Altlitauisches etymologisches Wörterbuch (ALEW)

Version 1.1

Unter der Leitung von
Wolfgang Hock

und der Mitarbeit von
Elvira-Julia Bukevičiūtė und Christiane Schiller

bearbeitet von
Rainer Fecht, Anna Helene Feulner,
Eugen Hill und Dagmar S. Wodtko

Humboldt-Universität zu Berlin
Berlin 2019

Leicht bearbeitete und verbesserte Fassung des *Altlitauischen etymologischen Wörterbuchs (ALEW)*, erschienen 2015 bei baar, Hamburg.

A

abà, **àba** cnj. ‘oder, aber auch’: WoP 133r$_{9}$ *Ieigu iemus ape winu eitų, aba ia nepritektų dele ta ira Baßniczʒes ſkarbas*; VlM$_{1}$ 114$_{21}$ *praſſome aba ijßmanome* ‘*petimus aut intelligimus*’; ***abagi*** cnj. ‘oder’ PeK 27$_{18}$ *Abági tá ántra* ‘*Albo tę wtorą*’.

Alit. *aba* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *abo* cnj. ‘oder’, aosl. **abo* (aruss. *abo*, russ. dial. *ábó*, wruss., ukr. *abó* cnj. ‘oder’); *abagi* ist innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 1.1; SLA 22.

abãtas (2) sm. ‘Abt’: SzD[3] 266b$_{1}$ *Abatas* ‘*Opát*’, ‘*Abbas*’; ***aptas*** sm. ‘Abt’ LxL 3v *Apts* ‘*Abt*’; ***abacija*** sf. ‘Abtei’ SzD[3] 266b$_{3}$ *Abacia* ‘*opátſtwo*’, ‘*Vulgò abbatia*’; LxL 3v *Aptije* ‘*Abtey*’; ***abatienė*** sf. ‘Äbtissin’ ClG$_{I}$ 42 *Abbatiene, ês. F.* ‘*Abtißin*’.

Die alit. Bezeichnung für den Klostervorsteher ist aus dem Deutschen entlehnt worden, wo das Lehnwort im ahd./andd. Zeitraum aus kirchenlat. *abbās*, *-ātis* übernommen wurde, das wiederum auf spätgr. ἄββας zurückgeht. Im Deutschen stehen in dieser Wortfamilie synkopierte neben unsynkopierten Formen: mndd., mhd. *abt* ‘Abt’ neben *abbet*, *ab(b)at* (und andere Formen), ebenso mndd. *abdie* ‘Abtei’ neben *ab(b)edie* (und andere Formen) aus kirchenlat. *abbatia*. Von den beiden im 17. Jh. bezeugten alit. Varianten stammt das in SzD³ belegte *abãtas* ‘Abt’ aus unsynkopiertem mndd. mhd. *ab(b)at*, *abbet* oder aber direkt aus dem Lateinischen. Zu *abãtas* ist das Femininum *abatienė* innerlit. weitergebildet, *abacija* ‘Abtei’ ist wegen *-c-* eher aus dem Lat. denn mit Suffixersatz aus mndd. *ab(b)edie* übernommen. Hingegen stammt das nur preußisch-litauisch belegte *aptas* aus einer bereits synkopierten deutschen Form; die graphische Wiedergabe der Stimmtonassimilation ist schon im Deutschen bezeugt. Gleiches gilt für das ebenfalls nur preußisch-litauische *aptija*. hf □ DW 1.137; GL 27; MHDW 1.1; MNDW 1.1f.

abavem cnj. ‘denn, nämlich’: MžK 32$_{5}$ (Röm 13,4) *Diewa abawem tarnas eſti* ‘(*Dei enim minister est*)’.

Entlehnt aus dem Poln., vgl. apoln. *abowiem* ‘denn, weil’. rf.

ãbazas (3^{b}), **abãzas** (2), **ãbazas** (1) sm. ‘Lager, Heerlager; Heer’: BrB$_{VII}$ [281]r$_{7}$ (Apg 22,24) *stonawiczʒę* [Gl *abaſas Lager*] ‘(*in das Lager*)’; BrB$_{V}$ [161]r$_{24}$ (1 Makk 5,43) *Abaſas* ‘(*Heer*)’; DaP 522$_{21}$ (Ps 33,8) i.sg. *Guli âbaʒu* ‘(*Leʒ̇y oboʒem*)’ ‘er lagert sich’.

Entlehnt aus dem Polnischen, vgl. apoln. *obóz* ‘Lager, Heerlager’. — Die Variante *apwazas* im (singulären?) Beleg SzP$_{II}$ 91$_{30}$ g.sg. *vnt apwaʒo* ‘*ná oboʒ*’ ist Fraenkel *ZSlPh* 8 (1931: 412-427) 421 zufolge gegenüber der poln. Ausgangsform *obóz* als Rekomposition nach *ap-vèžti* zu verstehen. Regionale Varianten auf slav. Seite mit erhaltenem *v* wie in wruss. *abvóz* (< urslav. **ob-vozъ*, vgl. ĖSSJ 31.109f.) könnten hierbei Einfluss genommen haben. rf □ SLA 22. ↗**-vazas**.

ãbejas (1) sm. ‘Zweifel’: ClG$_{II}$ 796 g.sg. *Ant Abejô* ‘*Ungewiß*’; ***abejóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘zweifeln’ MžF 115$_{4}$ *neabeioti / iog ką ius tam Kudikiui dariſite* ‘(*nicht zweiffeln / was jr diesem Kinde thut*)’; DaP 399$_{32}$ 2.sg.prs. *ne abeióii*[1] */ iog’ búwo tęiág’ Diewú* ‘(*nie wątpiß ʒ̇e był támʒ̇e Bogiem*)’; ***abejójimas*** (1) sm. ‘Zweifel’ MžP 138$_{12}$ g.sg. *Be*

wiſſokio abeioghimo ‘(*On allen zweiffel*)’; DaP 547_{41} *apé aprêißkimą Iôno S. teipaieg’ abeióiimas nê kadái búwo* ‘(*o ʒiáwieniu Ianá ś. tákieʒ wątpienie kiedyś było*)’; ***neabejójamas***, ***-a*** (1) adj. ‘unzweifelhaft’ WoP $288r_{24}$ i.sg.m. *ſtipru a neabeijaghimu weru reikia tiketi*; DaP 625_{1} *ne abeioiamas dáiktas* ‘(*iáwna rʒecʒ*)’; ***abejótinas***, ***-a*** (1) adj. ‘zweifelhaft’ WoP $181r_{32}$ adv. *Stiprei a ne abeijatinai turrim tiketi* ‘(*Credendum itaque piè est*)’; ***abejótinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘zweifelhaft’ SzD^{1} $190b_{21}$ *abeiotinis* ‘*wątpliwy*’, ‘*dubius, incertus, anceps, ambiguus*’; ***abejotinė*** sf. ‘Zweifel’ KnN^{1}_{3} 199_{11} a.sg. *Werkſmás taſay mums ápe tay ábejotine duoſti ßtay prápulties*; ***abejotìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘verzweifelt’ KnN^{1}_{2} 251_{2} g.sg.f. *Saugok pábaygos ábeiotingos* ‘*uchoway Pánie śmierći roʒpácʒney*’; ***ne-*** ‘unzweifelhaft’ KnN^{1}_{3} 131_{15} adv. *Neabejotingay nes kitur páſakia*; ***abejótojas*** (1) sm. ‘Zweifler’ SzD^{3} $470b_{32}$ *Abeitoias* ‘*Wątpićiel*’, ‘*Opinator*’; ***abejótojis*** (1) sm. ‘Zweifler’ LxL 113r *Abejotojis* ‘*Ʒweiffler*’; ***abejãvimas*** (1) sm. ‘Zweifel’ ChB_{I} $[173]d_{1}$ (1 Tim 3,16) g.sg. *be wiſokio abejawima* ‘(*buyten alle twijfel*)’; ***abejõnė*** (2) ‘Zweifel’ SzD^{3} $471a_{3}$ *abeione* ‘*Wątpliwość*’, ‘*Dubitatio, ambiguitas, hæſitatio*’.

Substantivierung von lit. *ãbejas*, *-à* (3^{b}) adj. ‘beiderlei’, das auf dem Prn. *abù*, *abì* ‘beide’ beruht. eh ↗ **abù**.

abeĨnas, **-à** (4) adj. ‘allgemein, eigen, ganz’: BrB_{VI} $[21]v_{15}$ (Ps 25,10) adv. *gieribe* [Gl *abbelnaj geribe*] ‘(*eitel Güte*)’; BrB_{I} $[85]v_{3}$ (Ex 19,5) i.sg.m. *buſite man Abelnu daiktu* [Gl *Eigenthum abelniſta*] ‘(*So solt jr mein Eigenthum sein*)’; SzD^{3} $258b_{33}$ *Obełnas* ‘*Ogołem*’, ‘*Generatim, in commune, vniuersè, coniunctum, aceruatim*’; ***abelnysta*** sf. ‘Eigentum’ BrB_{I} $[85]v_{3}$ (Ex 19,5) i.sg. *buſite man Abelnu daiktu* [Gl *Eigenthum abelniſta*] ‘(*So solt jr mein Eigenthum sein*)’.

Entlehnt aus dem Ostslav., vgl. aosl. **obьlьnъjь* adj. (aruss. *obelьnyi* ‘voll, vollkommen’, wruss. *óbel’nyj* ‘vollkommen, ganz’). rf.

abičajus sm. ‘Gebaren, Verhalten, Art’: ChB_{II} $227a_{18}$ (1 Sam 21,13) a.pl. *Togdel atmayne abyczajus ſawo* ‘*Daerom veranderde hy ſijn ghelaet*’.

Entlehnt aus dem Poln., vgl. apoln. *obyczaj* ‘Gewohnheit; Art und Weise; Sitte’. rf □ SLA 22.

abydà (2) sf. ‘Kränkung, Beleidigung, Unrecht’: WoP $37r_{17}$ (Dtn 32,35) *Man te eſsi Abida, a eſch ußmakieſu* ‘(*DIE Rache iſt mein / Ich wil vergelten*)’ ‘Rache’; DaP 335_{17} *Kas eſt’ díde abîda*[!] *príeß W. Diéwą* ‘(*Co ieſt wielka krʒywdá prʒećiw Pánu BOgu*)’; ***abydžiai*** adv. ‘unrechtmäßig’ KnN^{1}_{2} $267a_{11}$ *Ney nuwárgti perabidʒiai*; ***abỹdyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘Unrecht tun, beleidigen, schädigen’ DaP 285_{32} *tad’ iie bewêliie abîdit’* ‘(*oni wolą ſámi ſobie ßkodʒić*)’; ***nu-*** DaP 186_{25}; ***abỹdymas*** sm. ‘Kränkung, Unrecht’ KnN^{1}_{3} 252_{25} g.sg. *ir ánt ábidima náßlu*; ***abỹdnykas*** (1) sm. ‘der Unrecht zufügt’ SzD^{3} $136b_{6}$ *Abidnikas* ‘*Krʒywdʒićiel / vymacʒ cudʒego*’, ‘*Fraudator*’.

Alit. *abydà*, *abỹdyti*, *abỹdnikas* sind Entlehnungen aus dem Ostslav., vgl. aosl. **obida* sf. (aruss. *obida* ‘Ungerechtigkeit, Beleidigung; Streit; Verachtung’, russ. *obída* ‘Beleidigung, Kränkung’, wruss. *abída* ‘Beleidigung, Kränkung, Schaden, Unrecht’, ukr. *obýda* ‘Beleidigung’), **obiditi -ždu* (aruss. *obiditi -ždu* ‘schädigen, unterdrücken, verachten’, wruss. *abídzic’* ‘beleidigen, schädigen’, ukr. *obidýty -džu* ‘beleidigen, verletzen’), **obidьnikъ* sm.

(aruss. *obidьnikъ* ‘Unterdrücker, Angreifer’, wruss. *abídnik* ‘Beleidiger’, ukr. *obýdnyk* ‘Beleidiger’), die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.1; SEJL 1; SLA 22f.

abivãtelis (1) sm. ‘Einwohner’: BrB_I [80]r_{15} (Ex 15,15) n.pl. *Wiſi Obiwietelei* [Gl *Giwentaiei*, *czebuwei*] ‘(*Alle einwoner*)’; BrB_I [92]r_{36} (Ex 23,31) a.pl. *padůſiu Obiwietelius [czebuwius]* ‘(*ich will .. geben die Einwoner*)’; BrB_I [112]v_{10} (Ex 34,15) i.pl. *kada tu ſudereghimą ſu Obiweteleis* [Gl *Czebuweis*] *Szemes padariſi* ‘(*wo du ein Bund mit des landes Einwonern machest*)’.

Entlehnt aus dem Poln., vgl. apoln. *obywatel* sm. ‘Einwohner’. Zur Bezeichnung von lit. *ė*, *e* im Alit. mit ⟨ie⟩ bzw. zu alit. ⟨a⟩ für zu erwartendes *e*, *ė* der Standardsprache vgl. Bezzenberger (1877: 22f., 54f.). rf □ SLA 146.

abrãkas (2) sm. ‘Futter, Futterhafer’: LxL 39r *Abrakas* ‘*Futterhaber*’; ChB_{II} 18_{52} (Gen 24,32) g.sg. *dawe .. abrako* ‘*gaf .. voeder*’.

Entlehnt aus dem Poln. oder Ostslavischen, vgl. apoln. *obrok* sm. ‘Viehfutter’, aosl. **obrokъ* sm. (wruss. *abrók*, ukr. *obrík* ‘Pferdefutter’). rf □ LEW 1.1; SEJL 2; SLA 23.

abrisas sm. ‘Bild, Abbild’: ChB_{II} 326_{18} (1 Chr 28,11) a.sg. *Ir dawe Dowidas ſunay ſawo Salomonuy abryſą* ‘*Ende David gaf ſynen ſone Salomo een voor-beelt*’.

Entlehnt aus dem Poln., vgl. apoln. *obrys*, *abrys* sm. ‘Umriss, Kontur, Skizze, Abriss’, das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. nhd. *Abriss* (seit 16. Jh.). rf □ SLA 23; WDL s.v. abrys.

ãbrozdas (3^b), (1), **abrõzdas** (2) sm. ‘Bild, Abbild, Heiligenbild, Götzenbild’: WoP $100r_8$ *Giwas abrazas tikraſias baßniczes* ‘(*Viua imago ueræ Eccleſiæ*)’ ‘Bild, Abbild’; BrB_{VII} [51]r_{15} (Mt 22,20) *Kieno ira ebroſas* ‘(*Wes ist das bilde*)’; BrB_V [97]r_3 (Tob 14,8) a.pl. *apleis abroſus ſawa* ‘(*werden jre Götzen verlassen*)’; DaP 581_{31} a.sg. *ábrôzą* ‘(*obraz*)’; MgT_4 $30v_2$ g.pl. *poakim .. akmenia abrozdu* ‘(*vor .. steinern Bildern*)’; ***ãbrozdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘abbilden’ ClG_{II} 874 1.sg.prs. *Abrozinu* ‘Vorbilden’; ***ãbrozdininkas*** (1) sm. ‘Bildschnitzer’ ClG_I 352 *Ábrozininkas*, *o. M.* ‘*Bildſchnitzer*’; ***ãbrozdnykas*** (1) sm. ‘Bildner’ BrB_{III} [49]r_6 (2 Chr 3,10) g.pl. *pagal kunſtą Molerų* [Gl *bildener abroſnjkų*] ‘(*nach der Bildener kunst*)’.

Die Anlautvariante *e-* scheint im Alit. auf BrB beschränkt zu sein und begegnet allein in den frühen Schriften BrB_{VI-VII}; zu diesem auf regionalen Varietäten des Lit. beruhenden Schwanken vgl. Prinz (1968: 236-240). Auch die alit. Formen in MgT mit *-zd-* anstelle von *-z-* sind Reflexe regionaler Varietäten, mit Fraenkel *IF* 53 (1935: 123-134) 128 sind diese Formen als hyperkorrekter Ersatz von *-zd-* für *-z-* zu verstehen. — Alit. *abrozas*, *abroznykas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *obraz* sm. ‘Bild, Heiligenbild’, aosl. **obrazъ* sm. (aruss. *obrazъ*, russ., ukr. *óbraz*, wruss. *abráz*, *vóbraz* ‘Bild, Heiligenbild’), apoln. *obraźnik* sm. ‘Bildhauer’, aosl. **obrazьnikъ* sm. (aruss. *obrazьnikъ* ‘Bildhauer’, russ., ukr. *obráznik* ‘Ikonenmaler, -verkäufer’). Die übrigen Sublemmata sind innerlitauische Weiterbildungen. rf □ LEW 1.1; SEJL 2; SLA 24.

abrū̃sas (2) sm. ‘Tuch’: BrB$_{VII}$ [206]r$_7$ (Joh 13,4) a.sg. *emę praſtire [ſchurczą]* [Gl *apruſa*] ‘(*nam einen schurtz*)’; BrB$_{VII}$ [206]r$_{11}$ (Joh 13,5) i.sg. *ſchlůſte .. ias praſtire* [Gl *abruſu*] ‘(*trucknet sie mit dem Schurtze*)’; BrB$_{VII}$ [219]v$_{11}$ (Joh 20,7) a.sg. *Ebruſą* ‘(*das Schweistuch*)’; SzD[1] 153^{a}c$_{16}$ *abruſas* ‘*Ręcʒnik*’, ‘*mantile*’; ***abrūsẽlis*** (2) sm. ‘Tuch (dim.)’ ViE [185]$_{23}$ (Lk 19,20) l.sg. *Schitai jra ſwaras tawa kuri eſmi Abruſelije palaikes* ‘(*sihe da / hie ist dein Pfund / welchs ich habe im Schweistuch behalten*)’.

Die einmalige Schreibung von *-p-* statt *-b-* sowie die Anlautvariante *e-* scheinen im Alit. auf BrB beschränkt zu sein; zu letzterer vgl. Prinz (1968: 236-240) — Alit. *abrusas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *obrus* sm. ‘Tischtuch’, aosl. **obrusъ* sm. (aruss. *obrusъ* ‘Handtuch, Tischtuch’, russ., ukr. *obrús*, wruss. *abrús* ‘Tischtuch’); *abrūsẽlis* ist innerlit. Weiterbildung. — Möglicherweise gehört hierher auch das semantisch nahestehende alit. ↗ *ùrusas* ‘Flor, Schleier’, das innerbalt. etymologisch isoliert steht. Die Ausgangsform könnte dann im Ostslav. in einer mit *u-* präfigierten Form gesucht werden, vgl. aruss. *ubrusъ* sm. ‘Kopftuch, Handtuch’, russ. *ubrús* (obs.) sm. ‘als Schmuck getragenes Tuch’, ukr. *ubrús* sm. ‘Kopftuch’, wenngleich dabei der lit. Erstsilbenakzent sowie der Schwund von *b* unklar blieben. rf □ LEW 1.1; SEJL 2; SLA 24. ↗ **ùrusas**.

abù, **abì** prn. ‘beide’: MžK 73$_8$ *Roßa eſti Jeſus Chriſtus, lelia eſti Maria / abu ßiedu dąngui*; DaP 162$_{19}$ *abú* ‘(*oboiá*)’; ***abùdu***, ***abìdvi*** nm.c. ‘beide’ ViE [90]$_1$ (Lk 6,39) *Er ne abudu ing důbe ympůla?* ‘(*Werden sie nicht alle beide in die Gruben fallen?*)’; DaP 24$_{54}$ *abúdu* ‘(*obá*)’; ***ãbejas***, ***-à*** (3^{b}) adj. ‘beiderlei, beide’ WoP 164v$_{22}$ l.sg.m. *Du .. ira Vredu .. Abeijame tame Vrede*; ViE [31]$_{17}$ (Mt 13,30) d.pl.m. (zu *abejì*?) *Důkite abeiemus draugie aukti* ‘(*Lasset beides mit einander wachsen*)’; DaP 536$_{42}$ *abeies paſikłônioiimas* ‘(*oboy pokłon*)’; DaP 542^{a}$_{16}$ g.sg.m. *abéio*[!] *pagérbimo* ‘(*oboiey cʒći*)’; ***abejì***, ***ãbejos*** (3^{b}) adj. ‘beide’ WoP 124v$_{28}$ g.pl.f. (zu *ãbejas*?) *kure prawu* [*K prawai*] *angu Vredu .. ira pilnai a rupingai ußweiſdeti abeiįų tablicʒių Moiſeßiaus*; ***abejaĩ*** adv. ‘freilich’ ClG$_I$ 708 *Abbejey* ‘*Freylich*’; ***abejaĩp*** adv. ‘beiderlei’ LxL 17r *Abbejeip* ‘*Beyd*erley’; ***abejópai*** adv. ‘beiderlei’ SzD[3] 233a$_{16}$ *Abeiopay* ‘*Oboiáko*’, ‘*Vtroq*ue*, modo*’; ***abejur̃*** adv. ‘auf beiden Seiten, in beiderlei Hinsicht’ DaP 250$_{15}$ *abeiúr* ‘(*w oboygu*)’; MgT$_2$ 151v$_{15}$ *kurre Chriſtus pirmiemuſiems ʒodcʒems abeiur prideſt* ‘(*quam Christus prioribus verbis utrobique addit*)’; ***ãbejetas***, ***-a*** (1) nm.cl. ‘beide’ DaK [90]$_{14}$ i.sg.m. *del tó iam’ túrimẽ tů abẽiẽtu tarnáut’* ‘(*tedy mu też mamy tym oboygiem .. ſłużyć*)’; DaP 70$_{39}$ *âbeietas* ‘(*oboie*)’; ***abejùtas***, ***-à*** (4) adj. ‘beide; zweifelhaft, schwankend’ MoP$_I$ 82v$_9$ g.sg.f. *idante mes nieko ne butumbim ábeiutos wieros* ‘(*iʒbychmy nic nie byli wątphliwy wiáry*)’ ‘zweifelnd, unsicher’; MoP$_I$ 84v$_{13}$ *ney Aniołas / ney ʒmogus / kácʒeib tás abeiutas buwo mieliauſiás ſutwerimás io* ‘(*áni Anyoł / áni cʒłowiek chocia ći obá dwá byli nawdʒięcʒnieyße ſtworʒenie iego*)’ ‘beide’; ***abejùtis***, ***-ė*** (2) adj. ‘zweifelhaft, schwankend’ SzD[1] 190b$_{22}$ *abieiutis* ‘*wątpliwy*’, ‘*dubius, incertus, anceps, ambiguus*’; ***abejùtis*** (2) sm. ‘Heuchler, Schmeichler’ ClG$_I$ 1199 *Abejuttis*, *cʒiô. M.* ‘*Liebkoſer*’; ClG$_{II}$ 1107 *Abbejuttis*, *cʒiô. M.* ‘*Ʒweiffeler*’. ■ Bsl., alett. *abu duo* prn. ‘beide’, lett. m. *abi*, f. *abas* adj. ‘ds.’, *abeji*, *abẽji* adj. ‘ds.’, nehrk. *abzdui*, *abzduj^{e}* prn. ‘ds.’, apr. n.pl.m. *abbai*, a.pl.m. *abbans* III adj. ‘ds.’, a.sg.nt. *abbaien* III adj. ‘beides’, aksl. m. *oba*, f. *obě*, nt. *obě* prn. ‘beide’, m. *oboi*, f. *oboja*, nt. *oboje* prn. ‘beiderlei, beide’, skr. m. *ȍba*, nt. *ȍba*, f. *ȍbje* prn.

'beide', russ. m. *óba*, nt. *óba*, f. *óbe* prn. 'ds.', *óboi*, *obói*, *obéi* (dial.) prn. 'ds.', čech. m. *oba*, nt. *oba*, f. *obě* prn. 'ds.', *obojí* adj. 'ds.'. – Idg., uridg. **b^{h}óh_1*, *-ói̯h_1* 'beide', **-b^{h}éi̯o-* adj. 'beiderlei', ved. m. *ubhā́*, f. *ubhé*, nt. *ubhé* prn. 'beide', *ubháya-* adj. 'beiderseitig, von beiderlei Art', aav. f. *ubē*, nt. *ubē* prn. 'beide', jav. m. *uua* prn. 'ds.', *uuaiia-* adj. 'beiderseitig', apers. m. *ubā* prn. 'beide', gr. 2.du. σφώ prn. 'ihr zwei', got. n.pl.m. *bai*, nt. *ba*, a.pl.m. *bans* prn. 'beide', ae. n.pl.m. *bā*, nt. *bū* prn. 'ds.'.

Prn. mit dualischen Flexionsausgängen. Lett. m. *abi* 'beide' ist vermutlich die alte Form des Femininums oder Neutrums, die aufgrund der Ähnlichkeit mit dem Ausgang des N.pl. der *a*-St. lett. *-i* als Maskulinum reinterpretiert wurde. Dies zog die Schaffung eines sekundären Femininums *abas* nach dem Muster der Adj. nach sich. Die ursprüngliche Lautung ist bewahrt bei Verwendung mit dem Zahlwort 'zwei' (vgl. LG 359f.). Eine ähnliche Entwicklung muss zu apr. *abbai* mit sekundären Formen des Maskulinums wie a.pl. *abbans* geführt haben. — Das balt. und slav. Prn. für 'beide' setzt ein evtl. bereits spätgrundsprachliches Kompositum mit dem uridg. anaphor. **o-* (vgl. ved. g.sg. *asya*, d.sg. *asmai*) fort, also **o-b^{h}óh_1*, *-ói̯h_1* 'sie beide', 'die zwei'. Die iir. Entsprechung, die uridg. **u-b^{h}óh_1*, *-ói̯h_1* voraussetzt, ist entweder mit einem sonst nicht bekannten VG gebildet, oder mit der *u*-Variante des gleichen anaph. Prn. (vgl. ähnlich beim Interr. uridg. **k^{w}ós* in ved. *kás*, lit. *kàs* aber **k^{w}ú-d^{h}e* 'wo' in ved. *kúha*, aksl. *kъde*). Das Simplex liegt im Germ. und (mit *s* mobile) Gr. vor. Uridg. **b^{h}óh_1*, *-ói̯h_1* entstand durch Extraktion des HG aus dem sekundär als Kompositum empfundenen uridg. **h_2n̥tb^{h}óh_1*, *-ói̯h_1* 'beide' (in gr. ἄμφω, lat. m., nt. *ambō*, f. *ambae*, toch. A m. *āmpi*, toch. B. m.,f. *antapi*, *āntpi*). Uridg. **h_2n̥tb^{h}óh_1* ist dabei ursprgl. kein N.du.m. eines Prn., sondern eine Kasusform aus der Flexion von uridg. **$h_2$ént-/*h_2n̥t-´* 'Stirn', 'Gesicht' (in heth. *hant-*, l.sg. in ved. *ánti*, gr. ἀντί, lat. *ante* 'vor'). Uridg. I.du. **h_2n̥t-b^{h}óh_1* 'mit zwei Gesichtern' > N.du.m. **h_2n̥tb^{h}óh_1* 'beide', wozu regulär eine sekundäre Form des N.du.f.,m. auf **-ói̯h_1* gebildet wurde. Schließlich entstand neben uridg. **h_2n̥tb^{h}óh_1* 'beide' noch die besondere Kompositionsform **h_2n̥tb^{h}í-* (gr. ἀμφί, lat. *am(b)-*, gall. *ambi-*, ahd. *umbi-*). Als Muster für diese letzte Entwicklung diente offenbar das Nm. 'zwei': uridg. m. **d(u)u̯óh_1*, f., nt. **-ói̯h_1* (ved. m. *duvā́*, f., nt. *duvé*, aksl. m., nt. *dъva*, f. *dъvě*) vs. **du̯í-* (ved. *dvi-pád-*, gr. δί-πους, lat. *bi-pēs* 'mit zwei Beinen'). S. Willi *HS* 117 (2004: 204-228), Hill *Sound of IE* (2012: 169-207) 184f. eh □ EDSL 361; EIEC 400; IEW 34f.; LEV 1.54; LEW 1.1; PJ 1.47f.; PKEŽ 1.39; REW 2.236f.; SEJL 1f. ↗ **ãbejas**.

ač, **ači** int. 'wohlan': BrB$_I$ [14]r$_3$ (Gen 11,4) *Acʒ, Pabudawokem Mieſtą ir Turmą* '(*Wolauff / Lasst vns eine Stad vnd Thurn bawen*)'; ***ačigi***, ***ačig*** int. 'wohlan' BrB$_{III}$ [208]v$_{16}$ (Koh 2,1) *Atſchig linkſmai walgiſiu ir girſiu* '(*Wolan / Jch wil wol leben vnd gute tage haben*)'.

Die alit. Int. *ač*, *ači* scheint in späterer Zeit außer Gebrauch gekommen zu sein. Vgl. allerdings lit. *ačià* int. 'hier!, sieh!' (bei Überraschung oder Verwunderung) in LDWKF, ferner auch *àčia*, *ačiã* int., das als Antwort des Menschen auf *kukū*! des Kuckucks dient (in Jurbarkas und Geistarai bei Vilkaviškis). Die Verwendung von *ač* als 'gib her!' in BrB erklärt sich vl. durch einen sekundären Einfluss von ↗ *neč* int. 'gib her!'. Etymologisch dunkel. eh.

adamantas sm. 'Diamant': BrB$_I$ [101]v$_6$ (Ex 28,18) *Karbunkulas, Saphiras; Adamantas* '(*ein Rubin / Saphir / Demand*)'.

Lehnwort aus dem Poln., Ostslav. oder Deutschen, vgl. apoln. *adamant* sm. ‘Diamant’, aosl. **adamantъ* sm. (russ.-ksl., aruss. *adamantъ*, russ., wruss. *adamánt* ‘Diamant’); mhd. *adamant* sm. ‘Edelstein, Diamant, Magnet’. Die slav. Form ist ihrerseits aus dem Gr. entlehnt, vgl. gr. ἀδάμας, -αντος sm. ‘(Bezeichnung eines harten Metalls), Diamant’, das mit lat. und afrz. Vermittlung umgebildet auch ins Mhd. gelangte. rf □ EWDS 197; REW 1.5. ↗ **diamentas**.

adánt, **adañt** cnj. ‘dass, damit’: VlH 1_{11} *PAKVVIETIMAS VVIESZPATES KARALIAVS, adant Seniſna Lietuwòs ineytu Triumphi.*; SzD[3] $1a_{10}$ *Adunt* ‘*Aby*’, ‘*Vt*’.

Lit. *adánt*, *adañt* ist in seiner Bildeweise nicht zu trennen von gleichbedeutendem *idánt*, *idañt*, das offensichtlich auf alit. ↗ *id* cnj. ‘dass, damit’ beruht. Die Ableitungsbasis von *adánt*, *adañt* ist im Lit. allerdings nicht direkt überliefert. Da *id* in *idánt*, *idañt* letztendlich wohl auf den N.sg.nt. eines Dem.-Prn. zurückgeht (vgl. lat. *id*, got. *ita* ‘dieses, es’), kann man *ad-* in *adánt*, *adañt* wohl ebenfalls aus dem N.sg.nt. eines Dem.-Prn. herleiten (vgl. ved. g.sg. *ásya*, d.sg. *ásmai*, aav. g.sg. *ahiiō*, *ahmāi* ‘dieser hier, er’, s. EWAIA 1.35). Bei lat. *id* und ved. *ásya* etc. kann es sich um Flexionsformen ein und desselben Prn. handeln. Dies macht die vorgeschlagene Herleitung von *adánt*, *adañt* neben *idánt*, *idañt* aber nicht unmöglich. Vgl. die Verhältnisse beim Interr.-Prn. (↗ *kàs*), wo man im N.sg.nt. neben Reflexen von uridg. **kᵘíd* (jav. *ciṯ*, lat. *quid*, aksl. *čьto*) solche von uridg. **kᵘód* (jav. *kaṯ*, lat. *quod*, got. *ƕa*, apr. *ka*) findet. eh □ LEW 1.182; SEJL 215.

adýti** (ãdo, ãdė) ‘sticken, stopfen’: ***iš- ‘ausnähen, sticken’ ClG_{II} 560 *Iſʒaddu* [K *Iſʒaddau*], *dʒau*, *dyſu*, *ti*. ‘*Sticken*’; ***ãdata*** (1), ***adatà*** (3^b) sf. ‘Nadel’ BrB_{VII} $[45]r_5$ (Mt 19,24) g.sg. *per auſi addatos* ‘(*durch ein Nadel öhre*)’; DaP 484_{12} (Mt 19,24) g.sg. *per búli ádatos* ‘(*prʒeʒ vcho igielne*)’; ***adatė̃lė*** (2) sf. ‘Nadel (dim.)’ SzD[1] $172a_1$ *adatełe* ‘*ßpiłká*’, ‘*acicula*’; ***ãdatinykas*** (1) sm. ‘Nadelmacher’ SzD[1] $47c_{17}$ *adatinikas* ‘*Igielnik*’, ‘*acicularius*’; ***adatiniñkas*** (2) sm. ‘Nadelmacher’ LxL 63v *Adatininks* ‘*Nädeler*’. ■ Bsl., lett. *adît -u -ĩju* vb. ‘stricken’, *adîklis* sm. ‘Strickzeug, Gestricktes’, *adata* sf. ‘Nadel’, nehrk. *adêt*, *adêtᵉ* vb. ‘stricken’, *adat*, *adate* sf. ‘Nadel’.

Lit. *adýti*, lett. *adît* und lit. *ãdata*, *adatà*, lett. *adata* (s. zur Wortbildung Skardžius 1943: 336) stellt man traditionell mit lit. ↗ *ẽglė* (2), *eglė̃* (4), lett. *egle* sf. ‘Fichte’ zusammen (vgl. z.B. Andersen 1996: 119). Apr. *addle* E ‘Tanne’, apoln., ačech. *jedl* sf. ‘Tanne’ und lat. *ebulus -ī* sf. ‘Zwergholunder’ zeigen, dass die Wz. hier ursprünglich auf einen Dental ausging. Setzt man diese Wz. als uridg. *h_1ed^h- ‘stechen’ an, kann man lit. *adýti*, lett. *adît* ‘sticken, stricken’ auf das regulär *o*-stufige Iterativum dazu zurückführen. eh □ IEW 289f.; LEV 1.56; LEW 1.1; SEJL 3.

adpustas sm. ‘Ablass’: WoP $124v_{17}$ a.pl. *kure idant tiktai ßmanes ſawa mellais .. iſchluptų pramanį ira Miſchas pardodamas, wigilias, atpuſtus, kuros wadinna Indulgentiæ*; KnN^1_3 172_7 a.pl. *juog Pons IEʒus ir Tarnay jo / łoſka Diewo / grieku átłaydima / ádpuſtus ne uʒ pinigus duoſt*.

Alit. *adpustas* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *odpust*, *otpust* sm. ‘Vergebung; Ablass; Aufschub’; die Variante alit. *atpustas* kann bereits in dieser Form parallel aus dem Poln. entlehnt worden sein, eine erst innerlit. Umbildung aus *adpustas* ist jedoch nicht ausgeschlossen. rf □ SLA 25; 35.

adva part. ‘kaum’: BrB_V $[48]v_{47}$ (Hag 2,17) *ædwa buwa dwideſchimtis* ‘(*So waren kaum zwenzig da*)’; BrB_V $[74]r_{38}$ (Weish 9,16) *Mes adwa iſchtaiſam kas ant ßemes ira* ‘(*Wir treffen das kaum / so auff Erden ist*)’; ***advos*** part. ‘kaum’ SzP_I 328_{17} *adwas ku dirbis nor ciełos ałgos* ‘*ledwo co robiwßy / chce całey ʒapłaty*’; ***advu*** part. ‘kaum’ BrB_{III} $[163]v_{22}$ (Ijob 21,13) *Anis .. adwu iſchganſta wieną akmirkį* ‘(*Sie .. erschrecken kaum ein augenblick*)’; ***nedva*** part. ‘kaum’ BrB_V $[38]v_{44}$ (Hag 2,17) *nedwa* [K *ædwa*] *rada deſchimti* ‘(*So waren kaum zehen da*)’; ***nedvai*** part. ‘kaum’ BrB_V $[133]r_{11}$ (Sir 42,23) *kacʒei wos newos [nedwai] kibirkſchtį iſch ių paßiſtai* [K *paßiſti*] ‘(*wiewol man kaum ein füncklin dauon erkennen kan*)’.

Alit. *adva*, *edva* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **edъva*, **odъva* (aruss. *odъva*, *edъva*, *odva*, russ. *edvá*, dial. *odvá* ‘kaum’). Die Nebenformen sind innerlit. Weiterbildungen, von denen alit. *advas*, *advos* nach SFL 66 durch Kontamination mit lit. *võs* ‘kaum’ entstanden ist. rf □ LEW 1.2; SLA 25f., 69.

advẽrija (1) sf. ‘Türpfosten, Türrahmen’: BrB_{III} $[189]v_{11}$ (Spr 8,34) g.pl. *idant lauktų ußu ſtulpų* [Gl *pfoſten Adwieriju*] *mana wartų* ‘(*das er warte an den pfosten meiner thür*)’; SzD[1] $128d_5$ *adweria aukßtine* ‘*podowy & podwoie*’, ‘*poſtis, limen ſuperius, ſuperliminare*’; ***atvẽrija***, ***atvė̃rija*** (1) sf. ‘Türpfosten, Türrahmen’ BrB_I $[242]r_{27}$ (Dtn 6,9) g.pl. *raſchik ios ant aukſchtieių ſlenkſnių* [Gl *wirſchutinių atweriu*] *tawa Namų* ‘(*solt sie vber deins Hauses pfosten schreiben*)’; ***advérnykas*** (1) sm. ‘Türhüter’ DaP 449_{29} *adwérnikas dąguięiis* ‘(*odʒwierny Niebieſki*)’; ***advérnykė*** (1) sf. ‘Türhüterin’ ChB_I $[96]a_{29}$ (Joh 18,16) i.sg. *kalbejo ſu ta kuriÿ ſergiejo duriu adwernikie* ‘(*ſprack met de deur-waerſter*)’.

Alit. *adverija* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **odverьje* snt. (aruss. *odverьe*, *odverie*, russ. dial. *odvérьe* ‘Türrahmen’); die Variante *atverija* ist nach Sommer (1914: 25) volksetymologisch nach *atvérti* ‘öffnen’ aus *adverija* umgebildet. Alit. *advernykas* hingegen ist hybride Lehnbildung nach apoln. *odźwierny*, *odzwierny*, *odwierny* sm. ‘Torwächter’. rf □ LEW 1.2; SEJL 3; SLA 25; 36.

adveñiškas, -à (1) adj. ‘verkehrt, widersinnig’: SzP_I 56_{25} adv. *Diewas adwernißkay tam daro* ‘*Bog lepák prʒećiwnym ſpoſobem poſtępuie*’; ***adverniškỹstė*** (2) sf. ‘Verkehrtheit’ SzD[3] $265b_{34}$ *Adwernißki*[*ſt*]*e* ‘*opácʒność*’, ‘*Inuerſ*[*i*]*o, peruerſitas*’.

Alit. *adveñiškas*, *adverniškỹste* sind hybride Lehnbildungen nach aruss. *otvernь* adv. ‘umgekehrt, verkehrt’, *otvernyi* adj. ‘entgegengesetzt’; die durch das Lit. vorausgesetzte Stimmtonassimilation zeigt das etymologisch regulär zugehörige, morphologisch geneuerte wruss. *advérnuty* ‘gewendet, abgewendet’. rf □ SLA 25.

adversõrius (2) sm. ‘Gegner’: DaP 296_{26} *adwersôrius* ‘(*ádwerſarʒ*)’.

Entlehnt aus dem Poln., vgl. apoln. *adwersarz* ‘Widersacher, Gegner’, das seinerseits aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. lat. *adversarius* ‘ds.’. rf □ SLA 25.

agur̃kas (2) sm. ‘Gurke, Kürbis’: BrB_{II} $[153]v_4$ (1 Kön 7,24) n.pl. *aplinkui tas Marias .. buwa maſgai* [*knoten agurkai*] *ant ių kraſchto* ‘(*vmb dasselb Meer .. giegen Knoten an seinem rande*)’ ‘Koloquintenkürbis’; BrB_I $[189]r_{20}$ (Num 11,5) g.pl. *Mes atmenam ..*

didʒu Agurkų ‘(*Wir gedencken .. der körbis*)’; SzD[1] 111b$_{6}$ *agurkas* ‘*Ogorek*’, ‘*cucumer*’.

Entlehnung aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *ogorek*, *ogurek*; aosl. **ogurьkъ* sm. (russ. *ogurëk* (dial.), wruss. *ahurók*, ukr. *ohirók* ‘Gurke’), die ihrerseits aus dem Gr. ins Slav. entlehnt und weitergebildet sind, vgl. urslav. **ogurъkъ* ← mgr. ἄγουρος ‘Gurke’. rf □ LEW 1.2; REW 2.253f.; SEJL 3; SLA 26.

ái, **aĩ** int. ‘au, ach, wehe’: WoP 163v$_{13}$ *Ai Ai wiſsa patepta ira*; ***aimán*** int. ‘wehe mir’ KlG 143$_{22}$ *ayman* ‘*heu mihi*’; ***áimanęs*** int. ‘wehe mir’ DaP 381$_{36}$ *áimanęs* ‘(*nieſtetyß*)’; ***áimanas*** (3[a]), ***aĩmanas*** (3[b]) sm. ‘Elend, Unglück’ SzD[3] 13a$_{14}$ *Aymanas* ‘*Biádá*’, ‘*Væ*’ ‘ach, wehe’; ***aimanúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘klagen, jammern’ SzD[3] 13a$_{17}$ 1.sg.prs. *Aymanuoiu ‘Biádam*’, ‘*Væ ingemino*’; ***aisùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘bitterlich, wehmütig’ SzD[3] 395b$_{19}$ *ayſus* ‘*Rʒewny / rʒewliwy*’, ‘*Amarus, lamentabilis*’; ***aisúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘heulen, rufen (Eulen)’ SzD[3] 83a$_{25}$ 3.prs. *Ayſuo*[*i*]*a pełeda / ápuokas* ‘*Hucʒy ſowá*’, ‘*Cucubat noctua, gemit bubo, bubulat*’. ■ Bsl., lett. *aĩ* int. ‘(Ausruf des Schmerzes, des Unwillens, der Bewunderung, der Freude)’, *aĩja* int. ‘(Ausruf des Schmerzes, der Bewunderung oder Freude)’, *aĩmanas* sf.pl. ‘Jammer, Wehklage’, *aĩmanât -ãju* vb. ‘wehklagen’, skr. *âj* int. ‘(Ausruf des Schmerzes oder der Verwunderung)’, *ôj* int. ‘(Ausruf der Verwunderung)’, russ. *aj*, *oj* int. ‘(Ausruf des Schmerzes oder der Verwunderung)’, poln. *aj*, *oj* int. ‘(Ausruf des Schmerzes oder Bedauerns)’. – Idg., gr. αἶ int. ‘(Ausdruck der Verwunderung, des Staunens oder Schmerzes)’, οἴ int. ‘(Ausruf des Schmerzes)’, lat. *ei*, *hei* int. ‘(Ausruf des Kummers oder Schmerzes)’, mhd. *ei* int. ‘(Ausdruck von Verwunderung, Freude, Spott)’.

Lit. *aimán* ist eine rezente Zusammenrückung von *ái*, *aĩ* mit dem D.sg. von ↗ *àš* prn. ‘ich’. Eine lett. Entsprechung dieser Bildung wird durch *aĩmanas* und *aĩmanât* vorausgesetzt (vgl. ME 1.13, 5.4f.) Vgl. typologisch gr. οἴ μοι, οἴ μοι μοι, οἴ μοί μοι int. ‘(Ausruf des Schmerzes, Mitleids, der Trauer)’. Das Adj. lit. *aisùs*, *-ì* entstand vermutlich unter Einfluss von *baisùs*, *-ì* (4) adj. ‘schrecklich’ (↗ *baisà*). — Im Slav. ist die *a*-Variante skr. *âj*, russ., poln. *aj* vermutlich durch eine emphatische Dehnung von skr. *ôj*, russ., poln. *oj* zu erklären, das lit. *ái*, *aĩ* und lett. *aĩ* genau entspricht. — Die Variation im Anlaut der gr. Lexeme findet eine Parallele in lat. *ai* int. ‘(Ausruf der Trauer)’ neben *oiei* int. ‘(Ausruf des Schmerzes oder Kummers)’. Die ungewöhnliche Lautung dieser Int. legt die Annahme einer rezenten Übernahme aus dem Gr. nahe. Vgl. allerdings das nicht minder ungewöhnliche lat. *ei*, *hei*. Die besondere Lautung kann somit auch mit der Funktion der Lexeme als Int. zusammenhängen. — Das Verhältnis gr. αἶ, lat. *ai* ~ gr. οἴ, lat. *oiei* lässt sich theoretisch durch ererbten Ablaut erklären (etwa uridg. **h₂éi̯* vs. **h₂ói̯*). Lat. *ei*, *hei* würde dann ein emphatisch gedehntes uridg. **h₂ḗi̯* fortsetzen, das nach Osthoffs Gesetz wieder regulär gekürzt wäre. eh □ IEW 10; LEW 1.3; REW 1.7, 2.258; SEJL 4f.

áidinti (-ina, -ino) ‘hetzen, aufwiegeln’: BrB$_{VII}$ [103]r$_{15}$ (Mk 15,11) 3.prt. *Bet Wiriauſieghį kunigų perkalbeio* [*aidina*] *Pulką* ‘(*Aber die Hohenpriester reitzeten das volck*)’; BrB$_{II}$ [99]v$_{16}$ (1 Sam 26,19) 3.prs. *Iei tawe aidin* [Gl *[ragin]*] *Ponas priſch mane* ‘(*Reitzet dich der HERR wider mich*)’.

Mit der gegebenen Semantik scheint das Verb als Simplex außer in BrB nicht bezeugt. LKŽ belegt allerdings *išáidinti* (Kuršėnai) und *nuáidinti* (Užventis) ‘vertreiben, davonjagen

(Kinder)', bei denen es sich offenbar um das gleiche Verb handelt. Die Grundbedeutung des Verbs ist also etwa 'hetzen, treiben'. Die Verwendung des Simplex als 'hinauswerfen (Möbel aus dem Haus durch ein Fenster)', das LKŽ aus Viduklė bei Raseiniai anführt, beruht wohl auf einer metaphorischen Übertragung des Verbs von Lebewesen auf unbelebte Gegenstände. Vgl. typologisch z.B. nhd. *jagen*, *treiben* (Tiere; Nagel durch ein Brett). — Lit. *áidinti* 'hetzen, treiben' war ursprünglich offenbar ein Terminus der Treibjagd. Es basiert auf lit. *aĩdas* (4) sm. 'Widerhall, Echo', vgl. *aidùs*, *-ì* (4) adj. 'schallend', *aidė́ti* (*aĩdi*, *-ė́jo*) 'schallen, hallen'. Aus dem Lett. lässt sich wohl die Int. *àidu* 'heißa!' heranziehen (vgl. ME 1.12). Lett. *aĩdêt -u -ẽju* 'lärmen, widerhallen' in Rucava und Dunika direkt an der Grenze zu Litauen (vgl. ME 5.4) steht im Verdacht, ein Lituanismus zu sein. Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.2; SEJL 4.

aikš̃tas, **-a** adj. 'weit, weitläufig': MoP_{III} $24v_{22}$ i.sg.f. *cʒiá ißwiſk pilnay / kas teip aikßtá ſęʒine o tokios drąſibes* '(*tu obácʒ pilno / kto ieſt ták prʒeſtronego sumnienia á tákiego beſpiecʒeńſtwá*)' 'zügellos'; ***aikštė̃*** (3), (4), ***áikštė*** (1) sf. 'Hof' BrB_{II} $[205]v_{15}$ (2 Kön 11,15) il.sg. *Iſchweſkite ię iſch Namų ant Dimſties* [Gl *aiſkchtena*, *ant aikſchtes*] '(*Füret sie zum Hause hin aus in den Hof*)'.

Das in MoP überlieferte Adj. ist offenbar ursprungsidentisch mit lit. *aikštùs*, *-ì* (4), (3) 'übersichtlich, offen (Ort), licht (Wald)', vgl. noch das denominale *áikštinti* (*-ina*, *-ino*) '(Wald) lichten'. Es handelt sich um eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 319-324) beschriebenen Typs zu lit. *aiškė́ti* (*-ė́jo*/*aĩški*, *-ė́jo*) 'klar werden, aufklaren (Himmel, Wetter)', das zur Wortfamilie von lit. ↗ *áiškus*, *-i* (1), (3), *aiškùs*, *-ì* (4) 'klar, deutlich; hell' gehört. eh □ LEW 1.3; SEJL 4. ↗ **áiškus**.

aikštìs (4) sf. 'heiteres Wetter, Trockenheit, Hitze': DaP 379_{46} g.sg. *aikßtiés ſergi* '(*pogody pilnuią*)'; DaP $542^a{}_7$ *tokia aikßtis* '(*táka pogodá*)'; SlG_2 43_7 *Padeiau iums priſpaudime Ayksties* '(*A iam was ʒbawił w ćięʒkośći*)'.

Lit. *aikštìs* ist Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 326-328) beschriebenen Typs zu lit. *aiškė́ti* (*-ė́jo*/*aĩški*, *-ė́jo*) 'klar werden, aufklaren (Himmel, Wetter)', das zur Wortfamilie von lit. ↗ *áiškus*, *-i* (1), (3), *aiškùs*, *-ì* (4) 'klar, deutlich; hell' gehört. Lit. *áikštis* 'Zorn, Laune' basiert vermutlich auf der übertragenen Verwendung desselben Lexems ('Hitze' → 'Zorn'). Vgl. typologisch lit. *káŕštas*, *-à* (3) adj. 'heiß, brennend' und 'hitzig, temperamentvoll'. Der traditionelle etymologische Vergleich von *áikštis* mit der Wortfamilie von an. *eikinn* prc.prt.pss. 'rasend, wütend' ist also überflüssig (vgl. z.B. VEWGV 73). eh □ LEW 1.2f.; SEJL 4.

aimus, **-i** adj. 'stattlich, vortrefflich': DaP 88_{33} adv.cmp. *áimieus* '(*owßem*)' 'gänzlich, völlig'; DaP 593_{10} i.pl.m.cmp. *kurié buwo aimeſneis .. târp' Apâßtałų* '(*ktorʒy byli celnieyßy .. miedʒy Apoſtoły*)'; ***aimumas*** sm. 'Grausamkeit, Unbarmherzigkeit' DaP $619^b[=621]_{42}$ *welinu .. aimumas* '(*dyabłow .. okrućieńſtwo*)'.

Das Adj. kommt laut LKŽ in späterer Zeit noch bei S. Daukantas und S. Stanevičius vor. Die Verwendung von *aimiai* mit der Bedeutung 'sehr' erinnert typologisch an nhd. *schön* in *schön weit* oder ne. *pretty* in *pretty fast* etc. Das offenbar nur in DaP an der angegebenen Stelle bezeugte *aimumas* hat die Morphologie eines Adj.-Abstraktums zu *aimus* (vgl. Skardžius 1943: 213). Die Bedeutung 'Grausamkeit' ist bisher ohne Erklärung. — Alit. *aimus* ist vermutlich identisch mit lit. *eimùs*, *-ì* (4) adj. 'fähig, geschickt (Menschen); stattlich, gut (Vieh)' (Jurbarkas,

Raseiniai). Zur Variation im Anlaut vgl. LKA 2.28 mit Karte 10. Das Adj. macht den Eindruck einer Suffixableitung zu lit. ↗ *eĩti* (*eĩna*, *ė̃jo*) ‘gehen’ (vgl. über solche Bildungen Skardžius 1943: 207). Die semantischen Verhältnisse bleiben allerdings unklar. eh □ LEW 1.2; SEJL 4.

áiškus, **-i** (1), (3), **aiškùs**, **-ì** (4) adj. ‘klar, deutlich’: DaP 2_{18} *aiſzkús*[!] .. *atáimas* ‘(*iáwne .. prȝyßćie*)’; ***aiškas***, ***-a*** adj. ‘klar, deutlich’ SlG_2 59_{17} g.sg.f. *Kayp ira dáyktas tas ayßkos gieribes* ‘(*IAko rȝecȝ piękna / iáko rȝecȝ prȝyiemna*)’; ***aiškýbė*** (1), ***aiškỹbė*** (2) sf. ‘Klarheit, Deutlichkeit, Berühmtheit’ SzD[3] $515b_{35}$ *ayßkibe* ‘*Ȝacność*’, ‘*Splendor nominis, claritas excellentia, præſtantia*’; ***aiškùmas*** (2) sm. ‘Klarheit, Deutlichkeit’ ClG_I 1070 *Aißkum*mas, *ô. M.* ‘*Klarheit*’. ■ Bsl., aksl. *jasnъ* adj. ‘klar, deutlich’, *iskra* sf. ‘Funke’, skr. *jȁsan* adj. ‘klar, deutlich, vernehmlich; hell, leuchtend’, *ȉskra* sf. ‘Funke’, russ. *jáska* (dial.) sf. ‘hell leuchtender Stern; Feuer’, *jásnyj* adj. ‘klar, deutlich; hell’, *ískra* sf. ‘Funke’, čech. *jasný* adj. ‘hell, licht, klar; heiter, fröhlich’, *jiskra* sf. ‘Funke’.

Das slav. Entsprechungsmaterial lässt sich in drei Gruppen einteilen. Lit. *áiškus*, *aiškùs* am nächsten kommt das in russ. dial. *jáska* (< urslav. **ěska*) erhaltene Nomen. Wenn es ein substantiviertes Adj. fortsetzt (urslav. **ěskъ*), handelt es sich um eine fast genaue Entsprechung von lit. *áiškus*, *aiškùs*. Die Adj. um aksl. *jasnъ* setzen urslav. **ěsnъ* voraus, das auf älteres **ěsknъ* zurückgehen kann. Schließlich ist aksl. *iskra* ‘Funke’ etc. eine Suffixableitung mit tiefstufiger Wz. Die Tiefstufe der Wz. liegt auf der balt. Seite z.B. in lit. ↗ *ýškus*, *-i* adj. (1) ‘klar, deutlich’ vor. — Weitere denkbare Anschlussmöglichkeiten, auch an außerbsl. Material, diskutiert Karaliūnas *Linguistica Baltica* 1 (1992: 217-223) 220f. eh □ EDSL 153, 214; ESJSS 4.247f.; ĖSSJ 6.50-53, 8.239f.; LEW 1.3; REW 1.488, 3.496f.; SEJL 5. ↗ **aikštas**, **aikštìs**, **ýškus**.

aitrùs, **-ì** (4) adj. ‘bitter, herb; abscheulich’: DaP 557_{48} a.pl.m. *idant' ȝmónes .. aitriús .. iȝſaugotų* ‘(*áby ludȝie .. brȝydkie .. ȝáchowáli*)’; SzD[3] $34b_{32}$ *aytrus* ‘*Cierpki*’, ‘*Acerbus, auſterus, &c*’; ***aitrýbė*** (1) sf. ‘Bitterkeit, Herbheit’ SzD[3] $34b_{35}$ *aytribe* ‘*Cierpkość*’, ‘*Acrimonia, acerbitas*’.

Neben lit. *aitrùs* findet man das Substantiv *aitrà* (4) sf. ‘Eifer, Leidenschaft; Bitterkeit, Sodbrennen’ (wohl aus ‘Hitze, Brennen’). Das morphologische Verhältnis entspricht dem gängigen Muster lit. *baisùs*, *-ì* (4) adj. ‘schrecklich’ ~ *baidà* (4) sm. ‘Schrecken’ etc. — Karaliūnas *Linguistica Baltica* 1 (1992: 217-223) 220f. führt lit. *aitrùs*, *aitrà* auf uridg. **$h_1$ai̯-* ‘erhitzen’ zurück (vgl. heth. 3.sg.prs.med. *aari* ‘ist heiß’, *inuzi* ‘macht heiß’, vgl. IEW 11, 68, LIV[2] 229, EDAL 164-166) aufzufassen. Dieselbe uridg. Wz. liegt vl. auch dem *ro*-Adj. aksl. *jarъ* ‘streng, hart, herb’, russ. *járyj* ‘hitzig’ zugrunde (vgl. REW 3.494, ĖSSJ 8.178f., ESJSS 5.271f., EDSL 152). eh □ LEW 1.4; SEJL 5.

áitvaras (3[a]) sm. ‘Drache, Kobold’: MžK 10_5 *Aithwars ir deiwes to negał padariti*; LxL 4v *aitworas* ‘*alff*’; LxL 24v *Aitworas* ‘*Drache*’.

Das Nomen ist offensichtlich ein Kompositum. Die etymologische Einordnung seiner Bestandteile stößt aufgrund der Semantik, die viele Möglichkeiten zulässt, auf erhebliche Schwierigkeiten. Die Schreibung des VG als ⟨aiti-⟩ in SzD und die Lautvariante *áičvaras* (3[a]), (1) (nach LKŽ um Pasvalys und Panevėžys) machen den Vergleich des VG sowohl mit lit. *áitas* (1) sm. ‘Herumtreiber, Landstreicher’ als auch mit lett. *àita* sf. ‘Mutterschaf’ und dem

VG von apr. *aytegenis* E ‘Kleinspecht’ (vgl. ved. *éta-*, jav. *aēta-* adj. ‘bunt’, ↗ *genỹs*) wohl unwahrscheinlich. Im HG sieht man traditionell ein Derivat von lit. ↗ *varýti* (*vãro*, *vãrė*) ‘treiben, jagen’, was nicht mehr als eine Möglichkeit ist. eh □ LEW 1.4; SEJL 5.

àk, **ãk** int. ‘ach’: MžK 11_7 *Ach panai klauſikiet ir permaniket.*

Lit. *àk* ist eine für alle lit. Dialekte bezeugte Int., die Lautung *ãk* ist für Priekulė bei Klaipėda dokumentiert. Vgl. mit der gleichen Semantik *òk*, *õk!* bei Vilkaviškis und Šilalė, ferner auch *ùk* in Daugai bei Alytus. — Kein direktes Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. Alett. *ak!* und *ok!* sind wahrscheinlich Übernahmen aus dem Deutschen. — Vermutlich onomatopoetisch, vgl. mit ähnlicher Funktion und Lautung mhd. *ach!* ‘(Ausruf des Schmerzes, der Freude und gemischter Empfindungen)’, *och!* ‘(stärkeres *ach!*)’, *uch!* ‘(Interjektion des Schmerzes oder Schreckens)’, ferner die ganz ähnlich verwendeten poln. *ach!*, *och!*, *uch!* und russ. *ax!*, *ox!*, *ux!* eh □ LEV 1.61f. ↗ **ùk**.

akė̃ti (-ė̃ja, -ė̃jo) ‘eggen’: SzD[1] $195b_2$ 1.sg.prs. *akieiu* ‘*włoczę*’, ‘*traho, occo*’; ***į-*** ClG_I 524; ***pa-*** LxL 100r; ***akė̃jimas*** (1) sm. ‘Eggen’ SzD[1] $195b_4$ *akieimas* ‘*Wloczenie*’, ‘*occatio*’; ***akė̃tojas*** (1) sm. ‘Egger’ SzD[1] $195b_6$ *akietoias* ‘*Włoczek & włocznik*’, ‘*occator*’; ***akė̃čios*** (1), (3) sf.pl. ‘Egge’ SzD[3] $22b_{16}$ *Akiećios* ‘*Broná*’, ‘*Occa*’. ■ Bsl., lett. *ecêt ecēju ecēju* vb. ‘eggen’, *ecējums* sm. ‘das erfolgte Eggen; das geeggte Land’, *ecēša* sf. ‘Egge’, apr. *aketes* E sf.pl. ‘ds.’. – Idg., uridg. ? *$h_2e\hat{k}$- ‘scharf, spitz (sein/werden/machen)’, caus.-iter. *$h_2o\hat{k}$-*éi̯e/o-* vb., *$h_2o\hat{k}$-*eteh₂*- sf. ‘Egge’, lat. *occa* sf. ‘ds.’, mkymr. *hogi* vb. ‘wetzen, schärfen’, akymr. *ocet* vb. ‘ds.’, mkymr. *oged* sf. ‘Egge’, ahd. *eggen* vb. ‘eggen’, *egida* sf. ‘Egge’, ae. *egeðe* sf. ‘ds.’.

Neben *akė̃ti* steht im Žem. und im Westaukšt. um Šiauliai die Variante *ekė̃ti* (Zinkevičius 1966: 123). Die Form mit *e*-Anlaut herrscht im Lett. (vgl. LG 36). — Wenn in apr. *aketes* mit PKEŽ 1.59f. ein *ē*-Stamm vorliegt, vergleicht sich diese Stammbildung mit lit. *ekė̃tės* (1) und (3) sf.pl., das LKŽ als Variante von *akė̃čios* aus dem Westžem. um Klaipėda belegt. Smoczyński (2000: 29f.) vermutet in apr. *aketes* ein Lehnwort aus mhd. *egede* oder mndd. *ēgede*. — Aus dem Slav. werden russ. *osétʼ* sf. ‘Getreidedarre’, wruss. *(v)ósec̋*, *aséć*, ukr. dial. *ósitʼ* ‘Darre’, poln. *osieć* sf. ‘Hopfendarre’ sowie poln. dial. *jesieć* sf. ‘Getreidesieb’ hierher gestellt (EDSL 145, Andersen 1996: 145f., vgl. REW 2.282). Diese Wörter sind nur aus den Nachbarsprachen des Balt. bezeugt. Sie weisen im Poln. Anlautvarianten *o-* und *je-* auf, die dem balt. Anlautwechsel *a-* und *e-* entsprechen können; sie zeigen jedoch inlautend *-s-* als möglichen Reflex von uridg. *$\hat{k}$, wogegen im Balt. Kentum-Entwicklung vorliegt, wenn *akė̃ti* und Verwandte zu Recht als Ableitungen von uridg. *$h_2e\hat{k}$- ‘scharf, spitz’ angesehen werden (s.u.). Dazu weicht die übereinstimmende Semantik der slav. Formen von der Bedeutung ‘Egge’ der balt. und außerbsl. Entsprechungen ab und ist damit allenfalls über eine äußerliche Ähnlichkeit des Gerätes als über dessen Funktion verbindbar. — Die balt. Sippe wird formal und semantisch ansprechend meist mit den außerbsl. Wörtern als Bildung zu uridg. *$h_2e\hat{k}$- ‘scharf, spitz (sein/werden/machen)’ (LIV[2] 261) angesehen (IEW 22, s. NIL 289, 299 Anm. 75 mit weiterer Literatur). Dabei bleiben die anzunehmende Kentum-Entwicklung sowie die lett. und žem. Anlautvarianten recht unklar. Als alternative Etymologie (z.B. LEW 1.119, SEJL 6) wurde ein Zusammenhang mit ↗ *akìs* ‘Auge’ < *$h_3ek^{u̯}$- vorgeschlagen, wodurch balt. *-k-*, aber nicht anlautendes *e-* verstehbar würde und der außerbalt. Vergleich entfiele. PJ 1.68 erwägt, dass die balt. Wörter aus einer westlichen idg. Sprache entlehnt sein könnten. Mit

Kentum-Entwicklung ist auch für ↗ *akúotas* und ↗ *akmuõ* neben ↗ *ašmuõ* als weiteren mutmaßlichen Fortsetzern dieser Wurzel im Balt. zu rechnen. — *akė̃ti* flektiert wie ein Denominativum, was sekundär sein muss, wenn es ein uridg. Kausativum-Iterativum fortsetzt, doch ist auch für die oben genannten ahd. und mkymr. Verben denominale Bildung nicht auszuschließen. Ein mögliches Grundwort könnte in mkymr. *og* sf. ‘Egge’ bewahrt sein. Wenn *akė̃čios* und lett. *ecēša* direkt mit den außerbalt. Wörter für ‘Egge’ zusammengehören, muss Beeinflussung des Suffixvokals balt. *-*ē*- durch die zugehörigen Verben angenommen werden (PKEŽ 1.59f.). — Zusatzannahmen sind ferner erforderlich, um lat. *occa* mit den balt. und germ. Wörtern in Einklang zu bringen (EDL 423). Sollte weiter ὀξίνα, das bei Hsch. als ‘bäuerliches Gerät mit eisernen Zähnen, das von Rindern gezogen wird’ erklärt ist, zu dieser Sippe gehören, so müsste auch hier eine sekundäre Umgestaltung vorliegen (s. GEW 2.399, EDG 2.1087). dsw □ EIEC 434f.; IEW 22; LEV 1.260f.; LEW 1.118; PJ 1.67f.; PKEŽ 1.59f.; SEJL 6.

akìs (4) sf. ‘Auge’: MžK 8_{20} i.pl. *pa akimis*; DaP 559_{34} *akîs*[!] *yrá ʒwáke kûno* ‘(*oko ieſt świecą ćiáłá*)’; ***akė̃lė*** (2) sf. ‘Auge (dim.)’ BrP_{II} 477_7 n.pl. *kada iu akeles mielas pagend*; ***añtakis*** (1), ***ántakis*** (1), ***antakỹs*** ($3^{a,b}$) sm. ‘Augenbraue; Antlitz’ BrB_I [94]r_9 (Ex 25,20) *ių Weidas* [Gl *antakis*] *tur ant Malones ſoſtu weiſdeti* ‘(*jre Andlitz sollen auff den Gnadenstuel sehen*)’; LxL 106r n.pl. ‘*antakkiey*’ ‘*Wien branen*’; ***príešakis*** (1), ***prýšakis*** (1), ***pryšakỹs*** (3^a) sm. ‘Vorderseite, Front’ LxL 37r *prießakkis* ‘*Fornen*’; LxL 37r *Prießakkis* ‘*forder Haupt*’; ***devynãkis*** (2), ***devynakỹs*** sm. ‘Neunauge (aalähnliches Wirbeltier)’ LxL 64v *Dewinakkis* ‘*neun Auge*’; ***kreivãkis*** (2) sm. ‘Schieler’ SzD^1 $158c_{25}$ *kraywakis* ‘*roʒooki*’, ‘*luſcus, cocles, ſtrabo*’; ***mažãkis*** (2) sm. ‘Kleinäugiger’ SzD^3 $162b_{22}$ *Maʒakis* ‘*Małooki / ocʒko*’, ‘*Ocella*’; ***mėlynãkis*** (3), ***mėlynakỹs*** (3^{4a}) sm. ‘Blauäugiger’ SzD^3 $242a_{10}$ *melinakis* ‘*Ocʒu modrawych*’, ‘*Cælius homo, glaucus oculus*’; ***pilkãkis*** (2), ***pìlkakis*** (1), ***pilkakỹs***, (3^a) sm. ‘Grauäugiger’ SzD^3 $242a_{13}$ *piłkakis* ‘*Ocʒu ßárych / ßárowych*’, ‘*Rauis oculis*’; ***vienãkis*** (2), ***víenakis*** (1), ***vienakỹs*** (3^a) sm. ‘Einäugiger’ BrB_{VII} [42]r_2 (Mt 18,9) *Gereſni taw ira, kaip wienakis ing Sʒiwatą eiſi* ‘(*Es ist dir besser das du eineugig zum Leben eingehest*)’; ***vienãkis***, ***-ė*** (2), ***víenakis***, ***-ė*** (1), ***vienakỹs***, ***-ẽ*** (3^a) adj. ‘einäugig’ SzD^1 $46b_5$ *wienakis* ‘*iednooki*’, ‘*cocles, vno oculus, luſcus, defioculus*’; ***žvairãkis***, ***-ė*** (2), ***žvairakỹs***, ***-ẽ*** (3^b) adj. ‘schielend’ SzD^3 $242a_7$ *ʒwayrakis* ‘*Ocʒu wdʒięcʒnie ʒezowátych*’, ‘*Pætus, pætulus*’; ***paniùrakis*** (1), ***paniū́rakis*** (1), ***paniū̃rakis*** (1), ***paniurãkis*** (2), ***paniur̃akis*** sm. ‘Duckmäuser, Griesgram’ ClG_I 788^b *Panur-Akkis, iês* ‘*Glupert*’; ***varvãkis*** (2) sm. ‘Triefäugiger’ SzD^3 $242a_{19}$ *Warwakis* ‘*Ocʒu płynących cʒłowiek*’, ‘*Lippus*’; ***apàkti*** (-*añka*, -*ãko*) ‘blind werden’ DaP 105_{41} n.pl.m.prc.prt.act. *ąnt’ dûßios apâkę ir aklí yra’* ‘(*ná dußy oślnęli*)’; ***at-*** LxL 79r; ***apjàkti*** (-*jañka*, -*jãko*) ‘blind werden’ BrB_V [86]r_6 (Tob 2,11) 3.prt. *iſch to ghis apieka* ‘(*dauon ward er blind*)’; ***apakìmas*** (2) sm. ‘Blindheit, Verblendung’ DaP 434_{42} *apakímas ir paſmerkímas* ‘(*ʒáślepienie y potępienie*)’; ***apjakìmas*** (2) sm. ‘Blindheit, Verblendung’ BrP_{II} 5_{15} g.sg. *iſch Welino appiekimo*; DaP $168^b{}_4$ *teip’ dîde búwo .. apiakímas ʒîdų* ‘(*ták wielka byłá .. ślepotá Ʒydowſka*)’; ***apýjaka*** sf. ‘Blindheit’ BrB_I [21]r_{37} (Gen 19,11) i.sg. *iſchtikti akljbe [apijeka]* ‘(*mit Blindheit geschlagen*)’; ***apãkinti*** (-*ina*, -*ino*) ‘blenden’ DaP 602_7 3.prs. *Ne miniu ßitu / kuriůs apâkina pagerbímo troßkimas* ‘(*Nie wſpominam tych / ktorych*

ʒáślepia cʒći prágnienie)'; ***apjãkinti*** (*-ina*, *-ino*) 'blenden' MžP 136_{17} a.pl.m.prc.prt.pss.em. *idant .. wiſſus Ghreſchnoſius / apiakintoſus .. ant paßinnimo tikros Wieros .. priweſtu* '(*Das .. alle Sünder / verblendte .. zur erkentnuß des rechten glaubens .. bringen*)'; ***apjãkinimas*** (1) sm. 'Blindheit, Blendun, Verblendung' WoP $140r_{27}$ *preßaſtis ira ußukietawimas, ußuſsikepimas a didis apiakinimas*; ***užãkinimas*** sm. 'Verblendung' DaP 371_{24} a.sg. *ámʒiną uʒakinimą* '(*wiecʒne ʒáślepienie*)'; ***akýlas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'aufmerksam, offensichtlich' DaP 414_{31} n.pl.m. *eßmé aakîli ant' ſwetímų pawadínimų* '(*Mamy oko ná cudʒe weʒwánie*)'; DaP 426_4 *tikéiimas yra akîlas* '(*wiárá ieſt ocʒywiſta*)'; ***akylùs***, ***-ì*** (4) adj. 'sorgfältig' DaP 514_{12} *idą́nt' butumbei akilus* '(*ábyś ſię miał ná piecʒy*)'; ***akìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Augen-' SzD^3 242a$_1$ *Akinis* '*Ocʒny*', '*Ocularius, ocularis pupilla*'; ***akývas***, ***-à*** (3), ***akỹvas***, ***-à*** (4) adj. 'neugierig, vorwitzig' SzD^3 56a$_{28}$ *Akiwas* '*Dworny*', '*Curioſus*'; ***akyvýbė*** (1) sf. 'Neugier' SzD^3 56a$_{26}$ *Akiwibe* '*Dworność*', '*Curioſitas, Periergia*'; ***akuta*** sf. 'Augentrost' ClG$_I$ 179 *Akúta, ôs. F.* '*Augen Troſt*'. ■ Bsl., lett. *acs*, g.pl. *acu*, *aču* sf. 'Auge; Gesicht; Knospe, Öhr', *viênacis -e* adj. 'einäugig', *deviņacis* sm. 'die Neun im Kartenspiel', *deviņace* sf. 'Neunauge', nehrk. *ac*, *ace* sf. 'Auge', apr. n.pl. *ackis* III sf. 'Augen', *agins* E sf. 'Auge', nar. *augi* s. 'Augen', aksl. n.a.du. *oči* sf., snt. (?) 'beide Augen', *oko*, g.sg. *očese*, *oka* snt. 'Auge', skr. *ȍko* snt. 'ds.', n.pl. *ȍči* sf. 'Augen', russ. *óko* (poet.), g.sg. *óka* snt. 'Auge', n.pl. *óči* s. 'Augen', čech. *oko* snt. 'Auge', poln. *oko* snt. 'ds.', n.pl. *oczy* s. 'Augen'. – Idg., uridg. $*h_3ek^{u̯}$- 'ins Auge fassen', snt. 'Auge', gr. n.a.du. *ὄσσε* snt. 'beide Augen', ved. n.a.du. *akṣī́* snt. 'ds.', jav. n.du. *aši* snt. 'ds.', arm. n.pl. *ačʿkʿ* s.pl. 'Augen', alb. *sy* sm. 'Auge', toch. A *ak* sm. 'ds.', toch. B *ek* sm. 'ds.'.

Verbale Fortsetzer von $*h_3ek^{u̯}$- sind nur im Gr. und Iir. belegt, die lit. Verben *àkti*, *ãkinti* sind aus den Komposita mit *api-* erwachsen, die innerbaltisch zum Substantiv *akìs* gebildet wurden (Endzelīns, *Donum natalicum Schrijnen*, 1929: 399f., vgl. LEW 1.5 mit weiterer Literatur, LKA 2.101 mit Karte 84). — Die Wurzel stellt Wörter für 'Auge' mit diversen Stammbildungen in vielen idg. Sprachen, vgl. auch lat. *oculus* sm. 'Auge', gr. *ὄμμα* snt. 'ds.' und wohl got. *augo*, ahd. *ouga* (vgl. Casaretto 2004: 227f.). Weiterer Anschluss von heth. *sākuwa-* 'Auge' und den germ. Wörtern für 'sehen', got. *saíƕan* usw., wurde unter einem Ansatz $*(s)h_3ek^{u̯}$- erwogen (Southern, *Sub-grammatical survival*, Washington DC, 1999: 98-101, EDHL 704-706, je mit Literatur). Die *i*-Stammbildung des Baltischen findet eine Parallele allenfalls im Vorderglied von ahd. *awizoraht*, ae. *ēawis* 'öffentlich' (EWA 1.89), dagegen steht im Paradigma von ved. *akṣi-* neben i.d.abl.du. *akṣī́bhyām* (vgl. aav. i.du. *ašibiiā*) heteroklitisch ein *n*-Stamm, vgl. g.sg. *akṣṇáḥ* (s. EWAIA 1.42f. auch zum Problem des *-ṣ-*). Das Slav. stellt der Dualform aksl. *oči* einen *s*-stämmigen Singular *oko*, *očese* gegenüber, vgl. das Paradigma von aksl. *uxo* 'Ohr' n.pl. *ušesa*, n.a.du. *uši*. Sollte der *s*-Stamm beim Etymon für 'Ohr' ursprünglich sein, so kann er Fortsetzer von $*h_3ek^{u̯}$- 'Auge' analogisch beeinflusst haben (Stüber 2002: 62). Dass auch das Lit. in *ãkas* sm. 'Loch im Eis' eine Entsprechung des *s*-Stammes zeigt (Schmalstieg *Baltistica* 36/1, 2001: 20-22, vgl. LEW 1.5, IEW 777), lässt sich aus der spärlichen Bezeugung nicht verifizieren. Aksl. *oči* entspricht gr. *ὄσσε* als n.a.du. $*h_3ek^{u̯}$-ih_1 des Wurzelnomens $*h_3ek^{u̯}$-. Der balt. *i*-Stamm kann seinerseits dieses Wurzelnomen fortsetzen, dessen Überführung in die *i*-Flexion vielleicht noch zusätzlich durch Rückbildung eines Singular zum n.a.du. balt. **akī́* (> lit. *akì*) begünstigt wurde (SEJL 6). Athematische Formen finden sich in mod. ostaukšt. Dialekten, wo sie jedoch auf Neuerung

beruhen könnten, s. Zinkevičius (1966: 263). Jatv. *augi* passt eher zu germanischen als zu den übrigen balt. Formen (PJS 10, Schmid *IF* 91, 1986: 281). Die Ableitung *akuta* ist wohl mit Verlust der Palatalisierung von *-k-* (Zinkevičius 1966: 156) aus *akìs*, nicht aus der Wurzel oder dem lit. Verb gebildet. Vergleich von apr. *accodis* E 'Rauchloch' mit dieser Ableitung ist strittig (Schmalstieg *Baltistica* 36/1, 2001: 19-23 mit früherer Literatur). S. Überlegungen zu *akýlas* bei Hamp *Baltistica* 30/1 (1995: 40). dsw □ EDSL 365; EIEC 188; ESJSS 10.579f.; ĖSSJ 32.41f.; IEW 775-777; LEV 1.55; LEW 1.5; LIV² 297f.; NIL 370-383; PJ 1.57f.; PJS 10; PKEŽ 1.49; REW 2.259f.; SEJL 6f., 8f. ↗ **ãklas**, **eketė̃**.

ãklas, **-à** (4) adj. 'blind, blindlings': WoP 70r$_{31}$ *Patam neßinamas iſch karaliſtes iſchbega, ir teip aklas a Vbagas beſsibaldidams*; DaP 118$_{36}$ i.sg.m. *darîdamas ių nebilu ir akłú* '(*cʒyniąc go niemym y ślepym*)'; ***aklajis*** sm. 'Blinder' LxL 18v *Aklajis* '*Blinder*'; ***ãklis*** (2) sm. 'Taubnessel' ClG$_{I}$ 443 n.pl. *Aklai, û. Pl. M.* '*Dannettet*'; ***apãklinti*** (*-ina*, *-ino*) 'verblenden' WoP 134v$_{13}$ g.sg.f.prc.prt.pss. *turri but kaip ir Iudaßus ußkiepuſias a ußkietawuſias a apaklintas ßirdes*; DaP 435$_{14}$ n.sg.f.prc.prt.pss. *apáklinta yra .. ßirdìs ių* '(*ʒáślepione ieſt .. ſerce ich*)'; ***ažu-*** SzD¹ 211c$_{10}$; ***už-*** DaP 121$_{1}$; ***apãklinimas*** (1) sm. 'Verblendung' DaP 434$_{41}$ g.sg. *iʒ́g' apáklinimo* '(*ʒ ʒáślepienia*)'; ***ažu-*** SzD¹ 211c$_{12}$; ***už-*** DaP 101$_{11}$; ***akliñtelis***, ***-ė*** (1), ***akliñtėlis***, ***-ė*** (1) adj. 'blind durch Glaukom' LxL 82v *Aklintelis* '*Staarblind*'; ***ãklatis*** (1), ***aklatìs*** (3ᵇ) sf. 'Blindheit' DaP 582$_{52}$ *âkłatis* '(*ślepotá*)'; ***aklýbė*** (1) sf. 'Blindheit' WoP 64r$_{26}$ i.sg. *ka mes nebagai apiakinti aklibe grekų*; ***aklystà*** (2) sf. 'Blindheit' MžG$_{II}$ 252$_{4}$ i.sg. *Apiakints ghreku akliſta*; ***aklỹstė*** (2) sf. 'Blindheit' DaB [142]$_{20}$ *O kaip' ſtebuklínga áklîſte ßirdés manós* '(*O iáko dźiwna ślepotá ſercá mego*)'; ***aklùmas*** (2), ***ãklumas*** (1) sm. 'Blindheit' DaP 485$_{11}$ *iß kur' tokſái ákłumas* '(*ſkąd táka ślepotá?*)'; DaP 560$_{26}$ g.sg. *iʒ to akłûmo ir ne mókſlo* '(*ʒ tey ślepoty á nieumieiętnośći*)'. ■ Bsl., lett. *akls* adj. 'blind', *aklis* sm. 'Blinder', *akles* sf.pl. 'Taubnesseln', *akļi* sm.pl. 'ds.', *aklinât* vb. 'blenden', *aklība* sf. 'Blindheit', *aklums* sm. 'ds.'.

Zur westaukšt. Nebenform *ẽklas* s. Zinkevičius (1966: 122). — *ãklas* scheint zum lit. Verb *àkti* 'blind werden' gebildet, das seinerseits sekundäres Simplex zum Kompositum *apiakti* 'ds.' sein dürfte (Endzelīns, *Donum natalicum Schrijnen*, 1929, 399f., vgl. LEW 1.5 mit weiterer Literatur). Die Verbalformen sind denominal von *akìs* 'Auge'. Zur Bildeweise des Adjektivs mit Suffix **-ló-* vgl. Skardžius (1943: 163). Bemerkenswert bleiben die klaren Entsprechungen im Lettischen, wo das Verb nicht greifbar ist. dsw □ LEV 1.62f.; LEW 1.5; NIL 373; SEJL 7. ↗ **akìs**.

akmuõ (3ᵇ), **ãkmuo** (1), **akmuõj** sm. 'Stein, Felsen': MžG$_{I}$ 224$_{8}$ g.sg. *Kodʒus akmens* '(*steinern krüge*)'; DaP 85$_{28}$ *ákmů melnicʒios* '(*młyński kamień*)'; ***žalčakmuo*** sm. 'Schlangenstein' LxL 75v *Ʒalcʒakmù* '*Schlangen ſtein*'; ***akmenė̃lis*** (2) sm. 'Stein (dim.)' SzD¹ 50d$_{7}$ *akmenelis* '*Kámyßcʒek*', '*lapillus, ſcrupus, ſcrupulus*'; ***akmenintis*** (*-inasi*, *-inosi*) 'versteinern' SzD³ 93a$_{3}$ 1.sg.prs. *akmeninuoſi* '*Kámienieię*', '*Lapideſco, lapideſco in duritiem, contraho duritem lapidis*'; ***akmenytis*** (*-ijasi*,*-ijosi*) 'versteinern' SzD³ 93a$_{3}$ 1.sg.prs. *Akmenijuoſi* '*Kámienieię*', '*Lapideſco, lapideſco in duritiem, co*[*n*]*traho in duritiem lapidis*'; ***nuakmenúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'steinigen' ChB$_{I}$ [103]c$_{14}$ (Apg 5,26) 3.cnd. *bijojos .. kad ju nenuakmeniotu* '(*ſy vreeſden .. op dat ſy niet geſteenight en wierden*)'; ***akmenijis***, ***-ė*** adj. 'steinern' DaP 421$_{44}$ g.sg.m. *péilo*

ákmeniio ‘(*noȝá kámiennego*)’; ***akmenìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘steinern’ SzD[3] $94a_{24}$ *Akmeninis* ‘*Kámienny*’, ‘*Lapideus, ſaxeus, cæmintitius, puniceus*’; ***akmenìngas***, ***-a*** (1), ***ãkmeningas***, ***-a*** (1), ***akmenìngas***, ***-à*** (3) adj. ‘steinern, felsig, versteinert’ BrB_{VII} [30]v_{12} (Mt 13,5) g.sg.m. *Kit pule ant Akmeningo [V̊los]* ‘(*Etlichs fiel in das Steinichte*)’; DaP 476_{37} g.sg.f. *ákmenįgos ßirdiés* ‘(*ȝákámiáłego ſerdcá*)’; ***ãkmeniškas***, ***-a*** (1) adj. ‘steinern’ LxL 83v *Akmenißkas* ‘*Steinern*’; ***akmenúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘steinig’ LxL 83v *akmenůtas* ‘*Steinicht*’; ***akmenỹnė*** (2) sf. ‘Steinhaufen; steiniger Acker’ ClG_{I} 56 *Akmenyne* ‘*Steinigter Acker*’; ClG_{II} 1154 *Akmenyne* ‘*Stein Hauffe*’; ***akmenỹkas*** (2) sm. ‘Steinbrecher’ SzD[3] $94a_{20}$ *Akmenikas* ‘*Kámiennik / co łamie ábo wyćina w gorách kámieńie*’, ‘*Lapidarius, marmorarius, faber marmorsis, latomus, lapicida*’; ***akmenyčià*** (2), ***akmenýčia*** (1) sf. ‘Steinhaus’ SzD[3] $94a_{7}$ *Akmenićia* ‘*Kámienicią́*’, ‘*Domus lapidea, domus lateritia, domus cæmentitia*’; ***akmeninykas*** sm. ‘Steinbrecher’ SzD[1] $50d_{11}$ *akmeninikas* ‘*Kaḿiennik*’, ‘*lapicida, latomus*’; ***akmeniniñkas*** (1), ***ãkmenininkas*** (1) sm. ‘Steinbrecher’ ClG_{II} 1154 *Akmeneninkas* ‘*Stein=Hauer*’. ■ Bsl., alit. *ašmuõ* sm. ‘Schneide, Spitze’, lett. *akmens* sm. ‘Stein’, *asmens* sm. ‘Schärfe, Schneide, Spitze der Ähre’, nehrk. *akmins* sm. ‘Stein’, nar. *akmi* s. ‘ds.’. – Idg., uridg. **h₂éḱ-mon-*, g.sg. **h₂ḱ-n-és* sm. ‘Stein’, ved. *áśman-*, g.sg. *áśnaḥ* sm. ‘Stein, Schleuderstein, Fels’, jav. *asman-*, g.sg. *ašnō* sm. ‘Himmel’, apers. *asman-* sm. ‘ds.’, gr. ἄκμων, g.sg. ἄκμονος sm. ‘Amboß’, vereinzelt: ‘Himmel’.

Zu westaukšt. und südžem. Nebenformen *ekmuõ*, *ekmenìnis* s. Zinkevičius (1966: 122), Andersen (1996: 26); vgl. zu Formen der mod. Dialekte auch LKA 3.34 mit Karte 27. — Die Dubletten lit. *akmuõ* : *ašmuõ*, lett. *akmens* : *asmens* sind semantisch als ‘Stein’ : ‘Schneide, Spitze’ geschieden, nar. *akmi* passt zu dieser Verteilung. — Slav. Wörter wie aksl. *kamy* sm. ‘Stein’ werden semantisch plausibel oft hier angeschlossen (z.B. EDSL 220), wobei wie in *akmuõ* mit Kentum-Entwicklung zu rechnen ist, doch auch mit einer unerklärten Metathese **h₂aḱ-* > *kā-*. Uridg. **h₂eḱ-mon-* ist wohl grundsprachlich lexikalisierte Ableitung von **h₂eḱ-* ‘scharf, spitz (sein/werden/machen)’ (LIV[2] 261), vgl. NIL 287, EDG 1.52f., EWAIA 1.137f. dsw □ EIEC 547; IEW 19; LEV 1.63; LEW 1.5; NIL 287; PJS 8, 21; SEJL 7f. ↗ **ãkstinas**, **ãšaka**, **ašmuõ**, **ãštras**.

ãkrūtas (1) sm. ‘Schiff’: WoP $163r_{12}$ l.sg. *Akrute bua du wiru*; DaP $137^{a}{}_{35}$ l.sg. *ákrute* ‘(*w okręćie*)’; ***akrūtnykas*** sm. ‘Seemann’ BrB_{VII} [292]v_{16} (Apg 27,30) n.pl. *Bet kaip Ekrutnikai iſch Ekruto bekti ieſchkoio* ‘(*Da aber die Schiffleute die Flucht suchten aus dem schiffe*)’.

Mit wruss. Vermittlung (vgl. wruss. *okrut* (17. Jh.) sm. ‘Schiff’, **okrutnik*) aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *okręt* ‘Schiff’, poln. *okrętnik* ‘Matrose’. Für die wruss. Vermittlung spricht mit SLA 84 lit. *ū* ← wruss. *u* ← poln. *ę*, vgl. lit. *apcũgai* ‘Zange’ ← wruss. *obcugi* (17. Jh.), *abcuhí* ‘ds.’ ← poln. *obcęgi* ‘ds.’. Direkt entlehnt ist dagegen jüngeres lit. *ãkrentas*, *ãkrantas* ‘Schiff’ mit *-en-*/*-an-* ← poln. *okręt*. rf □ LEW 1.5; SLA 26f.

akrùtnas, **-à** (4) adj. ‘grausam, grimmig’: $MžG_{II}$ 396_{9} i.sg.m. *Okrutnu ſtangu* ‘(*sawr*)’, ‘(*srogo*)’; BrB_{V} [201]r_{35} (2 Makk 5,22) n.sg.m.cmp. *pikteſnis ir akruteſnis* ‘(*erger vnd böser*)’; ***akrutnystė*** sf. ‘Grausamkeit’ PeK 142_{19} d.pl. *Ir łábáy ánis ſpáudȝia ſawoms ákrutniſtems* ‘*A barȝo one trapią tyráńſtwem ſwym ſrogim*’; ***akrutnykas*** sm. ‘grausamer

Mensch, Unmensch' PeK 143_4 d.pl. *Duok akrutnikams weydan ant dides báyſibes* '*Day okrutnikom w lice ku ich ʒaſmuceniu*'.

Der singuläre Beleg BrB_V $[201]r_{35}$ (2 Makk 5,22) *akruteſnis* ist mit Būga (BLKŽ: 1.46) als Verschreibung für *akrutnesnis* zu lesen. — Alit. *akrutnas*, *okrutnas*, *akrutnykas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *okrutny*, aosl. **okrutьnъjь* adj. (aruss. *okrutnyi*, wruss. *akrútny* 'grausam'), apoln. *okrutnik*, aosl. **okrutьnikъ* sm. (aruss. *okrutnikъ* 'grausamer Mensch'); alit. *akrutnystė* ist innerlit. Weiterbildung. rf.

aksómintas (1) sm. 'Samt': BrP_I 60_8 a.sg. *praſtas kudikelis / ne ing ſchilkus alba akſaminta / kaip kiti karalius ſwieto paiunke ira*; DaP 41_{38} l.pl. *ʒ́mones io ßiłkůſe akſómintůſe .. ießko* '(*ludʒ́ie go w iedwabiách / áxámićiech .. ßukáią*)'; ***aksómitas*** (1) sm. 'Samt' $MžG_I$ 186_8 *Axomits* '(*Der sammet*)'.

Entlehnung aus dem Poln., vgl. apoln. *aksamit*, *aksamint* 'Samt', das seinerseits mit čech. bzw. lat. Vermittlung (vgl. ačech. *aksamit*, *eksamit* ← mlat. *examitum* 'Samt') aus dem Gr. entlehnt ist, vgl. mgr. ἐξάμιτος/-ον 'Samt'. rf □ ESJČ 34; ESJP 1.7; SLA 27.

ãkstinas (3^b) sm. 'Stachel': ViE $[142]_{15}$ (Apg 9,5) a.sg. *Sunku tau prieſch akſtina ſparditi* '(*Es wird dir schweer werden wider den Stachel zu lecken*)'; ***akštinas*** sm. 'Stachel' KnN^1_3 22_{28} (Apg 9,5) a.sg. *Trudna taw prieß akßtiną ſpárdit*; ***akstinúotas***, ***-a*** (1) adj. 'stachelig' SzD^3 $111a_6$ *Akstinuotas* '*Kolący / ośćiſty*', '*Aculeatus, echinatus*'; ***akstinyčià*** (2) sf. 'Pflugscharre; Ochsenstecken' SzD^1 $62d_1$ *akſtinićia* '*koʒ́icá*', '*ſtiua*'; ClG_{II} 165 (Ri 3,31) i.sg. *Ʒamgars ſu Akſtinicʒe pamuße ßeßis ßimtus Piliſtenû* '*Samgar ſchlug Sechshundert Philiſter mit einem Ochſenſtecken*'. ■ Bsl., lett. *akstins* sm. 'Stachel', aksl. *ostьnъ* sm. 'ds.', skr. *òstan* sm. 'spitzer Stock zum Antreiben der Rinder', aruss. *ostьnъ* sm. 'Spitze, Dorn, Stachel', čech. *osten* sm. 'Stachel', poln. *oścień* sm. 'ds.'.

Die balt. und slav. Formen setzen eine gemeinsame Vorstufe voraus, die sich als älteres **a/oštinos* abbilden lässt. Es liegt eine Ableitung mit *no*-Suffix von **aśti-* vor, das in lit. *akstìs*, *akštìs* (4) sf. 'Spieß', russ. *ost'* sf. 'Spitze, Granne', sln. *ôst*, poln. *ość* sf. 'Spitze' fortlebt (Skardžius 1943: 243). Diese Wörter gehören zur uridg. Wurzel **h₂eḱ-* 'scharf, spitz (sein/werden/machen)' und lassen sich am ehesten als Derivate (als ob) **h₂eḱ-s-ti-*des uridg. *s*-Stammes **h₂eḱ-es-* snt. verstehen, der z.B. in lat. *acus* snt. 'Granne, Spreu', got. *ahs* snt. 'Ähre', toch. B *āke* 'Ende, Spitze, Gipfel' greifbar ist. Dabei zeigen die balt. Formen mit *-k-* offenbar Kentum-Entwicklung (vgl. ↗ *akúotas*, *akmuõ*); *-š-* in *akštìs* und *akštinas* ist nach diesem *-k-* sekundär aus *-s-* entwickelt, doch ist der Lautwandel nicht konsequent durchgedrungen, sodass Nebenformen *akstìs*, *ãkstinas* weiterhin bestehen. Die morphologische Beurteilung der Vorform **h₂eḱ-s-ti-* bedarf weiterer Klärung (**h₂eḱ-s-t-i-* neben **h₂eḱ-s-to-* in lett. *aksts* 'munter, flink'?), das *no*-Suffix mag mit individualisierendem *-n-* in Verbindung stehen, vgl. zur Bildeweise Skardžius (1943: 242f.). dsw □ EDSL 380; ESJSS 10.601f.; IEW 22; LEV 1.80; LEW 1.5f.; NIL 289; REW 2.286; SEJL 8. ↗ **akmuõ**.

aktovà (2) sf. 'Oktave, achter Tag nach einem Fest, achttägige Gedenkfeier': WoP $55r_{28}$ g.sg. *NEDIELIAN PIRMAN PRAWAdų angu oktawas* [K *aktawas*] *triun karelių*; DaP $268^a{}_{22}$ d.sg. *po aktôwai Sekmínes* '(*po oktawie Swiąteczney*)'; SzD^3 $263b_6$ *Aktowa* '*Oktawá świętá iákiego*', '*Octidialia, nouendiales feriæ*'.

Entlehnung aus dem Poln., vgl. apoln. *oktawa* ‘Oktave, achter Tag nach einem Fest’, das seinerseits aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. mlat. *octava* ‘achter Tag nach einem Fest’. rf □ SLA 27.

akúotas, **-a** adj. ‘stachelig’: SzD[3] 271a$_{18}$ *akuotas* ‘*Ośćiſty*’, ‘*Ariſtis armatus, pennatus*’; ***akúotas*** (1), (3), ***ãkuotas*** (3^b) sm. ‘Granne’ SzD[3] 271a$_6$ *Akuotas* ‘*Ość v kłoſa*’, ‘*Ariſta, aplex grani, ſpicæ faſtigium*’. ■ Bsl., lett. *akuõts*, *akuôts* sm. ‘Granne, Gerste (im Volkslied); Haar (Tiere)’.

Ableitung mit possessivem *to*-Suffix zu einer unbelegten Basis etwa **aka-*, die als virtuelles *$h_2e\hat{k}$-*o-* / *$h_2o\hat{k}$-*o-* formgleich mit mkymr. *og* sf. ‘Egge’, mhd. *ag* sm. ‘Barsch’ und vielleicht toch. B *āk*(*a*) ‘Gerste’ sein kann. Das Grundwort ist im Balt. tatsächlich bezeugt, falls apr. *ackons* E ‘Granne’ als A.Pl. aufzufassen ist, wahrscheinlicher handelt es sich aber hier um ein *n*-haltiges Derivat von derselben Wurzel (PKEŽ 1.64f., vgl. NIL 290). Vgl. zur lit. Bildeweise Skardžius (1943: 349). *akúotas* gehört damit, wie ↗ *akmuõ*, zu den balt. Kentum-Fortsetzern der Wurzel *$h_2e\hat{k}$- ‘scharf, spitz (sein/werden/machen)’ (LIV[2] 261), eine Satem-Dublette **ašuotas* wird von *ašuõtis* ‘Pferdehaar aus Schweif und Mähne’ neben ↗ *ãšutas* ‘ds.’ vorausgesetzt. Die Bedeutung ‘Granne’ weisen weitere Bildungen zu *$h_2e\hat{k}$- auf, vgl. russ. *ost’* sf., lat. *acus* snt., ahd. *agana* sf., ae. *egle* sf. dsw □ LEV 1.64; LEW 1.5f.; SEJL 9.

akvatà (2) sf. ‘Verlangen, Lust’: BrB$_{VI}$ [48]r$_3$ (Ps 53/54,9) a.sg. *kaip akis mana .. regia gieidimą* [Gl *achwotą*] ‘*Das mein auge .. luſt sihet*’; DaP 574$_{29}$ a.sg. *akwátą* ‘(*ochotę*)’; ***achvotas*** sm. ‘Verlangen, Lust’ BrB$_{II}$ [137]r$_{18}$ (2 Sam 23,5) *wiſsas mana Iſchganimas, ir wiſsas achwatas* [Gl *dʒiaukſmas*] ‘(*alle mein Heil vnd Thun*)’; ***akvatùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘gern, willig’ SzD[1] 104b$_3$ *akwatus* ‘*ochotny*’, ‘*alacer, impiger, vegetus, feſtiuus, grauis, jucundus*’; ***achvotingas***, ***-a*** adj. ‘übermütig, widerspenstig’ BrB$_I$ [280]v$_{34}$ (Dtn 32,15) *O kada .. priwalge, tapa* [K *iſchlepa*, Gl *geil*, Gl *achwatingas*, K *achwotnas*, K *iſchdjkens*] ‘(*Da er aber .. satt ward / ward er geil*)’; ***akvãtnas***, ***-à*** (4) adj. ‘lustvoll, gern’ BrB$_I$ [274]r$_{11}$ (Dtn 5,28) adv. *kurſai pirm labai Læpiei ir gieiduliofa* [Gl *achwatnei*, *lüster*, *raſkaſchnai*] *giwena* ‘(*der zuuor seer zertlich vnd in lüsten gelebt hat*)’; DaP 569$_{26}$ adv. *ne achwatnai nei nôrei dâro* ‘(*nie ochotnie áni chętliwie cʒynią*)’.

Alit. *akvatà*, *akvãtnas* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **oxvota* sf., **oxvotьnъjь* adj. (aruss. *oxvota*, *oxota* sf. ‘Freude, Wunsch, Begehren’, wruss. *axvóta* sf. ‘Wunsch, Verlangen, Lust, Begehren’, *axvótny* adj. ‘bereitwillig, gerne’; ukr. *oxvóta* sf. ‘Wunsch, Freude’, dial. *oxvítnij* adj. ‘angenehm, fröhlich, bequem’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.6; SEJL 9; SLA 24, 27.

alabãstras (2) sm. ‘Alabaster’: DaP 476$_8$ (Lk 7,37) a.sg. *átneße alabastrą patêpimo brągáus* ‘(*prʒynioſłá ſłoiek Alábáſtrow oleyku*)’; SzD[3] 1b$_{32}$ *Akmo alabaſtras* ‘*Alábáſtr*’, ‘*Alabaſtrites, onyx*’; ***alabasteris*** ‘Alabaster’ ClG$_I$ 62 *Alabáſteris*, *iô. M.* ‘*Alabaſter*’.

Alit. *alabastras* ist entlehnt aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *alabast(e)r* sm. ‘Alabaster; Salbgefäß’, aruss. *alabastrъ*, *aljabastrъ*, *alebastrъ* sm.; wruss., russ., ukr. *alebástr* sm. ‘ds.’. Die slav. Formen sind ihrerseits Lehnwörter und stammen, teilweise mit deutscher Vermittlung, aus dem Lateinischen, vgl. lat. *alabaster* sm., *alabastrum* snt. ‘Alabaster’. Das

allein in ClG bezeugte alit. *alabasteris* hingegen dürfte direkt aus dem Deutschen entlehnt sein. rf □ REW 1.12; SLA 28.

ãlavas (3^b) sm. 'Blei, Richtblei': BrB_{IV} [36]r_{22} (Jes 34,11) a.sg. *ghiſsai per ie trauks .. Allawą* [Gl *Richtblei*] '(*er wird .. drüber zihen .. ein Richtbley*)'; SzD^3 232a_3 i.sg. *Apłeiu aławu* '*Oblewam co ołowem / woſkiem / etc.*', '*Liquido obduco*'; ***álvas*** (1) sm. 'Zinn, Blei' BrB_{VII} [292]v_9 (Apg 27,28) i.sg. *I kaip įleida wirwele alwu pririſchta* [Gl *Bleywurff od*er *Geſencke*] '(*Vnd sie senckten den Bleywurff ein*)'; DaK [77]$_3$ i.sg. *áłwu yr waßkú łâia*.

Alit. *ãlavas* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **olovo* (aruss. *olovo* snt. 'Blei', russ., ukr. *ólovo* snt. 'Zinn', wruss. *vólava* snt. 'Blei'). Falls mit Stang (1966: 157) im Balt. mit Entstehung von akutierten Diphthongen durch Synkope gerechnet werden kann (urbalt. **álvas* < **alavas*), gehört hierher auch die Variante alit. *álvas* (zusammen mit lett. *al̂va* sf., *al̂vs* sm. 'Zinn', apr. *alwis* E 'Blei'). Mitunter wird für diese balt. Formen auch Erbverwandtschaft mit dem slav. Material angenommen, vgl. z.B. Būga *RR* 2.507, Vasmer (REW 2.264). Der weitere, außerbsl. Anschluss wird dabei in REW wie in IEW 1.30 in uridg. *h_2elb^h*-o-* 'weiß' (vgl. gr. ἀλφός adj. 'weißer Ausschlag, Lepra', Hsch. a.pl. ἀλφούς· λευκούς 'weiß', lat. *albus* adj. 'weiß') gesehen, Derksen (EDSL 369) bevorzugt aus formalen und kulturhistorischen Gründen Entlehnung aus einer unbekannten Sprache. rf □ EDSL 30f.; IEW 1.30f.; LEW 1.6; ME 1.69; PKEŽ 1.73; SEJL 13; SLA 27.

aldijà (3^b), **eldijà** (3^b) sf. 'Boot, Kahn': DaP 78$_{40}$ *anoii áłdiia* '(*oná łodká*)'; ***eldijẽlė*** (2) sf. 'Boot, Kahn (dim.)' SzD^1 18c_{17} *Eldiiełe* '*cʒołnek*', '*cymbula*'; ***eldijìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Boots-, Kahn-' SzD^3 262b_{19} *Eldiinis* '*okrętowy*', '*Naualis*'; SzD^3 517a_{25} n.sg.f. *Drobe eldiine* '*ʒagiel do nam*', '*Velum*'; ***eldìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Boots-, Kahn-' SzD^3 540b_{16} *Eldinis* '*źeglarſki*', '*Nauticus, claſſicus*'. ■ Bsl., aksl. *aldi(ji), ladi(ji)* sf. 'Schiff, Boot', skr. *lâđa* sf. 'Boot', čak. *lå̄đa* (Vrg.) sf. 'Kahn mit flachem Boden', aruss. *lodьja* sf. 'Schiff, Boot', ačech. *lodí* sf. 'ds.', poln. *łódź* sf. 'Boot'. – Idg., uridg. *ol-d^hh_1- (?) 'Boot, Gefäß', norw. *olda* (dial.) sf. 'Trog'.

In der mod. Standardsprache herrscht die Form *eldijà*, *aldijà* stimmt indessen zu den slav. Vergleichsformen. Vgl. zum Anlautwechsel *a-* : *e-* Zinkevičius (1966: 124). — Außerbsl. lassen sich germ. Wörter für 'Trog' hier anschließen, zu denen gewöhnlich auch ae. *ealdoþ* 'Trog? Kanal?' gestellt wird. Die Bedeutung 'Boot' kehrt in toch. B *olyi* sf. wieder, dessen Lautgestalt sich jedoch nicht leicht mit den Wörtern der verwandten Sprachen vereinbaren lässt (s. DTB 125f. mit einem abweichenden Etymologievorschlag für das toch. Wort). — Die Wortsippe kann vielleicht auf ein uridg. Kompositum aus **ol-* 'herüber, jenseitig' (IEW 24f.) und *d^heh_1- 'setzen, stellen, legen' (LIV^2 136f., NIL 99f.) zurückgeführt werden, wenn die urspr. Bedeutung 'Mittel zum Übersetzen' war. dsw □ EDSL 367; EIEC 74; ESJSS 7.397; ĖSSJ 32.53f.; IEW 31f.; LEW 1.120; REW 2.52; SEJL 146.

alè, **àle** cnj. 'aber': VlG 1_6 (Mt 6,13) *ale mvſ gÿalbÿaki nvagi viſa piktha amen* '(*Sed libera nos a malo. Amen*)'; MžK 8_7 *Ale to negaleia ne wenu budu gauti*.

Entlehnt aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *ale* cnj. 'aber', aosl. **ale* (aruss. *ale*, wruss., ukr. *alé* 'aber'). rf □ LEW 1.7; SEJL 9; SLA 28.

algà (4) sf. ‘Lohn’: MžK 31_{12} (1 Tim 5,18) g.sg. *ghadnas efti darbinikas algas ſaua* ‘(*Dignus est operarius mercede sua*)’; DaP 12_{20} *ałgá amʒiná* ‘(*ʒapłátá wiecʒna*)’; DaP 532_{14} (Mt 5_{12}) *âłga iûſų* ‘(*ʒapłátá wáßá*)’; ***algúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘entlohnen’ ClG_{I} 1214 1.sg.prs. *Algů̂ju* ‘*Lohnen*’; ***alginỹkas*** (2) sm. ‘Knecht, Tagelöhner’ SzD[3] $90b_{19}$ n.pl. *Alginikay* ‘*Iurgieltnik*’, ‘*Salariarius*’. ■ Bsl., lett. *àlga* sf. ‘Lohn’, *àlgãdzis* sm. ‘Tagelöhner’, *àlgãdze* sf. ‘Tagelöhnerin’, *àlguôt* vb. ‘besolden, belohnen’, *àlguôtnis* sm. ‘Lohnarbeiter’, *àldziniẽks* sm. ‘Tagelöhner’, nehrk. *algs*, *ālgs* sm. ‘Lohn’, apr. g.sg. *ālgas* III sf. ‘ds.’, d.pl. *deināalgenikamans* III sm. ‘Tagelöhner’. – Idg., uridg. **h₂elgᵘ̯ʰ-* ‘einbringen (als Erlös)’, heth. *halkuēssar* snt. ‘Opfermaterial’, ved. *arh- árhati* vb. ‘verdienen, wert sein’, *arghá-* sm. ‘Wert, Preis’, jav. *arj- arǝjaiti* vb. ‘wert sein, gleichkommen’, *arǝja-* adj. ‘wertvoll’, *arǝjah-* snt. ‘Wert, Preis’, gr. ἀλφαίνω vb. ‘als Erlös einbringen’, ἀλφή sf. ‘Erlös, Verdienst’.

Der balt. *ā*-Stamm kann mit gr. ἀλφή als **h₂elgᵘ̯ʰ-éh₂-* formal identisch sein, doch ist die Ablautstufe im Balt. wie im Gr. mehrdeutig und Parallelbildung wird durch die späte Bezeugung des gr. Wortes nahegelegt (3.Jh. v. Chr., vgl. GEW 1.81, EDG 1.77). Das balt. Wort muss jedoch wenigstens in eine Zeit zurückgehen, als noch ein Primärverb vorhanden war. Zusammenhang mit lit. ↗ *el̃gti* ‘sich verhalten; betteln’, hll. *elgt* ‘sich aufdrängen; sich beherrschen; sich beklagen’ ist gegen Būga *RR* 2.250f. semantisch nicht plausibel (s. jedoch weitere Überlegungen s.v.). — Vgl. zu den Formen der verwandten Sprachen auch EWAIA 1.114, 124, EDHL 275, Badalì/Zeilfelder *HS* 104 (1991: 70-83), ferner Benveniste (1969: 1.129-131). dsw □ EIEC 484; IEW 32f.; LEV 1.66; LEW 1.7; LIV[2] 263; PJ 1.72, 317f.; PKEŽ 1.65, 188; SEJL 10.

algóti (-ójo/álga, -ójo) ‘nennen’: VlM_{1} $114r_{2}$ n.(i.?)sg.f.prc.prt.pss. *têwiiſte ałgôta*; DaP 343_{38} *ne turi numireleis ałgôt’* ‘(*nie maß vmárłymi názywáć*)’; DaP 467_{51} 1.sg.prs. *tů tawe áłgu* ‘(*tym ćię miánuię*)’; refl. DaP 345_{28}; ***pa-*** DaP 22_{52}.

Nach LKŽ kann sich lit. *algóti* im Nordžem. von Varniai bei Telšiai und in LS auf laute Rufe und Gesänge von Hirten beziehen. Die ursprüngliche Bedeutung des Verbs war also vl. ‘rufen’, woraus sich sekundär ‘nennen’ entwickelt haben kann. Vgl. typologisch z.B. aksl. *zъvati zovǫ* ‘rufen, einladen’, skr. *zvàti zòvēm*, russ. *zvát’ zovú* ‘rufen, einladen; nennen’, poln. *zwać* ‘nennen’. Trifft dies zu, kann man an etymologische Verwandtschaft mit mndd. *ulk* sm. ‘Lärm, Unruhe’ denken, das im Germ. allerdings ähnlich isoliert ist wie *algóti* im Balt. eh □ LEW 1.7; SEJL 10.

aliẽjus (2) sm. ‘Öl; Ölbaum’: $MžG_{II}$ 534_{8} i.sg. *aleijumi* ‘(*in oleo*)’, ‘(*mit öle*)’; BrB_{I} $[10]v_{24}$ (Gen 8,11) g.sg. *nulaußuſi lapą Oleaus* ‘(*ein Oleblat hatte sie abgebrochen*)’; DaP 370_{2} *brąguſis aliéius* ‘(*drogi oleiek*)’; ***aliejúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘ölen’ MgT_{4} $8r_{21}$ g.pl.m.prc.prt.pss.em. *nůg alieiůtuiu Miſſcholniku kuri be palaubima jra taikoma* ‘(*welche von den geölten Meßpfaffen so unnachleßlich verrichtet wirdt*)’; ***aliẽjinis***, ***-ė*** (1), ***aliejìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Öl-’ SzD[3] $264b_{4}$ *Alieinis* ‘*oleiowy*’, ‘*olearis, olearium vas, &c*’; ***aliejìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘ölig’ SzD[3] $264a_{2}$ *Alieingas* ‘*oleiowáty*’, ‘*oleoſus, oleaceus*’; ***aliejúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘ölig’ LxL 66r *alliejůtas* ‘*Oelicht*’; ***aleikus*** sm. ‘Öl’ DaP 180_{12} (Lk 23,56) a.pl. *ſugatáwiio aleikus* ‘(*ʒgotowáły oleyki*)’; ***aliekus*** sm. ‘Öl’ DaP 558_{54} *kwepias aliékus* ‘(*wonny oleiek*)’; ***aliejinykas*** sm. ‘Ölschläger, Ölverkäufer’ SzD[3] $264a_{21}$ *Alei-i*[*n*]*ikas* ‘*oleynik*’, ‘*olearius, factor olei*’.

Der singuläre Beleg alit. *aleiuikas* in SzD[3] erklärt sich durch einen Druckfehler (Fliegenkopf) für *aliejinykas*, vgl. SzD[4] 181 *Aleynı́kas* '*Oleynik*'. — Alit. *aliẽjus*, *aliejinykas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *olej* 'Öl', aosl. **olejь* sm. (aruss. *olei*, *olěi*, wruss. *aléj*, russ. *oléj*, ukr. *olíj* 'Öl'), apoln. *olejnik* 'Ölschläger, Ölmann', aosl. **olejьnikъ* sm. (russ. *oléjnik*, wruss. *aléjnik*, ukr. *olíjnik* 'Ölschläger, Ölmann'), für das slav. Lehnwort alit. *aliejkus* kommt als Gebersprache nur das Poln. in Betracht, vgl. apoln. *olejek* sm. 'wohlriechendes Öl'. Die slav. Ausgangsformen sind ihrerseits aus dem Lat. entlehnt (möglicherweise auch mit deutscher Vermittlung, vgl. ahd. *oli*), vgl. lat. *oleum* 'Öl', bzw. dazu innerslav. weitergebildet. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.7; REW 2.263; SEJL 10; SLA 28.

alìksnis (2) sm. 'Erle': SzD[1] 113b$_7$ *al[i]xnis* '*olßa*', '*alnus*'; ***alìksninis***, ***-ė*** (1) adj. 'Erlen-' SzD[1] 113b$_8$ *alixninis* '*olßowy*', '*alneus*'; ***aliksnýnas*** (1) sm. 'Erlenwald' SzD[1] 113b$_{11}$ *alixninas* '*olßyná*', '*ſylua alni[s] compoſita, alnetum*'; ***el̃ksnis*** (2) sm 'Erle' LxL 30r *Elkſnis* '*Ellern*'; ***elksnė*** sf. 'Erle' ClG$_I$ 553 *Élkſne, ês. F.* '*Ellern=Baum*'; ***elksnìnė*** (2) sf. 'Erlenholz' LxL 30r *Elksninne* '*Ellern=Holtʒ*'. ■ Bsl., lett. *àlksnis*, *alkšnis* (hll.), *aluksnis* (hll.), *èlksnis* (hll.), *elkšnis* (hll.), *eliksnis* (hll.), *elikšnis* (hll.), *eleksnis* (hll.), *elekšnis* (hll.), *elēkšnis* (hll.) sm. 'Erle', nehrk. *alkšin*, *alkšine* sf. 'ds.', skr. *jȅlša* sf. 'ds.', russ. *ol'xá* sf. 'ds.', *ëlxa* (dial.), *elxá* (dial.) sf. 'ds.', čech. *olše* sf. 'ds.', poln. *olcha*, *olsza* sf. 'ds.'. – Idg., lat. *alnus* sm. 'Erle', an. *elri* sm. 'ds.', ae. *alor* sm. 'ds.', ahd. *elira*, *erila* sf. 'ds.'.

Zur Verteilung der lit. Dialektvarianten dieses Wortes s. LKA 2.91 mit Karte 76: die mod. Standardform ist *al̃ksnis*, die in žem. und westaukšt. Sprachgebiet herrscht. *alìksnis* ist ostaukšt., das Südaukšt. kennt v.a. an der weißrussischen Grenze ferner *añkslis*. *el̃ksnis*, mit *e*-Anlaut, ist in einem westaukšt. und südžem. Areal gebräuchlich, vgl. Zinkevičius (1966: 122 mit Karte 4). — Zu den lett. Dialektvarianten s. LVDA 45f. mit Karte 8: außer den oben angeführten Formen wurden aus Dundaga auch *alksis* und *alkškuoks* genannt. Die Standardform ist *àlksnis*; sie ist im ganzen Westen und überwiegend im Norden Lettlands gebräuchlich, *elksnis* ist im Hll. am häufigsten, erscheint jedoch auch in ml. und tahm. Dialekten. In der mod. Sprache gibt es keinerlei Nachbarschaft zwischen lett. und lit. Formen mit *e*-Anlaut. Eine genaue lett. Entsprechung von lit. *alìksnis* fehlt, zumal in den hll. Dialekten, die an das Ostaukšt. grenzen, Formen mit *e*-Anlaut vorherrschen. Am nächsten steht *eliksnis*, das, wie auch die übrigen genannten dreisilbigen Formen (*eleksnis* usw.) im östlichen Hll. verwendet wird. — Aus dem Apr. wird *abskande* E 'Erle' in ⁺*alskande* oder ⁺*aliskande* emendiert; ferner können preußische Ortsnamen wie Alxwangen hierher gehören (PKEŽ 1.44-47, PJ 1.53f.). — Im Slav. erscheinen, ähnlich wie im Balt., Anlautvarianten mit *o-* oder *e-* (vgl. Überlegungen bei Andersen 1996: 127-130 ohne Berücksichtigung der hll. Evidenz). — Mit Anlaut germ. **e-* neben vorherrschendem germ. **a-* wird ferner in nordgerm. Wörtern wie an. *jǫlstr*, *ilstri* sm. 'Weide' gerechnet (EWA 2.1050), die indessen auch semantisch abweichen. — Der Wechsel des Anlautvokals ist unklar. Balt. und germ. *a-* und slav. *o-* können uridg. **o* fortsetzen, das mit uridg. **e-* im Ablaut stand, *a-* in lat. *alnus* wäre dabei ggf. als Schwundstufe (**h₁l̥-*, s. Schrijver 1991: 73) verstehbar. Die Bildeweisen legen indessen keinen Wurzelablaut nahe. Die ostbalt. Formen sind sämtlich durch *k*-Einschub vor *-sn-* verstehbar, sie können vormaliges **alsn-*, **alisn-*, **elesn-* (lit. *al̃ksnis*, *alìksnis*, lett. *eleksnis*) zu Grunde legen; s. allerdings Stang (1966: 112) für die Vermutung, dass *-k-*

ursprünglich suffixal war und *alìksnis* durch Metathese auf **aliskniịas* zurückgeht. Ein *s*-haltiges Suffix ist auch in den Wörtern der verwandten Sprachen anzunehmen; dabei kommt für lat. *alnus* schwundstufiges *s*-Suffix (**al-s-no-*), für ahd. *elira* und vielleicht lett. *eleksnis* vollstufiges *-*es*- in Frage (vgl. Schrijver 1991: 40-42). Erklärungsbedürftig bleiben aber Formen wie *alìksnis* und die slav. Wörter, die auf älteres **alis-* weisen und so mit ablautendem **al-(e)s-* nicht vereinbar sind. — Erklärungsansätze, die den Baumnamen als Erbwort betrachten, können versuchen, den Anlaut- und Suffixwechsel durch Einfluss einzelsprachlich nahestehender Formen (z.B. lit. ↗ *ẽglė*, ↗ *álksna*) zu rechtfertigen; bei Annahme eines Lehnworts bleiben die sprachlichen Faktoren zunächst unklar und die Entsprechung im Lateinischen geographisch bemerkenswert. dsw □ EDSL 370f.; EIEC 11; ESJSS 6.23-25, 32.81f.; IEW 302f.; LEV 1.66f.; LEW 1.8; REW 2.266; SEJL 11.

alyvà (2) sf. 'Ölbaum; Baumöl': MžG$_{II}$ 386$_7$ n.pl. *aliwas* '(*ölpflantzen*)'; DaP 148$_{20}$ (Mt 26,30) g.pl. *ą̨nt kálno Alîwų* '(*ná gorę Oliwną*)'; ClG$_{I}$ 237 *Allywa, ôs. F.* '*Baum=Oel*'; ***alyvẽlė*** (2) sf. 'Ölbaum (dim.)' KnN^1$_1$ 106$_{28}$ n.pl. *Kaypo aliwełes ʒaluos be gała* '(*á ßcʒepom oliwnym podobni będą*)'; ***alỹvinis***, ***-ė*** (1), ***alyvìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Öl-' SzD^3 264a$_{30}$ *Aliwinis* '*oliwny*', '*oleagineus, olearis*'; ***alyvnas***, ***-a*** adj. 'Ölbaum-' MoP$_{I}$ 219v$_{21}$ n.pl.f. *o káip wina liemuo bus mote io / o káip aliwnos atʒáłełes ſunus io* '(*iáko winna máćicá będʒye ʒoná iego / á iáko oliwne látoroſle ſynowie iego*)'; ***alyvnyčia*** sf. 'Ölgarten' ChB$_{II}$ 142a$_{61}$ (Dtn 6,11) a.pl. *dot tau .. winniczas ir aliwniczas* '(*u te ſullen geben .. wijngaerden ende oljfgaerden*)'.

Alit. *alyvà*, *alyvnas* sind aus dem Poln. oder Ostlav. entlehnt, vgl. apoln. *oliwa* sf. 'Olive, Olivenbaum; Olivenöl', aosl. **oliva* sf. (aruss. *oliva*, wruss. *alíva*, russ., ukr. *olíva* 'Olive, Olivenbaum; Olivenöl', apoln. *oliwny* adj. 'Oliven-, Öl-', aosl. **olivьnъjь* adj. (aruss. *olivьnyi*, russ. (obs.), ukr. *olívnyj* 'Oliven-, Öl-'). Alit. *alyvnyčia* dagegen ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. poln. *oliwnica* sf. 'Olivenhain'; die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. Die slav. Ausgangsformen sind ihrerseits aus dem Lat. entlehnt, vgl. lat. *olīva* sf. 'Olive, Olivenbaum, -zweig' (möglicherweise mit deutscher Vermittlung, vgl. mhd. *olīve* sf. 'Olive, Olivenbaum') bzw. innerslav. Weiterbildungen. rf □ SEJP 390; SLA 28.

al̃kas (2) sm. 'Götze': WoP 85v$_{17}$ a.pl. *Tikedami ing ßemepacʒius, Eitwarius, kaukus, appidemes, kelnus akmenis, medʒius gaius (kaipghe wadinna alkus) Vpes perkunų*; DaK [77]$_1$ a.pl. *Sʒítie îpacʒei / kuríe gárbiną .. ałkus .. ir kitús biéſſus*. ■ Bsl., lett. *ȩ̀lks* sm. 'Götze'. – Idg., uridg. **h₂elk-* vb. 'abwehren', gr. d.sg. ἀλκί s. 'Kraft', ἀλκή sf. 'Abwehr, Hilfe, Stärke, Kraft', got. *alhs* sf. 'Heiligtum, Tempel', ae. *ealh*, *alh* sm. 'Tempel, Opferschatz, geschütztes Gebiet', *ealgian* vb. 'schützen', as. *alah* sm. 'Tempel'.

Eine Variante mit Anlaut *e-* wie im Lett. ist im Lit. nur vereinzelt bezeugt und wohl dem verbreiteten *a/e*-Wechsel im Wortanlaut zuzuschreiben. Die lett. Bedeutung 'Götze' kann nach ME (mit Literatur) aus Syntagmen wie *ȩlka kalns* 'Berg zu heidnischem Gottesdienst' sekundär gewonnen sein; dasselbe trifft auch auf die lit. Belege zu. — Aus dem Apr. werden Ortsnamen wie *Alkayne* hier angeschlossen (PJ 1.72-74). — Die uridg. Wurzel **h₂elk-* ist im Gr. und im Lat. auch in primären Verbalbildungen vertreten (LIV^2 264). Zu den zugehörigen Nominalformen vgl. die ausf. Diskussion von Griepentrog (1995: 33-57), der freilich den Erbzusammenhang mit den balt. Fortsetzern bezweifelt; s. ferner Casaretto (2004: 38f.). Nach Griepentrog sind got.

alhs und gr. ἀλκί Kontinuanten eines uridg. Wurzelnomens *$h_2$elk-*, die *o-* und *ā*-stämmigen Substantive hingegen wohl unabhängige Parallelbildungen zur selben Wurzel. — Heth. Wörter wie *hīla-* sc. 'Hof', deren Zugehörigkeit erwogen wurde, sind nach EDHL 343 zu trennen. dsw □ EIEC 458; IEW 32; LEV 1.264; LEW 1.7; SEJL 11.

álksna (1), **alksnà** (4) sf. 'Lache, Senke': BrB$_V$ [171]v$_6$ (1 Makk 9,45) n.pl. *antras ira Alkſnos ir Kalnai* '(*auf der andern sind Lachen vnd Gebirg*)'. ■ Bsl., lett. *àlksna*, *aluksna* sf. 'einschießende, morastige Stelle im Wald'.

ME 1.67, 5.67 belegt lett. *àlksna* für das Hll. von Aknīste und Saikava. Das *u* in der Variante *aluksna* ist vermutlich epenthetisch, vgl. ähnlich *aluksnis* (ME 5.68) für gewöhnlicheres *àlksnis*, *èlksnis* sm. 'Erle (*Alnus*)'. — Lit. *álksna*, *alksnà* 'Lache, Senke' und lett. *àlksna* 'morastige Stelle im Wald' sind vermutlich ursprungsgleich mit lit. *álksna* (2), *alksnà* (4), lett. *àlksna* sf. 'Erlenhain'. Erlen wachsen bevorzugt auf feuchten Böden an Flüssen, Bächen und in Waldsenken. Lit. *álksna*, *alksnà* und lett. *àlksna* 'Erlenhain' (vgl. die Ableitung lit. *al̃ksnis* (2), *alksnỹs* (4), lett. *àlksnis*, *èlksnis* sm. 'Erle') ist nicht zu trennen von skr. *jóha*, russ. *ol'xá*, poln. *olcha* sf. 'Erle' (vgl. LEW 1.8, SEJL 11, LEV 1.66f., PJ 1.53f., PKEŽ 1.44-47, REW 2.266, ĖSSJ 6.23f., EDSL 370). Russ. dial. *alës*, *alëx* sm. 'Sumpf, feuchte Wiese' und poln. dial. *olesie* snt. 'Sumpf, versumpfter Wald' belegen die Entwicklung von 'Erlenhain' zu 'feuchte Senke' auch für das Slav. (vgl. Andersen 1996: 127f., EDSL 371). — Von außerhalb des Bsl. lassen sich lat. *alnus -ī* sf. und an. *elrir*, *ǫlr* sm., ahd. *alar* sm., *elira* sf. 'Erle, Eller' als etymologisch verwandt heranziehen (vgl. IEW 302f., WH 1.31, EDL 34f., EWA 2.1049-1053, Andersen 1996: 128-130). eh □ LEW 1.8.

álkti (-sta, -o), **al̃kti** 'hungern': MžP 139$_1$ 2.pl.prs. *Iog ius alkſtat ir trokſchtat* '(*Dieweil euch hungert / und dürstet*)'; ***iš-*** WoP 209r$_1$; ***pér-*** LxL 93r; ***alkìmas*** (2), ***álkimas*** (1) sm. 'Hungern' SzD[3] 148a$_{12}$ *alkimas* '*Łáknienie*', '*Eſuritio*'; ***iš-*** BrG [63]r$_{21}$; ***álkinti*** (*-ina*, *-ino*), ***alkìnti*** 'hungern lassen' SzD[1] 35c$_{14}$ 1.sg.prs. *ałkinu* '*Głodʒę*', '*rodo, ambedo*'; refl. 'fasten' DaB [114]$_{11}$ *kas vʒmirßta .. álkintis* [Gl *Paſnikaut*] '(*kto zániecha .. pośćić ſię*)'; ***iš-*** BrB$_I$ [244]v$_{33}$ (Dtn 8,3); ***álkinimas*** (1), ***alkìnimas*** (1) sm. 'Hungern, Fasten' DaP 108$_{30}$ *álkinimas yra ʒmonêmus iʒtikimômus / łabái naudįgas* '(*poſt ieſt ludʒiom wiernym wielmi poʒytecʒny*)'; refl. 'Hungern, Fasten' DaP 621$_8$ i.sg. *ſu małdá ir álkinimůs* '(*ʒ modlitwą y ʒ poſtem*)'; ***al̃kis*** (2), ***álkis*** (1) sm. 'Hunger' SzD[4] 48a$_3$ (zu *al̃katis*?) *Alktis* '*Głod*', '*Fames*'; ***iš-*** 'Hunger' KnN[1]$_2$ 142b$_{11}$ 1.sg. *But warguos proćioy kiálonej Ißalkiy ir ne migime / Duſawime*; ***álkanas***, ***-à*** (3[a]), (1) adj. 'hungrig' WoP 54v$_5$ n.pl.m.em. *kur alkaneij ira ſatinami ant duſchias*; DaP 34$_7$ (Mt 25,35) *álkanas buwáu* '(*łáknąłem*)'; ***alkanùmas*** (2), ***álkanumas*** (1) sm. 'Hungrigsein' DaB [157]$_9$ a.sg. *ſu wiſśa Deiwiſte .. paſôtin' álkanumą ios* '(*ze wßytkim Boſtwem .. náſycaß łaknienie iego*)'; ***al̃katis*** (1) sm. 'Hunger' ViE [35]$_{10}$ (2 Kor 11,27) l.sg. *alkatije ir troſchkulije* '(*Jn hunger vnd durst*)'; ClG$_I$ 986 *Alkatis, cʒiô. M.* '*Hunger*'. ■ Bsl., lett. *al̂kt -stu -u* vb. 'gelüsten, gieren, verlangen', *al̂kas* sf.pl. 'Begierde, Verlangen, Gier', *al̂kans* adj. 'gierig', *al̂kata* sm. 'habgieriger Mensch, Geizhals', nehrk. *alkums* sm. 'Hunger', apr. *alkīns* III adj. 'nüchtern', aksl. *alkati -čǫ* vb. 'hungern', *lakomъ* adj. 'gierig', *alčьnъ* adj. 'hungrig', *alčьba* sf. 'Fasten, Hunger', sln. *lákati -am* vb. 'hungern', *lákom* adj. 'gierig, lüstern', russ. *lákomyj* adj. 'lecker', ačech. *lákati -ču* vb. 'lechzen, begierig sein; auflauern, nachstellen', *lakomý* adj. 'begierig'.

Lit. *álkti*, *al̃kti* und lett. *al̃kt* entsprechen sich lautlich wie morphologisch genau. Im Slav. liegt mit demselben Vokalismus in der Wz. ein *i̯o*-Prs. vor. Zu den aksl. Formen mit anlautendem *a* vgl. Vaillant 1.161f. — Kein gesichertes Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Potentiell wz.-verwandt ist ahd. *ilgi* im Glossenbeleg *ilgi hungar edo cristcrimmod zaneo* Gl. *inediae famis vel stridor dentium*. Nhd. dial. *ilgern* 'stumpf werden (Zähne)' spricht dafür, dass sich *ilgi* eher auf Zähneknirschen bezog als direkt auf Hunger. Die ursprüngliche Semantik der Wz. kann aber durchaus 'hungern' gewesen sein. Die semantische Übereinstimmung mit an. *illr* adj. 'schlecht, böse', das bei Rasmussen *SP* 1.199 herangezogen wird, ist dagegen zu vage. Air. *olc* adj. 'böse, schlecht, falsch' (im Mir. vereinzelt auch als *elc* überliefert), *uilc* sm. 'böse Menschen, Übeltäter' weichen formal wie semantisch ab. eh □ EDSL 366-368; ESJSS 7.399f.; ĖSSJ 32.57f.; IEW 307; LEV 1.67; LEW 1.8; LIV² 235; PJ 1.75; PKEŽ 1.66f.; REW 1.12, 2.9; SEJL 11f.

alkū́nė (1) sf. 'Ellbogen': VlM$_1$ 127v$_5$ g.pl. *ant ałkv̂niv*; DaP 219$_9$ i.pl. *po ałkûnemis* '(*pod łokćie*)'; LxL 30r *Elkune* '*Ellenbog*en'. ■ Bsl., lett. *ȩ̀lkuôns*, *ȩ̀lkuônis* sm. 'Ellbogen; Kurve, Biegung; Knie eines Rohres', nehrk. *êlkuoans* sm. 'Ellbogen', apr. *alkunis* E s. 'ds.'.

Lit. *alkū́nė*, lett. *ȩlkuôns*, *ȩlkuônis* und apr. *alkunis* sind Suffixableitungen des bei Skardžius (1943: 281f., 284-286) beschriebenen Typs zu einem morphologisch einfacheren Nomen, das wahrscheinlich in lett. *ȩ̀lks* sm., *èlka* sf. 'Ellbogen' fortgesetzt ist (vgl. zur Belegsituation ME 1.567, 5.368). Das Schwanken in der Aussprache des anlautenden Vokals ist sprachhistorisch unklar (vgl. zuletzt Andersen 1996: 130f.). — Aus dem Slav. vergleicht sich aksl. *lakъtь*, skr. *lȃkat*, russ. *lókot'*, čech. *loket* sm. 'Ellbogen', das wohl auf der verschollenen slav. Entsprechung von lett. *ȩ̀lks*, *èlka* 'Ellenbogen' basiert. Zur Wortbildung vgl. aksl. *nogъtь*, russ. *nógot'* sm. 'Finger- oder Zehnagel' zu lit. ↗ *nãgas* (4), lett. *nags* sm. 'Finger- oder Zehnagel' (s. Vaillant 2/1.224, 4.699f.). Das slav. Wort für 'Ellbogen' ist vermutlich die Quelle von lit. ↗ *úolektis* (1), (3ᵃ), lett. *uôlekts* sf. 'Elle' und apr. *woaltis* 'Elle', *woltis* 'Unterarm'. — Lit. *alkū́nė*, lett. *ȩlkuôns*, *ȩlkuônis*, apr. *alkunis* und ihre slav. Entsprechung stellt man oft mit ved. *aratní-* sm., gr. ὠλένη sf., lat. *ulna* sf., mkymr. *elin* sf., an. *ǫln* sf. 'Ellbogen; Unterarm' zusammen. Dies setzt für den Tektal in der Ableitungsbasis der balt. Lexeme (lett. *ȩ̀lks*, *ȩ̀lka*) eine formantische Herkunft voraus. Der semantisch naheliegende Vergleich bleibt durch eine eingehende Untersuchung der derivationsmorphologischen Verhältnisse im Detail zu begründen. eh □ EDSL 368; EIEC 176; ESJSS 7.400f.; ĖSSJ 32.65-67; IEW 307f.; LEW 1.8; PJ 1.75f.; PKEŽ 1.67f.; REW 2.55; SEJL 12.

alodžià (3ᵇ), (2) sf. 'Fladen, Krapfen': SzD³ 281a$_{32}$ n.pl. *aładȝios* '*Pączek*', '*Globuli in oleo cocti, maſſa frixa oleo imbuta, &c*'; ChB$_{II}$ 66$_{53}$ (Ex 29,23) a.sg. *Imsi .. wieną ałodzią* '(*ſult ghy .. nemen .. een vlade*)'; ***alodė*** sf. 'Fladen, Krapfen' BrB$_I$ [103]r$_9$ (Ex 29,2) a.pl. *Imk .. neraugintus karwoius [pliſkas]* [Gl *Allodes*] '(*Nim .. Fladen*)'.

Alit. *alodžia*, *alodė* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **oladьja* sf. (aruss. *oladьja*, russ. *oládьja* 'Fladen, Pfannkuchen') sowie die in den modernen Standardsprachen morphologisch geneuerten Bildungen wruss. *aládka*, ukr. *óladok*, *oládka* 'ds.'. Die slav. Formen beruhen ihrerseits auf Entlehnung aus dem Gr. und sind nach Vasmer (1909: 134; REW) als gr. ἀλάδι < ἐλάδιον 'Ölkuchen' zu ἔλαιον 'Öl' gebildet. rf □ REW 2.263; SLA 28.

aĩpti (-sta, -o) ‘kraftlos sein; schmachten, verlangen nach’: DaB $[162]_{20}$ a.sg.m.prc.prs.act. *Téikes .. âłpſtątį* [Gl *gaiſtąti*] *atgeiwint* ‘(*Raczyłeś .. mdleiącego pośilić*)’; DaP 66_{11} 3.prs. *trôkßta dußia manóii ir âlpſta namůſna tawůſna* ‘(*pragnie dußá moiá y omdlewa do domu twoiego*)’; ***ap-*** BrB_{VI} $[25]v_{31}$ (Ps 30/31,11); ***saĩpti*** (*-sta*, *-o*) ‘ohnmächtig, schwach werden’ DaP 7_{19} *ʒmónes' nůg' baimes .. ſâlpt' turi* ‘(*ludʒie od boiáʒni .. omdlewáć mußą*)’; ***alpulỹs*** (3[b]) sm. ‘Ohnmacht’ ClG_{II} 176 (Dan 8,18) *Uʒmipůle Alpulys* ‘*Sanck ich in eine Ohnmacht*’; ***apalpùmas*** (2) sm. ‘Erschöpfung, Ohnmacht’ ClG_{II} 176 *Apalpúmmas*, *ô. M.* ‘*Ohnmacht*’.

Die Variante lit. *saĩpti* (außer in DaP auch in der Lexikographie des 19. Jh.) entstand durch Reanalyse des Refl. *apsiaĩpti* (vgl. LEW 2.760f.). Lett. *aĩpt -stu -u* ‘schmachten, an Atemnot leiden’ im Ml. von Rucava, Dunika, Kalēti direkt an der Grenze zu Litauen ist wohl ein Lituanismus (vgl. ME 5.68). — Lit. *aĩpti* stellt man traditionell zu lett. *aĩpa* sf. ‘Mal, Zeitpunkt, Weile’. ME 1.68f. leitet die Bedeutung des Wortes aus ‘Atemzug’ her, wofür *eĩpe* sf. ‘Atem, Luftholen’ spricht, vgl. auch *èlpt -pju -pu* ‘schwer atmen’ und *eĩpêt -ẽju* ‘atmen; aufatmen, sich erholen’ (vgl. ME 1.568, 5.368). Das *e* im Anlaut dieser Wörter kann auf sekundären Einfluss der Wortfamilie von *èlst -šu -su* ‘schwer atmen, keuchen’ (↗ *iĩsti*) zurückgehen. — Die Entsprechung lit. *aĩpti* ‘ohnmächtig werden’ ~ lett. *aĩpa*, *eĩpa* ‘Atemzug, Luftholen’ legt nahe, dass sich die Wz. ursprünglich auf Atembeschwerden bezog, die zur Ohnmacht führen können. — Kein gesichertes Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Denkbar ist etymologische Verwandtschaft mit an. *álfr* sm. ‘Alb, Fabelwesen’, ae. *ælf* sm. ‘Alb, Dämon’, ahd. *alb* Gl. *faunus* (s. hierüber EWA 1.152f.), wenn die Verbindung mit nächtlicher Atemnot, die in nhd. *Alptraum* und *Alpdrücken* ihren Ausdruck findet, alt ist. Zu heth. *alpant-* adj., das an einigen Belegstellen ‘krank’ oder ‘schwach’ bedeuten kann, vgl. EDHL 170. eh □ EIEC 528; IEW 33; LEV 1.264f.; LEW 1.8; SEJL 12.

alsà (4) sf. ‘Müdigkeit, Erschöpfung’: SzD^3 $217b_{16}$ g.sg. *be ałſos* ‘*Nieſprácowány*’, ‘*Indefeſſus, infatigabilis, indefatigabilis*’; ***alsùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘schwach, erschöpft’ SzD^1 $168b_{24}$ *ał*[*ſ*]*us* ‘*Słáby*’, ‘*debilis, languidus, flaccidus, remiſſus*’; ***ne-*** ‘unermüdlich’ SzD^3 $217b_{16}$ *Neałſus* ‘*Nieſprácowány*’, ‘*Indefeſſus, infatigabilis, indefatigabilis*’; ***alsìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘müde machen, ermüden’ SzD^3 $447a_{25}$ 1.sg.prs. *Alſinu* ‘*Trudʒę kogo*’, ‘*Fatigo, laſſo*’; ***pa-si-*** ClG_I 26; ***pri-*** DaP 8_4.

Regulär *o*-stufige Ableitung mit der Semantik einer τόμος-Bildung zu lit. *iĩsti* (*-ta*, *-o*) ‘ermüden’. eh □ LEW 1.184; SEJL 219f. ↗ **iĩsti**.

altõrius (2) sm. ‘Altar’: MžK 25_{10} g.sg. *altariaus* ‘(*ołtharza*)’; DaP 443_7 g.sg. *prieg' ałtóriaus* ‘(*prʒy ołtarʒu*)’.

Entlehnung aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *ołtarz*, *ałtarz* sm., aruss. *altarь*, *oltarь*, russ. *altár'*, wruss. *altár* sm. ‘Altar’. Die slav. Wörter sind ihrerseits Entlehnungen aus dem Lat., vgl. lat. *altāre* ‘Altar’, das ins Ostlav. mit deutscher Vermittlung (vgl. ahd. *altări* ‘ds.’) übernommen wurde, ins Poln. zusätzlich mit čech. Vermittlung (vgl. ačech. *oltář* ‘ds.’). rf □ REW 2.265; SEJP 390; SLA 28.

alubnykas sm. ‘Taubenschlag’: SzD^1 $37b_6$ *alubnikas* ‘*gołębnik*’, ‘*columbarium*’.

Entlehnung aus dem Wruss., vgl. *halúbnik* sm. ‘Taubenschlag’. rf.

alùs (4) sm. ‘Bier’: DaP 298_{42} g.sg. *nei dů́nos / nei ałáus* ‘(*áni chlebá / áni piwá*)’; ***alúoti*** (*-úoja, -ãvo*) ‘Bier trinken’ ClG_{II} 602 n.pl.m.prc.prt.pss. *Ʒ́mones allůti* ‘*Die Leute ſind truncken*’; ***mištalus*** sm. ‘Arbeiterbier, tägliches Bier’ ChB_{I} $[221]c_{15}$ *Miſztałus. podſienne piwo*; ***alùdė*** (2) sf. ‘Fass, Bierfass’ SzD^3 $269a_4$ *Ap=truko ałude* ‘*Opukła ſię beczułka*’, ‘*Circuli dolij rupti ſunt*’. ■ Bsl., lett. *alus* sm. ‘Bier’, nehrk. *alau* sf. ‘selbstgemachtes Bier’, apr. *alu* E snt. ‘Met’, aruss. *olъ*, g.sg. *olu* sm. ‘ein alkoholisches Getränk, σίκερα’, sln. *ǫ́l*, g.sg. *olû* sm. ‘Bier’. – Idg., uridg. *h_2el-u-* (?) snt. ‘Bier’, an. *ǫl* snt. ‘ds.’, ae. *ealu*, g.sg. *ealoð* snt. ‘ds.’, as. *alufat* snt. ‘Bierfass’.

Die balt. und slav. Wörter werden teils als germ. Entlehnungen (z.B. IEW 34), teils als gemeinsam mit den germ. Formen ererbt (z.B. EIEC 60) angesehen. Zugunsten der Entlehnungshypothese lässt sich wohl der ae. Dentalstamm anführen, der alt sein kann, aber im Balt. und Slav. durch einen *u*-Stamm ersetzt ist. Mit einem Lehnwort wird weiterhin auch für finn. *olut* ‘Bier’ und osset. *ælūton* ‘ds.’ gerechnet. Für Erbcharakter lässt sich andererseits die mögliche Zugehörigkeit von Wörtern aus weiteren verwandten Sprachen anführen, die auf Bedeutungen im Bereich ‘bitter’ und ‘Alaun’ weisen, vgl. gr. (nur Hsch.) ἀλύδοιμον· πικρόν, lat. *alūmen* snt. ‘Alaun’, *alūta* sf. ‘Alaunleder’, *alus* sm. oder *alum* snt. ‘Beinwell (*Symphytum officinale*; eine wundheilende Pflanze)’, vgl. EDL 36. — Tremblay (zitiert in SEJL 12) erwägt Rückführung auf eine uridg. Wurzel der Bedeutung ‘weiß’ (vgl. wohl lat. *albus*); Kuzavinis *Baltistica* 1/2 (1966: 177-184) 181-183 diskutiert etwaigen Zusammenhang mit lit. *alė́ti* (*ãli alė́jo*) ‘laufen, wegfließen, ausgehen’ (vgl. vl. uridg. *h_2elh_2-* ‘ziellos gehen’, LIV^2 264). dsw
□ EDSL 370; EIEC 60; ESJSS 10.584f.; ĖSSJ 32.80f.; IEW 33f.; LEV 1.68; LEW 1.8f.; PJ 1.79-81; PKEŽ 1.72f.; REW 2.262f.; SEJL 12.

ãmalas (3^b) sm. ‘Mistel (*Viscum*)’: SzD^1 $71d_{23}$ *emałas* ‘*Lep*’, ‘*viſcus & um*’; SzD^2 in MeI 320_{52} *Emalas* ‘*Viscum. Viscus*’, ‘*Miſpel / Miſtel / Kenſter / Affelter / Heil allen Schaden / Vogelleim*’, ‘*Jemiola*’; ***ãmaras*** (3^b) sm. ‘Mehltau’ LxL 19r n.pl. *Ammarai* ‘*Brandt*’. ■ Bsl., lett. *amuõls*, *ęmuols* sm. ‘Weiße Mistel (*Viscum album*); Klee (*Trifolium*), Gewöhnlicher Teufelsabbiss (*Succisa pratensis*), Gänseblümchen (*Bellis perennis*); Mehltau’, apr. *emelno* E s. ‘Mistel’, skr. *ìmela* sf. ‘ds.’, russ. *oméla* sf. ‘ds.’, wruss. *améla* sf. ‘ds.’, čech. *jmelí* snt. ‘ds.’, poln. *jemioła* sf. ‘ds.’, osorb. *jemel* sm. ‘ds.’.

Lit. *ãmalas* bezeichnet nach LKŽ vor allem die Weiße Mistel (*Viscum album*), kann sich aber auch auf parasitäre Erkrankungen von Pflanzen beziehen wie Mehltau oder Rostkrankheit. Lit. *ãmaras* bezeichnet gewöhnlich den Befall mit Blattläusen (*Aphis*) (woraus sekundär die Verwendung als ‘große Menge’ in Dusetos, Vilkaviškis), kann sich aber auch auf den Mehltau beziehen. Die Verwendung von *ãmalas* als Bezeichnung von summenden Insekten (in Daugėliškis, um Vilnius) zeugt auch von seinem Gebrauch im Sinne von ‘Insektenbefall’. Unklar ist dagegen die Herkunft von *ãmalas* ‘Blitz ohne Donner’ (um Kupiškis, Rokiškis). — Lit. *ãmalas* und *ãmaras* bezeichnen somit Parasiten an Pflanzen (Misteln, Pilze, Insekten). Beide Varianten scheinen nebeneinander im ganzen Aukšt. bezeugt (von Panevėžys und Rokiškis im Norden bis Vilkaviškis und Lazdijai im Süden). Die schwankende Aussprache des Liquids ist sprachhistorisch dunkel. — Die Semantik von lett. *amuõls* war wegen seiner Hauptbedeutung ‘Mistel’ und des seltenen Gebrauchs als ‘Mehltau’ (vgl. ME 1.70f., 569, 5.69, 369) ursprünglich wohl dieselbe wie im Lit. Die Übertragung auf

den Klee und den Teufelsabbiss erfolgte wohl aufgrund der runden Blütenköpfe der Pflanzen, die der Form nach an Misteln erinnern. Die lautliche Nähe von *amuõls* zu *âbuõls* sm. 'Klee' (↗ *dóbilas*) kann dabei die Kreuzung der Lexeme zur Variante *āmuls*, *āmulis* 'Mistel; Klee' verursacht haben (vgl. ME 1.70, 239). Das Verhältnis lit. *ãmalas* ~ *amuõls* erinnert an Fälle wie lit. *obelìs*, lett. *ãbels* sf. 'Apfelbaum' ~ lit. *óbuolis* (1), lett. *âbuõls* sm. 'Apfel'. — Apr. *emelno* macht den Eindruck einer Suffixableitung. Kortlandt (2009: 255) fasst es wegen des *e* im Anlaut als tiefstufig auf, was den Vergleich mit slav. Wörtern um skr. *ìmela* nahelegt. — Die slav. Wörter für 'Mistel' lauten entweder mit urslav. *(*j*)*e* (poln. *jemioła*, russ. *oméla*) oder mit urslav. *(*j*)*ь* (skr. *ìmela*, čech. *jmelí*) an (vgl. Andersen 1996: 133f.). Der Grund für das Aufkommen der zweiten Variante liegt wohl in volksetymologischer Anlehnung an das Verb für 'ergreifen, fangen' aksl. *jęti imǫ*, ukr. *játy jmu* (vgl. ĖSSJ 6.71, EDSL 158). Aus Mistelbeeren wurde Leim für den Vogelfang hergestellt (vgl. nhd. *Vogelleim* 'Mistel'). Poln. *jemioła*, russ. *oméla* und lit. *ãmelas* bilden, von der *e* ~ *a*-Problematik auf der balt. Seite und dem Genusunterschied abgesehen, eine genaue Gleichung. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ EDSL 141; EIEC 69; ĖSSJ 6.26f.; IEW 778; LEW 1.9; NIL 203f.; PJ 2.26-28; PKEŽ 1.252f.; REW 2.267; SEJL 13.

ambìcija (1) sf. 'Ehrgeiz': DaP 485_5 *tokí yrá .. ambiciá* '(*táka ieſt .. ámbicya*)'.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *ambicyja* 'Ehrgeiz'; wruss. *ambícyja*, russ., ukr. *ambícija* 'ds.'. Die slav. Wörter sind ihrerseits Entlehnungen aus dem Lat., vgl. lat. *ambitio* 'Ehrgeiz', das ins Poln. entlehnt wurde und sich von dort ins Ostslav. ausgebreitet hat. rf □ ĖSBM 1.109; ESUM 1.66; REW 1.16; SLA 28.

am̃byti (-ija, -ijo) 'schelten, schmähen': WoP $38r_{16}$ 3.prs. *kadangi ghiſsai pats ambija a ſkandinna kiekwena ßmagaus ſchirdi dweijakų*; ***iš-*** LxL 11r; ***ambavoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'schelten, schmähen' BrB_V $[87]r_6$ (Tob 3,7) n.sg.f.prc.prt.pss. *kaip Sara .. buwa ambijma* [Gl *ambawota*] *ir barama* [Gl *barta*] '(*das Sara .. geschmehet vnd gescholten ward*)'.

Alit. *am̃byti* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *hańbić -ę* 'schelten, tadeln', aosl. **ganьbiti ganbl'u* (aruss. *ganbiti -blju* 'schimpfen, schelten', wruss. *hán'bic' -blju* 'Schande bereiten, entehren'); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.9; SLA 29.

am̃palas (3^b) sm. 'Wasser auf dem Eis': LxL 10r *Ampalas* '*Auffwaßer*'.

Lit. *am̃palas* ist verdunkeltes Kompositum aus lit. ↗ *añt*, *añ* prp. 'auf, über' und einer regulär *o*-stufigen τόμος-Bildung zu lit. ↗ *pìlti* (*-a*, *pýlo*) 'gießen, schütten'. Das *m* statt des etymologisch zu erwartenden *n* erklärt sich durch eine sekundäre Assimilation des Nasals an den folgenden Labial. eh □ LEW 1.9; SEJL 460. ↗ **pìlti**.

ámterėti (-ėja/-ia, -ėjo), **am̃terėti** 'kurz aufbellen': BrB_I $[73]v_{19}$ (Ex 11,7) 3.ft. *pas wiſsus waikus Iſrael nei ſchů ne unkßcʒios* [K *ne amteres*(?)] '(*bey allen kindern Jsrael sol nicht ein Hund mucken*)'; ClG_{II} 76 *Amtėrėti. Amtereju, jau, ſu* '*Mucken de canibus*'.

Ableitung von der Interjektion *ám(t)*, *am̃(t)*, die v.a. das Bellen des Hundes, ferner auch ein Schnappen ausdrückt. Vgl. vielleicht — falls nicht aus dem Lit. — lett. *am* zum Ausdruck von Gebell und 'essen' in der Kindersprache, das ME 1.69 anführt. dsw □ SEJL 14.

ámžius (1) sm. ‘Leben, Lebenszeit; Jahrhundert, Zeitalter; Ewigkeit’: MžG$_{I}$ 174$_{17}$ g.sg. *ant amßu amßaus* ‘(*Per omnia saecula saeculorum*)’; ***ámžias*** (1) sm. ‘Leben, Lebenszeit; Jahrhundert, Zeitalter; Ewigkeit’ WoP 81r27 *paſkucziauſias amßias kurame nu ir mes eſme*; DaP 54$_{39}$ *kurſái yr ámʒias* ‘(*ktory ieſt wiek*)’; ***ámžia*** (1) sf. ‘Leben, Lebenszeit; Jahrhundert, Zeitalter; Ewigkeit’ PeK 112$_{17}$ g.sg. *nuog ámʒios* ‘*ʒ wieku*’; ***ámžis*** (1) sm. ‘Leben, Lebenszeit; Jahrhundert, Zeitalter; Ewigkeit’ BrP$_{I}$ 181$_{16}$ l.sg. *tatai eſti wiſſame amßije tawa*; ***amžis*** sf. ‘Leben, Lebenszeit; Jahrhundert, Zeitalter; Ewigkeit’ KnN[1]$_{3}$ 167$_{8}$ g.sg. *ánt koʒnos ámʒies*; ***ilgaam̃žis***, ***-ė*** (2) adj. ‘vormalig, uralt’ SzD[1] 174d$_{4}$ *iłgaumʒis* ‘*ſtárodawny / ſtároʒytny*’, ‘*priſcus, exoletus, obſoletus, auitus, primæuus*’; ***sąamžis***, ***-ė*** adj. ‘Jahres-, an Jahren’ BrB$_{III}$ [159]v$_{1}$ (Ijob 15,20) g.sg.m. *Smarkiniks neßinna ſkaitliaus ſaamßo* ‘(*dem Tyrannen ist die zal seiner jar verborgen*)’; ***praamžiai*** adv. ‘ewig’ AnK [11]r$_{2}$ *Wießpates drin .. kuris praamżey giéma iżgi Téwo*; ***ámžiuoti*** (*-uoja*, *-avo*), ***amžiúoti*** ‘ewig leben’ KnN[1]$_{1}$ 90$_{9}$ a.sg.m.prc.prs.act. *Nes ʒino ʒmogu ćioń ne ámʒiuoiánti* ‘(*Wie co jeſt ʒywot cʒłowieká káʒd*[*e*]*go*)’; ***amžýbė*** (1) sf. ‘Ewigkeit’ MžG$_{II}$ 327$_{15}$ vc.sg. *Per tawe eſme ſutwerti tikra amßibe* ‘*Per te ſumus creati vera æternitas*’; ***ilgaamžystė*** sf. ‘Ewigkeit’ SzD[3] 46b$_{24}$ *Iłgaumʒiſte* ‘*Długowiecʒność*’, ‘*Longæuitas*’; ***ámžinas***, ***-à*** (3[a]), ***-a*** (1) adj. ‘ewig’ VlG 1$_{23}$ a.sg.m.(f.?) *cʒÿkÿv yngi .. pa ſmercʒi amßÿ*[*n*]*v ßÿvathv* ‘(*Credo in .. vitam aeternam amen*)’; DaP 258$_{14}$ *ʒódis ámʒinas* ‘(*Słowo wiecʒne*)’; ***lygamžinas***, ***-a*** adv. ‘gleichaltrig’ MgT$_{2}$ 6r$_{14}$ *ir Sunus gimis Tewa lygamßins* ‘(*et Filius imago Patris coaeterna*)’; ***sąamžinas***, ***-a*** adj. ‘gleich ewig’ MgT$_{2}$ 12r$_{6}$ n.sg.m.em. *Sunus / kurſai jra ſaamßinaſis gimis amßinoia Tewa* ‘(*Filius, qui est coeterna imago aeterni Patris*)’; ***pirmamžinas***, ***-a*** adj. ‘uralt’ DaP 42$_{32}$ a.sg.m.em. *Ewangelia / ape primamʒinaii Vʒgimimą ſunaus Diewo* ‘(*Ewángelia / o prʒedwiecʒnym národzeniu Syná Boʒego*)’; ***paámžinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘verewigen’ AnS [20]r$_{17}$ g.pl.m.prc.prt.pss. *Vnta vmźiu paumźintu*; ***amžináuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘ewig dauern’ SzD[3] 476b$_{33}$ 1.sg.prs. *Vmʒinau=iu* ‘*Wiecʒę / wiecʒnie trwam*’, ‘*Æterno as, æternum maneo*’; ***amžinuoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘ewig dauern’ KnN[1]$_{2}$ 136$_{11}$ 3.prs. *Kurio ſoſtás ámʒinuoiá* ‘(*Siedʒący ná wiecʒnym Tronie*)’; ***pirmamžinavimas*** sm. ‘ewiges Wesen’ DaP 43$_{36}$ g.sg. *důſt’ lûdiiimą pirmámʒináwimo* ‘(*dáie świádectwo prʒedwiecʒnośći iego*)’; ***amžinýbė*** (1), ***amžinỹbė*** (2) sf. ‘Ewigkeit’ SlG$_{1}$ 139$_{2}$ a.sg. *potam amźinibe duok, ir linkſmibe*; ***amžinỹstė*** (2) sf. ‘Ewigkeit’ WoP 27r$_{29}$ d.sg. *kurſai ißrinktoſius .. ſuraßitu amßiniſtei*; ***amžinùmas*** (2), ***ámžinumas*** (1) sm. ‘Ewigkeit’ DaP 47$_{8}$ g.sg. *iʒg’ .. ámʒinumo* ‘(*ʒ .. wiecʒnośći*)’; ***pirmamžinumas*** sm. ‘ewiges Wesen’ DaP 130$_{31}$ a.sg. *tůs kurié per akís blúʒņiie Diewîſtę / ir pirmámʒinumą Sunáus Díéwo* ‘(*tym bluʒnierʒom iáwnym Boſtwá y przedwiecʒeńſtwá Syná Boʒego*)’. ■ Bsl., apr. g.sg. *amsis* III ‘(des) Volkes’, a.sg. *amsin* III ‘Volk’.

Unter den verschiedenen Stammbildungen von *ámžius* ist der *i̯u*-Stamm heute standardsprachlich. *ámžias* belegt LKŽ einige Male aus alit. und lexikographischen Quellen, ebenso sind *amžia* und *amžis* sf. auf frühe Texte beschränkt. Für *ámžis* sm. verzeichnet LKŽ einige dialektale Belege vorwiegend aus westaukšt. Gebiet, die aber bzgl. Genus und Flexionsklasse (*i̯i̯o*-Stamm?) nicht alle eindeutig sind. — Die Etymologie von *ámžius* und Varianten ist über den Vergleich mit dem Apr. hinaus unklar. Anschluss von lett. *mûžs* sm. ‘Lebenszeit, Leben’ ist schwierig und entfällt wohl, wenn lett. *mūdiņš* sm. ‘Lebenszeit’ zur

selben Basis gehört. — Neuere Versuche mit einer Auflistung bisheriger Vorschläge finden sich bei Karaliūnas *Linguistica Baltica* 4 (GS Kuryłowicz II, 1995: 135-140) und Heidermanns *Linguistica Baltica* 7 (1998: 77-99). Beide Autoren nehmen an, dass der (feminine) *i*-Stamm die ursprüngliche balt. Stammbildung darstellt; sie bieten auch Parallelen für den semantischen Zusammenhang ‘Zeit’ : ‘Volk’ (zur mir. *aés* ‘Alter; Volk’ s. jedoch NIL 282[12] mit Literatur). Wie bes. Heidermanns betont, ist die Lautgruppe *-mž-* in *ámžius* auffällig. Sie könnte auf einer Kompositionsfuge (z.B. mit der Schwundstufe einer Wurzel wie *$*h_2e\hat{g}$-* oder **ĝei̯H-* im Hinterglied) oder auf analogischer Bewahrung in einer Schwundstufe (z.B. von einer Wurzel **meĝ-*) beruhen. Solche Überlegungen eröffnen aber eine Vielzahl von etymologischen Möglichkeiten zusätzlich zu bisherigen Anknüpfungsversuchen. dsw □ LEW 1.9f.; PJ 1.82f.; PKEŽ 1.73-75; SEJL 14.

anàs, **anà** prn. **1.** ‘jene(r, s)’: MžK 36_{23} a.sg.nt. *antai ßinadamij* ‘(*illud scientes*)’; DaP 101_{20} n.pl.m. *aníé / kuríé ąnt’ ůłós* ‘(*owi co ná opoce*)’; ***anàsgi*** prn. ‘jene(r, s)’ SzD[1] $114a_{22}$ *anaſgi* ‘*Onʒe*’, ‘*idem*’; ***anasgu*** prn. ‘jene(r, s)’ KlG 77_9 *ansgu* ‘*ille ne?*’; ***anasjàg***, ***anojàg*** prn. ‘jene(r, s)’ DaP 49_{14} (Lk 2,38) a.sg.f. *anqiág adînq* ‘(*oneyʒe godʒiny*)’; ***ansja***, ***ansjan*** prn. ‘er, sie, es; jene(r, s)’ ChB_I [5]c_5 (Mt 2,21) *Kiełęs tada ansjen, eme sawefp Waykiali ir Motyna jo* ‘(*Hy dan opgeſtaen zijnde heeft tot hem genomen het kindeken ende ſijne moeder*)’; ***ansaĩ***, ***anóji*** prn. ‘jene(r, s)’ $MžG_{II}$ 517_6 (Ps 7,15) *anſai nar gimditi piktibe* ‘(*der hat Böses im sinn*)’; DaP 180_{15} (Mt 27_{63}) *anſái mônas biłôio* ‘(*on ʒwodʒićiel mowił*)’; ***ansaigi*** ‘jene(r, s) eben’ ClG_I 1010 *Anſaigi* ‘*Jener eben*’; ***anaĩp***, ***anaipõ*** adv. ‘anders, auf andere Weise’ WoP $121v_{33}$ *Ne anaip turrime klauſiti .. ßadʒia Diewa*; SzD[3] $278a_{17}$ *Anuo budu anaypo* ‘*owak / owáko*’, ‘*Illo modo*’; ***antaĩ*** int. ‘siehe da!’ $MžG_{II}$ 292_{15} (Ps 67/68,34) *antai* ‘(*Ecce*)’, ‘(*Sihe*)’; ***añdai***, ***andaĩ***, ***andái*** adv. ‘unlängst, neulich’ SzD[3] $265b_{18}$ *Vnday* ‘*onegda*’, ‘*Nudius tertius, nudius quartus, nudius quintus, &c*’; ***andáinykštis***, ***-ė*** (1) adj. ‘nicht lange zurückliegend’ SzD[3] $202b_{13}$ *vndaynikßtis* ‘*Niedawny*’, ‘*Nuperus, recens*’; SzD[3] $265b_{21}$ *Vndaynikßtis* ‘*onegdáyßy*’, ‘*Nudius tertius, nudius ſextus, factus, &c*’; ***anóks***, ***-ia*** (1), ***anókis***, ***-ia*** (1), ***anõks***, ***-ià*** (4) prn. ‘solche(r, s)’ BrB_{III} [136]r_{17} (Est 1,18) a.sg.m. *kaip* [Gl *kada*] *annokį darbą karalienes girdes* ‘(*wenn sie solche that der Königin hören*)’; ***anoksaĩ*** prn. ‘jener Art’ SzD[3] $265b_{12}$ *Anokſay* ‘*onáki*’, ‘*Illius modi*’; ***anoktai*** prn. ‘jenes’ MgT_2 $265v_{12}$ a.sg.nt. *ghiſſai toſęiaw knigoſa Enchiridij / annoktai / apie ka pirm abiioia* ‘(*eodem libro Enchiridii, id, de quo antea dubitaverat*)’; ***anokiuoti*** (*-iuoja*, *-avo*) ‘(dies und jenes) machen, tun’ SzD[3] $265b_9$ 1.sg.prs. *Anakiuoiu* ‘*onácʒę*’, ‘*Agere, facere*’; ***anoliai*** adv. ‘dort’ ClG_I 356 *Ik annoley* ‘*Biß dorthin*’ **2.** ‘er, sie, es’: MžK 68_7 *Iag ans muſſu tewu ſtaia* ‘(*iż on naszym ojcem został*)’; DaP 6_{17} *idánt anás .. ataitų́* ‘(*áby on .. prʒyßedł*)’. ■ Bsl., apr. m. *tāns* III, f. *tennā*, *tannā* prn. ‘er, sie, es’, aksl. m. *onъ*, f. *ona*, nt. *ono* prn. ‘jene(r, s); er, sie, es’, skr. m. *ôn*, f. *òna*, nt. *òno* prn. ‘er, sie, es’, *ònāj* prn. ‘jene(r, s)’, aruss. m. *onъ*, f. *ona*, nt. *ono* prn. ‘jene(r, s); er, sie, es’, russ. m. *on*, f. *oná*, nt. *onó* prn. ‘er, sie, es’, *ónyj* (obs.) prn. ‘jene(r, s)’, čech. m. *on*, f. *ona*, nt. *ono* prn. ‘er, sie, es’, m. *onen*, f. *ona*, nt. *ono* prn. ‘andere(r, s)’. – Idg., uridg. *$*h_1\acute{e}no$-* prn. ‘jene(r, s)’, gr. ἐκεῖνος (att.), κεῖνος (ion.), κῆνος (äol., dor.) prn. ‘jene(r, s); der, die, das dort’, τῆνος (dor.) prn. ‘jene(r, s)’, an. m. *inn*, f. *in*, nt. *in* art. ‘(postpositiver Artikel)’, ahd. *enēr*, *jenēr* prn. ‘jene(r, s)’.

Die Verwendung des Prn. im N. als Personale in einem Teil der lit. Dialekte (vgl. dazu zuletzt Petit 2010: 38) beruht offenbar auf dem Einfluss des Ostslav. oder Poln., wo das betreffende Prn. seit urslav. Zeit das defektive Paradigma des Anaphorikums aksl. g.sg.m. *jego*, d.sg.m. *jemu* etc. ergänzt. Apr. *tāns* ist offenbar ein Kompositum mit der verschollenen Entsprechung von lit. ↗ *tàs*, lett. *tas* prn. 'der, dieser' im VG und der als Simplex ebenfalls nicht bezeugten Entsprechung von lit. *anàs*, *ãnas* im HG. — Zum gr. Befund s. ausführlich GEW 1.476, 2.894. Als Simplex ist das Prn. in gr. ἔνη sf. 'der dritte Tag, übermorgen' bewahrt, das sich wahrscheinlich durch Ellipse des Substantivs aus ἔνη ἡμέρα entwickelt hat (s. GEW 1.515). Bezüglich der Form des N. an. *it* vgl. das Dem.-Prn. m. *hinn*, f. *hin*, nt. *hitt* 'dieser, der', dessen Beziehung zu uridg. *$*h_1$éno-* 'jener' historisch unklar bleibt. Ebenso unklar ist das häufige *j* im Anlaut des ahd. Prn. In beiden Fällen kann es sich wohl um verdunkelte Komposita vom Typ apr. *tāns* oder gr. ἐκεῖνος handeln. — Das anlautende *a* des Balt. und *o* des Slav. erklärt sich am ehesten durch Rozwadowskis Regel (vgl. Andersen 1996: 88-91). eh □ EDSL 372; EIEC 458; ESJSS 10.568f.; ĖSSJ 32.89f., 92; LEW 1.10; PKEŽ 4.182f.; REW 2.268; SEJL 14. ↗ **anskat**.

angà (4), (2) sf. 'Öffnung, Türöffnung': MžG$_{II}$ 277$_7$ g.sg. *nůg ąngos graba*; DaP 245$_{17}$ (Joh 10,9) n.(i.?)sg. *Aß eſmi ągá* '(*Ia ieſtem drȝwiámi*)'; ***pri-*** sf. 'Vorhof' BrB$_{VII}$ [102]r$_{23}$ (Mk 14,68) a.sg. *ghis iſcheio ing Priangą* [Gl *vorhoff*] *pallacios* '(*er gieng hinaus in den Vorhoff*)'; ***prýangė*** (1) sf. 'Vorhof' ViE [195]$_{10}$ (Mk 14,68) al.sg. *kaip ghis iſcheia / prjangien dwara / gaidys pragyda* '(*Vnd er gieng hinaus in den Vorhoff / vnd der Han krehet*)'; ***prýangis*** (1) sm. 'Vorhof' BrB$_{VII}$ [237]v$_3$ (Apg 5,12) l.sg. *ir buwo wiſsi Priangija Salomono wiena duma* '(*Vnd waren alle in der halle Salomonis einmütiglich*)'; ***príeangis*** (1), ***prieangỹs*** (3[a]) sm. 'Vorhof' RhP [151]r$_2$ (Ps 95/96,8) il.pl. *ateikite jo Prieangůſna* '*kommet in ſeine Vorhőfe*'. ■ Idg., gr. ἄγγος snt. 'Eimer, Gefäß', ἀγγεῖον snt. 'Gefäß', nhd. *Anke* (dial.) sf. 'Mörser; Vertiefung, Höhlung'.

Das in bairischen und alemannischen Dialekten bewahrte nhd. Wort setzt ahd. *anka* fort, das vermutlich inexakt lat. *pilum* 'Stampfer des Mörsers' glossiert (vgl. EWA 1.259f.). Die Bedeutung des ahd. Nomens war angesichts seiner Fortsetzer am ehesten 'Mörser mit Stampfer'. — Die vorgeschlagene Etymologie setzt voraus, dass lit. *angà* sich ursprünglich auf konkave Vertiefungen bezog, wie z.B. das Ofenloch. Die Verwendung im Sinne von 'Fenster- oder Türöffnung' kann sich daraus sekundär entwickelt haben. Lit. *angà* und ahd. *anka* können sich auch morphologisch genau entsprechen. Die zirkumflektierte Intonation der Wz. von lit. *angà* ist allerdings wegen Winters Gesetz unerwartet. Vgl. ähnlich überraschend lit. ↗ *anglìs* (4), (2), lett. *ùogle* sf. 'Kohle' neben ved. *áṅgāra-* sm. 'Kohle'. — Die traditionelle Zusammenstellung von lit. *angà* mit der Wz. von aksl. *ǫgъlъ*, russ. *úgol*, čech. *úhel* sm. 'Ecke, Winkel' (vgl. REW 3.171, ESJSS 10.617, EDSL 385f.), lat. *angulus -ī* sm. 'Winkel, Ecke' (WH 1.48f., EDL 42f.) scheint semantisch weniger ansprechend. Būga *RR* 3.457 und Derksen (1996: 271) stellen lit. *angà* zu lit. *éngti* (*-ia*, *-ė*) 'häuten, schinden' (↗ *ìngti*). eh □ LEW 1.10; SEJL 15.

ángelas (3[a]) sm. 'Engel': MžK 74$_1$ n.pl. *Angelai*; DaP 324$_{44}$ *nei ángełas*[1] */ nei pránaßas* '(*áni Anyoł / áni Prorok*)'; ***angiolas*** sm. 'Engel' PeK 39$_{24}$ a.pl. *prieg mumus turet angiołus ſawo ßwentus* '*prȝy nas mieć Anioły ſwoie święte*'; ***anielas*** sm. 'Engel' BrB$_{VII}$ [204]v$_{11}$ (Joh 12,29) *Anielas* [K *Angelas*] *kalba ſu iů* '(*Es redte ein Engel mit*

jm)'; DaP 423_6 g.sg. *nůg' Aniéło* '(*od Anyołá*)'; ***ãniolas*** (3^b) sm. 'Engel' MžK 63_7 (Ps 102/103,20) n.pl. *anialai* '(*angeli*)', '(*Engel*)'; ***ángeliškas***, ***-a*** (1), (3^{4a}) adj. 'engelhaft, Engel-' DaP 20_{46} a.sg.m. *giwâtą .. Angêlißką* '(*ʒywot .. Anyelſki*)'; DaP 262_{11} g.sg.f. *nůg' ißmintiés .. angelißkós* '(*od roʒumu .. Anyelſkiego*)'; ***anieliškas***, ***-a*** adj. 'engelhaft, Engel-' SlG_1 153_3 n.sg.f. *Sitay duona Anielißka* '(*Oto Anyielſkie potráwy*)', '(*Ecce panis Angelorum*)'.

Alit. *angelas* mit seinen Varianten *angiolas*, *anielas*, *anialas*, *aniolas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *anioł*, *anjoł*, *anjeł*, *angioł*, *angieł* sm. 'Engel', aosl. **angelъ* sm. (aruss. *angelъ*, russ. *ángel*, wruss. *ánhel*, *anél̂*, ukr. *ánhel* 'Engel'). Die slav. Ausgangsformen sind ihrerseits Entlehnungen aus dem Gr., vgl. gr. ἄγγελος 'Bote', das mit kirchenslav. Vermittlung (vgl. aksl. *ang'elъ*) ins Ostslav. entlehnt wurde. Ins Poln. verlief der Entlehnungsweg aus dem Gr. mit lat. Vermittlung (vgl. lat. *angelus*) bzw. mit lat. und čech. Vermittlung (vgl. ačech. *anjel*); wiederum aus dem Poln. ist die wruss. Variante *anél̂* entlehnt. Das alit. Adjektiv ist innerlit. hinzugebildet. rf □ LEW 1.10; REW 18; SEJP 18; SLA 29.

angìs (4) sf. 'Giftschlange; Otter': $MžG_{II}$ 401_9 g.sg. *Angijes ließuwij tur*; DaP 506_{11} g.pl. *pati wiena driéʒų o ąngių plemę* '(*ſámo iáßcʒorcʒe plemię*)'; ***añginas*** (3^b) sm. 'Schlange, Giftschlange' $MžG_I$ 196_{10} g.sg. *Be angina paßeidima* '*Sine ſerpentis uulnere*'. ■ Bsl., lett. *ùoc* (hll.) sf. 'Otter, Kreuzotter', *uôdze*, *uõdze* (hll., ml.) sf. 'Otter', *uôdzis -dža* (tahm.) sm. 'ds.', apr. *angis* E s. 'Schlange', sln. *vộž* sm. 'Grasschlange', *gǫ́ž* sm. 'Natter', russ. *už* sm. 'ds.', poln. *wąż* sm. 'Schlange'. – Idg., uridg. **n̥-ngu̯í-* sm. 'Schlange', lat. *anguis* sc. 'ds.', air. *escung* sf. 'Aal', mkymr. *llysywen* sgl. 'ds.', ahd. *unk* sm. 'Schlange, Natter', mndl. *unk* sm. 'Natter'.

Zur Verbreitung von lit. *angìs* heute vgl. LKA 3.152 mit Karte 80. Lett. *uôdze*, *uõdze* sf. und *uôdzis* sm. sind morphologische Neubildungen auf der Grundlage von *ùocs* (Zvirgzdene, vgl. ME 4.412f.), der exakten Entsprechung von lit. *angìs*, wahrscheinlich auch von apr. *angis*. Die Umbildung eines femininen *i*-St. zum *ē*-St. ist im Lett. besonders bei Tiernamen verbreitet: vgl. tahm. *zùose*, *zuôse* für *zùoss* 'Gans', ml. *guove* für *gùovs* Kuh' (LG 312f.). Der maskuline *i̯o*-St. tahm. *uôdzis* ist wahrscheinlich ein sekundär zum femininen *ē*-St. gebildetes Maskulinum. — Uridg. **n̥-ngu̯í-* 'ohne Gliedmaßen' ist ein durchsichtiges Kompositum aus privativem **n̥-* und uridg. **ángu̯o-* snt. (in ved. *áṅga-* snt. 'Glied, beweglicher Körperteil', vgl. gr. -αμβος in Versmaßbezeichnungen wie ἴαμβος, θρίαμβος, pace Janda 2000: 282 f.). Das Substantiv erscheint in Komposition auch sonst mit tiefstufiger Wz. So in Det.-Komposita ved. *śŕ̥ṅga-* snt. 'Horn' (< voruriir. **k̂ŕ̥-ngu̯o-* 'Glied aus Horn' zu uridg. **k̂r̥-* snt. 'Horn'), gr. κόρυμβος 'Spitze' (< vorgr. **k̂óru-ngu̯o-* zu uridg. **k̂óru-* snt. 'Horn') und im Poss.-Komp. ved. *pataṅgá-* adj. 'fliegend', sm. 'Vogel; geflügeltes Ross; fliegendes Insekt' (< **petn̥-ngu̯ó-* zu uridg. **pét-r/n-* nt. 'Flügel'). Der Wechsel eines themat. HG in die *i*-Flexion ist bei einem Poss.-Komp. nicht ungewöhnlich (vgl. lat. *annus* 'Jahr' vs. *tri-ennis* 'dreijährig' etc.). Die *a*-Vollstufe in der ersten Silbe im Bsl. und It. neben der Tiefstufe im Germ. und Arm. ist wahrscheinlich Ergebnis einer sekundären Angleichung des Paradigmas an den Ablaut des Wortes für 'Vogel'. Nach dem Muster von späturidg. n.sg. **$h_2$áu̯-i-s* (lat. *avis*) ~ g.sg. **h_2u̯-éi̯-s* (ved. *vés*) konnte zum G.sg. **n̥ngu̯-éi̯-s* ein neuer N.sg. **ánngu̯-i-s* geschaffen werden. Arm. *awj* 'Schlange' gehört wegen seines assibilierten stimmhaften Auslauts eher zu ved. *áhi-* sm. 'Schlange, Natter', jav. *aži-* sm. 'Schlange, Drache', gr. ἔχις sf. 'Viper, Otter' (anders EDAL 70, 153). Zu toch. B *auk* snt.

'Schlange' vgl. DTB 129f. Vgl. zu den idg. Wörtern für 'Schlange' auch Oettinger *FS Melchert* (2010: 278-284). eh □ EDSL 388; IEW 43f., 46f.; LEV 1.633; LEW 1.10; PJ 1.86f.; PKEŽ 77; REW 3.175; SEJL 15. ↗ **ankštìras**, **ungurỹs**.

anglìs (4), (2) sf. 'Kohle': ViE [194]$_8$ (Joh 18,18) g.pl. *Stoweia tada bernai / ir tarnai vgny iſch angliū ſaw padare* '(*Es stunden aber die Knechte vnd Diener / vnd hatten ein Kolfewer gemacht*)'; ***añglius*** (2) sm. 'Köhler' ClG$_I$ 1094 *Anglus, aus. M.* '*Kohler*'; ***anglininkas*** (2) sm. 'Köhler' SzD[1] 189c$_{10}$ *vnglinikas* '*Węglarȝ*', '*carbonarius*'. ■ Bsl., lett. *ùogls* s. 'Kohle', *ùogle* sf. 'ds.', *ùogliniẽks* sm. 'Köhler', nehrk. *uoagil*, *uoagile* sf. 'Kohle', apr. *anglis* E s. 'ds.', aksl. *ǫglь* sm. 'ds.', skr. *ȕgalj* sm. 'Kohle, Kohlen', russ. *úgol'* sm. 'ds.', čech. *uhel* sm. 'Kohle, Kohlenstück'. – Idg., ved. *áṅgāra-* sm. 'Kohle'.

Zur Umbildung von lett. *ùogls* zu *ùogle* vgl. LG 312f. Neben den Feminina lit. *anglìs* und lett. *ùogls*, *ùogle* findet man noch lit. *ánglis* (1), *añglis* (2) sm. 'Stück Kohle, Verkohltes', lett. *ùoglis* sm. 'Kohle' (vgl. ME 4.414), die in Genus und Stammbildung mit dem slav. Wort für 'Kohle' übereinstimmen. Genus und Flexionsweise von apr. *anglis* lassen sich nicht genau bestimmen. — Das bsl. *l* und seine ved. Entsprechung *r* sind offensichtlich formantisch. Das bsl. Nomen kann einen *i*-St. oder einen *l*-St. fortsetzen. Das ved. Lexem (s. hierzu EWAIA 1.48) kann über den A.sg. *áṅgāram* sekundär thematisiert worden sein. Das macht es möglich, ein bereits grundsprachliches Nomen uridg. **ángol-/*angl-* oder **Héngol-/*Hengl-* sm. 'Kohle' zu rekonstruieren. Die zirkumflektierte Intonation der Wz. von lit. ↗ *anglìs* (4), (2), lett. *ùogle* sf. 'Kohle' bleibt angesichts ved. *áṅgāra-* sm. 'Kohle' überraschend (nach Winters Gesetz wäre Akut zu erwarten). eh □ EDSL 385; EIEC 104; ESJSS 10.616f.; IEW 779; LEV 1.634; LEW 1.10; PJ 1.87; PKEŽ 1.77; REW 3.171; SEJL 15.

angu cnj. 'oder': WoP 4r$_5$ *Toiau paleis angu perleis ios*. ■ Bsl., apr. *anga* III part. 'ob'. – Idg., uridg. **$h_2$én* '(Fragepart.)', gr. ἄν part. 'wohl, etwa', lat. *an* part. 'oder', got. *an* part. 'denn, nun'.

Zum HG von lit. *angu* vgl. lit. ↗ *gù* part. 'denn; ob'. Apr. *anga* entspricht nur im VG. Das HG *-ga* muss ein Enklitikon fortsetzen, das mit lit. *gù* nicht identisch sein kann. — Nicht auszuschließen ist die Zugehörigkeit von ved. *aṅgá* part. 'doch, gewiss, gerade' (vgl. EWAIA 1.48). Ob der Ausgang dieser Part. mit apr. *-ga* direkt zusammengestellt werden kann, lässt sich nicht mit Sicherheit entscheiden. eh □ EIEC 458; IEW 37; LEW 1.10; PJ 1.85f.; PKEŽ 1.77.

anýta (1) sf. 'Mutter des Ehemanns': SzD[1] 177b$_{10}$ *anita* '*świekrá*', '*ſocrus*'. ■ Bsl., apr. *ane* E sf. 'Großmutter'. – Idg., uridg. **$h_2$en-* 'Großmutter; weibliche Verwandte einer älteren Generation', heth. *hanna-* sc. 'Großmutter', lyk. *χñna-* sc. 'ds.', gr. ἀννίς (boiot., Hsch.), ἀννώ (thess.) sf. 'ds.', arm. *han o* s. 'ds.', *hani*, g.sg. *hanwoy* s. 'ds.', *aner o* s. 'Vater der Gattin, Schwiegervater des Mannes', lat. *anus -uis/-ūs* sf. 'alte Frau', ahd. *ana* sf. 'Großmutter', *ano* sm. 'Großvater, Vorfahre'.

Lit. *anýta* teilt die Basis *an-* mit Wörtern der verwandten Sprachen, die Bildung auf *-ýta* findet jedoch keine exakte Parallele, vgl. das Verhältnis bei ↗ *avýnas*. Mažiulis' Überlegung (PKEŽ 1.76), dass hier, wie in apr. *ane*, zunächst eine *ī*-stämmige Basis (**$h_2$en-iH-*) zugrunde liegt, bleibt erwägenswert, lässt sich aber nicht durch außerbalt. Vergleichsmaterial absichern (s. jedoch EDAL 388 zu arm. *hani*, EIEC 238 zu jav. *niiākā-* sf. 'Großmutter'). Die Bedeutung

ist gegenüber anderwärts vorherrschendem ‘Großmutter’ auf ‘Schwiegermutter der Frau’ verschoben. — Aus dem Slav. könnten hierher Wörter für ‘Enkel’ wie aruss. *vъnukъ*, skr. *ùnuk*, čech. *vnuk*, poln. *wnuk* sm. als Ableitungen von der schwundstufigen Wurzel *h_2n̥- gehören (EDSL 530f., REW 1.211), die sich semantisch mit ahd. *eniklīn* snt. ‘Enkel’ als Deminutivum zu ahd. *ano* ‘Großvater’ vergleichen (EWA 1.215-217, 2.1075). Aus einer slav. Gebersprache ist alit. ↗ *anū̃kas* sm. ‘Enkel’ entlehnt. — Formal möglich ist ferner auch Zuweisung von messap. *ana* (Beiwort der Aphrodite, etwa ‘Herrin’?) zu diesem Etymon, s. zur Bezeugung MLLM 2.12. — Die idg. Verwandtschaftswörter mit einer Basis *an-* werden häufig als Lallwörter angesehen, die eher elementarverwandt als urverwandt sein könnten; *an-* erscheint etwa auch in ungar. *anya*, türk. *anne* ‘Mutter’. Dabei ist in den meisten idg. Sprachen ein etwa kindersprachliches *an-* nicht von einer Fortsetzung von uridg. *$h_2$en- zu unterscheiden, das Anat. suggeriert jedoch lautlich und semantisch — und damit etymologisch — eine Differenz von heth. *hanna-*, lyk. *χñna-* ‘Großmutter’ einerseits und heth. *anna-*, pal. *anna-*, kluv. *ānna/i-*, lyk. *ẽne/i-*, lyd. *ẽna-* sc. ‘Mutter’ andererseits, wobei die zweite Gruppe von Wörtern als kindersprachlich angesehen wird. Zu erwägen bleibt aber wohl, ob der Unterschied auf derivativer Ebene etwa Ablautvarianten *$h_2$en- : *$h_2$on- widerspiegeln kann. Ferner scheint nicht ausgeschlossen, dass ein kindersprachliches Element wie *an-* im Uridg. als *$h_2$an- (*$h_2$en-) phonologisiert und so als Verwandtschaftsterminus verfügbar gemacht worden war. — S. zu den Wörtern der verwandten Sprachen auch EDHL 174, 285, EDG 1.107, EDAL 81f., 388, EDL 45, EWA 1.215-217. dsw □ EIEC 238f., 385f.; IEW 36f.; LEW 1.10f.; PJ 1.85; PKEŽ 1.76f.; SEJL 15f.

añkstas, **-à** (4) adj. ‘früh’: MžG$_{II}$ 511$_2$ a.sg. *pro ankſta* ‘(*mane*)’, ‘(*Früe*)’; ***ankstì*** adv. ‘früh’ ViE [198]$_{14}$ (Joh 18,28) *buwa dabar ankſty* ‘(*es war früe*)’; ***ankstiẽ*** adv. ‘früh’ MžG$_{II}$ 479$_{12}$ (Ps 142/143,8) adv. *angſtie* ‘(*mane*)’, ‘(*frűe*)’; ***pasiañkstinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘früh anfangen, früh aufstehen’ SzD[1] 133b$_{17}$ 1.sg.prs. *paſiunkſtinu* ‘*poraniam ſię*’, ‘*de mane ſurgo, maturô, manê, ſeu maturê aliquid ago*’; ***ankstýbas***, ***-a*** (1), ***ankstýbas***, ***-à*** (3) adj. ‘früh, frühzeitig’ BrB$_I$ [249]v$_{11}$ (Dtn 11,14) g.sg.m. *Tada aſch iuſų Szemei důſiu litaus .. Ankſtibo litaus* ‘(*So wil ich ewrm Lande regen geben .. Früeregen*)’; ***ankstývas***, ***-a*** (1), ***ankstývas***, ***-à*** (3) adj. ‘früh’ SzD[1] 154a$_{24}$ *vnkſti*[*w*]*mas* ‘*Rány*’, ‘*maturus, matutinus*’. ■ Bsl., apr. *angstainai* III, *angsteina* III adv. ‘morgens’.

Lit. *añkstas* und seine nicht direkt bezeugte Entsprechung, die den apr. Adv. zugrunde liegt, machen den Eindruck eines lexikalisierten Prc.prt.pss. Ein passendes Verb lässt sich allerdings weder im Balt. noch in den verwandten Sprachen ausmachen. — Der traditionelle Vergleich mit ved. *áñjas* adv. ‘stracks, direkt’ ist unsicher, weil es sich bei diesem um eine sekundäre Entwicklung von **r̥ñjas* handeln kann, vgl. *r̥ñjasānā́-* adj. ‘ausrichtend’, *r̥ñjáse* ‘geradewegs zuzueilen’ (s. EWAIA 1.54f., 2.425). Ebenfalls unbefriedigend ist der Vergleich mit got. *anaks* adv. ‘plötzlich’. Der Tektal dieser Bildung ist vermutlich formantisch, vgl. got. *alakjo* adv. ‘insgesamt’, das auf dem im VG von d.pl. *alamannam* ‘Gesamtheit der Menschen’, n.sg.m. *alaþarba* adj. ‘an allem Mangel leidend’ fortgesetzten Wort basiert. eh □ LEW 1.11; PJ 1.87f.; PKEŽ 1.78f.; SEJL 16.

ánkščia (1) sf. ‘Geliehenes, Darlehen’: DaP 284$_{20}$ i.pl. *darîkite gerái / ir ąnßcʒomis důkite* ‘(*cʒyńcie dobrʒe á poʒycʒayćie*)’; ***ankščióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘leihen, verleihen, borgen’ DaP 287$_{24}$ 1.pl.imp. *důdinekim' / ągſcʒiokim' gerái darîkime* ‘(*potwarʒáią /*

poȝycȝaymy / dobrȝe cȝyńmy)'; ***iš-*** DaP 290$_{4}$; ***pa-*** SzD^{3} 342b$_{9}$; ***paankščiojimas*** sm. 'Leihen, Verleihen, Borgen' SzD^{3} 342b$_{14}$ *Paunksćioimas* '*Poȝycȝánie*', '*Commodatio, mutuatio*'; ***paankščiotojas*** sm. 'Kreditgeber, Gläubiger' SzD^{3} 342a$_{33}$ *paunkśćiotoias* '*Poȝycȝalnik co poȝycȝa komu*', '*Creditor, commodator*'.

Die Wortfamilie von *ánkščia*, in nachalit. Zeit vollständig außer Gebrauch gekommen, ist im Balt. etymologisch isoliert. Der in SEJL 16 erworgene Vergleich mit lit. ↗ *añkštas*, *-à* (4) adj. 'eng' ist unattraktiv wegen der Nichtübereinstimmung in der Intonation der Wz. und der semantischen Distanz zwischen den Begriffen. eh ↗ **añkštas**.

añkštas, **-à** (4) adj. 'eng': MžG$_{I}$ 186$_{7}$ *lopiſchelis ankſtas* '(*ein enges wigelein*)'; DaP 387$_{8}$ n.sg.f. *ąngßtá yr' fôrta* '(*ćiáſna ieſt fortká*)'; ***ankštùs***, ***-ì*** (4) adj. 'eng' SzD^{1} 190b$_{2}$ *vnkßtus* '*Wąſki*', '*anguſtus, arctus, ſtrictus*'; ***añkštinti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***ankštìnti*** (*-ina*, *-ino*) 'einengen' SzD^{3} 399b$_{8}$ 1.sg.prs. *Vnkßtinu* '*Sćieſniam co*', '*Coanguſto, coarcto*'; ***až-*** SzD^{1} 206c$_{25}$; ***ankščióti*** (*-iója*, *-iójo*) 'verzagt sein, sich ängstigen' BrB$_{VII}$ [100]v$_{1}$ (Mk 14,33) *pradeio drebeti ir ankſchcȝoti* [Gl *ȝagen*] '(*fieng an zu zittern vnd zu zagen*)'; refl. BrB$_{VII}$ [168]r$_{6}$ (Lk 24,4); ***ankščiojimas*** (2) sm. 'Verzagtheit, Angst' BrB$_{VI}$ [113]r$_{14}$ (Ps 118/119,143) *Ankſchcȝoghimas ir beda* '(*Angſt vnd Not*)'; ***ankštẽ*** (4) sf. 'Enge' KnN$^{1}_{1}$ 76a$_{18}$ il.sg. *Ir tokion ankßten iwárey* '(*A w táką́ś mię ćieśnią wpráwił*)'; ***ankštýbė*** (1), ***ankštỹbė*** (2) sf. 'Enge' SzD^{1} 13d$_{24}$ *vnkßtibe* '*ćiaſność*', '*anguſtia*'; ***ankštumà*** (3^{b}) sf. 'Enge' DaP 407$_{14}$ l.sg. *angßtumoie* '(*w ćieśni*)'; ***ankštùmas*** (2) sm. 'Enge' ClG$_{I}$ 560 *Ankśtúmmas, ô. M.* '*Enge*'. ■ Bsl., aksl. *ǫzъkъ* adj. 'eng, schmal'. – Idg., uridg. *$h_2em\hat{g}^h$- '(zu)schnüren, beengen', heth.? *hamanki* vb. 'bindet fest', ved. *aṁhú-* adj. 'eng', *aṁhú-* snt. 'Bedrängnis', *áṁhas-* snt. 'Bedrängnis, Not', jav. *ązah-* snt. 'Bedrängung, Enge', gr. ἄγχω vb. 'erdrosseln', ἄγχι adv. 'nahe', lat. *angō -ere* vb. 'beengen', *angustus* adj. 'eng', air. *iung* adj. 'ds.', got. *aggwus* adj. 'ds.'.

añkštas geht wahrscheinlich mit *k*-Einschub auf uridg. *$h_2em\hat{g}^h$- 'beengen' zurück. Aus dem Slav. wird gewöhnlich die Sippe von aksl. *vęzati vęžǫ* 'binden' hierher gestellt (LIV^{2} 265 mit Anm. 5, vgl. EDSL 521, 511, 387f.), s. jedoch andere Überlegungen sub ↗ *vyžà*, *vìnkšna*. — In den verwandten Sprachen einschließlich des Slav. wird 'eng' durch ein *u*-stämmiges Adjektiv zu *$h_2em\hat{g}^h$- ausgedrückt. Demgegenüber liegt in *añkštas* anscheinend eine Bildung mit *to*-Suffix vor, die eine genaue formale Parallele allenfalls in lat. *anctus* (prt.prc.pss. zu *angere*) findet, das aber seinerseits nur durch Grammatiker und Lexikographen bezeugt ist. Sollte sich *-k-* in *añkštas* vielmehr als Reflex des uridg. Wurzelauslauts *$\hat{g}^h$ vor formantischem **-s-* erklären (↗ *vìnkšna*), so könnte die Bildung als sekundäre *to*-Ableitung (als ob uridg. *$h_2em\hat{g}^h$*-s-to-*) von dem neutralen *s*-Stamm *$h_2ém\hat{g}^h$*-es-* aufgefasst werden, der z.B. in ved. *áṁhas-* fortlebt. Formantisch ähnlich wäre dann vielmehr lat. *angustus* 'eng, schmal' (vgl. NIL 301 mit Anm. 17). S. zu den Wörtern der verwandten Sprachen ferner EDHL 278f., EDG 1.18, EDL 42. dsw □ EDSL 388; EIEC 391; ESJSS 620; IEW 42f.; LEW 1.11; LIV^{2} 264f.; NIL 301-303; REW 3.178; SEJL 16. ↗ **ánkščia**.

ankštìras (2), **ánkštiras** (3^{a}) sm. 'Made, Larve, Finne': SzD^{1} 191b$_{13}$ *vnkßtiras* '*węgrá*', '*glandula, tonſilla, grando*'; LxL 26v n.pl. *Eddeling* '*Ankſtirrai*'; ***ankštir(i)úotas***, ***-a*** (1) adj. 'voll von Maden, voll von Finnen, finnig' SzD^{1} 191b$_{17}$ *vnkßtiriotas* '*węgrowáty*', '*glanduloſus, grandinoſus*'. ■ Bsl., lett. *anksteri* E sm.pl. 'Maden, Larven, Engerlinge', apr. *anxdris* E s. 'Natter'.

Lit. *ankštìras*, *ánkštiras*, das sf. *ankštirà* (2), (3^a) und die Ableitung *ankštirúotas* kommen nach LKŽ im Westaukšt. um Jurbarkas vor. Im Žem. von Užventis bis Skuodas heißt das Wort *ánkštera*, *ánkštara* (1) sf. Die standardsprachliche Variante *inkštìras* (2), *iñkštiras* (3^b) sm. entstand vermutl. im Ostaukšt. (LKŽ belegt es für die Gegend um Ignalina) und hat sich von dort aus auf das Westaukšt. um Vilkaviškis, Marijampolė und das Südžem. von Raseiniai ausgebreitet. Zum Entstehungsmechanismus solcher Varianten mit *in* statt *an* im Anlaut vgl. Zinkevičius (1966: 416f.). Die Herkunft der Variante *inkstìras* (2) sm. (Pasvalys, Dusetos, Kupiškis) ist unklar. — Lett. *anksteri* (zum Beleg vgl. ME 1.71) stammt wegen seines vor Konsonant erhaltenen *n* wohl aus dem Kurischen. — Beim apr. Lexem ist wahrscheinl. mit Synkope oder fehlerhafter Weglassung des Vokals zwischen *d* und *r* zu rechnen. Trifft die Zusammenstellung zu, ist auch für lit. *ankštìras*, *ánkštiras* von einer allgemeineren Bed. ‘Wurm’ auszugehen. Das Wort ist wohl nicht zu trennen von lit. ↗ *angìs* (4), lett. *uôdze*, *uõdze* sf. ‘Otter’, apr. *angis* ‘Schlange’. Vgl. zur semant. Entwicklung typologisch russ. *úgor’*, poln. *wągr* sm. ‘Blasenwurm, Bandwurmfinne; Mitesser’, die offenbar auch auf dem Wort für ‘Schlange’ beruhen (vgl. REW 3.172). Das genaue morphologische Verhältnis von lit. *ankštìras*, *ánkštiras*, apr. *anxdris* zu lit. *angìs*, apr. *angis* bleibt allerdings unklar. eh □ LEW 1.11, 1.185f.; PJ 1.96; PKEŽ 1.85f.; SEJL 222. ↗ **angìs**.

ánkštis (1) sf. ‘Schote, Hülse’: SzD[3] 424a$_{21}$ *Vnkßtis* ‘*Strąk*’, ‘*Folliculus fabarum, ſiliqua*’.

Lit. *ánkštis* macht den Eindruck einer *o*-stufigen Suffixableitung zu lit. *éngti* (*-ia*, *-ė*) ‘häuten, schinden’ (↗ *ìngti*). Das Benennungsmotiv kann darin bestehen, dass Hülsenfrüchte vor dem Weiterverarbeiten geschält werden müssen. Die eher seltenen vergleichbaren Bildungen wie z.B. lit. *dañgštis* (2) sm. ‘Dach’, *smaĩgštis* (2) sm. ‘Pfahl’ zu *deñgti* (*-ia*, *-ė*) ‘decken’, *smeĩgti* (*-ia*, *-ė*) ‘stecken’ (vgl. Skardžius 1943: 330f.) sind allerdings maskulin. Skardžius (1943: 53) und Derksen (1996: 270f.) stellen lit. *ánkštis* alternativ mit lit. ↗ *añkštas*, *-à* (4) adj. ‘eng’ zusammen, was für die Wz. eine *métatonie rude* impliziert. Das gilt auch für die in LEW 1.10f. erwogene Zusammenstellung mit der Wz. von lit. ↗ *angà* (4) sf. ‘Öffnung, Loch’. Beide Hypothesen bleiben morphologisch und semantisch genauer zu begründen. eh □ LEW 1.11; NIL 302; SEJL 16f.

anskat int. ‘sieh! seht!’: BrB$_{II}$ [193]r$_{14}$ (2 Kön 4,25) *Anſkat ateia Sunamitiene* ‘(*Sihe / die Sunamitin ist da*)’.

Die alit. Int. *anskat* basiert auf lit. ↗ *anàs* prn. ‘jener’. Zur Bildeweise s. ausführlich ↗ *šiskat*. eh □ LEW 1.11; SEJL 17. ↗ **anàs**, **kàs**.

añt, **añ** prp. + g. ‘auf’: VlG 1$_{16}$ *vßmußthaſ anth krÿßawſ* ‘(*crucifixus*)’; MžK 12$_{12}$ *ant ſweta*; MžK 60$_{2}$ *Atmynki an ta* ‘(*pomniż na to*)’; MžG$_{II}$ 517$_{11}$ (Ps 7,17) *Ateis rabata an io galwos* ‘(*Convertetur dolor eius in caput eius*)’, ‘(*Sein unglück wird auff seinen Kopff komen*)’; prp. + a. ‘über’ DaP 76$_{48}$ *ne turi níeko kíto augßteſnio ąnt’ táwę* ‘(*nie máß nikogo ʒwierʒchnieyßego nád ćię*)’; prp. + l. ‘auf’ DaP [629]a$_{23}$ (zu 22$_{51}$) *ne Bethleeme / bet’ ant’ kalniůſe Iudos* ‘(*nie w Bethleem / ále ná pogorʒu Iudſkim*)’; ***antà*** prp. + g. ‘auf’ VlG 1$_{18}$ *antha Deßÿnÿaſ dʒewa thÿava viſagalincʒa* ‘(*ad dexteram dei patris omnipotentis*)’; MžA 88$_{3}$ *anta amßiu amßia* ‘(*usque in aeternum*)’, ‘(*na wieki*)’. ■ Bsl., nar. *an* prp. ‘auf, in’. – Idg., uridg. *h_2*ent-* ‘Vorderseite’, heth. *hant-* sc. (?), snt. (?) ‘Vorderseite, Front’, *hanta* adv. ‘demnach’, *hanta* psp. ‘gemäß’, *hanza* adv.

'vor, vorn', hluv. *hant-* snt. 'Front, Stirn', gr. *ἄντα* (hom.) adv. 'gegenüber, entgegen', got. *and* prp. + a. 'über - hin, entlang', VG *anda-* 'entgegen'.

añt ist aus *antà* gekürzt und im Sandhi weiter zu *añ* geworden. S. Zinkevičius (1966: 415-417) zu den Varianten der mod. Dialekte, zu denen im Ostaukšt. neben *uñ(t)* auch *iñ(t)* gehört. Vgl. zum Gebrauch Fraenkel (1929: 53-81). Zu žem. *anč-* als Vorderglied von Nominalbildungen s. ausf. Petit *Baltistica VI Priedas* (2005: 195-213), wo auch die Etymologie behandelt wird. — PKEŽ 1.257-263 diskutiert die Möglichkeit, dass eine Entsprechung von lit. *añ* auch in der apr. Präposition *an* I, II 'an, in' fortgesetzt sein könnte, die mit apr. *en* (↗ *į̃*) wechselt und mehrfach dt. *an* übersetzt; s. eine abweichende Beurteilung z.B. bei Smoczyński (2000: 209f.). Ferner schließt PKEŽ 1.263 nicht aus, dass eine Entsprechung von lit. *añ(t)* in slav. Wörtern wie aksl. *on-ušta* sf. 'Sandale' fortgesetzt sein könnte (vgl. PJ 1.83f., 2.34-39, ĖSSJ 32.88f.). Die Formen werden gewöhnlich mit uridg. **(h₁)én* (↗ *į̃*) verbunden. — Lit. *añt* gehört zu einer Reihe von einzelsprachlichen Adverbien und Adpositionen, die zu dem uridg. Wurzelnomen **$h_2$ent-* 'Vorderseite' gebildet oder aus erstarrten Kasusformen dieses Nomens entstanden sind. Eine entsprechende Nominalform ist in ↗ *añtis* fortgesetzt. S. zu den Wörtern der verwandten Sprachen EDHL 287-289 (mit weiterem anat. Material), IEW 48-50; mit anderem Ausgang gehören z.B. auch ved. *ánti* adv. 'gegenüber, nahe, davor', gr. *ἀντί* adv., prp. 'gegenüber, angesichts, anstatt', lat. *ante* adv., prp. 'vor, vorn' hierher. Der auslautende Vokal von *antà* kann in den gr. und germ. Entsprechungen eine genaue Parallele finden, allerdings sind die Vorformen der Einzelsprachen mehrdeutig (z.B. **a* oder **o* im Balt. und Germ., **a* oder **m̥*, **n̥* im Gr.). dsw
□ EIEC 60; IEW 48-50; LEW 1.11; PJS 9; SEJL 17. ↗ **añtis**.

añtis (2) sm. **1.** 'Schoß, Busen': BrB$_{VII}$ [124]r$_{21}$ (Lk 6,38) (zu *añtis* sf.?) *Mierą .. dos ing antį* [K *ſterblį*] *iuſų* '(*Ein .. Mas wird man in ewern schos geben*)'; DaP 251$_{12}$ a.pl. *ſaiką gêrą .. dů́s ing ąncȝius muûſų* '(*miára dobro .. dádȝą w ȝánádrá náſze*)'; ***añtis*** (2), ***antìs*** (4) sf. 'Schoß, Busen' ChB$_{II}$ 45a$_{50}$ (Ex 4,7) g.sg. (zu *añtis* sm.?) *iſztraukie ją iſz anties ſawo* '(*trock hyſe uyt ſijnen boeſem*)'; ***ažuantis*** sm. 'Schoß, Busen' SzD[1] 85d$_{17}$ *aȝuuntis* '*nadrá*', '*ſinus, gremium*' **2.** 'Banse, Vorratsraum in der Scheune': SzD[3] 398a$_{21}$ *Vntis kłoimi* '*Saſiek*', *Horrei diſſeptum, loculamentum*'. ■ Bsl., lett. *uõts* (ml.) sf. 'Abflussrinne; Höhlung; Röhre in der Mauer, im Ofen', *azuõts* sf., sm. 'Busen; Vorraum (des Backofens)', *azuôte* sf. 'ds.', *azuôtis* sm. 'ds.', *àizuõte* sf. 'Busen; Ecke des Ofens; Kaffkammer'. – Idg., uridg. **$h_2$ent-* 'Vorderseite', **$h_2$entii̯o-* 'an der Vorderseite befindlich, zur Vorderseite gehörig', kluv. *hanti(ya)-* sc. 'Stirnband', ved. *ántya-* adj. 'am Ende befindlich', gr. *ἀντίος* adj. 'gegenüber, entgegengesetzt', lat. *antiae* sf.pl. 'Stirnlocke, Stirnhaar', got. *andeis* sm. 'Ende', ahd. *endi* snt. 'Stirn, Außenseite', *enti* sm., *enti* snt. 'Ende, Grenze, Rand'.

añtis flektiert in der mod. Sprache meist als *i̯o*-Stamm, doch verzeichnet LKŽ einige *i*-stämmige Formen. — Ein *i*-Stamm liegt auch in lett. *uõts* vor, das aber in der Intonation vom Lit. abweicht und ferner auch andere konkrete Bedeutungen aufweist. Zu konkreten Bedeutungen von lit. *užañtis* 'vorderer Teil des Ofens' (vgl. lett. *azuôte*) s. LKA 1.44 (mit Abb. 3 S. 41) und Karte 8: die Verwendung findet sich v.a. in ostaukšt. Sprachgebiet nahe der lett. Grenze, jedoch auch in Ažulaukė und Gulbinai nahe Vilnius. Das Simplex *añtis* in der Bedeutung 'vorderer Teil des Ofens' ist in LKŽ aus dem Südaukšt. von Kabeliai und

Rudamina verzeichnet. — *añtis* als Benennung der Spreukammer (vgl. lett. *àizuõte*) nennt LKA 1.54 aus der Umgebung von Panevėžys, LKŽ führt dazu noch *antẽ* sf. (4) aus Kupiškis an. — *añtis* ist zu dem uridg. Wurzelnomen *$h_2$ent-* ‘Vorderseite’ gebildet. Der *i*-Stamm *antìs* kann, wenn er nicht sekundär neben den *i̯i̯o*-Stamm getreten ist, dieses Wurzelnomen direkt fortsetzen. *i*- neben *i̯o*-Flexion in got. *andeis* ist unklar s. Casaretto (2004: 114f. mit Literatur). Die *i̯i̯o*-stämmigen Formen der verschiedenen Einzelsprachen stimmen formal überein, sie können jedoch unabhängig gebildet sein und teils auf dem Wurzelnomen bzw. dessen Lokativ singular, teils auf einer *o*-stämmigen Ableitung beruhen (vgl. EWAIA 1.75 zu ved. *ántya-*, das innerved. zu *ánta-* sm. ‘Rand, Saum, Ende, Grenze’ gehört). S. zu den germ. Wörtern auch EWA 2.1068f., 1080-1083, vgl. zum Balt. noch Eckert *Baltistica* 6/1 (1970: 33-41). Erklärungsbedürftig bleibt die lett. Intonation. dsw □ EIEC 60; LEV 1.94f.; LEW 1.12; SEJL 18. ↗ **añt**.

ántis (1) sf. ‘Ente’: SzD[1] 50a$_{23}$ *vntis* ‘*Káczká*’, ‘*anas, fæmelta*’; ***añtinas*** (3[b]), ***ántinas*** (3[a]) sm. ‘Erpel’ SzD[1] 50a$_{21}$ *vntinas* ‘*Kaczor*’, ‘*anas, mas*’; ***ántinis***, ***-ė*** (1), ***antìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Enten-’ SzD[3] 91b$_{4}$ *Vntinis* ‘*Káczy*’, ‘*Anatinus, anatarius*’; ***antinýčia*** (1) sf. ‘Entenstall’ SzD[3] 91b$_{1}$ *Vntinićia* ‘*Kacznik / koyćiec káczy*’, ‘*Neſſotrophium*’. ■ Bsl., apr. *antis* E ‘Ente’, skr. *ȕtva* sf. ‘ds.’, sln. *ộtva* sf. ‘ds.’, aruss. a.sg. *utovь* sf. ‘ds.’, russ. *utvá* (dial.) sf. ‘ds.’, wruss. *uc’* sf. ‘ds.’. – Idg., ved. *ātí-* sf. ‘Ente’, gr. νῆσσα, νῆττα (att.), νᾶσσα (böot.) sf. ‘ds.’, lat. *anas -atis* sf. ‘ds.’, ahd. *anut* Gl. *anas*, *aneta*, *fulica*, an. *ǫnd*, n.pl. *endr* ‘Ente’.

Die Stammbildung der slav. Entsprechung ist unklar. Während die südslav. und russ. Formen einen femininen *ū*-St. nahelegen, setzt die wruss. Entsprechung einen *i*-St. voraus wie im Balt. Das idg. Vergleichmaterial weist einerseits auf einen ablautenden *i*-St. uridg. **$h_2$énh$_2$ti-/*h_2n̥h$_2$téi̯-* sf. hin (Ved.), andererseits auf einen Kons.-St. uridg. **$h_2$énh$_2$t-* sf. (Germ., Ableitung im Gr.). Die Lautung des germ. Wortes im N.sg. erklärt sich nach Kümmel *FS Rasmussen* (2004: 291-303). Welche der beiden Varianten der grundsprachlichen Entenbezeichnung das balt. Wort fortsetzt, lässt sich nicht entscheiden, weil auch die einsilbigen Kons.-St. im Balt. und Slav. regelmäßig als *i*-St. erscheinen. eh □ EIEC 171; IEW 41f.; LEW 1.11f.; PJ 1.95; PKEŽ 1.85; REW 3.193; SEJL 17f.

añtras, **-à** (4) nm.o, prn. ‘zweite(r, s), andere(r, s)’: MžK 18$_{13}$ *Antras* [*pryſſakimas*] ‘(*Wthore* [*przikazanie*])’; DaP 302$_{36}$ n.sg.f. *Antrá ʒimé* ‘(*Wtory ʒnák*)’; ***antraĩp*** adv. ‘in anderer Weise, anders’ MžG$_{II}$ 338$_{4}$ *Diews wienok antraip pagulda* ‘(*so geht doch Gott ein ander ban*)’; ***pusañtras***, ***-à*** (4) nm. c. ‘anderthalb’ SzD[1] 152d$_{14}$ *puſuntras / puſuntra* ‘*pułtory & pułtorá*’, ‘*ſesqui libra*’; ***pusañtro***, ***-añtros***/***-antrõs*** nm.c. ‘anderthalb’ BrB$_{I}$ [93]v$_{19}$ (Ex 25,10) g.sg.m. *Padarik Skrinæle .. puſtreczio moſto teſtow ilgummas, puſantro moſto platummas* ‘(*MAchet eine Lade .. Drithalb ellen sol die lenge sein / anderthalb ellen die breite*)’; ClG$_{I}$ 89 (Ex 25,10) g.pl.m. *Skryne puſ-antrû Mastû platti* ‘*Die Lade anderthalb Ellen breit*’; ***atañtrinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘wiederholen’ MgT$_{2}$ 131v$_{4}$ *ir nieku budu nereike atantrinti nei atkartoti* ‘(*et nequaquam iterari et repeti debet*)’; ***pa-*** MoP$_{I}$ 160r$_{40}$; ***paañtrinimas*** (1) sm. ‘Wiederholung’ SzD[1] 138a$_{27}$ *pauntrinimas* ‘*powtarʒánie*’, ‘*repetitio, iteratio*’; ***pusañtrininkas*** (1) sm. ‘Gulden’ LxL 44v *Pusantrininks* ‘*Gulden*’. ■ Bsl., lett. *ùotrs* nm., prn. ‘andere(r, s), zweite(r, s)’, nehrk. *uoatraišs*, *uoatra* nm. ‘zweite(r, s)’, apr.

anters I, II, III, *antars* III, n.sg.f. *antrā* III adj. ‘andere(r, s)’, *āntersgimsennien* III s. ‘Wiedergeburt’, nar. *andar* adj. ‘andere(r, s)’. – Idg., uridg. ? **(H)antero-* ‘andere(r, s) (von zweien)’, ved. *ántara-* adj. ‘verschieden, andere(r, s)’, jav. *aṇtara-* adj. ‘andere(r, s), zweite(r, s)’, got. *anþar* adj. ‘andere(r, s) (von zweien)’, an. *annarr* adj. ‘ds.’, ahd. *ander* adj. ‘ds.’.

añtras steht zum Kardinalzahlwort ↗ *dù* ‘zwei’ im selben Verhältnis wie ↗ *pìrmas* zu ↗ *víenas* ‘eins’ und unterscheidet sich darin von der übrigen Ordinalzahlbildung. Gleiches gilt für die lett. Entsprechungen. Zur Typologie dieser Zählweise vgl. Stolz/Veselinova 2011. — Neben *añtras* belegt LKŽ *añtaras* aus süd- und ostaukšt. Dialekten (vgl. Zinkevičius 1966: 329f., LKA 2.89). Im Lett. hat *ùotrs* eine Nebenform *ùotars*, für die ME 4.423f. ml. und hll. Quellen anführt; im Alett. ist zudem *uotęrs* gut bezeugt, s. ausf. LG 367f. — Das Verhältnis der Suffixvarianten lit. *-tra-*, *-tara-*, lett. *-tęr-* und apr. *-ter-*, *-tar-*, *-trā* ist nicht vollständig geklärt (Stang 1966: 27, 33, 282, vgl. PKEŽ 1.84). Es findet womöglich Parallelen beim Pronomen ↗ *katràs*, vgl. aber für *-er-/-ar-* auch im nominalen Bereich z.B. ↗ *vãsara*, ↗ *vėdaras*. Für *añtras* ist vielleicht Einfluss eines Adverbialformans *-tra* zu erwägen, das in *añtra* ‘zweitens’ fortleben könnte; vgl. zur Bildung dann z.B. ved. *anyátra* ‘anderswo’ zum Pronomen *anyá-* ‘anderer’. Auf Wortverkürzungen beim Zählen macht Zinkevičius (1966: 114) aufmerksam. — Zur Bildeweise von *antraĩp* s. Forssman (2003: 90-92). — Aus dem Slav. werden gelegentlich aksl. *vъtorъ*, russ. *vtorój*, poln. *wtóry* ‘der Zweite’ zu *añtras* gestellt (z.B. LEW 1.12), doch lassen die Wörter sich kaum vereinen, s. andere Anknüpfungen bei IEW 1176, EDSL 532, vgl. Comrie (1992: 734f.). — *añtras* und seine balt. Verwandten bedeuten zunächst ‘anderer (von beiden)’, im Ostbalt. werden sie von lit. ↗ *kìtas*, lett. *cits* ‘anderer’ auf die Funktion als Ordinale zurückgedrängt. — Die balt. Wörter gehen mit den iir. und germ. auf ein gemeinsames uridg. Etymon zurück, dessen genaue Lautgestalt mehrdeutig bleibt: IEW vergleicht lat. *an* ‘ja, wohl’, was auf uridg. **(H)an-* oder **$h_2$en-* führt, EWA 1.241f. rechnet mit **on-tero-* (vgl. dann ↗ *anàs*), EIEC 411 mit **$h_1$on-tero-* (vgl. dann ↗ *į̃*); s. ferner EWAIA 1.80. Möglich sind auch verschiedene Kombinationen aus diesen und weiteren Vergleichsformen. dsw □ EIEC 411; IEW 37f.; LEV 1.637f.; LEW 1.12; PJ 1.94f.; PJS 9; PKEŽ 1.84; SEJL 18.

anũkas (2) sm. ‘Enkel’: BrB$_{II}$ [45]r$_{29}$ (Ri 12,14) g.pl. *tas turreia keturesdeſchimts Sunu ir trisdeſchimts waiku waikus* [Gl *Neffen nepotes anukų*] ‘(*Der hat vierzig Söne vnd dreissig Neffen*)’; ***anũkė*** sf. ‘Enkelin’ SzD[1] 195d$_7$ *anukie* ‘*wnucʒká*’, ‘*neptis*’; ***anūkė̃lis*** sm. ‘Enkel’ SzD[1] 195d$_6$ *anukielis* ‘*wnucʒek & wnucʒę*’, ‘*nepotulus*’.

Die für lit. *anūkas* wie auch für ↗ *unũkas* in der Literatur mitunter angegebene Bedeutung ‘Neffe’ im Sinne von ‘Sohn des Bruders / der Schwester’ (z.B. LEW 1.12, 2.1164, SLA 29, 228) ist im Alit. nicht zu sichern: In den in Frage kommenden Belegen übersetzt alit. *anūkas* entweder frühnhd. *neffe* sm./sf. ‘Neffe/Nichte, Enkel/-in’ oder lat. *nepōs* sm., *neptis* sf. ‘Enkel/-in, Neffe/Nichte’, die ausnahmslos in der Bedeutung ‘Enkel/-in’ gebraucht sind. — Alit. *anūkas* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. ukr. *onúk* ‘Enkel’, das nach Karskij (s. SLA 29) vereinzelt auch im Ostwruss. gebräuchlich ist. Mit diesem erbverwandtes wruss., russ. dial. *unúk* ‘Enkel’ liegt in alit. ↗ *unũkas* als parallele Entlehnung zu *anūkas* in BrB und SlG vor. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.12; SEJL 18; SLA 29. ↗ **unũkas**, **vnūkas**.

anúoti (-úoja, -úojo) ‘hantieren, umgehen’: ClG_{I} 848 1.sg.prs. *Annoju* ‘*Handthieren, i. e. umbgehen*’.

LKŽ belegt lit. *anúoti* ganz überwiegend für das südliche Westaukšt. von Marijampolė bis Jurbarkas und Pagėgiai und das Nordžem. von Priekulė und Klaipėda bis Mažeikiai. Das Verb ist etymologisch isoliert. Vl. handelt es sich um eine Bildung auf der Basis des I.sg.m. von ↗ *anàs* prn. ‘jener, jenes’, semantisch dann ‘sich mit jenem beschäftigen’. Vgl. ähnlich abstrakt nhd. *umgehen*. Die akutierte Intonation des Diphthongs im Verb spräche allerdings dafür, dass die Ableitung noch vor Leskiens Gesetz im Westaukšt. und vor der Ersetzung des ererbten I.sg.m. von *anàs* durch analogisches *anuõ* (nach *kuo*, *tuõ* zu *kàs* ‘wer, was’, *tàs* ‘der, das’) erfolgte. eh □ LEW 1.12.

apačià (3^{b}) sf. ‘Unterteil’: BrB_{II} [110]v_{20} (2 Sam 5,9) l.sg. *Dowidas budawoia aplinkui nog Millo ir apacȝoie* ‘(*Dauid bawete vmb her von Millo vnd inwendig*)’; DaP 179_{2} (Mt 27,51) d.sg. *ik ápacȝei* ‘(*do ſpodku*)’ ‘bis unten’; ***apačiõj*** adv. ‘unten’ WoP $34r_{25}$ *Dweij wiſtiklai ira, apacȝai plani a wirſchui ſtambeſni*; ***apačiáusias***, ***-a*** (1) adj.spr. ‘unterste(r, s)’ SzD^{3} $192a_{24}$ *apaćiauſias* ‘*Nániʃʃy*’, ‘*Infimus, imus*’; ***apatìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘untere(r, s)’ SzD^{1} $110a_{17}$ *apatinis* ‘*Odȝiemny*’, ‘*inferior, interior*’; ***apatìnis*** (2) sm. ‘Unterkleid, -rock’ SzD^{3} $416a_{32}$ *Apatinis* ‘*ſpodni*’, ‘*Qui ſubter eſt, inferior*’; ***apatìnė*** (2) sf. ‘Unterkleid, -rock’ SzP_{II} 177_{4} l.sg. *wienoy ápatiniey koias maȝgoio mokitiniu ſáwo* ‘*w iedney ſpodniey ſukience nogi vmywał vcȝniom ſwoim*’. ■ Bsl., lett. *apakša* sf. ‘das Untere, der untere Teil’, *apakšā* adv. ‘unten’, nehrk. *apakša* adv. ‘darunter, unten, unterhalb’. – Idg., ved. *ápatya-* snt. ‘Abkömmling, Nachkomme’.

Die ostbalt. Wörter sind Ableitungen mit Suffix **-ti̯eh₂-* von dem Lokaladverb **(H)apo*, das etymologisch zu ↗ *põ* gehört. Zur Bildeweise s. Forssman (2003: 97-99). — Wie EWAIA 1.82f. betont, kann die ved. Vergleichsform auf Parallelbildung beruhen. dsw □ IEW 53; LEV 1.70; LEW 1.12; SEJL 19.

apãštalas (1), (3^{b}) sm. ‘Apostel’: MžK 20_{18} a.pl. *per apaſchtalus*; DaP 239_{10} *Apáʃtałas* ‘(*Apoſtoł*)’; ***apastalas*** sm. ‘Apostel’ MžF 96_{10} (Mk 10,13) n.pl. *Apaſtalai* ‘(*die Jünger*)’; DaP 345_{8} *Apáſtałas* ‘(*Apoſtoł*)’; ***draugapãštalas*** (1) sm. ‘Mitapostel’ DaP 610_{30} *pagírtas táwas draugapâʃtalas Pówiłas* ‘(*błogoſłáwiony twoy ſpołápoſtoł Páweł*)’; ***apãštališkas***, ***-a*** (1) adj. ‘apostolisch’ DaP 431_{23} *Apâſtałiʃkas mókſłas* ‘(*Apoſtolſka náuká*)’; ***apastališkas***, ***-a*** adj. ‘apostolisch’ DaP 319_{9} g.pl.m. *nůg’ Apáſtaliſku wîrú* ‘(*od Apoſtolſkich mężow*)’; ***apaštalỹstė*** (2), ***apãštalystė*** (1) sf. ‘Apostelamt’ DaP 622_{37} g.sg. *ant’ Apâʃtaliſtes* ‘(*ná Apoſtolſtwo*)’.

Alit. *apaštalas* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *aposztoł* ‘Apostel’, die Variante alit. *apastalas* beruht wohl auf der Varietät apoln. *aposztoł* ~ *apostoł*, Beeinflussung seitens des Ostslav. (vgl. aruss. *apostolъ*) ist jedoch nicht ausgeschlossen. Die slav. Ausgangsformen sind ihrerseits Lehnwörter aus dem Gr., vgl. gr. ἀπόστολος ‘Gesandter, Apostel’, das ins Poln. mit lat. und čech. Vermittlung (vgl. lat. *apostolus*, ačech. *apoštol*, *apostol*), ins Ostslav. mit kirchenslav. Vermittlung (vgl. aksl. *apostolъ*) übernommen wurde. rf □ ESJP 14; LEW 1.12; REW 1.20; SEJL 19; SLA 29f.

ãpdas sm. ‘Bekleidung’: DaP 294_{10} g.sg. *ąnt’ ábdo wíſsiémus páprafto* ‘(*ná poſpolitym vbierȝe*)’.

Das in DaP belegte Wort wird traditionell aufgefasst als Kompositum mit lit. ↗ *apiẽ*, *apì*, lett. *ap* prp. ‘um’ im VG und einem deverbalen Nomen im HG. Das HG stellt man zu uridg. *d^heh_1-* ‘setzen, stellen, legen’ (ved. 3.sg.aor. *ádhāt*, aksl. *-děti*, lit. *dė́ti*), vgl. zur Wz. LIV^2 136-138. Komposita aus Prp. und dem HG ↗ *-das* sind im Lit. verbreitet, vgl. *iñdas* (2) sm. ‘Gefäß’, *ìždas* (2) sm. ‘Schatz’, *priẽdas* (2) sm. ‘Zugabe, Zulage’, *ùždas* (2), (4) sm. ‘Ausgaben, Kosten’ etc. (s. Skardžius 1943: 99f.). — Die schwache Bezeugung von lit. *ãpdas* legt es allerdings nahe, das Wort eher als ein rezentes Nomen postverbale zu *apdė́ti* (*àpdeda*, *apdė́jo*) ‘bedecken, abdecken’ aufzufassen (↗ *dė́ti*). eh □ LEW 1.12; NIL 100; SEJL 106. ↗ **dė́ti**.

apeka sf. ‘Schutz, Vormundschaft’: PeK [223]$_{25}$ a.sg. *pátis ſawe iámuy ing apeką ir ápweyʒdeimą átſiduokim* ‘*ſamych śiebie iemu w opiekę y w opatrʒność porucʒaymy*’; ***apekavotis*** (*-ojasi*, *-ojosi*) ‘Vormund sein’ MoP$_{II}$ 263v$_{32}$ *ánſáy tamſus ir biaurus apekunás iau tawi apekáwotis muſiiá* ‘(*on ciemny á márny opiekálnik iuʒ ſie thobą opiekáć muśi*)’; ***apekū̃nas*** (2), ***apekū́nas*** (1) sm. ‘Vormund, Pfleger, Beschützer, Versorger’ ViE [17]$_{22}$ (Gal 4,2) i.pl. *jra po apekunais ir po priewaiſdumis / ik cʒieſa kury tiewas nůleme* ‘(*er ist vnter den Furmünden vnd Pflegern / bis auff die bestimpte zeit vom Vater*)’; DaP 156$_3$ n.pl. *apekûnai* ‘(*opiekunowie*)’; ***apekūnỹstė*** (2) ‘Vormundschaft’ ClG$_{II}$ 881 *Apekunyſte, ês. F.* ‘*Vormundſchafft*’.

Alit. *apieka*, *apekavoti*, *apekunas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *opieka* sf. ‘Schutz, Vormundschaft’, aosl. **opeka* sf. (aruss. *opeka*, russ. *opéka*, wruss. *apéka*, ukr. *opíka* ‘Schutz, Vormundschaft’); apoln. *opiekować -uję się*, **opekovati -uju sja* (wruss. *apekavácca -ujusja*, ukr. *opíkuvátysja -ujusja* ‘Vormund sein’), apoln. *opiekun* sm. ‘Vormund’, aosl. **opekunъ* sm. (aruss. *opekunъ*, russ. *opekún*, wruss. *apjakún*, ukr. *opíkún* ‘Vormund’). Alit. *apekūnystė* ist innerlit. Weiterbildung. rf □ SLA 30.

apeliãcija (1) sf. ‘Berufung, Appellation’: DaP 7$_{49}$ g.sg. *be .. appełacios* ‘(*beʒ .. áppelácyey*)’.

Lehnwort aus dem Poln. vgl. apoln. *apelacyja* ‘Berufung, Appellation’, das seinerseits aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. lat. *appellatio* ‘Ansprache, Berufung, Benennung’. rf □ SLA 30.

apeliavoti (-oja, -ojo) ‘appellieren’: DaP 15$_{32}$ *appellawót* ‘(*áppelowáć*)’.

Lehnwort aus dem Poln. vgl. apoln. *apelować -uję* ‘apellieren’, das seinerseits aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. lat. *appellō -āre* ‘anrufen, berufen, benennen’. rf □ SLA 30.

apertūra sf. ‘Öffnung’: DaP 422$_{33}$ a.sg. *ąnt’ pecʒio apertûrą dâro* ‘(*ná rámieniu áperturę cʒynią*)’.

Mit poln. Vermittlung aus dem Lat. entlehnt, vgl. apoln. *apertura* ‘Öffnung’, lat. *apertūra* ‘ds.’. rf □ SLA 31.

apglem̃žti (-ia, àpglemžė) ‘bemänteln’: ClG$_I$ 278 *Apglemſti* ‘*Bemånteln*’. ■ Bsl., lett. *glemzt -žu -zu* vb. ‘ungern essen, langsam fressen; Unsinn schwatzen, Geschichten erzählen’, *glem̃žât -ãju*, *glem̃žuôt* vb. ‘trödeln, saumselig sein, mit der Arbeit nicht fertig werden können; ungeschickt, unappetitlich, unwillig essen; Unsinn erzählen’.

Die lautliche Mehrdeutigkeit des Inf. lit. *glem̃žti* ‘zusammenraffen; einhüllen, verstecken’ führte in Dialekten zum Aufkommen sekundärer Stammformen, vgl. *glem̃žti* (*-džia*, *-dė*) (nach

LKŽ in LS und im Nordžem. von Salantai) und *glem̃žti* (*-čia*, *-tė*) (im Westaukšt. von Geistarai bei Vilkaviškis). Die schwankende Intonation der Wz. ist sprachhistorisch unklar (vgl. allerdings Derksen 1996: 311). — Lit. *glem̃žti*, *glémžti* (*-ia*, *-ė*) und lett. *glemzt -žu -zu* entsprechen sich in der Stammbildung genau. Die semantische Übereinstimmung ist weniger exakt, doch ist auch lit. *glem̃žti*, *glémžti* mit der Bedeutung ‘gierig essen, schlingen’ belegt (nach LKŽ z.B. bei Šakiai und Kelmė). Aus dieser Verwendung entwickelte sich, wohl über generelles ‘unsauber, unappetitlich essen’, die Semantik des lett. Verbs bei seiner Anwendung auf essende Menschen oder fressende Tiere. Die ursprüngliche, allgemeinere Bedeutung des Verbs ist für das Lett. dokumentiert durch den in ME 1.625 gebrachten Beleg mit a.pl. *našus* ‘Kehricht’ im Objekt (*glemz našus nuo istabas*). Zur Verwendung von lett. *glemzt* als ‘Unsinn reden’ vgl. typologisch nhd. dial. *schmatzen* ‘Unsinn reden’. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEW 1.156; SEJL 188.

apiẽ prp. + a. ‘um, über’: MžK 9_{10} *ape ſweikata*; DaP 92_{41} (Mt 20,5) *apé ßêßtą .. adîną* ‘(*o ßoſtey .. godʒinie*)’; prp. + g. ‘um, über’ DaP 550_{11} *apé pałáidoiimo kûno* ‘(*o pochowánie ćiáłá*)’. ■ Bsl., lett. *ap* prp. + a. ‘um’, nehrk. *ap* prp. ‘um, herum’. – Idg., uridg. **$h_1$épi* adv. ‘über’, ved. *ápi* adv. ‘auch, ferner, dazu, sogar’, aav. *aipī* adv. ‘auch, späterhin’, jav. *aipi* adv. ‘auch, besonders, über hin, bei’, apers. *apiy* adv. ‘auch, noch’, gr. ἔπι adv. ‘dazu, darauf, dabei’, ἔπι psp. ‘auf, an, bei, während, wegen’, ἐπί prp. ‘ds.’, arm. *ew* cnj. ‘und, auch’.

Zur Syntax und Semantik von lit. *apiẽ* und lett. *ap* vgl. Endzelīns *DI* 1.330-339, 548-552 und Fraenkel (1929: 208-220). Die Nichtübereinstimmung zwischen lit. *apiẽ* und lett. *ap* im Auslaut ist sprachhistorisch unklar. Im Apr. findet sich *ab-* E, III, *eb-*, *ep-* III ‘um-’, das als Präfix bei Verben und VG von deverbalen nominalen Komposita fungiert (vgl. 3.prs. *ebimmai* III ‘erfasst’ zu *īmt* III ‘nehmen’ oder a.sg. *ebsignāsnan* III ‘Segen’ zu *signāt* III ‘segnen’). Als Präfix bei Verben und VG nominaler Komposita erscheint auch lit. *apiẽ* gewöhnlich als *ap-*, das lett. *ap-* und apr. *ab-*, *eb-*, *ep-* direkt entsprechen kann. — Das *a* in lit. *apiẽ* und lett. *ap* erklärt sich möglicherweise durch Rozwadowskis Regel (vgl. Andersen 1996: 88-91). Es ist allerdings möglich, dass neben uridg. **$h_1$épi* eine Variante **$h_1$ópi* bestand (vgl. EWAIA 1.86). Diese Variante kann in gr. ὄπιϑεν, ὄπισϑεν adv. ‘von hinten, hinter, nachher’, lat. *ob* prp. ‘auf hin, nach hin’ und osk. ÚP, *op* prp. ‘bei’ fortgesetzt sein (vgl. WH 2.192f., WOU 799f., EDL 421. eh □ EIEC 391; IEW 323f.; LEV 1.70; LEW 1.12f.; PJ 2.61-64; PKEŽ 1.37f.; SEJL 19f.

apierà (2) sf. ‘Opfer’: LxL 66v *appiera* ‘*Opfer*’; ***afierà*** (2) sf. ‘Opfer’ MžK 67_{13} g.sg. *afferas* ‘(*ofiary*)’; DaP 180_{42} *afierá*[1] ‘(*ofiárá*)’; ***afieras*** sm. ‘Opfer’ BrB$_{VI}$ [125]r$_5$ (Ps 140/141,2) *Mana malda te dera po tawa akim, kaip affieras* [K *affiera*] *rukijmo, Rankų mana pakielimas, kaip affieras* [K *affiera*] *wakaro* ‘(*Mein Gebet müsse fur dir tügen / wie ein Reuchopffer / Meine hende auffheben / wie ein Abendopffer*)’; ***apieravóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘opfern’ LxL 66v *appierawoti* ‘*opfern*’; ***afieravóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘opfern’ MžG$_{II}$ 509_{15} (Ps 4,6) 2.pl.imp. *Afferawoket afferas* ‘(*Sacrificate sacrificium*)’; refl. ViE [52]$_5$ (Hebr 9,14); ***apieravójimas*** sm. ‘Opfern, Opferung’ LxL 66v *appierawojimas* ‘(*Opferung*)’; ***afieravójimas*** sm. ‘Opfern, Opferung’ WoP 128r$_{32}$ *afferawaghimas*; DaP 424_{20} *rôdʒe kodîło afierawóiimas* ‘(*okáʒuie kádʒidłá ofiárowánie*)’; ***afieravónė*** sf. ‘Opfern, Opferung’ DaP 419_{46} d.sg. *prieg' afierawónei* ‘(*prʒy ofiárowániu*)’; ***afieravotinis***, ***-ė*** adj. ‘Opfer-’ SzD^3 257a$_{15}$ *Afierawoti*[*n*]*is*

‘*Ofiárny*’, ‘*Sacrificialis, ſacrificus*’; ***afieravotojas*** sm. ‘Opferpriester’ SzD[3] 257a_{11} *Afierawotoias* ‘*Ofiárnik*’, ‘*Immolator, victimarius, liturgus*’; ***afieraunykas*** sm. ‘Opferpriester’ MoP_{III} 26v_{32} (Lk 1,5) *BVwo .. áfierownikas ne kurſay wárdu Ʒáchárioßius* ‘(*BYł .. kápłan niekt*[]*ory imieniem Ʒácháryaß*)’; KnN[1]$_3$ 93$_{25}$ i.pl. *Afieraunikays*; ***afiernykas*** sm. ‘Opferpriester’ MgT_3 30v_{19} *affiernikas* ‘(*Meßpfaff*)’.

Der singuläre Beleg KnN[1]$_3$ 182$_{14}$ (Mt 5,23) 2.sg.cnd. *iay áfieruotumey* ‘wenn du opferst’ kann Verschreibung für **áfierawotumey* sein. — Alit. *afierà*, *afieravóti*, *afieravónė*, *afieraunykas*, *afiernykas* sind entlehnt aus apoln. *ofiera* sf. ‘Opfer’, *ofierować -uję* ‘opfern’, *ofierowanie* snt. ‘Opfern, Opferung’, **ofierownik*, *ofiernik* sm. ‘Opferpriester’; die übrigen Sublemmata sind innerlitauische Weiterbildungen. Die Formen mit *-p-* (*apierà* etc.) setzen erst später ein. Die polnischen Formen sind ihrerseits aus dem Čechischen entlehnt und stammen mit deutscher Vermittlung letztlich aus dem Lateinischen (ačech. *ofěra* sf. ‘Opfer’ ← ahd. *opfar*, *offar* snt. ‘ds.’, *offrōn* ‘opfern’ ← lat. *operārī* ‘arbeiten; Almosen geben’), vgl. hierzu Frings, *Germania Romana* 1, Halle, 1966: 42f.; Frings/Müller, *Germania Romana* 2, Halle, 1968: 340-346. hf, wh □ BSEJP 382; ESJP 392f.; EWDS 671; SLA 84, 89; SSPTC 129f.

apklėpti (-ia, -ė) ‘fassen, umfassen, begreifen’: WoP 114v_{26} *ſawa pratu a iſchmintim apimti* i.e. *apklepti*; BrB_{VII} [44]r_{18} (Mt 19,11) 3.prs. *Tą ßodį ne koßnas apklepia [iſchmana]* ‘(*Das wort fasset nicht jederman*)’; ***apklėpoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘fassen, umfassen, begreifen’ WoP 71r_{23} n.pl.m.prc.cn. *ir malane*n .. *ſupraſtumbim, a tai weru ſtipru apklepadami ta malaningi butumbim*.

Alit. *apklėpti* ist eine Lautvariante zu lit. *apglė̃bti* (*-ia*, *-ė*) ‘umfassen’ (↗ **glė̃bti*). Der stimmlose Anlaut der Wurzel erklärt sich durch Assimilation an den Auslaut des Präverbs. Das stimmlose *p* im Ausgang der Wurzel wurde sekundär aus Formen mit konsonantischen Endungen wie z.B. Inf. *apklėpti* oder Sp. *apklėptų* verallgemeinert. Das in WoP belegte *apklėpoti* entstand neben *apklėpti* offenbar direkt nach Muster des wurzelverwandten *glóbti* (*-ia*, *-ė*) ‘umfassen, umarmen’ (↗ **glóbti*), neben dem man denominales *glóboti* (*-oja*, *-ojo*) ‘umarmen’ findet (vgl. lit. *glóba* (1) sf. ‘Umarmung’ in Pakapė bei Šiauliai; zu lit. *oti*-Verben s. Skardžius 1943: 504-511). eh ↗ ***glė̃bti**.

apkroja sf. ‘Gepäck’: SzD[3] 232a_{34} *Apkroya* ‘*Obłogi*’, ‘*Impedimenta itineris*’.

Hapax legomenon, das vielleicht durch Verlesung von *apkrovà* (3^b) sf. ‘Ladung’ in die Tradition eingedrungen ist. Bei *apkrovà* handelt es sich um eine Ableitung von *apkráuti* ‘beladen’ mit dem Vokalismus des Präteritalstammes (↗ *kráuti*, wo auch *krovà* sf.). Zu *apkroja*, falls sprachecht, wäre wohl lett. *krâja* sf. ‘Ersparnis, Vorrat, Schatz’ nächst vergleichbar, das zu *krât*, *-āju* ‘sammeln; erwerben’ gebildet ist (vgl. LIV[2] 367: **kreh₂-* ‘aufhäufen’, auch in aksl. *krasti kradǫ* ‘stehlen’; IEW 617). Dieses Verb fehlt indessen im Lit. dsw.

ãplikas (1), **aplìkas** (2) sm. ‘Haken, Spange’: SzD[3] 80b_{14} *Aplikas* ‘*Háftká*’, ‘*Fibula*’; ***aplika*** sf. ‘Haken, Spange’ BrB_{IV} [5]v_{13} (Jes 4,18) a.pl. *Tů cʒieſu PONAS atims graſchumą ant brangiu kurpiu, ir applikas* ‘(*Zu der zeit wird der HErr den Schmuck an den köstlichen schuhen wegnemen / vnd die heffte*)’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. wruss., ukr. *haplík*, russ. dial. *gáplik*, *gaplík* sm. ‘Haken (an Kleidern)’, das seinerseits mit poln. Vermittlung (vgl. apoln. *heftlik* sm. ‘Haken (an Kleidern)’)

aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. mhd. *heftel* snt. ‘Häkchen (an Kleidern), Öse’. rf □ ĖSBM 3.51f.; ESUM 1.469; REW 1.258; SEJL 20; SLA 31.

apnerkti (-ia, -o) ‘wütend sein’: ChB_I [86]a_{32} (Joh 7,23) 2.pl.prt. *apnerkotegu and manes* ‘(*ȝyt ghy toornich op my*)’; refl. ChB_I [102]a_{13} (Apg 4,2).

Das offenbar nur in ChB bezeugte lit. *apnerkti* ist wohl nicht zu trennen von lit. ↗ *nértėti* (*-ėja*, *-ėjo*) ‘wüten, zürnen’, zu dem wahrscheinlich auch ↗ *neršti* (*-čia*, *-tė*) ‘wütend sein’ und ↗ *niršti* (*-ta*, *-o*) ‘wütend werden’ gehören. Lit. *apnerkti* macht den Eindruck einer sekundären Rückbildung zum Prs. von *niršti*, das in einem Teil der lit. Dialekte wahrscheinlich mit epenthetischem *k*, also 3.prs. *nirkšta*, ausgesprochen wird bzw. wurde. Vgl. 3.prs. *baĩksta* um Vilkaviškis und Lazdijai für lit. *bal̃sti* (*-ta*, *-to*) ‘weiß werden’ etc. (zur *k*-Epenthese vgl. Zinkevičius 1966: 194f.). Die so ausgesprochene 3.prs. *nir̃kšta* ‘wird wütend’ konnte von den Sprechern als regulär tiefstufiges *sto*-Inchoativum zu einem vollstufigen *apnerkti* mit 3.prs. *apnerkia* aufgefasst werden. Die Bildung des Prt. bleibt allerdings etwas unerwartet. eh ↗ **nértėti**.

aprač prp. + g. ‘ohne, außer’: $MžG_{II}$ 388_6 *nieka negirk apracȝ Diewa*; GeE_3 1_8 *idant Schottams .. apracȝ iowonais Jarmarkieis / pabuteis ir pakiemeis landineti / vſakita turetu buti* ‘(*dass den Schotten .. verboten werden solle, .. ausser während der öffentlichen jahrmärkte in die häuser und dörfer zu schleichen*)’; ***apračiai*** prp. + g. ‘außer’ MgT_3 $31v_3$ *apracȝei Sacramenta Wecȝeres* ‘(*außerhalb dem Sacrament deß Abendtmals*)’.

Alit. *aprač* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *oprocz* prp. ‘außer, ohne’; aosl. **opročь* prp. (aruss. *opročь* ‘ohne, außer’, wruss. *apróč*, russ. dial. *opróč’*, ukr. *opróč* ‘außer’); alit. *apračiai* ist dazu innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 1.13f.; SLA 31. ↗ **apri̇̀č**.

aprìč prp. + g. ‘außer, ohne’: LxL 10v *Apricȝ* ‘*Außer Halb*’; LxL 66r *Apricȝ* ‘*Ohn*’; ***aprìčnas***, ***-à*** (4) adj. ‘gesondert, einzeln’ ChB_I [20]a_{15} (Mt 17,1) adv. *uȝwede jos and kalna aukßta aprycȝney* ‘(*brachtſe op eenen hoogen berch alleen*)’.

Alit. *aprìč*, *aprìčnas* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **opričь* prp. (aruss. *opričь*, wruss. *apríč*, *aprýč*, russ. *opríč’* (dial.), ukr. *óprič* ‘ds.’), aosl. **opričьnъjь* adj. (aruss. *opričьnyi*, russ. (dial.), ukr. *opríčnyj* ‘besonders, gesondert’); alit. *apričnaĩ* ist dazu innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 1.13f.; SLA 32. ↗ **aprač**.

apsiniáukti (-ia, -ė) ‘sich bewölken, sich verfinstern (Himmel)’: SzD^1 $206b_5$ 1.sg.prs. *apſiniaukiu* ‘*Ʒáburȝam ſię*’, ‘*æſtuo, ferueo, tumeo, ſpumo*’; ***apsiniaukìmas*** (2) sm. ‘Bewölkung, Verfinsterung’ SzD^1 $125a_{26}$ *apſiniaukimas* ‘*pochmurá*’, ‘*caligo*’. ■ Bsl., lett. *ņaukt -ku -cu*, *ņaûktiês* (ml.) vb. ‘sich bewölken’.

Zur Verteilung der Intonationsvarianten *niaũkti* und *niáukti* auf die lit. Dialekte vgl. Būga *KZ* 52 (1924: 250-302) 253. Das lett. Verb weicht in der Bildung des Prs. vom Lit. ab. Eindeutig wz.-verwandt sind die tiefstufigen Verben lit. *niùkti* (*niùnka*, *-o*) ‘sich verfinstern (Himmel), sich eintrüben’ und *niūksóti* (*niũkso*, *-ójo*) ‘bewölkt sein, im Dunkeln liegen’, übertragen auch ‘finster, mürrisch dreinschauen’ (zum Suffix vgl. Skardžius 1943: 513f.). Die Palatalisierung des *n* im Anlaut zeigt, dass diese Verben sekundär auf der Basis von *niáukti* gebildet sind. Das Schwanken *u* ~ *ū* erklärt sich durch die synchrone Mehrdeutigkeit der Vollstufe *au*, die

beiden Varianten entsprechen kann. Die Herkunft der nordžem. Variante *kniáuktis*, *kniaũktis* (*-iasi*, *-ėsi*) ist unklar. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die in der älteren Forschung (vgl. WH 1.838 mit Literatur) erwogene Zusammenstellung mit lat. *nuscītiō* ‘Nachtblindheit’ (späte Glosse für gewöhnliches *luscītiō*) ist sehr unsicher (vgl. LEW, EDL 354). eh □ LEW 1.499f. ↗ **niũkti**.

apskraitas sm. ‘Rundung, Kreis’: BrB$_{VI}$ [20]v$_{26}$ (Ps 23/24,1) *Apſkraitas* [K *Apſkraitinis Apſkritummas*] *ſʒemes, ir kas ant ios giwena* ‘(*Der Erdboden, vnd was drauff ist*)’; ***apskraitinis***, ***-ė*** adj. ‘rund’ BrB$_{VI}$ [20]v$_{26}$ (Ps 23/24,1) s. *apskraitas*.

Vielleicht vereinzelte *o*-stufige Bildung zu ↗ **skrìsti* II, die indessen anderweitig nicht verzeichnet und an der Belegstelle bereits korrigiert ist. dsw.

apspìsti (-spiñta/-spinsta/-spỹsta, -spìto) ‘umringen, umschwärmen’: KnN$^1_1$ 17$_2$ 3.prt. *Wiſur mi wiłkay apſpitá ſutukię* ‘(*ʒewſząd mię wilcy ʒáwárli otyli*)’.

Schwundstufige Bildung zu ↗ *spiẽsti*; vgl. aus dem Lett. wohl *spîtls* sm., *spîtenis* sm. ME ‘Schwarm’ (**spint-*?). dsw □ LEW 2.874f.; SEJL 587. ↗ **spiẽsti**.

apšvaità (3^b) sf. ‘Reinheit’: SzD^3 44a$_{26}$ *Apßwayta* ‘*Cʒyſtość*’, ‘*Munditia*’.

Deverbales Nomen mit *o*-stufiger Wz. zu lit. *šviẽsti* (*šviẽčia*, *šviẽtė*) ‘leuchten’. eh □ SEJL 656. ↗ **šviẽsti**.

aptas sm. ‘Abt’: LxL 3v *Apts* ‘*abt*’; ***aptija*** sf. ‘Abtei’ LxL 3v *Aptije* ‘*Abtey*’.

Die Bezeichnung für den Klostervorsteher ist mehrfach ins Litauische entlehnt worden (↗ *abãtas*), u.a. mit Vermittlung des Deutschen, wo das Lehnwort im ahd./andd. Zeitraum aus kirchenlat. *abbās*, *-ātis* übernommen wurde, das wiederum auf spätgr. ἄββας zurückgeht. Aus einer im Deutschen bereits synkopierten Form (mndd. mhd. *abt* neben *abbet* und anderen Formen) stammt das nur im Preußisch-Litauischen belegte *aptas*; die graphische Wiedergabe der Stimmtonassimilation ist schon im Deutschen bezeugt. Siehe *Greek lexicon of the Roman and Byzantine periods* 58; *Thesaurus Linguae Latinae* 1.49. hf □ GL 27; MHDW I.1; MNDW I.1f.

aptìlkti (-sta/-a, -o) ‘zahm werden’: ClG$_{II}$ 1028 *Aptilku, kau* ‘*Ʒahm werden*’; ClG$_{II}$ 1028 prc.prt.act. *Aptilkes, kuſô. M. kuſi, ſôs. F.* ‘*Ʒahm*’; ***aptilkyti*** (*-tilko*, *-tilkė*) ‘bändigen’ ClG$_{I}$ 231 *Aptilkyti* ‘*Bǻndig machen*’.

Vielleicht zu ↗ *tìlti*, wenn *-k-* ursprünglich Formans (LEW 2.1093f.) oder Einschub im *sto*-Präsens (SEJL 677) ist. dsw □ LEW 2.1093f.; SEJL 677. ↗ **tìlti**.

apúokas (1) sm. ‘Uhu (*Bubo bubo*), Waldohreule (*Asio otus*)’: BrB$_{VI}$ [88]v$_{23}$ (Ps 101/102,7) *eſch eſmi kaip appuoks* ‘(*Ich bin gleich wie ein Kütʒlin*)’; SzD^3 370a$_{32}$ *Apuokas* ‘*Puhacʒ*’, ‘*Bubo*’; SzD^3 371b$_6$ *Apuokas* ‘*Pußcʒyk / ſowká*’, ‘*Vlula, æ*’; ***apuokė̃lis*** (2) sm. ‘Kauz (dim.)’ RhP [161]r$_{11}$ (Ps 101/102,7) *Aſch eſmi kaip appůkêlis Mieſtůſa iſch pûſtitoſa* ‘*Ich bin gleich wie ein Kåutʒlin in den verſtǒreten Stǻdten*’. ■ Bsl., lett. *apuôgs* sm. ‘(Bezeichnung kleinerer Käuze und Eulen)’.

Die stimmhafte Aussprache des Tektals in Kasusformen von lett. *apuôgs* entstand wohl sekundär durch Reanalyse des doppeldeutigen N.sg. (vgl. LG 180f.). — Den Ausgang von lit.

apúokas, lett. *apuôgs* stellt man traditionell mit lit. *ũkas* (4) ‘Ruf, Widerhall; Rohrdommel (*Botaurus stellaris*), Uhu’, *ũkti* (*-ia*, *-ė*) ‘dumpf rufen (Eulen, Uhus)’, lett. *ûkšêt -u -ẽju* ‘rufen, schreien’ zusammen, für die onomatopoet. Herkunft angenommen werden kann. Vgl. noch lett. *aũka* sf. ‘Sturmwind’ und apr. *aukis* E ‘Greif’ (s. LAV 1.87, PJ 1.148f., PKEŽ 1.111f). Der Anlaut von lit. *apúokas*, lett. *apuôgs* bleibt bei dieser Hypothese unerklärt. — Fasst man den Anlaut von lit. *apúokas*, lett. *apuôgs* alternativ als das verbreitete VG von Komposita lit. *ap-*, lett. *ap-* ‘um’ auf (↗ *apiẽ*, zur Semantik vgl. Endzelīns *DI* 1.334-336), kann man im HG eine als Simplex nicht bezeugte Vr̥ddhi-Ableitung zu lit. ↗ *akìs* (4), lett. *acs* sf. ‘Auge’ sehen. Uhus, Eulen und Käuze fallen unter Vögeln durch ihren großen runden Kopf mit großen, oft umringten Augen auf (vgl. die Verwendung von *apúokas* als ‘Kopf’ in Skirsnemunė bei Jurbarkas). Eine slav. Entsprechung des hypothetischen balt. Nomens wird indirekt erwiesen durch denominales russ. dial. *obáčit’ -ču* ‘hinsehen’, ukr. *obáčyty -ču* ‘erblicken, bemerken’, poln. *obaczyć* ‘sehen, bemerken’ (mit präfigiertem *ob-*, vgl. ĖSSJ 26.91). eh □ LEV 1.73; LEW 1.14; SEJL 21.

ãpušė (1), **apušẽ** (3^b) sf. ‘Espe, Zitterpappel (*Populus tremula*)’: SzD[1] $115d_{27}$ *epuśie* ‘*ośiná*’, ‘*tremula, arbor*’; ClG_I 620 *Apuße, ês. F.* ‘*Eſpe*’. ■ Bsl., lett. *apse* sf. ‘Espe’, nehrk. *aps* sf. ‘ds.’, apr. *abse* E sf. ‘ds.’, bulg. *osíka* sf. ‘ds.’, *osína* (dial.) sf. ‘ds.’, russ. *osína* sf. ‘Espe, Zitterpappel’, poln. *osa* (dial.), *osika*, *osina* sf. ‘Espe’, osorb. *wosa* sf. ‘ds.’. – Idg., an. *ǫsp* sf. ‘Espe’, ae. *æsp*, *æspe* sf. ‘ds.’, *æps*, *æpse* sf. ‘ds.’, ahd. *aspa* Gl. *fraxinus*, *tremula* .

Neben gewöhnlicherem *ãpušė* (1), *apušẽ* (3^b) findet man noch lit. *ẽpušė* (1), *epušẽ* (3^b), das v. a. ostaukšt. (Ukmergė, Utena, Rokiškis) ist und in den anderen Dialektgebieten nur vereinzelt vorkommt (vgl. LKA 1.165f. mit Karte 92). Das Verhältnis des dreisilbigen lit. *ãpušė*, *ẽpušė* und seiner zweisilbigen Entsprechung lett. *apse*, apr. *abse* zueinander wurde unterschiedlich interpretiert. Būga *RR* 2.251f. ging für das Lit. von einer Einkreuzung des nichtverwandten lit. ↗ *pušìs* (4) sf. ‘Fichte, Kiefer’ aus. Endzelīns *DI* 4.2.168 rechnete mit einer Suffixableitung auf *-ušė* (Typ lit. *vorùšis* (2) sm. ‘schwacher, kranker Mensch’ zu *võras*, *-à* (4) adj. ‘alt’, vgl. Skardžius 1943: 318), in der der erste Frikativ dissimilatorisch schwand. — Der unerwartete Vokalismus von skr. *jàsika* sf. ‘Espe’, sln. *jasíka*, *jesíka* sf. ‘Espe, Blumenesche (*Fraxinus ornus*)’ erklärt sich am ehesten (contra z.B. Andersen 1996: 135f.) durch rezente Einkreuzung von nichtverwandtem skr. *jȁsēn*, sln. *jásen*, *jésen*, russ. *jásen’*, čech. *jasan* sm. ‘Esche (*Fraxinus*)’ (s. hierüber REW 3.496, ĖSSJ 1.79f., EDSL 29). — Die germ. Lexeme setzen urgerm. **aspō-* sf. voraus, das beinahe exakt urslav. **osa* entspricht. Die Annahme einer irregulären Umstellung *ps* > *sp* im Urgerm. oder *sp* > *ps* im Bsl. ermöglicht es, ein uridg. **apseh₂-* oder **aspeh₂-* sf. ‘Espe’ zu rekonstruieren. Die in lett. *apse*, apr. *abse* direkt erhaltene urbalt. Fortsetzung der Baumbezeichnung ist morpholog. weitergebildet. Vgl. Blažek *Linguistica Baltica* 9 (2001: 29-61) 29f. eh □ EDSL 378; EIEC 33; ĖSSJ 1.80f., 32.93-95; IEW 55; LEV 1.73f.; LEW 1.14; PJ 1.51f.; PKEŽ 1.42; SEJL 21.

apvalùs, **-ì** (3^b) adj. ‘rund; vollkommen, ganz’: BrP_{II} 222_9 *Apwalus budams / umai gana toli gal nuriſti*; DaP 320_{38} n.sg.f. *tikrá ir apwalí laupſé ir garbé Diéwo* ‘(*prawdʒiwa á ʒupełna cʒęść y chwałá Boſka*)’; ***apvala*** sf. ‘große Kugel’ SzD[3] $261b_{18}$ *Apwała* ‘*skritulis*’, ‘*okrog*’, ‘*Globus, ſphæra*’; ***apvalaĩnis*** (2) sm. ‘Rundholz’ LxL 72r *apwalainis* ‘*Rundstuck Holtʒ*’; ***ãpvalinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘rund machen, abrunden’ SzD[3]

261b$_{26}$ 1.sg.prs. *Apwałinu* ‘*okrągło co cʒynię*’, ‘*Rotundo, globo, as circino in orbem*’; ***apvalinė*** sf. ‘Kugel (dim.)’ SzD^{3} 66a$_{32}$ *Apwaline* ‘*Gałká*’, ‘*Globus, ſpæra*’; ***apvalùmas*** (2), ***ãpvalumas*** (1) sm. ‘Vollständigkeit, Fülle, Ganzheit’ WoP 181v$_{20}$ a.sg. *Dwaſia weßpates pripilde apwal*[*u*]*mų ßemes*; DaP 560$_{38}$ *apwałúmas giwênimo* ‘(*ʒupełność ʒyćia*)’. ■ Bsl., lett. *apaļš* adj. ‘rund’, *apalisks* adj. ‘rundlich, oval’, nehrk. *afaļš*, *avals* adj. ‘rund’.

Deverbales *o*-stufiges Nomen mit Semantik einer τομός-Bildung zu lit. *vélti* (*vẽlia*, *vẽlė*) ‘walken’ (↗ *vélti* I), lett. *vel̂t veļu vēlu* ‘rollen, wälzen; walken’. Der Cluster *pv* ist in Dialekten des Lett. meist zu *p* assimiliert worden, im Nehrk. zu *f*. In seiner Bildeweise und Semantik vergleichbar ist skr. *ȍbao*, russ. dial. *óblyj*, čech. *oblý* adj. ‘rund, rundlich, oval’, dessen HG allerdings tiefstufig ist (vgl. zur Lautung aruss. *obьlь* adv. ‘rundherum, ganz’, s. REW 2.241, ĖSSJ 31.124-126, EDSL 363). eh □ LEV 1.70; LEW 1.14; SEJL 21. ↗ **vélti II**.

apvártė (1) sf. ‘Schnur oder Riemen eines Bastschuhs’: ClG$_{II}$ 189 *Apwártes* ‘*Pareßken Streng*’.

Dem nur in ClG bezeugten Wort entspricht im heutigen Lit. *apvártis*, *ãpvartis* (1) sm., das LKŽ für das Žem. von Kvėdarna und Kelmė im Süden bis Gargždai, Viekšniai und Skuodas im Norden belegt. — Lit. *apvártė* sf. und *apvártis*, *ãpvartis* sm. sind *o*-stufige Suffixableitungen zu lit. *vérti* (*vẽra*, *vẽrė*) ‘einführen, einschieben, einfädeln’, lett. *vẽrt veŗu vẽru* ‘aufreihen, einfädeln’. Vgl. zur Semantik lit. *apvérti* ‘einfassen’, lett. *apvẽrt* ‘eine Schnur zum Zusammenziehen ringsherum einziehen’. eh □ SEJL 741. ↗ **vérti**.

apželpti (-sta, -o) ‘geblendet werden’: ViE [58]$_{13}$ n.pl.f.prc.prt.act. *Bet akis yū apßelpuſas buwa / idant iô nepaßintu* ‘(*Aber jre augen wurden gehalten / das sie jn nicht kandten*)’; BrB$_{II}$ [65]r33 (1 Sam 3,2) *ir io akis pradeia neberegeti gerai* [Gl *dunkel apßelpti*] ‘(*vnd seine augen fiengen an tunckel zu werden*)’.

Das Verb ist nicht zu trennen von lit. *žil̃pti* (*-sta*, *-o*) ‘(durch Licht) geblendet werden, Augenflimmern bekommen’ (↗ *apžil̃pti*). eh ↗ **apžil̃pti**.

apžil̃pti (-sta, -o) ‘geblendet werden, verblendet werden’: SlG$_{2}$ 9$_{4}$ 3.prt. *Akis apʒiłpa grábá regiedamas*; ClG$_{II}$ 728 *Apʒilpſtu, pau, ſu, ti* ‘*Vertunckeln*’; ClG$_{II}$ 728 (Ijob 16,16) 3.prt. *Mano Ákis apʒilpo* ‘*Meine Augenliede ſind vertunckelt*’. ■ Bsl., lett. *apzilbt* ME (hll.) vb. ‘durch grellen Schein kurz geblendet werden’, *apzilbêt* ME (tahm.) vb. ‘geblendet werden (von der Sonne)’.

Regulär tiefstufiges Inchoativum zu nur bei Willent und Bretke bezeugtem ↗ *apželpti*, dessen Semantik sehr ähnlich gewesen sein muss. — Neben lit. *žil̃pti* (*-sta*, *-o*) findet man noch gleichbedeutendes *žil̃bti* (*-sta*, *-o*), wobei der lautliche Unterschied nur im Prt. besteht. Das Präteritum *žil̃po* ist laut LKŽ über das ganze nördliche Žem. verbreitet (von Skuodas und Žagarė im Norden bis Šilutė, Šilalė, Karklėnai und Šaukėnai im Süden), das Präteritum *žil̃bo* kommt vor allem im Nordžem. (Klaipėda, Mosėdis, Viekšniai, Akmenė), vereinzelt auch im angrenzenden Südžem. (Kuršėnai) und im südlichen Westaukšt. um Jurbarkas vor. Das benachbarte Vorkommen beider Varianten legt den Schluss nahe, dass die Spaltung des Verbs eine rezente Erscheinung sein muss. Die wurzelverwandten Lexeme lit. *žãbalas*, *-à* (3^{b}) adj. ‘blind’ (wohl dissimilatorisch aus **žlãbalas*), *žlãbanoti* (*-oja*, *-ojo*) ‘eitern, triefen (Augen)’ (wohl dissimilatorisch aus **žlãbaloti*) und die lett. Entsprechungen zeugen davon, dass *žil̃bti*

(*-sta*, *-o*) eher das Ursprüngliche fortsetzt. Dies legt nahe, in *apželęs* bei Willent und Bretke eine rezente Rückbildung zu *žil̃pti* (*-sta*, *-o*) zu sehen. — Die Semantik von lett. *zìlbêt -u -ẽju* ‘funkeln, glänzen’, das ME für den ml. Dialekt von Taurene und den hll. Dialekt von Viskāļi dokumentiert, scheint sich sekundär aus transitivem ‘blenden’ entwickelt zu haben, das seinerseits auf der Basis von ‘(durch Licht) geblendet werden’ entstanden sein muss. Wegen ihres *ž* als Lituanismen aufgefasst werden lett. *žìlbt*, *žil̃bt*, *žilbt -stu -u* ‘erblinden, geblendet werden, Augenflimmern bekommen’ und das wohl deverbale *žìlbs*, *žil̃bs* adj. ‘geblendet, dunkel, müde (Augen)’. Die schwankende Intonation des Verbs, die eine ursprüngliche Verteilung *žìlb-* im Inf. und Prt. ~ *žil̃b-*, *žilb-* im *sto*-Prs. nahelegt (vgl. über diese Metatonie Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293), spricht aber eher für ererbten Charakter der Lexeme, auch wenn das *ž* nicht erklärt werden kann. — Im Nordžem. von Klykoliai, um Skuodas und Kretinga findet man schließlich neben lit. *žil̃bti*, *žil̃pti* (*-sta*, *-o*) noch die Variante *žiul̃pti* (*-sta*, *-o*). Das nur lexikographisch bezeugte lett. *žulpt* ME ‘erblinden, in Ohnmacht fallen’ kann aus dem Litauischen entlehnt sein. Wie das Ablautverhältnis lit. *žil̃pti* ~ *žiul̃pti* zu erklären ist, bleibt dunkel. Vielleicht liegt hier eine Einkreuzung von sinnverwandtem *žiùrti* (*-sta*, *-o*) ‘sehend werden, zu sehen beginnen’ vor. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Baltischen. eh □ LEV 2.578f.; LEW 2.1309, 2.1317. ↗ **apželpti**, **žlìbas**.

ar̃, **ár** part., cnj. ‘ob, oder’: MžG$_{II}$ 435$_4$ *Ioba tarna mana ar regieijei?* ‘(*Nunquid consyderasti servum meum Iob*)’; ***arbà***, ***ar̃ba*** cnj. ‘oder’ MžK 63$_{17}$ *Arguments arba iſchguldims*; DaP 252$_3$ (Jh 3,8) *neʒinái iʒg’ kur atêit’ arbá*[!] *kur êit* ‘(*nie wieß ſkąd idʒie / ábo dokąd idʒie*)’; ***ar̃gi***, ***argì*** part., cnj. ‘ob, oder’ MžF 118$_{11}$ *per kita Motriſchka argi Wiriſchka perſona*; ***ar̃gu***, ***argù*** part., cnj. ‘ob, oder’ ViE [106]$_5$ (Gal 3,21) *Argu Ʒokans prieſch ßadieghima Diewa?* ‘(*Jst denn das Gesetz wider Gottes verheissen?*)’; BrB$_{VI}$ [6]r$_{17}$ (Ps 7,5) *Argu* [K *Alba*] *iei anus, kurie mane be prieſʒafties peike, paſʒeidʒiau* ‘(*Hab ich .. Oder die so mir on vrsach feind waren beschedigt*)’; DaP 11$_2$ *árgu*[!] *ámʒinumą wíſso pí*[*kt*]*o / niekad’ nẽ paginéſsẽma?* ‘(*cʒyli wiecʒność wßego ʒłego nigdy nieſkończʒoną?*)’; ***ariet*** part. ‘vielleicht, wahrscheinlich’ BrB$_{VIII}$ [63]v$_4$ (1 Kor 16,5) *Bet pas ius arriet paſilikſiu* ‘(*Bey euch aber werde ich vielleicht bleiben*)’; ***artes***, ***artės*** part. ‘vielleicht, wahrscheinlich’ DaK [60]$_{12}$ *artés yra dáug Marîių?* ‘(*álbo podobno nie iedná ieſth Pánná Mária?*)’; DaP 75$_{15}$ *ertés míni iʒtieſimą rą́kos* ‘(*podobno wſpomina wyćiągnienie ręki*)’; ***arteni*** part. ‘vielleicht’ SaC 68$_4$ *Artes / Arteni Arret* ‘*forſan, procul dubio*’. ■ Bsl., lett. *àr* cnj. ‘auch’, *àr* part. ‘ob’, *àr* prp. + i. ‘mit’, *arî* cnj. ‘auch’, nehrk. *ar* cnj. ‘aber, auch’, *ar* part. ‘ob’, *ar* prp. ‘mit, nebst’.

Über die Verwendung von lett. *àr* und seine Entwicklung zur Prp. vgl. ausführlich Endzelīns *DI* 1.346-357. — Das lit. *ar̃*, *ár*, lett. *àr* zugrundeliegende urostbalt. Lexem gehört etymologisch zur Cnj. lit. ↗ *ir̃* ‘und’, lett. *ir̃*, mit der es in einem regelhaften Ablautverhältnis steht. eh □ EIEC 582; IEW 62; LEV 1.75; LEW 1.15; SEJL 21. ↗ **ir̃**.

arakis sm. ‘Grenze, Grenzstein’: BrB$_{VI}$ [91]v$_1$ (Ps 103/104,9) a.sg. *Tu paſtatei araką* [G *rubeſʒių*] ‘(*Du hast eine Grentze gesetzt*)’; ***araikis*** sm. ‘Grenze, Grenzstein’ BrB$_I$ [205]r$_1$ (Num 20,21) a.pl. *per ſawa Gronicʒes [Arraikius]* [Gl *Rubeßius*] *eiti* ‘(*durch jre Grentze zu ziehen*)’.

Nicht klar. — Nebenformen sind westaukšt. *erekỹs* und nur in Lexika bezeugtes *arìkas*. Von Būga als Kompositum aus *rãkas* ‘Termin, Frist’ erklärt, mit einem Vorderglied, das zur Sippe

von *árti* ‘pflügen’ gehört und eine Bedeutung ~ ‘Ackerland, Land’ haben müsste (LEW 1.120). Indessen sind mögliche Vorderglieder nicht sicher greifbar: *ãras* (ein Landmaß) ist nach LKŽ hapax legomenon in DLKŽ, auch *arẽ* (ostaukšt. Variante zu *orẽ* ‘Zeit des Pflügens’) und lett. n.pl. sf. *aras* ‘das Aufpflügen eines bestimmten Stückes Acker zur Gehorchszeit’ sind nicht reich bezeugt. Das mutmaßliche Hinterglied ↗ *rãkas* ist slav. Lehnwort. — Ein Kompositum (*ar-akis*?) oder eine *i̯o*-Ableitung (*ar-ak-is*?) von einem Derivat mit *k*-Suffixen *-aka-*, *-aika-* (Skardžius 1943: 125, 159) bleibt möglich, doch sind weitere Bezüge offen. dsw □ LEW 1.121f.; SEJL 23.

ardýti (ar̃do, ar̃dė) ‘trennen, lösen, zerstören’: MžK 56_4 2.sg.imp. *Piktas weras Chriſtau ardijk*; DaP 172_{21} (Mt 27,40) 2.sg.prs. *ardái Baʒnîcʒą Diéwo* ‘(*káʒiß Kośćioł Boʒy*)’; ***at-*** ClG$_{I}$ 174; ***iš-*** MžG$_{II}$ 272_1; ***iš-si-*** BrB$_{VI}$ [19]v$_5$ (Ps 21/22,15); ***nu-*** LxL 3v; ***pa-*** ViE [13]$_{18}$; ***pra-*** WoP 255v$_{32}$; ***su-*** MžG$_{II}$ 273_9; ***ar̃dymas*** (1) sm. ‘Trennung, Zerstörung’ LxL 88v *ardimas* ‘*Trennung*’; ***iš-*** ChB$_{I}$ [153]a$_{18}$ (2 Kor 13,10); ***su-*** SzD^3 25b$_{21}$; ***išardýtojas*** (1) ‘Zerstörer’ SzD^3 509b$_{27}$ *iʒarditoias* ‘*wywroćićiel*’, ‘*Euerſor, demolitor*’; ***su-*** ‘Zerstörer’ SzD^3 26a$_9$ *Suarditoias mieſto* ‘*Burʒyćiel / ʒburʒyćiel*’, ‘*Vrbis everſor, demolitor, vaſtator*’; ***pér-*** sm. ‘Durchbrecher, Wegbereiter’ BrB$_{V}$ [27]r$_{17}$ (Mi 2,13) *Perarditoias* [Gl *Durchbrech*er *Perſiwerſchtoghis*] *pirm ių iſcheis* ‘(*Es wird ein Durchbrecher fur jnen her auff faren*)’. ■ Bsl., lett. *ãrdît -u -ĩju* vb. ‘auftrennen, auseinandernehmen, zerstören’, *ãrdeklis* sm. ‘Mistgabel mit zwei Zinken, mit der man auf dem Acker den Dünger ausbreitet’, nehrk. *ardêt*, *ardêt^{e}* vb. ‘trennen’.

Lit. *ardýti*, lett. *ãrdît* setzen ein bereits urostbalt. *o*-stufiges *d*-Kausativum oder Iterativum zur Wz. von lit. ↗ *ìrti* I (*ỹra*, *-ìro*), lett. *ir̃t ir̃stu iru* ‘zerbröckeln, auseinandergehen’ fort. Vgl. zur Bildeweise Skardžius (1943: 536f.), LG 641f. Die Nichtübereinstimmung zwischen lit. *ardýti*, lett. *ãrdît* und lit. *ìrti*, lett. *ir̃t* in der Intonation der Wz. hängt wahrscheinlich mit der bekannten Neigung der ostbalt. intransitiven tiefstufigen Inchoativa und Antikausativa zur *métatonie rude* zusammen (s. hierüber Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293). eh □ LEV 75; LEW 1.15f.; SEJL 22, 224f. ↗ **ardvà**, **er̃dvas**, **ìrti I**.

ardvà (4) sf. ‘Ordnung’: ClG$_{II}$ 184 *Ardwa, ôs. F.* ‘*Ordnung*’.

Das in ClG belegte lit. *ardva* ‘Ordnung’ scheint identisch mit *ardvà* (4) ‘Unordnung’, das LKŽ für Panevėžys belegt. Dieses *ardvà* ist seinerseits nicht zu trennen von lit. *ardà* (4) sf. (z.B. um Kupiškis, Rokiškis, Radviliškis), *ar̃das* (4) sm. (um Anykščiai, Kėdainiai, Varėna). Die Nomina gehören wohl zu lit. ↗ *ardýti* (*ar̃do*, *ar̃dė*) ‘auftrennen, lösen; auseinandernehmen, zerstören’. Zu Bildungen auf lit. *-va* vgl. Skardžius (1943: 377f.). Wie lit. *ardvà* in ClG zur Bedeutung ‘Ordnung’ kommt, ist unklar. eh ↗ **ardýti**.

arendà (2) sf. ‘Pacht, Miete’: MoP$_{III}$ 55v$_{22}$ a.sg. *Nes iay turi árendą / ába wiernoſná rankoſna* ‘(*Bo dʒyerʒyli árendą ábo k wierney ręce*)’; ***arendavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘verpachten, vermieten’ DaP 294_2 3.prs. *kãrtais ir pleboniies arendawôie* ‘(*cʒáſem y plebánije árenduią*)’; ***arendõrius*** (2), ***areñdorius*** (1) sm. ‘Verpächter, Vermieter’ ChB$_{I}$ [135]c$_{21}$ (Röm 16,23) *Sweykina jus Eraſtas Arendorus* ‘(*U groet Eraſtus de Rent-meester*)’.

Entlehnungen aus dem Poln. vgl. apoln. *arenda* sf. ‘Miete, Pacht’, *arendować -uję* ‘vermieten, verpachten’, *arendarz* sm. ‘Mieter, Pächter’, die ihrerseits mit ungar. und frz. Vermittlung aus dem Lat. entlehnt bzw. innerpoln. weitergebildet sind, vgl. ungar. *árenda* ‘Pacht, Pachtzins’ ← afrz. *arender*, *arenter* ‘vermieten, verpachten’ < mlat. *arrendare -dō*, *arrentare -tō* ‘mieten, pachten’, *renda*, *renta* sf. ‘Miete, Pacht’ (zu den zeitgeschichtlichen Zusammenhängen vgl. ESJP 1.15). Die poln. Ausgangsformen sind auch ins Ostslav. entlehnt, für alit. *arendà*, *arendavoti* ist damit auch ostslav. Vermittlung denkbar, vgl. aruss. *arenda*, russ. *arénda*, wruss. *arénda*, wruss. (16. Jh.) *arenda*, *oranda* sf. ‘Pacht’, wruss. (16. Jh.) *arendarъ* sm. ‘Pächter’, ukr. (16. Jh.) *arendovati* ‘mieten, pachten; vermieten, verpachten’; im älteren Wruss. und Ukr. belegtes *arendarъ* (16. Jh.) sm. bedeutet ‘Mieter, Pächter’. rf □ ĖSBM 1.159; ESJP 1.15; ESUM 4.211f.; LEW 1.16; REW 1.23; SLA 33. ↗ **randà**.

arielkà (2) sf. ‘Branntwein’: SzD[1] $37d_{17}$ *arielka* ‘*gorʒałka*’, ‘*vinilatex, vinum igni eliquatum, vulgo crematum, aduſtum vinum*’.

Entlehnt aus dem Ostslav., vgl. wruss. *harélka*, ukr. *horílka* ‘Branntwein’, die, wie alit. *degtìnė* ‘ds.’, poln. *gorzałka* ‘ds.’ nachgebildet sind. rf □ ESJP 457f.; LEW 1.16; 1.85; SEJL 22, 97; SLA 33.

arkabūzas sm. ‘Arkebuse, Büchse, Gewehr’: MoP_{II} $364v_{24}$ i.sg. *iay Ponás bárninikás / ißwiſi koʒną ſu árkábuʒu prieg iam* ‘(*Ieſli pan ʒwaycá / vʒ́rʒyß káʒ̇dego ʒ árkábuʒem około niego*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *arkabuz* ‘Hakenbüchse, Arkebuse’, das seinerseits mit frz. Vermittlung (vgl. mfrz. *arcabuse*, *arquebuse*) aus dem Westgerm. entlehnt ist, vgl. mndl. *hakebusse*, mhd. *hākenbühse* ‘Hakenbüchse, Arkebuse’. rf □ FEW 16.126-128; SLA 33.

arkýti (ar̃ko, ar̃kė) ‘tollen, scherzen, Tücke treiben’: DaB $[127]_8$ a.pl.m.prc.prs.act. *dábar nẽ greſſe iių́ beginêiẽnczʒų / ir ârkąnczʒius kur nórint' po ſáwai wâlei* ‘(*ießcźe dopußcźał im biegáć gdźie chcą po ſwey woley*)’; ZeG $76v_{16}$ n.sg.m.prc.prs.act. *Pirmas Neprietelius eſt welns / Didei arkąs / Tikans daug pikt dariti* ‘(*Der Teuffel ist der ergste Feindt / er reist und greint / und treibt vil böser Tücken*)’; refl. WoP $211r_4$; ***arkymas*** sm. ‘Possen, Faxen’ DaP 166_{48} i.pl. *glâudomis / ir ârkimais* ‘(*ʒ̇árty / błaʒeńſtwy*)’; ***arkus***, ***-i*** adj. ‘unzähmbar’ LxL 99r *Arkus* ‘*ungebärdig*’.

LKŽ belegt das nichtrefl. *arkýti* nur für Linkuva bei Pakruojis (vgl. außerdem *suarkýti* aus dem gleichen Ort). Das Verb macht den Eindruck eines regulär *o*-stufigen Iterativums oder Kausativums zu einem primären Verb (vgl. Skardžius 1943: 529-532), das allerdings bisher nicht gefunden werden konnte. eh □ LEW 1.16; SEJL 22.

árklas (3) sm. ‘Pflug’: BrB_{VII} $[134]r_{23}$ (Lk 9,62) g.sg. *Kurſai ranką ſawa deſt ant arkla* ‘(*Wer seine hand an den Pflug leget*)’; DaP 625_{31} i.sg. *ârkłu ne pâaria* ‘(*pługiem nie ʒorʒe*)’; ***arklỹs*** (3) sm. ‘Pferd’ WoP $66r_{19}$ *kaip ir arklis a mulas*; DaP 65_{43} a.pl. *kůpdami ʒ̇yrgus / árkłus* ‘(*opátruiąc konie*)’; DaP 209_{37} n.pl. *arkléi arba ʒ̇irgái* ‘(*konie*)’; ***arklìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Pferde-’ SzD[3] $118b_{12}$ *Arklinis* ‘*Końſki*’, ‘*Equarius, equinus, canterinus*’; ***arklíena*** (1), ***arklienà*** (3) sf. ‘Pferdefleisch’ SzD[3] $436a_{10}$ *Arkliena* ‘*Sʒkapiná*’, ‘*Caballina caro*’. ■ Bsl., lett. *ar̂kls*, *ãrkls* (tahm.) sm. ‘Pflug’, aksl. *ralo* snt. ‘ds.’, skr. *ràlo* snt. ‘kleiner Pflug’, russ. *rálo* dial. (Smolensk, Don u.a.)

snt. ‘Pflug, Hakenpflug’, ačech. *rádlo* snt. ‘Hakenpflug’, poln. *radło* snt. ‘ds.’. – Idg., uridg. *h_2erh_3-tlo-*, *h_2erh_3-tro-* snt. ‘Pflug’, gr. ἄροτρον snt. ‘ds.’, arm. *arawr* s. ‘ds.’, lat. *arātrum* snt. ‘ds.’, air. *arathar o* snt. ‘ds.’, an. *arðr* sm. ‘ds.’.

Ererbte Instrumentalbildung zu uridg. *h_2erh_3-* (lit. ↗ *árti*) ‘pflügen’. — Die Suffixvarianten uridg. *-tro-*, *-tlo-*, *-d^hlo-* sind gemäß der einzelsprachlich bevorzugten Bildeweise verteilt, was darauf hindeutet, dass die Ableitung durchschaubar blieb. Die Mehrzahl der Einzelsprachen weist auf *-tro-*, ostbalt. erscheint *-kla-* < *-tlo-*. Die slav. Suffixformen werden gewöhnlich als verschiedene Entwicklungen von *-d^hlo-* verstanden (s. z.B. Vaillant 4.412), doch betont Olsen (2010: 33), dass lautgesetzliche Fortsetzung von *-tlo-* mangels Gegenbeispielen nicht auszuschließen ist, sodass dieselbe Suffixvariante wie im Balt. vorliegen kann. S. weitere Überlegungen zur möglichen grundspachlichen Verteilung der Suffixformen bei Mayrhofer (1986: 116), Olsen (1988, 2010). Im Lit. ist die *i̯i̯o*-Ableitung *arklỹs*, urspr. ~ ‘zum Pflug gehörig’ in der Bedeutung ‘Pferd’ lexikalisiert, weitere Ableitungen beziehen sich auf dieses Wort, nicht auf das Grundwort ‘Pflug’. dsw □ EDSL 373f.; EIEC 434; ESJSS 12.747; IEW 62f.; LEV 1.77; LEW 1.16f.; NIL 323; REW 2.489; SEJL 23f. ↗ **árti**.

árkužas (1), (3[a]) sm. ‘Bogen Papier’: SzD[3] 3b$_{29}$ *Arkußas popieraus* ‘*Arkuß pápieru*’, ‘*Philura*’; LxL 19r *arkuȝas* ‘*bogen papier*’; ClG$_{I}$ 380 *Arkuȝas, ô. ‘Bogen=Papier’.*

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *arkusz* ‘Bogen Papier’, das seinerseits (möglicherweise unter dem Einfluss des Deutschen, vgl. fnhd. *boge* ‘Bogen’) aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. lat. *arcus* ‘Bogen’; nicht ausgeschlossen ist Vermittlung durch das Ostslav., wo wruss., ukr. *árkuš*, russ. *arkúš* (dial.) ‘Bogen’ ebenfalls als poln. Lehnwörter vorliegen. Auffällig ist die unregelmäßige Wiedergabe des slavischen stimmlosen Sibilanten [ʃ] im Lit. mit stimmhaftem [ȝ] in LxL, ClG und der modernen Standardsprache gegenüber erwartetem [ʃ], ⟨ß⟩ in SzD[3]. rf □ SLA 33.

ar̃notas (1), **arnótas** sm. ‘Ornat, Messgewand’: DaP 164[b][=167]$_{29}$ *Wírßutínis arnôtas* ‘(*Ʒwierȝchni ornat*)’; SzD[3] 269b$_{32}$ *Arnotas* ‘*Ornat kápláńſki*’, ‘*Vulgò caſula, veſtis extima Sacerdotis ſacrificantis*’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *ornat* ‘Ornat’, das seinerseits aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. lat. *ornātus*, *-ūs* sm. ‘Anzug, Kleidung; Schmuck, Zierde’. rf □ ESJP 429; SLA 34.

arta sf. ‘Segelstange’: ClG$_{II}$ 1033 *Arta, ôs. F.* ‘*Segel Stange*’.

Das in ClG überlieferte ⟨arta⟩ ist im Lit. isoliert. DLL und VLKŽ, die partiell die gleichen Quellen haben wie ClG, bieten an der betreffenden Stelle ⟨ardas⟩ ‘Segelstange’, so dass man mit falscher Schreibung ⟨arta⟩ für den A.sg. von ⟨ardas⟩ rechnen kann. Es handelt sich offenbar um lit. *ar̃das* (4) sm. ‘Stange, an der Flachs zum Trocknen aufgehängt wird’. Die einstige Verwendung des Wortes als Terminus der Seefahrt wird bestätigt durch die Ableitung lit. *ar̃dumas* (1) sm. ‘Segelstange’ (VLKŽ, nach LKŽ in Kintai und Priekulė) und *ar̃damas* (1) sm. ‘Rahe, Segelstange’ (nach LKŽ in Quellen aus Preußisch-Litauen). Im Lett. entspricht *ar̂ds* sm. ‘Dörrbalken in der Heizriege, dicke Stange über oder neben dem Ofen zum Trocknen der Pergel oder Kleidung’. — Lit. *ar̃das* und lett. *ar̂ds* gehören vermutlich zu lit. ↗ *ardýti* (*ar̃do*, *ar̃dė*), lett. *ar̂dît -u -ĩju* ‘auftrennen, lösen’. Die zum Trocknen aufgehängten Flachsstängel oder Kleider werden gewöhnlich gleichmäßig über die ganze Länge der Stange ausgebreitet,

das gleiche gilt für das Segel an der Rahe. Auffällig ist die lautliche wie semantische Nähe von lit. *ar̃das*, lett. *àrds* zu finn. obs. *arta*, weps. *ard* ‘Gerüst zum Aufhängen der Fischernetze’ (woraus *árda* sf. ‘Gerüst zum Aufhängen des Zugnetzes’, *árdy* pl. ‘Gerüst zum Trocknen von Flachs’ in nordwestlichen russ. Dialekten, s. REW 1.23), vgl. bereits Thomsen (1890: 112, 159). Vl. ist lit. ⟨arta⟩ in ClG ein rezentes ostseefinn. Lehnwort, wobei das ostseefinn. Lexem letztendlich aus dem Balt. übernommen wurde. eh □ LEV 1.75; LEW 1.15; SEJL 22.

ar̃tas (2) sm. ‘Ort (eine Silbermünze)’: SzD³ 270a₂ *Artas* ‘*Ort*’, ‘*Nummus argenteus*’.

Wie standardsprachl. lit. *õrtas*, *ur̃tas* ‘(Münze)’ aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *ort*, poln. *ort*, *urt* ‘(Silbermünze)’, das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. mhd. *ort* ‘(Münze)’; alit. *artauga* ist hiervon zu trennen. rf □ LEW 1.17; SLA 34. ↗ **artauga**.

artauga sf. ‘Schilling’: SzD¹ 178c₂₆ *artauga ‘ßeląg’*, *‘ſolidus, de numiſmate dictum’*.

Lehnwort aus dem An., vgl. aschwed. *artogh*, *ortogh*, *ørthogh*, *ørthugh*, agutn. *ertaug* ‘1/24 Mark’, das auch in alett. *ārtaugs* ⟨Ahrtaugs⟩ *‘Schilling’* (Mancelius 1638), lett. *ãrtava*, *ãrtavs*, *ar̃tavs* ‘(alte Münze)’ sowie im Ostslav. in aruss. *artugъ* ‘(Kupfermünze)’ vorliegt. Die Annahme einer direkten Entlehnung ins Ostbalt. vor der Monophthongierung von urn. **au̯* > aschwed. *o* bzw. *u* (vgl. Noreen, *Altnordische Grammatik 2*, Halle, 1904: 78f.) wird durch den erhaltenen Diphthong *au* im Alit. und Alett. nahegelegt. Alit. *ar̃tas* ist hiervon zu trennen. rf □ LEW 1.17; REW 1.27. ↗ **ar̃tas** .

árti (ãria, ãrė/órė) ‘pflügen’: MžK 10₂₆ *Jag giereſnei atmen arty nent pateri bilati*; DaP 378₄₀ *kurís’ .. ne noretų ſêti nei ârti* ‘(*ktoryby .. niechćiał śiać áni oráć*)’; ***at-*** SzD³ 249a₂₄; ***ažu-*** SzD³ 524b₃₄; ***iš-*** SzD³ 460a₁; ***nu-*** ClG$_I$ 29; ***pa-*** DaP 625₃₁; ***pér-*** SzD¹ 114c₁₁; ***už-*** LxL 111r; ***arìmas*** (2) sm. ‘Acker’ BrB$_{VI}$ [55]v₂₃ (Ps 64/65,11) a.sg. *Tu girdai io riedas, ir paſchlapini io artą* [K *arimą*] ‘(*Du trenckest seine furchen / vnd feuchtest sein gepflügtes*)’; ***artójas*** (1) sm. ‘Pflüger, Ackersmann’ WoP 84v₁₃ n.pl. *Jeib artaiei, angu tewai ßaiminas*; DaP 585₃₆ *ir nâuios ʒołés rôdʒias / artôias dʒiâugias* ‘(*gdy ſię nowe ʒiołká pokáʒuią / oracʒ ſię weſeli*)’; ***artójinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Pflüger-’ SzD³ 269b₂ *Artoinis* ‘*Oracʒy*’, ‘*Georgicus, agricolaris*’. ■ Bsl., lett. *ar̂t aru aru* vb. ‘pflügen’, nehrk. *art*, *ārtᵉ* vb. ‘ackern, pflügen’, apr. *artoys* E sm. ‘Ackersmann’, *preartue* E sf. ‘Reutel (Gerät zum Abstreifen der Erde vom Pflugbrett)’, aksl. *orati or’ǫ* vb. ‘pflügen’, *ratajь* sm. ‘Pflüger, Ackersmann’, skr. *òrati* vb. ‘pflügen’, skr. dial. *ràtāj* sm. ‘Pflüger, Ackermann’, čak. *orȁti* vb. ‘pflügen’, *rȁtaj* sm. ‘(ein Landmaß) Pflügung eines Tages’, russ. dial. *orát’* vb. ‘pflügen, eggen’, russ. *rátaj* (dial. Olonec, Saratov u.a.) sm. ‘Pflüger, Bauer (poet.)’, čech. *orat* vb. ‘pflügen’, ačech. *rataj* sm. ‘Pflüger’. – Idg., uridg. **h₂erh₃-*, prs. **h₂érh₃-i̯e/o-* ‘aufbrechen, pflügen’, gr. ἀρόω vb. ‘pflügen’, lat. *arō -āre* vb. ‘ds.’, air. *airid -air* vb. ‘pflügt’, got. *arjan* vb. ‘pflügen’.

Ererbte Präsensstammbildung auf **-i̯e/o-*. Zugehörigkeit der heth. Verben *haraszi* ‘bricht die Erde auf’ sowie *harrai-* ‘zermalmt’ wird kontrovers diskutiert (LIV² 271-273, EDHL 300f., 312-314, je mit weiterer Literatur). Die Wurzel ist in Nominalformen noch weiter verbreitet, vgl. z.B. ved. *urvárā-* sf. ‘Feld, Feldfrucht’, arm. *harawownkʻ* ‘Ackerland, Aussaat’ (NIL 322). — Die Ableitung *artójas*, mit im Lit. geläufigem Nomen agentis-Suffix, findet eine Parallele nicht nur in apr. *artoys*, sondern auch in mehreren slav. Sprachen, wo das Suffix seltener und im

Übrigen auf Ableitungen von Verbalstämmen auf *-a-* konzentriert ist; russ. *orátaj* 'Landmann' neben *orát'* 'pflügen' folgt diesem Schema (Vaillant 4.533f.). Wenn *-tojas* < **-tā̯i̯as* als *i̯o*-Ableitung von Formen auf **-teh₂* entstanden ist, kann eine formal identische Basisform auch gr. ἀρότης 'Pflüger' zugrunde liegen (Vaillant ibid., NIL 327f.[43] mit weiterer Literatur). dsw □ EDSL 372f., 376; EIEC 434; ESJSS 10.591, 13.754; ĖSSJ 32.106-109; IEW 62f.; LAV 17; LEV 1.77; LEW 1.17; LIV² 272f.; NIL 323, 327f.; PJ 1.107f.; PKEŽ 1.93, 3.346; REW 2.274, 495; SEJL 23f. ↗ **árklas**.

artìkulas (1), **artikùlas** (2) sm. 'Artikel, Abschnitt': DaK $[25]_6$ n.pl. *O ape kąg' biło arba kam priêitis' ßítie artikúłai?* '(*A o czýmże mowią, ábo komu należą te ártykuły?*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *artykuł* 'Absatz, Abschnitt, Kapitel, Punkt', das auch ins Ostslav. entlehnt wurde, vgl. aruss. *artykulъ*, russ. *artíkul*, wruss., ukr. *artýkul* 'ds.', somit ist ostslav. Vermittlung ins Lit. nicht ausgeschlossen. Das apoln. Wort ist seinerseits mit deutscher Vermittlung (vgl. mhd. *artikel* 'Abschnitt (in Schriftstücken)') aus dem Lat. entlehnt, vgl. lat. *articulus* sm. 'Glied, Abschnitt'. rf □ ĖSBM 1.151; ESJP 16; REW 1.27; SLA 34.

artùs, **-ì** (4) adj. 'nahe': DaP 39_{27} n.sg.f. *Top' mergá iauna o artí gîmdimo* '(*K temu pánná młoda / á bliſka porodʒenia*)'; ***artì*** adv. 'nahe' WoP $169r_2$ *Arti ira panas Diewas*; ***artì*** prp. + g. 'nahe bei' WoP $83v_{15}$ *pole arti kielia*; DaP 587_{18} *árti Wießpatiés Diéwo bût'* '(*bliʒko być Páná BOga*)'; ***artì*** prp. + d. 'nahe bei' DaP 429_{43} *yra artí tiémus* '(*ieſt bliʒko tym*)'; ***artiẽ*** prp. + g. 'nahe bei' MžG$_{\mathrm{I}}$ 176_5 *artie ſcho ſwieta gala*; ***artỹn*** adv. 'näher heran' ViE $[113]_{10}$ (Lk 7,12) *O kaip artin ateia wartump mieſta* '(*Als er aber nahe an das Stadthor kam*)'; ***artyniui*** adv. 'näher heran' DaP 112_1 *iau artîniui*[!] *atę́ncʒią* '(*iuʒ ſię prʒybliʒáiącą*)'; ***ar̃tis*** (2) sm. 'Nähe' SzD³ $18b_2$ (sf.?) *artis* '*Bliſkość*', '*Propinquitas, vicinitas, vicinia*'; ***artijejis***, ***-ji*** adj. 'nahe' DaP 90_{22} g.pl.m. *nei artįę́įų mîeſtų* '(*áni bliſkich miaſt*)'; ***ar̃tinti*** (*-ina*, *-ino*), ***ártinti*** 'nahe bringen, nähern' BrB$_{\mathrm{VII}}$ $[292]v_8$ (Apg 27,27) a.sg.f.prc.prs.act. *tikieios Ekrutnikai Sʒemen nekokię atrandą [regę, ſaw paſsirodencʒę, ſaw artinancʒę]* '(*wehneten die Schiffleute / sie kemen etwa an ein Land*)'; refl. WoP $16v_{28}$; ***pa-si-*** WoP $259r_{25}$; ***pri-*** PeK 123_{12}; ***prie-si-*** MžG$_{\mathrm{II}}$ 466_{16} (Ps 31,6); ***pri-si-*** MžK 9_{13}; ***artinotis*** (*-ojasi*, *-ojosi*) 'sich nähern' WoP $135r_{25}$ 3.prt. *Ir iau artinaiaſsi Diena ſ: nerauginima*; ***pri-si-*** WoP $1r_6$; ***ar̃timas*** (3ᵇ), ***ártimas*** (3ᵃ), ***ar̃tymas*** (3ᵇ), ***ártymas*** (3ᵃ) sm. 'Nächster' MžK 38_{21} (Röm 13,9) a.sg. *MIliek artima tawa kaipo patis ſawi* '(*Dilige proximum tuum sicut teipsum*)'; DaP 70_{21} *ârtimas ſu ârtima* '(*krewni ʒ krewnymi*)'; ***artimýbė*** (1) sf. 'Nähe; Verwandtschaft' DaP 13_{31} a.sg. *ape artimįbę* '(*o bliſkośći*)'; DaP 623_2 g.sg. *ant' artimîbes kûnißkos* '(*ná krewność ćieleſną*)'; ***artimystė*** sf. 'Nähe, Nachbarschaft; Verwandtschaft' MgT₂ $222v_6$ g.sg. *gaſchlumus artimiſtes / kurie ira ſamiſchimai ſu gentimis* '(*incestas libidines, quae sunt commixtiones cum cognatis*)'; SzD¹ $148c_{16}$ *artimiſte* '*prʒyległość*', '*confinium*' 'Grenznachbarschaft'; ***artýbė*** (1), ***artỹbė*** (2) sf. 'Nähe' SzD³ $18b_1$ *Artibe* '*Bliſkość*', '*Propinquitas, vicinitas, vicinia*'; ***artùmas*** (2) sm. 'Nähe' LxL 63v *Artumas* '*Nähe*'. ■ Idg., uridg. **h₂er-* 'zusammenfügen', ved. *ará-* sm. 'Radspeiche', *ṛtá-* adj. 'wahrhaft', *ṛtá-* snt. 'Wahrheit', *ṛtú-* sm. 'richtige Zeit, bestimmte Zeit', aav. *aṣ̌a-* snt. 'Wahrheit', gr. ἀραρίσκω, aor. ἤραρον vb. 'zusammenfügen', ἄρμενος adj. 'passend', ἀρτύς · σύνταξις Hsch. s., ἄρτι adv. 'gerade, eben, erst', arm. *ard*, g.sg. *ardow* s. 'Anordnung, Ordnung', *ard* adv. 'soeben,

jetzt', lat. *artus* adj. 'eng in Raum und Zeit', *artē* adv. 'eng, dicht, fest', *ars -tis* sf. 'handwerkliche Kunstfertigkeit, Kunst', *artus -ūs* sm. 'Gelenk'.

Lit. *artùs* ist offensichtlich ein lexikalisiertes Prc.prt.pss. zu einem im Balt. verschollenen Grundverb. Zu den Spuren der *o*-Flexion (so z.B. *aȓtas* in LS, *neaȓtas* in Grūžiai bei Pasvalys, *artiẽ* adv. in Dusetos, bei Rokiškis) s. ausführlich Forssman (2003: 143f.). — Zur iir. Evidenz vgl. EWAIA 1.107, 254f., 257, zur gr. Wortfamilie GEW 1.128f., 155-157, zum Arm. EDAL 134f., zum Lat. WH 1.70, EDL 55f. eh □ IEW 55-58; LEW 1.17; LIV[2] 269f.; SEJL 24.

arúodas (1) sm. 'Kornkasten': BrP_{II} 377_{11} a.pl. *Eſch klonus (arrodus) ſawa iſchardens dideſnius budawoſiu*. ■ Bsl., lett. *aruõds* sm. 'Fach, durch Bretter eingeschlossene Abteilung in der Klete, Kornkasten'.

Lit. *arúodas*, lett. *aruõds* wird seit Būga *RR* 2.93f. als verdunkeltes Kompositum mit dem gleichen HG aufgefasst wie z.B. in lit. *iñdas* (2) sm. 'Gefäß' oder *ìždas* (2) sm. 'Schatz' (↗ *-das*). Das VG stellt man dabei mit apr. *arrien* III in *kas arrien tlāku* 'der da drischt' zusammen, wobei *arrien* als A.sg. eines Nomens für 'Getreide' verstanden wird (vgl. PKEŽ 1.91-93). Gegen die Auffassung von apr. *arrien* als direkte Entsprechung von nhd. *da* in der Vorlage und seine Verbindung mit lit. *orañ*, *óran*, alett. *āran* adv. 'draußen' (vgl. PJ 1.105f.) spricht dabei die Schreibung mit ⟨rr⟩, die einen Kurzvokal im Anlaut nahelegt. Die Annahme einer Entlehnung aus dem Dt. (vgl. mhd. *arn* sm. 'Ernte, Erntezeit') mit Verschreibung ⟨rri⟩ für *rn* (so Smoczyński 2000: 28) ist überflüssig. — Die Lautung des VG in lit. *arúodas*, lett. *aruõds* lässt allerdings eine direkte Identifizierung mit dem hypothetischen apr. a.sg. *arrien* nicht zu. Būga rechnete mit einem *u*-St., wobei er auf die Parallele lett. *pęluode* sf., *pęluodis* sm. neben gewöhnlicherem *pęlũde*, lit. *pelùdė* (2) sf. 'Spreukasten, Spreukammer' hinwies, die zu lit. *pẽlūs* (4), lett. *pęlus* pl. 'Spreu' gehören. Es ist allerdings möglich, dass es sich bei den marginal belegten Varianten lett. *pęluode*, *pęluodis* (vgl. ME 3.198, 6.222) nur um hyperkorrekte Schreibungen von *pęlũde*, *pęluodis* auf dem Hintergrund der regulären Entsprechung ml. *uo* ~ hll. *ū* (vgl. LG 95f.) handelt. Die Stammbildung des VG von lit. *arúodas*, lett. *aruõds* bleibt somit ungeklärt. eh □ LEV 1.76; LEW 1.17f.; SEJL 24; SFL 68.

ąsà (4) sf. 'Griff, Henkel, Öhr': BrB_{I} $[96]v_{21}$ (Ex 27,4) a.pl. *Padaryk teypaieg .. ketures Anſas [Rinkes] iſch wario* '(*Du solt auch .. machen .. vier eherne Ringe*)'; SzD[1] $153^{a}c_{18}$ *vſa* '*Rękoieść*', '*anſa, manubrium, capulus*'; SzD[1] $184b_{8}$ n.pl. *vſas* '*Vßká*', '*anſa, manubrium*'; ***ąsẽlė*** (2) sf. 'Spange, Öse, Öhr' SzD[3] $109b_{18}$ *Vſełe apliko* '*Kobyłká v petlic / háftek*', '*Fibula fæmina, fibulæ circulus*'. ■ Bsl., lett. *ùosa*, *ùose*, *ùoss* sf. 'Henkel; Schleife, Öse, Öhr', *ùosuôt* vb. 'Löcher anbringen, mit Löchern/Öhren versehen', nehrk. *auss* sm. 'Henkel', apr. *ansis* E s. 'Haken'. – Idg., uridg. *$*h_2ens$-* 'Griff, Henkel, Befestigungsring; ein Loch, worein etwas Anderes fasst', myken. *a-ni-ja* sf.pl. 'Zügel', gr. ἡνία (hom.) snt.pl. 'ds.', ἡνία sf. 'ds.', lat. *ānsa* sf. 'Griff, Henkel, Öse', *ānsātus* adj. 'mit Henkeln versehen', air. n.pl. *éissi* s. 'Zügel', an. *æs* sf. 'Schnürloch, Loch im Schuhleder zum Durchziehen der Riemen', ahd. *ense* sf. 'Schleife, Schlinge'.

Lit. *ąsà* hat eine genaue Entsprechung in dem *ā*-Stamm lett. *ùosa* und lat. *ānsa*. Wenn der lett. *i*-Stamm *ùoss* ein uridg. Wurzelnomen *$*h_2ens$-* fortsetzt, können *ąsa* und Verwandte als urspr. Kollektivum dazu entstanden sein. Der *ē*-Stamm lett. *ùose* ist womöglich nur Umbildung des *i*-Stammes (vgl. LG 312f.); die Stammbildung von apr. *ansis* ist nicht klar

(PKEŽ 1.82). — Im Gr., Air. und Germ. sind Ableitungen mit Suffix *-*(i)i̯o/eh$_{2}$-* bezeugt, die als Zugehörigkeitsbildungen verstehbar sind. Dabei stimmen das Gr. und Air. in der Bedeutung 'Zügel' überein, die sich erklärt als "der Gegenstand, der durch den Griff bzw. das Loch gezogen wird — etwa der Riemen oder Zügel" (Hajnal, *Sprachkontakt und Sprachwandel*, *Akten der IX. FT der Idg. Gesellschaft*, Wiesbaden, 2005: 183-214, 190). Da Sprecher beider Sprachen bedeutende Streitwagennutzung kannten, kann die Festlegung der Wortbedeutung auf 'Zügel (des Streitwagens)' durch sekundäre Verengung gegenüber den semantisch unspezifischeren germ. Formen erfolgt sein (anders Watkins *How to kill a dragon*, *Aspects of Indo-European poetics*, New York, 1995: 7-9). — S. zu den Wörtern der verwandten Sprachen auch EDL 44, EWA 2.1078-1080, ferner Plath (*Der Streitwagen und seine Teile im frühen Griechischen*, Nürnberg, 1994: 26f., 350-357) mit Literatur; weiterer Anschluss von etwa heth. *hassu-* sm. 'König' (so Watkins 1995: 8f.) ist unsicher, vgl. EIEC 330, EDHL 327f., Zugehörigkeit von lat. *ānus* sm. 'Ring', air. *áinne i̯o* 'ds.', arm. *anowr o* 'Halskette, Ring' ist vielleicht möglich, doch bliebe die Bildeweise noch genauer zu bestimmen. dsw □ EIEC 255; IEW 48; LEV 1.636; LEW 1.18; PJ 1.92f.; PKEŽ 1.81f.; SEJL 25.

asabà (2) sf. 'Person, Gestalt': BrB$_{III}$ [218]r$_{29}$ (Hld 2,14) a.sg. *rodik man tawa formą* [Gl *geſtalt aſsaba*, *weidą*] '(*Zeige mir deine geſtalt*)'; ***asablỹvas***, ***-à*** (4) adj. 'abgesondert, besondere(r, s)' MžF 98$_{1}$ g.sg.f.em. *be io aſſabliwoſes Malones* '(*one seine sonderliche Gnade*)'.

Entlehnungen aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *osoba* sf. 'Person, Mensch', aosl. **osoba* sf. (aruss. *osoba*, wruss. *asóba*, russ., ukr. *osóba* 'Person, Mensch'), apoln. *osobliwy* adj. 'besonderer', aosl. **osoblivъjь* adj. (aruss. *osoblivyi*, wruss. *asablívy*, russ. (obs.), ukr. *osoblívyj* 'besonders'). rf □ LEW 1.18; SLA 34.

asẽtras (2), **asė́tras** (1) sm. 'Stör': SzD^{1} 47a$_{22}$ *Aſetras 'ieśiotr'*, *'ſturio, ſilurus'*; LxL 84v *aſſetras 'Stör'*.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **osetrъ* (aruss. *osetrъ*, wruss. *asétr*, russ. *osëtr*, ukr. *osetér* 'Stör'), das etymologisch zu lit. ↗ *erškė̃tris* gehört. rf □ LEW 1.18; SLA 34. ↗ **erškė̃tris**.

ãsilas (1), (3^{b}) sm. 'Esel': MžK 20$_{5}$ (Ex 20,17) g.sg. *Ne gieiſki .. nei iauczia, nei aſ*[*ſ*]*ila* '(*Niebędziesz pożądał .. wolv / osla*)'; DaP 338$_{12}$ (Lk 14,5) *Kurió iẑg' iûſų áſiłas arba íauczes impúłs ßulnin'* '(*ktorego z was ośieł ábo woł w ſtudnią wpádnie*)'; ***asilė̃lis*** (2) sm. 'Esel (dim.)' DaP 310$_{13}$ g.sg. *ąnt' aſsilêlo* '(*ná ośiełku*)'; ***asiláitis*** (1) sm. 'Eselfüllen' ViE [1]$_{22}$ (Mt 21,2) a.sg. *tůiaus raſite Aſlicze pririſcht / jr aſilaiti ſu ye* '(*balde werdet jr eine Eselin finden angebunden / vnd ein Füllen bey jr*)'; DaP 1$_{16}$ (Mt 21,5) g.sg. *ąnt' .. aſsiłáiczio* '(*ná .. oślęćiu*)'; ***asilýčia*** (1) sf. 'Eselin' WoP 292v$_{13}$ g.pl. *kure .. ir tiek aſilų* [K *aſilicziu*] *atieme*; DaP 1$_{16}$ (Mt 21,5) g.sg. *ąnt' aſsilîczios* '(*ná oślicy*)'; ***aslyčià*** (2) sf. 'Eselin' WoP 4v$_{33}$ g.pl. Christ*ui aſliczių turrime atweſti*; DaP 2$_{45}$ g.sg. *ąnt' aſslîczios* '(*ná oślicy*)'; ***asilìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Esel-' SzD^{3} 272b$_{23}$ *Aśilinis* '*Ośli / oſłowy*', '*Aſininus, aſinarius*'; ***ãsiliškas***, ***-a*** (1) adj. 'eselhaft' ClG$_{I}$ 619 *Áſilißkas, ô. M. ka, ôs. F.* '*Eſelhafftig*'.

Alit. *ãsilas* ist wie apr. *asilis* E 'Esel' und urslav. **osьlъ*, g.sg. *-á* sm. 'Esel' (vgl. aksl. *osьlъ*, russ. *osël*, *oslá*; skr. *ȍsao*, *ȍsla*; čech. *osel* 'Esel') aus dem Got. entlehnt, vgl. got. *asilus*

sm. ‘Esel’, das seinerseits aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. lat. *asinus* sm. ‘Esel’, *asellus* sm. ‘kleiner Esel’. Alit. *aslyčia* hingegen ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *oślica* sf. ‘Eselin’, alit. *asilýčia* ist mit Skardžius (SLA 92) als innerlit. Umbildung unter dem Einfluss von *ãsilas* zu erklären. Alle übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ESSJ 2.255f.; GED 45; LEW 1.18; PKEŽ 1.101; REW 2.280f.; SEJL 25; SLA 34.

aslà (2), (4) sf. ‘Estrich, Fußboden’: WoP 195r$_8$ g.sg. *ant Pauimenta* i.e. *ant Aſlas*; SzD^3 444a$_1$ *Aſła* ‘*Tło proſte*’, ‘*Pauimentum*’; ***aslìnis*, *-ė*** (2) adj. ‘Fußboden-’ ClG$_{II}$ 212 n.sg.f. *Aſlínne Plyta, tôs. F.* ‘*Pflieſen*’.

Zur Verbreitung des Wortes in lit. Dialekten vgl. LKA 1.36f. als ‘Fußboden’, 1.53f. als ‘Dreschtenne’, 1.42 als ‘Ofenboden’, jeweils mit Karte 4. — Etymologisch unklar. Hängt das Benennungsmotiv mit der Idee einer glatten Oberfläche zusammen, kann das Wort mit lit. *aslà* (2) sf. ‘Schleifstein, Wetzstein’ identisch sein. Dieses wird aufgrund seiner geringen Verbreitung im Lit. (LKŽ bringt Belege aus der Umgebung von Varėna und Lazdijai) als Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav. aufgefasst (vgl. apoln. *osła*, russ. dial. *ósla*, *oslá*, wruss. *aslá* sf. ‘flacher Wetzstein’). Ein sekundäres Aussterben von lit. *aslà* ‘Wetzstein’ in vielen Dialekten aufgrund synchroner Homonymie mit *aslà* ‘Fußboden, Estrich’ und Konkurrenz mit *bùdė* (2), *budẽ* (4), *gùdė* (2) sf. ‘Schleifstein’ (↗ *bùdė* II) lässt sich allerdings nicht ausschließen. — Das poln. und ostslav. Lexem ist ein Erbwort, vgl. aksl. *osla* sf. ‘Wetzstein’, sln. *ósla* sf. ‘länglicher Wetzstein, Schleifstein’ (REW 2.281, ESJSS 10.596f.). Sehr auffällig ist russ. dial. *oslá*, *aslá* sf. ‘nicht ausreichend durchgebackene Teigschicht unter der Brotkruste, besonders am Boden des Brotlaibs’. Hier ist mit einer ähnlichen semantischen Entwicklung zu rechnen wie bei lit. *aslà* (‘Wetzstein’ → ‘glatter Lehm’ → ‘Fußboden, Estrich’). Es ist aber auch möglich, dass lit. *aslà* ‘Fußboden, Estrich’ und russ. dial. *oslá*, *aslá* ‘Teigschicht’ eine etymologische Gleichung bilden und mit dem Wort für ‘Wetzstein’ nur zufällig homonym sind. — Die in SEJL erwogenene Zurückführung von lit. *aslà* ‘Fußboden, Estrich’ auf uridg. *$h_1$es-* ‘werfen, schleudern’ (ved. 3.sg.prs. *ásyati*, jav. 3.sg.prs. *aŋ́hiieiti*, vgl. LIV^2 242f.) stützt sich auf semantische Parallelen wie z.B. lit. *pãmatas* (3^b) sm. ‘Fundament’ zu *mèsti* (*mẽta*, *mẽtė*) ‘werfen’. Sollte sie zutreffen, dann ist zum Suffix Skardžius (1943: 162-165) zu vergleichen. eh □ LEW 1.18; SEJL 25.

àš prn. ‘ich’: MžK 9$_9$ *Aſch ſakau iog takſai wiſada tur kleidety*; BrB$_{VII}$ [110]r$_3$ (Lk 1,19) *Eſch eſmi Gabrielas* ‘(*Jch bin Gabriel*)’; ***ašein*** prn. ‘ich’ PeK 148$_9$ *káip ir áſien dariau* ‘*iakom ia cʒynił*’; SzD^1 43d$_6$ *aßeyn* ‘*Iaćiem*’, ‘*ego ſum*’; ***àšgu*** prn. ‘ich’ DaP 257$_{43}$ *Aßgu kurís kitiémus gímdimą dů̃mi patís’ ne waiſingu bûſſiu?* ‘(*Iʒali ia ktory inßym rodʒenie dáie / ſam niepłodnym będę?*)’; ***àšg’*** prn. ‘ich’ DaP 336$_{40}$ *Aßg’ gerái ʒinôiau / iog’ mané wíſſád’ ißkłauſei* ‘(*Iamći dobrʒe wiedʒiał / ʒe mię ʒáwße ſłuchaß*)’. ■ Bsl., lett. *es* prn. ‘ich’, nehrk. *es* prn. ‘ds.’, apr. *as* I, III, *es* II prn. ‘ds.’, nar. *aſ* prn. ‘ds.’, aksl. *azъ* prn. ‘ds.’, skr. *jâ* prn. ‘ds.’, sln. *jàz* prn. ‘ds.’, aruss. *jazъ* prn. ‘ds.’, russ. *ja* prn. ‘ds.’, ačech. *jáz* prn. ‘ds.’, čech. *já* prn. ‘ds.’. – Idg., uridg. **h_1éĝ*, **h_1eĝóh$_2$*, **h_1eĝh$_2$óm* prn. ‘ich’, ved. *ahám* prn. ‘ds.’, aav. *azə̄m* prn. ‘ds.’, jav. *azəm* prn. ‘ds.’, apers. *adam* prn. ‘ds.’, gr. ἐγώ prn. ‘ds.’, arm. *es* prn. ‘ds.’, lat. *egŏ̄* prn. ‘ds.’, got. *ik* prn. ‘ds.’, urn. *ek*, *eka* prn. ‘ds.’, an. *ek*, *jak* prn. ‘ds.’, ae. *ic* prn. ‘ds.’, ahd. *ih*, *ihha* prn. ‘ds.’.

Der balt. N.sg. alit. *eš*, *àš*, lett. *es*, apr. *as*, *es* setzt offenbar uridg. **h_1éĝ* fort. Das Schwanken zwischen lit. *a* und alit. *e*, lett. *e* ist sprachhistorisch dunkel. Zum Ausbleiben von

Winters Dehnung vor auslautender Media vgl. solche Fälle wie z.B. N.sg.nt. apr. *ka* prn. ‘was’, aksl. *to* prn. ‘das’ < uridg. **kᵘ̯ód* (ved. *kád*, lat. *quod*, got. *ƕa*), **tód* (ved. *tád*, gr. τό). Die slav. Entsprechungen um aksl. *azъ*, aruss. *jazъ* gehen dagegen mit Winters Dehnung auf uridg. **h_1eĝ$h_2$óm* zurück (s. hierzu zuletzt Kapović in: Olander/Larsson (Hg.), *Stressing the past. Papers on Baltic and Slavic accentology*, Amsterdam, 2009: 53-73). Zur Flexion des Prn. in den balt. Sprachen vgl. die einschlägigen Grammatiken, Zinkevičius (1966: 293-307), LKA 3.78-81 und Stang (1966: 247-257), zum Slav. vgl. Vaillant 2.441-456. — Zur Lautung von arm. *es* vgl. EDAL 256f., zum Germ. zuletzt Seebold (1984: 20-24). Über die suppletiv gebildeten obliquen Kasus vom Typ A.sg. ved. *mā́m*, *mā*, gr. ἐμέ, με informieren die hist. Grammatiken der betreffenden idg. Einzelsprachen. Zum Heth. und Toch., die keine klaren Fortsetzer des N.sg. uridg. **h_1éĝ* etc. enthalten, vgl. EDHL 112-115 und DTB 256f. eh □ EDSL 31; EIEC 454; ESJSS 1.53f.; ÈSSJ 1.100-103; IEW 291, 702; LEV 1.271f.; LEW 1.18; PJ 1.113-120; PJS 9; PKEŽ 1.98-101; REW 3.475f.; SEJL 25f. ↗ **manę̃s**, **mẽs**, **mi**, **vẽdu**.

ãšaka (1), **ašakà** (3^b) sf. ‘Gräte; Hülse, Schale’: SzD[1] $115c_{19}$ *aſzaka* ‘*ość*’, ‘*ariſta*’; SzD[3] $170b_{24}$ n.pl. *aſzakos* ‘*Miękiny*’, ‘*Apludæ, æ. retrimentum*’; ***ašakingas***, ***-a*** adj. ‘grätig’ SzD[1] $115c_{21}$ *aſzakingas* ‘*ośćiſty*’, ‘*aſper, ariſtoſus*’; ***ãšakuotas***, ***-a*** (1), ***ašakúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘grätig’ SzD[3] $209a_6$ *Ne aſzakuota ʒuwis* ‘*Nieośćiſtá rybá*’, ‘*Exos piſcis*’. ■ Bsl., lett. *asaka* sf. ‘Gräte’, nehrk. *asag*, *asage* sf. ‘ds.’, russ. *osóka*, *osoká* sf. ‘Riedgras’, wruss. *asaká* sf. ‘ds.’, ukr. *osoká* sf. ‘ds.’. – Idg., norw. *agge* (dial.) (?) s. ‘Zahn, Spitze’.

Ableitung mit einer im Balt. und Slav. seltenen Suffixfolge **-o-keh_2-* von **h_2eḱ-* ‘scharf, spitz (sein/werden/machen)’ (LIV[2] 261) (Vaillant 4.543); semant. sind die balt. und slav. Fortsetzungen divergierend, doch nicht unverbindbar. Anders REW 2.285: die slav. Wörter zu **sekH-* ‘abtrennen’ (LIV[2] 524). Weiterer Anschluss im Norw. ist unsicher und vl. Parallelbildung. dsw □ IEW 18; LEV 1.77; LEW 1.18; NIL 290; SEJL 26.

ãšara (1), **ašera** sf. ‘Träne’: MžG$_{II}$ 513_{16} (Ps 6,7) i.pl. *mana aſcharomis* ‘(*lacrymis meis*)’, ‘(*mit meinen threnen*)’; BrB$_{VII}$ [87]v_{15} (Mk 9,24) i.pl. *Ir toiaus Waiko Tiewas ſchauke aſcheromis* ‘(*Vnd als bald schrey des kindes Vater mit threnen*)’; DaP 522_8 a.pl. *Bernardas .. âſzaras pakûtawoięcʒių / winú A*[*n*]*gełu wadína* ‘(*Bernárd .. łʒy pokutuiących / winem Anyelſkim náʒywa*)’; ***ãšaroti*** (*-oja*, *-ojo*), ***ašaróti*** ‘Tränen vergießen’ SlG$_I$ 91_{13} 3.prs. *Labay kartey aſźaroia Maria* ‘(*MARIA rʒewno płakała*)’, ‘(*MARIA flet doloroſa*)’; ***ãšaruoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘tränen’ DaP 178_{14} n.pl.f.prc.prs.act. *ákįs aſzarůięncʒios* ‘(*ocʒy płácʒliwe*)’; ***ap-si-*** ClG$_I$ 180; ***ašarẽlė*** (2) sf. ‘Träne (dim.)’ DaP 32_{21} *wiena aſzarêłe pakáks* ‘(*iedná łeʒká doſyć będʒie*)’; ***ašarìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘tränenreich’ SzD[3] $160a_{21}$ *Aſzaringas* ‘*Lʒáwy*’, ‘*Lachrymoſus*’. ■ Bsl., lett. *asara* sf. ‘Träne’, *asaruôt* vb. ‘tränen’, nehrk. *asar* sf. ‘Träne’, *asaruoat*, *asaruoat^e* vb. ‘(be)tränen’. – Idg., uridg. **h_2áḱru-* snt. ‘Träne’, ved. *áśru-* snt. ‘ds.’, jav. n.pl. *asrū* snt. ‘Tränen’, toch. A *ākär*, pl. *ākrunt* s. ‘Träne’, toch. B n.pl. *akrūna* s. ‘Tränen’.

Zu dem lit. Wort, das eine Akzentvariante *ašarà* kennt, s. Kregždys (2010: 59-70). — Die (ost)balt. Wörter stimmen im Anlaut zu den iir. und toch. Vergleichsformen, weichen jedoch in der *ā*-Stammbildung ab und ferner auch im Suffixablaut *-er-*, *-ar-* vs. anderwärts *-r-*. S. Überlegungen zur Erklärung der Suffixformen bei Hamp *Baltistica* 6/1 (1970: 27-32) 31f. — Formal nahe stehende Wörter für ‘Träne’, die nicht alle geradlinig auf dieselbe uridg. Vorform weisen, finden sich in weiteren verwandten Sprachen, vgl. gr. δάκρυ snt., lat. *lacrima*,

dacruma sf., air. *dér*, got. *tagr* snt., ahd. *zahar* sm., weiter arm. *artawsr*, *artasowkʿ*, ahd. *trahin* sm. sowie heth. *ishahru-* snt. ‘Träne’. Vgl. zur Rekonstruktion des uridg. Etymons bzw. seiner Vorstufen Überlegungen z.B. in EWAIA 1.138f., bei Schaffner (2001: 251-259), Pinault *FS Beekes* (1997: 219-233) je mit früherer Literatur, zu heth. *ishahru-* vgl. EDHL 391. dsw □ EIEC 567; IEW 23; LEV 1.77; LEW 1.18; SEJL 26.

ašìs (4) sf. ‘Achse’: SzD[1] 115c$_{11}$ *aśis* ‘*Oś*’, ‘*axis*’. ■ Bsl., lett. *ass* sf. ‘Achse; Klafter’, nehrk. *aš*, *aše* sf. ‘Wagenachse’, apr. *assis* E s. ‘Achse’, serb.-ksl. *osь* sf. ‘ds.’, skr. *ôs* sf. ‘ds.’, russ. *os’* sf. ‘ds.’, ačech. *os* sf. ‘ds.’, poln. *oś* sf. ‘ds.’. – Idg., uridg. *h_2eḱs*- s. ‘Achse’, ved. *ákṣa-* sm. ‘ds.’, gr. ἄξων -ονος sm. ‘ds.’, myken. n.pl. *a-ko-so-ne* s. ‘Achsen’, lat. *axis* sm. ‘Achse’, ahd. *ahsa* sf. ‘ds.’.

ašìs bildet in mod. ostaukšt. Dialekten einen konsonantstämmigen g.sg. *ašès* und n.pl. *ãšes*; im Westaukšt. ist g.pl. *ašų̃* bezeugt (Zinkevičius 1966: 263). Lett. hll. g.pl. *asu* (> *osu*) neben *ašu* ist nach LG 319 vl. nicht alt. *ašìs* hat eine v.a. westaukšt. Nebenform *ešìs* mit sekundärem *e-* für anlautendes *a-* (Zinkevičius 1966: 122f., vgl. Stang 1966: 32, Andersen 1996: 26). S. zu verschiedenen Formen in mod. Dialekten LKA 1.96f. — Zum uridg. Etymon s. NIL 259-262 mit weiterer Literatur. Wenn ein Wurzelnomen zugrunde liegt, das in den Einzelsprachen in verschiedene andere Stammklassen überführt wurde, so lassen sich die konsonantstämmigen lit. Kasusformen als letztes Relikt der grundsprachlichen Bildung verstehen. dsw □ EDSL 380f.; EIEC 39f.; ESJSS 10.603; IEW 6; LEV 1.79f.; LEW 1.19; NIL 259-262; PJ 1.134; PKEŽ 1.105; SEJL 26.

ãšmas, **-à** (4) nm.o. ‘achter’: MžK 22$_4$ *Aſchmas ſtraipſtis* ‘(*Osmy* [*członek*])’; DaP 295$_{44}$ l.sg.m. *aßmamé* ‘(*w oſmym*)’; ***pusašmas*** nm.c. ‘das Ganze und den achten Teil enthaltend’ SzD[3] 321b$_{32}$ *puſaßmas* ‘*Połoſmy*’, ‘*Seſquioctauus*’; ***pusãšmo***, ***-õs*** nm.c. ‘siebeneinhalb’ BrB$_{IV}$ [226]r$_{30}$ (Ez 41,12) a. *Bei Muras priſch wakarus buwa pus aſchmus deſchimties olekcʒtų* [K *olektų*] *ilgas* [gestr.] *platus* ‘(*VND die Maur gegen abend / was fünff vnd siebenzig ellen breit*)’. ■ Bsl., lett. *asmĩte* (hll.) sf. ‘der achte Teil eines Hakens (ein Ackermaß)’, apr. *asmus* I, II, III, a.sg.m. *asman* III nm.o. ‘achter’, aksl. *osmъ* nm.o. ‘ds.’, skr. *ôsmī* nm.o. ‘ds.’, čak. *õsmī* (Vrg.) ‘ds.’, russ. *vos’mój* nm.o. ‘ds.’, čech. *osmý* nm.o. ‘ds.’, poln. *ósmy* nm.o. ‘ds.’.

ãšmas ist im Alit. das geläufige Ordinale zu ‘8’, in der mod. Sprache ist hingegen *aštuñtas* die Standardform, daneben findet sich *aštuõntas*, *aštúontas* im nördlichen Žem. und im östlichen Südaukšt. sowie jeweils in angrenzenden westaukšt. Gebieten. *ãšmas* wird noch in kleinen, nicht zusammenhängenden Sprachgebieten in žem., west- und ostaukšt. Dialekten verwendet, die keinerlei Nähe zu slavischem Sprachgebiet aufweisen. Es handelt sich folglich um lexikalische Relikte. Die Verwendung von *ãšmas* deckt sich im Žem. teilweise mit der von ↗ *sẽkmas* ‘siebter’, das im Alit. die herrschende Form gegenüber *septiñtas* der mod. Standardsprache ist, jedoch trotz seiner Verwendung in Bildungen wie *sekmãdienis* in der mod. Sprache noch weiter zurückgedrängt ist. S. LKA 3.149f. mit Karte 141, Zinkevičius (1966: 330). — Eine Basis *asm-* ist für das Lett. nur aus der Ableitung *asmĩte* zu erschließen, das LG 369 aus dem selischen Hll. von Bę̄rzaune, Vietalva und Vestiena anführt. — *ãsmas*, das zu apr. *asmus* und aksl. usw. *osmъ* passt, hat seine Bildeweise vom Ordinale ↗ *sẽkmas* übernommen, wo *-ma-* den ursprünglichen Auslaut *-m-* des Kardinales uridg. **septm̥* gefolgt vom Themavokal **-o-* zeigt. Eine ähnliche Übertragung ist im Iir. und im Kelt. erfolgt (vgl.

ved. *aṣṭamá-*, jav. *aštəma-*, gall. *oxtumetos*, air. *ochtmad*, mkymr. *wythfed* nm.o. 'achter'); vgl. Stang (1966: 283f.), LG 368f., Comrie (1992: 758), ferner Blažek (1999: 267). dsw □ EDSL 378; EIEC 403; ESJSS 10.598f.; IEW 775; LEV 1.81; LEW 1.19f.; PJ 1.129; PKEŽ 1.103; REW 1.232; SEJL 26. ↗ **aštuonì**.

ašmuõ; (pl.) **ãšmenys** (3^b), **ãšmens** (3^b), **ãšmenes** (1) sm. 'Schärfe, Schneide': BrB_I [39]r_{22} (Gen 34,26) i.sg. *nuſʒawinna* [K *uſʒmuſche*] *teipaieg ir Hemor .. aſchmenimi kardo* '(*erwürgeten auch Hemor .. mit der scherffe des schwerts*)'; SzD[1] $116d_{10}$ *aſʒmenis* '*oſtrʒe & oſtrość*', '*acies, acumen*'; ***dviašminis***, ***-ė*** adj. 'zweischneidig' ClG_{II} 1111f. *Dwi-Aſʒminnis* '*Ʒweyſchneidig*'; ***ašmenìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'spitz' ClG_{II} 112 n.sg.f. *Adata aſʒmeninne* '*Eine Kürſchner Nadel*'; ***ašmenìngas***, ***-a*** (1) adj. 'scharf' ClG_{II} 392 *Aſʒmeningas. ô. M. ga, ôs. F.* '*Scharff*'; ***ašmeniuotas***, ***-a*** adj. 'mit Schneide' DaP 289_4 g.sg.m. *kaławiio abipuſéi aſʒmeniůto* '(*miecʒ oboiętny*)'. ■ Bsl., alit. *akmuo* sm. 'Stein, Felsen', lett. *asmens* sm. 'Schärfe, Schneide, Spitze der Ähre', *akmens* sm. 'Stein', nehrk. *akmins* sm. 'ds.', nar. *akmi* s. 'ds.'. – Idg., uridg. **h₂eḱ-mon-* s., ved. *áśman-* sm. 'Stein, Schleuderstein, Fels', jav. *asman-* sm. 'Himmel', apers. *asman-* sm. 'ds.', gr. ἄκμων sm. 'Amboss', vereinzelt: 'Himmel'.

Zur westaukšt. Nebenform *ešmuõ* und zu vereinzeltem žem. *ẽšmenys* (n.pl.) vgl. Zinkevičius (1966: 122). — Dublette von *akmuõ* 'Stein' (westaukšt. auch *ekmuõ*) mit der erwarteten Satem-Vertretung; semantisch jedoch näher an der Wurzelbedeutung von **h₂eḱ-* 'scharf, spitz' als an den Bedeutungen der ved. und gr. Vergleichsformen. dsw □ IEW 19; LEV 1.78; LEW 1.19; NIL 287; PJS 8, 21; SEJL 26. ↗ **akmuõ**.

ãštras, **-à** (4) 'scharf, streng': MžK 55_{10} g.sg.m. *ſuda aſchtra* '(*letzt gericht*)'; DaP 177_{18} i.sg.m. *aſʒtrú kaławiiú* '(*oſtrym mieczem*)'; ***ašras***, ***-a*** adj. 'scharf' KnN[1]$_4$ 15_{22} n.sg.f. *Táwo ſʒwenta ſʒoną práduria rágotinia áſʒrá*; ***aštrùs***, ***-ì*** (4) adj. 'scharf, streng' LxL 42r *aſʒtrus* '*gestreng*'; LxL 74r *Aſʒtrus, i, esnis, ausias* '*Scharff*'; ***ãštrinti*** (*-ina*, *-ino*) 'schärfen' WoP $168v_{24}$ 3.prs. *Ketwirta turrim ſʒinati .. kaipagi kriſʒius aſchtrina*; ***pa-*** $MžG_{II}$ 517_1 (Ps 7,13); ***aštrýbė*** (1), ***aštrỹbė*** (2) sf. 'Schärfe, Strenge' SzP_I 75_5 g.sg. *del aſʒtribes aba ſkaudibes prieſʒ kunu* '*dla ſurowośći ćiała*'; ***aštrùmas*** (2) sm. 'Schärfe, Strenge' WoP $46r_{27}$ a.sg. *pamini*[*m*]*a aſchtruma ruſama* [K *raſuma*] *prata angu iſchminties ſʒmagiſʒkas*; DaP 27_{42} i.sg. *aſʒtrumú giwâtos* '(*oſtrośćią ʒywotá*)'. ■ Bsl., lett. *asrs* (ml.), *astrs* adj. 'scharf', *astrs*, pl. *astri* sm. 'Haar des Pferdeschweifes', nehrk. *astir*, *astirs* adj. 'scharf', aksl. *ostrъ* adj. 'scharf, rauh', skr. *ȍštar*, *òštar* adj. 'scharf', russ. *óstryj* adj. 'scharf, spitz', čech. *ostrý* adj. 'scharf', poln. *ostry* adj. 'ds.'. – Idg., uridg. **h₂eḱro-* adj., ai. HG *-aśra-* '-eckig', gr. ἄκρος adj. 'äußerst, oberst, höchst', air. *ér o*/*ā* adj. 'hoch(gestellt), edel'.

Zu uridg. **h₂eḱ-* 'scharf, spitz (sein/werden/machen). *-t-* in lit. *ãštras*, *aštrùs*, lett. *astrs* ist Einschub wie in den slav. Formen; zur Semantik von lett. *astrs* vgl. ↗ *ãšutas*. Die *t*-lose Variante *ašras* lebt in lit. dial. (žem.) *ašrùs* (4) fort und hat eine Entsprechung in ml. (Rucava) *asrs*. Die morphologische Analyse ist mehrdeutig: während im Balt., Slav. und Kelt. ein uridg. Adjektiv **h₂eḱ-ró-* mit ursprünglicher oder restituierter vollstufiger Wurzelform fortgesetzt sein kann, ist im Ai. *o*-stämmiges *-aśra-* nur als Kompositionshinterglied in *caturaśra-* 'viereckig' belegt und da jünger als ved. *cáturaśri-* 'vierkantig' zum Simplex ved. *áśri-* sf. 'Ecke, Kante, Schneide', das zu *i*-stämmigen Formen wie gr. ἄκρις sf. 'Berggipfel', ὄκρις

s(f.?) ‘Spitze, scharfe Kante, Ecke’, lat. *ocris* sm. ‘steiniger Berg’, umbr. *ocar* sm. ‘Burg’ passt; wurzelbetontes gr. ἄκρος ist nach Frisk, *IF* 56 (1938: 113f.), sekundär aus einem Substantiv adjektiviert. Die älter bezeugten Vergleichssprachen stützen damit die Rekonstruktion eines grundsprachlichen *ro*-Adjektivs nicht; vielmehr können sie, wie ferner z.B. auch lat. *ācer* ‘scharf’ (*i*-Stamm, auch *o/ā*-Stamm), und vl. lit. *ešerỹs*, *ašerỹs*, lett. *asaris*, *aseris* sm. ‘Flussbarsch’ Sekundärbildungen von einer uridg. *r*-stämmigen Basis sein. dsw □ EDSL 379; EIEC 509; ESJSS 10.601; IEW 21; LEV 1.81; LEW 1.19; NIL 288; REW 2.288; SEJL 27. ↗ **ãšutas**.

aštuonì, **aštúonios** (3) nm.c. ‘acht’: WoP 44v$_{17}$ n.pl. *Ir kada ifsipilden ira Dienas afchtones* ‘*POstquam consummati sunt dies octo*’; DaP 403$_{38}$ d.pl.f. *po aßtůniómus dienômus* ‘(*po ośmi dniách*)’; ***aštuonė̃kas***, ***-a*** adj. ‘achtfach’ SzD[1] 116b$_{11}$ *aßtuoniekas* ‘*ośmkrotny*’, ‘*octuplus*’; ***aštuoneliokas***, ***-a*** adj. ‘achtfach’ SzD[3] 273a$_{27}$ *Aßtuonielokas* ‘*Ośmioraki*’, ‘*Octuplex*’; ***aštuonerì***, ***aštúonerios*** (3[a]) nm.c. ‘acht’ BrB$_{VII}$ [248]v$_{27}$ (Apg 9,33) a.pl. *per afchtůneris* [K *afchtůnis*] *metus* ‘(*acht jar lang*)’; ***aštuoneriópas***, ***-a*** (1) adj. ‘achtfach, achterlei’ LxL 4r *Asch tuneropas* ‘*Achterley*’; ***aštúonetas*** (1) nm.c. ‘acht’ SzD[1] 116b$_{6}$ *aßtuonietas* ‘*Ośn & ośmioro*’, ‘*octo*’; ***aštuoniokas***, ***-a*** adj. ‘achtfach’ SzD[3] 273a$_{33}$ *Aßto*[*n*]*iakas* ‘*Ośmioráki*’, ‘*Octuplex*’. ■ Bsl., lett. *astuôņi*, *astiņ(i)* (tahm., hll.) nm.c. ‘acht’, *astuôtaĩs* nm.o. ‘achte(r, s)’, nehrk. *astuoanģ* nm.c. ‘acht’, nar. *aktif* nm.c. ‘ds.’, aksl. *osmь* nm.c. ‘ds.’, skr. *ȍsam* nm.c. ‘ds.’, russ. *vósem’* nm.c. ‘ds.’, čech. *osm* nm.c. ‘ds.’, poln. *osiem* nm.c. ‘ds.’. – Idg., uridg. **Hok̂toH* nm.c. ‘acht’, ved. *aṣṭā́*, *aṣṭáu* nm.c. ‘ds.’, jav. *ašta* nm.c. ‘ds.’, gr. ὀκτώ nm.c. ‘ds.’, arm. *owtʿ* nm.c. ‘ds.’, alb. *tétë* nm.c. ‘ds.’, lat. *octō* nm.c. ‘ds.’, gall. *oxtumetos* nm.o. ‘achter’, air. *ocht*[N] nm.c. ‘acht’, akymr. *oith* nm.c. ‘ds.’, mkymr. *wyth* nm.c. ‘ds.’, abret. *eith* nm.c. ‘ds.’, got. *ahtau* nm.c. ‘ds.’, an. *átta* nm.c. ‘ds.’, ahd. *ahto* nm.c. ‘ds.’, toch. A *okät* nm.c. ‘ds.’, toch. B *okt* nm.c. ‘ds.’.

Das Zahlwort für ‘8’ hat (ost)balt. den Ausgang lit. *-nì*, *-nios*, lett. *-ņi* von ‘7’ und ‘9’ (↗ *septynì*, *devynì*) übernommen, es flektiert wie die übrigen Zahlen von ‘4’ bis ‘9’ als *i̯o/i̯ā*-stämmiges Adjektiv, vgl. Stang (1966: 279), LG 362f. Nar. *aktif* ist nach Schmid *IF* 91 (1986: 273-286) 282 womöglich eine jiddische Form. — Das slav. Kardinale ist nach dem Ordinale umgebildet (↗ *ãšmas*). — Zum uridg. Etymon und den Entwicklungen in anderen Einzelsprachen vgl. auch EWAIA 1.142, EWA 1.121-123, Blažek (1999: 263-276) mit weiterer Literatur. dsw □ EDSL 378f.; EIEC 402f.; ESJSS 10.598f.; IEW 775; LEV 1.81; LEW 1.19f.; PJS 8f.; REW 1.231; SEJL 27. ↗ **ãšmas**.

ãšutas (3[b]) sm. ‘(einzelnes) Pferdehaar’: LxL 6r *Aßuts* ‘*Angelfchnur*’; ClG$_{I}$ 825 n.pl. *Aßůtai* ‘*Haar auß dem Schwantʒ*’; ***ašutỹs*** (3[b]) sm. ‘(einzelnes) Pferdehaar’ LxL 67v *Eßuttys* ‘*Pferdhaar*’; ***ašutìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Pferdehaar-’ ClG$_{I}$ 825 *Aßutínnis Sėtas* ‘*Haar Sieb*’; ***ašutinis*** sm. ‘Haarsieb’ LxL 80r *Aßutinis* ‘*Sieb von Haar*’; ***ašutìnė*** (2), ***ašutinẽ*** sf. ‘härenes Hemd, Büßergewand’ DaP 575$_{3}$ i.sg. *pafnikais / aßutiné / botágų płákimu .. te marin’ kûną fáwą* ‘(*niechay poftámi / włośienicą / bicʒowánim .. martwi ćiáło fwoie*)’; ***ašuõtis*** (2) sm. ‘(einzelnes) Tierhaar’ KnN[1]$_{3}$ 8$_{18}$ g.pl. *jo dánga buwa iß aßuoćiu deágianćiu / werblugu / fumegftás*; ChB$_{I}$ [8]a$_{26}$ (Mt 3,4) g.pl. *Jonas turejo rubą fawo iß aßociu welbluda* ‘(*Joannes hadde fijne kleedinge van kemels hayr*)’. ■

Bsl., russ.-ksl. *osъtъ* sm. ‘Distel’, sln. *osât*, *ósət* sm. ‘ds.’, russ. *osót* sm. ‘ds.’, poln. *oset* sm. ‘ds.’.

Im Lit. daneben *ãšatas*, *ašatỹs*, *ašatìnis*, *-ė* (žem. und westaukšt.) und vereinzelt westaukšt. *ešutaĩ* (Zinkevičius 1966: 122); in ostaukšt. Dialekten werden z.T. athematische Kasusformen neu gebildet (Zinkevičius 1966: 263). — Zu uridg. *$h_2e\hat{k}$- ‘scharf, spitz (sein/werden/machen)’ (LIV[2] 261). Eine vergleichbare Semantik zeigt lett. *astrs* sm., meist pl. *astri* ‘Haar des Pferdeschweifs’, das formal lit. ↗ *ãštras* ‘scharf’ entspricht. *ãšutas*, das lautlich genau mit den slav. Wörtern übereinstimmt, ist als Possessivbildung mit Suffix *-*to*- vom *u*-Stamm *$h_2e\hat{k}$-*u*- verstehbar, der in dem lett. Adj. *ass*, *ašs* ‘scharf’ fortgesetzt ist; vgl. auch lat. *acus*, *-ūs* sf. ‘Nadel’. Das *u*-stämmige Grundwort muss gegenüber dem lett. Adj. substantiviert gewesen sein, sodass der *to*-Ableitung eine urspr. Bedeutung ~ ‘mit Spitzen versehen’ zukam, die im Lit. und Slav. wiederum substantiviert für verschiedene Bezugswörter lexikalisiert ist. *ãšatas* und *ašuõtis* weisen abweichende Vokale vor dem *to*-Suffix auf, die sich nicht aus im Balt. oder Slav. belegten Grundwörtern erklären und vielleicht durch Suffixwechsel entstanden sind. Suffixe der Struktur *-*Vto/eh₂*- finden sich in Ableitungen von *$h_2e\hat{k}$- weiter verbreitet, vgl. z.B. mkymr. *oged* sf., ahd. *egida* sf. ‘Egge’, lat. *acētum* snt. ‘Essig’. **ašuotas*, das von *ašuõtis* vorausgesetzt wird, hat eine Kentum-Dublette in ↗ *akúotas* ‘stachlig’. dsw □ EDSL 380; ESJSS 10.602; IEW 19; LEW 1.18f.; NIL 289; REW 2.285; SEJL 27. ↗ **ãštras**.

ašva sf. ‘Stute’: BrB$_V$ [123]v$_{26}$ (Sir 33,6) g.pl. *Kaip Rusas* [Gl *erſchils*] *ßwengia wiſsų kumelių* [Gl *eſchwų*] ‘(*WJe der Schelhengst schreiet / gegen allen Meren*)’; SzD[1] 54d$_2$ *aßwa* ‘*Klácʒá*’, ‘*equa*’; ***ašviena*** sf. ‘Stute’ ChB$_I$ [221]c$_{12}$ a.sg. *Intwarſlok aſzwieną ó waźoſim per pelki* ‘*Zaprʒąz klaczę a pojedʒiem prʒeʒ błoto*’. ■ Bsl., apr. *aswinan* E snt. ‘Stutenmilch’. – Idg., uridg. *$h_1\acute{e}\hat{k}u̯o$- sm., sf. ‘Pferd’, hluv. *á-zú-(wa/i)-* s. ‘ds.’, lyk. *esbe-* s. ‘ds.’, ved. *áśva-* sm. ‘ds.’, *áśvā-* sf. ‘Stute’, Mitanni *Bi-ri-da-aš-u̯a* PN sm., aav. *aspā-* sf. ‘Stute’, jav. *aspa-* sm. ‘Pferd’, *aspā-* sf. ‘Stute’, apers. *asa-* sm. ‘Pferd’, gr. ἵππος sm. ‘ds.’, ἵππος sf. ‘Stute’, myken. *i-qo* sm. ‘Pferd’, arm. *êš*, g.sg. *išoy* s. ‘Esel’, lat. *equus* sm. ‘Pferd’, *equa* sf. ‘Stute’, venet. a.sg. *ekvon* sm. ‘Pferd’, air. *ech o* sm. ‘ds.’, got. *aihva-tundi* sf. ‘Dornstrauch’, an. *jór* sm. ‘Pferd’, ae. *eoh* sm. ‘ds.’, toch. A *yuk* sm. ‘ds.’, toch. B *yakwe* sm. ‘ds.’.

Das uridg. Etymon für ‘Pferd’ ist im Alit. nur noch relikthaft im Motionsfemininum *ešva*, *ašva* und in Ableitungen bezeugt. In der mod. Sprache hat sich abgesehen von onomastischen Zeugnissen nur žem. *ašvíenis* sm. (1) ‘Arbeitspferd’ gehalten, die unmarkierte Bezeichnung für das Pferd ist *arklỹs* (↗ *árklas*). S. zu alternativen Benennungen LKA 1.146. — Aus dem Lett. führt LEV 1.468f. als Entsprechung ml. *asa* sf., hll. *osa* sf. ‘Stute’ an, das vormals neben einem sm. **asvas* > **asvs* > **ass* gestanden habe; nachdem *-v-* in **asvs* geschwunden war, sei auch das Femininum in *asa* statt **asva* umgebildet worden, das Maskulinum sei in der Folge durch Homonymenflucht vor *ass* ‘scharf’ ersetzt worden. Relikte von *asv(a)-* werden in Ortsnamen wie *Asva*, *Osvijas* gesucht, vgl. die lit. Flussnamen *Ašvà*, *Ašvijà* (Vanagas 1981: 50 mit Skepsis bzgl. der etymologischen Verknüpfung mit dem Wort für ‘Stute’). — Im Apr. ist neben onomastischem Material wie dem Flussnamen *Asswene* nur die Ableitung *aswinan* belegt, die aus einem Adjektiv substantiviert sein kann und semantisch gleichfalls zunächst auf ‘Stute’, nicht ‘Pferd’ weist (PKEŽ 1.106). Ferner vermuten PKEŽ 4.172 und LAV 127 Fn. 261 Zugehörigkeit von apr. *sweykis* E ‘Pflugpferd’ als **(a)sw-eikīs*. — Zum balt. Anlaut *a-* neben

seltenem und nur alit. *e-* s. Andersen (1996: 148 und passim). — Das Wort scheint im Deutschen und Slav. verloren, s. jedoch Überlegungen zu etwaigen slav. Fortsetzern bei Blažek *Proc. 21 UCLA* (2010: 13-25) 14f. Zurückdrängung auf eine verschobene Bedeutung findet sich etwa auch in arm. *ēš* ‘Esel’ neben *ji* ‘Pferd’ (EDAL 276f.), Ablösung durch eine andere Benennung erfolgt in historischer Zeit auch z.B. im Irischen und Romanischen. — Zum uridg. Etymon vgl. NIL 230-233, s. auch EDHL 237-239, wo für eine *u*-stämmige anat. Entsprechung plädiert wird, ferner EDG 1.597f., EDL 192f. dsw □ EIEC 273f.; IEW 301f.; LEV 1.468f.; LEW 1.20; NIL 230-233; PJ 1.135-138; PKEŽ 1.106; SEJL 28.

ašvóklė (1) sf. ‘Johannisbeere’: LxL 52v n.pl. *Aßwokles* ‘*Johanns beeren*’.

In der mod. Sprache herrschen zur Bezeichnung der Johannisbeere Formen, die mit ↗ *serbentà* verwandt sind. Für *ašvoklė* finden sich keine mod. Belege mehr, doch erscheinen im Žem. und Westaukšt. zahlreiche Varianten zur Bezeichnung (v.a. der roten) Johannisbeere, s. LKA 1.168-170 mit Karte 96: am nächsten steht *ašóklis*, *ašõklė* im Nordžem. an der Grenze zu Lettland und im Westaukšt. an der Grenze zu Russland (Kaliningrad), wo sich außerdem Nebenformen wie *ešóklis*, *išõklis* finden. Weiter verbreitet sind žem. und westaukšt. *vašóklis*, *-ė*, *vašõklis*, *-ė* und *vašókšlis*, *-ė*. Dazu kommen *šašóklis* im nordwestžem. Küstengebiet, *šõklis*, *švókšlis* u.ä. v.a. im Westaukšt. und *vaišóklis*, *vaišvókšlis* im östlichen Nordžem. — Im Anschluss an Būga *Kalba ir Senovė 1* (1922: 13 Fn. 6, vgl. *RR* 2.20 Fn. 3) wird *ašvoklė* als Basisform der Dialektvarianten angesehen und auf ↗ *ašva* ‘Stute’ bezogen. Vgl. zur Bildeweise dann vl. den Pflanzennamen *raudõklė* sf. ‘Blutweiderich, Lythrum’ (LKG 1.358 § 593). Dabei ist jedoch das Benennungsmotiv für *ašvoklė* nicht hinreichend geklärt. S. die Diskussion von Gliwa (2006: 72-74). dsw □ LEW 1.19; SEJL 27. ↗ **ašva**.

atãdosis (1) sm. ‘Rückgabe, Vergelten’: DaP 147_{33} *mokeſtís ir atâdoſis* ‘(*ʒapłátá y nagrodá*)’; DaP 308_{19} g.sg. *ne prâßimo bet’ attâdoſio* ‘(*nie proßenia / ále oddawánia*)’. ■ Bsl., apr. d.sg. *perdāsai* III, a.sg. *perdāisan* III sf. ‘Ware’.

Die Flexion von lit. *atãdosis* (das LKŽ nur für DaP belegt) als *i̯o*-Stamm ist offenbar durch die Komposition bedingt. Vgl. mit einfacherer Morphologie lit. *dõsai* (2) sm.pl. ‘Hochzeitsgeschenke’ (nach LKŽ z.B. um Biržai, Kupiškis) sowie das HG von lit. *pardõsas* (2), *pa̕rdosas* sm. ‘Verkauf’ (nach LKŽ z.B. in Skuodas, Užventis, Kupiškis) und seiner apr. Entsprechung *perdāsai*, *perdāisan*. Die Wörter gehen auf Suffixableitungen des bei Skardžius (1943: 310) besprochenen Typs zu lit. ↗ *dúoti* (*-da/-sti*, *dãvė*), lett. *duôt*, *duõt duôdu devu*, apr. *dāt* ‘geben’ zurück. Zum VG ↗ *atólas*. eh □ LEW 1.112; PKEŽ 3.259f.; SEJL 118. ↗ **dúoti**.

atainas sm. ‘Ankömmling’: WoP $4v_{28}$ i.pl. *Iau tadangi neeſte ſweteis ir atainais*; ***atainis*** sm. ‘Ankömmling’ BrB_{VIII} $[156]v_7$ (1 Petr 2,11) a.pl. *graudinu ius kaip atainius ir kieleiwius* [K *keleiwius*] ‘(*Jch ermane euch / als die Frembdlingen vnd Bilgerin*)’.

Nicht zu trennen von lit. ↗ *eĩti* (*eĩna*, *ė̃jo*) ‘gehen’, auf dessen Prs. das HG des Kompositums basiert. Der Vokalismus des Nomens im HG lässt sich nicht mit Sicherheit bestimmen. Es kann sich um eine τομός- oder zum Konkretum gewordene τόμος-Bildung handeln, die beide eine regulär *o*-stufige Wz. haben müssten. Vgl. allerdings den Vokalismus der τομός-Bildung *einùs*, *-ì* (4) ‘schnell, flink’ (nach LKŽ unter anderem in Šakiai, wo *ei* und *ai* klar geschieden sind). Das *ai* im HG von *atainas* ist daher eher als Ergebnis einer Kontraktion des Diphthongs *ei* im

Anlaut des HG mit dem Vokal im Ausgang des VG *ata-*, *atõ-* aufzufassen (↗ *atólas*). eh □ SEJL 145. ↗ **eĩti**.

ãtakia (1) sf. ‘Rache, Vergeltung’: DaP 9_{51} (Dtn 32,43) *Máno yr’ âtakia* ‘(*Moiáć ieſt pomſtá*)’; ***ãtakė*** (1) sf. ‘Rache, Vergeltung’ DaP 296_{5} g.sg. *tos baisíos átakes gálime nuwęgt’* ‘(*tey ſrogiey pomſty vſtredʒ ſię moʒemy*)’; ***ãtakis*** (1) sm. ‘Rache, Vergeltung’ WoP $57v_{30}$ a.sg. *Ta atakį nebaghimų muſų ſeka didis paklidimas*; ***ãtakioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘sich rächen’ DaP 362_{15} *Ne norékig’ tad’ átakiot’ abîdos ſawós ąnt’ artimų ſawų́* ‘(*Niechćieyʒe ſię tedy mśćić krʒywdy ſwey nád bliʒnimi ſwymi*)’; ***atakingas***, ***-a*** adj. ‘rachsüchtig’ DaP 362_{21} g.pl.m. *atakingu .. ʒmonių́* ‘(*mśćiwych .. ludʒi*)’.

Lit. *ãtakia*, *ãtakė* sind haplologisch verkürzte Varianten von lit. *atãtikės* (1) sf.pl. ‘Vergeltung, Rache’ (nach LKŽ um Utena, Linkmenys, Ignalina), das offensichtlich zu lit. *atatìkti* (*tiñka*, *tìko*) ‘entsprechen, übereinstimmen’ gehört (↗ *tìkti*). Die ursprüngliche Semantik der Nomina war somit etwa ‘entsprechende Antwort, Gegenleistung’, woraus sich durch eine sekundäre Einengung der Semantik negatives ‘Vergeltung, Rache’ entwickelte. eh □ LEW 1.20; SEJL 28. ↗ **tìkti**.

atbùkti (-buñka, -bùko) ‘stumpf werden’: LxL 85r *atbukti* ‘*Stumpff werden*’; ***atbùkinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘stumpf machen’ LxL 85r *atbukinti* ‘*Stumpff machen*’.

Lit. *bùkti* und *bùkinti* sind wahrscheinlich denominale Verben zu *bùkas*, *-à* (4), *bukùs*, *-ì* (4) adj. ‘stumpf’. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial. Der in LEW und SEJL angenommene etymologische Zusammenhang mit lit. ↗ *subùkinti* (*-ina*, *-ino*), lett. *bukât -ãju* ‘(mit der Faust) schlagen, stoßen’ ist allerdings möglich. eh □ LEW 1.63; SEJL 79.

atkonyčia sf. ‘Kopfband’: SzD[1] $181a_{3}$ *atkanićia* ‘*Tkánicá & tkanká*’, ‘*redimiculum muliebre*’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *tkanica* sf. ‘(textiles Schmuckband für Frauen)’, dessen silbenanlautendes Plosivcluster innerlit. durch Vokalprothese mit *a* beseitigt wurde (vgl. Brückner, *Die slav. Fremdwörter im Lit.*, Weimar, 1877: 48 m. Anm. 33). rf □ SEJL 29; SLA 35. ↗ **eĩti**.

atódogiai (1) sm.pl. ‘Sommergetreide, Sommerroggen’: ClG_{II} 1139 *Attodůgei, û.* ‘*Sommer Korn*’.

LKŽ belegt das Lexem als *atódaugiai*, *atúodaugiai* (1) (um Marijampolė, Jurbarkas, Šakiai), *atúodogiai* (1) (Švėkšna, Klaipėda) und *atúodugiai* (1) (in LS). Das Schwanken zwischen *ató-* und *atúo-* erklärt sich am ehesten durch die sekundäre Diphthongierung des betonten *o* im Žem. und einem Teil westaukšt. Dialekte (vgl. LKA 2.53f. mit Karte 35). Wohl nicht hierher, sondern zu lit. ↗ *daigùs*, *-ì* (4) adj. ‘keimfähig, leicht keimend’ gehört das lautlich wie semantisch ähnliche *atódaigiai* (1) sm. ‘von Hagel oder Tierhufen herausgeschlagenes und wieder herangewachsenes Getreide’ (Tauragnai bei Utena). — Das Nomen ist offensichtlich ein Kompositum mit lit. *at-*, *ata-*, *ató-*, *atõ-* ‘ab, weg; zurück, wieder’ im VG (↗ *atólas*). Vgl. anders Witczak *Baltistica* 36 (2001: 43-47). Das irreguläre Schwanken im Vokalismus des HG (*o* neben *au*, ⟨ů⟩ in ClG und *u* in LS) ist offensichtlich sekundär. Die Variante mit *u* entstand wahrscheinlich durch volksetymologische Anlehnung an lit. *rugiaĩ* (4) sm. ‘Roggen’ (↗ *rugỹs*). Diejenige mit *au* ist vl. durch lit. ↗ *áugti* (*-a*, *-o*) ‘wachsen’ oder ↗

daũg adv. ‘viel’ beeinflusst. Das ⟨ů⟩ in ClG reflektiert wahrscheinlich wieder die diphthongische Aussprache von *o* im Žem. und einem Teil der aukšt. Dialekte (vgl. Zinkevičius 1966: 69f., 73f.). — Die verbleibende Variante des HG *-dogiai* lässt sich plausibel zusammenstellen mit lit. ↗ *dãgas* (4) sm., *dagà* (4) sf. ‘Ernte’, vgl. apr. *dagis* E ‘Sommer’, die etymologisch zu lit. ↗ *dègti* (*dẽga*, *dẽgė*) ‘brennen’ gehören. Der Langvokal in der Wz. von lit. *-dogiai* kann wohl nur durch die Annahme einer Vr̥ddhi-Ableitung erklärt werden. Die Semantik dieses als Simplex nicht bezeugten Nomens muss etwa ‘Ernte’ oder ‘erntereifes Getreide’ sein. Das Kompositum *atódogiai* bezeichnete dann ursprünglich das Sommergetreide als zweite Ernte (nach dem Wintergetreide, vgl. wiederum ↗ *atólas*). eh □ PJ 1.286-289; PKEŽ 1.173; SEJL 98. ↗ **dãgas**.

atókus, **-i** (1) adj. ‘entfernt, abgelegen’: KnN$^{1}{}_{1}$ 9$_{26}$ a.pl.m. *Dawey ir Ʒweris girioſe attokius* ‘(*Aż y ʒwierʒętá ná pußcʒy ſwowolne*)’ ‘nach eigenem Willen lebend, ausgelassen’.

Die Zuordnung des A.pl. ⟨attokius⟩ in KnN zu lit. *atókus* ist aufgrund des semantischen Unterschieds nicht ganz sicher. — Lit. *atókus* ist etymologisch umstritten. LEW rechnet mit einer Suffixableitung direkt zum Adv., das lit. *at-*, *ata-*, *ató-*, *atõ-* ‘ab, weg’ im VG von nominalen Komposita zugrunde liegt (↗ *atólas*). SEJL weist auf die Ähnlichkeit zwischen lit. *atókus* und gleichbedeutendem *atstókas*, *-a* (1) hin, das offenbar zu lit. ↗ *stóti* (*-ja*, *-jo*) ‘sich hinstellen’ gehört. Neben *atstókas* findet man auch *atstokus* (in SzD, vgl. ferner das Adv. *atstõkiai*, das LKŽ ohne Angabe des Ortes belegt). Die Nähe von lit. *atókus* zu *atstokus* spreche dafür, dass es sich um eine hyperkorrekte Übernahme aus den dzūkischen Dialekten im Südosten Litauens handelt, wo lit. *t* vor (auch geschwundenem) *i* als Affrikate ausgesprochen wird (s. hierüber LKA 2.97 mit Karte 80). Lit. *atstokus* sei von den Sprechern der dem Dzūkischen benachbarten Mundarten als **attókus* missverstanden worden, das sich dann als *atókus* weiter ausgebreitet hat. Für diese Erklärung spricht das eindeutig hyperkorrekte *atatokiaĩ* adv. in Daugėliškis (an der Grenze zum ‘dzūkischen’ Gebiet). Die Substitution der vollen Form *ato-* im Anlaut zeigt, dass hier entweder *atstókas* bzw. *atstokus* oder *atókus* von den Sprechern als aus *at-* und *-tokus* bestehend aufgefasst wurde. eh □ LEW 21f.; SEJL 30.

atólas (1), (3) sm. ‘nach dem ersten Schnitt nachgewachsenes Gras, Grummet’: ClG$_{I}$ 816 *Attólas, ô. M.* ‘*Grummet*’. ■ Bsl., lett. *atãls* sm. ‘nachwachsendes Gras, nachwachsender Klee, Grummet’, apr. *attolis* E sm. ‘Grummet’.

Das urbalt. Wort für Grummet macht den Eindruck eines Kompositums mit lit. *at-*, *ati-*, *ata-*, *ató-*, *atõ-* ‘ab, weg; zurück, wieder’, lett. *at* prp. + a. ‘nach, gegen’, Präverb *at-*, *ata-* ‘ab, weg’, VG nominaler Komposita *at-* ‘wider, gegen; wieder, nach; zurück’, apr. *at-*, *et-* Präfix und VG ‘ab, weg; wider, entgegen; wieder, zurück’ (vgl. Endzelīns *DI* 1.359-366, LEW 1.20, PJ 2.100-103, PKEŽ 1.106f.). Das HG gehört etymologisch wohl zu uridg. *h_2*el-* ‘aufziehen’ (lat. *alō -ere*, air. *alaid ·ail* ‘aufziehen, ernähren’, vgl. IEW 26f., LIV^2 262). Seine Stammbildung lässt sich nicht mehr genau bestimmen, man kann z.B. an eine τόμος-Bildung vorurbalt. *h_2*ólo-* sm. ‘Aufziehen’ denken. Der Langvokal lit. *ó*, lett. *ã*, apr. *o* würde sich dann durch eine rezente Kontraktion des vokalisch ausgehenden VG mit dem Anlaut des HG ergeben, wobei die akutierte Intonation allerdings auffällig wäre. Die ursprüngliche Semantik des Kompositums muss etwa ‘Nachwuchs, Wiederwuchs’ gewesen sein. Vgl. anders Witczak *Baltistica* 36 (2001: 43-47). eh □ LEV 1.82; LEW 1.22; PJ 1.139f.; PKEŽ 1.107f.; SEJL 29f.

atpėtúoti (-úoja, -ãvo), **atpetúoti** ‘sich rächen’: DaP 37_{15} *iam’ atpetůt’* ‘(*nád nim ſię pomśćić*)’; ***atpėtãvimas*** (1), ***atpetãvimas*** (1) sm. ‘Rache, Vergeltung’ DaP 129_{48} a.sg. *atpetâwimą mûſų W. Díéwui padůtúmbim’* ‘(*pomſtę náßę Pánu Bogu porucʒáli*)’; ***atpėtuojimas*** sm. ‘Rache, Vergeltung’ ChB_{I} [149]b_5 (2 Kor 6,13) a.sg. *O kad tokiągi atpetoima padarycia* ‘(*Nu om deſelve vergeldinge te doen*)’; ***atpėtúotojas*** (1) sm. ‘Rächer’ DaP 122_{21} i.sg. *Díéwą kurį túri ſudʒia / turés ir atpetůtoių* ‘(*Bogá ktorego ma ſędʒią / będʒie miał y ʒemśćićielem*)’.

LKŽ belegt das langvokalische *atpėtúoti* für das Ostaukšt. von Dusetos und Švenčionys, die kurzvokalische Variante *atpetúoti* für das Südžem. von Eržvilkas, Raseiniai und die angrenzenden westaukšt. Mundarten von Ariogala und Skirsnemunė. — Etymologisch dunkel. Das mit *at-* komponierte Verb erinnert an russ. dial. *pétovat’ -uju*, wruss. *pétovac’ -uju*, das Iterativum zu russ. dial. *pétat’ -aju*, wruss. dial. *pétac’ -aju* ‘schlagen, prügeln’ (vgl. REW 2.349). Russ. dial. *otpétovat’* ist allerdings nur mit der Bedeutung ‘verprügeln’ bezeugt. Die Semantik des Verbs scheint somit bei der Übernahme ins Lit. eine Einengung (‘verprügeln’ → ‘sich rächen’) erfahren zu haben. eh .

ãtstankas (2), **astonkas** sm. ‘Überbleibsel, Rest’: BrB_{I} [271]r_{18} (Dtn 28,5) *Perßegnotas bus tawa Rinkinjs ir tawa atſtankas* [K *atliekama [reliquia]*] ‘(*Gesegenet wird sein dein Korb vnd dein vbriges*)’; MoP_{II} 280_{27} *áſtonką wiłnos nudrekſtumbey* ‘(*oſtátek weł nyʒdarł*)’; ***ãtstanka*** (1), ***atstankà*** (2), (3^b), ***astanka*** sf. ‘Überbleibsel, Rest’ BrB_{II} [192]r_{28} (2 Kön 4,7) g.sg. *pennekities iſch palaiko* [Gl *atſtankos*] ‘(*neeret euch von dem vbrigen*)’; ***stanka*** sf. ‘Überbleibsel, Rest’ ClG_{II} 125 *Stanka*, *os* ‘*Neige vom Bier*’.

Alit. *astonkas* usw. ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *ostanek* sm. ‘Überbleibsel, Rest’, aosl. **ostanъkъ* sm. (aruss. *ostanъkъ* ‘Überbleibsel, Rest’); die Variante *atstanka(s)* ist daraus innerlit. mit Präfix lit. *at-* umgebildet und alit. *stanka* ist innerlit. aus sekundärem *atstanka* zurückgebildet. rf □ LEW 1.22; SLA 35.

ãtvašas (1) sm. ‘Reis, Schössling’: ClG_{II} 300 *Átwaßas ô. M.* ‘*Reiß*’.

Neben dem außer in ClG nur noch in LS belegten lit. *ãtvašas* findet man mit der gleichen Bedeutung *atvašà* (3^b), *ãtvaša* (1) sf., das vorwiegend im Nordžem. verwendet wird (um Mažeikiai, Klaipėda). Die Substantive sind regulär *o*-stufige Derivate zu lit. *vešė́ti* (*vẽša*, *-ė̃jo*) ‘üppig wachsen, gedeihen’, das im Bsl. etymologisch isoliert ist. Die in SEJL angenommene Wz.-Verwandtschaft mit uridg. **h_2u̯eks-* ‘heranwachsen, groß werden’ (ved. *úkṣant-*, gr. αὔξομαι, vgl. LIV^2 288f.), ist lautlich problematisch, weil der Velar im Balt. erhalten sein müsste. eh □ LEW 2.1207, 1232; SEJL 743f.

ãtželas (3^b) sm. ‘Trieb, Spross’: SzD^3 $251b_{22}$ *Atʒielas* ‘*odráſtáiący po wyćięćin*’, ‘*Renaſcens læduus, regerminans*’.

Deverbales Nomen zu lit. ↗ *žélti* (*žẽlia*, *žė̃lė*) ‘grünen, grünend wachsen’. Lit. *ãtželas* wird von LKŽ heute nur für Klaipėda belegt. Die für das Wortbildungsmuster ungewöhnliche *e*-Stufe der Wz. lässt vermuten, dass der SzD-Beleg eher mit *ė* zu lesen ist. Das Lexem wäre dann die maskuline Variante von *atžėlà* (3^b) sf. ‘Trieb, Spross’, das laut LKŽ z.B. im Ostaukšt. um Panevėžys vorkommt. Lit. *ãtželas* (3^b) sm. im Beleg aus Klaipėda wäre allerdings dunkel. Vl. handelt es sich um ein rezentes Nomen postverbale zu *atžélti* (*àtželia*, *atžė̃lė*). eh ↗ **žélti**.

atžulyla sf. ‘Reis, Pfropfreis, junger Zweig’: DaK [3]$_{13}$ d.pl. *atʒulilomus iaunômus* ‘(*ßczépkom młodym*)’.

Das nur hier bezeugte Wort erinnert lautlich wie semantisch an lit. *atžalà* (3[b]) sf. ‘junger Trieb, Spross’, lett. *atzala* sf. ‘Wurzelsprössling, Schössling’, das zu lit. ↗ *žélti* (*-ia*, *-ė*), lett. *zel̂t zeļu zȩ̂lu* ‘grünen, grünend wachsen’ gebildet ist. Lit. *atžulyla* gehört offenbar zu Bildungen auf lit. *-yla*, die von Nomina wie von Verben abgeleitet werden können: so z.B. *barzdylà* (2) sm. ‘Mann mit Bart’ zu *barzdà* (4) sf. ‘Bart’ oder *staugylà* (2) sm. ‘Heuler’ zu *staũgti* (*-ia*, *-ė*) ‘heulen’ (vgl. Skardžius 1943: 182f.). Die Nichtübereinstimmung im Vokalismus macht eine direkte Entstehung von lit. *atžulyla* auf der Basis von *žélti* unwahrscheinlich. Es müsste ein deverbales Nomen mit tiefstufiger Wz. und ungewöhnlicher *ul*-Realisierung der Tiefstufe dazwischenliegen. Da ein solches Nomen im Balt. nicht bezeugt ist, scheint es eher vertretbar, in *atžulyla* eine Verschreibung oder einen Druckfehler für **atžalyla* zu sehen, das zu *atžalà* ‘junger Trieb, Spross’ gebildet wäre (vgl. Sittig 1929: 8 Anm. 5, siehe DaK). eh ↗ **žélti**.

audenė sf. ‘Marder, Nerz’: BrB$_{IV}$ [36]r$_{28}$ (Jes 34,14) n.pl. *Te ſumiſchmai tekes, Audenies* [K *Audenes*] *ir Raragai* ‘(*Da werden vnternander lauffen Marder vnd Geyre*)’.

Das Wort scheint in dieser Form nur an der angegebenen Stelle bezeugt, wo es ‘Marder’ übersetzt. LKŽ verzeichnet außerdem mit nur einem Beleg ein entsprechendes Maskulinum *audenis*, das ‘Nerz’ (*lutreola*) bedeutet. Ein homophones *áudenis* sm. erscheint u.a. in BrB als ‘(Wind aus) Nordost’. Beide Lexeme haben Varianten mit der Suffixform *-inis*, *-ė*, vgl. einerseits *audìnis* sm. ‘Nordost(wind)’ (↗ *áudra*), andererseits standardsprachliches *audìnė* (2), *audinė̃* (3) ‘Nerz’. Das Schwanken in der Suffixform kann auf offener Aussprache von *i* im Westžem. bzw. auf lautliche Vermischung von *e* und *i* in westlichen Dialekten zurückgehen (Zinkevičius 1966: 58f.). — Aus dem Lett. steht formal v.a. *ūdenis* sm. nahe, das ME als Bezeichnung verschiedener Tiere anführt, die ihren Lebensraum im oder am Wasser haben: ‘Wasserratte; Seerabe; Kormoran’. Semantisch ist andererseits auch das besser bezeugte lett. *ûdele* sf. ‘Steinmarder, Sumpfotter, Nerz, ein der Wasserratte ähnliches rotbraunes Tier’ vergleichbar. Vgl. ferner noch hll. *ûdelene* ME sf. ‘Nerz’ und *ûdel̂ne* sf. als hll. Nebenform von *ûdele*. Von diesen ist *ūdenis* eine durchsichtige *i̯o*-Ableitung zu lett. *ûdens* sm. ‘Wasser’, die übrigen Formen kann LEV 2.449 überzeugend als Entwicklungen aus einem vormaligen **ūdenele* (~ ‘Wassertier’) erklären (vgl. zur Bildeweise LG 251f.). Wie Young *Linguistica Baltica* 9 (2001: 163-167) 165f. bemerkt, liegt es somit nahe, auch lit. *audenė* und Varianten mit dem Wort für ‘Wasser’ zu verbinden. Das uridg. *r/n*-Heteroklitikon **ud-r/n-* snt. ‘Wasser’ ist auch Ableitungsbasis für ↗ *ū́dra* sf. ‘Fischotter’ und verwandte Formen. Gegenüber seiner Wurzel **u̯ed-* ‘quellen’ (LIV[2] 658f.) zeigen jedoch die lit. Formen anscheinend eine Vollstufe I, die sekundär zu schwundstufigem *ūd-* (wie in *ū́dra*) hinzugebildet sein muss. Vgl. parallele Neubildungen in ved. *ódman-* snt. ‘Wogen, Fluten, Feuchtigkeit’, jav. *aoδa-* sm. ‘Quelle’ (EWAIA 1.279). Die alternative Annahme, dass lit. *audenė* ‘Nerz’, wie vielleicht *áudenis* ‘Nordostwind’, Übernahme aus dem Lett. mit Lautsubstitution *au-* für *ū-* ist, lässt sich durch die Beleglage nicht weiter wahrscheinlich machen. dsw.

áudra (1), **audrà** (4) sf. ‘Sturm, Unwetter; Sintflut’: ViE [134]$_{16}$ (Mt 24,39) *net audra ateia ir eme wiſſus ſchalina* ‘(*Bis die Sindflut kam / vnd nam sie alle dahin*)’; DaP 78$_{36}$ *tóii audra ir nuraminimas ios bů figurá tułaropų́ pagúndu* ‘(*tá burʒa y vśmierʒenie iey byłáć figurá roʒmáitych pokus*)’; ***áudenis*** (1) sm. ‘Nordostwind’ BrB$_{VII}$ [291]v$_{13}$ (Apg

27,14) *kieles be dumas ių Weio ſumiſchims wadinnams, Audenis* ‘(*erhub sich wider jr furnemen eine Windsbraut die man nennet Nordwind*)’; ***audìnis*** (2) sm. ‘Nordostwind’ ClG$_{II}$ 149 *Audinnis, niô. M.* ‘*Nord=Oſt*’.

áudra hat in frühen Texten mehrfach eindeutigen Bezug auf Wasser, in der mod. Sprache hingegen herrscht Verwendung von Wind. Zur Nebenform *áldra* im Nordwesten Litauens s. Zinkevičius (1966: 164), vgl. zu Wechselformen mit *al-* und *au-* ferner LKA 2.102 mit Karte 85. — Zum *e/i*-Wechsel im Suffix von *áudenis*, *audìnis* s. Zinkevičius (1966: 58f.). *áudenis*, *audìnis* wird als Windbezeichnung bei den Fischern des Kurischen Haffs genannt. Es könnte deshalb, wie andere Windnamen (↗ *ožìnis*), ein nehrk. Lehnwort im Lit. sein. Wegen der spärlichen Bezeugung lassen sich indessen für diese Auffassung keine weiteren Argumente beibringen. — *áudra* gehört wohl wenigstens in der Bedeutung ‘Gewässer’ zu dem uridg. *r/n*-Heteroklitikon **ud-r/n-* ‘Wasser’; es zeigt dabei, wie auch ↗ *audenė*, eine geneuerte Vollstufe I gegenüber der uridg. Wurzel **u̯ed-* ‘quellen’ (LIV^{2} 658f.), zu der **ud-r/n-* gebildet ist. Ob sich die Bedeutung ‘Sturm’ durch Bezug auf Regen und hohen Seegang hieraus entwickelt hat, oder ob hier, wie in der früheren Literatur vermutet (z.B. IEW 83), auch Formen, die zu **h_2u̯eh_1-* ‘wehen’ gehören, eingeflossen sind, ist nicht klar. Aus dem Lett. vergleicht ME 1.214f. (vgl. auch LEV 1.90) Wörter wie *audaļa* ‘ein eifriger, energischer Arbeiter’, *aũdrums* sm. ‘ein ausgelassenes, wildes, unbändiges Kind’, die sich vielleicht mit ‘stürmisch’ verbinden lassen, in ihrer synchronen Semantik jedoch nicht sehr nahe stehen. dsw
□ IEW 83; LEW 1.6; SEJL 31.

áugti (-a, -o) ‘wachsen’: ViE [19]$_{12}$ (Lk 2,40) 3.prs. *bernelis auga / ir ſtiprinoſe Dwaſſeie* ‘(*das Kind wuchs / vnd ward starck im Geist*)’; DaP 96$_{41}$ 3.cnd. *idą́nt’ .. augtų́* ‘(*áby .. roȝł*)’; ***ap-*** SzD^{1} 78c$_{26}$; ***at-*** BrB$_{III}$ [29]r$_{20}$ (1 Chr 20,5); ***ažu-*** SzD^{3} 152a$_{6}$; ***da-*** SzD^{1} 23d$_{26}$; ***į-*** ChB$_{II}$ 55b$_{62}$ (Ex 16,20); ***iš-*** SzD^{1} 202c$_{15}$; ***pa-*** ViE [31]$_{8}$ (Mt 13,26); ***pri-*** DaP 107$_{17}$; ***prie-*** MžF 116$_{2}$; ***su-*** SzD^{3} 553a$_{24}$; ***už-*** MžF 126$_{7}$; ***augìmas*** (2), ***áugimas*** (1) sm. ‘Wachstum, Alter; Gewächs, Sprössling’ ViE [24]$_{20}$ (Lk 2,52) l.sg. *Ieſus daukſinoſę iſchmintie / augime ir malone* ‘(*Jhesus nam zu / an weisheit / alter vnd gnade*)’; ViE [165]$_{21}$ (2 Kor 9,10) d.sg. *tas .. důs augti augimui yuſu teiſibes* ‘(*Der .. wird .. wachsen lassen / das gewechse ewer gerechtigkeit*)’; DaP 87$_{9}$ l.sg. *ródȝe múmus galîbę / karalîſtes Chriſtaus augimé ir nupłâtime ios* ‘(*pokáȝuie nam moc kroleſtwá Chryſtuſowego w rośnieniu y w roȝmnoȝeniu iego*)’; ClG$_{II}$ 550 *Augim’s, ô* ‘*Sprőßling*’; ***pri-*** SzD^{3} 365b$_{1}$; ***su-*** SzD^{3} 553a$_{27}$; ***už-*** SzD^{1} 205c$_{23}$; ***augìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘aufziehen, erziehen’ MžG$_{I}$ 241$_{12}$ 3.prs. *Sȝoles ijawus ßmogui augin*; DaP 566$_{31}$ 3.prs. *waikús .. áugina* ‘(*dȝieći .. wychowuie*)’; ***pa-*** SzD^{3} 361a$_{17}$; ***už-*** MžF 123$_{18}$; ***augìnimas*** (1) sm. ‘Aufziehen, Erziehen’ DaK [102]$_{3}$ al.sg. *będróp’ giwênimop’ / ir augínimop’ waikẽłų* ‘(*ku ſpolnemu żýćiu y wychowániu dźiatek*)’; ***už-*** BrG [31]r$_{24}$; ***augìntinis*** (1), ***augintinys*** sm. ‘Pflegesohn’ BrP$_{II}$ 153$_{7}$ *tacȝiau tiktai iſch malones prijmti waikai eſme / kaip augintinis kokſai*; ***augìntinė*** (1) sf. ‘Pflegetochter’ LxL 110v *Augintine* ‘*Ȝügling*’; ***priauginė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘anwachsen, heranwachsen’ SzD^{1} 159a$_{1}$ 1.sg.prs. *priaugineiu* ‘*roȝraſtam ſię*’, ‘*creſco, ſuccreſco, dilator*’; ***ãtauga*** (1), ***ataugà*** (3^{b}) sf. ‘Rebe’ BrB$_{VIII}$ [224]r$_{11}$ (Offb 14,19) a.pl. *piawe ataugas* ‘(*schneit die Reben*)’; ***neũžauga*** (1), ***neùžauga*** (1) sm. ‘Zwerg, Knirps’ SzD^{3} 98b$_{27}$ *Neußauga* ‘*Kárȝel*’, ‘*Nanus, pumilio*’; ***pérauga*** (1) sf. ‘Geschwulst’ ClG$_{I}$ 740^{b} *Pérauga, ôs. F.* ‘*Geſchoß*

am Finger’; ***vasaraugis*** sm. ‘Jahresschössling’ SzD[3] $149b_{33}$ *Waſaraugis iſodinimas kielman kito medʒio* ‘*Látrośl / do ßcʒepiena w pniak*’, ‘*Planta, germen, ſurculus, vitis*’; ***vasaraugė*** sf. ‘Jahresschössling’ BrB_{I} $[45]r_{22}$ (Gen 40,12) n.pl. *Tris Wina Schaknis* [Gl *waſsarauges*] *eſti tris dienas* ‘(*Drey Reben / sind drey tage*)’; ***neužauguo*** sm. ‘Zwerg, Knirps’ SzD[1] $52^{a}b_{24}$ *neußauguo* ‘*kárʒeł*’, ‘*nanus, pumilus, pumilio, homulus, pygmæus, homuncio*’; ***neužauguonė*** sf. ‘Zwergin, kleine Frau’ SzD[3] $97b_{14}$ *Neußauguone* ‘*Kárlicá*’, ‘*Nana, pumilio*’; ***augalystė*** sf. ‘schöner Wuchs, Schönheit’ SzD[1] $187b_{22}$ *augaliſte* ‘*vrodá*’, ‘*forma, ſpecies, pulchritudo*’; ***áugalotas***, ***-a*** (1), ***augalótas*** (1) adj. ‘hochgewachsen, wohlgestaltet, schön’ SzD[1] $187c_{1}$ *augałatas* ‘*vrodʒiwy*’, ‘*pulcher, formoſus, ſpecioſus, elegans, decorus, eximius, generoſus, heroicus*’; ***áugybė*** (1) sf. ‘Mutter’ WoP $7r_{33}$ *ſunus ſu tewu Augibe ſu dukterim*; ***áugyvė*** (1) sf. ‘Mutter’ $MžG_{II}$ 410_{15} d.sg. *Tiewui ir augijwei*; ***auglas*** sm. ‘schöner Wuchs, Schönheit’ DaP 472_{54} a.sg. *augłą / arbá ſkaiſtúmą* ‘(*vrodę álbo głádkość*)’; ***aũglius*** (2), ***augliùs*** (4) sm. ‘Gestalt, Wuchs; Gewächs’ BrB_{IV} $[66]r_{17}$ (Jes 61,11) *Neſa kaip auglius iſch Sʒemes auga* ‘(*DEnn gleich wie gewechs aus der Erden wechst*)’; DaP 571_{9} (Lk 19,3) g.sg. *búwo mâʒo augléus* ‘(*był máłego wʒroſtu*)’; SzD[3] $379b_{11}$ *Auglus* ‘*Rośnięnie*’, ‘*Anctus, augmen*tum *corporis*’; ***augmuõ*** (3[a]), (3[b]) sm. ‘Gewächs’ BrB_{VII} $[100]r_{4}$ (Mk 14,25) g.sg. *nug augmenes Winmedʒo* ‘(*vom gewechse des Weinstocks*)’; BrB_{IV} $[186]v_{6}$ (Ez 17,10) g.sg. *ant wietos ſawa augmenio* ‘(*auff dem Platz seines gewechs*)’. ■ Bsl., lett. *aûgt aûgu aûgu* vb. ‘wachsen, größer werden, zunehmen’, *aûdzinât* vb. ‘wachsen lassen, aufziehen’, *aûga* sf. ‘Wachstum, Wuchs, Ernte’, *aûdzîba* sf. ‘Fruchtbarkeit’, *aûguõnis* sm. ‘Geschwür’, *aûgaļa* sf. ‘junger Wald, Birkengehänge’, *aûglis* sm. ‘Frucht, Baumfrucht, Erzeugnis’, nehrk. *augt*, *augt*[e] vb. ‘wachsen, gedeihen, sprießen’, apr. n.sg.m.prc.prt.act. *auginnons* III vb. ‘gezogen’, n.sg.m.prc.prt.pss. *poaugints* III vb. ‘aufgezogen’, 2.pl.imp. *poauginneiti* III vb. ‘zieht auf!’, a.sg. *aucktimmien* III sm. ‘Oberster’, *aucktimmiskū* III, a.sg. *aucktairikijskan* III sf. ‘Obrigkeit’, *āūgus* III adj. ‘geizig’, *dago-augis* E sm. ‘Sommerlatte, Spross (wie er in einem Sommer wächst)’, nar. *augd* vb. ‘vergrößern, wachsen’. – Idg., uridg. *$h_2$eu̯g- ‘stark werden’, ved. *ojmán-* sm. ‘Kraft, Macht’, lat. *augeō -ēre* vb. ‘vermehren’, *augmen* snt. ‘Zuwachs’, *augmentum* snt. ‘ds.’, got. *aukan* vb. ‘sich mehren’, an. *auka* vb. ‘vermehren’, *auki* sm. ‘Vermehrung’, ae. *ēaca* sm. ‘Zuwachs, Nutzen, Übermaß’, toch. A *oks-* vb. ‘wachsen’, toch. B *auks-* vb. ‘(heran)wachsen, gedeihen’, toch. A *okäm* s. ‘Wachstum’, toch. B *auki* snt. ‘ds.’.

Im Apr. liegt in *auckt(a)-* anscheinend eine Entsprechung zum Prc.prt.pss. lit. *áugtas* vor (↗ *áukštas*), die semantische Entwicklung wäre ‘gewachsen : groß : hoch, hochgestellt’. Apr. *āūgus* III ‘geizig’ lässt sich mit *áugti* über eine Bedeutung ‘mehrend’ in Verbindung bringen, wird jedoch von PKEŽ 2.183f. in *āngus*, von Smoczyński (1989: 119) in *gāūus* korrigiert. — Die Wortsippe fehlt im Slavischen. Im Indoiranischen ist *$h_2$eu̯g- in Nominalbildungen vertreten, vgl. etwa auch ved. *ójas-* snt. ‘Kraft, Macht’, aav. *aojah-* ‘ds.’, Verbalformen wie aav. *uxšiieitī* ‘wächst’ sind hingegen, wie auch Gr. αὔξομαι ‘wachse’, an eine Wurzel *h_2u̯eks- ‘wachsen, groß werden’ anschließbar, die mit *$h_2$eu̯g- in ursprünglichem Zusammenhang stehen kann (LIV[2] 288f. mit Anm. 1). Für die o.g. toch. Formen werden beide Verbindungen erwogen (TVS 550 mit Literatur). dsw □ EIEC 248; IEW 84f.; LAV 32f.; LEV

1.86f.; LEW 1.24; LIV[2] 274f.; NIL 328-332; PJ 1.147f., 151-154; PJS 10; PKEŽ 1.111, 174f., 2.300; SEJL 32. ↗ **áukštas**, **ū̃gis**, **uõglis**.

áuksas (1), (3) sm. 'Gold': MžK 34_{19} (1 Petr 3,3) g.sg. *priredimij auxa* '(*additione auri*)'; DaP 16_{16} i.sg. *apwîlkt' ſiénas ßyłkáis / ir âukſu* '(*przyodziewáć śćiány iedwabiem / y złotem*)'; ***ausas*** sm. 'Gold' BrB_{III} $[33]v_{12}$ (1 Chr 23,14) g.sg. *ſchimtą tukſchtantį Talentų auſo* '(*hundert tausend Centner golds*)'; ***apáuksinti*** (*-ina*, *-ino*) 'vergolden' LxL 93r *Apaukſinti* '*Vergulden*'; ***pa-*** SzD^1 $138d_2$; ***paáuksinimas*** (1) sm. 'Vergolden' SzD^1 $138d_7$ *paaukſinimas* '*pozłocenie & pozłotká*', '*deauratio*'; ***áuksinas***, ***-a*** (1) adj. 'golden' $MžG_I$ 186_5 *Auxins* '(*von .. gold*)'; DaP 353_{42} g.pl.f. *iźg' áukſinų .. ſkrinêlų* '(*ze złotych .. ſkrzynek*)'; ***ausinas***, ***-a*** adj. 'golden' BrB_{VIII} $[193]v_1$ (Hebr 9,4) *Kurioia* [K *Kurioie*] *buwa auſinas indas* '(*in welcher war die güldene gelte*)'; ***áuksinas*** (1) sm. 'Gulden' BrP_I 357_{19} g.pl. *Ir ſiule iam tris deſchimts aukſinu*; DaP 362_{10} *kiek yra áúkſinas prieß ßeßís kartús ßimtų́ tûkſtanczių áukſinų* '(*ile ieſt złoty ieden / przećiwko ßeśćkroć ſto tyśięcy złotych*)'; ***paauksynė*** sf. 'Vergoldung' SzD^3 $341b_{29}$ *Paaukſine* '*Pozłotá*', '*Auratura*'; ***áuksinykas*** (1) sm. 'Gulden; Goldschmied' BrB_{VII} $[60]v_4$ (Mt 26,15) g.pl. *anis paſiule iam tris deſchimts aukſinikų* [K *Sidabrinikų*] '(*sie boten jm dreissig Silberling*)'; DaP 390_{10} g.pl. *iźg' tûkſtanczių áukſinikų* '(*z tyśiącow złotych*)'; DaP 396_{26} *áukſinikas padâro kokį rîką grážų* '(*złotnik vczyni iáki ſtátek piękny*)'. ■ Bsl., apr. *ausis* E, a.sg. *ausin* III s. 'Gold'. – Idg., lat. *aurum*, *ausum* (sabin.) snt. 'Gold'.

In lit. *áuksas* ist *-k-* Einschub, vgl. Stang (1966: 108, 112). Formen ohne *-k-*, wie im Apr., finden sich in BrB, s. Bezzenberger (1877: 84) und Falkenhahn (1941: 203) auch zu Belegen für *ausinis* und *auskalis*. — Im Lett. wird 'Gold' durch *zę̀lts* sm. ausgedrückt, das den slav. und germ. Wörtern näher steht (vgl. got. *gulþ* snt., aksl. *zlato* snt.); s. Überlegungen zu Relikten im Lett. bei Driessen *JIES* 31 (2003: 347-362) 350 Fn. 9. Driessen loc. cit. diskutiert die Etymologie der balt. und it. Wörter ausführlich und rekonstruiert als gemeinsame Vorform ein redupliziertes uridg. **h₂é-h₂us-o-*, das zur Wurzel von ↗ *aũšti* gebildet ist (**h₂u̯es-* 'hell werden' LIV[2] 292f.). Vgl. ferner NIL 358f., 366. dsw □ EIEC 234; IEW 86f.; LEW 1.25; NIL 358f., 366; PJ 1.168-170; PKEŽ 1.123; SEJL 33. ↗ **auksùtis**.

auksùtis (2) sm 'Liebling, Schatz': KlC 102_{13} vc.sg. *aukſut* '[Interjektion] *wenn man liebkoſet'*.

Vgl. *mano broliau, tu, mylėtinas auksutėli*, das LKŽ ohne Ortsangabe überliefert. Das somit vor allem als vertrauliche Anrede gebrauchte Lexem ist Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 362f.) beschriebenen Typs zu lit. ↗ *áuksas* (1), (3) sm. 'Gold'. Vgl. typologisch nhd. *Schatz* oder, genau entsprechend, russ. *zólotko*, *zólotce*, poln. *złotko* snt. 'Liebling', die zu russ. *zóloto*, poln. *złoto* snt. 'Gold' gebildet sind. eh ↗ **áuksas**.

aũkšlė (2), **aukšlẽ** (4), **áukšlė** (1) sf. 'Weißfisch (*Leuciscina*), Ukelei (*Alburnus alburnus*)': LxL 19v *Aukßle* '*Breitfiſch*'; LxL 91v *Aukßle* '*Uckeleÿ*'; LxL 104v *Aukßle* '*Weiß fiſch*'. ■ Bsl., lett. *aûkslẽja* sf. 'Ukelei', nehrk. *aušils* sm. 'ds.', skr. *ùklija* sf. 'ds.', russ. *ukléja* sf. 'kleiner Weißfisch, Ukelei', čech. *úklej* sf. 'Weißfisch', poln. *ukleja* sf. 'Ukelei, Strömling (*Clupea harengus membras*)'.

Im Lett. findet man neben *âûkslẽja* im Ml. von Vecpiebalga (auch als *aukšlẽja* belegt, vgl. ME 1.223, 5.186) noch *âûsleja*, *àusleja* sf. ‘kleiner Weißfisch, Ukelei’ (Rūjiena, Zvirgzdene, vgl. ME 1.227). Zu denominalen Bildungen auf lett. *-ẽja* vgl. LG 203f. Das Verhältnis der Varianten auf *-ẽja* und *-eja* zueinander ist unklar. Insbesondere im Hll. von Zvirgzdene ist vl. mit sekundärem Einfluss der russ. oder poln. Fischbezeichnung zu rechnen. — Zur Morphologie des slav. Wortes, das lett. *âûkslẽja* entspricht, vgl. Vaillant 4.529-533. Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ LEW 1.25; SEJL 33.

aukšlỹs (4), **aũkšlis** (2) sm. ‘Körbchen’: SzD[3] $100b_{30}$ *Aukßlis* ‘*Kázub / ȝ łubku / ȝ ſkory drȝewney*’, ‘*Vtriculus ex cortice molli, vel alburno aut libro*’. ■ Idg., lat. *aulla* sf. ‘Topf’.

Das Diminutivum *auxilla* sf. ‘kleiner Topf’ (< vorlat. **au̯kslelā-*) zeigt, dass lat. *aulla* ein vorlat. **au̯kslā-* fortsetzen muss. Die formale Übereinstimmung zwischen lat. *aulla* und lit. *aukšlỹs*, *aũkšlis* ist somit ziemlich genau. Potentiell wz.-verwandt sind ferner ved. *ukhá-* sm. ‘Kochtopf, Schüssel’, got. a.sg. *auhn* ‘Ofen’ und alb. *an* sm. ‘Gefäß’ (vgl. IEW 88, EWAIA 1.210, WH 1.84, EDL 62, AE 76f.). eh □ LEW 1.25; SEJL 33.

áukštas, **-à** (3) adj. ‘hoch, hochstehend, vornehm’: MžA 81_1 g.sg.f. *aukſchtos gijmines*; $MžG_{II}$ 289_{15} *kalnas aukſtas* ‘(*Mons coagulatus*)’, ‘(*Ein gros .. Gebirge*)’; DaP 88_{11} n.sg.f. *Bažnîcžia Chríſtaus turéio bût’ .. ßwieſi ir augßtá* ‘(*Kośćioł Chryſtuſow miał być .. iáſny y wyſoki*)’; ***aukščiausis*** sm. ‘der Allerhöchste, Gott’ BrB_{VI} $[42]r_7$ (Ps 17/18,14) *aukſchcȝiauſis iſchleida ſawa perkuną* ‘(*der Höhest lies seinen donner aus*)’; ***aukščiáusiasis*** (1) sm. ‘der Allerhöchste, Gott’ $MžG_{II}$ 543_7 (Ps 50 /51,76) g.sg. *Ir tu waikeli Pranaſchas aukſcȝauſoia buſi wadintas* ‘(*et tu puer Propheta altissimi vocaberis*)’, ‘(*Und du Kindlin wirst ein Prophet des Höhesten heissen*)’; ***aũkštas*** (2), ***áukštas*** (1) sm. ‘Höhe; Kornboden, Söller’ $MžG_I$ 155_4 g.sg. *nůg aukſchta* ‘(*vom höchsten Thron*)’; $MžG_I$ 204_{11} g.sg. *ant aukſchta* ‘(*in altissimis*)’; DaP 421_4 g.sg. *ant’ âugßto* ‘(*ná wyſokośći*)’; LxL 55v *aukßtas* ‘*Kornboden*’; LxL 59v *aukßtas* ‘*Lucht*’; LxL 80v *aukßtas* ‘*Soller*’; ***aũkšt***, ***áukšt*** prp. + g. ‘über’ BrB_I $[10]r_{12}$ (Gen 7,17) *neſche ana aukſcht* [K *aukſchtai*] *Sȝemes* ‘(*trugen jn empor vber der Erden*)’; ***aukštai*** prp. + g. ‘über’ BrB_I $[10]r_{12}$ (Gen 7,17) s. *aũkšt*; ***aukštie*** adv. ‘oben’ $MžG_{II}$ 274_{10} *kaip aukſchtie*; ***aukštiejas***, ***-a*** adj. ‘hoch’ BrB_I $[242]r_{26}$ (Dtn 6,9) g.pl.m. *raſchik ios ant aukſchtieių ſlenkſnių* [Gl *wirſchutinių atweriu*] *tawa Namų* ‘(*solt sie vber deins Hauses pfosten schreiben*)’; ***aukštiejus*** sm. ‘der Allerhöchste, Gott’ KnN[1]$_3$ 19_8 g.sg. *ánt iu .. weyȝd ákis Aukßtieiaus tay eſt Pona Diewá*; ***aukštíenykas***, ***-a*** (1) adj. ‘rücklings, kopfüber’ SzD[1] $205c_7$ *aukßtienikas* ‘*wȝnak*’, ‘*ſupinus*’; SzP_{II} 28_{11} *ážu križiu / vnt kurio aukßtiniekas buwo nukrižiawotas* ‘*ȝá krȝyž / ná ktorym wȝgorę nogámi był vkrȝyżowan*’; ***aukštỹn*** adv. ‘nach oben, hinauf’ SzD[1] $205b_{22}$ *aukßtin* ‘*wȝgorę*’, ‘*furſum*’; ***aukštynai*** adv. ‘nach oben, hinauf’ BrB_{VII} $[145]v_{18}$ (Lk 14,10) *prieteliau, ſlink aukſchtinai* ‘(*Freund / rücke hin auff*)’; ***aukštỹniui***, ***aukštỹnui***, ***aukštyniu*** adv. ‘nach oben, hinauf; oben’ $MžG_{II}$ 446_9 *aukſchtiniui vßkeltas*; BrB_{II} $[55]v_4$ (Ri 20,40) *Tadda pradeia keltiſsi nog Mieſto Dumas aukſchtinui* ‘(*Da fieng an sich zurheben von der Stad ein rauch stracks vber sich*)’; BrB_I $[111]r_{19}$ (Ex 33,12) *Weſk Sȝmones aukſchtiniu* ‘(*Füre das Volck hin auff*)’; DaP 199_{33} *tų daiktų kurié augßtîniui yrá iéßkokîte* ‘(*tych rȝecžy co wȝgorę ſą ßukayćie*)’; DaP 429_4 *apwinįs patís ižg’ ſawę́s augßtîniui nêliepa* ‘(*chmiel ſam ȝ śiebie ku gorȝe nie wſtępuie*)’; ***aukštynáikas***, ***-a*** (1),

aukštỹnaikas (1), ***aũkštynaikas*** (1) adj. ‘rücklings’ ClG_{I} 163 *Aukſtynaykas* ‘*Auffm Rücken*’; ***aukštỹniekas***, ***-a*** (1) adj. ‘rücklings, auf dem Rücken liegend’ SzD[1] $197c_{22}$ adv. *aukßtiniekay* ‘*wſpák*’, ‘*retro, retrorſum*’; ***aukštynókas***, ***-a*** (1), ***aukštýnokas*** (1) adj. ‘rücklings, auf dem Rücken liegend’ BrB_{VII} $[144]r_{1}$ (Lk 13,11) adv. *nei galeia auſchtynakai weiſdeti* ‘(*vnd kunde nicht wol auffsehen*)’; BrB_{II} $[38]r_{1}$ (Ri 7,13) a.pl.m. *ir apwerte ios aukſchtinakus* ‘(*vnd keret sie vmb / das öberst zu vnterst*)’; ***áukštinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘erhöhen, preisen, rühmen’ WoP $24v_{22}$ 3.prs. *kure to budu kalnų neßemina, pakalnų neaukßtina*; DaP 313_{29} (Lk 18,14) 3.prs. *kuris ſawé áugßtina* ‘(*ktory ſię powyʒßa*)’; DaP 577_{1} 1.sg.ft. *Augßtįſiu tawé Wießpatié* ‘(*Będę wyſławiał ćiebie Pánie*)’; refl. $MžG_{II}$ 530_{4} (Ps 12/13,3); ***iš-*** SlG_{2} 5_{20}; ***pa-*** $MžG_{I}$ 170_{2}; ***pa-si-*** BrB_{VII} $[52]v_{19}$ (Mt 23,12); ***paáukštinimas*** (1) sm. ‘Erhöhung’ DaP 609_{33} *nuʒêminimas tâpęs eſt' mûſų paáugßtinimas* ‘(*iego vniʒenie ſstáło ſię ieſt náße podwyʒßenie*)’; ***aũkštis*** (2) sm. ‘Höhe’ ClG_{I} 965 *Aukßtis, cʒio. M.* ‘*Hőhe*’; ***aukštìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘oben befindlich, obere(r, s)’ DaP 542^{b}_{16} i.pl.m. *ſu .. augßtineis karéis* ‘(*ʒ .. gornymi woyſkámi*)’ ‘Himmels-, Gottes-’; ***paaukštinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘erhöhen’ WoP $176v_{6}$ 3.prt. *Tanugidrį ir Diewas paaukßtinaija ghį*; ***aukštitinis***, ***-ė*** adj. ‘hoch, groß’ KnN^{1}_{3} 117_{14} i.sg.m. *Iay kiełeſi ſu Chriſtuſu aukßtininiu dayktu*; ***aukštýbė*** (1), ***aukštỹbė*** (2) sf. ‘Höhe, hohe Stellung’ $MžG_{II}$ 303_{15} a.sg. *ko ius weiſdit ing dangaus aukſchtibe* ‘(*Quid admiramini coelorum alta*)’; DaP 526^{a}_{29} *nei augßtîbe / nei gîlumas* ‘(*áni wyſokość / áni głębokość*)’; SzP_{I} 230_{2} g.sg. *del baiariſtes aba aukßtibes didʒiu namu* ‘*dla ſláchectwa / ábo wyſokośći wielkiego domu*’; ***aukštùmas*** (2), ***áukštumas*** (1) sm. ‘Höhe, hohe Stellung’ DaP 424_{37} *iiémus didʒéus paʒîſtamas yra augßtúmas* ‘(*im onym ʒnáiomßa ieſt wyſokość*)’; ClG_{I} 956 *Aukßtummas, o. M.* ‘*Hoheit*’; ***aukšinis*** sm. ‘Dachluke, Rauchloch’ SzD[3] $114b_{20}$ *Aukßinis* ‘*Komin wywiedʒiony dla dymu / dymnik*’, ‘*Caminus, fumi ſpiraculum, fumariolum, infumibulu*m’; SzD[4] $81a_{40}$ *Aukſzinis* ‘*Komin wywiedʒiony dla dymu / dymnik*’, ‘*Caminus [i. m], fumi ſpiraculum, fumariolum, infumibulum*’. ■ Bsl., lett. *aûgsts* adj. ‘hoch, hochgestellt, vornehm’, *aûgstinât* vb. ‘erhöhen’, *paaûgstinât* vb. ‘ds.’, *aûgstîba* sf. ‘Höhe, Hoheit’, *aûgstums* sm. ‘Höhe’, nehrk. *augst*, *augsts* adj. ‘hoch’, *aukšum*, *augšum* adv. ‘aufwärts, oben, in der Höhe’, apr. *auckstimiskan* III sf. ‘Obrigkeit’, nar. *auchſ* adv. ‘hinauf’.

Die balt. Wortsippe wird allgemein an ↗ *áugti* ‘wachsen’ angeschlossen. Der Zusammenhang ist im Lett. durch die Schreibung mit *-g-* ausgedrückt. Die lit. westaukšt. Nebenform *áuštas* (Zietela) entspricht den gewöhnlichen Entwicklungen in diesem Dialekt (Zinkevičius 1966: 181, vgl. Stang 1966: 113). Alit. *aukšinis* und *auſchtynakai* zeigen (mindestens graphisch) Vereinfachung der Konsonantengruppe. — Im Apr. passt zwar einmaliges *auckstimiskan* zu den ostbalt. Formen, doch erscheint offenbar dasselbe Wort auch als *aucktimmiskan*, *auktimmiskan*, n.sg. *aucktimmiskū*, vgl. auch *aucktairikijskan* ‘Oberherren, Obrigkeit’, ferner den Personennamen *Auctume* (vgl. PKEŽ 1.116, s. weitere Eigennamen ibid. 114). Die Schreibungen weisen auf eine Form **aukt(a)-* ohne den Sibilanten. PKEŽ 1.113 vermutet deshalb in *auckstimiskan* einen Fehler, vgl. auch LAV 330[756]. Die häufigere apr. Form **aukt(a)-* ~ ‘hoch, hochgestellt’ kann dem Prc.prt.pss. *áugtas* von *áugti* entsprechen. — *áukštas* weist *-š-* zwischen der Wurzel und dem *to*-Suffix auf, das sich als schwundstufige Suffixform des neutralen *s*-Stammes **$h_2$éu̯g-es-* verstehen lässt, der im Iir. in ved. *ójas-*, aav. *aojah-* snt. ‘Kraft, Macht’ fortgesetzt ist. Dabei ist *-*s*- nach *-k-* zu *-š-* entwickelt (vgl. Stang

1966: 96). Der *s*-Stamm (mit Suffixform *-*os*-) bildet auch die Ableitungsbasis für das lat. Adj. *augustus* ‘geweiht, heilig, erhaben’. Er kann weiterhin mit Suffixform -*es*- in lit. *augestis* ‘Wachstum’ zugrunde liegen, das indessen nur als hapax legomenon im 19. Jh. bezeugt scheint. *aúkštas* ist so als denominale Bildung mit possessivem *to*-Suffix ~ ‘Wachstum habend : hoch’ verstehbar. dsw □ IEW 85; LEV 1.86; LEW 1.25; NIL 329; PJ 1.151f.; PJS 9; PKEŽ 1.113-116; SEJL 33f. ↗ **áugti**.

aukúoti (-úoja, -ãvo) ‘schaukeln, wiegen’: BrB_I $[104]r_{25}$ (Ex 29,24) 2.sg.imp. *kilnok* [Gl *aukůk*] *tatai PONVI* ‘(*webe es dem HERRN*)’ ‘als Schwingopfer schwingen’; DaP 430_{13} n.sg.m.prc.cn. *aukůdamas* .. *kudikêlį* ‘(*piáſtuiący* .. *dźiećie*)’; ***aukãvimas*** (1) sm. ‘Hebopfer’ BrB_I $[132]r_1$ (Lev 7,32) g.sg. *tikrya Pæti tur anis Plebonui ant Pakielimo* [Gl *Kilnoijmo*, *aukawimo*] *iſch ſawa diekawothimo affieru* ‘(*die rechte Schuldern sollen sie dem Priester geben zur Hebe von jren Dankopffern*)’; ClG_{II} 1011 (1 Petr 4,13) a.sg. *Ieib ir Cʒieſe Apreißkimo Sʒlowes jô, Dʒauksmą ir Aukawimą turretumbit* ‘*Auff das ihr ʒur Ʒeit der offenbahrung ſeiner Herrligkeit Freude u. Wonne haben möget*’; ***áuklė*** (1) sf. ‘Amme’ BrB_I $[27]r_{31}$ (Gen 24,59) i.sg. *Teipo iſchleida anis Rebekką ſawa ſeſserį ſu ios Sʒindukle* [Gl *Amme Aukle*] ‘(*Also liessen sie Rebeca jre Schwester ziehen mit jrer Ammen*)’; DaP 263_{46} d.pl. *důt’* .. *waikełemus ſawiémus* .. *kád’ iůs ſwêtimômus áukłemus padůſt’* ‘(*dáć* .. *dźiatkom ſwoim* .. *gdy ie cudʒym mamkom porucʒáią*)’; ***áuklėti*** (-*ėja*, -*ėjo*) ‘auf den Armen tragen, pflegen’ WoP $58r_{35}$ 3.prs. *ieigu waikelių ſawų baiſibei pana diewa neaukleija*; BrB_I $[59]v_8$ (Ex 2,9) 2.sg.imp. *atimk waiką, bei ghį man auklek* ‘(*Nim hin das Kindlin / vnd seuge mirs*)’; ***už-*** WoP $53v_7$; ***áuklėjimas*** (1) sm. ‘Erziehung’ SzD[3] $493a_{27}$ *aukłeimas* ‘*Wychowanie*’, ‘*Educatio, diſciplina*’; ***už-*** WoP $68v_1$; ***áuklėtinis*** (1) sm. ‘Zögling, Pflegesohn’ SzD[3] $493a_{29}$ *Aukłetinis* ‘*Wychowaniec*’, ‘*Alumnus*’; ***áuklėtinė*** (2) sf. ‘Zögling, Pflegetochter’ SzD[3] $493a_{24}$ *Aukłetine* ‘*Wychowanica*’, ‘*Alumna*’; ***áuklėtojas*** (1) sm. ‘Erzieher, Pflegevater’ SzD[1] $121a_4$ *aukłetoias* ‘*piáſtun*’, ‘*tutor*’; ***áuklėtoja*** (1) sf. ‘Erzieherin, Pflegemutter’ SzD[1] $121a_8$ *aukłetoia* ‘*piaſtunká*’, ‘*ancilla quæ infantes in vlnes gerit*’; ***užáuklinti*** (-*ina*, -*ino*) ‘erziehen, aufziehen’ PeK $[239]_{22}$ 3.cnd. *idánt wáyſiu iß ſawę ißweſtu / ir gi vʒauklintu* ‘*áby ʒ śiebie płod wywiedli / y on wychowáli*’. ■ Bsl., lett. *aũkle* sf. ‘Kinderwärterin’, *aũklêt* -*ẽju* vb. ‘ein Kind auf dem Arm tragen und schaukeln’.

Zum oft angenommenen etymologischen Zusammenhang zwischen lit. *aukúoti* und *aukà* (4) sf. ‘Opfer’ vgl. ausführlich Razauskas *ALL* 58 (2008: 17-51). — Lit. *aukúoti* ist offensichtlich wz.-verwandt mit tiefstufigem lit. *ūkúoti* (-*úoja*, -*ãvo*), *ūkáuti* (-*áuju*, -*ãvo*) ‘auf den Arm nehmen, in den Armen tragen; schaukeln, wiegen’ (nach LKŽ um Panevėzys, Radviliškis, Šiauliai). Lett. *ucêt*, -*ẽju*, *ucinât* -*ãju* ‘in den Armen wippen, wiegen’, *ucęns* sm. ‘(Kosename für ein kleines Kind)’ (vgl. ME 4.293, 6.711) sprechen allerdings dafür, dass der Vokal in der Wz. des lit. Verbs historisch kurz sein muss. Seine Schreibung mit ⟨ū⟩ ist möglicherweise hyperkorrekt, weil die betreffenden ost- und westaukšt. Dialekte im Vorton zwischen *u* und *ū* keine Unterscheidung mehr machen (vgl. LKA 2.59f. mit Karte 41). — War die ursprüngliche Bedeutung der ostbalt. Wz. etwa ‘hochheben, hochhalten’, kann man sie vl. mit apr. *ucka* III ‘höchst’ zusammenstellen, das zur Bildung von Superlativen dient (z.B. *vcka isarwiskai* ‘treulichst’ zu *isarwiskas* ‘wahrhaftig’, s. PKEŽ 4.209). Außerhalb des Balt. lassen sich got.

a.sg.m. *auhuman* ‘höher’, *auhumists* ‘höchst’ heranziehen. Zu möglichen Entsprechungen im Rumän. vgl. Rădulescu *Baltistica* 28 (1993: 84-88). eh □ LEV 1.87; LEW 1.24f.; SEJL 33.

aũlas (4), (2) sm. ‘Stiefelschaft’: SzD[1] 11d$_{18}$ *aułas* ‘*cholewa*’, ‘*ſuperior pars ocreæ*’. ■ Bsl., lett. *aũls* (ml.) sm. ‘Stiefelschaft’, *aũle* sf. ‘ds.’, *aũlis* (tahm.) sm. ‘Stiefelschaft; eine Art Bienenstock’, nehrk. *auls* sm. ‘Stiefelschaft’, apr. *aulis* E sm. ‘Schienbein’, *aulinis* E sm. ‘Stiefelschaft’, čak. *ũlj* (Orb.), g.sg. *ūljȁ* sm. ‘Bienenkorb’, russ. *úlej* sm. ‘ds.’, čech. *úl* sm. ‘ds.’, poln. *ul* sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **h₂eu̯-l-ó-* sm. ‘Röhre, länglicher hohler Gegenstand’, gr. αὐλός sm. ‘Röhre, röhrenartiger Körper, Rohrblattinstrument (ähnlich Oboe, Schalmei)’, lat. *alvus -ī* sm., sf. ‘Bauch, Unterleib; Bienenstock’.

Der Dehnton in den lett. Wörtern ist unklar; in der Sippe von **h₂eu̯H-* ‘Fußbekleidung anziehen’, die die Lexeme in der Bedeutung ‘Stiefelschaft’ analogisch beeinflusst haben könnte, herrscht in lett. *àut* wie in lit. ↗ *aũtis* Zirkumflex. — Apr. *aulis* kann *o-* oder *i̯o*-Stamm sein (PKEŽ 1.118). — Aus dem Slav. lassen sich als Ableitungen mit entwickelter Bedeutung noch russ. *úlica*, poln. *ulica*, skr. *ȕlica* sf. ‘Straße’ (etwa über ‘Hohlweg’) anschließen (EDSL 508, REW 3.182, vgl. IEW 88). — Zur Lautentwicklung in lat. *alvus* vgl. Leumann (*Lateinische Laut- und Formenlehre*, München, 1977: 101). — Zu dem uridg. Etymon gehört wahrscheinlich weiter auch heth. *auli-* sc. ‘ein blutführendes röhrenförmiges Hohlorgan des Vorderhalses, das im Fall des Tieropfers zum unmittelbaren Ziel des schlachtenden Eingriffs wird’ (Kühne *ZA* 76, 1986, 85-117: 114). Nach EDHL 229f. ist hierfür von *o*-stufigem **h₂ou̯-l-i-* auszugehen. Das Verhältnis dieser Bildung gegenüber den *o*-stämmigen und (potentiell) *e*-stufigen Substantiven der übrigen Sprachen bleibt aber noch genauer zu bestimmen. Semantisch weniger zwingend scheint Anschluss von nnorw. *aul*, an. *(hvann)-jóli* ‘Engelswurz; (der hohle Stengel der) Angelica silvestris’. Zu arm. *owłeł o* ‘Mark, Gehirn’ s. EDAL 632-635; vgl. zum Ganzen ferner EDG 1.170, EDL 36. dsw □ EDSL 508; EIEC 96; IEW 88f.; LEV 1.88; LEW 1.25f.; PJ 1.156f.; PKEŽ 1.118; REW 3.181f.; SEJL 34. ↗ **avilỹs**.

aũlaukis (1) sm. ‘Südwestwind, Wind vom Meer’: ClG$_{II}$ 572 *Aulaukis, kiô. M.* ‘*Sů̊dweſt*’.

LKŽ belegt lit. *aũlaukis* für die küstennahen žem. Dialekte von Klaipėda und Švėkšna, als Bezeichnung der Himmelsrichtung Südwesten auch für Kintai bei Šilutė. Als Windbezeichnung konkurriert das Wort mit gleichbedeutendem *sãksinis*, *šãkšinis* (1) sm., das wohl aus dem Nehrk. entlehnt ist (vgl. nehrk. *saksenis*, *saksinis*, *saksins* sm. ‘Südwestwind’, ↗ *ožìnis*). — Lit. *aũlaukis* macht den Eindruck eines Kompositums mit lit. *au-* ‘weg, von, ab’ im VG (vgl. LEW 1.24) und *laũkas* (4) sm. ‘Flur, Feld’ (↗ *laũkas* I) im HG. Das Benennungsmotiv lässt sich besser nachvollziehen, wenn man žem. *aũlaukis* in der Gegend um Klaipėda und Šilutė als eine Übernahme aus dem Apr. auffasst, das in der Umgebung von Königsberg gesprochen wurde. Dort kommt der Südwestwind aus dem Landesinnern und weht über die Küste hinweg aufs Meer. Beide Bestandteile des Kompositums sind im Apr. vorhanden. Vgl. zu apr. *au-* ‘weg, fort’ in nominalen und verbalen Zusammensetzungen PJ 1.142f., PKEŽ 1.110. Eine Entsprechung von lit. *laũkas* ‘Flur, Feld’ liegt in apr. *laucks*, a.sg. *laukan* III ‘Acker’ vor (vgl. PKEŽ 3.49f.). eh.

aurè adv. ‘dort, da’: DaP 372$_{12}$ (Mt 24,23) *cʒe .. arba auré* ‘(*tu .. álbo ondʒie*)’; DaP 550$_{7}$ *iǯg’ áur’* ‘(*ʒonąd*)’; ***aurẽnai*** adv. ‘dort, da’ SzD[1] 114a$_{24}$ *aurianay* ‘*onędy*’, ‘*illac*’;

aurión adv. 'dort, da' MoP_I $89v_{39}$ *Aurion páterioio gieriaufia wiera fáwo* '(*Owdʒye ftráćił przenafláchetnieyßе mieyfce fwoie*)'.

Lit. *aurè* enthält das Enklitikon, das im Ostbalt. als Postposition auch zur Bildung des L.sg. bei den Nomina dient. Die unerweiterte Form ist vl. bewahrt in einmaligem ⟨aur'⟩ in DaP. Die Wz. von *aurè* ist wohl nicht zu trennen vom Dem.-Prn., das in aksl. *ovъ* 'dieser, jener', poln. *ów* 'jener', aav., jav. *auua-*, apers. *ava-* 'jener' fortgesetzt ist (vgl. EDSL 384). Eine klare Spur dieses Prn. im Balt. ist lit. *avè* (bei Vilkaviškis), *avà* (um Varėna, Lazdijai) part. 'da'. Das *r* von lit. *aurè* ist wohl dasselbe Morphem, mit dem lit. ↗ *kur̃*, lett. *kùr* adv. 'wo' gebildet ist. Diese Annahme erklärt auch das scheinbare Fehlen des Themavokals in *aurè*. Lit. *aur-* setzt offenbar urbalt. **au̯ur* fort, das im gleichen Verhältnis zu **au̯as* 'jener' steht wie lit. *kur̃*, lett. *kùr* zu lit. *kàs*, lett. *kas* prn. 'wer, was'. — Die Bildeweise von *aurè* begegnet ein zweites Mal im VG von lit. *anrẽkui* adv. 'da' (Tverečius), das letztendlich zu lit. ↗ *anàs*, *anà* prn. 'jener' gehört (vgl. Stang 1966: 414f.). Die Bewahrung von *n* vor *r* in *anrẽkui* zeigt allerdings, dass **anrè* eine sehr rezente Bildung sein muss. Es wurde offenbar zu *anà* part. 'da' nach Muster *avà* ~ *aurè* gebildet. Vgl. ganz ähnlich lit. **varè* in *varẽkui* (Dysna, Linkmenys), *varẽkur* (Tverečius) part. 'da' neben *và* part. 'da'. — Der bei Stang erwogene direkte Vergleich von lit. *aurè* mit ved. *avár*, aav. *auuarə̄* 'nach unten', jav. *auuarə* adv. 'herab' bleibt zweifelhaft. Das iir. Adv. muss aufgrund seiner Semantik nicht direkt zum Prn. aav., jav. *auua-*, apers. *ava-* 'jener', sondern zum Adv. ved. *áva* 'herab', aav. *auuā*, jav. *auua* 'hin zu' gebildet sein (vgl. EWAIA 1.132). eh □ LEW 1.26.

ausìs (4) sf. 'Ohr': $MžG_{II}$ 472_6 (Ps 101/102,3) a.sg. *palęnk manęfp aufi tawa* '(*inclina ad me aurem tuam*)'; DaP 321_{25} a.pl. *áusįs átwiras .. túrime* '(*vßy gotowe .. mamy*)'; ***añtausis*** (1), ***ántausis*** (1), ***antauisỹs*** (3[a]), (3[b]) sm. 'Backe' ClG_I 225 *Antaufis* '*Backen*'; ***nuleistaaũsis*** (2) sm. 'Schlappohriger' SzD[3] $104b_{20}$ *Nułayfta aufis* '*Kłápouchy / obwifłych vßu*', '*Flaccidis auriculis, flaccus, plaudus, marcidus*'; ***peraũsis*** (2) sm. 'Ohrfeige' LxL 66v *Perausis* '*Ohr feige*'; ***ausẽlė*** (2) sf. 'Ohr (dim.)' SzD[1] $184b_5$ *aufełe* '*Vßko*', '*auricula*'; ***ausìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Ohr-' SzD[1] $90^b b_{21}$ n.sg.f. *aufine grundełe* '*naußká*', '*inauris*'; ***ausýtas***, ***-a*** (1) adj. 'mit Ohren versehen' ClG_{II} 743 n.sg.f. *Pėllėda aufyta* '*Uhu*'; ***ausiúotas***, ***-a*** adj. 'mit Ohren versehen, langohrig, großohrig' SzD[3] $464b_{16}$ *Aufiotas* '*vßáty*', '*Auritus*'; ***ausiniñkas*** (2) sm. 'Schmeichler' LxL 66r *Aufininkas* '*Ohrenbläfer*'; ***ausininka*** sf. 'Schmeichlerin' ClG_{II} 177 *Aufinínkas, ô. M. ka, ôs. F.* '*Ohrenbläfer*'; ***ausinykas*** sm. 'Schmeichler' SzD[1] $212c_8$ *aufinikas* '*zaußnik*', '*fufurro, adulator, affentator*'. ■ Bsl., lett. *àuss* sf. 'Ohr', nehrk. *aus*, *ause* sf. 'Ohr, Gehör', apr. *ausins* E, a.pl. *āusins* III s. 'Ohren', aksl. *uxo*, n.pl. *ušesa*, n.du. *uši* snt. 'Ohr', skr. *ȕho*, *ȕvo* snt. 'ds.', n.pl. *ȕši* sf. 'Ohren', čak. *ûho* (Novi), n.pl. *ûši* snt. 'Ohr', russ. *úxo*, n.pl. *úši* snt. 'ds.', čech. *ucho* snt. 'ds.', poln. *ucho* snt. 'ds.'. – Idg., uridg. **h₂eu̯s-es-*, **h₂ou̯s-os-*, **h₂us-s-* snt. 'Ohr', jav. *uši-*, n.du. *uši* snt. 'ds.', apers. *uši-*, n.du. *ušī* snt. 'ds.', gr. οὖς ὠτός, g.sg. οὔατος (hom.) snt. 'ds.', myken. *ti-ri-jo-we* adj. 'dreihenklig', gr. παραύα (äol.) sf. 'Wange', myken. n.du. *pa-ra-wa-jo* s. 'Backenstücke (des Helms)', arm. *ownkn*, g.sg. *ownkan* s. 'Ohr', lat. *auris -is* sf. 'ds.', *aus-cultāre* vb. 'hören, zuhören', air. *áu s* snt. 'Ohr', *arae i̯o* sm. 'Schläfe', got. *auso* snt. 'Ohr', ahd. *ōra* snt. 'ds.'.

Der balt. *i*-Stamm hat konsonantstämmige Nebenformen im g.pl. lit. *ausų̃*, lett. *àusu* (neben *aušu*, LG 318f.), ferner ostaukšt. im n.pl. *aũses*, g.sg. *ausès* (Zinkevičius 1966: 263). Daneben ist der *i*-stämmige g.pl. *ausių* bereits alit. gut bezeugt (Kazlauskas 1968 [2000]: 263). Zu Relikten eines a.du. *ausi* im Lett. s. LG 333. Wenn, wie im Slav., ein älterer *s*-Stamm zugrundeliegt, kann der Übergang in die *i*-Flexion zusätzlich durch den n.a.du. lit. *ausì* begünstigt worden sein. — Die apr. Form ist nach Smoczyński (2000: 17) bzgl. ihrer Stammbildung nicht aussagekräftig. — Zum uridg. Etymon s. NIL 339-343 mit weiterer Literatur, die grundsprachliche Stammbildung ist in der Diskussion; vgl. auch EDG 2.1130f., EDAL 637f., 21f., EDL 63. dsw □ EDSL 507; EIEC 173; IEW 785; LEV 1.90f.; LEW 1.26; NIL 339-343; PJ 1.167f.; PKEŽ 1.123; REW 3.197; SEJL 34f.

áusti (áudžia/-ti, áudė) 'weben': BrB$_{VII}$ [218]r$_{13}$ (Joh 19,23) n.pl.m.prc.prt.pss. *Bet Scharkai buwo ne ſiuti, iſch wirſchaus auſti* '(*Der Rock aber war vngenehet / von oben an gewircket*)'; ***iš-*** SzD[3] 38b$_{31}$; ***iš-si-*** SzD[3] 507a$_{34}$; ***nu-*** LxL 4r; ***pa-si-*** SzD[1] 128a$_{7}$; ***audìmas*** (2), ***áudimas*** (1) sm. 'Weben, Gewebe' BrB$_{I}$ [114]v$_{35}$ (Ex 35,35) i.sg. *geltonais Schilkais .. ir ſu audimu, Idant daritu wiſsoki Darbą* '(*mit geler seiden .. vnd mit weben / das sie machen allerley werck*)'; ***austùvas*** (2) sm. 'Gewebe' SzD[3] 94b$_{24}$ *Auſtuwas ßilkinis tunkiey auſtas / ir ßiurkßtokas* '*Kánáwác*', '*Tela ſerica denſo textu ſpiſſa aliquantum aſpera*' 'Segeltuch'; SzD[3] 103b$_{20}$ *Auſtuwas ßiłkinis płonas* '*Kitayká*', '*Tela ſerici ſubtiliſſimi*' 'Taft'; ***austuvė*** sf. 'Webstube, Weberwerkstatt' SzD[3] 443b$_{14}$ *Auſtuwe* '*Tkacȝownia*', '*Textrina, textrinum*'; ***ataudaĩ*** (3[b]) sm.pl. 'Einschlaggarn' ClG$_{I}$ 540 *Atáudai, û. Pl. M.* '*Einſchlag an Garn*'; ***antaudai*** sm.pl. 'Einschlaggarn' LxL 25r *Antaudai* '*Drin ſchlag*'; ***audė̃ja*** (1), ***audėjà*** (3), (4) sf. 'Weberin' SzD[1] 180d$_{23}$ *audieia* '*Tkacȝká*', '*textrix*'; ***audė̃jus*** sm. 'Weber' SzD[1] 180d$_{20}$ *audieius* '*Tkacȝ*', '*textor*'; ***áudeklas*** (3[a]), ***áudaklas*** (3[a]) sm. 'Leinwand, Gewebe' SzD[3] 443b$_{18}$ *Audakłas* '*Tkana rȝecȝ*', '*Textum, textile*'; LxL 42v *Audeklas* '*Gewebe*'; LxL 58v *audeklas* '*Leinwand*'. ■ Bsl., lett. *aûst -žu -du* vb. 'weben, wirken', *aûstiês* vb. 'für sich weben', *aûdums* sm. 'die vollendete Handlung des Webens, Gewebe, Gewebtes', *aûstuve*, *aûstave*, *aûstava* sf. 'das platte Holz, das zum Gurtmachen gebraucht wird; Weberspule; gewebter Gurt; Webstuhl; Weberwerkstatt, Weberei', *aûdi* sm.pl. 'Einschlag des Gewebes; Gewebe', *aûdẽjs* sm., *aûdẽja* sf. 'Weber', *aûdękls*, *aûdęklis* sm. 'Gewebe, Leinwand', *aûdakls* sm. 'ds.', nehrk. *aust[e]* vb. 'weben', *austêt*, *austêt[e]* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. **Heu̯-* 'weben', ved. *o-váyati* vb. 'ds.', *ótu-* sm. 'Einschlag eines Gewebes'.

Zu vereinzelter athematischer Flexion von *áusti* s. Stang (1966: 310). Das gewöhnliche Präsens *áudžia* stimmt genau zum Lett. — Aus dem Slav. wird russ. dial. *usló* snt. 'begonnenes Gewebe' hierher gestellt (REW 3.190f.), doch scheint die Bezeugung nicht über jeden Zweifel erhaben (EDSL 509). — Die Sippe von *áusti* findet die klarsten Verwandten in ved. *o-* und zugehörigen Formen. Gegenüber dem Ved. zeigen aber die ostbalt. Wörter einen Wurzelauslaut *-d-*, der dann als Formans bzw. Kompositionshinterglied entstanden sein muss. *-d-* kann, wenn es auf uridg. **-d-* zurückgeht, durch Winters Gesetz für die akutierte Intonation im Balt. verantwortlich sein. Mit arm. *zawd*, *yawd* 'Band', das z.B. IEW 75 anführt, besteht jedenfalls lautlich kein unmittelbarer Zusammenhang (s. Klingenschmitt, *Das altarm. Verbum*,

Wiesbaden, 1982: 174f. mit Fn.18: vl. zu ↗ *aũtis*). dsw □ EIEC 572; IEW 75f.; LEV 1.91f.; LEW 1.26; LIV[2] 224; SEJL 35.

aũšti (-ta/-tra, -o/-tro) ‘tagen’: BrB$_{VII}$ [274]v$_{15}$ (Apg 20,11) prc.prs.indc. *kalbeia daugia ſu ieis, iki auſchtant* ‘(*er .. redet viel mit jnen / bis der tag anbrach*)’; refl. KnN[1]$_1$ 13$_{20}$; ***iš-*** WoP 26v$_{21}$; ***pra-*** BrB$_{VII}$ [67]v$_7$ (Mt 28,1); ***praaušìmas*** (2) sm. ‘Dämmerung’ SzD[1] 81b$_{25}$ *praauśimas* ‘*mirȝk*’, ‘*crepuſculum*’; ***aušrà*** (4), (2) sf. ‘Morgendämmerung, Morgen’ MžG$_{II}$ 277$_1$ a.sg. *ape auſchra* ‘(*Des morgens frü*)’; DaP 26$_4$ g.sg. *âußros ȝwaiȝdé* ‘(*iutrȝenká*)’. ■ Bsl., lett. *àust àust àusa* vb. ‘tagen, anbrechen; erscheinen, eintreten’, *ausums* sm. ‘das Tagen’, *àustra* sf. ‘Morgenröte, Morgendämmerung’, *ausa* sf. ‘Anbruch des Tages’, nehrk. *austesdien* sf. ‘Morgendämmerung’, aksl. *zaustra* adv. ‘am Morgen’. – Idg., uridg. **h₂u̯es-* ‘(morgens) hell werden’, **h₂éu̯s-os-* / **h₂us-s-* sf. ‘Morgenröte’, ved. *vas- uccháti* vb. ‘leuchten, aufleuchten, hell werden’, *uṣás-* sf. ‘Morgenröte’, *uṣar-* sf. ‘ds.’, *uṣrā́-* sf. ‘Morgenröte; Kuh’, jav. prc.prs.act.f. *usaitī-* vb. ‘aufleuchtend’, aav., jav. *ušah-* sf. ‘Morgenröte’, jav. *ušastara-* adj. ‘östlich’, gr. αὔως (lesb.), ἠώς (hom.), ἕως (att.) sf. ‘Morgenröte’, αὔριον adv. ‘morgen’, lat. *aurōra* sf. ‘Morgendämmerung, Sonnenaufgang’, an. *austr* adv. ‘im Osten’, ahd. *ōstar* adv. ‘ds.’.

Über *-š-* in *aũšrà* s. Stang (1966: 97-99): Es handelt sich um die im Lit. relativ seltene Entwicklung von **s* > *š* nach **u*. — Zu den Wörtern für ‘Dämmerung’ vgl. LKA 1.182-184 mit Karte 106; zu Nebenformen von *aušrà*, wie *aušarà* und bes. *auštrà*, *apýauštrė* und dgl. im südlichen Teil des Sprachgebiets s. LKA 2.118 mit Karte 101, vgl. Zinkevičius (1966: 193). *aũšti* bildet, wie seine lett. Entsprechung, gew. ein *sto*-Präsens, in südaukšt. Dialekten erscheint gelegentlich *aũštra*, *aũštro* ‘es tagt(e)’, wo *aũštr-* als Wurzel aufgefasst scheint. — Im Slav. steht aksl. *zaustra* ‘am Morgen’ vereinzelt neben gewöhnlichem aksl. *utro*, *jutro* snt. ‘Morgen’, *za utra* ‘am Morgen’ mit zahlreichen Ableitungen und Entsprechungen in den Slavinen, vgl. z.B. skr. *jȕtro*, russ. *útro*, poln. *jutro* snt. ‘Morgen’. Formen mit *-s-*, die zu den balt. Wörtern passen könnten, werden noch in apoln. *justrzejszy* (neben *jutrzejszy*) adj. ‘morgig’ und bulg. *zastra* adv. ‘morgen’ gesucht (EDSL 510f., REW 3.194f.). — Fortsetzer der uridg. Wurzel **h₂u̯es-*, wozu mit Schwebeablaut **h₂eu̯s-*, sind übereinzelsprachlich in Nominalformen weit verbreitet (NIL 357-367), aus dem Balt. gehört auch die Sippe von ↗ *vãsara* und vielleicht ↗ *áuksas* hierher. Primärverben finden sich anderwärts nur im Iir. (LIV[2] 292). *aušrà* steht in der Stammbildung ved. *uṣar-* (g.sg. *usrás*) näher als dem übereinzelsprachlichen *s*-Stamm für ‘Morgenröte’ in gr. ἠώς etc.; es unterscheidet sich von der ved. Form jedoch durch die Vollstufe I der Wurzel. dsw □ EIEC 148; IEW 86f., 1174; LEV 1.91; LEW 1.27; LIV[2] 292f.; NIL 357-367; SEJL 35f.

áušti (-ta, -o) ‘kühl, kalt werden’: SzD[1] 11c$_{12}$ 1.sg.prs. [*a*]*ußtu* ‘*chłodnieię*’, ‘*frigeſco, frigefio*’; ***at-*** SzD[3] 280a$_1$; ***iš-*** LxL 53r; ***už-*** DaK [93]$_2$; ***aušìmas*** (2), ***áušimas*** (1) sm. ‘Erkalten, Abkühlung’ SzD[3] 426b$_4$ *Außimas* ‘*ſtudȝęnie*’, ‘*Refrigeratio*’; ***at-*** MžG$_{II}$ 319$_{14}$; ***iš-*** SzD[1] 71a$_9$; ***už-*** DaP 108$_{49}$; ***áušyti*** (*-ija/-o, -ijo/-ė*) ‘kühl, kalt werden’ SzD[3] 426b$_2$ 1.sg.prs. *Außiu* ‘*ſtudȝę*’, ‘*Refrigero*’; ***at-*** ViE [84]$_{13}$ (Lk 16,24); ***až-*** SzD[3] 275b$_{16}$; ***iš-*** SzD[1] 104a$_{19}$; ***áušinti*** (*-ina, -ino*), ***aušìnti*** ‘kühl, kalt werden lassen, abkühlen’ SzD[1] 11c$_8$ 1.sg.prs. *auśinu* ‘*chłodȝę*’, ‘*frigefacio, refrigero*’; ***at-*** BrB$_{VII}$ [150]v$_{10}$ (Lk 16,24); ***at-si-*** KnN[1]$_2$ 186$_{29}$; ***atáušinimas*** ‘Abkühlung, Erfrischung’ BrP$_{II}$ 196$_6$ g.sg. *Praſchidams ataušchinima / neſchlakeli wandinio / negal iſchpraſchiti*;

ataušis ‘Abkühlung, Erfrischung’ ChB$_{I}$ [171]a$_{23}$ (2 Thess 1,7) a.sg. *Kadągi tey ira teyſus dayktas diewiep atadot .. Jumus .. ataußy ſu mumis* ‘(*Alſoo het recht is by Godt te vergelden .. u .. verquickinge met ons*)’. ■ Bsl., lett. *aũsît*, *aũsêt* vb. ‘mit Kochlöffel schöpfend und zurückgießend abkühlen, damit der Kessel nicht überkocht’, *aũksts* adj. ‘kalt’, *aũkstîgs* adj. ‘anhaltend kalt’, nehrk. *aukst* adj. ‘kalt’, *aukstum* sf., *aukstums* sm. ‘Kälte’. – Idg., uridg. *$h_3$eu̯ĝ- ‘kalt’, arm. *oyc* adj. ‘ds.’, air. *úar o*/*ā* adj. ‘kalt, kühl’, *úacht u* sm. ‘Kälte’, mkymr. *oer* adj. ‘kalt, kühl’.

Das stimmlose *š* von lit. *áušti* wurde offenbar analogisch aus dem Inf. und dem *sto*-Prs. verallgemeinert. Ml. *aũsît*, *aũsêt* (Vecpiebalga, Mazsalaca), das ME 1.227, 5.188 ohne Stammformen belegt, basiert wohl auf der verschollenen lett. Entsprechung von lit. *áušti*. Das Prc.prt.pss. zu diesem Verb kann in lett. *aũksts* fortgesetzt sein, wenn man sein *k* als epenthetisch ansieht und mit einer regulären Umstellung von vorlett. **šk* zu **kš* vor Konsonant rechnet. Die akutierte Intonation der Wz. erklärt sich in der ganzen Wortfamilie durch Winters Gesetz. — Zu den kelt. Lexemen vgl. LÉIA O.7, U.8f., EDPC 301. eh □ EIEC 113; IEW 783; LEV 1.88; LEW 1.27; SEJL 36f.

aũtis (aũnasi, ãvėsi) ‘sich Fußbekleidung anlegen’: BrP$_{II}$ 197$_{1}$ 3.prs. *aunaſi brangiomis kurpemis*; ***ap-*** MoP$_{II}$ 232v$_{13}$; ***api-*** SzD[1] 103b$_{12}$; ***ap-si-*** ViE [155]$_{23}$ (Apg 12,8); ***iš-*** BrB$_{VII}$ [242]v$_{16}$ (Apg 7,33); ***iš-si-*** LxL 12r; ***nu-*** SzD[3] 560b$_{1}$; ***apsiavìmas*** (2) sm. ‘Fußbekleidung, Schuhwerk’ SzD[3] 238a$_{16}$ *Apſi=auimas* ‘*Obuwánie*’, ‘*Calceatus*’; ***autùvas*** (2) sm. ‘Schuhwerk’ DaK [149]$_{6}$ (Joh 1,27) g.sg. *idąnt’ autúwo tawo di*[*rʒ*]*elį iʒrißtų́* ‘(*iżby v trzewiká rzemyk rozwiązał*)’; ***avė̃ti*** (*ãvi*/*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘Fußbekleidung tragen’ LxL 77r *Aweti* ‘*Schu an haben*’; ***apavis*** sm. ‘Fußbekleidung, Schuhwerk’ SzD[3] 427b$_{14}$ *apawis ſrug*[*u*]*otas* ‘*ſuleiaty*’, ‘*Tibialia coacta, calceamentum hirſutum*’; ***avola*** sf. ‘Fußbekleidung’ ClG$_{I}$ 132 *Awola*, *ôs. F.* ‘*Anʒiehungs Geräthe die Füße ʒudecken*’. ■ Bsl., lett. *àut àunu*/*àuju àvu*/*avu* vb. ‘Fußbekleidung anziehen; sich aufmachen’, *apavi* sm.pl. ‘Fußbekleidung’, *apavs* (selten) sm. ‘ds.’, *apavas* sf.pl. ‘ds.’, apr. *auclo* E sf. ‘Halfter’, aksl. *obuti -ujǫ* vb. ‘(Schuhe) anziehen’, serb.-ksl. *izuti* vb. ‘Fußbekleidung ausziehen’, skr. *òbuti* vb. ‘Fußbekleidung anziehen’, *ìzuti* vb. ‘Fußbekleidung ausziehen’, čak. *obȕti* (Vrg.) vb. ‘Fußbekleidung anziehen’, *ubȕt* (Orb.) vb. ‘(Schuhe) anziehen’, *izȕti* (Vrg.) vb. ‘Fußbekleidung ausziehen’, *zȕt* (Orb.) vb. ‘(Schuhe) ausziehen’, russ. *obút’* vb. ‘Fußbekleidung anziehen’, aruss. *izuti* vb. ‘Fußbekleidung ausziehen’, russ. *óbuv’* sf. ‘Schuhwerk’, čech. *obouti* vb. ‘Schuhe anziehen’, poln. *obuć* vb. ‘Fußbekleidung anziehen’, apoln. *zuć* vb. ‘Fußbekleidung ausziehen’, poln. *obuw* sf. ‘Schuhwerk’. – Idg., uridg. *$h_2$eu̯H- vb. ‘(Fußbekleidung) anziehen’, jav. *aoϑra-* snt. ‘Schuhwerk’, arm. *aganim*, *haganim*, 3.sg.aor. *agaw* vb. ‘sich (etwas) anziehen’, lat. *induō -ere* vb. ‘anziehen’, *exuō* vb. ‘ausziehen’, *induviae* sf. ‘Anzug, Gewand’, *subūcula* sf. ‘Untergewand’, umbr. 3.sg.imp.II.pss. *anouihimu* vb. ‘soll anlegen (?)’.

Vgl. zur Verwendung der bsl. Verben Eckert *FS Gusmani* (2006: 2.697-705). — Apr. *auclo* stimmt zu lett. *àukla* sf. ‘Schnur, Bindfaden’, vgl. lit. *aũklas* sm. (4) ‘Schuhband, Fußbekleidung’ und häufigeres *aũklė* sf. (2), *auklẽ* sf. (4) ‘Schuhband, Schnur zum Befestigen der Sandale oder des Bastschuhs’. Die lit. Wörter lassen eine Grundbedeutung ~ ‘Mittel zum Anziehen (Fußbekleidung)’ erkennen, die sich mit den Instrumentalbildungen jav. *aoϑra-*, lat.

subūcula trifft. Im Lett. und in dem apr. Beleg ist die Semantik schon weiter auf ‘Schnur, Gebinde’ im Allgemeinen verschoben. — Das ostbalt. Nasalpräsens gilt LIV^2 275 als ererbt gegenüber dem neugebildeten slav. *i̯e/o*-Prs. Mit der slav. Stammbildung vergleicht jedoch Meiser (2003: 67f.[113]) diejenige von umbr. *anouihimu*. Nach WOU 112f. liegt im Umbr. vl. ein Denominativum zu einer lat. (*ind*)*uvia* entsprechenden Nominalbildung vor. — Der Ansatz der seṭ-Wurzel *h_2*eu̯H*- ist unsicher (LIV^2 275 Anm. 1) und wird vom balt. Material nicht gestützt, anzunehmen wäre vielmehr Verallgemeinerung der zirkumflektierten Intonation aus dem nasalinfigierten Präsens *h_2*eu̯-n-H*- und vorvokalischen Formen; vgl. weitere Überlegungen in SEJL 37. EDHL 918-920 rekonstruiert die Wurzel als *h_3*eu̯*- und schließt heth. *unuzi* ‘schmückt (sich), deckt (den Tisch)’ an, vgl. auch EDAL 2f. dsw □ EDSL 218, 363; EIEC 109; ESJSS 10.569; ĖSSJ 9.87, 30.246f.; IEW 346; LAV 34; LEV 1.87, 92; LEW 1.27f.; LIV^2 275; PJ 1.150; PKEŽ 1.113; REW 1.476, 2.245f.; SEJL 37f.

avaras sm. ‘Knorren, Knast, Ast’: ChB$_I$ [424]b$_4$ *awaras* ‘*ſęk*’.

Das nur an der angegebenen Stelle bezeugte Wort findet keinen weiteren Anschluss. Zur Bildeweise auf *-ara-* in diesem semantischen Bereich vgl. etwa *stãbaras* sm. ‘trockener Ast/Stängel’, ↗ *žãgaras* ‘dürrer Ast, Zweig’, ↗ *stavarỹs* ‘Knorren, Astloch’ (Skardžius 1943: 302f., Stang 1971: 88f.). dsw.

aviẽtė (2), **avietė̃** (3^b) sf. ‘Himbeere’: SzD^1 76c$_{10}$ n.pl. *awietes* ‘*Máliná*’, ‘*morum rubi idæi*’; ***avietýnas*** (1) sm. ‘Himbeerstrauch, Himbeerbestand’ SzD^3 162b$_2$ *awietinas* ‘*Malinowy krȝak*’, ‘*Rubus idæus*’. ■ Bsl., lett. *avene* sf. ‘Himbeere’, *aviešas* (hll.) sf.pl. ‘Himbeeren’, *avieši* (hll.) sm.pl. ‘ds.’, *aviesenes* sf.pl. ‘ds.’, *avesenes* (tahm.) sf.pl. ‘ds.’, *aviestenes* sf.pl. ‘ds.’, *aviekstenes* sf.pl. ‘ds.’, *aiviestenes* sf.pl. ‘ds.’, *aiviekstenes* sf.pl. ‘ds.’, *aušķenes* (hll.) sf.pl. ‘ds.’, *aukšķenes* (hll.) sf.pl. ‘ds.’, nehrk. *avieč*, *avieče* sf. ‘Himbeere’.

Zu dialektalen Flexionsformen im Lit. s. Zinkevičius (1966: 263: n.pl. *aviẽtes* in Linkmenys, n.sg. *avietỹs* in Dusetos). Zu den lett. Dialektvarianten s. LVDA 72-74 und Karte 22 mit vielen weiteren Formen. — Allgemein auf ↗ *avìs* ‘Schaf’ bezogen, vgl. zum Suffix Skardžius (1943: 360), zur Bildeweise von *avietýnas* ibid. 266f. S. Überlegungen zur semantischen Vermittlung bei Schrader (*Reallexikon der idg. Altertumskunde*, Strassburg, 1901: 64), SEJL 38 und Gliwa (2006: 74). dsw □ LEW 2.28; SEJL 38.

avilỹs (3^b) sm. ‘Bienenstock’: SzD^1 29b$_{25}$ *awilis* ‘*dȝienie*’, ‘*alueus, apiarium, aluearium*’; SzD^1 185d$_7$ *awilis* ‘*Vl*’, ‘*alueus*’.

avilỹs ist das mod. standardsprachliche Wort für ‘Bienenstock’, es herrscht in aukšt. Dialekten. Nebenformen mit anderen Suffixvarianten finden sich vereinzelt in z.B. *ãvalis* (Žygaičiai), *avelỹs* (südaukšt.), *ãvulis* (Darbėnai) u.ä. Die gewöhnliche žem. Form ist hingegen *aulỹs* (LKA 1.173f. mit Karte 100). Sie stimmt zu lett. tahm. *aũlis*, das außer ‘Stiefelschaft’ auch eine Art Bienenstock bezeichnet, zu den slav. Verwandten wie poln. *ul*, russ. *úlej* sm. ‘Bienenkorb’ und weiter auch zu lat. *alvus* sm., sf. ‘Bauch; Bienenstock’, die unter ↗ *aũlas* angeführt sind. Während sich so žem. *aulỹs* als unspektakuläre *i̯o*-Ableitung von *aũlas* verstehen lässt, das als Substantiv (und nicht nur hinsichtlich seiner Wurzel) aus dem Uridg. ererbt sein muss, legt *avilỹs* mit seinen Suffixvarianten offenbar eine Reanalyse zugrunde, die erlaubte, die Wurzel *au-/av-* mit einem expliziteren Suffix zu versehen. Vgl. eine ähnliche

Recharakterisierung in westžem. *ošika* sf. ‘Ziege’ neben standardsprachlichem *ožkà*, die sich durch *-š-* (< *-ž-* in Kontakt mit *-k-*) gleichfalls als sekundär zu erkennen gibt (s. LKA 2.110f. mit Karte 92). dsw □ LEW 1.25f.; SEJL 38. ↗ **aũlas**.

avýnas (1) sm. ‘Oheim, (Vater- oder) Mutterbruder’: MgT$_2$ 223a$_9$ g.sg. *nei nepotis tenejmie ſawa dedes alba awjna* ‘(*nec nepos ducat amitam aut materteram*)’; LxL 63r *awynas* ‘*Mutterbrud*er’; ClG$_{II}$ 173 *Awynas, ô. M.* ‘*Ohm*’; ***avýnienė*** (1) sf. ‘Frau des Oheims, Tante’ ClG$_{II}$ 96 *Awynėne, nês. F.* ‘*Mutter=Brudern Weib*’; ClG$_{II}$ 613 *Awynene, ês. F.* ‘*Vatern Schweſter*’. ■ Bsl., apr. *awis* E sm. ‘Oheim’, skr. *ȕjāk*, *ȕjac*, g.sg. *ûjca* sm. ‘Onkel mütterlicherseits’, čak. *ȕjac* (Vrg.), g.sg. *ũjca* sm. ‘ds.’, russ. *uj* (obs.) sm. ‘ds.’, čech. *ujec* sm. ‘ds.’, poln. *wuj* sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **h₂eu̯h₂-(o)-* sm. ‘Großvater’, heth. *huhha-* sc. ‘ds.’, kluv. *hūha-* sc. ‘ds.’, hluv. *huha-* sc. ‘ds.’, lyk. *χuge-* s. ‘ds.’, arm. *haw o* auch *u* s. ‘Großvater; Onkel’, lat. *avus -ī* sm. ‘Großvater’, *avia* sf. ‘Großmutter’, *avunculus* sm. ‘Onkel mütterlicherseits’, gall. αουα sf. ‘Enkelin (?)’, air. *áue i̯o*, *úa i̯o* sm. ‘Enkel, Nachkomme’, g.sg. AVI (Ogam) sm. ‘ds.’, mkymr. *wyr* sm. ‘Enkel’, *ewythr* sm. ‘Onkel; Großonkel’, bret. *eontr* sm. ‘Onkel’, got. *awo* sf. ‘Großmutter’, an. *afi* sm. ‘Großvater’, ae. *ēam* sm. ‘Oheim, Onkel mütterlicherseits’, ahd. *ōheim* sm. ‘ds.’, toch. B *āwe* (?) sm. ‘Großvater’.

Das Wort wird von ↗ *dė̃dė* zurückgedrängt. Es fehlt im Lett. — *avýnas* dürfte, wie die slav. Bildungen und wohl apr. *awis* sowie lat. *avunculus*, mkymr. *ewythr* usw. eine Ableitung von einem themat. Stamm balt. **avas* sein, der eine genaue Entsprechung von lat. *avus* darstellte. Zur Bildeweise auf *-ýnas* s. Skardžius (1943: 267) und vgl. *brolynas* ‘Sohn des Bruders’ (↗ *brólis*), *seserynas* ‘Sohn der Schwester’ (↗ *sesuõ*). Die Ableitung mit *-ýnas* hat keine exakte Entsprechungen in den verwandten Sprachen, vielmehr legt das Slav. und vielleicht das Apr. einen *i̯o*-Stamm (gleichsam) uridg. **h₂eu̯h₂-i̯o-* zugrunde, der formal ein feminines Pendant in lat. *avia* zu haben scheint, das indessen ‘Großmutter’ bedeutet; zu den kelt. Verwandten air. *áue*, mkymr. *wyr* ‘Enkel’ s. Schrijver 1995: 300f. (einzelsprachliche Vr̥ddhi-Bildung **āu̯i̯os*). Lat. *avunculus*, got. *awo* und an. *afi* sowie die brit. Wörter mkymr. *ewythr*, bret. *eontr* weisen auf eine *n*-stämmige Basis, die aber wiederum einer Vorstufe der jeweiligen Einzelsprachen angehören kann. — Aus dem Uridg. ererbt ist nur die Ableitungsbasis lit. *av-*, die sich als **h₂eu̯h₂-* rekonstruieren lässt. Nach EDHL 352f. weisen die anat. Fortsetzer zunächst auf ein Wurzelnomen uridg. **h₂éu̯h₂-s*, g.sg. **h₂uh₂-ós*, das sowohl kluv. *hūha-* als auch heth. *huhha-* mit *-hh-* erklären kann. Einzelsprachlich bezeugt sind indessen allein thematische Formen oder mögliche Ableitungen von solchen. S. zu den angeführten Vergleichsformen auch EDAL 399f., EDL 66, EDPC 48, 49f., DTB 56. — Zur semantischen Verbindung von ‘Großvater’ (gew. Vater des Vaters) und ‘Mutterbruder’ s. Überlegungen bei EIEC 332-335 mit früherer Literatur. dsw □ EDSL 507f.; EIEC 237f.; IEW 89; LEW 1.28; PJ 1.179f.; PKEŽ 1.127-129; REW 3.178f.; SEJL 38.

avìs (4) sf. ‘Schaf’: MžG$_{II}$ 462$_8$ (Ps 113/114,4) g.pl. *kaip awiu æritelei* ‘(*sicut agni ovium*)’, ‘(*wie die jungen Schafe*)’; DaP 209$_1$ a.pl. *piemů́ áwį̇s mîli* ‘(*páſterȝ owce miłuie*)’; ***avelis*** sm. ‘Lamm’ BrB$_V$ [4]v$_{34}$ (Hos 4,16) a.sg. *todel ir PONAS ie důſ ganiti, kaip awelį kleioghime* ‘(*So wird sie auch der HERR weiden lassen / wie ein Lamb in der jrre*)’; ***avẽlė*** (2) sf. ‘Schaf (dim.)’ MžK 12$_4$ a.pl. *Aweles iuſu amßinai praßudiſit*; DaP 246$_{51}$ a.pl. *awełés*[!] *Wießpatiés atimdinéie* ‘(*owiecȝki Páńſkie prȝywłaßcȝa*)’;

avìkinė (1) sf. ‘Schafstall’ SzD[3] 278a$_{24}$ *awikine* ‘*owcʒarnia*’, ‘*ouile, caula*’; ***ãvinas*** (3[b]) sm. ‘Widder, Hammel’ MžG$_{II}$ 462$_{7}$ (Ps 113/114,4) n.pl. *kaip awinai* ‘(*ut arietes*)’, ‘(*wie die Lemmer*)’; DaP 465$_{16}$ a.pl. *afierawoio .. áwinus* ‘(*ofiárowáli .. bárány*)’; ***avinė̃lis*** (2) sm. ‘Lamm, Lämmchen’ MžG$_{II}$ 370$_{9}$ a.sg. *Jog awineli eſt walges* ‘(*als er das Oster lemlin as*)’; DaP 470$_{14}$ a.pl. *gánįt’ awinelús* ‘(*páść báránki*)’; ***avìnė*** (2) sf. ‘Schafstall’ SzD[1] 117d$_{5}$ *awine* ‘*owcʒárnia*’, ‘*caula, ouile*’; ***avinìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Schaf-’ SzD[3] 6b$_{34}$ *Awininis* ‘*Báráni*’, ‘*Agninus, arietinus*’; ***aviníena*** (1), ***avinienà*** (3) sf. ‘Hammelfleisch’ DaP 294$_{9}$ g.sg. *ant’ awiniénos’* ‘(*ná ſkopowinie*)’; ***aviniñkas*** (2) sm. ‘Schäfer’ LxL 73v *awininkas* ‘*Schäfer*’; ***avinỹkas*** (2) sm. ‘Schäfer’ BrB$_{I}$ [6]v$_{12}$ (Gen 4,2) i.sg. *Habel paſtoia* [K *tapa*] *Awinijku* ‘(*Habel ward ein Schefer*)’; ***avinyčià*** (2), ***avinýčia*** (1) sf. ‘Schafstall’ ViE [66]$_{6}$ (Joh 10,16) g.sg. *Ir kitas awys turiu kurios neeſti iſch tos awiniczas* ‘(*Vnd ich habe noch andere Schafe / die sind nicht aus diesem Stalle*)’; ***aviñčiena*** (1) sf. ‘Schaffleisch’ LxL 73v *Awinczena* ‘*Schaff fleiſch*’. ■ Bsl., lett. *avs*, *ave* sf. ‘Schaf’, *avęns* (ml., hll.) sm. ‘Widder’, *aveņuks* sm. ‘Widder (dim.)’, *aventiņa* sf. ‘Schäfchen’, *avę̄ns* sm. ‘Widder, Hammel’, *avins* (hll.), *àuns* sm. ‘Widder’, *aũnelis*, *auņelis*, *aũniķis*, *auņuks* sm. ‘Widder (dim.)’, *avinieks* sm. ‘Schäfer’, *avikūts* sm. ‘Schafstall’, nehrk. *av*, *ave* sf. ‘Schaf’, apr. *awins* E sm. ‘Widder’, aksl. *ovьca* sf. ‘Schaf’, *ovьčę* snt. ‘Lamm’, *ovьnъ* sm. ‘Widder’, skr. *óvca* sf. ‘Schaf’, *òvan* sm. ‘Widder’, čak. *ofcȁ* (Novi), a.sg. *ȍfcu* sf. ‘Schaf’, russ. *ovcá* sf. ‘ds.’, *ovén* sm. ‘Widder (Sternbild)’, čech. *ovce* sf. ‘Schaf’, ačech. *oven* sm. ‘Widder’, poln. *owca* sf. ‘Schaf’. – Idg., uridg. **h₂óu̯-i-*, **h₂éu̯-i-* sm., sf. ‘Schaf’, kluv. *hāwi-* sc. ‘ds.’, hluv. *hawi-* sc. ‘ds.’, lyk. *χawa-* sc. ‘ds.’, ved. *ávi-*, g.sg. *ávyaḥ* sm., sf. ‘ds.’, *avikā́-* sf. ‘Schaf (dim.)’, gr. ὄϊς, g.sg. ὀϊός, ὄιος sm., sf. ‘Schaf’, arm. *hoviw a* s. ‘Schäfer’, n.pl. *awdikʿ* s. ‘Schafherde’, lat. *ovis*, g.sg. *ovis* sm., sf. ‘Schaf’, umbr. a.sg. UVEM sm. ‘ds.’, air. *oí* sm. (?) ‘ds.’, *oegaire i̯o* sm. ‘Schäfer’, akymr. *eguic* sf. ‘Reh, Hirschkuh’, akorn. *euhic* s. ‘Hirschkuh’, abret. *ousor* sm. ‘Schäfer, Hirte’, got. *awistr* snt. ‘Schafstall’, an. *ær* sf. ‘Schaf’, ahd. *ou* sf. ‘ds.’, *ewist* sm. ‘Schafstall’, *ewit* sm. ‘Schafherde’, toch. B *eye* sf. ‘Schaf’, n.pl. *awi* sf. ‘Mutterschafe’.

Zu den Wörtern für ‘Lamm’ im mod. Lit. s. LKA 1.148f. mit Karte 74. — Im Lett. wird das Erbwort *avs* ersetzt durch *àita* sf., dessen etymologischer Zusammenhang mit *avìs*, lett. *avs* zweifelhaft ist (LEV 1.89); im Hll. herrscht *vuška* sf. Statt *àuns* verwendet das strenge Hll. *vucins*, *vucęns*, *ucins*. S. zu *avs*, *àuns* mit Varianten und konkurrierenden Lexemen LVDA 120-123 mit Karte 50f. — Zum uridg. Etymon vgl. NIL 335-339 mit weiterer Lit. Der Ansatz mit *h_2- ist nicht sicher, erwogen wird auch *h_3-; s. EDHL 337f. auch zu möglichen Reflexen im Heth., wo das Wort gew. durch das Sumerogramm UDU wiedergegeben wird; vgl. auch EDG 2.1060f., EDAL 419, EDL 437, EDPC 301. dsw □ EDSL 384; EIEC 510; ESJSS 10.613f.; IEW 784; LEV 1.89f.; LEW 1.28; NIL 335-339; PJ 1.178f.; PKEŽ 1.127; SEJL 38f.

avižà (3[b]) sf. ‘Hafer’: SzD[1] 117d$_{10}$ n.pl. *awiʒas* ‘*owies*’, ‘*auena*’; ***avižíena*** (1), ***avižienà*** (3) sf. ‘Haferstoppeln’ LxL 45r *Awiʒena* ‘*Haber ſtoppeln*’; ***avižiẽnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Hafer-’ SzD[1] 117d$_{13}$ *awiʒienis* ‘*owiśiany*’, ‘*auenaceus*’; ***avižienójas*** (1) sm. ‘Haferstroh’ LxL 45r n.pl. *Awiʒenoje* ‘*Haber ſtroh*’; ClG$_{I}$ 828 n.pl. *Awiʒenojei, û. Pl. M.* ‘*Haber=Stroh*’. ■ Bsl., lett. *auza(s)* sf.(pl.) ‘Hafer’, nehrk. *auzs* sm. ‘ds.’, *auze* sf. ‘ds.’, skr. *òvas*, g.sg.

óvsa sm. ‘ds.’, čak. *ovȁs* (Orb.), g.sg. *ofsȁ* sm. ‘ds.’, aruss. *ovьsъ* sm. ‘ds.’, čech. *oves* sm. ‘ds.’, poln. *owies* sm. ‘ds.’.

Lit. *avižà* hat eine exakte Entsprechung in lett. *àuza*, vgl. zur anzunehmenden Synkope im Lett. z.B. lett. *àuns* ‘Widder’ entsprechend lit. *ãvinas* (↗ *avìs*), s. LG 47. Demgegenüber weichen die slav. Verwandten im Suffix ab, aruss. usw. *-ьsъ*, das uridg. **-ik̂o-* fortsetzen könnte, steht stimmhaftem lit. *-iža*, lett. *-za* gegenüber, die etwa auf **-iĝ^h-eh$_2$-* weisen. — Das Apr. bezeugt semantische Entsprechungen in *wyse* E ’Hafer’, *wisge* GrA, *wysge* GrF ‘ds.’ sowie dem Kompositum *craisewisse*, *craysewesen*, *crayszeweyszen* N 79 ‘Heuhafer’ (vgl. zum VG apr. *crays* E ‘Heu’, *craysi* E ‘Halm’, s. PKEŽ 2.251-253). PKEŽ 4.253 vermutet in *wyse* eine *ē*-stämmige Entsprechung zu *avižà*, die anlautendes *a-* verloren habe. In *wisge* liege eine aus älterem **(a)vizikā* synkopierte Form vor, die womöglich als kurisches oder apr. Lehnwort auch in lit. (žem.) *vizgà* sf. ‘Birkenzweige, Riedgras’, *vìzgė* sf. ‘Riedgras; eine dem Hafer ähnliche Pflanze’ greifbar sei. Von diesen ist *vizgà* nur aus dem Nordžem. um Skuodas bezeugt; für *vìzgė* verzeichnet LKŽ eine größere Zahl von Belegen, die alle aus žem. Dialektgebiet stammen, aber auch Bedeutungen aufweisen wie ‘ein munteres junges Mädchen; ein Verbindungsstück am Spinnrad’ (vgl. LKA 1.125). Die žem. Wörter, die zu lat. *virga* sf. ‘Rute’, an. *visk* sf. ‘Büschel’ gehören können, trennt LEW 2.1269 ausdrücklich von *avižà*; innerlit. ist für sie Beziehung zu *vizgė́ti* ‘sich bewegen’ denkbar. Aus dem Apr. bleibt somit am ehesten *wyse* mit *craisewisse* als mögliche Vergleichsform bestehen, die bei Grunau überlieferten *wisge*, *wysge* sind nicht klar. — Die Sippen von lit. *avižà* und von aruss. *ovьsъ* werden z.B. unter dem Ansatz einer vormaligen Suffixform **-iĝ$^{(h)}$s-* verbunden, die im Balt. zu *-iĝ-* (> lit. *-iž-*) vereinfacht wäre, im Slav. hingegen zu *-i(ĝ)s-* (> slav. *-ьs-*, wo *-s-* keine Ruki-Entwicklung zeigt), vgl. z.B. EDSL 385, s. auch SEJL 39. Außerbsl. Anschluss wird v.a. in lat. *avēna* sf. ‘Hafer’ gesucht, das aber im Suffix *-ēna* nicht vergleichbar ist (s. EDL 64f.). EIEC vermutet Zugehörigkeit von khot. *hau* (eine Getreideart), doch ist dies inneriir. vielleicht an jav. *auuaŋha-* s(nt.?) ‘Verpflegung’, ved. *avasá-* snt. ‘Nahrung, Labung, Wegzehrung’ anzuschließen (ĖSIJ 1.269f., EWAIA 1.133), womit sich ein etwaiger Vergleich mit den bsl. Wörtern wiederum auf die Wurzel *av-* beschränken würde. Anschluss von gr. αἰγίλωψ sm. ‘wilder Hafer’, αἴγιλος snt. ‘eine Pflanze, die Ziegen gerne fressen’ (wogegen IEW 88) könnte auf eine Basis uridg. **h$_2$eui̯ĝ-* im Gr. und Balt. führen, doch wäre im Balt. Dehnung durch Winters Gesetz unterblieben. Wegen der auffälligen morphologischen Struktur, die sprachvergleichend nur auf eine gemeinsame Basis *av-* (**h$_2$eu̯-*), doch nicht auf übereinstimmende, bekannte Derivationsmuster führt, erwägt EIEC auch ein Kompositum mit etwa **h$_2$eu̯i-* ‘Schaf’ (↗ *avìs*) im VG, vgl. auch LEV 1.93. Alternativ wird mit einem Substratwort nicht-idg. Ursprungs gerechnet (z.B. EDSL 385). Es müsste sich indessen um ein Wanderwort handeln, wenn gr. αἴγιλο- und/oder lat. *avēna* (mit gleicher Semantik wie die bsl. Formen) hierher gehören. Allerdings bleiben auch bei dieser Auffassung Fragen offen hinsichtlich der morphologischen Einordnung in idg. Einzelsprachen und der Motivation von Entlehnungen, die schließlich zur Bezeugung des Wortes im Ostsee- und im Mittelmeerraum führen. dsw □ EDSL 384f.; EIEC 409; IEW 88; LEV 1.93; LEW 1.28; REW 2.248; SEJL 39. ↗ **avìžė**.

avìžė (2) sf. ‘Libelle’: LxL 48r n.pl. *Awiʒes* ‘*Herr Gotts thierlein*’.

avìžė dient in der mod. Sprache zur Bezeichnung verschiedener Pflanzen (z.B. Taumellolch: *Lolium temulentum*, Strandhafer: *Ammophila*) und Tiere (Goldammer: *Emberiza citrinella*). In der Bedeutung 'Libelle' ist es aus westaukšt. Dialekten gut bezeugt, in einem nordostaukšt. Sprachgebiet werden die Suffixvarianten *avìžis*, *avìžius*, *avìžlis*, *avìžlius* sm. verwendet (LKA 1.158f. mit Karte 85). Diese letztgenannten Wörter sowie *avìžvabalis* sm. bezeichnen in einem zentralen nördlichen Sprachgebiet, das west- und ostaukšt. Dialekte an der lett. Grenze umfasst, den Maikäfer (LKA 1.156f. mit Karte 84). Die drei erwähnten Dialektareale grenzen jeweils nicht aneinander. Das mod. standardsprachliche Wort für 'Libelle' lautet *laũmžirgis* sm., zahlreiche alternative Benennungen sind bekannt, vgl. LKA loc. cit. — *avìžė* ist innerlit. formal durchsichtig von ↗ *avižà* 'Hafer' abgeleitet. dsw □ LEW 1.28. ↗ **avižà**.

azdinis sm. 'Henkelkrug': LxL 56r *aʒdinnis* '*Krug*'.

Unklar. Der in LKŽ erwogene Zusammenhang mit ↗ *ąsà* und seiner Ableitung *ąsìnis* 'mit Henkeln versehen(es Gefäß)' ist nicht zwingend und erklärt überdies *-d-* in *azdinis* nicht. dsw.

ažnýčia (1) sf. 'Malzdarre, Darre': SzD³ 279b₉ *Aʓnićia* '*oʒdownia / oʒdnica*', '*Fumarium, frumentarium*'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *oznica*, *oźnica*, *ozdnica* 'Malzdarre', deren Nebeneinander von [z] und [ʒ] sich möglicherweise im Nebeneinander von [z] und [ʒ] der Varianten *aznýčia*, *ažnýčia* in der mod. Standardsprache fortsetzt. Die alit. Graphien ⟨ß⟩ in LxL, ClG bzw. ⟨ʓ⟩ in SzD³ bezeichnen hier am ehesten [ʒ], wenngleich [z] nicht ausgeschlossen werden kann. rf □ SLA 36.

ažù, **àžu** prp. + g. 'für, nach, in, vor': ViE [9]₁₉ (Lk 2,12) *Ir tatai tureket aßu ßenkla* '(*Vnd das habt zum Zeichen*)'. ■ Bsl., lett. *az* (ml.) prp. + g. 'hinter; an, bei', nehrk. *āz* prp. 'hinter'.

Zur Semantik und Rektion von lit. *ažù* vgl. ausführlich Fraenkel (1929: 166-186). Die Prp. *ažù* (in Alunta und Paberžė bei Vilnius *àžu*) wird heute verwendet im Ostaukšt. östl. von Kupiškis und Ukmergė, in südöstl. Richtung bis nach Lazūnai. In Dieveniškės, Lazūnai, Molėtai und in Rimšė bei Ignalina findet man neben *ažù* noch *àž*, das eine genaue Entsprechung in ml. *az* findet. Zu *az* (in Komposition *âz-*, *ãz-*) im kurischen Ml. vgl. ausführlich Endzelīns *DI* 1.319-321, LG 485f. Die lett. Prp. wird traditionell als Lautvariante des standardsprachlichen *àiz* prp. betrachtet. Das über ganz Lettland verbreitete, synchron undurchsichtige Kompositum *azuôts*, *azuôte* sf. 'Busen' (mit einer Entsprechung von lit. *añtis* sm. (2) 'Busen' im HG, vgl. lit. *ažãntis*, *užañtis* (2) sm.) zeigt aber, dass *az* ursprünglich auch in den anderen Dialekten existierte. — Dem Verhältnis lit. *àž*, lett. *az* ~ lit. *ažù*, *àžu* begegnet man auch bei lit. ↗ *ùž* ~ *užù* prp. (wobei die Langform ebenfalls im Ostaukšt. östlich von Biržai und Karsakiškis verbreitet ist). Nachdem sekundäre Kürzungen hier nicht in Betracht kommen, kann die Koexistenz von Kurz- und Langformen wohl nur erklärt werden, wenn man in lit. *ažù*, *àžu* und *užù* Komposita aus *àž*, *ùž* und einem weiteren Adverb im HG sieht (Typ russ. *iz-zá*, *is-pód* aus *iz* 'aus' und *za* 'hinter', *pod* 'unter'). Das HG solcher Komposita ist offenbar auch als Simplex bewahrt in lit. *žù* (im südwestlichen Südaukšt. um Eisiškės, Rodūnia, Pelesa sowie im benachbarten Ostaukšt. von Dieveniškės, wo es unmittelbar neben *àž*, *ažù* und *užù* bezeugt ist). Dieses *žù* ist wohl die in Proklise regulär verkürzte balt. Entsprechung von aksl., russ., čech. *za* + a., g., i. 'hinter; an, bei; wegen, für' (vgl. REW 1.435, EDSL 540). Zum Lautlichen vgl. den Befund bei lit. *nuõ* prp. (wohl zu aksl.,

russ., čech. *na*), das ebenfalls eine in Proklise entstandene Variante *nù*, *nùg(i)* besitzt. Auf der lett. Seite wurde *az* offenbar mit *iz* prp. + g. 'aus' komponiert, wodurch das über ganz Lettland verbreitete *àiz* + g. 'hinter; an, bei' entstand. Zur unerwarteten Lautentwicklung im Nebenton (**aziz* > *àiz*) vgl. ganz ähnlich im Ausgang der bestimmten Adj. n.sg. m. *-aĩs* (vgl. lit. *-asis*, *-àsis*). Bezeichnenderweise findet man die komponierten Prp. *ažù*, *àžu* und *užù* im Osten des lit. Sprachgebiets, wo der Kontakt zum Ostslav., für das sie typisch sind, am intensivsten ist. Im Lett. lebt das unkomponierte *az* in westlichen Dialekten weiter, die vom Ostslav. am weitesten entfernt sind. — Gelegentlich postulierte Verwandtschaft von lit. *àž*, lett. *az* mit apr. *esse* II, III, *assa* I, II prp. + a., d. 'von, aus' (über das vgl. PJ 2.91-97, PKEŽ 1.289-294) ist semantisch wie lautlich zweifelhaft (vgl. Endzelīns *DI* 1.324). — Keine Entsprechungen außerhalb des Balt. eh □ LEV 1.94f.; LEW 1.28; SEJL 708. ↗ **ùž**, **ùžuotis**.

ą́žuolas (3[a]), (1) sm. 'Eiche': SzD[1] 19c$_{22}$ *vʒuołas* '*Dąb*', '*quercus, ilex, robur*'; KlG 62$_{15}$ *anʒolas* '*qvercus*'; ***áužuolas*** (3[a]) sm. 'Eiche' LxL 27r *auʒolas* '*Eiche*'; ***ąžuolijà*** (2) sf. 'Eichenwald, Eichenhain' SzD[1] 19d$_4$ *vʒuoliia* '*Dąbrowa*', '*quercetum, ſaltus, ilicetum*'; ***ąžuolìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Eichen-' SzD[1] 19c$_{25}$ *vʒuołinis* '*dębowy*', '*quernus, querceus, ilignus, iliceus roboreus*'; ***aužuolìnis***, ***-ė*** (2) 'Eichen-' LxL 27r n.sg.f. *Auʒolinne Girre* '*Eich*en *Walldt*'; ***ąžuolinė*** sf. 'Eichenholz' ClG$_I$ 515 *Anʒolinne*, *ês*. *F*. '*Eichen Holtʒ*'; ***aužuolìnė*** (2) sf. 'Eichenholz' LxL 27r *Auʒolinne* '*Eichen Holtʒ*'; ***ąžuolýnas*** (1), (3) sm. 'Eichenwald, Eichenhain' SzD[1] 19d$_3$ *vʒuolinas* '*Dąbrowa*', '*quercetum, ſaltus, ilicetum*'. ■ Bsl., lett. *uôzuõls*, *uozuolis*, *uozuls*, *uôzals* sm. 'Eiche', *uôzuõlaîne* sf. 'Eichenhain, Eichenwald', nehrk. *uoazuoal* sf. 'Eiche', *uoazuoals* sm. 'ds.', apr. *ansonis* E s. 'ds.', nar. *ejchol* s. 'ds.'.

Eine Variante *ár̃žuolas* bezeugt LKŽ aus westaukšt. Sprachgebiet. Aus westlichen Sprachgebieten wird auch *áužuolas* und *áižuolas* angeführt (Bezzenberger *Beiträge zur Kunde der idg. Sprachen* 12, 1887, 75-77; Zinkevičius 1966: 80f. mit Fn. 28, 137). Die Standardform mit *ą-* stimmt zu der lett. und apr. Entsprechung; zu nar. *ejchol* s. PJS 12 und Schmid IF 91 (1986: 273-286) 278f., die mit einem germanischen bzw. spezifisch jiddischen Wort rechnen. Zum lit. Suffix *-uola-* vgl. Skardžius (1943: 189). — Die balt. Sippe wird etymologisch meist mit uridg. *$h_2em\hat{g}^h$- '(zu)schnüren, beengen' (LIV[2] 264f.) verbunden; semantisch ist dabei Vermittlung über 'knotig, knotiger Baum' denkbar. Eine entsprechende Bedeutung findet sich in den slav. Substantiven skr. *ȕzao*, russ. *úzel*, poln. *węzeł* sm. 'Knoten, Bündel' (EDSL 388, REW 3.178). Eine Rückführung der balt. und slav. Wörter auf einen uridg. *l-* bzw. *l/n*-Stamm ist nicht ausreichend zu stützen, es kann sich um unabhängige Bildungen handeln. Die Verbindung der balt. Bezeichnungen für 'Eiche' mit den slav. Wörtern und resultierender Anschluss an *$h_2em\hat{g}^h$- ist nur eine semantische Möglichkeit, die akutierte Intonation bedarf noch einer Begründung. dsw □ LEV 1.638; LEW 1.28; NIL 301; PJ 1.93; PJS 12; PKEŽ 1.82-84; SEJL 39.

ažupėrijimas sm. 'Dach': SzD[1] 164a$_{21}$ *aʒuperiimas* '*ßcʒyt*', '*culmen*' 'Dachfirst (?)'.

Das in SzD belegte Nomen gehört zu lit. *pė̃ryti*, *-ija*, *-ijo* 'mit Brettern verkleiden', das LKŽ für das Nordžem. um Skuodas, Plungė, Viekšniai und die südžem. Mundarten um Kvėdarna, Kuršėnai, Šilalė belegt. Das Verb basiert offenbar auf lit. *pėrà* (4) sf. (Skuodas, Kvėdarna), *pė̃ras* (2), (4) sm. (Užventis, Eržvilkas) 'Holzbrett, Stakete'. — Nicht sicher erklärt. Nicht auszuschließen ist etymologische Verwandtschaft mit russ. *perét' pru*, poln. *przeć prę* 'sich

stemmen, drücken’, vgl. russ. *opóra*, poln. *opora* sf. ‘Stützbalken, Stütze’ (s. REW 2.341). Denkbar ist ferner die Zugehörigkeit von lat. *paries -etis* sm. ‘Wand, Zwischenwand’ (vgl. WH 2.254). Auch an. *sparri*, ahd. *sparro* sm. ‘Sparren, Balken’ können dazugehören, wenn man mit *s* mobile rechnet. eh □ LEW 1.572f.

B

bà, **bò**, **bõ**, **bó** cnj., part. ‘denn, nämlich, ja’: MžK 31_5 (Hebr 13,7) *Bo tatai iums eſt neſupaßitku* ‘(*Nam id est inutile vobis*)’; DaP 485_9 *Ba iau te uȝmúßi* ‘(*Bá iuȝ niech ȝábije*)’; ***baũ*** part. ‘ob, wohl’ MžF 109_1 *Bau tiki ing Diewa Tewa* ‘*Gleubstu in Gott Vater*’; BrB_{VII} [116]r_6 (Lk 3,15) *bau ne butų ghis Chriſtus* ‘(*Ob er vielleicht Christus were*)’. ■ Bsl., lett. *ba* part. ‘eben’, aksl. *bo* cnj. ‘denn, nun, also’, bulg. *ba* part. ‘ja, freilich’, russ. *bo* (dial.) cnj. ‘weil, denn’, čech. *bo* (obs.) cnj. ‘aber’, *ba* (obs.) part. ‘freilich, allerdings’. – Idg., uridg. **bʰo* part., cnj. ‘denn’, jav. *bā* part. ‘denn, ja’, *bōit̰* part. ‘ja, fürwahr’, *bāδa* part. ‘fürwahr’, got. *ba* part. ‘wenn’, *iba*, *ibai* part. ‘ob denn? etwa, wohl; dass nicht’, *niba*, *nibai* part., cnj. ‘doch nicht etwa; wenn nicht’, ahd. *ibu* cnj. ‘wenn, ob, falls, wenn auch, obgleich’, *nibu* cnj. ‘nur, außer, sondern; aber, außer wenn; wenn nicht’.

Zur Verwendung von lit. *bà* mit seinen Varianten und der Erweiterung *baũ* vgl. ausführlich Hermann (1926: 339-342). Das zweite Element von *baũ* ist offenbar etymologisch identisch mit ved. *u* part. ‘und, auch, ferner, hingegen’ (s. hierüber EWAIA 1.209). — Lit. *bà* ist nicht zu trennen von semantisch ähnlichem *bè* cnj. ‘denn; noch’ (↗ *bè* II), mit dem es in einem Ablautverhältnis steht. Ob jav. *bā* und seine Weiterbildungen etymologisch zu lit. *bà* oder zu lit. *bè* gehören, lässt sich nicht ermitteln. — Einzelsprachliche Reflexe von uridg. **bʰo* erscheinen oft gedehnt, vgl. neben lit. *bò*, *bõ* und bulg., čech. *ba* noch ahd. *ibu*, *nibu* < urgerm. *-*bō*. Die Dehnung erfolgte vermutlich bei Emphase. Dies ist im Slav. noch direkt nachvollziehbar anhand der Unterschiede in der Verwendung der Formen, vgl. čech. (obs.) *bo* cnj. ‘aber’ ~ *ba* part. ‘freilich, allerdings’. Zum iir. Befund vgl. de Vaan *FS Kellens* (2009: 43-55). Zu gr. φή, φῆ part. ‘gleichwie’, das unterschiedlich gedeutet wird, vgl. GEW 2.1007f. eh □ EDSL 49; ESJSS 2.70; ĖSSJ 1.105, 2.141f.; LEW 1.28f., 1.37; REW 1.97; SEJL 48. ↗ **bè II**.

babkà (2) sf. ‘Lorbeer, Lorbeerbaum’: BrB_{VI} [33]v_3 (Ps 36/37,35) g.pl. *ir iſsiplatina ir ßeliawa kaip Lorbero* [Gl *babku*] *medis* ‘(*Vnd breitet ſich aus vnd grünet*, *wie ein Lorberbawm*)’; LxL 59v *Bapka* ‘*lorbeeren*’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bobek* ‘Lorbeer, Lorbeerbaum’. rf □ LEW 1.29; SLA 36.

bačkà (2), (4) sf. ‘Fass, Tonne’: WoP $195r_{19}$ g.pl. *rada daugiaus nekaip tukſchtantį bacȝkų aukſa* ‘*pluſquàm mille tonnas auri inuenerunt*’; ***pùsbačkė*** (1) sf. ‘halbe Tonne’ LxL 45r *Pus batȝke* ‘*Halbe tonne*’; ***bačkẽlė*** (2) sf. ‘Fass (dim.)’ SzD^3 $10a_{12}$ *Bacȝkiełe* ‘*Becȝułká*’, ‘*Doliolum*’; ***bãčkininkas*** (1), ***bačkiniñkas*** (2) sm. ‘Sack von der Größe einer Tonne’ ClG_{II} 352 *Bacȝkiníkas* ‘*Sack von der Thonne*’.

Alit. *bačka* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **bъčьka* (aruss. *bъčьka*, *bočka* ‘Fass; (Raummaß)’, russ., wruss. *bóčka* ‘ds.’, ukr. *bóčka* ‘Fass’); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. Auffällig ist die Bedeutung der alit. Bildung auf -*ininkas* in ClG, für die eher ‘Küfer’ wie in der mod. Standardsprache zu erwarten wäre. rf □ ESSJ 1.14f.; LEW 1.29; SEJL 39; SLA 36.

badái, **badaĩ**, **bodái** int. ‘vielleicht, wie, als ob, dass’: KnN[1]$_1$ 10$_{15}$ (Ps 12) *Bodáy pachliebćiaus ʒiedna nebebutu* ‘(*Bodayʒe wßyſcy pochlebcy ʒgineli*)’; SaC 72$_8$ *Interjectiones .. Indignantis, ut: O / ak / boddai*.

LKŽ belegt lit. *badái* für die Umgebung von Kėdainiai, Varėna und Lazdijai; im östlichen Ostaukšt. um Utena und Molėtai gilt *badaĩ*. Die langvokalische Variante *bodái* ist z.B. in Alanta, Upytė bei Panevėžys und Pašalotas bei Pasvalys bezeugt. — Entlehnt aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. poln. *bodaj* part. ‘Gott gebe, dass …; wollte Gott, dass …; o dass doch …’, wruss. *bahdáj*, *badáj*, ukr. *bodáj* part. ‘möge, doch, dass; wenn auch, obwohl’. Die Endbetonung im Lit. spricht eher für Entlehnung aus dem Ostslav. als aus dem Poln. eh □ SLA 102.

bãdas (4) sm. ‘Hunger, Hungersnot’: MžG$_{II}$ 554$_3$ g.sg. *Nůg mara ir bada* ‘(*A peste et fame*)’; DaP 343$_6$ a.pl. *pérłaido ąnt’ ių W. Diéwas káriús ir badús* ‘(*prʒepuśćił ná nie P. Bog woyny y drogośći*)’ ‘Teuerung’; ***pribàsti*** (*pribañda*, *pribãdo*) ‘mangeln’ KnN[1]$_2$ 269$_{20}$ 3.prt. *Kitás iſspuſtits ir duonos pribado*; ***badė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘hungern’ KnN[1]$_2$ 239[=259]$_{27}$ 3.ft. *Kás táwę wałga ámʒinay ne bades ſawo ſąʒiney* ‘(*Co ćię jedʒą / tych ſumnenia / wiecʒnie nie cʒuią łaknenia*)’; ***badúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘hungern’ WoP 78r$_{33}$ *kaipagi newenas negal ſtakati, a badoti ta pennukſchla dangaus* ‘(*ut nemo cibi cœlestis penuria laborare potuerit*)’; ***iš-*** ClG$_I$ 196; ***baduojimas*** sm. ‘Hunger, Hungersnot’ BrB$_{VI}$ [32]v$_{20}$ (Ps 36/37,19) l.sg. *ir badoghime tures gana* ‘(*Vnd in der Thewrung werden ſie gnug haben*)’ ‘Teuerung’. ■ Bsl., lett. *bads* sm. ‘Hunger, Hungersnot, jeder fühlbare Mangel’, *baduôt* vb. ‘geizen, sparsam sein’.

Tiefstufige Bildung zur Wz. von lit. ↗ *bėdà* (4) sf. ‘Not, Sorge’. eh □ EIEC 62; LEV 1.96; LEW 1.29; SEJL 39f. ↗ **bėdà**.

badýti (bãdo, bãdė) ‘stechen, stoßen’: DaP 209$_{25}$ 3.prs. *ragáis bâdo* ‘(*trykſaia*)’; refl. BrP$_{II}$ 343$_9$; ***iš-*** DaP 177$_9$; ***su-*** WoP 10r$_{16}$; ***bãdymas*** (1) sm. ‘Stechen, Stich’ DaP 11$_{32}$ a.sg. *kaip’ âdatos bádímą* ‘(*iáko ʒákłoćie igielne*)’; ***su-*** SzD[3] 405b$_{18}$; ***bãdąs***, ***-anti*** adj. ‘stößig (Rinder und Schafe)’ LxL 84v *Badas* ‘*Stößig*’; ***badyklė***, ***badiklė*** sf. ‘Dorn, Stachel, Stich, stechender Schmerz’ SlG$_2$ 29$_{18}$ n.pl. *Ʒodey ia ſsaudikles / Teyſiemus bádikles* ‘(*Słowa ſtrʒały ʒ̇ywe / Niewinnym ßkodliwe*)’; ***baslỹs*** (4), ***bãslis*** (2) sm. ‘Pfahl’ SzD[3] 110b$_{32}$ *Baſlis tuynas* ‘*Koł*’, ‘*Vallus*; *palus*; *ſtipes*; *ſudes*’. ■ Bsl., lett. *badît* vb. ‘stechen, stoßen (mit den Hörnern)’, bulg. *bodá* vb. ‘stoßen’, russ. *bodát’* vb. ‘stechen, stoßen’, čech. *bodat* vb. ‘stechen, durchbohren’.

Iterativum zu *bèsti*. dsw □ EDSL 49; IEW 114; LEV 1.95f.; LEW 1.41; LIV[2] 66; SEJL 57. ↗ **bèsti**.

bagótas, **-a** (1), **-à** (3) adj. ‘reich, reichlich’: MžF 103$_{17}$ g.sg.m.em. *ant .. bagatoia Apmaſgoghima ghreku* ‘(*zur .. reichlichen Abwaschung der Sünden*)’; WoP 11r$_{14}$ (Jak 5,1) n.pl.m.em. *Nu dabar bagateghi werkite*; ***bagótyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘bereichern’ KnN[1]$_3$ 18$_{29}$ n.sg.m.prc.cn. *o per vbágiſte ſawo mus bágotidámás*; ***nu-*** ChB$_{II}$ 222b$_{30}$ (1 Sam 17,25); ***bagotìngai*** adv. ‘reichlich’ WoP 9v$_1$ *ka nu ghiſsai wiſemus* [K *wiſsemus*] *apſtingai a bagatingai doſti*; ***bagotystà*** (2) sf. ‘Reichtum’ ViE [112]$_{17}$ (Eph 3,16) a.sg. *pagal bagatiſtū ſawa ſchlowes* ‘(*nach dem reichthum seiner Herrligkeit*)’; ***bagotỹstė*** (2) sf. ‘Reichtum’ WoP 10v$_{26}$ *Anan dienan bagatiſte bagatemus neka negelbes*;

bagoctva sf. ‘Reichtum’ MžG$_{II}$ 460$_1$ (Ps 111/112,3) n.pl. *Lobis ir bagotʒtwas bus io namuſu* ‘(*Gloria et divitiae in domo eius*)’, ‘(*reichthum und die fülle wird in jrem Hause sein*)’; ***bagõčius*** (2) sm. ‘Reicher’ ViE [84]$_7$ (Lk 16,22) *Nůmire taipaieg ir bagocʒus / ir buwa pakaſtas* ‘(*Der Reiche aber starb auch / vnd ward begraben*)’; ***bagotùmas*** (2) sm. ‘Reichtum’ BrB$_{VIII}$ [229]r$_{14}$ (Offb 18,17) *neſa ant wienos hadinos ira iſchpuſtitas tokſai Bagotumas* ‘(*Denn in einer stunde ist verwüstet solcher Reichthum*)’.

Alit. *bagótas*, *bagótyti*, *bagoctva*, *bagočius* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *bogaty* adj. ‘reich’, *bogacić -ę* ‘bereichern’, *bogactwo* snt. ‘Reichtum’, *bagacz* sm. ‘Reicher’, aosl. **bogatъjь* adj., **bogatiti*, **bogatьstvo* snt., **bogačь* sm. (aruss. *bogatyi*, russ. *bogátyj*, wruss. *baháty*, ukr. *bahátyj* ‘reich’; russ.-ksl. *bogatiti bogaštu* ‘bereichern’; aruss. *bogatьstvo*, russ. *bogátstvo*, ukr. *bahátstvo* ‘Reichtum’; aruss. *bogačь*, russ. *bogáč*, wruss., ukr. *baháč* ‘Reicher’); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.29; SEJL 40; SLA 36f. ↗ **bagotỹrius**.

bagotỹrius (2) sm. ‘Reicher’: WoP 143r$_{12}$ *Kad nu kurſai bagatirus didę daugibę penigų ßmanemus piltų ant ßemes*.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **bogatyrь* sm. (aruss. *bogatyrь*, russ. *bogatýr’* ‘Held, Recke’, wruss. *bahatýr*, ukr. *bahatír* ‘Reicher; Held, Recke’, (→ apoln. *bohatyr* ‘Held’)), das seinerseits als Lehnwort von Vasmer (REW: 1.99) auf atürk. **baγatur* zurückgeführt wird. Die Bedeutung ‘Reicher’ ist im Slav. sekundär durch volksetymologische Anlehnung an aruss. *bogatъ* usw. adj. ‘reich’ entstanden. rf □ ESJP 1.65; LEW 1.29; SLA 37. ↗ **bagótas**.

baidýti (baĩdo, baĩdė) ‘ängstigen, schrecken’: DaP 32$_1$ *ateio .. ʒmónes anás baidîdamas* ‘(*prʒyßedł .. ludʒie one ſtráßąc*)’; refl. MžG$_{II}$ 460$_{10}$ (Ps 111/112,7); ***at-*** DaP 115$_{51}$; ***at-si-*** WoP 87r$_{31}$; ***iš-*** VlM$_1$ 30r$_2$; ***nu-*** SzD[1] 172a$_{10}$; ***pa-*** ViC [42]$_{13}$; ***pa-si-*** LxL 95r; ***už-*** WoP 31v$_{23}$; ***baĩdymas*** (1) sm. ‘Drohen, Einschüchtern’ WoP 14r$_{21}$ (1 Petr 3,14) g.pl. *baidimų ių neſsibaidikite* ‘(*Fürchtet euch aber fur jrem trotzen nicht*)’ ‘Trotzen, Drohen’; DaP 23$_{30}$ g.sg. *tad’ lâydos’ ąnt’ báidimo* ‘(*tedy ſię vdáli do ſtráchow*)’; ***at-*** sm. SzD[3] 255a$_{28}$; ***pa-si-*** ClG$_{II}$ 416; ***pabaidà*** (3[b]), ***pãbaida*** (1) sf. ‘Drohung’ DaP 31$_{52}$ i.pl. *idánt’ ʒmónes .. pâbaidomis ſawéſp’ pritrauktų* ‘(*áby ludʒie .. ſtráchámi do śiebie prʒyćiągnął*)’; ***baidiklas*** sm. ‘Schrecken, Abscheu Erregendes’ BrB$_I$ [137]v$_{26}$ (Lev 11,10) i.sg. *kas giwen wandenije tur iumus buti baidiklu* ‘(*was lebt im wasser / sol euch eine Schew sein*)’; ***baidỹklė*** (2), ***baidyklẽ*** (3[b]), (4) sf. ‘Schrecken, Scheusal’ SzD[1] 175d$_{20}$ *baydikłe* ‘*Straßydło*’, ‘*terriculamentum*’. ■ Bsl., lett. *baîdît*, *baĩdît -u -īju* vb. ‘ängstigen, schrecken; verscheuchen’, *baĩda* sf. ‘Befürchtung, Angst; Drohung’, *baĩdîgs* adj. ‘furchterregend, furchtbar; furchtsam, scheu’, *biêdêt -ẽju* vb. ‘schrecken, scheuchen, Furcht einflößen’, *biêdinât* vb. ‘bange machen, warnen, drohen’.

Lit. *baidýti*, lett. *baîdît*, *baĩdît* sind nicht zu trennen von lit. ↗ *bijóti* (*bìjo*, *-ójo*), lett. *bijât -ãju* ‘fürchten’. Morphologisch handelt es sich um ein *d*-Kausativum (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 536f., LG 641f.). Lett. *biêdêt* gehört zur überschaubaren Gruppe primär wirkender Kausativa auf lett. *-dêt* (vgl. LG 527). Lett. *biêdinât* baut offensichtlich auf *biêdêt* auf (vgl. Fälle wie lett. *aûdzêt -ẽju* ~ *aûdzinãt -ãju* ‘aufziehen, großziehen’). — Suffixableitungen um lit. ↗ *baisà* (4) sf. ‘Furcht, Schrecken’, die eine Entsprechung im Slav. besitzen, setzen für die *d*-erweiterte Wz. von lit. *baidýti*, lett. *baîdît*, *baĩdît* und *biêdêt* ein bereits urbsl. Alter voraus. Diese Neowz. ist die

Basis weiterer Derivate wie z.B. lett. *baĩda*. Das oft herangezogene lat. *foedus -ā* adj. ‘hässlich, scheußlich, grässlich’ bleibt aus morphologischer Sicht nach neueren Erkenntnissen allerdings fern (s. hierüber EDL 229). eh □ IEW 162; LEV 1.96f.; LEW 1.29; SEJL 60. ↗ **báimė**, **baisà**, **bijóti**.

baĩgti (-ia, -ė) ‘beenden, vollenden’: VlM$_I$ 34v$_9$ 1.sg.cnd. *baigtvmiav* ‘*perficiam*’; refl. SzP$_I$ 336$_9$; ***da-*** SzD[1] 93c$_6$; ***iš-*** RhP [118]r$_9$ (Ps 74/75,9); ***pa-*** SzD[1] 93a$_{25}$; ***pa-si-*** DaP 465$_{21}$; ***pri-*** ClG$_I$ 557; ***baigìmas*** (2) sm. ‘Beendigung’ SzD[3] 117a$_5$ *Baygimás daykto kokio* ‘*Konánie cȝego / końcȝenie*’, ‘*Continuatio alicuius rei*’; ***pa-*** PeK 42$_4$; ***baigà*** (4) sf. ‘Ende’ MgT$_2$ 109v$_1$ *Kas do* [!] *baiga jra vreda Baßnicȝes* ‘(*Quis est finis Ministerii*)’; ***pa-*** ‘Ende, Schluss, Folge’ MžG$_{II}$ 497$_{17}$ g.sg. *Ant pabaigos Choras wiſſas gieſt Benedicamus*; DaP 321$_{35}$ g.sg. *garbé be pabaigós* ‘(*chwalá nieſkóńcȝona*)’; DaP 371$_{37}$ *ſakraméntų ſawų́ / kuriůſe wel' yra pabáiga*[1] *małones io* ‘(*Sákrámentow ſwoich / w ktorych teȝ ieſt ſkutek łaski iego*)’; ***baigùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘jäh’ ClG$_I$ 995 *Baigus*, *aus*, *M. gi*, *ôs*. *F. gey*. ‘*Jach*’; ***pabaigė̃jas*** (1) sm. ‘Vollender’ ClG$_{II}$ 863 *Pabaigejas* ‘*Vollender*’. ■ Bsl., lett. *bèigt bèidzu bèidzu* vb. ‘enden, umkommen; aufhören, vollbringen’.

Mit *baĩgti* und *baigà* vergleicht PJS 8 nar. *ajgd* ‘beenden’ und *ajga* ‘Ende’, wo *b-* in beiden Fällen fehlt. — Lett. *bèigt* entspricht genau lit. *beĩgti*, *-ia*, *-ė* ‘beenden’, das ohne Bedeutungsunterschied neben *baĩgti* zu stehen scheint. Herkömmlich durch Ablautentgleisung aus *b^heg- ‘brechen’ erklärt (IEW 115, ausf. SEJL 40f.), das auch lit. ↗ *beñgti* ‘beenden, beschließen’ zugrunde liegt. Dabei wären *-ei-*, *-ai-* sekundäre Vollstufen zu einer Schwundstufe *big-* (vgl. lit. *bìgas* adj. (4) ‘kurz, klein’, SEJL 58), die als Realisierung von *$b^h{}_əg$- oder durch Abzug des Nasals von ↗ *biñgti* ‘erstarken’ verstanden werden kann. Anders LEV 1.119: Wurzelerweiterung zu *$b^he\underset{^}{i}H$- ‘schlagen’. dsw □ IEW 115; LEV 1.119; LEW 1.29f., 1.34; SEJL 40f. ↗ **beñgti**.

baigus, **-i** adj. ‘furchtsam’: ClG$_I$ 736 *Baigus* ‘*Furchtſam*’.

LKŽ belegt das seltene Adj. nur für Daukantas, wo es neben *nuogąstùs* ‘schreckhaft; schrecklich’ steht. Der ClG-Beleg liegt möglicherweise lit. *baigus* ‘schüchtern, scheu’ in WLSN zugrunde, wo man allerdings noch das entsprechende Faktitivum *baiginti* (*-ina*, *-ino*) ‘scheuchen, einschüchtern’ findet. — LKŽ sieht in lit. *baigus* eine Entlehnung aus lett. *baîgs* ‘schrecklich’. Zum Unterschied in der Semantik vgl. typologisch z.B. die ambivalente Verwendung von lit. *nuogąstùs*. Es ist aber wohl nicht auszuschließen, dass das schwach bezeugte lit. *baigus* ‘scheu, schreckhaft’ und lett. *baîgs* ‘schrecklich’ wz.-verwandte Bildungen sind (vgl. ME 1.250, LEV 1.97). Näheres über die Wortfamilie s. unter *baikštùs*, *-ì* (4) adj. ‘scheu, schüchtern’. eh ↗ **baikštùs**.

baikštùs, **-ì** (4), (3) adj. ‘ängstlich, scheu’: SzD[3] 20b$_{21}$ adv. *baykßćiey* ‘*Boiáȝliwie*’, ‘*Timidè, pauidè, trepidè*’; ***baikštáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘sich ängstigen’ MoP$_I$ 206v$_6$ 3.prt. *ȝmones baikßtáwo / teip iog newienás prieit nedriſo* ‘(*ludȝi ſtráßyły / ták iȝ ſie ȝadny prȝyſtąpić nie ſmiał*)’; ***baikštìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***báikštinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘ängstigen’ MoP$_{II}$ 255v$_6$ 3.prt. *baikßtino biedną ir ſiłpną ſęȝinę tawo* ‘(*ſtráßył nędȝne á mdłe ſumnienie twoie*)’; ***į-*** DaP 7$_{32}$; ***baikštùmas*** (2) sm. ‘Ängstlichkeit, Scheu’ KnN[1]$_1$ 37$_{26}$ l.sg. *Ney kayp Arklis nenuwałdoms baykßtume ſawo* ‘(*áni jáko nieſkrocony koń popędliwy*)’.

Eine lett. Entsprechung von lit. *baikštùs* scheint vorausgesetzt durch das hapax legomenon *baîkst* ‘sich fürchten’ (s. ME 1.250). — Lit. *baikštùs* ist wohl nicht zu trennen von lett. *baîgs* adj. ‘furchtbar, schrecklich’, *baîgs* sm. ‘Schreckbild, Scheusal; Schrecken’, denen im Lit. vl. das schwach bezeugte ↗ *baigus*, *-i* adj. ‘furchtsam, schüchtern, scheu’ entspricht (s. hierüber LEV 1.97). Zu lit. Bildungen auf *-stas* (nach Velaren *-štas*) vgl. Skardžius (1943: 324f.). Eine mögliche weitere Spur der Wz. ist das seltsame *sto*-Prs. lett. *bîkstuôs* statt gewöhnlichem *bîstuôs* von *bîtiês* ‘sich fürchten’ in der tahm. Mundart von Rūjiena (vgl. ME 1.304). — Kein sicheres Vergleichsmaterial außerhalb des Ostbalt. Der in SEJL angenommene etymologische Zusammenhang mit lit. ↗ *bijóti* (*bìjo*, *-iójo*), lett. *bijât -ãju* ‘fürchten’ ist nur möglich, wenn der Velar in lett. *baîgs* adj. ‘schrecklich’, sm. ‘Schreckbild’ und seiner möglichen lit. Entsprechung ursprünglich suffixaler Herkunft ist. Vgl. zu dieser Möglichkeit die bei Skardžius (1943: 102f.) angeführten Bildungen. eh □ SEJL 41. ↗ **baigus**.

bailùs, **-ì** (4) adj. ‘ängstlich, scheu’: DaP 312$_{20}$ *ʒmógus kurſái .. yra baiłús* ‘(*cʒłowiek ktory .. ieſt boiáʒliwy*)’; ***bailìntis*** (*-ìnasi*, *-ìnosi*) ‘sich ängstigen’ SzD[1] 182c$_{19}$ 1.sg.prs. *baylinuoſi* [!] ‘*Trwoʒę*’, ‘*conturbo, metum incutio*’ ‘beunruhigen’; ***báilauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘fürchten’ DaP 79$_{38}$ *kuriog aß báilaut turíu?* ‘(*kogoʒ ſię ſtracháć mam?*)’; ***báilavimas*** (1) sm. ‘Furcht, Angst’ DaP 148m$_{25}$ *Baiławimas* ‘(*Lękanie*)’; ***nebailìngas***, ***-a*** (1), ***nebáilingas***, ***-a*** (1) adj. ‘furchtlos’ KnN[1]$_{3}$ 23$_{7}$ adv. *átmink / Pona Kryſtu .. drąſej ir nebáilingaj ißpáʒint*; ***bailýbė*** (1), ***bailỹbė*** (2) sf. ‘Furcht, Angst’ SzD[3] 20b$_{28}$ *baylibe* ‘*Boiaʒń*’, ‘*Timor, metus, formido*’; ***bailùmas*** (2) sm. ‘Furchtsamkeit’ DaP 623$_{42}$ g.sg. *ne ginůs ſáwo baiłúmo* ‘(*nie prʒę ſię właſney lękliwośći*)’. ■ Bsl., lett. *baîļš*, *baîls* adj. ‘furchtsam, ängstlich, scheu’, *baîle* sf. ‘Angst, Furcht, Schrecken’, *baîlîgs* adj. ‘ängstlich’, *baîlisks* adj. ‘furchtsam; Schrecken erregend, schrecklich’, *baîļuôt* vb. ‘ängstigen, in Furcht versetzen’.

Lit. *bailùs*, lett. *baîļš*, *baîls* setzen ein urostbalt. *u*-Adj. fort, das eine *o*-vollstufige Suffixableitung zu lit. ↗ *bijóti* (*bìjo*, *-ójo*), lett. *bijât -ãju* ‘fürchten’, *bîtiês bîstuôs bijuôs* ‘sich fürchten’ sein muss. Zu vergleichbaren Bildungen s. Skardžius (1943: 162f.), wobei der Ablaut in der Wz. und die *u*-Flexion auffällig bleiben. Die *d*-erweiterte Neowz., die lit. ↗ *baidýti* (*baĩdo*, *baĩdė*), lett. *baîdît*, *baĩdît -ĩju* ‘ängstigen, schrecken’ und lett. *biêdêt -ẽju* ‘schrecken’ zugrunde liegt, kommt als Ableitungsgrundlage nicht in Betracht, weil sich urbsl. **dl* zu urostbalt. **gl* entwickelt hätte (vgl. lit. ↗ *ẽglė* (2), *eglễ* (4), lett. *egle* sf. ‘Fichte, Tanne’ neben apr. *addle* E ‘Tanne’). eh □ LEV 1.97; LEW 1.29; SEJL 60. ↗ **bijóti**.

báimė (1) sf. ‘Angst, Furcht’: DaB [181]$_{19}$ l.sg. *meiłeiẽ ir báimeiẽ* ‘(*w miłośći y w boiáźni*)’; ***ne-*** ‘Furchtlosigkeit’ DaP 248$_{46}$ g.sg. *iéi be wéliie .. ne báimes Diéwo. Héretißkų mókitis’* ‘(*ieſli wolą .. nieʒboʒnośći kácerſkich ſię vcʒyć*)’ ‘Gottlosigkeit’; ***dievobaimė*** sf. ‘Gottesfurcht’ DaP 566$_{30}$ g.sg. *vʒ ípacʒią lûdiimą Diéwobaimes* ‘(*ʒá oſobliwe świádectwo poboʒnośći*)’; ***dievobàimis***, ***-ė*** adj. ‘gottesfürchtig’ DaP 547$_{20}$ *Diewabáimis Hêtmonas Iúdas* ‘(*poboʒny Hetman Iudás*)’; ***dievobaimus***, ***-i*** adj. ‘gottesfürchtig’ ChB$_{I}$ [107]c$_{19}$ (Apg 10,2) *Pabaʒnas ir diewobaymus* ‘(*Godtſaligh / ende vreeſendhe Godt*)’; ***báimingas***, ***-a*** (1) adj. ‘furchtsam’ PeK [240]$_{10}$ adv. *idant .. baimingai ir ſuderanćiei draugie giwentu* ‘*áby .. bogob*[*o*]*ynie / iednoſtáynie / weſpołek ʒyli*’ ‘gottesfürchtig’; ***dievobáimingas***, ***-a*** (1) adj. ‘gottesfürchtig’ SzD[3] 20a$_{27}$ adv. *Diewabaymingay* ‘*Bogoboynie*’, ‘*Religioſè*’; ***dievobaimumas*** sm. ‘Gottesfurcht’

DaP 570_{11} a.sg. *teip' tiéſos Diéwabaimumą pâmeta* '(*ták prawdʒiwą poboʒność opußcʒáią*)'. ■ Bsl., lett. *baîme* (hll.) sf. 'Furcht', nehrk. *baim*, *baime* sf. 'Angst, Furcht'.

Lit. *báimė* und lett. hll. *baîme* (Bērzaune, Vārkava, Auleja) setzen eine *o*-vollstufige Suffixableitung zu lit. ↗ *bijóti* (*bìjo*, *-ójo*), lett. *bijât -āju* 'fürchten', *bîtiês bîstuôs bijuôs* 'sich fürchten' fort (zum Wortbildungstyp vgl. Skardžius 1943: 205f.). Als unmittelbare Ableitungsgrundlage kann wohl auch die *d*-erweiterte Neowz. gedient haben, die lit. ↗ *baidýti* (*baĩdo*, *baĩdė*), lett. *baîdît*, *baĩdît -ĩju* 'ängstigen, schrecken' und lett. *biêdêt -ẽju* 'schrecken' zugrundeliegt. eh □ LEW 1.29; SEJL 60. ↗ **baidýti**, **bijóti**.

baisà (4) sf. 'Furcht, Schrecken': SzD[1] $175d_7$ *bayſa* '*Strách*', '*metus, timor, horor, formido*'; ***baisùs***, ***-ì*** (4) adj. 'furchtbar, schrecklich' MžG$_{II}$ 429_5 *Maras baiſus*; DaP 175_{38} *baiſúsˡ dáiktas* '(*ſtráßna rʒecʒ*)'; DaP 305_{34} a.sg.m. *tur' báiſų ſkáicʒių darít'* '(*ma ſrogą licʒbę cʒynić*)'; ***baĩsti*** (*-ta*, *-o*) 'verrohen' SzD[3] $263a_{11}$ 1.sg.prs. *Bayſtu* '*okrutnieię*', '*Exuo hominem vel humanitatem, ferus fio*'; ***baisė́ti*** (*-ė̃ja/baĩsi*, *-ė̃jo*) 'sich fürchten, sich scheuen' LxL 75r *Baiseti* '*Scheuen*'; refl. MžA 86_2 2.sg.prt. *neſſibayſeijey mergos cʒiſtos kuna* '(*non horruisti virginis uterum*)'; ***pa-*** BrP$_I$ 107_1; ***pa-si-*** BrP$_{II}$ 199_8; ***baisė̃jimas*** (1) sm. 'Furcht, Schrecken' MžG$_{II}$ 555_2 a.sg. *Per baiſeghima* '(*Per Agoniam*)'; ***baisytis*** (*-osi*, *-ėsi*) 'sich fürchten, schaudern' SzD[1] $175d_{11}$ 1.sg.prs. *bayſauſi* '*Strácham ſię*', '*horreo, paueo, expaueſco*'; ***baĩsinti*** (*-ina*, *-ino*), ***báisinti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'erschrecken' SzD[3] $447b_{14}$ 1.sg.prs. *bayſinu* '*trwoʒę kogo*', '*Turbo, conſterno*'; refl. SlG$_1$ 79_1; ***baisìngas***, ***-a*** (1) adj. 'schrecklich, furchtbar' WoP $12r_5$ *Balſas tas ſententias teip baiſingas bus piktemus*; ***pa-*** 'schrecklich, furchtbar' DaP 16_{20} a.sg.f. *iʒdůs anąſentencíą .. pabáiſinga* '(*wyda .. onę ſentencyą .. ſtráßliwą*)'; ***baisinỹkas*** (2) sm. 'Tyrann' MoP$_I$ $82r_8$ a.pl. *iiudiná ánas máriás .. tátáy eſt / gáłunus ir báyſinikus świetá to* '(*wʒrußáią ony morʒá .. to ieſt mocarʒe á okrutniki ſwiáthá tego*)'; ***baisýbė*** (1), ***baisỹbė*** (2), ***báisybė*** (1) sf. 'Furcht, Schrecken' MžG$_{II}$ 507_2 (Ps 2,11) l.sg. *Slußiket ponui baiſibeie* '(*Servite Domino in timore*)'; DaP 6_{38} a.sg. *pawartóſsimę̃ .. baisíbę̃ anos dienós / łabái baiſios sûdo Diéwo* '(*vwaʒymy .. ſrogość onego ſtráßnego dniá ſądu Boʒego*)' 'Strenge, Härte'; ***baisùmas*** (2) sm. 'Schrecken, Härte, Grausamkeit' MžK 32_{19} (Röm 13,7) a.sg. *Attadokiet .. kam baiſuma, tam baiſuma* '(*Reddite .. cui timorem, timorem*)'; DaP 197_{11} *baiſumas welino* '(*okrućieńſtwo dyabelſkie*)'; DaP 385_{21} *baiſúmas ſûdo Wießpatíes* '(*ſtrách ſądu Páńſkiego*)'. ■ Bsl., lett. *baiss* sm. 'Furcht, Schrecken', *baîss* adj. 'schrecklich, furchtbar, furchterregend', 3.prs. *baîst* vb. '(mir) graust', *baĩsîgs*, *baîsîgs* adj. 'furchtbar', *baîsma* sf. 'Furcht, Schrecken', aksl. *běsъ* sm. 'Geist, Dämon', russ. *bes* sm. 'Dämon', čech. *běs* sm. 'böser Geist, Dämon'.

Die ostbalt. Nomina um lit. *baisùs*, lett. *baîss* 'schrecklich' sind Suffixableitungen mit *o*-vollstufiger Wz. aus der Wortfamilie von lit. ↗ *bijóti* (*bìjo*, *-ójo*), lett. *bijât -āju* 'fürchten'. Vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius (1943: 310f.). Die slav. Entsprechung zeugt von urbsl. Alter zumindest eines der Lexeme. Das Ausbleiben der Ruki-Entwicklung im slav. Wort spricht dafür, dass den Bildungen die *d*-erweiterte Neowz. zugrundeliegt, die man in lit. ↗ *baidýti* (*baĩdo*, *baĩdė*), lett. *baîdît*, *baĩdît -ĩju* 'ängstigen, schrecken' und lett. *biêdêt -ẽju* 'schrecken' direkt

beobachtet. eh □ EDSL 40; ESJSS 1.61f.; ĖSSJ 2.88-91; IEW 162; LEV 1.97; LEW 1.29; REW 1.81; SEJL 41. ↗ **baidýti**.

bajõras (2) sm. 'Bojar, Adliger': BrB_I [206]r_{20} (Num 21,18) n.pl. *Baiorai [Geriauſieghi]* [Gl *Schlechticʒius*] *Sʒmonių ią iſchkaſse* '(*die Edlen im volck haben jn gegraben*)'; ***ne-*** 'Nichtadeliger' SzD[1] 96b_2 *ne baiaras* '*nieśláchetny*', '*ignobilis, obſcurus*'; ***bajorėlis*** sm. '(Adeliger niederen Standes)' ClG_I 705 *Bajorėlis. liô* '*Freye*'; ***bajõrinti*** (*-ina*, *-ino*) 'adeln, zum Edelmann machen' SzD[3] 436b_{14} 1.sg.prs. *Baiorinu* '*Sʒlachćicem cʒynię*', '*Nobilito*'; ***bajorìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Burg-' SzD[3] 75b_{32} *Baiorinis* '*Grodʒki*', '*Caſtrensis*'; ***bajõriškas***, ***-a*** (1) adj. 'adelig' SzD[3] 436b_{21} *Baiorißkas* '*Sʒlachetny*', '*Nobilis*'; ***bajorỹstė*** (2) sf. 'Adel, Adelsstand' SzD[1] 168c_{13} *baioriſte* '*śláchectwo*', '*nobilitas*'.

Alit. *bajõras* ist wie lett. *bajãrs* 'Reicher, Vornehmer' aus dem Ostslav. entlehnt. Beide Wörter bauen auf dem unerweiterten Stamm des Plurals (bzw. Duals) auf, vgl. aruss. *bojarinъ*, pl. *bojare*, *-a*, *-y*; wruss. *bajáryn*, pl. *bajáry*; russ. *bojárin*, pl. *bojáre*; ukr. *bojáryn*, pl. *bojáre* 'Bojar (Adelsstand)'. Apoln. *bojar*, *bojarz*, *bojarzyn* 'Held, Kämpfer, Krieger' ist ebenfalls aus dem Ostslav. entlehnt, kommt mit seiner innerpoln. geneuerten Bedeutung als Ausgangsform jedoch kaum in Betracht. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.30; SEJP 34f.; SLA 37.

bajus sm. 'Schlacht, Kampf': BrB_{II} [66]v_{25} (1 Sam 4,10) *buwa labai didis pakirtimas* [Gl *schlacht Baius kowa*] '(*es war ein seer grosse Schlacht*)'.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *boj*, *bój* sm. 'Kampf, Schlacht', aosl. **bojь* sm. (aruss. *boi*, russ., wruss. *boj*, ukr. *bij* 'Kampf, Schlacht'). rf □ LEW 1.30; SLA 37.

bakalõrius (2) sm. 'Lehrer, Vorsänger': SzD[3] 5b_{28} *Bakáłorius* '*Bakáłarʒ*', '*Baccalaureus*'; ChB_I [125]d_1 (Röm 2,20) i.sg. *tykies jog eſi .. bakałorumi nenumanelu* '(*ghy betrouwt u ſelven te sijn .. een leer-meeſter der onwetende*)'; ClG_{II} 881 *Bakkalorus* '*Vorſinger*'; ***bakalorias*** sm. 'Lehrer' ChB_I [155]b_6 (Gal 3,24) i.sg. *Teyp tada buwo muſu Bakałoriu* '(*So dan de Wet is onſe tucht-meester*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bakalarz* sm. 'Baccalaureus (akademischer Grad); Schullehrer', das seinerseits aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. mlat. *baccalaureus* 'studentischer Lehrer' (als Verballhornung von mlat. *baccalarius* 'junger Vasall, Junggeselle'). rf □ ESJP 1.26; MLLM 75f.; SLA 37.

bakšta sf. 'Turm': BrB_{III} [219]r_{31} (Hld 4,4) *kaklas tawa eſti kaip turmas* [Gl *weße bakschta*] *Dowido* '(*Dein Hals ist wie der thurm Dauid*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *baszta* 'Turm', seinerseits ein Lehnwort unklarer Herkunft. Neben direkter Entlehnung aus dem Vulgärlat. (ESJP 1.35) werden auch deutsche (SEJP: 18) und čech. (ESJČ: 47f.) Vermittlung erwogen. Zur innerlit. bzw. innerbalt. Epenthese von Tektal vor Sibilant vgl. Endzelīns *Izvestija Otdelenija Russk. Jaz. i Slovesn.* 17.4 (1912: 111-126). — Als Rückentlehnung ist alit. *bakšta* ins Ostslav. eingedrungen, vgl. wruss. *bakštá* 'Turm'. rf □ ĖSBM 1.284; LEW 1.30, 52; SLA 37.

balà (2), (4) sf. ‘Sumpf, Moor’: SzD[3] 448a$_{28}$ *Bała* ‘*Trʒęſawicá*’, ‘*Paſcua, paluſtria*’; KlG 146$_{21}$ g./n.pl. *bałû bałos* ‘*abyſſorum abyſſi*’; ***bãlinis***, ***-ė*** (1), ***balìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Sumpf-, Moor-’ SzD[3] 5b$_{9}$ *balinis* ‘*Bágniſty*’, ‘*Paludoſus, paluſtris*’.

Lett. *bala* sf. ‘lehmiges, baumloses Tal’, *balas* sf.pl. ‘schlechter, feuchter Boden’, *baliņa* sf. ‘Pfütze’ kommen laut ME nur in ml. Dialekten an der Grenze zu Litauen vor (Sesava, Bauska). Sie stehen deshalb im Verdacht, aus dem Lit. entlehnt zu sein. Vgl. noch das in ME 1.278 verzeichnete *bęlute* sf. ‘Wasserloch, Pfütze’. — Lit. *balà* wird traditionell zurückgeführt auf lit. *bãlas*, *-à* (4) adj. ‘weiß’ (↗ **bálti*). Zur semantischen Entwicklung von ‘weiß’ zu ‘Morast, Sumpf’ s. ĖSSJ 2.180. Vgl. außerdem lit. ↗ *báltas I*. eh □ LEV 1.99; LEW 1.30f.; SEJL 42. ↗ ***bálti**.

balamũtas (2) sm. ‘Schmeichler, Betrüger’: BrB$_{VII}$ [267]v$_{11}$ (Apg 17,18) *ką ſchis Ballamuts* [Gl *Lotterbub*] *nor ſakiti* ‘(*was wil dieser Lotterbube sagen?*)’; ***balamūta*** sm. ‘Betrüger’ LxL 16v *Balamuta* ‘*Betrieger*’; ***balamũtyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘schmeicheln, betrügen’ BrB$_{VIII}$ [88]v$_{14}$ (Gal 2,13) 3.prt. *Ir ballamutija ſu iů kiti Sʒidai* ‘(*Vnd heuchelten mit jm die andern Jüden*)’; ***balamūtiškas***, ***-a*** adj. ‘schmeichlerisch’ LxL 76r *Ballamutißkas, a* ‘*Schmeichel hafftig*’; ***balamūtysta*** sf. ‘Schmeichelei, Betrügerei’ ViE [214]$_{5}$ (Mt 27,64) *butu paſkiauſia balamutiſta pikteſne vß pirmaje* ‘(*werde der letzte betrug erger denn der erste*)’; ***balamūtỹstė*** (2) sf. ‘Schmeichelei, Betrügerei’ LxL 16v *Balamu*[*ty*]*ſte* ‘*Betriegerey*’.

Alit. *balamũtas*, *balamuta*, *balamũtyti* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *bałamut* sm. ‘Schwätzer, Schwindler, Betrüger’, *bałamucić -ę* ‘schwatzen, schwindeln’; aosl. **balamutъ* sm., **balamutiti -ču* (aruss. *balamutъ* ‘Unruhestifter’, *balamutiti* ‘Unruhe stiften’, russ. *balamút* ‘Schwätzer; Unruhestifter’, *balamútit’ -ču* ‘Unruhe stiften’, wruss. *balamút* ‘Unruhestifter; Gauner’, *balamúcic’ -ču* ‘Unruhe stiften, verführen’, ukr. *balamút* ‘Unruhestifter; Verführer’ *balamútyti -ču* ‘Unruhe stiften, schwindeln, verführen’), die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.31; SLA 37.

balánda (1), **bãlanda** (1), **balandà** (3[b]) sf. ‘Gänsefuß (*Chenopodium*), Melde (*Atriplex*)’: LxL 61r *Balanda* ‘*Melde*’. ■ Bsl., lett. *baluoda*, *baluode* sf. ‘Melde’.

Lett. *balañda* sf. ‘Gartenmelde (*Atriplex hortensis*)’, das ME z.B. für den tahm. Dialekt von Kandava belegt, ist wegen seines erhaltenen Nasals entweder kurisches oder litauisches Lehnwort. — Lit. *balánda*, *bãlanda*, *balandà* und lett. *baluoda*, *baluode* betrachtet man gewöhnlich als Suffixableitung zu lit. *bãlas*, *-à* (4) adj. ‘weiß’ (s.u. **bálti*). Die mit Blasenhaaren überzogenen Pflanzen erscheinen oft als mehlig oder silbrig. Zum Suffix vgl. Skardžius (1943: 101f.). eh □ LEV 1.99; LEW 1.31; SEJL 42. ↗ ***bálti**.

balañdis (2) sm. **1.** ‘Taube’: BrB$_{VII}$ [48]r$_{7}$ (Mt 21,12) a.pl. *apwerte .. ſolus pardůdancʒių ballandʒius* ‘(*sties vmb .. die stüele der Taubenkremer*)’; KlC 16$_{20}$ n.a.vc.du. *Bałandʒu* ‘*ʒwo Tauben*’ **2.** ‘März, April’: MžA 92$_{18}$ g.sg. *meneſis Balandʒa*; ClG$_{II}$ 18 *Balandis, dʒiô. M.* ‘*Martius*’. ■ Bsl., lett. *baluôdis* sm. ‘Taube’.

Lit. *balañdis* konkurriert mit lit. ↗ *karvẽlis* (2) sm. ‘Taube’, zur Verteilung der Lexeme auf die lit. Dialekte vgl. LKA 1.149 mit Karte 76 und Karaliūnas *Linguistica Baltica* 2 (1993: 109-113). Zur Verwendung der ostbalt. Wörter für ‘Taube’ in Monatsnamen vgl. Levin *Linguistica Baltica* 1 (1992: 85-91). — Lit. *balañdis*, lett. *baluôdis* ist Suffixableitung zu lit. *bãlas*, *-à* (4)

adj. ‘weiß’ (↗*bálti*). Zum Suffix vgl. Skardžius (1943: 101f.). Das Benennungsmotiv lässt sich gut nachvollziehen, wenn man z.B. an die weißen Flügelbänder und den weißen Halsstreifen der Ringeltaube (*Columba palumbus*) denkt. eh □ LEV 1.101; LEW 1.31. ↗ ***bálti**.

balánka (1) sf. ‘Fensterscheibe ’: SzD[3] 19a$_4$ *Bałunka* ‘*Błoná w oknie*’, ‘*Feneſtra*’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **bolonka* (wruss. *balónka* ‘Fensterscheibe’, russ. *bolónka* (dial.) ‘Fenster, Fensterscheibe’). rf □ LEW 1.31; SLA 37.

baldas sm. ‘Schlagstock zum Fischfang’: ClG$_{II}$ 1158 *Baldas, ô. M.* ‘*Stőſel oder Strudel damit man die Fiſche ſchüchtert*’.

Lexikalisierte regulär *o*-vollstufige τόμος- oder τομός-Bildung zu lit. ↗ *bélsti* (*béldžia*, *béldė*) ‘poltern, klopfen, pochen’. Auffällig ist die lautliche und semantische Ähnlichkeit zu lit. *báltas* sm. ‘Kelter; Bleiwurf’ (↗ *báltas* II), das aus dem Ostslav. entlehnt zu sein scheint. eh ↗ **bélsti**.

báldytis (-osi, -ėsi) ‘klopfen, pochen, poltern’: WoP 70r$_{31}$ n.sg.m.prc.cn. *Patam neßinamas iſch karaliſtes iſchbega, ir teip aklas a Vbagas beſsibaldidams*.

Regulär *o*-vollstufiges Iterativum zu lit. ↗ *bélsti* (*béldžia*, *béldė*) ‘poltern, klopfen, pochen’. Vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius (1943: 529-534). eh. □ LEW 1.39; SEJL 60. ↗ **bélsti**.

bal̃nas (4), **balgnas** sm. ‘Sattel’: BrB$_I$ [146]r$_{30}$ (Lev 15,9) *Balgnas, ant ko ghis ioij, bus nicʒiſtas* ‘(*der sattel darauff er reitet / wird vnrein werden*)’; BrP$_{II}$ 343$_{13}$ g.pl. *kiti iſch bado walge mæſchlus karwiu / kiti ſchikſchnas balnu*; ***bal̃nius*** (2) sm. ‘Sattler’ LxL 73r *Balnus* ‘*Sattler*’; ***balnóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘satteln’ SzD[3] 403a$_{35}$ 1.sg.prs. *Bałnoiu arkli* ‘*Siodłam konia*’, ‘*Sterno equum*’; ***nu-*** SzD[3] 390a$_5$; ***pa-*** SzP$_{II}$ 187$_9$; ***pabalgnuoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘satteln’ BrB$_I$ [208]v$_2$ (Num 22,21) 3.prt. *Biliam .. pabalgnawa ſawa Aſlicʒę* ‘(*Bileam .. sattelt seine Eselin*)’; ***balnìnis*** (2) sm. ‘Sattelpferd’ SzD[3] 403b$_9$ *Balninis* ‘*Siodłowy koń*’, ‘*Sellarius*’; ***balninykas*** sm. ‘Sattler’ SzD[1] 165d$_{12}$ *bałninikas* ‘*śiodłarʒ*’, ‘*ephippiarius, ephippiopæus*’. ■ Bsl., apr. *balgnan* E snt. ‘Sattel’, *balgninix* E sm. ‘Sattler’. – Idg., uridg. **b^{h}elg^h-* ‘schwellen’, air. *bolg o* sm. ‘Balg, Schlauch; Bauch’, mkymr. *bol*, *bola* sm. ‘Bauch, Wanst; Balg, Sack’, got. *balgs* sm. ‘Schlauch’, an. *belgr* sm. ‘abgestreifte Tierhaut; Balg oder Schlauch aus Tierhaut’, ahd. *balg* sm. ‘Balg, Schlauch’.

Die in BrB als ⟨Balgnas⟩ überlieferte Variante des Wortes ist entweder ein Archaismus oder sie beruht auf dem Einfluss des Apr. (vgl. Falkenhahn 1941: 203). — Der traditionelle Vergleich mit den germ. und kelt. Nomina setzt eine semantische Entwicklung von etwa ‘Balg’ zu ‘Sattel’ voraus. Vgl. hierzu das wohl wz.-verwandte an. *bolstr*, *bulstr*, ahd. *bolstar*, ae. *bolster* sm. ‘Polster, Kissen’ (s. Hill 2003: 135-137). Die den Bildungen gemeinsame primäre Wz. liegt wahrscheinlich auch in ae., ahd. *belgan* ‘zürnen’ vor, dessen ursprüngliche Bedeutung in an. prc.prt. *bolginn* ‘angeschwollen’ bewahrt zu sein scheint (vgl. IEW 125f., VEWGV 99f., LIV[2] 73f.). — Der Vergleich der germ. und kelt. Lexeme mit ved. *barhíṣ-* snt. ‘Streu, Opferstreu, hingestreutes Lager aus Kuśa-Gras’, jav. *barəziš-* snt. ‘Kissen, Polster’ legt die Rekonstruktion der gemeinsamen Wz. als uridg. **b^{h}elĝ^h-* nahe (vgl. IEW 125f., EWAIA 2.213f., LIV[2] 73f.). Das nichtassibilierte *g* in apr. *balgnan* spricht dagegen für velaren Tektal

im Ausgang der Wz. Da der Begriff ‘Sattel’ zu ‘schwellen’ und ‘Balg’ besser passt als ‘Streu, hingestreutes Lager aus Gras’, bietet es sich eher an, das iir. Wort als etymologisch nichtzugehörig zu betrachten. — Die häufig angenommene Wz.-Verwandtschaft mit der Wortfamilie von lit. ↗ *balžíena*, *balžienà* sf. ‘Querstange in der Egge oder im Schlitten, Prügel’ liegt weder lautlich noch semantisch besonders nahe (vgl. skeptisch bereits Stang 1971: 14). eh □ LEW 1.31f.; PJ 1.185f.; PKEŽ 1.130f.; SEJL 43.

balsãmas (2) sm. ‘Balsam’: BrB$_{VI}$ [125]r$_{15}$ (Ps 140/141,5) *Tatai man teip patiks*, *kaip balſamas [olieus] ant mana galwos* ‘(*Das wird mir ſo wol thun*, *als ein Balſam auff meinem heubt*)’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *balsam* sm. ‘Balsam’; aruss. *balьzamъ*, russ., wruss., ukr. *bal’zám* sm. ‘ds.’. Die slav. Wörter sind ihrerseits mit deutscher Vermittlung (vgl. mhd. *balsam* sm.) und lateinischer Vermittlung (vgl. lat. *balsamum* ‘Balsam(öl)’ snt.) aus dem Gr., vgl. βάλσαμον snt. ‘Balsam(strauch, -öl)’; direkt aus dem Gr. entlehnt sind hingegen die kirchenslav. Varianten *balsamъ*, *valsamъ* im Aruss. rf □ ĖSBM 1.298; ESJP 1.28; REW 1.50; SLA 38.

bal̃sas (4), (2) sm. ‘Stimme, Klang, Ton’: MžK 11$_{15}$ i.sg. *wenu balſu praſchiikiet*; DaK [69]$_{11}$ i.sg. *teip’ ßîrdimi / kaip’ ir bałſú* ‘(*ták myślą iáko y głoſem*)’; ***kariobalsas*** sm. ‘Kriegsgeschrei’ BrB$_{VII}$ [96]v$_{26}$ (Mk 13,7) a.pl. *Bet kada girdeſit ape karius ir kariobalſus* [Gl *kariowieſchcʒias*] ‘(*WEnn jr aber horen werdet von Kriegen / vnd kriegs geschrey*)’; ***balsẽlis*** (2) sm. ‘Stimme (dim.)’ DaP 11$_{19}$ g.sg. *nei ůdo bâłsẽlo* ‘(*áni komorowego głoſu*)’; ***balsùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘laut’ KnN[1]$_1$ 50a$_{26}$ i.pl.f. *Báłſiomis triuboms* ‘(*Głośnym trąbieniem*)’; ***balsìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Stimm-, Vokal-’ LxL 84v *Balsinnis* ‘*Stimmig*’; ***balsìnė*** (2) sf. ‘Vokal’ MžK 13$_{10}$ n.pl. *Balſines. vj. a e i o u y*; ***dvibalsìnė*** (2) sf. ‘Diphthong’ MžK 13$_{12}$ *Duibalſines. v. .. æ oe au eu ei*; ***są̃balsinė*** (2) sf. ‘Konsonant’ MžK 15$_6$ n.du. *Dwy ſąbalſine pirm balſiniu. Bda bde bdi*; ***balsìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘stimmhaft, laut, deutlich’ SzD[3] 69a$_6$ *balſingas* ‘*Głośny*’, ‘*Canorus, clarus, ſonorus*’; ***balsiškas***, ***-a*** adj. ‘stimmhaft, laut’ MgT$_2$ 11v$_{16}$ *bet iog ʒadis buk iſsimanaſi ʒodis balſiſchkas* ‘(*sed quod Verbum significet verbum vocale*)’. ■ Bsl., lett. *bàlss* sm. ‘Stimme, Ton’, *bàlsîgs* adj. ‘mit einer lauten, guten Stimme begabt’, nehrk. *bals*, *balse* sf. ‘Melodie, Stimme’.

Lit. *bal̃sas*, lett. *bàls* und lit. *balsùs* sind Suffixableitungen mit *o*-vollstufiger Wz. aus der Wortfamilie von lit. ↗ *bìlti* (*-sta/býla*, *bìlo*) ‘zu sprechen anfangen, sprechen’. Vgl. zum Bildemuster Skardžius (1943: 310f.). eh □ IEW 124; LEV 1.102; LEW 1.32; SEJL 43f., 61. ↗ **bìlti**.

báltas I, **-à** (3), **-a** (1) adj. ‘weiß’: MžG$_{II}$ 303$_{13}$ l.sg.m. *baltame rube* ‘(*in veste alba*)’; DaP 104$_{43}$ i.sg.m. *apwîlkęs ių / báłtu rubú* ‘*obłokßy go w białe odʒienie*’; ***báltinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘weißen, bleichen’ BrG [49]r$_{18}$ 2.sg.imp. *ir baltink nu / Sniegu budu* ‘*unn wasch mich nu / schneeweiß*’; ***ap-*** LxL 17r; ***iš-*** BrB$_{VII}$ [281]v$_{15}$ (Apg 23,3); ***pa-*** DaP 293$_{18}$; ***bal̃tuoti*** (*-uoja*, *-avo*), ***báltuoti***, ***baltúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘weiß sein, weiß schimmern’ BrB$_{VII}$ [181]r$_{21}$ (Joh 4,35) 3.prs. *iau baltoia ant Piuwes* ‘(*es ist schon weis zur Erndte*)’; ***bal̃tis*** (2) sm. ‘Weiß, Eiweiß, das Weiße im Auge’ DaP 276$_{43}$ a.sg. *ne wienós átmainos nê regi S. ſakramenté. Wienát’ tiektái tąieg’ bâłti apſkritúmą / ir*

tąieg' gardéiimą '(*ʒadney odmiány niebacʒy w Sákrámenćie iedno tęʒ białość / okrągłość / y tenʒe ſmák*)'; SzD[1] $45d_5$ *baltis* '*iáiecʒny biáłek*' '*oui albor, albumen, cindidum*'; SzD[3] $15a_{19}$ *Baltis* '*Bielmo w oku*', '*Albugo*'; ***baltìkis*** (2) sm. 'Weißling (*Lactarius subdulcis*, Pilzart)' ClG_{II} 944[b] *Baltikkis, iô. M.* '*Weißling*'; ***báltymas*** (3[a]), (1) sm. 'das Weiße im Auge' DaP 559_{30} i.sg. *ákis arba* [*b*]*ałtimu ápwiłktos* '(*ocʒy komu ábo bielmem ʒáßły*)'; ***baltinỹs*** (3[a]) sm. 'das Weiße im Auge, Eiweiß' LxL 33v *Baltinys* '*Eyer Klar*'; LxL 104v *Baltinys* '*Weiße im Auge*'; ***drobiabaltis*** sm. 'Bleicher' SzD[3] $18a_{12}$ *Drobiabal*[*t*]*is* '*Blecharʒ*', '*Inſolator, candidans telam*'; SzD[4] $12b_{37}$ *Drobiabaltis* '*Blecharz*', '*Inſolator, candidans telam*'; ***drobiabaltinius*** sm. 'Bleicher' SzD[3] $18a_{13}$ *drobi*[*a*]*baltinus* '*Blecharʒ*', '*Inſolator, candidans telam*'; ***drobiabaltynė*** sf. 'Ort zum Bleichen von Gewebe, Stoff' SzD[3] $18a_8$ *Drobiabaltine* '*Blech*', '*Solarium, locus in quo tela inſolatur*'; ***baltókas***, ***-a*** (1) adj. 'weißlich' SzD[3] $13a_{36}$ *Bałtokas* '*Biáláwy*', '*Subalbidus, ſubalbicans, albidulus*'; ***baltùlis***, ***-ė*** (2) adj. 'weiß' SzD[3] $15a_{27}$ *Bałtulis* '*Bielucʒki*', '*Candidulus*'; ***baltanėlis***, ***-ė*** adj. 'weiß' SzD[3] $15a_{27}$ *bałtanelis* '*Bielucʒki*', '*Candidulus*'; ***baltinėlis***, ***-ė*** adj. 'weiß' SzD[4] $11a_3$ *bałtinelis* '*Bielucʒki*', '*Candidulus*'; ***baltýbė*** (1), ***baltỹbė*** (2) sf. 'Weiß' MoP_{II} $329r_{17}$ l.sg. *forbá anos gráʒos Lilios .. kuri ſtowi báltibey ſáwo po weydu io* '(*fárba oney pięknej liliey .. ktora ſtoi w białośći ſwoiey prʒed oblicʒnoſcią iego*)'; ***baltùmas*** (2), ***báltumas*** (1) sm. 'Weiß' WoP $154r_9$ a.sg. *Pra Baltumų a ſchweſumų ſnega iſchmanikima nauių Ʒakanų* i.e. *makinimų ſ: Egłas* '(*Per candorem niueum intelliges Euangelij doctrinam*)'. ■ Bsl., lett. *baȋts* adj. 'weiß', *baȋtêt -ẽju* vb. 'weiß machen, weißen', *baȋtuôt* vb. 'weiß schimmern, weiß erscheinen', nehrk. *balt*, *bālts* adj. 'weiß, blass, bleich', nar. *bałtaſ* adj. 'weiß', aksl. *blato* snt. 'Sumpf', skr. *blȁto* snt. 'Schlamm; Sumpf, Moor', russ. *bolóto* snt. 'Sumpf, Moor', čech. *bláto* snt. 'Matsch, Schlamm, Morast'.

Das ostbalt. und nar. Wort für 'weiß' ist morphologisch am ehesten als Prc.prt.pss. zu lit. *bálti* (*bą̃la*/*bálsta*, *bãlo*), lett. *balt -stu -u* 'weiß werden' aufzufassen. Die ebenfalls lexikalisierte slav. Entsprechung zeugt vom bereits urbsl. Alter des Adj. Zur semantischen Entwicklung von 'weiß' zu 'Morast, Sumpf' s. ĖSSJ 2.180. Vgl. außerdem lit. ↗ *balà*. Zu alb. *báltë* sf. 'Schlamm, Ton; Sumpf, Morast' vgl. AE 87f. eh □ EDSL 53f.; EIEC 641; ESJSS 2.65f.; ĖSSJ 2.179-182; IEW 119; LEV 1.104f.; LEW 1.32; PJS 10; REW 1.104; SEJL 44. ↗ ***bálti**.

báltas II sm. 'Kelter; Senkblei': BrB_{VII} [49]v_2 (Mt 21,33) a.sg. *iſchkaſe the Boaltą* [K *sobaių*] [Gl *Kelter*, *spauſtuwe*] '*grub eine Kelter drinnen*'; BrB_{VII} [94]r_2 (Apg 27,28) *įleida wirwele alwu* [Gl *Bleywurff*, *Bålts*] *pririſchta* '*sie senckten den Bleywurff ein*'.

Alit. *báltas* sm. ist beschränkt auf zwei Belege in BrB_{VII}, in der mod. Standardsprache fehlt das Lexem. Der Beleg BrB_{VII} [49]v_2 ist von erster Hand gestrichen und durch darüber geschriebenes *zobajų* ⟨sobaių⟩ sm. 'Presse, Kelter' ersetzt worden, wodurch die Zugehörigkeit dieses Beleges insgesamt fraglich erscheint. Der zweite Beleg BrB_{VII} [94]r_2 ist die Glosse *Bålts* zu *wirwele alwu* von späterer Hand und könnte semantisch auch zu *báltas* adj. 'weiß' (vgl. frühnhd. *Weißblei*, lat. *plumbum candidum* 'Zinn') gehören. — Skardžius' (SLA 96) Deutung von *báltas* sm. als ostslav. Lehnwort ist lautlich zwar möglich, semantisch jedoch schwierig: als Ausgangsform sieht er ein Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aruss. *boltъ* sm. 'Speer', wruss. *boŭt* sm. 'Bolzen; (Schlagstock zum Fischfang)', russ. *bolt* sm. 'Bolzen', russ. *bolt* (dial.) sm. '(Schlagstock zum Fischfang)', ukr. *bolt* sm. 'Bolzen; (hölzener Riegel)', *bovt*

sm. '(Schlagstock zum Fischfang)'. Die ostslav. Wörter werden ihrerseits häufig zusammen mit (a)poln. *bełt* sm. 'Bolzen, Pfeil' auf Entlehnung aus dem Deutschen zurückgeführt, vgl. mndd. *bolte(n)* sm. 'Bolzen, Pfeil'. Anders ĖSSJA 3.120f., wo entlehntes russ. *bolt*, wruss. *boŭt*, ukr. *bovt* 'Bolzen' von zu onomatopoetischem urslav. **bъltati* 'schlagen, schütteln' gehörigem urslav. **bъltъ* sm. (> apoln. *bełt*; aruss. *boltъ*, russ. *bolt* (dial.), wruss. *boŭt*, ukr. *bovt*) getrennt wird, ähnlich bereits Berneker (SEW 1.118). Zur kontroversen Beurteilung der Herkunft von mndd. *bolte(n)* vgl. ausführlich EWA 2.234-236. rf □ ĖSBM 1.373; REW 1.104f.; SLA 38.

bálti** (bą̃la/bálsta/bal̃na, bãlo) 'weiß, blass, bleich werden': ***iš- 'weiß, blass, bleich werden' PeK 63_6 1.sg.ft. *nupłauſi máne káip ſniegas iſsbałſiu nuog grieku* '*Omyieß mię á nád śnieg wybieleię / od grȝechow*'; ***pa-*** BrB_{VI} [3]r_{13} (Ps 1,3); ***bálkti*** (*-sta*, *-o*) 'weiß werden' SzD[3] $15a_{10}$ 1.sg.prs. *Bałkſtu* '*Bielę ſię*', '*Albeſco, albeo, albico*'. ■ Bsl., lett. *balt -stu -u* vb. 'bleich werden, verbleichen'.

Zur Verteilung der bezeugten Prs.-Stämme auf die lit. Dialekte vgl. LKA 3.92 mit Karte 89. Zum Prs. *bálksta*, *bal̃ksta* mit wohl epenthetischem Velar vgl. SEJL 43. ME 1.256, 5.201 führt für das obsolete lett. Verb nur zwei Belege an: 3.prs. tahm. *bal̂st* (Dundaga) und 3.prt. *bala*. — Lit. *bálti*, lett. *balt* ist ein denominales Inchoativum zu lit. *bãlas*, *-à* (4) adj. 'weiß' (LS), das heute weitgehend durch *báltas*, *-à* (3), *-a* (1) adj. 'weiß' (↗ *báltas I*) verdrängt ist. Auf lit. *bãlas* und seiner verschollenen lett. Entsprechung basieren auch lit. *balė̃ti* (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*), lett. *balêt -u -ẽju* 'weiß werden' und lit. *bãlinti* (*-ina*, *-ino*), lett. *balinât -ãju* 'weiß machen, bleichen' (vgl. SEJL 42, LEV 1.99f.). Vgl. ferner mit morphologisch unklarer Länge lett. *bãls*, *bàls* adj. 'blass, bleich', lit. *bolė̃ti* (*bõli*, *-ė̃jo*) 'weiß sein', *bãlêt*, *bàlêt -u -ẽju* 'bleich, blass, fahl werden'. — Lit. *bãlas* 'weiß' wird etymologisch zusammengestellt mit gr. φαλός Hsch. 'weiß', φαλιός 'hell; weißfleckig' (vgl. GEW 2.988f.), arm. *bal* 'Nebel; weißer Fleck' (vgl. EDAL 162f.), alb. *bálë* sf. 'weißer Fleck auf der Stirn von Tieren, Blässe' (vgl. AE 87). Davon nicht zu trennen ist aksl. *bělъ*, russ. *bélyj*, čech. *bílý* adj. 'weiß', das offenbar einen Reflex von vorurslav. **ē* in der Wz. hat (vgl. REW 1.73, ĖSSJ 2.79-81, EDSL 40). Die morphologischen Verhältnisse innerhalb der Wortfamilie und die Lautung der gemeinsamen uridg. Wz. sind noch zu klären. Der oft angenommene Zusammenhang mit uridg. *b^heh_2- 'glänzen, leuchten' (ved. 3.sg.prs. *bhā́ti*, gr. φάντα Hsch. 'leuchtend', vgl. LIV[2] 68f.) ist denkbar. eh □ EIEC 641; IEW 119; LEV 1.104f.; LEW 1.32; SEJL 44. ↗ **balà**, **balánda**, **balañdis**, **báltas I**.

balvà sf. 'Geschenk, Bestechungsgeschenk': BrB_{III} [176]r_4 (Ijob 36,18) n.pl. *Dabokeſi .. iei nepalenke tawe dides dowanas* [Gl *Balwos*] '(*Sihe zu / das .. gros Geschencke dich nicht gebeuget habe*)'; DaP 247_{12} i.pl. *kad' patís ne įmpirkas' .. nei bałwomís* '(*gdy ſię ſam nie wkupi .. áni dáry*)'; ***balvas*** sm. 'Geschenk, Bestechungsgeschenk' LxL 41v *Balwas* '*Geſchenk*'; ***balvóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'bestechen' ClG_I 313 *Balwoju. au, ſu, ti* '*Beſtechen*'. ■ Bsl., lett. *bal̂va*, *bal̂ve* sf. 'Geschenk, Gabe', *bal̂vêt -ẽju*, *bal̂vuôt* vb. 'beschenken, bewirten'.

Das nicht mehr gebräuchliche lit. Nomen und seine lett. Entsprechung machen den Eindruck einer *o*-stufigen Suffixableitung zum verschollenen primären Verb (vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius 1943: 377f.). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial. Die in der Fachlit. erwogene etymologische Verwandtschaft mit arm. *bałjam* 'wünschen, begehren'

und osset. iron. *bællyn*, digor. *bællun* ‘wünschen’ (vgl. hierzu IĖSOJ 1.248f.) ist allenfalls denkbar. eh □ LEV 1.105; LEW 1.33.

balvõnas (2) sm. ‘Götze, Abgott’: GeE_2 1_{30} g.pl. *idant daugiaus kiekwiens nog meldima balwanu alba ſtabu atſtatu* ‘*dass mehr ein jeder von der Anbetung der Götzen oder Bildsäulen abstehe*’; DaP 116_{45} g.pl. *be bałwónų gárbinimo* ‘(*beȝ báłwochwálſtwá*)’; ***balvas*** sm. ‘Götze, Abgott’ LxL 43v g.sg. *Balwo ßluȝba* ‘*göȝen dienſt*’; ***balvoniškas*, *-a*** adj. ‘Götzen-, götzendienerisch’ MgT_2 $11r_4$ adv. *kad ghie balwoniſchkai meldcȝe ſchwentůſius* ‘*et idololatrica invocatione sanctorum*’; ***balvonỹstė*** (2) sf. ‘Götzendienst, Götzenverehrung’ WoP $21v_8$ g.sg. *nuſsileidimas angu paſsidawimas ant balwaniſtes*; ***balvafanystė*** sf. ‘Götzendienst, Götzenverehrung’ WoP $168v_{13}$ *ant Balfanistę* [K *Balwafanistę*] *priwerte*; ***balvapanystė*** sf. ‘Götzendienst, Götzenverehrung’ WoP $125r_5$ *kaip teip takių balwapaniſte biaurinama ira baßnicȝe pana Dewa*; ***balvachvolstva*** sf. ‘Götzendienst, Götzenverehrung’ DaP $240^b[=540]_4$ a.sg. *Hieranimui .. bałwachwółſtwa priaßinéie* ‘(*Hieronimowi .. bałwochwalſtwo prȝypiſuie*)’.

Alit. *balvõnas*, *balvachvolstva* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *bałwan* sm., aruss. *bъlvanъ*, *bolvanъ*, *balvanъ* sm. ‘Götze, Götzenbild’; apoln. *bałwochwalstwo*, *bałwofalstwo* snt., aruss. *bolvoxvalьstvo*, *balvoxvalьstvo*, *balvofalstvo* snt. ‘Götzenverehrung’. Die ausschließlich als Genitivattribute in den unechten Komposita des Typs *balvo služba* verwendete Form alit. **balvas* ist innerlit. durch Reanalyse des slav. Kompositums vom VG der Gebersprache aus neugebildet; alit. *balvafanystė* erklärt sich als wechselseitige Verdeutlichung der Varianten *balfonystė* und *balvonystė*, die gleichzeitig von der Varianz *-f-*/*-xv-* im bedeutungsgleichen Lehnwort beeinflusst wurde. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. — Zur kontroversen Beurteilung des Lehnwortcharakters der slav. Wörter vgl. Vasmer (REW 1.101f.). rf □ LEW 1.33; SLA 38.

balžíena (1), **balžienà** (3) sf. ‘Querstange in der Egge’: ClG_{II} 405 n.pl. *Balȝenos, û. F. pl.* ‘*Scheed in den Egden*’; ***balžíenas*** (1), (3) sm. ‘Querstange in der Egge, Prügel, Knebel’ ClG_I 507 n.pl. *Balȝėnai* ‘*Egd Scheide*’. ■ Bsl., lett. *bàlziêns* sm. ‘Gebinde, das die gegenüberstehenden Stützen auf den Schlittsohlen verbindet, Stützenverband am Pflug’, *bàlzît -u -īju* vb. ‘stützen; Schlitten mit Stützen verstärken’, *bàlsts* sm. ‘Stütze, Verbildung, woran sich etwas hält, Gesimse, Schwengel am Wagen; Griff am Pflug, Pflugsterze; hölzerner Pflock unter den Pflugscharen’, apr. *pobalso* E sf. ‘Pfühl’, *balsinis* E sm. ‘Kissen’, skr. *blàzina* sf. ‘Federbett, Matratze’, sln. *blazína* sf. ‘Kissen, Federbett, Matratze; waagerechte Stange, worauf die Bretter des Gerüstes liegen, Lagerbalken des Daches’, russ. *bólozno* (dial.) snt. ‘Teil des Holzpflugs, an dem die Schar angebracht wird, Griff am Holzpflug’, poln. *błozno* (dial.) snt. ‘Querstange zwischen Schlittenkufen’. – Idg., uridg. **bʰolĝ-* / **bʰl̥ĝ-* sf. ‘Querstange, Planke, Strebe’, gr. φάλαγξ -αγγος sf. ‘rundes und längliches Stück Holz, Baumstamm, Walze, Balken’, φάλκης sm. ‘Planke, Schiffsrippe’, lat. *fulciō -īre* vb. ‘stützen (durch Streben etc.)’, an. *bǫlkr* sm. ‘Scheidewand’, *bjalki* sm. ‘Balken’, ae. *balca* sm. ‘ds.’, *bolca* sm. ‘Schiffsgang, Laufplanke’, ahd. *balko* sm. ‘Balken’.

Vgl. neben dem angeführten lett. Material vl. auch *bel̃zt*, *bèlzt -žu -zu*, das nach ME 1.278 neben gewöhnlichem ‘schlagen’ auch in der Bedeutung ‘stützen’ bezeugt ist (Vārkava). Die Semantik der ostbalt. Wörter und die Verhältnisse im Südslav. machen es wahrscheinlich, dass

auch die apr. Lexeme ursprünglich Teile des Bettgestells bezeichneten. Die zirkumflektierte Intonation der Wz. im Lit. wie Lett. ist angesichts der Media im Ausgang der uridg. Wz. auffällig. — Zur sekundären Nasalisierung in gr. φάλαγξ vgl. GEW 2.985f. Das Stimmloswerden des Tektals vor uridg. *-*s* im N.sg. des Wz.-Nomens erklärt das stimmlose κ in den Ableitungen gr. φάλκης (zur Bezeugung und Semantik vgl. GEW 2.986) und lat. *fulciō* (dessen *c* allerdings auch im Perf. *fulsī* oder Prc.perf.pss. *fultus* desonorisiert worden sein kann). Der oft erwogene ansprechende Anschluss von lat. *sufflāmen* snt. 'Sperrbalken, Bremsklotz', das sich aus etwa **subflagsmen* entwickelt haben muss, ist lautlich schwierig. Vgl. allerdings über ähnliche Fälle Schrijver (1991: 477-485). Über die germ. Lexeme vgl. EWA 1.440-443, 2.230. — Die traditionell angenommene Wz.-Verwandtschaft mit der Wortfamilie von lit. ↗ *bal̃nas* sm., apr. *balgnan* 'Sattel' liegt weder lautlich noch semantisch besonders nahe (vgl. skeptisch bereits Stang 1971: 14). eh □ EDSL 55; EIEC 431; ĖSSJ 2.183f.; IEW 122f.; LEV 1.102f.; LEW 1.33; PJ 1.187f.; PKEŽ 1.131f., 3.300; REW 1.103; SEJL 45.

bámba (1), **bambà** (4) sf. 'Nabel': SzD[1] 120c$_{12}$ *bumba* '*umbilicus*', '*pępek*'; ***bembas*** sm. 'Nabel' BrB$_{III}$ [179]v$_{23}$ (Ijob 40,11) l.sg. *io macis Bembe io pilwo* '(*sein vermügen in dem nabel seines Bauchs*)'. ■ Bsl., lett. *bam̃ba* sf. 'Kugel, Ball, Schlägel', *bam̃buļi* sm.pl. 'Kartoffeln', nehrk. *bambils* sm. 'Nabel', russ. *búba* sf. 'Beule, Schwellung; Erbse; Waldbeere', ukr. *búba* sf. 'im Wasser aufgequollene Erbse oder Bohne; Beere; Beule, Abszess'.

Die schwankende Intonation der Wz. im Lit. ist historisch unklar. Das Lett. hat sowohl in *bam̃ba* als auch in allen Derivaten konstant Dehnton. LKŽ belegt für lit. *bámba*, *bambà* auch eine Verwendung im Sinne von 'Beule, knotiger Auswuchs an Bäumen' und 'Knolle' (um Plungė und Lazdijai). Vgl. hiermit neben lett. *bam̃buļi* die unter lit. ↗ *bumbulỹs* (3[b]) sm. 'Steckrübe' gesammelten tiefstufigen Suffixbildungen. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ ĖSSJ 2.229f.; LEV 2.153; LEW 1.33; REW 1.132; SEJL 46. ↗ **bumbulỹs**.

bandà (4), (2) sf. 'Vieh; Besitz, Habe': MžG$_{I}$ 241$_{13}$ (Ps 146/147,9) d.sg. *Bandai důſt ſawus paſcharus* '(*Qui dat iumentis escam ipsorum*)'; DaP 340$_{33}$ d.sg. *kítai bą́ndai* '(*inßym bydłętom*)'; ***bañdiškas***, ***-a*** (1) adj. 'Tier-, tierisch' BrP$_{II}$ 89$_{12}$ n.sg.f. *kuriu giwenima tartumbei geriaus bandiſchka nei ßmogiſchka eſſanti*; ***bandýkštis*** (1) sm. 'Vieh, Tier' MžG$_{II}$ 439$_{19}$ a.pl. *Awijs taip ir wiſſokius bandikſcȝius*; DaP 281$_{4}$ *Ar brągeſnįs ir' bąndîkßtis neg' ȝmógus?* '(*Bo iȝali droȝße ieſt bydlę niȝli cȝłowiek?*)'.

Lett. *bañdas* sf.pl. 'das dem Knecht vom Wirt als Lohn zugeteilte Stück Feld oder die Aussaat darauf' ist semantisch mit der Verwendung von lit. *bandà* als 'Besitz, Habe' zu vergleichen. Das lett. Wort stammt wegen seines erhaltenen *n* entweder aus dem Lit. oder vl. aus dem Kurischen. — Keine sichere Etymologie. SEJL, wo die konkretere Bedeutung 'Vieh, Viehherde' als die ursprüngliche betrachtet wird, führt das lit. Lexem auf uridg. **b*^{h}*end*^{h}- 'binden' (ved. 3.sg.perf. *babándha*, got. *bindan*, vgl. LIV[2] 75) zurück. eh □ LEV 1.106; LEW 1.34; SEJL 46.

bandýti (bañdo, bañdė) 'prüfen, versuchen': RhP [34]r$_{6}$ (Ps 25/26,2) 2.sg.imp. *Megink mannę WIEſchpatie / ir bandyk mannę* '*Průfe mich HERR / vnd verſuche mich*'; ***iš-*** ClG$_{I}$ 336; ***pa-*** LxL 96r; ***nebandęs***, ***-usi*** adj. 'unerfahren' ClG$_{II}$ 779 *Nebandęs, duſo. M.* [*Ne*]*bandȝuſi, ſos. F.* '*Unerfahren*'; ***bañdymas*** (1) sm. 'Probe, Prüfung' ClG$_{II}$ 240

Bándimas, ô. M. ‘*Probe*’; ***pa-*** ‘Versuchung’ ClG_{II} 724 *Pabandimas* ‘*Verſuchung*’; ***bandavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘prüfen; bewähren’ ClG_{II} 279 n.sg.m.prc.prt.pss. *Bandawótas ô. M. ta, ôs. F.* ‘*Rechtſchaffen*’; ***bandavojimas*** sm. ‘Prüfung; Bewährung’ ClG_{I} 336 *Bandawójimas, ô. M.* ‘*Bewerung*’; ***bandìnimas*** (1) sm. ‘Versuch; Prüfung’ LxL 68v *Bandinnimas* ‘*Prüfung*’. ■ Bsl., apr. 3.prs. *perbānda* III vb. ‘versucht’, a.sg. *perbandan* I sf. ‘Versuchung’, *ni enbāndan* III, *nienbænden* II adv. ‘vergeblich, unnütz’, a.sg. *perbandāsnan* III, *perbandasnan* II sf. ‘Versuchung’.

Das offensichtlich bereits urbalt. Verb ist etymologisch isoliert. Die traditionell angenommene Verwandtschaft mit lit. ↗ *bandà* sf. ‘Viehherde; Besitz, Habe’ liegt aus semantischer Sicht nicht nahe. Formal wie semantisch schwierig ist auch der in SEJL erwogene etymologische Anschluss an lit. *bèsti* (*bẽda*, *bẽdė*) ‘stechen, graben’, lett. *best będu bedu* ‘stechen’ . — Die oft beobachtete Nähe von lit. *bandýti*, apr. 3.prs. *perbānda* zu lett. *bàudît*, *baũdît -u -ĩju* ‘prüfen, versuchen, wagen; kosten, genießen’ (s. über das Verb LEV 1.112-114), das neben der Semantik und Lautung der Wz. auch in seiner Stammbildung übereinstimmt, hat bisher keine Erklärung gefunden. Die Verhältnisse im Vokalismus (lit. *an*, apr. *an* vs. lett. *au*) schließen eine etymologische Verwandtschaft der Verben eigentlich aus. eh □ LAV 255; LEW 1.34; PKEŽ 3. 185f., 258f.; SEJL 47.

bangà (4) sf. ‘Woge, Welle’: BrB_{VII} [293]v_4 (Apg 27,41) g.pl. (zu *bañgas*?) *nůg gwaltu* [K *gwalto*] *walų* [Gl *bangų*] ‘(*von der gewalt der wellen*)’; BrB_{VI} [41]v_1 (Ps 45/46,4) n.pl. *Kacȝei marios ſiuſtų ir bangos* ‘(*Wenn gleich das Meer wütet vnd wallet*)’; ***bañgas*** (1) sm. ‘Woge, Welle’ KnN^1_3 3_5 n.pl. *Ant Máriu / didi bángay / arbá wilnis*; ***pabangà*** (3^b) sf. ‘Ende, Beendigung’ MžF 117_{10} g.sg. *Ant pabangas tebila Baßnicȝas tarnas*; DaB $[174]_{16}$ *łaimîii pabągá* ‘(*ßczęśliwe dokończénie*)’; ***pra-*** ‘Überfluss, Üppigkeit, Verschwendung’ ViE $[1]_{14}$ (Röm 13,14) g.sg. *kůpket yuſu kuna betaig neant prabągos* ‘(*wartet des Leibes / Doch also / das er nicht geil werde*)’; DaB $[122]_4$ a.sg. *pe̊rprâbągą* ‘(*nád miárę*)’; ***prãbangas*** (3^b) sm. ‘Überfluss, Üppigkeit, Verschwendung’ ViE $[119]_4$ (Eph 5,18) *nenůſigerkite winu / iſch to ſekaſe prabąngas* ‘(*sauffet euch nicht vol Weins / daraus ein vnordig wesen folget*)’; DaP 33_{33} *ką nerêdas prâbągas* ‘(*co wßetecȝéńſtwo / ȝbytek*)’; ***prãbangas***, ***-à*** (3^b) adj. ‘üppig, prächtig’ DaP 341_{27} g.pl.m. *ąnt brągių ir prabągų́ púſbludȝių* ‘(*ná koßtowne á ȝbytecȝne pułmiſki*)’; ***bangùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘heftig, fürchterlich, widrig’ DaP 129_{43} g.sg.m. *wiéno ȝodȝio bągáus* ‘(*iednego ſłowa prȝykrego*)’; KnN^1_3 $213b_{23}$ *Káſgi máń gál buti bángus* ‘(*Ktoȝ mi być moȝe ſrogi?*)’; ***pra-*** ‘üppig, prächtig’ MoP_{II} $271v_{33}$ n.sg.f. *cȝiá mokikis / idánt ßeforiſte tawo turetu but neteip prabángi* ‘(*tu ſie vcȝ / iȝ ßáfárſtwo twoie / ma być nie ták ȝbytecȝne*)’; ***įbangė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘sich füllen, sich anfüllen’ DaP 280_{17} n.pl.m.prc.prt.act. *pilni ir imbągêię wiſſokio neteiſúmo* ‘(*pełni ſą wßelakiey niepráwośći*)’; ***prabangìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘überflüssig’ SzD^1 $91b_{10}$ *prabungingas* ‘*Ná ȝámiar*’, ‘*ſuperuacuus, ſuperuacaneus, ſuperfluus, reſiduus, redundans*’; ***bangtà*** (2) sf. ‘Sturm, Unwetter’ ClG_{II} 796 n.pl. *Bangtos Jurû* ‘*Ungewitter*’; ***bañgtas*** (2) sm. ‘Sturm, Unwetter’ ClG_{II} 795 *Bangtas*, *ô. M.* ‘*Ungeſtům*’; ***bangúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘wallen’ RhP $[70]r_7$ (Ps 45/46,4) 3.prs. *Chatȝei Mariôs ußia ir Bangùja* ‘*Wenn gleich das Meer wůtet und wallet*’; ***prabangysta*** sf. ‘Ausgelassenheit, Zügellosigkeit’ MoP_{II} $304r_{26}$ g.sg. *ąnt ſáwowálniſtes prabąngiſtos*

to świetá biedna ‘(*ná ſwowolne roſpuſtnośći thego ſwiátá nędʒnego*)’. ■ Bsl., lett. *bañga* sf. ‘Welle, Wasserschwall, Masse’, *buoga* sf., *buôgs* sm. ‘Menge, Schar; Wäldchen, Gebüsch’, nehrk. *bāng*, *bānge* sf. ‘Welle, Woge’, apr. n.sg.m.prc.prt.act. *pobanginnons* III vb. ‘bewegt (bewogen)’. – Idg., uridg. ? *b^heg- ‘brechen’.

Die Wörter lassen sich mit verschiedenen Bedeutungsentwicklungen aus uridg. *b^heg- ‘brechen (trans.)’ herleiten, das auch in den lit. Verben ↗ *beñgti*, *biñgti* sowie *baĩgti* fortgesetzt sein kann. Während *pabangà* als einfaches Verbalabstraktum zu *pabeñgti* ‘beenden’ (< *‘abbrechen’?) durchsichtig ist, weisen *bangà* und *prabangà*, *prãbangas* eher auf eine vormalige Bedeutung ~ *‘hervorbrechen, ausbrechen’. Das Adj. *bangùs* zeigt im mod. Lit. auch die Bedeutung ‘heftig, stürmisch’, die mit den eben genannten Substantiven vermittelbar ist und auf den negativen Bereich verschoben zu ‘fürchterlich, widrig’ führen kann. Vgl. eine parallele Bildung in ved. *bhaṅgá-* adj. ‘brechend, sprengend, hindurchdringend’ (Soma) und *prabhaṅgá-* m. ‘Zerbrecher’ (Indra; vgl. EWAIA 2.240, 243, wo indessen die etymologische Verbindung mit den lit. Wörtern bezweifelt wird). *įbangė̃ti* ist nach LKŽ nur durch den angegebenen Beleg bezeugt. — Das apr. Partizip *pobanginnons* setzt ein Kausativum **po-bangin-* ~ ‘in Bewegung setzen’ voraus (PKEŽ 3.300f., LAV 268), das semantisch vl. über ‘hervorbrechen machen’ verstehbar ist. (S. PKEŽ: vgl. lit. *biñgti* (*-ia*, *-ė*), *nubiñgti* ‘schlagen’ Bedeutung des Kausativs damit über ‘antreiben’; jedoch LAV: eher zu *b^heg$^u̯$- ‘davonlaufen, fliehen’?) In lett. *buoga*, *buôgs* liegen entwickelte Bedeutungen vor, die von einer *bangà* entsprechenden Semantik ‘Welle’ → ‘Menge’ aus entstanden sein können. Lett. *bañga* selbst zeigt jedoch nicht lautgesetzliches *-ang-* und wird deshalb als kurisches Lehnwort angesehen (LEW 1.34, LEV 1.107f.). dsw □ IEW 114f.; LAV 268; LEV 1.107f.; LEW 1.34; NIL 6; PKEŽ 3.300f.; SEJL 40f. ↗ **beñgti**.

bangtas sm. ‘Waage’: BrB_{III} [198]v_{22} (Spr 20,23) *Bei ne tikras bangtas* [Gl *waſchkas*], *tatai ne gera ira* ‘(*Vnd ein falsche Wage ist nicht gut*)’.

Das Lexem kommt außer in BrB laut LKŽ nur noch im Wörterbuch von Brodowski (als *banktas*) vor. Etymologisch dunkel. eh.

bánkietas (1), **bañkietas** (1), **bankiẽtas** (2) sm. ‘Gelage, Schmaus’: KnN^1_3 229_6 g.sg. *ánt Bánkieta*.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bankiet* sm. ‘Bankett’, das seinerseits mit deutscher Vermittlung (vgl. frühnhd. *banket* snt. ‘Gelage, Bankett’) aus einer italien. Diminutivbildung (vgl. italien. *banchetto* sm. ‘Festmahl’) zu übernommenem mhd. *banc* sm./sf. ‘Bank, Tisch’ entlehnt ist. rf □ ESJP 1.31; EWDS 89; SLA 38.

barãgas (2) sm. ‘Schober’: LxL 22r *Baragas* ‘*Dach übers Getreyde*’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **oborogъ* sm. (aruss. *oborogъ*, wruss. *bróh*, *abaróh*, russ. *oboróg* (dial.), ukr. *oboríh* ‘Schober’). Die slav. Wörter werden ihrerseits teils auf ein Erbwort zurückgeführt (z.B. REW 2.243), teils auf Entlehnung aus dem Deutschen, vgl. mndd. *barg*, *barch* sm. ‘Scheune ohne Dach’ (z.B. Būga *RR* 3.758). rf □ ĖSBM 1.44, 379f.; LEW 1.34; SEJL 47; SLA 38.

baravỹkas (2) sm. ‘Steinpilz’: LxL 84r *Barawykas* ‘*Stein piltʒke*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. poln. *borowik* sm. ‘Steinpilz’, aosl. **borovikъ* sm. (aruss. *borovikъ* sm., wruss. *baravík* sm., russ., ukr. *borovík* sm. ‘Steinpilz’). rf □ LEW 1.35; SLA 39.

barbiẽrius (2) sm. ‘Barbier, Wundarzt, Chirurg’: WoP 125v$_1$ *Barberius* i.e. *tarnas ßadʒia Diewa lieczija*; ***balbiẽrius*** (2) sm. ‘Barbier, Wundarzt, Chirurg’ BrB$_{VIII}$ [124]v$_8$ (Kol 4,14) *Lukoſchus Liekarius [balbierius, ßalinikas]* ‘(*Lucas der artzt*)’; SzD[3] 7b$_{31}$ *Balbierius* ‘*Bárwierʒ*’, ‘*Chirurgus, vulnerarius, tonſor*’; ***barbierystė*** sf. ‘Barbierkunst; Arznei’ WoP 60v$_{11}$ *a liekarſtwa butų,* i.e. *barberiſte*; ***barbierysta*** sf. ‘Barbierkunst; Arznei, Heilmittel’ BrP$_{II}$ 511$_1$ g.sg. *ir wiſſa ſawa turta ant barbieriſtos prarada noproſnai*; ***balbierỹstė*** (2) sf. ‘Barbierkunst’ SzD[3] 7b$_{29}$ *Balbieriſte* ‘*Bárwierſtwo*’, ‘*Chirurgia*’.

Alit. *barbierius*, *balbierius* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *bałwierz*, *barwierz* ‘Friseur; Arzt, Chirurg’, aruss. *balberъ*, *barberъ*, *balverъ*, *barverъ* ‘Arzt, Chirurg’, die ihrerseits mit deutscher Vermittlung (vgl. frühnhd. *barbier*, *balbier*, *balwier* ‘Friseur, Arzt’) aus dem Frz. entlehnt sind, vgl. afrz. *barbier* ‘Friseur’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ESJP 1.28; LEW 1.31, 1.35; SEJL 42; SLA 37, 39.

bardìšius (2), **bartìšius** (2) sm. ‘Axt mit langem Stiel, Hellebarde’: SzD[1] 41c$_{22}$ *bardiśius* ‘*Hálabardá*’, ‘*bipennis, ſecuris Romana. Amazonia*’; LxL 47r *bartißus* ‘*Hellepart*’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. russ. *berdýš*, *bérdyš*, wruss. *bjardýš*, ukr. *berdýš* sm. ‘Stielaxt, Bartaxt’. Die ostslav. Wörter beruhen ihrerseits mit poln. Vermittlung (vgl. poln. *bardysz*, *berdysz* sm. ‘ds.’) auf Entlehnung eines wohl ndd. Wortes, wie es auch ndl. *bardezaan* sm. ‘ds.’ voraussetzt. Letzteres ist wiederum aus dem Lat. entlehnt, vgl. mlat. *barducium* snt. ‘Speer, Lanze, Wurfspieß’, das nach Mikkola *Berührungen zwischen den westfinnischen und slavischen Sprachen* (1894: 85) im Ndl. als Kontamination mit mlat. *partesana* sf. ‘zweischneidige Lanze’ vorliegt. Gegen direkte Entlehnung aus dem Poln. spricht der mit dem Ostslav. übereinstimmende lit. Wortakzent. rf □ REW 1.76; SEJP 21; SLA 39.

bar̃gas (4) sm. ‘Anleihe’: MoP$_{II}$ 281v$_{34}$ il.sg. *tikrái bárgána eme nuog io* ‘(*práwie ná borg / bráli od niego*)’.

Lehnwort aus dem Deutschen, vgl. nhd. (preuß.) *borg* sm. ‘Anleihe’, frühnhd. *borg* sm. Das Wort wurde auch ins Poln. entlehnt, vgl. apoln. *borg* sm. ‘Anleihe’, poln. Vermittlung ist somit nicht ausgeschlossen. rf □ LEW 1.35; SEJP 36; SLA 39.

barõnas (2) sm. ‘Bock, Widder, Hammel’: BrB$_{III}$ [217]r$_{32}$ (Hld 1,8) a.pl. *ganik tawa Baronus pas Piemenų Namus* ‘(*weide deine Böcke bey den Hirten heusern*)’; ***baronìnė*** (2) sf. ‘Schaffellmütze’ LxL 73v *Baroninne* ‘*Schaff müʒe*’; ***barankas*** sm. ‘Bock, Widder, Hammel (dim.)’ BrB$_{IV}$ [151]v$_{25}$ (Jer 51,40) a.pl. *Eſch ios atweſiu kaip Erelius ant ußmuſchimmo, kaip barankus ſu Awinais* ‘(*Jch wil sie herunter füren / wie Lemmer zur Schlachtbanck / wie die Wider mit den Böcken*)’; ***baránka*** (1) sf. ‘Lammfellmütze’ ClG$_{II}$ 95 *Baranka, ôs. F.* ‘*Mů̂tʒe von Lammerfell*’; ***barankienas***, ***-a*** adj. ‘Bocks-, Widder-’ BrB$_{II}$ [7]r$_{10}$ (Jos 6,6) a.pl.f. *ſeptini Plebonai teneſch ſeptines*

trubas barankienas [Gl *trubijmo mætų*] ‘(*sieben Priester lasset sieben Halliars posaunen tragen*)’.

Alit. *barõnas*, *barankas*, sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *baran* sm. ‘Widder, Schafbock’, aosl. **baranъ* sm. (aruss. *boranъ*, *baranъ* sm., russ., wruss., ukr. *barán* sm. ‘Widder, Schafbock’), apoln. *baranek* sm., aosl. **baranъkъ* sm. (aruss. *baranokъ* sm. ‘junger Widder; Schaffell’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.35; SEJL 47; SLA 38f.

barstýti (bar̃sto, bar̃stė) ‘streuen, zerstreuen’: MžG$_{II}$ 437$_{19}$ 3.prt. *Pelenais barſte ant ſawa galwas*; DaP 208$_{44}$ *wienón' kruwon' ſúrįktas .. barſtít'* ‘(*ʒgromádʒone .. roſpraßać*)’; ***ap-*** LxL 16r; ***į-si-*** ChB$_{I}$ [29]c$_{6}$ (Mt 26,31); ***iš-*** MžG$_{II}$ 460$_{15}$ (Ps 111/112,9); ***iš-si-*** BrB$_{VII}$ [239]r$_{11}$ (Apg 5,37); ***pa-*** ViE [52]$_{2}$ (Hebr 9,13); ***su-*** ClG$_{II}$ 1099; ***išbar̃stymas*** (1) sm. ‘Ausstreuen, Zerstreuen’ MžG$_{I}$ 169$_{17}$ a.sg. *Padare .. Ant lepuiu iſchbarſtima*; DaP 89$_{42}$ *Ʒydų iʒbârſtimas* ‘(*Ʒydow roſproßenie*)’; ***iš-si-*** SzD[3] 380b$_{5}$; ***pabarstinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘ausstreuen’ SzD[1] 128b$_{18}$ 1.sg.prs. *pabarſtineiu* ‘*podſypuię*’, ‘*ineſco*’. ■ Bsl., lett. *bãrstît*, *bàrstît -u -ĩju* vb. ‘wiederholt streuen’, *bãrstîtiês* refl. vb. ‘sich streuen, umherfliegen; für sich streuen’, nehrk. *barstat*, *barstat^e* vb. ‘streuen’.

Regulär *o*-stufiges *st*-Iterativum zu lit. ↗ *ber̃ti*, lett. *bẽrt* ‘streuen, schütten’. Die Verteilung der Akzentvarianten folgt im Lett. der von *bẽrti*. Die lit. *barstýti* entsprechende Variante *bàrstît* kommt nur im östl. Ml. von Vidzeme um Vecpiebalga und Drusti vor, wo *bèrti* gesprochen wird. eh ↗ **ber̃ti**.

barsùkas (2) sm. ‘Dachs’: ChB$_{II}$ 62a$_{34}$ (Ex 25,5) g.pl. *ir borſuku odas* ‘(*ende daſſe vellen*)’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **barsukъ*, **borsukъ* (aruss. *barsukъ*, *borsukъ*, russ., wruss. *barsúk* sm., ukr. *borsúk* sm. ‘Dachs’), die ihrerseits Entlehnung aus einer Turksprache sind, vgl. hierzu Vasmer (REW 1.57). Aus dem Ukr. entlehntes poln. *borsuk* sm. ‘ds.’ ist wegen seines vom Lit. und Ostslav. abweichenden Akzentsitzes als Ausgangsform weniger wahrscheinlich. rf □ BSEJP 35; LEW 1.35; SLA 45.

bárti (bãra/barti, bãrė/bãro) ‘schimpfen, tadeln, strafen’: MžG$_{I}$ 162$_{17}$ 3.prs. *Sʒidai ſmarkei waikus bara*; MžG$_{II}$ 520$_{7}$ (Ps 9,6) 2.sg.prt. *Barij pagonis* ‘(*Increpasti gentes*)’, ‘(*Du sciltest die Heiden*)’; WoP 14r$_{15}$ 3.prs. *Patam barti grekus* ‘(*Deinde arguant peccata*)’; DaP 156$_{39}$ 3.prs. *Trecʒiu búdu bârá ių* ‘(*Trʒećim obycʒáiem karʒe go*)’; refl. DaP 533$_{20}$; ***api-*** WoP 90r$_{30}$; ***iš-*** MžG$_{II}$ 292$_{5}$ (Ps 67/68,31); ***iš-si-*** LxL 11v; ***pa-*** DaP 421$_{42}$; ***su-*** WoP 202v$_{18}$; ***su-si-*** SzD[1] 135b$_{22}$; ***už-*** ChB$_{I}$ [14]d$_{18}$ (Mt 7,16); ***barìmas*** (2) sm. ‘Schimpfen, Tadeln, Strafen’ WoP 11v$_{18}$ a.pl. *Papeikite wiſsų makſlų manų, ir barimus mana*; DaP 23$_{36}$ g.pl. *ąnt ių barímu* ‘(*ná ich ſuki*)’; ***api-*** sm. WoP 24v$_{7}$; ***iš-*** sm. DaP 226$_{21}$; ***pa-*** sm. ClG$_{II}$ 564; ***su-*** sm. ChB$_{I}$ [196]d$_{33}$ (2 Petr 2,16); ***nebártinas***, ***-à*** (3^b) adj. ‘untadelig’ ClG$_{II}$ 820 *Nebartinas, o. M. na, os. F.* ‘*Unſtråfflich*’; ***neparbartinas***, ***-a*** adj. ‘untadelig’ ClG$_{II}$ 575 *Ne*[*p*]*arbartinas, ô. M. na, ôs. F.* ‘*ohne Tadel*’; ***bar̃nis*** (2), ***barnỹs*** (4) sm. ‘Streit, Feindschaft, Zwietracht’ WoP 75r$_{8}$ g.sg. *del barnia a muſcha*; ***barnìs*** (4) sf. ‘Streit, Feindschaft, Zwietracht’ BrB$_{VII}$ [109]r$_{19}$ (Lk 1,6) g.sg. *be barnies* [*be kaltijbes*], [*be paklapos*] ‘(*vntaddelich*)’; DaP 312$_{10}$ g.sg. *ing' kartúmą barniés* ‘(*w gorʒkość ſwaru*)’; ***barnė̃*** (4) sf. ‘Streit, Feindschaft, Zwietracht’ BrB$_{I}$ [15]v$_{33}$ (Gen 13,8) g.sg. *tenebuk Barnes tarp menens ir tawens* ‘(*las nicht zanck sein zwischen mir*

vnd dir)'; ***nebarnùs***, ***-ì*** (4) adj. 'nicht streitsüchtig' SzD[3] 217b$_3$ *ne barnus* '*Nieſporny*', '*Alienus à contentione*'; ***barnìngas***, ***-a*** (1) adj. 'streitsüchtig, zänkisch, widerspenstig' WoP 187r$_{12}$ d.pl. *Jr S: Paw: 2 Thim: 2 cap: raſcha Tarnamus pana Dewa nebut barningemus*; ***barnykas*** sm. 'Zänker' BrB$_V$ [100]v$_{10}$ (Sir 4,7) *Ne buk barnikas* '(*SEy nicht zenkisch*)'; ***barninỹkas*** sm. 'Zänker' ViC [39]$_5$ *BIſkupas tur buti benutarties .. nebarniniks* '(*Ein Biſchoff ſol vnſtrefflich ſein .. Gelinde*)'; DaP 526^b$_{37}$ n.pl. *barninîkai* '(*ſwarliwi*)'; ***barnininkas*** (2) sm. 'Zänker' LxL 45r *Barnininkas* '*Haderkatz*'. ■ Bsl., lett. *bãrt baŗu bãru* vb. 'schelten, schmähen', *bãrtiês* refl. vb. 'sich gegenseitig schelten, schmähen, zanken', aksl. *brati bor'ǫ* vb. 'kämpfen, streiten', *branь* sf. 'Kampf, Streit, Krieg', skr. *brân* sf. 'ds.', russ. *borót' borjú* vb. 'bezwingen, niederschlagen', aruss. *boronь* sf. 'Kampf, Widerstand', ačech. *braň*, *bran* sf. 'Waffe, Rüstung', poln. *bróć się* (dial.) vb. 'kämpfen, ringen', *broń* sf. 'Waffe, Bewaffnung'. – Idg., uridg. **bʰerH-* 'angreifen', alb. *bíe* vb. 'fallen', lat. *feriō -īre* vb. 'stoßen, schlagen', an. *berja* vb. 'schlagen', ahd. *berien* vb. 'schlagen, klopfen, kneten'.

bárti zeigt bei Bretke öfter eine athemat. 3. Person *bart*, vgl. Stang (1966: 310, 317). Zur Verteilung der Präteritalbildungen *bãrė* und *bãro* in mod. Dialekten s. LKA 3.101 mit Karte 96, vgl. LG 606 mit Anm. 1 zum lett. Prt. *baru* neben *bãru*. Über lett. *-ãr-* s. LG 101-103, Derksen (1996: 11f.). — PKEŽ 1.133-135 erwägt, den apr. Gebietsnamen *Bartha* (N 16) hierher zu stellen (vgl. PJS 1.199f.). — Die Semantik von uridg. **bʰerH-* lässt sich aus den verbalen Fortsetzern im Bsl., Lat. und Germ. als 'angreifen' zusammenfassen, die sich im Ostbalt. auf 'mit Worten angreifen' spezialisiert haben müsste und anderwärts die ingressive Konnotation verloren hätte. LIV[2] 80 folgt der Bedeutungsangabe von IEW 133 'mit scharfem Werkzeug bearbeiten'; dies erlaubt den Anschluss zahlreicher weiterer Wörter an diese Sippe (z.B. lit. ↗ *burnà*, *bùrti*), deren Bedeutungen aber z.T. nur verhältnismäßig vage mit der vermuteten Wurzelbedeutung in Beziehung stehen. Auch für einige der in IEW genannten außerbalt. Fortsetzer stehen andere Etymologievorschläge zur Diskussion (vgl. z.B. EDHL 642f., EDG 2.1555 zu gr. φάρσος snt. 'Teil', Balles *FS Neumann* 2002: 1-23 zu air. *barae* sf. *n* 'Zorn'). S. zu den hier genannten Vergleichsformen ferner AE 100, EDL 213, EWA 1.561-563. dsw □ EDSL 57f.; EIEC 549; ESJSS 2.76f.; ĖSSJ 2.213f.; IEW 133-135; LEV 1.111; LEW 1.35f.; LIV[2] 80; REW 1.110; SEJL 47f.

barzdà (4) sf. 'Bart': BrB$_{VI}$ [119]v$_{22}$ (Ps 132/133,2) a.sg. *tęka ing io wiſa barſdą* '(*fleust in ſeinen gantʒen Bart*)'; DaP 370$_2$ a.sg. *nůg' gałwós nuʒ́ęgia ing' bárʒdą* '(*ʒ głowy oſtępuie ná brodę*)'; SlG$_2$ 59$_{22}$ g.sg. *Kurſay ant barʒos Arona ißlietas*; ***bebar̃zdis***, ***-ė*** (2) adj. 'bartlos' SzD[1] 37b$_{25}$ *bebarʒdis* '*Gołowas & gołowęſy*', '*imberbis*'; ***ožkabar̃zdis*** (2) sm. 'Bocksbart (Pflanze)' SzD[1] 62c$_{22}$ *oßkabarʒdis* '*koʒiabrodá*', '*tragopogon*'; LxL 59r n.pl. *Lielie convalle* '*Oßkobardʒei*'; ***pabarzdỹs*** (3^b) sm. 'Zäpfchen an der Sense' ClG$_{II}$ 1136 *Pabarʒdys, dʒiô. M.* '*Das Ʒäpffchen an der Senſe*'; ***rudbar̃zdis*** (2) sm. 'Rotbart' LxL 71v *Rutbarʒdis* '*Rothbart*'; ***bar̃zdžius*** (2) sm. 'Bärtiger' SzD[3] 22a$_{31}$ *barʒdʒius* '*Brodáty / brodacʒ*', '*Barbatus*'; ***ùžbarzdis*** (1) sm. 'Widerhaken' ClG$_{II}$ 968 *Uʒbarʒis* '*Wiederhaacken*'; ***barzdótas***, ***-a*** (1) adj. 'bärtig' SzD[3] 22a$_{30}$ *Barʒdot*[*a*]*s* '*Brodáty*', '*Barbatus*'. ■ Bsl., lett. *bàrda*, *bàrzda* sf. 'Bart', *bàrdaîns*, *bàrzdaîns* adj. 'bärtig', nehrk. *barzds* sm. 'Bart', apr. *bordus* E s. 'ds.', aksl. *brada* sf. 'ds.', skr.

bráda sf. ‘Bart, Kinn’, russ. *borodá* sf. ‘Bart’, čech. *brada* sf. ‘Kinn’. – Idg., uridg. *b^harsd^{h}ó-* sm. ‘Bart’, lat. *barba* sf. ‘ds.’, ae. *beard* sm. ‘ds.’, ahd. *bart* sm. ‘ds.’.

Zur Variation *zd ~ z* im Inlaut des lit. Wortes vgl. LKA 2.119f. mit Karte 101. ME belegt das seltenere lett. *bȁrzda* sf. (im Tahm. teilweise *ē*-Stamm) für das Ml. von Bauska, für das westliche Tahm. von Dundaga, Vandzene, Ārlava und Kandava sowie für das Hll. um Sunākste, Krustpils und Kalupe. Die standardsprachliche Variante lett. *bȁrda* entstand wohl durch einen sekundären Schwund des *z* in der schweren Konsonantengruppe (vgl. zuletzt Kregždys *ALL* 51 (2004: 15-27)). Die Lautung des apr. Wortes mit seinem *o* in der Wz. und dem Ausgang *-us* ist bisher ohne Erklärung. Überraschend ist auch der Verlust des im Ostbalt. bewahrten *z*. Nach Ausweis von apr. *kirsnan* E adj. ‘schwarz’ (< uridg. *$k^{(u)}$r̥snó-*, vgl. ved. *kr̥ṣṇá-* ‘schwarz’) müsste der Frikativ erhalten bleiben. Der Schwund des Frikativs ist dagegen das Erwartete im Slav., vgl. aksl. *črъnъ*, russ. *čërnyj*, čech. *černý* adj. ‘schwarz’. — Die Rekonstruktion uridg. *b^harsd^{h}ó-* sm. (mit Kollektivum *b^harsd^{h}éh$_2$-*) erklärt auch die it. und germ. Evidenz ohne schwerwiegende Probleme. Lat. *barba* ist vermutlich eine rezente Assimilation aus **farba* (< urit. **φarθθā* mit Vereinfachung von **θθ* zu **θ*, das sich nach *r* regulär zu lat. *b* entwickelt). Die westgerm. Lexeme setzen urgerm. **barzda-* sm. ‘Bart’ fort, dessen **z* durch den Rhotazismus und wegen der Stellung nach **r* nicht mehr zu sehen ist. eh □ EDSL 55; EIEC 251; ESJSS 2.75; ĖSSJ 2.197f.; IEW 110; LEW 1.36; NIL 4-6; PJ 1.240-242; PKEŽ 1.150f.; REW 1.109; SEJL 48. ↗ **barzylas**.

barzylas sm. ‘Greis’: ClG$_I$ 808^b *Barsylas* ‘*Greiß*’.

Das Lexem wurde in LKŽ aufgrund der Schreibung in ClG und den davon abhängigen Wörterbüchern (WLSN und [LGWKF]) als *barsỹlas* aufgenommen. Dabei ist in ClG am ehesten sprachwirkliches *barzỹlas* überliefert, das eine Variante von lit. *barzdylà* (2) sm. ‘Mann mit Bart’ (z.B. um Šilutė) sein muss. Zum Lautwandel *zd* > *z* in Dialekten des Lit. vgl. LKA 2.119f. mit Karte 101. Speziell für die ClG wird der Lautwandel belegt durch Schreibungen wie z.B. ⟨Uʒbarʒis⟩ für *ùžbarzdis* ‘Widerhaken’ oder ⟨Braſè⟩ für l.sg. *brazdè* von *brãzdas* ‘Baumsaft’. — Lit. *barzylas* und *barzdylà* sind Ableitungen zu lit. ↗ *barzdà* (4) sf. ‘Bart’, zum Suffix vgl. Skardžius (1943: 183f.). eh ↗ **barzdà**.

bãsas, **-à** (4) adj. ‘barfuß’: MoP$_I$ 145r$_{32}$ adv. *tris dienas ne wálgit / báſáy wáykßcʒiot* ‘(*trʒy dni nie ieść / boſo chodʒić*)’; ***bãsius*** (2) sm. ‘Barfüßiger’ ClG$_I$ 233 *Baſus, aus. M.* ‘*Barfußer*’. ■ Bsl., lett. *bass* adj. ‘barfuß, bloß’, nehrk. *bas* adj. ‘barfuß’, skr. *bôs* adj. ‘ds.’, čak. *bôs bosȁ* (Vrg.), *b^uôs bȍsa* (Orb.) adj. ‘ds.’, aruss. *bosъ* adj. ‘ds.’, russ. *bosój* adj. ‘ds.’, čech. *bosý* adj. ‘ds.’, poln. *bosy* adj. ‘ds.’. – Idg., uridg. *b^hos-ó-* adj. ‘bar, bloß, nackt’, arm. *bok* adj. ‘barfuß’, an. *berr* adj. ‘nackt, entblößt’, ahd. *bar* adj. ‘bloß, leer, einfach’, as. *bar* adj. ‘nackt, bloß’, ae. *bær* adj. ‘ds.’, afries. *ber-fōt* adj. ‘barfuß’.

Ererbtes Adjektiv mit der Bedeutung ‘bar, barfuß’ im Balt., Slav., Germ. und Arm., wo *bok* auf ein Kompositum *b^hoso-g^uh$_2$-V-* ~ ‘bar(fuß) gehend’ zurückgehen kann (NIL 36, Anm. 11 mit Literatur, s. auch EDAL 180, 464f.). — Anschluss an die Wurzel *b^hes-* ‘reiben, fegen’ (LIV^2 82) wird erwogen (IEW 163). Schaffner, MSS 57 (1997: 97-114) diskutiert die Zughörigkeit weiterer Nominalformen, insbesondere des afries. Rechtsterminus *basafeng* (ein Sittlichkeitsdelikt) und ved. *bhasád-* sf. ‘Hinterteil’ sowie (nach Früheren) *bhāsa-* sm. (ein Raubvogel: “der Nackte”). Vgl. NIL 34-36 mit weiterer Literatur; zu gr. ψυχή s.

Mumm/Richter, *IJDLLR* 5 (2008: 33-108). dsw □ EDSL 59f.; EIEC 45; ESJSS 2.74; ĖSSJ 2.223f.; EWA 1.465; IEW 163; LEV 1.111f.; LEW 1.36; NIL 34-36; REW 1.111; SEJL 48.

bastýtis (bãstosi, bãstėsi) ‘sich herumtreiben, umherziehen’: LxL 48v *Baſtitiſi* ‘*herumb treiben*’; ChB$_{II}$ 15a$_{49}$ (Gen 20,13) *liepe mi Diewas baſtytis iſz namu tewa mano* ‘(*als my God uyt mijnes vaders huys dede dwalen*)’; ***bastū̃nas*** (2) sm. ‘Herumtreiber, Vagabund’ LxL 98v *Baſtunas* ‘*Umbtreiber*’; ***pabastū̃nas*** (2) sm. ‘Herumtreiber, Vagabund’ BrB$_{II}$ [43]r$_{21}$ (Ri 11,3) n.pl. *Ir ſuſirinka iopi blogos Sʒmones* [Gl *pabaſtunai*] ‘(*Vnd es samleten sich zu jm lose Leute*)’. ■ Bsl., lett. *bastīt* vb. ‘ausstoßen’, *bakstît* vb. ‘stochern, stoßen’, *bakstitiês* vb. ‘einander wiederholt stechen, stoßen; tändeln, säumen’.

Iterativum zu *bèsti* ‘graben, stechen, bohren’ mit entwickelter Bedeutung etwa aus ‘sich hier und da anstoßen’ in den reflexiven Formen. Zur Bildeweise vgl. LKG 2.246. Nebenformen mit *-k-* in lett. *bakstît*, *bakstitiês* und auch lit. *bakstýti*(*s*) ‘(sich) stoßen’ beruhen, falls es sich nicht nur um einen Einschub handelt, womöglich auf Kontamination mit einer Sippe *bak-* ‘schlagen, stoßen’ (so LEW 1.30, LG 172f., LEV 1.98, vgl. lit. *bakióti*, *baksnóti* ‘schlagen, stoßen’). dsw □ LEV 1.98; LEW 1.41; SEJL 57. ↗ **bèsti**.

baũbti (-ia, -ė) ‘brüllen, brummen’: SzD[3] 5b$_{30}$ 1.sg.prs. *Baubiu* ‘*Bąkam*’, ‘*Facio bombu*m, *bubio*’; ***at-*** SzD[3] 252a$_{23}$; ***baubìmas*** (2) sm. ‘Brüllen, Gebrüll’ DaP 7$_{17}$ i.sg. *gîwis iſʒeięs iʒg’ gírių ſtaugimú / kaukimú / baubimú* ‘(*ʒwierʒ wyßedßy ʒ láſow wyćiem y rycʒeniem*)’; ***baublỹs*** (4) sm. ‘Rohrdommel (*Botaurus stellaris*)’ BrB$_{VI}$ [88]v$_{22}$ (Ps 101/102,7) *Eſch eſmi kaip Bamblỹs* [K *Baublỹs*, Gl *[bublỹs]*] *puſtinioia* [K *puſcʒoie*] ‘(*Ich bin gleich wie ein Rhordomel in der wüſten*)’; ***baũbterėti*** (*-ėja/-ia*, *-ėjo*) ‘kurz aufbrüllen’ SzD[3] 529b$_{9}$ *baubteret* ‘*zárycʒec / ʒárycʒał / ʒárycycʒy / etc. woł*’, ‘*Dare mugitum ſemel, immugire*’. ■ Bsl., lett. *baubt* vb. ‘brüllen’, nehrk. *baũblis* sm. ‘Popanz’.

Warum BrB für lit. *baublỹs* ‘Rohrdommel’ ⟨Bamblỹs⟩ überliefert (nach der Korrektur in ⟨Baublỹs⟩ wieder am Rand nachgetragen), bleibt unklar. Lit. *bamblỹs* (4) sm. ‘Knoten, Verdickung; dickliches Kind; Biesfliege, Bremse, Drohne’ ist weder etymologisch verwandt (vgl. lit. ↗ *bámba* (1), *bambà* (4) ‘Nabel’) noch semantisch passend. — Zum marginal überlieferten lett. *baubt* vgl. ME 1.266. Nehrk. *baũblis* ‘Popanz’ (vgl. ME 5.206) liegt vl. lit. *baublỹs* ‘Rohrdommel’ zugrunde, wobei lett. *bubulis* sm. ‘Popanz, Knecht Ruprecht der Kinder’ (s. hierüber ME 1.343f., 5.248) eine Vermittlerrolle gespielt haben kann. Naheliegend, wenn auch nicht ganz sicher, ist die etymologische Zugehörigkeit von lett. *baûbiens* ME, womit ein besonderer Takt beim Musizieren bezeichnet wurde. — Lit. *baũbti*, lett. *baubt* sind wohl nicht zu trennen von lit. ↗ *bùbyti*, *bū́byti* (*-ija*, *-ijo*) ‘brummen, summen’. Die morphologischen Verhältnisse bleiben allerdings dunkel. eh □ IEW 97; LEV 1.114; LEW 1.37; SEJL 49. ↗ **bùbyti**.

báudyti** (-o, -ė) ‘aufmuntern, anspornen’: ***pa-si- ‘sich aufmachen, aufbrechen’ WoP 51r$_{22}$ *Iſchwidįį tun ßwaigſd*en .. *tadangi ghe teip paſsibaudį ira, ieſchkati ta kareliaus nauiei gimuſaija*; BrB$_{IV}$ [40]v$_{9}$ (Jes 37,37) 3.prt. *karalius Aſsyrios Senharib paſsibaude* ‘(*der könig zu Assyrien Sanherib / brach auff*)’; ***báudžioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘sich herumtreiben’ MgT$_{3}$ 267v$_{17}$ 3.prs. *Grieſchnuiu duſches cʒonai teipaieg nebaudcʒoie* ‘*Quòd verò nec peccatorum animae*, *hîc commorari possint*’. ■ Bsl., apr.

n.sg.m.prc.prt.act. *etbaudinnons* III vb. ‘auferweckt’, n.sg.m.prc.prt.pss. *etbaudints* III vb. ‘ds.’.

Im Lett. steht *bàudît*, tahm. *baũdît* ‘prüfen, versuchen, wagen; kosten, genießen’ nahe, das formal mod. lit. *báudyti* ‘ermuntern’ (hapax aus Kairiai bei Šiauliai in LKŽ) entspricht, semantisch jedoch eigene Wege eingeschlagen hat (s. Überlegungen bei LEV 1.112-114; vgl. etwa auch gr. πυνθάνομαι ‘erfahre, erforsche’). — Ein Kausativum zur Wz. **bʰeu̯dʰ-* ‘wach, aufmerksam werden’ ist in aksl. *ubuditi -buždǫ* ‘aufwecken’ und ferner in ved. *bodháyati* ‘weckt’, jav. *baoδaiieiti* ‘läßt erkennen’ fortgesetzt (EDSL 67f., ESJSS 2.89f., EWAIA 2.234, LIV[2] 83); demgegenüber zeigen das Alit. und das Apr. die spezifisch baltische Bildeweise. dsw □ LAV 126; LEW 1.62; PJ 2.103f.; PKEŽ 1.294-196; SEJL 49f. ↗ **budė̃ti**.

baugùs, **-ì** (4), **baũgus** adj. ‘schrecklich, unheimlich’: DaP 10_{52} n.sg.m.em. *ô amȝinumē / ir patiemus welinámus’ báugusis’* ‘(*o wiecȝnośći y ſámym dyabłom ſtráßliwa*)’; ***užbaugti*** (*-ia*, *-ė*) ‘verwildern’ ClG_{II} 737 *Uȝbaugti* ‘*Verwildern*’; ***bau̇gėjimas*** sm. ‘Befürchtung, Schrecken; Drohung’ DaP 373_2 a.pl. *Iȝgirſite .. báugeiimus karių̃* ‘(*Vſłyßyćie .. poſtráchy woienne*)’; ***baugìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘ängstigen’ ClG_I 736ª *Bauginti* ‘*Furchtſam machen*’; ***baugùmas*** (2), ***baũgumas*** sm. ‘Furcht, Unsicherheit’ DaP 31_1 i.sg. *ſu bâugumú ir báime* ‘(*ȝ ſtrachem y ȝ boiáȝnią*)’; ***baugštùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘furchtsam, scheu’ ViC $[42]_{17}$ i.pl.m. *nejnartinket Waiku yuſſu / idant baukſchtais nepaſtotu* ‘(*reitȝet ewere Kinder nicht ȝu ȝorn / das ſie nicht ſchew werden*)’; ***ne-*** ‘unerschrocken, unverzagt’ ClG_{II} 780 *Nebaugßtus* ‘*Unerſchrocken*’; ClG_{II} 851 *Nebaukßtus, aus. M. ti. ôs. F.* ‘*Unverȝagt*’; ***baugštauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘verzagt sein’ ClG_{II} 851 (Jes 7,4) 3.prs. *tawo ßirdis tenebaukßtauja* ‘*dein Hertȝ ſey unverȝagt*’; ***baugštìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘furchtsam machen’ ClG_I 736ª *Baukśtinti* ‘*Furchtſam machen*’; ***baugštùmas*** (2) sm. ‘Wildheit, Scheu’ LxL 106r *Baukßtumas* ‘*Wildheit*’.

Lit. *baugùs*, *baũgus* bedeutet heute neben ‘schrecklich’ auch ‘ängstlich, furchtsam’, im nördlichen Westaukšt. von Joniškis und den angrenzenden žem. Mundarten von Kuršėnai und Kelmė sekundär auch ‘verweichlicht, verhätschelt’. — Das Adj. ist eine regulär *o*-vollstufige τομός-Bildung zur Wz. von lit. ↗ *bū́gti* (*-sta*, *-o*) ‘Angst bekommen, erschrecken’. Die zirkumflektierte Intonation der Wz. beim Adj. neben dem Akut beim Verb ist erklärungsbedürftig. Das Verhältnis *bū́gti* ~ *baugùs* entstand wahrscheinlich sekundär nach dem Muster von Wz.n mit altem Zirkumflex und *métatonie rude* im *sto*-Prs. des Verbs (vgl. dazu Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293). Zur Bildeweise von *baugštùs*, *baukštùs* vgl. Skardžius (1943: 324f.). eh □ IEW 152; LEW 1.37; SEJL 49. ↗ **bū́gti**.

baũsti (baũdžia, baũdė) **1.** ‘bestrafen, züchtigen’: DaP $490[=489]_{12}$ 3.prs. *ne bara ir ne báudȝia del’ to* ‘(*nie karȝe go ȝ tego*)’; SzD[3] $14a_{25}$ 1.sg.prs. *baudȝiu* ‘*Bicȝuię*’, ‘*Loris cædo*, *flagris cædo*, *flagello*’; SaC 49_6 1.sg.prs. *Baudȝiu*, *Bauȝdawau* ‘*Punio*’; ClG_{II} 594 *Baudȝu*, *dȝau*, *ſu*, *ſti* ‘*Triebulieren*’; ***su-*** ChB_I $[21]b_5$ (Mt 18,15); ***nebaustas***, ***-a*** adj. ‘ungezogen’ ClG_{II} 799 *Nebauſtas, ô. M. ta, ôs. F.* ‘*Ungeȝogen*’; ***baudìmas*** (2), ***baũdimas*** (1) sm. ‘Strafen, Züchtigen; Foltern’ SzD[1] $99b_{28}$ *Baudimas* ‘*Kátowánie*’, ‘*Carnificina, laniatio, laniatus*’; ***iš-*** SzD[3] $14a_1$; ***baustùvė*** (2) sf. ‘Folterstätte’ SzD[3] $99b_{32}$ *bauſtuwe* ‘*Kátownia*’, ‘*Carnificina, ſupplicij locus*’; ***baudė̃tojas*** sm. ‘Zuchtmeister’ ClG_{II} 1063 *Baudêtojas* ‘*Ȝucht=Meiſter*’; ***baudžiáuninkas*** (1) sm. ‘Scharwerker’ LxL 73v *Baudȝaunin*[*k*]*as* ‘*Schaar wercker*’; ***baũdžiava*** (1), ***baudžiavà***

(3^b) sf. ‘Scharwerk, Frondienst’ BrB_I [58]v_{11} (Ex 1,14) i.pl. *wiſsokiomis baudʒewomis ant Lauko* ‘(*mit allerley frönen auff dem Felde*)’ **2.** ‘ermahnen, drohen’: DaP 619_{51} 3.prs. *Dówidas bâudʒia / tais ʒôdʒeis* ‘(*Dawid námawia / tymi słowy*)’; DaP 620_1 3.prt. *O ant’ ko kitús bâude tatái patís dâre* ‘(*A ná co inßych nápominał / to ſam pilnie cʒynił*)’; DaP 620_1 3.prt. *O ant’ ko kitús bâude tatái patís dâre* ‘(*A ná co inßych nápominał / to ſam pilnie cʒynił*)’; ***iš-*** $KnN^1{}_3$ 229_1; ***pa-*** DaP $168^a{}_{13}$ (Mt 27,20); ***pér-*** DaP 514_6; ***už-*** ChB_I [102]b_{31} (Apg 4,17); ***pabaudìmas*** (2) sm. ‘Zureden, Aufforderung’ DaP 559_{15} g.pl. *ant’ wiſſų pabáudimu ir ráginimų* ‘(*nád wßytkie namowy y nápominánia*)’; ***baudė̃jimas*** (1) sm. ‘Aufwiegeln, Hetzen’ KlG 12_{14} *baudejimas* ‘*provocatio*’. ■ Bsl., apr. *baude* N s. ‘Scharwerk’.

Traditionell wird Verbindung zur Sippe von ↗ *budė́ti* ‘wachen’ vermutet (LEW 1.62, SEJL 49f., IEW 151), was leichter die Bedeutungsnuance ‘anspornen’ erklärt als ‘strafen’. Für letztere scheint Anschluss an ae. *bēatan* ‘schlagen, stoßen’ und seine Sippe semantisch attraktiver (s. dazu VEWGV 90f., vgl. auch EWA 2.270-272). Explizit gegen diesen Zusammenhang und zugunsten der Zuordnung zu *budė́ti* argumentiert Jēgers *KZ* 80 (1966: 6-162) 129-137, der jedoch die Schwierigkeit bemerkt, den semantischen Übergang ‘wecken’ → ‘schlagen’ zu motivieren und deshalb annimmt, dass ‘schlagen’ die primäre Bedeutung sei. — Möglicherweise sind im Balt. Formen beider Wortsippen zusammengefallen. Dabei könnte Einfluss von *$*b^ho\underset{\frown}{u}d^h$-* ‘wecken’ die Durchführung von zirkumflektierter Intonation in der Wurzel begünstigt haben. — Zur uridg. Wurzel von ae. *bēatan* und zur möglichen Zugehörigkeit von air. *bibdu* sm. ‘Schuldiger’ und lat. *fūstis* sm. ‘Stock, Prügel’ vgl. LIV^2 mit Wurzelansatz *$*b^he\underset{\frown}{u}d$-* ‘schlagen’ und ausf. Hill (2003: 229-238) mit Wurzelansatz *$*b^heh_3ud$-*, ferner EDL 253. dsw □ LEW 1.62; PJ 1.201f.; PKEŽ 1.135f.; SEJL 49f.

baziliškas sm. ‘Basilisk, Drache’: WoP $98v_8$ (Ps 90/91,13) g.sg. *Ant angies angu giwatas ir Baſilißka waikſchcʒiaſi* ‘(*super aspidem et basiliscum ambulabis*)’, ‘(*AVff dem Lewen vnd Ottern wirstu gehen*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bazyliszek* sm. ‘Basilisk, Drache’, das seinerseits mit čech., dt. und lat. Vermittlung (vgl. (a)čech. *bazilišek* sm. ‘ds.’, nhd. *Basilisk* sm. ‘ds.’, lat. *basiliscus* sm. ‘Basilisk *Lacerta basiliscus*’ aus dem Gr. entlehnt ist, vgl. gr. βασιλίσκος sm. ‘eine Schlangenart, Basilisk’ (← “kleiner König” zu βασιλεύς sm. ‘König’). rf □ ESJP 1.37; EWDS 94f.; MESJČ 49; SLA 40.

bažyti (-ija, -ijo) ‘schwören’: WoP $172v_7$ n.sg.m.prc.cn. *kaipagi panas Diewas baßidams ir Priſekdams ßadaſsi maldas muſų iſchklauſi*; refl. WoP $126r_{19}$; ***at-si-*** WoP $127r_{12}$; ***pa-si-*** BrB_{VII} [53]r_9 (Mt 23,16); ***už-*** BrB_I [167]v_{24} (Lev 27,21); ***už-si-*** WoP $159v_{10}$; ***bažymas*** sm. ‘Schwören’ WoP $36v_{34}$ *baßimas angu priſekimmas*; ***pa-si-*** WoP $265v_{35}$; ***už-*** WoP $159v_{14}$; ***bažyjimas*** sm. ‘Schwören’ LxL 78r *Baʒyjimas* ‘*Schweeren*’; ***pa-si-*** LxL 78v; ***pasibažydinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘beschwören’ BrB_I [178]v_4 (Num 5,19) *Plebonas tur .. tą Moteriſchkę ußbaßiti* [Gl *paſibaßidinti*] ‘(*der Priester sol .. das Weib beschweren*)’.

Alit. *bãžytis* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **božiti s’a božus’a* (aruss. *božitisja božusja*, wruss. *bažýcca bažúsja*, ukr. *božýtysja božúsja* ‘schwören’). Davon innerlit. rückgebildet ist alit. *bãžyti*, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.37; SLA 40.

bãžmas sm. ‘Menge, Masse’: DaP 124_{46} *ídą́nt’ tokſai báȝmas ȝmonių́ gałêtų bût’ gírioie paſôtintas* ‘(*‘ȝeby táka wielkość ludȝi mogłá być ná puſzcȝy náſycona’*)’. ■ Bsl., lett. *bâzt -žu -zu* vb. ‘stecken, stopfen’, *bâzît -u -ĩju* vb. ‘wiederholt stopfen’, *bâzenis* sm. ‘Balg; ausgestopfter Körper’, nehrk. *bāst*, *bāsteᵉ* vb. ‘stecken’.

LKŽ belegt das seltene Wort z.B. für die nordžem. Mundart von Salantai bei Kretinga. Vgl. noch gleichbedeutendes *bažma* sf. und das Abstraktum *bãžmastis* sf. (1) in LS. — Der Vergleich mit dem Lett. erweist lit. *bãžmas* als wahrscheinlich innerbalt. Suffixableitung (vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius 1943: 202-204). In ME 1.269 wird noch die Zugehörigkeit von lett. *baža* hll. sf. ‘Habe’ (Nereta, Saikava, Aknīste) und *bažiņas* ml. sf.pl. ‘Spielsachen’ (Aizpute) erwogen, vgl. allerdings die Bedenken in ME 5.207. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Das in LEW herangezogene russ. dial. *bazló* snt. ‘Kehle, Schlund, Rachen’ (s. REW 1.38f., ĖSSJ 1.171) weicht semantisch zu stark ab. Für arm. *bazowm* adj. ‘viel’ wird mitteliran. Herkunft erwogen (vgl. Olsen 1999: 870). eh □ LEV 1.115f.; LEW 1.38; SEJL 50.

bažnýčia (1), **bažnyčià** (4) sf. ‘Kirche, Gotteshaus, Tempel’: VlG 1_{21} a.sg. *cȝÿkÿv yngi .. ſwenthv baſnÿcȝv krÿkſcȝanÿv* ‘(*Credo in .. sanctam ecclesiam catholicam*)’; MžK 34_{8} (Eph 5,24) *Baſniczie padota eſti Chriſtui* ‘(*ecclesia subdita est Christo*)’; DaB $[179]_{2}$ l.sg. *Baȝnîcȝioiẽ* ‘(*w kośćiele*)’; ***prie-*** ‘Vorhof’ BrB_{IV} $[174]r_{33}$ (Ez 9,7) a.pl. *papildeket Priebaſniczes* [Gl *Ieigas*] *Lawonais* ‘(*macht die Vorhöfe vol todter Leichnam*)’; ***bažnyčẽlė*** (2) sf. ‘Kirche (dim.)’ SzD[1] $61b_{18}$ *baȝnićiełe* ‘*kośćiołek*’, ‘*ſacellum*’; ***bažnýčiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘kirchlich’ SzD[1] $122b_{23}$ *Baȝniciſzkas* ‘*Kośćielny*’, ‘*Eccleſiaſticus*’; ***bažnýčinykas*** (1) sm. ‘Mesner’ SzD[3] $122b_{26}$ *Baȝnicinikas* ‘*Kośćielny*’, ‘*Æditǔus, æditimus*’; ***príebažnytis*** (1) sm. ‘Halle, Hof’ LxL 45v *Priebaſznitis* ‘*Halle*’; ***bažnýtinis***, ***-ė*** (1), ***bažnytìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Kirchen-, kirchlich’ SzD[3] $95b_{13}$ n.sg.f. *Skrayſte kunigu Baȝnitine* ‘*Kápá kośćielna / kápłáńſka*’, ‘*Impluuia, penula ſacra, cappa*’; ***bažnýtininkas*** (1) sm. ‘Kirchgänger’ ClG_{I} 1064 *Baȝnytininkas, ô. M.* ‘*Der da in die Kirche gehet*’.

Alit. *bažnýčia* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *bożnica* sf. ‘Kirche; Gemeinde’, aosl. **božьnica* (aruss. *božьnica*, *bozьnica* sf. ‘Kirche’, russ. *božníca* sf. ‘kleine Kirche, Kapelle’, wruss. *bažníca* sf. ‘Kirche, Tempel’, ukr. *božnýcja* ‘ds.’); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.38; SEJL 51; SLA 40.

bè I prp. + g. ‘ohne’: MžK 10_{15} *Be ſchito makſla*; ***be-*** ‘un-, -los’ $MžG_{II}$ 288_{8} (Ps 67/68,7) *Diewas kurſai iſch. Beberniu namus pilnus waikais dara* ‘(*Ein Gott der den Einsamen das haus vol Kinder gibt*)’. ■ Bsl., lett. *be* (hll.), *bez* prp. + g. ‘ohne’, apr. *bhe* III prp. + a. ‘ds.’, nehrk. *be* prp. ‘ds.’, aksl. *bez* prp. + g. ‘ds.’, skr. *bez* prp. + g. ‘ds.’, russ. *bez*, *bézo* prp. + g. ‘ds.’, čech. *bez*, *beze* prp. + g. ‘ds.’. – Idg., ved. *bahís* adv. ‘draußen, von außen hinaus, außerhalb’.

Zur Verwendung von lit. *bè* ‘ohne’ vgl. ausführlich Fraenkel (1929: 86-102). Zur Bezeugung von lett. *be* neben *bez* vgl. Enzelīns *DI* 1.367 und LG 496). Zum ved. Adv. vgl. EWAIA 2. 220. Die zweisilbigen Formen der russ. und čech. Prp. erweisen für das Urslav. keinen Vokal im Auslaut, sondern richten sich sekundär nach solchen Fällen wie z.B. russ. *nadъ*, *nádo*, čech. *nad*, *nade* ‘über’ oder russ. *pod*, *pódo* ‘unter’ (vgl. aksl. *nadъ*, *podъ*). — Das morphologische Verhältnis von lit. *bè*, lett. *be* hll., apr. *bhe* und lett. *bez*, aksl. *bez* zueinander ist unklar. Die

längere Variante ist offensichtlich enthalten in ved. *bahís*, das ein noch komplexeres Gebilde fortsetzen muss. eh □ EDSL 38; EIEC 646; ESJSS 1.59f.; ĖSSJ 2.7-13; IEW 113; LEV 1.123; LEW 1.38; PJ 1.217f.; PKEŽ 1.139; REW 1.69; SEJL 51.

bè II cnj. ‘denn’: MžK 11_5 *Begierefny ſu ſchwenta burti*[*n*]*ikie gaidi walgiti*; ***biau*** cnj. ‘ob’ MžK 10_{21} *Iei klauſy ßmagu biau maki pateri bilaty*; ***begù*** part. ‘ob, vielleicht’ BrB_{II} $[73]r_{30}$ (1 Sam 10,22) *Begu ateis ghis ſchonai?* ‘(*Wird er auch noch herkomen?*)’; ***bèg*** part. ‘ob, vielleicht’ KnN^1_2 $135a_{21}$ *O dußiá mano beg ʒiuri* ‘(*Bá paátrʒ jedno ſerce moje*)’; ***begvèl*** part. ‘ob wieder’ GeE_2 1_{46} *Begwel iſchtirem mes* ‘*Und wiederum erfuhren wir*’; MgT_2 $236v_{17}$ *Begwel ir tikrus ʒenklus praneſcha Chriſtus* ‘(*Denique certa signa praedicit Christus*)’; ***bejè*** int. ‘freilich’ LxL 37v *Beje* ‘*Freylich*’; ***nebe-*** ‘nicht mehr’ WoP $156v_{27}$ *Ir nuſsiuntį atweſti ghį, neberada ia turme*. ■ Bsl., apr. *bhe* II, III, *bha* I, *ba* I cnj. ‘und’, *beggi* III cnj. ‘denn’.

Zur Verwendung von lit. *bè* mit seinen Erweiterungen *begù*, *bèg*, *begvèl* und *biau* vgl. ausführlich Hermann (1926: 335-338, 342). Das zweite Element von *biau* (nur MžK, zur Verwendung vgl. Hermann 1926: 342) ist offenbar etymologisch identisch mit ved. *u* part. ‘und, auch, ferner, hingegen’ (s. hierüber EWAIA 1.209). Anders Ostrowski *Baltistica* 47 (2012: 261-265), der *biau* mit lit. ↗ *jaũ* part. ‘schon’ verbindet, dann aber die Variante *baũ* part. ‘ob, wohl’ (↗ *bà*) nicht erklären kann. — Lit. *bè* wird traditionell verbunden mit semantisch ähnlichem lit. ↗ *bà* part. ‘denn, nämlich, ja’, mit dem es in einem Ablautverhältnis steht. IEW führt *bè* alternativ auf *bè* prp. ‘ohne’ zurück (↗ *bè* I), wobei von der Grundbedeutung ‘außer’ ausgegangen wird. — Im Apr. spricht die konsequente Schreibung von *bhe*, *bha* mit *e* in II, III und *a* in I vl. dafür, dass man es nicht nur mit einer Entsprechung von lit. *bè*, sondern zugleich mit einer von lit. *bà* zu tun hat. Zur semantischen Entwicklung vgl. lit. ↗ *beĩ* cnj. ‘und’. eh □ IEW 113; LEW 1.28, 1.37; PJ 1.207f., 214-217; PKEŽ 1.137-139; SEJL 51. ↗ **bà**, **beĩ**, **beñt**, **bès**, **bèt**.

bebrùs (4) sm. ‘Biber’: SzD^3 $19b_{20}$ *Bebrus* ‘*Bobr*’, ‘*Fiber, caſtor*’. ■ Bsl., lett. *bębrs*, *bebris* sm. ‘Biber’, apr. *bebrus* E sm. ‘ds.’, skr. *dàbar* sm. ‘ds.’, russ. *bobr* sm. ‘ds.’, čech. *bobr* sm. ‘ds.’, poln. *bóbr* sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **bʰebʰrú-*, **bʰébʰro-* sm. ‘Biber’, ved. *babhrú-* adj. ‘braun, rotbraun’, jav. *baβra-* sm. ‘Biber’, lat. *fiber* sm. ‘ds.’, an. *bjórr* sm. ‘ds.’, ahd. *bibar* sm. ‘ds.’.

Neben alit. *bebrus*, das als *u*-Stamm mit apr. *bebrus* und außerbsl. mit ved. *babhrú-* übereinstimmen kann, steht in der mod. Sprache als Standardform der *o*-Stamm *bẽbras* (2), der zu der lett. und ferner der jav. Entsprechung passt. Als weitere mod. Varianten verzeichnet LKŽ z.B. *vẽbras*, *bãbras* (nach SEJL 52[49] vl. slav. beeinflusst) und — nur lexikographisch bezeugt — *bẽ̄bras*, *-us* sowie *dẽbras*, *debrùs*, *dãbras*, die offenbar eine ähnliche Dissimilation wie skr. *dàbar* aufweisen. — Der Vokal der ersten Silbe ist im Balt. stets *-e-*, im Slav. gewöhnlich *-o-*, vereinzelt *-e-* (z.B. bulg.dial. *béber*, s. ĖSSJ 1.174), anderwärts auch *-i-* (lat. *fiber*, vgl. skr. *dàbar*, s. ĖSSJ 3.159). S. zu den Formen der verwandten Sprachen auch EDL 217, EWA 2.6-8, zum Germ. ausf. Kümmel in *Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft und germanische Sprachen* (2004: 105-117). Anschließbar ist ferner keltisches onomastisches Material wie die Völkernamen abrit. *Bibroci*, air. *Bibraige* (vgl. EDPC 59). — Das uridg. Etymon wird gewöhnlich als reduplizierte Bildung zu einer Farbwurzel der Bedeutung ‘braun’ aufgefasst, die auch in ↗ *bẽras* und ferner nhd. *braun* zugrunde liege (vgl. z.B. IEW 136f.).

Wie jedoch Thurneysen *KZ* 32 (1893: 554-572) 563[1] und Hamp *IF* 77 (1972: 159-170) 164 betonen, findet die Bildeweise eher bei Ableitungen zu Verbalwurzeln Parallelen; damit wäre die Bedeutung 'Biber' womöglich gegenüber 'braun' primär (vgl. zum Verhältnis vl. uridg. **k̂as*- 'Hase' und 'grau'). dsw □ EDSL 34; EIEC 57; ĖSSJ 2.145f.; LEV 1.117; LEW 1.38; PJ 1.203-205; PKEŽ 1.136f.; REW 1.97; SEJL 52.

bėdà (4) sf. 'Not, Sorge': MžG$_{I}$ 184$_{8}$ g.sg. *iſch koßnas bedas* '(*aus aller not*)'; ***bėdà*** int. 'wehe!' ChB$_{I}$ [14]a$_{23}$ (Mt 11,21) *Beda tau Chorazin*, *beda tau Bethſaida* '(*Wee u Choraȝin / wee u Bethſaida*)'; ***bėdóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'wehklagen, sich beklagen' WoP 12v$_{22}$ 1.pl.cnd. *Idant paſku patis ant ſawens newerktumbim a nebedatumbim*; ***bėdùlis***, ***-ė*** (2) sm. 'Armer' DaP 357$_{15}$ *patís biedulis sêrgo ąnt' dûßios* '(*ſam nędȝnicȝek chorował ná dußy*)'; ***bė̃džius*** (2) sm. 'Armseliger' ClG$_{I}$ 138 *Bėdȝus* '*Armſelig*'; ClG$_{II}$ 415 *Biedȝius, dȝaus. M.* '*Scherpenter*'; ***bėdìngas***, ***-a*** (1) adj. 'jammervoll, unglücklich' BrP$_{II}$ 220$_{13}$ a.sg.m. *IEſus Kriſtus .. iſchroda .. muſu wiſſu giwenima labai pawarguſi / ir didei bedinga ſanti*; ***bėdavóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***bė̃davoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'wehklagen' MoP$_{I}$ 169v$_{7}$ *muſi bedáwot / deiuot / ir bekti* '(*muśi biedáć / nárȝekáć / á vciekáć*)'. ■ Bsl., lett. *bę̀da* sf. 'Sorge, Kummer, Leid', *bèdîgs* adj. 'kummervoll, traurig', *bę̀dât -ãju* vb. 'Sorge hegen, sich Sorgen machen', *bę̀dulis* sm. 'Armer, Armseliger', nehrk. *bêd*, *bêde* sf. 'Not, Elend, Gefahr', aksl. *běda* sf. 'Not', *bědьnъ* adj. 'elend, arm, verkrüppelt; misslich, beschwerlich', skr. *bijèda* sf. 'Not, Armut, Elend; Unglück', russ. *bedá* sf. 'Unglück; Not, Sorge, Kummer', *bédnyj* adj. 'arm, armselig, Not leidend', čech. *bída* sf. 'Elend, Not, Mangel', *bědný* adj. 'kläglich, armselig', poln. *bieda* sf. 'Armut, Not, Elend', *biedny* adj. 'arm, ärmlich, dürftig, elend'. – Idg., uridg. *$*b^heh_1d^h$- 'bedrängen', ved. *bādh-*, 3.sg.prs.med. *bā́dhate* vb. 'drängt, bedrängt, bedrückt', *bādhá-* sm. 'Bedrängnis', jav. i.sg. *auui.bāδa* s. 'ds.'.

Lit. *bėdà*, lett. *bę̀da* sf. sind kaum entlehnt aus dem Slav., weil die gewöhnliche Substitution für urslav. **ě* und seine einzelsprachlichen Reflexe lit. *ie* ist (z.B. in ↗ *biẽdnas*, *-à* (4) 'arm, elend', vgl. Būga *RR* 1.345f.). Lit. *bėdavóti* ist eine Lehnbildung zu *bėdà* nach dem Muster von poln. *biedować -uję* 'Not leiden' bzw. aruss. *bědovati -uju* 'leiden, mitfühlen', wruss. *bjadavác' bjadúju* 'traurig, bekümmert sein'. — Vgl. zur iir. Wortfamilie vor allem EWAIA 2.222. Wie auch bei Derksen (1996: 258) registriert, ist die Wz. des balt. Wortes unerwartet zirkumflektiert. Zirkumflex hat sie auch beim wohl wz.-verwandten lit. ↗ *bodùs*, *-ì* (4) 'lästig, beschwerlich'. eh, rf □ EDSL 38f.; ESJSS 1.60f.; ĖSSJ 2.54-56; IEW 114; LEV 1.117f.; LEW 1.38; LIV[2] 68; REW 1.67f.; SEJL 52. ↗ **bãdas**, **bodùs**.

bė̃gti (-a, -o) 'laufen, rennen, fliehen': MžG$_{II}$ 279$_{10}$ 3.prs. *Sargai graba Meſtan bega*; ***ap-*** ChB$_{I}$ [38]b$_{19}$ (Mk 6,55); ***at-*** BrP$_{II}$ 345$_{22}$; ***ažu-*** TiE 1$_{31}$; ***į-*** LxL 27v; ***iš-*** WoP 70r$_{30}$; ***nu-*** DaP 418$_{29}$; ***nu-si-*** 'Hilfe suchen; sich müde laufen, Zuflucht finden' KnN[1]$_{2}$ 221$_{12}$ *Tiktay táwęſp nusſibegti Tewopi gieribes* '(*jedno k tobie śię ućiekáć / Pánu Bogu memu*)'; ChB$_{II}$ 209a$_{52}$ (1 Sam Inhalt) 3.prs. *Bega, ir nuſibegt Achiſop Krajauſp Filiſſynu* '(*Hy vluchtt, ende neemt ſijnen toevlucht tot Achis den Koninck der Philiſtynen*)'; ***pa-*** MžG$_{II}$ 462$_{5}$; ***pér-*** DaP 609$_{37}$; ***pra-*** BrB$_{VII}$ [291]v$_{9}$ (Apg 27,13); ***pri-*** SlG$_{3}$ 111$_{16}$; ***su-*** SzD[3] 535b$_{13}$; ***su-si-*** MoP$_{I}$ 103r$_{12}$; ***už-*** PeK 103$_{20}$; ***užu-*** ClG$_{II}$ 1161; ***bėgìmas*** (2), ***bė̃gimas*** (1) sm. 'Flucht, Laufen, Lauf' ViE [129]$_{16}$ (Mt 24,20) *Bet melſketeſi / idant begimas yūſu nenůſidůtu Sȝiemo* '(*Bittet aber / das ewre flucht nicht*

geschehe im Winter)'; ***į-*** sm. LxL 28r; ***iš-*** sm. DaP 229_{15}; ***nu-*** sm. LxL 3r; ***nu-si-*** sm. KnN[1]$_2$ $224a_{20}$; ***pa-*** sm. MžG$_{II}$ 520_2 (Ps 9,4); ***pér-*** sm. LxL 90v; ***pri-*** sm. BrB$_{VI}$ [52]r_{18} (Ps 58/59,17); ***pri-si-*** sm. ClG$_{II}$ 1078; ***su-si-*** sm. LxL 9v; ***už-*** sm. ClG$_I$ 110; ***pabėgtinai*** adv. 'um zu entlaufen, zur Flucht' ClG$_I$ 677 *Pabegtinay pamußti* '*Flucht ſchlagen*'; ***bėginė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'laufen, fliehen' DaP 250_5 *Teip' kad' iau iie ne gálêio beginêt'* '(*Iuʒ im nie lʒa vćiekać*)'; ***iš-*** DaP 145_{15}; ***su-*** SzP$_{II}$ 63_{11}; ***už-*** DaP 420_{15}; ***bėginė̃jimas*** (1) sm. 'Laufen' SzD[3] $15a_2$ *ʒywatawimas / tunkus oran begineimas* '*Biegunká*', '*Lienteria, diarthæa, aluus cita, profluvium alui*' 'Durchfall'; ***iš-*** sm. 'Flucht' DaP 150_3 *drin' ių iʒ beginéimo* '(*dla ich vćiekánia*)'; ***bėgióti*** (*-iója*, *-iójo*) 'herumlaufen' ClG$_{II}$ 759 *Begioju, au, ſu, ti* '*Umbla*[*u*]*ffen*'; ***iš-*** ClG$_{II}$ 1086 (1 Sam 14,16); ***bėgas*** sm. 'Flucht' ClG$_I$ 677 g.sg. *Ant Bėgo leiſtiſi* '*Flucht nehmen*'; ***prýbėga*** (1) sf. 'Zulauf, Zuflucht' LxL 6v *pribega* '*anlauff*'; LxL 110v *Pribega* '*Ʒu flucht*'; ***bėgùs***, ***-ì*** (4) adj. 'schnell, flüchtig' SzD[1] $122b_{27}$ *begus* '*pierʒchlywy*', '*inconſtans, leuis, fugax, irrequietus*'; ***bėgštà*** (4), (2) sf. 'Flucht' ClG$_I$ 677 (Jer 52,9) a.sg. *Wisſi Ʒ́alnerei Begßtą pagáwo* '*Alle Kriegs=Leute geben die Flucht*'; ***bėgū̃nas***, ***-ė*** (2) sm. 'Läufer, Flüchtling' BrB$_V$ [151]v_{12} (1 Makk 1,56) n.pl. *kaip* [Gl *iog*] *tureia paſsiſlepti .. kaip bagunai. [begantis]* '(*das es sich verbergen vnd verstecken must .. als die flüchtigen*)'; LxL 57v *begunas* '*Lauffer*'; ***pa-*** 'Flüchtling' SzD[3] $535b_4$ *pabegunas* '*zbieg*', '*Fugitiuus, perfuga, transfuga*'; ***bėgunka*** sf. 'Durchfall' ChB$_I$ [123]c_{16} (Apg 28,8) i.sg. *jog Tewas Publiuſa ſuimtas drugiu, ir biegunka* '(*dat de vader van Publius / met cortſen ende den rooden loop bevangen ʒijnde*)'. ■ Bsl., lett. *bêgt bḙ̂gu bḙ̂gu/bêgu/bêdzu* vb. 'laufen', *bḙ̂gums* sm. 'Flucht; Ebbe', *bêdzinât* vb. 'fliehen machen', *bḙ̄ga* sf. 'Flucht', *bêglis* sm. 'Flüchtling', nehrk. *bêgt*, *bêgt^e* vb. 'segeln, zur See fahren', apr. 2.pl.imp. *begeyte* M vb. 'lauft! flieht!', aksl. *běžati běžǫ* vb. 'laufen, fliehen', skr. *bjèžati bjèžīm* vb. 'laufen, entfliehen', *bȉjeg* sm. 'Lauf, Flucht', čak. *bižȁti* (Vrg.) vb. 'weglaufen, fliehen', *bežãt bežĩn* (Orb.) vb. 'laufen, weglaufen', russ. *bežát' begú* vb. 'laufen, fliehen', *beg* sm. 'Lauf, Flucht', čech. *běžet* vb. 'laufen', *běh* sm. 'Lauf', poln. *bieżeć* (arch.) vb. 'laufen', *bieg* sm. 'Lauf, Flucht'. – Idg., uridg. **bʰegᵘ̯-* 'davonlaufen, fliehen', gr. φέβομαι vb. 'fliehen machen'.

Zur athemat. Flexion im Alit. s. Stang (1966: 310, 312), der eine Neuerung analog *eĩti* 'gehen' begünstigt durch die intransitive Bedeutung des Verbs erwägt. Dagegen liegt nach LIV[2] 67 womöglich ein Narten-Präsens zugrunde, das anderwärts thematisiert wurde. Die Dehnstufe der Wurzel ist unabhängig von der urspr. Natur des Präsensstammes durch Winters Gesetz erklärbar (LIV[2] 67 Anm. 1). — Zu den Varianten des lett. Präteritums vgl. LG 569 mit Fn. 4, 667f. — Apr. *begeyte* ist mit Varianten *beigeite*, *beygeyte*, *begoythe*, *begaythe*, *begeigete* in einem Trinkspruch bei Maletius überliefert (PKP 1.30f.). — Vgl. Vaillant 3.382f. zu den slav. Verben, zu denen sich weiter auch ein *nǫ*-Präsens (z.B. aksl. *poběgnǫti -běgnǫ* 'die Flucht ergreifen, entfliehen') stellt. dsw □ EDSL 39-41; EIEC 491; ESJSS 1.62; ĖSSJ 2.58-62; IEW 116; LAV 48; LEV 1.118; LEW 1.38; LIV[2] 67; PJ 1.206f.; PKEŽ 1.137; REW 1.67f.; SEJL 52f. ↗ **bogìnti**.

beĩ cnj. 'und, auch': MžK 1_5 *del krikſcʒianiſtes bei del berneliu iaunu*; ***beĩgi*** cnj. 'und, auch' MžF 96_2 *Beigi iem Malones ir Dowanos Chrikſta praſchiti turim* '(*Auch Jn umb Gnade und Gabe der Tauff bitten sollen*)'.

Lit. *beĩ* ist ähnlich wie ↗ *bèt* cnj. ‘aber, sondern’ und ↗ *bès* part. ‘ob, oder, etwa’ eine Erweiterung von lit. *bè* cnj. ‘denn; noch’ (s. unter *bè* II). Zur semantischen Entwicklung vgl. apr. *bhe* II, III, *bha* I cnj. ‘und’. Die Herkunft des zweiten Elements von lit. *beĩ* ist nicht geklärt (vgl. Hermann 1926: 342). Unklar ist auch das Verhältnis zu lit. *beĩ* part. ‘ob’, das LKŽ für die Umgebung von Klaipėda, Plungė und Skuodas belegt. Dem System *bè* ~ *bèt* ~ *bès* ~ *beĩ* begegnet man allerdings auch bei ↗ *nè* part., cnj. ‘nicht’ ~ *nèt*, *nẽt* adv. gleichsam, geradezu’, cnj. ‘wenn nicht, außer, ohne’ ~ *nès*, *nẽs* cnj. ‘denn, weil’ ~ *neĩ* adv. ‘auch nicht, nicht einmal’, *néi* adv., cnj. ‘wie, gleichsam wie’. eh □ IEW 113; LEW 1.41; SEJL 53. ↗ **bè II**.

bélsti (béldžia, béldė), **bel̃sti** (bel̃džia, bel̃dė) ‘poltern, klopfen, pochen’: LxL 68r *Belſti* ‘*Poltern*’; ***béldėti*** (*-i*, *-ėjo*) ‘klopfen, pochen’ SaC 47_{17} *Beldʒiu .. Beldejau* ‘*Pulſo*’; ***beldėjimas*** sm. ‘Klopfen, Pochen’ BrB_{IV} $[167]r_{11}$ (Ez 3,13) *Bei buwa .. beldeghimas* [Gl *raſſeln gurgßdeijmas*] *Ratų* ‘(*Vnd war .. das rasseln der Reder*)’; ***beldesỹs*** (3^a) sm. ‘Poltern, Getrampel, Getöse’ BrB_{IV} $[165]r_{30}$ (Ez 1,24) a.sg. *kaip beldeſį [braſchkeghimą] kareije* ‘(*wie ein getümel in einem Heer*)’. ■ Bsl., lett. *bel̂zt*, *bèlzt -žu -zu* vb. ‘einen Schlag versetzen; ungewandt zu gehen versuchen (von den ersten Schritten eines Kindes)’, *belzêt -ẽju* vb. ‘wiederholt schlagen’, *bel̂znis* sm. ‘Gegenstand zum Schlagen; Beule’, *bel̂ziêns* sm. ‘Schlag, Faustschlag’. – Idg., uridg. *$*b^h$eld-* ‘klopfen’, ae. *bolt* sm. ‘Wurfgeschoss’, ahd. *bolz*, *bolzo* sm. ‘Pfahl, Pflock; Schießbolzen, Wurfgeschoss; Brennbolzen, Brenneisen’.

Das lett. Prt. *bel̂zu* entstand offenbar sekundär auf der Grundlage des lautlich mehrdeutigen Prs. *bel̂žu*, das historisch lit. 3.prs. *béldžia* entspricht. Die Lautung des Prt. ist der Grund für die Schreibung des Inf. mit ⟨z⟩ und die Basis für innerlett. Suffixableitungen. Zur schwankenden Intonation der Wz. (lit. *bel̃sti* nach LKŽ nur lexikographisch) vgl. Derksen (1996: 316). Der Akut erklärt sich nach Winters Gesetz. — Keine sicheren Reflexe der grundsprachlichen Wz. außerhalb des Balt. und Germ. eh □ IEW 124; LEV 1.120; LEW 1.39; LIV^2 73; SEJL 60. ↗ **baldas**, **báldytis**, **bildė́ti**.

beñdras, **-à** (4) adj. ‘gemeinsam’: BrB_{VII} $[181]r_{24}$ (Joh 4,36) adv. *idant drauge [bendrai] dʒauktųſe* ‘(*Auff das sich mit einander frewen*)’; DaP 266_2 *ne yr’ bę́ndras wartóiimâs kûno W. Chríſtaus* ‘(*nie ieſt ſpolne vʒywánie ćiáłá Páná Chryſtuſowego*)’; ***beñdras*** (2), (4) sm. ‘Teilnehmer, Teilhaber’ DaP 304_{52} i.sg. *tas tâmpa będrų́ darbų́ ių prakeiktų́* ‘(*ten ſię oſtawa vcʒęſtnikiem vcʒynkow ich ʒłośćiwych*)’; ***vierbendras*** sm. ‘Glaubensgenosse ’ BrP_{II} 326_{22} a.pl. *a wiſſu didʒiauſei wienos ſu iů ſanczius wieros (alba wierbendrus)*; ***žydbendras*** sm. ‘Proselyt, zum jüdischen Glauben Übergetretener’ BrB_{VII} $[229]v_{24}$ (Apg 2,11) n.pl. *Sʒidai ir Sʒidbendrai* ‘(*Jüden vnd Jüdegenossen*)’; ***kū̃šbendris*** sm. ‘Gehörnter’ ClG_I 842 *Kußbendrys, ô. M.* ‘*Hanerey*’; ***bendráuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*), ***beñdrauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘verkehren, umgehen mit’ BrB_{VII} $[237]v_5$ (Apg 5,13) *ſu ieis laikitis* [*bendrauti*] ‘(*zu jnen thun*)’; DaP 280_{49} *ſu nuſidêiuſeis będráut’* ‘(*ʒ grʒeßnymi obcowáć*)’; DaP 428_1 3.prt. *bę́drawo ſu ʒmónémis* ‘(*obcowáłá ʒ ludʒmi*)’; ***bendrãvimas*** (1) sm. ‘Umgang, Gemeinschaft’ DaP 28_{17} g.sg. *iʒg’ będráwimo ſu ʒmonemís* ‘(*ʒ obcowánia ʒ ludʒmi*)’; DaP 258_{41} *będráwimas Dwáſios S.* ‘(*ſpołecʒność Duchá s.*)’; ***beñdriškas***, ***-a*** (1) adj. ‘gemeinsam, allgemein’ BrB_I $[261]r_{23}$ (Dtn 20,6) a.sg.f. *Kurſai Winaunicʒę cʒepija, o ię ne padare Bendriſchką* [Gl *Draugiſchka*] ‘(*Welcher einen Weinberg gepflantzt hat / vnd hat jn noch nicht*

gemein gemacht)’; ***bendrinỹkas*** (2) sm. ‘Teilhaber’ DaP 610_8 *bę́drinikas garbés tawós* ‘(*vczeſtnik chwały twoiey*)’; ***bendriniñkas*** (2), ***beñdrininkas*** (1) sm. ‘Teilhaber’ DaP 417_{24} i.pl. *ne turêtų bût’ bę́drinįkais małônes* ‘(*nie miáły być vczeſtnikámi łáſki*)’; ***bendrỹstė*** (2), ***beñdrystė*** (1) sf. ‘Umgang, Teilhabe’ DaK $[24]_3$ a.sg. *Szwętûių bę́driſtę* ‘(*Swiętych obcowánie*)’; DaP 348_4 *kokią galîbę túri ßwęntûių bęndrîſte* ‘(*iáko moc ma świętych obcowánie*)’; ***bendrystà*** (2) sf. ‘Gemeinschaft’ DaP 513_{44} g.sg. *nůg’ bę́driſtos muſų* ‘(*od ſpołecznośći náßey*)’; ***bendrùmas*** (2), ***beñdrumas*** (1) sm. ‘Gemeinschaft, Teilhabe’ DaP 47_8 g.sg. *Ne wíeno iźg’ bêdrumo to dźiaugſmo ne âtſkiria* ‘(*Zadnego od vczeſtnictwá tego weſela nie odłączáią*)’; DaP 53_{31} g.sg. *ąnt bę́drúmo Dwâſios S.* ‘(*nád ſpołeczność Duchá świętego*)’. ■ Bsl., lett. *bìedrs* sm. ‘Gefährte, Genosse, Kamerad’, *bìedruôt* vb. ‘vereinen, paaren’, *bìedrība* sf. ‘Gesellschaft, Verein’. – Idg., uridg. *b^hend^h- ‘binden’, ved. *bandh-*, 3.sg.perf. *babándha* vb. ‘ds.’, jav. *baṇd-*, 3.sg.prs. *baṇdaiieiti* vb. ‘ds.’, got. *bindan* vb. ‘ds.’, an. *binda* vb. ‘ds.’, ahd. *bintan* vb. ‘ds.’.

Im Lett. findet man neben dem genuin lett. *bìedrs* mit der gleichen Bedeutung auch *bęñdrs* sm., das wegen seines erhaltenen *n* aus dem Kurischen oder Lit. stammen muss. Zur Stammbildung des ostbalt. Adj., das im Lett. nur substantiviert fortgesetzt ist, s. Skardžius (1943: 298f.). Zur semantischen Seite der Etymologie vgl. noch ved. *bándhu-* sm. ‘Verwandter, Angehöriger’, lit. *bañdžius* (2) sm. ‘Freund, Kumpel’. eh □ EIEC 64, 196; IEW 127; LEV 1.125; LEW 1.39; LIV² 75; SEJL 53f.

beñgti (-ia/-a, -ė) ‘beenden, vollenden’: $MžG_{II}$ 370_5 n.sg.m.prc.cn. *Sawa bengdams giwenima: Diwnu redu vßrakinai* ‘(*Sui moras incolatus miro clausit ordine*)’; refl. BrB_I $[284]v_9$ (Dtn 34,8); ***pa-*** $MžG_{II}$ 495_6; ***pa-si-*** ViE $[104]_3$ (2 Kor 3,7); ***pra-*** SzD^1 $214a_6$; ***pri-*** DaP 410_8; ***pabengìmas*** (2) ‘Ende, Beendigung, Erfüllung, Vollendung’ $MžG_{II}$ 495_{14} g.sg. *diel atmainima / ir pabengima Pſalteraus*; ***pra-*** sm. ‘Verschwendung, Luxus’ SzD^1 $214a_2$ *prabingimas* ‘*zbytek*’, ‘*ſuperfluum, ſuperabundantia, luxus*’; ***nepàbengtas***, ***-a*** adj. ‘unendlich, ewig’ SlG_1 35_{11} i.pl.f. *Tardami ne pabenktomis, Tas karalaus wałandomis* ‘(*Co kroluie w káżdey dobie*)’, ‘(*Qui regnat sine termino*)’; ***prabengtas***, ***-a*** adj. ‘verschwenderisch, maßlos’ SzD^1 $214a_6$ *prabinktas* ‘*zbytny*’, ‘*ſuperfluus, reſiduus, abundans, ſuperuacuus, immodicus*’; ***pabengtinaĩ*** adv. ‘endgültig, vollkommen’ DaB $[147]_{15}$ *tobułéi / ir pabę́gtinái* ‘(*zupełnie y doſkonále*)’; ***pra-*** ‘verschwenderisch, maßlos’ SzD^3 $12a_3$ *prabingtinay* ‘*Bez miáry / bezmiernie / niezmiernie*’, ‘*Immoderatè, extra modum, infinitè, infinitò, in immenſum, in infinitum*’; ***prabengtė*** sf. ‘Verschwendung, Maßlosigkeit’ SzD^3 $537b_9$ *prabynkte* ‘*Zbytek / niemiará / zbytecznosć*’, ‘*Nimietas, luxuries, exuberatio*’; ***pabengė̃jas*** (1) sm. ‘Mörder, Totschläger’ DaP 107_{21} g.sg. *ant’ pirmůnés tikéiimó ir pabêgeio Iésaus* ‘(*ná przodká wiáry y ſkończyćiela Iezuſá*)’; ***pra-*** ‘Verschwender’ SzD^3 $389b_{16}$ *Prabingieias* ‘*Rozrzutny / márnotrawny*’, ‘*Prodigus effuſus in luxum*’. ■ Idg., uridg. ? *b^heg- ‘brechen’, ved. *bhañj-*, 3.sg.prs.act. *bhanákti* vb. ‘ds.’, *(-)bhangá-* adj. ‘brechend, sprengend’, *bhangá-* sm. ‘Zerbrechen’, arm. *bekanem*, 3.sg.aor.act. *ebek* vb. ‘brechend, sprengend’, air. 1.sg.prs.deuteroton. *do-aithbiuch* vb. ‘aufbrechen, auflösen, annullieren’.

Im Lett. und Apr. sind nur *o*-stufige Formen bezeugt (↗ *bangà*), slav. Fortsetzer fehlen; im Lit. gehört hierher wohl auch ↗ *biñgti* sowie vielleicht ↗ *baĩgti*. — Verbindung mit uridg. *b^heg-

'brechen (trans.)' kann aufrecht erhalten werden unter der Annahme, dass auf der Basis des Nasalpräsens eine neue Wurzelform lit. *beng-* abstrahiert wurde. Eine ähnliche Entwicklung findet im Ved. statt (vgl. z.B. ṛgved. 3.sg.perf. *babháñja*, s. Kümmel 2000: 335). Die Semantik ist über 'abbrechen' → 'beenden' vermittelbar (LEW 1.34, LIV² 66f. Anm. 1 und 4). Skeptisch jedoch EWAIA 2.243; LAV 268: vl. zu **bʰegᵘ̯-* 'davonlaufen, fliehen' (LIV² 67, ↗ *bėgti*). dsw □ EIEC 81; IEW 114f.; LAV 268; LEW 1.34, 1.39; LIV² 66f.; NIL 6; SEJL 40f. ↗ **baĩgti**, **bangà**, **biñgti**.

beñkartas (1) sm. 'uneheliches Kind, Bankert': ChB$_I$ [187]c13 (Hebr 12,8) i.pl. *tada efte bękorteys ó ne Sunumis* '(*ſo ʒijt ghy dan baſtaerden*)'; PrD$_{XVI}$ 50 *bąkarts* '*Hurenſohn*'.

Der singuläre Beleg PrD$_{XVI}$ 50 mit *ą* ist eher dem Einfluss von Prätorius' muttersprachlichem Deutsch zuzuschreiben als einer übernommenen und erhaltenen Varianz der Gebersprache, wo allein die ältesten apoln. Belege (15. Jh.) *ą* aufweisen, jüngere hingegen (< 16. Jh.) nur noch *ę*. — Mit poln. Vermittlung (vgl. apoln. *bąkart*, *bękart* sm. 'uneheliches Kind') aus dem Deutschen entlehnt, vgl. mhd. *banchart* sm. 'Bankert, uneheliches Kind', einer Bildung aus *Bank* 'Sitzgelegenheit' mit Namenssuffix *-hart*, das wohl wegen seiner lautlichen Ähnlichkeit an *Bastard* angeglichen wurde. rf □ LEW 1.39; SEJP 23f.; SLA 38, 40. ↗ **bõstras**.

beñt, **bént**, **beñ** part. 'wenigstens, nur': MžK 10$_{20}$ *Kurſai .. pateriaus bendu ßadʒiu atmintu*; WoP 226r$_{21}$ *Pane teſtaw bent ſchin metų*; ***beñgi***, ***béngi***, ***beñtgi*** part. 'wenigstens, nur' KnN¹$_3$ 122$_4$ (Joh 14,28) *Kada mane miłetumit / bengi dʒiaugtumiteſi ką kałbeiau*; ***pent***, ***peñ*** adv. 'wenigstens; wohl' WoP 159v$_2$ *melſime ių, bes ben* [K *Pen*] *ka kalbes mumis*; DaP 33$_{44}$ *ne tur' imt' pent' ſenós iúpos* '(*nie ma wʒiąć áby ſtárey ſuknie*)'.

Lit. *beñt*, *bént* ist ähnlich wie ↗ *bèt* cnj. 'aber, sondern' und ↗ *bès* part. 'ob, oder, etwa' eine Erweiterung von lit. *bè* cnj. 'denn; noch' (s. unter *bè* II). Die Herkunft des zweiten Elements von lit. *beñt*, *bént* ist nicht geklärt (vgl. Hermann 1926: 336f.). Dem System *bè* ~ *bèt* ~ *bès* ~ *beñt*, *bént* begegnet man allerdings auch bei ↗ *nè* part., cnj. 'nicht' ~ *nèt*, *nẽt* adv. gleichsam, geradezu', cnj. 'wenn nicht, außer, ohne' ~ *nès*, *nẽs* cnj. 'denn, weil' ~ *nent* cnj. 'als'. Die Herkunft der Variante *pent*, *peñ* (vgl. Hermann 1926: 375f., nach LKŽ z.B. in Leipalingis bei Lazdijai und Kudirkos Naumiestis bei Šakiai) ist dunkel. eh □ LEW 1.28; SEJL 54. ↗ **bè II**.

bẽralas (3ᵇ) sm. 'Spreu, ungeworfeltes Getreide': LxL 20r *Beralas* '*Brod Korn*'; ***bėralis*** sm. 'Spreu, ungeworfeltes Getreide' ClG$_I$ 745ᵇ *Berallis* '*Geſind=Korn*'; ***bėraliẽnis***, ***-ė*** (2) adj. 'mit Spreu, mit Schrot' SzD³ 21a$_{31}$ n.sg.f. *Duona berálienie* '*Borys*', '*Panis acerofus*'; ***bėrelis*** sm. 'Speisebrot, Hausbrot' ClG$_{II}$ 1146 *Bėrelis* '*Speiß=Brodt*'. ■ Bsl., lett. *bẽrals* (hll.) sm. 'ungeworfeltes Getreide', *bẽrala* (hll.) sf. 'mit Spreu gemengtes Getreide, Mengkorn fürs Vieh; Spreubrot'.

ME belegt lett. *bẽrals* nur für Auleja und Krāslava, *bẽrala* für Memēle, Skaista und Varakļāni. Die Verwendung des Wortes zur Bezeichnung von Brot aus ungereinigtem Getreide ist auch im Lit. bezeugt (Siesikai bei Ukmergė). — Lit. *bẽralas*, lett. *bẽrals*, *bẽrala* sind Suffixableitungen auf der Basis des Prt.-Stammes von lit. ↗ *beñti* (*bẽria*, *bẽrė*), *bérti* (*bẽria*, *bẽrė*), lett. *bẽrt*, *bèrt beŗu bêru* 'schütten, streuen'. Zum Wortbildungsmuster s. Skardžius (1943: 171-175). eh □ LEW 1.40; SEJL 55. ↗ **bérti**.

bė̃ras, **-à** (3), (1) adj. ‘braun (Pferde)’: SzD[1] 36b$_6$ *beras* ‘*gńiády*’, ‘*badius, giluus. fuſcus phæniceus, ſpadiceus*’; ***júodbėris***, ***-ė*** (1), ***juodbėrỹs***, ***-ẽ*** (3[a]) adj. ‘schwarzbraun (Pferde)’ LxL 78r *Iůdberys* ‘*Schwartʒ braun*’; ***júodbėris*** (1), ***juodbėrỹs*** (3[a]) sm. ‘schwarzbraunes Pferd’ ClG$_{II}$ 512 *Iůdberis*, *iô. M.* ‘*Schwartʒ=Braunes Pferd*’; ***bėrókas***, ***-a*** (2) adj. ‘bräunlich’ ClG$_I$ 389 *Berókas*, *ô. M. ka*, *ôs. F.* ‘*Bråunlich*’. ■ Bsl., lett. *bę̃rs* adj. ‘braun (meist von Pferden)’, *bẽris* sm. ‘braunes Pferd’.

Das ostbalt. Farbadj. *bė̃ras*, lett. *bę̃rs* wird traditionell zusammengestellt mit an. *bera* sf. ‘Bärin’, *bjǫrn* sm. ‘Bär’, ae. *bera*, ahd. *bero* sm. ‘Bär’ (vgl. EWA 1.563-566), wobei an die Farbe der europäischen Braunbären gedacht wird. Der germ. Tiername lässt sich allerdings auch an das uridg. Wort für ‘wildes Tier’ anschließen, das im Balt. als lit. ↗*žvėrìs* (3), (4), lett. *zvę̂rs* sm. fortlebt (vgl. Seebold *KZ* 81 (1967: 104-133) 115, *FT Wien* (1980: 431-484) 483). Trifft diese Hypothese zu, ist das ostbalt. Adj. etymologisch isoliert. — Die übrigen vage anklingenden Lexeme aus verschiedenen Sprachen, die in der Fachliteratur gewöhnlich herangezogen werden, bleiben besser fern. So gehört z.B. aruss. *bronii* sm.pl. m., ačech. *broný* adj. ‘weiß (Pferde)’ zu ved. *bradhná-* adj. ‘blassrot, rötlich, gelblich (oft von Pferden)’, vgl. ĖSSJ 3.41f., EWAIA 2.235. Es weicht in der Lautung von lit. *bė̃ras*, lett. *bę̂rs* somit noch stärker ab als z.B. in LEW registriert. eh □ LEV 1.122; LEW 1.39; SEJL 54.

bérnas (3) sm. ‘Junge, Bursche; Knecht’: MžK 20$_4$ (Ex 20,17) g.sg. *Ne gieiſki .. berna* ‘(*Niebędziesz paządał .. slvgi*)’; DaP 123$_{27}$ (Joh 6,9) *Yra cʒe wíénas bêrnas* ‘(*Ieſt tu iedno pácholę*)’; ***bernẽlis*** (2) sm. ‘Kind’ MžK 72$_6$ *Bernelis gime mumus* ‘(*Orto Dei filio*)’; DaP 471$_5$ (Lk 1,41) *inſiʒáide bernélis íſcioia ios* ‘(*roʒigráło ſię dʒiećiątko w ʒywoćie iey*)’; ***bérniškas***, ***-a*** (1) adj. ‘Knecht-’ LxL 54v *Berniſskas*, *a* ‘*Knechtl*[*ich*]’; ***bernìškė*** (2) sf. ‘Kindheit, Jugend’ DaP 590$_9$ *bernîſske tarpiniko tarp' Diéwo ir ʒmonių* ‘(*dʒiećińſtwo poyśrʒedniká miedʒy Bogiem y ludʒmi*)’; ***bernỹstė*** (2), ***bérnystė*** (1) sf. ‘Kindheit; Knechtschaft’ WoP 58v$_4$ d.sg. *welinas dumaija iſchkaditi indiwnai, ipatei iauniſtei augu berniſtei*; DaP 28$_{35}$ g.sg. *iʒg' bérníſtes* ‘(*ʒ dʒiećińſtwá*)’ ‘Kindheit’; LxL 54v *Bernyſte* ‘*Knechtsſchafft*’; ***bebérnis*** (1) sm. ‘Kinderloser, Unfruchtbarer’ MžG$_{II}$ 288$_8$ (Ps 67/68,7) g.pl. *iſch. Beberniu* ‘(*den Einsamen*)’; ***bebérnė*** (1) sf. ‘Kinderlose, Unfruchtbare’ BrB$_{III}$ [166]v$_7$ (Ijob 24,21) *Ghis paßeide wienturcʒe* [Gl *einſame bebernę*] ‘(*Er hat beleidiget / die Einsame die nicht gebirt*)’; DaP 441$_{47}$ *Elʒbiétą .. kurîi bů bebérne* ‘(*Elʒbietę .. ktora byłá niepłodna*)’; ***bebernỹstė*** (2) sf. ‘Kinderlosigkeit, Unfruchtbarkeit’ DaP 563$_1$ g.sg. *drin' toſiag' be bernîſtes* ‘(*dla teyʒe niepłodnośći*)’; ***bebernùmas*** (2) sm. ‘Kinderlosigkeit, Unfruchtbarkeit’ DaP 563$_{14}$ a.sg. *be bernumą .. iʒturéio* ‘(*niepłodność .. wytrʒymáłá*)’; ***bùdelbernis*** (1) sm. ‘Büttelknecht, Häscher’ LxL 21r *Budelbernis* ‘*Büttel Knecht*’; ***pùsbernis*** (1) sm. ‘Mittelknecht’ LxL 62r *Pusbernis* ‘*mittel Knecht*’. ■ Bsl., lett. *bȅrns* sm. ‘Kind; Tierjunges, Schössling von Pflanzen’, *bę̃rnuôtiês* vb. ‘Kinder, Junge zur Welt bringen, Junge bekommen’, nehrk. *bêrn*, *bêrns*, *bêrs* sf. ‘Kind’, nar. *barnai* s.pl. ‘Kinder’.

Lit. *bérnas* und lett. *bȅrns* unterscheiden sich in der Intonation, was Derksen (1996: 216, 229) durch *métatonie rude* auf der lit. Seite erklärt. — Das Nomen ist eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 217f.) beschriebenen Typs zu uridg. **bʰer-* ‘tragen’ (ved. *bhárati*, gr. φέρω, lat. *ferō*, vgl. LIV[2] 76f.). Die ursprüngliche Bedeutung der Bildung ist als ‘Ausgetragenes’ anzusetzen. Vgl. typologisch — in der Semantik exakt entsprechend und auf derselben Wz.

beruhend — got., an., ahd. *barn* snt. 'Kind'. eh □ EIEC 56, 107; IEW 131; LEV 1.121; LEW 1.40; NIL 18; PJS 10; SEJL 54f.

beȓti (bẽria, bẽrė), **bérti** (bẽria, bérė) 'streuen, schütten, sprengen': SzP$_{I}$ 241$_{15}$ 3.prs. *Deśine .. beria gieradeiſstes* '*Práwica .. ſypie dobrodzieyſtwa*; ***ap-si-*** SzD[1] 117d$_{16}$; ***į-*** SzP$_{II}$ 107$_{9}$; ***iš-*** ViE [184]$_{4}$ (Mt 5,13); ***iš-si-*** SzP$_{I}$ 251$_{8}$; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [176]v$_{13}$ (Joh 2,15); ***pri-*** SzD[3] 367b$_{23}$; ***už-*** SzD[3] 197b$_{21}$. ■ Bsl., lett. *beȓt*, *bẽrt*, *bèrt beŗu bêru* vb. 'schütten, streuen', *bęri* (ml., hll.), *beŗi* sm.pl. 'Kornabgabe, Magazinschüttung, Tribut', nehrk. *bêrt*^{e} vb. 'schütten, streuen'.

Die Intonationsvariante lit. *bérti* findet sich im Ostaukšt. um Kupiškis, Molėtai und Tverečius. Das entsprechende lett. *bẽrt* ist vorherrschend. Vgl. noch *beȓt* im Tahm. von Vidzeme (Rūjiena, Salaca), wo die Dehnung von *e* vor *rC* ausbleibt. Lett. *bèrt*, das lit. *beȓti* entspricht, kommt laut ME nur im östl. Ml. von Vidzeme um Vecpiebalga und Drusti vor. Nach Derksen (1996: 285) ist der Akut in lit. *bérti*, lett. *bẽrt*, *beȓt* sekundär übertragen vom entsprechenden Intransitivum lit. *bìrti* (*-sta*, *-o*), lett. *biȓt -stu biru*. *Métatonie rude* ist bei Verben dieser Klasse regulär (vgl. Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293). Diese Erklärung bietet sich besonders für das Lett. an, wo (synchron betrachtet) die meisten *sto*-Prs. und ihre Grundverben gleich intoniert sind (vgl. Stang 1966: 456f.). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Der traditionelle Vergleich mit uridg. *b^{h}*er-* 'tragen, bringen' (ved. *bhárati*, gr. φέρω, got. *bairan*) ist semantisch schwierig (vgl. dazu Hermann *Studi Baltici* 3 (1933: 65-68)). Auffällig ist die lautliche und semantische Nähe des balt. Verbs zu gr. σπείρω 'säen, ausstreuen', heth. *isparnu-* 'zerstreuen' (< uridg. **sper-*, vgl. LIV[2] 580). Rechnet man hier mit *s* mobile, kann man die gemeinsame Wz. als uridg. **ber-* 'streuen, schütten' ansetzen. eh □ LEV 1.122; LEW 1.40; LIV[2] 76f.; SEJL 55f. ↗ **sámbaras**, **barstýti**, **bẽralas**, **bìrti**, **núobara**.

béržas (3) sm. 'Birke': RhP [194]r$_{7}$ (Ps 117/118,27) i.pl. *Graſsinkit ſchwentę berſsais* '*Schmůcket das Feſt mit Meihen*'; SzD[2] in MeI 47$_{59}$ *Brzas* '*Betvla*', '*Birkenbaum*', '*Brozoza*'; ***beržìnė*** (2), ***béržinė*** (1) sf. 'Birkenholz' LxL 18r *Berzine* '*birken holtz*'; ***beržìnis***, ***-ė*** (2), ***béržinis***, ***-ė*** (1) adj. 'Birken-' SzD[3] 23b$_{33}$ *Berzinis* '*Brzozowy*', '*Ex betulla*'; ***beržýnas*** (1), (3) sm. 'Birkenhain' SzD[3] 23b$_{23}$ *Berzinas* '*Brzezíná*', '*Sylua betullæ*'. ■ Bsl., lett. *bẽrzs* sm. 'Birke', *bẽrza*, *bẽrze* sf. 'ds.', *bẽrziņš* sm. 'Birke (dim.)', nehrk. *bêrz*, *bêrze* sf. 'Birke', apr. *berse* E sf. 'ds.', nar. *birſ* s. 'ds.', skr. *brȅz* sm. 'ds.', *brȅza* sf. 'ds.', russ. *berëza* sf. 'ds.', čech. *bříza* sf. 'ds.', poln. *brzoza* sf. 'ds.'. – Idg., ved. *bhūrjá-* sm. 'eine Birkenart (*Betula utilis*)', osset. *bærz*, *bærzæ* s. 'Birke', alb. *bredh* sm. 'Tanne, Fichte; Lärche; Buche', an. *bjǫrk* sf. 'Birke', ae. *beorc* sf. 'ds.', ahd. *birka* sf. 'Birke; Hainbuche'.

Im Lit. herrscht die maskuline Form *béržas*, ein Femininum *béržė* 'Trauerbirke, Hängebirke', vergleichbar lett. *berze* (in Westkurland) und apr. *berse*, verzeichnet LKŽ nur ein einziges Mal aus dem Nordžem. von Šatės. — Die ostbalt. Sprachen kennen zugehörige schwundstufige Formen in der Bedeutung 'Birkenhain', vgl. lit. *bìržė* (1) sf. 'Birkenhain', *biržýnas* (1) sm. 'ds.', *bìržis* (1) und *biržìs* (3) sf. 'ds.', *bìržtva* (1) sf. 'Birkenhain, Laubwald, Gestrüpp', *biržtvýnas* (1) sm. 'Birkenhain' und lett. *biȓzs* sm., *birzis* sm., *birze* sf. 'Birkenhain, Hain, Laubwäldchen'. Die lit. Belege sind auf das Nordžem. unweit der lett. Grenze konzentriert, aber auch im Ostaukšt. von z.B. Dusetos, Švenčionys und Linkmenys zu finden. Lit. *biržis* (mit beiden Intonationen) und lett. *birzis* sind homophon mit lit. *biržis* (mit dialektal

diversen Intonationen) neben *biȓžė* sf., lett. *birzis* neben *birzs* (sf.?), *bìrze* sf. ‘Furche’; womöglich wurden die schwundstufigen Formen in der Bedeutung ‘Birkenhain’ gegenüber Wörtern für ‘Furche’ durch Homonymenflucht zurückgedrängt. — In den verwandten Sprachen zeigen das Slav. und das Germ. *e*-vollstufige, vorwiegend feminine Entsprechungen der Bedeutung ‘Birke’, das Ved. setzt hingegen eine schwundstufige Form fort (vgl. EWAIA 2.269f.), wie auch alb. *bredh*, wenn es zu Recht als singularisierte Pluralform aufgefasst wird (AE 107f., wo auch zur verschobenen Semantik des alb. Wortes). Weiterer Anschluss ergibt sich plausibel an die uridg. Verbalwurzel **b^{h}reh$_1$ĝ-* ‘erstrahlen, glänzen’ (LIV^2 91 mit Anm. 1, ↗ *brė̃kšti*), wobei das Benennungsmotiv die helle Farbe der Birkenrinde war. Dabei sind die *e*-vollstufigen Formen, die auf **b^{h}erh$_1$ĝ-ó/éh$_2$-* weisen, als Vr̥ddhi-Ableitungen von schwundstufigem **b^{h}r̥h$_1$ĝ-* verstehbar (EWAIA 2.270, SEJL 56). **b^{h}r̥h$_1$ĝ-* kann ursprünglich ein Wurzelnomen der Bedeutung ‘Glanz’ zu der uridg. Verbalwurzel gewesen sein, doch müsste sich die Semantik schon voreinzelsprachlich konkreter auf eine helle Stelle im Wald spezialisiert haben, die etwa einen Birkenhain bezeichnet. Lit. *bìržis* ‘Birkenhain’ könnte damit theoretisch die Basisform der Ableitungen fortsetzen, die in den einzelsprachlichen Wörtern für ‘Birke’ fortleben. Das iir. Wurzelnomen ved. *bhrā́j-* sf. ‘Glanz’, jav. *brāz-* (sf.?) ‘ds.’ mit altem Sitz der Vollstufe führt dann entweder den starken Stamm des Wurzelnomens in unspezifizierter Bedeutung fort oder ist im Iir. neu zum Verb gebildet. — Die schwundstufigen Wörter für ‘Birke’, ved. *bhūrjá-* und alb. *bredh* lassen sich als konkurrierende thematische Ableitungen **b^{h}r̥h$_1$ĝ-ó-s* ‘zum Birkenhain gehörig’ auffassen. dsw
□ EDSL 38; EIEC 65f.; ĖSSJ 1.201-203; IEW 139f.; LEV 1.122f.; LEW 1.40f.; PJ 1.211-213; PJS 10; PKEŽ 1.138; REW 1.77; SEJL 56f. ↗ **beržìnis**, **biržẽlis**.

beȓždžias, **-ià** (4) adj. ‘unfruchtbar’: SzD^3 132b$_{11}$ n.sg.f. *berʒdʒia kárwe* ‘*Krowá iáłowa*’, ‘*Taura*’; ***beržd̃žià*** sf. ‘unfruchtbare Kuh’ SzD^3 84b$_{31}$ *berʒdʒia* ‘*Iálowicá*’, ‘*Iuuenca, iunix, Buccula*’; ClG$_I$ 772 *Berʒdʒe, ês. F.* ‘*Gieſt*’; ClG$_I$ 1030 *Berʒdʒia, ôs. F.* ‘*Iůſte Kuh*’; ***beržˆdus***, ***-i*** adj. ‘unfruchtbar’ KnN$^1{}_1$ 119b$_{13}$ n.pl.m. *Medʒiay berʒdus ir wayſingi* ‘(*Drʒewá płodne / drʒewá płonne*)’; ***beržˆdinė*** sf. ‘unfruchtbare Kuh’ SzD^3 84b$_{30}$ *Berʒdine* ‘*Iálowicá*’, ‘*Iuuenca, iunix, Buccola*’. ■ Bsl., skr. n.sg.f. *brȅđa* adj. ‘trächtig’, sln. n.sg.f. *bréja* adj. ‘ds.’, russ. n.sg.f. *berë̈žaja* adj. ‘trächtig (Pferd), schwanger’, čech. n.sg.f. *březí* adj. ‘trächtig’.

Das lit. und das slav. Adj. entsprechen sich morphologisch genau. Der Velar *g* in lokalen Varianten des lit. Lexems und wz.-verwandten Formen ist wahrscheinlich epenthetisch. Das Fehlen des Frikativs im Slav. ist vermutlich lautgesetzlich, vgl. lit. ↗ *barzdà* (4), lett. *bā̀rda*, *bā̀rzda* sf. ~ aksl. *brada*, russ. *borodá* sf. ‘Bart’ oder apr. *kirsnan* E adj. ~ aksl. *črьnъ*, russ. *čërnyj* adj. ‘schwarz’. Für die gemeinsame Vorgeschichte der Sprachen lässt sich somit urbsl. n.sg.f. **beršd(i)i̯ā* adj. rekonstruieren. — Bezüglich der Bedeutung ist festzuhalten, dass die mit dem Adj. bezeichneten Begriffe (lit. ‘unfruchtbar’ und slav. ‘trächtig’) demselben semantischen Bereich angehören. Der Unterschied ist nicht unüberbrückbar: unfruchtbare wie trächtige Kühe geben z.B. keine Milch. — Das bsl. Nomen hat keine allgemein anerkannte Etymologie. Der Vergleich mit lat. n.sg.f. *forda* ‘trächtig, schwanger’ scheint aber vielversprechend. Dieses Lexem kann vl. auf vorurit. **b^{h}r̥sdā* zurückgehen, während das bsl. Material aus vollstufigem und suffigiertem vorurbsl. **b^{h}ersd(i)i̯ā* herleitbar scheint. Andere

Hypothesen zu lat. *forda* werden referiert in NIL 30. eh □ ĖSSJ 1.188; LEW 1.39f.; REW 1.76f.; SEJL 54.

beržìnis (2) sm. ‘Mai’: ClG$_{II}$ 45 *Berʒinis* ‘*Mey*’; ***beržẽlis*** (2) sm. ‘Mai’ LxL 61v *Berʒelis* ‘*Mey*’. ■ Bsl., bulg.-ksl. *brězenъ* sm. ‘April’, sln. *brézen* sm. ‘ds.’, ačech. *březen* sm. ‘ds.’, apoln. *brzezień* sm. ‘März’.

Wohl zu ↗ *béržas*, vgl. ↗ *líepa* als Monatsname für ‘Juli’. LEW 1.41 macht alternativ auf möglichen Bezug von *beržẽlis* und ↗ *biržẽlis* zu *biržìs* (4) sf. ‘Ackerfurche’ aufmerksam; wie z.B. *spãlis* könnte der Monatsname dann mit anfallender landwirtschaftlicher Arbeit verbunden sein. dsw □ ESJSS 2.79f.; LEW 1.41. ↗ **béržas**.

bès, **bẽs**, **bėz** part. ‘ob, oder, etwa’: WoP 157v$_{28}$ *ſiunſkite ir nu Ieſchkatų Ieſaus*, *bes pen atraſime*; BrB$_{VII}$ [49]v$_{21}$ (Mt 21,40) *bes ką daris ..?* ‘(*was wird er .. thun?*)’; SzD^{3} 4b$_{5}$ *Beʒ / niekas / artes* ‘*Aʒa / (wątpiąc)*’, ‘*Forte*’.

Lit. *bès* geht, wie auch lit. ↗ *bèt* cnj. ‘aber, sondern’, am ehesten auf eine Erweiterung von lit. *bè* cnj. ‘denn; noch’ zurück (↗ *bè* II). Die Herkunft des zweiten Elements ist unklar. Dem System *bè* ~ *bèt* ~ *bès* begegnet man allerdings auch bei ↗ *nè* part., cnj. ‘nicht’ ~ *nèt*, *nẽt* adv. gleichsam, geradezu’, cnj. ‘wenn nicht, außer, ohne’ ~ *nès*, *nẽs* cnj. ‘denn, weil’. — LKŽ belegt die langvokalische Variante *bẽs* noch für NT1701, *bẽsgi* und *bẽsko* kommen ferner in LGL und LDW vor. Vgl. ferner *bėskù* adv. ‘darum’, part. ‘als ob, als wenn’, das laut LKŽ für die Umgebung von Vilkaviškis und Marijampolė bezeugt ist. Die Herkunft von *bẽs* neben gewöhnlichem *bès* ist unklar. Vgl. ähnlich *bẽt* cnj. ‘denn’ in Kuršėnai neben gewöhnlichem ↗ *bèt* cnj. ‘aber; denn’, ferner auch *nẽs* cnj. ‘denn’ (nach LKŽ z.B. in Dainos und bei Jablonskis) neben gewöhnlichem *nès* (↗ *nè*). Endzelīns *DI* 3,2.343f. interpretiert die langvokalischen Varianten *bẽs* und *nẽs* als mit 3.pr↗ *ẽsti* ‘ist’ komponiert. Vgl. noch alett. *bēst* ‘vielleicht’, dessen Ausgang wohl nicht anders erklärbar ist. Ob die kurzvokalischen Formen lit. *bès*, *nès*, *nẽs* wie anscheinend lett. *best* aus rezenterer Überlieferung, aus den langvokalischen *bẽs*, *nẽs* entstanden sein können, lässt sich mangels Parallelen schwer beurteilen. eh □ IEW 113; LEW 1.41. ↗ **be II**.

besiedà (2) sf. ‘Gelage, Festmahl; Unterhaltung, Kurzweil’: MoP$_{I}$ 31r$_{11}$ l.pl. *ne beſiedoſe / ney girtáwimuoſe* ‘(*nie w bieſiadach / áni w piyańſtwach*)’; MoP$_{I}$ 69v$_{34}$ i.pl. *vſibowiius kitomis beſiedomis ne eia iop* ‘(*ʒábáwiwßy ſie inemi bieſiádámi / nie ßłá do niego*)’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *biesiada* sf. ‘Festmahl, Gespräch’, aosl. **besěda* sf. (aruss. *besěda*, russ. *beséda* ‘Gespräch, Unterhaltung’, dial. ‘Gespräch; Gelage, Zeche’, wruss. *bjaséda* sf. ‘Feier, Festmahl’, ukr. *besída* ‘Gespräch; Ball, Bankett’). rf □ SLA 40.

bespiẽčnas, **-à** (4) adj. ‘sicher, sorgenlos, ruhig’: BrB$_{IV}$ [14]v$_{33}$ (Jes 12,2) *eſch beſpiecʒnas eſmi* ‘(*ich bin sicher*)’; ***ne-*** ‘gefährlich, bedenklich’ BrB$_{IV}$ [81]v$_{17}$ (Jer 6,25) n.sg.nt. *niekur nebeſpecʒna* [Gl *[be ſmurto]*] ‘(*es ist allenthalben vnsicher*)’; ***bespiečnýbė*** (1) sf. ‘Sicherheit’ KnN$^{1}_{1}$ 34b$_{12}$ g.sg. *Ingiiau beſpiecʒnibes* ‘*Vʒyłem beſpiecʒności*’; ***ne-*** ‘Gefahr, Unwägbarkeit’ KnN$^{1}_{2}$ 197$_{12}$ g.sg. *Gink mus Pone nuog nebeſpecʒnibes*. ‘(*ʒáſłonić nas od niebeſpiecʒności*)’; ***bespiečnastis*** sf. ‘Sicherheit’ BrB$_{IV}$ [34]r$_{22}$ (Jes 32,17) *teiſibes nauda, bus .. beſpiecʒnaſtis* [Gl *pakaius*

kweſchimmas] ‘(*der gerechtigkeit nutz wird .. sicherheit sein*)’; ***ne-*** ‘Gefahr, Unwägbarkeit’ BrB_V [220]v_8 (2 Makk 15,17) l.sg. *ſlußba ir Baßnicȝe buwa didȝoie nebeſpecȝnastije* [Gl *bedaie*] ‘(*es stund .. der Gottesdienst vnd der Tempel in fahr*)’; ***bespiečnystà*** (2) sf. ‘Sicherheit’ BrB_{III} [166]v_{11} (Ijob 24,23) a.sg. *Ghis patſai ſaw dara Betſpecȝniſtą* [!] ‘(*er macht jm wol selbs eine sicherheit*)’; ***nebespiečnỹstė*** (2) sf. ‘Gefahr, Unwägbarkeit’ PeK [216]$_{20}$ g.pl. *daug paſkuy ſawe nebeſpecniſciu traukia* ‘*wiele ȝá ſobą niebeſpiecȝnośći ćiągnie*’.

Alit. *bespiẽčnas*, *bespiečnastis* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *bezpieczny* adj., aosl. **bespečьnъjь* adj. (russ. *bespéčnyj*, wruss. *bjaspéčny*, ukr. *bezpéčnyj* ‘sorglos, sicher’), apoln. *bezpieczność* sf. ‘Unbesorgtheit, Sicherheit’, aosl. **bespečьnostь* sf. (russ. *bespéčnost’* ‘Sorglosigkeit’, wruss. *bjaspéčnasc’*, ukr. *bezpéčnist’* ‘Sicherheit’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ SLA 40.

bèsti (bẽda/bẽdžia, bẽdė), **bẽsti** ‘graben, stechen’: DaP 305$_{15}$ (Lk 16,3) *Beſti né galú* ‘(*kopáć nie mogę*)’; ***bedìmas*** (2) sm. ‘das Graben’ SzD[1] 60b$_9$ *bedimas* ‘*kopanie & kopániná*’, ‘*foſsio*’; ***bedė̃jas*** (1) sm. ‘Gräber’ SzD[3] 119b$_{18}$ *bedeias* ‘*Kopacȝ*’, ‘*Foſſor*’; ***mólbedis*** (1), ***molbedỹs*** (3[a]) sm. ‘Lehmgrube’ ClG_I 1187 *Mol*[*b*]*edis, dȝio. M.* ‘*Leim=Grube*’. ■ Bsl., lett. *best będu*/*bežu bedu* (ml., hll.), *bedît* (ml.) vb. ‘graben’, *bedẽjs* ME sm. ‘Totengräber’, apr. n.pl.m.prc.prt.act.(?) *embaddusisi* III vb. ‘steckt (intr.), stecken’, *boadis* E sm. ‘Stich’, aksl. *bosti bodǫ* vb. ‘stechen’, skr. *bòsti* vb. ‘ds.’, čak. *bȍsti* (Vrg., Orb.) vb. ‘ds.’, russ. *bostí bodú* (dial.), *bost’ bodú* (dial.) vb. ‘mit den Hörnern stoßen, stechen’, ačech. *bósti* vb. ‘stechen’. – Idg., uridg. *$b^hed^hh_2$- ‘stechen, graben’, heth. *paddai* vb. ‘gräbt’, lat. *fodiō -ere* vb. ‘graben’, toch. A 3.pl.prt. *pātar* ? vb. ‘pflügten’.

Lett. *best* ist v.a. im östlichen Lettgallischen in Gebrauch, in der spezielleren Bedeutung ‘(ein Grab) graben’ wird es in ml. Dialekten des nördlichen Livland verwendet; aus Livland ist nach ME auch *bedẽjs* bekannt. Mittellettisch ist ferner *(ap)bedît* verbreitet, in der Standardsprache herrscht *rakt* ‘graben’ (↗ **ràkti*), s. LVDA 222 mit Karte 99. Zu den lett. Präsensstammbildungen s. LG 567: *bežu* scheint nur lexikalisch bezeugt. — Ostbalt. *e*-stufiges einfach thematisches und selteneres *i̯e/o*-Prs. steht der *o*-Stufe in den verwandten Sprachen gegenüber. Eine *o*-stufige Form, die zum Slav. passen könnte, wird in apr. *embaddusisi* gesucht (PKEŽ 1.249-251, Vaillant 3.151); nach PKEŽ 1.251 ist sie auch in der lit. Interjektion *bàst* neben *bèst* bewahrt, die aus dem Infinitiv entstanden sei. — Das toch. Verb ist nach TVS 695f. vl. denominal. Vgl. nominale Fortsetzungen auch in mkymr. *bedd* sm. ‘Grab’ und vl. got. *badi*, ahd. *betti* snt., an. *beðr* sm. ‘Bett’ (EWA 1.572-574, skeptisch jedoch Casaretto 2004: 132). dsw □ EDSL 59; EIEC 159; ESJSS 2.74; ĖSSJ 2.222f.; IEW 113f.; LAV 103f.; LEV 1.95f.; LEW 1.41; LIV[2] 66; PJ 1.238f., 2.25f.; PKEŽ 1.150, 249-251; REW 1.99; SEJL 57. ↗ **badýti**, **bastýtis**.

bèstija (1), **bestijà** (2) sf. ‘wildes Tier, Bestie’: DaP 339$_{16}$ *wertêſnįs ȝmogus neg’ beſtiá* ‘(*godnieyßy cȝłowiek niȝ beſtya*)’.

Entlehnt aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *bestyja* sf., russ., ukr. *béstija* sf., wruss. *béśtyja* sf. ‘Bestie’, die ihrerseits aus dem Lat. entlehnt sind, vgl. lat. *bestia* sf. ‘Bestie, wildes Tier’. rf □ SLA 40.

bèt cnj. 'aber, sondern': MžK 29_{15} (1 Tim 3,3) *ne narijs biauraus ʒiſka, bet teiſus* '(*non turpiter lucri cupidum, sed aequum*)'; MžK 65_{9} *Bet tikiu ir ne ſilwartauiu* '(*Ale wierzę a nie wątpię*)'; ***betai*** cnj. 'sondern' KnN[1]$_{3}$ 128_{10} *Id koʒnás / kurſay tiki ne prápułtu / betay ámʒiną ʒiwatą turetu*; ***betaĩg***, ***betaigi*** cnj. 'aber, sondern' MžK 31_{23} (Röm 13,2) *betaigi kuri priſch ſtawijness ſau patis ſuda prigims* '(*Qui autem restiterint, sibi ipsis iudicium accipient*)'; MžK 37_{7} (Tit 2,10) *ne wagdamij, betaigi giera wernaſtij .. radidamij* '(*non suffurantes, sed fidem .. ostendentes bonam*)'; ChB_{II} $137a_{55}$ (Dtn 1,26) *nenorejot łayſtis : butayg* [!] *buwot uparneys* '(*ghy en wildet niet optrecken : maer ghy waert .. wederſpannigh*)'; ***betaiga*** cnj. 'aber, sondern' MžF 101_{3} *Bei ne tiektai iſch welna Macis .. Betaiga atpentʒ per Dwaſſe Schwenta* '(*auch nicht allein von des Teufels Gewalt .. Sondern auch also durch den Heiligen Geist*)'; $MžG_{II}$ 463_{6} (Ps 113,11/115,3) *Betaiga Diewas muſu dangui eſti* '(*Aber unser Gott ist im Himel*)'. ■ Bsl., lett. *bet* cnj. 'aber, doch, jedoch; sondern', nehrk. *bet* cnj. 'sondern', nar. *bat* cnj. 'aber'.

Lit. *bèt* wird im Žem. um Plungė, Telšiai auch mit der Bedeutung 'denn' verwendet. Unklar ist die Herkunft der langvokalischen Variante *bẽt* 'denn', die LKŽ für Kuršėnai belegt. — Lit. *bèt*, lett. *bet* und nar. *bat* gehen auf eine Erweiterung von lit. *bè* cnj. 'denn; noch' zurück (↗ *bè* II). Das zweite Element der längeren Variante lit. *betaĩg*, *betaigi*, *betaiga* ist offensichtlich etymologisch identisch mit lit. *taĩ* prn. 'das, dieses', part., cnj. 'dass, dann, so'. Das der kürzeren Variante ist etymologisch dunkel (vgl. LG 544). Vielleicht entstand lit. *bèt* mit seinen Entsprechungen sekundär neben dem in *betaĩg* etc. bewahrten *betaĩ* durch eine sekundäre Anlehnung an die Verhältnisse bei solchen Adv. wie z.B. lit. *čiõn* neben *čionaĩ* 'hier, hierher' oder ↗ *nũn* neben *nūnaĩ* 'jetzt' (vgl. hierüber Forssman 2003: 120). eh □ IEW 113; LEV 1.123; LEW 1.41; PJS 10; SEJL 57f. ↗ **bè II**.

bẽzdas (4) sm. 'Holunder': SzD[3] $10b_{27}$ *Beʒdas* '*Beʒ drʒewko*', '*Sambucus*'; ClG_{I} 61 *Béʒas, ô* '*Ahorn=Baum*'; ***bezdus*** sm. 'Holunder' LxL 51r *Beʒdus* '*Holunder*'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bez* sm., poln. *bezd*, *best* sm. dial. 'Holunder'. Die alit. Varianten mit intervokalischem *zd* können auf dialektalen Varianten der Gebersprache beruhen, möglich ist jedoch auch eine innerlit. Verstärkung von *VzV* durch *VzdV*, vgl. lit. *ãbrozdas* neben *ãbrozas* ← apoln. *obraz* bzw. aosl. **obrazъ* sm. (aruss. *obrazъ*, wruss. sm. *abráz*, *vóbraz*; russ., ukr. *óbraz* 'Bild, Heiligenbild'); doch auch sekundärer Ausfall von *d* ist nicht ausgeschlossen. Detailliert zur Bezeichnung von Holunder im Lit. vgl. Gliwa (2006: 47-54). rf □ BSEJP 24; LEW 1.41f.; SEJL 58; SLA 41.

bezdė́ti (bẽzda, -ė̃jo) 'furzen': SaC 56_{21} *Beʒdu .. Beʒdejau* '*Pedo*'; ClG_{I} 659 1.sg.prs. *Beʒu* '*Fieſten*'; ***bẽzdas*** (4) sm. 'Furz' ClG_{I} 659 *Beʒas, ô. M.* '*Fieſt*'; ***bezdãlius*** (2) sm. 'Furzer' ClG_{II} 659 *Beʒdálus, aus* '*Fieſter*'; ***skùzbezdalis*** (1) sm. 'Pfauenfist (Pilz aus der Gattung *Bovista*)' ClG_{II} 204 *Skus-beʒdalis, liô. M.* '*Pfauen Feiſt*'. ■ Bsl., lett. *bezdêt -u -ēju* vb. 'fisten', skr. *bàzdjeti -dīm* vb. 'stinken', sln. *pezdéti -ím* vb. 'Blähungen still abgehen lassen, fisten', russ. *bzdet'*, 3.sg.prs. *bzdit* vb. 'furzen, fisten', ačech. *pezd*, g.sg. *pzda*, *bzda* sm. 'Hintern', čech. *bzdít* vb. 'furzen'. – Idg., uridg. **pesd-* 'leise furzen, fisten', gr. βδέω vb. 'ds.', lat. *pēdō -ere* vb. 'furzen'.

Zur Variation *zd* ~ *z* im Auslaut der lit. Wz. vgl. LKA 2.119f. mit Karte 101. Die Wz. kommt im Lit. ferner auch mit *i* vor, vgl. *bìzdas* (4) sm. 'Hintern' (in LS) und ↗ *bìzdžius* (2)

sm. ‘Furzer’. — Uridg. *pesd-* bildete offenbar tiefstufige Derivate, die keinen Vokal in der Wz. enthielten (vgl. gr. βδέω). Die Konsonantengruppe im Anlaut solcher Ableitungen konnte in den Einzelsprachen durch den Einschub eines Sprossvokals zur Erleichterung der Aussprache beseitigt werden. So erklären sich wohl das Schwanken zwischen *e* und *i* im Lit. und die Reflexe von urslav. **ь* < urbsl. **i* im Slav. Die Assimilation von uridg. **p* an die folgenden stimmhaften Konsonanten erfolgte offenbar noch in urbalt. Zeit. Im Slav. ist das anlautende *p* in einigen Einzelsprachen noch bewahrt. Es wird teilweise erst nach dem rezenten lautgesetzlichen Schwund von urslav. **ь* in der Wz. sekundär stimmhaft. eh □ EDSL 431; EIEC 194; IEW 829; LEW 1.42; LIV[2] 477; REW 1.84; SEJL 58. ↗ **bìzdžius**.

bezecnas, **-a** adj. ‘schändlich, niederträchtig’: MoP$_{II}$ 234r$_{34}$ g.pl.m. *Biiokimes teypag tu bezecnu kiemu* ‘(*Boimy ſie teȝ tych beȝecnych wśi*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bezecny* adj. ‘schändlich, niederträchtig’. rf □ SLA 41.

bezliẽpyčia (1) sm. ‘Schwätzer, Taugenichts’: ChB$_{I}$ [114]a$_{2}$ (Apg 17,18) *Ką taſey beȝliepicȝa nori kałbet?* ‘(*Wat wil doch deſe klapper ſeggen?*)’; ***bezliẽpyčios*** (1) sf.pl. ‘Narreteien, Narrenpossen’ WoP 73r$_{10}$ n.pl. *nekai a beȝlepcȝias angu blaſniſtes*; ***paslepyčios*** sf.pl. ‘Kinderwerk’ ClG$_{I}$ 1062 *Paſlepycȝos, û. Pl. F.* ‘*Kinder=Werck*’; ***bezliepytis*** sm. ‘Taugenichts’ ClG$_{II}$ 156 *Bezliépitis, cȝiô. M.* ‘*Nuſchtengutts*’.

Der singuläre Beleg *Paſlepycȝos* in ClG ist wohl als volksetymologische Angleichung an *paslẽpti* ‘verstecken, verbergen’ zu verstehen, im jüngeren DLL sind sowohl ‘Kinderwerk’ als auch ‘Narrenpossen’ mit *Beſlepiczios* (138) bzw. *Beſlepićios* (168) wiedergegeben. — Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aruss. *bezlěpicja* sf. ‘Unsinn’. Poln. *bezlepica* sf. ‘Schönheitslosigkeit, Ungereimtheit, Abgeschmacktheit’ wäre lautlich als Ausgangsform ebenso denkbar, das Ostslav. liegt jedoch semantisch näher. rf □ SLA 41.

bezmẽnas (2), **bezmė́nas** (1) sm. ‘Schnellwaage, Besemer’: LxL 15v *Beſmenas* ‘*Beſemer*’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **bezměnъ* sm. (aruss. *bezměnъ*, russ. *besmén*, wruss. *bjazmén*, ukr. *bezmín* ‘Handwaage, Besemer’), die ihrerseits meistenteils auf turksprachlichen Ursprung zurückgeführt werden (vgl. z.B. ESJP 1.43; REW 1.69f.). Aus dem Ostslav. wurde das Wort auch ins Lett. (vgl. lett. *bęzmęns* sm.) bzw. mit poln. Vermittlung (vgl. apoln. *bezmian* sm.) ins Niederdeutsche (vgl. mndd. *besemer*, *bisemer*, *desem(er)* sm.) entlehnt. rf □ EWDS 114; ME 1.284; REW 1.69f.; SLA 41.

biẽdnas, **-à** (4), **bíednas** (3) adj. ‘arm, elend’: MžF 97$_{17}$ n.pl.m. *tie biedni Bernelei* ‘(*die armen Kindlein*)’; DaP 254$_{25}$ g.sg.f. *po akim’ biednós mergîtes* ‘(*prȝed biednym dȝiewcȝyſkiem*)’; ***biednìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘elend, jämmerlich’ BrP$_{II}$ 149$_{24}$ g.sg.m. *Schito muſu wiſſu / bedningo giwenimo gerai dabokimes*; ***biẽdnykas*** (1) sm. ‘Armer, Elender’ MoP$_{I}$ 8r$_{10}$ n.pl. *biednikay .. iáućia kad .. paduoti but turi ing ámȝiną páſkąndinimą* ‘(*nędȝnicy .. cȝuią ȝe .. podáni być máią do wiecȝnego potępyenia*)’.

Alit. *biẽdnas*, *biẽdnykas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. poln. *biedny* adj. ‘arm, elend’, *biednyk* sm. ‘Armer, Elender’, aosl. **bědьnъjь* adj., **bědьnikъ* sm. (aruss. *bědьnyi* ‘arm, elend’, *bědьnikъ* ‘Armer, Elender’, russ. *bédnyj* ‘arm, dürftig, kümmerlich’, wruss. *bédny*, ukr. *bídnyj* ‘arm’), die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.38; SEJL 59; SLA 41.

bielas sm. ‘Kalk’: BrB_I [269]v_{21} (Dtn 27,2) i.sg. *didʒius pattieſk akmenis, ir anus* [K *ios*] *bielu aptepk* ‘(*Soltu grosse Steine auffrichten / vnd sie mit kalck tünchen*)’; ***išbiel̃yti*** (-*ija*, -*ijo*) ‘tünchen’ BrB_{IV} [252]v_{10} (Dan 5,5) g.sg.f.prc.prt.pss. *ant iſchbielitos Sienos* ‘(*auff die getünchte wand*)’.

Entlehnungen aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *bielić -ę* ‘weiß machen’, aosl. **běliti -ju* (aruss. *běliti -ju* ‘ds.’, russ. *belít' -jú* ‘weiß anstreichen, bleichen’, wruss. *bjalíc' -jú*, ukr. *bilýti -jú* ‘weiß machen’); wegen seines maskulinen Genus kommt für das alit. Substantiv als Ausgangsform am ehesten apoln. *biel* sm. ‘Weiß’ in Frage. rf □ SLA 41.

bíesas (1), (3) sm. ‘Teufel, böser Geist’: WoP 85v_{25} *kaip neſang welnas ira etwaras*, *teip beſas ira ßemepatis*; WoP 85v_{28} *welinas bieſas cʒertas a pikulas*; DaK [77]$_2$ a.pl. *Medeinés kaukús ir kitús biéſſus*; ***į̇sibíesyti*** (-*ija*, -*ijo*) ‘wütend werden’ DaP 565$_{41}$ n.sg.m.prc.prt.act. *iſibiesiię* ‘(*ʒbieśiwßy ſię*)’.

Alit. *bíesas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *bies* sm. ‘Teufel, böser Geist’, aosl. **běsъ* sm. (aruss. *běsъ*, russ., wruss. *bes*, ukr. *bis* ‘Teufel, böser Geist’), das Sublemma ist innerlit. Weiterbildung. Das zu den slav. Wörtern gehörende balt. Erbwort ist in lit. *baĩsas* sm. ‘Ungeheuer, Schreckgespenst’, lett. *baiss* sm. ‘Furcht, Schrecken’ fortgesetzt. rf □ LEW 1.29; SLA 41f.

bijóti (bìjo, -ójo) ‘fürchten’: MžK 62$_{16}$ (Ps 102/103,14) 1.pl.prs. *iei tikrai biam ia warda* ‘(*gdy się Go prawie boimy*)’, ‘(*So wir jn kindtlich förchten rein*)’; refl. MžK 32$_3$ (Röm 13,3) *nebiateſy macʒes wireſnes* ‘(*non timere potestatem*)’; DaP 182$_{27}$ n.pl.m.prc.cn. *niéko ne biiódamies' eit' Pilôtop'* ‘(*beśpiecʒnie idą do Piłatá*)’; ***pa-*** $KnN^1{}_1$ 8a_{26}; ***pa-si-*** BrB_{VII} [282]r_{18} (Apg 23,10); ***pri-si-*** WoP 270r_8; ***bijójimas*** (1) sm. ‘Furcht’ WoP 270r_{25} a.sg. *Biiaghimą a mileghimą* ‘(*timor, dilectio*)’; DaP 112$_8$ *Tais iůs biiíóiimas Diéwo pérduria* ‘(*Tymi ie boiaʒń Boʒa prʒekala*)’; refl. SzD^3 228a_{30}; ***ne-si-*** BrP_I 92$_{20}$; ***pa-si-*** WoP 270r_8; ***pri-si-*** WoP 22r_{22}; ***dievobijojimas*** sm. ‘Gottesfurcht, Frömmigkeit’ DaP 569$_{25}$ g.sg. *iei turí wirßutinę paſtówą diéwobiioiimo* ‘(*ieſli máią ʒwierʒchnią poſtáwę poboʒnośći*)’; ***dievobijąs***, ***-anti*** adj. ‘gottesfürchtig, fromm’ DaP 504$_{34}$ *Diéwobiiąs* ‘(*bogoboyny*)’; ***dievonesibijąs*** sm. ‘Gottloser’ ClG_{II} 797^b *Diewo-neſibiją̃s, jancʒô. M.* ‘*Gottloſer*’. ■ Bsl., lett. *bijât -ãju* vb. ‘fürchten’, *bija* sf. ‘Ehrfurcht’, *bijîgs* adj. ‘furchtsam, schüchtern, ehrfurchtsvoll’, *bîtiês bîstuos bijuos* vb. ‘sich fürchten, scheuen, Ehrfurcht haben’, apr. *biātwei* III, 3.prs. *bia* III vb. ‘fürchten’, a.sg. *biāsnan* III sf. ‘Furcht’, *pobaiint* III vb. ‘strafen’, skr. *bòjati se -jīm se* vb. ‘sich fürchten’, russ. *boját'sja -jús'* vb. ‘ds.’, čech. *bát se* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **bʰei̯h₂-* ‘in Furcht geraten’, ved. *bhayⁱ-*, 1.pl.inj. *bhema*, 3.pl.prs.med. *bháyante* vb. ‘sich fürchten’, aav. *bī-*, 3.pl.prs.med. *baiiən̨tē* vb. ‘fürchten’, lat. *foedus -ā* adj. ‘hässlich, scheußlich, grässlich’, an. *bifast* vb. ‘zittern, beben’, ae. *bifian* vb. ‘ds.’, ahd. *bibēn* Gl. *tremere*, *trepidare*, *vacillare* vb.

Das *sto*-Prs. lett. *bîtiês* zeugt von formantischem Charakter des Langvokals in lit. *bijóti*, lett. *bijât*, apr. *biātwei*. In apr. *pobaiint* ‘strafen’ sieht man gewöhnlich ein regulär *o*-stufiges Kausativum, dessen ursprüngliche Semantik ‘Angst machen’ gewesen sein muss. Zur Stammbildung des slav. Verbs vgl. Vaillant 3.391-393. — Zur Morphologie von lat. *foedus* vgl. zuletzt EDL 229. Etymologische Zugehörigkeit weiterer Nomina aus idg. Einzelsprachen, die in IEW herangezogen werden (wie z.B. gr. πίϑηκος sm. ‘Affe’), lässt sich nicht sichern.

eh □ EDSL 50; EIEC 198; ESJSS 2.71f.; ĖSSJ 2.163f.; IEW 161f.; LAV 50-54, 267f.; LEV 1.126; LEW 1.43; LIV[2] 72f.; PJ 218-220; PKEŽ 1.139. 3.300; REW 1.115; SEJL 59. ↗ **baidýti**, **bailùs**, **báimė**.

bikierelis sm. ‘Becher (dim.)’: SzD[3] 134a$_8$ *Kaušielis / bikierelis taurele* ‘*Kruʒ kruʒyk*’, ‘*Vrceus, vrceolus, capedo, capeduncula, capis*’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *becherek* sm. ‘Becher (dim.)’, das seinerseits mit deutscher Vermittlung aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. mhd. *becher* sm. ← mlat. *becarius* sm. ‘Becher’. Für poln. *e* tritt im Lit. gewöhnlich *e*, *ie* ein, doch begegnet vor Palatalen mitunter auch *i*, vgl. Prinz (1968: 234). — Lett. *biķeris* sm. ‘Becher’ ist nach EWDS (100) hingegen aus dem Niederdeutschen entlehnt, wofür die Form as. *bikeri* verglichen wird. rf □ EWDS 100; LSJP 1.68; SLA 40.

bildė́ti (bìlda, -ė̃jo) ‘poltern, klopfen’: LxL 68r *Bildeti* ‘*Poltern*’; ***bildė̃jimas*** (1) sm. ‘Poltern’ LxL 68r *Bildejimas* ‘*Polter*’; ***bildesỹs*** (3[b]), (3[a]), ***bildẽsis*** (2) sm. ‘Klopfen, Getrampel, Poltern’ ClG$_{II}$ 228 *Bíldeſis, ſiô. M.* ‘*Poltern*’; ***bìldyti*** (*-o*, *-e*) ‘poltern, klopfen’ ClG$_I$ 409 *Bildu, dʒau, dyſu, dyti* ‘*Bullern*’; ***bildū̃nas*** (2) sm. ‘Poltergeist’ LxL 68r *Bildunas* ‘*Polter Geiſt*’.

Tiefstufige Bildungen zu lit. ↗ *bélsti* (*béldžia*, *béldė*) ‘poltern, klopfen, pochen’. Lett. *bil̂dêt -du -ẽju* ‘sprechen, sagen’, das in LEW 32 und SEJL 60 trotz des semantischen Unterschieds hierher gestellt wird, gehört vielmehr zur Wortfamilie von lett. *bil̂st bil̂stu bil̂du* ‘sagen, sprechen’, vgl. lit. ↗ *bìlti* (*-sta*, *-o*) ‘zu sprechen beginnen, sprechen’ (s. LEV 1.127). eh □ LEW 1.39; SEJL 60. ↗ **bélsti**.

bìle, **bilè** part. ‘wenn nur, sobald’: ClG$_I$ 572 *Bille* ‘*Entweder*’; ClG$_{II}$ 952 *Bille* ‘*Wenn es nur*’; ClG$_{II}$ 1139 *Bille* ‘*So bald*’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *byle* ‘wenn nur’. rf □ LEW 1.42.

bìlti (-sta/býla, -o) ‘zu sprechen beginnen, sprechen’: BrB$_{VII}$ [115]r$_5$ (Lk 2,49) 3.prt. *Bila* [K *O ghis Bilaia*] *iemus* ‘(*Vnd er sprach zu jnen*)’; ***ap-ne-*** ‘verstummen’ BrB$_{VI}$ [26]r$_{23}$ (Ps 30/31,19) *Apnebilti tur* [K *Te apnebil*] *ne teiſus naſrai* ‘*Verſtummen müſſen falſche Meuler*’; ***iš-*** BrG [63]v$_5$ (zu *išbylóti*?); ***pra-*** DaP 303$_1$; ***bylà*** (4) sf. ‘Rede, Sprechen, Gespräch; Sache, Angelegenheit’ MžK 11$_1$ a.sg. *Dewa priſakimu bila aſch nekada negirdeiau* ‘Auslegung’; MžG$_{II}$ 520$_4$ (Ps 9,5) a.sg. *tu darai ſuda ir bila mana* ‘(*fecisti iudicium meum et causam meam*)’; DaP 59$_{32}$ a.sg. *butų́ ių bîłą paniékinęs* ‘(*był ich powieśćią wʒgárdʒił*)’; DaP 266$_{44}$ *Ir wel’ negu tatái pasíutuſio biłá?* ‘(*Aʒaʒ to nie ßalonego mowá?*)’; DaP 547$_{36}$ l.sg. *toie biłóie*[!] ‘(*w tey rʒecʒy*)’; ***niekabyla*** sf. ‘Gauklerkunst, Gauklerei’ SzD[3] 140b$_{33}$ g.sg. *Niekabiłos moſkłas* ‘*Kuglárſka nauká / kuglárſtwo*’, ‘*Ars ludicra, hiſtrionia*’; ***nebylùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘ohne Sprache, stumm’ MoP$_{II}$ 238v$_{18}$ n.pl.f. *nebilios ʒweris tátáy eſt nekáłbáncʒios* ‘(*nieme ʒwirʒęthá*)’; ***nebylỹs*** (3[b]), ***nẽbylis*** (1) sm. ‘Stummer’ MžG$_{II}$ 470$_8$ (Ps 37/38,14) *kaipo nebilis neatwerdams naſru ſawa* ‘(*et sicut mutus non aperiens os suum*)’, ‘(*und wie ein Stum der seinen mund nicht auffthut*)’; DaP 124$_{13}$ *kaip’ ir ąnſái nêbilis* ‘(*iáko y on niemy*)’; ***daũgbylis*** (1) sm. ‘Schwatzhaftigkeit, Vielbeterei’ DaP 78$_{12}$ *dáugbilis* ‘(*wielomodlſtwo*)’; DaP 78$_{12}$ g.sg. *del’ dáugbilo múſų* ‘(*dla wielomowſtwá náßego*)’;

gerabylis sm. ‘Segner, Gutes Wünschender’ DaP 84_{24} i.sg. *iʒ̃ piktabîlo gerabilu* ‘(*ʒe złomowce dobromowcą*)’; ***niekabylis***, ***-ė*** adj. ‘Gaukler-’ SzD[3] $141a_{2}$ *Niekabilis* ‘*Kuglárſki*’, ‘*Mimicus, hiſtrionalis, hiſtricus, ludicer*’; ***niekabylỹs*** (3^{4b}) sm. ‘Gaukler’ SzD[3] $141a_{12}$ *niekabilis* ‘*Kuglarʒ / figlarʒ ſkocʒek*’, ‘*Ludio*, *ludius*, *geſticulator*’; ***niekabylẽ*** (3^{4b}) sf. ‘Gauklerin’ SzD[3] $140b_{29}$ *Niekabiłe* ‘*Kuglarká*’, ‘*Ludia, mima, geſticularia*’; ***núobylis*** (1) sm. ‘Abkommen, Übereinkunft’ DaP 54_{3} a.sg. *nůbilį arba ſuderéiimą padarít’* ‘(*vmowę ábo prʒymierze vcʒynić*)’; ***piktabỹlis*** (2) sm. ‘Verleumder’ DaP 84_{24} g.sg. *iʒ̃ piktabîlo gerabilu* ‘(*ʒe złomowce dobromowcą*)’; ***prãbylis*** (1) sm. ‘Vorrede’ DaK $[4]_{0}$ *Prábilis*; ***príešbylis*** (1) sm. ‘Widersacher’ ClG_{I} 432 *Priéßbilys, liô. M.* ‘*Contra Part beÿ Gericht*’; ***bylóti*** (*-ója/bỹlo*, *-ójo*), ***býloti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘sagen, sprechen’ MžK 10_{21} *maki pateri bilaty*; MžK 31_{10} (1 Tim 5,18) 3.prs. *Ba bila raſchtas* ‘(*Dicit enim scriptura*)’; DaK $[69]_{14}$ *biłót’* ‘(*mowić*)’; DaB $[159]_{8}$ 1.sg.prs. *biłáu* ‘(*mowię*)’; refl. DaK $[51]_{3}$; ***at-*** DaB $[119]_{3}$; ***iš-*** PeK 119_{17}; ***nu-*** DaP 598_{25}; ***su-*** DaP 78_{3}; ***nubylójimas*** (1) sm. ‘Eheversprechen, Verloben’ DaP 614_{48} i.sg. *mótinos nubiłóiimu* ‘(*mátki ʒrękowánim*)’; ***pra-*** ‘Aussprechen’ DaP 506_{9} g.sg. *dʒ̃iaugias iʒ̃g’ ios prabiłoiimo* ‘(*ráduie ſię ná iey prʒemowienie*)’; ***bylinẽti*** (*-ẽja*, *-ẽjo*) ‘sich streiten, prozessieren’ BrB_{VII} $[14]r_{27}$ (Mt 5,40) *Ir iei kurſai ſu tawim nor bilineti* ‘(*Vnd so jemand mit dir rechten wil*)’; DaP 533_{27} *nei bârtis / nei bilinét’* ‘(*áni ſwárʒyć / áni prawowáć*)’; ***iš-*** BrB_{VI} $[124]v_{22}$ (Ps 139/140,12); ***bylinẽjimas*** (1) sm. ‘Streit’ KnN^{1}_{3} 71_{1} *Bilineimás Poná Krystaus / ſu Ʒidajs*; ***niekabyláuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘gaukeln, Possen reißen’ SzD[3] $141a_{18}$ 1.sg.prs. *niekabiłau=iu* ‘*Kugluię*’, ‘*Geſticulor, ago mimum*’; ***byliniñkas*** (2), ***býlininkas*** (1) sm. ‘Schwätzer’ DaP 523_{52} *dídis bilinįkas o inſtigâtoras ßatônas* ‘(*wielki wymowcá á inſtygator ßátan*)’; ***bylinỹkas*** (2) sm. ‘Schwätzer’ BrB_{V} $[104]r_{1}$ (Sir 8,4) i.sg. *Ne barkes ſu biliniku* ‘(*Zancke nicht mit einem Schwetzer*)’; ***niekabylỹstė*** (2) sf. ‘Gauklerkunst, Gauklerei’ SzD[3] $140b_{34}$ *niekabiliſte* ‘*Kuglárſka nauká / kuglárſtwo*’, ‘*Ars ludicra, hiſtrionia*’; ***nebylkas*** sm. ‘Stummer’ WoP $15v_{17}$ d.pl. *kurtemus girdeghimu*, *nebilkamus kalbeijmų*; ***nebylka*** sm. ‘Stummer’ RhP $[87]r_{16}$ (Ps 57/58,2) i.pl. *AR tada nebilkomis pawirtôt’* ‘*SEid jhr denn ſtumm*’; ***nebilkis*** sm. ‘Stummer’ ClG_{II} 570 (Ps 38,17) *Aß turru buti keip nebilkis* ‘*Ich muß seÿn wie einer der nicht redet*’. ■ Bsl., lett. *bil̂st -stu -du* vb. ‘sagen, sprechen’, *bil̂dêt -u -ēju* vb. ‘ansprechen, sprechen, sagen’, *bil̂dinât -āju* vb. ‘grüßen, anreden, sich melden; um etwas angehen; werben, Heiratsantrag machen’, apr. *billīt* III, *bilītwei* III, *billitwei* III, 3.prs. *bille* III, *billi* III, *billa* III, 1.pl.prs. *billēmai* III, 2.pl.imp. *billītei* III, 3.prt. *billa* III, *billāts* III, n.sg.m.prc.prt.act. *billīuns* III, n.-a.sg.nt. prc.prt.pss. *billīton* III vb. ‘sagen, sprechen’, g.pl. *billīsna* III, a.pl. *billijsnans* III sf. ‘Sprüche’, *preibillīsna* III sf. ‘Verheißung’. – Idg., uridg. *b^{h}elH-* ‘tönen’, ae. *bellan* vb. ‘brüllen (Löwe, Eber)’, ahd. *bellan* vb. ‘bellen’, toch. A *pällātsi*, 3.pl.prs.med. *pällāntär* vb. ‘loben, preisen’, toch. B 3.sg.prs.med. *pällātär* vb. ‘ds.’.

Lit. *bìlti* ist weitgehend verdrängt von *bylóti* ‘reden, sprechen’, das auf *bylà* beruht. Es handelt sich um ein regulär tiefstufiges Inchoativum. Zur Verteilung der bezeugten Prs.-Stämme auf die lit. Dialekte bei Verben dieser morphologischen Klasse mit Wz.n auf Resonanten vgl. LKA 3.92 mit Karte 89. Auffällig ist die bei LKŽ angegebene Intonation der Wz. in 3.prs. *býla*. Im Lett. wurde das *st* aus dem *sto*-Prs. *bil̂stu* sekundär auch in den Inf. übertragen. Der so geneuerte Inf. *bil̂st* ist die Grundlage für das neue Prt. *bil̂du* mit etymologisch nicht berechtigtem Dental. Dieses

ist vl. die Basis für *bil̂dêt* und *bil̂dinât* (vgl. allerdings LG 623f., 648f.). Zur Stammbildung des apr. Verbs s. LAV. — Über das germ. Verb vgl. VEWGV 101f., zum toch. Befund s. DTB 376f. und TVS 713f. LEW 985 und LIV² 576 stellen das toch. Material alternativ zu gr. ἀπειλή sf. ‘Angeberei, Drohung’ und lett. *peĺt peļu pêlu* ‘tadeln, rügen’. Zu ved. *bhāṣ-* ‘sprechen, reden’ (3.sg.perf. *babhāṣe*), das gelegentlich herangezogen wird, vgl. EWAIA 2.261f. eh □ IEW 123f.; LAV 54-63; LEV 1.127; LEW 1.32; LIV² 74; PJ 1.223-227; PKEŽ 1.140-142, 3.349; SEJL 60f. ↗ **bal̃sas**.

bim̃balas (3ᵇ) sm. ‘Bremse (*Tabanus*)’: ChB$_{I}$ [221]c$_{18}$ a.sg. *wełekite bimbałą. oſiec gorę biycie.* ■ Bsl., lett. *bim̃bals* sm. ‘Bremse; Kind, das immer weint’, nehrk. *bimbals* sm. ‘Maikäfer, Mistkäfer’, skr. *bȕba* sf. ‘Käfer, Insekt’, *bȕmbār* sm. ‘Hummel’, bulg. *bъbár* sm. ‘Käfer’, *bámbar*, *búmbar*, *bъmbál* (dial.) sm. ‘Drohne’, russ. *bubárka* (dial.) sf. ‘Käfer, Insekt’. – Idg., uridg. **bembh₂-* ‘summen, brummen (Insekten)’, ai. *bambhara-* sm. ‘Biene’, *bambharālī-* sf. ‘Fliege’, gr. βέμβιξ -ῖκος sf. ‘Brummkreisel’, βόμβος sm. ‘dumpfer Ton’, βομβέω vb. ‘dumpf tönen’, βομβυλιός sm. ‘summendes Insekt, Hummel’, lat. *bombus -ī* sm. ‘dumpfer Ton, Summen, Brummen’, *bombō -ōnis* sm. ‘Drohne’.

Das ostbalt. Wort für ‘Bremse’ ist eine Suffixableitung zu lit. *bim̃bti* (*-ia*, *-ė*) ‘summen, brummen (Insekten)’, vgl. lett. *bim̃bât -ãju* ‘unaufhörlich weinen’, *bim̃binât -ãju* ‘weinen; läuten’. Zum Suffix vgl. Skardžius (1943: 171-173). Im Lit. findet man mit der gleichen Bedeutung noch *bim̃bilas* (3ᵇ) (nach LKŽ um Šakiai, Raseiniai, Kėdainiai), über das s. Skardžius (1943: 181). Beide Lexeme bezeichnen in Dialekten (Ramygala bei Panevėžys, Geistarai bei Vilkaviškis) ferner auch bestimmte Käfer, die im Sommer das Vieh befallen. — Mit einer anderen Ablautstufe der Wz. vgl. lit. *bambė̃ti* (*bam̃ba*, *-ė̃jo*) ‘brummen, murmeln’ und *bam̃balas* (3ᵇ), das verschiedene Insekten bezeichnen kann (z.B. die Bremse bei Pasvalys, die Waldhummel (*Bombus sylvestris*) bei Pranas Mašiotas) und lett. *bam̃bals*, *bam̃balis* sm. ‘Käfer’. — Der auffällige Unterschied in der Intonation der Wz. zwischen lit. *bim̃balas*, *bim̃bilas*, *bam̃balas*, *bim̃bti* und lett. *bim̃bals*, *bam̃bals*, *bim̃bât* ist sprachhistorisch unklar. Die Lautung der uridg. Wz. lässt wegen Winters Gesetz für beide ostbalt. Sprachen Akut wie im Lett. erwarten. eh □ EIEC 395; ĖSSJ 2.230f.; IEW 93f.; LEW 1.33.

bindolikas sm. ‘Stirnband’: ChB$_{II}$ 18a$_{17}$ (Gen 24,22) a.sg. *jog eme ans źmogus bindoliką* ‘(*dat de man een gouden voorhoft-cierſel nam*)’.

Lehnwort aus dem Poln. vgl. poln. *bindalik* sm. ‘Binde, Schmuckbinde, Diadem’, das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. mhd. *bendel* sm. ‘Band, Binde’. rf □ SEJP 27; SLA 42.

biñgti (-sta, -o) ‘mutig, stattlich, größer werden’: DaP 529$_{25}$ n.sg.f.prc.prt.act.em. *O bįnguſiii gerîbe Diéwo* ‘(*O ȝbytnia dobroći Boſka!*)’; ***pa-*** BrB$_{III}$ [164]v$_{10}$ (Ijob 22,5); ***pra-*** ViE [203]$_{22}$ (Lk 23,23); ***įbingìmas*** (2) sm. ‘Herzlichkeit, Zuneigung; Gewohnheit’ DaP 114$_{20}$ i.sg. *ſu tokiû .. imbįgimų́* ‘(*ȝ táką .. vprȝeymośćią*)’; ***bingusiai*** adv. ‘überaus, übermäßig, sehr’ DaB [167]$_{2}$ *ſu ſunumi bînguſei mîlimu* ‘(*z ſynem zbytnie vmiłowánym*)’; ***pra-*** ‘überaus, übermäßig, sehr’ DaB [111]$_{15}$ *iž to prabínguſei apmaudůiẽ* ‘[Gl *prieiautos*] ‘(*z tąd ſię zbytnie fráſuią*)’; ***prabingtai*** adv. ‘übermäßig’ SzP$_{I}$ 53$_{2}$ *prabyngtay vnt aukßtibes* ‘*náder na wyſokośći*’; ***bingùs***, ***-ì*** (4) adj.

'ansehnlich, mutig, stattlich' ChB$_{I}$ [220]b$_{4}$ n.sg.f. *bingi rupeſtis* '(*moeejelicke beſticheyt*)'; ***pra-*** 'übergroß' BrG [60]r$_{18}$ n.pl.m. *Mana griekai ir prabingi* '*Meine Sünd ist schwer und uber groß*'; ***įbingė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'zu stark werden, die Oberhand bekommen, überwältigen' DaP 228$_{21}$ 3.ft. *ik' kôłei ne įmbįges* '(*poki ſię nie ʒmocnią*)'.

Inchoativbildung zu **beng-*, das indessen in lit. *beñgti* 'beenden' stark abweichende Semantik zeigt. Leichter sind *o*-stufige Formen wie ↗ *bangà* 'Welle' vermittelbar. Wenn die lit. Sippe mit verallgemeinertem Präsensnasal zu **bʰeg-* 'brechen' gehört, kann eine frühere Bedeutung 'hervorbrechen, ausbrechen' angenommen werden. Das Adjektiv *bingùs* (4) 'stattlich, strotzend' wäre semantisch auch mit **bʰ(e)nĝʰ-u-* 'dick, dicht' (z.B. gr. παχύς, lett. *bìezs*, *bìežs*) vereinbar, doch spricht die anzunehmende Kentum-Entwicklung gegen die Verbindung. dsw □ IEW 114f.; LEW 1.34. ↗ **beñgti**.

birbinta sf. 'Pfütze, Lache': ClG$_{II}$ 216 *Birbinta, ôs. F.* '*Pfutʒe*'.

Das nur in ClG bezeugte Lexem ist etymologisch isoliert. Nimmt man allerdings an, dass das erste ⟨i⟩ für *u* verschrieben ist, kann man das Wort plausibel an lit. *bùrbinti* (*-ina*, *-ino*) in der Bedeutung 'Wasserblasen hervorbringen' anschließen (↗ *burbė̃ti*). Vgl. typologisch lett. *bur̂bucis* ME sm. 'versumpfte Stelle, die man schwer oder gar nicht passieren kann, und aus der bei Druck Luftbläschen emporsteigen'. — Lit. *birbinta* 'Pfütze' wurde allerdings mit dem Flussnamen *Birbìntė* zusammengestellt (vgl. Skardžius, *Rinktiniai Raštai*, Vilnius, 1998: 4.885). Ist dies richtig, muss man das *i* in der ersten Silbe als ursprünglich ansehen. Dass *birbinta* 'Pfütze' in ClG und der Flussname *Birbìntė* ein und dasselbe Wort fortsetzen, ist allerdings nicht sicher. Der Flussname kann auch direkt zu ↗ *bir̃bti* (*-ia*, *-ė*) 'summen, surren' gehören, was bei einem Wort für 'Pfütze' nicht in Betracht kommt. eh.

bir̃bti (-ia, -ė) 'summen, surren': LxL 85v *Birbti* '*Summen*'; ***birbỹnė*** (2), ***bir̃bynė*** (1) sf. 'Maultrommel' LxL 20r *Birbyne* '*Brumeyſen*'; ***birbiniñkas*** (2) sm. 'Bassflötenspieler' ClG$_{I}$ 234 *Birbinink's, ô. M.* '*Baſsiſt*'; ***birbiniñkė*** (2) sf. 'Bass' ClG$_{I}$ 233 *Birbininke, ês. F.* '*Baß. Inſtrument*'. ■ Bsl., skr. *br̀bljati -ljām* vb. 'murmeln, plappern', sln. *brbljáti -âm* vb. 'plappern, plaudern', *brbotáti -otâm* vb. 'brodeln, sprudeln; schnell, undeutlich sprechen', russ. *bormotát' -čú* vb. 'murmeln, undeutlich sprechen', čech. *brblat* vb. 'brummen, murmeln'.

Lett. *birbîne* sf. 'kleine Blaspfeife aus grünem Roggenhalm oder Gänsekiel', das ME für westliche ml. Mundarten unmittelbar an der Grenze zu Litauen belegt (Vaiņode, Aizvīķi, Gramzda) ist offensichtlich eine Übernahme von lit. *birbỹnė*, *bir̃bynė*. — Die bsl. Wz. ist wohl onomatopoetischer Herkunft. Vgl. mit ähnlicher Lautung und Semantik z.B. lat. *murmurō -āre* 'murmeln, brummen', gr. μορμύρω 'unter Gemurmel hinfließen, rauschen'. eh □ ĖSSJ 3.122f.; LEW 1.43f.; REW 1.108; SEJL 61. ↗ **burbė̃ti**.

birmavóti (-ója, -ójo) 'firmen': DaP 357$_{37}$ 3.cnd. *idą́nt' .. kríkßtitų / birmawôtų* '(*iʒ̇ .. chrʒćił / bierʒmował*)'; DaP 443$_{47}$ 3.prt. *waikeliús kríkßtiio / birmawóio* '(*dʒ̇iatki chrʒcʒ̇ono / bierʒmowano*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bierzmować -uje* 'firmen', das seinerseits mit čech. und deutscher Vermittlung aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. čech. *biřmovati -uju* ← mhd. *firmen* mlat. *firmō -āre* 'firmen'. — Durch innerlit. Dissimilation entstand in jüngerer Zeit gleichbedeutendes lit. *dirmavóti -ója*. rf □ ESJČ 54; LEW 1.44; SEJP 26; SLA 42.

bìrti (bỹra/-sta/bir̃na/bỹrna/bìra, -o) ‘herabrieseln, sich verstreuen’: ClG_{II} 1043 (zu *byrė̃ti*?) *Byru*, *bėrau* ‘*Ʒerſtreuen*’; ***nu-*** $KnN^1{}_1$ $92a_{14}$ (zu *nubyrė̃ti*?); ***pa-*** DaP 312_{31}; ***už-*** DaP 99_{31}; ***byrė̃ti*** (*bỹra*, *-ė̃jo*), ***birė̃ti*** (*bìra*, *-ė̃jo*) ‘herabrieseln, sich verstreuen’ DaP $267^b[=269]_8$ (Lk 16,21) 3.prt. *iʒ trupucʒių / kurié biréio nůg’ ſkomios didʒtúrio* ‘(*ʒ odrobin pádáiących ʒ ſtołu bogátego*)’. ■ Bsl., lett. *bir̃t bir̃stu biru* vb. ‘streuend abfallen, rieseln; fließen (Schweiß, Tränen)’, *bire* sf. ‘ausgerieseltes Korn; Hasen-, Schafmist’, *birêt* vb. ‘herabfallen, rieseln’.

Regulär tiefstufiges intrans. Antikausativum zu lit. *beir̃ti*, lett. *bẽrt* ‘streuen, schütten’. Zur Verteilung der Prs.-Stämme auf die lit. Dialekte vgl. LKA 3.92 mit Karte 89. Sowohl žem. 3.prs. *bìrsta*, das mit dem Lett. übereinstimmt, als auch aukšt. 3.prs. *bỹra* (žem. *bir̃na*, *bỹrna*) können bereits urostbalt. Alters sein (vgl. zur Bildung solcher Intransitiva Stang 1966: 338-346, 356). Der Akut im Inf. lit. *bìrti*, lett. *bir̃t* und Prs. lit. *bìrsta*, lett. *bir̃st* ist bei zirkumflektierter Intonation des Grundverbs lit. *beir̃ti*, lett. *bèrt* ml. das Erwartete (vgl. Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293). Die 3.prs. *bỹra* ist vermutlich auch die Basis für *byrė̃ti* (*bỹra*, *-ė̃jo*), das man neben *birė̃ti* (*bìra*, *-ė̃jo*) findet. Vgl. über solche Verben Skardžius (1943: 526). Die ostaukšt. 3.prs. *bìra* (Ignalina) ist vermutlich Neubildung zum Prt. eh ↗ **ber̃ti**.

biržẽlis (2) sm. ‘Mai’: ClG_{II} 10 *Birʒelis* ‘*Majus*’.

Lit. *biržẽlis* bezeichnet in der mod. Sprache den Monat Juni, im Alit. hat es die Variante *beržẽlis* (↗ *beržìnis*) neben sich; s. dort zu möglichen Anschlüssen. dsw □ LEW 1.41. ↗ **béržas**.

bisas sm. ‘Byssus, kostbares Leinen’: DaP $267^b[=269]_5$ (Lk 16,19) i.sg. *wilkéio purpura ir biſſu* ‘(*obłocʒył ſię w páwłokę / y w biśior*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bis*, *byssus* sm. ‘Byssus, Muschelseide’, das seinerseits mit lat. Vermittlung aus dem Gr. entlehnt ist, vgl. mlat. *byssus* ← gr. βύσσος sf. ‘feines Leinen’. Zum ägypt. Ursprung des gr. Wortes bzw. zur semit. Vermittlung vgl. Szemerényi *Gnomon* 43 (1971: 641-675) 661. rf □ EDG 1.249; ESJP 1.53.

bìtė (2), **bitė̃** (4) sf. ‘Biene’: BrP_{II} 441_7 *kaip bittie weng aulio ſmirdincʒio*; ***bitẽlė*** (2) sf. ‘Biene (dim.)’ SzD^1 $152b_{12}$ *bitełe* ‘*pßcʒołká*’, ‘*apicula*’; ***bìtinas*** (3^b) sm. ‘Bienenkönigin’ SzD^3 $369b_{25}$ *Bitinas* ‘*pßcʒoł matká*’, ‘*Rex apum, Ductor, Regulus*’; ***bìtinis*, *-ė*** (1), ***bitìnis*, *-ė*** (2) adj. ‘Bienen-’ SzD^3 $183a_{13}$ *Winas bitinis* ‘*Mußkatela wino*’, ‘*Falernum, vinum apianum*’; ***bìtininkas*** (1) sm. ‘Imker’ ClG_I 351 *Bittininkas, ô.* ‘*Bienen=Warter*’; ***bìčius*** (2) sm. ‘Imker’ SzD^3 $7b_5$ *Bićius* ‘*Bartnik*’, ‘*Apiarius, mellarius*’; ***bičiùlis*** (2) sm. ‘Imker ’ LxL 17v *Bicʒullis* ‘*Bienen warter*’. ■ Bsl., lett. *bite* sf. ‘Biene’, *bitis* sm. ‘ds.’, *bit(e)nieks*, *bitinieks*, *bitulē̦ns* sm. ‘Bienenzüchter’, nehrk. *bit*, *bite* sf. ‘Biene’, apr. *bitte* E sf. ‘ds.’, aksl. *bьčela* sf. ‘ds.’, skr. *pčèla* sf. ‘ds.’, čak. *čelȁ* (Novi) sf. ‘ds.’, russ. *pčelá* sf. ‘ds.’, čech. *včela* sf. ‘ds.’, poln. *pszczoła* sf. ‘ds.’. – Idg., lat. *fūcus* sm. ‘Drohne’, air. *bech o//ā* sm., sf. ‘Biene’, mkymr. *bygegyr* sm. ‘Drohne’, *bydaf* sm., sf. ‘Bienenstock, Bienenschwarm’, an. *bý* snt. ‘Biene’, ae. *bēo* sf. ‘ds.’, ahd. *bīa*, *bīna* sf. ‘ds.’, *bino* sm. ‘ds.’, *bini* snt. ‘ds.’, *bīan* sm.pl. ‘Bienen’.

Zur Verteilung der verschiedenen Formen in mod. Dialekten s. LKA 3.33 mit Karte 23: *bìtė* herrscht in aukšt., *bitìs* in žem. Sprachgebieten, jedoch jeweils ohne exklusive Verwendung; *bitė̃* findet sich vorwiegend im Westžem., jedoch auch im Nordžem. um Akmenė und im

Ostaukšt. um Biržai, je im lett. Grenzgebiet. — Das gemeinbalt. Wort für ‘Biene’ findet klare außerbalt. Entsprechungen bzgl. seiner Wurzel **b^h(e)i-*. Die Zuweisung der slav. Formen zu diesem Etymon ist nicht ganz sicher, vermutet wurde alternativ Zusammenhang mit skr. usw. *búčati* ‘tosen’ (EDSL 72, ESJSS 2.90f., Vaillant 4.554f.), an das, falls es eine uridg. Wurzel **b^heu̯k-* ‘brummen’ fortsetzt, etwa auch lat. *fūcus* anschließbar wäre (EDL 245f.). Wenn diese Wörter zu Recht hierher gestellt werden, liegt zunächst eine Bildung mit primärem *ko*-Suffix, wie auch in den inselkelt. Formen, zugrunde. Ohne *ko*-Suffix scheint das Wort in mkymr. *bydaf* und vielleicht in nur spärlich bezeugtem air. *bethamain* pl. ‘Bienenschwärme’ vorzuliegen (LÉIA s.v.). Zu den verschiedenen germ. (bes. ahd.) Bildungen s. EWA 2.3-6, 69f. dsw □ EDSL 72; EIEC 57; ESJSS 2.90f.; ĖSSJ 3.104f.; IEW 116; LEV 1.129; LEW 1.45, 1.43; PJ 1.233; PKEŽ 1.147; REW 2.471f.; SEJL 62.

bìzdžius (2) sm. ‘Furzer’: ClG$_{I}$ 659 *Biȝdȝus, aus. M.* ‘*Fieſter*’.

Das Nomen ist auch in LS bezeugt, als Bezeichnung von Pilzen aus der Gattung *Bovista* kommt es ferner in den Schriften von Jurgis Pabrėža vor. Etymologisch verwandt mit lit. ↗ *bezdė́ti* (*bẽzda*, *-ė̃jo*), lett. *bezdêt -u -ẽju* ‘furzen, fisten’. eh □ IEW 829; LEW 1.42. ↗ **bezdė́ti**.

bjaurùs, **-ì** (4), **bjaũrus** adj. ‘hässlich, scheußlich, widerlich’: MžK 29_{14} (1 Tim 3,3) g.sg.m. *ne narijs biauraus ȝiſka* ‘(*non turpiter ludi cupidum*)’; DaB $[137]_{1}$ *biẽ̊urús* ‘(*nieczẏſty*)’; DaP 452_{38} n.pl.m. *griéßni / biáurus / kúnißki* ‘(*grȝeßni / plugáwi / ćieleſni*)’; ***bjaũras***, ***-à*** (4) adj. ‘hässlich, scheußlich, widerlich’ MžK 41_{4} g.sg.m.em. *Ne dirpk greka tu biauraia* ‘(*Niecyn grzechv nieczistego*)’; ***bjaurimas*** sm. ‘Böses, Boshaftigkeit’ MžK 53_{4} a.sg. *Buklei wed mus ing biaurima* ‘(*Chytrością nas w złość przywodzi*)’; ***bjaurė́tis*** (*bjaũrisi*/*-ė̃jasi*, *-ė̃josi*) DaB $[150]_{5}$ n.sg.m.prc.cn. *nei biaurédamas’* ‘(*áni ſię brzydząc*)’; PeK 43_{14} (Ps 1,1) 3.prs. *ȝmonems pißnomis tokias biauris* ‘*ſtolicą ſię pyßnych brȝdȝi*’; ***pa-si-*** SzP$_{II}$ 170_{17}; ***bjaurė̃jimas*** (1) sm. ‘Hässlichkeit, Abscheulichkeit, Widerwille’ DaP 373_{25} *biauréiimas iȝgaißínimo* ‘(*brȝydliwość ſpuſtoßenia*)’; ***bjaurė́tinas***, ***-a*** (1) adj. ‘hässlich, scheußlich, widerlich’ DaP 573_{42} a.pl.m. *bieurétinus dáiktus* ‘*brȝydliwe rȝecȝy*’; ***bjaurė́tuvas*** (1) sm. ‘Abscheulichkeit; Scheusal’ DaP 54_{27} i.pl. *bů níecȝiſtáis / ir biaurétuways* ‘(*byli niecȝyſtymi y brȝydliwymi*)’; DaP 374_{23} *iog’ tad’ biaurêtuwas iȝgaißinimo* ‘(*iȝ tá brȝydliwość ſpuſtoßenia*)’; ***bjaurė́tuvė*** (1) sm., sf. ‘Scheusal’ SzD^{1} $124b_{22}$ *biauretuwe* ‘*plugáwiec*’, ‘*obſcenus homo*’; SzD^{1} $198b_{24}$ *biauretuwe* ‘*Wßcȝetecȝnik*’, ‘*ardelio, ſcurra*’; ***bjaũrinti***, ***bjáurinti*** (*-ina*, *-ino*), ***bjaurìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘beschmutzen’ WoP $154v_{30}$ (1 Kor 15,33) 3.prs. *Tai neſanga arda biaurina a gadina wießlibų a gierų weßlibaſtį*; DaP 55_{28} 3.prs. *biáurina ȝmógų* ‘(*plugáwi cȝłowieká*)’; ***ap-*** WoP $12r_{17}$; ***api-*** PeK 62_{21}; ***ap-si-*** WoP $62v_{33}$; ***ažu-*** SzD^{3} $526b_{31}$; ***iš-*** PeK $[194]_{5}$; ***pa-*** BrB$_{VII}$ $[278]v_{10}$ (Apg 21,28); ***su-*** DaB $[159]_{4}$; ***su-si-*** ClG$_{I}$ 30; ***už-si-*** MoP$_{I}$ $120v_{19}$; ***apbjaurinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘beschmutzen’ WoP $168v_{4}$ 3.prt. *kurſai biaurei apbiaurinaija pirmuių weßlibaſtį a graßibę ſawą*; ***ap-si-*** WoP $23v_{17}$; ***apibjaũrintojas*** (1) sm. ‘Beschmutzer’ WoP $63r_{7}$ n.pl. *Iau ghe ira Adulteri, tai eſt cudȝalaßnikaij, kas iſsimana apbiaurintaiei* [K *apa*] *patala ſawa*; ***bjaurinykas*** sm. ‘Sünder’ MgT$_{2}$ $215v_{11}$ g.pl. *ir kitu biauriniku* ‘(*et aliorum sceleratorum*)’; ***bjaũrinimasis*** (1) sm. ‘Abscheu’ SzD^{3} $24a_{16}$ *Biaurinimaſis* ‘*Brȝydȝenie*’, ‘*Auerſatio, deteſtatio*’; ***ap-*** sm. ‘Beschmutzung’ WoP $86r_{7}$ *kas ira apbiaurinimas, a patepimas*; ***ap-si-*** ClG$_{II}$ 729; ***iš-***

MoP$_{I}$ 195r$_{30}$; ***pa-*** SzD[3] 276b$_{16}$; ***bjauresis*** sm. ‘Unflätiger’ LxL 99r *Biauresis* ‘*Unfläthiger*’; ***bjaurýbė*** (1), ***bjaurỹbė*** (2), ***bjaũrybė*** (1) sf. ‘Abscheulichkeit, Unanständigkeit’ MžK 65$_{4}$ g.pl. *nog wiſu biauribiu* ‘(*ze wszystkich plugawości*)’; DaP 118$_{39}$ *bieurîbe ir dargúmas nůdemes* ‘(*ſprofność y ßkárádość grȝechu*)’; ***bjaurinýbė*** (1) sf. ‘Abscheulichkeit, Unanständigkeit’ ChB$_{I}$ [39]a$_{2}$ (Mk 7,21) n.pl. *Iß widaus nes ßyrdies ȝmogaus ißeyt .. biaurinibes* ‘(*van binnen uyt het herte der menſchen comen voort / .. hoererien*)’ ‘Hurerei’; ***bjaurỹstė*** (2) sf. ‘Abscheulichkeit, Unanständigkeit’ WoP 94v$_{29}$ *wiſsakia biauriſte, a necȝiſtaſtis ir piktibe deſteſsi*; ***bjaurùmas*** (2), ***bjaũrumas*** (1), ***bjáurumas*** (1) sm. ‘Abscheulichkeit, Unanständigkeit’ WoP 11r$_{34}$ (Nah 3,5) a.sg. *ir iſchradiſu paganimus nogumu tawą ir karaliſtemus biaurumų tawą* ‘(*vnd wil den Heiden deine Blöſſe vnd den Königreichen deine Schande zeigen*)’; DaP 33$_{24}$ *idánt’ tų́ .. biaurúmas / ne padarîtų ſmirdincȝeis* ‘(*ȝeby tych .. nierȝądność nie vcȝyniłá ſmrodliwemi*)’. ■ Bsl., lett. *bļaũrs* (ml.) adj. ‘schlecht, böse, grimmig; garstig, hässlich (Menschen); kotig, matschig, schmutzig (Straßen)’, *bļaurība* sf. ‘Bosheit; boshafter, grimmiger Mensch’, *bļaurums* sm. ‘das Fürchterliche, Schreckliche’.

ME belegt lett. *bļaũrs* nur für die westlichen ml. Dialekte (Liepāja, Aizpute, Nīgrande). Die Verwendung von *bļaũrs* im Sinne von ‘kotig, matschig’ und die Semantik von lit. *bjùrti* (*bjũra*/*-sta*, *-o*) ‘schmutzig, kotig werden’ (↗ **bjùrti*) legen es nahe, die Bedeutung ‘garstig, hässlich, böse (Menschen)’ als sekundär zu betrachten. Für etymologische Zwecke ist somit von etwa ‘kotig, schmutzig’ auszugehen. Auffällig ist die unterschiedliche Intonation der Wz. in lit. *bjaurùs*, *bjaũrus* und lett. *bļaũrs* (vgl. Derksen 1996: 159-166, 350). — Der in LEW favorisierte Vergleich mit aksl. *bur’a*, russ. *búrja*, čech. *bouře* sf. ‘Sturm, Gewitter’ (über das REW 1.151, ĖSSJ 3.97f., ESJSS 2.87f., EDSL 68) liegt semantisch nicht sehr nahe. Das von Osten-Sacken *IF* 23 (1908/9: 376-384): 379 herangezogene aruss. *brьnije*, *bьrnije* snt. ‘Matsch, Schlamm’ passt lautlich besser zu lit. *birdà* (4) sf. ‘flüssiger Schlamm auf Straßen’, lett. *birda* sf. ME ‘Staubregen, feiner Schnee’, das wohl zu lit. ↗ *beñti*, *bérti*, lett. *bẽrt*, *bèrt* ‘streuen, schütten’ gehört (vgl. LEW 40). Vielversprechend scheint dagegen der Vergleich von lit. *bjaurùs*, *bjaũrus* und lett. *bļaũrs* mit gr. φύρω ‘vermischen, durcheinanderrühren, benetzen, besudeln’ (s. GEW 2.1054f.). Die derivationsmorphologischen Verhältnisse bleiben allerdings dunkel. Da uridg. Wz.n nicht auf zwei Resonanten ausgehen können, ist das *r* im Balt. und Gr. letztendlich wohl suffixaler Herkunft. eh □ LEW 1.42f.; SEJL 62. ↗ ***bjùrti**.

bjùrti** (bjũra/-sta, -o) ‘schmutzig werden’: ***už- ‘schmutzig werden’ KnN[1]$_{2}$ 168$_{1}$ a.pl.m.prc.prt.act. *Abgimáȝgok uȝbiauruſius* ‘(*omyj co jeſt ſprofnego*)’; ***bjùrinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘beschmutzen, verderben’ DaP 553$_{41}$ 3.prs. *ne biúrina / ir dûßios ir kûno ȝmôgaus* ‘(*nie plugáwi / y dußę y ćiáłá cȝłowiecȝego*)’; ***iš-*** DaP 177$_{9}$; ***pa-*** DaP 110$_{32}$; ***pa-si-*** DaP 95$_{26}$; ***su-*** DaP 614$_{1}$; ***pabjùrinimas*** (1) sm. ‘Unreinheit, Beschmutzung’ DaP 141$_{45}$ i.pl. *pabiúrinimais / máißtais ir ſéktomis pateptí bů* ‘(*niecȝyſtośćią / roſterkámi y ſektámi / pomáȝáni byli*)’. ■ Bsl., lett. *bļuris* ME sm. ‘boshafter, fürchterlicher Mensch’.

Regelmäßig tiefstufiges intransitives Inchoativum. Zur Verteilung der bezeugten Prs.-Stämme auf die lit. Dialekte bei Verben dieser morphologischen Klasse mit Wz.n auf Resonanten vgl. LKA 3.92 mit Karte 89. Wz.-verwandt mit ↗ *bjaurùs*, *-ì* (4), *bjaũrus* adj. ‘hässlich, garstig, scheußlich, widerlich’. eh □ LEW 1.42f.; SEJL 62. ↗ **bjaurùs**.

blagnas, **-a** adj. ‘ungeeignet, nutzlos, schlecht’: BrB_{IV} [262]r_{10} (Dan 11,20) *karaliſchkoij Garbeie ſedes ßmogus niekam ne hadnas* [Gl *blagnas*] ‘(*der wird in königlichen ehren sitzen / wie ein Scherge*)’; ***blagnyjimas*** sm. ‘Leichtsinn’ MgT_2 $234r_{17}$ i.sg. *ſu didcȝu blagnijmu* ‘(*horribili levitate*)’; ***blagniškai*** adv. ‘leichtsinnig, ungeeignet’ MgT_1 [22]r_{20} *Ketwirtieghi* [*ſudczes*] *jra nekurie namiſchkei*, *kurie blagniſchkai permarkaudami puikawoie*. ■ Bsl., russ. *blagój* (dial.) adj. ‘schlecht, böse; ungeeignet; gefährlich’, *blažʼ* sf. ‘seltsamer Wunsch, dumme Phantasie, Dummheit’, *blažítʼ -žú* vb. ‘Dummheiten machen, Verstand verlieren, sich unvernünftig verhalten’, ukr. *blahýj* adj. ‘schlecht, alt, schwach, arm’, wruss. *blahí* adj. ‘schlecht’, čech. *bláhový* adj. ‘töricht, einfältig, närrisch’, poln. *blaga* sf. ‘Aufschneiderei, Prahlerei’. – Idg., uridg. **blag^h-* adj. ‘unfähig, dumm’, gr. βλᾱ́ξ adj. ‘schlaff, dumm, stumpfsinnig’, βληχρός adj. ‘schwach’.

Lit. *blagnas* und seine Derivate sind laut LKŽ außer in BrB und MgT im Lit. praktisch nicht bezeugt. Die einzige wz.-verwandte Bildung ist lit. *blãgnytis* (*-ijasi*, *-ijosi*) ‘sich ausnüchtern, nüchtern werden’ in LS, das mit der übertragenen Bedeutung ‘aufklaren, heiter werden (Wetter)’ auch für Veliuona bei Jurbarkas belegt ist. In semantischer Beziehung ist wohl davon auszugehen, dass das auf *blagnas* ‘ungeeignet, nutzlos’ basierende Verb sekundär auf die Beschreibung des Katerzustands eingeengt wurde, woraus dann ‘nüchtern werden’. Die allgemeinere Verwendung des Verbs vor dieser semantischen Spezialisierung ist offenbar direkt überliefert in MgT 134_{17}, wo *blagnyjimas* zur Übersetzung von lat. *levitas* ‘Leichtsinn’ benutzt wurde. — Lit. *blagnas* ist Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 215-218) beschriebenen Typs. Das in russ. dial. *blagój* etc. fortgesetzte urslav. **blagъ* adj. ‘böse, schlecht’ ist trotz REW 1.90, 103 ursprungsverschieden von urslav. **bolgъ* adj. ‘selig, gut’ in aksl. *blagъ* adj. ‘gut, gefällig’, skr. *blâgī* adj. ‘sanft, lieb’, russ. dial. *bólogo* adv. ‘gut’, cnj. ‘gut dass’, čech. *blahý* adj. ‘selig’ (s. hierüber ÈSSJ 2.172-175, ESJSS 1.64, EDSL 51f.). Lit. *blagnas* basiert auf dem Stamm der obliquen Kasus des in gr. βλᾱ́ξ fortgesetzten grundsprachlichen Wz.-Nomens, urslav. **blagъ* auf der gedehnten Form des N.sg. — Zur gr. Wortfamilie vgl. GEW 1.240f., 244f. Das erhaltene ᾱ in βλᾱ́ξ spricht für die Herkunft des ionischen und attischen Lexems aus einem anderen gr. Dialekt. Die ursprüngliche Artikulation des Velars ist bewahrt in βληχρός, das genuin ionisch-attisch ist. Das κ in den obliquen Kasus von βλᾱ́ξ erklärt sich wohl durch die lautgesetzliche Assimilation im N.sg. eh □ LEW 1.45f.

blaĩvas, **-à** (4) adj. ‘nüchtern’: SzD^3 $448b_{24}$ *Błaywas* ‘*Trȝeȝwy*’, ‘*Sobrius*’; ***prasiblaivė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘nüchtern werden’ SzD^3 $390b_{36}$ *Praſibłaywet* ‘*Roȝtreȝwieć*’, ‘*Redeo ad me poſt crapulam, colligo me ex ſomno*’; ***prasiblaivė̃jimas*** (1) sm. ‘Ausnüchterung’ SzD^3 $391a_2$ *Praſibłayweimas* ‘*Roȝtrȝeȝwięnie*’, ‘*Exhalatio crapulæ*’; ***išsiblaivýti*** (*-blaĩvo*, *-blaĩvė*) ‘nüchtern werden’ ClG_I 161 3.prt. *Jis jau iſſiblaiwe* ‘*Er iſt ſchon auffkom*men’; ***blaivỹstė*** (2) sf. ‘Nüchternheit’ SzD^3 $448b_{28}$ *Błaywiſte* ‘*Trȝeȝwość*’, ‘*Abſtinentia*’; ***blaivùmas*** (2) sm. ‘Nüchternheit’ KnN^1_3 141_{26} *pakára* / *błaywumás* / *kántribe* / *teyſibe*. ■ Bsl., aksl. *blědъ* adj. ‘bleich, fahl’, *blěděti -ěją* vb. ‘bleich werden’, skr. *blȉjedī* adj. ‘blass, bleich, fahl’, ukr. *blídyj*, *blidýj* adj. ‘bleich’, čech. *bledý* adj. ‘blass, bleich’. – Idg., ae. *blāt* adj. ‘bleich, blass’, *blātian* vb. ‘bleich sein’, ahd. *bleiza* sf. ‘blauer Fleck, Wundmal’.

Lit. *blaĩvas* bedeutet neben ‘nüchtern’ auch ‘weißlich, blass, bleich’ und ‘hell, klar (Himmel)’. Die Bedeutung ‘nüchtern’ entwickelte sich offenbar sekundär aus ‘hell, klar’. Vgl. zur semantischen Nähe der beiden Begriffe im Lit. z.B. die Verwendung von *blãgnytis* (*-ijasi*, *-ijosi*) als ‘sich ausnüchtern’ und ‘aufklaren, heiter werden (Wetter)’ (s. unter *blagnas*). — Lit. *blaĩvas* ist Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 376f.) beschriebenen Typs zur verschollenen balt. Entsprechung der angeführten slav. und germ. Lexeme, die uridg. **bʰlai̯do-* oder **bʰloi̯do-* adj. ‘blass, bleich’ fortsetzen müssen. Zur germ. Wortfamilie vgl. EWA 2.178, EWGP 128. eh □ EDSL 42f.; ESJSS 2.66; ĖSSJ 2.110-112; IEW 155, 160; LEW 1.46; REW 1.91; SEJL 62.

blãkė (2) sf. ‘Wanze (*Cimex lectularius*)’: LxL 103r *Blake* ‘*Wantȝcke*’; ***blãkės*** (2) sf.pl. ‘Koriander (*Coriandrum sativum*)’ LxL 22r *Blakes* ‘*Coriander*’; ***blãkutė*** (1), ***blakutẽ*** (3^b), ***blakùte*** (2), ***blãkūtė*** (1) sf. ‘Wanze’ SzD[1] $124c_6$ *błakute* ‘*pluſkwá*’, ‘*cimex*’; ***blakùtės*** (2) sf.pl. ‘Koriander’ LxL 22r *Blakúttes* ‘*Coriander*’. ■ Bsl., lett. *blakts*, *plakts* sf. ‘Wanze’, skr. *klȍp* sm. ‘Zecke (*Ixodes ricinus*)’, sln. *klȍp* sm. ‘Zecke’, russ. *klop* sm. ‘Wanze’.

Die Verwendung von lit. *blãkės* und *blakùtės* zur Bezeichnung des Korianders beruht darauf, dass der Geruch von Korianderblättern stark dem von Wanzen ähnelt. Vgl. die volkstümliche deutsche Bezeichnung der Pflanze als *Wanzenkraut*. — Lett. *blakts*, *plakts* hat sich in seinem Auslaut offenbar sekundär an *uts* sf. ‘Laus’ angelehnt (↗ *utėlẽ*). Die Variante *plakts* kommt nach ME im Ml. von Vidzeme (z.B. Smiltene) und den angrenzenden tahm. (Naukšēni) und hll. Mundarten (Krustpils, Birži, Bērzaune, Gaujiena) vor. Der stimmlose Anlaut von *plakts* erklärt sich am ehesten durch rezente volksetymologische Anlehnung an die Wortfamilie von *plakans* adj. ‘platt, flach’, *plakt plùoku plaku* ‘platt, flach werden’. Der platte Körper ist ein auffälliges Merkmal von Wanzen. — Der in LEW herangezogene Fischname lit. *blãkis* (2) sm. (in LDWKA) gehört etymologisch nicht hierher. Er entspricht gewöhnlichem *plãkis* (2) sm. ‘Güster (*Abramis bjoerkna*), Brachse (*Abramis brama*)’. Der Grund für sekundäres *bl* wie in *blãkė* ‘Wanze’ besteht wohl darin, dass Fische aus der Gattung der Brassen (*Abramis*) einen sehr platten Körper haben. — Zu dem in der Fachliteratur stark vernachlässigten slav. Wort für ‘Zecke’ oder ‘Wanze’ vgl. REW 1.572. Das urbsl. Lexem hat entweder im Balt. oder im Slav. eine sekundäre Metathese erlebt, was bei der gegebenen Semantik typologisch nicht ungewöhnlich ist. Das stimmhafte *b* von lit. *blãkė*, lett. *blakts* ist wohl durch einen rezenten Einfluss von lit. ↗ *blusà* (2), lett. *blusa* sf. ‘Floh’ zu erklären. Vgl. typologisch ukr. *bloščíc'a* sf. ‘Wanze’, das wegen seines *šč* sicher zur Wortfamilie von aksl. *ploskъ*, ukr. *plóskyj* adj. ‘flach, platt’ gehört, in seinem Anlaut aber sekundär von ukr. *bloxá* sf. ‘Floh’ beeinflusst sein muss. eh □ LEV 2.130; LEW 1.47; SEJL 62.

blakstíenas (1), (3) sm. ‘Augenlid, Wimper’: MžG$_{II}$ 527_4 (Ps 10,5/11,4) n.pl. *blakſtenai ijo megin ſunus ßmaniu* ‘(*Seine augenliede prüfen die Menschen kinder*)’; ***blakštíena*** (1) sf. ‘Augenlid, Wimper’ SzD[3] $338b_{20}$ n.pl. *Błakßtienos* ‘*powiek włosy*’, ‘*Pili vel libramenta palpebrarum*’.

Lett. *blakstiņi* sm.pl. ‘Augenlider’ (nach ME z.B. in der hll. Mundart von Cesvaine) ist offenbar eine Kreuzung aus der verschollenen direkten Entsprechung von lit. *blakstíenas* und dem Diminutivum *plakstiņi*, das zu lett. *plàksts* sm. ‘Augenlid’ gehört (etymologisch wohl zu lett. *plakans* adj. ‘flach, platt’, *plakt plùoku plaku* ‘flach, platt werden’). — Lit. *blakstíenas* ist

eine Suffixableitung aus der Wortfamilie von lit. *blàsterti* (*-ia*, *-ėjo*) ‘kurz aufflammen, flackern; blinzeln’, vgl. *blastė́ti* (*blãsta*, *-ė̃jo*) ‘blinzeln; flattern, heftig mit den Flügeln schlagen’, *blaksė́ti* (*blàksi*, *-ė̃jo*) ‘flackern (Flamme); flattern; blinzeln’, *blakstýti* (*blãksto*, *blãkstė*) ‘hin und her schwenken (Lampe)’. S. zur Wortfamilie ausführlich ↗ *blàsterėjimas*. Zum Suffix lit. *-ienas*, *-iena* vgl. Skardžius (1943: 287f.). eh □ LEV 2.58; LEW 1.47; SEJL 62f. ↗ **blàsterėjimas**.

blandýti (blañdo, blañdė) ‘trübe werden, sich verfinstern; umherirren’: PeK 118_3 a.pl.m.prc.prs.act. *priwerſk wiſus błá*[*n*]*dáncius* ‘*Náwroć błędne y ʒłośćiwe*’. ■ Bsl., lett. *bluôdîtiês -uos -ījuos* (tahm.) vb. ‘sich herumtreiben; sich schämen’, aksl. *blǫditi -žděǫ* vb. ‘irren; huren’, skr. *blúditi -īm* vb. ‘ein unmoralisches Leben führen, wiederholt Unzucht treiben’, *blúdeti -dīm* vb. ‘umherirren; sich irren, sich täuschen’, aruss. *bluditi -žu* vb. ‘umherirren; wiederholt Unzucht treiben’, čech. *bloudit* vb. ‘irren, fehlgehen; umherschweifen, umherstreifen’.

Der in der Sekundärliteratur erwähnte singuläre Beleg PeK *błaudáncius* ist in *błándáncius* (Fliegenkopf !) zu emendieren. Aus semantischen Gründen besteht wohl keine etymologische Verbindung mit *blaudýti* ‘blinzeln, zwinkern’, das LKŽ aus LS anführt. — Regelmäßig gebildetes Iterativum zu ↗ *blį̃sti* (*-ta*, *bliñdo*) ‘trübe werden’. ME belegt lett. *bluôdîtiês* nur für tahm. Mundarten von Dundaga und Vandzene. Das standardsprachliche lett. *blàndîtiês*, *blañdîtiês -uôs -ĩjuôs* ‘umherschweifen, sich herumtreiben’ ist wegen seines erhaltenen *n* ein Lehnwort aus dem Kurischen oder Lit. eh □ EDSL 47; ESJSS 2.67; ĖSSJ 2.125-127; IEW 157; LEV 1.131; LEW 1.47; REW 1.95; SEJL 64. ↗ **blį̃sti**.

blàsterėjimas (1) sm. ‘Aufhören, Beruhigung’: DaP 37_7 g.sg. *rêkia dídʒio błáſtereiimo / didʒio tiłéiimo* ‘(*trʒebá wielkiego ućiſʒenia / wielkiego milcʒenia*)’.

Das Nomen gehört zu lit. *blàsterėti* (*-ėja/-ia*, *-ėjo*) ‘innehalten, stutzen; kurz mit den Flügeln schlagen’, das LKŽ für das Südaukšt. von Rudamina belegt. Wz.-verwandt sind lit. *blàsterti* (*-ia*, *-ėjo*) ‘kurz aufflammen, flackern; blinzeln’ (Vilkaviškis), *blàstelėti* (*-ia*, *-ėjo*) ‘kurz aufflammen; einmal mit den Flügeln schlagen’ (Joniškėlis bei Pasvalys). Vgl. noch die Variante *blàksterėti* (*-ėja*, *-ėjo*) im Südaukšt. von Seinai und Nordžem. von Šatės bei Skuodas. Diese Bildungen mit momentativer Semantik sind schließlich nicht zu trennen von durativem *blastė́ti* (*blãsta*, *-ė̃jo*) ‘blinzeln; flattern, heftig mit den Flügeln schlagen’ (Daugėliškis), *blaksė́ti* (*blàksi*, *-ė̃jo*) ‘flackern (Flamme); flattern; blinzeln’ (Joniškėlis bei Pasvalys, um Marijampolė, Šalčininkai) und dem iterativen *blakstýti* (*blãksto*, *blãkstė*) ‘hin und her schwenken (Lampe)’ (Viduklė bei Raseiniai), das wiederum einen Velar hat. Die den Verben gemeinsame Wz. scheint die Lautung *blask-* zu haben. Das *sk* in ihrem Auslaut wird teils regulär zu *ks* umgestellt (ursprünglich wohl vor Konsonant), teils zu *s* vereinfacht (wohl in rezenteren Bildungen, wenn wiederum ein Konsonant folgte). — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. eh ↗ **blakstíenas**.

blaškýti (blãško, blãškė) ‘hin- und herreißen, -schleudern, schlagen’: BrB_{VII} [25]v_{23} (Mt 11,7) 3.prs. *kurę weias bei ſchę bei the pucʒia [blaſchka]* [K *blaſchko*] ‘(*das der wind hin vnd her webd*)’; BrB_{VII} [62]v_2 (Mt 26,51) 3.prt. *ir [muſche]* [*blaſchke*] *Wiriauſioio kunigų Tarną* ‘(*vnd schlug des Hohenpriesters Knecht*)’; ***iš-*** PeK 87_{21}; ***išblaškìnti*** (*-ìna*,

-ìno) ‘ausschlagen’ LxL 11v *Ißblaßkinti* ‘*aus ſchlagen*’; ***blaškaĩ*** (4) sf.pl. ‘ausgeklopfte Getreidekörner’ ClG_{I} 1099 *Bleßkai, & Blaßkai* ‘*Korn ſo ausgeklopfft*’.

Iterativum zu lit. ↗ *blõkšti* (*blõškia*/*blãškia*, *blõškė*) ‘zur Seite reißen, schleudern, schlagen’. eh □ IEW 154; LEW 1.51; LIV^2 88; SEJL 66. ↗ **blõkšti**.

blauzdà (4) sf. ‘Unterschenkel, Wade’: ViE $[212]_3$ (Joh 19,32) a.pl. *Atteje tada ßalnierius pirmamůiem palauße blauſdas* ‘(*Da kamen die Kriegsknechte vnd brachen dem Ersten die Beine*)’; DaP 179_{24} (Joh 19,32) a.pl. *pałauʒe błauʒdás* ‘*połamáli golenie*’; ClG_{II} 891 (Dtn 28,35) g.pl. *Wießpats tawę Korawos piktu Wotimi ant Kélû ir Blauʒû* ‘*Der Herr wird dich plagen mit einer böſen Drüſe an den Knien und Waden*’; ***blaũzdas*** (4) sm. ‘Unterschenkel, Wade’ ChB_{II} 82_{34} (Lev 8,21) a.pl. *widurus ir błauzdus apimazgojo wądeniu* ‘(*het inghewandt ende de ſchenckelen wieſch hy met water*)’; ***pablauzdỹs*** (2), ***pãblauzdis*** (1) sm. ‘Unterschenkel, Wade’ SzD[1] 75c_{10} *pabłauʒdis* ‘*łyſt*’, ‘*crus*’; ***blauzdìnė*** (2), ***blaũzdinė*** (1) sf. ‘Wickelgamasche’ SzD[3] 427b_{13} n.pl. *Błauʒdines* [!] *wełktos* ‘*ſuleiaty*’, ‘*Tibialia coacta, calceamentum hirſutum*’.

Zur Verbreitung des Lexems (in den beiden Varianten *blauzdà* und *blauzà*) vgl. LKA 1.178 mit Karte 102; zur Variation *zd* ~ *z* s. LKA 2.119f. mit Karte 101. — Das Wort hat keine überzeugende Etymologie. Dies liegt vl. daran, dass die Benennung von Körperteilen wie ‘Unterschenkel’, ‘Wade’ etc. in den idg. Einzelsprachen immer wieder neu erfolgt und die Benennungsmotive sehr unterschiedlich sein können. In LEW wird z.B. Wz.-Verwandtschaft mit mhd. *blōz*, mndd. *blōt* adj. ‘bloß, nackt’ erwogen. Diese Hypothese, obwohl intuitiv nicht ansprechend, kann sich typologisch auf den Fall aksl. *golěnь* sf. ‘Bein, Schienbein’, russ. *gólen’* sf. ‘Schienbein’ zu aksl. *golъ*, russ. *gólyj* adj. ‘bloß, nackt’ stützen (vgl. REW 1.285, ĖSSJ 6.201f., ESJSS 3.286f.). Das andere ostbalt. Wort für den Körperteil, nämlich lit. *ìkrai* (2), lett. *ikri* sm.pl. ‘Waden’, wird traditionell zu lit. ↗ *ìkras* (2), (4) sm., lett. *ikri* sm.pl. ‘Rogen’ gestellt (s. unter *ìkrai*). SEJL hält unter der Prämisse einer sekundären Assimilation *pl* > *bl* im Anlaut einen etymologischen Anschluss an lit. *pláusti* (*pláudžia*, *pláudė*) ‘spülen, waschen’ für erwägenswert. Denkt man ans Waten, kann auch diese Möglichkeit nicht ausgeschlossen werden. eh □ LEW 1.48; SEJL 63.

blazenstva sf. ‘Narretei, Narrenpossen, Possen’: MoP_{II} 239v_{43} g.pl. *ąnt tu błaʒenſtwu tawo* ‘(*ná ty błaʒeńſtwá twoie*)’.

Lehnwort aus dem Poln. vgl. apoln. *błazeństwo*, *błażeństwo* snt. ‘Albernheit, Posse’. Zur näheren Bestimmung des Sibilanten im Alit. kann mit Kraemer (*Die Sprache der Postilla Lietuwiszka*, Leipzig, 1927: 24f.) aufgrund der Schreibung ⟨ʒ⟩ in MoP auf alit. /z/ geschlossen werden, für /ž/ wäre ⟨ʒ̇⟩ zu erwarten. rf □ ESJP 1.60; SLA 42.

blažeikas sm. ‘geweihte Kerze, Blasiuskerze’: MoP_{I} 91v_4 a.sg. *pádek iamuy ąnt afieros ne grámnicʒ̇ią / ne błaʒ̇eyką* ‘(*połoʒ̇ mu ná ofiárę / nie gromnicʒ̇kę ani błáʒ̇eyká*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *błażejek* sm. ‘Blasiuskerze, Tropfschale’, das seinerseits formal die poln. Diminutivbildung zum aus dem Lat. entlehnten PN *Blasius* fortsetzt. rf □ SEJP 30f.; SLA 42.

blė̃sti** (-ta, -o) ‘erlöschen’: ***api- ‘erlöschen, sich erschöpfen’ DaB [161]$_{11}$ 1.sg.cnd. *pats ſawimp' apibłeſcʒẽ* ‘(*w ſámym ſobie vſtał*)’; ***už-*** DaB [161]$_{13}$; ***blė̃sčioti*** (*-ioja*, *-iojo*), ***blėsčióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘flackern, flimmern’ SzD[3] 173b$_{11}$ 3.prs. *błeſcioia* ‘*Miga ſię co / migocę*’, ‘*Vibrat, palpitat, diſſultat, micat*’; ***blė̃sčiojimas*** (1) sm. ‘Flackern, Flimmern’ SzD[3] 173b$_{18}$ *błeſcioimas* ‘*Migánie*’, ‘*Tremor, ſple*ndor’.

Lit. *blė̃sti* hat sich im südlichen Westaukšt. um Prienai, Vilkaviškis, Jurbarkas offenbar sekundär gekreuzt mit ↗ *blį̃sti* (*-ta*, *bliñdo*) ‘trübe, dunkel werden’, das kaum wz.-verwandt ist. Das Ergebnis der Kreuzung ist *blýsti* (*-sta*, *-o*) ‘erlöschen (Feuer, Abenddämmerung)’. — Etymologisch isoliert. eh □ SEJL 63.

bliáuti (-na/-ja, blióvė) ‘brüllen, blöken’: WoP 8r$_{28}$ (Am 3,8) 3.ft. *kaip ir lewas blaus, kas neſsibijas?* ‘(*Der Lew brüllet / wer ſolt ſich nicht fürchten?*)’; SaC 52$_9$ *Blawju .. Blowjau. Blowe* ‘*Balo*’; ***ažu-*** SzD[3] 529b$_9$; ***bliovìmas*** (2), ***blióvimas*** (1) sm. ‘Blöken’ SzD[1] 154d$_{24}$ *blawimas* ‘*Ryk*’, ‘*fremitus, mugitus*’; SzD[1] 160d$_8$ *blowimas* ‘*Ryk*’, ‘*mugitus, boatus, rugitus*’. ■ Bsl., lett. *bļaût -aûju/-aûnu -âvu* vb. ‘blöken, schreien’, *bļâvinât -āju* vb. ‘schreien machen, zum Schreien bringen’, *bļâva* sm., sf. ‘Schreihals, Schreier’, *bļaûre* sm., sf. ‘Schreihals, Marktschreier, Maulheld’.

Schwankungen zwischen *no-* und *io-*Flexion im Prs. sind bei Verben mit dem Inf. auf lit. -*áuti*, lett. *-aũt*, *-aût* typisch. Vgl. zur Verteilung auf die Dialekte LKA 3.95 mit Karte 91 und Lit. Zur Situation im Lett. s. LG 578, 603-605. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die traditionelle Zurückführung des balt. Verbs auf uridg. **bʰleu̯-* ‘überfließen’ (gr. att. 3.sg.prs. φλέει ‘fließt über’, lat. *fluō -ere* ‘fließen, strömen’) ist semantisch unattraktiv. Vl. ist mit LIV[2] 90 zunächst an eine semantische Entwicklung wie im Slav. zu denken (vgl. russ. *blevát' bljujú* ‘erbrechen’, REW 1.91, EDSL 46), wonach (in urbalt. oder urostbalt. Zeit) unter dem Einfluss von lautlich ähnlichem lett. *blêt -ẽju* ‘blöken, meckern’ (im Lit. verschollen) eine sekundäre Einengung der Semantik auf die beim Erbrechen erzeugten Geräusche erfolgte. eh □ EIEC 561; IEW 158; LEV 1.137f.; LEW 1.49f.; LIV[2] 90; SEJL 64f. ↗ **bliùvis**.

blỹkšti** (-ta, blỹško), **blýkšti** ‘erbleichen, erblassen’: ***iš- ‘erbleichen; sterben’ BrB$_{\text{I}}$ [6]v$_{23}$ (Gen 4,6) 3.prs. *kodelei iſchblijkſchta* [Gl *perwirsta*] *tawa Gymis?* ‘(*warumb verstellet sich dein Geberde?*)’; ClG$_{\text{II}}$ 1155 *Išblykßtu, blyßkau, kßu, kßti* ‘*Sterben*’; ***nu-*** ClG$_{\text{I}}$ 364; ***pa-*** LxL 31r; ***išblyškìmas*** (2) sm. ‘Blässe, Bleiche’ SzD[3] 17b$_5$ *Iʒbliſzkimas* ‘*Bládość*’, ‘*Pallor*’. ■ Bsl., russ. *blëknut' -nu* vb. ‘Farbe verlieren, verbleichen’, *blëklyj* adj. ‘farblos, fahl’, poln. *blaknąć* vb. ‘verbleichen, verschießen’.

LKŽ belegt die Variante *blýkšti* für Gelgaudiškis bei Šakiai, sonst gilt *blỹkšti*. Das Verb hat die Morphologie und Semantik eines Inchoativums oder Antikausativums. Es ist wz.-verwandt mit lit. *nubliẽkti* ‘erblassen, erbleichen; Farbe verlieren, verschießen’, aus dessen Paradigma LKŽ nur 3.ft. *nubliẽks* (Garliava bei Kaunas) und 3.prt. *nubliẽko* (Merkinė bei Varėna) bringt. Vgl. noch lit. *blaikštýtis* (*blaĩkštosi*, *blaĩkštėsi*) ‘aufklaren, wolkenlos werden’. Zur slav. Wz. vgl. neben REW 1.91 vor allem EDSL 48. — Das lange *y* in lit. *blỹkšti*, *blýkšti* spricht dafür, dass dem ganzen Averbo letztendlich das Prs. mit 3.prs. *blỹkšta* zugrunde liegt. Prs.-Stämme dieser Art entstehen oft durch Kreuzung aus einem kurzvokalischen *sto*-Prs. und einem regulär langvokalischen Nasalprs., vgl. z.B. lit. *blìgzti* (*blỹzga*, *blìzgo*) ‘aufleuchten, zu glänzen beginnen’, bei dem auch 3.prs. *blygzta* belegt ist. Das stimmlose *šk* von *blỹkšti*, *blýkšti* erklärt sich bei dieser Sicht der Dinge durch den Antritt des stimmlosen Prs.-Suffixes. — Kein

Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Gegen die traditionelle (vgl. IEW 156f., LIV[2] 89) Zusammenstellung von lit. *blỹkšti*, *blýkšti* mit lit. ↗ *blizgė́ti* (*blìzga*, *-ė́jo*) 'glänzen, schimmern', das außerbsl. Entsprechungen besitzt, spricht der klare (wenn auch nicht unüberbrückbare) Unterschied in der Semantik. Lit. *blyškė́ti* (*blýški*, *-ė́jo*) 'glänzen', auf das oft verwiesen wird, ist nur in LDL belegt und somit wohl mit *blyškė́ti* (*-ė́jo*, *-ė́jo*) 'bleich werden' (Vėžaičiai bei Klaipėda) identisch. Die Bedeutungsangabe in LDL kann dabei durch volksetymologische Anlehnung an *blizgė́ti* beeinflusst sein. eh □ LEW 1.46.

bliñdė (2), **blindė̃** (4) sf. 'Salweide (*Salix caprea*)': SzD[1] 193c$_{13}$ *blinde* '*Wierzbá*', '*ſalix*'; ClG$_{I}$ 142 *Blinde, Epuße* '*Aſper=Baum*'; ***blindìnis***, ***-ė*** (2), ***bliñdinis***, ***-ė*** (1) adj. 'Weiden-' SzD[3] 478b$_{28}$ *Blindinis* '*wierzbowy*', '*Salignus, ſaligneus*'; ***blindýnas*** (1) sm. 'Weidengebüsch' SzD[3] 478b$_{25}$ *Blindinas* '*Wierzbina / wierzbowy gaiek*', '*Salictum*'. ■ Bsl., lett. *blìzna*, *blìgzna*, *blìgzne* sf. 'Salweide, Lorbeerweide (*Salix pentandra*), Feldulme (*Ulmus minor*)'.

Neben lit. *bliñdė*, *blindė̃* (nach LKŽ nur ostaukšt. um Kupiškis, Dusetos, Utena) findet man mit der gleichen Bedeutung *blendìs* (4) sf. (Kvėdarna, Viduklė bei Raseiniai), *blindìs* (4) sf. (Kupiškis, Anykščiai) und *blìnda* (1) sf. (um Skapiškis). Zu *blendìs* gehört noch *blendýnas* (3) sm. 'Salweidengebüsch' (Jurbarkas, um Šakiai). Die geographische Verteilung legt es nahe, in der Wz. des Wortes etymologisches *e* zu vermuten, das im Ostaukšt. vor Nasal regulär zu *i* wird (vgl. Zinkevičius 1966: 96-100 mit Karte 68, LKA 2.86f. mit Karten 70, 71). Das *i* in der Wz. von *blindìs*, *blìnda* und *blindìnis*, *bliñdinis*, die das LKŽ neben dem Ostaukšt. auch für das Nordžem. um Skuodas belegt (Barstyčiai, Šatės, Viekšniai), kann ebenfalls auf einer sekundären Hebung eines alten *e* beruhen (vgl. Zinkevičius 1966: 62 mit Karte 68). Die Variante *blùndė* (1), *blundė̃* (2) (nach LKŽ um Kaunas) ist sprachhistorisch unklar. Die lett. Bezeichnung der Salweide und ähnlicher Gewächse ist offenbar eine Suffixableitung zur verschollenen direkten Entsprechung des lit. Wortes. Die genaue Lautung des Suffixes ist allerdings unklar. — Etymologisch dunkel. Der oft angenommene Zusammenhang mit der Wortfamilie von lit. *blį̃sti* (*-ta*, *bliñdo*) 'dunkel werden, sich verfinstern (Himmel)' (wohl zu uridg. **bʰlendʰ*- 'trübe werden', vgl. IEW 157f., LIV[2] 89) liegt semantisch nicht nahe. eh □ LEV 1.135f.; LEW 1.49.

blìnksterti (-i, -ėjo) 'aufleuchten, aufblitzen': BrB$_{VI}$ [65]r$_{11}$ (Ps 73/74,5) n.sg.m.prc.prs.act. *Kirwis ira regimas blinkſterį̨s* '(*Man ſihet die Exte oben her blicken*)'.

Lit. *blìnksterti* kommt mit der gegebenen Semantik außer in BrB nicht vor. LKŽ belegt das Verb sonst nur mit der Bedeutung 'plötzlich hinwerfen' (Valkininkai bei Varėna). Lit. *blìnksterti* basiert offenbar auf lit. *blinksė́ti* (*blìnksi*, *-ė́jo*), das '(wiederholt) werfen; pendeln, baumeln; beständig auf- und zumachen' und 'blinzeln, zwinkern' bedeutet. Die letzte Bedeutung entstand wahrscheinlich aus 'beständig auf- und zumachen', wobei der Einfluss von lautlich ähnlichem *bliksė́ti* (*blìksi*, *-ė́jo*) 'funkeln, schimmern, glitzern' eine Rolle gespielt haben kann. — Kein außerlit. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.50.

blį̃sti (-ta, bliñdo) 'dunkel werden, sich verfinstern': SzD[3] 171b$_{20}$ 3.prs. *bliſta* '*Mierzcha ſię*; *mrok pádá*', '*Noctеſcit, contenebrat, intendunt ſe tenebræ*'; ***su-*** SzD[3] 171b$_{15}$; ***sublindìmas*** (2), ***sublìndimas*** (1) sm. 'Verfinsterung, dunkle Wolke' SzD[3] 30a$_{6}$ *ſublindimas* '*Chmurá*', '*Nubilum, caligo*'; ***prieblindinỹs*** (3[a]) sm. 'Abenddämmerung'

SzD[3] 171b$_{12}$ *Prieblindinis* ‘*Mierʒch / mierʒchánie / mrok*’, ‘*Crepuſculum*’; ***prieblindinė*** sf. ‘Abenddämmerung’ ClG$_{I}$ 456 *Prieblindyne, ês. F.* ‘*Demmerung*’. ■ Bsl., lett. *blinst -stu -du* vb. ‘schimmern, dämmern’, *blènst*, *bleñst -žu -du* vb. ‘schwach sehen, kaum wahrnehmen; schauen, spähen, glotzen’, aksl. *blęsti -dǫ* vb. ‘irren; schwatzen’, sln. *blésti -dem* vb. ‘irre reden, fantasieren’, aruss. *blęsti -du* vb. ‘sich verlaufen, irren; schwatzen, lästern; Unzucht treiben’, ačech. *blésti bledu* vb. ‘Unsinn reden, faseln’. – Idg., uridg. *$^{*}b^{h}lend^{h}$- ‘trübe werden’, got. *blinds* adj. ‘blind’, an. *blindr* adj. ‘ds.’, *blanda* vb. ‘beimischen, beimengen’, ae. *blind* adj. ‘blind’, *blendan* vb. ‘blenden, verblenden’, *blandan* vb. ‘mischen’.

Lit. *blį̃sti* und lett. *blinst* entsprechen sich genau. Lett. *blènst*, *bleñst* entspricht im Lit. *blę̃sti* (*bleñdžia*, *bleñdė*), das in LS ‘schlafen’ bedeutet und in neuerer Zeit ‘sich bewölken oder aufklaren (Himmel)’ heißt (um Plungė und Klaipėda). Es ist wahrscheinlich, dass gleich flektierendes *blę̃sti* ‘dumm schwatzen, labern’ (um Kelmė, Raseiniai, Lazdijai) und *blę̃sti* ‘Mehl beimischen, mit Mehl anrühren’ (in Jurbarkas, Šakyna, um Lazdijai) dasselbe Verb fortsetzen (dann wohl transitiv ‘trüben’, vgl. die Bedeutungsentwicklung im Slav. und Germ.). Lett. *blinst* und *blènst*, *bleñst* müssen wegen ihres erhaltenen Nasals aus dem Kurischen stammen. Genuin lett. ist dagegen *bliêzt -žu -zu* ‘Unsinn reden’, das ME für den hll. Dialekt von Bērzaune belegt (das Prt. ist analogisch geneuert nach dem synchron mehrdeutigen Prs.). Lett. *bliñda* sf., sm. ‘kurzsichtiger Mensch; Herumtreiber, Tagedieb’ ist möglicherweise ein Lehnwort aus dem Deutschen. — Sichere Reflexe von uridg. $^{*}b^{h}lend^{h}$- liegen nur im Bsl. und Germ. vor (vgl. Stang 1971: 15). Zu ved. *bradhná-* adj. ‘rötlich, gelblich, rotbraun’, das vl. etymologisch verwandt ist, vgl. EWAIA 2.235. eh □ EDSL 44; ESJSS 2.67; ĖSSJ 2.115; IEW 157f.; LEV 1.134f.; LEW 1.47; LIV[2] 89; REW 1.96f.; SEJL 63f. ↗ **blandýti**.

bliū̃das (2) sm. ‘Schüssel, Schale’: WoP 133v$_{9}$ (Mt 26,23) a.sg. *kurſai pamirka ſu manimi rankų bludą tas mane iſchdos* ‘(*Der mit der hand mit mir in die Schüſſel tauchet / der wird mich verrhaten*)’; ***pùsbliūdis*** (1) sm. ‘Halbschale’ DaP 341$_{27}$ g.pl. *ąnt' .. púſbludʒių* ‘(*ná .. pułmiſki*)’; ***bliūdẽlis*** (2) sm. ‘Schüssel, Schale (dim.)’ SzD[1] 81c$_{4}$ *bludelis* ‘*miſká & miſecʒká*’, ‘*patella*’; ***bliūdelė*** sf. ‘Schüssel, Schale (dim.)’ BrB$_{I}$ [117]r$_{7}$ (Ex 2,19) n.pl. *tris bludeles buwa ant koßnos ſcha*[]*kos* ‘(*drey Schalen waren an jglichem rhor*)’.

Alit. *bliū̃das* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **bljudo* snt. (aruss. *bljudo*, russ., ukr. *bljúdo*, wruss. *bljúda* ‘Schüssel’). Die slav. Ausgangsformen sind ihrerseits aus dem Gotischen entlehnt, vgl. got. *biuþs* sm. ‘Schüssel’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.50; REW 1.95; SEJL 65; SLA 43.

bliū̃vis (2) sm. ‘Brüllen, Blöken’: SzD[3] 10a$_{4}$ *Iaućiobluwis* ‘*Becʒenie / bek*’, ‘*Mugitus boum*’.

Regulär tiefstufiger deverbaler *i̯o*-St. zu lit. *bliáuti* (*bliáuna*, *blióvė*) ‘brüllen, blöken’ (vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius 1943: 64f.). eh □ LEW 1.49f.; SEJL 64f. ↗ **bliáuti**.

blizgė́ti (blìzga, -ė̃jo) ‘glänzen, funkeln, schimmern’: DaP 542[b]$_{17}$ n.pl.f.prc.prs.act. *ʒwaiʒdés blíʒgancʒio*[*s*] ‘(*gwiaʒdy błyßcʒące*)’; ***blìzgas*** (2) sm. ‘glänzender Schmuck’ ClG$_{I}$ 676 *Bliʒgas, ô. M.* ‘*Flitter*’; ***blizgúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*), ***blyzgúoti*** ‘schimmern’ BrB$_{VI}$ [58]r$_{11}$ (Ps 67/68,14) *kaip aukſas ir ſidabras ſkaiſta* [Gl *ſchimmern bliſgůti*] ‘(*Die wie ſilber vnd gold ſchimmern*)’. ■ Bsl., aksl. *blьštati -štǫ* vb. ‘funkeln, glänzen’, *bliskъ*

sm. ‘blendendes Licht’, *bliskati -ajǫ* vb. ‘glänzen, schimmern’, skr. *blìstati -tām* vb. ‘funkeln, scheinen, glänzen’, *blḗštati*, 3.sg.prs. *-tī* vb. ‘aufscheinen, aufleuchten’, russ. *blesk* sm. ‘Glanz’, čech. *blesknout* vb. ‘aufblitzen’, *blýskat* vb. ‘blitzen, glänzen, funkeln’. – Idg., uridg. *b^hleig̯-* ‘glänzen’, an. *blíkja* vb. ‘glänzen, funkeln’, ae. *blīcan* vb. ‘leuchten, schimmern’, ahd. *biblīhhan* vb. ‘erstrahlen’, *irblīhhan* vb. ‘erglänzen, funkeln’.

Die Wz. des balt. Verbs und seiner slav. Entsprechungen ist formantisch erweitert. Das Ausbleiben der Dehnung nach Winters Gesetz im Balt. wie Slav. erklärt sich wohl durch eine frühe Assimilation des Schlusskonsonanten der Wz. uridg. **g* an den Anlaut des Suffixes. Vgl. zum Ausbleiben dieser Dehnung noch lit. ↗ *brizgė̃ti* (*brìzga*, *-ė̃jo*) zu uridg. *b^hreig̯-*, das ein Geräusch bezeichete, und lit. ↗ *brezgė̃ti* (*brẽzga*, *-ė̃jo*) ‘Kratzgeräusche erzeugen, kratzen’, das neben lit. ↗ *brė̃žti* (*-ia*, *-ė*) ‘kratzen, ritzen, reißen’ besteht. Das besondere Suffix des Balt. und Slav. ist offenbar auch der Grund für das durchgängig stimmlose *sk* im Ausgang der slav. Wz. — Zu den germ. Verben und ihren nominalen Derivaten vgl. VEWGV 118f. und EWA 2.183f. eh □ EDSL 43-45, 48f.; ESJSS 2.67f.; ĖSSJ 2.113f., 130-132; IEW 156f.; LEW 1.46; LIV[2] 89; REW 1.92f.; SEJL 65.

blõkšti (blõškia/blãškia, blõškė) ‘schleudern, schlagen, stoßen’: BrB_{VII} $[255]v_{23}$ (Apg 12,23) 3.prt. *Tůiaus muſche* [K *iſchtikka* / *bloſchke*] *ghį Anielas Wieſchpaties* ‘(*Als bald schlug jn der Engel der HErrn*)’; ***at-*** ChB_{II} $208a_{30}$ (Rut 3,4); ***į-*** KnN^1_1 87_{13}; ***nu-*** LxL 110r; ***nu-si-*** BrB_{VI} $[34]v_5$ (Ps 36/37,17); ***pa-*** BrB_{VI} $[89]r_9$ (Ps 101/102,11); ***par-*** ClG_{II} 141; ***pér-*** $MžG_{II}$ 524_{17} (Ps 9,31/10,10); ***pri-*** WoP $123v_{22}$. ■ Idg., uridg. *b^hleh$_2$g-* ‘schlagen, klatschen’, lat. *flāgitō -āre* vb. ‘prügeln; öffentlich schelten’, *flagrum* snt. ‘Geißel, Peitsche’, an. *blaka* vb. ‘schlagen, klatschen; schwingen (Flügel), zucken (Flammen)’.

LKŽ belegt das Prs. mit 3.prs. *blãškia* für die ostaukšt. Mundarten von Ramygala, Linkuva und Dusetos, wo *õ* und *ã* in der Wz. deutlich auseinandergehalten werden (vgl. LKA 2.53f. mit Karte 35). Das ursprüngliche Flexionsmuster des Verbs war also wahrscheinlich 3.prs. *blãškia* ~ 3.prt. *blõškė*. Die heute vorherrschende 3.prs. *blõškia* ist demnach eine Neubildung nach dem Prt. (vgl. über ähnliche Fälle Senn 1966: 277). — Die traditionell angenommene etymologische Verwandtschaft der balt. Wortsippe mit dem it. und germ. Material scheint trotz der unklaren Morphologie auf der balt. Seite wahrscheinlich. Die Lautung der uridg. Wz. lässt im Balt. bei Vollstufe Akut erwarten. Die Intonation des Inf. *blõkšti* und der 3.prt. *blõškė* spricht dafür, dass es sich hierbei um innerbalt. Neubildungen auf der Basis von 3.prs. *blãškia* handelt. eh □ EIEC 549; IEW 154; LEW 1.51; LIV[2] 87f.; SEJL 66. ↗ **blaškýti**.

blukūnas sm. ‘Schmeichler, Heuchler’: ClG_{II} 443 *Blukúnas, ô. M.* ‘*Schleicher*’; ClG_{II} 443 *Blukun's*, *wisſadôs eidawa prie Moterû.* ‘*Er iſt ein Schleicher, pflegt alleʒeit ſich beÿm Weibes Volck ʒu finden*’.

Das nur in ClG bezeugte und dann lexikographisch weitertradierte Wort (vgl. WLSN) gehört wahrscheinlich zur umfangreichen Gruppe von Suffixableitungen auf lit. *-ūnas* (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 277-282). Eine lautlich und semantisch passende Derivationsbasis lässt sich allerdings nicht ermitteln. eh.

blusà (2) sf. ‘Floh (*Pulex*)’: DaP 11_{18} g.sg. *błúſos’ inkąndimo .. pakėſt’ nė̃ gâlimė̃* ‘(*pchły vkąſsenia .. śćierpieć nie mozemy*)’; ***blùsius*** (2) sm. ‘wer viele Flöhe hat’ LxL 37r *Bluſſus* ‘*Flöh Hengſt*’; ***blusinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘flöhen’ ClG_I 676 *Bluſſinêju, jau, ſu, ti* ‘*Flőhen*’; ***iš-*** ClG_I 676. ■ Bsl., lett. *blusa* sf. ‘Floh’, *blusât -āju* vb. ‘flöhen’, nehrk. *blus*, *bluss* sm. ‘Floh’, skr. *bùha* sf. ‘ds.’, russ. *bloxá*, a.sg. *bloxú* sf. ‘ds.’, čech. *blecha* sf. ‘ds.’. – Idg., ved. *plúṣi-* sm. ‘Floh’, gr. ψύλλα sf. ‘ds.’, arm. *low*, g.-d.sg. *lowoy* s. ‘ds.’, lat. *pūlex -icis* sm. ‘ds.’, alb. *plesht* sm. ‘ds.’, ae. *flēa* Gl. *pulex* s., ahd. *flōh* Gl. *pulex* s. ‘ds.’.

Eine exakte lautliche wie morphologische Übereinstimmung zwischen Balt. und Slav. — Die Evidenz des Iir. und Arm. deutet auf die Wz. uridg. **plus-* hin (mit sekundären Umstellungen in lat. *pūlex* < vorlat. **pusl-* und gr. ψύλλα < vorgr. **psuli̯ā*), vgl. EWAIA 2.197f., EDAL 315. Das alb. Wort ist mit einem Suffix erweitert (vgl. AE 325). Rätselhaft ist die Lautung des germ. Lexems, das einen Diphthong in der Wz. hat und statt des Reflexes von uridg. **s* den eines stimmlosen Velars aufweist. Reflexe von **pl* in allen Zweigen außer dem Bsl. legen es jedenfalls nahe, urbsl. **bl* im Anlaut des Wortes für ‘Floh’ als Ergebnis einer rezenten Stimmtonassimilation aufzufassen. eh □ EDSL 47f.; EIEC 206; ĖSSJ 2.129f.; IEW 102; LEV 1.137; LEW 1.51f.; REW 1.94; SEJL 66.

blùsti** (blũsta/blũsa, -o) ‘zufallen (Augen)’: ***api- ‘trübsinnig werden’ SzD[3] $274a_{27}$ inf. *Abbłuſt* ‘*Oſowieć*’, ‘*Deſpondere animum, horrere, contriſtari*’; ***apblusimas*** sm. ‘Trübsinn, Schwermut’ SzD[3] $274a_{21}$ *Abbłuſimas* ‘*Oſowiałość*’, ‘*Coriago, morbus ex frigore, fame, ſordibus*’.

Tiefstufiges Inchoativum zu lit. *bláustis*, *blaũstis* (*-iasi*, *-ėsi*) ‘sich bewölken, sich bedecken (Himmel); zufallen (Augen)’. Das *sto*-Prs. mit gelängtem Vokal in der Wz. lit. *blũsta* ist vermutlich eine Kontamination aus dem Nasalprs. *blũsa* (nach LKŽ nur in LS) und dem nicht direkt bezeugten regulär kurzvokalischen *sto*-Prs. Das kurze *u* im Inf. und Prt. von *blùsti* spricht wohl dafür, dass die ursprüngliche Variante des Grundverbs *blaũstis* ist. Das gewöhnlichere *bláustis* verdankt seinen Akut wahrscheinlich dem Einfluss des semantisch ähnlichen *niáukti* (*-ia*, *-ė*) ‘sich bewölken, verfinstern (Himmel)’. Auf *bláustis* beruht wohl die Variante *blū́sti* (*-ta*, *-o*), die LKŽ für Salos bei Rokiškis belegt. Schließlich ist in LS und in Gaurė bei Tauragė mit der gleichen Bedeutung noch *blùšti* (*blũšta*, *-o*) bezeugt, dessen *š* historisch dunkel ist. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. eh □ LEW 1.48.

blužnė sf. ‘Milz’: SzD[1] $169a_{20}$ *błuzne* ‘*ſledzioná*’, ‘*ſplen, lien*’; ***blužnìs*** (4) sm. ‘Milz’ LxL 61v (sf.?) *Blußnis* ‘*Miltz*’; ClG_{II} 52 *Blußnis, niô. M. & niês* ‘*Miltz*’. ■ Bsl., apr. *blusne* E sf. ‘Milz’.

Lett. *bluzne*, *bluzna*, *blužņa* sf. ‘Milz’ in Rucava direkt an der Grenze zu Litauen und *bluzme* sf., das ME für Kaldabruņa belegt, sind wegen ihrer geringen Verbreitung im Lett. vermutlich Lituanismen. — Lit. *blužnė*, *blužnìs* wird gewöhnlich zusammengestellt mit dem uridg. Wort für ‘Milz’, das z.B. in ved. *plīhán-* sm., jav. *spərəzan-* sm., gr. σπλήν sm., lat. *liēn* sm. und skr. *slezèna*, *slezìna*, čech. *slezina* sf. fortgesetzt sein muss (vgl. z.B. IEW 987, EWAIA 2.196f.). Die bizarr divergierenden Reflexe dieses Wortes in den Einzelsprachen lassen keine eindeutige Rekonstruktion der ursprünglichen Lautung zu. eh □ LEW 1.52; PJ 1.236-238; PKEŽ 1.150; SEJL 67.

bočnastis sf. ‘Aufmerksamkeit’: MoP$_{II}$ 301v$_{38}$ d.sg. *prieg koȝna raȝumuy ir bocȝnaſti* ‘(*prȝy káȝdego razumie y bacȝeniu*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *baczność* sf. ‘Aufmerksamkeit’. rf □ SLA 44.

boderius sm. ‘Bader’: LxL 12v *Boderus* ‘*bader*’; ***boderis*** sm. ‘Bader’ ClG$_{I}$ 228 *Bóderis, iô. M.* ‘*Bader*’.

Die handschriftlichen Wörterbücher LxL und ClG belegen das preußisch-litauische Lehnwort *boderius*/*boderis*, gleichbedeutend aus dt. *Bader* übernommen, wobei alit. *o* die regionale Artikulation des *a* reflektiert (vgl. PWOW I.31). Die beiden bezeugten Formen auf *-erius* und *-eris* sind Eingliederungsvarianten des deutschen Nomen agentis auf *-er* mit seinem als palatal empfundenen *-r* in die litauische Flexion, wobei sich in der Folgezeit allgemein die Bildungen auf *-eris* durchgesetzt haben. hf □ GL 34; LKGFY 129; PAŽ 66.

bodùs, **-ì** (4) adj. ‘unangenehm, widrig, beschwerlich’: DaP 314$_{13}$ *kaip’ bodús yra dukſéiímas* ‘(*iáko mu ieſt mierȝiona vſność*)’; SzD^{3} 362b$_{16}$ *Bodus* ‘*prȝykry*’, ‘*Acerbus, moleſtus imortunus*’; ***nuo-*** ‘widerwärtig, abscheulich’ DaP 373$_{35}$ *kârias .. biaurús ir nu*[*b*]*odús* ‘(*woyſko .. mierȝione y brȝydliwe*)’; ***núoboda*** (1) sf. ‘Abscheu, Widerwärtigkeit’ ViE [148]$_{1}$ (Jes 7,13) *Er maß yums jra / iog yus ßmoniems nůboda eſte* ‘(*Jsts euch zu wenig / das jr die Leute beleidiget*)’; SzD^{1} 148b$_{15}$ *nuobada* ‘*prȝykrość*’, ‘*moleſtia, nauſea, faſtidium*’; ***bóstis*** (*bódžiasi*, *bódėsi*) ‘sich ekeln’ ClG$_{I}$ 501 *Bů̊dȝůs, dȝaus, ſůs, ſtis* ‘*Eckeln*’; ***įbósti*** (*-ta*, *-bódo*) ‘widerwillig sein’ SzD^{3} 164b$_{2}$ 3.prs. *iboſta mań* ‘*Márkotno mi / niemiło mi*’, ‘*Ægrè, moleſtè, grauiter fero*’; ***nu-*** WoP 238r$_{31}$; ***nu-si-*** WoP 209r$_{21}$; ***pa-si-*** DaP 23$_{11}$; ***nubodìmas*** (2) sm. ‘Abscheu, Abscheulichkeit, Widerwärtigkeit’ DaP 612$_{27}$ a.pl. *kęnczia didȝêuſius nubôdimus* ‘(*ćierpią nawiętßе prȝykrośći*)’; ***bodė́ti*** (*bõdi*/*bódi*/*-ėja*, *-ėjo*) ‘überdrüssig sein, Widerwillen empfinden’ SzD^{3} 181a$_{28}$ 1.sg.prs. *bodȝiu* ‘*Mrę głod*’, ‘*Patior, famem, enecor fame*’; refl. ‘überdrüssig sein, Widerwillen empfinden’ DaP 454$_{22}$ *bodétis kelu* ‘(*teſknić ſobie nád drogą*)’; ***iš-si-*** DaP 120$_{49}$; ***bodė́jimasis*** (1) sm. ‘Ekel, Widerwille’ SzD^{3} 172a$_{1}$ *bodeimaſis* ‘*Mierȝiącȝka / obidá*’, ‘*Faſtidium, odium, diſplicentia*’; ***nubõdyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘abgewöhnen, entwöhnen’ ClG$_{I}$ 17 *Nuboditi* ‘*Abgewehnen*’; ***bodìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***bõdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘Widerwillen erregen, langweilen’ KnN^{1}$_{3}$ 105$_{26}$ n.sg.m.prc.cn. *o kayp ſiła mus ſtumia iß to świeta / ghi kartindamás / bodindamás / o dangaus káráliſtę ſaldindamás*; ***nuobostìs*** (3^{a}) ‘Abscheu, Widerwärtigkeit’ SzD^{1} 148b$_{15}$ *nuobaſtis* ‘*prȝykrość*’, ‘*moleſtia, nauſea, faſtidium*’; ***bostus***, ***-i*** adj. ‘widerwärtig, lästig’ SzD^{3} 172a$_{4}$ *boſtus* ‘*Mierȝiony*’.

Regulär *o*-stufige τομός-Bildung zur Wz. von lit. ↗ *bėdà* (4) sf. ‘Not, Sorge’. eh □ LEW 1.29; SEJL 40, 67f. ↗ **bėdà**.

bogìnti (-ìna, -ìno), **bõginti** (-ina, -ino) ‘(eilig) forttragen, fortschaffen; laufen, fliehen’: KnN^{1}$_{2}$ 247$_{8}$ 3.prs. *Ans tamſius rukus / Padángiems bogina* ‘(*on ćiemne chmury / ná niebo prȝywodȝi*)’; ***nu-*** BrB$_{I}$ [70]v$_{2}$ (Ex 9,20); ***nu-si-*** ‘sich davonmachen’ ClG$_{II}$ 924 *Nusſiboginnu, au, ſu, ti* ‘*Wegmachen*’; ***pa-*** DaP 236$_{20}$; ***bogū̃nas*** (2) sm. ‘Flüchtling, Flüchtiger’ DaP 150$_{28}$ a.pl. *tůs príéßnikus ir bogunús ſawůſius teip’ małónei prieme ir átlą́ke* ‘(*te prȝećiwniki y ȝbiegi ſwe / ták łáſkáwie prȝyiął y náwiedȝił*)’; ***bòkštavimas*** sm. ‘Flucht’ DaP 374$_{43}$ *iûſų bókßtawimas* ‘(*wáßá vćiecȝká*)’.

Kausativ-Iterativum zu ↗ *bė̃gti*. — Der lit. Vokalismus *-o-* setzt älteres *-ā-* voraus. Aus dem Lett. vergleicht Endzelīns *Archivum Philologicum* 5 (1935: 10-13) 10f. ml. *buôdzinât* ‘fliehen machen, verstecken’, hll. *buoguļuôt* ‘auf der Flucht sein’, *buogulêt* ‘sich zu verstecken suchen’ sowie hll. *buôksts* ‘Herumstreicher, jemand der trödelt und in der Arbeit und in der Rede nicht recht vom Fleck kommt’, ml. und hll. *buokstît* ‘nicht ans Licht treten dürfen’, *buôkstîtiês* ‘sich herumtreiben, trödeln, mit der Sprache nicht recht herauswollen’. Dabei können ein Teil der hll. aber nicht die ml. Belege *-uo-* für älteres *-ā-* haben (LG 95f.), sie würden also im Vokalismus lit. *bog-* entsprechen. Wenn *-uo-* nicht aus solchen Dialekten verallgemeinert ist, zeigen die lett. Formen eine vom Lit. divergierende Wurzelform. dsw □ LEW 1.38; SEJL 68. ↗ **bė̃gti**.

bonė̃ (4), **bõnė** (2) sf. ‘Grapen (eiserner Topf)’: ClG_{I} 801^{b} *Bonė, ês. F.* ‘*Grapen*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *bania* sf. ‘bauchiges Gefäß’, aruss. *banja* sf. ‘Bad, Badewanne’, ukr. *bánja* sf. ‘Gefäß’. Die slav. Wörter beruhen ihrerseits auf Entlehnung aus dem Lat., vgl. lat. *bal(i)neum* snt. ‘Bad, Badewanne’, das innerslav. weitergebildet auch in entlehntem alit. ↗ *bonkà* vorliegt. Zur kontroversen Beurteilung des Entlehnungswegs innerhalb der Slavia vgl. REW 1.51. rf □ ESUM 1.134; LEW 1.52; REW 1.51f.; SEJP 1.30f.; SLA 45. ↗ **bonkà**.

bonkà (2) sf. ‘Flasche, Büchse’: MoP_{I} $123v_{44}$ *piłna áná bońká álieiaus* ‘(*pełná oná bániá oleiu*)’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *bańka* sf. ‘bauchiges Gefäß, Büchse’, wruss. *bán’ka* sf., russ. *bánka* sf. ‘Dose, Büchse’, die als innerslav. Weiterbildungen ursprünglich identisch sind mit den Wörtern, die dem Lehnwort alit. ↗ *bonė̃* zurgrunde liegen. rf □ ĖSBM 1.304; ESJP 1.31; LEW 1.52; REW 1.51f.; SLA 45. ↗ **bonė̃**.

bõstras (2), **bòstras** (2) sm. ‘Bastard’: SzD^{3} $10a_{19}$ *boſtras* ‘*Bękárt / báſter*’, ‘*Spurius, nothus*’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *baster* sm. ‘Bastard, uneheliches Kind’, das seinerseits aus dem Frz. entlehnt ist, vgl. frz. *bâtard* < mlat. *bastardus* sm. ‘uneheliches Kind’ (← “auf einem Packsattel gezeugt”). rf □ EWDS 95; LEW 1.53; MLLM 87; SEJP 15f.; SLA 45. ↗ **beñkartas**.

botãgas (2) sm. ‘Peitsche, Geißel, Strafe’: $MžG_{II}$ 443_{2} i.pl. *Botagais ghi iſch plake*; DaP 312_{51} i.sg. *botagú ſawú* ‘(*bicʒem ſwoim*)’; DaP 510_{2} g.sg. *toiag’ botago biiokimes* ‘(*tegoʒ ſię teʒ karánia lękaymy*)’; ClG_{II} 1124 a.sg. *Sennay Subbinei, nauja Botaga*; ***botagė̃lis*** (2) sm. ‘Peitsche (dim.)’ $KnN^{1}{}_{3}$ 256_{22} i.pl. *botágieleys tułu korojimu ſaweſp warinet*; ***botãgotis*** (1) sm. ‘Peitschengriff, Peitschenstock’ SzD^{3} $14a_{28}$ *Botagotis* ‘*Bicʒyſko*’, ‘*Manubrium ſcuticæ*’; ***bõtkotis*** (1), ***botkotỹs*** (3^{b}) sm. ‘Peitschengriff, Peitschenstock’ LxL 67r *Bot Kotis* ‘*Peitschen. ſtock*’.

Der zuerst bei Bezzenberger (1877: 340) angeführte und von dort in Leskien (1891: 525) und SLA 240 übernommene Beleg $KnN^{1}{}_{1}$ 36_{5} *wotaga(s)* ist verlesen für *botágu*. Die nach Leskien (1891: 525) regional motivierte Anlautvariante *w-*, die in der modernen Standardsprache gut nachgewiesen ist, scheint somit im Alit. noch nicht vorzukommen. Der singuläre Beleg ⟨Botaga⟩ in ClG_{II} ist syntagmatisch eher als Akkusativ *naują botagą* denn als Nominativ zu interpretieren (‘Dem alten Weib eine neue Peitsche’), vgl. dieselbe Schreibung in ClG_{II} 1117 mit *Wiena Diena*

für zu erwartendes *vieną dieną* ‘den einen Tag’. — Alit. *botãgas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *batog* sm. ‘Stock, Knüttel’, aosl. **batogъ* sm. (aruss. *batogъ*, russ. *batóg*, wruss. *batóh*, ukr. *batíh* ‘Peitsche’); alit. *botagẽlis* ist innerlit. weitergebildet, alit. *botãgotis*, *botkotis* sind haplologisch verkürzte Komposita mit HG alit. *kótas*. rf □ LEW 1.53; SLA 45.

bõtas (2) sm. ‘Boot, Kahn’: WoP 210v_{13} *batas angu waltis*; BrB_{VII} [291]v_{18} (Apg 27,16) a.sg. *thę wos ne wos ſugrebem Waltį [botą]* ‘(*Da kundten wir kaumet einen Kahn ergreifen*)’; ***botelis*** sm. ‘Boot, Kahn (dim.)’ WoP 211r_{17} g.sg. *a ußpola ant ta Batelia angu waltes*; BrB_{VII} [73]v_{14} (Mk 3,9) a.sg. *idant iam Botelį gatawą turetų* ‘(*Das sie jm ein Schifflin hielten*)’.

Im alit. Zeitraum ist *bõtas* mit seinem Diminutivum *botelis* außer in BrB und WoP noch in ClG bezeugt; die Beschränkung der Belege auf Preußisch-Litauen spricht, wie LEW 1.53 richtig feststellt, eher für direkte Entlehnung aus dem Deutschen als für Vermittlung über poln. *bat*, wie in GL 34 angenommen. Da die niederdeutsche und die hochdeutsche Form gleichlautend und gleichbedeutend sind — nhd. *Boot* ist seinerseits Übernahme aus der niederdeutschen Seemannssprache (mndd. *bōt*, mndl. *boot*) —, lässt sich nicht entscheiden, ob *bõtas* aus dem Niederdeutschen oder aus dem Hochdeutschen übernommen ist. hf □ DW 2.237f.; EWDS 141; GL 34; MNDW 1.404; SLA 45.

bõvytis (-ijasi, -ijosi) ‘sich aufhalten, sich beschäftigen’: MoP_I 36v_3 *ne noredámi bowitis tay pádwárnikiſte* ‘(*nie chcąc ſie báwić tym goſpodárſtwem*)’; ***ap-si-*** ClG_I 861; ***nu-si-*** ClG_I 157; ***už-si-*** MoP_I 11v_4.

Alit. *bõvytis* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *bawić -ię się*‘betreiben, sich beschäftigen’, aosl. **baviti bavl’u s’a* (aruss. *baviti bavlju sja*, wruss. *bávicca báŭljusja* ‘sich beschäftigen’, russ. dial. *bavít’sja bavljús’* ‘sich amüsieren’, ukr. *bávytysja bávljusja* ‘sich amüsieren, spielen’ dial. ‘sich aufhalten, zögern’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.53; SLA 45. ↗ **išbõvyti**.

bradyti (brado, bradė) ‘waten’: SzD^3 22b_3 1.sg.prs. *bradau* ‘*Brodʒe po wodʒie*’, ‘*Ambulo in aqua*’; ***bradžióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘waten; übertreten, sich versündigen’ DaP 122$_{35}$ *bradʒiot’ ne paláuia* ‘(*broić nie prʒeſtáie*)’; LxL 102v *Bradʒoti* ‘*Wad*en’; ***su-*** ‘übertreten, sich versündigen’ DaP 121$_{47}$ 3.prt. *to notnáuiintų ką ſu bradʒióio* ‘(*nie wʒnawiał tego co broił*)’; ***bradà*** (4) sf. ‘durchweichtes Erdreich’ KnN^1_2 224b_1 a.pl. *Ans per ßito ſwieta bradas / Práwodis mus be iʒkadas* ‘(*On ſam prʒeʒ światowe brody / prʒeprowádʒi nas beʒ ßkody*)’; ***bradìnė*** (2) sf. ‘Wate, Schleppnetz’ LxL 102v *Bradinne* ‘*Wade*’; ***bradinỹs*** (3^b) sm. ‘Wate, Schleppnetz’ LxL 102v *Bradinnỳs* ‘*Wade*’; ***brastà*** (4). (2) sf. ‘Furt’ SzD^3 22a_{24} *Braſta* ‘*Brod*’, ‘*Vadum*’; LxL 90v *Braʒda* ‘*Uberführt*’; ***brastas*** sm. ‘Furt’ BrB_I [37]r_{29} (Gen 32,22) *ikki plaukſmo* [Gl *perwaſas Braſtas*] *Iabok* ‘(*an den furt Jacob*)’; ClG_I 94 *Braſtas, ô. M.* ‘*Anfurt*’; ***brastìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘durchwatbar, untief, seicht’ SzD^3 537a_6 *Braſtingas* ‘*Zbrodny / brod maiący / brodʒiſty*’, ‘*Vadoſus*’. ■ Bsl., lett. *bradât*, *bradīt* vb. ‘waten’, *bražât* vb. ‘hin- und herwaten’, *brads*, *brasts* (tahm.) sm. ‘Furt’, *bradenis*, *bradiņš* sm. ‘Watenetz’, nehrk. *bradžuoat*, *bradžinat*^{e}, *bradžat*^{e} vb. ‘waten’, skr. *bròditi bròdīm* vb. ‘ds.’, *brôd* sm. ‘Furt; Schiff’, čak. *brôd* (Novi), g.sg. *brȍda* sm. ‘Schiff’, russ. *brodít’ brožú* vb. ‘waten; umherstreifen’, *brod* sm. ‘Furt’, ačech. *broditi* vb. ‘waten’, *brod* sm. ‘Furt’,

poln. *brodzić* vb. ‘waten’, *bród* sm. ‘Furt’. – Idg., uridg. iter. **bʰrodʰ-éi̯e/o-* vb. ‘waten’, **bʰródʰ-o-* sm. ‘Furt’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *brìsti*. *bradyti* ist nur alit. marginal bezeugt, in der modernen Sprache findet sich *braidýti* mit Neoablaut *-ai-* zu schwundstufigem *-(r)i-*, vgl. ↗ *bráidžioti* neben *bradžióti*. Für lett. *bražãt* (lit. *bradžióti*) nennt ME aus Kursīši (semgall. ml.) auch die Bedeutung ‘ziellos, andere störend, sich herumtreiben’. Vgl. zu lett. *brads*, russ. *brod* usw. auch später bezeugtes lit. *brãdas* sm. (4) neben *bradà*. Im Lett. lebt *Brada* vl. in Ortsnamen fort (LEV 1.141); nach LG 630 ist lett. *bradãt* urspr. Denominativum hierzu. Das Wort für ‘Furt’ ist lett. gew. *brasls*, *braslajs*, tahm. *braslis*, sm. und *brasla* sf. Im Lit. ist neben *brastas* das geläufige Wort *brastà* (zur Bildung vgl. Skardžius 1943: 325). Eine Entsprechung wird in apr. Ortsnamen auf *-brast* gesucht (z.B. *Ginte-brast*, *Singur-brast*, s. PKEŽ 1.154 mit Literatur). PKEŽ rechnet deshalb für lit. *brastas* mit preußischem Einfluss; allerdings sind Stammbildung und Genus der preußischen Formen nicht klar. dsw □ EDSL 63f.; ĖSSJ 3.36f.; IEW 164; LEV 1.146; LEW 1.58; LIV² 91; REW 1.124; SEJL 68f. ↗ **brìsti**.

bráidžioti (-ioja, -iojo), **braĩdžioti** ‘waten’: KnN¹₁ 69₁₄ 3.prt. *Kaypo wandeniy krauiuoſe braydʒioiá* ‘(*Ʒe w niey ják w wodʒie po mieśćie brodʒili*)’; ***su-*** ‘niedertreten’ ClG$_{II}$ 705 *Subraidʒoju, dʒawau, ſu, ti* ‘*Verſchlemmen das Getreÿd*’; ***į̀braidìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘hineinwaten, hineinlaufen lassen’ BrP$_I$ 30₁₃ a.sg.m.prc.prt.act. *GIrdeiot iau kiek kartu / bei wiſſas ßmones ibraidinuſi ir iklampinnuſi ing amßina prapùlima*.

Iterativ-Intensivum zu *brìsti* mit geneuerter Ablautstufe *-ai-* von der schwundstufigen Wurzelform aus (vgl. *braidýti* neben *bradyti*; zur Bildung s. Skardžius 1943: 516, LKG 2.255); daneben nach dem Bildetyp älter *o*-stufiges *bradžióti* (↗ *bradyti*). dsw □ LEW 1.58; SEJL 74. ↗ **brìsti**.

brãjyti (-ija, -ijo) ‘toben, rasen, Unfug treiben’: MoP$_I$ 108v₃₄ 3.prs. *bráiia o grážа káip liáwás ghießkodamas kád gáłetu kuri práriti* ‘(*broi á krąʒy iáko Lew ßukáiąc kogoby poʒrʒeć mogł*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *broić broję* ‘Unfug treiben, herumtollen, toben, rasen’. rf □ SLA 45.

bramka sm. ‘Stirnband’: BrB$_{II}$ [39]v₁₉ (Ri 8,24) *Koßnas tedůdi man kaktos dʒentilus* [Gl *Stirnband priekaktis od*er *bramka*] ‘(*Ein jglicher gebe mir die Stirnbande*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bramka* sf. ‘Einfassung, Borte’, das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. frühnhd. *bräme* sf. ‘Besatz, Borte’. rf □ ESJP 1.72; LEW 1.53; SLA 46.

brandà (4) sf. ‘Reife’: KnN¹₂ 201₆ *Nuog táwęs ir wáſaroy iáwáms áteyt brándá* ‘(*tobie kwoli w kłośiánym / wieńcu Láto chodʒi*)’; ClG$_{II}$ 1135 *Branda, ôs. F.* ‘*Setʒung*’ ‘Kernansetzen, Schwellen der Frucht’; ***brandùs***, ***-ì*** (4), (3) adj. ‘reif, fruchtbar, kräftig’ SzD¹ 46c₂₇ *brundus* ‘*ędrny*’, ‘*recens, vegetus, viuidus*’; SzD¹ 123d₉ *brundus* ‘*plenny*’, ‘*plenus, ferax, fertilis, abundans*’; ***ne-*** ‘keine oder schlechte Frucht bringend’ SzD³ 210a₄ *nebrundus* ‘*Nieplenny*’, ‘*Mala ſemina ferens, gignens, &c*’; ***brándalas*** (3ᵃ) sm. ‘Kern’ SzD³ 84a₂₉ *Brundałas* ‘*Iądro*’, ‘*Nucleus*’; ***branduolỹs*** (3ᵃ) sm. ‘Kern’ MžG$_{II}$ 334₇ *Tas eſt brąndůlis tikras* ‘([*Saulus*] *ist erst der rechte kerne*)’. ■

Bsl., lett. *bruôds* sm. 'Knospe', *bruôdîgs* adj. 'Nährstoffe enthaltend, nahrhaft', *bruôžs* adj. 'dick, stämmig, stark', apr. a.sg. *pobrandisnan* III sf. 'Beschwerung'.

Regelmäßig *o*-stufige Bildungen zu lit. ↗ *brę́sti* (*bréndžia*, *bréndo*), lett. *briêst -žu -du* 'aufquellen, kräftig werden, reifen'. Das Verhältnis lit. *brandà*, lett. *bruôds* (substantivisches Nomen actionis) ~ lit. *brandùs*, lett. *bruôžs* (adjektivisches Nomen agentis) entspricht dem im Balt. produktiven morphologischen Muster τόμος ~ τομός (vgl. Vanags *Baltistica* 25 (1989: 113-122)). Das Paar wird auch für das Apr. vorausgesetzt durch a.sg. *pobrandisnan*, das *-sna*-Abstraktum zu einem anderweitig nicht bezeugten, wahrscheinlich denominalen Verb sein muss. Zu lit. *brándalas* neben *branduolỹs* vgl. Skardžius (1943: 189-191). eh □ LAV 268; LEV 1.145; LEW 1.56; PJ 1.249; PKEŽ 3.301f.; SEJL 71. ↗ **brę́sti**.

brangùs, **-ì** (3), **brángus**, **-i** (1), (3) adj. 'teuer, kostbar, wertvoll': MžK 56_{12} *Tas kraus tawip brąngus eſti* '(*der blůt vor dir ist thewr und werdt*)'; DaB $[177]_1$ g.sg.f. *brągios mírties Iéſaus*; DaP 541_{47} *brągús*[!] *krâuias Chríſtaus* '(*droga krew Chryſtuſowá*)'; ***brangusysis*** adj.em. 'wert' ClG_{II} 937 *Brangufýſis* '*Wehrt*'; ***nebrangùs***, ***-ì*** (3) adj. 'unbedeutend, unnütz' DaP 329_3 *intikêiimas be meiłes .. ne brą́gus .. yr'* '(*wiára bez miłośći .. niepłatna .. ieſt*)'; ***brangỹn*** adv. 'zur Verteuerung (hin)' SzD^3 $54a_9$ *Brungin eymi* '*Drożeię*', '*Ingraueſco*' 'teuer werden'; ***pabrángti*** (*-sta*, *-o*) 'teuer werden' LxL 87v *pabrangti* '*Theur werden*'; ***brangìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***bránginti*** (*-ina*, *-ino*) 'achten, schätzen' BrB_{VII} $[275]v_9$ (Apg 20,24) 1.sg.prs. *nei wel Sziwatą ſawo brangę laikau* [*branginu*] '(*Jch halte mein Leben auch nicht selbs thewr*)'; DaP 16_8 1.sg.prt. *garbés (kurią aß íiémus brą́ginau)* '(*poććiwośći (ktoram im ia drogą czynił)*)'; refl. DaP 361_{23}; ***iš-*** BrB_I $[163]r_{23}$ (Lev 25,36); ***pa-*** DaP 530_5; ***brangìnimas*** (1), ***bránginimas*** (1) sm. 'Wertschätzung, Ansehen' DaP $267^a{}_8$ l.sg. *didêſnimé pagerbimê ir brąginimé* '(*w więtßey czći i wadze*)'; ***pa-*** ClG_{II} 628; ***brangìntojas*** (1), ***brángintojas*** (1) sm. 'Schätzer' SzD^3 $431b_8$ *Brungintoias* '*Szacownik*', '*Æſtimator, cenſor*'; ***brangýbė*** (1), ***brangỹbė*** (2) sf. 'Wert, Preis, Schätzung' SzD^1 $10b_{22}$ *brungibe* '*Cená*', '*valor, precium*'; SzD^1 $178a_6$ *brungibe* '*ßacunek*', '*precium*'; ***brangùmas*** (2), ***brángumas*** (1) sm. 'Teuerung, Notzeit; Ansehen' MžK 55_4 g.sg. *Apgink .. Nog brąnguma didzia iawu / Nog vgnis wandens ijr mara* '(*Behüt uns .. für .. hass und neidt, für fewer, fur wasser, thewer zeit*)'; DaP 304_6 n.pl. *karíai / nerimâßczei brą́gumai* '(*woyny / niepokoie /drogośći*)'; DaP 458_{14} *Authoritas, łabumas ir brą́gumas baznįczios tikróſios* '(*Authoritas, zácność y powaznośc Kośćiołá práwego*)'. ■ Bsl., lett. *brañgs* adj. 'prächtig, herrlich, vortrefflich; fett, korpulent', *branguôt* vb. 'prunken, prächtig aussehen, sich schmücken', *brañgums* sm. 'Herrlichkeit, Pracht; Korpulenz', nehrk. *brangs* adj. 'teuer'.

Lit. *brangùs*, *brángus* ist morphologisch eine regulär *o*-vollstufige τομός-Bildung aus der Wortfamilie von lit. *brìngti* (*-sta*, *-o*) 'teuer werden'. Lett. *brañgs* ist wegen seines vor Konsonant erhaltenen *n* ein Lehnwort aus dem Kurischen oder Lit. eh □ LEV 1.141; LEW 1.53; SEJL 69. ↗ **pabrìngti**.

brankà (4) sf. 'Schwellung, Geschwulst, Tumor': SzD^3 $185b_3$ *brunka* '*Nábrzmiáłość*', '*Tumor, tumiditas*'.

LKŽ belegt das Lexem nur aus LS und für die westaukšt. Mundart von Marijampolė. Es handelt sich um eine *o*-vollstufige τόμος- oder τομός-Bildung zu lit. ↗ *brìnkti* (*-sta*, *-o*)

‘anschwellen, aufquellen’. Die zirkumflektierte Intonation der Wz. von *brankà* hängt vl. damit zusammen, dass auch das Verb in einem Teil des südlichen Westaukšt. (Jurbarkas) als *briñkti* belegt ist. Allgemein zur *métatonie douce* bei ostbaltischen *ā*-Stämmen vgl. Derksen (1996: 128-143). eh □ IEW 167; LEW 1.53f.; LIV² 95f.; SEJL 73. ↗ **brìnkti**.

brañktas (2) sm. ‘Pfahl’: ViE [36]$_{15}$ (2 Kor 12,7) *důtas eſt man brangtas kune* ‘(*Jst mir gegeben ein Pfal ins Fleisch*)’. ■ Bsl., lett. *brankts* adj. ‘eng, glatt, fest anliegend’, *brankti* adv. ‘fest, eng anliegend’. – Idg., uridg. **brangʰ-* ‘Hals einklemmen’, gr. βρόγχος sm. ‘Luftröhre, Kehle’, βρόγχια snt.pl. ‘Luftröhrenäste’, βράγχος sm. ‘Heiserkeit’, βράγχια snt.pl. ‘Fischkiemen, Luftröhrenäste’, got. *anapraggan* vb. ‘bedrängen’, mndd. *prangen* vb. ‘einengen; ringen, kämpfen’, *prange* sf. ‘Holzstange zum Hemmen oder Fesseln; Maulklemme aus Holz, die wilden Pferden angelegt wird’, *pranger* sm. ‘Holzgestell, in das Verbrecher eingeschlossen werden, Holzpfahl, Pranger’.

Das lit. Nomen macht den Eindruck einer rezenten Substantivierung des im Lett. erhaltenen Adj. Das lett. Wort ist allerdings wegen seines erhaltenen *n* entlehnt aus dem Kurischen oder dem Lit. Das offensichtlich formantische lit. *-tas*, lett. *-ts* spricht dafür, dass es sich um lexikalisiertes Prc.prt.pss. zu einem verschollenen Verb handelt. — Die auffällige semantische Übereinstimmung zwischen den balt. und germ. Ableitungen der uridg. Wz. (Bezeichnungen für Gerätschaften aus Holz, die Tieren um den Hals oder das Maul gelegt werden) macht es möglich, ihren Anwendungsbereich genau zu bestimmen. Diese Bestimmung legt es nahe, gegen IEW auch die gr. Lexeme (über die vgl. GEW 1.262, 269f.) hier anzuschließen. eh □ IEW 103; LEW 1.54.

braškė́ti (brãška, -ė̃jo) ‘krachen, knistern’: ZeG 86v$_{23}$ 3.prs. *Braſchka wiſſůſa kraſchtůſa* ‘*Sie kracht an allen orten sehr*’; ***barškė́ti*** (*bárška*/*bar̃ška*, *-ėjo*) ‘klappern, rasseln’ LxL 54r *Barßketi* ‘*Klappern*’; ClG$_{I}$ 1067 *Barßku, ejau, ſu, ti* ‘*Klappern*’; ***braškė́jimas*** (1) sm. ‘Krachen, Getöse’ BrP$_{I}$ 20$_{20}$ i.sg. *Diena ateghimo Wieſchpaties Dangus praeis didʒu braſchkeghimu*; DaP 166$_{35}$ i.sg. *trankſmú / braßkéiimu / daugbilų* ‘(*wrʒaſkiem / trʒaſkiem / wielomowſtwem*)’; ***barškė́jimas*** (1) sm. ‘Krachen, Klappern’ SzD³ 31b$_{29}$ *Barßkieimas ßarwu* ‘*Chrʒęſt*’, ‘*Crepitus armorum*’; ***bárškinti*** (*-ina*, *-ino*), ***bar̃škinti*** ‘zum Klappern, Rasseln bringen’ ClG$_{I}$ 1067 1.sg.prs. *Barßkinnu* ‘*Klappen*’; ***bràkšterėti*** (*-ėja*/*-ia*, *-ėjo*) ‘knacken’ LxL 54v *Brakßterreti* ‘*Knacken*’; ***barškùtis*** (2) sm. ‘Klapper, Klappertasche’ LxL 54r *Barsʒkuttis* ‘*Klapper*’; LxL 54r *Barßkuttis* ‘*Klapper taſch*’; ***braškùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘knallend, knarrend, krachend’ SzD³ 448b$_{12}$ *Braßkus* ‘*Trʒeßcʒący*’, ‘*Stridulus*’; ***brãkšmas*** (2) sm. ‘Bruch’ SzD³ 155b$_{30}$ *brakßmas* ‘*Lomot*’, ‘*Fragor*’. ■ Bsl., lett. *brakstêt*, *brakšķêt*, *brakšêt*, *brãkšķêt*, *brãkšêt -u -ẽju* vb. ‘dröhnen, krachen’, *brakšķis*, *brakšis*, *brãkšķis*, *brãkšis* sm. ‘Krachen, Krach’. – Idg., uridg. **bʰreǵ-* ‘brechen, in Stücke gehen’, lat. *frangō -ere* vb. ‘brechen, zerbrechen, in Stücke schlagen’, got. *brikan* vb. ‘brechen, zerstören’, ahd. *brehhan* vb. ‘brechen, zerbrechen, teilen’.

Das neben lit. *braškė́ti* vorkommende *barškė́ti* belegt das LKŽ überwiegend für das südliche Westaukšt. um Vilkaviškis, Jurbarkas, Šakiai, aber auch für das Südaukšt. um Daukšiai, Lazdijai und Nordžem. um Klaipėda. Die 3.prs. *bãrška* (Dusetos, Leipalingis bei Lazdijai) zeigt durch ihre bei der gegebenen Abfolge der Phoneme nicht berechtigte Länge,

dass *braškěti* der etymologischen Lautung des Verbs wohl am nächsten kommt. Die Umstellungen in Dialekten sind am ehesten durch die Geräusche nahegelegt, die das Verb bezeichnet. Die Variante *brakšěti*, *bárkšėti* (nach LKŽ um Dusetos) scheint lett. beeinflusst. — Das lange *ã* in Varianten des lett. Verbs (*brãkšķêt*) ist offenbar sekundär übertragen vom Nomen *brãkšķis*, wo es regulär ist (vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius 1943: 64f.). Vl. muss man auch mit dem Einfluss der Verhältnisse beim semantisch und lautlich ähnlichen lett. *brikšķêt*, *brikšêt*, *brikstêt -u -ẽju* ‘knistern, knacken’ rechnen, neben dem *brĩksêt*, *brĩkšêt*, *brĩkšķêt -u -ẽju* ‘knattern, krachen’ besteht (↗ *brìnkšterėti*). Lit. ↗ *brõkšti* (*brõškia*, *brõškė*) ‘Butter schlagen’, das SEJL heranzieht, weicht semantisch wohl zu stark ab. — Etymologische Verwandtschaft der balt. Wortsippe mit dem germ. und it. Verb scheint trotz der unklaren Morphologie auf der balt. Seite wahrscheinlich. Zur gleichen Wz. gehört wohl auch an. *bresta*, ahd. *brestan* ‘bersten, krachen’ (vgl. VEWGV 139), dessen morphologische Struktur ebenfalls dunkel ist. Dass mit dem Verb für ‘brechen’ bzw. seinen Derivaten in den Einzelsprachen auch die beim Brechen entstehenden Geräusche bezeichnet wurden, ist trotz Bedenken in VEWGV 134 naheliegend. Gegen die oft angenommene Zugehörigkeit von air. *braigid* ‘furzen’ vgl. Schumacher (2004: 232f.). eh □ IEW 165; LEV 1.139f.; LEW 1.35; LIV² 91; SEJL 69.

braũkti (-ia, -ė) ‘streichen, streifen, wischen’: BrP$_{I}$ 284$_{23}$ n.sg.m.prc.cn. *kangi darriſiu ſchiteipo wargu aſcharas braugdams*; LxL 78v *Braugti* ‘*Schwinden*’ ‘(Flachs) schwingen, reinigen’; ***api-*** LxL 7r; ***iš-*** ‘hinaustreiben’ ChB$_{I}$ [138]b$_{25}$ (1 Kor 5,13) 2.pl.imp. *ißbraukite* [K *ißbrokite*] *tą piktaghi iß juſu* ‘(*doet ghy deſen booſen uyt ulieden wech*)’; ***iš-si-*** ClG$_{I}$ 949; ***nu-*** ChB$_{I}$ [119]a$_{35}$ (Apg 22,22); ***pér-*** SzD³ 153a$_{30}$; ***įbraukìmas*** (2) sm. ‘Umzäunung, Einfriedung’ SzD¹ 21a$_{6}$ *imbraukimas* ‘*Dylowánie*’, ‘*ſepes, ſepimentum*’; ***nubrauktinai*** adv. ‘mit einem Seitenhieb, flüchtig’ SzD³ 410a$_{25}$ *n*[*u*]*brauktinay* ‘*ſłoȝem*’, ‘*Obliquo ictu, ſtrictim*’; ***brauktuvẽ*** (3ᵇ), ***brauktùvė*** (2) sf. ‘Flachsbleuel, Hanfbreche’ SzD³ 120a$_{34}$ *Brauktuwe* ‘*Kopyść*’, ‘*Spatha, rudicula*’; LxL 78v *brauktuwe* ‘*Schwingel*’; ***braukýti*** (*braũko*, *braũkė*) ‘zeichnen, Striche machen, Linien ziehen’ SzD³ 130a$_{15}$ 1.sg.prs. *braukau* ‘*Kreßę / kreślę*’, ‘*Lineas duco*’; ***išbraukýtojas*** (1) sm. ‘Schornsteinfeger’ SzD³ 114b$_{27}$ *iȝbraukitoias* ‘*Kommnik*’, ‘*Camineuta, fumariorum purgator*’; ***įbraukas*** sm. ‘Stange, Latte, Brett’ SzD¹ 21a$_{3}$ *imbraukas* ‘*Dyl*’, ‘*aſſer*’; ***nuobraukas*** sm. ‘Abhieb (?)’ SzD³ 410a$_{24}$ i.sg. *ſu nuobrauku* ‘*ſłoȝem*’, ‘*Obliquo ictu, ſtrictim*’ ‘mit einem Seitenhieb, flüchtig’; ***núobrauka*** (1) sf. ‘Hede, Flachsabfall’ SzD³ 7a$_{23}$ g.pl. *Migis iȝ śiaudu / iȝ ſpalu / iȝ nuobrauku* ‘*Bárlog*’, ‘*Subſtramen*’; ***braũkis*** (2) sm. ‘Schlag, Hieb’ SzD³ 35b$_{21}$ *braukis* ‘*Cios*’, ‘*Ictus*’. ■ Bsl., lett. *bràukt -cu* vb. ‘streichen, abstreifen; fahren’, *braũcît -ku -cĩju* vb. ‘wiederholt streichen; massieren; streichend sammeln, abstreifen’, *braũkât -āju* vb. ‘wiederholt fahren, umherfahren’, *braũķis* sm. ‘Streichwerkzeug des Gerbers; Violinbogen’, *braũklis* sm. ‘Streichwerkzeug zum Flachsreinigen (hölzernes Messer)’, nehrk. *braugt* ‘verkehren (Dampfer)’.

Zur lett. Metatonie *bràukt* ~ *braũcît*, *braũkât* vgl. Derksen (1996: 303-353). — Lit. *braũkti*, lett. *bràukt* sind vl. etymologisch verwandt mit poln. *brukać* ‘beschmieren, beschmutzen, besudeln’ (vgl. skr. *brȕkati -kām* ‘Schande über jemanden bringen’, s. REW 1.127, ĖSSJ 3.46). Das slav. Verb kann ursprünglich etwa ‘mit Lehm verputzen’ bedeutet haben. Der traditionelle Vergleich mit der Wortfamilie von skr. *brûs*, aruss. *brusъ*, čech. *brus* sm.

'Wetzstein, Schleifstein' und skr. *brúsiti brûsīm*, čech. *brousit* 'schleifen, wetzen' (vgl. hierüber REW 1.128, ĖSSJ 3.48f., EDSL 65) ist lautlich schwierig, weil die slav. Wz. uridg. *$\hat{k}$ voraussetzt, während die balt. auf uridg. **k* oder **kᵘ̯* ausgelautet haben muss. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ IEW 170; LEV 1.142f.; LEW 1.54f.; LIV² 97; SEJL 69f. ↗ **brùknė**, **brū̃kšis**, **brùkti**.

brãzdas (4) sm. 'Baumsaft': ClG$_{I}$ 33 l.sg. *Patime Braſè* '*Wenn die Bäume voller Safft ſind*'; ***brazdà*** (4) sf. 'Baumsaft' BrB$_{II}$ [40]v$_{19}$ (Ri 9,13) a.sg. *Er Eſch ſawa Braſdą pamætens* '(*Sol ich meinen Most lassen*)'; LxL 72v *Braʒda* '*Safft der Baüme*'; ***nubrazdóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'Saft abschaben, abschälen' ClG$_{I}$ 33 *Nubraʒoju, jau, ſu, ti* '*Abſchellen*'; ***brazdúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'Saft abschaben, abschälen' LxL 72v *Braʒdůti* '*Safft abſchaben*'.

Die Schreibung mit ⟨ſ⟩ und ⟨ʒ⟩ in ClG reflektiert wohl die Aussprache derjenigen Mundarten, wo sich jedes *zd* zu *z* entwickelte (s. hierüber LKA 2.119f. mit Karte 101). — Lit. *brãzdas*, *brazdà* bezeichnen in Dialekten hauptsächlich die unter der Baumrinde liegende saftige Holzschicht, auch Splint, Weißholz. Vgl. noch lit. *brazdaĩ* (4) sm.pl. 'geriebenes Gemüse oder Obst'. Die semantische Vielfalt erklärt sich wohl dadurch, dass es sich um rezente Nomina postverbalia zu lit. *brazdė́ti* (*brãzda*, *-ė̃jo*) 'rascheln' handelt. Das Verb bedeutete ursprünglich wohl 'kratzen, schaben, scheuern' und wurde erst sekundär auf die Bezeichnung der dabei entstehenden Geräusche eingeengt. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. Nicht auszuschließen ist etymologische Verwandtschaft mit an. *bresta*, ae. *berstan*, ahd. *brestan* 'bersten', über dieses vgl. VEWGV 139, EWA 2.321-323. eh □ LEW 1.55; SEJL 70f.

brẽdyti (-ija, -ijo) 'schwätzen, lästern': WoP 256r$_{25}$ 3.prs. *kiti rand dumaija, ką taſsai bredija angu nekus kalba?* '(*Alij cogitauerunt: Quæ eſt iſta blaſphemia?*)'; ***brednis*** sf. 'Geschwätz, leeres Gerede' BrB$_{IV}$ [106]r$_{9}$ (Jer 23,32) *ſawa .. niekingais pleſchkeghimais* [Gl *lose teidinge briednis*] '(*mit jren .. losen Teidingen*)'.

Alit. *brẽdyti*, *brednis* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **brediti brežu* (wruss. *brédzic' brḗžu* 'lügen, schwindeln, betrügen', *brėdnjá* sf. 'Lüge, Schwindel, Lügengeschichten', russ. *brédit' bréžu* 'im Fieber sprechen'), das auch ↗ *brė̃dyti*, *briedyti* zugrundeliegt. Die ursprünglich dialektal bedingten Varianten wurden innerlit. zur semantischen Differenzierung von *brẽdyti* 'schwatzen, plaudern' einerseits und *brė̃dyti*, *briedyti* 'täuschen, betrügen' andererseits ausgenutzt. Ob diese Differenzierung sich bereits im Alit. gefestigt hatte, lässt sich anhand der Überlieferung nicht entscheiden. Der singuläre Beleg in WoP passt semantisch zu dieser Verteilung, die Graphie ⟨e⟩ lässt jedoch nicht eindeutig auf *e*, *ė* oder *ie* schließen, die Zuordnung des Belegs bleibt damit unsicher. — Für alit. *brednis* ist Entlehnung aus dem Poln. nicht ausgeschlossen, vgl. apoln. *brednia* sf. 'Faselei, Geschwätz'. rf □ LEW 1.55; SLA 46. ↗ **brė̃dyti**.

brė̃dyti (-ija, -ijo) 'täuschen, betrügen, verführen': ClG$_{I}$ 396 *Brėdiju, au, ſu, ti* '*Brieden oder vexiren*'; ClG$_{II}$ 1168 *Brediu, diau, dyſu, dyti* '*Tåuſchen*'; ***pa-*** 'schwängern' ClG$_{I}$ 297 *Pabrėdyti* '*Beſchlaffen*'; ClG$_{II}$ 511 *Pabrėdiju, diau, dyſu, dyti* '*Schwångern*'; ***briedyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'täuschen' LxL 86v *Briedyti* '*Tauſchen*'.

Ursprünglich dial. Varianten von ↗ *brė̃dyti*, die auch ins Ndd. entlehnt wurden, vgl. nhd. (preuß.) *briden*, *brieden*, *brüden* ‘necken, täuschen’. Alit. *pabrė̃dyti* ist innerlit. Weiterbildung. rf ↗ **brė̃dyti**.

bredžióti (-iója, -iójo) ‘waten’: SzD[3] $22b_2$ 1.sg.prs. *bredʒioiu* ‘*Brodʒe po wodʒie*’, ‘*Ambulo in aqua*’.

e-stufige Iterativ-Intensivbildung zu ↗ *brìsti*, vgl. mit *o*-Vollstufe *bradžióti* sowie ↗ *bráidžioti*; zum Bildetyp vgl. LKG 2.255, zur Bezeugung auch Specht (*Šyrwids Punktay sakimu*, Göttingen, 1929: 39). dsw □ SEJL 74. ↗ **brìsti**.

brega sf. ‘Ufer’: BrB_{IV} $[203]_{11}$ (Ez 27,28) n.pl. *Kaip ir Bregos* [Gl *marių krafchtai*] *patrebes* ‘(*Das auch die Anfurt erbeben werden*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *brzeg* sm. ‘Ufer, Küste’. rf □ LEW 1.55; SLA 46.

brė́kšti (-ta, brė̃ško), **brė̃kšti** ‘dämmern, tagen’: KnN^1_3 79_7 prc.prs.indc. *áteia grábopi prátel brekßtánt / wiſiems bemiegánt*; ***pra-*** DaP 92_{35} (Mt 20,1). ■ Bsl., aksl. *probrězgъ* sm. ‘Tagesanbruch, Morgendämmerung’, russ. *brézžit’*, 3.sg.prs. *brézžit* vb. ‘dämmern, tagen’, ačech. *břěžditi sě* vb. ‘ds.’, apoln. *brzazg*, *brzask* sm. ‘Morgendämmerung, Tagesanbruch’. – Idg., uridg. *$b^hreh_1\hat{g}$- ‘erstrahlen, erglänzen’, ved. *bhrāj*-, 3.sg.prs.med. *bhrā́jate* vb. ‘glänzen, strahlen’, jav. *brāz*-, 3.sg.prs. *brāzaiti* vb. ‘glänzen’.

LKŽ belegt die Variante *brė̃kšti* nur für Gargždai bei Klaipėda, sonst gilt *brė́kšti*. Das Verb bildet ein *sto*-Prs. wohl aufgrund seiner inhärent inchoativen Semantik. — Die Wz. des balt. Verbs und seiner slav. Entsprechungen ist formantisch erweitert, wobei die genaue Lautung des Suffixes unklar ist. Vgl. ähnlich z.B. lit. ↗ *blõkšti* (*blãškia*, *blõškė*) zu uridg. *b^hleh_2g- ‘schlagen, klatschen’ oder ↗ *blizgė́ti* (*blìzga*, *-ė́jo*) zu uridg. *$b^hlei̯g$- ‘glänzen’. Wie im letzteren Fall beobachtet man auch bei lit. *brė́kšti* eine Nichtübereinstimmung zwischen Balt. und Slav. im Ausgang der (aus historischer Sicht erweiterten) synchronen Wz., wobei der stimmhafte Auslaut hier nicht balt., sondern slav. ist. eh □ EDSL 61; EIEC 513; ĖSSJ 3.17, 19f.; IEW 139f.; LEW 1.55f.; LIV[2] 92; REW 1.120; SEJL 71.

bręsti (-ta/bréndžia, bréndo/bréndė) ‘reifen’: LxL 70v *Brefti* ‘*Reiffen*’; ClG_{II} 295 *Bręfti. Brendu, dau, fu, ti* ‘*Reiffen*’; ***iš-*** BrB_{VI} $[51]r_{14}$ (Ps 57/58,10); ***nu-*** BrP_{II} 321_9; ***pri-*** SzD[1] $46c_{28}$; ***brenduolỹs*** (3^a) sm. ‘Kern; Kartoffel’ LxL 31r *Brendůlys* ‘*Erd äpffel*’; ClG_I 1051 *Brendůlys, iô. M.* ‘*Kern*’; ***brenduolótas***, ***-a*** (1) adj. ‘kernhaltig’ ClG_I 1051 *Brendůlótas, ô. M. ta, ôs. F.* ‘*Kernicht*’. ■ Bsl., lett. *briêst -stu*/*-žu -du* vb. ‘quellen, schwellen, dichter werden’, *briêdêt -ēju* vb. ‘zur Reife bringen; im Wasser aufquellen lassen’, *briêdîgs* adj. ‘wohlgedeihend, anschwellend, strotzend’, *briêdums* sm. ‘Anschwellung, Zunahme im Wachstum, Reifen des Getreides, Grobkörnigkeit’, nehrk. *brīst*, *brīst*^{e} vb. ‘quellen’, apr. n.sg.m.prc.prt.pss. *pobrendints* III vb. ‘beschwert’, *sen brendekermnen* III s. ‘schwanger’. – Idg., uridg. *b^hrend- ‘quellen, schwellen’, air. 3.sg.prs.deuteroton. *do-eprainn* vb. ‘rieseln, fließen’, *bruinnid* vb. ‘fließen, schmelzen’.

Das Verb bildete ursprünglich wohl im Lit. wie Lett. ein *i̯o*-Prs. mit lit. 3.prs. *bréndžia*, lett. 1.sg.prs. *briẽžu*. Das Aufkommen des *sto*-Prs. (im Lit. auch des entsprechenden *ā*-Prt.) wurde

wohl dadurch hervorgerufen, dass die Semantik des Verbs, das eine Änderung im Zustand des Subjekts bezeichnet, in vielen Kontexten eine inchoative Lesart nahelegt oder zulässt. Apr. *sen brendekermnen* 'schwanger' bedeutet wortwörtlich 'mit aufschwellendem Leib', vgl. zum HG des Kompositums apr. *kērmens* III 'Leib'. — Aus dem Slav. wird traditionell das HG des wohl als verdunkeltes Kompositum aufzufassenden poln. dial. *jabrząd* sm., *jabrządź*, *jabrzędź* sf. 'Art Pappel', ačech. *jabřadek* sm., *jabřadka* sf. 'Zweig des Weinstocks' herangezogen (vgl. z.B. SEW 1.84f.). Die lautlichen und morphologischen Verhältnisse sind hier allerdings etwas unklar (vgl. über die Wortfamilie ĖSSJ 1.48-51). — Die grundsprachliche Wz. scheint außer im Balt. und Kelt. keine eindeutigen Reflexe hinterlassen zu haben. Zum ir. Verb vgl. ausführlich Schumacher (2004: 233f.). eh □ IEW 167f.; LAV 268f.; LEV 1.145; LEW 1.56; LIV[2] 95; PJ 1.249f.; PKEŽ 1.155f., 3.302; SEJL 71. ↗ **brandà**, **pabrį́sti**.

brezgė́ti (brẽzga, -ė́jo) 'kratzen': SaC 56_{24} *Breʒgu. Breʒgejau.*

In SaC ohne Angabe der Bedeutung. Die angeführten Flexionsformen machen die Identifikation mit lit. *brezgė́ti* 'Kratzgeräusche erzeugen, kratzen' (nach LKŽ im Westaukšt. von Jurbarkas) jedoch wahrscheinlich. — Wohl nicht zu trennen von lit. ↗ *brė̃žti* (*-ia*, *-ė*) 'kratzen, ritzen, reißen'. Die Wz. von *brezgė́ti* ist morphologisch erweitert, vgl. zu Erweiterungen dieser Art z.B. lit. ↗ *blizgė́ti* (*blìzga*, *-ė́jo*) zu uridg. *$^*b^h$leịg-* 'glänzen', ↗ *brizgė́ti* (*brìzga*, *-ė́jo*) zu uridg. *$^*b^h$reịg-*, das ein Geräusch bezeichete. Lit. *e* in *brezgė́ti* neben *ė* in *brė̃žti* erklärt sich vl. durch das gleiche Ausbleiben der Dehnung nach Winters Gesetz wie bei *blizgė́ti*, *brizgė́ti*. eh ↗ **brė̃žti**.

brė̃žti (-ia, -ė) 'ritzen, reißen': ClG_{II} 207 *Breʒ́u, ʒ́au, ßu, ßti* '*Pfetʒen*'; ClG_{II} 320 *Brėʒ́u, ʒ́au, ßu, ßti* '*Ritʒen*'; refl. ClG_{II} 320 (1 Kön 29,28) 3.prt. *Brėʒ́ėſi Peileis* '*Ritʒten ſich mit Meßern*'; ***brė̃žis*** (2) sm. 'Ritz, Riss' ClG_{II} 320 *Brėʒ́is, ʒ́iô. M.* '*Ritʒ, Riß*'.

Vgl. mit regulärer *o*-Vollstufe die τόμος-Bildung lit. *brúožas* (1), (3) sm. 'Riss, Schramme; Strich, Linie', auf der noch *brúožti* (*-ia*, *-ė*), *bruõžti* 'ritzen, ritzend streifen, schrammen' beruht. — Die Wz. von lit. *brė̃žti* liegt morphologisch erweitert wohl auch lit. ↗ *brezgė́ti* (*brẽzga*, *-ė́jo*) 'Kratzgeräusche erzeugen, kratzen' zugrunde. eh □ LEW 1.56; SEJL 72. ↗ **brezgė́ti**.

briaunà (4) sf. 'Rücken des Messers, der Axt, der Sense': SzD^3 $450b_{31}$ *Briauna peylo* '*Tylec noʒa*', '*Tergum cultri*'; ***briaunas*** sm. ClG_{II} 41 *Braunas* '*Meßer=Růcke*'.

Nicht zu trennen von lit. *brùnė* (2) sf. 'Messerrücken' (nach LKŽ Gruzdžiai bei Šiauliai), *brunìs* (4) sf. 'stumpfe Rückseite des Sensenblatts' (Griškabūdis bei Šakiai, Žagarė). In welchem morpholog. Verhältnis die praktisch gleichbedeutenden Lexeme *briaunà* und *brùnė*, *brunìs* zueinander stehen, ist unklar. Der mehrmals erwogene etym. Anschluss an lit. *briáuti* (*-na*, *brióvė*) 'einzwängen' (vgl. z.B. Skardžius 1943: 218) bleibt semantisch zweifelhaft. Kaum zu begründen ist auch der Vergleich mit lett. *braũna*, *braũņa* sf. 'Schorf, Schuppen; Schlangenbalg, Eierpelle' (vgl. dazu LEV 1.142). — Außerbalt. vergleicht man die Wortfamilie von lit. *briaunà* gewöhnlich mit air. *brú* 'Rand, Ufer' und besonders an. *brún* sf. 'Kante, Rand'. Die Länge des *ú* in diesen Lexemen spricht aber eher gegen die Zusammenstellung. — Erschwerend kommt hinzu, dass lit. *brùnė* auch mit der Bedeutung 'Augenbraue' bezeugt ist (Karklėnai bei Kelmė), vgl. auch *brunas*, *brunis* sm. 'Augenbraue' in WLSN. Diese Bedeutung kann auf einer sekundären Übertragung beruhen ('Augenbraue' als 'Rand des Auges'), wobei vl. die lautliche Nähe zu lit. ↗ *bruvìs* (4) sf. 'Augenbraue' und

briū̃nas, *-à* (3), *brū̃nas*, *-à* (4) adj. ‘braun’ eine Rolle gespielt hat. Die Bedeutungen ‘Kante, Rand’ und ‘Augenbraue’ findet man nebeneinander auch bei an. *brún* sf. (vgl. hierüber ausführlich NIL 41-43). eh □ IEW 170; LEW 1.57; NIL 43f.; SEJL 72.

briedė̃lis, **briedė̃lis** (2) sm. ‘Morchel (*Morchella*)’: LxL 62r n.pl. *Briedelei* ‘*Morcheln*’.

Lit. *briedė̃lis* ist nach LKŽ verbreitet im Nordžem. (Klaipėda, Palanga, um Skuodas). Im Ostaukšt. von Subačius und Dusetos entspricht *briedẽlis*. Unklar ist der Anlaut des gleichbedeutenden *abriedė̃lis* (2) sm., das LKŽ für das Westaukšt. von Pociūneliai bei Radviliškis und um Jurbarkas belegt. Vgl. (ebenfalls westaukšt.) *abriedùkas* (2) sm. ‘Morchel’ (Veliuona bei Jurbarkas und Pernarava bei Kėdainiai), das offenbar als eine Variante mit Suffixwechsel gebildet ist. — Lit. *briedė̃lis*, *briedẽlis* macht den Eindruck eines lexikalisierten Diminutivs zu lit. *bríedis* (1), *briedỹs* (3) sm. ‘Elch’ (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 176f., 180f.). Die Größe der oft nebeneinander wachsenden Pilze (bis zu 20 cm hoch) und das Aussehen ihrer hellbraunen Fruchtkörper auf langen weißen Stielen können die Sprecher des Lit. an Elche erinnert haben, bei denen charakteristischerweise die hellgrauen Beine mit deutlich dunklerem Rumpf kontrastieren. Vgl. noch lit. *briedžiùkas* (2) sm. ‘Elchkalb’, das um Panevėžys und Pasvalys ‘Morchel’ bedeutet. eh ↗ **bríedis**.

bríedis (1), **briedỹs** (3) sm. ‘Elch (*Alces alces*); Hirsch (*Cervus*)’: SzD[1] 73d$_{27}$ *briedis* ‘*łoś*’, ‘*alx*’; LxL 50r *Bredis* ‘*Hirſch*’; ***briedenà*** (3[a]) sf. ‘Elchhaut’ ClG$_{I}$ 552 *Brėdena, ôs. F.* ‘*Elends=Haut*’; ***briedina*** sf. ‘Elch-, Hirschfleisch’ BrB$_{I}$ [29]v$_{37}$ (Gen 27,3) a.sg. *ſumedʒokem Brediną* [Gl *wildbret ßwerina*] ‘(*fahe mir ein Wildbret*)’. ■ Bsl., lett. *briêdis* sm. ‘Elch; Rothirsch (*Cervus elaphus*)’, apr. *braydis* E sm. ‘Elch’, nehrk. *briedes*, *brieds* sm. ‘ds.’, nar. *brid* s. ‘Hirsch’.

Das urbalt. Wort bezeichnete ursprünglich wohl ausschließlich Elche, während für Hirsche lit. ↗ *élnis* bzw. seine Entsprechungen verwendet wurden. Die Vermischung der beiden Begriffe sowohl bei lit. *bríedis*, lett. *briêdis* als auch bei lit. *élnis*, lett. *aĩnis* ist wohl eine rezente Entwicklung, die mit immer geringerer Bedeutung der Jagd zusammenhängt. Der lett. Brechton spricht für mobile Akzentuierung in urostbalt. Zeit, die Flexion nach AP (1) im Lit. ist demgegenüber eine Neuerung. Zur Entsprechung ostbalt. *ie* ~ apr. *ai* vgl. zuletzt Mathiassen *Linguistica Baltica* 4 (1995: 41-53). Aus dem Slav. wird in REW 3.477 das HG von aruss. *jabrědь*, *abrědь* sf. ‘Heuschrecke’ herangezogen, das wohl ein verdunkeltes Kompositum ist. In semantischer Beziehung sei an Fälle wie nhd. *Hirschkäfer* zu denken. Vgl. zu dieser Hypothese noch ĖSSJ 1.48f. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial. Die Abwesenheit eines Nasals macht die traditionelle etymologische Zusammenstellung des balt. Wortes für ‘Elch’ mit den messapischen Glossenwörtern βρένδον ‘Hirsch’ und βρέντιον ‘Hirschkopf’ (vgl. zu diesen GEW 1.265) lautlich schwierig. Vl. besteht Wz.-Verwandtschaft mit alb. *bri*, n.pl. *brírë*, geg. *brĩ*, n.pl. *brĩna*, *bríenë* sm. ‘Horn’, s. hierzu ausführlich AE 110f. Nicht auszuschließen ist wohl auch ein Zusammenhang mit lit. *brìsti* (*breñda*, *brìdo*) ‘waten’ (vgl. Gliwa in SEJL). eh □ EIEC 155; LEV 1.144; LEW 1.57; PJ 1.244-246; PJS 10; PKEŽ 1.153f.; SEJL 72f. ↗ **briedė̃lis**.

brỹlius (2) sm. ‘breitkrempiger Hut’: SzD[1] 51b$_{4}$ *brilius* ‘*Kápáluß*’, ‘*galerus, vmbella, peta*[*ſ*]*us, galerus acuminatus*’; ***brylelius*** (2) sm. ‘Käppchen’ SzD[3] 85a$_{5}$ *Briłelus* ‘*Iámułká*’, ‘*Galericulus, pileolus*’.

Alit. *brỹlius* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. poln. *bryl* sm. ‘Strohhut’, wruss. *bryl’* sm. ‘Hut, Mütze’, russ. *bril’* (dial.), ukr. *bryl’* sm. ‘Hut, Strohhut’. Der etymologische Anschluss der slavischen Wörter wird kontrovers diskutiert; zumeist wird Entlehnung aus dem Italien. favorisiert, vgl. italien. *ombrello* sm. ‘Schirm’ (z.B. ĖSBM, ESUM, REW), der innerslav. Entlehnungsweg wird dabei unterschiedlich beurteilt. Alit. *brylelius* ist innerlit. Weiterbildung. rf □ ĖSBM 1.389; ESUM 1.257; LEW 1.58; REW 1.123; SLA 46.

brìnda (1), **brindà** (4) sf.pl. ‘bunte Stickerei, Besatz’: MoP$_{III}$ 37r$_{19}$ a.pl. *páprowidáma fárbátkás / brindás / ába waynikus* ‘(*popráwuiąc forbotkow / bryȝykow / álbo wianecȝkow*)’.

LKŽ belegt lit. *brìnda*, *brindà* (meist als *brìndos* sf.pl.) für das ganze Aukšt. von Kupiškis im Norden bis Lazdijai, Marijampolė im Süden und Jurbarkas im Westen sowie für die angrenzenden südžem. Mundarten um Tauragė und Eržvilkas. Auf einer sekundären Übertragung beruht wohl die Verwendung zur Bezeichnung des am Darm sitzenden Fettgewebes (um Utena, Lazdijai) oder Lippen (Armoniškės). — Etymologisch isoliert. Denkbar ist Verwandtschaft mit lit. ↗ *bręsti* (*-ta*, *bréndo*), lett. *briêst -stu -du* ‘aufquellen, dick, kräftig werden’. Wruss. *brýndy* pl. ‘Saum breiter Ärmel’ und russ. dial. *brýndy* pl. ‘breite Ärmel der bäuerlichen Festtrachten’ (Smolensk und andere westliche Mundarten, vgl. REW 1.130), übertragen auch ‘Lippen (bei zum Weinen verzogenem Gesicht)’, stammen entweder aus dem Lit. oder aus einer gemeinsamen Quelle, wenn das lit. Lexem ein Lehnwort ist. Ob auch poln. dial. *brynda* sf. ‘Spielerei, Posse’, *bryndzić się* ‘tändeln, spielen’ hierher gehören, ist wegen der abweichenden Semantik nicht zu entscheiden. eh.

brìnkšterėti (-ia, -ėjo) ‘schnippen, klopfen’: SzD^3 434a$_{35}$ 1.sg.prs. *Brinkßteriu* ‘*ßcȝudłek dáię*’, ‘*Talitro, percutio*’; ***brìnkšterėjimas*** (1) sm. ‘Schnippen, Klopfen’ SzD^3 434a$_{33}$ *Brinkßtereimas* ‘*ßcȝudłek*’, ‘*Talitrum*’. ■ Bsl., lett. *brĩksêt*, *brĩkšêt*, *brĩkšķêt -u -ẽju* vb. ‘knattern, krachen’, *brīkšķis*, *brīksis* sm. ‘Krach’, aksl. *bręcanьje* snt. ‘Klimpern’, skr. *brécati brêca* vb. ‘klirren, tönen (Glocken)’, *bréčati -čīm* vb. ‘tönen’, aruss. *bręcati -aju* vb. ‘tönen, Saiteninstrument spielen; schwatzen, plappern’, russ. *brjákat’ -aju* vb. ‘klappern, klirren’, poln. *brząkać*, *brzękać* vb. ‘klimpern, klirren, rasseln’.

Nicht zu trennen von gleichbedeutendem *brìnksterėti* (*-ėja*, *-ėjo*) in LS und *brìnkstelėti* (*-ėja*/*-ia*, *-ėjo*), die LKŽ für die Umgebung von Ukmergė und Jurbarkas belegt. Die Verwendung von *brìnkstelėti* im Sinne von ‘klappernd umfallen’ (z.B. in Vilkaviškis) legt Wz.-Verwandtschaft mit *brìnktelėti* (*-ėja*/*-i*, *-ėjo*) ‘klappern’ nahe, vgl. noch die Int. *brìnkt*, *briñkt* ‘klapper!, krach!’. Die der Wortfamilie zugrundeliegende Wz. bezog sich also ursprünglich, wie ihr lett. Gegenstück, auf Geräusche. Über lit. Verben auf *-terėti* und *-telėti* vgl. Skardžius (1943: 550). — Besteht etymologische Verwandtschaft mit lautlich wie semantisch ähnlichem lett. *brikšķêt*, *brikšêt*, *brikstêt -u -ẽju* ‘knistern, knacken’, muss der Nasal in der Wz. der ostbalt. und slav. Verben infixaler Herkunft sein. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ ĖSSJ 3.22-24; ESSJS 2.80; LEW 1.58; REW 1.132.

brìnkti (-sta, -o), **briñkti** ‘anschwellen, aufquellen’: SzD^3 288a$_{32}$ 1.sg.prs. *Brinkſtu* ‘*Pęcȝnieię*’, ‘*Grandeſco, turgeſco*’; ***pa-*** SzD^3 380a$_{19}$; ***pra-*** ClG$_{I}$ 323; ***pri-*** SzD^3 185b$_5$; ***pabrinkìmas*** (2) sm. ClG$_{II}$ 253 *Pabrinkimas, ô. M.* ‘*Qvellen*’; ***pri-*** SzD^3 185b$_2$. ■ Bsl.,

sln. *nabrẹ́kniti -brẹ̑knem* vb. ‘anschwellen, aufquellen’, russ. *brjáknut' -nu* (dial.) vb. ‘Wasser ziehen, im Wasser aufquellen’, poln. *nabrzęknąć* vb. ‘anschwellen, dick werden’. – Idg., uridg. **bʰrenk-* ‘anschwellen’, an. *bringa* sf. ‘Brust’.

LKŽ belegt die Variante *briñkti* z.B. für die ostaukšt. Mundarten von Tverečius und Mielagėnai, aber auch für das Westaukšt. von Jurbarkas. Es handelt sich wohl um sekundäres Übergreifen des Zirkumflex von der 3.ft. *briñks*, wo die Metatonie regelhaft ist. — Keine klaren Reflexe der uridg. Wz. außerhalb des Bsl. und Germ. Der in LEW erwogene Vergleich mit gr. Hsch. βράκετον ‘Fülle, Menge’, βράττειν ‘voll sein, schwer sein’ würde wegen gr. β die Wz.-Verwandtschaft des germ. Wortes ausschließen. Gr. φρίσσω ‘rau oder starr sein/werden, sich sträuben’, auf das SEJL hinweist, weicht semantisch ab. eh □ EDSL 62; ĖSSJ 3.23; IEW 167; LEW 1.53f.; REW 1.132; SEJL 73. ↗ **brankà**.

brìsti (breñda/brẽda/briñda, brìdo) ‘waten’: WoP 186v$_{15}$ 3.prs. *teip aklai ghe breda grekofna*; ***ažu-*** SzD³ 514a$_{35}$; ***į-*** SzP$_{I}$ 187$_{2}$; ***į-si-*** BrP$_{I}$ 47$_{17}$; ***iš-*** SzD¹ 199b$_{4}$; ***pér-*** DaP 149$_{34}$; ***su-*** ‘übertreten, sich versündigen’ DaK [81]$_{20}$ *kokią nẽtiéfa biłót' / arba ką ſubrist'*; ***bridìmas*** (2) sm. ‘Furt’ ChB$_{II}$ 165b$_{7}$ (Jos 2,7) d.pl. *iki brydymams* ‘(*tot aen de veyren*)’. ■ Bsl., lett. *brist brìenu/brìedu bridu* vb. ‘waten’, *bridinât* vb. ‘waten lassen’, nehrk. *brist*, *bristᵉ* vb. ‘waten’, sln. *brésti brédem* vb. ‘ds.’, russ. *brestí bredú* vb. ‘waten, schlendern’, ačech. *břísti brdu/bředu* vb. ‘waten’, čech. *břednouti* (obs.) vb. ‘schmelzen; waten’, poln. *brnąć* vb. ‘waten’. – Idg., uridg. **bʰredʰ-* ‘waten’, alb. *bredh* vb. ‘springen, hüpfen, auf und ab gehen’.

Nur Bsl. und Alb. (vgl. AE 108); zu toch. B *praściye* sf. ‘Wolkenbruch’, *preściya* sf. ‘Zeit’, die gelegentlich hier angeschlossen werden, s. DTB 412, 421. Die Schwundstufe ist in Analogie an die Vollstufe *bred-* als *brid-* (statt **bird-*) realisiert (EDSL 61). Im Lit. finden sich Präsensformen *briñda* im Žem., dialektal vereinzelt *brẽda* (Zinkevičius 1966: 338); älteres ostaukšt. *briñda* (lautlich < *breñda*) wird wieder durch *breñda* ersetzt (ibid. 96f.). — Im Lett. ist alett. *brìedu* (lit. *brendù*) neben gleichfalls schon früh bezeugtem *brìenu* dialektal bewahrt (ml., selisches Hll., s. LG 575, 578); *brìenu* setzt womöglich eine Kontamination des nasalinfigierten Präsensstammes mit dem nasalsuffigierten fort, der im Westslav. Parallelen findet (LG 578, vgl. oben čech. *břednouti* usw.). dsw □ EDSL 61, 66; IEW 164; LEV 1.146; LEW 1.58; LIV² 91; REW 1.120; SEJL 73f. ↗ **bradyti**, **bráidžioti**, **bredžióti**.

britõnas (2), **brìtonas** (1) sm. ‘Kettenhund’: ClG$_{I}$ 1054 *Brittónas, ô. M.* ‘*Ketten=Hund*’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. wruss., ukr. *brytán* sm. ‘Hunderasse (*Mastiff*)’, die ihrerseits aus dem Poln. entlehnt sind, vgl. poln. *brytan* sm. ‘ds.’. Gegen eine direkte Entlehnung aus dem Poln. spricht die mit den ostslav. Formen übereinstimmende Akzentstelle im Lit. Falls die jünger überlieferte Variante *brìtonas* (1) prosodisch sprachwirklich ist, könnte diese auf poln. Einfluss zurückzuführen sein. rf □ ĖSBM 1.392; ESUM 1.259; LEW 1.59; SLA 46.

britvà (2), (4) sf. ‘Rasier-, Schermesser’: ClG$_{II}$ 404 *Britwa, ôs, F.* ‘*Scheer=Meßer*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *brzytwa* sf. ‘Rasier-, Schermesser’, aosl. **britva* sf. (aruss. *britva* ‘Rasier-, Schermesser’, russ. *brítva*, wruss., ukr. *brýtva* sf. ‘Rasiermesser, -gerät’). rf □ LEW 1.59; SLA 46.

brìzdis (2) sm. ‘Heidekraut (*Calluna vulgaris*)’: ClG$_{I}$ 877 n.pl. *Brizdʒei* ‘*Heide Kraut*’.

Lit. *brìzdis* kommt laut LKŽ außer in ClG wohl nur in den Werken von Jurgis Pabrėža vor. In LDL und der jüngeren Lexikographie findet man das Wort als *bir̃zdis* (2). Welche Lautung die ursprüngliche ist, lässt sich nicht ermitteln. LEW geht von *bir̃zdis* aus und vergleicht das Wort mit westgerm. Bezeichnungen verschiedener Pflanzen aus den Familien der Heidekraut- und Myrtengewächse (*Ericaceae*, *Myrtaceae*). Vgl. z.B. mhd. *porse*, *borse* Gl. *myrta*, mndd. *pors* sm. 'Sumpfporst (*Rhododendron*), Myrtenheide (*Melaleuca*)'. Die Übereinstimmung beschränkt sich allerdings auf die ersten drei Phoneme (lit. *ir* und mhd., mndd. *or* können gleichermaßen uridg. **r̥* fortsetzen). eh □ LEW 1.44.

brizgė̃ti (brìzga/brĩ̧zgi, -ė̃jo) 'summen, brummen': SzD[3] 10a$_2$ 1.sg.prs. *Briȝgiu* '*Becȝę*', '*Bombilo, facio bombum*'; ***brizgė̃jimas*** (1) sm. 'Summen, Brummen' SzD[4] 7a$_{35}$ *Brizgieimas* '*Bęczenie pſzczoł, bęc*', '*Bombus, bombilatio*'; ***birzgė̃jimas*** (1) sm. 'Summen, Brummen' SzD[3] 10a$_7$ *Birȝgieimas* '*Bęcȝenie pſcȝoł / bęk*', '*Bombus, bombilatio*'. ■ Idg., uridg. **bʰrei̯g-* '(Bezeichnung eines Geräusches)', lat. *frigō -ere* vb. 'schluchzen, quietschen', *friguttiō*, *fringuttiō -īre* vb. 'lispeln, lallen; zwitschern', *fringuilla*, *fringilla* sf. '(Vogelname, wahrscheinlich Fink oder Sperling)'.

Lit. *brizgė̃ti* ist außer in SzD noch in WLSN und LDWKF bezeugt. Aus der Gegenwartssprache ist es wohl durch homophones und gleich flektierendes *brizgė̃ti* verdrängt, das zur Wortfamilie von lit. *brìgzti* (*brỹzga*, *brìzgo*) 'ausfasern, ausfransen' gehört (↗ *ìšbrizga*). — Die Wz. von lit. *brizgė̃ti* ist morphologisch erweitert, vgl. zu Erweiterungen dieser Art z.B. lit. ↗ *blizgė̃ti* (*blìzga*, *-ė̃jo*) zu uridg. **bʰlei̯g-* 'glänzen'. Das Ausbleiben der Dehnung durch Winters Gesetz erklärt sich wahrscheinlich genauso wie bei lit. *blizgė̃ti* (*blìzga*, *-ė̃jo*) zu uridg. **bʰlei̯g-* 'glänzen', vgl. vl. noch lit. ↗ *brezgė̃ti* (*brẽzga*, *-ė̃jo*) 'Kratzgeräusche erzeugen, kratzen', das neben lit. ↗ *brė̃žti* (*-ia*, *-ė*) 'kratzen, ritzen, reißen' besteht. eh □ LEW 1.57.

brìzgilas (3[b]) sm. 'Gebiss am Zaum': LxL 39v *Brisgillas* '*Gebiß*'. ■ Bsl., apr. *brisgelan* E snt. 'Zaum'.

Das bereits urbalt. Nomen macht den Eindruck einer Suffixableitung zur Wz. von lit. *brìgzti* (*brỹzga*, *brìzgo*) 'ausfasern, ausfransen', ↗ *ìšbrizga* (vgl. Skardžius 1943: 181f.). Die ursprüngliche Bedeutung der gemeinsamen Wz. war nach Ausweis des möglicherweise verwandten germ. Verbs (urgerm. **brigda-*) wohl etwa 'zücken, ziehen', was für Begriffe wie 'Zügel' oder 'Zaumzeug' eine passende Grundlage ist. — Sehr auffällig ist die morphologische Nähe von lit. *brìzgilas*, apr. *brisgelan* zum entsprechenden westgerm. Nomen, das aufgrund von ae. *brīdel*, ahd. *brittil*, *brīdil* sm. als etwa urgerm. **brigdila-* sm. 'Zaum, Zügel' rekonstruiert werden muss (vgl. ähnlich VEWGV 130, EWA 2.346-350). Die Annahme einer Entlehnung des Wortes für 'Zaum' aus dem Germ. (so z.B. LEW) verursacht allerdings lautliche Schwierigkeiten. Angesichts der möglichen etymologischen Verwandtschaft der betreffenden Lexeme ist wohl eher mit einem Calque zu rechnen. eh □ LEW 1.60; PJ 1.252f.; PKEŽ 1.157f.; SEJL 74. ↗ **ìšbrizga**.

brõkas (2) sm. 'Ausschuss, Fehler; Mangel': WoP 199v$_9$ *praſteij ßmanes .. kaip kada brakas atmata*, *nog wiſsų atmeſti*; DaP 304$_{10}$ g.sg. *be brôko wálgimų* '(*beȝ brákowánia potraw*)'; ***brokúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'aussortieren, auslesen' LxL 19r *Brokůti* '*Braacken*'; ***brokavóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'aussortieren, auslesen' MoP$_{II}$ 362r$_6$ 2.pl.prs. *iay brokawoiat ȝmonemis grieką išpildȝiat* '(*ieſli brákuiecie perſonámi / wypełniacie grȝech*)'

'Unterschied machen'; ***brokavójimas*** (1) sm. 'Aussortieren, Auslesen' MoP_I $56r_{28}$ *Poniep ne eſt neiokſay brokáwoimas aſabu* '(*v Páná nie ieſt ʒadne brákowánie oſob*)'; ***brokavonė*** sf. 'Schmähen, Tadeln' KnN^1_3 55_1 i.sg. *ißmánidámi to gaygoimu árbá brokawone walgimu / ſaw grieku átláidimą ir ißganimą pełną*.

Alit. *brõkas*, *brokavóti*, *brokavonė* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *brak* sm. 'Mangel, Fehlen, Fehler', *brakować -uję* 'kontrollieren, auslesen, verachten', *brakowanie* snt. 'Kontrollieren, Auslesen, Verachten'. Die apoln. Wörter sind ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerpoln. Weiterbildungen, vgl. mndd. *brak* sm. 'Gebrechen, Mangel'. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. weitergebildet. Möglicherweise hierher auch ↗ *brokti*. rf □ LEW 1.59; SLA 46.

brõkšti (brõškia, brõškė/-tė) 'Butter schlagen': BrB_{III} $[206]r_{38}$ (Spr 30,33) prc.prs.indc. *Braſchkant pieną* '(*WEnn man milch stösst*)'; ***brokštùvis*** (2) sm. 'Butterfass' ClG_I 417 *Brokßtúwis, iô. M.* '*Butter=Faß*'.

LKŽ belegt lit. *brõkšti* und seine Derivate praktisch ausschließlich für das Žem. (von Skuodas im Norden bis Šilutė und Tauragė im Süden). Die Ableitung *brõkštas* (2), *brókštas* (1) sm. 'Butterfass' ist allerdings im südl. Westaukšt. um Šakiai und Vilkaviškis sowie in Ragainė im ehemaligen Preußisch-Litauen bezeugt. — Etymologisch dunkel. Der in SEJL angenommene etymologische Zusammenhang mit lit. ↗ *braškė́ti* (*brãška*, *-ė̃jo*) 'krachen, knistern', lett. *brakstêt*, *brakšķêt -u -ẽju* 'dröhnen, krachen' liegt semantisch nicht nahe. Die in LEW erwogene Wz.-Verwandtschaft mit lit. ↗ *braũkti* (*-ia*, *-ė*), lett. *bràukt -cu* 'streichen, streifen' ist nur möglich, wenn man annimmt, dass die ganze Wortfamilie von *brõkšti* sich sekundär aus dem Dialekt von Ragainė ausgebreitet hat, wo lit. *au* monophthongiert werden kann (vgl. Zinkevičius 1966: 91). eh □ LEW 1.59; SEJL 69.

brokti (-sta, -o) 'hinaustreiben': KnN^1_3 199_5 *prekijus / káyp ßunis iß Báʒnićios brokti pradeią*; ***iš-*** 'hinaustreiben' ChB_I $[138]b_{25}$ (1 Kor 5,13) 2.pl.imp. *ißbraukite* [K *ißbrokite*] *tą piktaghi iß juſu* '(*doet ghy deſen booſen uyt ulieden wech*)'.

Lit. *brokti* kommt mit der gegebenen Semantik anscheinend nur in KnN und ChB vor. Etymologisch dunkel. Vl. gehört es zum slav. Lehnwort ↗ *brõkas* (2) 'Ausschuss, Fehler, Mangel'. Die ursprüngliche Bedeutung des Verbs wäre dann 'auslesen, aussondern'. Die 3.prt. *nepribrõko dúonos* 'es mangelte nicht an Brot', die LKŽ für Veiveriai bei Prienai belegt, basiert wohl auf *brõkas*, weicht aber semantisch ab. eh.

brólis (1), **brolỹs** (3) sm. 'Bruder': MžK 39_{18} vc.sg. *Bralau milaſis*; DaP 290_{33} i.sg. *ne téiſei ſu brôlu ſawú wáikßcʒioie* '(*nie ſpráwiedliwie ſię obchodʒą ʒ bliʒnim ſwoim*)'; ***brolẽlis*** (2) sm. 'Bruder (dim.); Stiefmütterchen (*Viola*)' DaP 522_{39} a.pl. *máʒůſius brołélus*[!] *ſawůſius ąnt' rąkų neßiôia* '(*máłe bráćiſki ſwoie ná rękách noßą*)'; ClG_{II} 749 n.pl. *Brolelei, û. Pl. M.* '*Violen*'; ***brólaitis*** (1), ***broláitis*** (1) sm. 'Bruder (dim.)' BrP_I 77_{21} n.pl. *Mieli brolaitei ir Seſſeraites*; ***brolutis*** sm. 'Bruder (dim.)' BrP_{II} 409_{24} vc.sg. *tau bus palikti miela ſawa Tiewuti / miela Mamuti / miela broluti / ſeſeraite*; ***brolutẽlis*** sm. 'Bruder (dim.)' SaC 20_{19} *broluttelis* '*frater*'; ***pùsbrolis*** (1), ***pusbrolỹs*** (3^b) sm. 'Cousin, Halbbruder' ClG_I 833 *Puſ-Brólis, iô. M.* '*Halb=Bruder*'; ***pusiabrolis*** sm. 'Cousin, Halbbruder' SzD^3 $319b_{36}$ *Puſiabrolis* '*Połbrát*', '*Vterinus frater*'; ***brolė̃čia*** (1) sf. 'Nichte (Tochter des Bruders)' SzD^1 $177d_{21}$ *brołećia* '*Synowicá*', '*filia fratris*';

brolýčia (1) sf. 'Nichte (Tochter des Bruders)' LxL 20r *Brolycʒe* '*Brudern Tochter*'; ***brólėnas*** (1) (3), ***brolė̃nas*** (1) sm. 'Neffe (Sohn des Bruders)' SzD[1] 177d$_{19}$ *brołenas* '*Synowiec*', '*filius fratris*'; ***brolynas*** sm. 'Neffe (Sohn des Bruders)' ClG$_{I}$ 401 *Brolynas, ô* '*Brudern=Sohn*'; ***brolykas*** sm. 'Neffe (Sohn des Bruders)' LxL 20r *Brolykas* '*Bruder Sohn*'; ***brolingas***, ***-a*** adj. 'brüderlich' SzD[3] 22a$_{11}$ adv. *brolingay* '*Bráterſkie / po bráterſku*', '*Fraternè, germanè*'; ***susibrólinti*** (*-ina*, *-ino*) 'sich verbrüdern, brüderlich verbinden' DaP 579$_{29}$ 3.prt. *teip' ſuſibrôlino* '(*ták ſię ʒbráćiły*)'; ***subrólinimas*** (1) sm. 'Verbrüderung' DaP 598$_{25}$ *Graʒus ſubrólinimas mergîſtes ſu nuſiʒeminimu* '(*Piękne ʒbrácenie pánieńſtwá ʒ pokorą*)'; ***bróliškas***, ***-a*** (1) adj. 'brüderlich' WoP 78v$_{4}$ i.sg.f. *ſu malane bralifchka*; DaP 377$_{34}$ i.sg.f. *méiłe brôlißka* '(*miłośćią bráterſką*)'; ***brolỹstė*** (2), ***brólystė*** (1) sf. 'Brüderlichkeit, Bruderschaft' VlM$_{1}$ 97v$_{5}$ a.sg. *broliiſtę*; DaP 200$_{54}$ il.sg. *brôliſten' máno* '(*do bráterſtwá mego*)'; ***subrȯ̀tinti*** (*-ina*, *-ino*) 'verbrüdern' DaP 612$_{47}$ n.pl.f.prc.prt.pss. *aname tikriauſei ſubrótintos* '(*w onym nawłaśniey ʒbrácone*)'; ***susibrȯ̀tyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'sich verbrüdern' DaP 599$_{3}$ 3.prt. *wáiſimą .. ſu kuriů mergîſte ir nuſiʒêminimas .. ſuſibrótiios* '(*płodność .. / ʒ ktorą ſię pánieńſtwo y pokorá .. ʒbráćiłá*)'. ■ Bsl., lett. *brãlis* sm. 'Bruder', *brãlẽns* sm. 'Brudersohn, Neffe; Vetter; Stiefbruder von demselben Vater', *brãlîgs* adj. 'brüderlich', *brãlība* sf. 'Brüderlichkeit; Bruderschaft, Verein', *brãļuôtiês -uõjuôs* vb. 'sich verbrüdern', nehrk. *brāls* sm. 'Bruder', apr. *brote* E, *brāti* III sm. 'ds.', n.pl. *bratrīkai* III sm. 'Brüder', aksl. *bratrъ*, *bratъ* sm. 'Bruder', *bratrьn'ь*, *bratьn'ь* adj. 'des Bruders', *bratrьstvo*, *bratьstvo* snt. 'Bruderliebe; Bruderschaft', skr. *brȁt* sm. 'Bruder', russ. *brat* sm. 'ds.', *brátstvo* snt. 'Brüderlichkeit, Bruderschaft', čech. *bratr* sm. 'Bruder', apoln. *bratr*, *brat* sm. 'ds.', poln. *braterstwo* snt. 'Brüderlichkeit, Verbrüderung'. – Idg., uridg. *b^h*réh*$_2$*ter-* sm. 'Bruder', ved. n.sg. *bhrā́tā*, a.sg. *bhrā́taram*, g.sg. *bhrā́tur* sm. 'ds.', jav. n.sg. *brāta*, a.sg. *brātarəm*, g.sg. *brāϑrō* sm. 'ds.', gr. φρᾱ́τηρ (att.), φρήτηρ (ion.), g.sg. φρήτερος sm. 'Mitglied einer Phratrie', lat. *frāter -tris* sm. 'Bruder', air. *bráthair r* sm. 'ds.', mkymr. *brawt*, pl. *brodyr* sm. 'ds.', got. *broþar*, g.sg. *-þrs* sm. 'ds.', an. *bróðir*, g.sg. *-ur* sm. 'ds.', ahd. *bruoder*, g.sg. *-er* sm. 'ds.', toch. A *pracar* sm. 'ds.', toch. B *procer* sm. 'ds.'.

Lit. *brólis*, lett. *brãlis* setzen ein bereits urostbalt. verkürztes Diminutivum fort, dessen volle Form offenbar in lit. *broterė̃lis* sm. bewahrt ist (nach LKŽ in Rietavas bei Plungė und in Dainos aus Klaipėda). Spuren des im Ostbalt. verschollenen Nomens, zu dem das Diminutivum ursprünglich gehörte, sind neben den zitierten Verben *brotinti*, *susibrotyti* (außer in DaP auch in LS und in Valkininkai) noch lit. *brótis* (1) sm. 'Bruder' (Darbėnai bei Kretinga, Dainos aus Klaipėda), *brótauti* (*-auja*, *-avo*), *brotáuti* (*-áuja*, *-ãvo*) (um Jurbarkas, Kretinga, Plungė), *bróterauti* (*-auja*, *-avo*) (in Kvėdarna bei Šilalė und Kalnalis bei Kretinga) 'befreundet sein, Freundschaft schließen, sich verbrüdern'. Vgl. im Lett. *brātarītis* ME sm. 'Brüderchen'. Für das Urbalt. wird das Lexem durch apr. n.sg. *brote* E, *brāti* III gesichert, das offenbar die alte Flexion als *r*-Stamm bewahrte. — Im Slav. erscheint das Wort für 'Bruder' thematisiert. Die in den Tochtersprachen häufige Abwesenheit des zweiten *r* kann vl. durch die gleichen morphologischen Vorgänge erklärt werden, die für lit. *brótis* und *brótauti*, *brotáuti* neben *bróterauti* verantwortlich sind. eh □ EDSL 60f.; EIEC 84, 392; ESJSS 2.77;

ĖSSJ 2.238, 3.8-11; IEW 163f.; LEV 1.140f.; LEW 1.59f.; NIL 38-41; PJ 1.247-249; PKEŽ 1.155; REW 1.118; SEJL 75. ↗ **brõsė**.

bromà (2) sf. ‘Pforte, Tor’: WoP 19v_4 n.pl. *prefch kurį wifsas bramas peklas negalles*; DaP 595$_{35}$ g.pl. *anų dwîlikos brômų* ‘(*onych dwánaśćie bran*)’; ***brona*** sf. ‘Pforte, Tor’ BrB_{VII} [18]r_2 (Mt 7,13) *brona [Wartai] ira ardwus* ‘(*Denn die Pforte ist weit*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *brana*, *brona*, *brama* sf. ‘Pforte, Tor’, von denen *brana* wiederum aus dem Čech. entlehnt ist, vgl. ačech. *brána* sf. ‘ds.’. Zu innerpoln. geneuertem *-ma* < *-na* vgl. Bańkowski (ESJP 1.72f.). rf □ ESJP 1.72f.; LEW 1.59; SLA 46.

brõsė (2) sf. ‘Tante’: BrB_I [65]v_{28} (Ex 6,20) a.sg. *Amram wæde fawa Brofę* [K *Tætka*, Gl *Mume Tetta*] *Iochebed ing Moterį* ‘(*Amram nam seine Mume Jochebed zum weibe*)’; ***brosis*** sm. ‘Cousin (Sohn des Vaterbruders)’ ClG_{II} 740 *Brofis, iô, M.* ‘*Vetter*’, ‘*Patruelis*’.

LKŽ belegt lit. *brõsė* mit der Bedeutung ‘Freundin’ für Kuršėnai, *brosis* kommt als ‘Cousin’ bei Daukantas vor. Vgl. noch *brósauti* (*-auja*, *-avo*) ‘befreundet sein’ (z.B. in Viekšniai). — Das maskuline *brosis* ist vermutlich eine Rückbildung zu *brõsė* ‘Tante’, das eine verkürzte Form von *bróseserė* (1) sf. zu sein scheint. Dieses Kompositum, das sich offenbar aus lit. *brótis* sm. ‘Bruder’ (s. unter *brólis*) und *seserẽ* (3^b) sf. ‘Schwester’ zusammensetzt, bezeichnete ursprünglich wohl verschiedene Seitenverwandte weiblichen Geschlechts. LKŽ belegt es für die Mundarten (um Vilkaviškis und Šakiai) allerdings nur mit der Bedeutung ‘Wildes Stiefmütterchen (*Viola tricolor*)’. Zur schwer nachvollziehbaren Bedeutungsentwicklung vgl. typologisch außer der nhd. Bezeichnung derselben Pflanze noch russ. *mat’-i-máčexa* sf. ‘Huflattich (*Tussilago farfara*)’. eh □ LEW 1.60. ↗ **brólis**.

brostvà (2) sf. ‘Bruderschaft’: SlG_3 69$_{27}$ g.pl. *Stoias / per Broftwu meldima*; ***broctva*** sf. ‘Bruderschaft’ SlG_3 75$_9$ a.sg. *Raśitus ing broctwa táwa* ‘(*Niechay w Bractwo twe wpifam*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bractwo*, *bratstwo*, *brastwo* snt. ‘Bruderschaft’, deren Nebeneinander sich auch in den alit. Varianten zeigt, die moderne Standardsprache kennt nach LKŽ nur noch *brastvà*. rf.

brùdnas, **-à** (4), **brū̃dnas** (4) adj. ‘schmutzig’: BrB_{VII} [82]r_{22} (Mk 7,2) i.pl.f. *pafpalitomis* [*alij brudnomis*], *tai efti, nemafgotomis rankomis* ‘(*mit gemeinen / das ist / mit vngewasschen henden*)’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *brudny* adj. ‘schmutzig’, aosl. **brudьnъjь* adj. (wruss. *brúdny*, russ. *brúdnyj* (dial.), ukr. *brudnýj* ‘schmutzig’). rf □ LEW 1.60; SLA 47.

brùgzti (brũzga, brùzgo) ‘sich fortbewegen’: SzD[1] 81d_5 1.sg.prs. *bruȝgiu* ‘*Mknę*’, ‘*propero, feftino, curro, fugio, proripio me*’; ***bruzgė́ti*** (*brùzga*, *-ė́jo*) ‘sich fortbewegen’ BrB_{IV} [261]v_7 (Dan 11,10) 3.ft. *wiens ateis, ir kaip vpe eis* [Gl *brufges*] ‘(*der eine wird komen / vnd wie ein Flut daher faren*)’.

LKŽ führt nur *subrùgzti* ‘zappeln, strampeln’ (Skirsnemunė bei Jurbarkas), ‘sich regen, in Bewegung kommen’ (Baisogala bei Radviliškis) an, *bruzgė́ti* ‘sich bewegen’ kommt in LS, in rezenter Zeit z.B. in Dusetos vor. Vgl. noch das standardsprachliche *bruzgùs*, *-ì* (4) adj. ‘flink,

munter, lebhaft'. — Lit. *brùgzti* ist wohl nicht zu trennen von lit. *brùzti* (*brũzda*, *brùzdo*) 'sich rühren, sich regen'. Aus welchem Grund das etymologische *d* von *brùzti* durch *g* ersetzt ist, bleibt dunkel. Vl. ist das Verhältnis zwischen *brùgzti*, 3.prt. *brùzgo* und *bruzgė́ti* auf der einen und *brùzti*, 3.prt. *brùzdo* auf der anderen Seite ähnlicher Natur wie z.B. zwischen lit. ↗ *brezgė́ti* (*brẽzga*, *-ė́jo*) 'Kratzgeräusche erzeugen, kratzen' und *brė́žti* (*-ia*, *-ė*) 'kratzen'. eh ↗ **bruzduklas**.

bruĩšis (2) sm. 'Plötze, Rotauge (*Rutilus rutulis*), Rotfeder (*Scardinius erythrophthalmus*)': ClG$_{II}$ 224 *Bruißis* '*Plỏtʒ*'; ***bruĩšė*** (2) sf. 'Brachse (*Abramis brama*)' LxL 18v *Bruiße* '*Bleyen*'. ■ Bsl., lett. *bruñcis* (tahm.) sm. 'Plötze', nehrk. *brunša*, *brunča*, *brunč* sf. 'ds.', apr. *brunse* E sf. 'ds.'.

LKŽ belegt lit. *bruĩšė* aus den Dialekten (um Šakiai, Šilalė) nur in der Bedeutung 'Plötze, Rotauge' und 'Rotfeder', die Bedeutung 'Brachse' scheint nicht mehr vorzukommen. Das Lexem kommt in seinen vielen Varianten praktisch nur im Westen Litauens vor, vgl. zu seiner Verbreitung LKA 1.153f. mit Karte 82. Im südlichen Westaukšt. um Vilkaviškis und Kapsukas findet man *brùžė* und *bruĩžė* mit unerwartet stimmhaftem *ž*, vgl. *bruižis*, *bruižė* in LDL und WLSN. Der Grund für die stimmhafte Aussprache des Frikativs ist vl. die volksetymologische Anlehnung an lit. *bruĩžti* (*-ia*, *-ė*) 'vertreiben' (das allerdings keine Etymologie hat, s. LEW 60). Vgl. noch *briuĩšė* (2) sf., das LKŽ für Klaipėda belegt. Schließlich findet man in Klaipėda und Umgebung laut LKŽ auch *bruñšė*, *bruñčė* (2) sf. 'Plötze, Rotauge', in Plungė ist mit der gleichen Bedeutung *bruñšas* (2) sm. bezeugt, im Südžem. um Tauragė und Westaukšt. zwischen Kapsukas und Liubavas hat man *bruñšis* (2) sm. Diese Formen stimmen durch ihren Nasal mit apr. *brunse* und den angeführten lett. Wörtern überein. — Die Schwankungen in der Lautung der lit. Bezeichnung für 'Plötze, Rotauge' und 'Rotfeder' lassen sich am ehesten erklären, wenn man mit einem Lehnwort rechnet. Der Diphthong *ui* ist vermutlich eine Substitution für *un*, das im lit. Erbwortschatz vor *š* nicht stehen kann. Die unmittelbare Quelle der Entlehnung lässt sich nicht bestimmen. Lett. *bruñcis* (zur Bezeugung vgl. Laumane, *Zivju nosaukumi latviešu valodā*, Riga, 1973: 188), in dem *n* vor einem Konsonanten nicht ererbt sein kann, ist vl. aus der gleichen Quelle entlehnt. Das nehrk. Wort kann aus den lit. Dialekten um Klaipėda stammen. Es ist aber auch möglich, dass umgekehrt diese die Nasalvariante des Wortes, die z.B. in Klaipėda mit *briuĩšė* konkurriert, aus dem Nehrk. haben. Für die südlichen westaukšt. Dialekte um Liubavas und Kapsukas an der Grenze zu Preußisch-Litauen kann man schließlich auch mit direkter Übernahme des Wortes aus dem Apr. rechnen. eh □ IEW 136; LEW 1.60; PJ 1.256f.; PKEŽ 1.160f.

brùkanas, **-a** adj. 'nüchtern, nicht betrunken': DaP 337^{b}[=437]$_{23}$ i.sg.m. *girtų ſu brûkanu* '(*pijánego ʒ trʒeʒ́wim*)'; ***brùkanumas*** sm. 'Nüchternheit' DaP 248$_{8}$ a.sg. *brûkanumą* '(*trʒeʒ́wośći*)'.

Das laut LKŽ außer in DaP nirgends bezeugte Adj. ist im Lit. etymologisch isoliert. Der formal naheliegende Zusammenhang mit *brùkana* (1) sf. 'Knäuel strubbeliger Dreschabfälle' (Žlibinai bei Plungė), übertragen auch 'billiger, unbedeutender Verkaufsartikel' (Jieznas bei Prienai), scheint aus semant. Perspektive unwahrscheinlich. eh.

brùkas (4) sm. ‘Pflasterstein, Pflaster’: ViE [205]$_8$ (Joh 19,13) g.sg. *ant wietas wadinamoſes ant aukſchtoia bruka* ‘(*an der Stete / die da heisst Hohpflaster*)’; ***brukúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘pflastern’ LxL 67v *Brukkůti* ‘*Pflaſtern*’.

Alit. *brùkas* ist mit poln. Vermittlung aus dem Deutschen entlehnt, vgl. apoln. *bruk* sm. ‘Pflaster’ ← mhd. *brucke* sf. ‘Brücke’ oder *bruch* sm. ‘abgebrochenes Stück’. Alit. *brukúoti* ist innerlit. Weiterbildung. rf □ ESJP 1.80; LEW 1.60.

brùknė (2) sf. ‘Preiselbeere’: ClG$_I$ 390 n.pl. *Bruknes, û. F. pl.* ‘*Braunitſchen, oder Brucknen*’; ClG$_I$ 877 n.pl. *Brúknes, û. Pl. F.* ‘*Heide Beeren*’. ■ Bsl., lett. *brūkle*, *brùklene*, *brûklene* sf. ‘Preiselbeere’, *brùklęnãjs*, *brùklenãjs* sm. ‘Preiselbeerenpflanze’, nehrk. *bruklin*, *brukline* sf. ‘Preiselbeere’.

Nach LKŽ bezeichnen lit. *brùknė* und *bruknìs* speziell die Preiselbeere (*Vaccinium vitisidaea*) und ihre Früchte. Das Wort macht den Eindruck einer Suffixableitung zum primären Verb (vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius 1943: 222f.). Die Derivationsbasis sieht man traditionell in lit. ↗ *braũkti* (*-ia*, *-ė*), lett. *bràukt -cu* ‘streichen, streifen’. Das Benennungsmotiv sieht man dabei darin, dass man die Früchte der Preiselbeere mit einer streifenden Handbewegung pflückt (s. ausführlich Gliwa 2006: 80). Vgl. typologisch lett. *braũcît -ku -cīju* ‘(wiederholt) streifen, streichen’, das auch im Sinne von ‘abstreifen, streifend pflücken (Lindenblätter, Flachsblüten)’ verwendet werden kann (s. ME 1.325). Der Unterschied in der Ablautstufe der Wz. (*brùknė*, *brùknis* ~ *braũkti*) ist allerdings unerwartet. — Die lett. Bezeichnung der Preiselbeere *brùklene*, *brûklene* ist vermutlich umgestellt aus dem Diminutivum **brùknele*, dessen verschollenes Grundwort in seinem Suffix lit. *brùknė* direkt entsprechen würde (vgl. zum Suffix lett. *-ele* LG 251-253). Das schwach bezeugte *brūkle* (woneben noch *brūklīte*) kann eine retrograde Rückbildung zu *brùklene* oder eine rezente haplologische Verkürzung daraus sein. Die Länge des Vokals in der Wz. ist unklar. Vl. ist mit sekundärem Einfluss des Prs. von lett. *brukt brùku bruku* ‘abbröckeln, abfallen’ zu rechnen. eh □ LEV 1.147; LEW 1.55; REW 1.128; SEJL 76. ↗ **braũkti**.

brūkšis sm. ‘Strich, Linie; Hieb, Schlag’: SzD^3 35b$_{22}$ *brukßis* ‘*Cios*’, ‘*Ictus*’; SzD^3 153a$_{30}$ *brukśis* ‘*Linia*’, ‘*Linea*’; ***brūkšelis*** sm. ‘Strich, Linie (dim.)’ SzD^3 130a$_{12}$ *brukśielis* ‘*Kreſká*’, ‘*Linea*’; ***brūkšelė*** sf. ‘Strich, Linie (dim.)’ SzD^3 130a$_{11}$ *brukśiełe* ‘*Kreſká*’, ‘*Linea*’; ***brū̃kšmas*** (2) sm. ‘Strich, Linie’ ClG$_{II}$ 1206 *Brukßmas, ô. M.* ‘*Lienie*’; ***brūkšnỹs*** (4) sm. ‘Strich, Linie’ LxL 59r *Brukßnys* ‘*Linie*’; LxL 85r *Brukßnys* ‘*Strich*’.

Lit. *brūkšis* gehört zu Wortfamilie von lit. ↗ *braũkti* (*-ia*, *-ė*), lett. *bràukt -cu* ‘streichen, streifen’. Es macht den Eindruck eines tiefstufigen deverbalen *i̯o*-Stammes mit regulär gelängtem Vokalismus der Wz. (vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius 1943: 64f.). Die unmittelbare Ableitungsgrundlage von *brūkšis* scheint im Lit. nicht mehr vorzuliegen, wird aber wohl vorausgesetzt durch die Int. *brùkš*, *brùkšt* ‘husch!’ (zur Bezeichnung einer plötzlichen Handbewegung, raschen Zufahrens, Eintretens oder Eindringens) und die abgeleiteten Verben *brùkšterti*, *brùkštelti* (*-i*, *-ė*), *brùkštelėti* (*-ėja*, *-ėjo*) ‘ein wenig streichen, wischen’ (s. zur Bildeweise Skardžius 1943: 550). Die übrigen Sublemmata basieren wegen ihres langen *ū* in der Wz. letztendlich auf *brūkšis*. eh □ LEW 1.54; SEJL 70. ↗ **braũkti**.

brùkti (-a, -o/-ė) ‘drängen, zwingen’: KnN[1]$_2$ 271$_{23}$ 2.sg.prs. *Páʒiſtam Diewe kad teyſey mus bruki*; ***į-*** LxL 29r; ***iš-*** MžK 79$_{21}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *ISCHBRVKTAS KARALIA Vcʒui per Iana Weinreicha* ‘herausgeben’; ***nu-*** WoP 64r$_{18}$; ***pa-*** LxL 100v; ***už-*** DaP 127$_3$.

Tiefstufige momentative Bildung zu lit. ↗ *braũkti* (*-ia*, *-ė*), lett. *bràukt -cu* ‘streichen, streifen’. Die unterschiedliche Semantik spricht gegen eine direkte Gleichsetzung mit dem regulär gebildeten Antikausativum lett. *brukt brùku bruku* ‘abbröckeln, abgehen, abfallen’ (s. LEV 1.148). Diesem entspricht im Lit. *brùkti* (*bruñka*, *-o*) ‘sich abnutzen, abtragen (Wolle), verblassen, verschießen, abgehen (Farbe)’ (nach LKŽ in Priekulė). Vielversprechend scheint dagegen die Zusammenstellung von lit. *brùkti* (*-a*, *-o*) ‘hineinschieben’ mit skr. *br̀kati br̀kām* ‘vermischen, durcheinanderbringen’, sln. *bŕkati bȓkam* ‘stoßen, schnellen’, russ. dial. *brokát’ -áju* ‘werfen’ (s. REW 1.125, ĖSSJ 3.53f.). Vgl. noch mit regulär verlängertem Vokalismus der Wz. im Iterativum russ. *brýkat’ -aju*, poln. *brykać* ‘ausschlagen (Pferde)’. eh □ LEW 1.54; SEJL 70. ↗ **braũkti**.

brukúoti (-úoja, -ãvo), **brūkúoti** ‘girren’: SzD[1] 39d$_{12}$ 1.sg.prs. *brukuoiu* ‘*grucham*’, ‘*garrio, gemo inſtar c*[*o*]*lumbarum aut turturum*’; ***brukuojimas*** sm. ‘Girren’ SzD[1] 39d$_{16}$ *brukuoimas* ‘*gruchánie*’, ‘*gemitus columbarum aut turturum*’.

LKŽ belegt lit. *brukúoti* als Lautvariante des gewöhnlicheren *burkúoti* (*-úoja*, *-ãvo*) für alle Dialektgruppen (von Alanta und Vilkaviškis bis Kretinga). Langvokalisches *brūkúoti* ist bezeugt für das Nordžem. von Telšiai und Klaipėda sowie die westaukšt. Mundart von Kalvarija bei Marijampolė. — Vermutlich onomatopoetisch. Vgl. zur Lautfolge *burk* oder *bruk* als Wiedergabe der von Tauben erzeugten Girrlaute typologisch z.B. russ. *vorkovát’ -úju* ‘girren’ mit der Wz. *vork-*. eh □ LEW 1.66; SEJL 81.

brū́vėlė (1), **brū́velė** sm. ‘Bierbrauer, Brauer’: LxL 17v *Bruwele* ‘*Bier Bräuer*’.

Die preußisch-litauischen handschriftlichen Wörterbücher LxL und ClG belegen eine Gruppe in älterer Zeit aus dem Niederdeutschen entlehnter Berufsbezeichnungen, deren *-ėrė*/*-erė* wohl auf mndd. *-ere* (in Nomina agentis neben mndd. *-er*) zurückgeht. Hierzu gehören *bekėrė*/*-erė* ‘Bäcker’, *bùtkėrė*/*-erė* ‘Böttcher’, *dìšėrė*/*-erė* ‘Tischler’ etc., und hierher ist auch das an den Belegstellen erwartungsgemäß als Maskulinum gebrauchte *brūvėlė*/*-elė* ‘Brauer’ zu stellen, vgl. mndd. *bruwer*, *bruere* ‘Brauer’ (MNDW 1.443), wobei aufgrund des *r* in der ersten Silbe *-ėlė* aus *-ėrė* dissimiliert ist (dasselbe Phänomen zeigt *skrýbėlė* ‘Schreiber’). Im Mndd. ist entgegen dem Ansatz in MNDW *ū* zu erwarten (vgl. Lasch 1914: 158); LKŽ setzt *brùvelė* an, Kürze lässt sich jedoch aus dem alit. Textkorpus nicht erweisen. Nicht zu entnehmen ist den alit. Quellen ferner, ob hier lautlich *-ėlė* oder *-elė* vorliegt. Die Ansätze in GL, LEW, LKŽ, PAŽ divergieren; die Graphien in ClG lassen allerdings für alle Wörter dieser Gruppe *-ė-* erwarten. Aus dem Ndd. ist — mit der erwartungsgemäßen Länge — auch lett. *brūvelis*, *brūveris* entlehnt. hf □ GL 36; LEW 1.55; ME 1.342; MNDW 1.442f.; PAŽ 68.

bruvìs (4) sf. ‘Braue’: SzD[3] 22a$_{20}$ *Bruwis* ‘*Brew*’, ‘*Supercilium*’. ■ Bsl., apr. ? *wubri* E s. ‘Wimper’, aksl. *brъvь* sf. ‘Augenbraue, Augenwimper’, skr. *ȍbrva* sf. ‘ds.’, russ. *brov’* sf. ‘ds.’, ačech. *brev* sf. ‘ds.’, čech. *brva* sf. ‘Wimper’, poln. *brew* sf. ‘Braue’. – Idg., uridg. *$^*b^hruH$-* sf. ‘Braue’, ved. *bhrū́-* sf. ‘ds.’, gr. ὀφρῦς sf. ‘Braue; Hügelrand’, air. *brú* sf. ‘Braue’, ae. *brūwa* sf.pl. ‘Brauen’, toch. A n.du. *pärwāṃ* ‘(beide) Brauen’, toch. B n.du. *pärwāne* ‘ds.’.

Erbwort, das in der mod. Sprache durch *añtakis* (↗ *akìs*) zurückgedrängt ist und nur noch dialektal vereinzelt, auch als *ē*-Stamm *brùvė* bezeugt ist (vgl. spärliche Belege in LKŽ für *bruvìs* und *brùvė* aus westaukšt. Gebieten, s. auch Zinkevičius 1966: 263). Im Lett. ist das Etymon durch *uzacs* sf. ersetzt, vgl. ferner auch čech. *obočí* 'Augenbraue', das das Erbwort verdrängt. — Zugehörigkeit von apr. *wubri* ist nicht eindeutig, gerechnet wird mit Einfluss von dt. *Wimper* (s. PKEŽ 4.266), nach Smoczyński *IF* 94 (1989: 306-327) 312f. ist das Wort germ. (mhd. *vinbrā* sf.), Petit (2004: 28) erwägt Entlehnung aus polab. *wabbra* sf. 'Augenbraue'. — Zum uridg. Etymon s. weiter NIL 41-45 mit Literatur. In lit. *bruvìs* und aksl. *brъvь* mit seinen slav. Verwandten ist eine Entsprechung von ved. *bhrū́-*, gr. ὀφρῦς fortgesetzt, die in die *i*-Flexion überführt wurde. Andere Stammbildungen, wie čech. *brva*, können nachgrundsprachlichen Alters sein. dsw □ EDSL 66; EIEC 188; ESJSS 2.83; ĖSSJ 3.63f.; IEW 172f.; LEW 1.57; NIL 41-45; PKEŽ 4.266; REW 1.124; SEJL 76.

bruzduklas sm. 'Zaum, Trense': $\mathrm{KnN}^1{}_1$ 80_{21} i.sg. *Ir Lawą bayſu bruȝduklu ȝaboſi*. ■ Bsl., aksl. *brъzdy* sf.pl. 'Zügel', sln. *bŕzda* sf. 'Zaum', čech. *brzda* sf. 'Bremse'. – Idg., uridg. **bʰruzdʰo-* sm. 'Stift, Bolzen, Nagel', an. *broddr* sm. 'Nagel, Stachel', ae. *brord* sm. 'spitzes Ende, Spitze', ahd. *brort* sm. 'Ende, Rand, Spitze'.

Ein nur in KnN bezeugtes Lexem. Aus der späteren Sprache vergleicht sich lit. *brùzduklis* (1), *bruzdùklis* (2) sm. 'Pflock, hölzerner Bolzen oder Nagel; hölzerne Nadel, Pinne; Stück Holz als Knebel' (nach LKŽ in Biržai, Panevėžys, Pakruojis). Diese Suffixableitung zeigt, dass die eigentliche Bedeutung von *bruzduklas* in etwa 'hölzerner Stift als Trense im Zaum' gewesen sein muss. Derivationsmorphologisch macht es den Eindruck einer Suffixableitung zum nicht direkt bezeugten Verb (vgl. Skardžius 1943: 194). Vgl. das wohl wz.-verwandte Antikausativum lit. *brùzti* (*brũzda*, *brùzdo*) 'sich rühren, sich regen', dessen Semantik als Grundbedeutung der synchron lit. Wz. etwa 'lenken, anspornen, antreiben' voraussetzt. Diese hypothetische Grundbedeutung verträgt sich gut mit der Semantik des slav. Nomens. — Das slav. *ā*-stämmige Femininum für 'Zügel, Zaum' ist vermutlich altes Kollektivum zum uridg. *o*-Stamm. Die ursprüngliche Bedeutung dieser Kollektivbildung war vermutlich in etwa 'hölzerner Stift als Trense im Zaum mit dazugehörigen Backenstücken und Riemen'. eh □ EDSL 65f.; ESJSS 2.83; ĖSSJ 3.62f.; LEW 1.60f.; REW 1.125; SEJL 77. ↗ **brùgzti**.

brūzga sf. 'Geräusch, Lärm': SzD^3 $436\mathrm{b}_{35}$ *bruȝga* '*Sȝmer*', '*Strepitus*'; ***brūzgimas*** sm. 'Geräusch, Lärm' SzD^3 $436\mathrm{b}_{35}$ *Bruȝgimas* '*Sȝmer*', '*Strepitus*'; ***brū́zgauti*** (*-auja/-auna*, *-avo*) 'lärmen, rauschen' SzD^3 $436\mathrm{b}_{32}$ 1.sg.prs. *Bruȝgau=iu* '*Sȝmer cȝynię*', '*Obſtrepo*'.

Die Wortfamilie von lit. *brūzga* beruht offensichtlich auf lit. *brū̃zgai* (2) sm.pl. 'Unterholz, Gestrüpp' (s. unter *brūzgùlis*). Ursprünglich bezeichneten *brūzga* und seine Ableitungen vermutlich Geräusche, die Menschen, Tiere oder Wind im Unterholz typischerweise erzeugen. eh □ LEW 1.57. ↗ **brūzgùlis**.

brūzgùlis (2), **brūzgulỹs** (3^b) sm. 'Holzklotz, Würfel; Knoten, Geschwulst': SzD^3 $144\mathrm{b}_{31}$ *bruȝgulis* '*Kut do gránia*', '*Talus, taxillus*'; LxL 106v n.pl. *Brusgullei* '*Wirbel an der Haut*'; $\mathrm{ClG_{II}}$ 917 n.pl. *Bruȝgullai. û. M. Pl.* '*Weber Hǒltȝer, ſo an die Schemel gebunden werden*'; ***brūzgulė*** sf. 'Weberknebel' LxL 103v *Brusgulle* '*Weber Knebel*'. ■ Bsl., apr. *brusgis* E sm. 'Geißel'.

Das Wort ist mit kurzem *u* nur lexikographisch bezeugt, in Dialekten (Anykščiai, Šakiai, Lazdijai) kommt es nur mit *ū* vor (vgl. LKŽ). Die lexikographische Tradition geht offenbar auf LDL und WLSN zurück, diese folgen aber wohl LxL und ClG, wo zwischen *u* und *ū* keine graphische Unterscheidung gemacht wird. Die kurzvokalische Variante des Lexems ist somit wohl nicht sprachwirklich. — Lit. *brūzgùlis*, *brūzgulỹs* ist Suffixableitung zu lit. *brū̃zgas* (2), (4) sm. 'Stumpf oder Stubben von abgehauenem Gesträuch' (gewöhnlich *brū̃zgai* (2) sm.pl. 'Unterholz, Gestrüpp'). Zum Wortbildungstyp vgl. Skardžius (1943: 186-189). Zur Semantik des apr. Lexems vgl. die Verwendung von lit. *brū̃zgas* im Sinne von 'Gerte, Rute' (nach LKŽ im Südžem. von Raseinai und Tauragė sowie den angrenzenden nordžem. und westaukšt. Mundarten um Plungė und Jurbarkas). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Über norw. dial. *brusk* 'Büschel, Quaste', das traditionell herangezogen wird, vgl. NDEW 1.107. eh □ LEW 1.60; PJ 1.257f.; PKEŽ 1.161f.; SEJL 77. ↗ **brūzga**.

brùžas (4) sm. 'Schelm, Gauner': SzD[1] $32^{a}a_{13}$ *bruʒas* '*Frant*', '*morio, paraſitus, gnato*'; ***bružus***, ***-i*** adj. 'betrügerisch, schelmenhaft' SzD[1] $32^{a}a_{16}$ *bruʒus* '*Frántowny / & frantowſki*', '*ludicrus, iocularis*'; ***bružoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'würfeln' SzD[3] $145a_{22}$ 1.sg.prs. *bruʒoiu* '*Kuty gram*', '*Officulis ludo*'.

Die Wortfamilie von *brùžas* ist außer in SzD kaum bezeugt. Wahrscheinlich zugehörig ist *brùžas* als Bezeichnung eines Spiels, besonders in der Wendung *brùžą mùšti* 'ein Spiel spielen', das LKŽ für die Umgebung von Klaipėda und Kelmė belegt. Vl. gehören auch diejenigen Dialektbelege hierher, in denen *brùžas* neben ↗ *brūžúoti* (*-úoja*, *-ãvo*) 'reiben, scheuern' verwendet wird. Vgl. z.B. *nebrūžuok kaip bružas durų!* (Grūžiai bei Pasvalys), ferner auch *jis tikras bružas — landžioja*, *kur nereikia* (Smilgiai bei Panevėžys), wo an die übertragene Verwendung von *brūžúoti* im Sinne von 'herumschleichen' gedacht werden muss (nach LKŽ z.B. um Lazdijai und Jurbarkas). Die synchron wohl empfundene Zusammengehörigkeit von *brùžas* und *brūžúoti* kann hier volksetymologisch bedingt sein. — Lit. *brùžas* hat keine Etymologie. eh.

brūžúoti (-úoja, -ãvo) 'hin und her fahren; streichen': ClG_{II} 248 *Bruʒůju, jau, ſu, ti* '*Pů̊rtʒeln*' 'herumstreifen'. ■ Bsl., lett. *bružât -āju*, *brūžļât -āju* vb. 'reiben; abnutzen (Kleidung)', aksl. *sъbrysati -ajǫ* vb. 'abschaben', *brysalo* snt. 'Handtuch', *ubrusъ* sm. 'Schweißtuch', skr. *brȉsati brȉšēm* vb. 'wischen', *brȉsalo* snt. 'Wischlappen', *brûs* sm. 'Schleifstein', russ. *brus* sm. 'Wetzstein, Schleifstein; kantiger Balken', čech. *brus* sm. 'Schleifstein'.

Das laut LKŽ über das ganze lit. Sprachgebiet verbreitete Verb steht neben zahlreichen wz.-verwandten Bildungen wie z.B. *brū́žinti*, *brū̃žinti* (*-ina*, *-ino*) 'reiben, scheuern, glätten', *brūžẽklis* sm. (2) 'Feile' oder *brūžỹklė* (2) sf. 'Raspel'. Die Vollstufe der Wz. liegt möglicherweise in *nubraũžti* (*-ia*, *nùbraužė*) 'reiben' vor, das LKŽ für Jonas Jablonskis und Vincas Krėvė-Mickevičius belegt. — Das Schwanken zwischen *u* und *ū* in den tiefstufigen lett. Verben erklärt sich am ehesten durch die Mehrdeutigkeit von lett. *au* in primären Formen mit vollstufiger Wz. (etwa wie lit. *nubraũžti*). Solche Formen sind im Lett. nicht direkt bezeugt, scheinen aber vorausgesetzt durch *braũzņâtiês -ãjuôs* 'sich schuppen', *braũzņa* sm. 'einer, der sich viel unter die Leute mengt' in der tahm. Mundart von Valdemārpils in Kurland. Vgl. schließlich noch lett. *brùožuôt* 'reiben, durch Reiben weich machen (Leder, Bindfaden)' aus streng hll. Mundarten von Varakļāni, Kaldabruņa und Kalupe (ME 4.239f. mit *ā*

aufgenommen, weil *ā* im strengen Hll. als *uo* erscheint). Dieses letzte Verb wurde offenbar als *terminus technicus* etwa der Lederverarbeitung aus einem ostbalt. Dialekt entlehnt, in dem *uo* etymologisch lett. *ū* oder *au* entsprechen kann. — Dem in LEW angenommenen innerbalt. Zusammenhang mit der Wortfamilie von lit. ↗ *brė̃žti* (*-ia*, *-ė*) ‘kratzen, ritzen, reißen’, *brúožti*, *bruõžti* (*-ia*, *-ė*) ‘ritzen, ritzend streifen, schrammen’ steht neben der unterschiedlichen Semantik vor allem der Vokalismus entgegen. — Lit. *ž* und lett. *z* im Ausgang der Wz. entspricht im Slav. stimmloses *s*. Dies beruht möglicherweise auf sekundärem Stimmloswerden im Inf. des nicht direkt bezeugten primären Verbs (vgl. lit. *nubraũžti*). eh □ EDSL 66; ESJSS 2.82; ĖSSJ 3.50, 65; LEW 1.55f.; REW 1.128.

bù part., cnj. ‘aber, und; ob’: DaP 65_{21} *Bu girdi* ‘(*A ſłyßyß*)’; DaP 339_{11} *bu dêra ſubatoié iʒgîdit’* ‘(*Ieſli ſię godʒi w Sobotę vʒdráwiáć*)’.

LKŽ belegt das seltene *bù* für das Ostaukšt. um Kupiškis, Rokiškis, Anykščiai. — Das Wort hat keine allgemein anerkannte Etymologie. Es handelt sich am ehesten um Lexikalisierung der altertümlichen *k*-losen Form der 2.sg.imp. zu lit. ↗ *búti* ‘sein’. Diese konnte vl. auch als 3.imp. gebraucht werden, vgl. die unterschiedslose Verwendung von lit. *búki*, *búk* für die 2.sg.imp. und 3.imp. in MžK und DaP (s. Senn 1966: 289) und die Lexikalisierung von *búk* als Part. ‘als ob’ z.B. um Utena, Pakruojis und Šilalė. Eine typologisch ähnliche Ausgliederung einer altertümlichen Flexionsform von ‘sein’ als Part. liegt ferner vor in russ. *by*, das zur Bildung des periphrastischen Cnd. mit Prc.prt. dient und historisch die 2.,3.sg.aor. zu aksl. *byti*, russ. *byt’* ‘sein’ fortsetzt. eh ↗ **búti**.

bùbinas (3[b]), **bū̃binas** sm. ‘Pauke, Trommel’: ChB_{II} $55a_{16}$ (Ex 15,20) a.sg. *eme bubiną rąkoń ſawo* ‘(*nam een trommel in hare hant*)’; ***bū̃bnas*** (2) sm. ‘Pauke, Trommel’ $MžG_{II}$ 291_{10} (Ps 67/68,26) a.pl. *Widui mergu bubnu*[*s*?] *muſchancʒuiu* ‘(*in medio iuvencularum timpanistriarum*)’, ‘(*Darnach die Spielleute unter den Megden die da paucken*)’; ***būbna*** sf. ‘Pauke, Trommel’ PrD_{XVI} 50 *bubna* ‘*Trommel*’; ***bū̃gnas*** (2) sm. ‘Pauke, Trommel’ BrB_{II} [44]v_1 (Ri 11,34) i.pl. *Ia Dukte iſcheit priſch ghį Bugnais* ‘(*da gehet seine Tochter er aus jm entgegen mit Paucken*)’; ***katìlbūbnas*** (1) sm. ‘Pauke, Trommel’ ClG_{II} 193 *Katil-Bubnas, nô. M.* ‘*Paucke*’; ***bùbinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘trommeln, prügeln’ LxL 68v *Bubbinti* ‘*Prügeln*’; LxL 89v *Bubinti* ‘*Trummeln*’; ***bū̃bnyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘trommeln, pauken’ SzD[3] $9b_{29}$ 1.sg.prs. *Bubniju* ‘*Bębnię*’, ‘*Tympanizo, tympanum pulſo*’; ***bū̃bnijimas*** (1) sm. ‘Trommeln’ SzD[3] $9b_{32}$ *Bubnijimas* ‘*Bębnienie*’, ‘*Tympani pulſus*’; ***bū̃bnininkas*** (1) sm. ‘Paukenschläger, Trommler’ ClG_{II} 196 *Búbnininkas, ô. M.* ‘*Paucker*’; ClG_{II} 602 *Bubnininkas, ô. M.* ‘*Trummelſchlåger*’; ***būbélninkas*** (1) sm. ‘Paukenschläger, Trommler’ MoP_{II} $280r_{21}$ *Gieriáſnis .. ſkripicʒnikas / bubelnikas .. negu áns Loʒorius biednas* ‘(*Płatnieyßy .. ſkrʒypiec / bębennicá .. niʒli on Láʒarʒ nędʒny*)’.

Alit. *bū̃b(i)na(s)*, *bū̃bnyti* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **bubьnъ* sm., **bubьniti bubьn’u* (aruss. *bubьnъ* ‘Handtrommel, Tamburin’, russ., wruss. *búben* ukr. *búben*, *búbon* sm. ‘Tamburin’, wruss. *bubníc’ búbnju* ‘trommeln; murmeln’, ukr. *bubonýti bubonjú* ‘ds.’, russ. *bubnít’ bubnjú* ‘murmeln’). Für die *i*-haltige Variante des Substantivs ist mit Blick auf die Beleglage eher mit innerlit. Anaptyxe zu rechnen als mit Integration von aruss. *ь* durch alit. *i*; die Variante *bū̃gnas* ist innerlit. durch Dissimilation von *bn* zu *gn* aus *bū̃bnas* umgebildet, vgl.

↗ *dùgnas* < **dubnas*. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.61; SEJL 77, 79; SLA 47.

bùbyti (-ija, -ijo) ‘brummen, summen’: SzD[3] $5b_{30}$ 1.sg.prs. *bubiiu* ‘*Bąkam*’, ‘*Facio bombu*m, *bubio*’; ***bubénti*** (*-ẽna*, *-ẽno*) ‘dröhnen, donnern’ ClG_{I} 472 *Bubénti* ‘*Donnern*’; ***bùbas*** (4) sm. ‘Schreckbild’ MoP_{II} $350v_{36}$ a.pl. *iʒdumoia patis ſáwi kitus bubus o kitus ißrádimus* ‘(*wymyſláią ſámi ſobie ine poſtępki á ine wynaláſki*)’; ***būblỹs*** (4) sm. ‘Rohrdommel (*Botaurus stellaris*), Hühnergeier’ BrB_{VI} $[88]v_{22}$ (Ps 101/102,7) *Eſch eſmi kaip Bamblÿs* [K *Baublÿs*, Gl *[bublÿs]*] *puſtinioia* [K *puſcʒoie*] ‘(*Ich bin gleich wie ein Rhordomel in der wüſten*)’; ClG_{I} 986 *Bublys, iô. M.* ‘*Hühner Geyer*’. ■ Bsl., lett. *bubinât -āju* vb. ‘*bu bu bu* hervorbringen, von Pferden, wenn sie Hafer oder Mehl wittern, entgegen wiehern; leise murmeln’, *bubis* sm. ‘Popanz, Schreckwort für unartige Kinder’, *bubulis* sm. ‘Popanz, Knecht Rupprecht der Kinder’. – Idg., lat. *būbō -ōnis* sm. ‘Uhu’.

Die Wortsippe wird traditionell als onomatopoetisch angesehen, was wohl auch die Schwankungen in der Quantität des Wz.-Vokals erklärt. Wohl nicht zu trennen von lit. ↗ *baũbti* (*-ia*, *-ė*) ‘brüllen (Rind), brummen (Bär)’. Die morphologischen Verhältnisse bleiben allerdings dunkel. Der Vergleich mit dem lat. Wort für ‘Uhu’ spricht für potentiell hohes Alter der Wortfamilie. Bei Derivaten muss man vl. mit semantischem Einfluss seitens lit. ↗ *bùbinas* (3^b) sm. ‘Pauke, Trommel’ rechnen. eh □ LEW 1.37; SEJL 49. ↗ **baũbti**, **bumbė́jimas**.

bubsė́ti (bùbsi, -ė́jo) ‘gluckern, Blasen aufwerfen’: SzD[3] $10a_{24}$ 1.sg.prs. *Bubſiu* ‘*Bełkocę / glukam*’, ‘*Bilbio, bilbit amphora*’; ***bubsė́jimas*** (1) sm. ‘Gluckern’ SzD[3] $10a_{26}$ *Bubſeimas* ‘*Bełkotánie*’, ‘*Sonitus amphoræ bilbientis*’.

Nicht zu trennen von lit. *pupsė́ti* (*pùpsi*, *-ėjo*) ‘dumpf knallen, klopfen’. Die onomatopoetischen Verben beruhen auf Imitation des Geräusches beim Zerplatzen von Wasserblasen. eh □ LEW 2.671.

bùce part. ‘angeblich, scheinbar’: DaP 281_{40} *kití búce Katholíkai* ‘(*drudʒy wrʒkomo Kátholicy*)’; DaP 383_{42} *ʒodʒeis búce gêidʒia atáiįmo Chríſtaus* ‘(*y ſłowy wrʒkomo ʒądáią prʒyßćia Chryſtuſowego*)’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. wruss. *búcca* ‘als ob’ (Variante zu standardsprachl. *býccam* ‘ds.’, vgl. ĖSBM 1.432). Die in LEW 1.61 angenommene Entlehnung aus dem Poln., vgl. apoln. *boć* ‘denn, nämlich’ ist in semantischer Hinsicht wenig attraktiv und erfordert zudem innerlit. Neuerung des Vokalismus durch Angleichung an Synonyme wie lit. *bū́k*, *bū́čia*, *bùs*. rf □ LEW 1.61.

bučiúoti (-iúoja, -iãvo) ‘küssen’: $MžG_{II}$ 507_3 (Ps 2,12) 2.pl.imp. *Bucʒůkiet ſunu* ‘(*Küsset den Son*)’; DaP 479_8 3.prt. *bucʒiáwo kóias* ‘(*cáłowáłá nogi*)’; refl. SlG_2 46_2; ***pa-*** WoP $158r_{21}$; ***pa-si-*** DaP 156_{19}; ***bučiãvimas*** (1) sm. ‘Kuss, Küssen’ ViE $[190]_{16}$ a.sg. *Apie ßdroda Iudoſchiaus ir jo bucʒiawima*; DaP 617_{25} *bucʒêwimas* ‘(*cáłowánie*)’; ***pa-*** ViE $[192]_3$ (Lk 22,48).

Lit. *bučiúoti* ist nicht zu trennen von lett. *buča* sf. ‘Kuss’, *bučuôt -uõju* ‘küssen’ und nhd. preuß. *butschen* ‘küssen’. Die Herkunft des Wanderwortes ist unklar. Vl. ist die Quelle das nhd. Lexem, das mit nhd. bair. *bussen* ‘küssen’ wz.-verwandt sein kann (vgl. allerdings EWDS 165).

Auffällig ist die lautliche Nähe der balt. Wörter auch zu *búsjac'*, *búsic'* 'küssen' im benachbarten Wruss. Die in LEW angenommene onomatopoetische Herkunft der Lexeme ist letztendlich wohl nicht auszuschließen. eh □ LEV 1.150f.; LEW 1.61.

bùčnas, **-à** (4) adj. 'kräftig, stattlich': BrB_{II} $[71]r_4$ (1 Sam 9,1) *ſtiprus ricerus* [Gl *ein weidlicher*, *Bucȝnas*, *ſtrapus*] '(*ein weidlicher Man*)'.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *buczny* adj. 'stolz, eitel, prahlerisch', wruss. *búčny* adj. 'ungestüm, groß', ukr. *bučnýj* adj. 'prächtig, herrlich, üppig'; für die ostslav. Wörter erwägt ĖSBM 1.428 Entlehnung aus dem Poln. rf □ SLA 47.

būdà (4), (2) sf. 'Hütte, Bude, Zelt': BrB_I $[12]v_{37}$ (Gen 9,21) l.sg. *guleia budoie* [Gl *Namme Budeleie*] '(*er .. lag in der Hütten*)'; ***būdẽlė*** (2) sf. 'Hütte, Bude, Zelt (dim.)' BrB_I $[12]v_{37}$ (Gen 9,21) s. *būdà*; ***bū̃dinykas*** (1) sm. 'Budenbesitzer' DaP 628_8 n.pl. *teip' biaurei kálba Kaune bûdinikai*; ***bū̃dininkas*** (1) sm. 'Budenbesitzer' ClG_I 408 *Budininkas, ô. M. ka, ôs & ke, ês. F.* '*Budenincker*'; ***bū̃dininka*** (1) sf. 'Budenbesitzerin' ClG_I 408 s. *bū̃dininkas*; ***bū̃dininkė*** (1) sf. 'Budenbesitzerin' ClG_I 408 s. *bū̃dininkas*.

Alit. *būdà* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *buda* sf. 'Bude, Zelt', wruss. *búda* sf. 'Hütte, Zelt', ukr. *búda* sf. 'Hütte'. Die ostslav. Wörter sind aus dem Poln. entlehnt, wo apoln. *buda* seinerseits mit čech. Vermittlung (vgl. ačech. *búda* sf. 'Hütte, Bude') aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. mhd. *buode* sf. 'Hütte, Zelt, Bude'. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖSBM 1.398f.; ESJČ 61f.; ESJP 1.90; ESUM 1.277; LEW 1.61; SEJL 77; SLA 47.

bū̃das (2) sm. 'Art, Weise, Stitte': MžK 11_{24} g.sg. *Pagal buda ſenaſes baßnicȝias*; DaP 3_{38} i.sg. *tů budú*[!] '(*tym ſpoſobem*)'; ***bū̃dinti*** (*-ina*, *-ino*) 'gewöhnen, unterweisen' DaP 65_3 *namíe bûdint íůs kaltí małdoſp* '(*domá ćwicȝyć ich powinni ku modlitwie*)'; ***bū̃dytis*** (*-osi*/*-ijasi*, *-ėsi*/*-ijosi*) 'sich angewöhnen, üben' DaP $220^a{}_{23}$ 3.prs. *geréus wel' bûdioies' małdoſé* '(*pilniey ſię ȝáſię ćwicȝą w modlitwách*)'; ***į-*** DaP 378_{27}; ***pri-*** ClG_{II} 1027; ***bū̃dijimas*** (1) sm. 'Gewöhnung, Unterweisung' DaP 378_{37} g.sg. *iiſſái ne priwâło mûſų búdiimo* '(*on nie potrȝebuie náßego ćwicȝenia*)'; ***į-*** DaP 378_{36}.

Lit. *bū̃das* wird im nördlichen Ostaukšt. (Kupiškis, Utena, Ignalina) auch mit der Bedeutung 'Aussehen, Äußeres, Gesicht' verwendet. Diese semantische Entwicklung macht die in ME 1.357 vorgeschlagene Zusammenstellung mit lett. *bùds* hll. sm. 'Wange' (Vārkava, Kalupe, Varakļāni) plausibel. — Lit. *bū̃das* ist Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 99) beschriebenen Typs zu lit. ↗ *bū́ti* 'sein'. Vgl. ganz ähnlich z.B. lit. *klõdas* (2) sm. 'Schicht, Lage' zu *klóti* (*-ja*, *-jo*) 'hinbreiten, legen'. Zur *métatonie douce* in solchen Bildungen vgl. Derksen (1996: 75). — Nicht vorzuziehen, weil semantisch nicht einleuchtend, ist die in SEJL vertretene Zusammenstellung mit lit. ↗ *baũsti* (*baũdžiu*, *baũdė*) 'quälen, peinigen, martern'. eh □ LEW 1.68; SEJL 50. ↗ **bū́ti**.

budavóti (-ója, -ójo) 'bauen': WoP $196r_{19}$ *a ius kiekwenas ſkubinateſsi ſawa Vkius budawati*; DaP 576_8 3.prs. *budawôia namús* '(*buduią dom*)'; refl. BrB_{VII} $[248]v_{19}$ (Apg 9,31); ***at-*** BrB_{VII} $[63]r_{11}$ (Mt 26,61); ***iš-*** LxL 47v; ***pa-*** BrB_{VII} $[18]v_{18}$ (Mt 7,26); ***su-*** $MžG_{II}$ 474_{10} (Ps 101/102,17); ***už-*** WoP $107r_{24}$; ***budavójimas*** (1) sm. 'Bauen,

Erbauen' WoP 79v$_{13}$ g.sg. *ant budawaghima kuna C*hristau*s*; DaP 550$_{11}$ *brągus grabų́ budawôiimas* '(*koßtowne grobow budowánie*)'; ***pa-*** BrP$_{\text{I}}$ 194$_{20}$; ***su-*** WoP 41v$_{24}$; ***budavótojas*** (1) sm. 'Erbauer, Baumeister' DaP 573$_{35}$ *budawôtoies baʒnîcʒios ſawós* '(*budownik kośćiołá ſwego*)'; ***budavõnė*** (2) sf. 'Bauen, Bau, Gebäude' BrB$_{\text{VII}}$ [96]v$_{11}$ (Mk 13,1) *kokia Budawone tai ira?* '(*welch ein Baw ist das?*)'; DaP 577$_{29}$ g.sg. *ant' náuios budawônes tos baʒnîcʒios ßwętós* '(*ná nowe budowánie kośćiołá tego świętego*)'; ***budaunỹkas*** (2) sm. 'Erbauer, Baumeister' ChB$_{\text{I}}$ [186]c$_{27}$ (Hebr 11,10) *Laukie nes mieſta .. kurio majſtris ir budaunikas ira diewas* '(*hy verwachtede de Stadt .. welcker konſtenaer ende bouw-meeſter Godt is*)'.

Alit. *budavóti*, *budavõne*, *budaunỹkas* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *budować -uję* 'bauen, errichten', *budowanie* snt. 'Bauen, Errichtung; Bau, Gebäude', *budownik* sm. 'Erbauer, Baumeister', die ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerpoln. weitergebildet sind, vgl. mhd. *buoden* 'eine Bude aufschlagen'; zu den innerslav. Entlehnungswegen vgl. WDL s.v. *budować*. — Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.61; SLA 47; WDL s.v. budować.

budễ (4), **bùdė** (2) sf. 'Schwamm': BrB$_{\text{VII}}$ [218]v$_{6}$ (Joh 19,29) a.sg. *Bet anis pripilde kempinę [budę]* '(*Sie aber fülleten einen schwam*)'. ■ Bsl., russ. *blíca* (dial.) sf. 'Pilz', *blic* (dial.) sm. 'ds.', čech. *bedla* sf. 'Blätterschwamm (*Agaricus*), Schirmling (*Lepiota*)', apoln. *bdła* sf. 'Pilz', poln. *bedłek* sm. 'Blätterschwamm (*Agaricus*), Trüffel (*Tuber*)', *bedłka* sf. 'ds.'. – Idg., uridg. *$b^hud^heh_2$- sf. '(Bezeichnung von im Wasser oder auf feuchtem Boden wachsenden Pflanzen)', lat. *buda* sf. 'Schilfgras'.

Mit lit. *budễ*, *bùdė* werden in lit. Dialekten meist Pilze bezeichnet, so z.B. der Perlpilz (*Amanita rubescens*). Die Verwendung des Wortes mit der Bedeutung 'Schwamm' belegt das LKŽ außer für BrB noch für die ostaukšt. Mundarten von Tverečius und Lazūnai. — Die slav. Lexeme gehen auf eine Suffixableitung zurück, die als urslav. **bъdla* sf. rekonstruiert werden kann. Dieses urslav. Wort kann zusammen mit lit. *budễ*, *bùdė* letztendlich auf einem uridg. *ā*-Stamm beruhen, der im Lat. direkt fortgesetzt ist. eh □ ĖSSJ 3.110; LEW 1.61; REW 1.93f.; SEJL 78.

bùdė (2), **budễ** (4) sf. 'Schleifstein': ClG$_{\text{II}}$ 443 *Budde, ês. F.* '*Schleiff=Stein*'; ClG$_{\text{II}}$ 960 *Budde, ês. F.* '*Wetʒſtein*'.

Etymologisch isoliert. Die traditionelle Zusammenstellung mit lit. *budė́ti* (*bùdi*, *-ė̃jo*) 'wachen' liegt semantisch nicht nahe. Im Žem. (von Skuodas, Plungė, Priekulė bis Šilutė und Kvėdarna) wird mit der gleichen Bedeutung *gùdė* (2) sf. gebraucht, das sich mit *bùdė* reimt und etymologisch genauso dunkel ist. Vl. ist lit. *bùdė*, *budễ* 'Schleifstein' eine Kreuzung aus dem gleichbedeutenden *gùdė* und lit. ↗ *budễ*, *bùdė* 'Schwamm'. Die Kreuzung wäre semantisch nahegelegt erstens durch die porige Oberfläche besonders effektiver Schleifsteine, zweitens durch die Notwendigkeit, den Schleifstein vor dem Schleifen zu befeuchten. eh □ LEW 1.62; SEJL 78.

budė́ti (bùdi/bùda/-ė̃ja, -ė̃jo) 'wachen': MžG$_{\text{I}}$ 193$_{9}$ d.pl.m.prc.prs.act. *per nakti budantemus* '(*nocte vigilantibus*)'; ***budė̃jimas*** (1) sm. 'Wachen, Wache' ViE [181]$_{12}$ (Lk 12,38) l.sg. *antrame budeghime / ir treteme budeghime* '(*in der andern wache / vnd in der dritten wache*)'; ***bùsti*** (*buñda*, *bùdo*) 'wachen' BrB$_{\text{VI}}$ [88]v$_{25}$ (Ps 101/102,8)

1.sg.prs. *Eſch iauczíu* [K *bundu*] ‘(*Jch wache*)’; ***iš-*** ClG$_{II}$ 890; ***nu-*** BrB$_{VI}$ [4]r$_{15}$ (Ps 3,6); ***pa-*** MžG$_{II}$ 338$_{18}$; ***bùdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘wecken’ WoP 168v$_{28}$ 3.prs. *Krutina iudina angu budina mus ant darima pakutas*; DaP 80$_{9}$ 3.prt. *búdino ii biłódami* ‘(*budzili go / mowiąc*)’; DaP 567$_{28}$ 3.prs. *mus budína / iž to miêgo marůnies* ‘(*nas obudza z tego ſnu śmiertelnego*)’; refl. DaP 64$_{22}$; ***iš-*** ClG$_{II}$ 85; ***iš-si-*** ClG$_{II}$ 85; ***pa-*** MžG$_{I}$ 174$_{8}$; ***pa-si-*** ZeG 110v$_{5}$; ***pri-*** BuA 1$_{5}$; ***bùdinimas*** (1) sm. ‘Wecken, Aufwecken’ WoP 167v$_{32}$ *tada ias muſui krutinimas, a budinimas ner*; ***pa-*** sm. DaP 557$_{27}$; ***pabudinóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘wecken, aufwecken’ WoP 294r$_{5}$ 3.prt. *Angelas pana Diewa pabudinaia mane kaip ir ſchmagų iſch mega*; ***budrùs***, ***-ì*** (4), ***bùdrus*** adj. ‘wachsam, munter’ MžG$_{I}$ 157$_{5}$ *Budrus buk ir kantrus* ‘(*munter sein und wachen*)’; DaP 16$_{37}$ n.pl.m. *bûkitẽ búdrųs* ‘(*bądźcie czuyni*)’; ***budrė́ti*** (*bùdri*, *-ė́jo*) ‘wachsam sein, wachen’ DaP 556$_{9}$ 3.prs. *žmones budrí / idánt' ne pateriόių penįgų* ‘(*ludźie czuią / áby nie ſtráćili pienię̇dzy*)’; ***budrė́jimas*** (1) sm. ‘Wachsamkeit, Wachen’ DaP 554$_{16}$ a.sg. *pagirs budréiimą ir ieutimą tárnų ſawų* ‘(*pochwali pilność y czuyność ſług ſwoich*)’; ***budrỹstė*** (2) sf. ‘Wachsamkeit, Wachen’ WoP 15r$_{12}$ g.sg. *bet iſchmannikite ant budriſtes*; ***budrùmas*** (2), ***bùdrumas*** (1) sm. ‘Wachsamkeit, Wachen’ DaP 155$_{16}$ a.sg. *dídi búdrumą* ‘(*wielką czuyność*)’. ■ Bsl., lett. *budît budu budīju*, *budinât* vb. ‘wecken’, *bust bùdu/būstu budu* vb. ‘wach werden’, nehrk. *budêt*, *budat*^{e} vb. ‘wachen’, *budinat*^{e} vb. ‘wecken’, apr. 3.prs. *budē* III vb. ‘sie wachen’, aksl. *bъděti bъždǫ* vb. ‘wachen’, *bъdrъ* adj. ‘wach, bereitwillig’, *vъz-bъnǫti -bъnǫ* vb. ‘erwachen’, skr. *bdjȅti* (arch.) vb. ‘wachen’, *bȁdar* adj. ‘wach, lebhaft’, russ. *bdet'* (arch.) vb. ‘Wache halten’, *bódryj* adj. ‘munter, wachsam’, čech. *bdíti* vb. ‘wachen’. – Idg., uridg. **bʰeu̯dʰ-*, prs. **bʰu-né/n-dʰ-* vb., **bʰudʰ-h₁i̯é/ó-* ‘wach werden, aufmerksam werden’, **bʰudʰ-ró/éh₂-* adj. ‘wach’, ved. *bodh- búdhyate* vb. ‘erwachen; bemerken’, jav. *-buδra-* adj. ‘wachend’, gr. πυνθάνομαι vb. ‘erfahren, bemerken’, air. 3.sg.ind.prs.act.deuteroton. *ad-boind* vb. ‘verkündet’.

Lett. *bust* und *budît* sind von *muôst* ‘erwachen; merken’, *muodêt*, *muôdît* ‘wecken’ zurückgedrängt. In apr. *budē* wird gew. eine Entsprechung zu lit. 3.prs. *bùdi* gesehen, LAV 69 rechnet alternativ mit einem Präsensstamm auf **-āja* (vgl. lett. *budât* ‘wach sein; Totenwache halten’). — Im Slav. ist auch ein *e*-vollstufiges themat. Präsens aksl. *bl'usti bl'udǫ* ‘beachten, bewachen’ fortgesetzt, das in verwandten Sprachen Parallelen findet (EDSL 46, REW 1.95f., LIV^{2} 82). — S. zum uridg. Etymon weiter LIV^{2} 82f., vgl. ferner NIL 36f., EDG 2.1258; toch. A *pot-*, B *paut-* ‘schmeicheln’ sind nach TVS 730 sicher denominal. dsw □ EDSL 68f.; EIEC 636; ESJSS 2.89f.; ĖSSJ 3.109, 111f.; IEW 150-152; LAV 69; LEV 2.460f.; LEW 1.62; LIV^{2} 82f.; NIL 36f.; PJ 1.258f.; PKEŽ 1.162; REW 1.66f., 100; SEJL 78f. ↗ ***báudyti**.

bū́dyti (-ija/-o, -ijo/-ė), **būdyti** ‘pökeln, räuchern’: ClG$_{II}$ 197 n.sg.f.prc.prt.pss. *Mėſa búdita* ‘*Peckel=Fleiſch*’; ***būdyčia*** sf. ‘Pökel-, Rauchfleisch’ ClG$_{II}$ 196 *Budyczia, ôs. F.* ‘*Peckel*’.

Lit. *bū́dyti*, *bū̃dyti* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **buditi* ‘räuchern’ (ukr. dial. *budýty*, vgl. russ. *buženína*, wruss. *bužanína* sf. ‘geräuchertes Schweinefleisch’). Dieses im Wruss. durch poln. Lehnwort *vėndzic'* verdrängte Verb wurde durch falsche Reanalyse aus dem Kompositum urslav. **obvǫditi* ‘räuchern’ (sln. *ovodíti -ím*, poln. *owędzić*, *obwędzić*) extrahiert. Das Simplex urslav. **vǫditi* ‘räuchern, selchen’ ist in ukr. *vúdyty -džu*, čech. *udit* und poln. *wędzić* fortgesetzt. eh □ ĖSSJ 31.110; REW 1.137; SEJL 78; SFL 74.

bū́gti (-sta, -o) ‘Angst bekommen, erschrecken’: BrB$_{III}$ [173]r$_{23}$ (Ijob 33,21) 3.prs. *kaip ghis Strowos baidos* [Gl *bukſta*] ‘(*das jm fur der Speise ekelt*)’ ‘zurückschrecken’; ***į-*** BrP$_{I}$ 296$_{18}$; ***pa-*** BrG [62]r$_{25}$; ***bū́gauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘sich fürchten, verzagen’ DaP 230$_{17}$ 1.pl.imp. *ne bûgaukime ąnt' ȝêmes* ‘(*nie trwoȝmy ſobą ná ȝiemi*)’. ■ Bsl., lett. *būgns* (hll.) adj. ‘schrecklich; ängstlich’, *bûgnums* (hll.) sm. ‘Angst, Furcht’. – Idg., uridg. **bʰeu̯g-* ‘fliehen’, gr. φεύγω vb. ‘ds.’, φύζα sf. ‘wilde Flucht, Panik’, lat. *fugiō -ere* vb. ‘weglaufen, fliehen’.

ME belegt die lett. Lexeme vor allem für die südwestlichen hll. Mundarten, vereinzelt auch für das nördliche strenge Hll. (Alūksne). Die Dehnung in der Wz. der ostbalt. tiefstufigen Bildungen erklärt sich nach Winters Gesetz. — Die Rekonstruktion der uridg. Wz. mit der Bedeutung ‘fliehen’ stützt sich auf die Semantik der Fortsetzer im Gr. und Lat. Der Ansatz der ursprünglichen Bedeutung als ‘Angst bekommen, erschrecken’ wie im Ostbalt. ist theoretisch genauso möglich. Dies wäre aber unökonomisch, weil die Entwicklung zu ‘fliehen’ dann zweimal angenommen werden müsste (einmal im Gr. und einmal im Lat.). eh □ EIEC 206; IEW 152; LEW 1.37; LIV^2 84; SEJL 49. ↗ **baugùs**.

builas sm. ‘Wiesenkerbel; Lauch’: ClG$_{I}$ 1162 *Builas, ô. M.* ‘*Lauch*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *byl* sm. ‘Pflanze, Kraut; Stängel’, *byle* snt. ‘Unkraut’, aosl. **bylь* sm., **bylьje* snt. (russ.-ksl. *bylь*, *bylije* ‘Gras, Kraut’, russ. *byl’ë* ‘Gräser, Kräuter’, *byl’* (dial.) ‘Stängel’, ukr. *biló* ‘Stängel’, wruss. *byllë* snt. ‘Unkraut’). Gliwa (2006: 117f.) spricht sich gegen Entlehnung aus und schlägt Anschluss an uridg. **bʰuh₂-* vor, der jedoch v.a. in den morphologischen Einzelheiten wenig überzeugt. rf □ LEW 1.62f.; SLA 48.

buĩnas, **-à** (4) adj. ‘dick, kräftig; ungestüm; geil, wollüstig’: BrB$_{II}$ [165]r$_{4}$ (1 Kön 11,28) *Ierobeam buwa Wiras kariaunikas [buinas]* ‘(*Jerobeam war ein streitbar Man*)’; PeK 58$_{18}$ *LIgiey káip buynas elnis* ‘*ROwnie iák buyna Láni*’; MoP$_{I}$ 169$_{28}$ g.sg.m. *biauraus ir buyna kuná* ‘(*márnego á buynego ciáłá*)’; ***buinùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘geil’ LxL 91v *Buinus* ‘*Veneriß*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *bujny* adj. ‘üppig, übermütig, ausschweifend’, aosl. **bujьnъjь* adj. (russ. *bújnyj* ‘ungestüm, wild’, wruss. *bujný* ‘ungestüm, wild, groß’, ukr. *bújnyj* ‘üppig, übermütig, stark’). rf □ LEW 1.63; SLA 48.

buitìs (4), **buĩtis** sf. ‘Sein, Dasein’: PeK 32$_{13}$ a.sg. *per wiſą buyti muſu* ‘*prȝeȝ wßytek ȝywot náß*’; DaP 266$_{30}$ g.sg. *ne tiektái wálos / bet' ir natûros ir bûities* ‘(*nie tylko woley / ále y nátury y iſtnośći*)’; ***ne-*** ‘Abwesenheit’ SzD^1 92b$_{25}$ *nebuytis* ‘*niebytność*’, ‘*abſentia*’; ***pri-*** ‘Wohnsitz, Wohnort, Aufenthaltsort’ SzD^3 376b$_{24}$ *pribuytis kur* ‘*Reȝydencya / plebana / ſtároſty / etc.*’, ‘*Sedes aut habitatio præfecti alicuius*’; ***ne-pri-*** ‘Abwesenheit’ SzD^3 214b$_{2}$ *Nepribuytis* ‘*Nieprȝytomność*’, ‘*Abſentia*’; ***buik*** part. ‘sei es’ BrB$_{VIII}$ [119]r$_{19}$ (Kol 1,20) *buik ant ßemes alba danguie* ‘(*es sey auff Erden oder im Himel*)’; ***buišà*** (4) sf. ‘Weise, Wesen’ ClG$_{II}$ 943 *Buißa, ôs. F.* ‘*Weiſe*’; ClG$_{II}$ 957 *Buißa* ‘*Weſen*’; ***pribuišis***, ***-ė*** adj. ‘gegenwärtig’ SzD^1 151b$_{14}$ *pribuyſis* ‘*prȝytomny*’, ‘*præſens*’; ***pribuĩšis*** (2), ***pribùišis*** (1) sm. ‘Nachbar, Hausgenosse’ BrB$_{I}$ [229]r$_{9}$ (Num 35,15) d.pl. *pribuiſchiems* [Gl *inquilinus Hausgenoß Sanamiemus*] *tarp iuſų* ‘(*den Hausgenossen vnter euch*)’; ***vienbuišis***, ***-ė*** adj. ‘einsam’ BrB$_{III}$ [111]v$_{20}$ (Esra 9,4) *eſch ſedeiau nuſsitußiens* [Gl *wienbuiſchis*] ‘(*ich sas einsam*)’.

LKŽ belegt lit. *buitìs*, *buĩtis* für die östlichen ost- und südaukšt. Dialekte von Kupiškis, Rokiškis im Norden bis Šalčininkai, Varėna, Rodūnia im Süden. Das Wort ist nicht zu trennen von lit. ↗ *bū́ti* 'sein', vgl. gleich gebildetes *būtìs* (4) sf. 'Dasein, Existenz' (nach LKŽ z.B. bei Telšiai). — Für den unerwarteten Diphthong in der Wz. von lit. *buitìs*, *buĩtis* und der Part. *buik*, die gewöhnlicherem *bū́ki*, *bū́k* (2.sg.imp. und Part.) entspricht, gibt es verschiedene Erklärungen. Būga *RR* 1.293 rechnete mit sekundärem Einfluss eines nicht direkt bezeugten Prs. mit 1.sg.prs. lit. **bujù*. Die Annahme eines solchen Prs. stützt sich auf lett. *bujums* ml., hll. sm. 'Hab und Gut' (nach ME z.B. in Vecpiebalga, Ērgļi), dessen kurzes *u* in der Wz. allerdings sprachhistorisch dunkel ist. SEJL 79 erwägt eine sekundäre Diphthongierung von *ū* zu *ui* vor *i* der Folgesilbe z.B. in der 2.sg.imp. *buik* < *bū́ki*. Er verweist auf solche Fälle wie *bylaik* zu *bylóti* 'sprechen' z.B. in WoP. Nach Stang (1966: 427) sind lit. *buik* wie *bylaik* etc. eher morphologisch zu erklären, und zwar als sekundäre Erweiterungen des Imp. auf *-j* durch die Part. des gewöhnlichen *k*-Imp. Vgl. über den ostaukšt. *j*-Imp. mit 2.sg. *bū̃j*, *būĩ* Zinkevičius (1966: 371f.). Da die 2.sg.imp. im Lit. sonst die gleiche Stammform wie der im System prominente Inf. hat, kann man annehmen, dass z.B. ererbtes *būtìs* sich in den betreffenden Dialekten sekundär nach dem so entstandenen Imp. mit *ui* ausrichtete. — Zur Stammbildung von *buišà* (nach LKŽ vor allem um Jurbarkas und Šakiai) vgl. Skardžius (1943: 316). Dieses *buišà* ist offenbar die Basis für das nur in BrB bezeugte Adj. *vienbuišis*, *-ė* und das Substantiv *pribuĩšis*, *pribùišis*, das laut LKŽ außer im südlichen Westaukšt. (z.B. in Daukšiai) auch im Ostaukšt. um Rokiškis und Utena gebräuchlich ist. eh □ LEW 1.68; SEJL 79. ↗ **bū́ti**.

bujóti (-ója, -ójo) 'umherschweifen, ausgelassen sein': MoP_I $8r_{16}$ 3.prs. *ȝocnaſtis tawo / kurioſe nupłaukay / buioi / o dukśini morna kuna tawo* '(*ȝacnośći twoye / w ktorich teraȝ pływaß / buiaß / á kochaß márne ciáło ſwoie*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *bujać -am* 'schweifen, ausgelassen sein, auskosten'. rf □ LEW 1.63; SLA 48.

bùkčius (2) sm. 'Stotterer, Stammler': LxL 83r *Bukcȝus* '*Stamler*'; ***bukčióti*** (*-iója*, *-iójo*) 'stottern, stammlen' SzD[1] $207d_{27}$ 1.sg.prs. *bukćioiu* '*Ȝáiąkam ſię*', '*hæſito, balbutio*'; ***bukčiójimas*** (1) sm. 'Stottern, Stammeln' SzD[1] $208a_2$ *bukćioimas* '*ȝáiąkánie*', '*hæſitatio, balbuties*'; ***bukčiãvimas*** (1) sm. 'Stottern, Stammeln' LxL 83r *Bukcȝawimas* '*Stam*meln'.

Lit. *bùkčius* kommt nur in LxL und ClG sowie davon abhängigen preußisch-litauischen Wörterbüchern vor, *bukčióti* ist aber auch aus Dialekten bekannt (Dusetos, Daugėliškis, Švenčionys). Das Nomen macht den Eindruck einer Suffixableitung zu einer Bildung auf lit. *-tas* (vgl. Skardžius 1943: 79f., 334). — LEW nimmt etymologische Verwandtschaft mit lit. *bùkti* (*buñka*, *bùko*) 'stumpf werden' (s. unter **bùkti*) an. In semantischer Beziehung wäre dabei wohl von *bùktas* 'stumpf geworden' (wozu dann *bùkčius*) als Gegensatz zu *aštrùs* in *aštrùs liežùvis* 'scharfe Zunge' auszugehen. eh □ LEW 1.63.

bū́kla (1) sf. 'Sein, Dasein': SzD[1] $48b_{24}$ *bukła* '*iſtność*', '*eſſentia, ſubſtantia*'; ***būklas*** sm. 'Aufenthaltsort, Lager' SzD[1] $72b_{20}$ *bukłas* '*Leȝyſko & legowiſko*', '*luſtrum*'; ***bū́klė*** (1), ***būklẽ*** (4), (3) sf. 'Dasein, Existenz, Stelle' SzD[3] $25a_{35}$ g.sg. *vnt bukłes mieſtawaldȝio paſtatitas* '*Burmiſtrȝow námieſtnik*', '*Proconsul*'; SzD[3] $26b_{17}$ *Bukłe* '*Bytność rȝecȝy*', '*Exiſtentia, ſubſiſtentia*'; ***būklauti*** (*-auja*, *-avo*) 'existieren' SlG_1 5_{18} a.pl.m.prc.prs.act.

Zemin puykauiančius, Taypag bukłauiančius, Sawa galibemis, Iog ne megſt śirdemis, Puykibia didemis..

Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 195f.) beschriebenen Typs zu lit. ↗ *bū́ti* 'sein'. eh □ EIEC 649; IEW 147; LEW 1.68; NIL 49; SEJL 80. ↗ **bū́ti**.

buklogas sm. 'Schlauch, Wasserschlauch': KnN[1]$_3$ 193$_{24}$ (Lk 16,6) g.pl. *Szimtą bukłogu aliwos* 'Tonne'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *boklag*, *buklak* sm. 'Schlauch, Wasserschlauch', das seinerseits turksprachiger Herkunft ist, vgl. ESJP 1.93, REW 1.43. rf □ ESJP 1.93; REW 1.43; SLA 48.

buklùs, **-ì** (4), **bùklus**, **-ì** adj. 'schlau, listig, heimtückisch': MžK 53$_4$ adv. *Buklei wed mus ing biaurima* '(*Chytrością nas w złość przywodzi*)'; DaP 228$_{20}$ a.pl.f. *bukłés ir vʒſłeptas dumás .. wêlino* '(*chytre y táiemne myśli .. cʒártowſkie*)'; ***ne-*** 'einfach, einfältig' KnN[1]$_1$ 92a$_6$ a.sg.m. *Iis ſilpnibe muſu ʒiná / Ir nebukłu prigimimá* '(*Boć on ſam ʒna náßę krewkość / y wßyſtkę náßę nikcʒemność*)'; ***buklìngas***, ***-a*** (1) adj. 'außergewöhnlich; hinterlistig' PeK 137$_7$ a.sg.m. *regieia ʒienklą buklingą* '*widʒiał ʒnak niepoſpolity*'; ClG$_I$ 936 *Buklingas, ô. M. ga, ôs. F.* '*Hinderliſtig*'; ***buklystà*** (2) sf. 'List, Hinterlist' BrG [17]r$_2$ g.sg. *Iſch piktoſes bukliſtas*; ***buklỹstė*** (2) sf. 'List, Hinterlist' MžK 47$_{14}$ g.sg. *Nog bukliſtes welna gielbek* '(*Chytrości dyablej racz zbawić*)', '(*Des feindes list treib von uns fern*)'; ***buklùmas*** (2), ***bùklumas*** (1) sm. 'List, Hinterlist' DaP 165$_{20}$ *búkłumas ír dailé Szatôno* '(*fortel y ßtuká ßátáńſka*)'; DaP 470$_{45}$ n.pl. *bukłumái ßatóno* '(*naiáʒdy ßátáńſkie*)'.

Das Adj. lässt sich etymologisch nicht einordnen. Die von Fraenkel angenommene Wz.-Verwandtschaft mit lit. ↗ *bū́ti*, lett. *bût* 'sein' liegt semantisch nicht nahe. Wegen derKürze des *u* in der Wz. des Adj. ist sie auch lautlich kaum vertretbar. Der in SEJL erwogene, aus semantischer Sicht wiederum unattraktive Anschluss an lit. *bùginti* (*-ina*, *-ina*) 'schleppen, fortschaffen' scheitert schon daran, dass es sich bei dem ausschließlich in Veivirženai bei Klaipėda bezeugten Verb wohl nur um eine Lautvariante von gewöhnlichem *bogìnti* (*-ìna*, *-ìno*) handeln kann. — Lit. *buklùs*, *bùklus* macht den Eindruck einer Suffixableitung zum nicht direkt nachweisbaren primären Verb mit *k* im Ausgang der Wz. (vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius 1943: 165f.). Ein semantisch passendes Verb liegt aber nicht vor. eh □ LEW 1.68; SEJL 80.

bulìs (4) sf. 'Hintern, Gesäß; Nadelöhr': BrB$_{VII}$ [45]r$_5$ (Mt 19,24) a.sg. *per auſi addatos* [Gl *per buli adatos*] '(*durch ein Nadel öhre*)'; LxL 2r n.pl. *Bullis* '*Aarßbacken*'; ***pabulẽ*** (3[b]) sf. 'Feigwarze' BrB$_I$ [272]v$_6$ (Dtn 28,27) g.pl. *PONAS iſchtiks tawe .. pabullių karpomis* [Gl *feigwarzen* i.e. *paſiubiniu ligga*] '(*DEr HERR wird dich schlahen .. mit Feigwartzen*)'; LxL 50r n.pl. *Pabulles* '*hinter Zeug*'; ***bulẽlis*** (2) sm. 'Hintern, Vulva (?)' ClG$_{II}$ 1123 n.pl. *Bille kienô Bullélei, kad tikt mano Waikelei: Ita reſpondent Mulieres interrogatæ an ipſarum ſunt Liberi*; ***ãtbulas***, ***-à*** (3[b]) adj. 'rückwärts' WoP 287r$_4$ adv. *kaipagi ßidai atbulai traukdames*; ***atbulaĩs*** adv. 'rückwärts' BrB$_I$ [13]r$_4$ (Gen 9,23) *ir atbulais prißengę* '(*vnd giengen rücklings hin zu*)'; ***atbulỹn*** adv. 'rückwärts' MgT$_2$ 45v$_{20}$ *Saule atbulin atſchoka* '(*Sol .. retrocedit*)'; ***atbulynui*** adv. 'zurück' BrB$_{II}$ [220]v$_3$ (2 Kön 20,11) *ſcheſchůlis eija atbullinui* [Gl

atpedui] *deſchimtį trapų* ‘(*der schatte gieng hinder sich zu rücke zehen stuffen*)’; ***pabulaĩ*** adv. ‘erträglich, geduldig’ ClG_{I} 1185 *Pabulay* ‘*Leidlich*’. ■ Idg., uridg. **buli*- sf. ‘Körperöffnung im Unterleib, After, Vulva’, ai. *buli*-, *buri*- sf. ‘Hintern; weibliche Scham, Vulva’.

Lett. *atbulu* ‘zurück, rückwärts’, das ME für den ml. Dialekt von Rucava an der Grenze zu Litauen belegt, ist wohl ein Lituanismus. — Zum ai. Lexem vgl. ausführlich KEWA 2.439f. Die späte Bezeugung kann mit der Semantik zusammenhängen. — Die häufige Annahme einer etymologischen Verwandtschaft des lit. Wortes mit sln. *búla* sf. ‘Eiterbeule, Brandblase’, poln. *buła* sf. ‘runder Klumpen; Verdickung, Beule’ (vgl. REW 1.142f., ĖSSJ 3.92) ist abzulehnen. Die semantische Übereinstimmung ist weniger genau als mit ai. *buli*-, *buri*-. Die germ. Entsprechungen der slav. Lexeme, vgl. ae. *bȳl*, *bȳle*, as. *būla*, mhd. *biula* sf. ‘Beule, Anschwellung’, setzen uridg. *b^h voraus, wodurch eine Urverwandtschaft der Wortfamilien ausgeschlossen wird. eh □ EIEC 88; IEW 99; LEW 1.63f., 1.520; SEJL 26, 80.

bulvarkas, **bolvarkas** sm. ‘Bollwerk, Befestigung’: BrB_{IV} [30]r_{6} (Jes 29,7) i.pl. *ſu wiſsu ių kariu bei Bolwarkais* ‘(*sampt alle jrem Heer vnd Bolwerg*)’; BrB_{IV} [122]v_{22} (Jer 33,4) a.pl. *padaritų Bulwarkus Ginklui* ‘(*Bolwerck zu machen zur Wehre*)’; ***bùrvalkas*** (1) sm. ‘Bollwerk, Befestigung’ BrB_{II} [24]r_{38} (Jos 21,2) a.pl. *PoNas .. priſake mumus, důti Mieſtus ant giwenimo, ir .. [primieſtus*, *Dwarus*, *burwalkus] muſų bandai* ‘(*Der HERR hat geboten .. / das man vns Stedte geben solle zu wonen / vnd .. Vorstedte zu vnserm vieh*)’.

Alit. *bulvarkas*, *bolvarkas* sind wie apr. *burvalkan* aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *bulwark*, *bulwerk* sm. ‘Bastei, Befestigung’, die ihrerseits deutsche Lehnwörter sind, vgl. mhd., mndd. *bolwerk* snt. ‘Bollwerk’. Alit. *burvalkas* ist innerlit. durch Umstellung der Liquiden umgebildet. rf □ SLA 48; WDL unter bolwerk.

bumbė́jimas (1) sm. ‘Brummen, Murmeln’: SzD[1] $152c_{20}$ *bumbeimas* ‘*puk*’, ‘*ſonus, ſtrepitus, bombus*’.

Gehört zu lit. *bumbė́ti* (*bum̃ba*/*bùmba*, *-ė́jo*) ‘brummen, murren; undeutlich sprechen’, das LKŽ vor allem für das Westaukšt. um Marijampolė, Vilkaviškis und Kėdainiai belegt. Nicht zu trennen von gleichbedeutendem *bambė́ti* (*bam̃ba*/*bámba*, *-ė́jo*), das z.B. auch im Nordžem. um Skuodas bezeugt ist. Die *u*-Variante *bumbė́ti* ist am ehesten eine rezente Kreuzung aus *bambė́ti* und *bubė́ti* (*bùba*, *-ė́jo*) ‘brummen, murren’ (nach LKŽ z.B. in Alytus und Lazdijai), das zur Wortfamilie von ↗ *bùbyti* (*-ija*, *-ijo*) ‘brummen, summen’ gehört. eh ↗ **bùbyti**.

bumbulỹs (3^b) sm. ‘Wasserblase; Steckrübe’: LxL 84v *Bumbulys* ‘*Stock rübe*’; LxL 103v *Bumbulys* ‘*Waſſer blaſe*’. ■ Bsl., lett. *bum̃bulis* sm. ‘Knolle, Wurzelknolle, Kartoffel; knotiger Auswuchs an Bäumen, Knorr; Beule, Blase’, čech. *boubel* sm. ‘Blase, Ziste’, poln. *bąbel* sm. ‘Luftblase, Wasserblase; Hautblase, Pustel’.

Vgl. ähnlich gebildetes lit. *bum̃bulas* (3^b) sm. ‘Knolle, knollenartige Verdickung, Knopf’, mit anderem Suffix auch lit. *bum̃buras* (3^b) sm. ‘Knoten am Halm, Knospe’, lett. *bum̃burs* sm. ‘Auswuchs, Höcker; Kartoffel; Ball, Kugel’. Die Lexeme basieren auf lett. *bum̃ba* sf. ‘Kugel, Ball’, vgl. noch *bum̃baiņš* adj. ‘knollig’ und *bum̃bẽži* sf.pl. ‘Kartoffeln’. Der Unterschied in der Intonation der Wz. zwischen Lit. und Lett. ist historisch unklar (vgl. Derksen 1996: 276, 281). — Tiefstufige Bildungen aus der Wortfamilie von lit. ↗ *bámba* (1), *bambà* (4) sf.

'Nabel', lett. *bam̃ba* sf. 'Kugel, Ball, Schlägel'. Zur dunklen Vokalisierung des vorurbsl. silbischen Resonanten bei Lexemen mit ähnlicher Semantik vgl. Stang (1966: 77-83) und Snoj *RSAZU* 11 (1987: 201-235). Die gewöhnlichere helle Vokalisierung liegt vl. in lett. *bim̃bulis* ME sm. 'Kartoffel' vor, wenn dieses nicht sekundär aus *bum̃bulis* dissimiliert ist. eh □ ĖSSJ 2.231f.; LEV 1.153; LEW 1.64; SEJL 46. ↗ **bámba**.

buntavóti (-ója, -ójo), **buñtavoti** (-oja, -ojo) 'aufwiegeln': KnN[1]$_3$ 276$_4$ 3.prs. *Tą átrádume juog buntáwojá Ʒmones*; ***buntavonė*** sf. 'Aufruhr, Aufstand' ChB$_I$ [120]c$_4$ (Apg 24,12) a.sg. *Ó nerado manes ney Baʒnicʒoy bekałbant kop, aba darant (kokią) buntawone ʒmoniu* '(*Ende sy en hebben my noch in den Tempel gevonden tot yemandt ſprekende / oſte [eenige] tſamenrottinge des volcks makende*)'; ***buntovninkas*** sm. 'Aufständischer' PrD$_{II}$ 136 n.pl. *buntowninkai* 'die Conföderirten'.

Aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *buntować -uję* 'sich verschwören, aufwiegeln', *buntowanie* snt. 'Protest, Aufruhr', *buntownik* sm. 'Aufrührer, Verschwörer'. Die slav. Wörter sind innerpoln. Weiterbildungen zu apoln. *bunt* sm. 'Bund, Bündnis; Aufstand, Verschwörung', das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. mhd. *bunt* sm. 'Bündnis'. rf □ SLA 48; WDL s.v. bunt I.

búožė (1), **buožė̃** (4) sf. 'Keule, Knüppel; Knopf, Knauf': SzD[1] 54c$_{13}$ *buoʒie* '*kiiec*', '*claua*'; LxL 53v *Bůʒe* '*Keule*'; ***búožis*** (1) sm. 'dickes Ende, Kiel' ClG$_I$ 640 *Bůʒis Plunkſnôs* '*Feder=Kiel*'; ***buožẽlė*** (2) sf. 'Trommelstock, Keule (dim.)' SzD[3] 282b$_{26}$ *Buoʒiełe* '*Pałka do bębna*', '*Bacillus tympaniſtæ*'; ClG$_I$ 1055 *Bůʒele, es. F.* '*Keule Dimin:*'. ■ Bsl., lett. *buõze* sf. 'Stock, Knüppel, Keule'.

Neben lit. *búožė*, *buožė̃* findet man mit gleicher Bedeutung *bùnžė* (1) sf. (nach LKŽ im Südžem. von Laukava und Varniai). Die Herkunft dieser Variante ist unklar (s. LEW 64). — Lit. *búožė*, *buožė̃*, lett. *buõze* 'Keule' hat keine allgemein anerkannte Etymologie. Am wahrscheinlichsten ist die in SEJL vorgeschlagene Herleitung aus uridg. **b^{h}éh$_2$ĝ^{h}u-* sm. 'Arm, Vorderfuß beim Tier' (ved. *bāhú-*, jav. *bāzu-*, gr. πῆχυς, an. *bógr*, s. EWAIA 2.223f.). Vgl. zur semantischen Nähe der betreffenden Begriffe ('Stock mit dickem Ende' und 'großer Bein- oder Armknochen') die Verwendung von nhd. *Keule* sowohl zur Bezeichnung der altertümlichen Schlagwaffe als auch des Oberschenkels bei Geflügel oder geschlachtetem Vieh. — Andere Hypothesen sind weniger wahrscheinlich. Fraenkels Zusammenstellung von lit. *búožė*, *buožė̃*, lett. *buõze* mit lit. *baũžas*, *-à* (4) adj. 'hornlos', lett. *baũzis* sm. 'hornloser Ochse', *baũža* sf. 'hornlose Kuh' stützt sich auf die Semantik der Ableitung lett. *baũze* sf. 'Stock, Prügel, Schlägel am Dreschflegel', die auch sekundär sein kann (das Wort ist auch mit der Bedeutung 'Ochsenstirn, Kopf' bezeugt). Die Verhältnisse im Vokalismus (lit., lett. *uo* ~ *au*) machen die Herleitung der Wortfamilien aus einer gemeinsamen Wz. jedenfalls lautlich schwierig. Die in LEV erwogene Zusammenstellung von lit. *búožė*, *buožė̃*, lett. *buõze* mit lett. *bâzt -žu -zu* 'stecken, stopfen' (s. unter *bãžmas*) liegt semantisch nicht nahe. eh □ LEV 1.139; LEW 1.37; SEJL 81.

burbė́ti (bur̃ba/bùrba, -ė́jo) 'stammeln, lallen': SzD[3] 18a$_{23}$ 1.sg.prs. *Burbu* '*Blekocę*', '*Balbutio*'; ***bùrbinti*** (*-ina*, *-ino*) 'blubbern lassen' SzD[3] 9b$_{26}$ 1.sg.prs. *Burbinu wundeni* '*Beblę w wodʒie*', '*Agitando aquam ſonum, cieo, vel bullas*'; ***burbekluoti*** (*-uoja*, *-avo*) 'stammeln, lallen' SzD[3] 18a$_{24}$ 1.sg.prs. *burbekłuoiu* '*Blekocę*',

'*Balbutio*'; ***burblỹs*** sm. 'Balzer, Auerhahn' ClG_I 145 *Burblys, iô. M.* '*Auer=Hahn*'; ***burbuolẽ*** (3[a]), (3[b]) sf. 'Wasserblase' SzD^3 $4b_{20}$ *burbuołe* '*Bąbel / babol / bańká ná wodʒie*', '*Bulla*'; ***burbulỹs*** (3[b]) sm. 'Wasserblase' ClG_I 359 *Burbulys, iô. M.* '*Blaſe im ſiedenden Topff oder im Waßer*'; ***burbuliúoti*** (*-iúoja*, *-iãvo*) 'Blasen werfen' SzD^3 $4b_{24}$ 3.prs. *burboluoia wunduo* '*Bąbele śie cʒynią ná wodʒie*', '*Bullat aqua*'. ■ Bsl., lett. *bur̂ba* sm., sf. 'wer viel und sinnlos spricht', *burbêt -ēju* vb. 'viel sprechen; murren', *bùrbinât*, *bur̂binât -āju* vb. 'murmeln; mit dem Maul im Wasser des Trogs nach Mehl suchend Wasserblasen hervorbringen', *bur̂bulis* sm. 'Wasserblase', *bur̂bulêt -ēju* vb. 'sprudeln, aufwallen, brodeln; undeutlich sprechen', nehrk. *burbelat*, *burbelat[e]* vb. 'glucksen', *burbul* sf. 'Wasserblase'.

Auch lett. *burbt* ME 'aufwallen; dick und schwammig werden; versumpfen' und *bùrbêt*, *bur̂bêt -ēju* 'porös, morsch werden' lassen sich hier anschließen, wenn die ursprüngliche Semantik ~ 'blubbern, zu blubbern anfangen' war. Vgl. die Ableitung *bur̂bucis* ME sm. 'versumpfte Stelle, die man schwer oder gar nicht passieren kann, und aus der beim Druck Luftbläschen emporsteigen'. — Die Wortfamilie von lit. *burbė́ti*, lett. *bur̂ba*, *burbêt* ist nicht zu trennen von lit. ↗ *bir̃bti* (*-ia*, *-ė*) 'summen, surren'. Zur dunklen Vokalisierung des vorurbsl. silbischen Resonanten bei Lexemen mit gegebener Semantik vgl. Stang (1966: 77-83) und Snoj *RSAZU* 11 (1987: 201-235) (s. ferner das unter *bir̃bti* angeführte slav. Material). eh □ LEW 1.44; SEJL 81. ↗ **bir̃bti**.

būrỹs (4) sm. 'Schar, Haufe; Schauer, Platzregen': LxL 68r *Burys* '*Plaʒ regen*'; LxL 74r *Burys* '*Schauer*'; ***būriais*** adv. 'dann und wann' ClG_I 444 *Búrais* '*Dann und Wann*'. ■ Bsl., lett. *bũris* sm. 'Menge, Haufe', *bũra* sf. 'Haufe', nehrk. *būr* sm. 'Schwarm'. – Idg., uridg. **b[h]uh₂-ri-* adj. 'reichlich', ved. *bhū́ri-* adj. 'viel, zahlreich, reichlich, groß, mächtig', aav. *būiri-* adj. 'reichlich', jav. *buiri-* adj. 'ds.'.

Die lett. Wörter sind ME aus Dunika, Nīgrande und Jaunauce bekannt, die alle unweit der lit. Grenze liegen; ein lit. Lehnwort ist somit wohl nicht ausgeschlossen, Erbcharakter also nicht sicher. — Die Bedeutung 'Schauer' ist aus Wendungen wie *būrys lietaus* 'eine Menge von Regen' verstehbar (LEW 1.66), *būrỹs* ist deshalb zu trennen von lit. *būrà* sf. 'Sturm', das slav. Lehnwort sein kann (vgl. russ. *búrja*, aksl. *bur'a* sf. 'Sturm'). — *būrỹs* kann eine Ableitung von dem uridg. Adjektiv **b[h]uh₂-ri-* 'reichlich' sein, das im Iir. fortlebt. Zugrunde liegt die Wurzel **b[h]u̯eh₂-* 'wachsen, entstehen, werden' (↗ *bū́ti*). dsw □ LEV 1.154; LEW 1.66; NIL 47; SEJL 81f.

burlungis, **burliungis** sm. 'sumpfige Stelle': ClG_{II} 253 *Burlungis, ô. M.* '*Qvebbe*'. ■ Bsl., skr. *bŕljati bŕljām* vb. 'beschmutzen, (Wasser) trüben', *bȑljav* adj. 'schmutzig', *bŕlog* sm. 'Schlammpfütze'. – Idg., gr. φορύνομαι, φορύσσομαι vb. 'vermischt, befleckt, besudelt werden', αἱμαφόρυκτος adj. 'mit Blut besudelt', φορυτός sm. 'Gemisch, Gemengsel, Kehricht'.

Lit. *burlungis* oder *burliungis* (so LKŽ) kommt laut LKŽ nur in Wörterbüchern vor. Vgl. allerdings *burliuñgė* (2) sf. 'dünnflüssiger Schlamm, Matsch; schlichte Suppe' (um Alytus). Es handelt sich um Suffixableitungen zu lit. *bùrlas* sm. 'aufgeweichte Erde, Schlamm' (in LS), vgl. noch *burlỹnė* (2) sf. 'Schmutzlache' (ebenfalls LS). Zum Suffix von *burl(i)ungis*, *burliuñgė* s. Skardžius (1943: 106) und SEJL 749. — Die urbsl. Wz. geht auf zwei Resonanten aus, was nicht ursprünglich sein kann. Zur gr. Wortfamilie vgl. GEW 2.1037f. Die Spärlichkeit der Evidenz

verhindert eine eindeutige Rekonstruktion der grundsprachlichen Wz. (uridg. *b^h*er(H)*- mit lit. *ur*, skr. *r̥* < uridg. **r̥* oder uridg. *b^h*u̯er(H)*-? mit gr. φ < uridg. *b^h*u̯*?). eh □ LEW 1.66.

burnà (3), **bùrna** (1) sf. 'Mund, Maul': WoP 118v$_{33}$ *naſrai a burna ių butų ußwerta*; DaP 568$_{48}$ *burná iéßko brą́gių / gêrių wálgimų* '(*gębá ßuka koßtownych / roſkoßnych potraw*)'; ***didbur̃nis*** (2), ***didbùrnis*** (1) sm. 'Großmaul' ClG$_{I}$ 813 *Did-Burnis, iô. M.* '*Groß=Maul*'; ***kreivabur̃nis*** (2) sm. 'Schiefmaul' SzD[3] 136b$_{14}$ *kraywaburnis* '*Krzywogęby*', '*Diſtorto vultu homo, valgus*'; ***píenburnis*** (1), ***pienbur̃nis*** (2) sm. 'Grünschnabel, Milchmund' LxL 61v *pienburnis* '*milch maul*'; ***burnẽlė*** (2) sf. 'Mund (dim.)' SzD[1] 34c$_{10}$ *burnełe* '*Gębká*', '*oſculum*'; ***burnius*** sm. 'Mensch mit großem Mund, Großmaul' SzD[1] 34c$_{12}$ *burnius* '*Gębiáſty*', '*labeo*'; ***bur̃nyti*** (*-ija/-yja*, *-ijo*) 'maulen' ClG$_{II}$ 22 *Burniu, au, ſu, ti* '*Maulen*'; ***burnóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'maulen' ClG$_{II}$ 22 *Burnóju, au, ſu, ti* '*Maulen*'; refl. 'küssen' ClG$_{I}$ 1138 *Burnojůs, jaus, ſůs, tis* '*Kůßen*'. ■ Bsl., lett. *pur̂ns*, *pur̃ns*, *pur̂na* (ml.) sm. 'Schnauze, Rüssel', bulg. *bъ́rna*, *bъ́rla* (dial.) sf. 'Lippe', sln. *brnẹ́ti -ím* vb. 'summen, brummen'. – Idg., arm. *beran*, g.sg. *-oy* s. 'Mund', air. *bern ā* sf. 'Lücke, Öffnung, Kluft'.

Lett. *pur̂ns*, *pur̂na* verdankt sein stimmloses *p* dem Einfluss von *pur̃slas*, *pur̂slas* sf.pl. 'Schnauze, Maul', vgl. noch hll. *pùrpas* sf.pl. 'Lippen' (Lubeja), *pur̂pêt -u -ẽju* 'maulen, murren, unzufrieden brummen' (Birži). Vgl. zu dieser Wortfamilie LEV 2.91f. — Die formal wie semantisch naheliegende Zusammenstellung von lit. *burnà*, lett. *pur̂ns*, *pur̂na* und bulg. *bъ́rna* mit arm. *beran* und air. *bern* setzt voraus, dass lit., lett. *ur*, bulg. *ъr* in diesem Wort ein uridg. **r̥* fortsetzt. Das arm. und das kelt. Lexem unterscheiden sich von dem bsl. durch die vollstufige Wz. Arm. *beran* setzt dabei vorurarm. ***b^h*ern̥no-* oder ***b^h*erm̥no-* voraus (vgl. Olsen 1999: 297), das mit der Lautung des kelt. Wortes schwer zu vermitteln ist. — Da uridg. Wz.n nicht auf zwei Resonanten ausgehen konnten, ist der Nasal in lit. *burnà* und seinen außerbalt. Entsprechungen ursprünglich suffixaler Herkunft. Deshalb wird in der Forschung nach weiteren Anschlussmöglichkeiten gesucht, z.B. an lat. *forō -āre* 'bohren' und ahd. *borōn*, as. *boron* 'bohren'. eh □ EDSL 69; IEW 135; LEV 2.91; LEW 1.66f.; SEJL 82.

bùrti (bùria, bū́rė) 'Los werfen, wahrsagen': WoP 72r$_{31}$ 3.prt.fr. *daridami burtas burlawa*; DaK [77]$_{3}$ 3.prs. *kuríe ʒínauia / búre / nůdiia*; ***būrìmas*** (2), ***bū́rimas*** (1) sm. 'Wahrsagung' WoP 86r$_{2}$ *kaip ira ßinawimas, burimas, manijmas*; ***bùrta*** (1) sf. 'Los; Zaubern' MžK 11$_{4}$ g.sg. *ſu burtinikie ant burtas weiʒdedauau*; DaP 483$_{32}$ al.pl. *ne tekékime ʒinawimúmp' / ʒolinéimump' / búrtųmp'* '(*Nie vćiekaymy ſię do cʒárow*)'; ***bùrtas*** (1) sm. 'Los, Zauber(ei)' KnN[1]$_{2}$ 148$_{12}$ a.pl. *Ant rubu burtus męte* '(*ſuknią los miotáli*)'; ***burtelė*** sf. 'Los (dim.)' SzD[1] 73d$_{22}$ *burtełe* '*Los*', '*ſors*'; ***burtyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'wahrsagen' ChB$_{I}$ [113]a$_{23}$ (Apg 16,16) n.sg.f.prc.cn. *nekuriy tarnayte .. ſutyko mus, ó ta darę dide nauda Wießpaciamus ſawo burtydama* '(*een ſekere dienſtmaeghd .. ons ontmoette, welcke haren heeren groot gewin toebracht met waerſeggen*)'; ***burtavimas*** sm. 'Losen' GeE$_{2}$ 1$_{25}$ a.pl. *ßalineghimus alba ßinawimus / bei burtawimus* '*Zaubereien, oder Hexereien und Losereien*'; ***bùrtinykas*** (1) sm. 'Wahrsager' WoP 174r$_{6}$ d.pl. *ßmanes paſſilaidʒia ant tikeijma ßinamus*, *burtinikamus*, *ir kitemus manenikamus*; ***bùrtininkas*** (1) sm. 'Wahrsager' WoP 234r$_{5}$ g.pl. *kaip tai ſʒinų burteninkų*; ***bùrtinykė*** (1) sf. 'Wahrsagerin' MžK 11$_{5}$ i.sg. *ſu ſchwenta burtinikie*; DaP 356^{b}$_{28}$ al.pl. *Néſſą tikrai .. nei búrtinikiųp'* '(*Bo iśćie nie .. do cʒárow*)'; ***bùrtininkė*** sf.

‘Wahrsagerin’ LxL 102v *burtininke* ‘*Wahrſagerin*’. ■ Bsl., lett. *buȓt buŗu bũru* vb. ‘zaubern’, *burts* sm. ‘Zeichen eines Zauberers, Wahrsagers; Buchstabe’, *buȓtas* sf.pl. ‘Kerbstock’, *buȓtaîns* adj. ‘mit Kerbschnitzerei, mit Streifen versehen’, *bùrvis* sm. ‘Zauberer’, *bùrve* sf. ‘Zauberin, Hexe’.

Zur *métatonie douce* in lett. *bùrvis*, *bùrve* vgl. Derksen (1996: 45). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Das balt. Verb bezog sich nach Ausweis vor allem der lett. Lexeme primär auf das Wahrsagen mit aus Holz gefertigtem Los. Der traditionelle Vergleich mit gr. φάρμακον snt. ‘heilende oder schädliche Substanz, Arznei, Gift’ (s. zum Wort GEW 2.992f.) ist daher semantisch nicht ansprechend. Der z.B. in REW 1.110 erwogene etymologische Zusammenhang mit russ. *bort’*, poln. *barć* sf. ‘Waldbienenstock’ (vgl. zu diesem Lexem auch ĖSSJ 3.132-134, EDSL 69f.) ist ebenfalls nicht restlos überzeugend. Beide Wortfamilien haben mit Vertiefungen im Holz zu tun, gehören aber sonst zu völlig unterschiedlichen Lebensbereichen. Weitere Hypothesen werden in den angeführten etymologischen Wörterbüchern referiert. eh □ EIEC 262; IEW 135; LEV 1.155f.; LEW 1.67; SEJL 82.

butà (2) sf. ‘Gebäude, Haus, Wohnung’: DaB [163]$_2$ d.sg. *ik bútái táwai* ‘(*do przybytku twego*)’; ***bùtas*** (2) sm. ‘Gebäude, Haus, Wohnung’ BrB$_{IV}$ [176]r$_8$ (Ez 11,3) a.pl. *pakurkem tiktai butus [Namus]* ‘(*Lasst vns nur Heuser bawen*)’; ***butẽlis*** (2) sm. ‘Haus (dim.)’ ClG$_I$ 865 *Buttélis, io. M.* ‘*Håußlein*’; ***butelė*** sf. ‘Hütte’ LxL 50r *Buttele* ‘*Hirten Hütte*’; ***butelėlis*** sm. ‘Haus (dim.)’ ClG$_I$ 865 *Butelelis* ‘*Håußlein*’; ***krõsbutis*** (1) sm. ‘Farbhaus, Färberei’ LxL 34v *Kros-buttis* ‘*Farb Hauß*’; ***pributis*** sm. ‘Mitbewohner, Nachbar’ ClG$_I$ 346 *Pributis* ‘*Beywohner*’; ***pabučiaĩs*** adv. ‘von Haus zu Haus’ GeE$_3$ 1$_{10}$ *Tacʒiau tikrai ßinnama ira / iog .. daugia Schattu wiſſur pabuteis kromnes riecʒes neſchodami* ‘(*so ist es doch wol bekannt, dass .. viele Schotten überall mit ihren kramwaaren in die häuser schleichen*)’; ***butélninkas*** (1) sm. ‘Häusler, Kleinstbauer’ ClG$_I$ 1018 *Buttelnink’s, ô. M.* ‘*Inßman*n’. ■ Bsl., apr. *buttan* E, III, *butten* II snt. ‘Haus’, *buttas tapali* III snt. ‘Haustafel’, a.pl. *butta rikians* III snt. ‘Hausherren’, *butta tawas* III, *butte tawas* III, *butti tāws* III, *buttas taws* III, *buttastaws* III, *buttantaws* III snt. ‘Hausvater’, *butsargs* III sm. ‘Haushalter’.

LKŽ belegt die Bedeutung ‘Bauernhof (mit Grundstück, Wohnhaus und anderen Bauten)’ bei lit. *butà* vor allem für die nordžem. Mundarten um Skuodas, Plungė und Kretinga. In apr. ⟨gotte⟩ GrA, GrF ‘Haus’ ist das ⟨g⟩ vermutlich verschrieben für sprachwirkliches *b* (vgl. PJ 2.281, PKEŽ 1.394). — Lit. *butà*, *bùtas* und apr. *buttan* sind nicht zu trennen von urkelt. **butā*- sf. ‘Haus’ (air. *both* sf. ‘Hütte’, mkymr. *bod* sf. ‘Wohnsitz, Haus’). Das exklusiv baltisch-keltische Lexem gehört etymologisch zweifellos zu lit. ↗ *bū́ti* ‘sein’, vgl. zur Semantik lit. ↗ *bū́kla* sf. ‘Dasein, Gegenwart’ und ‘Wohnsitz, Aufenthaltsort, Lager’. Lit. *butà* und *bùtas* fallen in der Wortfamilie von lit. *bū́ti* durch die Kürze des *u* auf. Die Kürze des Vokals in der kelt. Entsprechung ist dagegen nicht unerwartet, weil auch in anderen Derivaten der betreffenden Wz. bezeugt. Vgl. z.B. air. 3.sg.prt.pss. *ro·both* ‘war’, *buith* sf. ‘Sein’. Dies legt es nahe, das urbalt. Lexem als Lehnwort aus einem festlandkelt. Dialekt aufzufassen. Ein weiteres mögliches kelt. Lehnwort im Urbalt. ist lit. ↗ *kárvė* (1) sf. ‘Kuh’. eh □ EIEC 53; IEW 148; LEW 1.68; NIL 49; PJ 1.274-277; PKEŽ 1.167f.; SEJL 82. ↗ **bū́ti**.

bū́ti (ẽsti/yrà/bũna, bùvo) ‘sein’: VlG 1_{2} (Mt 6,10) 3.imp. *buki thava vala kaÿp dvngvÿ theÿp ßamÿaÿ* ‘(*Fiat voluntas tua sicut in caelo et in terra*)’; BrP$_{II}$ 144_{5} 3.prt. *Apaſchtalai ikſcholei biti praſti ßmones / ßweiei / ir darbinikai buwe*; ***ap-si-*** KnN$^{1}_{1}$ 28_{15}; ***at-*** DaP 219_{21}; ***iš-*** BrB$_{VII}$ [114]v$_{16}$ (Lk 2,43); ***nu-*** DaP 580_{36}; ***pa-*** DaP 620_{22}; ***pér-*** MžG$_{II}$ 476_{11} (Ps 101/102,29); ***pri-*** WoP 111r$_{19}$; ***prie-*** MžF 114_{17}; ***už-*** KnN$^{1}_{1}$ 117a$_{23}$; ***buvìmas*** (2) sm. ‘Sein, Dasein’ MžG$_{II}$ 421_{4} a.sg. *Důk mumus dągui buwima*; DaP 68_{26} i.sg. *buwimú ſawůiu* ‘(*bytnośćią ſwą*)’; ***nu-*** ‘Ablehnung, Zurückweisung’ SzP$_{II}$ 189_{23} g.sg. *Gayliſtos ir nubuwimo wiſu piktibiu* ‘*Skruchy / y odrʒucenia grʒechow*’; ***pri-*** MgT$_{2}$ 18v$_{2}$; ***prie-*** MžG$_{II}$ 318_{5}; ***nebūdamas***, ***-a*** adj. ‘abwesend’ ClG$_{I}$ 49 *Pats Nebudamas* ‘*Abweſend*’; ***būsiąs***, ***-anti*** adj. ‘zukünftig, vorhanden’ ClG$_{II}$ 876 *Buſęs, ſencʒo, M. ſenti, cʒôs. F.* ‘*Vorhanden*’; ClG$_{II}$ 1078 *Buſęs, ſencʒô, M. ſenti, cʒôs* ‘*Ʒukůnfftig*’; ***bū́tinas***, ***-à*** (3[a]), ***-a*** (1) adj. ‘wesentlich’ MžG$_{II}$ 259_{13} adv. *Butinai wiſſur eſſi*; DaP 598_{14} adv. *bûtinai* ‘(*iſtotnie*)’; SzD[1] 24b$_{7}$ *butinas* ‘*doſkonáły*’, ‘*integer, perfectus, abſolutus, ſolidus, conſummatus*’; ***į-*** ‘gewöhnlich’ MgT$_{2}$ 26r$_{14}$ adv. *formaliſchkai / inbutinai ir padelnai ijſancʒes* ‘*formaliter, habitualiter, etc ſubiective inhærentes*’; ***būtìs*** (4) sf. ‘Dasein, Existenz’ MžG$_{II}$ 288_{15} (Ps 67/68,9) g.sg. *del buties to Diewa ant Sinai* ‘(*a facie Dei Synai*)’, ‘(*fur diesem Gott in Sinai*)’; ***nuobūta*** sf. ‘Zustand’ MgT$_{4}$ 33v$_{22}$ al. *Kurioſe daliſſe ticʒoms kalba apie nůbuta numiruſiuiu po ſchei giwatei* ‘(*An welchen Orten er fürsätzlich handelt vom Zustand der Verstorbenen nach diesem Leben*)’; ***būtingas***, ***-a*** adj. ‘wesentlich’ SzD[3] 90b$_{10}$ *Butingas* ‘*Iſtotny*’, ‘*Subſtantialis*’; ***bū́tiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘wesentlich’ MgT$_{4}$ 30v$_{12}$ adv. *butiſchkai* ‘(*wesentlich*)’; ***bū́k*** cnj. ‘entweder - oder’ BrB$_{VIII}$ [70]v$_{18}$ (2 Kor 5,10) *buk giera buk pikta* ‘(*es sey gut oder böse*)’; ***būmenė*** sf. ‘Sein, Dasein’ SzD[3] 336a$_{6}$ *potam bumene* ‘*potomnośc / potomuycʒás*’, ‘*Poſteritas*’; ***būmenia*** sf. ‘Sein, Dasein; Hütte’ BrB$_{I}$ [35]r$_{36}$ (Gen 31,25) a.sg. *Laban .. Schietrą* [Gl *Bumenią budelę*] *ſawa teipaieg patieſe* ‘(*Laban .. schlug seine hütten auch auff*)’; SzD[3] 229a$_{33}$ *bumenia* ‘*Obecność*’, ‘*Præſentia*’; ***bū̇menis*** sf. ‘Sein, Dasein’ DaP 44_{19} g.sg. (zu *būmene* ?) *natûra bûmenies Díewo* ‘(*náturá iſtnośći Boſkiey*)’; ***bū̇stimas***, ***bū́stymas*** sm. ‘Wesen, Natur’ DaP 218_{29} *wíenas bûſtimas / ir natúrá* ‘(*iedná iſtność / y náturá*)’; ***bū̇stimė***, ***būstymė***, ***bū̇stimẽ*** sf. ‘Wesen, Natur’ DaP 232_{24} g.sg. *iʒg' bûſtimes / ir iʒg' natûros Diéwo* ‘(*ʒ iſtnośći / y ʒ nátury Boſkiey*)’; ***su-*** ‘Wesenseinheit’ DaP 402_{39} l.sg. *Regêiome ſubûſtimeie .. ſu Téwú* ‘(*Widʒieliſmy go ſpołiſtnego .. ʒ Oycem*)’; ***bendrabūstimė*** sf. ‘Wesenseinheit’ DaP 349_{22} g.sg. (für a.sg.?) *prieß .. będr*[*a*]*bûſtimes ſu Téwu Sunáus Diéwo* ‘(*prʒećiw .. ſpołiſtnośći ʒ Oycem Syná Boʒego*)’; ***bū́tent***, ***bū́tenti*** part. ‘nämlich’ WoP 169r$_{28}$ *Ach beda butinte*; BrP$_{II}$ 92_{14} *tris daiktai .. butent Netikeghimas in Kriſtu / Apteiſinimas paties ßmogaus / bei piktaſis Sudas*; ***būtýbė*** (1), ***būtỹbė*** (2) sf. ‘Dasein, Wesen’ BrB$_{I}$ [9]v$_{14}$ (Gen 7,4) a.sg. *iſchgaißinſiu nůg Sʒemes wissą butijbę [wis kas ira]* ‘(*wil ich .. vertilgen von dem Erdboden alles was das wesen hat*)’; ***būtùmas*** (2) sm. ‘Wesen, Bestand’ MgT$_{2}$ 20r$_{12}$ a.sg. *netiktai wieniben perſonas ſawa / kurioie ſawa butuma / tai eſt ſawa paties perſona tur* ‘(*non solùm in unitatem personae suae, in qua subsistentiam suam*)’; ***bũvas*** (2) sm. ‘Besitz, Haus und Hof’ SzD[3] 271a$_{35}$ *buuas* ‘*Ośiadłość*’, ‘*Domicilium fortunarum, aræ foci*que, *poſſeſſio*’; ***bũvis*** (2) sm. ‘Bleiben, Aufenthalt’ ClG$_{I}$ 364 *Buwis* ‘*Bleiben*’, ‘*Manſio*’; ***čiãbuvis*** (1), ***čiabùvis*** (2), ***čiabuvỹs*** (3[b]) sm. ‘Einheimischer’ BrB$_{I}$ [76]v$_{2}$ (Ex 12,48) *kaip cʒebuwjs Sʒemes* ‘(*wie ein*

einheimischer des lands)'; ***nebuvis*** 'Fremder' SzD³ 201a₃₁ *Nebuwis* '*Niebywały*', '*Hoſpes, peregrinus*'; ***tę̃buvis***, ***-ė*** (1) adj. 'dortig, anwesend' SzD¹ 100a₁₈ *tebuwis* '*obecny*', '*præſens*'; ***nebùvėlis*** (1), ***nẽbuvėlis*** (1) sm. 'Fremder' SzD³ 201a₃₁ *nebuwelis* '*Niebywały*', '*Hoſpes, peregrinus*'; ***pra-*** 'Übermütiger' VlM₁ 93v₁ n.pl. *prabvvel̄eÿ*; ***pribuvė̃ja*** (1) sf. 'Hebamme' LxL 46v *Pribuweje* '*Heb Am*me'; ***pérbuvinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'verkehren, Umgang haben' SzP_II 245₁₇ 3.prt. *ſu ʒmonemis piarbuwineio* '*ʒ ludʒmi obcował*'. ■ Bsl., lett. *bût ęsmu biju* vb. 'sein', *bûšana* sf. 'Sein, Wesen, Zustand', nehrk. *būtᵉ* vb. 'sein', apr. *būton* III, *boūton* III, *baūton* III, 3.prt. *bēi* III, *bei* III, *bhe* III, n.sg.m.prc.prt.act. *boūuns* III, *baūuns* III, 3.sg.opt. *boūsei* III, *baūsei* III vb. 'ds.', 2.pl.imp. *buwinanti* III 'leben', aksl. *byti*, 1.sg.aor. *byxъ* vb. 'sein, da sein', skr. *bȉt* vb. 'ds.', russ. *byt'* vb. 'ds.', čech. *být* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. *$*b^h$u̯eh₂-* 'wachsen, entstehen, werden', ved. *bhavⁱ-*, 3.sg.aor. *ábhūt*, 3.sg.prs. *bhávati* vb. 'werden, geschehen, entstehen, sein', aav., jav. *bauu-*, 3.sg.aor.conj. *bauuat̰*, *buuat̰* vb. 'werden', gr. 1.sg.aor. ἔφῡν vb. 'ich wurde, entstand', lat. 1.sg.perf. *fūī* vb. 'war', *fīō fierī* vb. 'werden, entstehen', air. 3.sg.prt. *boí* vb. 'er, sie, es war', ae. 1.sg.prs. *bīom* vb. 'ich bin', 3.sg.prs. *bið* vb. 'ist', ahd. 1.sg.prs. *bim* vb. 'bin', 1.pl.prs. *birum* vb. 'wir sind'.

Zu den semantischen Unterschieden zwischen den verschiedenen Prs.-Stämmen mit 3.pr↗ *ẽsti*, ↗ *yrà*, *bū̃va*, *bū̃na* und *bū́sta* vgl. Senn (1966: 287f., LKA 3.91 mit Karten 84, 88). Zur 3.prt. *bìti*, *bìt* in BrB, KnN und im westaukšt. Inseldialekt von Zietela und zu seinem Verhältnis zu lett. 3.prt. *bija* (s. LG 677f.) und apr. 3.prs. *bēi*, *bhe* vgl. jetzt Hill *NOWELE* 64/65 (2012: 5-36) 19-28. — Die stark suppletive Flexion von lit. *bū́ti* und seinen Entsprechungen im Lett. und Apr. setzt sich aus drei verschiedenen Komponenten zusammen. Der Stamm des Inf. und des Prt. lit. *bū́-*, lett. *bû-*, apr. *bū-*, *boū-*, *baū-* und der Stamm des Prs. mit 3.prs. lit. *ẽsti*, lett. 1.sg.prs. *ęsmu*, apr. 3.prs. *ast* finden sich mit der gleichen Verteilung im Slav. wieder, vgl. aksl. *byti* mit 1.sg.prs. *jesmь*, 1.sg.aor. *byxъ*. Ihr Zusammenschluss zu einem Paradigma ist somit wohl bereits urbsl. Alters. Der Einschluss der 3.prs. lit. *yrà*, lett. *ìr* erfolgte dagegen wohl erst in urostbalt. Zeit. — Zu den angeführten und weiteren Fortsetzern der uridg. Wz. in den Einzelsprachen vgl. Näheres in WOU 246-252, 279f., Schumacher (2004: 241-256), VEWGV 112-115. eh □ EDSL 71; EIEC 53; ESJSS 2.88f.; ĖSSJ 3.155; IEW 146-150; LAV 48-50, 63-69, 70-72; LEV 1.157f.; LEW 1.45, 1.68; LIV² 98-101; NIL 46-58; PJ 1.271-274, 277; PKEŽ 1.137f., 166f., 168; REW 1.158f.; SEJL 83. ↗ **bù**, **bū̃das**, **buitìs**, **bū́kla**, **butà**, **ẽsti**, **yrà**.

bùtkėrė (1), **bùtkerė** (1) sm. 'Böttcher, Fassbinder': LxL 19r *Butkere* '*bottcher*'; ClG_I 384 *Bútkėre*, *ês. M.* '*Bo̊tticher*'.

Alit. *bùtkėrė*, *bùtkerė* muss zu einer Gruppe in älterer Zeit aus dem Niederdeutschen entlehnter Berufsbezeichnungen auf *-ėrė*/*-erė* gehören (↗ *brūvėlė*, *brūvelė*), in denen *-ėrė*/*-erė* wohl auf mndd. *-ere* (in Nomina agentis neben *-er*) zurückgeht, auch wenn im vorliegenden Fall die vorauszusetzende Ausgangsform **butkere* nicht belegt scheint. Die alit. Belege stammen aus der preußisch-litauischen handschriftlichen Lexikographie; die *ė*-Graphie in ClG deutet auf *-ėrė*, nicht *-erė*. hf □ GL 40; LKGFY 130; PAŽ 73.

C

chvola, **kvola** sf. ‘Lob, Ehre, Ruhm’: MžG$_{I}$ 177$_{1}$ *Chwola czeſtis / maćis / garba* ‘(*Laus, honor, virtus, gloria*)’; ***chvolyti*** (*-ija*, *-ijo*), ***kvõlyti*** (*-ija*, *-ijo*), ***kvolýti*** (*-ìja*, *-ìjo*) ‘loben, ehren, rühmen’ MžG$_{II}$ 371$_{18}$ 1.pl.imp. *Chwalikem taip Sacramenta* ‘(*Darumb last uns vleissig ehren / ein so grosses Sacrament*)’; ClG$_{II}$ 343 *Kwóliu, liau, ſu, ti* ‘*Růhmen*’; refl. SaC 82$_{18}$.

Aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *chwała* sf. ‘Lob, Preis, Ruhm’, aosl. **xvala* sf. (aruss. *xvala* ‘Lob, Ruhm, Dank’, russ., wruss., ukr. *xvalá* sf. ‘Lob’), apoln. *chwalić -ę* ‘loben, preisen, danken’, aosl. **xvaliti xval’u* (aruss. *xvaliti xvalju* ‘loben, preisen, danken’, russ. *xvalít’ xvaljú*, wruss. *xvalíc’ xvaljú*, ukr. *xvalýty xvaljú* ‘loben, preisen’). rf □ LEW 1.281; SLA 50.

chvoldas sm. ‘Falte’: SzD^{1} 30d$_{3}$ *chwołdas* ‘*Fałd*’, ‘*plica, lacinia*’; ***chvoldavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘falten’ SzD^{1} 30d$_{5}$ 1.sg.prs. *chwołdawoiu* ‘*Fałduię*’, ‘*plico*’; ***chvoldingas***, ***-a*** adj. ‘faltig’ SzD^{1} 30d$_{7}$ *chwołdingas* ‘*Fałdowny*’, ‘*plicatilis*’.

Alit. *chvoldas*, *chvoldavoti* sind Lehnwörter aus dem Poln., vgl. apoln. *fałd* sm. ‘Falte’, *fałdować -uję* ‘falten’, die ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerpoln. weitergebildet sind, vgl. mhd. *valt* sm., *valte*, *valde* sf. ‘Falt’. Alit. *chvoldingas* ist innerlit. zu *chvoldas* weitergebildet. rf □ ESJP 1.358; LEW 1.326.

ciẽlas, **-à** (4) adj. ‘ganz, vollständig, unversehrt’: MžF 116$_{20}$ l.sg.f. *celoie paklusniſtoie* ‘(*in gantzem Gehorsam*)’; DaP 52$_{30}$ a.sg.m. *iźg’ łůmo mergîſtes / kurį išłâyke cielą* ‘(*z ſtanu pánieńſtwá / ktore záchowáłá w cále*)’; DaP 137^{a}$_{1}$ i.sg.m. *tâmpa ciełú Heretikú* ‘(*ſſtáie ſię zupełnym heretykiem*)’; ***cielýbė*** (1) sf. ‘Ganzheit, Unversehrtheit’ SzD^{3} 26b$_{32}$ *Cielibe* ‘*Cáłość*’, ‘*Integritas*’; ***pačielinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘ergänzen’ ClG$_{I}$ 585 1.sg.prs. *Paczielinu* ‘*Ergåntzen*’; ***pačielinimas*** sm. ‘Ergänzung’ ClG$_{II}$ 585 *Paczielinnimas* ‘*Ergåntzung*’; ***cíelumas*** (3^{a}), ***cielùmas*** (2) sm. ‘Ganzheit, Vollständigkeit’ DaP 614$_{49}$ *Téſsi vźdęgtas ciełumas gîmdączios* ‘(*Niech będźie záſłoniona zupełność rodzącey*)’.

Alit. *ciẽlas* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **cělъjь* adj. (aruss. *cělyi* ‘ganz, heil’, wruss. *cély* ‘ganz, heil, voll’, russ. *célyj*, ukr. *cílyj* ‘ganz, heil’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.70; SEJL 84; SLA 51.

ciẽlius (2) sm. ‘Ziel’: MžG$_{II}$ 416$_{17}$ *Iſchtiſus tu ćielius wiſſu*; DaP 8$_{44}$ al.sg. *kaip’ ciélausp’ apgriß* ‘(*iáko do celu obrocą ſię*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *cyl*, *cel* sm. ‘Ziel, Zielscheibe, Grenze’, das seinerseits vermutlich mit čech. Vermittlung (vgl. ačech. *cíl* sm. ‘ds.’, vgl. hierzu WDL) aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. mhd. *zil* snt. ‘Ziel’. rf □ SEJL 84; SLA 51; WDL s.v. cel.

cnatà (2) sf. ‘Tugend’: DaK [96]m$_{3}$ i.pl. *ſu wiſsomís gámtomís* [Gl *cnátomis*] ‘(*ze wßytkimi cnotámi*)’; ***ne-*** ‘Untugend’ BrB$_{III}$ [156]r$_{12}$ (Ijob 11,11) a.sg. *ghis paßiſta piktas Szmones, ir reg netſnatą* ‘(*er kennet die losen Leute / Er sihet die vntugent*)’; ***cnatlỹvas***, ***-à*** (4) adj. ‘tugendhaft’ PeK 95$_{15}$ n.pl.m. *Berneley cnátliwi ſedes ſtaliepi* ‘*Synowie cnotliwi do ſtołu śiędą*’; ***ne-*** ‘ehrlos’ BrB$_{III}$ [174]r$_{25}$ (Ijob 34,18) *Tu wire netſnatliwas* ‘(*Du loser Man*)’; ***necnatlyvastis*** sf. ‘Untugend’ BrB$_{IV}$ [15]v$_{13}$ (Jes 13,11) g.sg. *Eſch .. atlankiſiu .. Diewo*

neſsibianczius delei ių netſnatliwaſties ‘(*Jch wil .. heumsuchen .. die Gottlosen vmb jrer vntugent willen*)’; ***cnatlavystė*** sf. ‘Tugend’ ClG$_{II}$ 608 *Cnatlawyſte, ês. F.* ‘*Tugend*’; ***necnatlyvystė*** sf. ‘Untugend’ BrB$_{IV}$ [13]v$_{12}$ (Jes 10,25) g.sg. *Tadda .. mana kerſchtas ant iu netſnatliwiſtes* [Gl *piktenibes*] *liauſis* ‘(*So wird .. mein zorn vber jre vntugent ein ende haben*)’.

Alit. *cnatà*, *cnatlỹvas* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *cnota* sf. ‘Tugend’, *cnotliwy* adj. ‘tugendhaft, rechtschaffen’. Die übrigen Lemmata sind innerlit. Weiterbildungen, von denen singuläres *cnatlavystė* in ClG wohl aus *(ne-)cnatlyvystė* umgebildet ist. rf □ LEW 1.70; SLA 52.

cūdzalažyti (-ija, -ijo) ‘ehebrechen’: ChB$_{I}$ [7]d$_{17}$ (Mt 5,32) 3.prs. *kas typag weda apłajſta, cudʒałaʒyja* ‘(*ende ſo wie de verlatene ſal trouwen / die doet overſpel*)’; ***cūdzalažnykas*** sm. ‘Ehebrecher’ WoP 63r$_{6}$ n.pl. *Adulteri, tai eſt cudʒalaßnikaij*; ***cūdzalažnystė*** sf. ‘Ehebruch’ ChB$_{I}$ [22]a$_{15}$ (Mt 19,9) g.sg. *del cudʒalaʒniſtes* ‘(*om hoerereye*)’; ***cūdzalastva*** sf. ‘Ehebruch’ MoP$_{II}$ 347[a][=344]r$_{7}$ *vʒ́mußimás / cudʒ́áłaſtwá / ſmáłſtumás* ‘(*męʒ́oboyſtwo / cudʒołoſtwo / łákomſtwo*)’.

Alit. *cūdzalažyti*, *cūdzalastva*, *cūdzalažnykas* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *cudzołożyć -ę* ‘ehebrechen’, *cudzołostwo* snt. ‘Ehebruch’, *cudzołożnik* sm. ‘Ehebrecher’; zu letzterem ist *cūdzalažnyste* innerlit. weitergebildet. rf □ SLA 52.

cùkras (2) sm. ‘Zucker’: SzD[1] 16b$_{4}$ *cukras* ‘*Cukier*’, ‘*ſaccarum*’; ***cùkrus*** (2) sm. MoP$_{I}$ 110v$_{39}$ i.sg. *káip Cukrum tás ſenas Miſtras wiſą giminę ʒ́monių tureio átwobit nuog io* ‘(*iáko cukrem .. then ſtáry miſtrʒ wßytek narod ludʒki miał odwabiáć od niego*)’; ***cùkorius*** (1) sm. LxL 110v *Cukkorus* ‘*Zucker*’; ***cukravóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘zuckern’ MoP$_{I}$ 202v$_{29}$ n.pl.m.prc.prt.pss. *kągi tos ráſkáßis tawo cukrowoti wálgimay* ‘(*coʒ́ći ʒá roſkoßy twe cʒukrowáne iedłá*)’; SzD[1] 16b$_{7}$ 1.sg.prs. *cukrawoiu* ‘*Cukruię*’, ‘*ſaccaro condio*’; ***cukravójimas*** (1) sm. ‘Zuckern’ MoP$_{I}$ 37r$_{30}$ g.pl. *ne ąnt cukráwoghimu iſtrowu* ‘(*nie ná cukrowáne potráwy*)’.

Alit. *cùkras*, *cùkrus*, *cukravóti* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *cukier* sm. ‘Zucker’, *cukrować -uję* ‘zuckern, süßen’. Das poln. Nomen und das dazu innerpoln. weitergebildete Verb sind ihrerseits mit deutscher Vermittlung aus dem Italien. entlehnt, vgl. mhd. *zu(c)ker* sm. ← italien. *zucchero* sm., wohin das Wort über das Arab. und Pers. aus dem Altindischen gelangte, vgl. ai. *śarkarā-* sf., pāli *sakkharā-* sf. ‘Sandzucker’. Alit. *cùkorius* ist nach früher entlehntem ↗ *sòkoras* umgebildet, *cukravójimas* innerlit. weitergebildet. rf □ ESJP 1.204; EWDS 1016; LEW 1.70f.; SEJL 84; SLA 110. ↗ **sòkoras**.

Č

čebãtas (2) sm. ‘Stiefel, Schuh’: ViC [23]$_{10}$ n.pl. *Wiſs tatai kas ant reikmenes kuna muſu priſieit / kaip tatai jra .. cȝebatai* ‘(*Alles was ȝur Leibs narung und notturfft gehőrt / als .. Schuch*)’; DaP 198$_{7}$ n.pl. *Ir bus taw’ brągeſni ir miełeſni cȝebâtai tawiéii* ‘(*A będąȝ tobie droȝße y milße boty twoie*)’; LxL 84r *Cȝebatas* ‘*Stiefel*’; ***čebatõrius*** (2) sm. ‘Schuster’ DaP 582$_{49}$ g.sg. *perſónoſp’ cȝebatôriaus arbá ſiuwíkio* ‘(*do perſony ßewcá ábo kráwcá*)’; ***čebatorinė*** sf. ‘Schusterwerkstatt’ SzD[3] 435b$_{32}$ *ćiebatorine* ‘*ßewſki warſtát*’, ‘*sutrina*’; ***čebatorỹstė*** (2) sf. ‘Schusterhandwerk’ SzD[3] 435b$_{34}$ *ćiebatoriſte* ‘*ßewſtwo*’, ‘*sutrinum*’; ***čebatúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘gestiefelt’ LxL 42r *cȝebatůtas* ‘*geſtiefelt*’.

Alit. *čebãtas*, *čebatõrius* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **cebotъ* sm., **čebotarь* sm. (aruss. *čebotъ*, *čobotъ*, russ. *čóbot* (dial.), wruss. *cëbot* (dial.), ukr. *čóbit* sm. ‘Stiefel’, russ. dial., wruss. dial. *čebotár’*, ukr. *čobotár* sm. ‘Schuster’), die ihrerseits turksprachige Entlehnung bzw. innerslav. Weiterbildung sind. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.71; REW 3.308, 346; SEJL 85; SLA 53.

čẽdyti (-ija/-yja, -ijo/-yjo), **ščẽdyti** ‘schonen, sparen’: MžF 124$_{3}$ 2.pl.cnd. *Cȝa ius Gimditoiei .. patis / idant necȝeditumbite iuſſu pilnos proces* ‘(*Daran jr Eltern .. für euch selbst keinen fleiß sparen .. solt*)’; WoP 19v$_{20}$ *nitneka nemaſs neturrim bati a ſchcȝediti*; DaP 197$_{44}$ 1.pl.prs. *mes brągų rûbą teip’ cȝêdiieme* ‘(*my drogiey ßáty ták bárȝo ßánuiemy*)’; refl. BrB$_{VII}$ [39]r$_{28}$ (Mt 16,22); ***pa-*** LxL 95r; ***čẽdijimas*** (1), ***čẽdyjimas*** (1) sm. ‘Sparsamkeit’ ClG$_{II}$ 1144 *Cȝêdijimas, ô. M.* ‘*Sparſamkeit*’; ***ne-*** ChB$_{I}$ [167]b$_{26}$ (Kol 2,23); ***pa-*** ‘Schonung, Sparsamkeit’ DaP 300$_{4}$ a.sg. *ſuwerenimas pałaiku / gíria múmus miérnumą ir pacȝêdįiimą* ‘(*Ȝbieránie oſtátkow / ȝáleca nam mierność y oßcȝędność*)’.

Alit. *čẽdyti*, *ščẽdyti* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **ščaditi -d’u* (russ. *ščadít’ -žú* ‘schonen’, ukr. *ščadýty -žú* ‘sparen, schonen’, wruss. *ščadzíc’ca -džúsja* ‘geizen, sparen’), *pačẽdyti* ist gleichermaßen entlehnt, vgl. aosl. **poščaditi -d’u* (russ. *poščadít’ -žú* ‘schonen’, ukr. *poščadýty -ždú* ‘sparen, schonen’), oder wie die übrigen Sublemmata innerlit. Weiterbildung. rf □ LEW 1.72; SEJL 85; SLA 53.

čẽpčius (2), **čèpčius** (2) sm. ‘Haube, Haarband’: BrB$_{IV}$ [5]v$_{15}$ (Jes 3,19) a.pl. *Tů cȝieſu PONAS atims .. cȝepcȝius* [Gl *hauben*] ‘(*Zu der zeit wird der HErr .. wegnemen .. die hauben*)’; SzD[1] 17d$_{8}$ *ćiepćius* ‘*cȝepiec*’, ‘*vitta, ricca, reticulum*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *czepiec* sm. ‘Haube’, aosl. **čepьсь* sm. (aruss. *čepьсь* ‘(eine Kopfbedeckung)’, russ. *čepéc*, wruss. *čapëc*, ukr. *čepéc’* ‘Haube’). rf □ LEW 1.72; SLA 53.

čeplyčia sf. ‘Warmbad’: LxL 103r *Cȝeplicȝe* ‘*Warmbad*’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *cieplica* sf. ‘Warmbad’. rf □ SLA 53.

čėra sf. 'Becher, Schale': SzD[1] $17b_{10}$ *ćiera* '*cʒáßá*', '*crater, phyala, calix, ſcyphus, cyatu, obba, culullus, congius, poculum*'.

Direkt oder mit poln. Vermittlung aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. poln. *czara* sf. 'Schale, Kelch' ← aosl. **čara* sf. (aruss. *čara* 'Schale, Becher, Kelch', russ., wruss., ukr. *čára* 'Trinkschale, Glas'). Das ostslav. Etymon wird teils als Erbwort, teils als turksprachl. Lehnwort beurteilt, vgl. zur Kontroverse REW 3.303. rf □ ESJP 1.215; LEW 1.72; SLA 54.

čẽrai (2), **čeraĩ** (4) sm.pl. 'Zauber, Zauberei': SzD[1] $40d_6$ *ćierai* '*guſla*; *guſly*', '*præſtigiæ, incantamenta, carmina*' 'Zaubergesänge'; ***čėris*** sm. 'Zauberei' ChB_I $[105]d_{27}$ (Apg 8,11) i.pl. (zu *čerai*?) *jog nes nog nemaʒo cʒeſa cʒerejs ſawo apmomijo ju umus* '(*om dat hy eenen langen tijdt met tooveryen hare ſinnen verruckt hadde*)'; ***čėravóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'zaubern, hexen, behexen' SzD[1] $40d_{13}$ 1.sg.prs. *ćierawoiu* '*gußlę*', '*faſcino, incanto*'; ***ap-*** ChB_I $[154]c_{28}$ (Gal 3,1); ***čeráuninkas*** (1), ***čerauniñkas*** (2) sm. 'Zauberer' ClG_{II} 1032 *Cʒeráuninkas, ô. M.* '*Zauberer*'; ***čėráunykas*** (1) sm. 'Zauberer' SzD[1] $40d_9$ *ćieraunikas* '*guślarʒ*', '*præſtigiator*'; ***černinkas*** sm. 'Zauberer, Weissager' ClG_I 428 *Cʒernink's, ô. M.* '*Chiromanticus*'.

Alit. *čẽrai*, *čeraĩ*, *čėravóti* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *czary* pl. 'Zauber, Zauberei', *czarować -uję* 'zaubern, hexen', aosl. **čary*, **čarovati* (aruss. *čary*, russ., wruss., ukr. *čáry* pl. 'Zauber, Zauberei', aruss. *čarovati -uju* 'zaubern, hexen', russ. *čarovát' -úju*, wruss. *čaravác' -úju*, ukr. *čaruváty -úju* 'zaubern, hexen'). Alit. *čėris* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *czar* sm. 'Zauber, Zauberei' oder innerlit. von *čẽrai*, *čeraĩ* rückgebildet, *čėrãuninkas*, *čėrauniñkas*, *černinkas* sind hybride Bildungen nach apoln. *czarownik* sm. 'Zauberer' oder aosl. **čarovьnikъ* sm. (aruss. *čarovьnikъ*, russ. *čarovník*, wruss. *čaraŭník*, ukr. *čarivnýk* 'Zauberer'). Alit. *apčėravóti* ist innerlit. Weiterbildung. rf □ LEW 1.72; SEJL 85; SLA 54.

černaknỹžnykas (1) sm. 'Schwarzkünstler, Zauberer, Hexenmeister': MoP_I $170r_2$ g.pl. *ąnt ánu cʒernáknißniku* '(*ná owy cʒárowniki*)'; ***černaknyžysta*** sf. 'Schwarzkünstlerei, Zauberei, Hexerei' MoP_I $110v_{17}$ il.pl. *niſiduodámi neiokiuoſne ʒináwimuoſna ir cʒernokniʒiſtoſn* [!] '(*nie wdawáiąc ſie w ʒadne cʒáry / guſlá / álchimije / cʒárnokſięſtwá*)'.

Alit. *černaknỹžnykas* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **čьrnokъn'ižьnikъ* sm.(russ. *černoknížnik* (obs.), wruss. *čarnaknížnik*, ukr. *čornoknýžnyk* 'Schwarzkünstler, Zauberer'), alit. *černoknyžysta* ist innerlit. Weiterbildung. rf □ SLA 54.

černỹlas (2) sm. 'Tinte, Schusterschwärze': BrB_{VIII} $[175]v_{11}$ (3 Joh 13) i.sg. *ne noreiau taweſp tintu [cʒiarnilu]* [Gl *inkauſtu*] .. *raſchiti* '(*ich wolte nicht mit tinten .. zu dir schreiben*)'; LxL 77v *Cʒarnilas* '*Schuſterſchwartʒ*'.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **čьrnilo* snt. (wruss. *čarníla* 'Tinte', ukr. *čornýlo* 'Tinte, Schwärze', russ. *černíla* pl. 'Tinte'), das seinerseits von REW 3.326 als Lehnübersetzung von mgr. *μελάνιον* bzw. ngr. *μελάνι* snt. 'Tinte' interpretiert wird, von ĖSSJ 4.152f. als ererbte Bildung. rf □ SLA 54.

čeršėti (čerši, čeršėjo) 'zirpen': SzD[3] $38a_{29}$ 3.prs. *ćierśi ſwirplis* '*Cwierka ſwierczʒ*', '*Fritinnit cicada*'.

Das offenbar nur in SzD bezeugte Verb ist wohl identisch mit lit. *čerkšė́ti* (*čérkši*/*čer̃kši*, *-ė̃jo*) 'zirpen', das zur Wortfamilie von ↗ *čir̃kšti* (*-ia*, *-ė*) 'zirpen, tschilpen, zwischern' gehört. Ob das Fehlen des Tektals in SzD auf einem Versehen beruht oder eine anderweitig nicht bezeugte Lautvariante reflektiert (was beim onomatopoetischen Charakters des Verbs nicht verwunderlich wäre), lässt sich nicht entscheiden. eh ↗ **čir̃kšti**.

čė̃sas (2), (4) sm. 'Zeit, Zeitspanne': MžK 44$_{2}$ g.sg. *prieg ta cʒieſa* '(*przy tej chwili*)'; MžG$_{II}$ 474$_{2}$ (Ps 101/102,14) *nęſſa cʒeſſas ieib ſuſſimiltumbi ijem / ateija nęſſa metas* '(*quia tempus miserendi eius, quia venit tempus*)', '(*Denn es ist zeit, das du jr gnedig seiest, und die stunde ist komen*)'; ***ne-*** 'Unzeit' LxL 101r *ne cʒesas* '*un Ʒeit*'; ***čė̀sa*** adv. 'zeitig' LxL 109r *cʒeſa* '*Ʒeitig*'; ***čėsìngas***, ***-a*** (1) adj. 'zeitlich, vorübergehend' BrB$_{VII}$ [75]v$_{21}$ (Mk 4,17) n.pl.m. *Ir ne tur ßaknų ſawimp, bet ira Cʒeſingi* '(*vnd haben keine wurtzel in jnen / sondern sind wetterwendisch*)'; ***čėsiningas***, ***-a*** adj. 'zeitlich, vorübergehend' BrB$_{VII}$ [31]v$_{8}$ (Mt 13,21) *Bet ne tur Schaknų ſawimp, bet ira Cʒeſiningas* '(*Aber er hat nicht würtzeln in jm / sondern er ist wetterwendisch*)'; ***čė̃siškas***, ***-a*** (1) adj. 'zeitlich, vorübergehend' MžP 138$_{9}$ adv. *cʒieſchiſchkai ir amßinai* '(*zeitlich unn ewiglich*)'; ***čėsù*** adv. 'zur rechten Zeit' LxL 111v *cʒesu* '*ʒu rechter Ʒeit*'; ***ne-*** adv. 'zur Unzeit' BrB$_{VI}$ [51]r$_{11}$ (Ps 57/58) *kaip necʒieſu gimęs waiſius Moteriſchkies* '(*wie ein vnzeitige Geburt eines Weibes*)'.

Alit. *čė̃sas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *czas* sm. 'Zeit, Dauer', aosl. **časъ* sm. (aruss. *časъ*, russ., wruss., ukr. *čas* 'Stunde', *časý* pl. 'Zeit'), alit. *nečėsù* ist Lehnübertragung von aosl. **nečasьnъjь* adj. (ukr. *nečasnýj* 'unzeitig, früh') oder wie die übrigen Sublemmata innerlit. Weiterbildung. rf □ LEW 1.73; SEJL 86; SLA 55.

čė̃stis, **čė̃stis** (2), **čestìs** (4) sf. 'Ehre, Ruhm': MžK 32$_{20}$ (Röm 13,7) a.sg. *kam cʒieſti tam, cʒieſti* '(*cui honorem, honorem*)'; DaP 315$_{14}$ g.sg. *iéßkoio cʒêſties ir garbés ſawos o ne Diéwo* '(*ßukał cʒći y chwały ſwoiey / á nie Boʒey*)'; ***ne-*** 'Schande, Scham' MžG$_{II}$ 514$_{7}$ (Ps 6,11) a.sg. *ir tetur necʒeſti labai weikei* '(*Es müssen .. zu schanden werden plötzlich*)'; ***čestìngas***, ***-a*** (1) adj. 'ehrwürdig, ehrenhaft' MžA 85$_{2}$ a.sg.m.em. *Cʒeſtingąghi tawa tikra ir wienatighi Sunu* '(*Venerandum tuum verum et unicum filium*)'; ***čestingystė*** sf. 'Ehrbarkeit' ViC [39]$_{7}$ i.sg. *kurſai turetu waikus pakluſnus ſu wiſſakie cʒeſtingiſte* '(*Der gehorſame Kinder hab / Mit aller Erbarkeit*)'; ***apčestyti*** 'ehren, beehren' KnN[1]$_{4}$ 61$_{1}$ 2.sg.imp. *Apcʒeſtik mus brángia*[*u*]*ſiuoju krauju áwinelá nekálta*; ***čestavóti*** (*-ója*, *-ojo*), ***čė̃stavoti***, ***čė̃stavoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'ehren, beehren, verehren; bewirten, beherbergen' MžK 19$_{5}$ (Ex 20,12) 2.sg.imp. *Cʒiaſtawaki tewa ir matina tawa* '(*Cczi oicza thwego y matkę*)'; DaB [157]$_{17}$ 3.prs. *Kaip' małônų cʒė̃ſtawóia draugą* '(*Iáko łáſkáwego cźęſtuie towárzyßą*)'; LxL 39v *cʒeſtawoti* '*gaſteriren*'; LxL 88r *cʒeſtawoti* '*tractiren*'; ***at-*** DaP 341$_{7}$; ***pa-*** MžG$_{II}$ 377$_{13}$; ***pri-*** LxL 17r; ***pričestavójimas*** (1), ***pričė̃stavojimas*** (1) sm. 'Bewirtung' LxL 17r *Pricʒeſtawojimas* '*bewirthung*'; ***čestnavoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'bankettieren, festlich tafeln, schmausen' LxL 12v *Cʒeſtnawoti* '*banqvetiren*'; ***pa-*** ClG$_{I}$ 337; ***česnavóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'bankettieren, festlich tafeln, schmausen' WoP 30r$_{28}$ *teip ſchlawint a cʒeſnawati* 'ehren, verehren'; ClG$_{I}$ 231 *Cʒeſnawóti. Cʒeſnawóju, jau, ſu* '*Banqvetieren*'; ***ap-*** WoP 30r$_{9}$; ***pričestnavojimas*** sm. 'Bewirten, Bewirtung' ClG$_{I}$ 337 *Pricʒeſtnawojimas, ô. M.* '*Bewirthung*'; ***čestỹvas***, ***-à*** (4), ***čestývas***, ***-a*** (1) adj. 'ehrenvoll' BrB$_{V}$ [178]r$_{19}$ (1 Makk

11,37) a.sg.f. *kaip ing czeſtiwą ir regimą wietan* [K *wietą*] ‘(*als an einen ehrlichen vnd öffentlichen ort*)’; ***ne-*** ‘ehrlos, unzüchtig’ BrB_{VIII} [164]r_4 (2 Petr 2,7) i.sg.m. *ſawa ne czeſtiwu* [Gl *cziſtu*] *giwenimu* ‘(*mit jrem vnzüchtigen wandel*)’; ***čestlỹvas***, ***-à*** (4), ***čestlývas***, ***-a*** (1) adj. ‘ehrerbietig, ehrenvoll, anständig’ ClG_I 513 *Czeſtlywas, ô. M. a, os. F.* ‘*Ehrerbietig*’; ***česlyvas***, ***-a*** adj. ‘ehrerbietig, ehrenvoll, anständig’ MgT_2 $88r_{17}$ a.sg. *alba per czeſliwa ir patogie grauſme* ‘(*vel per honeſtam disciplinam*)’; ***ne-*** ‘ehrlos, respektlos’ $MžG_{II}$ 388_4 adv. *Newartok tu neczeſliway / warda Pona Diewa tawa* ‘(*Du solt nicht füren zu unehrn / den namen Gottes deines Herrn*)’; ***nečeslyvysta*** sf. ‘Ehrlosigkeit’ BrP_{II} 89_{15} g.sg. *ßmogus eſti kaltinams / peikiams / iſchloioiams / delei ſawa / neczeſliwiſtos*; ***nečestlyvystė*** sf. ‘Ehrlosigkeit, Unzucht’ BrB_{IV} [197]v_{15} (Ez 23,48) g.sg. *Schitaipe eſch Neczeſtliwjſtas* [K *Neczeſtliwjſtes*] *Szemeie galą padariſiu* [K *dariſiu*] ‘(*Also wil ich der vnzucht im Lande ein ende machen*)’; ***česnìs*** (4), ***čẽsnis*** (2) sf. ‘Ehre, Ruhm; Bankett, Gelage’ WoP $18v_8$ *kuram te eſsi czeſnis garbe ir ßlawe be gala ant amßu amßia* ‘(*Cui honor et gloria in ſecula ſeculorum*)’; LxL 12v *Czesnis* ‘*banqvet*’; ***čestnis*** sf. ‘Gelage’ LxL 39v *Czeſtnis* ‘*Gaſterey*’; ***pačesnastis*** sf. ‘Ehrerbietigkeit’ WoP $129v_8$ g.sg. *be ßednas paczeſnaſtes, be ßednas pakutas* i.e. *gaileſsa ßirdes* ‘(*ſine reuerentia, ſine timore Dei, ſine uera pœnitentia ..*)’; ***čestningas***, ***-a*** adj. ‘ehrenvoll, ehrerbietig’ KlN_I 258_{23} n.sg.f. *Ir laupſe taw czeſtninga*; ***česniñgas***, ***-a*** (1) adj. ‘ehrenvoll, ehrerbietig’ WoP $65r_{23}$ (Hebr 13,4) n.sg.f. *Czeſninga wencziawaniſte wiſsame* ‘(*Die Ehe ſol ehrlich gehalten werden bey allen*)’; ***česnyvysta*** sf. ‘Ehrbarkeit’ BrB_{VIII} [138]v_{19} (1 Tim 3,4) i.sg. *ſu wiſsakia czeſtingiſte* [Gl *Erbarkeit czeſniwiſta*] ‘(*mit aller erbarkeit*)’.

Alit. *čestis*, *nečestis*, *čestavoti*, *čestyvas*, *nečestyvas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *cześć* sf. ‘Ehre, Verehrung, Ehrerbietung’, *niecześć* sf. ‘Unehre, Verunehrung’, *czestować -uję*, *cześciwy* adj. ‘ehrfurchtsvoll’ *niecześciwy* adj. ‘schändlich, ehrlos’, aosl. **čьstь* sf., **nečьstь* sf., **čьstovati -uju*, **čьstivъjь* adj., **nečьstivъjь* adj. (aruss. *čьstь* ‘Ehre, Verehrung’, russ. *čest’* ‘Ehre’, wruss. *čėsc’* ‘Ehre, Verehrung; Bewirtung, Gastmahl’, ukr. *čest’* ‘Ehre, Verehrung, Ruhm’, aruss. *nečьstь* ‘Gottlosigkeit, Ruchlosigkeit; Schande, Schmach’, russ., ukr. *néčest’*, wruss. *nečestь* (16. Jh.) ‘Schande, Schmach’, wruss. *častavác’ -úju* (dial.) ‘bewirten’ (← apoln. *czestować*), aruss. *čьstivyi* ‘fromm, sanft’, russ. *čestívyj* ‘fromm, gottesfürchtig, sanft’, aruss. *nečьstivyi* ‘ehrlos, ruchlos, gottlos’, wruss. *nečestivyj* (16. Jh.) ‘gottlos, sündhaft’, russ. *nečestívyj*, ukr. *nečestývyj* ‘ehrlos, ruchlos, gottlos’). Alit. *pačesnastis* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *poczesność* sf. ‘Ehre, Verehrung’, alit. *čestlyvas* aus dem Ostslav., vgl. aosl. **čьstьlivъjь* adj. (russ. *čestlívyj* ‘höflich, ehrerbietig’). Alit. *čestnis* ist innerlit. nach dem Adjektivstamm aosl. **čьstьn-* (aruss. *čьstьnyi* adj. ‘ehrenwert, ehrwürdig, ruhmvoll’, russ. *čéstnyj* ‘ehrenwert, ehrwürdig) umgebildet, die Variante alit. *česnis* liegt dissimiliert bereits auf slav. Seite vor, vgl. russ. *čёsnoj* (dial.), wruss. *čésny*, ukr. *čésnyj* ‘ehrenhaft’). Alit. *apčestyti* ist innerlit. weitergebildetes Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **čьstiti -ču* (russ.-ksl., aruss. *čьstiti čьšču*, russ. *čtit’ čtu* ‘verehren’, obs. *čestít’ češču* ‘verehren, verherrlichen’, ugs. *čestít’ češčú* ‘bewirten, beschimpfen, verprügeln’, wruss. *čascic’ čaščú* ‘bewirten, anflehen, beschimpfen’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.73; SLA 55f., 138, 148.

čẽstis (2), **čestis** sf. 'Glück': LxL 49r *Cʒestis* '*Glück*'; ***ščẽstis*** (2), ***ščẽstis*** (2) sf. 'Glück' KnN$^{1}_{1}$ 31a$_{27}$ l.sg. *Aß budams didey ßcʒeſti ſawo / Ißkiałtas ir daſtotku tawo* '(*Ia ßcʒeśćiem ſwoim wynieśiony / A doſtátkiem uſpokojony*)'; ***ne-*** 'Unglück' KnN$^{1}_{2}$ 255b$_{6}$ g.sg. *Kás mi iʒ neßcʒeſties ißtrauks*; ***ščẽstyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'segnen' KnN$^{1}_{1}$ 100b$_{24}$ 2.sg.imp. *O Poń użłaykij abginime / Ir ßcʒeſtik karaluy táwo* '(*O Pánie ʒáchoway prośimy We wßem dobrym Krolá ſwego*)'; refl. KnN$^{1}_{1}$ 47$_{20}$; ***pa-*** KnN$^{1}_{1}$ 28$_{26}$; ***čėstlyvas***, ***-a***, ***čestlỹvas***, ***-à*** (4), ***čestlývas***, ***-a*** (1) adj. 'glücklich, glückselig' LxL 43r *Cʒeſtliwas* '*Gluck ſeelig*'; ***ne-*** 'unglücklich, unglückselig' LxL 99v *ne cʒeſtlywas* '*unglücklich, unglück ſelig*'; ***ščėslỹvas***, ***-à*** (4), ***ščeslyvas***, ***-a*** adj. 'glücklich, glückselig' KnN$^{1}_{2}$ 189a$_{25}$ *Noriegu buti ßcʒeśliwás* '(*chceßli być wiecʒne ßcʒeśliwy*)'.

Alit. *ščẽstis*, *ščẽstis*, *neščestis*, *ščestyti*, *paščẽstyti*, *ščėslyvas*, *ščeslyvas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *szczęście*, *szczeście* snt. 'Glück', *nieszczęście*, *nieszczeście* snt. 'Unglück', (*po-*)*szczęścić*, (*po-*)*szcześcić* 3.sg.prs. *-i* 'glücken, segnen', *szczęśliwy*, *szcześliwy* adj. 'unglücklich', *nieszczęs(t)ny*, *nieszczesny* adj. 'unglücklich', aosl. *(*ne-*)*sъčastьje* snt., *(*po-*)*sъčastiti* 3.sg.prs. *-itь*, *(*ne-*)*sъčastьlivъjь* adj. (aruss. *sъčastьe*, russ. *sčást'e*, wruss. *ščásce*, ukr. *ščástja* snt. 'Glück', aruss. *nesъčastьe*, russ. *nesčást'e*, wruss. *njaščásce*, ukr. *neščástja* 'Unglück, Gram', wruss. *ščas'cic'* 3.sg.prs. *-cíc'* 'glücken', ukr. *ščastýty* 3.sg.prs. *-ít'* 'glücken, gelingen, segnen', wruss. *paščascíc'* 3.sg.prs. *-cíc'* 'glücken', ukr. *poščastýti* 3.sg.prs. 'glücken, gelingen', aruss. *sъčastьlivyi*, russ. *sčastlívyj*, wruss. *ščaslívy*, ukr. *ščaslývyj* adj. 'glücklich', aruss. *nesъčastьnyi*, russ. *nesčástnyj*, wruss. *njaščasny*, ukr. *neščásnyj* 'unglücklich'). Die Anlautgruppe *šč-* der alit. Simplicia lässt auf entsprechende slav. Ausgangsformen mit Assimilation schließen, wie sie im Poln., Wruss. und Ukr. fortgesetzt sind, alit. *ščėslyvas*, *ščeslyvas* zeigt zudem aus *-stl-* vereinfachtes *-sl-* der entsprechenden slav. Ausgangsformen. Die Vereinfachung des Anlauts zu *č-* hingegen ist innerlit. Umbildung, alit. *ščẽstytis* schließlich ist innerlit. Weiterbildung. rf □ LEW 1.73; SLA 56, 214.

čià adv., part. 'hier': MžK 71$_{18}$ *Cʒia greku mums doſt atleidima* '(*hie all sund vergeben werden*)', '(*tu grzechów odpuszczenie dawa*)'; ***iščia*** adv. 'von hier' SzD^{1} 174b$_{5}$ *ißcia* '*ſtąd*', '*hinc*'; ***šìčia*** adv. 'hier' BrB$_{I}$ [93]r$_{15}$ (Ex 24,14) *Bukite ſchicʒe, ikki mes wel iuſump ateime* '(*Bleibt hie / bis wir wider zu euch komen*)'; DaP 284$_{3}$ *Sʒícʒe ßwieſei iau regí* '(*Tu iuʒ iáwnie ſtyßyß*)'; ***šikčia*** adv. 'hier' BrP$_{II}$ 196$_{14}$ *Bet galetu ſchikcʒe kas ſakiti ir klauſti*; ***šìšia*** adv. 'hier' MžF 95$_{5}$ *ATneſchtas eſt ſchiſchia mumus waikelis* '(*Es ist uns hie ein kindlein fürgetragen*)'; ***čiõn***, ***čión*** adv. 'hier' DaB [177]$_{17}$ *cʒion* '(*tu*)'; ***čionaĩ***, ***čionái***, ***čiónai***, ***čiõnai*** adv. 'hier' MžF 99$_{19}$ *kurie cʒonai ſuſſirinkotieſi* '(*die jr alhie versamlet seid*)'; DaK [52]$_{16}$ *cʒîonai*; DaP 273$_{33}$ *licʒînas / kurés cʒionáį neßíoio* '(*máßkáry ktore tu nośili*)'; ***čiònag*** adv. 'hier' DaP 382$_{38}$ *Iʒg' cʒiônag Pówiłas S. bîło* '(*Stądʒeć Páweł S. mowi*)'; ***šìčionai*** adv. 'hier' MžF 120$_{14}$ *Schicʒonai ieng .. Chrikſta Sakramentas / nebutu apgedintas* '(*Hierauff / damit das .. Sacrament der Tauffe / nicht geschendet .. werde*)'.

Lit. *čià*, das formal urbalt. **tį̯ã* voraussetzt (*a* auch im Ostaukšt. schließt urbalt. Nasal im Auslaut aus), wird traditionell und semantisch plausibel als Ableitung zu lit. *tàs*, *tà*, lett. *tas*, *tã* prn. 'der, dieser' aufgefasst. Wie das Verhältnis lit. *čià* ~ *tàs* morphologisch zu interpretieren

ist, bleibt allerdings unklar. Bei lit. *čiõn*, *čiõn* handelt es sich um eine Erweiterung von *čià* mit der Psp. des Il. (vgl. Forssman 2003: 153). eh □ LEW 2.1064; SEJL 86. ↗ **tàs**.

čiáudėti, **ščiáudėti** (-i/-ėja/-a/čiáusti, -ėjo) 'niesen': SzD[1] 119c$_{11}$ 1.sg.prs. *śćiaumi* '*párſkam*', '*ſternuto*'; LxL 65r *cʒaudeti* '*Nieſen*'; SaC 53$_{18}$ *Cʒiauſtmi Cʒiaudeju .. Cʒiaudejau* '*Sternuto*'; ***čiáudėjimas*** (1) sm. 'Niesen' LxL 65r *cʒaudejimas* '*Nieſen*'; ***čiáudyti*** (*-o*/*-ija*, *-ė*/*-ijo*) 'niesen' ClG$_{II}$ 148 *Cʒáudau, diau, dyſu, dyti* '*Nieſen*'; ***ščiáudyti*** (*-o*, *-ė*) 'niesen' SzD[1] 119c$_{11}$ 1.sg.prs. *śćiaudau* '*párſkam*', '*ſternuto*'; ***ščiaudymas*** (1) sm. 'Niesen' SzD[1] 52[b][=53]c$_{26}$ *śćiaudimas* '*kichánie*', '*ſternutatio*'; ***ščiaudulỹs*** (3[b]), (3[a]) sm. 'Niesen' SzD[3] 101b$_{11}$ *ſciaudulis* '*Kichánie / kichnienie*', '*Sternutamentum*'; ***ščiauduliuoti*** (*-iuoja*, *-iavo*) 'schluchzen, schlucken' SzD[1] 164a$_7$ 1.sg.prs. *ſciauduluoiu* '*ßcʒkam*', '*ſingultio*'.

Lit. *čiáudėti* ist wohl nicht zu trennen von lit. *čiū́ti* (*čiũna*, *čiùvo*) 'niesen' (↗ **čiū́ti*). Zur Variation im Anlaut vgl. lit. *čiū́ti* (*čiũva*/*čiũna*, *čùvo*), *sčiū́ti* (*sčiũva*/*sčiũna*, *sčùvo*), *ščiū́ti* (*ščiũva*/*ščiũna*, *ščiùvo*) 'verstummen (Stimmen); nachlassen, sich legen (Wind)', das wohl etymologisch verwandt ist. Der Vergleich mit lit. *čiū́ti* erweist den formantischen Charakter des Dentals in *čiáudėti*. — Aus dem Lett. lässt sich die Wortfamilie von *šķaût šķaûju šķãvu*, *šķaũt šķaûju šķãvu* 'niesen' heranziehen. Vgl. noch das Iterativum lett. *šķaũdît*, *šķaûdît -u -īju* 'niesen' (s. zur Stammbildung LG 641f.). Die Nichtübereinstimmung zwischen lit. *či* und lett. *šķ* im Anlaut erklärt sich am ehesten durch die onomatopoetische Natur der Verben. Vgl. noch ved. 3.sg.prs. *kṣauti*, prc.prs.act. *kṣuvant-* 'niesen' (s. EWAIA 1.429f.). eh □ LEV 2.346; LEW 1.74; SEJL 86. ↗ ***čiū́ti**.

čiáukščioti (-ioja, -iojo) 'lachen': SzD[1] 11a$_5$ 1.sg.prs. *ćiaukśćiaiu* '*chechocę ſię*', '*cachinnor*'; ***čiaukščiojimas*** sm. 'Lachen, Gelächter' SzD[1] 11a$_7$ *ćiaukśćiaimas* '*chechotánie*', '*cachinnus, riſus effuſus*'.

LKŽ belegt das wohl seltene Verb für Kupiškis. Es gehört offenbar als *čioti*-Ableitung (s. hierüber Skardžius (1943: 519)) zur Wortfamilie von lit. ↗ *čiáukšėti* (*-i*, *-ėjo*) 'schnalzen, schmatzen; tschilpen, zwitschern'. Die Semantik 'lachen' erklärt sich am ehesten durch eine sekundäre Übertragung der Bedeutung 'zwitschern' von Vögeln auf den Menschen. Vgl. bei lit. *čiáukšėti*, *čiauškė́ti*, die nach LKŽ neben 'zwitschern' auch 'fröhlich, schnell und unbeschwert reden' bedeuten können (z.B. bei Kėdainiai, Vilkaviškis, Užventis). eh ↗ **čiáukšėti**.

čiáukšėti (-i, -ėjo), **čiaukšė́ti** (čiáukši/čiaũkši, -ė̃jo) 'schnalzen, schmatzen': SzD[3] 105a$_6$ 1.sg.prs. *ćiaukśiu* '*Kláſkam gębą ábo ięʒykiem*', '*Sclopo rumpo buccam, poppyſma edo*'.

Lit. *čiáukšėti*, *čiaukšė́ti* kommt auch mit der Bedeutung 'tschilpen, zwitschern' vor (nach LKŽ z.B. um Varėna, Kupiškis). Vgl. *čiauškė́ti* (*čiáuška*/*čiaũška*, *-ė̃jo*), *čiáuškėti* (*-a*, *-ėjo*) 'zwitschern, tschilpen; klirren, plätschern; schmatzen' (im südlichen Westaukšt. um Vilkaviškis, Daukšiai und im südžem. um Raseiniai, Užventis). Das Bedeutungsspektrum der Verben erklärt sich wohl durch schnalzende Geräusche, die für den Gesang mehrerer Vögel charakteristisch sind. Die Variation *kš* ~ *šk* zeigt, dass es sich um rezente Bildungen auf der Basis von lautlich mehrdeutigem lit. *čiaũkšti* (*-škia*, *-škė*) 'schmatzen' handelt. Vgl. ferner noch die tiefstufige Ableitung lit. *čiuškė́ti* (*čiùška*, *-ė̃jo*) 'quietschen' (um Vilkaviškis, Šakiai). — Die lit. Wortfamilie ist wohl nicht zu trennen von lett. *čaũkstêt -u -ẽju* 'rascheln, rauschen,

knistern; schwatzen, faseln', *čaũkstinât -ãju* 'rascheln, rauschen, knistern; rascheln/rauschen/knistern machen', *čukstêt*, *čušķêt -u -ẽju* 'zwitschern'. — Die irreguläre Entsprechung lit. *č* ~ lett. *č* findet man gewöhnlich bei onomatopoetischen Verben (vgl. ↗ *čir̃kšti*, *čir̃bti*). Vl. muss man auch bei der Wortfamilie von lit. *čiaũkšti* und lett. *čuksêt* letztendlich mit onomatopoetischer Herkunft rechnen. eh □ LEV 1.190; LEW 1.71; SEJL 86. ↗ **čiáukščioti**.

čiẽpas (4), (2) sm. 'Setzling, Pfropfreis, Rebe': BrB$_{IV}$ [6]v$_{13}$ (Jes 5,7) n.pl. *ira .. wirai Iuda io graßus czepai* '(*die menner Juda* [*sind*] *seine zarte Feser*)' 'Sprößling, Abkömmling'; BrB$_{IV}$ [18]v$_{13}$ (Jes 16,8) a.sg. *Ponai iſch pagonų ių* [K *io*] *brangų czepą ſudauße* '(*die Herrn / vnter den Heiden haben seine edlen Reben zuschlagen*)'; ***ščiẽpas*** (4) sm. 'Setzling, Pfropfreis' MoP$_{I}$ 93r$_{39}$ g.sg. *idánt .. neatſitolintu nuog teip páßłáwintá ßczíepá liemenes ſáwo* '(*aby .. nie odradzáli ſie od ták błogoſłáwionego ßczepu máćice ſwoiey*)'; ***čiepẽlis*** (2) sm. 'Setzling, Pfropfreis' BrB$_{VI}$ [117]v$_{10}$ (Ps 127/128,3) n.pl. *olieiaus czíepelei* '(*Ölzweige*)'; ***ščiepẽlis*** (2) sm. 'Setzling, Pfropfreis' MžG$_{II}$ 386$_{8}$ (Ps 127/128,2) n.pl. *Ir ſtaliep tawa waikelei: Kaip aliwas ſczepelei* '(*Und dein kinder umb deinen tisch / wie ölpflantzen*)'; DaP 96$_{39}$ a.pl. *iſkêlt' ion' ſczíepelús wiſſókių gâmtų ßwęntûių* '(*ßczepić w niey ßczepki wßelákich cnot świętych*)'; ***čiẽpininkas*** (1) sm. 'Gärtner' LxL 13r *Czepininkas* '*Baum Gärtner*'; LxL 39v *Czepininkas* '*Gärtnirer*'; ***čiẽpyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'pflanzen, pfropfen' WoP 85r$_{2}$ (1 Kor 3,6) 1.sg.prs. *Eſch czepiju* '(*Jch habe gepflantzet*)'; BrB$_{VII}$ [49]r$_{29}$ (Mt 21,33) 3.prt. *tas padare* [K *czepija*] *Winiczę* '(*der pflantzet einen Weinberg*)'; ***į-*** WoP 226r$_{15}$ (Lk 13,6); ***ščiẽpyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'pflanzen, pfropfen' PeK 127$_{12}$ 2.sg.imp. *Tu mus pátſay .. ſciepik / ing kuną ſunaus ſawoia ilipik* '(*Ráczże nas ty w iego ćiáło święte wßczepić / byſmy k czći twey mogli owoc wypuśćić*)'; ***į-*** MžF 113$_{3}$; ***čiẽpytojas*** (1) sm. 'Pflanzgärtner, Pfropfer' SzD[3] 433b$_{18}$ *ćiepitoias* '*Szczepnik*', '*Inoculator, inſitor*'.

Alit. *ščiẽpas* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *szczep* sm. 'Pfropfreis', alit. *ščiẽpyti* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. *szczepić -ę* 'pfropfen, veredeln', aosl. **ščepiti* (russ. *ščepít' -pljú*, ukr. *ščepýty -pljú* 'pfropfen'). Die Varianten mit anlautendem vereinfachten *č* < *šč* sind wie die übrigen Sublemmata innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.75; SLA 57, 214.

čiepsė́ti (čiépsi, -ė́jo), **čiépsėti** (-i/-ėja, -ėjo) 'piepen, piepsen': SzD[3] 296b$_{28}$ 1.sg.prs. *ćiepſiu* '*piſkam / piſnąc*', '*Inflare ſonum aliquem celeriter, acutè, citò, inflo*'; ***čiepsė́jimas*** (1) sm. 'Piepen, Piepsen' SzD[3] 296b$_{25}$ *ćiepſeimas* '*Piſk / pißczenie*', '*pipatus, ſibilus*'; ***čiepšiotinai*** adv. 'piepend, piepsend' SzD[3] 296b$_{32}$ *ćiepśiotinay* '*piſkliwie*', '*Acutè ſonat*'.

Vgl. mit derselben Semantik lit. *číepsėti* (*-i*, *-ėjo*), *ciepsė́ti* (*cíepsi*, *-ė́jo*). Es handelt sich um eine Suffixableitung aus der Wortfamilie von lit. ↗ *čỹpti* (*-ia*, *-ė*) 'piepen, piepsen' (vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius 1943: 527f.). Der unterschiedliche Vokalismus der Wz. beruht eher auf der onomatopoetischen Natur des Verbs als auf morphologischem Ablaut. Vgl. ähnlich lit. ↗ *pỹpti* (*-ia*, *-ė*) ~ ↗ *piepsė́ti* (*píepsi*, *-ė́jo*) 'piepen, piepsen'. eh □ LEW 1.71; SEJL 87. ↗ **čỹpti**.

čỹpti (-ia, -ė) 'piepen, piepsen, tschilpen': SzD[1] 123b$_{9}$ 1.sg.prs. *ćipiu* '*pißczę*', '*pipio*'; LxL 68r *czypti* '*pipen*'.

Vgl. mit derselben Semantik lit. *cỹpti* (*-ia*, *-ė*). Lit. *cỹpti*, *čỹpti* sind nicht zu trennen von lett. *čipstêt*, *cipstêt*, *cĩpstêt*, *čiẽpstêt*, *ciẽpstêt -u -ẽju* 'piepen (kleine Vögel)', vgl. noch *čipste* sf., *čipstiņš* sm. 'Wiesenpieper (*Anthus pratensis*)'. Die irregulären Verhältnisse im Anlaut (lit. *c*, *č* ~ lett. *c*, *č*) und der schwankende Vokalismus im Lett. sprechen für onomatopoetische Herkunft der balt. Wortfamilie. Vgl. mit anderem Anlaut lit. ↗*pỹpti* (*-ia*, *-ė*) 'piepen, piepsen'. eh □ LEW 1.71. ↗ **čiepsėti**.

čir̃bti (-ia/-sta, -o) 'tschilpen, zwitschern': LxL 110r *cʒirpti* '*ʒſchippen*'; ***čirbė́ti*** (*čìrba*, *-ė̃jo*) 'schwatzen, plappern' SzD[1] 177b$_{13}$ 1.sg.prs. *ćirbu* '*świegocę*', '*nugor, garrio*'; ***čirbus***, ***-i*** adj. 'geschwätzig' SzD[1] 177b$_{16}$ *ćirbus* '*świegotliwy*', '*futilis, garrulus*'.

Onomatopoetisches Verb. Vgl. mit derselben Bedeutung lit. *čir̃pti* (*-ia*, *-ė*). Die lautliche und semantische Nähe zu lett. *čirpstêt -u -ẽju* 'zwitschern', *čir̃pstinât -ãju* 'anhaltend zirpen, zwitschern', *čirpstîgs* adj. 'zirpend' (ME 1.414f., 5.291) beruht wegen der irregulären Entsprechung lit. *č* ~ lett. *č* wohl auf Elementarverwandtschaft. Vgl. typologisch nhd. *zirpen*. eh □ LEW 1.71.

čir̃kšti (čir̃škia, čir̃škė) 'zirpen, tschilpen, zwitschern': SzD[3] 38a$_{28}$ 3.prs. *Ʒiogas ćirßkia* '*Cwierka ſwiercʒ*', '*Fritinnit cicada*'.

Onomatopoetisches Verb, vgl. die Lautvariante lit. *čer̃kšti* (*čer̃škia*, *čer̃škė*) 'tschilpen, zwitschern'. Die lautliche und semantische Nähe dieser Verben zu lett. *čir̃kstêt*, *čir̂kstêt -u -ẽju* 'zwitschern, zirpen, piepen', *čar̃kstêt -u -ẽju* 'knirschen, knistern, rascheln, plärren', *čer̃kstêt -u -ẽju* 'krähen, kreischen (von Hühnern); sausen, brausen' (vgl. ME 1.404f., 410, 414f., 5.285, 288, 291) beruht wegen der irregulären Entsprechung lit. *č* ~ lett. *č* am ehesten auf Elementarverwandtschaft. Vgl. typologisch bulg. *čiríkam*, russ. *čiríkat' -aju*, poln. *ćwierkać* 'zirpen, tschilpen, zwitschern'. Die schwankende Aussprache des Diphthongs in der Wz. resultiert am ehesten aus der onomatopoetischen Natur des Verbs und ist kein Fall von morphologischem Ablaut. eh □ LEW 1.71f., 1.75; SEJL 86f. ↗ **čeršėti**.

čỹstas, **-à** (4) adj. 'rein, sauber': MžK 29$_{11}$ (1 Tim 3,2) *Reik tadrin idant Biſkupas butu cʒiſtas ir nepatepta kuna* '(*oportet igitur Episcopum irreprehensibilem esse*)'; DaP 136$_{9}$ (Joh 13,10) *nes yra wíſsas cʒîſtas* '(*bo ieſt wßyſtek cʒyſty*)'; ***čỹsčius*** (2), ***cỹščius*** sm. 'Fegefeuer' WoP 283v$_{32}$ g.sg. *iſch ta cʒiſcʒiaus mukų* '(*ex purgatorio*)'; DaP 548$_{18}$ *cʒîſcius tůieus vʒeit'* '(*cʒyśćiec ʒáraʒ náſtępuie*)'; ***sčyscius*** sm. 'Fegefeuer' MgT$_{2}$ 146v$_{13}$ a.sg. *tad muka amʒinai atmaina ingi cʒeſiſchkaj ſcʒiſchcʒu* '(*mutare poenam aeternam in temporalem purgatorii*)'; ***čystýbė*** (1), ***čystỹbė*** (2) sf. 'Reinheit, Sauberkeit' MžG$_{II}$ 344$_{7}$ *Mergiſtes cʒiſtibe* '(*jr Jungfrewlich keuschheit*)'; ViC [28]$_{6}$ l.sg. *nauias ßmogus / kurſai teiſibeie ir cʒiſtibeie poakim Diewa amßinai giwentu* '(*ein newer Menſch / der in gerechtigkeit vnd reinigkeit / fůr GOtt ewiglich lebe*)'; DaP 19$_{34}$ g.sg. *iei wiétoi cʒiſtíbes / ſawa wâla ir ne priderą́cʒius wedimús* '(*ieſli miáſto cʒyſtośći / ſwąwolą á roſpuſtę ćieleſną*)'; ***čystùmas*** (2), ***čỹstumas*** (1) sm. 'Reinheit, Sauberkeit' MžG$_{I}$ 153$_{6}$ *Ir cʒiſtums ios kuna eſt celas* '(*Claustra pudoris permanent*)', '(*doch blieb keuscheit rein beward*)', '(*Wssak panieystwa niestraćiła*)'; DaB [120]$_{15}$ i.sg. *ſu tokiů cʒiſtumú* '(*z táką cżyſtośćią*)'; ***čystastis*** sf. 'Reinheit, Sauberkeit' WoP 28r$_{32}$ g.sg. *tas ſchwencʒiauſaſias a cʒißcʒiauſiaſias panas cʒiſtaſtes*; ***čystatà*** (2) sf. 'Reinheit, Sauberkeit' DaK [105]$_{22}$ *Cʒîſtatá* '(*Cźystość*)'; PeK 110$_{17}$ l.sg. *Tay Ponnay wardas eſt*

Mária .. ſawa ciſtatoy átlika ‘*Tey Pánnie imię Márya .. W cʒyſtośći wiecʒney ʒoſtáłá*’; ***čỹstyti*** (*-ija*/*-o*/*-yja*, *-ijo*/*-ė*/*-yjo*) ‘reinigen, säubern’ MžG$_{I}$ 208$_{17}$ 3.prs. *Ponas Chriſtus ſalduſſis / cʒiſtiij ghrieſchnoſes ſchirdis*; DaP 598$_{18}$ 3.prt. *cʒîſtiio aną įſenéiuſią ʒaiʒdą* ‘(*wycʒyśćiał onę ʒáſtárʒáłą ránę*)’; refl. BrB$_{VII}$ [285]r$_{8}$ (Apg 24,18); ***ap-*** MžG$_{I}$ 163$_{7}$; ***ap-si-*** BrB$_{I}$ [39]v$_{8}$ (Gen 35,2); ***iš-*** MžG$_{II}$ 409$_{3}$; ***iš-si-*** DaP 534$_{4}$; ***pér-*** BrB$_{VI}$ [15]v$_{15}$ (Ps 17/18,31); ***čỹstijimas*** (1), ***čỹstyjimas*** (1), ***čystijymas*** sm. ‘Reinigung, Läuterung’ BrB$_{VII}$ [71]r$_{18}$ (Mk 1,44) a.sg. *ußu tawo Cʒiſtighimą* ‘(*fur deine Reinigung*)’; ***ap-*** MžF 134$_{16}$; ***ap-si-*** WoP 42r$_{15}$; ***nu-si-*** LxL 85r; ***nusičỹstinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘sich reinigen (lassen)’ BrB$_{VII}$ [278]r$_{9}$ (Apg 21,24) 2.sg.imp. *nuſsicʒiſdinkes* [K *nuſsicʒiſtinkes*] ‘(*las dich reinigen*)’; ***apčỹstytojis*** (1) sm. ‘Reiniger, Säuberer’ MžG$_{I}$ 208$_{10}$ a.sg. *Syon garbink ponaiti / Sʒmonelu gelbetoghi / Grieku apcʒiſtitoghi* ‘(*Sion lauda Dominum Salvatorem hominum, Purgatorem criminum*)’.

Alit. *čỹstas*, *nečỹstas*, *čỹsčius*, *čỹščius*, *čystastis*, *čystatà*, *čystiti* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *czysty* adj. ‘rein, sauber, bloß, redlich, zuverlässig, ehrlich’, aosl. **čistъjь* adj. (aruss., russ.-ksl. *čistyi*, russ. *čístyj*, wruss. *čýsty*, ukr. *čýstyj* ‘sauber, rein, sittlich’), apoln. *nieczysty* adj. ‘unrein, schmutzig, lasterhaft, sündig’, aosl. **nečistъjь* (russ. *nečístyj* adj. ‘schmutzig, unrein, unsittlich’, wruss. *njačýsty*, ukr. *nečýstyj* adj. ‘unrein, schmutzig’), apoln. *czyściec*, G.sg. *czyśca* sm. ‘Fegefeuer’, apoln. *czystość* sf. ‘Reinheit, Redlichkeit, Sittlichkeit’, aosl. **čistostь* (aruss., russ.-ksl. *čistostь*, russ. *čístost’*, wruss. *čístosc’*, ukr. *čýstist’* sf. ‘Reinheit, Sauberkeit’), apoln. *czystota* sf. Reinheit, Redlichkeit, Sittlichkeit’, aosl. **čistota* sf. (aruss. *čistota* sf. ‘Reinigung, Reinheit, Sittlichkeit, Aufrichtigkeit, Würde’), apoln. *czyścić -ę* ‘reinigen, läutern’, aosl. **čistiti čišču* (aruss., russ.-ksl. *čistiti čišču*, russ. *čístit’ číšču*, wruss. *čýscic’ čýšču*, ukr. *čýstyty čýšču* ‘reinigen, säubern’). Zur dialektalen sporadischen *s*-Prothese vor lit. *č*, *c* und vor Plosiven vgl. Zinkevičius (1966: 238f.). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.74; SEJL 87; SLA 58, 138.

čiù̀i int. ‘pfui!’: LxL 68r *cʒui* ‘*pfuy*’; KlG 143$_{25}$ *cʒui* ‘(*interjectio execrandi*)’.

Int., die das Geräusch des Ausspuckens als Zeichen von Entrüstung, Enttäuschung oder Verachtung nachahmt. eh.

čiulkinỹs (3[b]), (3[a]) sm. ‘Hafermehlbrei’: LxL 45r *Cʒulkinys* ‘*Haber mehl*’.

Vgl. mit derselben Bedeutung, aber einfacherer Morphologie lit. *čiul̃kis* (2) sm. (nach LKŽ bei Plungė), *čiùlkė* (1), *čiul̃kė* (2) sf. (bei Vilkaviškis). Vgl. ferner *čiul̃kti* (*-ia*, *-ė*) ‘an der Mutterbrust saugen’ (in Šakiai) und *čiùlkinti* (*-ina*, *-ino*) ‘zu trinken geben’ (in Lazdijai). Die Nomina bezogen sich ursprünglich offenbar auf Speisen, die man einsaugen bzw. einschlürfen kann. Zum Bildungstyp vgl. Skardžius (1943: 260). — Lit. *čiul̃kti* erinnert lautlich wie semantisch an weit verbreitetes lit. ↗ *čiul̃pti* (*-ia*, *-ė*) ‘saugen, schlürfen, lutschen’, das seinerseits mit *sul̃pti*, *siul̃pti* (*-ia*, *-ė*) ‘schlürfen’ zusammenhängt (↗ *sul̃pti*). Wie die Variation *k* ~ *p* im Ausgang der Wz. zu erklären ist, bleibt allerdings dunkel. eh □ LEW 1.76.

čiul̃pti (-ia, -ė) ‘saugen, schlürfen’: SzD[1] 162d$_{10}$ 1.sg.prs. *ćiulpiu* ‘*Sárkam*’, ‘*ſorbeo*’.

Vgl. noch lit. *čiùlpt* int., das beim Saugen (vor allem an der Mutterbrust) entstehende Geräusche bezeichnet. Lit. *čiul̃pti* und *čiùlpt* sind wohl nicht zu trennen von lit. *sùlpti*, *siul̃pti* (*-ia*, *-ė*) ‘schlürfen, saugen, lutschen’. eh □ LEW 1.71, 76; SEJL 88. ↗ **sùlpti**.

čiúopti (-ia, -ė), **čiuõpti** ‘ergreifen, fassen’: ClG$_{I}$ 805^{b} *Czopiu, au, ſu, ti* ‘*Greiffen*’; ClG$_{II}$ 577 *Czopju, jau, ſu, ti* ‘*Tappen*’; ***ap-*** ClG$_{II}$ 576.

Nicht zu trennen von lit. *čiùpti* (*čium̃pa*, *-o*) ‘fassen, packen’ (↗*čiùpti*). Das morphologische Verhältnis der Verben zueinander ist aufgrund des irregulären Vokalismus von *čiúopti* allerdings unklar. Vgl. über ähnliche Fälle Stang (1966: 75f.). eh □ LEW 1.73; SEJL 88. ↗ ***čiùpti**.

čiuõžti (-ia, -ė) ‘gleiten, schlittern (auf dem Eis)’: LxL 76v *czůſti* ‘*Schorren*’; ClG$_{I}$ 785^{b} *Czioßti* ‘*Glittſchen*’; ***čiuožinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘gleiten, schlittern (auf dem Eis)’ ClG$_{I}$ 785^{b} *Czuzineti* ‘*Glittſchen*’; ClG$_{I}$ 948 *Czuzineju, au, ſu, ti* ‘*Hin und Her ſchorren*’; ***čiuožỹnė*** (2) sf. ‘Eisbahn, Gleitbahn’ ClG$_{II}$ 483 *Czůzyne, ês. F.* ‘*Schorrbahn*’; ***čiuožinyčià*** (2) sf. ‘Eisbahn, Gleitbahn’ LxL 76r *Czůßinicze* ‘*Schorrbahn*’.

Lit. *čiuõžti* ist nicht zu trennen von lit. *čiũžti* (*-ia*, *-ė*) ‘auf dem Eis gleiten; streichen’ und *čiaũžti* (*-ia*, *-ė*) ‘gleiten, schlittern’. Die unregelmäßigen Verhältnisse im Vokalismus sprechen für onomatopoet. Herkunft der Wortfamilie (vgl. aber Stang (1966: 75f.)). eh □ LEW 71; SEJL 86f.

čiùpti** (čium̃pa, -o) ‘fassen, packen’: ***už- ‘erhaschen’ LxL 31v *Uzczupti* ‘*Erhaſchen*’; ***čiùpt*** int. ‘wups, schwupp’ ClG$_{I}$ 335 *Czupt wedęs. Czupt newedęs.* (*Kakalys*); ***apìčiupa*** (1) sm. ‘Taster’ ClG$_{II}$ 577 *Apiczupa, ôs. F.* ‘*Tappen*’; ***čiupinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘befühlen, betasten’ SzD[1] 76a$_{4}$ 1.sg.prs. *ćiupineiu* ‘*Macam*’, ‘*palpe, contrecto*’; ***ap-*** BrB$_{I}$ [30]v$_{3}$ (Gen 27,22); ***da-si-*** SzD[3] 48b$_{25}$; ***čiupinė̃jimas*** (1) sm. ‘Befühlen, Betasten’ SzD[1] 76a$_{8}$ *ćiupineimas* ‘*Mácánie*’, ‘*palpatio*’; ***čiupinomis*** adv. ‘durch Berühren, durch Anfassen’ SzD[3] 48b$_{26}$ *ćiupinomis paſilićiu* ‘*Domácáć ſię*’, ‘*Deprehendere aliquid palpando, tagendo*’; ***pačiupúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘befühlen, betasten’ SzP$_{II}$ 234$_{3}$ n.sg.m.prc.prt.act. *net .. teyp paćiupawis ir paſiliteis kuno / praßuko* ‘*ázby .. ták mácawßy / y dotknąwßy ſię ćiáłá záwołáł*’.

Lit. *čiùpti* ist wohl nicht zu trennen von vollstufigem *čiáupti*, *čiaũpti* (*-ia*, *-ė*) ‘(den Mund) schließen, (die Lippen) zusammenpressen’, das in žem. Dialekten die Lautung *táupti*, *taũpti* hat. War die ursprüngliche Semantik von *čiáupti*, *čiaũpti* etwa ‘für sich behalten, bei sich halten’ (vgl. nhd. *den Mund halten*), ist *čiùpti* als regulär tiefstufiges Inchoativum dazu aufzufassen. Dieselbe Wz. liegt wahrscheinlich auch lit. *taupýti* (*taũpo*, *taũpė*), lett. *taũpît*, *taûpît -u -ĩju* ‘sparen, schonen, zusammenhalten’ zugrunde, das die Morphologie eines regulär *o*-stufigen Iterativums hat. — Außerhalb des Bsl. wurden lit. *čiáupti*, *čiaũpti* und *čiùpti* mit der Wz. von got. *þiubs*, an. *þjófr*, ahd. *diob* sm. ‘Dieb, Räuber’ zusammengestellt. Diese Etymologie setzt eine bereits grundsprachliche Wz. uridg. **teu̯p-* ‘bei sich halten’ voraus. eh □ IEW 1085; LEV 2.378; LEW 1.71, 74, 2.1067; LIV[2] 641; SEJL 86. ↗ **čiúopti**.

čiū́ti** (čiũna, čiùvo) ‘niesen’: ***nu- LxL 65r; ***čiuvìmas*** (2) sm. ‘Niesen’ BrB$_{III}$ [180]v$_{6}$ (Ijob 41,9) *Io czuwims ſchibba kaip Szwake* ‘(*Sein niesen glentzet wie ein Liecht*)’; ***sčiuvimas***, ***ščiuvimas*** sm. ‘Niesen’ SzD[1] 119c$_{14}$ *sciuwimas* ‘*parſkánie*’, ‘*ſternutatio*’.

LKŽ belegt lit. *čiū́ti* für Kupiškis und Daugėliškis. Mit *sčiuvimas* oder *ščiuvimas* in SzD vgl. lit. *čiū́ti* (*čiũva*/*čiũna*, *čùvo*), *sčiū́ti* (*sčiũva*/*sčiũna*, *sčùvo*), *ščiū́ti* (*ščiũva*/*ščiũna*, *ščiùvo*) ‘verstummen (Stimmen); nachlassen, sich legen (Wind)’ (zur *s*-Prothese vgl. Zinkevičius (1966: 238f.)). Die lautliche und morphologische Nähe der Verben zueinander sprechen trotz unterschiedlicher Bedeutungen für etymologische Verwandtschaft. Semantisch kann man vl.

von ‘niesen’ → ‘innehalten’ ausgehen, weil Menschen vor dem Niesen oft kurz innehalten müssen. — Lit. *čiū̃ti* ist vermutlich onomatopoetischer Herkunft. Vgl. mit ähnlicher Lautung und gleicher Semantik lit. ↗ *čiáudėti* (*-i*, *-ėjo*). eh ↗ **čiáudėti**.

D

dabar̃ adv. 'jetzt, nun': MžK 39_{19} *ßinaſy / Iag taſſai ließuwis dabar reiſchkieſy*; DaP 15_{26} *kẽlkítes iáu dabár*[!] *prieß manẽ* '(*powſtańcie iuȥ teraȥ prȥećiwko mnie*)'; ***dãbar***, ***dábar*** part. 'noch' WoP $14v_{29}$ *Idant .. neßinnatų (kadnngi* [K *kadangi*] *pirma dabar ßiwate augibes ſawa budams paßinna ghį*; DaP 50_{48} *kunigáy .. giwêno / arba dábar*[!] *gíwêna* '(*kśięȥa .. ȥyli / ábo ießcȥe ȥywią*)'; ***dár***, ***dar̃*** part. 'noch' SlG_2 2_{17} *Wis man per małdás dawe / ir dar nores duoti*; ***dabargi***, ***dãbarg***, ***dabar̃g*** part. 'noch' DaP 69_{39} *Tatái wel dabárg'*[!] *W. Chríſtus patwirtino* '(*Co teȥ dopieroȥ Pan Chryſtus potwirdȥił*)'; DaP 213_{15} *dabárgi*[!] *ąnt' anó paſáulo* '(*dopieroß ná onym świećie*)'; ***dãbargu*** part. 'noch' DaP 170_8 *dábargu teip' ne mêilįgais búſsime* '(*ießcȥeß ták niewdȥięcȥni będȥiemy*)'; ***dabarjan*** adv. 'jetzt, nun' ChB_I [209]b_{13} (Offb 12,10) *dabarjen ſtojos iȥganimas* '(*Nu is de ſalichheyt .. geworden*)'; ***dabartė̃li***, ***dabartė̃l*** adv. 'jetzt eben, gerade jetzt' SzD^1 $23d_3$ *dabartel* '*dopierucȥko*', '*nuperimê, nuper admodum. hoc ipſo momento*'; KlG 135_{22} *dabartel* '*jam modò*', *darbateli / darbatelei* '*idem*'; ***dabartė̃lei*** adv. 'jetzt eben, gerade jetzt' KlG 135_{22} s. *dabartė̃li*; ***dabar̃stė̃l*** adv. 'jetzt, nun' ClG_I 1010 *Dabarſtel* '*Ietȥt. Ietȥtund*'; ***dabartinas***, ***-a*** adj. 'gegenwärtig' ClG_I 792[a] *Dabartinas*, *o. M.* '*Gegenwårtig*'; ***dabar̃nykštis***, ***-ė*** (1), ***dabarnýkštis***, ***-ė*** (1) adj. 'gegenwärtig' ClG_I 1010 *Dabarnykßtis*, *cȥiô* '*Ietȥigen*'; ***dabarnýkščias***, ***-ia*** (1) adj. 'gegenwärtig' ClG_I 792[a] *Dabarnykßcȥas* '*Gegenwårtig*'. ■ Bsl., apr. *dabber* III adv. 'noch'.

Die Part. lit. *dár*, *dar̃* 'noch, überdies' gilt traditionell als aus *dãbar*, *dábar* 'noch' unregelmäßig verkürzt, vgl. anders Hermann (1926: 350-352). Zur Bildeweise von lit. *dabartė̃l* vgl. Hermann (1926: 367-369). Zu *dabar̃nykštis*, *dabarnýkštis* vgl. Skardžius (1943: 373). — Lit. *dabar̃* und apr. *dabber* gehören nach traditioneller Auffassung zur Wortfamilie von lit. *dabà* (4), lett. *daba* sf. 'Natur, Wesen, Beschaffenheit'. Vgl. zur Semantik die slav. Entsprechung skr. *dȍba*, russ. dial. *dóba*, čech. *doba* sf. 'Zeitraum, Zeitpunkt, rechte Zeit' (s. hierüber REW 1.356, ĖSSJ 5.38f., EDSL 109, 408). Die Wz. dieser Bildung lässt sich auch außerhalb des Bsl. nachweisen, vgl. got. *gadaban* 'widerfahren, zukommen', ae. prc.prt.act. *gedafen* 'angebracht, angemessen' (vgl. VEWGV 146). Für die Grundsprache lässt sich uridg. *$*d^heHb^h$-* oder *$*d^hab^h$-* 'passen' rekonstruieren (vgl. IEW 233f., LIV[2] 135f.). — Morphologisch setzen lit. *dabar̃*, apr. *dabber* am ehesten den endungslosen L.sg. eines *r*-Stammes fort. Von dieser Bildung ist vl. auch das thematische Nomen abgeleitet, das einerseits als Adj. in aksl. *dobrъ*, russ. *dóbryj* 'passend, gut' erscheint (vgl. REW 1.356, ĖSSJ 5.45f., ESJSS 3.137f., EDSL 110), andererseits als Substantiv in lat. *faber -brī* sm. 'Handwerker, Künstler', vgl. noch arm. *darbin* 'Schmied' (s. EDL 197, EDAL 234-237). eh □ LEV 1.193f.; LEW 1.79; PJ 1.281-284; PKEŽ 1.169-171; SEJL 89. ↗ **dabìnti**.

dabìnti (-ìna, -ìno) 'schmücken, zieren': DaP 440_{40} 3.prs. *tiłeiimas ſtebuklįgai dabina Mergás* '(*milcȥenie dȥiwnie pánny ȥdobi*)'; ***ap-*** SzD^1 $112c_2$; ***ap-si-*** ClG_{II} 467; ***iš-*** SzD^1 $203c_8$; ***pri-*** ChB_I [35]c_{32} (Mk 4,30); ***dabìnimas*** (1) sm. 'Vorbereitung, Gestaltung' SzD^3 $74a_{30}$ *dabinimas* '*Gotowánie*', '*Præparatio, apparatio, præparatus*'; ***iš-*** ChB_I [143]c_2 (1 Kor 12,23); ***dabìntai*** adv. 'wohlgestaltet' SzD^3 $138b_{32}$ *dabintay* '*Kßtałtownie*', '*Non infabrè*'; ***iš-*** 'kostbar, kunstvoll' SzD^3 $125a_{16}$ *Iȥdabintay*

'*koßtownie / ʒ koßtem*', '*Sumptuoſè, apparatè*'; SzD³ 138b₃₁ *Iʒdabintay* '*Kßtałtownie*', '*Non infabrè*'; ***dabnùs***, ***-ì*** (4) adj. 'zierlich, vortrefflich, ansehnlich, ehrenhaft' BrB_I [20]r_{13} (Gen 18,7) a.sg.m. *atneſche graßų* [Gl *dabnų*] *ir gerą werſchį* [K *werſchelį*] '(*Er .. holet ein zart gut Kalb*)'; BrB_{III} [25]v_5 (1 Chr 17,27) adv. *Stow dabnei ir mudrei po akim io* '(*Es stehet herrlich vnd prechtig fur jm*)'; MgT_2 224r_{18} n.sg.f. *Ta roda jra dabni ir pritartina* '(*Hoc consilium honestum et probandum est*)'; MgT_4 18v_{20} n.sg.f. *Cʒiagi tada pareitiſsi ſchi dabnij ſentencie* '(*Gehöret hieher der edle unnd fürtreffliche Spruch*)'.

Lit. *dabìnti* und *dabnùs* sind Ableitungen zu lit. *dabà* (4), lett. *daba* sf. 'Natur, Wesen, Beschaffenheit'. Zur Bildeweise vgl. Skardžius (1943: 223-225, 539-541). Zur Etymologie ↗ *dabar̃*. eh □ IEW 234; LEW 1.79. ↗ **dabar̃**.

dãgas (4) sm. 'Ernte': BrB_{VII} [181]r_{19} (Joh 4,35) *dabar kieturi Meneſei ira, tada atait Piuwe* [Gl *Ernt*, *piuwis*, *dagas*] '(*Es sind noch vier monden / so kompt die Erndte*)'; BrB_{IV} [9]v_{30} (Jes 7,23) n.pl. (zu *dagỹs*?) *thinai bus Erſchkecʒei ir dagai* '(*da werden dornen vnd hekken sein*)' 'Dornenstrauch, Distel'; BrB_{IV} [13]r_{20} (Jes 10,17) a.pl. (zu *dagỹs*?) *ir ußdegs io Erſchkecʒius ir Dagus* [K *Dagius*] '(*vnd wird seine Dornen vnd Hecken anzünden*)' 'Dornenstrauch, Distel'; ***ažu-*** 'Anzünden, Brand' SzD¹ 210a₁₄ *aʒudagas* '*ʒápał*', '*incendium*'; ***į-*** 'Brandmal' BrB_{VIII} [139]v_{12} (1 Tim 4,2) a.sg. *turedami Indagą* [Gl *Brantmahl dæglas indagų*] *ſchirdiſą ſawa* '(*die .. Brandmal in jrem Gewissen haben*)'; ***iš-*** 'ausgebrannter Ort' LxL 10v *Ißdagas* '*ausgebrandter Ort*'; ***vynodagas*** sm. 'Weinernte' BrB_{II} [38]v_{21} (Ri 8,2) *Er wiena Winoſchaknis Ephraimo ne ira gereſne nei wiſsas winodagas* [Gl *Weinernte winoſuwalimas*] *AbiEſero?* '(*Jst nicht ein rebe Ephraim besser / denn die gantze weinernd AbiEser?*)'; ***dagỹs*** (4), ***dãgis*** (2) sm. 'Klette' ViC [52]₂₀ a.pl. *Dagius ir vſnias augins / bei ßoles lauka walgiſi*; BrB_{VII} [124]v_{16} (Lk 6,44) g.pl. *Neg iſch gwarogų renka kekes* [Gl *ir iſch dagiu nerenka wino ůgų*] '(*auch so lieset man nicht Drauben von den Hecken*)' 'Dornenstrauch, Distel'; DaP 304₅ g.pl. *Antai wiſsú erßkecʒių káułų o dágiu pílna* '(*Owa wßędźie tarnek á ßcżotek pełno*)'; ***dagìlis*** (2) sm. 'Distelfink, Stieglitz' SzD¹ 16c₁₀ *Dagilis* '*Cʒyʒ & Cʒyʒyk*', '*Lutecla, Ligurinus*'; SzD¹ 178c₁₃ *dagilis* '*ßcʒygieł*', '*carduclis*'; ***dagilíenė*** (1) sf. 'Stieglitz' ClG_{II} 1156 *Dagillis liô, M. liene, ês. F.* '*Stiglitʒ*'; ***dagilẽlis*** (2) sm. 'Nesselkönig' LxL 64v *dagelelis* '*Neßel König*'; ***dagúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'ernten' BrB_I [273]r_{15} (Dtn 28,38) 2.sg.ft. *Tu daug Sæklos iſchweſchi ant lauko, bei maß dagůſi* '(*DV wirst viel Samens ausfüren auff das feld / vnd wenig einsammelen*)'; ***į-*** BrB_{VIII} [181]r_4 (Jak 5,4); ***nu-*** ClG_I 26; ***dagójimas*** (1) sm. 'Ernte' ClG_I 732ᵇ *Mieʒû Daggojimas* '*Gerſten=Erndte*'; ***dãglas***, ***-à*** (4) adj. 'buntgestreift' SzD³ 179a₁₄ *dagłas* '*Morąg*', '*Virgatus, varius*'; LxL 20v *daglas* '*bundt*'. ■ Bsl., lett. *daga* sf. 'Brandstelle; Kienruß', *dagls*, *daglaîns* adj. 'weiß- und schwarzbunt, brandfarben mit schwarzen Flecken (gew. von Schweinen)', *dagle* sf. 'brandfarbene Sau', *dadzis* sm. 'Klette; (*baltais*) Eseldistel; Stieglitz, Distelfink', *dadzilis*, *dadzītis* sm. 'Distelfink', nehrk. *dag*, *dage* sf. 'Ernte', *dāguoat*, *daguoatᵉ* vb. 'ernten', apr. *dagis* E s. 'Sommer', *dagagaydis* E s. 'Sommerweizen', *dagoaugis* E s. 'Sommerlatte, Spross, wie er in einem Sommer wächst'. – Idg., ved. *nidāghá-* sm. 'Hitze, heiße Jahreszeit', *náidāgha-* sm. 'heiße Jahreszeit, Sommerzeit'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *dègti*. — In der Bedeutung ‘Ernte’ ist *dãgas* aus der mod. Sprache kaum mehr zu belegen, in der Bedeutung ‘Dornstrauch’ scheint es zu fehlen. Für ‘Ernte’ erscheint im Westen des Sprachgebiets gelegentlich das feminine *dagà* (Geistarai, Kretingalė), das Denominativum *dagóti* ‘ernten’ ist auch aus Priekulė und Tilžė bezeugt, dagegen ist *dagúoti* ‘ds.’ offenbar ungebräuchlich geworden. Lett. Fortsetzer zeigen keine entsprechende Semantik. Wegen der Konzentration dieses Bedeutungsbereichs auf westlitauische Quellen auch in der frühen Sprachstufe rechnet PKEŽ 1.172f. mit einem westbaltischen Lehnwort im Lit. Apr. *dagis* ‘Sommer’ sei aus ‘Hitze, heiße Jahreszeit’ vergleichbar den ved. Verwandten verstehbar, die (entlehnten) lit. Fortsetzer hätten daraus die Bedeutung ‘Arbeit der Sommerzeit’ → ‘Ernte’ entwickelt. Bezeichnungen für stechende Pflanzen lassen sich semantisch über ‘brennen’ : ‘Schmerzen verursachen, stechen’ verstehen. — PJS 11 erwägt zweifelnd das nur teilweise gelesene nar. *dag…ſ* ‘rechts’ hier anzuschließen; eine Bedeutungsvermittlung komme vielleicht über ‘rechts: südlich’ (↗ *dẽšinas*) in Frage. — Außerbsl. wird häufig das germ. Wort für ‘Tag, helle Zeit des Tages’, got. *dags*, an. *dagr*, ae. *dæg*, ahd. *tag* sm. hier angeschlossen, vgl. EWDS 904. dsw □ LEV 1.195; LEW 1.85f.; PJ 1.286-289; PKEŽ 1.172-175; SEJL 97f. ↗ **atódogiai**, **dègti**.

daigùs, **-ì** (4) adj. ‘stachelig’: LxL 82v *daigus, i* ‘*Stachelicht*’; ***dáigyti*** (*-o*, *-ė*), ***daigýti*** (*daĩgo*, *daĩgė*) ‘stechen’ DaP 153_{36} 3.prs. *erkecʒei kurié iį dáigo* ‘(*ćiernie ktore go bodą*)’; ***iš-*** ‘zerstechen’ DaP 100_{41} n.sg.f.prc.prt.pss. *kaip erßkecʒéis iʒdáigita tâmpa* ‘(*iáko ćierniem vtrapiona bywa*)’; ***daigìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘keimen lassen’ ClG_I 448 *Daigínti. Daigínnu, nau, ſu* ‘*Maltʒ kiemen*’; ***iš-*** BrP_I 334_{12}; ***dáigymas*** (1) sm. ‘stechender Schmerz’ SzD[3] $107b_{14}$ *daygimas* ‘*Kłoćie w ćiele / bol*’, ‘*Punctus, punctiuncula, verminatio, compunctio*’. ■ Bsl., lett. *daiga* sf. ‘eine lange, dünne Stange, z.B. der Angelstiel’; pl. ‘Zwirn, Garn zum Trakeln’, *daigs* sm. ‘ds.’, *daîga* sf. ‘(eine Fliegenart)’, *daidzît -u -īju* vb. ‘trakeln, nähen; schnell, gewandt laufen’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *díegti*. dsw □ LEV 1.217; LEW 1.93; SEJL 109. ↗ **díegti**.

dáiktas (3), (1), **daĩktas** (4) sm. ‘Sache, Ding; Stelle, Ort’: MžK 35_1 (1 Petr 3,4) *didis ijr brąngus daiktas eſti* ‘(*magnifica ac sumptuosa res est*)’; DaP 7_{12} a.pl. *Tûłus dáiktus*[!] *túrime raßtẽ S:* ‘(*Wiele rʒecʒy mamy w piſmie S.*)’; LxL 66v *daiktas* ‘*Ohrt*’; LxL 83r *daiktas* ‘*Stadt*’; ***dáiktais***, ***daiktaĩs*** adv. ‘stellenweise, stückweise’ LxL 85r *daiktais* ‘*Stückweiß*’; ClG_I 948 *Daiktais* ‘*Hin und Her*’, ‘*Hin und wieder*’; ***daiktẽlis*** (2) sm. ‘Sache, Ding (dim.)’ WoP $141r_{10}$ *nekaip Maßauſis daiktelis ßadʒia ſ: pana Dewa*; ***daiktaras*** sm. ‘Geschichtsschreiber, Historiograph’ SzD[1] $29a_{13}$ *dayktaras* ‘*Dʒiełopiſek*’, ‘*Chronographus, hiſtoriographus*’. ■ Bsl., lett. *daikts* sm. ‘Sache, Ding, Werkzeug; Geschöpf’, *daikti* sm.pl., *nuo daikta* adv. ‘Kleinigkeiten; feine, zerbrechliche Dinge’, *daikte* sf. ‘Sache, eine alte Eisensache, Pferdegeschirr’, *daiks* sm. ‘Sache, Ding, Instrument’, *daikši* sm.pl. ‘kleine Dinge, Kleinigkeiten, Kehricht’, *daikti* sm.pl. ‘Insekten; Schlangen; Betrüger’, nehrk. *daikt* sf. ‘Werkzeug, Ding’, *daikts* sm. ‘ds.’, apr. a.sg. *deickton* III s. ‘Stätte’, a.sg. *deicton* III, *deicktan* III s. ‘Statt’, *deickton* III, g.sg. *deicktas* III s. ‘etwas’.

dáiktas ist wohl *o*-stufige Substantivierung von ↗ *díegti* mit *to*-Suffix. Die etablierte Schreibung mit *-k-* macht deutlich, dass der semantische Zusammenhang zerbrochen ist. Im Lett. ist eine Neowurzel *daik-* abstrahiert, die auch die Basis von z.B. *daiceklis* sm.

‘Siebensachen, Kram’, *daikari* sm.pl. ‘Gerümpel’ stellt. — Zur Bedeutungsvermittlung wird auf lat. *punctum* snt. ‘Stich, Punkt’ verwiesen, dessen Nachfolger in der Bedeutung ‘Punkt’ ein breites semantisches Spektrum aufweisen; über die (ost)balt. verbale Bedeutung ‘keimen’ kann alternativ eine frühere Semantik etwa ‘Entwicklung’ in Betracht gezogen werden (DSS 633f.). dsw □ LEV 1.217; LEW 1.79; PJ 1.315-317; PKEŽ 1.186f.; SEJL 89f. ↗ **díegti**.

dailùs, **-ì** (4), **daĩlus** adj. ‘zierlich, niedlich, fein, hübsch’: DaP 332_{32} *ne búwo .. dâiłus wiſsókioí ſawóí parédnoii* ‘(*nie był .. ozdobny we wßyſtkim ſwym vbierze*)’; LxL 56v *dailus, eſnis, ausias* ‘*kunſtl*ich’; ClG_{II} 1051 *Dailus* ‘*Zierlich*’; ***ne-*** adj. ‘nicht kunstgerecht, geistlos’ SzD[3] $219a_4$ *Ne dayłus* ‘*Nieſtuczny*’, ‘*Inartificialis infacetus*’; ***dailà*** (4) sf. ‘Kunst, Fertigkeit (?)’ KnN[1]$_3$ 222_{28} a.sg. *idánt taſay kurs tajp łeetą ſawą dayłą dengią tiems .. ne duotu kuo nuogiſtę pridengtu*; ***dailẽ*** (4) sf. ‘Kunst, Fertigkeit, Kunstwerk’ DaB $[136]_8$ *aß pádaras táwas / ir dailé rąkų tawų́* ‘(*ia ſtworzenie twoie, y dźieło rąk twoich*)’; SzD[1] $81c_{12}$ *dayłe* ‘*miſterſtwo*’, ‘*ſpecimen, artificium*’; ***auksadailė*** sf. ‘Goldschmiedekunst’ SzD[3] $547b_{22}$ *Aukſadayłe* ‘*Złotnictwo*’, ‘*Argentaria, ars auraria’*; ***rãtadailė*** (1) sm. ‘Stellmacher, Wagner’ SzD[1] $175a_{18}$ *ratadayłe* ‘*Stáłmách*’, ‘*carpentarius, plauſtrarius, eſſedarius*’; ***auksãdailis*** (1), ***auksadailys*** sm. ‘Goldschmied’ SzD[3] $547b_{24}$ *Aukſadaylis* ‘*Złotnik*’, ‘*Aurifex*’; ***balvondailis*** sm. ‘Götzenbildner’ MgT_2 $59v_2$ d.pl. *Aarons pritardams balwondailæms* ‘(*Aaron assentiens facientibus idolum*)’; ***draučiãdailis*** (1) sm. ‘Lanzen-, Speermacher’ SzD[3] $120a_{24}$ *Draućiadaylis* ‘*Kopiynik*’, ‘*Haſtarum artifex*’; ***ratadaĩlis*** (2) sm. ‘Radmacher’ SzD[1] $59c_3$ *ratadaylis* ‘*kołodziey*’, ‘*carpentarius, eſſe*[]*darius, phoſtarius, hamaxurgus, vulgô rotifex*’; ***staludailis*** sm. ‘Tischler’ SzD[1] $175c_2$ *ſtałudayłis* ‘*Stolarz*’, ‘*menſarius*’; ***dáilinti*** (*-ina*, *-ino*), ***daĩlinti*** ‘verschönern’ ClG_I 352 *Daílinu, au, ſu, ti* ‘*Bilden*’; ***sudailáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘verbinden’ KlN_I 277_6 n.pl.m.prc.prt.pss. *Iog ir kuno ſanarei Sudailauti yr’ taikey* ‘(*daß er von Bein / Fleisch unn Haut / artlich ist zusammn gebawt*)’; ***dailýda*** (1), ***dailida*** sm. ‘Zimmermann’ LxL 110r *dailyda* ‘*Zimmermann*’; ***dailìdė*** (2), ***dailýdė*** (1), ***dailỹdė*** (2) sm. ‘Bauarbeiter, Handwerker, Schreiner’ WoP $98r_{30}$ a.sg. *tawe kaip praſtų dailidę a darbininkų peikia a nekina ßmanes*; DaP 253_{54} g.pl. *dailídzių ſtûłpo Babilono* ‘(*budownikow Bábilońſkiey wieze*)’; SzD[1] $14d_{25}$ *daylide* ‘*ćieślá*’, ‘*faber lignarius, materiarius*’; ***dailidẽlė*** (2) sm. ‘Zimmermannslehrling’ SzD[1] $14d_{27}$ *daylidełe* ‘*ćieśielczyk*’, ‘*tyro huius opificij*’; ***dailìdiškas***, ***-a*** (1), ***dailydiškas***, ***-a*** adj. ‘Zimmermanns-’ SzD[3] $35a_{15}$ *Daylidißkas* ‘*Cieśielſki*’, ‘*Fabrilis*’; ***dailýdžia*** (1), ***dailidžia*** sm. ‘Künstler’ ClG_I 1131 *Dailidzia, ôs. F. ‘Kůnſtler’*; ***dailydžius***, ***dailidžius*** sm. ‘Künstler, Zimmermann’ ClG_I 1131 *Dailidzus, aus. M.* ‘*Kůnſtler*’; ClG_{II} 1054 *Dailydzus, aus, M.* ‘*Zimmermann*’; ***dailidžiùkas*** (2) sm. ‘Zimmermannslehrling’ SzD[3] $35a_{13}$ *Daylidziukas* ‘*Cieśielczyk*’, ‘*Diſcipulus fabri*’; ***dailidỹstė*** (2), ***dailydỹstė*** (2) sf. ‘Zimmermannshandwerk’ SzD[1] $15a_4$ *daylidyſte* ‘*ćieśielſtwo*’, ‘*fabricatio*’; ***rãtadailystė*** (1) sf. ‘Radmacherhandwerk’ SzD[3] $113b_{23}$ *Ratadayliſte* ‘*Kołodzieyſtwo*’, ‘*Carpentaria*’; ***dailùmas*** (2), ***daĩlumas*** (1) sm. ‘Fertigkeit, Kunst; Zierlichkeit’ DaP 396_{27} i.sg. *rîką .. ſu didziu dâiłumu nudírbtą* ‘(*ſtátek .. wielkim miſterſtwem vrobiony*)’; ClG_{II} 1053 *Dailumm*as*, ô. M.* ‘*Zierligkeit*’. ■ Bsl., lett. *dàiļš*, *daĩļš* adj. ‘zierlich, nett, niedlich, anmutig’, *daĩļums* sm. ‘Zierlichkeit, Anmut, Schönheit’, *daĩlinât -āju* vb. ‘zierlich, anmutig, schön machen’.

Lit. *dailùs*, *daĩlus* und lett. *dàiļš*, *daĩļš* machen den Eindruck einer lexikalisierten τομός-Bildung zur Wz. von lit. ↗ *dìlti* (*dỹla*, *-o*), lett. *dil̃t dęlu dilu* 'sich abscheuern, sich abnutzen; abnehmen, kleiner werden'. eh □ LEV 1.195f.; LEW 1.79f.; SEJL 90. ↗ **dìlti**.

dainà (4), (3), **dáina** (1) sf. 'Lied, Volkslied': LxL 58v *Daina* '*Leyrlied*'; ***dainúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'singen (auch abfällig)' LxL 80r *dainů̀ti* '*Sing*en'; ClG$_{I}$ 1146 *Dainůju, jau, ſu, ti* '*Lallen*'; ClG$_{I}$ 1198 *Dainůju, jau, ſu, ti* '*Leyren*'. ■ Bsl., nar. *daina* sf. 'Liedchen', *dainid* vb. 'singen'.

Die primäre Bedeutung in der mod. Sprache ist 'Lied' bzw. 'singen', wobei der musikalische Einsatz der menschlichen Stimme, nicht eine instrumentale Begleitung im Vordergrund steht. *dainà* kann als weltliches Lied *giesmẽ* 'geistliches Lied' (↗ *giedóti*) gegenübergestellt werden, ohne dass aber *giesmẽ* vollständig auf diesen Kontext beschränkt wird. — Lett. *daiņa* sf. 'Volkslied', *daiņât*, *dainêt* '(ein Volkslied) singen', *daĩņuôt* 'singen, kreischen' stammen wohl aus dem Lit. (s. LEV 1.196f.). — Die weitere Etymologie ist unklar. Erwogen wurde Zusammenhang mit ↗ *dejà* I 'Klage' einerseits und lett. *diêt deju* 'hüpfen, tanzen, singen' andererseits (vgl. LEW 1.80 mit früherer Literatur). Über den Bezug auf 'tanzen' kann weiter Anknüpfung an die uridg. Wurzel **dei̯h$_1$-* 'dahinjagen' (LIV^2 107) versucht werden. Dabei wären die akutierten Intonationsvarianten, die aus westaukšt. Gebieten bezeugt sind, als die ursprünglichen anzusehen; das Benennungsmotiv ausgehend von 'tanzen' wird aber durch die bezeugten Bedeutungen von *daina* nicht hinreichend abgesichert. Gleiches gilt für etwaigen weiteren Anschluss an z.B. **dei̯h$_2$-* 'aufleuchten' (LIV^2 108; mit Bedeutungsvermittlung wie bei **h$_1$erk$^{u̯}$-* 'strahlen; singen' LIV^2 240f.). dsw □ LEW 1.80; PJS 11; SEJL 91.

dairùs**, **-ì** (4) adj. 'umsichtig, vorsichtig': ***apy- 'umsichtig, vorsichtig' SzD^3 5a$_{26}$ *apedayrus* '*Báczny*', '*Prudens, perſpicax, conſideratus, ſagax, ſolers*'; SzD^3 275a$_{30}$ *apidayrus* '*Oſtroʒny*', '*Cautus, conſideratus, præcauens, circumſpectus*'; ***ne-ap-*** 'unbedacht, unüberlegt' SzD^3 200b$_{30}$ *nopdayrus* '*Niebacʒny*', '*Inconſideratus, imprudens, inconſultus*'; ***apýdaira*** (1) sf. 'Umsicht, Vorsicht' SzD^3 275a$_{26}$ *apidayra* '*Oſtroʒność*', '*Cautio, circumſpectio, obſeruatio*'; ***dairýtis*** (*daĩrosi*, *daĩrėsi*) 'sehen, sich umsehen, sich umblicken' SzP$_{I}$ 86$_{9}$ 1.pl.ft. *nedayriſimes vnt to / kuo ne eſme* '*nie będʒiem patrʒyć ná to / cʒym nie ieſteſmy*'; ClG$_{II}$ 759 *Dairaus, iaus, ryſus, rytis* '*Umbſehen*'; ***ap-*** ChB$_{I}$ [44]a$_{13}$ (Mk 11,11); ***ap-si-*** SzP$_{I}$ 111$_{18}$; ***at-si-*** ChB$_{I}$ [114]b$_{9}$ (Apg 17,13); ***sudairinti*** (*-ina*, *-ino*) 'versöhnen' WoP 215v$_{18}$ 3.prs. *kure kitti gierri krikßanis takius kierſchtininkus ſudairina*; ***sudairinimas*** sm. 'Versöhnung' BrB$_{VIII}$ [26]r$_{22}$ (Röm 11,15) *Nes iei iu patremimas* [Gl *trotijmas*] *Swieto ſudairinimas ira* '(*Denn so jrer verlust der Welt versünung ist*)'; ***dairintojas*** sm. 'Vermittler, Versöhner' WoP 143r$_{6}$ *kurſai ira muſų tikras tarpeninkas, maldininkas. ſuſsimiltaijas ant muſų a darinintaias* [K *dairintaias*] *muſų*; ***dairintojis*** sm. 'Vermittler, Versöhner' WoP 54r$_{22}$ a.sg. *turrime iſchpaßinti Ch*riſtun *.. dairintaghį (*i.e. *mitler) maldenikų ir iſchgannitaghį muſų*; ***dairinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'versöhnen' BrB$_{VII}$ [242]r$_{20}$ (Apg 7,26) 3.prt. *antrą dieną ataijo iumpi .. ir procewoios ſu ieis* [Gl *ir dairinaia iuos*, *Darina darbineia*] '(*am andern tage kam er zu jnen .. vnd handelt mit jnen*)'; ***su-*** BrB$_{VI}$ [96]r$_{23}$ (Ps 105/106,30); ***nesudairingas***, ***-a*** adj. 'unversöhnlich' BrB$_{VIII}$ [146]r$_{12}$ (2 Tim 3,3) n.pl.m. *Nes bus ßmones .. nesudairingi* '(*Denn es werden Menschen sein ..*

Vnuersönlich)'. ■ Bsl., lett. *daĩri* adv. 'unheimlich, bange', *daĩras* sf.pl. 'unheimliches Gefühl, Grauen', *daĩrîgs* adj. 'ängstlich', *daĩrîtiês -uos -ījuos* vb. 'auf der Hut sein, sich fürchten; unentschlossen dastehen, umhergaffen', apr. *endeirīt* III, *endyrītwei* vb. 'ansehen', 2.sg.imp. *dereis* III vb. 'sieh!', 2.sg.imp. *endirīs* III vb. 'sieh an!', 3.prt. *endeirā* III vb. 'sah', *endirisna* III sf. 'Ansehen'.

Lit. *dairùs*, lett. *daĩri* gehen auf eine regulär *o*-stufige τομός-Bildung zu lit. *dýrėti* (*dỹri*, *-ė̃jo*) 'spähen, gucken, lauern' zurück, das dem angeführten apr. Verb direkt entspricht. — Lit. *dýrėti*, apr. *endeirīt*, *endyrītwei* stellt man gewöhnlich mit an. *tírr*, ae., as. *tīr* sm. 'Ehre, Ruhm' und ahd. *ziari* adj. 'anmutig, schön' zusammen, deren Semantik sich aus etwa 'Ansehen' und 'ansehnlich' entwickelt haben kann. Wie ahd. *ia* in der Wz. zu erklären ist, bleibt allerdings unklar. — Da man das *r* in lit. *dýrėti* etc. aus Gründen der Wz.-Struktur als ursprünglich suffixal betrachten muss, gehen die Bildungen vl. letztendlich auf uridg. *$*dei̯h_2$*- 'aufleuchten, scheinen' zurück (vgl. ved. 3.sg.perf. *dīdā́ya* 'leuchtet', gr. hom. 3.sg.prs.inj.med. δέατο 'schien', s. IEW 183f., LIV^2 108). eh □ IEW 186; LAV 84, 107f.; LEW 1.90; PJ 1.330f., 2.40f.; PKEŽ 1.196f., 264f.; SEJL 115.

daĩgis (2) sm. 'Sense': WoP $26v_3$ (Jes 2,4) a.pl. *ſutirpis kardus kalawijus ſawa ingi naragus ir ragatines ſawa ing dalgius*; LxL 79v *dalgis* '*Senſe*'; KlC 10_6 g.sg. *dalgio* '*der Senſen*'; ***vil̃kdalgis*** (1), ***vilkdaĩgis*** (2), ***vilkdalgỹs*** (3^b) sm. 'Kalmus (*Acorus calamus*), Lilie (*Lilium*)' LxL 21r n.pl. *Wilgdalgiei* '*Calmuß*'; ClG_I 1203 *Wilkdalgis, iô. M.* '*Lilien*'; ***daĩgė*** (2), ***dalgẽ*** (4) sf. 'Sense' SzD^1 $61a_{26}$ *dalgie* '*koſá*', '*falx*'; ***pra-*** 'Schwaden, Sensenschnittgang' LxL 78r *Pradalge* '*Schwatt*'; ***dalgė̃lė*** (2) sf. 'Sichel, Sense (dim.)' SzD^3 $123a_{12}$ *Dalgiełe* '*Koſecʒká / máła koſá*', '*Sicilicula, falcula, falcicula*'; ***daĩginis***, ***-ė*** (1), ***dalgìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'sichelförmig, sensenartig' SzD^3 $123a_{20}$ *Dalginis* '*Kośiſti / iáko koſá krʒywy*', '*Lunatus*'. ■ Bsl., nehrk. *dalg*, *dālge*, *dāļģìs*, *dāļģẽ* sf. 'Sense', apr. *doalgis* E s. 'ds.'. – Idg., uridg. *$*d^halg^h$*- sf. 'Sichel, Sense', lat. *falx -cis* sf. 'Sichel; Sense; Winzer- und Gartenmesser'.

Vgl. zu lit. *daĩgis* und *daĩgė*, *dalgẽ* sowie den Teilen der Sense ausführlich LKA 1.111 mit Karte 50. Das in der lett. Lexikographie vorkommende *dalgs* 'Sense' wird in ME 1.434 als Lituanismus betrachtet. Nicht auszuschließen ist die etymologische Zugehörigkeit von bulg. dial. *dlága*, čech. *dláha* sf. 'Brett zum Schienen gebrochener Knochen' (vgl. ĖSSJ 5.61). — Die exakte morphologische und semantische Übereinstimmung zwischen lit. *daĩgis*, apr. *doalgis* und lat. *falx* sichert das grundsprachliche Alter des Nomens. Uridg. *$*g^h$* (möglich auch *$*g^{uh}$*) wird durch die zirkumflektierte Intonation der Wz. von lit. *daĩgis* nahegelegt. Das stimmlose *c* im Lat. ist wohl Ergebnis einer rezenten Reanalyse des lautlich mehrdeutigen N.sg. Vgl. ähnlich z.B. lat. *facēs* sf.pl. 'Ölhefe' neben lit. ↗ *drãgės* (2) sf.pl. 'Hefe'. — Der oft angenommene etymologische Zusammenhang der angeführten Wörter für 'Sichel, Sense' mit der Wortfamilie von lit. ↗ *dilgėlẽ* (3^a) 'Brennnessel' (vgl. z.B. EDL 200) liegt semantisch nicht nahe und ist auch formal schwierig. Die aus semantischer Sicht bessere Zusammenstellung mit air. *dlongaid*, *·dloing* 'spalten', an. *telgja* 'mit Messer bearbeiten, schnitzen (Holz, Stein)', ahd. *zelgen* Gl. *sarcire* (vgl. z.B. LIV^2 113f.) scheitert an lat. *f* in *falx*. eh □ EIEC 424; IEW 247; LEW 1.81; PJ 1.354-356; PKEŽ 1.213-215; SEJL 91.

dalìs (4) sf. 'Teil, Stück': MžK 17_{10} *Pirma dalis* '(*Pirwsza część*)'; DaP 52_{15} a.pl. *ing keturias dalís* '(*ná cʒterʒy cʒęśći*)'; DaP 91_{14} *atgrîʒo díde dalís. Wókios ʒemes*

‘(*náwroćiłá ſię wielka cʒęść ʒiemie Niemieckiey*)’; ***dalimì***, ***dalim̃*** adv. ‘teilweise, zum Teil’ DaP 580_{38} *dalimí giwêname / dalmi iau numireme* ‘(*cʒęśćią ʒywiemy / cʒęśćiąſmy iuʒ vmárli*)’; ***dalimis*** adv. ‘stückweise’ ClG_{II} 571 *Dalimis* ‘*Stůckweiß*’; ***dalià*** (4) sf. ‘Teil, Stück’ BrB_{I} $[105]r_{15}$ (Ex 29,40) i.sg. *ſu ketwirta dale* ‘(*mit eim vierteil*)’; DaK $[49]_{8}$ l.sg. *Kas toia pirmoia wiekîas' dalôia* ‘(*Co ſię w tey pierwßey częśći dźieie*)’; ***dalẽlė*** (2) sf. ‘Teil, Stück (dim.)’ DaP 143_{31} i.sg. *po maʒêuſe dałałé* ‘(*pod namnieyßą cʒąſtką*)’; ***dalýti*** (*-ìja*/*-ỹja*/*dãlo*, *-ìjo*/*dãlė*) ‘teilen, austeilen’ $MžG_{II}$ 289_{7} (Ps 67/68,13) 3.prs. *graʒumas hukia dreſkimus daliy* ‘(*die Hausehre teilet den Raub aus*)’; DaP 141_{33} *líêpe téipaieu dalît' po wíéna îpatine* ‘(*kaʒał tákieʒ roʒdáwáć pod iedną oſobą*)’; DaP 389_{16} 3.prs. *dówanas ſawás daliié* ‘(*dáry ſwe roʒdáie*)’; refl. BrB_{VII} $[218]r_{17}$ (Joh 19,24); ***ap-*** LxL 98v; ***at-*** DaP 54_{24}; ***at-si-*** ClG_{I} 42; ***į-*** LxL 29r; ***iš-*** $MžG_{II}$ 460_{15} (Ps 111/112,9); ***iš-si-*** DaP 579_{44}; ***nu-*** WoP $223v_{22}$; ***nu-si-*** SzP_{I} 57_{23}; ***pa-*** WoP $194v_{21}$; ***pa-si-*** DaP 609_{45}; ***pér-*** ViE $[75]_{23}$ (Apg 2,3); ***pér-si-*** BrB_{I} $[89]v_{6}$ (Ex 21,35); ***už-*** DaP 382_{25}; ***dalìjimas*** (1), ***dalýjimas*** sm. ‘Teilung, Verteilung’ PeK $[220]_{21}$ i.sg. *Prieg páties Sékrámenta daliimu* ‘*Prʒed ſámym Sákrámentu roʒdawaniem*’; ***at-*** LxL 3v; ***į-*** LxL 29r; ***iš-*** DaP 141_{13}; ***nu-*** DaK $[95]_{3}$; ***pa-*** WoP $33r_{30}$; ***pér-*** BrB_{VI} $[91]v_{26}$ (Ps 103/104,19); ***dalýtojas*** (1) sm. ‘Verteiler’ DaP 425_{4} i.sg. *tadag' yrá .. dalítoiu mokeſtų́* ‘(*tedy ieſt .. roʒdawcą ʒapłáty*)’; ***iš-*** ‘Verteiler’ SzD[1] $157c_{22}$ *iʒdalitoias* ‘*roʒdʒielcá*’, ‘*diſtributor, partitor, diuiſor*’; ***nu-*** ‘Teilhaber’ MoP_{I} $65r_{2}$ i.pl. *idant .. piktibiu iu nudálitoieys neſtotus* ‘(*áby .. złośći ich vcʒęſtnikámi ſie nie sſtawáli*)’; ***pa-*** ‘Verteiler’ SzD[1] $128d_{18}$ *padalitoias* ‘*Podʒielcá*’, ‘*diſtributor*’; ***dalýtojis*** (1) sm. ‘Verteiler, Erbschichter’ BrB_{VII} $[140]v_{18}$ (Lk 12,14) a.sg. *kąs mane paſtate ſudʒę angu dalitaghį* [K *mane padare ſudʒe alba dalitaghiu*] ‘(*wer hat mich zum Richter oder Erbschichter vber euch gesetzt*)’; ***ap-*** ‘Verwalter, Wirtschafter’ ClG_{I} 761 *Apdallytojis, jiô. M.* ‘*Umb theiler*’; ***padalýdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘zuteilen, austeilen’ KnN[1]$_{3}$ 188_{21} 3.prs. *káyp ir Pons ne ſau uʒłajkia / ir kitiems padalidiná*; ***dalìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Speise-, Futter-’ SzD[3] $235a_{26}$ *Dalinis* ‘*Obrocʒny*’, ‘*Cibarius, panis cibarius*’; ***dalỹkas*** (2) sm. ‘Teil, Anteil’ $MžG_{II}$ 498_{10} a.sg. *gieſt Antiphonas vſchʒenklinta dalika*; LxL 7v *dallykas* ‘*antheil*’; ***dalỹkais*** adv. ‘teils’ LxL 87r *dallykais* ‘*theils*’; ***dalyva*** sm./sf. ‘Teiler’ SzD[1] $29b_{12}$ *daliwa* ‘*Dʒielnica & dʒielnik*’, ‘*diuiſor*’; ***dalyvas*** sm. ‘Teilhaber; Verwalter’ DaP 305_{33} i.sg. *eſt' .. tarnú / o daliwú eikwótoiu łobių Wießpatiés* ‘(*ieſt .. ſługą á ßáfárʒem imienia Páńſkiego*)’; DaP 501_{11} i.pl. *tapſime daliwaís karaliſtos anos* ‘(*oſtániem ſię vcʒęſtniki kroleſtwá onego*)’; ***dalývas***, ***-a*** (1), ***dalỹvas***, ***-à*** (2) adj. ‘teilhaftig, fähig’ LxL 34r *dallywas* ‘*fähig*’; LxL 87r *dallywas, a* ‘*theilhafftig*’; ***dalyváuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘teilhaben’ SzD[3] $217a_{35}$ 1.sg.prs. *nedaliwau=iu* ‘*nieſpołkuię*’, ‘*non participio, non ſum particeps*’; ***dalinỹkas*** (2), ***dãlinykas*** (1) sm. ‘Teilhaber’ ViE $[123]_{4}$ (Phil 1,7) i.pl. *kurie wiſſi ſu manimi malones dalinikais eſte* ‘(*die jr alle mit mir der gnade teilhafftig seid*)’; DaP 31_{35} i.sg. *taps dalinikú małônes* ‘(*oſtánie ſię vcʒęſtnikiem łáſki*)’; ***dališkas***, ***-a*** adj. ‘einen Teil betreffend’ MgT_{2} $167r_{6}$ *Żadejmas malones Euangelioi ar jra wiſſotinas argu partikiſchkas alba dalliſchkas?* ‘(*Estne promissio gratiae in Evangelio universalis aut particularis?*)’; ***nuodalnykas*** sm. ‘Teilhaber’ KnN[1]$_{3}$ 13_{2} i.pl. *Duokig Pone Ieʒau / idánt netiktay ſakrámentu tawo / bátáyg ir táwęs pátieś nuodalnikays butume*; ***dalýbos*** (1) sf.pl. ‘Teilung, Erbteilung’ LxL 31r *Dallybos* ‘*Erbtheilung*’; ClG_{II} 1171 *Dallybôs, û. F. pl.* ‘*Theilung*’. ■ Bsl.,

alett. *dalis* sf. ‘Teil, Anteil’, lett. *daļa* sf. ‘ds.’, *dalît -u -īju* vb. ‘teilen’, *dalîtiês* vb. ‘sich teilen’, *daļenieks*, *daļinieks* sm. ‘Teilnehmer, Teilhaber’, *dalība* sf. ‘Teilung, Anteil, Teilnahme’, nehrk. *dals* sm. ‘Teil, Anteil, Betrag’, *dalêt*, *dalêt*[e] vb. ‘teilen’, apr. 2.sg.imp. *dellieis* III vb. ‘teile’, *dellijks* III sm. ‘Artikel, Stück’, aksl. *odolěti -lějǫ* vb. ‘siegen, bezwingen’, skr. *odòljeti* vb. ‘überwinden’, russ. *odelét’* vb. ‘überwinden, bezwingen’, *dólja* sf. ‘Teil, Anteil, Schicksal, Glück’, čech. *odolat* vb. ‘widerstehen’, ačech. *s dolí* adv. ‘glücklich, erfolgreich’. – Idg., uridg. *$delh_1$-, *$dolh_1$- ‘behauen, spalten’, lat. *doleō -ēre* vb. ‘Schmerzen, Schmerz empfinden’, mkymr. *dethol* sm. ‘Auswählen, Absondern, Trennen’.

o-stufige Bildungen zur Wurzel *$delh_1$-, die verbal in ↗ *dìlti* fortgesetzt ist. — Im Apr. kann *e* für *a* stehen (LAV 83) oder aus einer verwandten *e*-stufigen Bildung übernommen sein. dsw □ EDSL 111, 363f.; EIEC 143; ESJSS 10.573; ĖSSJ 5.62f., 26.161f.; IEW 194-196; LAV 83f.; LEV 1.198; LEW 1.81f.; LIV[2] 114; PJ 1.328f.; PKEŽ 1.195f.; REW 1.361, 2.256; SEJL 91f. ↗ **delčius**, **deluntas**, **dìlti**.

dangà (4), **dánga** (1) sf. ‘Decke, Kleidung’: KnN^1_3 8_{18} *jo dánga buwa iß aßuoćiu deágianćiu / werblugu / ſumegſtás*; ChB_{II} $64a_{55}$ (Ex 27,16) *Ó bromoy prieſenio bus dąga .. ſzkarłota, ir płonos ſuktos drobes* ‘(*In de poorte nu des voor-hofs ſal een deckſel ʒijn .. ſcharlaken / ende fijn getwernet linnen*)’; ***ap-*** ‘Bedeckung’ SzD^3 $190b_{10}$ *Apdunga* ‘*Nákryćie*’, ‘*Integumentum, tegmen, operimentum*’; ***ata-*** ‘Aufdecken’ SzD^3 $246a_{25}$ *atadunga* ‘*Odkrycie*’, ‘*Patèfactio rerum opertarum*’; ***už-*** ‘Vorhang, Bedeckung’ BrB_{VII} $[104]v_{13}$ (Mk 15,38) *ußdanga Baßnicʒos perpliſcha ing dwi dali* ‘(*der Furhang im Tempel zu reis in zwey stück*)’; ***užu-*** ‘Vorhang, Bedeckung’ KnN^1_3 221_2 i.sg. *Kiti po uʒudánga ſłuʒbos Diewa / ſłuʒija ſawo págieydimams* ‘Deckmantel’; ***užudangas*** ‘Vorhang, Bedeckung’ PeK 162_7 *Vʒudangas .. truka / volos plißa* ‘*Ʒaſloná ſię prʒetárgłá ſkáły ſię pádáły*’; ***padángė*** I (1) sf. ‘Augenbraue’ ChB_{II} $87b_{29}$ (Lev 14,9) a.pl. *jog nuſkus .. padągies akiu ſawo* ‘(*dat hy ſal affſcheeren .. de wijnbraeuwen ſijner oogen*)’; ***padángė*** II (1), ***padangẽ*** (3^b) sf. ‘Gaumen’ BrB_{VI} $[122]r_{24}$ (Ps 136/137,6) d.sg. *lieſʒuwis mana panangei* [K *padangei*] ‘(*Meine Zunge .. an meinem gaumen*)’; ***padángis*** (1), ***padangỹs*** (3^b) sm. ‘Himmel; Gaumen’ BrB_{III} $[169]r_{18}$ (Ijob 29,10) l.sg. *Kada .. iu ließuwis padangije prilipdawa* ‘(*Da .. jre zunge an jrem gumen klebte*)’; MoP_I $100v_7$ g.sg. *paukßtis padangio* ‘(*ptak powietrʒny*)’; ***už-*** ‘Decke, Bedeckung’ DaP 286_3 a.sg. *Wiéßpatis .. átadęgs vʒdągi tamsîbių* ‘(*Pan .. odkryie prʒykryćie ćięmnośći*)’; ***dangýti*** (*dañgo*, *dañgė*) ‘bedecken, schützen’ BrG $[41]r_{18}$ 3.ft. (?) *Diews man dangis / Irgi mane pats lides* ‘(*Gott ist mein schilt / der wirt mich wol beleyten*)’; SlG_1 107_9 n.pl.m.prc.cn. *Waykielay źidu źiame dangidami, Rubays ſawá* ‘(*Dʒiatki Ʒydowſkie ʒiemie prʒykrywáły Swymi ßátami*)’; ***nu-*** ClG_I 4; ***už-*** DaP 582_{45}; ***dangìntis*** (*-ìnasi*, *-ìnosi*) ‘umziehen, übersiedeln’ DaP 325_{32} 3.prs. *dąginaſsi iʒg’ karalîſtes W. Chríſtaus .. ing’ karalîſtą welino* ‘(*prʒenośi ſię ʒ Kroleſtwá Páná Chryſtuſowego .. do kroleſtwá cʒártowſkiego*)’; ***iš-*** DaP 418_{41}; ***nu-*** DaP 322_{16} (Lk 10,34); ***pér-*** DaP 416_{36}; ***pérsidanginimas*** (1) sm. ‘Umzug’ SzD^4 $248b_{36}$ *perſidaginimas* ‘*Prʒeprowadʒanie ſię*’, ‘*Migratio*’; ***dangstýti*** (*dañgsto*, *dañgstė*), ***dángstyti*** (*-o*, *-ė*) ‘auflegen, bedecken’ DaB $[143]_{22}$ 2.sg.prs. *tu rąką tawą dągſtái* ‘(*ty rękę twą przekłádaß*)’; DaP 419_{52} 3.prt. *ſmârkumo sáwo .. kurį pirm’ to búkłumu dągſte* ‘(*okrućieńſtwo ſwe .. ktore przed tym*

chytrośćią okrywał)'; refl. DaP 378_{50}; ***ap-*** SzD[3] $240b_{19}$; ***už-*** DaP 4_{7}; ***dañgstymas*** (1) sm. 'Bemäntelung' SzD[3] $240b_{21}$ *Dungſtimas* '*Ochylánie*', '*Extenuatio, diminutio*'; ***dañgalas*** (3[b]) sm. 'Vorhang, Bedeckung' SzD[1] $130c_{13}$ *dungałas* '*pokrywka*', '*operculum*'; ***ap-*** 'Kleidung' SzD[1] $110b_{20}$ *apdungałas* '*odźieńie*', '*indumentum, veſtis, tunica, veſtitus, habitus*'; ***ažu-*** 'Vorhang, Vorhängetuch; Brustbinde, Brusttuch' SzD[1] $209b_{12}$ *aʒudungałas* '*ʒałoʒká*'; SzD[1] $210d_{4}$ *aʒudungałas* '*ʒapona*', '*velum, operimentum*'; ***pri-*** 'Decke; Halle, Säulenhalle' BrB_{VII} [182]v_{4} (Joh 5,2) a.pl. *Eßeras .. tas tur penkis Priangas* [Gl *Hall*, *pridangalus*] '(*ein Teich .. hat fünff Halle*)'; SzD[3] $103a_{15}$ *Pridungałas arklo* '*Kilin*', '*Inſtratum*'; ***už-*** 'Decke, Bedeckung' DaP 44_{20} g.sg. *Díewiep' ner .. atgriʒimo vʒdągało* '(*v Bogá nie máß .. náwrocenia ʒaſłony*)'; DaP 287_{7} i.sg. *po úʒdągałų korôiimo* '(*pod pokrywką karánia*)'; ***dañgtis*** (2) sm. 'Decke, Vorhang; Stall' BrB_{I} [113]v_{6} (Ex 34,33) a.sg. (zu *dangtis* sf.?) *ußdeia ghis ploſchtę* [Gl *Dankti*] *ant ſawa Weido* '(*legt er eine Decke auff sein angesicht*)'; MoP_{I} $26r_{44}$ l.sg. *tiktáy biedname danktiia / kurime pekus ſudáriti buwo* '(*iedno w nędʒnym chlewiku / w kthorym ine bydlętá teʒ ʒáwárte były*)' 'Stall'; ClG_{I} 741[a] *Dangtis, cʒio. M.* '*Fůrhang*'; ***dangtis*** sf. 'Decke, Bedeckung' BrB_{I} [90]v_{27} (Ex 22,27) *Neſa io Rubas ira wienatija Dangtis io odos* '(*Denn sein Kleid ist sein einige decke seiner haut*)'; ***ažudangtis*** sm. 'Decke, Vorhang' SzD[1] $211c_{8}$ *aʒudungtis* '*ʒaſłona*', '*velum, peripetaſma*'; ***už-*** 'Decke, Vorhang' DaP 180_{35} *perdriſko puſiáu úʒdąktis baʒnîcʒios* '(*ſię roʒdárłá w poły ʒaſłoná Kośćielna*)'; SzD[1] $130c_{12}$ *vʒdungtis* '*pokrywka*', '*operculum*'; ***atdangtė*** sf. 'Spund, Stöpsel' SzD[3] $437b_{25}$ *Adunkte* '*ßpunt*', '*Obturamentu*m *cadorum, operculum*'; ***ažu-*** 'Weiberschleier' SzD[3] $533a_{10}$ *aʒudungte burnos moteru* '*zátycʒká niewieśćia*', '*Ricula, velum, plagula, feminarum ori vela*ndo'; ***pa-*** 'Tünche' SzD[3] $451a_{7}$ *Padungte* '*Tynk*', '*Albarium, tectorium*'; ***už-*** 'Decke, Bedeckung' SzD[3] $319b_{7}$ *Vʒdungte* '*Pokrywka*', '*Prætextus, integumentum, obtentus*'; ***dangtìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Dach-' SzD[3] $44b_{27}$ n.sg.f. *Plitełe dungtine* '*Dáchowká*', '*Tegula*'; ***dañgstis*** (2) sm. 'Dach, Zinnen' DaP 107_{2} (Mt 4,5) g.sg. *ant dągśćio baʒnîcʒios* '(*ná ßcʒyćie kośćielnym*)'. ■ Bsl., lett. *dañga* sf. 'Fahrrinne; Stück Land, das von drei Seiten vom Morast oder Wasser umgeben ist; Bucht eines Sees', *dañdzis* sm. 'Kranz, aus einem Stück bestehende Radfelge', apr. *dongo* E sf. 'Reifen', skr. *dúga* sf. 'Regenbogen', sln. *dǫ́ga* sf. 'Fassdaube, Böttcherscheit; Regenbogen', russ. *dugá* sf. 'Bogen, Krummholz', čech. *duha* sf. 'Regenbogen', poln. *dęga* (dial.) sf. 'Fassdaube, Latte der Fasswandung'.

Regulär *o*-stufige Bildungen zu lit. ↗*deñgti* (*-ia*, *-ė*) 'decken, bedecken'. Die lett. Lexeme sind aufgrund ihres vor Konsonant erhaltenen *n* wohl Kuronismen. Ihre Semantik, wie auch die des slav. Wortes, geht letztendlich auf den Begriff 'Radfelge' (< 'Bedeckung des Rades') zurück. Diese Verwendung des Nomens ist offenbar im Apr. direkt erhalten. Es liegt somit eine genaue morphologische und wahrscheinlich auch semantische Übereinstimmung zwischen lit. *dangà*, *dánga* auf einer, apr. *dongo*, lett. *dañga* und den slav. Wörtern um skr. *dúga* auf der anderen Seite vor. — Zur Bildeweise der lit. Iterativa auf *-ýti* und *-stýti*, *-styti* vgl. Skardžius (1943: 529-537, 538f.). Zu *dañgtis* und *dañgstis* vgl. Skardžius (1943: 327f., 330f.). Die Bedeutung von *dangìnti*, *dánginti* 'fortschaffen' entstand vermutlich aus 'verbergen'. Vgl. die Semantik des Antikausativums lit. *diñgti* (*-sta*, *-o*) 'verschwinden' (↗*diñgti* II). Die direkte Zusammenstellung von lit. *dangìnti*, *dánginti* mit poln. *dążyć* 'eilen, streben' in ĖSSJ 5.100 ist somit verfehlt. eh □

EDSL 114; ĖSSJ 5.98f.; LEV 1.199; LEW 1.88; PJ 1.361f.; PKEŽ 1.216f.; REW 1.378; SEJL 92, 101. ↗ **deñgti**.

dangùs (4), **dángus** (1) sm. ‘Himmel’: VlG 1_1 (Mt 6,9) l.pl. *Teve mvſu kurif eſi Dangwaſu* ‘(*pater noster qui es in caelis*)’; MžK 21_4 g.sg. *ſutwertagi dągaus ir ʒemes* ‘(*stworziciela nieba y ziemie*)’; DaP 7_{25} *dągús*$^!$ *ir ʒẽme* ‘(*niebo y ʒiemiá*)’; ***dangùjis***, ***-ji*** adj. ‘himmlisch’ MžK 48_1 a.sg.m. *Radik mums tewa dągugi* ‘(*Okaż ojca niebieskiego*)’; DaK $[81]_3$ al.pl. *ßwęcʒiump’ anump’ dągúiump’* ‘(*do świąt niebieſkich onych*)’; ***dangujẽjis***, ***-ji*** (1) adj. ‘himmlisch’ ViE $[184]_{11}$ (Mt 5,16) a.sg.m. *idant .. garbintu Tiewa yuſſu Danguieghi* ‘(*Das sie .. ewren Vater im Himel preisen*)’; DaP 93_{42} *Téwas múſų dąguiẽiis* ‘(*Oćiec náß niebieſki*)’; ***dangujejiškis***, ***-ė*** adj. ‘himmlisch’ ZeC $[32]r_{11}$ g.pl.m. *idant .. atleiſtu tievonimi amßinuiu danguyeghiſchkiu lobiu paßintu*; ***dañgujęsis***, ***-ęji*** (?) adj. ‘himmlisch’ MžK 48_{19} (Mt 6,9) vc.sg. *Thiewe muſu Dąguięſis* ‘(*Oicze nasz, któryś jest w niebie*)’; ***dangìnis***, ***-ė*** (2), ***dañginis***, ***-ė*** (1), ***dánginis***, ***-ė*** (1) adj. ‘himmlisch’ SzD^3 $201a_{16}$ adv. *Dunginiey* ‘*Niebieſcy*’, ‘*Diui, cœlites, cœlicolæ, ſuperi*’; JaE^2 $[113]_{15}$ (Mt 6,26) *á tewas iuſu dungißkas / (aba dunginis) peni iuos* ‘(*á Oćiec wáß niebieſki ʒywi ie*)’; ***dañgiškas***, ***-a*** (1), ***dángiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘himmlisch’ BrB$_{\mathrm{VII}}$ $[273]v_6$ (Apg 19,35) g.sg.m. *Tarnaite* [Gl *pflegerin*] .. *[Ebroſo iſch dangaus leiſto]* [Gl *dangiſchko Ebroſo*] ‘(*eine Pflegerin .. des himlischen Bildes*)’. ■ Bsl., apr. *dangus* E sm. ‘Himmel; Gaumen’, a.sg. *dangon* I, III, *dengon* II, *dangan* III, *dengan* II, III sm. ‘Himmel’, n.sg.m. *dengenennis* III, *dengnennis* III, n.sg.m.em. *dengnenissis* III, a.pl.m. *dengenneniskans* III, g.sg.m. *dengniskas* III, a.pl.m. *dengniskans* III adj. ‘himmlisch’.

Zur Schreibung des Wz.-Vokals in den apr. Wörtern vgl. Smoczyński *Baltistica* 37 (2002: 45-50) 48f. Die Bedeutung ‘Gaumen’ ist auch bei lit. *dangùs*, *dángus* bezeugt (nach LKŽ um Alytus, Prienai, Vilkaviškis, ferner im Žem. von Kelmė und Priekulė). Vgl. typologisch aksl. *nebo -ese* snt. ‘Himmel’ aber skr. *nȅbo*, sln. *nebộ* snt. ‘Himmel; Gaumen’, russ. *nëbo* snt. ‘Gaumen’ (s. REW 2.205, ĖSSJ 14.101-104, EDSL 347f., zur Etymologie ↗ *debesìs*). — Lit. *dangùs*, *dángus* und apr. *dangus* setzen eine lexikalisierte τομός-Bildung zu lit. *deñgti* (*-ia*, *-ė*) ‘decken, bedecken’ fort. eh □ LEW 1.88; PJ 1.297f., 329f.; PKEŽ 1.177-179, 196; SEJL 92. ↗ **deñgti**.

dantìs (4), **dantỹs**, **dañtis** (2) sm. ‘Zahn’: MžG$_{\mathrm{II}}$ 508_{12} (Ps 3,8) a.pl. *dantis piktuiu ſutrinſi* ‘(*du .. zerschmetterst der Gottlosen zeene*)’; DaP 65_{34} n.pl. *atßíps dąntes iúſų* ‘(*ściérpną ʒęby wáße*)’; DaP 387_5 (Mt 25,30) g.pl. *tenái bus wérkſmas ir grieʒúmas dąntų́* ‘(*Tám będʒie płácʒ y ʒgrʒytánie ʒębow*)’; ***bedañtis***, ***-ė*** (2) adj. ‘zahnlos’ SzD^3 $13a_4$ *Beduntis* ‘*Beʒ ʒębow / beʒʒęby*’, ‘*Edentulus*’; ***vienadañtis***, ***-ė*** (2) adj. ‘einzahnig (Schlüssel)’ SzD^3 $508b_4$ *Raktas wienaduntis* ‘*wytrych / klucʒ iednoʒebny*’, ‘*Vicaria clauis, clauis adulterina*’; ***arkliadañtė*** (2) sf. ‘Ampfer, Pferdeampfer’ SzD^3 $433a_{24}$ n.pl. *Arkladuntes* ‘*Sʒcʒaw kobyli*’, ‘*Rumex*’; ***dañčius*** (2) sm. ‘Bissiger, Zanksüchtiger’ SzD^3 $540a_5$ *Dunćius* ‘*Ʒębáty / ʒębal*’, ‘*Dentatus*’; ***dantẽlis*** (2) sm. ‘Zahn (dim.)’ SzD^3 $513b_{17}$ *Duntelis* ‘*Ʒąbek*’, ‘*Denticulus*’; ***dantìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘gezahnt, Zahn-’ SzD^1 $205d_{21}$ *duntingas* ‘*Ʒębaty*’, ‘*dentatus, denticuloſus*’; ***dantúotas***, ***-a*** (1), ***dántuotas***, ***-a*** (1) adj. ‘gezahnt, Zahn-’ SzD^3 $195b_{20}$ *duntuotas* ‘*Nárʒynány*’, ‘*Serratus, multifidus, denticulatus*’. ■ Bsl., apr. *dantis* E s. ‘Zahn’, *dantimax* E s. ‘Zahnfleisch’, nar. *dontis*

s. ‘Zahn’. – Idg., uridg. *h_1*d-ont-*, *h_1*d-n̥t-* sm. ‘Zahn’, ved. *dánt-* sm. ‘ds.’, jav. *vīmītō.dan̩tan-* adj. ‘mit ungestalten Zähnen’, gr. ὀδών -όντος (ion.), n.pl. ἔδοντες (äol.) sm. ‘Zahn’, myken. n.pl.nt. *o-da-twe-ta* adj. ‘mit Zähnen versehen’, arm. *atamn*, n.pl. *-ownkʿ* s. ‘Zahn’, lat. *dens*, g.pl. *dentum* sm. ‘ds.’, air. *dét nt* snt. ‘ds.’, mkymr. *dant* sm. ‘ds.’, got. *tunþus* sm. ‘ds.’, an. *tǫnn*, n.pl. *teðr* sf. ‘ds.’, ahd. *zan*, *zand* sm. ‘ds.’.

Zur Flexion von *dantìs* in mod. Dialekten s. LKA 3.33f. mit Karte 25: die Standardform *dantìs* sm. herrscht im Žem. und in Teilen des west- und südaukšt. Sprachgebiets; in einem Teil des Westžem. ist der *i*-Stamm *dantìs* zum Femininum geworden, der in angrenzenden westžem. und westaukšt. Arealen als *dañtė*, *dantẽ* recharakterisiert ist. Im nördlichen Westaukšt. wird *dañtis* als maskuliner *i̯o*-Stamm behandelt, im Ostaukšt. und weiten Teilen des Südaukšt. ist dieser Übergang von Recharakterisierung als *dantỹs* begleitet. Im Ostaukšt. um Dailidės erscheint *dañtas* als maskuliner *o*-Stamm. Ein konsonantstämmiger G.sg. *dantès* und N.pl. *dañtes* wird noch in einigen ostaukšt. Dialekten verwendet (vgl. auch Zinkevičius 1966: 264); andererseits tritt dem standardsprachlichen G.pl. *dantų̃* dialektal *dančių̃* zur Seite (LKA 3.60 mit Karte 55). — Im Lett. ist das Wort durch *zùobs* sm. ersetzt; Entsprechungen von *zùobs* stellen auch in den slav. Sprachen das Wort für ‘Zahn’ (↗ *žam̃bas*), wo Verwandte von *dantìs* nur relikthaft in Wörtern für ‘Zahnfleisch, Gaumen’ fortleben, vgl. skr. *dêsni* sf.pl., russ. *desná* sf., čech. *dáseň* sf., poln. *dziąsła* snt.pl. (EDSL 106f., ĖSSJ 5.26f., REW 1.345). — Zum uridg. Etymon s. NIL 210; es wird traditionell als früh lexikalisierte Bildung zur Wurzel *h_1*ed-* ‘essen’ (LIV[2] 230f.) angesehen. Vgl. allerdings skeptisch Kortlandt (*Armeniaca*. Ann Arbor, 2003: 77, 94) und s. EDG 2.1048: nach Kortlandt ist die Wurzel von *dantìs* und Verwandten vielmehr als *h_3*ed-* anzusetzen, das auch in ↗ *úodas* zu Grunde liegen könnte; s. jedoch s.v. für eine alternative Herleitung von *úodas*. dsw □ EIEC 594; IEW 287-289; LEW 1.82; NIL 210; PJ 1.299; PJS 11; PKEŽ 1.179; SEJL 92f.

dárbas (3) sm. ‘Arbeit, Tätigkeit, Werk’: MžK 62_6 (Ps 102/103,10) g.pl. *Nepagal darbu ſudidams* ‘(*nie wedle zasługi sądząc*)’; BrB_{IV} $[222]_7$ (Ez 40,16) n.pl. *ant kaklų buwa iſchraſchiti Palmų mædej* [Gl *prieg Seneliu buwa Palmiſchik darbaj*] ‘*an den Erckern vmbher war Palmlaubwerk*’ ‘Laubwerk’; DaP 5_2 a.pl. *atmẽſkime ßanlin’ dárbus*[!] *támſibių* ‘(*odrʒućmy ná ſtronę vcʒynki ćiemnośći*)’; ***darbe*** adv. ‘wirklich’ LxL 106v *Darbe* ‘*wircklich*’; ***núodarbis*** (1), ***nuodarbỹs*** (3^a), ***nů́darbis*** (1), ***nodarbỹs*** (3^a) sm. ‘Ergebnis, Wirkung’ MgT_2 $179r_{19}$ g.pl. *tiektai iſch tuiau nůdarbiu* ‘(*tantùm ex effectis ejusdem*)’; ***už-*** ‘Lohn, Verdienst’ KnN^1_3 238_{17} d.sg. *Kłaydi tádá tie kurie grieku átłaydimą / ne Diewo miełaßirdiſtey / bet ſawam uʒdarbiuy priſkaytá*; ***valndarbis*** sm. ‘frei Handelnder’ MgT_2 $45v_3$ *kaip walndarbis / ir nepririſchts priliktump daiktump* ‘(*ut agens liberrimum, et non alligatum ad causas secundas*)’; ***darbùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘arbeitsam’ SzD^1 $139b_{17}$ *darbus* ‘*prácowity*’, ‘*laborioſus*’; ***nuo-*** ‘wirksam’ DaP 608_{26} adv. *małône io weikałáuia teip’ nůdarbiei* ‘(*łáſká iego ſpráwuie ták ſkutecʒnie*)’; ***darbinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘arbeiten’ BrB_{VII} $[242]r_{20}$ (Apg 7,26) 3.prt. *antrą dieną ataijo iumpi .. ir procewoios ſu ieis* [Gl *ir dairinaia iuos*, *Darina darbineia*] ‘(*am andern tage kam er zu jnen .. vnd handelt mit jnen*)’; DaP 385_{13} *aplįk’ iʒgánįmą dûßių ʒmonių darbinét’* ‘(*około ʒbáwienia duß ludʒkich prácowáć*)’; ***darbinė́jimas*** (1) sm. ‘Arbeit’ WoP $223r_{10}$ i.sg. *ſu kakiu darbimeghimu* [K *darbineghimu*]; ***darbúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*)

'arbeiten' KnN[1]$_2$ 190$_7$ 2.sg.ft. *Sekmą dieną ne dárbuoſi*; ***prie-*** MgT$_2$ 65r$_3$; ***są-*** MgT$_2$ 68r$_{22}$; ***su-*** MgT$_2$ 37v$_{24}$; ***darbìngas***, ***-a*** (1) adj. 'arbeitsam' DaP 493$_{15}$ g.sg.f.em. *giwatos darbįgoſios* '(*ʒywotá prácowitego*)'; ***darbinỹkas*** (2) sm. 'Arbeiter' MžK 31$_{12}$ (1 Tim 5,18) *ghadnas eſti darbinikas algas ſaua* '(*Dignus est operiarius mercede sua*)'; DaP 94$_{14}$ a.pl. *idą́nt' turêtų darbinikús winįczoie ſawoié* '(*áby miał robotniki w winnicy ſwoiey*)'; ***bendradarbinykas*** sm. 'Mitarbeiter' BrB$_{VIII}$ [41]v$_6$ (1 Kor 3,9) n.pl. *mes eſme Diewo bendradarbinikai* '(*wir sind Gottes gehülffen*)'; ***sądarbinykė*** sf. 'Mitarbeiterin' MgT$_2$ 30v$_{12}$ i.sg. *ieng ta perſona .. natura ʒmogiſchkaie ſądarbinike turætu* '(*ut haec Persona .. humanam natura cooperatricem habeat*)'; ***darbiniñkas*** (2) sm. 'Arbeiter' DaP 94$_6$ a.pl. *idą́nt' ſamdîtų darbinįkús* '(*áby náymował robotniki*)'; ***są-*** 'Mitarbeiter' ClG$_{II}$ 57 *Sądarbininkas, ô. M.* '*Mitarbeiter*'; ***darbỹstė*** (2) sf. 'Arbeitsamkeit' SzD[3] 343a$_{11}$ *Darbiſte* '*Pracowitość*', '*Operoſitas, aſſiduitas laboris*'; ***dárbaliuoti***, ***dar̃baliuoti*** (*-iuoja*, *-iavo*), ***darbaluoti*** (*-uoja*, *-avo*) 'arbeiten' MgT$_4$ 38v$_{23}$ 3.prt. *Popießus Rima .. ant to tiektai darbaliawa ir rupinos* '(*der Römische Bapst .. dahinn gearbeitet*)'; ***dar̃buliuoti*** (*-iuoja*, *-iavo*) 'häufig gebrauchen' SzD[3] 194b$_{15}$ 1.sg.prs. *darbuluoiu* '*Nárabiam cʒym*', '*Crebrò vſurpo, in vſu frequen*ti *habeo*'. ■ Bsl., lett. *dar̂bs* sm. 'Arbeit, Werk, Tat', *dar̂buôtiês -uojuos* vb. 'sich beschäftigen, wirken', *dar̂binât -āju* vb. 'beschäftigen, arbeiten lassen, antreiben', *dar̂beklis* sm. 'Handarbeit, Strickzeug', *dar̂biniêks* sm. 'Arbeiter', nehrk. *darb*, *dārbe* sf. 'Arbeit', *dârps* sm. 'ds.'.

Lit. *dárbas*, lett. *dar̂bs* ist eine regulär *o*-stufige τόμος-Bildung zu lit. *dìrbti* (*-a*, *-o*), lett. hll. *dir̂bt -bu* 'arbeiten'. eh □ LEV 1.199f.; LEW 1.82; SEJL 114f. ↗ **dìrbti**.

dargà (4), **dárga** (1) sf. 'Regenwetter': ClG$_{II}$ 436 *Darga*, *ôs*. *F*. '*Schlagge*'; ***dargùs***, ***-ì*** (4), ***dárgus***, ***-i*** (1) adj. 'scheußlich, schändlich' DaP 188$_{37}$ a.pl.m. *vʒ dárgius .. dáiktus to paſâulo* '(*ʒá ſproſne .. rʒecʒy świátá tego*)'; DaP 425$_{19}$ *Kaip' iûſų ne paʒêidʒe dargús giwênimas ſtáłdoie* '(*Iákoʒ was nie obraʒa ſproſne mießkánie w ſtáyni*)'; ***darkùs***, ***-ì*** (4) adj. 'hässlich, gräulich' LxL 49r *Darkus*, *i* '*heßlich*'; ***nudárginimas*** (1) sm. 'Entweihung, Schändung' MgT$_2$ 160r$_{16}$ a.sg. *apie ſchwentkrautima ir nudarginima alba nukeitima Wecʒeres* '(*de sacrilega mutilatione Coenae*)'; ***darkýti*** (*dar̃ko*, *dar̃kė*) 'verderben, entstellen, beschmutzen' ClG$_{II}$ 1046 *Darkau*, *kiau*, *kyſu*, *ti* '*Ʒerſtůcken*'; refl. LxL 96r; ***ap-*** ClG$_I$ 249; ***iš-*** ClG$_I$ 249; ***su-*** ClG$_I$ 572; ***apdar̃kymas*** (1) sm. 'Befleckung' ClG$_I$ 249 *Apdarkimas* '*Befleckung*'; ***dárgana*** (1), ***darganà*** (3[a]) sf. 'Unwetter, Regenwetter' BrB$_{VII}$ [38]r$_{18}$ (Mt 16,3) *bus Weio daugia* [Gl *Vngewitter*, *dargana*] '(*Es wird heute vngewitter sein*)'; ***dárganotas***, ***-a*** (1), ***darganótas***, ***-a*** (1) adj. 'regnerisch' LxL 75r *darganůts ors* '*Schlaggicht wetter*'; ***dárkčioti*** (*-ioja*, *-iojo*), ***darkčióti*** (*-iója*, *-iójo*) 'grausam behandeln, martern' DaP 527$_{14}$ n.pl.m.prc.prt.pss. *wiſsí ſąnarei .. apriſtí ir darkcʒiôti bus* '(*wßytkie cʒłonki .. obtocʒone y kátowáne będą*)'; ***iš-*** DaP 177$_9$; ***darkáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'sich schändlich benehmen' ClG$_I$ 34 *Darkáuti*, *Darkáuju*, *kawaù*, *káuſu* '*Abſcheulich ſich haben*'; ***dargùmas*** (2), ***dárgumas*** (1) sm. 'Scheußlichkeit, Abscheulichkeit' DaK [58]$_2$ a.sg. *ape biaurúmą / ir dárgumą nůdemes* '(*o ſproſnośći á ßkárádośći grzechu*)'; DaP 114$_{22}$ i.sg. *póſseiimu ir dargumú*[!] '(*báłwochwálſtwem / y ſproſnośćią*)'; ***darkùmas*** (2) sm. 'Abscheu' ClG$_I$ 34 *Darkum*mas '*Abſcheu*'.

Lit. *dargà*, *dárga* ist ein regulär *o*-stufiges primäres Nomen mit der Semantik einer τόμος-Bildung zu lit. ↗ *dérgti*, *deȓgti* (*-ia*, *-ė*) ‘feucht schneien’. Lit. *dargùs* setzt die entsprechende τομός-Bildung fort. Die Variante *darkùs* (mit Derivaten wie *darkýti*, *darkáuti*, *darkùmas*) entstand offenbar aufgrund der lautlichen Mehrdeutigkeit des Inf. *dérgti*, *deȓgti*. — Aus dem Slav. werden gewöhnlich aruss. *padoroga* sf. ‘Unwetter’ (hapax legomenon) und russ. dial. *sudoróžica* sf. ‘schlechtes Reisewetter’ herangezogen. Es ist allerdings nicht auszuschließen, dass diese Lexeme zu russ. *doróga* sf. ‘Piste, Landstraße’ gehören, vgl. typologisch russ. *raspútica* sf. ‘Matschwetter’ zu *put’* sm. ‘Weg’ (vgl. REW 2.300). eh □ LEW 1.103; SEJL 102. ↗ **dérgti**.

darýti (dãro, dãrė) ‘machen, tun’: MžK 62$_{15}$ (102/103,13) 3.prs. *taipir diews ſu mumis dara* ‘(*Tak też Bóg tu czyni z nami*)’; DaP 108$_{6}$ *kur múſiįj prieß Diéwą darît’*$^{!}$*?* ‘(*kędy muśiß co przećiw Bogu cżynić?*)’; refl. ViE [205]$_{4}$ (Joh 19,12); ***ap-*** BrB$_{VII}$ [17]r$_{1}$ (Mt 6,29); ***ap-si-*** BrB$_{VII}$ [254]v$_{21}$ (Apg 12,8); ***at-*** ViE [181]$_{7}$ (Lk 12,36); ***ata-*** DaP 246$_{29}$; ***at-si-*** DaP 523$_{11}$; ***ažu-*** SzD^{1} 149d$_{14}$; ***į-*** SzD^{3} 486a$_{9}$; ***iš-*** DaP 548$_{48}$; ***nu-*** ClG$_{II}$ 1023; ***nu-si-*** SzD^{3} 496b$_{23}$; ***pa-*** MžK 9$_{26}$; ***pa-si-*** WoP 117r$_{10}$; ***pér-*** PeK 16$_{22}$; ***pra-*** MžG$_{II}$ 511$_{16}$ (Ps 5,9); ***pri-*** WoP 95v$_{35}$; ***su-*** SzD^{3} 397a$_{7}$; ***už-*** WoP 156v$_{28}$; ***už-si-*** DaP 599$_{13}$; ***užu-*** PeK 103$_{4}$; ***ganadarýti*** ‘Genüge tun, entsprechen, vergelten’ DaP 574$_{54}$ *bet’ rêikia ant’ to / ganá darît’*$^{!}$ *kiekwiénam* ‘(*ále trzebá nád to / doſyć cżynić káżdemu*)’; ***ganapadarýti*** ‘Genüge tun, entsprechen, vergelten’ KnN$^{1}_{3}$ 100$_{19}$ *Pons Iezus nes wiſam gali gana padariti*; ***gérdaryti*** ‘wohltun’ LxL 107v *gerdaryti* ‘*wollthun*’; ***juokdaryti*** ‘scherzen, spaßen’ KlG 130$_{27}$ 1.sg.prs. *jůkdarau* ‘*jocum facio, proſero*’; ***dãrymas*** (1) sm. ‘Handlung, Tat, Tun’ WoP 261r$_{22}$ *darimas pakutas* i.e. *paſsigaileghimas muſų grekų*; LxL 19v *darimas* ‘*Bräuſel*’ ‘das in einem Brauvorgang Gebraute’; ***ap-*** BrB$_{VI}$ [85]v$_{27}$ (Ps 95/96,9); ***api-*** SzD^{1} 96d$_{3}$; ***at-*** LxL 32r; ***ažu-*** SzD^{3} 523b$_{13}$; ***ažu-si-*** SzD^{3} 533b$_{2}$; ***į-*** SzD^{3} 65a$_{21}$; ***pa-*** DaB [113]$_{14}$; ***pér-*** SzD^{1} 146a$_{12}$; ***su-*** SzD^{3} 204b$_{5}$; ***už-*** DaP 375$_{4}$; ***užu-*** KnN$^{1}_{3}$ 259$_{3}$ (Mt 24,26); ***dėkudarymas***, ***dėkųdarymas*** sm. ‘Danksagung, Dank’ DaP 595$_{26}$ *dékų dârimas* ‘(*dźięk cżynienie*)’; ChB$_{I}$ [159]c$_{22}$ (Eph 5,4) *Ney newiezliwiſte, ney durna kałba .. kurie nepryguli, bet łabiaus dekudarymas* ‘(*Noch oneerbaerheyt / noch ſot-geclap .. welcke niet en betamen: maer veelmeer danck-ſegginge*)’; ***didžiodarymas*** sm. ‘Herrlichkeit, Pracht’ DaP 542$^{b}_{23}$ *aná laupſe / anſái didzió dárimas / anſai maieſtótas* ‘(*oná chwałá / oná wielmożność / on máieſtat*)’; ***ganadarymas*** sm. ‘Genugtuung, Buße’ DaB [138]$_{20}$ al.sg. *ganadárimop’ vž wiſſás nůdemes* ‘(*ku .. doſyć vczýnieniu zá wßytkie grzechy*)’; ***ganapadarymas*** sm. ‘Genugtuung, Buße’ DaP 29$_{50}$ a.sg. *per ganapadârimą Díewúi* ‘(*przez doſyć vcżynienie*)’; ***geradãrymas*** sm. ‘Wohltätigkeit, Wohltat’ DaB [188]$_{8}$ a.pl. *vž tawús gẽradârimus* ‘(*zá twe dobrodźieyſtwá*)’; ***gerapadãrymas*** sm. ‘Wohltätigkeit, Wohltat’ DaB [162]$_{7}$ a.sg. *Vž dídį tai gẽropadârimą* [Gl *Geradzia*] ‘(*Zá wiekieby to dobrodźieyſtwo*)’; ***piktadãrymas*** sm. ‘Übeltat, Verbrechen’ DaP 531$_{23}$ g.sg. *drin’ piktadârimo ſáwo* ‘(*dla złocżyńſtwá ſwego*)’; ***darýtinas***, ***-a*** adj. ‘tätig, wirkend’ SzD^{3} 454a$_{15}$ *daritinas* ‘*Vczynkowy*’, ‘*Actualis, in agendo poſitus*’; ***pa-*** adj. ‘wirksam’ SzD^{3} 407b$_{33}$ adv. *Padaritinay* ‘*ſkutecznie*’, ‘*Efficienter, efficaciter*’; ***darýtinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘gefertigt, handgefertigt’ SzD^{3} 216a$_{13}$ *Daritinis* ‘*Nieſamorodny*’, ‘*Manu factus*’; ***darýtojas*** (1) sm. ‘Täter, Urheber, Schöpfer’ VlG 1$_{11}$ a.sg. *Czÿkÿv ÿngi dzewa thÿawa viſagalinczi darÿthaÿv*

‘(*Credo in deum patrem omnipotentem creatorem*)’; DaP 191_{24} i.sg. *net’ pirm’ môkitoies parôdiſsis darîtoiu* ‘(*áʒ ſię pierwey vcʒyćiel okaʒe cʒynićielem*)’; ***ap-*** ‘Hersteller’ SzD³ $138a_{6}$ *Knigu apdaritoias* ‘*Kśiąʒnik / ábo kśięgarʒ*’, ‘*Compactor, glutinator, introligator*’ ‘Buchbinder’; ***pa-*** ‘Täter, Urheber, Schöpfer’ WoP $213v_{12}$ *per panų muſų Ieſų Chriſtų, kurſai wenas ira ganna padaritaijas uß mus Ʒakanu pana Dewa*; DaP 45_{5} g.sg. *Diewîſte wießpatiés padarítoio múſų* ‘(*Boſtwo Páná ſtworʒyćielá náßego*)’; ***namudarýtojas*** sm. ‘Erbauer, Baumeister’ SzD³ $24b_{9}$ *namudaritoias* ‘*Budownik*’, ‘*Ædificator, molitor, fabricator*’; ***darýdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘machen, geschehen lassen’ KnN¹₃ 116_{16} *iki ćieſuy noreia daridint ſtebukłus*; ***at-*** ZeG $14v_{4}$; ***darinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*), ***dãrinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘verrichten’ SzD³ $43b_{33}$ 1.sg.prs. *Darineiu ku* ‘*Cʒyniam co*’, ‘*Factito, actito*’; ***ãpdaras*** (3^{b}) sm. ‘Vorhof’ BrB$_{I}$ $[129]v_{12}$ (Lev 6,16) l.sg. *ſchwentoie wietoie, Pridwarije* [Gl *Abdare*] *[Pridwarioie] Tabernakulo Liudimo* ‘(*an heiliger stete / im Vorhof der Hütten des Stiffts*)’; ***pa-*** ‘Werk, Geschöpf’ DaB $[136]_{8}$ *aß pádaras táwas* ‘(*ia ſtworzenie twoie*)’; DaP 44_{39} i.sg. *iis patís ne eſt pâdaru* ‘(*on ſam nie ieſt ſtworʒeniem*)’; SzD¹ $19c_{7}$ *padaras* ‘*cʒyn / & cʒyńia*’, ‘*opus, figmentum, creatura, plaſma*’; ***san-*** ‘Übereinkunft, Eintracht’ MžA 91_{13} i.sg. *ieyb graßey ſu ſandaru wiſſi gedotumbit*; ***ne-san-*** ‘Zwietracht’ WoP $67v_{13}$ *neapikanta, neſandaras, barnia*; ***už-*** ‘Kochfett, minderwertiges Fett’ ClG$_{I}$ 27 *Uʒdaras, ô. M.* ‘*Abmachſel*’; ClG$_{I}$ 1091 *Uʒdarras* ‘*Kochfett*’; ***apidara*** sf. ‘Einband, Einfassung’ SzD³ $268b_{14}$ *Apidara* ‘*opráwá kśiąg / mieczá / &ć*’, ‘*Integumentum ſcorteum*’; SzD³ $268b_{16}$ *apidara akmenio brungaus* ‘*oprawá kámienią drogiego*’, ‘*Funda*’; ***san-*** ‘Eintracht, Einigkeit’ BrB$_{VI}$ $[119]v_{18}$ (Ps 132/13,1) l.sg. *iog brolei ſandaroia* [K *ſandaroie*] *pas wienas antrą giwena* ‘(*Das Brüder eintrechtig bey einander wonen*)’; DaP 319_{22} *kokí sąndara*¹ *W. Chríſtaus ſu wêlinu?* ‘(*co ʒá ʒgodá Páná Chryſtuſá ʒ cʒártem?*)’; ***ne-san-*** ‘Zwietracht, Uneinigkeit’ BrP$_{I}$ 92_{1} l.sg. *ßmoniems kurie tarp ſawens ne ſandaroie buwa*; ***su-*** ‘Eintracht, Einigkeit’ SzD³ $543a_{33}$ *Sudara* ‘*Zgoda*’, ‘*Concordia, conſenſus, vnanimitas*’; ***ne-su-*** ‘Zwietracht, Uneinigkeit’ SzD³ $389a_{19}$ *Neſudara* ‘*Roʒroʒnienie / roʒerwánie*’, ‘*Diſtractio animorum diuortium*’; ***sandarija*** sf. ‘Vereinbarung, Bündnis’ KnN¹₂ 206_{20} g.sg. *O ſawo ſandáriios ne łáußi niekados* ‘(*Ty prʒymierʒa ſwojego nigdy nie będʒieß rwał*)’; ***adynykadaris*** sm. ‘Uhrmacher’ SzD³ $540b_{13}$ *Adinikadaris* ‘*zegarmiſtrʒ*’, ‘*Horologiorum faber*’; ***aliẽjadaris*** (1) sm. ‘Ölschläger, Ölmann’ SzD³ $264a_{21}$ *alieiada*[*r*]*is* ‘*oleynik*’, ‘*olearius, factor olei*’; ***alùdaris*** (1) sm. ‘Bierbrauer’ SzD¹ $123a_{1}$ *ałudaris* ‘*piwowar*’, ‘*cereuiſerius*’; ***argonadaris*** sm. ‘Orgelbauer’ SzD³ $269b_{18}$ *Arganádaris* ‘*Organiſtá co robi orgány*’, ‘*Faber organarius*’; ***auksadarỹs*** sm. ‘Alchemist’ SzD³ $2a_{9}$ *Auxadaris* ‘*Alchimiſtá*’, ‘*Chymicus, Chryſopæius*’; ***ažudaris*** sm. ‘Verschluss, Verschließen’ SzD³ $523b_{12}$ *Aʒudaris* ‘*zámknienie/ ʒáwárćie (mieſce ʒamknione)*’, ‘*Conclaue, clauſtrum*’; ***eiliadarỹs*** (3^{4b}) sm. ‘Ordner’ SzD³ $417a_{31}$ *Eyliadaris* ‘*ſporʒądʒićiel*’, ‘*Ordinator*’; ***geradarỹs*** (3^{4b}), ***geradãris*** (1), ***gerãdaris*** (1) sm. ‘Wohltäter’ DaP 263_{40} *mêiłaßirdis ir geradâris Wießpatís* ‘(*miłośierny á dobrotliwy Pan*)’; ***juokadaris*** sm. ‘Possenreißer, Narr’ SzD³ $17b_{30}$ *iuokádaris* ‘*Błaʒen*’, ‘*Morio, ſannio, ſcurra*’; ***juokdarỹs*** (3^{b}), ***juõkdaris*** (1) sm. ‘Possenreißer, Narr’ ClG$_{I}$ 1142 *Jůk-darrys* ‘*Lachen Macher*’; ***káiliadaris*** (1) sm. ‘Kürschner’ SzD³ $144b_{26}$ *Kailadaris* ‘*Kußnierʒ*’, ‘*Pellio, pellarius*’; ***kalavijodaris*** sm. ‘Waffenschmied’ SzD¹ $79d_{4}$ *kaławiiodaris* ‘*miecʒnik*’, ‘*macheropœus*’; ***kerštadarỹs*** (3^{4b}), ***kerštadaris***

sm. ‘Rächer’ SzD[3] 181b$_{24}$ *kierßtadaris* ‘*Mśćićiel*’, ‘*Vindex, vltor*’; ***kurpėdaris*** sm. ‘Schuhmacher’ SzD[3] 439a$_{29}$ *kurpiedaris* ‘*Swiec*’, ‘*Sutor*’; ***laivdar̃ys*** (3[b]) sm. ‘Schiffbauer’ BrB$_{IV}$ [203]r$_{7}$ (Ez 27,27) n.pl. *Schipporus, ir laiwdarei* ‘(*Schiffherrn / vnd die so die Schiff machen*)’; ***maišãdaris*** (1) sm. ‘Taschenmacher’ SzD[3] 170a$_{7}$ *mayßadaris* ‘*Miechownik*’, ‘*Saccariam faciens*’; ***namùdaris*** (1), ***namudar̃ys*** (3[b]) sm. ‘Baumeister’ SzD[3] 24b$_{9}$ *namudaris* ‘*Budownik*’, ‘*Ædificator, molitor, fabricator*’; ***niekadar̃ys*** (3[4b]), ***niekadãris*** (2), ***niẽkadaris*** (1) sm. ‘Nichtstuer, Müßiggänger’ DaP 22$_{42}$ i.pl. *idânt mes daugeus nẽ butúmbim’ níékadareis* ‘(*ábyſmy iuʒ więcey nie byli nieſtátecʒnymi*)’; ***piktadaris***, ***-ė*** adj. ‘boshaft, bösartig’ SzD[3] 547b$_{15}$ *piktadaris* ‘*złośliwy*’, ‘*Malitioſus, ſceleratus, proteruus*’; ***piktadar̃ys*** (3[4b]), ***piktãdaris*** (1), ***piktadãris*** (2) sm. ‘Übeltäter, Verbrecher’ DaP 84$_{47}$ n.pl. *wiſſi píktadarei* ‘(*wßelni złocʒyńcy*)’; ***puotadaris***, ***puotadar̃ys*** (3[4b]) sm. ‘Ausrichter eines Gastmahls, Gastgeber’ SzD[3] 15b$_{19}$ *Puotadaris* ‘*Bieśiádnik./ co vcʒtę ſpráwuie*’, ‘*Couuiuator, conditor inſtructorque conuiuij*’; ***sándaris*** (1) sm. ‘Vereinbarung’ ChB$_{I}$ [155]a$_{14}$ (Gal 3,17) *Sandaris kurſey pirm to patwirtintas ira nog Diewa* ‘(*het verbondt dat te voren van Godt beveſtight is*)’; ***sidabradarys*** sm. ‘Alchemist’ SzD[3] 2a$_{10}$ *ſidabradaris* ‘*Alchimiſtá*’, ‘*Chymicus, Chryſopæius*’; ***skydadaris*** sm. ‘Schildmacher’ SzD[1] 120a$_{11}$ *ſkidadaris* ‘*pawęʒnik*’, ‘*cypeus, ſcutatus, ſcutarius*’; ***škaddaris*** sm. ‘Schadenstifter’ KlN$_{I}$ 264$_{4}$ g.pl. *Gink nů .. ſkadariû baiſuju*; ***šarvãdaris*** (1) sm. ‘Harnischmacher’ SzD[3] 298b$_{25}$ *Sʒarwadaris* ‘*płatnerʒ*’, ‘*Armorum artifex, polio*’; ***šūtkãdaris*** (1), ***šūtkadar̃ys*** (3[4b]) sm. ‘Possenreißer, Narr’ LxL 68v *Sʒutkadarys* ‘*Poßenreißer*’; ***testamentadaris*** sm. ‘Testamentverfasser’ SzD[3] 443b$_{4}$ *Teſtamentadaris* ‘*Teſtamentarʒ*’, ‘*Legator, teſtator*’; ***tiesadar̃ys*** (3[b]), ***tiesãdaris*** (1), ***tiesadãris*** (2) sm. ‘Richter, Amtsrichter’ SzP$_{I}$ 4$_{23}$ n.pl. *Tieſon ʒmoniu ſuſirinka tieſadariey* ‘*Do ſądu ludʒkiego ʒbieráią śię ſędʒiowie*’; ***vaidadar̃ys*** (3[4b]) sm. ‘Zänker, Aufrührer’ SzD[1] 32[b][=42]d$_{4}$ *pirmaſis waydadaris* ‘*Herſt*’, ‘*primas, primarius, præcipuus, autor, dux, princeps*’ ‘Rädelsführer’; ***vaidadaris***, ***-ė*** adj. ‘zänkisch, aufrührerisch; Fantasie-’ SzD[1] 96c$_{1}$ *waydadaris* ‘*nieſpokoyny*’, ‘*inquietus, irrequietus, turbulentus, ſeditioſus*’; SzD[3] 60b$_{2}$ n.sg.f. *waydadare galibe* ‘*Fántáʒya*’, ‘*Phantaſia, vis imaginatrix*’; ***ženklãdaris*** (1) sm. ‘Wundertäter’ SzD[3] 37a$_{25}$ *ʒinkładaris* ‘*Cudotworcá boſki*’, ‘*Thaumaturgus*’; ***ženkladaris***, ***-ė*** adj. ‘Fantasie-’ SzD[3] 60b$_{1}$ *Ʒinkładare .. galibe* ‘*Fántáʒya*’, ‘*Phantaſia, vis imaginatrix*’; ***apdarùs***, ***-ì*** (4), (3[b]) adj. ‘wohlgestaltet’ SzD[3] 138b$_{32}$ adv. *apdariey* ‘*Kßtałtownie*’, ‘*Non infabrè*’; ***apy-*** ‘vorsichtig, umsichtig’ SzD[3] 275a$_{22}$ adv. *Apidariey* ‘*Oſtroʒnie*’, ‘*Cautè, cuſtoditè, circumſpectè, curioſè*’; ***į-*** ‘bequem, geschickt, geeignet; würdig, wert’ SzD[1] 24c$_{12}$ *indarus* ‘*doſtoyny*’, ‘*dignus, venerandus, honorabilis*’; SzD[1] 28c$_{6}$ *indarus* ‘*Dʒielny*’, ‘*ſtrenuus, fortis, magnanimus*’; SzD[1] 172b$_{23}$ *indarus* ‘*ſpoſobny*’, ‘*aptus, commodus, idoneus, conueniens*’; ***pa-*** ‘tüchtig, wirksam’ DaP 289$_{4}$ *wiſsôkiu ʒodʒių .. kurís’ teip giwêna ir padarús yr’* ‘(*wßelkim ſłowem .. ktore ták ʒywe y ſkutecʒne ieſt*)’; ***pri-*** ‘anständig, gehörig’ LxL 7r *pridarrus* ‘*anſtändig*’; ***prie-*** ‘anständig, gehörig’ SzD[1] 152a$_{9}$ *priedarus* ‘*prʒyʒwoity*’, ‘*vulgaris, communis, vſitatus, in more poſitus*’; ***san-*** ‘einmütig, einträchtig’ DaP 399$_{40}$ adv. *Rêgi kaip graʒêi ir sąndorei ßwęntuių ſtebuklingi weikałéi* ‘(*Widʒiß iáko pięknie y ʒgodnie Swiętych dʒiwne ſpráwy*)’; ***ùždaralas*** (1), (3[4b]) sm. ‘Kochfett’ LxL 55r *uʒdaralas* ‘*kochfett*’; ***darynė*** sf. ‘Mauerbrecher, Sturmbock’ SzD[3] 441b$_{2}$ *Darine karieywine* ‘*Taran*

woienny’, ‘*Aries, machina bellica*’; ***pãdarynė*** (1), ***padarỹnė*** (2) sf. ‘Gerät, Geschirr, Bauwerk’ BrB_I $[262]r_4$ (Dtn 20,19) d.sg. *idant tatai Bulwarkas buti galetų* [K *Bulwerkvi tiktų*, Gl *padarinei iſchpuſtijmo tiktu*] ‘(*das es fur dir ein Bolwerg sein müge*)’; SzD^3 $24a_{28}$ *Padarine* ‘*Budowánie*’, ‘*Fabrica. ædificium, ſtructura*’; LxL 41v *Geſchirr* ‘*padaryne*’; ***piktadarìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘boshaft, bösartig’ SzD^3 $547b_{13}$ adv. *Piktadaringay* ‘*Złośliwie*’, ‘*Malitiosè, proteruè*’; SzD^3 $547b_{16}$ *piktadaringas* ‘*złośliwy*’, ‘*Malitioſus, ſceleratus, proteruus*’; ***san-*** adj. ‘einmütig, einträchtig’ ViE $[25]_2$ (Röm 12,7) n.sg.f. *IEy kas tur prarakiſte / tada teſtą ta Wierai ſandaringa* ‘(*Hat jemand Weissagung / so sey sie dem glauben ehnlich*)’; ***bendrasandarinykis*** sm. ‘Bundesgnosse’ ChB_{II} $10b_{47}$ (Gen 14,13) i.pl. *kurie buwo będra-ſądarnikeys Abroma* ‘(*de welcke Abrams bontghenooten waren*)’; ***darybė*** sf. ‘Wirksamkeit’ SzP_I 303_{25} g.sg. *Del galibes aba daribes ſawo* ‘*Dla mocy ábo dźielnośći ſwoiey*’; ***są-*** sm. ‘Eintracht’ VlB 32_7 l.sg. *idant pakaiui ir ſądaribei wiſos ßalys Krikśćioniu giwentu*; ***darybos*** sf.pl. ‘Verlobung, Ehebund’ ClG_I 511 *Darrybos, û. F.* ‘*Eheverbůndniß*’; ***sándarybos*** (1) sf.pl. ‘Verlobung’ MgT_2 $226r_9$ a.pl. *Ira teipaieig ʒadeimaij apie buſencʒeſes ſandaribas* ‘(*Sunt et sponsalia de futuro*)’; ***indarỹstė*** sf. ‘Bequemlichkeit; Tüchtigkeit, Wert, Würde’ SzD^1 $24c_{15}$ *indariſte* ‘*doſtoyność y doſtoieńſtwo*’, ‘*honor, ſplendor, dignitas*’; SzD^1 $28c_9$ *indariſte* ‘*Dźielność*’, ‘*ſtrenuitas, magnanimitas, fortitudo*’; LxL 14v *indaryſte* ‘*Bequemligk*eit’; ***pa-*** ‘Wirksamkeit, Dienstfertigkeit’ SzD^3 $407b_{35}$ *Padariſte* ‘*ſkutecʒność*’, ‘*Efficacitas, efficientia*’; SzD^3 $454a_{19}$ *Padariſte* ‘*Vcʒynność*’, ‘*Officium*’; ***geradarỹstė*** (2) sf. ‘Wohlwollen, Güte, Nachgiebigkeit’ SzD^1 $22a_6$ *gieradariſte* ‘*Dobrotliwość*’, ‘*benignitas, clementia, beneuolentia*’; ***namadarystė*** sf. ‘Bauwesen, Hausbau’ SzD^3 $24b_4$ g.sg. *Aʒuweyʒdetoias namadariſtes pilies* ‘*Budownicʒy*’, ‘*Ædilis, Sartorum tectorum curator*’; ***namudarỹstė*** sf. ‘Bauwesen, Hausbau’ SzD^3 $24a_{34}$ g.sg. *Priwayʒda namudariſtes* ‘*Budownicʒego vrʒąd*’, ‘*Ædilitas, ædilitium munus*’; ***ženkladarỹstė*** sf. ‘Wunderkraft, Wundertätigkeit’ SzD^3 $37a_{27}$ *Ʒinkładariſte prigimta* ‘*Cudotworność*’, ‘*Magia naturalis*’; ***padarùmas*** (2) sm. ‘Dienstfertigkeit, Gefälligkeit’ DaP 472_{41} *pilnawóiimas ir padarúm*[*a*]*s ios artimóp’ tamé ródʒias* ‘(*pilność y vcʒynność iey ku bliʒniemu w tym ſię vkáʒuie*)’. ■ Bsl., lett. *darît -u -ĩju* vb. ‘tun, machen; verrichten, hervorbringen; sich zu schaffen machen, arbeiten, wirken’, *darinât -āju* vb. ‘Tätigkeit ausüben, machen; bilden, ansetzen, hervorbringen; bearbeiten, Äste abschlagen; schmücken, putzen’, *darĩba* sf. ‘Verrichtung, Tätigkeit, Anfang’, *àizdara* sf. ‘Verschlag für Kleinvieh im Stall’, *àizdars* sm. ‘Fleisch, Fisch, Butter oder Heringe als Zutat zur Grütze oder Kohl, Zukost’, nehrk. *darêt*, *darêtᵉ* vb. ‘beschäftigen, machen, tun’.

Bildungen mit abgetönter *o*-stufiger Wz. aus der Wortfamilie von lit. *derė́ti* (*dẽra*, *-ė̃jo*), lett. *derêt -u -ẽju* ‘Abmachung treffen, sich einigen’ (↗ *derė́ti* I) und ‘taugen, passen’ (↗ *derė́ti* II, dort auch zur Semantik). eh □ IEW 253; LEV 1.201f.; LEW 1.83; SEJL 93f. ↗ **derė́ti I**.

darvà (3) sf. ‘Kienholz’: LxL 54r *darwa* ‘*kien*’; ***darvingas***, ***-a*** adj. ‘harzig’ SzD^3 $413a_{27}$ *darwingas* ‘*ſmolny*’, ‘*Pinguis arbor, gummoſa, reſinoſa*’. ■ Bsl., lett. *dar̂va* sf. ‘Teer’, *darvîgs* adj. ‘harzig’, *dar̂vakslis*, *dar̂veksnis* sm. ‘Kienholz zum Teerbrand; Pergelholz (dünnes Holzbrett als Lichtquelle für arme Leute)’, nehrk. *dêrv* sf. ‘Teer’, *dêrvs* sm.

'ds.', aksl. *sъdravъ* adj. 'gesund', skr. *zdràv* adj. 'gesund; fest, heil', russ. *zdoróvyj* adj. 'gesund', čech. *zdravý* adj. 'gesund; heil, unversehrt'.

LKŽ bringt für lit. *darva* keine Textbelege aus Dialekten. Die Lexeme scheinen außer in ClG und SzD nur in der Lexikographie des 19. und 20. Jh. vorzukommen. Dies legt die Vermutung nahe, dass es sich hierbei vl. lediglich um Variantenschreibungen für lit. *dervà* (3), (4), *dérva* (1) 'Kienholz, Kienspan; Harz, Teer' und *dervìngas*, *-a* (1) adj. 'harzig' handelt. Doch lässt sich die Sprachwirklichkeit von *darvà* angesichts des sonst isolierten Adj. *darvúotas*, *-a* (1) 'trübe, dunkel (Tag)' (wohl aus 'teerig', Šatės bei Skuodas) und der lett. Entsprechung wohl nicht ganz ausschließen. — Das slav. Adj. ist sicher ein verdunkeltes Possessivkompositum mit uridg. *$h_1$su-* 'gut' im VG (vgl. ved. *su-*, gr. ἐυ- 'gut, schön' in Komposita, vgl. EWAIA 2.734f.). Das HG kann durchaus 'Holz' bedeutet haben, so dass die ursprüngliche Semantik der Zusammensetzung 'mit gutem (gesundem) Holz' wäre, woraus dann 'heil, unversehrt' und schließlich 'rüstig, stark, gesund'. Vgl. typologisch lat. *rōbustus* adj. 'hart' und 'fest, kräftig, robust' zu *rōbus* snt. 'Kernholz; Eiche'. — Vl. setzen lit. *darva*, lett. *dar̂va* und das HG des slav. Kompositums das Grundwort der Vr̥ddhi-Ableitung lett. *dùore*, *duõre* sf. 'hohler Baum mit Bienen, Bienenstock' fort (zum Fehlen eines *v*-Reflexes im Derivat vgl. Hill *NOWELE* 64/65 2012: 5-36). Alle Lexeme gehören zur Wortfamilie von uridg. **dóru-/*dréu̯-* snt. 'Holz, Baumstamm' (vgl. ved. *dā́ru*, g.sg. *drós*, jav. *dāuru*, g.sg. *draoš*, gr. δόρυ). eh □ EDSL 478f.; EIEC 598; IEW 216; LEV 1.202, 223; LEW 1.90; REW 1.450f.; SEJL 103. ↗ **dervẽ**.

dar̃žas (4) sm. 'Garten': WoP 152r$_{30}$ l.sg. *darße prifikele ifch numirufuiu* '(*In horto .. uita*m *reftitueret, refurrexit*)'; DaP 148$_5$ l.sg. *apé mâłdą darʒé*[!] '(*o modlitwie w ogrodʒie*)'; ***vỹndaržis*** (1) sm. 'Weingärtner, Winzer' DaP 605$_{12}$ *windarʒis ne rêikalingas wînų ßakiałás átkerta* '(*winnogrodnik niepotrzebne gáłąfki winne odćina*)'; ***prýdaržė*** (1), ***pridar̃žė*** (2), ***prydar̃žė*** (2), ***prydaržẽ*** (3[a]) sf. 'Viehhof, Vorhof' LxL 97v *Pridarʒe* '*Vieh Hoff*'; ***daržẽlis*** (2) sm. 'Garten (dim.)' DaB [179]$_6$ l.sg. *Małdá Wießpatíes mûſſų darʒeliẽ* '(*Modlitwá Páná náßego w Ogrodźcu*)'; ***daržìnis***, ***-ė*** (2), ***dar̃žinis***, ***-ė*** (1) adj. 'Garten-' SzD[3] 68a$_8$ g.pl.f. *Wirałas darʒiniu ʒolu* '*Gierß*', '*Olus atrum, hyppoſelinum*'; ***daržinė̃*** (3[b]) sf. 'Scheune, Stall' PeK 153$_{20}$ l.sg. *dárʒiney guli* '*w ſtáyni leʒał*'; DaP 248$_{47}$ l.sg. *iéi bé wéliie darʒineie .. giwę́nt'* '(*ieſli wolą w oborʒe .. mießkáć*)'; ***daržonis***, ***-ė*** adj. 'Garten-' SzD[3] 259b$_{21}$ *Dar-ʒanis* '*Ogrodny*', '*Hortenſis, olitorius*'; ***dar̃žinykas*** (1) sm. 'Gärtner' BrB$_{VII}$ [220]r$_7$ (Joh 20,15) a.sg. *Ghi tareſi kaip Szardiniks butu* [Gl *tikeioſi Darßiniką ſantį*] '(*Sie meinet es sey der Gartner*)'; DaP 603$_{35}$ g.pl. *rûpeſczʒiawimas darʒinîku aplinkui wînniczʒią* '(*ſtáránie ogrodnikow około winnice*)'; ***dar̃žininkas*** (1), ***daržiniñkas*** (2) sm. 'Gärtner' ClG$_I$ 237 *Darʒininkas, ô. M.* '*Baum Gårtner*'; ***vỹndaržininkas*** (1), ***vyndaržiniñkas*** (2), ***vyndaržinykas*** 'Weingärtner, Winzer' BrB$_{VII}$ [209]v$_{17}$ (Joh 15,1) *Eſch eſmi tikras Winmedis, ir Tiewas mano Windarßinikas* '(*JCH BIN EIN RECHTER WEINSTOCK / VND MEIN Vater ein Weingartner*)'. ■ Bsl., lett. *dàrzs* sm. 'Obst- oder Gemüsegarten; eingehegter Raum für Haustiere, Hürde; Hof (um den Mond, die Sonne)', *dàrzāji* sm.pl. 'Gartenfrüchte, Gemüse; im Garten wachsende Beerensträucher', *dàrzniẽks* sm. 'Gärtner', nehrk. *darzs* sm. 'Garten'. – Idg., uridg. **dórĝʰo-* sm. 'Einfassung, Rand', ahd. *zarga* sf. 'Rand, Seiteneinfassung, Wand'.

Semantische wie lautliche Nähe zwischen lit. *dařžas*, lett. *dȁrzs* sm. ‘Garten’ und lit. ↗ *žárdas* ‘Erbsenraufe’, lett. *zãrds* sm. ‘Holzgestell für Erbsen’, apr. *sardis* E ‘Zaun’ ist vermutlich zufällig. Gegen die häufig angenommene Metathese in die eine oder andere Richtung spricht die unterschiedliche Intonation der Wz. — Die auf der Basis von lit. *dařžas*, lett. *dȁrzs* und ahd. *zarga* erschlossene uridg. τόμος-Bildung setzt für das Uridg. eine Wz. **derĝʰ-* voraus, die etwa ‘einfassen, umschließen’ bedeutet haben muss. Ein weiterer Fortsetzer dieser Wz. liegt möglicherweise in lit. ↗ *diržas* (4), (2) sm. ‘Gürtel’ vor. eh □ IEW 254; LEV 1.202f.; LEW 1.83; SEJL 94.

-das .

HG vieler Komposita mit Prp. im VG (vgl. Skardžius 1943: 99f.). Lit. *-das* gehört in einigen Fällen wahrscheinlich zu uridg. **dʰeh₁-* ‘setzen, stellen, legen’ (ved. 3.sg.aor. *ádhāt*, aksl. *-děti*, lit. ↗ *dė́ti*), vgl. zur Wz. LIV² 136-138. So z.B. bei ↗ *iñdas* (2) sm. ‘Gefäß’ oder ↗ *ìždas* (2) sm. ‘Schatz’. In anderen Fällen kommt uridg. **deh₃-* ‘geben’ (ved. 3.sg.aor. *ádāt*, aksl. *dati*, lit. ↗ *dúoti*) gleichermaßen in Betracht, vgl. zur Wz. LIV² 105f. So ist es z.B. bei ↗ *priẽdas* (2) sm. ‘Zugabe, Zulage’ oder ↗ *ùždas* (2), (4) sm. ‘Ausgaben, Kosten’. — Lit. Komposita auf *-das* entsprechen im Slav. vergleichbare Bildungen wie z.B. skr. *prîd*, g.sg. *prîda*, *prída* sm. ‘Draufgabe beim Tausch’, sln. *prìd*, g.sg. *prída* sm. ‘Vorteil, Nutzen’ zu aksl., russ. *pri*, sln. *prì* ‘bei’, ferner auch aksl. *sǫdъ*, skr. *sûd*, russ. *sud* sm. ‘Gericht’ zu aksl. *sъ*, skr. *s*, *sa*, russ. *s*, *so* ‘mit’ (vgl. EDSL 462f., REW 3.38f.). Außerhalb des Bsl. vgl. ved. Komposita auf *-dá-* und *-dhá-* wie z.B. *draviṇodá-* sm. ‘Reichtumgeber’, *saṁdhá-* snt. ‘Vereinigung’ zu *sám* ‘zusammen, mit’ (vgl. EWAIA 1.713, 784). eh □ IEW 237; LEW 1.92, 1.112; NIL 100, 108; SEJL 106. ↗ **dė́ti**, **iñdas**, **ìždas**, **nuõdas**, **priẽdas**, **sam̃das**, **ùždas**.

dastainas, **-a** adj. ‘würdig, gebührend’: MžK 31₉ (1 Tim 5,17) n.pl.m. *dweiapas cȝieſtis daſtainy tur buti* ‘(*duplici honore digni habeantur*)’; ***dastainystė*** sf. ‘hoher Rang, Würde’ MžG$_{II}$ 326₁₄ *daſtainiſte garbin Angelu* ‘*dignitas adorat Angelica*’.

Alit. *dastaĩnas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *dostojny* adj. ‘würdig’, aosl. **dostojьnъjь* (aruss. *dostoinyi*, russ., ukr. *dostójnyj*, wruss. *dastójny* adj. ‘würdig’); *dastainýstė* ist dazu innerlit. weitergebildet. rf □ SLA 61.

daubà (4) sf. ‘Tal, Schlucht; Höhle’: ViE [152]₁₇ (Jes 40,4) n.pl. *Wiſſas daubas paaukſchtintas būs* ‘(*Alle Tal sollen erhöhet werden*)’; BrB$_{VI}$ [91]v₃ (Ps 103/104,10) l.pl. *Tu iſchleidi werſmes dauboſų* ‘(*DV lessest Brünnen quellen in den gründen*)’; BrB$_{I}$ [25]r₁₀ (Gen 23,9) a.sg. (zu *daũbas*?) *idant ghis man duotų Sawa dwilinką Daubą* [K (*ola*), Gl *Höle*] ‘(*Das er mir gebe seine zwifache Höle*)’; ClG$_{I}$ 966 *Dauba, ôs. F.* ‘*Hȯle*’; ***daũbas*** (4) sm. ‘Tal, Schlucht; Höhle’ BrB$_{II}$ [176]v₁₁ (1 Kön 18,4) l.sg. *ir paſslepe ios Daube* [Gl *Höle*, *Ole*] ‘(*vnd versteckt sie in der Hölen*)’; BrB$_{V}$ [116]r₃₁ (Sir 24,8) g.sg. *Eſch wiena wiſur eſmi, po wiſsą danų, Ir gilume daubo* [Gl *Bedugnio*] ‘(*Jch allein bin allenthalben / so weit der Himel ist / vnd so tieff der Abgrund ist*)’. ■ Bsl., apr. *padaubis* E sm. ‘Tal’. – Idg., uridg. **dʰeu̯bʰ-* ‘tief’, gr. τυφλός adj. ‘dunkel, blind, ohne Ausgang’, got. *diups* adj. ‘tief’, an. *djúpr* adj. ‘tief, hoch’, *dýfa* vb. ‘versenken, ins Wasser tauchen’, ae. *dēop* adj. ‘tief’, *dūfan* vb. ‘eintauchen, versinken’, ahd. *tiof* adj. ‘tief’.

Das als ⟨dambo⟩ überlieferte apr. Lexem ist vermutlich eine Verschreibung für **daubo*, das lit. *daubà* direkt entsprechen kann. Vgl. das in E unmittelbar folgende Kompositum *padaubis*. Das zwischen *grabis* ‘Berg’ und *padaubis* ‘Tal’ eingetragene und mit ‘Grund’ glossierte **daubo* bezeichnete vermutlich eine im Verhältnis zu Bergen oder Hügeln tief gelegene Form der Landschaft. Vgl. mhd. *grunt* sm. ‘Tal, Senke’. Ml. *daũba*, *daube* sf. ‘Schlucht’ (nach ME 1.443 in Auzvīķi und Kalēti an der Grenze zu Litauen) ist wahrscheinlich ein Lituanismus. — Die Lautung der uridg. Wz. ist umstritten. Gegen den verbreiteten Ansatz der Wz. mit uridg. **b* spricht außer der Lautung von gr. τυφλός auch der Zirkumflex in lit. *daubà*, *daũbas* sowie das konsequente Ausbleiben der Dehnung nach Winter in den tiefstufigen Derivaten (↗ **dùbti*, *dùgnas*). Urgerm. **deupa-* adj. ‘tief’ erweist kein uridg. **b*, weil das Adj. auf älteres **deuppa-* < vorurgerm. **d^{h}eu̯b^{h}no-* zurückgehen kann. Den ursprünglichen Auslaut der Wz. mit urgerm. **b* (< uridg. **b^h*, vgl. besonders NIL) bewahren im Germ. an. *dýfa* und ae. *dūfan*. Urgerm. **b* wird ferner auch durch wahrscheinlich verwandtes ahd. *dubil*, mndd. *dovel* sm. ‘Dübel, Zapfen, Holzpflock’ vorausgesetzt (dessen Ableitungsbasis in gr. Hsch. τύφοι sm.pl. ‘Keile’ direkt vorliegen kann). Die zuletzt bei Young *Baltistica* 43 (2008: 201-218) 209 versuchte morphologische Erklärung für die zirkumflektierte Intonation der Wz. bei Vollstufe und das Ausbleiben von Winters Dehnung bei Tiefstufe wäre somit überflüssig. — Die somit wahrscheinlichere Rekonstruktion der Wz. als uridg. **d^{h}eu̯b^h-* führt allerdings zu Schwierigkeiten bei der Erklärung von toch. A *top*, B *taupe* sm. ‘Mine’, das traditionell ebenfalls hier angeschlossen wird. Die zu erwartende Hauchdissimilation gegen uridg. **p^h* im Ausgang der Wz. hätte zu toch. AB *ts* im Anlaut des Wortes führen müssen. — Ein direkter Vergleich von lit. *daubà*, apr. **daubo* mit slav. Lexemen um sln. *dúpa*, čech. *doupa* sf. ‘Erdloch’ (vgl. ĖSSJ 5.157f., EDSL 124f.) ist wegen balt. *b* ~ slav. *p* lautlich problematisch. Die slav. Nomina sind eher innerslav. auf der Basis der verschollenen slav. Entsprechung von lit. ↗ **dùbti* (*dum̃ba*, *-o*), lett. *dubt -u* ‘einsinken’ entstanden, bei der die Wz. im Inf. wahrscheinlich einen sekundär stimmlosen Auslaut bekam. eh □ IEW 267; LEW 1.108f.; NIL 122-124; PJ 1.294f.; PKEŽ 1.176f., 3.204; SEJL 94. ↗ ***dùbti**, **dùgnas**, **dúoba**.

daũg adv. ‘viel, viele’: MžK 33$_{22}$ n.sg.nt.cmp. *Ape tatai taleſnij ir daugieſnij S. P. Collo. i*[*i*]*j. Cap.*; MžG$_{II}$ 509$_{17}$ (Ps 4,6) *Daug bila* ‘(*multi dicunt*)’, ‘(*Viel Sagen*)’; ***ne-*** ‘ein wenig’ BrP$_{II}$ 338$_{14}$ *Ir per ſeptinerius metus nedaug ſu ßmonemis giwena*; ***per-*** ‘zu viel, allzu viel’ SzD[1] 91b$_{13}$ *perdaug* ‘*Náȝbyt*’, ‘*nimis, nimium*’; ***daũgi*** adv. ‘viel, viele’ ViE [23]$_{12}$ (Röm 12,4) *kaip mes wiename kune daugi ſanariū turime* ‘(*als wir in einem Leibe viel Glieder haben*)’; ***daũgia*** adv. ‘viel’ WoP 29r$_{25}$ *Auguſtinus daugia diſputawadamas*; ***daũgel*** adv. ‘viel’ KaE 1$_{11}$ *an to kaypo tas grabezius teyp daugal .. kasztowoia*; KnN[1]$_{2}$ 142b$_{23}$ *Daugel ne teyſey meławo / Meyłay táwo*; ***daugimas*** sm. ‘Fülle, Vielzahl’ DaP 49$_{10}$ (Lk 2,36) l.sg. *tóii bů vźêiuſi daugímé dienų* ‘(*tá byłá ȝáßłá w wielu dniow*)’; ***daũgis*** (2) sm. ‘Fülle, Vielzahl’ MžK 16$_{18}$ i.sg. *Iſchmintygas makitos bernelia daugiu ſyllaabiſaturas teneapſunkin*; DaP 587$_{13}$ i.sg. *daugiú gereſn’* ‘(*dáleko lépiey*)’; ***daũgelis*** (1) sm. ‘Fülle, Vielzahl (dim.)’ DaP 555$_{20}$ a.sg. *Pałûkek’ ne daugêlį* ‘(*Pocȝekay málucȝko*)’; ***nedaũgis*** (2) sm. ‘Kleinigkeit’ LxL 29v *nedaugis* ‘*Ein wenig*’; ***nedaugiu*** adv. ‘beinahe, fast’ RhP [141]r$_{22}$ (Ps 87/88,17) *Aſch kentȝiu tawa iſchgandinimus / jog nedaugiu nuſſimennu* ‘*Ich leide dein ſchrecken / daß ich ſchier verȝage*’; ***daugiariópas***, ***-a*** (1), ***daugeriópas***, ***-a*** (1) adj. ‘vielfach, mehrfach’ DaB

[186]$_{11}$ g.pl.m. *nůg príetikimų daugiarôpú* ‘(*od przygod rozmáitych*)’; ***daugùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘reichlich, häufig’ WoP 195r$_{19}$ adv.cmp. *rada daugiaus nekaip tukſchtantį baczkų aukſa* ‘*pluſquàm mille tonnas auri inuenerunt*’; BrB$_{VII}$ [66]v$_{20}$ (Mt 27,53) d.pl.m. *ataijo ing ſchwenta Mieſtą, ir paſsirode daugiemus* ‘(*kamen in die heilige Stad vnd erschienen vielen*)’; ***daugỹn*** adv. ‘mehr, zu größerer Menge hin’ KnN$^{1}_{3}$ 247$_{4}$ *idánt prádʒia ir maʒumas wieros tawo / ká kartás daugin eytu*; ***daugyniu*** (***daugynių***?) adv. ‘mehr, zu größerer Menge hin’ KnN$^{1}_{2}$ 185a$_{16}$ *Pikibe auga dauginiu* ‘(*ták śię ʒłego namnoʒyło*)’; ***dáuginti*** (*-ina*, *-ino*), ***daũginti*** (*-ina*, *-ino*), ***daugìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘vermehren’ PeK 116$_{9}$ *Buk táwo kárálíſte / teikis ią muſp dauginti* ‘*Prʒydʒ knam kroleſtwo twoie / A rácʒ ie wnas pomnoʒyć*’; DaP 85$_{32}$ *ſaw dáugint’ anás kanczes* ‘(*ſobie prʒycʒyniáć onych mąk*)’; refl. PeK 71$_{9}$; ***pa-*** PeK 23$_{9}$; ***pa-si-*** KnN$^{1}_{1}$ 60b$_{8}$; ***pri-*** SzD^{1} 149a$_{2}$; ***pri-si-*** DaP 610$_{20}$; ***padáuginimas*** (1) sm. ‘Vermehrung’ DaP 67$_{8}$ a.sg. *idą́nt’ .. padáuginimą imtų́* ‘(*áby .. pomnoʒenie bráli*)’; ***pa-si-*** ChB$_{I}$ [174]a$_{22}$ (1 Tim 4,15); ***pri-*** SzD^{1} 158b$_{26}$; ***padáugintojas*** (1), ***padaũgintojas*** (1) sm. ‘Vermehrer, Verbreiter’ DaP 622$_{35}$ i.sg. *iʒg’ prieſakio baʒnîcʒios padâugintoiu baʒnîcʒios Diéwo* ‘(*ʒ nieprʒyiaćielá kośćielnego roʒmnoʒyćielem kośćiołá Boʒego*)’; ***daugeras***, ***-a*** adj. ‘zahlreich’ BrB$_{V}$ [134]r$_{3}$ (Sir 43,27) n.sg.nt. *Thę ira didi diwai, daugera ßwierų* ‘(*Daselbst sind setzame Wunder / mancherley Thiere*)’; ***daugetas*** sm. ‘Fülle, Vielzahl’ ChB$_{I}$ [93]c$_{9}$ (Joh 14,30) g.sg. *Nekałbeſu ſu jumis daugiaus daugieto* ‘(*Ick en ſal niet meer veel met u ſpreken*)’; ***daugsus***, ***-i*** adj. ‘zahlreich’ WoP 77v$_{39}$ n.sg.m.cmp. *waiſius iuſų io dideſnis a daukſeſnis idant butų*; ***dáugsinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘vermehren, erheben, preisen’ MžK 50$_{2}$ 2.sg.imp. *Daukxſink tu muſu malane* ‘(*Rozmnóż naszę bracką miłość*)’; DaP 475$_{14}$ 2.sg.prs. *nórint mane tu .. dáugſini ir ſkelbi* ‘(*Acʒ mię ty .. wielbiß y wyſławiaß*)’; refl. MžF 126$_{10}$; ***pa-*** MžP 136$_{15}$; ***daugsingas***, ***-a*** adj. ‘zahlreich, hinlänglich, genügend’ MžG$_{II}$ 577$_{7}$ adv. *Idant ſcho ſwieta priewolemis daukſingai pagelbeti* ‘(*ut praesentibus subsidijs sufficienter adiuti*)’; ***dáugsinimas*** (1) sm. ‘Vermehrung’ MžG$_{II}$ 557$_{2}$ a.sg. *daukſinima ßodʒa ir waiſu dwaſes* ‘(*incrementum verbi et fructum spiritus*)’; ***pa-*** WoP 76r$_{7}$; ***dáugsintojas*** (1) sm. ‘Vermehrer, Verbreiter’ WoP 111r$_{38}$ i.sg. *Dewų ant tikra turretų ſawa .. daukſintaiu a platintaiu wiſsų daiktun*; ***padáugsintojis*** (1) sm. ‘Vermehrer, Verbreiter’ ClG$_{II}$ 694 *Padaukſintojis*, *jiô*. *M*. ‘Vermehrer’; ***daugsinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘vermehren, steigern’ MžG$_{II}$ 439$_{12}$ 3.prs. *Ponas .. wiſſa lobij Ioba daukſinoya*; ***pa-*** MžG$_{II}$ 440$_{1}$; ***pa-si-*** MžG$_{II}$ 471$_{7}$ (Ps 37/38,20); ***daugýbė*** (1), ***daugỹbė*** (2), ***dáugybė*** (1) sf. ‘Menge, Vielzahl’ MžG$_{II}$ 511$_{11}$ (Ps 5,8) l.sg. *Aſch potam daugibeie ſuſſimilima tawa* ‘(*ego autem in multitudine misericordiae tuae*)’; ***daugùmas*** (2), ***daũgumas*** (1) sm. ‘Menge, Vielzahl’ DaP 123$_{21}$ *dáugumas*[!] *łabái dídis* ‘(*wielkość bárʒo wielka*)’. ■ Bsl., lett. *daũdz* adv. ‘viel’, *daũdzums* sm. ‘Vielzahl, Menge’, *daũdzinât*, *dàudzinât -āju* vb. ‘oft nennen, preisend nennen, rühmen’, nehrk. *daudz*, *daudz^{e}*, *daug*, *daug^{e}* adv. ‘häufig, mehr, viel, zahlreich’, nar. *daug* adv. ‘viel’.

Lit. *daũg*, lett. *daũdz*, nar. *daug* adv. ‘viel’ setzen offenbar eine erstarrte Form der 3.prs. eines primären Verbs fort. Vgl. die gut belegten volleren Formen lit. *daũgi* (laut LKŽ auch in rezenter Zeit um Druskininkai und in Zietela) und *daũgia* sowie das in DaP überlieferte *daugimas* ‘Vielzahl’ (anders Stang 1966: 260f.). Die Nichtübereinstimmung zwischen lit. *daũg* und lett. *daũdz* in der Intonation der Wz. ist sprachhistorisch unklar (vgl. Derksen 1996: 326f.).

Die formal mögliche Zugehörigkeit von lett. 3.prt. *nepadūga* ‘vermochte nicht’ (vgl. ME 3.20, 6.129) bleibt aus semantischer Sicht zweifelhaft. — Lit. *daũgi*, *daũgia*, *daũg*, lett. *daũdz*, nar. *daug* stellt man traditionell mit russ. *djúžij*, ukr. *dúzyj* adj. ‘robust, kräftig’, poln. *duży* adj. ‘groß, stark; reichlich, zahlreich’ zusammen (vgl. REW 1.386, ĖSSJ 5.167f.). Das poln. Wort steht allerdings im Verdacht, aus dem Ostslav. zu stammen (vgl. EDSL 127). Trifft dies zu, gehört das slav. Adj. wahrscheinlich zum HG von aksl. *nedǫgъ*, russ. *nedúg*, čech. *neduh* sm. ‘Krankheit, Gebrechen’ (vgl. REW 1.278, ĖSSJ 24.125f., ESJSS 9.534, EDSL 348) und russ. dial. *djáglyj* adj. ‘gesund, stark, robust’, *djágnut' -nu* ‘robust, stark werden’ (vgl. ESSJ 5.25), deren Wz. Reflexe eines Nasals aufweist. Dies legt es nahe, die ganze slav. Wortfamilie eher mit lett. *dę̃ñkts* adj. ‘stark, kräftig, stramm, stattlich’ (wegen Erhaltung des Nasals wohl ein Kuronismus, vgl. ME 1.455, 5.315) zu vergleichen (vgl. EDSL 106), was etymologische Verwandtschaft mit lit. *daũgi* etc. ausschließt. — Vielversprechend scheint demgegenüber die z.B. in IEW 271, VEWGV 150 vertretene Zurückführung von lit. *daũgi* etc. auf uridg. **dʰeu̯gʰ-* (ved. 3.sg.prs.med. *duhé* ‘gibt Milch’, gr. τεύχω ‘verfertigen, herstellen, zubereiten’, 3.sg.prs. got. *daug*, ae. *dēag*, ahd. *toug* ‘taugt, nützt’, vgl. zur Wz. LIV[2] 148f.). War die Bedeutung der Wz. etwa ‘spenden, bereitstellen’, kann das in lit. *daũgi*, lett. *daũdz* fortgesetzte Verb ursprünglich ‘spendet (ausreichend)’ (wenn transitiv) bzw. ‘ist (ausreichend) da’ (wenn intransitiv) bedeutet haben. eh □ LEV 1.203f.; LEW 1.84; PJS 11; SEJL 94f. ↗ **duksus**.

daũsos (4) sf.pl. ‘Atemluft’: ClG$_I$ 1221 *Dauſôs*, *û. F. pl.* ‘*Lufft*, *ſo der Menſch auß dem Munde gehet*’; ***pãdausės*** (1) sf.pl. ‘Firmament’ MgT$_2$ 40v$_{14}$ a.pl. *ſutwere DIEWAS Firmamenta .. tai eſt wiſa padangiſchkai apſkriti alba oriſchkaſes padauſes* ‘(*condidit DEUS Firmamentum, hoc est, totam aetherem regionem, sphaeris coelestibus distinctam*)’. ■ Bsl., aksl. *duxъ* sm. ‘Hauch, Atem; Geist, Seele’, *duša* sf. ‘Seele, Geist, Leben’, skr. *dȕh* sm. ‘Geist, Gemüt, Gemütszustand; Verstand, Vernunft’, *dȕha* sf. ‘Geruch’, *dȕša* sf. ‘Seele’, čak. *dûh* sm. ‘Seele, Geist’, *dūšȁ* sf. ‘Seele, Geist, Gemüt’, russ. *dux* sm. ‘Geist, Gemüt; Geist eines Verstorbenen, Gespenst; Geruch’, *dušá* sf. ‘Seele, Menschenseele, Mensch’, čech. *duch* sm. ‘Geist’, *důše* sf. ‘Seele’.

Lit. *daũsos* und seine slav. Entsprechungen um aksl. *duxъ* haben die Morphologie und Semantik einer τόμος-Bildung aus der Wortfamilie von lit. ↗ *dvė̃sti* (*dvė̃sia*, *-ė*), lett. *dvèst -šu* ‘hauchen, atmen’. Der Schwebeablaut zwischen lit. *daũsos*, aksl. *duxъ* und lit. *dvė̃sti*, lett. *dvèst* spricht dafür, dass eine der Bildungen sekundär zu tiefstufigen Derivaten der Wz. gebildet wurde. Vgl. im Balt. lit. *dùsti* (*dũsta*, *-o*), lett. *dust -šu -su* ‘schwer atmen, keuchen’ (↗ **dùsti*), für das Slav. das unter ↗ *dvė̃sti* angeführte Material. eh □ EDSL 124; EIEC 82; ESJSS 3.153; ĖSSJ 5.153f.; IEW 270; LEW 1.115; REW 1.153; SEJL 95. ↗ **dvė̃sti**.

daũžti (-ia, -ė), **dáužti** ‘schlagen, stoßen’: WoP 210v$_{32}$ n.sg.f.prc.prs.pss. *kaip ſunkei a ſmarkei ira .. trankama a dauſchama Baßniczia Diewa*; ***at-*** ClG$_I$ 1169; ***į-si-*** DaP 247$_{11}$; ***iš-*** SzD[3] 508a$_{11}$; ***iš-si-*** SzD[3] 492b$_{10}$; ***nu-*** DaP 44$_{29}$; ***nu-si-*** DaP 51$_2$; ***par-*** RhP [26]r$_1$ (Ps 19/20,9); ***pér-*** SzD[1] 145d$_{27}$; ***pra-*** DaP 223$^a{}_6$; ***su-*** LxL 112v; ***už-*** WoP 62r$_{19}$; ***pardaužìmas*** (2) sm. ‘Niederschlagen, Niederschlag’ LxL 65r *pa*[*rd*]*außimas* ‘*niederſchlag*’; ***su-si-*** sm. BrB$_{VI}$ [38]r$_6$ (Ps 41/42,8); ***daužýti*** (*daũžo*, *daũžė*) ‘schlagen, zerschlagen’ DaP 44$_{15}$ n.sg.m.prc.cn. *kłaioîimą dauʒîdamás Iônas* ‘(*błąd ʒbijáiąc Ian*)’; refl. BrP$_{II}$ 349$_{26}$; ***ap-*** SzD[1] 117b$_{22}$; ***ata-*** DaP 347$_{23}$; ***pa-*** ChB$_I$ [6]b$_{16}$ (Mt 4,6); ***su-*** BrB$_{VII}$ [118]v$_{17}$ (Lk 4,18); ***su-si-*** BrB$_{VI}$ [41]v$_3$ (Ps 45/46,4); ***sudaũžymas*** (1) sm.

'Zerschlagen, Zerschmettern' ViE [35]$_2$ (2 Kor 11,25) 1.sg. *Tris kartus ſudaußime akruta ſkendieyau* '(*Drey mal habe ich Schiffbruch erlidden*)'; ***padáuža*** (1), ***padaužà*** (3[b]), ***pãdauža*** (1) sm. 'Landstreicher, Vagabund' DaP 109$_{30}$ a.pl. *grînůſius ír pâdauʒas įweſk ing' namús ſawús* '(*vbogie y tułáiące ſię wprowadʒ do domu ſwego*)'; ***padaužuo*** sm. 'Landstreicher, Vagabund' SzD[3] 83b$_3$ *Padauʒuo* '*Hultay/tułácʒ*', '*Vagus, erroneus, circumcellio, vagabundus*'; ***padaužėka***, ***padaužeka*** sm. 'Landstreicher, Vagabund' DaP 492$_{10}$ l.pl. *teip' wel' ių ir mes priimkim .. pádauʒekoſia* '(*ták go teʒ y my prʒyimuymy .. w .. tułáiących ſię*)'. ■ Bsl., lett. *dauzt -žu -zu* vb. 'entzwei schlagen, zertrümmern', *daũzît -u -īju* vb. 'wiederholt schlagen', *daũzîtiês* vb. 'sich prügeln, randalieren; sich plagen, abquälen', *daũža* sm. 'Schläger, Raufbold'.

Lit. *daũžti*, lett. *dauzt* haben keine gesicherten außerbalt. Entsprechungen. Das ostbalt. Verb wird gewöhnlich mit sln. *dúzati -am* 'stoßen, drängen', *dúzniti dûznem* 'einen Stoß versetzen' zusammengestellt (vgl. ĖSSJ 5.166). Die sln. Wortfamilie ist innerhalb des Slav. allerdings auffällig isoliert, ihre Wz. erinnert zudem an russ. *tuzít' -žú*, ukr. *túzaty -aju* 'mit Fäusten schlagen' (vgl. REW 3.148f.). Es scheint möglich, dass sln. *dúziti* durch eine sekundäre Annäherung der verschollenen sln. Entsprechung von russ. *tuzít'* an sln. *dúvati -am* 'stoßen' entstand. — Lit. *daũžti*, lett. *dauzt* wurden ferner mit mhd. *tuk*, *duk* sm. 'Schlag, Stoß, Streich; schnelle Bewegung' zusammengestellt. Dieses Wort, im Mhd. auffällig isoliert, steht allerdings im Verdacht, eine Entlehnung aus mndd. *tuck* sm. 'Streich, List' zu sein, das ein Nomen postverbale zu mndd. *tucken* 'mit einem Ruck ziehen, reißen' zu sein scheint (vgl. mhd. *zucken*, *zücken*). In diesem Fall gehören die germ. Lexeme etymologisch zu as. *tiohan*, ahd. *ziohan* 'ziehen', das mit lit. *daũžti*, lett. *dauzt* nicht verwandt sein kann. eh □ LEV 1.204; LEW 1.84; SEJL 95. ↗ ***dùžti**.

dažýti (dãžo, dãžė) 'eintunken, tünchen, färben': BrB$_{VII}$ [99]v$_{15}$ (Mk 14,20) 3.prs. *Wienas iſch Dwilikos, kurſai ſu manim ingi bliuda mirka* [Gl *daßij*] '(*Einer aus den Zwelffen / der mit mir in die Schüssel tauchet*)'; LxL 89v *daßyti* '*tunch*en'; ClG$_I$ 633 *Daʒiu, ʒiau yſu, yti* '*Fårben*'; ***ap-*** ClG$_{II}$ 635; ***iš-*** ClG$_I$ 988; ***nu-*** SzD[3] 60b$_{29}$; ***pa-*** DaP 267[b][=269]$_{15}$ (Lk 16,24); ***dãžymas*** (1) sm. 'Färben' SzD[3] 60b$_{24}$ *Dáʒimas* '*Fárbowánie*', '*Tinctus, tinctura*'; ***nu-*** SzD[3] 150b$_1$; ***dažýtinis***, ***-ė*** (1) adj. 'Färber-, Färbe-' SzD[3] 60b$_{17}$ *Daʒitinis* '*Fárbierſki*', '*Tinctorius*'; ***dažýtojas*** (1) sm. 'Färber' BrB$_{VII}$ [86]v$_{11}$ (Mk 9,3) *kaip ių newienas Daßitoias* [Gl *ferber*] *ant Sʒæmes taip baltus ne gal padariti* '(*das sie kein Ferber auff erden kan so weis machen*)'; ***dažytùvė*** (2), ***dažýtuvė*** (1) sf. 'Färberwerkstatt, Färberei' SzD[3] 60b$_{15}$ *Dáʒituwe* '*Fárbiernia*', '*Tinctorum officina*'; ***pãdažas*** (3[b]) sm. 'Tunke' SzD[3] 264b$_{24}$ *Padaʒas* '*omacʒánie*', '*Intinctus*'; ***dažynė***, ***dažinė*** sf. 'Färberkunst, Färberhandwerk' SzD[3] 60b$_{19}$ *daʒine* '*Fárbierſtwo*', '*Ars tinctoria*'. ■ Idg., air. *deug*, a.sg. *dig* sf. 'Trank, Getränk', mkymr. *diawd* sf. 'Getränk', akorn. *diot* Gl. *potus* s.

Lit. *dažýti* hat die Morphologie des Kausativums oder Iterativums zu einem nicht direkt bezeugten primären Verb. Zu den kelt. Lexemen vgl. LÉIA D.51f. Die brit. Nomina setzen offenbar eine Suffixableitung zur nicht direkt bezeugten Entsprechung von air. *deug* fort. Das Verhältnis zwischen Grundwort und Ableitung erinnert an den Typ lat. *corona* 'Kranz' ~ *coronātus* 'bekränzt', so dass mkymr. *diawd* und akorn. *diot* vl. ein substantiviertes Adj. fortsetzen. — Air. *deug* 'Trank' und lit. *dažýti* 'eintunken' sind die einzigen bekannten Fortsetzer einer uridg. Wz., deren genaue Lautung (*$deĝ^h$- oder *$d^heĝ^h$-) und Semantik sich

auf dieser spärlichen Grundlage nicht genauer bestimmen lassen. eh □ LEW 1.84; PJ 4.229; SEJL 96.

dãžnas, **-à** (4) adj. 'viel, häufig; manche(r, s)': MžF 127_{13} adv. *kaip tatai daßnai paiunkt ira prieſitikti* '(*wie denn offtmals zu geschehen pflegt*)'; DaP 2_{9} adv. *daȝnái* '(*cȝęſto*)'; DaP 9_{11} i.sg.m. *daȝnú įkwepîmú* '(*cȝęſtym nátchnieniem*)'; LxL 60v *daßnas, a* '*mancher*'. ■ Bsl., lett. *dažs* adj. 'mancher', *dažur* adv. 'an manchem Ort, an manchen Orten', *dazums* sm. 'große Menge', *daza* (ml.) sf. 'Menge', apr. *kudesnammi* II, *kodesnimma* I adv. 'so oft wie'.

Lit. *dãžnas* ist Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 215f.) beschriebenen Typs, die wohl auch für das Apr. angenommen werden muss. Das apr. Adv. ist offensichtlich mit einer Kasusform aus der Flexion von apr. *kas* prn. 'wer' komponiert (wahrscheinlich I.sg.nt. ↗ *kàs*). Das ⟨e⟩ steht wohl für sprachwirkliches *a*. Der als ⟨-ammi⟩ und ⟨-imma⟩ überlieferte Teil des Wortes ist morphologisch unklar. — Kein etymologischer Anschluss an außerbalt. Material. eh □ LEV 1.204f.; LEW 1.84f.; PJ 4.224-230; PKEŽ 2.290f.; SEJL 96.

debesìs (3^b), **debesỹs** (3^b) sm. 'Wolke': MžG$_{I}$ 172_{2} n.pl. *iſch aukſchta ir debeſis liket teiſąghi* '(*desuper et nubes pluant iustum*)'; DaP 258_{35} l.sg. *Dwaſiá S. debeſiié anamé* '(*Duch S. w obłoku onym*)'; ***debesẽlis*** (2) sm. 'Wolke (dim.)' SzD[1] $100d_{23}$ *debeſelis* '*Obłocȝek*', '*nubecula*'; ***debesė̃tas***, ***-a*** (1) adj. 'wolkig' LxL 107v n.sg.nt. *debbeseta* '*wollckicht*'; ***debesìngas***, ***-a*** (1) adj. 'wolkig' SzD[1] $101c_{2}$ *debeſingas* '*Obłocȝyſty*', '*nubilus, nubiloſus*'; ***debesúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'sich bewölken' SzD[1] $11d_{10}$ 3.prs. *debeſuoia* '*chmura ſię*', '*nubilat, nocteſcit*'. ■ Bsl., lett. *debess*, g.sg. *debess*, g.pl. *dębęsu*/*debešu* sf., sm. 'Himmel (im Sg. 'der sichtbare Himmel', im Pl. 'der christliche Himmel'), Wolke', *debesis* sm. 'Wolke', nehrk. *debiss*, *padebesis* sm. 'ds.', aksl. *nebo -ese* snt. 'Himmel', skr. *nȅbo* snt. 'Himmel; Decke; Gaumen', russ. *nëbo* snt. 'Gaumen', čech. *nebe* snt. 'Himmel', poln. *niebo* snt. 'ds.'. – Idg., uridg. **néb*^{h}*-es-* snt. 'Himmel, Luftraum, Wolke', heth. *nepis-* snt. 'Himmel', kluv. *tappas-* snt. 'ds.', hluv. *tipas-* snt. 'ds.', ved. *nábhas-* snt. 'Feuchtigkeit, Wolke; Himmel', aav. *nabah-* snt. 'Luftraum, Himmel', gr. νέφος snt. 'Wolke, Bewölkung'.

S. LKA 3.34 mit Karte 26 zu den Formen in mod. lit. Dialekten: die Standardform *debesìs* überwiegt im Žem. und in Teilen des Westaukšt., *debesỹs* herrscht im Ost- und Südaukšt., findet sich aber auch im Westžem. und in weiten Teilen des Westaukšt. Daneben ist in westaukšt. Gebieten auch *debesẽ*, in ostaukšt. auch *debesuõ* bekannt. Konsonantstämmige Flexionsformen g.sg. *debesès*, n.pl. *dẽbeses* finden sich in einigen ost- und südaukšt. Arealen (vgl. Zinkevičius 1966: 264). Die Flexion als *i*-Stamm ist v.a. im Žem. und z.T. im Westaukšt. geläufig, im ganzen Sprachgebiet jedoch tendiert *debesìs* zur Flexion als *i̯o*-Stamm, was durch sein maskulines Genus begünstigt wird. Vereinzelt ist für den *i*-Stamm feminines Genus verzeichnet. Zum g.pl. *debesų̃* neben *debesių̃* s. LKA 3.60 mit Karte 54: *debesų̃* ist weit verbreitet auch in Gebieten, die *debesìs* im Übrigen als *i̯o*-Stamm behandeln. — *debesìs* und lett. *debess* setzen den uridg. neutralen *s*-Stamm **néb*^{h}*-es-* fort. Dabei bleibt ihr anlautendes *d-* gegenüber uridg. **n-* unerklärt. Es findet eine Parallele in ↗ *devynì*, wo aber leichter mit Einfluss von ↗ *dẽšimt* in der Zählfolge argumentiert werden kann. — Zum uridg. Etymon s. NIL 499-504: die Wurzel stellt Wörter für 'Wolke, Nebel' und dgl. auch mit anderen Stammbildungen und in weiteren idg. Sprachen (vgl. z.B. lat. *nebula* sf. 'Nebel, Dunst,

Wolke'), sie ist indessen verbal schlecht greifbar (vgl. LIV² 448 zu *nebʰ- 'feucht, bewölkt, dunstig werden', s. NIL 500 Anm. 1). Zu den anat. Wörtern s. auch EDHL 603f. Nach Stüber (2002: 131) bezeichnet *nébʰ-es- ursprünglich den bewölkten Himmel, im Gegensatz zum klaren Taghimmel uridg. *di̯ḗu̯s. dsw □ EDSL 347f.; EIEC 110; ESJSS 9.533; ĖSSJ 24.101-104; IEW 315f.; LEV 1.205f.; LEW 1.85; NIL 499-504; REW 2.205; SEJL 96.

dedervinas sm. 'Hautflechte': LxL 36v *Dederwinas* '*Flechte*'.

Das in LxL belegte *dedervinas* ist nicht zu trennen von gleichbedeutendem lit. *dẽdervinė*, *dedérvinė* (1), *dedervìnė* (2), *dedervinẽ* (3^{4b}) sf., das weit verbreitet ist. Es handelt sich um Suffixbildungen des bei Skardžius (1943: 240-266) besprochenen Typs zum gleichbeutenden *dẽdervė* (1) sf. (nach LKŽ in Dusetos, Salakas), *dedervỹs* (Kaltinėnai bei Šilalė). Aus dem Lett. vergleicht sich nach ME 1.450, 5.313 *dedere*, *dederene* (Nīgrande), *dederve*, *dedervine* (Rucava, Gramzda, Dunika, Kalēti) sf. 'Ekzem, Hautausschlag, Flechte'. Die genannten Orte liegen allerdings alle unmittelbar an der Grenze zu Litauen, so dass es sich um teilweise verkürzte Übernahmen aus dem Lit. handeln kann. — Lit. *dẽdervė*, *dedervỹs* macht den Eindruck einer reduplizierten Bildung des bei Skardžius (1943: 23-25) beschriebenen Typs (vgl. zum Reduplikationsvokal ↗ *dedešvà*). Wohl ebenfalls redupliziert sind ved. *dadrùs* sf. 'Aussatz, Hautausschlag' und ae. *teter* sm. 'Hautflechte'. Ohne Reduplikation gehört offenbar die kelt. Bezeichnung der Erkrankung in bret. *daroued* 'Hautflechte' dazu. Das lat. Glossenwort *derbita* sf. 'Hautflechte' wird gewöhnlich als Entlehnung aus dem Gall. betrachtet (vgl. WH 1.342f.). Der oft angenommene etymologische Zusammenhang dieser Termini mit der unter lit. ↗ *dìrti* (*-ia*, *dýrė*) 'häuten, schinden' behandelten grundsprachlichen Wz. leuchtet semantisch ein und ist auch formal vertretbar. eh □ EIEC 522; IEW 209; LEW 1.85; SEJL 96.

dedešvà (3^b) sf. 'Vogelwicke (*Vicia cracca*)': ClG_{II} 858 *Deddeßwa*, *ôs*. *F*. '*Vogel=Wicken*'; ***didašva*** sf. 'Hederich (*Raphanus raphanistrum*)' ClG_{II} 872 n.pl. *Didáßwos* '*Hedderich am Getreÿd*'. ■ Bsl., lett. *dędęsa* sf. 'Wiesenplatterbse (*Lathyrus pratensis*), Sandnelke (*Dianthus arenarius*)'.

Lit. *dedešvà* bezeichnet laut LKŽ außer der Vogelwicke (so ClG und LDL) auch verschiedene Malvengewächse (*Malva*) sowie Hainwachtelweizen (*Melampyrum nemorosum*) (in Tauragnai bei Utena). LDL und LDW bringen noch *dedešrà* (2) sf. 'Malve', das in Tauragnai wiederum den Hainwachtelweizen bezeichnet. Alle diese Pflanzen fallen durch blaue Blüten auf, unter die sich beim Hainwachtelweizen allerdings auch gelbe mischen, die z.B. an Hederich erinnern. Lit. *didašva* belegt LKŽ nur für LGL, wo das Wort allerdings nicht Hederich, sondern Ackerschöterich (*Erysimum cheiranthoides*) benennt, der ebenfalls ein Kreuzblütengewächs mit gelben Blüten ist und Getreideäcker befallen kann. — Lit. *dedešvà*, *dedešrà*, *didašva* und lett. *dędęsa* machen den Eindruck reduplizierter Bildungen des bei Skardžius (1943: 23-25) beschriebenen Typs (auch wenn im Ostbalt. in der Reduplikationssilbe *ie* bevorzugt wird). Dies macht es möglich, die Pflanzennamen an lett. *dęsa* sf. 'gefüllter tierischer Darm, Wurst' und lit. *dešrà* (4) sf. 'gefüllter Darm, Wurst' anzuschließen. Die Schoten der Hülsenfrüchtler wie der Vogelwicke erinnern durch ihre Form an Würste. Vgl. dazu bereits ME 1.450 (wo auch zum angeblichen lett. *dęda* sf. 'gelbe Wicke (*Vicia lutea*)'). Der etymologische Anschluss erklärt teilweise auch die Variation im Auslaut (lit. *dedešrà* ~ lett. *dęddęsa*). Zum Ausgang *-va* in lit. *dedešvà*, *didašva* vgl. Skardžius (1943:

378). — Lett. *dęsa*, lit. *dešrà* (2), *dešerà* (3^b), *dẽšera* (1) sf. ‘Wurst’ sind etymologisch dunkel (vgl. LEV 1.210). eh □ LEW 1.85.

dègti (dẽga/deñga, dẽgė) ‘brennen, in Flammen stehen; brennen, anzünden, verbrennen’: MžK 54_{19} a.pl.f.prc.prs.act. *Atmuſchk iu ſtrelas deganczias* ‘(*Wend von uns ab sein feurig pfeil*)’; DaP 348_{48} 3.prs. *málka péczuie dêga* ‘(*drwá w piecu goráią*)’; DaP 578_{39} 1.pl.prs. *ʒwâkes ant’ grâbų dêgame* ‘(*świeće ná pogzebiech ʒápalamy*)’; LxL 109v *plitas degti* ‘*Ʒiegel brennen*’; ***ap-*** SzD^1 $111b_9$; ***ažu-*** SzD^1 $210a_9$; ***ažu-si-*** SzD^1 $207c_{23}$; ***į-*** ClG_I 133; ***į-si-*** BrB_V $[61]r_{16}$ (Jdt 10,19); ***iš-*** BrB_I $[15]r_6$ (Jos 11,13); ***nu-*** SzD^3 $458b_{17}$; ***pa-*** ChB_I $[16]a_3$ (Mt 13,6); ***pér-*** SzD^3 $350b_{16}$; ***pri-*** SzD^3 $361b_{25}$; ***su-*** WoP $29r_{19}$; ***už-*** $MžG_{II}$ 309_9; ***už-si-*** $MžG_{II}$ 507_5 (Ps 1,13); ***degìmas*** (2) sm. ‘Brennen, Verbrennen, Hitze, Brand’ SzD^1 $138c_{20}$ *degimas* ‘*poʒar*’, ‘*incendium*’; SzD^3 $282a_{31}$ *Degimas* ‘*Pałanie*’, ‘*Flagrantia, æſtus*’; SzD^3 $483b_3$ *wundenio iʒ ʒolu degimas* ‘*wodek palenie*’, ‘*Diſtillatio herbarum, æolipyla*’; ***ap-*** SzD^1 $114b_{22}$; ***ažu-*** SzD^3 $311a_{14}$; ***ažu-si-*** SzD^3 $517b_{22}$; ***iš-*** SzD^3 $415a_6$; ***nu-*** ClG_I 3; ***pa-*** SzD^1 $129b_{16}$; ***su-*** BrB_{VI} $[44]v_2$ (Ps 19/20,4); ***už-*** DaP 322_{29}; ***už-si-*** MgT_2 $58r_5$; ***visdegimas*** sm. ‘Brandopfer’ SzP_{II} 187_{15} g.sg. *prikirtis malku vnt wiſ=diagimo* ‘*nárąbáwßy drew do cáłopalenia*’; ***degtìnė*** (2) sf. ‘Branntwein’ SzD^3 $1b_{29}$ *degtine* ‘*Akwáwitá*’, ‘*Vinum crematum, vinum igne eliquatum*’; ***pra-*** sf. ‘Brenneisen, kauterisierte Stelle’ SzD^3 $100a_2$ *Pradegtine* ‘*Kauterium / apertu*[*r*]*á*’, ‘*Cauterium, cauter, cauſticum*’; ***dẽginti*** (*-ina*, *-ino*) ‘brennen, verbrennen, anzünden’ WoP $75r_{17}$ 3.prs. *degina ßwakes gramniczias*; DaP 100_{14} 3.prs. *Ir tai dábar ne kąkína nei dêgina* ‘(*Ato ich ießcʒe nie męcʒą áni palą*)’; refl. DaP 86_{24}; ***ap-*** $MžG_{II}$ 531_{15} (Ps 120/121,6); ***į-*** DaP 8_{42}; ***į-si-*** DaP 8_{36}; ***iš-*** BrP_{II} 346_{11}; ***nu-*** SzD^3 $458b_{22}$; ***pa-*** DaP 83_{34}; ***pér-*** SzD^3 $354a_{30}$; ***pra-*** SzD^3 $100a_2$; ***pri-*** SzD^1 $25c_7$; ***su-*** BrB_{VII} $[32]r_{15}$ (Mt 13,30); ***už-*** PeK 103_{16}; ***sudeginė́ti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘verbrennen’ SzD^1 $171b_{16}$ 1.sg.prs. *ſudegineiu* ‘*Spaliwam*’, ‘*comburo*’; ***dẽginimas*** (1) sm. ‘Brennen, Brand’ BrB_{VI} $[72]v_{25}$ (Ps 79/80,17) *Idant deginimas ir draſkimas liautųſe* ‘(*Das des brennens vnd reissens ein ende werde*)’; DaP 527_3 l.sg. *dêginime amʒiname* ‘(*w vpaleniu wiecʒnym*)’; ***ap-*** SzD^3 $458b_{19}$; ***į-*** SzD^3 $412a_6$; ***iš-*** SzD^3 $501b_{35}$; ***nu-*** SzD^3 $458b_{19}$; ***su-*** WoP $80r_4$; ***dẽgintojas*** (1) sm. ‘Brenner, Verbrenner’ SzD^3 $282a_{23}$ *Degintoias* ‘*Palacʒ*’, ‘*Vſtor*’; ***deginỹs*** (3^b) sm. ‘Brennmaterial’ ClG_I 393 *Degginys*, *io*. *M*. ‘*Brenner*’; ***ýldeginis*** (1) sm. ‘Brenneisen’ ClG_I 393 *Ildeginnis*, *iô*. *M*. ‘*Brenn=Eiſen*’; ***ìlgdeginis*** (1) sm. ‘Brenneisen (Kauter)’ LxL 19r *Ilgdeginis* ‘*brandeyſen*’; ***sudeginoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘verbrennen’ WoP $260r_{22}$ 3.prt. *pamuſche wiſsus tos latrus ir meſtų ių ſudeginaia*; ***sudeginojimas*** sm. ‘Verbrennen’ BrB_I $[130]r_{33}$ (Lev 7,2) g.sg. *Toie wietoie, kur ira Sudegimoghima affiera pamuſchama* ‘(*An der stet / da man das Brandopffer schlachtet*)’; ***degavimas*** sm. ‘Ernte’ BrB_I $[112]v_{35}$ (Ex 34,21) i.sg. *teip Arimu kaip degawimu* ‘(*beide mit pflügen vnd mit erndten*)’; ***dẽgas*** (4) sm. ‘Brandkorn, Mutterkorn’ BrB_V $[39]r_1$ (Hag 2,18) i.pl. *Neſa aſch warginau ius Sauſumu, Dægais ir lædais* ‘(*Denn ich plagt euch mit Dürre / Brand korn vnd Hagel*)’; ***ýldegis*** (1) sm. ‘Brennpfriem’ ClG_I 393 *Yldeggis*, *iô*. *M*. ‘*Brenn=Pfriem*’; ***degùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘brennend’ WoP $8r_{19}$ (Jes 30,27) *Degus a karſchtas kerſchtas ia*; ***ne-su-*** adj. ‘unbrennbar’ SzD^3 224^aa_{11} *neſudegus* ‘*Nieʒgorʒyſty*’, ‘*Vſtionis expers, combuſtioni non obnoxius*’; ***dẽgalas*** (3^b) sm. ‘Brand’ BrB_I $[89]r_6$ (Ex 21,25) a.sg. *Degalą ußu*

degala ‘(*Brand vmb brand*)’; ***ažudegėjas*** (1) sm. ‘Brandstifter’ SzD[3] 525a$_{14}$ *Aʒudegeias* ‘*zapalacʒ / ʒákłádacʒ ognia*’, ‘*Incendarius, incenſor*’; ***degė̃sis*** (2) sm. ‘Abgebrannter’ SzD[3] 316b$_{8}$ *Degieſis* ‘*pogorʒeleć*’, ‘*Incendio, ad inopiam redactus*’; ***dẽglas*** (4) sm. ‘Brandmal’ BrB$_{\mathrm{VIII}}$ [139]v$_{12}$ (1 Tim 4,2) *turedami Indagą* [Gl *Brantmahl dæglas indagų*] *ſchirdiſą ſawa* ‘(*die .. Brandmal in jrem Gewissen haben*)’; ***dẽglius*** (2), ***dèglius*** (2) sm. ‘Buntschwein’ ClG$_{\mathrm{I}}$ 409 *Dėglus*, *aus*. *M*. ‘*Bundt. Verſicolor*’, ‘*d*icitu*r de porcis*’; ***nuodeglis*** sm. ‘Brand’ SzD[1] 35d$_{16}$ *nuodeglis* ‘*głowńia*’, ‘*titio, torris*’; ***degsnìs*** (4) sm. ‘Brand’ LxL 19v g.sg. *Dieksnies wieta* ‘*brandſtäte*’; ***nuodė̃gulis*** (1) sm. ‘Brand’ MžG$_{\mathrm{II}}$ 472$_{10}$ (Ps 101/102,4) *kaulai mana kaip nůdegulis apgruſdeia* ‘(*ossa mea sicut cremium aruerunt*)’, ‘(*meine Gebeine sind verbrand wie in Brand*)’; ***degùtas*** (2) sm. ‘Teer, Schusterpech, Birkenteeröl’ SzD[1] 29a$_{27}$ *degutas* ‘*Dʒiegieć*’, ‘*pix, atramen*[*t*]*um ſutorium*’; LxL 18r *degutas* ‘*Bircken Oel*’; ***degutinykas*** sm. ‘Birkenteersieder, Pechsieder’ SzD[1] 29b$_{2}$ *degutinikas* ‘*Dʒiegćiarʒ*’, ‘*picator*’. ■ Bsl., lett. *degt dęgu*/*dędzu dęgu*/*degu* vb. ‘brennen’, nehrk. *dêkt*, *dêkt*[e] vb. ‘(ver)brennen’, nar. *degt* vb. ‘ds.’, aksl. *žešti žegǫ*/*žьgǫ* vb. ‘brennen, anzünden, verbrennen’, skr. *žèći žèžēm* vb. ‘brennen’, russ. *žečʼ žgú*, 3.sg.prs. *žžët* vb. ‘ds.’, poln. *żec żgę* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. *$d^{h}eg^{uh}$- ‘verbrennen’, ved. *dah- dáhati* vb. ‘ds.’, jav. *daž- dažaiti* vb. ‘ds.’, alb. *djeg* vb. ‘ds.’, lat. *foveō -ēre* vb. ‘wärmen, hegen’, toch. A *tsäk-* vb. ‘verbrennen’, *tsāk-* vb. ‘aufleuchten, leuchten’, toch. B *tsäk-* vb. ‘verbrennen’, *tsāk-* vb. ‘aufleuchten, leuchten’.

Das themat. Prs. *dẽga* findet außerbaltische Entsprechungen, die alternativen Präsensstammbildungen lit. *deñga*, lett. *dędzu* sind wohl einzelsprachlich gemäß der Valenz hinzugebildet. Vgl. zur dialektalen Verteilung im Lett. LG 567[3], 596. — Im Slav. liegt Assimilation des Anlauts (als ob **geg-*) vor. Der ursprüngliche Anlaut kann erhalten sein in der Ableitung russ. *dëgotʼ*, poln. *dziegieć*, sln. *dēgət* sm. *i̯o* ‘Teer’, sofern es sich nicht um ein balt. Lehnwort handelt, vgl. lit. *degùtas* sm. (2), lett. *dęguts* sm. ‘Teer’. Vgl. REW 1.335, 412, EDSL 98 je mit Lit. auch zu sln. *dẹ́gniti* ‘strahlen’, ačech. *dehna* ‘Teufel’, in denen gleichfalls Relikte von *d-* gesehen wurden. — Nominal findet sich die Wurzel weiterhin auch in z.B. gr. τέφρα sf. ‘Asche’, air. *daig* sf. *i*, g.sg. *dego* ‘Flamme’. dsw □ EDSL 554f.; EIEC 87; IEW 240f.; LEV 1.206; LEW 1.85f.; LIV[2] 133f.; PJS 11; REW 1.412f.; SEJL 97f. ↗ **atódogiai**, **dãgas**.

dejà I (4) sf. ‘Wehklage’: DaP 392$_{10}$ *tiektái deíe / tiektái apgedímas* ‘(*iedno biádá / iedno nárʒekánie*)’; ***dejà***, ***dẽja*** int. ‘o Unglück! o weh!’ DaB [143]$_{9}$ *Deia* [Gl *Bedá*] *mań* ‘(*Biádá mnie*)’; DaP 298$_{29}$ *ach deiá ą́ntʼ tįginio* ‘(*ách nieſtetyß ná gnuſność*)’; ***dejúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘wehklagen, jammern’ BrB$_{\mathrm{VII}}$ [56]r$_{15}$ (Mt 24,30) 3.ft. *Ir tada kauks [deiůs] wiſsas Gimines ant ßemes* ‘(*Vnd als denn werden heulen alle Geschlechte auff erden*)’; ***dejãvimas*** (1) sm. ‘Wehklagen’ ViE [141]$_{10}$ (Mt 2,18) *deiawimas / werkſmas ir raudoghimas didis* ‘(*VIEL KLAGENS / WEINENS VND HEULENS*)’; ***dejojimas*** sm. ‘Wehklagen’ BrP$_{\mathrm{I}}$ 103$_{15}$ (Mt 2,18) *deiaghimas / werkſmas ir raudoghimas didis* ‘(*VIEL KLAGENS / WEINENS VND HEULENS*)’.

Nicht sicher erklärt. Über mögliche etymologische Beziehungen zu anderen balt. Lexemen s. ↗ *dainà*. eh □ LEW 1.80, 1.86.

dėkà (4), (2), **dė̃ka** (1) sf. ‘Dank ’: BrB$_{III}$ [24]v$_5$ (1 Chr 17[16],2) g.sg. *affierawoia .. diekos affierą* ‘(*sie .. opfferten .. Danckopffer*)’; DaP 320$_{35}$ g.sg. *ne wienós ałgós / nei dêkos* ‘(*ȥadney ȥapłáty áni dȥięki*)’; ***dė̃kui*** int. ‘Dank, danke’ BrB$_{VIII}$ [67]r$_{21}$ (2 Kor 2,14) *Bet Diewui te ſtow Diekawogimas [bet diekui Diewui]* ‘(*Aber Gott sey gedancket*)’; ***dėkùiti*** (*-ùja*, *-ùjo*) ‘danken’ MžG$_I$ 216$_7$ 1.pl.prs. *Dekuijem tau uß tawa garbe* ‘(*vor dein ehre wir dancken*)’; ***dė̃kavoti*** (*-oja*, *-ojo*), ***dėkavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘danken’ MžK 26$_5$ (Mt 26,26) 3.prt. *eme dona / dekawaia / lauße jr dewe paſiuntinems ſawa* ‘(*wziął chlep dziękował / łamał / y dał vczniąm swoiem*)’; DaP 4$_{36}$ *nė̃ dékawot’ vȥ tas gerîbes* ‘(*nie dȥiękowáć ȥá te dobrodȥieyſtwá*)’; ***at-*** MžG$_I$ 185$_{18}$; ***at-si-*** LxL 2r; ***iš-*** DaP 438$_{28}$; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [100]r$_8$ (Mk 14,26) [Gl]; ***už-*** KlN$_{II}$ 17$_{10}$; ***dė̃kavojimas*** (1), ***dėkavójimas*** (1) sm. ‘Dank, Danksagung’ MžK 39$_3$ (1 Tim 2,1) n.pl. *idanti ant wijſa .. dekawagimai butu* ‘(*ut ante omnia fiant .. gratiarum actiones*)’; DaP 367$_1$ n.pl. *práßimai / ir dékawoiimai* ‘(*prośby / y dȥiękowánia*)’; ***ne-*** BrP$_{II}$ 391$_{19}$; ***at-*** ClG$_I$ 5; ***at-si-*** ClG$_I$ 5; ***dėkavõnė*** (2) sf. ‘Danksagung, Dankbarkeit’ LxL 22v *dekawone* ‘*danckſagung*’; KlN$_I$ 3$_{22}$ i.sg. *kurrie małonę Imm’ ſu dekawone*; ***ne-*** sf. ‘Undank’ ClG$_{II}$ 775 *Nedekawone* ‘*Undanck*’; ***nedėkavystė*** sf. ‘Undankbarkeit’ BrB$_V$ [224]v$_{21}$ (Est 12d) a.sg. *per nedekawiſtę* ‘(*durch vndanckbarkeit*)’; ***dėkìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘dankbar’ ViE [30]$_{14}$ (Kol 3,15) n.pl.m. *bůkite dekingi* ‘(*seid danckbar*)’; ***ne-*** adj. ‘undankbar’ BrP$_{II}$ 391$_{21}$ g.sg.m.em. *Nůg namu nedekingoio pikt neatſtos*; ***dėkingỹstė*** (2) sf. ‘Dankbarkeit’ LxL 22v *Dekingyſte* ‘*danckbark*eit’; ***ne-*** sf. ‘Undankbarkeit’ BrP$_{II}$ 349$_{17}$ g.sg. *Schitos Nedekinghiſtes delei / Ponas Diewas ant ßidu pakirſcha*.

Alit. *dėka*, *dė̃kui*, *dėkavoti*, *dėkavonė* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **djaka*, **djakuj*, **djakovati -uju*, **djakovan’e* (russ. dial., ukr. *djáka*, wruss. *dzjáka* sf. ‘Dank’, wruss. *dzjakuj* int. ‘danke’, aruss. *djakovati -uju*, russ. dial. *djákovat’ uju*, wruss. *dzjakavác’ -úju*, ukr. *djákuvaty -uju* ‘danken’, wruss. *djakovan’e* snt. ‘Danksagung, Dankbarkeit’ (HSBM 9.135)). Die ostslav. Ausgangsformen sind ihrerseits mit poln. und čech. Vermittlung (vgl. apoln. *dzięk(a)*, *dziękować -uję*, *dziekować -uje*, *dziękowanie*, *dziekowanie* ← ačech. *diek(a)*, *děk*, *děkovati -uji*) aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerslav. weitergebildet, vgl. mhd. *dank* sm. ‘Dank’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ESJČ 117; ESUM 2.153; LEW 1.86; REW 1.387; SEJL 98; SEJP 112; SLA 62.

dė̃l, **del̃** prp. + g. ‘wegen’: MžK 32$_{14}$ (Röm 13,5) *Reik idant butu padoti netektai del ruſtibes* ‘(*Oportet esse non solum propter iram*)’; ***kodė̃l***, ***kõdėl*** adv. ‘weshalb’ MžG$_I$ 155$_2$ *Kodel Diews Sunu ſawa / Atſiunte nůg aukſchta* ‘(*Warumb Gott seynen Son / gesand vom höchsten Thron*)’; DaP 226$_{21}$ *kodél’ teip’ weikeí .. wíſſas paſaulis tíkét’ turêio* ‘(*cȥemu ták prędko .. wßytek świát wierȥyć miał*)’; ***padėl*** cnj. ‘da’ LxL 22r (Ps 34/35,21) *Padèl*, *padèl* ‘*Da*, *da*’; ***todė̃l***, ***tõdėl***, ***todel̃***, ***tõdel*** adv. ‘deshalb’ MžK 34$_7$ (Eph 5,24) *A tadel* ‘(*Itaque*)’; ***togidė̃l***, ***tõgidėl***, ***togidel***, ***togdėl*** adv. ‘deshalb’ BrP$_I$ 244$_3$ *Togidel Kriſtus ir ſchicȥe bila apaſchtalams*; DaP 473$_{10}$ *Tógidel’* ‘(*Prȥetoȥ*)’; KnN$^1_3$ 81$_{14}$ *Togdel ir Aniełás kałba Moterims Neſibijokit*; ***delagi*** prp. + g. ‘wegen’ PeK 72$_{14}$ *Delagi to* ‘*Dla tego*’; ***deleĩ***, ***dèlei***, ***dė̃lei*** prp. + g. ‘wegen’ MžF 101$_2$ *delei Ghreka* ‘(*der Sünden halb*)’; DaP 301$_{38}$ *deléi*[!] *to* ‘(*prȥeto*)’; ***kodė̃lei*** adv. ‘warum, weshalb’ MžG$_{II}$ 505$_{16}$ (Ps 2,1) *KOdelei grieß pagonis?* ‘(*Quare fremunt gentes*)’, ‘(*Warumb toben die Heiden*)’; ***padėlei*** int. ‘recht so’ ClG$_{II}$ 280 *Padėley* ‘*Recht ſo*’; ***šitodėlei*** adv. ‘deshalb’

BrP$_{I}$ 71$_{24}$ *Ir ſchitodelei gieſt Baßnicze krikſchczoniſchka*; ***todė̃lei***, ***tõdelei*** adv. ‘deshalb’ MžA 87$_{1}$ *Tawe todeley mes praſchom* ‘(*Te ergo quaesumus*)’; DaP 329$_{46}$ (Mt 6,25) *Todélei* ‘(*Dla tego*)’; ***togidė̃lei*** adv. ‘deshalb’ BrP$_{I}$ 190$_{24}$ *Togidelei ir Syrachas ſchiteipo kalba*; ***deleĩg***, ***dė̃leig*** prp. + g. ‘wegen’ DaP 315$_{35}$ *deléig’ to* ‘(*przetoż*)’; ***kodė̃lig*** adv. ‘weshalb’ DaP 466$_{35}$ *kodélig iůs kłáuſe / ką apé ių turétų żmónes?* ‘(*czemuż ich pytał / coby o nim trzymáli ludżie?*)’; ***todė̃leig*** adv. ‘deshalb’ DaP 334$_{43}$ *Todéleig’* ‘(*Stądżeć*)’; ***del̃gi*** prp. + g. ‘wegen’ PeK 56$_{1}$ *Delgi to wiſad duſia máno dżiaugias* ‘*Z tąd dußy moiey weſela doſtawa*’; ***šitodė̀li*** adv. ‘deshalb’ BrB$_{VII}$ [289]v$_{13}$ (Apg 26,21) *SchiTodieli Szidai mane Baßniczoia ſugawa* ‘(*Vmb des willen haben mich die Jüden im Tempel gegriffen*)’; ***dė̀lia*** prp. + g. ‘wegen’ PeK 21$_{9}$ *dela ſunaus táwa mieła* ‘*dla zaſług Syna ſwoiego*’; ***dė̃lig*** prp. + g. ‘wegen’ DaP 286$_{7}$ *Délig’ to* ‘(*Przetoż*)’; ***todė̃lig*** adv. ‘deshalb’ DaP 303$_{13}$ *Todélig’* ‘(*Przetoż*)’. ■ Bsl., lett. *dẽļ*, *dêļ*, *dḕļ* prp. + g. ‘wegen, um - willen, für’, nehrk. *del*, *del*^{e} prp. ‘wegen, trotz’, aksl. *dělʼa* prp. + g. ‘wegen, um - willen’, sln. *dȩ̀lj* prp. + g. ‘wegen’, aruss. *dělja* prp. + g. ‘wegen, um - willen’, *dělьma* prp. + g. ‘ds.’, wruss. *dzélja* prp. + g. ‘für, um - willen’, apoln. *dziela* prp. + g. ‘wegen’.

LKŽ belegt die kurzvokalische Variante *del̃* (vermutlich durch rezente Kürzung in Proklise aus *dė̃l*) vor allem für das Westaukšt. von Pociūnėliai bei Radviliškis im Norden bis in die Umgebung von Vilkaviškis und Marijampolė im Süden. Vereinzelt kommt *del̃* aber auch im Süd- und Ostaukšt. vor (Merkinė bei Varėna, Subačius bei Kupiškis). Vgl. noch Zinkevičius (1966: 418). Zur Verwendung der Prp. in alit. Zeit vgl. Fraenkel (1929: 226-230). Zur lett. Entsprechung, die in Dialekten z.T. ebenfalls zu *deļ* verkürzt erscheint, vgl. Endzelīns *DI* 1.386-389, LG 501f. Die Palatalisierung des *ļ* im Lett. spricht dafür, dass die Prp. im Lit. ursprünglich *dėlia* lautete (so KnN und PeK). Die Nichtübereinstimmung zwischen lit. *dė̃l* und lett. *dẽļ*, *dêļ* in der Intonation ist sprachhistorisch unklar. — Aksl. *dělʼa* und aruss. *dělьma* werden dem Bezugsnomen nachgestellt, aruss. *dělja* kann vor oder nach ihm stehen, apoln. *dziela* steht zwischen den Komponenten eines von ihm regierten zweiteiligen Ausdrucks. Die Herkunft der Variante russ. *dlja*, čech. *dle*, poln. *dla* prp. + g. ‘für, wegen’ (vgl. REW 1.354) ist unklar. — Die Nachstellung von aksl. *dělʼa* und aruss. *dělja*, *dělьma* spricht dafür, dass es sich um erstarrte Kasusformen von Substantiven handelt. Aruss. *dělьma* ist dabei eindeutig als D.-I.du. eines athematischen Nomens oder eines *i*-St. zu bestimmen. Aksl. *dělʼa* etc., das lit. *dė̃l*, lett. *dẽļ*, *dêļ*, *dḕļ* direkt entsprechen kann, ist morphologisch dunkel. Entsprechen sich die Formen tatsächlich, muss man vom N.sg. eines *i̯ā*-St. ausgehen. Die Prp. werden traditionell mit aksl. *dělo*, skr. *djȅlo*, russ. *délo*, čech. *dílo* snt. ‘Sache, Angelegenheit; Werk, Tat’ zusammengestellt, das zur Wortfamilie von lit. ↗ *dė́ti* (*dė̃da*/ *dė̃sti*, *dė̃jo*) ‘setzen, stellen, legen’ gehört (vgl. ĖSSJ 5.7f., EDSL 103). Eine balt. Entsprechung dieses Nomens ist vl. im HG von lit. *padėlỹs* (3^{b}), *padė̃lis* (2), *pãdėlis* (1) sm. ‘Hingelegtes, Unterlage, Eier im Nest’ bewahrt. Zur semantischen Entwicklung vgl. typologisch lat. *causa* sf. ‘Grund, Ursache; Sache, Angelegenheit’ → *causā* prp. + g. ‘wegen’. Das genaue morphologische Verhältnis von aksl. *dělʼa*, lit. *dė̃l*, lett. *dẽļ*, *dêļ*, *dḕļ*, von aruss. *dělьma* und aksl. *dělo* zueinander bleibt zu klären. eh

□ EDSL 102f.; ESJSS 2.128; ĖSSJ 4.234f.; LEV 1.208f.; LEW 1.86f.; REW 1.338; SEJL 99.

del̃čius I (2) sm. ‘abnehmender Mond’: SzD^{3} 138b$_{3}$ *Meno delcius* ‘*Kśiężyc po pełni / na ſchodżie*’, ‘*Luna decreſcens, ſeneſcens, deficiens*’; LxL 58v *delczus* ‘*Letz Viertel*’;

delčià (4) sf. ‘abnehmender Mond’ ClG_I 29 *Delczia*, *ôs*. *F*. ‘*Abnehmend Mond*’; ***delčias*** sm. ‘letztes Viertel’ ClG_I 1195 *Delczas*, *ô*. ‘*Letztes Viertel*’.

Neben *del̃čius* und *delčià* bezeugt LKŽ vereinzelt weitere Varianten wie *dil̃čius* sm. (2), aber auch *deltìs* sf. (4) aus dem Ostaukšt. von Dusetos und *diltìs* sf. (3), ebenfalls aus Dusetos und aus Kamajai, ferner *deltijà* sf. (3^b) aus dem Nordžem. von Salantai. Das Verhältnis dieser Formen bedarf weiterer Klärung, s. ausf. Überlegungen zu einem möglichen Szenario bei Vijūnas *Baltistica* 46/2 (2011: 185-200). *del̃čius* und Varianten sind zur Wurzel von ↗ *dìlti* gebildet. dsw □ LEW 1.81f.; SEJL 100. ↗ **dalìs**.

dėlė̃ (4) sf. ‘Blutegel’: SzD[1] $122d_{22}$ *dełe* ‘*piiawká*’, ‘*ſanguiſuga*’. ■ Bsl., lett. *dêle* sf. ‘Blutegel’, *dę̂ls* sm. ‘Sohn’, *dêlene* sf. ‘Blutegel’, *dêlene* sf. ‘Schwiegertochter’, nehrk. *dêls* sm. ‘Sohn’, *dêlên* sf. ‘Söhnchen’.

Lit. *dėlė̃*, lett. *dêle* ‘Blutegel’ und lett. *dę̂ls* (< ‘Säugling’) sind Ableitungen des bei Skardžius (1943: 162-166) beschriebenen Typs zu lett. *dêt dêju* ‘saugen’. Die auffällige Nichtübereinstimmung zwischen Lit. und Lett. in der Intonation der Wz. ist sprachhistorisch dunkel (vgl. Derksen 1996: 60). Das im Lit. nicht fortgesetzte urbalt. Verb geht auf uridg. *$d^heh_1(i̯)$- ‘(Muttermilch) saugen’ (z.B. in arm. *diem*, aschwed. *día*, vgl. IEW 241f., LIV[2] 138f.) zurück. Morphologisch ähnlich gebildet sind z.B. gr. θηλή sf. ‘Mutterbrust, Zitze’ und das verschollene Grundwort von lat. *fēlō -āre* ‘(Muttermilch) saugen’, *fīlius* sm. ‘Sohn’, *fīlia* sf. ‘Tochter’ (< ‘Säugling’). eh □ LEV 1.207f.; LEW 1.87; SEJL 99.

délnas (3) sm. ‘Handfläche, hohle Hand’: SzD[1] $21b_{23}$ *dełnas* ‘*dłoń*’, ‘*palma, vola*’; LxL 50v *del*[*n*]*as* ‘*hole Hand*’. ■ Bsl., lett. *dę̃lna* sf. ‘flache Hand, Handfläche’, aksl. *dlanь* sf. ‘Handfläche’, skr. *dlȁn* sm. ‘innere Handfläche, flache Hand’, aruss. *dolonь* sf. ‘Handfläche’, russ. *dolónʼ* (dial.) sf. ‘flache Hand, Handfläche; Dreschtenne; ebene Fläche, Platz’, čech. *dlaň* sf. ‘innere Handfläche’.

Die bsl. Wörter für ‘hohle Hand, Handfläche’ sind nicht zu trennen von gr. θέναρ snt. ‘Handfläche, Fußsohle’ und ahd. *tenar*, *tenra* sf. ‘Handfläche, hohle Hand’. Für die Grundsprache ist wohl von einem uridg. *$d^hólnr̥$ snt. auszugehen. Aksl. *dlanь*, aruss. *dolonь* etc. setzen den N.-A.sg. dieser Bildung unmittelbar fort. Lit. *délnas* und lett. *dę̃lna* gehen (indirekt) auf das Stammallomorph der obliquen Kasus zurück, die (vl. sekundär) nach dem Muster der Heteroklitika gebildet wurden. Der schwere Cluster uridg. **lnn* in den obliquen Kasus des Nomens (z.B. uridg. g.-abl.sg. *$d^helnnés$) führte wohl zum Verlust des *l*-Reflexes im Gr. und Germ. Eine weitere Spur des grundsprachlichen Wortes für ‘Handfläche’ liegt vl. in ahd. *tenni* snt., *tenna* sf. ‘Dreschtenne’ vor, das vorurgerm. *$d^holniHó$- snt. fortsetzen kann. Die Wz. von uridg. *$d^hólnr̥$ ‘flache Hand, Handfläche’ ist möglicherweise auch in an. *dalr*, ahd. *tal* sm. ‘Tal’, mkymr. *dôl* sf. ‘Tal, Wiese’, aruss. *dolъ*, skr. *dô*, g.sg. *dòla* sm. ‘Tal’ (s. REW 1.358, ĖSSJ 5.64f., ESJSS 3.139, EDSL 112) fortgesetzt, vgl. ferner noch gr. θόλος sf. ‘Kuppelbau, Rundbau’ (s. hierüber GEW 1.677). eh □ EDSL 111; ESJSS 3.135; ĖSSJ 5.63f.; IEW 195; LEV 1.208; LEW 1.87; REW 1.360, 2.5f.; SEJL 99.

deluntas, **-a** adj. ‘zart’: BrB_V $[229]r_{20}$ (DanSus 1,31) n.sg.f. *Alle ana* [Gl *O ghi*] *labai buwa laiba* [K *laibi*, Gl *Zart delunta*] *ir graßi* ‘(*Sie war aber seer zart vnd schöne*)’.

Das in BrB bezeugte Adj. gehört zur Gruppe denominaler Bildungen auf lit. *-untas*, die Skardžius (1943: 375) aus den Schriften Bretkes und der lexikographischen Tradition (WLSN,

ferner auch ClG, LDW) dokumentiert. Vgl. *vienuñtas*, *-a* adj. ‘irgendeiner’ zu ↗ *víenas*, *-à* (3) nm.c, prn. ‘eins; einer’, *niekuntas*, *-a* adj. ‘wertlos’ zu ↗ *niẽkas* (2), (4) ‘keiner, nichts’ oder *dienunta* adv. ‘bald’ zu *dienà* (4) sf. ‘Tag’. Welches Nomen lit. *deluntas* unmittelbar zugrunde liegt, ist unklar. LEW nimmt etymologische Verwandtschaft mit der Wortfamilie von lit. ↗ *dìlti* (*dỹla*, *-o*), lett. *dil̃t dęlu dilu* ‘sich abscheuern, sich abnutzen; abnehmen, kleiner werden’ an. Vgl. zur Semantik lit. ↗ *dailùs*, *-ì* (4), lett. *dàiļš*, *daĩļš* adj. ‘zierlich, fein’. eh □ LEW 1.82. ↗ **dalìs**.

deñgti (-ia/-a, -ė/-o) ‘decken, bedecken, bekleiden’: WoP 244r$_{26}$ 3.prs. *panas Diewas .. paukſcʒius dangaus peni, ßales lauka dengia*; refl. BrP$_{II}$ 395$_{22}$; ***ap-*** MžG$_{I}$ 181$_{6}$; ***ap-si-*** DaP 585$_{28}$; ***at-*** MžG$_{II}$ 338$_{2}$; ***ata-*** DaB [168]$_{2}$; ***at-si-*** BrB$_{VII}$ [24]v$_{7}$ (Mt 10,26); ***ažu-*** SzD[1] 125b$_{18}$; ***ažu-si-*** SzD[3] 519a$_{28}$; ***nu-*** BrG [45]r$_{21}$; ***pa-*** SzD[3] 451a$_{17}$; ***pri-*** KrG 79v; ***pri-si-*** ChB$_{I}$ [65]a$_{5}$ (Lk 12,22); ***už-*** MžG$_{II}$ 465$_{14}$ (Ps 31/32,1); ***už-si-*** DaP 92$_{17}$; ***užu-*** MžG$_{II}$ 529$_{17}$ (Ps 12,1/13,2); ***dengìmas*** (2) sm. ‘Decke, Bedeckung’ RhP [171]r$_{11}$ (Ps 104/105,39) g.sg. *Ghiſſai iſchtieſe Dæbeſi ant dengimmo* ‘*Er breitet eine Wolcken aus ʒur Decke*’; ***ap-*** ‘Bekleidung’ MžK 37$_{21}$ (Tit 2,3); DaP 331$_{45}$ a.sg. *apdegímą priwáłomą* ‘(*prʒyodʒienie potrʒebne*)’; ***api-*** MžK 34$_{19}$ (1 Petr 3,3); ***ap-si-*** KnN[1]$_{2}$ 267a$_{13}$; ***at-*** WoP 11r$_{20}$; ***ata-*** SzD[3] 246a$_{24}$; ***ažu-*** SzD[1] 87b$_{21}$; ***pa-*** SzD[3] 451a$_{12}$; ***pri-*** WoP 178r$_{4}$; ***už-*** DaP 161$_{50}$; ***atdengtas***, ***-a*** adj. ‘offen, unverhüllt’ SzD[3] 246a$_{27}$ adv. *Atdingtay* ‘*Odkryćie*’, ‘*Detracto velamine*’; ***ata-*** adj. ‘offen, unverhüllt’ MoP$_{I}$ 15v$_{34}$ adv. *átádenktai ápe ghi ſákie* ‘(*odkrycie o nim powiedʒyał*)’; ***pri-*** adj. ‘verborgen, heimlich’ BrP$_{I}$ 338$_{11}$ adv. *Bei tatai pridengtai nuſſidůs / iog ta protas Sʒmogiſchkas ne permanis*; ***už-*** adj. ‘verborgen, heimlich’ MoP$_{I}$ 15v$_{30}$ adv. *vʒ́denktáy ir ráſchtay / ir pránáßiſtos ape Pona muſu ſakie* ‘(*ʒákrycie / y piſmá y Prorothctwá o náßym Pánu powiedáły*)’; ***apdengtẽ*** (3[b]) sf. ‘Decke, Bedeckung’ SzD[3] 190b$_{19}$ *Apdynkte* ‘*Nákrywká*’, ‘*Operculu*m’; ***ažu-*** sf. ‘Decke, Bedeckung’ SzD[3] 121b$_{27}$ *Aʒudingte* ‘*Kortyná*’, ‘*Peripetaſma*’; ***galvadengtė*** sf. ‘Kopfbedeckung’ SzD[3] 96b$_{32}$ *Gałwadyngte* ‘*Kaptur*’, ‘*Capitium, cucullus*’; ***puoddeñgtė*** (2) sf. ‘Topfdeckel’ SzD[3] 319b$_{4}$ *puodynkte* ‘*Pokrywká kuchenná*’, ‘*Operculum aheni, orbis aheneus*’; ***šiesãdengtė*** (1), ***šiesádengtė*** (1) sf. ‘Sonnenschirm’ SzD[3] 34a$_{33}$ *świeſadynkte* ‘*Ciennik*’, ‘*Vmbraculum, vmbella*’; ***pridengtėlė*** sf. ‘Decke, Tuch (dim.)’ SzD[3] 282a$_{17}$ *Pridynktełe kieliko* ‘*Pálá ołtarʒowa*’, ‘*operculum ſacri calicis, vulgò palla*’; ***dengtìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘bedeckt, gedeckt’ SzD[3] 111b$_{1}$ *Weʒimas dingtinis* ‘*Koláſá nákryta*’, ‘*Plauſtrum corticibus tectum, arcera, plauſtrum ruſticu*m, *capſus*’; ***padengtójas*** (1) sm. ‘Tüncher’ SzD[3] 451a$_{9}$ *Padingtoias* ‘*Tynkarʒ*’, ‘*Tector, cruſtarius*’; ***užudenga*** sf. ‘Vorhang’ ChB$_{I}$ [147]d$_{31}$ (2 Kor 3,15) *kad Mayʒießius ſkaytos uʒudęga guli and ßyrdies ju* ‘(*wanneer Moſes geleſen wort / light een deckſel op haer herte*)’; ***deñgalas*** (3[b]) sm. ‘Decke, Bedeckung’ MžG$_{II}$ 338$_{18}$ *tawa brangus wards / Iu bludu tur buti dengals* ‘(*der thewre namen dein / mus jrer schalckheit deckel sein*)’; ***ažu-*** ‘Decke, Bedeckung’ SzD[1] 87b$_{22}$ *aʒudingałas* ‘*nakryćie*’, ‘*tectum, operimentum, opertorium*’; ***uždengiamieji*** sm.pl. ‘Bettdecke’ LxL 16v *Uʒdengimieji* ‘*Bettdeck*’; ***padengýbė*** (1) sf. ‘Geheimnis’ AnK [6]v$_{6}$ g.pl. *Del paródimo dwieiû dydziû padingibiû múſu tykieimo* ‘(*Dla wyráźenia wielkich dwu táiemnic wiáry náßey*)’. ■ Idg., uridg. *$d^{h}eng^{h}$- ‘bedecken’, an. *dyngja*

sf. ‘Frauengemach’, ahd. *tung* sm. ‘Keller, Erdhaus, Webstube, unterirdisches Gemach’.

Lit. *deñgti* besitzt keine direkte Entsprechung in den anderen balt. Sprachen. Über die Fortsetzer der Wz. im Lett., Apr. und Slav., ↗ *dangà*, *dangùs*. — ĖSSJ 5.24f. und EDSL 106 ziehen auf der slav. Seite sln. *dẹ́ga* sf. ‘Jochriemen, Tragegurt’, russ. dial. *djága*, wruss. *dzjáha* sf. ‘Ledergürtel’ heran, das allerdings semantisch stark abweicht (vgl. anders REW 1.387). Das in ĖSSJ 26.157 als direkte Entsprechung von lit. *deñgti* gebrachte ukr. dial. *odjahtý*, *odjaháty* ‘anziehen’ basiert vermutlich auf dem Nomen (also ‘(Mantel) anziehen’ aus ‘(Mantel) umgürten’). Es ist schließlich denkbar, dass außer den angeführten germ. Lexemen auch die Wörter für ‘Dung, Düngung’ (als ‘Bedeckung’ der Felder) um ae. *dung*, ahd. *tunga* sf. zu lit. *deñgti* gehören (vgl. NDEW 1.171, EWDS 222). eh □ LEW 1.88f.; SEJL 100f. ↗ **dangà**, **dangùs**, **dingti I**, **diñgti II**.

derė̃ti I (dė̃ra/dė̃ri/dė̃ria, -ė̃jo) ‘abmachen, verhandeln, sich einigen, sich verpflichten, sich verloben’: BrB$_{VII}$ [161]v$_3$ (Lk 22,5) 3.prt. *ſudereia* [K *dereia*] *iam doti penigu* ‘(*sie .. gelobten jm Geld zu geben*)’; PeK [247]$_{11}$ 2.sg.imp. *Derek ſu táwa prießtárniku* ‘*Iednay ſię z twym áduerſarzem*’; LxL 94r *Derreti* ‘*Verloben*’; ***į-si-*** LxL 27r; ***iš-*** ClG$_I$ 186; ***iš-si-*** LxL 10v; ***su-*** WoP 142r$_{31}$; ***su-si-*** DaP 275$_{18}$; ***sudera*** sf. ‘Vertrag, Vereinbarung’ SzP$_{II}$ 76$_{11}$ a.sg. *daug pamayßo ſuderu turinćiu* ‘*wielu zámießá pokoy máiących*’ ‘Frieden, Ruhe’; SlG$_2$ 25$_{27}$ g.sg. *Metos ant nekałtuiu / vżmirße ſuderos* ‘(*Rzućił ſię ná niewinne / zápomniał vmowy*)’; ***derė̃jimas*** (1) sm. ‘Bund, Vertrag’ WoP 45r$_{13}$ g.sg. *idant butų ant ßenkla derreghima terpei iuſų a manens*; ***į-si-*** LxL 27v; ***pri-*** DaK [3]$_9$; ***su-*** WoP 81r$_{10}$; ***ne-su-*** DaP 239$_7$; ***su-si-*** WoP 214v$_{33}$; ***dė̃rančiai*** adv. ‘rechtmäßig’ SzD[3] 90a$_{19}$ *Nauda deruńciey imama* ‘*Intereſſe*’, ‘*Lucrum licitum*’; ***su-*** adv. ‘einmütig’ PeK [240]$_{11}$ *idant .. baimingai ir ſuderanćiei draugie giwentu* ‘*áby .. bogobeynie / iednoſtáynie / weſpołek żyli*’; ***suderamai*** adv. ‘einmütig’ DaP 468$_{32}$ *teip’ ſuderamái .. yßmáne* ‘(*ták zgodnie .. rozumieli*)’; ***suderė̇tinis***, ***-ė*** adj. ‘vereinbart, verabredet’ SzD[3] 457b$_{16}$ *ſuderetinis* ‘*Vmowny / zmowny*’, ‘*Pactitius, condictitius*’; ***suderė̃tojis*** (1) sm. ‘Versöhner’ LxL 95v *Suderetojis* ‘*Verſöhner*’; ***dė̃rinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘ausgleichen, versöhnen’ PeK 185$_{16}$ 3.cnd. *kád żodis táwo .. mus ſu táwim wiſad derintu* ‘*by ſłowo twoie .. nas z tobą záwße ziednáczáło*’; DaP 534$_{14}$ 3.prs. *nerimaſcius dêrina* ‘(*nieſpokoyne iednáią*)’; ***į-*** SzP$_{II}$ 142$_{13}$; ***pa-*** ClG$_I$ 253; ***su-*** MžG$_I$ 217$_6$; ***su-si-*** DaP 554$_{43}$; ***sudė̃rinimas*** (1) sm. ‘Versöhnung’ DaP 188$_1$ *ſú Diéwų ſudêrinimas* ‘(*z Bogiem przeiednánie*)’; ***dė̃rintojas*** (1) sm. ‘Versöhner, Mittler’ SzD[1] 46c$_{21}$ *derintoias* ‘*iednácz*’, ‘*conciliator, mediator, ſequeſter, arbiter*’; ***dė̃rintoja*** (1) sf. ‘Versöhnerin, Mittlerin’ SzD[1] 46c$_{23}$ *derintoia* ‘*iednaczká*’, ‘*mediatrix, ſequeſtris*’; ***sudė̃rintojas*** (1) sm. ‘Versöhner, Mittler’ SzD[1] 129d$_5$ *ſuderintoias* ‘*poiednácz*’, ‘*reconciliator*’; ***nesuderùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘uneinig’ SzD[1] 98a$_{11}$ *neſuderus* ‘*niezgodny*’, ‘*diſcors, diſſolutus*’; ***suderìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘versöhnlich’ LxL 95v *Suderingas* ‘*Verſöhnlich*’; ***ne-su-*** adj. ‘uneinig’ BrB$_{VI}$ [10]r$_6$ (Ps 11/12,3) g.sg.f. *iſch ſchirdies neſutikanczios* [Gl *neſuderingos*] ‘(*aus vneinigem hertzen*)’; ***dermė̃*** (4) sf. ‘Eintracht, Frieden’ PeK 158$_{16}$ *buk .. derme giárá wala* ‘*Bądźże .. pokoy dobra wola*’; ***ne-*** ‘Streit, Unstimmigkeit’ SzD[1] 172b$_{12}$ *nederme* ‘*ſpor & ſporká*’, ‘*certamen, controuerſia, actio, contentio, lis, diſceptatio*’; ***ne-su-*** ‘Verschiedenheit, Uneinigkeit’ SzD[1] 158c$_{23}$ *neſuderme* ‘*rozńicá*’,

'*controuerſia*'; ***su-*** 'Eintracht, Einigkeit; Vertrag, Waffenstillstand' SzD[1] 148d$_{25}$ *ſuderme* '*przymierze*', '*pax, fædus, pactum, induciæ*'; SzD[1] 215a$_{16}$ *ſuderme* '*zgodá*', '*concordia, vnio, conſenſus*'; ***dermùs***, ***-ì*** (4) adj. 'einträchtig' PeK 81$_{2}$ adv. *duokim ſłowę wiſi dermey iamuy*; ***dermìngas***, ***-a*** (1) adj. 'einträchtig' KnN[1]$_{3}$ 103$_{25}$ *ʒodis Diewá noris pats ſawip irá dermingás*; ***ne-*** adj. 'strittig' SzD[1] 172b$_{14}$ *n*[*e*]*dermingas* '*Sporny*', '*controuerſus, litigioſus*'; ***derýbos*** (1) sf.pl. 'Eheverbindung, Verlöbnis' LxL 26v *derrybos* '*Eheverbindnüß*'; LxL 94r *Derribos* '*Verlöbnüß*'; ***priderỹstė*** (2) sf. 'Verpflichtung, Amt' SzD[3] 339a$_{32}$ *prideriſte* '*Powinność / vrząd*', '*Munus, officium, partes*'; ***priderùmas*** (2) sm. 'Pflicht, Schuldigkeit' DaP 183$_{36}$ g.sg. *páwaiʒdus rįkime wiſsôkio priderúmo krikßcʒiónißko* '(*wʒorki wybieraymy wßelakiey powinnośći*)'. ■ Bsl., lett. *derêt -u*/*-ēju*/*deŗu -ēju* vb. 'Verabredung treffen; dingen, sich verdingen; wetten; sich verloben', *derinât -āju* vb. 'überreden, sich als Knecht oder Magd zu verdingen; zum Wetten bringen; verloben', *derĩba* sf. 'Bündnis, Bund; Verdingung, Abmachung, Vertrag; Wette; Verlobung', nehrk. *deruoat*, *derinat^e* vb. 'feilschen'. – Idg., uridg. **dʰer-* 'fest machen', ved. *dhar-*, 2.du.prs.imp. *didhr̥tam*, 3.sg.prs. *dhāráyati*, 2.sg.aor.inj.med. *dhr̥thās*, 3.sg.perf. *dādhā́ra* vb. 'festhalten, stützen', *dhárman-* snt. 'Stütze, fester Halt; feststehende Ordnung, Gesetz', aav. *dar-*, 3.sg.prs.inj.med. *dāraiiaṯ*, 3.sg.aor.med. *dərətā*, 3.sg.perf.med. *dādrē* vb. 'festhalten', apers. *dar-*, 1.sg.prs. *dārayāmiy* vb. 'besitzen, haben', lat. *ferē*, *fermē* adv. 'ungefähr, nahezu, fast', *frētus* adj. 'vertrauend, bauend auf', *firmus* adj. 'stark, fest; dauerhaft, beständig'.

Zur semantischen Entwicklung im Balt. (von 'fest machen' zu etwa 'Abmachung treffen, Vertrag schließen') vgl. vor allem die Semantik von ved. *dhárman-* als 'feststehende Ordnung, Gesetz'. — Zur iir. Wortfamilie vgl. vor allem EWAIA 1.778-780. Zur Semantik von lat. *ferē*, *fermē*, der Morphologie von *frētus* und zum Vokalismus von *firmus* vgl. EDL 223, 242f. eh □ IEW 253; LEV 1.209; LEW 1.83; LIV[2] 145; SEJL 101f. ↗ **darýti**, **derė̃ti II**, **dorà**.

derė̃ti II (dẽra/dẽri/dẽria, -ė́jo) 'taugen, nützen, angemessen sein': WoP 55r$_{8}$ 3.prs. *nereikia nei dera mumis patiems ſawu welſtu angu naru ing kakių iſchkadų paſsidoti*; DaP 69$_{14}$ 3.prs. *kayp' dêra / o kayp' nêderá* '(*iáko ſię godʒi / á iáko niegodʒi*)'; LxL 64r *derreti* '*nähren*'; ***į-*** DaP 558$_{44}$; ***pa-*** SzD[3] 72a$_{4}$; ***pér-*** WoP 115v$_{35}$; ***pri-*** ViE [23]$_{9}$ (Röm 12,3); ***už-*** DaP 297$_{25}$; ***derė̃jimas*** (1) sm. 'Üppigkeit, starker Wuchs' SzD[1] 123d$_{11}$ *dereimas* '*plenność*', '*fertilitas, abundantia*'; ***ne-*** 'Misswuchs, Unfruchtbarkeit; Nichtswürdigkeit' DaP 575$_{14}$ a.sg. *paʒinę .. niékam' ne deréiimą mûſų* '(*vʒnawßy .. nikcʒemność náße*)'; SzD[3] 210a$_{7}$ *Nedereimas* '*Niepłodność*', '*Sterilitas, infæcunditas*'; ***pri-*** KrG 79v; ***už-*** DaP 307$_{1}$; ***ne-už-*** DaP 348$_{41}$; ***dẽrąs***, ***-anti*** adj. 'tauglich' ClG$_{I}$ 1167 *Derrąs*, *rancʒio* '*Tauglich*'; ***ne-*** 'nichtswürdig, wertlos' DaP 255$_{13}$ *niékam' ne derą́s padârimas* '(*nikcʒemne ſtworʒenie*)'; ***pri-*** 'anständig, angemessen' PeK [207]$_{5}$ adv. *Diewe / kuri prideranciey ir teyſey wiſokias ſutwerimas gárbina* '*BOʒe / ktorego ſłußnie y ſpráwiedliwie wßelkie ſtworʒenie chwali*'; ***ne-pri-*** 'unpassend, unschicklich' DaP 425$_{37}$ a.pl.m. *teip' ne priderą́cʒius dáiktus regêio* '(*ták nie przyſtoyne rʒecʒy widʒieli*)'; ***nedẽramas***, ***-a*** adj. 'untauglich' DaP 432$_{6}$ g.sg.m. *niéko tokió kas butų́ nêderamo* '(*nic tákiego coby ſię nie godʒiło*)'; ***ne-pri-*** prc.prs.pss. 'unpassend, unschicklich' DaP 295$_{37}$ g.sg.m. *idą́nt' .. ſwetimmoterâwimo / nei kokio*

ne príderamo ne darítumbime; ***priderė̃tinai*** adv. 'angemessen, anständig' DaP 532_{19} adv. *łabái tatái priderétinai .. ịſtâte* '(*bárʒo to prʒyſtoynie .. poſtánowił*)'; ***su-*** 'entsprechend, angemessen' SzD[3] $208a_{22}$ adv. *Suderetinay* '*Nie od rʒecʒy*', '*Non abs re, conuenienter, conſequenter dictum*'; ***neinderùs***, ***-ì*** (4) adj. 'misstönend, unpassend' SzD[1] $93d_{16}$ *ne inderus* '*nieforemny*', '*abſurdus, inconueniens*'; ***pa-*** 'geeignet, passend' SzD[3] $417b_{12}$ *paderus* '*ſpoſobny / do cʒego*', '*Aptus, accomodatus, appoſitus, idoneus*'; ***ne-pa-*** 'misstönend, unpassend' SzD[3] $217b_{13}$ *nepaderus* '*nieſpoſobny*', '*inhabilis ineptus, incongruens, inconueniens*'; ***pri-*** adj. 'anständig' ClG_{I} 122 *Pridérus* '*Anſtåndig*'; ***ne-pri-*** 'unpassend, unschicklich' SzD[1] $94a_{15}$ *nepriderus* '*niegrʒecʒny*', '*vilis, vanus, friuolus, nihil ad rem faciens futilis*'; ***derìngas***, ***-a*** (1) adj. 'dienlich, nützlich' LxL 23v *deringas* '*dienlich*'; ***ne-*** 'unnütz, verdorben' RhP $[81]r_{1}$ (Ps 52/53,4) i.pl.m. *Bet anis wiſſi paklydo ir nederringais pawirto* '*Aber ſie ſind alle abgefallen / vnd alleſampt vntůchtig*'; ***pri-*** 'angemessen, anständig' DaP 249_{43} n.pl.f.cmp. *ios ʒ̃îmes .. yr' .. prideringêſnes* '(*iego ʒnáki .. ſą .. prʒyſtoynieyßе*)'; ***są-*** 'ähnlich' BrB_{VIII} $[28]v_{3}$ (Röm 12,7) n.sg.f. *tada te ſutinka ta ſu wiera [tada teſta ta Wierai ſądaringa* [K *ſąderinga*]*]* '(*so sey sie dem glauben ehnlich*)'; ***padermė̃*** (3[b]) sf. 'Verwandtschaft, Verwandte' DaP 438_{34} i.sg. *dideſné páderme ſugłauſti arba ſuiųkti* '(*więtßym powinowáctwem ieſteſmy ʒ nim ʒłącʒeni*)'; DaP 483_{10} *Iokúbas ir Iónas .. bů artimiáuſi / padermé Wíeßpatiés Ieſaus* '(*Iákub y Ian .. byli nabliʒ̇ßy powinowáći Pána Ieʒuſowi*)'; ***padermumas*** sm. 'Verwandtschaft' DaP 484_{51} *kúnas ir kráuias / tái yrá padermumas ir artimíbe* '(*ćiáło y krew / to ieſt powinowáctwo*)'; ***nepriderýbė*** (1) sf. 'Ungeziemlichkeit, Unwürdigkeit' SzD[3] $214a_{31}$ *Neprideribe* '*Nieprʒyſtoyność*', '*Indecentia, indignitas*'; ***nederỹstė*** (2) sf. 'Unwürdigkeit, Untüchtigkeit' SzD[3] $204a_{33}$ *nederiſte* '*niegodność*', '*Indignitas*'; ***pri-*** 'Anständigkeit' SzD[3] $367b_{7}$ *prideriſte* '*Prʒyſtoyność*', '*Decentia, decorum*'; ***priderùmas*** (2) sm. 'Anständigkeit, Anstand' DaP 183_{36} g.sg. *páwaiʒdus rịkime wiſsôkio priderúmo krikßcʒiónißko* '(*wʒorki wybieraymy wßelakiey powinnośći*)'. ■ Bsl., lett. *derêt -u*/*-ēju -ēju* vb. 'taugen, passen, brauchbar, empfehlenswert sein', *derinât -āju* vb. 'passend, tauglich machen'.

Nicht zu trennen von lit. *derė́ti* (*dẽra*, *-ė́jo*), lett. *derêt -u -ẽju* 'Abmachung treffen, sich einigen' (↗ *derė́ti* I). Die unterschiedliche Verwendung muss sich in etwa aus der Opposition 'passend machen' vs. 'passend sein, passen' entwickelt haben. Es ist möglich, dass dem semantischen Unterschied ursprünglich ein Unterschied in der Prs.-Bildung entsprach. Das faktitive lit. *derė́ti* kann dabei ein *o*-Prs. mit 3.prs. lit. *dẽra* oder *dẽria* gebildet haben (vgl. lett. *deru* bzw. *deŗu*). Das durative lit. *derė́ti* bildete wohl ein *i*-Prs. mit 3.prs. lit. *dẽri* (dem wiederum lett. *deru* wie *deŗu* entsprechen können). Die gleiche Lautung des Inf. und Prt. führte zu einer sekundären Kontamination der Verben im Lit. Die Aufgabe der eigenständigen *i*-Flexion in den meisten lett. Dialekten (vgl. LG 610f.) führte zum formalen Zusammenfall der beiden Verben auch im Lett. eh □ EIEC 270; IEW 253; LEW 1.83; LIV[2] 145; SEJL 101f. ↗ **derė́ti I**.

dérgti (-ia, -ė), **der̃gti** 'feucht schneien; besudeln, beschmutzen': BrP_{II} 130_{9} 3.prs. *Kodelei ſwietas Apaſchtalus ir kitus krikſchcʒonis peik ir derg?* 'schmähen, beschimpfen'; ClG_{II} 436 3.prs. *Dergia* '*Schlaggen*' 'feucht schneien'; ***ap-*** DaP $[631]b_{40}$ (zu 302_{41}); ***iš-*** KnN[1]$_{3}$ 230_{19}; ***pa-*** DaB $[136]_{19}$; ***išdergìmas*** (2), ***išdérgimas*** (1)

sm. ‘Besudelung’ KnN$^1_3$ 105_{10} g.sg. *waykialey P. .. werkia / kłauſidami ißdeárgimá wárda*; ***dérgiamas***, ***-a*** adj. ‘feindselig; verhasst’ BrB_V $[35]v_{23}$ (Zef 2,1) n.pl.f. *ius nemilimas* [Gl *feindſelig dergemaſes padirgtaſias*] *Szmones* ‘(*JR FEINDSELIGES Volck*)’; DaP 142_{51} *prakêiktas ir Díéwo dêrgemas* ‘(*przeklęte y Bogu mierzione*)’; ***dergęsis*** sm. ‘Unflätiger’ LxL 99r *dergesis* ‘*unfläthiger*’; ***dergtas*** sm. ‘Unflätiger’ ClG_{II} 783 *Darktas*, *ô. M. te*, *ês. F.* ‘*Unflåter*’; ***apdérginti*** (*-ina*, *-ino*), ***apdergìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘beschmutzen, entweihen’ BrB_{IV} $[156]v_{15}$ (Klgl 2,2) 3.prt. *Ghis apdergina, bei karaliſtę bei kunnigaiſchczius ios* ‘(*Er hat entweihet / beide jr Königreich vnd jre Fürsten*)’; ***dergė̃tuvas*** (1) sm. ‘Unzüchtiger’ DaP 169_{10} g.pl. *korôiimas .. zmonių́ dergétuwų ir paniékintuių* ‘(*201*karánie .. ludzi ſproſnych á wzgárdzonych*)’; ***derklonas*** sm. ‘Unflätiger’ LxL 99r *derklonas* ‘*unflath*’; ClG_{II} 783 *Derklonas* ‘*Unflåter*’. ■ Bsl., lett. *dèrgtiês dę̀rdzuos* vb. ‘anekeln, zuwider sein’, *der̂dzêtiês -ējuos* vb. ‘zanken, streiten’, *dèrglis* sm. ‘Schmutzfink; widerlicher, garstiger Mensch’, apr. n.sg.m.prc.prt.pss. *erdērkts* III vb. ‘vergiftet’, 3.prs. *dergē* III, n.sg.m.prc.prt.act. *dergēuns* III vb. ‘hassen’.

Die unerwartete Schreibung von *dergęsis* und *dergtas* mit ⟨a⟩ in ClG ist, neben der allgemeinen Unsicherheit bei der Unterscheidung von lit. *e* und *a* in der Schrift, vermutlich dem Einfluss des unmittelbar vorhergehenden, etymologisch verwandten und semantisch ähnlichen ⟨darkus⟩ zuzuschreiben, das für sprachwirkliches *darkùs* steht (↗ *dargà*). Das laut LKŽ vor allem in LxL und ClG belegte *derklonas* (danach nur in LGL) basiert vermutlich auf *derklà* (4) sf. ‘Verleumdung’, als sm. auch ‘unreiner Mensch, Schmutzfink’ (zur Wortbildung vgl. Skardžius 1943: 195f., 272-274). — Lit. *dérgti*, *der̃gti* entspricht genau dem durch apr. *erdērkts* ‘vergiftet’ (wohl aus ‘verschmutzt, kontaminiert’) vorausgesetzten Verb. Die lett. Entsprechung *dèrgtiês dę̀rdzuôs* ist bereits nur semantisch weiterentwickelt bezeugt. Das nichtrefl. lett. *dergt dęrdzu* (vgl. ME 1.457, 5.316) ist wohl eine rezente Rückbildung dazu. Der Fallton von lett. *dèrgtiês*, *dèrglis* steht im Widerspruch zu lit. *dérgti* (neben seltenem *der̃gti* um Klaipėda, Kretinga und Skuodas) und lett. *der̂dzêtiês*. Das Ausbleiben der lautgesetzlichen Dehnung des *e* vor tautosyllabischem *r* (vgl. LG 101-103) zeigt aber, dass der Fallton hier durch eine rezente Metatonie entstanden sein muss. Eine weitere genaue Übereinstimmung liegt in lit. *dérgėti* (*-ėja*, *-ėjo*), *dergė̃ti* (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘hassen’, lett. *der̂dzêtiês -ējuôs* ‘streiten, zanken’ und apr. 3.prs. *dergē* ‘hassen’ vor. Die Semantik ‘hassen, streiten’ entwickelte sich wohl sekundär aus der Verwendung von z.B. lit. *padérgti* ‘besudeln, beschmutzen’ im Sinne von ‘verächtlich abweisen’. — Kein verlässlicher außerbalt. Anschluss. Über mögliche Fortsetzer der Wz. im Slav. s. *dargà*. Die traditionell angenommene Verwandtschaft mit air. *derg* adj. ‘rot’, ae. *deorc* adj. ‘dunkel, düster’, mhd. *terken* ‘besudeln’, *verterken*, *vertirken* ‘verdunkeln, verhüllen’ kann nicht ausgeschlossen werden. eh □ EIEC 477; IEW 251f.; LAV 84f., 121; LEV 1.210; LEW 1.103; LIV² 154; PJ 1.331f., 2.71f.; PKEŽ 1.197, 283; SEJL 102. ↗ **dargà**, ***dìrgti**, **drangùs**.

derna sf. ‘dickes Brett, Bohle’: ClG_I 380 (Hld 8,9) i.pl. *Pradrutiſim Cėdrû Dérnomis* ‘*Wollen ſie befeſtigen mit Cedern Bohlen*’; ClG_I 393 *Dérna*, *ôs. F.* ‘*Brett*’.

LKŽ belegt das seltene Wort außer für ClG noch aus mit ClG genetisch verwandtem LGL. — Etymologisch unklar. Nicht auszuschließen, wenn auch nicht zu sichern, ist etymologische Verwandtschaft mit lit. ↗ *dìrti* (*-ia*, *dýrė*) ‘häuten, schinden’ (wenn beim Herstellen von Bohlen

die Baumrinde abgezogen wurde). Vgl. typologisch čech. *draň* sf. ‘dünnes Brett’, apoln. *dranica* sf. ‘Brett zum Dachdecken’, die zu aksl. *dьrati derǫ* ‘häuten, schinden’ gehören. Trifft dies zu, ist lit. *derna* eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 218f.) beschriebenen Typs. Die unmittelbare Ableitungsgrundlage wäre das vollstufige Prs. des Verbs. Vgl. žem. 3.prs. *dẽra*, das durch aksl. 1.sg.prs. *derǫ* wohl als alt erwiesen wird. eh.

dervẽ (3) sf. ‘Kienholz, Kienspan’: SzD[3] $413a_{27}$ *derwe* ‘*ſmolny*’, ‘*Pinguis arbor, gummoſa, reſinoſa*’.

Lit. *dervẽ* ist eine Ableitung des bei Skardžius (1943: 74f.) beschriebenen Typs zu lit. *dervà* (3), (4), *dérva* (1) sf. ‘Kienholz, Kienspan; Harz, Teer’. Die Verwendung von *dervẽ* im Sinne von ‘Loch im Baumstamm’ (nach LKŽ in Kalvarija bei Marijampolė und Rudamina bei Lazdijai) beruht wohl auf einer sekundären Kreuzung mit lit. *drevẽ* (4), *drẽvė* (2) sf. ‘hohler Baum, Waldbienenstock’ (↗ *dravìs*). — Lit. *dervà*, *dérva* entspricht in allem bis auf das Genus aksl. *drěvo*, skr. *drȉjevo*, russ. *dérevo*, čech. *dřevo* snt. ‘Holz, Baum’ (vgl. REW 1.342, ĖSSJ 4.211-213, ESJSS 3.147, EDSL 99). Das bsl. Nomen, vermutlich urbsl. **deru̯o-* snt. mit Kollektivum **deru̯ā-*, ist eine Vr̥ddhi-Ableitung zu uridg. **dóru-*/**dréu̯-* snt. ‘Holz, Baumstamm’ (vgl. ved. *dā́ru*, g.sg. *drós*, jav. *dāuru*, g.sg. *draoš*, gr. δόρυ). Fortsetzer und Derivate außerhalb des Bsl., vgl. mkymr. *derw* ‘Eichen’ und an. *tjara* sf., ae. *teoru* snt. ‘Harz, Teer’, sprechen für bereits uridg. Alter der Vr̥ddhi-Ableitung. eh □ EIEC 598; IEW 216; LEV 1.227f.; LEW 1.90f.; SEJL 103. ↗ **darvà**, **dravìs**, **drū̃tas**.

dẽšimt, **dẽšimts**, **dešim̃ts**, **dešim̃s**, **dẽšims** nm.c. ‘zehn’: $MžG_{II}$ 387_{13} *DEſchimts ſchwentu prieſakimu* ‘*die Heiligen Zehen Gebot*’; DaP 328_{36} (Lk 17,17) *ar ne deßíms yra apczjſtitų?* ‘(*Izali nie dzieśięć ieſt oczyśćionych?*)’; LxL 109r *deßimt ßimtu* ‘*zehn tauſend*’; ***dvi-*** ‘zwanzig’ BrB_{VII} $[147]r_2$ (Lk 14,31) *kuris ſu dwideſchimt tukſtanczų atait iapi* ‘(*der vber jn kompt mit zwenzig tausent*)’; ***tris-*** ‘dreißig’ BrB_{VII} $[31]v_{21}$ (Mt 13,23) *kita neſcha .. trisdeſchimts kartų* ‘(*etlicher tregt .. dreissigfeltig*)’; SaC 29_{20} *Trysdeſzimt* ‘*Triginti*’; ***keturias-*** ‘vierzig’ PeK 170_{16} *Chriſtus .. kiáturiesdeſimts dienu giwena* ‘*Pan Chryſtus czterdzieśći dni tu raczył przebywać*’; ***penki-*** ‘fünfzig’ BrB_{I} $[27]v_{24}$ (Gen 25,7) *ſchimtas penkideſchimts ir ſeptini* [Gl *ſeptinideſchimts ir penki*] *metai* ‘(*hundert vnd fünff vnd siebentzg jar*)’; ***penkis-*** ‘fünfzig’ BrB_{VII} $[257]r_{21}$ (Apg 13,20) *ape tris ſchimtus ir penkisdeſchimts metų* ‘(*drey hundert vnd funffzig jar lang*)’; ***septyni-*** ‘siebzig’ BrB_{I} $[27]v_{24}$ (Gen 25,7) s. *penkidešimts*; ***dešimtìs*** (3^b) nm.c.f. ‘zehn’ MžK 18_{10} *Deſchimtis Diewa pryſſakimu* ‘(*Dziesięcioro boże przikazanie*)’; DaP $240^b[=540]_{28}$ a.pl. *apé ketures déßimtis Muczelnikų* ‘(*o czterdzieśći Męczennikách*)’; DaP 326_{30} (Lk 17,17) *ar ne deßimtís*[!] *apczîſtitû bûwo?* ‘(*Izali nie dzieśięć oczyśćieni ſą?*)’; ***dvì-*** ‘zwanzig’ KlG 73_{17} *dwideśimti* ‘*20*’; ClG_{II} 1107 *Dwideßimtis* ‘*Zwantzig*’; ***trìs-*** ‘dreißig’ BrB_{VII} $[75]r_{22}$ (Mk 4,8) g.pl. *kita neſche triųdeſchimtų kita ſcheſchųdeſchimtų .. kartų* ‘(*etlichs trug dreissigfeltig / vnd etlichs sechzigfeltig*)’; ***šẽšias-*** ‘sechzig’ BrB_{VII} $[75]r_{23}$ (Mk 4,8) s. *trìsdešimtis*; ***aštuonias-*** ‘achtzig’ ViE $[99]_{11}$ (Lk 16,7) a.pl. *Imk tawa paraſcha / ir raſchik aſchtůniaſdeſchimtis* ‘(*Nim deinen Brieff / vnd schreib achzig*)’; ***devynias-*** ‘neunzig’ SzD[1] $29d_{14}$ *dewiniasdeśimtis* ‘*dziewięćdzieśiąt*’, ‘*nonaginta*’; ***dešim̃tas, -à*** (4) nm.o. ‘zehnte(r, s)’ MžK 22_9 *Deſchimtas* [*ſtraipſtis weras*] ‘(*D*[*z*]*iesiąti* [*członek wiari*])’; DaP 295_{48} l.sg.m. *dewíntamé ir deßimtamé* [*priſakime*] ‘(*w dziewiątym y w dzieśiątym* [*przykazániu*])’;

ClG_{II} 1034 n.sg.m.em. *Deßimtaſis*, *tojô*, *M. toji*, *toſes*, *F.* '*Зehend*'; ***dvi-*** 'zwanzigste(r, s)' SzD[1] $28a_{9}$ *dwiedeśimtas* '*Dwudʒieſty*', '*vigeſimus*'; ***tri-*** 'dreißigste(r, s)' SzD[1] $183a_{24}$ *tridešimtas* '*Trʒydʒieſty*', '*trigeſimus*'; ***keturia-*** 'vierzigste(r, s)' KlG 74_{25} *keturadešimtas* '*qvadrageſimus*'; ***penkta-*** 'fünfzigste(r, s)' SzD[1] $121b_{4}$ *pinktadešimtas* '*pięćdʒieśiątny*', '*quinquageſimus*'; ***šešia-*** 'sechzigste(r, s)' KlG 74_{26} *ßešadešimtas* '*ſexageſimus*'; ***sekma-*** 'siebzigste(r, s)' SzD[1] $165a_{15}$ *ſekmadešimtas* '*śiedmdʒieśiątny*', '*ſeptuageſimus*'; ***septynia-*** 'siebzigste(r, s)' KlG 74_{27} *ſeptinadešimtas* '*ſeptuageſimus*'; ***ašma-*** 'achtzigste(r, s)' SzD[1] $116b_{20}$ *aßmadešimtas* '*Ośmdʒieśiątny*', '*octuageſimus*'; ***aštuon-*** 'achtzigste(r, s)' SzD[3] $273a_{21}$ *Aßtuon dešimtas* '*Ośmdʒieśiąty*', '*Octogeſimus*'; ***aštuonia-*** 'achtzigste(r, s)' KlG 74_{27} *aśtůnadešimtas* '*octogeſimus*'; ***devyn-*** 'neunzigste(r, s)' SzD[1] $29d_{17}$ *dewindešimtas* '*dʒiewięćdʒieśiąty*', '*nonageſimus*'; LxL 64v *dewin deßimtas* '*Neunʒigſter*'; ***devinta-*** 'neunzigste(r, s)' KlG 74_{28} *dewintadešimtas* '*nonageſimus*'; ***ketvirtadešimtis***, ***-ė*** nm.o. 'vierzigste(r, s)' SzD[1] $18d_{23}$ *kietwirtadešimtis* '*cʒterydʒieſty*', '*quadrageſimus*'; ***septyndešimtėlis***, ***-ė*** nm.o. 'siebzigste(r, s)' JaE[2] $[31]_{17}$ g.sg.f. *Vnt Nedelos Septindešimteles* '*W Niedźiele ſtárego Mięſopuſtu*'; ***dešimteriokas***, ***-a*** adj. 'zehnfach, zehnfältig' WoP $275v_{24}$ *Ira .. tas kaʒanes pana muſų Ieſaus Chriſtaus wums* [*K mums*] *waiſius deſchimterakas*; ***dešimteriópas***, ***-a*** (1) adj. 'zehnfach, zehnfältig' BrP_{II} 9_{23} n.pl.m. *Pona muſu .. iſchroda deſchimteropi io paſſirodijmai*; ***tris-*** 'dreißigfach' ClG_{I} 481 (Mt 13,8) a.sg.m. '*Neße tris-deßimteropą Waiſu*' '*Trug dreißigfaltige Frucht*'; ***dešimtetas***, ***dešimtētas*** sm. 'Dekurie, Zehnerabteilung' SzD[3] $58b_{2}$ *Dešimtetas* '*Dʒi*[*e*]*śiątek ʒołnierʒow*', '*Decuria, contubernium*'; ***dešimtìnė*** (2) sf. 'Zehnt' SzD[3] $58b_{6}$ *Dešimtine* '*Dʒieśięćiná*', '*decimæ*'; ***tridešimtinis***, ***-ė*** adj. 'dreißigste(r, s)' SzD[3] $449a_{13}$ *Tridešimtinis* '*Trʒydʒieſty*', '*Triceſimus*'; ***penktadešimtìnis***, ***-ė*** (2) nm.o. 'fünfzigste(r, s)' SzD[3] $290b_{18}$ *pinktadešimtinis* '*pięćdʒieśiątny*', '*Quinquagenarius*'; ***šešiadešimtìnis***, ***-ė*** (2) nm.o. 'sechzigste(r, s)' SzD[3] $435b_{18}$ *śeśiadešimtinis* '*ßešćdʒieśiąty*', '*Sexageſimus*'; ***šeštadešimtìnis***, ***-ė*** (2) nm.o. 'sechzigste(r, s)' JaE[2] $[34]_{23}$ g.sg.f. *Vnt Nedelos śießtadešimtines* '*W Niedźielą przed Mięſopuſty*'; ***septyndešimtinis***, ***-ė*** nm.o. 'siebzigste(r, s)' JaE[3] $[34]_{16}$ g.sg.f. *Vnt Nedelos Septin*de*ſimtines*; ***peñktdešimtinė*** (1) sf. 'Pfingsten' DaP 251_{13} g.sg. *iʒpildiſsis' diénos Sekminių́ (diénos pę́ktdeßimtines)* '(*kiedy ſię ſpełnią dni Swiątecʒne (dni Pięćdʒieśiątnice)*)'; ***dešim̃tinykas*** (1) sm. 'Ratsherr, Führer von zehn Mann' DaP 179_{33} (Lk 23,50) *Ioʒephas kurſái búwo deßimtinîkas* '(*Ioʒeph / ktory był śláchetny Dʒieśiątnik*)' 'Ratsherr'; SzD[3] $58b_{4}$ *Dešimtinikas* '*Dʒieśiątnik*', '*Decurio*'; ***šešiadešimtnas***, ***-a*** nm.o. 'sechzigste(r, s)' SzD[1] $179a_{9}$ *śieśiadešimtnas* '*ßešdʒieśiątny*', '*ſexageſimus*'; ***devintadešimtnis***, ***-ė*** nm.o. 'neunzigste(r, s)' SzD[1] $29d_{18}$ *dewintadešimtnis* '*dʒiewięćdʒieśiąty*', '*nonageſimus*'; ***penktadešimtnykas*** sm. 'Führer von fünfzig Mann' SzD[1] $121b_{7}$ *pinktadešimtnikas* '*pięćdʒieśiątnik*', '*quinquagenarius*'. ■ Bsl., lett. *desmit* nm.c. 'zehn', *desmits* sf. 'Dekade', *desmitàis* nm.o. 'zehnte(r, s)', nehrk. *desimt* nm.c. 'zehn', *desimttaišs* nm.o. 'zehnte(r, s)', apr. *dessimpts* II, *dessempts* I, a.pl. *dessimtons* III nm.c. 'zehn', *dessīmts* III, a.sg.m. *dessīmton* III nm.o. 'zehnte(r, s)', aksl. *desętь* nm.c. 'zehn', *desętъ* nm.o. 'zehnte(r, s)', *desętina* sf. 'Dekade, Zehnergruppe', skr. *dèsēt* nm.c. 'zehn', *dèsētī* nm.o. 'zehnte(r, s)', *desetìna* sf. 'Dekade; Zehntel', russ. *désjat'* nm.c. 'zehn', *desjátyj* nm.o.

‘zehnte(r, s)’, *desjatína* sf. ‘Flächenmaß; der Zehnte vom Ernteertrag’, čech. *deset* nm.c. ‘zehn’, *desátý* nm.o. ‘zehnte(r, s)’, *desetina* sf. ‘Dekade; Zehntel’. – Idg., uridg. **dék̂m̥* nm.c. ‘zehn’, ved. *dáśa* nm.c. ‘ds.’, *daśát-* sf. ‘Zehnzahl, Dekade’, aav. *dasā* nm.c. ‘zehn’, jav. *dasa* nm.c. ‘ds.’, *dasəma-* nm.o. ‘zehnte(r, s)’, gr. δέκα nm.c. ‘zehn’, δέκατος nm.o. ‘zehnter’, δεκάς -άδος sf. ‘Dekade, Zehnergruppe’, alb. *dhjétë* nm.c. ‘zehn’, lat. *decem* nm.c. ‘ds.’, *decimus -ī* nm.o. ‘zehnte(r, s)’, air. *deich*[N] nm.c. ‘zehn’, *dechmad* nm.o. ‘zehnte(r, s)’, keltib. a.sg.f. *dekametam* nm.c. ‘Zehnter, Zins’, got. *taihun* nm.c. ‘zehn’, a.sg.f. *taihundon* nm.o. ‘zehnte(r, s)’, an. *tíun* nm.c. ‘zehn’, *tíundi* nm.o. ‘zehnte(r, s)’, *tíund* sf. ‘Dekade, Zehnzahl; der Zehnte’, ahd. *zehan* nm.c. ‘zehn’, *zehanto* nm.o. ‘zehnte(r, s)’, toch. A *śäk* nm.c. ‘zehn’, toch. B *śak* nm.c. ‘ds.’, *śkante* nm.o. ‘zehnte(r, s)’.

Zu lit. *dẽšimt* und seinen Nebenformen vgl. Zinkevičius (1966: 325). Die Nichtübereinstimmung zwischen lit. *dẽšimt* und lett. *desmit* erklärt sich durch eine rezente Umstellung im Lett., wobei nehrk. *desimt* wohl die ursprüngliche Lautung des lett. Wortes bewahrt (vgl. LG 363f.). Der Labial in apr. *dessimpts* neben *dessimton*, *dessimtons* bezeichnet einen rezenten Sprosslaut, der wohl nicht bei allen Sprechern deutlich zu hören war. — Lit. *dẽšimt*, *dẽšimts*, *dešim̃ts* und lett. *desmit*, nehrk. *desimt* machen den Eindruck erstarrter Kasusformen zum in lit. *dešimtìs* sf. (3^b) (mit athematischen Kasusformen g.sg. *dešimtès*, n.pl. *dẽšimtes*, g.pl. *dešimtų*), lett. *desmits* sf. fortgesetzten Subst., das aksl. *desętь* etc. entspricht. Historisch handelt es sich dabei um die Fortsetzung des uridg. Wortes für ‘Zehnzahl, Dekade’ (vgl. ved. *daśát-*, gr. δεκάς). Es liegt nahe, auch in apr. *dessimpts* eine Fortsetzung desselben Nomens zu sehen, doch bereitet die unerwartete Flexion mit a.pl. *dessimtons* Schwierigkeiten (*dessīmton*, das in *stai d. pallaipsai* ‘die zehn Gebote’ zwischen zwei Formen des N.pl. überliefert ist, lässt sich morphologisch nicht bestimmen). — Zum uridg. Nm. vgl. besonders EWAIA 1.708f. mit weiterführender Lit. Zum alb. Wort AE 162f., zum toch. Befund DTB 619, 637. eh □ EDSL 100; EIEC 403; ESJSS 2.125f.; ÈSSJ 4.214-217; IEW 191f.; LEV 1.210f.; LEW 1.91; PJ 1.332-334; PKEŽ 1.197f.; REW 1.346; SEJL 103f.

dẽšinas, **-à** (3^b) adj. ‘rechte(r, s)’: MžK 47_{11} *Pirſts tu deſchins Diewa mana* ‘(*Dextrae Dei tu digitus*)’, ‘(*Palec boży prawyj ręki*)’; DaK $[16]_9$ g.sg.m. *nůg’ káiro pecȝio ąnt dêßino* ‘(*z lewego rámieniá ná práwę*)’; ***dešinė̃*** (3^b) sf. ‘die Rechte’ MžK 79_3 *Deſchine tawa mus te apgin* ‘(*Dextera tua protegat*)’, ‘(*Beschirm uns Gottes rechte hand*)’; DaP 158_{29} (Mt 26,64) g.sg. *ąnt’ deßinés galîbes Diéwo* ‘(*ná práwicy mocy Boȝey*)’; ***podešinėi*** adv. ‘zur Rechten; recht, richtig’ SzD[3] $195a_8$ *Padeſiney ſuiunktas arklis* ‘*Náręcȝny koń*’, ‘*Iugalis dexter*’; JaE[2] $[78]_{12}$ *ſedoś pade*[*ś*]*iney Diewo* ‘*vsiadł po práwicy Boȝey*’; ***dẽšinias***, ***-ià*** (3^b) adj. ‘rechte(r, s)’ BrB_{III} $[75]v_2$ (2 Chr 23,10) g.sg.m. (zu *dešinỹs*?) *nog deſchinio kampo Namų, ikki kairio kampo* ‘(*von dem rechten winckel des Hauses bis zum lincken winckel*)’; KnN^1_3 110_{13} g.sg.f. *ney ánt deßinios / ney ánt kayrios ßalies*; ***dešinỹs***, ***-ẽ*** (3^b), ***dẽšinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘rechte(r, s)’ BrP_I 368_{10} a.sg.f. *nukirta iam auſi deſchine*; DaP 178_{24} g.sg.f. *ąnt’ deßinnés rą́kos* ‘(*ná práwey ręce*)’. ■ Bsl., aksl. *desnъ* adj. ‘rechts, günstig’, *desnica* sf. ‘die rechte Hand, die Rechte’, skr. *dèsnī* adj. ‘rechts’, čak. *desnî* (Vrg.) adj. ‘ds.’, aruss. *desnyi* adj. ‘ds.’. – Idg., uridg. **dek̂s-*, **dek̂s-i-no-* ‘rechts, südlich’, ved. *dákṣiṇa-* adj. ‘rechts, rechts gehend, südlich’, *dákṣiṇā-* sf. ‘Süden’, jav. *dašina-* adj. ‘rechts’, *dašina-* snt., sf.

'Süden', gr. δεξιός adj. 'rechts, glückverheißend', δεξιτερός adj. 'rechts, zur Rechten befindlich', alb. *djathtë* adj. 'rechts', *djathë* (altalb., dial.) adj. 'ds.', lat. *dexter* adj. 'ds.', *dextra*, *dextera* sf. 'die rechte Hand', air. *dess o/ā* adj. 'rechts, südlich', mkymr. *deheu* adj. 'rechts, südlich; geschickt, recht', got. *taihswa* adj. 'rechts', *taihswa* sf. 'die Rechte (Hand, Seite)', *taihswo* sf., snt. 'die Rechte', ahd. *zeso* adj. 'rechts', *zeso* sf. 'die Rechte'.

Im Lett. wird 'rechts' durch *labs* ausgedrückt, das als Grundbedeutung 'gut, günstig' hat (↗ *lãbas*). Im Apr. erscheinen Formen von *tickars* (↗ *tìkras*) in den Bedeutungen 'rechts, richtig, gerecht'. Im benachbarten Poln. heißt 'rechts' *prawy*, wie im Russ., Wruss. und Ukr. *právyj*. Auch die slav. Wörter haben Konnotationen wie 'gerecht', 'ehrlich'. Uridg. **deḱs*- mit verschiedenen Suffixen ist durch die breite Bezeugung mit einheitlicher Semantik als ererbtes Etymon für 'rechts' wahrscheinlich, im Balt. ist es jedoch nur noch im Lit. greifbar, auch in slav. und ferner germ. und roman. Einzelsprachen wird es durch konkurrierende Wörter für 'richtig, gerecht' ersetzt (vgl. DSS 864f.). — In der Bildeweise stehen die iir. Formen lit. *dẽšinas* am nächsten, aksl. *desnъ* und Verwandte setzen hingegen nur **deḱs-no*- voraus. Die Bedeutungskomponente 'südlich', für die uridg. Status durch die iir. und kelt. Fortsetzer wahrscheinlich wird (Meid in *Studien zum idg. Wortschatz* 1987: 155-166, 160-162), ist im Lit. von Bildungen zu ↗ *piẽtūs* übernommen worden. Zum uridg. Etymon s. weitere Überlegungen bei Stüber *IJDLLR* 3 (2006: 61-72) mit früherer Literatur. dsw □ EDSL 100f.; EIEC 485; ESJSS 2.127; ĖSSJ 4.218f.; IEW 190; LEW 1.91; REW 1.345f.; SEJL 104.

dešrà (4), (2) sf. 'Wurst, Darm': SzD[1] 52[b][=53]d$_{16}$ *deßra raumeniene* '*Kiełbáſá*', '*farcimen, inteſtinu*m*, caro minuta, botulus, lucanica, fartu*m'; SzD[1] 54b$_{26}$ *deßra* '*kißká*', '*farcimen, ineſtinum pultibus infartu*m*, tomaculum, ex hepate iminuto. apexabo ex ſanguine, admiſta aruina*'; ***dešrinykas*** sm. 'Wurstmacher' SzD[1] 52[b][=53]d$_{18}$ *deßrinikas* '*Kiełbáśnik*', '*fartor*'. ■ Bsl., lett. *dęsa* sf. 'Darm, Wurst', *desinieks*, *desenieks*, *desnieks* sm. 'Wurstmacher', *desêtiês* vb. 'sich verwickeln', nehrk. *dês*, *dêse* sf. 'Wurst'.

Neben gew. *dešrà* steht im Lit. nur lexikographisch bezeugtes *dešerà* (3[b]). — Lit. *dešrà* und lett. *dęsa* sind Ableitungen von einer Wurzel, die, wenn ererbt, im Uridg. die Gestalt **deḱ*- gehabt haben kann. Die lett. Bedeutung 'Darm' ist wohl die ursprünglichere. Weiterer Anschluss bleibt unsicher, da semantische Zwischenglieder fehlen. LEV 1.210 vermutet Verbindung mit got. *tagl* snt. '(einzelnes) Haar' und ved. *daśā*- sf. 'Saum', khot. *dasa* 'Faden' (s. IEW 191, vgl. Casaretto 2004: 401, EWAIA 1.710); ME 4.691 erwägt Herleitung aus uridg. **deḱ*- 'aufnehmen' (LIV[2] 109-112) und verweist auf ved. *koṣṭha*- snt. 'Topf, Gefäß' und ai. (ep.) *koṣṭha*- sm. 'Eingeweide, Unterleib' (EWAIA 1.404f.) als mögliche Parallele für eine Bedeutungsentwicklung 'aufnehmen' → 'Behälter' → 'Darm'. dsw □ LEV 1.210; LEW 1.85; SEJL 104.

dė̃ti (dė̃da/dė̃sti, dė̃jo) 'stellen, setzen, legen': MžK 15$_{22}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *Balſines venai dwem alba tryms ſąbalſinems pirm detas*; DaP 474$_{36}$ 3.prs. *gárbę ſáwą défti .. ąnt' Wießpatiés* '(*chwałę ſwą ʒlewa .. ná Páná*)'; ClG$_{I}$ 1175 *Dem*mi*, dejau, ſu, ti. & Deddu* '*Legen*'; refl. WoP 38v$_{9}$; ***ap-*** WoP 226r$_{22}$; ***ap-si-*** SzP$_{II}$ 122$_{13}$; ***at-*** WoP 279r$_{20}$; ***ata-*** DaP 212$_{14}$; ***ažu-*** SzD[1] 208b$_{15}$; ***į-*** WoP 172v$_{6}$; ***į-si-*** SzP$_{I}$ 301$_{18}$; ***iš-*** MžG$_{II}$ 417$_{13}$; ***iš-si-*** DaP 251$_{11}$; ***nu-*** DaP 586$_{35}$; ***nu-si-*** WoP 75r$_{9}$; ***pa-*** MžK 70$_{1}$; ***pa-si-*** SlG$_{1}$ 87$_{21}$; ***pér-***

LxL 90v; ***pra-*** ‘anfangen, beginnen’ MžF 98$_7$ prc.prt.indc. *pradeius nug Adoma* ‘(*von Adam her*)’; MžG$_{II}$ 384$_{14}$ 3.prs. *Kaip czartas mus gunditi pradeſt* ‘(*wenn uns der böse geist anficht*)’; ***pra-si-*** VlG 1$_{14}$; ***pri-*** MžG$_{II}$ 464$_{14}$ (Ps 113,22/115,14); ***pri-si-*** WoP 176v$_1$; ***prie-*** MžG$_I$ 157$_{10}$; ***su-*** WoP 17v$_{24}$; ***su-si-*** DaP 293$_{51}$; ***už-*** ‘auflegen, auferlegen’ MžG$_{II}$ 290$_{10}$ (Ps 67/68,20) 3.prs. *Sloga vſchdeſt mumus kitada* ‘(*Gott legt uns eine Last auff*)’; ***už-si-*** ClG$_I$ 157; ***dėjìmas*** (2), ***dė̃jimas*** (1) sm. ‘Verhalten (?), Zucht’ WoP 172r$_{17}$ *Pirmiauſei priſakimas angu lepimas pana Diewa, Antra deghimas, Treczia Wera* ‘Verhalten, Gebahren (?)’; SzD^3 216a$_{20}$ g.sg. *Deimas wißtu* ‘*Nieśienie ſię kokoßę*’, ‘*Fetura gallinarum*’; ***į-*** SzD^1 153^{a}b$_5$ *ſudas vnt indeimo kokio daykto* ‘*puzdro*’, ‘*theca, vagina*’; ***iš-*** DaP 196$_{38}$; ***nu-*** BrG [49]r$_{23}$; ***nu-si-*** WoP 91r$_2$; ***pa-*** MžK 77$_{15}$; ***pra-*** KrG 30r; ***pra-si-*** WoP 117v$_7$; ***pri-*** WoP 58v$_{20}$; ***su-*** WoP 195v$_7$; ***už-*** BrB$_{VII}$ [261]v$_{25}$ (Apg 15,10); ***dė̃tis*** (1) sf. ‘Gelege’ ClG$_{II}$ 1175 *Dėtis* ‘*Lege der Hühner*’; ***sū̃rdėtis*** (1) sm. ‘Käsekorb’ ClG$_{II}$ 1042 *Surdėtis*, *cziô. M.* ‘*Kåſe=Kőrbe*’; ***šáukšdėtis*** (1), ***šaukšdė̃tis*** (2), ***šáukštdėtis*** (1), ***šaukštdė̃tis*** (2) sm. ‘Löffelbrett’ LxL 59v *Szauksdétis* ‘*Löffelbrett*’; ***padėtìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘untertan, untergeordnet’ SzD^3 312a$_{26}$ *padetinis* ‘*podrzucony*’, ‘*Suppoſititius, ſubdititius, ſuppoſitus*’; ***pri-*** ‘nützlich, brauchbar’ SzD^3 361a$_{33}$ *pridetinis* ‘*przydatny przyczyniony*’, ‘*Adſcitus, adſcititius*’; ***pradėtinai*** adv. ‘anfänglich’ ClG$_I$ 93 *Pradetinay* ‘*Anfånglich*’; ***nusidėtojas*** sm. ‘Sünder, Verbrecher’ SzD^3 79b$_{11}$ *nuſidetoias* ‘*Grzeßnik*’, ‘*Reus criminis, obnoxius crimini, conſcius peccati, hæret in illo crimen*’; ***pa-*** ‘Helfer’ MžK 62$_9$ i.sg. *Malane ſawa rada / Gatawu mums padetaiu / Liauientims nog greku* ‘(*łaski swej nie skąpi, Gotowym pomocnikiem, z grzechu powstaiącym*)’; ***už-pa-*** ‘Helfer’ KnN^1$_2$ 167a$_{19}$ vc.sg. *Pribuk ábdowánotoiau / Ubagu vźpadetoiau* ‘(*Przybądź Ojcze ubogich / y dáwco dárow drogich*)’; ***pra-*** ‘Anstifter, Rädelsführer, Urheber’ SzD^1 32^b[=42]d$_6$ *pirmasis pradetoias waydo* ‘*Herſt*’, ‘*primas, primarius, præcipuus, autor, dux, princeps*’; ***nusidėtojis*** sm. ‘Sünder, Verbrecher’ LxL 92r *Nuſidetojis* ‘*Verbrecher*’; ***pra-*** ‘Anstifter, Anfänger, Urheber’ LxL 5v *pradetojis* ‘*anfänger*’; ***dėtùvai*** (2) sm.pl. ‘Käseform’ SzD^1 183c$_{25}$ *detuway* ‘*Tworzydło*’, ‘*forma caſearia*’; ***įdė̃tuvė*** (1), ***įdėtuvė̃*** (3^b) sf. ‘Behältnis, Kasten’ SzD^3 371b$_{30}$ *indetuwe* ‘*Puzdro*’, ‘*Capſa, theca vaſorum*’; ***iš-*** ‘Behältnis, Aufbewahrungsort’ SzD^3 399a$_1$ *Iźdetuwe* ‘*Schowánie*’, ‘*Conditorium, receptaculum*’; ***įdė̃dinti*** (*-ina*, *-ino*), ***įdėdìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘hineinstellen, -setzen, -legen’ ViE [170]$_{18}$ (Mk 6,17) 3.prs. *Herodas nůſiuntes / ſugaudina Iona / ir ing temnicze indedina* ‘(*Herodes hatte ausgesand / vnd Johannem gegriffen / vnd ins Gefengnis gelegt*)’; ***iš-si-*** KnN^1$_3$ 227$_{11}$; ***pri-*** MžG$_{II}$ 276$_{11}$; ***už-*** ZeG 14v$_9$; ***padėdymas*** sm. ‘Hilfe’ DaP 578$_{24}$ a.sg. *Miręiie .. padedimą aptur’* ‘(*Vmárli .. bywáią wſpomagáni*)’; ***apdėdinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*), ***apdė̃dinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘umgeben’ SzD^1 101a$_{22}$ 1.sg.prs. *apdedineiu* ‘*obkładam*’, ‘*cingo, appono, affigo*’; ***at-*** DaP 95m$_{24}$; ***nu-si-*** DaP 584$_5$; ***pa-*** DaP 315$_{31}$; ***pri-*** PeK 123$_7$; ***su-*** DaP 339$_{44}$; ***už-*** DaP 618$_{36}$; ***padėdinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘hinstellen lassen, vorsetzen lassen’ BrB$_V$ [231]r$_{13}$ (DanBel 13) 3.prt. *O kaplanams* [Gl *Pleboiams*] *iſcheius, pededinoia karalius Belui iſtrawą* [K *ſtrawą*] ‘(*DA nu die Priester hinaus waren / lies der König dem Bel die Speise fürsetzen*)’; ***nusidėjas*** sm. ‘Sünder’ JaE^3 [197]$_{23}$ (Mt 9,11) i.pl. *Kodryn ſu muytinikáys ir ſu nuſideieys wałgo mokitoias iuſu?* ‘*Czemu z Celniki y grzeßniki ie náuczyćiel wáß?*’; ***su-*** ‘Verfasser, Schriftsteller’ SzD^1 166d$_9$ *ſudieias* ‘*ſkładácz*’, ‘*autor, ſcriptor, poeta*’; ***geradė̃jas*** (1)

sm. ‘Wohltäter’ WoP 249r$_{31}$ g.pl. (zu *-dėjis*/*-dėja*?) *tarpę pretelių ir geradeijų*; PeK 30$_{4}$ vc.sg. (zu *-dėjis*?) *gierádeiaw ir tewe muſu danguieſis* ‘*dobrotliey Oyc̀ʒe náß niebieſki*’; LxL 44v *geradejas* ‘*gutthatig*’; ***geradė̃jis*** sm. ‘Wohltäter’ ZeG 18r$_{2}$ a.sg. *Piktadeiu ghi ſchauke / ſawa geradeghi*; ***geradė̃ja*** (1) sm. ‘Wohltäter’ WoP 267v$_{28}$ i.pl. *ſu gieradeijamis, kaip ir ſu piktadeijamis*; DaP 181$_{11}$ g.sg. *nůg' mêiłes .. geradêios ſawo* ‘(*od miłośći .. dobrodʒieiá ſwego*)’; ***piktadė̃jas*** (1) sm. ‘Übeltäter’ MžG$_{\text{II}}$ 522$_{11}$ (Ps 9,18) n.pl. *Teſuſiwerſtaſe piktadeiey ingi pekla* ‘(*Convertantur peccatores in infernum*)’; ***piktadė̃ja*** (1) sm. ‘Übeltäter’ WoP 267v$_{28}$ s. *geradėja*; ***tiesadėja*** sm. ‘Richter’ AnS [9]v$_{25}$ n.pl. *tieſadeios / ábá ſudʒios kurie teyſingay piktádeias vnt ſmerties iʒduoſt*; ***ženkladėja*** sm. ‘Wundertäter’ SzD[3] 37a$_{24}$ *Ʒinkładeia* ‘*Cudotworcá boſki*’, ‘*Thaumaturgus*’; ***nusidėjė̃jas*** (1), ***nusidė̃jėjas*** (1) sm. ‘Sünder’ SzD[1] 40b$_{19}$ *nuſideieias* ‘*grʒeßnik*’, ‘*peccator*’; ***nusidėjė̃ja*** (1), ***nusidėjėjà*** (3) sf. ‘Sünderin’ SzD[1] 40b$_{22}$ *nuſideieia* ‘*grʒeßnicá*’, ‘*peccatrix*’; ***padėjė̃jas*** (1), ***padė̃jėjas*** (1) sm. ‘Helfer’ DaB [139]$_{19}$ g.sg. (zu *padėjėjis*?) *kurío ſau padeiéio ięßkośiu?* ‘(*ktorego ſobie pomocniká ßukáć będę?*)’; DaP 125$_{26}$ *iiſái yra greicʒêuſes ir artimiêuſes padeiêies metú réikało* ‘(*on ieſt nagotowßy wſpomoʒyćiel cʒáſu potrʒeby*)’; ***padėjė̃jis*** (1) sm. ‘Helfer’ PeK 70$_{2}$ a.sg. *tawe padeiegi turiu* ‘*Ciebie iedyną pomoc mam*’; ***padėjė̃ja*** (1), ***padėjėjà*** (3) sf. ‘Helferin’ DaP 602$_{41}$ vc.sg. *Inſiſtokig' vʒ mus Wießpacʒia mûſų .. padéieia mûſų* ‘(*Prʒycʒyńʒe ſię ʒá námi páni náßá .. orędownicʒko náßá*)’ ‘Fürsprecherin’; ***geradėjìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘wohltätig, willfährig’ MgT$_{2}$ 191r$_{1}$ *iſchmintingas / geras / geradejngas / Důtoies giwatas* ‘(*sapiens, bonus, beneficus, Dator vitae*)’; ***geradėjystà*** (2) sf. ‘Wohltat’ MoP$_{\text{I}}$ 131r$_{19}$ g.pl. *ant wiſu gierádeyſtu táwo* ‘(*ná wßytko dobrodʒyeyſtwo twoie*)’; ***geradėjỹstė*** (2), ***gerodėjystė*** sf. ‘Wohltat’ MžF 113$_{9}$ g.sg. *prieg prieimtoſes geradeghiſtes* ‘(*bey der entpfangenen wolthat*)’; ***piktadėjỹstė*** (2) sf. ‘Übeltat, Verbrechen’ SzD[1] 216c$_{7}$ *piktadeiſte* ‘*Ʒłocʒynſtwo*’, ‘*ſcelus, maleficium*’; ***geradėjistnỹbė*** (2) sf. ‘Lehen, Lehensgut, Lehensrecht’ SzD[3] 164a$_{3}$ *Gieradeiſtnibe* ‘*Mańſtwo/lenno/lenne práwo*’, ‘*Feudum, clientela, homagium*’; ***geradėstnykas*** sm. ‘Lehnsmann’ SzD[3] 163b$_{20}$ *Gieradeſtnikas* ‘*Mań / lennem prawe co trʒymáiący*’, ‘*Fidelis, cliens, beneficiarius*’; ***padėlỹs*** (3[b]), ***padė̃lis*** (2), ***pãdėlis*** (1) sm. ‘etwas Hingestelltes, Hingelegtes’ BrB$_{\text{IV}}$ [70]r$_{35}$ (Jes 66,1) *Dangus ira mana kreſlas, ir Sʒeme mana pakoghis* [Gl *padælis*] ‘(*Der Himel ist mein Stuel / vnd die Erde meine fusbanck*)’; LxL 64v *padelỹs* ‘*Neſt=Ey*’; ***pirmdėlỹs*** (3[a]) sm. ‘Erstling’ LxL 32v *Pirmdelys* ‘*Erſtling*’; ***pirmadėlỹs*** (3[4a]) sm. ‘Erstling’ SzD[1] 122c$_{14}$ n.pl. *pirmadeley* ‘*pierwoćiny & perwiaſtki*’, ‘*primi para*’; ***núodėm***, ***nuõdėm***, ***nuodėmaĩ***, ***nuodėmaĩs***, ***nuodėmu*** adv. ‘ganz und gar, überhaupt’ WoP 143r$_{10}$ *kaip nu tai nodemais aklai ſwetas apiakintas ira*; ViE [105]$_{4}$ (Mk 7,37) *ir nůdemai ſtebeioſi bilodami* ‘(*vnd wunderten sich vber die mass / vnd sprachen*)’; ViE [150]$_{5}$ (Weish 5,7) *Męs nůdem neteiſu ir iſchkadingu kielu eiome* ‘(*Wir haben eitel vnrechte vnd schedliche wege gegangen*)’; DaP 103[=98]$_{30}$ *kuríe io nůdemu kłauſįt' ne norí* ‘(*ći .. ktorʒy go ʒgołá ſłucháć niechcą*)’; ***perdė̃m***, ***pérdėm***, ***perdėmai*** adv. ‘durch und durch, hindurch’ LxL 25r *perdem* ‘*durch und d*[*urch*]’; ClG$_{\text{I}}$ 901 *Perdemay* ‘(*Herdurch*)’; ***pradėmais*** adv. ‘stracks, fort’ BrB$_{\text{V}}$ [179]v$_{14}$ (1 Makk 11,62) *ghis pradiemais eia per Sʒemę ikki Damasco* ‘(*Er aber zog fort durchs Land bis gen Damasco*)’; ***apìdėmė*** (1) sf. ‘(heidnische) Gottheit’ WoP 85v$_{15}$ a.pl. *Tįkedami* [K *Tikedami*] *ing .. Eitwarius,*

kaukus, appidemes, kelnus [K *kalnus*]; ***nuo-*** ‘Sünde, Vergehen’ DaK [35]$_{17}$ *Cʒẽ gal iʒgulditis nůdeme* ‘(*Tu ſię może wyłożyć grzech*)’; ***nuodėmėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘sündigen’ DaP 555$_{29}$ 2.sg.prt. *Nůdemeiei iaunîſtei* ‘(*Grʒeßyłeś w młodośći*)’; ***nuodėmėtas***, ***-a*** adj. ‘sündhaft’ DaB [119]$_5$ *grîeßnas* [Gl *nuodemetas*] ‘(*grzeszny*)’. ■ Bsl., lett. *dêt dêju* vb. ‘legen (Eier)’, *dẽt dẽju* vb. ‘Waldbienenstock anlegen, Baum zum Bienenstock herrichten; Eisen oder Stahl anlegen, anschweißen; wetten’, *dẽtiês*, *dêtiês dẽjuôs*/*dêjuôs* vb. ‘sich bergen, Schutz, Ruhe finden; sich machen, geschehen; herkommen’, *dèstît*, *dẽstît -stu -īju* vb. ‘pflanzen; Waldbienenstock anlegen’, apr. a.pl.f.prc.prt.pss. *senditans* III vb. ‘gefaltet’, aksl. *děti děję*/*deždę* vb. ‘legen, setzen, stellen’, *dějati -ję* vb. ‘tun, verrichten’, skr. *djȅti djȅnēm*/*djȇdēm* vb. ‘tun; sagen’, aruss. *děti dežu* vb. ‘hintun, hinschaffen’, russ. *det’ dénu* vb. ‘ds.’, *nadét’ -dénu* vb. ‘anziehen’, *de* part. ‘(Quotativpartikel)’, ačech. *dieti děju* vb. ‘legen, vorlegen; tun, verrichten; sagen’. – Idg., uridg. *d^heh_1- ‘stellen, legen, setzen; herstellen, machen’, heth. 3.sg.prs. *tēzzi* vb. ‘sprechen, festsetzen’, 3.sg.prs. *dāi* vb. ‘einsetzen, legen’, pal. 1.sg.prs. *pēhutemi* vb. ‘hinschaffen’, ved. *dhā-*, 3.sg.prs. *dádhāti*, 3.sg.aor. *ádhāt* vb. ‘hinstellen, aufstellen, hineinsetzen; machen, schaffen’, aav. *dā-*, 3.sg.prs.med. *dazdē*, 3.sg.aor.conj. *ādāṯ* vb. ‘hinsetzen, einsetzen; erschaffen; annehmen, bestimmen’, gr. τίθημι vb. ‘setzen, legen’, arm. 3.sg.aor. *ed* vb. ‘setzte’, lat. *reddō -ere* vb. ‘zurückbringen’, ae. *dōn* vb. ‘tun, machen’, ahd. *tuon* vb. ‘ds.’.

Zur Flexion von lit. *dėti* vgl. zuletzt Schmid *FS Schmalstieg* (2004: 165-172). Im Lett. ist das Prs. umgebildet nach dem Prt. und Inf., wobei ME 1.464, 5.319 neben *dêju*, *dẽju* auch *deju* mit Kürze belegt (Ml. von Sinole, Hll. von Džūkste, zur Entstehung vgl. LG 672). — Im Apr. findet man neben III 83.18 *sen senditans rānkans* ‘mit gefalteten Händen’ noch 83.4 *sen senditmai rānkān*, mit offenbar verderbter Schreibung des Prc.prt. Die Form *rānkān*, die I.sg. lit. *rankà*, lett. *rùoku* zu entsprechen scheint, legt es nahe, in *senditmai* eine entstellte Form des I.sg. zu sehen (vgl. apr. *sen māim* III ‘mit mir’). — Der im Lit. direkt fortgesetzte reduplizierte Prs.-Stamm uridg. Alters wird auch für das Slav. indirekt erwiesen durch das davon abgeleitete *i̯o*-Prs. aksl. *deždę*, aruss. *dežu.* — Zum Anat. vgl. EDHL 806-809, 867f., zur Stammbildung und Flexion des germ. Verbs vgl. Hill *Sprachwissenschaft* 29 (2004: 257-303), *Diachronica* 27 (2010: 411-458), zum toch. Befund TVS 641-644. eh □ EIEC 472, 506; ESJSS 3.130; ÈSSJ 4.229f., 22.7f., 26.153f.; IEW 235-239; LAV 329f.; LEV 1.211; LEW 1.91f.; LIV^2 136-138; NIL 99-117; PKEŽ 4.99; REW 1.347f.; SEJL 104; SEJL 104-106. ↗ **ãpdas**, **-das**, **nuodžià**, **prãdas**.

dėvė́ti (dẽvi/dẽvia/-ė́ja, -ė́jo) ‘anhaben, tragen’: DaP 268^b[=270]$_7$ 3.prt. *Ʒmů .. kurís dewéio purpurá* ‘(*Cʒłowiek .. ktory ſię obłocʒył w páwłokę*)’; ***ap-*** ClG$_I$ 323; ***nu-*** ClG$_I$ 15; ***par-*** ClG$_I$ 15; ***dėvė́jimas*** (1) sm. ‘Anhaben, Tragen’ ChB$_I$ [179]a$_7$ (Tit 2,3) I.sg. *Senos teypag moterio deweime ſawo indand butu kaypo pry*[*g*]*uli and Szwentu* ‘(*De oude vrouwen inſgelijcks adat ſy in [hare] dracht zijn gelijck den heyligen betaemt*)’. ■ Bsl., lett. *dẽvêt -ēju* vb. ‘nennen; für etwas ausgeben, für etwas halten’.

Suffixableitung aus der Wortfamilie von lit. ↗ *dėti* (*dẽda*/*dẽsti*, *dė̃jo*), lett. *dêt*, *dẽt dêju*/*dẽju* ‘stellen, setzen, legen’. Vgl. aus dem Slav. das ebenfalls mit *v* gebildete Iterativum skr. *dijèvati dijȇvām*, russ. *devát’ -aję* ‘hinlegen, hinsetzen’ (vgl. REW 1.333, ÈSSJ 5.18f.). Bildung von sekundären Derivaten mit *v* zwischen der Wz. und den vokalisch anlautenden Suffixen ist bei

Verben mit Wz.n auf Langvokale im Balt. wie Slav. produktiv. Vgl. aus dem Balt. z.B. lit. *stovė́ti* (*stóvi*, *-jo*), lett. *stãvêt -u -ẽju* 'stehen' zu lit. *stóti* (*-ja*, *-jo*), lett. *stât -ju* 'sich hinstellen'. Aus dem Slav. vgl. solche Fälle wie russ. *vstavát' -stajú* 'aufstehen', aksl. *staviti -vl'ǫ*, russ. *stávit' stávljo* 'stellen' zu aksl. *stati stanǫ*, russ. dial. *stat' stánu* 'sich hinstellen'. Weiteres ↗ *stovė́ti*. eh □ LEV 2.211f.; LEW 1.92; SEJL 106f.

devynì, **devýnios** (3) nm.c. 'neun': WoP 45r$_{27}$ g.pl.m. *Abrahamus Dewinų deſchimtų ir dewinų metų bua*; DaP 326$_{30}$ (Lk 17,17) *O dewiní anié kur yra* '(*a dʒiewięć kędy ſą?*)'; ***devynerì***, ***devýnerios*** (3^{a}) nm.pl. 'neun' DaP 493$_{44}$ *pękios deßimtis ir dewineri metai* '(*pięćdʒieśiąt y dʒiewięć lat*)'; ***devyneriópas***, ***-a*** (1) adj. 'neunerlei' LxL 64v *dewineropas* '*neunerley*'; ***devýnetas*** (1) nm.cl. 'neun' SzD[1] 29d$_{2}$ *dewinietas* '*dʒiewięćioro*', '*nouem*'; ***deviñtas***, ***-à*** (4), (2) nm.o. 'neunter' MžK 20$_{1}$ *Dewintas* '(*Dziesiąti*)'; DaP 308$_{48}$ l.sg. *ſekmamé o dewîntame priſâkime ſawamé* '(*w śiodmym / w dʒieśiątym* [!] *prʒykaʒániu ſwoim*)'; ***deviñtinės*** (1) sf.pl. 'Fronleichnamstag' LxL 38r *Dewińtinnes* '*frohn leich nambstag*'. ■ Bsl., lett. *deviņi*, *devîņi* nm.c. 'neun', *devîtàis* nm.o. 'neunte(r, s)', nehrk. *deviņ́* nm.c. 'neun', apr. *newīnts* III, *newints* II, *newyntz* II nm.o. 'neunte(r, s)', aksl. *devętь* nm.c. 'neun', *devętъ* nm.o. 'neunte(r, s)', skr. *dȅvēt* nm.c. 'neun', *dèvētī* nm.o. 'neunte(r, s)', *devetìna* sf. 'Gruppe von neun; Neuntel', russ. *dévjat'* nm.c. 'neun', *devjátyj* nm.o. 'neunte(r, s)', čech. *devět* nm.c. 'neun', *devátý* nm.o. 'neunte(r, s)', *devítina* sf. 'Gruppe von neun, neun an der Zahl; Neuntel'. – Idg., uridg. **h₁néu̯n̥* nm.c. 'neun', ved. *náva* nm.c. 'ds.', *navamá-* nm.o. 'neunte(r, s)', jav. *nauua* nm.c. 'neun', *naoma-*, *nāuma-* nm.o. 'neunte(r, s)', *nauuaiti-* sf. 'neunzig', apers. *navama-* nm.o. 'neunte(r, s)', gr. ἐννέα nm.c. 'neun', ἔνατος nm.o. 'neunte(r, s)', arm. *inn* nm.c. 'neun', alb. *nëntë* nm.c. 'ds.', lat. *novem* nm.c. 'ds.', *nōnus* nm.o. 'neunte(r, s)', air. *noí*^{N} nm.c. 'neun', *nómad* nm.o. 'neunte(r, s)', got. *niun* nm.c. 'neun', an. *níu* nm.c. 'ds.', *níundi* nm.o. 'neunte(r, s)', *níund* sf. 'Gruppe von neun', ahd. *niun* nm.c. 'neun', *niunto* nm.o. 'neunte(r, s)', toch. A *ñu* nm.c. 'neun', toch. B *ñu* nm.c. 'ds.', *ñunte* nm.o. 'neunte(r, s)'.

Zu lit. *devynì* und seinen Nebenformen in Dialekten vgl. Zinkevičius (1966: 324f.), LKA 3.66 mit Karte 62. Zur Nichtübereinstimmung zwischen lit. *devynì* und lett. *deviņi* sowie zum lett. *devîņi*, das zum Lit. stimmt, ↗ *septynì* (3) nm.c. 'sieben'. Das ostbalt. Nm. geht auf das gleiche sekundäre lit. *-ì*, lett. *-i* aus wie alle anderen Nm.c. von vier bis neun, vgl. z.B. lit. ↗ *penkì*, lett. *pìeci* 'fünf' oder lit. ↗ *aštuonì*, lett. *astuôni* 'acht'. Im Slav. wurde das ererbte Nm.c. durch ein Abstraktum auf aksl. *-tь* verdrängt, das offenbar sekundär zum Nm.o. auf aksl. *-tъ* gebildet wurde (*i*-stämmige Adjektivabstrakta sind im Slav. produktiv). Auffällig ist die Ersetzung des ererbten *n* durch *d* im Ostbalt. und Slav., an dem das Apr. nicht teilnimmt. Der Grund für die Ersetzung war wohl der Einfluss des folgenden Nm.c. in der Zahlreihe, ↗ *dẽšimt* (vgl. Stang 1966: 279f., anders Kortlandt (2009: 33) nach Hamp). — Zum uridg. Nm. vgl. besonders EWAIA 2.24f. mit weiterführender Literatur, zum arm. Wort vgl. EDAL 301f., zum alb. und toch. Material AE 294f., DTB 268f.. eh □ EDSL 101; EIEC 403; ESJSS 2.127; ĖSSJ 4.221-224; IEW 318f.; LEV 1.212; LEW 1.92; PKEŽ 3.181; REW 1.334f.; SEJL 107.

diamentas sm. 'Diamant': DaP 383$_{24}$ a.pl. *vž rúbinus / ßmaragdus / diamentús* '(*ʒá Rubiny / Sʒmárágdy / Dyámenty*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *dyjament* sm. ‘Diamant’, das seinerseits mit deutscher, frz. und lat. Vermittlung aus dem Gr. entlehnt ist, vgl. mhd. *dīamant(e)* sm. ← afrz. *diamant* < mlat. *diamas -antis* < lat. *adamās -antis*, *adimant* ‘Stahl, Diamant’ ← gr. ἀδάμας ‘Diamant’. Für die Bedeutung Diamant vermutet EWDS 197 volksetymologischen Bezug auf δαμνάω ‘bezwinge, bändige’ und Alpha privativum ἀ- (“unbezwingbar”). rf □ EWDS 197; SLA 122. ↗ **adamantas**.

dìdis, **-ì/-ė/-ẽ/didžià** (4), (2) adj. ‘groß, bedeutend’: MžK 34_{23} (1 Petr 3,4) *didis ijr brągus daiktas eſti* ‘(*magnifica ac sumptosa res est*)’; DaP 90_{48} a.pl.m. *ʒmónes didʒiús ir maʒús* ‘(*ludʒie wielkie y máłe*)’; ***ne-per-*** ‘mäßig, mittelmäßig’ SzD[1] $79b_{13}$ *ne perdidis* ‘*mierny*’, ‘*mediocris, frugalis, temperans*’; ***didỹniu***, ***didỹnių*** adv. ‘zu Größerem hin’ BrB_{I} $[47]r_{38}$ (Gen 41,56) *brangumas io ilginiu io didjniu eija Sʒemeie* ‘(*die Thewrung ward je lenger je grösser im Lande*)’; ***dìdelis***, ***-ė*** (3^b), (1), ***-ẽ*** (3^b) adj. ‘groß, bedeutend’ PeK 102_{21} g.sg.f. *Ißtrauk mane iß ſunkibes didełes* ‘*Rácʒ mię rátowáć w moiey doległośći*’; ***didìmas*** (2) sm. ‘Würde, Ehre’ DaP 505_{42} i.sg. *ßłowe ir didimų* ‘(*chwałą / y ʒacnośćią*)’; ***dìdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘ehren, preisen’ DaP 613_{16} 3.prs. *dußiá maná dîdina pátį Wiéßpati* ‘(*dußá moiá wielbi ſámego Páná*)’; refl. ‘sich vergrößern, zunehmen’ BrB_{VI} $[66]r_{3}$ (Ps 73/74,23) 3.prs. *Siutimmas tawa prieſchnikų io ilginiu io didijniu eit* [Gl *didinaſi*] ‘(*Das toben deiner Widerwertigen wird je lenger je grösser*)’; ***nu-*** DaP 200_{29}; ***pa-*** DaP 213_{49}; ***pa-si-*** KlG $83^b[=84]_5$; ***pra-si-*** ChB_{I} $[151]b_{12}$ (2 Kor 10,15); ***dìdinimas*** (1) sm. ‘Verehrung, Verherrlichung’ DaP 203_{15} g.sg. *ąnt' máno / ir Téwo máno wârdo didinimo* ‘(*ná moiego y Oycá mego imieniá wielbienie*)’; ***pa-*** ‘Vergrößerung, Vermehrung’ PeK 31_{18} i.sg. *wiſádá buk ábgineiu ir pádidinimu* ‘*ʒáwʒdy być rácʒ obrońcą y pomnoʒeniem*’; DaP 470_{12} g.sg. *ąnt' prapłatinimo ir padídinimo karalîſtes Chriſtaus* ‘(*do roʒmnoʒenia kroleſtwá Chryſtuſowego*)’; ***didžiáuti*** (*-iáuja*/*-iáuna*, *-iãvo*) ‘sich groß machen, sich erhöhen’ SzD[1] $86a_{9}$ 1.sg.prs. *didʒiauiu* ‘*nádymám ſię*’, ‘*turgeo, tumeo, ſuperbio*’; ***didžiúoti*** (*-iúoja*, *-iãvo*) ‘stolz sein, prahlen’ $MžG_{I}$ 186_{10} 2.sg.prs. *Didʒůghi kaip tawa dangui* ‘(*du .. prangst als wers dein Himelreich*)’; refl. LxL 50v; ***pa-si-*** $KnN^1{}_2$ 269_6; ***didžiãvimas*** (1) sm. ‘Hochmut, Stolz’ DaP 353_{20} *Trecʒiá klûtis yra didʒiáwimas* ‘(*Trʒećia prʒekáʒá ieſt pychá*)’; ***didžiókas***, ***-a*** (1) adj. ‘ziemlich groß’ SzD[3] $366b_{22}$ *Didʒiokas* ‘*Prʒyſporʒy*’, ‘*Subgrandis, maiuſculus*’; ***didžiū̃nas*** (2), ***didžiū́nas*** (1) sm. ‘Mächtiger, Magnat’ SzP_{I} 55_{26} l.pl. *ne tiktay didʒiunuoſe / bet ir wiſatimey* ‘*nie tylko w wielmoʒnych Panach / ale y w poſpolitym gminie*’; ***didýbė*** (1), ***didỹbė*** (2) sf. ‘Größe’ MžK 63_{19} a.sg. *paßiſtam didibe ir ſukibe gr[e]ku muſu*; DaP 8_{49} *idąnt' .. butų rẽgimâ .. didîbe galibes* ‘(*áby .. byłá iáwna .. wielkość mocy*)’; ***didùmas*** (2) sm. ‘Größe’ DaB $[146]_{12}$ *didúmas ių / ir brągumas Maieſtôto táwo* ‘(*wielkość ich y zacność máieſtatu twego*)’; ***didžiùmas*** (2) sm. ‘Größe’ BrB_{I} $[95]r_{19}$ (Ex 26,8) g.sg. *bei wiſsi wienoliks tur wienos mieros [didʒumo] buti* ‘(*vnd sollen alle eilffe gleich gros sein*)’. ■ Bsl., lett. *dižs* adj. ‘groß; vornehm, herrlich’, *dižans*, *diżęns* adj. ‘groß, stattlich; ansehnlich, erhaben, herrlich’, *dižinât -āju* vb. ‘erheben, preisen, rühmen’, *dižîgs* adj. ‘eingebildet, hochnäsig’, *dižība* sf. ‘Einbildung, Größenwahn’, nehrk. *dižs* adj. ‘groß, riesig, gewaltig’.

Zur Bildeweise von lit. *dìdelis* vgl. Skardžius (1943: 178). — Lit. *dìdis*, lett. *dižs* besitzen keine apr. Entsprechung, was bei der gegebenen Semantik auffällig ist. Das Adj. macht den

Eindruck einer reduplizierten Bildung, lässt sich aber keiner bekannten Wz. sicher zuordnen. Der beliebte Vergleich mit uridg. *$dei̯h_2$- ‘aufleuchten’ (ved. 3.sg.perf. *dīdā́ya* ‘leuchtet’, gr. 3.sg.prs.inj.med. δέατο ‘schien’, vgl. IEW 183f., LIV^2 108), bei dem mit einer Entwicklung von ‘leuchtend’ über ‘herrlich, erhaben’ zu ‘groß’ gerechnet werden muss, ist aus formaler Sicht problematisch (keine Dehnung nach Winter). eh □ LEV 1.222; LEW 1.93; SEJL 107f.

díegti (-ia, -ė), **diẽgti** ‘stechen’: SzD[1] 59a$_{25}$ n.pl.m.prc.prs.pss. *diegiami / diegimas / dieglis* ‘*kłoćie*’, ‘*ictus, punctio. item tormina*’; LxL 83v *durti, diegti, Badyti, ygilti* ‘*stechen*’; ***diegìmas*** (2), ***díegimas*** (1) sm. ‘Stechen, stechender Schmerz’ SzD[1] 59a$_{26}$ s. *díegti*; ***díegas*** (3), ***diẽgas*** (4) sm. ‘Keim, Schössling’ LxL 55r *diegas* ‘*korn*’; ***dieglỹs*** (3), (4) sm. ‘Stechen, stechender Schmerz’ SzD[1] 59a$_{27}$ s. *díegti*; ***dieglìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Kolik-’ SzD[3] 112b$_{20}$ *Diegli*[*n*]*is* ‘*Kolikowy*’, ‘*Colicus, coliacus*’. ■ Bsl., lett. *diêgt -dzu* vb. ‘stechen, schlagen, nähen, heften’, *diêgs* sm. ‘Zwirn; Keim’, nehrk. *diegs* sm. ‘Keim, Zwirn’. – Idg., uridg. *$d^h ei̯Hg^{u̯}$- ‘stechen, hineinstecken’, alat. *fīvō -ere* vb. ‘anheften’, lat. *figō fīgere* vb. ‘ds.’, toch. A *tsāk^{ā}*- vb. ‘stechen’, toch. B *tsāk^{ā}*- vb. ‘stechen, ausstechen, beißen’.

Aus dem Apr. stellt PKEŽ 1.199f. *digno* E ‘Griff (des Schwertes)’ hierher, das Smoczyński (2000: 36) als Lehnwort aus mhd. *degen* ansieht; s. auch PJ 1.337-339. Weiterhin erwägt PKEŽ 1.185f. Zugehörigkeit von apr. *dēiginskan* III ‘freigiebig’; Smoczyński *Linguistica Baltica* 1 (1992: 143-171) befürwortet nach ausführlicher Diskussion vielmehr Zusammenhang dieses Adjektivs mit apr. *dāia*- sf. ‘Gabe’ (↗ *dúoti*), wobei *-g-* in *dēiginskan* graphisch für *-j-* stehe. — S. zu den Verben der verwandten Sprachen auch EDL 219, TVS 975f. Im Nominalbereich werden an. *díki* snt. ‘Pfütze, Morast’, ae. *dīc* sf. ‘Graben’, ahd. *tīh* Gl. *gurges* hierher gestellt (vgl. IEW 244, EWDS 186). dsw □ EIEC 472; IEW 243f.; LEV 1.214; LEW 1.93; LIV^2 142; SEJL 109. ↗ **daigùs**, **dáiktas**, **dýgti**.

dienà (4) sf. ‘Tag’: VlG 1$_3$ (Mt 6,11) g.pl. *Dvanv mvſu viſu dʒenv dvaki mvmvſ nv* ‘(*Panem nostrum quotidianum da nobis hodie*)’; MžK 21$_{15}$ a.sg. *trete diena iſch nomiruſuiu kielieſe* ‘(*tertia die resurrexit a mortuis*)’; DaP 7$_{35}$ *dide dieną́*[!] *Wießpatiés* ‘(*wielki dźień Páńſki*)’; ***kiekdiena*** sf. ‘jeder Tag’ WoP 243r$_{17}$ g.sg. *Pawilų puſtelnikų per 60 metų warnas atneſchdams kiekdienas puſsį kiepulaicʒia donas peneija* ‘(*Paulum Heremitam quotidie dimidio pane, que*m *coruus attulit, per multos annos paſtum*)’; DaP 154$_{31}$ (Mk 14,49) g.sg. *kiekdienós buwáu iuſîmp’* ‘(*káʒdego dniá byłem v was*)’; ***šiandiẽną***, ***šądien***, ***šędina*** adv. ‘heute’ MžF 105$_{12}$ (Mt 6,11) *Dů̊na muſu wiſſu dienu dudi mumus ſchę diena*; ViE [61]$_7$ (Apg 13,33) *Sunus mana tu eſſi / ſchendiena eſch tawe pagimdʒau* ‘(*Du bist mein Son / Heute habe ich dich gezeuget*)’; KnN[1]$_2$ 200a$_1$ *Tayp ßiąn dien poń wießpatauij Káyp nuog ámʒiu karalauij* ‘(*Takeś pánie dźiś bogáty / jákimeś bywał prʒed láty*)’; ***aną̃dien*** adv. ‘zu jener Zeit’ ClG$_{I}$ 1010 *Aną Dien* ‘*Ʒu jener Ʒeit oder vor etlichen Tagen*’; ***kasdiẽn*** adv. ‘jeden Tag’ KnN[1]$_1$ 47b$_{25}$ *Kas dien’ / ſu tułu linkſmibe / O nu dźiuſtu ſu gaylibe* ‘(*Mnie prʒed tym codźiennego / Ʒ wielką wielá ich rádośćią*)’; ***dienojė́jis***, ***-ji*** adj. ‘Tages-’ DaP 268[a]$_{33}$ g.pl.f. *ąnt’ adînų .. dienoįę́ių* ‘(*ná godźinách .. dźiennych*)’; ***nediẽnis*** (2) sm. ‘Armer, Bejammernswerter’ SzD[3] 14a$_{31}$ *nedienis* ‘*Biedny*’, ‘*Miſerandus*’; ***kasdiẽnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘täglich, alltäglich’ SzD[3] 36b$_{30}$ *Kasdienis* ‘*Codźienny*’, ‘*Amphemerinus, quotidianus*’; ***keturiadiẽnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘viertägig’ SzD[3] 43a$_{10}$ *Kieturiadienis* ‘*Cʒterdniowy*’, ‘*Quatriduanus*’;

pùsdienis (1) sm. ‘Mittag’ DaP 177_{49} l.sg. *puſdienie* ‘(*w południe*)’; ***pusiáudienis*** (1) sm. ‘Mittag’ DaP 180_{29} l.sg. *puſédienói* ‘(*o południu*)’; ***trečiadiẽnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘dreitägig’ SzD^3 $443a_{17}$ *Karßtine trećiadiene* ‘*Terćianá*’, ‘*Tertiana febris*’; ***vargdiẽnis*** (2), ***var̃gdienis*** (1), ***vargdienỹs*** (3^b) sm. ‘Armer’ BrP_{II} 200_{12} *Laȝarus ſcheme ſwiete wargdienis / ubagas buwa*; ***vargdiẽnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘mühselig, armselig’ LxL 62v *wargdienis* ‘*mühſeelig*’; ***vidùdienis*** (1), ***vidū́dienis*** (2) sm. ‘Mittag’ SzD^3 $322a_{31}$ *Widudienis* ‘*południe*’, ‘*Meridies, dies medius*’; ***vienadiẽnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘eintägig’ SzD^3 $87a_{23}$ *Wienadienis* ‘*Iednodȝienny*’, ‘*Dialis, perdius*’; ***viendiẽnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘eintägig’ DaP 580_1 n.sg.f. *Ephimera (kaip’ bûtų wien’diene) yrá pramintá* ‘(*Ephimera (iákoby iednodniowa) ieſt náȝwána*)’; ***visadiẽnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘täglich’ DaB $[119]_3$ a.sg.m. *Iȝpáȝínimą wiſſą dienį* ‘(*ſpowiedź powßednią*)’; ***visdienis***, ***-ė*** adj. ‘täglich’ DaP 580_{24} d.pl.m. *wiſdienamus mirimâmus ȝmonių* ‘(*codȝiennym śmierćiom ludȝi*)’; ***dienẽlė*** (2) sf. ‘Tag (dim.)’ SzD^1 $29b_{17}$ *dienełe außra* ‘*dȝionek*’, ‘*diecula, diluculum, crepuſculum matutinum, aurora*’; ***dienìnis***, ***-ė*** (2), ***diẽninis***, ***-ė*** (1) adj. ‘täglich’ DaP 391_6 a.sg.m. *diéninį grâßį giwâtos amȝinós* ‘(*dȝienny groß ȝywotá wiecȝnego*)’; ***kasdienìnis***, ***-ė*** (2), ***kasdiẽninis***, ***-ė*** (1) adj. ‘alltäglich, täglich’ SzD^3 $79a_7$ *Nuſideimas kas dieninis* ‘*Grȝech powßedni*’, ‘*Minima noxa, leuius peccatum, venialis culpa, ignoſcibilis noxa*’; ***pirmvidudieninis***, ***-ė*** adj. ‘Vormittags-’ SzD^3 $349b_{17}$ *pirm widudieninis* ‘*prȝedpołudniowy*’, ‘*Antemeridianus*’; ***diẽniškas***, ***-a*** (1) adj. ‘täglich’ $MžG_{II}$ 384_1 a.sg.f. *Dů̂k mums nu dieniſka dů̂na* ‘(*Gib uns heut unser teglich brod*)’; ***kiekdieniškas***, ***-a*** adj. ‘alltäglich, täglich’ MgT_2 $238r_{13}$ n.sg.m.em. *Apſiriimas ir iſsiædimas kiekdieniſchkaſis* ‘(*Crapula et luxuries quotidiana*)’; ***visadieniškis***, ***-ė*** adj. ‘alltäglich, gewöhnlich’ SzP_{II} 92_{19} g.pl.m. *nuog kitu wiſadȝienißkiu pawałgu* ‘*od pokármow poſpolitych*’; ***dieninykas*** sm. ‘Tagebuch’ SzD^1 $29b_{22}$ *dieninikas* ‘*dȝiennik*’, ‘*diarium, ephemeris*’; ***dieninỹkas*** (2), ***diẽninykas*** (1) sm. ‘Tagelöhner’ BrB_{III} $[158]r_{22}$ (Ijob 14,6) *ikki io cȝeſas ateit, kurio ghis kaip Darbiniks* [Gl *Dienenikas*] *laukia* ‘(*bis das seine zeit kome / der er wie ein Taglöner wartet*)’; ***dienininñkas*** (2), ***diẽnininkas*** (1) sm. ‘Tagelöhner’ LxL 86r *dieniniks* ‘*Taglohner*’; ***pradieninỹkas*** (2) sm. ‘Tagelöhner’ BrB_I $[163]r_{36}$ (Lev 25,40) *Bet .. kaip pradieneniks ir Swets teſtow pas tawe* ‘(*Sondern .. wie ein Taglöhner vnd Gast sol er bey dir sein*)’; ***pridieninỹkas*** (2) sm. ‘Tagelöhner’ BrB_V $[50]v_{27}$ (Mal 3,5) *priſch tů̂s kurie .. netieſą dara Darbinikams* [Gl *tagloner priedieninjkas*] ‘(*wider die / so .. vnrecht thun / den Taglönern*)’; ***pridienininñkas*** (2) sm. ‘Tagelöhner’ ClG_{II} 575 *Pridienininkas, ô. M.* ‘*Taglŏhner*’; ***priedieninỹkas*** (2) sm. ‘Tagelöhner’ BrB_V $[50]v_{27}$ (Mal 3,5) d.pl. *priſch tů̂s kurie newales ir netieſą dara Darbinikams* [Gl *tagloner priedieninjkas*] ‘(*wider die / so gewalt vnd vnrecht thun / den Taglönern*)’; ***dienóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘tagen’ LxL 86v *dienoti* ‘*tagen*’; ***į-*** ClG_I 174. ■ Bsl., lett. *dìena* sf. ‘Tag’, *dìenvidus* sm. ‘Mittag’, *dìendìenā* adv. ‘von Tag zu Tag, fortwährend’, *dìenenieks* sm. ‘Tagelöhner’, *šùodìen* adv. ‘heute’, *pirmdìena* sf. ‘Montag’, *trešdìena* sf. ‘Mittwoch’, *pìektdìena* sf. ‘Freitag’, *viêndìen* adv. ‘eines Tages’, nehrk. *diens* sm. ‘Tag’, apr. a.sg. *deinan* I, III, *deynan* II, a.pl. *deinans* III sf. ‘ds.’, *deyen* GrA, *deigen* GrG s. ‘ds.’, *schindeinan* I, *schian deynan* II, *schan deinan* III adv. ‘heute’, *deynayno* E sf. ‘Morgenstern’, d.pl. *deināalgenikamans* III sm. ‘Tagelöhner’, n.sg.m. *dineniskas* III, a.sg. *deineniskan* III, a.sg. *deininiskan* III adj. ‘täglich’, *deineniskai* III, *deinenisku* III, *deininisku* III adv. ‘ds.’, a.sg. *deinennin* III,

deinennien III, *deininan* I, *deyninan* II adj. ‘ds.’, nar. *dinſ* s. ‘Tag’, aksl. *dьnь*, g.sg. *dьne* sm. ‘ds.’, *dьnьsь* adv. ‘heute’, skr. *dân*, g.sg. *dâna* sm. ‘Tag’, *dànas* adv. ‘heute’, čak. *dân* (Orb.), g.sg. *dâna* sm. ‘Tag’, *danȁs* (Orb., Vrg.) adv. ‘heute, heutzutage’, russ. *den’*, g.sg. *dnja* sm. ‘Tag’, *segódnja* adv. ‘heute’, čech. *den*, g.sg. *dne* sm. ‘Tag’, *dnes* adv. ‘heute, heutzutage’, poln. *dzień*, g.sg. *dnia* sm. ‘Tag’. – Idg., uridg. **dei̯-* ‘hell (Himmel)’, **dei̯-n-*, **di-n-* ‘Tag’, ved. *madhyáṃdina-* sm. ‘Mittag, Mittagszeit’, *sudína-* adj. ‘schön tagend, licht’, snt. ‘Tageshelle, glücklicher Tag’, alat. g.pl. *noundinum* snt. ‘Frist von neun Tagen’, lat. g.pl. *nūndinum* snt. ‘ds.’, *perendinus* adj. ‘übermorgig’, air. *denus u* sm. ‘Tag, Zeitraum eines Tages; eine Weile, eine Zeitlang’, *trédenus* (*u*?) sm. ‘Zeitraum von drei Tagen’, got. *sinteins* adj. ‘täglich’, *sinteino* adv. ‘immer(während)’, ae. *lencten* sm. ‘Frühling, Lenz’.

Zu den Adverbien lit. *aną̃dien*, *kasdiẽn*, lett. *dìendìenā* s. Forssman (2003: 49-51, 56f.), zu lit. *šiañdien* und Verwandten ibid. 188. — Apr. *dineniskas* wird in Übereinstimmung mit den weiteren Belegen aus derselben Quelle in ⁺*deineniskas* emendiert. — Die bsl. Wörter unterscheiden sich in der Ablautstufe der Wurzel und legen damit vermutlich einen ablautenden *n*-Stamm zugrunde, der im Aksl. noch konsonantstämmige Flexionsformen bewahrt (anders SEJL: balt. *dienà* etc. als Vr̥ddhi-Ableitung von der Basis, die in slav. *dьnь* etc. fortlebt). Im Balt. herrscht der *ā*-Stamm von vollstufiger Wurzel, die verwandten Sprachen kennen thematische Bildungen von der schwundstufigen (z.B. ved. *madhyáṃdina-*) und vollstufigen (z.B. got. *sinteins*) Wurzelform aus. — Uridg. **dei̯-n-* / **di-n-* ist Ableitung von einer Wurzel **dei̯-*, zu der keine Primärverben greifbar sind, die aber auch in anderen Stammbildungen Wörter für ‘Tag’ und den hellen (auch vergöttlichten) Taghimmel stellt, vgl. z.B. heth. *sīwatt-* sc. ‘Tag’, ved. *dyáuṣ* sm., sf. ‘Himmel, Vater Himmel, Tag’, arm. *tiw*, g.sg. *towənǰean* ‘Tag’, lat. *diēs* sm. ‘ds.’, air. *die* sm. ‘ds.’ (NIL 69-81, EDHL 766f., EDAL 616, EDL 170f.). Der gr. GN Ζεύς sm. sowie uridg. **dei̯u̯ó-* sm. ‘Gott’ (↗ *diẽvas*) gehören gleichfalls zu dieser Wurzel. — Mit diesen Wörtern für ‘Tag’ hängen, wie in lit. *šiañdien*, aksl. *dьnьsь*, auch anderwärts Ausdrücke für ‘heute’ zusammen, die sich gemäß einem geläufigen Lexikalisierungsmuster auf ‘an diesem (gegenwärtigen) Tag’ zurückführen lassen, vgl. z.B. lat. *hodiē*, air. *indiu*. dsw □ EDSL 134f.; EIEC 149; ESJSS 3.162f.; ĖSSJ 5.213f., 214; IEW 186; LEV 1.215; LEW 1.93; NIL 69-81; PJ 1.317-320; PJS 11; PKEŽ 1.185, 188f.; REW 1.339; SEJL 109f.

diẽvas (4) sm. ‘Gott’: VlG 1_8 (Lk 1,28) *dʒevaſ ſvthavimÿ* ‘(*Dominus tecum*)’; MžK 20_{10} *Panas Diewas tawa* ‘(*dominus Deus tuus*)’; DaP 46_{33} i.sg. *kurís búwo ąnt’ prâdʒios Diewú*[!] ‘(*ktore było ná poczʒątku Bogiem*)’; ***deivas*** sm. ‘Gott; Götze, Abgott (?)’ BrB_I $[92]r_{10}$ (Ex 23,24) a.pl. *Bet tu iu diewus* [K *deiwus* (für *deiwius*?, vgl. unten *deĩvis*)] *[ſtulpas] apwerſk ir iſchardik* ‘(*Sondern du solt jre Götzen vmbreissen vnd zubrechen*)’; MgT_2 $76v_2$ g.sg. *pakluſnumas ʒokanui Deiwa* ‘(*oboedientia erga Legem DEI*)’; ***klystdievas*** sm. ‘Götze, Abgott’ ClG_I 18 *Klyſt=Diewas* ‘*Abgott*’; ***pradievas*** sm. ‘Almosen’ SzD[1] $44c_4$ g.sg. *pradiewu dawimas* ‘*Iáłmuʒná*’, ‘*ſtips, eleemoſyna*’; ***deivas*** sm. ‘Gott; Götze, Abgott (?)’ BrB_I $[92]r_{10}$ ((Ex 23,24)) a.pl. *Bet tu iu diewus* [K *deiwus* (für *deiwius*?, vgl. unten *deĩvis*)] *[ſtulpas] apwerſk ir iſchardik* ‘(*Sondern du solt jre Götzen vmbreissen vnd zubrechen*)’; MgT_2 $76v_2$ g.sg. *pakluſnumas ʒokanui Deiwa* ‘(*oboedientia erga Legem DEI*)’; ***deivė̃*** (4), ***deĩvė*** (2) sf. ‘Göttin, Gottheit,

Gespenst' MžK 9_{21} n.pl. *Tos deiwes negal iums neka giera doty*; SzD[3] $20a_{24}$ *Deywe* '*Bogini*', '*Dea*'; ClG_I 745[b] *Deiwė, ês. F.* '*Geſpenſt*'; ***deĩvis*** (2), ***deivỹs*** (4) sm. 'Götze, Abgott' BrB_I $[92]r_8$ (Ex 23,24) g.pl. *Tadda tu ių diewių* [K *deiwių*] *nemelſkeſsi* '(*So soltu jre Götter nicht anbeten*)'; BrB_I $[92]r_{10}$ (Ex 23,24) a.pl. *tu iu deiwus [Stulpas] apwerſk* '(*du solt jre Götzen vmbreissen*)'; ***bediẽvis*** (2), ***bedievỹs*** (3[b]) sm. 'Gottloser' DaP 123_2 *nuſidéięs' ir bediewís*[!] '(*grʒeßny y nieʒboʒny*)'; ***bedievỹs***, ***-ẽ*** (3[b]) adj. 'gottlos' DaP 339_{30} n.pl.f. *Ko íiemus padéſti bédiewes tiéſos* '(*Cʒego im pomagáią niepoboʒne práwá*)'; ***tridievỹs***, ***tridievis*** sm. 'Trinitarier' DaP 467_8 n.pl. *Arriónai / Tridiewiái / Nauia krikſcʒiai* '(*Arryani / Troyboʒánie / Nowochrʒcʒeńcy*)'; ***dieváitis*** (1), ***dievaĩtis*** (2) sm. 'Götze, Abgott' LxL 24r *diewaitis* '*Donner*'; LxL 43v *diewaijtis* '*Gottes Wetter*'; KlG 61_{10} *Diewaitis* '*Deaſter*'; ***deivaitis*** sm. 'Götze, Abgott' ClG_I 472 *Deiwaitis* '*Donner*'; ***dieváitė*** (1), ***dievaĩtė*** (2) sf. 'Göttin, Gottheit' LaD 50_{14} vc.sg. (zu *deivaitė*?) *VVaizganthos deuaite auging mani linus teip ilgies, ik mani, nie duok munus nogus eiti* '*Waizganthos, .. produc nobis tam altum linum, quàm ego nunc alta sum*'; ***deivaitė*** sf. 'Göttin, Gottheit' ChB_I $[116]d_{15}$ (Apg 19,35) g.sg. *jog Mieſtas Efezißkiu ira Sargu-Baʒnicʒios dides deywates Dianos* '(*dat de ſtadt der Epheſeren zy de Kerck-bewaerster van de groote Godinne Diana*)'; ***padeĩvinti*** (*-ina*, *-ino*) 'anbeten, lobpreisen' DaK $[42]_{13}$ n.pl.m.prc.prt.pss. *gẽríéii grâʒųs ir padéiwinti* '(*dobrzy, piękni á vwielbieni*)'; ***padeĩvinimas*** (1) sm. 'Anbetung, Lobpreisung' DaP 48_6 *padéiwinimas* '(*vwielbienie*)'; ***deivilas*** sm. 'Götze, Abgott' MgT_2 $188r_8$ a.sg. *meldcʒe koki Deiwilla alba Diewa. ſadumota ir pramanita* '(*alloquitur Numen quoddam commentitium*)'; ***deivilystė*** sf. 'Götzendienst, Götzenglaube, Götzenverehrung' MgT_2 $212v_{14}$ a.pl. *kadangel balwoniſtes alba deiwiliſtes .. tur iſch ſchirdu Ʒmoniu iſchimti* '(*cùm idola .. ex animis hominum evellenda sint*)'; ***deiviliškas***, ***-a*** adj. 'Götzen-' MgT_2 $211r_{19}$ g.pl.f.em. *nenor barramuiu ſlußbu Deiwiliſchkuiu alba Balwoniſchkuiu* '(*nolunt taxari cultus idolorum*)'; ***dievìngas***, ***-a*** (1) adj. 'göttlich' SzD[3] $21a_{33}$ *Diewingas* '*Boſki*', '*Diuinus*'; ***diẽviškas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3[b]) adj. 'göttlich' MžF 126_{15} *tawa Diewiſch*[]*kas wardas* '(*dein Götlicher Name*)'; DaP 125_9 g.sg.f. *Diewißkós*[!] *galîbes* '(*Boſkiey mocy*)'; ***bediẽviškas***, ***-a*** (1) adj. 'gottlos' DaP 374_{14} adv. *be diewißkái darít'* '(*nieʒboʒnie cʒynić*)'; ***tridiẽviškas***, ***-à*** (3[b]) adj. 'Trinitarier-' DaP 460_{46} n.sg.f. *wiera .. Tridiwißká* '(*wiárá .. Troyboʒáńſka*)'; ***deĩviškas***, ***-a*** (1) adj. 'göttlich' $MžG_{II}$ 451_1 g.sg.f. *Iſch ſawa Deiwiſkos meiles* '(*z oney Boskiey miłości*)'; DaK $[103]_8$ n.pl.f. *Trîs Déíwißkos Gámtos* '(*Trzy Boſkie Cnoty*)'; ***deiviškis***, ***-ė*** adj. 'göttlich' PeK 26_{24} g.sg.f. *iʒ małones ir miełáſirdiſtes deywißkies ſawos* '*ʒ łáſki á ʒ miłośierdʒia Boſkiego ſwego*'; ***dievonis*** sm. 'Gottes Sohn' MgT_1 $[18]r_{13}$ *muſſu λογος amſzinaſis Diewonis, pagalei Prarakiſtu priæme ſekla moteriſchkes, tai eſt ʒmogiſchkąią naturą*; ***deivótas***, ***-a*** adj. 'fromm' BrB_{VIII} $[13]r_{20}$ (Röm 5,6) g.pl.m. *Chriſtus .. delei muſų ne Deiwatų* [K *Deiwotų*] *numire* '(*Christus .. ist fur vns Gottlosen gestorben*)'; ***dievystà*** (2) sf. 'Gottheit, Göttlichkeit' DaP 30_{26} g.sg. *Diewîſtos ir karalîſtos* '(*Boſtwá y kroleſtwá*)'; ***deivystà*** (2) sf. 'Gottheit, Göttlichkeit' $MžG_I$ 220_4 l.sg. *Bernelis eſti .. Deiwiſtoije amßinas*; DaP 447_{24} a.sg. *apé Deiwíſtą .. Wießpatiés* '(*o boſtwie .. Páńſkiey*)'; ***dievỹstė*** (2) sf. 'Gottheit, Göttlichkeit' WoP $164v_{14}$ a.sg. *ne ape wenu Dewiſtę Chr*iſt*aus*; DaP 45_5 *amʒinóii galibe ir Diewîſte*[!] *wießpatiés* '(*wiecʒna moc / y Boſtwo Páná*)'; ***deivỹstė*** (2) sf. 'Gottheit, Göttlichkeit' MžK 50_{15} i.sg. *Gielbek mus tawa deiwiſte*; DaP 435_{25}

naturá ir Deiwîſte Téwo ir Sunáus ‘(*naturá / y Boſtwo Oycá y Syná*)’; ***bedievỹstė*** (2) sf. ‘Gottlosigkeit’ SzD[1] 98a_1 *bediewiſte* ‘*nieȝboȝność*’, ‘*impietas*’; ***dievùlis*** (2) sm. ‘Gott (dim.)’ SuG 1_6 vc.sg. *DîeWuloi muſu kuris eſi Danguieî*; ***bedievùmas*** (2) sm. ‘Gottlosigkeit’ DaP 188_{20} g.sg. *iẑg’ bediewúmo*[!] */ báimesp’ Diéwo* ‘(*ȝ nieboȝnośći do poboȝnośći*)’; ***indievas***, ***-a*** adj. ‘kunstgerecht, ungewöhnlich’ DaB $[142]_3$ adv. *Aliéi indiewai ſáłdu* ‘(*Oleyku dźiwnie ſłodkiego*)’; DaP 166_{48} i.pl.f. *îndiewomis páſſakomis* ‘(*tráfnymi powieśćiámi*)’ ‘komisch, unterhaltsam’. ■ Bsl., lett. *dìevs* sm. ‘Himmel; Gott’, *dìeve* sf. ‘Göttin, weibliche Gottheit’, *dìevîgs* adj. ‘göttlich, herrlich’, nehrk. *dievs* sm. ‘Gott’, apr. *deywis* E, *dewes* GrG, *dewus* GrA, *deiwas* III, *deiws* III, vc.sg. *deiwe* III, *deiwa* III, g.sg. *deiwas* I, III, a.sg. *deiuan* I, *deywan* II, *deiwan* III, a.pl. *deiwans* I, II, III sm. ‘ds.’, *deiwiskai* III adv. ‘göttlich’, *deiwuts* I, III, *deywuts* II adj. ‘selig’, *deiwūtai* III adv. ‘ds.’, a.sg.m. *deiwūtiskan* III adj. ‘göttlich, selig’, *deiwutiskai* III adv. ‘ds.’, *deiwūtisku* III, a.sg. *deiwūtiskan* III, *deiwutiskan* III sf. ‘Seligkeit, Gottseligkeit’, *epdeiwūtint* III vb. ‘beseligen’, nar. *deuſ* sm. ‘Gott’. – Idg., uridg. **dei̯u̯ó-* sm. ‘Gott’, ved. *devá-* adj. ‘himmlisch’, *devá-* sm. ‘Gott’, *devī́-* sf. ‘Göttin’, aav. *daēuua-* sm. ‘(Bezeichnung der vorzarathustrischen Götter)’, jav. *daēuua-* sm. ‘Dämon, Unhold, Götze’, *daēuuī-* sf. ‘Teufelin’, apers. *daiva-* sm. ‘falsche Gottheit, Götze’, lat. *deus -ī* sm. ‘Gott’, *dīvus -ī* adj. ‘göttlich’, air. *día o* sm. ‘Gott’, mkymr. *duw* sm. ‘ds.’, an. *Týr* sm. ‘(Göttername)’, *tívi* sm. ‘Gott, Gottheit’, ae. *Tīg*, *Tīw* sm. ‘(Göttername)’.

In BrB und MgT findet man neben mehrmaligem *dievas* je einmal *deivas*, vgl. die ebenfalls mit *ei* überlieferten Ableitungen wie *deivis*, *deivilas*, *deiviškas*, *deivinti* etc. Während man konkret bei *deivas* auch an Schreib- bzw. Druckfehler oder auch apr. Einfluss denken kann, liegt in den Ableitungen eher Bewahrung der ursprünglichen Aussprache des Diphthongs vor. Vgl. aus rezenter Zeit z.B. lit. *deivẽ* (4), *deĩvė* (2) sf. ‘Göttin’ (nach LKŽ z.B. in Kvėdarna, Vilkaviškis), *deĩviškas*, *-a* (1) adj. ‘hexenhaft, höllisch’ (Klaipėda) (s. hierüber Stang 1966: 53-58). — Im Slav. entspricht möglicherweise das in aksl. *divъ* ‘wild, frei lebend, frei wachsend’, russ. dial. *dívyj*, *dívoj* ‘erstaunlich’, čech. *divý* ‘wild; unbändig, zügellos’ fortgesetzte Adj. (vgl. ĖSSJ 5.33-36, ESJSS 3.134f., EDSL 108f.). S. allerdings ↗ *dỹkas*. — Zur iir. Wortsippe vgl. EWAIA 1.742f., 744, zum lat. Befund vgl. WH 1.345f., 359f., EDL 167f., zur Herkunft des uridg. Wortes für ‘Gott’ vgl. NIL 78f. eh □ EIEC 230; IEW 185f.; LAV 82f.; LEV 1.216f.; LEW 1.93f.; NIL 72; PJ 1.321-326, 2.64; PJS 11; PKEŽ 1.191-193, 280; SEJL 110f.

dieverìs (3^a), **dieverỹs** (3^a) sm. ‘Schwager, Bruder des Gatten’: SzD[1] $29d_{26}$ *dieweris* ‘*dȝiewierȝ*’, ‘*leuir, fratris mater* [!]’; SzD[3] $58b_{24}$ *Dieweris* ‘*Dȝiewierȝ*’, ‘*frater mariti*’. ■ Bsl., lett. *diẽveris* sm. ‘Schwager, Bruder des Gatten’, skr. *djȅver* sm. ‘Schaffer; Bruder des Gatten, Schwager’, russ. *déver’* sm. ‘Schwager’, ačech. *deveř* sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **dai̯u̯ér-* sm. ‘Schwager’, ved. *devár-* sm. ‘Bruder des Gatten, Schwager’, gr. δᾱήρ sm. ‘Schwager’, arm. *taygr* s. ‘Mannesbruder, Schwager’, lat. *lēvir*, *laevir* sm. ‘Schwager’, ae. *tācor* sm. ‘Bruder des Gatten, Schwager’, ahd. *zeihur* sm. ‘ds.’.

Lit. *dieverìs* bewahrt in Dialekten athematische Flexionsformen, vgl. g.sg. *dieverès*, *dieveȓs*, n.pl. *díeveres*, *díevers*, g.pl. *dieverų̃* (um Linkmenys, Rimšė, Dusetos, vgl. Zinkevičius 1966: 264). Zur Variante lit. *díeveris* (1) sm. vgl. Vitkauskas *Baltistica* 26 (1990: 38). — Zum lat.

Lexem vgl. EDL 336. Zu den germ. Formen NIL 59f. Die akutierte Intonation der ersten Silbe in der urbsl. Fortsetzung des grundsprachlichen Wortes bleibt unerklärt. Die Zurückführung von lit. *ie*, lett. *ie*, urslav. **ě* auf uridg. **eh₂i* (vgl. z.B. Schrijver 1991: 269) löst das Problem insofern nicht, als beim Kontraktionsdiphthong nach Laryngalschwund wohl trotzdem Zirkumflex zu erwarten wäre. Überlegungen zur Entstehung des uridg. Wortes stellt Oettinger *Sprache* 48 (2009: 127-131) an. eh □ EDSL 105; EIEC 84; ĖSSJ 5.19; IEW 179; LEW 1.94; NIL 58-60; SEJL 111.

dìgnas sm. 'Hof um den Mond': SzD[3] 113b$_6$ *Dignas* '*Koło táſne w około miesiącá. etc.*', '*Halo, corona, circulus circas ſidera*'.

LKŽ belegt lit. *dìgnas* für Šeduva und Joniškis. Vgl. noch *dignìs* (4) sf. 'Halo um Sonne oder Mond' (Žagarė, Joniškis) und *dignà* (4) sf., das um Šiauliai die gleiche Semantik hat, in Tverečius und Umgebung dagegen 'Regenbogen' bedeutet. — Die Wörter sind nicht zu trennen von lit. ↗ *drìgnas* (2) sm., *drignìs* (4) sf. 'Halo um Sonne oder Mond'. Der Verlust des *r* wurde offenbar durch volksetymologische Anlehnung an lit. ↗ *dègti* (*dẽga*, *dẽgė*) 'brennen' verursacht (vgl. Gliwa 2006: 86). eh □ LEW 1.105; SEJL 112. ↗ **drìgnas**.

dýgti (-sta, -o), **dỹgti**, **digti** (-ia, -o) 'stechen; aufgehen, keimen': BrB$_{VII}$ [76]r$_{24}$ (Mk 4,27) 3.prs. *Semenis dikſta ir auga* '(*der Same gehet auff vnd wechset*)'; BrB$_{IV}$ [166]r$_{11}$ (Ez 2,6) n.pl.m.prc.prs.act. *Ira tieſa .. digantis Erſchkecʒei tawip* '(*Es sind wol .. stachliche Dornen bey dir*)'; ***iš-*** 'aufgehen, emporkeimen' BrB$_{VII}$ [30]v$_{13}$ (Mt 13,5) 3.prt. *Kit pule ant Akmeningo .. ir iſchdiga toiau* '(*Etlichs fiel in das Steinichte .. vnd gieng bald auff*)'; DaP 99$_{33}$ 3.prs. *ąnt' ůłós .. weikei iʒdîgſta* '(*ná ſkále .. prędko wʒnidʒie*)'; ***už-*** ViE [37]$_{10}$ (Lk 8,8); ***dygė̃tis*** (*dỹgisi*/*dýgasi*, *-ė̃josi*) 'Abneigung, Widerwille empfinden' SzD[3] 171b$_{32}$ 1.sg.prs. *digiuoſi kuo* '*mierʒe ſię cʒym*', '*Faſtidiuo aliquem, non poſſum ferre faſtidiu*m *alicuius rei*'; ***dygė̃jimasis*** (1) sm. 'Abneigung, Widerwille' SzD[3] 172a$_2$ *digieimaſis* '*mierʒiącʒka / ohidá*', '*Faſtidium, odium, diſplicentia*'; ***dygùs***, ***-ì*** (3), (4) adj. 'stachlig, spitz' DaP 31$_{27}$ a.pl.m. *túrime .. erßkecʒius dîgus* '(*mamy .. ćiernie kolące*)'; ***dỹgė*** (2), ***dýgė*** (1) sf. 'Stichling' ClG$_{II}$ 1153 *Dyge*, *ês*. *F*. '*Stechbedel*'; ***dỹglė*** (2), ***dyglẽ*** (4) sf. 'Stichling' LxL 83v *dygle* '*Stech bedel*'; ***dygulỹs*** (3[a]), (3[b]) sm. 'Stechen, Kolik' SzD[4] 80a$_3$ *Digulis* '*Koliká, kłoćie w kiſzkach*', '*Colicus dolor, coliacus dolor, coli vitium*'; ***dygùmas*** (2) sm. 'Spitzsein, Spitzigkeit' SlG$_2$ 61$_{21}$ i.sg. *Digumu dantų ligus kirminámus* '(*Oſtrośćią ʒębow podobni węʒowi*)'. ■ Bsl., lett. *dîgt dîgstu dîgu* vb. 'keimen', *dîdzêt* vb. 'keimen lassen', *dīgs*, *dîglis* sm. 'Keim', nehrk. *dīgt*[e] vb. 'keimen', *dīgs* sm. 'Keim', *dīgils* sm. 'Dorn, Stachel'.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *díegti*. — Lett. *dīgulis* sm. 'Seitenstechen', das aus Rucava bezeugt ist, ist lit. Lehnwort, vgl. ME 1.478. dsw □ LEV 1.217; LEW 1.93; SEJL 109. ↗ **díegti**.

dỹkas, **-à** (4) adj. 'leer, nichtig, unnütz, müßig; wild, unbändig': WoP 60r$_9$ *dikas a piktaſis giwenimas*; WoP 126r$_{16}$ adv. *teip puſtai dikai a ſawa walnai ira auginti*; BrB$_{III}$ [211]r$_{16}$ (Koh 4,13) *Gereſni ira waiks ubagas, o iſchmanąs, nei karalius ſenus, o dikas* '(*EJn arm Kind das weise ist / ist besser denn ein alter König / der ein Narr ist*)'; SzD[1] 140d$_5$ *dikas* '*proʒny*', '*inanis, vacuus, vanus*'; ClG$_I$ 696 *Dykas* '*Frech*'; ClG$_{II}$

808 *Dykas, o. M. ka, ôs. F.* ‘*Unnůtʒ*’; ***išdỹkti*** (*-sta*, *-o*) ‘übermütig werden, ausschweifen’ DaP 169_{50} g.pl.m.prc.prt.act.em. *wiſſá anói’ ratá iʒdíkuſiuių ʒałnierių* ‘(*wßytká oná rotá roſpuſtnych Ʒołnierʒow*)’; ***dykáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘müßiggehen’ SzD[1] 52^{b}[=53]a_1 1.sg.prs. *dikauiu* ‘*káwęcʒam*’, ‘*domi deſideo, domi deliteſco, in etio vitam ago*’; ***dykãvimas*** (1) sm. ‘Müßiggang’ WoP $58v_{23}$ a.sg. *Idant ing kakių ſawawalniſtę, dikawimų a paikawimų neapſileiſtų*; ***pa-*** ‘Müßiggang’ LxL 62v *padykawimas* ‘*müſſiggang*’; ***dykinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘müßiggehen’ ClG_I 636 *Dykineti.* ‘*propriè mußig gehen*’; ***dykajas***, ***-a*** adj. ‘leidig, schlecht’ BrB_{IV} [77]v_4 (Jer 4,14) n.pl.f. *Ikkolei paſsiliks tawip dikaias* [Gl *leydige*, *blogieghį*] *pamokſlas* [K *pamokſla*]*?* ‘(*wie lange wollen bey dir bleiben die leidigen Lere?*)’; ***išdỹkėlis*** (1) sm. ‘Übermütiger’ LxL 90v *Ißdikelis* ‘*Ubermüthiger*’; ***dykū̃nas*** (2) sm. ‘Müßiggänger’ ClG_{II} 89 *Dykúnas*, *nô. M.* ‘*Müßiggånger*’; ***dykýbė*** (1), ***dykỹbė*** (2) sf. ‘Wildheit’ SzD[3] $59a_1$ *Dikibe* ‘*Dʒikość*’, ‘*Feritas*’; ***dykỹstė*** (2) sf. ‘Müßiggang’ KnN^1_2 $267b_7$ a.sg. *O wel kiąʒdams vbagiſtę / Páſiłayśćia ing dikiſtę*; ***išdykùmas*** (2) sm. ‘Übermut’ LxL 90v *Ißdikumas* ‘*Ubermuth*’. ■ Bsl., lett. *dĩks*, *dìks* adj. ‘leer; frei von Arbeit, müßig’, *dĩkã* adv. ‘vergebens, umsonst’, aruss. *dikyi* adj. ‘wild (Tier); roh, unkultiviert (Mensch)’, russ. *díkij* adj. ‘wild (Tier, Pflanze); unbändig, gewaltbereit; unbewohnt, öde; ungewohnt, sonderbar’, poln. *diki* adj. ‘wild (Tier); schüchtern, menschenscheu; unbändig, grausam; seltsam, sonderbar’.

Die schwankende Intonation der Wz. im lett. Adj. ist sprachhistorisch unklar. Die Annahme einer Entlehnung der balt. Lexeme aus dem Ost- oder Westslav. ist weder zu sichern noch zu widerlegen. — Lit. *dỹkas*, lett. *dĩks*, *dìks* und ihre slav. Entsprechungen um aruss. *dikyi* sind wohl nicht zu trennen von aksl. *divъ* adj. ‘wild, frei lebend, frei wachsend’, russ. dial. *dívyj*, *dívoj* adj. ‘erstaunlich’, čech. *divý* adj. ‘wild; unbändig, zügellos’ (s. hierüber ĖSSJ 5.33-36, ESJSS 3.134f., EDSL 108f.). Die Adj. lassen sich als *ko-* und *u̯o-*Ableitungen zu derselben Wz. interpretieren. Weiteres ist unklar. Der formal naheliegende (und oft angenommene) Zusammenhang mit lit. ↗ *diẽvas* (4), lett. *dìevs* sm. ‘Gott’ bleibt formal wie semantisch im Detail zu begründen. eh □ EDSL 107; ĖSSJ 5.29f.; LEV 1.217f.; LEW 1.95; REW 1.351f.; SEJL 112.

dil̃bti (-sta, -o) ‘aufpassen, achten auf’: SzD[3] $71b_{35}$ 1.sg.prs. *diłbſtu* ‘*Godʒę ná co*’, ‘*Capto occaſionem, immineo occaſioni, intendo aliquò animum*’; ***dilbsčius*** sm. ‘Beobachter, Aufseher’ SzD[3] $313a_{26}$ *diłſcius* ‘*podſtrʒegacʒ*’, ‘*Obſeruator, ſpeculator*’; ***dilbinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘aufpassen, achten auf, beobachten’ SzD[3] $313a_{28}$ 1.sg.prs. *Dilbineiu* ‘*podſtrʒegam kogo*’, ‘*Obſeruo aliquem*’; ***dilbinė́jimas*** (1) sm. ‘Beobachten, Beaufsichtigen’ SzD[3] $313a_{30}$ *Dilbineimas* ‘*podſtrʒegánie / cʒuwánie*’, ‘*Speculatus*’; ***dilbinė́tojas*** (1) sm. ‘Beobachter, Aufseher’ SzD[3] $313a_{25}$ *Dilbinetoias* ‘*podſtrʒegacʒ*’, ‘*Obſeruator, ſpeculator*’; ***dilbõnas*** (2), ***dìlbonas*** (1) sm. ‘Schleicher, Leisetreter, Heuchler’ LxL 75v *dillbons* ‘*Schleicher*’.

Regulär tiefstufiges Antikausativum zu lit. *del̃bti* (*-ia*, *-ė*) ‘(Augen) niederschlagen, (Blick) senken’. Kein außerlit. etymologischer Anschluss. eh □ LEW 1.81; SEJL 112f.

dilgėlẽ (3[a]), **dilgẽlė** (2) sf. ‘Brennnessel (*Urtica*)’: WoP $72r_{19}$ i.pl. *ſu uſnemis, ſu dilgilemis, ſu natrinemis*; LxL 64v *dilgele* ‘*Neßel*’; ***dilgėlýnas*** (1) sm. ‘Nesselstaude’ LxL 64v *dilgelinas* ‘*Neßelſtaude*’; ***dilgỹnė*** (2), ***dil̃gynė*** (1) sf. ‘Brennessel’ DaP 96_{43}

i.pl. *apʒêlt' dilgînemis* '(*ʒárość pokrʒywámi*)'. ■ Idg., uridg. *d^h*elg-* 'stechen', air. *delg s* snt. 'Dorn; Nadel, Spange; Klammer, Haken', mkymr. *dala* sm. 'Stich', an. *dálkr* sm. 'Nadel, Spange; Fischgräte', ae. *dalc* Gl. *fibula*, *spinther*, *regula* s.

Lit. *dilgėlẽ*, *dilgẽlė* und *dilgỹnė*, *dil̃gynė* sind Suffixableitungen des bei Skardžius (1943: 176-181, 270-272) beschriebenen Typs zu lit. *dìlgė* (1), *dilgė̃* sf. 'Brennnessel' (nach LKŽ z.B. in Dusetos, Utena). Neben dem Pflanzennamen findet man mit der gleichen Wz. lit. *dilgùs*, *-ì* (4) adj. 'stechend, brennend' und *dilgė́ti* (*dìlga*, *-ė̃jo*) 'stechend schmerzen, brennen, jucken', die aufgrund ihrer Semantik letztendlich wohl auf *dìlgė*, *dilgė̃* beruhen. — Der oft angenommene etymologische Zusammenhang mit lit. ↗ *dal̃gis* sf. 'Sense', lat. *falx* sf. 'Sichel, Sense' (vgl. z.B. EDL 200) liegt semantisch nicht besonders nahe und ist auch formal schwierig. eh □ EIEC 424; LEW 1.81; SEJL 113; SEJL 247.

dìlti (dỹla/-sta/dil̃na, -o), **dil̃ti** (dẽla/dỹlna/-sta/-na, dìlo/-ė) 'sich abnutzen, abnehmen (Mond)': SzD[3] $138b_4$ n.sg.m.prc.prs.act. *menuo diłſtus* '*Kśiężyc po pełni / na ſchodźie*', '*Luna decreſcens, ſeneſcens, deficiens*'; ***iš-*** SzD[3] $494a_3$; ***nu-*** BrP_{II} 409_{18}; ***išdilìmas*** (2) sm. 'Abnutzung' SzD[3] $494a_6$ *Iʒdilimas* '*Wyćieránie ſię / wytarćie*', '*Detritus, obliteratio*'; ***nu-*** ClG_I 29; ***dìldyti*** (*-o*/*dìldžia*, *-ė*), ***dildýti*** (*dil̃do*, *dil̃dė*) 'vernichten' SlG_1 5_{14} 3.prs. *Ir diłda kaltibes, Ant ſwieta źemibes*; ***iš-*** SlG_1 139_1; ***išdìlinti*** (*-ina*, *-ino*) 'abnutzen' SzD[3] $496a_{18}$ *Ißdilint* '*Wygłodáć*', '*Deterere*'; ***nu-*** ClG_I 1; ***pa-*** ClG_I 1; ***pri-*** SzD[3] $367b_{34}$; ***nudìlinimas*** (1) sm. 'Abnutzung' ClG_I 2 *Nudillinnimas*, *ô. M.* '*Abbrauchen*'. ■ Bsl., lett. *dil̃t dilstu*/*dęlu dilu* vb. 'verschleißen, sich abtragen; abnehmen; mager, kleiner, weniger werden; dünn stumpf werden', *dilums* sm. 'die erfolgte Tätigkeit des Verschleißens, Abnehmens, das Abgeriebensein', *dildinât* vb. 'stumpf machen, abnutzen', *dèldêt -ēju -ēju* vb. 'abnutzen, verschleißen, tilgen', *dilinât* vb. 'durch Verbrauch verschleißen, stumpf machen, abnutzen', *dèldinât* vb. 'abnutzen, verschleißen'. – Idg., uridg. **delh₁-* 'behauen, spalten', lat. *dolō -āre* vb. 'behauen, bearbeiten'.

Der lit. Präsensstamm *dẽla* ist in žem. Dialekten verbreitet (Zinkevičius 1966: 339), lett. *dęlu* in ml. Dialekten Kurlands (LG 562). Demgegenüber unterstreichen die *st-* und *n-*Präsentien die intransitiv-inchoative Bedeutung des Verbs. Skardžius (1943: 470, 472) nimmt an, dass *dìlti* ein transitives *délti* zur Seite stand, das von *dìlinti* zurückgedrängt wurde. — Die Wurzel ist mit anderen Ablautstufen und in Nominalformen noch weiter verbreitet, vgl. zu *o*-stufigen apr. und slav. Verwandten ↗ *dalìs*, mit *e*-Stufe vgl. etwa noch air. *del* sf. 'Gerte, Rute'. dsw □ IEW 194-196; LEV 1.219; LEW 1.81f.; LIV[2] 114; SEJL 113f. ↗ **dailùs**, **dalìs**.

dimstis sf. 'Hof, Vorhof': BrB_I [96]v_{34} (Ex 27,9) a.sg. *A Tabernakului padarjk Dimſtį* [Gl *Hoff*, *priewarte*, *dware*, *Atſeblą*] '(*DV solt auch der Wonung einen Hof machen*)'; BrB_I [117]v_{23} (Ex 38,9) a.sg. *ghis padare Dimſtin* [Gl *Priedwarę*] *priſch Pietus ſu Apkabbu* '(*er machte einen Vorhof gegen Mittag mit einem vmbhang*)'.

Das Wort kommt außer bei Bretke noch in preußisch-litauischen Dainos vor. Es handelt sich um ein altes Kompositum mit uridg. **dóm-*/**dém-* 'Haus' im VG, vgl. ähnlich gr. δάπεδον snt. 'Fußboden', an. *topt*, *tomt* sf. 'Baugrund; Baufläche mit Mauern aber ohne Dach', bei denen das VG ebenfalls tiefstufig ist. Das HG von lit. *dimstis* ist wahrscheinlich ein nominales Derivat zu uridg. **steh₂-* 'sich hinstellen' (lat. *stō -āre*, lit. *stóti*, lett. *stât*), vgl. zur Wz. LIV[2] 590f. (↗ *stóti*). Die ursprüngliche Bedeutung des Kompositums wäre also etwa 'Hausstand'. Vgl. in der

Bildeweise vl. entsprechend air. *déis* sf. ‘Vasall, Pächter, Lehen’ (NIL 637). — Das Ausbleiben der Assimilation des *d* an das folgende *m* wie in lit. *nãmas*, lett. *nàms* sm. ‘Haus’ legt es nahe, in lit. *dimstis*, das nur in Quellen aus Preußisch-Litauen bezeugt ist, ein apr. Lehnwort zu sehen. Für das Apr. wird das Lexem nahegelegt durch den ON *Dymsteyne*, *Dymsteines*, vgl. PJ 1.341. eh □ LEW 1.95. ↗ **nãmas**.

dingti I (-sta, -o) ‘denken, meinen’: RhP [76]r_{13} (Ps 49/50,13) 2.sg.prs. *Bês dingai mannę norinti Iautienos wâlgiti* ‘*Meineſtu, daß ich Ochſſenfleiſch eſſen wolle*’; ***pa-*** RhP [168]r_5 (Ps 103/104,34); ***dingsčià*** (4) sf. ‘Deckmantel, Vorwand; Gutdünken’ LxL 74v *dingßcʒia* ‘*Schein deckel*’; ClG_I 821 *Dingßcʒia, ôs. F.* ‘*Gutt=Dů̈nckel*’; ***mandìng***, ***mandiñg*** prt. ‘vermutlich’ ClG_{II} 697 *Man ding* ‘*Vermuthlich*’; ***dìngoti*** (*dìngo*, *-ojo*), ***dingóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘denken, meinen’ SlG_1 59_{13} n.sg.m.prc.prt.pss. *Ioʒephas Tewas tawa dingotas*; LxL 23r *dingoti* ‘*dencken*’; ***dìngojimas*** (1), ***dingójimas*** (1) sm. ‘Vorstellung, Einbildung’ ClG_I 520 *Dingojimas*, *ô. M.* ‘*Einbildung*’.

LKŽ bringt weitere Belege für das Verb aus WLSN und LDL, es kommt auch in LS vor (wo man neben 3.prs. *dingsta* auch *dinga* findet). — Lit. *dingti* ist ein regulär tiefstufiges Antikausativum zu lit. ↗ *deñgti* (*-ia*, *-ė*) ‘decken, bedecken’ und somit morphologisch identisch mit *diñgti* (*-sta*, *-o*) ‘verloren gehen, verschwinden’ (↗ *diñgti* II). Die 3.prs. *dingsta* bedeutete ursprünglich wohl ‘deckt sich zu, hält sich versteckt’, woraus ‘lugt hervor’ und schließlich etwa ‘scheint’. eh □ LEW 1.95. ↗ **deñgti**.

diñgti II (-sta, -o) ‘wohin geraten, wo bleiben’: LxL 18v *dingti* ‘*bleiben*’; ***pa-*** ‘wohin geraten, wo bleiben’ KnN^1_3 119_{18} 3.prs. *Káypo Worátinkles nuog Weja papuſtos trukſta ir neʒinot kur padingſta*.

Regelmäßig tiefstufiges Antikausativum zu lit. *deñgti* (*-ia*, *-ė*) ‘decken, bedecken’. eh □ LEW 1.88; SEJL 101. ↗ **deñgti**.

dìrbti (-a/-ia, -o/-ė) ‘arbeiten, machen, tun’: MžK 31_{10} (1 Tim 5,17) 3.prs. *te, kure dirb ßadegi Dewa ir makſle* ‘(*ij, qui laborant in sermone et doctrina*)’; ***ap-*** ClG_I 239; ***at-*** SzD^3 $251b_2$; ***ažu-*** SzD^1 $61a_{24}$; ***da-*** SzD^1 $93a_{24}$; ***da-si-*** SzD^3 $50a_{14}$; ***iš-*** DaP 103[=98]$_{40}$; ***nu-*** BrB_I [86]v_{36} (Ex 20,9); ***nu-si-*** KnN^1_3 167_{20}; ***pa-*** BrP_I 189_{16}; ***par-*** LxL 91v; ***par-si-*** ClG_I 2; ***pér-*** SzD^1 $142d_5$; ***už-*** PeK 93_8; ***nedìrbamas***, ***-a*** (1) adj. ‘Nichtarbeits-, Ruhe-’ SzD^1 $93c_{27}$ n.sg.f. *nedirbama diena ßwynćiama* ‘*Niedʒielá*’, ‘*dies dominica, dies ſolis, feria prima*’; ***ažudirbimas*** sm. ‘Arbeitslohn’ SzD^3 $504a_{15}$ *Aʒudirbimas* ‘*Wyrobek*’, ‘*Operæ pretium*’; ***išdirbìmas*** (2), ***išdìrbimas*** (1) sm. ‘Aufführen, Betragen, Verhalten’ SzD^1 $173a_7$ *iʒdirbimas* ‘*Správowánie*’, ‘*cultura*’; ***nu-*** SzD^3 $418a_{28}$; ***dìrbinti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘arbeiten’ WoP $83r_9$ 3.prs. *kure wenoliktā hadinį attaghį, a tiktai wenų hadinų dirbin*; ***pradìrbdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘bearbeiten, bestellen’ KnN^1_3 39_{22} 2.sg.prt. *dirwą Báʒnićios táwo .. graʒiay per tikrus mokitoius pradirbdiney*; ***dirbė̃jas*** (1), (3), ***dirbė̃jas*** (2) oder ***dirbėjỹs*** (3) sm. ‘Arbeiter’ ViC [43]$_5$ d.pl. *Tarnams / Tarneitems / Samdinikams / ir dirbeiems* ‘(*Den Knechten / Megden / Taglő̈nern vnd Arbeitern*)’; ***dirbinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘arbeiten’ WoP $174r_1$ *kagi turru naprafnai teip dirbineti pracʒawati a karßcʒioti*; ***da-*** SzD^1 $23d_{23}$; ***už-*** DaP 392_{14}; ***nudirbus***, ***-i*** adj. ‘eifrig, geschäftig’ SzD^1 $173a_5$ *gieray nudirbus* ‘*ſpráwny*’, ‘*agilis, aptus, commodus, habilis ad agendum, occupatus, negotioſus, operoſus, laborioſus*’; ***dirbinas***, ***-a*** adj. ‘Arbeits-,

Werk-' LxL 105r n.sg.f. *dirbina diena* '*Werckel tag*'. ■ Bsl., lett. *dir̂bt -bu* (hll.) vb. 'arbeiten'. – Idg., uridg. *d^herHb^h-* 'sich anstrengen, sich mühen', ae. *deorfan* vb. 'arbeiten, sich mühen', *gedeorf* snt. 'Arbeit, Mühsal, Drangsal', afries. *forderva* vb. 'verderben', mhd. *verderben* vb. 'zugrunde gehen; zugrunde richten'.

ME 5.321 belegt lett. *dir̂bt* für die hll. Mundarten von Zasa und Varakļāni. — Zum germ. Verb vgl. VEWGV 154f. Die z.B. in LIV[2] 121 erwogene alternative Zurückführung von lit. *dìrbti*, lett. hll. *dir̂bt* 'arbeiten' auf uridg. *$derb^h$-* 'verknüpfen, flechten' (ved. 3.sg.prs. *dr̥bháti* 'verknüpfen, zu Büscheln machen', bulg. *dórob* sm. 'Korb', wruss. *dórab* sm. 'Korb, Sieb', vgl. EWAIA 1.703f., ĖSSJ 5.74) scheint weniger wahrscheinlich, weil sie die akutierte Intonation der balt. Wz. ohne Erklärung lässt. eh □ IEW 257; LEV 1.200; LEW 1.82; SEJL 114f. ↗ **dárbas**.

dìrgti** (-sta, -o), **dir̃gti** 'Widerwillen erregen, verhasst werden': ***ap- 'hassen, Feind sein' BrB_{II} $[47]r_{24}$ (Ri 14,16) 2.sg.prt. *Tu manne apdirgai, nei manens mili* '(*Du bist mir gram vnd hast mich nicht lieb*)'; BrB_I $[41]v_{38}$ (Gen 37,4) 3.prt. *Iſchwjdę tada io Brolei, iog ių Tiewas ghį didʒaus mileia, nei wiſsus io Brolius, peike* [Gl *apdirga*] *anis ghį* '(*Da nu seine Brüder sahen / das jn jr Vater lieber hatte denn alle seine Brüder / waren sie jm feind*)'; ***iš-*** 'verhasst werden' DaP 440_{26} i.sg.f.prc.prt.act. *Iewa .. tápe Diéwui iʒdirguſia* '(*Iewá .. sſtáłá ſię BOgu mierʒiona*)' 'verhasst'; ***išdirgìmas*** (2) sm. 'Hässlichkeit, Abscheulichkeit' DaP $490[=489]_{48}$ g.sg. *be iʒdirgimo* '(*beʒ ʒadney ßkárádośći*)' 'Abscheulichkeit'.

Die Grundbedeutung von lit. *dìrgti*, *dir̃gti* ist offenbar 'feucht, schmutzig werden' (so laut LKŽ noch in Dainos). Es handelt sich um ein regulär tiefstufiges Antikausativum zu lit. ↗ *dérgti*, *der̃gti* (*-ia*, *-ė*) 'feucht schneien'. Vgl. dort auch über die übertragene Verwendung des Verbs und seiner Ableitungen im Sinne von 'verächtlich abweisen, verachten, hassen'. eh □ LEW 1.103; SEJL 102. ↗ **dérgti**.

dìrsa (1) sf. 'Trespe (*Bromus*), Lolch (*Lolium*)': SzD^3 $124a_{30}$ *Dirſa* '*Koſtrʒewá*', '*Panicum ſylueſtre, Milium agreſte*'; LxL 60r *dirsa* '*Lulch*'; ***dìrsė*** (1) sf. 'Trespe, Lolch' BrP_I 211_{21} g.pl. *kaip iame nebutu kukaliu / dirſiu / uſniu / alba kitu kakiu piktu ßoliu*; LxL 24v *dirſe* '*Dreſpe*'; ***dìrsėtas***, ***-a*** (1), ***dirsė̃tas***, ***-a*** (1) adj. 'trespig' LxL 24v *dirſetas* '*dreſpicht*'. ■ Bsl., lett. *dir̂sa* sf. 'Rispenhirse (*Panicum silvestre*), Trespe', *dir̃šas* sf.pl. 'Roggentrespe (*Bromus secalinus*)', nehrk. *dirs* sf. 'Abfallkorn'.

ME 1.470, 5.322 belegt lett. *dir̃šas* für das Ml. von Rucava, Rundāle und das Hll. von Tirza, daneben ist mit der gleichen Bedeutung *dirši* sm.pl. verzeichnet. — Sehr auffällig ist die lautliche Nähe von lit. *dìrsa*, *dìrsė* und lett. *dir̂sa*, *dir̃šas*, *dirši* zu praktisch gleichbedeutendem *gìrsa*, *gìrsė* (1) 'Roggentrespe' (nach LKŽ im östlichen Ostaukšt. um Salakas, Tverečius, Dieveniškės), lett. *dzirši* sm.pl. 'Trespe' (vgl. ME 1.555). Die Variation im Anlaut bleibt sprachhistorisch dunkel. — Der Pflanzenname lit. *dìrsa*, lett. *dir̂sa* besitzt keine genauen Entsprechungen außerhalb des Balt. Auffällig ist die lautliche und semantische Nähe zu as. *durth*, *durtha* Gl. *avena* (i.sg. *durthu* ist als Bezeichnung irgendeines Unkrauts überliefert), ahd. *turd* Gl. *avena*, *lolium*, *zizania*. Das morpholog. Verhältnis von lit. *dìrsa*, lett. *dir̂sa* und as. *durth*, ahd. *turd* zueinander bleibt jedoch dunkel. Vgl. weitere Hypothesen bei Gliwa (2006: 127-131). eh □ LEW 1.96; SEJL 115.

dìrti (-ia/dẽra, dýrė) ‘häuten, schinden’: WoP 124v$_{10}$ *ieib kakiamis prefchaftims drekfti pleßti lupti a dirti ßmanes faw padotas ant makinima*; ***nu-*** BrB$_{V}$ [27]r$_{26}$ (Mi 3,2); DaP 361$_{10}$ 3.prs. *wos ne núdiria káilo ârtimo fawo* ‘(*ledwie nie odrze z fkory bliźniego fwego*)’; ***nudyrìmas*** (2) sm. ‘Abstreifen’ DaP 199$_{22}$ *nudirimas kúnißkos giwâtos* ‘(*złupienie ćielefnego żywotá*)’. ■ Bsl., lett. *dìrât -āju* vb. ‘häuten, schinden’, *dĩriķis* sm. ‘Abdecker, Schinder’, aksl. *dьrati derǫ* vb. ‘schinden, reißen’, skr. *dèrati dȅrēm* vb. ‘reißen, abreißen, zerreißen’, sln. *drẹ́ti dérem* vb. ‘reißen; häuten, schinden’, russ. *drat’ derú* vb. ‘reißen, rupfen; reiben, scheuern’, čech. *drát deru* vb. ‘reißen’, *dřít dru* vb. ‘häuten, scheuern, schinden’. – Idg., uridg. **der-* ‘zerreißen’, ved. *dar-*, 3.sg.aor. *adar*, 3.sg.perf. *dadā́ra* vb. ‘zersprengen, zerspalten’, jav. *dar-*, 3.pl.prs. *dərə̨nti* vb. ‘zersprengen’, 3.sg.prs.opt. *niždarə.dairiiāṯ* vb. ‘als ob er herausrisse’, gr. δέρω, 1.sg.aor. ἔδειρα vb. ‘häuten, schinden’, arm. *teřem* vb. ‘ds.’, mkymr. *darn* sf., sm. ‘Fetzen, Stück, Teil’, got. *distairan* vb. ‘zerreißen’, ae. *teran* vb. ‘ds.’, toch. B *tsrātsi* vb. ‘getrennt sein’, toch. A *tsarstsi* vb. ‘ds.’.

Das tiefstufige *i̯o*-Prs. lit. *dìria* ist neben dem Inf. *dìrti* und 3.prt. *dýrė* zu erwarten und deshalb wohl eine Neuerung. Das vollstufige *o*-Prs. mit 3.prs. *dẽra* (nach LKŽ um Plungė, Kretinga) entspricht dagegen aksl. *derǫ*, gr. δέρω und ist somit potentiell alt. Zur Bildeweise von lett. *dìrât* vgl. LG 632f. — Zu den Verhältnissen im Germ. vgl. VEWGV 502f., zum Arm. EDAL 611f., zum Toch. vgl. TVS 987f. Möglicherweise etymologisch verwandt ist lit. ↗ *dedervinas* sm. ‘Hautflechte’. eh □ EDSL 99, 135; EIEC 567; ESJSS 3.163; ĖSSJ 4.209, 5.218; IEW 206-208; LEV 1.219f.; LEW 1.96f.; LIV[2] 119-121; REW 1.344; SEJL 115f. ↗ **dirvà**.

dirvà (2), (4) sf. ‘Acker, Ackerland’: MžG$_{II}$ 326$_{2}$ n.pl. *Dangus ir Marias / Zeme ir dirwas* ‘*Sydera maria, continens arua*’; DaP 103[=98]$_{40}$ *dirwá*[!] *be fékłos* ‘(*rola bez naśienia*)’; DaP 372$_{6}$ (Mt 24,18) l.sg. *kas dîrwoie*[!] ‘(*kto ná roley*)’; ***draugdirva*** sf. ‘schleimiger Ackerboden’ LxL 75v *draug dirwa* ‘*fchleimichter acker*’; ***dirvẽlė*** (2) sf. ‘Acker (dim.)’ SzD[1] 153[b][=155]c$_{18}$ *dirwełe* ‘*Rolka & roleczká*’, ‘*agellus*’; ***dirvónas*** (1), (3), ***dirvõnas*** (2) sm. ‘Brache, Brachland’ SzD[1] 106b$_{19}$ *dirwonas* ‘*odłog*’, ‘*nouale*’; ***dirvingas***, ***-a*** adj. ‘Acker-, Feld-’ SzD[1] 153[b][=155]c$_{19}$ *dirwingas* ‘*Rolny*’, ‘*agreftus*’; ***dir̃vinykas*** (1) sm. ‘Feldbauer, Landmann’ SzD[1] 153[b][=155]c$_{21}$ *dirwinikas* ‘*Rolnik*’, ‘*agricola*’; ***dir̃vininkas*** (1) sm. ‘Feldbauer, Landmann’ LxL 57r *dirwininks* ‘*landman*’; ***dirvinystė*** sf. ‘Ackerbau, Landwirtschaft’ SzD[1] 153[b][=155]c$_{24}$ *dirwinifte* ‘*Rolnictwo*’, ‘*agricultura*’. ■ Bsl., lett. *dìrva* sf. ‘Saatfeld, Getreidefeld’, *dirvāns* sm. ‘neu aufgenommenes Dreschland; neu aufgerissenes Stück Feld’, russ. *derévnja* sf. ‘Dorf’, *derévnja* (dial.) sf. ‘Ackerland, Acker’.

ME 1.470, 5.322 belegt lett. *dìrva* und seine Derivate vor allem für die hll. Dialekte (z.B. Bērzgale, Pilda). — Lit. *dirvà*, lett. *dìrva* machen den Eindruck einer Suffixableitung zu lit. ↗ *dìrti* (*-ia*, *dýrė*) ‘häuten, schinden’. Vgl. die übertragene Verwendung des lit. Verbs im Sinne von ‘Rasen entfernen’. Diese Bedeutung wird auch für das Slav. durch die τόμος-Bildung russ. dial. *dor* sm. ‘Rodeland’ und die Suffixableitung russ. *dërn*, čech. *drn* sm. ‘ausgestochener Rasen’ erwiesen (vgl. REW 1.341-343, ĖSSJ 5.79f., 224f.). Mit lit. *dirvà*, lett. *dìrva* bezeichnete man also ursprünglich eine durch Rodung für Getreideanbau neu erschlossene Fläche. Russ. *derévnja* ist Suffixableitung zur nicht direkt fortgesetzten slav. Entsprechung (*eré* in der Wz. vermutlich durch den ostslav. ‘zweiten Volllaut’). Zur Semantik

vgl. typologisch aksl. *selo* snt. ‘Feld, Acker’ und ‘Behausung, Ort’, skr. *sèlo*, russ. *seló* snt. ‘(großes) Dorf’. — Neben lett. *dìrva* findet man mit der gleichen Semantik *druva*, vgl. auch *druvāns* sm. ‘nicht mehr bearbeiteter Acker’, *druvājs* sm. ‘abgemähtes Getreidefeld’ und *druvenieks* sm. ‘Feldarbeiter’ (nach ME 1.505, 5.337 außer im Hll. von Cesvaine vor allem im Ml. um Grobiņa, Džūkste, Vecpiebalga sowie im westlichen Tahm. von Īvande und Puze). Das Ausbleiben von *u* > *i* vor *v* (vgl. ml. *zivs* neben hll. *zuvs* sf. ‘Fisch’, s. LG 33f.) in ml. und tahm. Belegen spricht dafür, dass *druva* eine rezente Umstellung aus **durva* sein muss. Vgl. ganz ähnlich *driva*, das ME 1.500 aus dem Hll. von Birži, Dagda und Lubāna für gewöhnliches *dìrva* belegt. Das hypothetische hll., ml., tahm. **durva* ist offensichtlich mit dem gleichen Suffix wie *dìrva* zu lit. ↗ *dùrti* (*-ia*, *dū̃rė*), lett. *dur̃t duŗu dũru* ‘stechen’ gebildet. Lett. **durva* entstand neben *dur̃t* vermutlich in direkter Nachahmung von *dìrva*, dessen Zugehörigkeit zur verschollenen direkten Entsprechung von lit. *dìrti* für die Sprecher noch evident gewesen sein muss. — Die oft angenommene etymologische Verwandtschaft von lit. *dirvà*, lett. *dìrva* mit ved. *dū́rvā-* sf. ‘Hundszahngras (*Cynodon dactylon*)’ und mndd. *terwe* sm. ‘Weizen’ ist nicht restlos auszuschließen, bleibt aber formal wie semantisch im Detail zu begründen (vgl. EWAIA 1.739f.). eh □ EIEC 237; IEW 209; LEV 1.220, 234; LEW 1.97; REW 1.341; SEJL 116. ↗ **dìrti**.

dir̃žas (4), (2) sm. ‘Gürtel, Riemen’: WoP 226v$_{28}$ a.pl. *takį dide badu pirma nukienteija, kaip adas dirſchius walgie* ‘(*famem & inediam talem paßi ſunt, ut .. coria ſcutis atque pharetris detracta, edere non refugerent*)’; ViE [7]$_{23}$ (Joh 1,27) a.sg. *kurio eſch ne eſmi wertas / idant iſchriſchcȝią dirßa kurpiu yo* ‘(*Des ich nicht werd bin / das ich seine Schuchriemen aufflöse*)’; ***diržẽlis*** (2) sf. ‘Gürtel, Riemen (dim.)’ DaB [149]$_{7}$ a.sg. *idą́nt' autúwo tawo di*[*rȝ*]*elį iȝrißtų́* ‘(*iżby v trzewiká rzemyk rozwiązał*)’; SzD[3] 56b$_{32}$ n.pl. *Dirȝeley kurieys płákaſi* ‘*Dyſcyplina ktorą ſię bicȝuią*’, ‘*Flagellum*’ ‘Geißel’. ■ Bsl., lett. *derža* sf. ‘Frondienst, schwere Arbeit; kurze Peitsche, große Peitsche; Schürzenband’, nehrk. *diržs*, *dīrzs* sm. ‘Gürtel, Riemen’, *dîrža* sf. ‘ds.’.

Das in ME 1.470, 5.323 belegte hll. *dir̃ža* sf. ‘lederner Gürtel, Riemen’ ist wegen seiner geringen Verbreitung im Lett. (Līksna, Laši, Vārkava an der Grenze zu Litauen) vermutlich ein Lituanismus. — Lit. *diržė́ti* (*-ė̃ja*, *-ė́jo*), *dir̃žti* (*-ta*, *-o*) ‘zäh, hart werden, verhärten’ sind vermutlich innerlit. von *dir̃žas* abgeleitet. Die ursprüngliche Bedeutung von lett. *derža* sf. war vermutlich etwa ‘Lederriemen, Gürtel’, woraus sich einerseits ‘Schürzenband’, andererseits ‘Peitsche’, sekundär auch ‘Frondienst’, entwickeln konnten. — Lit. *dir̃žas* und lett. *derža* stellte man traditionell zu ved. 3.sg.prs. *dr̥ṁ́hati* ‘festmachen’, jav. 3.sg.prs. *darəzaiieiti* ‘festbinden, fesseln’. Gegen diese lautlich wie semantisch ansprechende Etymologie spricht allerdings das *l* in der kelt. Entsprechung der iir. Verben gall. 1.sg.prs. *delgu* ‘enthalten’, mkymr. *dalyaf* ‘ergreifen, festhalten’ (vgl. LIV[2] 113, Schumacher 2004: 271-273). Dies legt nahe, lit. *dir̃žas* und lett. *derža* alternativ aus uridg. **derĝ^{h}-* ‘einfassen, umschließen’ herzuleiten, das auf der Basis von lit. ↗ *dar̃žas* (4), lett. *dàrzs* sm. ‘Garten’ und ahd. *zarga* sf. ‘Rand, Seiteneinfassung’ postuliert werden muss. eh □ LEW 1.97; SEJL 116f.

dìšėrė (1), **dišerė** sm. ‘Tischler’: LxL 88r *Diſſere* ‘*tiſchler*’; ClG$_{\text{II}}$ 584 *Dißėre, es. F.* ‘*Tiſcher.*’.

Alit. *dìšėrė* ‘Tischler’ gehört zu einer Gruppe in älterer Zeit aus dem Niederdeutschen entlehnter Berufsbezeichnungen, in denen *-ėrė*/*-erė* wohl auf mndd. *-ere* (in Nomina agentis

neben mndd. *-er*) zurückgeht, vgl. hier z.B. im 15. Jh. belegtes mndd. ⟨dyschere⟩ neben *discher*, *disker* (MNDW I.526). Die alit. Belege stammen aus der preußisch-litauischen handschriftlichen Lexikographie; da die Graphie ⟨ė⟩ in ClG für *ė* und *ie*, nicht aber für *e* gebraucht wird, wäre zumindest hier *-ėrė* anzusetzen. Die Klassifikation als Femininum in ClG ist auffällig und wohl irrtümlich. ⟨ſſ⟩ in LxL kann für *š* stehen, so dass der lautlich nicht zu rechtfertigende Ansatz *diserė* in PAŽ 94 zu streichen wäre. hf □ GL 40; MNDW I.526.

dỹvas (2), (4) sm. ‘Wunder, Verwunderung’: WoP 75v$_{29}$ a.pl. *indiwnus diwus a ſtebuklus regime*; LxL 97 *dÿwas* ‘*Verwunderung*’; ClG$_{II}$ 1018 *Dywas, ô. M.* ‘*Wunder*’; ***dỹvyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) ‘verwundern’ BrP$_{I}$ 421$_{5}$ 3.cnd. *Kada nieko newogens butu / pakariams / tadda koßnas nuſiſtebetu ir diwitu* ‘sich wundern’; refl. WoP 75v$_{1}$; ***pa-*** WoP 231v$_{27}$; ***už-*** ClG$_{II}$ 613; ***už-si-*** KnN$^{1}_{1}$ 100b$_{17}$; ***padỹvijimas*** (1) sm. ‘Verwunderung, Erstaunen’ DaP 565$_{12}$ i.sg. *ſu padîwiiimu* ‘(*ʒ podʒiwienim*)’; ***dỹvnas***, ***-à*** (4) adj. ‘wunderbar, seltsam’ MžK 72$_{11}$ *Bernelis eſti diwnas* ‘(*Puer admirabilis*)’; ***į-*** ‘wunderbar, seltsam’ MžG$_{II}$ 265$_{14}$ n.sg.f. *Indiwna kowa* ‘(*ein wünderlich krieg*)’; ***pa-*** ‘wunderbar, seltsam’ WoP 251r$_{25}$ a.sg.nt. *Tiemus didei nepatinka tai, ir uß padiwna a uß pikta iei tai ſaw turri*; ***dỹvinas***, ***-à*** (3^{b}), ***divinas***, ***-a*** adj. ‘wunderbar, seltsam’ BrB$_{VIII}$ [132]v$_{11}$ (2 Thess 1,10) *idant .. paſsiroditų .. ſtebuklingas [diwinas] ſu wiſsais tikincʒeiſeis* ‘(*das er .. erscheine .. wunderbar mit allen Gleubigen*)’.

Alit. *dỹvas*, *dỹviti(s)*, *dỹv(i)nas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *dziw* sm. ‘Wunder, Verwunderung’, *dziwić -ę (się)* ‘(sich) wundern’, *dziwny* adj. ‘wunderbar, erstaunlich’, aosl. **divъ* sm., **diviti div’u (sja)*, **divьnъjь* adj. (aruss. *divъ* ‘Wunder, Erstaunen’, russ. *dívo* snt., wruss. *dzíva* snt., ukr. *dývo* snt. ‘Wunder’; aruss. *diviti (sja) divlju(sja)*, russ. *divít’(sja) divljú(s’)*, wruss. *dzivíc’ dziŭljú*, *dzivícca dziŭljúsja* ‘(sich) wundern’, ukr. *dyvýty(sja) dyvljú(sja)* ‘schauen’, aruss. *divьnyi*, russ. *dívnyj*, wruss. *dzíŭny*, ukr. *dývnyj* ‘wunderbar, erstaunlich’). In der Varianz *dyvinas* ~ *dyvnas* kann das Nebeneinander von Ausgangsformen auf slav. Seite mit erhaltenem vs. ausgefallenem aosl. *ь in **divьn-* bewahrt sein, SLA 65 hingegen präferiert innerlit. Neuerung (suffixal von *dyvas* oder mit *i*-Epenthese von *divnas* weitergebildete Form). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.98; SEJL 117; SLA 64f.

dóbilas (3^{a}), **dobýlas** (1) sm. ‘Klee (*Trifolium*)’: LxL 54v *dobilas* ‘*Klee*’. ■ Bsl., lett. *dâbuõls*, *dâbuõliņš* sm. ‘Klee’, nehrk. *dābuoals* sm. ‘ds.’.

LKŽ belegt die Variante lit. *dobýlas* (1) sm. für die südaukšt. Mundart von Leipalingis bei Lazdijai. Die lautliche Nähe von lett. *dãbuõls* ‘Klee’ zu *âbuõls* ‘Apfel’ (↗ *obelìs*) führte zur Vermischung der Lexeme, in deren Folge *âbuõls* auch mit der Bedeutung ‘Klee’ vorkommt und *âbuõliņš* in erster Linie ‘Klee’ bedeutet. Die Vermischung der Wörter lässt sich anhand einiger Derivate auch semantisch nachvollziehen, vgl. lett. *âbuõlaîns* adj. ‘mit runden Wolken (Himmel), mit apfelrunden Flecken (Pferd)’ und ‘reich an Klee (Wiese)’. Vgl. anders Blažek *Linguistica Baltica* 9 (2001: 29-61) 55. — Eine ähnliche Entwicklung wie im Lett. ist wohl auch für das Apr. anzunehmen, wo man *wobilis* E ‘Klee’ findet. Der von lit. *dóbilas*, lett. *dâbuõls* abweichende Anlaut des Wortes lässt sich wohl nur durch eine sekundäre Anlehnung an *woble* E ‘Apfel’, *wobalne* E ‘Apfelbaum’ erklären. — Die Stammbildung des urbalt. Wortes für ‘Klee’ bleibt dunkel. Lit. *dóbilas*, *dobýlas* stimmen mit apr. *wobilis* überein. Lett. *dâbuõls* weicht mit seinem *uo* ab. Solche Schwankungen sind bei balt. Lexemen mit *l*-haltigen Suffixen allerdings

verbreitet (vgl. ↗ *vãbalas*). — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEV 1.194; LEW 1.99; PKEŽ 4.259; SEJL 117.

dõklė (2), **doklẽ** (4) sf. ‘Abgabe, Steuer’: SzD[3] $44a_8$ *dokłe* ‘*Czyńß*’, ‘*Tributum, cenſus, penſio*’; SzD[3] $303a_{34}$ *Dokłe* ‘*pobor*’, ‘*Tributum, vectigal, indictio*’; ***doklinis***, ***-ė*** adj. ‘Abgabe-, Steuer-’ SzD[3] $44a_{14}$ *doklinis* ‘*Czynßowy*’, ‘*Cenſualis, cenſuarius, vectigalis*’; SzD[3] $303b_{11}$ *Doklinis* ‘*poborny*’, ‘*Tributarius*’; ***doklinykas*** sm. ‘Abgabenpflichtiger, Steuerpflichtiger’ SzD[3] $44a_{11}$ *doklinikas* ‘*Czyńßownik*’, ‘*Cenſitus, vectigalis alicui*’; SzD[3] $45a_8$ *doklinikas* ‘*Dánnik*’, ‘*Vectigalis homo, tributarius*’.

Neben lit. *dõklė*, *doklẽ* (nach LKŽ z.B. bei Vilkaviškis) findet man mit der gleichen Bedeutung *dúoklė* (1), *duoklẽ* (4), *duõklė* (2) (nach LKŽ z.B. in Joniškis, ↗ *dúoti*). Es handelt sich um eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 199f.) besprochenen Typs aus der Wortfamilie von lit. ↗ *dúoti* (*-da*/*-sti*, *dãvė*), lett. *duôt*, *duõt duôdu devu*, apr. *dāt* ‘geben’. Das Schwanken zwischen lit. *o* und *uo* in der Wz. der Ableitung ist sprachhistorisch unklar (vgl. Stang 1966: 41-43). Es kann mit der mobilen Akzentuierung des Lexems zusammenhängen. Es ist aber auch möglich, dass die *uo*-Variante unabhängig vom bereits bestehenden *dõklė*, *doklẽ* erst in rezenter Zeit von lit. *dúoti* abgeleitet wurde. eh □ LEW 1.112; SEJL 135. ↗ **dúoti**.

donìs (4) sf. ‘Abgabe, Steuer’: MžK 32_{18} a.sg. *Attadokiet .. kam dony, tam dony* ‘(*Reddite .. cui tributum, tributum*)’; DaP 366_{43} a.pl. *drin’ to ir donís mókate* ‘(*dla tego y dánie płáćićie*)’; DaP 395_{33} g.sg. *nůg’ wiſsókios doniés* ‘(*od wßego poboru*)’; ***donià*** (4) sf. ‘Abgabe, Steuer’ BrB$_{\mathrm{VIII}}$ $[195]r_{25}$ (Hebr 10,5) g.sg. *Affieros ir Donios ne nareiei* ‘(*Opffer vnd Gaben hastu nicht gewolt*)’; ***doninis***, ***-ė*** adj. ‘abgabenpflichtig, steuerpflichtig’ SzD[3] $83a_1$ *Doninis* ‘*Hołdowny*’, ‘*Stipendiarius, tributarius*’; ***doninikas***, ***doninykas*** sm. ‘Abgabenpflichtiger, Steuerpflichtiger’ SzD[3] $82b_{33}$ *doninikas* ‘*Hołdownik*’, ‘*Stipendiarius, tributarius*’.

Alit. *donìs* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *dań* sf. ‘Abgabe, Steuer, Tribut’, aosl. **danь* sf. (aruss. *danь*, russ., ukr. *dan’* ‘Steuer, Abgabe’); *doninikas* kann aus dem Aruss. entlehnt sein, vgl. aruss. *danьnikъ* sm. ‘Abgaben Zahlender’, oder wie *donià*, *doninis* innerlit. von *donìs* weitergebildet sein. rf □ LEW 1.99; SLA 65.

dorà (4) sf. ‘Einigkeit, Eintracht, Ordnung’: SzD[1] $132c_{16}$ il.sg. *daran nuſidemi* ‘*popełniam*’, ‘*perpetro, admitto, committo. delinquo*’; LxL 28r *dora* ‘*Einmutigk*eit’; ClG$_{\mathrm{I}}$ 532 *Dora, ôs. F.* ‘*Einigkeit*’; ***san-*** ‘Einigkeit, Eintracht’ DaP 70_{51} *koki ſą́ndora*[1] *yra Chriſtaus ſu welinu?* ‘(*coż zá zgodá ieſt Chryſtuſá z cżártem?*)’; ***ne-san-*** ‘Uneinigkeit, Zwietracht’ BrP$_{\mathrm{I}}$ 300_9 l.sg. *O iei taipaieg Satanas pats ſaweje neſandoroie ira / kaip iſſilaikis karaliſte io?*; DaP 143_{27} a.pl. *karíús ir maißtús / ir neſą́ndaras ſêie* ‘(*woyny y roſtyrki / y niezgody śieie*)’; ***dõras***, ***-à*** (4), ***dóras***, ***-à*** (3) adj. ‘sittsam, anständig’ MžG$_{\mathrm{II}}$ 384_5 n.pl.m. *Ieng pakaiaus dori buſim* ‘(*Das wir in gutem friden stehn*)’; ***in-*** adj. ‘geeignet, passend’ KnN[1]$_3$ 265_6 g.sg.m. *ießkoia indoraus czieſá / idánt ij ißduotu jems*; ***pa-*** adj. ‘anständig, ordentlich’ BrP$_{\mathrm{I}}$ 207_{22} adv. *Ir thie priliginimai labai padorei ſchůmetu ſakami ira*; DaP 69_{24} *moterîſte yrá padôrus ſugłaudimas* ‘(*małżeńſtwo ieſt ſłußne złącżenie*)’; ***dorai*** sm.pl. ‘Verlobungsfeier’ BrP$_{\mathrm{I}}$

175_{19} a.pl. *Kaip antai Iaunikis merga koke miledams / iofpi pirfchlius fiuncȝ / fu ie dorus geria / potam fwodba pakel*; ***dorauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘sich verständigen’ MgT_2 $212v_5$ *fu neprieteleis Euangelias delei pakaiaus dorauti ir quoteti nori* ‘(*cum hostibus Evangelii propter pacem et tranquillitatem colludendum esse censent*)’; ***nedorìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘unversöhnlich’ ClG_{II} 847 *Nedoringas* ‘*Unverfo̊hnlich*’; ***san-*** ‘einig, einträchtig’ LxL 29r *Sandoringas* ‘*Ein trachtig*’; ***nedoringỹstė*** (2) sf. ‘Unversöhnlichkeit’ ClG_{II} 846 *Nedoringyfte ês. F.* ‘*Unverfo̊hn*[*lig*]*keit*’; ***padorỹstė*** (2) sf. ‘Geschicklichkeit’ ClG_I 737^b *Padoryfte*, *ês. F.* ‘*Gefchikligkeit*’; ***ne-san-*** sf. ‘Uneinigkeit, Unversöhnlichkeit’ ClG_{II} 777 *Nefandoryfte*, *ês. F.* ‘*Uneinigkeit*’; ClG_{II} 846 *Nefandoryfte ês. F.* ‘*Unverfo̊hn*[*lig*]*keit*’; ***padorùmas*** (2), ***padõrumas*** (1) sm. ‘Anstand’ DaP 450_{15} g.sg. *del’ didźio padórumo tarp’ Téwo ir fúnaus* ‘(*dla wielkiego podobieńftwá miedzy Oycem á Synem*)’ ‘Ähnlichkeit’. ■ Bsl., lett. *dãrs* adj. ‘geschickt, tüchtig (bei der Arbeit); schön (Wetter)’.

Lit. *dorà* und lit. *dõras*, *dóras*, lett. *dãrs* (vgl. zur Belegsituation und Semantik ME 5.312) sind Bildungen mit abgetönter und gedehnter Wz. aus der Wortfamilie von lit. *derė́ti* (*dẽra*, *-ė̃jo*), lett. *derêt -u -ẽju* ‘Abmachung treffen, sich einigen’ (↗ *derė́ti* I). Zum Vokalismus vgl. ähnlich ↗ *gõdas* (2) sm. ‘Gier’ (↗ *gõdas* I). Zum Verhältnis des Substantivs und Adj. zueinander vgl. Skardžius (1943: 37). Die morphologischen Zusammenhänge bedürfen in diesem und ähnlichen Fällen einer eingehenden Untersuchung. eh □ LEW 1.83; SEJL 118. ↗ **derė́ti I**.

doslùs, **-ì** (4) adj. ‘freigebig, mildtätig’: SzD^1 $20a_8$ *doflus* ‘*Dátny*’, ‘*largus, beneficus, liberalis, munificus*’; ***doslìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘freigebig, mildtätig’ SzD^1 $43a_{25}$ *doflingas* ‘*Hoyny*’, ‘*largus, dapfilis, oppiparus, fumptuofus, magnificus, munificus, liberalis, opimus, abundans*’; ***doslýbė*** (1) sf. ‘Freigebigkeit, Mildtätigkeit’ SzD^1 $43b_3$ *doflibe* ‘*Hoyność*’, ‘*liberalitas, abundantia, munificentia*’; ***doslystė*** sf. ‘Freigebigkeit, Mildtätigkeit’ SzD^1 $178c_{17}$ *daflifte* ‘*ßczodrość*’, ‘*largitas, clementia*’; ***dosnùs***, ***-ì*** (4), ***dõsnus***, ***-ì*** (2), ***dósnus***, ***-i*** (1) adj. ‘freigebig, mildtätig’ $MžG_I$ 239_6 a.sg.f. *Dofne ranka kaip atweri* ‘(*Du thust deine Hand auff*)’; DaP 32_{10} *Hêrod .. búwo dů́fnús diéną vźgimimo fáwo* ‘(*Herod .. był ták ßczodry w dźień národzenia fwego*)’; DaP 84_{24} i.sg.m. *kurį tóii Ewangelia .. iźg’ godįgo dófnumi .. podâre* ‘(*kogoby tá Ewángelia .. z łákomego ßczodrym .. vczyniłá*)’; ***dosnìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘freigebig, mildtätig’ BrB_{VI} $[32]v_{27}$ (Ps 36/37,21) *bet teifufis ira mielafchirdingas ir dofningas* ‘(*Der Gerecht aber ist barmhertzig vnd milde*)’; ***dosnýbė*** (1) sf. ‘Freigebigkeit, Mildtätigkeit’ MoP_I $166v_{41}$ *toki krikßczionißka dośnibe .. wifados kiek wienámuy ąnt giáro ißeydáwo* ‘(*thá krześćiánfka ßczodrobá .. záwżdy káżdemu ná dobre wychodziłá*)’; ***dosnỹstė*** (2) sf. ‘Freigebigkeit, Mildtätigkeit’ $MžG_I$ 242_{11} a.sg. *Diekawoijem nu tau Diewe .. Vß wiffa dofnifte*; ***dosnùmas*** (2), ***dósnumas*** (1) sm. ‘Freigebigkeit, Mildtätigkeit’ DaP 178_{35} *dófnumas io / vź godus mûſų* ‘(*ßczodrobá iego zá łákomftwá náße*)’. ■ Bsl., lett. *dãsns* adj. ‘freigebig’.

Lett. *dãsns* macht durch seine geringe Verbreitung (vgl. ME 1.449) den Eindruck eines rezenten Lituanismus. Das bei ME 1.449, 5.312 belegte *dãstît*, *dâstît -u -ĩju* ‘leichtsinnig fortgeben, verteilen’ (im Ml. von Drusti, Trikāta und den angrenzenden hll. Mundarten von Druviena, Sausnēja, Kalsnava) ist ein *st*-Iterativum (vgl. LG 640f.), das mit den angeführten vor allem lit. Nomina derivationsmorphologisch kaum direkt zusammenhängt. — Lit. *doslùs*

und *dosnùs*, *dõsnus*, *dósnus* (mit lett. *dāsns*) gehören zur Wortfamilie von lit. ↗ *dúoti* (*-da/-sti*, *dãvė*), lett. *duôt*, *duõt duôdu devu*, apr. *dāt* ‘geben’. Die Adj. besitzen Varianten lit. *duoslùs*, *-ì* (4) und *duosnùs*, *-ì* (4) (nach LKŽ z.B. in Jurbarkas, Vilkaviškis). Das Schwanken zwischen lit. *o* und *uo* in der Wz. ist sprachhistorisch unklar (vgl. Stang 1966: 41-43). Beide Adj. können unmittelbar vom Verb abgeleitet sein (vgl. Skardžius 1943: 165f.). eh □ LEV 1.203; LEW 1.112; NIL 62, 68; SEJL 118. ↗ **dúoti**.

dotalis sm. ‘Gabe, Geschenk’: WoP 179v$_6$ a.pl. *Ieigu ius kad eſte pikti, a tatʒiau gierrus datalius numanate dot waikamus iuſų*; ***dȯtilas*** sm. ‘Gabe, Geschenk’ DaP 132$_8$ *dôtiłas tobuláuſes* ‘(*datek nadoſkonálßy*)’; SzD[3] 45b$_3$ *Dotyłas* ‘*Dátek*’, ‘*Datum*’.

Neben lit. *dȯtilas* in DaP findet man gleichbedeutendes *duotilas* (in LDWKF). Das Schwanken zwischen lit. *o* und *uo* in der Wz. ist sprachhistorisch unklar (vgl. Stang 1966: 41-43). — Lit. *dotalis* und *dȯtilas*, *duotilas* (vgl. zum Suffix Skardžius 1943: 174f., 181f.) basieren wohl gleichermaßen auf lit. *dõtas* (2) sm. (nach LKŽ im Nordžem. um Telšai und Plungė) bzw. *duotas* sm. (im Südžem. um Šilalė und Užventis) ‘Gabe, Geschenk’, das zu lit. ↗ *dúoti*, lett. *duôt*, *duõt*, apr. *dāt* ‘geben’ gehört. Bei diesem lit. *dõtas*, *duotas* kann es sich um Substantivierung des Prt.prc.pss. zum urbalt. Verb oder eine ältere Bildung vom Typ gr. κοῖτος sm. ‘Lager’ zu κεῖμαι ‘liegen’ handeln. — Von diesen Nomina morphologisch nicht zu trennen ist lit. *dõtalas* sm. ‘Gabe, Geschenk’ (nach LKŽ im Nordžem. um Kretinga und Plungė). Vgl. lett. *dãtals* sm. ‘Geschenk’, das aber ein Lituanismus sein kann (ME 1.449, 5.313 belegen es nur für Nīca). Lit. *dõtalas* gehört kaum zu den bei Skardžius (1943: 171-173) besprochenen Derivaten auf lit. *-alas*, weil diese gewöhnlich direkt zu Verben gebildet werden. Es handelt sich eher um eine Rückbildung zum sekundär als *i̯o*-Ableitung aufgefassten *dotalis*. eh □ LEW 1.112; SEJL 118. ↗ **dúoti**.

dovanà (3[a]), **dóvana** (1), **duovana** sf. ‘Gabe, Geschenk’: MžK 47$_3$ a.sg. *Dawana Diewa paßiſtam* ‘(*Żeś boży dar, dobrze wiemy*)’; DaP 241$_{14}$ *tikrôii dowanâ*[!] *..Diéwo* ‘(*ßczyry dar .. Boʒa*)’; KnN[1]$_3$ 68$_5$ a.pl. *Kás noris neſang duowánás Diewá be dekudárimá wałga*; ***dovanomìs*** adv. ‘vergebens, vergeblich’ SlG$_2$ 21$_5$ *Ne dowánomis ánt to giwenima / Artimas ſáwá priwiłę ártimá* ‘(*Nie proʒno człowiek łákomie nábywał / A nád ſwym bliʒnim fortelow vʒywał*)’; ***dovanė̃lė*** (2) sf. ‘Geschenk (dim.)’ MžA 81$_{15}$ a.sg. *idant .. tą dowanele prieijmtumbi*; ***dovanas*** sm. ‘Geschenk’ ViE [116]$_5$ (1 Kor 1,7) g.sg. *iog yūs newieno dowano nepriſtokot* ‘(*das jr keinen mangel habt an jrgent einer Gaben*)’; ***dóvanas***, ***-à*** (3[a]) adj. ‘unentgeltlich’ WoP 16v$_{22}$ a.sg.m.em. *ape dawanughį atleidimų grekų* ‘(*de remißione peccatorum*)’; ***dovanaĩ***, ***dóvanai*** adj. ‘unentgeltlich, umsonst’ MžK 40$_{10}$ (Ex 20,7) adv. *Neimk dawanai ia warda* ‘(*Niemień prożno mięnia iego*)’; DaP 43$_{21}$ adv. *ne dówanai*[!] ‘(*nie dármo*)’; ***atãdovanis*** (1) sm. ‘Belohnung’ DaP 543$_{39}$ *anų atâdowanis nopłąkia* ‘(*onych odpłátá nie miia*)’; ***dovanóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***dóvanoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘schenken’ MžA 81$_{14}$ 1.sg.prs. *ije .. wietoye welikas pa*[*u*]*ta dowanoiju*; DaP 179$_{39}$ (Mk 15,45) 3.prt. *dowanôio*[!] *kûnų Ióʒephui* ‘(*dárował ćiáło Ioʒephowi*)’; ***ap-*** MžF 104$_3$; ***api-*** PeK 8$_{21}$; ***at-si-*** SzD[3] 244a$_{19}$; ***ata-*** MžG$_{II}$ 440$_2$; ***pa-*** MžA 87$_5$; ***pér-*** SzD[1] 142b$_7$; ***dovanójimas*** (1) sm. ‘Schenken, Schenkung’ WoP 253r$_{15}$ *atleidimas grekų, dawanaghimas Dwaſias ſ:*; DaP 388$_9$ g.sg. *pagalei meſtą dowanóiimo W. Chríſta*[*u*]*s* ‘(*według miáry dárowánia P. Chryſtuſowego*)’; ***ap-*** ‘Schenken, Schenkung’ WoP 56r$_{27}$ a.sg. *per .. indiwnu ließuwiu apdawnaghimų* [!];

pa- WoP 16v$_{30}$; ***dovaningas***, ***-a*** adj. ‘unentgeltlich, uneigennützig’ MgT$_{2}$ 176r$_{8}$ n.sg.f.em. *Potam dawoningoj Diewa mielaſchirdijſte Sunuie ʒadetoj* ‘(*Secunda est gratuita DEI misericordia in Filio promissa*)’; ***neperdovanotas***, ***-a*** adj. ‘unbestechlich’ SzD^{3} 213a$_{32}$ *neperduowánotas* ‘*Nieprʒedarowány*’, ‘*Incorruptus & integer teſtis*’. ■ Bsl., lett. *dâvana*, *dãvana* sf. ‘Gabe, Geschenk’, *dāvanât -āju* vb. ‘beschenken’, nehrk. *dāvin*, *dāvine* sf. ‘Geschenk, Gabe’, *dāvenat*, *dāvenat^{e}* vb. ‘schenken, spenden’.

Vereinzeltes *duovana* (fünfmal auf der gleichen Seite) neben häufigem *dovana* und *dovanai* in KnN lässt sich nicht sicher interpretieren. — Lit. *dovanà*, *dóvana* und lett. *dâvana*, *dãvana* setzen eine denominale Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 227f.) beschriebenen Typs fort. Die Ableitungsbasis ist wahrscheinlich in lit. *dõvis* (2) sm. ‘Schenkung, Gabe, Spende’ direkt fortgesetzt. Dieses Nomen, dessen lett. Entsprechung nicht überliefert zu sein scheint, basiert seinerseits auf dem in lett. *dãvât*, *dâvât -āju* ‘schenken’ fortgesetzten, im Lit. wohl verschollenen urbalt. Verb, das zur Wortfamilie von lit. ↗ *dúoti*, lett. *duôt*, *duõt*, apr. *dāt* ‘geben’ gehört. Bildung von sekundären Derivaten mit *v* zwischen der Wz. und den vokalisch angehenden Suffixen ist bei Verben mit Wz.n auf Langvokale im Balt. wie Slav. regulär. Vgl. aus dem Balt. z.B. lit. ↗ *stovė́ti* (*stóvi*, *-jo*), lett. *stãvêt -u -ẽju* ‘stehen’ zu lit. *stóti* (*-ja*, *-jo*), lett. *stât -ju* ‘sich hinstellen’. Aus dem Slav. lässt sich das Iterativum skr. *dávati dájēm*, russ. *davát’ dajú* zu skr. *dàti dâm*, russ. *dat’ dam* ‘geben’ anführen (vgl. REW 1.325, ĖSSJ 4.197f.). Dieses Iterativum kann lett. *dãvât*, *dâvât* auch etymologisch direkt entsprechen. — Zum Wz.-Vokalismus von lit. *dovanà*, *dóvana*, lett. *dâvana*, *dãvana*, lit. *dõvis* und lett. *dãvât*, *dâvât* vgl. Stang (1966: 41-43). eh □ LEV 1.204; LEW 1.112; NIL 61; SEJL 119. ↗ **dúoti**.

drabstýti (drãbsto, drãbstė) ‘umherspritzen, kleckern’: SzD^{1} 124c$_{3}$ 1.sg.prs. *drapſtau* ‘*płuſʒcʒę et płuſkam*’, ‘*aſpergo, inquino*’; ***ažu-*** SzD^{3} 526b$_{34}$; ***iš-*** KnN$^{1}_{2}$ 268$_{15}$; ***su-*** DaP 197$_{43}$ 3.cnd. *idą́nt’ io* [= *rubo*] .. *ne ſudrapſtîtų* ‘(*áby iey* [= *ßáty*] *nie popluſkał*)’; ***drãbstymas*** (1) sm. ‘Umherspritzen, Kleckern’ SzD^{1} 124c$_{5}$ *drapſtimas* ‘*płuſkánie*’, ‘*inquinatio*’.

Regulär *o*-stufiges *st*-Iterativum aus der Wortfamilie von lit. *drìbti* (*drim̃ba*, *-o*) ‘(in Schlieren, Klumpen) fallen, tropfen’. Zum Wortbildungstyp vgl. Skardžius (1943: 537f.). eh □ LEW 1.104; SEJL 121. ↗ ***drìbti**.

drabùžis (2), **drabũžis** (2) sm. ‘Kleidungsstück, Kleidung’: WoP 81v$_{34}$ (Jes 64,6) *Wiſsas teiſibes muſų .. ira kaip ir drabußis matrißka*.

Neben lit. *drabùžis*, *drabũžis* findet man mit der gleichen Bedeutung und Flexion *drobùžis*, *drobũžis* und *drebùžis*. LKŽ belegt die Variante mit *a* in der Wz. für das Nordžem. (um Šilutė, Klaipėda, Kretinga), Westaukšt. (von Šakyna und Joniškis bis Plokščiai bei Šakiai) und Ostaukšt. (um Utena und Ignalina). Die Variante mit *o* ist laut LKŽ im Südžem. (um Šilalė, Užventis, Kelmė) in Gebrauch. Die Variante mit *e* ist für das südliche Westaukšt. (Kalvarija, Vilkaviškis) und das Südaukšt. von Onuškis bei Trakai belegt, man findet sie außerdem noch in LDL, LDW und WLSN. In welcher Beziehung diese Varianten zueinander stehen, ist unklar. Das südžem. *drobùžis*, *drobũžis* lässt sich vl. durch sekundäre volksetymologische Anlehnung an wahrscheinlich wz.-verwandtes lit. *dróbė* (1), *drõbė* (2) sf. ‘Leinwand, Gewebe’ erklären. Die *e*-Variante wurde vl. von lit. *drebė́ti* (*drẽba*, *-ė́jo*) ‘beben, zittern’ beeinflusst. — Lit. *drabùžis*, *drabũžis* ist offensichtlich wz.-verwandt mit lit. *drãbanas* (3^{b}) sm. ‘Fetzen, Lappen’. Beide Nomina können als tiefstufige Bildungen zur Wortfamilie von lit. ↗ *dróbė* (1),

drõbė (2) sf. ‘Leinwand, Gewebe’ gehören. Zu den Suffixen vgl. Skardžius (1943: 226f., 391f.). Es ist allerdings nicht auszuschließen, dass *drãbanas*, das LKŽ nur aus LS belegt, durch sekundäre Kontamination aus *drabùžis* und ↗ *drãpana* (1) sf. ‘Leinen, Tuch; Kleidungsstück, Kleidung’ entstand. eh □ IEW 211; LEW 1.100; SEJL 126. ↗ **dróbė**.

drãgės (2) sf.pl. ‘Hefe’: BrB_{IV} [56]v_{33} (Jes 51,17) a.pl. *Dragges* [Gl *mieles*] *kelicho ſwirdineghimo tu iſchgerei* ‘(*die hefen des Daumelkelchs hastu ausgetruncken*)’. ■ Bsl., lett. *dradži* sm.pl. ‘Überbleibsel von geschmolzenem Fett’, apr. *dragios* E sf.pl. ‘Hefe’, aksl. *droždьję* sf.pl. ‘ds.’, skr. *dròžda* sf. ‘Bodensatz, Treber’, sln. *drọ̑zga* sf. ‘Maische’, russ. *dróžži* s.pl. ‘Hefe’, čech. *droždí* snt. ‘ds.’. – Idg., uridg. *$*d^hroh_1g^h$-/*$d^h\mathring{r}h_1g^h$-* sf. ‘Bodensatz, Hefe’, lat. *fracēs* sf.pl. ‘Bodensatz des Öls, Ölhefe’, an. *dregg* sf. ‘Hefe’, ae. *dræste* sf. ‘ds.’, *drōsna* sf.pl. ‘Bodensatz, Hefe’, ahd. *trestir* snt.pl. ‘Pressrückstände von Weinfrüchten, Trester’, *truosana* Gl. *amurca* .

LKŽ belegt das seltene lit. *drãgės* außer in BrB nur noch einmal mit der Bedeutung ‘was sich beim Kochen des Stints zwecks Trangewinnung am Boden absetzt’ (in der Umgebung von Labiau in Preußisch-Litauen). Die geringe Verbreitung des Wortes im Lit. legt den Verdacht nahe, dass es sich um eine Übernahme aus dem Apr. handelt (vgl. Žulys *Baltistica* 1 (1966: 151-161) 151f.). Lett. *dradži* kommt nach ME 1.488, 5.329 im westlichen Tahm. (Vandzene, Dundaga, Spāre) und benachbahrten ml. Mundarten (Snēpele, Dobele) vor. — Die slav. Lexeme sind morphologisch komplex, scheinen aber die gleiche Derivationsbasis zu haben wie ihre balt. Entsprechungen. — Lat. *fracēs* hat sein *c* vermutlich aus dem nichtbezeugten N.sg. **frax*. Vl. spielte bei der Reanalyse von *x* in **frax* der Einfluss semantisch wie lautlich nahestehender Lexeme *faex -cis* sf. ‘Bodensatz gegorener Flüssigkeiten, bes. des Weines’ und *floccēs* sf.pl. ‘Bodensatz des gekelterten Weins’ eine Rolle. Zur Stammbildung der germ. Wörter, unter denen an. *dregg* den balt. Lexemen auch morphologisch genau entsprechen kann, sowie zum Ansatz des grundsprachlichen Wz.-Nomens vgl. Hill (2003: 109-113). eh □ EDSL 121; EIEC 170; ESJSS 3.149f.; ĖSSJ 5.129f.; IEW 251; LEW 1.100; PJ 1.363f.; PKEŽ 1.217; SEJL 119. ↗ **drė̃gti**.

draikýtis (draĩkosi, draĩkėsi) ‘umherstreichen, vagabundieren’: SzD[3] $17b_{16}$ 1.sg.prs. *draykauſi* ‘*Błąkam ſię*’, ‘*Vagor, oberro*’; ***draĩkčius*** (2) sm. ‘Landstreicher, Vagabund’ SzD[3] $14b_{32}$ *Draykćius* ‘*Biegun / błąkácʒ*’, ‘*Erro, vagus, vagabundus*’.

Refl. zu lit. *draikýti* (*draĩko*, *draĩkė*) ‘verwirren, vermengen, zerstreuen’. Dieses Verb ist das regulär *o*-stufige Iterativum zu lit. *driẽkti* (*-ia*, *-ė*) ‘strecken, dehnen, ausbreiten’. Zur Bildeweise von lit. *draĩkčius* vgl. Skardžius (1943: 334). eh □ LEW 1.100; SEJL 124f. ↗ **išdrỹkti**.

dramblỹs (4) sm. ‘Fettwanst’: ClG_{II} 459 *Dramblys*, *liô. M.* ‘*Schmeer=Bauch*’; LeP 100_{10} *Dra*[*mb*]*lys* ‘*der Kurtʒ=Dicke*’.

Lett. *dram̃blis* sm. ‘Vielfraß, Großesser’, das ME 1.489 nur für den ml. Dialekt von Lielsesava bei Svitene belegt, macht den Eindruck einer rezenten Übernahme aus dem Lit. — Lit. *dramblỹs*, das nach LKŽ dicke, schwerfällige und plumpe Menschen und Tiere bezeichnet (auch lexikalisiert in der Bedeutung ‘Elefant’), ist eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 166f.) beschriebenen Typs zu lit. *drìbti* (*drim̃ba*, *-o*) ‘(in Schlieren, Klumpen) fallen, tropfen’ (↗ **drìbti*). Das Lexem bedeutete ursprünglich wohl etwa ‘formlose Masse’ (↗ *dremblius*). eh □ LEW 1.104; SEJL 121. ↗ ***drìbti**.

drangùs, **-ì** (4) adj. ‘lau, lauwarm’: ClG$_{I}$ 1159 *Drangus*, *aus*. *M*. *gi*, *ôs*. *F*. ‘*Lau*’.

LKŽ belegt das eher seltene Adj. z.B. für den westaukšt. Dialekt von Marijampolė. Lit. *drangùs* ist eine regulär *o*-stufige τομός-Bildung zu lit. *dreñgti* (*-ia*, *-ė*) ‘regnen, nieseln, feucht schneien’. Lit. *dreñgti* erklärt man gewöhnlich als eine sekundäre Bildung zum tiefstufigen Nasalprs. aus der Wortfamilie von lit. ↗ *dérgti*, *deȓgti* (*-ia*, *-ė*) ‘feucht schneien’. Ein solches Nasalprs. kann z.B. zur Flexion des antikausativischen lit. *dìrgti*, *diȓgti* ‘feucht, schlackerig werden’ gehört haben (das synchron nur ein *sto*-Prs. bildet, ↗ **dìrgti* I). — Von lit. *drangùs*, *drengti* wohl nicht zu trennen sind lit. *druñgas*, *-à* (4), *drungùs*, *druñgus*, *-ì* (4) adj. (z.B. in Mosėdis bei Skuodas und in Joniškis) und ↗ *druñgnas*, *-à* (4) (z.B. wieder in Mosėdis), die beide ‘lauwarm’ bedeuten. Bei *drungùs*, *druñgus* in ostaukšt. Dialekten kann es sich dabei gleichermaßen um Reflexe von *drangùs* oder *drungùs*, *druñgus* handeln. Der Vokalismus dieser Bildungen ist sprachhistorisch unklar. Die *un*-Realisierung der Tiefstufe im hypothetischen Nasalprs. scheint nicht sehr wahrscheinlich, weil zu einem Prs. mit dieser Lautung im Lit. kaum ein sekundär vollstufiges *drengti* gebildet worden wäre. eh □ EIEC 477; LEW 1.103; SEJL 123. ↗ **dérgti**.

drãpana sf. ‘Kleidungsstück, Kleidung’: BrB$_{VII}$ [166]v$_{17}$ (Lk 23,34) a.pl. *Bet kaip dalija drapanas ia [rubus] mete burtas* ‘(*Vnd sie teileten seine Kleider / vnd wurffen das Los drumb*)’; PeK [193]$_{16}$ *tatay drapáná nekaltibes muſu* ‘*toć ßátá niewinnośći náßey*’; ***drapanas*** sm. ‘Kleid’ BrB$_{I}$ [85]v$_{23}$ (Ex 19,10) a.pl. *idant anis ſawa drapanus iſſkelptų* ‘(*das sie jre Kleider wasschen*)’; ***drapanusa*** sf. ‘Kleid’ BrB$_{II}$ [35]v$_{7}$ (Ri 5,30) a.pl. *Ar tadda anis .. ne iſchalis .. iſchraſchitas margas marſchkanas [drapanuſas]* ‘(*Sollen sie denn nicht .. austeilen .. Gestickte bundte kleider*)’. ■ Idg., ved. *drāpí-* sm. ‘Mantel, Gewand’, lat. *drappus* sm. ‘Tuch, Lappen’, an. *trǫf* snt.pl. ‘Saum, Fransen’.

Suffixbildung des bei Skardžius (1943: 226f.) besprochenen Typs. Vgl. wz.-verwandt und morphologisch einfacher lit. *drãpas* (4) sm., das hochwertige Bekleidung bezeichnet haben muss. Dieses Nomen macht aber durch seine spärliche Bezeugung (LKŽ bringt nur einen Beleg aus Pociūnėliai bei Radviliškis) eher den Eindruck einer Rückbildung zu *drãpana*. — Zum ved. Substantiv vgl. EWAIA 1.758. Zu lat. *drappus*, das vl. aus dem Gall. stammt, vgl. WH 1.373. Nicht auszuschließen ist, dass die Nomina letztlich auf uridg. **drep-* ‘abreißen, abschneiden’ (gr. δρέπω ‘pflücken, abschneiden’, skr. *dŕpati dr̥̄pām* ‘ausreißen, zerreißen’, vgl. LIV^{2} 128f.) zurückgehen. eh □ IEW 211; LEW 1.100f.; SEJL 126.

draskà (4) sf. ‘Span’: SzD^{3} 159b$_{1}$ *Draſka giełaʒine* ‘*Luſka ʒelaʒna*’, ‘*Squama ferri*’. ■ Bsl., lett. *draska* sf. ‘Fetzen, Lump’, *draskât -āju* vb. ‘reißen, zerreißen (Kleider), abstreifen (Flachsblüten)’, *drašķis* sm. ‘Raufbold; zerlumpter Mensch; Schornsteinfeger’.

Deverbale *o*-stufige Ableitung mit der Semantik einer zum Konkretum weiterentwickelten τόμος-Bildung zu lit. *drẽksti* (*drẽskia*, *drẽskė*) ‘reißen’. eh □ LEW 1.101. ↗ **drẽksti**.

draskýti (drãsko, drãskė) sf. ‘reißen, plündern, rauben’: MžG$_{II}$ 349$_{10}$ (Ps 11/12,3) 3.prs. *Beßiedna miera mus draſka* ‘(*sie trennen uns on alle mas*)’; DaP 85$_{50}$ *Turêkißkai baʒnîcʒias draſkít'* ‘(*po Turecku Kośćioły łupić*)’; refl. WoP 217v$_{1}$; ***ap-*** SzD^{1} 108a$_{17}$; ***iš-*** BrP$_{I}$ 295$_{2}$; ***pa-*** RhP [77]r$_{7}$ (Ps 49/50,22); ***su-*** MžG$_{II}$ 515$_{2}$ (Ps 7,3); ***sudraskinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘zerfleischen’ ClG$_{II}$ 1037 *Sudraſkinti* ‘*Ʒerfleiſchen*’; ***drãskymas*** (1) sm. ‘Rauben, Plündern’ BrB$_{VI}$ [72]v$_{26}$ (Ps 79/80,17) *Idant draſkimas liautuſe* ‘(*Das des reissens ein*

ende werde)'; ***iš-*** WoP 260r$_{28}$; ***su-*** BrP$_{II}$ 349$_{24}$; ***draskýtojas*** (1) sm. 'Räuber, Schinder' DaP 315$_{38}$ i.sg. *po akím' paſáulo ne búwo draſkítoiu* '(*przed świátemnie był drapieznikiem*)'; ***ap-*** 'Räuber, Schinder' SzD[1] 110b$_4$ *ap*[*d*]*raſkitoias* '*Odzierca*', '*detractor, excoriator. item prædo, latro, ſicarius*'. ■ Bsl., lett. *drašķît -īju* vb. 'schnitzen'.

Regelmäßig *o*-stufiges Iterativum zu lit. *drèksti* (*drēskia*, *drēskė*) 'reißen'. Vgl. zur Bildeweise Skardžius (1943: 529-532). eh □ LEW 1.101; SEJL 122. ↗ **drèksti**.

drąsùs, **-ì** (4) adj. 'mutig, kühn': MžF 101$_7$ adv. *iętg ghiſſai priſch ta Neprieteli .. drąſei ſtowetu* '(*das es dem Feinde .. statlichen widerstandt thun .. möge*)'; DaP 79$_{36}$ *káip' Lútas dráſus* '(*iáko Lew śmiáły*)'; DaP 233$_{10}$ a.pl.m. *Apaßtałus .. łabái draſiús* '(*Apoſtoły .. bárzo śmiáłe*)'; ***ne-*** adj. 'feige; unsicher, gefährlich' SzD[1] 92a$_{11}$ *nedruſus* '*Niebeſpieczny*', '*periculoſus*'; ClG$_I$ 644 *Nedranſus, aus. M. ſi, ôs. F. ſey* '*Feig*'; ***drąsà*** (4) sf. 'Mut, Kühnheit' ClG$_{II}$ 92 *Dránſa*, *ôs*. *F*. '*Muht*'; ***drą́sinti*** (*-ina*, *-ino*), ***drąsìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'ermutigen, beruhigen' BrG [48]r$_1$ 3.prs. *Dranſin mane tawa ramtis / Ant tawa ßodio guldaus* '(*dein stab und stecken trösten mich / auff dein Wort jch mich verlasse*)'; DaP 42$_{17}$ 3.prs. *mus dábar prieg tam dráſina* '(*ále nas ießcze k temu vbeśpiecza*)'; refl. WoP 171v$_5$; ***į-*** SzD[3] 451b$_{10}$; ***į-si-*** BrB$_{VII}$ [271]v$_{11}$ (Apg 19,13); ***pa-*** KnN[1]$_3$ 51$_{20}$; ***pa-si-*** ViE [212]$_{21}$ (Mk 15,43); ***įdrą́sinimas*** (1) sm. 'Sicherheit, Sorglosigkeit' SzD[3] 451b$_{17}$ *Idruſinimas* '*Vbeſpieczenie*', '*Aſſecuratio, fides*'; ***drąsinykas*** sm. 'Kühner, Verwegener' BrB$_{III}$ [194]v$_5$ (Spr 15,14) n.pl. *Bet dranſinikai paikieghi paikai karaliauia [rikauie]* '(*Aber die künen Narren regieren nerrisch*)'; ***drą́sauti*** (*-auja*, *-avo*) 'frech, vermessen sein' WoP 168v$_{22}$ 3.cnd. *Idant teip ghe nekami nedraſautų, bet apſiweizdį butų*; ***drą́savimas*** (1) sm. 'Kühnheit, Verwegenheit' WoP 168r$_{18}$ *Neſanga pateika, a draſawimas, daug didzių a baiſių greku dara*; ***drąsaunykė*** sf. 'Übermütige' BrB$_V$ [114]r$_{37}$ (Sir 22,5) *Ir drąſaunike* [Gl *piktai elgentis*, *Wilde audax*, *wilde sutuſsi*] *bei Tiewui bei wirui geda* '(*Vnd welche wilde ist / die ist beide dem Vater vnd Man eine vnehre*)'; ***drąsýbė*** (1), ***drąsỹbė*** (2), ***drą̃sybė*** (1) sf. 'Mut, Kühnheit' BrB$_{VII}$ [236]r$_{15}$ (Apg 4,29) i.sg. *důk, idant tawo Tarnai ſu wiſsa drąſibe kalbetů tawo Szodį* '(*gib deinen Knechten mit allerley freidigkeit zu reden dein Wort*)'; DaB [149]$_{22}$ a.sg. *miełaßirdíſtes .. kuri man' důſt dráſsibę* '(*miłośierdźie .. ktore mi dawa śmiáłość*)'; ***ne-*** 'Unsicherheit, Gefahr' MoP$_I$ 42v$_1$ 1.pl. *nieka neſibiiokite neiokioſe nedrąſibeſá iuſu* '(*nic ſie nie lękaycie w zadnym niebeſpieczeństwie ſwoim*)'; ***drąsùmas*** (2), ***drą̃sumas*** (1) sm. 'Mut, Kühnheit; Sicherheit, Ruhe' ViC [57]$_{25}$ g.sg. *Todelei reik cza drąſuma* '(*Es muß ein ernſt hie ſein*)'; DaP 138[b][=238]$_{51}$ *nuramínimas ir dráſumas ßirdiés* '(*vſpokoienie y beſpieczność myśli*)'; LxL 56v *drasumas* '*Kuhnheit*'; ***ne-*** 'Furchsamkeit, Unsicherheit' DaP 250$_4$ g.sg. *izg' teip' dídzio ne dráſumo ßirdés* '(*z ták wielkiey nieśmiáłośći ſercá*)'; LxL 100r *nedrasumas* '*unſicherheit*'; ***drąsūnas*** sm. 'kühner, dreister Mensch' VlB 37$_{21}$ a.pl. *Liekas perziągimas ira tu .. kurie tokiuos draſunus vzłaiko / gina / ir giria*. ■ Bsl., lett. *drùošs*, *druoss* adj. 'mutig, kühn, tapfer, beherzt; dreist; zuverlässig, sicher, außer Gefahr', *drùoši* adv. 'kühn, mutig; sicher', *druosinât*, *drùošinât* vb. 'dreist/mutig machen, ermutigen, Mut einflößen, beruhigen', *drùošenieks*, *drùošinieks*, *druošnieks* sm. 'der Beherzte, Waghalsige', *druosība*, *drùošība* sf. 'Mut,

Dreistigkeit; Sicherheit, Gewissheit', *drùosums*, *drùošums* sm. 'Mut; Sicherheit', nehrk. *druoaš*, *druoašs* adj. 'kühn, dreist, wacker, forsch, frech'.

o-stufige Ableitungen zu ↗ *drį̃sti*, gebildet von der ostbalt. Neowurzel **drens-*, die durch Reanalyse aus dem nasalinfigierten Präsens (gleichsam) uridg. **dʰr-n̥-s-* von **dʰers-* 'Mut fassen' gewonnen wurde. — Lett. *drùošs* neben *drùoss* weist auf *i̯o/i̯ā-* neben *o/ā*-Flexion des Adjektivs, was für ältere *u*-Flexion sprechen kann (LG 344). Aus *drùošs* ist eine *š*-auslautende Wurzelform *drùoš-* auch auf andere Ableitungen übertragen, sie gewinnt in der Standardsprache an Boden. dsw □ LEV 1.231f.; LEW 1.101f.; SEJL 125f. ↗ **drį̃sti**.

draũgas (4), (2) sm. 'Freund, Gefährte': MžG$_{I}$ 189$_{3}$ *Draugas eſt iums Sunus Diewa* '(*Gotts Son ist worden ewr gesell*)'; DaP 95$_{37}$ i.pl. *ſu tûlais draugáis* '(*ʒ wielą gámratow*)'; ***draugè***, ***draũg***, ***draugiai*** adv. 'zusammen, zugleich' MžP 135$_{12}$ *drauge ſu manimi* '(*mit mir*)'; DaP 97$_{22}$ (Lk 8,7) *draugé*$^{!}$ *iʒdîgę erßkecʒéi* '(*ſpołem wʒroʒßy ćiernie*)'; LxL 111r *drauge* '*Ʒu gleich*'; KnN$^{1}_{2}$ 213b$_{2}$ *Cia ánt ʒiames kur ißrinkti / Táwo bus draugiey ſurinkti*; ChB$_{I}$ [48]b$_{2}$ (Mk 14,69) *pradejo kalbet tump kurie draug stowejo* '(*begon te ſeggen / tot de gene die daer by ſtonden*)'; ***podraũge***, ***podraũg***, ***podraugei*** adv. 'zusammen, zugleich' ViE [75]$_{20}$ (Apg 2,1) *buwa wiſſi ghie wieno dumo podraugiey* '(*waren sie alle einmütig bey einander*)'; BrB$_{VII}$ [232]r$_{16}$ (Apg 2,44) *Bet wiſsi kurie įtikeio, buwo kruwoia [padrauge]* '(*Alle aber die gleubig waren worden / waren bey einander*)'; DaP 33$_{42}$ *podráugei atéiſime* '(*poſpolu prʒyidʒiemy*)'; LxL 5r *padrauge* '*alle ʒugleich*'; ChB$_{I}$ [29]a$_{1}$ (Mt 26,4) *Ir rodyjos podraug* '(*Ende beraetſlaeghden t'ſamen*)'; ***sudrauge*** adv. 'gesamt, zusammen' LxL 72v *sudrauge* '*samt*'; ***draugieg*** adv. 'zusammen' SlG$_{3}$ 110$_{9}$ *Trayce / dráugieg wießpátauij* '(*ʒ świętą Troycą panuieß*)'; ***draugẽ*** (4) sf. 'Gesellschaft, Rotte' BrB$_{VII}$ [232]v$_{2}$ (Apg 2,47) al.sg. *Bet Wieſchpats prideio koßną dieną, kurie iſchganomi buwo, Draugieſp* [K *Draugeſp*] '(*Der HErr aber that hin zu teglich / die da selig wurden / zu der Gemeine*)'; DaP 162$_{25}$ *piktá draugé*$^{!}$ *Pêtrą praʒúde* '(*ʒłe towárʒyſtwo Piotrá ʒátráćiło*)'; ***draũgti*** (*-ia*, *-ė*) 'verkehren' DaP 291$_{25}$ 3.prs. *Drâugia kas ſu moterįßké pałaidûne kokía* '(*Obcuie kto ʒ nierʒądnicą iáką*)'; DaP 477$_{36}$ 2.sg.prt. *tu draugéi ſu túłais dráugáis* '(*tyś nieczyſtość płodʒiłá ʒ wielą miłoſnikow*)' 'Unzucht treiben'; ***draũgintis*** (*-inasi*, *-inosi*), ***draugìntis*** (*-ìnasi*, *-ìnosi*) 'befreundet sein' ChB$_{I}$ [108]b$_{2}$ (Apg 10,28) *Patis ʒynote kaÿpo nedera Zyduy draugintis aba eyt praßalnieciop* '(*Ghy weet hoe het eenen Joodſchen man ongeoorloft is hem te voegen / ofte te gaen tot eenen vremden*)'; ***pri-*** PeK 6$_{23}$; ***pri-si-*** ClG$_{I}$ 744^{b}; ***draugáuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) 'verkehren' WoP 201r$_{4}$ 3.prt. *prijma wiſsus greſchnikus .. walga ir draugawa ſu ieis*; DaP 281$_{35}$ *draugáut' / dêra* '(*obcowáć ſię godʒi*)'; ***pri-si-*** RhP [134]r$_{10}$ (Ps 82/83,9); ***draugavóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'verkehren, umgehen' WoP 200v$_{20}$ 3.prt. *ghiſsai greſchnoſius priimlawa, walgie ir burſawaija angu draugene* [K *draugawaija*] *ſu ieis*; refl. BrB$_{I}$ [33]r$_{30}$ (Gen 29,34); ***su-si-*** LxL 42r; ***draugalà*** sf. 'Gefährtin, Geliebte; Ehebrecherin; Brautjungfer' BrB$_{III}$ [221]r$_{29}$ (Hld 6,7) g.pl. *aſchtuones deſchimtis priarkų* [K *Draugalų*] '(*achzig der Kebsweiber*)'; DaP 33$_{28}$ i.pl. *nûg' nełáimaus ſu draugáłomís' draugáławimo* '(*od nießczęſnego ʒ nałoʒnicámi obcowánia*)'; SzD^{3} 37b$_{7}$ *Draugała* '*Cudʒołoʒnicá*', '*Adultera, pellex*'; LxL 19v *Draugala* '*Braut jungfer*'; ClG$_{I}$ 741^{b} *Draugala, ôs. F.* '*Geſell*'; ***draũgalas*** (3^{b}) sm. 'Geliebter; Ehebrecher' BrB$_{IV}$ [116]v$_{15}$ (Jer 30,14) n.pl.

Wiſsi tawa draugalai ußmirſcht tawens ‘(*Alle deine Liebhaber / vergessen dein*)’; SzD^3 37b$_5$ *Draugałas* ‘*Cudzołożnik*’, ‘*Adulter, ſtuprator*’; ***draugaláuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘Ehebruch begehen, Unzucht treiben’ DaP 95$_{37}$ 2.sg.prt. *Tu .. nórint’ draugaławai ſu tûłais draugáis* ‘(*Ty .. ácześ niecżyſtotę płodźiłá z wielą gámratow*)’; SzD^3 37b$_{13}$ *Draugałaut* ‘*Cudzołożyć*’, ‘*Adulterare, ſtuprare*’; ***su-*** SzP$_{I}$ 147$_{28}$; ***draugalãvimas*** (1) sm. ‘Ehebruch, Hurerei’ DaP 112$_{36}$ g.sg. *Per kitás dienás / ſwetimmoterâwimo / draugałâwimo*[1] ‘(*Przez inße dni / cudzołoſtwa / porobſtwá*)’; ***draugalinis***, ***-ė*** adj. ‘Ehebruch-’ SzD^3 37b$_{10}$ *Draugalinis* ‘*Cudzołożny*’, ‘*Adulterinus*’; ***draugė̃tai*** adv. ‘mit starkem Gefolge, mit vielen Bediensteten’ SzD^3 281a$_6$ *Draugietay* ‘*Pacholczno*’, ‘*Homo commitatus bene, magno comitatu venit &c*’; ***draugìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘gesellig’ SzD^3 445a$_{14}$ *draugingas* ‘*Towárzyſki*’, ‘*Familiaris, ſocialis*’; ***draũgiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘gemeinschaftlich, gemeinsam’ MžK 32$_{21}$ (Röm 13,8) adv. *idant draugiſkai miletumbeteſe* ‘(*ut invicem diligatis*)’ ‘einander’; WoP 27r$_{10}$ *czia neſs bua draughißkas wiſsa ſweta ſuraſchimas*; ***drauginỹkas*** (2) sm. ‘Gefährte, Begleiter’ SzP$_{I}$ 213$_9$ n.pl. *Danielis / ir io drauginikay* ‘*Daniel y towarzyße iego*’; ***drauginỹkė*** (2) sf. ‘Gefährtin, Begleiterin’ MžG$_{II}$ 325$_2$ vc.sg. *Dwaſſie ſchwentoghi Deiwiſtes drauginikie* ‘*Sacer Spiritus Deitate ſocius*’; ***draugýbė*** (1), ***draugỹbė*** (2) sf. ‘Gemeinschaft’ WoP 71r$_{10}$ a.sg. *teip ßidai kaip ir paganis ing weniben*, *draugiben a burſiſten .. turi but ſuwadinti*; ***draugystà*** (2) sf. ‘Gemeinschaft, Gemeinde’ MžF 116$_{11}$ l.sg. *Draugiſtoihe Diewa* ‘(*in der Gemeine Gottes*)’; ***draugỹstė*** (2) sf. ‘Gemeinschaft, Gesellschaft’ VlG 1$_{22}$ a.sg. *czÿkÿv yngi .. ßwenthvÿv Drawgiſti* ‘(*Credo in .. Sanctorum communionem*)’; DaP 534$_{34}$ g.sg. *iiémus ne padêſt’ píktos draugîſtes* ‘(*im nie pomaga złego towárzyſtwá*)’; ***san-*** ‘Lebensweise, Wandel’ MžK 34$_{14}$ (1 Petr 3,1) a.sg. *per matriſſkiu ſądraugiſte* ‘(*per uxorum conversationem*)’. ■ Bsl., lett. *dràugs* sm. ‘Freund; der andere Teil eines Paares, der andere’, *dràudze* sf. ‘Gesellschaft, Genossenschaft, Vereinigung; Menge, Schar; Gemeinde, Parochie, Kirchspiel’, *dràudzene* sf. ‘Freundin’, *dràudzêt -ēju* vb. ‘befreunden’, *dràudzîgs* adj. ‘freundschaftlich, freundlich’, *dràudzība* sf. ‘Freundschaft; Gemeinschaft’, nehrk. *draugs* sm. ‘Freund’, apr. a.sg. *draugiwaldūnen* III sm. ‘Miterbe’, n.pl. *sendraugiwēldnikai* III sm. ‘Miterben’, aksl. *drugъ* sm. ‘Freund’, *družina* sf. ‘Gemeinschaft’, *drugъ* adj. ‘der andere, der zweite im Paar’, skr. *drûg* sm. ‘Freund, Kamerad’, *drúga* sf. ‘Freundin, Gefährtin’, *drȕžina* sf. ‘Gesellschaft, Mannschaft, Team’, *drȕgī* adj. ‘der andere, der zweite; anders, verschieden’, *drȕgo* adv. ‘zweitens’, aruss. *drugъ* sm. ‘jedermann, Nächster; Gefährte, Begleiter, Anhänger, Freund’, *družьka* sf. ‘Freundin, Gefährtin’, *družina* sf. ‘Gesellschaft, Gemeinschaft; Bauerngemeinde; Gefolge eines Fürsten, Truppe, Heer’, *drugyi* adj. ‘der andere; nächstfolgend; anders, verschieden’, russ. *drug* sm. ‘Freund’, *družít’ -žú* vb. ‘befreundet sein’, *drugój* adj. ‘anders, unterschiedlich’, čech. *druh* sm. ‘Gefährte, Genosse, Kamerad’, *družina* sf. ‘Gefolgschaft, Gefolge des Königs; Kinderhort’, *druhý* adj. ‘der andere, der zweite’. – Idg., uridg. **dʰreu̯gʰ-* ‘Gefolgschaft leisten’, air. *drong o* sm. ‘Gruppe, Schar’, abret. *drogn* Gl. *coetus*, *factio*, *drog* s., got. *driugan* vb. ‘in den Krieg ziehen’, *gadrauhts* sm. ‘Krieger’, an. *drótt* sf. ‘Gefolge, Schar’, *dróttin* sm. ‘Gefolgsherr’, ae. *drēogan* vb. ‘handeln; vollbringen, ertragen’, *dryht* sf. ‘Gefolgschaft, Gefolge’, *dryhten* sm. ‘Gefolgsherr, Herrscher’, ahd. *truht* sf. ‘Schar’, *truhtin* sm. ‘Gefolgsherr, Herrscher’.

Die HG der apr. Komposita sind auch als Simplicia bezeugt, vgl. apr. *waldūns* III, n.pl. *weldūnai* III ‘Erbe’ und d.sg. *waldniku* III, a.pl. *wāldnikans* III ‘König’ (vgl. PKEŽ 4.216f., 229). — Die kelt. Nomina setzen ein Nasalprs. vorurkelt. *$^*d^hrunég^h$-/$^*d^hrung^h$-* voraus (vgl. LÉIA D.201). Lat. *drungus -i* sm. ‘Kriegerschar’ und mgr. δροῦγγος sm. ‘Heeresabteilung bis zu 3000 Mann’ sind vermutlich kelt. Lehnwörter (vgl. WH 1.374f.). Zum germ. Verb und seinen Derivaten s. VEWGV 167f. — Das bsl. Wort für ‘Freund, Gefährte’ ist offenbar eine sekundär konkretisierte τόμος-Ableitung zur uridg. Wz. eh □ EDSL 121f.; EIEC 115; ESJSS 3.151; ĖSSJ 5.131-135; IEW 255; LEV 1.226f.; LEW 1.102; LIV^2 157; PJ 1.368-370; PKEŽ 1.221-223, 4.99f.; REW 1.373; SEJL 119f. ↗ **sudrugti**.

draũsti (draũdžia, draũdė) ‘verwehren, zurückhalten, drohen’: MžF 96_{15} (Mk 10,14) 2.pl.imp. *Leiſket Bernelus manęſpi eiti / ir nedrauſket anu* ‘(*Last die Kindlein zu Mir komen / und wehret jnen nicht*)’; DaP 208_{28} *tur’ redit’ / gînt’ / drâuſt’ ir bárt’ awís o padůtinius ſawůſius* ‘(*máią rządźić / bronić / hámowáć / y káráć owce á poddáne ſwoie*)’; ClG$_I$ 477 *Draudʒiu, dʒiau, ſu, ſti* ‘*Drohen*’; refl. PeK 58_8; ***ap-*** BrB$_{VII}$ [119]v$_{10}$ (Lk 4,35); ***ažu-*** SzD^1 207d$_{14}$; ***nu-*** BrB$_{II}$ [97]v$_{30}$ (1 Sam 25,33); ***nu-si-*** KnN$^1{}_1$ 37_{30}; ***su-*** BrB$_{VII}$ [129]r$_{17}$ (Lk 8,24); ***už-*** MžG$_{II}$ 279_{15}; ***užu-*** BrB$_{VII}$ [139]v$_{22}$ (Lk 11,52); ***draudìmas*** (2) sm. ‘Hemmen, Verwehren; Verbot’ WoP 96r$_{14}$ a.sg. *preſch regimų draudimų weßpaties muſų Ieſ: Chr*iſt*aus*; SzD^1 41d$_8$ *draudimas* ‘*Hámowánie*’, ‘*cohibitio*’; ClG$_{II}$ 647 *Sʒittas Draudim*mas *kittiems wisſiems pareitis (.půlaſi.) bet ne taw* ‘*Dies verbott trifft alle ander zu, aber dich nicht*’; ***ap-*** ClG$_I$ 245; ***ažu-*** SzD^3 527a$_{30}$; ***su-*** BrP$_I$ 279_7; ***už-*** BrP$_{II}$ 161_5; ***nudraudyti*** (*-o*, *-ė*) ‘sanft an sich drücken, beruhigen’ SzD^1 188c$_6$ 1.sg.prs. *nudraudau* ‘*vtulam*’, ‘*comprimo, placo, ſopio*’; ***ažudraudinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘verbieten’ JaE^2 [107]$_4$ (Mk 7,36) *Bet kuo łabiaus iiemus aʒudraudineio / tuo daugieſn apſakineio* ‘*Ale im pilniey on im ʒakaʒował / tym więcey roʒſławiáli*’; ***už-*** DaP 544_{24}; ***nuodraudus***, ***-i*** adj. ‘züchtig, erziehbar’ SzD^3 98a$_{21}$ *nuodraudus* ‘*Kárny*’, ‘*Emendabilis, diſciplina exercit*us’; ***nesidraudžius***, ***-i*** adj. ‘unbeherrscht, maßlos’ SzD^1 94b$_{12}$ *neſidraudʒius* ‘*Niemierny*’, ‘*intemperans*’; ***drausmẽ*** (4) sf. ‘Hemmen, Strafen; Verbot’ SzD^1 41d$_8$ *drauſme* ‘*Hámowánie*’, ‘*cohibitio*’; LxL 91v *drauſme* ‘*Verboth*’; ClG$_{II}$ [1158] *Drauſmė, ês. F.* ‘*Straffen mit Worten*’; ***drausmùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘züchtig, erziehbar’ SzD^3 98a$_{20}$ *Drauſmus* ‘*Kárny*’, ‘*Emendabilis, diſciplina exercit*us’. ■ Bsl., lett. *dràudêt -u -ēju* vb. ‘drohen’, *dràudi* sm.pl. ‘Drohungen, Bedrängnis’, *dràudîgs* adj. ‘drohend’, *drausma* sf. ‘Drohung; Angst, Furcht’, *dràusmîgs* adj. ‘schrecklich, fürchterlich, grausig; angstvoll’, nehrk. *draust*, *draust^e* vb. ‘drohen’, apr. 2.pl.imp. *draudieiti* III vb. ‘verwehren’, 3.prt. *driāudai* III vb. ‘anfahren’.

Die Schreibung ⟨riāu⟩ in apr. 3.prt. *driāudai* reflektiert möglicherweise das Schwanken zwischen palatalisiertem und nichtpalatalisiertem Anlaut, das man bei vielen balt. primären Verben mit *au* in der Wz. beobachtet (vgl. z.B. bei lit. ↗ *šáuti* ‘schießen’). Auch im Lit. findet man neben *draũsti* auch *driaũsti* ‘strafen, züchtigen’ (nach LKŽ in Tirkšliai bei Mežeikiai), das sich allerdings auch sekundär an lit. ↗ *griáusti* (*griáudžia*, *griáudė*) ‘donnern; drohen’ angelehnt haben kann. — Vgl. mit tiefstufiger Wz. lett. *drūsme* sf. ‘Rüge, Strafe’, *drūsmîgs* ‘schauerlich’ (nach ME 1.507 im Hll. von Lizums und Bērzaune). Naheliegend ist ferner die Zugehörigkeit von hll. *drūksts* sf. ‘Rüge, Strafe, Verwarnung’ (z.B. in Lizums, Vārkava), das

mit einem *sk*-Suffix gebildet sein muss. — Es ist nicht auszuschließen, dass lit. *dráusti*, lett. *dràudêt* mit lit. *drovė́ti* (*drõvi*, *-ė́jo*) ‘nicht wagen, sich scheuen’, lett. *dràvêt -ẽju* ‘schelten, bedrohen’ wz.-verwandt sind (↗ *drovė́jimas*). Diese Annahme impliziert allerdings, dass der Dental im Ausgang der Wz. von lit. *draũsti*, lett. *dràudêt* und ihrer apr. Entsprechung letztendlich formantischer Herkunft ist. eh □ LAV 92f.; LEV 1.225-227; LEW 1.102; PJ 1.367f.; PKEŽ 1.220f.; SEJL 120.

dravìs (4) sf. ‘Waldbienenstock’: LxL 16v *Drawis*, *iês* ‘*beute der bienen auffm baum*’; ***draviniñkas*** (2), ***drãvininkas*** (1) sm. ‘Beutner, Zeidler, Bienenwärter’ LxL 16v *Drawininks* ‘*beutner*’. ■ Bsl., lett. *drava*, *drave* sf. ‘Waldbienenstock’, *drāvēt* vb. ‘Waldbienenstock aushöhlen, Honig aus Bienenstöcken entnehmen’, apr. *drawine* E sf. ‘Bienenstock, Beute’, 1.sg.prs. *Nadrawiu* PrD_{II} 119r_{24} vb. ‘Waldbienenhonig entnehmen’.

LKŽ belegt das seltene lit. *dravìs* noch für LDL sowie für den westaukšt. Dialekt von Jurbarkas, wo es allerdings eher ‘Baum’ zu bedeuten scheint. Für den Begriff ‘Waldbienenstock’ ist aus der Literatur des 19. Jh. noch morphologisch ähnliches *dravẽ* (4) sf. bekannt. Die Suffixableitung *dravinỹkas*, *drãvininkas* kennt LKŽ aus LDL und dem südaukšt. Dialekt von Valkininkai bei Varėna. — Die schwache Bezeugung der Nomina legt nahe, dass es sich hierbei nur um Varianten von verbreitetem lit. *drevẽ* (4), *drẽvė* (2) sf. ‘Aushöhlung in einem Baum, Astloch; hohler Baum; Waldbienenstock’ handeln könnte. Vgl. lett. *dreve* sf. ‘Baum mit Waldbienenstock’, *drevêt -ẽju* ‘zeideln; Bäume hochklettern’ (nach ME 1.497, 5.333 im Hll. von Barkava, Vārkava, Varakļāni, Lubāna). Das angeführte lett. Vergleichsmaterial spricht allerdings für die Möglichkeit eines ererbten *a* in lit. *dravìs* und *dravẽ*. Vgl. ferner die Ableitung mit verlängertem Vokalismus der Wz. lit. *drovà* (2), *drovẽ* (4) sf. ‘hohler Baum, Astloch’, lett. *drāva* sf. ‘Bienenstock, innere Höhlung des Bienenstocks’ (vgl. ME 1.493f.). Zu apr. *nadraviu* bei Prätorius vgl. Young *FS Schmalstieg* (2004: 275-284) 280. — Alle Lexeme gehören zur Wortfamilie von uridg. **dóru-*/**dréu̯-* snt. ‘Holz, Baumstamm’ (vgl. ved. *dā́ru*, g.sg. *drós*, jav. *dāuru*, g.sg. *draoš*, gr. δόρυ). Die derivationsmorphologischen Zusammenhänge sind dabei teilweise unklar. Lit. *drevẽ*, *drẽvė* und lett. *dreve* sind wohl nicht zu trennen von solchen Bildungen wie got. *triu*, ae. *trēow* snt. ‘Baum’ (so dass vl. ein bereits grundsprachliches uridg. **dreu̯ó-* angesetzt werden kann). In welchem Verhältnis lit. *dravìs*, *dravẽ* (wenn sprachwirklich) und lett. *drava*, *drave* zu uridg. **dóru-*/**dréu̯-* stehen, ist aber dunkel. eh □ LEV 1.227f.; LEW 1.90; PJ 1.371f.; PKEŽ 1.223-226; SEJL 123. ↗ **dervẽ**.

drebė́ti (drẽba, -ė́jo) ‘zittern, beben’: MžG_{II} 288_{14} (Ps 67/68,9) 3.prt. *Ʒeme drebeia* ‘(*Da bebet die Erde*)’; DaP 179_3 (Mt 27,52) 3.prt. *ʒ́éme drebéio* ‘(*ʒiemiá ſię trʒęſła*)’; ***ažu-*** SzD[1] 207b_2; ***pa-*** MžG_{II} 267_4; ***su-*** KoR 99_{10}; ***drebė́jimas*** (1) sm. ‘Zittern, Beben’ MžK 36_{18} (Eph 6,5) i.sg. *ſu baiſumu ijr ſu drebiegimu* ‘(*cum timore ac tremore*)’; DaP 13_{23} i.sg. *ſu drebéiimu* ‘(*ʒe drʒeniem*)’; ***pa-*** ‘Erbeben’ ClG_{I} 577 *Padrebbejimas*, *ô. M.* ‘*Erbebung*’; ***drebùs***, ***-i*** (4) adj. ‘zitternd’ SzD[3] 54b_7 *Drebus* ‘*Drʒący*’, ‘*Tremebundus, tremulus*’; ***drebulỹs*** (3^{b}) sm. ‘Zittern, Beben’ SzP_{I} 110_4 *ʒ́iemes drebulis pilis / mieſtus pagrauiá* ‘*ʒemie trʒęśienie ʒamki / miaſta obala*’; ***drebulẽ*** (3^{b}) sf. ‘Espe’ LxL 33r *drebbule* ‘*Eſpe*’; ***drebulinė*** sf. ‘Espenholz’ LxL 33r *drebbulinne* ‘*Eſpen Holtʒ*’; ***drebulìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘ängstlich, furchtsam’ SzD[3] 20b_{22} adv. *drebulingay*

'*Boiáʒliwie*', '*Timidè, pauidè, trepidè*'. ■ Bsl., lett. *drebêt -u -ēju* vb. 'zittern, beben', *drebinât -āju* vb. 'zum Zittern bringen, schütteln', *drębulis* sm. 'Schauder', *drębulîgs* adj. 'zittrig, leicht zum Zittern zu bringen', *drębuoņa* sf. 'Schauder, Zittern', nehrk. *drebêt*, *drebêt*ᵉ vb. 'zittern, beben, bibbern, schlottern', apr. a.sg. *dirbisnan* III sf. 'Zittern', aksl. *drobiti -bl'ǫ* vb. 'zerbrechen, zerreiben', *drobьnъ* adj. 'fein (Sand)', skr. *dròbiti -īm* vb. 'zermalmen, zerbröckeln, zerkleinern', russ. *drobít' -bljú* vb. 'zermalmen, zerstückeln, zerkleinern', *drob'* sf. 'Schrot', čech. *drobit* vb. 'zerkrümeln, zerbröckeln', *drobný* adj. 'klein'.

Das apr. Abstraktum gehört offenbar zu einem nicht direkt bezeugten Verb. Dieses wird gewöhnlich als **dribint* 'zittern' angesetzt, wobei das im Abstraktum überlieferte ⟨ir⟩ traditionell als für sprachwirkliches *ri* verschrieben gilt. Der Grund für diese Annahme sind die offenbar verwandten ostbalt. Bildungen mit *ri* in der Wz., nämlich lett. *dribinât* 'schütteln', *dribinâtiês* 'sich eilig, aber ohne Erfolg mit etwas beschäftigen' (Dunika) und *dribulis* sm. 'unruhiger Mensch' (Grobiņa). Vgl. über die Wörter ME 1.498, 5.333. Hier kann allerdings ein sekundärer Einfluss von lett. *dribt drìbu dribu* 'zerfallen, zerbröckeln' nicht ausgeschlossen werden (↗ **drìbti*). Lett. *dribinât* kann z.B. als Kausativum 'zerbröckeln lassen' zu *dribt* gehört und sich erst sekundär mit lautlich wie semantisch nahem *drebinât* 'schütteln', dem Kausativum zu *drebêt*, gekreuzt haben. Anschließend wäre in den betreffenden Mundarten auch *drębulis* durch *dribulis* ersetzt worden. Es scheint also einfacher, in apr. *dirbisnan* eine wz.-verwandte Bildung mit regulär als *ir* realisierter Tiefstufe der Wz. zu sehen. — Die Semantik des in aksl. *drobiti* etc. fortgesetzten slav. Kausativums erklärt sich wohl dadurch, dass z.B. Salz oder Erze durch Schütteln zum Zerbröseln gebracht werden. Die ursprüngliche Verwendung des Verbs ist wahrscheinlich in čech. *zima mne drobí* 'die Kälte schüttelt mich, ich zittere vor Kälte' bewahrt. Ein sekundär zum Kausativum gebildetes Zustandsverb ist wohl fortgesetzt in russ. dial. *dróbet' -eju*, *drobét' -éju* 'schüchtern sein, sich fürchten', das ursprünglich 'zittern' bedeutet haben kann. — Kein außerbsl. Anschluss. eh □ EDSL 118; ĖSSJ 5.119; IEW 204; LAV 92; LEV 1.229; LEW 1.102f.; PJ 1.347f.; PKEŽ 1.205f.; REW 1.370; SEJL 120f.

drẽbti** (drẽbia, -ė) '(Dickflüssiges, Breiartiges) schütten, werfen, spritzen': ***į- 'stoßen, hineinstoßen' BrB$_{VI}$ [121]v$_{11}$ (Ps 135/136,15) 3.prt. *Kurſai Pharaoną ir io Karį [pulką] įſtume* [Gl *inmete indrebe*]*, ing marias raudonas* '(*Der Pharao vnd sein Heer ins Schilffmeer sties*)'; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [294]r$_7$ (Apg 28,5); ***pri-si-*** WoP 65v$_6$; ***su-si-*** WoP 63r$_4$; ***už-si-*** BrB$_{VII}$ [294]r$_1$ (Apg 28,3); ***drebalas*** sm. 'Haufen, Masse' MgT$_2$ 144v$_5$ *nieku kitu eſmi kaip tiektai praʒuweſis dræbals* '(*nihil sum nisi massa damnata*)'. ■ Bsl., lett. *drêbt -bju -bu* vb. 'reichlich schneien', *drẽbulis* sm. 'Schlackwetter', *drẽbuli* sm.pl. 'große, feuchte Schneeflocken'.

Lit. *drẽbti*, lett. *drêbt* gehen auf eine Rückbildung zum in lit. *drìbti* (*drim̃ba*, *-o*) '(in Schlieren, Klumpen) fallen, tropfen' fortgesetzten Verb zurück. Der überraschende Brechton im Lett. ist bislang unerklärt. eh □ LEW 1.104; SEJL 120. ↗ ***drìbti**.

drẽgti (-sta, -o) 'feucht werden, tauen': LxL 22v *dregti* '*dauen*'; ***at-*** LxL 9v; ***ata-*** SzD[1] 109b$_{24}$; ***iš-*** ChB$_I$ [36]c$_{26}$ (Mk 5,29); ***atdrėgìmas*** (2) sm. 'Feuchtigkeit, Tauwetter' SzD[1] 194a$_3$ *atdregimas* '*Wilgotność*', '*humor*'; SzD[3] 247b$_{26}$ *Atdregimas* '*odmięcʒ*', '*Aër ex frigido & ſicco humidus*'; ***drėgìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'befeuchten, benetzen' WoP

84v$_{35}$ *Kaſnadeijų Vredas a darbas ira cȝepiti a dreginti* i.e. *ſakiti a makįti*; KnN[1]$_{1}$ 60$_{25}$ 2.sg.prs. *Tu ſauſą wilgi ir dregini*; ***at-*** WoP 107v$_{9}$; ***ata-*** SzD[1] 109b$_{19}$; ***į-*** WoP 84v$_{3}$; ***drėkìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'befeuchten, benetzen' MžG$_{II}$ 320$_{11}$ 2.sg.imp. *drekinki dȝuſtancȝuſiůs* '*riga quod eſt aridum*'; ***at-*** ZeG 94r$_{3}$; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [5]v$_{19}$ (Ps 6,7); ***drė̃koti*** (*-oja*, *-ojo*), ***drėkóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'feucht werden' KlN$_{II}$ 131$_{16}$ 3.cnd. *Iis mums kaip wáras paſtojo / kurrio maldomis ſawo negalime pramußti / jeib drėkotu ir nulytu*; ***atãdrėgis*** (1) sm. 'Feuchtigkeit' SzD[1] 194a$_{2}$ *atadregis* '*Wilgotność*', '*humor*'; ***drėgnùs***, ***-ì*** (4), ***drė̃gnus***, ***-i*** (1) adj. 'feucht' DaP 100$_{18}$ l.pl.f. *wiétoſe drę́gnioſe* '(*ná mieyśćách wilgotnych*)'; ***drėgnà*** (3) sf. 'Tauwetter' LxL 23r *dregna* '*Dau Wetter*'; ***drėkna*** sf. 'Tauwetter' ClG$_{I}$ 452 *Drėkna, ôs. F.* '*Dau=Wetter*'; ***drė̃gninti*** (*-ina*, *-ino*) 'befeuchten, benetzen' SzD[3] 254b$_{34}$ 1.sg.prs. *Dregninu* '*odwilȝam*', '*Humecto*'; ***drėgnýbė*** (1) sf. 'Feuchtigkeit' SzD[3] 89a$_{34}$ *dregnibe* '*Ił*', '*Vligo*' 'Tonerde, Mergel'; ***drėgnùmas*** (2), ***drė́gnumas*** (1) sm. 'Feuchtigkeit' MžG$_{II}$ 466$_{5}$ (Ps 31/32,4) *ijog werteſſe dregnumas mana ing ſauſimus Waſſaras* '(*Das mein Safft vertrockete, wie es im sommer dürre wird*)' 'Körpersaft'; DaP 97$_{22}$ (Lk 8,6) g.sg. *ne turéio drégnumo*[!] '(*nie miáło wilgotnośći*)'. ■ Bsl., lett. *drȩ̄gs* sm. 'Tauwetter, Matschwetter', *drȩ̂gns* adj. 'feucht', *drȩ̂gnums* sm. 'Feuchtigkeit', *drȩ̃gzna*, *drȩ̃zgna* sf. 'kühles und feuchtes Wetter; feuchter Ort', nehrk. *adrieķs* sm. 'Tauwetter'.

Das unetym. *k* in solchen Derivaten wie z.B. lit. *drėkìnti* oder *drė̃koti* entstand wohl aufgrund lautlicher Mehrdeutigkeit des Inf. *drė̃gti* und des *sto*-Prs. mit *drė̃gsta*. Vgl. die geneuerte 3.prt. *drė̃ko* im Westaukšt. von Marijampolė, Vilkaviškis und Šakyna. — Lit. *drė̃gti* macht den Eindruck einer denominalen Bildung. Das im Lit. nicht direkt bezeugte Grundwort ist vl. in lett. *drȩ̄gs* sm. 'Tauwetter, Matschwetter' fortgesetzt. Dieses Lexem, das ursprünglich vl. einfach 'Matsch' bedeutete, scheint auf eine Vr̥ddhi-Ableitung vorurbsl. *$d^hréh_1g^ho$- (Genus unbekannt) zu uridg. *$d^hroh_1g^h$-/*$d^hr̥h_1g^h$- sf. 'Bodensatz, Hefe' (↗ *drãgės*) zurückzugehen. eh □ EIEC 170, 477; LEV 1.229; LEW 1.103; SEJL 121f. ↗ **drãgės**.

dréiskėti (-ėja, -ėjo) 'reißen, zerreißen': DaP 292$_{6}$ 3.prt. *Kad' tįkłas drêiſkeio / ȝę́klinas dâugumas Heretíkų* '(*Ʒe ſię śieć tárgáłá / ȝnámionuie ſię wielkość ȝłych ludȝi*)'.

Lit. *dréiskėti*, das LKŽ nur aus DaP kennt, ist eine retrograde *e*-vollstufige Bildung zu lit. ↗ *drìksti* (*drỹska*, *drìsko*) 'zerrissen werden, reißen'. Als Muster dienten Verben mit etymologisch berechtigtem *ei* in der Wz., vgl. z.B. lit. *bréizgėti* (*bréizgi*, *-ėjo*) neben *brìgzti* (*brỹzga*, *brìzgo*) 'ausfasern, ausfransen' (vgl. Skardžius 1943: 522f.). Lit. *drìksti* besaß ferner auch retrograde Ableitungen mit *o*-Vollstufe, vgl. lit. *draĩskalas* (3[b]) sm. 'Fetzen, Lumpen'. Aus dem Lett. lassen sich *draĩskas* sf.pl. 'Fetzen, Lumpen' und *draĩskât*, *dràiskât -āju* 'reißen, zerreißen' anführen, die zur verschollenen lett. Entsprechung von lit. *drìksti* gebildet sind. eh □ LEV 1.225; LEW 1.101; SEJL 123. ↗ **drìksti**.

drė̃ksti (drė̃skia, drė̃skė) 'reißen, rauben, plündern': MžG$_{II}$ 515$_{8}$ (Ps 7,5) 1.sg.prt. *iei dreſkiau tus kurie manij bereikas perſegkdinie* '(*Hab ich .. die so mir on ursach feind waren beschedigt*)'; DaP 574$_{1}$ n.pl.m.prc.prt.act.em. *nei dreſkę́iie / nei gôdai / ir neteiſiníkai / ne gal' bût iȝganîti* '(*áni drapieȝni / áni łákomi / y nieſpráwiedliwi nie mogą być ȝbáwieni*)' 'rauben'; LxL 70v *d*[*r*]*ekſti* '*Reißen*'; ***ap-*** WoP 175v$_{14}$; ***ata-*** SzD[1] 105c$_{20}$; ***at-si-*** SzP$_{II}$ 39$_{11}$; ***ažu-*** SzD[3] 53a$_{21}$; ***iš-*** WoP 70r$_{23}$; ***nu-*** ViE [216]$_{9}$ (Jes 53,12); ***pér-*** MžG$_{II}$ 506$_{2}$ (Ps 2,3); ***pér-si-*** SzD[1] 142d$_{8}$; ***pra-*** SzD[1] 142c$_{17}$; ***su-*** MžG$_{II}$

401_{16}; ***drėskìmas*** (2) sm. ‘Reißen, Rauben, Plündern’ $MžG_{II}$ 289_{7} (Ps 67/68,13) a.pl. *graȝumas hukia dreſkimus daliy* ‘(*die Hausehre teilet den Raub aus*)’; DaP 268^{b}[=270]$_{34}$ i.sg. *dreßkimú / wagiſtê* ‘(*drapieſtwem / kradȝieſtwem*)’; ***ap-*** SzD^{1} $110b_{1}$; ***at-*** SzD^{3} $243a_{17}$; ***ažu-*** SzD^{3} $516b_{30}$; ***nu-*** DaP 261_{35}; ***drėkstìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘gespalten’ SzD^{3} $52b_{33}$ n.sg.f. *Drekſtyne lynta* ‘*Dranicá*’, ‘*Aſſer fiſſilis, rudis*’; ***núodrėskis*** (1) sm. ‘Raubsucht’ SzD^{3} $53a_{17}$ *Nuodreſkis* ‘*Drapieȝność*’, ‘*Rapacitas*’; ***drėskė̃jas*** (1), ***drėskė̃jas*** (1) sm. ‘Räuber, Plünderer’ PeK $[208]_{27}$ g.pl. *ne prilaydȝiam Wećierosp io ßwentosp .. dreſkieiu* ‘*nieprȝypußcȝaymy do wiecȝerȝey iego świętey .. łupieȝcow*’. ■ Bsl., aksl. *dręzga* sf. ‘Wald’, russ. *drjazg* (dial.) sm. ‘trockenes Holz, Reisig; Dreck, Abfall’, *druzg* (dial.) sm. ‘Windbruch, Reisig’, poln. *drzęzg* (dial.) sm. ‘Holzspan, Kienspan’, *drzęzgać* (dial.) vb. ‘brechen’.

Im Lett. finden sich neben *draskât* und *dra̦šķêt* mit stimmlosem Ausgang der Wz. (↗ d*raskà*) noch tahm., hll. *dręzgas* sf.pl. ‘Zerrissenes, Fetzen’ (Rūjiena, Bērzaune), ml. *drazga* sf. ‘Abfälle von Getreide, Papier’ (Skujene) und hll. *drazgât -ãju* ‘schleißen (Holz)’ (Vārkava). Das stimmhafte *zg* dieser Lexeme stimmt mit dem konsequenten *zg* im slav. Vergleichsmaterial überein. Die Variation ist sprachhistorisch unklar. — Die nasalierte Wz. der slav. Nomina weist auf ein verschollenes Nasalpräsens hin. — Kein etymologischer Anschluss außerhalb des Bsl. eh □ ESJSS 3.148f.; ĖSSJ 5.113-115; LEW 1.101; REW 1.376; SEJL 122f. ↗ **draskà**, **draskýti**, **drìksti**.

dremblius sm. ‘(formlose) Masse’: MgT_{2} $40r_{22}$ a.sg. *neiſchdabinta nei iwaiſdinga dremblu iſch nieka atawede* ‘(*rudem et informem massam ex nihilo produxerit*)’.

Das bisher nur für MgT gesicherte Lexem ist ein Suffixderivat des bei Skardžius (1943: 170f.) beschriebenen Typs zum Prs.-Stamm von lit. *drìbti* (*drim̃ba*, *-o*) ‘(in Schlieren, Klumpen) fallen, tropfen’ (↗ **drìbti*). Vgl. die Ableitung lit. *drembliũgas* (2) ‘schwerfälliger, plumper Mensch’ (Biržai, Ukmergė, Panevėžys), zum Suffix s. Skardžius (1943: 104), zur Semantik vgl. ähnlich lit. *drablỹs*. eh □ LEW 1.104; SEJL 121. ↗ ***drìbti**.

drybsóti (drỹbso, -ójo), **drýbsoti** (-o, -ojo) ‘herumliegen, nutzlos oder faul daliegen’: DaP 360_{22} 3.prs. *ſkółá tacȝiûg’ múmus ąnt’ kakłų́ drîbſo* ‘(*długprȝedſię nam ná ßyiách leȝy*)’.

Suffixableitung mit verlängertem Vokalismus der Wz. zu lit. *drìbti* (*drim̃ba*, *-o*) ‘(in Schlieren, Klumpen) fallen, tropfen’ in seiner sekundären Bedeutung ‘schlaff herabhängen’. Zum Wortbildungsmuster vgl. Skardžius (1943: 513f.). eh □ LEW 1.104; SEJL 121. ↗ ***drìbti**.

drìbti** (drim̃ba, -o) ‘herabfallen, schlaff herabhängen’: ***nu- ‘zusammenfallen’ ClG_{II} 140 *Nudripju pjau pſu*, *ti* (*d*icitu*r* pro*priè de ægrotô*) ‘*Niederhangen*’; ***dribauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘dahintreiben’ BrB_{VII} $[291]v_{15}$ (Apg 27,15) 1.pl.prt. *kaip Ekrutas pagautas tapo .. padawem gę* [K *ghį*] *weiůi, ir dribawom* ‘(*da das Schiff ergriffen ward .. gaben wirs dahin / vnd schwebeten also*)’; ***stáldrimba*** (1) sf. ‘Tischtuch’ ClG_{II} 1173 *Stáldrimba* ‘*Tiſch=Tuch*’; ***apdrimblė*** sf. ‘Umhang’ ClG_{II} 755 *Apdrimble*, *ês*. *F*. ‘*Umbhang*’. ■ Bsl., lett. *dribt drìbu dribu* vb. ‘zerfallen, zerbröckeln’. – Idg., uridg. **dʰrebʰ-* ‘zum Gerinnen bringen, dickflüssig machen’, gr. τρέφω vb. ‘zum Gerinnen bringen, dick machen, in die Breite wachsen lassen’, an. *draf* snt. ‘Treber, Spreu’, mndd. *draf* snt. ‘Treber’, mhd. *treber* snt.pl. ‘ds.’.

Lit. *drìbti* bezieht sich laut LKŽ häufig auf in Schlieren oder Klumpen herabtropfende dickflüssige Substanzen. Die unter anderem durch noiminale Derivate bereits für ClG dokumentierte Verwendung im Sinne von ‘schlaff sein, schlaff herabhängen (Tücher, Kleidung)’ kann sich daraus sekundäer entwickelt haben. — ME 5.333 belegt lit. *dribt* nur für die hll. Mundart von Bērzgale. Die übereinstimmende Stammbildung spricht dafür, dass lett. *dribt* trotz seiner abweichenden Semantik (wohl beeinflusst durch *drupt drùpu drupu* ‘zerfallen’) die Entsprechung von lit. *drìbti* sein muss. Die Verben sind offensichtlich wz.-verwandt mit lit. ↗ **drẽbti* (*drẽbia*, *-ė*) ‘(Dickflüssiges, Breiartiges) schütten, werfen, spritzen’, lett. *drêbt -bju/-bu -bu* ‘reichlich schneien’. Das etymologisch unberechtigte *i* im Inf. und Prt. von lit. *drìbti*, lett. *dribt* ist aus dem Nasalprs. verallgemeinert, das dem Typ aksl. *sędǫ*, *lęgǫ*, russ. *sjádu*, *ljágu* zu aksl. *sěsti*, *lešti*, russ. *sest'*, *leč'* ‘sich setzen’, ‘sich legen’ angehört haben muss (vgl. dazu Stang 1966: 338-341). Das morphologische und semantische Verhältnis von lit. *drìbti* (*drim̃ba*, *-o*), lett. *dribt* ~ lit. *drẽbti* (*drẽbia*, *-ė*), lett. *drêbt* zueinander findet eine genaue Parallele z.B. in lit. ↗ *šlẽkti* (*šlẽkia*, *-ė*) ‘bespritzen’ ~ *šlìkti* (*šliñka*, *-o*) ‘tropfen, tröpfeln’. — Die in gr. τρέφω bewahrte Semantik der uridg. Wz. legt nahe, in lit. *drìbt*, lett. *dribt* eher das Ursprüngliche zu sehen (ursprünglich wohl ‘gerinnen, zähflüssig werden, zäh tropfen’). Das *e*-stufige lit. *drẽbti*, lett. *drēbt* entstand wahrscheinlich sekundär durch Reinterpretation des Nasalprs. lit. 3.prs. *drim̃ba*, lett. *drìbu* als Antikausativum. — Aus dem Slav. wird oft russ. dial. *drobá* sf. ‘Bodensatz, Bierhefe, Treber’ herangezogen (vgl. z.B. REW 1.370, EDSL 117f.). Das Nomen lässt sich allerdings nur schwer von der Wortfamilie um aksl. *drobiti -bljǫ* ‘zerbrechen, zerreiben’ abgrenzen (↗ *dreběti*). Vgl. Derivate wie bulg. *drobá* sf. ‘Hackfleisch mit Reis’, skr. dial. *dróba* sf. ‘Milch mit eingebrocktem Brot’, die ebenfalls eine inhomogene breiartige Masse bezeichnen (s. hierüber ĖSSJ 5.117). eh □ EIEC 170; IEW 257; LEW 1.104; LIV^2 153f.; SEJL 120f. ↗ **drabstýti**, **dramblỹs**, ***drẽbti**, **dremblius**, **drybsóti**.

dríežas (3), **driẽžas** (4), (2) sm. ‘Eidechse, Natter, Molch’: DaP 506_{11} g.pl. *pati wiena driéʒų*[!] *o ąngių pleme* ‘(*ſámo iáßcʒorcʒe plemię*)’; LxL 33v *drieʒas* ‘*Eydex*’; LxL 64r *drieʒas* ‘*natter*’; $\mathrm{ClG}_{\mathrm{II}}$ 68 *Drėʒas, ô. M.* ‘*Molch*’.

Etymologisch unklar. Der Tiername wird gewöhnlich mit lit. *drýžas*, *-à* (3), *-a* (1), *drỹžas*, *-à* (4) adj. ‘streifig, gestreift’ zusammengestellt (das seinerseits keine sicheren außerlit. Entsprechungen besitzt). Alternativ kann man an etym. Verwandtschaft mit lett. *drĩzs* adj. ‘geschwind, flink, schnell’, *drĩzi*, *drĩz* adv. ‘schnell, bald’ denken. Auch dieser Vergleich führt nicht zu einem plausiblen außerbalt. Anschluss. eh □ LEV 1.231; LEW 1.104f.; PJ 1.375; SEJL 125.

drìgnas (2) sm. ‘Hof um den Mond’: $\mathrm{ClG}_{\mathrm{I}}$ 965 *Drignus, aus. M. & Drignis, iô. M. & Drignas* ‘*Hoff umb den Mond*’; ***drìgnis*** (2), ***drignỹs*** (4) sm. ‘Hof um den Mond’ LxL 50v *drignis* ‘*hoff umb den Mond*’; ***drìgnius*** (2) sm. ‘Hof um den Mond’ $\mathrm{ClG}_{\mathrm{I}}$ 965 s. *drìgnas*.

LKŽ belegt lit. *drìgnas* und *drignìs* vor allem für das Ostaukšt. Im Westaukšt. um Šakiai und Vilkaviškis findet man für denselben Begriff *drìgnė* (2), *drignẽ* (4) sf., das im Ostaukšt. von Zarasai und Tauragnai ‘Regenbogen’ bedeutet. — Lit. *drìgnas* ist offensichtlich eine Suffixbildung des bei Skardžius (1943: 215-219) beschriebenen Typs. Die Wz. lässt sich aber nicht zweifelsfrei anschließen (vgl. Gliwa 2006: 86f.). Vl. gehört lit. *drìgnas* als etwa ‘Klecks’

zu *drìbti* (*drim̃ba*, *-o*) ‘(in Schlieren, Klumpen) fallen, tropfen’ (↗ **drìbti*). Die dann anzunehmende Entwicklung des Clusters *bn* zu *gn* hätte Parallelen, vgl. ↗ *dùgnas*, *bùbinas*. eh □ LEW 1.105; SEJL 112. ↗ **dìgnas**, **drignẽ**.

drignẽ (4), **drìgnė** (2) sf. ‘Schwarzes Bilsenkraut (*Hyoscyamus niger*)’: SzD[2] in MeI 153_7 *Drigne* ‘*Hioscyamus, Apollinaris*’, ‘*Bilſenkraut/Dolkraut/Seubohnen*’, ‘*Sʒ̇aley*’; SzD[3] $432a_{29}$ *Drigne* ‘*Sʒaley*’, ‘*Hyoſciamus*’; LxL 18r n.pl. *Drignes* ‘*Bilſen kraut*’. ■ Bsl., lett. *driģene*, *driģine* (hll.) sf. ‘Schwarzes Bilsenkraut, Gemeiner Stechapfel (*Datura stramonium*)’, nehrk. *driģin*, *driģine* sf. ‘Brennessel’.

Die Herkunft des zweiten Vokals in lett. *driģene*, hll. *driģine* (Biržī, Aknīste, Zvirgzdine) ist dunkel. ME 1.488 und LG 164 rechnen mit Dissimilation in **drignene*, das eine Suffixbildung auf *-ene* zu dem im Lit. fortgesetzten Wort wäre (vgl. zum Typ LG 218f.). Das hll. *driģine* bliebe aber dunkel. Allerdings ist sprachhistorisch unklares Schwanken zwischen *-ene* und *-ine* auch bei anderen Pflanzen bzw. ihren Früchten bezeugt, vgl. lett. *zemenes* ~ *zemines* ‘Erdbeere’, *mel̃lenes* ~ *mel̃lines* ‘Heidelbeere’ (s. LG 229f.). Die nur lexikographisch belegte Variante *driģele* hat sich in ihrem Auslaut offenbar sekundär an die zahlreichen lett. Diminutiva auf *-ele* (vgl. LG 252f.) angelehnt. — Lit. *drignẽ* und lett. *driģene*, *driģine* ‘Bilsenkraut’ gehörten ursprünglich zur Wortfamilie von lit. ↗ *drìgnas* (2) sm. oder *drignìs* (4) sf. ‘Halo um Sonne oder Mond’. Die Benennung des zur Gattung der Nachtschattengewächse gehörenden Bilsenkrauts nach Lichterscheinungen am Himmel hängt mit der physiologischen Wirkung der Pflanze auf den Menschen zusammen (vgl. Gliwa 2006: 86f.). Der Genuss von Bilsenkraut führt zu Pupillenerweiterung, die ungewöhnlich grelle Lichteindrücke hervorruft. eh □ IEW 258; LEV 1.229f.; LEW 1.105; SEJL 112. ↗ **drìgnas**.

drìksti (drỹska/drỹksta, drìsko) ‘reißen, entzweigehen’: ZeG $21r_7$ 3.prt. *ßeme padrebeia / Baßnicʒos danktis driſka*; ***ap-*** DaP 36_{48}; ***iš-*** BrP_{II} 385_{24}; ***pér-*** DaP 180_{35}; ***su-*** $MžG_{II}$ 339_3; ***apdrìskėlis*** (1) sm. ‘Abgerissener, Zerlumpter’ SzD[1] $117a_{27}$ *apdriſkielis* ‘*oßárpániec*’, ‘*lacer*’; ***sudrìskėlis*** sm. ‘Abgerissener, Zerlumpter’ LxL 109r *sudriskelis* ‘*ʒerlumpter*’; ***uždriskiniai*** sm.pl. ‘Lumpen’ DaP 352_{31} l.pl. *vʒ́driſkiniůſe mûſų / tatái eſt’ piktói’ giwátoi*‘ (*w odrápáninách náßych/ to ieſt / w niepoboʒ̇nym ʒ̇ywoćie*)’. ■ Bsl., lett. *driska* sf. ‘abgerissenes Stück, Lumpen, Fetzen’, *driskât -āju* vb. ‘reißen, zerreißen’, *driksna* sf. ‘abgerissene oder abgeschälte Baumrinde; Hobelspan’, *drìksna* sf. ‘schmaler Strich, Streifen, Schramme’, *drìksnas* sf.pl. ‘Holzspäne; Tannenrinde’.

Zur 3.prs. lit. *drỹksta*, das zusätzlich zum Nasalinfix noch das Formans der *sto*-Prs. aufweist, vgl. Stang (1966: 342). Die im LKŽ für Kupiškis und Laukuva bei Šilalė belegte Variante 3.prs. *driñska* ist eine rezente Neubildung zum Prt. und Inf. in Anlehnung an die Nasalprs. mit Plosiven im Ausgang der Wz. und somit regulär erhaltenem *n*. Die angeführten lett. Nomina setzen eine Entsprechung von lit. *drìksti* auch für das Lett. voraus. Lett. *drìksna*, *drìksnas* mit ihrem Langvokal in der Wz. basieren auf dem Nasalprs., das lit. 3.prs. *drỹska* entsprochen haben muss. — Lit. *drìksti* und seine verschollene lett. Entsprechung setzen ein regulär tiefstufiges Antikausativum zu lit. ↗ *drė̃ksti* (*drė̃skia*, *drė̃skė*) ‘reißen; kratzen, schrammen’ fort. Das etymologisch unberechtigte *i* im Inf. und Prt. von lit. *drìksti* ist aus dem Nasalprs. verallgemeinert, das dem Typ aksl. *sędǫ*, *lęgǫ*, russ. *sjádu*, *ljágu* zu aksl. *sěsti*, *lešti*, russ. *sest’*, *leč’* ‘sich setzen’, ‘sich legen’ angehört haben muss (vgl. dazu Stang 1966: 338-341). eh □ LEV 1.230; LEW 1.101; SEJL 122. ↗ **dréiskėti**, **drė̃ksti**.

drìñ prp. + g. 'wegen': DaK [33]$_{18}$ *Drin mûſſų nẽłaimių ʒmonių* '(*Dla nas nędznych ludźi*)'; ***kodrin***, ***kodrỹn*** adv. 'warum, weshalb' PeK 60$_{8}$ *kodrin teypa iłgay áß kienćiu* '*prʒecʒ tak długo w tey ʒáłośći / trwam*'; DaP 392$_{18}$ *kodrîn*[!] *ne regi teip' dídʒio ſáwo ſmûrto?* '(*precʒ nie widʒiß ták wielkiey ſwey niebeſpiecʒnośći?*)'; ***tõdrin***, ***todrìn***, ***tõdryn***, ***todrỹn*** adv. 'darum, deshalb' MžK 29$_{10}$ (1 Tim 3,2) *tadrin* '(*igitur*)'; DaP 50$_{1}$ *ne todrîn*[!] *idąnt' butų́ tikrůíu ſunumi io* '(*nie iʒeby Ieʒus był własnym ſynem iego*)'; ***togedrin*** adv. 'darum, deshalb' BrB$_{IV}$ [184]v$_{16}$ (Ez 16,43) *Togedrjn ir eſch noriu wiſsus darbus tawa ant tawa galwos pagulditi* '(*Darumb wil ich auch dir alle dein Thun auff den Kopff legen*)'; ***togdryn*** adv. 'darum, deshalb' ChB$_{II}$ 16a$_{35}$ (Gen 21,31) *Togdryń pramino aną wierą Berſeba* '(*Daerom noemdemen die plaetſe Berſeba*)'; ***tonugidrin*** adv. 'darum, deshalb' WoP 65v$_{16}$ *Tanugidrin garbinkite ir neßakite panų Diewų kuni iuſų*; ***kodrinag***, ***kodrynag*** adv. 'warum, weshalb' DaP 4$_{23}$ *kodrînag'*[!] *tai daro?* '(*cʒemuʒ to cʒyni?*)'; ***tõdrinag***, ***todrỹnag*** adv. 'darum, deshalb' DaP 3$_{34}$ *todrínag'*[!] *yra teiſinîkas* '(*prʒetoʒ ieſt ſpráwiedliwy*)'; ***todring*** adv. 'darum, deshalb' JaE[2] [163]$_{26}$ (Lk 1,35) *Todring ir tay / Kas vʒgims iʒg tawis ßwynta / bus wadintá ſunumi Diewo* '*Prʒetoʒ / y to co ſię ʒ ćiebie národʒi święte / będʒie ná ʒwáno Synem Boʒym*'; ***drinei*** prp. + g. 'wegen' MžF 107$_{20}$ *ko drinei ghiſſai ſtoieſi apchrikſtitas* '(*worauff er .. Getaufft werde*)'; ***kodrinei*** adv. 'warum, weshalb' RhP [146]r$_{4}$ (Ps 88/89,48) *kodrinai noproſnai wiſſas Sʒmones leidai?* '*Warumb wiltu alle Menſchen vmbſonſt geſchaffen haben?*'; ***todrinei*** adv. 'darum, deshalb' MžF 100$_{14}$ *Cʒa todrinei* '(*Hierauff*)'; ***kodrilei*** adv. 'warum, weshalb' ViE [29]$_{20}$ (Mt 8,26) *kodrilei taip byiotieſe?* '(*Warumb seid jr so furchtsam?*)'; ***todrilei***, ***todrilai*** adv. 'darum, deshalb' ViE [119]$_{2}$ (Eph 5,17) *Todrilei nebukite neiſchmintingi* '(*Darumb werdet nicht vnuerstendig*)'.

Zur Verwendung der Prp. *drin* in alit. Zeit vgl. Fraenkel (1929: 230f.). LKŽ und Zinkevičius (1966: 418) belegen *drìñ* für Dieveniškės. In Zietela findet man *tõdrin*, in Dotnuva bei Kėdainiai ist *kodrỹn* bezeugt. Die Variante *dril-* (in *kodrilei*, *todrilei*) entstand offenbar durch eine sekundäre Kreuzung von *drìñ* mit praktisch gleichbedeutendem lit. ↗ *dė̃l* prp. + g. 'wegen'. Bei S. Daukantas findet sich noch *darin* adv. 'deswegen, darum'. Die Lautung des Adv. mit *a* in der Wz. veranlasst z.B. Fraenkel *IF* 49 (1931: 215-218) 215f., die Prp. und ihre Derivate der Wortfamilie von lit. *derė́ti* (*dẽra*, *-ė̃jo*), lett. *derêt -u -ēju* 'Abmachung treffen, sich einigen' (↗ *derė́ti* I) zuzuordnen. Wie die Entstehung der Prp. morphologisch, lautlich und semantisch im Detail zu rekonstruieren ist, bleibt allerdings unklar. eh □ LEW 1.83; SEJL 125.

drį̇̃sti (-sta/drę̃sa/drė̃sa, -o) 'mutig sein, wagen, sich erdreisten': MžK 10$_{17}$ 1.sg.prs. *tatai dręſu cʒia ſakiti*; DaP 491[a][=490]$_{26}$ 1.sg.prs. *Ne dréſu kałbét'* '(*Nie śmiem mowić*)'; LxL 14r *driſti* '*behertʒ ſeyn*'; ***į-*** SzD[3] 240b$_{28}$; ***pra-*** BrB$_{VII}$ [105]r$_{9}$ (Mk 15,43); ***drįsaujimas*** sm. 'Übermut' WoP 73v$_{10}$ i.sg. *kartais takias ſawu driſawghimu takių algų ima*; ***drįsavimas*** sm. 'Übermut' BrP$_{I}$ 302$_{11}$ a.sg. *O ka weik Welinas ßinodams ßmoniu Drinſawima / neadboghima / ir neſiſaugoghima giwenime?*; ***drįsumas*** sm. 'Mut' BrG [37]r$_{2}$ i.sg. *ieng driſumu / Tikietumbime ing ghi* '(*das wir mit trutz / an jn fest sollen glauben*)'. ■ Bsl., alett. *drìstêt* (hll.) vb. 'dürfen, wagen, sich unterstehen', lett. *drìkstêt -u -ēju* vb. 'ds.', *drìkstêtiês* vb. 'sich erdreisten', nehrk. *dristêt*[e] vb.

‘wagen’, apr. *dirsos* (*ginthos*) GrG adj. ‘gut (ein guter Mann)’, *dyrsosgyntos* GrA adj. ‘ein frommer Mann’. – Idg., uridg. *d^h*ers-* ‘Mut fassen’, ved. *dhars- dhr̥ṣṇóti* vb. ‘wagen, mutig sein’, jav. 3.pl.ind.prs.act. *darž- upa-daržnuuaiṇti* vb. ‘(sie) wagen’, apers. 3.sg.impf.act. *adaṛšnauš* vb. ‘wagte’, gr. ϑαρσέω vb. ‘zuversichtlich sein’, got. *gadaursan*, 3.sg. *-dars* vb. ‘wagen’, ae. *durran*, 3.sg. *dear(r)* vb. ‘ds.’, ahd. *giturran*, 3.sg. *-tar* vb. ‘ds.’.

Präsensformen *drę̃sa*, *drẽsa* sind in der mod. Sprache noch aus žem. Gebieten bekannt. Sie zeigen eine geneuerte Vollstufe II der Wurzel gegenüber *drįs-*, das sich aus nasalinfigiertem *d^h*r̥-n̥-s-* verstehen lässt. *drįs-* ist offenbar als Schwundstufe zu ostbalt. **drens-* reanalysiert worden, wobei der infigierte Präsensnasal Teil der Wurzel wurde; die Neowurzel bildet auch eine *o*-stufige Ablautform **drans-* (↗ *drąsùs*). — Schwundstufiges *d^h*r̥s-* ohne Nasal kann in apr. *dirsos* fortgesetzt sein. Im Lett. ist *drìstêt* Entsprechung von lit. *drįstėti* ‘wagen’, das LKŽ indessen nur aus dem Ostaukšt. von Linkuva und Žeimelis nahe der lett. Grenze belegt. Wie im lit. Prs. *drį̃sta* dürfte eine Recharakterisierung des nasalinfigierten Präsensstammes durch *st*-Suffix zugrunde liegen, die aber im Lett. durch das ganze Paradigma verallgemeinert und zur Basis des Verbalstammes auf *-ê-* wurde (LG 587); *-k-* in standardsprachlichem *drìkstêt* ist Einschub (LG 172f.). — Im Slav. entspricht semantisch die Sippe von aksl. *drъzati -ajǫ* ‘mutig sein’, *drъznǫti* ‘Mut fassen, wagen’, *drъzъ* adj. ‘kühn’, das aber wegen *-z-* nicht lautgesetzlich mit den balt. Wörtern auf uridg. *d^h*ers-* zurückgeführt werden kann (vgl. EDSL 136f., ĖSSJ 5.227-229, ESJSS 3.151f., REW 1.343). dsw □ IEW 259; LEV 1.230; LEW 1.101f.; LIV[2] 147; PJ 1.349f.; PKEŽ 1.206f.; SEJL 125f. ↗ **drąsùs**.

dróbė (1), **drõbė** (2) sf. ‘Leinwand, Leinentuch’: BrB$_{VII}$ [67]r$_{11}$ (Mt 27,59) a.sg. *Ir Joſephas emens Kuną, iwiſte ghį ing cʒiſtą Drobę* ‘(*Vnd Joseph nam den Leib / vnd wickelet jn in ein rein Linwand*)’; SzD[1] 207c$_6$ *drabe* ‘*Ʒágiel*’, ‘*velum nauticum*’; ***dróbinas*, *-à*** (3[a]) adj. ‘aus Leinen’ BrB$_I$ [102]v$_{26}$ (Ex 28,42) a.pl.f. *Ir padarik iemus drobinas Gocʒias* ‘(*Vnd solt jnen leinen Niderkleid machen*)’; ***drobìnis*, *-ė*** (2), ***dróbinis*, *-ė*** (1) adj. ‘aus Leinen, aus Flachs’ SzD[1] 124b$_5$ *drobinis* ‘*płóćienny*’, ‘*lineus, linteus*’; LxL 36v *drobinnis* ‘*flachſen*’; ***dróbinykas*** (1) sm. ‘Leinweber’ SzD[3] 300a$_3$ *Drobinikas* ‘*płóćiennik*’, ‘*Linteo*’; ***drobùlė*** (2), ***drobulė̃*** (3[a]) sf. ‘Spreittuch, Laken’ LxL 82v *drobule* ‘*Sprey tuch*’; ClG$_I$ 1138 *Drobúlle, ês. F.* ‘*Laacken*’.

Lett. *drãbule* sf. ‘Laken; Art Tischtuch’ (nach ME 1.494, 5.331 im Ml. von Rucava, Dunika, also direkt an der Grenze zu Litauen) ist wegen seiner geringen Verbreitung im Lett. wohl eine rezente Übernahme von lit. *drobùlė* (2), *drobulė̃* (3[a]) sf. ‘Laken’. — Lit. *dróbė*, *drõbė* ‘Leinwand, Gewebe’ ist nicht zu trennen von lett. *drẽbe* sf. ‘Gewebe, Stoff; Kleidungsstück, Kleid, Gewand’. Die Nichtübereinstimmung zwischen lit. *o* und lett. *ē* ist sprachhistorisch unklar. — Aus dem Slav. zieht man gewöhnlich osorb. *draby* sm.pl. ‘alte Kleider, Kleiderfetzen’, čech. *zdraby* sm.pl. ‘Lumpen, Fetzen’ heran, vgl. noch ukr. dial. *drab* sm. ‘zerlumpter Mensch’. Diese Lexeme stimmen in ihrem Vokalismus mit lit. *dróbė*, *drõbė* überein. Die Semantik von wruss. *dráby* pl. ‘Gerippe, Gestell; Leiterwagen’, vgl. ukr. *drabýna* sf. ‘Leiter; Wand eines Leiterwagens’ und poln. *drabina* sf. ‘Leiter’, spricht dafür, dass die ursprüngliche Bedeutung des slav. Nomens etwa ‘Gewebe’ war (vgl. REW 1.375, ĖSSJ 5.100f., EDSL 115). — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ IEW 211; LEV 1.228; LEW 1.100; SEJL 126. ↗ **drabùžis**.

drovė̃jimas (1) sm. ‘Scheu, Schüchternheit’: DaP 475_6 g.sg. *del’ droweíimo mergîſtes* ‘(*dla wſtydu pánieńſkie*go)’.

Suffixableitung zu lit. *drovė̃ti* (*drõvi*, *-ė̃jo*) ‘nicht wagen, sich scheuen’ (nach LKŽ bei Klaipėda, Šiauliai, Kelmė, Alytus). Aus dem Lett. vergleichen sich hll. *dràvêt -ēju* ‘schelten, bedrohen’ (Vārkava, Ērgļi), *drāve* sf. ‘Rüge, Drohung’ (Vārkava, Bērzaune). Die Bedeutung der lett. Entsprechung scheint zu implizieren, dass in lit. *drovė̃ti* sekundär die Semantik des Refl. verallgemeinert wurde. — Lit. *drovė̃ti* und lett. *drāvêt* stellt man traditionell zu lett. *draũvêt -ẽju*, *drauvât -ãju* ‘drohen, bedrohen’ (nach ME 1.492, 5.330 im Tahm. von Dundaga, Ml. von Kalēti und Hll. von Apukalns). Das ungewöhnliche Schwanken lett. *āv* ~ *auv* in der Wz. spricht nach traditioneller Auffassung dafür, dass lett. *drāvêt* wie *draũvêt*, *draũvât* gleichermaßen aus dem Mndd. entlehnt sind, wo man neben *drouwen* ‘drohen, bedrohen’ und *drouwe* sf. ‘Drohung’ auch *drawe* sf. ‘Drohung’ findet. Trifft dies zu, muss aber auch lit. *drovė̃ti* entweder aus dem Dt. oder aus dem Lett. stammen, was angesichts der weiten Verbreitung des Verbs im Lit. nicht sehr wahrscheinlich ist. — Alternativ kann man lit. *drovė̃ti*, lett. *drāvêt* vom Lehnwort lett. *draũvêt*, *draũvât* trennen und mit lit. ↗ *draũsti* (*draũdžia*, *draũdė*) ‘verwehren, verbieten; warnen, drohen’, lett. *dràudêt -u -ẽju* ‘drohen’ zusammenstellen. eh □ LEW 1.102.

dróžti (-ia, -ė) ‘schnitzen, hobeln, aushöhlen’: SzD^1 $26c_{24}$ 1.sg.prs. *droʒiu* ‘*Droʒę*’, ‘*cauo, cælo, torno*’; LxL 76v *droßti* ‘*Schniʒeln*’; ClG_I 953 *Droʒu, ʒau, ßu, ßti* ‘*Hobeln*’; ***ap-*** LxL 14r; ***iš-*** BrP_{II} 100_8; ***nu-*** SzD^3 $406b_{21}$; ***drožìmas*** (2), ***dróžimas*** (1) sm. ‘Schnitzen, Schnitzwerk’ SzD^3 $46b_7$ *Droʒimas* ‘*Dłubánie*’, ‘*Sculptura*’; ***iš-*** SzD^3 $495a_{27}$; ***nu-*** SzD^3 $406b_{18}$; ***drožinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘schnitzen’ ClG_{II} 475 *Droʒineju*, *jau*, *ſu*, *ti* ‘*Schnitʒen*’; ***dróžulti*** (*-a*, *-o*) ‘ein wenig schnitzen’ ClG_{II} 475 *Droʒulu*, *au*, *ſu*, *ti* ‘*Schnitʒen*’; ***drožtìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Schnitzer-’ SzD^3 $437a_2$ *Droʒtinis* ‘*Sʒnicerſki*’, ‘*Statuarius*’; ***drožtuvė*** sf. ‘Hobel’ LxL 50r *droßtuwe* ‘*hobel*’; ***drožtùvas*** (2) sm. ‘Hobel, Schnitzmesser’ SzD^3 $81b_{33}$ *Droʒtuwas* ‘*Hebel*’, ‘*Runcina, dolatorium*’; SzD^3 $395b_{23}$ *Droʒtuwas* ‘*Rʒeʒák / ſtrug*’, ‘*Scalpru*m *fabrile, ſcalpellum*’; ***drožė̃jas*** (1), (3) sm. ‘Drechsler, Bildschnitzer’ SzD^1 $26c_{27}$ *droʒieias* ‘*Droʒnik & droʒyćiel*’, ‘*cælator, ſculptor, tornator*’; ***drõžlės*** (4) sf.pl. ‘Späne’ SzD^1 $176b_7$ *droʒłes* ‘*Struʒyny*’, ‘*ſegmenta*’. ■ Bsl., lett. *drãzt -žu -zu* vb. ‘schnitzen’, *drãzẽjs* sm. ‘Schnitzer’, *drãzlis* sm. ‘Schnitzabfälle’.

Vgl. mit Kurzvokal in der Wz. lett. *drazas* sf.pl. ‘Splitter, Holzstückchen; Fetzen, Abfall’. — Lit. *dróžti* wie lett. *drãzt* werden auch mit der Bedeutung ‘schlagen, prügeln, schelten’ verwendet. Diese Verwendung ist die Grundlage für den Vergleich mit skr. *drážiti drâžīm*, russ. dial. *dražít’ -žú*, ačech. *drážiti* ‘reizen, ärgern’ (vgl. REW 1.366f., ĖSSJ 5.104f.). Das *ž* des slav. Verbs sei dabei aus der 1.sg.prs. verallgemeinert, vgl. mit *z* bulg. *dráznja*, russ. *draznít’ -nju* ‘ärgern, reizen’ (neben ukr. *dražnýty -njú*, poln. *drażnić*). Der Vergleich scheint formal wie semantisch unsicher. — Kein Anschluss außerhalb des Bsl. eh □ LEV 1.228; LEW 1.106; SEJL 126f.

drugỹs I (4) sm. ‘Fieber’: $MžG_{II}$ 427_4 *Gaun ſmertis nogla / drugis / karſcʒu lijga / Pona vbaga*; DaP 358_{16} i.sg. *febra arba drugíų nůdemes mírßtamos* ‘(*okrutną febrą grʒechu ſmiertelne*go)’; ***slapdrugỹs*** (3^b), ***slãpdrugys*** (1) sm. ‘schleichendes Fieber’ LxL 36r *Slabdruggys* ‘*fieber das heimliche*’. ■ Bsl., lett. *drudzis* sm. ‘Fieber’, *drudzîgs* adj.

'vom Fieber geschüttelt', *drũdzêt* vb. 'vor Kälte zittern, frösteln', nehrk. *drudz*, *drudzs* sm. 'Fieber, Schüttelfrost', sln. *dŕgati dȓgam* vb. 'zittern', russ. *drógnut' -nu* vb. 'erzittern, erbeben', *drožát' -žú* vb. 'zittern', ačech. *držěti*, *dřežěti* vb. 'ds.', poln. *drgać* vb. 'zucken, zittern'.

ME 1.506f. belegt neben lett. *drũdzêt* auch *drũzêt -u -ẽju* 'frösteln'. Die Länge des Wz.-Vokals beruht vl. auf einer sekundären Anlehnung an die Wortfamilie von lett. *drūvs* adj. 'erstarrt vor Kälte', *drūvêt -u -ẽju* 'vor Kälte erstarren'. Die Variation *dz* ~ *z* ist sprachhistorisch unklar. — Aus dem Apr. gehört möglicherweise *drogis* E 'Schilfrohr' als zitternde Pflanze hierher (vgl. PJ 1.375f., PKEŽ 1.229). Vgl. typologisch lett. *drudzene* 'Zittergras (*Briza*)' oder nhd. *Zitterpappel* 'Espe (*Populus tremula*)'. — Das angeführte balt. und slav. Material setzt uridg. **dreu̯gʰ*- oder **dʰreu̯gʰ*- 'zittern' voraus. Fortsetzer einer solchen Wz. sind allerdings außerhalb des Bsl. bisher nicht nachgewiesen. eh □ EDSL 122f.; ĖSSJ 5.137f., 144; LEV 1.232; LEW 1.105; REW 1.371f.; SEJL 127. ↗ **drugỹs II**.

drugỹs II (4) sm. 'Schmetterling': SzD[1] $83b_{17}$ *motyl* '*drugis*'; ***drugẽlis*** (2) sm. 'Schmetterling (dim.)' DaB $[148]_{18}$ i.pl. *Seraphínai .. darós' maƷẽuſis drugẽleis* [Gl *peteliſʒkemis*] '(*Seráphini .. máią ſię zá napodleyʒe motylki*)'. ■ Bsl., lett. *drudzi* sm.pl. 'geflügelte Motten', nehrk. *drudzezirg*, *drudze zirgs* sm. 'Libelle'.

Lit. *drugỹs*, lett. *drudzi* gehören zur Wortfamilie von lit. *drugỹs* (4), lett. *drudzis* sm. 'Schüttelfrost, Fieber' (↗ *drugỹs* I). Das Benennungsmotiv lieferte offenbar das für die betreffenden Insekten typische Flattern. eh □ LEW 1.105. ↗ **drugỹs I**.

drukavóti (-ója, -ójo) 'drucken': MžF 93_7 n.sg.nt.prc.prt.pss. *FORMA Chrikſtima .. Drukawot KaralaucƷui*; ***drukavódinti*** (*-ina*, *-ino*) 'drucken lassen' MgT_1 $[11]r_8$ *lietuwiſchkamme lieſʒuwe nun teipoieg daug ſuraſchita turrime / tiektai tiek bereik iag drukawodint nepagalim*; ***drukõrius*** (2), ***drùkorius*** (1) sm. 'Buchdrucker' MgT_1 $[23]r_{23}$ *iei kur .. Drukorius jra perſiweiſdeies*; ***drukárnia*** (1), ***drukòrnia*** sf. 'Druckerei' DaP $[I]_{11}$ l.sg. *Drukârnioi*.

Alit. *drukavóti*, *drukõrius*, *drukárnia* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *drukować -uję* 'drucken', *drukarz* sm. 'Drucker', *drukarnia* sf. 'Druckerei', die ihrerseits deutsche Lehnwörter bzw. im Falle von *drukarnia* Lehnbildung sind, vgl. nhd. *Drucker*, *drucken*. Alit. *drukavódinti* ist innerlit. von *drukavóti* weitergebildet. rf □ SLA 66; WDL s.v. drukować, drukarz.

drūktýbė (1) sf. 'Festigkeit, Standhaftigkeit': MžK 53_5 a.sg. *Dok mums ſʒine ir druktibe* '(*Daj nam baczność i też stałość*)'.

Adjektivabstraktum des bei Skardžius (1943: 92-98) besprochenen Typs zu lit. *drū́ktas*, *-à* (3) adj. 'dick, fest, stark'. Das nordžem. Adj. (vgl. LKA 2.117 mit Karte 100) findet eine Entsprechung in lett. *drūkts* adj. 'dick'. Dieses in ME 1.506, 5.337 nur für Gramzda und Dunika (direkt an der Grenze zu Litauen) belegte Lexem ist allerdings wohl ein Lituanismus. Mit lit. *drū́ktas* urverwandt ist dagegen apr. *drūktai*, *drūcktai* III adv. 'fest', vgl. noch die Ableitungen a.sg. *drūcktawingiskan* III adj. 'gestreng' und *podrūktinai* III 'bestätige'. — Die Herkunft von lit. *drū́ktas* und seiner durch *drūktai*, *drūcktai* vorausgesetzten apr. Entsprechung ist nicht hinreichend geklärt. Es kann sich um Lexikalisierung des Prc.prt.pss. zum in lett. *nùodrūgt* 'durchfrieren', *sadrūgt* 'erstarren (vor Kälte)' fortgesetzen Verb handeln (zur Belegsituation vgl. ME 2.777, 3.614, 6.41). Die ursprüngliche Semantik von lit. *drū́ktas*, apr.

drūktai, *drūcktai* wäre dann ‘fest gefroren’. — Es ist aber auch möglich, dass lit. *drū́ktas*, apr. *drūktai*, *drūcktai* durch eine (dann bereits urbalt.) Kreuzung aus den in lit. ↗ *drū̃tas*, *-à* (3) ‘dick, fest, stark’ und lett. *drukts* adj. ‘stämmig, plump’ fortgesetzten Adj. entstand. Vgl. zum letzteren noch lett. *drukns* adj. ‘stämmig, kräftig, stark’, vl. auch lit. *drùknos* (2) sf.pl. ‘Flachsabfälle, Werg’. Von außerhalb des Balt. lässt sich vl. das vollstufige an. *drjúgr* adj. ‘fest, massiv; beträchtlich, bedeutend’ heranziehen. eh □ LAV 270; LEV 1.233; LEW 1.107; PJ 1.377-380; PKEŽ 1.229f., 3.304; SEJL 128.

drumstùs, **-ì** (4) adj. ‘trübe’: DaP 379_{32} n.pl.f. *pasáulis / ne eſt’ niékas kíto / tiektái .. drúmſcios .. mários* ‘(*świát / nie ieſt nic inßego iákieś .. burʒliwe .. morʒe*)’ ‘aufgewühlt, stürmisch’; LxL 89v *drumſtus* ‘*trübe*’; ***ne-*** ‘klar’ SzD[3] $205b_{15}$ *Ni drumſtus* ‘*Niemętny*’, ‘*Inturbidus*’; ***drum̃sti*** (*-čia*, *-tė*) ‘trübe machen, aufrühren’ SzD[1] $76a_{12}$ 1.sg.prs. *drumśćiu* ‘*Mącę & mácam*’, ‘*turbo*, *conturbo*, *commiſceo*’; refl. ‘gären’ SzD[3] $26a_5$ 3.prs. *Drumſćiaſi ałus* ‘*Burʒy ſię piwo &c.*’, ‘*Feruet ceruiſia*’; ***ata-*** SzD[1] $106b_{22}$; ***su-*** BrB_{VI} $[59]r_1$ (Ps 67/68,31); ***drumstìmas*** (2) sm. ‘Vermischung’ SzD[3] $160b_{10}$ *Drumſtimas* ‘*Mącenie*’, ‘*Turbamentum*’; ***su-*** SzD[3] $522b_{18}$; ***drumstýti*** (*drum̃sto*, *drum̃stė*) ‘trüben’ ClG_{II} 600 *Drumſtau*, *cʒau*, *ſu*, *ti* ‘*Trů́ben*’; ***su-*** ChB_{II} $168b_{22}$ (Jos 6,18); ***atadrumstis*** sm. (sf.?) ‘Trübung, trübes Wasser’ SzD[1] $106b_{25}$ *atadrumſtis* ‘*odmęt*’, ‘*conturbatio, perturbatio*’; ***sudrumstìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘leidenschaftlich’ SzD[3] $191b_{35}$ g.sg.f. *ſudrumſtingos / arba ſudrumſciamos ſirdies* ‘*Namiętny*’, ‘*Perturbationibus obnoxius*’. ■ Bsl., lett. *drum̃sêt -ēju* vb. ‘rühren (Wasser)’, *drum̃sinât -ãju* vb. ‘rühren’.

ME 1.503 belegt lett. *drum̃sêt* nur für die tahm. Mundart von Dundaga, mit der Lautung *drumzêt* auch für den hll. Dialekt von Pilda. Die traditionell angenommene Zugehörigkeit von lett. *drumska* sf. ‘Brocken, Krume, Fetzen’ bleibt wegen der semantischen Distanz und der unklaren Derivationsmorphologie des Nomens zweifelhaft. — Auffällig ist die lautliche wie semantische Nähe von lit. *drumstùs* und lett. *drum̃sêt*, *drumzêt* zu lit. *drum̃zti* (*-džia*, *-dė*) ‘trüben (Wasser)’ (nach LKŽ z.B. in Kvėdarna), gewöhnlich refl. ‘trübe werden, sich bewölken (Himmel)’ (von Šilalė und Kelmė bis Pasvalys und Tverečius). Die Variante *dramztis* (*-džiasi*, *-dėsi*) ‘sich trüben (Himmel)’ ist dabei nicht unbedingt sprachwirklich; es kann sich auch um eine hyperkorrekte Schreibung von *drum̃ztis* handelt (LKŽ bringt nur Belege aus LS, wo man auch *drum̃ztis* findet). — Es liegt nahe, lit. *drumstùs* als lexikalisiertes Prc.prt.pss. zu *drum̃zti* aufzufassen. Lett. *drum̃sêt*, *drumzêt* und *drum̃sinât* können sekundär auf der Basis der verschollenen lett. Entsprechung von lit. *drum̃zti* entstanden sein. Das *i̯o*-Prs. lit. *drum̃džia* lässt im Prs. Formen mit lett. *ž* im Ausgang der Wz. erwarten, das in der 3.prs., weil im Auslaut, von *š* nicht zu unterscheiden wäre. Ein *ž* bzw. *š* im Prs. neben *st* im Inf. legen synchron lett. *s* oder *z* im Ausgang der Wz. nahe. — Lit. *drum̃zti*, *drumstùs* und ihre lett. Entsprechungen finden keinen etymologischen Anschluss an außerbalt. Material. eh □ LEW 1.106f.; SEJL 127f.

drùñgnas, **-à** (4) adj. ‘lau, lauwarm, flau’: LxL 57v *drungnas* ‘*laulicht*’; ***drungnùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘lau’ ClG_I 1159 *Drungnus*, *aus*. *M*. *ni*, *ôs*. *F*. ‘*Lau*’.

Lett. *druñgans* adj. ‘lauwarm (Flüssigkeiten)’ steht wegen des vor Konsonant erhaltenen *n* und der geringen Verbreitung (nach ME 1.504, 5.336 in Gramzda sowie zwischen Aizpute und Grobiņa) im Verdacht, aus dem Litauischen zu stammen. — Neben lit. *druñgnas*, *drungnùs*

findet man mit der gleichen Semantik lit. *drũgas*, *-à* (4), *drungùs*, *drũgus*, *-ì* (4) adj. Dieses Adj. kann allerdings teilweise (z.B. in Mosėdis bei Skuodas oder in Joniškis) durch eine Dissimilation von *ngn* zu *ng* aus *drũgnas*, *drungnùs* entstanden sein, teilweise (im Ostaukšt.) durch die lautgesetzliche Entwicklung von *a* zu *u* vor tautosyllabischem Nasal aus ↗ *drangùs*, *-ì* (4) adj. 'lau'. — Lit. *drũgnas* ist Suffixbildung des bei Skardžius (1943: 215f.) beschriebenen Typs. Man stellt sie gewöhnlich zur Wortfamilie von lit. *drẽgti* (*-ia*, *-ė*) 'regnen, nieseln, feucht schneien', was semantisch plausibel, lautlich aber schwierig ist (↗ *drangùs*). eh □ LEW 1.107; SEJL 123.

druskà (2) sf. 'Salz': ViC [57]$_{13}$ a.sg. *Druſka ing naſrus deti* '(*Saltʒ in den Mundt geben*)'; DaP 557$_{47}$ i.sg. *Druſká iůs todrin' prâmine* '(*Solą ie prʒeto náʒwał*)'; ***druskas*** sm. 'Salz' WoP 72r$_{15}$ i.sg. *ſu druſku ſwentų* [K *ßwenſtų*]*, ſu wandenim ßwęſtu*; ***drùskinė*** (1), ***druskìnė*** (2) sf. 'Salztonne' SzD[3] 106b$_3$ g.pl. *Medʒiága vnt druſkiniu* '*Klępki*', '*Materia doliorum, vel pro dolijs, ſecamenta*'; LxL 72v *druskinne* '*Saltʒ thonne*'; ***drùskinyčia*** (1), ***druskinýčia*** (1) sf. 'Salzfass, Salzlager' SzD[3] 115a$_{22}$ *Wiſotimes druſkinićia* '*Komorá rʒecʒypoſpolitey ſolna*', '*Salinarium* *emporium, ſalinaria annona regni, cella ſalinaria publica*'; LxL 72v *druskynićia* '*Saltʒ faß*'. ■ Bsl., lett. *druska* sf. 'Brocken, Krümchen', *drusks* sm. 'ds.', *drusciņa* sf. 'Bröckchen, Krümelchen'.

Die lett. Verwandten bewahren wahrscheinlich die ursprüngliche Bedeutung, Spezialisierung auf 'Salz' im Lit. unter Verdrängung des Erbworts uridg. **sal-* (↗ *sálti*) ist demgegenüber sekundär. — Außerbsl. wird Anschluss an eine Wurzel uridg. **d^{h}reu̯s-* 'herabfallen; abbröckeln' (LIV[2] 157f. mit Anm. 1) gesucht, die im Germ. auch ein Primärverb in got. *driusan*, ae. *drēosan*, as. *driosan* 'fallen' stellt (vgl. VEWGV 170f.). In den ostbalt. Wörtern liegt dann eine *ko*-Bildung (als ob) uridg. **d^{h}rus-ko/eh$_2$-* von der schwundstufigen Wurzel vor (vgl. zur Bildeweise skeptisch Skardžius 1943: 122). Wurzelverwandte Nominalformen mit anderem Suffix können in mkymr. *dryll* sm. 'Bruchstück, Stück, Teil, Fragment' und lat. *frustum* snt. 'Brocken, Bissen, Stückchen' vorliegen; doch findet lat. *frustum* auch anderweitig eine Erklärung (EDL 245), die innerkeltische Etymologie von *dryll* bedarf weiterer Erhellung. Entsprechend wären slav. Wörter wie poln. *druzga* sf. 'Bruchstück, Splitter', skr. *zdrúzgati* 'zerschmettern', die LEW 1.107 heranzieht, zunächst innerslav. zu analysieren. dsw □ IEW 274f.; LEV 1.234; LEW 1.107; SEJL 128.

drū́tas, **-à** (3) adj. 'stark, kräftig, fest': WoP 144r$_9$ *kiekwenas ſtiprus a drutas ſtawes*; DaP 176$_6$ i.sg.f. *ſu wiéna drûta winimi* '(*ʒ iednym rubym gwoʒdʒiem*)'; LxL 35v *drutas* '*feſt*'; ***drūtỹn*** adv. 'stärker, kräftiger' SzD[3] 177b$_{23}$ *drutin eymi* '*Mocnieię / mocnię ſię / duʒeię*', '*Roboror, robur ſumo, accipio, nanciſcor firmitatem*'; ***drūtìs*** (4) sf. 'Stärke, Kraft' KnN[1]$_1$ 99a$_{26}$ a.sg. *Todel turedams tokią druti / Ne biiau ʒmogaus ne=iokia*; ***drū̃tis*** (2) sm. 'Dicke, Dickheit' SzD[3] 169b$_{26}$ *Drutis / g. ćio* '*Miąßßość grubość / mięß*', '*Craſſitudo, craſſamentum*'; ***drū́sti*** (*-ta*, *drū́to*), ***drū̃sti*** 'erstarken, kräftiger werden' SzD[3] 177b$_{23}$ 1.sg.prs. *druſtu* '*Mocnieię / mocnię ſię / duʒeię*', '*Roboror, robur ſumo, accipio, nanciſcor firmitatem*'; ***drū́tinti*** (*-ina*, *-ino*), ***drūtìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'stärken, kräftigen' WoP 191r$_{27}$ *duſchias krutinti, ſtiprintį a drutinti*; DaP 19$_{47}$ 3.prs. *Wießpatis Díewas .. drutína iė̃is tíkrąįį ʒôdi ſáwą* '(*Pan Bog .. vtwierdʒa imi ßcʒere ſłowo ſwoie*)'; refl. WoP 144r$_5$; ***ažu-*** SzD[1] 212b$_{26}$; ***ažu-si-*** SzD[1] 166b$_4$; ***nu-*** PeK 29$_{18}$;

pa- WoP 14r$_{7}$; ***pa-si-*** WoP 278r$_{8}$; ***už-*** PeK [247]$_{15}$; ***drū́tinimas*** (1), ***drūtìnimas*** (1) sm. 'Bestätigung, Bekräftigung' SzD[1] 183c$_{14}$ *drutinimas* '*Twierdʒenie*', '*aſſertio, confirmatio*'; ***pa-*** 'Bestätigung, Bekräftigung' KrG 30r i.sg. *pakÿethÿnÿmaſ · gÿerÿeaßnÿa · pradeÿma · ßu · ÿßmÿntÿeſ padruthÿnÿmu* '*conceptio melioris propositi cum deliberatione firmata*'; DaK [96]$_{12}$ g.sg. *Kam dẽra Sakraméntas padrutinímo?* '(*A Sákráment bierzmowánia ábo potwierdzenia, k cżemu ſłuży?*)' 'Firmung'; ***pa-si-*** SzD[3] 330b$_{27}$; ***drū́tintojas*** (1) sm. 'Versicherer, Bekräftiger, Beistand' SzD[3] 450a$_{22}$ *Drudintoias ʒodʒiu* '*Twierdʒićiel*', '*Affirmator*'; ***pa-*** 'Versicherer, Bekräftiger, Beistand' SzD[3] 337a$_{20}$ *padrutintoiás* '*potwierdʒićiel*', '*Confirmator, approbator, adſtipulator*'; ***drūtinėtis*** (*-ėjasi*, *-ėjosi*) 'auf etwas bestehen, drängen' BrB$_{VII}$ [165]r$_{10}$ (Lk 23,5) 3.prt. *A ie drutineiaſe* [K *anis io ſkundes*] *biladami* '(*Sie aber hielten an / vnd sprachen*)'; ***užudrūtuoti*** (*-oja*, *-avo*) 'hart, starr werden, sich verhärten' WoP 133v$_{32}$ n.pl.m.prc.prt.act. *tę kure teip ußuſtiprinaija ir ußudrutawę ira piktibei ſawa*; ***drūtýbė*** (1), ***drūtỹbė*** (2) sf. 'Stärke, Kraft; Festung' MžG$_{II}$ 292$_{16}$ (Ps 67/68,34) a.sg. *antai důs ſawa perkunui drutibe* '(*sihe, er wird seinem Donner krafft geben*)'; ClG$_{I}$ 654 *Drutybe, ês. F.* '*Feſtung*'; ***ne-*** 'Unbeständigkeit, Leichtfertigkeit' SzD[3] 217b$_{35}$ *ne drutibe* '*Nieſtatecʒność*', '*Inconſtantia, inſtabilitas, leuitas animi*'; ***drūtìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'fest, dick' SzD[3] 161a$_{3}$ n.sg.f. *Deßra drutine* '*Máćiek / kißka gruba*', '*Pingue ſuis inteſtinum*'; ***drūtùmas*** (2) sm. 'Dicke, körperliche Masse, Stärke' SzD[1] 79c$_{9}$ *drutumas* '*miąßość*', '*craſsities, ſpiſsitudo*'; ClG$_{II}$ 1151 *Drutummas, ô. M.* '*Stårcke*'.

Die Variante lit. *driū́tas*, *-a* (3) adj. (um Joniškis, Pakruojis, Radviliškis, vgl. LKA 2.117 mit Karte 100) ist vermutlich sekundär. Vgl. die palatale Aussprache von *r* vor *ū* in solchen Wörtern wie z.B. lit. *triūbà* neben ↗ *trūbà* (4), (2) 'Trompete, Posaune', das aus aosl. **truba* sf. 'Trompete' entlehnt ist (vgl. LKA 2.105 mit Karte 88). — Lit. *drū́tas* ist offenbar eine denominale *to*-Ableitung vom Typ lit. *rasótas*, *-a* (1) adj. 'voller Morgentau', *miglótas*, *-a* (1) adj. 'voller Nebel' zu *rasà* (4) sf. 'Morgentau', *miglà* (4) sf. 'Nebel' (vgl. Skardžius 1943: 341-351). Das Grundwort der Ableitung war uridg. **dóru-*/**dréu̯-* snt. 'Holz, Baumstamm' (vgl. ved. *dā́ru*, g.sg. *drós*, jav. *dāuru*, g.sg. *draoš*, gr. δόρυ). Dieser *u*-Stamm erscheint in Komposition systematisch mit Tiefstufe beider Elemente, vgl. z.B. ved. *dru-ghaṇá-* sm. 'Holzkeule', gr. δρυ-τομός sm. 'Holzfäller' etc. Diese Stammform diente gelegentlich auch als Basis für Suffixableitungen, vgl. ved. *druma-* sm. 'Baum', gr. δρυμά snt.pl. 'Gehölz, Wald', russ. dial. *drom* sm. 'Windbruch, Reisig' (vgl. EWAIA 1.759, REW 1.372). Die ursprüngliche Bedeutung von lit. *drū́tas* war also etwa 'mit Holz', woraus sekundär 'dick, fest, stark'. Die akutierte Länge des Vokals in der Wz. von *drū́tas* entspricht der theoretischen Erwartung, vgl. bei den *o*-Stämmen lit. *ragúotas*, *-a* (1) adj. 'mit Hörnern', *dūmúotas*, *-a* (1) adj. 'voller Rauch' zu *rãgas* (4) sm. 'Horn', *dū́mas* (1) sm. 'Rauch'. eh □ EIEC 598; IEW 217; LEW 1.107; SEJL 128. ↗ **dervė̃**.

drùžnas, **-à** (4) adj. 'trübe (Augen), schwachsichtig': LxL 18v *druʒnas* '*blod geſicht*'.

Lit. *drùžnas* ist Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 215f.) besprochenen Typs zu lit. *drùžti* (*drũžta*, *-o*) 'klein, schwach werden, verkümmern'. Die Semantik des Verbs legt es vl. nahe, lett. *družiņš* sm. 'kleiner Mensch', *družiņi* sm.pl. 'kleine Gewächse (Kartoffelpflanzen, kurzer Flachs)' heranzuziehen (nach ME 1.506 im ml. Dialekt von Krimulda). Das Grundwort dieser Suffixbildung kann in hll. *druža* vorliegen, das ME 5.337 aus dem Hll. von Saikava mit

der Bedeutung ‘Dienstbote’ anführt. — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.107; SEJL 128.

dù, **dvì** nm.c. ‘zwei’: MžK 10_{20} a.m. *Kurſai .. pateriaus bendu ßadʒiu atmintu*; MžK 15_6 n.f. *Dwy ſąbalſine pirm balſiniu*; DaP 132_{22} g.m. *ąnt’ dwieių́*[!] *arba triių lûditoių* ‘(*ná dwu álbo ná trʒech świádkách*)’; ***anuõdu***, ***aniẽdvi*** prn. ‘jene beiden, die beiden’ ViE $[92]_3$ (Lk 5,7) *pripile abu laiwu pilnu / taipo iog anůdu grimſda* ‘(*sie .. fülleten beide Schiff vol / also / das sie suncken*)’; ***kitudu***, ***kitidvi*** prn. ‘zwei andere’ ViE $[137]_{16}$ (Mt 4,21) a.m. *iſchwida kitudu broliu* ‘(*sahe er zween andere Brüder*)’; ***tuõdu***, ***tuõdvi*** prn. ‘diese beiden’ BrB$_{VII}$ $[109]r_{17}$ (Lk 1,6) *Bet teiſus buwa abudu* [Gl *Ir todu buwa teiſus*] *pa akim Diewa* ‘(*Sie waren aber alle beide from fur Gott*)’; ***víenudu***, ***víenidvi***, ***víenidi***, ***víenudi***, ***vienùdu***, ***vienìdvi***, ***vienùdvi*** nm.c. ‘nur zwei’ BrP$_I$ 164_3 *Ioſephas ir pana Maria newienudu eit Ieruſalema*; ***dvẽjas***, ***-à*** (4) nm., adj. ‘doppelt, zwei’ MžG$_{II}$ 440_2 i.sg.m. *Wijs tati Iobui padaukſinoija / Dweiju tieku attadowanoija*; DaP 625_{44} l.sg.m. *Dweiamé dáikté* ‘(*We dwuś rʒecʒách*)’; ***dvejì***, ***dvẽjos*** (4) nm.pl. ‘zwei’ WoP $34r_{25}$ n.m. *Dweij wiſtiklai ira, apaczai plani a wirſchui ſtambeſni*; BrB$_I$ $[28]r_{21}$ (Gen 25,23) n.f. *Dweios Sʒmones ira tawame Sʒiwate* ‘(*Zwey Volck sind in deinem Leibe*)’; ***dvẽjetas*** (1) nm.cl. ‘zwei Stück, ein Paar’ ViE $[39]_{10}$ (Lk 2,24) a.sg. *porą Kurkleliu / alba dweieta iaunu karwelu* ‘(*ein par Dorteltauben / oder zwo Jungetauben*)’; DaP 406_{48} *taſsái dwêietas ſuiungtis né gal’* ‘(*to dwoie ʒłącʒyć ſię nie moʒe*)’; ***dvejetė̃lis*** sm. ‘zwei Stück, ein Paar (dim.)’ SaC 31_{23} *Dweietelis*; ***dvẽjinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘zweiteilen’ SzD^3 $56a_{15}$ 1.sg.prs. *dweinu* ‘*Dwoię / dʒielę ná dwie rʒęśći*’, ‘*Bipartio & bipartior, diuido bifariam, diſpertior*’; ***dvẽjinimas*** (1) sm. ‘Verdopplung’ SzD^3 $539b_{15}$ *Dweinimas* ‘*Zdwoięnie / dwu rʒecʒy ʒłącʒenie*’, ‘*Congeminatio, conduplicatio*’; ***dvejókas***, ***-a*** (1) adj. ‘zweierlei, zweifach, doppelt’ WoP $38r_{16}$ a.sg.f. *kadangi ghiſsai pats ambija a ſkandinna kiekwena ßmagaus ſchirdi dweijakų*; WoP $225r_{17}$ g.pl.f. *pelna algų dweijakų duchawnißkų ir ſwetiſchkų*; ***dvejópas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘zweierlei, zweifach, doppelt’ MžK 31_8 (1 Tim 5,17) g.sg.f. *kaplanai .. dweiapas cʒieſtis daſtainy tur buti* ‘(*praesbyteri, duplici honore digni habeantur*)’; DaP 624_{15} n.sg.f. *Dweiôpa nauiena / dweiôpas priwiliies* ‘(*Dwoiáka nowiná / dwoiáki prʒywiley*)’; ***dvejòpinis*** sm. ‘Dualist’ DaP 257_{50} n.pl. *Agarénai ir Dweiôpinei* ‘(*Agárenowie / y Dwoycʒacy*)’; ***dveigỹs***, ***-ẽ*** (4) adj. ‘zweijährig’ SzD^1 $28a_{21}$ *dweygis* ‘*Dwuletny*’, ‘*biennis*’; ***dvejỹstė*** (2) sf. ‘Zweiheit, Zweideutigkeit’ SzD^3 $56a_{17}$ *Dweiſte* ‘*Dwoiſtość*’, ‘*Duplicitas*’; ***dvỹnas*** (4) sm. ‘Zwilling’ ViE $[64]_2$ (Joh 20,24) *Thamoſchus .. kurs wadinamas buwa dwinas* ‘(*THomas .. der da heisset Zwilling*)’; ***pusiadvynis*** sm. ‘Zwilling’ SzD^3 $18b_8$ *Puſiadwinis* ‘*Bliʒniak*’, ‘*Alter è geminis*’. ■ Bsl., lett. *divi* nm.c. ‘zwei’, *divẽjâds*, *divejâds* adj. ‘zweierlei, zwiefältig’, *dvìnis*, *dvĩnis* sm. ‘Zwilling’, nehrk. *dui* nm.c. ‘zwei’, apr. *dwai* III nm.c. ‘ds.’, nar. *duo* nm.c. ‘ds.’, aksl. m. *dъva*, f. *dъvě*, nt. *dъvě* nm.c. ‘ds.’, *dъvojь* adj. ‘zweierlei, zwei’, skr. m. *dvâ*, nt. *dvâ*, f. *dvȉje* nm.c. ‘zwei’, *dvȍje* prn. ‘zwei Menschen, Paar’, russ. m. *dva*, nt. *dva*, f. *dve* nm.c. ‘zwei’, *dvóje* prn. ‘zwei Menschen, Paar’, čech. m. *dva*, f. *dvě*, nt. *dvě* nm.c. ‘zwei’, *dvojí* prn.pl. ‘zweierlei, doppelt’, *dvojmo* adv. ‘zweifach, doppelt’. – Idg., uridg. m. **du̯óh*$_1$, f. **du̯eh*$_2$*ih*$_1$, nt. **du̯óih*$_1$ nm.c. ‘zwei’, ved. m. *dvā́*, *duvā́*, f. *dvé*, nt. *dvé*, *duvé* nm.c. ‘ds.’, jav. m. *duua*, nt. *duuaē-ca*, a.du.f. *duiie* nm.c. ‘ds.’, gr. δύο, δύω (hom.) nm.c. ‘ds.’,

arm. *erkow* nm.c. ‘ds.’, lat. *duo* nm.c. ‘ds.’, air. *da*, *dá*, f. *di*, *dí* nm.c. ‘ds.’, got. m. *twai*, f. *twos*, nt. *twa* nm.c. ‘ds.’, an. m. *tveir*, f. *tvǽr*, nt. *tvau* nm.c. ‘ds.’, ahd. m. *zwēne*, f. *zwā*, *zwō*, nt. *zwei* nm.c. ‘ds.’, toch. A f. *we* nm.c. ‘ds.’, toch. B cm. *wi* nm.c. ‘ds.’.

Zum lit. Nm.c. vgl. Zinkevičius (1966: 322f.), LKA 3.148 mit Karte 138. — Das uridg. Nm. hat die Morphologie eines duale tantum. Diese bleibt im Lit. offenbar erhalten, zum Lett. vgl. LG 357-359. Die morphologische Zuordnung von apr. *dwai*, das sich an den Belegstellen auf Maskulina bezieht, bleibt umstritten. Die silbische Aussprache des Halbvokals in einsilbigen Flexionsformen (vgl. ved. *duvā́*, aksl. *dъva*) wird auch für das Balt. vorausgesetzt, erstens durch die Leskiensche Kürzung in lit. *dù*, die nur durch Mehrsilbigkeit erklärbar ist (also lit. *dù* < **dvù* < **duúo*), zweitens durch die Lautung von lett. *divi* (zu lett. *uv* > *iv* vgl. LG 33f.). Lit. *dvì* f. ist vermutlich eine rezente Rückbildung zu *dù* auf der Zwischenstufe **dvù*. Die Kompositionform uridg. **du̯í-* (vgl. ved. *dvi-pád-*, gr. *δί-πους*, lat. *bi-pēs* ‘mit zwei Beinen’) liegt im Balt. in lit. *dvìgubas*, *-a* (1), *-à* (3), apr. *dwigubbus* III ‘zweifach’ vor (↗ *dvìgubas*). Allgemein zum balt. Befund vgl. Stang (1966: 277). — Zu den Verhältnissen im Uridg. und den Reflexen des Nm.c. in den Einzelsprachen vgl. vor allem EWAIA 1.761f. mit Literatur. eh □ EDSL 130; EIEC 399; ESJSS 3.161; ĖSSJ 5.185f.; IEW 228f.; LEV 1.220f.; LEW 1.107f.; PJ 1.395; PJS 11f.; PKEŽ 1.243; REW 1.329-331; SEJL 128f. ↗ **dvaĩlas**, **vẽdu**.

dūbliñgė (2) sf. ‘Magen’: ClG$_{II}$ 5 *Dublinge*, *ês*. *F*. ‘*Magen*’.

Das laut LKŽ seltene Nomen kommt außer in ClG z.B. noch in WLSN und bei Kossarzewski vor, wo es allerdings ‘Blinddarm, Dickdarm’ bedeutet. Es handelt sich um eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 121) besprochenen Typs zu lit. *dū̃bliai* (2), *dūbliaĩ* (4) sm.pl. ‘Eingeweide eines geschlachteten Tieres, Gekröse’, das etymologisch isoliert ist. Vgl. mit derselben Semantik aber Kurzvokal in der Wz. lit. *dùblys* pl. und *dublės* sf.pl., die LKŽ aus Sammlungen lit. Folklore anführt. eh.

dùbti** (duñba, -o) ‘einsinken, hohl werden’: ***iš- ‘einsinken, hohl werden’ BrB$_{I}$ [117]v$_{18}$ (Ex 38,7) a.sg.m.prc.prt.act. *Ir padare ghį widdui iſchdubbuſį* ‘(*Vnd machet jn inwendig hol*)’; ***dubùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘eingesunken, hohl, geräumig’ SzD^{3} 16b$_{34}$ *dubus* ‘*Biorący w śię*’, ‘*Capax*’; SzD^{3} 48b$_{18}$ *dubus* ‘*Dołkowáty*’, ‘*Lacunoſus, cauus, conchatus*’; ***dubỹn*** adv. ‘in größere Tiefe’ SzD^{3} 403a$_{17}$ *dubin eyt liga* ‘*Siliśie chorobá*’, ‘*Creſcit morbus, graueſcit*’ ‘sich verschlimmern’; ***duburỹs*** (3^{b}), ***dūburỹs*** (3^{b}) sm. ‘Tiefe, Abgrund’ ClG$_{I}$ 21 *Dubburys* ‘*Abgrund*’; ***duburìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘vertieft, voller Vertiefungen’ KnN$^{1}{}_{1}$ 119b$_{12}$ n.pl.m. *Kałnay łaukay duburingi / Medʒiay berʒdus ir wayſingi* ‘(*Gory y polá ʒniʒone / Drʒewá płodne / drʒewá płonne*)’. ■ Bsl., lett. *dubt -u* vb. ‘einsinken, einfallen, hohl werden’, *dibęns*, *dubęns*, g.sg. *dubeņa* sm. ‘Boden, Grund; Tiefe; hinterster Teil eines Raumes’, *dubums* sm. ‘Höhlung im Baum’, *duburs* (ml., hll.) sm. ‘tiefe und breite Stelle im Fluss; Baumhöhle’, *duburis* (hll.) sm. ‘ärmlicher Bauernhof mit verfallenen Gebäuden und schlechtem Boden; ein Fischereiwerkzeug mit ausgehöhltem Ende’, *dubra* sf. ‘Sumpf, Moor’, nehrk. *dubêns* sm. ‘Boden (Gefäß, Schiff)’, aksl. *dъbrь* sf. ‘Kluft, Schlucht, Abgrund’, russ. *débri* s.pl. ‘Wildnis, Urwald’, ačech. *debř*, *débř*, g.sg. *dbři*, *debři* sf. ‘Schlucht’, apoln. *debrz* sf. ‘mit Bäumen bewachsene Schlucht’. – Idg., air. *dub u* adj. ‘schwarz, dunkel’, *dobur o* adj. ‘finster’, *dobur o* sm. ‘Wasser’, mkymr. *du* adj.

'schwarz, dunkel, finster', *dwfr* sm. 'Wasser', toch. A *tpär* adj. 'hoch', toch. B *tapre* adj. 'ds.'.

Die Variation im Vokalismus von *dubur̃ys* (im ganzen lit. Sprachgebiet) ~ *dūbur̃ys* (nach LKŽ im südl. Westaukšt. um Prienai, Marijampolė, Šakiai) ist bisher unerklärt. Das gleiche Schwanken liegt auch beim Grundwort *dùburas*, *dū̃buras* (3[b]) sm. 'Vertiefung' vor (wobei LKŽ die langvokal. Variante nur aus LS belegt). Im Lett. scheint nur *duburs* mit Kürze bezeugt (nach ME 1.509 im Ml. von Jaunsvirlauka und Hll. von Alūksne), vgl. noch *duburis* (in Viļāni). Zur Lautung von lett. *dibęns* ~ *dubęns* vgl. LG 33f. — Lit. *dùbti* und lett. *dubt* setzen ein regulär tiefstufiges Inchoativum oder Antikausativum aus der Wortfamilie von lit. ↗ *daubà* (4) sf. 'Tal, Schlucht' fort. Das lett. Prs. *dubu* ist vermutlich rezent geneuert (vgl. die nominalen Derivate des Nasalpr↗ *duñblas*). Eine indirekte Spur des Nasalprs. im Slav. ist vl. aksl. *dǫbъ*, russ. *dub*, poln. *dąb* sm. 'Eiche', vgl. typolog. lit. *dubà* (4) sf. '(hohler) Baum' in LS (anders über das slav. Wort REW 1.376f., ratlos ĖSSJ 5.95-97, EDSL 114). — Die übrigen balt. Lexeme können letztlich auf der Basis des Verbs entstanden sein. Das außerbalt. Vergleichsmaterial spricht aber für potentiell hohes Alter einiger der angeführten Derivate. Die Übereinstimmung zwischen lit. *dubùs* und air. *dub*, mkymr. *du* macht es möglich, ein bereits grundsprachliches *d^hub^hu- adj. anzusetzen, eine mögliche Derivationsbasis für lit. *dùbti* und lett. *dubt*. eh □ EDSL 132f.; ESJSS 3.158f.; ĖSSJ 5.176f.; IEW 267; LEV 1.212f., 234f.; LEW 1.99, 108; NIL 122f.; REW 1.333; SEJL 129f. ↗ **daubà**, **duñblas**.

duchas, **dūchas** sm. '(Heiliger) Geist': MžK 66_{23} i.sg. *Palin*[*k*]*ſmi*[*n*]*k nu Duchu ſchwentu* '(*Pociesz mię dziś Duchem świętym*)'; LxL 40v *dukas* '*Geiſt*'; ***duchaunas***, ***-a***, ***dūchaunas***, ***-a*** 'geistlich' MžF 107_4 a.sg.f. *taſſai paſſidůſt ing duchawna Karione* '(*der begibt sich inn einen Geistlichen Streit*)'; DaP 388_{41} i.pl.m. *ne wiſsí gáli bût' duchaunáis* '(*nie wßyścy mogą być duchownymi*)'; ***dukaũnas***, ***-à*** (4), ***dūkaũnas***, ***-a*** (2), ***dūkáunas***, ***-a*** adj. 'geistlich' DaP 162m$_5$ n.pl.m.em. *Dukáuni*[*e*]*ii turi ſergetis moteru* '(*Duchowni máią ſię ſtrʒedʒ niewiaſt*)'; ***duchaunystė*** sf. 'Geistlichkeit' BrB$_{\text{VIII}}$ [121]v$_9$ (Kol 2,18) l.sg. *nobaßniſteie ir Duchauniſteie Angelų* '(*in demut vnd geistligkeit der Engel*)'; ***dukaunystė*** sf. 'Geistlichkeit' LxL 40v *dukaunyſte* '*geiſtlig keit*'; ***duchauniškas***, ***-a***, ***dūchauniškas***, ***-a*** adj. 'geistlich' WoP 225r$_{17}$ g.pl.f. *pelna algų dweijakų duchawnißkų ir ſwetiſchkų*; ***dūkáuniškas***, ***-a*** (1) adj. 'geistlich' LxL 40v *dukaunißkas* '*geiſtlig*'; ***duchavenstva***, ***dūchavenstva*** sf. 'Geistlichkeit' DaP 460_{13} *Popieʒius páſkui Pópieʒių Duchawenſtwá páſkui Duchawénſtwą* '(*Papieʒ ʒá Papieʒem / Duchowieńſtwo ʒá Duchowieńſtwom*)'.

Alit. *duchas*, *duchaunas*, *dukaũnas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *duch* sm. 'Geist', *duchowny* adj. 'geistlich', aosl. **duxъ* sm., **duxovьnъjь* adj. (aruss. *duxъ*, russ., wruss., ukr. *dux* 'Geist', aruss. *duxovьnyi*, russ., ukr. *duxóvnyj*, wruss. *duxóŭny* 'geistlich'); alit. *duchavenstva*, *dukavenstva* ist ebenfalls aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *duchowieństwo* snt. 'Geistlichkeit', das seinerseits Lehnübersetzung aus dem Deutschen ist (vgl. frühnhd. *geistlichkeit*) und aus dem Poln. auch ins Ostslavische entlehnt wurde, vgl. russ., ukr. *duxovénstvo*, wruss. *duxavénstva* snt. 'Geistlichkeit'. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ESJP 1.309; SEJL 130; SLA 66.

dùgnas (4) sm. 'Grund, Boden': MžP 138_{11} g.sg. *iſch dugna ſchirdies* '(*von hertzen*)'; ***bedùgnis*** (2) sm. 'Abgrund' LxL 2v *Bedugnis* '*Abgrund*'; ***bedùgnis***, ***-ė*** (2) adj.

'abgrundtief' SzD[3] 354a₃₂ n.sg.f. *Giłuma bedugne* '*Przepaść*', '*Hiatus*'; ***bedùgnė*** (2) sf. 'Abgrund, Schlucht' ClG_I 12 *Be-dugne, ês, nis, io* '*Abgrund*'; ***pãdugnės*** (3^b), (1) sf.pl. 'Grundsuppe' MgT_4 $27r_5$ *idant .. kiekwienas poakimis iſchwiſtu / kos do piktoſes padugnes .. jra toie Miſſchoie* '(*damit .. jederman für den Augen sehe / was die Meß für ein Grundtsupp .. sey*)'; ***dugnẽlis*** (2) sm. 'Grund, Boden (dim.)' SzD[1] $20d_8$ *dugnelis* '*Denko*'; ***bedugnybė*** sf. 'Bodenlosigkeit, Abgrund' SzD[3] $11a_9$ *bedugnibe* '*Bezdenność*', '*Profunditas magna*'. ■ Bsl., skr. *dnô* snt. 'Grund, Boden; Rand, Ende', aruss. *dъno* snt. 'Meeresgrund; Gefäßboden; Abgrund, Tiefe', čech. *dno* snt. 'Boden, Grund'. – Idg., uridg. *d^hub^hno- adj. 'tief', air. *domun o* sm. 'Welt', mkymr. *dwfn* adj. 'tief', *dwfn* sm. 'Welt'.

Lit. *dùgnas* und seine slav. Entsprechungen um aruss. *dъno* werden traditionell als Derivate von uridg. *$d^he\underset{\frown}{u}b^h$- 'tief' aufgefasst, s. lit. ↗ *daubà* (4) sf. 'Tal, Schlucht', *dùbti* (*dum̃ba*, *-o*) 'einsinken'. Zu lit. *gn* aus altem *bn* vgl. lit. *bũgnas* (2) sm. aus *bũbnas* (2) sm. 'Pauke, Trommel' (↗ *bùbinas*, vgl. Stang 1966: 107). Ist dieser Lautwandel erst lit. Alters, kann man eine direkte Entsprechung von lit. *dùgnas* in lett. *dibęns*, *dubęns* sm. 'Boden, Grund' sehen, dessen *ę* dann als epenthetisch aufzufassen wäre (vgl. über das Wort ↗ **dùbti*). — Die potentiell direkten Entsprechungen des bsl. Nomens im Kelt. legen es nahe, für das Uridg. von einem Adj. auszugehen, das möglicherweise unabhängig im Urbsl. und Urkelt. substantiviert wurde. eh □ EDSL 130; ESJSS 3.160; ĖSSJ 5.174; IEW 267; LEV 1.212f.; LEW 1.108; NIL 122-124; REW 1.355; SEJL 130. ↗ **dùbti**.

dùiti** (dũja/duĩsta, dùjo) 'vernebelt werden': ***pa- 'vernebelt werden, blind werden' SzD[1] $93c_{19}$ g.pl.f.prc.prt.act. *paduiuſiu akiu eſmi* '*Niedoyzrzę*', '*cæcutio*'; ***dujà*** (4) sf. 'Nebel' DaP 626_{29} *tiéktai duia o ßeßélis mirtiés* '(*iedno mgłá á ćień śmierći*)'; ***dujóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'schweben' ClG_{II} 516 *Dujoju, jau, ſu, ti* '*Schweben*'. ■ Bsl., lett. *duis* (hll.) adj. 'trübe (Wasser), graubraun (Pferde)', *dujans* (hll.) adj. 'von unbestimmter Farbe', *duins* (hll.) adj. 'neblig, trübe, dunkel', skr. *díjati dîjām* vb. 'atmen', sln. *díti díjem* vb. 'wehen; duften'. – Idg., uridg. *$d^huh_2\underset{\frown}{i}\acute{e}/\acute{o}$- 'Rauch machen', lat. *suffiō -īre* vb. 'räuchern'.

ME 1.511, 5.339 belegen die angeführten lett. Adj. für das Hll. von Saikava, Graši und Kalnapededze. Die Verbreitung im Hll. spricht für genuin lett. Herkunft der Lexeme. — Das kurze *u* im Inf. und Prt. von lit. *dùiti* ist vermutlich analogisch. Als Muster dienten wohl Verben, deren Kurzvokale im Nasalprs. vor Nichtplosiven eine lautgesetzliche Dehnung erfahren. Diese Entwicklung wird durch die angeführten Adj. auch für die nicht direkt bezeugte lett. Entsprechung von lit. *dùiti* nahegelegt. Die zirkumflektierte Intonation der Wz. in lit. 3.prs. *dũja* < uridg. 3.sg.prs. *$d^huh_2\underset{\frown}{i}\acute{e}ti$ ist überraschend. Die 3.prs. *duĩsta* (nach LKŽ in Karsakiškis bei Panevėžys) ist offensichtlich eine rezente Neubildung zur 3.prt. *dùjo*. — Das rekonstruierte uridg. Prs. (vgl. LIV[2] 158) gehört zur Wz. uridg. *$d^h\underset{\frown}{u}eh_2$- 'Rauch machen' (vgl. lit. ↗ *dū́mas* (1), lett. *dũmi* sm.pl. 'Rauch'). eh □ EIEC 388; IEW 263; LEW 1.109; SEJL 130. ↗ **dū́mas**.

dũkas (4) sm. 'Rohrdommel (*Botaurus stellaris*)': SzD[3] $5b_{24}$ *Dukas* '*Bąk ptak náſki*', '*Butio, aſterias*'.

Das in LKŽ für Obeliai bei Rokiškis belegte Wort ist nicht zu trennen von lett. *dùkt*, *dũkt -cu* 'hohl tönen, brummen', vgl. lett. *dũka* sf. 'Pfeife am Dudelsack, Orgelpfeife'. Alle Lexeme gehören etymologisch am ehesten zu lit. ↗ *dũkti* (*-sta*, *-o*) 'wüten, toben' (dort auch über die

Semantik). Die eingeschränkte geographische Verbreitung von lit. *dũkas* spricht vl. dafür, dass es sich um eine Umgestaltung von lit. *bũkas* (4) sm. 'Rohrdommel' handelt (nach LKŽ bei Alytus, Marijampolė, Ignalina), die unter dem Einfluss des nahe gesprochenen Lett. erfolgte. eh □ SEJL 49. ↗ **dũkti**.

duksė̃jimas (1), **dūksė̃jimas** (1), **dū̃ksėjimas** 'tief Atem holen, seufzen': PeK 19_3 g.sg. *ne nodieion muſu meldimo neywel dukſegimo* '*nie w nádʒieię náßego modlenia álbo wʒdychánia*'.

Die schwankende Quantität des Wz.-Vokals erklärt sich am ehesten durch die bekannte Kürzung des vortonigen *ū* in einem Teil der ost- und westaukšt. Dialekte (vgl. LKA 2.59f. mit Karte 41). — Lit. *duksė̃ti*, *dūksė̃ti*, *dū̃ksėti* ist eine Ableitung des bei Skardžius (1943: 527f.) beschriebenen Typs zu lit. ↗ *dū̃kti* (*-sta*, *-o*) 'wüten, toben; ausdünsten, verrauchen' (dort auch über die Semantik). Vgl. die in LKŽ dokumentierte Verwendung von *išsiduksė̃ti*, *nusiduksė̃ti* (*dùksi*, *-ė̃jo*) im Sinne von 'Geschmack verlieren (Bier)' (in Kupiškis, um Utena). eh □ LEW 1.115; SEJL 139. ↗ **duksė̃ti**, **dū̃kti**.

duksė̃ti (-ė̃ja/dùksi, -ė̃jo), **dūksė̃ti** (dū̃ksi, -ė̃jo), **dū̃ksėti** (-ėja, -ėjo) 'hoffen, vertrauen': PeK 146_{22} 1.pl.prs. *łoſkoy táwo mes dukſim* '*w łáſce twey nie wątpiemy*'; refl. 'hoffen, vertrauen' DaK $[44]m_1$ 2.sg.prs. *Ko gẽro tu tikiés* [Gl *dukſies*] '(*Cżego ſię ty ſpodżiewaß*)'; DaP 169_{24} *Kaip' ne turí dukſétis Wießpatimi* '(*Iáko nie maß vfać Pánu twemu*)'; ***pa-*** KnN[1] $_1$ $79a_{19}$; ***pa-si-*** PeK 66_{19}; ***duksė̃jimas*** (1), ***dūksė̃jimas*** (1), ***dū̃ksėjimas*** sm. 'Hoffnung, Vertrauen' DaK $[50]_2$ i.sg. *idánt ių ſu didẽſníu dukſéiimu* [Gl *Tikeiimuoſi*] *mełſtumbimẽ* '(*ábyſmy go z więtßą dufnośćią prośili*)'; DaP 16_{38} i.sg. *ſu dukſéiimu*[!] '(*ʒ dufnośćią*)'; ***ne-*** 'Misstrauen' DaP 626_{35} a.sg. *atatólina ne dukſéiimą* '(*oddala nievſánie*)'; ***pa-si-*** KnN[1] $_3$ 203_{29}; ***duksė*** sf. 'Hoffnung, Vertrauen' PeK 140_{21} g.sg. *ámʒinop dʒiaukſmop támuy nera dukſes* '*k wiecʒney rádośći niemáß w nim nádʒieie*'; ***paduksė***, ***padūksė*** sf. 'Hoffnung, Vertrauen' PeK 32_{18} g.sg. *ánt pádukſes ártimu muſu* '*ku poćieße bliʒnich náßych*' 'Vergnügen, Freude'; SlG_2 35_{22} *tu pádukſe máná nuog iauniſtos* '(*Tyś nádʒieiá od moiey napierwßey młodośći*)'; ***paduksa*** sf. 'Hoffnung, Vertrauen' KoR 6_7 *SWeyka Karaliene Motiná miłaśirdiſtes .. paduxa muſu ſweyka*; ***duksis*** sm. 'Hoffnung, Vertrauen' PeK 53_8 *Noris kielſis kokſay muſis / Diewiep mána bus dukſis* '*Chocia teʒ powſtanie bitwá / w nim będę vfał ießcʒe*'; ***pãduksis*** (1), ***pãdūksis*** (1) sm. 'Hoffnung, Vertrauen; Segnung, Segen' DaK $[22]_6$ *Tikêiimas / Pádukſis / Mêiłe* '(*Wiárá, nádżieiá, miłość*)'; AnK $[21]r_7$ g.sg. *Pirma Gârbos Diéwo, wel pagarbinimo, ir pádukſio múſu* '(*Naprzod ządamy cźći y chwały Bożey, potym błogoſławieńſtwá*)'; ***duksìngas***, ***-a*** (1) adj. 'hoffnungsvoll, vertrauensvoll' KnN[1] $_1$ 6_2 i.pl.f. *Meldʒiu duok więtą dukśingomis / Máno małdomis*; ClG_{II} 1101 adv. *Dukſingay* '*Ʒuverſichtlich*'; ***duksauti*** (*-auja*, *-avo*) 'vertrauen, hoffen' KoR 5_{11} 1.pl.prs. *Motina IEZAUS mielauſia. Taweſp wiſi dukſauiame*.

Lit. *duksė̃ti*, *dūksė̃ti*, *dū̃ksėti* 'hoffen, vertrauen' entstand vermutlich aus einer besonderen Verwendung von lit. *duksė̃ti*, *dūksė̃ti*, *dū̃ksėti* 'tief Atem holen, seufzen' (↗ *duksė̃jimas*). Vgl. typologisch nhd. *aufatmen* 'sich beruhigen, (wieder) Hoffnung schöpfen' oder ved. *śvas-* 'schnauben, schnaufen' (Prc.prs. *śvasánt-*, *śuṣánt-*, vgl. EWAIA 2.677), das mit *ā́* 'sich beruhigen, guten Mutes werden' und (mit Objekt im L.) 'vertrauen' bedeutet. eh □ LEW 1.115. ↗ **duksė̃jimas**.

duksus, **-i** adj. ‘riesig, ungeheuer groß; reich, reichlich’: DaP 313_{35} n.sg.f.cmp. *dúkſeſne teisîbe* ‘(*obfitßa ſpráwiedliwość*)’; MgT_2 $231r_{15}$ n.sg.f. *dide ir dukſi Baßnicʒa* ‘(*ampla et copiosa Ecclesia*)’; ***dùksinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘vergrößern, vermehren; rühmen, preisen’ $MžG_{II}$ 300_4 (Ps 46/47,2) 2.pl.imp. *Dukſinkite Diewa* ‘(*Iubilate Deo*)’; MgT_2 $249v_5$ (Röm 2,5) 2.sg.prs. *Tu Patſai ſaw duxini ruſtibe dienoie ruſtibes* ‘(*Thesaurizas tibi ipsi iram in die irae*)’; refl. $MžG_{II}$ 467_{16} (Ps 31/32,11); ***nu-*** MoP_I $35r_9$; ***nu-si-*** KnN^1_1 72_{17}; ***pa-*** ‘vergrößern, vermehren; rühmen, preisen’ $MžG_I$ 169_1; DaP 226_4 *padúkſint ir paáugßtint’* ‘(*vwielbić y powyʒ̇ßyć*)’; ***pa-si-*** DaP 385_{42}; ***padùksinimas*** (1) sm. ‘Vermehrung; Stellung, Rang’ BrB_{VIII} $[139]r_{17}$ (1 Tim 3,13) a.sg. *O kurie gierai tarnauij, tie patis ſaw nupelna [dara] gierą padukſinimą* [Gl *pakopą*] ‘(*Welche aber wol dienen / die erwerben jnen selbs eine gute stuffen*)’; LxL 94r *Padukſinimas* ‘*Vermehrung*’; ***padùksintojis*** (1) sm. ‘Vermehrer’ LxL 94r *Padukſintojis* ‘*Ver mehrer*’; ***duksýbė*** (1) sf. ‘Größe, Herrlichkeit’ $MžG_{II}$ 292_{17} (Ps 67/68,35) *Ant Iſrael io dukſibe* ‘(*super Israel, magnificentia eius*)’, ‘(*seine Herrligkeit ist in Jsrael*)’; ***dukslùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘riesig, ungeheuer groß, schrecklich’ SzD^1 $111c_5$ *dukſlus* ‘*ogromny*’, ‘*horridus, terribilis, rigidus, ferox, teter, atrox, trux, truculentus*’; ***dukslybė*** sf. ‘ungeheure Größe, Schrecklichkeit’ SzD^1 $111c_{10}$ *dukslibe* ‘*ogr*[*o*]*mność*’, ‘*truculentia, ferocia, atrocitas*’.

Lit. *duksus*, *dugsus* ist eine auffälligerweise tiefstufige Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 310) beschriebenen Typs aus der Wortfamilie von lit. ↗ *daũg* adv. ‘viel’. Vgl. mit erwartungsgemäß *o*-stufiger Wz. lit. *daugsus*, *-i* ‘zahlreich, reichlich’. Neben *dukslùs* findet man mit Ruki-Entwicklung *dukšlùs*, *-ì* (4) (nach LKŽ in Joniškis und Žagarė). Zur Bildeweise vgl. Skardžius (1943: 166). eh □ LEW 1.115; SEJL 130. ↗ **daũg**.

duktė̃ (3^b) sf. ‘Tochter’: MžK 8_{16} n.pl. *Sunus dukteris iuſu tur tatai makiety*; DaP 49_9 (Lk 2,36) *dukté Phanúelo* ‘(*corká Phánuelowá*)’; DaP 114_{47} g.sg. *dukteriés ſawós* ‘(*corki ſwey*)’; DaP 561_{31} g.sg. *nůg’ dukterés Pharaono iʒ̇g’ wąndenes ißímto* ‘(*od corki Pháráonowey ʒ wody wyiętego*)’; ***duktaitė*** sf. ‘Tochter (dim.)’ ChB_I $[37]a_3$ (Mk 5,41) vc.sg. *Duktayt, (tau kałbu) kialkis* ‘(*Ghy dochterken (ick ſegge u) ſtaet op*)’; ***duktẽlė*** (2) sf. ‘Tochter (dim.)’ KnN^1_3 257_{19} vc.sg. *Dukſekis dukteał wiera tawo / tawe páſweaykiná*; ***ìšdukterė*** (1), ***išduktẽrė*** (2), ***ýšdukterė*** sf. ‘Pflegetochter, Ziehtochter, Stieftochter’ LxL 67v *Iß duktere* ‘*Pflege Tochter*’; ***dukteráitė*** (1) sf. ‘Tochter (dim.)’ WoP $126r_6$ n.pl. *wiſsi waikelei teip ſunelei kaip ir dukteraites muſų*; ***dukterẽlė*** (2), ***dukterẽ̄lė*** (2) sf. ‘Tochter (dim.)’ SzD^1 $15d_{20}$ *dukterełe* ‘*Corká / corecʒká*’, ‘*filiola*’; ***pódukra*** (1), ***pódūkra*** (1) sf. ‘Stieftochter’ LxL 84r *Podukra* ‘*Stif tochter*’; ***pódukrė*** (1), ***pódūkrė*** (1) sf. ‘Stieftochter’ SzD^3 $286a_{17}$ *Podukre* ‘*Paśierbicá*’, ‘*Priuigna*’. ■ Bsl., apr. *duckti* III, *dochti* GrA, GrF, *docki* GrG sf. ‘Tochter’, *poducre* E sf. ‘Stieftochter’, aksl. *dъšti*, g.sg. *dъštere* sf. ‘Tochter’, skr. *kćî*, g.sg. *kćèri* sf. ‘ds.’, čak. *hćî* (Orb.), g.sg. *hćȅri*, *hćerȉ* sf. ‘ds.’, russ. *doč’*, g.sg. *dóčeri* sf. ‘ds.’, ačech. *dci*, g.sg. *dceře* sf. ‘ds.’, čech. *dcera* sf. ‘ds.’. – Idg., uridg. *$d^hugh_2tér$-, g.sg. *d^hugh_2tr-*és* sf. ‘Tochter’, hluv. *tuwa/itara/i-* sc. ‘ds.’, lyk. *kbatra-* sc. ‘ds.’, ved. *duhitár-*, d.sg. *duhitré* sf. ‘ds.’, aav. *dugədar-* sf. ‘ds.’, jav. *duγδar-* sf. ‘ds.’, gr. θυγάτηρ, g.sg. θυγατρός sf. ‘ds.’, myken. *tu-ka-te(-qe)*, d.pl. *tu-ka-ta-si* sf. ‘ds.’, arm. *dowstr*, g.sg. *dster* s. ‘ds.’, osk. FUTÍR, d.sg. FUTREÍ sf. ‘ds.’, keltib. g.sg. *tuateros*, n.pl. *tuateres* sf.

‘ds.’, gall. *duχtir* sf. ‘ds.’, got. *dauhtar* sf. ‘ds.’, an. *dóttir* sf. ‘ds.’, urn. *dohtriʀ* sf. ‘ds.’, ae. *dohtor* sf. ‘ds.’, ahd. *tohter* sf. ‘ds.’, toch. A *ckācar* sf. ‘ds.’, toch. B *tkācer*, g.sg. *tkātre* sf. ‘ds.’.

Zu den Flexionsformen von *duktẽ* vgl. Senn (1966: 140f.) mit Paradigmen von verschiedenen Autoren (worunter DaP). Über die Verhältnisse in den mod. Dialekten s. Kazlauskas (1968 [2000]: 283f.) und Zinkevičius (1966: 258-262): g.sg. *dukterès* und n.pl. *dùkteres* leben in ostaukšt. Gebieten fort. In der mod. Standardsprache ist *duktẽ* neben *sesuõ* als *r*-Stamm klassifizierbar, eine Stammklasse, der nur (noch) diese beiden Wörter angehören. Ähnlich nimmt im Slav. aksl. usw. *dъšti* als *r*-Stamm eine Sonderstellung ein (Vaillant 2.257f.). — Im Lett. ist das Etymon durch *meîta* sf. ‘Tochter, Mädchen’ ersetzt, das gew. als Lehnwort aus dem Deutschen (vgl. nhd. *Maid*) angesehen wird (s. LEV 1.577-579). Gegen die Annahme einer Reliktform in lett. *dukte* sf. ‘Knieholz in Booten’ (Rudzīte *Baltistica* 3/1, 1967: 10f.) s. Kiparskis *Baltistica* 4/1 (1968: 93f.): wohl Lehnwort aus mndd. *ducht*. — Ersetzt ist das Erbwort ferner im Alb. (durch *bíjë* sf.), im Lat. (durch *fīlia* sf.) und im Inselkelt. (durch air. *ingen* sf., mkymr. *merch* sf.). — Die Bildeweise von *pódukrė* hat eine Entsprechung im Apr., vgl. ferner russ. *pádčerica* sf. ‘Stieftochter’ u.ä. ostslav. Formen (REW 2.300). In den balt. Wörtern ist *-kr-* < *-ktr-* vereinfacht. — Zum uridg. Etymon vgl. weiter NIL 126-130 mit früherer Literatur, ferner Lipp (2009: 2.361-368); zu den anat. Fortsetzern und zu heth. *duttariyata/i-* sc. (Bezeichnung eines weiblichen Funktionärs), das aus dem Luv. entlehnt ist, s. auch EDHL 902-904. Wer die dort vorgeschlagene Rekonstruktion des Wortes mit Vollstufe der Wurzel akzeptiert, kann für keltib. *tuater-* eine neue Beurteilung erwägen. dsw □ EDSL 129; EIEC 147f.; ESJSS 3.160f.; ĖSSJ 5.178f.; IEW 277; LEW 1.110; NIL 126-130; PJ 1.359, 387f.; PKEŽ 1.215, 235, 3.304; REW 1.366; SEJL 131.

dũkti (-sta, -o) ‘wüten, toben, rasen’: ClG$_{II}$ 534 *Dukſtu*, *kau*, *kſu*, *kti* ‘*Seůchtig ſeyn*’; ***iš-*** ChB$_{I}$ [125]a$_{6}$ (Röm 1,21); ***pa-*** BrB$_{VII}$ [74]r$_{18}$ (Mk 3,21); ***padũkęs*** prc.prt.act. ‘Rasender; unsinnig’ BrP$_{II}$ 338$_{5}$ *kaip padukens kokſai pa Mieſta tekinedams*; ***padūkìmas*** (2) sm. ‘Torheit, Dummheit, Raserei’ SzD^{3} 70a$_{16}$ *padukimas* ‘*Głupſtwo*’, ‘*Stultit*[*i*]*a, fatuitas, inſcitia, inſulſitas, inſipientia*’; SzD^{3} 432a$_{27}$ *Padukimas* ‘*Szaleńſtwo*’, ‘*Amentia, delirium, furor*’; SzD^{3} 525b$_{12}$ *Padukimas* ‘*zápamiętanie ſię / odeśćie od śiebie*’, ‘*Mania, inſania iuncta ſtultitiæ*’; ***padūkìnti*** (-*ìna*, -*ìno*), ***padũkinti*** (-*ina*, -*ino*) ‘rasend machen, zum Narren machen’ BrB$_{VII}$ [290]r$_{4}$ (Apg 26,24) 3.prs. *Didis kunſtas* [K *mokſlas*] *tawe padukina* ‘(*Die grosse kunst machet dich rasend*)’; SzD^{3} 70a$_{6}$ 1.sg.prs. *padukinu* ‘*Głupiem czynię*’, ‘*Infatuo aliquem*’; ***padũkėlis*** (1) sm. ‘Dummkopf, Narr’ SzD^{3} 69b$_{31}$ *padukielis* ‘*Głupiec*’, ‘*Stipes, aſinus, truncus, fungus*’. ■ Bsl., lett. *apdūkt -stu -u* vb. ‘sich bewölken (Himmel); benommen, betäubt werden’, prc.prt.act. *apdūcis* vb. ‘bewölkt, trübe, schwül; duselig, benommen, betäubt’, *apdūcît* vb. ‘erwürgen, ersticken’, *dùkt*/*dũkt -cu -cu* vb. ‘hohl tönen, brummen, summen’, *dũka* sf. ‘Pfeife am Dudelsack, Orgelpfeife; Dudelsack’, *dùcenis* sm. ‘Lärm, Getöse; Brummbär, mürrischer Mensch’.

Lit. *dũkti* ‘wüten, toben’ ist vermutlich etymologisch identisch mit gleich flektierendem *dũkti* ‘ausdünsten, verrauchen, Geruch und Geschmack verlieren’. Die ursprüngliche Bedeutung lässt sich als etwa ‘Luft oder Dampf entweichen lassen’ bestimmen. Lett. *apdūkt* ‘sich bewölken’ und *abdūcît* ‘erwürgen, ersticken’ (vgl. ME 1.82f., 5.79) stimmen damit

befriedigend überein. Zu ‘wüten, toben’ im Lit. vgl. typologisch nhd. *Dampf ablassen* ‘sich abreagieren’. Das in seiner Stammbildung allerdings abweichende lett. *dùkt* bezog sich ursprünglich wohl auf die beim Entweichen von Luft oder Dampf entstehenden Geräusche, vgl. die Bedeutung von *dũka* (mit *métatonie rude*, die mittelbar die Variante *dũkt* beim Verb erzeugt). Dafür, dass auch lit. *dũkti* ursprünglich so verwendet werden konnte, spricht vl. lit. ↗ *dũkas* (4) sm. ‘Rohrdommel’ (wenn nicht unter lett. Einfluss entstanden). — Vgl. mit Vollstufe der Wz. lit. *dvẽkti* (*-iasi*, *-ėsi*) ‘schwer atmen, keuchen’ (LS), *dvėkúoti* (*-úoja*, *-ãvo*) ‘keuchen’ (z.B. Darbėnai bei Kretinga), wahrscheinlich auch *dvõkti* (*-ia*, *-ė*) ‘stinken, muffeln’. Lit. *dvẽkti* und *dvõkti* entstanden vermutlich als retrograde Bildungen zu dem aufgrund seiner Tiefstufe und des *sto*-Prs. sekundär als Inchoativum aufgefassten *dũkti* ‘ausdünsten’. Bei *dvẽkti* kann dabei *dvẽsti* (*dvẽsia*, *-ė*) ‘hauchen’ neben *dùsti* (*dũsta*, *-o*) ‘schwer atmen, keuchen’ direkt als Muster gedient haben, vgl. 3.prs. *dũksta* ~ *dũsta*. — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEV 2.237; LEW 1.81, 109; SEJL 139. ↗ **dũkas**, **duksẽjimas**, **duksẽti**.

dūlinẽti (-ẽja, -ẽjo), **dulinẽti**, **dũlinėti** (-ėja, -ėjo) ‘trödeln’: ClG$_{I}$ 636 *Dullineti* ‘*Faulen*’, ‘*proprie herumbtreiben*’.

LKŽ belegt lit. *dulinẽti* für das Ostaukšt. um Kupiškis, Pasvalys, Panevėžys, sonst gilt *dūlinẽti* (*-ẽja*, *-ẽjo*) oder *dũlinėti* (*-ėja*, *-ėjo*). Die Variation *u* ~ *ū* beruht offenbar auf der bekannten Kürzung des vortonigen *ū* in einem Teil der ostaukšt. Dialekte (vgl. LKA 2.59f. mit Karte 41). — Lit. *dūlinẽti*, *dũlinėti* ‘trödeln’ ist das Iterativum zu lit. *dũlinti* (*-ina*, *-ino*) ‘langsam gehen’. Dieses Verb entstand wohl durch eine übertragene Verwendung von lit. *dũlinti*, *dū́linti*, *dũlyti* (*-ina*, *-ino*) ‘Bienenstöcke beräuchern, um Bienen zu vertreiben’. — Lit. *dũlinti*, *dū́linti*, *dũlyti* ist eine Ableitung zu lit. *dū́lis* (1), *dũlis* (2), *dūlỹs* (4) sm. ‘Räuchermasse (z.B. morsches Holz); Rauch’, vgl. lett. *dũlis* sm. ‘Räuchermasse’, *dũlêt -ẽju* ‘räuchern’ (s. hierüber LEW 1.109, SEJL 132, LEV 1.237). Das balt. Nomen besaß vl. eine genaue Entsprechung im It., vgl. lat. *fūlīgō -inis* sf. ‘Ruß’, ferner vl. auch mir. *dúil* sf. ‘Wunsch, Begehren’ (zur Semantik vgl. IEW 262, LÉIA D.215, zu ai. *dhūli-* sf. ‘Staub’ vgl. KEWA 2.110). Letztendlich liegt diesen Bildungen uridg. *d^{h}u̯eh$_{2}$- ‘Rauch machen’ zugrunde, s. lit. ↗ *dū́mas* (1), lett. *dũmi* sm.pl. ‘Rauch’. eh ↗ **dū́mas**.

dùlkė (1) sf. ‘Staub’: MžK 62$_{18}$ (Ps 102/103,14) n.pl. *ßina iag eſme dulkies* ‘(*wie, iżeśmy proch*)’, ‘(*waißt wir seind nur staub*)’; DaP 46$_{44}$ *dúlke ir pełanáy* ‘(*proch á popioł*)’; ***dulkẽlė*** (2) sf. ‘Staub (dim.)’ SzD^{3} 346a$_{2}$ *Dulkiełe* ‘*Proßek*’, ‘*Puluiſculus, Atomus*’; ***dul̃kti*** (*-ia*, *-ė*) ‘nieseln, fein regnen’ SzD^{3} 184b$_{8}$ 3.prs. *Dułka* ‘*Mʒy / deßcʒ drobny pada*’, ‘*Minutis guttulis pluit*’; ***ap-*** ‘staubig werden, bestäubt werden’ ClG$_{I}$ 317 *Apdulkſtu, kau, kſu, ti* ‘*Beſtåubet werden*’; ***dulkénti*** (*-ẽna*, *-ẽno*) ‘nieseln, fein regnen’ SzD^{3} 184b$_{8}$ 3.prs. *dułkiena* ‘*Mʒy / deßcʒ drobny pada*’, ‘*Minutis guttulis pluit*’; ***dulkẽti*** (*dùlka*/*-ẽja*, *-ẽjo*) ‘stauben, bestäuben’ LxL 83v *dulketi* ‘*Stauben*’; SaC 56$_{26}$ *Dulku .. Dulkejau* ‘*Pulverem excito*’; ***ap-*** DaP 479$_{9}$; ***iš-*** KnN^{1}$_{1}$ 2$_{22}$; ***pér-*** ClG$_{I}$ 496; ***su-*** ClG$_{II}$ 1044; ***dulkẽtas***, ***-a*** (1), ***dùlkėtas***, ***-a*** (1) adj. ‘staubig’ LxL 83v *dulkietas* ‘*Staubich*’; ***dùlkyti*** (*-o*, *-ė*) ‘stauben’ LxL 83v *dulkyti* ‘*Stauben*’; ***ap-*** LxL 16r; ***iš-*** ClG$_{I}$ 215; ***pa-*** PeK 44$_{3}$; ***dùlkinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘stauben, bestäuben’ SzD^{3} 345b$_{35}$ 1.sg.prs. *Dulkinu* ‘*Proßę / prochem poſypuię*’, ‘*puluere aliquem oppleo*’; ***ap-*** SzD^{3} 144a$_{21}$; ***iš-*** SzD^{3} 499a$_{8}$; ***nu-*** ClG$_{I}$ 41; ***pa-*** SzD^{3} 144a$_{19}$; ***pér-*** LxL 26r; ***su-*** SzD^{1} 167d$_{4}$; ***dùlkinimas*** (1) sm. ‘Stauben, Bestäubung’ SzD^{3} 144a$_{26}$ *Dulkinimás* ‘*Kurʒenie*’, ‘*Pulueratio*’;

dulkytojis sm. 'Abstauber' ClG_I 41 *Dulkytojis*, *jiô*. *M*. '*Abſtauberer*'; ***dulksnẽlė*** (2) sf. 'Staub (dim.)' MgT_2 $46r_6$ g.pl. *ſakidami ſwieta ſchi iſch dulxnelu ſtoiuſsi* '(*omniaque ex fortuito atomorum concursu facta esse .. senserunt*)'.

Lett. *duļķe* sf. 'feines Stroh- oder Spreuteilchen', *duļķes* sf.pl. 'feine Abfälle von Flachsfasern, Sägespänen; Bodensatz, Schmutz, trübe, schleimige Flüssigkeit' (im Ml. von Nīgrande, Drusti, im Hll. von Bērzaune, Zasa, Varakļāni) sind aufgrund ihres ungewöhnlichen *ļķ* wohl rezente Übernahmen aus dem Lit. (vgl. ME 1.513, 5.341). — Lit. *dùlkė* und seine Derivate sind nicht zu trennen von lit. *dvel̃kti* (*-ia*, *-ė*), *dvélkti* 'wehen' (sekundär auch 'duften'), das allerdings keinen etymologischen Anschluss außerhalb des Lit. findet. eh □ LEV 1.238; LEW 1.109; SEJL 131.

dūmà (2) sf. 'Gedanke, Meinung, Ansicht': $MžG_{II}$ 512_3 (Ps 5,11) n.pl. *idanti iſchnekintas butu iju dů̂mas* '(*Decidant a cogitationibus suis*)', '(*das sie fallen von jrem Furnemen*)'; DaP 547_{25} *dûma*[!] *arbá rûpinimas* '(*myśl ábo ſtáránie*)'; ***dievodūma*** sf. 'Betrachtung göttlicher Dinge, Beschaulichkeit' DaP $491^b{}_{33}$ g.sg. [*givatą*] *diewodumos* '([*ȥywot*] *bogomyślny*)'; ***padūmas*** sm. 'Absicht, Vorhaben' ClG_I 118 *Padumas, ô* '*Anſchlag*'; ***padūma*** sf. 'Erwägung' ClG_I 244 *Paduma*, *os*. *F*. '*Bedenckung*'; ***padūmis*** sm. 'Wahn' ClG_{II} 895 *Padumis*, *jô*, *M*. '*Wahn*'; ***dùmti*** (*-ia*, *dū́mė*) 'ratschlagen' LxL 69v *dumti* '*Rath ſchlagen*'; ***su-*** ClG_{II} 659; ***dūmauti*** (*-auja*, *-avo*) 'denken, überlegen' ChB_I [73]d_{13} (Lk 20,5) 3.prt. *Ó anis du*[*m*]*awo patis ſawimp* '(*Ende ſy overleyden onder haer*)'; ***dumnas***, ***-a*** adj. 'hochmütig, stolz' ChB_I [51]a_{33} (Lk 1,51) a.pl.m.em. *Ißbarſte dumnosius, dumoy ßyrdȥiu ju* '(*Hy heeft verſtroyt de hooghmoedige in de gedachten harer herten*)'.

Alit. *dūmà*, *dumny* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *duma* sf. 'Denken, Gedanke, Meinung', *dumny* adj. 'hochmütig, eitel', alit. *dūmà* kann dabei auch aus dem Ostslav. entlehnt sein, vgl. aosl. **duma* sf. (aruss. *duma*, russ., wruss., ukr. *dúma* 'Gedanke, Denken'). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.110; SLA 66f. ↗ **dūmóti**.

dū́mas (1) sm. 'Rauch': $MžG_{II}$ 287_4 (Ps 67/68,3) *Kaip prawaromas eſt dumas / Taip prawarik anus* '(*Vertreibe sie wie der Rauch wertrieben wird*)'; $MžG_{II}$ 472_9 (Ps 101/102,4) n.pl. *nůſtoija kaip dů̂mai dienas mana* '(*defecerunt sicut fumus dies mei*)', '(*meine Tage sind vergangen wie ein Rauch*)'. ■ Bsl., lett. *dũmi* sm.pl. 'Rauch', nehrk. *dūms* sm. 'ds.', apr. *dumis* E sf. 'ds.', aksl. *dymъ* sm. 'Rauch, Dampf, Dunst', skr. *dȉm* sm. 'Rauch', čak. *dĩm*, g.sg. *dȉma* sm. 'ds.', russ. *dym* sm. 'ds.', čech. *dým* sm. 'ds.', poln. *dym* sm. 'ds.'. – Idg., uridg. **dʰuh₂-mó-* sm. 'Rauch, Dampf', ved. *dhūmá-* sm. 'Rauch', gr. ϑῡμός sm. 'Mut, Gemüt, Sinn', lat. *fūmus* sm. 'Rauch, Dampf'.

Zinkevičius, PJS 11, stellt nar. *dumo* 'dunkel' hierher und verweist auf lit. *dũmas*, *-à* 'rauchig, von gedämpftem Licht', *dūmẽtas* 'neblig, unklar', lett. *dũms*, *-a* 'dunkelrot, -grau' für mögliche semantische Brücken. — Ererbte Nominalbildung zur Wurzel **dʰu̯eh₂-* 'Rauch machen' (LIV² 158 mit Anm. 1); im BSl. mit Akzentrückzug durch Hirts Gesetz. Primäre Verbalformen sind im Balt. nicht sicher greifbar (↗ *džiáuti*), vgl. im Slav. sln. *dúti* 'wehen' (mit VS I, vgl. LIV mit Literatur), ferner gr. ϑύω 'opfere', lat. *suffīre* 'räuchern'. Die Wurzel wird weiter in toch. A *twās*$^{(ā)}$- 'brennen', toch. B *twās*$^{(ā)}$- 'leuchten, scheinen' und in heth. *antuhs-* sc. 'Mensch', *tuhhima-* sc. 'Rauch', *tuhhae-* v. 'keuchen? rauchen?' gesucht, s. TVS 676f., EDHL 188f., 886-889. Vergleich von mir. *dumach* sf. *ā* 'Sandbank, Tumulus, Haufen' mit den balt. Ableitungen lit. *dū́maka* sf. (1) 'Rauch, Wolke', lett. *dũmaka* sf. 'Rauchwolke' wie in der älteren Literatur

zu finden (z.B. LEW 1.110) ist irrig, s. LÉIA s.v. duma. Zum Ausbleiben von Dybo-Kürzung in lat. *fūmus* s. Schrijver (1991: 342), Meiser (*Hist. Laut- und Formenlehre der lat. Sprache*, Darmstadt, 1998: 75). dsw □ EDSL 132; EIEC 529; ESJSS 3.157; ĖSSJ 5.203; IEW 261; LEV 1.239; LEW 1.110; LIV^{2} 158; PJ 1.390; PJS 11; PKEŽ 1.237; REW 1.385; SEJL 132. ↗ ***dùiti**, **dulinė̃ti**.

dum̃blas (4), (2) sm. ‘Schlamm, Morast’: DaP 441$_{49}$ g.sg. *W. Diéwas padâre pirmą̂i Adómą iʒ̂g’ dúmbło ʒ̂émes* ‘(*Pan Bog ſtworʒył pirwßego Iádámá ʒ mułu ʒ̂iemie*)’; LxL 75 *dumblas* ‘*Schlam*’; ***dumblúotas*, *-a*** (1) adj. ‘schlammig’ SzD^{3} 182a$_{33}$ *Dumbłuotas* ‘*Mulifty od mułu*’, ‘*Limolus*’; ***dumblỹnė*** (2) sf. ‘schwarzer Acker’ ClG$_{I}$ 56 *Dumblyne* ‘*Schwartʒer Acker*’. ■ Bsl., lett. *dum̃bla* (ml.) sf. ‘Schlamm’.

Lit. *dum̃blas* und lett. *dum̃bla* sind Suffixableitungen des bei Skardžius (1943: 162-165) beschriebenen Typs zum Prs.-Stamm von lit. ↗ **dùbti* (*dum̃ba*, *-o*) ‘einsinken, einfallen’. Das lett. Nomen zeigt, dass das entsprechende lett. *dubt -u* im Prs. geneuert haben muss. Auf dem (im Lett. verschollenen) Nasalprs. von lit. *dùbti*, lett. *dubt* basieren auch lit. *dumbrùs*, *-ì* adj. ‘schlammig, nass (Erde)’ (in LS), lett. *dum̃brs* adj. ‘moorig, einschießend’, sm. ‘Sumpf, Moor’, *dum̃braîns* adj. ‘sumpfig, schlammig’ und *dum̃bêris* sm. ‘kotige, lehmige Grube, Tümpel, Pfütze’. — Die konsequente Nichtübereinstimmung zwischen Lit. und Lett. in der Intonation der Wz. ist sprachhistorisch dunkel. Für einen Teil des lett. Materials kann die Herkunft aus dem Lit. nicht ausgeschlossen werden (so z.B. für *dum̃bla*, das ME 1.514, 5.341 für Nīgrande und Salgale in unmittelbarer Nähe der Grenze zu Litauen belegt). eh □ EIEC 154; LEV 1.239; LEW 1.108; SEJL 132. ↗ ***dùbti**.

dūmóti (-ója, -ójo), **dū̃moti** (-oja, -ojo) ‘denken, nachdenken’: MžG$_{II}$ 470$_{16}$ (Ps 37/38,17) 1.sg.prt. *dumoiau* ‘(*dixi*)’, ‘(*ich denke*)’; MžG$_{II}$ 494$_{5}$ *Důk ape ſmerti dumoti* ‘(*Day pamiętać o skonaniu*)’; DaP 476$_{33}$ 1.sg.prs. *aß dúmoiu* ‘(*ia muślę*)’; refl. BrB$_{IV}$ [30]r$_{14}$ (Jes 29,9); ***ap-*** MžF 100$_{2}$; ***ap-si-*** BrB$_{VI}$ [96]v$_{2}$ (Ps 105/106,33); ***iš-*** MžG$_{II}$ 523$_{10}$ (Ps 9,23/10,2); ***iš-si-*** DaP 308$_{14}$; ***nu-*** WoP 139v$_{26}$; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [97]r$_{15}$ (Mk 13,11); ***pa-si-*** RhP [174]r$_{23}$ (Ps 105/106,33); ***pér-*** DaP 125$_{48}$; ***su-*** WoP 69v$_{4}$; ***su-si-*** SzD^{1} 158c$_{3}$; ***už-*** DaP 378$_{44}$; ***apdūmotinas*, *-a*** adj. ‘denkwürdig’ ClG$_{I}$ 458 *Apdumotinas* ‘*Denckwůrdig*’; ***padūmotinas*, *-a*** adj. ‘nachdenklich’ ClG$_{II}$ 100 *Padumótinas*, *ô. M na*, *ôs. F.* ‘*Nachdencklich*’; ***dūmójimas*** (1), ***dū̃mojimas*** (1) sm. ‘Denken, Nachdenken’ MžG$_{II}$ 510$_{14}$ (Ps 5,2) a.pl. *permanik dumoghimus mana* ‘(*intellige clamorem meum*)’, ‘(*Mercke auff meine rede*)’; DaP 6$_{26}$ *dûmoimas ataiímo io ą̂nt’ ſûdo* ‘(*roʒmyślánie prʒyßćia iego ná ſąd*)’; ***ap-*** DaP 552$_{20}$; ***ap-si-*** WoP 116v$_{3}$; ***iš-*** KrG 30r; ***nu-*** WoP 140r$_{6}$; ***pa-*** DaB [135]$_{1}$; ***su-*** WoP 280r$_{4}$; ***su-si-*** WoP 211r$_{33}$; ***didždūmójimas*** (1) sm. ‘Großmut, Hochherzigkeit’ DaP 542$^{b}_{44}$ i.sg. *didʒ̂dumóiimu* ‘(*wielgomyślnośćią*)’; ***dievodūmojimas*** sm. ‘Betrachtung göttlicher Dinge, beschauliches Leben’ DaP 563$_{41}$ l.sg. *Diewadûmoiime* ‘(*w bogomyślnośći*)’; ***dievodūmojąs*, *-anti*** adj. ‘in Gott vertieft, beschaulich’ DaP 493$_{15}$ g.sg.m.em. *ą̂nt’ diéwą̂dumoią̂ncʒioio* ‘(*nád bogomyślny*)’; ***išdūmotojas*** sm. ‘Erfinder’ ChB$_{I}$ [225]a$_{20}$ *izdumotojas*.

Alit. *dūmoti* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *dumać -aję*, aosl. **dumati -aju* (aruss. *dumati -aju*, russ. *dúmat’ -aju*, wruss. *dúmac’ -aju*, ukr. *dúmaty -aju*) ‘denken, nachdenken’. Die Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen, evtl. mit Ausnahme von *pa(si)dūmoti*, das auch Lehnbildung nach apoln. *podumác (się)* bzw. aosl. **podumati* (aruss.

podumati -aju, russ. *podúmat' -aju*, wruss. *padúmac' -aju*, ukr. *podúmaty -aju*) 'denken, nachdenken' sein kann. rf □ LEW 1.110; SLA 67, 86, 150. ↗ **dūmà**.

dùmti (-ia, dū̃mė) 'blasen, wehen': SzD[3] 468a$_3$ 1.sg.prs. *Dumiu* '*Wáchluię*', '*Ventilo flabello*'; ***iš-*** BrB$_{III}$ [152]v$_{29}$ (Ijob 6,26); ***pa-*** SzD[1] 126c$_{15}$; ***pa-si-*** WoP 193r$_5$; ***dū̃mimas*** (1) sm. 'Blasen, Wehen' SzD[1] 20c$_{24}$ *dumimas* '*Dęćię*'; ***dùmtuvės*** (1), (3[a]) sf.pl. 'Blasebalg' SzD[1] 79c$_{23}$ *duntuwes* '*miech*', '*ſaccus, follis*'; SzD[3] 170a$_1$ *Dumtuwes* '*Miech ſkorȝány do podymania*', '*Follis*'; ***dùmplės*** (1) sf.pl. 'Blasebalg' LxL 18r *dumples* '*blaſebalg*'; ***dumslės*** sf.pl. 'Blasebalg' BrB$_{IV}$ [81]v$_{30}$ (Jer 6,29) *Dumſles ſudege, alwas ſugaiſcht* '(*Der Blasbalck ist verbrand / das Bley verschwindet*)'. ■ Bsl., apr. *dumsle* E sf. 'Harnblase', aksl. *dǫti dъmǫ* vb. 'blasen, fauchen', aruss. *duti dъmu* vb. 'Feuer anblasen', čech. *dout dmu* vb. 'blasen, wehen'. – Idg., uridg. *$^*d^hmeH$-* 'blasen', ved. *dhmā-*, 3.sg.prs. *dhámati*, 1.sg.aor. *adhmāsam* vb. 'pusten, blasen, Feuer anfachen'.

Das *p* in *dùmplės* ist möglicherweise epenthetisch, vgl. noch die Rückbildung lit. *dùmpti* (*-ia*, *-ė*) 'Feuer anblasen' (nach LKŽ z.B. in LS). Apr. *dumsle* entspricht lit. *dùmšlė* (1), *dumšlė̃* (4) sf. 'krause Stelle, Falte, Buckel im Gewebe' (zur Wortbildung vgl. Skardžius 1943: 168-170). — Zum Ansatz der uridg. Wz. vgl. ausführlich EWAIA 1.775. eh □ EDSL 114f.; ESJSS 3.145; ĖSSJ 5.99f.; IEW 247f.; LEW 1.88, 510; LIV[2] 153; PJ 1.391; PKEŽ 1.237-239; SEJL 133.

dundė́ti (dùnda/duñda, -ė̃jo) 'schreien, knallen, dröhnen': SzD[3] 83a$_{35}$ 1.sg.prs. *dundu* '*Hukam*'; ***dundė̃jimas*** (1) sm. 'Geschrei, Knall, Getöse' SzD[3] 83a$_{32}$ *dundeimas* '*Huk / hukánie*', '*Clamor pugnantium, fremitus, ſonitus*'.

Lit. *dundė́ti* ist eine *dė́ti*-Ableitung des bei Skardžius (1943: 527) besprochenen Typs zur nicht direkt bezeugten Entsprechung von lett. *dunêt -u -ẽju* 'dumpf tönen, tosen, brausen, dröhnen'. Das genau entsprechende lett. *dundêt -u -ẽju* 'tönen, dröhnen' (vgl. ME 1.516) ist aufgrund seines vor Konsonant erhaltenen *n* entweder ein Lituanismus oder eine rezente Ableitung zu *dunêt* (vgl. über solche Bildungen LG 623f.). Gegen die Herkunft aus dem Lit. sprechen die zahlreichen Ableitungen wie z.B. lett. *duñdinât -ãju* 'dröhnen, brummen' oder *duñdurs* sm. 'Viehbremse, Wespe'. Gegen die Bestimmung als rezente *dêt*-Bildung spricht die nichtkausativische Semantik von *dundêt*. — Lett. *dunêt* gehört etymologisch zu uridg. *$^*d^hu̯en$-* 'tönen' (ved. 3.sg.impf. *adhvanat* 'tönte', *dhúni-* adj. 'rauschen, brausend, tosend', an. *dynr* sm., ae. *dyne* snt. 'Lärm, Krach, Getöse', an. *dynja* 'brausen, stark regnen, as. *dunnjan* 'dröhnen', vgl. LIV[2] 158). eh □ EIEC 534; IEW 277; LEV 1.241f.; LEW 1.110f.

dungzti (dungzta, dunzgo) 'tönen': ClG$_{II}$ 1172 1.sg.prs. *Dungſtu* '*Thőhnen*'; ***dunzgė̃jimas*** (1) sm. 'Getöne, Getöse' ClG$_I$ 780[a] *Dunȝgejimas* '*Gedőhn*'.

Lit. *dungzti* mit 3.prs. *dungzta* scheint nur in ClG vorzukommen. Es entspricht wohl lit. *duñgzti* (*duñzgia*, *duñzgė*) 'summen, brummen (Bienen); rattern (Webstuhl)' (nach LKŽ z.B. in LS und in Kamajai bei Rokiškis), das allerdings eine andere Stammbildung hat. Das Verbalnomen *dunzgė̃jimas* gehört zu *dunzgė́ti* (*dùnzga*/*duñzga*, *-ė̃jo*) 'dröhnen' (nach LKŽ z.B. in Kvėdarna und Subačius), vgl. noch *dunzgénti* (*-ẽna*, *-ẽno*) 'pochen, poltern' (in LS). Diese Verben beruhen offensichtlich auf *duñgzti*. — Lit. *duñgzti* (*duñzgia*, *duñzgė*) ist nicht zu trennen von gewöhnlicherem *dū̃gzti* (*dū̃zgia*, *dū̃zgė*) 'brummen, summen (Insekten); klappern, rasseln'. Es handelt sich wohl um ein und dasselbe Verb, das sich erst sekundär aufgespalten

hat. Die Spaltung wurde offenbar zum einen durch die lautgesetzliche Umstellung von *zg* zu *gz* vor Konsonant (also z.B. im Inf.), zum anderen durch den anschließenden Schwund des *n* vor *z* (im Prs. und Prt.) verursacht. Dadurch entfernten sich Inf. und finite Flexionsformen lautlich so weit voneinander, dass in Dialekten ein sekundärer Ausgleich in unterschiedliche Richtungen einsetzte. Ursprünglich lautete das Verb also *duñgzti* (*dū̃zgia*, *dū̃zgė*), woraus einerseits *duñgzti* (*duñzgia*, *duñzgė*) nach dem Inf., andererseits *dū̃gzti* (*dū̃zgia*, *dū̃zgė*) nach dem Prs. — Lit. *duñgzti* gehört etymologisch vl. zur Wortfamilie von lett. *dunêt -u -ẽju* ‘dumpf tönen, tosen, brausen, dröhnen’ (↗ *dundė́ti*). Trifft diese Zuordnung zu, muss lit. *zg* im Ausgang der synchronen Wz. von *duñgzti* formantischer Herkunft sein. eh □ LEW 1.110. ↗ **dūzgénti**.

dúoba (1), **duobà** (4), (2) sf. ‘Grube, Aushöhlung’: LxL 72v *druskos dů̊ba* ‘*Salȝthal*’; KlN$_{\text{I}}$ 203_{24} a.sg. *Kaipo paukßcȝei Mielintelei Y Medȝio dů̊bą lenda* ‘(*Gleich wie sich fein Ein Vögelein Jn hole Bäum verstecket*)’; ***duobẽ*** (4), (3) sf. ‘Grube, Graben, Höhle’ MžG$_{\text{II}}$ 517_9 (Ps 7,16) a.sg. *Dů̊be iſchkaſe* ‘(*Lacum aperuit*)’, ‘(*Er hat eine Gruben gegraben*)’; DaP 30_{34} a.pl. *per dů̊bés* ‘(*przeȝ doły*)’; LxL 44r *dů̊be* ‘*Graben*’; LxL 50v *dů̊be* ‘*Höle*’; ***duobẽlė*** (2) sf. ‘Grube (dim.)’ SzD^1 $23a_2$ *duobełe* ‘*Dolek*’, ‘*ſcrobiculus*’; ***išduõbti*** (*-ia*, *-ė*), ***išdúobti*** ‘aushöhlen’ LxL 11r *Iß dů̊bti* ‘*aus lochern*’; ***duobė'jęjis***, ***-ji*** adj. ‘des Erdentals, irdisch’ DaP 520_{44} a.pl.m. *wiſsús tů̊s dáiktus dů̊béięius* ‘(*wßytkie te rȝecȝy dolne*)’; ***duobė̃tas***, ***-a*** (1) adj. ‘Gruben-, untere(r, s), niedrig’ SzD^1 $23a_3$ *duobetas* ‘*Dolny*’, ‘*inferior*’. ■ Bsl., lett. *dùobe* sf. ‘Höhlung, Gruft, Grube; Beet; tiefe Stelle im Fluss’, *duôbs* adj. ‘hohl, konkav’, *duôbjš* adj. ‘tief, dumpf, hohl (Ton)’, *dùobt -bju -bu* vb. ‘aushöhlen’, *duôbulis* sm. ‘Vertiefung, Höhlung, Grube’, nehrk. *duoab* sf. ‘Gruft’.

Die lett. Entsprechung von lit. *dúoba*, *duobà* scheint nicht direkt bezeugt. Sie wird aber vorausgesetzt durch Ableitungen wie *dùobe*, *duôbs* ~ *duôbjš* und *dùobt*, vgl. auch im Lit. *duobẽ*, *duõbti*. Schwankungen zwischen Akut und Zirkumflex im Lit. wie im Lett. sind sprachhistorisch dunkel (vgl. zuletzt Derksen (1996: 61), Young *Baltistica* 43 (2008: 201-218) 209). Lit. *dúoba*, *duobà* und seine verschollene lett. Entsprechung erklären sich am einfachsten als Vr̥ddhi-Ableitung zu lit. ↗ *daubà* (4) ‘Tal, Schlucht; Höhle’. Zum Lautlichen vgl. Stang (1966: 75). eh □ LEV 1.222f.; LEW 1.108; SEJL 133f. ↗ **daubà**.

dúojai (1) sm.pl. ‘Daunen’: ClG$_{\text{I}}$ 668 *Dů̊jei* ‘*Flaum=Feder od*er *Daunchen*’.

Das laut LKŽ nur schwach bezeugte lit. Lexem ist im Balt. etymologisch isoliert. Außerhalb des Balt. lässt es sich vl. mit an. *dúnn*, *dýnn* sm. ‘Daunen, Flaumfedern’ (< urgerm. **dūni-*) etymologisch vergleichen. Trifft diese Zusammenstellung das Richtige, setzen lit. *dúojai* und an. *dúnn* Suffixableitungen zu einem nicht direkt bezeugten uridg. Nomen oder Verb fort, dessen Wz. als uridg. **dʰeu̯H-* rekonstruiert werden muss. Der Diphthong von lit. *dúojai* lässt sich bei dieser Sicht der Dinge nur durch die Annahme einer Bildung mit dehnstufiger Wz. erklären. Zum Suffix vgl. Skardžius (1943: 60-65). eh.

dúona (1) sf. ‘Brot; Laib Brot’: VlG 1_3 (Mt 6,11) a.sg. *Dvanv mvſu viſu dȝenv dvaki mvmvſ nv* ‘(*Panem nostrum quotidianum da nobis hodie*)’; MžK 23_{11} (Mt 6,11) a.sg. *Dona muſu wyſſudienu dodi mumus nu* ‘(*Panem nostrum quotidianum da nobis hodie*)’; DaP 40_3 i.sg. *idánt’ tawé páſótintu duóna*[!] *giwâtas* ‘(*áby ćię náſyćił chlebem*

ʒywotá wiecʒnego)'; ***šeimynduona*** sf. 'Gesindebrod' ClG$_{I}$ 745 *Sʒemyn' Duną* [!] '*Geſind=Brodt*'; ***duonẽlė*** (2) sf. 'Brot (dim.)' BrP$_{II}$ 324$_{11}$ *Miela důnæle / gierimmas / iſtrowa / ir kitti daiktai*; ***dykaduõnis*** (2), ***dykadúonis*** (1) sm. 'Müßiggänger, Nichtstuer' KnN$^{1}_{3}$ 181$_{9}$ n.pl. *Teſigiedi tada Pateykunay Dika duoniay*; ***duonìngas***, ***-a*** (1), ***dúoningas***, ***-a*** (1) adj. 'Brot-, von Brot' SzD^{1} 11b$_{19}$ *duoningas* '*chlebowy*', '*panarius*'; ***dúonininkas*** (1) sm. 'Bäcker' ClG$_{I}$ 240 *Důnininks* '*Becker*'; ***dúoninykas*** (1) sm. 'Bäcker' BrB$_{I}$ [44]v$_{35}$ (Gen 40,1) *kaip Schinkarus .. ir Důniniks* [Gl *Becker pekarus*] '(*DER Schenck .. vnd der Becker*)'; ***duoninykinis***, ***-ė*** adj. 'Bäcker-' SzD^{3} 291b$_{35}$ *Duoninikinis* '*piekarſki*', '*Piſtorius, piſtrinenſis*'; ***duoninikỹstė*** (2) sf. 'Bäckergewerbe' SzD^{3} 292a$_{2}$ *Duoninikiſte* '*piekárſtwo*', '*Furnaria, panificium*'; ***duoninė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'betteln' ClG$_{I}$ 329 *Důnineti* '*Betteln*'; ***duoneliáuti*** (*-iáuja*, *-iãvo*) 'betteln' ClG$_{I}$ 329 *Dunoláuti* '*Betteln*'. ■ Bsl., lett. *duõna* sf. 'eine Scheibe Brot, bes. das Brotende'. – Idg., uridg. **dʰoH-néh₂* sf. 'Getreide(korn)', ved. *dhānā́-* sf. 'geröstete Getreidekörner', jav. VG *dānō.karš(a)-* 'eine Ameisenart (Getreidekörner schleppend)', khot. *dānā-* s. 'Getreide', mpers. *dān* s. 'ds.', toch. A *tāṃ* sf. '(Samen)korn', toch. B *tāno* sf. 'Korn, Samenkorn'.

Im Balt. gegenüber den verwandten Sprachen von der Bedeutung 'Getreide(körner)' zu 'Brot' entwickelt. — S. zum uridg. Etymon ausf. NIL 125 mit weiterer Literatur. Huld, 14 Proc. UCLA (2003: 162-172) erwägt Anschluss von heth. *danna-*, *dannas-* snt. 'eine brotähnliche Speise', wodurch **H* als **h₁* bestimmt würde, und befürwortet weiterhin etymologische Zugehörigkeit zur Wurzel **dʰeh₁-* 'setzen, stellen, legen'. dsw □ EIEC 237; IEW 242; LEV 1.223; LEW 1.111; NIL 125; SEJL 134.

dúoti (-da/-ja/-sti, dãvė/dė̃vė) 'geben': VlG 1$_{3}$ (Mt 6,11) 2.sg.imp. *Dvanv mvſu viſu dʒenv dvaki mvmvſ nv* '(*Panem nostrum quotidianum da nobis hodie*)'; MžK 34$_{7}$ (Eph 5,23) 3.prs. *taſſai patis eſti, kurſſai doſti ſweikata kunui* '(*idem est qui salutem dat corpori*)'; MžG$_{II}$ 448$_{7}$ 1.sg.prs. *duſche mana / Ing rąnkas ſchwentas dumi tawa* '(*In manus tuas spiritum .. commendo*)'; refl. BrB$_{VI}$ [57]v$_{19}$ (Ps 67/68,7); ***ap-*** BrB$_{VI}$ [55]v$_{25}$ (Ps 64/65,12); ***at-*** MžK 32$_{8}$ (Röm 13,4); ***at-si-*** DaP 465$_{24}$; ***ata-*** MžK 32$_{17}$ (Röm 13,7); ***ata-si-*** DaP 129$_{20}$; ***ažu-*** SzD^{1} 207a$_{21}$; ***da-*** SzD^{1} 22c$_{13}$; ***į-*** MžG$_{II}$ 304$_{2}$; ***į-si-*** MžF 124$_{20}$; ***iš-*** MžK 33$_{13}$ (Eph 5,25); ***iš-si-*** BrP$_{I}$ 73$_{21}$; ***nu-*** WoP 37r$_{4}$; ***nu-si-*** WoP 8r$_{3}$; ***nuo-si-*** MžF 107$_{1}$; ***pa-*** MžK 31$_{19}$ (Röm 13,1); ***pa-si-*** MžF 107$_{3}$; ***par-*** MžG$_{II}$ 371$_{10}$; ***par-si-*** SlG$_{1}$ 94$_{9}$; ***iš-par-*** BrP$_{II}$ 345$_{22}$; ***už-par-*** WoP 265r$_{10}$; ***pér-*** DaP 155$_{24}$; ***pra-*** BrP$_{II}$ 356$_{9}$; ***pri-*** MžK 10$_{2}$; ***pri-si-*** DaP 122$_{51}$; ***prie-*** MžK 31$_{2}$ (Hebr 13,17); ***su-*** WoP 244v$_{19}$; ***už-*** WoP 173v$_{17}$; ***užu-*** KnN$^{1}_{3}$ 120$_{22}$; ***dieduok*** imp. 'Gott gib! O dass doch!' SzD^{3} 19b$_{33}$ 2.sg.imp. *Dieduok* '*Boday*', '*Diewe duok*'; ***duodimas*** sm. 'Geben, Gabe' SzD^{1} 20a$_{13}$ *duodimas* '*Dáńie / daniná*', '*datio, donatio*'; ***at-*** SzD^{1} 105b$_{23}$; ***iš-*** SzD^{1} 199d$_{2}$; ***pa-*** SzD^{1} 138b$_{7}$; ***davìmas*** (2), ***dãvimas*** (1) sm. 'Geben, Gabe' WoP 73v$_{21}$ a.sg. *uß dawimų Iauna waiſaus tur dekawati*; DaP 541$_{39}$ *wiſſókias dawîmas .. ir wiſsókia dôwana* '(*wßelki datek .. y wßelki dar*)'; LxL 92r *dawimas* '*Verehrung*'; ***at-*** WoP 13v$_{2}$; ***ata-*** DaP 33$_{52}$; ***ažu-*** SzD^{1} 211d$_{17}$ *aʒudawimas* '*ʒaſtáwá*', '*pignus, hypotheca*'; ***į-*** MžG$_{II}$ 491$_{7}$; ***į-si-*** SzD^{1} 137c$_{14}$; ***iš-*** WoP 7r$_{27}$; ***iš-si-*** SzD^{3} 495a$_{1}$; ***nu-*** DaP 69$_{16}$; ***nu-si-*** WoP 293r$_{30}$; ***pa-*** PeK [246]$_{3}$; ***pa-si-*** WoP 21v$_{8}$; ***par-*** DaP 10$_{22}$; ***pri-*** WoP 240v$_{14}$; ***už-*** LxL 8v; ***vienapardavìmas*** sm. 'Alleinhandel, Monopol' SzD^{3} 397b$_{10}$ *Wienapardawimas*

‘*Sámokupſtwo*’, ‘*Monopolium*’; ***paduotasis*** sm. ‘Untertan’ MžK 32_{11} n.pl. *Padotygy alba veldamai*; ***duotina*** adj.f. ‘heiratsfähig’ ClG_{II} 13 *Důtina* ‘*Mannbar*’; ***parduotinas***, ***-a*** adj. ‘verkäuflich’ SzD^3 $349a_{15}$ adv. *parduotinay* ‘*przedaynie*’, ‘*Venaliter, vendibiliter*’; ***išduotinis***, ***-ė*** adj. ‘Aufwands-, Ausgaben-’ SzD^3 $494b_{32}$ *Iʒduotinis* ‘*Wydátkowy / roʒchodowy*’, ‘*Sumptuarius*’; ***paduotìnis*** (2) sm. ‘Untertan’ DaP 242_{23} *bûk’ Wîeßpatis’ / bûk’ padůtínis* ‘(*lub Pan / lub poddány*)’; ***priduotinis***, ***-ė*** adj. ‘zusätzlich (Monat im Schaltjahr)’ SzD^3 $360a_{34}$ *priduotinis* ‘*prʒybyß mieśiąc*’, ‘*Addititius, intercalaris meŋſis*’; ***nuduotìnės*** (2) sf.pl. ‘Hochzeit’ DaP 186_{48} g.pl. *ąnt’ kríkßtînų arba ąnt’ nudůtínių* ‘(*ná chrʒćiny / ábo ná oddáwiny*)’; ***dúotojas*** (1) sm. ‘Geber, Spender’ SzD^3 $45b_6$ *duotoias* ‘*Dawcá*’, ‘*Dator, largitor*’; ***at-*** ‘Vergelter’ SzD^1 $105b_{26}$ *atduotoias* ‘*oddawcá*’, ‘*retributor, recompenſator*’; ***až̃u-*** ‘Vermieter, Verpachter’ SzD^3 $199b_{20}$ *Aʒuduotoias* ‘*Naymacʒ*’, ‘*Locator, conductor*’; ***iš-*** ‘Verräter’ BrB_{VII} $[244]r_{12}$ (Apg 7,52) i.pl. *ſcho Teiſoio, kurio ius ſchitai Iſchdotoieis ir Raſbainikais [ußmuſchieieis] ſtoiot* ‘(*dieses Gerechten / welches jr nu Verrheter vnd Mörder worden seid*)’; ***ataduotojis*** sm. ‘Vergelter’ LxL 92v *Attadůtojis* ‘*Vergelter*’; ***par-*** ‘Verkäufer’ LxL 93r *Pardůtojis* ‘*Ver Käuffer*’; ***nuduotùvės*** (2) sf.pl. ‘Trauung, Eheschließung’ DaP 281_{32} g.pl. *prieg’ nudůtúwių / ir łaídoiimų numírelių ių* ‘(*przy ślubách / y ná pogrzebiech ich*)’; ***paduotùvės*** sf.pl. ‘Verlöbnis’ KlG 71_4 *padůtuwes*; ***išdúodinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘hergeben’ $KnN^1{}_2$ $156a_4$ 3.prt. *Diwná łoſká diewás áprejkßdina Iuog mielauśią ſunu ißduodiná* ‘(*Dʒiwna łáſká Bogá wßechmocnego / yʒ dał ʒábić Syná jedynego*)’; ***duodinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘öfters geben, dies und das geben’ PeK 95_{14} 3.ft. *káipo ßáknis wina waiſui duodines* ‘*iáko korʒeń winny owoc dawáłá*’; DaP 536_{44} 1.pl.prs. *ʒmonêmus .. garbę důdinéiime* ‘(*ludʒiom .. chwałę dawamy*)’; ***at-*** DaP 367_{38}; ***ata-*** DaP 129_{44}; ***į-si-*** DaP 414_{29}; ***iš-*** DaP 5_{12}; ***nu-*** DaP 304_{52}; ***pa-*** DaP 582_{30}; ***pa-si-*** DaP 428_{12}; ***par-*** DaP 102_{43}; ***pri-*** DaP $526^a{}_{33}$; ***už-*** DaP 514_7; ***tiesadavỹs*** (3^{4b}), ***tiesãdavis*** (1), ***tiesadãvis*** (2) sm. ‘Gesetzgeber’ SzD^3 $344a_{23}$ *tieſadawis* ‘*Prawodawcá*’, ‘*Legis lator, dator, ſcriptor legum*’; ***vietadavỹs*** sm. ‘Vermieter’ SzD^3 $172a_{11}$ *Wietadawis* ‘*mieſcá roʒdáiący ná vcʒtách / widokách*’, ‘*Locarius*’; ***davė́jas*** (1), (3), ***davė̃jas*** (1) sm. ‘Geber, Spender’ DaP 543_{10} *ałgós dawéias* ‘(*ʒapłáty dawcá*)’; ***at-*** ‘Vergelter’ DaP 234_{52} g.sg. *Nęs’ kád’ ij paʒintų / tad’ biióiųs’ kaip’ .. átdawêio átakių abîdų tarnų ſawų* ‘(*Bo gdyby go ʒnáli / tedyby ſię go bali / iáko .. ʒemśćićielá krʒywdy ſług ſwoich*)’; ***ata-*** ‘Vergelter’ DaP 9_{26} *Neſſą augßcʒiáuſias ira’ kąntrus atadawéias* ‘(*Abowiem nawyżßy ieſt ćierpliwy oddawcá*)’; ***iš-*** ‘Verräter’ SzD^1 $199d_4$ *iʒdaweias* ‘*wydawcá*’, ‘*proditor*’; ***pa-*** ‘Überreicher, Übergeber’ DaP 418_{43} *Tadą́g’ kaip’ Móiſes padawêies ſeno ʒókono* ‘(*Więc iáko Moyʒeß podawcá ſtárego ʒakonu*)’; ***par-*** ‘Verkäufer’ DaP 577_{18} *pardawéias ir pîrkeias* ‘(*prʒedawcá y kupiec*)’; ***vienapardavėjas*** sm. ‘Alleinhändler, Monopolist’ SzD^3 $397b_7$ *Wienapardaweias* ‘*Sámokupieć*’, ‘*Monopola*’; ***davė́jis*** (1), (3), ***davė̃jis*** sm. ‘Geber, Spender’ ViE $[165]_{13}$ (2 Kor 9,7) a.sg. *Nęſa linxſma daweghi Diewas myl* ‘(DENN EINEN FRÖLICHEN GEBER HAT GOTT LIEB)’; ***davė́ja*** (1), ***davėjà*** (3) sf. ‘Geberin’ DaP $223^a{}_{41}$ g.sg. *ne iʒſkírdamas .. Dwáſios S. kaip’ dawéios wíſso gêro* ‘(*nie wyłącʒáiąc .. Duchá S. iáko dawce wßego dobrá*)’; ***par-*** sf. ‘Krämerin’ SzD^3 $127b_{20}$ *pardaweia* ‘*Kramárká*’, ‘*Inſtitrix*’; ***davinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘geben’ DaP 133_{36} 3.prt. *Sakramentą dawinêio* ‘(*Sakráment roʒdawáli*)’; ***at-*** DaP 156_{30}; ***ata-*** MžK 38_{11} (1 Tim 5,4); ***į-si-*** DaP 517_{30}; ***iš-*** DaP 575_{10}; ***iš-si-*** DaP

147_5; ***pa-*** DaB $[129]_{11}$; ***pa-si-*** DaP 501_9; ***par-*** DaP 156_3; ***pri-*** DaP 77_{37}; ***už-*** DaP 141_{49}; ***atadavinė̃jimas*** (1) sm. 'Rückgabe' DaP 112_{39} l.sg. *atadawinêiime ſkołós moterîſtes* '(*ná oddawániu długu małʒeńſkiego*)'; ***iš-*** DaP 470_7; ***pri-*** DaP 250_{45}; ***duonas*** sm. 'Gabe' LxL 39r *důnas* '*Gab*'; ***duõnis*** sf. 'Abgabe, Steuer' BrB_{VII} $[165]r_4$ (Lk 23,2) a.sg. *Schį randam .. draudʒantį doti donį* [Gl *[cʒißes]*] *Ciecaru* '(*Diesen finden wir / das er .. verbeut den Schos dem Keiser zu geben*)'; BrB_{VII} $[239]r_8$ (Apg 5,37) g.sg. *dienoſų Meſlewos [Cʒirepcʒinos]* [Gl *Donies*] '(*in den tagen der Schetzung*)'; ***duoslývas***, ***-a*** (1) adj. 'freigebig, mildtätig' ClG_{II} 49 *Důſlywas*, ô. M. *wi*, ôs. F. '*Mild*'; ***duosnas***, ***-a*** adj. 'freigebig, mildtätig' DaB $[165]_4$ i.sg.f. *vʒ̇mokêdamas teip' důsna / ir dídʒture ręká tawá* '(*płácąc ták ßcźodrą á bogátą ręką*)'; ***duosnùs***, ***-ì*** (4) adj. 'freigebig, mildtätig' DaP 32_{10} *Hêrodas .. teip' búwo důsnús* '(*Herod .. był ták ßcʒodry*)'; ***duosna*** sf. 'Opfergabe' PeK 63_{26} a.pl. *gierkle mano táwe wiſad ßłowis / duocia tau duoſnas* '*vſtá moie twya chwałę będą ſławić / dałcibych ʒertwę*'; ***duosnis*** sf. 'Gabe' SzD[3] $45b_4$ *duoſnis* '*Dátek*', '*Datum*'; ***duosnìngas***, ***-a*** (1) adj. 'überschwänglich, freigebig' BrB_{VIII} $[102]v_{17}$ (Eph 3,20) adv. *A tam, kurſai důſningai gal dariti* '(*DEm aber / der vberschwenglich thun kan*)'; ***duosnýbė*** (1) sf. 'Freigebigkeit, Mildtätigkeit' ClG_I 708 *Důſnybe*, *ês. F.* '*Mildigkeit*'; ***duosnystė*** sf. 'Freigebigkeit, Mildtätigkeit' ClG_{II} 49 *Důſnyste*, *ês. F.* '*Mildigkeit*'; ***duosnùmas*** (2) sm. 'Freigebigkeit, Mildtätigkeit' ClG_{II} 49 *Důſnummas*, *ô. M.* '*Mildigkeit*'. ■ Bsl., lett. *duôt*, *duõt duôdu*/*duômu devu* vb. 'geben', nehrk. *duoat*, *duoat*[e] vb. 'geben, spenden', apr. *dāt* III, *dātwei* III, *daton* III, 2.sg.prs. *dāse* III, 3.prs. *dāst* III, 3.prt. *dai* III, *daits* III, *daitz* I, *dayts* II, 2.sg.imp. *dais* I, III, *days* II, 2.pl.imp. *dāiti* III, *doyte* B, n.sg.m.prc.prt.act. *dāuns* III, n.sg.m.prc.prt.pss. *dāts* III vb. 'geben', nar. *dodi* vb. 'ds.', aksl. *dati damь* vb. 'ds.', skr. *dàti dâm*/*dádēm* vb. 'ds.', russ. *dat' dam* vb. 'ds.', ačech. *dáti dám* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. **deh₃-* 'geben', ved. *dā-*, 3.sg.prs. *dádāti*, 3.sg.aor. *ádāt* vb. 'ds.', jav. *dā-*, 3.sg.prs. *daδāiti* vb. 'ds.', gr. δίδωμι vb. 'ds.', arm. 1.sg.prs. *tam*, 3.sg.aor. *et* vb. 'ds.', lat. *dō -āre* vb. 'ds.', keltib. 3.sg.imp. *tatuð*, 3.pl.prs. *ðiðonti* vb. 'ds.', mkymr. *rhoddaf* vb. 'ds.'.

Zur Flexion von lit. *dúoti* vgl. zuletzt Schmid *FS Schmalstieg* (2004: 165-172). Zu lett. *duôt*, *duõt* und seiner Stammbildung vgl. LG 559f. Zur Bildung des Prt. vgl. LG 679, Stang (1966: 380f.). Anders zu apr. *doyte* in B z.B. Matasović *Linguistica Baltica* 9 (2001: 125-131) 128f. — Das uridg. reduplizierte Prs. ist im Balt. wie im Slav. erhalten, allerdings erscheint die schwache Stammform im ganzen Paradigma verallgemeinert. Der Vokal der Reduplikationssilbe (vgl. ved., jav. *a*, gr. ι) muss sich noch vor dieser Verallgemeinerung sekundär an die Wz. angeglichen haben. Anschließend erfuhr dieser Vokal eine Dehnung nach Winter, die vor einem Reflex von uridg. **d* im Anlaut der Wz. regulär ist. — Zu den möglichen Reflexen der uridg. Wz. im Anat. vgl. EDHL 803-805. Zum kelt. Befund s. ausführlich Wodtko in MLH V.1 99-101, 364-367. eh □ EDSL 96; EIEC 47, 224; ESJSS 2.123f.; ĖSSJ 4.194f.; IEW 223-225; LEV 1.223f.; LEW 1.111f.; LIV[2] 105-108; NIL 60-69; PJ 1.145f., 302-307; PJS 11; PKEŽ 1.111, 180f.; REW 1.327f.; SEJL 134f. ↗ **atãdosis**, **dõklė**, **doslùs**, **dotalis**, **dovanà**.

dùrys (2) sf.pl. 'Tür': $MžG_{II}$ 445_2 a.pl. *Peklas duris iſchardei*; DaP 65_{33} g.pl. *ne cʒíupoſite dúrų ſuſîedo* '(*nie będʒiećie mácáć drʒwi ſąśiedʒkich*)'; ***dùrinykas*** (1) sm. 'Pförtner'

SzD[3] 256b$_{18}$ *dur*[*i*]*n*[*i*]*kas* ‘*Odʒwierny*’, ‘*Ianitor, oſtiarius, limina*’. ■ Bsl., lett. *duris*, *dùrvis* sf.pl. ‘Tür’, nehrk. *dur, dure* sf. ‘ds.’, apr. *dauris* E s. ‘Großtor’, aksl. *dvьrь* sf. ‘Tür’, sln. *dúri*, *dvẹ́ri* sf.pl. ‘Tür, Tor’, russ. *dver’* sf. ‘Tür’, *dvéri* sf.pl. ‘ds.’, čech. *dveře*, *dvéře* sf.pl. ‘ds.’. – Idg., uridg. **dʰu̯or-*/**dʰur-* sf. ‘Türflügel, Tür’, heth. *andurza* adv. ‘drinnen’, *anturiya-* adj. ‘innen befindlich, einheimisch’, ved. n.du. *dvā́rā*, n.pl. *dvā́ras*, a.pl. *dúras*, *durás* sf. ‘Türflüge, Tür, Tor’, jav. a.sg. *duuarəm*, l.sg. *duuarə* s. ‘Tür, Tor’, gr. ϑύρδα · ἔξω Hsch. adv., ϑύραζε (hom.) adv. ‘hinaus’, arm. *dowṙn* s. ‘Tür, Tor, Portal’, lat. *foris -is* sf. ‘Tür, Zugang’, alb. *dérë* sf. ‘Tür’, an. *dyrr* sf.pl. ‘ds.’, ae. *duru* sf. ‘ds.’, ahd. *turi* sf. ‘ds.’.

Lit. *dùrys* bewahrt in Dialekten athematische Flexionsformen n.pl. *dùres*, g.pl. *dùrų* (Punskas, Lazdijai, Dusetos, Tverečius), vgl. Zinkevičius (1966: 264), LKA 3.60 mit Karte 53. Im Lett. findet man ebenfalls einen altertümlichen G.pl. *duru* (vgl. LG 319). Zur Entstehung von lett. *dùrvis* vgl. LG 156, 210. Apr. ⟨dauris⟩ ist vermutlich verschrieben für **dvaris*, das die Stammform der starken Kasus des uridg. Wz.-Nomens fortsetzen kann. — Zum heth. Befund vgl. EDHL 188. Der Anlaut des ved. Lexems ist offenbar sekundär beeinflusst vom Zahlwort ved. n.du.m *dvā́*, *duvā́* (vgl. EWAIA 1.764f.). Zur Morphologie des arm. Nomens vgl. Olsen (1999: 129f.), EDAL 243f., zur Lautung und Flexion des alb. Wortes vgl. AE 129f., die Verhältnisse im Germ. werden besprochen bei Griepentrog (1995: 116-140). eh □ EDSL 128; EIEC 168; ESJSS 3.156f.; ĖSSJ 5.171f.; IEW 278f.; LEV 1.243; LEW 1.112f.; NIL 130-135; PJ 1.309f.; PKEŽ 1.182-184; REW 1.330; SEJL 135f. ↗ **dvãras**.

dũris (2) sm. ‘Stich, Stoß’: SzD[3] 438b$_{14}$ *Duris* ‘*ßtych*’, ‘*Ictus*’; ClG$_{II}$ [1158] *Duris, iô. M.* ‘*Stoß*’. ■ Bsl., lett. *dūris* sm. ‘Pflugschar zum Aufpflügen von Rodungen; nach unten gerichtetes spitzes Ende eines Feuer- oder Bootshakens’, *dùre* sf. ‘Faust; Eisaxt, Brechstange, flaches Stemmeisen; großer Hohlmeißel zum Aushöhlen von Bienenstöcken’, nehrk. *dūr*, *dūre* sf. ‘Faust’.

Lit. *dũris* ist eine regulär dehnstufige *i̯i̯o*-Ableitung zu lit. *dùrti* (*-ia*, *dū̃rė*), lett. *dur̃t duŗu dũru* ‘stechen, stoßen’ (vgl. zur Bildeweise Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 310-314). Die in ME 1.529, 5.348 dokumentierten lett. Entsprechungen haben sich sekundär zu Konkreta weiterentwickelt. eh □ EIEC 424; LEV 1.242; SEJL 137. ↗ **dùrti**.

dùrti (-ia, dū̃rė) ‘stechen, stoßen’: ViE [212]$_{13}$ (Joh 19,37) 3.prt. *Iſchwis tą y kury dure* ‘(*SIE WERDEN SEHEN / IN WELCHEN SIE GESTOCHEN HABEN*)’; ***ata-*** SzD[3] 254a$_{9}$; ***į-*** BrG [53]r$_{25}$; ***iš-*** SzD[1] 200b$_{16}$; ***nu-*** BrB$_{VII}$ [265]v$_{15}$ (Apg 16,27); ***pa-*** ClG$_{II}$ 830; ***pér-*** DaP 112$_{8}$; ***pér-si-*** ChB$_{I}$ [175]a$_{5}$ (1 Tim 6,10); ***pra-*** MžG$_{II}$ 443$_{17}$; ***pra-si-*** WoP 69v$_{15}$; ***pri-*** ClG$_{I}$ 122; ***su-*** ClG$_{I}$ 125; ***su-si-*** BrP$_{II}$ 262$_{21}$; ***dūrìmas*** (2), ***dū̃rimas*** (1) sm. ‘Stechen’ SzD[1] 179c$_{25}$ *durimas* ‘*ßtych*’, ‘*punctio, ictus*’; ***į-*** SzD[3] 519b$_{22}$; ***pra-*** ‘Aufstechen, Durchstechen, Durchbohren’ DaP 181$_{45}$ *ßóno pradurímas* ‘(*boku otworʒenie*)’; ***durtinai*** adv. ‘stichweise’ SzD[3] 438b$_{16}$ *Durtinay* ‘*ßtychem*’, ‘*Punctim*’; ***sudùrstyti*** (*-o*, *-ė*), ***sudurstýti*** (*-dur̃sto*, *-dur̃stė*) ‘zusammenflicken, zusammenkleben’ SzD[3] 105b$_{5}$ 1.sg.prs. *Sudurſtau trobeły* ‘*Klecę*’, ‘*Ædificio caſas, conſtruo aliquid temporarium*’; ***už-*** ClG$_{II}$ 718; ***sudùrstymas*** (1) sm. ‘Zusammenflicken, Zusammenkleben’ SzD[3] 105b$_{1}$ *Sudurſtimas trobełes* ‘*Kleć / kletká*’, ‘*Structura temporaria, opus temporarium*’; ***padùrmai*** adv. ‘miteinander’ LxL 62r *padurmay* ‘*miteinander*’; ***padùrmu*** adv. ‘miteinander’ ClG$_{I}$ 70 (Weish 17,18) *Iie buwo padurmu wienu Lencugu Tamſybês*

apkalti ‘*Sie waren alle ʒugleich mit einerleÿ Ketten der Finſternis gebunden*’. ■ Bsl., lett. *duȓt duŗu dũru* vb. ‘stechen, stoßen; Tanne oder Fichte zum Bienenstock aushöhlen’, *duȓstît -u -īju* vb. ‘wiederholt stechen, stochern’, *duȓklis* sm. ‘Pergelhalter; Stange mit eisernem Nagel zum Gehen über glattes Eis’, *dũriêns* sm. ‘Stich; Faustschlag, Fauststoß’, *dũrums* sm. ‘Stich, Stoß’, nehrk. *dūrt*, *dūrt^e* vb. ‘stechen’, *dūrums* sm. ‘Stich’, aruss. *dyrja* sf. ‘Loch, Durchgang (in der Palisade)’, russ. *dyrá* sf. ‘Loch’, *dyrjávyj* adj. ‘durchbohrt, löcherig, durchlöchert’, polab. *dară* sf. ‘großes Loch in der Erde, Erdloch als Gefängnis’. – Idg., uridg. **d^{h}u̯er(H)-* ‘schädigen, verletzen’, heth. 3.sg.prs. *duwarnizi* vb. ‘zerbrechen’, ved. *dhvar-*, 3.pl.prs. *dhū́rvanti*, 3.pl.aor. *dhvārṣur* vb. ‘schädigen, verletzen’, *dhvarā́-* sf. ‘Verletzung, Schädigung’, air. *dorn o* sm. ‘Faust’, mkymr. *dwrn* sm. ‘ds.’.

Aruss. *dyrja*, russ. *dyrá* und polab. *dară* sind von lautlich wie semantisch ähnlichem aksl. *dir’a*, *dira* sf. ‘Riss’, russ. dial. *dirá*, *dírja*, *dirjá* sf. ‘Loch’ zu trennen. Die *i*-Wörter gehören etymologisch zu aksl. *dьrati derǫ* ‘reißen’ (↗ *dìrti*, vgl. ĖSSJ 5.30f., ESJSS 3.133, EDSL 107). Sie bedeuteten ursprünglich ‘Riss’. Die *y*-Lexeme (mit polab. *dară*) gehören dieser Wortfamilie aufgrund ihres abweichenden Vokalismus nicht an. Es ist möglich, dass ‘Loch’ oder ‘Erdloch’ (wie im Polab.) ihre ursprüngliche Semantik ist. Der Vergleich mit lit. *dùrti*, lett. *duȓt* liegt nahe, auch wenn der verlängerte Vokalismus der slav. Wörter bislang ohne Erklärung bleibt. Die zuletzt in LIV^2 121 angenommene Verwandtschaft von lit. *dùrt*, lett. *duȓt* ‘stechen, stoßen’ mit lit. ↗ *dìrti* (*-ia*, *dýrė*) ‘häuten, schinden’ leuchtet semantisch nicht ein. — Zum heth. Verb vgl. EDHL 905-908. Zum Ansatz der ved. Wz. vgl. EWAIA 1.802. eh □ EIEC 424; ĖSSJ 5.205; LEV 1.242; LEW 1.113; REW 1.386; SEJL 136f. ↗ **dũris**, **paduȓkai**.

dùsti** (dũsta, -o) ‘außer Atem kommen; seufzen’: ***at-si- ‘seufzen’ MžG$_{II}$ 453_8 1.pl.ft. *kop mes ſchaukſim? Kop werkſmigai atſiduſſim*; ***atsidusìmas*** (2) sm. ‘Seufzen’ SzD^1 $191c_{14}$ *atſiduſimas* ‘*Weſtchnienie*’, ‘*gemitus, ſuſpirium*’; ***dū́sauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*), ***dūsáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘seufzen’ MžK 31_5 (Hebr 13,17) n.pl.m.prc.cn. *ne duſaudamy* ‘(*non gementes*)’; DaP 484_{19} 3.prs. *Kad’ iů̂s regi grínus / tad’ nulúſta ir dúſauia* ‘(*Gdy ie widʒą vbogimi / tedy ſię ſmucą y wʒycháią*)’; ***nu-si-*** BrB$_{VII}$ [84]v_{22} (Mk 8,12); ***dūsaujimas*** sm. ‘Seufzen’ MžG$_{II}$ 469_{11} (Ps 37/38,10) *duſaughimas mana* ‘(*gemitus meus*)’, ‘(*mein seuffzen*)’; ***dū́savimas*** (1), ***dūsãvimas*** (1) sm. ‘Seufzen’ WoP $160r_{28}$ *Tawęs ſchaukie a wadinna muſų duſawimas*; DaP 250_{32} i.sg. *dúſawimu ne iʒbîłomu* ‘(*wʒychániem niewyſłowionym*)’; ***atsidūsė́ti*** (*-dũsi*/*-dũsa*/*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘seufzen, Atem holen’ ViE $[104]_{22}$ (Mk 7,34) 3.prt. *Ir pawiſdeięs Danguna atſiduſeia / ir biloia iopi* ‘(*vnd sahe auff gen Himel / seufftzet / vnd sprach zu jm*)’; ClG$_I$ 145 *Atſidusſeti* ‘*Athem holen*’; ***pa-*** KnN$^1{}_3$ 231_{18}; ***atsidūsė́jimas*** (1) sm. ‘Seufzen’ SzD^3 $474a_{17}$ *Atſiduſeimas* ‘*Weſtchnienie*’, ‘*Suſpirium*’; ***dùsinti*** (*-ina*, *-ino*), ***dusìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘würgen, ersticken’ KnN$^1{}_1$ $48b_9$ 3.prs. *Kurie manę duſina / Prikałbedam titina* ‘(*Práwieć mię ʒábijáją / Kiedy mi urągáją / Mowiąc niemal dniá káʒdego*)’; ***ap-*** SzD^3 $240b_{15}$; ***už-*** MoP$_I$ $83r_4$; ***dūsúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*), ***dū́suoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘keuchen’ SzD^1 $21a_{25}$ 1.sg.prs. *duſuoiu* ‘*dycham & dyßę*’, ‘*halo, ſpiro, anhelo*’; ***at-si-*** ChB$_I$ [38]b_7 (Mk 7,34); ***dusulỹs*** (3^b), ***dūsulỹs*** (3^b) sm. ‘Keuchen, Atemnot; Rehe, Gliederlahmheit bei Pferden’ SzD^1 $21b_4$ *duſulis* ‘*dycháwicá*’, ‘*astma, dyſpnæa*’; SzD^3 $240b_{12}$ *Duſulis* ‘*Ochwat bydlęcy*’, ‘*Suffraginum morbus catarhus equorum*’; LxL 53v *dusullys* ‘*Keucher*’; ***dusulìngas***, ***-a***

(1), ***-à*** (3) adj. ‘keuchend, an Atemnot leidend’ SzD[1] $21b_6$ *dusulingas* ‘*dychâwicʒny*’, ‘*aſtmaticus*’. ■ Bsl., lett. *dust -šu -su* vb. ‘schwer atmen, keuchen’, *dusêt -u -ēju* vb. ‘keuchen, atmen; schlummern, ruhen’, *dusulis* sm. ‘Engbrüstigkeit, Schwindsucht; Husten, Keuchhusten’.

Lit. *dùsti* und lett. *dust* sind tiefstufige Bildungen aus der Wortfamilie von lit. ↗ *dvẽsti* (*dvẽsia*, *-ė*), lett. *dvèst -šu* ‘hauchen, atmen’. Die unterschiedliche Stammbildung erklärt sich wahrscheinlich durch eine sekundäre Anlehnung des lit. Verbs an Inchoativa und Antikausativa. Zur Bildeweise des lit. Prs. *dũsta*, das zusätzlich zum Nasalinfix noch das Formans der *sto*-Prs. aufweist, vgl. Stang (1966: 342). Die Variante *duñsa* (nach LKŽ um Kupiškis) ist wohl eine rezente Neubildung zum Prt. und Inf. in Anlehnung an die Nasalprs. mit Plosiven im Ausgang der Wz. und somit regulär erhaltenem *n*. Die daneben noch bezeugte 3.prs. *duñsta* (Balbieriškis bei Prienai) wirkt wie eine Kompromissform aus *dũsta* und *duñsa*. — Das häufige *ū* neben *u* in lit. nominalen und verbalen Derivaten wie *dū́sauti*, *dūsáuti* und *dūsulỹs* stammt offensichtlich aus dem geneuerten Prs. (oft mit *métatonie rude*). Das Fehlen dieser Quelle für die Länge des Wz.-Vokals außerhalb des Lit. spricht dafür, dass apr. *dusi* E, a.sg. *dūsin* III ‘Seele’ (vgl. PJ 1.393f., PKEŽ 1.241f.) und lett. *dũša* sf. ‘das leibliche und seelische Befinden’ trotz ME 1.530 wie lit. *dūšià* (2) sf. ‘Seele’ aus dem Slav. entlehnt sind. eh □ LEV 1.243f.; LEW 1.115; SEJL 137. ↗ **dvẽsti**.

dūzgénti (-ẽna, -ẽno) ‘klopfen, pochen, poltern’: ClG_I 109 (Mt 7,7) 2.imp.pl. *Duſkenkit tadda jums atwérrama* ‘*Klopffete an, ſo wird euch auffgethan*’; ***dūzgė̃jimas*** (1) sm. ‘Klopfen, Pochen, Poltern’ ClG_I 753[b] (1 Makk 6,41) g.sg. *del Smarkaus Duʒgejimo* ‘*wegen eines grauſen Gethöns*’.

Lit. *dūzgénti* und *dūzgė̃ti* (*-a*, *-ė̃jo*) sind Ableitungen aus der Wortfamilie von lit. *dū̃gzti* (*dū̃zgia*, *dū̃zgė*) ‘brummen, summen; klappern, rasseln’ (↗ *dungzti*). eh □ LEW 1.110. ↗ **dungzti**.

dùžti** (dũžta, -o) ‘zerbrechen, entzweigehen’: ***su- ‘zerbrechen, zerschellen’ BrB_{VII} $[50]r_8$ (Mt 21,44) 3.ft. *kurſai antſcho Akmenio půla, tas ſutrupes* [K *ſuduſch*] ‘(*wer auff diesen Stein fellet / Der wird zurschellen*)’; ***pérdužimas*** (1) sm. ‘Bruch, Knochenbruch’ SzD[3] $414b_{22}$ *perduʒimas* ‘*ſpadanie roſpadlina*’, ‘*Fractura oſſis*’. ■ Bsl., lett. *duzt dūstu duzu* vb. ‘entzwei gehen, zerbrechen’.

Zur Bildeweise des Prs. *dũžta*, das zusätzlich zum Nasalinfix noch das Formans der *sto*-Prs. aufweist, vgl. Stang (1966: 342). Die Variante *duñža* (nach LKŽ in Kupiškis, außerdem noch Luokė bei Telšiai und Pajūris bei Šilalė) ist wohl eine rezente Neubildung zum Prt. und Inf. in Anlehnung an die Nasalprs. mit Plosiven im Ausgang der Wz. und somit regulär erhaltenem *n*. Die daneben noch bezeugte 3.prs. *duñžta* (Kuršėnai) wirkt wie eine Kompromissform aus *dũžta* und *duñža*. — Lit. *dùžti*, lett. *duzt* setzen ein regulär tiefstufiges Antikausativum zu lit. ↗ *daũžti*, *dáužti* (*-ia*, *-ė*), lett. *dauzt -žu -zu* ‘schlagen’ fort. eh □ LEW 1.84; SEJL 95. ↗ **daũžti**.

dvaĩlas, **-à** (4) adj. ‘zu einem Paar gehörig, zweifach, doppelt’: SzD[3] $37b_{25}$ n.pl. *Dwayli* ‘*C*[*u*]*g koni podwoyny*’, ‘*Biga*’ ‘Zweigespann’; SzD[3] $314b_{31}$ n.pl. *Dwayli arkliey* ‘*podwoyne konie*’, ‘*Bijuges equi*’; ***dvaĩlyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘schlagen, hauen, peitschen’ SzD[1] $11c_{15}$ 1.sg.prs. *dwayliiu* ‘*chłoſtam*’, ‘*virgis cædo, loris cædo, flagello*’; ***ap-*** SzD[1]

205a$_3$; ***iš-*** SzD^3 510b$_{35}$; ***išdvaĩlymas*** (1) sm. ‘Schlagen, Hauen, Auspeitschen’ SzD^3 14a$_1$ *iʒdwaylimas* ‘*Bićie*’, ‘*Percuſſus, Percuſſio, verberatio, plaga, verber*’.

Lit. *dvaĩlas* ist ein verdunkeltes Possessivkompositum mit lit. ↗ *dù*, *dvì* nm.c. ‘zwei’ im VG und lit. *eilà* (4) sf. ‘Reihe’ (↗ *eilė̃*) im HG. eh □ SEJL 137. ↗ **dù**, **eilė̃**.

dvãras (4), (2) sm. ‘Hof, Gehöft’: MžG$_\mathrm{I}$ 200$_4$ l.sg. *Dware to karalaus* ‘(*in Regis curia*)’; DaP 171$_{12}$ n.pl. *dwárai / ſûdai / ir vrêdai* ‘(*dwory / ſądy / y vrʒędy*)’; ***dvarelis*** sm. ‘Hof, Gehöft (dim.)’ ClG$_\mathrm{I}$ 961 *Dwarélis*, *iô. M.* ‘*Hő̊ffchen*’; ***padvarė̃*** (3^b) sf. ‘Herberge, Hof’ BrB$_\mathrm{VII}$ [59]r$_8$ (Mt 25,35) a.sg. *Eſch Swets buwau, o ius man padwarę dawet* ‘(*Jch bin ein Gast gewesen / vnd jr habt mich beherberget*)’; ***prie-*** ‘Vorhof’ BrB$_\mathrm{IV}$ [223]r$_{23}$ (Ez 40,23) g.sg. *Angos [Durris] widucʒiauſios Priewarties (Vorhoff)* [Gl *priedwares*] *buwa* ‘(*es war das Thor am innern Vorhof*)’; ***padvãrija*** (1), ***padvarijà*** (2) sf. ‘Herberge, Hof’ ViE [9]$_8$ (Lk 2,7) l.sg. *ghi netureia wietas padwarioie* ‘(*sie hatten sonst keinen raum in der Herberge*)’; DaP 39$_{36}$ l.sg. *iíemus ne búwo wîetos padwárioie* ‘(*im nie było mieyſcá w goſpodʒie*)’; ***padavorija*** sf. ‘Herberge, Hof’ BrP$_\mathrm{II}$ 395$_{20}$ g.sg. *pradeſt ſkunſties neturinti padaworios / neturinti drapanu / neturinti iſtrowos*; ***dvarìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘Hof-, höfisch’ SzD^1 28b$_{10}$ *dwaringas* ‘*Dworny*’, ‘*vrbanus, ciuilis*’; ***padvarningas***, ***-a*** adj. ‘gastfreundlich, gastlich’ BrB$_\mathrm{VIII}$ [201]v$_{23}$ (Hebr 13,2) i.pl.m. *Padwarningais* [Gl *Swiecʒių miletaieis*] *buti ne ußmirſch*[*kite*] ‘(*Gastfrey zu sein vergesset nicht*)’; ***dvarỹstė*** (2) sf. ‘Hofleben’ SzD^1 28b$_3$ *dwariſte* ‘*Dworſtwo*’, ‘*aulica vita, aulici mores*’; ***dvãriškas***, ***-a*** (1) adj. ‘Hof-, höfisch’ DaP 109$_{25}$ g.sg.m. *nůg’ weiʒdéiimo dwárißko* ‘(*od dwornego pátrʒenia*)’; ***padvarininkas*** sm. ‘Verwalter; Einwohner’ ClG$_\mathrm{I}$ 548 *Padwarininkas, ô. M.* ‘*Einwohner*’; ClG$_\mathrm{II}$ 730 *Padwarinink’s, ô. M.* ‘*Verwalter*’; ***padvarninkas*** sm. ‘Verwalter; Hausgenosse’ WoP 4v$_{29}$ (Eph 2,19) i.pl. *bet eſte meſchcʒianis ſchwentuių ir padwarninkais Diewa* ‘Hausgenosse’; LxL 96v *Padwarninks* ‘*Verwalter*’; ***dvarnykas*** sm. ‘Türhüter, Pförtner’ ChB$_\mathrm{I}$ [46]c$_{21}$ (Mk 13,34) d.sg. *pryſakie wartinikuy* [Gl *dwarni*[*kuy*]], *kad jauſtu* ‘(*den deur-wachter geboot dat hy ſoude waecken*)’; ***pa-*** ‘Verwalter, Wirt’ ViE [107]$_{21}$ (Lk 10,35) d.sg. *ant ritô iſchiodamas iſchiemęs du graſchiu / dawe padwarnikui* ‘(*Des andern tages reiset er / vnd zoch eraus zween Grosschen / vnd gab sie dem Wirte*)’; DaP 322$_{18}$ (Lk 10,35) d.sg. *ißêmęs du tóleru / ir dáwe padwárnikui* ‘(*wyiąwßy dwá tálary / dał goſpodarʒowi*)’; ***padvarnykė*** sf. ‘Wirtin, Herrin’ SzD^1 38a$_{24}$ *padwarnikie* ‘*goſpodyni*’, ‘*hoſpita, maierfamilias, hera*’; ***padvarnykysta*** sf. ‘Wirtschaft’ MoP$_\mathrm{I}$ 85v$_{12}$ l.sg. *toi ßwentoi pádwárnikiſtoy io* ‘(*w tym ſwiętym goſpodárſtwie iego*)’; ***padvarnykystė*** sf. ‘Wirtschaft’ MoP$_\mathrm{I}$ 36r$_{20}$ a.sg. *ir bágotiſtę ſawo / ir pádwárnikiſtę ſawo .. buwo ápłáydę* ‘(*y bogátwá ſwe / y goſpodárſtwá ſwe .. byli opuśćili*)’. ■ Bsl., lett. *dvars* sm. ‘eine Art Pforte’, aksl. *dvorъ* sm. ‘Hof, Gehöft’, skr. *dvôr* sm. ‘ds.’, čak. *dvõr* (Novi) sm. ‘Hof’, russ. *dvor* sm. ‘ds.’, čech. *dvůr* sm. ‘ds.’, poln. *dwór* sm. ‘Hof.’. – Idg., uridg. **dʰu̯ór-o-* snt., ved. *dvā́ra-* snt. ‘Tür, Tor’, apers. *duvara-* snt. ‘ds.’, toch. B *twere* sm. ‘Tür’.

dvãras ist *o*-stufige Bildung neben ↗ *dùrys* mit Vergleichsformen in den verwandten Sprachen. Es wurde öfter als slav. Entlehnung aufgefasst, doch kann entsprechender Einfluss auf die Semantik beschränkt sein. Vgl. noch NIL 131 mit weiterer Literatur. dsw □ EDSL 128;

EIEC 168f.; ESJSS 3.156; ĖSSJ 5.169f.; IEW 278f.; LEW 1.112; NIL 131; REW 1.331f.; SEJL 137f. ↗ **dùrys**.

dvãsas (4) sm. ‘Atem, Geist, Seele’: SzD[1] $27b_{24}$ *dwaſas* ‘*Duch*’, ‘*ſpiritus*’; ***dvasià*** (2) sf. ‘Atem, Geist, Seele’ VlG 1_{20} a.sg. *cȝÿkÿv yngi dvaſÿv ßwenthv* ‘(*Credo in spiritum sanctum*)’; MžG$_{II}$ 325_{10} *ir Dwaſſija ſchwentoghi* ‘*Spiritusque ſanctus*’; DaP 31_1 *Dwaſiá*[!] *Diéwo* ‘(*Duch Boȝy*)’; ***dvãsė*** (2) sf. ‘Atem, Geist, Seele’ MžK 21_9 g.sg. *iſch dwaſes ſchwintaſes* ‘(*de spiritu sancto*)’; ClG$_I$ 145 *Dwaſe, ês. F.* ‘*Athem*’; ***pležnodvasė*** sf. ‘Flattergeist’ ClG$_I$ 666 (Ps 118/119,113) a.pl. *Nekencȝu Pleȝnô-Dwaſſes* ‘*Ich haße die Fladder Geiſter*’; ***bedvãsis***, ***-ė*** (2) adj. ‘leblos, tot’ SzD[3] $11a_{20}$ *bedwaſis* ‘*Beȝ dußy*’, ‘*Exanimis, inanimus*’; ***dvasáuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) ‘atmen’ SzD[3] $442b_1$ 1.sg.prs. *Dwaſau=iu* ‘*Tchnę*’, ‘*Spiro*’; ***dvasúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘atmen, keuchen’ SzD[3] $57a_8$ 1.sg.prs. *Dwaſuoiu* ‘*Dyßę / dycham*’, ‘*Anhelo, ſpiro*’; ***dvasãvimas*** (1) sm. ‘Atmen’ SzD[3] $442b_4$ *Dwaſawimas* ‘*Tchnienie*’, ‘*Halitus, ſpiritus*’; ***dvasìngas***, ***-a*** (1), ***dvãsingas***, ***-a*** (1) adj. ‘geistig, geistlich’ DaP 255_{31} i.sg.m. *kuníßką dwasíngu padárît’* ‘(*ćieleſnego duchownym vcȝynić*)’; ***at-*** ‘Atem-, Luft-’ SzD[4] $166b_{39}$ *Atdwaſi*[]*ngas* ‘*Oddechowy*’, ‘*Spirabilis, flabilis*’; ***dvasingỹstė*** (2) sf. ‘Geistlichkeit’ SzD[1] $27c_2$ *dwaſingiſte* ‘*duchowieńſtwo*’, ‘*ſtatus ſeu ordo eccleſiaſticus*’; ***dvãsiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘geistig, geistlich’ ViE $[32]_{16}$ (1 Kor 10,4) a.sg.m. *wiſſi toiegi gierima dwaſiſchka giere* ‘(*haben alle einerley geistlichen Tranck getruncken*)’; DaP 185_{22} i.sg.m. *dwáſißku / o ne kûnißku ligſmumú* ‘(*duchownym á nie ćieleſnym weſelim*)’. ■ Bsl., lett. *dvaša* sf. ‘Hauch, Atem; Lebewesen; Dampf, Dunst’, *dvašuôt* vb. ‘atmen’, nehrk. *dvass* sm. ‘Atem, Hauch, Geist’.

Lit. *dvãsas*, dessen nicht direkt bezeugtes lett. Gegenstück durch Ableitungen wie *dvaša* vorausgesetzt wird, hat die Morphologie und Semantik einer τόμος-Bildung zu lit. ↗ *dvẽsti* (*dvẽsia*, *-ė*), lett. *dvèst -šu* ‘hauchen, atmen’. eh □ EIEC 82, 538; IEW 270; LEV 1.245; LEW 1.115; SEJL 138. ↗ **dvẽsti**.

dvẽsti (dvẽsia, -ė) ‘hauchen, blasen; den Geist aushauchen, sterben’: MžG$_{II}$ 588_{17} (Joh 20,22) 3.prt. *Dweſe Ieſus ing Apaſchtalus taridamas* ‘(*Insufflavit et dixit eis*)’; SzD[3] $539b_{21}$ 1.sg.prs. *Dwieſiu* ‘*ȝdycham*’, ‘*Exſpiro*’; ***at-*** WoP $262v_{30}$; ***at-si-*** SzD[1] $105c_5$; ***iš-*** WoP $192r_{25}$; ***nu-*** ClG$_I$ 801[a]; ***pa-*** DaP 60_{47}; ***už-*** LxL 40v; ***atadvėsìmas*** (2) sm. ‘Atem’ AnP $[12]r_{10}$ (Apg 17,25) a.sg. *Diewas duoda wiſiems ȝiwatà / ir atadweſima*; ***at-si-*** SzD[1] $105d_3$ *atſidweſimas* ‘*odetchńieńie*’, ‘*reſpiratio*’; SzD[1] $105c_6$ *atſidweſimas* ‘*oddech*’, ‘*anhelitus*’; ***atsidvėsė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘zu Atem kommen, sich erholen’ KnN[1]$_1$ 45_{31} *Duokimgi Pone beń maȝ atſiłſeti / Idánt gałećia beń átſidweſeti* ‘(*Ȝfolguy mi Pánie / á uȝycȝ wytchnienia / uȝycȝ w tych moich troſkách pośilenia*)’; ***dvė̃ščioti*** (*-oja*, *-ojo*), ***dvė̃ščioti*** ‘atmen’ DaP 463_2 1.pl.prs. *wiéna Dwaſiá dwéſcȝioiame ir giwéname* ‘(*iednym duchem tchniemy y ȝywiemy*)’; ***dvėsúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘atmen’ SzD[1] $21a_{25}$ 1.sg.prs. *dweſuoiu* ‘*dycham & dyßę*’, ‘*halo, ſpiro, anhelo*’; ***dvėsãvimas*** (1) sm. ‘Atmen’ SzD[1] $21b_2$ *dweſawimas* ‘*dychánie & dyßenie*’, ‘*anhelitus*’; ***ãtdvėsis*** (1) sm. ‘Aufatmen, Erholung’ KnN[1]$_1$ $33b_{11}$ g.sg. *Sȝirdis vȝuweſo / Kunuy ner atdweśio* ‘(*Serce me ſtruchláło / a ćiáło ȝemdláło*)’; ***atãdvestis*** (1) sf. ‘Luftloch, Zugloch’ SzD[3] $244b_4$ *Atadwaſtis* ‘*Oddech*’, ‘*Reſpiratio, aſpiratio*’; SzD[3] $244b_8$ *Atadwaſtis* ‘*Oddechowa dȝiura / etc.*’, ‘*Spiramentum, cauernulæ*’; ***atdvestingas***, ***-a*** adj. ‘Atem-,

Atmungs-' SzD[3] 244b$_{10}$ *Atdwaſtingas* '*Oddycháiący*', '*Spirabilis, ſpirans*'. ■ Bsl., lett. *dvèst*, *dvest -šu* vb. 'hauchen, atmen; schwer atmen, keuchen, stöhnen; leise sprechen, flüstern', *dvesêt -ēju* vb. 'keuchen, husten', *dvẽsele* sf. 'Atem; Seele; Lebewesen', *dvẽselîgs* adj. 'seelisch, geistig', *dvȩ̀sma* sf. 'kühler Hauch', apr. a.sg. *nādewisin* III s. 'Seufzen', aksl. *izdъxnǫti -ǫ* vb. 'aushauchen, den Geist aufgeben', *dyxati -šu*/*-ajǫ* vb. 'wehen; atmen', skr. *dàhnuti dȁhnēm* vb. 'einatmen, aufatmen, seufzen', *dísati*, *díhati dȋšēm* vb. 'atmen', russ. *vdoxnút' -ú* vb. 'einatmen', *výdoxnut' -u* vb. 'ausatmen', *izdóxnut' -u* vb. 'verenden, sterben', *dyšát' -ú* vb. 'atmen', *vzdyxát' -áju* vb. 'seufzen', *podyxát' -áju* vb. 'verenden, verrecken', čech. *dech* sm. 'Atem, Atemzug', *dechnout* vb. 'hauchen', *dýchat* vb. 'atmen, Atem holen; leben'. – Idg., uridg. *d^hu̯es-* 'hauchen, atmen', gr. ϑύ̄ω, ϑυίω vb. 'brausen, stürmen, toben', got. *dius* snt. '(wildes) Tier', an. *dýr* snt. 'ds.', ahd. *tior* snt. 'ds.'.

Die Schreibung des *ti*-Abstraktums *atãdvestis* und seines *ingas*-Derivats mit ⟨a⟩ in der Wz. bei SzD folgt offenbar denjenigen Mundarten, in denen unbetontes *e* sekundär zu *a* wurde (s. Zinkevičius 1966: 59f.). Vgl. auch LKŽ, das neben *atãdvestis* (Kupiškis, Anykščiai) auch *atãdvastis* führt (Rokiškis, Dusetos, Obeliai). — Das Schwanken zwischen lett. *dvèst* und *dvest* mit jeweils entsprechenden Formen des Prs. und Prt. zeugt davon, dass man auch für das Lett. mit einem Paradigma des Typs lit. *dvė̃sti* (*dvė̃sia*, *-ė*) rechnen muss. Das überlieferte apr. ⟨nādewisin⟩, das wohl mit apr. *no*, *na* prp. 'auf, zu' gebildet ist (vgl. ↗ *nuõ*), enthält offenbar ein epenthetisches *e*, das nicht unbedingt sprachwirklich ist. Das ⟨i⟩ in der Wz. entspricht vermutlich lit. *ė̃* und lett. *è*, *ẽ* im Verb und seinen Derivaten. Dadurch wird das Verb mit der Stammbildung von lit. *dvė̃sti* indirekt auch für das Apr. erwiesen. — Im Slav. liegen vor allem tiefstufige Derivate der Wz. vor, vgl. auch lit. *dùsti* (*dū̃sta*, *-o*), lett. *dust -šu -su* 'schwer atmen, keuchen' (↗ **dùsti*). Die Dehnstufe von aksl. *dyxati* etc. ist regulär, wenn das Verb ursprünglich die Morphologie eines *ajǫ*-Iterativums hatte und die Prs.-Formen wie skr. 1.sg.prs. *dȋšēm* oder russ. 3.sg.prs. *dýšit* sekundär sind. — Zur Stammbildung des gr. Verbs vgl. GEW 1.697f. Das germ. Substantiv ist nach LIV[2] als Vr̥ddhi-Ableitung zum nicht direkt bezeugten Wz.-Nomen aufzufassen. Zur Semantik vgl. die Verwendung von lett. *dvẽsele* im Sinne von 'Lebewesen'. eh □ EDSL 129-132; EIEC 82; ESJSS 3.159; ĖSSJ 5.177, 199f.; IEW 270; LEV 1.244f.; LEW 1.115f.; LIV[2] 160; PKEŽ 3.163f.; REW 1.365, 386; SEJL 139f. ↗ **daũsos**, ***dùsti**, **dvãsas**.

dvìgubas, **-a** (1), **-à** (3) adj. 'zweifältig': LxL 113r adv. *dwig[u]bay* '*Ʒweyfältig*'; ClG$_{II}$ 1109 *Dwykubas*, *ô. M. ka*, *ôs. F.* '*ʒweyfåltig*'. ■ Bsl., apr. g.sg.f. *dwigubbus* III adj. 'zweifach', inf. *dwibugūt* III, 3.prs. *dwigubbū* III vb. 'zweifeln', a.sg. *perdwibugūsnan* III sf. 'Verzweiflung'.

Der apr. Inf. *dwibugūt* ist offensichtlich umgestellt aus **dwigubūt*, vgl. die entsprechende 3.prs. *dwigubbū*. Das Verbalabstraktum *perdwibugūsnan* zeigt, dass es sich bei der Umstellung kaum um eine bloße Verschreibung handelt. — Das tiefstufige HG der Komposita vom Typ lit. *dvìgubas*, *ketùrgubas*, apr. *dwigubbus* gehört zur Wortfamilie von lit. *gaũbti* (*-ia*, *-ė*), *įgaubìnti* (*-ìna*, *-ìno*) 'einwickeln, einhüllen', *gùbti* (*gum̃ba*, *-o*) 'sich krümmen, sich wölben' (↗ *įgaubìnti*). Vgl. die slav. Komposita vom Typ skr. *sùgub*, *dvògub*, aruss. *sugubъ*, *dъvogubъ* adj. 'zweifach, doppelt', deren HG im Unterschied zu den balt. Bildungen vollstufig ist. eh □ LAV 98-100; LEV 2.142; LEW 1.140; PJ 1.396; PKEŽ 1.244; REW 1.281; SEJL 207. ↗ **įgaubìnti**.

dvỹlas, **-à** (4), **dvýlas**, **-à** (3) adj. 'rot mit schwarzen Flecken oder Streifen': LxL 78r *Dwylas* '*Schwartʒ braun*'; $\mathrm{ClG_{II}}$ 512 *Dwylas, ô. M.* '*Schwartʒ=Brauner Ochß*'.

Nicht sicher erklärt. Der formal naheliegende Vergleich mit lett. *dvīlis* sm. 'Dunst' (nach ME 1.538 im Ml. von Vecpiebalga und Zaube), *dvīļi* sm.pl. 'Staub' (in Ļauduona) bereitet semantische Schwierigkeiten, zumal schon die Bedeutung des lett. Lexems unklar ist. Bezeichnete das lett. Nomen ursprünglich den in der Luft hängenden aufgewirbelten Staub (woraus dann sekundär 'Dunst'), kann man beim lit. Adj. als Ausgangsbedeutung vl. etwa 'trübe' annehmen. Die sich dann anbietende traditionelle Zusammenstellung der Wörter mit der Wortfamilie von lit. *dū́lis* (1), *dũlis* (2), *dūlỹs* (4) sm. 'Räuchermasse (z.B. morsches Holz); Rauch', lett. *dũlis* sm. 'Räuchermasse', *dũlêt -ẽju* 'räuchern' (s. hierüber LEW 1.109, LEV 1.237) bzw. lit. ↗ *dū́mas* (1) sm., lett. *dũmi* sm.pl. 'Rauch' bleibt allerdings lautlich wie derivationsmorphologisch im Detail zu begründen. eh □ LEW 1.116; SEJL 132.

džiaũgtis (-iasi, -ėsi) 'sich freuen': $\mathrm{MžG_{I}}$ 181_2 3.prs. *Dʒaugeſi Angelu pulkas* '(*des frewet sich der Engel schar*)'; ***ap-si-*** $\mathrm{SzD^3}$ $234\mathrm{b}_{19}$; ***pa-si-*** $\mathrm{ClG_{I}}$ 588; ***pra-si-*** $\mathrm{BrB_{VI}}$ $[45]\mathrm{v}_{22}$ (Ps 50/51,10); ***džiaugìmas*** (2) sm. 'Freude' $\mathrm{KnN^1{}_1}$ $8\mathrm{b}_{16}$ *O neprieteláms maniems / Ir manę ne milintiems / Dǯiaugimas pripuołá* '(*A nieprǯyjaćiołom mym / Ʒdrowiu memu nie chętnym / Smiechu nácǯyniłá*)'; ***džiaũgsmas*** (4), (2) sm. 'Freude' MžK 31_5 (Hebr 13,17) i.sg. *ſu dʒiaukſmu* '(*cum gaudio*)'; DaP 229_{23} n.pl. *kokiós náudos ir dǯéugſmai vǯáugo músmus* '(*iákie poǯytki y poćiechy vroſły nam*)'; ***džiaugsmìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'freudig, froh' $\mathrm{KnN^1{}_1}$ $122\mathrm{a}_{23}$ i.sg.f. *Siuntęs eſti Gábriełą / Su tą naughiena dǯiaugſmingá* '(*Gábryelá ſługę ſwego / wypráwił ʒ poſelſtwem wdǯięcǯnym*)'.

Möglicherweise zugehörig ist ml. *žaudzîtiês* (*-guôs*, *-dzījuôs*) 'liebevoll um einen herumsein, umarmen, liebkosen' (nach ME 4.790 in Rundāle, Salgale, Jaunsvirlauka), das wohl als Kausativum zur verschollenen Entsprechung von lit. *džaũgtis* aufzufassen ist. Das Verb wurde offenbar als Iterativum reinterpretiert (nach der Mehrheit der *ī*-Verben mit *ā*-Prs., vgl. LG 637-640), was zur Schaffung eines retrograden Grundverbs führte, vgl. *apžaũgtiês* 'sich einem um den Hals hängen' und *pažaugtiês*, *pìežaugtiês* mit unklarer Bedeutung (nach ME 6.128, 194, 280 wiederum in Jaunsvirlauka). Lett. *ģaũgtiês* 'liebkosen, sich streicheln' aus Dunika (vgl. ME 1.694, 5.425) hat sich im Anlaut offenbar sekundär an *ģaũbt -bju -bu* 'sich freuen, jubeln; sich beklagen' angelehnt (in nahe gesprochenen hll. Mundarten von Sunākste, Bērzaune, Nereta), dessen Semantik freudiges oder tröstendes Umarmen zu implizieren scheint. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Kazlauskas *FS Stang* (1970: 254-257) und Bammesberger *Baltistica* IV Priedas (1994: 13-15) erwägen Anschluss an uridg. *$^*d^h eu̯g^h$-* (in gr. τεύχω 'verfertigen, bereiten', got. 3.sg.prs. *daug* 'taugt, nützt', vgl. $\mathrm{LIV^2}$ 148f.). eh □ EIEC 256; IEW 353; LEW 1.116f.; SEJL 140. ↗ **džiū́gauti**, ***džiùgti**.

džiáuti (-na/-ja/-sta, džióvė) 'trocknen, dörren; trocken werden, vertrocknen': $\mathrm{BrB_{VII}}$ $[127]\mathrm{v}_{10}$ (Lk 7,44) 3.prt. *A ſchi aſcharamis paſchlapinaia kaies mana, ir plaukais ſawa apſchloſte* [K *anas dʒowe*] '(*Diese aber hat meine Füsse mit threnen genetzet / vnd mit den haren jres Heubts getrücket*)'; $\mathrm{SzD^1}$ $163\mathrm{a}_9$ 1.sg.prs. *dǯiauſtu* '*Schnę*', '*areo, areſco, tabeſco, marceſco, macreſco*'; ***pa-*** LxL 89v; ***džiovìnimas*** (1) sm. 'Trocknen' $\mathrm{SzD^3}$ $428\mathrm{a}_{16}$ *Dǯiowinimas* '*ſußenie*', '*Siccatio*'; ***džiovìẽnė*** (2) sf. 'geröstete Brotscheibe' $\mathrm{SzD^3}$ $78\mathrm{b}_1$ *Dǯiowiene* '*Grʒanká*', '*Tabella panicea*'. ■ Bsl., lett. *žaût žaûju/žaûnu žãvu* vb. 'zum Trocknen aufhängen, trocknen', *žaûts* sm. 'quer über eine

Räuchergrube gelegte Stange; Leitersprosse, Sprosse im Wagenrad', *žaûtrs* sm. 'Stange zum Trocknen und Räuchern von Fleisch', nehrk. *džaut*^{e} vb. 'trocknen'.

Das Schwanken zwischen *no*- und *i̯o*-Prs. ist für lit. Verben mit Wz.n auf *au* typisch. Vgl. zur Verteilung auf die lit. Dialekte LKA 3.95 mit Karte 91. Zur Situation im Lett. vgl. LG 578, 603-605. — Kein verlässlicher etymologischer Anschluss an außerbalt. Material. Vgl. allerdings got. *diwan* 'sterben', mit anderer Ablautstufe der Wz. auch an. *deyja*, ahd. *touwen* 'sterben'. Zur anzunehmenden semantischen Entwicklung vgl. lit. ↗ *džiovà* sf. (4), (2), *džióva* (1) 'Schwindsucht'. eh □ LEV 2.575-577; LEW 1.117; SEJL 141. ↗ **džiovà**, **džiū̃ti**.

džiovà (4), (2), **džióva** (1) sf. 'Darre; Schwindsucht': LxL 22v *dʒowa* '*Darre*'; LxL 22v i.sg. *dʒowa mirti* '*Darre ſterben*'; ClG_{I} 448 *Dʒuwa, ôs. F. & Dʒowa* '*Darre, Phtiſis*'; ***džiovìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'trocknen, darren' WoP $240v_{34}$ n.sg.m.prc.prt.act. *Nemalaniſte ira weijas ſauſas dʒiawinus ſchulinį malanes* i.e. *pana Diewa*; LxL 22v *dʒowinti* '*darren*'; ***iš-*** BrB_{I} $[79]r_{4}$ (Ex 14,21); ***nu-*** ChB_{I} $[189]b_{1}$ (Jak 1,11); ***pa-*** BrB_{I} $[124]v_{3}$ (Lev 2,14); DaP 100_{17} 3.prs. *kaip' ſáułe padʒiowína ʒołés* '(*iáko ſłońce vſußa ʒiołá*)'. ■ Bsl., lett. *žâva* sf. 'Getreidedarre', *žâvêt -ẽju* vb. 'trocknen, räuchern'.

Lit. *džiovà*, lett. *žâva* setzen eine Ableitung des bei Skardžius (1943: 40-42) beschriebenen Typs zu lit. *džiáuti* (*-na*, *džióvė*), lett. *žaût -ju žãvu* 'trocknen, dörren' fort. eh □ LEV 2.576; LEW 1.117; SEJL 141. ↗ **džiáuti**.

džiū̃gauti (-auja/-auna, -avo) 'sich freuen, jauchzen, jubeln': SzP_{II} 97_{10} n.sg.m.prc.cn. *dʒiugaudamas pamaʒani gal waykśćiot* '*weſeląc ſię pomału może chodʒić*'.

Lit. *džiū̃gauti* ist ein sekundäres Verb aus der Wortfamilie von lit. ↗ *džiaũgtis* (*-iasi*, *-ėsi*) 'sich freuen'. Die unmittelbare Ableitungsgrundlage war vermutlich entweder das tiefstufige Kausativum *džiùgti* (*džiuñga*, *-o*) 'froh werden' oder das darauf beruhende Adj. *džiugùs*, *-ì* (4) 'freudig, erfreut' (↗ **džiùgti*, vgl. zur Bildeweise Skardžius 1943: 502). eh □ LEW 1.116f.; SEJL 140. ↗ **džiaũgtis**.

džiùgti** (džiuñga, -o) 'froh werden, in Freude ausbrechen': ***pra- 'froh werden, in Freude ausbrechen' BrB_{VII} $[99]r_{13}$ (Mk 14,11) 3.prt. *Kaip anis tatai girdeio pradʒuga* '(*Da sie das höreten / wurden sie fro*)'; ***pra-si-*** WoP $159v_{31}$; ***pradžiugìmas*** (2) sm. 'Freude' SlG_{2} 23_{11} a.sg. *Atgaywinſi ſiłpna máná girdęima / O kaułams inteykſi nauia prádʒugimá* '(*Ʒeśli mi poſelſtwo weſołe / á kośći. Twym gniewem ſtrapione / vʒyią rádośći*)'; ***džiugė́ti*** (*džiùga*, *-ė̃jo*) 'quaken, schwätzen, laut lachen' SzD[1] $161b_{7}$ 1.sg.prs. *dʒiugu* '*rʒechocę*', '*garrio, coaxo. item cachinor*'; ***džiugė̃jimas*** (1) sm. 'Quaken, Schwätzen, lautes Lachen' SzD[1] $161b_{10}$ *dʒiugieymas* '*rʒechotánie*', '*garritus, coaxatio, cachinnus*'; ***pradžiùginti*** (*-ina*, *-ino*) 'erfreuen' KnN^{1}_{3} 103_{4} 3.prs. *po kielimuy ſawo wel jump ſugriʒiąs juos prádʒiugina*; ***džiugùs***, ***-ì*** (4) adj. 'schnarrend, schwatzhaft' SzD[1] $161b_{12}$ *dʒiugus* '*rʒechotliwy*', '*garrulus, futilis*'; ***džiugùlis*** (2) sm. 'Scherzbold' SzD[3] $474a_{8}$ *Dʒiugulis* '*Weſołek*', '*Hilarulus*'; ***padžiugsnis*** sm. 'Freude' $MžG_{II}$ 512_{8} (Ps 5,12) a.sg. *te tur padʒukſi ant tawes* '(*gloriabuntur in te*)'; ***džiugsėti*** (*džiugsi*, *-ėjo*) 'sich freuen' $MžG_{II}$ 284_{1} n.sg.m.prc.cn. *Vſchßenge dʒukſedams* '(*Conscedit iubilans*)'; refl. $MžG_{II}$ 287_{9} (Ps 67/68,4); ***pa-si-*** $MžG_{II}$ 503_{8}.

Neben dem Nasalprs. *džiuñga* findet sich bei lit. *džiùgti* noch ein *sto*-Prs. *džiū̃gsta* (nach LKŽ in Grūžiai bei Pasvalys). Die überraschende Länge des Vokals in der Wz. dieses Prs. ist

sprachhistorisch dunkel. Lit. *džiùgti* ist ein regulär tiefstufiges Inchoativum zu lit. ↗ *džiaũgtis* (-*iasi*, -*ėsi*) ‘sich freuen’. Alle anderen angeführten Bildungen sind aufgrund ihres palatalisierten Anlauts wohl ebenfalls sekundär neben *džiaũgtis* entstanden. Zur Bildeweise von lit. *džiugsėti* vgl. Skardžius (1943: 527f.). eh □ LEW 1.117; SEJL 140. ↗ **džiaũgtis**.

džiū́ti (-sta/džiũsta/džiũva/džiũna, -vo/džiũvo/džiùvo) ‘trocknen; vertrocknen, verdorren; schwindsüchtig sein’: MžG$_{II}$ 320$_{12}$ a.pl.m.prc.prs.act.em. *drekinki dʒuſtancʒuſiůs* ‘(*riga quod eſt aridum*)’; DaP 7$_{19}$ *ʒmónes’ .. dʒiut / ir ſâlpt’ turi* ‘(*ludʒie .. ſchnąć y omdlewáć mußą*)’; LxL 22v *dʒuti* ‘*Darre haben*’; ***ap-*** SzD[1] 117a$_{11}$; ***ažu-*** SzD[1] 212a$_{19}$; ***į-*** KnN[1]$_3$ 125$_4$; ***iš-*** MžG$_{II}$ 447$_7$; ***nu-*** KnN[1]$_3$ 48$_4$; ***pa-*** MžK 62$_{19}$ (Ps 102/103,15); ***pér-*** SzD[3] 357b$_{12}$; ***pri-*** PeK 98$_{16}$; ***su-*** SzP$_I$ 343$_{21}$; ***už-*** KnN[1]$_2$ 219$_2$; ***džiūvìmas*** (2), ***džiū́vimas*** (1), ***džiuvìmas*** (2) sm. ‘Schwindsucht’ SzD[1] 176d$_6$ *dʒiuwimas* ‘*Suchotá*’, ‘*phthiſis*’; ***pa-*** ‘Vertrocknen, Trockenheit’ DaP 607$_{29}$ *tad’ padʒiûwimas io ßwieſiai parôdʒes* ‘(*tedy ſię vſchłość iego iáſnie pokáʒuie*)’; ***pra-*** KnN[1]$_2$ 217$_9$; ***džiūtìs*** (4) sf. ‘Dürre; Schwindsucht’ MžG$_{II}$ 288$_{11}$ (Ps 67/68,7) g.sg. *Diewas kurſai .. newernuſius paliekt ant dʒuties* ‘(*Ein Gott der .. lesst die Abtrinnigen bleiben in der dürre*)’; SzD[3] 427a$_{22}$ *Dʒiutis* ‘*ſuchoty choroba*’, ‘*Phthiſis, tabes*’; ***džiuva*** sf. ‘Darre, Schwindsucht’ ClG$_I$ 448 *Dʒuwa, ôs. F. & Dʒowa* ‘*Darre, Phtiſis*’; ***džiuvelỹs*** (3[b]) sm. ‘Darre, Schwindsucht’ ClG$_I$ 448 *Dʒuwelys, iô. M.* ‘*Darre*’, ‘*Phtiſis*’. ■ Bsl., lett. *žût -stu žuvu* vb. ‘trocknen’.

Lit. *džiū́ti*, lett. *žût* setzen ein regulär tiefstufiges Antikausativum zu lit. *džiáuti* (-*na*, *džióvė*), lett. *žaût -ju žãvu* ‘trocknen, dörren’ fort. Schwankungen der gegebenen Art in der Stammbildung des Prs. sind für lit. Verben mit Wz.n auf *ū́* typisch, vgl. LKA 3.91 mit Karte 84, 88 (s. ferner ↗ *žū́ti* I). Die Übereinstimmung zwischen lit. 3.prt. *džiùvo* und lett. *žuvu* zeigt, dass es sich bei lit. 3.prt. *džiū́vo* und *džiũvo* am ehesten um rezente Neubildungen zum Inf. *džiū́ti* und dem Nasalprs. *džiũva* handelt. eh □ LEV 2.576; LEW 1.117; SEJL 141. ↗ **džiáuti**.

E

ẽ cnj., part. ‘und, noch’: DaP 208_{52} *łábiéus io dáiktus daʒnái daugéus / ie neg’ ſawůſius mîli* ‘(*owßem iego rʒecʒy cʒęſtokroć więcej á niʒli ſwoie miłuią*)’; DaP 211_{44} *Maʒ ir ne matiſsite manęs / ie wel’ maʒ ir pamatíſsite mané* ‘(*Mało á nie vyʒrʒycie mię / y ʒáſię máło á vyʒrʒyćie mię*)’.

Singuläres *ie neg’* in DaP ist synonym mit häufigem *o neg* (z.B. DaP 13_{16}, 65_{44}, 152_{13}). Beide Ausdrücke geben poln. *á niʒli* wieder, eine Verstärkung der bloßen Komparationspartikel *niʒli*. Ebenfalls einmaliges, konjunktional verwendetes *ie* in DaP 211_{44} könnte dagegen auch auf Druckfehler für *ir* ‘und’ beruhen. Lit. *ẽ*, das in ostaukšt. wie žem. Mundarten vorkommt (vgl. ausführlich Fraenkel *Balticoslavica* 2 (1936: 86f.)), ist nicht zu trennen von lit. *õ* cnj., part. ‘und, oder, aber’. eh □ LEW 1.514. ↗ **õ I**.

ẽ, **é**, **è** int. ‘he!’: $\mathrm{BrB_V}$ $[230]\mathrm{r}_{13}$ (DanSus 56) *biloia iam. E Kanaanoſchaus* [K *Kanaonoſchaus*] *gimine ne Iudo* ‘(*sprach zu jm / Du Canaans art / vnd nicht Juda*)’. ■ Bsl., lett. *e*, *edz* int. ‘sieh da!’.

Lit. *ẽ*, *é*, *è*, lett. *e* sind wohl nicht zu trennen von skr. *ê*, russ. *ė*, dial. *e*, *ë* int. ‘(Ausdruck von Verwunderung oder Freude)’, das wohl auf eine Part. mit ursprünglich demonstrativer Funktion zurückgeht (vgl. weitergebildet in aksl. *jese* int. ‘da! sieh da!’, *jeli* adv. ‘wieviel, inwiefern’, *jeda* cnj. ‘etwa, nicht etwa, dass nicht’). Es handelt sich um N.-A.sg.nt. zu uridg. **(h_1)e-* prn. ‘dieser hier, der’ (vgl. ved. g.sg.m. *asya*, d.sg.m. *asmai*, aav. g.sg.m. *ahiiā*, d.sg.m. *ahmāi*, umbr. L.sg.m.nt. *esmei*, vgl. EWAIA 1.35, WOU 355-358). Vgl. semantisch lat. *ecce* int. ‘da! sieh da!’ (< uridg. **ed-k̂e*, vgl. WH 1.390f., anders EDL 185). eh □ ĖSSJ 6.7-9; REW 1.393, 3.456.

ẽglė (2), **eglė̃** (4) sf. ‘Tanne’: $\mathrm{BrB_{VI}}$ $[91]\mathrm{v}_{23}$ (Ps 103/104,17) g.pl. *ant ęgliu* ‘(*auff den Tannen*)’; DaP 558_{38} n.pl. *mêdʒei púßes / êgłes / ſkrobłús* ‘(*drʒewá ſoſnowe / iodłowe / grábowe*)’; ***eglìnis***, ***-ė*** (2), ***ẽglinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Tannen-’ $\mathrm{SzD^3}$ $86\mathrm{b}_{29}$ *Eglinis* ‘*Iedlinowy*’, ‘*Abiegnus*’; ***eglìnė*** (2) sf. ‘Tannenholz’ LxL 22v *Eglinne* ‘*Dannen Holʒ*’. ■ Bsl., lett. *egle* sf. ‘Fichte, Rottanne’, nehrk. *egil*, *egile* sf. ‘Tanne’, apr. *addle* E sf. ‘ds.’, nar. *egłe* sf. ‘*jodłowića* (Fichte? Tanne?)’, skr. *jéla*, *jȅla* sf. ‘Tanne’, russ. *el’*, g.sg. *éli* sf. ‘Fichte, Tanne’, ačech. *jedl* sf. ‘ds.’, apoln. *jedl* sf. ‘ds.’. – Idg., uridg. **h_1ed^h-l(V)-* ‘(ein Baum)’, lat. *ebulus* sf. ‘Zwergholunder’, *ebulum* snt. ‘ds.’.

ẽglė ist in der mod. Sprache v.a. in der Bedeutung ‘Fichte’ bezeugt. Für ‘Tanne’ findet sich *kẽnis* (2) sm., vgl. aber auch lett. *baltegle* sf. ‘Tanne’. — Zur regulären dialektalen Anlautvariante *a-* s. Zinkevičius (1966: 123 mit Karte 4), LKA 2.26 mit Karte 9. Zu *a-* im Apr. vgl. Andersen (1996: 119); es ist gegenüber den sonst herrschenden *e*-Formen wohl sekundär. Dem gemeinbalt. *ē*-Stamm stehen im Slav. *i-* und *ā*-Stammbildungen gegenüber. Außerbsl. vergleicht sich v.a. lat. *ebulus*, s. Überlegungen zur semantischen Vermittlung bei WH 1.388f.: der Übergang zwischen der bsl. Bezeichnung von Nadelbäumen und mediterranem ‘Holunder’ kann etwa durch die Verwendung für ‘Eibe’, ‘Wacholder’ (↗ *ẽglis*) verlaufen sein, die dunkle Beeren tragen. Dieselbe Wurzel, jedoch mit *o*-Vollstufe und anderem Formans, wird ferner in gall. *odocos* “ebulum” gesucht (s. zu dessen Überlieferung ausf. Blom *ZCP* 57 (2010: 3-24), 6-14, zur Entlehnung in ahd. *atuh* sm. ‘ds.’ s. EWA 1.389-391). Das air. Glossarwort *edlenn*,

das u.a. mit *uilenn* ‘Heckenkirsche’ gleichgesetzt wird, ist nicht hinreichend geklärt. — LEW 1.118 nimmt an, dass die Wurzel *h_1ed^h- auch in ↗ **adýti* ‘stechen’, *ãdata* ‘Nadel’ fortgesetzt ist. Wenn dies zutrifft, dürfte die Verwendung zur Bezeichnung von Nadelbäumen die ursprüngliche sein. dsw □ EDSL 139; EIEC 429; ĖSSJ 6.14f.; IEW 289f.; LEV 1.261f.; LEW 1.117f.; PJ 1.56f.; PJS 12; PKEŽ 1.48; REW 1.398; SEJL 141f. ↗ **ẽglis**.

ė̃glis (2), **ė́glis** (1) sm. ‘Wacholder’: SzD[1] 44c_{10} *eglis* ‘*Iáłowiec*’, ‘*iuniperus*’; ***ėglìnis***, ***-ė*** (2), ***ė̃glinis*** (1), ***ė́glinis*** (1) adj. ‘Wacholder-’ SzD[1] 44c_{12} *eglinis* ‘*Iáłowcowy*’, ‘*iuniperus*’; ***ė̃glius*** (2), ***ė́glius*** (1) sm. ‘Eibe, Eibenholz’ LxL 52r *Eglus* ‘*Iben Holtʒ*’; ClG$_I$ 515 *Ėglus, aus. M.* ‘*Eibe*’; ***ėglìnė*** sf. ‘Eibenholz’ ClG$_I$ 515 *Ėglínne, ês. F.* ‘*Eiben Holtʒ*’. ■ Bsl., lett. *paegle*, *paẽgle* sf. ‘Wacholder (*iuniperus communis*)’, *paeglis*, *pàiglis*, *paēglis*, *paẽglis*, *paȅrglis* sm. ‘ds.’.

Das mod. standardsprachliche Wort für ‘Wacholder’ ist ↗ *kadagỹs*. *ė̃glis* und Varianten sind jedoch die geläufigen Benennungen im Ost- und Südaukšt., s. LKA 1.165 mit Karte 91; dies passt zur alit. Bezeugung bei SzD. Neben *ė̃glis*, *ė́glis* finden sich verbreitet auch die Suffixvarianten *ėglỹs*, *ė̃glius*/*ė́glius* und *ėgliùkas* sowie *a*-anlautende Formen *ãglis*, *ãglius* und *agliùkas*. Von diesen ist *ãglis* im Südaukšt. von Leipalingis und Lipliūnai verzeichnet, öfter aber findet es sich, wie die übrigen *a*-anlautenden Varianten im Ostaukšt. nahe der wruss. Grenze, etwa in einem Gebiet zwischen Zarasai und Švenčionys und in angrenzenden Sprachgebieten in Weißrussland. Das Verhältnis dieser Formen zu den *ė*-anlautenden ist nicht hinreichend geklärt. LKA ibid. vermutet, dass *a*-Formen auf Varianten mit kurzvokalischem *ĕ*-Anlaut wie **eglis* beruhen. Da *ĕ-* im fraglichen Gebiet nicht als *a-* realisiert ist (LKA 2.26 mit Karte 9), müsste zusätzlich angenommen werden, dass die Wörter in Anlehnung an Formen wie *ẽglė* (> *ãglė*) aus Nachbardialekten eingedrungen sind. — *ėglis* und seine Suffixvarianten können, wie lett. *paēgle*, *-is*, als (ost)balt. Vr̥ddhi-Bildungen zu ↗ *ẽglė* oder seiner Basis entstanden sein. Da sich im Slav. *i*-stämmige Verwandte zu *ẽglė* finden, könnte vielleicht auch ein ablautender *l*-Stamm zu Grunde liegen; diese Hypothese lässt sich jedoch nicht absichern. Zu den Suffixvarianten *-is* und *-ius* in lit. *ėglis*, *ėglius* vgl. noch Skardžius (1943: 170, 353); zu *pa-* in lett. *paegle* usw. s. Gliwa *Baltistica* 44/1 (2009: 77-90). dsw □ LEV 1.261f.; LEW 1.118; SEJL 141f. ↗ **ẽglė**.

eĩ, **éi** int. ‘he! ei! schau!’: MžG$_I$ 156$_{11}$ *Ei důk* ‘(*Ey gib*)’; MžG$_I$ 192$_8$ *Ey ſaldus Ieſu Chriſte* ‘(*Ey du süsser Jhesu Christ*)’; ***hei*** int. ‘he!’ MžK 11$_{11}$ *Hei weſpatis wiſaky*; ***ehey*** int. ‘he!’ KnN[1]$_1$ 62$_{18}$ *Kurie máń Ehey Ehey eſt biłoiá* ‘(*ci / co mi więc ehey / ehey mowili*)’; ***eĩgi*** int. ‘wohlan!’ ClG$_{II}$ 156 *Eigi tadda* ‘*Nun woll an*’; ***heĩgi***, ***heig*** ‘he! ei! schau!’ SlG$_1$ 71$_3$ *Heygi padare wina, Iż wandenio*; SlG$_1$ 147$_{19}$ *HEyg wiſi żmones triumfawokime* ‘(*EIa ſolennis reſonet triumphus*)’. ■ Bsl., lett. *ej* int. ‘(Int. des An- oder Herbeirufens)’, *eicā* int. ‘(Int. des Anrufens)’.

Lit. *eĩ*, *éi* und lett. *ej* sind wohl nicht zu trennen von skr. *êj*, russ. *ėj* ‘(Int. des Heranrufens)’, čech. *ej* ‘ei! ach was!’, poln. *ej* ‘ei!, aha!’, mhd. *ei* ‘(Int. der Verwunderung, Freude oder Spott)’, gr. εἶα, εἷα ‘Int. der Ermunterung’. Die Ähnlichkeit in der Lautung und Bedeutung der Lexeme beruht entweder auf Elementarverwandtschaft oder auf Entlehnung. eh □ LEW 1.118; REW 3.457f.

-eiga '': ***apeigà*** (3[b]), ***ãpeiga*** (1) sf. 'Herumgehen, Umgang' SzD[3] 228b$_4$ *Apeyga* '*Obchod*', '*Ambitus ædium*'; SzD[3] 228b$_{14}$ *Apeyga* '*Obchodʒenie*', '*Circuitio*'; ***at-*** 'Ankommen, Ankunft' SzD[3] 366a$_5$ *Atayga* '*Prʒyśćie / prʒyiáʒd*', '*Aduentus, acceſſus, acceſſio*'; ***ažu-*** 'Entgegengehen' SzD[3] 530a$_{34}$ *aʒueyga* '*záśćie wdrogę*', '*Itio ob uiam*'; ***į-*** 'Eingang' BrB$_{VI}$ [120]r$_{15}$ (Ps 134/135,2) l.pl. *priangoſų* [Gl *Ineigoſų*] *namų muſų Diewo* '(*In den Höfen des Hauses vnsers Gottes*)' 'Hof'; DaP 542[a]$_{40}$ a.sg. *płácʒią įéigą padaris* '(*ßerokie weßćie vcʒyni*)'; ***iš-*** 'Ausgang' DaP 609$_{10}$ *Apáßtałų pagarbinta yrá ißêiga*[!] '(*Apoſtołow vwielbione ieſt ʒeßćie*)' 'Dahinscheiden, Verscheiden'; ClG$_I$ 189 *Ißeiga, ôs. F.* '*Außgang*'; ***nu-*** 'Weggehen, Weggang' ChB$_I$ [117]c$_{15}$ (Apg 20,29) d.sg. *Zynau nes jog po nueygey mano ſmarkus wiłkey ieÿs juſump* '(*Want dit weet ick dat na mijn vertreck sware wolven tot u inkomen sullen*)'; ***par-*** 'Weggehen; Heimkehr' SzD[3] 245a$_{10}$ *Pareiga* '*Odeśćie*', '*Abitus, abitio, diſceſſus, abſceſſus, ſeceſſus*'; KnN[1]$_1$ 102b$_7$ l.sg. *Ißeygoy páreygoy táwo / Sergies ne apłayʒdámás / Amʒinay ne mirßdámás* '(*Pan wyśćia y prʒyśćia twego Srʒegąc / ʒ ſwey ćię opieki Nie wypuśći ná wieki*)'; ***pér-*** 'Übergang' DaP 580$_{16}$ g.sg. *ſtreła .. kuriós .. perêigos niékas ʒinót' ne gal* '(*ſtrʒałá .. ktorey prʒeścia .. nikt wiedʒieć nie moʒe*)' 'Bewegung, Flugbahn'; SzD[3] 356a$_{32}$ *Pereyga* '*Prʒeśćie*', '*Tranſitus*'; ***pra-*** 'Durchgang' SzD[1] 141c$_{17}$ *praeyga* '*prʒechod*', '*tranſitus, ambulacrum*'; ***pri-*** 'Zugang, Zuflucht' DaP 459$_{37}$ g.sg. *perfidia .. priéigos turét' ne gałêio* '(*perfidia .. prʒyſtępu mieć nie mogłá*)'; ***są-*** 'Zusammenkunft, Versammlung' DaP 474$_{46}$ g.pl. *ąnt' kitų pů̃tų / ir ſąeigu* '(*ná inßych bieśiádách / y ſchadʒkách*)'; ***su-*** 'Zusammenkunft, Versammlung' DaP 340$_{42}$ l.pl. *ſúeigoſe* '(*ná inßych ſchadʒkách*)'; ***už-*** 'Kommen, Hinzukommen' SzD[3] 187a$_{26}$ *Vʒeyga* '*Nádeśćie*', '*Superuentus, interuentus, us*'.

Apr. *pasteygo* GrF 'Fasten', das Smoczyński (2000: 153) plausibel als eine hybride Übernahme von mndd. *vastgank* sm. 'Fastnacht, Fastnachtsfeier' erklärt, ist kein sicheres Zeugnis für eine apr. Entsprechung von lit. *eigà*, weil die Quelle auch lit. Sprachmaterial enthält (↗ *eĩti* über apr. *eykete*). — Die traditionelle Erklärung von lit. *eigà* als Suffixableitung zu lit. ↗ *eĩti* (*eĩna*, *ė̃jo*) 'gehen' z.B. bei Skardžius (1943: 102) ist zweifelhaft, weil für das entsprechende Suffix kaum Evidenz vorliegt. Die seltenen Nomina vom Typ lit. *priìmga* (1) sf. 'Gastmahl, Empfang' zu *im̃ti* (*ìma*, *ė̃mė*) 'nehmen' (nach LKŽ in Kiaukliai bei Širvintos) oder *nespėgà* (4) sf. 'Zeitmangel' zu *spė́ti* (*-ja*, *-jo*) 'es (zeitlich) schaffen' (in Dusetos) machen durch ihre marginale Bezeugung den Eindruck von rezenten Gelegenheitsbildungen nach dem Muster *eigà* ~ *eĩti*. Der bei Smoczyński *Baltistica* 33 (1998: 251-260) 255-258 postulierte Zusammenhang zwischen *-ga* in *eigà* und lit. *góti* (*-ja*, *-jo*) 'schnell gehen', lett. 1.sg.prt. *gãju* ist morphologisch schwer zu begründen. — Lit. *eigà* lässt sich alternativ verbinden mit uridg. *$h_3 e\acute{g}^h$- 'fortgehen' (gr. οἴχομαι 'fortgehen', ἴχνος snt. 'Fußspur', arm. 3.sg.aor. *êǰ* 'herabsteigen', vgl. LIV[2] 296f., anders Lipp (2009: 2.22f.). Das unerwartete *ei* im Anlaut von lit. *eigà* könnte sich dabei durch Rozwadowskis Regel erklären (s. hierüber Andersen (1996: 88-95)). eh □ IEW 296; LEW 1.119; NIL 370; SEJL 142f., 226.

eikvóti (-ója, -ójo), **éikvoti** (-oja, -ojo) 'verwalten, wirtschaften': DaP 141$_9$ *tadą́ng' ir łetíéii ʒmónes .. gałés eikwôt' S. Sakramęntú* '(*tedy y prośći chłopi .. będą mogły ßáfowáć świętym Sákrámentem*)' 'Sakramente spenden'; ***iš-*** 'verschwenden, vergeuden' SzD[3] 507a$_{30}$ *iʒeykwot* '*wyßáfowáć co*', '*Effusè diſpenſando abſumere*';

eikvójimas (1) sm. ‘Verwalten, Wirtschaften’ DaP 382_{28} a.sg. *kuríemus Wieẞpatís îpacʒei pádawe eikwóiimą tûrto* ‘(*ktorym Pan właſnie ʒlećił ẞáfowánie dobrá*)’; ***eikvótojas*** (1) sm. ‘Verwalter, Wirtschafter’ DaP 305_{33} i.sg. *eſt’ .. tarnú / o daliwú eikwótoiu łobių Wieẞpatiés* ‘(*ieſt .. ſługą á ẞáfárʒem imienia Páńſkiego*)’; DaP 388_{37} (1 Petr 4,10) n.pl. *kaip’ gerí eikwotoiei arba ẞeforiųs tûlos małônes Díewo* ‘(*iáko dobrʒy ẞáfárʒe roʒmáitey łáſki Boʒey*)’.

Zur Verwendung in alit. Zeit vgl. Karaliūnas *Baltistica* 28 (1994: 49-68) 49f. Lit. *eikvóti*, *éikvoti* ist wohl nicht zu trennen von *eiklóti* (*-ója*, *-ójo*) ‘verschwenden’, das LKŽ für Kairiai bei Šiauliai belegt. SEJL erklärt *eikvóti*, *éikvoti* aus *eiklóti* durch die sekundäre Entwicklung des dunklen *l* zu (bilabialem) *v* unter poln. Einfluss (vgl. zu dieser Erscheinung im Silbenauslaut Zinkevičius (1966: 164), LKA 2.101f. mit Karte 85). Lit. *eikvóti*, *éikvoti* und seine Derivate können einmal als Termini des Verwaltungswesens fungiert haben (als Entsprechungen der poln. Lexeme um *szafarz* sm. ‘Schaffner, Gutsverwalter’), was ihre Aussprache vl. einem starken poln. Einfluss aussetzte. Diese Hypothese legt es nahe, lit. *eiklóti* und *eikvóti*, *éikvoti* an lit. *eiklùs*, *-ì* (4) adj. ‘behende, flink’ anzuschließen, das wohl zu lit. ↗ *eĩti* (*eĩna*, *ė̃jo*) ‘gehen’ gehört (vgl. Skardžius (1943: 194f.)). — Die gelegentlich angenommene etymologische Verwandtschaft von lit. *eikvóti*, *éikvoti* mit umbr. EKVI, EIKVASATIS und EIKVASESE, die Flexionsformen von Nomina sein müssen (vgl. WOU 204-206, 218f.), ist demgegenüber allenfalls denkbar. eh □ LEW 1.118f.; SEJL 143.

eilė̃ (4) sf. ‘Reihe, Reihenfolge, Linie’: MžK 20_{12} (Ex 20,5) a.sg. *ig trete ir kietwirta eyle gimines* ‘(*in tertiam et quartam generationem*)’; DaP 246_{17} i.sg. *Tą=ie eilé* ‘(*Tym porʒądkiem*)’; ***eilià*** (4) sf. ‘Reihe, Reihenfolge, Linie’ BrB_{VII} [81]r_{26} (Mk 6,40) i.pl. *Ir anis paſsiſedo aliliomis* [K *Ailiomis*] ‘(*Vnd sie satzten sich / nach Schichten*)’; DaP 246_{8} i.sg. *tąie eilá*[!] ‘(*tym porʒądkiem*)’; ***apy-*** ‘Brauch, Zeremonie’ SzD^1 $103a_{6}$ *apieylia* ‘*obrʒąd*’, ‘*ritus, ceremonia*’; ***eilẽlė*** (2) sf. ‘Linie (dim.)’ SzD^3 $153a_{30}$ *eyłałe perbraukta* ‘*Linia*’, ‘*Linea*’; ***eilis*** sm. ‘Schicht’ ClG_{II} 419 *Eilis, iô* ‘*Schicht*’; ***beeĩlis***, ***-ė*** (2) adj. ‘ungeordnet, unordentlich’ SzD^3 $211a_{11}$ *Be eylis* ‘*Nieporʒądny*’, ‘*Inordinatus, indiſpoſitus, incompoſitus*’; ***beeilė*** sf. ‘Unordnung’ SzD^3 $215b_{26}$ *beeyłe* ‘*Nierʒąd*’, ‘*Perturbatio ordinis, inordinatio*’; ***paeiliuĩ***, ***paeĩliui*** adv. ‘der Reihe nach’ $MžG_{II}$ 498_{15} *ir kitus pae*[*i*]*lui imk taip ant ſchwentu dienu kaip ant praſtu*n *aiba dirbamu dienu*; ***sueilióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘ordnen’ SzD^1 $188b_{3}$ 1.sg.prs. *ſueyloiu* ‘*vẞykuię*’, ‘*aciem inſtruo, ordino; diſpono*’; ***neapeiliótas***, ***-a*** (1) adj. ‘unbegrenzt’ SzD^3 $208b_{13}$ *Ne apeylotas* ‘*Nieokreẞony / nieopiſány*’, ‘*Infinitus, interminatus, indefinitus*’; ***eĩlyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘eingliedern, ordnen’ SzD^3 $417a_{27}$ 1.sg.prs. *Eyliju* ‘*ſporʒądʒam co*’, ‘*Ordino, ad artem redigo, inſtruo*’; ***su-*** SzD^1 $134a_{6}$; ***neapeilytinas***, ***-a*** adj. ‘unbegrenzt’ SzD^3 $208b_{10}$ adv. *nopeylitinay* ‘*Nieokreśnie*’, ‘*Indefinitè, infinitè*’; ***neeilìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘ungeordnet, unordentlich’ SzP_{II} 169_{21} g.sg.m. *Skubinkies iʒ Babilono / iʒ neeylingo giwianimo táwo* ‘*Wychodʒ ʒ Bábilonu nie porʒądnego ʒyćia twego*’. ■ Bsl., lett. *èila*, *èile*, *èiļa* sf. ‘Reihe’, *àila*, *aile* sf. ‘Reihe; Reihe von zwei bis drei aneinander geschobenen Darrbalken; Durchgang, Gang’, *ailis* sm. ‘Stütze an Fischwehren zur Befestigung von Körben, Stange am Neunaugennetz; Rundholz zum Fortbewegen schwerer Gegenstände; dünne lange Stangen an den Seiten des Leiterwagens; Fach in Ständerwerken’, *ìela* sf. ‘Straße, Allee; Reihe oder Schicht von Getreidegarben’.

Zu lett. *èila* und seinen Varianten vgl. ME 1.566, 5.367, zu *àila* und seinen Derivaten ME 1.12f., 5.4. Die Variante mit *ai* im Anlaut entstand wohl sekundär aus *èila*, *èile* (vgl. über diese Entwicklung LG 73). Das Schwanken zwischen *ei* und *ie* ist sprachhistorisch unklar, findet aber Parallelen, vgl. z.B. lett. *iêt*, *iẽt* 'gehen' mit 1.sg.prs. *eimu* neben *iemu* (↗ *eĩti*). — Lit. *ielẽ*, lett. *èila*, *èile*, *ìela* sind Suffixableitungen zu lit. *eĩti* (*eĩna*, *ẽjo*), lett. *iêt*, *iẽt eju gãju* 'gehen' (vgl. zur Wortbildung Skardžius (1943: 164-170), LG 250). eh □ IEW 296; LEV 1.57, 335; LEW 1.119; SEJL 143f. ↗ **dvaĩlas**, **eĩti**.

eĩti (eĩna/eĩti, ẽjo/ẽjo) 'gehen, kommen': MžK 8_{13} 3.prs. *Schitai eit iuſump ʒadis dągaus karaliſtas*; MžG$_{I}$ 225_{3} 1.sg.prs. *Supakaiu dʒaukſmu eimi* '(*Mit fried und freud ich far dahin*)', '(*Zweselym wpokoiu idę*)'; DaP 102_{2} (Lk 18,31) 1.pl.prs. *eimé*$^{!}$ *Ieroſolíman* '(*wſtępuiemy do Ieroʒolimy*)'; DaP 217_{39} (Joh 14,28) 1.sg.prs. *eimí*$^{!}$ *Téwop* '(*idę do Oycá*)'; ***ap-*** MžG$_{II}$ 435_{8}; ***ap-si-*** SzD^{1} 99c$_{26}$; ***at-*** VlG 1_{2} (Mt 6,10); ***ata-*** MžG$_{II}$ 433_{14}; ***at-si-*** DaP 382_{12}; ***ažu-*** SzD^{1} 90^{b}c$_{24}$; ***da-*** PeK [212]$_{20}$; ***į-*** MžF 97_{5} (Mk 10,15); ***iš-*** MžG$_{I}$ 213_{4}; ***iš-si-*** DaP 131_{1}; ***nu-*** WoP 90v$_{22}$; ***nuo-*** MžG$_{II}$ 433_{7}; ***pa-*** BrP$_{I}$ 189_{16}; ***par-*** MžG$_{II}$ 414_{14}; ***par-si-*** WoP 93r$_{8}$; ***pér-*** MžG$_{II}$ 288_{13} (Ps 67/68,8); ***pra-*** MžG$_{II}$ 543_{8} (Lk 1,76); ***pri-*** MžK 76_{6}; ***pri-si-*** ViC [23]$_{9}$; ***prie-*** MžF 114_{15}; ***su-*** KlG 117_{8}; ***su-si-*** MžG$_{II}$ 475_{11} (Ps 101/102,23); ***už-*** MžG$_{II}$ 468_{12} (Ps 37/38,5); ***už-si-*** ClG$_{I}$ 97 (1 Kor 5,12); ***užu-*** PeK 36_{2}; ***pirmeiti*** 'vorgehen' LxL 101v *Pirmeiti* '*Vorgehen*'; ***ėjìmas*** (2), ***ejìmas*** (2), ***ẽjimas*** (1) sm. 'Gehen, Gang' ViE [24]$_{3}$ (Lk 2,44) g.sg. *nueya kiela dienos eyma* '(*vnd kamen eine tagereise*)'; DaP 211_{42} i.sg. *eiimú arba kélú Téwop'* '(*ßćiem / álbo drogą do Oycá*)'; ***ap-*** SzD^{1} 99d$_{5}$; ***ap-si-*** SzD^{1} 99d$_{5}$; ***at-*** MžG$_{I}$ 154_{12}; ***ažu-*** SzD^{3} 530a$_{34}$; ***į-*** MžF 106_{5}; ***iš-*** MžF 106_{5}; ***nu-*** WoP 170v$_{25}$; ***par-*** SzD^{1} 105b$_{9}$; ***pér-*** PeK [218]$_{23}$; ***pra-*** SzD^{1} 141c$_{16}$; ***pri-*** DaB [147]$_{19}$; ***su-*** PeK 111_{16}; ***su-si-*** BrP$_{II}$ 261_{11}; ***už-*** BrB$_{VI}$ [55]v$_{10}$ (Ps 64/65,8); ***pirmėjėja*** sf. 'Vorgänger, Vorangehender' ClG$_{II}$ 877 *Pirmejeja, ôs* '*Vorgeher*'; ***užėjẽjas*** (1), (3) sm. 'Nachfolger' DaP 590_{29} i.sg. *bût' uʒʒeieiu ant' io wietos* '(*być następcą iego*)'; ***užėjū̃nas*** (2), ***užejū̃nas*** (2) sm. 'Abgesandter' KnN^{1}$_{3}$ 94_{18} i.pl. *Uʒejunays padaria Pons Mokitinius ſawus*; ***pirmeinąs*** sm. 'Vorgänger, Vorangehender' ClG$_{II}$ 877 *Pirmeinąs, ncʒo. M.* '*Vorgeher*'; ***išeitinis***, ***-ė*** adj. 'nachfolgend, nachkommend' TiE 1_{20} d.pl.m. *panuy Sigmunttay, auguſtuy, jr eſcheitinnems karrallams lencku* '*hern Sigiſmundo Auguſto, vnnd derſelben nachkomenden Konnigen ʒu polen*'; ***neišeitinaĩ*** adv. 'ohne die Möglichkeit des Herauskommens' BrB$_{IV}$ [158]r$_{12}$ (Klgl 3,7) *Ghis mane ußmurija neiſcheitinai* '(*Er hat mich vermauret / das ich nicht heraus kan*)'; ***apeitojas*** sm. 'Nachsteller, Auflauerer' SzD^{3} 530a$_{19}$ *Apeytoias* '*záſadnik*', '*Inſidiator*'; ***eidena*** sf. 'Gang, Schritt, Passgang' ClG$_{II}$ 492 a.sg. *Arklys tur gerą Eideną* '*Das Pferdt geht einen gutten Schritt*'; ***eidenė*** sf. 'Gang, Schritt, Passgang' ClG$_{II}$ 191 i.sg. *Arklys eit Éidene* '*Das Pferd gehet einen gutten Paß*'; ***eĩdinė*** (1), ***eidinė̃*** (3^{b}) 'Passgang' SzD^{3} 87a$_{18}$ *eydine* '*Iednochodá*', '*Curſus qui glomeratim fit*'; ***daeidinė̃ti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'hingehen, ankommen' SzD^{1} 22b$_{19}$ 1.sg.prs. *daeydineiu* '*Dochodʒę*', '*adeo, accedo, aggredior, peruenio*'; ***su-si-*** SzP$_{I}$ 338_{3} (Mk 8,4); ***už-*** SzD^{1} 85c$_{19}$; ***eidinykas*** sm. 'Zelter, Passgänger' SzD^{1} 48b$_{3}$ *eydinikas* '*Inochodnik*', '*aſturco, gradarius, equus telutaris vel ius, tolutim incedens, ad numerum colligens vngulas, molliter glomerans greſſus*'; ***eidininñkas*** (2) sm. 'Zelter, Passgänger' ClG$_{II}$ 192 *Eidininkas, ô. M.* '*Paßgånger*'; ***eidùkas*** (2) sm. 'Angehöriger

der Landwehr' ClG_{II} 1025 *Eidukkas, ô. M.* '*Wybrantȝ*'; ***eimenas*** sm. 'Fluss, Bach' LxL 37r *Eymenas* '*Fluß*'; ***eimena*** sf. 'Fluss, Bach' ClG_{I} 225 *Eimena, ôs. F.* '*Bach*'; ***eismà*** (4) sf. 'Gang' ClG_{I} 760[a] *Eiſma, ôs. F.* '*Gang*'; ***pryeitis*** sm. 'Freiheit, Schutzort' ClG_{I} 707[a] *Pryeitis, cȝiô. M.* '*Freyheit* (*Locus an einer Stadt unter Ambts Gebieth*)'; ***atei̇̃vis*** (2), ***ateivỹs*** (3^b) sm. 'Einwanderer, Fremdling' BrB_{VII} [168]v_{18} (Lk 24,18) *Er tu wienas atainis* [K *ateivis*] *eſsi ing Ieruſale*m '(*Bistu allein vnter den Frembdlingen zu Jerusalem*)'; DaP 542_{39} i.pl. *ne eſmé ſweczéis ir atêiweis* '(*nie ieſteſmy gośćiámi y prȝychodniámi*)'; ***pér-*** 'Landstreicher' LxL 98v *Peŕ eiwis* '*Umbſtreicher*'; ***karei̇̃vis*** (2) sm. 'Krieger, Soldat' DaP 586_{42} n.pl. *Karâlus .. pirm' âlkt' pradéio / neg' io karéiwiei* '(*Krol .. pierwey łáknąć począł / niȝeli rycerſtwo*)'; ***bendrakarei̇̃vis*** (2) sm. 'Mitstreiter' ChB_{I} [180]a_{6} (Phlm 1,2) d.sg. *Powiłas .. Filemonuy .. ir Archippuy bendra-kareywiuy muſu* '(*PAULUS .. Philemoni .. ende Archippo onſen mede-ſtrijder*)'; ***kelei̇̃vis*** (2), ***keleivỹs*** (3^b) sm. 'Wanderer, Reisender' ViE $[66]_{12}$ (1 Petr 2,11) a.pl. *MIeli brolei / Eſch graudenu yus kaip ateiwius ir keleiwius* '(*LJeben Brüder / Jch ermane euch / als die Frembdlingen vnd Bilgerin*)'; DaP 39_{29} g.pl. *del daugibes ȝmonių keleiwių* '(*prȝe wielkość ludȝi podroȝnych*)'; DaP 324_{48} g.sg. *fórmą kêleiwio* '(*poſtáć podroȝnego*)'; ***bendrakelei̇̃vis*** (2) sm. 'Reisegefährte' ChB_{I} [116]c_{29} (Apg 19,29) a.pl. *nutraukie ſu ſawim .. bendrakieleywius Powiła* '(*met haer treckende .. Pauli mede-geſellen*)'; ***kareivìnis***, ***-ė*** (2), ***karei̇̃vinis***, ***-ė*** (1) adj. 'Kriegs-, militärisch' SzD^3 $483b_{25}$ *Karieywinis* '*woienny / boiowy*', '*Bellicus, militaris, caſtrenſis*'; ***kareivìngas***, ***-a*** (1) adj. 'Kriegs-, militärisch' SzD^3 $21a_{1}$ *Kareywingas* '*Boiowy*', '*Bellicus, militaris*'. ■ Bsl., lett. *iêt*, *iẽt eju*/*iemu*/*eimu gãju* vb. 'gehen', nehrk. *iet^e* vb. 'ds.', apr. 2.sg.prs. *ēisei* III, 3.prs. *ēit* III, 2.sg.imp. *jeis* III, 2.pl.imp. *jeiti* II, III, *jeithy* I, 3.opt. *ēilai* III vb. 'ds.', *perēit* III, 3.prs. *perēit* III, *pereit* III, 1.pl.prs. *perēimai* III, 3.imp. *pergeis* I, *pareysey* II, 3.opt. *perēīlai* III vb. 'kommen', nar. *ejd* vb. 'gehen', aksl. *iti idǫ* vb. 'ds.', skr. *ȉći ȉdēm* vb. 'ds.', ukr. *itý idú* vb. 'ds.', čech. *jít jdu* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. *$*h_1ei̯$- 'gehen', ved. *ay-*, 3.sg.prs. *éti*, 3.pl.prs. *yánti* vb. 'ds.', aav. *aē-*, 3.sg.prs. *aētī*, 3.pl.prs. *yeiṇtī* vb. 'ds.', gr. εἶμι vb. 'ds.', lat. *eō īre* vb. 'ds.', umbr. 2.sg.imp. *ef* vb. 'ds.', toch. B 3.sg.prs. *yäṣ*, 3.pl.prs. *yiñc*, *yäñc* vb. 'ds.', 3.sg.prs. *yaṃ* vb. 'ds.'.

Zur Aussprache der ersten Silbe in Dialekten des Lit. vgl. LKA 2.28 mit Karte 10. Zur Flexion von lit. *eĩti* vgl. Zinkevičius (1966: 347) und LKA 3.103f. mit Karte 100. Zur Flexion von lett. *iêt* vgl. LG 557-559 und Rudzīte *FS Stang* (1970: 418-421), zum suppletiven Prt. vgl. LG 678f. Zu lit. *eĩ* ~ lett. *iê*, *iẽ* vgl. Stang (1966: 58f.). Apr. *eykete* GrA, *eyckete* GrC, *eikete* GrF 'komm her!' ist offenbar ein Lituanismus, vgl. PJ 2.20, PKEŽ 1.246, LAV 101f. — Zum slav. Prs. vgl. Vaillant 3.175f. — Die uridg. Wz. bildete ein athematisches Wz.-Prs., das außer im Balt. in vielen Einzelsprachen fortgesetzt ist, vgl. zum Iir. EWAIA 1.102, zum It. WOU 207-210, zum Toch. TVS 535-537. eh □ EDSL 216; EIEC 228; ESJSS 5.256f.; ĖSSJ 8.247f.; IEW 294; LAV 102f., 185f., 252f., 256f.; LEV 1.337f.; LEW 1.119; LIV^2 232f.; PJ 2.20-22; PJS 12; PKEŽ 1.246f., 261f.; REW 1.471; SEJL 144f. ↗ **atainas**, **eilė̃**.

eižè int. 'ei!': LxL 33v *Ey ȝe* '*Ey*'.

Entlehnt aus dem Poln., vgl. poln. *ejże* int. 'ei!, aha!'. eh.

eketẽ (3b) sf. ‘Wune, aufgehauenes Loch in der Eisdecke’: DaB [144]$_{18}$ a.sg. *ing’ .. ẽkẽtę* [Gl *wáłksna*] *impůlau* ‘(*w .. tonią vpadł*)’ ‘Gefahr, äußerste Not’; LxL 107r *Ekkete* ‘*Wohne*’. ■ Bsl., lett. *akate* sf., *akacs* s. ‘mit Wasser gefüllte Grube im Morast; kleines Loch im Eis; tiefe Stelle im Fluss oder See’.

Zum Anlaut des Wortes vgl. LKA 2.26f. mit Karte 9. Der Befund legt altes *e* nahe, dessen *a*-Aussprache in vielen Dialekten der Erwartung entspricht. Das unerwartete *aketẽ* um Biržai beruht vl. auf dem Einfluss des Lett. — Zum Schwanken zwischen lett. *akate* und *akats* vgl. LG 312f. Lett. *akats* kommt nach ME 1.62, 5.65 auch mit maskulinem Genus vor, vgl. lit. *eketỹs* (3b), *ẽketis* (1) sm. (nach LKŽ im Žem. um Skuodas, Mažeikiai, Klaipėda und Kvėdarna, Šilalė, Kelmė). — Lit. *eketẽ* und lett. *akate*, *akats* sind Suffixableitungen des bei Skardžius (1943: 341) beschriebenen Typs zu lit. ↗ *akìs* (4), lett. *acs* sf. ‘Auge’. Zur Semantik vgl. lit. *akà* (4) sf. ‘Wune’ (Klaipėda, Priekulė), lett. *aka* sf. ‘Brunnen’. Die Nichtübereinstimmung lit. *e* ~ lett. *a* in der ersten wie der zweiten Silbe des Wortes bleibt sprachhistorisch dunkel. eh □ LEV 1.62; LEW 1.120; SEJL 6. ↗ **akìs**.

el̃gti (-ia, -ė) ‘sich verhalten, benehmen; betteln’: DaB [128]$_{6}$ n.sg.m.prc.cn. *nẽ ełkdamas’ wel ſu ſawimi* ‘(*nie obchodząc ſię też z ſobą*)’; SzP$_{I}$ 378$_{11}$ 3.prs. *krikſćionis kuris elgia dayktu ſaw daug gadinunćiu aba źalingu* ‘*Chrześćiánin, ktory żebrze rzeczy ſobie ſzkodliwych*’; refl. MžF 119$_{7}$; ***elgìmas*** (2) sf. ‘Haltung, Benehmen’ ClG$_{I}$ 772a *Elgimmas, ô. M.* ‘*Geberde*’; ***el̃geta*** (1) sm. ‘Bettler’ DaB [159]$_{18}$ a.sg. *Papenêki .. êlgetą táwą* ‘(*Nákarmźe .. źebraká twego*)’; DaP 267b[=269]$_{10}$ (Lk 16,22) *númire élgeta* ‘(*vmárł ʒebrak*)’; ***elgetis*** sf. ‘Bettelei, Bettlerleben’ SzD3 540a$_{10}$ *Elgietis* ‘*źebraciwo / ʒebranina / ʒebracʒy ʒywot*’, ‘*Mendicitas*’; ***elgetáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*), ***el̃getauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘betteln’ DaP 305$_{15}$ (Lk 16,3) *êlgetaut’ gêdʒiůs* ‘(*ʒebráć ſię wſtydʒę*)’; ***iš-*** ‘erbetteln’ DaP 308$_{20}$; ***elgetãvimas*** (1), ***el̃getavimas*** (1) sm. ‘Bettelei, Bettlerleben’ SzD3 540a$_{10}$ *elgietawimas* ‘*źebraciwo / ʒebranina / ʒebracʒy ʒywot*’, ‘*Mendicitas*’; ***el̃getoti*** (*-oja*, *-ojo*), ***elgetóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘betteln’ DaP 308$_{6}$ *élgetot’*! *wel’ gedʒiůs* ‘(*ʒebráć ſię teʒ wſtydʒę*)’; ***elgetinis***, ***-ė*** adj. ‘Bettel-, Bettler-’ SzD3 540a$_{14}$ *elgietinis* ‘*źebracʒy*’, ‘*Mendiculus, mendicus, a. um.*’; ***paelgystė*** sf. ‘Geschäft, Handel’ GeE$_{3}$ 1$_{8}$ g.sg. *ant didʒios Iſkados / ir patrotos iu paelgiſtes* ‘(*zu grossem schaden und nachteil ihres handels*)’; ***elgumas*** sm. ‘Streben, Handeln’ RhP [15]r$_{12}$ (Ps 13,1/14,2) l.sg. *Anis niekam nædera / ir eſti Neapikanta elgumè* ‘*Sie tůgen nichts / vnd ſind ein Grewel mit ihrem Weſen*’. ■ Bsl., lett. *elgt -dzu* vb. ‘sich aufdrängen, aufdringlich bitten’, *elgtiês* vb. ‘aufdringlich bitten; aushalten, sich beherrschen’, *eldža* sm. ‘aufdringlicher Mensch’.

Zur Semantik von lit. *el̃gti* vgl. Būga *RR* 2.250f. Das lett. Verb ist für ein zusammenhängendes hll. Dialektareal von Bērzaune, Jumurda bis Kraukļi, Cesvaine, Grostona belegt (vgl. ME 1.567, 5.367). — Die ursprüngliche Bedeutung von lit. *el̃gti*, lett. *elgt* scheint ‘betteln’ gewesen zu sein, woraus sich einerseits ‘aufdringlich bitten’, andererseits ‘sich devot verhalten, sich zurückhalten’ entwickelten. Das Verb ist offenbar eine Rückbildung zu lit. ↗ *algà* (4), lett. *àlga* sf. ‘Lohn’. Als Muster für die Schaffung des Verbs dienten wohl Fälle wie z.B. lit. *maldà* (4) sf. ‘Gebet’ ~ *mel̃sti* (*mel̃džia*, *mel̃dė*) ‘bitten, beten’, lett. *grùoza* sf. ‘Korb’ ~ *grìezt -žu -zu* ‘wenden, drehen’ (vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius (1943: 38f.)). eh □ LEV 1.66; LEW 1.7; SEJL 146.

élnis (1), **elnỹs** (3) sm. ‘Hirsch (*Cervus*); Elch (*Alces alces*)’: DaP 19_7 *tad’ ráißas ßokinės kaip’ elnis* ‘(*tedy chromy będźie ſkakał iáko Ieleń*)’; LxL 29v *Elnis* ‘*Elend*’; ClG_I 952 *Elnis, io. M.* ‘*Hirſch*’; ***elenis*** sm. ‘Hirsch’ BrB_{VI} [37]v_5 (Ps 41/42,2) *Kaip elenis* [Gl *Hirſch*] *- ſchaukia ſchwieſʒio wandenio* ‘(*WIE DER HIRSCH schreiet nach frischem Wasser*)’; ***élnė*** (1) sf. ‘Hindin, Hirschkuh’ BrB_{VI} [91]v_{24} (Ps 103/104,18) g.pl. *ira elnių olas* [K *ira priſitekeijmas medinų oſchkų*] ‘(*sind der Gemsen Zuflucht*)’; SzD^3 $148b_{14}$ *Elne* ‘*Láni*’, ‘*Cerua*’; ***elinė*** sf. ‘Hindin, Hirschkuh’ BrB_{VI} [18]v_{27} (Ps 21/22,1) a.sg. *ape Stirnią* [K *Ellinę*, K *Lòne*]*, kuri ankſti ira medʒoghima [wijama]* ‘(*Von der Hinden / die früe geiagt wird*)’; ***élnienė*** (1) sf. ‘Hindin, Hirschkuh’ ClG_I 933 *Elnene, ês. F.* ‘*Hinde*’; ClG_I 933 (Ps 21/22,1) a.sg. *Gieſme giedotina apie Elnenę* ‘*Ein Lied vorʒuſingen von der Hindin*’. ■ Bsl., lett. *al̂nis* sm. ‘Hirsch; Elch’, apr. *alne* E sf. ‘Tier’, aksl. *jelenь -e* sm. ‘Hirsch’, g.pl. *alьnii* sf. ‘Hinde’, skr. *jȅlen* sm. ‘Hirsch’, *lȁne* sf. ‘Hinde’, russ. *olén’* sm. ‘Hirsch’, *lan’* sf. ‘Hinde’, poln. *jeleń* sm. ‘Hirsch’, apoln. *łani* sf. ‘Hinde’, poln. *łania* sf. ‘ds.’. – Idg., uridg. *$*h_1él\text{-}on\text{-}/\text{-}én\text{-}$* sm. ‘Hirsch’, *$*h_1el\text{-}n\text{-}íh_2/\text{-}i̯éh_2\text{-}$* sf. ‘Hinde’, mkymr. *elein* sm., *elein* sf. ‘Hirsch’, arm. *ełn*, n.pl. *ełinkʿ* s. ‘Hinde’.

Zu ostaukšt. *álnis* (1) sm. ‘Hirsch’, *álnė* (1) sf. ‘Hinde’ vgl. Zinkevičius (1966: 54 mit Karte 12) und LKA 1.27f. mit Karte 9. Zur Verteilung von lit. *élnis*, *álnis* und *élnias*, *álnias* auf die Dialekte s. LKA 3.22f. Zum Vokalismus der Wz. im Lett., Apr. und Aksl. vgl. heute Andersen (1996: 131f.). Das apr. Lexem ist eine direkte Entsprechung von lit. *élnė*, *álnė*, die Bedeutungsangabe ‘Tier’ in E ist vermutlich inexakt. Das balt. Wort für ‘Hirsch, Elch’ ist wahrscheinlich eine nachurbsl. Rückbildung zum Motionsfemininum ‘Hinde’, dessen maskulines Grundwort im Slav. noch direkt vorliegt. Die akutierte Intonation der Wz. wurde bei der Bildung des neuen Maskulinums im Balt. beibehalten. Ob das bei Bretke belegte alit. *elenis* die sonst verlorene balt. Entsprechung des slav. maskulinen *n*-St. sein kann oder ein epenthetisches *e* aufweist, ist kaum zu entscheiden. — Indirekte Spuren des grundsprachlich maskulinen *n*-St. ‘Hirsch’ sind gr. ἔλαφος sm. ‘Hirsch’, sf. ‘Hinde’ (< *$*h_1él̥n\text{-}b^ho\text{-}$*) und ἐλλός sm. ‘Hirschkalb’ (*$*h_1eln\text{-}ó\text{-}$* oder *$*h_1l̥n\text{-}ó\text{-}$*). Zu toch. A *yäl*, B *yal* sf. oder snt. ‘Gazelle’ s. DTB 485f. eh □ EDSL 140, 368f.; IEW 303f.; LEW 1.120; PJ 1.77f.; PKEŽ 1.68-70.; REW 2.264; SEJL 146.

-ėmis ‘’: ***daliaėmỹs*** (***-ėmis***?) sm. ‘Teilnehmer, Teilhaber’ SzP_I 99_{23} i.pl. *idant per iuos taptume Diewo prigimimo daliaiemieys aba dalinikays* ‘*abyśćie śię prʒeʒ nie ſtali vcʒeſtnikami Boſkiego prʒyrodʒenia*’; ***ankščiaimis*** (***-ėmis***?) sm. ‘Schuldner’ SzD^3 $342b_2$ *Vnkśćiaimis* ‘*Poźycʒalnik / co v kogo poźycʒa*’, ‘*Qui mutuò vel commodato accepit*’; ***kiškiaimis*** (***-ėmis***?) sm. ‘Mäusebussard’ SzD^3 $374b_{12}$ *kißkia=imis* ‘*Rárog*’, ‘*Accipiter leporarius*’.

Eine deverbale *i̯i̯o*-Ableitung mit Vokalismus des Prt. vom Typ lit. *nėrỹs* (4) sm. ‘Gelenk’ zu *nérti* II (*nẽria*, *nė̃rė*) ‘einfädeln, verknüpfen’, *spỹris* (2), *spyrỹs* (4) sm. ‘Fußtritt’ zu *spìrti* (*spìria*, *spýrė*) ‘treten’, vgl. dazu Skardžius (1943: 63f.). eh ↗ **im̃ti**.

ė̃ras (3) sm. ‘Lamm’: ClG_{II} 1146 *Eras, ô. M.* ‘*Lamm*’; ***gė̃ras*** (1) sm. ‘Lamm’ SzD^3 $84a_{35}$ *Gieras* ‘*Iágnis*’, ‘*Agnellus, agn*[*us*] *tener*’; ***ėrẽlis*** (2) sm. ‘Lamm’ BrB_I [105]r_{10} (Ex 29,38) a.du. *Du Jereliu* [K *ereliu*] *dweių metų* [Gl *dwiergiu*] *.. affierawok* ‘(*zweyierige Lemmer soltu .. opffern*)’; ***jėrẽlis*** (2) sm. ‘Lamm’ BrB_{VI} [103]v_{10} (Ps 113/114,4) n.pl.

kaip awių Jeritelei [K *Ierelei*] ‘(*wie die jungen Schafe*)’; ***gėrẽlis*** (2) sm. ‘Lamm’ SzD[3] 84a$_{35}$ *gierelis* ‘*Iágnis*’, ‘*Agnellus, agn*us *tener*’; ***ėrìnga*** (1), ***-à*** (3) adj.f. ‘trächtig (Schaf)’ ClG$_{II}$ 1173 *Ėringa* ‘*Trachtig Schaaff*’; ***gėrìnga*** (1) adj.f. ‘trächtig (Schaf)’ SzD[1] 62a$_{19}$ *gieringa* ‘*kotny*’, ‘*prægnans, grauidus, fætus, de brutis dicitur*’; ***ėrýtis*** (1) sm. ‘Lamm’ RhP [188]r$_5$ (Ps 113/114,4) n.pl. *Kâlnai ſchokinejo kaip Erytʒei* ‘*Die Berge hůpffeten wie die Låmmer*’; ***ėrytė̃lis*** sm. ‘Lamm (dim.)’ MžG$_{II}$ 462$_8$ (Ps 113/114,6) n.pl. *kaip awiu æritelei* ‘(*sicut agni ovium*)’, ‘(*wie die jungen Schafe*)’. ■ Bsl., lett. *jȩ̃rs* sm. ‘Lamm’, *jȩ̃rȩ̃ns* sm. ‘Lämmchen’, *jȩ̃rene* sf. ‘Mütze aus Lammfell’, nehrk. *ģêr*, *gêre* sf. ‘Lamm’, *gêrs* sm. ‘ds.’, *ģêrên* sf. ‘Lämmchen’, *gêrêns* sm. ‘ds.’, apr. *eristian* E snt. ‘Lamm’, skr. *jȁre* snt. ‘Zicklein’, *jàrina* sf. ‘Schafwolle, Ziegenwolle; Ziegenfell’, sln. *jarè* snt. ‘Lamm’, aruss. *jarę* snt. ‘ds.’, *jarina*, *jarьna* sf. ‘Schafwolle’.

Lit. *ĕ̃ras* und *gĕ̃ras* sind in rezenter Zeit meist durch ihre Suffixderivate mit diminutiver Bedeutung verdrängt. LKA 1.148f. mit Karte 74 belegt *ĕ̃ras* nur noch für südžem. Mundarten um Šilalė, Tauragė und das Südaukšt. um Valkininkai, Varėna, Druskininkai; *gĕ̃ras* kommt im Westaukšt. bei Žagarė vor. Diesem Befund entspricht die Geographie der Diminutiva, indem *ėrẽlis*, *ėriùkas* etc. im ganzen Žem., südlichen Westaukšt. und Südaukšt. verbreitet sind, während *gėrẽlis*, *gėriùkas* etc. im nördlichen Westaukšt. und dem ganzen Ostaukšt. gelten. — Das z.B. im LKŽ geführte *jĕ̃ras* (3) ist wohl nur eine Lautvariante von *ĕ̃ras*, die durch reguläre *j*-Prothese vor anlautendem *ė* im Westaukšt. zwischen Kaunas, Prienai, Kapsukas und im ganzen Südaukšt. zu erklären ist (vgl. LKA 2.100 mit Karte 83). Būgas Annahme einer sekundären Entwicklung lit. *jĕ̃ras* > *ĕ̃ras* (*RR* 2. 171f.) scheitert an mangelnder Evidenz für den postulierten Lautwandel (praktisch nur *ẽknos* für ↗ *jẽknos* sf.pl. ‘Leber’ in Dusetos, wo es kein *ĕ̃ras* gibt). Das vereinzelt bezeugte *ẽgėrė* für ↗ *jẽgėrė* (1) ‘Jäger’ ist vermutlich eine hyperkorrekte Übernahme aus Dialekten mit *j*-Prothese vor *ė*. Zur 3.prt. *ė̃mė* ‘nahm(en)’ ↗ *im̃ti*. — Im Nordžem. zwischen Kretinga und Plungė findet man schließlich noch *vėrẽlis*, *vėriùkas*. Būga *RR* 2.172 belegt für Kretinga auch das Grundwort *vĕ̃ras*. Dass man auch hier mit einer Prothese des *v* rechnen kann, ist trotz eines Falles von nordžem. *v*-Prothese vor *ie* (vgl. LKA 2.112) zweifelhaft. — Somit kennen die balt. Sprachen die folgenden Varianten des Wortes für ‘Lamm’: Mit vokalischem Anlaut lit. *ĕ̃ras* (im Westen und Süden), apr. *eristian*, mit *j* im Anlaut lett. *jȩ̃rs*, mit *g* im Anlaut lit. *gĕ̃ras* (im Nordosten), mit *v* im Anlaut lit. *vĕ̃ras* (im äußersten Nordwesten). Die Variation deutet auf die Herkunft eines Teils der Formen aus HG von Komposita hin. Die Variante mit vokalischem Anlaut und lit. *vĕ̃ras* wurden wohl zu urbalt. **d(u)u̯ii̯ḗris*, *-ī́* adj. ‘mit zwei Lämmern’ rückgebildet (vgl. typologisch ved. *dvyùraṇā-* sf. ‘Schaf mit Zweilämmerwurf’). Lit. *gĕ̃ris* stammt vermutlich aus Determinativkomposita mit lit. *dveig-*, *treig-* im VG (vgl. lit. *dveigỹs*, *treigỹs*, *-ẽ* (4) adj. ‘zwei-, dreijährig’, skr. *dvîze* snt. ‘zweijähriges Schaf’, s. ĖSSJ 5.189f.). — Trifft dies zu, ist die ursprüngliche Lautung des Wortes am besten in lett. *jȩ̃rs* bewahrt, das auch zum slav. Vergleichsmaterial gut passt. Dem slav. Wort kann ein thematisches Nomen zugrundeliegen, vgl. z.B. skr. *prâse* snt. ‘Ferkel’ vs. lit. *par̃šas* (2) sm. ‘Ferkel’, lat. *porcus -ī* sm. ‘Hausschwein’. — Das bsl. Wort für ‘Lamm’ ist offenbar wz.-verwandt mit uridg. **i̯éh$_1$r-* snt. ‘Jahr’ (jav. *yār-* snt. ‘Jahr’, aruss. *jara* sf., čech. *jaro* snt. ‘Frühling’, got. *jer* ‘Frühling’, an. *ár* ‘Herbst’, ahd. *jār* ‘Jahr’). Ursprünglich bedeutete es ‘Jährling’. eh □ EDSL 151f.; EIEC 511; ĖSSJ 8.172f.; IEW 326; LEV 1.355f.; LEW 1.121; NIL 233f.; PJ 2.72-75; PKEŽ 1.284; REW 3.493; SEJL 233f.

er̃dvas, **-à** (4) adj. ‘weit, geräumig’: BrG [46]v_2 adv. *Ir wiſſas ſwiets placʒei erdwai* ‘(*Unnd alle welt so weit und breit*)’; DaP $268^b[=270]_2$ (Mt 7,13) *PLâtus yr’ wártai .. ir ârdwas kêles* ‘(*SƷerokie ſą wrotá .. y przeſtrona drogá*)’; DaP 448_{36} g.pl.m.em. *ardwų́įų .. tróbų ir pałócʒių* ‘(*przeſtronych .. gmáchow y páłacow*)’; ***erdvùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘weit, geräumig’ BrB_{VII} [18]r_2 (Mt 7,13) n.sg.f. n.pl.m. (?) *brona [Wartai] ira ardwus, ir Kielis platus* ‘(*die Pforte ist weit / vnd der weg ist breit*)’; ***er̃dvinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘erweitern, ausweiten’ ClG_{II} 946 *Erdwinnu, nau, ſu, ti* ‘*Weitern*’; refl. WoP $90r_{23}$; ***iš-*** ClG_I 615; ***pa-*** ClG_I 615; ***išer̃dvinimas*** (1) sm. ‘Erweiterung’ ClG_I 616 *Ißerdwinnimas, ô M.* ‘*Erweiterung*’; ***pa-*** ClG_I 616; ***erdvýbė*** (1), ***erdvỹbė*** (2) sf. ‘Weite, Geräumigkeit’ SzP_I 92_6 *Ta erdwibe ios ißmanimo rodʒia / kad Diewas turi ißminti .. be gało* ‘*Ta przeſtronność iey roʒumu wyraʒa / iʒ bog ma mądrość .. nie ſkończoną*’; ***erdvùmas*** (2) sm. ‘Weite, Geräumigkeit’ BrB_I [228]v_1 (Num 35,4) *O Ard*[*w*]*umas priemieſtų .. tur tukſtanties Maſtų* [*Olekcʒiu*] *Lauke Mieſtomuro aplinkui buti* ‘(*DJe weite aber der Vorstedte .. sol tausent ellen ausser der Stadmauren vmb her haben*)’; SzD[1] $145d_{13}$ *erdwumas* ‘*ſtworność*’, ‘*vaſtitas, amplitudo, ſpacium*’. ■ Bsl., lett. *ȅrds* adj. ‘locker; bequem; gewandt, fließend’.

Die Übereinstimmung zwischen dem standardsprachlichen lit. *er̃dvas* und den angeführten lett. Lexemen spricht für ursprüngliches lit. *e* im Anlaut. Die Variante lit. *ar̃dvas*, *-à* (4) z.B. in DaP und KnN beruht entweder auf dem bekannten Schwanken in der Aussprache eines anlautenden *e* im Lit. (worüber LKA 2.27f. mit Karte 9) oder auf sekundärem Einfluss seitens lit. ↗ *ardýti* (*ar̃do*, *ar̃dė*), lett. *àrdît -u -ĩju* ‘auftrennen, lösen’. — Lit. *er̃dvas* und lett. *ȅrds* unterscheiden sich in ihrer Stammbildung. Vgl. zu Adj. auf lit. *-vas* Skardžius (1943: 376f.). Einmaliges ⟨ardumas⟩ in BrB ist vermutlich Verschreibung. Die unmittelbare Ableitungsgrundlage beider Adj. ist bewahrt in lett. *ȅrst -žu -du* ‘auseinanderbringen, trennen’. Dieses Verb entstand wohl sekundär neben dem *o*-stufigen *d*-Kausativum oder Iterativum lit. *ardýti* (*ar̃do*, *ar̃dė*), lett. *àrdît*, das synchron als Iterativum des Typs lit. *vartýti* (*var̃to*, *var̃tė*), lett. *vàrtît -u -ĩju* ‘wiederholt umdrehen, hin und her wälzen’ zu lit. *ver̃sti* (*ver̃čia*, *ver̃tė*), lett. *vḕrst vḕršu vḕrtu* ‘wenden, drehen’ aufgefasst werden konnte (vgl. zu solchen Iterativa Skardžius 1943: 529-532, LG 639). eh □ LEV 1.345; LEW 1.15; SEJL 22, 224. ↗ **ardýti**.

erẽlis (2) sm. ‘Adler’: MžK 61_3 g.sg. *kaip iaunibe erelia* ‘(*jak młodość orłowe*)’, ‘(*verjüngt, dem Adler gleich*)’; DaP 43_{24} *Erélis augßcʒeus ſtradʒioia* ‘(*Orʒeł wyʒßey lata*)’; ***ereláitis*** (1) sm. ‘Adlerjunges’ SzD[1] $115c_8$ *arełaytis* ‘*Orlę*’, ‘*pullus aquilæ*’; ***erelìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Adler-’ SzD[3] $269b_{25}$ *Arelinis* ‘*Orli*’, ‘*Aquilinus*’. ■ Bsl., lett. n.pl. *ereļi* (hll.) sm. ‘Adler’, nehrk. *ėrgils* sm. ‘Adler, Aar’, apr. *arelie* E sm. ‘Adler’, aksl. *orьlъ* sm. ‘ds.’, skr. *òrao* sm. ‘ds.’, russ. *orël* sm. ‘ds.’, poln. *orzeł* sm. ‘ds.’. – Idg., heth. *hāras*, g.sg. *hāranas* sc. ‘Adler’, gr. ὄρνις -ιθος sm., sf. ‘Vogel’, ὄρνεον snt. ‘ds.’, got. n.pl. *arans* sm. ‘Adler’, an. *ari* sm. ‘ds.’, *ǫrn u* sm. ‘ds.’, ae. *earn a* sm. ‘ds.’, ahd. *aro*, *arn i* sm. ‘ds.’, mkymr. *eryr* sm., sf. ‘ds.’, mbret. *erer* sm. ‘ds.’, arm. *ori*, g.sg. *orwoy* s. ‘Rabe’.

Apr. *arelie* ist wahrscheinlich verschrieben für **arelis*. Daneben findet man lit. ostaukšt. *arẽlis* (2), *arelỹs* (3^b) sm. in Mundarten mit konsequentem *e* > *a* im Anlaut (vgl. Būga *RR* 2.508). Zur Variation **e* ~ **a* im bsl. Anlaut vgl. Andersen (1996). — Die balt. und slav. Lexeme scheinen alle ein Nomen mit einfacherer Morphologie vorauszusetzen. Lit. *erẽlis*, hll. *ereļi* und

apr. **arelis* gehen auf ein Dim. zurück. Aksl. *orьlъ* folgt dem Muster aksl. *koza* sf. ‘Ziege’ → *kozьlъ* sm. ‘Ziegenbock’, lit. *šìršė*, *šìršis* sf. → *sìršilas* sm. ‘Wespe, Hornisse’. — Das im Ostbalt. verbreitete Muster von deverbalen Vogelnamen (vgl. lett. *kraûklis*, *kraũklis* ‘Rabe’, lit. *krauklỹs* ‘Krähe’ sm. zu lit. *kraũkti* ‘krächzen’ etc.) führte zur Umgestaltung des lett. Wortes für ‘Adler’ (hll. n.pl. *ereļi*) in *ȩ̀rglis* mit sekundärer Anlehnung an lit. *érgti* (*-ia*, *-ė*) ‘häuten’ (vgl. lett. *ȩ̃rgt zùobus* ‘Zähne fletschen’). Der Grund liegt wohl im Fressverhalten des Adlers (vgl. ähnlich lit. *pešlỹs* statt gewöhnlicherem ↗ *peslỹs* ‘Milan (*Milvus*)’ in Anlehnung an *pèšti* (*pẽša*, *pẽšė*) ‘rupfen, zupfen’). Nar. *adłiſ* ist Germanismus mit verschriebenem *-ſ* für *-r* (vgl. umgekehrt in *kar* ‘was’, ↗ *kàs*). — Anat. und Germ. legen die Rekonstruktion eines uridg. **h₃ér-on-* sm. nahe, dessen Derivate auch im Gr. bewahrt sind. Das arm. Wort für ‘Rabe’ hat ein anderes Suffix. Im Kelt. setzen die brit. Lexeme urkelt. **oriro-* sm. voraus, das, wenn aus **orilo-* assimiliert (vgl. mit Dissimilation mir. *ilar*), aksl. *orьlъ* etc. entsprechen kann. Das spät und überwiegend lexikographisch bezeugte mir. *ilar* kann ein kymr. Lehnwort fortsetzen. eh □ EDSL 376f.; EIEC 173; IEW 325f.; LEV 1.269; LEW 1.122; PJ 1.101f.; PJS 8; PKEŽ 1.90; REW 2.276; SEJL 147.

-ergis ‘’: ***dviergis***, ***-ė*** adj. ‘zweijährig’ BrB_{I} $[105]r_{10}$ (Ex 29,38) a.du.m. *Du Jereliu* [K *ereliu*] *dweių metų* [Gl *dwiergiu*] .. *affierawok* ‘(*zweyierige Lemmer soltu .. opffern*)’; ***triergis***, ***-ė*** adj. ‘dreijährig’ BrB_{IV} $[18]r_{4}$ (Jes 16,5) g.sg.f. *nog trierges Karwes, ikki Zoar* ‘(*von der dreyjerigen Kue / bis gen Zoar*)’; ***ketvérgis***, ***-ė*** (1) adj. ‘vierjährig’ SzD[1] $19b_{23}$ *kietwergis* ‘*cʒworoletny*’, ‘*quadrimus*’; ***penkérgis***, ***-ė*** (1) adj. ‘fünfjährig’ LxL 38v *penkergis* ‘*Funff jahrig*’; ***šešérgis***, ***-ė*** (1), ***šẽšergis***, ***-ė*** (1) adj. ‘sechsjährig’ LxL 78v *ßeßergis* ‘*Sechs jahrig*’; ***septynérgis***, ***-ė*** (1) adj. ‘siebenjährig’ PeK 175_{11} n.sg.f. *Tu ſeptinergi dowáná* ‘*Tyś śiedmiotáki dar iſtny*’; ***septérgis***, ***-ė*** (1) adj. ‘siebenjährig’ BrB_{II} $[36]v_{12}$ (Ri 6,25) a.sg.m. *Imk iautį .. ir kittą Iſchkandinį [iautį] ſeptergį* ‘(*Nim einen Farren .. vnd einen andern Farren / der sieben jerig ist*)’; ***aštuonérgis***, ***-ė*** (1) adj. ‘achtjährig’ LxL 4v *Aßtůnergis* ‘*Acht jährig*’; ***devynérgis***, ***-ė*** (1) adj. ‘neunjährig’ LxL 64v *dewinergis* ‘*neunjahrig*’; ***dešimtérgis***, ***-ė*** (1) adj. ‘zehnjährig’ LxL 108v *deßimtergis* ‘*ʒehnjährig*’; ***šimtérgis***, ***-ė*** (1) ‘hundertjährig’ LxL 51r *ßimtergis* ‘*Hundert jahrig*’.

Lit. *-ergis* existiert wohl ausschließlich als HG von Komposita mit der Bedeutung ‘-jährig’. Dass es sich bei den betreffenden Bildungen synchron zumindest in einigen Mundarten um Komposita handelt, zeigt die Dekomponierung von *ergis* sm. als ‘junger Hengst’ (nach LKŽ in Kuliai bei Plungė), das wohl auf *dviergis* und *triergis* basiert (in BrB direkt belegt). Vgl. typologisch ne. *teenager*, dessen Basis das HG von Nm.c. wie *fifteen*, *seventeen* etc. ist. — Sprachhistorisch ist der Ausgang lit. Bildungen auf *-ergis* wohl nicht zu trennen von dem in lit. *dveigỹs*, *-ẽ* (4) adj. ‘zweijährig’ (↗ *dù*, *dvì*), vgl. auch *treigỹs*, *-ẽ* (4), *treĩgis*, *-ė* (2) adj. ‘dreijährig’ (↗ *trỹs*). Lit. *dveigỹs*, das bereits urbsl. Alters sein muss (vgl. skr. *dvîze* snt. ‘zweijähriges Schaf’, s. ĖSSJ 5.189f.), und *treigỹs*, *treĩgis* basieren offensichtlich auf Nm.pl. *dvejì*, *dvẽjos* (4) ‘zwei’ und *trejì*, *trẽjos* (4) ‘drei’. Bei den anderen Nm.c. entsprechen Bildungen vom Typ *šešerì*, *šẽšerios* (3^b) zu *šešì* ‘sechs’. Nach dem Muster *trejì* ‘drei’ ~ *treigỹs*, *treĩgis* ‘dreijährig’ entstand neben z.B. *šešerì* ‘sechs’ ein *šešérgis*, *šẽšergis* ‘sechsjährig’ etc. Die so aufgekommenen Bildungen des Typs lit. *šešérgis*, *šẽšergis* konnten von den Sprechern allerdings auch sekundär auf die Nm.c. wie *šešì* bezogen werden. Dies

führte zur Abtrennung von *-ergis* als HG von Komposita und ermöglichte die Schaffung von *dviergis* und *triergis* auf der Basis von Nm.c. *dù*, *dvì* ‘zwei’ und *trỹs* ‘drei’. eh.

érkė (1) sf. ‘Zecke (*Ixodes*), Milbe (*Acarus*)’: SzD[3] 106b$_{11}$ *Erkie* ‘*Kleßcʒ robak*’, ‘*Ricinus, rediuius*’; LxL 51r *Erke* ‘*Holtʒ bock*’. ■ Bsl., lett. *ẽrce* sf. ‘Zecke’, *ẽrcêt -ẽju* vb. ‘nagenden Schmerz verursachen’.

Das ostbalt. Wort für ‘Zecke’, ursprünglich wohl ‘stechendes Tier’, ist vermutlich wz.-verwandt mit lett. *ẽrcis* sm. ‘Wacholder (*Juniperus*)’ (vgl. zur Verbreitung LVDA 46f. mit Karte 9), *ẽrcietis* sm. ‘wilder Rosenstock’, ferner auch mit der Wortfamilie von lit. *erškùs*, *-ì* (4) adj. ‘rau, stachelig’ (↗ *erškẽtis*). — Die Suche nach außerbalt. Entsprechungen unter Wörtern für Krabbeltiere bzw. Ungeziefer bringt keine belastbaren Ergebnisse. Alb. *arg* sm. ‘kleine Laus, Nisse’ weicht lautlich ab (vgl. AE 81). Aufgrund ihrer Wz.-Struktur und des Vokals *i* mit dem balt. Wort nicht vermittelbar sind lat. *ricinus -ī* sm. ‘Ungeziefer an Schafen, Hunden, Rindern’ und ved. *likṣā́-* sf. ‘Lausei, Nisse’ (vgl. WH 2.433, KEWA 3.100f.). Der an sich beachtenswerte, zuletzt von Derksen *Baltu Filoloģija* 11 (2002: 5-12) 7, 9 und EDSL 374f. vertretene Vergleich mit skr. *ràk*, russ., čech. *rak* sm. ‘Flusskrebs’ (vgl. auch ĖSSJ 32. 169-172, skeptisch REW 2.487) impliziert eine Trennung von lit. *érkė*, lett. *ẽrce* ‘Zecke’ und lett. *ẽrcis* ‘Wacholder’, das dann isoliert bleibt. Die Zusammenstellung von lett. *ẽrcis* mit skr. *ràkita*, ukr. *rokýta* sf. ‘Weide (*Salix*)’ (vgl. auch REW 2.488, ĖSSJ 32.173f.), ist abzulehnen, weil letzteres wegen seines Suffixes (‘versehen mit’, s. Vaillant 4.464-469) kaum von einem Pflanzennamen abgeleitet ist. eh □ EIEC 357; IEW 335; LEV 1.268; LEW 1.122; SEJL 148.

erškẽtis (2), **erškētis** (2), **érškėtis** (1), **éršketis** (1), **eršketỹs** (3[a]), (3[b]) sm. ‘Dorn, Dornstrauch’: MžG$_{II}$ 443$_4$ i.pl. *galwa: Erſkecʒeis apwainikawa* ‘(*Caput .. pungitur coronem spinarum*)’; DaP 97$_{22}$ (Lk 8,7) g.pl. *tarp erßkecʒių́* ‘(*miedzy ćiernie*)’; DaP 101$_{18}$ g.sg. *nůg wiſsôkio êrßkecʒio* ‘(*od wßego ćiernia*)’ ‘Ungemach, Beschwerde’; SzD[2] in MeI 224$_{52}$ *Ersʒkieti* ‘*Oxyacantha, Pyrina, Pityanthe*’, ‘*Hagedorn / Weißdorn*’, ‘*Głogkrʒew*’; LxL 24r *Erßketis* ‘*Dornpuſch*’; LxL 49v g.pl. *Erskecʒu ůga* ‘*Heyl butte*’; ***erškẽtinis*, *-ė*** (1) adj. ‘Dornen-’ DaP 168[a]$_{38}$ (Joh 19,5) a.sg.f. *erßketinę karûną* ‘(*ćierniową koronę*)’; ***erškėtýnas*** (1) sm. ‘Dornstrauch, Dornenhecke’ BrB$_{VII}$ [243]r$_1$ (Apg 7,35) l.sg. *kurſai iam paſsirode erſchketine* [K *Erſchketine*] *[erſchkecʒių krume]* ‘(*der jm erschein im Pusch*)’; ***erškėtìngas*, *-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘dornig’ DaP 100$_{21}$ n.sg.f. *erßketįnga dirwá* ‘(*ćierniſta rola*)’; ***erškėčiúotas*, *-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘dornig’ DaP 101$_{33}$ n.sg.f. *dirwá .. iei erßkecʒiů̃[t]a* ‘(*rola .. ieſli ćierniſta*)’; ***erškeròtas*, *-a*** adj. ‘dornig’ ClG$_I$ 473 *Erßkerótas, ô. M. ta, ôs. F.* ‘*Dornicht*’.

LKŽ belegt das lit. Wort mit *ė* in der zweiten Silbe für das ganze lit. Sprachgebiet (Užventis, Panevėžys, Leipalingis), mit *e* dagegen nur für das Ostaukšt. um Dusetos, Kupiškis, Utena. Das Schwanken ist sprachhistorisch unklar. — Das Lexem ist eine Ableitung zu morphologisch einfacheren Nomina, vgl. lit. *erškùs*, *-ì* (4) adj. ‘rau, stachelig; barsch, zänkisch’ (nach LKŽ um Rokiškis, Dusetos, Utena). Zum Suffix vgl. Skardžius (1943: 341, 351). Das in ClG überlieferte *erškeròtas* setzt als Grundwort ein Substantiv auf *-era* voraus (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 305), das seinerseits auf *erškùs* basieren müsste. — Aus dem Lett. vergleicht sich *ẽršķis*, *ẽrkšis*, *ẽrkšķis* sm. ‘Dornstrauch; Dorn, Stachel’ mit Derivaten wie z.B. *ẽršķaîns*, *ẽrkšķaîns* adj. ‘dornig, stechelig’ (vgl. noch LVDA 79 mit Karte 26 über *ẽrkšķuôgas* ‘Stachelbeere’). Aus dem Slav. vergleicht REW 1.404 russ. *jëršˇ* sm. ‘Kaulbarsch

(*Gymnocephalus cernua*)', dial. 'Igel; Holznagel, Spitze der Fischharpune' (der Kaulbarsch fällt besonders durch seine Stacheln auf). Die Lautung des slav. Wortes und der Vergleich mit dem HG von ved. *anr̥kṣará-* adj. 'ohne Spitzen, dornenlos' (vgl. KEWA 1.118) legt es nahe, in den bsl. Lexemen Reflexe von uridg. **ks* oder **k̑ᵘ̯s* zu vermuten, was für lit. *erškùs* und lett. *ẽršķis* eine Metathese impliziert. — Fasst man uridg. **s* in diesen Bildungen als ursprünglich formantisch auf, bietet sich ein Vergleich einerseits mit lett. *ẽrcis* sm. 'Wacholder (*Juniperus*); Kratzbürste', *ẽrcietis* sm. 'wilder Rosenstock' (vgl. ME 1.574, 5.372), andererseits mit lit. ↗ *érkė* (1), lett. *ẽrce* sf. 'Zecke' an. Die von Endzelīns *DI* 2.391 erwogene Zugehörigkeit von gr. ἄρκευθος sf. 'Wacholder' bleibt allerdings zweifelhaft (vgl. kritisch GEW 1.118, EDG 1.132). eh □ EIEC 550; LEV 1.269; LEW 1.122f.; SEJL 148.

erškẽtris (1) sm. 'Wal (*Balaena*)': LxL 102v *erßketris* '*Wallfiſch*'; ***ešketras*** sm. 'Wal (*Balaena*)' BrB$_{VII}$ [29]v$_{15}$ (Mt 12,40) *Ionas buwa tris dienas ir tris naktis pilwe dides ßuwies* [Gl *Walfiſch*, *Eſchketras*] '(*Jonas war drey tage vnd drey nacht in des Walfisches bauch*)'. ■ Bsl., apr. *esketres* E sm. 'Stör', skr. *jèsetra* sf. 'ds.', aruss. *osetrъ* sm. 'ds.', russ. *osëtr* sm. 'ds.', čech. *jeseter* sm. 'ds.', poln. *jesiotr* sm. 'ds.'.

Das Schwanken zwischen *e* und *ė* in der zweiten Silbe des Nomens ist unklar, vgl. ähnlich bei lit. ↗ *erškė̃tis*, *erškẽtis* (2) 'Dornstrauch'. Es ist nicht auszuschließen, dass die Wörter für 'Stör' und 'Dornstrauch' sich aufgrund des gleichen Anlauts sekundär beeinflussten. Neben *eršketras*, *erškė̃tras* findet man noch *erškẽtas* (2) (nach LKŽ bei Vilkaviškis) und *ešketras* (offenbar nur BrB, wo man auch *eršketras* findet). Diese Varianten mit nur einem *r* können auf rezenten Dissimilationen beruhen. Für BrB ist außerdem mit apr. Einfluss zu rechnen (vgl. Žulys *Baltistica* 1 (1966: 151-161) 152f.). — Ob das Wort für 'Stör' im Urbalt. zwei *r* wie im Lit. oder nur ein *r* wie im Apr. enthielt, lässt sich nur schwer entscheiden. Einerseits kann das erste *r* im Apr. dissimilatorisch geschwunden sein. Andererseits rechnet Būga *RR* 1.328 mit einer sekundären Angleichung des lit. Lexem an *erškė̃tis*, *erškẽtis* (2) 'Dornstrauch'(wegen der rauen Oberfläche der Störe). Das sehr auffällige *e* im Anlaut des apr. Wortes spricht nach Kortlandt (2009: 255) für seine Herkunft aus dem Lit. — Auch das slav. Wort für 'Stör' hat nur ein *r*, was ebenfalls ursprünglich oder sekundär sein kann. Der Hauptunterschied zum Balt. (zum anlautenden Vokal vgl. Andersen 1996: 146f.) besteht im Fehlen einer Entsprechung des balt. Tektals. Dieser Tektal ist das Haupthindernis für den traditionellen Vergleich des bsl. Störnamens mit der Wortfamilie von lit. ↗ *ešerỹs* (3^b) sm. 'Flussbarsch'. Sollte apr. *esketres* tatsächlich ein Lituanismus und lit. *eršketras*, *erškė̃tras* tatsächlich durch das Wort für 'Dornstrauch' beeinflusst sein, ist eine Wz.-Verwandtschaft der Wörter für 'Flussbarsch' und 'Stör' weiterhin möglich. eh □ EIEC 550; ĖSSJ 6.30f.; LEW 1.122; PJ 2.88-91; PKEŽ 1.288f.; REW 2.281f.; SEJL 145f.

er̃tas, **-à** (4) adj. 'weit, geräumig': WoP 79r$_{13}$ g.sg.m.em. *weda ant ana ertaija a placȝia kielia*; ***iššier̃tinti*** (*-ina*, *-ino*) 'sich erweitern, verbreiten' WoP 173r$_{30}$ *kaip to io diddȝiaus placȝiaus a gierraus galletų iſsiplatinti a iſsiertinti makinimas ia S: E*uangeli*as*. ■ Bsl., lett. *ȩ̃rts*, *ȩ̀rts* adj. 'geräumig, wohnlich; bequem, handlich', *ẽrtība*, *ȩ̀rtība* sf. 'Bequemlichkeit'.

Lit. *er̃tas*, lett. *ȩ̃rts*, *ȩ̀rts* 'weit, geräumig' macht den Eindruck einer Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 319f.) beschriebenen Typs. Das Adj. gehört nach traditioneller Auffassung zur Wortfamilie von lit. *ìrti* (*ỹra*, *ìro*), lett. *ir̃t ir̃stu iru* 'auseinandergehen, sich auflösen,

zerbröckeln' (↗ *ìrti* I). Vgl. zur Semantik ↗ *er̃dvas*, *-à* (4) 'weit, geräumig', das letztendlich auf lit. ↗ *ardýti* (*ar̃do*, *ar̃dė*), lett. *ãrdît -u -ĩju* 'auftrennen, lösen' beruht, einem *d*-Kausativum oder Iterativum zu derselben Wz. Morphologisch handelt es sich bei lit. *er̃tas*, lett. *ẽrts*, *ȩ̀rts* am ehesten um ein lexikalisiertes Prc.prt.pss. zum nicht direkt bezeugten *e*-vollstufigen Verb, dessen Semantik der von lit. *ardýti*, lett. *ãrdît* nahe gewesen sein muss. Da die uridg. Wz., die der Wortfamilie um lit. *ìrti*, lett. *ir̃t* zugrundeliegt, mit uridg. *$*h_2$* anlautete, war das verschollene *e*-stufige Verb eine rezente Neuerung auf der Basis der tiefstufigen Formen. Vgl. ähnlich lit. *érdėti* (*-i*, *-ėjo*) 'auseinandergehen, sich lösen, auftrennen' (hierüber ↗ *ìrti* I). Die schwankende Intonation von lit. *er̃tas*, lett. *ẽrts*, *ȩ̀rts* neben festem Akut in lit. *ìrti*, lett. *ir̃t* hängt wahrscheinlich mit der bekannten Neigung der ostbalt. tiefstufigen Inchoativa und Antikausativa zur *métatonie rude* zusammen (s. hierüber Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293). eh □ LEV 1.271, 345; LEW 1.15; SEJL 224. ↗ **ìrti I**.

er̃žilas (3^b) sm. 'Hengst': SzD[1] 27a$_7$ *erʒiłas* '*Drygant*', '*caballus, equus admiſſarius, emiſſarius*'. ■ Bsl., lett. *ȩ̀rzelis* sm. 'Hengst', nehrk. *ėrzils* sm. 'ds.'. – Idg., uridg. **Herĝʰ-* 'besteigen, begatten', heth. 3.sg.prs.med. *arga* vb. 'besteigen'.

Neben lit. *er̃žilas* findet man noch *ar̃žilas* und *er̃želas*, die wohl nur Lautvarianten sind (s. hierüber LKA 1.146). Das ostbalt. Wort für 'Hengst' ist nicht zu trennen von lit. *aržùs*, *-ì* (4) 'heftig, brünstig'. — Die uridg. Wz. lebt im Bsl. vl. auch in russ. *jërzat' -aju* 'hin- und herrutschen' fort (s. REW 1.402). Vgl. außerdem uridg. **Hórĝʰi-/*Hr̥ĝʰéi̯-* sm. 'Testikel', das in heth. *arki-* sc., jav. *ərəzi-* sm., gr. ὄρχις sm. 'Testikel', arm. *orjikʿ* pl. 'Hoden' fortgesetzt ist (vgl. EDHL 203f., EDAL 538-540). Der *o*-Vokalismus der starken Kasus dieses Nomens wird durch mir. *uirge* sf. 'Testikel' zweifelsfrei erwiesen. Zu alb. *hérdhe* sf.pl. 'Hoden' vgl. AE 199. Zur möglichen Fortsetzung des Wortes im HG des Kompositums russ. dial., ukr. dial. *knóroz*, wruss. *knóraz* sm. 'Zuchteber' vgl. ĖSSJ 13.233-235. — Lit. *aržùs* setzt offensichtlich eine τομός-Bildung zur uridg. Wz. fort, also 'besteigend, begattend'. Eine direkte Entsprechung liegt wahrscheinlich in an. *argr*, ae. *earg*, ahd. *arg* adj. 'unzüchtig, verderbt' vor (vgl. EWGP 102f.). Das Wort für 'Hengst' kann aber auch auf der uridg. Bezeichnung der Testikel beruhen. Vgl. zu denominalen Bildungen auf lit. *-ilas* und lett. *-elis* Skardžius (1943: 181) und LG 252. eh □ EIEC 47; IEW 782; LEV 1.271; LEW 1.123f.; LIV[2] 238f.; SEJL 24f.

esỹs (4) sm. 'Schachtelhalm (*Equisetum*)': LxL 53r n.pl. *Eſſei* '*Kannen Kraut*'; ***esiū́kai*** (1) sm.pl. 'Schachtelhalm' LxL 53r *Eſſúkai* '*Kannen Kraut*'. ■ Bsl., lett. *aši* sm.pl. 'Schachtelhalm (*Equisetum*), Binsen (*Juncus*)', *ašas* sf.pl. 'ds.'.

Lit. *esỹs* wird in LKŽ für das Nordžem. um Kretinga und Telšiai belegt, *asỹs* für das nordöstliche Südžem. von Kuršėnai sowie das Süd- und Ostaukšt. (um Lazdijai, Utenas, Ignalina). Die Verteilung entspricht dem, was in LKA 2.26f. mit Karte 9 für Lexeme mit etymologischem *e* im Anlaut festgestellt wird. Das *a* der lett. Lexeme spricht gegen ein etymologisches *e*. Vgl. allerdings genauso im Falle von lit. ↗ *eketẽ* (3^b) sf. 'Wune', lett. *akate* sf. 'Wassergrube im Morast', die auf lit. ↗ *akìs* (4), lett. *acs* sf. 'Auge' zurückgehen. — Etymologisch unklar. Die bisher vorgeschlagenen Versuche, den Pflanzennamen aus dem Idg. zu erklären, diskutiert Gliwa (2006: 163-165). Auffällig ist die lautliche Nähe der balt. Wörter zur Bezeichnung des Schachtelhalms im Ostseefinn., vgl. finn. *hosia*, estn. *õsi* (vgl. bereits Thomsen 1890: 253). eh □ LEV 1.82, 415; LEW 1.124; SEJL 25.

esle part. ‘recht so’: KlG 137_{14} *eſle* ‘*eſto*’; ***eslui*** part. ‘recht so’ ClG_{II} 280 *Eſlui* ‘*Recht ſo*’.

Die Morphologie von lit. *esle* ist unklar. Das *-e* im Ausgang der Part. wurde von den Sprechern offenbar sekundär mit der Endung des Vc.sg. thematischer Substantive assoziiert, was zur Bildung eines entsprechenden D.sg. *eslui* führte. Nicht auszuschließen ist ein etymologischer Zusammenhang mit 3.prs. lit. ↗ *ẽsti*, apr. *ast*, *est*, *astits* ‘sein’. Dies führt zur Abtrennung von *-le*, das an lett. *-le* in *jele* part. ‘doch, wenigstens’, *nule* part. ‘eben erst, eben’, *nele* part. ‘geschweige denn’ erinnert (vgl. LG 543). Vgl. ferner das von Būga *RR* 1.452-454 aus älteren Quellen und Dialekten zusammengetragene Material für enklitisches lit. *-li* (z.B. in Imp. wie *eĩkel’*, *dúokel’* in Šiauliai). Stang (1966: 443) verweist auf *-lai* des apr. Opt. Möglicherweise etymologisch verwandt sind ferner aruss. *lě*, *le* part. ‘halb, kaum’ (vgl. REW 1.395, ĖSSJ 14.171-173) und die Fragepart. aksl., aruss., apoln. *li* ‘ob’ (vgl. REW 2.38, ĖSSJ 15.67f., ESJSS 7.419). eh.

ẽsti ‘sein’: VlG 1_{1} (Mt 6,9) 2.sg.prs. *Teve mvſu kuriſ eſi Dangwaſu* ‘(*Pater noster qui es in caelis*)’; MžK 20_{10} (Ex 20,5) 1.sg.prs. *Aſch eſſmi Panas Diewas tawa* ‘(*Ego sum dominus Deus tuus*)’; MžK 30_{11} (1 Tim 3,12) 3.prm. *Kaplanai teſta wenas mate*[*r*]*s wirai* ‘(*Diaconi sint unius uxoris mariti*)’; MžK 31_{12} (1 Tim 5,18) 3.prs. *ghadnas eſti darbinikas algas ſaua* ‘(*Dignus est operarius mercede sua*)’; MžK 58_{14} a.pl.m.prc.prs.act. *Sauga ſancʒius ant wandeniu* ‘(*Behüt .. die so uff meer und wasser sind*)’; MžF 120_{4} n.sg.m.prc.prs.act. *iog .. apchrikſtitas butu eſſas* ‘(*das es .. Getaufft worden sey*)’; DaP 44_{45} 1.pl.prs. *iamé .. eſmé*[!] ‘(*W nim .. ieſteſmy*)’; DaP 93_{22} 3.prs. *kurſâi êſti per dwi nedêli pirm’ Welîkų* ‘(*ktora bywa przez dwie Niedźieli przed Wielkąnocą*)’; DaP 136_{10} (Joh 13,10) 2.pl.prs. *iųs cźiſti eſté*[!] ‘(*wy czyśći ieſteśćie*)’; DaP 172_{34} (Lk 23,39) 2.sg.prs. *Ieig tu eſsí*[!] *Chríſtus* ‘(*Ieſliś ty ieſt Chryſtus*)’; DaP 578_{11} (Joh 11,25) 1.sg.prs. *Aß eſmí*[!] *kélimas* ‘(*Iam ieſt powſtánie*)’; ***iš-*** ‘abwesend sein’ MgT_{2} $229r_{19}$ 3.prs. *Bet taſſai ne eſti apleiſtoiu / kad kurſai dęlei ſawa vræda iſch eſti / kaip tatai paſlas / alba karßigie* ‘(*Non est autem desertor, qui abest officii causa, ut legatus, aut miles*)’; ***nu-*** ‘abnehmen, weniger werden’ DaP 580_{36} 3.prs. *metú ne priêſt’ / bet’ wiſſadá nuéſt’ ʒmôgui* ‘(*Iʒ lat nie przybywa / ále záwße vbywa człowiekowi*)’; ***pri-*** ‘anwachsen; ankommen’ DaP 580_{36} s. *nuesti*; ***esañčiai*** adv. ‘wirklich’ DaP 24_{10} *yrá / ir bus ẽſsąncʒei / ir iʒtieſós pirm’ wiſsų́ ą́mʒių* ‘(*ieſt / y był iſtotnie á prawdźiwie przede wßemi wieki*)’; ***inesantis***, ***-i*** adj. ‘inhärent’ MgT_{2} $56r_{18}$ n.sg.m.em. *Griekas .. jra .. tiektai priepůlis / alba priemattas / paſtatiie ʒmogaus inæſanſis?* ‘(*Estne peccatum .. accidens in substantia hominis haerens?*)’; ***pri-*** ‘anwesend’ $MžG_{I}$ 114_{17} g.pl.m. *kaip daug iuſu cʒonai prieſiencʒu ira* ‘(*wie viel ewer hie zugegen seind*)’; ***vietesantis***, ***-i*** adj. ‘einheimisch, lokal’ MgT_{2} $152v_{18}$ *neiti localis ingrakinimas / tai eſt / ruimiſchkas alba wieteſsąs* ‘(*nec localis inclusio*)’; ***visuresantis***, ***-i*** adj ‘allgemein, universal’ DaP 245_{31} l.sg.f. *wiſſurêſancioie Baʒnįcʒioie io* ‘(*w .. powßechnym Kośćiele iego*)’; ***esìmas*** (2) sm. ‘Sein, Wesen’ WoP $189r_{33}$ *Dewißkas eſsimas angu buwimas*; ***esìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘wesentlich, wirklich’ SzD^{3} $90b_{10}$ *eſsingas* ‘*Iſtotny*’, ‘*Subſtantialis*’; ***esiškas***, ***-a*** adj. ‘wesentlich, wirklich’ MgT_{2} $61v_{21}$ a.sg.m. *Flaccionai / kurie pramana grieka prigimtaghi ſant daikta eſsiſchką bei paſtatiſchka* ‘(*Flaciani, qui fingunt peccatum originis esse quiddam essentiale ac substantiale*)’; ***esýbė*** (1), ***esỹbė*** (2), ***ėsybė*** sf. ‘Sein, Wesen’ DaB $[148]_{5}$ l.sg. *ẽſſîbei* ‘(*w iſtnośći*)’; SzP_{I} 78_{29} a.sg. *pats wienas turi*

ſawo eſsiby nuog ſawis ‘*on ſam ma iſtność ſwoię od śiebie*’; ***ne-*** ‘Abwesenheit’ SzD[1] 92b$_{25}$ *ne eſibe* ‘*niebytność*’, ‘*abſentia*’. ■ Bsl., lett. 1.sg.prs. *ęsmu* vb. ‘sein’, apr. 1.sg.prs. *asmai* III, *asmau* III, *asmu* III, 2.sg.prs. *assai* III, *assei* III, *asse* III, *essei* III, *æsse* II, 3.prs. *ast* I, III, *est* II, *astits* III, 2.sg.imp. *seisei* III, 2.pl.imp. *seīti* III, *seiti* III vb. ‘ds.’, aksl. 3.sg.prs. *jestъ*, 3.pl.prs. *sǫtъ* vb. ‘da sein, sein’, skr. 3.sg.prs. *jȇst*, *je* vb. ‘sein’, aruss. 3.sg.prs. *jestь*, 3.pl.prs. *sutь* vb. ‘ds.’, čech. 3.sg.prs. *jest*, *je* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **h₁es-* ‘da sein, sein’, heth. 3.sg.prs. *ēszi*, 3.pl.prs. *asanzi* vb. ‘sein’, ved. *as-*, 3.sg.prs. *ásti*, 3.pl.prs. *sánti* vb. ‘ds.’, aav., jav. *ah-* vb. ‘ds.’, aav. 3.sg.prs. *astī*, 3.pl.prs. *hə̨ntī* vb. ‘ds.’, gr. 3.sg.prs. ἐστί, 3.pl.prs. εἰσί vb. ‘ds.’, arm. 1.sg.prs. *em* vb. ‘ds.’, lat. 3.sg.prs. *est*, 3.pl.prs. *sunt* vb. ‘ds.’, air. 3.sg.prs. *is*, 3.pl.prs. *it* vb. ‘ds.’, alb. 1.sg.prs. *jam*, 3.sg.prs. *ë́shtë* vb. ‘ds.’, got. 3.sg.prs. *ist*, 3.pl.prs. *sind* vb. ‘ds.’.

Der Prs.-Stamm mit 3.prs. lit. *ẽsti* steht in einem paradigmatischen Verhältnis zu lit. ↗ *bū́ti* ‘sein’, auf dessen Basis der Inf., das Prt. und das Ft. gebildet werden. Speziell die 3.prs. *ẽsti* konkurriert im Paradigma mit lit. ↗ *yrà*, vgl. über die semantischen Verhältnisse Senn (1966: 287f.), Stang (1966: 412-414), Ford *ZSlPh* 33 (1966: 353-357) und LKA 3.88 mit Karte 84. Über sekundäre Umbildungen des Prs.-Stammes von *ẽsti* zu 3.prs. *ẽsta*, *ẽsčia* etc. in Dialekten vgl. Zinkevičius (1966: 345f.) und LKA 3.82 mit Karte 82. Zu den thematischen Formen s. Bammesberger *FS Schmalstieg* (2004: 19-26). Die Flexion von lett. *ęsmu* wird besprochen in LG 555f. — Zu den angeführten und weiteren Fortsetzern der uridg. Wz. in den Einzelsprachen vgl. Näheres in EDHL 250-252, WOU 245-252, Schumacher (2004: 295-317), AE 207f., VEWGV 176-179. eh □ EDSL 146; EIEC 53; ESJSS 5.283f.; ĖSSJ 6.32; IEW 340f.; LAV 17-28; LEV 1.157f.; LEW 1.124; LIV[2] 241f.; NIL 235-238; PJ 1.122-128; PKEŽ 1.101-103; REW 1.405; SEJL 149. ↗ **bū́ti**, **yrà**.

ẽsti (ẽda/ẽsti/ẽsta/ẽma/ẽdma, ẽdė/ẽdo) ‘essen, fressen’: MžG$_{II}$ 420$_3$ *liepe æſti*; DaP 488$_{38}$ 1.pl.prs. *éme ir giáreme* ‘(*iemy y pijemy*)’; KlG 120$_8$ *emi .. edi / ed* ‘*edo*’; SaC 53$_{23}$ *Emi Edʒiu .. Edʒiau* ‘*Edo*’; ***ap-*** SzD[1] 100c$_2$; ***ap-si-*** SzD[1] 100c$_5$; ***ažu-*** SzP$_I$ 316$_{14}$; ***į-si-*** BrB$_I$ [140]r$_{28}$ (Lev 13,7); ***iš-*** ‘ausfressen, verzehren’ WoP 238v$_{14}$ 3.prs. *didei ußmaitinanti liga ira brantai, teip kaipagi wiſsų kunų ßmagaus iſcheſti* ‘(*contagioſißimus morbus eſt lepra. Carnes in corpore deuorat*)’; ***nu-*** LxL 2r; ***pa-*** BrP$_{II}$ 409$_{25}$; ***pra-*** DaP 222$_{19}$; ***pri-*** ‘sich satt fressen’ BrB$_{III}$ [211]v$_{16}$ (Koh 5,9) *Milįſis pinnįngus, piningų niekada ne pritenka [neprieſt]* ‘(*WEr Gelt liebt / wird Gelts nimer sat*)’; ***su-*** MžG$_{II}$ 401$_5$; ***už-*** SzD[3] 317a$_{33}$; ***ėdìmas*** (2), ***ẽdimas*** (1) sm. ‘Essen, Fressen’ DaP 196$_3$ *ne búwo wel’ tieſós edímas io* ‘(*nie było teʒ prawdʒiwe iedʒenie iego*)’; ClG$_I$ 626 *Ėdimas* ‘*Execution*’ ‘Beschlagnahme, Pfändung’; ***su-*** ClG$_{II}$ 738; ***skanẽstas*** (2) sm. ‘Leckerbissen’ KnN[1]$_3$ 165$_{25}$ a.pl. *Prieg tay walgikłaj duoſt dabár ſkáneſtus ʒiwata ámʒina*; ***suẽsdinti*** (*-ina*, *-ino*), ***suėsdìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘auffressen’ ClG$_I$ 153 *Sueʒdinnu, nau, ſu, ti* ‘*Aufffretʒen*’; ***paėdinẽti*** (*-ẽja*, *-ẽjo*) ‘gemächlich, langsam essen’ SzD[3] 317b$_1$ 1.sg.prs. *Paedineiu* ‘*Poiadam ſobie*’, ‘*Identidem comedo, paſſim eſito, ligurio*’; ***ėdžióti*** (*-iója*, *-iójo*), ***ẽdžioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘schelten, strafen’ DaP 150$_4$ 3.prs. *nebara ių / nei ſmârkei êdʒioie* ‘(*nie ſuka ich / áni ſrodʒe karʒe*)’; ***ėdžiójimas***, ***ẽdžiojimas*** (1) sm. ‘Schelten, Strafen, Murren’ DaP 106$_{10}$ g.sg. *niéko teneadboii édʒioiimo ių* ‘(*niechay nic niedbáią ná ſukánie innych*)’; MgT$_2$ 253v$_{21}$ *Kas jra amßinoghi prapultis alba vgnia amßinoghi? .. ſmutniauſeſis nůgąſtis / pagiedinimas / ædcʒojmas* ‘(*Quid est*

damnatio aeterna, seu ignis aeternus? .. tristissimus pavor, confusio, .. fremitus)'; ***ìšėda*** (1) sf. 'Fresser' PeK 71_4 *nes ʒmoniu ißeda / ant muſu gałwu páſikiele* '*boć ſię okrutny iuʒ nád námi nieprʒyiaćiel ʒmocnił*'; ***ẽdis*** (2) sm. 'Essen, Speise' SzD[3] $336a_{23}$ *Edis* '*potráwa*', '*Ferculum, edulium, obſonium, dapes*'; ***dúonėdis*** (1), ***duonėdỹs*** (3[a]) sm. 'Schmarotzer' SzD[3] $286a_{36}$ *duonedis* '*Paſorʒyt / paſobrʒuch*', '*Paraſitus, paraſitaſter, aſſeclá menſarum*'; ***pačiaėdis*** sm. 'Menschenfresser' SzD[1] $162c_{24}$ n.pl. *paćiaedʒiey* '*Sámoiad & Sámoiedʒ*', '*antropophagus*'; ***žmogẽdis*** (2), ***žmogėdỹs*** (3[b]) sm. 'Menschenfresser' SzD[3] $397b_5$ n.pl. *Ʒmog=edʒiey* '*Sámoiedʒ*', '*Anthropophagi*'; ***ūmėdẽ*** (3[b]), (3[a]), ***ūmedẽ*** (3[b]), ***umėdẽ*** (3[b]), ***ũmėdė*** (1) sf. 'Erdschwämme (Gattung)' SzD[3] $10a_{14}$ *Vmede* '*Bedłká*', '*Fungorum genus album*'; LxL 31r *Umede* '*Erd ſchwämme*'; ***ė́džios*** (1), (3) sf.pl. 'Krippe' MžK 74_4 l.pl. *ant maßa Bernelia. Edʒaſu paguldità*; ***ẽdalas*** (3[b]) sm. 'Fraß' SzD[3] $274a_{30}$ *Edałas ßunu* '*Oſpá oſypka / omáſta*', '*Far caninum, canicæ, ſagina canum*'; ***ėdẽjas*** (1), (3) sm. 'Fresser' ClG_I 697 *Edejas* '*Freßer*'; ***ẽdesis*** (1), ***ėdesỹs*** (3[b]) sm. 'Fraß, Futter, Speise' DaK $[89]_8$ g.pl. *êdeśių vździrauſtų́* '(*pokármow zákazánych*)'; DaP 597_8 *pirmaſis êdeſis*[!] '(*pierwßa potráwá*)'; LxL 37r *Edeſis* '*Fraß*'; ***ėdìkas*** (2) sm. 'Schuldeneintreiber, Pfänder' ClG_I 626 *Edikkas* '*Exeqvirer*'; ***ėdmẽnė*** (2), ***ėdmenẽ*** (3[a]) sf. 'Maul, Mund' ClG_I 697 *Edmene, es. F.* '*Die Freße*'; ***ėdrà*** (4) sf. 'Fraß, Futter, Speise' BrB_{VI} $[92]r_5$ (Ps 103/104,21) a.sg. *ir ſawa penukſchlą* [G *edrą*] *ieſchka* '(*Vnd jre Speise suchen*)'; LxL 37r *Edra* '*Fraß*'; ***šlavẽdra*** (1) sm. 'Schlemmer' LxL 75v *Sʒlewedra* '*Schlampamper*'; ***žuvẽdra*** (1) 'Fischadler' BrB_I $[137]v_{33}$ (Lev 11,13) a.sg. *Ieib io newalgitumbit: Ærelį, Wanagą, Schuwædrą* '(*das jrs nicht esset / Den Adeler / den Habicht / den Fischar*)'; LxL 36r *Ʒuwedra* '*Fiſch ahren*'; ***ėdrùs***, ***-ì*** (4) adj. 'Nahrungs-, Speise-; gefräßig' SzD[3] $424b_{13}$ *Edrus* '*Strawny*', '*Eſculentus, pabulatorius*'; LxL 37r *Edrus* '*Fraſſig*'; ***ėdrùmas*** (2) sm. 'Gefräßigkeit' LxL 37v *Edrummas* '*Freſſig keit*'; ***ėsamas***, ***esamas*** sm. 'Speise, Nahrung' ClG_{II} 544 *Eſamas, ô. M.* '*Speiſe*'. ■ Bsl., lett. *êst ẽmu/ẽdu ēdu* vb. 'essen, fressen, verzehren', *ẽdums* sm. 'Essen', *ẽsti* sm.pl. 'nagender Schmerz', *ēstes* sf.pl. 'ds.', *êdinât* vb. 'füttern, speisen', *ẽda* sf. 'Lockspeise, Köder', pl. 'Futter', *êža* sf. 'Essen; Vielfraß; das Brett, durch das Mastschweine den Kopf durchstecken', *êdelîgs* adj. 'guten Appetit habend; gefräßig, unersättlich', *ẽdajs*, *êdējs* sm. 'jemand, der isst; Fingerwurm', *êdesis* sm. 'eine Art Schweinefutter', *ẽdmanis* sm. 'Essen, Eßbares', *ẽdmaņa* sf. 'Essen, Speise; Köder; Weideplatz', nehrk. *êst*, *êst*[e] vb. 'essen', apr. inf. *īst* III, *ist* III, *istwei* III, *istwe* III, 2.pl.imp. *edeitte* I, *ydieyti* II, *īdeiti* III vb. 'ds.', n.sg.m.prc.prt.act. *īduns* III vb. 'gegessen', *īstai* III sf. (?) 'Essen', nar. *ezd* vb. 'essen', aksl. *jasti jamь* vb. 'ds.', *jadь* sf. 'Essen', *obědъ* sm. 'Mahlzeit, Frühstück', *jasli* sf.pl. 'Krippe', skr. *jèsti jèdem* vb. 'essen', čak. *ȉsti*, *ĩsti* (Vrg.) vb. 'ds.', russ. *est' em* vb. 'ds.', *jad'* (dial.), *ed'* (dial.) sf. 'Essen', čech. *jísti* vb. 'essen', poln. *jeść* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. *$h_1$ed- 'essen', heth. 1.sg.ind.prs.act. *ēdmi*, 3.pl.ind.prs.act. *adanzi* vb. 'ds.', *ētri-* snt. 'Essen, Speise', kluv. *ad-* vb. 'essen', *aduna* vb. 'ds.', *atrahit-* snt. 'Nahrung', hluv. *ad-* vb. 'essen', ved. *ad- átti* vb. 'ds.', *ádman-* snt. 'Speise, Mahl', gr. 1.sg.ft.med. ἔδομαι vb. 'werde essen', arm. *owtem* vb. 'essen', lat. *edō ēsse* vb. 'ds.', osk. EDUM vb. 'ds.', got. *itan* vb. 'ds.', *uzeta* sm. 'Krippe', an. *eta* vb. 'essen', ahd. *ezzan* vb. 'ds.'.

Ererbte Verbalbildung für ‘essen’, die in frühen Sprachstufen des Ostbalt. noch athematische Präsensflexion aufweist (Stang 1966: 310). In mod. Dialekten herrscht die thematisierte Form (Zinkevičius 1966: 347f.). Die Länge des Wurzelvokals im Bsl. kann auf Dehnung durch Winters Gesetz beruhen, s. jedoch LIV^2 230 mit Anm. 3 zu einem möglichen uridg. akrostatischen Wurzelpräsens. Vgl. zu den zahlreichen Nominalbildungen der Einzelsprachen auch NIL 208-220. dsw □ EDSL 154, 150; EIEC 175; ESJSS 273f.; ĖSSJ 6.53f.; IEW 287ff.; LAV 169f., 183f.; LEV 1.272f.; LEW 1.124f.; LIV^2 230f.; PJ 3.88-90; PJS 12; PKEŽ 2.51f.; REW 1.398; SEJL 148f. ↗ **pelė̃da**.

ešerỹs (3^b) sm. ‘Flussbarsch (*Perca fluviatilis*)’: SzD^1 113a$_{10}$ *eśieris* ‘*okuń*’, ‘*perca*’; LxL 15r *Eßerys* ‘*berſche*’. ■ Bsl., lett. *asaris*, *aseris* sm. ‘Flussbarsch’.

Zum schwankenden Vokalismus der ersten Silbe vgl. ↗ *élnis*, zu dem der zweiten ↗ *vė̃daras*. — Lit. *ešerỹs*, lett. *asaris*, *aseris* sind von einem Nomen abgeleitet, das in poln. dial. *jesiora* sf. ‘Fischgräte’, polab. *jeserǻi* pl. ‘Grannen’ fortgesetzt ist (vgl. ĖSSJ 6.29f., EDSL 144f.). Der Flussbarsch fällt vor allem durch seine Stacheln auf. Das im Balt. verschollene Grundwort war seinerseits eine Suffixableitung aus der Wortfamilie von uridg. *h_2eḱ- ‘scharf, spitz’ (vgl. gr. ἀκή sf. ‘Spitze’, lat. *acus -ūs* sf. ‘Nadel’, lett. *ass*, *ašs* adj. ‘scharf’). Zum Anlaut vgl. Andersen (1996: 145). eh □ EIEC 418; IEW 20; LEV 1.78; LEW 1.125; SEJL 149. ↗ **ãštras**.

ežẽ (4), **ẽžė** (2) sf. ‘Feldrain, Grenze, Furche’: BrB$_{VII}$ [268]r$_{21}$ (Apg 17,26) a.pl. *ghis .. paſtate eßes pirmai apſkritanſes* ‘(*er .. hat Ziel gesetzt zuuor versehen*)’; LxL 70v *Eʒe* ‘*Reinfahr*’; LxL 103v *Eʒe* ‘*Waſſerfurch*’; ***ežià*** (2), (4) sf. ‘Feldrain, Grenze, Furche’ SzD^1 79d$_{19}$ *eʒia* ‘*miedʒá*’, ‘*meta, limes, terminus agrorum*’; ***ežìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Feldrain-, angrenzend’ SzD^3 170a$_{33}$ *Eʒinis* ‘*Miedʒny ná miedʒy ſtoiący*’, ‘*Terminans*’. ■ Bsl., lett. *eža* sf. ‘Feldrain, Feldschneidung; Grenze; Gartenbeet’, *eženieks* sm. ‘Nachbar’, apr. *asy* E sf. ‘Rain’, skr. *jâža* sf. ‘Wassergraben, Kanal’, sln. *jḗža* sf. ‘Damm, Wehr’, russ. *jaz* sm. ‘Fischwehr, Fischzaun’, čech. *jez* sm. ‘Wehr, Wasserwehr’, poln. *jaz* sm. ‘Wehr’.

Die semantische Nähe des balt. Wortes für ‘Feldrain’ und der slav. Lexeme für ‘Wasserwehr’ zueinander wird veranschaulicht durch Bedeutungsangaben wie z.B. ‘Wasserfurche’ in LxL. — Das in lit. *ežẽ*, *ẽžė*, lett. *eža*, apr. *asy* fortgesetzte urbalt. Nomen unterscheidet sich von den slav. Lexemen um russ. *jaz*, čech. *jez* (skr. *jâža*, sln. *jḗža* sind innerslav. Derivate) sowohl durch seine Stammbildung als auch in der Quantität des Wz.-Vokals urbalt. **e* ~ urslav. **ě*. Dieser Unterschied wird traditionell durch die Rekonstruktion eines geschlechtigen Wz.-Nomens uridg. **i̯éĝʰ*- erklärt, das im N.sg. regulär uridg. **i̯ḗĝʰs* lauten müsste. Das balt. Wort sei dabei von der kurzvokalischen Stammalternante der obliquen Kasus abgeleitet, während dem slav. Derivat die (wohl sekundär verallgemeinerte) Form des N.sg. mit Langvokal zugrunde liege. Eine weitere Möglichkeit, den slav. Langvokal zu erklären, besteht in der Annahme einer Vr̥ddhi-Ableitung zu einem Nomen, von dem auch das balt. Substantiv abgeleitet ist. Zu weiteren Fortsetzern der uridg. Wz. im und außerhalb des Bsl. vgl. lit. ↗ *ẽžeras*. eh □ EDSL 155; EIEC 343; ĖSSJ 6.59f.; IEW 291; LEV 1.274f.; LEW 1.125; PJ 1.120-122; PKEŽ 1.101; REW 3.484; SEJL 150. ↗ **ẽžeras**.

ẽžeras (3^b) sm. ‘See, Landsee’: MžG$_{II}$ 462$_{16}$ (Ps 113/114,8) a.sg. *ing æßera wandenu* ‘(*in stagna aquarum*)’, ‘(*in Wassersee*)’; DaP 379$_{46}$ l.pl. *êʒerůſe* ‘(*w ieʒiorách*)’; ***ežerū́klis*** (1) sm. ‘Wassersumpf’ BrB$_I$ [67]r$_{27}$ (Ex 7,19) g.pl. *ant wiſsu wandinio kloniu* [Gl *lugų*,

Waſſerſümpffe, *Lugaj*, *æßeruklių*] '(*vber alle wassersümpffe*)'; ClG$_{II}$ 915 *Eʒeruklis, iô. M.* '*Waſſer=Sumpff*'. ■ Bsl., lett. *ęzęrs*, *ęzars* sm. 'See', apr. *assaran* E snt. 'ds.', aksl. *jezero* snt. 'ds.', skr. *jȅzero* snt. 'See, großer Teich, Weiher', russ. *ózero* snt. 'See', čech. *jezero* snt. 'ds.'. – Idg., uridg. *$h_1e\hat{g}^her$- snt. 'Rand, Ufer', arm. *ezr*, g.-d.sg. *ezer* s. 'ds.'.

Das bsl. Wort für 'See, Weiher' ist eine thematische Ableitung zum uridg. *r*-Stamm, der in arm. *ezr* direkt fortgesetzt zu sein scheint (vgl. Olsen 1999: 146f., EDAL 247f.). Kaum zufällig ist ferner die lautliche wie semantische Nähe von gr. Hsch. ἀχέρων ἀχερούσια· ὕδατα ἑλώδη (vgl. dagegen Hamp *Linguistica Baltica* 7 (1998: 75f.)). — Ein weiterer Fortsetzer der uridg. Wz. im Balt. liegt in lit. ↗ *ežẽ*, *ẽžė*, lett. *eža*, apr. *asy* 'Feldrain' vor. eh □ EDSL 148; EIEC 343; ESJSS 5.286f.; ĖSSJ 6.33f.; IEW 291f.; LEV 1.274; LEW 1.125; PJ 1.131f.; PKEŽ 1.104; REW 2.257; SEJL 149f. ↗ **ežẽ**.

ežgỹs (4) sm. 'Kaulbarsch (*Gymnocephalus cernua*)': LxL 53r *Eʒgys* '*Kaul barſch*'. ■ Bsl., apr. *assegis* E sm. 'Barsch'.

Ob apr. *assegis* den Flussbarsch (*Perca fluviatilis*) oder, wie seine lit. Entsprechung, den Kaulbarsch bezeichnete, lässt sich nicht ermitteln. Die Fische sind miteinander nahe verwandt und fallen beide durch ihre Stacheln auf. — Lit. *ežgỹs*, apr. *assegis* ist wohl nicht zu trennen von apoln. *jażdż*, *jaszcz*, poln. *jazgarz*, *jazgar* sm. 'Kaulbarsch' (vgl. zum Suffix ↗ *ungurỹs*). Die Nichtübereinstimmung im Vokalismus lässt sich entweder durch Einkreuzung von skr. *jâz*, russ. *jazь*, poln. *jaź* 'Aland (*Leuciscus idus*)' (s. REW 3.486, ĖSSJ 1.103) im Slav. oder Einfluss von lit. ↗ *ežỹs* (4) sm. 'Igel' im Balt. erklären. Der isolierte Charakter der poln. Lexeme im Slav. legt es allerdings nahe, mit einer rezenten Übernahme aus dem Apr. oder den südlichen Dialekten des Lit. zu rechnen (zum Vokalismus vgl. LKA 2.26f. mit Karte 9). — Lit. *ežgỹs*, apr. *assegis* und poln. *jażdż* klingen ferner an das germ. Wort für 'Äsche (*Thymallus thymallus*)' an, vgl. ahd. *ask*, *asko* Gl. *thymallus*, *umbro* (vgl. EWA 1.367f.), das allerdings im Vokalismus und auch in der Semantik abweicht. eh □ LEW 1.118; PJ 1.133f.; PKEŽ 104f.; SEJL 150.

ežỹs (4), **ẽžis** (2) sm. 'Igel (*Erinaceus*)': BrB$_{VI}$ [91]v$_{25}$ (Ps 103/104,18) g.pl. *kaninikų* *[ęßių]* '(*der Kaninichen*)'; SzD[1] 47b$_5$ *eʒis* '*ieʒ*', '*echinus, eracius, erinacius, hyſtrix*'; LxL 52r *Eʒys* '*Igel*'. ■ Bsl., lett. *ezis* sm. 'Igel', nehrk. *īzs*, *izs* sm. 'ds.', skr. *jêž* sm. 'ds.', russ. *ëž* sm. 'ds.', poln. *jeż* sm. 'ds.'. – Idg., gr. ἐχῖνος sm. 'Igel', arm. *ozni*, g.-d.pl. *ozneacʻ* s. 'ds.', ae. *igel*, *iil* sm. 'Igel; Seeigel (*Echinoidea*)', ahd. *igil* sm. 'Igel'.

Zur Aussprache des Wortes in lit. Dialekten vgl. LKA 2.26f. mit Karte 9. Die Herkunft der Variante *ėžỹs* (4), die LKŽ für das Südaukšt. von Punskas, Simnas und das Ostaukšt. von Skapiškis belegt, bleibt allerdings unklar. — Lit. *ežỹs*, *ẽžis*, lett. *ezis* und ihre slav. Entsprechung stimmen als *i̯o*-St. auch morphologisch überein. In den übrigen idg. Einzelsprachen ist das Wort nur mit unterschiedlichen konsonantischen Suffixen fortgesetzt. Zur Stammbildung des arm. Lexems vgl. Olsen (1999: 508f.) und EDAL 523-525. Neben ae. *igel*, ahd. *igil* findet man noch an. *ígull* sm. 'Seeigel', das durch sein *í* überraschend abweicht. — Das Schwanken zwischen Reflexen von uridg. **e* (Bsl., Gr., Germ.) und uridg. **o* (Arm.) spricht dafür, dass die Derivationsbasis der überlieferten Bildungen in der Wz. ablautete, also wahrscheinlich ein Wz.-Nomen war. Bedeutete das Grundwort 'Igel' (nicht etwa 'Schlange', wie aufgrund von gr. ἔχις sm. 'Viper' manchmal vermutet, vgl. GEW 1.601f., EDG 1.489), kann man für die Grundsprache uridg. *$h_1\acute{o}\hat{g}^h$-/*$h_1\acute{e}\hat{g}^h$- sm. 'Igel' rekonstruieren. eh □ EDSL

149; EIEC 264; ĖSSJ 6.37; IEW 292; LEV 1.274; LEW 1.118, 2.1330; REW 1.392; SEJL 150.

F

falgavoti (-oja, -ojo) ‘nachgeben, Nachsicht üben, nachlassen, sich richten nach’: DaP 574_{35} *kad’ paſáului falgawôt’ norétumbime / musítumbime niékad’ niéko gêro ne darít’* ‘(*gdybyſmy świátu folgowáć chćieli / muśielibyſmy nigdy nic dobrego nie cʒynić*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *folgować -uję* ‘nachgeben, nachsichtig sein, nachlassen’, das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. mhd. *volgen* ‘folgen, nachgehen, zustimmen, gehorchen’. rf □ SLA 70; WDL s.v. folgować.

fálšius (2) sm. ‘Falschheit’: WoP $222v_{23}$ g.sg. *toghis nepagiria ia phaltſchaus wilaus a iʒradas*; DaP 110_{23} i.sg. *fâłßumí ir wîlumi* ‘(*fáłeßnie á ʒdrádliwie*)’; DaP 625_{44} *fâłßius ir wîlus* ‘(*fałß y ʒdrádá*)’; ***falšia*** sf. ‘Falschheit’ MoP_{II} $278r_{7}$ a.sg. *gálim .. ißmánit falßią nuog teyſes* ‘(*moʒemy .. roʒeʒnáć fáłß od prawdy*)’; ZeG $88r_{2}$ a.pl. *Inſidawem ing .. Zdrodas, falſchas neteisibes* ‘(*Udaliśmy się w .. zdrady, fałße, obłudności*)’; ***falšiavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘fälschen’ WoP $98v_{12}$ *paiunkį ira raſchtų ſchwentų falſhawati*; DaP 142_{46} n.pl.m.prc.cn. *falßewôdami téxtą Ewangelíſtų* ‘(*fałßuiąc text Ewángeliſtow*)’; ***iš-*** DaP 142_{49}; ***sufalčiavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘fälschen’ WoP $85r_{14}$ n.pl.m.prc.prt.act. *kure ira ſu phalcʒiawaghį a apbiaurinaghį .. ßadį pana Diewa*; ***chvalčiavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘fälschen’ BrB_{VII} $[203]r_{5}$ (Joh 12,3) g.sg.m.prc.prt.pss. *iſch cʒiſto* [Gl *ne chwalcʒewoto*] *ir brangiaus Nardo* ‘(*von vngefelschster köstlicher Narden*)’; ***su-*** BrB_{V} $[19]v_{16}$ (Am 8,5); ***kvalčiavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘fälschen’ ClG_{I} 632 (Am 8,5) 3.prs. *Swartį kwalcʒawoj’* ‘*Fälſchen das Gewicht*’; ***iš-*** BrP_{II} 316_{6}; ***falčiavojimas*** sm. ‘Fälschen, Verfälschung’ WoP $7r_{28}$ *bus didis wenas antra iſchdawimas iʒradijmas phalcʒawaghimas*; ***kvalčiavonė*** (2) sf. ‘Falschheit’ ClG_{I} 632 *Kwalcʒawóne, ês. F.* ‘*Falſchheit*’; ***falšỹvas***, ***-à*** (4) adj. ‘falsch’ WoP $222r_{10}$ g.pl.m. *Waiſius makinima tų falſchiwų prarakų*; DaP 205_{1} i.sg.m. *Lútheris bů falßiwú Pránaßu* ‘(*Luther był fałßywym Prorokiem*)’; DaP 216_{51} *ą́ntras tieſus / o tréczes falßîwas* ‘(*wtory prawdʒiwy / á trʒeći fałßywy*)’; ***palšỹvas***, ***-à*** (4) adj. ‘falsch’ LxL 34r *palßywas, a* ‘*falſch*’; ***chvalšyvas***, ***-a*** adj. ‘falsch’ BrB_{V} $[99]r_{6}$ (Sir 1,38) n.sg.f. *todelei .. iog tawa ſchirdis chwalſchiwa* [K *falſchiwa*] *buwa* ‘(*Darumb / das .. ein hertz falsch gewest ist*)’; ***falšyvysta*** sf. ‘Falschheit’ RhP $[12]r_{12}$ (Ps 9,28/10,7) g.sg. *Burna jo ira pilna keikimmo / falſchiwyſtos ir prigawimmo* ‘*Sein Mund iſt voll fluchens / falſches vnd trugs*’; ***falšyvystė*** sf. ‘Falschheit’ KlN_{I} 262_{9} g.sg. *buddėk / Ieib wiernas butumbei weiʒdêk Wiſſur be falßywyſtes* ‘(*Sieh daß du stets in deiner Sach Werdest treu erfunden*)’; ***palšyvystė*** sf. ‘Falschheit’ LxL 34r *palßywiſte* ‘*falſchheit*’; ***falšierius*** sm. ‘Fälscher’ SzD[1] $30d_{19}$ *falśierius* ‘*Falßerʒ*’, ‘*falſarius*’; ***falšerstva*** sf. ‘Fälschen, Verfälschung’ DaP 142_{48} a.pl. *falßierſtwás Lútherio* ‘(*fałßerſtwá Lutrowe*)’; ***falešnykas*** sm. ‘Fälscher’ MoP_{I} $105v_{39}$ g.pl. *nuog tokiu fáłeßniku* ‘(*od tákowych fáłeßnikow*)’.

Alit. *fálšius*, *falšiavoti*, *falšỹvas*, *falšierius*, *falšerstva*, *falešnykas* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *fałsz* sm. ‘Unwahrheit, Betrug, Falschheit’, apoln. *fałszować -uję* ‘fälschen, betrügen, täuschen’, apoln. *fałsziwy* adj. ‘gefälscht, unecht’, apoln. *fałszerz* sm. ‘Fälscher’, apoln. *fałszerstwo* snt. ‘Fälschung, Fälschen’, apoln. *fałesznik* sm. ‘Lügner, hinterlistiger Mensch, Betrüger’. Die poln. Ausgangsformen sind ihrerseits mit čech. und

deutscher Vermittlung aus dem Lat. entlehnt bzw. innerpoln. um-/weitergebildet, vgl. ačech. *faleš* sm., *falšě* sf. ‘Unwahrheit, Falsch, Falschheit’, *falšovati -uju* ‘fälschen’, *falešný*, *falšiwý* adj. ‘falsch, unecht, gefälscht’, *falšieř* sm. ‘Fälscher’ ← ahd. *falscōn*, mhd. *valschen* ‘fälschen’, mhd. *valsch* sm. ‘betrügerisches Wesen, Betrug, Unredlichkeit’ ← lat. *falsus* adj. ‘falsch, unecht’, sm. ‘Lügner, Betrüger’. Die westslav. Ausgangsformen gelangten auch ins Ostslav., von wo die alit. Varianten *chvalčiavoti*, *kvalčiavóti*, *chvalšyvas* entlehnt sind, vgl. aosl. **falьšivъjь* adj., **falьšovati -uju* (aruss. *falьšivyi* ‘gefälscht’, russ. *fal’šívyj* ‘falsch, gefälscht, unaufrichtig’, ukr. *fal’šuváti -úju* ‘fälschen’ usw.), lautlich setzen alit. *chv°*, *kv°* jedoch ostslav. Ausgangsformen mit dial. Substitution von *xv* für *f* voraus, vgl. z.B. russ. *xval’č* (dial.) ‘gefälscht’, *xval’čuvát’* ‘betrügen’ (SOS 950), wruss. *xval’čývyj*, *xval’šývyj* (dial.) adj. ‘falsch, gefälscht’ (KSUM 471), ukr. *xval’šývyj* (dial.) adj. ‘falsch, gefälscht, lügnerisch, heuchlerisch’, *xval’šuváty -úju* ‘fälschen, heucheln’ (HSUM 4.390). In den alit. Varianten *palšỹvas*, *palšyvystė* ist der Anlaut innerlit. umgebildet, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. Die erst in jüngster Zeit nachweisbaren Adjektive *fálšas*, *fálšius* sind direkt aus dem Deutschen entlehnt, vgl. nhd. *falsch*, nndd. (preuß.) *falsch* adj. ‘falsch, unecht, unaufrichtig hinterlistig’. rf □ ESJČ 139f.; ESJP 1.358; EWD 1.450f.; GL 49; LEW 1.126; REW 3.200f.; SLA 50, 70f., 154.

falvarkas sm. ‘Vorwerk’: DaP 294_1 a.pl. *muítus / kárczemas / fálwarkus* ‘(*cȝłá / kárcȝmy / folwárki*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *folwark*, *forwark* sm. ‘Teil eines Landgutes mit seinen Gebäuden, Weiler’, das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. mhd. *vorwerc* snt. ‘vor der Stadt gelegenes Gehöft, Landgut’. rf □ SLA 71; WDL s.v. folwark.

farba sf. ‘Farbe’: BrB_V [133]v_{10} (Sir 43,12) g.pl. *ghis daugia graſsų tur farbų* [Gl *farb*, *kroſka*] ‘(*er hat seer schöne Farben*)’; ***barvà*** (4) sf. ‘Farbe’ DaP 265_{12} *borwá / gardúmas ir kwápas* ‘(*bárwá / ſmák / y wonia*)’; DaP 528_{42} *Tatáig’ yrá barwá W. Chriſtaus* ‘(*Toć ieſt bárwá P. Chryſtuſowá*)’; ***barvìčka*** sf. ‘Schminke’ MoP_{III} $37r_{16}$ a.pl. *pirgdáma ȝerkołus .. bárwicȝkas* ‘(*kupuiąc ȝwierciadlká .. bárwicȝki*)’; ***kvárba*** (1), ***kvorbà*** (4) sf. ‘Farbe’ SzD^3 $165b_{29}$ *kworba* ‘*Maść*’, ‘*Color*’; ***mainakvorbis***, ***-ė*** adj. ‘seine Farbe ändernd, schillernd’ SzD^3 $171a_{19}$ *maynakworbis* ‘*mieniący fárbę*’, ‘*Verſicolor*’; ***farbavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘färben’ DaP 383_{23} a.sg.m.prc.prt.pss. *ſtiklą farbawôtą* ‘(*śkło fárbowáne*)’; ***api-*** MoP_I $42v_{10}$; ***pa-*** ChB_I [214]c_{18} (Offb 19,13).

Alit. *farba*, *forba*, *farbavoti*, *forbavoti*, *barvà*, *barvìčka* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *farba* sf. ‘Farbe (von etw.), Farbe (zum Malen oder Färben)’, *farbować -uję* ‘färben, bemalen’, *barwa* sf. ‘Farbe’, *barwiczka* sf. ‘Schminke, Gesichtsfarbe’, die ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerpoln. weitergebildet sind, vgl. mhd. *varwe*, *var* sf. ‘Farbe (von etw.), Farbe (zum Malen oder Färben)’, *verwen*, *värwen* prt. *verwete*, *varwete*, *varte* ‘färben’, mndd. *varwe* sf. ‘Farbe’, *varwen* ‘färben’. Die poln. Ausgangsformen wurden auch ins Ostslavische entlehnt, von wo die alit. Varianten *kvárba*, *kvorbà* übernommen wurden, vgl. wruss. *xvárba* (dial.) sf. ‘Farbe’ (KSUM 471), ukr. *xvárba* (dial.) sf. ‘Farbe’, *xvarbuváty -búju* ‘färben’ (HSUM 390). Alit. *pafarbavoti* ist wie das zugehörige Simplex aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *pofarbować -uję* ‘färben’, oder wie die übrigen Sublemmata innerlit. weitergebildet. rf □ ESUM 6.74; LEW 1.324; SLA 72, 117; VWSS 248-250; WDL s.v. farba, farbować.

fartūchas sm. ‘Schürze’: MoP$_{III}$ 37v$_{19}$ i.sg. *negi .. wáyniką vʒdektumbey ąnt gałwos ghiey / ába fártuchu ápiiuoſtumbey* ‘(*niʒlibyś .. wianek włoʒył ná głowkę iey .. ábo fártußkiem opaſał*)’.

Mit poln. Vermittlung aus dem Deutschen entlehnt, vgl. apoln. *fartuch* sm. ‘Schürze’ ← nhd. *Vortuch* snt. ‘Schürze’. Die poln. Ausgangsform ist auch ins Niederdeutsche entlehnt, vgl. nndd. (preuß.) *Fahrtuch* snt. ‘Handtuch, Wischlappen’ (PWOW 1.1478), das in dieser Form möglicherweise volksetymologisch umgedeutet vorliegt. rf □ SLA 71; WDL s.v. fartuch.

febra sf. ‘Fieber’: DaP 355$_{7}$ (Joh 4,52) *pámête ií fébra* ‘(*opuśćiłá go gorącʒká*)’.

Mit poln. und möglicherweise ukr. Vermittlung aus dem Lat. entlehnt, vgl. ukr. *fébra* (dial.) sf. ‘Fieber’ ← apoln. *febra* sf. ‘Fieber’ ← lat. *febris* sf. ‘Fieber’. rf □ ESJP 1.363; ESUM 6.82; SLA 71.

figlius (2) sm. ‘Streich, Schabernack, Possen’: MoP$_{II}$ 308[=298]v$_{9}$ n.pl. *top daktarop / po kurio akimis muſiiá paſiłp wiſád tie kitrus figlus* ‘(*do tego Doktorá / prʒed ktorym mußą oſłábieć ʒáwʒdy ty chytre figle*)’; ***figliavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘Streiche spielen, Possen treiben’ MoP$_{I}$ 108v$_{25}$ *ſu tuo welnu teip noreio figliáwot* ‘(*s tym Diabłem thák chciał figlowáć*)’.

Alit. *figlius* ist direkt oder mit ukr. bzw. wruss. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *figiel* sm. ‘Streich, Faxen’, ukr. *fíhel'*, dial. *fígel'*, *fýgel'* sm. ‘Streich, Scherz’, *figljuváti*, *fihljuvati* ‘scherzen, Spaß machen’, wruss. *fíhli* pl. ‘Streiche, Scherze’; alit. *figliavóti* ist poln. Lehnwort, vgl. apoln. *figlować -uję* ‘scherzen, Spaß machen’. Die Herkunft des im Slav. auf das Poln. beschränkten Etymons ist unklar, vgl. zu den verschiedenen Erklärungsansätzen ESJP 1.366f., REW 3.207. rf □ ESUM 6.94f.; REW 3.207; SLA 71.

fyrpanė sf. ‘Feuerpfanne, Glutpfanne’: LxL 35v *Firpanne* ‘*feuer pfann*’.

Das Altlitauische hat etliche Bezeichnungen für Hausgerätschaften aus dem Deutschen übernommen, so auch das in der preußisch-litauischen Lexikographie bezeugte *fyrpanė*, das nach LxL noch in LDL und LGL erscheint. Das ndd. Ausgangswort ist schon mndd. belegt; MNDW 5.565 setzt *vūrpanne* f. an, da es den *i*-Umlaut von *ū*, den das lautgetreu übernommene alit. Lehnwort voraussetzt, grundsätzlich nicht bezeichnet (zum Hintergrund vgl. Lasch 1914: 39-41). Die Graphie ⟨i⟩ in LxL muss für einen Langvokal stehen (so richtig LKGFY 73); es besteht kein Grund, mit PAŽ 111 Kürze anzusetzen. Eine Feuerpfanne oder Glutpfanne ist ein runder, meist tragbarer Behälter für ein Kohlenfeuer, der zum Wärmen von Speisen, aber auch zum Heizen, zum Erwärmen von Betten und dgl. benutzt wurde (vgl. Erklärung und Belege in DW 8.499 und MNDW 5.565); mit dem Gegenstand ist — im Litauischen wie im Deutschen - auch das Wort außer Gebrauch geraten. hf □ DW 4.1600, 8.499; LKGFY 73; MNDW 5.565; PWNO 2.474f.

flėška sf. ‘Flasche, Lägel’: ChB$_{II}$ 188a$_{70}$ (Ri 4,19) a.sg. *atadęge tada ana pieno-fleſzką* ‘(*doen opende ſy eene melck-vleſſe*)’; ***plėčkà*** (2), (4) sf. ‘Flasche, Lägel’ BrB$_{VII}$ [99]r$_{23}$ (Mk 14,13) a.sg. *Smogus, tas neſcha [Sudą]* [Gl *wiedrą*, *plecʒką*, *ſboną*] ‘(*ein Mensch .. der tregt einen Krug*)’; LxL 36v *Pletßka* ‘*flaſche*’; ***plėškà*** (4) sf. ‘Flasche, Lägel’ SzD[1] 31c$_{8}$ *pließka* ‘*Fláßá*’, ‘*lagena*’; SzD[1] 70a$_{9}$ *pleßka* ‘*łagwá / lagwicá & łagiewka*’, ‘*obba, lagena*’; ***flėškelė*** sf. ‘Flasche (dim.)’ ChB$_{I}$ [57]d$_{20}$ (Lk 7,37) a.sg. *atneße alabaſtra-fleßkiełe ſu moſcia* ‘(*bracht een alabaſter-fleſſche met ſalve*)’; ***plėškẽlė*** (2)

sf. 'Feldflasche' SzD[3] 62a$_2$ *Pließkiele* '*Fláßká*', '*Lagenula*'; ***plė̃škinykas*** sm. 'Flaschenmacher, Flaschner' SzD[3] 147b$_{14}$ *Pleßkinikas* '*Lagiewnik*', '*Ampullarius*'; ***plė̃škinyčė*** sf. 'Flaschenfutter' ClG$_I$ 668 *Pletßkinycʒe, ês. F.* '*Flaſchen=Futter*'.

Alit. *flė̃ška* ist direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *flaszka* sf. 'kleine Flasche' → aosl. **fl'ažka* (russ., ukr. *fljážka*, *pljáška*, wruss. *pljáška*, *pléška* sf., *fljažka* (16. Jh.) sf. 'Flasche'). Die poln. Ausgangsform ist ihrerseits mit deutscher Vermittlung aus dem Lat. entlehnt, vgl. mhd., mndd. *vlasche* sf. 'Flasche' ← mlat. *flasca* sf. 'tragbares Fass'. Die Anlautvarianten alit. *p°* sind innerlit. Umbildungen, wenn sie nicht wruss., ukr. *p°* direkt fortsetzen; die Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖSBM 9.253; ESUM 4.464, 6.113; LEW 1.618; REW 3.213; SEJL 473; SEJP 123; SLA 72, 170, 171.

fòrma (1) sf. 'Form, Gestalt; Formel': MžF 93$_1$ *FORMA Chrikſtima*; DaP 48$_5$ i.sg. *ſu anąie formá* '(*ʒ oną poſtáćią*)'; DaP 94$_{47}$ *pawêikſlas ir formá* '(*obraʒ y kßtałt*)'; ***kvarmà*** (4) sf. 'Form, Gestalt' SzD[1] 31d$_{14}$ *kwárma* '*Formá*', '*ſpecies, forma, figura*'; LxL 17v *Kwarma* '*Bienen Königs Haußſchen*' 'Weiselzelle (?)'; ***kvar̃mas*** (2) sm. 'Form, Gestalt' ClG$_I$ 685 *Kwarmas, ô. M.* '*Form*'; ***formavoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'formen, bilden' SzD[1] 31d$_{16}$ 1.sg.prs. *farmawoiu* '*Formuię*', '*formo, fingo*'; SzD[1] 67b$_{22}$ 1.sg.prs. *formowoiu* '*kßtałtuię*', '*fingo, formo*'; refl. 'sich formen, sich bilden' DaP 474$_{14}$ *waikái / kurié iłgái formawóias'* '(*dʒieći / ktore ſię długo formuią*)'; ***pér-*** DaP 213$_{27}$; ***nu-*** DaP 145$_3$; ***kvarmavóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'formen, bilden' ClG$_I$ 685 *Půdʒus tur .. ſawą Ryką kwarmawôti* '*Der Topffer muß .. ſein Gefäß formiren*'; ***formališkai*** adv. 'an eine Form gebunden, förmlich' MgT$_2$ 26r$_{13}$ adv. *dowanas pacʒei ʒmogiſchkaiej naturai .. formaliter, habitualiter & ſubiective inhærentes, tai eſt formaliſchkai / inbutinai ir padelnai ijſancʒes*; ***formnai*** adv. 'künstlich' BrB$_{III}$ [48]r$_{13}$ (2 Chr 2,14) *wis kitrei* [Gl *künſtlich*, *mandagei*, *formnai*, *raſsumnaj*] *dariti* '(*allerley künstlich zumachen*)'.

Alit. *fòrma*, *farma*, *kvarmà*, *formavoti* sind direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *forma* sf. 'Form, Gestalt', *formować -uję* 'formen' → russ., wruss., ukr. *fórma* sf. 'Form, Gestalt', russ. *formovát' -úju*, wruss. *farmavác' -úju*, ukr. *formuváty -úju.* Die poln. Ausgangsformen sind ihrerseits aus dem Lat. entlehnt bzw innerpoln. weitergebildet, vgl. lat. *forma* sf. 'Umriss, Gestalt' mit unklarer Etymologie, vgl. dazu WH 1.530f., EDL 233f. Die alit. Varianten mit anlautendem *kv°* sind aus ostslav. dial. Varianten mit Substitution von *xv* für *f* entlehnt, vgl. wruss., ukr. *xvórma* (dial.) sf. 'Form, Gestalt' (TS 5.234, HSUM 4.394), ukr. dial. *xvormuváty -úju* (HSUM 4.394); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ESJP 1.379; ESUM 6.119f.; LEW 1.126, 1.325; REW 3.215; SLA 73, 117.

fortū̃na sf. 'Glück, Schicksal': DaP 335$_{17}$ g.sg. *ąnt' fortûnos* '(*ná fortunę*)'; DaP 335$_{18}$ *ne fortuná / bet' Diéwas* '(*nie fortuná / ále Bog*)'; ***chvartū̃na*** sf. 'Glück' BrB$_V$ [14]v$_{25}$ (Tob 11,19) g.sg. *welidami iam chwartunos* '(*vnd wündscheten jm glück*)'; ***kvartū̃na*** sf. 'Glück' BrB$_V$ [72]r$_{23}$ (Weish 6,26) *iſchmanas* [Gl *iſchmintingas*] *karalius ira Sʒmonių kwartuna* [Gl *palaima*] '(*ein kluger König ist des Volcks glück*)'; ***ne-*** 'Unglück' BrB$_{VI}$ [6]v$_{22}$ (Ps 7,17) *Io nekwartuna atais ant io galwos* '(*Sein vnglück wird auff seinen Kopff komen*)'; ***kvartū̃nas*** sm. 'Glück' ClG$_I$ 785[b] *Kwartúnas, o. M.* '*Glů̊ck*'; ***fortū̃ningas***, ***-a*** adj. 'glücklich, erfolgreich' DaP 57$_{35}$ a.pl.m. *metús łaymus ir fartunįgus* '(*Rok fortunny á ßcʒęſliwy*)'.

Alit. *fortūna* ist direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *fortuna* sf. ‘Schicksal, Glück’ → russ., ukr. *fortúna*, wruss. *fartúna* sf. ‘Glück’; die poln. Ausgangsform ist ihrerseits lat. Lehnwort, vgl. lat. *fortūna* sf. ‘(zufälliges) Schicksal, Glücksfall’. Alit. *kvartūna*, *chvartūnas*, *kvartūnas* setzen eine ostslav. dialektale Ausgangsform mit Substitution von *chv* für *f* voraus, vgl. ukr. dial. *xvortúna* ‘Schicksal, Glück’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ESUM 6.122f.; REW 3.217; SLA 50, 72, 177.

fundavoti (-oja, -ojo) ‘stiften, gründen, errichten’: WoP 87r$_{22}$ *kurſai doſt mumis .. gruntiti angu fundawati ſaw gruntų*; DaP 457$_{9}$ 3.prt. *baʒnîcʒią .. fundawóio* ‘(*Kośćioł .. fundował*)’; refl. DaP 468$_{40}$; ***nu-*** DaP 100$_{16}$; ***fundavojimas*** sm. ‘Gründung, Grundlegung’ SzD[1] 32[a]b$_{25}$ *fundawoimas* ‘*Fundowánie / & fundácya*’, ‘*fundatio*’; ***fundacija*** sf. ‘Gründung, Vermächtnis’ DaP 443$_{14}$ i.pl. *priwéſsime .. ſenomįſsiomis / fundaciómis* ‘(*dowiedʒiemy .. ſtárymi fundácyámi*)’; ***fundameñtas*** (2) sm. ‘Fundament, Grund’ WoP 123r$_{28}$ *eſmi pirma nekaip fundamentas* i.e. *gruntas*; DaP 174$_{52}$ i.sg. *ſu kạ̄ntrumu / kurís yrá pâduxio fundamentú̇* ‘(*ʒ ćierpliwośćią / ktora ieſt nádʒieie fundámentem*)’; DaP 310$_{4}$ a.pl. *ißardís .. fundamentús tawús* ‘(*roʒrʒucą .. grunty twoie*)’; ***pundameñtas*** (2) sm. ‘Fundament, Grund’ ClG$_{I}$ 729[a] *Pundamentas* ‘*Fundament*’; ***puodmeñtas*** (2) sm. ‘Kachelofenfuß’ LxL 52v *Půdmentas* ‘*Kachelofenfuß*’.

Alit. *fundavoti*, *fundacija*, *fundameñtas* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *fundować -uję* ‘gründen, stiften’, *fundacyja* sf. ‘Stiftung, Schenkung’, *fundament* sm. ‘Fundament, Grundlage’, die ihrerseits Entlehnungen aus dem Lat. sind, vgl. lat. *fundāre -ō* ‘gründen, befestigen’, *fundātio* sf. ‘Gründung, Grundlegung’, *fundāmentum* snt. ‘Grund, Fundament, Grundlage’. Alit. *pundameñtas* zeigt die regelmäßige Substitution von lit. *p* für fremdsprachl. *f*, *puodmeñtas* ist innerlit. umgebildet. rf □ ESJP 1.392; SLA 73.

G

gãbana (1), **gabanà** (3^b) sf. ‘Bürde, Last, Tracht’: SzD^3 $23b_{18}$ *Gabana* ‘*Brȝemię*’, ‘*Onus, ſarcina*’. ■ Bsl., lett. *gabana* sf. ‘Armvoll; Heuhaufen’, *gabane* sf. ‘Garbe’.

Lit. *gãbana*, *gabanà* und lett. *gabana* setzen eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 227f.) beschriebenen Typs aus der Wortfamilie von lit. *góbti* (*-ia*, *-ė*) ‘packen, ergreifen’ fort. eh □ IEW 408; LEV 1.275; LEW 1.126; SEJL 165. ↗ ***góbti**.

gabénti (-ẽna, -ẽno) ‘befördern, hinschaffen, hinbringen’: BrB_{VI} $[62]v_{12}$ (Ps 71/72,2) 3.cnd. *Idant ghiſsai tawa ſȝmones gabentų tieſoſpi* ‘(*Das er dein Volck bringe zur Gerechtigkeit*)’; DaP 333_{34} 2.sg.imp. *anó ámȝíno / kurióp’ mus gabę́k’ W. Diéwe Téwe mûſų* ‘(*onego wiecȝnego. Ktorego nas donieśći P. Boȝe Oycȝe náß*)’; refl. DaP 188_{19}; ***at-*** ViE $[160]_2$ (Spr 31,14); ***at-si-*** ClG_{II} 57; ***į-*** BrP_{II} 454_{16}; ***į-si-*** SzD^1 $196c_{24}$; ***iš-*** WoP $195r_{26}$; ***iš-si-*** SzD^3 $354a_{17}$; ***nu-*** ViE $[107]_{18}$ (Lk 10,34); ***par-*** LxL 63v; ***pér-*** DaK $[17]_{17}$; ***pér-si-*** DaP 213_{31}; ***už-*** SzP_I 183_{29}; ***gabẽnimasis*** (1) sm. ‘Umzug’ SzD^1 $140d_1$ *gabenimaſis* ‘*prowadȝká*’, ‘*migratio*’; ***nu-*** ClG_I 785^a; ***par-*** ClG_{II} 964; ***pér-*** DaP 188_{17}; ***pér-si-*** SzD^1 $145a_{11}$.

Kausativum des bei Skardžius (1943: 548) beschriebenen Typs zu lit. ↗ *gobtis* (*gabiasi*, *-ėsi*) ‘sich wohin wenden, wohin eilen’. Der Vokalismus der Wz. ist auffällig. Kausativa auf lit. -*énti* folgen gewöhnlich dem Inf. bzw. Prt. des Grundverbs, so z.B. *birénti* (*-ẽna*, *-ẽno*) ‘streuen, schütten’ zu *bìrti* (*bỹra*, *-o*). Vgl. allerdings solche Fälle wie lit. *dvesénti* (*-ẽna*, *-ẽno*) ‘verenden lassen’ zu *dvẽsti* (*dvẽsia*, *-ė*) ‘den Geist aushauchen, sterben’. eh □ EIEC 563; IEW 408; LEW 1.127; SEJL 164. ↗ **gobtis**.

gablỹs (4) sm. ‘Necker, Spötter’: ClG_{II} 741 *Gablys, Kablys, iô. M.* ‘*Vexierer*’; ***kablỹs*** (4) sm. ‘Necker, Spötter’ ClG_{II} 741 s. *gablỹs*; ***gablióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘necken, verspotten’ ClG_{II} 741 1.sg.prs. *Gabloju Kabloju* ‘*Vexiren*’; ***kablióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘necken, verspotten’ ClG_{II} 741 s. *gablioti*.

LKŽ belegt alit. *gablỹs* nur aus ClG. Das Verb ist — wie in der ClG als ⟨gabloti⟩ — auch in WLSN aufgenommen. — Alit. *gablỹs* und *gablioti* sind vermutlich ndd. Lehnwörter. Vgl. nndd. *Jabbel* sf. ‘(loses) Mundwerk, Freude am Reden’, *jabbeln* ‘(gern, viel) Überflüssiges reden’ (beides aus Preußen). Mndd. *gabben*, *gabberen* ‘scherzen, Possen treiben’ zeigen, dass die Wz. der Lexeme mit etymologischem *g* anlautete. Alit. *gablỹs* und *gablioti* sind also entweder aus einem ndd. Dialekt entlehnt, in dem *g* und *j* vor Vokal auseinandergehalten wurden, oder es handelt sich um eine hyperkorrekte Substitution von lit. *g* für ndd. *j*. Die Varianten mit *k* im Anlaut, also lit *kablỹs*, und *kablióti*, basieren offenbar auf nhd. ugs., nndd. *kabbeln* ‘zanken, hadern; faseln, schwatzen’ oder sind sekundär von diesem beeinflusst. eh.

gadynà (2) sf. ‘Zeit, Stunde’: $MžG_{II}$ 443_7 g.sg. *Cȝeſu ghadinas ſcheſtas* ‘(*Hora sexta*)’; ***hadinà*** (2) sf. ‘Zeit, Stunde’ ViE $[1]_4$ (Röm 13,11) *cȝieſſas jra / ir hadina* ‘(*die zeit / das die stunde da ist*)’; DaP 180_{29} a.pl. *tris hadinás arbá wáłandas* ‘(*trȝy godȝiny*)’; LxL 109r *hadyna* ‘*Ȝeit*’; ***adynà*** (2) sf. ‘Zeit, Stunde’ DaP 167[=169]$_{13}$ (Joh 19,14) *adiná*[!] *kaip’ butų̃ ßêßta* ‘(*godȝiny iákoby ßoſtey*)’; LxL 104v *adyna* ‘*Weile*’; ***gadýnė***

(1), ***gadỹnė*** (2) sf. ‘Zeit, Stunde’ $MžG_{II}$ 443_1 a.sg. *Ape ghadine trecʒe* ‘(*hora Tertiarum*)’; ClG_{II} 883 (1 Petr 3,5) l.pl. *pirmoſa gadyneſa* ‘*vorʒeiten*’; ***adynė̃lė*** (2) sf. ‘Zeit, Stunde (dim.)’ DaP 527_3 g.sg. *per ketwîrtį adinêłes* ‘(*prʒeʒ ćwierć godʒinki*)’; ***hadynykas*** sm. ‘Uhr’ ChB_{II} $300b_5$ (2 Kön 20,11) g.sg. *ſzeſzelis pedoſe kureys nusilayde, pedoſe hadynika-ſaules Achazo* ‘(*ende hy dede de ſchaduwe tien graden achterwaert keeren in de graden / dewelck ſy nederwaerts ghegaen was / in de graden van Achaʒ [ſonne-wijſer]*)’; ***adỹnykas*** (1) sm. ‘Uhr’ SzD^3 $16b_1$ *Mußa akinikas* ‘*Bije ʒegar*’, ‘*Sonat horologium*’; SzD^3 $409b_{21}$ *Adinikas iʒ́ ſaułes* ‘*ſłonecʒnik ʒegar*’, ‘*Horologium ſcithericum, ſolarium*’; SzD^3 $540b_9$ *Adinikas* ‘*zegar*’, ‘*Horologium*’; ***hadyninykas*** sm. ‘Uhr’ BrB_{II} $[220]v_4$ (2 Kön 20,11) g.sg. *ſcheſchůlis eija atbullinui .. ant Hadininjka Ahas* ‘(*der schatte gieng hinder sich zu rücke .. am zeiger Ahas*)’.

Alit. *gadinà*, *hadinà*, *adynà* und *gadinykas*, *hadyn(in)ykas*, *adỹnykas* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **godina* sf., **godinikъ* sm. (aruss. *godina*, wruss. *hadzína* ‘Zeit, Stunde’, ukr. *hodýna* ‘Stunde, Wetter’, aruss. *godinikъ*, wruss. *hadzínnik*, ukr. *hodýnnik* ‘Uhr’); die Anlautvarianten alit. *ha*-, *a*- müssen dabei auf eine jüngere Entlehnungsschicht zurückgehen, in der anlautendes **g* der Gebersprache bereits den Übergang zu *h*- vollzogen hatte. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.127; SEJL 3; SLA 25, 73, 81.

gadìnti (-ìna, -ìno) ‘beschädigen, verderben, vernichten; richten, hinrichten’: WoP $125v_{28}$ (1 Joh 3,8) *kuris ira gadinti darbus welina*; DaP 411_{17} *ne nôri gadínt’ arba teriot’ ʒ́mógaus prigimímo* ‘(*niechce pſowáć ludʒkiego prʒyrodʒenia*)’; ClG_I 944 *Gadinnu, au, ſu, ti* ‘*Hinrichten*’; ClG_{II} 311 *Gadínnu nau, ſu, ti* ‘*Richten l*ege *Tödten*’; refl. DaP 119_{32}; ***į-*** SzD^3 $195a_{25}$; ***iš-*** WoP $249v_{28}$; ***pa-*** $MžG_{II}$ 526_{15} (Ps 10,4/11,3); ***pa-si-*** DaP 568_{14}; ***pér-*** WoP $21r_{25}$; ***su-*** SlG_1 86_{12}; ***gadìnimas*** (1) sm. ‘Beschädigen, Verderben, Vernichten’ SzD^1 $166c_{10}$ *gadinimas* ‘*ſkaʒenie*’, ‘*perditio, deprauatio, corruptio*’; ***į-*** DaP 422_{20}; ***pa-*** WoP $28r_{22}$; ***pa-si-*** SzD^1 $152b_8$; ***pér-*** WoP $86v_{26}$; ***gadintinai*** adv. ‘gerichtlich’ LxL 41r *gadintinay* ‘*gerichtlich*’; ***ne-pa-*** adv. ‘unverdorben, unverderblich’ SzD^3 $216a_{23}$ *nepagadintinay* ‘*Nieſkáʒ́itelnie*’, ‘*Incorruptè*’; ***gadìntojas*** (1) sm. ‘Verderber, Vernichter’ DaP $526^b{}_{14}$ a.pl. *prieß tůs .. gadintoius* ‘(*prʒećiwko tym .. káʒ́ićielom*)’; ***pa-*** ‘Verderber, Vernichter’ DaP 47_{10} *wießpatís múſų .. mirties pagadíntoies* ‘(*Pan náß .. śmierći ſkáʒ́ićiel*)’; ***pérgadinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘hinderlich sein, hindern’ DaP 380_{34} 3.prs. *kas múmus .. pérgadineie*[!] *tarnáwimop’ .. Diéwo* ‘(*co nam .. prʒeßkadʒa do ſłuʒby .. Boʒey*)’; ***pérgadinėjimas*** (1) sm. ‘Hindernis’ DaP 573_{50} g.pl. *turéio ne maʒ́ pergadinéiimų małóneſp’ W. Iéſaus* ‘(*miał nie máło prʒekáʒek do łáſki Páná IEʒuſowey*)’.

Regulär *o*-vollstufiges Kausativum zu lit. *gèsti* (*geñda*, *gẽdo*) ‘zugrunde gehen, verderben’. eh □ LEW 1.149; SEJL 174. ↗ **gèsti I**.

gãdnas, -à (4) adj. ‘geeignet, brauchbar, würdig, wert’: MžK 31_{12} (1 Tim 5,18) *ghadnas eſti darbinikas algas ſaua* ‘(*Dignus est operarius mercede sua*)’; ***hadnas***, ***-a*** adj. ‘geeignet, brauchbar, würdig, wert’ BrB_{VII} $[69]r_{24}$ (Mk 1,7) *kurio ne eſmi wertas [hadnus]* [K *hadnas*] *idant .. dirßus io Kurpių atriſchcʒiau* ‘(*Dem ich nicht gnugsam bin / das ich .. die riemen seiner Schuch aufflöse*)’; ***ãdnas***, ***-à*** (4) adj. ‘geeignet, brauchbar, würdig, wert’ LxL 89v *adnas* ‘*tüchtig*’; LxL 107v *adnas* ‘*wurdig*’;

negãdnas, ***-à*** (4) adj. ‘untauglich, unwürdig’ ZeC [2]r_{17} g.pl.m. *labai daug ira Plebonu netinkancʒiu ir negadnū ant mokima*; ***nehadnas***, ***-a*** adj. ‘untauglich, unwürdig’ WoP 173v_{20} n.pl.m. *nehadni* i.e. *newerti eſme melſtes a ßadinti panų Diewų*; ***ne-pa-*** ‘unpassend, unruhig’ MoP_I 26v_1 g.sg.m. *ant cʒeſo nepahadno* ‘(*ná cʒáſy niepogodne*)’; ***gadnùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘geeignet, brauchbar, würdig, wert’ MžK 29_{13} (1 Tim 3,2) *Reik tadrin idant Biſkupas butų .. gadnus makiti* ‘(*Oportet igitur Episcopum .. esse .. aptum ad docendum*)’; ***pa-*** adj. ‘bequem, günstig’ BrP_{II} 344_5 n.sg.nt. *kacʒei iemus tatai ne pagadnu buwa / tacʒiau Rimlianis drinſdami laimeia*; ***hadnus***, ***-i*** adj. ‘geeignet, brauchbar, würdig, wert’ BrB_{VII} [69]r_{24} (Mk 1,7) s. *hadnas*; ***hadnastis*** sf. ‘Würde, Wert’ PeK 132_{14} a.pl. *Gieſmes ápe Ʒbârą Sʒwentą / Ape ſprowas io ir hádnaſtis* ‘*Pieśni o Ʒborʒe swiętym / O ſpráwách iego y o godnośćiách*’; ***gadnáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘würdigen’ ClG_{II} 1020 1.sg.prs. *Gadnauju* ‘*Wůrdigen*’; ***gadnãvimas*** (1) sm. ‘Würde’ ClG_{II} 1019 *Gadnawimas*, *ô*. ‘*Wůrde*’; ***nehadnybė*** sf. ‘Unrechtmäßigkeit, Ungerechtigkeit’ PeK 120_{23} g.sg. *Nuſiunte nuog dangaus Diewas ſunu / ant io vʒdedams káltibes muſu / muſu nehádnibes* ‘*A ʒeſłał nam oćiec ʒ niebá ſyna / áby włoʒył nań brʒemioná / náßych nieprawośći*’; ***gadnìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘würdig, wert’ ClG_{II} 937 *Gadningas*, *ô*. *M*. *ga*, *ôs*. *F*. ‘*Werth*’; ***pa-*** ‘nützlich, wertvoll’ $MžG_{II}$ 577_3 a.sg.f. *irgi litaus pagadniga dowana iſch dangaus wandenu rocʒik důti*; ***gadnystė*** sf. ‘Tüchtigkeit’ ClG_{II} 605 *Gadnyſte*, *ês*. *F*. ‘*Tůchtigkeit*’; ***hadnystė*** sf. ‘Tüchtigkeit’ WoP 131v_6 i.sg. *Kad wiſsa ſawa hadniſte* i.e. *ſu wiſsais grekais a piktibe ſawa nuſsidoſti*; ***adnystė*** sf. ‘Tüchtigkeit’ LxL 89v *adnyſte* ‘*tüchtigk*eit’; ***negadnystė*** sf. ‘Untüchtigkeit, Unwürdigkeit’ ClG_{II} 854 *Negadnyſte*, *es*. *F*. ‘*Unwürdigkeit*’; ***gadnùmas*** (2) sm. ‘Geschicklichkeit’ ClG_{II} 737[b] *Gadnum*mas, *ô*. *M*. ‘*Geſchikligkeit*’; ***ne-*** ‘Untüchtigkeit, Unwürdigkeit’ ClG_{II} 854 *Negadnum*mas, *ô*. *M*. ‘*Unwürdigkeit*’; ***adnumas*** sm. ‘Tüchtigkeit’ ClG_{II} 605 *Adnum*mas, *ô*. *M*. ‘*Tůchtigkeit*’.

Alit. *gãdnas*, *hadnas*, *adnas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *godny*, *hodny* adj. ‘wert, würdig, geeignet’, aosl. **godьnъjь* adj. (aruss. *godьnyi* ‘gefällig, angenehm, nützlich’, wruss. *hódny* ‘würdig, gebührend, wert, geeignet’, russ. *gódnyj* ‘tauglich, geeignet, brauchbar’, ukr. *hídnyj* ‘würdig, wert, geschickt, fähig’); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. Die Anlautvarianten alit. *ga-*, *ha-*, *a-* können wie in LEW 1.127 angenommen ein Reflex unterschiedlicher Entlehnungsschichten sein, möglich ist aber auch, dass sie die synchrone Varianz der Gebersprache wiedergeben. rf □ LEW 1.127; SLA 74.

gagstinėtis (-ėjasi, -ėjosi) ‘herumirren, auseinanderlaufen’: SzD[1] 183b_{16} 1.sg.prs. *gagſtineiuoſi* ‘*Tułam ſię*’, ‘*vagor, oberro, diſcurro*’.

Das außer in SzD wohl nirgends bezeugte Verb bezieht sich vermutlich auf das arttypische Verhalten von Gänsescharen, es gehört zur Wortfamilie von lit. *gagė́ti* (*gãga*, *-ė̃jo*), *gagénti* (*-ẽna*, *-ẽno*) ‘schnattern, gackern (Gänse)’. Derivationsmorphologisch basiert das Verb offenbar auf dem Prc.nc. zu *gagsėti* (*gagsi*, *-ėjo*) ‘gackern’, das neben gleichbedeutendem *gagsenti* (*-ena*, *-eno*) in WLSN überliefert ist. Vgl. zu deverbalen *s*-Bildungen dieser Art Skardžius (1943: 527f.). Die Wortfamilie ist letzendlich onomatopoetischer Herkunft. Das Gackern der Gänse wird im Lit. gewöhnlich als *ga ga ga* gehört bzw. wiedergegeben. Vgl. typologisch z.B. lett. *gãgât*, *gãginât -ãju* ‘schnattern, schreien (Gänse, Schwäne)’, mhd. *gāgen* ‘gackern, schreien (Gänse)’. eh □ LEW 1.127f.; SEJL 247.

gáida (1), **gaidà** (4) sf. ‘Note, Melodie; Sänger’: MžG$_{II}$ 291$_9$ (Ps 67/68,26) g.pl. *paſeke gaidu ßaidejei* ‘(*Darnach die Spielleute*)’, ‘(*coniuncti psallentibus*)’; MžG$_{II}$ 498$_9$ n.pl. *Potam Gaidas alba ʒekelei gieſt Antiphonas* ‘Sänger’; ***gaĩdas*** sm. ‘Sänger’ RhP [102]r$_{24}$ (Ps 67/68,26) n.pl. *Pirma eiti Gaidai / Potam Sʒaidejei* ‘*Die Sånger gehen vorher / Darnach die Spielleute*’; ***gaidỹs*** (4) sm. ‘Hahn’ MžK 11$_5$ a.sg. *ſu ſchwenta burti*[*n*]*ikie gaidi walgiti*; DaP 159$_2$ (Mk 14,68) *gaidîs pragîdo* ‘(*kur ʒápiał*)’; ***gaidẽlis*** (2) sm. ‘Hahn (dim.); Hahn, Abzug’ SzD[3] 143a$_8$ *Gaydelis* ‘*Kurcʒak / kurek*’, ‘*Pullaſter*’; ***gaidėjas*** sm. ‘Sänger’ BrB$_{VI}$ [77]r$_{25}$ (Ps 86/87,7) n.pl. *Ir gaidieiei* [K *gaideiei*] *ſu ſchokineiencʒeis* ‘(*Vnd die Senger wie am Reigen*)’; ***gaidauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘jauchzen’ BrB$_{VI}$ [57]r$_{15}$ (Ps 66/67,5) 3.prs. *Sʒmones dʒaugeſi ir gaidauia* [Gl *Jauchʒen krikſchtauia*] ‘(*Die Völcker frewen sich vnd jauchzen*)’; ***gaidaujimas*** sm. ‘Jauchzen’ BrB$_{VI}$ [79]r$_{24}$ (Ps 88/89,16) a.sg. *tiemus Sʒmonims, kurie moka gaidaughimą* ‘(*dem Volck, das jauchzen kan*)’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *giedóti*. Zur Metatonie in *gaidỹs* vgl. Derksen (1996: 50, 52). — Im Lett. steht *gaîlis* sm. ‘Hahn’ am nächsten, das jedoch gegenüber lit. *gaidỹs* ein *l*-anlautendes Suffix zeigt. LEV 1.279 vergleicht weiter lett. *gaidulis* und *gaĩdelis* sm. ‘kleiner Hahn’; letzteres beruht indessen nach ME 1.583 vl. auf lit. Einfluss. — Zur Bezeichnung des Hahns als ‘Sänger’ auch in anderen idg. Sprachen s. Schlerath *FS K.H. Schmidt* (1994: 164-167), ferner EIEC 112. dsw □ LEV 1.279; LEW 1.150; SEJL 150f. ↗ **giedóti**.

gáidauti (-auja/-auna, -avo), **gaidáuti** (-áuja, -ãvo) ‘wünschen’: KlN$_I$ 419$_{12}$ 1.sg.prs. *SƷirdingay aß gaidauju Iau mirti Kriſtujé* ‘(*Hertzlich thut mir verlangen / nach einem selign End*)’; ***gáidavimas*** (1) sm. ‘Wollust’ ClG$_{II}$ 1007 *Gaidawimas*, *ô. M.* ‘*Wolluſt*’; ***gaiduliavimas*** sm. ‘Wunsch, Verlangen’ MgT$_2$ 130v$_7$ i.pl. *gaidulawimais ir biaureis weikalais* ‘(*affectibus et actionibus vitiosis*)’. ■ Bsl., lett. *gàidît -u -ĩju* vb. ‘warten, harren’, *gaida* sf. ‘Erwartung, Harren’, *gaidĩjums* sm. ‘Erwartung’, nehrk. *gaidat*, *paidat*[e] vb. ‘warten, harren’.

Aus der mod. Sprache belegt LKŽ das Verb aus süd- und westaukšt. Gebieten, häufiger findet sich *geidáuti* gleicher Bedeutung. Es handelt sich um *o*-stufige Bildungen zu ↗ *geĩsti*; s. dort auch zu apr. und außerbalt. Vergleichsformen. dsw □ LEV 1.278; LEW 1.144; SEJL 166. ↗ **geĩsti**.

gaĩgalas (3[b]) sm. ‘Erpel’: LxL 102r *gaigalas* ‘*Waarte*’; ClG$_I$ 557 *Gáigalas, ô. M.* ‘*Endtrich*’. ■ Bsl., lett. *gaĩgala*, *gaîgala*, *gaigale*, *gaigula*, *gaigula* sf. ‘Taucher; (eine Möwenart): *larus glaucus*’, alett. *gaigalis* sm. ‘ds.’, lett. *gaigulis* sm. ‘ds.’, nehrk. *gaigals* sm. ‘Erpel’.

gaĩgalas ist in einem westlichen Teil des mod. lit. Sprachgebiets, der žem. sowie west- und südaukšt. Dialekte umfasst, das gew. Wort für ‘Erpel’. Ausgenommen sind die Küstengebiete und ihr direktes Hinterland, wo vielmehr *pỹlinas* sm. verwendet wird. Ostaukšt. ist das auch standardsprachliche *ántinas* (↗ *ántis*). S. LKA 1.145f. mit Karte 73. — Im Lett. bezeichnen die formalen Entsprechungen andere Wasservögel, Taucher und Möwe. In der Bedeutung ‘Taucher’ ist für das Lit. allein bei BrB ↗ *giegalas* überliefert, das Apr. kennt *gegalis* E ‘kleiner Taucher’. Die lit. Varianten *gegalas* sm. ‘Taucher’ und *gagalas* sm. ‘Erpel; Storch’ belegt LKŽ nur aus der sprachwissenschaftlichen Sekundärliteratur. — Die Wortsippe wird zumeist als letztlich onomatopoetisch angesehen (LEV 1.278, PKEŽ 1.335f.), LEW 1.128 rechnet mit Intensivreduplikation und vergleicht slav. Wörter wie russ. *gógol’* sm., poln. *gągoł* sm. ‘Schellente’ sowie die Sippe von aksl. *glagolъ* sm. ‘Wort’. Die Ähnlichkeit zu den slav.

Formen wäre größer, wenn sich etwa lit. *gagalas* als sprachwirklich erweisen ließe. Für *gai-* in der ersten Silbe der ostbalt. Wörter bleibt der Anklang von lit. *gaidỹs*, lett. *gaîlis* sm. 'Hahn' (↗ *gáida*) zu bemerken. dsw □ LEV 1.278; LEW 1.128. ↗ **giegalas**.

gaigoti (-oja, -ojo) 'beanstanden, bemängeln': KnN$^{1}_{3}$ 261$_{8}$ a.pl.m.prc.prs.act. *Kłauſik ir Powiłá .. ápe Krikśćionis / ȝodȝiu Diewá gaygojanćius*; ***gaigojimas*** sm. 'Beanstanden, Bemängeln' KnN$^{1}_{3}$ 55$_{1}$ i.sg. *iſmańidámi to gaygoimu árbá brokawone walgimu / ſaw grieku átłáidimą .. dara*.

Das Verb macht den Eindruck einer denominalen Bildung des bei Skardžius (1943: 504-507) beschriebenen Typs. Die Derivationsbasis liegt wohl in lit. *gaigùs*, *-ì* (4) adj. 'anspruchsvoll, wählerisch (beim Essen)' unmittelbar vor (nach LKŽ z.B. um Radviliškis und Kėdainiai). Auf diesem Adj. basiert wahrscheinlich auch lett. *gaigt* 'heftig begehren', das ME 1.584 nur für die hll. Mundart von Nereta direkt an der Grenze zu Litauen belegt. — Kein gesichertes Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die germ. Wortfamilie um got. *faihugeigan* 'begehren' gehört eher zu lit. ↗ *giẽžti* (*-ia*, *-ė*) 'heftig verlangen, trachten'. eh □ LEW 1.128.

gaĩla adj.nt. 'schmerzlich, bedauerlich, schade': MžK 65$_{7}$ *Ta man wiſada ſukiei gail* '(*Tego mi zawżdy ciężko żal*)'; DaP 361$_{7}$ *o idą́nt' ape ką dídȝio ne gaiła butų́ / bêt' ape kelís áukſinus* '(*á by iuȝ o co wielkiego nie ȝalby / ále o kilká złotych*)'; ***pasigaĩlti*** (*-sta*, *-o*) 'Mitleid haben' KnN$^{1}_{3}$ 226$_{3}$ 3.prt. *kayp ne jeſzkomás áteia tayp ne práſzomás páſigayła*; ***pasigailimas*** sm. 'Buße, Reue' PeK 57$_{2}$ a.sg. *iſz ſawo piktibiu dárit paſigaylimą* '*ȝ ſwoich złośći / vcȝynić prȝed tobą wyȝnánie*'; ***gailė̃ti*** (*gaĩli/gaĩlia*, *-ė̃jo*) 'bemitleiden; büßen, Reue empfinden' DaP 11$_{1}$ *Ko pirma wȇrkt' yr' gaiłét?* '(*cȝego pierwey płákáć y ȝáłowáć?*)'; DaP 310$_{15}$ 3.prs. *iȝg' piktûių prapultiés / bet' ios nůſzírdȝei gâyli* '(*ȝ grȝeſznych ȝátrácenia / ále go ſerdecȝnie ȝáłuie*)'; refl. MžG$_{II}$ 457$_{7}$ (Ps 109/110,4); ***ap-*** SzD^{3} 279a$_{31}$; ***iš-*** BrG [40]v$_{1}$; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [71]r$_{9}$ (Mk 1,41); ***pa-si-*** MžG$_{II}$ 338$_{11}$; ***gailė̃jimas*** (1) sm. 'Erbarmen, Barmherzigkeit; Buße, Reue' WoP 230r$_{11}$ g.sg. *ant pakutas* i.e. *ant gaileghima paſzinima ir paiutima grekų ſawų*; DaP 175$_{4}$ *kókis búwo gailéiimas mótinos io* '(*iáka byłá ȝáłość mátki iego*)' 'Betrübnis, Herzenskummer'; refl. DaP 586$_{13}$; ***pa-*** DaP 175$_{2}$; ***pa-si-*** WoP 261r$_{23}$; ***pasigailį̇s*** prc.prs.act. 'Mitleidiger' ClG$_{II}$ 61 *Paſsigailys*, *lincȝô. M.* '*Mitleidiger*'; ***pasigailė̃tojas*** (1) sm. 'Eifernder, Eiferer' WoP 262r$_{4}$ (Ex 20,5) *Eſch eſmi weſchpats Diewas tawa ſtiprus paſsigailetaias* i.e. *ſtiprus karotaius*; ***gáilinti*** (*-ina*, *-ino*), ***gaĩlinti, gailìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'wütend oder zornig machen, Reue hervorrufen' MžK 67$_{11}$ *Duſchu paiunkai eſchkati / Schirdi vſz grekus gailinti / Tą tu neturi pape*[*i*]*kti* '(*Duſchu paiunkai eſchkati / Serce dobre i skruszone toć jest tobie bardzo miłe*)'; refl. PeK 87$_{1}$; ***į-*** SzD^{3} 10b$_{15}$; ***įgáilinimas*** (1) sm. 'Erregen, Reizen, Aufbringen' SzD^{3} 384b$_{27}$ *Igaylinimas* '*Roȝdraȝnięnie*', '*Irritatio, exacerbatio*'; ***gaĩlas***, ***-à*** (4) adj. 'fürchterlich, schrecklich, gefährlich' MžG$_{II}$ 401$_{4}$ i.pl.m. *Nor gailais naſrais prarijti*; DaP 454$_{42}$ g.sg.m. *turéio fórmą .. gáiło ȝálcȝio* '(*miał formę .. ſzkodliwego węȝá*)' 'gefährlich, feindselig'; ***gailùs***, ***-ì*** (4), ***gáilus***, ***-i*** (1) adj. 'schmerzlich, bedauerlich; scharf, bitter, herb' WoP 223v$_{33}$ n.sg.nt. *A kas butų Vbagamus Siratamus ir tarnamus Baſznicȝes, ką iſch ta padeti a pagielbeti, tai ta didei gailu ir dide iſchkada regiſsi*; BrG [24]v$_{9}$ n.sg.nt. *Gailu mums nu grieku muſu* '(*uns rewet unser missethat*)'; DaP 302$_{27}$ i.sg.m. *Lútheris .. páȝeide ſawú gáiłumi .. mókſłų* '(*Luther .. ȝáráȝił ſwą iádowitą .. náuką*)'; LxL 18r

gailus, eſnis, ausias ‘*bitter*’; LxL 48r *gailus* ‘*herbe*’; ***pagailas*** sm. ‘Mitleid, Erbarmen’ KnN$^1_3$ 226$_5$ al.sg. *śiratiſte ákiſe to Poná tayp garſiay ßaukia / juog ghi págayłop paiudiná*; ***gáilė*** (1) sf. ‘Buße, Reue’ SzD^3 319b$_{30}$ *gayłe* ‘*Pokutá*’, ‘*Pœnitentia, pœna, mulcta, ſatisfactio pro defectibus ſuſcepta*’; ***be-*** ‘Erbarmungslosigkeit’ AnS [15]v$_{26}$ *M. Kiek ira grieku priß Dwaſiu ßwintu? K. Szeßy .. Begáyłe vʒ nuſideimus ig ſmerti*; ***pagailis*** sf. ‘Buße, Reue’ KnN$^1_4$ 5$_{24}$ l.sg. *meyłeia táwoy ir ártimoiá págáyliia linkſmay áſieráwotume*; ***gailius*** sm. ‘Buße, Reue’ SzP$_I$ 161$_{29}$ a.sg. *kayp ſunkiu tie daro gayliu aʒu ſawo nuodemes* ‘(*iák ćięßką ći cʒynią pokutę ʒá grʒechy ſwe*)’; ***gailauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘wild, aufgebracht werden, wüten, toben’ SzD^3 10b$_{19}$ 1.sg.prs. *gayłauiu* ‘*Beſtwię ſię*’, ‘*Ferocio*’; SzD^3 420b$_8$ 1.sg.prs. *Gayłauiu* ‘*froʒeię*’, ‘*Graſſor, ſæuio*’; ***gailesỹs*** (3^b), ***gaĩlesis*** (1) sm. ‘Buße, Reue, Bedauern, Mitleid’ MžK 62$_4$ a.sg. *Viſur gaileſi radidams* ‘(*we wszem lutość okazując*)’; DaP 174$_{24}$ g.sg. *ąntrą weiʒdîkłą ne maʒ̂êſnio gáiłeſio* ‘(*drugie widʒiádło nie mniey ʒ̇áłoſne*)’; ***gaĩlestis*** (1), ***gáilestis*** (1) sm. ‘Buße, Reue, Bedauern, Mitleid’ SlG$_I$ 91$_{12}$ a.sg. *Kad prietelay tay regieia, Gayleſti didi tureia* ‘(*Wielka boleść / ćięßka ʒ̇ałość / Prʒyiaćiołom to widʒącym*)’; ***sángailestis*** (1) sm. ‘Mitleid’ ClG$_{II}$ 60 *Są-Gaileſtis*, *cʒio. M.* ‘*Mitt Leiden*’; ***gailestìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘erbärmlich, jämmerlich’ ClG$_I$ 576 *Gaileſtingas, ô. M. ga, ôs. F.* ‘*Erbårmlich*’; ***gailýbė*** (1) sf. ‘Wut, Rachgier; Schärfe, Bitterkeit’ MžG$_{II}$ 401$_{19}$ a.sg. *Sutrink .. Neprietelu / gailiibe*; SzD^3 84a$_{23}$ *gaylibe* ‘*Iádowitość*’, ‘*Acrimonia, acerbitas*’; ***gailinykas*** sm. ‘Tyrann’ SzD^3 451a$_{19}$ *Gaylinikas* ‘*Tyran*’, ‘*Tyrannus*’; ***gailinykė*** sf. ‘Furie’ SzD^3 88a$_{24}$ *gaylinikte* [!] ‘*Iędʒá*’, ‘*Lamia*’; ***gailininkas*** sm. ‘Tyrann’ ClG$_{II}$ 611 *Gailininkas* ‘*Tyrann*’; ***gailìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3), ***gáilingas***, ***-a*** (1) adj. ‘erbärmlich, jämmerlich’ DaP 550$_7$ n.sg.f. *iʒ̂g' áur' gailinga yrá ʒ̂mogîſte* ‘(*ʒonąd ʒ̇áłoſne ieſt cʒ̇łowiecʒeńſtwo*)’; ***pa-*** ‘erbärmlich, jämmerlich’ BrB$_{VI}$ [65]v$_{22}$ (Ps 73/74,20) adv. *ſʒeme .. pagailingai ira iſchpuſtita* ‘(*das Land ist .. jemerlich verheret*)’; ***gáilysta*** (1) sf. ‘Buße, Reue’ SzD^3 520b$_{29}$ *Gayliſta* ‘*źal / ʒ̇ałowánie / ʒ̇áłość*’, ‘*Pœnitentia, dolor*’; ***gailystas***, ***-a*** adj. ‘beklagenswert, kläglich’ SzD^1 208d$_{17}$ *gayliſtas* ‘*ʒ̇ałoſny*’, ‘*miſer, funeſtus, lugubris, luctuoſus*’; ***gailystė*** sf. ‘Buße, Reue’ SzD^1 208d$_5$ *gayliſte* ‘*ʒ̇al*’, ‘*dolor, luctus*’; ***ne-*** ‘Erbarmungslosigkeit’ KnN$^1_3$ 260$_{14}$ g.sg. *idánt .. nejokio nepabaʒ̂niſtes ir negayliſtes ſawo ne turetu iſʒkálbio*; ***gailystavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘Buße tun’ SlG$_3$ 111$_{18}$ 3.prt. *Eia potam ing gires tęn gayliſtawoia* ‘(*Biegła potym ná puſʒcʒą tám pokutowała*)’; ***gailystãvimas*** (1) sm. ‘Buße, Reue’ SzP$_I$ 57$_6$ a.sg. *Teyp .. padare .. Niniwitams / gayłiſtawimu iu priimdamas* ‘*Tak .. vcʒynił .. Niniwitom / pokutę ich prʒyimuiąc*’; ***gáilystoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘bedauern, betrauern, Mitleid haben’ SzD^1 208d$_{11}$ 1.sg.prs. *gayliſtoiu* ‘*ʒ̇áłuię*’, ‘*doleo, lugeo, parco*’; ***gailumà*** (3^b) sf. ‘Grausamkeit, Furchtbarkeit’ SzD^3 262b$_{32}$ *Gayłuma* ‘*okrućieńſtwo*’, ‘*Crudelitas, immanitas, feritas, atrocitas*’; SzD^3 420a$_{28}$ *Gayłuma* ‘*ſrogość*’, ‘*Duritas moru*m, *auſteritas*’; ***gailùmas*** (2) sm. ‘Grausamkeit, Furchtbarkeit’ MžG$_{II}$ 433$_9$ g.sg. *Iſch gailuma potam Cʒiarta / Buwa Iobui kialtuwa atymta*; DaP 394$_{35}$ *po łûpomis yra gáiłumas*[1] ‘(*pod wárgámi ieſt iad*)’ ‘Gift’. ■ Bsl., aksl. *dzělo* adv. ‘sehr’, *do dzěla* adv. ‘völlig’, sln. *zẹlộ* adv. ‘sehr’, aruss. *zělyi* adj. ‘stark, heftig; berühmt’, *zělьstvo* snt. ‘Heftigkeit’. – Idg., got. *gailjan* vb. ‘erfreuen’, ae. *gāl* adj. ‘unbeschwert, angenehm; zügellos’, ahd. *geil* adj. ‘überheblich; gierig, lüstern’, mndd. *gilen* vb. ‘begehren, haben wollen, betteln’.

Lett. *gaîlêt*, *gàilêt -u -ẽju* ‘glimmen, glühen’, *gàile* sf. ‘Glimmen, Glut’ (s. LEV 1.279) und apr. *gaylis* E ‘weiß’ (s. PJ 2.131-133, PKEŽ 1.312-315) sind aufgrund der abweichenden Semantik vermutlich nicht wz.-verwandt. Über nar. *kajłi* ‘still’ vgl. PJS 13 (vl. mit *k* statt *g* wie bei *kałfa* ‘Kopf’, ↗ *galvà*; die Semantik stimmt aber allenfalls entfernt). — Die angeführten lit., balt. und slav. Lexeme setzen für das Uridg. eine Wz. voraus, deren Derivate Gefühle oder Gemütsregungen bezeichneten. Eine genauere Bestimmung der Semantik dieser Wz. ist auf der Grundlage des verfügbaren Materials nicht möglich. Der auffällig konstante Vokalismus lit. *ai* ~ aksl., aruss. *ě* ~ got. *ai*, ae. *ā*, ahd. *ei* in den erhaltenen vollstufigen Ableitungen kann morphologische Gründe haben. Das vollständige Fehlen verlässlicher Reflexe von uridg. **ei̯* lässt allerdings vermuten, dass die Wz. uridg. **gʰai̯l-* lautete. eh □ EDSL 138; ESJSS 3.157f.; LEW 1.128f.; REW 1.452; SEJL 151.

gaĩlė (2) sf. ‘Sumpfporst (*Ledum palustre*)’: ClG_{II} 228 n.pl. *Gailes*, *û. F.* ‘*Porſch*’.

LKŽ belegt lit. *gaĩlė* für das südliche Westaukšt. um Jurbarkas und Vilkaviškis. Vgl. die maskuline Variante *gaĩlis* (2), die nach LKŽ im Ostaukšt. von Ukmergė, Molėtai und Biržai, außerdem in den Mundarten von Žagarė und Šatės bei Skuodas vorkommt. — Lit. *gaĩlė* und *gaĩlis* sind vermutlich von *gailùs*, *-ì* adj. ‘beißend, scharf; bitter, herb’ (↗ *gaĩla*) abgeleitet. Die leicht giftigen Blätter von Porst enthalten Bitterstoffe. eh. .

gaimìnti (-ìna, -ìno) ‘zulegen, wachsen (Vieh)’: ClG_{II} 1077 *Gaiminnu*, *au*, *ſu*, *ti* ‘*Viehe*, *Pferd* etc. *ʒulegen*’.

Kausativbildung von *gìmti*; zu der Schwundstufe *gim-* (< uridg. **gᵘm̥-*) ist eine neue *o*-Vollstufe *gaim-* gebildet (SEJL 180, vgl. Stang 1966: 121). Reguläres *gam-* (< uridg. **gᵘom-*) erscheint in *gamìnti* ‘erzeugen’; vgl. mit *-e-* für *-e-* oder *-a-* der Wurzel apr. a.sg.m.prc.prt.pss. *geminton* in *ainangeminton* (III) ‘eingeborenen’ (PKEŽ 1.52, LAV 147). dsw □ SEJL 180. ↗ **gìmti**.

gáinioti (-ioja, -iojo), **gainióti** (-iója, -iójo) ‘hetzen, jagen, verfolgen’: BrP_{II} 63_{14} a.sg.f.prc.prs.pss. *Kaip antai geras piemů regedams awele pakliduſe / wargſtancʒe / albo wilko gainioiama*. ■ Bsl., lett. *gaĩņât*, *gaîņât -ãju* vb. ‘wiederholt vertreiben, abwehren’.

Die exakte Übereinstimmung zwischen lit. *gáinioti*, *gainióti* und lett. *gaĩņât*, *gaîņât* erstreckt sich selbst auf den schwankenden Akzent (der sich im Lett. im Gegensatz *aĩ* ~ *aî* manifestiert). Es handelt sich um eine *o*-stufige Bildung des bei Skardžius (1943: 516-518) beschriebenen Typs zu lit. ↗ *giñti* (*gẽna*, *gìnė*), lett. *dzìt dzęnu dzinu* ‘treiben’. Zur *métatonie rude* bei der Bildung solcher Derivate vgl. Derksen (1996: 298-303). Der Vokalismus *ai* in der Wz. des Verbs erklärt sich als Ablautentgleisung nach dem Muster der Verhältnisse bei Verben mit etymologischem *i* in der Wz., d.h. in solchen Fällen wie z.B. lit. *kráičioti* (*-ioja*, *-iojo*) zu lit. *krìsti* (*kriñta*, *krìto*) ‘fallen, stürzen’. Vgl. mit so entstandenem *ai* auch das Iterativum lett. *gaînît -u -ĩju*, das man neben regelhaftem lit. ↗ *ganýti* (*gãno*, *gãnė*), lett. *ganît -u -ĩju* findet. eh □ LEV 1.279f.; LEW 1.152; SEJL 181. ↗ **giñti**.

gaĩsras (4), **gáisras** (1) sm. ‘Lichtschein am Himmel, Feuerschein’: MgT_4 $12r_5$ i.sg. *ſu kokiů gaiſtu* [!] *gal thie ʒodʒei / kurie dabar iau ſanti cʒesa iſchmana* ‘(*mit was Schein wöllen die Widerſacher diese Wort / so ein gegenwertige Zeit bedeuten*)’; ClG_{I} 1202

Gaiſras, ô. M. ‘*Feuer=Licht*’; ***gaisrus*** sm. ‘Glanz, Feuerglanz’ ClG_I 773[b] *Gaiſrus, aus. M.* ‘*Glantʒ*’.

Das nur in MgT_4 $12r_5$ belegte ⟨gaiſtu⟩ ist vermutlich ein Druckfehler für den I.sg. von *gaĩsras*. Die in MgT verwendeten Typen für ⟨t⟩ und ⟨r⟩ sind einander ähnlich, sie konnten beim Setzen oder Korrekturlesen des Textes verwechselt werden. Die Verwechslung wurde vl. noch durch das Vorkommen des Begriffs ‘Zeit’ im gleichen Satz begünstigt (mit lit. *čẽsas* übersetzt, beim Setzen oder Korrekturlesen wurd man vl. an lit. *gáistas* (1) sm. ‘Zeitraum’ erinnert). — Lit. *gaĩsras*, *gáisras* und das Adj. *gaisrus* sind Suffixableitungen zu lit. *gaĩsas* (4), *gáisas* (1) sm. ‘Lichtschein am Himmel’, lett. *gàiss* sm. ‘Luft’. Zur Etymologie vgl. lit. ↗ *giẽdras*, *-à* (4) adj. ‘klar, heiter’. Die derivationsmorphologischen Verhältnisse sind im Detail allerdings nur schwer rekonstruierbar (vgl. Skardžius 1943: 301). eh □ LEW 1.128; SEJL 175. ↗ **giẽdras**.

gaĩšti (gaĩšta, gaĩšo) ‘vergehen, schwinden; säumen’: WoP $153v_{29}$ n.sg.nt.prc.prt.pss. *tai wiſsa tur iſchgaiſchti a iſchnikti, nekitaip, tiktai kaip antai gaiſchta a nikſta dulkes nog didʒia weia*; BrB_{VII} $[141]v_{19}$ (Lk 12,33) 3.prs. *ſkarbą kurſai ne ſaiſchta* [K *gaiſchta*] *danguie* ‘(*einen Schatz der nimer abnimpt im Himel*)’; LxL 73r *gaiſsti* ‘*Säumen*’; ***ap-*** ViE $[142]_{21}$ (Apg 9,7); ***iš-*** $MžG_{II}$ 339_4; ***nu-*** WoP $70r_{33}$; ***pra-*** WoP $53r_5$; ***su-*** WoP $168r_1$; ***už-*** ClG_{II} 703; ***nepragaĩštąs***, ***-anti*** adj. ‘unvergänglich’ ClG_{II} 840 *Nepragaiſstaſis, tancʒô. M. Nepragaiſstanti, cʒôs. F.* ‘*Unvergånglich*’; ***gaišìmas*** (2) sm. ‘Hinscheiden, Verenden; Säumnis’ WoP $94r_{16}$ a.sg. *Iſtatik kunu tawam gaiſchimų a marinimų* ‘(*Aſsigna corpori mortificationem*)’; LxL 73r *gaiſsimas* ‘*Säumniſs*’; ***ap-*** SzD^3 $265a_1$; ***iš-*** WoP $38v_{19}$; ***nu-*** ‘Hinscheiden, Verenden’ WoP $276v_{32}$; DaP 295_9 i.sg. *po ámʒinu prapůlimú ir nugaiſsimú* ‘(*pod wiecʒnym ʒátrácenim*)’; ***pa-*** DaP 209_{25}; ***su-*** LxL 92r; ***už-*** LxL 95r; ***gaištautas*** sm. ‘Prasser’ BrB_V $[111]v_{23}$ (Sir 18,32) *Ne buk gaiſchtauts* [Gl *Praſſer*, *rijokas*, *prarandas*] ‘(*SEy nicht ein Brasser*)’; ***gaĩščius*** (2) sm. ‘Verschwendung’ SzD^1 $77c_{11}$ *gayśćius* ‘*Marnotrawność*’, ‘*prodigalitas*’; ***gaištinai*** adv. ‘langwierig’ ClG_I 1151 *Gaiſstinnay* ‘*Langwierig*’; ***pra-*** ‘unheilvoll, schädlich’ WoP $121v_{14}$ *krikſsaniſski ſsmanes eiti nog ſcha ſweta neprapultinai nei pragaiſchtinai*; ***užgaišyti*** ‘versäumen’ LxL 95r *Uʒgaiſsÿti* ‘*Verſäumen*’; ***gaišìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘verderben, vernichten; säumig sein, verhindern’ ViE $[144]_7$ (Apg 9,21) 3.prs. *er netas jra kurſai Ieruſaleie gaiſchina wiſſus* ‘(*Jst das nicht der zu Jerusalem verstöret alle*)’; DaP 306_{35} 1.pl.prs. *gaiſsîname gera Wieſspatiés sáwo* ‘(*roſpraſsamy dobrá Páná ſwego*)’; ClG_{II} 375 *Gaiſsínnu, nau, ſu, ti* ‘*Såumen*’; ClG_{II} 676 *Gaiſsinnu, au, ſsyſu, ſsinti* ‘*Verhindern*’; ***iš-*** WoP $64r_6$; ***nu-*** DaP 328_{49}; ***su-*** WoP $227r_9$; ***už-*** ClG_{II} 712; ***gaišìnimas*** (1) sm. ‘Verwüstung, Verödung; Verschwendung’ SzD^1 $77c_{12}$ *gayśinimas* ‘*Marnotrawność*’, ‘*prodigalitas*’; SzD^1 $153^a a_{18}$ *gayśinimas* ‘*puſtoſsenie*’, ‘*deuaſtatio, deſolatio*’; ***iš-*** ‘Verwüstung’ DaP 373_{37} g.sg. *biauréiimas iʒgaiſsínimo*[!] ‘(*brʒydliwość ſpuſtoſsenia*)’; ***su-*** WoP $225v_{11}$; ***gaišìntojas*** (1) sm. ‘Zerstörer, Verwüster; Verschwender’ SzD^1 $77c_8$ *gayśintoias* ‘*Marnotrawcá*’, ‘*prodigus, decoctor*’; ***su-*** ‘Zerstörer, Verwüster’ SzD^1 $173b_{17}$ *ſugayśintoias* ‘*ſpuſtoſsyćiel*’, ‘*vaſtator*’; ***išgaišìntojis*** (1) sm. ‘Ausrotter’ ClG_I 205 *Iſsgaiſsintojis, ô.* ‘*Auſsrotter*’; ***su-*** ‘Verderber’ ClG_{II} 653 *Sugaiſsintojis, ô. M.* ‘*Verderber*’; ***gaišúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘zögern’ SaC 51_{16} *Gaiſʒůju .. Gaiſsawau* ‘*Cunctor*’; ***gaišùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘saumselig, säumig’ ZeC $[22]v_8$ n.pl.m. *Yus virai giwenket ſu moterimis yuſſu protingai .. idant yuſſu Maldas nebutu*

vſchwoditas .. A nebuket gaiſsi prieſch yas; ***gaišatìs*** (3[b]) sf. ‘Hindernis’ ClG_{I} 937 *Gaiſsaitis* [!], *czio. M.* ‘*Hinderniſs*’; ***sugaĩšėlis*** (1) sm. ‘Sudler, unreinlicher Mensch’ LxL 85v *Sugaiſselis* ‘*Sudler*’; ***gaišlùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘langwierig, säumig’ ClG_{I} 1151 *Gaiſslus Kellawimas* ‘*Eine langwierige Reiſe*’; ClG_{II} 375 *Gaiſslus, aus. M. li, ôs. F. ley* ‘*Såumig*’; ***išgaištìs*** (3[b]) sf. ‘Armut, Mangel, Not’ DaP 620_{41} a.sg. *nugrinimą ir iʒgaiſstį átneſsa* ‘(*vboſtwo y niedoſtátek przynoſsą*)’. ■ Bsl., lett. *gàist -stu -su* vb. ‘schwinden, vergehen’, *gàisinât -āju* vb. ‘vergeuden, vertun’, *gaistîgs* adj. ‘flüchtig, vergänglich’. – Idg., uridg. *$*g^{h}a\underset{\frown}{i}s$-* ‘stecken bleiben’, lat. *haereō -ēre* vb. ‘stecken bleiben, festsitzen’.

Die Verwendung im Sinne von ‘vergehen, schwinden’ entwickelte sich bei lit. *gaĩšti* und lett. *gàist* wohl sekundär aus der Grundbedeutung ‘stecken bleiben, nicht weiter kommen’, die laut LKŽ im Lit. noch dominiert. Bei lat. *haereō* zeigen das Perf. *haesī* und das Sp. *haesum*, dass das *r* im Prs. rhotazistischen Ursprungs ist. Zweifel an der formal wie semantisch einwandfreien Zusammenstellung des balt. und lat. Materials in LEW und EDL 278 sind unbegründet. eh □ LEV 1.280f.; LEW 1.129; SEJL 151f.

gaivùs, **-ì** (4) adj. ‘munter, kräftig, kraftvoll’: SzD[3] $41b_{7}$ *Gáywus* ‘*Czerſtwy*’, ‘*Vegetus, viuax*’; ***iššigaivénti*** (*-ẽna*, *-ẽno*) ‘sich ernähren, auskommen’ SzD[3] $493a_{21}$ 1.sg.prs. *Tuo iʒſigaywenu* ‘*Wychowam śię tym / wyzywię śię*’, ‘*Meam tenuitatem hoc cenſu ſuſtentare poſſum, ſuſtento me his ſumptibus*’; ***gaivìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘beleben, erfrischen, erquicken’ $MžG_{II}$ 345_{12} 2.sg.imp. *Sena ſsmogu tu ramink: Naughi ſsmogu gaiwink* ‘(*Den alten menschen krencke / das der new leben mag*)’; DaP 325_{8} 3.cnd. *idą́nt' .. gaiwíntų ir iʒgîditų ių* ‘(*áby go .. vleczyli*)’; refl. DaP 275_{9}; ***at-*** DaP 588_{28} n.sg.m.prc.prs.act.em. (zu *atgaivìnti*?) *wiénas ir taſiag' yrá atgaiminąſis* [!] *tikéiimas* ‘(*iedná y táz ieſt obzywiáiąca wiárá*)’; ***at-si-*** BrB_{VII} $[293]r_{6}$ (Apg 27,34); ***gaivìnimas*** (1) sm. ‘Belebung, Stärkung, Erquickung’ PeK 116_{13} g.sg. *Ant gaywinima duſiu* ‘*duſsom k obzywieniu*’; SzD[3] $41b_{9}$ *Gaywinimas* ‘*Czerſtwienie*’, ‘*Vegetatio*’; ***at-*** ‘Belebung, Stärkung, Erquickung’ $MžG_{II}$ 577_{5}; DaP 543_{22} l.sg. *miełaſsirdumą atgáiwinime grinûių* ‘(*miłośierdzie w odzywiániu vbogich*)’; ***at-si-*** SzD[3] $256b_{34}$; ***at-*** ‘Beleber, Förderer’ PeK $[221]_{7}$ vc.sg. *Sunáu Diewo / átgáywintoiau duſiu muſu* ‘*Synu Bozy ozywićielu duſs naſsych*’; ***gaivystė*** sf. ‘Munterkeit, Lebenskraft’ SzD[3] $41b_{4}$ *gaywiſte* ‘*Czerſtwość*’, ‘*Viuacitas, vigor*’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *gývas*. dsw □ LEW 1.154; SEJL 152. ↗ **gýti**.

gaižùs, **-ì** (4) adj. ‘übermütig, bösartig, jähzornig’: ClG_{I} 800[a] *Gaiʒus*, *aus* ‘*Geil*’; ClG_{I} 1111 *Gaiʒus Kudikis*, *iô* ‘*Kriebſch Kind*’; ***gaĩžės*** (2) sf.pl. ‘Unterhosen’ ClG_{II} 826 *Gaiʒes*, *û. F.* ‘*Unter=Hoſen*’.

Lit. *gaižùs* ist eine regulär *o*-vollstufige τομός-Bildung zu lit. ↗ *giẽžti* (*-ia*, *-ė*) ‘heftig verlangen, trachten; zornig, rachsüchtig sein’. Das Nomen *gaĩžės* bringt nach LKŽ sonst nur LDWKF (aus zweiter Hand). Die etymologische Zugehörigkeit dieses Lexems ist aufgrund seiner abweichenden Semantik unsicher. eh ↗ **giẽžti**.

gajùs, **-ì** (4) adj. ‘heilbar, heilsam, versöhnlich’: LxL 47r *gajus* ‘*heilbahr*’; ClG_{I} 881 (Spr 15,4) *Gajus Lieʒuwis yra Medis Gywaſsczo* ‘*Eine Heilſame Zunge iſt ein Baum des Lebens*’. ■ Bsl., sln. *gòj* sm. ‘Pflege’, ačech. *hoj* sm. ‘Fülle’. – Idg., ved. *gáya-* sm.

'Leben, Lebenskraft, (lebendiger) Besitz', aav. *gaiia-* sm. 'Leben, Lebenskraft, Lebenszeit'.

o-stufige Bildung zu ↗ *gýti*. — Die Substantive der verwandten Sprachen können auf Parallelbildung beruhen (vgl. NIL 185). Im Slav. liegt in skr. *gòjiti* 'mästen', russ. *góit' góju* 'heilen, pflegen, mästen' und ačech. *hojiti*, poln *goić* 'heilen' auch ein *o*-stufiges Kausativum vor (EDSL 173, ĖSSJ 6.195-197, REW 1.284.) dsw □ EDSL 173; ĖSSJ 6.197; LEW 1.154; REW 1.284; SEJL 152f. ↗ **gýti**.

gãlas (4) sm. 'Ende, Ziel': MžK 16_{17} *Gals to makſla*; MžF 113_{15} g.sg. *ant gala* '(*entlich*)'; MžG$_{II}$ 416_{18} *Pons bei galas eſſi muſſu*; ***ne-*** 'Unendlichkeit' SzD[3] $216a_{30}$ *negałas* '*Nieſkończoność*', '*Infinitio, infinitas*'; ***ãtgalas***, ***-à*** (3^b) adj. 'umgekehrt, rückwärtig' SzD[1] $91b_2$ *atgalas* '*Náʒad*', '*retro, retrorſum*'; ***pagaĨ***, ***pãgal*** prp. + g. 'nach, gemäß' MžK 9_2 *pagal wales dewa*; DaP 191_{39} *pagál'*[!] *darbų́ ių* '(*według vczynkow ich*)'; prp. + d. 'nach, gemäß' DaP 491[a][=490]$_{23}$ *pagal' ſawám nórui* '(*wedle woley ſwoiey*)'; prp. + a. 'nach, gemäß' DaP 5_8 *pagál'*[!] *gêidulus io* '(*wedle pożądliwośći iego*)'; ***tapagal*** adv. 'daneben' ClG$_I$ 444 *Ta-págal* '*Daneben*'; ***galóp*** adv. 'im Übrigen' ClG$_{II}$ 638 *Galop* '*Im übrigen*'; ***pagalẽ*** (3^b) sf. 'Ende' KnN[1]$_1$ $92a_9$ *Toki eſt ʒmogaus págáłe / Ik cʒies ʒaluoy káyp ʒołałe* '(*Cʒłowiek ći jeſt jáko śiáno / ktore podćináją ráno*)'; ***begãlis***, ***-ė*** (2) adj. 'unendlich, endlos, unermesslich' BrG [59]r_1 adv. *Smirdiſta iu atdenkta bus / Tu karoſi / Ios begali / Ir amßinai* '(*wirst jhr Schalckheit auffdecken / Und straffen sie / ymmer und ye / auch ewigklich*)'; DaK $[29]_{17}$ i.sg.f. *begałé ſtiprîbe ſawa* '(*niezmierną ſwoią możnośćią*)'; DaP 595_{11} g.sg.f. *begâles graʒîbes* '(*nieſkończoney piękności*)'; ***galẽlis*** (2) sm. 'Ende (dim.)' DaP 271_{50} a.sg. *gałâli pîrßto* '(*koniußcʒek pálcá*)'; ***pa-*** 'Stöckchen, Stäbchen' SzD[1] $54c_{11}$ *pagałelis* '*kiiek*', '*bacillus*'; ***galias***, ***-ia*** adj. 'äußerste(r, s)' ViE $[84]_{12}$ (Lk 16,24) a.sg.m.em. *idant ghis pamirkitu wandeniję galęghi pirſchta ſawa* '(*das er das eusserste seines Fingers ins wasser tauche*)'; ***galiai*** prp. + a. 'nach, gemäß' DaP 542[a]$_{26}$ *galei aną ʒôdį kurį ſako Apâßtałas* '(*według onego co świadcʒy o tymʒe Apoſtoł*)'; ***atgaliai*** adv. 'zurück, rückwärts, umgekehrt, verkehrt' DaP 560_{27} *atgaléi dáiktus ſûdidamas* '(*opák rʒecʒy ſądʒąc*)'; SzD[3] $199b_{28}$ *atgaliey* '*Náʒad*', '*Retro, retrorſum, conuerſim*'; ***išgaliaĩ*** adv. 'gänzlich, völlig' SzD[1] $215b_{20}$ *iʒgaliey* '*ʒgołá*'; ***pagalei*** prp. + g. 'nach, gemäß' MžF 113_{11} *pagalei wiſſos wales ir paſſimegima tawa* '(*nach allem deinem wolgefallen*)'; DaB $[137]_{17}$ *pagaléi begâles miełaßirdíſtes táwo* '(*według nieſkończonego miłośierdźia*)'; prp. + a. ViC $[60]_{18}$ *pagalei tawa aſchtrąghi ſuda* '(*nach deinem geſtrengen gericht*)'; DaP 34_{39} *pagaléi*[!] *kûną* '(*według ćiáłá*)'; ***atgaliõn*** adv. 'zurück, rückwärts' SzD[3] $510b_{19}$ *atgalon* '*Wʒad*', '*Retro, retrorſum*'; ***atgaliõs*** adv. 'zurück, rückwärts' MžG$_{II}$ 462_6 (Ps 113/114,3) *Iordanas atgalias ſugrißa* '(*Iordanis conversus est retrorsum*)', '(*Der Jordan wand sich zu rück*)'; DaP 164[a]$_{33}$ (Lk 23,11) *párſiunte Piłôtop' adgalós* '(*odeſłał do Piłatá*)' 'zurück'; ***atgaliaus*** adv. 'zurück, rückwärts' ViE $[201]_{22}$ (Lk 23,11) *Herodas .. ſiunte ghy atgaliaus Pilotop* '(*Herodes .. sandte jn wider zu Pilato*)'; ***pagaliaũ*** adv. 'zuletzt, endlich, schließlich' WoP $82v_{32}$ *tada iau daugiaus negales but dirpta, liſchei pagaliau dirbtunių darbų bus alga makieta*; ***tapagaliaus*** adv. 'daneben, letztlich, endlich' ViC $[5]_{16}$ *prieg tos paſſilik ir neatmainik tapagaliaus ney ſyllabas* '(bleib dabey und

verrůcke ſie mit keiner ſyllaben nicht)’; LxL 22v *Ta pagalaus* ‘*Daneben*’; ***galiáusias***, ***-ia*** (1) adj. ‘äußerste(r, s)’ BrP_I 185_{11} (Mt 8,12) a.pl.f. *Sunus karaliſtos bus iſchmeſti ingi tamſibes galiauſias*; DaP 333_{26} *galáuſias dawâdas* ‘(*oſtátni dowod*)’; ***pa-*** adj. ‘letzte(r, s)’ BrP_I 208_{17} a.sg.f. *Ape pagaliauſe alga teip geruiu / kaip piktuiu*; ***ta-*** adj. ‘äußerste(r, -s)’ ViE $[28]_{22}$ (Mt 8,12) a.pl.f. *ſſunus ſchios karaliſtas bus iſchmeſti ingi tamſibes tagalauſias* ‘(*die Kinder des reichs werden ausgestossen in das finsternis hinaus*)’; ***ta-pa-*** adj. ‘letzte(r, s)’ MžK 24_9 l.sg.f. *tapagaliauſiagi Galwagi* ‘(*wostatechnim capit*)’; ***pagal̃ys*** (3^b), ***pãgalis*** (1) sm. ‘Stock, Stab’ SzD^1 $54c_9$ *pagalis* ‘*Kiy*’, ‘*baculus, & um, fuſtis, ſparus*’; ***paskuĩgalis*** (1), ***paskuigal̃ys*** (3^b) sm. ‘Hinterteil, Heck’ BrB_{VII} $[293]v_3$ (Apg 27,41) *Bet paſkuigalis ſudußa, nůg gwaltu walų* ‘(*Aber das hinder teil zubrach / von der gewalt der wellen*)’; ***pastùrgalis*** (1), ***pasturgal̃ys*** (3^{4b}) sm. ‘Hinterteil’ LxL 50r *paſturgalis* ‘*hintertheil*‘; ***pirmagal̃ys*** (3^{4a}), ***pirmãgalys*** (1) sm. ‘Vorderteil’ SzD^1 $146d_{27}$ *pirmagalis* ‘*przodek*’, ‘*principium primæ partes, primatus, principatus*’; SzD^3 $198b_{23}$ *Pirmagalis / eldijos* ‘*Náw przodek*’, ‘*Prora*’; ***pìrmgalis*** (1), ***pir̃mgalis*** (1), ***pirmgal̃ys*** (3^b), (3^a) sm. ‘Vorderteil’ BrB_I $[95]r_{23}$ (Ex 26,9) g.sg. *prieg Schætro [ant Schætro pirmgalio]* ‘(*forn an der Hütten*)’; ***rakš̃tigalis*** sm. ‘Dreheisen’ LxL 24v *Rakßtigalis* ‘*dreh Eiſen*’; ***rąstagal̃ys*** (3^{4b}), ***rą̃stagalis*** (1) sm. ‘Klotz, Block’ SzD^3 $102a_{17}$ *Ruſtágalis* ‘*Kień / kłodziny ßtuká / kloc*’, ‘*Truncatus caudex, pars caudicis in orbem conciſi*’; ***strĕ̃ngalis*** (1), ***strėngal̃ys*** (3^a) sm. ‘Hinterteil’ BrB_{II} $[67]v_{13}$ (1 Sam 5,4) *kaip patſai kunas* [Gl *Strengalis*] *tiktai ant io gulleia* ‘(*das der strumpff allein drauff lag*)’ ‘Rumpf’; LxL 21r *striengallys* ‘*Capell*’ ‘Bürzel der Gans oder Ente’; LxL 50r *strengalis* ‘*Hintertheil*’; ***šergal̃ys*** (3^a), ***šérgalis*** (1) sm. ‘Pechdrahtende’ LxL 67r n.pl. *Szergalai* ‘*Pechdratsend*’; ***trisgalis*** sm. ‘Dreieck, Triangel’ LxL 24v *Tris gallis* ‘*drey angel*’; ***varpogalis*** sm. ‘Stengel’ BrB_I $[64]r_{14}$ (Ex 5,12) n.pl. *idant Stambrus* [Gl *iawienas*, *ſtoppeln*, *warpogallei*] *rinktų* ‘(*das es stoppeln samlet*)’; ***žvakagalis*** sm. ‘Kerzenstummel’ SzD^3 $257b_{11}$ *zwaka galis* ‘*Ogarek świece*’, ‘*Candelæ combuſtæ reliquuum*’; ***galìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘End-’ SzD^1 $59d_{27}$ *galinis* ‘*końieczny*’, ‘*finalis*’; SzD^3 $282b_{23}$ *Galinis* ‘*Palec mały*’, ‘*Digitus minimus, auricularis*’ ‘kleiner Finger, Ohrfinger’; ***galitinis***, ***-ė*** adj. ‘letzte(r, s)’ $KnN^1{}_3$ 259_{19} g.sg.m. *Iß páweaykſta galitinia .. mokikimes*; ***begãliškas***, ***-a*** (1) adj. ‘unendlich, endlos’ MgT_2 $42v_8$ a.pl.f.em. *ing mukas begaliſchkaſes* ‘(*in poenas sine fine*)’; ***negaláuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘krank sein’ SzP_{II} 67_{21} 3.prs. *iłgay negałauia / aba ſilpniby ſawimp iaućia* ‘*długo cherla y ſłábość w ſobie czuie*’; ***galúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘am Ende sein, zugrundegehen’ $KnN^1{}_1$ $48a_9$ d.sg.f.prc.prs.act. *Greytay tikt Diewe wargſtańćiey / Padek duśiay gałuoiańćiey* ‘(*Tylko rychło rátuy Boże / Dußá dáley trwáć nie może*)’. ■ Bsl., lett. *gals* sm. ‘Ende, Spitze, Äußerstes; Wipfel, Gipfel; Tod; Unglück, Pech; Gegend, Wohnung’, *negals* sm. ‘das Endlose, Äußerste; Unglück’, (l.sg.) *galā* adv. ‘am Ende, zuletzt, zu Ende; bei, vor, auf; sehr’, *pa galam* adv. ‘bis zum Ende; zu Ende, aus, um, tot; sehr, ganz und gar, überaus;’, *pagale* sf. ‘Holzscheit’, *atgal* (hll.), *atgaļus* adv. ‘zurück’, *bezgalis* sm. ‘Abgrund; Vielfraß’, *bezgalîgs* adj. ‘unendlich’, *galẽjs* adj. ‘am Ende befindlich, äußerster’, *galêt -ẽju* vb. ‘zu Ende bringen, aushalten; (*nuost*) töten’, *galêtiês* vb. ‘ein Ende nehmen; viel arbeiten; sich erwehren’, *galinât* vb. ‘hungern lassen; zu Tode quälen; töten’, *galinâtiês* vb. ‘sich töten; sich tot arbeiten’, *galuôt* vb. ‘ein Ende machen; töten; sich sehnen, zu erlangen suchen’, *galuôtiês* vb. ‘lärmen, tollen, sich

balgen’, nehrk. *gal* sf. ‘Ende’, *gals* sm. ‘ds.’, apr. *golis* E sm. ‘Tod’, a.sg. *gallan* III sm. ‘Tod; (die) Toten’, a.pl. *gallans* I, II, III sm. ‘(die) Toten’, *gallintwey* I, II, *gallintwei* III vb. ‘töten’.

gãlas ist *o*-stufige Nominalisierung zu ↗ *gélti* mit entwickelter Bedeutung etwa ‘Stich → Punkt → Endpunkt’, die auch das Lett. und Apr. teilen. Zum Adverb *galóp* s. Forssman (2003: 156), zu lett. *atgaļus* ibid. 179. In lett. *galêt* ist nach ME 1.591 (vgl. LEV 1.622) womöglich auch eine mit ↗ *galė̃ti* verwandte Form eingeflossen. — Zu apr. *gallan* als Übersetzung von ‘(die) Toten’ s. Überlegungen bei PKEŽ 1.310-321. Vgl. auch PKEŽ 1.318f. über den Völker- und Ländernamen *Galindai*, *Galinda*, dessen Zugehörigkeit zu diesem Etymon nicht eindeutig ist. — *o*-stufige Verwandte fehlen im Slav. Am nächsten stehen, vielleicht als unabhängige Parallelbildungen, *o*-stufige germ. Nomina wie an. *kvǫl* sf. ‘Qual’, ae. *cwalu* sf. ‘Tod’, *cwalstōwa* sf. ‘Hinrichtungsstätte’, *cwyld* sf. ‘Seuche’. (S. zu unsicher gelesenem got. *anaqal* ‘Ruhe’ Casaretto 2004: 71 Anm. 213 mit weiterer Literatur). Im Germ. sind in an. *kvelja* ‘quälen’, ahd. *quellen* ‘ds.’, ae. *cwellan* ‘töten’ auch *o*-stufige Kausativ-Iterativa bezeugt (LIV^2 207). Ferner teilt es mit dem Bsl. eine dehnstufige Bildung in lit. *gėlà* sf. (4) ‘Schmerz’, aksl. *žalь* sf. ‘Grabmal’, as. *quāla* sf. ‘Qual’ (IEW 470f., EDSL 553f., LEW 1.145f.). dsw □ IEW 470f.; LAV 140; LEV 1.283f., 622, 2.7; LEW 1.130; PJ 2.142-146; PKEŽ 1.319-321; SEJL 153. ↗ **gélti**.

galą́sti (galánda, galándo/-ė) ‘schleifen, wetzen, schärfen’: SzD^1 $116d_{12}$ 1.sg.prs. *gałundu* ‘*oſtrʒę*’, ‘*acuo*’; ***iš-*** LxL 12r; ***pa-*** RhP $[8]r_9$ (Ps 6/7,13); ***su-*** SzD^1 $210a_5$; ***galándimas*** (1), ***galándymas*** (1) sm. ‘Schleifen, Wetzen, Schärfen’ SzD^3 $275b_9$ *Gałundimas* ‘*Oſtrʒenie*’, ‘*Exacutio*’; ***galą́stuvas*** (1) sm. ‘Schleifstein, Wetzstein’ SzD^1 $116a_{13}$ *galuſtuwas* ‘*Oſłá*’, ‘*cos*’; ***galąstuvė̃lis*** (2) sm. ‘Wetzstein, Schleifstein (dim.)’ SzD^1 $116a_{15}$ *galuſtuwelis* ‘*oſełka*’, ‘*coticula*’; ***išgalándyti*** (*-o*, *-ė*) ‘auswetzen’ ClG_I 222 *Ißgalandyti* ‘*Außwetʒen*’; ***gląsti*** (*glanda*/*glandžia*, *glando*/*glandė*) ‘schleifen, wetzen, schärfen’ BrB_{VI} $[54]v_{25}$ (Ps 63/64,4) 3.prs. *Kurie lieſʒuwį ſawa aſchtriu [glandʒia] kaip kardą* ‘(*Welche jre Zungen scherffen wie ein schwert*)’; ***pa-*** BrB_{VI} $[6]v_{13}$ (Ps 7,13). ■ Bsl., lett. *galuôda* sf. ‘Wetzstein, Schleifstein’.

Die Übereinstimmung zwischen lit. *galą́sti* und lett. *galûoda* zeigt, dass man von einer zweisilbigen Wz. urostbalt. Alters auszugehen hat. Die verkürzte Variante lit. *gląsti* (*glanda*/*glandžia*, *glando*/*glandė*), die in BrB, BrP, in ClG und WLSN überliefert ist, entstand wohl durch eine sekundäre Anlehnung an das lautlich wie semantisch ähnliche lit. *glósti* (*glódžia*, *glódė*) ‘glätten, streichen; schleifen, polieren’ (↗ *glodùs*). Der Einfluss von *glósti* erklärt auch die schwankende Stammbildung von *gląsti*. — Lit. *galą́sti* ist vermutlich denominal. Das nominale Grundwort kann in lett. *galuôda* direkt fortgesetzt sein. Etymologisch sind die Lexeme am ehesten an lit. ↗ *gãlas* (4), lett. *gals* sm. ‘Ende’ anzuschließen, das ursprünglich ‘Spitze’ bedeutete. Lett. *galuôda* und seine verschollene lit. Entsprechung können dabei zur kleinen Gruppe von Bildungen des Typs lit. ↗ *balánda*, *bãlanda* (1), *balandà* (3^b), lett. *baluoda* ‘Melde’ zu lit. *bãlas*, *-à* (4) adj. ‘weiß’ gehören, unter denen man allerdings keine weiteren eindeutigen Ableitungen zu Substantiven findet (vgl. Skardžius 1943: 101f.). Mit dem lit. *galą́sti* zugrundeliegenden Nomen bezeichnete man also ursprünglich wohl Schleifsteine, mit denen vor allem Spitzen von Waffen und ähnlichen Gegenständen bearbeitet wurden. eh □ LEV 1.283; LEW 1.130; SEJL 152f.

gálba** (1) sf. ‘Hilfe’: ***pagálba (1) sf. ‘Hilfe, Unterstützung’ MžK 47_4 a.sg. *Tu duſchams pagalba doſi* ‘(*Ty lekarstwo dajesz duszam*)’ ‘Heilmittel, Arznei’; $MžG_{II}$ 531_4 (Ps 120/121,1) *PAkileiiau akis mana ant kalnu / iſchkur man pagalba ateis* ‘(*Levavi oculos meos in montes, unde veniet auxilium mihi*)’; DaP 107_{29} i.sg. *ſu pagáłba io* ‘(*ʒá pomocą iego*)’; ***príe-*** ‘Unterkunft, Schlafgemach’ DaP 624_{39} i.sg. *iſcʒia ios búwo priêgałbá apʒiedůtinio* ‘(*ʒywot iey był łoʒnicą oblubieńcá*)’; ***pagalbė*** sf. ‘Hilfe, Unterstützung’ PeK 91_4 a.sg. *kurs man’ pagálbę duotu*; ***pagalbùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘behilflich, hilfsbereit’ KnN^1_1 $22a_8$ *Tu dides gieribes wießpats / Tu págáłbus koʒnamuy* ‘(*Dobry á ßcʒyry jeſt to Pan / Bo nikomu nie ßkodʒi*)’; ***pagalbinykas*** sm. ‘Helfer, Retter’ BrB_{VI} $[54]v_4$ (Ps 62/63,8) *Neſa tu eſsi mana pagalbinikas* ‘(*Denn du bist mein Helffer*)’; ***pagálbininkas*** (1) sm. ‘Helfer, Retter’ WoP $234r_3$ i.sg. *Chriſtus Ieſus teip ant kuna kaip ir ant duſchias muſų ira mumus wenas patʒ pagalbeninku kagi tan* [K: *tada*] *biednaſis ßmagus turretų kittų pagalbnikų*; LxL 13v *Pagalbininkas* ‘*beförderer*’; ***pagalbnykas*** sm. ‘Helfer, Retter’ WoP $234r_4$ s. *pagálbininkas*. ■ Bsl., apr. a.sg. *pogalban* III sf. ‘Hilfe’, n.sg. *pogalbenix* III, a.sg. *pogālbenikan* III sm. ‘Heiland’.

Regulär *o*-vollstufige τόμος- und τομός-Bildungen bereits urbalt. Alters zur Wz. von lit. ↗ *gélbėti* (*-ėja*/*-ti*, *-ėjo*) ‘helfen, retten’. Zur Intonation der Wz. im Apr. vgl. Derksen (1996: 356f.). eh □ LEW 1.144; PKEŽ 3.305; SEJL 167. ↗ **gélbėti**.

galė́ti (gãli/gãlia, -ė̃jo) ‘können, vermögen, imstande sein’: MžK 10_2 3.prs. *Sweikata ir palaimi taſſai gal pridoty*; DaP 154_{26} (Mt 26,53) 1.sg.prs. *iog’ ne galú praßît’ têwo máno* ‘(*ʒe nie mogę prośić Oycá mego*)’; refl. DaP 413_{21}; ***ap-*** MžK 64_2; ***api-*** LxL 90v; ***į-*** SzD^1 $23c_{25}$; ***į-si-*** $MžG_{II}$ 522_{17} (Ps 9,20); ***iš-*** MžA 86_3; ***nu-*** ClG_I 14; ***pa-*** $MžG_{II}$ 491_3; ***pér-*** MžP 138_6; ***pér-si-*** DaP 155_6; ***pra-*** ClG_{II} 896 (Ps 103,11); ***už-*** WoP $203v_{11}$; ***tegal*** part. ‘zwar, freilich’ ClG_{II} 1107 *Tėgal* ‘*Ʒwar*’; ***galė́jimas*** (1) sm. ‘Können, Vermögen’ WoP $70r_9$ a.sg. *kurſai uß ßemį Thebanų .. palaimingai wiſsur galeghimų turredams karawa*; DaP 327_{11} i.sg. *gałêiimu ʒmonių́* ‘(*śiłą ludʒką*)’; ***ne-*** ‘Unvermögen, Krankheit’ BrB_{VII} $[10]v_{22}$ (Mt 4,23) a.pl. *Jeſus .. gide wiſsakias ligas ir negaleghimus* ‘(*Jhesus .. heilet allerley Seuche vnd Kranckheit im volck*)’; ***ap-*** BrB_{VI} $[75]r_{20}$ (Ps 83/84,8); ***į-*** ClG_{II} 696; ***iš-*** $MžG_{II}$ 396_4; ***pa-*** BrB_I $[245]v_9$ (Dtn 8,17); ***pér-*** MžF 101_8; ***visagalė́jimas*** (1) sm. ‘Allmacht’ DaP 104_{47} g.sg. *Apiů̂ke iʒ̃g’ wiſſagaléiimo io* ‘(*Sʒydʒili ʒ wßechmocnośći iego*)’; ***visogalė́jimas*** (1) sm. ‘Allmacht’ DaP 447_{24} a.sg. *apé .. wiſſogałéiimą Wießpatiés* ‘(*o .. wßechmocnośći Páńſkiey*)’; ***dauggalė́jimas*** (1) sm. ‘Herrschaft, Macht’ SzD^1 $82c_{25}$ *daug galeimas* ‘*mocárſtwo*’, ‘*dynaſtia*’; ***gãlįs***, ***-inti*** adj. ‘gesund, stark, mächtig’ DaP 56_{28} *wíras łabái gálįs* ‘(*mąʒ namocnieyßy*)’; ***ne-pa-*** ‘ohnmächtig’ LxL 66r *nepagalys* ‘*ohn mächtig*’; ***visgãlįs***, ***-inti***, ***visgalį̃s***, ***-intì*** adj. ‘allmächtig’ BrB_I $[65]r_1$ (Ex 6,3) n.sg.m.em. *iog aſch ių Wiſgalinſis Diewas norecʒiau buti* ‘(*das ich jr allmechtiger Gott sein wolt*)’; ***visagãlįs***, ***-inti***, ***visagalį̃s***, ***-intì*** adj. ‘allmächtig’ VlG 1_{11} a.sg. *Cʒÿkÿv ÿngi dʒewa thÿawa viſagalincʒi darÿthaÿv* ‘(*Credo in deum patrem omnipotentem. creatorem*)’; MžK 21_3 a.sg.m.em. *Tikiu ygi Diewa tewa wyſagalintigi* ‘(*Wierzę w boga oicza wszechmogączego*)’; DaP 528_{20} *Diéwas wiſsogâlis* ‘(*Bog wßechmogący*)’; ***visagalįsis*** sm. ‘Allmächtiger’ $MžG_{II}$ 289_{11} (Ps 67/68,15) *Kada wiſſagaliſis iſchdalis wiſſur tarp anu Karalus* ‘(*Wenn der*

Allmechtige hin und wider unter jnen Könige stetzt)'; ***visogãlįsis*** sm. 'Allmächtiger' ClG_{I} 73 *Wiſo-Galiſis* '*Allmåchtig*'; ***dauggalĩs***, ***-intì*** adj. 'stark, mächtig' SzD[1] $136b_{5}$ *daug galis* '*potęʒny*', '*firmus, validus, robuſtus*'; SzD[1] $144a_{7}$ *daug galis* '*prʒemoʒny*', '*potens, præpotens*'; ***daugigalįs***, ***-inti*** adj. 'stark, mächtig' DaP 463_{26} i.sg.m. *daugigálincʒių wéikalų Wieẞpatiés ałgot' tatái* '(*wielmoʒną ſprawą Páńſką náʒywáć to*)'; ***galintingas***, ***-a*** adj. 'stark, gewaltig, mächtig' ChB_{I} $[182]c_{18}$ (Hebr) *Zodis nes Diewo ira giwas ir galintyngas* '(*Want het woort Godts is levendigh ende crachtigh*)'; ***gãlimas***, ***-à*** (3[b]) adj. 'möglich' SzD[1] $82d_{9}$ *galimas* '*moʒny*', '*poſsibilis*'; ***pér-*** 'überwindbar, besiegbar' DaP 48_{19} n.sg.f. *naturá ne pêrgálima* '(*náturá nieʒwyćięʒona*)'; ClG_{II} 638 *Pergalimas, ô. M. ma, os. F.* '*Uberwindlich*'; ***pérgalėtinai*** adv. 'siegreich' ClG_{II} 538 *Pergallėtinay* '*Sieghafft*'; ***apgalėtinis***, ***-ė*** adj. 'siegreich' SzD[3] $557b_{32}$ *Apgałetinis* '*Ʒwyćięſki*', '*Triumphalis, palmaris*'; ***išgalė̃tojas*** (1) sm. 'Sieger, Überwinder' WoP $99r_{33}$ i.pl. (zu *išgalė̃tojis*?) *ſtiprus werai iſchgalletaieis ſawe tikrais padaris*; ***pér-*** 'Sieger, Überwinder' WoP $127r_{14}$ al.sg. (zu *pergalė̃tojis*?) *ſtipru weru glauſkimas Ch*riſt*auſp Ieſauſp, pergaletaiap welina*; DaP 187_{30} *kaip' pérgałetoies .. triumphawodamas* '(*iáko ʒwyćięẞcʒá .. tryumphuiąc*)'; ***išgalė̃tojis*** (1) sm. 'Sieger, Überwinder' $MžG_{II}$ 301_{7} *Iſchgaleto*[*i*]*s vſchʒenge ing dangu* '(*Victor ascendit coelos*)'; ***pér-*** 'Sieger, Überwinder' $MžG_{II}$ 272_{7} *ſmertis peklas tu pergaletois eſſi* '(*du bist .. des todes unn der hellen uberwinder*)'; LxL 80r *pergalletojis* '*Sieger*'; ***negalėtuvė*** sf. 'Krankenhaus, Spital' SzD[3] $437b_{20}$ *Negałetuwe* '*ẞpital chorych*', '*Noſocomium*'; ***ìšgalė*** (1) sf. 'Kraft, Vermögen, Fähigkeit' SzD[3] $353b_{12}$ *iʒgałe* '*Prʒemoʒenie / moʒność*', '*Facultas copia, vires*'; SzD[3] $538b_{12}$ *Iʒgałe* '*Ʒdolność*', '*Captus, facultas, vires*'; ***ne-*** 'Schwäche, Ohnmacht, Krankheit' DaB $[143]_{1}$ a.sg. *pe͂r negáłę* '(*prʒe niemoc*)'; DaP 357_{16} *toii negâłe tů piktêſne buwo* '(*tá chorobá tym niebeſpiecʒnieyẞa byłá*)'; ***pér-*** 'Sieg' SzD[3] $558a_{5}$ *pergałe* '*Zwycięſtwo*', '*Victoria, palma*'; ***galìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'mächtig' DaP 370_{17} a.pl.f. *ing' galíngas rąkás io* '(*w mocne ręce iego*)'; ***visagalìngas***, ***-a*** (1) adj. 'allmächtig' LxL 5r *wiſſagalingas, a* '*allmächtig*'; ***galióti*** (*-iója*, *-iójo*) 'zugrunde gehen' KnN[1]$_{3}$ 3_{6} g.sg.m.prc.prs.act. *Ir kitu ne maʒ ʒiankłu / jau gałoiancia ſwieta*; ***galū̃nas*** (2), ***galiū̃nas*** (2) sm. 'Mächtiger, Gewaltiger' MoP_{I} $44r_{34}$ a.sg. *ápa áną gáłuną* '(*o onym mocarʒu*)'; ***galùs***, ***-ì*** (4) adj. 'mächtig, gewaltig' KnN[1]$_{3}$ 178_{21} *Káyp irá ſałdus ir gałus ʒodis D.*; ***galýbė*** (1), ***galỹbė*** (2) sf. 'Macht, Fähigkeit' MžA 82_{6} n.pl. *Taweſp wiſſokias dangaus galibes* '(*tobie wszystki mocy niebieskie*)'; DaP 91_{7} i.sg. *pacʒía wiéna galîbe*' *ʒodʒio Díéwo* '(*ſámą mocą ſłowá Boʒego*)'; ***dauggalýbė*** (1) sf. 'Macht, Übermacht' SzD[1] $144a_{11}$ *daug galibe* '*prʒemoʒność*', '*vires, potentia, peteſtas, facultas*'; ***visgalýbė*** (1), ***visgalỹbė*** (2) sf. 'Allmacht' DaP 450_{34} *wiſgálibe* '(*wẞechmocność*)'; ***visagalýbė*** (1), ***visagalỹbė*** (2) sf. 'Allmacht' WoP $176r_{17}$ a.sg. *Deſchine pana Dewa ẞenklina wiſsagalibę Diewa*; ***visogalýbė*** (1) sf. 'Allmacht' DaP 449_{41} *wíſſogalíbe W. Chríſtaus* '(*wẞechmocność P. Chryſtuſowá*)'; ***visagalystė*** sf. 'Allmacht' WoP $49v_{1}$ g.sg. *pilnas wiſsakias macʒnibes, a wiſsagaliſtes*. ■ Bsl., nar. *gełi* 'man kann, es ist möglich'. – Idg., uridg. *gelH- oder *galH- 'Macht bekommen über', arm. 3.sg.ind.aor.med. *kalaw* vb. 'ergriff, erlangte', air. *gal ā* sf. 'Kampfgeist, Kampfeswut', mkymr. *gallu* vb. 'können', mbret. *gallout* vb. 'ds.'.

Im Lett. wird ‘können’ durch *varêt* ausgedrückt, im Apr. ist *massi* ‘kann’ bezeugt (s. PKEŽ 3.113-115, LAV 233f.). — Aus dem Slav. werden Wörter für ‘groß’ wie skr. *gòlem*, poln. *golemy* und russ. dial. *goljámo* ‘viel, sehr’ hierher gestellt (EDSL 174, REW 1.290). — Zum uridg. Verb s. LIV^2 185f. dsw □ EIEC 3; IEW 351; LEW 1.131; LIV^2 185f.; PJS 12, 23; SEJL 154.

galvà (3) sf. ‘Kopf, Haupt; Kapitel’: MžK 34_2 l.sg. *Epheſumpi. v. Galwagi*; MžK 34_4 (Eph 5,23) n.sg. (i.sg.?) *wiras eſti galwa matriſkies* ‘(*vir est caput uxoris*)’; DaP 87_{18} i.sg. *iiſſái eſt gáłwa$^!$ Baznįczios* ‘(*on ieſt głową Kośćiołá*)’; DaP 145_{17} *Gałwá io erßkeczeis izbadîta* ‘(*Głowá iego ćiernim zránioná*)’; ***baltagalva*** sf. ‘verheiratete Frau’ DaP 162_{17} *bałtá gałwá pirmôii priezaſtis búwo* ‘(*białagłowá pierwßą przycżyną była*)’; ***apýgalvis*** (1), ***apìgalvis*** (1) sm. ‘Halfter, Maulkorb’ SzD^3 258b$_{10}$ *Apigalwis* ‘*Ogłowká ná ćielętá / łubek / &ć*’, ‘*Capiſtrum, fiſcelia*’; ***be-*** ‘Kopfloser’ SzD^3 11a$_{35}$ *Begalwis* ‘*Bez głowy*’, ‘*Acephalus, ſine capite*’; ***prie-*** ‘Kopfkissen’ SzD^1 191d$_{19}$ *priegalwis* ‘*wezgłowie*’, ‘*culcitra, puluinar*’; ***buožgal̃vis*** (2), ***buožgálvis*** (1), ***búožgalvis*** (1) sm. ‘Kaulquappe’ ClG$_{\mathrm{I}}$ 1055 *Bůzgalwis* ‘*Keul=Kropff*’; ***didgal̃vis*** (2), ***didgálvis*** (1), ***didgalvys*** sm. ‘Großkopf, Dickkopf’ LxL 44v *didgalwis* ‘*groß kopff*’; ***didžiagal̃vis*** (2), ***didžiagálvis*** (1) sm. ‘Großkopf, Dickkopf’ SzD^3 69a$_{21}$ *Didziagalwis* ‘*Głowacz / wielkogłowy*’, ‘*Capito*’; ***juodgal̃vis*** (2), ***juodgálvis*** (1), ***júodgalvis*** (1) sm. ‘Schwarzkopf’ LxL 78r *Iůdgalwis* ‘*Schwartz kopff*’; ***liū̃tgalvis*** sm. ‘Löwenkopf’ ClG$_{\mathrm{I}}$ 1219 *Lut-Galwis* ‘*Lŏwen=Kopff*’; ***priẽdgalvis*** (1) sm. ‘Kopfkissen’ BrB$_{\mathrm{VII}}$ [76]v$_{24}$ (Mk 4,38) g.sg. *Ir ghis buwo paſkui gale Laiwo, be miegans ant Priedgalwio* ‘(*Vnd er war hinden auff dem schiff / vnd schlieff auff einem Küssen*)’; ***rỹšgalvis*** (1) sm. ‘Schleier’ ClG$_{\mathrm{II}}$ 447 *Ryß-Galwis, wjô. M.* ‘*Schleyer*’; ***šùngalvis*** (1), ***šungal̃vis*** (2), ***šungálvis*** (1), ***šuñgalvis*** (1) sm. ‘Hundskopf’ LxL 51v *ßun galwis* ‘*hunds kopff*’; ***ūžiãgalvis*** (1) sm. ‘Tollkopf, Wirrkopf’ SzD^3 181a$_{21}$ *vziagalwis* ‘*Mozgowiec / ßumiłeb*’, ‘*Cerebroſus*’; ***keturiagal̃vis***, ***-ė*** (2) adj. ‘vierköpfig’ SzD^3 43b$_{22}$ *Kieturiagalwis* ‘*Czworogłowy*’, ‘*Quadriceps*’; ***pagálvė*** (1), ***pagal̃vė*** (2), ***pagalvė̃*** (3^b) sf. ‘Kopfsteuer’ LxL 46v n.pl. *Pagalwes* ‘*hauptſchoß*’; ***pér-*** ‘Haube’ LxL 21r *Pergalve* ‘*Capitz*’; ***buožgal̃vė*** (2), ***boužgálvė*** (1), ***búožgalvė*** (1) sf. ‘Kaulquappe’ LxL 53v *Buzgalwe* ‘*Keul Kropff*’; ***juodgal̃vė*** (2), ***juodgálvė*** (1) sf. ‘Braunelle’ ClG$_{\mathrm{I}}$ 390 n.pl. *Iůdgalwes* ‘*Braunel*’; ***galvẽlė*** (2) sf. ‘Kopf (dim.)’ SzD^1 35d$_3$ *gałwełe* ‘*głowká & głoweczká*’, ‘*capitulum*’; ***priegalvẽlis*** (2) sm. ‘Kopfkissen’ DaP 219_9 a.pl. *po ałkûnemis kiekwíeno priegałwelus padedineie* ‘(*pod łokćie kázdego wezgłowká podkłádáią*)’ ‘schmeicheln’; ***gal̃vis*** (2), ***gálvis*** (1) sm. ‘Großkopf, Dickkopf’ SzD^1 35d$_{10}$ *gałwis* ‘*Głowacz*’, ‘*capito*’; ***galvìjas*** (2) sm. ‘Rind, Vieh, Zugtier, Lasttier’ WoP 29v$_{11}$ d.sg. *Antai Dewas kurſai ſtebuklinga a indiwna pekui galwiui padare*; BrB$_{\mathrm{VII}}$ [136]r$_{22}$ (Lk 10,34) g.sg. *ußdeięs ghį ant galwija ſawa wede ghį padwarian* ‘(*vnd hub jn auff sein Thier vnd füret jn in die Herberge*)’; LxL 97v *Galwjies* ‘*Viehe*’; ***galvijẽlis*** (2) sm. ‘Vieh (dim.)’ KnN$^1_3$ 74_{17} g.sg. *ghi regi / buwuſi vbagu / nei galwijelá ſawa tikra netureiuſi*; ***galvìjiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘viehisch’ LxL 98r *Galwijißkas* ‘*Viehiſch*’; ***galvìngas***, ***-a*** (1), ***gálvingas***, ***-a*** (1) adj. ‘Kopf-, Haupt-, hauptsächlich’ SzD^1 35d$_8$ *gałwingas* ‘*Głowny*’, ‘*capitalis, præcipuus*’; ***galvìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Kopf-, Haupt-, hauptsächlich’ KnN$^1_4$ 61_8 a.sg.m. *Treámk ßalin nuo muſu gałwini Neprietelu muſu Szietoną*; ***galvóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘Knospen oder Samenkapseln bekommen’ ClG$_{\mathrm{I}}$ 1090

Galwoti ‘*Knofpen gewinnen*’; ***iš-si-*** ‘aufklaren’ ClG$_{I}$ 158 *Isſigalwoju*, *jau*, *ſu*, *ti* ‘*Auffklaren*’; ***galvõnas*** (2) sm. ‘Haupt, Herrscher’ BrB$_{I}$ [85]r$_{13}$ (Ex 18,25) a.pl. *padare ios Galwonus ant Sʒmonių* ‘(*macht sie zu Heubter vber das volck*)’; ***galvúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘mit einem Kopf versehen’ LxL 55r *galwůtas* ‘*kopficht*’. ■ Bsl., lett. *galva* sf. ‘Kopf, Haupt; Oberhaupt; etwas Rundes, Kopfähnliches; oberster Teil Spitze’, *galvęns* adj. ‘hauptsächlich, wichtig’, *galveniẽks* sm. ‘Oberhaupt, Vorgesetzter, Anführer; Gipfel, Wipfel’, nehrk. *galv* sf. ‘Haupt’, *galvs* sm. ‘Kopf, Haupt’, apr. *galwo* E sf. ‘Haupt; Schuhspitze’, *galbo* GrA, GrF, *gaulko* GrG, *gallū* III sf. ‘Haupt’, *galwasdellīks* III sm. ‘Hauptstück’, nar. *kałfa* sf. ‘Kopf’, aksl. *glava* sf. ‘Kopf; Hauptstück; Kapitel’, skr. *gláva*, a.sg. *glâvu* sf. ‘Kopf; Anführer, Oberhaupt; Kopfstück, Spitze’, russ. *golová* sf. ‘Kopf; Oberhaupt, Hauptmann’, čech. *hlava* sf. ‘Kopf; Kopfstück, Kopfende, Spitze’. – Idg., arm. *glowx*, g.sg. *glxoy* s. ‘Kopf; Ende, Spitze; Anführer’.

Das in E überlieferte apr. ⟨glawo⟩ ‘Haupt’ ist nach dem Zeugnis von ⟨galwo⟩ ‘Schuhspitze’ in derselben Quelle sicher als Verschreibung aufzufassen. Der Unterschied zwischen apr. *galwo* E, *galbo* GrA, GrF und *gallū* III erklärt sich durch einen sekundären Schwund des Labials vor *ū* im Dialekt der Katechismen. Der Labial war in den obliquen Kasus offenbar bewahrt, vgl. den G.sg. im VG des Kasuskompositums *galwasdellīks*. Die Stammform der obliquen Kasus richtet sich wohl nach dem A.sg., dessen Ausgang apr. *-an* ein kurzes *a* enthielt (vgl. lit. *-ą*), das im Unterschied zu *ā* nach Labialen und Velaren nicht gerundet wurde. Vgl. n.sg. *mergu* III ~ a.sg. *mergan* III ‘Magd’ und n.sg. *rancko* GrA, GrF, GrG ~ *rānkan* III ‘Hand’. Belege wie d.pl. *mergūmans* III und a.pl. *rānkans* III zeigen allerdings, dass die Umbildung der obliquen Kasus nach dem A.sg. nicht konsequent durchgeführt war. Der Wechsel *gallū* ~ *galwas* ‘Kopf’ diente ferner als Muster für die Schaffung von a.sg. *mergwan* I, II, der in III durch *mergan* ersetzt wurde. Das Schwanken zwischen ererbtem *mergan* und geneuertem *mergwan* kann tatsächliche Unterschiede zwischen Dialekten des Apr. widerspiegeln. In apr. *gaulko* GrG ist möglicherweise ein Diminutivum fortgesetzt. Die Lautung des nar. Wortes mit stimmlosem *k* und *f* ist überraschend. — Das arm. Lexem ist eine Suffixableitung zum grundsprachlichen Wort für ‘Kopf’, das im Bsl. möglicherweise direkt fortgesetzt ist (vgl. Olsen 1999: 43f., EDAL 220f.). Die alternative Auffassung (vgl. zuletzt EDSL), die im bsl. Lexem eine rezente Substantivierung des in ahd. *kalo*, *kalwer*, ae. *calu* ‘kahl’ fortgesetzten Adj. sieht, ist demgegenüber weniger wahrscheinlich. Das nur westgerm. Wort ist nicht zu trennen von lat. *calvus* adj. ‘kahlgeschoren, kahl’, ved. *átikulva-*, *átikūlva-* adj. ‘allzu kahl’ (s. hierüber EWAIA 1.377f., EDL 85). Die Entsprechung ved. *k*, lat. *c* ~ ahd. *k*, ae. *c* im Anlaut und die Verhältnisse im Vokalismus machen klar, dass es sich um ein lat. Lehnwort im Westgerm. handelt. eh □ EDSL 176; EIEC 45; ESJSS 3.177; ÈSSJ 6.221f.; IEW 349f.; LEV 1.284; LEW 1.131f.; PJ 2.147-151; PJS 13; PKEŽ 1.321-323; REW 1.286; SEJL 154f.

galvókartas (1) sm. ‘Beschimpfung, Schmach’: DaB [163]$_{18}$ g.sg. *idą́nt’ .. gałwokarto nẽ padarîcʒe teip’ łâbai dôwanai táwai* ‘(*ábych .. nie zelżył ták wielkiego dáru twego*)’; DaP 176$_{37}$ *abidá ir gałwókartas* ‘(*krʒywdá y ʒelʒywość*)’.

Kompositum aus ↗ *galvà* und einer *o*-stufigen Nominalisierung von ↗ *kir̃sti* (vgl. *prãkartas*). Das Wort ist aus der mod. Sprache nicht mehr bezeugt, ebenso fehlt ein zugrunde liegendes

Syntagma (~ *gálvą kir̃sti* in der Bed. ‘schmähen’ vs. wörtlich ‘den Kopf schlagen’). dsw ↗ **kir̃sti**.

gãmas sm. ‘Gattung, Geschlecht’: MgT_2 $41r_2$ i.pl. *ʒeme .. ʒolemis bei wiſsokeis gammais medcʒu apgraßina* ‘(*terram .. herbis et arboribus omnis generis exornavit*)’; ***ap-*** ‘Mal, Muttermal’ LxL 60r *apgamas* ‘*Maal*’; ***api-*** ‘Mal, Muttermal’ SzD[3] $550a_{28}$ *Apigamas* ‘*znamię przyrodʒone*’, ‘*Næuus corporis, genitiua nota*’; ***iš-*** ‘Ausgeburt, Missgeburt, Nachgeburt’ BrB_{VII} $[8]v_{13}$ (Mt 3,7) n.pl. *biloia iump. Angių̊ [Giwacʒių] gimine* [Gl *piktieij iſchgamaj*] ‘(*sprach er zu jnen / Jr Otter gezichte*)’; DaP 191_{30} n.pl. *tie piktíeii iʒgamái ir bediewiéi / hipokrítai* ‘(*Ci ʒli á niecnotliwi á nieʒboʒni hipokrytowie*)’; LxL 4v *Ißgamas* ‘*affter geburt*’; ClG_{II} 53 *Íßgamas, ô. M* ‘*Miß Geburt*’; ***pa-*** ‘Nachkomme, Ausgeburt, Nachgeburt’ BrB_I $[13]v_{32}$ (Gen 10,32) n.pl. *Schitaigi ira potamkai* [Gl *paſkuigimiei*, *pagamai*] *waikų Noah* ‘(*Das sind nu die Nachkomen der Kinder Noah*)’; SzP_{II} 139_{15} a.pl. *kłauſo ſákitoiu Diweo ʒodʒio .. kád graʒus kokius / áukßtus / giłus / nauius ißmonios pagamus ißreykiunti* ‘*ſłucháią Káʒnodʒieiow .. gdy poʒorne / wiſokie / głębokie / nowe roʒumu poięćia prʒynoßą*’; ClG_I 59 *Pagamas, ô. M.* ‘*Affter=Geburth*’; ***prie-*** ‘Mal, Muttermal’ ClG_I 97 *Priégamas* ‘*Angebohrnes Mahl oder Schade*’; ***gamìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘bereiten, schaffen, verschaffen, anschaffen’ DaP 366_{37} 3.prs. *tíe ſaw’ paʒúdimą gamína* ‘(*ći ſobie potępienia nabywáią*)’; LxL 7r *gamminti* ‘*anſchaffen*’; ClG_{II} 383 *Gamínnu, nau ſu, ti* ‘*Schaffen*’; ClG_{II} 1047 *Gaminnu, au, ſu, ti* ‘*Ʒeugen*’, ‘*Gignere*’; ***į-*** BrP_I 178_{10}; ***iš-*** KnN^1_2 231_9; ***nu-*** KnN^1_3 40_2; ***pa-si-*** ClG_{II} 1047 (Gen 6,1); ***su-*** SzD[3] $76a_{12}$; ***gamìnimas*** (1) sm. ‘Hervorbringen, Anschaffen, Vorbereitung’ DaP 582_{31} g.sg. *ner’ gâło gaminimo* ‘(*nie máß końcá ich nábywánia*)’; SzD[3] $74a_{29}$ *Gaminimas* ‘*Gotowanie*’, ‘*Præparatio, apparatio, præparatus, us*’; ***nu-*** DaP $542^a{}_{16}$; ***gamtà*** (4), (2) sf. ‘Tugend’ DaK $[3]_8$ a.pl. *mókſłas ape .. gamtás* ‘(*náuká o .. cnotách*)’; ***išgamuo*** sm. ‘Entarteter, Verkommener’ SzD[1] $202c_{12}$ *iʒgamuo* ‘*Wyrodek*’, ‘*degener*’; ***išgamus***, ***-i*** adj. ‘entartet, verkommen’ SzD[1] $108a_{12}$ *iʒgamus* ‘*odrodek*’, ‘*degener*’.

Verbalabstraktum zu *gìmti* ‘geboren werden’ (als ob uridg. **gᵘ̯óm-o-s*). dsw □ LEW 1.151; NIL 176; SEJL 155. ↗ **gìmti**.

ganà adv. ‘genug’: MžF 107_{12} *Kurios karones mes .. negalim iſchteiſti ir iei gana padariti* ‘(*Welchen Streit auch wir .. nicht volführen mögen*)’; DaP 56_{43} *ganá*[!] *paʒínt dâwes* ‘(*doſyć ʒnáć dawáli*)’; LxL 41r *ganna* ‘*genug*’; ***gañ***, ***gán*** adv. ‘genug’ MžK 53_{11} *Viſur ir gan neteiſibiu* ‘(*Wszędy wielkie fałszywości*)’; ***ganõliai*** adv. ‘genügend’ ClG_I 720^b (1 Makk 14,10) *Iog ant Reikalo .. ganoley aprupinti buwo* ‘*Daß ſie ʒur Noht genugſam verſorget waren*’; ***ganõlė*** (2) sf. ‘Fülle’ LxL 51r *Gannole* ‘*hull und füll*’; ***gandě́ti*** (*gañda*, *-ě̃jo*) ‘gelingen, glücken’ DaP $116^a[=115]_{21}$ 3.prt. *nórint’ ii pírmą ir ą́ntrą kârtą ne gandêio* ‘(*choć ſię iey pierwßy y wtory raʒ nie powiodło*)’; ***nẽgandas*** (1), (3^b) sm. ‘Unglück, Unheil, Not’ PeK $[234]_{21}$ il.pl. *idant .. neganduoſna kunißkuoſna neiſiduotumbit* ‘*ʒebyśćie ſię w .. ʒbytki ćieleſne nie wdawali*’ ‘Untat, Unmäßigkeit’; DaP 331_{45} g.sg. *be wiſsôkio négando* ‘(*beʒ ʒadnego kłopotu*)’; ***nẽganda*** (1), ***negandà*** (3^b) sf. ‘Unglück, Unheil, Not’ BrB_I $[21]v_{21}$ (Gen 19,19) *ieib mane neganda neußpultų* ‘(*es möcht mich ein vnfal ankomen*)’; RhP $[49]r_{10}$ (Ps 34/35,12) a.sg. (zu *nẽgandas*?) *mannę ing ſchirdies Negandą inwerſt* ‘*Mich in Hertʒleid ʒu*

bringen'; ClG$_{I}$ 276 (unter *Beleidigung*) (Apg 27,10) i.sg. *ßį muſų wandens kellawimą ſu neganda ir didde Ißkada buſentį* '*das die Schiffart will mit Beleidigung und großem Schaden abgehen*' 'Verletzung, Schaden'; ***gàndžiaus***, ***gandžiaũs*** adv. 'lieber, eher' DaK [87]$_{6}$ *gą́dʒę̃us* [Gl *mielaus*] *ape wiſſús gẽrái / kalbédami* '(*ále ráczey mowiąc o káždym dobrze*)'; ***nẽgandoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'sich Sorgen machen, sich kümmern' DaP 333$_{29}$ 3.prs. *ant' to iog' .. negandóia* '(*oprocʒ tego ʒe ſię .. kłopocą*)'; ***nẽgandumas*** (1) sm. 'Hass, Verbitterung' PeK 138$_{18}$ g.sg. *ćieſe trumpame / áteys tikras gálás / tokia negánduma* '*w krotkośći cʒáſu / Prʒiydʒie pewny koniec takowego kwáſu*'. ■ Bsl., lett. *gana* adv., part. 'genug; wohl, zwar', *gàn* adv., part. 'genug; allerdings, wohl, schon', nehrk. *gana* adv. 'genug', *gan*, *gan^{e}* part. 'zwar', aksl. *goněti -ěją* vb. 'genügen, ausreichen', aruss. *goněti -ěju* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. **g$^{u̯h}$en-* 'gedeihen', ved. *ghaná-* sm. 'Klumpen, Masse', *āhanás-* adj. 'schwellend, strotzend, üppig', gr. φόνος αἵματος (hom.) sm. 'Masse Blutes', εὐθενέω vb. 'gedeihen, blühen (Tiere, Pflanzen)', arm. *yogn*, *yokʻn*, a.pl. *yogowns*, *yokʻowns* adj. 'zahlreich'.

Lit. *ganà*, lett. *gana* setzen offenbar den erstarrten N.sg. eines substantivischen *ā*-Stammes fort (vgl. Forssman 2003: 168). Die Bedeutung des Nomens muss etwa 'ausreichende Menge' gewesen sein. Lit. *gañ*, *gàn*, lett. *gàn* gehen dagegen auf die 3.prs. des in lit. *ganě́ti* (*-ě́ja*/*gãna*, *-ě́jo*) 'genügen, ausreichen' fortgesetzten Verbs zurück. — Denkbar ist ferner die Zugehörigkeit von lett. *negañts* adj. 'unbändig, zügellos; abscheulich, ruchlos, schändlich', *negañtîgs* adj. 'schrecklich, furchtbar', bei denen es sich wegen des vor Konsonant erhaltenen *n* wohl um Kuronismen handelt (vgl. ME 2.712f.). War die ursprüngliche Bedeutung etwa 'nicht gemäßigt, maßlos', kann es sich dabei um Fortsetzer des Prc.prt.pss. zu einem etymologisch verwandten Verb handeln, das direkt nicht fortgesetzt ist. — Zur Bildeweise von lit. *gandě́ti* vgl. Skardžius (1943: 527). Aus dem Lit. stammt aufgrund seines vor Konsonant erhaltenen *n* lett. *izgandêt -ẽju* 'verderben, zugrunde gehen'. Vgl. ferner das Refl. *nùogandêtiês -ẽjuôs* 'verderben, schlecht werden (Bier, Kohl)', aus dem *gañdêtiês* 'verfaulen, verderben (Heu)' extrahiert wurde, auf dessen Grundlage in einem weiteren Schritt das transitive *gañdêt -ẽju* 'verderben' entstand. Vgl. ferner das Kausativum *gañdinât -ãju* 'quälen' im ml. Dialekt von Rucava. — Zu den ved. Lexemen vgl. EWAIA 1.184f., zur gr. Wortfamilie GEW 1.586f., zur Bildeweise des arm. Adj. EDAL 494f. eh □ EDSL 177; EIEC 3; ESJSS 3.189; ĖSSJ 7.22; IEW 491; LEV 1.285; LEW 1.132f.; SEJL 155f.

gañdras (2), (4) sm. 'Storch (*Ciconia*)': BrB$_{VI}$ [91]v$_{23}$ (Ps 103/104,17) n.pl. *Ir gemſches* [K *Gandrai [gemſches]*] *laikos ant ęglių* '(*Vnd die Reiger wonen auf den Tannen*)'; ***gandrys*** sm. 'Storch' LxL 84v *gandrys* '*Storch*'. ■ Bsl., apr. *gandams* E sm. 'Storch'.

Die lett. Entsprechung *gañdrs* sm. 'Storch' kommt laut ME 1.599, 5.382 ausschließlich in ml. Mundarten an der Grenze zu Litauen vor (Rucava, Gramzda, Kalēti, Nīgrānde). Die geographische Verbreitung und das vor Konsonant erhaltene *n* weisen das Lexem als Lituanismus aus. Der laut LKŽ außer in LxL nur noch in WLSN verzeichneten Variante lit. *gandrys* entspricht lett. *gañdris* (im ml. Dialekt von Ezere, ebenfalls direkt an der Grenze zu Litauen). Das überlieferte apr. ⟨gandams⟩ ist vermutlich verschrieben für etwas, was lit. *gañdras* lautlich näher stand. — Lit. *gañdras* und seine apr. Entsprechung gelten traditionell als aus dem Germ. entlehnt, vgl. ae. *gandra* sm., nndd. *Ganner*, *Gander*, nhd. *Ganter* sm. 'männliche Gans' (s. ausführlich Niedermann *FS Kaegi* (1919: 66-92) 68-74). Merkmale, die

die Übertragung des Wortes von der Hausgans auf den Storch, in erster Linie wohl den Weißstorch (*Ciconia ciconia*), ermöglicht haben, sind vermutlich vor allem die weiße Befiederung bei rotem Schnabel und roten Beinen und die stattliche Körpergröße der Vögel. eh □ LEV 1.286; LEW 1.133; PJ 2.152f.; PKEŽ 1.323; SEJL 156.

ganýti (gãno, gãnė) ‘weiden, hüten’: MžG$_{I}$ 240$_{6}$ 2.sg.imp. *nůg pikta ganik* ‘(*libera nos a malo*)’; MžG$_{II}$ 533$_{11}$ (Ps 22/23,2) 3.prs. *Linkſmoſu ganikloſu mani gana* ‘(*Er weidet mich auff einer grünen Awen*)’; DaP 209$_{14}$ *ganît'*[!] *kâimene Wieſspaties* ‘(*páść trʒodę Páńſką*)’; refl. SzD[1] 119d$_{4}$; ***iš-*** MžK 25$_{1}$; ***nu-*** SzD[1] 202a$_{16}$; ***pa-*** SzD[3] 326a$_{14}$; ***pri-*** SzD[3] 192b$_{16}$; ***gãnymas*** (1) sm. ‘Hüten, Weiden’ WoP 39r$_{31}$ *ganimas awineliun Ch*riſt*aus*; ***iš-*** ‘Rettung, Erlösung’ MžK 56$_{22}$; DaP 79$_{38}$ *Wieſspatis .. iʒgánimas máno* ‘(*Pán .. ʒbáwienie moie*)’; ***nu-*** SzD[3] 415a$_{8}$; ***pa-*** PeK 15$_{1}$; ***išganytìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘selig, heilig, gnadenreich’ MžF 101$_{8}$ a.sg.m.em. *iſchganitingąghi Pergalegima ant io apturetu* ‘(*das es .. in dem zum seligen Sieg erhalten werden möge*)’; LxL 43v *Iſsganitingas* ‘*gnaden reich*’; LxL 79r *Iſsganitingas, a* ‘*Seelig*’; ***ganýtojas*** (1) sm. ‘Hirte, Hüter’ MžG$_{I}$ 169$_{4}$ g.sg. *Ant Diewa ganitoia* ‘(*Jn Got den Herren*)’; SzD[3] 286b$_{18}$ *ganitoias* ‘*Paſterʒ*’, ‘*Paſtor, pecuarius, armenti cuſtos, arme*n*tarius*’; ***iš-*** ‘Retter, Erlöser’ BrB$_{VII}$ [181]v$_{15}$ (Joh 4,42) *paſsinnom, iog ſchiſsai tikrai ira Chriſtus, ſwieto Iſchganitoias* ‘(*Wir haben .. erkennet / Das dieser ist warlich Christus / der welt Heiland*)’; DaP 521$_{5}$ *teip' iʒganîtoias bîło* ‘(*ták ʒbáwićiel mowi*)’; ***išganýtojis*** (1) sm. ‘Retter, Erlöser’ MžK 51$_{21}$ a.sg. *Ieib tawe .. Iʒganitagi paſsijntu* ‘(*By .. Ciebie zbawiciela uznał*)’; ***diebeganai*** int. ‘Gott behüte! Gott bewahre!’ SzD[3] 21b$_{8}$ *Diebeganay* ‘*Boʒe vchoway*’, ‘*Auertat Deus*’; ***išgãnomai*** adv. ‘heilsam, heilbringend, beglückend’ DaP 451$_{12}$ *padórei ir iʒgánomai práſso* ‘(*ſłuſsnie á ʒbáwiennie proſsą*)’; ***ganyklà*** (2), (3) sf. ‘Weide’ MžG$_{II}$ 347$_{8}$ *Schwents ſsodis eſt ſargs ganikla* ‘(*Dein wort die hut und weide ist*)’; DaP 245$_{18}$ (Joh 10,9) a.pl. *ganîkłas ras* ‘(*páſtwiſká naydʒie*)’; ***išganùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘heilsam, heilbringend, beglückend’ SzD[3] 535b$_{1}$ *Iʒganus* ‘*zbáwienny*’, ‘*Salutaris*’; ***išganìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘heilsam, heilbringend, beglückend’ KnN[1]$_{2}$ 209b$_{6}$ adv. *Táwo ſunaus ʒiuretumim / Ir iʒgáningay łauktumim* ‘(*twego Syná wyglądáli / y ʒbáwiennie docʒekáli*)’; ***paganìkis*** (2) sm. ‘Hirtenknabe, Hirtenjunge’ ClG$_{I}$ 952 *Paganikkis*, *io*. *M*. *ke*, *ês*. *F*. ‘*Hirten=Knabe*’; ***paganìkė*** (2) sf. ‘Hütemädchen’ ClG$_{I}$ 952 s. *paganìkis*. ■ Bsl., lett. *ganît -u -īju* vb. ‘weiden, hüten’, *ganîkla*, *ganîba* sf. ‘Weide; Herde, Schar’, nehrk. *ganat*, *ganêt^{e}* vb. ‘weiden, hüten’, aksl. *goniti -n'ǫ* vb. ‘treiben, jagen, verfolgen’, skr. *gòniti gȍnīm* vb. ‘ds.’, čech. *honit* vb. ‘treiben, jagen’.

Regelmäßig *o*-stufiges Iterativum potentiell urbsl. Alters zu lit. *giñti* (*gẽna*, *gìnė*), lett. *dzìt dzęnu dzinu* ‘treiben’. Die im Ostbalt. vorliegende Verwendung des Verbs zur Bezeichnung der Haupttätigkeit von Hirten entstand sekundär aus ‘(Vieh) wiederholt (auf die Weide) treiben’. eh □ EDSL 177; ESJSS 4.213f.; ĖSSJ 7.23; LEV 287f.; LEW 1.152; SEJL 156f. ↗ **giñti**.

garañkščiai sm.pl. ‘Drillich’: LxL 24v *garanſscʒei* ‘*drell*’.

Das offenbar nur in LxL belegte Lexem ist wahrscheinlich identisch mit lit. *garañkščiai* (2) sm.pl. ‘zusammengedrehte, ineinander verschlungene Pflanzen oder Pflanzenteile’, das LKŽ für Onuškis bei Rokiškis belegt. Es gehört zur Wortfamilie von *garánkštis* (1) sf., *garánkštė* (1), *garañkštė* (2) sf. ‘zusammengedrehtes Zeug, Schlinge’. Daneben findet man mit der gleichen Bedeutung noch *garánkšnis* (1), *garañkšnis* (2) sm. und *garánkšnė*, *garánkšlė* (1),

garañkšlė (2) sf. — Die lit. Wortfamilie ist nicht zu trennen von lett. *dzergzde*, *dzerkstele* sf. ‘Gekräusel, Verstrickung’. Der Vergleich mit dem lett. Material zeigt, dass lit. *garánkštis* und seine Varianten letztendlich auf ein Kompositum zurückgehen, dessen HG wahrscheinlich zur Wortfamilie von lit. ↗ *añkštas*, *-à* (4) adj. ‘eng’ gehört. Im VG scheint eine Wz. fortgesetzt, deren Semantik etwa ‘zusammendrehen’ gewesen sein muss. Weitere sichere inner- oder außerbalt. Derivate dieser Wz. sind bislang nicht bekannt geworden. Vl. gehört lit. *gar̃galas* sm. ‘Knoten (in Strick, Schnur)’ (in LS), *gargõlas* (2), *gargólas* (1) sm. ‘verfilzte Zotten in der Schafswolle’ (Lioliai bei Kelmė), ‘schlichtes Gewebe’ (Skirsnemunė bei Jurbarkas) hierher (das HG vl. zu lit. ↗ *gãlas* (4) sm. ‘Ende’). eh □ LEV 1.248f.; LEW 1.134; SEJL 157.

gãras (4) sm. ‘Dampf, Dunst’: WoP 264r$_2$ (Jak 4,14) *kaipagi muſų ſchis ßiwatas ira kaip ir garas kakias ant maßas walandas ſtawis*; LxL 25r *garas* ‘*Dunſt*’; ***garúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘dampfen, Hitze leiden’ SzP$_I$ 255$_{28}$ 3.prt. *del biauraus kwapo / kuris iʒ widariu iu garawo* ‘*dla ßpetney woniey / ktora śię ʒe wnętrʒnośći ich kurʒyła*’. ■ Bsl., lett. *gars* sm. ‘Dampf, Qualm in der Badestube; Geist, Seele’, *garuôt* vb. ‘dampfen, ausdünsten’, nehrk. *gars* sm. ‘Dampf’, *garuoat*, *garuoat^e* vb. ‘dampfen’, apr. *goro* E sf. ‘Feuerstelle’, aksl. *grěti sę -ějǫ* vb. ‘sich wärmen’, *gorěti -r’ǫ* vb. ‘brennen’, skr. *grèjati grȅjēm* vb. ‘erwärmen, erhitzen; heizen; leuchten, strahlen’, *gòreti -rīm* vb. ‘brennen; verbrennen, verheizen’, russ. *gret’ -éju* vb. ‘erwärmen, erhitzen’, *gorét’ -r’ú* vb. ‘brennen’, čech. *hřat* vb. ‘wärmen, erwärmen’, *hořet* vb. ‘brennen, glühen’. – Idg., uridg. **g^{uh}er-* ‘warm werden’, ved. *ghr̥ṇá-* snt. ‘Hitze, Glut’, *gharmá-* sm. ‘Glut, Hitze, Wärme’, aav. *garəma-* snt. ‘Hitze’, gr. ϑέρομαι, aor.conj.med. ϑερέω vb. ‘warm werden, sich wärmen’, ϑερμός adj. ‘warm, heiß’, arm. *ǰer̄nowm* vb. ‘sich wärmen’, *ǰerm* adj. ‘heiß, warm’, lat. *formus* adj. ‘warm, heiß’, air. 3.sg.prs.deuteroton. *fo-geir* vb. ‘erwärmen, erhitzen’, *gorn* sm. ‘Feuer’, alb. *ngrohet* vb. ‘sich wärmen’.

Lit. *gãras*, lett. *gars* setzen eine τόμος-Bildung zu uridg. **g^{uh}er-* fort, die feminine Variante liegt in apr. *goro* vor. Die Morphologie des Maskulinums ist potentiell identisch mit der von air. *gor* sm. ‘Eiter, Entzündung’, nir. *gor* sm. ‘Hitze, Brüten’, mkymr. *gor* sm. ‘Eiter; Brüten’. Es kann sich aber jeweils um nachuridg. parallele Bildungen nach einem produktiven Muster handeln. — Kaum auf lit. *gãras*, lett. *gars* bzw. apr. *goro* basiert das sicher wz.-verwandte apr. *garrewingi* adv. ‘inbrünstig’ (vgl. PJ 2.166-168, PKEŽ 1.328). Ähnlich gebildete slav. Nomina, wie z.B. čech. *žeřavý*, *žeřevý* adj. ‘glühend heiß’ und skr. *žèrava* sf. ‘Glut, glühende Kohlen’, sprechen dafür, dass ⟨a⟩ in der Wz. von *garrewingi* für etymologisches *e* steht. — Außerdem findet man im Balt. an Derivaten der uridg. Wz. noch lett. *gar̂me* sf. ‘(geringe) Wärme’, apr. *gorme* E ‘Hitze’ (vgl. PJ 2.276-279, PKEŽ 1.389f.). Hierher gehört wohl auch nar. *tarmi* (mit der gleichen Verschreibung ⟨t⟩ für ⟨g⟩ wie in ⟨terd⟩ ‘trinken’, vgl. PJS 19). Die poln. Übersetzung *goręce* ‘(es ist) heiß’ deutet darauf hin, dass das nar. Lexem ein Substantiv mit der Bedeutung ‘Hitze’ war (und somit auch im Nennsatz ‘Hitze!’ verwendet werden konnte). Lett. *gar̂me*, apr. *gorme* und nar. **garmi* setzen ein Grundwort voraus, das in Suffix und Ablautstufe ved. *gharmá-*, aav. *garəma-* und lat. *formus* entsprechen kann. eh □ EDSL 178f., 187; ESJSS 3.190f., 4.202; ĖSSJ 7.42f., 116f.; IEW 493-495; LEV 1.289f.; LEW 1.134f.; LIV[2] 219f.; NIL 196-199; PJ 2.279; PKEŽ 1.390-392; REW 1.295, 307; SEJL 157-159. ↗ **gõrė**, **gorúoti**.

garbà (4) sf. ‘Ehre, Ansehen, Ruhm’: MžA 85_{5} g.sg. *Tu Karalus garbas Chriſte* ‘(*Tu Rex gloriae, Christe*)’; DaP 491^{a}[=490]$_{1}$ *Tęn bus garbá* ‘(*Tám będʒie chwałá*)’; ***pa-*** SzD^{3} $334b_{8}$; ***dievógarba*** (1) sf. ‘Gottesfurcht, Gottesdienst, Andacht’ SzD^{1} $85a_{11}$ *diewo garba* ‘*Naboʒeńſtwo*’, ‘*religio, cultus diuinus*’; ***balvonagarbis*** sm. ‘Götzenanbeter’ SzP$_{II}$ 187_{27} g.sg. *ißeydamas iʒg namu bałwonagarbio* ‘*wychodʒąc ʒ domu báłwochwálce*’; ***dievogarbis***, ***-ė*** adj. ‘andächtig, fromm’ SzD^{1} $85a_{5}$ *diewo garbis* ‘*Naboʒny*’, ‘*pius, timens Deum, piè, religiosè viuens, religioſus*’; ***nedievgarbis*** sm. ‘Gottloser, Frevler’ MgT$_{2}$ $211v_{8}$ n.pl. *Grieſchije tada nediewgarbiei prieſchtaraudami Euangeliei* ‘(*Peccant autem impii adversantes Evangelio*)’; ***garbẽ*** (4), (3) sf. ‘Ehre, Ansehen, Ruhm’ MžK 48_{9} *Garbe tewui ir ia ſunui* ‘(*Cześć bądź Bogu Ojcu z Synem*)’; DaP 72_{4} i.sg. *ſu dideſne garbé*ˡ ‘(*ʒ więtßą cʒćią*)’; DaP 532_{28} a.pl. *minime ių .. garbés* ‘(*wſpominamy ich .. chwały*)’; ***garbavóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***gar̃bavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘verehren’ ClG$_{II}$ 656 *Garbawóju*, *jau*, *ſu*, *ti* ‘*Verehren*’; ***garbavójimas*** (1) sm. ‘Verehrung’ ClG$_{II}$ 656 *Garbawójimas*, *ô. M.* ‘*Verehrung*’; ***gárbyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘verehren, preisen, rühmen’ MžK 48_{14} 1.pl.imp. *Diewa ſchirdi mes garbikiem*; ***nu-*** ‘preisen, erheben, verklären’ PeK 80_{16} 1.sg.ft. (zu *nugárbinti*?) *káip ſawa miełągi nugárbiſiu* ‘*A vwielbię iák ſwego miłego*’; ***garbymas*** sm. ‘Verehrung, Hochachtung’ SzD^{3} $432b_{11}$ *Garbimas* ‘*Sʒanowánie kogo*’, ‘*Reuerentia, veneratio, obſeruatio*’; ***gárbinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘verehren, preisen, rühmen’ MžK 76_{10} *Tu ßmagau turi garbinti Diewa* ‘(*Du solt Gott den Vater preisen*)’; DaP 360_{46} *kaipóg’ tawé ne gárbint’* ‘(*iákoʒ ćię nie chwalić*)’; refl. ChB$_{I}$ [171]b_{25} (2 Thess 2,4); ***ap-*** WoP $176v_{35}$; ***nu-*** MoP$_{I}$ $68r_{6}$; ***pa-*** MžF 120_{15}; ***gárbinimas*** (1) sm. ‘Anbetung, Verehrung’ WoP $270v_{32}$ *Ieigu tada eſch eſmi tewu, kur ira garbinimas manens*; DaP 131_{31} i.sg. *ſu gárbinimu* ‘(*ʒ wychwalánim*)’; ***ap-*** WoP $240r_{35}$; ***nu-*** KnN$^{1}_{3}$ 75_{27}; ***pa-*** DaP 15_{17}; ***dievogarbinimas*** sm. ‘Andächtigkeit, Frömmigkeit’ SzD^{1} $85a_{8}$ *diewogarbinimas* ‘*Naboʒność*’, ‘*pietas*’; ***garbintinas***, ***-a*** adj. ‘ehrenvoll, ehrerbietig’ SlG$_{1}$ 149_{4} adv. *Duok mums priiemus tawe garbintinay, Giwent amźinay*; LxL 27r *garbinntinas* ‘*Ehrenwerth*’; ***garbintingas***, ***-a*** adj. ‘ehrenvoll, ehrerbietig’ KnN$^{1}_{3}$ 239_{24} a.sg.m. *gárbindami gárbintingą ir ßwentą Wardą táwą*; ***gárbintojas*** (1) sm. ‘Anbeter, Verehrer’ WoP $58r_{28}$ i.pl. *Idant ghe wetai gimditaių ſawa, pana Diewa garbintaieis paſsiliktų*; DaP 455_{13} a.pl. *peike krikßcʒiónis kaip’ bałwónų garbintoiús* ‘(*gánił Chrʒeśćiány iáko báłwochwálce*)’; SzD^{1} $13b_{1}$ *garbintoias* ‘*chwalcá*’, ‘*laudator, adorator, præco, encomiaſtes*’; ***gárbintoja*** (1) sf. ‘Anbeterin, Verehrerin’ PeK $[228]_{26}$ g.sg. *idant krikſcionis .. bałwanu gárbintoios kokios ne imtu* ‘*ʒeby krʒeśćiánin .. báłwoczwálce iakiey nie poymował*’; ***bendragarbintojas*** sm. ‘Mitanbeter’ KnN$^{1}_{3}$ 254_{5} n.pl. *Irá broliay / ſeſeres / Poniep Kryſtuśiep / bendrawierey / ir bendra gárbintoiay tikra Poná Diewá*; ***garbinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘anbeten, verehren’ MžG$_{II}$ 434_{15} 3.prs. *Schwenta warda Diewa garbinoija*; ***ap-*** WoP $289r_{7}$; ***garbinojimas*** sm. ‘Anbetung, Verehrung’ MžG$_{I}$ 180_{8} *GArbinoghimas Pona Ieſaus Chriſtaus*; ***garbùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘ehrwürdig, ehrenwert’ DaB $[150]_{3}$ n.sg.m.cmp. *Néſſą ků aß ẽſmí nẽwertẽſnis / tů tu garbẽſnis tampi* ‘(*Abowiem im ia ieſtem niegodnieyßy, tym ty chwalebnieyßy zaſtánieß*)’; DaP 131_{32} adv. *teip’ gârbiei priême* ‘(*ták vcʒćiwie prʒyięli*)’; DaP 182_{22} *Bus grábas io garbús* ‘(*Będʒie grob iego chwálebny*)’; ***garbìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘ehrwürdig, ehrenwehrt’ BrB$_{VI}$ $[85]v_{12}$ (Ps 95/96,4) *Wieſchpats ira didis ir labai garbinams* [K *garbingas*] ‘(*der HERR ist gros vnd hoch*

zu loben)’; DaP 613_{47} g.sg.m.cmp. *Kas gárbingeſnio / kaip’ ßwętas pradéiimas?* ‘(*Bo coӡ pięknieyßego / iáko rodӡay cӡyſty?*)’; LxL 50v *Garbingas* ‘*Hochwürdig*’; ***ne-*** ‘unehrlich’ ClG_{II} 776 *Negarbingas*, *ô. M. ga*, *ôs*. ‘*Unehrlich*’; ***dievogarbingas***, ***-a*** adj. ‘fromm’ SzD[3] $185a_{32}$ adv. *Diewogárbingay* ‘*Naboӡnie*’, ‘*Piè, ſanctè, deuotè, reuerentur*’; ***garbingỹstė*** (2) sf. ‘Berühmtheit, Herrlichkeit’ SzD[1] $168c_{22}$ *garbingiſte* ‘*ſławność*’, ‘*celebritas*’; ***garbystė*** sf. ‘Achtbarkeit, Würde, Ansehen’ SzD[1] $206d_{19}$ *garbiſte* ‘*Ʒacność*’, ‘*excellentia, eminentia, dignitas, præſtantia*’; ***nedievgarbystė*** sf. ‘Gottlosigkeit, Abgott’ MgT_4 $1v_2$ *ſawa biauræia nediewgarbiſte / ir ſu menku kroſelu maß ta apkroſiti* ‘(*jren Greuwel und Abgott / mit einem solchen Färblein ein wenig anzustreichen*)’; ***garbsingai*** adv. ‘feierlich, festlich’ MgT_2 $222v_9$ *gaſchlumus artimiſtes .. kurumpi næioks ſulubas wencӡawones garbſingai prieiti negali* ‘(*incestas libidines .. ad quas nulla conjugalis solennitas accedere potest*)’.

Lit. *garbà* und *garbùs* sind deverbale *o*-stufige Nomina zu lit. *geȓbti* (*-ia*, *-ė*) ‘achten, ehren’. eh □ LEW 1.147; SEJL 171. ↗ **geȓbti**.

garbiniúoti (-iúoja, -iãvo) ‘krausen’: LxL 55v *garbin*[*ů*]*ti* ‘*kraufen*’; ***garbiniúotas***, ***-a*** (1), (3) adj. ‘kraus’ LxL 55v *garbinůtas*, *a* ‘*krauß*’; ***garbiniuočius*** sm. ‘Krauskopf, Lockenkopf’ LxL 55v *garbinůcӡus* ‘*krauß kopff*’.

Lit. *garbiniúoti* ist abgeleitet von lit. *garbinỹs* (3[b]), *garbìnis* (2) sm. ‘Locke’, vgl. mit derselben Bedeutung *gárbana* (1), *garbanà* (3[a]) sf. Bei den Substantiven handelt es sich um Suffixableitungen des bei Skardžius (1943: 227f., 245-253) beschriebenen Typs zu einem im Lit. nicht direkt fortgesetzen balt. Nomen. — Als Fortsetzung dieses Nomens wird traditionell apr. ⟨grabis⟩ E ‘Berg’ aufgefasst, das man angesichts solcher apr. Bergnamen wie z.B. *Smaydegarbs*, *Nirtegarbe*, *Wittergarbe* in **garbis* korrigiert (vgl. PJ 2.156-161, PKEŽ 1.324-326). Die beträchtliche semantische Distanz zwischen den Begriffen ‘Berg’ und ‘Locke’ macht diese Etymologie allerdings zweifelhaft. — Kein gesichertes Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ IEW 387; LEW 1.135; SEJL 157.

gaȓdas (4) sm. ‘Verschlag, Stall; Herde’: WoP $40r_5$ a.sg. *idant wilkai kaip attaghin neiſcharditų gardan awijų*; BrB_I $[6]v_{16}$ (Gen 4,4) g.sg. *Ir Habel teipaieg atneſche iſch pirmunių Gardo ſawa* ‘(*Vnd Habel bracht auch von den Erstlingen seiner Herde*)’; DaP 245_{30} l.sg. *pácӡemé gardé W. Chríſtaus* ‘(*w ſámey owcӡárni Páná Chryſtuſowey*)’; MoP_I $105r_{14}$ n.pl. *idánt butu papilditi kłuonay ir gárday tawo* ‘(*áby były nápełnione gumná y ſtodoły twoie*)’ ‘Scheune, Scheuer’; ClG_I 988 (Num 32,24) a.pl. *Gardus darykite juſu Bandai (· Galwijams ·)* ‘*Bauet Hürden für euer Viehe*’; ***gardẽlis*** (2) sm. ‘Herde (dim.)’ BrB_{VII} $[141]v_{15}$ (Lk 12,32) vc.sg. *Neſibijak maßaſis pulke* [K *gardelij*] ‘(*FVRCHTE DICH NICHT DU KLEINE HERD*)’. ■ Bsl., lett. *gãrds* sm. ‘Verschlag für Schweine’, nehrk. *gards* sm. ‘Viehauslauf’, aksl. *gradъ* sm. ‘Garten; Burg, Stadt’, *graždь* sm. ‘Hürde, Stall’, *žrъdь* sf. ‘Stange, Lanze’, skr. *grâd* sm. ‘Stadt; Burg, Festung’, russ. *górod* sm. ‘Stadt’, *ogorodít’ -žu* vb. ‘einfrieden’, *žerd’* sf. ‘Zaunlatte, Stange’, čech. *hrad* sm. ‘Burg’, *hradit* vb. ‘verschanzen, befestigen; einfrieden; eindämmen’, *hráz* sf. ‘Deich, Damm’, *žerd’* sf. ‘Fahnenstange, Mast’. – Idg., uridg. *g^herd^h- ‘umschließen, umgürten’, ved. *gr̥há-* sm. ‘Haus, Anwesen, Wohnstätte’, jav. *gərəδa-* sm. ‘Behausung daēvischer Wesen’, alb. *gardh* sm. ‘Zaun, Gehege, Hecke’, got. prc.prt.pss. *bigaurdans*, *ufgaurdans* vb. ‘gegürtet, bereit’, *gairda*

sf. ‘Gürtel’, *gards*, a.pl. *gardins* sm. ‘Haus; Hof’, *garda* sm. ‘Gehege, Viehpferch’, an. *gjǫrð* sf. ‘Gürtel’, *gyrða* vb. ‘gürten’, *garðr* sm. ‘eingehegtes Grundstück, umfriedeter Platz, Hof; Hürde, Palisade; befestigter Ort’, ae. *gyrdan* vb. ‘gürten’, *geard* sm. ‘eingehegtes Grundstück, Hof; Haus mit Hof, Wohnsitz’, ahd. *gurten* vb. ‘umgürten, rüsten’, *gart*, *garto* sm. ‘Garten’.

Lit. *gar̃das* und lett. *gãrds* haben, wie auch ihre slav. Entsprechungen um aksl. *gradъ*, die Morphologie und Semantik einer lexikalisierten τόμος-Bildung zu uridg. *$*g^herd^h$-*. Die genauen Entsprechungen außerhalb des Bsl., nämlich die germ. Lexeme um got. *gards*, dessen *i*-stämmige Flexion wohl sekundär ist, und alb. *gardh*, können bereits grundsprachlichen Alters oder einzelsprachliche Neubildungen sein. eh □ EDSL 178; EIEC 199; ESJSS 4.198; ĖSSJ 7.36-40; IEW 444; LEW 1.135f.; LIV² 197; REW 1.297, 419; SEJL 157f.

gardùs, **-ì** (3), (4) adj. ‘wohlschmeckend, lecker’: DaP 34_1 a.pl.f. *gardʒiás .. půtás darit’* ‘(*roſkoßne .. vcʒty .. gotowáć*)’ ‘üppig, verschwenderisch’; DaP 209_{28} a.pl.m. *ſakîdami iiémus gárdʒius .. dáiktus* ‘(*powiádáiąc im ſmácʒne .. rʒecʒy*)’ ‘angenehm’; ***gardė̃ti*** (*-ė̃ja/gar̃di*, *-ė̃jo*) ‘schmecken, gefallen’ DaP 216_{42} 3.prs. *kuríemus dábár gârdi*[!] *ʒémißki dá*[*i*]*ktai* ‘(*ktorym ießcʒe ſmákuią ʒiemſkie .. rʒecʒy*)’; ***pa-*** DaP 276_{29}; ***gardė̃jimas*** (1) sm. ‘Schmecken, Geschmack’ DaP 527_{13} *Paůſtimas .. gardéiimas* ‘(*Powonienie .. ſmákowánie*)’; ***gardýbė*** (1), ***gardỹbė*** (2) sf. ‘Geschmack, Wohlgeschmack’ SzD³ $411b_2$ *gardibe* ‘*ſmak*’, ‘*ſapor*’; ***gardulys*** sm. ‘Geschmack, Wohlgeschmack; Tunke, Soße’ SzD¹ $170a_1$ *gardulis* ‘*Smak*’, ‘*guſtus, ſapor*’; SzD³ $366b_9$ *Gardulis* ‘*Prʒyſmák mokry*’, ‘*Embamma, tis*’; ***gardùmas*** (2) sm. ‘Geschmack, Wohlgeschmack’ ViE $[184]_2$ (Mt 5,13) a.sg. *O iey druſka garduma pameſtu / ků turęs ſſuditi?* ‘(*Wo nu das Saltz thum wird / wo mit sol man saltzen?*)’; DaP 265_{12} *borwá / gardúmas ir kwápas* ‘(*bárwá / ſmák / y wonia*)’; ***gardumýnas*** (1), (3), ***gardumỹnas*** (2) sm. ‘Leckerbissen’ DaP 597_6 g.pl. *iʒ́g’ tûlų̂ êdeſsių ir gardumînų* ‘(*ʒ roʒmáitych potraw y prʒyſmákow*)’. ■ Bsl., lett. *gar̂ds* adj. ‘wohlschmeckend; angenehm, behaglich’, *gar̂dums* sm. ‘Wohlgeschmack; Leckerbissen’, *gar̂ža* sf. ‘Geschmack, Wohlgeschmack; Geruch’.

Das *o*/*ā*-stämmige lett. *gar̂ds* findet eine genaue Entsprechung in lit. *gárdas*, *-à* (3) adj. ‘lecker’ (nach LKŽ in Dusetos, bei Kaunas und Rokiškis). Zur schwankenden Intonation der Wz. im Lit. vgl. Derksen (1996: 160f.). Der lett. Befund spricht dafür, dass der bewegliche Akut in lit. *gardùs* und *gárdas* eher das Ursprüngliche ist. Die neben lett. *gar̂ža* bestehende Variante *gar̂ša* entstand offenbar durch eine sekundäre Anlehnung an die Verhältnisse bei lett. *smar̂ža*, *smar̂ša* sf. ‘Duft, Geruch’ (s. hierüber LEV 2.239f.). — Kein sicheres Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Ved. *gŕ̥dhra-*, jav. *gərəδa-* adj. ‘gierig’ (s. EWAIA 1.474) passen semantisch besser zu aksl. *gladъ*, russ. *gólod* sm. ‘Hunger’. Etymologische Verwandtschaft mit lit. *gardùs*, lett. *gar̂ds* wird dadurch ausgeschlossen. Vergleich mit got. *gredus*, an. *gráðr* sm. ‘Hunger’ setzt morphologisch schwer begründbaren Schwebeablaut voraus. eh □ LEV 1.288; LEW 1.136; SEJL 158.

gargaliúoti (-iúoja, -iãvo), **gar̃galiuoti** (-iuoja, -iavo) ‘gurgeln’: LxL 44v *gargalůti* ‘*gurgeln*’; ***gargaliojimas*** sm. ‘Gurgeln’ ClG_I 821 *Gargalojimas*, *ô. M.* ‘*Gurgeln*’.

Das Verb gehört zur Wortfamilie von lit. *gar̃gti* (*-ia*, *-ė*) ‘gurgeln, röcheln, krächzen’ und *gargė̃ti* (*gar̃ga*/*gárga*, *-ė̃jo*) ‘gurgeln (beim Halsspülen); heiser sprechen’, vgl. lett. *gãrgt -dzu*,

gãrdzêt -u -ẽju ‘schnarchen; heiser sprechen’. Die unmittelbare Ableitungsgrundlage von lit. *gargaliúoti*, *gar̃galiuoti* ist vermutlich *gargãlis* (2), *gargãlius* (2) sm. ‘Gurgler, Röchler’ gewesen sein (zum Derivationsmuster vgl. Skardžius 1943: 174f.). — Lit. *gar̃gti*, *gargė́ti* und lett. *gãrgt*, *gãrdzêt* sind etymologisch verwandt mit lat. *gurges -itis* sm. ‘Strudel, Wirbel; Schlund’, *gurgulio -ōnis* sm. ‘Gurgel, Luftröhre’ und an. *kverkr* sf. ‘Unterkinn, Unterkehle’, sf.pl. ‘Kehle’, *kvirkja*, *kyrkja* ‘erwürgen’, ahd. *kwerka*, *kwerkala* Gl. *gurgulio*. Der Ablaut (Tiefstufe im Lat. neben Vollstufe im Germ. und abgetönter Vollstufe im Balt.) spricht dafür, dass den einzelsprachlichen Lexemen eine primäre Wz. zugrundeliegt, die als uridg. **gᵘ̯erg-* rekonstruiert werden muss. Zur Semantik dieser Wz. lässt sich nur sagen, dass sie in die Umgebung der Begriffe ‘Gurgel, Luftröhre, Kehle’ gehörte. eh □ IEW 475; LEW 1.136.

garmaliúoti (-iúoja, -iãvo), **gar̃maliuoti** (-iuoja, -iavo) ‘sich räuspern, krächzen, röcheln’: SzD[3] $30b_{15}$ 1.sg.prs. *garmaluoiu* ‘*Chrácham*’, ‘*Screo, gargarizo, exſcreo*’; ***garmaliuojimas*** sm. ‘Räuspern, Krächzen, Röcheln’ SzD[3] $30b_{18}$ *garmaluoimas* ‘*Chrachánie*’, ‘*Screatus, gargarizatio*’.

Lit. *garmaliúoti* macht den Eindruck einer Kreuzung aus lit. ↗ *gargaliúoti* (*-iúoja*, *-iãvo*), *gar̃galiuoti* (*-iuoja*, *-iavo*) ‘gurgeln’ und *marmaliúoti* (*-iúoja*, *-iãvo*), *mar̃maliuoti* (*-iuoja*, *-iavo*) ‘gurgelnde Geräusche hervorbringen’, das zur Wortfamilie von lit. *marmė́ti* (*mar̃ma*/*márma*, *-ė̃jo*) ‘brodeln, blubbern, gluckern (Morast)’ gehört. Lit. *marmė́ti* gilt zusammen mit *murmė́ti* (*mùrma*, *-ė̃jo*) ‘murmeln, murren, brummen’, lett. *mur̂mêt -ẽju* ‘stammeln, murmeln’ als onomatopoetisch (vgl. LEW 411, 473, LEV 1.610). eh □ LEW 1.134; SEJL 160.

garnỹs (4), (3) sm. ‘Reiher’: SzD[1] $16d_9$ *garnis* ‘*Cʒápla*’, ‘*Ardea*’. ■ Bsl., lett. *gar̂nis* sm. ‘Reiher, Storch’, nar. *garſ* s. ‘Storch, Kranich’.

Die Flexion von lit. *garnỹs* nach AP (3) passt zu der lett. Intonation; AP (4), das LKŽ besser belegt, kann demgegenüber auf *métatonie douce* beruhen (vgl. Derksen 1996: 51). — *garnỹs* bedeutet, wie seine lett. Entsprechung, ‘Storch’ und ‘Reiher’; dabei gehört ‘Storch’ westaukšt., ‘Reiher’ ostaukšt. Dialekten an. Zu *garnỹs* im Rahmen der dialektalen Verteilung von lit. Bezeichnungen für ‘Storch’ s. Niedermann *FS Kaegi* (1919: 66-92) 74-78, *Anthropos* 37-40 (1942-1945: 811-825) 816f., Senn *Supplements to the American Slavic and East European Review 1* (1945) 42-51 mit Karte S. 48 und Urbutis *Baltistica* 2/2 (1966: 171-190) 171f. Für das Lett. führt ME 1.603, 618 die Bedeutung ‘Storch’ aus dem Ml. von Grundzāle und Smiltene in Livland an, die Bedeutung ‘Reiher’ aus Stelpe und dem Hll. von Krustpils. — *garnỹs* wird traditionell mit ↗ *gérvė* verbunden, aus dessen außerbalt. Verwandten (z.B. gr. γέρανος sf., sm., mkymr. *garan* sf., sm. ‘Kranich’) sich ein uridg. *n*-Stamm **gerh₂-n-* rekonstruieren lässt. Wenn die (ost)balt. Wörter für ‘Reiher, Storch’ tatsächlich zugehörig sind, würden sie auf ein *o/e*-akrostatisches Paradigma **górh₂-n-* / **gérh₂-n-* weisen. Alternativ erwägt Urbutis, loc. cit. 172 Fn. 1 (vgl. SEJL 160), Zusammenhang mit lit. dial. *garnyti* ‘fressen, verschlingen’ (in Liškiava), *pragar̃nas* ‘gefräßig’ (in Prienai und im Ostaukšt.) und lett. *gar̃nis* sm. ‘ein gefräßiger Mensch’ (in Mazsalaca), die, wie auch lit. ↗ *žugara* ‘Reiher’, zur uridg. Wurzel **gᵘ̯erh₃-* ‘verschlingen’ (↗ *gérti*) gehören können. dsw □ IEW 384; LEV 1.289; LEW 1.137f.; PJS 12; SEJL 160.

gar̃sas (4), (2) sm. ‘Ruf, Gerücht; Klang, Ton, Geschrei’: ViE [128]$_{10}$ (Mt 9,26) *Ir iſcheia tas garſas po wiſſa aną ßeme* ‘(*Vnd dis gerücht erschal in das selbige gantze Land*)’; BrB$_{\mathrm{VII}}$ [278]v$_{20}$ (Apg 21,31) *ataijo garſas wiriauſop HEſtmonop pulko* ‘(*kam das geschrey hin auff fur den öbersten Heubtman*)’; LxL 54r *garsas* ‘*Klang*’; LxL 87v *garsas* ‘*Thon*’; ***gársinti*** (*-ina*, *-ino*), ***garsìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘schallen’ ClG$_{\mathrm{II}}$ 388 *Garſinnu, nau, ſu, ti* ‘*Schallen*’; refl. ‘schallen’ ClG$_{\mathrm{II}}$ 388 (Weish 17,19) 3.prs. *Iß dubbuſu jû kalnû garſnies (: garſinnas :) jû Atliepimmas* ‘*Der Wieder Hall auß den Bergen ſchallet*’; ***ap-si-*** KnN$^{1}_{1}$ 95$_{3}$; ***garsnyti*** (*-ija/yja*, *-ijo/yjo*) ‘schallen’ ClG$_{\mathrm{II}}$ 388 *Garſniu, niau, ſu, ti* ‘*Schallen*’; refl. ClG$_{\mathrm{II}}$ 388 (Weish 17,19); ***gar̃sas***, ***-à*** (4) adj. ‘laut’ ChB$_{\mathrm{II}}$ 369b$_{45}$ (Neh 9,4) i.sg.m. *ir ſzaukie garſu bałſu* ‘(*ende riepen met luyder ſtemme*)’; ***garsùs, -ì*** (4) adj. ‘laut, hell’ KnN$^{1}_{3}$ 4$_{18}$ *bus girdetás / garſus bałſas ſtroßnos trubos*; ClG$_{\mathrm{I}}$ 889 (1 Chr 16/17,5) i.pl.m. *Aſſaps betaig garſais Cymbolais* ‘*Aßaph aber mit hellen Cÿmbeln*’; ***garsùmas*** (2) sm. ‘lauter Schall’ ChB$_{\mathrm{I}}$ [187]d$_{18}$ (Hebr 12,19) al.sg. *garſumop trubos* ‘(*tot het geklanck der baſuyne*)’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *girdė́ti*, die ein *s*-anlautendes Suffix aufweisen; vgl. zur Bildung Skardžius (1943: 310f.). dsw □ LEW 1.153; SEJL 160. ↗ **girdė́ti**.

garšvà (4), **gáršva** (1) sf. ‘Giersch (*Aegopodium podagraria*)’: LxL 42v *Garßwa* ‘*gierſch*’; ***garšvas*** sm. ‘Giersch’ SzD^{1} 34d$_{26}$ *garßwas* ‘*Gierß*’, ‘*clus atrum, apium agr.*’. ■ Bsl., lett. *gãrsa* sf. ‘Giersch; Engelwurz (*Angelica*)’, skr. *grȁh* sm. ‘Phaseolus, Hülsenfrüchtler’, russ. *goróx* sm. ‘Erbse (*Pisum sativum*)’, čech. *hrách* sm. ‘Erbse’.

Das Verhältnis lit. *garšvà*, *gáršva* ~ lett. *gãrsa* ist historisch unklar, aber nicht ohne Parallelen. Vgl. ähnlich lit. *ýda* (1) ~ *ýdva* (1) ‘Laster’ oder *vapsà* (2), (4) ~ *vapsvà* (4) ‘Wespe’ (↗ *vãpsas*, vgl. Skardžius 1943: 378). Die in SzD belegte maskuline Variante des Pflanzennamens *garšvas* kommt ebenfalls ohne *v* vor, vgl. lit. *gar̃šas* ‘Giersch’ (nach LKŽ in Joniškis und Šiauliai). Hier ist allerdings der Einfluss von lett. *garsas* sf.pl., *gar̃se* sf. in benachbarten ml. Mundarten um Biksti (wo *a* vor tautosyllabischem *r* regelmäßig kurz bleibt) nicht ausgeschlossen. — Giersch ist eine essbare Nutzpflanze. Etymologische Verwandtschaft ihrer balt. Bezeichnungen mit den slav. Namen für Erbse oder Phaseolus ist deshalb denkbar. Ein möglicher Verwandter außerhalb des Bsl. ist ahd. *girs*, *gers* ‘Giersch; Meisterwurz (*Peucedanum ostruthium*)’ (überliefert ⟨gires⟩, ⟨geres⟩). Für die abweichende Ablautstufe (wenn überhaupt urgerm. **e* und nicht **i* vorliegt) fehlt allerdings bisher eine morphologische Begründung. eh □ IEW 445; LEV 1.290f.; LEW 1.138; SEJL 160.

gaspadà (2) sf. ‘Herberge, Wirtshaus’: LxL 106v *Gaspada* ‘*Wirths Hauß*’; KnN$^{1}_{3}$ 16$_{18}$ (Lk 2,7) l.sg. *ne buwo giemus wietos gaſpadoy*; ***gaspadìnė*** (2) sf. ‘Wirtin’ LxL 106v *Gaspadine* ‘*Wirthin*’; ***gaspadõrius*** (2) sm. ‘Hausherr, Wirt’ JaE^{2} [33]$_{23}$ (Mt 20,11) a.sg. *A imdami murmeio prieß Gaſpadoriu wießpati* ‘*A wʒiąwßy ßemráli prʒećiw goſpoda*’; LxL 106v *Gaspadorus* ‘*Wirthe*’; ***gaspadorỹstė*** (2) sf. ‘Wirtschaft’ LxL 106v *Gaspadoryſte* ‘*Wirth ſchafft*’.

Alit. *gaspadà*, *gaspadìnė*, *gaspadõrius* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *gospoda* sf. ‘Gasthof, Herberge’, aosl. **gospoda* sf. (aruss. *gospoda*, wruss. *haspóda*, ukr. *hospóda* ‘Gasthof, Herberge’), apoln. *gospodyni* sf. ‘Wirtin’, aosl. **gospodin’ja* sf. (wruss. *haspadýnja* sf., ukr. *hospodýnja* ‘Wirtin’), apoln. *gospodarz* sm. ‘Wirt’, aosl.

**gospodar'ь* sm. (aruss. *gospodarь*, wruss. *haspadár*, ukr. *hospódar* 'Wirt'); alit. *gaspadorỹstė* ist innerlit. Weiterbildung. rf □ LEW 1.138; SEJL 160f.; SLA 74.

gą̃sti (-ta, gañdo) 'Angst bekommen, erschrecken': SzD[3] $151a_1$ 1.sg.prs. *Guſtu* '*Lękam ſię*'; ***į-si-*** ChB_I $[78]a_{23}$ (Lk 24,5); ***iš-*** WoP $84r_{13}$; ***iš-si-*** WoP $157r_{14}$; ***nu-si-*** WoP $208r_{21}$; ***nuo-si-*** $MžG_{II}$ 277_{18}; ***pér-si-*** MžP 137_{20}; ***su-si-*** BrB_{VII} $[82]r_2$ (Mk 6,51); ***nusigandìmas*** (2) sm. 'Erschrecken' WoP $247r_{33}$ *Tą Ʒakana ſentencių ſtiprina ſanßinas nuſsigandimas a bijaghimas*; DaP 99_3 *tiektái íʒgąſtis ir báime / tiektái nuſigąndímas* '(*iedno ſtrách ý boiaʒ́ń: iedno lękánie*)'; ***nuo-si-*** $MžG_{II}$ 510_6 (Ps 4,10); ***gąstùs***, ***-ì*** (4) adj. 'ungeheuer, fürchterlich; bedeutend, angesehen' DaP 355_{29} i.sg. *búwo W. pasáulip' gáſtumi* '(*był Pánem v świátá ʒacnym*)'; DaP 554_{31} *ateiimas ant' ſûdo .. gáſtus bus* '(*prʒyśćie ná ſąd .. ogromne będʒie*)'; ***ne-iš-*** 'unerschrocken, unverzagt' SzD[3] $205a_{11}$ *Neiʒguſtus* '*Nie*[*lę*]*kliwy*', '*Impauidus, intrepidus, imperterritus*'; ***išgąstis*** (1), ***išgąstỹs*** (3^b) sm. 'Schrecken, Furcht' MžF 127_{11} l.sg. *tokeme iſchgąſteię ir reikoie* '(*inn sölcher Not / und Schrecken*)'; DaP $168^b{}_{21}$ *íʒgąſtis vʒaugt' gáli* '(*ſtrách vrość może*)'; ***nuo-*** 'Schrecken, Furcht' ViE $[56]_{21}$ (Mk 16,8) *apemes nęſa buwa yas ſuſſitrimimas ir nůgąſtis* '(*Denn es war sie zittern und entsetzen ankomen*)'; ***pér-*** 'Schrecken, Furcht' WoP $199v_{11}$ a.sg. *iei turri didi perganſtį a ſuſpaudimų ſąßinai ſchirdij ir duſchai ſawa*; ***išgąstìngas***, ***-a*** (1) adj. 'schrecklich, grausam' BrB_{VI} $[66]v_{24}$ (Ps 75/76,8) *Tu eſsi iſchganſtingas* '(*DV bist erschrecklich*)'; ***nuo-*** adj. 'schrecklich, grausam' MgT_2 $251r_{15}$ a.sg.f. *iog tą baiſui balſa / kaip nugaſtinga perkunije / prieſch iůs taris* '(*quòd hanc terribilem vocem, velut fulmen horrendum, contra ipsos editurus sit*)'; ***gą̃stumas*** (1) sm. 'Würde, Ansehen' DaP 393_{37} a.sg. *anął gáſtumą .. nuteriôio* '(*onę ʒacność .. vtráćił*)'; ***gą́sčioti*** (*-ioja*, *-iojo*), ***gąsčióti*** (*-iója*, *-iójo*) 'aus dem Schlaf aufschrecken' ClG_I 151 *Gaßcʒoti* '*Aufffahren im Schlaff*'; ***gañdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'schrecken, erschrecken' WoP $45v_{23}$ 3.cnd. *Jeigu ſmertis peklas, ſmarkumas baiditų a gandintų*; DaP 326_2 3.prs. *gándina mus íʒgaſciu* '(*prʒeraʒa nas ſtráchem*)' 'mit Schrecken erfüllen'; ***iš-*** ViE $[59]_4$ (Lk 24,22); ***nu-*** SzD[1] $212b_{18}$; ***nu-si-*** JaE[2] $[10]_1$ (Lk 2,9); ***pér-*** WoP $154r_7$; ***už-*** WoP $31v_{23}$; ***gañdinimas*** (1) sm. 'Schrecken' ClG_{II} 487 *Gandinnimas*, *ô. M.* '*Schrecken*'; ***iš-*** BrB_{VI} $[78]r_{30}$ (Ps 87/88,17); ***nu-*** SzD[1] $212b_{21}$; ***pér-*** WoP $21r_{18}$; ***išgandinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'schrecken, erschrecken' BrB_I $[93]r_3$ (Ex 24,11) 3.prt. *ghis ne paleida ſawa ranka ant tu Wireſniu* [Gl *ne iſchgandinoia ios perkunu*] '(*Vnd er lies seine Hand nicht vber die selben Obersten in Jsrael*)'.

Lett. *nùosagañst* in der ml. Mundart von Rucava an der Grenze zu Litauen und nehrk. *nuosiganst*, beide 'sich erschrecken', sind aufgrund ihres vor Konsonant erhaltenen *n* aus dem Lit. entlehnt (vgl. ME 5.45). Vl. gehört auch lett. *iẽgânsts* sm. 'Grund, Ursache, Vorwand (für Zorn oder Hass)' hierher (vgl. ME 2.15). — Lit. *gą̃sti* 'Angst bekommen, erschrecken' wird traditionell zu lit. *gandė́ti* (*gañda*, *-ė̃jo*) 'reichen; gelingen, glücken' gestellt (↗ *ganà*). Man nimmt an, dass die Wortfamilie um *gandė́ti* bei Verwendung mit *iš-* und *nu-* erwuchs. Dabei seien die Präfixe sekundär als resultativ-perfektivierend statt separativ aufgefasst worden, was zur Übertragung der negativen Semantik auf die Wz. führte. Diese Hypothese lässt allerdings eher die Semantik 'misslingen' bzw. 'Pech haben, scheitern' als 'sich erschrecken' erwarten. eh □ LEW 1.138f.; SEJL 156.

gašlùs, **-ì** (4) adj. ‘geil, lüstern’: ClG_I 768[b] *Gaßlus*, *aus. M. li*, *ôs. F.* ‘*Geyl*’; ***gašlùmas*** (2) sm. ‘Geilheit, Wollust’ ClG_I 768[b] *Gaßlummas*, *ô. M.* ‘*Geylheit*’.

Suffixbildung des bei Skardžius (1943: 165f.) beschriebenen Typs. Etymologisch umstritten. LEW vergleicht lit. *gašùs*, *-ì* (4) adj. ‘hübsch, schmuck, ausgeputzt’ (nach LKŽ in Viekšniai, bei Kelmė und Mažeikiai), *gãšyti* (*-ija*/*-o*, *-ijo*/*-ė*) ‘schmücken, hübsch machen’ (in LS und bei S. Daukantas). ME 1.609 zieht dagegen lett. *gašs* adj. ‘herb, beißend’ heran (vl. ursprünglich etwa ‘brennend’). eh □ LEW 1.139; SEJL 161.

gãtavas, **-à** (3^b) adj. ‘bereit, fertig’: MžK 62_9 i.sg.m. *Gatawu mums padetaiu* ‘(*Gotowym pomocnikiem*)’; DaP 32_{14} *bus gátawas dů̊t’* ‘(*będʒie .. gotow dáć*)’; DaP 561_{34} n.sg.f. *budamá gatawá ʒindit’ be kokiós ałgós* ‘(*będąc gotowa ʒywić go beʒ ʒadney ʒapłáty*)’; ***gatãvyti*** (*-ija/yja*, *-ijo*), ***gãtavyti*** ‘bereiten, fertigen’ WoP $242r_{31}$ 3.prs. *gatawija ßemei lietų*; refl. WoP $129r_5$; ***pa-*** $MžG_I$ 184_{12}; ***pa-si-*** BrB_{VI} $[51]v_{08}$ (Ps 58/59,5); ***pri-*** WoP $77v_6$; ***pri-si-*** ViC $[34]_{22}$; ***su-*** $MžG_{II}$ 517_4 (Ps 7,14); ***pagatãvijimas*** (1), ***pagatãvymas*** (1) sm. ‘Bereitung, Verfertigung’ LxL 15r *Pagatawijimas* ‘*bereitung*’; LxL 92v *Pagatawiimas* ‘*Verfertigung*’; ClG_{II} 661 *Pagatáwimas*, *ô. M.* ‘*Verfertigung*’; ***pa-si-*** BrP_I 384_{15} (Joh 19,14); ***pri-*** SzD[1] $86c_{24}$; ***pri-si-*** BrB_{VII} $[167]v_{19}$ (Lk 23,54); ***prie-si-*** ViE $[213]_{24}$ (Mt 27,62); ***prigatavintas***, ***-a*** adj. ‘geschickt, gewandt’ PeK 19_7 n.pl.f.prc.prt.pss. *idant giaraus prigatáwintos butu ßirdis muſu małdoſp* ‘*áby tym ſpráwnieyße były ſerca náße ku modlitwie*’; ***gatavóti*** (*-ója*, *-ója*), ***gãtavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘bereiten, vorbereiten’ KnN^1_3 15_{21} *jamuy kialia ſawęſp tayſit ir gatáwoti*; refl. KnN^1_3 224_{19}; ***pa-*** ChB_I $[29]b_1$ (Mt 26,17); ***pa-si-*** ClG_I 285; ***pri-*** KnN^1_3 166_3; ***pri-si-*** ClG_I 285; ***su-*** ViE $[165]_5$ (Mt 20,23); ***prigatavojimas*** sm. ‘Vorbereitung’ ChB_I $[29]a_{20}$ (Mt 26,12) g.sg. *padare tey and (prigatawoima) pagreba mano* ‘(*ſo heft ſy het gedaen tot [en vorbereidinge van] mijne begrabeniſſe*)’; ***prie-*** ViE $[212]_{14}$ (Mk 15,42); ***prie-si-*** ViE $[213]_{14}$ (Joh 19,42); ***pri-si-*** ViE $[205]_9$ (Joh 19,14); ***prigatavõnė*** (2) sf. ‘Vorbereitung’ ChB_I $[97]c_{14}$ (Joh 19,31) *jog buwo Prigatawone [diena nes Subatos buwo dide]* ‘(*dewijle het de Voorbereydinge was (want die dagh des Sabbaths was groot.)*)’ ‘Rüsttag’; ***gatavìkas*** (2) sm. ‘neuer Ehemann einer Witwe’ ClG_{II} 993 *Gattawik*’*s, o* ‘*der eine Wittwe geheÿrathet*’; ***gatavystė*** sf. ‘Bereitschaft’ MoP_{II} $357v_{16}$ a.sg. *Iog iau tikrindámás tą gatáwiſtę mumus wiſiemus tos ſwodbos ßwentos ſáwo* ‘(*iʒ iuʒ ißcʒąc thę gotowość wßytkim tych god ſwiętych ſwoich*)’.

Alit. *gatavas*, *gatavyti*, *gatavoti* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *gotow(y)* adj. ‘fertig, bereit’, aosl. **gotovъ(jь)* adj. (aruss. *gotovъ*, *gotovyi*, russ. *gotóv(yj)*, wruss. *hatóvy*, ukr. *hotóvyj* ‘fetig, bereit’), apoln. *gotowić -ę* ‘vorbereiten’, aosl. **gotoviti gotovl’u* (aruss. *gotoviti -vlju*, russ. *gotóvit’ -vlju*, ukr. *hotóvyty -vlju*, wruss. *hatóvic’ -vlju* ‘vorbereiten’), apoln. *gotować -uję* ‘vorbereiten’, aosl. **gotovati -aju* (aruss. *gotovati -aju*, wruss. *hatavác’ -áju*, ukr. *hotuváty -áju* ‘ds.’). Die Präfixbildungen alit. *pri(-si)-gatavyti*, *-gatavoti* sind möglicherweise ebenfalls entlehnt, vgl. apoln. *przygotowić -ę (się)*‘(sich) vorbereiten’, aosl. **prigotoviti -vl’u (s’a)* (aruss. *prigotoviti -vlju sja*, russ. *prigotóvit’(sja) -vlju(s’)*, ukr. *prihotóvyty(sja) -vlju(sja)* ‘(sich) vorbereiten’) bzw. apoln. *przygotować -uję (się)* ‘(sich) vorbereiten’, aosl. **prigotoviti -uju (sja)* (wruss. *pryhatavác’ (-avácca) -úju (-újusja)*), oder wie die übrigen Sublemmata innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.161; SEJL 161; SLA 74f., 151, 179.

gaũras (4), **gáuras** (3) sm. ‘Zotte, Haarbüschel’: BrB_{VII} [8]v_2 (Mt 3,4) g.pl. *Ianas tureio Ruba iſch Werbludo gaurų [ſchirių̊]* ‘(*Johannes hatte ein Kleid von Kameelharen*)’; ***kauruotas***, ***-a*** adj. ‘rau, haarig’ BrB_V [47]r_{33} (Sach 13,4) i.sg.m. *Neig* [K *Nei*] *daugeſni gaurotu* [K *kaurotu*] *plaſchcȝumi apſidaris* ‘(*Vnd sollen nicht mehr ein rauchen Mantel anziehen*)’. ■ Bsl., lett. *gaũris* sm. ‘Faulpelz’, *gauri* sm.pl. ‘Schamhaare’, *gaũrs* sm., *gaũri* sm.pl. ‘Ackerspark (*Spergula arvensis*)’. – Idg., air. *gúaire* s. ‘tierische Haare, Borsten’.

Das Adj. *kauruotas* (außer in BrB offenbar nicht bezeugt) mit seinem unerwarteten *k* im Anlaut ist offenbar sekundär extrahiert aus einem Kompositum mit *pláukas* (3) sm. ‘Haar’ im VG. Vgl. lit. *plaukgauriúotas*, *-a* (1) adj. ‘mit Flaum bewachsen, flaumig’ (LS), das auf *plaukgauriaĩ* (3^a), (3^b) sm.pl. ‘Flaum’ beruht. Der schwer sprechbare Cluster *kg* an der Grenze zwischen VG und HG in solchen Komposita konnte wohl zur Unsicherheit hinsichtlich des Anlauts des HG führen. — Lett. *gaũrs* ‘Ackerspark’ entspricht dem gleichbedeutenden lit. *gaũris* (2), *gaurỹs* (4) sm., *gaũrė* (2) sf. Auch lit. *gaũras*, *gáuras* ist als Pflanzenname bezeugt. Es dient zur Bezeichnung von Habichtskräutern (*Hieracium*), deren Blätter und Stängel viele Härchen haben. Die schwankende Intonation der Wz. ist sprachhistorisch dunkel. — Außer mir. *gúaire* zieht man gewöhnlich noch an. *kárr* sm. ‘Locke, Locken’ heran, das sich sekundär an an. *hár* snt. ‘Haar’ angelehnt haben kann (die ursprüngliche Lautung ist vl. bewahrt in norw. dial. *kaur* ‘fein gekräuselte Wolle’, das NDEW 1.503f. anführt). Wz.-verwandt ist ferner wohl auch jav. *gaona-* snt. ‘(tierisches) Haar’. Die Variation *r* (Balt., Kelt., Germ.) ~ *n* (Iran.) im Ausgang der einzelsprachlichen Nomina legt es nahe, darin Derivate eines uridg. Heteroklitikons zu sehen. Die Wz. dieser Bildung lässt sich allerdings nicht anderweitig nachweisen. eh □ EIEC 252; IEW 398; LEW 1.140; SEJL 213.

gaũsti (gaũdžia, gaũdė) ‘lärmen, tosen, heulen (Wölfe), wehklagen’: ViE $[128]_5$ (Mt 9,23) a.pl.f.prc.prs.act. *kaip ghys ataia y namus Virauſoja ir iſchwidis .. ßmones gaudȝiencȝias* ‘(*als er in des Obersten haus kam / vnd sahe .. das getümele des Volcks*)’; SaC 49_5 *Gaudȝ́iu .. Gauȝ́dawau* ‘*Conqveror*’; ClG_I 1066 *Gaudȝu*, *dȝau* ‘*Klagen uber die Todten*’; ***ap-*** ‘bedauern’ LxL 16r *apgauſti* ‘*bethauren*’; ***gaudìmas*** (2) sm. ‘Donner’ ChB_I [224]b_4 n.pl. *gaudimay* ‘*grȝmot*’. ■ Bsl., lett. *gaũst*, *gàust -žu -du* vb. ‘jammern, klagen’, *gaũds* adj. ‘betrüblich, kläglich, jämmerlich’, *gaũduôt*, *gàuduôt -uoju* vb. ‘jammern; heulen (Wölfe)’, *gaudêt -ẽju* vb. ‘jammern, klagen, heulen; betrüben, zum Weinen bringen’, nehrk. *gaust*, *gaust*^{e} vb. ‘klagen’, skr. *gúdeti -dīm* vb. ‘Saiteninstrument spielen; heulen, sausen (Wind)’, aruss. *gusti -du* vb. ‘Saiteninstrument spielen’, russ. *gudét’ -žú* vb. ‘dumpf tönen, dröhnen, summen’, čech. *housti* vb. ‘geigen, fiedeln’, *hudba* sf. ‘Musik’, apoln. *gąść*, 2.pl.imp. *gędzicie*, *gędźcie* vb. ‘Saiteninstrument spielen’.

Die schwankende Intonation der Wz. in lit. *gaũsti*, lett. *gaũsti*, *gàusti* ist sprachhistorisch unklar. Im Slav. ist nach Ausweis des Apoln. von einem Nasalprs. auszugehen, das in den Einzelsprachen sekundär zu einem *i*-Prs. umgebildet wurde. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ EDSL 183; ĖSSJ 7.85; LEV 1.295f.; LEW 1.140f.; REW 1.318; SEJL 163. ↗ **gū̃durti**.

gáuti I (gáuna/gáuja, gãvo/góvė) ‘fassen, ergreifen, bekommen, empfangen’: MžK 8_7 *to negaleia ne wenu budu gauti*; MžF 134_7 3.prs. *kurias gaun iſch Adoma*; DaP 421_{30}

2.sg.prt. *nei iůs nůg' gimdîtoių gawái* '(*ániś go od rodʒicow doſtał*)'; refl. WoP 130r$_{16}$; ***ap-*** SzD^{1} 74d$_{24}$; ***ap-si-*** SzP$_{II}$ 112$_{5}$; ***at-*** WoP 37r$_{25}$; ***at-si-*** BrB$_{VII}$ [255]r$_{8}$ (Apg 12,11); ***ažu-*** SzD^{1} 206c$_{2}$; ***į-*** DaP 341$_{40}$; ***į-si-*** BrB$_{VI}$ [72]v$_{10}$ (Ps 79/80,10); ***iš-*** BrP$_{I}$ 76$_{14}$; ***nu-*** ClG$_{II}$ 636; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [195]r$_{11}$ (Joh 8,59); ***pa-si-*** ClG$_{I}$ 717^{b}; ***pri-*** WoP 46r$_{6}$; ***prie-*** MžG$_{II}$ 537$_{8}$ (Ps 14/15,4); ***su-*** MžK 78$_{9}$; ***su-si-*** WoP 102v$_{5}$; ***už-*** BrB$_{VI}$ [41]r$_{20}$ (Ps 45/46,2); ***gavìmas*** (2) sm. 'Fangen, Fang' ViE [92]$_{8}$ (Lk 5,9) g.sg. *Nęſa apeme ghy baime .. iſch gawima ßuwū* '(*Denn es war jn ein schrecken ankomen .. vber diesem Fischzug*)'; ***ap-*** SzD^{1} 68d$_{11}$; ***at-*** 'Wiedererlangen' DaP 282$_{19}$ g.sg. *iʒ̇g' ių atradímo ir atgawímo* '(*ʒ ich náleʒienia*)'; ***ažu-*** SzD^{3} 348a$_{6}$; ***į-*** DaP 325$_{22}$ a.pl. *per įgawimús ir kréiwumus* '(*prʒeʒ ʒdrády / y niepráwośći*)'; ***pa-*** SzD^{1} 46a$_{2}$; ***pri-*** WoP 7r$_{29}$; ***su-*** BrP$_{I}$ 259$_{5}$; ***už-*** DaP 228$_{45}$; ***už-si-*** LxL 7r; ***pagáutas***, ***-à*** (3) adj. 'unachtsam, nachlässig' DaP 36$_{36}$ adv. *idánt' kaipo pagautái*[1] *.. ſlaptų́mp' Díewo ne prieitúmbit'* '(*ábyśćie niedbále .. do Boſkich táiemnic nie prʒyſtępowáli*)'; ***pagautìnis*** (2) sm. 'Gefangener' SzD^{1} 193d$_{22}$ *pagautinis* '*więʒień*', '*captiuus*'; ***gautinai*** adv. 'schnell, hastig' ClG$_{II}$ 319 *gautinay* '*Ripß Rapß*'; ***ap-*** 'falsch, lügnerisch' SzD^{3} 60a$_{20}$ *apgautinay* '*Fałßywie*', '*Falsò, mendoſè, fallaciter*'; ***ne-at-*** 'unwiderruflich' ClG$_{II}$ 853 *N'atgáutinay* '*Unwiederrufflich*'; ***pa-*** 'verräterisch, verfänglich' BrB$_{IV}$ [81]v$_{28}$ (Jer 6,28) *Anis wiſsi atpůle, ir giwen pagautinai* '(*Sie sind allzumal abtrünnige / vnd wandeln verrheterisch*)'; ***pri-*** 'gehässig, hasserfüllt' BrB$_{VI}$ [100]r$_{9}$ (Ps 108/109,3) *Anis piktai [prigautinai] prieſch mane kalba wiſsur* '(*Vnd sie reden gifftig wider mich allenthalben*)'; ***gautójas*** (1) sm. 'Empfänger, Erwerber' SzD^{3} 185b$_{12}$ *gautoias* '*Nabywácʒ*', '*Partor*'; ***ap-*** 'Betrüger' SzD^{3} 276b$_{22}$ *apgautoias* '*Oßukiwacʒ*'; ***at-*** 'Rächer' SzD^{3} 181b$_{24}$ *Atgautoias* '*Mśćićiel*', '*Vindex, vltor*'; ***pa-*** 'Räuber, Entführer' SzD^{3} 329b$_{11}$ *pagautoias* '*porywacʒ*', '*Raptor*'; ***pri-*** 'Verräter' SzD^{3} 538b$_{32}$ *prigautoias* '*Zdrayca*', '*Proditor, traditor, inſidiator*'; ***ažugavė́ti*** (*-gavi*/*-ėja*, *-ėjo*) 'ergreifen, packen' SzD^{3} 515a$_{23}$ 1.sg.prs. *Aʒugawiu* '*Ʒáchwyćić cʒego*', '*Prehendo, prendo*'; ***atgavė̃jas*** (1) sm. 'Rächer' SzD^{1} 132a$_{26}$ *atgaweias* '*pomśćićiel*', '*vltor, vindex*'; ***pa-*** 'Aufpasser, Auflauerer, Horcher' SzD^{3} 307a$_{8}$ *pagaweias* '*Podchwytácʒ / podſłuchywácʒ*', '*Obſeruator, ſpeculator*'; ***gáudyti*** (*-o*, *-ė*) 'ergreifen, fassen, fangen' MžG$_{II}$ 338$_{13}$ 3.prs. *Mus kaip Kocerius ghie gauda* '(*Sie stellen uns wie ketzern nach*)'; DaP 379$_{11}$ *tįkłú ʒ́ódʒio Diéwo turêio gáudit' ʒmónes* '(*śiećią ſłowá Boʒego mieli łowić ludʒie*)'; refl. DaP 363$_{8}$; ***iš-*** SzD^{1} 291[=201]a$_{19}$; ***pa-*** MžG$_{II}$ 290$_{6}$ (Ps 67/68,19); ***pér-*** SzD^{1} 141c$_{26}$; ***pri-si-*** ClG$_{II}$ 659; ***gáudymas*** (1) sm. 'Fangen, Fang' DaP 287$_{43}$ (Lk 5,4) g.sg. *vʒ̇łaiſkité tinkłųs íųſų ąnt' gaudimo* '(*roʒrʒuććie śieći ſwoie ku łowieniu*)'; ***pa-*** MžG$_{II}$ 290$_{5}$ (Ps 67/68,19); ***gáudytojas*** (1) sm. 'Fänger' BrB$_{VI}$ [116]r$_{28}$ (Ps 123/124,7) g.sg. *kaip paukſchtis ſʒebangus gauditoio* [G *Vogler*] '(*Wie ein Vogel dem stricke des Voglers*)'; ***pér-*** 'Auffänger, Aufgreifer' SzD^{1} 141d$_{2}$ *pergauditoias* '*prʒechwyćićiel*', '*interceptor*'; ***gáudytojis*** (1) sm. 'Fänger' ClG$_{II}$ 37 *Ʒmonû Gáuditojis, io. M.* '*Menschen=Fiſcher*'; ***gaudỹklė*** (2) sf. 'Falle, Schlinge' DaP 535$_{34}$ n.pl. *tatái tußcʒios ir niékam' nê derąncʒios gaudîkłes* '(*to wßytko proʒne á nikcʒemne łápácʒki*)'; ***sugáudinti*** (*-ina*, *-ino*), ***sugaudìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'ergreifen, verhaften' ViE [170]$_{17}$ (Mk 6,17) 3.prt. *Herodas nůſiuntes / ſugaudina Iona* '(*Herodes hatte ausgesand / vnd Johannem gegriffen*)'; ***su-si-*** MžG$_{II}$ 523$_{9}$ (Ps 9,23/10,2); ***gaudinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'zu fangen suchen, nachstellen' BrB$_{VII}$ [80]r$_{16}$ (Mk 6,19) 3.prt. *Bet Herodias ſpende ia*

ßabangus [tikoio] [Gl *gaudineia ghį*] ‘(*Herodias aber stellet jm nach*)’; ***ap-*** SzD^{1} 126b$_{9}$; ***at-*** DaP 361$_{9}$; ***pa-*** SzD^{1} 126b$_{21}$; ***pri-*** BrB$_{VII}$ [90]r$_{11}$ (Mk 10,19); ***pelĕgaudis*** (1), ***pelėgaudỹs*** (3^{a}) sm. ‘Mäusefänger’ SzD^{3} 184a$_{33}$ *Pełegaudis* ‘*Myßołow*’, ‘*Mures capiens*’; ***gaujà*** (4) sf. ‘Rudel, Horde’ LxL 46v *Gauje* ‘*heerd*’; ***gauklas*** sm. ‘Erwerben, Ansichbringen’ SzD^{3} 185b$_{9}$ *gaukłas* ‘*Nábyćie*’, ‘*Confecutio*’; ***pagaulùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘wendig, gewandt, gelehrig, schnell begreifend’ SzD^{3} 304b$_{22}$ *Pagaułus* ‘*Pochopny*’, ‘*procliuus, volubilis*’; SzD^{3} 317b$_{34}$ *paga*[*u*]*lus* ‘*Poiętny człowiek*’, ‘*Docilis*’; ***pagaulýbė*** (1) sf. ‘Auffassungsvermögen, Gelehrigkeit’ SzD^{3} 317b$_{31}$ *Pagaulibe* ‘*Poiętność rozumu*’, ‘*Captus, docilitas*’; ***pagaulỹstė*** (1) sf. ‘Ansporn’ SzD^{3} 304b$_{20}$ *Pagaulifte* ‘*Pochop czynię komu*’, ‘*Incito ad aliquid, prouoco*’; ***gausùs***, ***-ì*** (4), ***gáusus***, ***-i*** (1) adj. ‘ergiebig, reichlich, reich’ DaK [4]$_{14}$ a.sg.m. *gáuſſu wáiſsiu iź ſawę důſt* ‘(*obfity plon z śiebie dawa*)’; DaP 293$_{4}$ n.sg.f. *gáuſi teisįbe* ‘(*obfitßa ſpráwiedliwość*)’; ***gaũsinti*** (*-ina*, *-ino*), ***gáusinti***, ***gausìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘vermehren, vergrößern’ PeK 113$_{3}$ n.sg.f.prc.cn. *giárá gáuſindama linkſmin* ‘*cnoty nabawiáiąc ćießy*’; refl. DaP 625$_{14}$; ***pa-*** DaP 610$_{43}$; ***pra-*** SzD^{3} 363b$_{23}$; ***gausýbė*** (1), ***gausỹbė*** (2) sf. ‘Ergiebigkeit, Aufwand, Freigebigkeit’ SzD^{1} 43b$_{3}$ *gauſibe* ‘*Hoyność*’, ‘*liberalitas, abundantia, munificentia*’; ***gausùmas*** (2), ***gáusumas*** (1) sm. ‘Fülle, Überfluss’ DaP 304$_{9}$ *gáuſumas piktúmo* ‘(*obfitość złośći*)’. ■ Bsl., lett. *gaut gaunu*/*gauju gavu*/*gāvu* vb. ‘haschen, zu erlangen suchen’, *gũt gũstu guvu* vb. ‘fangen, haschen, greifen; erlangen, bekommen’, *gũstît -u -ĩju* vb. ‘haschen, fangen, zu ergreifen suchen’, *gaũss* adj. ‘langsam zu Ende gehend’, *gaũsît -u -ĩju* vb. ‘reichlich machen, segnen’, *gaũsība* sf. ‘Segen, Gedeihen’, nehrk. *gūst^{e}*, *gūt^{e}* vb. ‘bekommen, haschen’, *gūstêt* vb. ‘bekommen’, apr. n.sg.m.prc.prt.act. *gauuns* III vb. ‘empfangen’, n.sg.m.prc.prt.act. *augauuns* III, 1.pl.prs. *augaunimai* III vb. ‘gewinnen’, 3.prs. *engaunai* III, *engaunei* III vb. ‘empfangen’, *pogaūt* III, n.sg.m.prc.prt.act. *pogauuns* III, n.sg.m.prc.prt.pss. *pogauts* III, 3.prs. *pogāunai* III, *pogaunai* III, *pogauni* III, 1.pl.prs. *pogaunimai* III vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **g$^{(u̯)}$eu̯H-* ‘erlangen’, jav. *gaona-* sm. ‘Gewinn’, gr. γυῖον snt. ‘Hand’, γυῖα snt.pl. ‘Glieder’, ἐγγύη sf. ‘Bürgschaft, Ehevertrag’, ἐγγυάω vb. ‘Bürgschaft leisten, sich verbürgen’.

Schwankungen zwischen *no-* und *i̯o*-Flexion im Prs. sind bei Verben mit Inf. auf lit. *-auti*, lett. *-aut* typisch. Vgl. zur Verteilung auf die Dialekte LKA 3.95 mit Karte 91 und LG 578, 603-605. Die apr. Entsprechung bildet ein *no*-Prs. Zur Stammbildung von lett. *gũt* vgl. LG 584. — Die Wz. uridg. **g$^{(u̯)}$eu̯H-* hat außerhalb des Balt. offenbar keine primären Verben hinterlassen. Über die gr. Wortfamilie vgl. GEW 1.436f. Die Zugehörigkeit von jav. *gauua-* sm. ‘Hand’, das gewöhnlich herangezogen wird, ist nicht gesichert (vgl. EWAIA 1.463). eh □ IEW 403f.; LAV 143-146; LEV 1.327f.; LEW 1.141f.; LIV^{2} 189; PJ 1.146, 2.41, 176f.; PKEŽ 1.111, 265, 331, 3.306; SEJL 163f.

gauti II (-ja, -jo) ‘heulen (Wölfe)’: ClG$_{I}$ 921 *Gauju*, *jau*, *ſu*, *ti* ‘*Heulen wie die Wo̊lff*’.

Das außer in ClG offenbar nirgends bezeugte Verb (nicht aufgenommen in LKŽ) macht den Eindruck einer Rückbildung zu lit. *gaujà* (4) ‘Rudel (Wölfe), Meute (Hunde)’. Vgl. lett. *gauja* sf. ‘Schar (Haustiere)’, das allerdings wegen der schwachen Bezeugung (vgl. ME 1.611) vl. ein Lituanismus ist. Die Etymologie des Nomens ist unklar. SEJL 164 stellt es zu lit. *gáuti* (*gáuna*, *gãvo*), lett. *gaut gaunu gavu* ‘fassen, ergreifen’ (↗ *gáuti* I). eh.

gė̃da (1), **gėdà** (3) sf. ‘Schande, Scham’: MžK 29_{24} (1 Tim 3,7) a.sg. *ieib ne igipultu ijng gieda* ‘(*ne in probrum incidat*)’; DaP 104_{29} *Ką ir gêda paminét’* ‘(*cʒego wſtyd pomienić*)’; DaP 128_{9} a.pl. *kęnteio gêdas* ‘(*ćierpiał ſromoty*)’; ***ne-*** sf. ‘Schamlosigkeit, Unverschämtheit’ DaP 546_{4} *didé yrá ne gêda Heretíkų* ‘(*wielki ieſt niewſtyd Heretykow*)’; ***kraujogėda*** sf. ‘Blutschande’ BrP$_{I}$ 177_{14} g.sg. *Ponas Diewas tulas kartu Swieta delei tos krauiogedos ſunkei karoiens ira*; ***begė̃dis*** (1), ***bẽgėdis*** (1) sm. ‘Schamloser, Unverschämter’ DaP 204_{41} *tókſai begêdis ne bus* ‘(*ták niewſtydliwy nie będʒie*)’; ***kraujagėdis***, ***kraujagėdys*** sm. ‘Blutschänder’ MgT$_{2}$ 109r$_{2}$ a.sg. *Powilas dare kad aną krauiagiedi nůg draugiſtes atſkire* ‘(*Hac excommunicatione Paulus utitur adversus incestum*)’; ***išsigė̃sti*** (*-sta*, *-gė̃do*) ‘sich schämen, Scham empfinden’ KnN[1]$_{3}$ 217_{9} 3.ft. *Kás juo paſidukſi / ne ißſigies ney trotis*; ***su-*** DaP 576_{52}; ***su-si-*** DaP 496_{31}; ***apgė̃dimas*** (1), ***apgė̃dymas*** (1) sm. ‘Beschämung, Beschimpfung’ WoP 30r$_{25}$ i.sg. *Bet didʒiaus ko gali ių apgedimu kakiu apkielti tai ghe dara*; ***su-*** WoP 8v$_{14}$; ***su-si-*** ‘Beschämung, Scham’ BrB$_{VII}$ [145]v$_{14}$ (Lk 14,9); DaP 576_{29} al.sg. *ſugrįßi ſuſigêdimop’* ‘(*wroćiß ſię do ʒáwſtydʒenia*)’; ***gė̃dėti*** (*-i*/*gė̃džia*/*-a*/*-ėja*, *-ėjo*) ‘sich schämen’ WoP 202r$_{7}$ 3.prs. *kadangi ghiſsai negeidʒia ſmerte* [K *ſmerties*] *greſchnaia*; refl. WoP 19v$_{27}$ (Mt 10,33) 3.prs. *kurſai giedeſis manes* [K *manęs*] *pa akim ßmanų, giedeſios ir eſch ia pa akim tewa mana dangui*; DaP 220[b][=221]$_{24}$ *gédetis ne tur’* ‘(*wſtydʒić nie ma*)’; ***pa-si-*** PeK [241]$_{14}$; ***su-si-*** PeK 78_{24}; ***už-si-*** ChB$_{I}$ [162]c$_{11}$ (Phil 1,20); ***gė̃dėjimas*** (1) sm. ‘Scham, Schamhaftigkeit’ DaP 369_{46} i.sg. *ſu gêdeiimó* [!] *ir báime* ‘(*ʒe wſtydem y boiáʒnią*)’; ***ne-si-*** ‘Schamlosigkeit, Unzucht’ WoP 64v$_{32}$ (Gal 5,19) *darbai kuna, kurie ira kekſchiſte, necʒiſtaſtis, neſsigedeghimas*; ***su-si-*** MgT$_{2}$ 185v$_{14}$; ***gė̃dyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘beschämen, schmähen’ ViE [180]$_{20}$ (Mt 5,11) 3.ft. (zu *gė̃dinti*?) *Paſchlowinti eſte / kada jus ßmones dæl manęs gedys* ‘(*Selig seid jr / wenn euch die Menschen vmb Meinen willen schmehen*)’; refl. WoP 179v$_{22}$ (zu *gė̃dinti*?); BrB$_{VII}$ [86]r$_{22}$ (Mk 8,38) 3.prs. *Bet kurſai giedijaſi manęs ir mano ßodʒių* ‘(*Wer sich aber mein vnd meiner wort schemet*)’; ***su-si-*** BrB$_{VII}$ [144]r$_{16}$ (Lk 13,17); ***apgė̃dijimas*** (1) sm. ‘Beschämung’ RhP [50]r$_{19}$ (Ps 34/35,26) i.sg. *Teſtow apwilkti geda ir apgedighimu* ‘*Sie můſſen mit ſchande vnd ſcham gekleidet werden*’; ***gė̃dinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘beschämen, entehren’ WoP 119r$_{8}$ (Röm 2,24) n.sg.m.prc.prs.pss. *kaipagi per muſų giwenimų piktughį giedinamas ir ſ: ßadis pana Diewa*; DaP 145_{34} 3.prs. *blúʒniia ir gédina* ‘(*bluʒni y ſromoći*)’; ***ap-*** MžF 120_{17}; ***ažu-*** SzD[1] 211d$_{5}$; ***iš-*** ViE [41]$_{20}$ (Lk 18,32); ***pa-*** MžA 90_{2}; ***su-*** WoP 120v$_{22}$; ***už-*** SlG$_{2}$ 4_{2}; ***gė̃dinimas*** (1) sm. ‘Beschämung, Schande’ WoP 258r$_{18}$ (Ps 68/69,10) n.pl. *Giedinimai giedinantiei tawe ußpole ant manes*; DaP 166_{35} i.sg. *ßaukßmú / gédinimu / mełéis* ‘(*wołániem / ſromoceniem / kłamſtwy*)’; ***ap-*** WoP 283v$_{28}$; ***iš-*** DaP 57_{12}; ***pa-*** MžG$_{II}$ 537_{2} (Ps 14/15,3); ***už-*** KnN[1]$_{3}$ 4_{16}; ***gėdìngas***, ***-a*** (1), ***gė̃dingas***, ***-a*** (1) adj. ‘schamhaft, verschämt; schändlich’ WoP 130v$_{32}$ g.sg.f. *kurſai nu bus ant ſiunkių mukų ir gedingas ſmertes iſchdotas*; DaP 84_{25} i.sg.m. *cʒiſtú / o gédįgu podâre* ‘(*cʒyſtym á wſtydliwym vcʒyniłá*)’; ***gėdingỹstė*** (2) sf. ‘Schamhaftigkeit’ SzD[1] 198a$_{23}$ *giedingiſte* ‘*Wſtydliwość*’, ‘*verecundia*’; ***gėdinykas*** sm. ‘Schänder’ MgT$_{2}$ 215v$_{11}$ g.pl. *koroimai .. blußnitoiu / krauia gediniku / ir kitu biauriniku* ‘(*poenae .. blasphemorum, incestorum, et aliorum sceleratorum*)’; ***gė̃diškas***, ***-a*** (1) adj. ‘schändlich’ WoP 154v$_{29}$ *piktas biaurus a ne weßlibas, dwaranißkas giedißkas kalbeghimas*; DaP 169_{37} *teip’ gêdißkas nuwílkímas* ‘(*ták*

ſromotne obnáʒenie)'; DaP 321_{25} a.pl.f. *giéſmes gédißkas giéſt'* '(*pieśni gámráckie śpiewáią*)' 'Liebes-, buhlerisch'; ***ne-*** 'schamlos, unzüchtig' DaP 592_{45} adv. *teip' drąſei ir ne gédißkai* '(*ták beſpiecʒnie y wßetecʒnie*)'; ***gėdystė*** sf. 'Schamhaftigkeit' SzD[1] $173d_{14}$ *giediſte* '*Sromieʒliwość*', '*verecundia*'; ***gėdùs***, ***-ì*** (3), ***gė̃dus***, ***-i*** (1) adj. 'schändlich' KnN^1_3 260_1 adv. *Poną Kriſtu .. nemeyłey ir giedʒiey ánt kriʒiaus prikáldiná ir vʒmußdiná*; ***ne-*** 'schamlos, vorwitzig' DaP 7_{54} n.pl.f. *negédʒios âkis* '(*wßetecʒne ocʒy*)'; ***negė̃dumas*** (1) sm. 'Sittenlosigkeit' DaP 5_5 l.pl. *nei nẽgédumůſẽ / nei barnisẽ* '(*áni w nierʒądnośćiách / nie w ſwarách*)'; ***be-*** 'Schamlosigkeit, Maßlosigkeit' DaP 394_1 *necʒiſtúmas / begêdumas* '(*necʒyſtotá / ʒbytek*)'. ■ Bsl., nehrk. *ģied*, *giede* sf. 'Scham, Schande', apr. a.sg. *gīdan* III sf. 'Schande', *nigīdings* III adj. 'schamlos', aksl. *gadъ* sm. 'Kriechtier, Gewürm, Ungeziefer', skr. *gȁd* sm. 'Reptil, Schlange', *gàditi gâdīm* vb. 'beschmutzen, besudeln', russ. *gad* sm. 'unmoralischer Mensch; Reptil, Amphibie', *gádkij* adj. 'garstig, ekelhaft', *gádit' -žu* vb. 'verderben, verpfuschen, besudeln', čech. *had* sm. 'Schlange', poln. *gad* sm. 'Kriechtier, Reptil', *żadny* (dial.) adj. 'hässlich, garstig', *żadko* (dial.) adv. 'ekelhaft, abscheulich'. – Idg., uridg. *$*g^{u̯}eh_1d^h$-* 'eklig', mndd. *kwād* adj. 'böse, schlecht', *kwād* snt. 'Böses, Übel; Kot, Dreck, Unflat', mhd. *kuāt* adj. 'böse, schlimm', *kuāt* snt. 'Kot'.

Man beachte die genaue Übereinstimmung zwischen lit. *gė̃da*, *gėdà* und apr. a.sg. *gīdan* sowie zwischen lit. *negėdìngas*, *negė̃dingas* und apr. *nigīdings*. — Die nicht direkt bezeugte slav. Entsprechung von lit. *gė̃da*, *gėdà* und apr. *gīdan* wird durch Suffixableitungen poln. dial. *żadny*, *żadko* nahegelegt. Alle anderen slav. Lexeme sind Derivate des in aksl. *gadъ* etc. fortgesetzten ablautenden Nomens, das die Morphologie einer τόμος- oder τομός-Bildung hat. — Die Semantik der uridg. Wz. lässt sich anhand der einzelsprachlichen Fortsetzer nur sehr ungenau bestimmen. Die Übereinstimmung zwischen Slav. und Germ. spricht dafür, dass im Zentrum des Konzepts ursprünglich eher Ekel stand als Scham oder Schande. eh □ EDSL 160f.; ESJSS 3.171f.; ĖSSJ 6.81-83; LEW 1.142; PJ 2.231-233; PKEŽ 1.361f., 3.188; REW 1.249f.; SEJL 165.

gẽgnė (2) sf. 'Dachsparren': ClG_{II} 1144 *Gegne ês*. *F*. '*Sparren*'. ■ Bsl., lett. *dzęgas* sf.pl. 'Gesims', *dzęguļi* sm.pl. 'Zinken an Tischlerarbeiten; Verzierungen, Schnörkel'.

Lit. *gẽgnė* ist eine Suffixbildung des bei Skardžius (1943: 223) beschriebenen Typs. Die Wz. liegt im Lit. vermutlich auch in *gegẽtė* (2) sf. 'Stock (als Werkzeug der Fischer)' vor, das LKŽ für Kaltanėnai bei Švenčionys und Lenkimai bei Skuodas belegt. Zur Morphologie dieses Nomens vgl. Skardžius (1943: 338-341). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Der traditionelle Vergleich mit ahd. *kegil* sm. 'Pflock, Keil, Nagel', mndd. *kegel* sm. 'Kegel' bleibt zweifelhaft, weil die germ. Lexeme eher zu lit. *žãgas* (4) sm. 'kegelförmiger Heu- oder Getreideschober' zu stellen sind (↗ *žãgaras*). eh □ LEV 1.246; LEW 1.142; SEJL 165.

gegužė̃ (3^b), **gegùžė** (2) sf. **1.** 'Kuckuck (*Cuculus canorus*)': SzD[1] $41b_3$ *gieguʒie* '*gʒegʒołka*', '*cuculus, coccyx*' **2.** 'Mai, April': BrP_{II} 337_5 g.sg. *aſchma diena meneſio Gegußes*; SzD[1] $78a_{20}$ g.sg. *gieguʒies menuo* '*May*', '*maius*'; ***gegùžis*** (2) sm. 'Mai, April' ClG_I 134 *Geguʒis, iô. M.* '*April*'; ***gegužìnis*** (2) sm. 'Mai, April' LxL 7v *Geguʒinnis* '*april*'. ■ Bsl., lett. *dzęguze* sf. 'Kuckuck', apr. *geguse* E sf. 'ds.'.

Lit. *gegužė̃*, *gegùžė*, lett. *dzęguze* und apr. *geguse* setzen eine bereits urbalt. Nominalisierung der charakteristischen Balzrufe des Kuckucks fort. Diese werden z.B. im

deutschen Sprachraum als *Kuckuck*, im Russ. als *kukú* ‘gehört’. Vgl. entsprechend auch die Vogelnamen nhd. *Kuckuck* und russ. *kukúška*. Das morphologische Muster für das urbalt. Wort lieferten offenbar Suffixbildungen vom Typ lit. *mergùžė* (2) ‘kleines Mädchen’ zu *mergà* (4) sf. ‘Mädchen, junge Frau’ (s. hierüber Skardžius 1943: 391f.). Im Lit. findet man neben *gegužė̃*, *gegùžė* noch *gegùtė* (2) und *gegùlė* (2), die sich in der zweiten Silbe an andere produktive Suffixe anlehnen (vgl. Skardžius 1943: 189, 364). Die außerdem bezeugten morphologisch einfacheren Nomina *gegė̃* (4), *gẽgė* (2) ‘Kuckuck’ (nach LKŽ bei Šilutė, Marijampolė, in Dusetos und Daugėliškis) und *gegà* (2) ‘Kuckuck’ (LS und in Dainos) sind offensichtlich rezente Rückbildungen zu den als Diminutiva aufgefassten *gegùžė*, *gegùtė* und *gegùlė*. — Die Verwendung von lit. *gegužė̃*, *gegùžė* und seiner Ableitungen zur Bezeichnung eines Frühlingsmonats (s. Belege in LKŽ) hängt damit zusammen, dass die Paarungszeit der Kuckucke, in der man die Balzrufe der Männchen hört, in Europa Ende April beginnt. eh □ LEV 1.246; LEW 1.142f.; PJ 2.189-191; PKEŽ 1.337f.; SEJL 165f. ↗ **gegùžis**.

gegùžis (2) sm. ‘Schachtelhalm (*Equisetum*), Ackernüsschen (*Neslia paniculata*)’: LxL 4v n.pl. *Geguʒei* ‘*acker nüß*’; ClG$_{I}$ 1041 *Gegguʒis, iô. M.* ‘*Katʒen=Ʒagel*’.

Lit. *gegùžis* ist nicht zu trennen von ↗ *gegužė̃* (3^{b}), *gegùžė* (2) sf. ‘Kuckuck’. Aus welchem Grund so unterschiedliche Pflanzen wie die zu den Farnen gehörenden Schachtelhalme und das Kreuzblütengewächs Ackernüsschen in lit. Dialekten gleichermaßen als Kuckuckskraut bezeichnen werden, lässt sich heute nicht mit Sicherheit ermitteln. Ein mögliches Benennungsmotiv ist die Tatsache, dass Ackerschachtelhalm (*Equisetum arvense*) wie auch Ackernüsschen Unkräuter sind, die Getreideäcker befallen. Die Verbreitung der Schädlinge erfolgt dadurch, dass ihre Sporen oder Samen vom Menschen unbeabsichtigt mit dem Getreide ausgesät und dann zusammen mit diesem kutliviert werden, was an den Brutparasitismus des Kuckucks erinnert. Über weitere Bezeichnungen des Ackerschachtelhalms in ostbalt. Dialekten vgl. Gliwa (2006: 159f.). eh □ LEW 1.142. ↗ **gegužė̃**.

geinỹs (4), **geĩnis** (2) sm. ‘Beutnerstrick’: LxL 16v *geinis, iô (lunku wirwe) ſu kur*[*e*] *y medi kopa* ‘*beutnerſtrick*’. ■ Bsl., lett. *dzèinis* sm. ‘Tritze, Kletterstrick der Beutner; aufgeschorenes Garn, Garn für den Aufzug der Weber’.

Lit. *geinỹs*, *geĩnis* und lett. *dzèinis* gehören zur Wortfamilie von lit. ↗ *gijà* (4) sf. ‘Faden’, lett. *dzija* sf. ‘Garn’. Morphologisch vergleichbare Bildungen sind im Ostbalt. eher selten (vgl. Skardžius 1943: 221f.). — Ein besonderes Problem stellt die Variante lit. *genỹs* (4) (nach LKŽ z.B. bei Varėna und Šakiai), lett. *dzenis* sm. dar. Sie entstand vermutlich durch eine sekundäre Anlehnung an lit. ↗ *genỹs* (4), lett. *dzenis* sm. ‘Specht’ in den betreffenden Mundarten. eh □ LEV 1.246; LEW 1.143f.; SEJL 166. ↗ **gijà**.

geĩsti (geĩdžia, geĩdė) ‘begehren, verlangen, wünschen’: MžK 29$_{9.10}$ (1 Tim 3,1) 3.prs. *Iei kurſſai Biſkupiſtes vreda gieidʒa taſai giera darba gieid* ‘(*Si quis episcopi munus appetit, honestum opus desiderat*)’; DaB [155]$_{15}$ 1.sg.prs. *Geidʒiú tawę́s namůſn' ſawůſna príymt'* ‘(*Ządam ćię w dom moy wprowádźić*)’; DaP 53$_{35}$ 1.sg.prs. *geydʒíu iumus ír teykíu bedrumo Dwáſios S.* ‘(*ʒądam wam y wincʒuię ſpołecʒnośći Duchá świętego*)’; ***ažu-si-*** SzD^{3} 514b$_{10}$; ***į-si-*** BrB$_{VI}$ [110]r$_{19}$ (Ps 118/119,81); ***pa-*** MžG$_{I}$ 165$_{14}$; ***už-si-*** LxL 13v; ***geidìmas*** (2), ***geĩdimas*** (1) sm. ‘Begehren, Verlangen’ MžG$_{II}$ 392$_{11}$ n.pl. *nůgij kurio ſchwenti humai / ir gijeidimai* ‘(*a quo sancta desideria*)’; DaP

30_9 *nôras ír geidímas mûſų* ‘(*chęć y ӡądӡa náßá*)’; DaP 359_{24} a.pl. *túrime geidimús* ‘(*mamy w ſobie ӡądӡe*)’; ***į-*** DaP 353_{20}; ***į-si-*** ClG_I 513; ***pa-*** WoP $98v_{35}$; ***geĩstas***, ***-à*** (4) adj. ‘begehrt’ SlG_I 31_{11} *Wiſám ſwietuy gieyſtas iżganitoias*; ***geidáuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*), ***géidauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘begehren, verlangen, wünschen’ WoP $132v_{10}$ 3.prs. *tada nei bati nebaia ape ghį nei nari nei geidauia ia*; ***geidãvimas*** (1) sm. ‘Lust’ ClG_{II} 415 a.sg. *Geidawimą ißpildu* ‘*die Luſt Bůßen*’; ***geidėti*** (*-i*, *-ėjo*) ‘begehren, verlangen, wünschen’ ZeG $60v_3$ 2.sg.prs. *kan tiki Sacramente / kan tu ten eſchkai ir geidi*; ***pageidėjas*** sm. ‘Begehrender’ SzD[3] $341a_{22}$ *pagieydeias* ‘*poӡądácӡ*’, ‘*Appetitor, affectator*’; ***turtogeidis*** sm. ‘Besitzgieriger’ SzP_{II} 143_{11} i.pl. *Miłeio garbu ӡmoniu .. buwo turtogieydӡieys* ‘*Miłowáli chwałę ludӡką .. byli łákomemi*’; ***geidùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘ersehnt, erwünscht, lieb’ KnN^1_3 3_{24} adv. *idánt .. giáruoſe dárbuoſe / miełay ir gieydӡiey / lukurotumbim*; ***geidingas***, ***-a*** adj. ‘verlangend, begehrlich, lüstern’ WoP $62r_2$ n.sg.m.em. *geidingaſis a necӡiſtaſ=* [K *necӡiſtaſis*] *be wencӡiawaniſtes giwenimas*; ***pa-*** adj. ‘verlangend, begehrend, lüstern’ SzD[1] $138c_1$ *pagieydingas* ‘*poӡądliwy*’, ‘*libidinoſus*’; ***lobiogeidingas***, ***-a*** adj. ‘gierig, geizig, habsüchtig’ SzD[3] $148a_{21}$ adv. *łobiogieydingay* ‘*Lakomie / chciwie*’, ‘*Auarè, ſordidè, voraciter*’; ***geidulas*** sm. ‘Begierde, Lust’ RhP $[124]r_{10}$ (Ps 77,29/78,30) a.sg. *Ir geidulą ſawą iſchpilditi dawe* ‘*Er ließ ſie ihre luſt bůſſen*’; ***geidulỹs*** (3^b) sm. ‘Begierde, Verlangen, Lust’ MžF 124_{20} i.pl. *ſu wiſſais iu darbais ir geiduleis* ‘(*mit allen jren Wercken und Lüstern*)’; DaP 66_8 *geidulîs*[!] *bů tarnâwimop’ Díewo* ‘(*chuć byłá ku ſłuӡbie Boӡey*)’; DaP 109_{34} a.pl. *idą́nt’ géidulus kûno / nuſtabîtumbei* ‘(*ábyś poӡądliwośći ćieleſne pohámował*)’; ***į-*** ‘Begierde, Verlangen, Lust’ DaP $491^a[=490]_{34}$ i.pl. *kriӡiawókime kúną ſáwą ir įgeiduleis io* ‘(*krӡyӡuymy ćiáło ſwe / y ӡ poӡądliwośćiámi iego*)’; ***lobiogeidulys*** sm. ‘Gier, Habsucht, Geiz’ SzD[3] $148a_{25}$ *łobiogeydulis* ‘*Lákomſtwo*’, ‘*Auaritia*’; ***geiduliáuti*** (*-iáuja*, *-iãvo*), ***geĩduliauti*** (*-iauja*, *-iavo*) ‘begehren, verlangen, wünschen’ ViE $[89]_{11}$ (Röm 8,23) 1.pl.prs. *taipaieg ir mes patis .. geidulaujem taipaieg patis ſaweje* ‘(*auch wir selbs .. sehnen vns auch bey vns selbs*)’; ***geidulìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘begierig, verlangend’ SzD[3] $191b_{34}$ *Gieydulingas* ‘*Namiętny*’, ‘*Perturbationibus obnoxius*’. ■ Bsl., apr. 3.pl.prs. *gēide* III, *giēidi* III vb. ‘warten’, aksl. *žьdati židǫ*/*žьdǫ* vb. ‘warten, erwarten’, russ. *ždat’ ždu* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. *$*g^heid^h$-* ‘wünschen, erwarten’, ae. *gītsian* vb. ‘verlangen, begierig sein’, ahd. *gīt* sm. ‘Gier’.

Im Lett. finden sich *o*-stufige Verwandte (↗ *gáidauti*). Nach LAV 147 sind auch apr. *gēide*, *giēidi* als *o*-stufig aufzufassen. Das Apr. hat weiterhin schwundstufige *sengidaut* III ‘erlangen’ und 3.sg.prs. *sengijdi* ‘(er) erlange, möge erlangen’ (PKEŽ 4.100, LAV 153f.). — Die Wortsippe scheint nur im Bsl. und Germ. sicher nachweisbar, da kelt. Vergleichsformen wie air. *gíall* sm. ‘Geisel’, *gell* snt. ‘Pfand, Einsatz’ semantisch nicht direkt zu vermitteln sind (EDPC158f., zu air. *gess* sf. ‘Tabu’ s. ferner Irslinger 2002: 348f.). dsw □ EDSL 565; IEW 426f.; LAV 146f.; LEW 1.144; LIV[2] 196; PJ 2.192; PKEŽ 1.338-342; REW 1.413; SEJL 166. ↗ **gáidauti**.

gėlà (4) sf. ‘Durchfall, rote Ruhr, Kolik’: ClG_I 809 (Sir 31,24) a.sg. *Gelą ir Widdurû Skaudêjimą tur* ‘*Hat das Grimmen u. Bauch=Wehe*’; ClG_{II} 332 *Gėla, ôs. F.* ‘*Rohte Ruhr*’; ***gėlė̃*** (4) sf. ‘Durchfall, rote Ruhr’ LxL 25v *Gelė* ‘*durchlauff*’; LxL 71v *Gele* ‘*Rothe ruhr*’.

Lit. *gėlà* ist mit der gegebenen Semantik auch in LDL und LDW bezeugt (mit Variante *gėlẽ* (4) sf.). LKŽ bringt ferner noch *gėlà* ‘heftiger Schmerz’ (z.B. LS und in Lioliai bei Kelmė). Die Ableitung *apgėlaĩ* ist gut dokumentiert für das Ostaukšt. von Dusetos, Molėtai, Anykščiai, vgl. noch die Variante *ãpgėlės* (3^b) sf.pl. (Alanta). Eine mögliche Entsprechung von lit. *gėlà*, *gėlẽ* im Lett. ist *dzêle* sf. ‘Stechen; spottlustiger Mensch’, vgl. noch *dzêlîgs* adj. ‘bissig, sarkastisch’. — Lit. *gėlà*, *gėlė* und lett. *dzêle* sind regulär dehnstufige Ableitungen zu lit. ↗ *gélti* (*gẽlia*, *gẽlė*) ‘stechen’, lett. *dzel̂t dzeļu dzêlu* ‘stechen, brennen, beißen’. Vgl. zum Wortbildungstyp Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322). eh □ LEW 1.145; SEJL 168. ↗ **gélti**.

gélbėti (-ėja/-ti, -ėjo), **gelbė́ti** (-ė̃ja, -ė̃jo) ‘helfen, retten’: VlG 1_6 (Mt 6,13) 2.sg.imp. *ale mvſ gÿalbÿaki nvagi viſa piktha amen* ‘(*Sed libera nos a malo. Amen*)’; MžG$_I$ 184_8 3.prs. *Diewas / Kurs gelbt iſch koßnas bedas* ‘(*Gott / der wil euch fürn aus aller not*)’; BrB$_{VI}$ [4]v_{21} (Ps 4,9) 2.sg.prs. *tu wiens Wieſchpatie gielbi* [K *gelbi*] *mane* ‘(*allein du HERR hilffst mir*)’; DaP 318_{32} *norêio .. gêłbet' ir padét'* ‘(*chćiał .. wſpomágáć*)’; refl. BrB$_{VII}$ [167]r_1 (Lk 23,37); ***iš-*** MžK 9_{16}; ***iš-si-*** WoP $17v_{10}$; ***pa-*** MžF 100_9; ***pa-si-*** ClG$_I$ 261; ***su-si-*** ClG$_{II}$ 1179; ***gelbimas*** sm. ‘Hilfe, Rettung’ PeK 141_{10} g.sg. *ne turedámi ſawimp máćies ant gialbimo* ‘*nie máiąc ſami ʒ śiebie mocy k wybáwieniu*’; ***gélbėjimas*** (1) sm. ‘Hilfe, Rettung’ SzD[1] $154b_{10}$ *giałbeimas* ‘*Rátunek*’, ‘*auxilium, remedium*’; ***iš-*** MžA 86_1; DaP 117_{24} a.sg. *iʒgéłbeiimą*[!] *nůg' wiſso pikto* ‘(*wybáwienie od wßego ʒłego*)’; ***pa-*** WoP $273v_7$; ***gélbėtojas*** (1) sm. ‘Helfer, Retter’ WoP $148r_{21}$ *ghiſsai wenatis ira, muſų gielbetaijas, padetaijas a iſchgannitaijas*; DaP 348_{26} *Wießpatís ir gêlbetoies*[!] *táwas* ‘(*Pan á Ʒbáwićiel twoy*)’; ***iš-*** ‘Retter, Erlöser’ MžP 139_4 *Del to muſu iſchgelbetoias .. ſawa kuna ir kraughi / ußu ius ant krißaus dawens eſt* ‘(*So hat unser Heiland .. seinen Leib und Blut / für euch am Creutz gegeben*)’; ***pa-*** ‘Helfer, Retter’ RhP [90]r_{14} (Ps 58/59,18) vc.sg. *Aſch tawę manas Pagælbetojau liaupſinſiu* ‘*Ich wil dir / mein Hort / lobſingen*’; ***gélbėtojis*** (1) sm. ‘Helfer, Retter’ MžA 91_{20} *Chriſtus .. gelbetoghis duſchu / keles*; ***iš-*** ‘Helfer, Retter’ MžG$_I$ 172_5 a.sg. *teatſiwer Ʒeme irgi tewaiſa Iſchgelbetoghi* ‘(*aperiatur terra et germinet salvatorem*)’; ***gelbus***, ***-i*** adj. ‘heilbringend, helfend’ DaP 31_{46} *atéiimas' io / eſt .. paſáului didʒeus gełbus* ‘(*prʒyßćie iego / ieſt .. świátu ʒbáwiennieyße*)’. ■ Bsl., apr. 1.pl.prs. *galbimai* III, 3.opt. *galbsai* III, *galbse* III vb. ‘helfen’, n.sg.nt.prc.prt.pss. *pogalbton* III vb. ‘geholfen’.

Die Stammbildung von lit. *gélbėti* ist sehr unbeständig (vgl. LKŽ). Neben dem gewöhnlichen Prs. mit 3.prs. *gélbėja* und dem athemat. Prs. mit 3.prs. *gélbti* (z.B. in DaP und MoP) findet man noch ein *i*-Prs. mit 3.prs. *gélbi* (BrB, heute bei Jurbarkas), ein *i̯o*-Prs. mit 3.prs. *gélbia* (z.B. in SzD) und ein *o*-Prs. mit 3.prs. *gélba* (LDWKF, heute in Gargždai bei Klaipėda). Ein entsprechendes 3.prt. *gélbė* ist belegt für das Westaukšt. von Ragainė im ehemaligen Preußisch-Litauen. Daneben findet man noch 3.prs. *gélbsta* bei Vincas Pietaris und 3.prs. *gélbsti*, für das LKŽ mehrere Belege aus Mundarten ohne Ortsangabe bringt. Die Variante *gelbė́ti* (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) belegt LKŽ für LS. — Lett. *ģelbêt -ẽju* und *ģelbt -bju -bu* ‘helfen, retten’ (nach ME 1.695 im Hll. von Nereta, Birži, Zasa, Sunākste und anderen Orten an der Grenze zu Litauen) ist aufgrund der ausgebliebenen Assibilierung des Velars aus dem Lit. entlehnt. Die schwankende Stammbildung des lit. Verbs spiegelt sich auch im Lett. wider. — Apr. *galbimai* neben *galbsai* und *pogalbton* spricht für ein Verb mit Inf. auf apr. *-t*, *-ton* und einem *o*- oder *i*-Prs. Das Verb hat in der Wz. an allen Belegstellen ⟨a⟩. Diese Schreibung für etym. *e* ist im Apr. aber verbreitet (vgl. LAV 139).

— Lit. *gélbėti*, *gelbė̃ti* und apr. *galbimai* sind ohne Entsprechungen außerhalb des Balt. eh □ LAV 138-140; LEW 1.144; PJ 2.134-136; PKEŽ 1.316f., 3.305; SEJL 167. ↗ ***gálba**, **gil̃bti**.

gelė sf. ‘Grasmücke’: ClG_I 804[b] *Gele, ês*. *F*. ‘*Graß=Mů̊cke*’.

Das Wort wird in der mod. Sprache nicht mehr verwendet und ist etymologisch nicht sicher anschließbar, da sich kein eindeutiges Benennungsmotiv erkennen lässt. Denkbar, aber nicht zu sichern, erscheint z.B. Zusammenhang mit lett. *dzilkstêt* (ein Schallverb von Vogelstimmen). dsw .

gėlė̃ (4) sf. ‘Blume’: SzD[3] 309a$_{35}$ n.pl. *Giełes* ‘*Podlaßczki*’, ‘*Viola purpuraſcens agreſtis, carens odore*’ ‘Waldveilchen’.

Etymologisch isoliert. Die traditionelle Zusammenstellung mit lit. *gel̃tas*, *-à* (4), lett. *dzęlts* adj. ‘gelb’ (↗ *gel̃sti*) ist angesichts der Farbenvielfalt bei Blumen semantisch nicht ansprechend und auch derivationsmorphologisch nur schwer begründbar. eh □ LEW 1.144; SEJL 167.

geležìs (3[b]) sf. ‘Eisen; Schwert’: WoP 207r$_{16}$ i.sg. *a tu tadelei mane ſu kurelium, angu ſu gieleßim ik ſmerti ußmmßtumbei* [K *ußmußtumbei*]; BrB_{VII} [255]r$_3$ (Apg 12,10) g.sg. *ataijo galleßies wartump* ‘(*Sie .. kamen zu der eisern thür*)’; DaP 348$_{49}$ *nůdeme / kaíp’ gełaźís*[!] *ʒaiʒdoié wîrpſo ʒmóguie* ‘(*grʒech / iáko ʒeláʒo w ránie / tkwi w cʒłowiecʒe*)’; ***geležinas***, ***-a*** adj. ‘eisern’ DaP 508$_{39}$ a.pl.f. *giałaʒinas .. ßirdis ʒmonių traukiá ſawęſp’* ‘(*ʒeláʒne .. ſercá ludʒkie poćiągnął ku ſobie*)’; ***gélžinas***, ***-a*** (1) adj. ‘eisern’ $MžG_{II}$ 506$_{17}$ (Ps 2,9) I.sg.f. *Sutrinſi anus rikſchteie gielßinoie* ‘(*Du solt sie mit einem eisern Scepter zuschlahen*)’; ***geležìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘eisern’ RhP [177]r$_{20}$ (106/107,16) a.pl.m. *Iog ghis ſulaußo Wario wartus / Ir ſudaußo gellæßinnius ußkaiſchtʒius* ‘*Daß er ʒubricht eherne Thů̊r / Vnd ʒuſchlågt eiſerne Riegel*’; ***geležiniñkas*** (2) sm. ‘Eisenhändler’ LxL 29v *Belleʒininks* ‘*Eiſen Krämer*’; ***geležinỹkas*** (2) sm. ‘Kürassier, gepanzerter Reiter’ SzD[3] 103a$_{34}$ *Giełaʒinikas kariautoias* ‘*Kiriśnik*’, ‘*Cataphractus, loricatus, cataphractarius, olibanarius, grauis armaturæ miles*’; ***gelė̃žius*** (2) sm. ‘Eisendieb’ ClG_I 549 *Gelléʒus, aus. M*. ‘*Eiſer=Dieb*’; ***geležuonìs*** (3[4b]) sf. ‘Feilspäne, Hammerschlag’ LxL 45v *Belleʒůnis* ‘*ham̃merſchlag*’; ***gẽležuonės*** (1), ***geležónės*** sf.pl. ‘Feilspäne, Hammerschlag’ LxL 35r *gelle ʒůnes* ‘*feil ſpäne*’. ■ Bsl., lett. *dzèlzs* sf., sm. ‘Eisen; ein eiserner Gegenstand: Kette, Stecheisen, Hackeisen u.a.’, *dzelez(i)s* (hll.), *dzelzis* sm. ‘Eisen’, *dzèlžaîns* adj. ‘eisern’, *dzèlzuonis* sm. ‘Schneidewerkzeug, Eisenwerkzeug’, nehrk. *dzêlzs* sm. ‘Eisen’, *dzêlzuoat*, *dzêlzuoats* adj. ‘eisern’, apr. *gelso* E sf. ‘Eisen’, aksl. *želězo* snt. ‘ds.’, *želěznъ* adj. ‘eisern’, skr. *žȅljezo* snt. ‘Eisen’, čak. *želȅzo* (Orb.) snt. ‘ds.’, russ. *želézo*, *zelézo* (dial.), *zjalézo* (dial.) snt. ‘ds.’, čech. *železo* snt. ‘ds.’, poln. *żelazo* snt. ‘ds.’.

Gemeinbsl. Wort für ‘Eisen’ mit verschiedenen Suffixvarianten. *geležìs* ist die mod. Standardform, daneben steht žem. *gelžìs*, das zu lett. *dzèlzs* passt. In mod. Dialekten zeigt das Wort regional athematische Flexionsformen wie g.sg. *geležès*, g.pl. *gelžų̃*, die sekundär aufgekommen sein dürften (Zinkevičius 1966: 264). — Die Etymologie ist unklar; wegen der auffälligen Wortbildung bleibt ein Lehnwort aus unbekannter Quelle möglich. S. weitere Überlegungen bei Tremblay *HS* 117 (2004: 238-248) mit Referat früherer Literatur. dsw □ EDSL 555f.; EIEC 313f.; IEW 435; LEV 1.247f.; LEW 1.144; PJ 2.200-203; PKEŽ 1.346f.; REW 1.416; SEJL 167.

gelioti (-ioja, -iojo) ‘einen Wert haben, gelten’: BrB$_{VII}$ [272]v$_{18}$ (Apg 19,27) 3.ft. *Bet ne tiktai muſų darbui teip bus, iog nieka ne ſtawes [gielios]* ‘(*Aber es wil nicht allein vnserm Handel dahin geraten / das er nichts gelte*)’.

Das seltene lit. *gelioti* ist nach LKŽ außer in BrB und ClG auch in WLSN und LDL angeführt, es kommt aber vereinzelt auch in Dialektaufzeichnungen jüngeren Datums vor. Das Verb ist nicht zu trennen von gleichbedeutendem ↗ *giliúoti* (*-iúoja*, *-iãvo*). Die Stammbildung ist möglicherweise durch lit. *galióti* (*-iója*, *-iójo*) ‘gelten’ beeinflusst, das zur Wortfamilie von ↗ *galė̃ti* (*gãli*, *-ė̃jo*) ‘können’ gehört. Der Vokal *e* in der Wz. verdankt das Verb möglicherweise dem Einfluss von nhd. *gelten*. eh ↗ **giliúoti**.

gelmė̃ (4) sf. ‘Abgrund, Tiefe’: ClG$_{II}$ 584 (Gen 1,2) l.sg. *Tamſi buwo Gelmeje* ‘*Es war finſter auff der Tieffe*’. ■ Bsl., lett. *dzel̂me* sf. ‘Tiefe; Wassergrube im Morast; Höhlung (im Bienenstock)’.

Suffixableitung mit *e*-vollstufiger Wz. aus der Wortfamilie von lit. ↗ *gilùs*, *-ì* (4), lett. *dziļš* adj. ‘tief’. Vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius (1943: 205f.). Zur Nichtübereinstimmung zwischen Lit. und Lett. in der Intonation der Wz. vgl. Derksen (1996: 59, 61f.). eh □ LEV 1.253; LEW 1.151; SEJL 178. ↗ **gilùs**.

gel̃sti (-sta, -to) sf. ‘gelb werden’: SzD[3] 301a$_{21}$ 1.sg.prs. *Giełſtu* ‘*Płowieię*’, ‘*Flaueo, flaueſco*’; ***geltà*** (4) sf. ‘Gelbsucht’ BrP$_{I}$ 112$_{23}$ *Ape alga tho ſmarkiniko Herodo .. Priſſimete iam potam Gelta*; ***geltónas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘gelb’ DaP 331$_{11}$ *gełtônas pûrwas* ‘(*ȝołte błoto*)’; ***geltonýti*** (*-ìja*, *-ìjo*) ‘gelb färben’ SzD[3] 551b$_{10}$ 1.sg.prs. *Giełtoniju* ‘*źołcę co*’, ‘*Rutilo*’; ***geltonókas***, ***-a*** (1) adj. ‘gelblich’ SzD[3] 552a$_{29}$ *Giełtonokas* ‘*źołtawy / ȝołtoblady*’, ‘*Luteus pallor, cerinus*’; ***geltukatis*** sm. ‘Eidotter’ BrB$_{III}$ [152]r$_{22}$ (Ijob 6,6) a.sg. *Alba kas gal ragauti baltimą aplinkui Geltukati* [*Trinį*] *pauto* ‘(*Oder wer mag kosten das weisse vmb den totter?*)’; ***gel̃svas***, ***-à*** (4) adj. ‘gelb’ LxL 40v *gelſwas, a* ‘*gelb*’. ■ Bsl., lett. 3.prt. *dzelta* vb. ‘gelb werden’, *dzel̂têt -u -ēju*, *dzęl̂tât -āju* vb. ‘ds.’, *dzęltãns*, *dzęl̂tę̃ns*, *dzęl̂tens* adj. ‘gelb’, *dzęltums* sm. ‘Eidotter’, nehrk. *dzêlt* sf. ‘Gold’, *dzêlts* sm. ‘ds.’, *dzêltan*, *dzêltāns* adj. ‘gelb, golden’, apr. n.-a.sg.nt.? *gelatynan* E adj. ‘gelb’, skr. *žȗtī* adj. ‘ds.’, russ. *žëltyj* adj. ‘ds.’, čech. *žlutý* adj. ‘ds.’, poln. *żółty* adj. ‘ds.’.

Alle angeführten balt. Lexeme sind Ableitungen zum urbalt. Farbadj., das in lit. *gel̃tas*, *-à* (4), lett. *dzęlts* ‘gelb’ direkt fortgesetzt ist. Apr. ⟨gelatynan⟩ ist vermutlich für **geltaynan* verschrieben, vgl. zur Stammbildung lett. *dzęl̂taine* sf. ‘goldhaariges Mädchen’. Das urbalt. und slav. Adj. unterscheiden sich in der Ablautstufe der Wz., wofür eine Erklärung bislang fehlt. — Kein gesichertes Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Die traditionelle Heranziehung von lat. *fel -llis* snt., ahd., as. *galla* sf. und gr. χολή sf. ‘Galle’ ist unsicher, weil diese Lexeme auch zu uridg. **ĝʰelh₃-* ‘hellgrün’ gehören können (↗ *žélti*). Vgl. jav. *zāra-* sm. ‘Galle’ (hapax legomenon, *ā* ist auffällig), dessen *z* im Anlaut einen palatalen Tektal im Uridg. voraussetzt. eh □ EDSL 565; EIEC 654; IEW 430f.; LEV 1.247; LEW 1.145; PJ 2.198-200; PKEŽ 1.344-346; REW 1.416; SEJL 167f.

gélti (gẽlia, gė̃lė) ‘stechen’: WoP 62v$_{18}$ a.sg.m.prc.prs.act. *Iauti tan gieloni gielancȝių kunu ſawa* i.e. *tun degimų piktų geidulu ſawei*; ***į-*** BrB$_{I}$ [6]r$_{12}$ (Gen 3,15); ***iš-*** ClG$_{I}$ 211; ***gėlìmas*** (2), ***gė̃limas*** (1) sm. ‘Stechen, stechender Schmerz’ DaP 11$_{44}$ a.sg. *idąnt’ ..*

kęſtúmbei dąntų́ teip' dídį gelímą '(*ʒebyś .. ćierpiał ʒębow ták ćięſʒkie bolenie*)'; ClG_{I} 1115 *Gėlimas, ô. M.* '*Krimmen*'; ***į-*** 'Stechen, Beißen' BrG [56]v_{22} g.sg. *Todel nu ſaugokima / nůg ingelima ßaltes* '(*Darumb so last uns fleissen / das uns die schlang nicht beisse*)'; ***gélmenis*** (1) sm. 'heftige Kälte' LxL 44r *Gelmenis* '*grauſam kälte*'; ***geluõ*** (3^{b}) sm. 'Stachel; Gift' PeK 79_{20} *Wienok tawęs tas giełuo ne ingiłs* '*Tobie prʒedśię ten iad nie ʒáßkodʒi*'; SzD^{3} $516b_{17}$ *Giełuo* '*Ʒadło*', '*Giełuo*'; $KnN^{1}{}_{3}$ 81_{18} *Kur ir o ſmerti giełuo táwo!*; ***gẽluonis*** (1) sm. 'Stachel; Gift' MžA 86_{3} a.sg. (zu *geluonìs* sf.?) *Tu kayp iſchgaleijey ſmertis geloni* '(*Tu, devicto mortis aculeo*)'; DaP 506_{17} i.sg. *anů gełůnimi ʒalcʒių nutrękta* '(*onym iádem węʒowſkim ʒáráʒone*)'; ClG_{II} [1149] *Gelónis, ês. M.* '*Stachel*'; ***geluonìs*** (3^{b}) sf. 'Stachel; Gift' DaP 454_{43} g.sg. (zu *gẽluonis* sm.?) *turéio fórmą .. ʒálcʒio / bet' gełůnes ne turéio* '(*miał formę .. węʒá / ále iádu nie miał*)'; ***geluotas***, *-a* adj. 'stachelig, stachelähnlich' SzD^{3} $516b_{19}$ *Giełuotas* '*ʒądłowáty*', '*Aculeatus*'. ■ Bsl., lett. *dzel̂t dzeļu dzêlu* vb. 'stechen, brennen, beißen', *dzêlums* sm. 'Stich, Biss, gestochene Stelle', *dzęļuonis* sm. 'Stachel', alett. auch 'Gift', *dzęļuone* sf. 'ds.', aksl. *žel'a* sf. 'Leid, Unglück'. – Idg., uridg. **gᵘ̯elH-* 'quälen, stechen', arm. *kełem* vb. 'quäle', *keł o* s. 'Wunde, Geschwür', mkymr. 3.sg.prs. *vel* vb. 'schlägt', ae. *cwelan* vb. 'leiden, verderben', ahd. *quelan* vb. 'leiden, sich abquälen, trauern'.

gélti stimmt in seinen Tempusstammbildungen genau zu der lett. Entsprechung. Aus dem Apr. sind nur *o*-stufige Verwandte bezeugt (↗ *gãlas*). In der mod. Sprache ist *gélmenis* nicht mehr belegt, *gelmuõ* in der Bedeutung 'Kälte' nennt LKŽ nur aus Raudondvaris (westlich von Kaunas), in der Bedeutung 'Stachel' in einem unsicheren Beleg aus Panevėžys. Die Bildungen verschwinden vielleicht wegen der formalen Nähe zu semantisch und etymologisch verschiedenem ↗ *gelmẽ*. — Im Slav. wird die Wortsippe womöglich durch Einfluss von homophonen Formen wie aksl. usw. *želěti -ěję* 'wünschen, begehren' zurückgedrängt. Eine Fortsetzung von uridg. **gᵘ̯elH-* könnte in čech. *želeti* 'trauern, bedauern, beklagen' vorliegen, das dann, ähnlich wie die westgerm. Fortsetzer, aus medialem 'sich quälen' verstehbar wäre (vgl. EDSL 555). S. jedoch Vaillant 3.372, wo *želěti* 'wünschen' als sekundäre semantische Entwicklung von der Sippe **gᵘ̯elH-* 'quälen, stechen' angesehen wird. Andererseits kann aksl. usw. *žęlo* snt. 'Stachel' nur unter lautlichen Zusatzannahmen hier angeschlossen werden (EDSL 560, REW 1.409f.). — Primärverben sind auch in den übrigen idg. Sprachen nicht breit vertreten, vgl. LIV^{2} 207 mit Anm. 3f.: arm. *kełem* kann denominal sein, mkymr. *vel* ist hapax legomenon (vgl. auch EDAL 357f., Schumacher 2004: 218). Aus dem Nominalbereich können gr. βελόνη sf. 'Nadel' und δέλλιθες (Hsch.) 'Wespen oder bienenähnliche Tiere' hierher gehören (GEW 1.231f.). dsw □ EDSL 556; EIEC 424f., 312; IEW 470f.; LEV 1.247; LEW 1.145; LIV^{2} 207; SEJL 168. ↗ **gãlas**, **gėlà**, **gylỹs**, **gìlti**.

gelumbẽ (3^{b}) sf. 'Gewand, Tuch': $MžG_{II}$ 476_{6} (Ps 101/102,27) *anie wiſſi kaip gelumbe paſens* '(*omnes sicut vestimentum veterascent*)', '(*Sie werden alle veralten, wie ein Gewand*)'; ClG_{II} 604 (Jes 51,8) a.sg. *Kirmeles (.kandis.) jůs eß kaip Gellumbę* '*Würm werden ſie freßen wie wüllen Tuch*'; ***gelumbìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'aus Tuch, Tuch-' SzD^{3} $427b_{6}$ *Gełumbinis* '*ſukkienny*', '*Panneus*'; ***gelumbinykas*** sm. 'Tuchmacher' SzD^{3} $427b_{4}$ *Gełumbinikas* '*ſukiennik*', '*Lanarius, lanificus*'.

Lett. *ģelumbe* sf. ‘feines Tuch aus der Tuchhandlung; gekauftes bestes Kleidungsstück’ ist aufgrund seines nichtassibilierten *ģ* und der geographischen Verbreitung (nach ME 1.695f. im Ml. von Rucava und Nīca an der Grenze zu Litauen) sicher ein Lituanismus. — Lit. *gelumbė̃* wird gewöhnlich zusammengestellt mit russ. *golubój* ‘himmelblau’, ukr. *holubýj* ‘himmelblau, blaugrau’, apoln. *gołęby* ‘blau (Meer), grauweiß (Pferd)’ (vgl. über das Wort REW 1.288, ĖSSJ 6.217, EDSL 177). Unklar ist apr. *golimban* E ‘blau’, das im Vokalismus der ersten Silbe mit dem Slav. übereinstimmt, aber aus chronologischen Gründen (poln. *ą* > *ę* erst um 1400) kaum aus apoln. *gołęby* stammen kann (s. hierüber PJ 2.273-275, PKEŽ 1.387-389). Das slav. Farbadj. ist nicht zu trennen vom Vogelnamen aksl. *golǫbь*, skr. *gȍlūb*, russ. *gólub’*, poln. *gołąb* sm. ‘Taube’, wobei unklar bleibt, ob das Farbadj. als Derivationsbasis für den Vogelnamen diente oder umgekehrt (vgl. REW 1.289, ĖSSJ 6.215f., ESJSS 3.187f., EDSL 175f.). — Die Annahme, dass der mit lit. *gelumbė̃* bezeichnete Stoff häufig taubenblau war, ist nicht unplausibel. Wie es zum Unterschied im Vokalismus der ersten Silbe (lit. *e* ~ slav. *o*, apr. *o*) kommt, ist allerdings unklar. — Vgl. ferner lat. *columba -ae* sf., *columbus -ī* sm. ‘Taube’, die bei auffällig ähnlicher Lautung und Semantik eine unerklärliche Abweichung im Anlaut aufweisen. eh □ LEW 1.146; PJ 2.273-275; PKEŽ 1.387-389; SEJL 168f.

gema, **gėma** sf. ‘Frühgeburt’: LxL 38r *Gema* ‘*Früh Kind*’.

Nominalisierung von *gìmti* ‘geboren werden’; nur in Lexika bezeugt. dsw □ SEJL 180. ↗ **gìmti**.

gémbė (1) sf. ‘Haken, Gabel mit hakenförmigen Spitzen’: BrB$_{I}$ [117]v$_{9}$ (Ex 38,3) a.pl. *Ir padare .. Medniczes, Gembes [Schniples] Angliu Kauradas, wis iſch Wario* ‘(*Vnd macht .. becken / kreuel / kolpfannen / alles von ertz*)’; LxL 45r *gembe* ‘*Haacke in der Wand*’.

Die verbreitete Verwendung von lit. *gémbė* zur Bezeichnung des Kleiderhakens erklärt die Variante *kembė* (nach LKŽ nur in LS). Der stimmlose Anlaut dieser Variante entstand offenbar durch Einkreuzung von *kabė̃* (4), *kãbė* (2) sf. ‘Haken zum Aufhängen’, das zur Wortfamilie von lit. ↗ *kabė́ti* (*kãba*, *-ė́jo*) ‘hängen’ gehört. — Lit. *gémbė* gilt als etymologisch dunkel. Der traditionelle direkte Vergleich mit russ. *gubá* sf. ‘Lippe’, poln. *gęba* sf. ‘Mund, Maul’ (vgl. z.B. REW 1.316) liegt semantisch nicht nahe. Auffällig ist dagegen die lautliche wie semantische Nähe von *gémbė*, das laut LKŽ z.B. in Pasvalỹs und Dubičiai bei Varėna ‘Knorren’ bedeuten kann, zu lit. ↗ *gum̃bas* (4) sm., *gùmba* (1) sf. ‘Auswuchs an Bäumen, Knorren’. Geht lit. *um* in diesem Wort auf uridg. **m̥* zurück, kann lit. *gémbė* eine Vr̥ddhi-Ableitung dazu fortsetzen. Lit. *gum̃bas*, *gùmba* bezeichnete dann ursprünglich die Verdickung (‘Knorren’ oder ‘Beule’), die sich um einen abgebrochenen Ast bildet, während sich *gémbė* auf die Bruchstelle des abgebrochenen Astes bezog. eh □ LEW 1.146f.; SEJL 169. ↗ **gum̃bas**.

genė́ti (gẽni/gẽnia/-ė́ja, -ė́jo) ‘abhauen, abschneiden; hauen, peitschen’: DaP 1$_{20}$ (Mt 21,8) 3.prt. *kití wel kapôio* [Gl *Geneio*] *ßakás nůg’ mė̃dźių* ‘(*drudzy źáſię obćináli rozgi z drzew*)’; SzD[3] 14a$_{26}$ 1.sg.prs. *gieneiu* ‘*Biczuię*’, ‘*Loris cædo, flagris cædo, flagello*’; ***ap-*** SzD[1] 104c$_{20}$; ***nu-*** SzP$_{II}$ 171$_{10}$; ***apgenė̃jimas*** (1) sm. ‘Abschneiden, Beschneiden’ SzD[3] 229a$_{8}$ *apgeneimas ßaku* ‘*Obćinánie*’, ‘*Detruncatio ramorum, frondatio, putatio, amputatio*’. ■ Bsl., lett. *dzenêt -ēju* ‘ästeln, Äste abschneiden’.

Vollstufiges *ē*-Verb aus der Wortfamilie von lit. *giñti* (*gẽna*, *gìnė*), lett. *dzìt dzęnu dzinu* ‘treiben’. eh □ EIEC 548; IEW 492; LEW 1.152; SEJL 169. ↗ **giñti**.

genỹs (4) sm. ‘Specht (*Picus*, *Dendrocopos*)’: SzD[1] 28d₂₀ *gienis* ‘*Dʒięcioł*’, ‘*picus*’. ■ Bsl., lett. *dzenis* sm. ‘Specht’, nehrk. *zêns*, *dzens*, *zens* sm. ‘ds.’, apr. *aytegenis* E sm. ‘Kleinspecht’, *genix* E sm. ‘Specht’.

Das VG von apr. *aytegenis* gehört etymologisch wohl zu ved. *éta-* adj. ‘bunt’, jav. *aēta-* adj. ‘(Beiwort des Kamels)’ (vgl. EWAIA 1.265). Die schwarzweiße Befiederung des Kleinspechts (*Dendrocopos minor*) hat zwar weniger Farben als die des größeren Buntspechts (*Dendrocopos major*), kann aber ebenfalls als bunt bezeichnet werden. Die Suffixableitung apr. *genix* beruht nicht unbedingt auf *-genis*, sondern kann auch eine etymologisch verwandte primäre Bildung fortsetzen (vgl. PJ 2.205f., PKEŽ 1.349-351). — Der in lit. *genỹs*, apr. *dzenis* und apr. *aytegenis* fortgesetzte urbsl. *i̯o*-Stamm ist eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 63-65) beschriebenen Typs aus der Wortfamilie von lit. *giñti* (*gẽna*, *gìnė*), lett. *dzìt dzęnu dzinu* ‘treiben’, das uridg. *$*g^{uh}en$-* ‘schlagen’ fortsetzt. eh □ LEV 1.59, 248; LEW 1.152; PJ 1.66f., 2.205f.; PKEŽ 1.58, 349-351; SEJL 169. ↗ **giñti**.

genitys sf.pl. ‘Anger’: BrB$_{VI}$ [56]r₃ (Ps 64/65,14) *Laukai ira pilni awių* [Gl *Gennitis*, *Gennitjs pilnos ira awių*] ‘(*Die anger sind vol Schafen*)’.

Das nach LKŽ nur in BrB bezeugte Lexem erinnert in seiner Bildeweise an das wz.-verwandte lit. *genetỹs* (3[b]) sm. ‘Weg, auf dem das Vieh auf die Weide getrieben wird, Viehtrift’. S. zu vergleichbaren lit. Feminina und Maskulina auf *-etis*, *-etys* Skardžius (1943: 341). Vl. steht das in BrB überlieferte ⟨i⟩ für sprachwirkliches *e*. Bretke zeigt bekanntlich auch sonst Unsicherheit bei der Unterscheidung der beiden Kurzvokale, indem er umgekehrt ⟨e⟩ für *i* schreibt (vgl. z.B. ⟨thinai⟩ für *tenaĩ* oder ⟨-eniks⟩ für *-inykas* in BrP). Aus semantischen Gründen weniger wahrscheinlich ist die Zugehörigkeit des BrB-Belegs zu den bei Skardžius (1943: 354-356) besprochenen denominalen Bildungen auf lit. *-itỹs* und *-ýtis*. — Es handelt sich in jedem Fall um eine Suffixableitung zum Prs.-Stamm von lit. *giñti* (*gẽna*, *gìnė*), lett. *dzìt dzęnu dzinu* ‘treiben’. eh ↗ **giñti**.

génšė (1), **gę́šė** (1) sf. ‘Reiher (*Ardea*)’: BrB$_{I}$ [138]r₂ (Lev 11,19) a.sg. *ſchito baidikites tarp Paukſchcʒių .. Gandrą, Gemſchę, Kakſchta ſu io weiſle* ‘(*ds solt jr schewen vnter den Vogeln .. den Storck / den Reiger / den Heher mit seiner art*)’.

LKŽ belegt lit. *génšė* nur lexikographisch, die Tradition scheint mit ClG zu beginnen. Die Variante *gę́šė* ist für Gargždai bei Klaipėda dokumentiert. Daneben findet man noch *genžẽ* (in LS) und *gę́žė* (Kvėdarna). Warum das *n* in diesem Wort vor *š* oder *ž* manchmal erhalten bleibt, ist unklar. Ebenso dunkel ist die Quelle der Variation *š* ~ *ž*. Sehr auffällig ist schließlich die lautliche wie semantische Nähe des Wortes zu lit. *géršė* (1) sf. ‘Graureiher (*Ardea cinerea*), Kranich (*Grus*), Löffler (*Platalea*)’. — Im Lett. klingt *dzẽse*, *dzêse* sf. ‘Reiher’ (vereinzelt auch ‘Schwarzstorch (*Ciconia nigra*)’) im Tahm. von Dundaga, Vandzene, Rūjiena, im Ml. von Nīkrāce, Snēpele und im Hll. von Meņģele an. Nach ME 1.548, 5.357 entspricht lett. *dzẽse*, *dzêse* am ehesten lit. *géršė*, weil es sich um Dialektareale mit *r*-Schwund nach Langvokal handelt (vgl. LG 159f.). Zur Dehnung von urostbalt. **e* vor *rC* in Dialekten des Lett. vgl. LG 101-103. — Schließlich findet man neben lit. *gę́šė*, *gę́žė* auf einer und lit. *géršė*, lett. *dzẽse*, *dzêse* auf der anderen Seite noch apr. *geeyse* E ‘Reiher’, das in der Literatur

verschiedentlich interpretiert wurde. Während die einen Forscher mit Verschreibung eines Wortes mit *n* oder mit *r* in der Wz. rechnen, gehen andere von sprachwirklichem Charakter des *i*-Diphthongs aus, wofür auch ON wie z.B. *Geyzelauc* oder *Geyserich* sprechen (vgl. PJ 2.184-186, PKEŽ 1.333-335, Urbutis, *Baltų etimilogijos etiudai*, Vilnius, 1981: 24f.). — Somit findet man im Balt. Reflexe von zwei oder drei verschiedenen, aber einander sehr ähnlich klingenden Bezeichnungen für ‘Reiher’. Keines der Lexeme hat verlässliche Entsprechungen außerhalb des Balt. eh □ LEV 1.249; LEW 1.137; SEJL 172.

gentìs (4) sf., sm. ‘naher Verwandter, Freund’: MžF 114_{16} n.pl. *ius wiſſi Gimditoiei / alba Gentis to Kudikia* ‘(*jr alle / Jr Eltern / oder Verwandten dieses Kindes*)’; DaP 284_{15} a.pl. *miłédami téipaieg’ gentís ſawás* ‘(*miłuiąc tákieӡ prӡyiaćioły ſwoie*)’; DaP 285_{12} *Sӡitái ӡmógus .. gęntís*[1] *múitinikų ӡmonίų* ‘(*Oto cӡłowiek .. prӡijaćiel iáwnogrӡeßnych ludӡi*)’; DaP 308_{26} n.pl. *kokiég’ tatái yra gę́ntes* ‘(*coӡ to ſą ӡá prӡyiaćiele*)’; ***gentė̃*** sf. ‘Schwägerin, Verwandte’ ChB$_{I}$ [96]d$_{22}$ (Lk 1,36) *Elӡbieta gimineta* [K [*gi*]*ente*] *tawo ira teypag pati nießcӡia Sunumi* ‘(*Eliӡabet uwe nichte is oock ſelve bevrucht met eenen ſone*)’; SaC 17_{4} *Genté* ‘*Leviri, uxor*’; ClG$_{II}$ 508 *Gente, ês. F.* ‘*Schwågerin*’, ‘*des Mannes Brudern Weib*’; ***gentáinė*** (1), ***gentaĩnė*** (2) sf. ‘Verwandte’ WoP 117v$_{22}$ (Lk 1,36) *ſchiſkat Eliſbeta gentaine tawa*; ***pagentáinis*** (1), ***pagentaĩnis*** (2) sm. ‘Verwandter’ ClG$_{I}$ 128 *Pagentainis, iô* ‘*Anverwandter*’; ***apsigentáuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) ‘sich befreunden’ LxL 13v *apsigentauti* ‘*befreunden*’; ***gentãvimas*** (1) sm. ‘Verwandtschaft, Freundschaft’ DaP 530_{19} *gęntâwimas drin’ náudos ne êſt’ gęntâwimas* ‘(*prӡyiaćielſtwo dla poӡytku nie ieſt prӡyiaćielſtwo*)’; ***géntintis*** (*-inasi*, *-inosi*), ***geñtintis*** ‘sich einschmeicheln, sich verschwägern (?)’ BrB$_{II}$ [136]v$_{12}$ (2 Sam 22,42) 3.prs. *Anis gentinaſsi* [Gl *lieben ſich ӡu*] *[anis gloſta]* [Gl *gliaudaſi*] *anis meldeſsi* ‘(*Sie lieben sich zu*)’; ChB$_{II}$ 142b$_{58}$ (Dtn 7,3) 2.sg.fut. *Nesigientynsi teypag ſu jeys* ‘(*Ghy en ſult u oock met hen niet vermaechſchappen*)’ ‘sich verschwägern’; ***su-si-*** ‘sich befreunden’ ClG$_{I}$ 252 *Suſſigentinůs, naus, ſůs, ti* ‘*Befreunden*’; ***gentỹstė*** (2) sf. ‘Verwandtschaft, Freundschaft’ BrB$_{II}$ [73]r$_{22}$ (1 Sam 10,19) g.sg. *Todelei [nugi] Eikite po akim PONO pagalei iuſų Plemių ir Gentiſtes* [Gl *Gencӡių*] *[Giminių]* ‘(*So trettet nu fur den HERRN / nach ewren Stemmen vnd Freundschafften*)’; ***su-*** ‘Freundschaft’ ClG$_{I}$ 704 *Sugentyſte* ‘*Freundtſchafft*’; ***susigentúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘sich befreunden, sich verschwägern’ BrB$_{III}$ [112]v$_{8}$ (Esra 9,14) 1.pl.prt. *iog mes ſu Sӡmoniem*[*i*]*s ſchų Neapikantų ſuſsigentawome* ‘(*das wir vns mit den Völckern dieser grewel befreundet haben*)’.

Specht *KZ* 62 (1935: 248-258) 251f. fasst den N.pl. ⟨gę́ntes⟩, ⟨gentes⟩ neben ⟨gę́ntis⟩, ⟨géntįs⟩ in DaP als eine Spur der athemat. Flexion auf. Das Wort macht den Eindruck einer primären Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 326-328) beschriebenen Typs. Die betreffende Wz. scheint im Lit. keine weiteren Derivate hinterlassen zu haben. *Gentė̃* wird in SaC als *r*-stämmig ausgewiesen und ist möglicherweise hyperkorrekte Ersetzung für *jéntė*. — Būga *RR* 3.701 zieht plausibel apr. n.pl. *mijlas ginnis* III ‘liebe Freunde’, a.pl. *labbans ginnins* III ‘gute Freunde’ heran. Maletius bezeugt den N.sg. dieses Nomens als *gingis* ‘Freund’, vgl. noch die Ableitungen a.sg. *ginniskan* III sf. ‘Freundschaft’ und *ginnewings* III adj., *ginnewīngiskan* III adv. ‘freundlich’ (vgl. PJ 2.238-241, PKEŽ 1.364-366). Apr. *gingis*, n.pl. *ginnis* ist bei dieser Sicht der Dinge ein tiefstufiger *i*-Stamm (oder vl. *i̯o*-Stamm) zur gleichen

Wz., von der das *e*-stufige lit. *gentìs* gebildet ist. Vgl. ferner das zweite Wort in apr. *dirsos ginthos* GrG, *dyrsos gintos* GrF ‘guter Mann’, *dyrsos gyntos* GrA ‘frommer Mann’ (vgl. PJ 1.349-351, PKEŽ 1.206f.), bei dem es sich um eine weitere tiefstufige Suffixableitung zu derselben Wz. handeln könnte. — Kein gesichertes Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die traditionelle Zurückführung von lit. *gentìs* und seiner möglichen apr. Entsprechungen auf uridg. **ĝenh$_1$-* ‘gebären, erzeugen’ (ved. *jánati*, alat. 3.pl.prs. *genunt*, vgl. LIV^2 163f.) ist wegen *g* im Anlaut der balt. Lexeme lautlich schwierig. Wohl denkbar wäre eine Herleitung von lit. *géntis* aus der Wortfamilie von lit. ↗ *gìmti* (*-sta*, *-ė*), lett. *dzìmt dzęmu dzimu* ‘geboren werden’ (< uridg. **g^{u}em-* ‘kommen’, vgl. zu uridg. **m̥t* > urbalt. **nt* ↗ *žéntas*). Apr. *gingis* ‘Freund’ wäre dann allerdings etymologisch zu trennen. eh □ LEW 1.147; NIL 141; SEJL 169f.

gẽras, **-à** (4) adj. ‘gut, trefflich, schön’: KrG 30r g.sg.m.cmp. *pakÿethÿnÿmaſ · gÿerÿeaßnÿa · pradeÿma · ßu · ÿßmÿntÿeſ padruthÿnÿmu* ‘*conceptio melioris propositi cum deliberatione firmata*’; MžK 35_{23} (Eph 6,3) n.sg.nt. *idant taui gier butu* ‘(*ut bene tibi sit*)’; DaP 66_{34} a.pl.m. *píktos kâłbos gadína gerús*[!] *budús* ‘(*ʒłe roʒmowy pſuią dobre obycʒáie*)’; ***geradžia*** sf. ‘Wohltat’ DaB $[162]_{11}$ a.sg. *Vʒ dídį tai gẽ̊ropadârimą* [Gl *Geradʒia*] *gałêtų bût’ priſkaitîta* ‘(*Zá wielkieby to dobrodźieyſtwo mogło być poczýtano*)’; ***gẽras*** (4) sm. ‘Gut, Habe, Besitz’ MžK 30_{22} (Gal 6,6) g.pl. *Tepridoſti makitaiuy wiſu gieru* ‘(*Communicet doctori in omnibus* [*bonis*])’; MžG$_{II}$ 489_7 (Lk 1,53) g.pl. *Alkſtancʒus wiſſu geru papilde* ‘(*Esurientes implevit bonis*)’, ‘(*Die Hungerigen füllet er mit Güttern*)’; DaP 333_{33} i.sg. *teip’ wartókime tů gerú to paſáulo* ‘(*ták vżywaymy tego dobrá docześnego*)’; ***gẽ́rauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*), ***gėráuti***, ***gerauti*** ‘ergötzen, vergnügen’ DaP 379_{37} 3.prs. *kaip’ ʒúwįs wą́ndeniſe płáuko ir geráuie ſaw’* ‘(*iáko ryby w wodźie / pływáią á roſkoßuią ſobie*)’; ***gėráutojas*** (1), ***gerautojas*** sm. ‘Schwelger, Wollüstiger, Vergnügungssüchtiger’ DaP 53_2 n.pl. *kaipóg’ ne gédis’ Heretíkay ir kití geráutôiey / iog’ ir álkínimų .. łâuʒit nę láuías’* ‘(*iákoż ſię nie wſtydzą Heretycy y inßy roſkoßnicy / że y poſtow .. łámáć nie prʒeſtáią*)’; ***gerýbė*** (1), ***gėrýbė*** (1), ***gerỹbė*** (2), ***gėrỹbė*** (2) sf. ‘Güte, Freundlichkeit; Gut, Habe, Besitz’ MžK 36_4 (Kol 4,1) a.sg. *IVs Panai teiſibe ijr gieribe tarnamus pridokiet* ‘(*Vos Domini aequitatem et aequabilitatem servis exhibete*)’; MžK 52_{12} g.sg. *be tawa gieribes* ‘(*krom twej dobroci*)’; DaP 80_1 *Téſsi pagirtá anóii gerîbe tawá* ‘(*Niechay będźie błogoſłáwioná oná dobroc twoiá*)’; LxL 44v *gerybe, lobis, Turtas* ‘*gütter*’; ClG$_I$ 704 (Tit 3,4) *Bet kůmet pasſirode Gerybe ir Meile Iʒgelbetojo muſu Diewo* ‘*Da aber erſchien die Freundligkeit Gottes unſeres Heylandes*’; ***gerỹn*** adv. ‘zur Besserung, zum Besseren’ KnN$^1_3$ 247_1 *kátrą ádiną abá wáłándą / giarin ejt ir pagilbt prádeja*; ***geryniun*** adv. ‘zur Besserung, zum Besseren’ KnN$^1_1$ $43b_{24}$ *Kada teyp kiáńćiu ſiubuodámſ Nerimuodáms / Ney maʒ neydams geriniun* ‘(*Kiedy w ćięßkiey doległośći / A teſknośći / Nie cżuję nic ulżenia*)’; ***geryniui*** adv. ‘zur Besserung, zum Besseren’ WoP $135r_4$ *Bet ghis .. werteſsegu gierinui nog piktas dumas*; ***gẽrinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘bessern, verbessern’ MžG$_{II}$ 335_{10} 2.sg.imp. *Gerink ſawe atmeſk důma* ‘(*schick dich drein / las deinen tunckel faren*)’; refl. MžG$_{II}$ 348_2 (Ps 66/67,7a); ***ap-si-*** WoP $142r_6$; ***pa-*** ViC $[3]_{12}$; ***pa-si-*** ‘sich bessern’ WoP $228r_6$; DaP 303_{50} 3.cnd. *kurís iʒg’ ių mókſło pagêrintus’* ‘(*ktoryby ſię ʒ ich náuki polepßył*)’; ***gẽrinimas*** (1) sm. ‘Prahlerei’ DaP 472_{53} n.pl.

kálbos / gerinimai / głáudos '(*roȝmowy / ȝálecánia / .. ȝárty*)'; ***pa-*** 'Besserung, Verbesserung' DaP 29_{49} g.sg. *ſu tikrú paſtâtimu pagérinimo giwâtos* '(*ȝ pewnym poſtánowieniem polepßenia ȝ̇ywotá*)'; ***pa-si-*** WoP $9r_{18}$; ***gerókas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'ziemlich gut' KlG 23_5 *gerôkas* '*mediocriter bonus*'; ***gerùmas*** (2), ***gẽrumas*** (3^b) sm. 'Güte' $MžG_{II}$ 425_2 l.sg. *Dů̊k ijem Hieruſalem gierai iſchwiſti Ir teme gierume amßinai buti*; DaP 95_{15} *WEiȝdékig' kokſái tai yrá gerúmas* '(*PAtrȝayȝ̇e iáka to ieſt dobroć*)'; DaP 209_{36} i.sg. *nei pikto vȝ̇ píkta atadů̊dinet': bet' píkta gerumú* '(*áni ȝłego ȝá ȝłe oddáwáć: ále ȝłe dobroćią*)'; KlG 63_{27} *gérums pro gérumas* '*bonitas*'.

Vielleicht mit LEW 1.154 *e*-stufige Bildung zu ↗ *gìrti* 'loben, rühmen', dann urspr. ~ 'rühmlich, löblich' mit einer (virtuellen) uridg. Vorform *$*g^uerH$-ó/éh₂-* zur Wurzel *$*g^uerH$-* 'Zustimmung bekunden' (LIV^2 210f.). Ein *e*-stufiges Nomen zu dieser Wurzel liegt auch in ved. *jarā́-* sf. 'Lobrede, Anruf' neben dem *e*-stufigen themat. Präsens *járate* 'singt, begrüßt' vor. Beide Formen könnten in einer Vorstufe ihrer jeweiligen Einzelsprachen zu einem solchen Präsens hinzugebildet sein. Alternativ bleibt eine Vr̥ddhi-Ableitung ~ 'zu Zustimmung/Lob/Preis gehörend' zu dem Wurzelnomen uridg. *$*g^ur̥H$-* 'Zustimmungbekunden' denkbar, das aus ved. *gír-* sf., aav. *gar-* sf. 'Preislied, Loblied' erschlossen werden kann (EWAIA 1.486). Eine Fortsetzung dieses Wurzelnomens hatte Rasmussen SP 1.306, 2.483 auch in lit. *gyrà* sf. 'Lob' vermutet, das indessen nach LKŽ nur lexikographisch bezeugt ist. — Anders SEJL 170: zu uridg. *$*g^{uh}er$-* 'warm werden' (LIV^2 219f., NIL 196-199). dsw □ LEW 1.154; SEJL 170. ↗ **gẽris**, **gìrti**.

gef̃bti (-ia, -ė) 'achten, ehren': DaK $[65]_8$ 1.sg.prs. *Gė̃rbiu tépaia kaip prídė̃ra* '(*Cżynię im też poćźćiwość przyſtoyną*)'; DaP 127_{12} (Joh 8,49) 1.sg.prs. *gerbiú / Téwą máną* '(*cȝ̇cȝ̇ę Oycá moiego*)'; refl. DaP $19m_5$; ***ap-si-*** 'anziehen' ClG_I 133 *Apſigerbties* '*Anȝiehen*'; ***nu-*** $KnN^1{}_3$ 9_9; ***pa-*** DaK $[67]_{14}$; ***gerbìmas*** (2), ***gef̃bimas*** (1) sm. 'Ehre, Verehrung, Achtung' DaP 536_{46} *gerbímas*[!] */ ir klônioiimas / ir garbé* '(*cȝ̇eść / pokłon y chwałá*)'; refl. 'Vermutung, Mutmaßung' SzD^1 $23c_1$ *gierbimaſis* '*domniemanie*', '*opinio, coniectura*'; ***pa-*** DaK $[90]_6$; ***pagerbtaĩ*** adv. 'achtbar, anständig, gehörig' DaP 353_{42} *iȝ̇g' .. ſkrinêlų / kuriů̊ſe iůs wíreſnieii mûſų pagerbtái łâike* '(*ȝ̇e .. ſkrȝynek / w ktorych ie ſtárßy náßy vcȝ̇ćiwie chowáli*)'; ***pagerba*** sf. 'Ehre, Verehrung, Achtung' $KnN^1{}_3$ 31_3 l.sg. *motinay .. kurią wiſad deáránćioy págiearboy tureia*. ■ Bsl., lett. *garbât* (ml.) vb. 'reinigen', *gārbât* vb. 'pflegen, versorgen', *gārbêt* (hll.) vb. 'gut behandeln, schonen', *gàrbît -ĩju* (hll.) vb. 'sparen, schonen; gut behandeln; aufpassen', apr. *gērbt* III, 2.sg.imp. *gerbais* III vb. 'sprechen', 2.sg.imp. *gerbeis* GrG, *gerbaisa* GrA, GrF vb. 'beichte!', 2.pl.imp. *gerbaiti* III vb. 'sprecht!', *preigērbt* III vb. 'vorsprechen', aksl. *nebrěšti -brěgǫ* vb. 'vernachlässigen, nicht achten', skr. *brijèći* (obs.) vb. 'hüten, bewahren, achten', russ. *beréč' beregú* vb. 'hüten, bewahren, pflegen'. – Idg., uridg. *$*b^herg^h$-* 'hüten, bewahren', jav. 3.sg.inj. *bərərjaiiat̰*, 3.pl.inj. *bərəjaiiən*, 3.pl.conj. *bərəjaiiąn*, *bərəjaiią̊nti* vb. 'willkommen heißen, freundlich aufnehmen', *bərəxδa-* adj. 'willkommen, geschätzt', got. *bairgan* vb. 'bergen, bewahren', ahd. *bergan* vb. 'bergen, aufbewahren'.

Lett. *ģḕrbt -bju -bu* 'pflegen' und 'einkleiden, schmücken' ist aufgrund seines nichtassibilierten *ģ* wohl ein lit. Lehnwort. Die *o*-stufigen Ableitungen z.B. im Ml. von Iecava und im strengen Hll. von Viļani und Varakļāni können dagegen genuin lett. sein. Das apr.

Verb bildet im Unterschied zum Lit. ein einfaches *o*-Prs. — Lit. *ger̃bti*, apr. *gērbt* entstand durch die gleiche Umstellung wie im Falle von lit. *kèpti*, lett. *cept* ‘backen, braten’ < uridg. **pekᵘ̯-* ‘kochen’ (vgl. ved. *pácati*, aksl. *pešti pekǫ*), vgl. Trubačev *Ėtimologija* (1975 [1977]: 3-11) 10f. Die ursprüngliche Abfolge der Plosive ist bewahrt im synchron nichtzugehörigen ostlit. *bìrginti*, *birgénti* ‘sparen, mit etwas sparsam umgehen’, das auch in semantischer Beziehung altertümlich ist. Die Bedeutungsentwicklung verlief offensichtlich von ‘bergen, hüten, bewahren’ (so im Germ. und Slav.) über ‘beherbergen, freundlich aufnehmen’ (Einengung der Verwendung auf Lebewesen, vgl. das Jav.) zu ‘achten, ehren’, schließlich auch ‘loben’ im Lit. Die Bedeutung ‘sprechen’ bei apr. *gērbt* entstand wahrscheinlich sekundär aus ‘loben, preisen’. Die Verwendung von lit. *ger̃bti* im Sinne von ‘putzen, reinigen’ und ‘einkleiden, anziehen, schmücken’ (vor allem im Nordžem. um Kretinga, Telšiai, Viekšniai) entwickelte sich wohl aus ‘pflegen’. — Eine andere Etymologie vertritt Jēgers *KZ* 80 (1966: 6-162) 61-66, der lit. *ger̃bti*, apr. *gērbt* in erster Linie mit apr. a.sg. *gīrbin* III ‘Zahl’ zusammenstellt, das mit ae. *ceorfan* ‘schneiden, kerben’, gr. γράφω ‘einritzen, schreiben’ verwandt sein kann. In semantischer Beziehung rechnet Jēgers mit einer Entwicklung ‘Kerbe’ > ‘Zahl’ > ‘zählen’, woraus einerseits ‘sprechen’ (apr. *gērbt*), andererseits ‘ehren’ > ‘pflegen, gut behandeln’ (lit. *ger̃bti*). eh □ ĖSSJ 1.189f.; IEW 145; LAV 149f.; LEV 1.329-331; LEW 1.44, 1.147f.; LIV² 79f.; PJ 2.217-219; PKEŽ 1.353; REW 1.76; SEJL 170f. ↗ **garbà**.

gerdas sm. ‘Geschrei, Botschaft, Neuigkeit’: DaP 60_{17} a.sg. *Iʒ́girdęs tad karâlus Hérodas tą gêrda* ‘(*VSłyßawßy tedy Krol Herod tę nowinę*)’; ***gerdauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘scherzen; schmausen’ SzD³ $223b_{10}$ 1.sg.prs. *negierdau=iu* ‘*Nieʒartuię*’, ‘*non iocor, ſerio, rem ago*’; KnN¹$_4$ 35_{16} *idánt vʒ ſtałá tawa wertay gałetume giardauti / o tuo penu / ir girkłu brángiauſiu páſotinti*; ***gerdenti*** (*-ena*, *-eno*) ‘bekannt machen, eine Nachricht verbreiten’ SzD³ $69a_{16}$ 1.sg.prs. *Gierdenu* ‘*Głoßę / roʒgłaßam*’, ‘*Diuulgo, rumorem ſpargo, percelebro, diſſipo famam*’; SzD³ $238a_{33}$ 1.sg.prs. *gierdenu* ‘*Obwießcʒam co komu*’, ‘*Nuncio, denuncio, annuncio, apporto nuncium, &c*’; refl. SzD³ $386a_3$; ***ap-*** SzD³ $208b_{27}$; ***gerdenimas*** sm. ‘Verbreiten einer Nachricht’ SzD³ $386a_6$ *Gierdenimas* ‘*Roʒgłoßenie*’, ‘*Diuulgatio*’; ***gerdinykas*** sm. ‘Spaßmacher, Possenreißer’ SzD³ $63b_9$ *gierdinikas* ‘*Fránt*’, ‘*Sycophanta, nugator*’. ■ Bsl., apr. *gerda*[*u*]*t* III, 1.sg.prs. *gerdawi* III, 2.sg.imp. *gerdaus* III vb. ‘sagen’, 2.sg.imp. *engerdaus* III vb. ‘erzähle!’, 3.prs. *pogerdawie* III vb. ‘(sie) predigen’, 3.prs. *preigerdawi* III vb. ‘verheißt’.

Die Wortsippe von lit. *gerdas* ist auf alit. Belege konzentriert. In der mod. Sprache leben schwundstufige (↗ *girdė́ti*) und *o*-stufige (↗ *gar̃sas*) Verwandte fort. Als Dublette von *gerdas* ist mit schwundstufiger Wurzel im mod. Lit. *gir̃das* sm. (4) ‘Nachricht, Kunde’ bezeugt, das formal mit urkelt. **bardos* ‘Barde’ (air. *bard*, ↗ *girdė́ti*) auf eine virtuelle uridg. Vorform **gᵘ̯r̥-dʰ-ó-* führt (vgl. NIL 100, 109 Anm. 26), doch dürfte es sich um unabhängige Nominalisierungen der verschiedenen Sprachzweige handeln. dsw □ IEW 478; LAV 150-152; LEW 1.153; PJ 2.219f., 42; PKEŽ 1.353-355, 265, 3.306, 349; SEJL 182. ↗ **girdė́ti**.

gérgėris (1) sm. ‘Kleinod, Kostbarkeit’: BrB$_{VII}$ [159]v₃ (Lk 21,5) i.pl. *Ir kalbantiemus nekuriemus ape baßnicʒen kaip .. dawanamis* [Gl *Kleinoten*, *Giergieriems*] *apgraßinta buwa* ‘(*VND da etliche sagten von dem Tempel / das er geschmückt were von .. Kleinoten*)’.

Reduplizierte Bildung zu ↗ *gẽras* ‘gut’, vgl. Skardžius (1943: 23). dsw □ SEJL 171. ↗ **gìrti**.

gẽris (2) sm. ‘Vergnügen, Wohlbehagen, Genuss’: BrG [41]r_9 *Sʒinau neſtow twirtai macis / Tai man geris* ‘(*So weiß ich das kein gewalt bleibt fest / ists aller best*)’; DaP 15_{22} a.pl. *per geriús*[!] *tawů́ſius* ‘(*prʒeʒ roſkoßy twoie*)’; DaP 104_{14} *gêris lįkſmúmas ámʒinas* ‘(*roſkoß y weſele wiecʒne*)’; DaP 392_{27} g.pl. *ſawų́ tiektái naudų́ ir gêrių iéßkodamas* ‘(*ſwych tylko poʒytkow y wcʒaſow ßukáiąc*)’; ***gẽrius*** (2) sm. ‘Vergnügen, Wohlbehagen, Genuss’ SzP_I 380_{23} *Gardi regiſi duona girtibe ir kuno gierius* ‘*Smácʒny śię ʒda chleb piiáńſtwo y ćieleſna roſkoß*’; ***gėrė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘sich erfreuen, sich ergötzen’ DaP 568_{44} 3.cnd. *noſį idą́nt' ne gerétų kwépimoſſe* ‘(*ieſli ſię nos w wonnośćiách roſkoßuie*)’; refl. DaK $[7]_{13}$; ***gėrė̃jimas*** (1) sm. ‘Vergnügen, Wohlbehagen, Genuss’ DaP 595_6 *tatái géreiimas*[!] *búwo / tatái dʒeugſmas búwo* ‘(*to roſkoß byłá / to weſele było*)’; refl. SzD^1 153^b[=155]d_{17} *giereimaſis* ‘*roſkoß*’, ‘*voluptas, deliciæ, delectatio*’; ***pa-si-*** LxL 31v; ***gėrė̃tinai*** adv. ‘wollüstig, den Vergnügungen ergeben’ SzD^3 $379a_{25}$ *gieretinay* ‘*Roſkoßnie / delikácko*’, ‘*Delicatè, molliter, lepidè, iucundè*’; ***gėrėtojasis*** sm. ‘Spaßmacher, Possenreißer’ SzD^3 $132b_1$ *Gieretoiaſis* ‘*Krotofilny*’, ‘*Oblectator*’; ***gėrū̃nas*** (2), ***gerūnas*** sm. ‘Wollüstiger, Schwelger, Genießer’ SzD^3 $379a_{28}$ *Gierunas* ‘*Roſkoßnik / pieśćliwy*’, ‘*Voluptuarius homo, delicatus*’.

Eine regulär dehnstufige *i̯o*-Bildung zu lit. ↗ *gẽras*, *-à* (4) adj. ‘gut’ (vgl. zum Wortbildungsmuster Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 305-309). LKŽ belegt das seltene nichtrefl. *gėrė́ti* außer für DaP noch für den südaukšt. Inseldialekt von Seinai in Polen. eh □ LEW 1.154; SEJL 170. ↗ **gẽras**.

germkas sm. ‘Waffenträger’: BrB_{II} $[42]r_{31}$ (Kön 9,54) *Tadda AbiMelech umai atwadinna iaunikaiti, kuris io ſcharwą neſche* [Gl *Waffentreg*er, *Skidneſchijs*, *Germkas*]’ ‘(*Da rieff AbiMelech eilend dem Knaben / der sein waffen trug*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *giermek* sm. ‘bewaffneter Diener, Knappe’, das seinerseits aus dem Ungar. entlehnt ist, vgl. ungar. *gyermek* ‘Kind’. rf □ ESJP 1.423f.; SLA 75.

gérti (gẽria, gė́rė) ‘trinken’: MžK 27_{12} 3.prs. *Kas tems ʒadems taip tik jr walga bei gyer* ‘(*Kto themv wierzy y poziwa*)’; DaP 139_{11} 3.cnd. *idą́nt' gertų́* ‘(*ʒeby pili*)’; refl. DaP 615_{19}; ***ap-si-*** ViE $[76]_{23}$ (Apg 2,13); ***at-si-*** BrB_{VI} $[91]v_6$ (Ps 103/104,11); ***ažu-si-*** SzD^3 $526a_{30}$; ***į-*** SzD^3 $185a_6$; ***į-si-*** WoP $125v_{10}$; ***iš-*** BrB_{VI} $[66]r_{30}$ (Ps 74/75,9); ***nu-si-*** DaP 10_{21}; ***pa-si-*** ViE $[26]_{17}$ (Joh 2,10); ***pér-*** ClG_I 469; ***pér-si-*** BrP_{II} 197_6; ***pra-*** DaP 300_6; ***pri-*** BrP_{II} 195_9; ***pri-si-*** BrB_{VI} $[31]v_{17}$ (Ps 35/36,9); ***su-*** BrP_I 174_8; ***už-*** LxL 112v; ***gėrìmas*** (2), ***gė̃rimas*** (1), ***gė̃rymas*** (1) sm. ‘Trinken, Trank’ $MžG_I$ 240_{10} a.pl. *Perßegnok ir tus walgimus / Irgi tus gerimus*; DaP 98_{46} *pênas ir gérimas*[!] ‘(*pokarm y napoy*)’; ***ap-si-*** WoP $7v_6$; ***at-si-*** ClG_{II} 1194; ***iš-*** SzD^3 $288b_{32}$; ***pra-*** LxL 88v; ***gertùvė*** (2), ***gertuvė̃*** (3^a) sf. ‘Schenke, Wirtshaus’ SzD^3 $97a_{31}$ *Giertuwe* ‘*Kárcʒmá*’, ‘*Caupona, meritorium, bacchanal*’; ***užgertùvės*** (2) sf.pl. ‘Verlobung, Ehestiftung’ LxL 26v *Uʒgertuwes* ‘*Eheſtifftung*’; ClG_{II} 690 *Uʒgertuwes, û. F.* ‘*Verlŏbniß*’; ***gertuvinis***, ***-ė*** adj. ‘zur Schenke gehörig, Schenk-’ SzD^3 $97a_{34}$ *Giertuwinis* ‘*Kárcʒmárſki*’, ‘*Cauponius*’; ***gertuvnykas*** sm. ‘Gastwirt’ SzD^3 $97b_2$ *Giertuwnikas* ‘*Kárcʒmarʒ*’; ***geravoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘ein wenig trinken’ ClG_{II} 597 *Gerrawoju, jau, ſu, ti* ‘Ein wenig Trincken’; ***gerklas*** sm. ‘Getränk’ ChB_I $[50]b_{18}$ (Lk 1,15) g.sg. *negiers ney wina, ney macna*

gierkła ‘(*noch wijn noch ſtercken dranck en ſal hy niet drincken*)’; ***gerklẽ*** (3), (4) sf. ‘Kehle, Gurgel, Schlund’ WoP 96r$_3$ a.pl. *pripildis ſawe teip net pacʒiam wirſchu ſmakra gerkles, kaip gales ſu pirſchtu paſekti*; DaP 394$_{32}$ l.sg. *gerkłeié lieʒúwiie* ‘(*w gárdle / w ięzyku*)’; ***pa-*** ‘Wamme’ SzD^3 308a$_{16}$ *Pagierkłe* ‘*Podgárłek wołowy*’, ‘*Palear*’; ***gėrimėlis*** sm. ‘Zeche’ ClG$_{II}$ 1032 *Gėrimėlis*, *iô. M.* ‘*Ʒeche*’; ***gẽris*** (2) sm. ‘Trank’ SzD^3 193b$_{26}$ *gieris* ‘*Nápoy*’, ‘*Potio, poculentum, potus*’; ***negėringystė*** sf. ‘Enthaltsamkeit, Mäßigkeit’ MgT$_2$ 256r$_8$ a.sg. *iſchprotinkime prieſchſtatomus lemtumus .. baime Diewa / budæjma / negiringiſte* ‘(*exerceamus virtutes contrarias .. timorem DEI, vigilitatem, sobrietatem*)’. ■ Bsl., lett. *dzer̂t dzeŗu dzêru* vb. ‘trinken’, *dzerklis* sm. ‘Kalb oder Lamm, das getränkt (nicht gesäugt) wird’, *padzerklis* sm. ‘der Riemen des Zaumes, der um den Hals des Pferdes geht’, nehrk. *dzêrt*, *dzêrt^e* vb. ‘trinken, zechen, saufen’, aksl. *po-žrěti -žьrǫ* vb. ‘verschlingen’, sln. *žrẹ́ti žrèm* vb. ‘fressen’, aruss. *žьrati žьru* vb. ‘ds.’, ačech. *žrieti žru* vb. ‘ds.’, sln. *žrẹ́lo* snt. ‘Schlund, Schlucht’, aruss. *žerelo* snt. ‘Kehle, Mund, Mündung’, poln. *źródło* snt. ‘Quelle’. – Idg., uridg. **g^{u}erh$_3$-* ‘verschlingen’, ved. *gar^i - girati* vb. ‘ds.’, gr. βιβρώσκω vb. ‘verzehren, aufessen’, arm. 3.sg.ind.aor. *eker* vb. ‘aß’, alb. 3.sg.aor. *an-greh* (ageg.) vb. ‘ds.’, ahd. *querdar* sm. ‘Köder’.

PJS 19 erwägt hier nar. *terd* ‘trinken’ mit *t-* für *g-* anzuschließen. Lett. *dzẽr̂tuve* sf. ‘Schenke, Wirtshaus’ ist Neologismus (LEV 1.249). — Fortsetzungen von uridg. **g^{u}erh$_3$-* ‘verschlingen’ erscheinen nur im Balt. als unmarkiertes Verb für ‘trinken’, anderwärts (arm., alb.) sind sie suppletiv in das Paradigma des Verbs für ‘essen’ geraten. Die *tlo*-Ableitungen *gerklẽ*, *gìrklas*, *gurklė* zeigen, wie auch im Slav., verschiedene Ablautstufen, die von verschiedenen Formen im verbalen Paradigma beeinflusst sein können (PKEŽ 1.426). Zugehörigkeit von gr. arkad. ζερεθρον, hom. βέρεθρον, att. βάραθρον ‘Schlund, Abgrund’ ist zweifelhaft (Olsen 1988: 9f., EDG 200). dsw □ EDSL 559; EIEC 175; ESJSS 11.694; IEW 474-476; LEV 1.249; LEW 1.148f.; LIV^2 211f.; REW 1.430; SEJL 171-173. ↗ **gìrtas**, **gurklė**, **gùrkšterėti**, ***pagirióti**, **prãgaras**, **žugara**.

gerúokštis (1) sm. ‘Backenzahn’: BrB$_{VI}$ [51]r$_5$ (Ps 57/58,7) a.pl. *ſudaußik Wieſchpatie iltis* [Gl *backenZahn*, *gierokſchtis*] *iaunų liutų* ‘(*Zestosse HERR die Bakkenzeene der jungen Lewen*)’.

Neben lit. *gerúokštis* ‘Backenzahn’ führt LKŽ gleichbedeutendes *gerū́kštis* (1) sm., sf. (im Südžem. um Kvėdarna und Kelmė, sonst nur im Nordžem. von Rietavas und Veiviržėnai in unmittelbarer Nachbarschaft). Da lit. *uo* im Südžem. regelmäßig zu *ū́* monophthongiert wird (vgl. LKA 2.77f. mit Karte 66), hat die Variation einen rein lautlichen Hintergrund. Im Westaukšt. von Joniškis lautet das Wort laut LKŽ *gerúokštas* (1) sm. — Lit. *gerúokštas*, *gerúokštis* ‘Backenzahn’ gehen wahrscheinlich auf ein Kompositum mit lit. ↗ *gẽras*, *-à* (4) adj. ‘gut’ im VG und einem Derivat von lit. ↗ *áukštas*, *-à* (3) ‘hoch, hochgewachsen, groß’ im HG zurück. In der Kompositionsfuge zwischen dem vokalisch ausgehenden VG und dem vokalisch anlautenden HG entstand vermutlich ein Langdiphthong, der sich zu *uo* weiterentwickelte. Mit dem gleichen VG ist offenbar lit. *geránkštis* (Salantai, Telšiai), *garánkštis* (Laižuva bei Mažeikiai) (1) sf. ‘Backenzahn’ gebildet, dessen HG wohl der Wortfamilie von lit. ↗ *añkštas*, *-à* (4) adj. ‘eng’ angehört. Das Benennungsmotiv lässt sich heute weder bei *gerúokštas*, *gerúokštis* noch bei *geránkštis* unmittelbar nachvollziehen oder

rekonstruieren. Vl. bezeichnete lit. *gerúokštas*, *gerúokštis* ursprünglich nicht die Backenzähne, sondern die Eckzähne. — Aus dem Lett. lässt sich *dzȩruôklis*, *dzȩruokslis*, *dzȩruoksnis*, *dzȩrūksts* sm. 'Backenzahn' heranziehen, das gleichermaßen lit. *gerúokštas*, *gerúokštis* oder *geránkštis* entsprechen kann (vgl. LEV 1.248f.). Die Variation im Auslaut des lett. Lexems ist bei einer Bildung dieser Struktur nicht ungewöhnlich. eh □ IEW 477; LEW 1.134; SEJL 174.

gérvė (1), **gervẽ** (4) sf. 'Kranich': LxL 55v *gerwe* '*Kranich*'; LxL 69r *Gerwe* '*Qvirrll hacke*' 'Quirlhaken (?)'. ■ Bsl., lett. *dzẽrve* sf. 'Kranich', *dzẽrvene* sf. 'Moosbeere, Kransbeere (*Vaccinium oxycoccus*)', apr. *gerwe* E sf. 'Kranich', nar. *gerwe* sf. 'Storch', skr. *žȅrāv* sm. 'Kranich', aruss. *žeravь* sm. 'ds.', russ. *žurávl'* sm. 'Kranich, Gans', *žuravél'* (dial.) sm. 'ds.', ačech. *žeráv* sm. 'ds.', poln. *żuraw* sm. 'ds.'. – Idg., uridg. *$*gerh_2$-u-* 'Kranich', lat. *grūs*, g.sg. *gruis* sf. 'ds.'.

Dem gemeinbaltischen *ē*-Stamm steht im Slav. eine isolierte Bildeweise auf *-av-* gegenüber, auf einen *u*-Stamm weist ferner lat. *grūs*. Die verschiedenen Ablautstufen in Wurzel und Suffix lassen sich am leichtesten aus einem holodynamischen Paradigma uridg. *$*gérh_2$-ōu̯-*, *$*g\mathring{r}h_2$-u̯-és* verstehen (vgl. z.B. Schrijver 1991: 246, EDL 274f., EDSL 558; anders Kortlandt *Baltistica* 32 (1997: 157-163), 162: im Balt. proterodynamischer *uh_1*-Stamm). — Neben diesem *u*-Stamm kennen andere Einzelsprachen Fortsetzer mit *n*-Suffix, vgl. gr. γέρην '(weiblicher) Kranich' (nur Hsch.) neben gewöhnlichem γέρανος sf., sm. 'Kranich', gall. *trigaranus* 'mit drei Kranichen', mkymr. *garan* sf., sm. 'Kranich', bret. *garan* sf. 'ds.', akorn. *garan* Gl. *grus*. Schwieriger sind die Bildeweisen von arm. *kṙownk* 'Kranich' und ae. *cran* sm. 'Kranich', ahd. *krano* sm. 'ds.' sowie weiteren germ. Wörtern verstehbar, s. Überlegungen bei EDAL 377, Lühr (2000: 80f.). Lit. ↗ *garnỹs* wurde hier angeschlossen, s. jedoch s.v. für eine alternative Deutungsmöglichkeit. — Nach Schrijver (1995: 79f.) waren die uridg. Stammbildungen womöglich ursprünglich sexusspezifisch verteilt, indem der *u*-Stamm den männlichen, der *n*-Stamm den weiblichen Vogel bezeichnete, nach Matasović (2004: 144) lag hingegen das umgekehrte Verhältnis vor. dsw □ EDSL 558; EIEC 140f.; IEW 383f.; LEV 1.249; LEW 1.137f.; PJ 2.223-227; PJS 12; PKEŽ 1.358-360; REW 1.433f.; SEJL 174.

gèsti I (geñda, gẽdo) 'zugrunde gehen, vergehen, verderben': WoP $217r_{33}$ a.sg.f.prc.prs.act. *kur neſs taſsai ſchatanas regi platinanteſsi karaliſtę Chriſtaus a ſawą irantę a gendantę* '(*Nam ubi Satan uidit creſcere Chriſti regnum & ſuum deſtrui*)'; DaP 201_3 l.sg.f.prc.prs.act. *toié mírtiie gêndącȝioi'* '(*w tey śmierći ſkáȝitelney*)'; ***ap-*** ClG_{II} 650; ***iš-*** ClG_{I} 237; ***pa-*** WoP $290r_1$ (1 Petr 1,18); ***pa-si-*** WoP $143r_{25}$; ***su-*** ClG_{II} 650; ***negedìmas*** (2) sm. 'Unverdorbenheit, Unverderblichkeit' SzD[3] $216a_{26}$ *negiedimas* '*Nieſkáȝitelność*', '*Immunitas à corruptione*'; ***ap-*** DaP 392_{11}; ***pa-*** WoP $152v_{12}$; ***gedė́ti*** (*gẽdi*, *-ė́jo*) 'trauern, Trauer tragen' RhP $[49]r_{15}$ (Ps 34/35,14) 3.prs. *Waikſchtȝioiau ſmutnas kaip kurs gæd' Motinos ſawo* '*Ich gieng trawrig / wie einer der Leyde trågt vber ſeiner Mutter*'; ***ap-*** LxL 16v; ***iš-*** LxL 12r; ***gedė́jimas*** (1) sm. 'Trauer, Betrübnis' DaP 535_{14} l.sg. *gedéiime / kurís yrá pagaléi Wieſʒpatį Diéwą* '(*w ȝáłobie / ktora ieſt wedle Páná Bogá*)'; ***gẽdulas***, ***-à*** (3^b) adj. 'traurig, schmerzlich, Trauer-' DaP 170_{20} i.sg.m. *tů gêdułu paródimų* '(*tym ȝáłoſnym vkaȝánim*)'; SzD[3] $317a_{18}$ n.sg.f. *Gieſme giedułа* '*P*[]*ogrȝebna pioſnká*', '*Epicedium, nænia, cantus funebris elegus*'; ***gẽdulas*** (3^b) sm. 'Trauer' DaP 578_{45} (Koh 7,2) g.sg. *eit' ing' namús gédulo* '(*iść do domu ȝáłobnego*)'; ***gedžius*** sm. 'Trauernder' SzD[3] $521b_{21}$ *giedȝius*

'*źałobę noſʒący*', '*Pullatus, ſordidatus, atratus*'; ***gedulìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** adj. 'traurig, schmerzlich, Trauer-' DaB [179]$_4$ n.pl. *Pęki Gedulîngi* [*sąnariai*] '(*Pięć Záłoſnych* [*członkow*])'; LxL 88v *geddulingi rubai* '*Traur Kleyder*'; LxL 88v *geddulingas* '*Traurend*'. ■ Bsl., lett. *ģinst ģinstu ģindu* vb. 'zugrunde gehen, Bettler werden, verderben, verschmachten', *ģinda* sf. 'dürrer Knochenmensch', *ģindenis* sm. 'Totengerippe', aksl. *žędati -ždǫ/-ajǫ* vb. 'dürsten; Verlangen haben, ersehnen', *žęděti -ždǫ* vb. 'Verlangen haben, begehren', *žęžda* sf. 'Durst', skr. *žéđati žêđām* vb. 'dürsten', *žêđ*, *žêđa* sf. 'Durst', aruss. *žadati -žu* vb. 'Durst haben; Verlangen haben, begehren', *žaděti -žu* vb. 'wünschen, ersehnen, begehren', *žaža* sf. 'Durst; Wunsch, Verlangen', poln. *żądać* vb. 'fordern, verlangen, begehren', *żądza* sf. 'Begierde, Wunsch; Durst'. – Idg., uridg. *$*g^{uh}ed^{h}$- 'bitten', jav. *jad-*, 1.sg.prs. *jaiδiieimi*, 3.pl.prs. *jaiδiieiṇti* vb. 'ds.', apers. *jad-*, 1.sg.prs. *jadiyāmiy* vb. 'ds.', gr. θέσσασθαι vb. 'anflehen', ποθέω vb. 'verlangen, sich sehnen, missen', gall. 1.sg.prs. *uediíumí* vb. 'bitten, anrufen', air. *gudid* vb. 'bitten', got. *bidjan* vb. 'ds.', as. *biddian* vb. 'ds.', ahd. *bitten* vb. 'ds.'.

Die neben gewöhnlichem Prs. mit lit. 3.prs. *geñda* einmal bezeugte 3.prs. *gęsta* (LKŽ aus Būgas Nachlass) ist offenbar das Ergebnis einer sekundären Beeinflussung durch im Inf. homonymes und auch semantisch nahes lit. ↗ *gèsti* II (*gę̃sta*, *gẽso*) 'ausgehen, erlöschen'. Im lett. Verb und seinen Derivaten ist die Stammform des Prs. offenbar sekundär verallgemeinert. Die ausgebliebene Assibilierung des Velars vor *i* und das vor Konsonant bewahrte *n* zeigen, dass die Wortfamilie nicht genuin lett. Herkunft sein kann. Die Entsprechung lit. *eñ* ~ lett. *in* legt es nahe, als Quelle der Entlehnung ostaukšt. Lit. zu betrachten. — Lit. *gèsti* (*geñda*, *gẽdo*) 'zugrunde gehen, verderben' ist ein regulär gebildetes Inchoativum zum Zustandsverb *gedė́ti* (*gẽdi*, *-ė́jo*) 'trauern'. Die Semantik 'trauern' entwickelte sich dabei wohl aus 'flehen' (vgl. die Bedeutung der uridg. Wz.), das Inchoativum bedeutete 'anfangen zu flehen', woraus 'zugrunde gehen, verderben'. Das nasalinfigierte Inchoativum ist auch im Slav. fortgesetzt ('beginnen zu flehen' → 'dürsten, Verlangen haben'). Das Nasalinfix ist hier aber im ganzen Paradigma verallgemeinert (vgl. aksl. *zędati -ždǫ*). Auf der Basis der so entstandenen nasalierten Wz. wurden im Slav. auch ein sekundäres Zustandsverb (aksl. *žęděti -ždǫ*) und ein deverbales Nomen (aksl. *žęžda*) geschaffen. — Die Übereinstimmung zwischen Altiran., Kelt. und Germ. macht es möglich, einen bereits uridg. Prs.-Stamm mit 3.sg.prs. *$*g^{uh}ed^{h}i̯éti$* zu rekonstruieren. Dieser ist im Bsl. wohl nicht fortgesetzt. Eine mögliche Spur ist 3.prs. *gẽdžia* (nach LKŽ in LS), die wohl zu *gedė́ti* gehört und somit auch eine rezente Neubildung zur 1.sg.prs. *gedžiù* des gewöhnlichen *i*-Prs. *gẽdi* sein kann. eh □ EDSL 560f.; IEW 488; LEW 1.149f.; LIV² 217; REW 1.408f.; SEJL 174f. ↗ **gadìnti**, **gõdas**, **pagadas**.

gèsti II (gę̃sta/gę̃sa, gẽso) 'erlöschen': DaP 567$_{12}$ (Mt 25,8) 3.prs. *lampós mûſų gę́ſa* '(*kágánki náſʒe gáſną*)'; ***ap-*** BrB$_{VII}$ [57]v$_8$ (Mt 25,8); ***ažu-*** SzP$_I$ 63$_{10}$; ***su-*** BrB$_{VII}$ [89]r$_1$ (Mk 9,44); ***už-*** PeK 49$_{20}$; ***apgesìmas*** (2) sm. 'Auslöschen' BrB$_I$ [117]r$_{16}$ (Ex 37,23) g.sg. *Ir ghis padare ſeptines Lampes ſu .. apgeſimo půdeleis* [Gl *geſtuwems*] '(*Vnd macht die sieben Lampen mit .. Lesschnepffen*)'; ***iš-*** ClG$_I$ 200; ***pa-*** SzD³ 542b$_{34}$; ***už-*** 'Erlöschen' DaP 304$_9$ *vʒ̇gesímas meiłes* '(*ʒgáśnienie miłośći*)'; ***gestuvė̃*** sf. 'Löschnapf, Löschgefäß' BrB$_I$ [117]r$_{16}$ (Ex 37,23) s. *apgesìmas*; ***gesìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'löschen' SzP$_{II}$ 91$_6$ 3.prs. *gieſina vgni piktibiu* '*gaśi ogień ʒłośći*'; ***ažu-*** SzD¹ 185b$_{18}$; ***gesýti***

(*gẽso/gẽsia*, *gẽsė*) ‘löschen’ MžG$_{I}$ 240$_{5}$ 2.sg.imp. *Gundimus geſſik nůg pikta ganik* ‘(*Et ne nos inducas in tentationem. Sed libera nos a malo*)’; DaP 361$_{46}$ 3.prs. *wą́ndů geſia kárßtą úgnį* ‘(*wodá gáśi gorący ogień*)’; ***ap-*** BrP$_{I}$ 273$_{3}$; ***ažu-*** SzP$_{I}$ 240$_{2}$; ***iš-*** WoP 233r$_{13}$; ***už-*** MžG$_{II}$ 349$_{3}$ (Ps 11/12,2b); ***už-si-*** SlG$_{2}$ 114$_{6}$; ***pagesìnimas*** (1) ‘Auslöschen’ SzD^{3} 543a$_{1}$ *Pagieſinimas* ‘*zgaßęnie*’, ‘*Extinctus*’. ■ Bsl., lett. *dzist dziẽstu dzisu* vb. ‘verlöschen’, *dzèst*, *dzest dzèšu*/*dzešu dzèsu* vb. ‘löschen’, *dzesêt -ēju* vb. ‘kühlen, löschen’, *dzęsma* sf. ‘kühler, erfrischender Hauch’, aksl. prc.prs.act. *negašę* vb. ‘unauslöschlich’, *ugasiti -šǫ* vb. ‘auslöschen’, *ugasnǫti -nǫ* vb. ‘erlöschen’, *ugasati -ajǫ* vb. ‘ds.’, skr. *gásiti gâsīm* vb. ‘löschen’, *gȁsnuti -nēm* vb. ‘erlöschen, ausgehen’, russ. *gasít’ -šú* vb. ‘löschen’, *gásnut’ -nu* vb. ‘erlöschen’, *ugasát’ -áju* vb. ‘langsam erlöschen’, čech. *hasit* vb. ‘löschen’, *hasnout* vb. ‘erlöschen, verlöschen’. – Idg., uridg. **gᵘ̯es-* ‘erlöschen’, gr. σβέννῡμι vb. ‘löschen’, 3.sg.aor. ἔσβη vb. ‘erlöschen’, toch. A 2.sg.prs. *käṣt* vb. ‘ds.’, toch. B 3.sg.prs. *keṣäṃ* vb. ‘ds.’.

Zur Bildeweise des Prs. mit 3.prs. *gęsta*, das zusätzlich zum Nasalinfix noch das Formans der *sto*-Prs. aufweist, vgl. Stang (1966: 342). Das regelhaft gebildete Nasalprs. mit 3.prs. *gęsa* kommt, neben *gęsta*, in DaP und SzP$_{I}$ vor. Später ist *gęsa* auch in NT1701 und LS belegt. Die überraschende Variante *geñsa* (nach LKŽ in Salamiestis bei Kupiškis) ist wohl eine rezente Neubildung zum Prt. und Inf. in Anlehnung an die Nasalprs. mit Plosiven im Ausgang der Wz. und somit regulär erhaltenem *n*. Solche Neubildungen scheinen typisch für die Mundart von Kupiškis und Umgebung (vgl. z.B. 3.prs. *griñsa* zu ↗ **grìsti* und *giñža* zu ↗ **gìžti*). Die in LKŽ für Kupiškis belegte 3.prs. *geñsta* wirkt wie eine Kreuzung aus dem so entstandenen *geñsa* und dem standardsprachlichen *gęsta*. — Lit. 3.prs. *gęsta* entspricht im Lett. das Prs. *dziẽstu* (mit unerwarteter *métatonie rude*). Der Inf. und das Prt. des lett. Verb sind entweder rezente Rückbildungen zum Prs. nach dem Muster solcher Verben wie z.B. *likt lìeku liku* ‘lassen’. Oder es handelt sich um Einkreuzung der lett. Entsprechung von lit. *gìsti* (*gỹsta*, *-o*) ‘erlöschen’. Unklar ist die Herkunft des transitiven lett. *dzest dzešu dzèsu* (mit Verallgemeinerung der Länge des Prt. in Dialekten). Vgl. über solche lett. Prt. LG 673-676. — Im Slav. liegen nur *o*-stufige Bildungen mit verlängertem Vokalismus der Wz. vor. Dies spricht dafür, dass die ganze slav. Wortfamilie auf der Basis des durativen aksl. *ugasati -ajǫ*, russ. *ugasát’ -áju* entstand, wo die Länge regulär ist, anders Jasanoff *FS Koch* (*Morphology and Language History*, *In honour of Harold Koch*, Amsterdam, 2008: 155f.). Das Durativum muss allerdings seinerseits zu einem Verb mit *o*-stufiger Wz. gebildet worden sein. — Über ved. *jas-* (2.pl.imp.prs. *jasyata*, 3.sg.perf. *jajāsa*) und *das-* (3.sg.prs. *dásyati*, 3.sg.inj.aor. *dasat*) ‘erschöpft sein, verschmachten, vergehen’, die oft hierher gestellt werden, vgl. EWAIA 1.581f., 710f. Zur Rekonstruktion der uridg. Wz. jetzt Jasanoff *FS Koch* (2008: 155f.). eh □ EDSL 161; EIEC 188; ĖSSJ 104f.; IEW 479f.; LEV 1.250; LEW 1.149; LIV^{2} 541-543; REW 1.261; SEJL 175.

gėsúoti (-úoja, -ãvo) ‘dürsten, verlangen’: KnN$^{1}_{1}$ 71$_{12}$ 1.sg.prs. *Namumpi táwo wiſados troßkuoiu .. Ir iß dußios ten but giaſſuoiu* ‘(*Do twego Domu / wdźięcʒnego pokojá .. mdlejąc wʒdycha dußá mojá*)’.

LKŽ belegt das seltene Verb für die ostaukšt. Mundart von Salamiestis bei Kupiškis, es ist ferner auch in BM 1.418 ebenfalls für die Umgebung von Kupiškis verzeichnet. Vgl. das gleichbedeutende *gėsáuti* (*-áuja*, *-ãvo*) (nach LKŽ in Kupiškis und Pandėlys). — Lit. *gėsúoti*

und *gėsáuti* sind offensichtlich abgeleitete Verben, die den bei Skardžius (1943: 488-497, 497-504) beschriebenen Gruppen angehören. Ein passendes Grundwort ist bisher nicht bekannt geworden. eh.

gì part. ‘denn, aber, eben’: MžP 142_4 *SChitů gi budu po Wecʒeres eme Kilika* ‘(*Des selben gleichen nam Er auch den Kelch nach dem Abendmal*)’; WoP $134v_{21}$ *galime ſupraſti, kaipa gi .. meſs patis preßaſtim eſme ſaw ſawa paſkandinima*; BrB_{VII} $[253]v_6$ (Apg 11,18) *Tada gi Diewas ir Pagonims Gaileghimą dawe ant Sʒiwato?* ‘(*So hat Gott auch den Heiden busse gegeben zum Leben?*)’. ■ Bsl., lett. *nedz* cnj. ‘und nicht’, *nedz - nedz* cn. ‘weder - noch’, apr. *ni - neggi* III cn. ‘nicht - noch’.

Zur Verwendung von alit. *gì* vgl. ausführlich Hermann (1926: 106-171). Neben lett. *-dz* findet sich *-g* (vgl. LG 542), das auf urbalt. **a* ausgelautet haben muss. Über das lett. *-g* wahrscheinlich direkt entsprechende alit. *-ga* vgl. Hermann (1926: 103f.). Die überraschende Erhaltung von *i* in apr. *neggi* (vgl. z.B. 3.prs. *ast*, *ēit* neben lit. *ẽsti* ‘sein’, *eĩti* ‘gehen’) spricht für ein rezentes Alter der Zusammenrückung im Apr. — Die balt. Part. ist wohl nicht zu trennen von der affirmativen Part. aksl. *že*, russ. *že*, *ž*, čech. *že* (vgl. REW 1.413, EDSL 554). Die slav. Part. existierte offenbar auch mit *o*, vgl. aksl. *neže* cnj. ‘und nicht; als’, čech. *než* ‘bevor, bis; als’ aber skr. *nȅgo* cnj. ‘aber, sondern; als’ (vgl. ĖSSJ 24.94f., 98, ESJSS 9.543f.). Wie es zum Vokalismus **i* im Urbalt. (vl. auch in russ. *ž*, čech. *než*) kommt, ist unklar. — Außerhalb des Bsl. werden traditionell ved. *gha* (< uridg. **g^ho*), *ha* (< uridg. **g^he*) part. ‘gewiss, ja, wenigstens’ oder gr. γε, äol., dor. γα part. ‘gerade, eben; wenigstens, jedenfalls’ herangezogen (vgl. EWAIA 1.511, 2.799, GEW 1.293). Ein Vergleich mit gr. -χι (in οὐχί ‘nein’, ναίχι ‘wahrlich’ zu οὐ ‘nein’, ναί ‘wahrlich’) und an. *-gi* (in *hvergi* ‘keiner’, *hvárgi* ‘keiner von beiden’ zu *hverr* ‘wer?’, *hvárr* ‘wer von beiden?’) ist dagegen weniger wahrscheinlich, weil diese Part. zu ved. *hí* ‘denn, nämlich, ja’, aav. *zī* part. ‘denn, ja, allerdings’ gehören und somit uridg. **ĝ^hí* fortsetzen können (vgl. GEW 2.1099, EWAIA 2.814f.). eh □ IEW 417f.; LEV 1.622; LEW 1.126; PKEŽ 3.173; SEJL 175. ↗ **gù**.

giedóti (gíeda/gíesta/gíesti/gíema/gíeva/-ója, -ójo) ‘singen; krähen (Hahn)’: MžK 63_{16} 3.prs. *PSALMAS. L. .. kurę gieſt neſchant nomiruſigi grabapi*; ViE $[196]_5$ (Mk 14,72) 3.ft. *pirm neng gaidys du kartu giedos* ‘(*Ehe der Hane zweymal krehet*)’; DaP 261_{51} 3.prt. *teip’ giedôio*[1] *Seraphinai* ‘(*ták śpiewáli Seráphinowie*)’; KlG 120_8 *giemi .. giedi / gied* ‘*cano*’; KlG 120_{26} *giedmi / F*[uturum] *giedoſu*; refl. MžK 54_2; ***ap-*** LxL 15r; ***api-*** SzD^1 $114d_{20}$; ***at-*** $MžG_{II}$ 496_7; ***iš-*** SzD^3 $506a_{23}$; ***pa-*** RhP $[223]r_{13}$ (Ps 136/137,3); ***pirm-*** BrB_{VI} $[41]r_{16}$ (Ps 45/46,1); ***pra-*** BrB_{VI} $[52]r_{24}$ (Ps 59/60,1); ***su-*** KnN^1_1 $81a_{17}$; ***giedójimas*** (1) sm. ‘Singen, Gesang, Kirchengesang, Musik’ $MžG_{II}$ 496_1 g.sg. *Po gedoghima Pſalmu*; DaP 617_{20} i.sg. *ſu kokiů giedóiimu* ‘(*ʒ iákim śpiewániem*)’; ***pra-*** BrB_{VI} $[55]r_{20}$ (Ps 64/65,1); ***giedótinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Gesangs-, Lied-’ SzD^3 $183b_{14}$ *giedotinis* ‘*Muʒycʒny*’, ‘*Muſicus, ſymphoniacus*’; ***giedótojas*** (1) sm. ‘Sänger, Kantor’ $MžG_{II}$ 291_9 (Ps 67/68,26) n.pl. *Pirm æia gedotojei* ‘(*Die Senger gehen vorher*)’; DaP 576_{12} g.sg. *Bâlſas to giedotóio* ‘(*Głos tego śpiewaká*)’; ***pirmgiedótojis*** (1) sm. ‘Vorsänger’ LxL 102r *Pirm giedotojis* ‘*Vorsinger*’; ***giesmė̃*** (3) sf. ‘Lied, Kirchenlied’ MžK 72_1 *Gieſme ape Berneli Ieſu*; DaP 384_8 a.pl. *małdás ir giéſmes* ‘(*modlitwy y pieśni*)’; DaP 442_{18} *anóii ſena gieſmé* ‘(*oná ſtára pioſnká*)’; ***mar̃tgiesmė*** (1) sf. ‘Brautlied, Hochzeitslied’ RhP $[67]r_{24}$ (Ps 44/45,1) *Martgieſme ir Pamokinnimas*

Waikû Korah ‘*Ein Brautlied vnd vnterweiſung der Kinder Korah*’; ***giesmẽlė*** (2) sf. ‘Lied, Kirchenlied (dim.)’ BrP$_{II}$ 357$_{15}$ i.pl. *Kadda Ponas Diewas ira garbinams ſchwentomis gieſmelemis*; DaP 624$_{38}$ *mûſų mergós gieſméłe* ‘(*náßey Pánny pioſnká*)’; ***giesmena*** sf. ‘Lied, Kirchenlied’ BrM [14]v$_2$ *Malda Wieſchpaties muſu Ieſaus Chriſtaus / gieſmena per D. Powila Sperata pataiſita*; ***giesmìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Gesangs-, Lied-’ SzD[3] 183b$_{13}$ *Gieſminis* ‘*Muʒycʒny*’, ‘*Muſicus, ſymphoniacus*’; ***giesmìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘melodisch, klangvoll’ SzD[3] 168a$_7$ *Gieſmingas* ‘*Melodiyny*’, ‘*Modulatus, harmonicus*’; ***giesminỹkas*** (2) sm. ‘Sänger, Kantor’ SzD[1] 171d$_{22}$ *gieſminikas* ‘*śpiewak*’, ‘*cantor, muſicus, pſaltes*’. ■ Bsl., lett. *dziêdât dziêdu/dziêžu dziêdāju* vb. ‘singen’, *dziêdājums* sm. ‘die vollendete Handlung des Singens, das Gesungene, der Gesang’, *dziêdâtãjs* sm. ‘Sänger’, *dziêsma*, *dziêsme* sf. ‘Lied, geistliches Lied’, *dziêsminieks* sm. ‘Dichter, Sänger’, nehrk. *dziedat*, *dziedat^e*, *ziedat^e* vb. ‘singen’, *dziesma*, *dziesime* sf. ‘Lied’.

Zu athemat. Flexionsformen im Alit. und in mod. lit. Dialekten vgl. Stang (1966: 310f., 317-319), Zinkevičius (1966: 348), LKA 3.88f. mit Karte 85; zu Präteritalformen wie *giedo* in aukšt. Sprachgebieten s. LKA 3.102 mit Karte 98. — Die ostbalt. Sippe wird mit aruss. *gajati gaju* ‘krächzen’ und ved. *gā- gā́yati* ‘singen’ auf eine uridg. Wurzel **geH(i̯)-* oder **g$^{u̯}$eH(i̯)-* ‘singen’ zurückgeführt (vgl. LIV[2] 183, EDSL 161, ĖSSJ 6.84, REW 1.251). Dabei zeigen allein die balt. Formen ein *-d-* nach der urspr. Wurzel, das als Erweiterung oder als reanalysierte Präsensstammbildung auf **-d$^{(h)}$-e/o-* aufgefasst werden kann (LIV[2] 183 Anm. 4). Ein weiterer möglicher Ausgangspunkt könnte in einer Verbindung von **geH(i̯)-* (o.ä.) als Wurzelnomen mit Fortsetzern von uridg. **d^{h}eh$_1$-* ‘setzen, stellen, legen’ (LIV[2] 136f., ↗ *dė̃ti*) oder **deh$_3$-* ‘geben’ (LIV[2] 105f., ↗ *dúoti*) gesucht werden, die ausgehend von ursprünglichen Syntagmen und Komposita auch anderwärts zu Neowurzeln geführt haben (z.B. **sal-dh$_3$-* ↗ *saldùs*, vgl. weiter NIL 60-69, 99-117 mit Literatur). Offen bleibt, ob in diesem Szenario die athemat. Flexion von *giedóti* als Reflex der athemat. Flexion von *dė̃ti* bzw. *dúoti* angesehen werden sollte. dsw □ EIEC 519; IEW 355; LEV 1.250f.; LEW 1.150; LIV[2] 183; SEJL 176. ↗ **gáida**, ***gýsti**.

giẽdras, **-à** (4) adj. ‘klar, heiter’: SzD[1] 45a$_{15}$ *giedras* ‘*Iáſny*’, ‘*clarus, ſerenus, ſplendidus*’; SzD[1] 129b$_6$ *giedras* ‘*pogodny*’, ‘*ſudus, ſerenus, oportunus*’; ***giedrùs***, ***-ì*** (4), ***gíedrus***, ***-i*** (1) adj. ‘klar, heiter’ PeK 50$_{21}$ g.pl.m.em. (zu *giẽdras*?) *kur eſt giedruiu páwerſines wándeniu* ‘*gdʒie ſą wod ʒdrowych prʒeʒrocʒyſte ʒdroie*’ ‘durchsichtig’; DaP 595$_{32}$ g.sg.f. *anós úpes / giedrios kaip’ krikßtoło* ‘(*oney rʒeki / iáſney iáko kryßtał*)’; ***giedrà*** (4), ***gíedra*** (1) sf. ‘heiteres Wetter, Sonnenschein’ MžG$_{II}$ 559$_{11}$ a.sg. *Idant malone gedra dů̊tumbi* ‘(*Ut coeli serenitatem nobis dones*)’; ***giedrė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘sich aufklaren, heiter werden’ ZeG 115v$_9$ *Be tawes negal nuliti / (giedreti.)* ‘(*Ohn dich kan er nicht regnen (= die Sonn nicht scheinet).*)’; ***giẽdrinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘heiter machen, aufheitern’ SzD[3] 316a$_{26}$ 1.sg.prs. *Giedrinu* ‘*pogodę cʒynię*’, ‘*Sereno*’; refl. SzD[1] 45a$_{24}$; ***giedrùmas*** (2) sm. ‘Klarheit’ DaP 593$_{44}$ g.sg. *pridawe iam’ tiektái giedrumo* ‘(*prʒydáło mu tylko iáſnośći*)’. ■ Bsl., lett. *dziedrs* adj. ‘azurblau (Himmel); klar, frisch, etwas kühl (Luft)’, *dziedre* sf. ‘heiterer, unbewölkter Himmel’, *dziedrenis* sm. ‘heiterer Himmel’. – Idg., uridg. **g$^{u̯h}$ai̯dró-* adj. ‘hell, klar’, gr. φαιδρός adj. ‘hell, klar, heiter’.

Lit. *giẽdras*, *giedrùs*, *giédrus* und lett. *dziedrs* entsprechen gr. φαιδρός genau. Daneben findet man allerdings noch lett. *dzĩdrs* adj. ‘azurblau (Himmel); hell, klar (Luft, Wasser); silberhell, wohlklingend’ und *dzidrs* adj. ‘klar, hell (Himmel); klar und frisch (Luft, Wetter)’, die mit dem gleichen Suffix, aber mit Tiefstufe der Wz. gebildet sind. Aus welchem Grund die lautgesetzliche Dehnung des Vokals in der Wz. nach Winters Gesetz in lett. *dzidrs* ausbleibt, ist allerdings völlig dunkel. Etymologisch verwandt sind schließlich noch die *so*-Bildung lit. *gaĩsas* (4), *gáisas* (1) sm. ‘Lichtschein am Himmel’, lett. *gàiss* sm. ‘Luft’ (vgl. Skardžius 1943: 310f.) und das *u*-Adj. lit. *gaidùs*, *-ì* ‘laut, hellläutend’ (nach LKŽ z.B. in Plungė), lett. *gàišs* ‘leuchtend, hell, klar’ (mit sekundär verallgemeinertem *š* des N.sg. m., wo es regulär aus lett. *ž* < urbalt. **di̯* entstand). — Die zirkumflektierte Intonation der Wz. in lit. *giẽdras*, *giedrùs* und lit. *gaidùs*, lett. *gàišs* ist angesichts der Media uridg. **d* überraschend. eh □ EIEC 83; IEW 488f.; LEV 1.250, 280f.; LEW 1.128; PKEŽ 1.340f.; SEJL 176. ↗ **gaĩsras**, **nusigaĩdryti**.

giegalas sm. ‘Taucher (Vogel)’: BrB$_{I}$ [254]r$_{3}$ (Dtn 14,13) *O ſchitie ira kurių ne turrit walgiti .. Giegals* [K *Narras*] ‘(*Das sind sie aber die jr nicht essen solt .. der Teucher*)’.

Das Wort ist nur an der angegebenen Stelle bezeugt und da korrigiert. Es gehört zur Sippe von ↗ *gaĩgalas*. Wenn ⟨ie⟩ hier Schreibung für *-e-* ist, steht apr. *gegalis* E ‘kleiner Taucher’ besonders nahe; es kann sich um eine dialektale Variante, vielleicht auch um ein altpreußisches Wort handeln (vgl. PKEŽ 1.335, Falkenhahn 1941: 203). dsw ↗ **gaĩgalas**.

giẽžti (-ia/-ta, -ė) ‘rachsüchtig sein, wüten’: DaP 619$^{a}_{48}$ 3.prs. *ką nórint’ ßirdį táwą ʒéidʒia / arbá gieʒia* ‘(*cokolwiek ſerce twoie ráni ábo trapi*)’ ‘quälen, peinigen’; refl. ‘heftig verlangen, fordern’ ViE [203]$_{20}$ (Lk 23,23) 3.prt. *Ir anis yů gießes ſchaugdami didʒeis balſais nepaliaudami / idant ghys butu nukrißawotas* ‘(*Aber sie lagen jm an mit grossem geschrey / vnd fodderten / das er gecreutziget würde*)’; ***ap-*** DaP 310$_{20}$; ***pa-*** ViE [131]$_{6}$ (2 Thess 1,8); ***pa-si-*** BrB$_{VI}$ [7]r$_{11}$ (Ps 8,3); ***pagiežìmas*** (2) sm. ‘Rache’ ViE [27]$_{8}$ (Röm 12,19) *Pagießimas jra mana* ‘(*DIE RACHE IST MEIN*)’; ***pagíeža*** (1), ***pagiežà*** (3^{b}) sf. ‘Zorn, Hass’ KnN$^{1}_{3}$ 60$_{15}$ i.sg. *páweykſlu anos naßłes / kuri ſu pagieʒá wienám ſudʒiay dakućioiá*; ***pagíežėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘rachsüchtig sein, wüten’ BrB$_{I}$ [152]v$_{37}$ (Lev 19,18) 2.sg.imp. *Tu nepageßek* [Gl *rachgirig*] ‘(*DV solt nicht Rachgirig sein*)’; ***pa-si-*** BrB$_{V}$ [64]r$_{3}$ (Jdt 13,26); ***pagiežiąsis*** sm. ‘Rächer’ LxL 69v *Pagieʒesis* ‘*Racher*’. ■ Idg., uridg. **g^{h}ei̯ĝ^{h}-* ‘lechzen’, ved. *jeh-*, prc.prs.med. *jéhamāna-* vb. ‘(mit offenem Mund) keuchen, lechzen’, got. *faihugeigan* vb. ‘begehren’, *gageigan* vb. ‘gewinnen’, ahd. *gingo* sm. ‘Verlangen, Bestreben, Absicht’, *gingēn* vb. ‘Verlangen haben, sich sehnen, streben’.

Das LKŽ belegt lit. *giẽžti* mit der gegebenen Semantik sowie das darauf basierende *giežùs*, *-ì* (4) adj. ‘übel gelaunt, ungeduldig, aufdringlich’ außer für die genannten Quellen noch aus LS und die nordžem. Dialekte um Klaipėda, Palanga und Skuodas. Das Verb ist offenbar identisch mit dem gleichbedeutenden *geĩžti* (*-ia*, *-ė*). Der Grund für die schwankende Wiedergabe des Diphthongs in der Wz. sind wohl die komplexen Verhältnisse im Nordžem., wo *iẽ* zu *ẹi* wird und *eĩ* teilweise (um Skuodas) als *ie* erscheinen kann (vgl. LKA 2.74, 77 mit Karten 60, 64). — Die in ME 1.701 zitierten lett. Lexeme um *ģiezties* ‘zur Unzeit über fremdes Unglück lachen’, *ģiezêtiês* ‘ohne Grund kratzbürstig sein, zanken’ stammen aufgrund des nichtassibilierten Velars wohl aus dem Lit. — Die in LEW erwogene Herleitung von lit. *giẽžti* ‘heftig verlangen’ aus der Wortfamilie von gleichlautendem *giẽžti* (*-ia*, *-ė*) ‘ätzen, kratzen (im Hals)’ (↗ **gìžti*) ist

angesichts des angeführten außerbalt. Vergleichsmaterials wohl überflüssig. eh □ IEW 427; LEW 1.129; LIV² 196f.; SEJL 177. ↗ **gaižùs**, **pageĩžti**.

gijà (4) sf. ‘Faden’: LxL 34r *gija* ‘*Faden*’; LxL 34 d.pl. *gijoms Ʒoles* ‘*farb kraut*’; ***gýsla*** (1) sf. ‘Ader, Sehne’ MžG$_{II}$ 526$_{13}$ (Ps 10,3/11,2) g.pl. *prietaiſe ſtrelas ſawa ant gyſlu* ‘(*legen jre Pfeile auff die sehnen*)’; DaP 176$_{31}$ a.pl. *wiſſados anás ʒaiʒdas płatéſnes dare / ir gîſłas tráuke* ‘(*ʒáwße one ràny ßerße cʒyniło / y ʒyły tárgáło*)’; ***gyslẽlė*** (2) sf. ‘Ader, Sehne (dim.)’ BrP$_{II}$ 455$_{3}$ n.pl. *wiſſas giſleles buwa teipo iſchtanſitas / kaip iau nieka negaleia*; ***gyslótas***, ***-a*** (1), ***gýslotas***, ***-a*** (1) adj. ‘mit Adern oder Sehnen durchsetzt, geädert’ DaP 176$_{27}$ g.pl.f. *ąnt' wiêtų gîſłotų ir káułůtų* ‘(*ná mieścách ʒyliſtych y kośćiſtych*)’; ***gysločia*** sf. ‘Wegerich’ SzD³ 4b$_{35}$ *Giſłoćia* ‘*Bábká ʒiele*’, ‘*Plantago*’; ***gyslotýbė*** (1) sf. ‘Äderung, Adrigkeit’ SzD³ 558b$_{27}$ *Giſłotibe* ‘*ʒyłowatość*’, ‘*Neruoſitas*’. ■ Bsl., lett. *dzija* sf. ‘Garn’, *dzîsla*, *dzîsle*, *dzîksla*, *dzîksle* sf. ‘Ader, Sehne’, nehrk. *dzij* sf. ‘Garn, Faden’, *dzijs* sm. ‘ds.’, *dzisil*, *dzisile* sf. ‘Ader, Sehne’, apr. *pettegislo* E sf. ‘Rückenader’, aksl. *žila* sf. ‘Ader, Sehne, Nerv’, skr. *žȉla* sf. ‘Sehne, Ader, Wurzel’, *žȉca* sf. ‘Draht, Seil, Faden’, russ. *žíla* sf. ‘Ader, Sehne’, russ. dial. *žíca* sf. ‘Wollfaden, Kammgarn’, čech. *žíla* sf. ‘Ader’, poln. *żyła* sf. ‘ds.’.

Lit. *gýsla*, lett. *dzîsla* (mit *k*-Einschub *dzîksla*, vgl. Stang 1966: 109) und das Hinterglied von apr. *pette-gislo* lassen sich auf eine gemeinsame balt. Vorform **gīslā* zurückführen, dagegen zeigen aksl. *žila* und seine Entsprechungen in den Slavinen kein *-s-* im Suffix (Vaillant 1.75f., 4.551). — Weiterer Anschluss ist mehrdeutig, in Frage kommt einerseits Verbindung mit lat. *fīlum* snt. ‘Faden’, arm. *ǰil*, *ǰił a* ‘Sehne, Schnur’, die auf uridg. **g^{uh}iH-(s)lo/eh$_2$-* zurückgehen können, andererseits sind ved. *jyā́-* sf., jav. *jiiā-* sf. ‘Bogensehne’ und gr. βιός sm. ‘Bogen’ vergleichbar, die auf eine uridg. Wurzel **g^{u}iH-* (oder **g^{u}i-h$_2$?*) führen können. Die balt. und slav. Formen bleiben ambig durch den Zusammenfall von **g^{uh}-* und **g^{u}-*, wie etwa auch mkymr. *gieu* sm.pl. ‘Sehnen, Nerven’ (vgl. Schrijver 1995: 317). Auch eine Vermischung beider Sippen in den bsl. Wörtern ist nicht auszuschließen; Zuweisung von z.B. *gijà* zu **g^{u}iH-* aber *gýsla* etc. zu **g^{uh}iH-* wird durch die Semantik und durch die Suffixvarianten *-slo/eh$_2$-*, *-lo/eh$_2$-* (mit Mehrdeutigkeiten im Lat. und Arm.) nicht hinreichend getragen. Vgl. zu den Wörtern der verwandten Sprachen auch EWAIA 1.603, EDG 1.215, EDAL 558, EDL 220. dsw □ EDSL 561f.; EIEC 569; IEW 489; LEV 1.257; LEW 1.150; PJ 2.250; PKEŽ 3.276f.; REW 1.424, 426f.; SEJL 177, 184. ↗ **geinỹs**.

gil̃bti (-sta, -o) ‘genesen’: KlG 83$_{19}$ 1.sg.prs. *gilpſtu* ‘*ſanitati reſtituor*, *convaleſco*’; ***pa-*** WoP 274r$_{4}$; ***pa-si-*** WoP 274r$_{19}$.

Regelmäßig tiefstufiges Antikausativum zu lit. ↗ *gélbėti* (*-ėja*/*-ti*, *-ėjo*) ‘helfen, retten’. Für die auffällige *métatonie douce* gibt es bisher keine sprachhistorische Erklärung (vgl. Derksen 1996: 356f.). eh □ LEW 1.144; SEJL 167. ↗ **gélbėti**.

gylẽ (4), **gỹlė** (2) sf. ‘Tiefe’: KnN¹$_{3}$ 108[=180]$_{27}$ il.sg. *Petruy ir kitiems Ponás IEʒus liepiá dirbti / giłen waʒiuot / tinkłus uʒłáyſti*. ■ Bsl., lett. *dziļe* sf. ‘Tiefe, Abgrund, Schlund’.

Regelmäßig dehnstufige *ē*-Ableitung zu lit. ↗ *gilùs*, *-ì* (4), lett. *dziļš* adj. ‘tief’. Zum Wortbildungsmuster vgl. Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 305-309. eh □ LEV 1.253; LEW 1.151; SEJL 178. ↗ **gilùs**.

gìlė (2), **gilė̃** (4) sf. ‘Eichel’: SzD[2] in MeI 133_{53} *Gile* ‘*Glans*’, ‘*Eichel*’, ‘*ʒoładʒ*’. ■ Bsl., lett. *dzĩle* sf. ‘Eichel’, apr. *gile* E sf. ‘ds.’, skr. *žȅlūd* sm. ‘ds.’, čak. *želȕd* (Novi) sm. ‘ds.’, russ. *žëlud’* sm. ‘ds.’, čech. *žalud* sm. ‘ds.’, poln. *żołądź*, g.sg. *żołędzi* sf. ‘ds.’. – Idg., uridg. *$*g^{u̯}elh_2$-*, *$*g^{u̯}l̥h_2$-* s. ‘Eichel’, gr. βάλανος sf. ‘Eichel; eichelförmige Frucht, Dattel’, arm. *kałin*, g.sg. *kałnoy* s. ‘Eichel’, alb. *gogël* sf. ‘Eichel; kleiner runder Gegenstand’, lat. *glāns*, g.sg. *glandis* sf. ‘Eichel’.

Neben *gìlė*, *gilė̃* findet sich im Südaukšt. von Veisiejai auch *gỹlė* (2), *gylė̃* (4) (vgl. Derksen 1996: 61, 142). — Im Lett. ist neben *dzĩle* lexikographisch nur einmal *dzila* (mit -*ĭ*- ?) bezeugt, indessen lautet die gewöhnliche Form *zìle*, *zĩle*, offenbar mit Vereinfachung des Anlauts *dz*- > *z*- (LEV 1.560, LEW 1.151). Die Quantität des Vokals in apr. *gile* ist nicht klar. — Die verwandten Sprachen zeigen gegenüber den balt. Wörtern überwiegend Suffixe mit -*n*- bzw. -*nd*-. Ein lit. *giléndra* sf. ~ ‘guter Ernteertrag’, das z.B. in IEW 472f. hiermit verglichen wird, ist nicht hinreichend bezeugt, um weitere Aussagen zu gestatten (vgl. LKŽ s.v. *giléndra*, wo ein Lehnwort erwogen wird). Zu den außerbalt. Vergleichsformen s. auch EDG 1.195, EDAL 348f., Olsen (1999: 464), Clackson (*The ling. relationship between Armenian and Greek*, Oxford, 1994: 135f.), AE 179, 263f. Die Derivationsverhältnisse der verschiedenen Einzelsprachen bedürfen weiterer Klärung, möglich bleibt vielleicht, dass *$*h_2$* in *$*g^{u̯}(e)lh_2$-* ein Formans ist; zu beachten ist weiter die übereinzelsprachlich konstante Bedeutung ‘Eichel’, die die Frucht, nicht den Baum ‘Eiche’ bezeichnet. dsw □ EDSL 556; EIEC 407f.; IEW 472f.; LEV 1.560; LEW 1.151; PJ 2.234f.; PKEŽ 1.362f.; REW 1.417; SEJL 177f.

gylỹs (4) sm. ‘Stachel (Insekten); Bremse’: SzD[1] $35a_1$ *gilis* ‘*Gies*’, ‘*œſtrum, tabanus, aſilus*’ ‘Bremse, Pferdebremse’; ClG_{II} 552 *Gylys, iô. M.* ‘*Stachel*’; ***gỹlius*** (2) sm. ‘Brunstzeit’ BrB_I $[34]v_{11}$ (Gen 30,41) *Bet kada buwa Gjlius ankſtibių Gůtų* ‘(*Wenn aber der Laufft der frúelinge Herde war*)’; ***gyliojimas*** sm. ‘Raserei (des von Bremsen geplagten Viehs)’ SzD[3] $68a_{11}$ *giloimas pekaus* ‘*Gies / gʒenie*’, ‘*Oeſtrum, furor pecudis ab æſtro percuſſæ*’; ***gyliúoti*** (-*iúoja*, -*iãvo*) ‘geil, übermütig, ausgelassen werden’ BrB_{VIII} $[141]r_{15}$ (1 Tim 5,11) *anos pradeiuſios gilůti* [Gl *iſchdikti*] *priſch Chriſtum* ‘(*Denn wenn sie geil worden sind wider Christum*)’; BrB_{IV} $[147]r_{20}$ (Jer 50,11) 2.pl.prt. *Todelei iog ius .. ſchokineiet* [Gl *giliawat*] *kaip werſchei iſchlepę* ‘(*Darumb / das jr .. lecket / wie die geilen Kelber*)’.

Bildungen zu ↗ *gélti* mit gedehnter Schwundstufe, vgl. zum Bildetyp Derksen (1996: 50, 52f.), Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 310. Im Slav. sind bulg. *žilo* snt. ‘Stachel’, *žilja* ‘stechen, brennen’, russ. dial. *žil’át’* ‘stechen (Insekten)’ vergleichbar, wenn -*i*- hier auf innerslav. Entwicklung beruht. Die lit. und slav. Wörter sind dabei als einzelsprachliche Parallelentwicklungen anzusehen. Zusammenhang mit lit. ↗ *zylióti* usw. ist unklar. dsw □ LEW 1.145f.; SEJL 168. ↗ **gélti**, **zylióti**.

giliúoti (-iúoja, -iãvo) ‘einen Wert haben, gültig sein, gelten’: LxL 40v *gillůti* ‘*gelten*’.

Lit. *giliúoti* wird in LKŽ vor allem für das südliche Westaukšt. um Marijampolė, Daukšiai und Vilkaviškis belegt (daneben z.B. Viduklė bei Raseiniai und Kuktiškės bei Utena). Es macht den Eindruck eines abgeleiteten Verbs des bei Skardžius (1943: 488-497) beschriebenen Typs. Ein passendes Grundwort ist bisher nicht bekannt geworden. Der in LKŽ angenommene Zusammenhang mit nhd. *gelten* mit seiner 3.sg.prs. *gilt* (die theoretisch als *gil-t*

(re)analysiert bzw. missverstanden werden kann) ist wegen der Stammbildung des lit. Verbs nicht sehr wahrscheinlich. eh ↗ **gelioti**.

gìlti (-ia/gỹla, gýlė/-o) ‘stechen’: ClG$_{II}$ 555 *Gylu*, [*g*]*ylau*, *gilſu*, *gilti* ‘*Stechen*’; ***į-*** LxL 83v; ***giltinẽ*** (3a), ***gìltinė*** (1) sf. ‘Tod; Gespenst’ BrP$_{II}$ 8$_{17}$ i.sg. *Smertie / aſch tau buſiu nůdu / pekle aſch tau buſiu giltine*; DaP 187$_{31}$ *Prarîta yrá gíltine pêrgaleiime* ‘(*Poʒárta ieſt śmierć w ʒwyćięſtwie*)’; ClG$_{I}$ 745^{b} *Giltine, es. F.* ‘*Geſpenſt*’; ***gilumas*** sm. ‘Spange, Schnalle’ ChB$_{II}$ 64b$_{70}$ (Ex 28,13) a.pl. *Padarysi teypag aukſo giłumus* ‘(*Ghy ſult oock goudene kaſkens maken*)’. ■ Bsl., lett. *dzilinât* vb. ‘stechen, brennen, versengen’, apr. a.sg. *gulsennin* III, *gulsennien* Iii sm. ‘Schmerz’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *gélti*. Das Präsens *gỹla* belegt LKŽ aus Dusetos und Umgebung. *gilumas* wird in der mod. Sprache in dieser Bedeutung nicht mehr verwendet, im Alit. war es anscheinend homophon mit *gilùmas* ‘Tiefe’ (↗ *gilùs*). — *giltinė* ist als *ģiltene*, *-is* sf., sm. ins Lettische entlehnt. — Apr. *gulsennin*, das nur im Zusammenhang mit Geburtswehen bezeugt ist, zeigt gegenüber den ostbalt. Sprachen eine Schwundstufenrealisierung *-ul-* (vgl. PKEŽ 1.422, LAV 167), was nach Matasović *IF* 109 (2004: 337-354) 345 der lautgesetzliche Reflex in diesem Kontext ist. dsw □ LAV 167; LEV 1.247; LEW 1.145f.; PJ 2.334-336; PKEŽ 1.422; SEJL 168. ↗ **gélti**.

gilùs, **-ì** (4) adj. ‘tief’: MžG$_{II}$ 566$_{6}$ g.sg.m. *ne důk nůſſiminti / diel gilaus peklas vgnis* ‘(*Las uns nicht verzagen / für der tieffen hellen glut*)’; DaP 76$_{34}$ *giłús nuʒêminimas* ‘(*głęboka pokorá*)’; ***gilỹn*** adv. ‘in größere Tiefe, weiter hinein’ KnN^{1}$_{3}$ 177$_{17}$ (Lk 5,4) *Nuſiirk gilin / o uʒłayſkit tinkłus iuſu ánt ʒukławimá*; ***gilynaĩ*** adv. ‘in größere Tiefe, weiter hinein’ LxL 87v *gylinay* ‘*tieff*’; ***gilyniui***, ***gilynui*** adv. ‘in größere Tiefe, weiter hinein’ DaP 99$_{34}$ *ne túri .. ʒe*[ ]*mes / idą́nt ioy ßáknį gilįniui îłéist’ gałêtų* ‘(*nie ma .. głębokiey ʒiemie / ʒeby ſię w niey roſkorʒenić mogło*)’; ***gilyniun*** adv. ‘in größere Tiefe, weiter hinein’ ChB$_{I}$ [55]a$_{2}$ (Lk 5,4) *Irkis giliniun* ‘(*Steeckt af na det diepte*)’; ***gilýbė*** (1), ***gilỹbė*** (2) sf. ‘Tiefe, Abgrund’ MžG$_{II}$ 291$_{2}$ (Ps 67/68,23) g.pl. *iſch gilibiu mariu* ‘(*Aus der Tieffe des meers*)’; DaP 261$_{11}$ g.pl. *gilîbių Diéwo* ‘(*głębokośći Boſkich*)’; ***gilumà*** (3^{b}) sf. ‘Tiefe, Abgrund’ BrB$_{VI}$ [62]r$_{26}$ (Ps 70/71,20) g.sg. *atimi ſugranßini mane wel iſch gilijbes* [Gl *gilumos*] *ßemes*; ***ne-*** ‘Untiefe, seichte Stelle’ SzD^{3} 169a$_{12}$ *negiłuma* ‘*Miáłkość / miela miałko*’, ‘*Breuia, Æſtuarium*’; ***gilùmas*** (2) sm. ‘Tiefe, Abgrund’ MžG$_{II}$ 477$_{1}$ (Ps 129/130,1) g.sg. *ISch gijluma ſchaukiau tawęſp wieſchpatie* ‘(*De profundis clamavi ad te domine*)’, ‘(*Aus der tieffen, Ruffe ich HERR zu dir*)’; DaP 242$_{8}$ a.pl. *kaʒg’ iʒbiłós giłumús teip’ didés mêiłes* ‘(*ktoʒ wymowi głębokośći ták wielkiey miłośći*)’; DaP 423$_{5}$ g.sg. *dabókis giłúmo ʒôdʒio* ‘(*obácʒ głębokość ſłowá*)’; DaP 526^{a}$_{30}$ *nei augßtîbe / nei gíłumas* ‘(*áni wyſokość / áni głębokość*)’. ■ Bsl., lett. *dziļš* adj. ‘tief’, *dziļums* sm. ‘Tiefe’, nehrk. *dzil*, *dzilš* adj. ‘tief’, *dzilum*, *dzilume* sf. ‘Tiefe’, apr. a.sg.f. *gillin* III adj. ‘tief’.

In der Wz. tiefstufiges *u*-stämmiges Adj. urbalt. Alters. — Kein gesichertes Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Vl. wz.-verwandt ist osorb. *žołma* sf. ‘Welle, Woge’. Die z.B. in REW 1.287 erwogene Verwandtschaft von russ. dial. *gólomja*, *golomjá* sf. ‘offenes Meer’ ist eher unwahrscheinlich, vgl. ĖSSJ 6.208-210. Vgl. schließlich noch ved. *jala-* snt. ‘Wasser, Nass’ (s. hierüber EWAIA 1.579). eh □ LEV 1.253; LEW 1.151; PJ 2.235f.; PKEŽ 1.363f.; SEJL 178. ↗ **gelmẽ**, **gylẽ**.

gỹmis (2) sm. 'Keim, Frucht; Gestalt, Bild, Gesicht': VlG 1_{10} (Lk 1,42) *ÿr pagirthaſ gimiſ ßÿvatha thava* '(*Benedictus fructus ventris tui*)'; BrB_{VII} [94]v_{22} (Mk 12,16) *Kieno iry gimis ir ußuraſchimas?* '(*Wes ist das Bilde vnd die vberschrifft?*)'; BrB_{IV} [260]v_{32} (Dan 10,18) a.sg. *gimį turedams Sʒmogaus* '(*gleich wie ein Mensch gestalt*)'; DaP 161_{12} *gîmis ir kákłas* '(*twarʒ y ßyiá*)'; DaP 174_{32} i.sg. *ſu anů gimiú* '(*ʒ oną twarʒą*)'; LxL 42r *Gimis* '*geſicht*'; ***lygugymis*** sm. 'Ebenbild' BrB_{VIII} [119]r_4 (Kol 1,15) *Kurſai ira abroſas [ligugimis] ne regimoio diewo* '(*WELCHER IST DAS EBENBILDE DES UNSICHTbaren Gottes*)'; ***príešgymis*** (1) sm. 'Widerspenstiger' ClG_I 851 *Prießgimis*, *jô. M.* '*der einem in die Augen wiederſpricht; kurſai prieß gymi ſteng*'.

i̯i̯o-Bildung zu *gìmti* 'geboren werden', vgl. zur Bildeweise Larsson, *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 311. Die semant. Entwicklung verläuft über 'Geburt' : 'Abstammung' : 'Sorte' : 'Aussehen'. Lett. *ģīmis* sm. 'Gesicht, Wange' ist aus dem Lit. entlehnt (LEV 1.332f.). dsw □ LEW 1.151; SEJL 180. ↗ **gìmti**.

gìmti (-sta/-a/gẽma, -ė), **gim̃ti** (gẽma/-sta/gem̃sta, gìmė) 'geboren werden': VlG 1_{14} n.sg.m.prc.prt.act. *gimiſ yſgi mariaſ mergaſ* '(*natus ex Maria virgine*)'; MžK 72_6 3.prt. *BErnelis gime mumus*; WoP $117v_{11}$ 3.prs. *iſch ſeklas wirißka praſsideſti ir gema*; DaP 42_5 3.prs. *Gêma*[!] *ſųnus Díewo maʒú waykelú* '(*Rodʒi ſię Syn Boʒy dʒiećiątkiem máłym*)'; ***ap-si-*** LxL 60r; ***at-*** BrP_{II} 173_5 (Joh 3,3); ***at-si-*** WoP $183v_5$; ***į-*** SzD[1] $196d_{19}$; ***iš-*** SzD[1] $108a_{10}$; ***iš-si-*** SzD[1] $202c_{10}$; ***nu-*** ZeG $14r_2$; ***pa-*** BrB_{VII} [6]r_{22} (Mt 1,20); ***pri-*** WoP $292r_{21}$; ***prie-*** MžF 104_7; ***už-*** WoP $52r_3$; ***užu-*** BrB_{VI} [20]v_2 (21/22,32); ***pirmgemąs***, ***-anti*** adj. 'erstgeboren' WoP $28r_{17}$ (Lk 2,7) a.sg.m.em. *ir pagimge* [K *pagimde*] *ſunų ſawų pirmge*[*m*]*antighin*; ***gimìmas*** (2) sm. 'Geburt, Art, Geschlecht' $MžG_I$ 218_5 i.sg. *Diewui / kurs ſawa ſchwentu gijmimu / mus iſchgelbeija*; DaP 407_{43} i.sg. *bûdamas .. tolí dideſniú gimimú* '(*będąc .. dáleko ſláchetniey*)'; ***ap-*** ClG_I 140; ***at-*** MžF 102_1; ***at-si-*** WoP $56r_5$; ***į-*** SzD[3] $486b_{27}$; ***iš-*** SzD[1] $108a_8$; ***pri-*** WoP $51v_{33}$; ***prie-*** MžF 98_{18}; ***už-*** WoP $26r_{13}$; ***pirmgimimas*** sm. 'Erstgeburt' ClG_I 609 *Pirmgimmimas* '*Erſte Geburt*'; ***įgìmęs***, ***-usi*** adj. 'angeboren' DaP 423_{15} *įgímęs iam' tas wârdas* '(*wrodʒone mu to imię*)'; ***pri-*** 'ererbt' LxL 6r *prigimmes* '*angeerbet*'; ***naujgìmęs***, ***-usi*** adj. 'neugeboren' KlN_I 47_{11} n.sg.m.em. *Brolau mano naujgimmęſis*; ***naujagimęs***, ***-usi*** adj. 'neugeboren' ChB_I [193]d_4 (1 Petr 2,2) n.pl.m. *Ó kaÿp naujagimę waykialej giejſkite* '(*Ende als nieuwgeborene kinderkens / ʒijt ʒeer begeerich*)'; ***pirmgìmęs***, ***-usi*** 'erstgeboren' ViE [11]$_5$ (Hebr 1,6) a.sg.m.em. *kadą ghis iwede pirmgimuſighi y Swieta* '(*Da er einfüret den Erstgebornen in die Welt*)'; ***viengìmęs***, ***-usi*** adj. 'einzig, eingeboren' MžF 98_{13} a.sg.m. *per Wiengimuſi Sunu Diwa* '(*durch den Eingebornen Son Gottes*)'; ***pirmaigìmęsis*** sm. 'Erstgeborener' BrB_{VIII} [204]r_{25} (Offb 1,5) *Kurſai ira wiernas Liudinikas ir Pirmaigimenſis* [Gl *Pirmgimis*] *iſch numiruſių* '(*welcher ist der trewe Zeuge vnd Erstgeborner von den Todten*)'; ***primgimùlis*** (2) sm. 'Erstgeburt' BrB_{VI} [70]r_{28} (Ps 77/78,51) a.sg. *wiſsa pirmgimulį* '(*alle Erstegeburt*)'; ***į̃gimtas***, ***-à*** (3^b) adj. 'angeboren' KnN^1_3 215_{17} *tás irá Griekás ánſay ingimtás*; ***pra-*** 'angeboren, natürlich' DaP 500_{52} i.sg.m.em. *budamas tikrůiu / ir pragimtůiu ſunumi Diéwo* '(*będąc práwym właſnym á prʒyrodʒonym Synem Boʒym*)'; ***pri-*** 'angeboren, natürlich' ViE [76]$_{13}$ (Apg 2,8) a.sg.m.em. *Kaipagi mes tada girdime koßnas ſawa ließuwi prigimtąghi?* '(*Wie hören wir denn / ein jglicher seine Sprache / darinnen wir geboren*

sind?)’; ***ne-pri-*** adj. ‘unnatürlich’ ClG$_{II}$ 808 *Neprigimtas, ô. M.* [*Neprigim*]*ta, ôs. F.* ‘*Unnatůrlich*’; ***prigimtas*** sm. ‘Natur’ ClG$_{II}$ 120 *Prigimtas, ô. M.* ‘*Natur*’; ***pirmagimtas***, ***-a*** adj. ‘erstgeboren’ PeK [246]$_{10}$ g.sg.m.em. *nuog wiena grieka pirmágimtoia* ‘*od iednego pierworodnego* [*grʒechu*]’; ***prigimtìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘angeboren, verwandt’ DaP 63$_{26}$ (Lk 2,45) g.pl.m. *tarp prigimtínių ir paʒinſtamų* ‘(*miedʒy krewnymi y ʒnáiomymi*)’; ***pirmgimtìnis***, ***-ė*** (2) ‘ursprünglich, allererste(r, s)’ SzD[3] 293b$_{14}$ *pirmgimtinis nuſideimas* ‘*Pierworodny grʒech*’, ‘*Primigenium peccatum, natiua labes, originale crimen*’; ***pirmagimtinis***, ***-ė*** ‘ursprünglich, allererste(r, s)’ AnK [39]v$_{19}$ n.pl.m. *Kad mês pirmagi*[*m*]*tini giemame wiſſi nuſideimi* ‘(*Iż ſię wßyſcy rodźimy w grzechu pierworodnym*)’; ***vienogimtinis***, ***-ė*** ‘einzig, eingeboren’ AnS [7]r$_{25}$ g.sg.m. *kuris ira Tewu prigimtuoiu ſáwo wienogimtinio Sunaus*; ***gimtìnė*** (2), ***gimtinẽ*** (3[b]), ***gim̃tinė*** (1) sf. ‘Geburt; Geburtsstadt, Heimat’ ClG$_{I}$ 881 *Gímtine, ês. F.* ‘*Heimat*’; ClG$_{II}$ 1002 g.sg. *Métißka Diena Gimtinês* ‘*Iahr Tag*’; ***gimtìs*** (4) (für *gentìs*?) sm. ‘Verwandter’ SzD[1] 64a$_{21}$ *gimtis* ‘*krewny*’, ‘*conſanguineus, agnatus propinquus, neceſſarius*’; ***prigimtìs*** (3[b]) sf. (?) ‘Wesen, Natur’ SzD[3] 90b$_{5}$ *prigintis* [!] ‘*Iſtność*’, ‘*Vſia, eſſentia, natura*’; ***prigimtis*** sm. ‘Natur’ ClG$_{II}$ 119 (Eph 2,3) g.sg. *Buwom Waikai Ruſtybes iß Prigimcʒio* ‘*Wir waren Kinder des Ʒorns von Natur*’; ClG$_{II}$ 120 *Prigimtis, cʒio. M* ‘*Natur*’; ***gimtystė*** sf. ‘Verwandtschaft’ SzD[3] 339b$_{4}$ *Gimtiſte* ‘*powinowáctwo*’, ‘*Cognatio, neceſſitudo fraterna &co. propinquitas*’; ***gimdýti*** (*gim̃do*/*gìmdo*/*gim̃džia*, *gim̃dė/gìmdė*), ***gìmdyti*** (*gìmdo*, *gìmdė* ‘gebären, hervorbringen’ MžK 66$_{1}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *Iag gimdits eſmi narſe tawa* ‘(*żem się począł w twoim gniewie*)’; DaP 211$_{7}$ (Joh 16,21) 3.prs. *Moteríßke kad’ gîmdʒia nuludímą tur’* ‘(*Niewiáſtá gdy rodʒi ſmętek ma*)’; DaP 566$_{24}$ 3.prs. *ſûnus gîmdo* ‘(*ſyny rodʒą*)’; DaP 599$_{48}$ *gimdîti ſunús ſawůſius* ‘(*rodʒić ſyny ſwoie*)’; ***at-*** WoP 117v$_{15}$; ***į-*** DaP 151$_{7}$; ***pa-*** MžF 111$_{10}$; ***pér-*** MžG$_{I}$ 158$_{10}$; ***už-*** DaP 260$_{39}$; ***gim̃dymas*** (1) sm. ‘Geburt’ WoP 72r$_{26}$ g.sg. *ßinaulawa a daug blaſnilawa prig materų cʒeſa gimdima ių*; DaP 39$_{27}$ g.sg. *mergá iauna o artí gîmdimo*[!] ‘(*pánná młoda / á bliſka porodʒenia*)’; ***at-*** WoP 184v$_{18}$; ***pa-*** MžG$_{II}$ 558$_{9}$; ***gyvaigimdžiąs***, ***-anti*** adj. ‘lebendgebärend’ SzD[3] 559b$_{8}$ *Giwaygimdʒius* ‘*ʒyworodny*’, ‘*Viuiparus*’; ***gimdýtinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘fruchtbar, zeugungsfähig’ SzD[3] 377b$_{23}$ *Gimditinis* ‘*Rodʒayny co ſię rodʒić moʒe*’, ‘*Generabilis*’; ***gimdýtojas*** (1) sm. ‘Erzeuger, Vater; (pl.) Eltern’ MžK 35$_{20}$ (Eph 6,1) g.pl. *klauſikite gimditaiu iuſſu* ‘(*obedite parentibus vestris*)’; WoP 264v$_{29}$ *muſų primaſis* [K *pirmaſis*] *gimditaijas Adamas*; DaP 66$_{52}$ a.pl. *turékite garbeié gimdîtoius iuſų* ‘(*mieyćie w vcʒćiwośći rodʒice wáße*)’; ***gimdýtojis*** (1) sm. ‘Erzeuger, Vater’ MžG$_{II}$ 324$_{18}$ *Diewas gijmditois* ‘(*Deus genitor*)’; ***gimdýtoja*** (1) sf. ‘Erzeugerin, Mutter’ BrM [3]r$_{5}$ n.sg. (i.sg.?) *důk mumus tiketi / iog ghi Diewa Gimditoie ira* ‘(*Verleihe uns / das wir glauben / das sie Gottes Gebererin sey*)’; ***dievogimdytoja*** sf. ‘Muttergottes’ SzD[4] 14a$_{26}$ *Diewogimditoia* ‘*Bogárodʒiciá*’, ‘*Deipara*’; ***pirmgimdis***, ***-ė*** adj. ‘erstgeboren’ ChB$_{I}$ [165]b$_{24}$ (Kol 1,15) n.sg.m. *Kurſej ira abroʒu neregimo diewa, ir pirmgimdis wiſokio ſutweryma* ‘(*Dewelcke is het beeldt des onſienlicken Godts de eerſt-geboren aller creature*)’; ***pirmagimdis***, ***-ė*** ‘erstgeboren; (f.) erstmals gebärend’ SzD[3] 293b$_{5}$ n.sg.f. *pirmagimde* ‘*pierwiaſká krowá / owcá / etc.*’, ‘*Primipara*’; KnN[1]$_{3}$ 16$_{16}$ (Lk 2,7) a.sg. *Ir pagimde ſunu ſawo pirmagimdi*; ***viengimdis***, ***-ė*** ‘einzig, eingeboren’ ChB$_{I}$ [81]b$_{20}$ (Joh 3,16) a.sg.m. *jog dawe wien-gimdi Sunu ſawo* ‘(*dat hy ſijnen eenighgeborenen Sone gegeven*

heeft)'; ***vienagimdis***, ***-ė*** 'einzig, eingeboren' ChB_I [79]c_{10} (Joh 1,14) g.sg.m. *garbe, kaypo wiengimia* [K *wienagimdʒio*] *iß Tewo* '(*eene heerlickheyt als des eenichgeboren van den Vader*)'; ***vaikãgimdė*** (1) sf. 'Wöchnerin' SzD³ 322a_8 *Waykagimde* '*położnicá*', '*puerpera, parturiens*'; ***gimdyva*** sf. 'Mutter' PeK 88_1 g.sg. *io tewa ir gimdiwas wiſos piktenibes*; ***gimdỹvė*** (2), ***gimdývė*** (1), ***gim̃dyvė*** (1) sf. 'Mutter; Gebärmutter' $MžG_I$ 179_8 *Pagimde mums ſchwenta gimdiwe* '(*Die edle Mutter hat geborn*)'; DaP 240ᵇ[=540]$_{48}$ g.sg. *geiʒdami įſiſtoiimo ne įʒagtos Diéwo gimdîwes* '(*ʒądáiąc przycʒyny niepokaláney Bogá rodʒice*)'; DaP 506_4 i.sg. *tacʒiau yra .. motina ir gímdiwe Diéwo* '(*prʒedſię ieſt .. mátką y rodʒićielką Boʒą*)'; LxL 12v *gimdywe* '*Bahr mutter*'; ***dievogimdyvė*** sf. 'Muttergottes' DaP 505_{49} i.sg. *ii yra .. Diéwogimdiwe* '(*oná ieſt .. Bogá rodʒicą*)'; ***vaikagimdystė*** sf. 'Wochenbett, Kindbett, Niederkunft' SzD³ 321b_{28} *Waykagimdiſte* '*połog*', '*Puerperium*'; ***gimas***, ***gymas*** (zu *gỹmis*?) sm. 'Aussehen, Gestalt (?)' KlN_{II} 157_{18} *mano gymas pagédo / mano ſtrėnos padʒuwo*; ***čiãgimis*** (1), ***čiagimỹs*** (3ᵇ) sm. 'Einheimischer, Eingeborener' BrB_I [75]r_{12} (Ex 12,19) *buk tatai butų praſchalaitis alba cʒegimis Sʒemeie* '(*es sey ein Frembdlinger oder Einheimischer im Lande*)'; ***negyvagimis*** sm. 'Totgeborener, Totgeburt' SzD³ 323b_{22} *Negiwagimis* '*pomiotek / mártwe dʒiećie / porʒutek*', '*Abortiuus fetus, abortus*'; ***išgimis*** sm. 'aus der Art Geschlagener' SzD³ 504a_{25} *Iʒgimis* '*Wyrodek*', '*Degener, indignus maioribus ſuis*'; ***paskuĩgimis*** (1) sm. 'Nachkomme' BrB_I [13]v_{32} (Gen 10,32) n.pl. *Schitaigi ira potamkai* [Gl *paſkuigimiai*, *pagamai*] *waikų Noah* '(*Das sind nu die Nachkomen der Kinder Noah*)'; ***pìrmgimis***, ***-ė*** (1), ***pir̃mgimis*** (1), ***pirmgimỹs***, ***-ẽ*** (3ᵃᵇ) adj. 'erstgeboren' BrP_I 50_2 (Lk 2,7) a.sg.m. *Ir ghi pagimde Sunu ſawa pirmgimi*; ***pirmãgimis***, ***-ė*** (1), ***pirmagimỹs***, ***-ẽ*** (3⁴ᵇ), ***pirmagỹmis***, ***-ė*** (2) adj. 'erstgeboren' DaP 417_{21} i.sg.m. *norêio bûti pirmágimiu tarp' tųlų brôlų* '(*chćiął być pierworodny miedʒy wielą bráćiey*)'; DaP 428_{15} *tatái yra pírmagimis* '(*to ieſt pirworodny*)'; ***sveturgimis*** sm. 'Fremdling' ClG_I 696 *Swetur-gimmys* '*Frembdling*'; ***víengimis*** (1), ***viengimys*** sm. 'Eingeborener' ClG_I 528 *Wiengimmys, muſô. M.* '*Eingebohrner*'; ***víengimis***, ***-ė*** (1), ***viengìmis***, ***-ė*** (2) adj. 'einzig, eingeboren' ViE [12]$_{22}$ (Joh 1,14) g.sg.m. *Garbe / kaip wiengimia Sunaus nůg Tiewa* '(*EINE HERRLIGKEIT / ALS DES EINGEBOREN SONS VOM VATER*)'; DaP 260_{38} i.sg.m. *wadína ią .. wiêngimiu Sunumí Diéwo* '(*ʒowie go .. iednorodnym Synem Boʒym*)'; DaP 267_{27} *wiengimís*[!] *Sunús Diéwo* '(*iednorodʒony Syn Boʒy*)'; ***víenagimis***, ***-ė*** (1) adj. 'einzig, eingeboren' DaP 241_{47} g.sg.m. *ne pełdéio wiénagimio Sunáus* '(*nie litował iednoroʒonego .. Syná*)'; ***vienógimis***, ***-ė*** adj. 'einzig, eingeboren' JaE² [83]$_1$ (Joh 3,18) g.sg.m. *ne tiki wardan wienogimio (wienoturćia) ſunaus Diewo* '*nie wierʒy w imię iednorodʒonego Syná Boʒego*'; ***pirmagimỹstė*** (2) sf. 'Erstgeburtsrecht, erste Geburt' MoP_I 89v_{10} a.sg. *átmáyne áną pirmágimiſtę Anioła pirma* '(*odmienił ono pirworodʒyeńſtwo Anyołá pirwßego*)'; ***pirmgimỹstė*** (2) sf. 'Erstgeburtsrecht, erste Geburt' BrB_I [28]v_1 (Gen 25,32) a.sg. *pardůkem ſchen dieną tawa pirmgimjſtę* [Gl *pirmgimimą*] '(*Verkeuffe mir heute deine Erstgeburt*)'; ***giminẽ*** (3ᵇ) sf. 'Geschlecht, Abstammung' MžK 20_{12} (Ex 20,5) g.sg. *ig trete ir kietwirta eyle gimines* '(*in tertiam et quartam generationem*)'; $MžG_{II}$ 489_1 (Lk 1,50) g.sg. *nůg gimines ik gimines* '(*à progenie in progenies*)'; DaP 13_4 (Lk 21,32) *nẽ praßóks toii gYminé* '(*nie prʒeminie ten narod*)'; DaP 351_{29} i.sg. *ſu gímine ʒmonių* '(*ʒ narodem ludʒkim*)'; ***giminė̃tas*** sm. 'Verwandter' SzD¹ 64a_{20} *giminetas* '*krewny*',

'*conſanguineus, agnatus propinquus, neceſſarius*'; ***giminìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Familien-, Stamm-' SzD[3] 195a$_{13}$ *Gimininis* '*Narodowy*', '*Gentilitius, gentilis*'; ***pirmgimùlis*** (2) sm. 'Erstgeborener, Erstgeburt' BrB$_{VI}$ [94]r$_{27}$ (Ps 104/105,36) a.sg. *Ir ußmuſche wis kas pirm ußgima* [K *wiſsą pirmgimulį*] *Egipte* '(*Vnd schlug alle Erstegeburt in Egypten*)'. ■ Bsl., lett. *dzìmt dzęmu*/*dzìmstu dzimu* vb. 'geboren werden', nehrk. *dzimtᵉ* vb. 'gebären', *dzimdêt*, *dzimdêtᵉ* vb. 'gebären, entbinden', apr. inf. *gemton* III, n.sg.m.prc.prt.act. *gemmons* I, II, III vb. 'gebären', n.sg.m.prc.prt.act. *engemmons* III vb. 'angeboren', a.sg.m.prc.prt.act. *ainangimmusin* III vb. 'eingeborenen', n.sg.m.prc.prt.act. *naunagemmans* III vb. 'wiedergeboren', prt.prc.pss. *naunagimton* III vb. 'neugeboren', a.sg. *naunangimsenin* III sm. 'neuen Geburt', a.sg. *āntersgimsennien* III sm. 'Wiedergeburt', a.sg. *etgimsannien* III sm. 'ds.', a.sg.m.prc.prt.pss. *ainangeminton* III vb. 'eingeboren', nar. *gemd* vb. 'gebären', *gimna* sf. 'Familie, Onkel, deren Frauen'. – Idg., uridg. **gᵘ̯em-* '(wohin) gehen, kommen', ved. *gam- gácchati*, 3.sg.ind.aor.act. *ágan* vb. 'ds.', jav. *gam- jasaiti* vb. 'gehen, kommen', aav. 3.sg.ind.aor.act. *-jə̄n* vb. 'ds.', gr. βαίνω vb. 'gehe', 2.sg.imp. βάσκ' vb. 'auf, geh!', arm. 3.sg.ind.aor. *ekn* vb. 'kam', lat. *veniō -īre* vb. 'kommen', got. *qiman* vb. 'ds.', toch. A *kum-* vb. 'ds.', toch. B *käm-* vb. 'ds.'.

Im Balt. gegenüber den verwandten Verben mit spezifischer Bedeutung 'geboren werden' ← '(zur Welt) kommen'. Akutierte Formen sind durch Metatonie im *sto*-Prs. verstehbar (Schulze *KZ* 45 (1913: 230), Stang 1966: 161, Derksen 1996: 286, 293f., LAV 148, Anm. 314). Zur dial. Verteilung der Präsentien und der Intonation im Lit. s. LKG 2.230; zu lett. *dzęmu* und *dzìmstu* s. LG 563, 582, daneben lett. dial. (Smukas) *dzim̃t*, *dzim̃st* (Endzelīns *IF* 33 (1913: 104-118) 113; Derksen 1996: 286). — Alb. *pregím*, *pregjím* sm. 'Gastmahl bei der Erstgeburt (eines Sohnes)', das in der früheren Literatur als Parallele für die semant. Entwicklung angeführt wird (z.B. LEW 1.151), ist nach AE 332 mit Literatur Lehnwort aus gr. πρωτογέννημα. dsw □ EIEC 115; IEW 464f.; LAV 147f., 154f.; LEV 1.253f.; LEW 1.151; LIV[2] 209f.; PJ 2.204f.; PJS 12; PKEŽ 1.347-349; SEJL 179f. ↗ **gaimìnti**, **gãmas**, **gema**, **gỹmis**.

gynė́ti** (gỹni, -ė́jo) 'antreiben; beenden': ***da- 'beendigen, beenden' MoP$_{III}$ 38r$_{39}$ 2.sg.ft. *kádá iau dáginesi tą biedną pelgrimáwoimą ſawo* '(*kiedy iuȝ dokończyß thego nędȝnego pielgrȝymowánia ſwego*)'; ***pa-*** 'beendigen, beenden' MžG$_{II}$ 447$_{18}$; DaP 577$_{43}$ 3.prt. *tatái wiſſá patís pradéįo ir patís paginéio* '(*to wßytko ſam począł y ſam dokonał*)'; ***pa-si-*** WoP 99r$_{29}$; ***pagynė̃jimas*** (1) sm. 'Beendigung, Ende' WoP 106r$_{14}$ (Mt 28,20) d.sg. *eſch eſmi ſu iumis wiſsamis dienamis net ik pagineghimi ſweta*; DaP 99$_{19}$ (Mt 28,20) g.sg. *aß eſſmi ſu iumis / net' ik gáło / ik paginêiimo to pasáulo* '(*ia ieſtem ȝ wámi / áȝ do ſkończenia świátá*)'; ***nepagynėsiamas*** prc.ft.pss. 'endlos, ohne Ende' DaP 11$_2$ a.sg.m. *ámȝinumą .. niekad' nẽ paginéſẽma* '(*wiecȝność .. nigdy nieſkończoną*)'; ***pagynà*** (3[b]), ***pãgyna*** (1) sf. 'Ende, Schluss' WoP 67r$_9$ g.sg. *ant paginas ta Capitulum kalba teip*.

Lit. *gynė́ti* ist eine dehnstufige Ableitung des bei Skardžius (1943: 526) beschriebenen Typs zu lit. *giñti* (*gẽna*, *gìnė*) 'treiben' (s. Beispiele unter ↗ *žiūrė́ti*). Die Bedeutung 'beenden' entwickelte sich ursprünglich wohl bei den Komposita mit *da-* und *pa-* aus etwa 'bis zum Ende treiben'. eh □ SEJL 180. ↗ **giñti**.

giñtaras (3[b]), **gintãras** (2) sm. 'Bernstein': SzP$_I$ 183$_{14}$ *Takiuo gintaras .. śiaudus ir pełus ſawiſp vȝkiela* '*Tákim burßtyn .. ſlomę y plewy do śiebie podnośi*'; SzD[3] 25b$_9$

Gi[n]taras ‘*Burßtyn*’, ‘*Succinum, electrum*’; ***gentãras*** sm. ‘Bernstein’ LxL 19r *Gentaras* ‘*börnſtein*’; ***gintorius*** sm. ‘Gagat (schwarzer Bernstein, Pechkohle)’ LxL 39r *Gintorus* ‘*Gagat ſtein*’; ***gintarìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Bernstein-’ SzD[3] 25b$_{11}$ *gintarinis* ‘*Burßtinowy*’, ‘*Succinus, ſuccineus*’. ■ Bsl., lett. *dzĩtars*, *dziñtars* sm. ‘Bernstein’, nehrk. *dzintars* sm. ‘ds.’.

Die Gründe für die schwankende Betonung im Lit. und die abweichende Intonation der Wz. im Lett. sind unklar (vgl. Derksen 1996: 151). Die Variante lett. *dziñtars*, nehrk. *dzintars* ist wegen seines vor Konsonant erhaltenen *n* vermutlich ein Kuronismus (vgl. Schmid *IF* 88 (1983: 257-268) 261f.). Zu Erwähnungen der direkt nicht überlieferten apr. Entsprechung als *Gentarn* (vl. N.-A.sg. eines nt. *o*-St. auf apr. *-an*) und *gentarum* in dt. und lat. Texten (vgl. Būga *RR* 3.150-152, PJ 2.211-216, PKEŽ 1.352f.). In welcher Beziehung apr. *en* in diesen Erwähnungen zu lit. *iñ*, *in* und lett. *ĩ*, *iñ* steht, ist unklar. — Die Variante lit. *gentãras* (in LxL, LDL und LDW) kann auf dem Einfluss des Apr. beruhen oder eine hyperkorrekte Übernahme aus SzD sein. Womit das vereinzelte Vorkommen von *gentãras* und des Adj. *gentarinis* in neuerer Literatur zusammenhängt (Belege in LKŽ), bleibt unklar. Für die Herkunft letztendlich aus dem Apr. spricht vl. auch die Variante *jentaras* sm. ‘Bernstein’ (in LDL, LDW und WLSN), dessen *j* wohl auf ndd. Vermittlung hinweist. — Wohl aus dem Balt. stammt russ. *jentarь* (16. Jh.), *jantár’* sm. ‘Bernstein’ (vgl. REW 3.491, anders Trubačev *Ėtimologija* 1978 1980: 3-18). Der Vokalismus der Wz. im Lehnwort stimmt am ehesten zum Apr., die Übernahme des anlautenden balt. *g* als *j* spricht für ndd. Vermittlung. Die Quelle von ungar. *gyantár* ‘Bernstein’ (16. Jh.), *gyanta* ‘Harz’ ist unklar. Auf das apr. Wort geht wahrscheinlich auch das im 18. Jh. lexikographisch bezeugte nhd. *Kentner* sm. ‘Bernstein’ zurück. Der stimmlose Velar ist wohl das Ergebnis einer sekundären Anpassung an die oberdt. Phonologie, die Lautung der zweiten Silbe erinnert an apr. *Gentarn* mit seinem zusätzlichen *n*. — Das urbalt. Wort für ‘Bernstein’ macht den Eindruck einer Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 302-304) beschriebenen Typs. Ein lautlich wie semantisch passenden Grundwort konte bisher nicht identifiziert werden. eh □ LEV 1.254f.; LEW 1.152; SEJL 180.

giñti (gẽna, gìnė) ‘treiben’: MžG$_{II}$ 421$_{13}$ 2.sg.imp. *Ging nůg muſſu velna pikta*; ***iš-*** BrP$_{II}$ 59$_{15}$; ***par-*** BrB$_{I}$ [32]v$_{7}$ (Gen 29,7); ***pra-*** ZeG 76v$_{7}$. ■ Bsl., lett. *dzìt dzît dzęnu dzinu* vb. ‘treiben, jagen; suchen, auftreiben; einrammen (Keil ins Holz, Pfahl in den Boden); hinterher jagen, treiben’, *dzineklis* sm. ‘Trieb’, *dzinẽjs* sm. ‘Treiber, Verfolger; Gerichtsbote’, *dzęnât -āju* vb. ‘wiederholt treiben, jagen; suchen’, nehrk. *dzīt*, *dzīt*[e] vb. ‘jagen, treiben’, apr. *guntwei* III, 1.pl.prs. *gunnimai* III vb. ‘treiben’, aksl. *gъnati ženǫ* vb. ‘treiben, jagen; folgen’, skr. *gnȁti žȅnēm*/*gnâm* (obs.) vb. ‘treiben, jagen, verfolgen’, russ. *gnat’ gonjú* vb. ‘treiben, jagen, vertreiben’, čech. *hnát ženu* vb. ‘treiben, jagen; rennen, stürmen’. – Idg., uridg. **g$^{u̯h}$en-* ‘schlagen’, heth. 3.sg.prs. *kuenzi*, 3.pl.prs. *kunanzi* vb. ‘schlagen, erschlagen’, ved. *han-*, 3.sg.prs. *hánti*, 3.pl.prs. *ghnánti* vb. ‘ds.’, jav. *jan-*, 3.sg.prs. *jaiṇti*, 1.sg.prs.med. *niγne* vb. ‘schlagen; töten’, gr. θείνω, 1.sg.aor. ἔπεφνον vb. ‘schlagen, erschlagen’, arm. *ǰnem* vb. ‘schlagen’, air. *gonaid -goin* vb. ‘verwunden, durchbohren; schlagen, erschlagen’, mkymr. *gwanu* vb. ‘stoßen, schlagen, verletzen’, mbret. *goanaf* vb. ‘strafen, quälen; stechen, durchbohren’, an. *gunnr*, *guðr* sf. ‘Schlacht’, *bani* sm. ‘Verderben, Tod’, ae. *gūð* sf. ‘Krieg, Kampf, Schlacht’, *bana* sm. ‘Mörder, Schlächter’, ahd. *gunda* sf. ‘Kampf’.

Die angeführten balt. und slav. Fortsetzer von uridg. *$g^{u̯h}$*en-* ‘schlagen’ entwickelten sekundär die Bedeutung ‘treiben (Vieh)’. Die ursprüngliche Semantik des Verbs zeigt sich auf der balt. Seite noch in lit. ↗ *genė̃ti* (*gẽni*, *-ėjo*) ‘(Äste) abhauen, kappen; (Bäume) beschneiden’, lett. *dzenêt -ẽju* ‘ästeln, Äste abhauen’ und lit. ↗ *genỹs* (4), lett. *dzenis* sm. ‘Specht’. Auf der slav. Seite findet man aksl. *žęti žьn’ǫ* ‘mähen’ (↗ *gìnti* II ‘wehren’). Es ist auffällig, dass die Tiefstufe der Wz. sowohl als urbsl. **in* realisiert werden kann (lit. *giñti*, *gìnti*, lett. *dzìt*, *dzĩt*, aksl. *žьn’ǫ*) als auch als urbsl. **un* (apr. *guntwei*, aksl. *gъnati*), vgl. ferner noch lit. ↗ *gunióti* (*-iója*, *-iójo*) ‘vertreiben, verscheuchen’. — Zur Stammbildung der kelt. Verben vgl. Schumacher (2004: 362-368). Zum Anlaut der germ. Lexeme Seebold, *FT Wien* (1980: 431-484), Hartmann *IJDLLR* 10 (2013: 1-25). Zu alb. dial. *gjanj* ‘jagen’ vgl. AE 191f.
eh □ EDSL 197; EIEC 548; ESJSS 4.213f.; ĖSSJ 7.196f.; IEW 491-493; LAV 169; LEV 1.258; LEW 1.152f.; LIV² 218f.; PJ 2.341-345; PKEŽ 1.424; REW 1.279; SEJL 181.
↗ **gáinioti**, **ganýti**, **genė̃ti**, **genỹs**, **genitys**, ***gynė̃ti**, **gìnti**, **gùndyti**, **gunióti**.

gìnti (gìna, gýnė) ‘wehren, schützen, verteidigen; verwehren, ablehnen’: MžK 51_{12} 3.prs. *Regimai gin ſawa bludu* ‘(*Mocnie bronią błędów jawnych*)’; MžK 58_{21} 2.sg.imp. *Ginki nog truſchas iſchkadu* ‘(*Du wölst .. Behüten sie für hagel und schad*)’; DaP 229_{27} 3.prs. *tųríme .. apginêię Téwiep’ / kurém’ niéko Tewas ne gina* ‘(*mamy .. obrońcę tákiego v Oycá / ktoremu nic Oćiec nie odmowi*)’; refl. WoP $285r_{24}$; ***ap-*** MžK 56_{21}; ***ap-si-*** WoP $200v_{18}$; ***api-*** SzD¹ $104b_{12}$; ***at-*** ClG_I 46; ***at-si-*** BrB_{VI} $[16]r_8$ (Ps 17/18,39); ***ažu-*** SzD¹ $210b_{27}$; ***ažu-si-*** SzP_I 8_8; ***iš-*** DaP 443_{13}; ***nu-*** ClG_I 46; ***prieš-si-*** ClG_{II} 976; ***už-*** WoP $130r_{21}$; ***už-si-*** ViE $[195]_{16}$ (Mt 26,72); ***gynìmas*** (2), ***gýnimas*** (1) sm. ‘Verteidigung; Ablehnung’ PeK 54_8 i.sg. *ſu wiſu ginimu ſawa* ‘*ʒe wßytką obroną ſwoią*’; SzD³ $248b_{14}$ *Ginimas ko* ‘*odmowá*’, ‘*Repulſa, negatio*’; ***ap-*** $MžG_I$ 174_{10}; DaP 5_{41} i.sg. *po apginimú io* ‘(*pod obroną iego*)’; DaP $220^b[=221]_{19}$ *wiénas palįkſminimas ir apginímas* ‘(*iedyna poćiechá y obroná*)’; ***ap-si-*** WoP $54r_{28}$; ***ažu-*** SzD¹ $210c_2$; ***ažu-si-*** SzD³ $526a_{28}$; ***pa-*** DaP $138^b[=238]_{50}$; ***už-*** DaP 488_{49}; ***už-si-*** ViE $[195]_9$; ***giñtyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘streiten, streitsüchtig sein’ DaP 139_{17} *Iei kas nóri gîntit’* ‘(*Ieſli kto chce być ſporny*)’; DaP 481_{38} 3.prs. *cʒia gíntiia*! *Heretikái prieß tai* ‘(*tu ſię ſpieráią Heretycy przećiw temu*)’; ***giñtijimas*** (1) sm. ‘Streit’ DaP 373_8 n.pl. *gíntiįmai Heretíkų* ‘(*ſpory Heretykow*)’; ***giñčas*** (2) sm. ‘Streiter’ ClG_{II} 568 *Gincʒas, ô. M.* ‘*Streiter*’; ***giñčius*** (2) sm. ‘Streiter’ ClG_{II} 568 *Gincʒus, aus* ‘*Streiter*’; ***giñčyti*** (*-ija/-yja*, *-ijo/-yjo*) ‘streiten, widersprechen’ ClG_{II} 568 *Gincʒiu, cʒiau, cʒyſu, cʒyti* ‘*Streiten*’; ***giñčijimas*** (1), ***giñčyjimas*** (1) sm. ‘Streit’ ClG_{II} 568 *Gincʒijimas, ô. M.* ‘*Streit*’; ***negintinai*** adv. ‘unleugbar’ ClG_{II} 805 *Negintinay* ‘*Unlaugbar*’; ***ne-ap-*** adv. ‘ungesichert, unbefestigt’ SzD³ $220b_{20}$ *Nopgintinay* ‘*Niewarownie*’, ‘*Non cuſtuditè, ſine munitione*’; ***apgìntinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Verteidigungs-’ SzD³ $235b_{26}$ *Apgintinis* ‘*Obronie ſłuʒący*’, ‘*Tutelaris*’; ***gìntojas*** (1) sm. ‘Verteidiger, Beschützer’ PeK 37_{17} vc.sg. *Gintoiau tu mus páts gink* ‘*Náß Pánie racʒyß nas bronić*’; ***ap-*** ‘Verteidiger, Beschützer’ MžK 79_5 vc.sg. (zu *-jis*?) *Apgintaiau ant muſu pawiʒdiek* ‘(*Obrońca racz na nas wejrzeć*)’; SzD¹ $102d_9$ *apgintoias* ‘*Obrońca*’, ‘*protector, defenſor, propugnator, patronus*’; ***apgìntojis*** (1) sm. ‘Verteidiger, Beschützer’ $MžG_{II}$ 352_5 *Eſt abgintois ſtiprus duſchias*; ***gintutis*** sm. ‘Querkopf, Starrkopf’ DaP 533_{25} n.pl. *ne gintucʒei nei âtakęs dârą ʒmónes* ‘(*nie vporni áni mśćiwi ludʒie*)’; ***gintùvė*** (2), ***gintuvẽ*** (3^b) sf. ‘Festung, Bollwerk’ SzD³ $8a_{26}$

Gintuwe ‘*Baſʒtá murowána do obrony*’, ‘*Propugnaeulum*’; ***ùžginas*** (1) sm. ‘Widerspenstiger’ DaP 577_{12} n.pl. *kurié vʒginai butų́ pagédinti* ‘(*prʒący byli ʒáwſtydʒeni*)’; ***príešgynis*** (1), ***príešginis*** (1), ***priešginỹs*** (3^{a}) sm. ‘Widerspenstiger, Starrkopf’ ClG_{II} 971 *Prieſsgynis, iô. M. ne, ês. F.* ‘*Wiederſpenſtig*’; ***priešginióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘widersprechen’ ClG_{II} 964 *Prieſsgynoti* ‘*Wieder bellen*’; ***gynė̃jas*** (1), (3) sm. ‘Verteidiger, Beschützer; Schutz’ $MžG_{II}$ 452_{18} i.sg. *Iei nebuſi mums gineiu* ‘(*Nie będżieli twey obrony*)’; LxL 15v *ginejas* ‘*Beſchüʒer*’; LxL 77v *ginejas* ‘*Schutʒ*’; ***ap-*** $MžG_{II}$ 490_{19}; ***giñklas*** (2), ***gìnklas*** (3) sm. ‘Waffe, Wehr’ $MžG_{II}$ 266_{5} *Io kraus vſs mus praletas: Wieros priſch ſmerti eſt ginklas*; DaP 586_{29} i.sg. *ʒinóio kokiů ginkłú turéio gintís* ‘(*wiedʒiał iákiey broni vʒyć*)’; ***ap-*** ‘Verteidigung, Schutzwaffe’ SzD[3] $235b_{9}$ *Apginkłas ʒodʒiu / raśimu* ‘*Obrona ſłowna*’, ‘*Apologiſmus, defenſio, apologia*’; SzD[3] $235b_{21}$ i.sg. *Su apginkłu* ‘*Obronno*’, ‘*Firmè, firmiter, cum præſidio, armata manu adeſt*’; ***api-*** ‘Fächer, Fliegenwedel’ SzD[1] $110d_{5}$ *apiginkłas* ‘*Oganká*’, ‘*flabellum, muſcarium*’; ***apginklė*** sf. ‘Festung, Befestigung’ SzD[3] $450a_{14}$ *apginkłe* ‘*Twierdʒa*’, ‘*Munitio, progunaculum, præſidium*’; ***apginklùs***, ***-ì*** adj. ‘befestigt, sicher’ SzD[3] $235b_{24}$ *Apginkłus* ‘*Obronny*’, ‘*Munitus, armatus*’; SzD[3] $470a_{2}$ *Apginkłus* ‘*Warowny*’, ‘*Cautus, tutus*’; ***ginklẽlis*** (2) sm. ‘Dolch’ SzD[1] $20d_{4}$ *ginkłelis* ‘*Decʒká*’, ‘*ſicula*’; ***ginklingas***, ***-a*** adj. ‘bewaffnet’ BrB_{I} $[236]r_{19}$ (Dtn 3,18) *Eikitegi pagatawiti .. kas kariui tinkka* [Gl *ſtreitbar*, *Sbrainas*, *ginklingas ira*] ‘(*So ziehet nu gerüstet .. was streitbar ist*)’; ***apginėjimas*** sm. ‘Schirm, Schutz’ BrB_{VI} $[82]r_{17}$ (Ps 90/91,4) n.sg. *Io tieſa ira apgineghimas ir ſkida.* ‘(*Seine Warheit ist Schirm vnd Schild.*)’. ■ Bsl., aksl. *žęti žьn’ǫ* vb. ‘ernten, schneiden’, *žętva* sf. ‘Ernte, Erntezeit’, skr. *žȅti žnjêm/žȁnjēm* vb. ‘ernten (Getreide)’, *žȅtva* sf. ‘Ernte’, russ. *žat’ žnu* vb. ‘(Getreideähren) mit Sichel ernten’, *žátva* sf. ‘Erntezeit, Ernte’, čech. *žít žnu* vb. ‘mähen (Gras), ernten (Getreide)’, *žatva* sf. ‘Schnitt, Mahd, Ernte’.

Lit. *gìnti* ist nicht zu trennen von lit. ↗ *giñti* (*gẽna*, *gìnė*), lett. *dzìt dzęnu dzinu* ‘treiben’. Beide Verben gehen auf uridg. *$*g^{uh}en$-* ‘schlagen’ zurück. Auf der Basis von ‘schlagen’ entwickelte sich im Balt. einerseits ‘(durch Schläge) treiben’, andererseits ‘zurückschlagen, abwehren’. Wie es dabei zum eigentümlichen Verhältnis lit. *giñti* (*gẽna*, *gìnė*) ‘treiben’ ~ *gìnti* (*gìna*, *gýnė*) ‘wehren’ kommt, bleibt unklar (vgl. Derksen 1996: 76). Die formal entsprechenden Varianten lett. *dzìt* und *dzĩt* haben die gleiche Stammbildung und sind auch semantisch nicht differenziert. Die potentielle Gleichung lit. *gìnti* ~ aksl. *žęti*, skr. *žȅti* spricht dafür, dass die akutierte Variante der Wz. bereits urbsl. Alters ist. — Die slav. Entsprechung von lit. *gìnti* hat sich in Richtung ‘(weit ausholend) schneiden’ weiterentwickelt, woraus ‘mähen (Gras), ernten (Getreide)’. Ihre schwankende Prs.-Bildung (aksl. *žьn’ǫ*, skr. *žnjêm* ~ russ., čech. *žnu*) ist sprachhistorisch dunkel. Die oft angenommene Zugehörigkeit von aksl. *žęlo*, russ. *žálo*, poln. *żądło* snt. ‘Stachel’ ist umstritten (vgl. EDSL 560). eh □ EDSL 561; LEW 1.152f.; REW 1.428; SEJL 180f. ↗ **giñti**.

girdė́ti (giȓdi/giȓdžia, -ė̃jo) ‘hören’: MžF 97_{9} 1.pl.prs. *mes girdim iſch tos Euangelias* ‘(*Wir hören auſs diesem Euangelio*)’; DaP 17_{8} (Mt 11,5) 3.prs. *kurtinéí gîrdi* ‘(*głuſsy ſłyſsą*)’; DaP 306_{50} 1.sg.prs. *Ką tatái aſs girdʒių́ ape tawė́?* ‘(*Co ia to ſłyſsę o tobie?*)’; DaP 320_{26} *kurtinêmus liépe girdét’* ‘(*głuche cʒyni ſłyſséć*)’; ***ne-da-*** SzD[3] $203a_{31}$; ***pa-*** SlG_{1} 103_{20}; ***neprigirdį̇s***, ***-inti*** adj. ‘schwerhörig’ ClG_{I} 851 *Neprigirdįs labay Auſimis*

‘*Hart=hörig*’; ***girdė̃jimas*** (1) sm. ‘Hören, Gehör’ WoP 237r$_{28}$ a.sg. *per girdeghimu ia ſ: ßadʒia ſ: Euangelias tikime ing ghį*; DaP 202$_{48}$ i.sg. *regéiimu / girdéiimu / kałbéiimu* ‘(*widʒeniem / ſłyßeniem / mowieniem*)’; ClG$_{I}$ 796^{a} *Girdejimas, ô. M.* ‘*Gehőr*’; ***ne-da-*** SzD^{3} 203a$_{33}$; ***negirdė̃tas***, ***-a*** (1) adj. ‘unerhört’ DaP 419$_{52}$ i.sg.m. *parôde / nowiiimu negirdétu* ‘(*wynarʒą / morderſtwem nieſłychánym*)’; ***girdė̃tinai*** adv. ‘hörbar, vernehmlich’ BrB$_{VII}$ [259]r$_{6}$ (Apg 13,46) *Bet Powilas ir Barnaboſchus biloia dranſei girdetinai* ‘(*Paulus aber vnd Barnabas sprachen frey öffentlich*)’; ***girdė̃tojas*** (1) sm. ‘Hörer’ BrB$_{VIII}$ [177]r$_{9}$ (Jak 1,22) i.pl. *Bukite Daritoieis ßodʒio, ne Girdetoieis tiktai* ‘(*Seid aber Theter des worts vnd nicht Hörer allein*)’; **girdéntis** (*-ẽnasi*, *-ẽnosi*) ‘hörbar werden, sich verbreiten’ KlG 128$_{16}$ 3.prs. *girdenaſi* ‘*fama crebeſcit, rumor exit in vulgus*’; ***apgirdinimas*** sm. ‘Anhören, Gehör’ SzD^{3} 331b$_{8}$ *apgirdinimas* ‘*poſłuch*’; ***gir̃dis*** (2), ***girdỹs*** (2) sm. ‘Hörer’ ClG$_{I}$ 974 *Girdys, dincʒiô. M.* ‘*Hőrer*’; ***išgir̃sti*** (*-ta*, *-gir̃do*) ‘hören, vernehmen, erfahren’ MžK 8$_{9}$ *nareia .. iſchgirſti ſawa auſimis*; MžG$_{II}$ 399$_{14}$ (Ps 9,13) 3.prs. *Iſchgirſt ſchaukſma vbagu*; ***pa-*** ‘erwachen’ SzD^{1} 104c$_{26}$ 1.sg.prs. *pagi*[*rst*]*u* ‘*ocknę*’, ‘*euigilo, expergiſcor*’; SzD^{3} 241b$_{17}$ 1.sg.prs. *pagirſtu* ‘*Ocucam ſię*’, ‘*Expergiſcor, euigilo, expergeſio, excutior ſomno*’; ***išgirdìmas*** (2) sm. ‘Hören, Vernehmen’ DaP 626$_{36}$ i.sg. *wiénu iʒgirdimú iʒgąndintas* ‘(*Sámym vſłyßeniem prʒeſtráßony*)’; ***išgirstinai*** adv. ‘hörbar, vernehmlich’ SzD^{3} 69a$_{1}$ *iʒgirſtinay* ‘*Głośno*’, ‘*Clarè, voce clara*’. ■ Bsl., lett. *dzìrdêt dzirdu*/*dziržu dzirdēju* vb. ‘hören’, *dzìrdêtiês* vb. ‘sich hören lassen’, *dzìrdȩ̂tãjs* sm. ‘der Hörende’, *dzìrst -stu -du* vb. ‘vernehmen, hören’, nehrk. *dzirdat*, *dzirdat^{e}* vb. ‘hören’. – Idg., uridg. *$*g^{u}er(H)$- $d^{h}eh_{1}$-* ‘Kunde geben’, arm. *kardam* vb. ‘rufe’, air. *bard o* sm. ‘Barde’, mkymr. *bardd* sm. ‘ds.’.

Im Apr. finden sich Vergleichsformen mit *e*-stufiger Wurzel (↗ *gerdas*); weiterhin gehört vielleicht *girdiu* hierher, das PrD$_{XVI}$ 8 im Kontext “*Gerdaw* von *girdiu* sprechen” erwähnt (s. skeptisch PKEŽ 1.354). Nar. *hirdet* ‘hören’ kann zu *girdė̃ti* oder zu apr. *kirdītwei* III ‘hören’ (↗ *kérsti*) stimmen (PJS 13, vgl. PKEŽ 2.191-193). — Die (ost)baltischen Wörter für ‘hören, vernehmen’ dürften mit semantischer Verschiebung auf eine uridg. Kollokation *$*g^{u}er(H)$-* *$d^{h}eh_{1}$-* ‘Kunde geben’ zurückgehen, die als kausativisches ‘hören lassen’ zu einem Perzeptionsverb ‘hören’ aufgefasst werden konnte. Die Bedeutungsnuance ‘hören lassen, Kunde geben’ ist deutlicher in den ablautenden Nominalisierungen ↗ *gerdas*, *gar̃sas* bewahrt, deren Denominativa *gerdenti*, *gársinti* sie auch verbal zum Ausdruck bringen; für schwundstufiges *gird-* herrscht dagegen die geneuerte Semantik ‘hören’. Vgl. zu den Wörtern der verwandten Sprachen LIV^{2} 187 Anm. 1 und NIL 109 Anm. 26 mit Literatur. dsw □ IEW 478; LEV 1.256; LEW 1.153; LIV^{2} 187; SEJL 182. ↗ **gar̃sas**, **gerdas**.

girgždė̃ti (gìrgžda/gìrgždi, -ė̃jo) ‘knarren, knirschen’: SzD^{1} 168a$_{11}$ 1.sg.prs. *girgʒdu* ‘*ſkrʒypię*’, ‘*ſtrido, ſtrepo*’; ***girgždė̃jimas*** (1) sm. ‘Knarren, Knirschen’ SzD^{3} 407b$_{4}$ *Girgʒdeimas* ‘*ſkrʒyp ſkrʒypienie*’, ‘*Stridor, ſtrepitus*’; ***gìrgždyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘knarren, knirschen’ SzD^{3} 407b$_{11}$ 1.sg.prs. *Girgʒdʒiu* ‘*ſkrʒypię*’, ‘*Strideo, ſtrido*’; ***girgždúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘knarren’ SzD^{1} 65c$_{14}$ 1.sg.prs. *girgʒduoiu* ‘*krucʒę*’, ‘*crepo, ſtrido, murmuro*’; ***girgšė̃ti*** (*gìrgši*, *-ė̃jo*) ‘knarren, knirschen’ DaP 610$_{9}$ g.pl.f.prc.prs.act.em. *ing’ ßítą gírią girkßincʒiúių béſtiių* ‘(*do tego láſu ʒgrʒytáiących beſtyi*)’. ■ Bsl., lett. *dzir̂kste* sf. ‘Gliederreißen, Gliederschmerz, Rheuma, Gicht’, *dzìrksts* sf. ‘Funke’, *dzìrkstele*, *dzir̂kstele* sf. ‘ds.’, *dzìrkstît*, *dzir̂kstît -īju* vb. ‘Funken sprühen, flimmern’.

Lit. *girgždė́ti* und *girgšė́ti* (nach LKŽ z.B. in Klaipėda, bei Marijampolė und Varėna) basieren wohl beide auf morphologisch einfacherem *girgė́ti* (*gìrga*, *-ė́jo*) ‘schnattern (Gänse)’ (bei Vilkaviškis), ‘knarren, knirschen’ (in LS). Vgl. ferner noch *girgsė́ti* (*gìrgsi*, *-ė́jo*) ‘schnattern; knarren, knirschen’ (bei Salakas, Kupiškis, Anykščiai sowie um Kėdainiai und Vilkaviškis). — Zur Semantik von lett. *dzir̂kste* vgl. lit. *girgždà* (4), *girgždėlė̃* (3^b), (3^a) sf. ‘Knarren, Knirschen in den Gelenken, Gicht’. Die Semantik von lett. *dzìrksts* ‘Funke’ erklärt sich dadurch, dass Funkensprühen bei Verbrennung von Holz oft von Geräuschen begleitet wird. Zur schwankenden Intonation vgl. Derksen (1996: 278), wo allerdings eine andere Etymologie vertreten wird. — Auf lit. *girgžė́ti* beruht ferner lit. *gar̃gždas* (2) sm. ‘Kies, kiesiger Boden’, das eine τόμος-Bildung mit *métatonie douce* fortzusetzen scheint. Im Lett. findet sich *gargzda* sf. ‘grauer, sandiger Boden’, vgl. ME 1.602f. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEV 1.256; LEW 1.136; SEJL 182.

girià (2) sf. ‘Wald, Wüste, Wildnis’: ViE $[32]_{19}$ (1 Kor 10,5) l.sg. *Nęſa ghie prapůlę giroye* ‘(*Denn sie sind nidergeschlagen in der Wüsten*)’; DaP 14_{49} a.pl. *po káłnus / po girẽs* ‘(*po gorách / po leśiech*)’; DaP 615_{33} g.sg. *ʒmoná / kurîii ʒą́gſto iʒg’ gírios*[!] ‘(*białagłowá / ktora wſtępuie ʒ pußcʒey*)’; ***gìrė*** (2) sf. ‘Wald, Wüste, Wildnis’ $MžG_{II}$ 288_{13} (Ps 67/68,8) a.sg. *peræies eſſi gire puſtaie* ‘(*pertransires in deserto*)’, ‘(*Da du einher giengest in der wüsten*)’; ClG_{II} 983 *Girre ês. F.* ‘*Wildniß*’; ***pagirỹs*** (3^b) sf. ‘Waldrand’ KnN^1_3 10_{23} l.pl. *Págiriuoſe ties vpea Iordana*; ***girietis*** sm. ‘Waldeule, Waldkauz’ SzD^1 $153^a a_{10}$ *girietis* ‘*pußcźyk*’, ‘*vlula*’; ***girinỹkas*** sm. ‘Einsiedler’ SzD^3 $371a_9$ *Girinikas* ‘*Puſtelnik*’, ‘*Eremita, anachoreta*’; ***gìriškas***, ***-a*** (1) adj. ‘einsiedlerisch, Einsiedler-’ SzD^3 $371a_7$ *Girißkas* ‘*Puſtelnicʒy*’, ‘*Solitarius, Eremiticus*’. ■ Bsl., lett. *dziŗa*, *dzire* sf. ‘Wald’, apr. *garian* E snt. ‘Baum’, a.sg. *garrin* III sm. ‘ds.’, nar. *gyr* s. ‘dichter Wald’, aksl. *gora* sf. ‘Berg, Gebirge, Höhe’, *gorě* adv. ‘oben, hinauf’, skr. *gòra*, a.sg. *gȍru* sf. ‘Berg’ dial. ‘Wald’, čak. *gorȁ*, a.sg. *gȍru* (Novi) sf. ‘Berg’, russ. *gorá*, a.sg. *góru* sf. ‘ds.’, *gorýč* (dial.) sm. ‘Nordwind (der Wind vom hohen Ufer der Wolga)’, čech. *hora* sf. ‘Berg’, poln. *góra* sf. ‘ds.’. – Idg., uridg. **gᵘ̯orH-*, **gᵘ̯r̥H-* s. ‘bewaldeter Berg’, ved. *girí-* sm. ‘Berg, Hügel, Anhöhe’, jav. *gairi-* sm. ‘Berg, Gebirge’, gr. βορέᾱς -ου sm. ‘Nordwind, Norden’, alb. *gur* sm. ‘Stein, Fels’.

Die Bedeutung ‘Wüste, Einöde’ scheint auf biblische Kontexte beschränkt und für diese geschaffen, *girià* ist im Übrigen das unmarkierte Wort für ‘Wald’. Apr. *garian* kann, wenn seine Bedeutung mit ‘Baum’ korrekt überliefert ist, urspr. eine Ableitung von derselben Basis wie *girià* sein. Zugehörigkeit von lett. *gãrša* sf. ‘großer Wald’ (und lett. *garš* ‘lang’) bleibt zweifelhaft. — Die außerbalt. Verwandten weisen auf eine Bedeutung ‘Berg’, doch scheint die semantische Differenz, auch zu gr. βορέας, überbrückbar; Verwendung für ‘Wald’ findet sich auch in bulg. *gorá* sf., maked. *gora* sf. sowie dialektal in weiteren Slavinen (ĖSSJ 7.29). In formaler Hinsicht zeigen die Wörter verschiedene Stammbildungen und Ablautstufen der Wurzel. Apr. *garian* legt, wie die slav. Formen und gr. βορέας eine *o*-stufige Wurzelform zugrunde, was auch für jav. *gairi-* möglich bleibt. Im Ostbalt. und anscheinend im Nar. liegt indessen, wie in ved. *girí-*, schwundstufige Wurzel vor. Das ursprüngliche Paradigma wird abgesehen vom anzunehmenden Wurzelablaut **o*/Null unterschiedlich beurteilt: nach LEW 1.153 und IEW 477 sind die balt. und slav. Formen verschiedene Ableitungen eines

Wurzelnomens _*g^{u}órH-/*g^{u}r̥H-´-_. Pedersen (1926: 65-67) sieht in _gìrė_ die Fortsetzung eines h_1-Stammes, der auch die Ableitungsgrundlage von βορέας stelle und mit schwundstufigem Suffix in ved. _girí-_ sowie, mit sekundärer Angleichung an die _ā_-Stämme, in aksl. _gora_ und Verwandten fortgesetzt sein könnte. Die uridg. Vorform wäre dann eher als _*g^{u}ór-h_1-_, _*g^{u}r̥-éh_1-_ anzusetzen. Vgl. dazu Leukart (1994: 122 Fn. 244, 132, 233f.) mit etwas anderer Beurteilung besonders in Hinblick auf gr. βορέας. Hajnal _FT Zürich_ (1994: 77-109) 98 rechnet mit der Existenz eines _i_-Stammes _*g^{u}r̥H-i-_; eine solche Basis könnten auch die balt. (aber nicht die slav.) Formen zugrunde legen. — EDPC 57 vergleicht weiterhin air. _bairenn_ f. _ā_ ‘Fels, felsiges Gebiet’. Zugehörigkeit von heth. _hēkur_ sc. ‘Felsheiligtum’ und _kurta-_ sc. ‘Stadt, Burg’ zu dieser Sippe, wie in der früheren Literatur vermutet, lässt sich nicht wahrscheinlich machen, s. EDHL 339, 495. dsw □ EDSL 177f.; EIEC 270; ESJSS 3.189f.; ĖSSJ 7.29-31; IEW 477f.; LEV 1.290-292; LEW 1.153; PJS 13; PKEŽ 1.326f.; REW 1.293; SEJL 182f.

gìrnos (1) sf.pl. ‘ein Paar Mühlsteine, Handmühle’: BrB$_{VII}$ [56]v$_{17}$ (Mt 24,41) g.pl. _Dwi mals ant girnų_ ‘(_Zwo werden malen auff der müle_)’; DaP 85$_{28}$ g.pl. _ákmů melnicʒios. (tai yrá gírnų_[!] _púſe)_ ‘(_młyńſki kámień_)’; LxL 45v _girnos_ ‘_Hand muhle_’; ClG$_{I}$ 1111 _Girnôs, û. Pl. F._ ‘_Krebs=Stein_’; _**šluotgir̃nė**_ (2), _**šluotgìrnė**_ (1), _**šlúotgirnė**_ (1) sf. ‘Handmühlenfeger, Staubbesen’ LxL 36v _Sʒlůtgirne_ ‘_fleder wiſch_’; _**girnẽlė**_ (2) sf. ‘Mahlstein (dim.)’ ClG$_{I}$ 1111 _Weʒu Girnéle_ ‘_Krebs=Stein_’; _**gir̃nius**_ (2) sm. ‘Steinmetz’ ClG$_{II}$ 556 _Girnus, aus. M._ ‘_Stein=Metʒ_’. ■ Bsl., lett. _dzir̃nus_, _dzir̃nas_, _dzir̃navas_ sf.pl. ‘Handmühle, Mühle’, _vẽža dzir̃na/dzirnava/dzirnutiņa_ sf. ‘Krebsstein’, nehrk. _dzirneakmins_ sm. ‘Mahlstein’, apr. _girnoywis_ E sf.pl. ‘Handmühle’, aksl. _žrъny_ sf. ‘Mühlstein, Mühle’, sln. _žȓnəv_ sf. ‘Handmühle’, russ. _žërnov_, n.pl. _žernová_ sm. ‘Mühlstein’, poln. _żarna_ sf. ‘Handmühle’, apoln. _żarnow_ sm. ‘Mühlstein’. – Idg., uridg. _*g^{u}réh_2u̯on-_, _*g^{u}r̥$h_2$nu-_ sf.? ‘Mühlstein’, ved. _grā́van-_ sm. ‘Pressstein, Stein zum Auspressen des Soma’, arm. _erkan i_ und _a_ s. ‘Handmühle, Mühle’, air. _bró n_, _bráu_, g.sg. _broon_ sf. ‘Handmühle, Mühlstein’, mkymr. _breuan_ sf. ‘ds.’, akorn. _brou_ Gl. _mola_ s., bret. _breo_ sf. ‘Handmühle’, got. _asiluqairnus_ sf.? ‘Eselsmühle’, an. _kvern_ sf. ‘Mühle’, ae. _cweorn_ sf. ‘Handmühle, Mühle’, afries. _quern_ sf. ‘ds.’, ahd. _kurn_ sf. ‘ds.’, _quirn_, _quirna_ sf. ‘ds.’, toch. A l.pl. _kärwaṃsaṃ_ ‘Felsen’, toch. B _kärweñe_ snt. ‘Stein, Fels’.

Dem _ā_-Stamm lit. _gìrna_ entsprechen im Lett. und Apr. sowie im Slav. Wörter, die auf _u_-Flexion weisen. Ob auch ostaukšt. Formen wie _girnùkalis_ neben _gìrnakalis_ ‘Mühlsteinschärfer’ relikthaft einen _u_-Stamm _gìrnu-_ im Vorderglied bewahren oder vielmehr als Zusammenrückungen mit g.pl. _gìrnų_ entstanden sind, ist nicht klar. — Lett. _dzir̃nus_ ist femininer _u_-Stamm, der in _dzir̃nas_ durch einen _ā_-Stamm ersetzt ist und in _dzir̃navas_ eine Weiterbildung mit _-ā-_ vom obliquen Stamm aus zeigt; zur dialektalen Verteilung dieser Formen vgl. LG 330f. Apr. _girnoywis_ weist durch _-w-_ seinerseits auf eine _u_-stämmige Basisform. Die slav. Fortsetzer zeigen einen _ū_-Stamm, der aber im Poln. wiederum zum _ā_-Stamm umgebildet ist. Der Übergang in die _ā_-Flexion, der außergotisch auch im Germanischen vorliegt, dürfte mit dem femininen Genus des Wortes in Zusammenhang stehen. Während das Lett. neben maskulinen _u_-Stämmen auch noch feminine Pluralia tantum in dieser Stammklasse kennt, hat das Lit. allein Maskulina bewahrt. Stämme auf _-ū_, wie die slav. Verwandten, stellen im Ostbalt. keine eigenständige Flexionsklasse mehr, sie können

jedoch in den femininen *u*-stämmigen Pluralia tantum des Lett. gesucht werden, denen die maskulinen *u*-Stämme durch ihre *o*-Flexion im Plural gegenüber stehen (LG 328-331, Stang 1966: 213f., 216f. Fn. 2). — Außerbsl. findet *gìrna* die nächsten Entsprechungen im Germanischen, wo indessen Formen mit VS I (als ob uridg. *$g^{u}erh_2nu$-) fortgesetzt sind. Zur Flexion der germ. Wörter s. Casaretto (2004: 371f.): got. *-qairnus* ist *u*-Stamm, sein Genus ist nicht erkennbar, die übrigen germ. Fortsetzer sind feminin und flektieren *ā*-stämmig mit Ausnahme von ahd. *kurn*, das *i*-stämmige Kasusformen kennt, die ihrerseits auf einen vormaligen *u*-Stamm weisen könnten. — Die ved., kelt. und toch. Entsprechungen legen einen *n*-Stamm *$g^{u}réh_2u̯on$- zugrunde, der in den starken Kasus VS II zeigte. Verbindung dieses Paradigmas mit dem vom Bsl. vorausgesetzten *$g^{u}r̥h_2nu$- ist möglich unter der Annahme, dass schwache Kasus mit Schwundstufe in Wurzel und Suffix vor konsonantisch anlautender Endung zunächst Formen wie *$g^{u}r̥h_2u̯n̥$- kannten, die dann aber noch grundsprachlich durch Metathese zu *$g^{u}r̥h_2nu$- umgestaltet wurden. Vgl. zu dieser Rekonstruktion z.B. Hamp *MSS* 33 (1975: 41-43), Schaffner (2001: 82f.), Neri (2003: 275-280). Die Ausbildung eines *ū*- oder *ā*-Stammes von dieser Grundlage aus wird dann der nachuridg. Entwicklung zum Bsl. und Germ. hin zugeschrieben (Neri 2003: 280, Schaffner 2001: 83). — Die einzelsprachlichen Fortsetzer weisen überwiegend feminines Genus auf, das ererbt sein kann und womöglich zur einzelsprachlichen Eingliederung als *ū*- oder *ā*-Stamm beigetragen hat; das maskuline Genus von ved. *grā́van-* muss dann analogisch nach anderen Stämmen auf *-van-* erklärt werden (vgl. Matasović 2004: 118). Das uridg. Etymon wird weiter als Sekundärbildung zu dem *u*-stämmigen Adjektiv *$g^{}r̥h_2$-u-* ‘schwer’ (z.B. in ved. *gurú-*, gr. βαρύς, lat. *gravis*) aufgefasst, was die Bestimmung von **H* als *h_2 impliziert. Der Schwebeablaut von ved. *grā́van-* vs. got. *-qairnus* ist nicht hinreichend geklärt, möglich scheint, dass wurzelauslautendes *h_2 urspr. ein Formans ist (Meißner, *S-stem nouns and adjectives in Gr. and PIE*, Oxford, 2006: 62). S. Überlegungen zu einer verbalen Fortsetzung der Wurzel in arm. *karem* ‘kann’ bei de Lamberterie *REArm* 16 (1982: 21-55). — Zu den Formen der verwandten Sprachen vgl. noch EDAL 265f., Schrijver (1995: 122f.), DTB 166. dsw □; EDSL 566; EIEC 474; IEW 477; LEV 1.256f.; LEW 1.153f.; LEW 1.153f.; PJS 2.245-247; PKEŽ 1.370-373; REW 1.421; SEJL 182f.

gìrtas, **-à** (3) adj. ‘betrunken; berauschend’: ViC [58]$_{19}$ d.pl.m. *idant newiens nedůtu Chrikſchtiti waikelus girtiems ir nepabaßniems Plebonams* ‘(*das man nicht truncken vnd rohe Pfaffen teuffen laſſe*)’; DaP 462$_{23}$ g.sg.m. *ir ne turéio gert' wíno / ir ne wiéno gérimo gírto* ‘(*y nie miał pić winá / áni ȝadnego napoiu pijánego*)’; ***apgir̃ti*** (*-sta*, *-o*) ‘betrunken, berauscht werden’ KnN$^1_3$ 200$_{18}$ n.sg.m.prc.prt.act. *tat minek dabár / idánt dika dumá prákiłnuma wietos / aba Uredu / gárbos ſwietißkos / ába ßwentibes priatku ápgiriąs / diená átłankima negorditumey*; ***girtáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘trunksüchtig sein’ MžK 37$_{23}$ (Tit 2,3) n.pl.f.prc.prs.act. *ne girtauienczias tur butij* ‘(*non vino multo servientes*)’; DaP 526$^b_{41}$ 1.pl.prt. *ne ſwetimoterâwome / nei girtâwome* ‘(*nie cudȝołoȝyli / áni ſię opijáli*)’; ***girtãvimas*** (1) sm. ‘Trinken, Trunksucht, Sauferei’ WoP 223v$_{27}$ g.sg. *ant girtawima, kiekßawima, ir kitakia latrawima*; DaP 71$_{30}$ *apſirúiimas / girtâwimas* ‘(*obȝárſtwo / pijańſtwo*)’; ***gir̃tė*** (2) sf. ‘Gelage, Trinkgelage’ SzD^3 83a$_{19}$ *girte* ‘*Hoyne cȝęſtowánie*’, ‘*Sumptuoſum conuiuium, liberales epulæ, opſonium opiparum, magnifica & lauta cæna*’; ***girtýbė*** (1), ***girtỹbė*** (2) sf. ‘Trunksucht,

Trunkenheit' DaP 574_9 i.sg. *apſiriiimu ir girtîbe* '(*obȝárſtwem y pijáńſtwem*)'; ***girtókas***, ***-a*** (1) adj, 'ziemlich betrunken' SzD[3] $311b_{19}$ i.sg.m. *Girtoku dara*[*u*] *ku* '*podpoić kogo*', '*Mediocriter appotum reddo aliquem, meracius aliquem inuitò*'; ***girtúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'trinken, saufen, zechen' WoP $249r_4$ g.pl.m.prc.prs.act. *dweijaka ira .. peta, wena .. negirtoianczių ßmanų Antra lebautoiu* [K *lebautoiu*] *girtoklų*; ***pra-si-*** SzD[1] $117c_6$; ***girtuõklė*** (2) sm. 'Trinker, Säufer' BrB_{VII} $[26]v_5$ (Mt 11,19) *Schitai, kokſai tas Sȝmogus ira Rijoks ir Girtůkle* '(*Sihe / wie ist der Mensch ein Fresser / vnd ein Weinseuffer*)'; DaP 366_7 i.sg. *kad' ių Samaritonú / girtůkłé .. ałgôio* '(*gdy go Sámárytanem / pijánicą .. náȝywáli*)'; ***girtũklė*** (2) sm. 'Trinker, Säufer' MžK 29_{14} (1 Tim 3,2) *Reik tadrin idant Biſkupas butu .. ne girtukle* '(*Oportet igitur Episcopum .. esse .. sobrium*)'; ***girtuõklis*** (2) sm. 'Trinker, Säufer' PeK $[209]_1$ g.pl. (zu *girtuõklė*?) *ápſiriieiu ir girtuoklu* '*obȝercow y piiánic*'; ***vyngirtuoklis*** sm. 'Weinsäufer' ClG_{II} 942 *Wyn-Girtoklis, iô. M.* '*Wein=Såuffer*'; ***girtuoklỹstė*** (2) sf. 'Trunksucht, Trunkenheit' ZeG $88r_1$ a.pl. *Inſidawem ing niekiſtes / Piktibes ir girtokliſtes / Ʒdrodas / falſchas neteiſibes*; ***girà*** (4) sf. '(saures) Getränk, Dünnbier' SzD[1] $69b_9$ *gira* '*kwás*', '*fermentum*'; LxL 74v *girra* '*Schemper*'; ClG_I 753[b] *Girra, ôs. F.* '*Getrånck*'; ***giráuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'ein wenig trinken, zechen' SzD[3] $193a_{12}$ 1.sg.prs. *Girau=iu* '*Nápijam ſię*', '*Potito, poto*'; KlG 130_{18} 1.sg.prs. *giráuju* '*modicum bibo*'; ***gìrdyti*** (*-o*/*gìrdžia*, *-ė*) 'tränken, zu trinken geben' $MžG_I$ 240_{10} 2.sg.imp. *Sotink girdig tawa ßodȝu*; $MžG_{II}$ 443_{10} n.sg.m.prc.prt.pss. *Tulßimi eſt girditas* '(*felle saturatus*)'; DaP 281_{46} 3.prs. *krauíu ſawu gîrdȝe* '(*krwią ſwą nápawa*)'; DaP 309_{11} *trokßtanczių gírdit'* '(*prágnących nápáwáć*)'; ***ap-*** SzD[1] $182b_{25}$; ***at-*** DaP 341_8; ***į-*** WoP $137r_{16}$; ***nu-*** DaP 295_{17}; ***pa-*** WoP $193v_{16}$; ***pri-*** SzP_I 45_{26}; ***gìrdymas*** (1) sm. 'Tränken, Tränkung' SzD[3] $192b_{21}$ *Girdimas* '*Nápáwánie*', '*Aquatio*'; ***pa-*** 'Tränken, Tränkung' $MžG_{II}$ 377_7; DaP 578_{25} a.sg. *trokßtąiie pagírdimą .. gáuną* '(*bywáią .. prágnący nápoieni*)'; ***girdyklà*** (2) sf. 'Getränk; Tränke' KnN^1_1 20_6 i.pl. *Pripiłs mań Pons kubká dośnioms girdikłomis* '(*Kubek moy nápełniß winy wybornymi*)'; ClG_I 193 (unter *Außgießen*) (Gen 24,20) a.sg. *Ißliejo Iȝbona į girdyklą* '*goß den Krug auß in die Träncke*'; ***girdysta*** sf. 'Saufen' BrB_{VIII} $[30]r_{23}$ (Röm 13,13) l.sg. *Ne apſirijme ir girdiſtoie* '(*Nicht in fressen vnd sauffen*)'; ***gìrklas*** sm. 'Getränk' PeK 130_{25} a.sg. *dáwey iß ſawe girkłą ſweiką* '*dałeś nám ȝ śiebie napoy ȝdrowy*'; ***negiringỹstė*** (2) sf. 'Nüchternheit' MgT_2 $256r_8$ a.sg. *iſchprotinkime .. baime Diewa / budæjma / negiringiſte* '(*exerceamus .. timorem DEI, vigilantiam, sobrietatem*)'; ***girsnóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***gìrsnoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'ein wenig trinken' KlG 130_{20} 1.sg.prs. *girſnoju* '*modicum bibo*'. ■ Bsl., lett. *dzir̂dît*, *dzir̃dît*, *dzir̂dinât* vb. 'tränken', *dzirduoklis* sm. 'ein Lamm oder Kalb, das getränkt (nicht gesäugt) wird', *dzirdeklis* (livländ. tahm.), *dziraklis* (kurländ. tahm.) sm. 'Lamm, das getränkt (nicht gesäugt) wird', *dzirklis* sm. 'Trichter, hintere Kammer im Fischkorb', *padzirkle* sf. 'Gurgel', *dzira* sf. 'Trunk', aksl. *po-žrъtъ* vb. 'verschlungen'. – Idg., uridg. **gᵘerh₃-*, **gᵘr̥h₃-tó-* 'verschlingen', gr. βρωτός adj. 'essbar'.

Schwundstufige Bildungen zu **gᵘerh₃-* 'verschlingen' (↗ *gérti*); *gìrtas* ist *to*-Verbaladjektiv, das im Paradigma von *gérti* durch prc.prt.pss. *gértas* ersetzt wurde. Eine alternative Realisierung der Schwundstufe liegt in ↗ *gurklė*, *gùrkštерėti* vor. dsw □ LEV 1.249; LEW 1.148f.; SEJL 172f.

↗ **gérti**.

gìrti (-ia, gýrė) ‘loben, rühmen’: MžG$_{II}$ 338$_{14}$ 3.prs. *Gir ſawe crikſczanis eſſa* ‘(*Noch rhümen sie sich Christe auch*)’; refl. WoP 255r$_{10}$; ***į-*** DaP 12$_{24}$; ***iš-*** DaP 624$_{14}$; ***nu-si-*** DaP 108$_{44}$; ***pa-*** VlG 1$_{9}$ (LK 1,28); ***pa-si-*** BrG [21]r$_{3}$; ***pér-*** SzD[3] 348a$_{4}$; ***pér-si-*** ClG$_{II}$ 232; ***už-*** WoP 268r$_{14}$; ***už-si-*** DaP 384$_{31}$; ***gyrìmas*** (2), ***gýrimas*** (1) sm. ‘Lob, Ruhm, Sich-Rühmen’ WoP 23v$_{1}$ g.sg. *atiemį attalinaghį nog ių wiſsu preßaſtį ių* [K *jų*] *girima* ‘(*ſublata gloriationis materia*)’; DaP 441$_{4}$ a.sg. *ąnt' girímą múſų* ‘(*ná chwały náße*)’; DaP 613$_{14}$ n.pl. *Didi tati vʒtieſſą gírimai búwo* ‘(*Wielkieć to ʒáiſte chwały były*)’; refl. WoP 230v$_{10}$; ***pa-*** WoP 104v$_{18}$; ***už-*** WoP 13r$_{8}$; ***girtinas***, ***-a*** adj. ‘lobenswert, rühmenswert’ BrB$_{VI}$ [127]v$_{19}$ (Ps 144/145,3) *Wieſchpats ira didis ir labai pagiringas* [G *girtinas*] ‘(*DEr HERR ist gros vnd seer löblich*)’; ***pa-*** ‘lobenswert, rühmenswert’ RhP [155]r$_{10}$ (Ps 95/96,6) adv. *nuſſidůſti ſilingai ir pagirtinai Schwentibejè jo* ‘*Es .. gehet gewaltiglich vnd lỏblich ʒu in ſeinem Heiligthumb*’; ***gyrẽjas*** (1) sm. ‘Lobpreiser, Verehrer’ SzD[3] 32a$_{20}$ *Gireias* ‘*Chwalcá*’, ‘*Laudator*’; ***pa-*** ‘Lobsprecher’ SzD[3] 304b$_{32}$ *Pagireias* ‘*Pochwaláсʒ*’, ‘*Approbator, comprobator, adſtipulator*’; ***pagyringas***, ***-a*** adj. ‘lobenswert, rühmenswert’ BrB$_{V}$ [65]r$_{10}$ (Jdt 15,12) a.sg.m. *iog tokin pagiringą darbą nudirbai* ‘(*das du solch löbliche That gethan hast*)’; ***gỹrius*** (2) sm. ‘Lob, Ruhm’ MžG$_{II}$ 273$_{2}$ a.sg. *Chriſtus .. gijriu ſmertis nůtilde* ‘(*Christus hat .. des todes rhum gestillt*)’; DaP 597$_{28}$ *gîrus to paſaulo* ‘(*chwałá tego świátá*)’; ***pa-*** ‘Lob, Ruhm’ MgT$_{2}$ 184v$_{12}$ *Tatai jra pagirius muſſu* ‘(*Haec est gloriatio nostra*)’; ***gyrū̃nas*** (2) sm. ‘Prahler’ SzD[1] 11a$_{23}$ *girunas* ‘*chełpliwy*’, ‘*ambitioſus, glorioſus, iactabundus, oſtentator*’. ■ Bsl., lett. *dzir̃t dziŗu dzĩru* vb. ‘rühmend nennen’, *dzir̃tiês* vb. ‘prahlen, sich brüsten; einen Vorsatz haben’, nehrk. *dzirt*, *dzirt*^{e} vb. ‘loben, preisen’, apr. *girtwei* III, 1.pl.prs. *girrimai* III vb. ‘loben’, a.sg. *girsnan* III sf. ‘Leumund, Lob’, a.sg. *pogirsnan* III, *pogirschnan* III, *pogirrien* III sf. ‘Lob’, aksl. *žrьti žьr'ǫ*/*žьrǫ* vb. ‘opfern’. – Idg., uridg. *g^{u}*erH-* ‘(Positives) künden; Zustimmung bekunden’, ved. *gar*^{i}*- gr̥ṇā́ti* vb. ‘rühmen, ehren, ehrend aufnehmen, preisen’, *gūrtá-* adj. ‘willkommen’, jav. 3.sg.ind.prs.med. *(auui)gərəṇte* vb. ‘preist’, lat. *grātēs* sf.pl. ‘Dank’, *grātus* adj. ‘dankbar, dankenswert, gefällig’, osk. a.sg. βρατωμ sf. ‘Zuneigung, Gefälligkeit, Gnade’, pälign. a.sg. *bratom* sf. ‘ds.’, air. *bráth u* sm. ‘Urteil, Gericht’, mkymr. *brawd* sf. ‘ds.’, *barnu* vb. ‘(ein Urteil) Verkünden’, gall. i.sg. βρατου s. ‘Urteil’.

Im Lett. ist v.a. die reflexive Form des Verbs *dzir̃tiês* bezeugt. — Das Slav. setzt in aksl. *granъ* sm. ‘Vers’ auch eine *o*-stufige Bildung zur selben Wurzel fort (EDSL 179f., ESJSS 4.200f., ĖSSJ 7.49, REW 1.304). — Zu außerbsl. Verwandten vgl. auch EDL 271f., EDPC 57f., 74f. je mit weiterer Lit. dsw □ EDSL 566; EIEC 449; IEW 478; LAV 156f.; LEV 1.249, 257; LEW 1.154; LIV[2] 210f.; PKEŽ 1.373f., 3.307; SEJL 183f. ↗ **gẽras**, **gérgėris**.

gýsti** (gýsta, gýdo) ‘zu singen oder zu krähen anfangen’: ***pra- ‘zu singen oder zu krähen anfangen’ ViE [196]$_{2}$ (Mk 14,72) 3.prt. *gaidys antra karta pragida* ‘(*der Han krehet zum andernmal*)’; ZeG 13v$_{10}$ 3.prt. *Tůiaus Angelai pragida* ‘(*Als bald sungen die Engelein*)’; ***gaidgystis*** sm. ‘Hahnenschrei’ BrB$_{VII}$ [61]v$_{1}$ (Mt 26,34) g.sg. *pirm gaidiſchcʒo* ‘(*ehe der Hane krehet*)’; ***gaĩdgystė*** (1) sf. ‘Hahnenschrei’ WoP 12v$_{10}$ (Mk 13,35) a.sg. *kada weßpats attais, wakarųku, angu widu nactes angu gaidgiſte, angu iſchrita ankſti*; ***gaidegystė*** sf. ‘Hahnenschrei’ BrB$_{VII}$ [98]v$_{1}$ (Mk 13,35) a.sg. *kada*

Ponas namų atait. Iei atait wakarą, angu ant puſnakties, angu Gaidegiſte, angu rita metą ‘(*wenn der Herr des hauses kompt / Ob er kompt am Abend / oder zu Mitternacht oder vmb den Hanenschrey / oder des Morgens*)’; ***gaĩdystė*** (1) sf. ‘Hahnenschrei’ LxL 45r *Gaidyſte* ‘*Hahnen geſchrey*’; ***gaĩdžiagystė*** (1), ***gaidžiãgystė*** (1) sf. ‘Hahnenschrei’ SzD[3] 143b$_{17}$ *Gaydʒiagiſte* ‘*Kuropoy / cʒás ktorego pieią kury*’, ‘*Gallicinium*’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *giedóti*. dsw □ LEW 1.150; SEJL 176. ↗ **giedóti**.

gýti (gỹja/gyna/gysta/gìja, gìjo) ‘heilen, genesen; leben’: DaP 155$_{34}$ 3.prs. *ne ißwáiſtomos ʒaîʒdo .. ne gîie* ‘(*nie vlecʒone rány .. ſię nie goią*)’; ChB$_{I}$ [85]b$_{26}$ (Joh 6,57) 1.sg.prs. *aß giju per Tewa* ‘(*ick leve door den Vader*)’; ***at-*** WoP 243v$_{9}$; ***at-si-*** ZeG 83r$_{10}$; ***į-*** WoP 95v$_{7}$; ***iš-*** WoP 88r$_{5}$; ***nu-*** DaP 160$_{23}$; ***atgijìmas*** (2) sm. ‘Wiederaufleben, Auferstehen’ DaP 187$_{24}$ d.sg. *po atgiiimui* ‘(*po ʒmartwychwſtániu*)’; ***į-*** BrP$_{II}$ 376$_{12}$; ***iš-*** SzD[3] 512a$_{19}$; ***įgytojas*** sm. ‘Erwerber’ SzD[3] 185b$_{11}$ *Igitoias* ‘*Nabywácʒ*’, ‘*Partor*’; ***gýdyti*** (*-o*/*gydžia*, *-ė*) ‘heilen, kurieren’ MžG$_{II}$ 420$_{7}$ 3.prs. *Ghreſchnus gijda Panas Ieſus*; DaP 338$_{10}$ (Lk 14,3) *íei dêra ſubatoie gîdit’?* ‘(*Ieſli ſię godʒi w Sobotę vʒdráwiáć?*)’; DaP 490[=489]$_{43}$ 3.prs. *kuris .. gídʒia wiſsás ligás tawás* ‘(*który .. lecʒy wßytkie choroby twoie*)’; refl. BrB$_{VII}$ [119]r$_{5}$ (Lk 4,23); ***at-*** MžG$_{II}$ 480$_{9}$ (Ps 142/143,11); ***ažu-*** SzD[1] 207b$_{23}$; ***iš-*** MžK 47$_{1}$; ***iš-si-*** WoP 238r$_{8}$; ***pa-*** ChB$_{I}$ [10]c$_{6}$ (Mt 8,7); ***su-*** BrB$_{VII}$ [37]v$_{8}$ (Mt 15,30); ***už-*** ChB$_{I}$ [210]a$_{20}$ (Offb 13,12); ***gýdymas*** (1) sm. ‘Heilung’ MžF 134$_{6}$ g.sg. *Ant ſenu ʒaisdu gidima*; ***at-*** ‘Belebung’ DaP 542$^{b}_{41}$ i.sg. *atgîdimu krâuio ſawo* ‘(*ożywieniem krwie ſwoiey*)’; ***iš-*** WoP 173r$_{37}$; ***neišgýdomas***, ***-a*** adj. ‘unheilbar’ DaP 456$_{4}$ a.pl.f. *gídʒia ne kokiás wótís .. ne iʒgídomas* ‘(*lecʒą iákieś wrʒody .. nievlecʒone*)’; ***gýdytinis*** sm. ‘Heilkunde’ SzD[3] 151a$_{8}$ *Giditinis* ‘*Lekárſka náuká*’, ‘*Medicinalis ars*’; ***gýdytojas*** (1) sm. ‘Arzt’ DaB [143]m$_{1}$ g.sg. *Nůg’ wáiſtitoiaus* [Gl *giditoio arba liekoreus*] ‘(*Od Lekárzám*)’; ***at-*** ‘Erwecker’ DaB [157]$_{5}$ vc.sg. *Sutwerêiêu ir atgîditoiêu wiſſų́ dwaśių* ‘(*ſtworzyćielu y ożywićielu wßech duchow*)’; ***gýdytoja*** (1) sf. ‘Ärztin’ SzD[3] 151a$_{4}$ *Giditoia* ‘*Lekarká*’, ‘*Perita medicinæ fæmina*’; ***at-*** ‘Erweckerin’ DaP 397$_{39}$ vc.sg. *o ʒmóna .. pâlikůnių atgîditoíe* ‘(*o niewiáſto .. potomkow ożywićielko*)’; ***gýdytojis*** (1) sm. ‘Arzt’ SlG$_{1}$ 92$_{5}$ vc.sg. *Duśiu ſiłpną giditoi* ‘(*O lekárʒu duße wßelkiey*)’; ***gýdytuvė*** (1) sf. ‘Krankenhaus, Spital’ SzD[3] 151a$_{6}$ *Gidituwe* ‘*Lekárnia*’, ‘*Locus vbi ægri curantur*’; ***gýdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘heilen’ ClG$_{I}$ 877 *Gydinti* ‘*Heilen*’; ***at-*** ClG$_{I}$ 1170; ***atgydinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘auferwecken, beleben’ DaP 181$_{33}$ *ʒmónes .. pradêio kiłôtis ir atgidinét’* ‘(*ludʒie .. pocʒęli powſtáwáć y ożywiáć*)’ ‘wieder aufleben’; ***arkliogydys***, ***arkliogydis*** sm. ‘Rossarzt, Veterinär’ SzD[3] 118b$_{5}$ *Arklogidis* ‘*Konował*’, ‘*Veterinarius, equarius medicus*’; ***arkliogydỹstė*** (2) sf. ‘Veterinärmedizin’ SzD[3] 118b$_{9}$ *Arklagidiſte* ‘*Konowalſtwo*’, ‘*Veterinaria medicina*’. ■ Bsl., lett. *dzīt dzîstu dziju* vb. ‘heilen (intr.), zu Kräften kommen’, 1.sg.prs. *dzīvu* vb. ‘(ich) lebe’, *dzîdinât* vb. ‘heilen lassen’, *izdzīdît* vb. ‘ausheilen (tr.)’, nehrk. *isdzīdats* adj. ‘heil’, apr. 3.prs. *giwa* III, 2.sg.prs. *giwassi* III, *gīwasi* III, 1.pl.prs. *giwammai* III, 1.pl.prs. *giwemmai* III vb. ‘lebt’, *geits* III, a.sg. *geittin* I, *geytien* II sm. ‘Brot’, *geytko* GrA sf. ‘ds.’, aksl. *žiti živǫ* vb. ‘leben’, *žitь* sf. ‘Leben’, *žito* snt. ‘Getreide’, skr. *žívjeti žívīm* vb. ‘leben’, *žȉto* snt. ‘Getreide, Weizen’, čak. *žīvȅt žīvȅn* (Orb.) vb. ‘leben’, *žȉto* snt. ‘Getreide, Korn’, russ. *žit’ živú* vb. ‘leben’, *žíto* snt. ‘Getreide’, čech. *žíti* vb. ‘leben’, ačech. *žíto* snt. ‘Getreide’, poln.

żyć vb. ‘leben’, *żyto* snt. ‘Roggen’. – Idg., uridg. *$g^{u̯}$i̯eh₃- ‘leben’, ved. *jīv- jī́vati* vb. ‘ds.’, aav. *jīti-* sf. ‘Leben’, *jiiātu-* sm. ‘ds.’, jav. 3.sg.prs. *juuaiti* vb. ‘leben’, arm. *keam* vb. ‘ds.’, gr. ζώω vb. ‘ds.’, βίος sm. ‘Leben’, lat. *vīvō -ere* vb. ‘leben’, *vīta* sf. ‘Leben’, osk. a.sg. BIÍTAM sf. ‘ds.’, air. *bith u* sm. ‘Welt’, *bïad o* snt. ‘Essen, Mahlzeit’, mkymr. *byd* sm. ‘Welt’, *bwyd* sm. ‘Essen, Nahrung’, toch. A *śāw-* vb. ‘leben’, toch. B *śāw-* vb. ‘ds.’, *śātre* sm. ‘Getreide’.

Schwundstufige Bildungen zur Wurzel, die als uridg. *$g^{u̯}$i̯eh₃- mit VS II rekonstruiert wird, jedoch Schwebeablaut zeigt; zur Problematik vgl. NIL 186 Anm. 1, EDG 1.216f., je mit Literatur. Die VS II ist, im Ggs. zu VS I (↗ *gajùs* und s.u.), im Balt. nicht greifbar. — Zur Wortfamilie von *gýti* gehört ↗ *gývas*, das ursprünglich als *gý-vas* zu analysieren war, jedoch wie auch in verwandten Sprachen die Tendenz zeigt, durch Reanalyse *gýv-as* eine Neowurzel *gyv-* zu liefern (vgl. EWAIA 1.594 zur ved. Neowurzel *jīv-* ‘leben’). Bildungen zu *gyv-* übernehmen allmählich den semantischen Bereich ‘leben’ und drängen Formen von *gy-* ohne *v*-Formans auf angrenzende Bedeutungen, wie ‘heilen’, zurück (vgl. entsprechend auch die lett. und apr. Verhältnisse). Basis von lit. *gyv-* ist mindestens synchron das ererbte Adjektiv für ‘lebendig’ (↗ *gývas*), doch zeigen daneben die meisten außerlit. Verben auch einen Präsensstamm auf *-*u̯e/o-* (vgl. LIV² 215, wo mit Umbildung eines athemat. *u*-Prs. gerechnet wird); dieser fehlt im Lit., wird aber im Paradigma von apr. *giwa* ‘lebt’ gesehen, das dann direkt mit aksl. *živǫ*, lat. *vīvō* etc. vergleichbar wäre (Stang 1966: 336, LIV² 215, PKEŽ 1.374f.; anders LAV 157: gebildet wie lit. *gyvóti*). Für das Lett. macht LG 573 auf eine 1.sg.prs. *dzīvu* ‘ich lebe’ aufmerksam, die ebenfalls dieser Präsensbildung entsprechen könnte. — Das gewöhnliche lett. *sto*-Präsens unterstreicht die inchoative Bedeutung des Verbs, wie auch lit. *gỹja*, wenn es für nasalinfigiertes **gįja* steht (so LEW 1.154, Stang 1966: 336). Für lett. *atdzîtiês* ‘sich erholen’ ist ein Prs. *atdzijâs* bezeugt, das vielleicht zum Präteritalstamm hinzugebildet ist (vgl. Zinkevičius 1966: 340 zu südaukšt. lit. *gìja* für *gỹja*). Zu den Präsensstammbildungen von lit. *gýti* in der mod. Sprache s. LKA 3.91 mit Karte 88. — Weiterhin kennt das Lett. in Westkurland einen Infinitiv *dzievât* ‘leben’ neben *dzîvât* und in Nīca ein Prt. *dzievu*, die VS I der Wurzel fortsetzen könnten (vgl. LG ibid.; *atgeivinti* bei DaK ist allerdings gegen LG vl. nur graphisch für *atgaivinti*). Vgl. noch lett. *dzieva* (ME) sf. ‘Leben’, *dziêve* (ME) sf. ‘ds.’ neben *dzîve* sf. ‘ds.’, *dziêdêt dziêdẽju dziêdẽju* ‘heilen (trans.)’ und *dziêdinât* ‘ds.’, vl. auch lett. *dziet dzieju dzieju* ‘hervorblühen’. Formen mit *géiv-*, *geĩv-* finden sich auch im mod. Lit. über alle Dialekte verbreitet. Es handelt sich teils um Varianten zu Formen mit *gyv-*, öfter zu solchen mit *gaiv-* (↗ *gaivùs*), vgl. z.B. *geĩvakaras* neben *gývakaras* ‘abgemagertes Wesen’, *atsigéivalėti* neben *atsigaĩvelėti* ‘sich erholen’, *geĩvelėtis* neben *gaivalėtis* ‘ds.’, *geĩveliuotis* neben *gáivaliuotis* ‘ds.’ u.a. — Im Apr. sind im Bedeutungsfeld ‘leben’ nur Formen belegt, die auf einen Wurzelauslaut balt. *-*v*- (im Apr. geschrieben -*w*-) weisen. Ohne -*w*- ist die Wurzel, anscheinend mit *e*-VS I, in apr. *geits* fortgesetzt, das Entsprechungen in aksl. *žito*, air. *bïad* und mkymr. *bwyd* haben kann (vgl. PKEŽ 1.343f., NIL 186, 188 mit Literatur). Zu weiteren apr. Formen ↗ *gývas*. — Zu den Formen der verwandten Sprachen vgl. auch EDAL 356, EDG 1.216f., EDL 685f., TVS 916-919; zur uridg. Wurzel vgl. weitere Überlegungen bei Gąsiorowski *IF* 112 (2007: 39-46). dsw □ EDSL 562f.; EIEC 356; IEW 467-469; LAV 157-159; LEV 1.258f.; LEW 1.154f.; LIV² 215f.; PJ 2.194-197, 254-256; PKEŽ 1.342-344, 375f.; REW 1.426; SEJL 184f. ↗ **gaivùs**, **gajùs**, **gývas**, **gyvãtė**.

gývas, **-à** (3) adj. ‘lebend, lebendig’: VlG 1_{20} g.pl.m. *ſvdʒÿthv giw*[*v*] *ÿr nvmiruſÿv* ‘(*iudicare vivos et mortuos*)’; MžK 35_{24} (Eph 6,3) *idant .. butumbi ilgai giwas ant ßemes* ‘(*ut .. sis longaevus in terra*)’; DaP 64_{7} a.pl.m. *gîwus*[!] *pawayʒdus iʒkiałtus tur’* ‘(*ʒywe prʒykłady wyſtáwione máią*)’; DaP 138[=238]$_{31}$ i.sg.m. *gîwu*[!] *bałſú* ‘(*ʒywym głoſem*)’; ***gyvomis*** adv. ‘lebendig’ ChB_{I} [215]a_{3} (Offb 19,20) *Todu imeſti ira giwomis eʒeran ugnies* ‘(*Deſe twee ʒijn levendich geworpen inden poel des vuyers*)’; ***gyvénti*** (*-ẽna*, *-ẽno*), ***gyvę́ti*** ‘leben, existieren, sich aufhalten, wohnen’ MžK 9_{2} *pagal wales dewa narit giwenty*; $MžG_{II}$ 311_{11} (Ps 122/123,1) 2.sg.prs. *Kurſai dangui giweni* ‘(*Qui habitas in coelis*)’; DaP 7_{44} 1.sg.prs. *Giwenú aß* ‘(*Ʒywę ia*)’; DaP 55_{24} *Norimegu tad’ giwę́nt’* ‘(*Chcemyli tedy żyć*)’; ***į-*** LxL 29v; ***į-si-*** SzD[3] $239b_{18}$; ***iš-*** DaP 583_{8}; ***pa-*** SzD[3] $323b_{13}$; ***par-*** LxL 2v; ***par-si-*** ClG_{I} 14; ***pér-*** DaP 580_{33}; ***pra-*** SzD[1] $146d_{20}$; ***gyvẽnimas*** (1) sm. ‘Leben, Lebenszeit, Alter; Wohnung, Bleibe; Wirtschaft’ MžK 18_{7} a.sg. *ape giwenima kaßna ßmagaus kaip tur giwenti*; BrB_{I} [8]r_{25} (Gen 5,23) *io wiſsas giwenimas buwa, triųſchimtu ſcheſchų deſchimties ir penkų metų* ‘(*sein gantzes Alter ward / drey hundert funff vnd sechzig jar*)’; DaP 89[b][=103]$_{37}$ i.sg. *dûßia tawôii yrá giwênimu / kurimé W. Díewas giwena* ‘(*dußá twa ieſt goſpodą w ktorey Pan Bog mießka*)’; ClG_{I} 57 *Lauko & Dirwôs Gywenimas, o. M.* ‘*Ackerwerck*’; ***ap-*** ClG_{I} 339; ***į-*** DaP 573_{9}; ***pa-*** BrB_{VI} [53]r_{25} (Ps 60/61,7); ***gyvéntojas*** (1) sm. ‘Bewohner, Einwohner; welcher lebt, wohnt’ WoP $227r_{23}$ (Lk 20,15) d.pl. *Kan padaris panas giwentaiamus winicʒias?*; ChB_{I} [191]d_{29} (Jak 4,4) s. *gyventoika* ‘Ehebrecher’; ***į-*** ‘Einwohner’ DaP 424_{31} n.pl. *ingiwę́ntoiei miéſto áugßtoio* ‘(*obywátele miáſtá wyſokiego*)’; ***įgyvéntojis*** (1) sm. ‘Einwohner’ ClG_{I} 548 *Įgywentojis, ô. M.* ‘*Einwohner*’; ***bendragyventojas*** sm. ‘Mitbewohner’ ChB_{II} $98b_{51}$ (Lev 25,47) d.sg. *parsidos praſzalnieciuy, bêdragiwêtojuy kurſey ira tawimpi* ‘(*dat hem aen den vreemdelinck / den bywoonder die by u is .. ſal verkocht hebben*)’; ***gyventoika*** sf. ‘welche lebt, wohnt’ ChB_{I} [192]a_{1} (Jak 4,4) n.pl. *Suſwetyma giwentojej ir Suſwetyma-giwentoykos, neʒynotegu .. ?* ‘(*Overſpeelders ende overſpeeldereſſen / en weet ghy niet .. ?*)’ ‘Ehebrecherin’; ***dvarigyvenąs***, ***-anti*** adj. ‘bei Hofe lebend, Hof-’ SzD[3] $188a_{8}$ *Dwarigiwenus* ‘*Nádworny*’, ‘*Aulicus*’; ***gývinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘beleben’ MgT_{2} 26v i.sg.m.prc.prs.act. *Chriſtus neſsa Ioh. 6. Kuna ſawa wadin giwinancʒiu walgiu alba penukſchlu / ir kraugi ſawa giwinanti gerima ſanti mokin* ‘(*Christus enim Iohan. 6: Carnem suam vivificum cibum, et sanguinem suum, vivificum potum esse docet*)’ ‘lebenspendend’; ***gývis*** (1) sm. ‘Lebewesen, Tier’ ViC [37]$_{12}$ a.pl. *Atweri tu ranka tawa / ir paſſotini wiſſus giwius paſſimegimu* ‘(*Du thuſt deine hand auff / Vnd ſettigeſt alles was lebet / mit wolgefallen*)’; DaP 7_{16} *gîwis ißeięs iʒg’ gírių* ‘(*ʒwierʒ wyßedßy ʒ łáſow*)’; ***pùsgyvis***, ***-ė*** (1) adj. ‘halbtot’ DaP 322_{11} (Lk 10,30) a.sg.m. *palíké púſgiwi* ‘(*ʒoſtáwiwßy ná poły ʒywego*)’; ***gyvýbė*** (1), ***gyvỹbė*** (2), ***gývybė*** (1) sf. ‘Lebenskraft’ SzD[3] $559b_{10}$ *Giwibe* ‘*ʒywość*’, ‘*Vitalitas, vigor*’; ***gyvìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘belebend, Lebens-’ SzD[3] $559b_{22}$ *Giwingas* ‘*ʒywotny*’, ‘*Salutaris, animalis, vitalis*’; ***gývastis*** (1) sf. ‘Leben’ BrG [59]v_{21} a.sg. (zu *gývastis* sm.?) *Gink man kuna / giwaſti* ‘(*Behüt mir Leyb unnd Leben*)’; BrP_{II} 370_{8} g.sg. (zu *gývastis* sm.?) *Schitai ghis teſtow tawa walioj / alle cʒedik io giwaſties*; ***gývastis*** (1), ***gyvastìs*** (3[a]) sm. ‘Leben’ ClG_{I} 1170 *Gywaſtis, cʒô. & tiês. M.* ‘*Leben*’; ***gyvatà*** (2), ***gývata*** (1) sf. ‘Leben’ MžF 107_{7} g.sg. *giwatas muſu* ‘(*unseres Lebens*)’; DaP 42_{39} (Joh 1,4) *Iamé giwatá*[!] *búwo* ‘(*W nim ʒywot był*)’; ***gyvãtininkas*** (1) sm. ‘Einwohner’ ClG_{I} 548

Gywátininkas, ô. M. ‘*Einwohner*’; **gyvatoti** (*-oja*, *-ojo*) ‘leben’ WoP 83r$_7$ 3.prs. *wiſsaki ßmanes .. wiſsada wadinami ira ant pakutas* i.e. *ant gaileijma, ik dwaſia kuni ßmagaus giwataija*; **gyvystė** sf. ‘Lebenskraft’ SzD³ 559b$_{19}$ *Giwiſte* ‘*ʒywotność*’, ‘*Animabilis, ſpirabilis facultas*’; **gyvolas** sm. ‘Lebewesen, Tier’ KlN$_{II}$ 119$_3$ n.pl. *Nu tur ʒeme ʒolę iśléiſti / jeib gywolai pri=ėſtu*; ClG$_{II}$ 580 *Gywolas, ô. M.* ‘*Thier*’; ClG$_{II}$ 580 (Gen 1,20) i.pl. *Su kruttancʒeis ir gywais Gywolais* ‘*Mit webenden u. lebendigen Thieren*’; **gyvuolỹs** (3ª), **gývuolis** (1) sm. ‘lebendes Wesen, Lebewesen’ DaP 520$_{44}$ *giwůlus ir gîwį daugina* ‘(*ʒywioły y ʒwierʒętá roʒmnaʒą*)’; **gỹvalioti** (*-ioja*, *-iojo*) ‘quicklebendig sein’ BrB$_{VI}$ [55]v$_{15}$ (Ps 64/65,9) 3.prs. *kas giwaloia* [K *giwaloij*]*, taip rito metą kaip wakarą* ‘(*was da webert beide des morgens und abends*)’; ***at-*** BrB$_{IV}$ [41]r$_{38}$ (Jes 38,16); **gyvùmas** (2) sm. ‘Lebendigkeit, Munterkeit’ SzD³ 41b$_4$ *Giwumas* ‘*Cʒerſtwość*’, ‘*Viuacitas, vigor*’. ■ Bsl., lett. *dzîvs* adj. ‘lebendig, frisch, wach; ganz, heil, unverletzt; lauter, echt’, *dzîve*, *dzīva* sf. ‘Leben, Lebensweise’, *dzîvums* sm. ‘Lebhaftigkeit’, *dzîvinât* vb. ‘lebendig machen, zum Leben erwecken’, *dzîvuôt* vb. ‘leben; wohnen; arbeiten, beschäftigt sein’, *dzîvuôtãjs* sm. ‘Lebender, Lebenskräftiger; Arbeiter’, *dzîvât dzîvāju dzîvāju* vb. ‘arbeiten; leben’, *dzîvâtiês* vb. ‘spielen’, *dzîvîba* sf. ‘Leben; Lebewesen; Puls’, *dzīvīgs* adj. ‘ein zähes Leben habend; arbeitsam’, nehrk. *dzīvs* adj. ‘lebendig’, apr. a.pl.m. *geiwans* I, *geywans* II, *geīwans* III, *gijwans* III adj. ‘ds.’, *gijwan* III, a.sg. *giwan* Iii, *gīwan* III, *geīwan* III, *gēiwan* III, g.sg. *gīwas* III, *geijwas* III snt. ‘Leben’, *giwei* III, g.sg. *gijwis* III, *gijwin* III, *geiwin* I, *geyvien* II sf. ‘ds.’, *giwīt* III, 3.prs. *giwe* III, 2.sg.prs. *gīwu* III vb. ‘leben’, *giwato* E sf. ‘Leben’, nar. *giwatti* vb. ‘leben’, aksl. *živъ* adj. ‘lebendig’, *životъ* sm. ‘Leben, Lebewesen’, skr. *žîv* adj. ‘lebendig’, *žìvot* sm. ‘Leben’, čak. *zîv* (Vrg.) adj. ‘lebendig’, *živȍt* (Vrg.) sm. ‘Körper’, russ. *živój* adj. ‘lebendig’, *živót* sm. ‘Bauch’, čech. *živý* adj. ‘lebendig’, *život* sm. ‘Leben’, poln. *żywy* adj. ‘lebendig’, *żywot* sm. ‘Leben’. – Idg., uridg. **gᵘ̯ih₃-u̯ó/éh₂-* adj. ‘lebendig’, ved. *jīvá-* adj. ‘ds.’, *jīvá-* sm., snt. ‘lebendes Wesen’, ai. *jīvya-* snt. ‘Leben, Lebensmittel’, aav. *juua-* adj. ‘lebendig, lebend’, jav. *juua-* adj. ‘ds.’, *jīuuiia-* adj. ‘lebendig’, apers. *jīva-* adj. ‘ds.’, gr. ζωός -ή -όν adj. ‘ds.’, ζωή sf. ‘Lebensgut’, ζῷον snt. ‘Lebewesen, Tier’, lat. *vīvus* adj. ‘lebendig’, osk. n.pl.m. BIVUS adj. ‘ds.’, venet. d.sg.m. *vivoi* adj. ‘ds.’, air. *béo* adj. ‘ds.’, mkymr. *byw* adj. ‘ds.’, got. *qius* adj. ‘ds.’.

gývas ist ererbtes Adjektiv mit breiter Bezeugung auch in den verwandten Sprachen. — Die Akzentuierung nach AP (3) im Lit. stimmt mit der lett. Intonation überein, das Adj. zeigt damit oberflächlich nicht den erwarteten Akzentrückzug durch Hirts Gesetz, der Eingliederung in AP (1) (entsprechend lett. **dzîvs*) erwarten ließe; doch kann die Einordnung in AP (3) sekundär erfolgt sein, im Zuge der Verallgemeinerung von AP (3) und (4) bei zweisilbigen Adjektiven (vgl. LKG I 534f.). — Die Ableitung *gyvénti* drängt in der Bedeutung ‘leben’ ↗ *gýti* zurück; vgl. zu seiner Bildeweise Skardžius (1943: 459f., 548f., LKG 2.267), zu Varianten in den mod. lit. Dialekten s. LKA 3.151 mit Karte 142. — Apr. *gewinna* III 3.prs. ‘(sie) arbeiten’ mit *gewineis* E ‘Knecht’ kann mit PKEŽ 1.360 (mit früherer Literatur; vgl. LAV 152) aus dt. *gewinnen* entlehnt sein; zu beachten bleibt aber die semant. Nähe von Verwendungen wie ‘arbeiten, das Land bebauen’ von lit. *gyvénti* und lett. *dzîvuôt* (s. LEV 1.260, ferner Kagaine/Bušs *Baltistica* 21/1 (1985: 14-32) 27-30); möglicherweise überschneiden sich in dem apr. Wort dt. und balt. Einflüsse. dsw □ EDSL 563f.; EIEC 356;

IEW 468; LAV 159; LEV 1.260; LEW 1.154f.; NIL 185-189; PJ 2.253; PJS 13; PKEŽ 1.362, 375-377; REW 1.422; SEJL 185f. ↗ **gýti**.

gyvãtė (2) sf. ‘Schlange, Otter, Natter’: BrB$_{VII}$ [54]r$_{11}$ (Mt 23,33) g.pl. *Ius Angis, ius giwacʒių gimine* ‘(*Jr schlangen / jr ottern Gezichte*)’; DaK [76]$_{20}$ a.pl. *Szítie îpacʒei / kuríe gárbina vgnį / ʒemîną / giwatés / ʒálcʒius*; ***gyvata*** sf. ‘Schlange, Otter, Natter’ WoP 98v$_{8}$ (Ps 90/91,13) g.sg. *Ant angies angu giwatas ir Baſilißka waikſchcʒiaſi*.

Ableitung von *gyvatà* ‘Leben’ (↗ *gývas*). — S. zu den lit. Benennungen der Schlange weiter LKA 1.152 mit Karte 80, *gyvãtė* ist die unmarkierte Bezeichnung; zur Schlange im balt. Volksgut s. Y. Luven *Der Kult der Hausschlange* Köln 2001. dsw □ LEW 1.155; SEJL 185f. ↗ **gýti**.

gìžti** (gỹžta, gìžo) ‘säuerlich, schal werden’: ***ap- ‘säuerlich, schal werden’ SzD[3] 236b$_{18}$ n.sg.m.prc.prt.act. *Apgiʒis ałus* ‘*Obraʒaſkowáte piwo*’, ‘*Ceruiſia ingratum habens dulcorem*’; ClG$_{II}$ 373 *Apgyßti* ‘*Sauer werden*’; ***į-*** ‘unangenehm werden, zum Ekel werden’ DaP 433$_{25}$ 1.pl.cnd. *idą́nt’ ne įgiʒ́ſtúmbim’ W. Diéwui* ‘(*ábyſmy nie omierʒli Pánu Bogu*)’; ***apgižìmas*** (2) sm. ‘Vergären’ SzD[3] 236b$_{14}$ *Apgiʒimas ałaus* ‘*Obrʒaſk w piwie*’, ‘*Sapor ceruiſiæ dulcis & acerbus, dulcedo ingrata*’.

Lit. *gìžti* ist über das ganze lit. Sprachgebiet verbreitet (LKŽ bringt Belege für Utena, Umgebung von Anykščiai, Kaišiadorys, Kėdainiai, Jurbarkas und Klaipėda sowie aus Leipalingis). Allerdings trat in vielen Mundarten (in Dusetos, bei Anykščiai, aber auch im Žem. um Tauragė, Šilalė und Plungė) eine sekundäre Verallgemeinerung des Prs.-Stammes im ganzen Paradigma ein, so dass eine Variante *gỹžti*, *gýžti* (*-ta*, *-o*) entstand. Zur Bildeweise des Prs. mit 3.prs. *gỹžta*, das zusätzlich zum Nasalinfix noch das Formans der *sto*-Prs. aufweist, vgl. Stang (1966: 342). Die im LKŽ aus der lexikographischen Literatur belegte Variante 3.prs. *giñža* ist wohl eine rezente Neubildung zum Prt. und Inf. in Anlehnung an die Nasalprs. mit Plosiven im Ausgang der Wz. und somit regulär erhaltenem *n*. — Lit. *gìžti* ist ein regulär tiefstufiges Inchoativum zu lit. *giẽžti* (*-ia*, *-ė*) ‘ätzen, kratzen (im Hals)’, vgl. noch lit. *gaižùs*, *-ì* (4) adj. ‘ranzig, vergoren’, lett. hll. *gàizs* adj. ‘unangenehm bitter’ — Kein verlässliches außerbalt. Vergleichsmaterial. Osset. iron. *ænqīzyn*, digor. *ængezun* ‘gären’ lässt im Lautlichen zu viele Möglichkeiten zu (s. hierüber IĖSOJ 1.165). Alb. *gjízë*, geg. *gjĩzë* sf. ‘Ziegenkäse, Molkenkäse; gelabte Milch’ ist ein rezentes Derivat zu alb. arv. *ngjirís* ‘gerinnen machen’ (vgl. AE 189f.). Der Vergleich mit arm. *kcanem*, 3.sg.aor. *ekic* ‘beißen, stechen’, *kcow* adj. ‘bitter, scharf’ (vgl. skeptisch EDAL 362f.) ist lautlich problematisch, weil man im Balt. eine Dehnung nach Winter erwarten sollte. eh □ IEW 356; LEW 1.129; SEJL 177.

glabstýti (glãbsto, glãbstė) ‘umarmen, umfassen, anfassen’: MžG$_{II}$ 463$_{14}$ (Ps 113,15/115,7) *Rankas tur ir negal głabſtiti* ‘(*Manus habent et non palpabunt*)’, ‘(*Sie haben Hende und greiffen nicht*)’; DaB [157]$_{20}$ 3.prs. *głápſto* [Gl *apſikabineia*] *iaunikį* ‘(*obłápia oblubieńcá*)’; DaP 430$_{13}$ n.sg.m.prc.cn. *aukůdamas ir głapſtídamas aną́ ßwę́ntąįį kudikêlį* ‘(*piáſtuiąc y obłápiáiąc ono święte dʒiećię*)’; ***glabstymas*** sm. ‘Umarmung’ DaP 472$_{53}$ n.pl. *głapſtimai / ir kití primiétai Welino* ‘(*obłápiánia / y inße prʒymioty ßátáńſkie*)’; ***už-si-*** ‘Obdach, Obhut’ ClG$_{II}$ 644 (Jes 4,6) *Paſlepimmas, ô. M. (· Uſſiglapſtimmas ·) nů Wietrôs ir Lytaus* ‘*Eine Verbergung für dem Wetter und Regen*’; ***prieglabstìs*** (3[a]) sf. ‘Obdach, Obhut’ ViE [84]$_{6}$ (Lk 16,22) a.sg. *ing*

prieglabſti Abrahama ‘(*in Abrahams schos*)’; DaP 62_{39} g.sg. *ąnt mótinos priegłapſtíes* ‘(*ná máćierʒyńſkim łonie*)’.

Lit. *glabstýti* ist *st*-Iterativum zu lit. *glė̃bti* (*-ia*, *-ė*) ‘umfassen, umarmen’, lett. *glêbt -bju -bu* ‘retten, schützen’ (↗ **glė̃bti*). Das sehr auffällige *a* in der Wz. kann neben lit. *ė̃*, lett. *ê* des Grundverbs nur als Tiefstufe interpretiert werden, wobei die ostbalt. *st*-Iterativa sonst konsequent *o*-stufig sind (vgl. Skardžius 1943: 537f.). Dies spricht dafür, dass lit. *glabstýti* nicht unmittelbar zu lit. *glė̃bti*, lett. *glêbt* gebildet wurde, sondern sekundär neben Bildungen wie lit. *glabóti* (*-ója*, *-ójo*) ‘umarmen, umschlingen; zusammenlegen, zusammenfalten’ aufkam, vgl. lett. *glabât -ãju* ‘hüten, schützen’. Solche historisch tiefstufigen Verben sind synchron ostbalt. nicht zu unterscheiden von *o*-stufigen Bildungen. Das Aufkommen eines sekundären *st*-Iterativums mit dem gleichen Wz.-Vokalismus wäre daher verständlich. eh □ LEW 1.156; SEJL 187. ↗ ***glė̃bti**.

gláuda (1), **gliauda** sf. ‘Scherz, Annehmlichkeit, Fröhlichkeit’: KrG 79r *glauda* ‘*iocunditas*’; BrB_{III} $[212]v_3$ (Koh 7,7) *Neſa iůkimmas* [Gl *iůkas [gliauda]*] *Durnoio ira kaip balſas erſchkecʒiu* ‘(*Denn das lachen des Narren ist das krachen der Dornen*)’; DaP 308_2 *tatái iau ne gláuda* ‘(*to iuʒ nie ʒárt*)’; ***glaudas*** sm. ‘Kurzweil’ LxL 56v *glaudas* ‘*kurtʒweil*’; ***glaudùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘gesellig’ KrG 79r *glaud*us ‘*ſocialis*’; ***glaudìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘angenehm, lieblich; kurzweilig, unterhaltend’ BrB_{VI} $[120]r_{18}$ (Ps 134/135,3) *Giedokite wardui io neſa gliaudingas [mielus]* [K *mielas*] ‘(*Lobsinget seinem Namen / Denn er ist lieblich*)’; BrB_V $[131]r_8$ (Sir 41,21) *Bet* [K *O*] *gieraus gliaudingas ßodis* ‘(*Aber eine freundliche Rede / besser*)’; MgT_4 $26r_{22}$ a.sg.m. *Kaip Sleidanus ir kittu daugeſni .. tę glaudinga ʒaiſla Popieʒiſchkos Miſſchos / trofnei aprafcha* ‘(*Inmassen Sleidanus und andere mehr .. kurtzweilig Spiel der Papistischen Meß / mächtig artig beschrieben .. haben*)’; ***gláudoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘scherzen, lachen’ ViC $[47]_{21}$ n.pl.m.prc.cn. *iůkdamieſi / glaudodami / ir apiůkdami*; DaP 10_{25} 2.sg.prs. *tu .. głáudoį* ‘(*ty .. ʒártuieß*)’; ***iš-si-*** WoP $249r_{33}$; ***pri-si-*** KnN^1_3 280_5. ■ Bsl., aksl. *glumiti -ml’ǫ sę* vb. ‘schwatzen, spotten’, skr. *glúmiti -mīm* vb. ‘darstellen, schauspielern’, russ. *glumít’sja -mljús’* vb. ‘spotten, höhnen’, poln. *głum* (dial.) sm. ‘Bedrängen, Quälen, Plagen; Missgeschick, Unglück’, *głumić* (dial.) vb. ‘zunichte machen, vernichten, verschwenden’. – Idg., uridg. **gʰleu̯(H)-* ‘scherzen’, gr. χλεύη sf. ‘Scherz, Spott, Hohn’, an. *glý* snt. ‘Freude’, *glaumr* sm. ‘fröhlicher Lärm, Freude’, ae. *glēow* snt. ‘Heiterkeit, Spaß, Unterhaltung’, *glēam* sm. ‘laute Freude, Jubel’.

Schwankungen zwischen lit. *au* und *iau* in der Wz. scheinen auf ein nicht direkt bezeugtes Verb als Derivationsbasis der angeführten lit. Nomina hinzuweisen (vgl. Fälle wie z.B. lit. ↗ *griáusti* (*griáudžia*, *griáudė*) vs. *gráusti* (*gráudžia*, *gráudė*) ‘donnern’). Das in ME 1.621f., 5.391 zitierte hapax legomenon lett. *glaudât* ‘scherzen’ wirkt wie eine rezente Übernahme aus dem Lit. Genuin lett. Herkunft kann aber nicht ausgeschlossen werden. Das slav. Verb ist vermutlich ein primäres Iterativum. Die daneben bezeugten Nomina — vgl. außer poln. dial. *głum*, das vl. alt ist, skr. *glúma* sf. ‘Schauspiel, Schauspielkunst’, russ. dial. *glum* sm. ‘Spott, Hohn’ — machen eher den Eindruck rezenter nomina postverbalia. — Uridg. **gʰleu̯(H)-* scheint außerhalb des Balt. keine primären Verben hinterlassen zu haben. Die Rekonstruktion des Auslauts mit oder ohne Laryngal hängt mit der Doppeldeutigkeit von lit. *d* im hypothetischen primären Verb zusammen. Liegt ein vorurbsl. *do*-Prs. vor, ist der Laryngal zur

Erklärung der akutierten Wz. nicht erforderlich. Es ist allerdings auch nicht auszuschließen, dass es sich bei lit. *gláuda* um einen Fall von *métatonie rude* vom Typ lett. *beĩgas* sf.pl. 'Ende' zu lit. *beĩgti* (*-ia*, *-ė*), lett. *bèigt -dzu -dzu* 'beenden' handelt (s. hierüber Derksen 1996: 233-246). eh □ EDSL 167; EIEC 255; ESJSS 3.180f.; ĖSSJ 6.147-149; IEW 451; LEW 1.155; REW 1.276.

glaũsti (glaũdžia, glaũdė) 'eng anlegen, anschmiegen': MžG$_{II}$ 342$_2$ 1.sg.ft. *Prieg ijo mana ſchirdi glauſu* '(*Auff jn mein hertz sol lassen sich*)'; DaP 331$_{30}$ 3.prs. *Tas' tarnauia penįgámus / kuris ßírdį ſáwą iump' głáudʒia* '(*Ten ſłużу pieniądʒom / ktory ſerce ſwe do nich przykłáda*)'; refl. WoP 33v$_{15}$; ***į-*** MžF 106$_{18}$; ***į-si-*** BrB$_{IV}$ [29]r$_{22}$ (Jes 28,20); ***pri-*** MžK 33$_{15}$ (Eph 5,27); ***pri-si-*** WoP 147v$_{18}$; ***prie-*** MžK 66$_{10}$; ***su-*** MžK 24$_7$; ***su-si-*** BrB$_{VI}$ [8]v$_5$ (Ps 10,2); ***glaudìmasis*** (1) sm. 'Verbindung, Vereinigung' SlG$_1$ 132$_{19}$ g.sg. *del głaudimos su Diewum Ʒmogiſtes*; ***pri-*** LxL 17r; ***su-*** 'Verbindung, Vereinigung' DaP 69$_{27}$ *moterîſte yra ſugłaudímas*[1] *wíeno wîro ſu wíena ʒmona* '(*małʒeńſtwo ieſt ʒłącʒenie iednego męʒá ʒ iedną biáłągłową*)'; ***su-si-*** PeK 128$_{21}$; ***suglaustinai*** adv. 'in der Summe' ClG$_{II}$ 1162 *Suglauſtinay* '*In Summa*'. ■ Bsl., lett. *glaũst*, *glàust -žu -du* vb. 'glätten, streichen, streifen; schmiegen, anschmiegen; streicheln, liebkosen', *glaũdît -u -īju* vb. 'streicheln, liebkosen', *glaũdęns* adj. 'glatt, sich anschmiegend', *glaũdîgs* adj. 'glatt, sich anschmiegend, reizend', nehrk. *glausties*, *glaustuoat* vb. 'schmeicheln, sich schmiegen'.

Lit. *glaũsti* und lett. *glaũst*, *glàust* entsprechen sich morphologisch wie semantisch genau. Zur *métatonie rude* im Lett. vgl. Derksen (1996: 317). — Kein gesichertes Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Der traditionelle Vergleich mit russ. dial. *glúdkij*, *gljúdkij* adj. 'eben, glatt, rutschig', *glud'*, *gljud'* sf. 'Glatteis' (vgl. REW 1.276, ĖSSJ 6.145) ist zweifelhaft. Die russ. Lexeme kommen ausschließlich im Nordwesten des russ. Sprachgebiets vor und können daher aus dem Ostbalt. entlehnt sein, vgl. lit. *gludùs*, *-ì* (4), lett. *gluds* adj. 'glatt'. eh □ LEV 1.299; LEW 1.155f.; SEJL 186f. ↗ **glū́doti**, **suglùdinti**.

glèbti (glem̃ba/glẽba, glẽbo) 'schlüpfrig, glatt werden': ClG$_{II}$ 452 *Glebbau, bjau, bſu, bti* '*Schlůpffricht werden*'; ***su-*** 'schlüpfrig, glatt werden' SaC 55$_{24}$ *Suglembu .. Sugglebbau* '*Lubricus fio*'.

Vgl. noch lit. *glebùs*, *-ì* (4) adj. 'schwach, schlaff; aufgeweicht', *glẽbnas*, *-à* (4) adj. 'schwächlich, schlaff, kraftlos'. — Die Wortfamilie ist im Balt. etymologisch isoliert. Vl. ist lit. *glèbti* eine rezente Kreuzung aus lit. *glèžti* (*glę̃žta*, *glẽžo*) 'matt, kraftlos werden' (↗ *glẽžnas*) und *klèbti* (*klem̃ba*, *klẽbo*) 'wackelig werden' (vgl. lit. ↗ *klibė́ti* (*klìba*, *-ė́jo*) 'wackeln'). eh □ LEW 1.157; SEJL 187.

glė̃bti** (-ia, -ė), **glė̃bti** 'umfassen, umarmen': ***ap- 'umfassen, umarmen' BrB$_{VII}$ [173]r$_{13}$ (Joh 1,5) 3.prt. *ir tamſibe io ne apglebe* [Gl *ne apieme*] '(*vnd die Finsternis habens nicht begriffen*)'; ***nopglėbìmas*** (2) sm. 'Unbegreiflichkeit, Unerfassbarkeit' SzD^3 207a$_4$ *Nopgłebimas* '*Nieobiętość*', '*Acatalepſia*'; ***glėbỹs*** (4), ***glė̃bis*** (2) sm. 'Umarmung; Armvoll' BrB$_{VI}$ [118]r$_{13}$ (Ps 128/129,7) a.sg. *Iſch kurios piuweias ne iſchpilda ranką ſawą, Nei riſchieias pedų gliebį* [K *glebį*] *ſawa* '(*Von welchem der Schnitter seine hand nicht füllet / Noch der Garbenbinder seinen arm vol*)'; BrB$_I$ [37]v$_{22}$ (Gen 33,4) i.sg. *Bet* [K *O*] *Eſau tekeia prieſch ghi, ir glebiu apeme ghi* '(*ESau*

aber lieff jm entgegen / vnd hertzet jn)'; **glėbstytis** (*-ijasi*, *-ijosi*) 'sich umarmen' BrB$_V$ [104]r$_{15}$ (Sir 9,11) 2.sg.imp. *Ne ſeſk pas ſwetimą Moterį, ir ne ſuſsikobinkes* [Gl *ne glebſtikes ſu ie*] '(*Sitze nicht bey eins andern Weib / vnd hertze dich nicht mit jr*)'. ■ Bsl., lett. *glêbt -bju -bu* vb. 'retten, schützen', *glabât -ãju* vb. 'hüten, schützen; pflegen, beaufsichtigen, nähren; vergraben, verbergen', skr. *zglòb* sm. 'Gelenk', russ. *glóba*, *globá* (dial.) sf. 'Querbalken, Querstange auf Heuschober', *oglóblja* sf. 'Gabeldeichsel', poln. *głobić* (dial.) vb. 'Keil einschlagen; Fass mit Reifen beschlagen'. – Idg., uridg. *$*gleh_1b^h$-* 'umfassen', an. *klafi* sm. 'Joch für Rinder', mndd. *klave* sm. 'Joch für Kühe', *klachter* snt. 'Maß der ausgespannten Arme, Klafter', ahd. *klāftra* sf. 'Klafter'.

Lit. *glė̃bti*, das mit lett. *glêbt* übereinstimmt, ist im Lit. vorherrschend. Die Variante *glẽbti* ist nach LKŽ vor allem im Südaukšt. um Varėna und Lazdijai gebräuchlich, sie ist vermutlich eine rezente Neubildung zur 3.ft. *glẽbs*. Dem tiefstufigen lett. *glabât* entspricht lit. *glabóti* (*-ója*, *-ójo*) 'umarmen, umschlingen; zusammenlegen, zusammenfalten'. — Die Semantik der lett. Verben ('hüten, schützen') ist gegenüber der ihrer lit. Gegenstücke ('umfassen, umarmen') wohl sekundär. Die etymologische Zugehörigkeit der slav. Wortfamilie erscheint angesichts stark divergierender Semantik der einzelsprachlichen Fortsetzer urslav. Lexeme nicht über jeden Zweifel erhaben (s. ausführlich ĖSSJ 6.131). — Sichere Reflexe von uridg. *$*gleh_1b^h$-* 'umfassen' sind bisher nur im Bsl. und Germ. nachgewiesen. eh □ EDSL 165f.; ĖSSJ 6.131-134, 205f.; IEW 359f.; LEV 1.298; LEW 1.156; LEW 1.156; REW 1.274, 2.251f.; SEJL 187. ↗ **apklė́pti**, **glabstýti**, ***glóbti**.

glẽžnas, **-à** (4) adj. 'weich, zart': WoP 18r$_9$ a.sg.f. (zu *gležnùs*?) *kaipagi ghiſsai neminkßtų* i.e. *gleßnų ßiwatu weda, kaip tai dara pachliepcas Dwara* '(*quòd agat uitam non mollem, ut adulatores aulici*)'; **gležnùs**, **-ì** (4) adj. 'weich, zart' ClG$_{II}$ 1030 *Gleȝnus, aus. M. ni, ôs. F. nay* '*Ȝart*'; **gležnùmas** (2) sm. 'Weichheit, Schwäche' WoP 18r$_{19}$ g.sg. *Idant nei minkſchtuma kakia* i.e. *gleßnuma ių giwenimi nebutų* '(*ne uel mollities in moribus conſpiciatur*)'. ■ Bsl., lett. *glęzns* adj. 'widerstandslos, empfindlich, schwächlich; zart, zierlich, schön', *gleznĩba* sf. 'Zartheit', bulg. *glézja* vb. 'verzärteln, verwöhnen, verziehen'.

Lit. *glẽžnas*, lett. *glęzns* setzen eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 215f.) beschrieben Typs zu lit. *glèžti* (*glęž̃ta*, *glẽžo*) 'matt, kraftlos werden' fort. Vgl. ferner, mit stark abweichender Semantik, lett. *glęzaîns* adj. 'schlüpfrig', *glezêt -ẽju* 'schlüpfrig werden' und lit. *glẽžinti* (*-ina*, *-ino*), das nach Ausweis der LKŽ-Belege (LS und Notėnai bei Skuodas) demselben semantischen Bereich angehört haben muss. Vl. hat sich die Bedeutung 'schlüpfrig, matschig' sekundär aus etwa 'weich' entwickelt. Das bulg. Verb ist im Slav. isoliert, was aber auch zufällig sein kann. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Semantisch ansprechend ist einzig der Vergleich mit an. *kløkkr* adj. 'biegsam, nachgiebig', vgl. noch *kløkkva* 'aufweichen (gefrorene Erde); schluchzen, weinen'. Diese Lexeme setzten aber eine uridg. Media im Ausgang der Wz. voraus, was für lit. *glẽžnas*, lett. *glęzns* wegen des Ausbleibens von Winters Dehnung nicht in Betracht kommt. eh □ ĖSSJ 6.118; LEV 1.300; LEW 1.157; SEJL 188.

gliaudė̃lis (1), **gliaudėlỹs** (2) sm. 'reife Nuss': SzD[3] 500a$_{16}$ *Glaudelis* '*wyłupek orȝech / wyreblak*', '*Nux matura vltro è calyce exſilens*'.

LKŽ belegt das Lexem für das Südaukšt. um Lazdijai und Alytus und das Ostaukšt. von Tauragnai bei Utena. Im ostaukšt. Dialekt von Daugėliškis findet sich gleichbedeutendes *gliaudẽlis* (2). Das Nomen ist Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 179f.) beschriebenen Typs zu lit. *gliáudėti* (*gliáudžia*, *-ẽjo*) 'auskernen, aushülsen'. Vgl. *gliáudyti* (*-o*, *-ė*), *gliaudýti* (*gliaũdo*, *gliaudė*) 'auskernen, aushülsen' und die Nomina *gliáudis* (1) sf., *gliáudas* (1) sm. 'Nussschale, Erbsenhülse'. Etymologisch dunkel. eh □ LEW 1.180.

glibỹs (4) sm. 'Triefauge': ClG$_{II}$ 594 *Glibys, ô. M.* '*Trieff=Auge*'.

Das von LKŽ außer für ClG noch für Kvėdarna belegte Lexem erinnert lautlich wie semantisch an lit. *žlìbis* (2), *žlibỹs* (4) sm. 'Triefauge' (↗ *žlìbas*). Es scheint möglich, dass es aus diesem durch Einkreuzung von lit. *glèbti* (*glem̃ba*, *glẽbo*) 'erschlaffen' oder lit. ↗ *glitùs*, *-ì* (4) adj. 'schleimig, klebrig' entstand. eh.

glìnda (1) sf. 'Nisse, Lausei': SzD[1] 36b$_{23}$ *glinda* '*gnidá*', '*lens*'. ■ Idg., uridg. **d$^{(h)}$l̥nd-* sf. 'Nisse, Lausei', lat. *lēns -endis* sf. 'Nisse'.

Die Rekonstruktion des uridg. Anlauts erfolgt nach EDL 334. Zur Entwicklung des anlautenden Clusters im Lit. vgl. lit. ↗ *ẽglė* (2), *eglẽ* (4), lett. *egle* sf. 'Fichte, Tanne' neben apr. *addle* 'Tanne', apoln. *jedl* sf. 'Tanne', lat. *ebulus* sf. 'Zwergholunder'. — Die lett. Entsprechung von lit. *glìnda* lautet *gnĩda* sf., vgl. skr. *gnȉda*, russ. *gnída*, čech. *hnida* sf. 'Nisse' (vgl. REW 1.280, ĖSSJ 6.173f., EDSL 169, IEW 608). Lit. *glìnda* und lett. *gnĩda* mit seinen slav. Entsprechungen sind trotz z.B. LEV 1.304 kaum etymologisch verwandt. eh □ EIEC 357; LEW 1.157f.

glitùs, **-ì** (4) adj. 'schleimig, klebrig; schlüpfrig, glatt': BrB$_{IV}$ [104]v$_{29}$ (Jer 23,12) *kaip glittus* [Gl *glat*, *glotkas*] *kelis tamſumoie* '(*wie ein glater weg im finstern*)'; LxL 43r *glittus* '*glatt*'; ***glitės*** sf.pl. 'Klebrigkeit; Fischleim' SzD[3] 106b$_{30}$ *Glites* '*Kley ryb / gdy ſię trą*', '*Strigmentum piſcium*'; SzD[3] 153b$_{17}$ *Glites* '*Lipkość*', '*Lentor picis*'; ***glitùmas*** (2) sm. 'schlüpfriger Grund; Fischleim' BrB$_{VI}$ [64]r$_{27}$ (Ps 72/73,18) g.sg. *tu paſtatai iuos ant glitumo* '(*du setzest sie auffs schlipfferige*)'. ■ Bsl., lett. *glits* adj. 'schlüpfrig, glitschig', *glita* sf. 'Schleim', *glitaîns* adj. 'schleimig, schlüpfrig, glatt', aksl. *glinьnъ* adj. 'tönern, irden', skr. *glȅn* sm. 'Schleim', russ. *glej* sm. 'Ton, Lehm', *glína* sf. 'Tonerde', čech. *hlen* sm. 'Schleim', *hlína* sf. 'Ton, Lehm', poln. *glej* sm. 'Tonerde', *glina* sf. 'Ton, Lehm'. – Idg., uridg. **glei̯H-* 'bestreichen', gr. γλία, γλίνη sf. 'klebriger Stoff, Harz', γλοιός sm. 'ds.', lat. *glūten -inis* snt. 'Leim', *glittus* adj. 'klebrig, zäh, zart', air. *glenaid -glen* vb. 'kleben, hängen bleiben', mkymr. *glynu* vb. 'kleben, anhängen', an. *klína* vb. 'bestreichen, beschmieren (Brot mit Butter)', ahd. *klenan* vb. 'bestreichen, beschmieren, kleben'.

Lit. *glitùs*, lett. *glits* setzen ein lexikalisiertes Prc.prt.pss. zu lit. *gliẽti* (*-ja*/*-na*/*glẽja*, *-jo*/*glìnė*) 'beschmieren, bestreichen' fort. Zur schwankenden Stammbildung der ostbalt. Verben mit der gegebenen Struktur der Wz. ↗ *šliẽti*. Auf *glitùs* beruht das denominale lit. *glìsti* (*gliñta*, *glìto*) 'sich mit Schleim bedecken'. — Die Intonation von lit. *gliẽti* und die Kürze des *i* in lit. *glitùs*, lett. *glits* sprechen eher gegen den Ansatz der uridg. Wz. mit Laryngal. Diesen rekonstruiert man in erster Linie wegen der Nasalprs. im Kelt. und Germ. Zur gr. Wortfamilie vgl. GEW 1.312f., zum kelt. Material Schumacher (2004: 337-339). eh □ EDSL 163f., 168; ESJSS 3.179; ĖSSJ 6.120f., 125f., 162; IEW 362f.; LEW 1.157; LIV[2] 190; REW 1.273; SEJL 189.

glóbti** (-ia, -ė), **glõbti** ‘umfassen, umarmen’: ***ap- ‘bedecken, umhüllen’ ViE $[149]_6$ (Lk 1,35) 3.ft. *ſtipribe aukſcʒiauſioia apglops tawe* ‘(*DIE KRAFFT DES HÖHESTEN WIRD DICH VBERSCHATTEN*)’; ***globóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***glóboti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘umarmen, herzen’ LxL 48v *globůti* ‘*herʒen*’; ***ap-*** ClG_I 257; ***apglobójimas*** (1) sm. ‘Bedecken, Umhüllen’ ClG_{II} 631 *Abglobojimas* ‘*Überſchatten*’; ***apglobstýti*** (*-a*, *-ė*) ‘bedecken, umhüllen’ RkG_I 487_{12} 3.prs. *Sáwa mielus ik’ abglopſta*; ***príeglobstis*** (1) sm. ‘Obhut, Schoß’ ViE $[84]_{10}$ (Lk 16,23) g.sg. *ir iſchwida Abrahama iſch tola / ir Laʒaru ant prieglobſcʒa iò* ‘(*vnd sahe Abraham von fernen / vnd Lazarum in seinem Schos*)’; ***ùž-*** ‘Vorderdeck’ ClG_{II} 875 *Uʒglobſtis*, *cʒiô. M.* ‘*Vordeck*’. ■ Bsl., lett. *glâbt -bju -bu* vb. ‘retten, schützen’, *glâbtene* sf. ‘Zufluchtsort’, apr. 3.prt. *poglabū* III vb. ‘herzen’, *abglopte*, *abklopte* sf. ‘Kranz mit weißem Tuch (für die Braut bei der Hochzeit)’.

Denominale Ableitungen zu lit. *glóba* (1), *globà* (4) sf. ‘Schutz, Obhut, Fürsorge’, lett. *glâba* sf. ‘Hilfe, Rettung; Lebensmittel, Auskommen’. Das Nomen ist eine *o*-stufige Bildung zu lit. *glė̃bti* (*-ia*, *-ė*) ‘umfassen, umarmen’, lett. *glêbt -bju -bu* ‘retten, schützen’ (↗ **glė̃bti*). — Apr. *abglopte* ist bei Maletius in einer Beschreibung des Hochzeitsrituals überliefert. Die Semantik von lit. *glóbti*, *glõbti* und apr. *abglopte* zeigt, dass die Bedeutung des in lit. *glóba*, *globà* und lett. *glôba* fortgesetzten Nomens zum Zeitpunkt der Ableitung des in lit. *glóbti*, *glõbti* und lett. *glâbt* erhaltenen und durch apr. *abglobte* vorausgesetzten Verbs noch sehr nah bei lit. *glė̃bti* gewesen sein muss, also etwa ‘(schützende) Umarmung’. Zu *príeglobstis* vgl. noch bedeutungsgleiches *prieglaubstis*.— Das Schwanken zwischen lit. *glóba* und *globà* neben lett. *glâba* spricht für ursprünglichen Akut der Wz. in einem Nomen mit beweglichem Akzent. Beim Verb herrscht das mit lett. *glâbt* übereinstimmende *glóbti* im Lit. vor, die Variante *glõbti* belegt das LKŽ nur vereinzelt für das Südaukšt. um Varėna und einige ostaukšt. Mundarten (Dusetos und Joniškėlis bei Pasvalys). Die schwankende Intonation des lit. Verbs hängt vl. mit den Verhältnissen bei seiner nominalen Derivationsbasis zusammen. eh □ LAV 274; LEV 1.298; LEW 1.156; PKEŽ 3.307f.; SEJL 187, 189f. ↗ ***glė̃bti**, **goploti**.

glodùs, **-ì** (4) adj. ‘glatt’: ChB_I $223a_{18}$ (1 Sam 17,40) a.pl.m. *aprynko ſau pękis akmenius głodus* ‘(*hy koos ſich vijf gladde ſteenen*)’; ***glóstyti*** (*-o*, *-ė*) ‘streicheln’ DaP 617_{26} 3.prt. *kad’ iį mótina meilingai głôſte* ‘(*kiedy go mátká łágodnie głaſkáłá*)’; ***ap-*** SzD^1 $111a_6$; ***nu-*** SzD^1 $104d_3$; ***pa-*** SzD^1 $132b_4$; ***glóstymas*** (1) sm. ‘Streicheln’ SzD^3 $68a_{35}$ *Głoſtimas* ‘*Głaſkánie*’, ‘*Mulcedo*’; ***nu-*** SzD^1 $104d_9$; ***pa-*** SzD^3 $303a_{24}$. ■ Bsl., lett. *glãstît*, *glâstît -u -ĩju* vb. ‘streicheln, liebkosen’, *glãsît -u -ĩju* vb. ‘streicheln’, nehrk. *glāstêt*, *glastet^e* vb. ‘streicheln, hätscheln’, apr. *glosto* E sf. ‘Wetzstein’, aksl. *gladъkъ* adj. ‘glatt, flach, eben’, *gladiti -ždǫ* vb. ‘bestreichen’, skr. *glàtkī* adj. ‘glatt, eben’, *glàditi -dīm* vb. ‘glätten, schleifen, polieren’, russ. *gládkij* adj. ‘glatt’, *gládit’ -žu* vb. ‘glätten, bügeln; streicheln’, čech. *hladký* adj. ‘glatt’, *hladit* vb. ‘streichen, streicheln; glätten, polieren’. – Idg., uridg. **g^{h}leHd^h-* adj. ‘glatt’, lat. *glaber* adj. ‘glatt, unbehaart, kahl’, an. *glaðr* adj. ‘hell, klar (Himmel); froh, heiter’, ae. *glæd* adj. ‘hell, leuchtend; froh, heiter; mild, angenehm’, ahd. *glat* adj. ‘glatt, schlüpfrig; hell, leuchtend’.

LKŽ belegt das nicht sehr verbreitete lit. *glodùs* für Dainos aus Preußisch-Litauen und das Südaukšt. um Alytus. Zur Bildeweise von lit. *glóstyti*, lett. *glãstît*, *glâstît* vgl. Skardžius (1943: 537f.) und LG 640f. Als Ableitungsbasis diente offenbar lit. *glósti* (*glódžia*, *glódė*) ‘glätten, schleifen’, das selbst auf *glodùs* beruhen kann. Zur *métatonie douce* in lit. *glodùs* neben *glósti*

vgl. Derksen (1996: 160, 166). Lett. *glãsît* ist vermutlich denominal. Eine im Lett. nicht erhaltene *so*-Bildung (vgl. hierüber Skardžius 1943: 310f.) wird für das Urbalt. anscheinend durch apr. *glosano* E ‘Blindschleiche (*Anguis fragilis*)’ vorausgesetzt (vgl. PKEŽ 1.383f., PJ 2.266). Das Tier wird wohl in allen balt. Sprachen durch Derivate derselben Wz. bezeichnet, vgl. lit. ↗ *gluodìnė* (2) sf., lett. *gluõdene* sf. — Die morphologische Übereinstimmung zwischen lit. *glodùs* und aksl. *gladъkъ* legt es nahe, ein uridg. *u*-Adj. zu rekonstruieren, dessen tiefstufige Kasusformen (mit späturidg. Vokalisierung des Laryngals) vl. dem germ. Adj. zugrunde liegen (anders EWGP 244f.). Lat. *glaber* setzt ein tiefstufiges *ro*-Adj. fort, das nach dem Caland-System neben einer alten *u*-Bildung auch zu erwarten ist. eh □ EDSL 162f.; EIEC 528; ESJSS 3.175; ĖSSJ 6.115-117; IEW 431f.; LEW 1.158; PJ 2.267; PKEŽ 1.385; REW 1.271; SEJL 190. ↗ **gluodas**, **gluodìnė**, **glúosnis**.

glõsas sm. ‘Stimme’: PrD$_{XVI}$ 50 *glosas* ‘*die Stimme*’; ***glõsnus***, ***-i*** (2) adj. ‘laut’ PrD$_{XVI}$ 50 *glosnus* ‘*lauter Stimme*’.

Entlehnt aus dem Poln., vgl. apoln. *głos* sm. ‘Stimme’, *głośny* adj. ‘laut’. rf □ SLA 75.

glotkas, **-a** adj. ‘glatt, abgeschliffen’: BrB$_{IV}$ [104]v$_{29}$ (Jer 23,12) *kaip glittus* [Gl *glat*, *glotkas*] *kelis tamſumoie* ‘(*wie ein glater weg im finstern*)’; ***glotkùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘glatt’ PrD$_{XVI}$ 50 *gledkus* ‘*glatt*’; ***gledyti*** ‘glätten’ PrD$_{XVI}$ 50 *gledyti* ‘*glatt machen*’.

Alit. *glotkas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *gładki* adj. ‘glatt, eben’, aosl. **gladъkъjь* adj. (aruss. *gladъkyi*, russ. *gládkij*, wruss. *hládki*, ukr. *hládkýj* ‘glatt’); *glotkùs* ist innerlit. weitergebildet. Das auf PrD beschränkte zugehörige Verb *gledyti* ist wie das Adjektiv aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *gładzić -ę* ‘glätten’, aosl. **gladiti -džu* (aruss. *gladiti glaždu*, russ. *gládit’ glážu*, wruss. *hládzic’ -džu*, ukr. *hládyty -džu* ‘glätten’). Ungewöhnlich ist die Substitution von alit. *e* für slav. *a* nach nichtpalataler Konsonanz in PrD$_{XVI}$, die ausschließlich bei den beiden Belegen *gledkus* und *gledyti* beobachtbar ist und bei Praetorius möglicherweise mit Einfluss des Apr. in Verbindung gebracht werden kann, wo Schwankungen zwischen *a* und *e* verbreitet sind. — Das zum slav. Verb gehörende balt. Etymon ist in lautlich und formal übereinstimmendem lit. *glósti glódzia* fortgesetzt. rf □ SLA 75.

glū́doti (-o/-oja, -ojo) ‘eng angeschmiegt liegen; versteckt liegen, lauschen’: ViE [17]$_6$ (Joh 21,20) 3.prt. *aną paſſiuntini .. kurſai weczereie gludoia ant krutu iô* ‘(*den Jünger .. der auch an seiner Brust am Abendessen gelegen war*)’; DaP 416$_{21}$ 3.prt. *Iônas S. ąnt’ weczêrios glûdoio ąnt’ krutų́ Wieſpatiés* ‘(*Ian święty ná wieczerzy odpoczywał ná pierśiách Páńſkich*)’; LxL 57v *gludoti* ‘*lauſchen*’.

Abgeleitetes Verb des bei Skardžius (1943: 504-509) beschriebenen Typs aus der Wortfamilie von lit. ↗ *glaũsti* (*glaũdžia*, *glaũdė*) ‘eng anlegen, anschmiegen’, lett. *glaũst*, *glàust -žu -du* ‘glätten, streichen’. Zur akutierten Intonation der gedehnten Wz. vgl. Derksen (1996: 297, 338f.). — Mit Dehnung in der Wz. findet man im Lit. ferner noch *glūdė́ti* (*glū̃di*, *-ė́jo*) ‘versteckt liegen, kauern, lauern’ und *glū̃dinti* (*-ina*, *-ino*) ‘gebückt, verstohlen gehen, schleichen’, die als Ableitungsbasis etwa ein Adj. ‘sich anschmiegend’ vorauszusetzen scheinen. Ein solches Adj. liegt vl. substantiviert in lett. *glùda*, *glùds* sf. ‘blauer Ton, Lehm’ vor. Lit. *glūdùs*, *-ì* (4) adj., das LKŽ in der Bedeutung ‘unbehaglich, unheimlich’ belegt, wirkt demgegenüber wie eine rezente Rückbildung zu den Verben. Die Herkunft des

zirkumflektierten Langvokals in der Wz. dieser Bildungen ist sprachhistorisch unklar. eh □ LEW 1.156; SEJL 186. ↗ **glaũsti**.

gluodas, **-a** adj. ‘glatt’: BrB$_{IV}$ [80]r$_{11}$ (Jer 5,27) n.pl.m. *Iſch to anis tampa macnus ir bagoti, riebus ir glodi* ‘(*Daher werden sie gewaltig vnd reich / fett vnd glat*)’; ***gluõdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘glätten’ SzD[3] 68a$_{22}$ 1.sg.prs. *głuodinu* ‘*Gładʒę*’, ‘*Polio, læuigo, dolo*’; ***iš-*** BrB$_{IV}$ [78]r$_{25}$ (Jer 4,30); ***gluodinimas*** sm. ‘Glätten, Polieren’ SzD[3] 68a$_{26}$ *głuodinimas* ‘*Gładʒenie*’, ‘*Politura, læuigatio*’. ■ Bsl., lett. *gluõšs* adj. ‘glatt’, *gluods* sm. ‘blauer Lehm’, *gluõdęns* adj. ‘glatt; gewandt, pfiffig’.

Das o-Adj. lit. *gluodas* ist laut LKŽ nach SzD nur noch in den Schriften von M. Valančius bezeugt. Man vergleiche allerdings gleichbedeutendes *gluodùs*, *-ì* (4) adj., für das Belege aus Dainos vorliegen. Das *u*-Adj. entspricht offenbar lett. *gluõšs*, das sich durch Assimilation im N.sg.m. aus **gluõžs* entwickelt haben muss. — Lit. *gluodas*, *gluodùs* und ihre lett. Entsprechungen gehören etymologisch zu lit. ↗ *glodùs*, *-ì* (4) adj. ‘glatt’. Die Variation lit. *o*, lett. *ā* ~ lit., lett. *uo* in der Wz. erklärt sich je nach der theoretischen Auffassung entweder durch die wechselnde Akzentuierung (mit Diphthongierung unter Akzent) oder durch Ablaut. Trifft die erste Auffassung zu, können lit. *glodùs* und *gluodas*, *gluodùs* vl. auf Kasusformen ein und desselben urbalt. Adj. zurückgehen. eh □ LEV 1.301f.; LEW 1.158; SEJL 190. ↗ **glodùs**.

gluodìnė (2) sf. ‘Blindschleiche (*Anguis fragilis*)’: ClG$_{I}$ 368 *Glodine, ês. F.* ‘*Blindſchleich*’.

Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 245-266) beschriebenen Typs zu lit. ↗ *gluodas*, *-a* adj., *gluodùs*, *-ì* (4) adj. ‘glatt’. Vgl. mit ähnlicher Morphologie und identischer Semantik lit. *gluodẽnas* (3[b]) sm., lett. *gluõdene* und apr. *glosano*. eh □ LEV 1.301; LEW 1.158; PJ 2.266; PKEŽ 1.383f.; SEJL 191. ↗ **glodùs**.

glúosnis (1), **gluosnỹs** (1) sm. ‘Weide (*Salix*)’: BrB$_{VI}$ [122]r$_{14}$ (Ps 136/137,2) g.pl. *Harfas muſų pakabinnom ant gluoſnių* ‘(*Vnsere Harffen hiengen wir an die Weiden*)’; ClG$_{II}$ 939 *Glóſnis, iô. M.* ‘*Weide (.baum.)*’; ***gluosnýnas*** (1) sm. ‘Weidenpflanzung, Weidengebüsch’ SzD[3] 478b$_{26}$ *głuoſninas* ‘*Wierʒbina / wierʒbowy gaiek*’, ‘*Salictum*’.

Der Pflanzenname macht den Eindruck einer Suffxiableitung zu lit. *gluosnùs*, *-ì* (4) ‘glatt, eben’, das zur Wortfamilie von lit. ↗ *glodùs*, *-ì* (4) ‘glatt’ gehört. Vgl. zur Semantik die in LKŽ dokumentierte Verwendung des wz.-verwandten ↗ *gluodas*, *-a* adj. ‘glatt, eben’ als ‘unverzweigt’. — Von *glúosnis*, *gluosnỹs* nicht zu trennen ist das gleichbedeutende lit. *glúosis* (1) sm., das LKŽ für Jūžintai bei Rokiškis belegt. Dieses Wort findet eine genaue Entsprechung in apr. *glossis* E ‘Dotterweide (*Salix vitellina*)’ (s. hierüber PJ 2.267, PKEŽ 1.384f.). eh □ LEW 1.158; SEJL 191. ↗ **glodùs**.

glũpas, **-à** (4), (2), **glùpas** (4) adj. ‘dumm’: ChB$_{I}$ [176]c$_{28}$ (2 Tim 3,6) a.pl.f. *Iß tu nes ira tie kurie ilindo namoſna ir newalon weda (głupas) moterißkiełes* ‘(*Want van deſe ʒijn’t die in de hujſen inſluppen / ende nemen de vrouwkens de met ſonden geladen zijn*)’; ***glūpỹstė*** (2) sf. ‘Narrheit, Leichtfertigkeit’ ClG$_{II}$ 117 *Glupyſte, ês* ‘*Narrheit*’.

Entlehnung aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *głupi* adj. ‘dumm’, aosl. **glupъjь* adj. (aruss. *glupyi*, russ. *glúpyj*, ukr. *hlúpyj*), apoln. *głupość* sf. ‘Dummheit’, aosl. **glupostь* sf. (aruss. *glupostь*, russ. *glúpost’* ‘Dummheit’). rf □ SLA 76.

gnáibyti (-o, -ė), **gnaibýti** (gnaĩbo, gnaĩbė) ‘kneifen, zwicken’: SzD[3] 435a$_1$ 1.sg.prs. *Gnaybau* ‘*ſzczypię kogo*’, ‘*Vellico aliquem, conſcindo, petuello*’; ***gnáibymas*** (1) sm. ‘Kneifen, Zwicken’ SzD[3] 434b$_{29}$ *Gnaybimas* ‘*ſzczypánie*’, ‘*Vellicatio, laceratio*’; ***gnáibytojas*** (1) sm. ‘Kneifer, Zwicker’ SzD[3] 434b$_{27}$ *Gnaybitoias* ‘*ſzczypacz*’, ‘*Cauillator, taxator, conuiciator*’; ***núognaiba*** (1) sf. ‘Kürzung’ KnN[1]$_3$ 7$_{12}$ g.sg. *ſakramentay ſzwenti .. be jokios atmáynos ir nuognaybos átſiprowineia ir ápſiwáykśćioiá*.

Regulär gebildetes *o*-stufiges Intensivum zu lit. ↗ *gnýbti* (*-ia*, *-ė*) ‘kneifen, zwicken’. Die Variante *gnaibýti* (*gnaĩbo*, *gnaĩbė*) kommt laut LKŽ in ostaukšt. Mundarten um Anykščiai, Utena, Ignalina und Pasvalys vor. Bei anklingendem und auch semantisch ähnlichem *žnáibyti* (*-o*, *-ė*) ist die Variante *žnaibýti* (*žnaĩbo*, *žnaĩbė*) ebenfalls nur ostaukšt. eh □ LEW 1.159; SEJL 191. ↗ **gnýbti**, **žnáibyti**.

gnẽbti (-ia, -ė) ‘sich sehnen’: LxL 79r *gnebti* ‘*Sehnen*’.

Lit. *gnẽbti* ist laut LKŽ nur in LxL und LDL überliefert. Etymologisch isoliert. eh.

gnevyti ‘Feind sein’: ClG$_I$ 644 *Gnewyti* ‘*Feind seÿn*’; ***gneboti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘einen Streich spielen’ ClG$_I$ 229 *Gneboju* ‘*Einem etwas zu Poßen thun*’; ClG$_{II}$ 379 *Gnebbu* [!], *bojau*, *ſu*, *ti* ‘*Schabernack einem thun*’; ***gnevoti*** ‘Feind sein’ ClG$_I$ 644 *Gnewoti* ‘*Feind seÿn*’.

Entlehnung aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *gniewać -am* ‘ärgern, zornig machen’, aosl. **gněviti -vl’u*, **gněvati -aju* (aruss. *gněviti -vlju*, *gněvati -aju*, russ. *gnevít’ -vljú*, wruss. *hnjavíc’ -jaŭljú*, ukr. *hnivýty hnivljú*, *hnívaty -aju* ‘ds.’). rf.

gniáužti (-ia, -ė) ‘pressen, quetschen, ballen’: SzD[1] 36b$_{21}$ 1.sg.prs. *gniauziu* ‘*gnietę & gniotę*’, ‘*depſo, ſubigo, macercutem premo, opprimo*’; ***ap-*** LxL 13v; ***iš-*** SzD[3] 510b$_4$; ***su-*** KnN[1]$_3$ 195$_{22}$; ***už-*** KnN[1]$_3$ 188$_{20}$; ***gniáužtas*** (1) sm. ‘Griff, Handvoll’ ClG$_I$ 809 *Gnaußtas, ô. M.* ‘*Griff*’; ClG$_I$ 848 *Gnáußtas, ô. M.* ‘*Hand=voll*’; ***gniáužyti*** (*-o*, *-ė*) ‘Hände drücken’ ClG$_I$ 844 *Gnauzijû* [!] ‘*Hånde drůcken*’; ***su-*** SzD[3] 189a$_2$. ■ Bsl., lett. *gņaũzt*, *gnaũzt -žu -zu*, *gnaũzît -zu -zĩju* vb. ‘drücken, quetschen, knüllen’.

Vgl. noch das regulär tiefstufige Antikausativum lit. *gniùžti* (*gniũžta*, *-o*) ‘sich zusammenziehen, schrumpfen’ (mit wohl sekundärer Kürze im Inf. und Prt.), dem lett. *gņūzt -u* ‘einknicken (Beine, Rücken)’ entspricht. — Kein gesichertes Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die oft angenommene etymologische Verwandtschaft mit an. *knoka*, ae. *cnucian* ‘klopfen, pochen’ ist aus semantischer Sicht zweifelhaft. eh □ EIEC 451; IEW 372; LEW 1.159; SEJL 191.

gnýbti (-a/-ia, -o/-ė), **gnỹbti** ‘kneifen, zwicken’: LxL 54v *gnibti* ‘*kneiffen*’; ***nu-*** ClG$_I$ 22; ***įgnybìmas*** (2) sm. ‘Stichelei, Bissigkeit’ SzD[3] 464b$_{22}$ *Ignibimas* ‘*vſzczypliwość*’, ‘*Dicacitas, mordacitas*’; ***gnýblės*** (1) sf.pl. ‘Nussknacker’ SzD[3] 106b$_{20}$ *gnibłes* ‘*Kleſzczki do orzecho*[*w*]’, ‘*Nucifrangibula*’. ■ Idg., uridg. **gnei̯b-* ‘kneifen, zwicken’, mndd. *knīpen* vb. ‘kneifen’, *knīptange* sf. ‘Kneifzange’, nndl. *knijpen* vb. ‘kneifen’.

Die Variante *gnýbti* (*-ia*, *-ė*) bezeugt das LKŽ für žem. Mundarten um Skuodas, Plungė, Karklėnai, ganz vereinzelt auch für das Ostaukšt. (um Pasvalys) und das Südaukšt. (um Varėna). Sonst gilt *gnýbti* (*-a*, *-o*). Im Südaukšt. von Rudamina und Merkinė heißt das Verb *gnỹbti* mit historisch unklarer Änderung in der Intonation der Wz. Das im Lett. isolierte und nur lexikographisch bezeugte *gnībeklis* sm. 'gespaltener Stecken, Holzgabel zum Fangen von Krebsen oder Schlangen' macht den Eindruck eines lit. Lehnwortes, vgl. lit. *gnybẽklis* (2) sm. (nach LKŽ in LS). — Lit. *gnýbti* ist wohl nicht zu trennen von gleichbedeutendem lit. ↗ *žnýbti* (*-ia*, *-ė*) und lett. *zniêbt -bju -bu* 'drücken, würgen'. eh □ LEW 1.159; SEJL 191. ↗ **gnáibyti**, **žnáibyti**, **žnýbti**.

gniũsas (2) sm. 'Ungeziefer': RhP [170]r$_{22}$ (104/105,31) n.pl. *Ghis bilojo / ir atejo Gniuſai* '*Er ſprach / da kam Vngezifer*'.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **gn(')usъ* sm. (wruss. *hn(j)us* 'Stechmücke, Schnake'). Für das Poln. und Russ. sind Varianten mit *n'* [ɲ] nicht belegbar, im Ukr. fehlt das Lexem. rf □ LEW 1.159; SLA 76.

góbti** (-ia, -ė), **gõbti** 'einhüllen, verhüllen; packen, ergreifen': ***ap- 'umgeben, Hinwendung zeigen' DaP 399$_6$ (Jer 31,22) 3.ft. *ʒmoná apgops wîra* '(*Niewiáſtá ogárnie mężá*)'; ***ap-si-*** KnN[1]$_3$ 191$_{26}$; ***pri-*** DaB [136]$_{18}$; ***apgobìmas*** (2) sm. 'Umgeben, Hinwendung' DaP 399$_{10}$ *wîro nůg' moteríßkes apgobímas* '(*mężá od niewiáſty ogárnienie*)'. ■ Bsl., lett. *gãbtiês* vb. 'für sich nehmen, greifen, raffen', *gãbans* sm. 'habgieriger Mensch', *gãbšis* sm. 'habgieriger, missgünstiger Mensch', *gãbiķis* sm. 'habgieriger, missgünstiger Mensch, Nimmersatt', wruss. *habác'* vb. 'packen, ergreifen', poln. *gabać* vb. 'berühren; angreifen, anfallen'. – Idg., uridg. **g^{h}eh$_2$b-* 'packen, ergreifen', lat. *habeō -ēre* vb. 'haben, halten', umbr. 3.sg.imp. *hahtu*, 3.sg.ft. *habiest*, 3.sg.imp. *habetu* vb. 'ergreifen, halten', gall. 2.sg.imp. *gabi* vb. 'nehmen', air. *gaibid -gaib* vb. 'nehmen, fassen', got. *gabei* sf. 'Reichtum', *gabeigs* adj. 'reich', an. *gǫfugr* adj. 'angesehen, verehrt', ahd. *gebigi* Gl. *opulentia* s.

Zur Prs.-Bildung von lit. *góbti* vgl. ↗ *gobtis*. ME 1.615, 5.388 belegt die angeführten lett. Lexeme fast ausschließlich für einen schmalen Streifen ml. Mundarten entlang der Grenze zu Litauen (Dunika, Gramzda, Kalēti, Nīkrāce, Nīgrande, sonst nur Aizpute). Das legt nahe, dass die Wortfamilie letztendlich aus dem Lit. stammt. — Das slav. Material spricht dafür, dass die ursprüngliche Bedeutung des bsl. Verbs 'packen, ergreifen' gewesen sein muss, woraus sich 'einhüllen' sekundär und wohl erst innerlit. entwickelte. Vgl. auch die Semantik der tiefstufigen nominalen Derivate wie z.B. lit. *gãbalas* (3^b), lett. *gabals* sm. 'Klumpen, Stück' oder lit. ↗ *gãbana* (1), *gabanà* (3^b), lett. *gabana* sf. 'Armvoll, Packen Heu' (s. LEV 1.275). — Zum it. Vergleichmaterial vgl. WOU 311-316, zu den brit. Fortsetzern des kelt. Verbs Schumacher (2004: 318-324)). Die germ. Nomina gehören aus semantischen Gründen eher hierher als zu got. *giban*, an. *gefa*, ahd. *geban* 'geben', wie z.B. in VEWGV 218 angenommen. eh □ EDSL 159f.; ĖSSJ 6.76f.; IEW 407-409; LEW 1.127, 161; LIV[2] 195f.; SEJL 191. ↗ **gãbana**, **gobtis**, **praguõbti**.

gobtis (gabiasi, -ėsi) 'sich wohin wenden, seine Zuflucht nehmen': DaP 80$_{18}$ *ne môka gôptis' Díewóp' ape pâßalpą* '(*áni vmieią vćiekáć ſię do Bogá o pomoc*)'; DaP 248$_{21}$

3.prs. *áwįs paʒįſta bâlſą pieménés ſawo / ir iop' gábias* '(*owce ʒnáią głos páſterʒá ſwoiego / y do niego ſię gárną*)'.

Alit. *gobtis* entstand vermutlich aus einer besonderen Verwendung des Refl. von lit. *góbti* (*-ia*, *-ė*) 'einhüllen, verhüllen, bedecken' (↗ **góbti*). Vgl. zur semantischen Entwicklung typologisch z.B. russ. *skrýt'sja -ójus'* 'fliehen' neben *skryt' -óju* 'verbergen, verstecken', das etymologisch zu *kryt' -óju* 'bedecken' gehört. Diese Erklärung von *gobtis* (*gabiasi*, *-ėsi*) setzt voraus, dass das Prs. von lit. *góbti* (*-ia*, *-ė*) mit seinem langen *o* erst in rezenter Zeit nach dem Prt. und dem Inf. umgebildet wurde. eh □ LEW 1.127; SEJL 191f. ↗ **gabénti**, ***góbti**.

góčios (1) sf.pl. 'Beinkleider, (Unter-)Hosen': BrB$_{I}$ [102]v$_{27}$ (Ex 28,42) a.pl. *Ir padarik iemus drobinas Goczias* [Gl *Niderkleid*] '(*Vnd solt jnen leinen Niderkleid machen*)'; SzD[1] 30d$_{24}$ *gaćias* '*famurał*', '*ſubligaculum*'; ***góčės*** (1) sf.pl. 'Beinkleider, (Unter-)Hosen' BrB$_{IV}$ [232]r$_{1}$ (Ez 44,18) a.pl. *Ir tur .. turreti .. marſchkanas Goczes, ant ių Strenų* '(*Vnd sollen .. haben .. leinen Niderkleid vmb jre Lenden*)'.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *gace*, *gacie* pl. 'Unterwäsche, -hose', aosl. **gači* pl. (aruss. *gači*, russ. *gáči* (dial.), ukr. *háči* pl. 'Hose'). rf □ SLA 76. ↗ **gotkos**.

gõdas I (2) sm. 'Gier, Habgier, Geiz': MžP 137$_{10}$ g.sg. *nůg goda / bei nůg rupeßczio pilwa* '(*für geitz und sorge des bauchs*)'; DaP 46$_{49}$ a.pl. *ʒudʒia godús ir nórus múſų* '(*potępia łákomſtwá y chćiwośći náße*)' 'Begierde'; DaP 165$_{27}$ i.sg. *Iudôßius .. godú*[!] *apiâkintas* '(*Iudaß .. łákomſtwem ʒáślepiony*)' 'Gier, Habgier'; ***čestgodys*** sm. 'Ehrsüchtiger' ClG$_{I}$ 514 *Cʒeſt-godys, dʒiô M.* '*Ehrſůchtig*'; ***godùs***, ***-ì*** (4) adj. 'geizig, gierig' DaP 209$_{39}$ n.pl.m. *Ne tur' bût' .. godus kaip' wiłkái* '(*Nie máią być .. łákomi iáko wilcy*)'; ***godė́ti*** (*-ė̃ja*/*gõdi*, *-ė̃jo*) 'geizen' ClG$_{I}$ 801[a] 1.sg.prs. *Godeju* '*Geitzen*'; refl. 'begehren, gierig sein' DaP 109$_{48}$ 3.cnd. *wede ių gôdop' / idą́nt' godêtus'* '(*rádʒił mu ná łákomſtwo*)'; DaP 420$_{6}$ a.sg.m.prc.prs.act. *Regeio Iudôßių godîntįs'* '(*Widʒiał Iudaßá łákomego*)'; ***godė̃jimas*** (1) sm. 'Gier, Begierde' DaP 14$_{48}$ *Paláus łâpumai / godéiimas / prâbągos* '(*vſtáną pychy / łákomſtwá / ʒbytki*)'; ***goduoti*** (*-uoja*, *-avo*) 'geizen' LxL 40v *godůti* '*geiʒen*'; ***godinykas***, ***godenykas*** sm. 'Habgieriger, Geiziger' WoP 241r$_{30}$ n.pl. *gadinikai greſchija ſunkei a biaurei, ir preſch panu Diewu ir preſch artimu ſawu* '(*Facit autem auaritia homines peccare contra Deum, & contra homines*)'; BrP$_{I}$ 25$_{16}$ *Tokſai Godenikas teipaieg mirdams negales Duſches ſawa Diewui paliecewoti*; ***godininkas***, ***godeninkas*** sm. 'Habgieriger, Geiziger' WoP 242r$_{6}$ n.pl. *Idant ghe .. ſaugatųſi ta prakeiktaija gada .., kaip neimpultų ing tuniegi ſkadų ing kurų impola gadininkai*; WoP 295v$_{1}$ n.pl. *idant nebutumbim lepus Gadeninkai Ruſtus Vßwidi*; ***godinčia*** sf. 'Habgieriger, Geiziger' DaP 511$_{18}$ g.sg. *iʒ́g' grießno teiſiniku / iʒ́g' godinczios doſnumi .. padarit' teikes* '(*ʒ grʒeßnego ſpráwiedliwym / ʒ łákomego ßcʒodrym .. vcʒynić racʒył*)'; ***godìngas***, ***-a*** (1) adj. 'habgierig, geizig' ViE [109]$_{23}$ (Gal 5,26) n.pl.m. *nebukem godingi noproſnas ſchlowęs* '(*Lasset vns nicht eiteler Ehre geitzig sein*)'; DaP 165$_{32}$ n.pl.m.em. *wiſsí godįgiéii ʒ́mônes* '(*wßyścy łákomi ludʒie*)'; ***godlỹvas***, ***-à*** (4) adj. 'geizig' ClG$_{I}$ 801[a] *Godliwas, ô.* '*Geitʒ=Halß*'; ***godulỹs*** (3^{b}) sm. 'Habgieriger, Geiziger' KnN[1]$_{3}$ 220$_{2}$ g.sg. *Wiernuoſius ſawo gráſina nuog łokámiſtes goodułá / kuri ćia wadiná ſłuʒbá Mámmoná*; ***godulìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'habgierig, geizig' ChB$_{I}$ [138]c$_{24}$ (1 Kor 6,10) n.pl.m. *ney ßkyßtoley* [Gl *godulingi*], *ney girtokłes .. karaliſtes Diewo noptures* '(*noch gierigaerts / noch dronckaerts .. en ſullen het*

Coninckrijcke Godts be-erben)’; **godulỹstė** (2) sf. ‘Habgier, Geiz’ KnN[1]$_2$ 195a$_{28}$ g.sg. *Nuog godulistes ſaugoki*.

Die Herkunft von lit. *gõdas* ‘Gier’ und des entsprechenden Adj. *godùs* ‘gierig’ (zu ihrem Verhältnis zueinander vgl. Skardžius 1943: 58f.) ist umstritten. LEW stellt die Lexeme zu lit. *gèsti* (*geñda*, *gẽdo*) ‘zugrunde gehen, verderben’ (↗ *gèsti* I). Diese Annahme ist semantisch plausibel, weil *gèsti* am ehesten ein Inchoativum zu *gedė́ti* (*gẽdi*, *-ė́jo*) ‘trauern’ fortsetzt, dessen ursprüngliche Bedeutung nach Ausweis des außerbalt. Vergleichsmaterials etwa ‘flehen’ gewesen sein muss. Die morphologische Seite dieser Etymologie — die unmittelbare Ableitungsgrundlage von *gõdas*, *godùs* bzw. die Herkunft des verlängerten Wz.-Vokalismus — bleiben allerdings dunkel. Vgl. zum Vokalismus den Fall lit. ↗ *dorà* (4) sf. ‘Eintracht’ neben lit. *derė́ti* (*dẽra*, *-ė́jo*), lett. *derêt -u -ẽju* ‘eine Abmachung treffen, sich einigen’. — ME 1.615 stellt lit. *gõdas*, *godùs* dagegen zu lit. *godóti* (*-ója*/*gódo*, *-ójo*) ‘vermuten, mutmaßen’, das wohl ein slav. Lehnwort ist. Dabei wird auf die semantische Entwicklung der lett. Entsprechung *gãdât -ãju* ‘hin und her überlegen’, sekundär auch ‘sich sorgen, sich bemühen’ und ‘besorgen, verschaffen’ hingewiesen (s. hierüber auch LEV 1.275f.). Vgl. noch *gãdîgs* adj. ‘vorsorglich, sorgsam’ und hll. *gàds* sm. ‘Vorsorge, Vorrat’ (Bērzaune). Es wird angenommen, dass lit. *godùs* ursprünglich etwa ‘sorgsam’ bedeutete und sich erst sekundär zu ‘geizig, gierig’ entwickelte, wobei der Einfluss von lit. *gobùs*, *-ì* (4) adj. ‘geizig, habgierig’ eine Rolle gespielt haben kann. eh □ LEW 1.150. ↗ **gèsti I**.

gõdas II (2) sm. ‘Ochsenzunge (*Archusa*)’: LxL 66r n.pl. *Godai* ‘*Ochſen Ʒung*’.

Lit. *gõdas* bezeichnet nach LKŽ im Westaukšt. um Jurbarkas Kletten (*Arctium*). Der Pflanzenname wird aber auch zur Bezeichnung des Gewöhnlichen Natternkopfs (*Echium vulgare*) und, wie im LxL, der Gemeinen Ochsenzunge (*Anchusa officinalis*) verwendet. Das gemeinsame Merkmal dieser Pflanzen sind ihre dunkelblauen Blüten. Etwas unerwartet ist die Verwendung von *gõdas* mit der Bedeutung ‘Ampfer (*Rumex*)’ (nach LKŽ im Westaukšt. um Vilkaviškis und Prienai). — Etymologisch dunkel. eh.

gõjus (2) sm. ‘Hain, Anhöhe’: WoP 85v$_{16}$ a.pl. *Tįkedami* [K *Tikedami*] *ing .. akmenis, medʒius* [K *medʒius,*] *gaius (kaip ghe wadinna alkus)*; BrB$_{VI}$ [70]v$_{18}$ (Ps 77/78,58) i.pl. *Ir įkerſchinoia ghį ſawa kalneleis* [Gl *Goieis*, *Aukſchtibemis*] ‘(*Vnd erzurneten jn mit jren Höhen*)’; ClG$_{II}$ 249 *Gójus, aus. M.* ‘*Puſch*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *gaj* sm. ‘Hain’, aosl. **gajь* sm. (aruss. *gai*, russ. *gaj* (dial.), wruss., ukr. *haj* ‘Hain’). Für Erbwortcharakter von alit. *gõjus* plädiert Gliwa *SEC* 12 (2007: 31-61). rf □ LEW 1.160; SEJL 192; SLA 76.

gomurỹs (3[a]) sm. ‘Rachen, Schlund’: DaB [144]$_{14}$ g.sg. *iźg’ baiſſaus gômurio nůdemes* ‘(*z páßcź*[*ę*]*ki ſrogiey grzechu*)’. ■ Bsl., lett. *gãmurs* sm. ‘Kehlkopf; Luftröhre; Kropf’.

Lit. *gomurỹs* macht den Eindruck einer Ableitung zum *o*-St., der in lett. *gãmurs* ‘Kehlkopf’ bewahrt ist. Es ist allerdings nicht auszuschließen, dass lett. *gãmurs* sich sekundär an *kâmurs* sm. ‘Wamme’ angeglichen hat. — Lit. *gomurỹs* und lett. *gãmurs* gehören wohl zu Suffixbildungen des Typs lit. *stùburas* (3[b]), lett. *stuburs* sm. ‘Baumstumpf’ zu lett. *stubs* sm. ‘Baumstumpf’ (vgl. hierüber Skardžius 1943: 307f.). Ein passendes Grundwort lässt sich im Balt. allerdings nicht nachweisen. Vl. liegen seine Spuren in lit. *įgomis* (1) sm. ‘Appetit’, *įgomiaĩ* adv. ‘mit großem Appetit’ (beides bei J. Jablonskis) vor, vgl. noch lit. *gomė́tis* (*gómisi*, *-ė́josi*) ‘(sexuell) begehren’

(Užventis bei Kelmė) und lett. *gãma* ‘einer, der übermäßig viel isst’, *gãmêt* ‘übermäßig viel essen’. — Lit. *gomurỹs*, lett. *gãmurs* sind nicht zu trennen von an. *gómr* sm. ‘Gaumen’, vgl. auch (mit Umbildung zum *n*-St., was für Körperteilnamen typisch ist) ae. *gōma* sm. ‘Gaumen’ und ahd. *guomo* sm. ‘Gaumen; Kehle, Schlund’. Der in an. *gómr* vorliegende *o*-St. kann dem Grundwort der balt. Lexeme direkt entsprechen. — Varianten des ahd. Wortes mit Diphthongen in der Wz. sind sekundär. Ahd. *goumo* hat sich an *goumen* ‘essen, speisen’ angelehnt, das aus ‘Gastmahl ausrichten, bewirten’ entstand (vgl. an. *geyma*, ae. *gīeman* ‘pflegen, umsorgen’). Ahd. oberdt. *kiumo* bekam den Diphthong von ahd. *kiuwan* ‘kauen’. eh □ EIEC 96, 387; IEW 449; LEV 1.285; LEW 1.161; SEJL 192.

gõnčius (2) sm. ‘Läufer’: BrB$_{III}$ [154]v$_{24}$ (Ijob 9,25) *Mana dienas graitefnes buwa nei [Gonczius]* [Gl *Sawadniks*] ‘(*MEine tage sind schneller gewesen denn ein Lauffer*)’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *goniec* sm. ‘Gesandter, Kurier’, aosl. **гоньсь* sm. (aruss. *гоньсь*, russ. *gonéc*, wruss. *hanéc* ‘Bote’, ukr. *honéc’* ‘Eilbote, Läufer’), wobei die Eingliederung im Lit. in AP 2 eher für apoln. *goniec* als Ausgangsform spricht. rf □ LEW 1.161; SLA 76.

gonỹs (3) sm. ‘Molch, Salamander’: LxL 103v *gonys* ‘*Waffer Eydex*’.

LKŽ belegt lit. *gonỹs* z.B. für Palėvenė bei Kupiškis, vgl. die feminine Variante *gonẽ* (4) (Panevėžys und Prienai). — Der Tiername ist etymologisch dunkel. Der von Būga *KS* 2.23f. erwogene Zusammenhang mit lit. *gónyti* (*-ija*, *-ijo*) ‘beschädigen, entstellen; beschimpfen’, lett. *gànît -u -ĩju* ‘schimpfen, schmähen’ liegt semantisch nicht nahe. eh □ LEW 1.161; SEJL 181.

gõnkas (2), **gónkas** (1) sm. ‘Umgang, Überdach, Laube’: BrB$_{II}$ [72]r$_7$ (1 Sam 9,22) il.sg. *nuwede ios po Pafchures* [Gl *Effelaub*, *kaladnjko*, *gonkona*] ‘(*füret sie in die Esseleuben*)’; BrB$_{II}$ [150]v$_1$ (1 Kön 6,5) a.sg. *Bei ghis pabudawoia Gonką* ‘(*Vnd er bawet einen Vmbgang*)’; LxL 74r n.pl. *gonkai* ‘*Schaur vor der Thür*’; ClG$_{II}$ 400 *Gonkas, ô. M.* ‘*Schauer umbs Hauß*’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *ganek* sm. ‘Flur, Galerie, Kreuzgang, Balkon’, das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. frühnhd. *gang* sm. ‘Gang, Galerie, Säulengang’. Die von SLA 134 für BrB erwogene direkte Entlehnung aus dem Deutschen setzt voraus, dass Bretke entgegen dem Schriftbild bei Luther eine Form mit Auslautverhärtung zugrunde legte. rf □ SLA 76; WDL s.v. ganek.

goplóti (-ója, -ójo) ‘beschützen, behüten’: PeK 19$_{17}$ 3.prs. *mus fią nákti fawgoia / káip wáykus fawa gopłoia*; KnN$^1{}_1$ 32a$_5$ 2.sg.prt. *Nes prigadoie goploiey / Ir zmoniu iuoka faugoiey* ‘(*Boś mię w przygodze rátował / y śmiechow ludzkich uchował*)’.

Lit. *goplóti* kommt nach LKŽ außer in PeK und KnN auch bei Kossarzewski vor. Es wird traditionell durch eine Metathese aus *globóti* (*-ója*, *-ójo*), *glóboti* (*-oja*, *-ojo*) ‘beschützen, behüten’ erklärt, das auf lit. *glóba* (1), *globà* (4) sf. ‘Schutz, Obhut, Fürsorge’ beruht (↗ **glóbti*). Das stimmlose *p* in *goplóti* ist allerdings erklärungsbedürftig. eh □ LEW 1.161; SEJL 190. ↗ ***glóbti**.

gõrdyti (-ija, -ijo), **gor̃dyti** ‘verachten’: KnN$^1{}_3$ 190$_{11}$ 3.prs. *Zmones Tárnu jo fawefp fiunćiamu neprijma / zodziu jo gordija*; ***iš-*** ChB$_I$ [102]b$_{10}$ (Apg 4,11); ***pa-*** KnN$^1{}_3$

200_{25}; ***pahordytojas*** sm. ‘Verächter’ KnN[1]$_3$ 259_{22} g.pl. *bayſus irá narſas Diewá ánt wiſu paniekintoju ir pahorditoju*; ***pagorda*** sf. ‘Verachtung’ KnN[1]$_3$ 243_{18} g.sg. *Dabokis / kayp Diewás iß teyſibes ſawo / págordos ir paniekinimá łoſkos ſawo nie kiánćia / bet ſmárkiay korojá*.

Alit. *gõrdyti*, *pagõrdyti* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *gardzić -ę* ‘verachten’, *pogardzić -ę* ‘ein wenig verachten’, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. Wruss. *hárdzic' -džu* ‘verachten, sich ekeln’ ist ebenfalls dem Poln. entlehnt, wruss. Vermittlung ist somit nicht ausgeschlossen und muss speziell für von alit. *pahordytojas* vorausgesetztes **pahordyti* angenommen werden, da Varianten mit anlautendem *h-* im Poln. fehlen. rf □ SLA 76, 151f.

gõrė (2), **gorẽ** (4) sf. ‘Garküche’: LxL 39r *Gore* ‘*Gar kuche*’; ***gorininkas*** sm. ‘Garkoch’ ClG$_I$ 764[a] *Gorininkas, ô. M.* ‘*Gar=Koch*’.

Deadjektivische *ē*-Ableitung aus der Wortfamilie von lit. ↗ *gãras* (4), lett. *gars* sm. ‘Dampf’. Die unmittelbare Ableitungsgrundlage liegt wahrscheinlich in lit. *gorùs*, *-ì* (4) adj. ‘bitter, herb, scharf’ vor, dessen ursprüngliche Bedeutung ‘brennend, heiß’ gewesen sein muss (↗ *gorúoti*, zum Wortbildungsmuster vgl. Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 305-309). — Lit. *gõrė*, *gorẽ* ist somit ein Adj.-Abstraktum, das sich sekundär zu einem Konkretum entwickelte. Als Konkretum bezeichnete es ursprünglich Gefäße mit glühenden Kohlen, die z.B. zum Wärmen oder bei Honigentnahme (zur Abwehr von Bienen durch Rauch) verwendet werden konnten (nach LKŽ z.B. in Krokialaukis bei Alytus und bei J. Jablonskis). Die Verwendung des Wortes als ‘Kochtopf’ in Jurbarkas legt nahe, dass solche Gefäße auch zum Kochen von Speisen gebraucht wurden. Die Bedeutung ‘Garküche’ entstand wohl durch Übertragung des Terminus vom maßgeblichen Arbeitsgerät auf die Einrichtung, in der es zum Einsatz kam. eh □ LEW 1.134. ↗ **gãras**.

gorúoti (-úoja, -ãvo) ‘sehnlich verlangen, heftig begehren’: KlN$_I$ 421_3 1.sg.prs. *Dangaus lobju gorůju / Nes tie liekt amʒinay*; ClG$_{II}$ 588 *Gorůju, rawau růſu, ti* ‘*Trachten*’; ***gorãvimas*** (1) sm. ‘sehnliches Verlangen’ KnN[1]$_3$ 79_{19} i.sg. *Eykime grábopi ne táypo ʒiengſniáys koiu káypo noru / ir goráwimu ßirdieś*.

Abgeleitetes Verb des bei Skardžius (1943: 488-497) beschriebenen Typs aus der Wortfamilie von lit. ↗ *gãras* (4), lett. *gars* sm. ‘Dampf’. Die unmittelbare Ableitungsgrundlage ist vermutlich lit. *gorùs*, *-ì* (4) adj. ‘bitter, herb, scharf’, dessen ursprüngliche Bedeutung wohl ‘brennend, heiß’ war. Vgl. noch lit. *gorė̃ti* (*gõri*, *-ė̃jo*) ‘beißen, brennen, kratzen (im Hals)’, refl. ‘ein Bedürfnis sein, Verlangen erwecken’. Der verlängerte und abgetönte Wz.-Vokalismus von lit. *gorùs* ist sprachhistorisch dunkel. eh □ LEW 1.134; SEJL 159. ↗ **gãras**.

gotkos sf.pl. ‘Beinkleider, (Unter-)Hosen’: BrB$_I$ [147]v$_{16}$ (Lev 16,4) a.pl. *Ir tur .. drobiu Votkas* [K *Gotkas*] *ant ſawa kuna tureti* ‘(*Vnd sol .. leinen Niderwad an seinem Fleisch haben*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. poln. *gatki* pl. ‘Unterziehhosen’. rf □ SLA 76. ↗ **góčios**.

grãbas (4), (2) sm. ‘Grab; Sarg’: MžK 63_{16} al.sg. *kurę gieſt neſchant nomiruſigi grabapi*; DaP 181_{12} n.pl. *iog' grábai numírelų atſiwêre* ‘(*ʒe ſię groby vmárłych otworʒyły*)’;

LxL 73r *grabas* ‘*Sarck*’; ***pa-*** ‘Beerdigung, Bestattung’ KnN$^{1}_{3}$ 227$_1$ n.pl. *Ʒinok juog ir Krikśćioniſe pagriabay turi buti bet wieʒliwi*; ***pãgrebas*** (3^b) sm. ‘Beerdigung, Bestattung’ ChB$_I$ [29]a$_{20}$ (Mt 26,12) g.sg. *padare tey and (prigatawoima) pagreba mano* ‘(*ſo heft ſy het gedaen tot [en vorbereidinge van] mijne begrabeniſſe*)’; ***grabìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Grabes-, Leichen-’ SzD^3 75b$_{19}$ *grabinis* ‘*Grobowy*’, ‘*Sepulchralis, buſtuarius, monumentarius*’.

Alit. *grãbas*, *pãgrabas*, *pãgrebas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *grob* sm. ‘Grab’, *pogrzeb* sm. ‘Begräbnis’, aosl. **grobъ*, **pogrebъ*, **pogrobъ* sm. (aruss. *grobъ*, ukr. *hrob*, *hrib* ‘Sarg, Grab’, russ. *grob* ‘Sarg’, obs. ‘Grab’, aruss. *pogrebъ*, *pogrobъ*, ukr. *pohréb*, *pohríb* sm. ‘Begräbnis’); alit. *grabìnis* ist innerlit. Weiterbildung. rf □ LEW 1.524; SLA 76f. ↗ **pãgrabas**.

graibýti (graĩbo, graĩbė) ‘betasten, befühlen’: SzD^1 76a$_5$ 1.sg.prs. *graybau* ‘*Macam*’, ‘*palpo, contrecto*’; ***nu-*** ClG$_I$ 33; ***už-*** ClG$_I$ 157; ***graĩbymas*** (1) sm. ‘Betasten, Befühlen’ SzD^1 76a$_9$ *graybimas* ‘*Mácánie*’, ‘*palpatio*’; ***graibinti*** ‘betasten, befühlen’ ClG$_I$ 800^b *Graibinu, au, ſu, ti* ‘*Grablen*’. ■ Idg., uridg. **g^hrei̯b-*, iter. **g^hroi̯b-éi̯e/o-* vb. ‘greifen’, an. *greipa* vb. ‘verüben’.

Iterativum zu ↗ *griẽbti*, formal gleich auch im An. dsw □ LEW 1.168; LIV^2 203; SEJL 199. ↗ **griẽbti**.

graikštùs, **-ì** (4) adj. ‘hübsch, anmutig’: ViE [160]$_{23}$ (Spr 31,25) n.sg.f. *Iòs graßums jra / iog ghi graikſchti ir pilnawoienti jra* ‘(*Jr Schmuck ist / das sie reinlich vnd vleissig ist*)’ ‘wohlhabend (?), würdevoll (?)’; BrB$_I$ [32]v$_{32}$ (Gen 29,17) n.sg.f. *Rahel buwa grieikſchti ant kuna ir graſchi ant weida* ‘(*Rahel war hubsch vnd schön*)’; ***graikštas***, ***-a*** adj. ‘hübsch, anmutig’ BrB$_{III}$ [222]r$_1$ (Hld 7,6) n.sg.f. *Kaip graßi, ir kaip graikſchta* [Gl *meilinga*] *eſsi* ‘(*WJE schön vnd wie lieblich bistu*)’; ***graikštáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘sich verstecken, sich hüten’ MoP$_{III}$ 43v$_{37}$ 3.prs. *gráykßtauia nuog páwoiumá* ‘(*chroni ſie od nawáłnośći*)’; ***graikštintis*** (*-inasi*, *-inosi*) ‘sich schmücken’ MžK 35$_3$ (1 Petr 3,5) 3.prt. *matriſkies noſytikiedamas Diewui graikſſchtynaſe ſawij* ‘(*mulieres sperantes in Deo, comebant sese*)’; ***graištė*** sf. ‘Haarband’ BrB$_{III}$ [191]v$_7$ (Spr 11,22) i.sg. *kaip Kiaule aukſinu cʒepcʒumi [kaſpine]* [Gl *Harband*, *graiſchte*] ‘(*wie ein Saw mit einem gülden Harband*)’; ***pagraikščia*** sf. ‘Spange, Ohrring’ BrB$_I$ [108]r$_{18}$ (Ex 32,2) a.pl. *Nupleſchkite Aukſo Auſu anſas* [Gl *pagraikſchcʒes*] ‘(*Reisset ab die gülden Ohrenringe*)’; ***graikštùmas*** (2) sm. ‘Schönheit, Anmut, Zierde, Schmuck’ MžK 34$_{17}$ (1 Petr 3,3) *graikſchtumas te eſti ne nog lauka* ‘(*ornatus sit non externus*)’; BrB$_{VI}$ [83]v$_{23}$ (Ps 92/93,5) *ſchwentibe ira graßumas* [Gl *greikſchtumas*] *tawa namų* ‘(*Heiligkeit ist die zierde deines Hauses*)’.

LKŽ belegt lit. *graikštùs* mit zwei unterschiedlichen Bedeutungen: einmal als ‘hübsch, anmutig’ (z.B. in Klaipėda) und einmal als ‘launenhaft, wählerisch’ (z.B. in Čekiškė bei Kaunas). In der Umgebung von Ignalina (Daugėliškis, Tverečius, Paringys) sind die beiden Verwendungen des Adj. nebeneinander bezeugt. — Neben lit. *graikštùs* findet man *grakštùs* (4) adj. ‘anmutig, reizend’, das aufgrund des Unterschieds im Vokalismus der Wz. (*ai* ~ *a*) nicht etymologisch verwandt sein kann. Es liegt nahe, dass lit. *graikštùs* ursprünglich nur ‘launenhaft, wählerisch’ bedeutete, und die andere Verwendung erst durch sekundäre Anlehnung ans lautlich ähnliche *grakštùs* aufkam. — Lit. *graikštùs* macht den Eindruck einer

Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 333f.) beschriebenen Typs. Ein passendes Grundwort liegt allerdings nicht vor. eh □ LEW 1.165, 1.168; SEJL 196.

graistýti** (graĩsto, graĩstė) ‘abschäumen’: ***nu- ‘abschäumen’ SzD[3] 439a_8 1.sg.prs. *Nugrayſtau* ‘*ßumuię co*’, ‘*Deſpumo*’; ***su-*** ‘zusammenraffen’ BrB_{VII} [293]v_{25} (Apg 28,3) 3.prt. *Bet kaip Powilas kruwą ſchaků [ſchapų] ſugraiſte* [K *ſugrebe*] ‘(*DA aber Paulus einen hauffen Reiser zusamen raffelt*)’.

Regulär vollstufiges *st*-Iterativum zu lit. ↗ **griẽti* (*-ja*, *-jo*) ‘abschöpfen’ (vgl. zur Bildeweise Skardžius 1943: 537f.). eh □ LEW 1.168; SEJL 200. ↗ ***griẽti**.

graižtas sm. ‘Säge’: BrB_{III} [30]v_1 (1 Chr 21,3) i.pl. *perkirta anas Graiſchtais ir gellaßies wanſchais* ‘(*teilet sie mit Segen / vnd eisern Hacken*)’.

Lit. *graižtas* kommt nach LKŽ mit der gegebenen Semantik außer in BrB und BrP nicht vor. Es handelt sich um eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 320-322) beschriebenen Typs zu lit. *gríežti* (*-ia*, *-ė*), lett. *griêzt -žu -zu* ‘schneiden’ (↗ **gríežti* I). Vgl. morphologisch identisch, semantisch aber abweichend, lit. *gráižtai* (1), *graĩžtai* (2), (3) sm.pl., *gráižtos* (1) sf.pl. ‘Rinne in der Fassdaube zum Einsetzen des Bodens, Einschnitt, Auskerbung’. eh □ LEW 1.169; SEJL 200. ↗ ***gríežti I**.

gramdỹklė (2), **gramdyklẽ** sf. ‘Schabeisen’: ClG_{II} 597 *Gramdykle, ês*. *F*. ‘*Trogſchrape*’.

Das nach LKŽ außer in ClG auch in LDL und, vereinzelt, in Dialekten bezeugte Nomen ist Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 199-201) beschriebenen Typs zu *grámdyti* (*-o*, *-ė*) ‘schaben, kratzen’. Lit. *grámdyti*, das laut LKŽ im Südaukšt. um Lazdijai und Varėna sowie in den angrenzenden westaukšt. Mundarten von Daukšiai und Pilviškiai bei Vilkaviškis vorkommt, ist eine Variante des gleichbedeutenden *grándyti* (*-o*, *-ė*), das in den übrigen aukšt. wie žem. Dialekten verbreitet ist. Lit. *gramdyklė*, *gramdyklẽ* sf. entspricht in Dialekten mit *grándyti* (z.B. im Žem. von Skuodas und Mažeikiai) konsequenterweise *grandỹklė* (2), *grandyklẽ* (4). — Lit. *grándyti* ist ein regulär *o*-stufiges Iterativum zu lit. *grę́sti* (*gréndžia*, *gréndė*) ‘schaben, kratzen, scheuern’. Die Variante *grámdyti* und ihre Ableitung *gramdỹklė*, *gramdyklẽ* verdanken ihr unerwartetes *m* wohl einem rezenten Einfluss von lit. *grémžti* (*-ia*, *-ė*) ‘schaben, kratzen’ (↗ **grémžti*), vgl. das Iterativum *grámžyti* (*-o*, *-ė*), das LKŽ z.B. für Dusetos belegt. — Lit. *grę́sti* wird gewöhnlich zusammengestellt mit lat. *frendō -ere* ‘knirschen (mit den Zähnen); zerknirschen, zermalmen’ und ae. *grindan* ‘zerreiben, mahlen’, mndd. *grind* snt. ‘Mühlengerinne, Mahlkasten’. Die Lautung der uridg. Wz. lässt sich nicht mit Sicherheit rekonstruieren. Der Akut im Lit. legt uridg. **d* im Ausgang der Wz. nahe, während das germ. Material uridg. $*d^h$ voraussetzt. eh □ EIEC 247; IEW 459; LEW 1.167; LIV[2] 204; SEJL 197. ↗ ***grémžti**.

grãminti (-ina, -ino) ‘schimpfen, schelten (?)’: SlG_2 54_{15} 1.sg.prs. *Graminau máná tus ſiłomis / Kurie kremt kitus ábkałbomis* ‘(*Nieprʒyiaćielem mię pocʒuie / Kto pokątnie o ludʒiech ʒuie*)’; ***grãmyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘schlagen, niederschlagen’ MoP_{II} $347^b r_{32}$ 3.ft. (zu *grãminti*?) *o kuls grámis / o náykis ánus káralus* ‘(*á będʒye tlukł / gromił / á nißcʒył ony krole*)’; ***pa-*** ‘besiegen, vernichtend schlagen’ MoP_{II} 288v_{10} 3.prt. *tuo pagrámiio / pamuße* ‘(*wnet pogromił / pobił*)’.

Alit. *grãmyti* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *gromić -mię* ‘tadeln, schelten; schlagen, besiegen’, aosl. **gromiti -ml’u* (aruss. *gromiti -mlju* ‘schlagen, zerschlagen, rauben’, russ. *gromít’ -mljú*, wruss. *hramíc’ -mljú*, ukr. *hromýty -mljú* ‘zerstören, zerschlagen’), alit. *pagrãmyti* ist entweder wie *grãminti* innerlit. weitergebildet oder ebenfalls poln. bzw. ostslav. Lehnwort, vgl. apoln. *pogromić -mię* ‘besiegen, schlagen, tadeln’, aosl. **pogromiti -ml’u* (aruss. *pogromiti -mlju* ‘zerschlagen, besiegen’, ukr. *pohromýty -mljú* ‘besiegen, bezwingen’, russ. *pogromít’ -mljú*, wruss. *pahramíc’ -mljú* ‘zerstören, zerschlagen’). rf □ SLA 77, 151.

gramnyčià (2), **gramnýčia** (1) sf. ‘geweihte Wachskerze’: WoP 72r$_{16}$ i.pl. *ſu ßwakiemis ſchwęſtamis, kura*[*s*] *wandena gramniczʒiamis*; ***gramnỹčios*** (2), ***gramnýčios*** (2) sf.pl. ‘Mariä Reinigung, Mariä Lichtmess’ MžG$_{I}$ 149$_{4}$ g.pl. *Geſmes Chrikſczʒoniskas gedomas Baßniczʒoſu per Aduenta ir Kaledas ik Gramniczʒu*; ***grabnỹčios*** (2), ***grabnýčios*** (1) sf.pl. ‘Mariä Reinigung, Mariä Lichtmess’ LxL 59r *grabniczʒios* ‘*Licht Meße*’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *gromnica* sf. ‘geweihte Kerze’, pl. ‘Mariä Lichtmess’. Die Variante *grabnỹčios* ist auf Quellen aus Preußisch-Litauen ab der Mitte des 17. Jh. beschränkt und wohl innerlit. durch Dissimilation bzw. Umbildung entstanden. Das bei SLA 135 aus SJP 1.911 bzw. SGP 2.128 als Ausgangsform zitierte “p[oln]. grobnicy” referiert auf den singulären, als dialektal ausgezeichneten Beleg *grabnicę* in einer 1864 posthum in Vilnius auf Poln. erschienenen Beschreibung alit. Bräuche von L.A. Jucewicz, anderweitig ist die Variante im Poln. nicht belegbar. Mit diesem Befund lässt sich *grabnicę* bei Jucewicz leichter als lit. Einschaltung verstehen als umgekehrt alit. *grabnỹčios* als poln. Lehnwort. rf □ LEW 1.162; SLA 77.

gramzdìnti (-ìna, -ìno) ‘versenken, stürzen’: MžG$_{II}$ 566$_{8}$ 3.prs. *Gramſdin mus ghriekai muſu* ‘(*unser sund uns treiben*)’, ‘(*przywodzą nas grzechy*)’; DaP 165$_{39}$ 3.prs. *ing’ gêidulus .. kurié gramʒdína*[!] *ʒmógų íng’ prâpultį* ‘(*w pożądliwośći .. ktore narʒáią cʒłowieká w ʒátrácenie*)’; ***į-*** ClG$_{II}$ 533 (Apg 27,28); ***nu-*** BrB$_{VI}$ [49]r$_{19}$ (Ps 55/56,2); ***nuo-*** MžG$_{II}$ 284$_{18}$; ***pa-*** WoP 147v$_{21}$; ***pra-*** WoP 226r$_{34}$; ***pagramzdìnimas*** (1) sm. ‘Versenken, Stürzen’ WoP 154r$_{21}$ *Teipaiegi ir ana piktaija karelaus PHaraona ſu wiſſu ia kariu Ægiptikų pagramſdinimas a paſkandinimas maraſa raudanaſsa*; ***gramzdýti*** (*grañzdo*, *grañzdė*) ‘versenken, stürzen’ ClG$_{II}$ 1102 *Gramzdau, dʒau, dyſu, dyti* ‘*Stů̊rtʒen*’; ***gramzdyklė*** sf. ‘Abgrund’ BrB$_{VIII}$ [215]v$_{27}$ (Offb 9,1) *iam* [Gl *iei*] *dů̊tas ta*[*s*] *Raktas Sʒulienies be grunto* [Gl *Bedugnies*, *Abgrund*, *gillums*, *bedugnis*, *gramſdykle*] ‘(*jm ward der Schlüssel zum brunnen des Abgrunds gegeben*)’.

Regulär *o*-stufiges Kausativum zu lit. ↗ *grim̃zti* (*-ta*, *-do*) ‘sinken, versinken, untergehen’. eh □ LEW 1.169; SEJL 201. ↗ **grim̃zti**.

grandà (4) sf. ‘Stockwerk’: SzD^{3} 294b$_{33}$ *Grunda* ‘*Piętro w budowániu*’, ‘*Contignatio, tabulatum*’; ***pagrandà*** (3^{b}) sf. ‘Bodenbelag, Pflaster’ SzD^{3} 23a$_{3}$ *Pagrunda* ‘*Bruk*’, ‘*Via ſtrata*’; ***grandìs*** (4) sf. ‘Pflaster’ ClG$_{II}$ 209 *Grandis, dʒio, M.* ‘*Pflaster*’. ■ Bsl., lett. *gruõdi* sm.pl. ‘Bohlenlage auf Brücken; Balken, die die Bohlenlage halten; Bohlen zur Einfassung des Brunnens’, apr. *grandico* E sf. ‘Bohle’. – Idg., lat. *suggrunda* sf. ‘Dachstuhl, Dachvorsprung, Vordach’.

Lit. *grandà* und *pagrandà* sind im Lit. nur sehr spärlich bezeugt (nach LKŽ kaum Belege außer in SzD und WLSN). Etwas besser ist die Bezeugung des entsprechenden Maskulinums *grandaĩ* (4) sm.pl. 'Brückenbelag; Holzdecke; provisorische Bedeckung aus Ästen und Holzstangen' über Getreide oder Flachs, das LKŽ für Švėkšna, Priekulė, Klaipėda und Rimšė bei Ignalina belegt. Lett. *gruõdi* weist im Vergleich zu lit. *grandaĩ* eine sprachhistorisch dunkle *métatonie rude* auf (vgl. Derksen 1996: 211, 228-232). Das apr. Lexem ist ein durchsichtiges Diminutivum zur nicht bezeugten direkten Entsprechung der ostbalt. Wörter. — Lit. *granda*, *grandaĩ* und ihre Entsprechungen sind regulär *o*-vollstufige τόμος-Bildungen zur Wz. von lit. ↗ *grį̃sti* (*griñdžia*, *griñdo*), lett. *grīst -žu -du* 'mit Brettern belegen, pflastern'. — Das nur in Glossen belegte lat. *grunda* sf. 'Dach' ist offenbar eine rezente Rückbildung zu *suggrunda* (vgl. EDL 273f.). eh □ LEW 1.170; PJ 2.285-288; PKEŽ 1.396-398; SEJL 203. ↗ **grį̃sti**.

grandìs (4) sf. 'Ring, Reif': SzD[3] $111b_{17}$ *Grundis* '*Kolce v ßuflad / v drʒwi*', '*Armilla*'; SzD[3] $228a_{22}$ *Grundis* '*Obártuch*', '*Circuius, ex farina caſeo & aqua, lixulæ, ſemilixulæ*' 'runder Käsekuchen'; SzD[3] $375b_{12}$ *Grundis rato giełaʒine* '*Refa*', '*Annulus rotæ ferreus*'; ***grandẽlė*** (2) sf. 'Ring (dim.); Brezel' SzD[1] $99c_{17}$ *grundełe* '*Obárʒanek*', '*ſpira*'; ***grandìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Ring-' SzD[3] $343a_{26}$ *Kuołas grundinis* '*Prąga / pręgierʒ*', '*Palus numellarius*' 'Pranger'. ■ Bsl., lett. *grùods* adj. 'drall, stark gedreht, stramm', apr. *graudis* E sf. 'Grindelring am Pflug'.

Das ⟨u⟩ in apr. ⟨graudis⟩ ist offensichtlich für ⟨n⟩ verschrieben. — Vgl. mit tiefstufiger Wz. lit. *griñdė* (2) sf. (um Ukmergė), *grindìs* (4) sf. (um Alytus, Varėna) 'Ring'. — Kein verlässliches außerbalt. Vergleichsmaterial. Denkbar ist Wz.-Verwandtschaft mit air. *grinde* sm., das lat. *fasciculus* 'Reisigbündel' glossiert, aber auch einen Teil des Wagens bezeichnen kann. Vgl. die technische Verwendung des *o*-stufigen balt. Nomens zur Bezeichnung eines Pflugteils im Apr. Die traditionelle Zusammenstellung der balt. Wörter mit mhd. *kranz* sm. 'Kranz als Kopfschmuck' ist dagegen wegen der schwachen Bezeugung des germ. Lexems und der unerwarteten Intonation der Wz. im Ostbalt. (Zirkumflex statt Akut) sehr zweifelhaft. Gr. γρόνθος sm. 'geballte Faust' weicht semantisch ab und ist zudem auch morphologisch mehrdeutig (vgl. GEW 1.327f.). eh □ LEV 1.318; LEW 1.164; PJ 2.288f.; PKEŽ 1.398; SEJL 194f.

grasùs, **-ì** (4) adj. 'roh, wild; widerlich, ekelhaft': MžG$_{II}$ 334_{11} i.sg.m. *Su ſawa didʒu pulku / Kurs eſt taip graſſu ſmarku* '(*und jr gros hoffgesind / die also toben und wüten*)'; LxL 26v *graſſus* '*Eckelhafftig*'; ***grasýti*** (*grãso*, *grãsė*) 'drohen' MžG$_{II}$ 426_5 3.prs. *mumus didei graſſa maras*; refl. SzP$_I$ 243_{19}; ***iš-*** SzD[1] $200a_{10}$; ***nu-*** SzP$_I$ 213_2; ***pa-*** SzP$_{II}$ 179_{24}; ***grãsymas*** (1) sm. 'Drohung' MžK 36_9 (Eph 6,9) a.pl. *atleißdamij graſsimus alba krieſchtaugimus* '(*remittentes minas*)'; ***grasìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'drohen, warnen' KnN[1]$_3$ 220_2 3.prs. *Wiernuoſius ſawo gráſina nuog łokámiſtes goodułá / kuri ćia wadiná ſłuʒbá Mámmoná*; ***nu-*** 'verekeln' DaP 316_8 n.sg.m.prc.prt.act. *ʒmôgus .. nugraſsínęs ſaw' piktîbes ſawas* '(*cʒłek .. omierʒiwßy ſobie ʒłośći ſwoie*)'; ***nugrasìnimas*** (1) sm. 'Abscheu, Ekel' DaP $102m_{10}$ a.sg. *Nugraſsinimą nubodimo*; ***grasnas***, ***-a*** adv. 'drohend, streng' WoP $68v_{16}$ adv. *tai wencʒiawaniſtei tur buti didis priweiſdeghimas ſcheiminas, didei graſnai laikima a nedawimas ſawas wales*;

grasùmas (1) sm. ‘Grauen’ ClG_I 805[b] *Graſſumas, ô. M.* ‘*Grauen*’. ■ Bsl., lett. *grasît -u -ĩju* vb. ‘drohen’.

Lit. *grasùs* ist eine regulär *o*-vollstufige τομός-Bildung zur Wz. von lit. ↗ *grẽsti* (*grẽsia*, *grẽsė*) ‘abschrecken; drohen, bedrohen’. Die übrigen Sublemmata sind Ableitungen zum Adj. Das lett. Verb basiert auf der verschollenen Entsprechung von lit. *grasùs*. eh □ LEV 1.309; LEW 1.166f.; SEJL 197. ↗ **grẽsti**.

grãšis (2) sm. ‘Groschen’: ViE $[126]_{12}$ (Mt 22,19) a.sg. *Ir anis padawe yamui graſchi* ‘(*Vnd sie reichten jm einen Groschen dar*)’; DaP 561_{51} *wiénas grâßis aukſinas* ‘(*ieden groß ʒłoty*)’; ***grašė*** sf. ‘Groschen’ BrP_I 230_5 (Mt 20,10) d.sg. *eme alwienas pa graſchei*; ***grašinis***, ***-ė*** adj. ‘Groschen-’ SzD[1] $39c_{15}$ *graśinis* ‘*grożowy*’, ‘*denario conſtans*’.

Alit. *grãšis* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *grosz* sm. ‘(Münzbezeichnung)’, das seinerseits mit čech. Vermittlung aus dem Lat. entlehnt wurde, vgl. ačech. *groš* sm. ← lat. *grossus* sm. ‘(Münzbezeichnung)’). Aus dem Poln. wurde das Wort auch ins Deutsche und Ostslav. entlehnt, vgl. mhd. *grosch* sm., frühnhd. *groschen*, aosl. **grošъ* sm. (aruss. *grošъ*, russ. *groš*, wruss. *hroš*, ukr. *hríš* sm. ‘(Münzbezeichnung)’, somit ist auch ostslav. Vermittlung möglich. Auf deutsche Vermittlung ist möglicherweise auf BrP beschränktes *grašė* zurückzuführen, wenn es nicht innerlit. Umbildung von *grãšis* ist. Alit. *grašinis* ist innerlit. weitergebildet. rf □ ESJČ 152; EWDS 376; LEW 1.164; SEJP 159; SLA 77.

graũstis (-džiasi, -dėsi) ‘sich kümmern, Rücksicht nehmen’: SzP_I 157_1 3.prs. *nieko ne graudʒias iu atminimu* ‘*nic nie dba ná ich pámiątkę*’; ***graudìmas*** (2) sm. ‘Ermahnung’ WoP $15v_8$ *ir preg tam ira graudimas, Idant kas neſsipiktintų to wirſchutiniu gimiu angu weidu Chriſtaus* ‘(*admonitionem, ne quis offendatur externe facie Chriſti*)’; ***į-*** SzD[1] $186d_{10}$; ***graudénti*** (*-ẽna*, *-ẽno*) ‘ermahnen, schelten, niedermachen’ ViE $[66]_{11}$ (1 Petr 2,11) 1.sg.prs. *Eſch graudenu yus kaip ateiwius ir keleiwius* ‘(*Jch ermane euch / als die Fremdlingen vnd Bilgerin*)’; SzD[3] $76a_{20}$ 1.sg.prs. *Graudenu ku* ‘*Gromię kogo*’, ‘*Inalique debacchor, inuehor, protelo dictis sæuis aliquem*’; SzD[3] $76a_{22}$ 1.sg.prs. *Graudenu neprieteliu* ‘*Gromię nieprʒyiaćiela*’, ‘*Sterno hoſtem*’; refl. MoP_{II} $373v_{41}$; ***į-*** DaK $[7]_3$; ***pa-*** ChB_I $[116]a_4$ (Apg 18,27); ***pri-*** ClG_I 113; ***graudẽnimas*** (1) sm. ‘Ermahnung, Warnung’ BrP_{II} 255_{14} g.pl. *wiſſas raſchtas Schwentas pilnas ira graudenimu / Vpaminoghimu ir karoghimu Diewo*; ***pa-*** ClG_I 600; ***graudìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***graũdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘ermahnen, warnen’ MžK 37_{16} (Tit 2,6) 2.sg.imp. *Iaunikaicʒius graudink .. idant butu treʒwy* ‘(*Adolescentes .. adhortare, ut sobrij sint*)’; DaP 23_{18} *turéio .. ʒmónes graudínt’* ‘(*miał .. ludʒie nápominać*)’; DaP 66_{51} 1.sg.prs. *meldʒíu ir graudinú* ‘(*proßę y vpominam*)’; refl. DaP 573_{31}; ***į-*** WoP $295r_3$; ***nu-*** ClG_I 26; ***pa-*** DaP 299_{36}; ***pri-*** ClG_I 113; ***graudìnimas*** (1), ***graũdinimas*** (2) sm. ‘Ermahnung, Warnung’ MžF $106m_1$ *Graudinimas Kumumpi*; DaP 13_{23} g.sg. *pagal’ íʒtikimo graudínimo*[!] *Powiło S.* ‘(*według wiernego nápominánia Páwłá ś.*)’; ***į-*** DaK $[20]_6$; ***pa-*** DaK $[15]_1$; ***pri-*** ClG_I 112; ***įgraudìntojas*** (1) sm. ‘Ermahner’ SzD[1] $88c_5$ *ingraudintoias* ‘*nápomináćʒ*’, ‘*monitor, hortator*’; ***graudóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘belehren’ KnN^1_3 84_{20} 1.pl.cnd. *idánt mokitumim ir graudotumim kits kitą per Pſolmus / Hymnus ir gieſmes Dwáſißkás*; ***graudójimas*** (1) sm. ‘Belehrung’ KnN^1_3 174_{13} *irá abełnás graudoijmás kuri dara Ponas weʒdamás mus miełáßirdiſteſp*; ***graudodinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘ermahnen, warnen’ KnN^1_1 $82b_4$ 1.sg.prs. *Iuog tie nenumiwártoiá / Kialu máno ne*

ſekioiá: Kaćiay iuos wiſayp graudodinau ‘(*Bowiem drog mych niepoȝnáli / Ani ich náśládowáli / Gárdȝąc upomināniem wßelkim*)’; ***graudùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘kläglich, bemitleidenswert; zerknirscht’ DaB $[124]_{15}$ adv. *Tẽ ſkúndíes’ grâudȝẽi* ‘(*Niechay ſię też vſkarźa źáłoſnie*)’; DaB $[141]_{13}$ i.sg.f. *graudȝe ßirdimí* ‘(*ſkrußonym ſercem*)’; DaP 177_{33} i.sg.m. *Su kokiů graudumí*[1] *bałſú* ‘(*ȝ iákim ȝ́áłoſnym głoſem*)’; ***graudìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘rührend, bewegend’ WoP $142r_{33}$ adv. *ape tai pats ghiſsai pſalmi 22 didei graudingai a werkſningai ſkundȝiaſsi*; ***graudingỹstė*** (2) sf. ‘Bewegtheit, Rührung’ LxL 17r *graudingyſte* ‘*bewegligkeit*’; ***graudùmas*** (2), ***graũdumas*** (1) sm. ‘Reue, Zerknirschung’ DaB $[120]_{8}$ g.sg. *nẽ túri .. grâudumo vȝ nůdemes ſawás* ‘(*nie ma .. ſkruchy zá grzechy ſwoie*)’; DaP 182_{42} g.sg. *grâudumo*[1] *.. tíkro praiųßôkuſių nůdemių* ‘(*ſkruchy .. ȝ przeßłych grȝechow*)’; ***grausmė̃*** (4) sf. ‘Ermahnung, Warnung; Strenge, Disziplin’ BrB_{VIII} $[203]r_{17}$ (Hebr 13,22) g.sg. *ne padiwikitiem ßodȝio grauſmes* ‘(*haltet das Wort der ermanung zu gute*)’; DaP 184_{18} g.sg. *grauſmés / ir numarínimo ſawós wálos* ‘(*kárności y vmartwienia ſwey woley*)’; ***ne-*** ‘Zügellosigkeit, Disziplinlosigkeit’ SzD[1] $94a_{5}$ *negrauſme* ‘*Niekárność*’, ‘*impunitas. venia peccati, licentia, libertas*’; ***grausmùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘drohend, fürchterlich’ SzD[1] $39c_{24}$ *grauſmus* ‘*groȝny*’, ‘*minax, minabundus*’; ***grausmìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘ungeheuer, schrecklich’ SzP_{I} 9_{26} *Diewas ira ſudȝia .. łabay bayſus ir grausmyngas* ‘*Bog ieſt ſędȝią .. ktory .. ieſt .. barȝo ſtraßliwy y ogromny*’. ■ Bsl., apr. 2.sg.imp. *deiwa engraudīs* III vb. ‘leider’, a.sg. *engraudīsnan* Iii, *engraudijsnan* III sf. ‘Barmherzigkeit’, *engraudīwings* III adj. ‘barmherzig’, skr. *grústiti grûstīm se* vb. ‘sich ekeln’, sln. *grûst* sm. ‘Ekel’, *grustíti -ím* vb. ‘anekeln, verdrießen’, russ. *grust’* sf. ‘Kummer, Trauer’, *grustít’ -ščú* vb. ‘traurig sein’.

Apr. *engraudīs* ist offenbar 2.sg.imp. zu einem Verb mit Inf. auf *-īt*, dessen Semantik in etwa ‘sich erbarmen’ gewesen sein muss. Zum gleichen Verb sind auch das Abstraktum und das Adj. gebildet. — Die slav. Lexeme basieren auf dem in sln. *grûst*, russ. *grust’* fortgesetzten *ti*-Abstraktum, das zu einem nicht erhaltenen primären Verb mit vollstufiger Wz. gehört. Die ursprüngliche Semantik der Bildung war wahrscheinlich ‘Bedauern, Trauer’ wie im Russ. Sln. *grúditi -im* ‘in Klumpen zerteilen, zerbeißen’ etc. gehört trotz ĖSSJ 7.152 nicht hierher, sondern zu sln. *grúda* sf. ‘Erdscholle, Klumpen’. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ EDSL 193; ĖSSJ 7.155; LAV 108f.; LEW 1.173; PJ 2.42-44; PKEŽ 1.265f.; REW 1.314; SEJL 199. ↗ **grū́sti I**.

gráužti (-ia, -ė), **griáužti** (-ia, -ė) ‘nagen, benagen’: BrB_{VI} $[43]v_{25}$ (Ps 48/49,15) 3.prs. *ſmertis grauſcha* [K *grauſch*] *ios* ‘(*der Tod naget ſie*)’; ***ap-*** KnN^{1}_{2} 268_{16}; ***nu-*** ClG_{I} 26; ***apgraužýti*** (*-o*, *-ė*) ‘annagen, anbeißen’ SzD[3] $190a_{8}$ 1.sg.prs. *apgrauȝau* ‘*Nákęſuię*’, ‘*Prærodo, arrodo, admordeo*’; ***gráužas*** (3), ***graũžas*** (4) sm. ‘Kies’ ClG_{I} 1058 *Grauȝas, ô. M.* ‘*Kieß*’; ClG_{II} 1154 *Grauȝas, ô. M.* ‘*Steinichter Acker*’; ***grauža*** sf. ‘Schwelle, schräg abfallender Ufersaum’ ClG_{II} 523 *Grauȝa* ‘*Schwelen*’; ***graužìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘kiesig, Kies-’ BrB_{I} $[262]r_{23}$ (Dtn 21,4) il.sg. *tenuwed ię pakalnina akmeninga* [Gl *graußingana*] ‘(*sollen sie hin ab füren in einen kiesichten Grund*)’. ■ Bsl., lett. *graûzt -žu -zu* vb. ‘nagen; reiben, wund reiben’, *graûzît*, *graũzît* vb. ‘knabbern’, *graûzîgs* adj. ‘nagend’, nehrk. *graust*, *graust*[e] vb. ‘nagen’, aksl. *grysti gryzǫ* vb. ‘nagen, beißen’, skr. *grìsti grízēm* vb. ‘ds.’, russ. *gryzt’ -ú* vb. ‘nagen’, čech.

hrýzt vb. 'nagen, kauen; plagen, quälen'. – Idg., uridg. **g^{u}reu̯ĝ-* 'nagen', gr. βρύχω vb. 'mit den Zähnen knirschen', βρύκω vb. 'beißen, gierig abfressen', βρύγμος adj. 'beißend, schlingend; mit den Zähnen klappernd, schaudernd'.

LKŽ belegt die Variante *griáužti* in erster Linie für das Žem. von Tauragė und Raseiniai im Süden bis Skuodas im Norden. Vereinzelt ist *griáužti* aber auch im angrenzenden Südaukšt. um Jurbarkas und im westlichen Ostaukšt. um Pasvalys und Panevėžys bezeugt. Schwankungen von der Art *gráužti* ~ *griáužti* sind bei balt. primären Verben mit *au* in der Wz. verbreitet (vgl. z.B. bei lit. ↗ *šáuti* 'schießen'). — Zum gr. Befund vgl. GEW 1.272f., 274. Die unerwartete Variation im Ausgang der Wz. entstand wahrscheinlich aufgrund der Doppeldeutigkeit von ξ im Aor. ἔβρυξα und Ft. βρύξω. Möglicherweise etymologisch verwandt ist ferner air. *brón*, mkymr. *brwyn* sm. 'seelischer Schmerz, Trauer' (< urkelt. **g^{u}rugno-*, vgl. LEIA B.96). eh □ EDSL 194; ĖSSJ 7.160f.; IEW 485f.; LEV 1.310; LEW 1.164f.; REW 1.314; SEJL 195. ↗ **grùžė**.

grąžýti (grą̃žo, grą̃žė) 'hin- und herdrehen, hin- und herwenden': ViE [208]$_{12}$ (Mt 27,39) n.pl.m.prc.cn. *Otie kurie pro ſchali eia blußnija ghy / grąßidami galwas ſawa* '(*DJe aber fur vber giengen / lesterten jn / vnd schüttelten jre Köpffe*)'; refl. SzD^{1} 63c$_{26}$; ***iš-*** DaP 353$_{47}$; ***grą̃žymas*** (1) sm. 'Drehen, Wenden' SzD^{3} 234b$_{14}$ *Gruuʒimas* [!] '*Obracanie*', '*Conuerſio, rotatio, circumactio, circulatio*'; SzD^{4} 159a$_{22}$ *Gruzimas* '*Obracanie*', '*Converſio(onis) rotatio. circumactio, circulatio*'; ***grąžìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***grą́žinti*** (*-ina*, *-ino*) 'wenden, bekehren' MžG$_{II}$ 321$_{1}$ 2.sg.imp. *kleidincʒus tieſoſp graßink*; DaP 91$_{31}$ 3.prs. *grąʒína kiek dienós dábar daugêſn'* '(*náwrácáią co dʒień ießcʒe więcey*)'; ***at-*** BrM [3]v$_{6}$; ***nu-*** KoR 107$_{16}$; ***pri-*** DaP 384$_{21}$; ***su-*** MžG$_{II}$ 291$_{1}$ (Ps 67/68,23); ***atgrąžìnimas*** (1) sm. 'Bekehrung' DaP 250$_{1}$ g.sg. *tiektái ant' atgrąʒínimo tautų́* '(*iedno ná náwrocenie narodow*)'; ***su-*** BrB$_{VII}$ [233]v$_{25}$ (Apg 3,21); ***grąžintojas*** sm. 'Scharmützler, leicht bewaffneter Reiter' MoP$_{I}$ 196v$_{6}$ a.pl. *neledá grąʒitoius ąnt ſáwę turi* '(*nie ledá hárcowniki ná ſię maß*)'; ***su-*** 'Wiederhersteller, Wiederbringer' SzD^{3} 368b$_{31}$ *Sugruʒintoias* '*prʒywrócićiel*', '*Vindex libertatis, reſtitutor ſalutis, &c.*'; ***atgrąžinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) 'bekehren' DaP 90$_{31}$ *ne atgrąʒinét' páhonis* '(*nie náwrácáć pogány*)'; ***apgrąžà*** (2) sf. 'Angelpunkt, Drehpunkt' DaP 520$_{43}$ a.pl. *per ratus ir apgrąʒas dąguięies* '(*prʒeʒ kołá y obroty one niebieſkie*)'; ***iš-*** 'Ausflucht, Ausrede' DaP 276$_{28}$ a.pl. *nieko nótneße / tiektái .. tûłas íʒgrąʒas* '(*nie nie prʒynieśli / iedno .. roʒmáite wykręty*)'; ***su-*** 'Rückzug, Abzug' SzD^{3} 255b$_{23}$ *Sugruʒa* '*Odwrot woienny*', '*Receptus, Reuocatio à bello*'; ***grą̃žtas*** (2) sm. 'Bohrer' SzD^{1} 177a$_{21}$ *gruʒtas* '*świder*', '*terebra*'; ***grąžtẽlis*** (2) sm. 'Bohrer (dim.)' SzD^{1} 177a$_{23}$ *gruʒtelis* '*świderek*', '*terebella*'; ***grą̃žulas*** (3^{b}) sm. 'Deichsel' SzD^{3} 57a$_{10}$ *Gruʒułas* '*Dyßel*', '*Temo*'. ■ Bsl., lett. *gruõzît -u -ĩju* vb. 'hin und her drehen, wenden; lenken, leiten', *grùoži* sm.pl. 'Leine, Lenkseil', *grùozs* sm. 'Korb', apr. *granstis* E s. 'Bohrer', *greanste* E sf. 'Flechtreis, Strang aus gedrehten Baumzweigen'.

Bildungen mit regulär *o*-vollstufiger Wz. zu lit. ↗ *grę̃žti* (*-ia*, *-ė*), lett. *grìezt*, *griẽzt -žu -zu* 'drehen, wenden'. Zur Bildeweise von lit. *grą̃žtas*, apr. *granstis* s. Skardžius (1943: 320-322). Zur schwankenden Intonation der Wz. im Lett. vgl. Derksen (1996: 311). eh □ LEV 1.315f.; LEW 1.167; PJ 2.289-291; PKEŽ 1.398-401, 404; SEJL 198. ↗ **grę̃žti**.

gražùs, **-ì** (4) adj. 'schön; rein, lauter': MžK 73$_{4}$ *Graßus eſti Bernelis*; DaP 242$_{4}$ *graʒús ir lobįgas* '(*piękny / y bogáty*)'; DaP 293$_{2}$ n.pl.f. *idą́nt' .. dûmos múſų butų grâʒios* '(*áby*

.. *myſli náßе były cȝyſte*)'; ***grãžinti*** (*-ina*, *-ino*) 'verschönern, schmücken' MžG$_{I}$ 170$_{3}$ 3.prs. *Pakarnus Diewas paaugſtin / Ir dide garbe graßin*; DaP 575$_{41}$ 3.prs. *Kuriůs remeſnikai kaip' butų gráȝina* '(*Ktore rȝemieśnicy iákoby chędoȝą*)'; refl. BrB$_{VI}$ [31]r$_{29}$ (Ps 35/36,3); ***ap-*** MžK 37$_{10}$ (Tit 2,10); ***api-*** SzD[1] 104a$_{3}$; ***iš-*** ViE [48]$_{14}$ (Lk 11,25); ***pa-*** DaB [188]$_{16}$; ***su-*** SzP$_{I}$ 31$_{4}$; ***grãžinimas*** (1) sm. 'Verschönerung, Ausschmückung' SzD[3] 292a$_{33}$ *Graȝinimas* '*piękrȝenie*', '*Comptus lenocinium, nitor fucatus*'; SzD[3] 538a$_{35}$ *Graȝinimas* '*Ʒdobienie*', '*Exornatio*'; ***ap-*** WoP 261r$_{25}$; ***iš-*** RhP [155]r$_{16}$ (Ps 95/96,9); ***gražintojas*** sm. 'Ankleider, Schminker' SzD[3] 292a$_{35}$ *Graȝinto*[*i*]*as* '*piękrȝyćiel*', '*Exornator, ornator*'; ***gražiñtelis***, ***-ė*** (1) adj. 'sehr schön' KlG 139$_{1}$ *graȝintelis* / *graȝinteley* '*pulchrè valdè*'; ***apgražinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'verschönern' WoP 290v$_{23}$ n.sg.m.prc.prt.act. *dideſnemis a aukßteſnemis ipacȝiamis dawanamis apgraßinaghis ira*; ***gražýbė*** (1), ***gražỹbė*** (2) sf. 'Schönheit, Zierde' MžG$_{II}$ 325$_{17}$ *Maieſtas ir ſila ligij graßibe ir cȝeſtis ira wiſiems* '*Maieſtas par & poteſtas, decus, honor, æque per omnia*'; DaP 595$_{11}$ g.sg. *begâles graȝîbes ne regêięs* '(*nieſkońcȝoney pięknośći nie oglądał*)'; ***gražỹlas*** (2) sm. 'Putz, Schmuck, Schminke' SzD[3] 292b$_{2}$ *Graȝiłas* '*piękrȝydło*', '*Offucia, pigmentum*'; ***gražùlis*** (2), ***gražiulis*** sm. 'schöner Knabe' SzD[1] 35b$_{4}$ *graȝiulis* '*głádyß*', '*tenell*us *puer, formoſ*us *puſio*'; ***gražùmas*** (2), ***grãžumas*** (1) sm. 'Schönheit, Zierde' MžG$_{II}$ 258$_{5}$ *graßumas Angelu* '(*decus angelorum*)'; DaP 406$_{5}$ *graȝúmas ąnt' ȝiedų́* '(*piękność ná kwiatkách*)'; DaP 481$_{16}$ i.sg. *graȝumú móterias* '(*ochędoſtwie białegłowy*)'; ***graznà*** (4) sf. 'Prunk' LxL 69r *graſna* '*Prungck*'. ■ Bsl., lett. *gręzns* adj. 'schön', *gręzna* sf. 'Prachtkleid', *gręznas* sf.pl. 'Schmuck, Zierde; Hahnenkamm; Schwanzfedern des Hahns', *grežņa* sf. 'Schmuck, Kostbarkeit', *greznîgs* adj. 'prunkhaft, luxuriös, üppig', *greznĩba* sf. 'Pracht, Herrlichkeit'.

Lit. *gražùs* und lett. *gręzns* machen den Eindruck regelhafter Ableitungen zu einem primären Verb. Ein lautlich und semantisch passendes Verb liegt aber nicht vor. — Unerwartet ist das *z* in lit. *graznà* (4) sf. (nach LKŽ z.B. in Jurbarkas, in Viekšniai und bei Anykščiai) und *graznùs*, *-ì* (4) adj. 'schön' (Kupiškis). Die entsprechenden Formen mit *ž*, lit. *gražnà* (4) sf. und *grãžnas*, *-à* (4) adj., sind nach LKŽ praktisch nur lexikographisch belegt (LDW, LS). Das Schwanken zwischen *z* (häufig) und *ž* (selten) und die schwache Bezeugung der Adj. (die den Eindruck rezenter Gelegenheitsbildungen zum Substantiv machen) sprechen dafür, dass es sich bei lit. *graznà*, *gražnà* um eine Übernahme von lett. *gręzna* handelt (nach ME 1.650f. ursprünglich wohl etwa 'Schmuckstück'), wobei lett. *ę* im Lit. durch *a* substituiert wurde. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEV 1.313f.; LEW 1.165; SEJL 195f. ↗ **grõžis**.

grebė̃stas (2), **grebė́stas** (1), (3) sm. 'Latte, Dachlatte, Rundholz': SzD[3] 149b$_{3}$ *Grebeſtas* '*Látá dáchowa*', '*Tigillum, aſſeres, ambrices*'.

Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 367f.) beschriebenen Typs zu lit. ↗ *grė̃bti* (*-ia*/*grė̃bia*, *-ė*) 'harken, rechen'. Zur Semantik vgl. die Bedeutung von lett. *grebt -bju -bu* 'schaben, ausschrapen, aushöhlen'. eh □ LEW 1.165; SEJL 196. ↗ **grė̃bti**.

grė̃bti (-ia/grė̃bia, -ė), **grė̃bti** 'harken, rechen': SzD[1] 38c$_{25}$ 1.sg.prs. *grebiu* '*grabię*', '*congero, colligo, coaceruo*'; ***nu-*** ClG$_{I}$ 21; ***su-*** BrB$_{VII}$ [293]v$_{25}$ (Apg 28,3); ***už-*** ChB$_{I}$ [197]d$_{10}$ (2 Petr 3,17); ***grė̃bstyti*** (*-o*, *-ė*) 'ergreifen, fangen, haschen' MoP$_{II}$ 326v$_{11}$

3.prs. *begineiá grebſta* ‘(*biega / łápa*)’; ***núogrėbos*** (1) sf.pl. ‘Zusammengeharktes’ LxL 3r *nůgrebos* ‘*abharckſel*’; ***grėblỹs*** (3) sm. ‘Harke, Rechen’ SzD[1] $38c_{23}$ *greblis* ‘*grabię*’, ‘*raſtellum, pecten*’; ***grėblẽlis*** (2) sm. ‘Harke, Rechen (dim.)’ SzD[3] $74b_{29}$ *Grebłelis giełaʒinis darʒiniku* ‘*Grácá ogrodnicʒa*’, ‘*Sarculum*’. ■ Bsl., lett. *grebt -bju -bu* vb. ‘schaben, ausschrapen, aushöhlen; mit Grabstichel eingraben’, *grebinât* vb. ‘schrapen, mit einem krummen eisernen Werkzeug aushöhlen’, *greblis* sm. ‘Schrape, Grabstichel, Hohleisen, krummes Schrapeisen zum Aushöhlen von Holzlöffeln’, aksl. *greti grebǫ* vb. ‘graben; rudern’, skr. *grèpsti grèbēm* vb. ‘schaben, kratzen; kämmen; hobeln’, russ. *grestí grebú* vb. ‘rudern; scharren, rechen’, *grében’* sm. ‘Kamm’, ačech. *hřésti hřebu* vb. ‘eingraben, begraben’. – Idg., uridg. *$*g^hreb^h$-* ‘graben’, got. *graban* vb. ‘ds.’, an. *grafa* vb. ‘ds.’, ahd. *graban* vb. ‘ds.’.

LKŽ belegt die 3.prs. *grẽbia* nur für den südaukšt. Dialekt von Alytus. Die Übereinstimmung mit lett. Prs. *grebju* zeigt aber, dass sich *ė* im Lit. erst sekundär vom Prt. aus auf den Inf. und dann auch das Prs. ausgebreitet haben muss. — Sichere Fortsetzer von uridg. *$*g^hreb^h$-* ‘graben’ finden sich nur im Bsl. und Germ. eh □ EDSL 186f.; EIEC 159, 563; ESJSS 4.201; ĖSSJ 7.109f.; IEW 455f.; LEV 1.310f.; LEW 1.165f.; LIV[2] 201f.; REW 1.305f.; SEJL 196f. ↗ **grebẽstas**.

grẽčnas, **-à** (4) adj. ‘stattlich, ansehnlich’: LxL 83r *Gretßnas* ‘*Stadtl*[*ich*]’; ***grečnus***, ***-i*** adj. ‘trefflich’ ClG_{II} 593 *Gracʒnus, aus. M. ni, ôs. F.* ‘*Trefflich*’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *krzeczny*, *grzeczny* adj. ‘anständig, geeignet, ansehnlich’. rf □ SLA 77.

greĩtas, **-à** (4) adj. ‘schnell, geschwind, flink’: $MžG_{II}$ 472_7 (Ps 101/102,3) adv. *greitai iſchklauſik mane* ‘(*velociter exaudi me*)’, ‘(*erhöre mich bald*)’; DaP 71_{41} n.sg.f. *mergá .. yrá greitá ąnt apweiʒdeiimo ſwetimų́ netekîmų́* ‘(*Pánná .. ieſt prędka ná porátowánie cudʒych niedoſtátkow*)’; DaP 278_{35} adv. *tiêmus gréitai praßókantiemus dáiktamus* ‘(*tym docʒeśnym rʒecʒam*)’; ***greitus***, ***-i*** adj. ‘schnell, geschwind, flink’ KnN^1_3 48_6 n.pl.m.(f.?) (zu *greĩtas*?) *Per tuos ißſimana / ʒmones ſirdies / ánt kłauſimá Diewá ʒodʒia / ir ánt io priemima greytus* [= *greitos*?] */ bátáyg ákmeniui ir vołei ligios*; ***greitýbė*** (1), ***greitỹbė*** (2) sf. ‘Schnelligkeit’ SzD[1] $140a_4$ *graytibe* ‘*prętkość*’, ‘*celeritas*’; ***greitùmas*** (2), ***greĩtumas*** (1) sm. ‘Schnelligkeit, Eile’ DaP 582_5 i.sg. *tůiag’ grêitumu* ‘(*tymʒe pędem*)’; ***greĩčius*** (2) sm. ‘Flinker, Gewandter’ ClG_I 262 *Greicʒus* ‘*Behend*’. ■ Bsl., lett. *greits* (ml., hll.) adj. ‘munter; zornig, grimmig’, *griets* adj. ‘schnell, rasch’, *greĩti* (ml.) adv. ‘ds.’, nehrk. *grėt*, *grėts* adj. ‘schnell, eilig, flott, forsch, flink’.

ME 1.647, 4.403 belegt lett. *greits* ‘munter’ und *greĩti* ‘schnell, rasch’ nur für die ml. Mundart von Rucava unmittelbar an der Grenze zu Litauen. Es kann sich um eine rezente Übernahme aus dem Lit. handeln. In den hll. Dialekten (z.B. in Saikava) hat *greits* nur die Bedeutung ‘zornig, grimmig’, wohl sekundär auch ‘betrunken’. Wie die für die hll. Mundart von Varakļāni belegte Verwendung im Sinne von ‘satt (Kühe)’ entstand, ist unklar. Lett. *griets* adj., *grieti* adv. ‘schnell, rasch’ sind nur lexikographisch bezeugt. — Lit. *greĩtas* und lett. *greits*, *griets* werden traditionell zur Wortfamilie von lit. *griẽti* (*-ja*, *-jo*) ‘abschöpfen, abstreifen’ (↗ **griẽti*) gestellt. Derivationsmorphologisch kann es sich bei den Adj. um Lexikalisierungen des Prc.prt.pss. handeln. Die schwankende Fortsetzung des Diphthongs in der Wz. (lit., lett. *ei* ~ lett. *ie*) ist erklärungsbedürftig, aber nicht ohne Parallelen. Die

semantischen Zusammenhänge lassen sich allerdings im Detail nicht rekonstruieren. eh □ LEW 1.166; SEJL 197. ↗ ***griẽti**.

gremzti (-žia, -zo) ‘versenken’: ClG$_{II}$ 532 *Gremʒu, ʒau, ſu, ti* ‘*Sencken*’.

Das in ClG überlieferte lit. *gremzti* ist eine vollstufige Bildung zu lit. ↗ *grim̃zti* (*-ta*, *-do*) ‘sinken, versinken, untergehen’. Es ist nicht zu trennen von *gremsti* mit 3.prs. *gremza* ‘sinken, versinken’ in WLSN und *grem̃zti* (*-da*/*-a*, *-do*/*-o*) ‘sinken, versinken’ in LDWKA. Das Präsens mit *ž* in ClG ist offenbar Ergebnis einer sekundären Kreuzung mit lit. *grémžti* (*-ia*, *-ė*) ‘schaben, kratzen’, vgl. auch die 1.sg.ft. *grémšiu* ‘versenke’, die LKŽ für LS belegt. — Die nur sehr schwach bezeugten Verben sind offenbar vollstufige Rückbildungen zu *grim̃zti*. Der Unterschied in der Semantik (‘versinken’ in WLSN und LDWKA neben ‘versenken’ in ClG und LS) ist dadurch bedingt, dass tiefstufiges *grim̃zti* mit seinem *sto*-Prs. synchron sowohl als Inchoativum zu einem intransitiven als auch als Antikausativum zu einem transitiven Verb aufgefasst werden kann. eh ↗ **grim̃zti**.

grémžti** (-ia, -ė) ‘schaben, kratzen’: ***nugremžìmas (2) sm. ‘Abkratzen’ DaP 421$_{44}$ g.sg. *rudiés ír makúłos ąnt’ nugrąmʒimo ne búwo* ‘(*rdʒe á mákuły ku oſkrobániu nie było*)’; ***grémžterėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘kurz streifen’ DaP 288$_{45}$ 3.cnd. *Ape miſerną kûną teip’ łabai rûpinames’ .. idąnt’ iam’ niékur ne gramßteretų*. ■ Bsl., lett. *grem̃zt -žu -zu* vb. ‘nagen, beißen, wurmen’, *gręm̃zda* sf. ‘Splint; Schale, Abschabsel; Angebranntes’, *grem̃zdêt -ẽju* vb. ‘die süße Splintrinde abschaben und essen’.

Lit. *grémžti* und lett. *grem̃zt* entsprechen sich in der Intonation der Wz. und in der Stammbildung genau. Die semantische Spezialisierung des lett. Verbs auf etwa ‘nagen’ erklärt sich vl. durch sekundären Einfluss der Wortfamilie von lett. *gręmuôt -uõju* ‘kauen, nagen, langsam essen’. Die Bedeutung des Suffixderivats *gręm̃zda* spricht eindeutig für ‘schaben, kratzen’. Eine direkt nicht erhaltene lit. Entsprechung von lett. *gręm̃zda* wird offenbar durch 3.prs. *grémždžia*, 3.prt. *grémždė* ‘schaben, kratzen’ vorausgesetzt, die man in LS neben 3.prs. *grémžia* findet. Vgl. vl. noch lit. *gremždénti* (*-ẽna*, *-ẽno*) ‘kratzen (Ratten)’, das LKŽ für Upytė bei Panevėžys belegt. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ IEW 458; LEV 1.313; LEW 1.167. ↗ **gramdỹklė**.

grẽsti (grẽsia, -ė) ‘abschrecken, abbringen’: DaB [127]$_7$ 3.prt. *nẽ greſſe ių́ beginêiẽnčʒių* ‘(*dopußczał im biegáć*)’; DaP 380$_{14}$ 3.prs. *Iau mús małdomís tę́ſia ſawéſp’ iau grumʒdímais grêſe* ‘(*Iuʒ nas prośbámi ćiągnie do śiebie / iuʒ groʒbámi ſtráßy*)’; ***nu-*** DaP 170$_{11}$. ■ Idg., uridg. *g^h*res-* ‘abschrecken, abstoßen’, arm. *garš*, g.-d.pl. *garšicʿ* s. ‘grässlicher, abscheulicher Mensch oder Gegenstand’, lat. *horreō -ēre* vb. ‘starr sein (vor Kälte); schaudern (vor Furcht), sich entsetzen’, air. *goirt* adj. ‘bitter, sauer, salzig; hungrig’, an. *gersta* vb. ‘reizen, nerven’, *gerstr* adj. ‘widrig, ärgerlich’, ahd. *gerstī* sf. ‘Garstigkeit, Rauheit, Groll’, mhd. *garst* adj. ‘ranzig, verdorben schmeckend oder riechend’.

Die ursprüngliche Bedeutung von lit. *grẽsti* war vermutlich ‘abschrecken, abstoßen’ (vgl. die Semantik des Antikausativums lit. ↗ **grìsti* I), woraus erst sekundär die heute verbreitete Verwendung als ‘drohen, bedrohen’. Das *ẽ* des Inf. ist sekundär übertragen aus dem Prt. Zum lett. Vergleichsmaterial ↗ *grasùs*. — Über das arm. Wort vgl. EDAL 199f. Die ursprüngliche Bedeutung des lat. Verbs war vermutlich ‘schaudern (vor Furcht oder Ekel)’ (anders EDL

290). Zum mir. Adj. vgl. Irslinger (2002: 216f.). Der Schwebeablaut im Germ. und Kelt. hängt wahrscheinlich mit dem *t* im Ausgang der synchronen Wz. zusammen. Den Wörtern liegt letztendlich eine tiefstufige Suffixableitung zugrunde (z.B. uridg. *g^hr̥stó-*), deren suffixaler Dental in den Einzelsprachen als Teil der Wz. reinterpretiert wurde. Bei der Bildung sekundärer Derivate legte uridg. *g^hr̥st-* Vollstufen wie die belegten mhd. *ar*, an., ahd. *er* und mir. *or* nahe. eh □ EIEC 577; IEW 445; LEW 1.166f.; SEJL 197f. ↗ **grasùs**, ***grìsti**.

gretà adv. ‘Seite an Seite, nebeneinander’: SlG_3 77_3 *Iemes iʒ ʒiames Motina Dánguy gratá páſodiná* ‘(*Wʒięta Pánna / śiedʒi w niebie*)’; LxL 64r *gretta* ‘*nebeneinander*’; ***gretù*** adv. ‘Seite an Seite, nebeneinander’ SlG_3 73_8 *Vʒʒengies tęnay danguoſe / Gratu* [*ſ*]*u Tewu ſedose* ‘(*Wſtąpił tám w niebie wyſokiem / Siadł ʒ miłego Oycá bokiem*)’; ***gretė*** sf. ‘Grenznachbarschaft’ SzD[3] $363a_{23}$ *Grete* ‘*prʒyległość*’, ‘*Continentia, cohærentia, continuatio regionum*’; ***pagrečiuĩ*** adv. ‘nacheinander’ ClG_{II} 100 *Pagracʒuy* ‘*Nacheinander*’; ***grẽtintis*** (*-inasi*, *-inosi*) ‘sich zugesellen, verkehren’ KnN^1_1 1_6 3.prt. *KVrs ne ſtoweio rodoy piktuiu / O ne grietinos tarp wilanciuiu* ‘(*TEn co nie winien nieʒbożnych rády / Co nie ßedł ʒ nimi gośćińcem ʒdrády*)’; ***pri-*** SzP_I 334_{12}; ***su-*** KnN^1_3 138_6; ***su-si-*** ChB_I [12]c_{18} (Mt 5,25). ■ Idg., uridg. *$h_2$ger-* ‘sammeln’, gr. ἀγείρω vb. ‘versammeln’, ἀγορά sf. ‘Versammlung’.

Das Adv. lit. *gretà* geht offenbar auf den lexikalisierten I.sg. zu lit. *gretà* (4) sf. ‘Nähe, Angrenzen, Nachbarschaft’ zurück. Das Substantiv macht den Eindruck einer Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 340) beschriebenen Typs. Die auffällige Tiefstufe der Wz. ist allerdings nur bei einem hohen Alter der Bildung verständlich. — Zur gr. Wortfamilie vgl. GEW 1.8f. Die traditionell oft erwogene etymologische Zugehörigkeit von lit. *grùtė* (2) sf. ‘Paar’ ist lautlich wie derivationsmorphologisch schwierig. eh □ IEW 382f.; LEW 1.167; LIV[2] 276; SEJL 198.

grę̃žti (-ia, -ė) **1.** ‘wenden, kehren’: $MžG_{II}$ 345_8 2.sg.imp. *Vmus muſu tawęſp gręſchk* ‘(*ker ab unser sinne*)’; LxL 105r *greßti* ‘*wenden*’; refl. BrB_{VII} [249]r_{26} (Apg 9,40); ***ap-*** PeK 18_6; ***api-*** SzD[1] $213a_{18}$; ***ap-si-*** BrB_{VII} [175]r_3 (Lk 1,38); ***at-*** DaB $[138]_{10}$; ***at-si-*** ViE $[162]_{13}$ (Lk 7,44); ***iš-*** PeK $[234]_{16}$; ***nu-*** MžP 136_8; ***nuo-*** $MžG_I$ 217_{16}; ***nu-si-*** DaP 241_{36}; ***pa-*** BrP_I 42_{21}; ***pa-si-*** SzP_I 15_{23}; ***pri-*** $MžG_I$ 156_2; ***pri-si-*** BrB_{VII} [262]v_2 (Apg 15,19); ***už-*** PeK 127_5; ***gręžìmas*** (2) sm. ‘Wende’ ClG_{II} 1141 *Saulês Gręʒimmas* ‘*Sonnen=Wende*’; ***ap-*** KnN^1_3 248_{22}; ***at-*** SzD[1] 90^bd_{11}; ***at-si-*** ‘Abwendung, Entfremdung; Zuwendung’ DaP 394_{17} *atſigręʒímas dûßios nůg’ .. W. Díewo* ‘(*odwrocenie duße od P. Bogá*)’; ClG_{II} 1105 *Atſigręʒimmas, ô. M.* ‘*Ʒuwendung*’; ***nu-*** SzD[3] $253a_{27}$; ***pa-*** SzD[3] $186a_{25}$; ***gręžtìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘gewunden’ SzD[3] $153a_{27}$ n.sg.f. *griʒtine wirwe* ‘*Liná*’, ‘*Rudens ora*’ **2.** ‘bohren’: LxL 19r *greßti* ‘*bohren*’; ***į-*** LxL 27r; ***į-si-*** ClG_I 528; ***iš-*** LxL 10r; ***pér-*** SzD[1] $146b_3$; ***pra-*** SzD[1] $152d_{17}$; ***pri-*** LxL 5v; ***gręžìmas*** (2) sm. ‘Bohren, Bohrung’ SzD[3] $478b_4$ *Griʒimas* ‘*Wiercenie*’, ‘*Terebratio, terebratus*’. ■ Bsl., lett. *grìezt*, *grìezt -žu -zu* vb. ‘kehren, wenden, drehen’, *grìezenis* sm. ‘Wirbel’, *grìeži* sm.pl. ‘Wende’. – Idg., uridg. *$gren\hat{g}^h$-* ‘drehen’, an. *í kring*, *í kringum* adv. ‘herum, umher’, *kringja* vb. ‘einkreisen, umgeben’, *kringla* sf. ‘Kringel, Ring, Kreis’, mndd. *kring* sm. ‘Ring, Kreis’, mndl. *kringhen* vb. ‘sich wenden’, mhd. *krangel* sm. ‘Kreis, Kranz’.

Lit. *grę̃žti* und lett. *grìezti*, *griẽzti* entsprechen sich auch in ihrer Stammbildung genau. Die spezielle Bedeutung ‘bohren’ entstand bei lit. *grę̃žti* offenbar sekundär aus ‘drehen’ (vl. bereits urbalt., vgl. lit. *grą̃žtas* sm. (2), apr. *granstis* ‘Bohrer’, ↗ *grąžýti*). Die schwankende Intonation der Wz. im Lett. ist sprachhistorisch unklar. Vgl. zu wz.-verwandten Lexemen mit Akut Derksen (1996: 311). — Die Wz. uridg. **grenĝʰ*- scheint außerhalb des Balt. und Germ. - wie bereits bei Stang (1971: 24) festgestellt - keine sicheren Fortsetzer zu besitzen. eh □ IEW 385f.; LEV 1.315f.; LEW 1.167f.; LIV[2] 191; SEJL 198. ↗ **grąžýti**, **grį̃žti**.

griáusti (griáudžia/griáusti, griáudė), **gráusti** (gráudžia, gráudė), ‘donnern, poltern’: ViE [166]$_{19}$ (Joh 12,29) 3.prs. *Biloia ßmones .. graudʒ perkuns* ‘(*Da sprach das volck .. Es donnerte*)’; DaP 38$_{29}$ a.sg.m.prc.prs.act. *apʒwalgîkite ſúnų Diéwo .. ne graudʒiąntį nei ʒaibůiąntį ąnt’ dągáus* ‘(*oglądayćie Syná Boʒego .. nie grʒmiącego áni błyſkáiącego ná niebie*)’; KnN[1]$_3$ 107$_{19}$ *koroti bauſti / grauſti / kaltinti / wiſam ſwietuy prießtarauti*; ***at-*** SzD[3] 245a$_2$; ***ažu-*** SzD[3] 518a$_{22}$; ***graudìmas*** (2) sm. ‘Donner’ WoP 286v$_{35}$ *Tę didei baiſei tamſi migla bua, baiſus ßaibai, didis graudimas*; DaP 7$_{16}$ i.sg. *dẽbeses graudimú ir braßkéiimų* ‘(*obłoki grʒmieniem y trʒáſkániem*)’; ***graudulỹs*** (3[b]) sm. ‘Donner’ SzD[3] 75b$_{35}$ *graudulis* ‘*Grom*’, ‘*Tonitrus*’; ***graudulìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Donner-’ SzD[3] 76a$_{31}$ *Graudulinis* ‘*Gromowy*’, ‘*Tonitrualis, tonitralis*’; ***graũsmas*** (4), (2) sm. ‘Donner’ SzD[3] 75b$_{35}$ *Grauſmas* ‘*Grom*’, ‘*Tonitrus*’. ■ Bsl., lett. *graũst -žu -du* vb. ‘poltern, donnern’, *graudêt -ẽju* vb. ‘poltern, krachen, knallen’, *graûduôt* vb. ‘poltern, klappern’.

LKŽ belegt die Variante *griáusti* für alle ostaukšt. Dialektareale (Kupiškis, Švenčionys, Panevėžys), das Südaukšt. (um Lazdijai und Varėna) und das südliche Westaukšt. (z.B. in Girkalnis bei Raseiniai). Die Variante *gráusti* kommt im östlichen Ostaukšt. (Dusetos, Zarasai, Daugėliškis) und im Südaukšt. (Valkininkai, um Varėna und Lazdijai) vor. Schwankungen von der Art *griáusti* ~ *gráusti* sind bei balt. primären Verben mit *au* in der Wz. verbreitet (vgl. z.B. bei lit. ↗ *šáuti* ‘schießen’). Die semantische Komponente ‘drohen’ entwickelte sich im Lit. möglicherweise durch einen Einfluss von lit. ↗ *draũsti* (*draũdžia*, *draũdė*) ‘verwehren, verbieten; warnen, drohen’ und seinen Ableitungen. — Vl. wz.-verwandt mit lit. ↗ *griáuti* (*-na*, *grióvė*), lett. *gŗaût -ju gŗâvu* ‘zum Einsturz bringen, zerstören’. Vgl. die für beide Sprachen dokumentierte Verwendung auch im Sinne von ‘donnern, dröhnen’. Die derivationsmorphologischen Verhältnisse bedürften allerdings einer Klärung. eh □ LEV 1.321; LEW 1.168; SEJL 199. ↗ **grū́sti I**.

griáuti (-na/-ja, grióvė), **gráuti** (-na/ja, gróvė) ‘zerstören, umstürzen; donnern’: DaP 44$_3$ 3.prs. *netikéiimą .. greuía ir ârdo* ‘(*niewiárę .. burʒy*)’; SzD[3] 16b$_7$ 1.sg.prs. *Grauiu* ‘*Bije ʒdʒiał do miáſtá*’, ‘*Verbero vrbem tormentis, quatio machinis muros*’; LxL 24r *grauti* ‘*donnern*’; refl. ‘sich eindrängen, sich stürzen’ WoP 208v$_{29}$ 3.prs. *tiei pulkai ir grauiaſsi Chriſtauſpi* ‘(*Sequitur ergo Chriſtum hæc turba*)’; ***at-*** LxL 48r; ***iš-*** PeK 101$_{14}$; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [32]v8 (Ps 36/37,14); ***par-*** LxL 98v; ***su-*** SlG$_3$ 79$_{14}$; ***sugriaujìmas*** (2) sm. ‘Zerstörung’ ChB$_I$ [151]a$_{22}$ (2 Kor 10,8) g.sg. *ó ne del ſugraujima juſu* ‘(*ende niet tot uwer nederwerpinge*)’; ***gróvimas*** (1) sm. ‘Donner’ RhP [165]r$_{24}$ (Ps 103/104,7) g.sg. *Ir nůg tawo growimmo anis atſtoj* ‘*Von deinem Donner fahren ſie dahin*’; ***pagriovìmas*** (2) sm. ‘Zerstörung’ SzD[3] 228a$_{18}$ *Pagriawimas* ‘*Obalanie*’, ‘*Demolitio, ruina, euerſio*’; ***sugriautinas***, ***-a*** adj. ‘baufällig’ ClG$_I$ 237 n.sg.f. *Troba ſugráutina* ‘*Ein*

baufällig Hauß'; ***pagriautojas*** sm. 'Zerstörer' SzD[3] 228a_4 *Pagriautoias* '*Obalacz*', '*Demolitor, euerſor*'; ***mūrogriovis*** sm. 'Mauerbrecher, Katapult' SzD[3] 144b_6 *Inſtrumentas murogriowis* '*Kußá woienna wielka murowa*', '*Balliſta, catapulta*'; ***sugriáudinti*** (*-ina*, *-ino*) 'zerstören' KnN[1]$_1$ 69_6 3.prt. *Báʒnićia ßwentą táwą ißbiauriná / Ieroʒolimą kruwon ſugriaudina* '(*Kośćioł twoy święty / Ʒeſromoćił: Ieruſalem ʒburʒywßy*)'; ***graudùs***, ***-ì*** (4) adj. 'gebrechlich, schwach, sündhaft' DaP 162_{13} *wârgus / graúdus / ir ſîlpnas yrá ʒmógaús prigimímas* '(*nędʒne / krewkie á ſłábe ieſt ludʒkie prʒyrodʒenie*)'. ■ Bsl., lett. *graût*, *graût -aûju -âvu* vb. 'stürzen, schleudern, zertrümmern, zerstören; sich stürzen, sich eiligst begeben; toben, rollen, donnern', *grāvêtiês*, *grāvêtiês grāvẽjuos* vb. 'poltern, lärmen', *graudêt graudẽju* vb. 'ds.', *graudiens* sm. 'Rollen des Gewitters, Gewitterschlag, Donner'. – Idg., uridg. *$g^h reh_1 u̯$- 'losstürzen, hereinbrechen', gr. 1.sg.aor. ἔχραον vb. 'anfallen, überfallen', ζαχρηής adj. 'heftig anstürmend, ungestüm', lat. *ingruō -ere* vb. 'heftig hereinbrechen, anstürmen, anfallen', *congruō -ere* vb. 'zusammenfallen, zusammentreffen'.

Die Variante *griáuti* ist nach LKŽ über das ganze lit. Sprachgebiet verbreitet, *gráuti* ist dagegen nur vereinzelt in einigen lokalen Mundarten bezeugt (z.B. im südaukšt. Dialekt von Armoniškės und im Südžem. von Upyna bei Šilalė). Schwankungen von der Art *griáuti* ~ *gráuti* sind bei balt. primären Verben mit *au* in der Wz. verbreitet (vgl. z.B. bei lit. ↗ *šáuti* 'schießen'). Typisch ist auch das Schwanken zwischen *no-* und *i̯o*-Flexion im Prs. Vgl. zur Verteilung auf die lit. Dialekte LKA 3.95 mit Karte 91. — Zur Stammbildung des gr. Adj. vgl. GEW 1.608. Die Semantik der angeführten gr. und lat. Lexeme legt für das balt. Verb als ursprüngliche Bedeutung etwa 'über etwas hereinbrechen' nahe, woraus sich einerseits 'zum Einsturz bringen, zerstören', andererseits 'donnern' entwickelt haben können. Die Verwendung des Verbs zur Bezeichung von Donner legt einen innerbalt. Zusammenhang mit dem sonst isolierten lit. ↗ *griáusti* (*griáudžia*, *griáudė*), lett. *graũst -žu -du* 'donnern' nahe. Die derivationsmorphologischen Verhältnisse bedürfen allerdings weiterer Klärung. eh □ IEW 460; LEW 1.168, 171; LIV[2] 202; SEJL 203. ↗ **griovà**, **griū̃ti**.

grỹbas (2) sm. 'Pilz': SzD[1] $40c_{12}$ *gribas* '*grʒyb*', '*boletus, tuber, fungus*'; SzD[2] in MeI 124_{38} *Gribaß* '*Fungus*', '*ein Schwam. i.e. ſpongia*', '[*G*]*rʒyb*'; ***grybáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'Pilze suchen' ClG_I 217 *Grybáuju, bawau, báuſu, ti* '*Nach Piltʒken gehen*'.

Alit. *grỹbas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *grzyb* sm. 'Pilz', aosl. **gribъ* sm. (aruss. *gribъ*, russ. *grib*, wruss., ukr. *hryb* 'Pilz'); alit. *grybáuti* ist innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 1.168; SEJL 199; SLA 77.

griẽbti (-ia, -ė) 'greifen, fangen': BrB_{VI} [22]v_{16} (Ps 25/26,9) 2.sg.imp. *Ne ſugriebk* [K *grebk*] *mana duſchę* '(*RAff meine Seele nicht hin*)'; LxL 44r *grebti* '*greiffen*'; ***ap-*** ClG_{II} 631; ***ažu-*** SzD[3] $517a_{23}$; ***pa-*** SzP_{II} 177_{30}; ***su-*** BrB_{VI} [22]v_{16} (Ps 25/26,9) s. *griẽbti*; ***sugriebas***, ***sugrebas*** (***są-***?) sm. 'Raub' SzD[1] $38d_2$ *ſugrebas* '*grabieʒ*', '*analecta, omnes reliquiæ, quæ colliguntur*'; ***pagriebinimas*** sm. 'Raub, Plünderung, Erbeuten' SzD[1] $38d_1$ *pagrebi*[*n*]*imas* '*grabieʒ*', '*analecta, omnes reliquiæ, quæ colliguntur*'; ClG_{II} 263 *Pagríebinnimas, ô. M.* '*Rappuſe*'; ClG_{II} 263 (Jer 15,13) d.sg. *Aß juſu Lobį ir Skarbus Pagrebinnimui padůſu* '*Ich will eure Gutt und Schätʒe in die Rappuſe geben*'; ***pagriebė̃jas*** (1) sm. 'Räuber' ClG_{II} 268 *Pagrebėjas, jô. M.* '*Råuber*';

griebìkas (2) sm. ‘Häscher’ ClG_I 853 *Grebíkkas* ‘*Haſcher*’. ■ Bsl., lett. *greĩbt greĩbju greĩbu* vb. ‘greifen, fassen’, *gribêt gribu gribẽju* vb. ‘wollen, verlangen’, *griba* sf. ‘Wille’, *griẽpsta* sf. ‘Appetit, Verlangen’, nehrk. *grêbt^e^*, *griebt^e^* vb. ‘greifen’, *gribêt*, *gribêt^e^* vb. ‘wollen, mögen’. – Idg., uridg. *$*g^hrei̯b$-* ‘greifen’, got. *greipan* vb. ‘greifen, ergreifen’, an. *grīpa* vb. ‘ds.’, ahd. *grīfan* vb. ‘ds.’, ae. *gripa* sm. ‘Handvoll’.

Im Lit. daneben nordžem. *greĩbti*, das *griẽbti* lautlich entspricht; lett. *greĩbt* ist im angrenzenden Gebiet von Dunika (kurisches Mittellett.) bezeugt. S. Zinkevičius (1966: 85), der für die nordžem. Vertretung mit kurischem Substrat rechnet. Die Wurzel ist nur baltisch und germanisch greifbar; LIV^2 203 mit Literatur rekonstruiert *$*g^hrei̯b^h$-*. dsw □ EIEC 564; IEW 457f.; LEV 1.314; LEW 1.168; LIV^2 203; SEJL 199. ↗ **graibýti**.

griẽkas (4), (2), **griechas** sm. ‘Sünde’: VlG 1_{22} g.pl. *czÿkÿv yngi .. athleÿdzÿmv grechv* ‘(*Credo in .. remissionem peccatorum*)’; MžK 71_{18} g.pl. *Czia greku mums doſt atleidima* ‘(*tu grzechów odpuszczenie dawa*)’; DaP 443_{48} a.pl. *nůdziás arbá griékus iʒpaʒindawo* ‘(*grʒechow ſie ſpowiádano*)’; ***griekáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘beichten’ KlN_{II} 149_{10} n.sg.m.prc.prt.act. *taw .. eſmi .. griekus .. iśpaʒinnęs / paſkui ir tawam tarnui griekawęs / ir griekû atleidima praßęs*; refl. WoP $102v_{25}$; ***at-*** BrB_{VI} $[45]v_{18}$ (Ps 50/51,8); ***at-si-*** BrB_I $[203]r_{24}$ (Num 19,12); ***griekãvimas*** (1) sm. ‘Beichte’ ViC $[28]_{17}$ *Kas jra ghriekawimas?* ‘(*Was iſt die Beicht?*)’; ***at-*** BrP_I 263_6; ***griekìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘sündhaft, sündig’ $MžG_I$ 212_{10} g.sg.m. *nůg muſu ſena ghrekinga priegimima* ‘(*von unser alten sundlichen geburt*)’; ***griekenykas*** sm. ‘Sünder’ BrB_I $[199]v_9$ (Num 16,38) g.pl. *Neſa Skauradas tokių Griekenikų ira paſchwenſtas* ‘(*Denn die pfannen solcher Sünder sind geheiliget*)’; ***griekinykas*** sm. ‘Sünder’ BrB_{VII} $[100]v_{24}$ (Mk 14,41) g.pl. *ing Griekinikų rankas* ‘(*in der Sünder hende*)’; ***griekininkas*** (2) sm. ‘Sünder’ LxL 85v *griekininkas* ‘*Sunder*’; ***griekininkė*** (2) sf. ‘Sünderin’ LxL 85v *griekininke* ‘*Sünder*[*in*]’.

Alit. *griẽkas*, *griechas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *grzech* sm. ‘Sünde’, aosl. **grěxъ* sm. (aruss. *grěxъ*, russ. *grex*, wruss. *hrėx*, ukr. *hrix* ‘Sünde’). Die Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen; *at-griekáuti* ist zudem in seiner Präfigierung Lehnbildung zu (f)nhd. *ent-sündigen*. Ebenfalls aus dem Slav. entlehnt bzw. weitergebildet sind lett. *grę̂ks* sm. ‘Sünde’, apr. a.sg. *grīkan* III ‘Sünde’, *grikaut* III ‘beichten’ usw. rf □ LEV 1.312; LEW 1.168; PKEŽ 1.408-410; SEJL 200; SLA 35, 77f. ↗ **griẽšyti**.

grienka, **grinka** sf. ‘geröstetes Brot’: BrB_{II} $[179]v_2$ (1 Kön 19,6) *Vßu io galwų guleia ant anglių keptas Kepalas* [Gl *geröſtet*, *kaitinta důna*, *Grinka*] ‘(*zu seinen heubten lag ein geröstet Brot*)’; MoP_{II} $270v_{18}$ *abá ʒuwis / abá grienká* ‘(*ábo rybká / ábo grʒanká*)’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **grěnъka* sf. (aruss. *grěnki* pl., russ. *grénok* sm., wruss. *hrénka* sf., ukr. *hrínka* sf. ‘geröstetes Brot’). Der Beleg *Grinka* in BrB zeigt die žem. Vertretung von *i* für *ie*. rf □ SLA 78.

griẽšyti (-ija, -ijo) ‘sündigen’: $MžG_{II}$ 509_{13} (Ps 4,5) *Iei inruſtinti buſit neturit ghreſchiti* ‘(*Irascimini et nolite peccare*)’, ‘(*Zürnet jr, so sündiget nicht*)’; DaP 477_4 n.pl.m.prc.cn. *tů dráſiaus grießídami* ‘(*tym beſpiecʒniey grʒeſząc*)’; ***at-*** BrB_I $[203]v_{19}$ (Num 19,19); ***iš-*** BrB_I $[105]r_2$ (Ex 29,36); ***raz-*** BrB_I $[203]v_{19}$ (Num 19,19); ***raz-si-*** BrB_I $[203]r_{29}$ (Num 19,13); ***su-*** $MžG_{II}$ 562_5 (Ps 105/106,6); ***su-si-*** BrB_{VII} $[195]r_{21}$ (Joh

9,3); ***griešymas*** sm. ‘Sündigen, Versündigung’ WoP $238r_{29}$ g.sg. *Pſal: 106 raſcha kaipagi Panas Dewas del greſchima preſch ſawe, ßmagų teip karaija* ‘(*In Pſal. 107 .. ob peccata homines tam acriter puniri, scribitur*)’; ***raz-*** MžK 28_{17}; ***su-*** MžK 66_{26}; ***su-si-*** BrP_{II} 412_{22}; ***griẽšyjimas*** (1) sm. ‘Sündigung’ ChB_I $[196]d_{26}$ (2 Petr 2,14) g.sg. *kurie nelauja nog grießyima* ‘(*die niet op en houden van ſondigen*)’; ***su-*** BrP_{II} 512_7; ***griešingas***, ***-a*** adj. ‘sündhaft, sündig’ BrB_{VIII} $[121]r_4$ (Kol 2,11) g.sg.m. *per iſchwilkimą grieſchinga Kuno mieſaie* ‘(*durch ablegung des sündlichen Leibes im fleisch*)’; ***griešinykas*** sm. ‘Sünder’ BrB_{VII} $[147]r_{14}$ (Lk 15,1) n.pl. *artinaiaſi iapi publicanai [muitenikai] ir grieſchinikai* [K *grieſchinighi* (für *grieſchnieghi*)] ‘(*ES NAHETEN .. ZU JM ALLERLEY ZÖLNER VND Sünder*)’; ***griẽšnas***, ***-à*** (4) adj. ‘sündhaft, sündig’ VlG 1_{25} d.sg.m. *dʒeve bvki mÿlaßÿrdaſ mani greßnamv*; MžK 49_3 *Idant melſtu greſchnas ßmagus*; DaP 279_4 (Lk 15,2) a.pl.m. *tas grießnús priimdinêie* ‘(*ten grʒeßne prʒyimuie*)’; ***javnogriešnas*** sm. ‘öffentlicher Sünder, Zöllner’ MoP_{II} $300r_{34}$ (Lk 18,10) *wienas weydámáynts / o ąntras Iáwnogrießnas* ‘(*Ieden był Licemiernik / drugi iáwnogrʒeßnik*)’; ***griešnìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘sündhaft, sündig’ BrB_{VII} $[86]r_{24}$ (Mk 8,38) l.sg.f. *Grießningoie Gimineia* ‘(*vnter diesem .. sündigem Geschlecht*)’; ***griešnybė*** sf. ‘Sündhaftigkeit’ $KnN^1{}_1$ $126b_{16}$ a.pl. *Tewá ámʒinoiá / Nárſa priednoiá / Muſu be piktibes / Prieme grießnibes*; ***griẽšnykas*** (1) sm. ‘Sünder’ $MžG_{II}$ 539_{16} (Ps 50/51,15) n.pl. *idant ghrieſchnikai tawęſp butu priewerſti* ‘(*impij ad te convertentur*)’, ‘(*Das sich die Sünder zu dir bekeren*)’; ***razgriešnykas*** sm. ‘Sünder, der Buße tut’ BrP_{II} 303_{15} *kaip ir anſai raſgrieſchnikas kurſai Baßnicʒona ſu Phariſeuſchu ateiens .. muſche krutis ſawa*; ***jaunagriešnykas*** sm. ‘öffentlicher Sünder, Zöllner’ WoP $230v_1$ *Nu dabar klauſikima kaip a kurio budu ira tas Iaunagreſchnikas* i.e. *muiteninkas meldenſi*; DaP 205_8 a.sg. *turékig' ių vʒ̇ páhonį / ir jaunagrießnika* ‘(*mieyʒ̇e go ʒá pogániná / y iáwnogrʒeßniká*)’; ***jovnaigriešnykas*** sm. ‘öffentlicher Sünder, Zöllner’ MoP_I $13r_{41}$ a.pl. *cudʒałaʒ̇nikus / iownaigrießnikus iʒ̇gi áną iʒ̇dawimą ißwadʒ̇iodawa* ‘(*Cudʒołoʒ̇niki / iáwnogrʒeßniki ʒ onych dekretow wywodʒ̇ił*)’; ***griẽšnykė*** (1) sf. ‘Sünderin’ WoP $174v_1$ a.sg. *antrų matrißkię didei greßnikę Maria Magdalena*; DaP 476_{35} g.sg. *wérkſmas tos griéßnikes* ‘(*płákánie tey grʒeßnice*)’; ***griešnystė*** sf. ‘Sündhaftigkeit, Sündigkeit’ $KnN^1{}_2$ 146_4 g.sg. *del ʒ̇mogaus grießniſtes* ‘(*dla cʒ̇łeká grʒ̇eßnego*)’.

Alit. *griẽšyti*, *griẽšnas*, *griẽšnykas*, *javno-*, *jaun(a)griešnykas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *grzeszyć -ę* ‘sündigen’, aosl. **grěšiti -u* (aruss. *grěšiti -u*, russ. *grešít' -ú*, wruss. *hrašýc' -ú*, ukr. *hrišýty -ú* ‘sündigen’), apoln. *grzeszny* adj. ‘sündig’ aosl. **grěšьnъjь* adj. (aruss. *grěšьnyi*, russ. *gréšnyj*, wruss. *hrḗšny*, ukr. *hríšnyj* ‘sündig’), apoln. *grzesznik* sm., aosl. **grěšьnikъ* sm. (aruss. *grěšьnikъ*, russ. *gréšnik*, wruss. *hrḗšnik*, ukr. *hríšnik* ‘Sünder’). Die auf BrB beschränkten Präfixbildungen *at-*, *iš-griẽšyti* sind Lehnbildungen nach (f)nhd. *ent-sündigen*; ebenfalls nur bei BrB bezeugtes *razgriešytis* ist nach apoln. *rozgrzeszyć -ę* ‘entsündigen’, aosl. **razgrěšiti -u* (aruss. *razgrěšiti -u* ‘entsündigen’) gebildet; die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.168, 2.709; SEJL 200; SLA 35, 78, 90f. ↗ **griẽkas**.

griẽti** (-ja/grẽja/-na, -jo/grẽ̃jo/grìnė/-nė) ‘abschöpfen, abstreifen; im Netz fangen’: ***ažu- ‘im Netz fangen’ SzP_I 371_6 3.prt. *wiſu aʒ̇ugrieio aba aʒ̇uieme didʒ̇iu tinklu ſawo*

‘*wßytek wyćiągnął niewodem ſwoim*’; ***pa-*** DaP 379$_{31}$; ***už-*** ViE [91]$_{22}$ (Lk 5,6); ***grietìnė*** (2), ***grietinẽ*** (3[b]) sf. ‘Rahm, Schmand’ LxL 69v *gretine* ‘*Rahm*’; ClG$_{II}$ 49 *Grietinnė, ês. F.* ‘*Milch=Rahm*’; ClG$_{II}$ 456 *Grėtinne, ês. F.* ‘*Schmant*’; ***grietinius*** sm. ‘Schmandlecker’ ClG$_{II}$ 456 *Grėtinnus, aus. M.* ‘*Schmant Lecker*’. ■ Idg., uridg. *g^hrei̯- ‘streifen’, gr. χρΐω, 1.sg.perf.med. κέχριμαι vb. ‘streifen, streichen, schmieren’, χρῖμα, χρίσμα snt. ‘Salbe, Tünche’.

Zur schwankenden Stammbildung bei ostbalt. Verben auf *ie* ↗ *šliẽti*. — Zur gr. Wortfamilie s. GEW 2.1120. eh □ EIEC 595; IEW 457; LEW 1.168; LIV[2] 203; SEJL 200. ↗ ***graistýti**, **greĩtas**, **grýnas**.

gríežti** I, **griẽžti** (-ia, -ė) ‘schneiden’: ***ap- ‘schneiden’ BrB$_{II}$ [152]v$_7$ (1 Kön 7,9) n.pl.m.prc.prt.pss. *graiſchtais apgrieſchti ant wiſsų ſchalių* ‘(*mit segen geschnitten auff allen seiten*)’; ***iš-*** DaP 516$_9$ (Mt 18,9); ***griežinỹs*** (3[a]), (3[b]), ***griežìnis*** (2) sm. ‘Schnitte, Scheibe’ LxL 74v *grießinys* ‘*Scheibch*en *geſchnitt*en *von Rüben*’; ***griẽžtinė*** (1) sf. ‘Schnittkohl, Rotkohl’ LxL 71v *grießtinne* ‘*Rotkohl*’. ■ Bsl., lett. *griêzt*, *griẽzt -žu -zu* vb. ‘schneiden’, *griêziêgs* adj. ‘schneidig, schneidend scharf’, *griêzi* sm.pl. ‘Stoppeln’, *griêziẽns* sm. ‘einmaliges Schneiden; Grasmenge, die der Mäher mit einem Schwung der langstieligen Sense abmäht’, *griêznis* sm. ‘Schneidezahn; Schnittkohl, Kohlrübe’, nehrk. *griest*, *griest^e* vb. ‘schneiden, scheren’.

LKŽ belegt die zirkumflektierte Variante lit. *griẽžti* für das Ostaukšt. von Kupiškis und Salamiestis sowie das Südaukšt. von Armoniškės. Der Vergleich mit dem Lett. spricht für rezente *métatonie douce*. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEV 1.315; LEW 1.169; SEJL 200. ↗ **graižtas**, **gríežti II**.

gríežti II (-ia, -ė) ‘mit den Zähnen knirschen, toben, wüten’: MžG$_{II}$ 505$_{16}$ (Ps 2,1) 3.prs. *KOdelei grieß pagonis?* ‘(*Quare fremunt gentes*)’, ‘(*Warumb toben die Heiden*)’; BrB$_{VII}$ [87]r$_{27}$ (Mk 9,18) 3.prs. *ir gręßa* [Gl *grieß*] *dantimis* ‘(*vnd knirsschet mit den zeenen*)’; ***iš-*** DaP 277$_{53}$; ***griežìmas*** (2), ***gríežimas*** (1) sm. ‘Knirschen’ WoP 267v$_{25}$ *kur ira werkſmas ir greßimas dantų*; DaP 73$_{30}$ (Mt 8,12) *tęn bus wêrkſmas ir grieʒímas*[!] *dątų* ‘(*tám będʒie płácʒ y ʒgrʒytánie ʒębow*)’; ***griežumas*** sm. ‘Knirschen’ WoP 261r$_{30}$ *werkſmas amßinas ir greßumas dantų*; DaP 387$_5$ (Mt 25,30) *tęnái bus wérkſmas ir grieʒúmas dąntų́* ‘(*Tám będʒie płácʒ y ʒgrʒytánie ʒębow*)’; ***gríežtas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) prc.prt.pss. ‘streng, zornig’ MžF 102$_{18}$ g.sg.m.em. *pagalei tawa g*[*r*]*eßtoia Suda* ‘(*nach deinem gestrengen Gericht*)’; ***griežẽ*** (4) sf. ‘Wachtel, Schnarrwachtel’ SzD[3] 31a$_{30}$ *Grieʒe* ‘*Chrośćiel ptak*’, ‘*Coturnix maior*’; ***griežlẽ*** (4) sf. ‘Wachtel, Schnarrwachtel’ ClG$_{II}$ 468 *Greßle, ês. F.* ‘*Schnarcker*’. ■ Bsl., lett. *griêzt -žu -zu* vb. ‘mit den Zähnen knirschen; auf der Geige sägen; schlagen (Wachtel)’, *griêze* sf. ‘Erdwachtel’, *griezne* sf. ‘Schnarrwachtel’, nehrk. *griest*, *griest^e* vb. ‘knirschen’.

Übertragene Verwendung von lit. *gríežti* (*-ia*, *-ė*), lett. *griêzt -žu -zu* ‘schneiden’ (↗ **gríežti* I) zur Bezeichnung schneidender Geräusche. Die Übereinstimmung zwischen lit. *griežẽ* und lett. *griêze* ‘Erdwachtel’ legt nahe, dass das Verb bereits in urostbalt. Zeit zur Bezeichnung der schnarrenden Balzrufe von Wachteln und ähnlichen Vögeln gebraucht wurde. eh □ LEV 1.315; LEW 1.169; SEJL 200. ↗ ***gríežti I**.

grìkas (2), (4) sm. 'Buchweizen, Dinkel': BrB_{IV} [29]v_4 (Jes 28,25) a.pl. *ſæia .. Saros* [Gl *Grikkus*, *Spelt*, *kamanes*] *ſawa wieton* '(*seet .. Spellt an seinen ort*)'; LxL 20v n.pl. *grikkai* '*Buchweizen*'; LxL 44r *Griggas* '*Grikke*' 'Buchweizen'; LxL 47r n.pl. *grikkai* '*Heide Korn*'; KlG 70_{15} n.pl. *grikkai* '*ocymum, cicer*'; SaC 33_8 n.pl. *Grikkai* '*Panicum*'; ***grìkis*** (2) sm. 'Buchweizen' SzD[1] $180b_{15}$ n.pl. *grikiey* '*Tatárká*', '*cicer, cicercula*'.

Der singuläre Beleg *Griggas* '*Grikke*' neben zweimaligem *grikkai* (20v, 47) in LxL erklärt sich am einfachsten als Momentanbildung zur Verdeutlichung des lautlichen Unterschiedes zwischen lit. *k* und ndd. (preuß.) *k* bei der unmittelbaren Gegenüberstellung der beiden Wörter. — Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *gryka* sf. 'Buchweizen', das auch ins Ndd. und Lett. entlehnt wurde, vgl. ndd. (preuß.) *Gricke* sf., lett. *griķis* sm. 'Buchweizen', letzteres möglicherweise mit lit. oder ndd. Vermittlung. rf □ LEW 1.169; ME 1.654; SEJL 200f.; SLA 78.

grim̃zti (-ta, -do/-o) 'sinken, untergehen': ViE $[92]_3$ (Lk 5,7) 3.prt. *Ir anis ataia ir pripile abu laiwu pilnu / taipo iog anůdu grimſda* '(*Vnd sie kamen / vnd fülleten beide Schiffe vol / also / das sie suncken*)'; DaP 290_3 3.prt. *pripílde abú łůtu teip' kad'ǵgrîmȝdo* '(*nápełnili obiedwie łodȝi áȝ ſię ȝánurȝały*)'; ClG_{II} [1139] *Grimſtu, ȝau, ſu, ſti* '*Sincken*'; ***nu-*** $MžG_{II}$ 565_3; ***nuo-*** $MžG_{II}$ 522_3 (Ps 9,16); ***pra-*** WoP $7r_9$; ***nugrimzdyti*** (*-grimzdžia*, *-grimzdė*) 'versenken' SzD[3] $316b_{25}$ 1.sg.prs. *Nugrimȝdȝiu* '*pogrąȝam co / kogo*', '*Deprimo aliquid*'. ■ Bsl., lett. *grìmt*, *grim̃t -stu -mu* vb. 'sinken, untergehen, zugrunde gehen', *grèmdêt -ẽju*, *grèmdinât* vb. 'versenken', nehrk. *grimt*, *grimt*^{e} vb. 'sinken', aksl. *pogręznǫti -nǫ* vb. 'untertauchen', *pogrǫziti -žǫ* vb. 'eintauchen, versenken', aruss. *grjaziti -žu* vb. 'versinken, eintauchen', *grjaznuti -nu* vb. 'versinken', *gruziti -žu* vb. 'versenken; beschweren', skr. *grȅznuti -nēm* vb. 'versinken, stecken bleiben (im Schnee, Morast)', *grȅzati -zām* vb. 'stecken bleiben', russ. *pogrjáznut' -nu* vb. 'versinken (im Moor)', *gruzít' -žú* vb. 'beschweren, beladen', poln. *grzęznąć* vb. 'versinken', *grążyć* vb. 'eintauchen, versenken'.

Lit. *grìmzti* ist ein regulär tiefstufiges Inchoativum mit *sto*-Prs. Das Schwanken zwischen 3.prt. *grim̃zdo* (z.B. DaP) und *grim̃zo* (in ClG, nach LKŽ auch in Dainos aus Preußisch-Litauen) ist möglicherweise rein lautlich bedingt (vgl. über *zd* > *z* in lit. Dialekten LKA 2.119f. mit Karte 101). Der Inf. und das Prt. der lett. Entsprechung *grìmt*, *grim̃t* sind geneuert nach dem lautlich mehrdeutigen Prs. Vgl. ganz ähnlich lit. *grìmti* (*-a*, *-o*) in Dusetos. LG 582 und ME 1.655 erwähnen relikthaftes Prc.prt. mit n.sg.f. *-grimdusi* sowie 3.ft. *grimdîs* (Raņķi). Diese Relikte legen einen lit. *grim̃sti* entsprechenden Inf. auf *-st* auch für das Lett. nahe. Die schwankende Intonation der Wz. ist bei lett. Verben mit *sto*-Prs. verbreitet. Sie kann deshalb bei lett. *grìmt*, *grim̃t* auch rezent sein. — Die Nichtübereinstimmung im Ausgang der Wz. lit. *zd* ~ slav. *z* kann sekundär sein. Im Zentrum der slav. Wortfamilie steht das *no*-Verb skr. *grȅznuti -nēm*, aruss. *grjaznuti -nu*, poln. *grzęznąć*, wo *zn* sich bereits urslav. sekundär aus **zdn* entwickelt haben kann. Die anderen Bildungen, wie z.B. das Kausativum aruss. *gruziti -žu* oder das Zustandsverb aruss. *grjaziti -žu*, sind wohl rezente Bildungen zu *grjaznuti* etc., die nach produktiven Mustern entstanden sind. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ EDSL 188f.; ESJSS 11.674; ĖSSJ 7.124-126, 150f.; LEW 1.169; LIV 1.317; REW 1.312, 315f.; SEJL 201. ↗ **gramzdìnti**, **gremzti**.

grýnas, **-à** (3), **grỹnas**, **-à** (4) adj. ‘arm, elend, dürftig; rein, kahl’: DaB [165]$_8$ a.pl.m. *ing' tůs grînus námús* ‘(*w ten vbogi dom*)’; SzD[1] 72c$_{19}$ *grinas* ‘*Lichy*’, ‘*vilis, pauper, tenuis, contemptus, abiectus*’; LxL 52v *grynas* ‘*kahl*’; KnN[1]$_3$ 192$_{19}$ i.sg.f. *Atmink ánt gała idánt grina wiera neſigirtumey*; ***ne-*** adj. ‘unrein, mit Zusätzen’ ClG$_{II}$ 1146 n.sg.f. *Důna negrina* ‘*Speiß=Brodt*’; ***nugrýnyti*** (*-ija*/*-o*, *-ijo*/*-ė*), ***nugrynti*** (?) ‘nachlassen, verarmen’ DaB [159]$_{14}$ n.sg.m.prc.prt.act. *kaip' nugrínęs gâmtoſſe* ‘(*iákom ieſt vbogi w cnotách*)’; DaP 338$_{35}$ 1.pl.prs. *Kadą́ġ tůsé abieiůſe ir mes łabài nugrînome* ‘(*A iʒ w tym oboygu / y my teraʒ bárʒo vſtawamy*)’; ***pa-*** SzD[3] 313b$_{24}$; ***nugrynìmas*** (2) sm. ‘Armut’ DaP 413$_{33}$ i.sg. *ligomís / nugrinimú / ʒałomís* ‘(*niemocámi / vboſtwem / ßkodámi*)’; ***grỹnius*** (2), ***grìnius*** sm. ‘Mensch ohne Haus- und Grundbesitz, Besitzloser’ SzD[3] 72b$_8$ *grinius* ‘*Gołotá / nie ośiádły*’, ‘*Sine cenſu homo, vbi pedem ponat in ſuo non habens*’; ***grynýbė*** (1) sf. ‘Armut’ SzP$_I$ 67$_{11}$ g.sg. *Dawe mumus paweykſłu grinibes* ‘*Dáł prʒykłád vboſtwá*’; ***grynúmas*** (2), ***grýnumas*** (1) sm. ‘Armut’ DaB [129]$_5$ g.sg. *ąnt' iu grînumo* [Gl *vbagiſtes*] ‘(*nád ich niedoſtátkámi*)’; DaP 147$_{15}$ *Koksái grînumas*[!] *io* ‘(*Iákie vboſtwo iego*)’. ■ Bsl., lett. *grĩns*, *grîns* adj. ‘drall, fest (Garn); streng, hartherzig, böse’, *grînums* sm. ‘Strenge, Unfreundlichkeit, hartherziges Wesen’.

Tiefstufige Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 215f.) beschriebenen Typs zu lit. *griẽti* (*-ja*, *-jo*) ‘abschöpfen, abstreifen’. Die Semantik des lett. Adj. ‘drall, fest’, woraus wohl sekundär ‘streng’, entwickelte sich vermutlich aus ‘echt, unverfälscht’, das seinerseits wohl aus ‘rein (von abgeschöpften Flüssigkeiten)’ entstand. Auffällig ist die Nichtübereinstimmung zwischen dem Grundverb und seiner Ableitung in der Intonation der Wz. eh □ LEW 1.168; SEJL 201f. ↗ ***griẽti**.

grioti (-ja, -jo) ‘krächzen’: SzD[1] 62d$_{18}$ 3.prs. *grioia* ‘*kracʒę & krakam*’, ‘*cornicor*’; SzD[3] 127a$_7$ 1.sg.prs. *Groiu* ‘*kracʒę / krakam*’, ‘*Crocito, cornicor*’; ***griojimas*** sm. ‘Krächzen’ SzD[3] 127b$_{15}$ *Grioimas* ‘*krakánie*’, ‘*Crocatio, crocitus*’.

Das laut LKŽ nur in SzD bezeugte Verb ist vermutlich identisch mit lit. *gróti* (*-ja*, *-jo*) ‘spielen (Geige), rauschen (Regen, Wind), krähen, krächzen (Krähen), knurren (Wölfe)’. Vgl. lett. tahm. *grãja* sf. ‘Laut, Schall (Donner, Trompete, Menschenstimmen)’ (Rūjiena, Mazsalaca) und ml. 2.sg.imp. *grãj* ‘schreien’ (Nīgrande an der Grenze zu Litauen). — Lit. *gróti* und *grioti* und ihre lett. Entsprechungen sind entlehnt aus dem Poln. oder Ostslav. Vgl. poln. *grać* ‘spielen (Geige, Flöte)’, russ. dial. *grat' -áju* ‘spielen (Geige, Flöte); singen; krähen, krächzen (Saatkrähen)’, ukr. *hráty -áju* ‘spielen (Geige, Flöte)’. Aus welchem Grund das Verb bei SzD mit ⟨ri⟩ erscheint, bleibt allerdings unklar. eh.

griovà (4) sf. ‘jäher Abhang, Schlucht’: ClG$_{II}$ 579 *Growa, ôs. F.* ‘*Thal*’. ■ Bsl., lett. *gŗãvis*, *grãvis* sm. ‘Graben’, *gŗãvêt*, *grãvêt* vb. ‘Gräben ziehen’, *gŗãvuôt*, *grãvuôt* vb. ‘Gräben ziehen, mit Gräben versehen’.

Lit. *griovà* und lett. *gŗãvis* sind deverbale Ableitungen zu lit. *griáuti*, *gráuti* (*-na*/*-ja*, *grióvė*/*gróvė*), lett. *gŗaût*, *graût -aûju -âvu* ‘zum Einsturz bringen, zerstören’. Der palatalisierte Anlaut der Nomina spricht gegen die Annahme einer Entlehnung von mndd. *grave* sm. ‘Graben’ (vgl. ME 1.645, LEV 1.310). eh □ LEW 1.171; SEJL 203. ↗ **griáuti**.

-grìsti ‘’: ***atgrìsti*** (*-grìdžia*, *-grìdo*) ‘bringen, herbeibringen’ DaP 304_{24} 3.prs. *kurié mókſlus atgrídʒia* ‘(*ktorʒy náuki prʒynoßą*)’; ***nu-*** DaP 512_{15}; ***grìdyti*** (*-o/-ija*, *-ė/-ijo*), ***gridýti*** (*-ìja*, *-ìjo*) ‘befördern, hinbringen’ DaP 196_{39} a.pl.f.prc.prs.pss. *dußias ßwętûių / gridomas dągún’* ‘(*duße świętych nieśione do niebá*)’; ***už-*** ‘hinauftragen, -bringen’ DaP 229_{38} 3.prt. *vʒgríde arba vʒneße net’ ik’ dágui* ‘(*ʒánioſł áʒ do niebá*)’; ***nugridymas*** sm. ‘Übersiedelung, Wegführung (in die Gefangenschaft)’ DaP 501_{34} (Mt 1,11) l.sg. *nugridime Babilono* ‘(*w ʒáprowádʒeniu do Bábilonu*)’; DaP 503_{45} g.sg. *nůg’ Dowido / niat’ ik’ nugridimo ing’ Babiloną .. nůg’ nugridimo net’ ik’ Chríſtui* ‘(*od Dawidá aʒ do prʒeprowádʒenia .. od prʒeprowádʒenia áʒ do Chryſtuſá*)’. ■ Bsl., aksl. *gręsti -dǫ* vb. ‘gehen, kommen’, skr. *grèsti -dēm* (obs.) vb. ‘gehen’. – Idg., uridg. *g^hreịd^h- ‘schreiten’, air. *in-greinn* vb. ‘verfolgen’, mkymr. *grynnyau* vb. ‘stoßen, drücken, bedrängen’, got. *griþs* sf. ‘Schritt’, ahd. *gritmāli* snt. ‘Schrittlänge’.

Lit. *-grìsti* ist nach LKŽ außer in DaP nur in LS bezeugt, wo man 3.prt. *atsigrido* ‘kam’ findet. Lit. *gridýti* ist verbreitet im Žem., wo es aufgrund der Akzentrückziehung *grìdyti* heißt. Dieses Verb bedeutet außer ‘tragen, bringen’ (so außer in DaP in der nordžem. Mundart von Gargždai bei Klaipėda) vor allem ‘gehen, wandern’ (im Südžem. um Kelmė und Šilalė). Vgl. noch *grìdėti* (*-ėja*, *-ėjo*) ‘gehen, reisen’ (im Nordžem. um Kretinga). — Welche der beiden Bedeutungen von *-grìsti* und *grìdyti*, *gridýti* die ursprüngliche ist, lässt sich nicht sicher entscheiden. Die 3.prt. *atgrìdžia* ‘bringt’ in DaP neben der 3.prt. *atsigrido* ‘kam’ in LS spricht dafür, dass die intrans. Verwendung des Verbs ursprünglich dem Refl. zukam. LEW rechnet damit, dass die Refl. *-grìstis* und *grìdytis*, *gridýtis* ‘gehen, wandern’ sekundär als ‘sich dahinschleppen’ interpretiert wurden, was zum Aufkommen von *-grìsti* und *grìdytis*, *gridýtis* ‘tragen’ neben *-grìsti* und *grìdytis*, *gridýtis* ‘wandern’ führte. Diese Hypothese ermöglicht den traditionellen etymologischen Anschluss der lit. Wortfamilie an aksl. *gręsti -dǫ* ‘gehen, kommen’ und seine kelt. und germ. Entsprechungen. — Im Slav. wurde der Vokalismus des Nasalprs. sekundär verallgemeinert. Zum kelt. Verb vgl. Schumacher (2004: 353-355). eh □ EDSL 188; EIEC 546; ESJSS 4.202; ĖSSJ 7.123f.; IEW 456; LEW 1.171; LIV^2 203; REW 1.315; SEJL 202.

grį̃sti (griñdžia, griñdo/griñdė) ‘mit Brettern belegen, dielen, pflastern’: SzD^3 $23a_9$ 1.sg.prs. *Grindʒiu kielu akmenimis* ‘*Brukuię*’, ‘*Sterno viam lapidibus, ſaxis*’; SzD^3 $65b_{10}$ 1.sg.prs. *Grindʒiu kielu rayſty* ‘*Gácę*’, ‘*Sterno viam paluſtrem*’; SzD^3 $294b_{35}$ 1.sg.prs. *Grindʒiu* ‘*Piętruię*’, ‘*Contabulo, contigno*’; ***iš-*** BrB$_{VII}$ [161]v_{20} (Lk 22,12); ***pa-*** SzD^3 $330a_{35}$; ***apgrindìmas*** (2), ***apgriñdimas*** (1), ***apgriñdymas*** (1) sm. ‘Einlegearbeit, Täfelung’ SzD^3 $65a_{20}$ *apgrindimas łyntomis śienu* ‘*Futrowánie ścia*n *drʒewiáne*’, ‘*Inteſtinum opus, tabulatio, materiaria incruſtatio*’; ***pa-*** SzD^3 $65b_7$; ***grį̃stas*** (2), (4) sm. ‘Steinpflaster’ ClG$_{II}$ 210 n.pl. *Gryſtai, û. M. pl.* ‘*Pflaſter von Steinen*’; ***grindà*** (4) sf. ‘Steinpflaster; Streu’ LxL 85r *Grinda* ‘*Streu*’; ClG$_{II}$ 210 *Grinda, ôs. F.* ‘*Pflaſter von Steinen*’; ***grindìs*** (4) sf. ‘Pflaster; Estrich’ ClG$_{I}$ 621 *Grindis Gridʒio* ‘*Eſtrig*’; ClG$_{II}$ 209 *Grindis & Grandis, dʒio, M.* ‘*Pflaſter*’; ***pagrindė̃jas*** (1) sm. ‘Steinpflasterer, Straßenpflasterer’ SzD^3 $23a_{12}$ *Pagrindeias kielu* ‘*Brukarʒ*’, ‘*Lithoſtrota*’. ■ Bsl., lett. *grīst -žu -du* vb. ‘Fußboden legen, dielen; Brücke bauen’, *grìda* sf. ‘Diele, Fußboden, Estrich’, nehrk. *grīd*, *grīde* sf. ‘Diele, Dielenbretter’, *grīds*, *grīdes* sm. ‘Fußboden’, skr. *gréda* sf. ‘Balken, Bohle; Bergkette,

Reihe, Beet; Erzlage, Flöz', aruss. *grjada* sf. 'Dachbalken', russ. *grjadá* sf. 'Reihe, Streifen, Beet', čech. *hřad* sm. 'Hühnerstange', *hřada* sf. 'ds.', poln. *grzęda* sf. 'Beet; Hühnerstange, Hühnerleiter'. – Idg., uridg. *$*g^hrend^h$- 'mit Bohlen belegen, dielen, pflastern', an. *grind* sf. 'Gatter, Tür', ae. *grindlas* sm.pl. 'Gatter', ahd. *grintil* sm. 'Balken, Querbalken, Riegel'.

Vgl. mit vollstufiger Wz. lit. *grę̃sti* (*greñdžia*, *greñdė*) 'dielen, pflastern' (nach LKŽ vor allem im Südaukšt. um Varėna und Lazdijai, vereinzelt auch im Westaukšt., z.B. in Gižai bei Vilkaviškis), lett. *griest -žu -du* 'bauen, dielen', vgl. noch lett. *grìesti* sm.pl. 'Oberlage, Decke' und den dazugehörigen Sg. *grìests* sm. 'runder dicker Baum; Balken'. — Gegen die naheliegende etym. Zugehörigkeit von ae., as. *grund*, ahd. *grunt* sm. 'Grund' spricht die Lautung der an. Entsprechung *grunnr*, die einen Reflex von uridg. **t* im Ausgang der Wz. voraussetzt (vgl. EWDS 378). eh □ EDSL 187f.; ĖSSJ 7.120-122; LEV 1.314f.; LEW 1.170f.; REW 1.315; SEJL 202f. ↗ **grandà**.

grìsti** (grỹsta, -o) 'überdrüssig werden': ***nu- 'überdrüssig werden, ekeln' BrB_{VI} $[95]v_{14}$ (Ps 105/106,15) 3.prt. *Ir atſiųte iemus gana, ik anis nugriſsa* '(*vnd sandte jnen gnug / Bis jnen da fur ekelt*)'; ***įgrisìmas*** (2) sm. 'Unannehmlichkeit; Verdruss, Ekel, Abscheu' WoP $90v_1$ i.sg. *Adamus ta pirmaija greka ingriſsimu (kaip tai baiſai ira greſchiti preſch panų Diewų) nekad nebutų drinſens paßinti Eua maters ſawa*; DaP $542^b{}_7$ g.sg. *ner' / tamſumų ne wiénų .. ir ne wiéno įgriſsimo ßâlcȝio* '(*nie máß / ćiẽmnośći ȝadnych .. y ȝadney prȝykrośći ȝimná*)'; ***nu-*** 'Verdruss, Ekel, Abscheu' DaP 95_{24} al.sg. *Negu wiénas patís atminímas anó bíéurumo .. ne pakąka wiſſôkiop' nugriſsímop' io?* '(*A ȝaȝ ſámá pámięć onego plugáſtwá .. nie doſyć ieſt ku wßelákiemu obrȝydȝeniu iego?*)'.

Zur Bildeweise des Prs. mit 3.prs. *grỹsta*, das zusätzlich zum Nasalinfix noch das Formans der *sto*-Prs. aufweist, vgl. Stang (1966: 342). Daneben belegt LKŽ noch ein regelhaft gebildetes Nasalprs. mit 3.prs. *grį̃sa* (LS, neben *grỹsta*). Die Variante *griñsa* (Kupiškis) ist wohl eine rezente Neubildung zum Prt. und Inf. in Anlehnung an die Nasalprs. mit Plosiven im Ausgang der Wz. und somit regulär erhaltenem *n*. — Lit. *grìsti* ist ein regulär tiefstufiges Antikausativum zu lit. ↗ *grẽsti* (*grẽsia*, *grẽsė*) 'abschrecken, abbringen'. Der Inf. und das Prt. sind offenbar sekundär nach dem Prs. gebildet, wo das *i* zum Nasalinfix (urbalt. **iñ* < vorurbsl. **n̥*) gehört. Das Prs. von lit. *grìsti*, ursprünglich wohl 3.prs. *grį̃sa* vgl. gehört zur kleinen Gruppe von bsl. Nasalprs., die Stang (1966: 345) bespricht. eh □ LEW 1.167; SEJL 197. ↗ **grẽsti**.

griū́ti (griũva/griū́sta/griũna, griùvo) 'einstürzen, zusammenbrechen; sich stürzen': WoP $143r_{15}$ 3.cnd. *Kad nu kurſai bagatirus didę daugibę penigų ßmanemus piltų ant ßemes, bau newiſsi .. toiaus pultų a grutų ant ta?*; DaP 349_{27} 3.prs. *Griûwa kłaideiimas Lúterio* '(*Vpada błąd Luteráńſki*)'; ***ap-*** $MžG_{II}$ 433_{15}; ***at-*** ClG_{II} 965; ***į-*** RhP $[70]r_7$ (Ps 45/46,4); ***nu-*** $KnN^1{}_1$ 19_5; ***pa-*** BrB_{VII} $[18]v_{21}$ (Mt 7,27); ***par-*** ClG_{II} 618; ***pér-*** DaP 473_{48}; ***pra-*** DaP 586_{15}; ***su-*** BrB_{VII} $[262]r_{18}$ (Apg 15,16); ***už-*** WoP $106v_{29}$; ***griuvìmas*** (2), ***griùvimas*** (1) sm. 'Einsturz, Zerfall' $MžG_{II}$ 457_{12} (Ps 109/110,6) a.pl. *papildis gruuimus* '(*implebit ruinas*)'; ***ap-*** 'Zusammenbruch, Umsturz' DaP 575_{48} g.sg. *ne maȝ apgriûwimo ne biiomes* '(*nic ſię obálenia nie boimy*)'; ***ažu-*** SzD^1 $210a_6$; ***nu-*** WoP $100r_{33}$; ***pa-*** WoP $122r_{28}$; ***su-*** SlG_2 57_7. ■ Bsl., lett. *grų̂t*, *grût*, *grũt grų̄stu grųvu* 'einstürzen, zusammenfallen; losstürzen, sich beeilen'.

Regelhaft tiefstufiges Antikausativum zu lit. ↗ *griáuti*, *gráuti* (*-na*/*-ja*, *grióvė*/*gróvė*), lett. *g̹raût*, *graût -aûju -âvu* 'zum Einsturz bringen, zerstören'. Zur Bildung des Prs. im Lit. vgl. LKA 3.91 mit Karten 84, 88. LKŽ bringt neben der in LKA dokumentierten 3.prs. *griū́sta* noch *griũsta* (aus Biržai). — LAV 205 schließt apr. *krūt* III 'fallen' hier an, zu dem vgl. PJ 4.216-219, PKEŽ 2.288f. eh □ LEW 1.171; SEJL 203f. ↗ **griáuti**.

grývenka (1), **gryvenkà** sf. 'Klemmring, Befestigungsklammer': LxL 54r *grywenka, klubas* 'Klaube'; ClG_I 1071 *Grywenka, ôs. F.* 'Klaube'.

Zu der in ClG und LxL gegebenen Bedeutung *Klaube* vgl. ↗ *klùbas*. — Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **grivьnъka* (wruss. *hryven'ka* (dial.) sf. 'Ring zum Befestigen des Sensenblattes am Stiel'). rf.

grìvina (1) sf. '(Mark, 20 preußische Groschen)': LxL 60v *griwinà* '*Marck*'; ***grìvena*** (1) sf. '(Mark, 20 preußische Groschen)' ClG_{II} 17 *Gríwena, ôs. F.* '*Marck*'; ***grìvna*** (1) sf. '(silbernes Zehnkopekenstück)' DaP 382_{21} g.pl. *déßimtį ílgųių arba griwnų* '(*dʒieśięć grʒywien*)'; ***grivininkas*** sm. '(Markstück)' LxL 60v *griwininks* '*Marck ſtück*'.

Alit. *grìvina* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **grivьna* sf. (aruss. *grivьna*, *grivena*, *grivna* sf. '(Gewichts-, Münzeinheit)', ukr. *hrývna* sf. 'ds.', russ. *grívna* (obs.), wruss. *hrýŭnja* (obs.) sf. '10-Kopeken-Münze'; *grivininkas* ist dazu innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 1.171; SLA 79.

grį̃žti (-ta, -o) 'zurückkehren, umkehren': $MžG_{II}$ 494_6 2.sg.ft. *O kada griſchi* '(*A gdy się tu zwroćiß*)'; $MžG_{II}$ 514_6 (Ps 6,11) 3.prm. *neprietelei mana: tegriſcht atgalias* '(*omnes inimici mei, convertantur*)', '(*Es müssen alle meine Feinde .. Sich zu rück keren*)'; ***ap-*** DaK $[18]_{18}$; ***ap-si-*** WoP $40v_{18}$; ***at-*** ViE $[107]_{23}$ (Lk 10,35); ***at-si-*** WoP $83r_{17}$; ***nu-*** DaP 328_{50}; ***pa-*** BrB_I $[20]v_{10}$ (Gen 18,22); ***su-*** $MžG_I$ 153_{15}; ***su-si-*** PeK 144_{20}; ***nesugrįžtinai*** adv. 'ohne zurückzukehren' BrP_I 256_9 *Eija ſu Apaſchtalais in Ieruſalem / a neſugriſchtinai / net liktinai*; ***apgrįžìmas*** (2) sm. 'Umwenden, Wendung, Kehre, Bekehrung' SzD[1] $109d_8$ *apgriʒimas* '*odwrot*', '*repaſtinatio*'; SzD[3] $199b_{10}$ *Apgriʒimas* '*Náwrocenie*', '*Conuerſio, reditus, reuerſio*'; ***ap-si-*** SzD[1] $63d_2$; ***at-*** DaP 279_{37}; ***at-si-*** PeK 22_{18}; ***nu-*** DaP 393_{43}; ***pa-*** DaP 393_{30}; ***su-*** $MžG_I$ 153_{14}; ***su-si-*** KnN^1_3 11_{29}; ***grį̃žtė*** (2), ***grįžtẽ*** (4), ***grį́ztė*** (1) sf. 'Bund, Bündel' SzD[3] $475a_{34}$ *Griʒte* '*Wiąſka*'; ***atsigrįžėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'umkehren, zurückkehren' PeK 57_{23} *duoſiu ißminti tau átſigriʒieti ſawęſp*; ***grį̃žulas*** (3^b), ***grỹžulas*** (3^b) sm. 'Kreis, Manege' SzD[3] $113a_{29}$ *Griʒułas* '*Koło / w ktorym / konie do biegu ćwicʒą*', '*Gyrus*'; SzD[3] $485a_{27}$ *Griʒułas* '*woʒ niebieſki*', '*Arctos, 2. f. vrſa maior*' 'Wagen, Bär (Sternbild)'; ***grįžúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'wackeln, nicken' PeK 89_1 3.prs. *gałwomis griʒuoia* '*głowámi kiwaią*'. ■ Bsl., lett. prc.prs.pss. *grīstams*, *grīzts* vb. 'gedreht, geflochten', *grìzte* sf. 'aus Gras, Stroh oder Baumzweigen gedrehtes Band; Zopf, Flechte; Knäuel, Ballen'.

Regelmäßig tiefstufiges Antikausativum zu lit. ↗ *grę̃žti* (*-ia*, *-ė*), lett. *grìezt*, *griẽzt -žu -zu* 'drehen, wenden'. Die lett. Spuren des Verbs zeigen, dass die Bedeutung des Antikausativums ursprünglich auch 'sich drehen, winden (beim Flechten)' mitumfasste. Vgl. auch die Semantik von lit. *grį̃žtė*, *grį̃žtė*, das lett. *grìzte* genau entspricht (beides zum Prc.prt.pss. lit. *grį̃žtas*, lett. *grīzts*). eh □ LEV 1.315; LEW 1.167; SEJL 198. ↗ **grę̃žti**.

gróbas (1) sm. ‘Darm, Dickdarm’: DaP 163_{21} (Apg 1,18) n.pl. *Iudôßius .. paſsikôre / ir puſéu pêrplißo ir wiſsí gróbai io ißkríto*; LxL 35r *grobas* ‘*feiſt darm*’.

Wohl nicht zu trennen von lit. *gróbas* (1) sm. ‘Rippe’, auch wenn die semantischen Verhältnisse dunkel bleiben. Vgl. ferner noch apr. *grabwe* E ‘Rippe’, das allerdings trotz der Schreibung mit ⟨b⟩ zu *grauwus* E ‘Seite’ und *grawyne* E ‘Seitenbrett am Wagen’ gehören kann (vgl. PJ 2.282f., 293f., PKEŽ 1.394f., 402-404). Vl. handelt es sich um eine Kreuzung aus der apr. Entsprechung von lit. *gróbas* ‘Rippe’ und einer Ableitung von apr. *grauwus* ‘Seite’. — Die Herkunft von lit. *gróbas* ‘Rippe; Darm, Mastdarm’ ist nicht sicher geklärt. LEW erwägt etymologische Verwandtschaft mit lit. ↗ *grė̃bti* (*-ia*/*grė̃bia*, *-ė*) ‘harken, rechen’, lett. *grebt -bju bu* ‘schaben, aushöhlen’. Die semantische Übereinstimmung ist allerdings nur dann befriedigend, wenn ‘Rippe’ die ursprüngliche Bedeutung von lit. *gróbas* ist. eh □ LEW 1.165; SEJL 204.

grõmata (1) sf. ‘Brief, Schreiben, Urkunde’: MžG$_{II}$ 335_3 a.pl. *mokin per gromatas* ‘(*folgen auch dieser leher*)’; DaP 18_{33} a.pl. *Pówiłas .. râße grômatas / Baȝnicȝiump’* ‘(*Páweł .. piſał liſty do kośćiołow*)’; ClG$_I$ 57 n.pl. *Gromatos* ‘*Acten*’; ***atleidgromata*** sf. ‘Ablassbrief’ ClG$_I$ 596 *Atleid-Gromata, ôs. F.* ‘*Erlaß=Brieff*’.

Alit. *grõmata* ist Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **gramota* sf. (aruss. *gramota* ‘Papier, Urkunde, Brief, Lesen und Schreiben’, russ. *grámota*, wruss. *hrámata*, ukr. *hrámota* ‘Urkunde, Lesen und Schreiben’), das seinerseits mit ksl. Vermittlung aus dem Gr. entlehnt ist, vgl. russ.-ksl. *gramota* sf. ← gr. γράμματα pl. ‘Schriftstück, Brief, Vertrag, Buch, Schreiben und Lesen’. Alit. *atleidgromata* ist innerlit. Lehnbildung nach nhd. *Ablassbrief.* — Die aosl. Ausgangsform gelangte auch ins Lett. (vgl. lett. *grãmata* sf. ‘Buch, Pass, Brief’) und Finnougrische (vgl. estn. *raamat* ‘Buch’, finn. *raamattu* ‘Bibel’). rf □ LEW 1.172; ME 1.644; REW 1.303; SLA 79.

grõmulti (-a, -o) ‘kauen, wiederkäuen’: SzP$_I$ 188_3 *Iey penukßłu ir duonu ira dayktay dwaſingi / tadu reykia iu ſukrumtinet / gramult / nurit* ‘*Ieȝeli pokarmem y chlebem ſą rȝecȝy dochowne / tedyć trȝebá ie ȝwáć / połykać / y ſtrawić*’ ‘hinunterschlucken’; SzD[3] $359b_8$ 1.sg.prs. *Gramulu* ‘*prȝeȝuwa bydło*’, ‘*Remando, is. Rumino*’; SzD[3] $555b_1$ 1.sg.prs. *Gramulu* ‘*źuię*’, ‘*Mando cibum*’; ***grõmulimas*** (1) sm. ‘Kauen, Wiederkäuen’ SzD[3] $359b_{14}$ *Gramulimas* ‘*prȝeȝuwánie*’, ‘*Ruminatio*’; SzD[3] $556a_7$ *Gramulimas* ‘*źwanie / ȝućie*’, ‘*Confectio eſcarum*’. ■ Bsl., lett. *gręmuôt* vb. ‘kauen, nagen, langsam essen; wiederkäuen’, *gręmuôtãji* sm.pl. ‘Wiederkäuer’, *gremeklis* sm. ‘Mensch, der unschön isst’.

Lit. *grõmulti* basiert auf *grõmulas* (3^b) sm. ‘Nahrung im Vormagen der Wiederkäuer, Wiederkauballen’. Die Variante *grumulti* (*-a*, *-o*) ‘wiederkäuen’ in BrB hat sich in ihrem Vokalismus sekundär an lit. *grùmulas* (3^b), (1) sm. ‘Kloß, Klumpen’ angelehnt, das zur Wortfamilie von lit. *grùmti* (*-ia*, *grũmė*) ‘drücken, pressen’ gehört (↗ *grùmtis*). Lit. *grõmulas* ist eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 184-186) beschriebenen Typs zu einem direkt nicht bezeugten dehnstufigen Nomen, dass mit der Wortfamilie von lett. *gręmuôt* wz.-verwandt gewesen sein muss. Weitere indirekte Spuren dieses Nomens sind das offenbar denominale *gròmoti* (*-oja*, *-ojo*) ‘kauen, fressen (Kühe)’ (nach LKŽ in Adutiškis bei Švenčionys) und *grõmalas* sm. ‘Wiederkauballen’ (bei Pakruojis und Ukmergė). — In LEW 162 wird etymologische Verwandtschaft mit lit. *gramaĩ* (4) sm.pl. ‘Hustenauswurf’ (nach LKŽ in Dusetos) und *gramañtas* (2) sm. ‘großer Klumpen’ (vl. Ableitung zum Prc.prs. eines

verschollenen Verbs) angenommen. Außerhalb des Balt. lässt sich vl. ae. *crimman* ‘stopfen, pressen’, ahd. prc.prt.pss. *gikrumman* ‘vollgestopft’ heranziehen (s. hierüber VEWGV 307). Dies ist jedoch unsicher, weil die semantische Übereinstimmung zwischen ‘kauen’ im Balt. und ‘stopfen, pressen’ im Germ. ungenau ist. eh □ LEW 1.172.

gronyčià (2) sf. ‘Grenze’: BrB$_{IV}$ [176]r$_{27}$ (Ez 11,10) l.pl. *[arrikioſų] [granicʒoſų]* [Gl *rubeßoſą*] *eſch ius ſudiſiu* ‘(*in den grentzen Jsrael wil ich euch richten*)’; BrB$_{I}$ [205]r$_{1}$ (Num 20,21) a.pl. (zu *gronyčė*?) *per ſawa Gronicʒes [Arraikius]* [Gl *Rubeßius*] *eiti* ‘(*durch jre Grentze zu ziehen*)’; ***gronyčė*** sf. ‘Grenze’ ClG$_{I}$ 808^{b} *Gronycʒe, es. F.* ‘*Grentʒe*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *granica* sf. ‘Grenze’, aosl. **granica* sf. (aruss. *granica*, russ. *granі́ca*, wruss. *hraníca*, ukr. *hranýcja* sf. ‘Grenze’); wohl aus dem Westslav. (apoln. *granica*, čech. *hranice*) gelangte das Wort auch ins Deutsche, vgl. mhd. *greniz(e)*, nhd. *Grenze*. rf □ EWDS 374; SLA 79.

grõžis (2) sm. ‘Vergnügen, Genuss, Wohlbefinden’: DaP 268^{b}[=270]$_{28}$ g.pl. *ąnt’ gêrių ąnt’ grôʒių kûno* ‘(*ná roſkoßy ćieleſne*)’; DaP 271$_{31}$ n.pl. *Ne padêio iam’ łobiei .. nei grôʒei to paſáulo* ‘(*Nie pomogły mu bogáctwá .. áni roſkoßy świátá tego*)’; DaP 583$_{39}$ g.pl. *drin’ gerių ir grôʒių tos miʒernós .. gíwâtos* ‘(*dla ʒaʒyćia tego miʒernego .. ʒywotá*)’; ***grožė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘schön sein’ KnN$^{1}_{3}$ 224$_{22}$ 3.prs. *tat wis kás ćia groʒi págias*; refl. ‘sich erfreuen’ DaP 332$_{41}$ 3.prs. *kurié tůſe .. dáiłumůſe rûbo ſawo grôʒiſi* ‘(*ktorʒy ſię w tych .. oʒdobách odʒienia ſwego kocháią*)’; DaP 620$_{6}$ 3.prt. *S. Antonius .. groʒéios naktiés tiłéiime* ‘(*ś. Antonius .. ſię kochał w nocnym milcʒeniu*)’; ***į-si-*** DaP 134$_{51}$; ***grožė́jimas*** (1), ***gròžėjimas*** sm. ‘Vergnügen, Genuss, Wohlbefinden’ DaP 583$_{6}$ a.sg. *trumpą iam’ kókį dʒeugſmą ir grôßeimą*[!] *dâro* ‘(*krotką mu iákąś obrádę y kochánie cʒynią*)’; ***grožýbė*** (1), ***grožỹbė*** (2) sf. ‘Schmuck, Schönheit’ PeK [236]$_{5}$ g.sg. *ant groʒibes / ne ant bedos ir prápulties ʒiwata io* ‘*ku ochędoʒnośći / nie ku ſromoćie / y ʒgubie ʒywotá iego*’; DaP 596$_{3}$ i.sg. *begałe ſawá groʒîbe wartót’* ‘(*nieſkońcʒoney ſwey pięknośći ʒáʒywáć*)’.

Lit. *grõžis* ist eine regulär dehnstufige *i̯o*-Ableitung zu lit. *gražùs*, *-ì* (4) adj. ‘schön’ (vgl. zum Wortbildungsmuster Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 305-309). Lit. *grožė́ti* und *grožýbė*, *grožỹbė* sind sekundäre Suffixableitungen zu *grõžis*. eh □ LEW 1.165; SEJL 196. ↗ **gražùs**.

grubùs, **-ì** (4) adj. ‘rauh, uneben’: DaP 90$_{41}$ i.sg.m. *grúbumi ir ągßtú kelu* ‘(*oſtrą y ćiáſną drogą*)’; ***grubas***, ***-a*** adj. ‘rauh, uneben’ KnN$^{1}_{3}$ 36$_{5}$ i.sg.m. *ſiauru / grubu ir nebeſpiecʒnu kialiu*. ■ Bsl., lett. *grubulis* sm. ‘Hümpel, Frosthöcker; Scherbe; unebener, zerbröckelter Stein’, aksl. *grǫbъ* adj. ‘einfach, ungebildet’, skr. *grûb* adj. ‘grob, hässlich’, russ. *grúbyj* adj. ‘rau, uneben; roh, grob’, čech. *hrubý* adj. ‘grob, grobkörnig; roh’, poln. *gręby* (dial.) adj. ‘uneben, runzelig’, *grąba*, *gręba* sf. ‘Bodenwelle, Erdaufwurf, Kartoffelbeet’.

Vgl. das denominale Inchoativum lit. *grùbti* (*grum̃ba*, *-o*) ‘rau, uneben, holprig werden’. Eine nicht direkt bezeugte lett. Entsprechung des lit. Nasalprs. wird vorausgesetzt durch lett. *grum̃ba* sf. ‘Runzel, Falte’, worauf lett. *grumbt -bju -bu* ‘Runzeln bekommen’ und *grum̃buôt -uõja* ‘runzeln; runzelig, uneben, harsch machen’ basieren. Die angeführten slav. Nomina sind wohl ebenfalls von einem verschollenen Nasalprs. abgeleitet. — Etymologisch umstritten.

Gegen den traditionellen Vergleich mit ahd. *gerob*, *grob* adj. ‘körperlich kompakt, grobschlächtig’, mndd. *grof* adj. ‘groß, stark; plump, unfein, schlicht’ wendet sich EWDS 376. EDSL zieht an. *kroppr* sm. ‘Auswuchs am Körper, Höcker’, ae. *crop*, ahd. *kropf* sm. ‘Kropf, Kehlsack (bei Vögeln)’ heran. eh □ EDSL 192; ĖSSJ 7.145f.; LEV 1.319; LEW 1.172f.; REW 1.312; SEJL 204f.

grùcė (2), **grùčė** (2), **grucẽ** (4) sf. ‘Grütze, Brei’: SzD[3] 77a$_{21}$ *Gruce* ‘*Grucá*’, ‘*Granea, auenacea puls.*’; LxL 20r *Grucʒe* ‘*Brey*’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *gruca* sf. ‘Grütze’, das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. mhd. *griuze* snt. ‘Grütze’, *grūz* sf. ‘Sandkorn, Getreidekorn’. rf □ LEW 1.173; SLA 79; WDL s.v. gruca.

grùčkas, **krùčkas** (2) sm. ‘Kohlrübe’: ClG$_{II}$ 262 n.pl. *Grucʒkai, û. M.* ‘Rappuck’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. wruss. *krúčka* sf. ‘Kohlrübe’, das nach ĖSBM 5.127 durch Kontamination von wruss. *brúčka* ‘Kohlrübe’ (← ndd. *Brūke* ‘ds.’) mit semantisch nahestehenden *k*-anlautenden Wörtern wie wruss. *kalíka* (dial.) sf. ‘Kohlrübe’ entstanden ist. Zur geogr. Distribution der Varianten *grùčkas*, *krùčkas* in der mod. Sprache vgl. LKA 1.163 mit Karte 89. rf □ LEW 1.302; SLA 79.

grū́das (3) sm. ‘Korn, Samenkorn’: WoP 143v$_{24}$ (Joh 12,24) *Ieigu grudas iawa imeſtas ing ßemę neapmirs pats teip wenas palikſis*; DaP 585$_{18}$ a.pl. *grûdus ſékłos numirúſſius .. atgîdʒia* ‘(*ʒiárná naśienia vmárłe .. oʒywia*)’; ***grūdẽlis*** (2) sm. ‘Korn, Samenkorn (dim.)’ DaP 88$_4$ *pirm’ búwo kaip’ mâʒas grûdelis* ‘(*pierwey był iáko máłe ʒiarnko*)’; ClG$_I$ 1099 *Grudélis, iô.* ‘*Körnlein*’. ■ Bsl., lett. *grûds* sm. ‘Korn’, nehrk. *grauds* sm. ‘ds.’, *graud* sf. ‘Getreidekorn’.

Ableitung zu lit. *grū́sti* (*-da*, *-dė*), lett. *grûst -žu -du* ‘stoßen, stampfen’ (↗ *grū́sti* II). Das Wort bezeichnete ursprünglich wohl das für die Speisenzubereitung verarbeitete Getreide. Vgl. zur semantischen Entwicklung solche Derivate des Verbs wie z.B. lit. *grūdiẽnė* (2) sf. ‘Gericht aus zerstampften Körnern, Grütze’, lett. *grûdenis* sm. ‘abgestoßene, von Hülsen befreite Gerste, Graupen; Speise aus gestoßenem Hanf, Erbsen oder Bohnen’, *grûdesis* sm. ‘zerstoßenes, zerhacktes Schweinefutter’, *grûdiẽns* sm. ‘Speise aus gestoßenen Erbsen’. eh □ LEW 1.164, 1.173; SEJL 205. ↗ **grū́sti II**.

grumbštauti (-auja, -avo) ‘rascheln, knirschen’: SzD[1] 12b$_4$ 1.sg.prs. *grumbßtauiu* ‘*chrobocę*’, ‘*crepo, ſtrepo, ſtrido*’; ***grumbštavimas*** sm. ‘Rascheln, Knirschen’ SzD[1] 12b$_7$ *grumbßtawimas* ‘*chrobotánie*’, ‘*ſtrepitus, ſtridor*’.

Das außer in SzD[1] anscheinend nirgends bezeugte Verb erinnert lautlich wie semantisch an lit. *grum̃šti* (*-čia*, *-tė*) ‘knirschend kauen’, *grumštúoti* (*-úoja*, *-ãvo*) ‘nagen, knabbern’. Etymologische Verwandtschaft ist allerdings nur unter der Annahme einer epenthetischen Herkunft von *b* in *grumbštauti* möglich. Dieselbe Wz. liegt ohne Dental in lit. *grumšė́ti* (*grùmši*, *-ė́jo*) ‘geräuschvoll kauen’ vor, das sich allerdings nicht weiter anschließen lässt. eh □ LEW 1.172.

grùmodas sm. ‘Menge, Schar’: ClG$_I$ 744[b] *Grumádas, ô. M.* ‘*Geſellſchafft auff der Reyſe*’.

LKŽ belegt das seltene Lexem außer in ClG und WLSN (wo man *grumódas* ‘Haufen Fliegen’ und *grumádas*, *graumádas* ‘Gesellschaft, Reisegesellschaft’ findet) noch für LDL und LDW, als *grùmodas* auch für die südaukšt. Mundart von Liškiava bei Varėna. Im ostaukšt. Dialekt von Užpaliai bei Utena ist *grumodà* (2) sf. bezeugt, vgl. *grùmada* (1) sf. in LS. — Lit. *grumódas*, *grùmodas*, *grùmoda*, *grumodà* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt. Vgl. poln. *gromada* sf. ‘Schar, Haufen’ und aosl. **gromada* sf. (aruss. *gromada*, russ. *gromáda*, ukr. *hromáda*, wruss. *hramáda* ‘großer Haufen, Menge, Masse’). Das *u* in der ersten Silbe des lit. Wortes erklärt sich wohl durch volksetymologischen Einfluss von lit. *grùmdyti* (*-o*, *-ė*) ‘drücken’ (↗ *grùmtis*). Der Vokalismus der Variante *graumadas* in WLSN ist unklar. eh □ LEW 1.163.

grùmtis (grùmiasi, grū̃mėsi) ‘ringen, kämpfen’: ViE $[190]_{13}$ (Lk 22,44) 3.prt. *Ir ghis ſu ſmertimi grumeſi* ‘(*VND ES KAM / DAS ER MIT DEM TODE RANG*)’; ***grùmdyti*** (*-o*, *-ė*) ‘drücken’ ClG_I 484 1.sg.prs. *Grumdau* ‘*Drůcken*’; ***pa-*** ClG_I 245; ***su-*** ‘zerquetschen, vernichten’ KnN^1_3 77_1 3.cnd. (zu *sutramdyti*?) *nuwełkánt ir nuſegant nuog ſawęs ſeanaghi ȝmogu / o kłoiánt ghi po koioms Poná muſu / idánt tá ſeana Adomá pámintu ir ſu*[*g*]*rumditu*; ***grum̃tas*** (2) sm. ‘Klumpen’ LxL 31r *Grumtas* ‘*Erdklumpe*’; ClG_I 582 *Glumtas* [!]*, ô. M.* ‘*Erdklumpe*’; ***grum̃stas*** (2) sm. ‘Klumpen’ ClG_I 582 *Grumſtas, ô. M.* ‘*Erd Klumpe*’; ***grumstelis*** sm. ‘Klumpen (dim.)’ ClG_{II} 360 n.pl. *Druſkôs Grumſtélei* ‘*Saltȝ=Klumpen*’. ■ Bsl., lett. *grumît* vb. ‘drücken, knautschen’, *grum̃dît*, *grùmdît* vb. ‘stoßen, knautschen’, *grùmstît*, *grum̃stît -u -ĩju* vb. ‘zusammenscharren; schütteln, stoßen’, *grum̃slas* sf.pl. ‘Abfälle, Brocken, Überbleibsel von geschmolzenem Fett’, nehrk. *grumt*, *grumt^e* vb. ‘drängen’. – Idg., ae. *croma*, *cruma* sm. ‘Brotkrume’, mndd. *krome* sf. ‘ds.’.

Lit. *grùmtis* ist ein reziprokes Refl. zu *grùmti* (*-ia*, *grū̃mė*) ‘drücken, pressen’. Die Nichtübereinstimmung zwischen *grùmti*, *grùmdyti* und *grum̃tas*, *grum̃stas* in der Intonation der Wz. beruht vl. auf der Doppeldeutigkeit der 3.prs. *grùmia*. Ob das Schwanken zwischen *grum̃dît*, *grum̃stît* und *grùmdît*, *grùmstît* im Lett. ähnlich entstanden sein kann, ist unklar. — Ml. *grumtiês* mit 3.prs. refl. *grumjas* ‘ringen, kämpfen; sich aufdrängen’, das ME 1.665 für Rucava, Nīca und Kalēti belegt, ist aufgrund seiner begrenzten Verbreitung an der Grenze zu Litauen vermutlich ein Lituanismus. — Zur Semantik der germ. Lexeme vgl. die angeführten lit. Ableitungen *grum̃tas*, *grum̃stas* sowie lett. *grum̃slas*. eh □ LEV 1.320; SEJL 205.

grum̃zti (-džia, -dė) ‘drohen’: WoP $24r_{26}$ 3.prs. *grumdȝia iemus didemis a baiſamis mukamis* ‘(*proponit comminationes pœnarum*)’; refl. SzP_I 19_{13}; ***pa-*** ClG_I 245; ***grumzdìmas*** (2), ***grum̃zdimas*** (1) sm. ‘Drohen, Drohung’ WoP $19v_{21}$ *Ant ka teip ßadeijmas kaip ir grumſdimas tagi pates weßpates Ieſaus Chriſtaus wercȝia*; DaP 22_{34} i.sg. *nei prâßimu / nei grúmȝdimu*[!] ‘(*áni prośbą / áni groȝbą*)’; ***pa-*** SzD^1 $129b_{26}$; ***už-*** DaP 607_{30}; ***grumztinas***, ***-a*** adj. ‘bedrohlich’ SzD^3 $76b_{19}$ adv. *grumȝſtinay* ‘*Groȝno*’, ‘*Minaciter*’; ***pagrumzdìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘bedrohen’ SzD^1 $129b_{24}$ 1.sg.prs. *pagrumȝdinu* ‘*pograȝam*’, ‘*interminor*’; ***grumzdyti*** (*grumzdo*/*grumzdžia*, *grumzdė*) ‘drohen’ BrG $[18]r_8$ 2.pl.prs. *Bet grumſdot mokſlu vbaga* ‘(*Jr aber schmecht des armen rat*)’ ‘schmähen, verachten’; BrP_I 425_{24} n.sg.m.prc.cn. *Tůgi Kriſtus patſai / Smertei grumſdams bila*; ***grumzdùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘drohend, bedrohlich’ SzD^3 $76b_{21}$ *Grumȝdus* ‘*Groȝny*’, ‘*Minax*’; ***grumzda*** sf. ‘Drohung, Warnung’ SzP_I 334_{22} g.sg. *Paniekinimas ſaw Diewo grumȝdos aba grumȝdimu* ‘*Ȝniewaȝanie Boſkich pogroȝek*’.

Das einmalige *gramzdymas* ‘Drohung’ mit ⟨a⟩ in der Wz. in ChB ist vermutlich das Produkt einer Vermischung von *grumzdìnti* (*-ìna*, *-ìno*), *grumzdyti* (*grumzdo*, *grumzdė*) ‘drohen’ mit etymologisch nichtverwandtem ↗ *gramzdìnti* (*-ìna*, *-ìno*), *gramzdýti* (*gram̃zdo*, *gram̃zdė*) ‘untergehen lassen, versenken’. LKŽ belegt *gramzdìnti* auch mit der Bedeutung ‘schimpfen, schelten, drohen’ z.B. für Upyna bei Šilalė. — Lit. *grum̃zti* ist etymologisch nicht sicher gedeutet. Auf der lett. Seite entsprechen mit *e* in der Wz. *gremt gremju grēmu* ‘murmeln, im Affekt reden’ und besonders *gremst -žu -du* ‘drohen’. Es ist somit davon auszugehen, dass die urostbalt. Wz. mit *m* endete. Das darauf folgende Material in lit. *grum̃zti* und lett. *gremst* ist allerdings morphologisch dunkel. — Ferner lässt die sporadisch bezeugte Verwendung von lit. *grum̃zti* im Sinne von ‘knirschen, knarren’ (nach LKŽ in LS) und besonders ‘dumpf donnern, grollen’ auch an Wz.-Verwandtschaft mit lit. *grumė̃ti* (*grùma*, *-ė̃jo*) ‘donnern, dröhnen’ denken, vgl. aksl. *vъzgrьměti -ml’ǫ*, russ. *gremét’ -mljú* ‘donnern’, aksl. *gromъ*, russ. *grom* sm. ‘Donner’ heran (s. hierüber REW 1.306, 310, ĖSSJ 7.138f., 163f., ESJSS 4.204, 211, EDSL 190, 195). Diese Wortfamilie setzt uridg. *g^hrem-* ‘dröhnen’ fort (vgl. gr. χρεμέθω, χρεμίζω ‘wiehern’, s. LIV[2] 204). eh □ LEW 1.163.

gruñtas (2), **grùntas** (1) sm. ‘Grund, Boden, Fundament’: MžF 116_5 g.sg. *gerai ir ſch grunta* ‘(*wol und gründlich*)’; SzD[3] $77b_{32}$ i.pl. *Gruntays pamußu aſłu* ‘*Gruӡem nábijam*’, ‘*Rudero, rudus induco*’ ‘Estrich, Mörtel, Schutt’; ***gruntyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘gründen’ WoP $87r_{22}$ *gruntiti angu fundawati*; ***gruntavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘gründen’ MgT_4 $14v_{11}$ n.sg.f.prc.prt.pss. *affiera Popieӡiſchkoſes Miſſchos turætu buti gruntawota* ‘(*das Opffer der Papistischen Meß solte gegründet seyn*)’; ***nu-*** ViE $[112]_{20}$ (Eph 3,17); ***gruntaũnas***, ***-à*** (4), ***gruntáunas***, ***-a*** (1) adj. ‘gründlich’ MžF 124_{10} adv. *gerai ir gruntawnai* ‘(*wol und gründlich*)’; ***gruntinis***, ***-ė*** adj. ‘Estrich-, Mörtel-, Schutt-’ SzD[3] $78a_2$ *Gruntinis* ‘*Gruӡowy / do gruӡu naleӡący*’, ‘*Ruderarius*’; ***gruntuotas***, ***-a*** adj. ‘voller Estrich, Mörtel, Klumpen, klumpig’ SzD[3] $78a_5$ *gruntuotas* ‘*Gruӡłowáty*’, ‘*Globoſus, caleuloſus*’.

Alit. *gruntas*, *gruntavoti*, *gruntaunas* sind Lehnwörter aus dem Poln., vgl. apoln. *grunt* sm. ‘Erde, Boden, Grund, Fundament, Grundlage’, *gruntować -uję* ‘gründen’, *gruntowny* adj. ‘grundlegend, gründlich, solide’, die ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. weitergebildet sind, vgl. mhd. *grunt* sm. ‘Grund, Boden, Erde, Fundament, Ursache’, mndd. *grunt* sf.(sm). ‘Grund, Boden’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen, von denen in WoP belegtes *gruntyti* insofern auffällig ist, als es eine im Slav. nicht bezeugte Ausgangsform auf apoln. *-ić*, aosl. **-iti* erwarten lässt. — Die poln. Formen wurden auch ins Ostslav. entlehnt, sodass ostslav. Vermittlung ins Litauische nicht ausgeschlossen werden kann. Für lett. *gruñte* sf., *gruñts* sm. ‘Grund, Boden, Erde; Fundament, Grundlage’ hingegen ist mit Sehwers (*Sprachlich-kulturhistorische Untersuchungen*, Wiesbaden, 1953: 37) mit direkter Entlehnung aus dem Mndd. zu rechnen. rf □ ĖSBM 3.108; ESJP 1.488; ESUM 1.606; HSBM 15.64-69; LEW 1.173; REW 1.313; SLA 79.

grúodas (3), (1) sm. ‘(gefrorener) Erdklumpen, Erdscholle’: SzD[1] $39d_{21}$ *gruodas* ‘*grudá*’, ‘*gleba*’; LxL 40r *grůdas* ‘*gefroren Erd*’; ***gruodìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘uneben’ BrB_{VII} $[115]v_6$ (Lk 3,5) n.sg.nt. *kas gruodinga ira, bus kielis* [K *kelis*] *ligus* ‘(*was vneben ist / sol schlechter weg werden*)’.

Wohl nicht zu trennen von lit. *grū́sti* (*-da*, *-dė*), lett. *grûst -žu -du* ‘stoßen, stampfen’ (↗ *grū́sti* II). Vgl. zur Semantik die wz.-verwandten slav. Lexeme wie z.B. skr. *grȕda*, čech. *hrouda* sf. ‘Erdscholle, Klumpen’. — Der Diphthong *úo* in der Wz. von lit. *grúodas* lässt sich allerdings nur erklären, wenn man das Nomen als Vr̥ddhi-Ableitung zu einer *o*-stufigen Bildung auffasst, vgl. z.B. lit. *graudùs*, *-ì* (4) adj. ‘brüchig, spröde’ (mit historisch unklarer *métatonie douce*). eh □ LEW 1.173; SEJL 206. ↗ **grúodis**, **grū́sti II**.

grúodis (1) sm. ‘Dezember, November’: SzD[3] 77b$_{13}$ *Gruodis* ‘*Grudʒień*’, ‘*December*’; LxL 106v *grůdis* ‘*winter monath*’; ClG$_{II}$ 153 *Grůdis, dʒio, M.* ‘*November*’; ***grúodinis*, *-ė*** adj. ‘Dezember-’ SzD[1] 39d$_{25}$ *gruodinis menuo* ‘*grudʒień*’, ‘*december*’; SzD[3] 77b$_{11}$ *Gruodinis* ‘*Grudniowy*’, ‘*Decembris*’.

Suffixableitung zu lit. ↗ *grúodas* (3), (1) sm. ‘(gefrorener) Erdklumpen’. Zum Benennungsmotiv vgl. die Verhältnisse im Wruss. und Poln. (die vl. direkt ins Lit. übertragen wurden): wruss. *hrúda*, poln. *gruda* sf. ‘Erdklumpen, Erdscholle, gefrorene Erde’ ~ wruss. *hrúdzen’*, poln. *grudzień* sm. ‘Dezember’ (s. ĖSSJ 7: 153f.). eh □ LEW 1.173; SEJL 206. ↗ **grúodas**.

grū́sti I (grū́džia, grū́dė) ‘warnen, ermahnen’: ClG$_{II}$ 904 *Grudʒiu, dʒiau, ſu, ti* ‘*Warnen*’; ***grūdìmas*** (1) sm. ‘Warnung’ ClG$_{II}$ 904 *Grudimmas ô. M.* ‘*Warnung*’.

LKŽ belegt lit. *grū́sti* mit der gegebenen Semantik nur aus LS. Das Verb gehört etymologisch offenbar zu lit. ↗ *graũstis* (*-džiasi*, *-dėsi*) ‘bedauern, bereuen’. Die unerwartete akutierte Länge in der Wz. findet eine Parallele in *grū́sti* (*-sta*, *-do*) (nach LKŽ in LS und in Dainos aus Preußisch-Litauen), das als Variante des Inchoativums *grùsti* (*grum̃da*, *grùdo*) ‘traurig werden’ (LS, preußisch-litauische Dainos, Skirsnemunė bei Jurbarkas) betrachtet wird. Die Herkunft des *ū́* bleibt unklar. eh □ LEW 1.173f. ↗ **graũstis**.

grū́sti II (-da/-džia, -do/-dė) sm. ‘stampfen, stoßen; härten’: SzD[3] 81b$_{24}$ 1.sg.prs. *grudʒiu* ‘*Hártuię*’, ‘*Induro, conſolido*’; SzD[3] 133b$_{11}$ 1.sg.prs. *Grudu* ‘*Krupię*’ ‘schroten, grobmalen’; LxL 83r *gruſti* ‘*Stampffen*’; ***ažu-*** SzD[3] 154b$_{14}$; ***nu-*** ClG$_{I}$ 40; ***pri-*** DaP 286$_{16}$; ***su-*** BrB$_{I}$ [189]r$_{28}$ (Num 11,8); DaP 407$_{25}$; ***grūdìmas*** (2) sm. ‘Härte, Abhärtung; Spitze, Spieß’ SzD[1] 32[b][=42]b$_{21}$ (für *grudinimas*?) *grudimas* ‘*Hárt*’, ‘*acies, cuſpis, mucro*’; ***ažu-*** ‘Löten’ SzD[3] 154b$_{12}$ *Aʒugrudimas* ‘*Litowánie cʒego cʒym*’, ‘*Ferruminatio, glutinamentum ferri*’; ***su-*** ‘Zerstoßen’ SzD[1] 83c$_{7}$ g.sg. *ſudas vnt ſugrudimo* ‘*moʒdʒerʒ*’, ‘*mortarium*’; ***grūstuvẽ*** (3[a]), ***grūstùvė*** (2) sf. ‘Mörser’ BrB$_{I}$ [189]r$_{28}$ (Num 11,8) i.pl. *ir ſugrude tatai Grirnomis* [Gl *Gruſtuwemis*, *Mörſer*, *Gruſtuwe*] ‘(*vnd zureibs in mörsern*)’; ***grū́dinti*** (*-ina*, *-ino*), ***grūdìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘schärfen, härten’ SzD[1] 32[b][=42]b$_{25}$ 1.sg.prs. *grudinu* ‘*Hártuię*’, ‘*acuo, conſolid*[*o*], *induro*’; ***ažu-*** SzD[1] 207d$_{17}$; ***pipirgrūdỹs*** sm. ‘Mörser’ ClG$_{II}$ 76 *Pipirgrudys*, *dʒio. M.* ‘*Mőrſer*’. ■ Bsl., lett. *grûst -žu -du* vb. ‘stoßen, stampfen’, *grûdît -u -ĩju* vb. ‘stampfen, stopfen; Eisen härten (indem man es ins Wasser senkt)’, *grûslis* sm. ‘Speise aus geröstetem und zerstoßenem Hanf, Erbsen mit gestoßenem Hanf’, nehrk. *grūst[e]*, *grūdat*, *grūdat[e]* vb. ‘stoßen’, skr. *grȕda* sf. ‘Scholle, Klumpen’, *grȕmēn* sm. ‘Klumpen (Salz, Erz)’, russ. *grúda* sf. ‘Haufen (Steine), Stoß (Holz)’, čech. *hrouda* sf. ‘Erdscholle, Klumpen (Lehm, Gold)’. – Idg., uridg. **g[h]reu̯d-* ‘zerstoßen, zerstampfen’, an. *grjót* snt. ‘Gestein, Geröll’, *grautr* sm. ‘Grütze’, ae. *grēot* snt. ‘Sand,

Kies’, ahd. n.sg.nt.prc.prt.pss. *gigrozzan* (*brot*) Gl. *panis* (*cretinus*) vb., n.pl.nt.prc.prt.pss. *fergrozzeniu* Gl. *excollocta* vb. ‘ds.’.

Die nominalen Derivate des Verbs (vgl. z.B. lit. ↗ *grū̃das* (3), lett. *grûds* sm. ‘Korn’) und das außerbalt. Vergleichsmaterial legen nahe, dass lit. *grū́sti*, lett. *grûst* sich ursprünglich auf das Stoßen, Stampfen zum Zweck des Zerkleinerns bezog. Die Verwendung des Verbs als Terminus der Metallverarbeitung beruht wohl auf einer sekundären Übertragung, die bereits in urostbalt. Zeit erfolgt sein kann. — Im Slav. liegen nur Nomina vor, vgl. auf der balt. Seite mit vollstufiger Wz. lit. *graudùs*, *-ì* (4) adj. ‘brüchig, spröde’ (mit historisch unklarer *métatonie douce*), lett. *graûds* sm. ‘Korn’. Für das Urgerm. muss man aufgrund des im Ahd. bewahrten Prc.prt.pss. mit einem primären Verb rechnen (vgl. VEWGV 242). Vgl. aus späterer Zeit (mit abgewandelter Bedeutung) mhd. *durchgriezen* ‘streuend ausfüllen’, *vergriezen* ‘ausstreuen, überschütten’. eh □ EDSL 192f.; ĖSSJ 7.146f., 152f.; IEW 460f.; LEV 1.320f.; LEW 1.164, 173; REW 1.312; SEJL 205. ↗ **grū̃das**, **grúodas**, **grúodis**.

grūšià (2), **grū̃šė** (2) sf. ‘Birnbaum, Birne’: DaP 558$_{40}$ a.pl. *turét’ óbelis / grûßias / ir kítus mêdʒius* ‘(*mieć iábłonie / grußki / y inne drʒewá*)’ ‘Birnbaum’; ClG$_{I}$ 356 *Gruße, ês. F.* ‘*Birn*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. poln. *grusza* sf. ‘Birnbaum’, aosl. **gruša* sf. (aruss. *gruša* ‘Birnbaum’, russ. *grúša*, wruss., ukr. *hrúša* ‘Birne, Birnbaum’). Das balt. Erbwort für *Birne*, *Birnbaum* ist in alit. ↗ *kr(i)áušė* fortgesetzt. rf □ LEW 1.174; SEJL 206; SLA 79. ↗ **kriáušė**.

grùzdas (2), (4), **grū̃zdas** (2) sm. ‘Bitterling’: LxL 18r *gruʒdas* ‘*bitterling*’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **gruzdъ* sm. (wruss. *hruzd*, russ. *gruzd* (dial.) sm. ‘Langstieliger Pfeffer-Milchling’). Daneben sind im Ostslav. auch **jo*-stämmige Kontinuanten bezeugt (vgl. russ. *gruzd’*), als Ausgangsfomen für Entlehnung ins Lit. ließen diese jedoch Integration als *u*-Stamm erwarten. rf □ LEW 1.174.

gruzdė́ti (grùzda, -ė̃jo) ‘schwelen, glimmen’: LxL 43r *gruʒdeti* ‘*glimmen*’; ***ap-*** ‘verbrennen’ MžG$_{II}$ 472$_{11}$ (Ps 101/102,4) 3.prt. *kaulai mana kaip nůdegulis apgrufdeija* ‘(*ossa mea sicut cremium aruerunt*)’, ‘(*meine Gebeine sind verbrand wie ein Brand*)’. ■ Bsl., lett. *gruzdêt -u -ẽju* vb. ‘schwelen, glimmen’, *gruzdinât* vb. ‘rösten, braten, brennen’.

Neben lit. *gruzdė́ti*, lett. *gruzdêt* findet man noch das Inchoativum lit. *grùzti* (*grū̃zda*, *-do*), lett. *grust grùzdu gruzdu* ‘Feuer fangen; glimmen, schwelen’. Mit *o*-vollstufiger Wz. vgl. das Kausativum lett. *gràuzdêt -u -ẽju* ‘rösten, brennen, im Feuer härten’ und die Nomina hll. *gràuzdas* sf.pl. ‘Grieben; Angebranntes’ (Barkava) und ml. *gràuzdi* sm.pl. ‘Überbleibsel von etwas Geröstetem, Überbleibsel von geschmolzenem Fett’ (z.B. in Trikāta). — Die Wortfamilie von lit. *gruzdė́ti*, lett. *gruzdêt* gehört etymologisch zum *e*-stufigen lit. *apgriaũsti* (*-ta*, *-griaũdo*) ‘am Feuer austrocknen, geröstet werden (Fleisch, Brot)’, das LKŽ (auch mit *pa-* und *su-*) für Akmenė und die Umgebung von Mažeikiai belegt. Der Cluster *zd* (< **d* + *d*) in lit. *gruzdė́ti*, lett. *gruzdêt* etc. zeigt, dass die Wortsippe letztendlich auf dem *d*-Kausativum (vgl. lett. *gràuzdêt*) zur in lit. *apgriaũsti* bewahrten Wz. basieren muss. Vgl. über solche Kausativa Skardžius (1943: 536f.) und LG 622-624. — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEV 1.321; LEW 1.173; SEJL 207.

grùžė (2), **gružė̃** (4) sf. ‘Gründling (*Gobio*)’: LxL 44v *gruƷe* ‘*grundling*’; ***gružia*** sf. ‘Gründling’ SzD[3] $101b_{30}$ *Gruźia* ‘*Kiełb náſki*’, ‘*Gobius fluuiatilis*’. ■ Bsl., lett. *gruzis* sm. ‘Gründling’.

LKŽ belegt lit. *grùžė*, *gružė̃* ‘Gründling’ ausschließlich für das südliche Westaukšt. um Jurbarkas und Vilkaviškis. Die Variante *gružia* scheint außer in SzD nicht bezeugt. Lett. *gruzis* wird in ME 1.667 für den hll. Dialekt von Taurupe belegt. — Diese ostbalt. Bezeichnungen der kleinen Süßwasserfische basieren offensichtlich auf lit. *grùžas*, *-à* (4) adj. ‘abgenagt, gestutzt, kurz’, *grùžas* (4) sm. ‘Stummel’ bzw. lett. *gruzis* sm. ‘Sandkörnchen, Staubkörnchen, Hälmchen, Spänchen’, *gruži* sm.pl., *gružas* sf.pl. ‘Bauschutt, Geröll’. Es handelt sich um Ableitungen zur Wz. von lit. *gráužti* (*-ia*, *-ė*), lett. *graûzt -žu -zu* ‘nagen, benagen’. eh □ LEV 1.321; LEW 1.164; SEJL 195. ↗ **gráužti**.

gù part. ‘denn, aber, eben; ob’: WoP $270v_{33}$ (Mal 1,6) *Ir iei gu eſch eſmi panu iuſų kur ira bijaghimas manęs* ‘(*et ſi dominus ego ſum, ubi eſt timor meus?*)’; BrB_{VII} $[145]r_{24}$ (Lk 14,3) *Deragu* [Gl *Tinkagu*] *Sabbathą giditi?* ‘(*Jsts auch recht auff den Sabbath heilen?*)’; DaP 72_{28} *mus môkidama / kaip turime darít’: norimegu idąnt mâłdos ßwęntûių vuƷ mus / naudįgos Díewiep’ butų’* ‘(*A nas náucƷáiąc / iáko ſię mamy ſpráwowáć / chcemyli áby prƷcƷyny świętych Ʒá námi waƷne v Bogá były*)’; SzP_{II} 97_{29} *Kuris tay ira rumtis? Turtaſgu / auxas / ſidabras / łobis to swieto?* ‘*CoƷ to Ʒá podporá? cƷy máiętność / Ʒłotoli / albo śrebro? álbo dƷierƷawy tego świátá?*’; SaC 36_{8} *Variè componuntur Pronomina .. Cum aliis particulis .. AſƷgu / Tugu / Ansgu; Egone, Tune, Illene?*.

Zur Verwendung von alit. *gù* vgl. ausführlich Hermann (1926: 171-185). Alit. *gù* ist nicht zu trennen von den affirmativen Part. lit. ↗ *gì*, lett. *-dz*, *-g* und apr. *-ggi* in *ni - neggi* ‘nicht - noch’. Wie es zu dem Unterschied im Vokalismus kommt, ist unklar. Über die mögliche slav. Entsprechung von lit. *gù* in aksl. *negъli*, bulg. *négli* adv. ‘wohl, vielleicht’ vgl. ĖSSJ 24.95, ESJSS 9.535. eh □ IEW 417; LEW 1.126; SEJL 207. ↗ **angu**, **gì**.

gũbyti (-ija, -ijo) ‘schinden, drillen, zugrunde richten’: ClG_{I} 483 *Gubyti* ‘*Drillen*’; ***iš-*** ‘verderben, vernichten’ KnN[1]$_{3}$ 230_{6} 3.cnd. *kayp idánt tikrą pámokſłą / del ſawu páƷitku / ſugayßintu ißgubitu / iß Ʒmoniu ißßáknintu*.

Lit. *gũbyti* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *gubić -ę* ‘töten, bekämpfen’, aosl. **gubiti -bl’u* (aruss. *gubiti -blju* ‘zugrunde richten, verderben’, russ. *gubít’ -bljú* ‘ds.’, dial. ‘quälen’, wruss. *hubíc’ -bljú* ‘vernichten, verderben, töten’, ukr. *hubýty -bljú* ‘verlieren, vernichten, verderben’), alit. *išgũbyti* ist davon innerlit. weitergebildet oder Lehnbildung nach aosl. **izgubiti -bl’u* (aruss. *izgubiti -blju* ‘zugrunde richten, zerstören’, russ. *izgubít’ -bljú* (dial.) ‘verderben, verschwenden’). rf □ LEW 1.174; SLA 80.

gūdymė sf. ‘Dämmerung’: ClG_{I} 4 *Wakaro Gudime* ‘*Abend=Demmerung*’; ***gūdra*** sf. ‘Mitte (einer Zeitspanne)’ PeK 93_{5} g.sg. *Dikay ſaugos ſargay nákties gudros*; ***gū́drumas*** (1) sm. ‘Mitte (einer Zeitspanne)’ PeK 153_{26} l.sg. *Gudrume nákties* ‘*połnocy*’.

Suffixbildungen aus der Wortfamilie von lit. *gūdùs*, *-ì* (4), *gū́das*, *-a* (1) adj. ‘düster, finster’, vgl. noch *gū́das* (1) sm. ‘Mitternacht’ (LS). Das nach LKŽ nur in ClG belegte *gūdymė* beruht wohl direkt auf dem Adj. *gūdùs*, *gū́das*, vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius (1943: 211f.). Das anscheinend nur in PeK bezeugte *gūdra* und das im Nordžem. um Kretinga, Plungė und

Skuodas verbreitete *gū́drumas* ‘Mitternacht’ (wohl sekundär auch ‘Mittag, Mitte des Sommers’) sind Derivate zum nicht direkt bezeugten Adj. ‘mitternächtlich’ (vl. auch bereits sekundär ‘in der Mitte einer Zeitspanne befindlich’), das dem bei Skardžius (1943: 298-302) beschriebenen Typ angehört haben muss. — Etymologisch dunkel. Die in LEW erwogene Wz.-Verwandtschaft mit lit. ↗ *gaũsti* (*gaũdžia*, *gaũdė*) ‘brausen, sausen; heulen, wehklagen’ und lett. *gaũst*, *gàust -žu -du* ‘jammern, klagen’ liegt formal wie semantisch nicht sehr nahe. eh □ LEW 1.141; SEJL 208.

gūdurti (-a, -o) ‘heulen’: BrB$_{\mathrm{VIII}}$ [180]v$_{22}$ (Jak 5,1) 2.pl.imp. *werkite bei kaukite iuſų wargo* [Gl *[gudurkite] del*] ‘(*WEINET VND HEULET vber ewer elend*)’.

Das nach LKŽ nur in BrB bezeugte *gūdurti* ‘heulen’ (vgl. allerdings noch *gū̃dur* int. in Šilutė) ist nicht zu trennen von lit. *gū̃duriuoti* (*-iuoja*, *-iavo*) ‘jammern, wehklagen’ (z.B. in Žagarė und Katyčiai bei Šilutė). — Die Verben gehören offenbar zur Wortfamilie von lit. ↗ *gaũsti* (*gaũdžia*, *gaũdė*) ‘brausen, sausen; summen; heulen (Wölfe), wehklagen’, lett. *gaũst*, *gàust -žu -du* ‘jammern, klagen’. Als unmittelbare Ableitungsbasis für *gūdurti* diente offenbar eine nicht direkt bezeugte Suffixbildung vom Typ lit. *stùburas* (3^{b}), lett. *stubùrs* sm. ‘Baumstumpf’ zu lett. *stubs* sm. ‘Baumstumpf’ (s. zum Wortbildungsmuster Skardžius 1943: 307f). Lit. *gū̃duriuoti* lag wohl eine *i̯o*-Ableitung dazu zugrunde. Die hypothetische Bildung auf lit. *-uras* muss dabei ihrerseits auf einem primär zum Verb gebildeten Nomen mit tiefstufigem und gedehntem Vokalismus der Wz. beruhen. Vgl. über solche Nomina Skardžius (1943: 64f.). eh □ LEW 1.141. ↗ **gaũsti**.

gugà (2), (4) sf. ‘Buckel, Knopf, Knauf’: LxL 73r *gugga* ‘*Sattel Knopff*’. ■ Bsl., lett. 2.sg.prs. *gudzi* vb. ‘gekrümmt sitzen’.

Vgl. noch lit. *gùginti* (*-ina*, *-ino*), *gugìnti* (*-ìna*, *-ìno*) ‘zu einem Ballen machen, aufbauschen’, mit Nasalinfix *gùngti*, *guñgti* (*-ia*, *-ė*) ‘sich krümmen, gebückt gehen’. ME 1.675 belegt 2.sg.prs. *gudzi* für die ml. Mundart von Bērzaune. Das Verb scheint auch für den hll. Dialekt von Alūksne durch *gudzulms* vorausgesetzt, das ml. *kudzulms* sm. ‘Knoten im Garn, Unebenheit auf dem Feld’ entspricht. Die Ersetzung des anlautenden *k* durch *g* ist am ehesten durch die Einkreuzung von etwa **gudzêt* ‘sich krümmen’ zu erklären. — Mit vollstufiger Wz. gehört vl. noch lit. *gaũgaras* (3^{b}) ‘Berggipfel’ hierher, wenn es sich im Vokalismus nicht nach *kaũkaras* (3^{b}) sm. ‘Hügel’ richtet. Zum Wortbildungstyp vgl. Skardžius (1943: 302f.). Lautlich und semantisch ähnlich ist schließlich lit. *gógas*, *gõgas* (2) sm. ‘Widerrist beim Pferd’ (nach LKŽ in Keturvalkiai bei Vilkaviškis), ‘Genick, Nacken’ (Lyduvėnai bei Kelmė), ‘Krücke, Krückstock’ (Rudamina). Dieses Lexem weicht allerdings im Vokalismus unerklärlich ab, zumal die betreffenden Orte außerhalb des Gebiets mit Vermischung des vortonigen *o* mit *u* liegen (s. hierüber LKA 2.55 mit Karte 36). — Kein sicheres Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Aus dem Slav. verweist man gewöhnlich auf poln. dial. *guga* sf. ‘Beule’ (Kindersprache) und russ. dial. *gúglja*, ukr. *húhlja* sf. ‘Beule’ (vgl. REW 1.317). Diese Lexeme machen aber den Eindruck spezifisch kindersprachlicher reduplizierter Bildungen auf der Basis von poln. *gula*, ukr. *húlja*, russ. dial. *gúl’ka* sf. ‘Beule’, vgl. zum Wortbildungsmuster russ. *bóbo* für *ból’no* adv. ‘tut weh’. Vl. wz.-verwandt sind nisl. *kjúka* sf. ‘Knochen’ und norw. dial. *kjuka* sf. ‘Klumpen, Knoten, Knorren, Zapfen’. Gegen den Vergleich spricht allerdings das Ausbleiben der Winterschen Dehnung, die vor uridg. **g* (> nisl., norw. *k*, lit., lett. *g*) zu erwarten wäre. eh □ LEW 1.175. ↗ **gukštinėti**, **gungstytis**.

gùiti (gùja/gùina/guĩna, gùjo), **guĩti** ‘jagen, verfolgen, treiben’: LxL 51v *guiti* ‘*jag*en’; ClG_I 998 *Guju, jau, guiſu, guiti* ‘*Iagen*’; ***iš-*** LxL 10v; ***pa-*** ClG_{II} 928; ***pra-*** LxL 96v; ***guĩnyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘stoßen, von sich jagen’ PrD_{XVI} 50 *guyniti* ‘*ſchimpffen, verachten*’; ***guinióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘jagen’ ClG_I 998 *Guinoti* ‘*Iagen*’; ***guiniótojis*** (1) sm. ‘Treiber’ ClG_{II} 593 *Guinotojis, jiô. M.* ‘*Treiber*’.

Lit. *gùiti* gehört wahrscheinlich zur Wortfamilie von lit. *gáuti* (*gáuna*, *gãvo*), *gaut gaunu gavu* ‘fassen, ergreifen’ (↗ *gáuti* I, vgl. Būga *RR* 1.293-295). Die ursprüngliche Bedeutung des Verbs muss also ‘zu fangen versuchen’ gewesen sein. Die 3.prs. *gùina*, *guĩna* macht den Eindruck einer rezenten Neuerung auf der Basis des Inf. *gùiti*, *guĩti*, weil das *no*-Prs. bei Verben mit Wz.n auf Diphthonge in Dialekten des Lit. produktiv ist (vgl. LKA 3.95 mit Karte 91). Der Inf. *gùiti*, *guĩti* und das Prt. *gùjo* basieren wohl auf dem *i̯o*-Prs. mit 3.prs. *gùja*. Vgl. lett. *gũt* ‘haschen, fangen’, das nach ME 1.687, 5.422 im Ml. von Durbe und Džūkste ein Prs. *gūju* mit wohl analogischem Prt. *guju* bildet (nach Muster der Nasalprs. mit regulärem *ù* ~ *u*-Wechsel). Die Kürze des *u* in der Wz. von lit. 3.prs. *gùja* ist bei einer Bildung aus der Wortfamilie von lit. *gáuti*, lett. *gaut* allerdings überraschend. Vl. waren die Verhältnisse ursprünglich wie in den genannten ml. Mundarten. Der Vokalismus des Prt. (dann durch dieselbe Analogie zu Nasalprs. mit Wz.n auf Nichtplosive entstanden) kann in einem weiteren Schritt unter Einfluss des semantisch nahen lit. ↗ *ùiti* (*ùja*, *ùjo*) ‘hetzen, treiben’ sekundär verallgemeinert worden sein. eh □ LEW 1.152; SEJL 208.

gukštinė́ti (-ė́ja, -ė́jo) ‘umherirren, sich herumtreiben’: $PeK\ 87_{15}$ 3.prm. *te gukſtinei wiſada ćia ſu páwárgieleis* ‘*A niechay ſię tułáią miedzy żebrakámi*’.

Das laut LKŽ nur an der angeführten PeK-Stelle belegte Verb macht den Eindruck einer Kreuzung aus lit. *kukštinė̃ti* (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘herumschnüffeln’ und *gunginė̃ti* (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘gebückt gehen, schleichen’. Lit. *kukštinė̃ti* ist wohl der Wortfamilie von lit. *kùkti* (*kuñka*, *-o*) ‘sich bücken, in die Hocke gehen’, lett. *kukt -stu -u* ‘krumm werden, einen Katzenbuckel machen, hocken’ zuzuordnen (↗ *kaukarà*). Lit. *gunginė̃ti* gehört offenbar zu lit. *gùngti* (*-ia*, *-ė/-o*), *guñgti* ‘sich krümmen, gebückt gehen, schleichen’ (↗ *gugà*). eh □ LEW 1.134; SEJL 208. ↗ **gugà**, **kaukarà**.

gulbìs (4) sf. ‘Schwan (*Cygnus*)’: SzD[1] $69c_{20}$ *g*[*u*]*lbis* ‘*Łábęć*’, ‘*cygnus, olor*’; SzD[1] $69c_{22}$ *gulbies* ‘*łábęći*’, ‘*cygne*us *olorinus*’; ***gul̃bė*** (2), ***gulbė̃*** (4) sf. ‘Schwan’ LxL 77v *gulbe* ‘*Schwann*’; ***gulbìnis***, ***-ė*** (2), ***gul̃binis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Schwanen-’ SzD[3] $147a_1$ *Gulbinis* ‘*Labęći*’, ‘*Cygneus, olorinus*’. ■ Bsl., lett. *gùlbis* sm. ‘Schwan’, nehrk. *gulbes*, *gūlbs* sm. ‘ds.’, apr. *gulbis* E s. ‘ds.’.

Neben dem Femininum *gulbìs*, das LKŽ außer in ClG, SzD und SzP für Paringys bei Ignalina belegt, findet man im Lit. noch das maskuline *gul̃bis* (im Žem. von Kvėdarna, Klaipėda, Kretinga und Plungė), das mit lett. *gùlbis* übereinstimmt. Das Genus von apr. *gulbis* lässt sich nicht ermitteln. — Etymologie umstritten. Lautlich einwandfrei und semantisch plausibel ist der Vergleich mit mir. *gulba* sf., air. *gulban* sm. ‘Schnabel’, mkymr. *gylf* sm., sf. ‘Schnabel’, akorn. *geluin* Gl. *rostrum* (vgl. Derksen *Baltistica* 34 (1999: 69-76)). Auffällig ist allerdings auch die Nähe von lit. *gul̃bis*, lett. *gùlbis* und apr. *gulbis* zu skr. *kûp*, *gûb*, poln. dial. *kiełp*, *kiełb*, osorb. *kołp’* sm. ‘Schwan’, russ. dial. *kolp’* sf., *kolp* sm. ‘Löffelreiher (*Platelea leucordia*)’. Vgl. über den slav. Vogelnamen REW 1.604, ĖSSJ 13.189f., zu seiner geographischen Verbreitung s. Nepokupnyj *Baltistica* 2 (1966: 81-87). Wie die unterschiedliche Aussprache der Plosive (balt. und marginal slav. *g* und *b* vs. slav. *k* und *p*) zu

erklären ist, bleibt allerdings unklar. Derksen erinnert an den Fall air. *gabor* sm. 'Ziegenbock', mkymr. *gafr* sf. 'Ziege' vs. lat. *caper*, an. *hafr* sm. 'Ziegenbock' und erwägt Herkunft der Wörter für 'Schwan' und 'Schnabel' aus einem voridg. Substrat. eh □ IEW 431; LEV 1.322f.; LEW 1.175; PJ 2.330-334; PKEŽ 1.421f.; SEJL 209.

gul̃ti (gùla/gũla, gùlė/gùlo) 'sich legen': BrB$_{VII}$ [37]v$_{25}$ (Mt 15,35) *Ir ghis liepe Sȥmones paſsiſliekti [gulti] prieg ßemes* '(*Vnd er hies das Volck sich lagern auff die erden*)'; refl. BrB$_{VII}$ [185]v$_3$ (Joh 6,10); ***ap-*** ViE [101]$_3$ (Lk 19,43); ***api-*** SzD[1] 101b$_6$; ***at-*** BrB$_{VII}$ [185]v$_3$ (Joh 6,10); ***at-si-*** BrB$_{VII}$ [81]r$_{24}$ (Mk 6,39); ***ažu-*** AnS [10]v$_3$; ***ažu-si-*** SzD[1] 209a$_{19}$; ***nu-*** DaP 65$_{45}$; ***pa-*** DaP 581$_{47}$; ***pa-si-*** BrB$_{VII}$ [81]r$_{24}$ (Mk 6,39); ***pri-*** BrB$_I$ [90]r$_{36}$ (Ex 22,16); ***su-*** ClG$_I$ 344; ***už-*** ViE [27]$_5$ (Röm 12,18); ***apgulìmas*** (2) sm. 'Belagerung; Kindbett' SzD[1] 101b$_8$ *apgulimas* '*obleȥenie*', '*obſidio*'; SzD[1] 131c$_{19}$ *apgulimas* '*połog*', '*puerperium*'; ***į-*** SzD[1] 72b$_{16}$; ***pri-*** LxL 17r; ***už-*** SzD[1] 87c$_5$; ***gùltas*** (1), ***gul̃tas*** (2) sm. 'Lager, Schlafkammer' SlG$_2$ 6$_8$ g.sg. *Kayp ſuȥiedotas iȥ gułta kiałdama* '(*kiedy wſtáie Iáko ȥ łoȥnice nowy obłubieniec*)'; ***naktigul̃tas*** (2), ***naktìgultas*** (1) sm. 'Nachtlager' BrB$_I$ [133]r$_{15}$ (Lev 8,17) g.sg. *Lauke Abaſo* [Gl *Lager, naktigulto*] '(*ausser dem Lager*)'; ***vasaragultas*** sm. 'Sommerquartier' SzD[3] 152b$_{12}$ *waſaragułtas karieywiu* '*Leȥá ȥołnierſka letnia*', '*Æſtiua*'; ***žiemagul̃tas*** (2) sm. 'Winterquartier' SzD[3] 152b$_{16}$ *ȥiemagułtas kariauniku* '*Leȥá ȥołnierſka ȥimna*', '*Hyberna, hyemalia*'; ***gùlta*** (1), ***gultà*** (2), (4) sf. 'Lager, Schlafkammer' SzD[3] 157a$_{34}$ *Gułta* '*Loȥnicá ábo ſypialna komorá*', '*Cubiculum, conclaue*'; ***gultė*** sf. 'Lager, Lagerstätte' SzD[3] 150b$_{28}$ *Gułte* '*Legowiſko*', '*Cubitus*'; ***naktigultė*** sf. 'Nachtlager' SzD[3] 226a$_{14}$ *Naktigułte* '*Nocleg*', '*Nocturna quies*'; ***gultinis***, ***-ė*** adj. 'Lager-, Schlafkammer-' SzD[3] 157b$_6$ *gultinis* '*Loȥnicȥy*', '*Cubicularis*'; ***gultinykas*** sm. 'Kammerdiener' SzD[3] 157b$_{10}$ *gultinikas* '*Loȥnicȥy*', '*Cubicularius*'; ***apgultojas*** sm. 'Belagerer' SzD[3] 231b$_{19}$ *Apgułtoias* '*Oblęgaiący kogo*', '*Obſeſſor, oppugnator*'; ***gulė́ti*** (*gùli/gùlia*, *-ė́jo*) 'liegen, zu Bett liegen' MžG$_I$ 185$_{12}$ 3.prs. *kas gul edȥoſa* '(*was ligt doch in dem krippelin*)'; DaP 349$_{48}$ 2.sg.prs. *iei téipaiag' ne gulí*[1] '(*ieſli tákieȥ nie leȥyß*)'; ***at-*** SlG$_1$ 76^b$_4$; ***iš-*** SzP$_{II}$ 62$_{18}$; ***nu-*** KnN[1]$_2$ 237a$_{28}$; ***pri-*** BrB$_I$ [8]v$_{22}$ (Gen 6,4); ***pri-si-*** SzP$_{II}$ 223$_2$; ***su-si-*** BrB$_I$ [29]r$_3$ (Gen 26,10); ***už-*** MžK 44$_1$; ***užu-*** WoP 88r$_{18}$; ***nepriguliṣ***, ***-inti*** adj. 'fremd, nicht dazugehörig; ungehörig' SzD[3] 206b$_6$ *Neprigulis* '*Nienáleȥyty*', '*Extraneus, impertinens, alienus*'; SzD[3] 212a$_{10}$ *Neprigulis* '*Niepowinny*', '*Indebitus*'; ***tegùl*** part. 'so sei es, möge doch' DaB [128]$_{17}$ *Tẽgúl' tedůdíes kâłtas iog' nẽ miłéio artimų́ ſawų́* '(*Niechay ſię da winien iź nie miłował bliźnich ſwoich*)'; KlG 137$_{14}$ *tegul* '*ſit ita*'; ***gulė́jimas*** (1) sm. 'Liegen' DaP 575$_3$ i.sg. *kiétu gułéiimu te wârgin' .. kûną ſáwą* '(*niechay .. twárdym legánim karȥe ćiáło ſwoie*)'; ***prigulė́jas*** (1) sm. 'Beischläfer' ClG$_I$ 344 *Prigullejas, ô. M. ja, ôs. F.* '*Beyſchlåffer*'; ***guldýti*** (*gul̃do*/*gul̃džia*, *gul̃dė*) 'legen, hinlegen' MžG$_I$ 163$_5$ 1.pl.prs. *Warda tawa mes garbinam / Ir duſchas ant io wiena guldom*; DaP 206$_{13}$ (Joh 10,16) 1.sg.prs. *dûßią máną guldȥiú vȥ awís manás* '(*dußę moiye kłádę ȥá owce moie*)'; DaP 208$_{33}$ *kaip' atéis vȥ awís' gáłwą guldít* '(*gdy ſię prȥyidȥie ȥá owce ȥáſtáwić*)'; refl. WoP 81v$_{26}$; ***ap-*** BrB$_I$ [261]v$_{12}$ (Dtn 20,12); ***at-*** BrB$_{VI}$ [54]v$_1$ (Ps 62/63,7); ***ažu-*** SzD[1] 211d$_8$; ***į-*** BrP$_I$ 407$_7$ (Joh 20,25); ***į-si-*** ChB$_I$ [110]a$_{34}$ (Apg 13,8); ***iš-*** MžA 80$_7$; ***iš-si-*** BrB$_{VII}$ [175]r$_6$ (Joh 1,38); ***pa-*** MžK 74$_5$; ***pa-si-*** BrB$_{VI}$ [54]v$_1$ (Ps 62/63,7); ***pér-*** ViC

[55]$_{21}$; ***pri-*** SzD^{1} 148b$_{27}$; ***su-*** MžK 54$_{1}$; ***už-*** MžF 114$_{13}$; ***užu-*** KnN^{1}$_{3}$ 86$_{10}$; ***apgul̃dymas*** (1) sm. ‘Belagerung’ BrP$_{II}$ 343$_{23}$ g.sg. *kaip Scheſchi ſchimts tukſtantis ßmoniu / cʒeſu to apguldimo iſchmirre*; ***at-*** ‘Verzögerung, Aufschub’ DaP 355$_{20}$ g.sg. *be atgúldimo ir meto kokió* ‘(*beʒ odwłoki y cʒáſu ʒadnego*)’; ***ažu-*** SzD^{1} 209b$_{3}$; ***iš-*** MžK 63$_{18}$; ***pa-*** MžK 24$_{14}$; ***pér-*** BrB$_{VII}$ [3]r$_{3}$; ***pri-*** PeK 82$_{7}$; ***su-*** MžK 14$_{1}$; ***už-*** DaP 4$_{16}$; ***suguldýtinas***, ***-a*** (1) adj. ‘übereinstimmend, harmonisch’ SzD^{3} 405a$_{31}$ *Suguldit‌inas* ‘*Składny*’, ‘*Concinnus, congruens*’; ***neatguldýtinai*** adv. ‘ohne Verzögerung’ SzD^{3} 208a$_{26}$ *Notguldit‌inay* ‘*Nieodwłocʒnie*’, ‘*Sine mora, dilatione, cunctatione*’; ***ažuguldytinis*** sm. ‘Geisel’ SzD^{3} 519b$_{4}$ *Aʒuguldit‌inis* ‘*Zákładnik / cʒłowiek dány wʒákłádʒie / wʒáſtáwie*’, ‘*Obſes*’; ***guldýtojas*** (1) sm. ‘Brauthahn (Hochzeitsgeschenk der Gäste)’ ClG$_{I}$ 392 g.pl. *Guldytoju Walgis* ‘*Braut=Hahn*’; ***at-*** ‘Verzögerer, Zauderer’ SzD^{3} 246a$_{7}$ *Atgulditoias* ‘*Odkładacʒ*’; ***ažu-*** ‘Begründer, Erbauer’ SzD^{1} 209b$_{6}$ *aʒugulditoias* ‘*ʒałoʒyćiel*’, ‘*fundator*’; ***iš-*** ‘Ausleger, Kommentator; Zeichendeuter’ BrB$_{I}$ [154]r$_{16}$ (Lev 20,6) a.pl. *Iei Duſche kake ſakjos Sʒinius ir Sʒenklinikus [ir iſchgulditoius ßenklų]* ‘(*WEnn eine Seele sich zu den Warsagern vnd Zeichendeuter wenden wird*)’; SzD^{1} 200c$_{5}$ *iʒgulditoias* ‘*Wykłádácʒ*’, ‘*interpres, commentator*’; ***pa-*** ‘wer etwas hinterlegt’ SzD^{3} 318b$_{18}$ *Pagulditoias* ‘*Pokłádnik / co pokład pokłáda*’, ‘*Depoſitor*’; ***per-*** ‘Übersetzer’ AnK [2]r$_{1}$ *Pergulditoias skáytitoiuy to Kathechiſmo, ſweykátu*; ***su-*** ‘Verleumder’ SzD^{1} 136c$_{26}$ *ne teyſus ſugulditoias* ‘*potwarcá*’, ‘*calumniator, ſuggillator*’; ***išguldýtojis*** (1) sm. ‘Ausleger, Kommentator’ LxL 11r *Ißgulditojis* ‘*ausleger*’; ***paguldytuvė*** sf. ‘Lager’ SzD^{3} 405a$_{12}$ *Paguldituwe* ‘*Skład / mieyſce gdʒie ſkładáią*’, ‘*Conditorium, repoſitorium*’; ***atgul̃dinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘legen’ ChB$_{II}$ 17b$_{48}$ (Gen 24,11) 3.prt. *Ir adguldyno welbludus uź Mieſta* ‘(*Ende hy dede de kemelen nederknielen buyten de Stadt*)’ ‘knien lassen’; ***atguldinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘verschieben, aufschieben’ PeK 82$_{9}$ 1.pl.imp. *káda gáli ſtotis ne átguldinekime* ‘*nie odkłádaymyß tego co może być teraʒ*’; ***at-si-*** DaP 584$_{22}$; ***iš-*** DaP 469$_{25}$; ***pér-*** DaP 415$_{32}$; ***su-*** SzD^{1} 136c$_{23}$; ***už-*** DaP 548$_{4}$; ***atguldinėjimas*** sm. ‘Verzögerung, Aufschub’ DaP 7$_{49}$ g.sg. *be iókio atguldinéiimo* ‘(*beʒ ʒadney odwłoki*)’; ***iš-*** DaP 325$_{12}$; ***ažugulda*** sf. ‘Gründung, Grundlegung’ SzD^{3} 519b$_{1}$ *aʒugułda pado* ‘*zákłádánie / ʒáłoʒenie / fundowánie*’, ‘*Fundamentorum poſitio*’; ***suguldà*** (3^{b}) sf. ‘Übereinstimmung, Harmonie’ SzD^{3} 405a$_{28}$ *Sugułda* ‘*Składność*’, ‘*Conuenientia, concinnitas*’; ***pa-*** ‘Hinterlegtes, Anvertrautes’ SzD^{3} 318b$_{16}$ a.sg. *paguldu prijmus* ‘*pokłádnik / pokład prʒyymuiący*’, ‘*Depoſitarius*’; ***prie-*** ‘Lagerstatt; Hinterlegtes, Anvertrautes’ DaP 33$_{8}$ g.sg. *ißeio paſawintinis’ iʒg’ prieguldos ſawós* ‘(*wyßedł oblubieniec ʒ łoʒnice ſwey*)’; ClG$_{I}$ 341 *Priégulda, ôs. F.* ‘*Beylage*’; ***gulinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘zu liegen pflegen, sich oft hinlegen’ SzD^{3} 150b$_{26}$ 1.sg.prs. *Gulineiu* ‘*Legam*’, ‘*Cubito, incubito*’; ***prigulinčiaĩ*** adv. ‘gebührend’ KnN^{1}$_{3}$ 114$_{7}$ *Sugitek mums Pone Diewe idánt tau prigulinćiay .. mełſtumeſi*; ***pógulis*** (1), ***pogul̃ys*** (3^{a}) sm. ‘Mittagsschlaf’ SzD^{3} 357b$_{17}$ 1.pl. *paguoluoſe miegmi* ‘*Prʒeſypiam ſię w południe*’, ‘*Meridior*’; ***žemgul̃ys*** (3^{a}) sm. ‘Lagerholz’ ClG$_{I}$ 1144 *Ʒ́emgullįs* ‘*Lager=Holtʒ*’; ***gul̃ščias***, ***-ià*** (4) adj. ‘liegend, waagrecht, horizontal’ SzD^{3} 281b$_{7}$ *gulśćias* ‘*Padaiący ná twarʒ*’, ‘*Cernuus*’ ‘kopfüber’. ■ Bsl., lett. *gul̃t gulstu*/*guļu gulu*/*gūlu* vb. ‘sich schlafen legen, sich lagern’, *gul̃tiês* vb. ‘sich schlafen legen’, *gulums*, *gūlums* sm. ‘das (bereits erfolgte) Schlafen’, *gùlta* sf. ‘Bett’, *gulêt gulu*/*guļu gulẽju* vb. ‘schlafen; liegen’, *gulẽjums* sm. ‘das (bereits erfolgte) Schlafen’, *gùldît gùldu gùldĩju* vb.

'schlafen legen, niederlegen, betten, schlafen lassen', *gùlditiês* vb. 'sich legen, lagern', *gùldinât* vb. 'schlafen legen, niederlegen, betten', nehrk. *gult*^{e} vb. 'liegen', *gulêt*, *gulêt*^{e} vb. 'liegen, schlafen, träumen', *gult*, *gulte* sf. 'Bett', nar. *guld* vb. 'liegen'.

Zu den Präteritalbildungen *gùlė* und *gùlo* in den mod. Dialekten s. LKA 3.101 mit Literatur und Karte 96: *gùlo* ist auf nordwestaukšt. und angrenzendes žem. Gebiet beschränkt. Die seltene Präsensstammbildung *gũla* kann ein Nasalinfix reflektieren. — Die Intonation von lett. *gul̃t* beruht nach Derksen (1996: 249f., 286) auf *métatonie rude* ausgehend vom *sto*-Präsens; auch lit. *gùltas* zeigt Metatonie (ibid. 249f.). — Für die (ost)balt. tief verankerte Wortsippe fehlt weiterer etymologischer Anschluss. Erwogen wird nach LEW 1.175f. (unter Zurückweisung etwaiger Herleitung aus *$g^{u}elh_{1}$- 'werfen', LIV[2] 208) ein Wurzelansatz *gu̯el- mit VS II, die in sehr spärlich bezeugten *o*-stufigen Ableitungen wie ↗ *gvalas* sichtbar wird (vgl. zweifelnd LIV[2] 192). Mit *gu̯el- werden dann gr. γωλεός 'Höhle', arm. *kałał* (l.sg. *kałali*) 'ds.' und aschwed. *kolder* sm. 'ein Wurf von Tierjungen' verbunden (LEW und LIV[2] loc. cit., IEW 402, SEJL 209, EDAL 346f.). Die Zusammenstellung, die spurlosen Schwund von *u̯ in den verwandten Sprachen annehmen muss, wird jedoch, wie auch die Beweiskraft von *gvalas*, oft skeptisch beurteilt, vgl. bereits IEW ibid., s. auch Derksen (1996: 250), Forssman (2003: 138, Anm. 256). LEV erwägt Verbindung mit einer Wurzel *gēu- 'biegen, krümmen', die IEW 393 vorwiegend aus Erweiterungen rekonstruiert. Balt. *gul- müsste dann Neowurzel auf der Basis eben einer solchen Erweiterung bzw. einer Nominalform (etwa *gu-lo-) sein. Als weitere Spekulation ließe sich etwa Metathese von *gul*- aus *lug- < *$l̥g^{h}$- zu *leg^{h}- 'sich hinlegen' (LIV[2] 398f.) hinzufügen. dsw □ LEV 1.323f.; LEW 1.175f.; PJS 13; SEJL 209f. ↗ **guõlis**, **gvalas**.

gum̃bas (4) sm. 'Beule, Geschwulst; Kolik': SzD[1] $40d_{18}$ *gumbas* '*guʒ*', '*gibbus, tuber, tumor. globvlus & clav*us *in veſtib*us'; LxL 16v *Gumbas* '*Beule*'; LxL 21v *gumbas* '*Colick*'; ***gumbė*** sf. 'Pest' $MžG_{II}$ 427_{2} n.pl. *Ligas ateit ant muſſu negirdietas / Laußa gumbes / nießai ir ßaiʒdas piktas*; BrB_{VI} $[70]r_{26}$ (Ps 77/78,50) i.sg. *ir dawe bandai ių gumbe numirti* '(*Vnd lies jr Vieh an der Pestilentz sterben*)'; BrB_{I} $[272]r_{17}$ (Dtn 28,21) a.sg. *PONAS taw užkars Gumbę* '(*Der HERR wird dir die Sterbedrüse anhengen*)'; ***gumbúotas***, ***-a*** (1) adj. 'voller Geschwülste' SzD[3] $77b_{5}$ *Gumbuotas* '*Gruczołowáty*', '*Strumoſus, glanduloſus*'. ■ Bsl., lett. *gum̃ba* sf. 'Geschwulst, Beule; Falte, jähe Biegung am Krummholz; wellenförmige Erhöhung, Haufen', *gum̃bulis* sm. 'Auswuchs an Bäumen; Gallapfel', *gumbaîns* adj. 'mit Knoten versehen', nehrk. *gumb*, *gūmbe* sf. 'Beule', aksl. *gǫba* sf. 'Schwamm', aruss. *guba* sf. 'ds.', skr. *gȕba* sf. 'Aussatz; Zunderschwamm, Zunder', čech. *houba* sf. 'Pilz; Baumschwamm, Holzschwamm; Schwamm'.

Vgl. neben lit. *gum̃bas* mit der gleichen Bedeutung noch *gùmba* (1) sf., das LKŽ für Upyna bei Šilalė und Salantai belegt. Im Lett. findet man neben *gum̃ba* auch maskulines *gum̃bs* (nach ME 1.680 in Liel-Seseve), das aber 'Bucht' bedeutet (wohl sekundär als 'Auswuchs, Ausbuchtung in der Küstenlinie' vom Meer aus gesehen). Die Nichtübereinstimmung zwischen lit. *gum̃bas* und lett. *gum̃ba*, *gum̃bs* in der Intonation der Wz. ist sprachhistorisch dunkel. — Die ursprüngliche Semantik des bsl. Lexems scheint 'Auswuchs am Baum, Knorren' zu sein, woraus im Slav. sekundär 'Baumschwamm', dann 'Schwamm' und 'Pilz'. Gehen lit., lett. *um* und aksl. *ǫ* auf uridg. *m̥ zurück, lässt sich lit. ↗ *gémbė* (1) 'Auswuchs an Bäumen; hölzener Pflock, Holznagel,

Haken’ etymologisch anschließen. eh □ EDSL 182; ESJSS 4.195; ĖSSJ 7.78-80; LEW 1.176; REW 1.316. ↗ **gémbė**.

gùndyti (-o/gùndžia, -ė) ‘versuchen, verleiten, anfechten’: MžG$_{II}$ 384$_{14}$ *Kaip cȝartas mus gunditi pradeſt* ‘(*wenn uns der böse geist anficht*)’; DaP 111$_{29}$ *kuris tiki iog’ ne túri gúndit’ Wieſspatiés Diéwo sáwo* ‘(*ktory wierȝy ȝe nie ma kuśić P. Bogá ſwego*)’; DaP 488$_{22}$ 3.prs. *Gúndȝia ſwiétas ąnt’ dignitórſtwų* ‘(*Vwodȝi świát ná dignitárſtwá*)’; refl. WoP 98r$_{14}$; ***į-*** BrG [36]v$_{8}$; ***pa-*** WoP 292v$_{12}$; ***pa-si-*** DaP 170$_{16}$; ***gùndymas*** (1) sm. ‘Versuchung’ MžG$_{I}$ 240$_{5}$ a.pl. *Gundimus geſſik* ‘(*ne nos inducas in tentationem*)’; DaP 348$_{34}$ i.sg. *idąnt’ gúndimu tawę́ iſsmégintų* ‘(*áby cię pokuſą ſprobował*)’; ***į-*** WoP 4v$_{7}$; ***pa-*** MžK 23$_{15}$ (Mt 6,13); ***pa-si-*** SzD[1] 130d$_{16}$; ***gùndytojas*** (1) sm. ‘Versucher, Verführer’ BrB$_{VII}$ [9]v$_{5}$ (Mt 4,3) *Ir Gunditoias eijo iop* ‘(*Vnd der Versucher trat zu jm*)’; DaP 106$_{40}$ (Mt 4,3) *priêiçs gúnditoies táre iam* ‘(*przyſtąpiwſsy kuśićiel rȝekł iemu*)’; ***pa-*** ‘Veranlasser, Urheber’ SzD[1] 137c$_{17}$ *pagunditoias* ‘*powod*’, ‘*author*’; ***gùndytojis*** (1) sm. ‘Versucher, Verführer’ ViE [43]$_{23}$ (Mt 4,3) *Ir atahgięs iopi gunditoghis / biloia* ‘(*Vnd der Versucher trat zu jm / vnd sprach*)’; ***gùndinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘versuchen, verleiten, anfechten’ MžK 53$_{3}$ 3.prs. *Sukiei gundin tarnus tawa*; DaP 271$_{26}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *Lôȝorius turétú bût’ gúndintas* ‘(*Láȝarȝ miał być kuſson*)’; ***į-*** ChB$_{I}$ [17]c$_{13}$ (Mt 14,8); ***gùndinimas*** (1) sm. ‘Versuchung’ ViE [98]$_{9}$ (1 Kor 10,13) *Dabar newienas gundinimas yūſu neapeme / tiektai ſsmogiſchkas* ‘(*Es hat euch noch keine / denn menschliche Versuchung betretten*)’; ***pa-*** MžF 105$_{15}$ (Mt 6,13); ***gùndintojas*** (1) sm. ‘Versucher, Verführer’ BrP$_{I}$ 269$_{8}$ (Mt 4,3) *IR ateghes iopi gundintoias / biloia*; ***pagùnda*** (1), ***pagundà*** (3^{b}), (2), ***pãgunda*** (1) sf. ‘Versuchung’ DaK [101]$_{3}$ a.pl. *prieſs wargús / ir pagúndas ligós / ir wẽlino* ‘(*trudnośćiom y pokuſom choroby y cżártá*)’; DaP 79$_{6}$ a.pl. *W. Chriſtus ąnt mûſų pagundás pêrłaidȝia* ‘(*Pan Chryſtus ná nas pokuſy dopuſscȝa*)’; DaP 100$_{7}$ *kad’ atéis pagundá* ‘(*gdy przyidȝie pokuſá*)’.

Das offenbar nur lexikographisch belegte lett. *gundît* ‘zum Bösen anreizen’ (vgl. ME 1.683) ist aufgrund seiner geringen Verbreitung und des vor Konsonant erhaltenen *n* wohl ein Lituanismus. — Lit. *gùndyti* und *gùndinti* haben die Morphologie von *d*-Iterativa bzw. -Kausativa des bei Skardžius (1943: 546f.) beschriebenen Typs aus der Wortfamilie von lit. *giñti* (*gẽna*, *gìnė*), lett. *dzìt dzęnu dzinu* ‘treiben’. Für die auffällige Realisierung der Tiefstufe als *un* liegen speziell bei der Wz. von lit. *giñti* Parallelen vor (↗ *giñti* I). In semantischer Hinsicht ist für *gùndyti* von einem Iterativum ‘immer wieder antreiben’ auszugehen, woraus dann ‘anstacheln, anreizen’. Aus welchem Grund *gùndinti*, das die Bedeutung eines entsprechenden Kausativums haben müsste, sich semantisch von *gùndyti* kaum unterscheidet, bleibt zu untersuchen. eh □ SEJL 211. ↗ **giñti**.

gungstytis (-osi, -ėsi) ‘umherschleichen, sich herumtreiben’: SzD[3] 449b$_{12}$ 1.sg.prs. *gungſtauſi* ‘*Tulam ſię*’, ‘*Vagor, palor, oberro*’.

Das in LKŽ nur für SzD belegte *gungstytis* ist ein Iterativum des bei Skardžius (1943: 537f.) beschriebenen Typs zu lit. *gùngti* (*-ia*, *-ė*/*-o*), *guñgti* ‘sich krümmen, gebückt gehen, schleichen’. Das Verb gehört etymologisch vermutlich zu lit. ↗ *gugà* (2), (4) ‘runde Erhöhung, Buckel’. eh □ LEW 1.134, 1.175; SEJL 211. ↗ **gugà**.

gūnià (4), (2), **gūnẽ** (4), **gū̃nė** (2) sf. ‘grobes Tuch, Pferdedecke, Teppich’: BrB$_{VII}$ [269]r$_{12}$ (Apg 18,3) a.pl. *Bet remeſla ių buwa dariti Kaurus [alij Gunias]* ‘(*Sie waren aber des handwercks Teppichmacher*)’; SzD[1] 57b$_7$ *gunia* ‘*Koc*’, ‘*cento, lodix, gauſape, ſtragulum*’; ***gūnẽlė*** (2) sf. ‘grobes Tuch, Pferdedecke (dim.)’ SzD[3] 79b$_{30}$ *Gunełe* ‘*Guniá*’, ‘*Gauſape*’; SzD[3] 110a$_{28}$ *Gunełe* ‘*Kocyk*’, ‘*Centunculus*’.

Alit. *gūnià*, *gūnė* ist poln. oder ostslav. Lehnwort, vgl. apoln. *gunia* sf. ‘grobe, einfache Kleidung armer Leute; einfacher Stoff, Pferdedecke’, aosl. **gunja* sf. (aruss. *gunja* ‘alte Kleidung’, russ. *gúnja* (obs., ugs.) ‘zerlumpte Kleider’, wruss. *húnja* ‘Pferdedecke, Schabracke’, ukr. *húnja* ‘Oberbekleidung aus grobem Stoff’). Die slav. Formen beruhen ihrerseits auf einem urslav. Lehnwort, für das ĖSSJ und REW airan. Herkunft favorisieren, vgl. jav. *gaona-* snt. ‘Haar, Haarfarbe, Farbe’. Alit. *gūnẽlė* ist innerlit. weitergebildet. rf □ ĖSSJ 7.175; LEW 1.176; REW 1.321f.; SLA 80.

gunióti (-iója, -iójo) ‘vertreiben, verscheuchen’: LxL 51v *gunoti* ‘*jag*en’.

Das bei LKŽ z.B. für Linkuva und die Umgebung von Radviliškis bezeugte lit. *gunióti* ist eine tiefstufige Bildung des bei Skardžius (1943: 516-518) beschriebenen Typs zu lit. *giñti* (*gẽna*, *gìnė*), lett. *dzìt dzęnu dzinu* ‘treiben’. eh □ LEW 1.152; SEJL 181. ↗ **giñti**.

guõlis (2) sm. ‘Lager, Schlafstätte; Beischlaf’: BrB$_{VI}$ [69]r$_{30}$ (Ps 77/78,28) a.sg. *Ir dawe anus pulti ing ių guolį* [K *abaſą*, Gl *Lager*, *ſtonawicʒe*] ‘(*Vnd lies sie fallen vnter jr Lager*)’; DaP 345$_2$ l.pl. *ne gůlůſe / ir necʒiſtátoſe* ‘(*nie w ćieleſnośćiách / y niecʒyſtośćiách*)’; ***príe-*** ‘Beischlaf’ ClG$_I$ 344 *Priegůlis, ô. M.* ‘*Beyſchlaff*’; ***vasaraguolis*** sm. ‘Sommerquartier’ SzD[3] 152b$_{11}$ *Waſaraguolis* ‘*Leʒá ʒołnierſka letnia*’, ‘*Æſtiua*’; ***žiemãguolis*** (1) sm. ‘Winterquartier’ SzD[3] 152b$_{16}$ *ʒiemaguolis* ‘*Leʒá ʒołnierſka ʒimna*’, ‘*Hyberna, hyemalia*’; ***guolìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Lager-, Schlafkammer-’ SzD[3] 157b$_6$ *Guolinis* ‘*Loʒnicʒy*’, ‘*Cubicularis*’. ■ Bsl., lett. *guõļa* sf. ‘Nest, Lager, Brutplatz; Muschel, Schneckenhaus’.

Dehnstufige Nominalbildung von ↗ *gul̃ti*. Vgl. zum Ablaut vl. *duobẽ* zu *dùbti*. Nach LEW 1.176 liegt vielmehr uridg. **gu̯ōl-* zugrunde, wo *-u̯-* ausfiel, als sich **ō* > *uo* entwickelte. Der Akzent von *guõlis* kann metatonisch sein, wenn lett. *guõļa* die ältere Intonation fortsetzt. — Außerbaltischer Vergleich etwa mit gr. γωλεός sm. ‘Höhle’ bleibt zweifelhaft (EDG 1.293f.). dsw □ LEV 1.323f.; LEW 1.175f.; SEJL 209f. ↗ **gul̃ti**.

guõtas (2), (4), **gúotas** (1) sm. ‘Herde’: ViE [188]$_{14}$ (Mt 26,31) g.sg. *iſchklaidiſis awis gůta* ‘(DIE SCHAFE DER HERDE WERDEN SICH ZERSTREWEN)’; DaP 91$_{35}$ a.sg. (zu *guotà*?) *kurâpkomus / kuriós rą́kioie ing’ gůtą waikús* ‘(*kuropátwom / ktore ʒgromadʒáią dʒiećí*)’; ***guotà*** sf. ‘Herde’ LxL 46v *gůta* ‘*Heerd*’. ■ Idg., uridg. **gu̯eh₃-* ‘weiden’, gr. βόσκω vb. ‘auf die Weide treiben, weiden’, βοτόν snt. ‘Weidevieh’, βώτωρ sm. ‘Hirt’.

Unklar ist die Zugehörigkeit von lett. *guõtiņa* sf. ‘junge Kuh, Färse’, das die Basis für weitere Diminutiva wie *guõtene* sf. ‘junge Kuh’ und *guõtęns* sm. ‘weniger als zwei Jahre altes Kalb’ gewesen sein muss. LG 231f. zitiert das Wort als *gùotiņa* und bezieht es auf lett. *gùovs* sf. ‘Kuh’, vgl. Diminutiva wie *zùostiņa* zu *zùoss* sf. ‘Gans’, *bir̃ztiņa* zu *bir̃zs* sf. ‘Birkenhain’. Nach ME 1.692, 4.424 haben *guõtiņa* und alle sekundären Bildungen jedoch Dehnton. Das spricht vl. dafür, dass es sich eher um eine Bildung vom Typ *cìemiņš* sm. ‘Gast’ zu *cìems* sm.

'Bauernhof' handelt (s. hierüber LG 230), die ursprünglich eine einzelne (nicht unbedingt junge) Kuh bezeichnete. Die Ableitungsgrundlage von *guõtiņa* könnte dann die nicht direkt bezeugte lett. Entsprechung von lit. *guõtas*, *gúotas* sein, wenn die akutierte Intonation der Wz. (nach LKŽ z.B. in Daukšiai bei Marijampolė) ursprünglich ist. Lett. *guotas* sf.pl. 'Kühe' (s. ME 1.692) ist jedenfalls eine rezente Rückbildung zu *guõtiņa*, *guõtene*. — Zur gr. Wortfamilie vgl. GEW 1.253f. (wo lit. *guõtas*, *guotà* bereits herangezogen ist). Das lit. Wort gehört zu *o*-stufigen *to*-Bildungen vom Typ gr. κοῖτος sm., κοίτη sf. 'Lager, Bett' zu κεῖμαι 'liegen'. eh □ LEW 1.177.

gur̃bas (4) sm. 'Verschlag, Käfig, Stall': SzD[1] $11b_{24}$ *gurbas* '*chlew*', '*hara, ſtabulum*'; LxL 51v *Gurbas* '*Hüner Korb*'; ***bitgurbas*** sm. 'Bienenkorb' ClG_{I} 350 *Bitt-Gurbas* '*Bienen=Korb*'; ***gurbẽlis*** (2) sm. 'Verschlag, Käfig, Stall (dim.)' SzD[1] $11b_{25}$ *gurbelis* '*chlewik*'; LxL 17v *gurbelis* '*Bienen Königs Haußchen*'; LxL 101r *gurbelis* '*Vogel Baur*'. ■ Bsl., lett. *gur̃ba* sf. 'Bretterverschlag im Stall; Vogelstall, Käfig für Stare, Brutkasten für Hausgeflügel; Hecke', *gurbs* sm. 'ds.'.

Dem lett. Femininum *gur̃ba* entspricht im Lit. *gurbà* (4), (2) sf. 'Hundehütte', das LKŽ für das Südaukšt. um Alytus, Varėna und Lazdijai belegt. Die *métatonie rude* im lett. Femininum ist historisch unklar. — Die ostbalt. Termini für einen (leichten) Verschlag, Pferch oder Käfig besitzen keine Entsprechungen außerhalb des Balt. eh □ LEW 1.178; SEJL 211.

gurė̃ti** (gùra, -ė̃jo) 'zerfallen, zerbröckeln': ***su- 'zerfallen, zerbröckeln' DaP 581_{28} 3.prt. *ʒótag' .. gełeʒis anó abrôʒo ſuguréio* '(*wnet ſię .. ʒeláʒo obráʒu onego ſkrußyło*)'; ***gùrinti*** (*-ina*, *-ino*) 'einreißen' ClG_{I} 537 *Gurinti* '*Einreißen*'; refl. BrB_{V} $[104]r_{4}$ (Sir 8,6); ***su-*** 'zermalmen' BrB_{VII} $[50]r_{8}$ (Mt 21,44); DaP 155_{11} *gałêio .. ſugurînt' wiſsás ſiłás priéſakių ſawų́* '(*mogł .. ſkrußyć wßytkie śiły nieprʒyiaćioł ſwoich*)'; DaP 396_{33} n.sg.m.prc.prt.pss. *búwo ſułauʒitas ir ſugúrintas* '(*był połamány y ſkrußony*)'; ***su-si-*** DaP 181_{10}; ***sugùrinimas*** (1) sm. 'Zerknirschung, Reue' DaP 316_{28} g.sg. *be pakâros o ſugúrinimo ßirdiés* '(*beʒ pokory á ſkruchy ſerdeczney*)'; ***gurvõlis*** (2), ***gùrvolis*** (1) sm. 'Beule, Geschwür' DaP 161_{26} a.pl. (zu *gùrvolas*?) *Mes búwome tas gêdas / gurwolús .. nupêlnę* '(*Myſmyć byli te ſromoty / guʒy .. ʒáſłuʒyli*)'.

Neben lit. *gurė̃ti* findet man noch das Inchoativum *gùrti* (*gũra*/*-sta*, *-o*), dem lett. *gur̃t -stu -ru* 'schwach werden, abnehmen' zu entsprechen scheint. Es handelt sich um regulär tiefstufige Bildungen zu lit. *gvérti* (*gvę̃ra*, *gvẽro*) 'zerfallen, auseinandergehen', das etymologisch dunkel ist. eh □ LEV 1.327; LEW 1.179; SEJL 212f.

gurgzdė̃ti (gùrgzda, -ė̃jo) 'qualmen': ClG_{II} 268 3.prs. *gurgʒda* '*Es raucht*'.

Das außer in ClG mit der gegebenen Semantik nicht bezeugte Verb macht den Eindruck einer Kontamination aus lit. ↗ *gruzdė̃ti* (*grùzda*, *-ė̃jo*) 'glimmen, schwelen' und *gurgždė̃ti* (*gùrgžda*, *-ė̃jo*) 'knirschen, knarren', das zur Wortfamilie von lit. *gur̃gti* (*-ia*, *-ė*) 'knurren', lett. *gur̃gt*, *gur̂gt -dzu* 'knistern' gehört. eh.

gùrgždis (1) sm. 'Engelwurz (*Angelica*), Kälberkropf (*Chaerophyllum*)': ClG_{I} 98 n.pl. *Gurgdʒei Wokiśkieji* '*ANGELICA=Wurtʒel*'; ClG_{I} 1034 n.pl. *Gurgʒdia*[*i*] '*Kålber=Kropff*'.

Der Pflanzenname macht den Eindruck einer Suffixableitung zu lit. *gurgždė́ti* (*gùrgžda*, *-ė̃jo*) 'knirschen, knarren', vgl. lett. *gur̂dzêt -dzu -ẽju* 'knistern'. Diese Verben gehören zur Wortfamilie von lit. *gur̃gti* (*-ia*, *-ė*) 'knurren', vgl. lett. *gur̃gt*, *gur̂gt -dzu* 'knistern'. Das Benennungsmotiv lieferten vl. die Geräusche, die man beim Pflücken der leicht brechenden hohlen Stengel der Angelica wahrnehmen kann. Engelwurz und Kälberkropf sind oberflächlich ähnlich. eh.

gurklė sf. 'Kehle': BrB$_{III}$ [217]v$_{30}$ (Hld 2,3) d.sg. *io waiſius eſt* [K *ira*] *mana* [K *manam*] *kaklui [Gurklei] ſaldus* '(*seine Frucht ist meiner Kele süsse*)'; ***pagùrklė*** (1) sf. 'Hahnenbart' SzD[3] 78b$_{29}$ *Pagurkł*[*e*] '*Grʒebień v kura ſpodni / podgárdłek*', '*Palea*'; ***gurklỹs*** (3), (4) sm. 'Kehle, Kropf' MžG$_{II}$ 512$_1$ (Ps 5,10) *důbe atwerta eſti iu gurklis* '(*Sepulchrum patens est guttur eorum*)', '(*Jr rachen ist ein offens grab*)'; SzD[3] 66b$_{25}$ *gurklis* '*Gárdło*', '*Gula, guttur, rumen*'; LxL 56r *gurklys* '*Kropff*'. ■ Bsl., lett. *gurklis* sm. 'Kehle, Kropf', *pagurklis* sm. 'Unterkinn', apr. *gurcle* E sf. 'Gurgel', aruss. *gъrlo*, *grъlo* snt. 'Gurgel, Kehle', skr. *gȑlo* snt. 'ds.', čech. *hrdlo* snt. 'ds.', poln. *gardło* snt. 'ds.'. – Idg., uridg. **gᵘ̯erh₃-* 'verschlingen'.

Die balt. Wörter sind *i̯o/ā*-Ableitungen zu der Instrumentalbildung **gᵘ̯r̥h₃-tlo-*, die im Slav. fortlebt. Neben der Schwundstufenvertretung *gur-* findet sich auch *gir-* (*gìrklas*, ↗ *gìrtas*) und vollstufiges *ger-* (*gerklẽ*, ↗ *gérti*); s. weitere Überlegungen zur Entwicklung *-ur-* bei Matasović *IF* 109 (2004: 337-354) 345. PKEŽ 1.425 vermutet in alit. *gurklė* (Br) altpreußischen Einfluss. dsw □ EDSL 198; ĖSSJ 7.204f.; LEW 1.148f.; PJ 2.348-350; PKEŽ 1.425-428; REW 1.296; SEJL 212. ↗ **gérti**.

gùrkšterėti (-ėja/-i, -ėjo) 'probieren, kosten': SzD[3] 326b$_{22}$ 1.sg.prs. *Gurkßteriu* '*Popijam ſobie*', '*Sorbillo, pitiſſo, primoribus labris guſto, attingo*'.

Deminutives Verb zur *gérti* mit schwundstufiger Wurzel in der Realisierung *-ur-*, vgl. ↗ *gurklė*; aus der späteren Bezeugung vgl. noch die Interjektion *gùrkt*, *gùrkš*, *gùrkšt* (zur Bezeichnung des Schluckens), *gùrkšnis* sm. (1) 'Schluck' sowie weitere dim. Verben *gurkšė́ti*, *gurkšnóti*. dsw ↗ **gérti**.

gùsti** (gum̃da, gùdo) 'geübt, erfahren werden': ***iš- 'verschmitzt, verschlagen, schlau sein' ClG$_{II}$ 706 *Ißguſti* '*Verſchmitʒt ſeÿn*'; ***gudrùs***, ***-ì*** (4) adj. 'schlau, gescheit, scharfsinnig' PeK 112$_{13}$ adv. *ſerkti páts ir gudrey iáućia* '*ſtrʒeʒe ſam y pilno cʒuie*'; ***gudrùmas*** (2) sm. 'Scharfsinnigkeit' ClG$_{II}$ 395 *Gudrummas*, *ô. M.* '*Scharfffinnigkeit*'. ■ Bsl., lett. *gudrs* adj. 'klug, vernünftig; schlau, listig; gut', *gudrĩba* sf. 'Klugheit; Überlegung, Spekulation; List', *gudruôt* vb. 'denken, sinnen', nehrk. *gudirs* adj. 'klug, begabt, schlau', *gudrub*, *gudrube*, *gudrībe* sf. 'Klugheit'.

Lit. *gùsti* hat die Morphologie eines regulär tiefstufigen Inchoativums. Das Adj. lit. *gudrùs*, lett. *gudrs* ist eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 298-300) beschriebenen Typs zur gleichen Wz. — Etymologisch unklar. Die traditionelle Zusammenstellung mit lit. ↗ *gáuti* (*-na*, *gãvo*), lett. *gũt gũstu gavu* 'fassen, ergreifen' liegt weder semantisch noch derivationsmorphologisch besonders nahe. eh □ LEV 1.322; LEW 1.141; SEJL 213.

gùzas (4) sm. 'Beule': LxL 16v *Guśsas* '*Beule*'; ***guzúotas***, ***-a*** (1), ***gužúotas***, ***-a*** (1) adj. 'uneben, ungleich' LxL 99v *guʒʒůtas* '*ungleich*'.

Alit. *gùzas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *guz* sm. 'Beule, Geschwulst', aosl. **guzъ* sm. (russ. *guz* (dial.) 'Beule, Schwellung', wruss. *huz* 'Beule, Auswuchs', ukr. *hudz*, *hudz'* (dial.) 'Beule'); alit. *guzúotas*, *gužúotas* ist innerlit. weitergebildet. rf.

gùzikas (3^b), **guzìkas** (2) sm. 'Knopf': LxL 55 *gusikas* '*Knopff*'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. poln. *guzik* sm. 'Knopf'. Diese poln. Diminutivbildung zu *guz* sm. 'Beule' ist mit der regelhaften Bedeutung 'kleine Beule' gut bezeugt, die Bedeutung 'Knopf', mit der das Lexem ins Lit. entlehnt wurde, ist hingegen erst von der Mitte des 18. Jh. an nachweisbar. Mit der jüngeren Bedeutung 'Knopf' wurde das Wort auch ins Ostslav. entlehnt, vgl. wruss. *húzik*, ukr. *hú(d)zyk* sm. 'Knopf', ostslav. Vermittlung ins Lit. kann somit nicht ausgeschlossen werden. rf □ LEW 1.179; SLA 138.

gužė́ti (gùža, -ė́jo) 'wimmeln': BrB_I $[67]v_{21}$ (Ex 8,3) 3.ft. *Strowe* [Gl *vpe*] *warlemis gußete gußes* '(*der strom sol von Fröschen wimmeln*)'.

Vgl. lit. *guža* sf. 'Schar, Rotte, Rudel' (nach LKŽ nur LDW), vl. auch *gùžulas* (3^b) sm. 'Bündel' (bei Jurbarkas, Vilkaviškis und Pasvalys, in Radviliškis aus unklaren Gründen *guzùlas*). Aus dem Lett. vergleicht sich *guza* sf. 'Haufen, Menge' (vgl. hll. *guzu guzām* adv. 'haufenweise' aus Lubeja). Die in ME 1.685 vorgenommene Einordnung des lett. Lexems bei lett. *guza*, *gūza* sf. 'Kropf; Steiß, Bürzel' (vgl. lit. ↗ *gùzas* (4) sm. 'Beule' und ↗ *gūžỹs* (3), (4) sm. 'Kropf (bei Vögeln)') leuchtet semantisch nicht ein. — Die in SEJL erwogenene etymologische Zusammenstellung von lit. *gužė́ti* mit *gũžti* (*-ia*, *-ė*) 'unter die Fittiche nehmen' (↗ **gũžti*) ist semantisch wie lautlich schwierig. — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ SEJL 213f.

gūžỹs (3), (4) sm. 'Brustknochen (bei Vögeln)': LxL 20v *Gûßis* '*Bruſt Knoch*en'. ■ Bsl., lett. *guza* sf. 'Kropf', *guzums* sm. 'Höcker auf der Brust, Kropf', *guzma* sf. 'Kropf', *guzna* sf. 'ds.'.

Neben lit. *gūžỹs* findet man *gùžas* (4) sm. 'Kropf (bei Vögeln)' (nach LKŽ in Punskas). Das Schwanken zwischen *ū* und *u* erklärt sich vl. durch Einkreuzung des nichtverwandten lit. ↗ *gùzas* (4) sm. 'Beule'. — Im Lett. findet man neben den angeführten kurzvokalischen Lexemen auch *gūza* sf. und *gūzīte* sf. 'Kropf' (s. ME 1.687, nur lexikographisch). Die Herkunft der Variation ist dunkel. Die in ME 1.685 belegte Nebenbedeutung 'Steiß, Bürzel' geht vl. auf den Einfluss von russ. dial. *guz* sm. 'Steiß, Sterz der Vögel' zurück (s. hierüber REW 1.318f., ĖSSJ 7.91f.). — Lit. *gūžỹs* ist wohl nicht zu trennen von lit. ↗ **gũžti* (*-ia*, *-ė*) 'unter die Fittiche nehmen', *gūžtà* (4), (2) sf. 'Brutnest'. eh □ LEV 1.328; LEW 1.179; SEJL 213. ↗ ***gũžti**.

gũžti** (-ia, -ė) 'unter die Fittiche nehmen': ***pri-si- 'sich verstecken' SzD^3 $16c_{23}$ 1.sg.prs. *prisiguȝiu* '*Cȝaię ſię*', '*ſimulo, diſsimulo*'; ***su-*** 'unter die Fittiche nehmen' DaP 410_{32} 3.prs. *kaip' wiſ̌tá ſugûȝia arba ſuręka waíkus ſawús po ſparnų́* '(*iáko kokoß ȝgromadȝa dȝieći ſwe pod ſkrȝydłá*)'; **gūžtà** (4), (2) sf. 'Nest, Hühnernest' LxL 51r *Gußta* '*Hühner Neſt*'; ClG_{II} 128 (Lk 13,34) a.sg. *Kaip Wißta Gußta ſawo po ſawo Sparnais* '*Wie eine Henne ihr Neſt unter ihre Flügel*'; **gūžinė́ti** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) 'Blinde Kuh spielen' LxL 18v *guȝineti* '*blinde Kuhe ſpielen*'. ■ Idg., uridg. *g^h*eu̯ĝ*^{h}- 'verbergen', ved. *goh- gū́hati* vb. 'ds.', jav. 1.sg.impf.med. *guz- aguze* vb. '(ich) verbarg', apers. 2.sg.conj. *-gaudayāhạy* vb. '(du) sollst verheimlichen'.

gũžti ist aus der späteren Sprache auch als Simplex bekannt. Es vergleicht sich mit den iir. Verben, wenn sein Wurzelvokal *-ũ-* sekundär etwa aus den *i̯*-anlautenden Tempusstammbildungen erklärt werden kann und sich dann auf nominale Ableitungen wie *gūžtà* ausgebreitet hat. Sekundäres *-ū-* der Wurzel liegt unabhängig auch im Ved. vor (EWAIA 1.502f. mit Literatur). — Aus dem Lett. nennt ME *gũsts* sm. 'Nest', das mit seiner auffälligen Intonation vl. als lit. Lehnwort aufzufassen ist. Hll. *gūznêt* 'hocken, trödeln' steht semantisch ferner. dsw □ IEW 450; LEW 1.179f.; LIV[2] 199; SEJL 213f. ↗ **gūžỹs**.

gvalas sm. 'Bett': DaP 41$_{39}$ l.pl. *ʒmones io .. gwalůſe brągiůſe ießko* '(*ludʒie go w .. łoʒkách koßtownych ßukáią*)'.

gvalas kann *o*-stufige deverbale Ableitung von ↗ *gul̃ti* sein. Es erscheint im alit. Corpus nur als hapax legomenon und ist in der mod. Sprache unbelegt. — Nahestehende Bildungen finden sich in den Adverbien *gvalà* und *gvalù*, die, wie auch das Verb *gvaldýti* in der Bedeutung 'dicht zusammenlegen' (homophon mit 'enthülsen') und das Adj. *gval̃sčias* 'horizontal, waagerecht, liegend' nur lexikographisch bei A. Juška bezeugt sind. Ein Adj. *gvalìnis* gleicher Bedeutung ist in LKŽ mit zwei Belegangaben verzeichnet, die beide auf das südžem. Gebiet von Kvėdarna weisen. Ein Adj. *gvaldùs* 'dicht anliegend' (zu *gvaldýti*, homophon mit *gvaldùs* 'leicht zu enthülsen') ist v.a. als Adverb bekannt, Zitate in LKŽ stammen aus dem westaukšt. Dialektgebiet von Veliuona (einem Tätigkeitsbereich Juškas) und Vadžgirys. Die Sippe ist somit im lit. Wortschatz nur marginal greifbar. — Von den genannten Formen ist *gvaldùs* (mit *gvaldýti*) kaum zu trennen von *gvalda* sf. 'Falte', das LKŽ mit einem einzigen Beleg als Lehnwort aus poln. *fałda* sf. 'ds.' einstuft. Für die Adverbien *gvalà* und *gvalù* gibt LEW 176 die Übersetzung '(auf der flachen Seite) liegend' an, die mit *gul̃ti* und *gvalas* gut vereinbar ist. LKŽ hingegen scheint an eine Bedeutung 'dicht beieinander' zu denken. Wenn dies richtig ist, bleibt zu erwägen, ob auch *gvalà*, *gvalù* und endlich *gvalas* formal und/oder semantisch von dem Lehnwort *gvalda* abhängig sind. Außerbalt. Vergleiche, etwa mit arm. *kałał* 'Höhle, Bau eines Tieres' (LEW 1.176, EDAL 346f.) bleiben somit sehr zweifelhaft (vgl. IEW 402 und ↗ *gul̃ti*). dsw □ LEW 1.175f.; SEJL 209f. ↗ **gul̃ti**.

gvìldyti (-o, -ė), **gvildýti** (gvil̃do, gvil̃dė) 'enthülsen, entschoten': ClG$_{I}$ 209 *Gwilditi. Gwildiu, au, ſu, ti* '*Außſchlauben*'; ***gvildúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'enthülsen, entschoten' LxL 59v *gwilduti* '*lüfften*'.

Die Wortfamilie von lit. *gvìldyti*, *gvildýti* umfasst noch ein *o*-stufiges Iterativum *gvaldýti* (*gval̃do*, *gval̃dė*), *gváldyti* (*-o*, *-ė*) 'enthülsen, schälen' und ein tiefstufiges Antikausativum *gvil̃sti* (*-sta*, *-do*) 'aufspringen, sich öffnen (reife Hülsenfrüchte)'. Daneben findet man im Lit. ein gleichbedeutendes *gvilbýti* (*gvil̃ba*, *gvil̃bė*) mit Iterativum *gvalbýti* (*gval̃bo*, *-ė*) und Antikausativum *gvil̃bti* (*-sta*, *-o*). LKŽ belegt die Wortfamilie von lit. *gvìldyti*, *gvildýti* für das südliche Westaukšt. von Marijampolė und Vilkaviškis, die angrenzenden südžem. Gebiete um Tauragė, Šilalė, Laukuva, vereinzelt auch für den südwestlichen Teil des Nordžem. (bis Gargždai und Salantai). Das Areal von lit. *gvilbýti* etc. beginnt dagegen im Südžem. von Tauragė, Raseiniai und Varniai und erstreckt sich über das ganze Nordžem. über Plungė und Telšiai bis Akmenė und Skuodas. — Das morphologische Verhältnis, in dem die offensichtlich wz.-verwandten lit. *gvìldyti*, *gvildýti* und *gvilbýti* zueinander stehen, scheint im Balt. ohne Parallele. Es liegt auch kein außerlit. Vergleichsmaterial vor. eh □ LEW 1.180; SEJL 214.

gvõltas (2) sm. ‘Gewalt’: WoP $51v_1$ i.sg. *Herodas neſanga gwaltu a ſu ſilu apſedis bua karaliſten ßidų*; DaP 143_{20} i.sg. *ſu didʒiú gwołtú* ‘(*ʒ wielkim gwałtem*)’; ***gvõltyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘Gewalt antun, gewalttätig handeln’ WoP $59r_{11}$ 3.prs. *Pirmiauſei ghe neſanga laußa a gwaltija ir perßengia* i.e. *greßia preſch Ʒakanų prigimtų*; ***iš-*** ‘entehren, schänden’ DaP 95_{26} 2.sg.prt. *nórint’ iʒgwółtiiei baʒnicʒią* ‘(*choćiaś ʒgwałćił Kośćioł*)’; ***su-*** WoP $65r_{34}$; ***gvoltavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘Gewalt antun, gewalttätig handeln’ $MžG_{II}$ 371_{13} 2.pl.imp. *Todel brolei nekleideket : Nei wecʒeres gwaltawoket* ‘entehren, schänden’; DaP 572_{20} *gwołtawót’ ne turí* ‘(*gwałćić nie ma*)’; refl. DaP $109m_9$; ***iš-*** DaP 307_{17}; ***išgvoltavójimas*** (1) sm. ‘Verletzung’ MgT_2 $191r_5$ *kaip iſchgwoltawoghimas prieſakima* ‘(*ut violatio praecepti*)’; ***gvaltaũnas***, ***-à*** (2) adj. ‘gewalttätig, gewaltsam’ WoP $69v_{13}$ a.pl.f. *tulas ßmagus iſch nuſsiminima pats ſaw gwaltaunas rankas ußmeta*; ***gvoltaunykas*** sm. ‘Gewalttäter’ MoP_{II} $375r_{20}$ *iáygu piktás ir gwołtawnikas* ‘(*ieſliʒeś ʒły á gwałtownik*)’; ***gvoltinykas*** sm. ‘Gewalttäter’ SzD[1] $41a_7$ *gwaltinikas* ‘*gwałtownik*’, ‘*violator, temerator, profanator*’; ***gvóltininkas*** (1) sm. ‘Gewalttäter’ ClG_{II} 566 *Gwoltininkas, ô. M.* ‘*Straßen=Råuber*’; ***gvoltiškas***, ***-a*** adj. ‘gewalttätig, gewaltsam’ MgT_2 $5v_{18}$ g.pl.m. *gwoltiſchku pagawimu iſch dangaus laukdami* ‘(*raptus violentos de coelo expectant*)’.

Alit. *gvõltas*, *gvõltyti*, *gvoltavóti*, *gvaltaũnas*, *gvoltaunykas* sind Lehnwörter aus dem Poln., vgl. apoln. *gwałt* sm. ‘Gewalt, unerlaubter Eingriff’, *gwałtować -uję* ‘Gewalt ausüben, mit Gewalt erzwingen’, *gwałcić -ę* ‘Gewalt anwenden, zwingen, vergewaltigen’, *gwałtowny* adj. ‘gewaltsam’, *gwałtownik* sm. ‘Gewalt Ausübender’. Die poln. Ausgangsformen sind ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. weitergebildet, vgl. (früh)nhd. *Gewalt* ‘Gewalt, Vergewaltigung’, mhd. *gewalten* ‘Gewalt ausüben, mit Gewalt erzwingen’, frühnhd. *gewaltigen* ‘vergewaltigen’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.180; SLA 80; WDL s.v. gwałcić, gwałt, gwałtować.

H

haftavoti (-oja, -ojo) ‘sticken, heften’: ChB$_{II}$ 63$_{63}$ (Ex 26,36) g.pl.m.prc.prt.pss. *Padarysi teypag .. uźudągą, iſz .. haftawotu darbu* ‘(*Ghy ſult .. een deckſel maken, van .. geborduert werck*)’; ***už-*** ‘heften (Wunde), zusammennähen’ MoP$_{III}$ 40v$_{45}$ 3.ft. *ghis ne práeis niekad tawę ſu miełoßirdiſte ſáwo / bat vȝriß ir vȝháftáwos* ‘(*on nie minie nigdy ciebie ȝ miłoſierdȝyem ſwoim / á ȝáwiąȝe / ȝáháftuie*)’; ***haftavojimas*** sm. ‘Sticken, Heften, Stickerei’ DaP 332$_{33}$ *iȝſuwímas / arba haftawóiimas* ‘(*wyßywánie / álbo háwtowanie*)’; ***haftavonė*** sf. ‘Stickerei’ ChB$_{II}$ 327a$_{20}$ (1 Chr 29,2) a.pl. *Prygatawiau .. iźbadinimo-akmenu ir haftawones* ‘(*hebbe .. bereyt .. vercier-ſteenen ende bordurſel*)’; ***haftorius*** sm. ‘Sticker’ ChB$_{II}$ 74a$_{47}$ (Ex 38,23) *Ó ſu jo Aholiab .. remeſnikas ir budras pramanitojas: ir haftorus* ‘(*Ende met hem Aholiab .. een werck-meester ende vernuftich conſtenaer: ende een borduerder*)’.

Alit. *haftavoti*, *haftavonė*, *haftorius* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *haftować -uję* ‘heften’, *haftowanie* snt. ‘Heften’, *haftarz* sm. ‘Hefter, Sticker’, die ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerpoln. weitergebildet sind, vgl. frühnhd. *heften* ‘heften, mit Spangen befestigen, annähen’, *hefter* sm. ‘einer, der heftet’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ SLA 81; WDL s.v. haftować.

haldas sm. ‘Tributgeschenk’: BrB$_{III}$ [28]r$_{1}$ (1 Chr 18,2) a.sg. *Kaip Moabitai Dowidui padonais tapa ir Dowanas neſche [atneſche haldą]* ‘(*das die Moabiter Dauid vnterthenig wurden vnd Geschenck brachten*)’; ***haldavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘huldigen’ MoP$_{I}$ 3v$_{19}$ *O nie ȝiámes Kárálus tuo cȝeſu tureio háłdawot iám* ‘(*A nie ȝyemſcy krolowie ná ten cȝás mieli hołdowáć iemu*)’; ***aldaunỹkas*** (2) sm. ‘Lehnsmann, Vasall’ DaP 395$_{29}$ i.pl. *Kití wiſsí miéſtai tapę eſt’ / ałdawnîkais* ‘(*Inße wßyſtkie miáſtá / ſtały ſię hołdowne*)’.

Alit. *haldas*, *haldavoti*, *aldaunỹkas* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *hołd*, *ołd* sm. ‘Huldigung, Lehnspflicht’, *hołdować*, *ołdować -uję* ‘huldigen, Tribut zollen’, *hołdownik*, *ołdownik* sm. ‘Lehnsmann, Vasall’, die ihrerseits Lehnwörter aus dem Deutschen, vgl. mhd. *hulde* sf. ‘Huld, Ergebenheit, Dienstpflicht’, bzw. innerpoln. Weiterbildungen dazu sind. Apoln. *hołdownik* wurde wiederum ins Wruss. entlehnt, vgl. wruss. *holdovnik* sm. ‘Vasall, Untertan’ (HSBM 7.31), und ist möglicherweise so vermittelt ins Lit. gelangt. rf □ BSEJP 195; SLA 27, 85.

hanba sf. ‘Schande, Schmach’: MžG$_{II}$ 592$_{2}$ g.sg. *Apſaugok mus nů̄gi .. Hanbos*; ***hambyti*** (*-ija*, *-ijo*), ***hanbyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘schmähen’ MžG$_{II}$ 473$_{5}$ (Ps 101/102,9) 3.prs. *hanbiy mane neprietelei mana* ‘(*schmehen mich meine Feinde*)’; ***iš-*** ChB$_{I}$ [73]d$_{33}$ (Lk 20,11); ***pa-*** MžP 136$_{11}$; ***su-*** ChB$_{I}$ [71]c$_{6}$ (Lk 18,32); ***hanbytojas*** sm. ‘Verleumder’ ChB$_{I}$ [125]b$_{4}$ (Röm 1,30) n.pl. *honbitojey, puykus, tykros garbes bejeßkantieÿ* ‘(*ſmaders / hooveerdige / laetdunckige*)’; ***hambavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘schmähen’ BrB$_{V}$ [87]r$_{6}$ (Tob 3,7) n.sg.f.prc.prt.pss. *dukte .. biaurei buwa loioiama* [K *ambijma*, *hambawota* K *hambowota*] ‘(*eine tochter .. vbel geschmehet*)’.

Alit. *hanba*, *hanbyti*, *hambyti*, *hambavoti* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *hańba* sf. 'Schande, Schmach', *hańbić -ę* 'schmähen, schänden, entehren', aosl. **ganьba*, **ganьbiti -bl'u*, **ganьbovati -uju* (wruss. *hán'ba*, *hámba*, ukr. *hán'bá* sf. 'Schande, Schmach', wruss. *hán'bic' -blju*, *hámbic' -blju*, *han'bavác' -úju hambavác' -úju* 'kränken, erniedrigen, verachten', ukr. *han'býty -bljú* 'schmähen, entehren'). Die poln. und ostslav. Formen sind ihrerseits wohl aus dem Čech. entlehnt, vgl. ačech. *hanba* sf. 'Schande, Schmach', hierzu und zu Erwägungen weiterer Entlehnung aus dem Deutschen vgl. ĖSSJ 6.101. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖSBM 3.41f., 3.50; ESJP 1.518; ĖSSJ 6.100f.; ESUM 1.467; SLA 81, 83.

handlius sm. 'Handel': DaP 104_{8} a.sg. *hándlų padaréi* '(*hándel vcʒynił*)'; ***handliavoti*** (-*oja*, -*ojo*)' 'handeln' DaP 382_{44} 3.cnd. *idą́nt' ieis prakáutų arba handlawôtų* '(*áby imi hándlowali*)'.

Entlehnungen aus dem Poln., vgl. apoln. *handel* sm. 'Handel', *handlować -uję* 'handeln', die ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt sind, vgl. mhd. *handel* sm. 'Handelsgeschäft', frühnhd. *handeln* 'Handel treiben, einen Kauf abschließen'. rf □ SLA 82; WDL s.v. handel, handlować.

hebelis sm. 'Hobel': LxL 50r *Hebelis* '*hobel*'; ***hebelioti*** (-*ioja*, -*iojo*) 'hobeln' LxL 50r *Hebeloti* '*hobeln*'; ***hebliavoti*** (-*oja*, -*ojo*) 'hobeln' BrB_{V} [5]v_{35} (Hos 6,5) 1.sg.prs. *eſch ios hobloiu* [Gl *hæblawoiu*] *per Prarakus* '(*Darumb hofele ich sie durch die Propheten*)'; DaP 575_{42} 3.prs. *heblewóia / aptaßinéia / polerawôia* '(*hebluią / oćieſuią / poleruią*)'; ***hobliuoti*** (-*iuoja*, -*iavo*) 'hobeln' BrB_{V} [5]v_{35} (Hos 6,5) s. *hebliavoti*.

Alit. *hebelis*, *hebliavoti* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *hebel* sm. 'Hobel', *heblować -uję* 'hobeln', die ihrerseits deutsche Lehnwörter sind, vgl. ndd. *hövel*, *höbbel* sm. 'Hobel', *höveln*, *höweln* 'hobeln'; das Verb apoln. *heblować -uję* ist möglicherweise nicht direkt entlehnt, sondern innerpoln. zu *hebel* weitergebildet. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ SLA 82; WDL s.v. hebel, heblować.

hulioti (-ioja, -iojo) 'sich ergehen, spazieren': WoP $195r_{7}$ 3.prt. *wenu cʒeſu teip ſawhulaija* i.e. *waikßtineija pa Pilį ſawą*; ***prahuliuoti*** (-*iuoja*, -*iavo*) 'hinauswerfen, verschleudern' ChB_{I} [68]d_{6} (Lk 15,13) 3.prt. *kame łobi ſawo prahulawo* '(*ende heeft aldaer ſijn goet dorgebracht*)'.

Alit. *hulioti* ist aus dem Ostlav. entlehnt, vgl. aosl. **guljati -jaju* (aruss. *guljati -jaju*, russ. *guljátʼ -jáju*, wruss. *huljác' -jáju*, ukr. *huljáty -jáju* 'spazieren') und setzt eine Ausgangsform mit bereits aus *g* spirantisiertem *h* voraus. Die Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ SLA 83.

I

į̃, iñ prp. + a. ‘in, in — hinein, nach, an, bis’: WoP 76r$_{27}$ *tatʒiau in ghį tikeſu*; ViE [211]$_{2}$ (Mt 27,51) *dąnktis Baßniczias perpliſcha y dwy daly* ‘(*Der Furhang im Tempel zureis in zwey stück*)’; ***iñgi***, ***iñg*** prp. + a. ‘in — hinein, nach, an, bis’ VlG 1$_{12}$ *Cʒÿkÿv ÿngi dʒewa thÿawa viſagalincʒi darÿthaÿv* ‘(*Credo in deum patrem omnipotentem. creatorem*)’; MžK 10$_{6}$ *ing peklas vgni*; MžK 11$_{10}$ *ig rąkas dewe*; MžK 21$_{3}$ *Tikiu ygi Diewa* ‘(*Wierzę w boga*)’. ■ Bsl., apr. *ēn* III, *en* I, II, III, *æn* II, *an* I, II, III prp. + a., d. ‘in, an’, aksl. *vъ* prp. + a., l. ‘in’, skr. *u* prp. + a., l., g. ‘in, an; bei’, russ. *v*, *vo* prp. + a., p. ‘in’, čech. *v*, *ve* prp. + a., l. ‘ds.’. – Idg., uridg. **(h₁)én*, **(h₁)éni*, **(h₁)n̥* adv. ‘in’, gr. ἔν, ἔνι adv. ‘darin’, εἰς prp. + a. ‘in’, arm. *i* prp. + a., l., abl. ‘ds.’, lat. *in* prp. + a., abl. ‘ds.’, osk. *en* prp. + g. ‘betreffs’, -EN, *-en* psp. + g., a., abl., l. ‘in’, keltib. *eni* psp. ‘ds.’, air. *i*^{N} prp. + a., d. ‘ds.’, mkymr. *yn*, *y* prp. ‘ds.’, got. *in* prp. + a., d. ‘ds.’, an. *í* prp. + a., d. ‘ds.’, ae. *in* prp. + a., d. ‘ds.’, ahd. *in* prp. + a., d. ‘in, an, auf, zu, bei’.

Zur syntaktischen Verwendung von lit. *į̃*, *įñ* vgl. Fraenkel (1929: 36-53). — Lit. *į̃*, *iñ* und apr. *ēn*, *en*, *an* unterscheiden sich in der Ablautstufe (vgl. anders Kortlandt 2009: 255). Das lett. Präverb *ìe-* ‘ein-’, das apr. *ēn* direkt entsprechen kann, und die Postp. lit. *-è* (z.B. im L.sg. wie lit. *galvojè*, *dangujè* zu *galvà*, *dangùs*) sichern die einstige Existenz der vollstufigen Variante im Urostbalt. — Die slav. Entsprechung setzt wohl urbsl. **on* fort. Der etymologische Nasal wird zum einen nahegelegt durch solche Kollokationen wie z.B. aksl. *vъ n'emь* ‘in ihm’, *vъ n'ixъ* ‘in ihnen’ mit l.sg.m., nt. *jemь*, l.pl. *jixъ* des anaphor. Prn., zum anderen durch das VG von Komposita wie z.B. russ. *utók*, poln. *wątek* sm. ‘Einschlagfaden beim Weben’ oder aruss. *udolъ*, poln. *wądół* sm. ‘Schlucht’ (vgl. hierüber REW 3.168f., 174, 194). Zur unterschiedlichen Fortsetzung von urbsl. **on* als urslav. **vъ* prp. und **ǫ-* in Komposition vgl. Hill Baltistica 48 (2013: 161-204) 199. eh □ EDSL 530; LEW 1.181; PJ 3.54f.; PKEŽ 2.30f.; REW 1.161; SEJL 214.

id cnj. ‘dass, damit’: PeK 27$_{10}$ *wiſada ſergietumbeſi / id daugiaus ne páʒeyſtumbim Máieſtoto* ‘*ʒáwßʒdy ſię ſtrʒegli / iákobyſmy więcey nie obraʒáli Máieſtatu*’; ***idanti***, ***idante***, ***idánt***, ***idañt***, ***ìdant***, ***ýdant***, ***ydánt***, ***ydañt*** cnj. ‘dass, damit’ MžK 30$_{8}$ (1 Tim 3,10) *idanti negaletu ne wenas ius kaltinti* ‘(*ut nemo possit illos criminari*)’; VlM$_{1}$ 114r$_{4}$ *macʒÿ ida*n*t dv̂tvmite iaÿ pasistiprintÿe*; PeK 131$_{21}$ *idante hádnáis butumbime* ‘*byſmy ktemu byli godnymi*’; DaP 102$_{12}$ (Lk 18,39) *idánt*ꞌ *tilêtų* ‘*áby milcʒał*’; ***idantigi***, ***idántig*** cnj. ‘dass, damit’ PeK 21$_{4}$ *idantigi .. butumbim walni nuog pikta* ‘*byſmy .. byli wolnymi od ʒłego*’; DaP 359$_{27}$ *Idantig' .. tęſtúmbimes' toſp' meiłeſp'* ‘(*Abyſmy .. ćiągnęli ſię do tey miłośći*)’.

Lit. *id* ist nach LKŽ heute weitgehend verdrängt durch *idánt*, *idañt*. Vgl. zur Bildeweise der erweiterten Form das gleichbedeutende ↗ *adánt*, *adañt*, dessen Ableitungsbasis allerdings nicht direkt bezeugt ist. Die Dehnung des anlautenden Vokals in der Lautvariante *ýdant*, *ydánt*, *ydañt* (nach LKŽ z.B. in Kvėdarna) ist sprachhistorisch unklar. — Lit. *id* wird traditionell verglichen mit der hervorhebenden Part. ved. *íd*, aav. *īṯ*, jav. *iṯ* und dem Adv. ved. *idā́* ‘jetzt’, jav. *iδa* ‘jetzt, nun’. Die Part. wie das Adv. basieren letztendlich auf dem N.sg.nt. eines Dem.-Prn., vgl. lat. *id*, got. *ita* ‘dieses, es’ (s. EWAIA 1.190). Zur angenommenen semantischen Entwicklung im

Lit. vgl. typologisch nhd. *dass*, ne. *that* cnj. 'dass', die dieselbe Grundform fortsetzen wie das Dem.-Prn. nhd. n.sg.nt. *das*, ne. *that*. Zur Bewahrung des Dentals im Ausgang von alit. *id* vgl. ↗ *kàd*. eh □ LEW 1.182; SEJL 215.

ỹdas (2) sm. 'Böser, Teufel; Ketzer, Mörder; Kriechtier, Ungeziefer': DaP 168^{b}_{9} a.sg. *píktadéíę ir îdą* '(*złocżyńcę y morderżá*)'; DaP 398_{3} g.sg. *įdo pakurſtimą* '(*złośniká onego podußcżenie*)'; DaP 459_{16} n.pl. *Idai Tirónai / ir kití piktiéii* '(*Kácerże / Tyránnowie / y inßy złośnicy*)'; SzD[3] $65b_{31}$ n.pl. *Iday* '*Gádźiná*', '*Reptile*'; SzD[3] $278a_{15}$ n.pl. *Iday* '*owad*', '*Inſecta*'; ***ydiškas***, ***-a*** adj. 'lasterhaft, ketzerisch' DaP 456_{26} g.pl.m. *blúźniiimų ídißkų* '(*bluźnierſtwá kácerſkie*)'.

Alit. *ỹdas* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **gydъ* sm. (ukr. *hyd* 'Unsauberkeit, Schmutz, abscheulicher Mensch', russ. *gid* (dial.) 'Scheusal', wruss. *hidá* (dial.) 'Abscheulichkeit, Ekel'), das in einer Ausgangsform übernommen worden sein muss, bei der anlautendes aosl. **g* bereits zu *h* spirantisiert worden war. Die von LKŽ angenommene Ausgangsform poln. *hyd* sm. 'Scheusal, Abscheu' kommt als Ausgangsform ebenfalls in Betracht. Sie ist im Poln. wohl dial. Ursprungs (vgl. ESJP 1.535 zum zugehörigen Verb), die apoln. belegte Form *gid* ist lautlich als Ausgangsform nicht möglich. rf □ LEW 1.181; SEJL 215; SLA 84.

įdrinkti (-sta, -o) 'sich gewöhnen; frech, anmaßend sein': BrB_{VI} $[51]v_{13}$ (58/59,6) n.pl.m.prc.prt.act. *kurie taip įdrinke piktodeiei .. ira* '(*die ſo verwegne Vbelthetter ſind*)'; ***įdrinkimas*** sm. 'Leichtfertigkeit' ViC $[55]_{10}$ i.sg. *nebilau ne ſu indrinkimu* '(*wil nicht ſagen mit leichtfertigkait*)'.

Das HG von alit. *įdrinkti* ist offenbar identisch mit lit. *drìngti* (*-sta*, *-o*) 'sich gewöhnen' (nach LKŽ im Südžem. von Karklėnai, Užventis und den angrenzenden nordžem. Mundarten von Rietavas und Gargždai). Die durch Prc.prt. *indrinkęs* in BrP und BrB sowie *indrinkimas* in SeC und ViC erwiesene stimmlose Aussprache des Velars erklärt sich am ehesten durch sekundären Einfluss von lit. ↗ *jùnkti* (*-sta*, *-o*) 'sich gewöhnen'. Lit. *drìngti* kommt ferner auch mit der Semantik 'nachlassen (Krankheit)' und 'trocken werden, austrocknen (feuchte Erde, Wasser)' vor (nach LKŽ in LS). Ob es sich in allen Fällen um ein und dasselbe Verb handelt, ist unklar. — Lit. *drìngti* (*-sta*, *-o*) 'nachlassen (Krankheit); sich gewöhnen' ist regulär tiefstufiges Antikausativum zu lit. *dréngti* (*-ia*, *-ė*) 'abnutzen, abtragen (Kleidung)'. Weiteres ist unklar. Nicht auszuschließen ist etymologische Verwandtschaft mit lett. *driẽga* sf. 'Kränkeln', *driẽgât -ãju* 'kränkeln, siechen' (nach ME 1.502, 5.335 im Ml. von Snēpele, Kazdanga, Vecauce und Jaunpiebalga). Der in LEW 1.103f., SEJL 123 angenommene Zusammenhang mit sln. *drẹ́gniti drẹ̑gnem* 'mit einem länglichen Gegenstand stoßen, stupsen', russ. dial. *drjágat' -aju* 'zappeln, um sich treten, mit den Hufen ausschlagen' (s. hierüber ĖSSJ 5.112) leuchtet dagegen semantisch nicht ein. eh.

ieškóti (íeško, -ójo), **íeškoti** (-o/-oja, -ojo) 'suchen, untersuchen': MžK 76_{19} 3.prs. *malanes .. Eſchka ſchirdis* '(*gnad .. sucht ein hertz*)'; DaB $[140]_{22}$ 1.sg.prs. *tawę́s iéßkau* '(*ćiebie ßukam*)'; ***ap-*** PeK $[248]_{15}$; ***ap-si-*** PeK $[243]_{9}$; ***at-*** $MžG_{II}$ 525_{15} (Ps 9,36/10,15); ***iš-*** ViC $[18]_{15}$; ***pa-*** MžK 34_{15} (1 Petr 3,1); ***pér-*** LxL 26r; ***su-*** ClG_{II} 1182; ***už-*** DaP 390_{4}; ***ieškójimas*** (1), ***íeškojimas*** (1) sm. 'Suchen, Untersuchen' DaP 344_{33} al.sg. *iéßkoiimop' karalîſtes Diéwo* '(*ku ßukániu kroleſtwá BOżego*)'; ***ap-*** SzD[1]

117b$_{16}$; ***at-*** SzD[1] 105a$_{22}$; ***pa-*** WoP 207r$_{13}$; ***pér-*** sm. ClG$_{I}$ 496; ***atieškótinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘(gerichtlich) ermittelt’ SzD[3] 114b$_{30}$ *Atießkotinis* ‘*Komiſárſki*’, ‘*Recuperatorius*’; ***ieškótojas*** (1), ***íeškotojas*** (1) sm. ‘Sucher, Erforscher’ DaP 61$_{11}$ n.pl. *iießkotoiei râßto S.* ‘(*bádácʒe piſmá świętego*)’; ***ap-*** ‘Betrüger’ SzD[1] 117b$_{17}$ *apiießkotoias* ‘*oßuſt*’, ‘*impoſtor*’; ***at-*** ‘Kläger (im Gericht)’ SzD[3] 114b$_{33}$ *Atießkotoias* ‘*Komiſarʒ*’, ‘*Recuperator, prædiator, arbiter regendis finibus*’; ***pa-*** ‘Erforscher, Ermittler’ WoP 276r$_{27}$ *kad ta wiſsa paſsigieſtaijas, a paieſchkaias* [K *paieſchkataias*] *bus panas Diewas*; ***ieškinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘suchen (iter.)’ BrB$_{VII}$ [189]r$_{3}$ (Joh 7,1) 3.prt. *tadel kaip Sʒidai tikoio [ieſchkineio] io ußmuſchti* ‘(*das jm die Jüden nach dem Leben stelleten*)’; DaP 605$_{51}$ 3.prs. *ſaw' .. ießkinéia* ‘(*ſobie .. nábywáią*)’; ***ap-*** SzD[1] 117b$_{13}$; ***at-*** SzD[3] 459b$_{5}$; ***atieškinė́jimas*** (1) sm. ‘Forderung, Mahnung’ SzD[3] 459b$_{9}$ *Atießkineimas* ‘*Vpominanie ſię cʒego*’, ‘*Poſtulatum*’; ***apieškus***, ***-i*** adj. ‘hinterhältig’ SzD[1] 128b$_{11}$ *apießkus* ‘*podſtępny*’, ‘*fallax, fraudulentus, inſidioſus*’; ***apieškingai*** adv. ‘betrügerisch’ ChB$_{II}$ 25a$_{37}$ (Gen 31,7) *Bet tewas juſu apſiwaykſzczojo ſu manim apjeſzkingey* ‘(*Maer uw' vader heeft bedriechlick met my gehandelt*)’. ■ Bsl., lett. *iẽskât -ãju* vb. ‘Läuse suchen, lausen’, *iẽska* sf. ‘Kratzbürste; Verlangen, Appetit; oberflächlicher, ungeschickter Sucher’, aksl. *iskati ištǫ*/*iskǫ* vb. ‘suchen; fordern, trachten, ersuchen’, skr. *ìskati ȉštēm* vb. ‘bitten, fordern, verlangen’, russ. *iskát' iščú* vb. ‘suchen’, poln. *iskać* vb. ‘lausen’. – Idg., uridg. *$h_2$ei̯s-, prs. *$h_2$is-sk̂e/o- ‘suchen’, ved. *eṣ-*, 3.sg.prs. *iccháti*, 3.sg.perf. *iyeṣa* vb. ‘wünschen, erstreben, suchen’, av. *aēš-* vb. ‘wünschen, erstreben’, jav. 3.sg.prs.med. *isaēte* vb. ‘ds.’, *aēša-* sm. ‘Suchen’, arm. *aycʿ* s. ‘Untersuchung, Inspektion’, *haycʿem* vb. ‘suchen, bitten, verlangen’, umbr. 3.pl.ft.II *eiscurent* vb. ‘einfordern, besorgen, abholen’, air. *escaid* vb. ‘lausen’, ae. *ǣsce* sf. ‘Frage, Untersuchung’, *āscian*, *ācsian* vb. ‘fragen, heischen, fordern’, as. *ēskon* vb. ‘erfragen’, ahd. *eiska* sf. ‘Forderung’, *eiskōn* vb. ‘fragen, bitten, fordern, verlangen’.

Die Flexion *ieškóti* (*íeško*, *-ójo*) ist nach LKŽ westaukšt. und žem. Im Ostaukšt. von Kupiškis und Dusetos im Norden bis Dieveniškės im Süden sowie im Südaukšt. um Lazdijai sind auch der Inf. und das Prt. anfangsbetont. Im Ostaukšt. von Švenčionys und Südaukšt. um Varėna hat sich das Prs. morphologisch nach dem Prt. ausgerichtet, vgl. 3.prs. *íeškoja*. Die ursprüngliche Bedeutung von lett. *iẽskât* war offenbar wie im Lit. ‘suchen’, vgl. die Semantik von *iẽska*. Die semantische Entwicklung ‘suchen’ → ‘lausen’ ist typologisch verbreitet, vgl. das angeführte slav. und kelt. Material. — Das bsl. Verb setzt offenbar das grundsprachliche *-sk̂e/o*-Prs. fort. Zur Problematik von lit. *šk* ~ slav. *sk*, zur Stammbildung und zum Vokalismus der Wz. vgl. ausführlich Strunk *FT Zürich* (1994: 379-402) 392-398, ferner Villanueva Svensson *Baltistica* 44 (2009: 5-24). eh □ EDSL 214; EIEC 629; ESJSS 4.246f.; ESSJ 8.238f.; IEW 16; LEV 1.336; LEW 1.182; LIV[2] 260; REW 1.488; SEJL 216f.

iẽšmas (2), (4) sm. ‘Spieß’: SzD[1] 157c$_{26}$ *ießmas* ‘*roʒen*’, ‘*veru*’; ***iešmẽlis*** (2) sm. ‘Spieß (dim.)’ SzD[3] 385a$_{32}$ *Ießmelis* ‘*Roʒenek*’, ‘*Veruculum*’. ■ Bsl., lett. *ìesms* sm. ‘Spieß, Bratspieß’, apr. *aysmis* E s. ‘Spieß’. – Idg., uridg. *$h_2$ei̯k̂- ‘aufspießen’, gr. *αἰχμή* sf. ‘Lanzenspitze, Lanze’, myken. *a_3-ka-sa-ma* sf. ‘Lanzenspitze’, lat. *īcō -ere* vb. ‘treffen, verwunden’.

Das urbalt. Wort für ‘Spieß’ ist eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 202-204) beschriebenen Typs zu einer Wz., die im Balt. keine verbalen Fortsetzer hinterlassen hat.

Auffällig ist die morphologische Nähe von lit. *iẽšmas*, lett. *ìesms*, apr. *aysmis* zu gr. αἰχμή. Es ist nicht auszuschließen, dass die Lexeme ein bereits uridg. *$h_2$éi̯k̑smo-* sm. bzw. *$h_2$ei̯k̑sméh$_2$-* sf. 'Spieß' fortsetzen. eh □ EIEC 537; IEW 15; LEV 1.336; LEW 1.182f.; LIV[2] 259; PJ 1.65; PKEŽ 1.57f.; SEJL 217.

íetis (1) sf. 'Speer, Spieß': DaP 577$_{23}$ g.sg. *te ne neßióii iéties perſakiotoias* '(*niech .. nie nośi włocʒnie prʒeśládowcá*)'; **íetinis**, **-ė** (1) adj. 'spitz' SzD[3] 76b$_{11}$ *Ietinis* '*Grot máiący*', '*Cuſpidatus*'; **ietinykas** sm. 'Speerträger, Lanzenreiter' SzD[3] 416a$_2$ n.pl. *Ietinikay* '*Spiſnicy*', '*Pilani, cohors pilata*'.

Lit. *íetis* ist etymologisch isoliert. SEJL erwägt Wz.-Verwandtschaft mit lit. ↗ *ýla* (1) sf., lett. *īlę̃ns* sm., apr. *ylo* 'Ahle'. Trifft dies zu, kann *íetis* eine deverbale Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 326-328) beschriebenen Typs sein. Ein passendes Verb scheint allerdings nicht vorzuliegen. eh □ SEJL 218.

ievà (4), (2) sf. 'Faulbaum': SzD[1] 48d$_{22}$ *iewa* '*Iwá*', '*ilex*' 'Salweide (?)'; LxL 34v *Eva* '*faulbaum*'. ■ Bsl., lett. *iẽva* sf. 'Faulbaum', apr. *iuwis* E sm. 'Eibe', skr. *ȉva* sf. 'Weide', russ. *íva* sf. 'ds.', čech. *jíva* sf. 'ds.'. – Idg., uridg. **Hei̯H-*, **Hei̯H-u-* s. '(ein immergrüner Baum oder Strauch mit Beerenfrüchten)', heth. *eya-*, *eyan-* snt. '(ein immergrüner Laubbaum)', gr. ὄα, ὄη, οἴη, οὖα sf. 'Eberesche (*sorbus domesticus*), Elsbeerbaum', ὄον snt. 'Elsbeere', arm. *aygi*, l.pl. *-eacʻ* s. 'Weinberg; Rebe', lat. *ūva* sf. 'Traube', air. *éo*, g.sg. *í* sm. 'Eibe; Schaft', g.sg. IVAGENI PN (Ogam), *Éogain* '(eibengeboren)', mkymr. *yw*, sgl. *ywenn* s. 'Eiben; Eibenholz', akorn. *hiuin* Gl. *taxus* s., mbret. *iuinenn* sgl. 'Eibe', an. *ýr* sm. 'Eibe; Bogen', ae. *īw*, *ēoh* sm. 'Eibe', ahd. *īwa*, *īgo* sf. 'ds.'.

ievà bezeichnet in der mod. Sprache meist die Traubenkirsche (*Prunus padus*), in der Bedeutung 'Faulbaum' (*Rhamnus frangula*) belegt LKŽ es nur aus Lexika und den Werken des Botanikers Jurgis Pabrėža, der aus Večiai nahe der lett. Grenze stammt. *ievà* wird in mod. Dialekten ferner zur Benennung von Verbindungsstücken verwendet, wie das Verbindungsstück des Dreschflegels in einzelnen ostaukšt. Dialekten (LKA 1.117f. mit Karte 57) und ebenfalls ostaukšt. für den Kummetriemen, wobei in einem südöstlichen Teil des Sprachgebiets (z.B. Kaišiadorys, Alovė, Varėna) die Variante *aivà* sf. (4) bezeugt ist, die hier die dialektale Entsprechung zu (virtuellem) standardsprachlichem **aivà* oder **eivà* sein kann (Zinkevičius 1966: 121f. mit Karte 4). — Lett. *iẽva* bezeichnet, wie alit. *ievà*, den Faulbaum, apr. *iuwis* hingegen die Eibe. Beide Formen weichen auch formal von der lit. Entsprechung ab: lett. *iẽva* durch die Intonation, apr. *iuwis* wenigstens oberflächlich auch durch den Wurzelvokalismus. Der lett. Schleifton kann mit den slav. Entsprechungen (skr. *ȉva*) auf eine laryngalhaltige Wurzel weisen, entsprechende Spuren im Lit., wo AP (1) zu erwarten wäre, fehlen jedoch. S. Überlegungen bei Derksen (1996: 139). Für apr. *iuwis* wurde, wie auch für lett. *ĩve* sf. 'Eibe', mit einem deutschen Lehnwort gerechnet (Smoczyński 2000: 186, vgl. PKEŽ 2.58f. mit früherer Literatur). PKEŽ ibid. vermutet hier jedoch eine einheimische Form, die schwundstufiges westbalt. **ivas* gegenüber den vollstufigen und femininen ostbalt. Wörtern fortsetzen könnte. Vgl. zum Bedeutungsübergang 'Faulbaum' : 'Eibe' etwa bret. *evor* 'Faulbaum', das etymologisch air. *ibar* sm. 'Eibe' entspricht. — Die slav. Verwandten zeigen die verschobene Bedeutung 'Weide'. Ihre Ablautstufe ist mehrdeutig, sie können, wie auch die germ. Formen, vollstufiges **ei̯* fortsetzen, wodurch der wurzelanlautende Laryngal als *h_1

bestimmt würde, oder schwundstufiges *HiH-, das jedenfalls den kelt. Wörtern zugrunde liegen muss, deren urkelt. Vorform *ĭu̯o- dann durch Dybo-Kürzung zu erklären ist (anders EDPC 173: uridg. *$h_1$éi̯-u-, g.sg. *$h_1$iu̯-ós, wovon im BSl. eine einzelsprachliche Vr̥ddhi-Bildung fortgesetzt ist). — Fortsetzer von einer Wurzelstufe *Hoi̯- liegen sicher im Gr. und Lat., vielleicht auch im Arm. vor (s. EDAL 56f.). — Die verschiedenen einzelsprachlichen Kontinuanten zeigen, mit Ausnahme des Hethitischen (wozu EDHL 233f.) und der germ. Formen wie ahd. *īgo* mit gutturalhaltigem Suffix, Bildungen auf *-u̯o- oder *-u̯eh_2-, die aber wegen des Wurzelablauts besser als Thematisierungen oder Ableitungen eines vormals ablautenden *u*-Stammes aufzufassen sind. Dabei sind *o*- und schwundstufige Formen besser greifbar, als eindeutig *e*-vollstufige; sollte dennoch ein urspr. *o/e*-akrostatisches Paradigma zugrunde liegen, so erklären sich schwundstufige Formen womöglich als Ableitungsbasis oder aus einem Kollektivum. Weiterer Anschluss, etwa an eine Farbwurzel (so IEW 297f.) oder an uridg. *$h_2$ói̯-u- / *$h_2$éi̯-u- ‘Leben(szeit)’ (so LEV 1.338f.), bleiben unsicher, mit einer bereits grundsprachlichen Verwendung als Pflanzenbezeichnung ist zu rechnen. dsw □ EDSL 216; EIEC 654; ĖSSJ 8.248f.; IEW 297f.; LEV 1.338f.; LEW 1.183; PJ 3.100f.; PKEŽ 2.58f.; REW 1.467f.; SEJL 217.

įgaubìnti (-ìna, -ìno) ‘einwickeln, einhüllen’: DaP 182$_{34}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *ſwetimomís praſtîriomis norêio bût’ įgaubįtas* ‘(*cudzymi prześćierádły chćiał być vwiniony*)’. ■ Bsl., lett. *gubt gùbu*/*gubstu gubu* vb. ‘einsinken, sich senken, sich niederbücken, zusammenfallen’, *gubât* vb. ‘sich krümmen, gebückt gehen’, *gubinât* vb. ‘biegen, zusammenknüllen’, *gũbât -ãju* vb. ‘gebückt gehen, sich ducken; verbergen, verstecken’, aksl. *sъgъbati -bl’ǫ* vb. ‘beugen’, *sъgъnǫti -nǫ* vb. ‘zusammenfalten, zusammenrollen’, *prěgybati -ajǫ* vb. ‘biegen, beugen’, skr. *nàgnuti nȁgnēm* vb. ‘biegen, beugen, senken’, *nagíbati nàgībām* vb. ‘biegen, beugen, neigen’, russ. *gnut’ -nu*, *sgibát’ -áju* vb. ‘biegen’, čech. *ohnout -hnu*, *ohýbat* vb. ‘biegen, beugen’. – Idg., got. *biugan* vb. ‘beugen’, ae. *būgan* vb. ‘sich biegen, sich neigen’, ahd. *biogan* vb. ‘biegen, beugen’.

Lit. *įgaubìnti* (vgl. noch *apgaubìnti*, das LKŽ für Kalvarija bei Marijampolė belegt) ist ein Kausativum zu lit. *gùbti* (*gum̃ba*, *-o*) ‘sich krümmen, sich wölben’, vgl. das angeführte lett. *gubt*. Zu lett. *gũbât*, das in seiner Bildeweise aksl. *prěgybati*, russ. *sgibát’*, čech. *ohýbat* entspricht, vgl. LG 632f. — Zum germ. starken Verb und seinen Derivaten vgl. VEWGV 110f. Die den bsl. und germ. Bildungen zugrundeliegende grundsprachliche Wz. für ‘biegen, beugen’ neigt in den Einzelsprachen zu Metathesen, vgl. apr. inf. *dwibugūt* neben 3.prs. *dwigubbū* (↗ *dvìgubas*). Ob diese Wz. als uridg. *g^heu̯b^h- (so überwiegend im Bsl.) oder *b^heu̯g^h- (so ausschließlich im Germ.) zu rekonstruieren ist, lässt sich nicht entscheiden. eh □ EDSL 197; ESJSS 12.704f.; ĖSSJ 7.188f.; IEW 450; LEV 2.142; LEW 1.140; LIV[2] 188; REW 1.281; SEJL 207. ↗ **dvìgubas**.

ik prp., cnj. ‘bis’: prp. + g. ‘bis’ MžF 125$_5$ *ik giwatas gala* ‘(*biß an das Ende*)’; prp. + d. ‘bis’ ViE [116]$_8$ (1 Kor 1,8) *ik dienai Wieſchpaties Ieſaus Chriſtaus* ‘(*auff den tag vnsers HErrn Jhesu Christi*)’; prp. + a. (?) ‘bis’ DaP 509$_{25}$ *idą́nt’ ik’ metą małones .. ſugrißtumbim’ Diewóp’* ‘(*ábyſmy zá cząſu łáſki .. náwracáli ſię do Bogá*)’; cnj. ‘bis’ WoP 13r$_{26}$ *ik ghiſsai giwas ira*; DaP 20$_{32}$ *kuríe / tai ßią díeną twírtína .. ik kiek mẽtu atmáino wierás* ‘(*ktorzy to dźiś twierdzą .. á co rok odmieniáią wiáry ſwoie*)’; ***ikì***, ***ìki***

prp. + g. ‘bis’ MžF 117$_2$ *iki gala* ‘(*biß ans ende*)’; prp. + d. ‘bis’ ViE [72]$_7$ (Apg 1,1) *iki tai dienai* ‘(*Bis an den tag*)’; prp. + a. (?) ‘bis’ BrB$_{IV}$ [153]r$_{21}$ (Jer 52,5) *ikki wienoliktą mætą karaliaus Zedekia* ‘(*bis ins eilfft jar des königes Zedekia*)’; cnj. ‘bis’ BrP$_I$ 45$_6$ *ikki ghi ußmuſche*; DaP 342$_{20}$ (Mt 22,44) *ik’ padêſiu priéſakius tawús pakóių kóiu tawų́* ‘(*áʒ położę nieprʒyiaćioły twoie podnoʒkiem nog twoich*)’. ■ Bsl., lett. *ik* adv. ‘immer, so oft, jedesmal’, *ik* cnj. ‘wie oft, so oft als’, *ikãm* cnj. ‘während, solange, bis’.

Die bereits in MžF bezeugte zweisilbige Variante lit. *ikì*, selten *ìki*, setzt sich anscheinend aus *ìk* und der enklitischen Part. ↗ *gì* zusammen. Zur Verwendung von lit. *ìk*, *ikì* vgl. ausführlich Fraenkel (1929: 240-243). Zur Verwendung von lett. *ik* vgl. ME 1.702f. Lett. *ikãm* entstand neben *ik* nach dem Muster solcher Adv. wie z.B. *abpusãm* zu *abpus* ‘zu beiden Seiten’ oder *pakaļãm* zu *pakàļ* ‘hinterher’ (vgl. die Sammlung bei Forssman 2003: 339). — Lit. *ìk*, lett. *ik* sind nicht zu trennen von lit. *jíek* part., prp. + a. ‘bis, bis an, bis auf’, das LKŽ aus LS und für das südl. Westaukšt. um Jurbarkas belegt. Vgl. noch das auf *jíek* aufgebaute Prn. *jiẽkas*, *-à* (2) ‘jeder beliebige’ (z.B. in LDL, LDWKA). Die Verkürzung von lit. *jíek* und seiner nicht direkt bezeugten lett. Entsprechung zu lit. *ìk*, lett. *ik* wird durch proklitische Verwendung als Part. erklärt. — Lit. *jíek* basiert etymologisch auf lit. ↗ *jìs*, *jì* prn. ‘er, sie’. Es gehörte ursprünglich zu Adv. vom Typ lit. *kíek* ‘wieviel’ zu ↗ *kàs* prn. ‘wer, was’, *aníek*, *tíek*, *šíek* ‘soviel’ zu ↗ *anàs*, *anà* prn. ‘jener’, ↗ *tàs*, *tà* ‘der, dieser’ und ↗ *šìs*, *šì* prn. ‘dieser’. Vgl. auch die auf solchen Adv. basierenden Prn. *kíekas*, *-a* (1), *-à* (3) ‘wie groß, lang, zahlreich’ und *tíekas*, *-a* (1), *-à* (3) ‘so viel, so viele’, von denen lit. *jiẽkas* allerdings aus unklaren Gründen in der Intonation der Wz. abweicht. — Adv. des Typ lit. *tíek*, *kíek* neigen im Ostbalt. zur Herausbildung einer Schwachtonvariante, die als proklitische Part., Prp. und Cnj. fungieren kann. Vgl. lit. ↗ *tìk* part. ‘nur, bloß’, lett. *tik* cnj. ‘so viel, so sehr, so oft’ zu lit. ↗ *tíek*, lett. *tiêk*, *tìek* ‘soviel’ und lett. *cik* part. ‘wie viel, wie sehr; sehr viel, sehr’ zu lit. ↗ *kíek*, lett. *ciêk* ‘wieviel’. eh □ LEV 1.340; LEW 1.183; SEJL 217. ↗ **jìs**.

ìkrai (2) sm.pl. ‘Waden’: BrB$_I$ [273]r$_2$ (Dtn 28,35) g.pl. *ant tawa kælių ir Ikrų* ‘(*an den knien vnd waden*)’. ■ Bsl., lett. *ikrs*, gew. pl. *ikri* sm. ‘Wade(n)’, nehrk. *ikir* sf. ‘Wade’, apr. *yccroi* E sm.pl. ‘ds.’, bulg. *ikrá* sf. ‘ds.’, russ. *ikrá* sf. ‘ds.’.

Im mod. Lit. vorwiegend durch ↗ *blauzdà* verdrängt, *ìkrai* findet sich noch verstreut in aukšt. Dialekten (LKA 1.178 mit Karte 102); es hat jedoch Verwandte in den übrigen balt. Sprachen und im Slav. Dass es sich bei den balt. Wörtern um slav. Entlehnung handelt, lässt sich nicht zeigen. — Die Formen sind formal und wohl etym. identisch mit ↗ *ìkras* ‘Rogen’ und gehören weiter als Ableitungen zu ↗ *jẽknos*. Vgl. Überlegungen zur semantischen Vermittlung bei PKEŽ 2.20-22, REW 1.477. dsw □ EDSL 210; ĖSSJ 8.217-220; IEW 504; LEV 1.340f.; LEW 1.183; PJ 3.36f.; PKEŽ 2.20-22; REW 1.477; SEJL 218.

ìkras (2), (4) sm. ‘Rogen’: SzD[1] 47d$_6$ n.pl. *ikrai* ‘*Ikrá*’, ‘*oua piſcium, fæminarum, lactes, marium*’; ***ikrìngas*, *-a*** (1) adj. ‘voll Rogen, rogenreich’ SzD[3] 89a$_{32}$ *Ikringas* ‘*Ikrorodny*’, ‘*Ouiparus*’. ■ Bsl., lett. *ikri* sm.pl. ‘Rogen, Froschlaich’, *ikra* sf. ‘ds.’, nehrk. *ikirs* sm. ‘Rogen’, skr. *ȉkra* sf. ‘ds.’, aruss. *ikra* sf. ‘Rogen, Laich’, russ. *ikrá* sf. ‘ds.’, čech. *jikra* sf. ‘Rogen’, apoln. *ikro* snt. ‘ds.’, poln. *ikra* sf. ‘Rogen, Laich’.

Die bsl. Wortsippe lässt sich auf eine einheitliche uridg. Vorform **ik$^{u̯}$-r-ó/éh$_2$-* zurückführen, die eine thematische Ableitung von uridg. **i̯ek$^{u̯}$-r/n-* snt. ‘Leber’ (↗ *jẽknos*) mit Schwundstufe der Wurzel sein kann. Formal nahe steht mir. *iuchair* sf., gew. pl. *iuchra* ‘Fischrogen’ (EDPC

171f.). Semantische Vermittlung kann über ‘leberartige, weichliche Masse’ erfolgt sein (PKEŽ 2.21f., Petit 2004: 113, SEJL 218). In ↗ *ìkrai* ‘Waden’ liegt möglicherweise dasselbe Etymon mit anderer semantischer Spezialisierung vor. dsw □ EDSL 210; ĖSSJ 8.217-220; IEW 504; LEV 1.340f.; LEW 1.183; NIL 392-395; REW 1.477; SEJL 218.

ýla (1) sf. ‘Ahle’: SzD[1] [179]d_{19} *iła* ‘*ßydło*’, ‘*ſubula, acus ſutoria*’. ■ Bsl., lett. *ĩlę̃ns* sm. ‘Ahle’, nehrk. *īl* sf. ‘ds.’, *īls* sm. ‘ds.’, apr. *ylo* E sf. ‘ds.’.

Lett. *ĩle* sf. ‘Ahle’, das ME 1.836 für die ml. Mundart von Rucava direkt an der Grenze zu Litauen belegt, kann ein Lituanismus sein. — Die Herkunft des urbalt. Wortes für ‘Ahle’ ist umstritten. ME 1.836 hält es für entlehnt aus got. **ela* sf. ‘Ahle’, wobei das lange got. *e* durch urbalt. **ī* substituiert wäre. Die Rekonstruktion eines got. **ela* (< urgerm. **ēlā*) erscheint heute allerdings problematisch, weil das *a* von an. *alr* sm. ‘Ahle’ kurz ist, während ae. *æl*, ahd. *ala*, *alansa* Gl. *subula* nicht unbedingt mit einem Langvokal anlauten müssen (vgl. EWA 1.135, EWDS 22). Die iir. Entsprechung ved. *ā́rā* sf. ‘Treibstachel’ ist mit urgerm. **ē* (> ae. *ǣ*, ahd. *ā*) wie mit urgerm. **a* (> ae. *æ*, ahd. *a*, an. *a*) gleichermaßen kompatibel. Andere Forscher betrachten lit. *ýla*, lett. *ĩlę̃ns*, apr. *ylo* ‘Ahle’ als ererbt. PJ 3.45 fasst das *l* als Teil der Wz. auf und zieht lit. ↗ *ìltis* (1) sf. ‘Stoßzahn, Hauer’ und *áilis* (1) sm. ‘Keule, Knüppel, Stock’ heran. SEJL sieht in lit. *ýla*, apr. *ylo* eine Suffixableitung des Typs lit. *eilà* (4) sf. ‘Reihe’ zu *eĩti* (*eĩna*, *ė̃jo*) ‘gehen’ (vgl. Skardžius 1943: 164f.), die mit lit. ↗ *íetis* (1) sf. ‘Speer, Spieß’ wz.-verwandt sei. eh □ LEV 1.341; LEW 1.183; PJ 3.43-46; PKEŽ 2.24f.; SEJL 218.

ilgas, **ilgasis** sm. ‘(Bezeichnung einer Münze mit großem Nominalwert)’: DaP 476_{17} (Lk 7,41) a.pl. *graßių pękis iłgus* ‘(*grosow pięć ſet*)’ ‘hundert, Hunderter’; ***ilgasis*** sm. ‘(Bezeichnung einer Münze mit großem Nominalwert)’ DaP 362_{9} *teíp’ daug’ yra íłgaſis penįngų* ‘(*ták wiele ieſt ſto großy*)’; DaP 381_{12} (Lk 19,16) *iłgaſis táwas dėßimti iłgúįų nupêłne* ‘(*grʒywná twoiá dʒieśięć grʒywien nábyłá*)’ ‘Mine’.

Substantivierung von lit. ↗ *ìlgas*, *-à* (3) ‘lang’. Die Bezeichnung deutet möglicherweise darauf hin, dass mit dem Substantiv ursprünglich die schmalen stabförmigen Silberbarren bezeichnet wurden, die im mittelalterlichen Litauen als Ganzes oder in mehrere Stücke geschlagen als Zahlungsmittel verwendet wurden. Zum Sachkundlichen s. z.B. Bagdzevičienė/Vėlius *Archaeologia Lituana* 11 (2010: 156-168). Es ist allerdings nicht auszuschließen, dass lit. *ilgas*, *ilgasis* eine Calque von aruss. *dъlgaja*, *dъlgěja* sf. ‘(Bezeichnung einer Geldeinheit)’, russ. dial. *dolgejá* sf. ‘Kleinmünze in Novgorod’ ist, das auf aruss. *dъlgyi* adj. ‘lang’ basiert und als *dolge* sf. ‘russische Münze’ auch ins Mndd. entlehnt wurde (vgl. Kaestner (In: Cordes/Möhn (Hgg.), *Handbuch zur ndd. Sprach- und Literaturwissenschaft*, Berlin, 1983: 678-721) 706). eh ↗ **ìlgas**.

ìlgas, **-à** (3) adj. ‘lang’: MžK 19_{6} (Ex 20,12) adv. *ilgai giwenti* ‘(*długo być żyw*)’; DaP 596_{34} g.sg.f. *iłgós giwâtos* ‘(*długiego ʒywotá*)’; ***iš-*** ‘der Länge nach hingestreckt’ LxL 57r adv. *Ißilgay* ‘*Lang aus*’; ***ne-*** ‘kurz’ SzD[3] $64a_{25}$ n.sg.f. *palauba ne iłga nuog kariones* ‘*Fryßt / wytchnienie ʒmowne w potycʒce / Obłowka w prawie*’, ‘*Induciæ, feriæ belli, iuris*’; ***pa-*** ‘länglich’ ViE $[156]_{6}$ (Apg 12,10) adv. *Ir iſcheghię / eia vlicʒe pailgai* ‘(*Vnd tratten hin aus / vnd giengen hin / eine Gasse lang*)’; ***neažuilgai*** adv. ‘bald’ SzD[3] $302a_{34}$ *Noʒiłgay* ‘*po chwili*’, ‘*Paulò poſt, aliquantò poſt, non multò poſt*’; ***ilgỹn*** adv. ‘in die Länge’ BrP_{II} 385_{11} *nießais / kurie iů ilgin iů didin ßmogaus kuna*

puſtij; ***ilgynių*** adv. 'der Länge nach' BrB_{VI} [66]r_3 (Ps 73/74,23) *Siutimmas .. io ilginiu io didÿniu eit* '(*Das toben .. wird je lenger je grösser*)'; DaP $542^a{}_7$ adv. *ilginių ir płatinių iʒtęſtá* '(*w dłuʒ y w ßerʒ rośćiągniony*)'; ***pailgỹn*** 1. adv. 'längs, entlang' ChB_{II} 134_{37} (Num 34,11) *ir praſitys pailgiń per Marus* '(*ende ſtrecken langhs den oever van de Zee*)'; 2. prp. + g. 'längs, entlang' ChB_{II} $10a_{56}$ (Gen 13,17) *waykſzczok per tą źiamę pailgiń jos, ir płatyń jos* '(*wandelt door dit lant in sijne lenghte, ende in sijne breedte*)'; ***ilgùs***, ***-ì*** (4) adj. 'lang' DaP 588_3 n.sg.nt. *iog' iłgu łabái butų́* '(*iʒby długo bárʒo było*)'; ***ìlgtis*** (*ìlgstasi/il̃gtisi*, *ìlgosi*) 'überdrüssig werden' DaP 454_{22} *Pradéio .. iłgtis ir bodétis* '(*Pocʒął .. teſknić ſobie*)' 'sich ängstigen'; ***į-si-*** ChB_I [124]d_4 (Röm 1,11); ***iš-si-*** BrB_{VI} [112]r_{18} (Ps 118/119,123); ***pa-*** MoP_I $115r_8$; ***pa-si-*** BrB_{VI} [21]r_{26} (Ps 24/25,2); ***ilgìmas*** (2) sm. 'Verlängerung' ClG_I 170 *Ilgimms, ô.* '*Aufffchub*'; ***ap-si-*** 'Verlangen, Sehnen, Sehnsucht' WoP $22v_{23}$ i.sg. *ſu apſiſunkinimu a apſiilgimu klauſiti*; ***iš-si-*** 'Verlangen, Sehnen; Augenblick' BrB_{VI} [107]v_{10} (Ps 118/119,20) *delei paſsijlgimo* [K *iſsijlgimo*] '*fur verlangen*'; SzD^3 $32b_8$ *Iʒſilgimas* '*Chwilá*', '*Interualum, longi temporis vſura*'; ***pa-si-*** 'Verlangen, Sehnen' BrB_{VI} [107]v_{10} (Ps 118/119,20) *delei paſsijlgimo* '*fur verlangen*'; ***pra-*** 'Überdruss' $KnN^1{}_1$ $67a_{21}$ *Kad Ponás prailgima / Daria ant padeghima* '*Iʒ PAn pomoc odwłacʒał / Iákoby mię ʒábcʒał* '; ***ilgė́ti*** (*il̃gi*, *ilgė̃jo*) 'sich langweilen, überdrüssig werden' DaP 66_9 3.prt. *iog' ne maʒ iam' ne iłgéio* '(*ʒe ſię nic nie ſteſknił*)'; ***pa-*** 'aufwachsen, groß werden' DaP 464_{31} n.pl.m.prc.prt.act. *wardús .. kuriáis pai*[*l*]*geię* '(*imioná .. ktorymiby ſię podroʒßy*)'; ***ìlginti*** (*-ina*, *-ino*) 'aufschieben' DaP 165_{29} 2.sg.imp. *gaiłéiimo nůdemių ne íłgįnk'* '(*pokuty nie okłáday*)' 'aufschieben'; refl. MgT_2 $26r_{15}$; ***nu-*** BrB_{VII} [274]r_{27} (Apg 20,7); ***pa-*** HoG 1_4; ***per-*** MoP_I $115r_8$; ***pra-*** ViE [135]$_{12}$ (Mt 24,48); ***paìlginimas*** (1) sm. 'Verlängerung' LxL 93v *Pailginimas* '*Verlängerung*'; ***pra-*** 'Verlängerung, Verzögerung' DaP 116^a[=115]$_{36}$ i.sg. *praîlginimu* '(*odwłoką*)' 'Verzug'; ***prailginojimas*** sm. 'Verlängerung' $MžG_{II}$ 429_1 a.sg. *Kurs ſweikatas mil praijlgijnoghima*; ***il̃gis*** (2) sm. 'Länge' LxL 57r *Ilgis* '*Lange*'; ***pra-*** 'Verzögerung, Verlängerung' SzD^3 $349a_{30}$ *prailgis* '*Prʒedłuʒenie*', '*Prorogatio, productio*'; ***ilgė*** sf. 'Länge (?)' LaD 50_{15} g.sg. (zu *il̃gis*?) *auging mani linus teip ilgies* '*produc nobis tam altum linum*'; ***ilgókas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'ziemlich lang' BrP_{II} 147_{15} n.sg.f. *A kadangi ta pamokſla ilgoka ira*; ***ilgýbė*** (1), ***ilgỹbė*** (2) sf. 'Länge' ViE [112]$_{22}$ (Eph 3,18) *kury eſti platibe / ir ilgibe* '(*welches da sey die breite / vnd die lenge*)'; ***ilgùmas*** (2) sm. 'Länge' ViE [215]$_{20}$ (Jes 53,8) a.sg. *Kas nor jo giwatas ilguma iſſakiti?* '(*Wer wil seines Lebens lenge aus reden?*)'; DaP 399_{17} a.sg. *regiú iłgúmą* '(*widʒę długość*)'. ■ Bsl., lett. *il̃gs* adj. 'lang, langdauernd', *il̃gãm* adv. 'lange', *il̃gt -stu -gu* vb. 'dauern, währen', *il̃dzinât* vb. 'verlängern, verzögern', *il̃guôtiês -uojas* vb. 'sich sehnen; ersehnen, herbeisehnen', nehrk. *ilg*, *īlg^e* adv. 'lange (Zeit)', apr. *ilga* III, *ilgi* III adv. 'lange', *kuilgimai* III adv. 'lebenlang', *stu ilgimi* III adv. 'bis', nar. *iłg* adj. 'lang', aksl. *dlьgъ* adj. 'ds.', *dlьgota* sf. 'Länge', skr. *dȕg* adj. 'lang, länglich; langdauernd', *dûž* sf. 'Länge', russ. *dólgij* adj. 'langdauernd', čech. *dlouhý* adj. 'lang, länglich; langdauernd'. – Idg., uridg. **dl̥h$_1$g^{h}ó-* adj. 'lang', ved. *dīrghá-* adj. 'lang, weitreichend; langdauernd', aav. *darəga-* adj. 'lang', jav. *darəγa-* adj. 'ds.', alb. *gjátë* adj. 'ds.'.

Über apr. *kuilgimai* und *stu ilgimi*, die sich aus Flexionsformen der Prn. *kas* 'wer' und *stas* 'der, dieser' und vermutlich dem I.sg. eines *i*-Stammes zusammensetzen, vgl. Stang (1966:

177f., 241). — Für das Fehlen des Dentals im Anlaut des urbalt. Adj. für ‘langdauernd’ gibt es keine allgemein akzeptierte Erklärung. Eine mögliche Parallele liegt vor in lit. ↗ *ãšara* (1), lett. *asara* sf. ‘Träne’ neben gr. δάκρυ snt., ahd. *zahar* sm. ‘Träne’. Das Fehlen des Dentals auch in ved. *áśru-* snt. ‘Träne’, jav. n.pl. *asrū* ‘Tränen’ zeigt aber, dass die beiden Fälle nicht unbedingt gleich gelagert sind. Eine andere Erklärung kann sich darauf stützen, dass dem uridg. tiefstufigen Adj. wahrscheinlich seit der späten Grundsprache vollstufige Bildungen paradigmatisch zugeordnet waren, vgl. den Cmp. ved. *drā́ghīyas-*, jav. *drājiiah-* und den Spr. ved. *drā́ghiṣṭha-*, jav. *drājišta-*. Diese vollstufigen Bildungen müssen in der Vorgeschichte des Urbalt. mit **dl* angelautet haben, in dem der Dental vl. assimilatorisch schwinden konnte (vgl. allerdings über uridg. **tl* im Anlaut unter ↗ *lokỹs*). Es ist denkbar, dass lit. *ìlgas*, lett. *il̃gs*, apr. *ilga* einen retrograden tiefstufigen Positiv zu solchen vollstufigen *d*-losen Bildungen fortsetzen. — Zur alb. Fortsetzung von uridg. **dl̥$h_{1}g^{h}$ó-* vgl. AE 184f. Weiteres zum uridg. Adj., das ein morpholog. komplexes Gebilde sein muss, s. z.B. bei Balles *Sprache* 48 (2009: 20-26) 23f. eh □ EDSL 133; EIEC 357; ESJSS 3.135f.; ÈSSJ 5.208f.; IEW 197; LEV 1.341f.; LEW 1.183f.; PJ 3.39-41; PJS 13; PKEŽ 2.23f., 294, 4.162; REW 1.359; SEJL 218f. ↗ **ilgas**.

ĩlgės (2), **ìlgės** (1) sf.pl. ‘Allerheiligen’: LxL 5r *Ilges* ‘*allerheiligen. feſt*’; ClG$_{\mathrm{I}}$ 66 *Ilges* ‘*Allerheiliger*. *Feſtum*’.

LxL und ClG, später LDL, belegen den Festnamen *ĩlgės* ‘Allerheiligen’, der GL 56 zufolge auf Preußisch-Litauen beschränkt, dort jedoch “schon zu Kurschats Zeiten” nicht mehr gebräuchlich war. Die in GL vorgeschlagene und allgemein akzeptierte Erklärung als Entlehnung aus mndd. *de hilligen*, *hilgen* ‘die Heiligen’ ist lautlich unproblematisch; für das damalige Preußisch-Litauen ist durch Lepners zeitgenössisches Zeugnis gesichert, dass das dem Litauischen fremde *h-* nicht gesprochen wurde (1690 [1744]: 118f.). GL hält es für möglich, dass das Lehnwort über gleichbedeutendes lett. *iļges*, *iļgi* vermittelt wurde; nötig ist diese Annahme nicht. hf □ GL 56; LEW 1.184; MNDW 2.267; SEJL 219.

į̃lingė (1), **ýlingė** sf. ‘Sturmböe, Windstoß’: WoP 211v$_{29}$ a.pl. *daug iſch klauſitaių ßadʒia regi takius ſchturmus a ilingies*; BrB$_{\mathrm{VI}}$ [74]v$_{18}$ (Ps 82/83,16) i.sg. *iſchgandink iuos tawa ilinge* [G *Schturmu Sʒebawimu*] ‘(*erschrecke sie mit deinem Vngewitter*)’.

į̃lingė ist in der mod. Sprache ungebräuchlich, seine Variante *į́lingis* (1) sm. führt LKŽ gleichfalls nur vereinzelt an (so aus dem nördl. Žem. von Salantai). Weiterhin nennt ME 1.836 lett. *ĩliņš* sm. ‘scharfer Wind, Windstoß, Windsbraut’ (vgl. auch nehrk. *īlings* sf. ‘Sturmböe vor einem Gewitter’) und macht auf liv. *īliṅg*, estn. *iiling* ‘Windstoß’ aufmerksam; die ganze Sippe beruhe auf Entlehnung aus mndd. *ilinge* sf. ‘Eile, Ungestüm’; vgl. indes noch ndd. (preuß.) *Iling*, *Ilung* sf. ‘Windsbraut, plötzlich auftretender heftiger Wind, Wintstoß’ (FPW 1.310). — Für die balt. Wörter könnte mindestens volksetymologischer Anschluss an Verben wie lit. *įlingúoti* ‘ausholen’, lett. *ìelĩguôt* ‘in Schwung bringen’, *ìelinguôt* ‘hineinschleudern’ vermutet werden; dabei ist aber *ìelinguôt* als Denominativum zu lett. *liñga* sf. ‘Schleuder, Schlinge’ verstehbar, das ME 2.471 zögernd als Lehnwort aus liv. *līṅga* oder estn. *ling* ‘Schleuder’ betrachtet (anders LEV 1.538; zu apr. *lingo* E ‘Steigbügel’ s. Überlegungen bei PJ 5.279-281 und PKEŽ 3.66f. mit Literatur, Smoczyński 2000: 133f.). — LEV 1.341 zieht Verwandtschaft von lett. *ĩliņš* mit ↗ *ýla* durch eine gemeinsame Bedeutung etwa ‘scharf’ (?) in Betracht. dsw.

ilʾsti (-ta, -o) ‘ermüden’: WoP 195v$_{32}$ (Gal 6,9) 1.pl.imp. *Gierrai darridami bralei neilſkima*; SzD[3] 179a$_{25}$ 1.sg.prs. *ilſtu* ‘*Morduię ſię / pracuię ſię*’, ‘*Laſſor, fatigor*’; refl. ClG$_{II}$ 343; ***ap-*** MžG$_{II}$ 528$_2$ (Ps 11/12,2); ***at-*** SzD[1] 204a$_4$; ***iš-*** MžG$_{II}$ 447$_8$; ***nu-*** BrB$_{VII}$ [179]v$_9$ (Joh 4,6); ***nuo-*** MžG$_{II}$ 513$_{13}$ (Ps 6,7); ***pa-*** ViE [95]$_{12}$ (Mk 8,3); ***pri-*** SzD[1] 188a$_2$; ***išilsìmas*** (2) sm. ‘Müdigkeit, Ermattung’ SzD[3] 418a$_6$ *iʒilſimas* ‘*ſprácowánie*’, ‘*Laſſitudo, defatigatio*’; ***nu-*** SzD[3] 418a$_5$; ***pa-*** ClG$_{II}$ 22; ***nepriilstinaĩ*** adv. ‘unermüdlich, unermüdet’ SzD[3] 12b$_{23}$ *ne priilſtinay* ‘*Beʒ ſpracowánia*’, ‘*Indefeſsè*’; ***ilsė́ti*** (*ìlsi*/*ilʾsi*, *-ė̃jo*) ‘ruhen, sich erholen’ MžG$_{I}$ 186$_{18}$ *Mana ſchirdie ilſeti* ‘(*zu rugen in meins hertzen schrein*)’; refl. ViE [213]$_{22}$ (Lk 23,56); ***at-*** MžG$_{II}$ 410$_{11}$; ***at-si-*** MžG$_{II}$ 388$_9$; ***apilsė̃jimas*** (1) sm. ‘Müdigkeit, Ermattung’ BrP$_{II}$ 520$_1$ a.sg. *ßmogus numirens apilſeghima ſawa pamet*; ***at-*** sm. MžG$_{II}$ 319$_{13}$; ***at-si-*** BrB$_{VI}$ [119]$_{13}$ (Ps 131/132,8); ***atilʾsinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘sich erholen’ MžG$_{II}$ 533$_{14}$ (Ps 22/23,3); ***pa-*** LxL 62v; ***priilsinimas*** sm. ‘Müdigkeit, Ermattung’ SzD[3] 272a$_{22}$ *p*[*r*]*iilſinimas* ‘*Oſłabianie & Oſłabienie*’, ‘*Infirmatio debilitatio, labefactio, remiſſio animi*’; ***ilsė*** sf. ‘Ruhe, Rast’ KnN[1]$_1$ 97$_7$ al.sg. *Todel ſuſigrißk duśiá ilſeſp ſawo* ‘(*Wroć śię dußo ma do wcʒaſu ſwojego*)’; ***ãtilsis*** (1) sm. ‘Ruhe’ MžK 76$_8$ *Teſta mums tawyp athilſis* ‘(*Sit nobis in te requies*)’; DaB [174]$_{15}$ *tawímp’ .. míeleuſęs âtilſis* ‘(*w tobie .. miłe odpoczýnienie*)’; ***pailsumas*** sm. ‘Müdigkeit’ LxL 62v *pailsumas* ‘*Müdigk*eit’. ■ Bsl., lett. *èlst -šu su* vb. ‘keuchen, engbrüstig sein, Bauchschlag haben (Pferde)’, *ȩ̀lsa*, pl. *ȩlʾsas* sf. ‘tiefe, schwere Atemzüge, Keuchen; Schluchzen’, *ȩlʾsât* vb. ‘keuchen; schluchzen’, *elʾšât* vb. ‘tief aufatmen’.

Zur *métatonie rude* in lit. *ilsė́ti* (*ìlsi*, *-ė̃jo*) und lett. *ȩlʾsât*, *ȩlʾšât* vgl. Derksen (1996: 341-343, 357). — Lit. *ilʾsti* (*-ta*, *-o*) ‘ermüden’ und lett. *èlst -šu -su* ‘keuchen, schwer atmen’ stehen im regelhaften Verhältnis eines tiefstufigen Inchoativums zu seinem *e*-stufigen Grundverb. Die ursprüngliche Bedeutung der gemeinsamen Wz. ist entweder ‘keuchen’ (dann lit. *ilʾsti* ‘zu keuchen beginnen’ → ‘ermüden’, wenn tatsächlich sekundär zur verschollenen Entsprechung von lett. *èlsti*) oder ‘ermüden’ (dann lett. *èlsti* ‘erschöpft sein’ → ‘keuchen, schwer atmen’, wenn es sich um eine Rückbildung zur verschollenen Entsprechung von lit. *ilʾsti* handelt). Da das *s* der baltischen Verben eindeutig zur Wz. gehört, erreicht der traditionelle Vergleich mit dem ved. Prs. *iláya-* ‘still sein, zur Ruhe kommen’ (s. hierüber EWAIA 1.196) und gr. ἐλῑνύω ‘ruhen, rasten’ (s. GEW 1.495) nicht einmal den Status einer Wz.-Etymologie. eh □ LEV 165f.; LEW 1.184; SEJL 219f. ↗ **alsà**.

ìltis (1) sf. ‘Stoßzahn, Hauer, Eckzahn’: BrB$_{VI}$ [51]r$_5$ (Ps 57/58,7) a.pl. *ſudaußik Wieſchpatie iltis iaunu liutu* ‘(*Zeſtoſſe HERR die Backenʒeene der jungen Lewen*)’; SzD[1] 56c$_{17}$ *iltis* ‘*kły*’, ‘*dentes primores, inciſores, tomici dichaſteres*’; LxL 72r *Iltis* ‘*Rußel*’. ■ Bsl., lett. *ilts*, *ilʾkts* sf. ‘Hauer, Hauzahn, Fangzahn’, *ilʾkss* sf. ‘Hauzahn des Ebers, Backenzahn bei jungen Pferden; Femerstange am Wagen oder Schlitten; Stollen am Spinnrad’, *ilʾknis* sm. ‘Fangzahn, Hauer, Stoßzahn’.

Lett. *ilʾkss* geht vermutlich auf die gleiche Grundform wie *ilts*, *ilʾkts* zurück, vgl. den doppeldeutigen G.pl. *ilʾkšu* (s. ME 1.706). Lett. *ilʾknis*, woneben z.B. in Kandava die Variante *ilksne* sf. bezeugt ist, macht den Eindruck einer Suffixableitung dazu. Vgl. über solche Bildungen LG 212-214. Ob das lit. *ìltis* und lett. *ilts*, *ilʾkss* zugrundeliegende Lexem mit oder ohne Velar zu rekonstruieren ist, lässt sich nicht bestimmen. Vgl. zum Problem die

Verhältnisse bei lit. ↗ *žaltỹs*, *žalktỹs* (3), (4), lett. *zal̂tis*, *zal̂ktis* sm. ‘Ringelnatter’. — Lit. *ìltis*, lett. *ilts*, *il̃kts*, *il̃kss* ist wohl eine deverbale Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 326-328) beschriebenen Typs. Die etymologische Zuordnung der Wz. gestaltet sich schwierig. Als wz.-verwandt betrachtet man traditionell lit. *íelakstis*, *íelaktis* (1), *ielekstìs* (3[a]) sf. ‘Femerstange’, lett. *ielukši* sm.pl. ‘Femerstangen’. Vgl. zur Semantik die übertragene Verwendung von lett. *il̃kss* zur Bezeichnung der Femerstange (wohl als ‘Stoßzahn’ beim Wagen oder Schlitten). Die formale Seite der Zusammenstellung bleibt allerdings weitgehend dunkel. PJ 3.45 zieht daneben noch lit. ↗ *ýla* (1) sf., lett. *ĩlęns* sm., apr. *ylo* ‘Ahle’ heran. — Diese Etymologien setzen voraus, dass der Velar in lett. *il̃kss* und *il̃knis* sekundär ist. Geht die Wz. dagegen auf einen etymologisch berechtigten Velar aus, der in lit. *ìltis*, lett. *ilts* sekundär geschwunden ist, bietet sich vor allem ein Vergleich mit lit. *ìlgas*, *-à* (3), lett. *il̃gs* adj. ‘lang’ an. Die ursprüngliche Bedeutung des oft temporal verwendeten Adj. war ‘lang gewachsen, länglich’, was zum Begriff ‘Stoßzahn, Hauer’ gut passt. Als unmittelbare Ableitungsgrundlage kann lit. *ìlgti* (*-sta*, *-o*) ‘lang werden’, lett. *il̃gt -stu -gu* ‘dauern’ gedient haben, wenn die heutige temporale Verwendung des Verbs sekundär ist. eh □ LEV 1.342f.; LEW 1.184; SEJL 220.

im̃bieras (1), **im̃beras** (3[b]) sm. ‘Ingwer’: SzD[1] 47d$_{19}$ *imbieras* ‘*Imbier*’, ‘*zimziber, gingiber*’; SzD[3] 89b$_{17}$ *Imbieras* ‘*Imbier*’, ‘*Zingiber*, *zinziber*’; ***ingberas*** sm. ‘Ingwer’ LxL 52r n.pl. (zu *ingberis*?) *Ingberai* ‘*Ingber*’; ***ingberis*** sm. ‘Ingwer’ ClG$_{I}$ 1011 *Ingberis* ‘*Ingber*’.

Alit. *imbieras* ist poln. Lehnwort, vgl. apoln. *imbier*, *imbir*, *imgbir*, *ingbir* sm. ‘Ingwer’, das seinerseits mit deutscher und letztlich gr. Vermittlung aus dem Indischen entlehnt ist, vgl. mhd. *ingewer*, *ingeber*, *ingber*, *imber* sm. ← ahd. *gingibero*, *ingiber* sm. ← afrz. *gimgibre* ← mlat. *gingiber* snt., lat. *zingiber* snt. ← gr. ζιγγίβερις, -εως sm./f. ← mi. (pāli) *siṅgiveran* snt. ‘Ingwerwurzel’. Die in GL 57 neben poln. Vermittlung erwogene direkte Entlehnung von lit. *im̃bėras* aus dem Deutschen ist insbesondere für das Preußisch-Litauische nicht ausgeschlossen, vgl. ndd. (preuß.) *eŋbḗa* sm. ‘Ingwer’ (PWOW 2.1202), doch kann sowohl jenes *im̃bėras* wie auch die Sublemmata alit. *ingberas*, *ingberis* mit poln. Vermittlung entlehnt sein. rf □ EWDS 444; GL 57; LEW 1.184; SLA 84.

imėnija sf. ‘Besitz’: BrB$_{II}$ [183]r$_{34}$ (1 Kön 21,3) a.sg. *kaip eſch taw ſawo Tiewo Tewoniſtę* [Gl *Imenię*] *docʒiau* ‘(*das ich dir meiner Veter erbe solt geben*)’.

Innerlit. weitergebildetes Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *imienie* snt. ‘Gut, Habe, Eigentum, Vermögen, Landgut’, aosl. **iměnьje* snt. (aruss. *iměnьe* ‘Vermögen, Besitz, Landgut’, russ. *imé́nie* ‘Gut, Landgut’). rf □ SLA 84.

im̃ti (ìma/ẽma, ẽmė) ‘nehmen, fassen, erhalten’: MžK 26$_{4}$ (Mt 26,26/Mk 14,22/Lk 22,19) 3.prt. *eme dona* ‘(*wziął chlep*)’; MžG$_{I}$ 223$_{3}$ 3.prs. *Tas neim ſwieta poniſte* ‘(*non arripit mortalia*)’, ‘(*Er sucht kein sterblich königreich*)’; DaB [152]$_{3}$ 3.cnd. *idą́nt imtų́ wáiſtą* ‘(*áby wźięłá lekárſtwo*)’; DaP 69$_{17}$ 1.sg.prs. *imú vʒ́ ſáwą móteri* ‘(*biorę ʒá ſwą ʒonę*)’; refl. BrB$_{VII}$ [193]v$_{21}$ (Joh 8,37); ***ap-*** MžF 95$_{15}$; ***ap-si-*** BrB$_{VII}$ [109]r$_{4}$ (Lk 1,1); ***at-*** MžG$_{II}$ 475$_{17}$ (Ps 101/102,25); ***ata-*** MžG$_{II}$ 434$_{8}$ (Ijob 1,21); ***at-si-*** KnN[1]$_{2}$ 241$_{18}$; ***ažu-*** SzD[1] 213b$_{2}$; ***į-*** ChB$_{I}$ [84]c$_{27}$ (Joh 6,21); ***iš-*** MžG$_{I}$ 167$_{7}$; ***nu-*** ViE [212]$_{22}$ (Joh 19,38); ***pa-*** WoP 190v$_{3}$; ***pa-si-*** DaP 385$_{11}$; ***pér-*** BrP$_{II}$ 455$_{2}$; ***pri-*** MžK 27$_{14}$; ***prie-*** MžK

10_{8}; ***pri-si-*** ViC $[2]_{19}$; ***su-*** DaB $[167]_{12}$; ***su-si-*** DaP 351_{29}; ***už-*** WoP $2v_{1}$; ***užu-*** KnN$^1_3$ 177_{21}; ***imimas*** sm. ‘Nehmen’ SzD^3 $403a_{19}$ *Iʒ pećiu imimas* ‘*Silenie ſię*’, ‘*Niſus, nixus*’ ‘Anstrengung’; ***ap-*** ‘Umarmung; Umfang’ SzD^3 $230a_{29}$ *Apimimas* ‘*Obięćie*’, ‘*Amplexus, complexus*’; ***ap-si-*** SzD^3 $470a_{16}$; ***at-*** KnN$^1_3$ 99_{19}; ***iš-*** SzD^3 $175a_{16}$; ***pri-*** KnN$^1_3$ 187_{10}; ***ėmìmas*** (2), ***ẽmimas*** (1) sm. ‘Nehmen’ PeK $[205]_{25}$ g.sg. *Teypág ir párodos emimá dáyktuoſe ſąʒines* ‘*Teʒ y dla porády wʒięćia w rʒecʒách ſumnienia*’; DaP 617_{31} a.sg. *Mariós ing’ dągų̃ êmimą* ‘(*Máryey w niebo wʒięćie*)’ ‘Mariä Himmelfahrt’; ***api-*** SzD^1 $110d_{19}$; ***ap-si-*** DaP $619^b[=621]_{40}$; ***at-*** BrB$_{VII}$ $[133]v_{19}$ (Lk 9,51); ***ažu-*** SzD^1 $168d_{18}$; ***į-*** ClG$_{I}$ 536; ***į-si-*** MoP$_{I}$ $33r_{7}$ i.sg.; ***iš-*** DaP 107_{16}; ***nu-*** DaP 453_{8}; ***pa-*** DaP 69_{44}; ***pri-*** MžG$_{II}$ 554_{13}; ***neàpimamas***, ***-a*** adj. ‘unermesslich’ DaP 8_{37} l.pl.f. *neápimamoſẽ krutiſẽ Díewo* ‘(*w .. nieogárnionych pierśiách Boʒych*)’; ***nuimtojas*** sm. ‘Ehrabschneider, Verleumder’ SzD^3 $467a_{2}$ *Nuimtoias* ‘*vymácʒ / vbliʒyćiel*’, ‘*Detractor*’; ***pri-*** ‘Aufnehmender, Gastgeber’ SzD^3 $369a_{2}$ *prijmtoias* ‘*prʒyymacʒ*’, ‘*Receptor, ſuſceptor*’; ***išẽmus*** prp. + a. ‘außer, ausgenommen’ DaP 271_{33} *ißémus tiektai dárbus* ‘(*oprocʒ vcʒynkow*)’; ***suėmė̃jas*** (1) sm. ‘Häscher, Gendarm’ SzD^3 $27b_{11}$ *ſuiemeias* ‘*Ceklarʒ*’, ‘*Apparitor, ſtator, Lorarius*’; ***atim̃dinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘fortnehmen lassen’ KnN$^1_3$ 64_{8} 3.prs. *tejp Ponás Diewas .. ſanarius / tuos per ßiátona kájp kotá koki / átimdina*; ***imdinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘nehmen (iter.)’ SzD^3 $15a_{29}$ 1.sg.prs. *Imdineiu* ‘*Bieram*’, ‘*Sumptito*’; ***at-*** DaP 411_{19}; ***iš-*** DaP 228_{21}; ***nu-*** SzD^1 $188d_{8}$; ***pa-*** DaP 504_{33}; ***pa-si-*** DaP 13_{41}; ***pri-*** DaK $[85]_{17}$; ***atimdinė̃jimas*** (1) sm. ‘Herausziehen, Hervorziehen’ SzD^3 $493b_{10}$ *Atimdineimas* ‘*Wyćioganie cʒego*’, ‘*Exactio, efflagitatio, efflagitatus*’; ***iš-*** DaP 112_{6}; ***nu-*** DaP 582_{1}; ***pri-*** DaP 433_{28}; ***atimdinėtojas*** sm. ‘Eintreiber’ SzD^3 $493b_{17}$ *Atimdinetoias* ‘*Wyćięgácʒ / vpominaiący ſię*’, ‘*Exactor, coactor, repetitor*’; ***atimdinóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘wegnehmen’ BrP$_{I}$ 294_{19} 3.prt. *atimdinoia daug wiſſokios bandos*; ***iš-*** BrB$_{V}$ $232v_{7}$ (DanDrag 41); ***imstýtis*** (*im̃stosi*, *im̃stėsi*), ***im̃stytis*** (*-osi*, *-ėsi*), ***ìmstytis*** ‘ringen, kämpfen’ DaP 11_{15} *imſtitis’ .. ſu liepſnomís* ‘(*biedʒić ſię .. ʒ płomieńmi*)’; ***im̃stymas*** (1) sm. ‘Ringen, Kämpfen’ KnN$^1_2$ $163b_{23}$ *Imſtimás ſtebuklingás / Ieʒuſo ſu ſmertim buwo* ‘(*Pojedynek cudowny / śmierć ʒ ʒywotem wiecʒnym miáłá*)’; ***priimìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘angenehm’ KnN$^1_1$ 56_{8} a.sg.f. *Nauią dwáſią duok máń táwi priimingą* ‘(*á w oʒiębłych pierśiách myśli wſkrʒeś prʒyſtoine*)’; ***išimtìs*** (3^b) sf. ‘Ausnahme, Einschränkung’ MgT$_{2}$ $225r_{8}$ *Iſchimtis alba nůkalba* ‘(*Conditio*)’; ***apimtinis***, ***-ė*** adj. ‘siegreich, Sieges-’ SzD^3 $557b_{33}$ *apimtimis* [!] ‘*Ʒwyćięſki*’, ‘*Triumphalis, palmaris*’; ***priimtìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘angenommen; angenehm’ DaK $[29]_{9}$ i.sg.m. *têwu priimtiniu*; DaP 432_{15} a.sg.f. *afiérą .. Diéwui priimtinę* ‘(*ofiárę .. Bogu prʒyięmną*)’; ***imtỹnės*** (2) sf.pl. ‘Ringen, Kämpfen’ DaP 196_{18} g.pl. *Iákobas ſu Angełu imtîniu éio* ‘(*Iákob ʒ Anyołem ʒá páſy chodʒił*)’. ■ Bsl., lett. *jem̃t jęmu jẽmu* (tahm., hll.) vb. ‘nehmen, fassen, packen’, nehrk. *jêmt*, *jêmtᵉ* vb. ‘nehmen’, apr. *īmt* III vb. ‘ds.’, nar. *emt* vb. ‘ds.’, aksl. *jęti imǫ* vb. ‘ds.’, *vъzęti vъzьmǫ* vb. ‘nehmen, packen’, *imati jemľǫ* vb. ‘fassen, packen’, skr. *jéti ìmēm/jàmēm* vb. ‘nehmen’, aruss. *jati imu* vb. ‘ds.’, russ. *vzjat’ voz’mú* vb. ‘ds.’, ačech. *jieti jmu* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **h₁em-* ‘nehmen’, lat. *emō -ere* vb. ‘ds.’, osk. 3.pl.perf. EMMENS, 3.sg.ft.II *peremust* vb. ‘ds.’, umbr. 3.pl.conj.prs.pss. EMANTUR vb. ‘ds.’, air. 3.sg.prs.cj. *-eim* vb. ‘ds.’.

Das einmalige morphologische Verhältnis 3.prs. *ìma* ~ 3.prt. *ẽmė* wurde in lit. Dialekten sekundär nach gängigeren Flexionsmustern umgestaltet. Auf der Basis der 3.prt. *ẽmė* entstand

ein sekundäres Prs. *ẽma* (nach Muster solcher Verben wie 3.prs. *skìna* ~ 3.prt. *skỹnė* 'pflücken'). Für diese Richtung der Entwicklung spricht die häufige *j*-Prothese in 3.prs. *jẽma*, die meistens nur vor *ė* des Prt. *jė̃mė* phonologisch berechtigt ist (vgl. Zinkevičius 1966: 189, Senn 1966: 277, LKA 2.100 mit Karte 84). In den ostaukšt. Inseldialekten von Gervėčiai und Lazūnai wurde in einem weiteren Schritt das Prt. sekundär an das neue Prs. angeglichen, wodurch 3.prt. *ẽmė* entstand (Zinkevičius 1966: 356). Als Muster dienten hier Verben wie 3.prs. *mẽta* ~ 3.prt. *mẽtė* 'werfen'. — Eine ähnliche Umbildung der Flexion vom Prt. aus führte im Lett. zum Entstehen von *jem̃t jęmu jẽmu* im östl. Tahm. und nördl. Hll., *jem̂t* im Ml. und südlichen Hll, vgl. Endzelīns *KZ* (1910: 1-41) 24, LG 563 zum hll. *ē*-Prt. 1.sg.prt. *jêḿu*, 3.prt. *jême*. Die *j*-Prothese kommt bei lett. Verben mit vokalischem Anlaut nach vokalisch ausgehenden Präverbien wie *ne*- oder *pa*- vor (LG 169). Sie scheint hier von solchen Fällen aus verallgemeinert wie tahm., hll. *pajem̃t*. Durch den Einfluss des Lett. erklärt sich vl. auch das unerwartete *j*- im ostaukšt. lit. Dialekt von Kupiškis (3.prt. *jẽma*), der an der Grenze zum hll. Sprachgebiet gesprochen wird. Lett. *jem̃t*, *jem̂t* begleitet das gewöhnlichere ml. *ņem̂t ņęmu ņêmu*/*ņèmu*, im westl. Tahm. *ņem̃t*. Ml. *ņem̂t*, *ņem̃t* ist nach Endzelīns eine Kreuzung aus *jem̃t*, *jem̂t* und etymologisch nichtverwandtem *nem̂t*, das im Tahm. von Vidzeme vorkommt (vermutlich zu got. *niman*, ahd. *neman* 'nehmen', vgl. zuletzt Villanueva Svensson *Baltistica* VII priedas (2011: 301-326) 321). Das Verhältnis Prs. *jęmu* ~ Prt. *jẽmu*, *jêmu* folgt offenbar dem Muster solcher Verben wie *kaŗu* ~ *kãru* 'hängen', *vem̃ju* ~ *vẽmu* 'sich übergeben' (über die LG 565f.). Die zu erwartende Palatalisierung von *m* im Prs. scheint erwiesen durch vereinzelt bezeugtes hll. *ņemļu*, zum Verlust dieser Palatalisierung in den meisten lett. Dialekten vgl. LG 122-124. Die lit. und lett. *j*-Formen von lit. *im̃ti* etymologisch zu trennen und zu ved. *yam*- (3.sg.conj. *yámati*) 'halten' zu stellen (vgl. nach Vorgängern z.B. LG 563), ist also nicht notwendig. — Bei apr. *īmt*, das offensichtlich lit. *im̃ti* entspricht, findet man wie im Lit. ein tiefstufiges thematisches Prs. (vgl. 2.sg.imp. *immais* III, 2.pl.imp. *immaiti* III, 1.pl.prs. *immimai* III), aber zwei unterschiedliche Formen des Prt. Die Variante 3.prt. *jmmi-tz* I, *ymmey-ts* II kann dabei im Ausgang, vl. auch im Vokalismus der Wz. lit. *ė̃mė*, hll. *jêḿe* entsprechen. Die daneben überlieferte 3.prt. *imma*, *imma-ts* III ist vermutlich ein *ā*-Prt., das sekundär auf der Basis des Prs. bzw. des Inf. gebildet wurde. — Die Übereinstimmung zwischen Lit. und Apr. legt es nahe, das Verb für die urbalt. Zeit mit tiefstufigem Prs. und Inf. zu rekonstruieren, was dem Befund des Slav. entspricht. Das auch im Lett. fortgesetzte dehnstufige Prt. ist sprachhistorisch dunkel. — LIV^2 rekonstruiert aufgrund von lat. *em* 'da!, nimm!' und aksl. 3.sg.aor. *jętъ* einen Wz.-Aor. uridg. **$h_1$ém-/*h_1m-*. In welchem Verhältnis das bsl. Verb zu dieser Bildung steht, ist unklar. Die Zugehörigkeit von toch. B 2.sg.conj. *yanmacer*, A 3.sg.conj. *yomnāṣ* 'erlangen, erreichen' ist nicht gesichert (vgl. TVS 794-796). eh □ EDSL 158; ESJSS 4.241f.; ĖSSJ 6.71f.; LAV 171-177; LEV 632; LEW 1.184f.; LIV^2 236; PJ 3.47-49; PJS 12; PKEŽ 2.25f.; REW 1.198; SEJL 220f. ↗ **-ėmis**.

iñdas (2) sm 'Gefäß, Fass': ViE $[210]_{10}$ (Joh 19,29) *Stoweia tenai indas padetas pilnas vxuſſa* '(*Da stund ein Gefesse vol Essiges*)'; DaP 369_{25} a.pl. *rikųs ir indús dwáſios S. wíſsad' turêio garbeié* '(*ſtátki y naczynie Duchá ś. ʒáwße miał w vcʒćiwośći*)'; ***indė̃lis*** (2) sm. 'Kelle' ClG$_I$ 1050 *Indélis*, *iô*. *F*. '*Kell*'.

Das Nomen wird traditionell als Kompositum mit lit. ↗ *į̃* prp. 'in' im VG und einem deverbalen Nomen im HG aufgefasst. Das HG stellt man zu uridg. **d^heh_1*- 'setzen, stellen,

legen' (ved. 3.sg.aor. *ádhāt*, aksl. *-děti*, lit. *dė̃ti*), vgl. zur Wz. LIV² 136-138. Komposita aus Prp. und dem HG *-das* sind im Lit. verbreitet, vgl. ↗ *ìždas* (2) sm. 'Schatz', ↗ *priẽdas* (2) sm. 'Zugabe, Zulage', ↗ *ùždas* (2), (4) sm. 'Ausgaben, Kosten' etc. (s. Skardžius 1943: 99f.). eh □ IEW 237; LEW 1.92; SEJL 106. ↗ **-das**.

ìngti (-sta, -o) 'abgehen (Farbe)': ClG_I 12 3.prs. *Krόſas inkſta* '*Die Farbe gehet ab*'; ***į-*** ClG_I 633; ***nu-*** ClG_I 12.

Nicht zu trennen von lit. *ìngti* (*-sta*, *-o*) 'ausfallen (Haare)', das LKŽ z.B. für Klaipėda und Šilutė belegt. Der Ansatz einer Variante *ìnkti* (*-sta*, *-o*) 'abgehen (Farbe)' in LKŽ stützt sich neben den angeführten ClG-Belegen für das lautlich doppeldeutige Prs. praktisch nur auf die Tradition der von ClG abhängigen lexikographischen Sammlungen (LDL und WLSN) und ist daher überflüssig. Eine lett. Entsprechung von lit. *ìngti* 'ausfallen (Haare), abgehen (Farbe)' liegt vl. in *îgt -stu -gu* 'vergehen, verschmachten' vor, das dann als semantisch weiterentwickelt zu betrachten wäre. — Lit. *ìngti* (*-sta*, *-o*) ist ein regulär tiefstufiges Antikausativum zu lit. *éngti* (*-ia*, *-ė*) 'häuten, schinden'. Die traditionelle Zusammenstellung von lit. *ìngti* und *éngti* mit der Wortfamilie von lit. *angùs*, *-ì* (4) adj. 'träge, faul, schlaff' liegt aus semantischer Sicht nicht nahe. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEV 1.339f.; LEW 1.10; SEJL 146f.

ýnis (1), **ỹnis** (2) sm. 'Reif, gefrorener Tau': KnN^1_1 $119a_2$ i.sg. *Sniegás kayp wiłna pułdineia / O Inim kayp peałanays ſeia* '(*Swiát by wełną śniegiem odʒiewa / Srʒoń ják popioł po nim roʒśiewa*)'. ■ Bsl., skr. *înje* snt. 'Reif', russ. *ínej* sm. 'Reif, gefrorener Tau', čech. *jíní* snt. 'Reif'. – Idg., arm. *ełeamn*, g.sg. *ełeman* s. 'Raureif'.

LKŽ belegt lit. *ýnis*, *ỹnis* sm. wie *ýnis*, *ynìs* sf. vor allem für das Ostaukšt. um Obeliai, Utena, Molėtai, Alanta und das Südaukšt. um Alytus und Varėna. Die feminine Variante ist ferner mehrfach für das südl. Westaukšt. um Vilkaviškis bezeugt. — Die akutierte Intonation der Variante *ýnis* spricht eher gegen die verbreitete Annahme einer Entlehnung des lit. Lexems aus dem Ostslav. Das Schwanken im Genus, das an die Situation in wruss. Dialekten erinnert (vgl. *ínej* sm. neben *ínja* sf.), kommt auch bei lit. Erbwörtern auf *-is* vor. — Das lit. Wort für 'Reif' ist im Balt. ähnlich isoliert wie seine slav. Entsprechung, die ein klar erkennbares Suffix enthält, im Slav. — Zur Stammbildung und Lautung des arm. Nomens vgl. ausführlich Olsen (1999: 376) und EDAL 252. eh □ ĖSSJ 8.235f.; LEW 1.185; REW 1.481, 483; SFL 87.

iñkaras (1) sm. 'Anker': BrB_{VII} [292]v_{15} (Apg 27,29) a.pl. *iſchmete ußpakali Ekruto kieturius Inkarus* '(*sie .. worffen hinden vom schiffe vier Ancker*)'; ***inkara*** (?) sf. 'Anker' LxL 6v *inkara* '*anker*'.

Nach Leskiens Vermutung ist *iñkaras* aus dem Deutschen entlehnt, "mit volksetymologischer Umdeutung und Anlehnung an *kárti* hängen und Prp. *in-* (*į-*)" (1910: 446), also 'das, was sich einhängt' (GL 57); die Erklärung ist allgemein übernommen worden (GL, LEW, SEJL). Wenn der singuläre Beleg in LxL ernstzunehmen ist, kannte das Alit. eine feminine Nebenform *inkara*, die später nicht mehr bezeugt ist. Da die Quelle dieses Eintrags nicht bekannt ist, lässt sich leider nicht feststellen, ob der Verfasser dieses Teils von LxL hier eine Flexionsform aus seiner Vorlage, beispielsweise einen A.sg., fehlinterpretiert haben könnte. hf □ GL 57; LEW 1.185; SEJL 222.

inkaustas sm. 'Tinte': BrB$_{VIII}$ [174]v$_{9}$ (1 Joh 12) i.sg. *ne noreiau Gromatomis ni Tintu [Czarnilu]* [Gl *inkauſtu*] '(*ich wolte nicht mit brieuen vnd tinten*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *inkaust* sm. 'Tinte', das seinerseits mit lat. Vermittlung aus dem Gr. entlehnt ist, vgl. mlat. *encau(s)tum*, *inc-*, lat. *encaustum* snt. 'Tinte' ← gr. ἔγκαυστον adj. 'eingebrannt'. rf □ ESJP 1.548; SLA 85; WH 1.404.

ìnkstas (1), (3) sm. 'Niere': MžG$_{II}$ 516$_{13}$ (Ps 7,10) a.pl. *ſchirdis ir ikſtus* '(*hertzen und nieren*)'; DaP 422$_{33}$ n.pl. *ſkâuſt ingſtái* '(*bolą nerki*)'. ■ Bsl., lett. *îksts* sf. 'Niere', *îksis* (hll.) sm. 'ds.', apr. *inxcze* E sf. 'ds.'.

Lit. *ìnkstas* und lett. *îksts* unterscheiden sich in ihrer Stammbildung und ihrem Genus. Hll. *îksis* sm. (nach ME 1.835 z.B. in Auleja, Dzelzava, Liepna) ist eine retrograde Bildung nach gewöhnlicherem n.pl. *îkši*, das seinerseits durch eine sekundäre Reanalyse des häufigen g.pl. *îk(s)šu* als Maskulinum entstand. Die apr. Entsprechung ist aufgrund ihres Ausgangs *-e* vermutlich als *ē*-Stamm aufzufassen. Dabei kann es sich um eine Ableitung oder vl. auch einen sekundären Übertritt von den *i*-Stämmen handeln. — Auffällig ist die lautliche wie semantische Nähe von lit. *ìnkstas*, lett. *îksts* zu lett. *ìekša* sf. 'Inneres, Inwendiges', *ìekšas* sf.pl. 'Eingeweide', das urbalt. **eñksti̯ā́* oder **eñkti̯ā́* voraussetzt (vgl. LEV 1.334f.). Die morphologischen und semantischen Unterschiede zwischen den Lexemen legen die Annahme einer Vr̥ddhi-Ableitung nahe. Die zirkumflektierte Intonation der Wz. in lett. *ìekša* kann dabei mit der Aufstufung bei der Ableitung zusammenhängen oder durch einen sekundären Einfluss der zahlreichen nominalen Komposita mit lett. *ìe-* 'ein' im VG entstanden sein. Lett. *ìekša* diente auf älteren Stufen der Sprachentwicklung offenbar als Muster für lett. *apakša* sf. 'Unteres' und *prìekša* sf. 'Vorderes' (vgl. Forssman 2003: 98f.). — Die Lautung des in lit. *ìnkstas*, lett. *îksts* fortgesetzten urbalt. Wortes für 'Niere' spricht gegen die traditionell angenommene direkte Verwandtschaft mit semantisch ähnlichem lit. ↗ *į́sčia* (1) sf. 'Bauch, Mutterleib'. Der Cluster *nkst* muss trotz der etwas unklaren Schreibung ⟨nxcz⟩ auch für das Apr. vorausgesetzt werden und ist somit bereits urbalt. Alters. Das macht die Annahme eines sekundären Einschubs des Velars in ostbalt. Dialekten unwahrscheinlich. Der Nasal in der Wz. von lit. *ìnkstas*, apr. *inxcze*, der auch für lett. *îksts* anzunehmen ist, spricht gegen den z.B. in EDSL 215 vertretenen direkten Vergleich mit aksl. *isto*, g.sg. *-ese*, skr. *jȉsto* snt. 'Niere' (s. hierüber REW 1.490, ĖSSJ 8.242f., ESJSS 4.252). eh □ LEV 1.341; LEW 1.188; PJ 3.59f.; PKEŽ 2.32f.; SEJL 222.

instrumeñtas (2) sm. 'Instrument': PeK 102$_{8}$ g.pl. *irgi ánt wiſu inſtrumentu Dieweą ßlowinkit* '*Niech ná wßech inſtrumenćiech Paná dobrorzeczą*'; DaP 454$_{51}$ i.sg. *Yrá tad' tikéiimas arbá wierá tárpu arbá inſtrumentú* '(*Ieſt tedy wiárá śrzodkiem álbo inſtrumentem*)'.

Mit poln. Vermittlung aus dem Lat. entlehnt, vgl. apoln. *instrument* sm. 'Instrument, Gerät, Werkzeug' ← lat. *instrūmentum* snt. 'Gerät, Werkzeug'. rf □ ESJP 1.551.

ypatùs, **-ì** (4), **ýpatus**, **-i** (1) adj. 'besondere(r, s)': DaP 52$_{28}$ n.sg.f. (zu *ypatis*?) *įpati żmôna* '(*oſobliwa białogłową*)'; ZeG 89v$_{10}$ a.pl.m. (zu *ýpačias*?) *Apwerſk muſu wiſſu darbus / Ipaczus taip ir draugiſchkus*; SzD[1] 95b$_{27}$ *ipatus* '*Niepoſpolity*', '*ſingularis, egregius, eximius, inſignis, notabilis, rarus, exquiſitus, incomparabilis*'; SzD[1] 116c$_{2}$ *ipatus* '*Oſobny*', '*priuatus*'; ***ypatis***, ***-i*** adj. 'besonder(e, s)' WoP 165v$_{26}$ *ipatis*

ußgirimas Awes ira; DaP 597_5 a.sg.m. *tur' ſáwa gardéiimą ípatį* '(*ma ſwoy ſmák oſobny*)'; ***ypatas***, ***-a*** adj. 'besonder(e, s)' WoP $15r_{20}$ adv. (zu *ypatùs*? *ypatis*? *ýpačias*?) *ipatei temus turrime but paklusni*; SzP_{II} 137_{29} i.sg.m. *Diewas wadinaſi .. ipatu budu / kaypo Diewas pakaiaus* '*Bog náʒywa ſię .. oſobliwym ſpoſobem / iáko Bog pokoiu*'; ***ýpačias***, ***-ia***/***-ti*** (1), ***-ià*** (3^a) adj. 'besonder(e, s)' WoP $85v_7$ g.sg.f. (zu *ypatùs*?) *iſch ſawa ipacʒias gieribes*; DaP 356^a[=256]$_{31}$ n.sg.f. *tóii îpacʒia ßwę́te* '(*to oſobliwe ſwięto*)'; ***ypatimas*** sm. 'Eigenschaft, Besonderheit' DaP 449_{48} g.sg. *kokiós yrá natúros ir įpatimo ſunús* '(*iákiey ieſt nátury y właſnośći Syn*)'; ***ypatinas***, ***-a*** adj. 'besonder(e, s)' DaP 76_{38} adv. *îpatinai níeko ne praßo* '(*miánowićie nicʒego nie prośi*)'; ***ypatinus***, ***-i*** adj. 'besonder(e, s)' SzD^3 $274a_{15}$ *Ipatinus* '*Oſobny / oſobie pewny właſny*', '*Perſonalis*'; ***ypatìnis***, ***-ė***/***-ia*** (2), ***ýpatinis*** (1) adj. 'besonder(e, s)' BrB_I $[3]r_{24}$ (Gen 1,9) a.pl.f. *ing ipatines wietas* '(*an sonder Orter*)'; DaP 32_{32} a.sg.f. *îpatinę ßwętę vʒgimimo Wießpaties .. turėdami príimt* '(*oſſobliwe święto Národʒenia Páná .. máiąc prʒyiąć*)'; ***ýpatinė*** (1), ***ypatìnė*** (2) sf. 'Form, Gestalt' MžK 25_{16} l.sg. *ipatineie donas* '(*pod ossobą chleba*)'; DaP 143_{16} i.sg. *priîmt' Sakramęntą po wiéna îpatine* '(*prʒyimowáć Sákráment pod iedną oſobą*)'; ***ýpatiškas***, ***-a*** (1) adj. 'besonder(e, s)' MgT_2 $96v_{15}$ n.sg.f. *Ta definitia alba nuſtatimas jragu draugiſchka / argu jpatiſchka?* '(*Estne haec definitio generalis, aut specialis?*)'; ***ypatỹbė*** (2), ***ypatýbė*** (1) sf. 'Abgeschiedenheit, Einsamkeit' SzD^3 $433a_{33}$ *Ipatibe* '*Scʒegulność*', '*Solitudo*'; ***ypatỹstė*** (2) sf. 'Abgeschiedenheit, Einsamkeit' SzD^3 $274a_{10}$ *Ipati wieta ipatiſte* '*Oſobność*', '*Receſſus, vs ſolitudo, anachoreſis, locus ſine arbitris*'. ■ Bsl., lett. *ĩpašs*, *ĩpats* adj. 'eigen, besonders', *ĩpaš*, *ĩpat* adv. 'besonders, eigen', *ĩpatîgs* adj. 'außergewöhnlich', *ĩpatnis* sm. 'Einzelwesen; Sonderling', nehrk. *īpatišks*, *ipatišks* adj. 'besonders'.

Lit. *ypatùs*, *ýpatus* und lett. *ĩpašs* sind Fortsetzer eines Kompositums mit lit. *patìs*, *pàts*, *-ì* (4), lett. *pats* prn. 'selbst' im HG (↗*patìs*). Die *u*-Flexion, die durch *š* in *ĩpašs* auch für das Lett. vorausgesetzt wird, erklärt sich am ehesten durch eine Umbildung nach dem Femininum. Als Muster dienten dabei *u*-Adj. wie z.B. lit. ↗*gilùs*, *-ì* (4), lett. *dziļš*, apr. a.sg.f. *gillin* III 'tief'. Die Herkunft des VG ist unklar. Es lässt sich vl. mit dem VG von ved. *īdŕ̥ś-* adj. 'ein solcher, ein gleicher' identifizieren, dessen HG zu ved. *darś-* 'sehen (vgl. 3.sg.perf. *dadárśa*, 3.sg.aor.pss. *ádarśi*) gehört (s. EWAIA 1.204). eh □ IEW 285; LEV 1.344; LEW 1.185, 186; SEJL 222. ↗ **pàts**.

ir̃ cnj. 'und, auch': VlG 1_4 (Mt 6,12) *ÿr athlaÿſki mvmvſ mvſu kaltheſ* '(*Dimitte nobis debita nostra*)' 'und'; VlG 1_5 (Mt 6,12) *kaÿp ÿr meſ athlyaÿdʒame mvſu kalcʒÿemvſ* '(*sicut et nos dimittimus debitoribus nostris*)' 'auch'; ***ir̃gi***, ***irgì*** cnj. 'und, auch, allerdings' MžF 98_5 *irgi* '(*auch*)'; MžF 101_7 *irgi* '(*und*)'. ■ Bsl., lett. *ir̃* cnj. 'und; auch, sogar', nehrk. *ir* cnj. 'und; auch', apr. *ir* III part. 'ja, und'. – Idg., uridg. **ŕ̥* '(bekräftigende Partikel)', gr. ἄρ, ἄρα part. 'natürlich, eben, dann, also'.

Lett. *ir̃* ist heute weitgehend verdrängt durch das Lehnwort *ùn*, *un̂* (vgl. hierüber LEV 2.453). — Die Cnj. lit. *ir̃*, lett. *ir̃*, apr. *ir* ist etymologisch nicht zu trennen von lit. ↗*ar̃*, *ár* part. 'ob; oder', lett. *àr* cnj. 'auch', part. 'ob', prp. + i. 'mit', mit dem sie in einem Ablautverhältnis steht. Eine offenbar etymologisch verwandte *e*-stufige Bildung liegt in apr. *er* vor, das in *er prei* III 'bis an' und *er en* III, *ergi en* III 'bis in' bezeugt ist (vgl. PJ 2.67f., 72, PKEŽ 1.282-284). Dasselbe apr. *er* ist wahrscheinlich das VG von apr. *erains*, d.sg. *erainesmu* prn. III 'jeder, jedermann' (s.

hierüber PJ 2.70f., PKEŽ 1.283). Vgl. zum apr. Material ausführlich Lühr *Sprache* 37 (1995: 73-84), anders zum Anlaut der Lexeme Kortlandt (2009: 255). Vl. gehört auch lit. *er* part. 'ob' z.B. in DaP und BrB als eigenständiges Wort hierher, wenn es keine Lautvariante von *aȓ*, *ár* ist. — Bammesberger *Baltistica* 32 (1997: 231-233) vermutet einen etymologischen Zusammenhang mit lit. 3.pr↗ *yrà* 'ist, sind'. eh □ EIEC 582; IEW 62; LEV 344; LEW 1.15; PJ 3.65-67; PKEŽ 2.35f.; SEJL 222. ↗ **aȓ**.

yrà 3.prs. 'ist, sind': MžK 11_{19} *Bet kunigu ira vredas ßmanes makiti*; MžG$_{II}$ 501_{11} *Iei priegtam ʒekeliu niera*; DaP 1_{2} *táy yrá* '(*to ieſt*)'; ClG$_{II}$ 876 *Teber* '*Vorhanden*'; ***pri-*** BrB$_{I}$ [90]r$_{32}$ (Ex 22,15) *iei io Ponas prijra* '(*Jst aber sein Herr da bey*)'. ■ Bsl., lett. 3.prs. *ìr* vb. 'ist, sind', nehrk. 3.prs. *ir* vb. 'ds.', nar. 1.sg.prs. *irm* vb. 'ich bin'.

Die 3.prs. lit. *yrà* steht in einem paradigmatischen Verhältnis zu lit. ↗ *bū́ti* 'sein', auf dessen Basis der Inf. und das Prt. gebildet werden. Lit. *yrà* konkurriert im Paradigma mit 3.pr↗ *ẽsti*, vgl. über die semantischen Verhältnisse Senn (1966: 287f.), Stang (1966: 412-414), Ford *ZSlPh* 33 (1966: 353-357) und LKA 3.88 mit Karte 84. Ausführlich zu *yrà* und *ỹr* in Dialekten vgl. Zinkevičius (1966: 345f.). Zu lett. *ìr* und seinen Nebenformen in Dialekten vgl. LG 556f. Das sehr auffällige nar. *irm* zeugt offenbar vom sekundären Aufbau eines vollständigen Paradigmas nach dem Muster der Verhältnisse bei lit. 3.prs. *ẽst(i)* ~ 1.sg.prs. *esmì* (anders Stepanov *Baltistica* 21 (1985: 4-13)). — Lit. *yrà* und lett. *ìr* haben keine Etymologie. Die bisher gemachten Versuche einer etymologischen Deutung werden referiert bei Stang (1966: 414-416), wo auch auf den auffälligen Unterschied zwischen lit. *y* und lett. *i* eingegangen wird. Bammesberger *Baltistica* 32 (1997: 231-233) vermutet einen Zusammenhang mit lit. ↗ *aȓ* part. 'ob; oder', ↗ *iȓ* cnj. 'und'. Zu diesen und weiteren Hypothesen vgl. ausführlich Hock *Kratylos* 50 (2005: 21f.), 51 (2006: 13f.). eh □ LEV 1.158; LEW 1.124; PJS 13; SEJL 222f. ↗ **bū́ti**, **ẽsti**.

ìrti I (ỹra/iñra/iȓna/ìrsta, ìro) 'sich auflösen, auseinanderfallen': KnN[1]$_{3}$ 119_{19} *Táypo ſilos gayßti / rodos irti / ßito ſwieta nuog Dwáſios ßwentos muſija*; ***iš-*** BrB$_{VI}$ [53]v$_{12}$ (Ps 61/62,4); ***pa-*** BrB$_{VI}$ [53]v$_{12}$ (Ps 61/62,4); ***su-*** SzD[1] 36d$_{4}$; ***prairìmas*** 'Lücke' ChB$_{II}$ 292a$_{26}$ (2 Kön 12,7) g.pl. *Kodel netayſot prairymu Namu?* '(*Waerom en betert ghy-lieden niet de breucke van het huys?*)'; ***su-*** SzD[3] 198b$_{27}$; ***ìširas***, ***-à*** (3^{b}) adj. 'locker, gelöst' ClG$_{I}$ 848 n.pl.f. *Hanf Kanappès. Pl. Ißirros Kanappes* 'loser Hanf (?)'; ***pa-*** 'locker, leicht zerfallend' DaP 288_{42} adv. *tad' io teip ißírufei paírái teip' ſnauʒdamí kłáuſome* '(*tedy go ták niedbále y ták oſpále ſłuchamy*)' 'nachlässig'; ***suìrėlis*** (1) sm. 'Weichling' SzD[3] 33a$_{32}$ *Suirelis* '*Ciáſtoch*', '*Eneruis, elumbis*'; ***irstus***, ***-i*** adj. 'baufällig' SzD[3] 468b$_{27}$ *irſtus* '*Walący ſię*', '*Ruinoſus*'; ***iširùmas*** (2) sm. 'Zerfall, Auflösung; Faulheit, Trägheit' DaP 57_{33} g.pl. *idą́nt tarp múſų ne butų yßirúmu tikieiimo* '(*áby miedʒy námi nie były roſtárgnienia wiáry*)' 'Zerfall, Auflösung'; DaP 356[b]$_{45}$ *didis ißirúmas ir nodboiimas* '(*wielka gnuſność á niedbáłość*)' 'Faulheit, Trägheit'. ■ Bsl., lett. *iȓt iȓstu iru* vb. 'auseinandergehen, sich auftrennen, zerbröckeln', *iȓdît -u -ĩju* vb. 'auftrennen, abtrennen, lockern', *iȓdęns* adj. 'mürbe, locker, weich', aksl. *oriti -r'ǫ* vb. 'niederziehen', *razoriti -r'ǫ* vb. 'zerstören', *sъnoriti -r'ǫ* vb. 'niederreißen', skr. *obòriti òborīm* vb. 'zu Fall bringen, umstürzen, fällen', *razòriti ràzorīm* vb. 'zerstören, vernichten, verwüsten', russ. *razorít' -rjú* vb. 'verwüsten', čech. *obořit -ím* vb. 'einreißen, zerstören', *sbořit -ím* vb. 'einreißen,

umstürzen, abbrechen'. – Idg., uridg. *$h_2$erH-* 'sich auflösen, auftrennen', heth. 3.sg.prs. *harrai* vb. 'zerkleinern, zerbrechen, zermalmen'.

Lit *ìrti*, lett. *ir̃t* setzen ein regelhaft tiefstufiges Inchoativum oder Antikausativum urostbalt. Alters fort. Zur Verteilung der bezeugten Prs.-Stämme bei Verben dieser Klasse mit gegebener Struktur der Wz. auf die lit. Dialekte vgl. LKA 3.92 mit Karte 89. Direkt auf lit. *ìrti* basiert offenbar das *e*-vollstufige *érdėti* (*-i*, *-ėjo*) 'auseinandergehen, sich lösen, auftrennen'. Vgl. zur Bildeweise Fälle wie *mérdėti* (*-i*, *-ėjo*) 'im Sterben liegen' zu *mìrti* (*mìršta*, *mìrė*) 'sterben' (s. Skardžius 1943: 527). — Das slav. Verb hat die Morphologie eines Kausativums oder Iterativums. — Zum heth. Verb vgl. EDHL 300f., wo es zu uridg. *h_2erh_3-* 'pflügen' (gr. ἀρόω, lat. *arō -āre*, vgl. LIV^{2} 272f.) gestellt wird. Die semantische Übereinstimmung mit der bsl. Sippe ist aber genauer. Ved. *r̥té* adv. 'ohne, außer, mit Ausschluss von' und *nírr̥ti-* sf. 'Untergang, Verderben, Auflösung' bleiben besser fern (vgl. EWAIA 1.258, 2.45). eh □ EDSL 374; EIEC 158; ESJSS 10.593; ĖSSJ 32.162-165; IEW 332f.; LEV 1.345; LEW 1.15f.; LIV^{2} 271; REW 1.461, 2.277, 485; SEJL 224f. ↗ **ardýti**, **er̃tas**.

ìrti II (ìria, ýrė) 'rudern, mit dem Schiff fahren': SzD^{3} 423a$_{12}$ 1.sg.prs. *Iriu* '*Steruię*', '*Guberno, moderor nauigium, clauum teneo*'; LxL 72r *Irti* '*Rudern*'; refl. BrP$_{II}$ 271$_{18}$ (Lk 5,4); ***at-*** BrB$_{VII}$ [120]r$_{24}$ (Lk 5,3); ***at-si-*** ViE [92]$_{12}$ (Lk 5,11); ***nu-*** BrB$_{VII}$ [186]r$_{5}$ (Joh 6,19) [Gl]; ***nu-si-*** BrB$_{VII}$ [186]r$_{5}$ (Joh 6,19); ***pér-*** ClG$_{I}$ 496; ***pér-si-*** BrB$_{VII}$ [35]r$_{12}$ (Mt 14,22); ***pri-*** DaP 288$_{10}$ (Lk 5,11); ***pri-si-*** ClG$_{I}$ 111; ***su-*** ClG$_{II}$ 1158; ***už-si-*** BrP$_{II}$ 281$_{9}$; ***yrìmas*** (2), ***ýrimas*** (1) sm. 'Steuern (eines Schiffes), Schifffahrt' SzD^{3} 423a$_{9}$ *Irimas eldios* '*Sterowánie*', '*Gubernatio nauis*'; refl. SzD^{1} 123c$_{16}$; ***pér-si-*** ClG$_{II}$ 621; ***pri-si-*** ClG$_{I}$ 94; ***išyra*** sf. 'Anlegestelle' ClG$_{I}$ 94 *Iß-yra*, *ôs. F.* '*Anfurt* (*Navis*)'; ***irtojas*** sm. 'Seemann' SzD^{3} 540b$_{22}$ *Irtoias* '*ʒeglarʒ co po morʒu ieʒdʒi*', '*Nauta, nauita*'; ***yrė̃jas*** (1) sm. 'Steuermann' SzD^{3} 423a$_{7}$ *Ireas* '*Sternik*', '*Gubernator nauis*'; ***ìrstytis*** (*-osi*, *-ėsi*) 'mit dem Schiff fahren, segeln' SzD^{1} 214d$_{9}$ 1.sg.prs. *irſtauſi* '*ʒegluię*', '*nauigo, velifico*'; ***irstymas*** sm. 'Überfahrt, Übersetzen' DaP 79$_{16}$ l.sg. *aname irſtime* '(*ná onym prʒewoʒie*)'; ***irstinykas*** sm. 'Seemann' SzD^{1} 214d$_{10}$ *irſtinikas* '*ʒeglarʒ*', '*nauta*'; ***irtingas***, ***-a*** adj. 'schiffbar' SzD^{3} 540b$_{27}$ *Irtingas* '*ʒeglowny*', '*Nauigabilis*'; ***irtinis***, ***-ė*** adj. 'Seefahrts-, Schifffahrts-' SzD^{3} 540b$_{20}$ n.sg.f. *ʒinia irtine* '*źeglowánie / náuká ʒeglowánia*', '*Res nautica, ars bene gubernandi naue*m'; ***ìrklas*** (1), (3^{a}) sm. 'Ruder, Steuerruder' SzD^{1} 160b$_{16}$ *irkłas* '*Rudel*', '*clauus, gubernaculum nauis*'; ***ìrklinykas*** (1) sm. 'Ruderer' SzD^{1} 160b$_{18}$ *irkłinikas* '*Rudelnik*', '*remex*'. ■ Bsl., lett. *ir̃t iŗu īru* vb. 'rudern; fahren, sich begeben', *iras* sf.pl. 'Ruder', *ĩrẽjs*, *ĩrãjs* sm. 'Ruderer', *ĩriẽns* sm. 'Ruderschlag', *ir̃kls*, *ir̃klis* sm. 'Ruder', *irkla*, *irkle* sf. 'ds.', *irkleniẽks* sm. 'Ruderer', nehrk. *irt*, *īrt^{e}* vb. 'rudern'. – Idg., uridg. *h_1reh_1-* 'rudern', gr. ἐρέτης sm. 'Ruderer', myken. *e-re-ta* sm. 'ds.', inf. *e-re-e* vb. 'rudern', lat. *rēmus* sm. 'Ruder', alat. a.pl. *triresmos* adj. 'dreiruderig', air. *ráid -rá* vb. 'rudern', an. *róa* vb. 'ds.', ae. *rōwan* vb. 'ds.', ahd. *ruodar* snt. 'Ruder'.

Ererbtes Verb für 'rudern', das hinsichtlich seiner Präsensstammbildung im Myken. eine genaue Entsprechung finden kann. Slav. Verwandte fehlen, aus dem Apr. wird semantisch ansprechend *artwes* E 'Schiffsreise' hierher gestellt. Die Verbindung bleibt möglich, auch wenn die Wurzel zu Recht mit Vollstufe II rekonstruiert wird. Die Schwundstufe *ir-* im balt. Verb kann als Ablautform zu einem **er-* reanalysiert worden sein, zu dem dann auch eine

o-Stufe **or-* (> apr. *ar-*) mit Vollstufe I hinzugebildet wurde. — Vergleichsformen in verwandten Sprachen finden sich mehr im nominalen als im verbalen Bereich, so ist myken. *e-re-e* im Alphabetgr. durch das Denominativum ἐρέττω 'rudere' ersetzt, im Lat. fehlt ein Primärverb zu *rēmus*. Nominale Fortsetzungen, die ihrerseits Schwebeablaut zeigen, liegen auch in ved. *aritár-* sm. 'Ruderer', *arítra-*, *áritra-* snt. 'Ruder' vor (EWAIA 1.112). Vgl. ferner EDL 518f., Schumacher (2004: 529f.), s. weitere Überlegungen zur ganzen Sippe bei Rasmussen *FT Innsbruck* (1998: 547-557) 553-556. dsw □ EIEC 408, 490; IEW 338; LEV 1.345; LEW 1.187; LIV[2] 251f.; PJ 1.108; PKEŽ 1.93f.; SEJL 223f.

į́sčia (1) sf. 'Bauch, Leib, Mutterleib; Eingeweide': MžK 60_1 (Ps 102/103,1) n.pl. *wiſas iſcʒas* '(*co we mnie*)', '(*was in mir ist*)'; MžG$_I$ 192_{18} n.pl. *Palaimingas iſcʒas Pannas* / *Pagimde Diewa Tewa Sunu*; DaP 392_{44} (Lk 11,27) *Pałáiminta îſcia*[!] / *k*[*u*]*rîii tawé neßiôio* '(*Błogosłáwiony ʒywot ktory ćiebie nośił*)'.

Lit. *į́sčia* findet keine Entsprechung in den anderen balt. Sprachen. Die traditionelle direkte Zusammenstellung mit semantisch ähnlichem lit. ↗ *ìnkstas* (1), (3) sm., lett. *îksts* sf., apr. *inxcze* 'Niere' scheitert an dem bereits urbalt. Velar, der in gleicher lautlicher Umgebung nicht bald da sein und bald fehlen kann. — War die ursprüngliche Bedeutung von lit. *į́sčia* etwa 'Inneres', gehört das Lexem wahrscheinlich zu lit. ↗ *į̃*, *iñ* prp. + a. 'in', apr. *ēn*, *en* prp. + a., d. 'in, an'. Zum suffixalen Teil von lit. *įsčia* vgl. solche Bildungen wie z.B. ved. *níṣṭya-* adj. 'auswärtig, fremd' zu ved. *níṣ-*, aav. *nīš* 'hinaus' oder gr. ὕπτιος adj. 'auf dem Rücken liegend, rücklings gebeugt', das wohl zu ὕπο adv. 'unten, darunter' gehört (s. Forssman 2003: 98f.). Die Morphologie von lit. *į́sčia* kann somit im Wesentlichen der Bildeweise von lit. ↗ *apačià* sf. (3[b]) 'Unterteil' entsprechen. Zum unerwarteten *s* zwischen der Wz. und dem Suffix von lit. *į́sčia* vgl. bei demselben Adv. als Ableitungsgrundlage ved. *ántara-* adj. 'innen befindlich', gr. ἔντερα snt.pl. 'Innereien, Eingeweide', an. *iðr* snt.pl. 'Eingeweide' vs. an. *ístr* snt. 'Bauchfett', mndd. *inster* snt. 'Eingeweide', lett. *îstri* sm.pl. 'Nieren' (ME 1.838), apr. *instran* E 'Fett' (vgl. PKEŽ 2.30f., PJ 3.54f.). eh □ LEW 1.188; PJ 3.59f.; PKEŽ 2.32f.; SEJL 225.

istnastis sf. 'Dasein, Wesen': MoP$_I$ $124v_4$ i.pl. *afierawoiá .. dwiem iſtnáſtimi deiwiſtes ir ʒmogiſtes* '(*ofiáruie .. dwoią iſtnoscią Boſtwá y cʒłowiecʒeńſtwá*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *istność* sf. 'Existenz, Dasein'. rf □ SLA 86.

istūga sf. 'Schleife, Schlaufe': SzD[3] $289b_{13}$ n.pl. *Iʒſtugos* '*Petlice*', '*Nodi, noduli, globuli veſtium, aurei, argentei, ſericei*'.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **sъtuga* sf. (aruss. *sъtuga* 'Verbindung, Befestigung, Band', russ. *stúžka* (dial.), wruss. *stužka*, *istužka* sf. 'Band (dim.)'). Die wruss. Form zeigt, dass die *i*-Epenthese schon auf slavischer Seite erfolgt sein kann, wenngleich die konkrete Ausgangsform **istuga* wohl nicht belegt werden kann. rf

ìš prp. + g. 'aus, von, von - her': MžK 30_{20} (1 Kor 9,14) *iſch Euangelias* '(*ex Euangelio*)'; ***išgi*** prp. + g. 'aus, von, von - her' VlG 1_{17} *trÿacʒv dʒenv kÿalÿſi ÿßgi nvmirvſÿv* '(*Tertia die resurrexit a mortuis*)'; ***ižgi***, ***ižg*** prp. + g. 'aus, von, von - her' PeK 16_6 *iʒgi tos meyłes* 'ʒ *teyʒe łáſki*'; DaP 51_{28} *iʒg' ßaliés wirßutinių ipatinių* '(ʒ *ſtrony ʒwierʒchnich oſob*)'. ■ Bsl., lett. *iz* prp. + g. 'aus', nehrk. *is* prp. 'aus, binnen, heraus, in', apr. *is* I, II, III prp.

+ d., *is* III prp.+ a. ‘aus’, aksl. *iz* prp. + g. ‘aus, von’, skr. *iz* prp. + g. ‘ds.’, *iza* prp. + g. ‘hinter, nach’, russ. *iz*, *is*, *izo* prp. + g. ‘aus, von’, čech. *z*, *ze* prp. + g. ‘ds.’.

Lit. *ìš* hat im Südaukšt. um Druskininkai, Seinai und Alytus sowie in den angrenzenden westaukšt. Mundarten von Jieznas und Prienai die Lautung *ìž*. Das stimmhafte *z* der lett. Entsprechung und das *z* im Slav. sprechen dafür, dass stimmloses *š* der meisten lit. Dialekten sekundär ist. Die Aussprache *ìš* kann von der Stellung vor stimmlosem Anlaut des Folgewortes aus verallgemeinert sein. — Zur Semantik und Rektion von lit. *ìš* vgl. ausführlich Fraenkel (1929: 86-102). Sehr auffällig ist die mehrfach bezeugte Verwendung von *ìžg* mit A. in DaP, vgl. besonders ⟨iʒg’ ſawę̇⟩ in DaP 491[a][=490]$_{27}$ und ⟨iʒg’ ſáwę⟩ in DaP 603$_{42}$. Zur Verbreitung und Bedeutung von lett. *iz* auch bei Verwendung als Präverb vgl. Endzelīns *DI* 1.402-405, 567-575 und LG 505f. — Lit. *ìš*, *ìž*, lett. *iz*, apr. *is* und aksl. *iz* werden gewöhnlich zusammengestellt mit gr. ἐξ, ἐκ prp. + g., lat. *ex*, *ē* prp. + abl. ‘aus, von’. Der unterschiedliche Vokalismus spricht allerdings gegen den Vergleich. Der gr. und lat. Prp. entspricht im Balt. wahrscheinlich apr. *esse* III, *assa* I, II, *assæ*, *æsse* II prp. + a., d. ‘von’ (s. hierüber PKEŽ 1.289-294, PJ 2.91-97). eh □ EDSL 217; EIEC 411; ESJSS 5.257; ĖSSJ 9.6-12; IEW 293; LEV 1.346f.; LEW 1.188; PJ 3.70-75; PKEŽ 2.39; REW 1.473; SEJL 225f.

išbõvyti (-ija, -ijo) ‘ausrotten, vernichten’: BrB$_{IV}$ [89]r$_{16}$ (Jer 11,19) 1.pl.imp. *ghį iſch Sʒemes giwuių iſchpuſtikem [iſchbowikem]* ‘(*Lasst vns .. jn aus dem Lande der Lebendigen ausrotten*)’.

Alit. *išbõvyti* ist Lehnbildung nach poln. *zbawić -ę* oder aosl. **izbaviti -bavl’u*, die standard- bzw. einzelsprachlich gewöhnlich mit der Bedeutung ‘erlösen, retten, befreien’ bezeugt sind. Semantisch und geographisch als Ausgangsform für eine Entlehnung ins Lit. plausibel hingegen sind poln. *zbawić* (dial.) ‘zugrunde richten, vernichten’ (SGP 6.343) bzw. russ. *zbávit’* (dial.) ‘töten, vernichten’ (ĖSSJA 9.13f.), vgl. außerdem ukr. *zbávyty* ‘entziehen; zugrunde richten, verderben, schwächen’. rf ↗ **bõvytis**.

ìšbrizga (1) sf. ‘Faser, Fussel’: LxL 35v *Ißbriʒga* ‘*Feſelein*’.

Zu lit. *brìgzti* (*brỹzga*, *brìzgo*) ‘ausfasern, ausfransen’. Das in LS überlieferte *bregzti* ‘abreißen’ ist vermutlich das gleiche Verb, das aus einem Dialekt mit offener Aussprache des *i* (vgl. dazu LKA 2.37 mit Karte 19) aufgenommen wurde. — Kein gesichertes Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. Möglicherweise wz.-verwandt mit dem germ. Verb für etwa ‘zücken, ziehen’ und ‘knüpfen, flechten’, vgl. an. *bregða*, ae. *bregdan*, ahd. *brettan* (vgl. VEWGV 129-131, EWA 2.328-330). Die offensichtlich wz.-verwandten ahd. 3.sg.prt. *breit* Gl. *fabricare*, mhd. prc.prt. *gebriten* ‘geflochten’ (s. EWA 2.348) zeigen, dass die Wz. des germ. Verbs ursprünglich ein **i* enthielt. Das *e* im Inf. und teilweise Prs. der nord- und westgerm. Einzelsprachen entstand wohl durch *a*-Umlaut, was geneuerte Flexionsformen wie 3.sg.prt. an. *brá*, ae. *brægd*, ahd. *bratt* nach sich zog. Zur semantischen Seite dieser Etymologie ist zu beachten, dass lit. *brìgzti* mit 3.prs. *brỹzga* die Morphologie eines Antikausativums hat (also ‘ausfasern, ausfransen’ aus etwa ‘gezogen werden’). Was der Lautentsprechung lit. *zg* ~ urgerm. **dg* historisch zugrunde liegt, ist unklar. eh □ LEW 1.59; SEJL 73. ↗ **brìzgilas**.

ìšdrikas, **-à** (3[b]) adj. ‘lang ausgestreckt; unordentlich, zügellos’: DaP 479$_{16}$ adv. *iʒdrikái bucʒiawo ko ne prideréio* ‘(*wßetecʒnie cáłowáłá kogo nie prʒyſtało*)’; ***išdrikùmas*** (2)

sm. ‘Zügellosigkeit’ DaP 146_8 n.pl. *mûſų iʒdrikúmai irne méiłes ßítos ių płâke* ‘(*náße wßetecʒeńſtwá y nieprʒyiáʒni teć go vbicʒowáły*)’.

Tiefstufige Ableitung zu lit. *driẽkti* (*-ia*, *-ė*) ‘strecken, dehnen, ausbreiten’. eh □ SEJL 124. ↗ **išdrỹkti**.

išdrỹkti (-sta, -o) ‘faulenzen’: SzD[3] $521a_{18}$ 1.sg.prs. *iʒdrikſtu* ‘*Zálegam ſię / ʒáleʒał ſię*’, ‘*Obtorpuit iacendo, ſegnis otio euaſit*’.

Regelmäßig tiefstufiges Antikausativum zu lit. *driẽkti* (*-ia*, *-ė*) ‘strecken, dehnen, ausbreiten’. Das *y* in der Wz. steht im Widerspruch zu *i* in anderen tiefstufigen Derivaten, vgl. lit. ↗ *ìšdrikas* (3[b]) adj. ‘lang ausgestreckt, weit ausgebreitet’. Die Nichtübereinstimmung ist sprachhistorisch unklar. — Kein gesichertes Vergleichsmaterial. Möglicherweise wz.-verwandt ist čech. *dřík* sm. ‘Baumstamm, Säulenschaft, Rumpf’, slk. *driek* sm. ‘Rumpf, Taille’, vgl. noch sln. *drȇk* sm. ‘Korpulenz’, *drę̑čen* adj. ‘robust, stämmig’ (s. ĖSSJ 5.107f.). eh □ LEW 1.100; SEJL 124. ↗ **draikýtis**, **ìšdrikas**.

ìškrikas, **-à** (3[b]) adj. ‘zerstreut’: BrB_{III} $[138]v_{13}$ (Est 3,8) n.pl.f. *Eſti Sʒmones iſchkrikos* ‘(*Es ist ein volck zustrewet*)’.

Schwundstufige Bildung zu ↗ *kreĩkti*, vgl. verbal *iškrìkti* (*-kriñka/-krỹksta -o*) ’sich zerstreuen’. dsw □ LEW 286f.; SEJL 311f. ↗ **kreĩkti**.

ýškus, **-i** (1) adj. ‘klar, deutlich, hell’: ViE $[71]_{13}$ (Joh 16,25) adv. *iſchkei iſſakyſu apie Tiewa mana* ‘(*ich* [werde] .. *frey heraus verkünden von meinem Vater*)’; DaP 362_{46} i.pl.m. *íßkeis ʒódʒeis* ‘(*wyráʒnymi ſłowy*)’.

Tiefstufige Bildung aus der Wortfamilie von lit. ↗ *áiškus*, *-i* (1), (3), *aiškùs*, *-ì* (4) ‘klar, deutlich; hell’. eh □ LEW 1.3. ↗ **áiškus**.

ìšlyžis (1), **išlyžỹs** (3[b]) sm. ‘Lücke, Spalte, Raum zwischen den Zehen’: SzD[3] $415a_4$ *Ißliʒis* ‘*Spárá miedʒy palcy*’, ‘*Fiſſura pedum, diuiſio in digitos, interualla digitorum*’; LxL 70r n.pl. *Ißliʒei* ‘*Raum ʒwiſchen den Ʒäen*’.

Nicht klar. In der mod. Sprache ist die Variante *ìšliežis* im Žem., *ìšlyžis* vorwiegend im Ostaukšt. bezeugt. — Nach IEW 668, LEW 1.369 und SEJL 353 zu ↗ *liẽžti* ‘lecken’, was leichter formal als semantisch verstehbar ist, zumal die von IEW angegebene Bedeutung ~ ‘Zahnlücke’ nur lexikographisch für *ìšlyža* belegt ist (LKŽ 4.206). Vgl. vielleicht gr. λιχάς, -αδος sf. ‘der Abstand zwischen Daumen und Zeigefinger’, das zu λιχανός sm. ‘Zeigefinger’ ← ‘Finger zum Lecken’ (wie lett. *laĩža* ↗ *laižýti*) gebildet ist und so auf eine semantische Brücke weisen könnte. Lit. Zwischenglieder fehlen jedoch. dsw □ LEW 1.369; SEJL 353.

ìšnara (1) sf. ‘Schlangenhaut’: LxL 75v *Ʒaltis Ißnara* ‘*Schlangen Haut*’.

Deverbales Nomen mit *o*-stufiger Wz. zu lit. *išnérti* (*nẽria*, *nė́rė*) ‘emportauchen, ausschlüpfen’. eh ↗ **nérti I**.

išpláukti (-ia, -ė), **išplaũkti** (ìšplaukia, -ė) ‘Grannen bekommen, in die Ähren schießen’: BrB_I $[71]r_{12}$ (Ex 9,31) n.pl.m.prc.prt.act. *neſa mießei buwa iſchpludę* [Gl *iſchplaukę*] ‘(*Denn die gersten hatte geschosset*)’. ■ Bsl., lett. *plaûkt -kstu -ku* vb. ‘ausschlagen, sprießen; aufblühen, gedeihen’.

Die Semantik legt es nahe, lit. *pláukti* als eine rezente Ableitung zu lit. ↗ *pláukas* (3) sm. ‘Haar’ aufzufassen. Eine denominale Herkunft kann auch für lett. *plaûkt* angenommen werden, wenn seine Bedeutung ‘sprießen’ sich sekundär aus ‘Grannen bekommen’ entwickelte. Die unterschiedliche Stammbildung von lit. *pláukti* und lett. *plaûkt* spricht dafür, dass die Ableitung im Lit. und Lett. unabhängig erfolgte. Ein passendes nominales Grundwort wird für das Lett. durch *plaûkas* sf.pl. ‘Fasern von Wolle oder Flachs’, *plaûki* sm.pl. ‘Abfall beim Weben’ erwiesen (beides wohl sekundär aus ‘Haare’). eh □ LEV 2.61; LEW 1.608; SEJL 469. ↗ **pláukas**.

išplė̃sti (ìšplečia, ìšplėtė) ‘ausbreiten, ausdehnen, entfalten’: BrB$_{VI}$ [31]v$_{23}$ (Ps 35/36,11) 1.sg.prs. *Klok [iſchtempk]* [Gl *breiten expandere. iſchſkieczįu iſchpleczįu*] *tawa gieribę ant tų, kurie tawe paſzįſta* ‘(*BReite deine Güte vber die, die dich kennen*)’. ■ Bsl., lett. *plest*/*plèst plešu*/*plèšu plètu*/*pletu* vb. ‘ausbreiten, ausweiten, weit aufmachen’, *plestiês* vb. ‘sich ausbreiten, sich verbreiten, überhand nehmen, sich weit öffnen’, nehrk. *plêst*, *plêst^{e}* vb. ‘dehnen’. – Idg., uridg. **pleth$_2$-* ‘breit werden, sich ausbreiten’, ved. *prath$^{(i)}$-práthate* vb. ‘sich ausbreiten’.

Im Lit. kann *ẽ* des Infinitivs vom Präteritalstamm übernommen sein, wo es einem geläufigen Muster folgt. Dem lit. Paradigma entspricht lett. *plèst plešu plètu*, doch erscheint durch Ausgleich auch *plèšu* im Präsens, *pletu* im Präteritum (vgl. auch LG 595). — Die uridg. Wurzel **pleth$_2$-* ist in Nominalformen weit verbreitet (↗ *platùs*), vgl. auch die slav. Wörter für ‘Schulter’ aksl. usw. *plešte* snt. (EDSL 404, ESJSS 11.656f., REW 2.371); Primärverben sind allein aus dem Balt. und Iir. bekannt. dsw □ IEW 833; LEV 2.64; LEW 1.617f.; LIV[2] 486f.; SEJL 473. ↗ **platùs**.

išpur̃sti (-purstù, -purtaũ) ‘weich, schwammig, morsch werden’: SzD[1] 152d$_{21}$ n.sg.m.prc.prt.act. *iʒpurtis* ‘*purcháty*’, ‘*rarus, ſpongioſus*’ ‘löchrig’.

Lit. *pur̃sti* hat die Morphologie und Semantik eines Antikausativums zu lit. *purtė́ti* (*pùrta*, *-ė̃jo*) ‘zittern, beben’ und *pùrtyti* (*-o*, *-ė*) ‘schütteln’. Die Verben beruhen wohl auf dem Prc.prt.pss. zu einem primären Verb für ‘schütteln’ (vgl. vl. *purtùs*, *-ì* (4) adj. ‘weich’ in Leipalingis bei Lazdijai). Kräftiges Schütteln (z.B. in einer Siebmaschine) ist ein häufiges Verfahren zum Auflockern von dispersen Stoffen wie z.B. dem Erdreich (im Bau- oder Hüttenwesen). Die schwankende Intonation in der Wz. der Bildungen bleibt allerdings erklärungsbedürftig. Die Wortfamilie von lit. *pur̃sti* ist nicht zu trennen von lit. *purùs*, *-ì* (4) adj. ‘locker (Erde)’, *purénti* (*-ẽna*, *-ẽno*) ‘lockern, aufscharren (Erde)’ und *pùrti* (*pũra*, *-o*) ‘locker werden (Schnee, Erde); aufquellen (Teig)’. Lit. *pùrti* muss nach Ausweis seines Derivats lit. ↗ *pur̃vas* (4) sm. ‘aufgeweichte Erde, Schlamm’, lett. *pùrvs* sm. ‘Morast’ einmal eine direkte Entsprechung im Lett. besessen haben. Das somit bereits urostbalt. Verb hängt offenbar mit lett. *purêt -u -ẽju*, *purinât -ãju* ‘schütteln’ zusammen. Die schwankende Intonation in der Wz. dieser Bildungen bleibt allerdings erklärungsbedürftig. Die ursprüngliche Semantik der lit. *pùrti* und lett. *purêt* gemeinsamen Wz. lässt sich nicht mit Sicherheit bestimmen. Es ist möglich, dass lit. *pùrti* ‘locker werden’ ein Antikausativum zum primären Verb fortsetzt, das im Prs. von lett. *purêt* ‘schütteln’ erhalten ist. Es lässt sich aber auch nicht ausschließen, dass umgekehrt lett. *purêt* ‘schütteln’ und seine verschollene lit. Entsprechung durch Reanalyse eines in lit. *pùrti* ‘locker werden’ fortgesetzten alten Inchoativums als Antikausativum entstanden. Für diese letzte Möglichkeit spricht lett. *izpurt*

'sträuben (Federn, Haare)' (s. ME 1.786), das das transitive Gegenstück 'lockern' fortsetzen kann (dazu wieder intransitiv ml. *purt -stu -u* 'zerzaust werden', *izpurt* 'sich sträuben', vgl. ME 2.449, 5.475). Aus dem Slav. lässt sich dann vl. čech. *poura* sf. 'Hochmut, Stolz' heranziehen. — Über weitere mögliche Fortsetzer der Wz. im Slav. ↗ *pùrliotis*. Kein sicherer Anschluss an außerbsl. Material. eh □ LEV 2.90f.; LEW 2.674f.; SEJL 490f. ↗ **pūrě̃ti**, **pùrliotis**, **pur̃vas**.

išsišiẽpti (-ia, -ė) 'Zähne blecken, zeigen, fletschen': ClG_{II} 1028 *Isſißepti* '*Zåhne weiſen*'. ■ Bsl., lett. *atsìept zuobus* vb. 'Mundwinkel nach den Seiten verziehen, dass Zähne zu sehen sind', sln. *sípati -pam/-pljem* vb. 'keuchen, schnauben', russ. *sipét' -pl'ú* vb. 'heiser sprechen, zischen', čech. *sipěti* vb. 'zischen', *sípati* vb. 'heiser sprechen'. – Idg., uridg. **k̂ei̯p-* 'zischen', air. *ciid* vb. 'weinen'.

Lett. *šìept -ju -u* 'Zähne fletschen; auslachen' an der Grenze zu Litauen (laut ME 4.20 im südwestlichen Hll. zwischen Memēle und Vārkava) ist aufgrund seines *š-* wohl ein lit. Lehnwort; vgl. noch *šìepa* (Memēle, Birži), *šìepla* 'Spötter' (Aknīste, Nereta) unmittelbar an der lit. Grenze. — Der Vergleich mit den slav. Verben impliziert als ursprüngliche Bedeutung 'zischen' mit semantischer Fortentwicklung im Urbalt. Es ist anzunehmen, dass sich der Fokus beim Verb in urbalt. Zeit von der Bezeichnung des Lautes auf die Bezeichnung der bei seiner Erzeugung notwendigen Mundbewegung verschob. Das air. Verb lässt sich anschließen, wenn sich 'weinen' aus 'schluchzen' entwickelt hat (s. zum Kelt. Schumacher 2004: 404f., die Verbindung mit mkymr. *kwyddaf*, mbret. *coezaff* 'fallen' ist wohl aufzugeben). eh □ LEW 2.980f.; REW 2.628; SEJL 635. ↗ **šaipýti**, **šaipuoti**, **šýpterėti**.

išspaitýti (-spaĩto, -spaĩtė) 'zerstreuen': ***iš-si-*** DaP 148_{21} (Mt 26,31) 3.ft. *iʒ̇ſpatîſsis* [!] *áwis kâimenes* '(*roſproßą ſię owce trʒody*)'; ***išspaĩtymas*** (1) sm. 'Zerstreuung' DaP 149_{38} a.sg. *prâneße Wießpatís .. ių papíktínimą / ír iʒ̇ſpâitimą* '(*opowiedʒiał Pan .. ich ʒgorßenie / y roſproßenie*)'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *spiẽsti*, s. dort zu etwaig anschließbarem apr. ⁺*paytoran*; vgl. vielleicht auch lett. *spaits* sm. 'Strahl'. dsw □ LEW 1.585; SEJL 587. ↗ **spiẽsti**.

ìštisas, -à (3^b) adj. 'ausgestreckt; vollkommen, vollständig': BrB_{VII} $[257]r_{14}$ (Apg 13,17) i.sg.f. *iſchtiſſa ranka iſchwede iſch ios* '(*mit einem hohen Arm füret er sie aus dem selbigen*)'; DaP 134_4 *íʒ̇tiſas Wießpatis Chriſtus* '(*ʒupełny Pan Chryſtus*)'; DaP 469_{54} n.sg.f. *ißtiſsá apwalí / ir aukſcʒiáuſia galibe* '(*ʒupełna y nawyʒ̇ßa moc*)'; ***ištisùs, -ì*** (3^b) adj. 'ganz, vollständig' $MžG_{II}$ 416_{17} *Iſchtiſus tu ćielius wiſſu / Pons bei galas eſſi muſſu.*; ***ištisùmas*** (2) sm. 'Ganzheit, Vollständigkeit, Fülle' DaP 393_{27} g.sg. *iʒ̇tiſúmo arba pilnúmo prigimímo* '(*ʒupełnośći prʒyrodʒenia*)'.

Schwundstufige Nominalisierung zur Sippe von ↗ *tiẽsti*. Eine zugehörige schwundstufige Verbalbildung *tìsti* (*tỹsta/tį̃sa/tinsa -o*) ist kaum bezeugt. dsw □ LEW 1.550f., 2.1103; SEJL 675. ↗ **tiẽsti**.

išur̃byti (-ia, -io) 'ausgraben, auswühlen': WoP $229r_{14}$ n.pl.m.prc.prs.pss. *Vbagi ßmaneles .. ik pacʒiu ſauſu kaulu iſchurbijami*. ■ Bsl., lett. *ùrbt -bju -bu* vb. 'bohren', *ur̃binât* vb. 'fortwährend, wiederholt bohren, durchlöchern', *ur̃bulis* sm. 'Pfriemen, Stricknadel, Griffel', nehrk. *urbt*, *urbtᵉ* vb. 'bohren, stochern'.

Suffixableitung zu lit. *ur̃bti* (*-ia*, *-ė*) ‘bohren, durchlöchern; graben, wühlen’ (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 539-547). Zur *métatonie rude* im Lit. wie Lett. vgl. Derksen (1996: 330-335, 351-353). — Etymologisch isoliert. Vl. mit LEW zu lit. ↗ *vir̃bas* (4) sm. ‘Gerte, Rute’, lett. *vir̃bs* sm. ‘dünner Stab, Stock, Holzstange; hölzerner Spies zum Dörren von Fisch oder Fleisch’. Diese Etymologie setzt voraus, dass die Tiefstufe der gemeinsamen Wz. im Verb und Nomen unterschiedlich realisiert wurde. Die in SEJL angenommene Wz.-Verwandtschaft mit lit. ↗ *ver̃pti* (*-ia*, *-ė*) ‘spinnen’ bedarf einer semantischen Begründung. eh □ LEV 2.455; LEW 2.1169f.; SEJL 738.

įtalpìnti (-ìna, -ìno), **įtálpinti** ‘einfügen, hinzufügen, aufnehmen’: DaP 86_{26} 2.sg.imp. *intálpįk’ mus tarp’ ſawų́ išriktûių* ‘(*policʒ nas miedzy ſwe wybráne*)’; DaP 486_{4} 2.sg.imp. *karaliſtá dągáus kurion’ mus įntálpįk* ‘(*kroleſtwo niebieſkie: ktorego nas domieśći*)’.

o-stufige Bildung zu ↗ *til̃pti*. dsw □ LEW 2.1054; SEJL 678. ↗ **til̃pti**.

iva sf. ‘Insel’: ChB_{I} $[212]a_{30}$ (Offb 16,20) *Jr nutekiejo wiſokia Jwa* ‘(*Ende alle eylandt is gevloden*)’.

Das nur in ChB, dort aber gut bezeugte Wort ist etymologisch isoliert. eh.

įvairùs, **-ì** (4) adj. ‘gekrümmt, schräg’: SzD[3] $474b_{32}$ *Iwayrus* ‘*Węʒykowaty*’, ‘*Sinuoſus*’.

Das Adj. bedeutet in den meisten lit. Dialekten ‘mannigfaltig, verschiedenartig’ und ‘wunderlich, ungewöhnlich’. LKŽ belegt die Bedeutung ‘gekrümmt, schräg’ nur mehr für einige wenige Mundarten um Lazdijai (Rudamina, Seirijai). Vgl. ganz ähnlich die semantische Entwicklung beim Simplex *vairùs*, *-ì* (4), das heute ‘gut’ und ‘schön, fein, hübsch’ bedeutet und nur in südaukšt. Mundarten von Rodūnia und Nemunaitis bei Alytus die alte Bedeutung ‘gedreht, schräg, schief’ bewahrt hat. — Lit. *vairùs* ist Suffixableitung zu lit. *výti* (*vẽja*, *vìjo*), lett. *vît viju* ‘drehen, winden, flechten’ (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 300f.). Die *o*-vollstufige Wz. ist auffällig. Angesichts der semantischen Verhältnisse (‘gekrümmt, schräg’ ~ ‘mannigfaltig’, ‘fein, schön, gut’) ist vl. mit Einkreuzung der sonst verschollenen lit. Entsprechung von lett. *vaĩrs* ‘mehr’ zu rechnen (vgl. noch lett. *vaĩrums* sm. ‘Menge’, *vaĩruôt -uõja* ‘mehren’, vgl. zur Wortfamilie LEV 2.471). eh □ IEW 1122; LEW 2.1182f.; SEJL 713. ↗ **výti II**.

ývas (1) sm. ‘Uhu (*Bubo bubo*)’: $MžG_{II}$ 473_{2} (Ps 101/102,7) *ſtoijauſe kaip ijwas puſtiniu* ‘(*sicut nyctocorax in domicilio*)’, ‘(*gleich wie ein Kützlin in den verstöreten Stedten*)’; ***ýva*** (1) sf. ‘Uhu’ ClG_{II} 743 *Ywa*, *ôs*. *F*. ‘*Uhu*’. ■ Bsl., lett. *īvêt -ẽju* vb. ‘schreien’, *ĩvinât* (ml.) vb. ‘rufen, schreien’.

Lit. *ývas* kann nach LKŽ in Dialekten (z.B. in Svėdasai bei Anykščiai) neben den eigentlichen Uhus auch andere Eulen mit großen Federohren bezeichnen. ME 1.839 belegt lett. *ĩvinât* nur für die ml. Mundart von Āraiši. — Eine apr. Entsprechung von lit. *ývas* liegt offensichtlich in *Ywegarge*, *Ywogarge* vor. Das im *Samländischen Theilungstractat* von 1331 als Name eines gewissen Baums überlieferte Wort wird durch mhd. *huwinboum* ‘Eulenbaum’ glossiert, vgl. zum HG des Kompositums apr. *garian* E, *garrin* III ‘Baum’ (PKEŽ 1.326f.). — Kein etymologischer Anschluss an außerbalt. Material. eh □ LEW 1.189; PJ 3.101; PKEŽ 2.59f.; SEJL 228.

izgada sf. ‘Übereinstimmung, Eintracht’: MoP$_{I}$ 3r$_{5}$ al.sg. *prilayſt tureio iuos .. toſp iȝgadoſp* ‘(*prȝypuśćić ie miał .. ku tey ȝgodȝye*)’.
Mit innerlit. *i*-Prothese aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *zgoda* sf. ‘Übereinstimmung, Einvernehmen, Eintracht’. rf □ SLA 89.

ìžas (4), (2) sm. ‘Eisscholle, Grundeis’: SzD[1] 62d$_{10}$ *iȝas* ‘*Krá*’, ‘*gleba*’.
Vielleicht mit LEW 1.4 und SEJL 228 zur Sippe von *ìžti* ‘aufspringen (Hülsenfrüchte)’, *iẽžti* ‘enthülsen’, *áiža* sf. ‘Riß’ usw., deren außerbalt. Anschluss weiterer Klärung bedarf. Die Bedeutung wäre dann vom Aufbrechen der Eisdecke motiviert. — Alternativ kann Anschluss an **i̯eĝ-* ‘Eis, Frost, Kälte’ erwogen werden, das nur in Nominalformen auch anderwärts vertreten ist, vgl. heth. *eka-* snt. > sm. ‘Kälte, Frost, Eis’, *ekuna-*, *ikuna-* adj. ‘kalt’, air. *aig*, g.sg. *ego* sf. *i* ‘Eis’, mkymr. *iâ* sm. ‘ds.’, akorn. *iein* Gl. *frigus*, mbret. *yen* adj. ‘kalt’, an. *jaki* sm. ‘Eisstück’, ae. *gicel* sm. ‘Eiszapfen, Eisscholle’, ahd. *ihilla* sm. ‘Eiszapfen’ (vgl. EDHL 234f., EDPC 434, IEW 503). Bei dieser Verbindung ist die uridg. Wurzel mit palatalem **ĝ* zu rekonstruieren, wie schon zuvor wegen der möglichen Zugehörigkeit iran. und nuristan. Wörter vermutet, vgl. waxi *yaz* ‘Eis, Gletscher’, nurist. kati *yuċ*, waigali *yū̃z* ‘kalt’ u.a. (s. CDIAL 10396, vgl. EIEC 287). In lit. *ìžas* läge schwundstufiges **iĝ-o-* zugrunde, das keine Dehnung durch Winters Gesetz aufweist. dsw □ LEW 1.4; SEJL 228.

ìždas (2) sm. ‘Schatz, Reichtum’: BrP$_{I}$ 76$_{13}$ a.sg. *Neſa kam deretu ßmogui Iſda koki ßinoti*; SzD[1] 166b$_{20}$ *iȝdas* ‘*ſkárb*’, ‘*theſaurus*’; ***iždinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘Reichtum anhäufen’ JaE[2] [209]$_{7}$ 2.pl.imp. *Neiȝdinkite iumus yȝdu ȝiamei* ‘(*Nie ſkarbćie ſobie ſkárbow na ȝiemi*)’.
Das Nomen wird traditionell aufgefasst als Kompositum mit lit. *ìš* prp. ‘aus’ im VG und einem deverbalen Nomen im HG. Das HG stellt man gewöhnlich zu uridg. **d^{h}eh$_{1}$-* ‘setzen, stellen, legen’ (ved. 3.sg.aor. *ádhāt*, aksl. *-děti*, lit. *dė́ti*), vgl. zur Wz. LIV[2] 136-138. Die Verwendung von *ìždas* (2) im Sinne von ‘Ausgaben, Unkosten’ (z.B. bei Jablonskis) kann sekundär sein (vgl. typologisch nhd. *Reisekasse*) oder, wie in LEW angenommen, auf Einkreuzung von uridg. **deh$_{3}$-* ‘geben’ (ved. 3.sg.aor. *ádāt*, aksl. *dati*, lit. *dúoti*) beruhen, vgl. zur Wz. LIV[2] 105f. Komposita aus Prp. und dem HG *-das* sind im Lit. verbreitet, vgl. ↗ *priẽdas* (2) sm. ‘Zugabe, Zulage’, ↗ *ùždas* (2), (4) sm. ‘Ausgaben, Kosten’ etc. (s. Skardžius 1943: 99f.). eh □ LEW 1.92; SEJL 106. ↗ **-das**.

ìžena (1), **iženà** (3[b]), **yženà** sf. ‘Schnecke’: BrB$_{VI}$ [51]r$_{11}$ (Ps 57/58,9) *Ghie pagienda .. kaip Ißinna* [K *Ißenna*, Gl *ſchnecke: straigei*, *Ißena*] *apalpſta* ‘(*Sie vergehen wie eine Schnecke verſchmachtet*)’; LxL 76r *yȝena* ‘*Schnecke*’; ClG$_{II}$ 471 *Yȝena, ôs. F.* ‘*Schnecke*’.
Das in LxL und ClG mit Länge des anlautenden Vokals überlieferte Wort ist offenbar identisch mit lit. *ìžena* (1), *iženà* (3[b]) sf. ‘Hülse, Schale (bei Früchten); Haut, Pelle (bei Gemüse); Rinde, Kruste’. Mit dem Lexem kann im Lit. (nach LKŽ) auch die Weinbergschnecke (*Helix pomatia*) bezeichnet werden. Das Benennungsmotiv ist dabei bestimmt das Häuschen als ein charakteristisches Merkmal des Tieres. — Lit. *ìžena*, *iženà* ist eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 229-232) beschriebenen Typs aus der Wortfamilie von lit. *iẽžti* (*-ia*, *-ė*), *eĩzti*, *éižti* (*-ia*, *-ė*) ‘enthülsen, aushülsen’. Der Langvokal der Variante *yženà* ist, wie z.B. auch bei *yžė̃* (4) sf. ‘Hülse, Schale’ in LS, offenbar vom Prs. des Antikausativums lit. *ìžti* (*ỹžta*, *ìžo*) ‘sich aushülsen, bersten, platzen’ beeinflusst. — An

etymologischem Vergleichsmaterial vgl. lett. *aĩza*, *aîza* sf. 'Riss, Spalte im Eis oder Erde', das lit. *áiža* (1) 'Splitter, Scherbe' entspricht. Zur *métatonie rude* in diesem Lexem vgl. Derksen (1996: 233f.). Ferner liegt noch lett. *ìeza* sf. 'Spalte im Eis' vor, das wieder Zirkumflex hat. Im Apr. vergleicht sich *eyswo* E 'Wunde' (wohl aus 'Riss in der Haut', vgl. PKEŽ 1.247f., PJ 2.22f.). Dieser letzten Suffixableitung begegnet man auch im Slav., vgl. aksl. *jazva* sf. 'Wunde', russ. *jázva* sf. 'Geschwür', čech. *jizva* sf. 'Narbe', die urslav. **ězva* 'Wunde' voraussetzen (s. hierüber REW 3.484f., ĖSSJ 6.56f., EDSL 155). — Außerhalb des Bsl. scheint kein Vergleichsmaterial vorzuliegen. eh □ LEW 1.4; SEJL 228.

J

jà int., part. ‘ja’: LxL 51v *ja* ‘*Ia*’; ***jè*** int., part. ‘ja’ LxL 51v *je* ‘*Ia*’. ■ Bsl., lett. *ja* int. ‘ja’, nehrk. *ja* int. ‘ds.’, nar. *je* cnj. ‘auch, ebenfalls’.

LKŽ belegt lit. *jà*, *jè* int. ‘ja’ für die Mundarten von Mosėdis, Joniškis und Salantai, die alle im Norden des lit. Sprachgebiets nahe der Grenze zu Lettland gesprochen werden. Dies macht es wahrscheinlich, dass das lit. Wort in einem Teil der lokalen Mundarten, in denen es vorkommt, aus dem Lett. entlehnt ist. Das lett. Lexem ist seinerseits eine Übernahme von nhd., nndd. *ja*. Für LxL ist dagegen eher mit einer direkten Entlehnung aus dem Deutschen zu rechnen. Nar. *je* ist wohl ebenfalls ein Germanismus, der auch unabhängig von lit. *jà*, *jè* oder lett. *ja* in die Sprache gelangt sein kann. eh □ LEW 1.192; PJS 13.

-jagi ‘’: ***taipojag***, ***taipojagi*** part. ‘auch’ DaP 71_7 *Ir Adômas téipaiag*[!] *bîłóio* ‘(*A Adam tákież mowił*)’; JaE[2] $[94]_{27}$ *Teipaiag Iakubu i*[*r*] *Iona ſunus Ʒebedeußo* ‘*Takʒe tež Iákubá y Iána ſyny Ʒebedeußowe*’.

Lit. *-jagi* ist nur als HG des Kompositums *taipojagi*, *taipojag* part. ‘auch’ bezeugt. Das Kompositum, das laut LKŽ fast ausschließlich in alit. Quellen vorkommt, basiert auf lit. *taipõ* adv. ‘so, ebenso’ (↗ *taĩ*). Das HG *-jagi*, *-jag*, das offensichtlich die Part. ↗ *gì* enthält, ist wohl nicht zu trennen von lit. *jẽg* (Dusetos, Anykščiai), *jẽgu* (um Jurbarkas) cnj. ‘wenn, falls’. Vgl. ferner noch *jė̃g* cnj. ‘wenn, falls’ (z.B. bei Utena), part. ‘denn, wohl’ (Kupiškis, Obeliai), ↗ *-jėgi*. Wie die auffällige lautliche und semantische Nähe von lit. *jẽg*, *jẽgu* und *jė̃g* zu ↗ *jéi*, *jéig*, *jéigu* cnj. ‘wenn, falls, ob’ sprachhistorisch interpretiert werden muss, ist noch zu klären. eh ↗ **-jėgi**.

japančia sf. ‘Regenmantel’: SzD[1] $115a_{22}$ *iepuńćia* ‘*opońcʒa*’, ‘*penula, oblamys*’; ***jupančia*** sf. ‘Regenmantel’ LxL 36r *Iupancʒe* ‘*Filzmantel*’; LxL 70v *Iupancʒia* ‘*Regen Mantel*’; ***jupančias*** sm. ‘Regenmantel’ BrB_{II} $[34]r_{20}$ (Ri 4,18) i.sg. *ghi apdenge ghi Skraiſte* [Gl *[Iupencʒiu]*] ‘(*sie deckte jn zu mit einem Mantel*)’; ***jupančius*** sm. ‘Regenmantel’ ClG_{II} 287 *Iuppáncʒus, aus. M.* ‘*RegenMantel*’; ***jupanyčia*** sf. ‘Regenmantel’ ClG_{I} 659 *Iupanycʒia, ôs. F.* ‘*FiltʒMantel*’.

Alit. *japančia* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *japończa* sf. ‘Überwurfmantel’, aruss. *japanьča*, *epanča* sf. ‘Oberkleid, Regenmantel’, wruss. *apančá*, (16. Jh.) *epanča*, *eponča* sf. ‘ärmelloser Mantel’, ukr. *opančá* sf. ‘Überwurfmantel’. Die slav. Ausgangsformen beruhen ihrerseits auf einer turksprachlichen Entlehnung, vgl. hierzu REW 3.491. Die Varianten mit anlautendem *jup*° sind innerlit. Weiterbildungen, die mit ebenfalls entlehntem ↗ *jupà* kontaminiert sind. rf.

jasgi part. ‘so, also’: SlG_2 2_{14} *Iaſgi ʒinokiat kuri wießpáts numiłeia / Tą ánás .. giełbieia* ‘(*Tákʒe wiedʒćie: kogo Pan ſobie vlubuie / Tego .. nie odſtępuie*)’.

Die laut LKŽ nur in SlG bezeugte Part. setzt sich zusammen aus lit. *gì* part. ‘zwar, freilich, allerdings; aber, jedoch’ und einem Element *jas-*, das nicht mit Sicherheit zugeordnet werden kann. Wohl denkbar ist die Gleichsetzung dieses Elements mit dem G.sg. f. von lit. ↗ *jìs*, *jì* prn. ‘er, sie’. Vgl. zur Bildeweise und Semantik lit. ↗ *jóg* und ↗ *juog*. eh.

jaũ adv., part., cnj. ‘schon, bereits; sowohl - als auch’: MžK 64_6 *Iau vßmirſſk mana ſilpnibe* ‘(*już nie pamiętaj moich złości*)’; DaP 469_{45} *iau per Tyronnús / iau per fałßiwús mókſłus* ‘(*iuʒ prʒeʒ Tyranny .. iuʒ prʒeʒ fałßywe náuki*)’; ***nejaũ*** part. ‘etwa?, denn?, vielleicht’ SlG_1 96_4 *Niau perſtoſiu but werkſminga* ‘(*Aza mię boleść ominie*)’; ***čiajau*** adv. ‘daselbst’ LxL 22v *cʒiajau* ‘*daſelbſt*’; ***čionjau*** adv. ‘daselbst’ LxL 22v *cʒonjau* ‘*daſelbſt*’; ***šenjau*** adv. ‘daselbst’ ClG_I 452 *Sʒenjau* ‘*Daſelbſt*’; ***šiajau*** adv. ‘dort’ SzD[1] $117d_8$ *śieiau* ‘*onędy*’, ‘*illac*’; ***taipajau*** adv., part. ‘so, ebenso’ MžK 30_9 (1 Tim 3,9) *Materis taipaiau te tur weßlibas* ‘(*Uxores similiter modestas*)’; DaP 288_{22} *Nůg' Pêtro téipaiau ißmôkſime / kaip tų́rime wéiktis remêſłaís* ‘*Od Piotrá tákieʒ náucʒym ſię / iáko ſię mamy ſpráwowáć / w rʒemięślech*’; ***tasjaũ, tajaũ*** (***tojaũ***) prn. ‘diese(r, s), eben diese(r, s)’ MžP 145_{13} a.sg.m. *Per taniau Pona muſu* ‘(*Durch denselben unsern herrn*)’; DaP 109_1 d.sg.f. *ik taiiéu diénai* ‘(*do tego dniá*)’; ***tejaũ*** adv. ‘sofort, plötzlich; auch’ DaP 474_{13} *teiáu bů tóbułas* ‘(*tudʒieʒ był ʒupełny*)’; ***tejaũs*** adv. ‘sofort, plötzlich; auch’ DaP 419_4 *teiáus náktį* ‘(*tudʒieß w nocy*)’; ***teijaũ*** adv. ‘ebenda’ $MžG_{II}$ 584_{17} *Diewas .. teijau taipo kalba*; ***tenjaũ*** adv. ‘ebenda’ LxL 22v *Tenjau* ‘*daſelbſt*’; ***tenjaũg*** adv. ‘ebenda’ DaP 365_{16} *tęiáug' pridêio* ‘(*támʒe dołoʒył*)’ ‘ebenda’; ***tiekajaũ*** adv. ‘gleichviel, ebenso viel’ LxL 43r *Tiekajau* ‘*gleich viel*’; ***tuojaũ*** adv. ‘gleich, sogleich’ MžK 62_{22} (Ps 102/103,16) *toiau ſchalin nopus* ‘(*wnet się precz zawienie*)’, ‘(*so ist es nymmer da*)’; DaP 287_3 *tůíáu paíuſt' turêio* ‘(*tudʒieʒ pocʒuć mieli*)’; ***tuojaũs*** adv. ‘sogleich, sofort, auf der Stelle’ $MžG_I$ 165_4 *Tůijaus buwa ſmutna* ‘(*wart sie bald trawrens vol*)’; DaK $[5]_{17}$ *tůiéus tų adſímindamas* ‘(*záśię wſpomináiąc*)’ ‘vielmehr, hingegen’; DaP 96_{13} *tůiéus iʒ́g' íſcios mótinos táwós* ‘(*ſkoro ʒ ʒ̇ywotá mátki twoiey*)’; ***jaũgi*** adv. ‘schon, allerdings, wirklich’ WoP $86r_{16}$ *Iaugi tada kada ta wiſsa pagal wales tewa mana reiki mane iſsipildyti*; DaP 239_{52} *Iáugi ne daug' ſu iumís kałbêſiu* ‘(*Iuʒći nie wiele ʒ wámi będę mowił*)’; ***jaũgu*** adv. ‘schon, allerdings, wirklich’ WoP $87v_{31}$ *Iaugu gierru krikßanim nari paſtati?*; DaP 436_{35} *Iáugu to pakáks'* ‘(*Iʒali iuʒ ná tym doſyć będʒie*)’. ■ Bsl., lett. *jàu* adv., part. ‘schon, bereits; wohl’, nehrk. *jau* adv., part. ‘schon’, apr. *iau* III adv. ‘je(denfalls)’, aksl. *ju*, *u* adv. ‘schon’, *ne ju* adv. ‘noch nicht’, *juže* adv. ‘schon’, russ. *užé* adv. ‘schon, bereits’, poln. *już* adv. ‘ds.’. – Idg., uridg. *h_2i̯eu̯ (s.u.) .

Vgl. zum Lett. LG 479, auch über dialektale Varianten. Apr. *iau* wird auch in *thoneaw* im Baseler Epigramm gesucht, vgl. Mažiulis *Baltistica* 11 (1975: 125-131) 127, s. andere Überlegungen z.B. bei Bammesberger (1998: 125f.) mit weiterer Literatur, Matasović *Linguistica Baltica* 9 (2001: 125-131) 127. — Die bsl. Formen lassen sich als Adverbien verstehen, die aus dem L.sg. *h_2i̯eu̯ von uridg. *$h_2$ei̯u- snt. ‘Lebenszeit’ entstanden sind. Ursprünglichere Bedeutungen können dabei etwa ‘im Leben; zur Zeit’ gewesen sein. Uridg. *$h_2$ei̯u- stellt außer Nominalbildungen (↗ *jáunas*) auch in anderen Sprachen temporale Adverbien und Partikeln, vgl. mit schwundstufiger Wurzel wie im Bsl. got. *ju* ‘schon, nun’, toch. B *yak* ‘noch, dennoch’, mit Vollstufe gr. *ἀεί* ‘immer’, an. *ey* ‘immer’ (NIL 277f.; zu heth. *nāwi* ‘noch nicht’ s. jetzt EDHL 598). — Andere Auffassungen sehen in lit. *jaũ* und seinen bsl. Verwandten Bildungen zu einem Pronominalstamm, vgl. z.B. IEW 285, ĖSSJ 8.190f., PKEŽ 2.12. dsw □ EDSL 207; EIEC 397; ESJSS 5.294f.; ĖSSJ 8.190f.; IEW 285; LEV 1.350f.; LEW 1.190; PJ 3.20f.; PKEŽ 2.12; REW 3.176; SEJL 229.

jáudintis (-inasi, -inosi) ‘sich aufregen’: KnN[1]$_2$ 209$_{33}$ 3.prs. *Tegul ir mários iaudinás* ‘*niechay śię morȝe parußy*’ ‘toben, tosen’; ***į-*** ‘aufbringen, aufwühlen’ KnN[1]$_3$ 35$_{22}$ a.pl.f.prc.prt.pss. *káip ijſay .. ijaudintás ir łábay ſiaućiánćiás mariás .. nutiłdea*; ***su-*** DaP 600$_{13}$; ***su-si-*** DaP 645$_{46}$.

Kausativum zu ↗ **jùsti* I. dsw □ LEW 1.195; SEJL 240. ↗ ***jùsti I**.

jaukìnti (-ìna, -ìno) ‘zähmen, gewöhnen’: BrP$_I$ 165$_{11}$ 1.pl.imp. *iaukinkem ir pripratinkem muſu waikus Baßniczon eiti iſch iauno*; DaP 600$_{46}$ 3.cnd. *idánt .. iaukíntų ȝmonês krikßtop’* ‘(*áby .. ludȝi nákłádał do chrȝtu*)’; refl. BrP$_I$ 35$_{19}$; ***nu-*** LxL 2v; ***pa-*** BrB$_V$ [149]v$_2$ (1 Makk 1,51); ***jaukinamas*** prc.prs.pss. ‘Vogelherd (Fangplatz für Vögel)’ ClG$_{II}$ 858 *Iaukinnam’s* ‘*Vogel=Heerd*’. ■ Bsl., apr. *iaukint* III vb. ‘üben’.

Denominales Verb zu lit. *jaukùs*, *-ì* (4), *jáukus*, *-i* (1) adj. ‘zahm, zutraulich’, vgl. lett. *jaûks* adj. ‘zahm, zutraulich’ mit Ableitung *jaûcêt -ẽju* ‘locken, an etwas gewöhnen’. eh □ PJ 3.22f.; PKEŽ 2.13f. ↗ **jùnkti**.

jáunas, **-à** (3) adj. ‘jung, neu’: MžK 1$_6$ g.pl.m. *del berneliu iaunu*; DaP 90$_{49}$ a.pl.m. *ſenús ir iáunus* ‘(*ſtáre y młode*)’; ***jaunas*** sm. ‘Neumond, zunehmender Mond’ LxL 64v *jaunas* ‘*Neu mond*’; ***jauníeji*** sm.pl. ‘Brautpaar’ KnN[1]$_2$ 262[=263]$_{15}$ *ius Iaunieghi*; ***jaunáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘sich jugendlich gebärden’ SzD[3] 176b$_{21}$ 1.sg.prs. *Iaunauiu* ‘*Młodȝieńſkie y płocho ſię ſpráwuię*’, ‘*Iuuenor, adoleſcentor, adoleſcenturio*’; ***jáuninti*** (*-ina*, *-ino*) ‘erneuern, erquicken, jung machen’ KnN[1]$_1$ 89$_{10}$ n.sg.m.prc.cn. *Iaunindáms ſiłoms ir kuná drutibe* ‘(*On cȝerſtwą młodość ſam w tobie odnawia*)’; ***at-*** SzD[3] 248a$_{34}$; ***at-si-*** SzD[1] 106d$_{14}$; ***atsijáuninimas*** (1) sm. ‘Verjüngung’ SzD[3] 248b$_2$ *Atſiiauninimas* ‘*odmłodnienie węȝa*’, ‘*Vernatio ſerpentis*’ ‘Häutung (Schlangen)’; ***jauniñtelis***, ***-ė*** (1), ***jaunintẽlis***, ***-ė*** (2) adj. ‘sehr jung’ DaP 55$_{14}$ g.sg.m. *ąnt ano .. iaunįteló kûno* ‘(*ná onym .. młodȝiuchnym ćiele*)’; ***jaunìmas*** (2) sm. ‘Jugend’ WoP 115v$_{26}$ n.pl. *kaip tai nu Iaunimai be wenas giedas paiunkimas Ira*; ***jaunìkis*** (2) ‘Junger Mann, Bräutigam; Tierjunges’ MžG$_I$ 176$_6$ *Kaip iaunikis iſch patala* ‘(*Uti sponsus de thalamo*)’; DaP 334$_8$ g.sg. *iaunîkio numîruſio* ‘(*młodȝieńcá vmárłego*)’; SzD[1] 48c$_{23}$ *iaunikis* ‘*iunak & iuńiec*’, ‘*adoleſcens. item juuencus vitulus*’; ***jaunikáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘sich jugendlich gebärden’ SzD[3] 176b$_{22}$ 1.sg.prs. *iaunikau=iu* ‘*Młodȝieńſkie y płocho ſię ſpráwuię*’, ‘*Iuuenor, adoleſcentor, adoleſcenturio*’; ***jaunikáitis*** (1) sm. ‘Junger Mann’ MžK 37$_{15}$ (Tit 2,6) a.pl. *Iaunikaicȝius graudink* ‘(*Adolescentes .. adhortare*)’; DaP 336$_{28}$ *ąnſai iaunikáitis* ‘(*on młodȝieniec*)’; ***jaunìkiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘jugendlich’ SzD[3] 176b$_{15}$ *Iaunikißkas* ‘*Młodȝieńſki*’, ‘*Iuuenilis, iuuenalis*’; ***jaunikỹstė*** (2) sf. ‘Jugend’ SzD[1] 82a$_{12}$ *iaunikiſte* ‘*młodȝienſtwo*’, ‘*pubertas, adoleſcentia*’; ***jauniškẽ*** (3[a]) sf. ‘Jugend’ BrB$_{II}$ [171]r$_{19}$ (Ijob 31,18) g.sg. *eſch iſch iauniſchkes elgiaus kaip Tiewas* ‘(*Denn ich hab mich von Jugent auff gehalten wie ein Vater*)’; ***jaunýbė*** (1), ***jaunỹbė*** (2) sf. ‘Jugend’ MžK 61$_2$ a.sg. *Atnaugin iaunibe tawa* ‘(*Odnawia młodość twoję*)’; DaP 306$_{31}$ *ſweikatâ / iaunîbe / galéiimas* ‘(*ȝdrowie / młodość / mocność*)’; ***jaunystà*** (2) sf. ‘Jugend’ SlG$_2$ 35$_{22}$ g.sg. *tu pádukſe máná nuog iauniſtos*; ***jaunỹstė*** (2), ***jáunystė*** (1) sf. ‘Jugend’ WoP 254v$_7$ g.sg. *kadangi gimditaiei waikelius ſawa nog ių Iauniſtes makinna ßadȝių maldas*; DaK [4]$_1$ *iaunîſte .. ąnt’ pikto pagríßt’ gali* ‘(*młodość .. do złego ſkłonić może*)’; ***jaunùmas*** (2) sm. ‘Jugend’ WoP 294v$_{22}$ d.sg. *ir iaunumu rupingai turrime ingraudinti*; DaK [6]$_{10}$ g.sg. *per tą ſeklą iaunûmo* ‘(*z tego młodego*

naśienia)'. ■ Bsl., lett. *jaûns* adj. 'jung, neu', *jaûnĩte* sf. 'Schwiegertochter, Neuvermählte; junge Mutter, Stiefmutter', *jaûniẽte* sf. 'Neuvermählte', *jaûnava* sf. 'Jungfrau; Neuvermählte; Schwiegertochter', *jaûnuve* sf. 'Schwiegertochter', *jaûninât* vb. 'erneuern, verjüngen', *jaûniņš* adj. 'sehr jung', *jaûneklis* sm., *jaûnekle* sf. 'junger Mensch; junges Tier', *jaûnums* sm. 'Jugend, Neuheit; ein junger Trieb, Schössling', nehrk. *jauns* adj. 'jung, neu', nar. *iauniſ* adj. 'jung', aksl. *junъ* adj. 'ds.', *junьcь* sm. 'junger Stier', skr. *jun* (obs.) adj. 'jung', russ. *júnyj* adj. 'ds.', čech. *juný* (obs.) adj. 'ds.'. – Idg., uridg. **h_2i̯-u-$h_3$on-* adj. 'jung', ved. *yúvan-* adj. 'jung, jugendlich', *yúvan-*, n.sg. *yúvā*, a.sg. *yúvānam*, g.sg. *yū́naḥ* sm. 'Jüngling', jav. *yuuan-*, g.pl. *yūnąm* sm. 'ds.', lat. *iuvenis -is* adj., sm. 'jung; junger Mann, junger Mensch', *iūnīx* sf. 'junge Kuh, Färse', *iuvencus* adj., sm. 'jung; junger Stier, junger Mensch', *iuvenca* sf. 'junge Kuh', umbr. a.pl. *iouie*, d.pl. *iouies* sm. 'junge Männer (?)', n.pl. *iuengar* sf. 'junge Kuh', gall. *Iovinc(o)-* in PN adj. 'jung', air. *óëc o/ā* adj. 'ds.', mkymr. *ieuanc* adj. 'ds.', akorn. *iouenc* adj. 'ds.', mbret. *iouanc* adj. 'ds.', got. *juggs* adj. 'ds.', an. *ungr* adj. 'ds.', ahd. *jung* adj. 'ds.'.

Lett. *jaûns* hat auch die Bedeutung 'neu' angenommen; lett. *jaûniķis* sm. 'Bräutigam', das ME aus Nīgrande an der lit. Grenze anführt, kann lit. Lehnwort sein (anders LEV 1.353). — Im Apr. wird für *nauns* 'neu' Kontamination mit einem *jáunas* entsprechenden Wort vermutet (↗ *naũjas*). Das Etymon kann auch dem Personennamen *Jawne* zugrunde liegen (PKEŽ 2.14-16). — Im Slav. wird das Erbwort von der Sippe von aksl. *mladъ* 'jung' zurückgedrängt. — Die bsl. Formen für 'jung' sind von denjenigen der verwandten Sprachen nicht zu trennen, sie heben sich aber von diesen durch eine Vollstufe der ersten Silbe ab, für die es mehrere Erklärungsmöglichkeiten gibt. Nach Rasmussen *SP* 1.177f. liegt womöglich eine Vr̥ddhi-Ableitung vor, die ihr Grundwort ersetzt hat. — Vgl. zum uridg. Etymon weiter NIL 278f., 283-285 mit Literatur. dsw □ EDSL 208; EIEC 655f.; ESJSS 5.296; ĖSSJ 8.195-197; IEW 510f.; LEV 1.353; LEW 1.190f.; NIL 278f., 283-287; PJ 3.23f.; PJS 13; PKEŽ 2.14-16; REW 3.470f.; SEJL 230f.

jaũsti (jaũčia, jaũtė) 'wach sein; fühlen, empfinden': MžK 31_{3} (Hebr 13,17) 3.prs. *ane iaut vß duſchas iuſu* '(*illi vigilant pro animabus vestris*)'; DaB $[125]_{11}$ 3.cnd. *iẽi ką síẽła tokío iauſtų́* '(*ieſliby co ſumnienie tákie czuło*)'; DaP 552_{15} (Lk 12,39) 3.cnd. *iog' .. iauſtų́* '(*iʒ .. cʒułby*)' 'wachen'; refl. WoP $206r_{6}$; ***nu-*** KnN$^{1}_{3}$ 179_{9}; ***pa-*** MžF 98_{5}; ***pri-si-*** SzD^{3} $43a_{25}$; ***jautìmas*** (2) sm. 'Wachsamkeit, Wachen; Fühlen, Empfindung' DaP 145_{2} *iautímas dídis kûno W. Chríſtaus* '(*cʒułość wielka ćiáłá Páná Chryſtuſowego*)'; SzD^{1} $19a_{14}$ *iautimas* '*cʒujność & cʒułosć*', '*vigilantia, induſtria*'; refl. 'Gewissen, Bewusstsein' SzD^{1} $176d_{14}$ *iautimaſis* '*Sumnienie*', '*conſcientia*'; ***pa-*** DaK $[108]_{9}$; ***pri-si-*** SzP$_{\mathrm{I}}$ 18_{3}; ***jautė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'wach sein; fühlen, empfinden' MžK 79_{2} *Schirdij dok taweſp iautety* '(*Cor ad te semper vigil*[*e*]*t*)', '(*las unser hertzen wachen dir*)'; DaP 149_{3} (Mk 14,37) *ne gałêiei .. iautét' ſu manimi?* '(*nie mogł .. cʒuć ʒemną?*)' 'wachen'; ***jautė̃jimas*** (1) sm. 'Wachsamkeit, Wache; Fühlen, Empfindung' WoP $31r_{31}$ (Lk 2,8) a.sg. *Ir bua pemens .. iautedami ir ſergedami iautheghiman naktes* '(*Et pastores erant .. vigilantes et custodientes vigilias noctis*)'; DaP 554_{20} a.sg. *ſergéiimą ir iautéiimą* '(*pilność y cʒuyność*)'; **pajautinimas** sm. 'Gefühl, Wahrnehmung' DaB $[127]_{19}$ a.pl. *idánt' marintų́ .. ſawús paîautinimus* '(*áby*

vmartwiał .. ſwoie namiętnośći)' 'Leidenschaft'; ***pajáuta*** (1) sf. 'Gefühl, Empfinden' SzD[3] 549b$_8$ *Paiauta* '*zmyſl*', '*Senſus*'; ***nepajáuta*** (1) sf. 'Gleichgültigkeit' DaP 287$_1$ a.sg. *dídę nepâiautą ʒmonių́ rodʒe* '(*wielką niecʒuyność ludʒką okáʒuie*)'; ***príejauta*** (1) sf. 'Gewissen' DaK [100]$_8$ g.sg. *ąnt' priẽiautos ſawós* '(*ná ſumnieniu*)'; ***jaučius***, ***-ti*** adj. 'munter, wachsam' SzD[1] 19a$_{11}$ *iaućius* '*cʒuyny & cʒuły*', '*vigilans, induſtrus, vigil*'. ■ Bsl., lett. *jàust -šu -tu* vb. 'empfinden, merken, wahrnehmen', *jàutrs* adj. 'munter, frisch, fröhlich; wachsam; leicht (Schlaf)', *jàustrs* adj. 'empfindsam, wachsam, aufmerksam', *jàusma* sf. 'Ahnung, Vorstellung; Gerücht', nar. *iauda* sf. 'Gesundheit; Spürsinn', aksl. *oštutiti -štǫ* vb. 'fühlen, merken, begreifen', čak. *oćutȉt oćũtin* vb. 'wahrnehmen, wittern', aruss. *očutiti -ču* vb. 'vernehmen, merken, hören, spüren'.

Im Lett. findet man neben der standardsprachlichen Flexion *jàust -šu -tu*, die lit. *jaũsti* (*jaũčia*, *jaũtė*) entspricht, noch sekundäres *jàušu jàusu* und *jàužu jàudu* (vgl. zur Verteilung auf die Dialekte ME 2.103, 5.560). Der Grund für das Schwanken ist die Mehrdeutigkeit des Inf. *jàust*. Unklar ist die Herkunft der Variante ml. *jaũst* (z.B. in Bauska). Vl. ist die Intonation sekundär von den abgeleiteten Verben wie *jaũtât -ãju* 'fragen', *jaũtinât -ãju* 'verhören' übertragen. Solche Verben neigen bekanntlich zur *métatonie rude*, vgl. lett. *ę̃lsât -ãju* zu *èlst* 'keuchen' oder *sũkât -ãju* zu *sùkt* 'saugen' (s. hierüber LG 630f.). Die semantischen Verhältnisse beim nar. Lexem sind etwas unklar. — Das slav. Verb ist offensichtlich komponiert mit aksl. *otъ*, russ. *ot*, *oto*, čech. *od*, *ode* prp. 'von', das auch ein häufiges Präverb ist (s. REW 2.289, EDSL 382). Die Affrikate aksl. *št*, čak. *ć*, russ. *č* reflektiert urslav. **tj* an der Grenze zwischen dem Präverb und der mit urslav. **j* anlautenden Wz. Die dabei anzunehmende Entwicklung urbsl. **atii̯au̯t-* > **ati̯aut-* > urslav. **otjut-* findet eine Parallele z.B. in aksl. *zeml'a*, russ. *zemljá* sf. 'Erde' < urslav. **-ja* < urbsl. **-ii̯ā*, vgl. lit. *žẽmė* (2), lett. *zeme* sf. 'Erde'. Eine rezente Reanalyse von so entstandenem aksl. *oštutiti*, čak. *oćutȉt*, aruss. *očutiti* als komponiert mit aksl. *o*, *ob*, russ. *o*, *ob*, čech. *o* prp. 'um', das ebenfalls ein häufiges Präverb ist (s. REW 2.235, EDSL 361), führte in den slav. Einzelsprachen zum Entstehen von sekundären Simplizia wie z.B. sln. *čútiti -im* 'empfinden, merken, wittern', čech. *cítit* 'riechen, wittern; fühlen, empfinden'. — Kein gesichertes Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Die naheliegende traditionelle Zusammenstellung mit uridg. **u̯et-* (vgl. ved., jav. *vat-* 'vertraut sein' in ved. 1.pl.opt. *vatema*, jav. 2.sg.opt.med. *apiuuatahe*, air. 3.sg.prs. *fethid* 'beobachten', s. LIV[2] 694) ist nur unter der Annahme eines morpholog. nicht unmittelbar durchsichtigen Schwebeablauts möglich. eh □ EDSL 381f.; IEW 346; LEV 1.364f.; LEW 1.191; LIV[2] 316f.; PJS 13; REW 2.296; SEJL 231; SEJSS 10.604. ↗**jùsti II**.

jáuti (-na/-ja, jóvė), **jaũti** (-na/-ja, jõvė) 'vermischen, vermengen, verrühren': SaC 52$_{13}$ *Iauju .. Iowjau. Iowe* '*Aqva*m *fervida*m *ſup. infu*ndere'. ■ Bsl., lett. *jàut jàunu*/*jàuju jàvu* vb. 'mischen, einrühren (Teig)', *jàvms* sm. 'das Eingerührte, Teig', *jàvs* sm. 'in Wasser eingerührtes Mehl; Viehfutter'.

Die Variante lit. *jaũti*, die lett. *jàut* entspricht, ist vor allem žem. (Kvėdarna bis Plungė), vereinzelt auch ostaukšt. (Radviliškis), vgl. Būga *KZ* 52 (1924: 250-302) 251. Der Grund für die schwankende Intonation der Wz. ist unklar. Schwankungen zwischen *no-* und *i̯o*-Flexion im Prs. sind bei Verben mit Inf. auf lit. *-auti*, lett. *-aut* typisch. Vgl. zur Verteilung auf die Dialekte LKA 3.95 mit Karte 91, zur Situation im Lett. s. LG 578, 603-605. — Die

Etymologie von lit. *jáuti*, *jaũti*, lett. *jàut* ist umstritten. Das Verb wird häufig auf die Wz. uridg. **i̯eu̯(H)-* ‘festhalten, verbinden’ (ved. 3.sg.prs. *yuváti*) zurückgeführt (vgl. z.B. EWAIA 2.402). Zur semantischen Entwicklung von etwa ‘festhalten’ über ‘verbinden’ zu ‘vermischen’ vgl. die Verwendung von ved. 3.sg.prs. *yauti* mit *sám* ‘zusammen’ etwa im Sinne von ‘vermischen (z.B. mit Honig)’ (vgl. z.B. Hill 2007: 212). Die ursprüngliche Bedeutung des Verbs wäre im Balt. durch lexikalisierte Suffixableitungen bewahrt, vgl. lett. l.pl. *jũtīs*, *jùtīs* sf. (*ceļa jũtīs* ‘am Scheideweg’, *gada jũtīs* ‘beim Jahreswechsel’) und *jūtavas* sf.pl. ‘unterer Rücken, Kreuzbein’. Alternativ wird lit. *jáuti*, *jaũti*, lett. *jàut* ‘vermischen’ von lett. *jũtīs*, *jùtīs* etymologisch getrennt und mit lit. ↗ *jū̃šė* (1) ‘(schlechte) Suppe, Brühe’ zusammengestellt. Diese Zusammenstellung setzt voraus, dass der Frikativ in uridg. **i̯uHs-* snt. ‘Brühe, Suppe’ (ved. *yū́ṣ*, lat. *jūs -ris*, vgl. NIL 405-407) ursprünglich nicht zur Wz. gehörte. eh □ EIEC 384; IEW 507f.; LEV 1.353; LEW 1.191; LIV[2] 314; SEJL 231. ↗ **jõvalas**.

jáutis (1) sm. ‘Ochse, Rind’: MžK 20_5 (Ex 20,17, Dtn 5,21) g.sg. *Ne gieiſki materis ia .. nei iauczia* ‘(*Niebędziesz pożądał żony .. wolv*)’; DaP 350_{30} (Mt 22,4) n.pl. *Iáuczei maní* ‘(*Woły moie*)’; ***jautẽlis*** (2) sm. ‘Ochse, Rind’ BrB_{VI} $[19]r_{32}$ (Ps 21/22,13) n.pl. *riebus iautei* [K *jautelej*] *apgule mane* ‘(*Fette Ochsen haben mich umringet*)’; ***jáučias*** (1) sm. ‘Ochse, Rind’ DaP 338_{12} (Lk 14,5) *íauczes impułs ßulnín’* ‘(*woł w ſtudnią wpádnie*)’; ***jáučius*** (1), ***jaũčius*** (2) sm. ‘Ochsenhirt, Hirt’ ClG_{II} 165 *Iáuczus*, *aus. M.* ‘*OchſenHirt*’; ***jáutinis***, ***-ė*** (1), ***jautìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Ochsen-, Rind-’ SzD[1] $196a_3$ *iautinis* ‘*Wołowy*’, ‘*bouinus*’; ***jáutiena*** (1), ***jautíena*** (1), ***jautienà*** (3[a]) sf. ‘Rindfleisch’ BrB_{VI} $[44]v_{16}$ (Ps 49/50,13) g.sg. *Bes tari mane norinti iautinos walgiti* ‘(*Meinſtu das ich Ochſenfleiſch eſſen wollen*)’; ***jautienė*** sf. ‘Rindfleisch’ ClG_{II} 316 *Iáutene, ês. F.* ‘*Rindfleiſch*’.

Zur Verteilung von *jáutis* und *jáučias* auf die lit. Dialekte sowie zu žem. *jautỹs* vgl. LKA 3.23 mit Karte 2 — Kein sicheres Vergleichsmaterial. Vl. zur Wz. uridg. **i̯eu̯(H)-* ‘festhalten, verbinden’, die in ved. 3.sg.prs. *yuváti* und möglicherweise auch in lit. ↗ *jáuti* (*jáuja*, *jóvė*), lett. *jàut jàuju jàvu* ‘vermischen’ fortgesetzt ist. Lett. l.pl. *jũtīs*, *jùtīs* sf. (*ceļa jũtīs* ‘am Scheideweg’, *gada jũtīs* ‘beim Jahreswechsel’) und das nur lexikographisch bezeugte *jūtavas* sf.pl. ‘Kreuzbein’ zeigen, dass die ursprüngliche Bedeutung des Verbs im Balt. ‘verbinden’ gewesen sein kann. Lit. *jáutis* sm. kann eine Vr̥ddhi-Ableitung zu dem in lett. l.pl. *jũtīs* vorliegenden primären *-ti*-Abstraktum ‘Verbindung’ (vl. ursprünglich auch im Sinne von ‘Gespann’ gebräuchlich) fortsetzen. Das lit. Wort würde also den Ochsen als Zugtier bezeichnet haben, vgl. typologisch lit. *arklỹs* (3) sm. ‘Pferd’ zu ↗ *árklas* (3) sm. ‘Pflug’. eh □ LEV 1.365; LEW 1.191; LIV 314; SEJL 231f.

jãvas (4) sm. ‘Getreide, Gras, Früchte’: MžK 55_4 g.pl. *Nog brąnguma didʒia iawū*; $MžG_I$ 241_{12} (Ps 146/147,8) a.pl. *Sʒoles ijawus .. augin* ‘(*producit .. foenum et herbam*)’; $MžG_{II}$ 559_{13} a.pl. *Idant iawus ßemes důtumbi* ‘(*Ut fruges terrae dare .. digneris*)’; DaP 297_{22} a.pl. *ʒmônes iawús iʒg’ łâuko kůpia* ‘(*ludʒie ʒ polá ʒboʒá ſprʒątáią*)’; ***mùrgjavai*** (1) sm.pl. ‘Zinsgetreide’ ClG_{II} 1053 *Murg-Iawai* ‘*Ʒinß=Getreidig*’; ***jáuja*** (1) sf. ‘Getreidescheune’ ClG_I 769[a] *Iauja*, *os. F.* ‘*ein Gebau wo man das Getreydig trocknet*’; ***javìnis*** (2) sm. ‘Kornschreiber’ LxL 55v *Iawinnis* ‘*Korn ſchreiber*’; ***javíena*** (1), ***javienà*** (4) sf. ‘Stoppeln’ LxL 84r *Iawena* ‘*Stoppeln*’. ■ Bsl., lett. *jaũja* ME sf. ‘Riege’, apr. *jauge* N s. ‘Brachstube, Trockenscheune’, russ. *ovín* sm. ‘Getreidedarre, Riege’. – Idg., uridg. **i̯éu̯h₁-o-* sm. ‘Getreide’, heth. *ewa-* snt. ‘eine Getreideart’, ved.

yáva- sm. 'Getreide, Korn, Feldfrucht, Gerste', *yáv$_i$ya-* sm. 'Fruchtvorrat', aav. *yauua-* sm. 'Getreide', jav. l.pl. *yauuō.huua* sm. 'Getreidespeicher', aav. *yəuuīn-* sm. 'Getreidefeld', gr. ζειαί sf.pl. 'Emmer', ζείδωρος adj. 'Getreide spendend'.

Zum Akzent von *jáuja*, lett. *jaũja* s. EDSL 148, vgl. ibid. 147f. zu russ. dial. *évnja* sf. 'Getreidedarre' und ähnlichen Formen: es handelt sich um balt. Entlehnungen. — Zum uridg. Etymon s. NIL 407-409 mit Literatur auch zu abweichenden Rekonstruktionen; vgl. noch EDHL 263f., EDG 1.496f., Tichy *FS Kellens* (2009: 313-326) 322-324. dsw □ EDSL 147f.; EIEC 236; IEW 512; LEW 1.192; NIL 407-409; PJ 3.21f.; PKEŽ 2.12f.; REW 2.249; SEJL 232.

jednóti (-ója, -ójo) 'vereinigen, vereinen': PeK [217]$_2$ 1.pl.prs. *O kadteypag mes ámʒiną paſkandinimą del to ragáwimá iednoiem* '*A iʒ teʒ my ſobie wiecʒne potępieni*[*a*] *dla tákiego poʒywania iednamy*'; ***pa-*** KnN^1$_2$ 220a$_{15}$; ***pér-*** MgT$_2$ 141r$_{16}$; ***su-*** MžA 91$_4$; ***su-si-*** WoP 207v$_2$; ***jednójimas*** (1) sm. 'Vereinigung' SaC 86$_{23}$ g.sg. *Neigi wiena riecʒis kuri ant jednojimo Deiwjû pareitis' nera uʒlikta* '*Neq*ue *ulla res quæ ad placandum Deus pertinet*, *prætervifa eſt*'; ***pa-*** sm. ChB$_I$ [148]d$_{33}$ (2 Kor 5,19); ***pa-si-*** KnN^1$_3$ 165$_{26}$; ***su-*** WoP 101r$_{28}$; ***su-si-*** WoP 214v$_{15}$; ***jednótojas*** (1) sm. 'Versöhner, Vermittler, Schlichter' DaP 506$_1$ a.sg. *pagimde iednotoią* '(*porodʒiłá iednacʒá*)'; ***jednočius*** sm. 'Versöhner, Vermittler, Schlichter' MžG$_{II}$ 417$_1$ a.sg. *Iednocʒiu mes Diewa melſkiem*; ***jednonė*** sf. 'Versöhnung' MgT$_4$ 2r$_9$ g.sg. *tad nieku budu negal buti tikroghi ijednones affiera* '(*so kan es keins wegs ein wahrhafftig ein Versühnopffer seyn*)'; MoP$_I$ 116r$_{18}$ *wiſados pigiáſne iednone ſu prietelum negi ſu neprietelum* '(*ʒáwʒdy łácnieyße iednánie s prʒyiacielem niʒli ʒ nieprʒyiacielem*)'.

Alit. *jednóti*, *pajednóti*, *jednočius*, *jednonė* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *jednać*, *-am* 'vereinen, versöhnen', *pojednać -am* 'ds.', *jednacz* sm. 'Versöhner, Schlichter', *jednanie* snt. 'Versöhnung, Vereinigung'; *pérjednoti* ist Lehnbildung nach apoln. *przejednać -am* 'wieder versöhnen', die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.574; SLA 90.

jẽgėrė (1), **jẽgerė** sm. 'Jäger': LxL 51v *gegere* '*Iäger*'; ***jėgėrija*** sf. 'Jägerei' LxL 51v *Iegerije* '*Iagerrey*'.

Wie ↗ *dìšėrė*/*-erė* 'Tischler' und ↗ *brū̆vėlė*/*-elė* 'Bierbrauer' gehört auch *jẽgėrė*/*-erė* zu einer Gruppe in älterer Zeit aus dem Niederdeutschen entlehnter Berufsbezeichnungen mit alit. *-ėrė*/*-erė* aus mndd. *-ere* (s. hierzu *brū̆vėlė*), wenngleich MNDW die vorauszusetzende Nebenform speziell bei mndd. *jeger* m. nicht belegt. Nach GL 47, 58 ist das Lehnwort nur preußisch-litauisch bezeugt. Die Anlautgraphie ⟨g-⟩ in LxL erklärt sich eher als Übernahme der nicht seltenen ndd. Schreibung von ⟨g⟩ für *j* vor *e*, *i* (vgl. Lasch 1914: § 341 III, DW 10.2218) denn — entgegen LKGFY 131 — als sprachwirklicher Reflex einer deutschen dialektalen Variante; hierfür spricht nicht nur das ⟨j-⟩ der innerlitauischen Weiterbildung *jėgėrija*/*jėgerija* auf derselben Seite in LxL, sondern auch die ab dem 18. Jh. bezeugte Variante *ẽgėrė*/*-erė*, die durch *j*-Ausfall erklärt wird (GL 47). hf □ GL 47, 58; LEW 1.192; LKGFY 131, 139; MNDW 2.406; PAŽ 167.

-jėgi '': ***kaipajėg***, ***kaipajėgi*** adv., cnj. 'wie' WoP 86r$_{37}$ *Kuri pole ant Olas, tai ira, taipaiegi* [K *kaipaiegi*] *ßmanes te kure ſu dʒaukſmu prijma ßadi*; WoP 243r$_{28}$ *raſcha,*

kaipaieg kad gimditaiei Baſilij magni del perſekdineijma .. girai ſapeſsi ‘(*scribit, parentes Basilij Magni persecutionem fugisse in desertum*)’; ***taijėgi*** adv., part. ‘ebenso, ebenfalls’ WoP 134v$_{31}$ *taſsai iau turres ant ſawens taijegi iſchtirti*, *ką ira ant ſawens ßidai iſchtirį*; ***taipãjėg***, ***taipajėgi*** adv., part. ‘ebenso, ebenfalls’ MžF 99$_{8}$ *ir taipaieg nemaßaus Bernelems kaip Seniemus* ‘(*und also auch den Kindlein nicht weniger / denn den Alten*)’; MžP 137$_{8}$ *Melſkem taipaiegi / idant mumus rocȝitů důna muſu wiſſu dienu důti*; DaP 153$_{7}$ *rêgí teipaiég' nůdemių pílną* ‘(*widȝi tákieȝ wßytek grȝechow pełny*)’; ***tamjėgi*** adv., part. ‘ebenso, ebenfalls’ WoP 127r$_{2}$ *Bet tameiegi 3 cap: Gen: ira tarta*; ***tuojėgi*** adv., part. ‘dergleichen’ ClG$_{I}$ 457 *Tůjeg Budu* ‘*Dergleichen*’.

Das HG *-jėgi* der angeführten alit. Komposita (zum VG ↗ *tàs* und ↗ *taĩ*) ist wohl nicht zu trennen von lit. *jẽg* cnj. ‘wenn, falls’ (z.B. bei Utena), part. ‘denn, wohl’ (Kupiškis, Obeliai). Kaum zufällig ist die lautliche wie semantische Ähnlichkeit zu lit. *jẽg* cnj. ‘wenn, falls’ (Dusetos, Anykščiai; ↗ *-jagi*). Wie die Unterschiede in der Aussprache des Vokals sprachhistorisch zu erklären sind, bleibt zu untersuchen. eh ↗ **-jagi**.

jė̃gti** (-ia, -ė) ‘vermögen, imstande sein’: ***nu- ‘vermögen, imstande sein’ LxL 94r *Nujegti* ‘*Vermögen*’; ***nujėgìmas*** (2) sm. ‘Vermögen, Fähigkeit’ LxL 94r *Nujegjimas* ‘*Vermögen*’; ***nujė̃giąs*** prc.prs.act. LxL 94r *Nujegjas* ‘*Vermögender*’; ***núojėga*** (1), ***nuojėgà*** (3^{a}) sf. ‘Fähigkeit, Geschicklichkeit, Auffassungsgabe’ SzD[1] 25a$_{2}$ *nuoiega* ‘*dowáip*’, ‘*ingenium, mens, indoles, ſolertia, ſagacitas, celeres animi motus*’. ■ Bsl., lett. *ję̃ga* sf. ‘Kraft, Vermögen; Verstand, Vernunft’, *jẽgt ję̃dzu jẽdzu* vb. ‘verstehen, begreifen’, *jẽdzîgs* adj. ‘vernünftig, verständig’. – Idg., uridg. **Hi̯éh₁gu̯eh₂-* sf. ‘Jugendkraft’, gr. ἥβη sf. ‘reife Jugend, Jugendkraft, Mannbarkeit’.

Neben lit. *jė̃gti* findet man *jėgà* (4) sf. ‘physische Kraft, Stärke; Auffassungsgabe, Verstand’. Das Verb wie das Nomen haben eine zirkumflektierte Wz. In lett. *ję̃ga* und *jẽgt* entspricht Akut. Diese Nichtübereinstimmung in der Intonation kann wohl nur durch die Annahme erklärt werden, dass lit. *jė̃gti* eine rezente Neubildung zum Nomen ist. Dabei kann lit. *jėgà* ursprünglich nach AP (3) flektiert haben. Der Übertritt in AP (4) wäre über die doppeldeutigen Kasusformen wie z.B. N.sg. *jėgà* oder G.pl. *jėgų̃* erfolgt. — Zum gr. Wort vgl. GEW 1.620, EDG 1.507f. Äol. ἄβα widerlegt die traditionelle Etymologie trotz Derksen (1966: 136f.) insofern nicht, als es sich um einen Hyperäolismus auf der Basis des epischen ἥβη handeln kann, vgl. dor. ἥβα. eh □ EIEC 209, 362; IEW 503; LEV 1.354; LEW 1.192; SEJL 232.

jéi, **jeĩ** cnj. ‘wenn, falls’: MžK 29$_{9}$ (1 Tim 3,1) *Iei kurſſai Biſkupiſtes vreda gieidȝa* ‘(*Si quis episkopi munus appetit*)’; ***jeig***, ***jéigi*** cnj. ‘wenn, falls’ TiE 1$_{9}$ *Bei jeig thun dauges nie buß* ‘*vnnd ſo derſelben nicht meher ſein wurden*’; WoP 75r$_{9}$ *ſlußidams iam ſu nekalbeſsiu ant algas del barnia a muſcha, ieigi ko nuſsidetų*; ***jéigu*** cnj. ‘wenn, falls’ WoP 32v$_{15}$ *A ieigu kas kakių kitų ßenklių naretų angu geiſtų*; WoP 133r$_{9}$ *Ieigu iemus ape winu eitų, aba ia nepritektų dele ta ira Baßnicȝes ſkarbas*.

Altertümlich gebildeter erstarrter L.sg.m. oder nt. zu lit. ↗ *jìs*, *jì*, lett. hll. *jis*, *jĩ* prn. ‘er, sie’, das ein Rel.-Prn. fortsetzt. Die Bildeweise des L.sg. *jéi*, *jeĩ* wäre die gleiche wie bei den zu Adv. erstarrten L. der *o*-Stämme, vgl. z.B. lit. *namiẽ* ‘zuhause’ zu *nãmas* (4) sm. ‘Haus’ oder *skersì* ‘quer’ zu *skeř̃sas*, *-à* (4) adj. ‘schräg’ (vgl. Stang 1966: 182f., Forssman 2003: 143f.).

Die schwankende Intonation von *jéi*, *jeĩ* ist sprachhistorisch unklar, hängt aber vl. mit dem Unterschied zwischen *-iẽ* in *namiẽ* und *-ì* in *skersì* etc. zusammen. eh □ LEW 1.192, 1.194; SEJL 232f. ↗**jéib**.

jéib, **jeĩb** cnj. ‘damit, um zu’: MžK 29_{23} (1 Tim 3,7) *ieib ne igipuliu ijng gieda* ‘(*ne in probrum incidat*)’; ***jeibeg*** cnj. ‘wenn, falls’ MžG$_{I}$ 187_{16} *Ieibeg nori ſu ßekeleis gedoti*; ***jeib kurìs***, ***-ì*** prn. ‘beliebiges’ WoP 17v$_{28}$ d.sg. *ligina neſanga ghį ieib kuramgi ſtipriauſam daiktu*.

Zur Verwendung der Cnj. in alit. Zeit vgl. Hermann (1926: 345-347). — Lit. *jéib*, *jeĩb* setzt sich nach Stang (1966: 429-432) aus lit. ↗*jéi*, *jeĩ* cnj. ‘wenn, falls, ob’ und der lit. Entsprechung der 3.sg. der Kopula beim slav. Konditional aksl. *bi* zusammen. Vgl. zustimmend z.B. Petit (2010: 273). eh □ LEW 1.192; SEJL 233. ↗**jéi**.

jẽknos (2) sf.pl. ‘Leber’: SzD[1] 190b$_{26}$ *ieknas* ‘*wątrobá*’, ‘*iecur, epar*’; ***jekanos*** sf.pl. ‘Leber’ BrB$_{I}$ [125]r$_{9}$ (Lev 3,10) a.pl. *Tinkleli aplinkui kepanas* [K *kepanų*; Gl *Leber Iekanas*, K *kepanos*] ‘(*das netz vmb die lebber*)’; ***jeknẽlės*** (2) sf.pl. ‘Leber (dim.)’ SzD[1] 190c$_{2}$ *ieknełes* ‘*Wątrobká & watrobecȝká*’; ***jẽkninis***, ***-ė*** (1), ***jeknìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Leber-’ SzD[3] 471a$_{13}$ *Iekninis* ‘*Wątrobny*’, ‘*Hepaticus*’. ■ Bsl., lett. *jęknas* (tahm.), *aknas*, *aknes*, *aknis*, *aknys* (hll.) sf.pl. ‘Leber’, apr. ⁺*jagno* E sf. ‘ds.’. – Idg., uridg. **Hi̯ek$^{u̯}$-r/n-*, **Hi̯ok$^{u̯}$-r/n-* snt. ‘Leber’, ved. *yákr̥t*, g.sg. *yaknás* snt. ‘ds.’, jav. n.a.sg. *yākarə* snt. ‘ds.’, gr. ἧπαρ, g.sg. ἥπατος snt. ‘ds.’, lat. *iecur*, *iocur*, g.sg. *iecinis*, *iecinoris*, *iocineris*, *iocinoris* snt. ‘ds.’.

Ererbtes Wort für ‘Leber’, das im Lit. durch *kẽpenys* (↗ *kèpti*) zurückgedrängt wird und im Slav. durch Wörter wie russ. *péčen'* sf. ‘Leber’ ersetzt ist. *jekanas* ist nur an der angegebenen Stelle bezeugt; *jẽknos* belegt LKŽ noch aus dem Ostaukšt. um Kupiškis, die verbreitetere Variante *jãknos* aus verstreuten, vorwiegend ost- und südaukšt. Gebieten. *eknos* ist nach Būga *RR* 2.172 aus Dusetos bekannt, *aknos*, das der lett. Entsprechung am nächsten steht, überliefert Juška. Wenn die Formen ohne *j*-Anlaut sprachecht waren, können sie, wie lett. *aknas* usw. als Sandhi-Varianten entstanden sein (LEW 193, skeptisch Petit 2004: 110). Vgl. zu den lett. Varianten auch LG 311. — Im Apr. wird überliefertes *lagno* ‘Leber’ gewöhnlich in ⁺*jagno* emendiert. — Die balt. Formen setzen *e*- und *o*-vollstufige Formen der *n*-Alternante des uridg. *r/n*-Heteroklitikons fort. Die *r*-Alternante bei schwundstufiger Wurzel liegt der lexikalisierten Ableitung ↗ *ìkras* und vielleicht ↗ *ìkrai* zugrunde. S. eine ausf. Diskussion der balt. Wörter bei Petit (2004: 100-118). Zum uridg. Etymon vgl. NIL 392-395 mit weiterer Literatur, zu den verwandten Sprachen s. ferner EDG 1.522, EDL 296. dsw □ EIEC 356; IEW 504; LEV 1.63f.; LEW 1.192f.; NIL 392-395; PJ 3.11-14; PKEŽ 3.18f.; SEJL 233.

jen adv. ‘wo’: ClG$_{I}$ 689 (Gen 13,3) *ikki Bėtel į tą Wietą jen pirmay jo Sȝėtra buwo* ‘*gen Bethel an die Stäte, da am erſten seine Hütten waren*’; ***jen*** part. ‘denn, doch’ ZeG 2[=1v]$_{12}$ *linkſmai jen eſt ſweikinůſi*; ***kasjen*** prn. ‘wer, was’ ChB$_{II}$ 244_{47} (Rut 3,9) *Ir tare ansjen, Kasjen eſi?* ‘(*Ende hy seyde / wie zijt ghy*)’; ***nujen*** adv. ‘jetzt’ ChB$_{I}$ [73]c$_{13}$ (Lk 19,42) *Bet nujen paſlepta ira nog akiu tawo* ‘(*Maer nu is het verborgen voor uwe oogen*)’; ***jeñg*** cnj., adv. ‘damit, um zu; wo’ MžF 123_{19} *inroditi / ięng mokinſiſi laikiti* ‘(*zu unterweisen / das es lerne halten*)’; KlG 134_{7} *kur* [/] *jeng* ‘*ubi*’;

ClG_I 77 (Gen. 13,3) *Į tą Wietą jeng pirmai buwo* '*An dem Ort, allwo er am erſten geweſen*'.

LKŽ belegt lit. *jen* nur in alit. Quellen vor. Mit der Bedeutung 'wo' (als Cnj. zur Anknüpfung eines Relativsatzes) ist *jen* nur in ClG bezeugt. Sonst bedeutet es 'denn, doch, nur' (so in ChB und SeG). Das besser belegte *jeñg* 'so dass, damit' ist mit der Part. ↗ *gì* erweitert. — Beide Verwendungen von lit. *jen* lassen sich verstehen, wenn man darin einen erstarrten L.sg.m. oder nt. von lit. ↗ *jìs*, *jì*, lett. hll. *jis*, *jĩ* prn. 'er, sie' sieht, das ein Rel.-Prn. fortsetzt. Die Bildeweise des L.sg. *jen* wäre die gleiche wie bei den substantivischen *o*-Stämmen wie z.B. lit. *púode* zu *púodas* (1) sm. 'Topf' etc. (s. hierüber Stang 1966: 182f.). Der ausgebliebene Schwund von *n* im Auslaut erklärt sich am ehesten durch die häufige Verwendung mit *gì*, wo der Nasal vor einem Plosiv stand (vgl. *jeñg*, das in vielen Quellen vorkommt). eh ↗ **jìs**.

jéntė (1) sf. 'Bruderfrau, Schwägerin': SzD[3] $22a_{18}$ *Inte* '*Brátowa*', '*Fratria, uxor fratris*'; KlG 72_{16} *jente jentês & jente jenters* '*altera ex duorum fratrum uxoribus*'. ■ Bsl., lett. *ìetere*, *ìetaļa* sf. 'Ehefrau des Bruders, Ehefrau des Bruders des Ehemanns', skr. *jêtrva* sf. 'Ehefrau des Bruders des Ehemanns', aruss. *jatry* sf. 'Ehefrau des Bruders, Schwägerin', apoln. *jątry*, *jątrew* sf. 'Ehefrau des Bruders, Ehefrau des Sohnes'. – Idg., uridg. **Hi̯énh₂ter-*, **Hi̯n̥h₂tr-* sf. 'Gattin des Mannesbruders', ved. *yātar-* sf. 'Ehefrau des Bruders des Ehemanns', gr. εἰνατέρες sf.pl. 'Schwägerinnen, Ehefrauen der Brüder des Ehemannes', arm. *nêr*, g.sg. *niri* s. 'Schwägerin, Frau des Bruders', lat. *janitrīcēs* sf.pl. 'Ehefrauen von Brüdern'.

Die Variante lit. *intė* 'Bruderfrau, Schwester der Ehefrau' (nach LKŽ außer SzD auch in WLSN) entstand wohl durch die bekannte ostaukšt. Entwicklung *en* > *in* (vgl. Zinkevičius 1966: 96-100). Das in LKŽ für die südaukšt. Mundart von Marcinkonys bei Varėna belegte *ìntė* ist demnach wohl eine Übernahme aus dem Ostaukšt. Die prinzipiell mögliche Bewahrung der Stammalternante mit tiefstufiger Wz. ist wohl weniger wahrscheinlich. Der Schwund von *j* vor *i* ist im Südaukšt. regulär (vgl. Zinkevičius 1966: 178). Zur genauen Semantik des Verwandtschaftsnamens vgl. Buivydienė *Baltistica* 26 (1990: 144-161) 144-148. — Zum Schwund des *j* in lett. *ìetere*, *ìetaļa* vgl. LG 150. Lett. *jentere* sf. 'Ehefrau des Bruders des Ehemannes' (aus Rinda, vgl. ME 2.110) stammt aufgrund seines vor Konsonant erhaltenen *n* wohl aus dem Kurischen. — Die slav. Entsprechung von lit. *jéntė*, lett. *ìentere* ist umgebildet zu einem *ū*-St. Der Grund hierfür ist wohl der Einfluss des ererbten *ū*-St. aksl. *svekry*, skr. *svȅkrva*, russ. *svekróv'* sf. 'Mutter des Ehemannes' (vgl. ved. *śvaśrū́-* sf., lat. *socrus -ūs* sf. 'Schwiegermutter', ↗ *šẽšuras*). Zur Bezeugung des ved. Lexems vgl. ausführlich Lubotsky *FS Kellens* (2009: 115-121) 115-118. eh □ EIEC 522; ĖSSJ 8.188-190; IEW 505f.; LEW 1.193; NIL 204-207; REW 3.499f.; SEJL 158f.; SEJL 233.

jerubė̃ (3^b) sf. 'Haselhuhn (*Tetrastes bonasia*)': SzD[1] $44d_9$ *ierube* '*iárʒąbek*', '*bonoſa, alijs attagen*'; ***ėrubė̃*** (3^a) sf. 'Birkhuhn, Haselhuhn' LxL 46r *Erube* '*haſelhuhn*'.

Das lit. Wort für 'Haselhuhn' zeichnet sich durch einen ungewöhnlichen Reichtum an Lautvarianten aus. Neben *jerubė̃* (3^b), das LKŽ z.B. für Daukšiai bei Mariajmpolė belegt, findet man noch *jerũbė* (2) (Joniškis und Skapiškis bei Kupiškis), *jėrubė̃* (3^b), *jẽrubė* (1), *ėrubė̃* (3^b) (außer in LxL und ClG noch LDW und Gargždai bei Klaipėda) und *ãrubė* (1), *jarubė̃* (3^b) (in LS). Schließlich bringt LKŽ noch *ierubė̃* (3^b) (ohne Angabe der Belegorte). Ein *m* in der zweiten Silbe haben *jerumbė̃* (3^b) (wieder in LS) und *arumbẽlė* (Palėvenė bei

Kupiškis). Die Varianten unterscheiden sich sowohl im Anlaut *(j)e*, *(j)a* vs. *(j)ė* oder *(j)ie* als auch in der Lautung der zweiten Silbe mit *u*, *ũ* oder *um*. — Neben diesen dreisilbigen Varianten des Wortes liegen mit der gleichen Bedeutung noch zweisilbiges *íerbė* (1) (Kupiškis, Panevėžys) und *ìrbė* (1) (ohne Ortsangabe) vor. Die Variante *vìrbė* (1), *virbẽ* (4) hat vermutlich ein prothetisches *v* (das nach LKA 2.111f. z.B. auch vor anlautenden *a*, *ė* und *ie* dokumentiert ist, vgl. speziell bei 'Haselhuhn' *vierubė*, *vierumbė* um Varėna und Jonava). — Im Lett. entspricht zweisilbiges *ir̃be* sf. 'Rebhuhn (*Perdix perdix*), Haselhuhn'. Vgl. allerdings mit Diphthong im Anlaut und drei Silben *ìerube*, *ìerubine* (Hll. von Vārkava, Varakļāni), das durch denominales *ìerubinât -ãju* 'picken, in kleinen Portionen fressen' auch für das Ml. von Džūkste vorausgesetzt wird. — Die ostbalt. Wörter für 'Haselhuhn, Rebhuhn', bei denen sich die Dialektvarianten mehrfach beeinflusst haben müssen (wohl auch über die Sprachgrenze hinweg), sind nicht zu trennen von den entsprechenden slav. Lexemen (vgl. Andersen 1996: 136-139). Die zweisilbige Variante um lit. *íerbė*, *ìrbė* und lett. *ir̃be* entspricht dabei vorurslav. **rimbo-* sm. (sln. *rêb*, russ. dial. *rjab'*) bzw. **irmbo-* sm. (bulg. dial. *érbica*). Die dreisilbige Variante um lit. *jerumbẽ* entspricht vorurslav. **orimbo-* (sln. *jerẹ̑b*, aruss. *jerjabь*, n.pl. *orjabi*). Sprachhistorisch ist wohl von uridg. **h₃r̥n̥bʰó-* (durch Resyllabifizierung sekundär **h₃r̥nbʰó-*) und seiner Vr̥ddhi-Ableitung **h₃érn̥bʰo-* auszugehen. Uridg. **h₃r̥n̥bʰó-* ist Suffixableitung zu uridg. **h₃éron-/*h₃r̥n-* sm. 'Adler' (heth. a.sg. *hāranan*, ahd. *aro*), vgl. Vaillant 4.487 und Hill *Sound of IE* (2012: 169-207) 190f. Zum uridg. Ableitungsmuster vgl. solche Fälle wie ved. *vr̥ṣabhá-* sm. 'Bulle' zum *n*-Stamm a.sg. *vŕ̥ṣaṇam* 'Tiermännchen, Bulle, Hengst' oder gr. ἔλαφος sm. 'Hirsch' zum *n*-Stamm aksl. *jelenь* sm. 'Hirsch', arm. *ełn* 'Hinde'. eh □ EDSL 435f.; LEW 1.193f.; REW 2.560f.; SEJL 234.

jiẽdu, **jiẽdvi**, **juõdu**, **juõdvi** prn. 'sie beide': WoP 63v$_{34}$ a.du. *Tai regedamas kaplanas .. kardu abu iodu ant ta paties darba puſiau perwere*.

Zu den Formen der mod. Dialekte s. LKG 1.663f., wonach im Maskulinum überwiegend *juõdu*, im Femininum überwiegend *jiẽdvi* verwendet wird. Diese stellen Zusammenrückungen aus urspr. Dualformen des uridg. Pronominalstammes **Hi̯o-* (↗ *jìs*) mit dem Zahlwort '2' (↗ *dù*) dar. Vgl. z.B. aksl. n.du.m. *ja*, f., nt. *i*, ved. n.du.m. *yā́*, f., nt. *yé*. Daneben wird im Maskulinum, vielleicht unter Einfluss des ehemaligen Neutrums und des N.pl.m., auch *jiẽdu* neben femininem *jõdvi* verwendet. Parallele Formen finden sich von ↗ *tàs*, s. dazu Stang (1966: 242, 245), Zinkevičius (1966: 316f.), Rosinas (1995: 51-53, 106f., 162f. mit Literatur). dsw ↗ **jìs**.

jìs, **jì** prn. 'er, sie': VlG 1$_{13}$ g.sg.m. *Cʒÿkÿv .. ingi yeſu kriſtu ſvnv ÿa vÿenathuri* '(*Credo .. in iesum christum filium eius unicum*)'; MžK 71$_{15}$ *Malanes gis ſawa mums neſchikſt* '(*łaski swojej nam nie skąpi*)'; DaP 12$_{43}$ (Lk 21,29) d.pl.m. *paſsâke*' *iíémus prilíginímą* '(*powiedʒiał im podobieńſtwo*)'; DaP 42$_{39}$ (Joh 1,4) l.sg.m. *Iamé*' *giwatá búwo* '(*W nim ʒywot był*)'; DaP 137[b][=237]$_{19}$ l.pl.m. *giwę́ſiu iůsé* '(*będę mießkał w nich*)'; DaP 241$_{32}$ l.pl.f. *ʒéme / mários ir wiſſa kas ioſé yra* '(*Ʒiemiá / Morʒe / y wßytko co w nich ieſt*)'; DaP 349$_{52}$ i.pl.f. *rą́kos .. iomís newartôii* '(*ręce .. ich nie vʒywaß*)'; DaP 439$_{26}$ d.pl.f. *wíſsós tekét' noréio / tůiaus iómus wáſſaros* '(*wßytkie ʒá mąʒ chćiáły / ſkoroby im látá*)'; ***jisgi***, ***jigi*** prn. 'er, sie' WoP 74r$_{35\text{-}36}$ a.sg. *per ghingi wiſsa kas ant ßemes ir ant ſweta ira*; ***jisaĩ***, ***jinaĩ*** prn. 'er, sie' MžK 34$_{21}$ (1 Petr 3,4) *iei iſſai neturetu newena papiktinima* '(*si is careat omni corruptela*)'; DaP 172$_{10}$ (Joh 19,21) *iiſái biłôio* '(*on mowił*)'; ***jisaĩgu***

prn. WoP 14v$_{21}$ *ſiunczia ios Chriſtauſpi, Idant ia klauſtų, ghiſsaigu butų meſsiaßus [K Meſsiaßus]*. ■ Bsl., lett. *jis jèį* (hll.) prn. ‘er, sie’, nar. *es* prn. ‘er’, aksl. a.sg. *jь ją je* prn. ‘er, sie, es’, *jьže jaže ježe* prn. ‘welche(r, s)’, russ. a.sg. *egó eë egó* prn. ‘er, sie, es’, ačech. *jenž jež jež* prn. ‘welche(r, s)’. – Idg., uridg. **Hi̯ó-* prn. ‘welche(r, s), der, die, das’, ved. *yás yā́ yád* prn. ‘welche(r, s), wer, was’, aav. *yə̄ yā hiiat̰* prn. ‘welche(r, s)’, jav. *yō yā yat̰* prn. ‘ds.’, gr. *ὅς ἥ ὅ* prn. ‘welche(r, s), der, die, das’, phryg. n.sg.m. *ιος* prn. ‘wer’, keltib. n.sg.m. *ios*, a.sg.m. *iom*, d.sg. *iomui* prn. ‘welche(r, s)’.

Zur Flexion von lit. *jìs*, *jì* in Dialekten vgl. Zinkevičius (1966: 307f.). Zum lett. Befund vgl. LG 381f. Univerbierung des balt. Prn. mit entsprechenden Kasusformen der Nomina führte zur Herausbildung einer besonderen bestimmten Flexion der Adj. (vgl. jetzt vor allem Petit *BSL* 104 2009: 311-360). Bestimmte Adj. werden auch für das Apr. bezeugt durch n.sg.m. *pirmois* II, III ‘der erste’, f. *pirmoi* ‘die erste’ III neben unbestimmtem n.sg.m. *pirmas* I, GrA, GrF (s. PKEŽ 3.284f.). Apr. *pirmois* und *pirmoi* sind somit indirekte Zeugen einer apr. Entsprechung von lit. *jìs*, *jì*. Zum *e* in nar. *es* neben lit. *jìs*, lett. *jis*, apr. *-is* vgl. nar. *emt* ‘nehmen’ neben lit. *im̃ti*, apr. *īmt* III ‘nehmen’. — Das grundsprachliche Relativum **Hi̯ó-* wird in vielen idg. Einzelsprachen sekundär verdrängt durch Fortsetzer des Interr.-Prn. **kᵘ̯ó-* (↗ *kàs*) oder Dem.-Prn. **tó-* (↗ *tàs*). Zu weiteren möglichen Spuren des uridg. Rel.-Prn. im Kelt. vgl. ausführlich MLH 5.1.137f. eh □ EDSL 208; EIEC 458; ESJSS 4.235f.; ĖSSJ 8.204; IEW 283; LEW 1.194; PJS 12; REW 1.472; SEJL 234. ↗ **ìk**, **jen**, **jiẽdu**, **jóg**, **jóks**, **juõ**, **juog**.

jóg, **jogi** cnj. ‘dass; denn’: MžK 9$_{9}$ *Aſch ſakau iog takſai wiſada tur kleidety* ‘dass’; MžK 36$_{5}$ (Kol 4,1) *ßinadamij iagi ijr iuſs turit Pana Dąngui* ‘(*scientes quòd et vos habeatis dominum in coelis*)’; MžK 62$_{18}$ (Ps 102/103,14) *ßina iag eſme dulkies* ‘(*wie, iżeśmy proch nędzny*)’ ‘dass’.

Lit. *jogi*, *jóg* setzt sich aus der Part. ↗ *gì* ‘zwar, freilich, allerdings; aber, jedoch’ und dem erstarrten G.sg.m. zu lit. ↗ *jìs*, *jì*, prn. ‘er, sie’ zusammen. Die auffällige *métatonie rude* ist bisher unerklärt. eh □ LEW 1.194; SEJL 235. ↗ **jìs**.

jóks, **-ià** (3), **-ia** (1), **jõks**, **-ià** (4) prn. ‘irgendein’: BrB$_{VII}$ [216]v$_{26}$ (Joh 19,4) g.sg.f. *kaip eſch iokios* [K *ne iokios*] *kaltibes ant io ne randu* ‘(*das ich keine schuld an jm finde*)’; DaP 11$_{52}$ g.sg.f. *be iókíos naudós* ‘(*bez̨ z̨adnego poz̨ytku*)’; ***jókias***, ***-ia*** (1) prn. ‘irendein’ ClG$_{I}$ 622 *Iokias, iô. M. kia, iôs. F.* ‘*Etwa einer*’; ***nejoks***, ***-ia*** prn. ‘kein’ WoP 86r$_{34}$ g.sg.m. *kaip ie neiakia waiſiaus negali darriti*; DaK [87]$_{13}$ g.sg.f. *ir neiiókios’ kitos biaurîbes* ‘(*áni żadney inney nie vczćiwośći*)’; ***nejokias***, ***-ia*** prn. ‘kein’ ClG$_{I}$ 1047 *Nejókias* ‘*Kein*’; ***nejoksai*** prn. ‘kein’ PeK [192]$_{25}$ *idánt iame ne butu ráſtás neiokſay ißtepimás* ‘*z̨eby w nim nie byłá nalez̨iona z̨adna zmáz̨á*’. ■ Bsl., aksl. *jakъ* prn. ‘wie beschaffen’, *jako* adv., cnj. ‘wie, als ob, denn, weil, dass’, skr. *jȃk jáka jáko* adj. ‘stark, kräftig’, *ako* cnj. ‘wenn, falls’, čech. *jaký* prn. ‘was für ein, welch’, *jako* cnj. ‘wie, wenn’, poln. *jaki* prn. ‘was für ein’, *jako* adv. ‘wie’.

jóks korreliert mit ↗ *kóks* und ↗ *tóks* als Bildung vom Pronominalstamm uridg. **Hi̯o-*. Es dürfte, wie ↗ *tóks*, in nachuridg. Zeit zu einer Vorform von ↗ *kóks* hinzugebildet sein. dsw □ EDSL 28; ESJSS 267f.; ĖSSJ 1.74f., 8.171; LEW 1.194; SEJL 235. ↗ **jìs**.

jóti (jója, jójo) ‘reiten’: BrB$_{VII}$ [203]v$_{12}$ (Joh 12,14) 3.prt. *Ieſus gawo Aſlicz̨ę, ir ioio ant ios* ‘(*Jhesus aber vberkam ein Eselin / vnd reit darauf*)’; ***ap-*** SzD^{3} 270b$_{2}$; ***at-*** BrP$_{I}$

348_{20}; ***į-*** DaP 3_{27}; ***iš-*** ViE $[107]_{20}$ (Lk 10,35); ***nu-*** DaP 387_{39}; ***nu-si-*** SzD³ $270a_4$; ***par-*** SzD¹ $106a_4$; ***pér-*** SzD³ $351a_{16}$; ***pri-*** BrP_{II} 341_{23}; ***už-*** SzD³ $189b_{28}$; ***jojìmas*** (2), ***jójimas*** (1) sm. 'Reiten' SzD¹ $44a_{20}$ *iaimas* '*Iáʒdá*', '*equitatus, iter equeſtre*'; ***at-*** DaP 554_{28}; ***į-*** DaP 1_3; ***par-*** SzD¹ $110a_2$; ***už-*** SzD³ $189b_7$; ***užjotojas*** sm. 'Eindringling' SzD³ $189b_{25}$ *vʒiotoias* '*Náieʒdnik*', '*Emiſſarius, inuaſor*'; ***jódyti*** (*-o*, *-ė*) 'reiten' SzD¹ $47b_{13}$ 1.sg.prs. *iadau* '*ieʒdę*', '*equito, equo vehor, equo inſideo, equo iter facio, eques proficiſcor*'; ***ap-*** SzD¹ $101a_9$; ***da-*** SzD¹ $25b_{24}$; ***iš-*** ClG_I 988; ***nu-*** ClG_I 30; ***užjódymas*** (1) sm. 'Überfall, Angriff' DaP 520_6 g.pl. *nůg' uʒiodimų ßathôno* '(*od naiaʒdow cʒártowſkich*)'; ***apjódytojas*** (1) sm. 'Zureiter' SzD¹ $101a_{11}$ *apiaditoias* '*obieʒdʒácʒ*', '*domitor equorum*'; ***jodinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'umherreiten' LxL 98v *Iodineti* '*umb reiten*'; ***pér-*** SzD¹ $146c_{24}$; ***pérjodinėjimas*** (1) sm. 'Umherreiten' SzD¹ $146c_{26}$ *periodineimas* '*prʒeiaʒdʒká*', '*obequitatio, deambulatio*'; ***jodžióti*** (*-iója*, *-iójo*), ***jódžioti*** (*-ioja*, *-iojo*) 'reiten' KnN¹₁ 80_{22} 2.sg.ft. *Ant ſmarkaus ſmaka be baymes iodʒioſi* '(*y na ogromnym ſmoku jeʒdʒić będʒieß*)'; ***šùnjoda*** (1) sf. 'Hure' ClG_I 988 *Sʒun-joda* '*Ertʒ=Hure*'. ■ Bsl., lett. *jât jâju jâju* vb. 'reiten', *jâjums* sm. 'Ritt', *jâdît jâdu*/*jâdĩju jâdĩju* vb. 'herumreiten', *jâdinât* vb. 'fortgesetzt reiten; reiten lassen', nehrk. *jāt*, *jātᵉ* vb. 'fahren', aksl. *jaxati jadǫ*/*jaxajǫ* vb. 'ds.', skr. *jàhati* vb. 'reiten', russ. *éxat' édu* vb. 'fahren', čech. *jechati* vb. 'ds.', *jeti jedu* vb. 'reiten, fahren', poln. *jechać* vb. 'fahren'. – Idg., uridg. **i̯eh₂-* 'dahinziehen, fahren', ved. *yā- yā́ti* vb. 'fahren, dahinziehen', toch. A *yᾱ-* vb. 'einherfahren', toch. B *iyᾱ-* vb. 'ds.'.

PKEŽ 3.263f. erwägt Anschluss von apr. *perioth*, *periothe*, *parioth* M 'gekommen' als N.sg.nt. des Prc.prt.pss. eines Verbs, das lit. *pérjoti* entspricht. — Zu den slav. Verbalstämmen vgl. Vaillant 3.176, 332. — S. TVS 537 zu toch. B *iyᾱ-*. Die Wurzel ist nominal weiter verbreitet, vgl. lat. *iānus* sm. 'Durchgang, Torbogen' (EDL 294), air. *áth* sm. *u* 'Furt' (EDPC 435). dsw □ EDSL 151, 154; EIEC 228; ĖSSJ 8.169-171, 183; IEW 296; LEV 1.350; LEW 1.195; LIV² 309f.; REW 1.392; SEJL 234-236.

jõvalas (3ᵇ) sm. 'Schweinefutter, Treber': BrB_{VII} $[148]r_3$ (Lk 15,16) i.sg. *įſigeide paſatinti pilwą ſawa jawalu* [Gl *[nuſchlawomis]*] '(*er begerte seinen Bauch zu füllen mit trebern*)'; DaP 105_{51} g.sg. *norédami priéſt .. iowálo keu*[*lų*] *wálgimo* '(*chcąc ſię náieść .. młotá / świniey ſtráwy*)'; LxL 78r *Iowolas* '*Schwein koſt*'. ■ Bsl., lett. *jãvals* (ml.) sm. 'flüssiges Schweinefutter; Schar, Menge', *jãvękls* (ml., tahm.), *jãveklis* sm. 'gegorene Milch mit eingebrocktem Brot; Teig'.

Lett. *jãvals* wird in ME überwiegend für die westl. ml. Mundarten an der Grenze zu Litauen belegt (Rucava, Dunika, Kalēti). Die Suffixableitung *jãveklis* ist aber außer im westl. Ml. von Bauska und Saldus auch im östl. Tahm. von Rūjiena bezeugt. Das spricht für die genuin lett. Herkunft auch des Grundwortes. — Lit. *jõvalas*, lett. *jãvals* ist eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 171-173) beschriebenen Typs zu lit. ↗*jáuti* (*jáuja*, *jóvė*), lett. *jàut jàunu jàvu* 'vermischen'. Die auffällige Nichtübereinstimmung zwischen Lit. und Lett. in der Intonation der Wz. ist sprachhistorisch unklar. Lit. Bildungen auf *-alas* neigen allerdings generell zur *métatonie douce*, vgl. Derksen (1966: 150f.). eh □ LEW 1.191; SEJL 236. ↗**jáuti**.

jùdu, **-dvi** prn. 'ihr beide': ZeG $14v_{17}$ a.sg. *Nes Diews iudu ſaligina* '(*Denn Gott euch hat gleich gemacht*)'.

Zu den Formen der mod. Dialekte vgl. Zinkevičius (1966: 306f.), LKG 1.649f., zu Belegen aus der frühen Sprache s. auch Rosinas (1995: 29-32). — *jùdu*, *-dvi* ist aus der Verbindung des dualischen Pronominalstammes uridg **i̯u(H)-* mit dem Zahlwort für '2' entstanden (↗ *jū̃s*, ↗ *dù*; vgl. Stang 1966: 257); vgl. ähnlich auch ↗ *vẽdu*, ↗ *mùdu* und ↗ *jiẽdu*. *jùdu* kann, wie *jū̃s*, auch in Kombination mit *abùdu* 'beide' (↗ *abù*) verwendet werden. dsw □ EIEC 455; IEW 514; LEW 1.199. ↗ **jū̃s**.

jùk part. 'denn, doch': ViE [153]$_{11}$ (Lk 1,61) *Iuck newiena niera gimineie tawa kuri wadintu tů wardu* '(*Jst doch niemand in deiner Freundschafft / der also heisse*)'; ***jukaig***, ***jukaigi*** part. 'denn, doch' DaP 111$_4$ *o iukáig Chriſtus pâſniką ne įſâke* '(*A wßák Chryſtus poſtow nie przykazał*)'; ***jukaigei*** part. 'denn, doch' MgT$_4$ 39r$_{16}$ *Iukaigei patis Popiezißchkieghi raſchtininkai / raſcha* '(*Schreiben doch die Papistischen Scribenten selbsten*)'; ***jukig*** part. 'denn, doch' MoP$_I$ 7r$_5$ *O iukig tą páſłáptiniu .. vʒmirßt nenoreio* '(*wßákoʒ tych táiemnic .. ʒátáić niechciał*)'. ■ Bsl., lett. *juk* part. 'ja, doch'.

Die ostbalt. Part. lit. *jùk*, lett. *juk* hat keine Etymologie. Die in ME 2.116 erwogene etymologische Verwandtschaft mit ahd. *jouh*, *joh* cnj. 'und, auch, aber auch' bleibt zweifelhaft, weil dieses Wort auf eine Zusammenrückung von ahd. *ja* cnj. 'und' (vgl. got., as. *ja*) mit ahd. *ouh* adv. 'auch' (vgl. an. *auk*, ae. *ēac*) zurückgehen kann. eh □ LEW 1.196; SEJL 236.

jukà (2), (4) sf. 'Blutsuppe, Brühe': BrB$_{IV}$ [69]r$_{14}$ (Jes 65,4) a.pl. *tur Srubbas [Iukkas] neapikanto ſawa Půdoſų* '(*haben grewel Suppen in jren töpffen*)'; ***jukẽlė*** (1) sf. 'Suppe (dim.)' SzD[1] 48c$_{20}$ *iukiełe* '*Iußká*', '*juſcula, offula*'.

Alit. *jukà* ist direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *jucha* sf. 'Suppe, Brühe' → aosl. **juxa* sf. (aruss. *juxa*, wruss., ukr. *juxá* 'Suppe, Brühe'), *jukẽlė* ist Lehnbildung nach apoln. *juszka* sf. 'Suppe (dim.)' oder nach aus dem Poln. entlehntem wruss., ukr. *júška* sf. 'Suppe'). rf □ LEW 1.199; SEJL 236; SLA 91.

jùmprova (1) sf. 'Mädchen, Jungfer, Fräulein, Dame': LxL 22r *Iumprowa* '*Dame*'; LxL 24r *Iumprowa* '*Dirne*'; KiW 74$_{35}$ *Iumprowa* '*Iungfer*'.

Gegenüber dem deutschen Ausgangspunkt (wohl mndd. *junkvrowe* 'Jungfrau, Jungfer', MNDW II.411f.) zeigt das auf Preußisch-Litauen beschränkte Lehnwort *jùmprova* Lautsubstitution von *p* für deutsches *f* und anschließende Assimilation des Nasalkonsonanten; erwartungsgemäß ist es im Litauischen in die f. *ā*-Stämme eingegliedert. Das Lehnwort war geläufig genug, um Ausgangspunkt mehrerer nach-alit. belegter Ableitungen zu sein (vgl. LDWKA 2.290). hf □ GL 58; LDWKA 2.290; LKGFY 132; MNDW 2.211f.

jùngti (-ia, -ė) 'verbinden, vereinigen, anspannen': ClG$_{II}$ 165 *Iungu, gau, gſu gti.* '*Ochſen anſpannen*'; ***pa-*** DaP 1$_{16}$ (Mt 21$_5$); ***pri-*** SzD[3] 363a$_7$; ***pri-si-*** ChB$_I$ [107]a$_{28}$ (Apg 9,26); ***su-*** DaK [4]$_{10}$; ***su-si-*** DaP 406$_{48}$; ***prijungìmas*** 'Anknüpfung, Anbindung' SzD[3] 363a$_9$ *prijungimas* '*przyłączenie*', '*Adiunctio, adnexus*'; ***su-*** DaP 69$_{25}$; ***jùngas*** (3), (1) sm. 'Joch' MžG$_I$ 158$_7$ a.sg. *Kurie io neſch iunga* '(*die yetzt sein Joch tragen*)'; DaP 276$_{33}$ n.pl. *pękí iungái iâucʒių* '(*pięć iarzm wołow*)'; ***są́junga*** (1), ***sąjungà*** (3[a]) sf. 'Bogen, Wölbung; Jochriemen' SzD[3] 394a$_{11}$ n.pl. *Suiungos arklu* '*Rʒąd końſki*', '*Subiug*[*a*]'; SzD[3] 405b$_{11}$ *ſuiunga* '*Sklep*', '*Fornix, teſtudo*'. ■ Bsl., lett. *jûgt -dzu* vb.

'spannen', *jûgs* sm. 'Joch; Verbindungsstück', nehrk. *jūgt* vb 'anschirren', aksl. *igo* snt. 'Joch', russ. *ígo* snt. 'ds.', čech. *jho* snt. 'ds.'. – Idg., uridg. **i̯eu̯g-*, 3.prs. **i̯unégti*, 1.pl. **i̯ungmés* 'anschirren', **i̯ug-ó-* snt. 'Joch', heth. *iuka-* snt. 'ds.', ved. *yoj-yunákti*, 3.pl. *yuñjánti* vb. 'anschirren', *yugá-* snt. 'Joch, Gespann; Geschlecht, Generation', aav. *yaoj-* vb. 'anschirren', jav. prs. *yuŋj-* vb. 'ds.', VG *yuiiō-* s. 'Joch', gr. ζεύγνῡμι vb. 'schirre an', ζυγόν snt. 'Joch', lat. *iungō -ere* vb. 'verbinden', *iugum* snt. 'Joch', mkymr. *iau* sm., sf. 'ds.', akorn. *ieu* s. 'ds.', mbret. *yeu* s. 'ds.', got. *gajuk* snt. 'Paar', *jukuzi* sf. 'Joch', an. *ok* snt. 'ds.', ae. *geoc* snt. 'ds.', ahd. *joh* snt. 'ds.'.

Ererbtes Verb, dessen ursprünglich präsensbildendes Nasalinfix im Ostbalt. als Teil der Wurzel reanalysiert und so auf das gesamte Verbalparadigma wie auch auf die Nominalbildung *jùngas* übertragen wurde. Eine parallele Entwicklung liegt in lat. *iungere* mit Perfekt *iūnxī* und Nominalisierungen wie *iungus -eris* snt. 'Wagenladung' vor. Die balt. Intonation ist durch Winters Gesetz verstehbar. Im Slav. ist, wie etwa auch im Kelt. und Germ., kein Primärverb mehr greifbar, doch lebt das ererbte Substantiv für 'Joch' fort. Zur weiteren Verbreitung der Wurzel in Nominalformen s. NIL 397-404, zu möglichen verbalen Fortsetzern in toch. A *yukā-*, B *yuk(ā)-* 'besiegen, überwinden' s. TVS 807-809. dsw □ EDSL 209; EIEC 655; ESJSS 4.238; ĖSSJ 8.206-208; IEW 508-510; LEV 1.360; LEW 1.196; LIV[2] 316; REW 1.469f.; SEJL 237.

jùnkti (-sta, -o) 'sich gewöhnen': SzD[3] 240b$_{28}$ 1.sg.prs. *iunkſtu* '*Ochynąć ſię*', '*Experiri, facere periculum, primum impetum ſuſtinere, aliquid inexpertum aggredi*' 'den ersten Versuch wagen, sich hineinstürzen'; ***į-*** ClG$_{I}$ 760[b] 1.sg.prs. *įnjunku* '*Gewehnen*'; ***nu-*** SzD[1] 106a$_{17}$; ***nu-si-*** SzD[1] 109a$_{13}$; ***pa-*** MžK 67$_{10}$; ***pri-*** PeK [249]$_{6}$; ***pri-si-*** SzD[1] 87a$_{18}$; ***į-*** 'Gewohnheit' ClG$_{I}$ 765[b] *Įjunkimas*, *ô. M.* '*Gewohnheit*'; ***nu-*** SzD[3] 256b$_{23}$; ***pa-*** WoP 251v$_{31}$; ***su-*** ClG$_{I}$ 705 (1 Kor 7,3); ***jùnkyti*** (*-o/-ia*, *-ė*) 'gewöhnen, anlocken' SzD[1] 91c$_{4}$ 1.sg.prs. *iunkiu* '*Nęcę*', '*ineſco, allicio*'; ***at-*** SzD[3] 247a$_{30}$; ***į-*** SzD[1] 195a$_{3}$; ***nu-*** SzP$_{I}$ 65$_{10}$; ***pri-*** SzD[1] 87a$_{15}$; ***prijùnkymas*** (1) sm. 'Zähmung' SzD[3] 258a$_{20}$ *Priiunkimas* '*Ogłaſkánie*', '*Cicuratio*'; ***junkỹklė*** (2) sf. 'Lockmittel, Köder' SzD[3] 467b$_{22}$ *iunkikłe* '*Wab*', '*Allector, illix*'; ***jùnkintis*** (*-inasi*, *-inosi*), ***junkìntis*** (*-ìnasi*, *-ìnosi*) 'sich gewöhnen' KnN[1]$_{3}$ 36$_{21}$ 1.pl.cnd. *guldit ir turet / mokitumeſi ir iunkintumeſi*; ***iš-*** ChB$_{I}$ [196]c$_{28}$ (2 Petr 2,14); ***pa-*** LxL 42v; ***pri-si-*** SzD[3] 258a$_{18}$; ***jùnkinimas*** (1) sm. 'Gewöhnung, Zähmung' ChB$_{I}$ [174]a$_{1}$ (1 Tim 4,8) *Kunißkas nes junkinimas and maʒoką* [!] *ira naudyngas* '(*Want de lichaemelicke oeffeninge is tot weynigh nut*)' 'Übung'; ***pajunkis*** sm. 'Gewohnheit' KnN[1]$_{3}$ 22$_{16}$ d.pl. *juog pámokſłás pona Ieʒaus ne pátuſiia swietuy ir jo paiunkiamus*; ***jùnklė*** (1) sf. 'Lockmittel, Köder' SzD[3] 200b$_{2}$ n.pl. *Iunkłes* '*Nęta*', '*Illicium, eſca, illecebra*'. ■ Bsl., lett. *jûkt jûkstu jûku* vb. 'sich gewöhnen', aksl. *učiti učǫ* vb. 'lehren', *vyknǫti vyknǫ* vb. 'sich gewöhnen', skr. *ùčiti ùčīm* vb. 'lehren', *nàviknuti -viknēm* vb. 'sich gewöhnen', russ. *učít' ičú* vb. 'lehren', *privýknut' -výknu* vb. 'sich gewöhnen', čech. *učiti učím* vb. 'lehren', *zvyknouti si* vb. 'sich gewöhnen'. – Idg., uridg. **h₁eu̯k-* 'sich gewöhnen', ved. 3.sg.prs. *ucyati*, 3.sg.perf. *uvóca* vb. 'gewohnt sein', got. *biūhts* adj. 'gewohnt', *biūhti* snt. 'Gewohnheit', arm. *owsanim*, 3.sg.aor. *owsaw* vb. 'lernen'.

Das *n* des ostbalt. Verbs ist formantischer Herkunft, weil es in den anderen Ableitungen der Wz. fehlt, ↗ *jaukìnti*. Ein potentiell altes Nasalprs. (vgl. got. *-ūhts*, das vorurgerm. **-unk-tó-*

voraussetzt) lässt sich durch das balt. Material aber nicht erweisen. Das *j* im Anlaut des balt. Verbs ist nur verständlich, wenn es sich letztendlich um eine rezente Bildung zu einem vollstufigen Derivat derselben Wz. handelt. Lit. *jùnkti*, lett. *jûkt* ist somit am ehesten ein sekundäres intransitives Inchoativum zum (seltenen) transitiven lit. *jùnkti* (*-ia*, *-ė*) 'an etwas gewöhnen, lehren'. Dieses entstand zu Bildungen wie lit. *jaukùs*, *-ì* (4), lett. *jaûks* adj. 'zahm, zutraulich', lit. *jauktà* (4) sf. 'Lockspeise, Köder' nach Muster von lit. *jùngti* (*-ia*, *-ė*), lett. *jûgt jûdzu* 'anschirren, einspannen' neben Bildungen wie *jáugtas* (1) sm. 'Riemen zum Festbinden des Jochs', lit. *jaũgti*, *jáugti* (*-ia*, *-ė*) 'anschirren, ins Joch spannen'. Aksl. *učiti* etc. 'lehren' ist ein regelhaftes Kausativum mit *o*-Vollstufe in der Wz., dehnstufiges aksl. *vyknǫti* etc. 'sich gewöhnen' hat die Morphologie einer slav. Neubildung. eh □ EDSL 506f., 534; IEW 347; LEV 1.351; LEW 1.196f.; LIV[2] 244f.; REW 1.240, 3.197; SEJL 237f. ↗ **jaukìnti**.

juõ, **júo** part. 'umso, desto, noch': MžK 16_{20} *ſkaititi tur io weikiaus makitij*; BrP_{I} 378_{9} (Mt 27,23) *O ie io daugiaus ſchauke / bilodami*. ■ Bsl., lett. *juõ* adv. 'um so, desto'.

LKŽ belegt die akutierte Variante *júo* nur aus LS. Da lit. Monosyllaba mit diphthongischer Wz. regelmäßig einer *métatonie douce* unterworfen sind, beruht der Akut in *júo* wohl auf einer sekundären Entwicklung, die noch zu untersuchen ist. — Lit. *juõ*, *júo* und lett. *juõ* setzen einen erstarrten I.sg.m. zu lit. ↗ *jìs*, *jì*, lett., hll. *jis*, *jĩ* prn. 'er, sie' fort. eh □ LEV 1.356f.; LEW 1.194; SEJL 238. ↗ **jìs**.

júodas, **-à** (3), **júodas**, **-a** (1) adj. 'schwarz': StO $43v_{18}$ *Zunis, zergos ÿ jodos, paxtos wiſta paltos*; BrB_{VII} $[14]r_{17}$ (Mt 5,36) a.sg.m. *ne gali ne wieną plauką baltą angu iůdą dariti* '(*du vermagst nicht ein einigs Har weis vnd schwartz zu machen*)'; DaP 455_{48} g.pl.m.em. *mókſłą iůdų́ių kunįgų gadina* '(*cȝárnokśięſtwo pſuie*)'; ***juõsti*** (*juõsta*, *juõdo*), ***júosti*** 'schwarz werden' SzD[3] $41a_{22}$ 1.sg.prs. *Iuoſtu* '*Cȝernienię*', '*Nigreſco, infuſcor*'; ***pa-*** ChB_{I} $[205]d_{17}$ (Offb 6,12); ***júodinti*** (*-ina*, *-ino*) 'schwärzen' SzD[3] $41a_{20}$ 1.sg.prs. *Iuodinu* '*Cȝernię*', '*Denigro, nigro, infuſco*'; ***pa-*** SzD[1] $125d_{24}$; ***su-*** SzD[1] $84b_{17}$; ***júodymas*** (1), ***juodỹmas*** (2) sm. 'schwarze Farbe, Tinte' MoP_{II} $321r_{12}$ i.pl. *Káip vẏ́forbáwoti iuodimáis ir paraudonoie eſt* '(*iáko cȝyrwcem ȝáfárbowáne á vcȝyrwienione bywáią*)'; SzD[1] $17d_{19}$ *iuodimas* '*cȝernidło*', '*atramentum*'; ***juõduoti*** (*-uoja*, *-avo*) 'schwarz sein' SzD[1] $17d_{16}$ 1.sg.prs. *iuduoiu* '*cȝernieię*', '*nigreo, nigrico*'; ***pa-*** SaC 52_{2}; ***juõdis*** (2) sm. 'Schwärze; Rappe' SzD[3] $40a_{3}$ *Iuodis* '*Cȝarność*', '*Nigror, nigritudo, nigredo*'; LxL 69v *Iůdis* '*Rappe*'; ***juodžiai*** sm.pl. 'Kienruß' ClG_{II} 512 *Iůdȝei*, *û. M.* '*Schwartȝ=Ball*'; ***pãjuodis***, ***-ė*** (1), ***pajuodỹs***, ***-ẽ*** (3[b]) adj. 'schwärzlich, blaugrau' SzD[1] $125d_{27}$ *paiuodis* '*pocȝerniáły*', '*denigratus, impluuiatus*'; ***júodikis*** (1), ***juodìkis*** (2) sm. 'Heller, Scherflein' ViE $[94]_{12}$ (Mt 5,26) a.sg. *net vßmokeſi paſtarąghi iůdiki* '(*bis du auch den letzten heller bezallest*)'; ***juodìnė*** (2) sf. 'Braunkohl' ClG_{I} 1092 *Iůdinne*, *ês. F.* '*Kohl ſchwartȝ*'; ***juodinyčius*** sm. 'Schwarzfärber' ClG_{II} 515 *Iůdinicȝus*, *cȝaus. M.* '*Schwartȝ=Fårber*'; ***juodỹlas*** (2) sm. 'schwarze Farbe, Tinte' SzD[3] $41a_{18}$ *Iuodiłas* '*Cȝernidło*', '*Atramentum*'; ***juodylinyčia*** sf. 'Tintenfass' SzD[3] $92b_{6}$ *Iuodilinićiá* (*raśimo*) '*Kałámarȝ*', '*Atramentarium*'; ***juodókas***, ***-a*** (1) adj. 'schwärzlich' SzD[3] $361a_{7}$ *Iuodokas* '*prȝycȝernieyßy*', '*Subniger*'; ***juodýbė*** (1) sf. 'Schwärze' SzD[1] $16d_{19}$ *iuodibe* '*cȝarność*', '*nigredo, atror, nigror*'; ***juodùmas*** (2), ***júodumas*** (1) sm. 'Schwärze' DaK $[6]_{17}$ a.sg. *kaip Múrinni iůdumą atmainit'* '(*niźli Murzynowi cźarność ſwą odmienić*)'; ***juõsvas***, ***-à*** (4), ***júosvas***, ***-à*** (3)

adj. ‘schwärzlich’ SzD^{1} 16d$_{15}$ *iuoſwas* ‘*cȝarnáwy*’, ‘*nigrican*[*s*]*, nigellus*’. ■ Bsl., lett. *juõds* sm. ‘Waldteufel, böser Geist, Teufel’, *juodene* sf. ‘das Schwarze Bilsenkraut (*Hyoscyamus niger*); eine gewisse schwarze Beere’.

Zur Semantik von lett. *juõds* vgl. noch lit. *juodàsis* sm. ‘Teufel’. Über PN vom Typ *Jode*, *Jodeyko*, *Joducke*, *Jodute* aus Preußen, die gewöhnlich mit lit. *júodas* und lett. *juõds* zusammengestellt werden, vgl. PJ 3.60-62, PKEŽ 2.33f. Die apr. Provenienz der Namen ist allerdings nicht erwiesen. Vgl. den ebenfalls in Quellen aus Preußen belegten FlN *Joduppe* (poln. *Czernica*, *Czarna Struga*), der durch sein HG als ostbalt., wahrscheinlich lit. ausgewiesen ist (vgl. lit. ↗ *ùpė* (1), *upẽ* (4), lett. *upe* sf. neben apr. *ape* E ‘Fluss’). — Das urostbalt. Adj. für ‘schwarz’ ist etymologisch isoliert. Die in PKEŽ erwogene Zusammenstellung mit lit. *jùsti* (*juñda*, *jùdo*) ‘sich regen’ (↗ **jùsti I*) ist lautlich schwierig und liegt aus semantischer Sicht nicht nahe. Semantisch schwierig ist auch der bei Karaliūnas *Ėtimologija* 1975 (1977: 129-137) vertretene Vergleich mit lit. *judrà* (2) sf., lett. *judras* sf.pl. ‘Leindotter (*Camelina*)’. eh □ LEV 1.357; LEW 1.197; SEJL 238.

juog cnj. ‘dass; denn’: PeK 116$_{20}$ *tát dárome / iuog teykieſi mums átłáiſti* ‘*ſpußcȝamy / ȝe teȝ nam racȝyß odpuśćić*’. ■ Bsl., lett. *juõ* cnj. ‘denn, weil’.

Lett. *juõ* ist erstarrter I.sg.m. zu lit. ↗ *jìs*, *jì*, lett. hll. *jis*, *jĩ* prn. ‘er, sie’. Es ist letztendlich ursprungsgleich mit dem Adv. ↗ *juõ*, *júo*, lett. *juõ* adv. ‘um so, desto’. Im Lit. erfolgte eine Verstärkung der Cnj. durch die Part. ↗ *gì* ‘zwar, freilich, allerdings; aber, jedoch’. Vgl. zu diesem Vorgang ↗ *jóg*. eh □ LEW 1.194. ↗ **jìs**.

juõkas (4) sm. ‘Lachen, Gelächter; Scherz’: MžK 77$_{4}$ a.sg. *ia makſla ſweikiegi tur vß ioka* ‘(*sein kunst wird an jm gar ein spot*)’; DaP 474$_{38}$ g.pl. *neí głáudų : nei iůkų́* ‘(*áni ȝártow / áni kuńßtow*)’; ***ap-*** ‘Spott’ MžF 120$_{19}$ a.sg. *vſch apiůka* ‘(*für ein Spott*)’; ***pã-*** ‘Spott’ WoP 46r$_{15}$ g.sg. *Chacȝei ßidai ant paioka bua del ta ßenkla*; ***apjuokà*** (3^{b}) sf. ‘Spott’ DaP 527$_{12}$ a.pl. *ápiůkas darís* ‘(*náſmiewáć ſię będą*)’; ***apy-*** ‘Verspottung’ DaP 164^{b}[=167]$_{27}$ *apîiůka Wießpatiés Hêrodíep’* ‘(*naśmiewiſko Páńſkie v Herodá*)’; ***juõktis*** (*-iasi*, *-ėsi*) ‘lachen, scherzen; verspotten’ MžG$_{II}$ 506$_{5}$ (Ps 2,4) 3.ft. *Giwenąſis danguſu iſch iju iůkſiſi* ‘(*Qui habitat in coelis irridebit eos*)’, ‘(*Aber der im Himel wonet lachet jr*)’; DaP 518$_{29}$ 3.prs. *tad’ wisſí iȝ io iůkés* ‘(*tedy ſię wßyścy ȝ niego pośmiewáią*)’; ***ap-*** MžG$_{II}$ 443$_{3}$; ***iš-*** SzD^{1} 203b$_{1}$; ***nu-si-*** BrP$_{I}$ 378$_{23}$; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [66]r$_{14}$ (Mt 27,41); ***pa-si-*** DaP 164^{b}[=167]$_{8}$; ***pra-si-*** SzD^{3} 379b$_{6}$; ***pri-*** ClG$_{I}$ 110; ***pri-si-*** ChB$_{I}$ [31]a$_{29}$ (Mt 27,31); ***apjuokìmas*** (2) sm. ‘Spott, Verspottung’ MžG$_{II}$ 533$_{5}$ (Ps 122/123,4) i.sg. *Didȝei papildita eſti Duſchia mana / apijokimu biagotuiju* ‘(*Quia multum repleta est anima nostra, opprobrium abundatibus*)’, ‘(*Seer vol ist unser seele, der Stoltzen spott*)’; DaP 169$_{48}$ l.sg. *pirmamę́iime apiiůkimé* ‘(*w prȝeſłym naśmiewiſku*)’; ***nu-si-*** SzD^{3} 463a$_{32}$; ***apjuoktinai*** adv. ‘spöttisch’ ClG$_{II}$ 548 *Apjůktinay* ‘*Spŏttlich*’; ***iš-*** ‘höhnisch’ ClG$_{I}$ 967 *Ißjůktinay* ‘*Höniſch*’; ***apjuoktójas*** (1) sm. ‘Spötter’ MžG$_{II}$ 504$_{5}$ (Ps 1,1) g.pl. (zu *apjuoktojis*?) *ant kreſla / apjůktoju ne ſædi* ‘(*Noch sitzt da die Spötter sitzen*)’; ***apjuoktójis*** (1) sm. ‘Spötter’ MžG$_{II}$ 429$_{8}$ a.sg. *Tur nůmarinij Diewa apijůktoghij*; ***juõkinti*** (*-ina*, *-ino*), ***juokìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘zum Lachen bringen’ PeK 113$_{3}$ 3.prs. *ſu .. ſunumi .. kuri nuluduſius iuokin* ‘*ȝ Synem .. ktory ſmętne ſerca śmießy*’; ***ap-*** ‘dem Gespött preisgeben’ ClG$_{II}$ 511 *Apjůkinnu nau*, *ſu*, *ti* ‘*Schwångern*’; ***pra-*** SzD^{1} 211c$_{23}$; ***juokáuti*** (*-áuja*/*-auna*, *-ãvo*) ‘scherzen’ SzD^{3} 529b$_{5}$

1.sg.prs. *Iuokau=iu* ‘*źártuię*’, ‘*Iocor, facetias facio*’; ***juokúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘scherzen’ SaC 79_{17} (Ps 21/22,8) 3.ft. *Wisſi kurrie règ manè jůkůs man :/: iß manęs* ‘*Omnes videntes me deriſerunt*’; ***ap-*** DaP 105_4; ***juokìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘lächerlich’ BrB_{VI} $[26]r_{25}$ (Ps 30/31,19) nt., adv. *naſrai*, *kurie kalba .. iokinga* [K *iokingai*] ‘(*Meuler*, *die da reden .. höniſch*)’; ***ap-*** adj. ‘spöttisch’ SzD[3] $439b_2$ *apiuokingas* ‘*ßyderſki*’, ‘*Scurrilis iocus, deriſorius*’; ***juokinykas*** sm. ‘Possenreißer’ SzD[3] $413a_{11}$ *Iuokinikas* ‘*śmießek*’, ‘*Sannio, riſor*’; ***apjuokė̃jas*** (1), (3) sm. ‘Spötter’ DaP 371_{15} n.pl. *apiůkeiéi / iůkes’ iǯg’ mûſų* ‘(*naśmiewcy / nátrʒąſáią ſię ʒ nas*)’. ■ Bsl., lett. *juõks* sm. ‘Scherz, Spaß’, *juõkât -ãju*, *juõkuôt -uoju* vb. ‘scherzen, spaßen’, *juõcîgs* adj. ‘spaßhaft, komisch’. – Idg., uridg. **Hi̯eku̯-* ‘sich vergnügen’, gr. ἑψιάομαι vb. ‘sich vergnügen, belustigen’, lat. *jocus -ī* sm. ‘Scherz, Spiel, Spaß’, *jocor -āri* vb. ‘scherzen, spaßen’, got. *fruma jiuleis* sm. ‘November’, an. *jól* snt.pl. ‘Julfest, Weihnachten’, *ýlir* sm. ‘Julmonat’, ae. *gēohel*, *gēol* snt. ‘Julfest, Weihnachten’.

Zur uridg. Wz. und ihren einzelsprachlichen Fortsetzern vgl. Schaffner (2001: 223-234). Lit. *juõkas*, lett. *juõks* semantisch wie morphologisch am nächsten steht lat. *jocus* (< uridg. **i̯óku̯os* oder **i̯oku̯ós*). Der gedehnte Vokalismus der Wz. im ostbalt. Wort legt die Annahme einer Vr̥ddhi-Ableitung nahe. Der auffällige Unterschied zwischen lit. *juõkas* und lett. *juõks* in der Intonation der Wz. ist sprachhistorisch dunkel. — Lit. *jukùs*, *-ì* (4) adj. ‘oft lachend, lachlustig’ (nach LKŽ z.B. bei Kaišiadorys und in Pakruojis) und andere Bildungen mit *u* in der Wz. folgen wahrscheinlich dem Inchoativum lit. *prajùkti*, *sujùkti* (*-juñka*, *-jùko*) ‘auflachen, in Lachen ausbrechen’ (nach LKŽ z.B. bei Kėdainiai), wo *u* im Prs. aus *uo* vor tautosyllbischem Nasal entstanden sein muss. eh □ LEV 1.357; LEW 1.197f.; SEJL 239.

júosti (-ia, -ė), **juõsti** ‘umgürten, umschließen’: ClG_I 821 1.sg.prs. *Iůſůs & Iôsu* ‘*Gůrten*’; refl. BrB_{VII} $[222]r_{20}$ (Joh 21,18) 2.sg.prt. *kaip iauneſnis buwai, patſai iůſeis* ‘(*Da du jünger wareſt / gürteſtu dich ſelbs*)’; ***ap-*** ViE $[160]_7$ (Spr 31,17); ***ap-si-*** ViE $[181]_{10}$ (Lk 12,37); ***at-*** SzP_I 9_{27}; ***at-si-*** LxL 8v; ***iš-*** DaP 312_{14}; ***iš-si-*** SzD[3] $380a_{16}$; ***nu-*** ClG_I 21; ***pa-*** ChB_I $[193]b_{20}$ (1 Petr 1,13); ***pa-si-*** ClG_I 157; ***pér-*** DaP 552_5 (Lk 12,35); ***pér-si-*** DaP 136_1 (Joh 13,5); ***pri-*** SzD[1] $149b_{14}$; ***pri-si-*** BrB_{VI} $[40]r_{21}$ (Ps 44/45,4); ***su-*** DaP 553_{39}; ***su-si-*** WoP $94r_{34}$; ***apjuosìmas*** (2) SzD[3] $286b_4$ *Apiuoſimas karieywiu* ‘*Páſowánie rycerʒa*’, ‘*Solennis promotio militis, exornatio militis inſignibus canſuetis*’; ***ap-si-*** SzD[3] $33b_{15}$; ***pér-*** sm. DaP 552_2; ***júosta*** (1) sf. ‘Gürtel, Binde’ ViE $[160]_{21}$ (Spr 31,24) a.sg. *Iůſta důſt ghi Krominikui* ‘(*Einen Gürtel gibt ſie dem Kremer*)’; ***apjuostùvė*** (2) sf. ‘Decke; Vorhang’ SzD[3] $268a_{32}$ *Ap*[*i*]*uſtuwe* ‘*oponá*’, ‘*Aulæa, peripetaſma, periſtroma, tapetia conchyliata*’; ***pérjuostuvė*** (1) sf. ‘Gesims’ SzD[3] $80a_{32}$ n.pl. *periuoſtuwes / iuoſtos muro* ‘*Gʒemſy*’, ‘*Coronæ, opus coronarium, quo parietes præcinguntur*’; ***prijuostùvė*** (2), ***pryjuostùvė*** (2) sf. ‘Schürze’ SzD[1] $31a_{21}$ *priiuoſtuwe* ‘*Fartuch*’, ‘*ſuparus & um. perizoma, præcinctorium, ſemicintium, caſtula*’; ***juostis*** ‘Gürtel’ WoP $94r_{34}$ a.sg. *kaip kada ioſti ſuſsiioſs* [!] *angu ſuſsirinſchin ira*; ***ap-*** ‘Schürze’ BrB_I $[5]v_{20}$ (Gen 3,7) a.pl. *Ir ſupyne lapus Figų, ir padare ſaw Schurcʒus* [Gl *apiůſtis*] ‘(*Vnd flochten Feigenbletter zuſamen / vnd machten jnen Schürtze*)’; ***pri-*** ‘Schürze’ LxL 77v *Prijůſtis* ‘*Schurtʒ fell*’; ***júostinykas*** (1) sm. ‘Gürtelmacher’ SzD[1] $119c_{23}$ *iuoſtinikas* ‘*paśnik*’, ‘*zonarius*’; ***pérjuostyti*** (*-o*, *-ė*) ‘gürten, umgürten’ JaE[2] $[160]_{16}$ n.pl.f.prc.prt.pss. *Tegul ſtrenos iuſu eſti periuoſtitos*

'*Niechʒe będą przepaſane biodrá waße*'; ***júostinis***, ***-ė*** (1), ***juostìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Gürtel-' SzD[3] 286b$_6$ *Iuoſtinis* '*Páſowy*', '*Zonarius*'; ***juosė̃ti*** (*juõsi*/*-ė̃ja*/*júosia*, *-ė̃jo*) 'gegürtet sein' PeK 88$_{13}$ 3.prs. *tegul teypag tá iuoſtá giſay wiſur iuoſi* '*Niechayʒe ſię tym páſem opáſuie wßedʒie*'; ***apsijuosinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'sich umgürten' DaP 555$_6$ 3.prt. *kaip' iie cʒe apſiiůſinéio* '(*iáko ſię tu oni opaſowáli*)'; ***pér-*** SzD[1] 144c$_{26}$; ***apjúosinti*** (*-ina*, *-ino*) 'umgürteln, umbinden, umhüllen' ChB$_{II}$ 255a$_{57}$ (2 Sam 22,40) 2.sg.prs. *Tujen nes apjoſini mane galibe koweſp* '(*Want ghy obgorddet my met kracht ten ſtrijde*)'. ■ Bsl., lett. *juôzt -žu*/*-su -zu* vb. 'gürten, schlagen, sich eilig begeben', *juôsta* sf. 'Gürtel', *juôstît* vb. 'windeln, wickeln', aksl. *po-jasati -jašǫ* vb. 'gürten', *po-jasъ* sm. 'Gürtel', sln. *pásati pâšem* vb. 'gürten', *pâs* sm. 'Gürtel', russ. *o-pojásat' -pojášu* vb. 'umgürten', *pójas* sm. 'Gürtel', čech. *pásati* vb. 'gürten', *pás* sm. 'Gürtel, Gurt', poln. *pasać pasze* vb. 'gürten', *pas* sm. 'Gurt'. – Idg., uridg. **i̯eh₃s-* 'gürten', jav. *auui-yāh-* sf. (?) 'Umgürten', prc.prt.pss. *yāsta-* vb. 'gegürtet', gr. ζώννυμι vb. 'gürte', ἄ-ζωστος -ον adj. 'ungegürtet', alb. *gjesh* vb. 'gürten', *n-gjesh* vb. 'gürten, umschnallen'.

Im lett. Verb steht gewöhnlich *-z-* statt etymologisch berechtigtem *-s-*. Die Lautung kann durch falsche Interpretation aus mehrdeutigen Kontexten, etwa vor *-t-* entstanden sein (LG 183, 607 mit Fn. 1). Bei lit. aukšt. Nebenformen wie *juozmuõ* zu *juosmuõ* (3a) sm. 'Gürtel' (vgl. lett. *juôsmenis* 'Gurt') scheint es sich hingegen um eine bloße Assimilation an das folgende stimmhafte *-m-* zu handeln. LEV 1.359 nimmt für lett. *juôzt* Kreuzung der Fortsetzer von **i̯eh₃s-* 'gürten' mit der Sippe von **Hi̯eu̯dʰ-* 'in Bewegung geraten' (LIV[2] 225f.) an, vgl. lit. ↗ **jùsti* I, *juñda*, *jùdo* 'in Bewegung geraten', lett. *jũdît* 'unruhig machen', *jûdît* 'zanken machen'; dabei wären Bedeutungen von lett. *juôzt* wie 'sich eilig begeben' und weiter z.B. lett. *juozêt* 'weit gehen, laufen' diesem zweiten Verb zuzuschreiben. Eine semantische Brücke zu 'gürten', die eine Kontamination begünstigt haben kann, ergibt sich über 'gürten : bereit machen zum Aufbruch'. In diesem Sinne wäre Einfluss außer von **Hi̯eu̯dʰ-* auch von der Wurzel **i̯eu̯ĝH-* 'unruhig werden' (LIV[2] 315f.) denkbar, doch bleibt Evidenz für diesen Wurzelansatz wohl auf iran. Formen wie jav. *yaozaiti* 'wallt auf' beschränkt, wenn man got. *jiukan* 'kämpfen' mit LIV[2] als unsicher ansieht und toch. B *yuk⁽ā⁾-* 'besiegen' mit TVS 808f. an **i̯eu̯g-* 'jochen' (LIV[2] 316) anschließt (vgl. EDIV 219). Zu beachten bleibt weiter, dass der lett. Vokalismus *-uo-* zunächst von **i̯eh₃s-* aus, nicht von Wurzeln mit **-eu̯-* erklärbar ist. — Uridg. **i̯eh₃s-* wird wegen des gr. und alb. Anlauts auch als **Hi̯eh₃s-* angesetzt (z.B. SEJL 239, s. AE 299f.). Schwundstufige Wurzelformen **ih₃s-* sind nicht greifbar, vgl. etwa die oben genannten vollstufigen *to*-Bildungen. Fortsetzer im Ved. werden in *a-yā́s-* 'unbändig?' (Epitheton der Maruts, der Rinder usw.) und umgebildet in *rā́snā* sf. 'Gurt, Gürtel' (vgl. gr. ζώνη 'ds.') vermutet (EWAIA 1.104, 2.450). Als uridg. Präsensstammbildung rekonstruiert LIV[2] 311 ein athematisches Wurzelpräsens, doch beruht der Ansatz allein auf der nicht sicher zuweisbaren Hesychglosse thess. (?) ζούσθω· ζωννύσθω 'soll sich gürten' (s. LIV Anm. 1) und lit. 3.sg. *juosti*; letzteres ist jedoch nach Stang (1966: 312) wohl innerlitauische Neubildung. Damit mag das balt. und slav. *i̯e/o*-Präsens höheren Alters sein. dsw □ EDSL 409; EIEC 223f.; ESJSS 11.674f.; ĖSSJ 8.181f.; IEW 513; LEV 1.359; LEW 1.198; LIV[2] 311; NIL 391f.; REW 2.423; SEJL 239.

jupà (2) sf. ‘Jacke, Rock’: ViE $[208]_4$ (Joh 19,23) *A iupa buwa neſiuta* ‘(*Der Rock aber war vngenehet*)’; DaP 172_{18} (Joh 19,24 = Ps 21/22,19) g.sg. *ant’ iúpos manós mête búrtas* ‘(*ná ßátę moię rʒucáli los*)’; ***pajupà*** sf. ‘Unterrock, Rock’ ClG_{II} 323 *Pajuppa, ôs. F.* ‘*Rock*’; ***jupẽlė*** (2) sf. ‘Kleid (dim.)’ SzD[3] $427a_{34}$ *Iupełe* ‘*ſukienka*’, ‘*Tunicula*’; ***baltajupis***, ***-ė*** adj. ‘weißgekleidet’ SzD[3] $13a_{30}$ *Bałtaiupis* ‘*Białą ſukinią noßący / w bieli*’, ‘*Albatus, candidè veſtitus*’.

Alit. *jupà* ist direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. aruss. *jupa* sf. ‘Mantel, Kittel’, ukr. *júpa* (obs.) sf. ‘einfacher Mantel, Kittel’ ← apoln. *jupa* sf. ‘Jacke, Juppe’, das seinerseits mit deutscher, frz. und lat. Vermittlung auf das Arabische zurückgeführt wird, vgl. mhd. *juppe*, *jope*, *joppe* ← afrz. *jupe*, *juppe* sf. ‘Tunika’ ← mlat. *jupa*, *juppa*, *joppa* (13. Jh.) sf. ‘Rock; Mantel’ ← arab. *ǧubba* ‘langärmeliges Obergewand’. — Die Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ESJP 1.599f.; ESUM 6.523; EWDS 457; LEW 1.198; REW 3.466; SEJL 239; SLA 91.

jū́ra (1) sf. ‘Meer’: ClG_{II} 29 (Gen 1,10) i.pl. *Surinkimą Wandenû wadinno Iuromis* ‘*Die Samlung der Waßer nennet er Meer*’; ***jū́rės*** (1) sf.pl. ‘Meer’ BrB_{VII} $[292]v_{18}$ (Apg 27,30) a.pl. *Bet kaip Ekrutnikai .. Walti [bateli] ing Iures nuleido* ‘(*Da aber die Schiffleute .. den Kahn niderliessen in das meer*)’; ***pajū́riai*** (1) sm.pl. ‘Nehrung’ ClG_{II} 124 *Pajúrei, û. M.* ‘*Nehrung*’; ***pajū́rės*** (1) sf.pl. ‘Strand’ ClG_{II} 1158 *Pajures* ‘*Strand*’. ■ Bsl., lett. *jũŗa* sf. ‘Meer, großer See’, nehrk. *jūr*, *jūre* sf. ‘Meer’, apr. [+]*juriay* E s. ‘ds.’, a.sg. *iūrin* III s. ‘ds.’. – Idg., uridg. **i̯uHr-* ‘Wasser’, arm. *ǰowr*, g.pl. *ǰowrcʿ*, *ǰrocʿ* s. ‘ds.’.

Apr. ⟨luriay⟩ in E ist offensichtlich verschrieben für ⟨juriay⟩, vgl. ähnlich ⟨lagno⟩ ‘Leber’ neben lit. ↗ *jẽknos* sf.pl., lett. tahm. *jęknas* sf.pl. ‘Leber’. Der so erschlossene N.pl. [+]*juriay* E passt zum A.sg. *iūrin* III und erweist für das Apr. einen maskulinen *ii̯o*-Stamm. Vgl. zur Stammbildung lett. *jũŗa*, lit. *jū́rės*, die allerdings feminines Genus haben. Das Fehlen eines *j* im Anlaut macht die oft erwogene etymologische Zugehörigkeit von apr. *wurs* E ‘Teich’ (vgl. PKEŽ 4.271) unwahrscheinlich. — Neben lit. *jū́ra*, lett. *jũŗa* und apr. *iūrin* findet man noch lit. *jáura* (1) sf., *jáuras* (1) sm. ‘Morast, Moorgrund, Sumpfland’ mit vollstufiger Wz. Das morphologische Verhältnis der tiefstufigen und vollstufigen Bildungen zueinander ist unklar. Es ist möglich, dass der Ablaut verschiedene Stammalternanten des grundsprachlichen Nomens reflektiert. Es ist aber auch nicht auszuschließen, dass die vollstufige Bildung eine rezente Vr̥ddhi-Ableitung zum in lit. *jū́ra* vorliegenden tiefstufigen Stamm fortsetzt. — Zum arm. Lexem vgl. Olsen (1999: 50). eh □ EIEC 636; IEW 81; LEV 1.362f.; LEW 1.198; NIL 404f.; PJ 3.93-97; PKEŽ 2.54-56; SEJL 239f.

jũs, **jū́s** prn. ‘ihr’: WoP $9v_{31}$ a.pl. *Eſch ius leidʒiau*; VlM_1 $111r_3$ d.pl. *ivmvſ rodʒiv*; ***jū́siškas***, ***-a*** (1) adj. ‘eurig, Ihrig’ LxL 33v *Iuſißkas* ‘*Euriger*’; ***jūsìškis***, ***-ė*** (2) adj. ‘eurig, Ihrig’ SzD[1] $190b_8$ *iuſißkis* ‘*wáßyńiec*’, ‘*veſtras*’. ■ Bsl., lett. *jūs* prn. ‘ihr’, nehrk. *jūs* prn. ‘ds.’, apr. *ioūs* III, *yous* I, *joes* II, *iaūs* III, g. *iouson* III, *ioūsan* III, d. *iūmans* III, *ioūmas* III, *ioumus* u.a. u.a. III, a. *wans* I, II, III prn. ‘ds.’. – Idg., uridg. **i̯uH-*, **u̯ōs*, **u̯os*, **us-* prn. ‘ihr’, ved. *yūyám*, *yuṣmá-* prn. ‘ds.’, aav. *yūžəm*, *yūš*, *yūšma-* prn. ‘ds.’, got. *jūs* prn. ‘ds.’.

Zur Flexion von lit. *jũs* und seinen balt. Verwandten s. Stang (1966: 255-257), LG 372, 377-381; zu Formen der mod. Dialekte s. auch Zinkevičius (1966: 293-297, 302-307), Valeckienė, *Baltistica* 1/2 (1966: 127-141), 135-140, LKA 3.80f. mit Karten 75-77. — Im

uridg. Paradigma gehört der Stamm *$i̯uH$- dem Nominativ an, er wird suppliert von *$u̯ōs$ und enklitischem *$u̯os$. Im Ostbalt. ist *jū̆-* verallgemeinert, ein Reflex des *u̯*-anlautenden Stammes liegt noch in Apr. *wans* vor (Stang 1966: 256). — Der Anlaut *u̯- ist umgekehrt durchgeführt im slav. Paradigma von *vy* 'ihr' (Vaillant 2/2.442, 451-461). — Gegenseitige Beeinflussung der verschiedenen Stämme des urspr. Suppletivparadigmas findet sich auch in anderen Sprachen, vgl. z.B. EWAIA 2.414f., 416, EDL 691, DTB 302. dsw □ EIEC 455; IEW 513f.; LEV 1.364; LEW 1.199; PKEŽ 4.202; SEJL 240. ↗ **jùdu**, **tù**.

jùsti** I (juñda, jùdo) 'sich regen, in Bewegung geraten': ***su- 'sich regen, sich erregen, sich erheben' ChB$_{I}$ [133]b$_{1}$ (Apg 16,22) 3.prt. *Sujudo .. ſwiets .. prieß jos* '(*de ſchare ſtondt .. tegen haer op*)'; ***judìmas*** (2) sm. 'Schelten, Schimpfen' SzD[3] 64b$_{5}$ *iudimas* '*Fuk*', '*Obiurgatio, conuicium, inuectio in aliqueme*m'; ***su-*** 'Regung, Bewegung; Aufruhr; Unwetter' BrB$_{VII}$ [20]r$_{14}$ (Mt 8,24) *kielies didis paſsikrutimas [Schturmas]* [Gl *Suiudimas*] *ant Marių* '(*da erhub sich ein gros vngestüm im Meer*)'; DaP 373$_{10}$ n.pl. *Inſtôio .. ſuiudímai / maißtai .. wíſso pasáulo* '(*Náſtáły .. roȝruchy á porußenie .. wßyſtkiego świátá*)'; ***judąsis*** prc.prs.act.em. 'beweglich' ClG$_{I}$ 333 *Juddąſis*, *cȝio. M. danti*, *cȝôs. F.* '*Beweglich*'; ***judė́ti*** I (*jùda*, *-ė̃jo*) 'bewegen, sich bewegen' LxL 16v *Iuddeti* '*bewegen*'; ***judė̃jimas*** (1) sm. 'Bewegung' LxL 17r *juddejimas* '*bewegung*'; ***judė́ti*** II (*jùda*, *-ė̃jo*) 'schelten, schimpfen' DaP 306$_{49}$ *kad' tawé íudét' ir bart' prades* '(*gdy ćię poczȝnie gromić*)'; ***iš-*** DaP 308$_{2}$; ***su-*** BrB$_{VII}$ [47]v$_{28}$ (Mt 21,10); ***jùdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'bewegen, anregen' PeK 28$_{9}$ 3.cnd. *ape dwáſią tawa ßwentą / kuri mumu .. iudintu* '*o Duchá twego świętego / ktoryby nas ku .. pobudȝał*'; DaP 451$_{11}$ 3.prs. *ne .. iúdina iůs práßimo praiéwų* '(*nie wȝbudȝa ich ku proßeniu cudow*)'; refl. DaP 464$_{32}$; ***į-*** 'aufrütteln' DaB [151]$_{5}$; ***į-si-*** DaP 102$_{35}$; ***pa-*** WoP 56r$_{35}$; ***pa-si-*** DaP 66$_{23}$; ***pri-*** DaP 261$_{16}$; ***su-*** WoP 95v$_{9}$; ***su-si-*** DaP 14$_{20}$; ***įjùdinimas*** (1) sm. 'Bewegen, Bewegung' DaP 147$_{25}$ g.sg. *ąnt' įiúdinimo. Sȝirdų́ mûſų* '(*ná wȝrußenie ſerc náßych*)'; ***pa-*** DaK [90]$_{8}$; ***su-*** ViE [29]$_{15}$ (Mt 8,23); ***su-si-*** RhP [70]r$_{8}$ (Ps 45/46,4); ***nepajùdintinas***, ***-a*** (1) adj. 'unbeweglich' ClG$_{II}$ 771 *Nepajuddintinas*, *ô. M. ta*, *ôs. F.* '*Unbeweglich*'; ***išjùdyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'hinaustreiben, hinausscheuchen' LxL 47v *Ißjudyti* 'herausporren'; ***pa-*** ClG$_{I}$ 334; ***pri-*** ClG$_{I}$ 607; ***su-*** ClG$_{II}$ 1092; ***sujudytojas*** sm. 'Aufwiegler' ClG$_{I}$ 176[b] *Sujudditojias*, *ô. M.* '*Auffwiegler*'; ***sujudytojis*** sm. 'Aufwiegler' LxL 10r *Sujudditojis* '*auffwiegler*'; ***susijudinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'erregt sein' WoP 156v$_{21}$ n.pl.m.prc.prt.act. *Tai girdedami ghe*, *didei ſuſsijudinaghį ira ant ia*; ***pajuda*** sf. 'Anregung, Anreiz' SzP$_{I}$ 148$_{26}$ a.pl. *Ape paiudas gayłeimop ażu nuodemes* '*O pobudkách do pokuty zá grzechy*'; ***pajudis*** sm. 'Anregung, Anreiz' KnN[1]$_{3}$ 3$_{20}$ a.sg. *iß tu páćiu ȝiánklu páiudi ir paraginimą ſawi imt turime*; ***judùs***, ***-ì*** (4) adj. 'streitsüchtig' SzD[3] 64b$_{14}$ *iudus* '*Fukliwy*', '*Obiurgatorius*'. ■ Bsl., lett. *jũdît* vb. 'langsam treiben, unruhig machen', *jũdîtājs* sm. 'Schiedsrichter', *jûdît* vb. 'zanken machen, verhetzen'. – Idg., uridg. *$Hi̯eu̯d^h$- 'in Bewegung geraten (ohne Ortsveränderung)', ved. *yudh- yúdhyati* vb. 'kämpfen', jav. *yud- yūiδiieiti* vb. 'ds.', alat. 2.pl.conj.prs. *ioubeatis* vb. 'befehlen', lat. *iubeō -ēre* vb. 'ds.', toch. A *yutkā*- vb. 'sich sorgen'.

Erwogen wird Anschluss von poln. *judzić* 'aufwiegeln' und aksl. *oimi* (*o-jьm-*) sm. n.pl. 'Krieger, Soldaten', s. LEW 1.195, ESJSS 10.578 je mit Literatur, vgl. auch EDSL 365. — Nominalformen zu *$Hi̯eu̯d^h$- sind auch in kymr. *udd* sm. 'Herr' und vl. gr. ὑσμίνη sf. 'Kampf'

belegt (GEW 2.974, zweifelnd EDG 2.1538). Die uridg. Wurzelbedeutung diskutiert ausführlich Willi *HS* 114 (2001: 117-146). Nach Willi liegt semantisch zunächst ‘gerade, recht, sich ausrichten’ zugrunde; das Adjektiv *judùs* sei mit gr. εὐθύς ‘gerade, recht’ ererbt (135f.). dsw □ EIEC 507; IEW 511f.; LEW 1.195f.; LIV^{2} 225f.; SEJL 240. ↗**jáudintis**.

jùsti II (juñta, jùto) ‘fühlen, spüren, empfinden’: MžG$_{II}$ 345$_{3}$ 1.pl.ft. *Saldibe tawa ijuſſim*; ***pa-*** MžG$_{I}$ 179$_{11}$; ***pa-si-*** DaP 400$_{26}$; ***pajutìmas*** (2) ‘Empfinden’ WoP 203r$_{11}$ g.sg. *ant gaileghima paßinima ir paiutima grekų ſawų*; ***nepajuntąs***, ***-anti*** adj. ‘unempfindlich’ ClG$_{II}$ 778 *Nepajuntąs*, *ancʒô. M. tanti*, *cʒôs*. ‘*Unempfindlich*’; ***pajuntùmas*** (2) sm. ‘Empfindung’ ClG$_{I}$ 555 *Pajuntummas* ‘*Empfindung*’; ***nepajuntùmas*** (2) sm. ‘Unempfindlichkeit’ ClG$_{II}$ 778 *Nepajuntummas*, *ô. M.* ‘*Unempfindligkeit*’; ***jutė́ti*** (*jùta*/*juti*, *jutė́jo*) ‘wachen; fühlen’ SzP$_{I}$ 284$_{30}$ 3.prs. *Aß miegmi / o śirdis mano iuta* ‘*Ia ſpię / a ſerce me cʒuie*’; ***jutė́jimas*** (1) sm. ‘Fühlen’ DaP 543$_{21}$ a.sg. *iutéiimą paßełpime dirbąncʒiûių* ‘(*cʒuyność w rátowániu robiących*)’; ***pajutinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘erwecken, hervorrufen’ DaP 336$_{29}$ *ne gałė́tų io gréicʒeus páiutint’ niékas* ‘(*nie mogłby go nikt prędʒey obudʒić*)’; ***jutùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘wachsam, munter’ SzD^{3} 43b$_{3}$ *iutus* ‘*Cʒuyny*’, ‘*Vigilans, vigil, peruigil*’; ***jutýbė*** (2) sf. ‘Wachsamkeit, Wachen’ SzP$_{II}$ 106$_{32}$ *iutibe / aba ne miegoimas* ‘*cʒućie nocne*’. ■ Bsl., lett. *just jùtu jutu* vb. ‘fühlen, empfinden; bemerken, wahrnehmen’, nehrk. *just*, *just^{e}* vb. ‘merken, spüren’.

Regelhaft tiefstufiges Inchoativum zu lit. ↗ *jaũsti* (*jaũčia*, *jaũtė*) ‘wach sein; fühlen, empfinden’, lett. *jàust -šu -tu* ‘empfinden, merken, wahrnehmen’. eh □ LEV 1.364f.; LEW 1.191. ↗**jaũsti**.

jū́šė (1), **jušė** sf. ‘Suppe, Brühe’: ClG$_{I}$ 401 *Iuße*, *ês. F.* ‘*Brůhe*’; ***juša*** sf. LxL 20r *Iußa* ‘*brühe*’. ■ Bsl., apr. *iuse* E sf. ‘Fleischbrühe’, skr. *júha* (dial.) sf. ‘Suppe, Brühe’, čak. *jūhȁ* (Novi, Orb.), a.sg. *jûho* (Orb.) sf. ‘ds.’, russ. *uxá* sf. ‘Fischsuppe’, čech. *jícha* sf. ‘Brühe, Suppe, Saft, Soße’, poln. *jucha* sf. ‘Blut’. – Idg., uridg. **i̯uHs-* snt. ‘Brühe, Suppe’, ved. *yū́ṣ*, g.sg. *yūṣṇáḥ* snt. ‘Brühe, Fleischbrühe, Suppe’, *yūṣá-* sm., snt. ‘Brühe, Suppe’, gr. ζύμη sf. ‘Sauerteig’, lat. *iūs -ris* snt. ‘Brühe’.

Eine kurzvokalische Variante *jušė* ist nicht zuverlässig bezeugt. — Zu lit. *-š-* < **-s-* nach *-ū-* vgl. Stang (1966: 96-100), s. auch PKEŽ 2.56-58. Die slav. Verwandten weisen auf zirkumflektierte Intonation und vl. vollstufige Wurzel (s. EDSL 208, Vaillant 4.127). — Zu Weiterem vgl. NIL 405-407, s. auch EDG 1.503, EDL 316, EDPC 438. dsw □ EDSL 208; EIEC 84; ĖSSJ 8.193; IEW 507; LEW 1.199; NIL 405-407; PJ 3.98-100; PKEŽ 2.56-58; REW 3.195f.; SEJL 240f.

jùtryna I (1), **jutrina** sf. ‘Frühmesse, Matutin’: MžG$_{II}$ 498$_{17}$ g.sg. *Gedoti ant Iutrinas*; DaP 268^{a}$_{39}$ g.sg. *ąnt’ iûtrinos* ‘(*ná Iutrʒni*)’.

Innerlit. umgebildetes Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *jutrznia* sf. ‘Frühgottesdienst’, dessen inlautende Konsonantengruppe im Lit. durch Vokalepenthese aufgelöst wurde (die in SLA zusätzlich erwogene Ausgangsform apoln. *jutrzyna* sf. ‘Morgen (Flächenmaß), Jauchert’ kommt aus semantischen Gründen als Ausgangsform nicht in Betracht). Die poln. Ausgangsform ist ihrerseits mit čech. Vermittlung aus dem Ksl. entlehnt, vgl. ačech. *jutřně* sf. ‘Frühgottesdienst’ ← aksl. *jutrьnja* sf. ‘ds.’, das eine Lehnbildung nach gr. ὄρθος sm. bzw. lat. *(officium) matutinum* snt. ‘Morgenoffizium, Frühgottesdienst’ ist. rf □ LEW 1.199; SLA 91f.

kabė̃ti (kãba/kãbi, -ė̃jo) ‘hangen, hängen’: WoP 148v$_{20}$ (Joh 3,36) 3.prs. (zu *kabóti*?) *kerſchtas a ruſtibe Diewa kabba* i.e. *laikaſsi ant ia*; SzD^{3} 481a$_{29}$ 1.sg.prs. *kabu* ‘*wiſsę / wiſam*’, ‘*Pendeo*’; LxL 45v *kabeti* ‘*hangen*’; ***kabė̃jimas*** (1) sm. ‘Hängen’ ChB$_{I}$ [194]b$_{23}$ (1 Petr 3,3) l.sg. *pinime płauku, ir kabeime aukſa* ‘(*in het vlechten des hayrs / ende omhangen van goudt*)’; ***kabìnti*** (-*ìna*, -*ìno*) ‘hängen’ ClG$_{I}$ 893 *Kabínnu, au, ſu, ti* ‘*Hengen*’; refl. KnN$^{1}_{3}$ 8$_{11}$; ***ap-*** DaB [168]$_{19}$; ***ap-si-*** WoP 20r$_{17}$; ***ažu-*** SzD^{3} 533a$_{29}$; ***į-*** WoP 171r$_{25}$; ***iš-*** ChB$_{I}$ [81]b$_{14}$ (Joh 3,14); ***pa-*** MžG$_{II}$ 443$_{13}$; ***pa-si-*** DaP 415$_{29}$; ***pér-*** ClG$_{II}$ 624; ***pri-*** WoP 46r$_{1}$; ***su-*** SzD^{3} 81a$_{4}$; ***su-si-*** DaP 575$_{46}$; ***už-*** ViE [175]$_{4}$ (Mt 18,6); ***už-si-*** KnN$^{1}_{3}$ 111$_{1}$; ***apkabìnimas*** (1) sm. ‘Umschlingen, Umfassen’ SzD^{1} 101a$_{26}$ *apkabinimas* ‘*obłápiáńie*’, ‘*amplexus*’; ***į-*** BrB$_{I}$ [245]v$_{9}$ (Dtn 8,17); ***pa-*** SzD^{3} 533b$_{30}$; ***pri-*** SzD^{1} 150b$_{17}$; ***su-*** SzD^{3} 2b$_{35}$; ***už-*** LxL 6r; ***kabinė̃tis*** (-*ė̃jasi*, -*ė̃josi*) ‘hängenbleiben, sich verfangen’ DaP 303$_{45}$ 3.prs. *dîgancʒius dagíus / kurié kiekwiéno drapanoſp’ kabinêies* ‘(*kolące ßcʒotki / ktore ſię káʒdemu v ſuknie wießáią*)’; ***ap-*** DaP 500$_{42}$; ***ap-si-*** DaB [157]m$_{4}$; ***už-*** ZeE [71]v$_{23}$ (2 Kor 11,28); ***kabóti*** (*kãbo*, -*ójo*) ‘hangen, hängen’ WoP 148v$_{20}$ (Joh 3,36) s. *kabė̃ti*; ViE [209]$_{16}$ (Lk 23,39) 3.prt. *Wienas tada piktadeja / kurs kaboja / giedina ghy bilodams* ‘(*ABer der Vbeltheter einer / die da gehenckt waren / lesterte jn vnd sprach*)’; DaP 173$_{39}$ *Gédißka draugé / kabót’ tarp’ łátrų́* ‘(*Sromotne towárʒyſtwo / wiśieć miedʒy łotry*)’; ***príekabas*** (1) sm. ‘Anhang’ ClG$_{I}$ 105 *Priekabbas, ô. M.* ‘*Anhang*’; ***už-*** ‘Vorhang’ BrB$_{I}$ [126]r$_{20}$ (Lev 4,17) g.sg. *ſeptinis kartus krapiti [laiſtiti] po akim PONO, ußu Vßkabbo* ‘(*sieben mal sprengen fur dem HERRN / fur dem Furhang*)’; ***ažukaba*** sf. ‘Türband’ SzD^{3} 533b$_{12}$ *aʒukaba* ‘*záwiaſa*’, ‘*Cardo*’; ***są́kaba*** (1) sf. ‘Klammer, Haken’ SzD^{3} 2b$_{29}$ *Sukaba* ‘*Ankrá*’, ‘*Fibula murorum, ædificiorum*’; ***už-*** ‘Vorhang’ BrB$_{VII}$ [66]v$_{12}$ (Mt 27,51) *Ir ſchitai, Vßdanga [Vßkaba] Baßnicʒioia perpliſcha in dwi dali* ‘(*VND sihe da / Der Furhang im Tempel zureis in zwey stück*)’; ***ažukabaris*** sm. ‘Türband’ SzD^{3} 533b$_{11}$ *aʒukabaris* ‘*záwiaſa*’, ‘*Cardo*’; ***kabẽ*** (4), ***kãbė*** (2) sf. ‘Haken, Klammer’ BrB$_{I}$ [95]r$_{8}$ (Ex 26,6) a.pl. *Ir padarijk penkesdeſchimts kabbes aukſinas* ‘(*Vnd solt funffzig güldene Heffte machen*)’; LxL 47r *kabe* ‘*Hefft*’; ClG$_{I}$ 829 *Kabbė, ės. F.* ‘*Håckelein*’; ***prie-*** ‘Anhang, Vorhang; Ursache’ ClG$_{I}$ 105 *Priekabbe, ês. F.* ‘*Anhang*’; ClG$_{II}$ 876 *Priekabe, ês. F.* ‘*Vorhang*’; ClG$_{II}$ 884 *Priekabe, ês. F.* ‘*Urſach*’; ***su-*** ‘Armband, Armspange’ BrB$_{I}$ [114]r$_{27}$ (Ex 35,22) a.pl. *O atneſche teip Wirai kaip Moteres .. Spitulas* [Gl *Sukabbes*]. *Auſų anſas* [Gl *Auſkares*], *Anſas, ir Spitulas* ‘(*Es brachten beide Man vnd Weib .. heffte / ohrrincken / ringe vnd spangen*)’; ***už-*** ‘Vorhang’ ClG$_{I}$ 741^{a} *Uʒkabe, es.* ‘*Fůrhang*’; ***kabẽlė*** (2) sf. ‘Haken (dim.)’ ClG$_{I}$ 829 *Kabéle, ês.* ‘*Håckelein*’; ***kabẽlis*** (2) sm. ‘Haken (dim.)’ BrB$_{I}$ [115]v$_{9}$ (Ex 36,13) g.pl. *ir padare penkisdeſchimts kabelių* [Gl *kabbių*] ‘(*Vnd machet funffzig gülden Hecklin*)’; ***kabeklė*** sf. ‘Haken, Gabel mit hakenförmigen Spitzen’ BrB$_{I}$ [175]v$_{21}$ (Num 4,14) a.pl. *Ir wiſsus io Slotkus prigulditi, idant ieis drebinetų, angliuſkauradas, gembes [wanſchus]* [Gl *kapåles* K *kapåkles*] ‘(*Vnd alle sein Gerete da zu legen / da mit sie drauff schaffen / kolpfannen / krewel*)’; ***kablỹs*** (4) sm. ‘Hacke, Haken’ SzD^{1} 41c$_{6}$ *kablis* ‘*Hak*’, ‘*vncus, hamus*’; SzD^{1} 115c$_{24}$ *kablis* ‘*oſęk*’, ‘*harpago*’; ***kablẽlis*** (2) sm. ‘Hacke (dim.)’ SzD^{1} 41c$_{13}$ *kabłelis* ‘*Hacʒek*’; ***kabùklas*** (2) sm. ‘Hacke’ BrB$_{III}$ [30]v$_{1}$ (1 Chr 21,3) i.pl. *ghis .. perkirta anas Graiſchtais ir gellaßies wanſchais* [Gl *kabuklais*] ‘(*er .. teilet sie mit Segen / vnd eisern Hacken*)’; ***kabotė̃lis*** sm. ‘Futterhemd (hemdartiges Kleidungsstück zum

Darunterziehen)' ClG_I 757[a] *Kabotėlis, iô.* '*Futter=Hembd*'. ■ Bsl., lett. *kabinât* vb. 'hängen, haken', *kabîtiês* vb. 'sich verhaken', *kaba*, *kab* sf. 'Sparre mit einem Abstumpf oder Wurzelende beim Lubbendach; krummer, schlittensohlenartig gewachsener Baum, eine natürliche, nicht durch Menschenhand hergestellte Schlittensohle; ein Hölzchen zum Befestigen der Bank in den Booten', *kabis* sm. 'ds.', *kabe* sf., *kabis* sm. 'Watenetz; Haken', *kabene* sf., *kabenis* sm. 'ds.', *kabris* sm. 'Watenetz', *kablis* sm. 'Haken; Watenetz', nehrk. *kabenat*, *kabenat^e* vb. 'hängen, klammern', *kabs*, *kabe* sm. 'Haken, Kleiderhaken', apr. n.sg.m.prc.prt.act.(?) *kabīuns* III vb. 'gehangen'.

Zur Präsensbildung *kãba* neben *kãbi* von *kabė́ti* s. Jakulis (2004: 13 und passim). Neben Verben wie *kabė́ti*, *kabìnti* mit *a*-Vokalismus und *kìbti* mit *i*-Vokalismus steht in ostaukšt. Dialekten *apkèbti*, *-kem̃ba*, *-kèbo* 'behangen sein mit etwas' (z.B. Zweige mit Früchten) mit *-e-* der Wurzel. Ob dies *-e-* aus dem Präsens *kem̃ba*, das die reguläre dialektale Entsprechung von *kim̃ba* (↗ **kìbti*) ist (Zinkevičius 1966: 338f.), in das übrige Paradigma eingedrungen ist, ist nicht klar, möglicherweise bewahrt das Prt. *-kèbo* eine ältere Form, die anderwärts durch Ausgleich der Ablautstufe im Paradigma ersetzt wurde (↗ **kìbti*). Ebenfalls ostaukšt. steht neben *kabìntis* eine Variante *skabìntis*, die anlautendes *s-* sicher aus präverbierten, reflexiven Formen wie *ap-s-kabinti* 'umarmen, umfangen' für *ap-si-kabinti* mit Verlust des *-i-* erhalten hat (Zinkevičius 1966: 129, LKA 2.115 mit Anm. 73 und Karte 97). *s*-anlautende Dubletten sind aus dem Lett. oder Apr. nicht bezeugt. — Außerbalt. Anschluss fehlt, s. ein Referat früherer Anknüpfungsversuche bei LEW 1.200f., vgl. auch (zurückhaltend) IEW 918. Verglichen wird meist die slav. Sippe von skr. *skȍba* sf. 'Klammer', russ. *skobá* sf. 'Krampe', čech. *skoba* sf. 'Spange' (REW 2.640), die mit den balt. Wörtern auf eine Basis **(s)keb^h-* weisen könnten, aber semantisch eher Begriffe wie 'festhalten; Haken; krumm' vorauszusetzen scheinen als 'hangen'. Sollte '(sich) festhalten; befestigen' tatsächlich als Grundbedeutung vorliegen, bliebe weiterer Vergleich mit ved. *skambh^i- skabhnā́ti* 'befestigen, stützen', jav. caus.-iter. *fra-sčiṇbaiiōiṯ* 'soll befestigen' zu überdenken (s. LAV 186, LEV 1.455, vgl. EWAIA 2.750, LIV² 549f.). dsw □ IEW 918; LEV 1.366; LEW 1.200f.; PJ 3.107-109; PKEŽ 2.62f.; SEJL 241. ↗ **kebẽklis**, **kìbinti**, **kýboti**, ***kìbti**.

kač, **chač** cnj. 'obwohl, obgleich': BrG [62]v_{12} *Dufche kalb iau gawau wirfchu / Kacȝ newertu efmi tarnu* '(*Die Seel die spricht / nu hab ich recht / Wiewol ich bin ein unnütz knecht*)'; MgT_1 [10]r_{24} *Ir chacȝ thefa iog dielei funkibies ßodȝuu / mufu lietuwifchkamme ließuwie nepriprafthu / nekuriafę wietafa .. teip guldoma buti*; ***kačeĩ***, ***chačei*** cnj. 'obwohl, obgleich' WoP 46r_6 *Gramata chaȝei* [K *chacȝei*] *karteis priwila a prigauna ßmanes*; ViE [37]$_{18}$ (Lk 8,10) *idant ghie neregetu / kacȝei rieg / ir neifchmanitu / kacȝei gird* '(*Das sie es nicht sehen / Ob sie es schon sehen / vnd nicht verstehen / ob sie es schon hören*)'; ***kačeib***, ***kačieiba*** cnj. 'obwohl, obgleich' DaK [3]$_3$ *Kacȝieiba kiekwienám krikßcȝiôni .. priwałús ẽ́ft mokflas* '(*ACź káźde*mu *Chrześćijáninowi .. ieft potrzebna náuká o PAnu*)'; DaK [5]$_{11}$ *kacȝiéb .. nůg .. pridereiimo krikßcȝionißko vȝklîftų* '(*choćia .. z .. powinnośći chrześćiáńſkiey vftąpi*)'; ***kačeibig***, ***kačeibigi*** cnj. 'obwohl, obgleich' MoP_I 64v_{21} *Kácȝeibig ghie funus fáwo iȝ iu piktibiu .. graudeno* '(*Acȝkolwiek on fyny fwoie ȝ ich złośći .. nápominał*)'; MoP_I 80v_{33} *kácȝeibigi łábiaufey fiubuotumbey / niekád negáli nugrimft* '(*byś fie theȝ*

nabárȝyey kołyſał / nigdy ſie ȝánorȝyć nie moȝeß)'; ***kačeĩg***, ***kačeigi***, ***chačeig, chačieigi*** cnj. 'obwohl, obgleich' MžG$_{II}$ 518$_{13}$ (Ps 8,5) *Kas eſti ßmagus kacȝeigi ghi atmini* '(*Was ist der Mensch, das du sein gedenkst*)' 'dass'; WoP 38v$_{17}$ *A chacȝeigi tai ßidumpi kalbama ira* '(*etſi in ſpecie pertinet ad Iudæos perſecutores*)'; WoP 269v$_{31}$ *liepia melſtes Chacȝeig uß paganų karelių Babilonias*; ViE [196]$_{13}$ (Mt 26,60) *kacȝeig daugi falſchiwu ludiniku ateia / nęſa yū ludimai neſatarę* '(*Vnd wiewol viel falscher Zeugen erzu traten / funden sie doch keins*)'; ***kačeigel*** cnj. 'obwohl, obgleich' MgT$_2$ 35r$_{18}$ *kuri kacȝeigel ant ȝemes tiektai praſideſtiſsi / tacȝaw dangiſchkameieme iſchganime paſibeikſiſsi* '(*quae etsi in terris saltem inchoatur, tamen in coelesti consuetudine consummabitur*)'; ***kačeis*** cnj. 'obwohl, obgleich' DaP 285$_{45}$ *ne dówanai ßáuke Dówidas kacȝéis ßwętas* '(*nie dármo wołał Dawid choćia święty*)'.

Alit. *kač*, *chač* ist aus dem Poln. oder Wruss. entlehnt, vgl. apoln. *choć*, wruss. *xoc'* cnj. 'obwohl', *kačeĩ*, *kačiai*, *chačiai* ist wie die übrigen Sublemmata innerlit. weitergebildet oder aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *chociaj* cnj. 'obwohl'. Die vereinzelte Eingliederung von slav. *ch* im Alit. mit *ch* ist wie die singuläre mit *h* in WoP in der mod. Standardsprache durch die regelhafte Eingliederung mit *k* verdrängt. rf □ LEW 1.201; SLA 50, 92.

kačérga (1), **kačergà** (3) sf. 'Schürhaken, Feuerhaken': SzD[3] 317a$_{11}$ *Kaćierga* '*Pogrȝe bacȝká / kocȝárgá*', '*Rutabulum, patilium*'; ClG$_{II}$ 169 *Kacȝérga, ôs. F.* '*Ofen=Krůck*'.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. poln. *koczarga* sf. 'Schürhaken', aosl. **kočerga* sf. (aruss. *kočerga*, russ. *kočergá*, wruss. *kačarhá*, ukr. *kočérhá* 'Schürhaken'). Mitunter wird das slav. Etymon als turksprachliches Lehnwort beurteilt, vgl. dazu REW 1.649f. rf □ LEW 1.201; SEJL 241f.; SLA 92.

kàd cnj. 'dass, so dass': PeK 68$_{13}$ *Nes regite kád nauda iums eit iȝgi ȝiames* '*bo widȝićie ȝeć ȝ ȝiemie wam poȝytek idȝie*'; DaP 176$_{32}$ *Ir nórínt búwo toki anóii kącȝia / kád' ir nébilus giwius gałêtu paiudint gaiłéimop'* '(*A choć byłá táka oná męká / ȝeby y nieme ȝwierȝętá mogłá wȝrußyć ku vȝaleniu*)'; LxL 22v *kad* '*daß*'; KlG 174$_3$ *Kada / Kad eleganter ponitur pro jog / poſt particulam inte*ndendi *taip*; KlG 174$_{14}$ *bijaus / kaip (kad) negaleſi tai iſtaiſyti* '*vereor, ne no*n *poſſis hoc efficere*'. ■ Bsl., lett. *ka*, *kad* cnj. 'dass'.

Lit. *kàd* 'dass' entspricht im Lett. *ka* cnj. 'dass'. In dieser Funktion kommt aber auch lett. *kad* vor, das von lett. *kad* cnj. 'wenn, als' (↗ *kadà*) wohl zu trennen ist. Die Verwendung von lett. *kad* sowohl im Sinne von 'dass' als auch mit der Bedeutung 'wenn, als' führte dazu, dass auch *ka* 'dass' in Dialekten sekundär als 'wenn, als' verwendet werden kann (vgl. ME 2.128f., LG 823f.). — Historisch kann es sich bei lit. *kàd*, lett. *ka*, *kad* cnj. 'dass' wohl nur um den N-A.sg.nt. des Interr.-Prn. lit. ↗ *kàs*, lett., apr. *kas* 'wer' handeln, vgl. apr. n.sg.nt. *ka* 'was' < uridg. **k^uód* (vgl. ved. *kád*, aav., jav. *kaṯ*, lat. *quod*). Ein Problem ist dabei die Bewahrung des Dentals in lit. *kàd* und lett. *kad*, der in lett. *ka* 'dass' und apr. *ka* 'was' regulär geschwunden ist. Vgl. ähnlich bei alit. ↗ *id* cnj. 'dass, damit', das auf den N.-A.sg.nt. des anaphor. Prn. uridg. **$h_1$id* (vgl. lat. *id*, got. *ita*) zurückzugehen scheint. Vl. blieb der Dental im Ausgang der Cnj. dann erhalten, wenn das Folgewort im Satz mit einem Vokal anlautete. Das Schwanken zwischen *ka* 'dass' und *kad* 'dass' im Lett. kommt dann der ursprünglichen Situation am nächsten. eh □ LEV 1.365; LEW 1.199, 201; SEJL 242. ↗ **kàs**.

kadà adv., cnj., prt. ‘wann; wenn, als; dass, so dass’: MžK 35_6 (1 Petr 3,6) *kada gierai darat* ‘(*dum benefacitis*)’; ViE $[132]_{11}$ (Mt 25,37) *PONE / kada tawe regeiome alkana / ir tawe papeneiome?* ‘(*HErr / Wenn haben wir dich hungerig gesehen / vnd haben dich gespeiset?*)’; PeK 144_{17} *Dawey mań tą pátiechą .. kadá tu ne nori ſmerties máno grießna ȝmogaus* ‘*Dałeś mi tę otuchę .. ȝe ty śmierći nie poȝądaß grȝeßnego cȝłowieká*’; DaP 38_{23} *kadá ių pagimde nůg’ ąmȝių* ‘(*kiedy go vrodȝił od wiekow*)’; SzD[1] $34b_{26}$ *kadu / kadungi* ‘*Gdy & gdyß*’, ‘*cum; quia, quandoquidem, quoniam*’; ***kadagi*** adv. ‘wenn, als’ DaP 15_{27} *kadág’ tokiá turéio but’ pabaygá manóii* ‘(*gdyȝ tákie miáło być dokońcȝenie moie*)’; ClG_{II} 952 *Kaddagi* ‘*Wenn denn*’; ***nẽkada*** adv. ‘einst, jemals’ WoP $219v_{23}$ (Joh 1,18) *Dewa nekada nekas neregeija*; DaP 250_{38} *kłausík’ ką nêkda girdéio Apâßtałái* ‘(*ſłuchay co niekiedy ſłyßeli Apoſtołowie*)’; ***kàd*** cnj. ‘als, wenn, sobald’ WoP $1r_6$ (Mt 21,1) *Ir kad priſsiartinaija meſtep* [K *meſtap*] *Ieruſalem* ‘(*CVM appropinquaſſent Hieroſolymis*)’; WoP $6r_{16}$ (Lk 21,28) *Kad* [*t*]*ai bus, ir kad tai regeſite pakelkite galwas*; WoP $143r_{12}$ *Kad nu kurſai bagatirus didę daugibę penigų ßmanemus piltų ant ßemes*; ***nekad*** adv. ‘einst, jemals’ WoP $188v_{19}$ (1 Tim 6,16) *kura nekad newenas ßmagus neregeija nei galles regeti*; ***niekadà***, ***niẽkada*** adv. ‘niemals, nie’ MžK 9_6 *nekada manes nog iuſu neatmeſkiet*; DaP 192_3 *lígos mûſų / kokių niékada ne wiénas ȝmogus ne kęntêio* ‘(*choroby náße / iákich nigdy ȝaden cȝłowiek nie ćierpiał*)’; ***niẽkad***, ***niekàd*** adv. ‘niemals, nie’ WoP $64v_{34}$ *te kure tai dara niekad karaliſtes pana Diewa neatturres*; DaP 148_{25} (Mt 26,33) *aß niékad’*[!] *nepaſſipíktusiůs’* ‘(*ia nigdy ſię nie ȝgorßę*)’; ***niekadõs***, ***niẽkados*** adv. ‘niemals, nie’ DaP 126_{40} *W. Ieſus niekadós*[!] *nêde důnos* ‘(*P. Ieȝus nigdy nie poȝywał chlebá*)’; ***kadaĩ***, ***kadái*** adv., cnj. ‘irgendwann, einmal, einst; je; wann’ BrP_I 150_1 (Mt 2,7) *Herodas .. pilnai nog iu klauſeſi / kadai ßwaiſde ghiemus paſſirode*; DaP 7_{38} *giminių / kurie kadái búwę eſt nůg prâdȝios paſaulo* ‘(*narodow / ktorȝy kiedy byli od pocȝątku świátá*)’; SaC 65_7 *Kaddai* ‘*quando?*’; ClG_I 1006 *Kadday* ‘*Ie*’; ***nẽkadai*** adv. ‘einst’ ViE $[47]_4$ (Eph 5,8) *Nęſa yūs buwot nekadai tamſibemis* ‘(*Denn jr waret weiland Finsternis*)’; DaP 576_{32} (Eph 5,8) *Neſſą buwôte nê kadai tamſumais* ‘(*Abowiem byliśćie kiedyś ćięmnośćiámi*)’; ***niekadaĩ*** adv. ‘nimmermehr’ ViE $[97]_{14}$ (Mt 7,23) *Niekadai yūſu nepaßinau* ‘(*Jch habe euch noch nie erkand*)’; ***kadaig*** adv. ‘einst’ DaP 195_{34} *kaip’ kadáig’*[!] *Páhonįs klepôio* ‘(*iáko kiedyś Pogáni potwarȝáli*)’; ***kadáis***, ***kadaĩs*** adv. ‘irgendwann, einmal, einst’ WoP $41r_1$ *Idant kadais ir ant muſų nebutų tarti nog pana Diewa*; ***niekadaĩs*** adv. ‘niemals, nie’ BrB_{VII} $[22]v_{21}$ (Mt 9,33) *Toktai niekadais Iſraele ne regieta buwo* ‘(*Solches ist noch nie in Jsrael ersehen worden*)’; ***kadaisgi*** adv. ‘einst’ WoP $202r_3$ (Eph 2,2) *Ir ius kad buat numirij grekoſa, kuroſa kadaiſgi waikcȝiaiate pagal amßia ſweta ſcha*; ***kadángi***, ***kadáng*** cnj., adv. ‘weil, zumal; zuweilen’ WoP $38r_{16}$ 3.prs. *kadangi ghiſsai pats ambija a ſkandinna kiekwena ßmagaus ſchirdi dweijakų*; WoP $117r_{22}$ (Lk 1,34) *kaip tai bus, kadangi wira nepaßinſtu?*; WoP $137r_{18}$ *A kadang ius .. daßnai ape tai eſte girdeghį*; DaK $[7]_{14}$ *patis idant toi praſtibei mokſło krikßcȝionißko .. gerêtus kadąg wießpatis kálbei* ‘(*áby .. y ſámi ſię w tey proſtoćie náuki chrześćijáńſkiey .. kocháli, gdyź Pan rzekł*)’; DaP 84_{22} *búwo gerái pritîręs / kadąg’*[!] *tarp’ ių ir giweno* ‘(*był dobrȝe świádomy / poniewaȝ miedȝy nimi y ȝył*)’; SzD[1] $52^b[=53]d_6$ *kadug* ‘*kiedyß*’, ‘*quadoque, aliquando, interdum*’; ***kadangel*** cnj. ‘wenn’ MgT_2 $98r_2$ *Kaipogi Baßnicȝa jra ßwenta / kadangel dabar grieka neſchoia?*

‘(*Quomodo Ecclesia est sancta, cùm adhuc circumferat peccatum?*)’. ■ Bsl., apr. *kadan* I, *kaden* II, *kadden* III cnj. ‘wenn, als’.

Die mit *-gi* erweiterte Variante *kadángi*, *kadáng* und die Aussprache der unerweiterten Form als *kadù* im Ostaukšt. zeigen, dass lit. *kadà* wie seine apr. Entsprechung ursprünglich auf einen Nasal ausging. Lit. *kadà* und apr. *kadan* sind nicht zu trennen von lit. *kàd* cnj. ‘als, wenn, sobald’, *niẽkad*, *niekàd* adv. ‘niemals’ und lett. *kad* adv., cnj. ‘wann; wenn, als; weil, da’, die ursprünglich nur auf einen Kurzvokal ausgelautet haben können. Vgl. noch die bei Grunau überlieferte Cnj. *kade* ‘wie’, die apr. oder alett. sein kann (s. PJ 3.110f.). Das Verhältnis lit. *kadà*, apr. *kadan* ~ lit. *kàd*, *niẽkad*, *niekàd*, lett. *kad* erinnert an Fälle wie lit. *šalià* adv., prp. ‘neben’ ~ *anàšal* prp. ‘jenseits’ etc. Die Herkunft des Wortbildungsmusters ist unklar. — Die in lit. *kadà*, *kadángi*, apr. *kadan* und lit. *kàd*, lett. *kad* fortgesetzten Bildungen gehören sicher zur Wortfamilie des Interr.-Prn. lit. ↗ *kàs*, lett., apr. *kas*. Vgl. ähnlich lit. *tadà* adv., cnj. ~ lett. *tad* adv., cnj. part. ‘dann’, das zum Dem.-Prn. lit. ↗ *tàs*, lett. *tas* gehört (↗ *tadà*). Die Nichtübereinstimmung im Vokalismus (das Ausbleiben von Winters Dehnung im Balt. und Brugmanns Dehnung im Iir.) und der unterschiedliche Auslaut sprechen gegen die traditionelle direkte Zusammenstellung von lit. *kadà*, *tadà* mit ved. *kadā́*, aav. *kadā*, jav. *kaδa* adv. ‘wann’ und ved. *tadā́*, jav. *taδa* adv. ‘dann’ (vgl. Forssman 2003: 92-94, zum iir. Befund s. EWAIA 1.295, 618). eh □ EIEC 456; IEW 182; LEV 1.366; LEW 1.201; PJ 3.117-119; PKEŽ 2.63-65; SEJL 242. ↗ **kàs**.

kadagỹs (3b) sm. ‘Wacholder (*Juniperus*)’: ZeG 74r17 g.sg. *Kad guleiei po kadagia medʒia* ‘(*Da er lag unter dem Wacholder baum*)’; ***kadagýnas*** (1) sm. ‘Wacholderdickicht, Wacholderstrauch’ BrB$_{VI}$ [114]v24 (Ps 119/120,4) l.sg. *kaip ugnis kadagine* [K *kadagjne*] ‘(*Wie fewr in Wacholdern*)’. ■ Bsl., lett. *kadęgs*, *kadags* sm. ‘Wacholder’, nehrk. *kadiks*, *kadiķs*, *kadeķe* sm. ‘ds.’, apr. *kadegis* E sm. ‘ds.’.

Lit. *kadagỹs* und apr. *kadegis* gehen auf eine Suffixableitung zum *o*-Stamm zurück, der in ml. *kadęgs* (Vērgale), *kadags* (Rucava) direkt fortgesetzt ist. Lett. *kadeģis* sm. ‘Wacholder’ (entlang der Grenze zu Litauen, z.B. in Bārta, Priekule, Gramzda, Nīgrande), das lit. *kadagỹs*, apr. *kadegis* morphologisch entspricht, ist wegen seines nichtassibilierten *ģ* ein Lituanismus (vgl. ME 2.131, 5.573). Die weit verbreitete Variante lett. *kadeķis*, *kadiķis* sm. (vgl. ME 2.131f., 5.573) ist eine rezente Übernahme von nhd., nndd. *Kaddig* sm. ‘Wacholder’ (im Baltikum), das selbst aus dem Balt. oder Ostseefinn. stammt (vgl. liv. *kadāg*, *kadagi*, estn. *kadakas*, die aus dem Balt. entlehnt sein müssen, s. Thomsen 1890: 176). Zur Geographie der verschiedenen Bezeichnungen des Wacholders in den ostbalt. Sprachen vgl. heute vor allem LVDA 46f. mit Karte 9 und Rūķe-Draviņa *Linguistica Baltica* 1 (1992: 55-62) 58-60. — Das in lett. *kadęgs*, *kadags* fortgesetzte urbalt. Nomen macht den Eindruck einer Suffixbildung (vgl. Skardžius 1943: 103f.). Trifft dies zu, lässt sich die Wz. vl. mit der von lett. *cedriņi* sm.pl. ‘wohlriechendes Kraut mit violetten Blüten’, *cedriņš* sm. ‘Heidekraut’, *cedriens* sm. ‘mit Heidekraut bewachsener Ort’ (s. ME 1.367, 5.262) zusammenstellen. Außerhalb des Bsl. wird traditionell gr. κέδρος sf. ‘Wacholder’ herangezogen (so z.B. REW 1.500f, GEW 1.808), doch spricht das Ausbleiben von Winters Dehnung gegen die Urverwandtschaft. — Lit. *kadagỹs*, lett. *kadęgs*, *kadags* und apr. *kadegis* wurden ferner mit der Wortfamilie von aksl. *kaditi -ždǫ*, skr. *káditi kâdīm* ‘räuchern’ und russ. *čad*, poln. *czad* sm. ‘Rauch, Qualm’ zusammengestellt (vgl. REW 1.500f., 3.298, ĖSSJ 4.9f., 9.109f., ESJSS 5.297, EDSL 77,

218f.), zu der vl. auch apr. *accodis* E ‘Rauchloch’ gehört (vgl. PJ 1.70, PKEŽ 1.62-64). eh □ LEV 1.366f.; LEW 1.201f.; PKEŽ 2.65f.; SEJL 242.

kaĩ cnj. ‘wie’: WoP 251v$_9$ *Kai tadangi ta greka ir krikßanißki ßmanes tur iſsiſaugat, teipaieg ta Euangelia Ieſus Chriſtus makinna*; KnN$^1{}_2$ 246$_{12}$ *Duok kad táwę tikray męs páʒintumbim / Ir tau káy o Tewuy gárbą duotumbim* ‘(*Day ábyſmy ćię prawdʒiwie poʒnáli / A ćiebie ják Oycá ſwego wʒywáli*)’; SaC 66$_{17}$ *De ADVERBIO .. Similitudinis. Ut: Kei / quaſi. Kaip / ceu. Kaipo / quomodo*; ***nekaĩ*** part. ‘als (cmp.)’ ClG$_{\text{I}}$ 75 *Sʒis dideſnis, ne kai anſ*’ ‘*Dieſer iſt größer, alß jener*’; ***kaĩp*** adv. ‘wie’ VlG 1$_2$ (Mt 6,10) *buki thava vala kaÿp dvngvÿ theÿp ßamÿaÿ* ‘(*Fiat voluntas tua sicut in caelo et in terra*)’; MžK 37$_{24}$ (Tit 2,4) *idant wießlibu daiktu makitu, kaip galetu ramijmapi prywerſti mergaites* ‘(*ut honesta doceant, quo possint modestas reddere adolescentulas*)’; MžG$_{\text{II}}$ 408$_9$ *Kaip ilgai gijwi butumbim* ‘(*so lanng du mir das leben lest*)’; ***kaĩp*** cnj. ‘als, wenn’ MžK 62$_{21}$ (Ps 102/103,16) *ant kuria kaip wes vßpus / toiau ſchalin nopus* ‘(*Na ktory gdy wiatr wienie, wnet się precz zawienie*)’, ‘(*der wind nur druber wäet / so ist es nymmer da*)’; MžF 96$_{12}$ (Mk 10,14) *Bet kaip Iheſus iſchwida / apſiſchoka* ‘(*Da es aber Jesus sahe / ward Er unwillig*)’; ***kaĩp*** part. ‘ungefähr, etwa’ BrP$_{\text{I}}$ 337$_{13}$ *Tu ßinnai iau nu praſchokuſius kaip keturis tukſtantis metu*; ***nekaĩp*** adv., part. ‘irgendwie, auf eine gewisse Art; als (cmp.)’ WoP 108v$_8$ *dideſne bua baiſibe Diewa, dideſne malane terpei ßmanu nekaip nu*; WoP 123r$_{25}$ (Joh 8,58) *Vß tieſų bilau iumis Pirma nekaip Abrahamas bua aſch eſmi*; WoP 195r$_{19}$ *rada daugiaus nekaip tukſchtantį bacʒkų aukſa* ‘*pluſquàm mille tonnas auri inuenerunt*’; DaP 18$_7$ *betág’ iog’ mókitinẽy io nẽkaip’ pawidéio Wíeßpatíe Chriſtui* ‘(*ále iʒ vcʒniowie iego nieiáko ʒayʒrʒeli Pánu Chryſtuſowi*)’; DaP 22$_{33}$ *kurſái niekaip’ nei prâßimu / nei grúmʒdimu / nẽ dawes nei maʒ atatráukt nůg’ tieſós* ‘(*ktory ʒadną áni prośbą / áni groʒbą nie dał ſię bynamniey odchylić od prawdy*)’; ***niẽkaip***, ***niekaĩp*** adv. ‘durchaus nicht, keineswegs’ MžF 100$_8$ *iog iem niekaip kitaip negal buti pagelbet* ‘(*das jm nicht anders geholffen werden möge*)’; ***kaĩpgi*** adv. ‘wie denn, wie auch immer’ BrP$_{\text{II}}$ 278$_4$ *ſkruſdeles maßas kirmelaites dirb / kaipgi tu ßmogau nenoretumbei dirbti / net wiſſadai pateikti?*; SzD^3 84b$_{18}$ *Kaypgi* ‘*Iákokolwiek*’, ‘*Qualitercunq*ue*, quomodocunq*ue*, vtcunque*’; ***kaipõ*** cnj. ‘wie, als’ MžK 24$_7$ *taipo kaipo .. paraſchit / ira* ‘(*tak iako .. napissano*)’; DaP 3$_{32}$ *teip’ kaipó*[!] *ſau Ʒidai Meſiôßių .. ʒâda* ‘(*ták iáko ſobie Ʒydʒi Meſſyaßá .. obiecuią*)’; ***kaipõg***, ***kaipogi*** adv. ‘wie, auf welche Art und Weise’ WoP 6r$_{18}$ *paßinkite kaipagi iau artinaſsi iſchganimas iuſų*; DaP 220^{b}[=221]$_{27}$ *kaipóg’*[!] *tolí .. garbé yra / turét’ wiſſadós priéiimą Diewóp’ per mâldą* ‘(*iákoʒ dáleko .. chwałá ieſt / mieć ʒáwʒdy przyſtęp do Bogá prʒeʒ modlitwą*)’. ■ Bsl., lett. *kaî* (hll.) adv. ‘wie, auf welche Weise’, apr. *key* I, *kay* I, II adv., *kai* III adv., cnj., *kāi* III adv. ‘wie’, *kāigi* III, *kaigij* III adv., cnj. ‘ds.’.

Zu lett. *kaî* vgl. ME 2.132, 5.573. — Lit. *kaĩ*, lett. *kaî*, apr. *kai*, *kāigi* gehen auf den L.sg.f. zum Interr.-Prn. lit. ↗ *kàs*, lett., apr. *kas* ‘wer’ zurück (vgl. LG 467, Forssman 2003: 145f.). Vgl. ähnlich ↗ *taĩ*. eh □ LEV 1.365; LEW 1.199; PJ 3.126f., 130-134; PKEŽ 2.67-71; SEJL 242f. ↗ **kàs**.

káilis (1) sm. ‘Fell, Schafsfell’: BrP$_{\text{II}}$ 315$_3$ i.pl. *Tais awiu kaileis daug praſtuiu ßmoniu ira prigaunama*; DaP 209$_{34}$ i.sg. *piénu / meſá / ir káilu* ‘(*mlekiem / mięſem / y ſkorą*)’;

LxL 67r n.pl. *Kailei* ‘*Peltȝ werck*’; LxL 73v *kaylis* ‘*Schaffſtall*’ (für *Schafffell*?); ***kailė*** sf. ‘Pelzwerk’ ClG$_{II}$ 200 (für *kailiai*?) *Kailė, ês. M.* [!] ‘*Peltȝ=Werck*’; ***kū̃tkailis*** (1), ***kùtkailis*** (1) sm. ‘Pelzstück’ LxL 67r *kutkailis* ‘*Peltȝ ſtück*’; ***kaĩlius*** (2) sm. ‘Kürschner, Weißgerber’ LxL 56v *kailus* ‘*Kürſchner*’; LxL 104v *kailus* ‘*weiß gerber*’; ***kailiniaĩ*** (3[a]), ***káiliniai*** (1) sm.pl. ‘Pelzmantel, Pelz’ SzD[1] 62d$_4$ *kayliniei* ‘*Koȝuch*’, ‘*pellicium*’; ***naktkailiniai*** sm.pl. ‘Nachtpelz, Schlafpelz’ LxL 75r *Naktkailinei* ‘*Schlaff Peltȝ*’; ***kailinẽliai*** (2) sm.pl. ‘Pelzmantel, Pelz (dim.)’ SzD[1] 62d$_5$ *kailinelei* ‘*koȝußek*’; ***kailiniúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘mit Pelz bekleidet, mit Fell bekleidet’ SzD[3] 126b$_{28}$ *kayliniuotas* ‘*koȝuchem odȝiany / w koȝuchu kto*’, ‘*Pellitus*’; ***kailinykas*** sm. ‘Kürschner’ SzD[1] 68d$_{26}$ *kaylinikas* ‘*Kuśnierȝ*’, ‘*pellio*’. ■ Bsl., lett. *kailis* sm. ‘Schafsfell zum Pelz, abgetragener Pelz’, *kailenis* sm. ‘Schafspelz ohne Überzug’, nehrk. *kail* sf. ‘Fell’, *kails* sm. ‘Fell, Tierfell’.

káilis kann auf eine *o*-stufige *lo*-Bildung zu einer (virtuellen) uridg. Wurzel **k^(u̯)ei̯H-* zurückgehen. Es wird oft zu dem lett. Adjektiv *kaîls*, *kaĩls* ‘kahl, nackt, bloß’ in Bezug gesetzt. PKEŽ 2.71-73 zieht außerdem apr. *kails* ‘gesund’ heran. Lett. *kaîls* gehört nach IEW 610 weiter zu air. *coíl*, mkymr. *cul* adj. ‘dünn, schmal, schlank’. — *káilis*, lett. *kaîls* und die kelt. Adjektive wären wohl semantisch unter einer Ausgangsbedeutung etwa ‘abgeschnitten’ verbindbar, die einerseits zu ‘Fell’, andererseits zu ‘kahl’ (woraus weiter ‘nackt’) und wohl auch zu ‘schmal’ hätte führen können. Anschluss an eine Verbalwurzel fehlt indessen, der Vergleich stützt sich allein auf die formale Möglichkeit. — SEJL 243 erwägt zögernd Zusammenhang mit ↗ *skélti* ‘spalten’, das dann *s* mobile aufweisen müsste; der Vokalismus von *káilis* beruhe auf einem Neoablaut, der von schwundstufigen Formen aus aufgebaut sei. dsw □ LEV 1.367; LEW 1.202f.; SEJL 243.

káima (1) sf. ‘Dorf’: SlG$_I$ 102$_7$ l.sg. *Betfagio kaymoy* ‘*we wśi Betphánie*’; ***káimė*** (1) sf. ‘Gehöft’ MoP$_{II}$ 233v$_{44}$ i.pl. *iſikalbinedámi iáucȝeis / kaimemis / moterimi* ‘(*wymawiáiąc woły / wſiámi / ȝonámi*)’; ***apýkaimė*** (1), ***apìkaimė*** (1) sf. ‘Umgebung, Gebiet’ SzD[3] 260b$_{33}$ *Apikayme* ‘*Okolicá*’, ‘*Vicinia, territorium, vniuerſitas agrorum, regio*’; ***kaĩmenė*** sf. ‘Herde’ DaP 611$_{24}$ a.pl. *Turi iie kâimenes* ‘(*Máiąc oni trȝody*)’; ***kaimýnas*** (1), (3), ***kaimỹnas*** (4) sm. ‘Nachbar; Untertan’ BrB$_{VII}$ [111]v$_{16}$ (Lk 1,58) n.pl. *iſchgirda tai kaiminai* [K *ſuſiedai*] *ir gientis ias* ‘(*jre Nachbarn vnd Gefreundeten höreten*)’; DaP 268[b][=270]$_{33}$ a.pl. *pawárgelus kaimînus ſawus wárgína* ‘(*ktorȝy nędȝne poddáne ſwe trapią*)’; ***kaimynkà*** (2), ***kaiminkà*** (2), (4) sf. ‘Nachbarin’ BrB$_I$ [61]v$_{26}$ (Ex 3,22) g.sg. *koßna Moteriſchke turres nůg ſawa ſuſietkos ir kaiminkos* [Gl *Hauſgenoſſ*en, *pribuiſchis*] *praſchiti* ‘(*ein jglich Weib / sol von jrer Nachbarin vnd Hausgenossen fordern*)’; ***kaimýniškas***, ***-a*** (1) adj. ‘nachbarlich’ LxL 63r adv. *Kaimynißkay* ‘*nachbarlich*’; ClG$_{II}$ 97 *Kaimynißkas, ô. M; ka os. F.* ‘*Nachbahrlich*’; ***kaimynỹstė*** (2) sf. ‘Nachbarschaft’ ClG$_{II}$ 97 *Kaimynyſte, ês. F.* ‘*Nachbahrſchafft*’. ■ Bsl., lett. *kaĩmiņš* sm. ‘Bewohner desselben Dorfes, Nachbar’, *kaĩmîte* sf. ‘Nachbarin’, nehrk. *kaimins*, *kaiminieks* sm. ‘Nachbar’.

Eine heute vor allem im Westaukšt. nördlich von Jurbarkas und den angrenzenden südžem. Dialekten vorkommende Variante von lit. *káimas* (1), (3), *kaĩmas* (4) sm., das vor allem im südlichen Westaukšt. um Šakiai verwendet wird (vgl. LKA 1.45 mit Karte 9). Die Übereinstimmung zwischen *káima* und *káimas* in der Intonation der Wz. lässt darauf

schließen, dass die Variante *kaĩmas* (4) wohl sekundär aus *káimas* (3) entstand. Der Übergang erfolgte offenbar über doppeldeutige Flexionsformen wie z.B. l.sg. *kaimè* oder n.pl. *kaimaĩ*. Ob *káimas* ursprünglich nach (1) oder (3) flektierte, lässt sich hingegen nicht mehr bestimmen. — Lit. *káimas* und seine direkt nicht belegte aber durch Suffixableitungen (vgl. LVDA 207f. mit Karte 92) vorausgesetzte lett. Entsprechung sind nicht zu trennen von lit. ↗ *kiẽmas* (4) sm. 'Bauernhof', lett. *cìems* sm. 'Gesinde, Bauernhaus; Dorf'. Da urbalt. **ai* im Ostbalt. auch als *ie* fortgesetzt werden kann (vgl. apr. *snaygis* E neben lit. *sniẽgas*, lett. *snìegs* 'Schnee'), kann man nicht mit Sicherheit entscheiden, ob apr. *caymis* E, *kayme* GrA, GrG 'Dorf' eher lit. *káimas* oder lit. *kiẽmas*, lett. *cìems* entspricht. Die nur einmal bezeugte 3.prs. *kāimaluke* III 'sucht heim' spricht für Zirkumflex und somit für Zugehörigkeit zu lit. *kiẽmas*, lett. *cìems*. — Lit. *káimas*, lett. *kaĩm-* (in *kaĩmiņš*) gehen offenbar auf eine innerbaltische Vr̥ddhi-Ableitung zum in lit. *kiẽmas*, lett. *cìems*, apr. *kāima-* fortgesetzten Grundwort zurück (vgl. Stang 1966: 157f.). Die charakteristische Dehnung in der Wz. der Vr̥ddhi-Ableitung wäre als *métatonie rude* reflektiert. Das semantische Verhältnis zwischen der Ableitung und ihrem Grundwort wäre 'Dorf' ~ 'Bauernhof'. Weiteres ↗ *kiẽmas*. eh □ EIEC 622; LEV 1.367; LEW 1.251; PJ 3.149-154; PKEŽ 2.75-80; SEJL 284. ↗ **kiẽmas**.

kaĩsti (kaĩčia, kaĩtė) 'am Feuer erhitzen': SaC 49$_{16}$ 1.sg.prs. *Kaicʒiu* '*Calefacio*'; ***pri-*** BrP$_{II}$ 500$_{8}$; ***už-*** ClG$_{II}$ 632; ***kaĩsti*** (*-sta*, *-to*) 'schwitzen' DaP 153$_{2}$ 3.prt. *krúwinu prâkaitu / káito po teíp' ſųkiá naſztá* '(*krwáwym potem poćił / pod ták ćięʒkim brʒemieniem*)'; ***ap-*** ClG$_{II}$ 905; ***ap-si-*** ClG$_{II}$ 388 *Apſikaicʒu, cʒau, ſu, ſti* '*Schåmen*'; ***ažu-*** SzD^{1} 210d$_{2}$; ***į-*** BrP$_{II}$ 197$_{8}$ (Jes 5,11); ***su-*** SzP$_{I}$ 183$_{15}$; ***su-si-*** ClG$_{II}$ 905; ***apkaitìmas*** (2) sm. 'Schamgefühl, Schamhaftigkeit' ClG$_{II}$ 391 *Apkaitimmas, ô. M.* '*Schamhafftigkeit*'; ***į-*** DaP 93$_{9}$ (Mt 20,12); ***su-*** SzD^{1} 125a$_{13}$; ***apsikaistinaĩ*** adv. 'schamhaft' ClG$_{II}$ 391 *Apſikaiſtingay & ſtinay* '*Schamhafftig*'; ***apsikaistingai*** adv. 'schamhaft' ClG$_{II}$ 391 s. *apsikaistinaĩ*; ***kaĩtinti*** (*-ina*, *-ino*) 'erhitzen' SzP$_{I}$ 329$_{20}$ 3.prt. *karſztis ſaułes dedino aba kaytino* '*vpalenie ſłońca paliło nas*'; ***ap-*** ClG$_{I}$ 592; ***į-*** DaB [159]$_{19}$; ***su-*** SzD^{3} 379b$_{33}$; ***prãkaitas*** (3^{b}), (1) sm. 'Schweiß' MžK 39$_{15}$ a.sg. *ſchitą mana darba ijr prakaita vß gier preimtumbet praſchau*; MžG$_{II}$ 555$_{3}$ a.sg. *Per baiſeghima ir kraughinga prakaita tawa* '(*Per Agoniam et sudorem tuum sanguineum*)'; DaP 148$_{17}$ i.sg. *Małda darʒe ſu kruwinu prákaitu* '(*Modlitwá w ogrodʒie ʒ krwáwym potem*)'; ***kaitauti*** (*-auja*, *-avo*) 'schwitzen' KoR 72$_{21}$ 3.prt. (zu *kaitúoti*?) *Teypo meldes; o kaytáwá Ʒiámen puolás kráuiu ſáwá*; ***pra-*** 'schwitzen' SzP$_{I}$ 329$_{14}$ (zu *prakaitúoti*?); SzP$_{II}$ 35$_{27}$ 3.ft. *ne dowanay dirps ir prakaytaus* '*nie dármo robią / y pocą się*'; ***iš-si-pra-*** SzD^{3} 502b$_{19}$; ***prakaitãvimas*** (1), ***prãkaitavimas*** (1) sm. 'Schwitzen' KnN$^{1}_{2}$ 251$_{12}$ a.sg. *Per tawo .. kruwingá Prakaytawimą* '(*prʒeʒ .. twoy pot krwáwy*)'; ***kaitúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'schwitzen' KnN$^{1}_{2}$ 146$_{13}$ 3.prt. (zu *kaitauti*?) *Kad attolintu Kubka / kruwinay káytawo*; ***pra-*** DaP 292$_{2}$; ***pra-si-*** DaP 623$_{31}$; ***kaitrùs***, ***-ì*** (4), ***káitrus*** (3) adj. 'hitzig' ClG$_{I}$ 953 *Kaitrus, aus, M, tri, ôs. F.* '*Hitʒig*'; ***kaitrà*** (4), ***káitra*** (1) sf. 'Hitze' BrG [10]v$_{1}$ vc.sg. *Tu ſchwenta kaitra linkſmuma / padek mums* '(*Du Heylige brunst / süsser trost / nu hilff uns*)'; ***kaitulỹs*** (3^{b}) sm. 'Schweiß' SzD^{1} 125a$_{12}$ *kaytulis* '*pot*', '*ſudor*'. ■ Bsl., lett. *kàist kàistu kàitu*/*kàisu* vb. 'heiß werden; brennen, glühen (übertragen vom Herz u.dgl.)', *kàitêt kàitẽju* vb. 'brennen, sengen, heiß machen, durchwärmen', *kaĩtinât* vb. 'necken, ärgern, reizen', *kàisls* adj. 'erhitzt, heiß;

wild, leichtsinnig', nehrk. *kaituoat*, *kaituoat* ^{e} vb. 'glühen', apr. n.pl.m.prt.prc.pss. *ankaitītai* III, *enkaitītai* III vb. 'angefochten', a.sg. *prakāisnan* III sf. 'Schweiß'.

Im lett. Präteritum und in der Ableitung *kàisls* sowie in apr. *prakāisnan* erscheint eine Wurzelform *kais-* in Konkurrenz zu *kait-*, die in Kontexten etwa vor *t-* oder *s*-anlautendem Suffix regulär entstand und dann übertragen werden konnte. — Die balt. Sippe findet keinen klaren Anschluss in den verwandten Sprachen. PKEŽ 1.268 vermutet eine *o*-stufige nominale Basis wie etwa *-kaitas* in lit. *prãkaitas* als Ausgangspunkt einer Neowurzel. Ein balt. **kaitas* könnte auf ein uridg. **koi̯-to-* zurückgehen, es wäre jedoch als Fortsetzung eines **koi̯t-o-* reanalysiert worden, sodass weitere Ableitungen zu einer *t*-auslautenden Wurzel gebildet werden konnten. Diese Herleitung kann den traditionell erwogenen Anschluss an germ. Wörter wie got. *haiz* snt. 'Fackel', *heito* sf. 'Fieber', ahd. *gihei* snt. 'Hitze' (vgl. IEW 519, LEW 1.204, s. ferner EWGP 271f., Casaretto 2004: 219, 565) plausibel machen. — Andererseits bemerkt LAV 16 Fn. 8, dass eine formal passende uridg. Wurzel **kei̯t-* ved. *cet-cétati* 'glänzt' zugrunde liegen kann (s. LIV[2] 347). Sollte die Bedeutung der uridg. Wurzel etwa 'glühen' gewesen sein, so würde daraus die semantische Entwicklung sowohl im Iir. wie auch im Balt. verständlich, die eben genannten germ. Formen wären hingegen nicht mehr direkt zugehörig. dsw □ EIEC 264; IEW 519; LAV 15f., 292f.; LEV 1.368f.; LEW 1.204; PJ 1.89f.; PKEŽ 1.268f., 3.341; SEJL 244f.

kaišýti** (kaĩšo, kaĩšė) 'stecken, stopfen': ***ap- 'bestecken' SzP_{I} 85_{21} n.sg.f.prc.prt.pss. *ta warna ſwetimamis płukſnomis apkayśita ir apredita* '*ta wrona / cudzym pierzem przyodźiána*'; ***pa-*** SzD[1] $126d_{10}$; ***pa-si-*** SzD[1] $126d_{12}$; ***pri-*** SzD[3] $198a_{30}$; ***už-*** DaP 273_{45}; ***iškaišinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'herausstecken, hervorragen lassen' SzD[1] $204b_{5}$ 1.sg.prs. *iżkayśineiu* '*wytykawam*', '*protrudo, decimo*'; ***kaišaliauti*** (*-auja*, *-avo*) 'stecken, stopfen' WoP $72r_{32}$ 3.prt. *krißius iſch iun darridami kaiſchalawa ant atwerų ant durrų, angu wartų uß langų, angu ant langų* '(*mirabiles multarum crucium characteres, ianuis ac fenestris impreßi*)'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *kìšti*; abweichende Bedeutung zeigt lett. *kàisît -u -ĩju* 'streuen'. dsw □ LEW 1.260; SEJL 291f. ↗ **kìšti**.

kaĩštis (2), **kaištys** sm. 'Türriegel': LxL 106v *Kaißtis* '*wirbel an der thür*'; ***ažu-*** 'Achsnagel' SzD[3] $155b_{33}$ *ażukayßtis* '*Lon*', '*Paxillus, embolus, epibolus*'; ***ùžkaištis*** (1), ***ū́žkaištis*** (1) sm. 'Riegel' RhP $[177]r_{20}$ (Ps 106/107,16) a.pl. *Iog ghis .. ſudaußo gellæßinnius ußkaiſchtzius* '*Daß er .. zuſchlågt eiſerne Riegel*'; LxL 71r *ußkaißtis* '*Riegel*'.

o-stufige Ableitung zu ↗ *kìšti*. dsw □ LEW 1.260; SEJL 291f. ↗ **kìšti**.

kaitýtis (kaĩtosi, kaĩtėsi) 'sich verwandeln': ClG_{II} 731 *Kaitaus, czaus, tyſůs* '*Verwandeln*'.

Das Refl. lit. *kaitýtis* gehört zu *kaitýti* (*-o*, *-ė*) 'auswechseln, vertauschen'. Dieses Verb ist ein regulär *o*-stufiges Kausativum zu lit. *kìsti* (*kiñta*, *kìto*) 'anders werden, sich verändern', das auf *kìtas*, *-à* (4) prn. 'anderer' beruht (↗ **kìsti*). eh □ LEW 1.261; SEJL 270. ↗ **kìtas**.

kãklas (4) sm. 'Hals, Kehle': $MžG_{II}$ 463_{16} (Ps 113,15/115,7) i.sg. *nei ſchaukti kaklu ſawa* '(*non clamabunt in gutture suo*)', '(*Und reden nicht durch jren Hals*)'; DaP 57_{13} a.pl. *kakłús ſawus nôrei padeio* '(*gárdłá ſwe chętliwie położyli*)'; ***atkãklas***, ***-à*** (4) adj.

'verkehrt, unrecht' ViE [169]$_{19}$ (Spr 10,32) n.pl.m. *nepabaßnuju naſrai atkakli* '(*der Gottlosen mund ist verkeret*)'; ***atkaklùs***, ***-ì*** (4) adj. 'verkehrt, unrecht' DaP 95$_{47}$ adv. *kuríe .. gerúmo Wießpatiés atʒagaréj / atkaklei / wartôie* '(*ktorʒy .. dobroći Páńſkiey opácʒnie vʒywáią*)'; ***ãpkaklis*** (1) sm. 'Halsband' BrB$_{V}$ [3]r$_{28}$ (Hos 2,13) *iſsigraßindama kaktas ſpitulomis* [Gl *Stirnſpang*en, *priekakte*] *ir apikaklemis* [Gl *Halsband*, *apkakljs*] '(*vnd schmückt sich mit Stirnspangen vnd Halsbanden*)'; ***drūtkaklis***, ***drūtkaklys*** sm. 'Halsstarriger' WoP 49r$_{5}$ n.pl. *Dutkaklei* [Gl *Drutkaklei*], *neapiauſtitamis ßirdims ir auſimis ius wiſsada Dwaſei S: praſsitiwijate* i.e. *ſtengite*; ***kietakaklis***, ***kietkaklis*** sm. 'Halsstarriger' BrB$_{VII}$ [244]r$_{5}$ (Apg 7,51) n.pl. *Ius kietkaklei ir ne appiauſtiti ſchirdeie ir auſiſą* '(*JR halstarrigen vnd vnbeschnitten an Hertzen vnd Ohren*)'; ***mėlynkãklis*** (2) sm. 'Turteltaube mit blauem Halsgefieder' DaP 428$_{41}$ g.pl. *pôrą melínkaklų (arba kurkłalų)* '(*parę gołąbiąt / álbo ſynogárlic*)'; ***pakaklỹs*** (3^{b}) sm. 'Hals unterhalb der Kehle, Wamme' SzD[1] 126d$_{7}$ *pakaklis* '*podgárłek*', '*mentum, iugulum*'; ***apýkaklė*** (1), ***apìkaklė*** (1) sf. 'Halsbinde, Brustbinde' BrB$_{V}$ [3]r$_{28}$ (Hos 2,13) i.pl. *iſsigraßindama kaktas ſpitulomis* [Gl *Stirnſpang*en, *priekakte*] *ir apikaklemis* [Gl *Halsband*, *apkakljs*] '(*vnd schmückt sich mit Stirnspangen vnd Halsbanden*)'; ***pakaklės*** sf.pl. 'Brustriemen' SzD[3] 311a$_{31}$ *pakakłes* '*podpierśie* '*Antilena, phaleræ, arum*'; ***kaklẽlis*** (2) sm. 'Hals (dim.)' BrP$_{II}$ 509$_{21}$ i.sg. *randaſi daug indiwnu liggu / kartais nießai ios wargin kartais ſkaudulei / pagend pilweleis / kakleliu*; ***kaklìnis***, ***-ė*** (2), ***kãklinis*** (1) adj. 'Hals-, Kehl-' SzD[3] 197b$_{33}$ n.sg.f. *Kakline ßikßna* '*Náßelnik*', '*Lorum latum, quo collum equi temoni alligatur*'; ***kaklìnė*** (2), ***kãklinė*** (1) sf. 'Kehle; Leben, heile Haut' DaP 293$_{44}$ i.sg. *ʒydai wârdo Diéwo Iehóreath / del' pagérbimo po kâklinê mini* '(*Ʒydʒi imieniá Boʒego Iehouáh dla ucʒćiwośći pod gárdłem nie wſpomináią*)'; ***kaklinýčia*** (1) sf. 'Halssiele (Pferdegeschirr)' ClG$_{I}$ 840 *Kaklinycʒia, ôs. F.* '*Halß=Siele*'; ***drūtkaklỹstė*** (2) sf. 'Halsstarrigkeit' BrB$_{I}$ [279]v$_{30}$ (Dtn 31,27) a.sg. *Neſa aſch paßinſtu tawa neklauſimą ir drutkakljſte[ſawredjſtę]* '(*Denn ich kenne deinen vngehorsam vnd halstarrigkeit*)'. ■ Bsl., lett. *kakls* sm. 'Hals', *kakleniẽks* sm. 'Halsband, Kragen', *kaklenĩca* sf. 'Halsband; Kummetriemen', *apkakle* sf. 'Kragen', nehrk. *kakils* sm. 'Hals'.

Die ostbalt. Wörter für 'Hals' sind bisher einerseits zu reduplizierten Bildungen wie ved. *cákra-* snt., sm. 'Rad' in Bezug gesetzt worden, andererseits ist die Ähnlichkeit zu den germ. Wörtern für 'Hals' wie got. *hals* sm. aufgefallen. Bei beiden Vergleichen ergeben sich indessen auch Abweichungen gegenüber den außerbalt. Formen: ved. *cákra-* lässt sich auf eine *e*-reduplizierte Nominalbildung *$*k^{u}é\text{-}k^{u}l(h_1)\text{-}o\text{-}$* zur uridg. Wurzel *$*k^{u}elh_1\text{-}$* 'eine Drehung machen' (LIV[2] 386-388) zurückführen, im Bedeutungsfeld 'Rad' findet sie Entsprechungen in z.B. gr. κύκλος sm. 'Kreis, Reifen, Rad' und an. *hvél* snt. 'Rad' (vgl. z.B. EWAIA 1.521f.). Hierher gehören mit anderer Bildeweise ferner apr. *kelan* E 'Rad' (PKEŽ 2.154-157) und aksl. *kolo* snt. 'ds.' (EDSL 229f.). Die Semantik von *kãklas*, lett. *kakls* ist jedoch unabhängig vom Begriff 'Rad', wenn sie sich auch aus 'drehen' verstehen lässt; der Vokalismus weist zunächst auf eine Vorform mit uridg. **o*. — Die Sippe von got. *hals*, die eine Entsprechung in alat. *collus* sm. 'ds.' findet, setzt lautlich etwa ein **kólso-* voraus, dessen weiterer Anschluss diskutabel bleibt (s. Casaretto 2004: 64). — Eine ältere Auffassung (vgl. ME 2.138 mit Literatur) leitet *kãklas* < *$*k^{u}ol(h_1)\text{-}tlo\text{-}$* her, wobei es sich um eine Instrumentalbildung zu *$*k^{u}elh_1\text{-}$* handeln würde; auch hierbei sind jedoch Zusatzannahmen wie dissimilatorischer

Schwund des wurzelhaften *-l-* erforderlich. Wie andere balt. Körperteilbezeichnungen (z.B. ↗ *kója*) bleibt *kãklas* somit ohne eindeutige Etymologie. dsw □ EIEC 640; IEW 639f.; LEV 1.370; LEW 1.205; SEJL 245f.

kãklis (2) sm. ‘Winde, Lastenaufzug’: SzD³ 102a₂₀ *Kaklis kuriuo ku iʒtraukia* ‘*Kierat / ktorym co wyciągáia ʒ dołu*’, ‘*Ergata*’.

Das Wort ist aus dem späteren Sprachgebrauch in LKŽ nicht mehr verzeichnet. Möglich scheint etymologischer Zusammenhang mit ↗ *kàkti*. dsw.

kaktà (4), (2) sf. ‘Stirn, Vorderseite’: ViE [139]₂₁ (Offb 14,1) g.pl. *tie tureia warda ſawa tiewa paraſchita ant ſawa kaktū* ‘(*die hatten den Namen seines Vaters geschrieben an jrer stirn*)’; DaP 455₁₄ g.pl. *pawéikſłą io ąnt’ káktų*! ‘(*obraʒ* iego *ná cʒelech*)’; ***príekaktis*** (1), ***priekaktỹs*** (3ª) sm. ‘Stirnband’ BrB_II [39]v₁₉ (Ri 8,24) *Koßnas te důdi man kaktos dʒentilus* [Gl *Stirnband*, *priekaktis*, *bramka*] ‘(*Ein jglicher gebe mir die Stirnbande*)’; ***príekaktė*** (1), ***priekaktẽ*** (3ª) sf. ‘Stirnband’ BrB_V [3]r₂₇ (Hos 2,13) i.sg.(?) *iſsigraßindama kaktas ſpitulomis* [Gl *Stirnſpang*en, *priekakte*] *ir apikaklemis* [Gl *Halsband*, *apkakljs*] ‘(*vnd schmückt sich mit Stirnspangen vnd Halsbanden*)’; ***kaktìnis***, ***-ė*** (2), ***kãktinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Stirn-’ SzD³ 186b₁₀ n.sg.f. *Kaktine redikła* ‘*Nacʒelnik*’, ‘*Frontale*’; ***kaktìnė*** (2) sf. ‘Stirnband, Stirnschmuck’ BrB_V [135]v₆ (Sir 45,14) a.sg. *Aukſina kaktinnę ant kepures* ‘(*Das güldene Stirnblat an dem Hut*)’; ***kaktìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘Stirn-’ SzD¹ 18c₂₆ *kaktingas* ‘*cʒoliſty & cʒołowáty*’, ‘*frontoſus, fronto*’. ■ Bsl., lett. *kakts* sm. ‘Ecke, Winkel’, *kakta* sf. ‘ds.’.

Die Variante *gaktà* (2), (4) sf. ‘Vorderseite des Ofens, Vorderseite des Schlittens’ (nach LKŽ um Varėna, Anykščiai, Dusetos) beruht wohl auf einer rezenten Dissimilation. — Zur Verbreitung und Verwendung von lit. *kaktà* und lett. *kakts*, *kakta* vgl. Kregždys (2010: 105-118). Das Nomen bezeichnete ursprünglich wohl Erker oder ähnliche Elemente an Gebäuden. Die semantische Nichtübereinstimmung zwischen Lit. und Lett. erklärt sich dabei durch den Wechsel der Perspektive. Ein Erker kann von außen betrachtet die Vorderseite des Hauses sein, daher die Bedeutung ‘Vorderseite des Ofens, Schiffsbug’ und schließlich ‘Stirn’. Von innen betrachtet nimmt man einen Erker leicht als Winkel oder Ecke wahr. — Nicht sicher erklärt. Morphologisch handelt es sich wohl um rezente Substantivierung eines Prc.prt.pss. Ein lautlich passendes Verb liegt in lit. ↗ *kàkti* (*kañka*, *kãko*) vor, dessen ursprüngliche Semantik ‘nach etwas langen’ gewesen zu sein scheint. Es ist nicht auszuschließen, dass der Erker ursprünglich als etwas bezeichnet wurde, das (aus dem Inneren des Hauses gesehen) nach außen langt. eh □ LEV 1.370; LEW 1.206; SEJL 246.

kàkti (kañka, kãko) ‘reichen, genügen, langen, gelangen’: DaP 123₃₅ (Joh 6,7) 3.prs. *důnos ne kąka iiémus* ‘(*chlebá nie doſyć im będʒie*)’; ***į-*** DaP 223ª₈; ***iš-*** BrB_VII [190]v₁₆ (Joh 7,34); ***pa-*** WoP 110r₂₂; ***su-*** BrB_VI [49]r₁₁ (Ps 54/55,24); ***sukakìmas*** (2), ***sukãkimas*** (1) sm. ‘Vollendung’ DaP 28₃₇ d.sg. *net’ ik ſukákímui triių́ deßimtų́ métų* ‘(*áʒ do trʒydʒieſtego roku*)’; ***pakañkamas***, ***-à*** (3ᵇ), ***pakañkamas***, ***-a*** (1) adj. ‘bescheiden, mäßig’ DaP 290₂₉ a.sg. *turédami pênç pakąkamą* ‘(*máiąc ʒywność ſkromną*)’; ***pakañkančiai*** adv. ‘genügend’ MgT₄ 6r₁₅ *kurie .. nepakankancʒei neigi pilnai jra apcʒiſtiti* ‘(*welche .. nicht zur Gnüge und gar gereiniget seyen worden*)’; ***nepakaktas***, ***-a*** adj. ‘nicht zufrieden, nicht zufriedengestellt’ DaP 186₃ n.pl.f.

nepâkaktos to '(*nie máiąc doſyć ná tym*)'; ***pakaktinai*** adv. 'genügend, ausreichend' DaB [112]$_3$ *teip' pakaktíńái* '(*ták doſkonále*)'; ***sukaktìnės*** (2), ***sukãktinės*** (1) sf.pl. 'Festtag, Jahresfest' DaP 545$_{14}$ *bûwo darîtos affieros ir ſukâktines mêtų vʒ numiruſius* '(*cʒyniono ofiáry y rocʒnice ʒá vmarłe*)'; ***sukaktìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Festtags-, Jahresfest-' DaP 33$_{27}$ a.pl.f. *kítos mẽtų ſukaktínes ßwętęs priéit'* '(*inne vrocʒyſte swiętá náchodʒą*)'; ***sukaktùvės*** (2) sf.pl. 'Festtag, Jahresfest' DaP 419$_{46}$ l.pl. *iʒg' to kas tíkos' keturiu deßimtų dienų ſukaktúweſe prieg' afierawónei* '(*ʒ tego co ſię ſſtáło dniá cʒterdʒieſtego prʒy ofiárowániu*)'; ***kakė̃ti*** (*kãki/kãka/-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'gründen' LxL 44v *kakketi* '*gründen*'; SaC 57$_{12}$ *Kakku .. Kakkejau* '*Fundum attingo*'; ***kãkintis*** (*-inasi*, *-inosi*) 'nahen' LxL 63v *Kakintiſi* '*nahen*'; ***iš-*** 'hinbringen, hinschaffen' DaP 292$_{14}$ 2.sg.imp. *giwâtą ámʒiną. Kuríon' mus ißkâkįk'* '(*ʒywot wiecʒny: Ktorego nas domieśći*)'; ***nu-si-*** LxL 49v; ***pa-*** DaP 187$_2$; ***pa-si-*** ZeG 75v$_1$; ***pakãkinimas*** (1) sm. 'Genugtuung, Zufriedenstellung' DaP 178$_1$ *pakãkinimas vʒ nůdemes tawás* '(*doſyć vcʒynienie ʒá grʒechy ʒá twoie*)'; ***pakánkinti*** (*-ina*, *-ino*) 'genügen' ClG$_{II}$ 671 *Pakankinnu, nau, ſu, ti* '*Vergnůgen*'; ClG$_{II}$ 671 (1 Sam 18,27) 3.prt. *pakankinno Karalu Skaitlumi* '*vergnügte dem Könige die Zahl*'; ***pakankìnimas*** (1) sm. 'Genugtuung, Zufriedenstellung, Befriedigung' ClG$_{II}$ 670 *Pakankinnimas, ô. M.* '*Vergnůglichkeit*'; ***pakankimas*** sm. 'Hinlänglichkeit, Genüge' MgT$_2$ 88v$_{11}$ a.sg. *apie pakankima bei tobuliſte ſawu darbu* '(*de sufficientia et perfectione suorum operum*)'; ***pakankinamai*** adv. 'genügsam' ClG$_{II}$ 670 *Pakankinnimay* [!] '*Vergnůglich*'; ***pasikãkdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'zufrieden sein, sich begnügen' BrP$_{II}$ 241$_{15}$ 2.pl.imp. *Newienam newalios ir netieſos ne dariket / ir alga ſawa paſſikakdinkite*; ***kãkas***, ***kàkas*** sm. 'Lebensziel' LxL 57v *kakas* '*Lebens Ʒiel*'; ***sùkakis*** (1) sm. 'Übereinkunft, Vereinbarung' SzD[3] 64a$_{24}$ g.sg. *Atilſis nuog kariawimo iʒ ſukakio abieiu ßálu* '*Fryßt / wytchnienie ʒmowne w potycʒce / Ite*m, *Odwłoka w prawie*', '*Induciæ, feriæ belli, iuris*'. ■ Bsl., lett. *kacêt* vb. 'nach etwas greifen, etwas erreichen', *izkacêt* vb. 'hervorholen', *kacinât* vb. 'ausforschen, ausfragen', nehrk. *kacêt*, *kacêt^e* vb. 'reichen', apr. *kackint* III, *kakīnt* III vb. 'greifen', 2.sg.imp. *kackinnais* III vb. 'reichen'.

Lett. *kakt* 'zu Ende kommen', das lit. *kàkti* genau entsprechen kann, ist nach ME 2.138 nur zweimal in lexikographischen Sammlungen bezeugt. Es kann sich um eine Übernahme aus dem Lit. handeln. Zu lett. *kacêt* (in Dunika, Gramzda, Dundaga, Vandzene) vgl. ME 1.746, 2.130, 5.573. Die ursprüngliche Bedeutung der ostbalt. Wz. scheint 'nach etwas langen' gewesen zu sein, was zum apr. Befund gut passt. — Kein gesichertes Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Das traditionell herangezogene skr. *čȅkati -am*, čech. *čekat* 'warten, erwarten' (vgl. ĖSSJ 4.13f., 36, LIV[2] 347) weicht semantisch zu stark ab. Der in IEW 522 vertretene Vergleich mit ved. 3.sg.perf. *śaśā́ka*, aav. 2.pl.prs. *sašaϑā* 'schaffen, können' und an. *haga* 'fertig bringen, einrichten', as. *bihagon* 'passen' (vgl. hier EWAIA 2.600f., LIV[2] 322) ist lautlich schwierig, weil ved. *ś*, aav. *s* im Anlaut der Wz. lit. *š*, lett., apr. *s* entsprechen müsste. eh □ LAV 187; LEW 1.206; PJ 3.162f.; PKEŽ 2.83-85; SEJL 246f.

kaladà (2) sf. 'Klotz, Block': LxL 18v *kallada* '*Block*'; LxL 54v *kalada* '*Klotʒ*'; ***kalãdė*** (2) sm. 'Baumstumpf, Klotz' SzD[1] 56a$_{20}$ *kałade* '*kłodá*', '*vas, dolium. ite*m *numella, ergaſtulum, cataſta*'; SzD[1] 122b$_2$ *kałade* '*pień*', '*caudex, truncus*'; ***kaladė̃lė*** (2) sm. 'Baumstumpf, Klotz (dim.)' SzD[1] 122b$_3$ *kaładełe* '*pieńiek*'.

Alit. *kaladà* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **koloda* sf. (aruss. *koloda*, russ., ukr. *kolóda*, wruss. *kalóda* 'Baumstamm, Holzklotz'), die Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.206; SEJL 247; SLA 92f.

kaladnỹkas (2) sm. 'Laube, Schattengang': BrB$_{VII}$ [132]v$_{20}$ (Lk 9,33) a.pl. *darikime tris tabernakulus [giwenimus]* [Gl *tabernacula*, K *tris Stanawkas*, *kaladnikus*] '(*Lasset vns drey Hütten machen*)'; BrB$_{II}$ [32]v$_{37}$ (Ri 3,20) g.pl. *O ghis ſedeia po paſchures* [Gl *kaladniku*] *waſaros* '(*Er aber sas in der Sommerleube*)'; SzD[1] 11c$_4$ *kaładnikas* '*chłodnik & chłodnica*', '*vmbraculum*'; ***kaladniñkas*** (2) sm. 'Laube, Schattengang' ClG$_I$ 1162 *Kaladninkas, o. M.* '*Laube oder Vorhauß*'; ***kaladiniñkas*** (2) sm. 'Vorhaus, Überdach' ClG$_{II}$ 400 *Kalladininkas, ô. M.* '*Schauer am Hauß*'; ***kaladnykẽlis*** (2) sm. 'Erker, Erkerstube' SzD[3] 2a$_{22}$ *Kaładnikielis* '*Alkierȝ*', '*Meniana*[]*, podium*'.

Alit. *kaladnykas* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. ukr. *xolódnyk* sm. 'Laube, Schattengang, kühler Ort, Keller'. Wegen dessen Beschränkung im Ostslav. auf das Ukr. ist dort eher mit einer Lehnbildung nach apoln. *chłodnik* sm. 'Laube, Schattengang' zu rechnen als mit einer ererbten ostslav. Bildung. Alit. *kaladnykẽlis* ist innerlit. weitergebildet. rf □ SLA 93.

kalbà (4) sf. 'Sprache, Rede': DaB [130]$_{15}$ i.sg. *ką nuſsidêio dûmoiimu / kálba / ir dârbu* '(*co zgrzeßył myślą, mową, y vczýnkiem*)'; DaP 22$_{44}$ a.pl. *per .. kałbás* '(*przeȝ .. mowy*)'; DaP 159$_8$ (Mt 26,73) *kałbá tawá iȝdůſt' tawé* '(*mowá twoiá iáwnym ćię cȝyni*)'; ***ap-*** 'Vorbehalt, Vorwurf, Verleumdung' DaP 353$_{37}$ a.pl. *tûlas ápkałbas .. kę́ncȝia* '(*roȝmáite prȝymowki .. podeymowáć mußą*)'; SzD[3] 240b$_6$ *Apkałba* '*Ochroná / obmowá*', '*Præmunitio*'; ***apy-*** 'Vorbehalt, Vorwurf, Verleumdung' DaP 517$_{28}$ a.pl. *Atmêtę .. wiſsás apîkałbas* '(*Złoȝywßy .. wßyſtkie obmowy*)'; ***į-*** 'Verabredung, Übereinkunft' SzP$_{II}$ 133$_{14}$ a.sg. *Turi inkalbu ſu welinu* '*Má ȝmowę ȝ Dyabłem*'; ***iš-*** 'Ausrede, Ausflucht' PeK 63$_1$ g.sg. *gieriaus teikieys ißminciá apweyȝdet / idant ißkałbós neráſcia ſawimp* '*owßemeś mądrośćią racȝył opátrȝyć / ábych wymowki nie nalaȝł mg*[*l*]*oy*'; DaP 537$_{33}$ g.sg. *ant' tos ių iȝkałbós*[!] '(*ná tę ich wymowkę*)' 'Ausrede, Entschuldigung'; ***nuo-*** 'Einschränkung' MgT$_2$ 169r$_{16}$ a.sg. *Neſſa ȝadeimas tur ſawa nůkałba* '(*Nam promissio suam habet restrictionem*)'; ***pa-*** 'Nachrede, Verleumdung' LxL 63v *Pakalba* '*nach rede*'; ***pra-*** 'Vorrede, Vorwort' SzD[3] 349b$_1$ *prakałba* '*prȝedmowá / prȝemowá*', '*procemium, præfatio, prologus*'; ***pri-*** 'Vorbehalt, Vorwurf, Verleumdung' DaP 66$_{32}$ g.sg. *be prîkałbos* '(*beȝ prȝymowki*)'; ***prieš-*** 'Streitfrage, strittiger Punkt' MgT$_2$ 102v$_{17}$ n.pl. *Kad tada randas prieſchtarimai alba prieſchkalbas kokios apie moxla* '(*Cumque indicunt controversiae de doctrina*)'; ***są-*** 'Vereinbarung, Vertrag; Verlobung, Verlöbnis' SzD[3] 549a$_{28}$ *Sukałba* '*zmowá / práktyká*', '*Colluſio, pactio*'; SzD[3] 553b$_8$ *Sukałba* '*zrękowiny / ȝmowiny*', '*Sponſalia, pactio connubialis*'; ***už-*** 'Entschuldigung' ClG$_I$ 569 *Uȝkalba, ôs. F.* '*Entſchuldigung*'; ***mažakalba*** sf. 'Wortkargheit' SzD[3] 162b$_{15}$ *Maȝakałba* '*Małomownośc*', '*Pauciloquium, echemythia*'; ***niekkalba*** sf. 'unnützes Geschwätz' ClG$_{II}$ 808 (1 Tim 1,6) d.pl. *priſſikreipe Niekkalbams* '*und ſind umbgewandt ȝu unnütȝem Geſchwätȝ*'; ***ãpkalbis*** (1), ***apkalbỹs*** (3^b) sm. 'Vorbehalt, Vorwurf, Verleumdung' DaP 307$_{23}$ g.pl. *daugéus kłâuſimo ápkalbių* '(*więcey ná ſłuchánie obmow*)'; ***apy-*** 'Vorbehalt, Vorwurf, Verleumdung' DaP 109$_{24}$ g.pl. *nůg' apîkalbių* '(*od obmow*)'; ***at-*** 'Abraten, Abbringen' SzD[3] 251b$_{14}$ *Atkalbis nuog daykto kurio* '*odradȝanie*', '*Diſſuaſio, dehortatio*'; ***ažu-***

‘Vorwand, Ausrede’ SzD[1] 209b$_{24}$ *aʒukałbis* ‘*ʒamowka*’, ‘*prætextus*’; ***iš-*** ‘Ausrede; Beredsamkeit’ DaP 272$_{37}$ g.sg. *idą́nt’ îßkalbio*[!] *ne turêtų́* ‘(*áby wymowki nie mieli*)’ ‘Ausrede’; SzD[1] 291[=201]c$_{11}$ *ißkalbis* ‘*Wymowność*’, ‘*eloquentia*’; ***ne-iš-*** ‘Wortkargheit; wortkarger Mensch’ WoP 11r$_{1}$ g.pl. (zu *neìškalba*?) *kaip daug tę bus kure ſcha bua neiſchkalbų gerrai, kure bua nebilį*; SzD[3] 222b$_{9}$ *Neiʒkałbis* ‘*Niewymowność*’, ‘*Infacundia, ſiccitas, penuria verborum*’; ***nuo-*** ‘Abmachung, Bündnis’ BrB$_{II}$ [222]v$_{4}$ (2 Kön 21,23) a.sg. *Bei io Tarnai padare Sudereghimą* [Gl *Nůkalbį*] *priſch Amon* ‘(*Vnd seine knechte machten einen Bund wider Amon*)’; ***per-*** ‘Versprechung’ DaP 441$_{37}$ g.pl. *ąnt’ nůgų́ pérkalbių ſawawálų apoſtátu* ‘(*ná gołe namowy ſwowolnych Apoſtátow*)’; ***pra-*** ‘Anrede, Zuspruch’ SzD[3] 353b$_{9}$ *prakalbis* ‘*Prʒemowienie do kogo*’, ‘*Alloquium, allocutio*’; ***prie-*** ‘Sprichwort, Spruch; Vorbehalt, Vorwurf, Verleumdung’ MoP$_{I}$ 157r$_{5}$ *CƷionay .. iſipiłde anſáy ſenas priekalbis* ‘*TV ſie .. wypełniłá ona ſthára prʒypowieść*)’; SzD[1] 148d$_{9}$ *priekalbis* ‘*prʒymowká*’, ‘*opprobrium, obtrectatio, calumnia*’; ***są-*** ‘Vereinbarung, Vertrag’ DaP 202$_{44}$ g.pl. *drin’ .. falßiwų́ ſą́kalbių Heretíkißkų* ‘(*dla .. fałßywych namow heretyckich*)’ ‘Überredung’; SzD[3] 457b$_{9}$ *Sukalbis* ‘*Vmowá / ʒmowá / kontrákt*’, ‘*Pactum, pactio, conuentus*’; KnN[1]$_{1}$ 51$_{14}$ a.pl. *ſurinkit máno paßwęſtuſius / Su kuriays turiu ſankalbius ſawuoſius* ‘(*ʒgromadʒćie moje poświęcone / Co ʒe mną Prʒymierʒe ʒtwierdʒone*)’; ***už-*** ‘Verabredung, Vereinbarung’ PeK [194]$_{16}$ a.sg. *Aß páſtatiſiu ir nuſtipriſiu vßkalbi mano terp tawę ir manę* ‘*Ia poſtanowię y vmocnię vmowę moię miedʒy tobą á mną*’; ***daugkal̃bis***, ***-ė*** (2) adj. ‘geschwätzig, wortreich’ SzD[3] 478a$_{13}$ *Daugkałbis* ‘*Wielomowny*’, ‘*Multiloquus, garrulus*’; ***dykakal̃bis*** (2) sm. ‘wer Unsinn redet’ ChB$_{I}$ [177]d$_{5}$ (Tit 1,10) g.pl. *Daugiel nes teypag ira be reda, dikakalbiu* ‘(*Want daer ʒij oock wele ongeregelde / ydelhey-ſprekers*)’; ***durnãkalbis***, ***-ė*** (1) adj. ‘närrisch redend’ SzD[3] 70a$_{12}$ *Durnakalbis* ‘*Głupiomowny*’, ‘*Morologus*’; ***gausiakal̃bis*** (2) sm. ‘Redner, Redekünstler’ SzD[3] 128a$_{18}$ *gauſiakalbis* ‘*Kráſomowcá*’, ‘*Orator, artifex dicendi, opifex dicendi, rhetor, eloquens*’; ***gražiakal̃bis*** (2) sm. ‘Redner, Redekünstler’ SzD[1] 63b$_{15}$ *graʒiakałbis* ‘*kráſomowcá*’, ‘*orator, dicendi artifex*’; ***mažakal̃bis***, ***-ė*** (2) adj. ‘wortkarg’ SzD[3] 162b$_{17}$ *Maʒakalbis* ‘*Małomowny*’, ‘*Paucorum verborum*’; ***melokalbis*** sm. ‘Lügner’ ClG$_{I}$ 1223 *Melo-Kalbis, jô. M.* ‘*Lůgen=Reder*’; ClG$_{I}$ 1224 (1 Tim 4,2) n.pl. *Kurrie per Waidmainyſtę Mélo Kalbjei yra* ‘*So durch Gleißnereÿ Lugener ſind*’; ***miẽlakalbis*** (1) sm. ‘gesprächig’ SzD[3] 388a$_{27}$ *Miełakałbis* ‘*Roʒmowny*’, ‘*Affabilis in ſermone, comis*’; ***niekakal̃bis*** (2) sm. ‘Tölpel’ SzD[1] 27a$_{3}$ *niekakalbis* ‘*Drwal*’, ‘*ſtupidus, ſtolidus, incomptus, inciuilis*’; ***pigakalbis***, ***-ė*** adj. ‘beredt, redegewandt’ SzD[3] 181a$_{6}$ *Pigakalbis* ‘*Mowny*’, ‘*Diſertus verboſus*’; ***tiesakal̃bis*** (2) sm. ‘Aufrichtiger’ KnN[1]$_{3}$ 119$_{29}$ n.pl. *Kałtibe ju eſt id butu tikri tieſakałbiay*; ***neteisiakal̃bis*** (2) sm. ‘Lügner, Fälscher, Betrüger’ SzD[1] 30d$_{22}$ *neteyſiakałbis* ‘*Fálßowcá*’, ‘*mendax*’; ***trumpakal̃bis***, ***-ė*** (2), ***trumpãkalbis***, ***-ė*** (1) adj. ‘sich kurz fassend’ SzD[3] 132a$_{24}$ *Trumpakalbis* ‘*Krotkomowny*’, ‘*Breuiloquens*’; ***tuščiakal̃bis***, ***-ė*** (2) adj. ‘schwatzhaft, geschwätzig’ SzD[3] 346a$_{34}$ *Tuśćiakalbis* ‘*Proʒnomowny*’, ‘*Vaniloquus*’; ***kalbùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘redselig, beredt’ DaP 440$_{41}$ n.sg.f. *Labái kalbí / bů Iewa* ‘(*Náʒbyt świekotliwa .. byłá Iewá*)’; LxL 15r *kalbus* ‘*Beredt*’; LxL 70r *kalbus* ‘*Redſeelig*’; ***ap-*** ‘lügnerisch, verleumderisch’ SzD[1] 100b$_{1}$ *apkałbus* ‘*obełʒywy*’, ‘*famoſus, contumelioſus*’; ***į-*** ‘zugänglich’ ClG$_{I}$ 284 *įkálbus* ‘*Einer der mit*

ſich reden läſt'; ***iš-*** 'beredt, redegewandt' SzD^{1} 291[=201]c$_{8}$ *ißkałbus* '*wymowny*', '*eloquens, diſertus, facundus*'; ***kal̃besis*** (1), ***kalbesỹs*** (1) sm. 'Ausspruch, Äußerung, Rede, Sprichwort' MžF 127$_{15}$ g.sg. *ne darik didʒa kalbeſia* '(*mach man nur nicht viel Disputierens*)'; BrP$_{I}$ 246$_{13}$ (Ps 18/19,5) *Iu balſas iſcheit ing wiſſas ßemes / ir iu kalbeſis ikki galo ſwieto* 'Laut, Schall'; DaP 236$_{32}$ a.pl. *łaikís kâłbeſius manús* '(*będźie chował mówy moie*)'; ClG$_{II}$ 551 *Kalbeſis, iô. M.* '*Sprichwort*'; ***ap-*** 'Gerede, üble Nachrede' MžG$_{II}$ 460$_{11}$ (Ps 111/112,7) g.sg. *neſſibaidiſiſe nůg piktoia apkalbeſia* '(*ab auditione mala non timebit*)'; ***nu-*** 'Vereinbarung, Übereinkunft' WoP 81v$_{13}$ g.sg. *Bet ſu paganais wena nukalbeſa angu ſudereijma kaip ſu ßidais nedare*; ***núo-*** 'Bedingung, Vereinbarung' MgT$_{2}$ 2v$_{11}$ g.sg. *be iokio nůkalbeſsio / tobulos muſsu paklusniſtes pagalei Ʒokana* '(*sine conditione perfectae obedientiae nostrae erga legem*)'; ClG$_{I}$ 244 *Nůkalbeſis. Pritarrim's, ô. M.* '*Beding*'; ***príe-*** 'Spruch, Sprichwort; Vorrede' ViE [80]$_{12}$ (Joh 10,6) a.sg. *Tą priekalbeſi biloia ghiemus Ieſus* '(*Diesen Spruch saget Jhesus zu jnen*)'; LxL 82v *Priekalbesis* '*Sprich wort*'; ClG$_{II}$ 880 *Priekalbeſis, iô. M.* '*Vorrede*'; ClG$_{II}$ 880 (2 Makk 2,33) *Ieib Priekalbeſis netaptu dideſnis uʓ wisſa Paſakima Nuſſidawimo* '*Daß nicht die Vorrede großer werde, denn die gantʒe Hiſtorie*'; ***pri-*** 'Zuspruch' WoP 173r$_{33}$ g.pl. (?) *guldidami ant ia ſ: walias pridedami ta prikalbeſių (pritarimų)*; ***iškalbestis*** sm. 'Ausrede, Entschuldigung' SzD^{3} 501a$_{2}$ *ißkałbeſtis* '*wymowká*', '*Excuſatio, causa*'; ***kalbìngas***, ***-a*** (1) adj. 'beredt, redegewandt' DaP 271$_{51}$ a.sg.m. *idą́nt' .. atwéſsintų .. kałbingą lieʓúwį io* '(*áby .. ochłodźił .. mowny ięʒyk iego*)'; ***ne-ap-*** 'untadelig' BrB$_{VIII}$ [148]r$_{21}$ (Tit 1,6) *Iei kurſai ira ne apkalbingas* [Gl *be nutarties*, *be wainos*, *vntadlich*, *[neapkalbams]*] '(*Wo einer ist vntaddelich*)'; ***kalbius*** sm. 'Schwätzer, Plappermaul' SzD^{3} 180b$_{23}$ *Kałbius* '*Mowca*', '*Aretalogus, linguax, blatero*'; ***nekalbuolis*** sm. 'kleines Kind, Säugling' SzD^{3} 205b$_{35}$ *Nekałbolis* '*Niemowlątko*', '*Infans*'.

Nominalbildungen zu ↗ *kalbė́ti*. dsw □ LEW 1.207f.; SEJL 247f. ↗ **kalbė́ti**.

kalbė́ti (kal̃ba/kal̃bi, -ė̃jo) 'sprechen, reden': MžF 95$_{4}$ *Plebonas alba Chrikſtitoghis tur kalbeti*; MžF 127$_{14}$ 3.prt. *ką kalbeia alba dare* '(*was sie geredt / oder gethan hetten*)'; MžF 132$_{3}$ 3.prs. *Tews kalb / tas eſt mans miels ſunus*; DaP 89$_{6}$ *teip' múſiie kałbét'* '(*ták mowić mußą*)'; DaP 127$_{14}$ (Joh 8,51) 1.sg.prs. *Vʓtiêſą kałbú*[!] *iúmus* '(*ʓáprawdę mowię wam*)'; refl. DaP 208$_{23}$; ***ap-*** WoP 249v$_{9}$; ***at-*** DaP 223^{b}[=224]$_{33}$; ***at-si-*** WoP 57r$_{14}$; ***ažu-*** SzD^{1} 209b$_{22}$; ***ažu-si-*** SzD^{3} 385b$_{24}$; ***da-*** SzD^{3} 49a$_{1}$; ***da-si-*** SzD^{3} 49a$_{4}$; ***į-*** DaP 91$_{3}$; ***iš-*** MžG$_{II}$ 303$_{5}$; ***iš-si-*** WoP 53r$_{1}$; ***nu-*** ClG$_{I}$ 40; ***pa-*** WoP 121r$_{14}$; ***pa-si-*** ClG$_{I}$ 309; ***pér-*** ViE [203]$_{7}$ (Mt 27,20); ***pér-si-*** WoP 57r$_{13}$; ***pra-*** MžG$_{I}$ 164$_{14}$; ***pri-*** SzD^{1} 148d$_{13}$; ***prieš-*** BrB$_{VII}$ [160]r$_{9}$ (Lk 21,15); ***su-*** DaB [188]$_{5}$; ***su-si-*** BrB$_{VII}$ [95]v$_{6}$ (Mk 12,28); ***už-*** ClG$_{I}$ 59; ***piktkalbė́ti*** 'lästern, schmähen' DaP 294$_{49}$ n.sg.m.prc.cn. *kad' kas ârtimą iʓg' kêrßto kôloia / paſiútuſiu wadîndamas / píktkałbêdams* '(*gdy kto bliʓniemu ʒ gniewu łáie: ßalonym go ʒowąc / ʒłorʒecʒąc*)'; ***kalbė́jimas*** (1) sm. 'Rede, Gespräch' WoP 39r$_{11}$ *Kalbeghimas angu hutarijmas Chriſtaus Ieſaus ſu petru*; BrB$_{VII}$ [18]v$_{9}$ (Mt 7,24) a.sg. *wiſsi kurie ſchį mana Kalbeghimą gird* '(*wer diese meine Rede höret*)'; DaP 473$_{16}$ *Pęktas rétas ir wiéʓliwas kałbéiimas* '(*Piąta / rʒadkie á vcʒćiwe mowienie*)'; ***ap-*** WoP 7v$_{1}$; ***at-si-*** ClG$_{II}$ 643; ***iš-*** MžG$_{II}$ 529$_{3}$ (Ps 11/12,7); ***iš-si-*** WoP 44r$_{24}$; ***nu-*** ClG$_{I}$ 40; ***pa-*** WoP 119r$_{6}$; ***pér-*** SzD^{3} 192a$_{14}$; ***pra-*** ViC [45]$_{4}$; ***pri-*** SzD^{1} 148d$_{10}$; ***prie-*** LxL 27v;

su- SzD[1] 30a$_{17}$ *ſukałbeimas* ‘*dźiewoſłęby & dźiewoſłębſtwo*’, ‘*ſponſalia*’; ***su-si-*** BrB$_{VI}$ [17]v$_{10}$ (Ps 18/19,17); ***daugkalbėjimas*** sm. ‘Schwatzhaftigkeit’ SzD[1] 193a$_{24}$ *daug kałbeimas* ‘*Wielomowność*’, ‘*loquacitas, multiloquium*’; ***neìškalbamas***, ***-à*** (3[4b]) adj. ‘unaussprechlich’ WoP 123v$_{1}$ n.sg.f. *Iſch ka neiſchkalbama piktibe ßidų iſsirada*; DaP 134$_{19}$ n.pl.f. *tos yra .. neíźkałbamos* ‘(*teć ſą .. niewymowne*)’; ***neiškalbė̃tinas***, ***-a*** (1) adj. ‘unaussprechlich’ WoP 31v$_{30}$ adv. *neiſchkalbetinai didis dźaugkſmas*; ZeC [31]r$_{1}$ a.pl.m. *didźius ir neiſchkalbetinus ir neiſchmier⎕tus turtus alba ſkarbus*; ***neatsikalbė̃tinai*** adv. ‘unverantwortlich’ ClG$_{II}$ 838 *N'atſikalbetinay* ‘*Unverantwortlich*’; ***iškalbė̃tinai*** adv. ‘beredt, redegewandt’ SzD[3] 128a$_{30}$ *Iźkałbetinay* ‘*Kráſomowſkie / po kráſomowſku*’, ‘*Rhetoricè, oratoriè*’; ***sukalbė̃tinai*** adv. ‘nach Übereinkunft’ SzD[3] 549a$_{31}$ *Sukałbetinay* ‘*zmownie / ʒ námowy / ʒ vmowy*’, ‘*Ex pactione, ex pacto*’; ***sukalbė̃tinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘verabredet; Verlobungs-’ SzD[3] 457b$_{15}$ *Sukałbetinis* ‘*Vmowny / ʒmowny*’, ‘*Pactitius, condictitius*’; SzD[3] 553b$_{11}$ *Sukałbetinis* ‘*zrękowinny*’, ‘*Sponſalis*’; ***neiškalbėtingas***, ***-a*** adj. ‘unaussprechlich, unbeschreiblich’ MžF 116$_{6}$ a.sg.f. *idant .. paßinti mokintuſi .. neiſchkalbetinga malone / ir dowanas* ‘(*damit es .. erkennen lerne / was .. unaußsprechlicher Gnaden und Gaben*)’; ***kalbė̃tojas*** (1) sm. ‘Redner’ BrB$_{VII}$ [284]r$_{6}$ (Apg 24,1) i.sg. *ſu Kalbetoiu* [Gl *Redner*, *Prakurotu*] *Tertullu* ‘(*mit dem Redener Tertullo*)’; ***ap-*** ‘Verleumder’ DaP 478$_{4}$ vc.sg. *o kaźg' taw' top' kreiwa ßirdi apkáłbétoie* ‘(*A co tobie do tego złośćiwy obmowco?*)’; ***iš-*** ‘großer Redner, beredter Mann’ DaP 378$_{13}$ *Dídis .. iźkałbétoies Cypriônas* ‘(*Wielkić .. wymowcá Cypryan*)’; ***pa-*** ‘Lästerer’ BrB$_{VII}$ [273]v$_{12}$ (Apg 19,37) n.pl. *kurie nie Baßnicźių wagis nei pakalbetoiei* [K *Pakalbetoiei*] *iuſų̊ Dianos ira* ‘(*die weder Kirchenreuber noch Lesterer ewer Göttin sind*)’; ***pér-*** ‘Überreder, Bereder’ SzD[3] 191b$_{5}$ *Perkałbetoias* ‘*Námawiacʒ*’, ‘*Suaſor, impulſor, ſolicitator*’; ***apkalbė̃tojis*** sm. ‘Verleumder’ LxL 93v *Apkalbetojis* ‘*Verleumder*’; ***su-si-*** ‘Unterhändler’ LxL 100v *susikalbetojis* ‘*unterredner*’; ***už-*** ‘Bereder, Beschwörer’ ClG$_{II}$ 1170 *Wélinô Uźkalbetojis* ‘*Teuffels=Beſchwerer*’; ***prakal̃bti*** (*-sta*, *-o*) ‘anreden’ DaP 117$_{32}$ (Lk 11,14) 3.prt. *prakâlbo neźadźiá* ‘(*przemowił niemy*)’; ***kálbinti*** (*-ina*, *-ino*), ***kal̃binti*** ‘anreden’ SlG$_{I}$ 16$_{21}$ n.sg.f.prc.prt.pss. *Panná nuog amźiu łayminta, Per Archanioła kálbintá* ‘(*Pánná od wieku przeyźrzána / Archányołem obeſłána*)’; ClG$_{I}$ 114 *Kalbinti* ‘*Anreden*’; ***į-*** SlG$_{I}$ 78$_{3}$; ***pa-*** LxL 6v; ***neiškalbinąs***, ***-anti*** adj. ‘unsäglich’ LxL 99v *neißkalbinas* ‘*unſäglich*’; ***kalbinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘reden, sprechen; überzeugen; locken’ DaP 472$_{48}$ *Mókikites czia mergos .. ne kałbinét'* ‘(*Vcźćie ſię tu pánny .. nie wdawać ſię w gadki*)’; ***ap-*** DaP 209$_{23}$; ***at-*** SzD[1] 106c$_{3}$; ***į-si-*** MoP$_{II}$ 276r$_{19}$; ***iš-*** BrB$_{VII}$ [273]v$_{24}$ (Apg 19,40); ***iš-si-*** ViE [86]$_{8}$ (Lk 14,18); ***pa-*** SzD[1] 189b$_{4}$; ***pér-*** DaP 606$_{8}$; ***pri-*** DaP 570$_{9}$; ***su-si-*** SzD[1] 87d$_{1}$; SzD[1] 133d$_{3}$; ***atkalbinė̃jimas*** (1) sm. ‘Verweigerung, Ablehnung’ SzD[1] 106c$_{7}$ *atkalbineimas* ‘*Odmowienie & odmowká*’, ‘*denegatio, recuſatio, repulſa*’; ***į-si-*** SzD[1] 291[=201]c$_{6}$; ***iš-*** ‘Ausrede, Entschuldigung’ DaP 479$_{33}$ *ąnt' ißkałbinéiimo píktibių* ‘(*ná wymowkę grzechow*)’; ***su-si-*** SzD[1] 87d$_{5}$; ***sukalbinė̃tojas*** (1) sm. ‘Überreder, Bereder’ SzD[1] 87d$_{8}$ *ſukalbinetoias* ‘*námowcá*’, ‘*perſuaſor, author*’. ■ Bsl., lett. *kal̃binât*, *kalbît -ĩju* vb. ‘schwatzen, reden’, *kalbêt* vb. ‘laut lesen’, *kalbêtiês* vb. ‘viel sprechen, beständig zanken’.

Neben den angeführten Verben mit einer Wurzel *kalb-* steht im Lett. einerseits *kaļuôt* (ME) ‘schwatzen’ andererseits *klabêt* (↗ *klabė̃ti*) ‘klappern’, die von LEW 1.207f. bzw. LEV 1.397

ohne gute morphologische Begründung hier angeschlossen werden. Ähnlich bietet das Apr. mit anderem Wurzelauslaut *kaltzā* III, *kelsāi* III ‘(sie) lauten’ (PKEŽ 2.99f., PJ 3.182-184, s. LAV 187f.). — Plausibler als Vergleiche mit diesen Formen ist vielleicht die von SEJL 247f. vorgeschlagene innerlit. Verbindung mit *skélbti* ‘verkündigen’; sie setzt voraus, dass in *skélbti* *s* mobile vorliegt und entweder sein Akut oder die zirkumflektierte Intonation von *kalbė̃ti* auf Metatonie beruht. dsw □ IEW 548-550; LEV 1.397; LEW 1.207f.; SEJL 247f. ↗ **kalbà**.

kalė̃ti (kãli/-ė̃ja, -ė̃jo) ‘gefangen halten’: SzP$_{I}$ 34$_{19}$ 3.prs. *Tu ʒinay iog ne pateyſey Herodas mani kali* ‘(*Ty wieß ʒe mie nieſpráwiedliwie Herod więʒi*)’; ***nu-*** KnN$^{1}_{3}$ 48$_{16}$; ***kalė̃jimas*** (1) sm. ‘Gefängnis, Gefangenschaft’ WoP 195v$_{26}$ l.sg. *turme angu kaleghime*; DaP 89$^{a}_{40}$ *newala ir Kałéiimas* ‘(*niewola y więʒienie*)’; ***ap-*** ClG$_{I}$ 786^{a} *Apkallejimas, ô. M.* ‘*Gefångniß*’; ***įkãlinti*** (*-ina*, *-ino*), ***įkalìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘befehlen’ ClG$_{I}$ 248 *Įkalinti* ‘*einblaÿen eintrichtern*’, ‘*befehlen*’; ***kalinỹs*** (3^{b}), ***kalinis*** sm. ‘Gefangener’ ViE [114]$_{3}$ (Eph 4,1) *ATaip graudenu yus eſch kalinjs Wieſchpatieje* ‘(*SO ERMANE NU EUCH ICH GEFANGENER IN DEM HErrn*)’; DaP 526$^{b}_{43}$ g.sg. *iog' .. ligoniés ir kálinio ne łą́kete* ‘(*iʒeśćie .. chorego y więʒniá nie náwiedʒáli*)’; ***bendrakalinys*** sm. ‘Mitgefangener’ BrB$_{VIII}$ [151]v$_{21}$ (Phlm 23) *Sweikin tawe Epaphras mana bendr*[*ra*]*kalinijs [ſu manimi apkaltas]* ‘(*Es grüsst dich Epaphras mein Mitgefangener*)’; ***sánkalinis*** (1), ***sankalinỹs*** (3^{4a}) sm. ‘Mitgefangener’ BrB$_{VIII}$ [35]r$_{10}$ (Röm 16,7) a.pl. *Sweikinkite .. draugei Kallinius* [Gl *ſankallinius*] *mana* ‘(*Grüsset .. meine Mitgefangene*)’; ***kalinė̃*** (3^{b}) sf. ‘Gefängnis’ ViE [155]$_{9}$ (Apg 12,4) l.sg. *A kaip ghy ſugawa / paſodina ghy Kalineie* ‘(*Da er jn nu greiff / leget er jn ins Gefengnis*)’; DaP 88$_{51}$ a.pl. *ing' kâlines* ‘(*do więʒienia*)’; ***ap-*** ‘Gefängnis’ SzP$_{II}$ 142$_{3}$ il.sg. *imete ii ápkálinen / ir potam dáwe nukirſt* ‘*wʒiął go do więʒienia / y potym dał śćiąć*’; ***kalinis*** sm. ‘Gefängnis’ BrP$_{I}$ 27$_{4}$ (Mt 11,2) l.sg. *IAnas iſchgirdes kalinije darbus Chriſtaus / nuſiunte du iſch paſiuntiniu ſawa*.

Lit. *kalė̃ti* ist nicht zu trennen von lit. ↗ *kálti* (*kãla*, *kãlė*) ‘schmieden, hämmern’. Dieses Verb ist auch mit der Bedeutung ‘an die Kette legen (Tiere), in Ketten legen (Menschen)’ bezeugt (so z.B. *apkalti* ‘gefangen halten’ bereits in DaP und BrP, *nusìkalti* ‘an der Kette halten’ in Pociūnėliai bei Radviliškis). Aus ‘in Ketten legen’ konnte sich besonders im Prt. ‘gefangen halten’ entwickeln (vgl. die Verwendung von 3.prs. *kãla* als ‘durch Schatten ersticken, überwuchern’, das LKŽ für Alanta belegt). Vgl. lit. ↗ *kal̃tas*, *-à* (4) adj. ‘schuldig’ (wohl aus ‘gefangen’), das die Morphologie eines lexikalisierten Prc.prt.pss. hat und aufgrund der zirkumflektierten Intonation seiner Wz. direkt auf 3.prt. *kãlė* beruhen muss. Diese Verwendung des Prt. *kãlė* führte wahrscheinlich zur Schaffung eines neuen Zustandsverbs *kalė̃ti* mit 3.prs. *kãli* ‘gefangen halten’ (auch ‘durch Schatten ersticken, überwuchern’, z.B. in Pakruojis, Ukmergė). Die heute standardsprachliche intrans. Verwendung von *kalė̃ti* als ‘gefangen sein, sich in Haft befinden’ (so bereits LDW und WLSN) entwickelte sich wahrscheinlich sekundär auf der Basis von *kalė̃jimas* ‘Gefängnis’. eh □ LEW 1.211; SEJL 248f. ↗ **kálti**.

kálnas (3), (1) sm. ‘Berg’: MžG$_{II}$ 289$_{14}$ (Ps 67/68,16) *Kalnas Diewa eſti kalnas waiſingas* ‘(*mons Dei mons pinguis*)’, ‘(*DER berg Gottes ist ein fruchtbar Berg*)’; DaP 88$_{15}$ g.pl. *ąnt' wirßáus wiſsų́ kâłnų* ‘(*ná wierʒchu wßytkich gor*)’; DaP 619$^{a}_{34}$ i.sg. *liépe tarnâmus po kâłnu ſu âſiłu łâukt'* ‘(*kaʒał ſługom pod gorą ʒ oſłem cʒekáć*)’;

añtkalnis (1), ***ántkalnis*** (1) sm. 'Gebirgslage, Gebirge' DaP 471_2 (Lk 1,39) a.pl. *Mariá .. nuéio ing' antkalnius* '(*Márya .. poßłá ná pogorʒe*)'; ***pa-*** 'Tal, Niederung' WoP $24v_{22}$ g.pl. *kure to budu kalnų neßemina, pakalnų neaukßtina*; BrB_{VI} $[99]v_{14}$ (Ps 107/108,8) a.sg. *daliſiu Sichem, ir pakalnį Suchot numieroſiu* '(*wil Sichem teilen / vnd das tal Suchot abmessen*)'; DaP 30_{31} *wiſsokias kałnas ir pakáłnis* '(*wßelka gorá y págorek*)'; ***druskãkalnis*** (1) sm. 'Salzberg, Saline' SzD^3 $414a_{25}$ *Druſkakalnis* '*ſolna gorá*', '*ſalinæ, ſalis fodinæ*'; ***sidabrãkalnis*** (1) sm. 'Silberberg, Silbergrube' SzD^3 $420a_{10}$ *ſidabrakalnis* '*Srebrna gora*', '*Argentaria*'; ***tar̃pkalnis*** (1) sm. 'Hain' ClG_I 833 *Tárpkalnis, io. M* '*Hain*'; ***tarpùkalnis*** (1) sm. 'Schlucht, Tal' DaP 396_2 (Hld 2,1) g.pl. (zu *tarpùkalnė*?) *aß eſmí ʒíedas Lauko ir lilia tarpúkałnių* '(*Iam ieſt kwiatek polny / y Lilija dolna*)'; ***añtkalnė*** (1), ***antkálnė*** (1) sf. 'Anhöhe, Gebirgslage, Gebirge' DaP 612_{32} a.pl. *Nuêius êſt' tad' Maria į antkáłnes* '(*Poßłá tedy Pánná Márya ná pogorʒe*)'; ***pa-*** sf. 'Tal, Niederung' $MžG_{II}$ 462_7 (Ps 113/114,4) n.pl. *ſchokineia .. pakalnes kaip awiu æritelei* '(*exaltaverunt .. colles sicut agni ovium*)'; DaP 9_{19} a.pl. *puſtús padarîſsiu kałnus ir pakáłnes* '(*puſte vcʒynię gory y págorki*)'; ***pakal̃nę*** adv. 'bergab' ClG_I 287 *Pakálne* '*Berg nieder*'; ***pakalni*** adv. 'bergab' LxL 15r *Pakalni* '*bergnieder*'; ***pakal̃niui*** adv. 'bergab' ClG_I 287 *Pakalnuy* '*Berg nieder*'; ***kalnaitis*** sm. 'Hügel' ChB_I $[53]a_{13}$ (Lk 3,5) *koʒnas kalnas ir kałnaytis bus paʒiamintas* '(*alle bergh ende heuvel ſal vernedert worden*)'; ***kalnẹ́jis***, ***-i*** adj. 'gebirgig' DaP $619^a{}_{31}$ al.pl.m. *nů̂g' tų ʒemûių .. daiktų́ anúmp' kałneiump' .. pakêłt'* '(*od tych niſkich .. rʒecʒy ku onym gornym .. podnośić*)'; ***kalnẽlis*** (2) sm. 'Hügel' BrB_{VI} $[56]r_1$ (Ps 64/65,13) n.pl. *Ir kalnelei aplinkui ira graßus* '(*Vnd die Hühel sind vmbher lüstig*)'; DaP 25_{36} (Lk 3,5) *wiſsôkiâs kałnas : ir káłnelis bus paʒemintas* '(*wßelka gorá y págorek będʒie vniʒony*)'; ***kalneliuotas***, ***-a*** adj. 'hügelig' SzD^3 $281b_{20}$ *Kałneluotas* '*Pagorkowaty*', '*Tumuloſus*'; ***kalnìnis***, ***-ė*** (2), ***kálninis***, ***-ė*** (1) adj. 'Berg-, Hügel-' SzD^1 $37c_{17}$ *kalninis* '*gorny*', '*montanus*'; ***užu-*** 'hinter dem Berg gelegen' SzD^3 $517b_{10}$ *Aʒukalninis* '*Zagorny*', '*Transmontanus*'; ***kalnìngas***, ***-a*** (1) adj. 'bergig, gebirgig' BrB_{VII} $[111]r_5$ (Lk 1,39) a.pl.f. *Maria .. nueia ing ſchalis kalningas* [K *ing pakalnius*, *ant kalnu*, *ant pakalnių*] '(*MAria .. gieng auff das Gebirge*)'; ***kálninykas*** (1) sm. 'Bergbewohner' BrB_{VII} $[112]r_7$ (Lk 1,65) al.pl. *ir gerſas tų ßadʒių wiſsų ataia wiſsump kalninikump Sʒidawas* '(*Vnd dis Geschicht ward alles rüchtbar auff dem gantzen Jüdischen gebirge*)'; ***kálnuotas***, ***-a*** (1) adj. 'bergig, gebirgig' SzD^3 $73b_3$ *Kałnuotas* '*Gorʒyſte mieyſce*', '*Montoſus locus, montana*'. ■ Bsl., lett. *kal̂ns* sm. 'Berg, Schloss, Haufen', nehrk. *kalns* sm. 'Berg', nar. *kauni* s. 'ds.'.

Lit. *kálnas* und lett. *kal̂ns* sind *o*-stufige Bildungen zu ↗ *kélti*, die sich als virtuelles uridg. **kolHnós* abbilden lassen. Ableitungen zu uridg. **kelH-* 'aufragen, hochragen' (LIV² 349; vl. **kelh₃-* ↗ *kélti*) mit *n*-anlautenden Suffixen können auch in verwandten Sprachen gesehen werden, vgl. gr. κολώνη sf., κολωνός sm. 'Hügel, Anhöhe, Stein-, Grabhügel', lat. *collis* sm. 'Hügel', ae. *hyll* sm. 'ds.'. Zu erwägen ist deshalb eine *n*-stämmige Basisform **kolH-(e)n-*, **kl̥H-n-*, von der in den Einzelsprachen Ableitungen mit **-o-* (wie in *kálnas*) und **-i-* (wie in ae. *hyll*) fortgesetzt sind (vgl. GEW 1.906). — Weitere Einzelheiten in der Rekonstruktion der uridg. Vorformen für die verschiedenen einzelsprachlichen Fortsetzer bedürfen noch der Klärung: Rasmussen *SP* 1.181f. macht auf möglichen Zusammenhang mit Bildungen wie lat. *columen* snt. 'Gipfel, Spitze' und lit. ↗ *kélmas* aufmerksam. Nussbaum, *FS Beekes* (1997:

181-203) 195 betont, dass sich lat. *collis* im Ggs. zu lit. *kálnas* leichter aus **kol-n-* als aus **kolH-n-* erklärt und vermutet, dass **-H-* hier durch de Saussure-Effekt geschwunden ist (vgl. EDL 124, ferner Yamazaki *JIES* 37, 2009: 430-461, 453f.) oder dass vielmehr eine mit ↗ *kalvà* vergleichbare Vorform zugrunde liegt. — Zu got. *hallus* sm. 'Fels', das weiterhin hier angeschlossen werden kann, s. Überlegungen bei Neri (2003: 273-275), Casaretto (2004: 371), zu einem in diesem Zusammenhang vorgeschlagenen uridg. Wurzelnomen zu **kelH-* vgl. auch Vine *AT Paris* (2006: 499-515) 505-511. dsw □ EIEC 270; IEW 544; LEV 1.371; LEW 1.209f.; PJS 14, 21; SEJL 249. ↗ **kélti**.

kal̃tas, **-à** (4) adj. 'schuldig': VlG 1_5 (Mt 6,12) d.pl.m. *kaÿp ÿr meſ athlyaÿdʒame mvſu kalcʒÿemvſ* '(*sicut et nos dimittimus debitoribus nostris*)'; MžK 17_8 *ʒmagus powinnas yr kaltas eſti makieti* '(*człowiek powinien vmiecz*)'; DaP 132_{21} i.pl.m. *tâmpa kałtáis kûno Wießpatiés Chriſtaus* '(*oſtáią ſię winnymi ćiáłá Páná Chryſtuſowego*)'; DaP 296_4 i.sg.m. *tâpt' kałtú úgnies pêkłos* '(*oſtáć ſię winnymi ogniá piekielnego*)'; ***kaltẽ*** (4), ***kal̃tė*** (2) sf. 'Schuld, Vergehen, Sünde; Schuldigkeit, Pflicht' VlG 1_4 (Mt 6,12) a.pl. *ÿr athlaÿſki mvmvſ mvſu kaltheſ* '(*Dimitte nobis debita nostra*)'; DaP 360_3 *mûſų kâłte ſtóies' be gâło* '(*náßá winá ſſtáie ſię nieʒmierna y nieſkońcʒona*)'; ClG$_{II}$ 212 *Kalte, ês. F.* '*Pflicht*'; ***kalčià*** (2), (4) sf. 'Schuld' SlG$_3$ 103_{18} a.pl. *Prieß wiſokias kalćias ſtokias Mánimp wis ſtábidama*; ***nukal̃sti*** (*-sta*, *-to*) 'sündigen, ein Verbrechen begehen, misshandeln' DaP 432_{29} n.sg.m.prc.prt.act. *ne idąnt' butų búwes ků nukałtęs* '(*nie iʒby co ʒáwinił*)'; ***nukaltìmas*** (2) sm. 'Sünde' DaP 549_{44} *iʒg' koʒniés kurią nukałtimas prâłąke* '(*ʒ kaʒni / ktorą prʒewinienie vprʒedʒiło*)'; ***káltinti*** (*-ina*, *-ino*) 'beschuldigen, anklagen' MžK 30_8 (1 Tim 3,10) *idanti negaletu ne wenas ius kaltinti* '(*ut nemo possit illos criminari*)'; DaP 55_2 *ne wienas .. káltint negal* '(*ʒaden .. obwinić nie moʒe*)'; refl. DaP 178_{27}; ***ap-*** WoP $249v_2$; ***pa-*** MžK 24_{18}; ***káltinimas*** (1) sm. 'Beschuldigung' BrP$_I$ 324_{21} g.sg. *Bet Ponas Kriſtus ir ant to kaltinimo alba bluſnijmo atſiſaka bilodams*; ***ap-*** MžK 29_{21} (1 Tim 3,6); ***pa-*** DaP 590_{40}; ***káltintinas***, ***-a*** (1) adj. 'strafbar' ClG$_{II}$ [1157] *Kaltintinas* '*Straffbar*'; ***kaltinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'beschuldigen' BrP$_I$ 374_8 (Mk 14,64) 3.prt. *Bet ie wiſſi kaltinoia ghi / bilodami / Ghis wertas ira ſmirties*; ***pa-*** ViE $[197]_{13}$ (Mk 14,64); ***kaltinojimas*** sm. 'Beschuldigung' BrP$_I$ 324_{14} *Pirmaſis tieſa ßidu kaltinoghimas buwa didis ir biaurus*; ***kaltingas***, ***-a*** adj. 'schuldig' GfD 2_{22} *Iaw esmi łabay kaltyngas*; ***ne-*** 'untadelig' WoP $118v_{22}$ *giwenimas mana teipagegi ira teiſus a nekaltingas*; ***kaltinỹkas*** (2), ***kal̃tinykas*** (1) sm. 'Schuldiger' PeK 125_{26} d.pl. *Idant .. káltinikams muſu atłáyſtumbim* '*byſmy .. winowáycom ſwoim odpußcʒali*'; ***kaltýbė*** (1), ***kaltỹbė*** (2) sf. 'Schuld, Vergehen, Sünde; Pflicht, Schuldigkeit' MžK 23_{13} (Mt 6,12) a.pl. *atleid mumus muſu kaltibes* '(*dimitte nobis debita nostra*)'; ClG$_{II}$ 211 g.sg. *Kurs dirba, tam Alga nerakůjema iß Malonês, bet iß Kaltybês* '*der mit Wercken umbgehet wird der Lohn nicht auß Gnaden ʒugerechnet, ſondern auß Pflicht*'; ClG$_{II}$ 212 *Kaltybe, ês. F.* '*Pflicht*'; ***ne-*** 'Unschuld' MžG$_{II}$ 516_9 (Ps 7,9) g.sg. *pagal ſchitos mana nekaltibes* '(*secundum innocentiam meam*)'; DaP 266_{50} l.sg. *anóie ne kaltîbeie ir teisîbeie* '(*w oneyʒe niewinnośći y ſpráwiedliwośći*)'; ***kraujokaltybė*** sf. 'Blutschuld' RhP $[78]r_{21}$ (Ps 50,16/51,15) g.pl. *Iſchgælbek mane nůg Krauio=kaltibiu Diewe* '*Errette mich von den Blutſchulden / Gott*'; ***kaltùmas*** (2), ***kal̃tumas*** (1) sm. 'Schuld'

DaP 186$_{24}$ g.sg. *be kâltumo* '(*niewinnie*)'; DaP 415$_{4}$ *kałtúmas mûſų .. teip' dídis yra* '(*powinność náßá .. ták wielka ieſt*)'. ■ Bsl., nar. *cauta* s. 'Schuld'.

Lett. *kalts* adj. 'schuldig', das ME 2.146 aus dem Hll. von Memēle direkt an der Grenze zu Litauen belegt, ist aufgrund seiner eingeschränkten Verbreitung wohl ein Lituanismus. Zur Schreibung ⟨u⟩ für dunkles *l* in nar. *cauta* vgl. den Fall nar. *kauni* 'Berg', das offensichtlich lit. ↗ *kálnas* (3), (1), lett. *kal̂ns* sm. 'Berg' entspricht (vgl. PJS 11, 14). — Lit. *kal̃tas* wird traditionell mit lit. ↗ *skelė́ti* (*skẽli*, *-ė́jo*) 'schulden' zusammengestellt. Diese semantisch attraktive Etymologie bleibt allerdings wegen des unterschiedlichen Wz.-Anlauts und des unterschiedlichen Vokalismus der Wz. schwierig. — Lit. *kal̃tas* lässt sich alternativ als lexikalisiertes Prc.prt.pss. zu lit. 3.prt. *kãlė* 'schmieden' auffassen, für das eine Verwendung im Sinne von 'in Ketten legen, gefangen halten' angenommen werden muss (↗ *kalė́ti*). Nar. *cauta* 'Schuld' würde bei dieser Sicht der Dinge auf lit. *kaltà* (4) sf. (z.B. in LS), *kaltẽ* (4), *kal̃tė* (2) sf. 'Schuld' beruhen. eh □ LEW 1.210; SEJL 249f.

kálti (kãla, kãlė/kãlo) 'hämmern, schlagen, schmieden': DaP 65$_{9}$ 2.sg.imp. *kalk ßónus io / kółai mâʒas yra* '(*obijay boki iego / poki máły ieſt*)'; ***ap-*** MžP 136$_{18}$; ***api-*** SzD^{3} 303a$_{14}$; ***į-*** SzD^{1} 181a$_{4}$; ***iš-*** BrB$_{VII}$ [105]r$_{18}$ (Mk 15,46); ***iš-si-*** SzD^{3} 497b$_{26}$; ***nu-*** SzP$_{I}$ 337$_{5}$; ***pa-*** SzD^{3} 306b$_{29}$; ***pér-*** SzD^{1} 143c$_{24}$; ***pri-*** SzD^{1} 101a$_{14}$; ***su-*** SzD^{1} 167a$_{8}$; ***su-si-*** DaP 77$_{49}$; ***už-*** LxL 94r; ***apkalìmas*** (2) sm. 'Gefängnis, Gefangenschaft' ViE [123]$_{3}$ (Phil 1,7) l.sg. *iog yus ſchirdie mana turiu / ſchemi mana apkalime* '(*das ich euch in meinem hertzen habe / in diesem meinem Gefengnis*)'; ***pri-*** 'Kreuzigung' SzD^{3} 137a$_{28}$ *Kriʒawoimas / vnt kriʒialus iʒpeloimas / prikalimas* '*Krzyʒowánie*', '*Suſpenſio in cruce, crucifixio*'; ***su-*** 'Verknüpfung, Verkettung' SzD^{1} 167a$_{10}$ *ſukalimas* '*ſknowánie*', '*nexus*'; ***apkaltinai*** adv. 'als Gefangene(r)' LxL 40r *apkaltinay* '*gefänglich*'; ***pakaltinẽlė*** (2) sf. 'Sohlenbeschlag' SzD^{3} 309a$_{8}$ *Pakaltinełe* '*Podkowka v botow*', '*Semicirculus ferreu*[*s*] *calceorum*'; ***apkalinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) 'schleifen, rund schleifen' SzD^{3} 263a$_{29}$ 1.sg.prs. *Apkalineiu* '*okrʒeſuię kámień*', '*Polio ſaxum, aſſulas malleo decutio*'; ***į-*** SzD^{3} 197b$_{30}$; ***iš-*** SzD^{1} 200c$_{8}$; ***pér-*** KoR 105$_{21}$; ***apkáldinti*** (*-ina*, *-ino*) 'in Fesseln legen, gefangensetzen (lassen)' BrB$_{VI}$ [56]v$_{6}$ (Ps 65/66,11) 2.sg.prt. *Tu dawei mus deti ing Temnicʒian* [K *Tu mus apkaldinai Temnicʒoie*] '(*Du hast vns lassen in den Thurn werffen*)'; ***iš-*** ViE [213]$_{12}$ (Mt 27,60); ***pri-*** KnN^{1}$_{3}$ 260$_{1}$; ***iškaldinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'herausschlagen lassen, aushauen lassen' BrB$_{VII}$ [67]r$_{12}$ (Mt 27,60) n.sg.m.prc.prt.act. *ing ſawa nauią Grabą, kuri buwo [iſch V̊los iſchkaldinoiens]* [Gl *ing ůlą įkirtinęs*] '(*in sein eigen new Grab / welches er hatte lassen in Fels hawen*)'; ***antkala*** sf. 'Amboss' SzP$_{II}$ 74$_{17}$ *ſuſimuß kaypo kalwio vntkała* '*ʒbiie ſie iako kowálſka nákowálnia*'; ***apykalos*** sf.pl. 'metallene Beschläge' SzD^{3} 105a$_{32}$ *Apikałos knigu* '*Klauſurá kśiąg*', '*Vincula ærea librorum*'; ***perkalas*** sm. 'Esse' LxL 33r *Perkálas* '*Eße*'; ***prei-*** 'Amboss' SzD^{1} 62b$_{15}$ *preykałas* '*kowádło*', '*incus*'; ***prie-*** 'Amboss' ClG$_{I}$ 78 *Priékalas, ô. M.* '*Amboß*'; ***áukskalis*** (1), ***aũkskalis*** (1) ***aukskalỹs*** (1) sm. 'Goldschmied' LxL 43v *aukskallis* '*goldſchmied*'; ***auskalis*** sm. 'Goldschmied' BrB$_{V}$ [79]r$_{17}$ (Weish 15,9) i.pl. *ſu auſkaleis ir ſidabrokaleis* '(*mit den Goldschmiden vnd Silberschmiden*)'; ***bobkalỹs*** (3^{a}), ***bóbkalis*** (1) sm. 'wer ein altes Weib geheiratet hat' ClG$_{I}$ 77 *Bobkallys* '*der e. altes Weib geheÿrahtet*'; ClG$_{II}$ 993 *Bobkallys* '*der eine alte Wittwe geheÿrathet*'; ***dančiakalys***, ***dančiakalis*** sm. 'Rossarzt' SzD^{3} 118b$_{7}$ *Arklogidis /*

arklu giditoias / dunćiakalis ‘*Konowal*’, ‘*Veterinarius, equarius medicus*’; ***gìrnakalis*** (1), ***girnãkalis*** (1), ***girnakalỹs*** (3^{4b}) sm. ‘Mühlsteinhauer, Steinmetz’ LxL 69r *girnakalis* ‘*Qvirrl hacker*’; ***girñkalis*** (1), ***gìrnkalis*** (1), ***girnkalỹs*** (3^{a}), (3^{b}) sm. ‘Mühlsteinhauer, Steinmetz’ ClG_{II} 257 *Gírnkalis, liô. F.* ‘*Qvirdel=Hacker*’; ***rakštìkalis*** (1) sm. ‘Meißel, Stemmeisen’ SzD^1 $21b_{27}$ *rakßtikalis* ‘*dłoto & dłotko*’, ‘*cælum, cæſtrum, ſcalprum, tornus*’; ***sidabrokalis*** sm. ‘Silberschmied’ BrB_V $[79]r_{18}$ (Weish 15,9) i.pl. *ſu auſkaleis ir ſidabrokaleis* ‘(*mit den Goldschmiden vnd Silberschmiden*)’; ***ùžkalis*** (1) sm. ‘Keil, Pflock’ ClG_I 1047 *Uʒkallis, iô. M.* ‘*Keile*’; ***auskalė*** sm. ‘Goldschmied’ BrB_{VII} $[272]v_3$ (Apg 19,24) *Demetrias, Auskale* [Gl *Salatorius*], *tas dare Dianai ſidabrinas Baßnicʒias* ‘(*Demetrius ein Goldschmid / der machet der Diana silberne Tempel*)’; ***káltas*** (1), (3) sm. ‘Meißel, Stemmeisen’ SzD^1 $21b_{28}$ *kaltas* ‘*dłoto & dłotko*’, ‘*cælum, cæſtrum, ſcalprum, tornus*’; ***kálvis*** (1) sm. ‘Schmied, Eisenschmied’ SzD^1 $62b_9$ *kalwis* ‘*kowal*’, ‘*faber ferrarius*’; ***kálvė*** (1), ***kalvẽ*** (4) sf. ‘Schmiede’ SzD^1 $41d_2$ *kałwe* ‘*Hamer / ex germ, alias Rudá*’, ‘*officina ferraria*’; SzD^1 $62b_{19}$ *kałwe* ‘*kowadlńiá / alias kuʒnia*’, ‘*officina fabrilis. officina ferraria*’; ***kálviškas***, ***-a*** (1) adj. ‘Schmiede-’ SzD^3 $125b_{34}$ *kalwißkas* ‘*kowálſki*’, ‘*Fabrilis, ferrarius*’. ■ Bsl., lett. *kal̃t -ļu -lu* vb. ‘schmieden, schlagen, beschlagen’, *kalinât* vb. ‘schmieden lassen’, *kal̃dinât*, *kal̃dît -u -ĩju* vb. ‘schmieden lassen.; schmieden, beschlagen (iterativ)’, *kal̃ts* sm. ‘Stemmeisen, Meißel, kleiner Hammer’, *kal̃vis*, *kalẽjs* sm. ‘Schmied’, nehrk. *kalt*, *kāltᵉ* vb. ‘klopfen, stemmen’, *kalt* sf. ‘Stemmeisen’, *kalts* sm. ‘Stemmeisen’, apr. *kalte* GrG, *calte* GrA, GrF s. ‘Mark (Münze)’, *kalopeilis* E sm. ‘Hackemesser’, aksl. *klati kol'o* vb. ‘stechen, schlachten’, *klatiti -štǫ* vb. ‘schütteln, stoßen’, skr. *klȁti kȍljēm* vb. ‘stechen, hacken’, russ. *kolót' koljú* vb. ‘stechen, spalten, hacken’, *kólot* (dial.) sm. ‘schwerer Holzhammer’, čech. *kláti* vb. ‘stechen, schlagen’. – Idg., uridg. **kelh₂-* ‘schlagen’, gr. κλάω vb. ‘brechen’, lat. *percellō -ere* vb. ‘zu Boden schlagen’.

Zur Verteilung der lit. Präteritalstämme s. LKA 3.101 mit Karte 96: *kãlo* ist im Žem. und in einem kleinen Gebiet an der Ostgrenze Litauens gebräuchlich. Im Präsens steht die einfach thematische Form des Lit. der lett. und slav. *i̯e/o*-Bildung gegenüber (LG 605, Stang 1966: 380). S. Überlegungen zum uridg. Präsensstamm bei Jasanoff (2003: 76), Kümmel in *IE Word Formation* (2004: 138-158) 153. — Aus dem Apr. schließt PKEŽ 2.97-99 auch *caltestislokis* ‘Zeidelbär, Bienenbär’ an, apr. *preitalis* E ‘Amboss’ wird allgemein in ⁺*preicalis* emendiert und passt dann zu lit. *príekalas* (PKEŽ 3.353). — Die Zugehörigkeit von aksl. *klatiti* zu dieser Sippe ist nicht allgemein akzeptiert; zu russ. *kólot*, das lit. *káltas* entsprechen kann, s. weitere Überlegungen bei EDSL 231. — Zweifel an der Zugehörigkeit des gr. Verbs äußert EDG 1.710f. dsw □ EDSL 230f.; EIEC 549; ESJSS 5.311f.; ĖSSJ 154-159; IEW 545f.; LEV 1.373; LEW 1.211f.; LIV^2 350; PJ 3.175f., 180-182; PKEŽ 2.91-93, 97; REW 1.603f.; SEJL 250. ↗ **kalė́ti**, **kùlti**, **kuõlas**.

kalvà (4) sf. ‘Hügel’: BrB_{VII} $[119]r_{22}$ (Lk 4,29) g.sg. *nuwede ghį iki kalwas* [Gl *wirſchaus*] *kalna* ‘(*füreten jn auff einen hügel des Berges*)’; ***kalvẽlis*** (2) sm. ‘Hügel (dim.)’ BrB_{VII} $[115]v_4$ (Lk 3,5) i.pl. *wiſsi kalnai ſu kalweleis bus paßeminti* ‘(*alle Berge vnd Hügel sollen ernidrigt werden*)’. ■ Bsl., lett. *kal̃va* sf. ‘Anhöhe, Hügel’.

Belege für *kalvà* aus der mod. Sprache in LKŽ sind auf westaukšt. Gebiete konzentriert. — *kalvà* ist *o*-stufige Bildung zu ↗ *kélti*. Sein Zirkumflex steht der akutierten Intonation von lett. *kal̃va* und ferner lit. ↗ *kálnas* und *kélti* gegenüber und kann auf *métatonie douce* beruhen (Derksen 1996: 135, 140; nach Rasmussen *SP* 1.181 indessen womöglich mit Laryngalschwund durch de Saussure-Effekt). — Nussbaum *FS Beekes* (1997: 181-203) 195 macht darauf aufmerksam, dass auch lat. *collis* sm. 'Hügel' ein *u̯*-anlautendes Suffix gehabt haben könnte (skeptisch EDL 124); Yamazaki *JIES* 37 (2009: 430-461) 455-457 diskutiert den Vergleich mit got. *hallus* sm. 'Fels', für das Neri (2003: 275) eine Vorform **kólH-u-* in Betracht gezogen hatte (vgl. dazu ferner Casaretto 2004: 371). Außerbalt. Anschluss auch in der Stammbildung bleibt damit möglich, jedoch bislang mehrdeutig. dsw □ LEV 1.371; LEW 1.209f.; SEJL 251. ↗ **kélti**.

kamãnė (2), **kamanė̃** (3[b]) sf. 'Hummel': SzP$_{I}$ 316$_{13}$ n.pl. *Maƺos bites / wapſos / uoday / kamanes*; SzD[3] 36b$_{10}$ n.pl. *Kamanes* '*Cmiel*', '*Apis ſylueſtris*'. ■ Bsl., lett. *kamane* (hll.), *kamene*, *kamine* (hll.) sf. 'Erdbiene, Hummel', apr. *camus* E sm. 'Hummel', skr. *kòmâr* sm. 'Mücke', sln. *čmŕlj* sm. 'Erdhummel', russ. *komár* sm. 'Mücke', *šmel'*, *čmel* (dial.) sm. 'Hummel', čech. *komár* sm. 'Mücke', *čmel* sm. 'Hummel, Erdbiene', poln. *komar* sm. 'Mücke', *trzmiel* sm. 'Hummel'. – Idg., uridg. **kem-* 'summen', norw. *humla* (dial.) sf. 'Hummel', ahd. *humbal* sf. 'ds.'.

Zu der žem. Variante *kamunė̃* s. Zinkevičius (1966: 299). — Die bsl. und germ. Wörter für 'Hummel' sind als Nominalbildungen mit verschiedenen Wurzelablautstufen und Suffixen zu der Wurzel **kem-* verstehbar, die auch ↗ **kìmti* zugrunde liegen kann. Dabei setzt das Balt. und die slav. Sippe von russ. usw. *komár* *o*-stufige, hingegen russ. dial. usw. *čmel* und die germ. Formen schwundstufige Wurzel fort. Primärverben zu dieser Wurzel sind nicht deutlich greifbar, Bezeugung außerhalb des Bsl. und Germ. ist bisher nicht gesichert. S. ein Referat anderer Anschlussmöglichkeiten bei LEW 1.212 (zu *kamuolỹs*). dsw □ ĖSSJ 4.145f., 10.169-171; IEW 556; LEV 1.375; LEW 1.212; PJ 3.200-203; PKEŽ 2.107-110; REW 1.607, 3.414f.; SEJL 251.

kam̃pas (4) sm. 'Ecke, Winkel, Gegend; Polster am Schlitten': BrB$_{VII}$ [277]r$_{26}$ (Apg 21,12) g.sg. *meldem ghį, ir kurie iſch to kampo bůwo* '(*baten wir jn vnd die desselbigen orts waren*)'; BrB$_{VII}$ [290]r$_{12}$ (Apg 26,26) a.sg. *tatai ne ing kampą* [K *po kampais*] *nuſsidawe* '(*solchs ist nicht im winckel geschehen*)'; DaP 444$_{19}$ a.pl. *po puſiai nakcƺių kampús* '(*po pułnocnych kąćiech*)'; LxL 31r *Kampas* '*Ercker*'; ClG$_{II}$ 225 *Kampas, ô. M.* '*Polſter am Schlitten*'; ***pakampus*, *-i*** adj. 'heimlich' PeK [227]$_{20}$ n.sg.f. *del to / idant wiſiemus butu ƺinoma / ne pápeykta / ne pákampi* '*dla tego / áby było wßytkim iáwne / nie podeyrƺáne / nie pokątne*'; ***kámpa*** (1) sf. 'geflochtener Bogen' SzD[3] 231a$_{32}$ *Kumpa* '*Obląk*', '*Virga inflexa, vel arcuata*'; ***pakámpis*** (1), ***pakam̃pis*** (2), ***pakampỹs*** (3[b]) sm. 'Herumtreiber, Vagabund' SzD[3] 83b$_{4}$ *pakumpis* '*Hultay / tułácƺ*', '*Vagus, erroneus, circumcellio, vagabundus*'; ***už-*** 'heimlicher Ort' BrB$_{VII}$ [138]v$_{17}$ (Lk 11,33) a.sg. *Niekas ne ußde ßwaike, ir padeſt ghę paslieptinian* [K *[ußkampį]*] '(*NJemand zündet ein Liecht an / vnd setzt es an einen heimlichen Ort*)'; ***keturkam̃pis*, *-ė*** (2), ***ketùrkampis*, *-ė*** (1) adj. 'viereckig' ClG$_{II}$ 252 *Kettur=Kampis akmů* '*Quadrat=Stein*'; ***ketveriakam̃pis*, *-ė*** (2) adj. 'viereckig' ChB$_{II}$ 64a$_{8}$ (Ex 27,1) *kietwerakąmpis bus tas Altorus* '(*viercantigh ſal deſen Altaer ƺijn*)'; ***trikam̃pis*, *-ė*** (2),

trìkampis, ***-ė*** (1) adj. ‘dreieckig’ SzD[3] 447a$_2$ *trikumpis* ‘*troywęglaſty*’, ‘*Trigonus, triangulus*’; ***pakampiais*** adv. ‘im Verborgenen’ BrP$_I$ 371$_{14}$ (Joh 18,20) *kur wiſſi Sʒidai ſuſſieit / ir nieka pakampeis ne kalbeiau*; ***užkampiais*** adv. ‘im Verborgenen’ BrP$_{II}$ 114$_{11}$ *Ieib niekas negaletu ſakiti / Meſſioſchus ußkampeis tiktai ſlapes / tůgi aſch ne galeiau ing ghi tiketi*; ***pakámpė*** (1), ***pakampẽ*** (3[b]) sf. ‘Ecke, Winkel, Gegend’ DaB [112]$_{11}$ a.pl. *turė̃t’* .. *wiſſás pakampes priéiautos ſawo* ‘(*mieć* .. *wßytkie kąty ſumnieniá ſwego*)’; DaP 32$_{35}$ a.pl. *wiſsás pákampes dûßios* .. *ißweiʒdet* ‘(*wßytkie kąty duße* .. *wypátrowáć*)’; ***už-*** ‘Ecke, Winkel, Gegend’ DaP 41$_{43}$ l.pl. *vʒkampeſe Heretikų́* ‘(*po kąćiech kácerſkich*)’; ***kampẽlis*** (2) sm. ‘Ecke, Winkel, Gegend (dim.)’ DaP 379$_{45}$ a.sg. *kiekwiéną kampêlį vpeſe* .. *ʒíno* ‘(*káʒdy kąćik w rʒekách* .. *wiedʒą*)’; SzD[3] 91a$_{28}$ *Kumpelis akiy* ‘*Kąćik w oku*’, ‘*Hirquus*’; ***kampìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Eck-’ SzD[1] 38d$_{11}$ *kumpinis* ‘*gräniáty*’, ‘*angularis*’; SzD[1] 52[a]d$_9$ *kumpinis* ‘*kątowy*’, ‘*angularis*’; ***pa-*** ‘verborgen, heimlich’ SzD[3] 318a$_{22}$ *Pakumpinis* ‘*Pokątny*’, ‘*Vmbratilis, vmbraticus, furtiuus, clancularius, clandeſtinus*’; ***pakámpinykas*** (1) sm. ‘Winkelhocker, lichtscheuer, einsamer Mensch’ SzD[3] 318a$_{18}$ *Pakumpinikas* ‘*Pokątnik*’, ‘*Tenebrio, luciluga, latebricula*’; ***ketveriakampokai*** adv. ‘viereckig’ ChB$_I$ [216]b$_{26}$ (Offb 21,16) *Ó Mieſtas gułejo kietwerakąpokej* ‘(*Ende de ſtadt lagh viercant*)’; ***kampúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘eckig’ SzD[1] 52[a]d$_{12}$ *kumpuotas* ‘*kątowny*’, ‘*anguloſus, polygonus*’. ■ Bsl., lett. *kampis* sm. ‘Krummholz’, *kam̃pa* (tahm.) sf. ‘ds.’, nehrk. *kamp*, *kāmpe* sf. ‘Ecke’, *kamps*, *kāmps* sm. ‘Winkel, Zipfel’. – Idg., uridg. **kamp-* ‘krümmen, biegen’, gr. κάμπτω vb. ‘ds.’, καμπή sf. ‘Krümmung, Biegung’, lat. *campus -ī* sm. ‘Feld, Ebene’, got. *hamfs* adj. ‘verstümmelt’, ahd. *hamf* Gl. *mancus* adj.

kam̃pas kann innerlit. als *o*-stufiges Substantiv neben dem schwundstufigen Adjektiv ↗ *kum̃pas* aufgefasst werden. Die verwandten Sprachen weisen indessen auf eine Wurzel mit grundstufigem **a*, das dann auch in den ostbalt. Wörtern fortgesetzt sein kann. Der Akut von *kámpa* ist metatonisch. — Im Lett. bedeutet *kampis* auch ‘Halseisen’; nach ME 2.151 ist es in dieser Bedeutung, wie auch lett. *kamps* sm., *kàmpa* sf. ‘großes Stück’ aus dem Germ. entlehnt. — Aus dem Slav. werden semantisch ansprechend Wörter für ‘Ecke, Winkel’ hierher gestellt, vgl. skr. *kût* sm., čak. *kút* (Novi) sm., g.sg. *kūtà*, russ. dial. *kut* sm., čech. *kout* sm., poln. *kąt* sm. (vgl. EDSL 244). Diese Formen finden jedoch auch andere Anknüpfungsmöglichkeiten (REW 1.705, ESJSS 6.353f., ĖSSJ 12.75-78), sodass die Verbindung unsicher bleibt. — Die uridg. Wurzel **kamp-* ist verbal auch in jüngeren iran. Sprachen fortgesetzt (EDIV 229; Kellens in *Sanskrit and World Culture* ed. W. Morgenroth, Berlin, AdW der DDR, 1986: 344-347). Welcher Erklärungswert der Auffassung von gr. κάμπτω als europäisches Substratwort (EDG 1.633) zukommt, ist offen. dsw □ EIEC 62; IEW 525; LEV 1.375f.; LEW 1.213f.; LIV[2] 342; SEJL 252. ↗ **kum̃pas**.

kamšýti** (kam̃šo, kam̃šė) ‘zustopfen, ausstopfen’: ***ap- ‘rundum bestecken’ SzD[3] 237b$_{18}$ 1.sg.prs. *Apkumßau* ‘*Obtykam*’; ***ažu-*** SzD[3] 533a$_{13}$; ***į-*** SzD[3] 491a$_2$; ***už-*** BrB$_{VI}$ [54]v$_{15}$ (Ps 62/63,12); ***avikamšė*** sf. ‘Waldedel (Pflanzenname)’ ClG$_{II}$ 897 n.pl. *Awikamſes, û. F.* ‘*Wald Edel*’; ***kam̃štis*** (2), ***kamstỹs*** (4) sm. ‘Stöpsel, Pfropfen’ SzD[3] 533a$_7$ *Kumßtis* ‘*zátycʒká*’, ‘*Obturamentum*’; ***kamšlỹs*** (4) sm. ‘Vielfraß’ LxL 98r *Kamßlys* ‘*Vielfraß*’. ■ Bsl., lett. *kàmsît*, *kam̃sît*, *kam̃sât -ãju* vb. ‘heißhungrig essen’.

Regulär *o*-stufige Bildungen zum in lit. ↗ *kim̃šti* (*kem̃ša*, *-o*) 'stopfen' fortgesetzten Verb. Lett. *kàmsît*, *kam̃sît* und *kam̃sât* machen durch ihre Semantik den Eindruck rezenter Ableitungen zu *ķimst ķemsu -u* 'gierig essen', das wohl ein Lituanismus ist (↗ *kim̃šti*). eh □ LEW 1.254; SEJL 287. ↗ **kim̃šti**.

kančià (4) sf. 'Leiden, Schmerz, Qual': MžG$_{I}$ 229$_{13}$ a.sg. *Diewe / kurſai tawa Sunui / Krißaus kancȝe dawes eſſi* '(*Deus qui .. filium tuum crucis patibulum subire voluisti*)'; DaP 146$_{14}$ *kaip' yrá kancȝiá Wießpatiés mûſų* '(*iáko ieſt męká P. náßego*)'; DaP 176$_{24}$ a.pl. *vȝ wiſſas kąncȝiás kûno* '(*ȝe wßyſtkich mąk ćieleſnych*)'; ***kantùs***, ***-ì*** (4) adj. 'duldsam' ChB$_{I}$ [121]c$_{21}$ (Apg 26,3) adv. *Togdel praßau tawe idand manęs kłauſitumbey kanćiey* '(*Daerom bidde ick u dat ghy my lanckmoedelijck hoort*)'.

o-stufige Nominalisierungen zu ↗ *kę̃sti*. dsw □ LEW 1.246f.; SEJL 278f. ↗ **kę̃sti**.

kaniušnė sf. 'Pferdestall, Stall': SzD^{3} 422b$_{20}$ *Kaniußne* '*ſtáynie*', '*Equile, præſepe*'; ***kaniukšnė*** sf. 'Pferdestall, Stall' BrB$_{VI}$ [44]v$_{6}$ (Ps 49/50,9) g.sg. *Ne noriu nog tawa namų imti iaucȝius, nei aßius iſch tawa kannukſchnes* [K *kannukſchnių*] '(*Jch wil nicht von deinem hause Farren nemen / Noch Böcke aus deinen Stellen*)'; ***kaniũkšlė*** (2), ***kaniukšlė*** sf. 'Pferdestall, Stall' DaP 41$_{2}$ l.sg. *kaniûkßłeie gułét'* '(*w ſtáyni leȝeć*)'; ***kaniũkštė*** (2) sf. 'Pferdestall, Stall' DaP 534$_{8}$ a.sg. *kad' kas baȝnîcȝią .. ing' kaniûkßtę .. apgręßtų* '(*gdyby kto Kośćioł .. w ſtáynią .. obroćił*)'; ***kaniukšninis***, ***-ė*** adj. 'Pferdestall-, Stall-' SzD^{3} 421a$_{15}$ *Kaniukßninis* '*ſtáięnny*', '*Stabularius*'.

Alit. *kaniušnė* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **konjušьn'a* sf. (aruss. *konjušьnja*, wruss. *konjušnja* (16. Jh.), *kanjúšnja*, russ., ukr. *konjúšnja* sf. 'Pferdestall'). Die Varianten *kaniukšnė*, *kaniũkšlė*, *kaniũkštė* sind innerlit. umgebildet, das Adj. *kaniukšninis* innerlit. weitergebildet. rf □ SEJL 253; SLA 95.

kankà sf. 'Qual, Pein': SzD^{3} 404a$_{21}$ *Kunka* '*Skaránie*', '*Mulcta*'; ***kankìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***kánkinti*** (*-ina*, *-ino*) 'quälen, plagen' ViE [131]$_{2}$ (2 Thess 1,6) 3.prs. *idant tiemus butu atadůta kancȝia / kurie yus kankina* '(*zuuergelten trübsal / denen / die euch trübsal anlegen*)'; DaP 272$_{51}$ 3.prs. *lieȝuwi lîecȝe ir kąkína* '(*vtrapienie ná ięȝyku ćierpi*)'; ***į-*** SlG$_{1}$ 100$_{17}$; ***iš-*** SzD^{3} 500b$_{20}$; ***nu-*** DaP 156$_{44}$; ***kankìnimas*** (1) sm. 'Qual, Pein' BrB$_{VII}$ [279]v$_{23}$ (Apg 22,5) g.sg. *ant numucȝijmo* [Gl *mukos*, *kankinimo*] '(*das sie gepeiniget würden*)'; DaP 174$_{10}$ a.sg. *paſkúi teip' iłgą kąkínimą* '(*po ták długim męcȝeńſtwie*)'; ***ne-*** 'Straflosigkeit, Sicherheit vor Strafe' SzD^{3} 204b$_{18}$ *nekunkinimas* '*niekárność*', '*Impunitas, licentia*'; ***nu-*** DaP 91$_{1}$; ***kankìntinis*** (1) sm. 'Märtyrer' SzD^{3} 167a$_{35}$ *kunkintinis* '*Męcȝennik / męcȝennica*', '*martyr*'; ***kankìntinė*** (1) sf. 'Märtyrerin' SzD^{3} 167a$_{36}$ *kun*[*k*]*intine* '*Męcȝennik / męcȝennica*', '*martyr*'; ***kankintinỹstė*** (2) sf. 'Martyrium' SzD^{3} 167b$_{2}$ *kunkintiniſte* '*Męcȝeńſtwo*', '*martyrium*'; ***kankìntojas*** (1) sm. 'Peiniger, Folterer' SzD^{3} 98b$_{18}$ *Kunkintoias* '*Kárȝący*', '*Punitor, animaduerſor, vindex ſcelerum*'; ***kankỹnė*** (2) sf. 'Qual, Strafe' SzD^{3} 97a$_{7}$ *Kunkine* '*Karánie / kaȝń*', '*Animaduerſio, caſtigatio, pæna, ſuppliciu*m*, multatio*'; SzD^{3} 167b$_{13}$ *Kunkine* '*Męká / męcȝenie / mordowánie*', '*Pæna cruciatus, tormentum ſupplicium*'; ***kankiningas***, ***-a*** adj. 'auf Strafe abzielend, Straf-' SzD^{3} 97a$_{10}$ *Kunkiningas* '*Karánu ſłuȝący*', '*Pænalis*'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *keñkti*. — Aus dem Lett. ist *kañcinât* ‘ausforschen; ärgern’ vergleichbar, wenn es kurischen Lautstand zeigt (s. andere Überlegungen bei LEV 1.376f.). Mažiulis, PKEŽ 2.110-112, zieht auch apr. *kanxta* III adj. ‘fein’, *kānxtin* III ‘Zucht’, *kanxtinsna* III und *kanxtisku* III ‘ds.’ heran; s. jedoch skeptisch LAV 188 mit alternativem Etymologievorschlag, vgl. auch PJ 3.205-209. Außerbalt. setzt an. *há* ‘quälen’ *o*-Stufe voraus. dsw □ LEW 1.240; SEJL 274f. ↗ **keñkti**.

kanópa (1), **kanopà** (3) sf. ‘Pferdehuf’: SzD[1] [60]c$_{13}$ *kanápa* ‘*kopyto*’, ‘*vngula, ſolea. item forma ſutoria, modulus, vulgo muſtricola*’.

Lit. *kanópa*, *kanopà* entstand offenbar durch eine rezente Umstellung in **kapóna* oder **kaponà* ‘Pferdehuf’, das auch durch lit. ↗ *kapanuoti* (*-uoja*, *-avo*) ‘strampeln, zappeln’ vorausgesetzt wird. Bei diesem nicht direkt bezeugten Nomen handelte es sich um eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 218f.) beschriebenen Typs zu lit. ↗ *kapóti* (*-ója*, *-ójo*) ‘hacken’. Vgl. zur Bildeweise lit. *kapónė* (2) sf. ‘Hacke’ (z.B. in Tauragnai bei Utena). Zur Semantik vgl. typologisch skr. *kòpito*, russ. *kopýto*, čech. *kopyto* snt. ‘Huf’, bei dem es sich um eine Suffixableitung zur slav. Entsprechung von lit. *kapóti* handelt (s. REW 1.621, ĖSSJ 11.35f.). eh □ LEW 1.216; SEJL 253. ↗ ***kõpti**.

kañteris (1) sm. ‘Kantor, Sänger’: LxL 21r *Kanteris* ‘*Canter*’; ***kantaras*** sm. ‘Sänger’ BrB$_{III}$ [10v]$_{18}$ (1 Chr 7,33) *Iſch waikų Kahath buwa Heman Kantaras [Spiewokas]* ‘(*Von den kindern Kabath war Heman der Senger*)’; ***kantorija*** sf. ‘Kantorei’ LxL 21r *Kantoryje* ‘*Cantorei*’.

Alit. *kañteris*, im Untersuchungszeitraum in den handschriftlichen preußisch-litauischen Wörterbüchern bezeugt, ist aus dem gleichbedeutenden deutschen *Kantor* übernommen, das seinerseits aus lat. *cantor* ‘Sänger’ entlehnt ist. Da *Kantor* in der regional gut belegten Lautform *kantər* (vgl. PWOW 3.76) nicht von deutschen Nomina agentis auf *-er* zu unterscheiden war, wurde es eingegliedert wie diese, vgl. *hofmeisteris* ‘Hofmeister’, *drykeris* ‘Drucker’ (LKGFY 131f.) und später viele weitere entsprechende Bildungen. Alit. *kantaras*, *kantorija* hingegen sind mit poln. Vermittlung aus dem Lat. entlehnt, vgl. apoln. *kantor* sm. ‘Kantor’, *kantoryia* sf. ‘Kantorei’ ← (m)lat. *cantor* sm. ‘Kantor’, mlat. *cantoria* sf. ‘Kantorei’. hf, rf □ ESJP 1.621; GL 62; LKGFY 132; PWOW 3.76f.; SLA 95.

kantrifolas sm. ‘Spiauter, Zink’: KnN[1]$_{3}$ 141$_{13}$ a.sg. *Dáʒnay uʒ aukſą neduoſti ſkáyſtwari / uʒ ſidábrą iſiuła kántrifoła*.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *kontryfał*, *kontrufał* sm. ‘metallenes Goldimitat’, das seinerseits mit čech. und deutscher Vermittlung aus dem Frz. entlehnt ist, vgl. čech. *kunterfal* sm. ‘Silbergold, Elektron; Konterfei’ ← mhd. *kunterfeit*, *conterfeit* snt. ‘unreines, vermischtes, verfälschtes Gold, Metall; das Entgegengesetzte’ ← frz. *contrefait* ‘fälschen, nachmachen’. rf □ ESJP 1.789; EWDS 527; SLA 94.

kantrùs, **-ì** (4), **kañtrus** (2) adj. ‘geduldig, duldsam’: MžG$_{I}$ 189$_{11}$ n.pl.m. *Diewui dekawoket / Kantrus ir linxmi wis buket* ‘(*dancket Gott in ewigkeit / geduldig frölich alle zeit*)’; DaP 95$_{20}$ *kurſáig ʒmógus .. yra teip’ kątrus* ‘(*ktoryś cʒłowiek .. ieſt ták ćierpliwy*)’; ***ne-*** ‘ungeduldig, leidenschaftlich’ SzD[1] 87d$_{23}$ *nekuntrus* ‘*namiętny*’, ‘*impatiens. item libidinoſus, voluptuoſus*’; ***kantrà*** (4) sf. ‘Leiden’ WoP 90v$_{20}$ a.sg. *Akis*

kuria[*s*] *grekas ußweria muka angu kantra atweria*; ***kantrýbė*** (1), ***kañtrybė*** (1) sf. 'Geduld, Gleichmut' WoP 226r$_9$ (Röm 2,4) g.sg. *Er bagatiſte gieriebes ia ir kantribes, ir ilgai laukima peiki a niekini?*; DaP 9$_6$ i.sg. *ſtebúklînga kątrîbē* '(*dżiwną ćirpliwośćią*)'; ***ne-*** 'Ungeduld' SzD[3] 201b$_{29}$ *nekuntribe* '*Niećierpliwość*', '*Impatientia*'; ***nekantrìngas***, ***-a*** (1) adj. 'berührbar, leicht zu rühren, empfindsam' SzD[1] 24d$_{22}$ *nekątringas* '*dotkliwy*', '*palpabilis*'; ***kantrùmas*** (2), ***kañtrumas*** (1) sm. 'Geduld' MžK 37$_{15}$ (Tit 2,2) l.sg. *ſtiprij weraie, malaneie ijr kantrumij* '(*sani fide, charitate, patientia*)'; DaP 105$_2$ g.sg. *íʒg' mielaßirdúmo ir kąntrumo*[!] *io* '(*ʒ miłośierdʒia y ʒ ćierpliwośći iego*)'; ***ne-*** 'Ungeduld' ClG$_{II}$ 787 (Neh 9,17) l.sg. *Daß ſie ſich wendeten ʒu ihrer Dienſtbarkeit in Geduld* [!]'; ClG$_{II}$ 787 *Nekantrum*mas, *ô. M.* '*Ungedult*'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *kęsti* mit Suffix **-ro-*, vgl. zur Bildeweise Skardžius (1943: 300). dsw □ LEW 1.246f.; SEJL 278f. ↗ **kę̃sti**.

kapanuoti (-uoja, -avo) 'strampeln, zappeln': ClG$_{II}$ 567 *Kapanůti* '*Strampeln mit den Füßen*'.

Denominales Verb auf der Basis von lit. ↗ *kanópa* (1), *kanopà* (3) sf. 'Pferdehuf', das offenbar eine rezente Umstellung erlebt hat. eh ↗ ***kõpti**.

kãpas (4) sm. 'Grab; (pl.) Friedhof': BrB$_{VII}$ [139]v$_6$ (Lk 11,47) a.pl. *Beda iumus kurie budawaiate grabus* [K *kapus*] *prarakų* '(*WEh euch / Denn jr bawet der Propheten greber*)'; LxL 43v n.pl. *Kapai* '*Gottes acker*'; ***įkapos*** sf.pl. 'Leichenhemd' ClG$_{II}$ 558 *įkappos, û. F. pl.* '*Sterb=Kittel*'; ***kãpinės*** (3[b]), ***kapìnės*** (2) sf.pl. 'Friedhof' LxL 43v *Kapines* '*Gottes acker*'. ■ Bsl., lett. *kaps* sm. 'Grabhügel, Grab', *kapenes* sf.pl. 'Friedhof', russ. *kópec*, *kopéc* (dial.) sm. 'Erdhaufen, kleiner Hügel', čech. *kopec* sm. 'Erdhügel, Haufen'.

Über apr. *caperne*, *kapurne* 'Grabhügel' bei Meletius und Prätorius vgl. ausführlich PJ 3.214f., PKEŽ 2.114-117. — Lit. *kãpas*, lett. *kaps* und die nicht direkt bezeugten Grundwörter der apr. Suffixableitung und des slav. Diminutivs gehören zur Wortfamilie von lit. *kõpti* (*-ia*, *-ė*), lett. *kàpt -pju -pu* 'scharren' (↗ **kõpti*). Vgl. noch die morphologisch ähnliche feminine Bildung skr. *kòpa*, russ. dial. *kópa* sf. 'Heuhaufen, Getreideschober', čech. *kopa* sf. 'Haufen, Menge' und das davon abgeleitete Verb poln. *kopić* 'aufschobern, in Schober setzen', russ. *kopít' -pljú* 'sammeln, horten' (s. REW 1.620, ĖSSJ 11.10-12, 20f.). eh □ ĖSSJ 11.38-40; IEW 932; LEV 1.379; LEW 1.217; SEJL 253f. ↗ ***kõpti**.

kaplỹs (4), **kãplis** (2) sm. 'Hacke': SzD[1] 83b$_{16}$ *kaplis* '*motyka*', '*ligo, bidens, paſtinum, bipalium*'. ■ Bsl., lett. *kaplis* sm. 'Hacke; Grabeisen; zweizinkige Mistgabel; Hohlaxt zum Aushöhlen von Krippen, Bienenstöcken, Särgen', *kaplêt -ẽju*, *kaplît -ĩju* vb. 'mit der Hacke die Erde um Kartoffelstauden ziehen, lockern'.

Lit. *kaplỹs*, *kãplis*, lett. *kaplis* ist Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 166-168) beschriebenen Typs zu lit. *kõpti* (*-ia*, *-ė*), lett. *kàpt -pju -pu* 'scharren' (↗ **kõpti*). Die Ableitung erfolgte noch vor Verallgemeinerung des Langvokals aus dem Prt., vgl. die lit. Prs.-Formen mit erhaltenem *a* wie z.B. 1.sg.prs. *kapù* (in LS) und 3.prs. *kãpa* (in Mosėdis, Viekšniai). eh □ IEW 932; LEV 1.379; LEW 1.217f.; SEJL 254. ↗ ***kõpti**.

kapõčius (2) sm. ‘Grabender, Gräber’: BrB$_{V}$ [220]r$_{30}$ (Ez 39,15) n.pl. *ikki palaidotoiei Lawonų* [*kapocʒius numirelių*] *ir anus .. pakas* ‘(*bis es die Todtengreber .. begraben*)’; SzD[1] 60b$_{7}$ *kapaćius* ‘*kopacʒ́*’, ‘*foſſor*’; LxL 86v *Kapocʒus* ‘*Teich gräber*’; ***kap*(*i*)*nyčia*** (?) sf. ‘Begräbnis’ BrB$_{VII}$ [64]r$_{23}$ (Mt 27,7) g.sg. *ant [bakaſimo]* [K *kaipnicʒos* (!)] *Kieleiwių* ‘(*zum begrebnis der Pilger*)’.

Alit. *kapõčius* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *kopacz* sm. ‘Grabender, Totengräber’, aosl. **kopačь* sm. (aruss. *kopačь*, russ. *kopáč* (dial.) ‘Grabender’, wruss. *kopačь* (16. Jh.), *kapáč* (dial.) ‘Erdarbeiter’, ukr. *kopáč* ‘Erdarbeiter, Totengräber’ (HSUM 2.280)). Singuläres ⟨*kaipnicʒos*⟩ BrB$_{VII}$ ist wohl verschrieben für bislang nicht nachgewiesenes lit. *kap(i)nyčia*, eine hybride Lehnbildung mit entlehntem und lituanisiertem Suffix -*(i)nyčia* (← (a)poln. -*nica* bzw. aosl. *-*ьnica*). rf □ LEW 1.218; SLA 96.

kapóti (-ója, -ójo) ‘hacken, hauen, zerkleinern’: DaP 5$_{15}$ *kûnus ſawůſius dáwe kapót’* ‘(*ćiáłá ſwe dáli śiec*)’; refl. BrP$_{II}$ 343$_{9}$; ***ap-*** LxL 98r; ***iš-*** DaP 145$_{22}$; ***nu-*** LxL 3r; ***pa-*** SzD[3] 330b$_{19}$; ***pa-si-*** SzD[3] 328a$_{9}$; ***su-*** BrB$_{VII}$ [57]r$_{15}$ (Mt 24,50); ***kapójimas*** (2) sm. ‘Gemetzel, Metzelei; Gehacktes, Gericht aus Gehacktem’ SzD[1] 165b$_{13}$ *kapaimas* ‘*śiekániná & śiekanká*’, ‘*minutal*’; ***pa-si-*** SzD[3] 402a$_{35}$; ***su-*** SzD[3] 554b$_{14}$; ***kapótinė*** (1), ***kapotìnė*** (2) sf. ‘Gehacktes, Gericht aus Gehacktem’ SzD[3] 402a$_{33}$ *Kapotine* ‘*Siekanká potrawá*’, ‘*Minutal, tucetu*m’; ***kapótojas*** (1) sm. ‘Hauer, Hacker’ ChB$_{II}$ 171b$_{20}$ (Jos 9,21) i.pl. *Tegija, ir t’eſt małku-kapotojeys, ir wądenio-ſemejeys* ‘(*Laetſe leven / ende laetſe hout-houwers / ende water-putters ʒijn*)’; ***apkapáuti*** (-*áuja*, -*ãvo*) ‘behacken, umhacken’ ClG$_{II}$ 755 (Jes 7,25) n.pl.m.prc.prs.pss. *Kalnai Matikkais apkapaujiami* ‘*Die Berge werden mit Hacken umb gehackt werden*’; ClG$_{II}$ 755 *Apkapauju, [p]awau, ſu, ti* ‘*umbhacken*’; ***kapõklis*** (2) sm. ‘Hackmesser’ SzD[3] 402a$_{27}$ *Kapoklis* ‘*Siekácʒ kuchenny*’, ‘*Culter*’; ***kapõnė*** (2) sf. ‘Hacke; Hackmulde, Schneidebrett’ SzD[3] 119b$_{30}$ *kapone* ‘*Kopanká*’; SzD[3] 180b$_{9}$ *Kapone* ‘*Motyka poſpolita ßeroka*’, ‘*Scaphium, ligo, rutrum*’; ClG$_{I}$ 828 *Kappóne, ês. F.* ‘*Hack=Brett*’; ***kaponẽlė*** (2) sf. ‘Hacke (dim.)’ SzD[3] 180b$_{6}$ *Kaponełe* ‘*Motycʒká ogrodnicʒa*’, ‘*Bidens, bipalium, paſtinu*m’. ■ Bsl., lett. *kapât -ãju* vb. ‘hacken, klein hauen; stampfen, strampeln’, *kapaîmi* sm.pl. ‘kleingehackte Blätter als Schweinefutter’, *kapaînis* sm. ‘Hackeisen zum Zerkleinern von Kartoffeln’, nehrk. *kapoti* vb. ‘hacken’, aksl. *kopati -ajǫ* vb. ‘graben’, skr. *kòpati kòpām* vb. ‘graben, scharren, häufeln’, russ. *kopát’ -áju* vb. ‘graben’, čech. *kopat* vb. ‘graben, schaufeln’.

Die Semantik der slav. Entsprechungen von lit. *kapóti*, lett. *kapât* zeigt, dass es sich um eine Bildung aus der Wortfamilie von lit. *kõpti* (-*ia*, -*ė*), lett. *kàpt -pju -pu* ‘scharren’ (↗ **kõpti*) handelt. Die Bedeutung ‘hacken’ entwickelte sich wohl sekundär aus etwa ‘scharren, graben’ über ‘mit Hacke bearbeiten’. eh □ EDSL 233; ESJSS 6.335f.; ĖSSJ 11.18-20; IEW 932; LEV 1.378f.; LEW 1.217; LIV[2] 555; REW 1.618f.; SEJL 254. ↗ ***kõpti**.

karãlikas (1), **karalìkas** (2) sm. ‘Zaunkönig’: LxL 64v *Karaliks* ‘*Neßel könig*’; ***karalẽlius*** (2) sm. ‘Wintergoldhähnchen’ SzD[1] 64d$_{14}$ *karałelus* ‘*krolik*’, ‘*regulus, cuniculus*’; ***karalẽlis*** (2) sm. ‘Zaunkönig’ LxL 64v *Karalelis* ‘*Neßel könig*’; LxL 108v *Karalelis* ‘*Ʒaun könig*’.

Die Zugehörigkeit des Beleges SzD[1] 64d$_{14}$ ist wegen der Mehrdeutigkeit der poln. und lat. Entsprechungen unklar, vgl. apoln. *krolik* sm. ‘König (dim.); Wintergoldhähnchen; Kaninchen’,

lat. *rēgulus* sm. ‘König (dim.); Zaunkönig’. — Alit. *karalikas* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **korolьkъ* sm. (aruss. *korolekъ* ‘(Bezeichnung eines Vogels)’, russ. *korolёk*, wruss. *karalёk* ‘Goldhähnchen’, ukr. *korólyk* (dial.) ‘Zaunkönig’), das seinerseits wie apoln. *krolik* sm. ‘Wintergoldhähnchen’ und ahd. *kuninglīhhīn* snt. ‘Zaunkönig’ Lehnübersetzung von lat. *rēgulus* sm. bzw. gr. βασιλίσκος sm. ‘Zaunkönig’ ist. Die Sublemmata *karalė̃lius*, *karalė̃lis* sind hybride Lehnbildungen nach derselben Ausgangsform. rf □ ESJP 1.825; ESUM 3.39f.; LEW 1.219; REW 1.631; SLA 96.

karãlius I (2) sm. ‘König, Herrscher’: MžK 56_{20} g.pl. *Dok miera tarp wiſu panu / Tarp karaliu kunigaißſcʒiu* ‘(*Gib Küngen, Fürsten allgemeyn, das sie im fried eyntrechtig sein*)’; MžA 85_5 *Tu Karalus garbas Chriſte* ‘(*Tu Rex gloriae, Christe*)’, ‘(*Du könig der ehren Jhesu Christ*)’; DaP 1_{15} (Mt 21,5) *ßitái Karâlus táwas eít' tawi* ‘(*Oto Krol twoy idʒie tobie*)’; ***karãlis*** (2) sm. ‘König’ BrB$_V$ [199]v_{33} (2 Makk 4,46) a.sg. *Ptolemeas .. perkalbeia karalį* ‘(*Ptolemeus .. beredet den König*)’; ***karaulius*** (?) sm. ‘König’ MgT$_2$ $45v_{19}$ d.sg. *Sergant Eʒechiei Karaului deſchimties hadinu werte Saule atbulin atſchoka* ‘(*in aegrotatione Ezechiae per horas decem retrocedit*)’; ***karalė̃lis*** (2) sm. ‘königlicher Beamter’ DaP $356^b{}_{25}$ *taſsái Karałélis*[!] .. *Wießpatiéſp' paſitekêio* ‘(*ten Krolik .. do Páná vćiekł*)’; ***karalė̃lius*** (2) sm. ‘König eines kleinen Landes; königlicher Beamter’ WoP $261v_{14}$ (Joh 4,47) *Bua wenas karalelius* i.e. *Dwaranis angu Vrednikas*; DaP 26_{49} i.sg. *Herodas búwo karałéliumi Galiléos ʒémeia* ‘(*Herod był krolikiem w Gálileyſkiey ʒiemi*)’; DaP 355_{26} (Joh 4,47) *BVwo nêkuris karałélus kurio ſunús łabái sîrgo* ‘(*BYL niektory Krolik / ktorego ſyn bárʒo chorował*)’; ***karalíenė*** (1) sf. ‘Königin’ WoP $218v_{13}$ d.sg. *doſime ir darriſime palaʒų karalenei dangaus* i.e. *ſaulei*; DaP 108_{28} *Karaliéne Héſter* ‘(*Krolowa Heſter*)’; ***karaliū́nas*** (1), ***karaliū̃nas*** (2) sm. ‘König, Königssohn’ MžG$_I$ 207_5 *Iſch Marias gime mums karalunas* ‘(*ex Maria virgine est natus rex*)’; ClG$_I$ 1095 *Karalúnas, ô. M.* ‘*Kőnigs Sohn*’; ***karalýčia*** (1) sf. ‘Königin, Königstochter’ MžK 73_6 *ßinde gi panna cʒiſta / peneia karalicʒia*; DaK $[59]_{17}$ *Mótina Díêwo .. karalîcʒia dągáus* ‘(*Mátká Boża .. Krolowa niebá*)’; ClG$_I$ 1095 *Karalycʒia, ôs. F.* ‘*Kőnigs Tochter*’; ***karalýbė*** (1), ***karalỹbė*** (2) sf. ‘Königreich’ DaK $[8]_2$ g.sg. *mokſlas karalibes Diewo* ‘(*náuká kroleſtwá Bożego*)’; ***karalystà*** (2) sf. ‘Königreich, Reich’ VlG 1_2 (Mt 6,10) *athaÿki tava karaliſtÿa* ‘(*Adveniat regnum tuum*)’; DaP 59_7 *ne turêio paláut' karaliſtá*[!] ‘(*nie miáło vſtáć Kroleſtwo*)’; ***karalỹstė*** (2) sf. ‘Königreich, Reich’ MžK 23_8 (Mt 6,10) *Ateik karaliſte tawa* ‘(*Adveniat regnum tuum*)’; DaP 4_8 *karalîſte*[!] *ʒemißka nẽ turéio bút'* ‘(*Kroleſtwo iego ʒiemſie być nie miáło*)’; ***karãliškas, -a*** (1) adj. ‘königlich’ WoP $53r_7$ l.sg.m. *wireſniame a karalißkami miesti*; DaP 534_{46} *Tatáig' yrá karâlißkas kêles* ‘(*Toć ieſt krolewſka drogá*)’; ***karãliškis, -ė*** (1) adj. ‘königlich’ SzD[3] $131a_{29}$ adv. *Karalißkay* ‘*Krolewſkie / po krolew*[*ſ*]*ku*’, ‘*Regiè, regaliter, baſilicè*’; ***karalìškis*** (2), ***karãliškis*** (1) sm. ‘königlicher Beamter’ BrP$_{II}$ 473_{13} (Joh 4,47) *BVwa nekuris Karaliſchkis* ‘(*VND es war ein Königischer*)’; ***karaliáuti*** (*-iáuja*/*iáuna*, *-iãvo*) ‘König sein, herrschen’ MžK 63_5 (Ps 102/103,19) 3.prs. *Karaliau ant wiſu milei* ‘(*Panuje nad wszemi wdzięcznie*)’; DaP 184_{25} 2.sg.prs. *giweni ir karaláuii ąnt' amʒįų amʒinų* ‘(*ʒywieß y kroluieß ná wieki wiekow*)’; ***karaliãvimas*** (1), ***karalavimas*** sm. ‘Herrschen, Herrschaft’ WoP $198r_2$ g.sg. *Cʒeſa karalawima Papießaus bua Bernhardus Taulerus, Hugo, Iohanne huſs Gerſon ir kitti temus ligus*;

karaliaujimas sm. ‘Herrschen, Herrschaft’ BrP$_{II}$ 84_{15} a.sg. *dangu Diewop Tiewop ſawa ſugrißa / ieib priemens amßina karaliaughima Danguie*.

Alit. *karalius*, *karalis*, *karalýčia* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **korolь*, **korolica* (aruss. *korolь*, russ., ukr. *koról'*, wruss. *karól'* sm. ‘König’, aruss., ukr. (14. Jh.) *korolica* sf. ‘Königin, Königstochter’, russ. dial. *korolíca* sf. ‘Königin’), die ihrerseits auf den entlehnten bzw. innerslav. weitergebildeten Namen Karls des Großen (747/748-814) in voreinzelsprachl. Zeit zurückgehen, vgl. ahd. *karl*, *karal* sm. ‘Mann, Herr’. Alit. *karalẽlis*, *karalẽlius*, *karališkas*, *karališkis* sind hybride Lehnbildungen nach aosl. **korolikъ*, **korolьkъ*, **korolьskъ* (aruss. *korolikъ*, wruss. *karalëk*, ukr. *korol'ók* sm. ‘König, Herrscher eines kleinen Staates’, aruss. *korolьskii*, wruss. (17. Jh.) *korolьskij*, ukr. dial. *korol'skyj* adj. ‘königlich’), die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.219; REW 1.631; SEJL 255; SLA 96.

karãlius II (2) sm. ‘Kaninchen’: LxL 21r n.pl. *karalei* ‘*Caninch*en’; ***karalẽlius*** (2) sm. ‘Kaninchen’ SzD^{1} $64d_{14}$ *karałelus* ‘*krolik*’, ‘*regulus, cuniculus*’; ***krãlikas*** (3^{b}) sm. ‘Kaninchen’ BrB$_{I}$ $[253]v_{31}$ (Dtn 14,7) *Welbludas, kiſchkis, ir kralikas* ‘(*Das Camel / der Hase / vnd Caninchen*)’; ***karãlikas*** (1) sm. ‘Kaninchen’ LxL 21r n.pl. *Karalikai* ‘*Caninch*en’; ***karalikis*** sm. ‘Kaninchen’ ClG$_{I}$ 1038 *Karalikis, iô. M.* ‘*Kaninchen*’.

Alit. *krãlikas* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *krolik* sm. ‘Kaninchen’, das seinerseits Lehnbildung nach ačech. *králík* sm. ‘ds’ ist, dieses wiederum nach mhd. *küniclīn* snt. ‘Kaninchen’ (vgl. auch frühnhd. *königlein* snt. ‘Kaninchen’). Die deutsche Ausgangsform entstand als hybride Lehnbildung, die lat. *cuniculus* sm. ‘Kaninchen’ volksetymologisch auf das Wort für ‘König’ bezieht, vgl. ahd. *kunig*, *kuning* sm. ‘König’. Die poln. Ausgangsform wurde als formales Diminutivum auch ins Ostslav. entlehnt, wo auch gleichbedeutende nichtdiminuierte Rückbildungen entstanden sind, vgl. russ. dial. *koról'* (POS 15.276), wruss. dial. *karól'*, ukr. *koról'*, dial. *korólyk* sm. ‘Kaninchen’; aus solchen ostslav. Formen sind alit. *karãlius*, *karãlis*, *karãlikas*, *karalikis* entlehnt. rf □ ESJČ 289; ESJP 1.824; ESUM 3.39; EWDS 523; LEW 1.219; SLA 96, 109.

kãras (4) sm. ‘Krieg’: WoP $64r_{22}$ i.pl. *Ir nu panas Diewas ſwetų karaija, iau badais Maru, karais, indiwnamis ligamis, nauiamis a negirdetamis*; ***kãrias*** (4) sm. ‘Krieg, Streit; Heer, Heerschar’ MžF 103_{6} g.sg. (zu *kãris*?) *ſu wiſſu Karia pulku*; MžG$_{II}$ 384_{3} g.sg. (zu *kãris*?) *Saugok nůg maiſchta ir karia* ‘(*Behüt uns .. für unfrid unn streit*)’; DaP 239_{11} n.pl. *ißkúrg' karéi*[1] *.. tarp' iûſų?* ‘(*ſkądʒe woyny .. miedʒy wámi?*)’; DaP 542^{a}_{18} *pakâius ir kârias tur ſawús ʒiedús* ‘(*pokoy y woyná máią ſwe kwiatki*)’; DaP 543_{39} *tęnái łabiáuſiai ʒíbąs kárias Mergų lįnkſminas* ‘(*tám naświetnieyße woyſko Pánien tańce ſtroi*)’; ***kãris*** (2) sm. ‘Krieg, Streit; Heer, Heerschar’ WoP $99r_{32}$ a.sg. *Ieigu ſtiprai karį ſawą* i.e. *gundimoſa karaus*; BrB$_{II}$ $[228]r_{19}$ (2 Kön 25,5) *Bet karis Chaldeų wija karalių* ‘(*Aber die macht der Chaldeer jagten dem Könige nach*)’; ***kariáuti*** (*-iáuja/iáuna*, *-iãvo*) ‘kämpfen, Krieg führen’ MžK 57_{3} *Dok ſtipri rąka kariauty / Sawa paniſte apginti* ‘(*Das er mag mit sieghaffter handt beschirmen und regirn sein landt*)’; DaP 90_{37} 3.prs. *ánįs .. tiektái makßtimís ßwâito ir karêuia* ‘(*oni .. tylko pochwámi ßermuią y woiuią*)’; refl. KnN$^{1}_{2}$ $205a_{18}$; ***ap-*** LxL 14v; ***iš-*** WoP $253r_{28}$; ***pa-*** BrB$_{II}$ $[14]r_{2}$ (Jos 10,31); ***su-*** KoR 109_{1}; ***kariãvimas*** (1) sm. ‘Krieg, Kampf’ WoP $93r_{19}$ (Ijob 7,1) *Riceriſte* i.e. *karawimas ira amßias ßmagaus ant ßemes*; DaP 90_{26}

g.sg. *tatái padâre .. báime karêwimo* ‘(*to vcʒynili .. ſtráchem woiennym*)’; ***iš-*** WoP $5v_{20}$; ***kariaujimas*** sm. ‘Krieg, Kampf’ MžK 55_3 g.sg. *Apgink tu mus .. Nog kariaugima* ‘(*Behüt uns .. Für krieg*)’; ***kariáutojas*** (1) sm. ‘Krieger, Kämpfer’ MoP_I $131r_{10}$ *ánſay ſmárkus káriautoiás* ‘(*on okrutny hárcownik*)’; ***kariáunykas*** (1) sm. ‘Krieger, Kämpfer’ BrB_{II} $[126]v_{31}$ (2 Sam 17,8) *priegtam tawa Tewas ira kariaunikas* ‘(*Dazu ist dein Vater ein Kriegs man*)’; ***kariáunykė*** (1) sf. ‘Kriegerin, Kämpferin’ BrB_V $[28]r_{30}$ (Mi 4,14) vc.sg. *A nu tu karaunike, taiſikes* ‘(*Aber nu du Kriegerin / rüste dich*)’; ***karìngas*, *-a*** (1) adj. ‘kriegerisch, militärisch’ SzD^1 $189d_2$ *karingas* ‘*Walecʒny*’, ‘*bellicoſus, militaris*’; SzD^1 $196b_{11}$ *karingas* ‘*woienny*’, ‘*bellicus*’; ***karinỹkas*** (2) sm. ‘Krieger, Kämpfer’ BrB_V [35]v (Zef 2,5) d.pl. *Bada .. karrinikams* ‘(*Weh .. den Kriegern*)’; ***kariõnė*** (2) sf. ‘Krieg, Kampf, Streit’ MžF 107_4 a.sg. *taſſai paſſidůſt ing duchawna Karione* ‘(*der begibt sich inn einen Geistlichen Streit*)’; DaP 553_{32} *giwatá ant' to paſaulo nê êſt' niékas kíto / tiektái kárione* ‘(*ʒywot ná świećie nie ieſt iedno woyná*)’; DaP 586_{30} g.sg. *íma ginklą kariónes* ‘(*bierʒe broń woienną*)’; ***kãriškas*, *-a*** (1) adj. ‘Kriegs-’ BrB_I $[191]v_{31}$ (Num 12,15) g.sg.m. *lauke* [Gl *uß*] *Gůlio* [Gl *kariſchko gůlio*] ‘(*ausser dem Lager*)’. ■ Bsl., lett. *kaŗš* sm. ‘Krieg; Hader; (hll.) Heer’, *kaŗuôt* vb. ‘Krieg führen’, apr. **kargis* E (? überliefert *kragis*) sm. ‘Heer’, *karyago* E sf. ‘Heereszug’, *cariawoytis* E, *karigewayte* N sm. ‘Heerschau’, a.sg. *kariausnan* III sf. ‘Streit’, nar. *karo* s. ‘Kampf’. – Idg., uridg. **kor-o-* sm. ‘Krieg’, **kor-i̯o-* sm. ‘Heer’, apers. *kāra-* sm. ‘Heer, Volk, Leute’, air. *cuire i̯o* sm. (?) ‘Truppe, Schar’, got. *harjis* sm. ‘Heer’, an. *herr* sm. ‘ds.’, ahd. *heri* snt. ‘ds.’.

Lit. *kãrias* wird in der jüngeren Sprache in der Bedeutung ‘Krieg’ von *kãras*, in der Bed. ‘Heer’ von *kariúomenė* zurückgedrängt, daneben steht *kãrė* sf. ‘Krieg’. — Der *o*-Stamm *kãras* ist nur im Lit. und vl. im Nar. (?) fortgesetzt, lett. *kaŗš* und die apr. Wörter setzen den *i̯o*-Stamm voraus. Apr. *cinyangus* E ‘Banner’ wird gew. in ⁺*caryangus* emendiert und als Entlehnung aus dem Slav. aufgefasst, vgl. poln. *chorągiew* (aksl. *xorǫgy* sf.) ‘Fahne, Standarte’; dabei sei Anpassung von *chorą-* an apr. *karya-* erfolgt (AS 358, PKEŽ 2.122). S. jedoch anders Smoczyński (2000: 199 Anm. 306), der in ⁺*sinyngus* emendiert. Die Bildeweise von apr. *karyago* ist nicht klar, vgl. Überlegungen bei Smoczyński (2000: 153), NIL 444 Anm. 23. — Sichere Verwandte im Slav. fehlen (LEW 1.220, EDSL 237). Aus dem Gr. gehört wohl κοίρανος sm. ‘Anführer, Heerführer, Herrscher’ mit unklarer Wortbildung hierher (NIL 442f. Anm. 16 mit Literatur, EDG 1.732); ferner mag die Hesychglosse κόρος· πλῆθος ἀνθρώπων anschließbar sein (Kaczyńska *Em* 75, 2007: 273-278). Weiterhin bieten die Einzelsprachen onomastisches Material, vgl. z.B. die Personennamen gr. Κοιρόμαχος, lusit. g.sg. *Coropoti*, *Coroneri* (in lat. Überlieferung, Vallejo Ruiz 2005: 293f.) und die gall. Völkernamen *Tricorii*, *Petrucorii* (vgl. EDPC 218). dsw □ EIEC 30f.; IEW 615f.; LEV 1.385f.; LEW 1.220; NIL 440-444; PJ 3.221-228; PJS 14; PKEŽ 2.119-124; SEJL 255f.

kar̃bas (4) sm. ‘Korb’: KnN^1_3 186_{15} (Mk 8,8) a.pl. *ſurinká kás liká trupućiu ſeptinis kárbus*; ***kvarbas*** (?) sm. ‘Korb’ BrB_{VII} $[36]r_7$ (Mt 14,20) g.pl. *ſurinka, kas lika Trupecʒių [nulaußimelių] dwilika pintinių* [Gl *Kwarbų*, gestr.] *pilnų* ‘(*sie .. huben auff was vberig bleib von Brocken / zwelff Körbe vol*)’; ***kur̃bas*** (2) sm. ‘Korb’ LxL 55r *kurbas* ‘*Korb*’; ***kar̃bija*** (1), ***karbijà*** (2), (3^b) sf. ‘Schachtel, Büchse, Kasten’ SzD^1 $11b_{22}$ *karbiia duonas* ‘*chlebnicá*’, ‘*panarium*’; SzD^1 $64c_5$ *karbiia* ‘*Kropká*’, ‘*arca,*

arcula, ciſta, ciſtella, pyxis, pixidicula'; ***karbijẽlė*** (2) sf. 'Schachtel, Büchse, Kasten (dim.)' SzD[3] 133a$_9$ *Kárbiiełe* '*Krubká / krobká*', '*Ciſtula corticea vel lignea*'; ***karbonà*** (2) sf. 'Kasten' DaP 163$_{22}$ (Mt 27,6) a.sg. *nẽdera ių det' íng' Carbônҫ* '(*Nie godʒi ich kłáść do ſkárbu*)' 'Gotteskasten, Tempelschatz'.

Die Sippe von alit. *kar̃bas* vereint Lehngut, das zu unterschiedlichen Zeiten auf verschiedenen Wegen ins Litauische gelangt ist. Alit. *kar̃bas* ist poln. Lehnwort, vgl. apoln. *korb* sm. 'Korb', das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. mhd. *korp* G.sg. *korbes* sm. 'Korb'. Direkt aus dem Deutschen hingegen ist das im Preuß.-Lit. bezeugte alit. *kur̃bas* entlehnt, vgl. ndd. (preuß.) *kǫrp*, *kǫrf*, *kǭrf* sm. 'geflochtener Behälter, Korb' (PWOW 3.475f.). Die deutschen Ausgangsformen sind ihrerseits aus dem Lat. entlehnt, vgl. mhd. *korp*, ahd. *korp*, *korb* sm. ← lat. *corbis* sm., sf. 'Korb'. Weit älter ist das slav. Lehnwort alit. *kar̃bija*, dessen Ausgangsform in urslav. Zeit vor Umstellung der Lautgruppen **TeRT*, **ToRT* übernommen sein muss, vgl. urslav. **korbьja* sf. (apoln. *krobia* 'Korb, Schachtel', aruss. *korobьja* 'Korb, Schachtel, Kasten', russ. *kórobьja* (dial.), *korobьjá* 'Truhe, Kasten', wruss. *korobéj* (dial.) 'geflochtener Getreidebehälter'). Die Diminutivform alit. *karbijẽle* ist wie die übrigen Sublemmata innerlit. weitergebildet oder hybride Lehnbildung nach urslav. **korbъka* sf. (apoln. *krobka* 'Schachtel, Kästchen, Schatulle', aruss. *korobъka* 'Körbchen, Kästchen', russ. *koróbka* 'Schachtel', wruss. *karóbka*, ukr. *koróbka* 'Korb (dim.)'. — Die Etymologie der slav. Formen wird kontrovers beurteilt. Die ältere Literatur nimmt überwiegend Entlehnung mit deutscher Vermittlung aus dem Lat. an (vgl. oben, z.B. SEW 568), ein slav. Erbwort bzw. Erbverwandtschaft mit der lat. Form erwägen z.B. REW 1.629, EDL 135; vgl. ausführlich zu der Diskussion ĖSSJ 11.53f. rf □ EWDS 531; LEW 1.220; REW 1.629; SEJL 255; SEW 568; SLA 97.

karbõčius (2) sm. 'Peitsche': ClG$_{I}$ 1098 *Karbóczus, aus. M.* '*Korbatſch*'.

Direkt oder mit deutscher Vermittlung aus dem Slav. entlehnt, vgl. ndd. (preuß.) *Karbatsch* sm., *Karbatsche* sf. 'Karbatsche, Peitsche' (PWOW 3.85f.) ← apoln. *korbacz* sm. 'Peitsche', wruss. (16. Jh.) *karbačъ*, russ. dial., ukr. *karbáč* sm. 'Peitsche'. Die slav. Wörter setzen ihrerseits eine turksprachliche Entlehnung fort, vgl. türk. *kırbaç* 'Peitsche'. rf □ ESJP 1.796; ESUM 2.388; LEW 1.220; REW 1.529; SEW 1.568.

karčiamà (3^{b}), **kar̃čiama** (1), (3^{b}) sf. 'Schenke, Wirtshaus': BrB$_{IV}$ [95]r$_{22}$ (Jer 16,8) il.sg. *Todelei tu ne eik Namůſna Swetibos* [Gl *trinckhaus*, *karczemon*] '(*Darumb soltu in kein Trinckhaus gehen*)'; DaP 373$_{45}$ a.pl. *iźg' namų́ Díewo .. kárczemas .. darís'* '(*ʒ domow Bożych .. kárcżmy .. cżynić będźie*)'; ***korčma*** sf. 'Schenke, Wirtshaus' ChB$_{I}$ [123]d$_3$ (Apg 28,15) d.pl. *atajo ſutykt mus iki .. Trims Korczmoms* '(*quamen .. ons te gemoete tot .. de Dry-tabernen*)'; ***karčiamnykas*** sm. 'Schankwirt' SzD[1] 51d$_{22}$ *karćiemnikas* '*Karcżmarʒ*', '*Caupo*'; ***karčiámninkas*** (1) 'Schankwirt; Kleinkrämer' LxL 56r *Karczemninkas* '*Krüger*'; ***karčiãmininkas*** (1) sm. 'Schankwirt; Kleinkrämer' ClG$_{I}$ 1119 *Karczamininkas, ô. M.* '*Krůger*'; ***karčiáuninkas*** (1) sm. 'Schankwirt; Kleinkrämer' ClG$_{I}$ 1119 *Karczauninkas, ô. M.* '*Krůger*'; ***karčiaumninkoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'Kramhandel treiben' ClG$_{I}$ 1106 *Karczaumninkaju, jau ſu, ti* '*Krȧmerey treiben*'; ***karčiamystė*** sf. 'Schankwirtschaft' SzD[1] 52^{a}a$_2$ *karćiamiſte* '*Kárcżmárſtwo*', '*quæſtus cauponarius*'.

Alit. *korčma*, *karčiamnykas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *karczma* sf. ‘Schenke’, *karczemnik* sm. ‘Schankwirt’, aruss., russ.-ksl. *kъrčьma*, *korčma*, russ. obs. *korčmá*, wruss. *karčmá*, ukr. *korčmá*, *kórčma* sf. ‘Schenke’, wruss. *korčomnikъ* (16. Jh.), *korčemnikъ* ‘Schankwirt’. Alit. *karčiamà*, *karčema* sind innerlit. nach *karčiamnykas* analogisch umgebildet; alit. *karčiãmininkas*, *karčémninkas* sind hybride Lehnbildungen nach o.g. apoln. *karczemnik* bzw. wruss. *korčomnikъ*, *korčemnikъ* (16. Jh.). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. Die Herkunft der slav. Bildungen ist unklar, vgl. zu den verschiedenen Erklärungen als Erb- oder Lehnwort REW 1.637f., ĖSSJ 13.211-213. rf □ LEW 1.221; SEJL 255; SLA 97.

kárka (1) sf. ‘Oberarm, Achsel, Schulter, oberster Teil des Vorderfußes’: SzD[3] 7a$_{20}$ *Karka* ‘*Bárk*’, ‘*Brachium, humerus, lacertus*’; LxL 45v *karka* ‘*Hämchen*’ ‘Hinterkeule’. ■ Bsl., lett. *kar̂cenêt*, *kar̂cinât* vb. ‘mit den Beinen zappeln’, skr. *krâk* sm. ‘Unterschenkel, Bein’, *kràčati -čām* vb. ‘schreiten’, sln. *krâk* sm. ‘Bein, Schenkel, Hachse’, *kráka* sf. ‘Schweinsfuß’, russ. *kórok*, *korók* (dial.) sm. ‘Oberschenkel, Hüfte; Gericht aus Schweinefleisch’, poln. *krok* sm. ‘Schritt’.

Zu den lett. Verben vgl. ME 2.161, 5.588. — Neben der slav. Entsprechung von lit. *kárka* findet man ferner skr. *kòrāk*, sln. *korák* sm. ‘Schritt’, skr. *koràčati -čām*, sln. *koráčiti -âčim* ‘schreiten’ (s. REW 1.622, ĖSSJ 11.50f.). Vgl. auch russ. dial. *koráčka* sf. ‘breiter Schritt’. Die zu Adv. erstarrten Präpositionalphrasen *na koráčki* ‘in die Hocke’, *na koráčkax* ‘in der Hocke’ scheinen für das russ. Diminutivum eine ursprüngliche Bedeutung ‘Schenkel (beim Menschen), Hinterlauf (bei Tieren)’ zu erweisen. Das Grundwort der Suffixableitung wird ferner durch russ. dial. *koráčit' -ču* ‘zurückstoßen, schieben (z.B. ein Pferd)’ vorausgesetzt. Der ungewöhnliche Volllaut dieser Bildungen, der auch die südslav. Sprachen erfasst, bleibt sprachhistorisch dunkel. — Nicht auszuschließen ist etymologische Verwandtschaft mit tiefstufigen Bildungen lit. *kirkãlis* (2) sm. ‘Stelze, Krücke’ (z.B. in Dusetos, Utena) und lett. *cìrklis* hll., ml. sm. ‘Fußknöchel’ (Biržі, Ļaudona), ‘Hüftbein, Schinken’ (Sērene, Kuldīga, Rīga, vgl. ME 1.385). — Kein sicheres Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Zu alb. *krah* sm. ‘Oberarm, Schulter; Flügel’ vgl. AE 224. eh □ ĖSSJ 11.77-80; LEW 1.222; REW 2.261; SEJL 256f.

kar̃klas (2), (4) sm. ‘Weide (*Salix*)’: WoP 73r$_{12}$ n.pl. *wando ßales angu ßagarai karklai ſchwęſti angu krißius iſch iun darriti .. nitʒ neka negielpti nei padeſti*; LxL 105r *karklas* ‘*Weyden ruthe*’; ***kar̃klai*** (2) sm.pl. ‘geflochtener Wagenkorb’ SzD[2] in MeI 268$_{49}$ *Karkay* [!] ‘*Salix*’, ‘*Weide / Felbinger / Felber*’, ‘*Rokicina*’; SzD[3] 321a$_{35}$ *Karkłay* ‘*Połkoßek*’, ‘*Virgea capſa currus, ploximum, vel ploxemum*’; ***kárklės*** (1), ***kar̃klės*** (2) sf.pl. ‘Leiter’ SzD[1] 25d$_{15}$ *karkłes* ‘*drabiná*’, ‘*ſcalæ*’; ***gùdkarklis*** (1), ***guodkarklys*** (?) sf. ‘Bachweide’ ClG$_{I}$ 225 *Gůdkarklys, ô. M.* ‘*Bachweiden*’; ClG$_{I}$ 225 (Lev 23,40) g.pl. *Nů tankû Medʒiû ir Gůdkarkliû* ‘*Von dichten Bäumen und Bachweiden*’; ***karklýnas*** (1), (3) sm. ‘Weidengebüsch, Weidenstrauch’ LxL 105r *karklynas* ‘*Weyd*en *ſtrauch*’; ***karklótė*** (1) sf. ‘Pflugseil; Pflugreute (Stab zum Säubern des Pflugs)’ ClG$_{II}$ 214 *Karklote, ês. F.* ‘*Pflug=Seil*’; ClG$_{II}$ 308 *Karklóte. ês. F.* ‘*Reude am Pflug*’; ***kartoklė*** sf. ‘Pflugreute’ ClG$_{II}$ 308 *Kartókle. ês. F.* ‘*Reude am Pflug*’. ■ Bsl., lett. *kãrkls* sm. ‘Weide (*Salix*)’, nehrk. *karkl*, *karkle* sf. ‘Weide’.

Das in ClG belegte *kartoklė* ‘Reude am Pflug’ ist offenbar umgestellt aus gleichbedeutendem *karklótė*, das außer ClG auch WLSN bringt. Zur Bildeweise vgl. Skardžius (1943: 352). — Lit. *kar̃klas* bezeichnet in erster Linie die Grauweide (*S. cinerea*), außerdem auch die Salbeiweide (*S. aurita*), die Lorbeerweide (*S. pentandra*) und die Korbweide (*S. viminalis*). Lett. *kȁrkls* kann sich bei Verwendung mit zusätzlichen Attributen auf viele verschiedene Arten von Weiden und ähnliche Gewächse beziehen, vgl. z.B. *vìlku kȁrkls* ‘Kriechweide (*S. repens*)’ oder *zaĩkšu kȁrkls* ‘Seidelbast (*Daphne*)’ (s. ME 2.196). — Lit. *kar̃klas*, lett. *kȁrkls* ist Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 193f.) beschriebenen Typs aus der Wortfamilie von lit. *ker̃gti* (*-ia*, *-ė*) ‘lose verbinden, verknüpfen’ (laut LKŽ z.B. bei Tauragė, Plungė). Als unmittelbare Ableitungsgrundlage für das Nomen diente offenbar das in lit. *kargýti* (*kar̃go*, *kar̃gė*) ‘flechten, verknüpfen’ (z.B. in Mosėdis, Palanga) fortgesetzte Verb. — Lit. *ker̃gti* ist wz.-verwandt mit toch. B prc.prt. *kekkärku*, toch. A 1.sg.conj. *kärkñam*, prc.prt. *kakärku* ‘binden’ (vgl. DTB 162, TVS 572-574). Die gemeinsame grundsprachliche Wz. kann als uridg. **kerg^h*- rekonstruiert werden. eh □ LEW 1.222, 243; SEJL 257.

karóti (-ója, -ójo), **koróti** (-ója, -ójo) ‘strafen, bestrafen’: MžG$_{II}$ 438$_{8}$ 2.sg.prs. *Mane wargais ligomis karoghi*; MžG$_{II}$ 513$_{1}$ (Ps 6,2) 2.sg.imp. *WIeſchpatie nekoroki manę narſe tawa* ‘(*Domine ne in furore tuo arguas me*)’, ‘(*Ah HERR ſtraffe mich nicht in deinem Zorn*)’; DaP 311$_{48}$ 3.prs. *ką ſųkêuſei karôia ir karós* ‘(*co naćięʒey karʒe y káráć będʒie*)’; refl. DaP 412$_{27}$; ***iš-*** PeK [191]$_{12}$; ***nu-*** KnN[1]$_{2}$ 154a$_{16}$; ***pa-*** WoP 53r$_{5}$; ***karójimas*** (1), ***korójimas*** (1) sm. ‘Strafe, Bestrafung’ MžG$_{II}$ 393$_{17}$ a.sg. *karoghima .. attolink* ‘(*Du woltest die .. ſtraffe .. abwenden*)’; DaP 79$_{50}$ i.sg. *daugéſn’ koróiimu .. Diewóp’ tekame* ‘(*więcey ſię karániem .. do Bogá vćiekamy*)’; ***iš-*** DaP 66$_{47}$; ***pa-*** BrP$_{II}$ 332$_{15}$; ***korótinas***, ***-a*** (1) adj. ‘strafbar’ ClG$_{II}$ [1157] *Korótinas, ô. M. na, ôs. F.* ‘*Straffbar*’; ***nekorótinas***, ***-a*** (1) adj. ‘nicht strafbar, unsträflich’ LxL 100r adv. *nekorotinay* ‘*unſtraffl*[ich]’; ***korotojas*** sm. ‘Strafender, Strafer’ WoP 262r$_{4}$ (Ex 20,5) *Eſch eſmi weſchpats Diewas tawa ſtiprus paſsigailetaias* i.e. *ſtiprus karotaius*; ***nekarotingai*** adv. ‘unsträflich’ RhP [16]r$_{6}$ (Ps 14/15,2) *Kurs nekarotingai giwæna* ‘*Wer ohn Wandel einher gehet*’; ***korõnė*** (2), ***koronia*** sf. ‘Strafe, Bestrafung’ MžG$_{II}$ 562$_{13}$ a.sg. *korone .. attolink* ‘(*Du woltest die .. ſtraffe .. abwenden*)’; DaP 183$_{23}$ g.sg. *newienós ne nułáidʒia be korónes* ‘(*ʒadnego nie puśći beʒ karánia*)’; ***koravóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘strafen, büßen’ WoP 86r$_{15}$ n.sg.f.prc.prs.pss. *Diewas .. karos, kur tai piktibe platinaſsi, nedraudʒiama, a ne karawaiama*; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [93]r$_{26}$ (Ps 104/105,14); ***koravójimas*** (1) sm. ‘Strafe, Buße’ ClG$_{I}$ 413 *Kórawójimas, ô. M* ‘*Buße*’; ClG$_{II}$ 564 *Korawójimas ô. M.* ‘*Straff*’; ***pa-*** ClG$_{I}$ 42; ***koravõnė*** (2) sf. ‘Strafe, Bestrafung’ LxL 84v *korawone* ‘*Straff*’; ***kornastis*** sf. ‘Strafe, Bestrafung’ PeK [209]$_{10}$ i.sg. *po kornasćia báʒnićios ßwentos* ‘*pod karánie kośćiołá świętego*’.

Alit. *karóti*, *koróti*, *korõnė*, *koronia*, *kornastis* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *karać karzę* ‘bestrafen’, aosl. **karati -aju* (aruss. *karati -aju* ‘bestrafen, schelten’, russ. *karát’ -áju*, wruss. *karác’ -áju* ‘bestrafen’, ukr. *karáty -áju* (dial.) ‘bestrafen’), apoln. *karanie* snt. ‘Strafe, Mahnung, Qual, Gehorsam’, aosl. **karanьje* snt. (aruss. *karanьe* ‘Bestrafung’, wruss. *karanьe, karane* (16. Jh.), *karánne* ‘Bestrafung’), apoln. *karność* sf. ‘Gehorsam, Strafe, Bestrafung’, aosl. **karnostь* sf. (wruss. *karnostь* (16. Jh.) sf. ‘Strafe, Bestrafung; Auspeitschung)’. Alit. *koronė*, *-ia* in der Bedeutung ‘Plage’ ist innerlit. semantisch

geneuert, möglicherweise unter dem Einfluss von ebenfalls entlehntem ↗ *korė* ‘Plage’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.222; SLA 108.

kárpa I (1) sf. ‘Warze’: SzD[3] $22a_{35}$ *Karpa* ‘*Brodawká*’, ‘*Verruca*’; ***kárpotas***, ***-a*** (1) adj. ‘warzig’ SzD[3] $22a_{33}$ *Karpotas* ‘*Braodawczáty*’, ‘*Verrucoſus*’. ■ Bsl., lett. *kãrpa* sf. ‘Warze’, *kãrpaîns* adj. ‘voller Warzen’, nehrk. *karp*, *kārpe* sf. ‘Warze’.

Lit. *kárpa*, lett. *kãrpa* werden traditionell mit ukr. *korópa* sf. ‘Kröte’, dial. *koropátyj* adj. ‘uneben, rau’ zusammengestellt, vgl. noch die Suffixableitung sln. *krapoti* sf.pl. ‘Art Räude bei Schweinen’ (s. ĖSSJ 11.90). Die dadurch vorausgesetzte slav. Entsprechung des ostbalt. Wortes für ‘Warze’ weist eine bisher unerklärte Variation im Anlaut auf, vgl. skr. *hràpa*, sln. *hrápa* sf. ‘Unebenheit auf der Haut, Pockennarbe’, skr. *hràpav*, sln. *hrápav*, poln. *chropawy* adj. ‘uneben, rau’ (s. ĖSSJ 8.82f.). — Von außerhalb des Bsl. lassen sich die offenbar tiefstufigen Nomina an. *skurfur* sf.pl., mndd. *schorf*, ahd. *skorf* sm. ‘Schorf, Grind’ heranziehen. Dieser Vergleich setzt auf der germ. Seite ein *s* mobile voraus. Das *s* mobile kann vl. auch die Variation im slav. Anlaut erklären (vgl. über lit., lett. *sk* ~ skr., sln. *h*, poln. *ch* im Anlaut vor Konsonant ↗ *skujà*). eh □ IEW 944; LEW 1.222; SEJL 258.

karpýti** (kar̃po, kar̃pė) ‘schneiden’: ***ap- ‘abschneiden’ ClG_{II} 707 *Apkarpau pjau, ſu, ti* ‘*Verschneiden. De Crinibus*’; ClG_{II} 707 (Ez 44,20) *Netur Plaukus walnay ʒeldinti, bet tur apſkriczuy apkarpyti* ‘*Sie ſollen die Haar nicht freÿ wachſen laßen, ſondern umbher verſchneiden*’; ***atkarpas*** sm. ‘Abfall, Rest’ LxL 2v n.pl. *átkarpai* ‘*abgang*’; ClG_{I} 10 *Atkarpas, ô.* ‘*Abgang*’; ***karpėjas*** sm. ‘Scherer’ BrP_{I} 418_{6} (Jes 53,7) g.sg. *kaip antai awele tjl po akim karpeio ſawo*.

o-stufige Ableitung von ↗ *kir̃pti*. dsw □ LEW 1.257f.; SEJL 289. ↗ **kir̃pti**.

karšìs (4) sm. ‘Brasse’: SzD[3] $28a_{7}$ *Karßis* ‘*Certá rybá*’, ‘*Certa, cirta*’.

karšìs findet keinen klaren etymologischen Anschluss. Erwogen wurde einerseits Beziehung zum Farbadjektiv *kéršas*, andererseits Zusammenhang mit den Fischnamen lit. *kiršlỹs* (4) sm. ‘Äsche’, schwed. *harr* sm. ‘Äsche’, finn. *harju* und russ. dial. *xarius* ‘ds.’. Von diesen wird das russ. Wort als Entlehnung aus einer finnischen Sprache angesehen (REW 3.231), das finnische selbst als germ. Lehnwort. Da das Benennungsmotiv von *karšìs* nicht greifbar ist, lassen sich Vergleiche nicht über die formale Möglichkeit hinaus absichern. dsw □ LEW 1.223; SEJL 258.

kárštas, **-à** (3) adj. ‘heiß, hitzig, eifrig’: MžP 139_{3} g.sg.f. *iſch ſchirdies karſchtos* ‘(*hertzlich*)’; MžP 144_{10} g.sg.f. *ant karſchtos meiles* ‘(*zu brünstiger Lieb*)’; DaP 112_{47} i.pl.m. *méiłeie karßtáis bûkite* ‘(*w miłośći gorącymi bądźćie*)’; LxL 47r *karßtas, a. eſnis, cziauſias* ‘*heiß*’; ***karštauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘hitzig, eifrig sein’ BrB_{I} $[260]r_{20}$ (Dtn 19,6) i.sg.f.prc.prs.act. *Idant Krauiopagießanſis Nußawintoio ßmagaus newjtų, karſchtauienczе ſchirde* ‘(*Auff das nicht der Blutrechner dem Todschleger nachjage / weil sein hertz erhitzt ist*)’; ***kar̃štis*** (2) sm. ‘Hitze, Eifer’ $MžG_{II}$ 319_{13} l.sg. *Darbuſu atilſeghims / karſchtie / trokſme ataušchims* ‘*In labore requies, in eſtu temperies*’; DaP 177_{32} i.sg. *Su kokiů karßcziú / ir troßkumú* ‘(*z iáką gorącośćią y prágnieniem*)’; ClG_{I} 953 n.pl. *Karßczei, û Pl. M.* ‘*Hitz=Kranckheit*’ ‘Hitze, Nervenfieber, Typhus’; ***karščiáuti*** (*-iáuja*, *-iãvo*) ‘hitzig, eifrig sein’ JaE[3] $[193]_{14}$ (Lk 10,41) 2.sg.prs. *Marthá /*

Marthá / ſiełayſi ir karśćiauii ape daug ‘*Martho / Martho / troßcʒeß ſię / y fraſuieß około wiela*’ ‘sich kümmern’; ***karščiúoti*** (*-iúoja*, *-iãvo*) ‘hitzig, eifrig sein’ WoP 75r$_3$ 3.prt. (zu *karščiaúti*?) *tikeghimu ing ghi wenat wiſsada karſchcʒawa*; DaP 491$^b{}_4$ (Lk 10,41) 2.sg.prs. *Morta / Morta / ſiełoties ir kárcʒiů̊ii apé túłus dáiktus* ‘(*Marto / Marto / troßcʒeß ſię y fráſuieß ſię o bárʒo wiele rʒecʒy*)’ ‘sich kümmern’; ***karščiãvimas*** (1) sm. ‘Hitze, Eifer’ WoP 198v$_{33}$ i.sg. *ſu wiſſu trakſchkumu, karſchcʒiawimu ſu wiſu ßirdim ir duſchu*; ***karštýbė*** (1), ***karštýbė*** (2) sf. ‘Hitze, Eifer’ PeK 91$_{16}$ g.sg. *Kárßtibes Saułes niekad ne biioſieſi*; ***kar̃štinė*** (1), ***karštìnė*** (2) sf. ‘Fieber’ SzD[3] 73a$_7$ *Karßtine* ‘*Górącʒká*’, ‘*Febris*’; ***karštìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘heiß, hitzig, eifrig’ KnN[1]$_2$ 149b$_2$ adv. *Kárßtingay mełdeſi*; ***karštùmas*** (2) sm. ‘Hitze, Eifer’ DaP 156m$_6$ *Kárßtumas Petro* ‘(*Gorliwość Piotrowá*)’; ***káršinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘erhitzen’ SlG$_2$ 41$_6$ 3.prs. *Laykiſi ruſtibe ſáwá / Kuri táypo mus kárśiná / Kayp kádá vgnis degina* ‘(*Twoy prʒećiw nam gniew vſtánie? Gniew pożarowi ſrogiemu Rowny nieugáßonemu*)’. ■ Bsl., lett. *kar̂sts* adj. ‘heiß’, *karstība* sf. ‘Heftigkeit, Hitze, Gier’, *kar̂stinis* sm. ‘Fieber’, *kar̂stums* sm. ‘Hitze, Glut, Eifer’, *kar̂sêt -ẽju* vb. ‘erhitzen’, *kar̂sinât* vb. ‘wärmen, heiß machen’, *kar̂siens* sm. ‘Schwitzen’, nehrk. *karsts*, *karst*ᵉ adj. ‘heiß, hitzig’.

Die ostbalt. Adjektive werden meist als *o*-stufige *to*-Bildungen zur Sippe von ↗ **ker̃šti* gestellt, dessen semantische Ausgangsbasis sie fortsetzen könnten. Formen wie lett. *kar̂sêt* zeigen, dass *kar̂s-* hier als Wurzel aufgefasst wird, die akutierte Intonation ließe sich indessen leichter aus urspr. **korH-s-* verstehen, wo **-s-* anlautender Bestandteil eines Formans bzw. Kompositions-HG ist; zudem ist Bezug zu *ker̃šti* semantisch nicht zwingend. Sollte etwa ein **korH-st(h$_2$)ó-* zu Grunde liegen, so könnten früher vorgeschlagene Anknüpfungen an Wörter wie got. *hauri* snt.(?) ‘Kohlenfeuer’ (s. Casaretto 2004: 134) richtig sein. Sie bleiben indessen als Wurzeletymologien auf die bloße Möglichkeit beschränkt. dsw □ IEW 571f.; LEV 1.385; LEW 1.223; SEJL 278. ↗ ***ker̃šti**.

káršti (-ta/-a/-ia, -o/-ė), **kar̃šti** ‘hochbetagt, altersschwach sein’: SlG$_2$ 66$_{19}$ n.sg.f.prc.prs.act. *Ir tu ʒidinti iauniſte / Ir tu karßtanti ſeniſte* ‘(*A ty kwitnąca młodośći / A ty doyʒrʒáłá ſtárośći*)’ ‘reif, gereift’; ***iš-*** WoP 48r$_{12}$; ***nu-*** BrP$_{II}$ 459$_9$; ***iškaršìmas*** (2), ***iškáršimas*** (1) sm. ‘Betagtheit, Greisenalter’ WoP 241r$_{25}$ l.sg. *Wiſsi neſanga ieib kaki grekai kadaiʒgi pen ſeniſtei a iſchkarſchimi ßmagaus ßmagų apleidʒia*; ***káršatis*** (1), ***karšatìs*** (3ᵃ), (3ᵇ) sm. ‘Betagtheit, Greisenalter’ DaP 95$_{11}$ l.sg. *kárßatiie arba teiéus pirm' mirímo* ‘(*w ʒgrʒybiáłośći / ábo tudʒieʒ prʒed śmiercią*)’. ■ Bsl., lett. *karst*/*kārst -stu -su* vb. ‘altern; reif werden’, *kãrsinât* vb. ‘altern lassen’, čech. *krsati* vb. ‘abnehmen’. – Idg., uridg. **kerk̂-* ‘abmagern’, ved. *karś- kr̥śyati* vb. ‘abmagern, mager sein’, *kr̥śá-* adj. ‘mager, abgemagert, schwächlich’, jav. *kərəsa-* adj. ‘mager’, an. *horr* sm. ‘Abmagerung’.

Die balt. Wörter sind *o*-stufige Formen zu einer Wurzel, die v.a. im Iir. deutlich greifbar ist, vereinzelt aber auch im Slav. und Germ. Fortsetzer zeigt. dsw □ EIEC 274; IEW 581; LEW 1.223f.; LIV[2] 355; SEJL 258.

kar̃šti (-ia/-a, -ė/-o), **káršti** ‘Wolle fein kämmen, krempeln’: SzD[1] 39a$_5$ 1.sg.prs. *karßu* ‘*Grępluię*’, ‘*carmino*’; LxL 107r *karßti* ‘*wollkämmen*’; ***karšìmas*** (2) sm. ‘Wollkrempeln’ SzD[3] 492b$_{12}$ *Karśimas wilnos* ‘*wybiianie wełny*’, ‘*Carminatio*’; ***káršinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘aufhalten’ SzD[3] 9a$_{22}$ 1.sg.prs. *karśinu* ‘*Báwię kogo długo*’,

‘*Divtiùs aliquem moror, teneo, tardo, retardo, detineo, demoror, occupo, moram obijcio, facio, aſſero, infero, interpono alicui*’; ***į-*** ‘Kummer bereiten, zusetzen’ SlG_2 18_{26} 3.prs. *Bet kádá nunay Diews mane apłeyda / Apmaudays máná ikarśiná weyda* ‘(*cʒemuś mię / moy wiecʒny Boʒe / ʒápomniał: kiedy mię wßetecʒny Cʒłowiek fráſuie*)’; ***karšė̃jas*** (1) sm. ‘Krempler, Wollkrempler’ SzD[3] $492a_{27}$ *Karśieias wiłnu* ‘*wybijacʒ wełny*’, ‘*Carminator*’; ***karštùvai*** (2) sm.pl. ‘Wollkamm’ SzD[3] $75b_7$ *Kar*[*ß*]*tuway* ‘*Gremplá*’, ‘*Pecten pellionis, lanarij*’. ■ Bsl., lett. *kàrst kàršu kàrsu* vb. ‘Wolle fein kämmen, aufwickeln, säubern; über jemanden herziehen’, *kàrstiês* vb. ‘sich fein kämmen lassen; sich aufdrängen’, *kàrstava(s)*, *kàrstave(s)* sf.(pl.) ‘Wolltocke’, *kàrstuve* sf. ‘Wolltocke; ein Ort zum Aufwickeln der Wolle’. – Idg., uridg. **(s)kers-* ‘kratzen, (Wolle) krempeln’, lat. *carrō -ere* vb. ‘Wolle krempeln’.

Neben gewöhnlichem Präsens *kar̃šia* findet sich ostaukšt. vereinzelt *kar̃ša* (vgl. Zinkevičius 1966: 339). — Zur selben Wurzel kann auch ahd. *skerran* ‘scharren, schaben’ mit *scerra* sf. ‘Striegel’ gehören (VEWGV 416, LIV[2] 559 mit Anm. 2). Zusammenstellung mit der slav. Sippe von aksl. *krasta* sf. ‘Kruste, Schorf, Räude’ bleibt formal problematisch (IEW 533, EDSL 235f.) und scheint auch semantisch nicht zwingend; ähnlich ist Vergleich mit nhd. *harsch* unsicher (s. zu diesem Überlegungen bei EWGP 282f., EDHL 454f.). Zur Bezeugung und Bedeutung von lat. *carrere* vgl. auch EDL 95 mit Literatur, EIEC 570. dsw □ EIEC 570; IEW 532f.; LEV 1.385; LEW 1.224; LIV[2] 559; SEJL 258f.

kar̃tas (2) sm. ‘Mal’: MžF 118_{18} (Mt 26,43) a.sg. *antra karta* ‘(*anderweit wider*)’; DaP 149_8 i.sg. *ąntru kartú*[!] ‘(*powtore*)’; ***víenąkart***, ***vienąkar̃t*** adv. ‘einmal’ ChB_I $[152]a_1$ (2 Kor 11,25) *Tris kartus eſmi plaktas rykßtemis, wienakart akmenimis numete* ‘(*Drymael ben ick met roeden gegeeſſelt gheweeſt / eens ben ick geſteenight*)’; ***añtrąkart*** adv. ‘zum zweiten Mal’ ChB_I $[29]d_6$ (Mt 26,42) *Wel, antrakart nueydams mełdes kałbedamas* ‘(*Wederom ten tweeden mael henen gaende badt hy*)’; ***dùkart***, ***dukar̃t*** adv. ‘zweimal’ ChB_I $[48]b_{12}$ (Mk 14,72) *Pirm neyg gaydis pragis dukart* ‘(*Eer de haen tweemael gekraeyt ſal hebben*)’; ***trẽčiąkart***, ***trẽčiakart*** adv. ‘zum dritten Mal’ ChB_I $[47]c_{25}$ (Mk 14,41) *Jr atajo treciakart* ‘(*Ende hy quam ten derdenmael*)’; ***šim̃tąkart*** adv. ‘hundertmal’ ChB_I $[35]a_{24}$ (Mk 4,8) *atneße wiens tryſdeßymtis, .. kitas wel ßymtakart (tiek)* ‘(*het een droech dertich / .. ende het ander hondert- [vout]*)’; ***kìtąkart*** adv. ‘einstmals; irgendwann’ ChB_I $[68]a_6$ (Lk 14,12) *kad kitakart ir anis tawęs nepakwieſtu* ‘(*op dat oock deſelve u niet te eeniger tijt weder ennooden*)’; ***kar̃tais*** adv. ‘bisweilen, manchmal’ WoP $229r_{19}$ *tai ganna regima ira, kartais ir nog muſų pacʒių*; DaP 109_{51} *ʒmonêmus túrime kârtais*[!] *padůtis / bet welinui niekad’* ‘(*Ludʒiom mamy cʒáſem vſtępowáć / ále dyabłu nigdy*)’; ***kartà*** (4) sf. ‘Reihenfolge, Generation’ BrB_{VII} $[270]r_{23}$ (Apg 18,23) i.pl. *pereijo kartomis* [Gl *pakarcʒu*, K *pakarcʒai*] *Galotiſchką Sʒemę, ir Phrijgią* ‘(*durchwandelte nach einander das Galatischland vnd Phrygian*)’; DaP 20_{35} g.sg. *kaip’ ßios kartós Prânaßay* ‘(*iáko dʒiśieyßy Prorocy*)’; ClG_I 784[b] *Karta, ôs. F. Gradus Conſangvinitatis* ‘*Glied*’; ***antrakartis*** sm. (sf.?) ‘Wiederholung’ SzD[1] $138a_{26}$ *vntrakartis* ‘*powtarʒánie*’, ‘*repetitio, iteratio*’; ***dvikartis*** sm. (sf.?) ‘doppeltes Entgelt, Reichlichkeit’ SzD[1] $171a_{24}$ *dwikartis* ‘*Sowitość*’, ‘*abundantia, vbertas*’; ***septyniakar̃tis***, ***-ė*** (2) adj. ‘siebenfach’ SzD[1] $165a_{20}$ *ſeptinia kartis* ‘*śiedmkrotny*’, ‘*ſeptuplus*’; ***dvikar̃tis***, ***-ė*** (2) adj. ‘doppelt’

DaP 325_{11} adv. *ʒadêio íiemus tatái ſu príeſiccʒomis dwikârcʒei vʒmokét'* '(*obiecał im to ſowićie nádgrodʒić*)'; ***pakar̃čiai*** adv. 'nacheinander' BrB_{VII} [270]r_{23} (Apg 18,23) *pereijo kartomis* [Gl *pakarcʒu*, K *pakarcʒai*] *Galotiſchką Sʒemę, ir Phrijgią* '(*durchwandelte nach einander das Galatischland vnd Phrygian*)'; ***pakar̃čiu***, ***pakarčiuĩ***, ***pakar̃čiui*** adv. 'nacheinander' BrB_{VII} [270]r_{23} (Apg 18,23) s. *pakar̃čiai*; LxL 98r *pakarcʒui* '*umbeinander*'; ***kartóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'brachen, zum zweiten Mal pflügen' SzD^3 $354a_{26}$ 1.sg.prs. *Kartoiu* '*Prʒeorywam rolą*', '*Reſartio, repaſtino*'; ClG_I 385 *Kartǘju, jau, ſu, ti* '*Brachen*'; ***at-*** 'wiederholen' $MžG_{II}$ 499_5 *charas wiſſas alba Organai tur atkartoti tą pacʒę Antiphona*; ***pa-*** WoP $131r_2$; ***pér-*** ClG_I 321; ***kartójimas*** (1) sm. 'zweites Pflügen' SzD^3 $354a_{28}$ *Kartoimas* '*Prʒeorywánie*', '*Repaſtinatio*'; ***at-*** 'Wiederholung' LxL 105v *atkartojimas* '*wieder holung*'; ***kartuñta***, ***kartuñtą***, ***kartunt*** adv. 'jemals, einmal' BrB_{VI} [45]r_{13} (Ps 49/50,22) *idant eſch kartunta ne nupleſchcʒiau* '(*Das ich nicht ein mal hinreisse*)'; MgT_1 [8]r_{17} (Joh 1,18) *Diewą niewiens kartuntą ne eſt regeiens* '*Deum nemo uidet unquam*'; ZeG $86r_5$ *Tad darik kartunt bent gala* '(*Drumb machs ein mal mit jr ein end*)'; ***trikartãvimas*** (1) sm. 'Verdreifachung' SzD^3 $446b_{26}$ *trikartawimas* '*troienie*', '*triplicatio*'; ***dvikartùmas*** (2) sm. 'Zweideutigkeit, Arglistigkeit' DaP 31_4 a.sg. *darit takų́ Wießpatíes / atmetinéiąnt wiſſókią kumpúmą ir dwikartúmą* '(*cʒynić śćießki Páńſkie / odrʒúcáiąc wßełáko krʒywość y dwoiſtość*)'. ■ Bsl., lett. *viênkàrt* adv. 'einfach, einmalig, erstens', *viênkàršs* adj. 'einfach', *divkàrt* adv. 'zweimal', *divkàršs* adj. 'doppelt, zweifach, zweimal, zweierlei', *divkàrtējs*, *divkàrtîgs* adj. 'doppelt, zweimalig', *uotrkàrt* adv. 'zweitens, andererseits', *kārt* prp. 'um (räumlich und zeitlich)', *kārt(u) kārtiem* adv. 'allenthalben', *kàrta* sf. 'Schicht, Lage, Reihe, (gesellschaftlicher) Stand', *kàrtât -ãju* vb. 'zum zweiten Mal pflügen', *kàrtuôt* vb. 'zum zweiten Mal pflügen; ordnen', *kàrtãjums* sm. 'das zweite Pflügen, das zum zweiten Mal aufgepflügte Feld', nehrk. *kārt*, *kārte* sf. 'Schicht (Kruste / Überzug)', aksl. *kratъ* sm. 'Mal', *dъva kraty* adv. 'zweimal', *tri kraty* adv. 'dreimal', *kolь kraty* adv. 'wieviel Mal?', skr. *krât* (arch.) sm., adv. 'Mal, mal', čech. HG *-krát* adv. '-mal', *dvakrát* adv. 'zweimal'.

Zu adverbialen Formen vgl. Forssman (2003: 56, 70, 79f., 187, 190 und 81 zu *kartuñta*). Lett. *kārt* ist nach ME vielleicht durch Verkürzung aus *apkàrt* 'um' entstanden. — Die Formen sind innerbsl. am ehesten an ↗ *kir̃sti* 'hacken, hauen' anschließbar, mit Bedeutungsvermittlungen wie z.B. 'auf einen Schlag' → 'auf einmal'. Sie lassen sich damit als *o*-stufige Nominalisierungen, gleichsam uridg. **(s)kórt-o-s*, zur Wurzel uridg. **(s)kert-* '(zer)schneiden' auffassen. Mögliche außerbsl. Vergleichsformen sind indessen ved. *kŕ̥tvas* 'Mal', *sakŕ̥t* 'einmal, auf einmal, mit einem Male', jav. *hakərət̰* adv. 'einmal', *hakərət̰.jan-* 'auf einmal, mit einem Stoß tötend', apers. *hakaramciy* adv. 'jemals, wenn immer', die zu uridg. **k^u̯er-* '(ab)schneiden, schnitzen' (LIV^2 391f.; ↗ *kùrti* I) gehören können (EWAIA 1.391f., 2.683, Scarlata, *Die Wurzelkomposita im R̥g-Veda*, Wiesbaden, 1999: 68-84, bes. 80; vgl. anders Emmerick in Gvozdanović (1992: 289-345) 328, skeptisch zum Anschluss an eine Verbalwurzel Kellens, *Les noms-racines de l'Avesta*, Wiesbaden, 1974: 346). *kar̃tas* und seine bsl. Verwandten könnten somit auch *o*-stufige *to*-Bildungen zu **k^u̯er-* sein. Die Etymologie bleibt mehrdeutig. dsw □ EDSL 236; ESJSS 6.361; ĖSSJ 11.99f.; LEV 1.386f.; LEW 1.258; REW 1.657; SEJL 259. ↗ **kir̃sti**.

kárti (kãria, kórė) ‘erhängen, hängen, henken’: DaP 85_3 3.prs. *wagis kária* ‘(*złodźieie wieſzą*)’; ***iš-*** WoP $63v_{26}$; ***pa-*** WoP $131r_4$; ***pa-si-*** WoP $70r_{36}$; ***už-*** WoP $6v_3$; ***už-si-*** BrB_{VII} $[135]r_3$ (Lk 10,11); ***pakorìmas*** (2), ***pakórimas*** (1) sm. ‘Erhängen’ SzD^3 $230b_{24}$ *Pakarimas* ‘*Obieſzenie*’, ‘*Suſpendium*’; ***kártuvės*** (1) sf.pl. ‘Galgen’ WoP $63v_{26}$ g.pl. *liepe panas Diewas wiſsus wireſnius kunigaikſcʒius ių iſchkarti ant kartuwių preſch ſaulen*; DaP 619^b[=621]$_{48}$ g.pl. *ant' kârtuwių krîʒiaus vʒkârti* ‘(*ná ſzubienicy krʒyżowey ʒáwieſzeni*)’; ***kártuvinykas*** (1) sm. ‘Gehenkter’ SzD^3 $438b_{25}$ *Kartuwinikas* ‘*ſzubienicʒnik*’, ‘*Suſpendioſus*’; ***karas*** sm. ‘Ring, Gehänge’ ChB_{II} $68b_{11}$ (Ex 32,3) a.pl. *Nutraukie tada wiſos anos źmones aukſo ausies-karus* ‘(*Doe ruckte dat gantſche volck de goudene oor-cierſelen af*)’; ***ausìkaras*** (1), ***aũskaras*** (3^b) sm. ‘Ohrring, Ohrgehänge’ SzD^3 $198b_{17}$ *Auſikaras* ‘*Náuſzká*’, ‘*Inauris, ſtalagmium*’; ***aũskara*** (1) sf. ‘Ohrring, Ohrgehänge’ ClG_{II} 177 *Auſſkara, ôs. F.* ‘*Ohren=Spangen*’; ***karóti*** (*kãro*/*kãra*/*kãri*/*-ója*, *-ójo*), ***kãroti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘hängen’ WoP $174r_{33}$ a.sg.m.prc.prs.act.em. *Latrų anų pa deſʒines Chriſtaus ant kriſʒiaus karantighį*; PeK 120_{26} n.sg.m.prc.cn. *karodáms terp łatru* ‘*miedʒy łotry wiśiał*’; DaP 297_7 (Mk 8,2) 3.prs. *tris dienás káro prieg' mán'* ‘(*trʒy dni trwáią prʒy mnie*)’ ‘harren, aushalten’; ***kárstytis*** (*-osi*, *-ėsi*) ‘hängen, sich anhängen, haften’ DaP 344_{46} *kárſtitis ąnt' méiłes tų bałwônų* ‘(*wieſzáć ſię ná miłośći tych báłwanow*)’; ***ap-si-*** SzP_I 315_{12}; ***karúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘hängen, hangen’ LxL 45v *karůti* ‘*Hangen*’; ***pakaruo*** sm. ‘Galgenstrick, Galgenvogel’ SzD^1 $101a_5$ *pakaruo* ‘*Obieś*’, ‘*furcifer, ſuſpendio dignus, laqueo dignus*’; SzD^1 $179d_5$ *pakaruo* ‘*ſzubienicʒnik*’, ‘*furcifer, nequam*’; ***karulỹs*** (3^b) sm. ‘Eiszapfen’ ClG_{II} 471 pl. *Karrulei, û. Pl. M.* ‘*Schnee*’, ‘*Der gefrorne Schnee, der an den Bäumen henget*’. ■ Bsl., lett. *kãrt kaŗu kãru* vb. ‘hängen, behängen’, *kãrtiês* vb. ‘sich hängen / behängen, sich aufhängen’, *karinât* vb. ‘hängen, hangen’, *pakara* sf. ‘Haken’, *pakars* sm. ‘ds.’, *pakari* sm.pl. ‘die hölzerne Türhänge; Gehänge, Büschel zum Schmuck der Decke’, *kari* sm.pl. ‘Gehänge’, *karulis* sm. ‘etwas, das hängt, Gehänge’, nehrk. *kārt*, *kārt^e* vb. ‘hängen’, apr. *paccaris* E sm. ‘Riemen’.

Die gemeinbalt. Wortsippe kann auf eine Wurzel **kerH-* zurückgehen, wie LIV^2 353 vorschlägt, doch findet sich kein deutlicher außerbalt. Anschluss. Verbindungen mit etwa lat. *cardo* sf., sm. ‘Türangel, Drehpunkt’, an. *hjarri* sm. ‘Türangel’ bleiben vage (WH 1.166f., EDL 92). — SEJL vermutet eine *s* mobile-Variante **(s)kerH-* in dem eher spärlich und nur mit Präverbien bezeugte *skérti* (*skẽra skẽro*), das LKŽ aus ostaukšt. Gebieten um Panevėžys, Ukmergė und Anykščiai in Bedeutungen wie ‘vollhängen, behangen sein (mit Früchten; von Bäumen etc.)’ anführt. *skérti* hat in z.B. Dusetos und Skirsnemunė gleichbedeutendes *kérti* (nur mit Präverbien) neben sich und kann innerlit. sekundär aufgekommen sein (vgl. Zinkevičius 1966: 190f., LKA 2.115f. mit Karten 97f.). Zusammenhang mit *kárti* ist vielleicht möglich, wenn ‘hangen’ (und nicht z.B. ‘beladen sein, strotzen’) die Grundbedeutung von *kérti* ist. — PKEŽ 2.134f. rechnet mit einer urspr. Bedeutung im Bereich ‘drehen, biegen’, vgl. auch LEV 1.386. — Zu lett. *ķeȓt ķeŗu ķêru* ‘fassen, greifen’ s. LG 132. dsw □ IEW 573; LEV 1.386; LEW 1.224f.; LIV^2 353; PKEŽ 3.213; SEJL 259f.

kártis (1) sf. ‘Stange’: BrP_I 369_{13} (Mt 26,55) i.pl. *Ius kaip raſbainikop kardais bei kartimis iſcheiot / mane gauditu*; DaP 593_{31} g.sg. *ant' kârties muſiio nêſʒt'* ‘(*ná drągu nieść muśieli*)’; ***kar̃tis*** (1) sm. ‘Stange’ ClG_{II} 552 *Kartis, ês. F, et cʒiô, in Gen. M.*

'*Stang*'; ***kártė*** (1) sf. 'Leiste, Stab' BrB_{VII} [62]v_{14} (Mt 26,55) i.pl. *Iſcheiot, kaip ant Raſbainiko, ſu Kardais ir Kartemis, mane gauditų̃* '(*Jr seid ausgangen / als zu einem Mörder / mit schwertern vnd mit stangen / mich zu fahen*)'; ***kartẽlė*** (2) sf. 'Stange (dim.)' SzD^1 $25d_{22}$ *kartełe* '*drą̃ʒek*'. ■ Bsl., lett. *kãrts* sf. 'Stange', nehrk. *kārt*, *kārte* sf. 'ds.', apr. *kartano* E sf. 'ds.'.

Innerbalt. liegt formaler Anschluss an ↗ *kárti* 'hängen' nahe. Eine Bedeutung im Bereich 'Reihe' findet sich auch bei *kartà* (↗ *kar̃tas*), doch bliebe bei einer solchen Anknüpfung der Akut von *kártis* erklärungsbedürftig. Früher vorgeschlagene Beziehungen auf uridg. **(s)kerH-* 'trennen, teilen' (LIV^2 558; ↗ *skìrti* 'trennen, scheiden; bestimmen, zuweisen') sind möglich, aber nicht vorzuziehen. dsw □ IEW 942; LEV 1.387; LEW 1.225; PJS 3.237f.; PKEŽ 2.131-134; SEJL 260.

kar̃tis I (2) sm. 'Mähne': SzD^1 $40c_{15}$ *kartis* '*grʒywá*', '*iuba, antiæ*'; ***kar̃čiai*** (2), ***karčiaĩ*** (4), (3), ***kárčiai*** (1) sm.pl. 'Mähne' LxL 60r *karcʒei* '*mahne*'.

Wohl mit LEW 1.225 zunächst zu ↗ *kárti*; zirkumflektierte Intonation ist dann metatonisch. dsw □ LEW 1.225; SEJL 255.

kar̃tis II (2), **kártis** (1) sm. 'Scheffel': BrB_{II} [197]r_{35} (2 Kön 7,1) *Ritoie .. kartis piragu millų prekams bus wienu Siklu* '(*Morgen .. wird ein scheffel Semelmelh einen sekel gelten*)'; ***karčė*** sf. 'Scheffel' BrB_{IV} [233]v_{14} (Ez 45,11) a.pl. *Turrekite tikrus Swarus, ir tikrus ketwircʒius* [Gl *tikras karcʒes*], *ir tikrą mierą* '(*JR solt recht Gewichte / vnd rechte Scheffel / vnd recht Mas haben*)'; ***kar̃čius*** (2) sm. 'Scheffel' BrB_I [268]r_3 (Dtn 25,14) *tawa Namůſų tenebuk dweiopas ketwirtis* [Gl *karcʒius*] '(*in deinem hause sol nicht zweierley Scheffel .. sein*)'; ***prãkartas*** (3^b), (1) sm. 'Krippe, Trog' BrB_{VII} [113]r_{19} (Lk 2,13) l.sg. *atraſite waikelį wiſtikloſą įwyſtita, ir padetą edʒaſų* [Gl *prakarte*] '(*Jr werdet finden das Kind in windeln gewickelt / vnd in einer Krippen ligen*)'; DaP 614_{51} l.sg. *padė́k' prakartė́*[!] '(*położ we żłobie*)'; DaP 614_{53} *garbeſnis yrá taſsái prâkartas* '(*chwálebnieyßy ten żłob ieſt*)'; SzD^3 $122a_1$ *prakartas* '*Koryto*', '*Canalis, alueus, linter*'; ***prakartìs*** (3^b) sf. 'Krippe' SlG_1 49_8 l.sg. *Prakartiey paguldìtas* '(*W iáſweczkách położony*)'; ***prakartẽlis*** (2) sm. 'Trog; Flussbett' SzD^3 $121b_{33}$ *prakartelis* '*Korytko*', '*Canaliculus, conchula*'. ■ Bsl., apr. *pracartis* E sm. 'Trog'.

Die Nomina sind offensichtlich Suffixableitungen zu einem primären Verb, das bisher nicht mit Sicherheit identifiziert werden konnte (die Verbindung mit ↗ *kir̃sti* liegt formal nahe). — Die Wz. der balt. Lexeme liegt offenbar auch in aksl. *korъ* sm. 'Hohlmaß, Scheffel' vor, vgl. sein Diminutivum aksl. *korьcь* sm. 'Hohlmaß, Scheffel', russ. dial. *koréc* sm. 'Schöpfkelle, Getreidemaß, Scheffel', čech. *kořec* sm. 'Scheffel' (s. REW 1.625, ĖSSJ 11.128-130, ESJSS 6.342f., EDSL 237f.). Das in aksl. *korъ* fortgesetzte urslav. Nomen war vermutlich ein *u*-St., vgl. die Suffixableitung skr. *kòrito*, russ. *korýto*, čech. *koryto* snt. 'Trog, Mulde' (s. REW 1.638, ĖSSJ 11.121-126, ESJSS 6.341f., EDSL 237), bei dem es sich wahrscheinlich um ein substantiviertes Adj. des bei Vaillant 4.464-466, 468-471 diskutierten Typs handelt. — Die unbekannte Semantik des primären Verbs, auf das zumindest die balt. Lexeme aufgrund ihrer Morphologie direkt zu beziehen sind (vgl. z.B. IEW 573, wo an lit. ↗ *kárti* (*kãria*, *kórė*), lett. *kãrt kaŗu kãru* 'hängen' gedacht wird), erschwert die Suche nach weiteren Verwandten. Die traditionelle Zusammenstellung mit skr. *kȍra*, russ. *korá*, čech. *kůra* sf. 'Kruste, Rinde' (s. REW 1.621f., ĖSSJ 11.44f., EDSL 234), lat. *corium* snt. 'dicke Haut, Leder; dicke Schale,

Hülse', ved. *cárman-*, jav. *carəman-* snt. 'Haut, Fell, Leder' (s. WH 1.274, EDL 136, EWAIA 1.537) ist nicht mehr als eine Möglichkeit. Eine weitere Möglichkeit ist der Vergleich mit ved. *carú-* sm. 'Kessel, Topf', vgl. den ebenfalls vollstufigen *o*-Stamm an. *hverr*, ae. *hwer* sm. 'Topf, Kessel' und die tiefstufige *i̯o*-Ableitung air. *coire*, mkymr. *pair* sm. 'Kessel' (s. EWAIA 1.536, LÉIA C.153). eh □ LEW 1.225, 258; PKEŽ 3.341; SEJL 290.

kárvė (1) sf. 'Kuh': BrP$_{II}$ 343$_{13}$ g.pl. *kiti iſch bado walge mæſchlus karwiu*; ***karvẽlė*** (2) sf. 'Kuh (dim.)' SzD[1] 65b$_{14}$ *karweƚe* '*krowká*', '*vaccula, juuenca*'; ***karvìšius*** (2) sm. 'Kuhhirt' ClG$_{I}$ 1126 *Karwiſskius, iaus, & Karwiſsius* '*Kůh=Hirt*'; ***karviškius*** sm. 'Kuhhirt' ClG$_{I}$ 1126 s. *karvìšius*. ■ Bsl., skr. *krȁva* sf. 'Kuh', čak. *krãva* sf. 'ds.', russ. *koróva* sf. 'ds.', čech. *kráva* sf. 'ds.'.

Das ml. (Sluoka) und tahm. (Kandava) bezeugte lett. *kaȓva* sf. 'alte, magere Kuh' stammt aufgrund seines kurzen *a* wohl aus dem Lit. (vgl. ME 1.590, 5.165). — Das nur bsl. Nomen ist vermutlich das Motionsfemininum zu einem direkt nicht überlieferten themat. Maskulinum. Das Lit. folgt dabei dem Muster lit. *vil̃kas* 'Wolf' ~ *vìlkė* 'Wölfin', das Slav. dem Muster russ. *vóron* 'Rabe' ~ *voróna* 'Krähe'. Das balt. und slav. Wort für 'Kuh' bezeichnete entweder speziell die Mutterkuh oder es bezog sich ursprünglich auf eine besondere Rasse von Rindern, weil es neben der alten Bezeichnung der Kuh bzw. des Rinds besteht (lett. *gùovs* sf. 'Kuh', skr. *gòvedo* snt. 'Rind', čech. *hovado* snt. 'Vieh', vgl. LEV 2.305f., REW 1.283). Apr. *curwis* E, a.sg. *curwan* III 'Ochse' ist vermutlich entlehnt aus poln. *karw* sm. 'alter, fauler Ochse' (mit poln. *a* > apr. *ā*, anschließend gerundet nach Velar). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Die traditionelle direkte Verbindung des balt. und slav. Wortes mit uridg. **k̂r̥-* 'Horn' (ved. *śŕ̥ṅga-*, gr. κέρας snt.), vgl. z.B. Nussbaum (1996: 8) und Ademollo Gagliano *Linguistica Baltica* 7 (1998: 7-23), ist derivationsmorphologisch unklar und, aufgrund der Nichtassibilierung von uridg. **k̂*, auch lautlich schwierig (vgl. aus dem Balt. apr. *sirwis* E 'Reh', das wohl mkymr. *carw* sm. 'Hirsch' und, mit anderer Ablautstufe, lat. *cervus* sm. 'Hirsch' entspricht). — Das hypothetische Maskulinum 'Stier, Bulle', das urbsl. **kaȓu̯a-* gelautet haben müsste, erinnert an das keltische Wort für 'Hirsch'. Vgl. mkymr. *carw*, mbret. *karo*, mkorn. *carow*, die urkelt. **karu̯o-* sm. voraussetzen. Vl. ist das urbsl. Wort für 'Bulle' letztendlich aus einer festlandkelt. Sprache entlehnt (vgl. Rasmussen *SP* 2.561f., Matasović *FT Halle* (2005: 363-374) 370). Semantisch kann man dabei z.B. an die Verwendung des Wortes 'Hirschbulle' als terminus technicus für 'Zuchtbulle' denken. Ein weiteres mögliches kelt. Lehnwort im Urbalt. ist lit. ↗ *butà* (2) sf. 'Gebäude, Wohnung'. eh □ EDSL 236; ĖSSJ 11.106ff.; LEW 1.225; PKEŽ 2.317ff.; REW 1.629f.; SEJL 261.

karvẽlis (2) sm. 'Taube': MžF 132$_{12}$ g.sg. *Dwaſſe ſchwenta Weidu Karwela apwilkta* '(*Der heilig Geist .. in tauben bild verkleidet*)'; DaP 91$_{36}$ *Baʒnîcʒia eſt' kaip' karwêlis* '(*Kośćioł ieſt iáko gołębicá*)'; DaP 428$_{55}$ g.pl. *ſu teip' płaká afierá .. karwêlų* '(*ʒ ták podlą ofiárą .. gołąbiątek*)'; ***karvelaitis*** sm. 'Taubenjunges' SzD[3] 72a$_{19}$ *Karweƚaytis* '*Goƚyabiątko*', '*Pipio, pullus columbinus*'; ***karvelẽnas*** (1) sm. 'Taubenjunges' ChB$_{II}$ 11a$_{55}$ (Gen 15,9) a.sg. *Imk mi treygię teliczą, .. ir karweƚeną* '(*Neemt my eene drie-jarige veerſe / .. ende eene tortelduyve*)'; ***karvelýčia*** (1) sf. 'Taube' SzD[1] 37b$_{4}$ *karwelićia* '*gołębicá*', '*columba*'; SzP$_{I}$ 216$_{23}$ *Teip ir Baʒnićia ira wiena ſuʒieduotine Wieſspaties muſu / wiena karwelićia / wiena awine / wienas kunas* '*Ták y kośćioł ieſt iedną oblubięnicą Páná naſsego / iedną gołębicą / iedną owcʒarnią / iednem ćiáłem*';

karvelinýčia (1) sf. 'Taubenstall' SzD[3] $72a_{32}$ *Karwelinićia* '*Gołębieniec*', '*Columbarium, perifterotrophium*'; ***karvẽlinis***, ***-ė*** (1), ***karvelìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Tauben-' SzD[3] $72a_{24}$ *Karwelinis* '*Gołębi*', '*Columbinus*'; ***karvẽlinis*** (1), ***karvelìnis*** (2) sm. 'März; Märzblume' LxL 61r *karwelinnis* '*mertȝ*'; ClG_{II} 41 *Karwelinnis, iô. M.* '*Mertȝ Blume*'; ***karvelaikas*** sm. 'Taubenzüchter' SzD[3] $72a_{26}$ *Karweláikas* '*Gołębnik*', '*Columbarius*'.

Lit. *karvẽlis* konkurriert mit ↗ *balañdis* (2) sm. 'Taube', zur Verteilung der Lexeme auf die lit. Dialekte vgl. LKA 1.149 mit Karte 76 und Karaliūnas *Linguistica Baltica* 2 (1993: 109-113). — Nicht sicher erklärt. Zur traditionellen Zusammenstellung mit lit. ↗ *kárvė* (1) sf. 'Kuh' vgl. Levin *Linguistica Baltica* 1 (1992: 85-91). Tauben sind die einzigen Vögel, die ihre Jungen mit einer Art Milch ernähren. Der alternative Vorschlag von Karaliūnas *Linguistica Baltica* 2 (1993: 109-113), lit. *karvẽlis* mit dem lett. hapax legomenon *karva* sf. 'schwarze Erde' (zum Beleg vgl. ME 1.590) zusammenzustellen, liegt semantisch weniger nahe. eh □ LEW 1.225f.; PJ 3.241.

kàs, **kà** prn. 'wer, was': MžK 9_3 *Iei kas ſchwenta gieſme nar giedaty*; MžK 27_{11} *Kas tems ȝadems taip tik jr walga bei gyer, taſſai .. aptur* '(*Kto themv wierzy y poziwa / othrzima ..*)'; MžK 32_4 (Röm 13,3) *Kas gier ira daryk* '(*Quod bonum est, facito*)'; MžF 119_{12} *Kaip .. Ir kas priegtam buwa* '(*Wie? .. und wer dabey gewesen?*)'; $MžG_{II}$ 462_8 (Ps 113/114,5) *Kas tikoſi jumus Marias iog pabegat?* '(*Quid est tibi mare quod fugisti*)'; $MžG_{II}$ 477_7 (Ps 129/130,3) *kas perſtowes?* '(*quis sustinebit?*)', '(*Wer wird bestehen?*)'; DaP 107_{31} l. *kamé* '(*w cȝym*)'; ***kienõ*** prn.g. 'wessen' WoP $19v_8$ *Pa akim ka angu kiena dodamas ira ludimas?*; DaP 120_{27} *kienó*[!] *taí butų́ éſſą tarnáis* '(*cȝyi to ſą ſludȝy*)'; ***kuogi*** adv. 'umso; womit denn' WoP $242r_{23}$ *Ieigu tai panas Diewas temus maßemus daiktamus dara, kogi didȝiaus darris mumis*; ClG_{II} 1012 *Kůgi* '*Womit denn*'; ***kamè*** adv., cnj. 'wo, worin' DaP 6_{27} *kamé irá meiłe máno?* '(*gdȝieȝ ieſt miłość moiá?*)'; DaP 187_{32} *Kamé yrá o giltine gełůnis tawa?* '(*Kędy ieſt / o śmierći / ȝwyćięſtwo twoie?*)'; ***nẽkas*** prn. 'etwas, jemand; nichts, niemand' WoP $10v_{26}$ g. *Anan dien*an *bagatiſte bagatemus neka negelbes*; WoP $219v_{23}$ (Joh 1,18) *Dewa nekada nekas neregeija tiktai ſunus*; BrB_{VII} $[46]v_6$ (Mt 20,20) g. *Augiwe waikų Zebedeuſcho .. melde neko nug io* '(*die Mutter der kinder Zebedei .. bat etwas von jm*)'; DaP 558_{25} i. *nekų́ budú* '(*ȝadną miárą*)'; DaP $619^a{}_1$ a. *paſſákiſsime néką apé reikałą* '(*powiemy nieco o potrȝebie*)'; ***nekienõ*** prn. 'niemandes' ChB_I $[117]c_{28}$ (Apg 20,33) *Negieydȝiau nekieno ſidabra* '(*Ick en hebbe niemants ſilber .. begeert*)'; ***vìskas*** (1), ***viskàs*** (4) prn. 'alles' RhP $[107]r_6$ (Ps 68/69,35) *Ir wiſkas jůſa krutta* '*Vnd alles das ſich drinnen reget*'; ***kanà*** adv. 'wo, wohin (auch immer)' DaP 360_{11} *kaná páſkui intêkt' túríme* '(*gdȝie ſię nápotym doſtáć mamy*)'; DaP 449_2 *ne ȝinome kaná*[!] *eiſi* '(*niewiemy kędy idȝieß*)'. ■ Bsl., lett. *kas* prn. 'wer, was', nehrk. *kas* prn. 'wer', apr. m. *kas* I, III, f. *quai* III, *quoi* III, nt. *ka* I, II, III, *kai* III prn. 'wer, was', *quei* III adv. 'wo', nar. *kar* prn. 'wer', aksl. *kъto* prn. 'ds.', russ. *kto* prn. 'ds.', poln. *kto* prn. 'ds.'. – Idg., uridg. *$k^{u̯}$*ó-* 'wer, was', ved. *kás kā́ kád* prn. 'ds.', aav. m. *kō*, *kas-*, f. *kā*, nt. *kaṯ* prn. 'ds.', jav. m. *kō*, nt. *kaṯ* prn. 'ds.', apers. m. *kaš-ciy* prn. 'irgendjemand', lat. f. *quae*, nt. *quod* prn. 'wer, was', osk. f. *paí*, nt. *púd* prn. 'ds.', got. m. *ƕas*, f. *ƕas*, nt. *ƕata* prn. 'ds.', ae. m. *hwā*, f. *hwā*, nt. *hwæt* prn. 'ds.'.

Apr. *qu-* im Anlaut einiger Formen ist unklar. Zur Bildeweise von apr. *quei* III ‘wo’ vgl. apr. *schai* III ‘hier’ zu *sis* II, *schis* I, III ‘dieser’ (↗ *šìs*). Im Ostbalt. entsprechen vl. lett. *šeî* adv. ‘hier’, *teî* adv. ‘da’ (s. LG 467f.). Nar. ⟨kar⟩ ist offenbar verschrieben für **kaſ*. Sein Verhältnis zu *kit* ‘wer’, das formal an lit. *kìtas*, *-à* (4), lett. *cits* prn. ‘anderer’ (↗ *kìtas* I) erinnert, bleibt unklar (vgl. PJS 14). Das grundsprachliche Interr.-Prn. uridg. **k$^{u̯}$ó-* ‘wer’ erscheint im Slav. erweitert um das Element *-to*, bei dem es sich wahrscheinlich um den N.sg.nt. des Dem.-Prn. uridg. **tód* handelt (vgl. ved. *tád*, aav., jav. *tat̰*, gr. τό), semantisch also ‘wer das’. Die Bildung der obliquen Kasus entspricht aber dem Befund der balt. Sprachen und folgt dem bereits grundsprachlichen Muster: aksl. d.sg. *komu*, l.sg. *komь*, lit. d.sg. *kãmui*, *kàm*, apr. d.sg. *kasmu* III < uridg. d.sg. **k$^{u̯}$ósmōi̯*, l.sg. **k$^{u̯}$ósmi* (vgl. ved. *kásmai*, *kásmin*, jav. *kahmāi*, *kahmi*). Bei der Bildung der femininen Form besteht eine Übereinstimmung zwischen apr. *quai*, *qoi* und lat. *quae*, osk. *paí*. Auch lit. f. *kà* und ved. f. *kā́*, aav. f. *kā* stimmen überein. Dies kann aber sekundär sein, weil hier die Bildung des Femininums dem gängigen Muster der thematischen Prn. und Adj. folgt (vgl. beim Dem.-Prn. a.sg.m. uridg. **tóm* in lit. *tą̃*, ved. *tám* ~ f. uridg. **téh$_2$m* in lit. *tą̃*, ved. *tā́m*). — Neben uridg. **k$^{u̯}$ó-* ‘wer’ findet man eine Variante **k$^{u̯}$í-*: vgl. heth. cm. *kuis*, nt. *kuit*, jav. m. *ciš*, nt. *cit̰*, gr. m.,f. τίς, nt. τί, lat. m. *quis*, nt. *quid*, osk. m. *pis*, nt. *píd*. Diese Variante liegt mit der gleichen Erweiterung im N.sg. wie bei ‘wer’ auch im Slav. vor: aksl. *čьto*, russ. *čto* ‘was’. Die ursprüngliche Verteilung der beiden Varianten ist unklar. Der Befund des Slav. legt uridg. m.,f. **k$^{u̯}$ós* ‘wer’ neben nt. **k$^{u̯}$íd* ‘was’ nahe. Trifft diese Annahme zu, beruhen die einzelsprachlichen Reflexe von nt. **k$^{u̯}$ód* und m.,f. **k$^{u̯}$ís* auf Neuerung nach dem Muster anderer Prn. Schließlich findet man neben uridg. **k$^{u̯}$ó-* und **k$^{u̯}$í-* noch die Variante **k$^{u̯}$ú-* (vgl. ved. *kū́*, aav. *kū* ‘wo’). eh □ ESJSS 395; ESSJ 13.248; IEW 644f.; LEV 1.388; LEW 1.199; PJ 3.244-258; PKEŽ 2.134-138; REW 1.676; SEJL 262. ↗ **anskat**, **kàd**, **kadà**, **kaĩ**, **kelì**, **kodė̃l**, **konè**, **kur̃**, **kurìs**, **néikti**, **niẽkas**.

kasà (4) sf. ‘Zopf, Haarzopf’: SzD^1 189d$_{23}$ *kaſa* ‘*Wárkocʒ*’, ‘*cinnus, cincinnus, ſpira*’; SzD^3 469b$_{32}$ n.pl. *Kaſos ſupintos* ‘*Warkocʒ*’, ‘*Capilli plexi fæminarum*’; LxL 36v *kaſſa* ‘*Flechte*’ ‘geflochtenes Haar’; ClG$_I$ 1211 *Kaſſa, ôs. F.* ‘*Lokken*’. ■ Bsl., lett. *kasa* sf. ‘Haarflechte’, apr. *kexti* E sf. ‘Zopfhaar’, skr. *kòsa* sf. ‘Haar; Wolle’, čak. *kosȁ* (Novi) sf. ‘ds.’, russ. *kosá* sf. ‘Flechte, Zopf’, ačech. *kosa* sf. ‘Haar’, apoln. *kosa* sf. ‘Zopf, Mähne’.

Lett. *kasa* scheint nicht zuverlässig belegt, mit lit. *kasà* stimmen jedoch vollständig die slav. Formen überein. Im Apr. liegt eine andere Wortbildung vor. SEJL erwägt apr. *coysnis* E ‘Kamm’ in ⁺*cosynis* zu emendieren, das dann formal der lit. Form näher stünde; zu beachten bleibt apr. *coestue* E ‘Bürste’. — Die Wurzel wird, semantisch nicht vollends eindeutig, auch in lit. ↗ *kàsti* gesucht. Deutliche verbale Fortsetzer finden sich in aksl. *česati* ‘pflücken’ und seinen Entsprechungen in den Slavinen, die ‘kämmen, kratzen’ bedeuten, vgl. skr. *čèsati čȅšēm*, russ. *česát’ češú*, čech. *česati* (EDSL 86, ESJSS 2.103, ĖSSJ 4.85-87, REW 3.329f.). Außerbsl. vergleichen sich heth. und kluv. *kis-* ‘kämmen’ (EDHL 481f.), air. *cír* sf. *ā* ‘Kamm’ und ae. *heord* sf. ‘Haar’. Vgl. zur uridg. Wurzel **kes-* ‘(Haare, Wolle) ordnen’ LIV^2 357 mit Anm. 1. dsw □ EDSL 238; EIEC 570; ĖSSJ 11.131-133; IEW 585; LEW 1.226; PJ 3.354-359; PKEŽ 2.184-186; REW 1.639; SEJL 262.

kasnė, **kąsnė** sf. ‘Qual, Plage’: BrB$_I$ [191]r$_4$ (Num 11,33) i.sg. (n.sg.?) *muſche ios labai dide Bæda* [Gl *kancʒe*, *kaſne*, *ſloga*, *plega*] ‘(*schlug sie mit einer seer grossen Plage*)’.

Nicht klar. Das Wort ist nur an der angegebenen Stelle bezeugt. Bezzenberger (1877: 293) vermutet Verbindung zu ↗ *kęsti*; ⟨a⟩ müsste dann für *ą* stehen und die Form ein **kant-snē* fortsetzen (vgl. zur Bildeweise Skardžius 1943: 223). Sollte andererseits *kasnė* etwa auf *mėsà* im selben Vers beziehbar sein, so wäre Anschluss an *kąsnis* (↗ *kąsti*) zu erwägen. dsw ↗ **kęsti**.

kąsti (kánda, kándo) ‘beißen’: DaP 454_{24} n.pl.m.prc.prs.pss. *Diéwas pérłáido ąnt' ʒmonių vgnįés ʒalcʒius / kurių́ pauiami arbá kąndami / kad' miſernai míre .. táre* ‘(*Bog przepuśćił ná lud ogniſte węʒe / ná ktorych ʒákąßenie / kiedy miʒernie ʒdycháli .. mowili*)’; ***ap-*** BrP_{II} 328_2; ***ap-si-*** WoP $139r_{29}$; ***at-*** SzD[3] $245b_{10}$; ***at-si-*** SzD[3] $245b_{11}$; ***ažu-*** SzD[3] $518a_{31}$; ***į-*** WoP $131r_2$; ***iš-*** ClG_I 269; ***nu-*** SzD[3] $455b_1$; ***pér-*** SzD[3] $351a_{34}$; ***pra-*** LxL 5v; ***pri-*** ClG_I 82; ***su-*** BrB_{VI} [32]v_2 (Ps 36/37,12); ***už-*** KnN[1]$_1$ 55_1; ***kandìmas*** (2), ***kándimas*** (1) sm. ‘Biss’ SzD[3] $98b_{33}$ *Kundimas* ‘*Kąſánie*’, ‘*Morſus*’; ***į-*** DaP 454_{34}; ***nukąstimas*** sm. ‘Abbiss’ LxL 2r *nukaſtimmas* ‘*abbiß*’; ***įkąstinaĩ*** adv. ‘beißend, bissig’ SzD[3] $464b_{20}$ *ikuſtinay* ‘*vßcʒypliwie*’, ‘*Maledicè, mordaciter*’; ***kañdis*** (2) sm. ‘Biss’ DaP 11_{19} a.pl. *ʒalcʒíų́ prâgaro kąndʒiús .. iʒkę́ſt' gąłéſsime* ‘(*węʒow piekielnych kąſánie .. wyćierpieć będʒiem mogli*)’; ***kandìs*** (4), ***kándis*** (1) sf. ‘Motte’ WoP $223r_{31}$ (Mt 6,19) n.pl.(sg.?) *kur wagis pawagia, kandis ruda pagadina*; ***kándis*** (1) sm. ‘Milbe’ ClG_{II} 48 *Kandis, dʒiô. M.* ‘*Mieten. Vermicul.*’; ***kandẽ*** (4), ***kándė*** (1) sf. ‘Motte’ DaP 525_{23} (Mt 6,20) *kur nei rudís / nei kandé ne gadína* ‘(*kędy áni rdʒá / áni mol nie pſuie*)’; ***kándžia*** (1), ***kandžià*** (4) sf. ‘Motte’ SzD[1] $83a_{23}$ *kundʒia* ‘*mol*’, ‘*blatta, tinea, caries*’; ***kandžiuotas***, ***-a*** adj. ‘von Motten befallen’ SzD[3] $178b_{29}$ *kundʒiuotas* ‘*molow pełny*’, ‘*Tineoſus, blattarius*’; ***kándžia*** (1) sf. ‘Makel, Schandfleck, Schande’ BrB_{IV} $[230]_{10}$ (Ez 43,22) g.sg. *A antrą diena affierawok aßį, kurſai be wainos* [Gl *wandel*, *be kandʒios [be nutarties]*] *ira* ‘(*ABer am andern tage / soltu einen Zigenbock opffern* [*der on wandel sey*])’; DaP 128_{47} g.sg. *ſakîtoies ʒ́ôdʒio Díewo tur' bût' be kándʒios* ‘(*Káʒnodʒieiá / ma być beʒ prʒygány*)’; DaP 394_4 *Tatáig' yra anôii kąndʒia ir pagedimas ʒmogißkos natûros* ‘(*Toć ieſt on ʒakał á ſkáʒenie cʒłowiecʒey nátury*)’; ***iškandinis*** sm. ‘beschnittenes Tier, Farren, Schöps’ BrB_{II} [36]v_{11} (Ri 6,25) a.sg. *Imk iautį iſchkandini tarp iaucʒių tawa Tiewa* ‘(*Nim einen Farren / vnter den ochsen die deines Vaters sind*)’; BrB_I [103]r_5 (Ex 29,1) a.sg. *Imk iauną Iauti [iſchkandinį]* [K *Teki*, *Werſchį*] ‘(*Nim einen jungen Farren*)’; ClG_{II} 480 *Ißkandinis, niô. M.* ‘(*Schőps*)’; ***įkandiniaĩ*** adv. ‘auf den Fersen’ ClG_I 652 *įgandiney* [K *įkandiney*] *ſekti* ‘(*Auff die Ferſen folgen*)’; ***kandùs***, ***-ì*** (4), (3) adj. ‘bissig’ LxL 14r *Kandus* ‘*Beißig*’; ***kąsnis*** (1), ***kąsnỹs*** (4) sm. ‘Bissen’ BrB_{VII} [207]r_{19} (Joh 13,26) a.sg. *pamirka kąſnį, ir dawe aną Iudoſchui* ‘(*er tauchte den Bissen ein / vnd gab jn Juda*)’; ***kąsnẽlis*** (2) sm. ‘Bissen (dim.)’ BrP_{II} 343_8 g.sg. *Delei maßo kanſnelio důnos tankei gereſnieghi prietelius kapoioſi*; ***kąsnóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘langsam kauen, wiederkäuen’ SzD[3] $555a_{24}$ 1.sg.prs. *Kuſnoiu* ‘*źucham / ʒuchlę*’, ‘*Mando lentè*’; ***sukąsniúoti*** (*-iúoja*, *-iãvo*) ‘in Bissen essen’ SzD[3] $555b_{16}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *Sukuſnuotas* ‘*źuty / ʒwany*’, ‘*Manſus cibus*’. ■ Bsl., lett. *kuôst -žu -du* vb. ‘beißen’, *kuoda*, *kuôde* sf. ‘Motte, Schabe, Made’, *kuôds* sm., sf. ‘ds.’, *kuôdît -u -ĩju* vb. ‘wiederholt beißen; streng ansagen, einschärfen’, *kuôdinât* vb. ‘beizen; einschärfen, streng anbefehlen’, *kuôdîgs* adj. ‘beißend, ätzend, bissig’, nehrk. *kuoast*, *kuoast*[e] vb. ‘beißen, knacken’, *kuoad*, *kuoade* sf. ‘Motte’.

Die (ost)balt. Sippe scheint auf einer Wurzel etwa uridg. *$k^{(u)}$*end-* zu beruhen, die keinen eindeutigen Anschluss in den verwandten Sprachen findet. Aus dem Slav. werden Wörter wie aksl. *čęstь* sf. 'Teil, Anteil, Lohn', poln. *kęs* sm. 'Bissen, Stück', *kąsać*, *kęsać* 'beißen', russ. *kuśat'* 'ds.' herangezogen (EDSL 88, 243, ESJSS 2.106, ĖSSJ 4.107f., 12.65-67, REW 1.703f., 3.305), für die vielleicht poln. *kądek* sm. 'Bissen' auf eine Wurzelform mit Auslaut *-d* weist. Außerbsl. Verknüpfungen, etwa mit ved. *khād-* 'kauen, zerbeißen, essen, fressen', arm. *xacanem* 'beißen, stechen', bleiben noch vager (vgl. EWAIA 1.451f., EDAL 323f.). dsw □ IEW 560; LEV 1.415f.; LEW 1.227; SEJL 263f.

kàsti (kãsa, kãsė) 'graben, scharren, begraben': WoP 294r$_{13}$ (Tob 12,12) n.sg.m.prc.cn. *apſlepdamas numiruſius nume tawa, per dienų a naktį kaſdamas ios*; DaP 200$_{36}$ 2.sg.prs. *Kam kaſsí?* '(*Coȝ kopieß*)'; ***ap-*** WoP 226r$_{22}$; ***at-*** ClG$_{I}$ 160; ***ažu-*** SzD[1] 151c$_{14}$; ***į-*** DaP 386$_{21}$ (Mt 25,18); ***į-si-*** BrB$_{VII}$ [56]v$_{24}$ (Mt 24,43); ***iš-*** MžG$_{II}$ 517$_{9}$ (Ps 7,16); ***nu-*** ClG$_{I}$ 18; ***pa-*** VlG 1$_{16}$; ***pa-si-*** SzD[3] 432b$_{7}$; ***pér-*** SzD[1] 143c$_{7}$; ***pri-si-*** DaP 525$_{38}$; ***už-*** LxL 112r; ***kasìmas*** (2) sm. 'Graben' SzD[1] 60b$_{10}$ *kaſimas* '*kopanie & kopániná*', '*foſsio*'; ***ap-*** SzD[1] 112b$_{16}$; ***iš-*** SzD[3] 498a$_{7}$; ***pa-*** MžG$_{II}$ 555$_{7}$; ***kastiniai*** sm.pl. 'Ausgrabungen' SzD[3] 174b$_{27}$ *Kaſtiniey / iȝkaſamieij dayktay ȝiemey* '*Minerá / ruda / kopane rȝecȝy w ȝiemi / krußce*', '*Foſſilia, metallica, mineralia*'; ***kastójas*** (1) sm. 'Gräber' SzD[3] 119b$_{18}$ *kaſtoias* '*Kopacȝ*', '*Foſſor*'; ***kastùvas*** (2) sm. 'Striegel, Pferdebürste' SzD[1] 16a$_{4}$ n.pl. *kaſtuway* '*Cudȝidło*', '*ſtrigil & ſtrigilis*'; SzD[1] 40b$_{6}$ n.pl. *kaſtuway* '*grȝebło*', '*ſtrigil, & ſtigilis*'; ***kasýti*** (*kãso*, *kãsė*) 'kratzen, scharren, graben; striegeln' BrB$_{VII}$ [16]r$_{20}$ (Mt 6,19) 3.prs. (zu *kàsti*?) *kuria wagis kaſo ir wagia* '(*vnd da die Diebe nach graben vnd stelen*)'; SzD[1] 16a$_{2}$ 1.sg.prs. *kaſau* '*Cudȝę*', '*orno, pexo, como*'; SzD[1] 25d$_{26}$ 1.sg.prs. *kaſau* '*drapię*', '*frito, rado, ſcalpo, latero*'; SzD[1] 69d$_{1}$ 1.sg.prs. *kaſau* '*łachcę & łáchtam*', '*titillo*'; refl. SzD[3] 42b$_{4}$; ***iš-*** SzD[1] 199c$_{20}$; ***nu-*** SzD[3] 272a$_{7}$; ***pér-*** SzD[3] 356b$_{20}$; ***pakasỹlos*** (2) sf.pl. 'Begräbnis, Bestattung' ClG$_{I}$ 1182 *Pakaſſylos, û. Pl. F.* '*Leichbegångnis*'; ***iškasynos*** sf.pl. 'Ausgrabungen' SzD[3] 119b$_{24}$ *Iȝkaſinos / iȝkaſti dayktay iȝ ȝiemes* '*Kopánie rȝecȝy w ȝiemi*', '*Foſſilia, orum*'; SzD[3] 392a$_{14}$ *Iȝkaſinos* '*Rudá*', '*Materia ſeu terra metallica foſſilis*'; ***pa-*** 'Begräbnis, Bestattung' SzD[3] 317a$_{3}$ *pakaſinos* '*pagrȝeb*', '*Funus, ſepultura, humatio. iuſta funebria*'; ***pakasỹninis***, ***-ė*** (1) adj. 'Begräbnis-, Bestattungs-' SzD[3] 317a$_{21}$ *Pakaſininis* '*Pogrȝebny pogrȝebonoy*', '*Sepulchralis, funere*[*u*]*s, feralis, funebris*'; ***kasinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'graben, begraben, scharren, kratzen' BrP$_{II}$ 385$_{16}$ *be paliowimo tureia ſawa kuna kaſſineti*; SzD[3] 78b$_{17}$ 1.sg.prs. *kaſineiu nagays* '*Grȝebię w piaſku / gnierȝę*', '*Terram fodio, ſcalpurio, ſcalpo vnguib*us'; ***ap-*** SzD[1] 116a$_{10}$; ***nu-*** ClG$_{I}$ 22; ***iš-*** SzD[1] 203a$_{16}$; ***pa-*** DaP 90$_{32}$; ***iškasdinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'ausgraben lassen' BrB$_{I}$ [29]r$_{20}$ (Gen 26,18) 3.prt. *Iſaakas .. iſchkaſdinoio wel Schullinis* '(*Jsaac .. lies die Wasserbrünne wider auffgra-ben*)'; ***ãpkasas*** (3^{b}) sm. 'Graben, Schanzgraben' SzD[1] 112b$_{17}$ *apkaſas* '*okop*', '*agger, vallum, caſtra, munitio*'; ***pa-*** 'Untergrabung, Unterminierung' SzD[3] 308b$_{30}$ *pakaſas* '*Podkop*', '*Suffoſio, cuniculus, foſſura*'; ***pér-*** 'Graben, Feldgraben, Rinnstein' SzD[1] 143c$_{9}$ *perkaſas* '*prȝekop*', '*foſſa*'; SzD[1] 161a$_{2}$ *perkaſas* '*Rynßtok*', '*compluuium, hydraulus*'; ***pri-*** 'Graben, Feldgraben' SzD[3] 351b$_{32}$ *pr*[*i*]*kaſas* '*Prȝekop*'; ***mólkasis*** (1) sm. 'Tongrube' ClG$_{II}$ 580 *Molkaſis, iô. M.* '*Thon Grube*'; ***rūdakasys*** sm. 'Erzgräber' SzD[3] 133b$_{24}$ [*R*]*udakaſis / rudu kaſeias* '*Krußcowy kopacȝ*', '*Scrutator auri*'; ***kasė̃jas*** (1), (3),

kasė̃jas (4) sm. ‘Gräber’ SzD[3] 76b$_{25}$ *Kaſeias* ‘*Grubarcȝ / kopacȝ*’, ‘*Foſſor*’; SzD[3] 133b$_{25}$ *rudu kaſeias* ‘*Krußcowy kopacȝ*’, ‘*Scrutator auri*’; ***ap-*** ‘Schanzgräber’ SzD[3] 261a$_{22}$ *Apkaſeias* ‘*Okopuiący*’, ‘*Circumfoſſor, munitor caſtrorum*’; ***pa-*** ‘Gräber, Minierer’ SzD[3] 76b$_{29}$ *pakaſeias* ‘*Grubarȝ / grobowy kopacȝ*’, ‘*Veſpillo, funerarius, humator, pollinctor*’; SzD[3] 308b$_{32}$ *pakaſeias* ‘*Podkopnik*’, ‘*Cunicularius*’; ***pérkasėlis*** (1) sm. ‘Graben (dim.)’ SzD[3] 382b$_{1}$ *Perkaſelis* ‘*rowek*’, ‘*Foſſula, canaliculus*’; ***kasìklis*** (2) sm. ‘Schabeisen’ SzD[1] 167c$_{17}$ *kaſiklis* ‘*ſkrobadło*’, ‘*ſcalprum*’; ***kasinỹs*** (3[b]) sm. ‘Ebnen, Bereiten (Weg)’ BrP$_{I}$ 30$_{2}$ i.pl. *ape Iana ghis maka ghi eſanti paſlu ſawa Dangaus Tiewa / kurſai Kriſtui nu ant Swieto ateijuſiam ſawa kaſinimis keli pataiſitu*; ***pakasinykas*** sm. ‘Totengräber’ SzD[3] 76b$_{28}$ *Pakaſinikas* ‘*Grubarȝ / grobowy kopacȝ*’, ‘*Veſpillo, funerarius, humator, pollinctor*’. ■ Bsl., lett. *kast kasu*/*kašu kasu* vb. ‘scharren, die Erde aufwerfen, harken’, *kasums* sm. ‘das Geharkte’, *kasît -u -ĩju* vb. ‘kratzen, schaben, schälen, scharren, harken; erdichten, aufschneiden’, *kasîtiês* vb. ‘sich kratzen; zupfen; Händel suchen’, *kasîklis*, *kaseklis* sm. ‘Kratzeisen; eine Spindelnadel, womit der Flachs an der Kunkel befestigt wird; Kratzbürste’, *kašeklis* sm. ‘Schrapeisen, ein Instrument zum Scharren’, nehrk. *kast*, *kast[e]* vb. ‘scharren, graben’.

kàsti wird formal ansprechend meist mit ↗ *kasà* verbunden (vgl. z.B. LEW 1.226f.). PKEŽ 2.200-204 erwägt ferner apr. *kīsman* ~ ‘Zeit’ (in *stankīsman* III ‘dieweil’, *kīsmingiskai* III ‘zeitlich’) hier anzuschließen. Semantische Vermittlung zwischen *kàsti* und der Sippe von *kasà* ist vielleicht möglich über Verwendungen wie *kasýti* ‘striegeln; sich den Kopf (*galvą*) kratzen’. Indessen scheint mindestens in der mod. Sprache nur die zweite Bedeutung geläufig; auch *kastùvas* ‘Striegel’ ist auf die lexikographische Tradition beschränkt, das Wort bezeichnet sonst ein Grabwerkzeug. — LIV[2] 357 nimmt ‘ordnen’ als Grundbedeutung der uridg. Wurzel **kes-* an, zu der außer *kàsti* und *kasà* u.a. auch russ. usw. *česát’* ‘kämmen, kratzen’ gehören könnten. Villanueva Svensson *Baltistica* VII priedas (2011: 301-326) 317 Anm. 26 betont hingegen, dass vielmehr ‘kämmen’ als uridg. Wurzelbedeutung plausibel ist. Für die balt. Verben bliebe damit eine Bedeutungsverschiebung ‘kämmen’ → ‘kratzen’ → ‘graben’ anzunehmen; doch sind möglicherweise zwei etymologisch verschiedene Wortfamilien vermischt worden, die im Slav. etwa durch russ. *kosá* sf. ‘Flechte, Zopf’ neben *kosá* sf. ‘Sense’ vertreten sein könnten (REW 1.639f.; nach EDSL 238 hingegen urspr. dasselbe Etymon). dsw □ IEW 585; LEV 1.338f.; LEW 1.226f.; LIV[2] 357; SEJL 262f.

kãšius (2) sm. ‘großer Korb’: ClG$_{II}$ 364 *Kaßus néßamas, ô. M.* ‘*Sånffte*’; ***kašė̃lė*** (2) sf. ‘Korb (dim.)’ BrB$_{IV}$ [106]v$_{18}$ (Jer 24,2) l.sg. *Wienoie kaſcheleie* [Gl *wiename pintinije*] *buwa labai gerai Figas* ‘(*Jn dem einen Korbe waren seer gute Feigen*)’; ***kašelka*** sf. ‘Korb’ ChB$_{I}$ [107]a$_{27}$ (Apg 9,25) l.sg. *ißłaỹdo ghi muru, nułaydę ghi kaßiałkoy* ‘(*lieten hem neder door de muyr / hem aflatende in een mande*)’.

Entlehnungen aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *kosz* sm. ‘Korb’, *koszela* sf. ‘großer geflochtener Korb’, aosl. **košь* sm., **košelь* sm., **košelьka* sf. (aruss. *košь* ‘Korb’, *košelь* ‘Korb’, *košelьka* ‘kleiner Korb’, russ. *koš* (dial.) ‘(Fischfanggerät)’, russ. *košél’*, *košelá* (dial.) ‘Korb’, wruss. *koš*, *kašél’* ‘großer geflochtener Kasten’, ukr. *kiš* ‘großer Korb’, *košíl’* ‘Henkelkorb’). rf □ LEW 1.227; SEJL 264; SLA 99.

kãtas I (4) sm. ‘Anker’: SzD[1] 62b$_5$ *katas* ‘*kotwá & kotwicá*’, ‘*anchora*’; ***katìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Anker-’ SzD[3] 125b$_{27}$ *katinis* ‘*kotwicʒny*’, ‘*Anchorarius, anchoralis*’; ***katvyčia*** sf. ‘Anker’ ChB$_I$ [123]a$_{14}$ (Apg 27,30) a.pl. *Ó bijodamies kad kur netropitu and kietos wietos, ißmete kiaturias katwiczas iß uzpakala Akruto* ‘(*Ende vreeſende dat ſy ergens op harde plaetſen verballen mochten / wierpen sy vier anckers van het achterſchip uyt*)’.

Alit. *kãtas*, *katvyčia* sind aus dem Lechischen entlehnt, vgl. kasch. *kᵘ̯ot* sm., *kᵘ̯otv́ica* sf., apoln. *kotwica* sf. ‘Anker’, das Adjektiv *katìnis* ist innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 1.228; SEJL 264; SLA 100.

kãtilas (3[b]), (1) sm. ‘Kessel’: BrB$_I$ [138]v$_{20}$ (Lev 11,35) *buk tatas pacʒius alba katilas* ‘(*es sey ofen oder kessel*)’; ***kroskatilas*** sm. ‘Farbkessel’ LxL 34v *kros=katilas* ‘*Farb keßel*’; ***katilẽlis*** (2) sm. ‘Kessel (dim.); Glockenblume’ SzD[1] 57c$_1$ *katiłelis* ‘*Koćiołek*’; ClG$_I$ 785[b] pl. *Katillėlei, û. Pl.* ‘*Glocken=Blum*’; ***katìlius*** (2) sm. ‘Kupferschmied’ SzD[3] 125b$_{19}$ *Katiłus* ‘*kotlarʒ*’, ‘*Faber æris, ærarius. Subſt: & faber ærarius, excuſor*’; ***katilnyčià*** (2) sf. ‘Kupferschmiede’ SzD[3] 125b$_{13}$ *katilnicia* ‘*kotlárſki wárſtát / kuʒnia*’, ‘*Æraria officina*’; ***katélnyčia*** (1) sf. ‘Grapen, großer kupferner oder eiserner Kessel’ ClG$_I$ 801[b] *Kattélnycʒe, Bonė, ês. F.* ‘*Grapen*’; ***katilinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘schwatzen, plaudern’ ClG$_{II}$ 221 *Katíllinu, nau, ſu, ti* ‘*Plaudern*’; ***katlerius***, ***katlorius*** sm. ‘Kesselschmied’ SzD[1] 57c$_4$ *katlerius* ‘*Kotlarʒ*’, ‘*faber ahenarius, ærarius*’; ChB$_I$ [177]b$_8$ (2 Tim 4,14) *Alexander Katlorus daug mi pikto padare* ‘(*Alexander de koper-ſmit heeft my veel quaets betoont*)’; ***katlerỹstė*** (2) sf. ‘Kesselschmiedgewerbe’ SzD[3] 125b$_{16}$ *katleriſte* ‘*kotlárſtwo*’, ‘*Chalceutice*’.

Alit. *kãtilas* ist wie lett. *katls*, apr. *catils* E ‘Kessel’ und urslav. **kotь̀lъ* g.sg. *kotьlà* sm. ‘ds.’ (aruss. *kotьlъ*, russ. *kotël*, g.sg. *kotlá*, ukr. *kotél*, g.sg. *kotlá*, wruss. *kocël*, g.sg. *kotlá*, apoln. *kocieł* usw.) mit germ. Vermittlung aus dem Lat. entlehnt, vgl. urgerm. **katila-* ‘Kessel’ (got. *katil(u)s** g.pl. *katile* ‘Kessel’, ahd. *kezzil*, as. *ketil* usw.) ← lat. *catīllus* sm. ‘Schüsselchen’, Dim. zu *catinus* sm. ‘Schüssel’. Alit. *katlerius*, *katlorius* hingegen ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *kotlarz*, das seinerseits das innerslav. regulär gebildete Nomen agentis urslav. **kotьl’arь* fortsetzt. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen; zu in ClG überliefertem *katilinti* ‘schwatzen, plaudern’ vgl. lett. *ar katliņu klabināt* ‘ein loses Maul haben’ (ME 2.171). rf □ EWDS 488; LEV 1.390; LEW 1.228; PKEŽ 2.142; SEJL 265; SLA 100.

katràs, **-à** (4) prn. ‘welche(r,s), irgendeine(r,s)’: WoP 214v$_{24}$ d.sg.m. *Anſai kurſai katram artimam ſawam padare abidų*; DaP 168[a]$_{10}$ (Mt 27,17) g.sg.m. *katró nôrite iúmus ißlâidʒiamo?* ‘(*ktorego chcecie ʒe wam wypußcʒę?*)’; ***katraĩp*** adv. ‘wie, auf welche Weise’ LxL 104v *kattraip* ‘*welcherley*’; KlG 137$_1$ *katraip* ‘*utro modo*’; ***katrui*** adv. ‘wohin, welchen Weges’ SzD[3] 139a$_{27}$ *katruy* ‘*Ktorędy*’, ‘*Qua*m’; ***katruĩ*** adv. ‘wohin’ BrB$_{II}$ [143]v$_{28}$ (1 Kön 2,3) *wiſſame ką darai, ir katrul kreipies* ‘(*in allem das du thust / vnd wo du dich hin wendest*)’; ***niekatràs***, ***-à*** (4) adv. ‘kein(e, r), niemand’ BrP$_{II}$ 202$_2$ *bei ubagas bei bagotas tur mirti / bei ſmerties niekatras neiſchwengs*; ***niekatraĩp*** adv. ‘gar nicht, auf keine Weise’ ClG$_{II}$ 61 *Niekatraip* ‘*Mitnichten*’. ■ Bsl., lett. *katrs*, *katars*, *katęrs* prn. ‘welche(r, s) von zweien? jede(r, s), jegliche(r, s)’, aksl. *kotorъjь*, *koterъjь* prn. ‘welche(r, s), irgendwelche(r, s)’, skr. *koteri* (dial., obs.) prn. ‘welche(r, s)’, russ. *kotóryj* prn. ‘ds.’, slk. *kotery̌* prn. ‘ds.’. – Idg., uridg. **kᵘ̯otero-* prn.

'welche(r, s) von beiden?', ved. *katará-* prn. 'welche(r, s) (von beiden)', aav. *katāra-* prn. 'ds.', gr. *πότερος* prn. 'ds.', osk. n.pl.m. PÚTRÚSPÍD prn. 'beide', got. *hvaþar* prn. 'welche(r, s) (von beiden)', an. *hvaðarr* prn. 'ds.'.

Zur Flexion von *katràs* s. LKG 1.651-656, vgl. Stang (1966: 237), über die Verwendung in mod. Dialekten s. Zinkevičius (1966: 319) und *Baltistica* 16/1 (1980: 62); standardsprachliches *katràs* hat im Ostaukšt. eine dreisilbige Variante *kataràs* (4), *kãtaras* (3[b]), die den älteren Lautstand bewahrt, s. LKA 2.89 mit Karte 73. Zu lett. *katrs* s. LG 400f., zu den slav. Formen Vaillant 2/2.488-490; vgl. zu den Suffixvarianten noch ↗ *añtras*. — *katràs* setzt eine Ableitung mit Suffix **-tero-* zum uridg. Pronominalstamm **kᵘ̯o-* (↗ *kàs*) fort und findet Entsprechungen in verwandten Sprachen, vgl. zu diesen EWAIA 1.293f., WOU 625. dsw □ EDSL 240; EIEC 456; ESJSS 6.347; ĖSSJ 11.201-203; IEW 645f.; LEV 1.390; LEW 1.229; REW 1.646; SEJL 265.

kaukarà (3[b]) sf. 'Hügel': LxL 51r *Kaukara* '*Hügel*'.

Neben *kaukarà* findet sich in der mod. Sprache *kaũkaras* (3[b]) sm. Im Lett. steht mit anderer Ablautstufe *kukurs* sm. 'Buckel; Erdklumpen auf geeggtem Feld' nahe. Im Slav. finden sich semant. abweichend čech. *kučera* sf. 'Locke', russ. dial. *kúčeri* sf.pl. 'Locken' (ĖSSJ 13.80, REW 1.709). Zur Bildeweise vgl. Stang (1971: 88f.). — *kaukarà* kann zur uridg. Wurzel **keu̯k-* 'sich biegen' (LIV[2] 359) gehören, die auch in schwundstufigen Formen wie *kùkis* fortgesetzt ist. Vergleichbare Bedeutung zeigt an. *haugr* sm. 'Hügel'. dsw □ EIEC 62; IEW 589; LEW 1.229f. ↗ .

kaũkas (2), (4) sm. 'ein zwerghafter Geist, ein Kobold': MžK 9_{19} a.pl. *Kaukus Szemepatis ir laukaſargus pameſkiet*; DaK $[77]_1$ a.pl. *Medeinés kaukús ir kitús biéssus*. ■ Bsl., nehrk. *kauks* sm. 'Kobold', apr. *cawx* E sm. 'Teufel'.

Zum Inhaltlichen s. PJ 3.293-295 mit Literatur, die negative Konnotation von alit. *kaũkas* und wohl auch apr. *cawx* wird durch die Natur der Quellen in den Vordergrund gerückt, in der folkloristischen Überlieferung erscheinen die *kaũkai* oft positiv. — *kaũkas* steht innerlit. formal der Sippe von ↗ *kaukarà* nahe und wird gew. auch etymologisch damit verbunden. Die Bezeichnung *kauckarei* für vergleichbare Wesen überliefert Prätorius für die Nadrauer, ferner nennen LGL und LDL in der Götterliste einen *Kaukarus* 'Berggott', der allerdings nicht sicher mit den *kaũkai* in Verbindung gebracht werden kann. — Neben *kaũkas* 'Kobold' sind homophone Wörter für 'Beule', 'Holzschuh', 'Alraune' (*kaukoras*) in LKŽ sehr spärlich verzeichnet, besser bezeugt ist *kaũkas* (4) sm. (ein hölzerner Haken der Fischer), das sich mit slav. Wörtern wie skr. *kȕka* sf. 'Haken' vergleicht. — Aus dem Slav. zieht EDSL 256 außerdem russ. dial. *kúka* sf. 'Waldgeist', slz. *kuka* sf. 'böser Geist' und sln. *kúka* sf. 'Insekt, Wurm, Schwein' heran. — Weiterer Anschluss wird an die uridg. Wurzel **keu̯k-* 'sich biegen' (LIV[2] 359) gesucht, die in lit. *kùkti kuñka -o* 'sich neigen', lett. *kukt -stu -u* 'krumm werden, einen Katzenbuckel machen, hocken', *kuktiês* 'sich bücken' auch verbal vertreten ist. — *kaũkas* kann formal mit den germ. Adjektiven für 'hoch' got. *hauhs*, an. *hár*, ahd. *hōh* identisch sein. Dagegen wendet Stang (1971: 27) ein, dass bei der balt. Sippe, wie auch bei vergleichbaren slav. Wörtern für 'Haken', die Bedeutungsnuance 'krumm', nicht jedoch 'aufragend' im Vordergrund steht; EIEC sieht hingegen eine semantische Verbindung über etwa 'sich wölben', vgl. EWA 4.1096. Dabei erhält allerdings der vermutete Zusammenhang mit *kaũkas* 'Beule' mehr Gewicht, als es die bloß lexikographische Bezeugung des Wortes

gestattet. Das Benennungsmotiv für *kaũkas* ‘Kobold’ ist offen. dsw □ EIEC 62; IEW 589; LEW 1.230; PJ 3.293-298; PKEŽ 2.148-150.

kaũkti (-ia, -ė) ‘heulen, klagen’: BrB$_{VII}$ [56]r$_{14}$ (Mt 24,30) 3.ft. *tada kauks [deiů̊s] wiſsas Gimines ant ßemes* ‘(*als denn werden heulen alle Geschlechte auff erden*)’; ***kaukìmas*** (2) sm. ‘Heulen’ BrB$_{VII}$ [33]r$_{2}$ (Mt 13,42) *thę bus kaukimas ir dantu drebeghimas* ‘(*Da wird sein heulen vnd zeenklappen*)’; DaP 7$_{17}$ i.sg. *gîwis ißeięs iʒ́g’ gírių ſtaugimú / kaukimú / baubimú* ‘(*ʒ́wierʒ wyßedßy ʒ láſow wyćiem y ryczeniem*)’. ■ Bsl., lett. *kàukt -cu* vb. ‘heulen’, *kàukums* sm. ‘Geheul’, nehrk. *kaukum* sf. ‘ds.’, *kaukums* sm. ‘ds.’. – Idg., ved. *kóka-* sm. ‘Wolf’.

PKEŽ 2.181f. diskutiert möglichen Anschluss von apr. *keutaris* E ‘Ringeltaube’, das in ⁺*keucaris* emendiert werden könnte. Aus dem Slav. sind Verben wie skr. *kȕkati* ‘wehklagen’ anschließbar (REW 1.684). Diese Verbindungen sind indessen semantisch nicht zwingend, lit. *kaũkti* und lett. *kàukt* bezeichnen offenbar primär das Heulen von Wölfen und Hunden. Onomatopoetische Herkunft, wie meist vermutet, ist nicht auszuschließen, wird aber durch die Struktur der Bildungen auch kaum gefordert. dsw □ EIEC 66; IEW 535f.; LEV 1.391; LEW 1.230; SEJL 265f. ↗ **kũklė**.

káulas (1), (3) sm. ‘Knochen, Bein’: MžG$_{II}$ 472$_{10}$ (Ps 101/102,4) n.pl. *kaulai mana kaip nů̊degulis apgruſdeija* ‘(*meine Gebeine sind verbrand wie ein Brand*)’, ‘(*ossa mea sicut dremium aruerunt*)’; WoP 67r$_{35}$ (Gen 2,23) *Tai ira kaulas iſch kaulų mana, ir kunas iſch kuna mana*; DaP 170$_{3}$ a.pl. *muʒ́dami ẽ̃rkecʒius ing’ káułus io* ‘(*pobijáiąc ćiernia w kośći iego*)’; DaP 303$_{44}$ a.pl. *ne rasí ąnt’ ių kíto niéko / tiektái bangíus káułus* ‘(*nic ná nich nie naydʒ́ieß / iedno brʒytkie tarnki*)’ ‘Stachel, Dorn’; ***bekaũlis***, ***-ė*** (2), ***bekáulis***, ***-ė*** (1) adj. ‘knochenlos’ SzD[3] 11b$_{16}$ *Bekaulis* ‘*Beʒ kośći*’, ‘*Exos*’; ***blaũzdkaulis*** (1) sm. ‘Schienbein’ ClG$_{II}$ 420 *Blauʒdkáulis, liô. M.* ‘*Schien Bein*’; ***maĩtkaulis*** (1) sm. ‘Aasknochen’ LxL 2r *Mait kaulis* ‘*Aaß Knochen*’; ***norìkaulis*** (1) sm. ‘Geschwulst, Überbein’ SzD[3] 77b$_{3}$ *Norikaulis* ‘*Grucʒoły*’, ‘*Glandulæ, ſtrumæ panus*’; ***norikauluotas***, ***-a*** adj. ‘voller Geschwülste’ SzD[3] 77b$_{6}$ *norikaułuotas* ‘*Grucʒołowáty*’, ‘*Strumoſus, glanduloſus*’; ***nugárkaulis*** (1), ***nugar̃kaulis*** (1), ***nùgarkaulis*** (1) sm. ‘Rückgrat’ SzD[3] 281a$_{24}$ *Nugara kaulis* ‘*Paćierʒ v ʒ́wierʒąt etc.*’, ‘*Spina ſpondylus, vertebra, vertibulu*m’; LxL 72r *nuggar kaulis* ‘*Rück grad*’; ***prakaũlis*** (2) sm. ‘Knochenmann, Tod’ ClG$_{I}$ 1087 *Prakáulis, iô. M* ‘*Knochen=Mann*’; ***strė̃nkaulis*** (1) sm. ‘Hüftbein’ LxL 51r *strengaulis* [!] ‘*Hufftbein*’; ClG$_{I}$ 978 *Strėn-Kaulis, iô. M.* ‘*Huff Bein*’; ***šónkaulis*** (1) sm. ‘Rippe’ WoP 67r$_{33}$ g.sg. *panas Diewas padare Euam iſch ſchankaulia Adama*; ***kaulẽlis*** (2) sm. ‘Knochen (dim.); Würfel, Kirschstein’ DaP 523$_{44}$ g.pl. *ant’ kaułâlų / ir ant’ kôrtų* ‘(*ná koſtkách / ná kártách*)’; KnN[1]$_{2}$ 232$_{11}$ d.sg. *Pono .. Kaulaluy máʒam didʒ́iamuy / Ans manámuy / Ne duos práʒut ne wienamuy* ‘(*Bog .. ſtrʒeʒe wßyſtkich moich kośći / by káʒda ʒ moiego ćiáłá / wielka / máłá*)’; ClG$_{I}$ 1065 *Kaulélis, liô. M.* ‘*Kirſchenſtein*’; ***kauleliúoti*** (-*iúoja*, -*iãvo*) ‘Würfel spielen’ SzD[3] 123b$_{27}$ 1.sg.prs. *Kaułeluoiu* ‘*Koſteruię*’, ‘*Ludo alea*m, *luſito alea*m’; ***kaulelnykinis***, ***-ė*** adj. ‘Würfel-’ SzD[3] 123b$_{21}$ *Kaułelnikinis* ‘*Koſterſki*’, ‘*Aleatorius, talarius, alearius*’; ***kaulelnystė*** sf. ‘Würfelspiel’ SzD[3] 123b$_{25}$ *Kaułelniſte* ‘*Koſterſtwo*’, ‘*Talarius ludus, teſſeraria ars*’; ***káulingas***, ***-a*** (1), ***kaulìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘knochig, Knochen-’ SzD[1] 61b$_{9}$ *kaulingas* ‘*kośćiſty & kośćiány*’, ‘*oſſeus*’;

káulyčia (1), ***kauličià*** (2), ***kauličė***, ***kailičia*** sf. ‘Beinhaus, Schädelstätte’ BrB$_{VII}$ [217]v$_{19}$ (Joh 19,17) *ghis .. iſcheijo ant wietos kurri wadinama ira (Caluaria) Wieta kaukalių* [Gl *Scheddelſtete*, *kailicʒe*, *plikawieta*] ‘(*er .. gieng hin aus zur Stete die da heisset Scheddelstet*)’; BrB$_{III}$ [170]v$_{1}$ (Ijob 30,24) a.sg. *O ranką wienok ghis neiſchties ing kauliczę* ‘(*Doch wird er nicht die Hand ausstrecken ins Beinhaus*)’; ***káulinis***, ***-ė*** (1), ***kaulìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘knochig, Knochen-’ SzD[1] 61b$_{10}$ *kaulinis* ‘*kośćiſty & kośćiány*’, ‘*oſſeus*’; ***káulinyčia*** (1), ***kaulinýčia*** (1), ***kaulinyčià*** (2) sf. ‘Beinhaus’ SzD[1] 61b$_{11}$ *kaulinićia* ‘*koſnicá*’, ‘*oſſoriu*m’; ***káulinykas*** (1) sm. ‘Würfelspieler’ SzD[3] 123b$_{19}$ *Kaulinikas* ‘*Koſterá*’, ‘*Aleator, aleo, teiſerarius*’; ***kaulúotas***, ***-a*** (1), ***káuluotas***, ***-a*** (1) adj. ‘knochig’ DaP 176$_{27}$ g.pl.f. *ąnt' wiêtų gîſłotų ir káułůtų* ‘(*ná mieścách ʒyliſtych y kośćiſtych*)’. ■ Bsl., lett. *kaũls* sm. ‘Knochen; Stengel, Kern’, *kaũliņš* sm. ‘Knöchelchen; Kern, Stein; Würfel’, nehrk. *kauls* sm. ‘Knochen’, apr. *caulan* E snt., a.sg. *kaulan* III sm., n.pl. *kaulei* III, a.pl. *kaūlins* III snt. ‘Bein, Knochen’. – Idg., gr. καυλός sm. ‘Stengel, Stiel, Schaft’, lat. *caulis -is* sm. ‘Stengel, Stiel’, air. *cúal ā* sf. ‘Reisigbündel’.

Die Flexion von *káulas* nach AP (1) stimmt zu der lett. Entsprechung, das Apr. legt die Annahme nahe, dass das Substantiv im Balt. zunächst Neutrum war. Nach Rasmussen *SP* 1.174 ist dieses Neutrum zu einem Kollektivum **kā́u̯-la-h₂* gebildet, das seinerseits als Vr̥ddhi-Bildung aufzufassen ist. — Die Wörter der verwandten Sprachen lassen sich auf uridg. **keh₂u̯l(o)-* oder **kau̯lo-* zurückführen. Erwogen wird häufig weiterer Anschluss von an. *holr*, ae. *hol*, ahd. *hol* ‘hohl’, für das aber auch andere Verbindungen in Frage kommen (EWGP 310f.), sowie von ved. *kulyā́-* sf. ‘Bach, Kanal’, wozu ferner balt. Gewässernamen wie lit. *Kulỹs*, lett. *Kulis* gestellt werden (EWAIA 1.377 mit Literatur). Sollten derartige Formen zugehörig sein, so wäre das Benennungsmotiv von der hohlen, röhrenartigen Beschaffenheit von Stengeln und Knochen genommen. — Zu arm. *c'awł* ‘Stiel, Stengel, Halm’ s. Überlegungen bei EDAL 625f. — Die Bildeweise des uridg. Etymons, das gr. καυλός usw. und indirekt den balt. Wörtern zugrunde liegt, bedarf noch der weiteren Klärung (**kau̯lo-* mit uridg. Diphthong **au̯*? **keh₂-u̯l-* zu **keh₂-* ‘graben’ u.a. Möglichkeiten). dsw □ EIEC 542; IEW 537; LEV 1.392; LEW 1.230; PJ 3.275-278; PKEŽ 2.142f.; SEJL 266.

kaũpas (4), **káupas** (1) sm. ‘Haufen, Überfluss’: ViE [89]$_{21}$ (Lk 6,38) i.sg. *ſaikas gieras nůkimſchtas / nukrieſtas / ir ſu kaupu / būs důtas ant yuſſu prieglapſcʒia* ‘(*Ein vol getrückt / gerüttelt vnd vberflüssig Mas wird man in ewern schos geben*)’; ClG$_{II}$ 621 *Kaupas, ô. M.* ‘*Ůberfluß*’; ***už-*** ‘Aufschlag, Gewinn’ WoP 78r$_{5}$ g.sg. *Ieſus .. ateis, ieſchkadamas pundų padotą ant naudas angu uſchkaupa*; ***ùžkaupa*** (1), ***užkaupà*** (3[b]) sf. ‘Aufschlag, Gewinn’ BrB$_{I}$ [163]r$_{28}$ (Lev 25,37) g.sg. *tu iam neturri .. tawa Strową ant ußkaupos* [Gl *ußlaido*] *iſchdůti* ‘(*du solt .. nicht .. deine speise auf vbersatz austhun*)’; ***kaupẽlis*** (2) sm. ‘Haufen (dim.)’ ClG$_{I}$ 860 *Kaupélis, iô. M.* ‘*Håufflein .. vom Getreÿd*’; ***sukaupinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘zusammenhäufen’ ClG$_{II}$ 11[7]9 *Sukaupinnêti* ‘*Zuſammen håuffen*’; ***kaupúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘aufhäufen, anhäufen’ LxL 9r *kaupůti* ‘*auffhauffen*’; ***už-*** ClG$_{I}$ 157. ■ Bsl., aksl. *kupъ* sm. ‘Haufen’, *kupьnъ* adj. ‘zusammen, zugleich’, skr. *kȕp* sm. ‘Haufen; Treffen, Versammlung’, *kúpa* sf. ‘Haufen’, aruss. *kupь* adv. ‘zusammen’, russ. *kúpa* sf. ‘Haufen; Gruppe (Sträucher, Menschen)’, poln. *kupa* sf. ‘Klumpen, Haufen, Berg’. – Idg., jav. *kaofa-* sm. ‘Bergrücken; Höcker (beim

Kamel)’, apers. *kaufa-* sm. ‘Bergrücken’, air. *cúan ā* sf. ‘Wurf (Welpen); Rotte, Meute (Wölfe, Hunde); Gruppe, Familie’, ae. *hēap* sm. ‘Haufen; Schar’, as. *hōp* sm. ‘Haufe, Schar’, ahd. *houf* sm. ‘Haufen’, *hūfo* sm. ‘Haufen, aufgeschüttete Erhöhung’, *hūfōn* vb. ‘aufhäufen, aufschichten, sammeln’.

Vgl. noch lit. *kaũpti* (*-ia*, *-ė*) ‘aufhäufen’ und die tiefstufigen Suffixableitungen lit. *kùpeta* (1), *kupetà* (3[b]) sf. ‘großer Heuhaufen, Heuschober’ und *kùpena* (1) sf. ‘Heuhaufen’ (Salantai), lett. *kupata* sf. ‘Heuschober’, *kupęna* sf. ‘Haufen’, *kupina* sf. ‘Schneehaufen’ (s. ME 2.317f., 5.676f., LEV 1.445). — Der Frikativ in jav. *kaofa-*, apr. *kaufa-* erklärt sich am einfachsten durch uridg. *h_2, das wegen air. *cúan* allerdings nicht zur Wz. gehören kann. Ae., as. *p* neben ahd. *f* in der germ. Wortfamilie weisen auf vorurgerm. **pn* > urgerm. **pp* mit anschließender Vereinfachung der Geminate nach Diphthong oder Langvokal hin. Der ursprüngliche Wz.-Auslaut scheint in mndd. *hovel*, mhd. *hübel* sm. ‘Hügel’ bewahrt. Ae. *hēap*, as. *hōp*, ahd. *houf* ‘Haufen’ setzen somit ein vorurgerm. **kou̯pno-* sm. fort, das derivationsmorphologisch air. *cúan* nahekommt (vgl. LÉIA C.261). Die Nichtübereinstimmung der tiefstufigen Bildungen ahd. *hūfo*, *hūfōn* und mndd. *hovel*, mndd. *hübel* in der Quantität des Wz.-Vokals bleibt erklärungsbedürftig. eh □ EDSL 256; ESJSS 7.384; ĖSSJ 13.107f., 114f.; IEW 591; LEW 1.231; REW 1.694; SEJL 266f. ↗ **kuprà**.

káušas (1) sm. ‘Schale, Becher, Kelle’: DaP 290_6 a.sg. *káußą ßálto wąndenés* ‘(*kubek ʒimney wody*)’; DaP 485_{20} a.sg. *káußą wíno* ‘(*cʒąßę winá*)’; LxL 76v *kaußas* ‘*Schöppe*’; ***kiáušas*** (1), (3), ***kiaũšas*** (4) sm. ‘Schale; Hirnschale, Schädel’ SzD[1] $16c_{27}$ *kiaußas* ‘*Cʒałbatká*’, ‘*cranium*’; SzD[1] $45d_{11}$ *kiaußas* ‘*Iaiecʒna łuſká*’, ‘*cortex, teſta, putamen oui*’; SzD[1] $167b_{17}$ *kiaußas* ‘*ſkorupá*’, ‘*teſta, oru*[*ſrum*]*, putamen*’; ClG_{II} 155 n.pl. *Kiaußai, û. Pl. M.* ‘*Nuß=Schlauben*’; ***kiáušė*** (1) sf. ‘Schädel’ ClG_{II} 404 *Kiauße, es. F.* ‘*Schedel*’; ***pakáušis*** (1) sm. ‘Hinterkopf, Genick, Nacken’ SzD[1] $52^a a_7$ n.pl. *pakauśiey* ‘*kárki*’, ‘*ceruix, iugulus & um*’; SzD[1] $183d_{11}$ *pakauśis* ‘*Tył głowy*’, ‘*occiput*’; ***kaušẽlis*** (2) sm. ‘Schale, Becher, Kelle (dim.)’ DaP 9_{44} g.sg. *nei kaußêlo ßálto wąndenio* ‘(*áni kubká ʒimney wody*)’; ***kiaušẽlis*** (2) sm. ‘Schale (dim.)’ SzD[3] $40a_{35}$ *Kiauśielis giliu* ‘*Cʒáßká ʒołędʒiowa*’, ‘*Calix glandium*’; ***kiaušuotas***, ***-a*** adj. ‘mit Schale’ SzD[3] $159a_{24}$ *Kiaußuotas* ‘*L*[*u*]*piniaſty*’, ‘*Corticoſus*’. ■ Bsl., lett. *kaûss* sm. ‘Schädel, Hirnschale; ein größeres Gefäß, Trinkgefäß; Schale, Napf, Becken; Kochlöffel, Löffel’, *pakaûsis* sm., *pakaûse* sf. ‘Nacken, Genick; Schädel’.

Die semantische Differenzierung von *káušas* ‘Trinkschale’ und *kiáušas* ‘Schale (Eier, Nüsse), Schädel’ besteht in der mod. Sprache fort. *kiáušas* (3) sm. wird in südlichen und westlichen Teilen des Sprachgebiets auch in der Bedeutung ‘Ei’ verwendet (↗ *kiaušìnis*). Lett. *kaûss* passt formal und semantisch zu *káušas*, doch weist seine Intonation auf AP (3), das im Lit. nur für *kiáušas* bezeugt scheint. — *káušas* ‘Trinkschale’ ist semantisch in Abhängigkeit von *kiáušas* ‘Schale, Schädel’ verstehbar. Letzteres kann mit ↗ *kiáutas*, *skiáutas* und ↗ *kẽvalas* ‘Schale’ wurzelverwandt sein, doch weisen *káušas*, *kiáušas* im Gegensatz zu den genannten Formen keine Dubletten mit *s*-Anlaut auf; vgl. zur Bedeutung ‘Schädel’ außerdem *káukolas*. — Die weitere Etymologie ist nicht hinreichend geklärt. Die Verben lit. *kaũšti* (*-ia -ė*) ‘trinken, aushöhlen, ausschöpfen’, lett. *kausêt -ēju* ‘schöpfen, viel essen’ können denominal sein, ein zugehöriges Primärverb ist vielleicht in lett. *kaûst -šu -su* ‘graben, scharren’ zu sehen, falls eine Ausgangsbedeutung ~ ‘abschälen’ oder ‘aushöhlen’ zu Grunde liegt. Wenn innerbalt.

Zusammenhang mit ↗ *kiáutas*, *kẽvalas* und/oder *káukolas* besteht, bleibt indessen anzunehmen, dass lit. *-š-* in *k(i)áušas* Teil eines Formans ist. Außerbalt. Vergleiche führen *-š-* teils auf uridg. **-k̂-*, teils auf **-s-* > *-š-* / *u* _ zurück (vgl. Stang 1966: 97). Im ersten Fall entspricht formal ved. *kóśa-* sm. 'Behälter, Gefäß, Fass'; s. jedoch skeptisch zu der Verbindung EWAIA 1.403f., vgl. ibid. 404 über die jüngere ved. Variante *kóṣa-* sm., die als mutmaßlich innerved. Entwicklung nicht direkt auf *s*-haltiges **kó̯uso-* o.dgl. zurückgeführt werden kann. Die spät bezeugten gr. *καῦκος* sm., lat. *caucum* snt. 'Becher' sind nach Schrijver *FS Beekes* (1997: 293-316) 295 mit Fn. 7 womöglich kelt. Lehnwörter, die letztlich ein **ka(p)uko-* voraussetzen (vgl. air. *cuäch* sm. *o* 'Becher, Trinkschale'). — Unter Rückführung von lit. *-š-* auf uridg. **-s-* wird Anschluss an an. *hauss* sm. 'Hirnschale, Schädel' erwogen; s. Überlegungen zu weiteren Anknüpfungsmöglichkeiten bei Adams *JIES* 34 (2006[2007]: 390-400), wobei die Rolle von **-s-* (lit. *-š-*) letztlich offen bleibt. dsw □ IEW 953; LEV 1.392f.; LEW 1.231f.; SEJL 267. ↗ **kiaušìnis**.

káuti (káuna/káuja, kóvė/kãvo) 'kämpfen, streiten': MžK 58_{16} a.pl.m.prc.prs.act.em. *Gielbek tę Kariauiencʒiofius / Tus ſu Turkais kauiencʒiofius* '(*Behüt .. Besonder die mit streittes heer die Heyden suchen uber meer*)'; BrB$_{VI}$ [16]r$_{23}$ (Ps 17/18,44) 1.pl.m.prc.prs.act. *Tu mane gielbi nuog ßmonių kauiencʒuſe* [Gl *Waidijencʒiuju*] '(*DV hilffst mir von dem zenckisschen Volck*)'; PeK [208]$_{24}$ g.pl.m.prc.prs.act. *gimditoiu ir wireſniu nekłauſanćiu / káuienćių / duſiágubiu* '*Rodźicom y przełożonym niepoſłußnych / ʒwáycow / męʒoboycow*'; refl. ViE [32]$_4$ (1 Kor 9,25); ***su-si-*** DaP 47_{20}; ***kovìmas*** (2) sm. 'Kampf, Streit' ChB$_I$ [191]d$_{18}$ (Jak 4,1) n.pl. *Iß kur ateyt kowes* [Gl *kowimey*] *ir mußymej terp juſu?* '(*VAn waer [komen] krijgen ende vechtereyen onder u?*)'; refl. SzD[1] 189c$_{26}$; ***pelė̃kautas*** (1) sm. 'Mausefalle' SzD[1] 70b$_{21}$ n.pl. *pełekautai* '*łápká & łapicá*', '*decipula, muſcipula, laqueus. item inſidiæ*'; ClG$_{II}$ 26 *Pellekáutas, ô. M.* '*Mauß Fall*'; ***pakausti*** 'ein Pferd beschlagen' LxL 67v *Pakauſti* '*Pferd beſchlagen*'; ***pakaustinė*** sf. 'Hufeisen' SzD[1] 126d$_{23}$ *pakauſtine* '*podkowá*', '*ſolea ferrea*'; ***pakáustyti*** (*-o*, *-ė*) 'ein Pferd beschlagen' SzD[1] 126d$_{26}$ 1.sg.prs. *pakauſtau* '*podkuię*', '*ſoleam equuo ſuppono, equum calceo*'. ■ Bsl., lett. *kaût kaûju*/*kaûnu kâvu*/*kavu* vb. 'schlagen, schlachten', *kaûtiês* vb. 'sich schlagen, kämpfen, sich abmühen', *kaûstît kaûstu kaûstîju* (hll., ml.) vb. 'wiederholt schlagen, hauen, hämmern; (ein Pferd) beschlagen', *kâvums*, *kavums* sm. 'Schlagen, Töten', nehrk. *kaut*, *kaut^e* vb. 'schlachten', aksl. *kovati kovǫ* vb. 'schmieden', skr. *kòvati kȕjēm* vb. 'schmieden, beschlagen', čak. *kovȁti* (Vrg.), *kovãti* (Orb.) vb. 'ds.', russ. *kovátʼ kujú* vb. 'schmieden, hämmern', čech. *kout* vb. 'schmieden', poln. *kuć* vb. 'schmieden, hämmern'. – Idg., uridg. **keh₂u̯-* 'schlagen, spalten', lat. *cūdō -ere* vb. 'schlagen, klopfen', an. *hǫggva* vb. 'hauen, zerhauen', ahd. *houuan* vb. 'hauen, fällen', toch. A *ko-* vb. 'zerschlagen, töten', toch. B *kau-* vb. 'ds.'.

Vgl. zu den verschiedenen Stammbildungen im Lit. Zinkevičius (1966: 338, 356), zum Prs. auch LKA 3.95 mit Karte 91; zum Lett. s. LG 604, 676f., ferner Stang (1966: 358). — Zu außerbsl. Vergleichsformen s. auch EDL 149, TVS 606f., 608f.; gr. Formen wie Aor. *κέασσαι* 'spalten', die LIV[2] 345f. hier zuordnet, trennt EDG 1.661. Die uridg. Wurzel wird oft als **keu̯h₂-* rekonstruiert (z.B. EDSL 242, EDL 149, Hackstein 1995: 56, vgl. Schrijver 1991: 286). dsw □

EDSL 241f.; EIEC 549; ESJSS 6.349; ĖSSJ 12.10f.; IEW 535; LEV 1.394; LEW 1.232; LIV[2] 345f.; REW 1.584; SEJL 267f. ↗ **kovà**, **kū́jis**.

kebẽklis (2), **kebèklis** (2) sm. ‘Hacke, Misthacke’: ClG_{I} 828 *Kebéklis, io* ‘*Hacke*’; ClG_{II} 57 *Kebéklis, liô. M.* ‘*Miſt Hacke*’.

Instrumentalbildung zur Sippe von ↗ *kabė́ti*, die *-e-* aus einem im Übrigen ersetzten Grundverb bewahrt haben kann; vgl. zur Bildeweise Skardžius (1943: 196). dsw □ LEW 1.200f.; SEJL 241. ↗ **kabė́ti**.

kedénti (-ẽna, -ẽno) ‘(Wolle) krempeln, (Fäden) ziehen, zupfen’: SzD[1] $39a_{5}$ 1.sg.prs. *kiedenu wilnas* ‘*Gręppluię*’, ‘*carmino*’; LxL 88r *Keddenti* ‘*Tocken*’.

Lit. *kedénti* gehört zu lit. *kedė́ti* (*kẽda*, *-ė́jo*) ‘sich auflösen, sich auftrennen, sich lichten’. — Aus dem Slav. ist wohl skr. *kùdelja* sf., russ. *kudélʼ* sf., poln. *kądziel* sf. ‘Büschel Flachsfasern oder Wolle zum Spinnen’ heranzuziehen (s. REW 1.680, skeptisch ĖSSJ 12.48-50), vgl. mit anderen Suffixen sln. *kọ́dra* sf. ‘Zotte’, russ. *kudrjá* sf. ‘Locke’, poln. *kędzior* sm. ‘Locke’ und russ. dial. *kúdla* sf. ‘Zotte, Haarbüschel; Büschel Flachs oder Wolle zum Spinnen’ (s. REW 1.681, ĖSSJ 12.51-53). Der Vokalismus dieser Bildungen setzt allerdings voraus, dass sie auf einem nicht direkt bezeugten Nasalprs. beruhen. — Kein Anschluss an außerbsl. Material. Der traditionelle Vergleich der Wz. von lit. *kedė́ti* mit gr. 1.sg.aor. ἐσκέδασα ‘zerstreuen’, ai. 3.sg.prs. *skhadati* ‘spalten’, jav. 3.sg.prs. *sciṇdaiieiti* ‘zerbrechen, zerstören’ (vgl. zum gr. Verb GEW 2.721, zum iir. Befund KEWA 3.506f.) ist wegen des Ausbleibens von Winters Dehnung im Balt. lautlich problematisch. eh □ EIEC 500; IEW 919; LEW 1.233; LIV[2] 550f.; SEJL 269.

kéikti (-ia, -ė) ‘fluchen, verfluchen, verwünschen’: $MžG_{II}$ 436_{11} n.sg.f.prc.cn. *Mote wotis regijedama / Kalbeija drąſei Ioba kijeikdama*; LxL 37r *keikti* ‘*fluchen*’; refl. ViE $[195]_{25}$ (Mk 14,71); ***at-*** SzD[3] $256b_{13}$; ***ažu-*** SzD[1] $208b_{23}$; ***ažu-si-*** SzD[3] $519b_{17}$; ***iš-*** DaP 234_{25}; ***nu-si-*** BrB_{VII} $[102]v_{5}$ (Mk 14,71); ***pra-*** $MžG_{I}$ 162_{14}; ***pra-si-*** BrB_{VII} $[63]v_{23}$ (Mt 26,74); ***už-*** WoP $25r_{11}$; ***už-si-*** BrB_{VII} $[283]r_{7}$ (Apg 23,21); ***keikìmas*** (2), ***kéikimas*** (1) sm. ‘Fluchen, Verfluchen, Verwünschen’ $MžG_{II}$ 524_{8} (Ps 9,28/10,7) g.sg. *Naſſrai ijo pilny ira kieikima* ‘(*Sein Mund ist vol fluchens*)’; ***ažu-*** SzD[1] $208b_{26}$; ***iš-*** SzD[1] $55b_{1}$; ***pra-*** $MžG_{II}$ 386_{11}; ***už-*** DaP 470_{27}; ***prakeiktinaĩ*** adv. ‘verflucht’ ClG_{I} 381 (s.v. *Bőſʒ*) *Prakeiktinay piktas* ‘*Er iſt verflucht böſe*’; ***užkeiktìnis*** (2) sm. ‘Gebannter, Exkommunizierter’ DaP 281_{33} i.pl.m. *ſu .. vʒkeiktįneis draugáuię* ‘(*ʒ .. ʒáklętymi obcuiąc*)’; ***ažukeiktojas*** sm. ‘Beschwörer, Exorzist’ SzD[3] $519b_{7}$ *Aʒukiey*[*k*]*toias* ‘*Záklinácʒ*’, ‘*Exorciſta, exorcizator*’; ***pra-*** ‘Grausamer’ SlG_{1} $76^{b}{}_{10}$ g.sg. *Weſdami ik Kaifośiaus, Nuog prakieyktoia Annośiaus* ‘(*Prowadʒon do Kaiphaßá / Od okrutnego Annaßá*)’; ***už-*** ‘Beschwörer, Teufelsaustreiber’ BrB_{VII} $[271]v_{14}$ (Apg 19,13) i.pl. *niekurie iſch .. Sʒidų, kurie Vßkiektoieis buwo* ‘(*etliche der .. Jüden / die da Beschwerer waren*)’; ***prãkeikas*** (3^{b}) sm. ‘Verfluchen, Verfluchung, Fluch’ SzP_{II} 76_{27} a.pl. *Biaurina .. mełus / prakieykus / apgawimus* ‘*Plugáwi .. kłámſtwá / prʒeklęſtwá / ʒdrády*’; ***keikastìs*** (3^{b}), ***keĩkastis*** (1) sf. ‘Verfluchen, Verfluchung, Fluch’ DaP 296_{42} *keikaſtís ne bûk’ niékad’ tarp’ mûſų* ‘(*prʒeklinánie / niechay nie będʒie nigdy miedʒy námi*)’; ***keikė́jas*** (1), ***keikẽjas*** (2) sm. ‘Flucher, Verflucher’ ChB_{II} $97a_{53}$ (Lev 24,14) a.sg. *Iſźweik aną kiaykieghi uź Abaza* ‘(*Brengt den vloecker uyt tot buyten*)’; ***ažu-***

'Beschwörer, Exorzist' SzD[1] 208c_2 *aʒukieykieias* '*Ʒáklinácʒ*', '*exorcista*'; ***pra-*** 'Flucher, Verflucher' SzD[1] 143c_1 *prakieykieias* '*prʒeklinácʒ*', '*exorcista*'; ***keikesỹs*** (3^b) sm. 'Fluchen, Fluch' WoP 67v_{14} n.pl. *Ne tur buti terpei iun .. nesandaras, barnia, keikesei*; ***keikininkas*** (2) sm. 'Flucher, Verflucher' WoP 252r_3 (1 Kor 6,10) n.pl. *girtokles ir keikeninkai* [K *keikininkai*], *karalistes Diewa neingis*; ***keikū̃nas*** (2) sm. 'Beschwörer, Exorzist' SzD[1] 143c_1 *kieykunas* '*prʒeklinácʒ*', '*exorcista*'.

Zu *kéikti* gehört womöglich apr. *epkieckan* III (a.sg.) 'Schmähung' (PKEŽ 1.280f., PJ 2.64f., LAV 120f.). — Weiterer Anschluss fehlt, s. frühere Überlegungen in LEW 1.234. SEJL 269f. (vgl. LAV 120f.) bevorzugt die von Pedersen vorgeschlagene Verbindung zu lat. *caecus* adj. 'blind' und seiner Sippe, die aber mit semantischen Zusatzannahmen rechnen muss. Karaliūnas *Baltistica* 14/2 (1978: 105-109) 106-109 zieht russ. dial. *čičer* sm. 'scharfer Wind mit Regen' (REW 3.344) heran und trennt das apr. Wort. dsw □ LEW 1.234; SEJL 269f.

keĩsti (keĩčia, keĩtė) 'wechseln, tauschen': ClG_{II} 918 (Lev 27,10) *Ne tur keisti nei mainyti gerą uʒ piktą, arba pikta uʒ gerą* '*Man sols nicht wechseln nicht wandeln, ein guttes umb ein Böses, ein Boses umb ein guttes*'; ClG_{II} 919 *Keicʒu, cʒau, su, sti* '*Wechseln*'; ***ap-*** BrB_{VI} [89]v_{24} (Ps 101/102,27); ***pér-*** LxL 97r; ***apkeitìmas*** (2) sm. 'Wechsel' ViE [68]$_{21}$ (Jak 1,17) *Kuremimp niera neßedna atmainima nei apkeitima schwiesibes ir tamsibes* '(*Bey welchem ist keine verenderung noch wechsel des Liechts vnd Finsternis*)'; ***pér-*** LxL 97r; ***nekeistinas***, ***-a*** adj. 'unverändert, unveränderlich' ClG_{II} 838 *Nekeistinas, ô. M. na, os. F.* '*Unverândert*'; ClG_{II} 838 adv. *Nekeistinay* '*Unverânderlich*'; ***apkeistojis*** sm. 'Wechsler' ClG_{II} 918 *Apkeistojis, jio. M.* '*Wechsler*'.

Vollstufiges Faktitivum zu lit. *kìsti* (*kiñta*, *kìto*) 'anders werden, sich verändern', das auf *kìtas*, *-à* (4) prn. 'anderer' beruht (↗ **kìsti*). eh □ LEV 1.183; LEW 1.260; SEJL 270. ↗ **kìtas**.

kẽkė (2), **kekė̃** (4) sf. 'Traube': BrB_{VII} [18]r_{13} (Mt 7,16) a.pl. *Er gal Kekes rinkti nug Erschkecʒių?* '(*Kan man auch Drauben lesen von den Dornen?*)'; DaP 593$_{30}$ a.sg. *atneße teip' didę kekę wîno* '(*prʒyniesli ták wielkie grono winá*)'; ***vỹnkekė*** (1) sf. 'Weintraube' LxL 104v *wynkeke* '*wein trauben*'; ***kekẽtas***, ***-a*** (1) adj. 'traubenreich, voll Trauben' SzD[3] 76a_{33} *Kiekietas* '*Gronisty*', '*Racemosus*'. ■ Bsl., lett. *cę̧kuls* sm. 'Zopf; Troddel, Quaste, Büschel', *cę̧kula* sf. 'ds.'.

Lett. *cę̧kuls*, *cę̧kula* entsprechen im Lit. *kẽkulas* (3^b) sm. 'Klumpen, Ballen, Traube' (in Eržvilkas, um Šilalė, Raseiniai), *kẽkula* (1) sf. 'Gruppe, Schar' (Mielagėnai bei Ignalina). — Lett. *ķeķe* sf. 'Dolde, Traube' (z.B. in Dunika, Nereta, Aknīste, Zasa) ist wegen seiner nichtassibilierten Velare ein Lituanismus, die Suffixableitung *ķę̧kars* sm. 'Traube' scheint auf seiner Basis innerlett. entstanden zu sein (vgl. ME 2.361f., 5.694). Apr. *keckers* E, *kekirs* GrG, *keckirs* GrA 'Erbse', vgl. noch das HG von *lituckekers* E 'Linsen', bleibt als Übernahme von mhd. *kicher* sm. 'Kichererbse' fern (vgl. PJ 3.302-304, PKEŽ 2.153f., 3.76). — Lit. *kẽkė*, *kekė̃* und lett. *cę̧kuls*, *cę̧kula* sind nicht zu trennen von lit. *kektà* (2) sf. 'Dolde, Traube' (Upyna), 'Haufen, Ansammlung' (Salantai bei Kretinga), 'Gruppe, Schar' (um Kretinga, Plungė, Skuodas), dem im Slav. skr. *čȅta*, čech. *četa* sf. 'Truppe, Schar', aruss. *četa* sf. 'Schar, Meute; Gemeinde' entsprechen, vgl. noch das denominale aksl. *sъčetati -ajǫ* 'verbinden, vereinigen' (s. REW 3.330, ĖSSJ 4.92f.). Lit. *kektà* und seine slav. Entsprechungen haben die Morphologie eines Prc.prt.pss. Das primäre Verb, das durch das lexikalisierte urbsl. Prc.

vorausgesetzt wird, findet keinen etymologischen Anschluss an außerbalt. Material. eh □ LEV 1.161; LEW 1.234f.; SEJL 270.

kelì, **kẽlios** (4) prn.pl. ‘einige, etliche; wie viele?’: DaP 539_{17} a.pl.m. *atweſsiu tiektái kelís wîreſnių* ‘(*przywiodę tylko kilku przednieyßych*)’; KnN[1]$_3$ 225_{14} i.pl.f. *newiena koronea baudźia / bet ir kialomis*; ClG$_I$ 622 (Gen 4,3) g.pl.f. *Nuſidawe po kellû Dienû* ‘*Es geſchahe nach etlichen Tagen*’; ClG$_{II}$ 982 *Kelli, û. M. los, û. F.* ‘*Wieviel*’; ***keleriópas***, ***-a*** (1) prn. ‘mancherlei, verschieden’ DaK $[82]_9$ n.pl.m. *Kẽlẽrópi têwái rądás'?* ‘(*A iáko rożni oycowie ſię náyduią?*)’; ***kẽletas*** (1) prn. ‘einige, etliche; wie viele? der, die wievielte?’ DaP 297_{11} (Mk 8,5) a.sg.m. *kêletą důnos túrite?* ‘(*Wiele chlebow maćie?*)’; ClG$_I$ 621 *Kellet's Źmonû* ‘*Etliche*’; ClG$_{II}$ 981 *Kelletas, ô. M. ta, ôs. F.* ‘*Wievielſter*’; ***keliñtas***, ***-à*** (4) prn. ‘der, die, das wievielte’ SzD[3] 139b$_6$ *kielintas* ‘*Ktory w rzędźie / w liczbie*’, ‘*Quotus*’; ***kelióks***, ***-ia*** (1) prn. ‘mancherlei, verschieden’ MgT$_1$ [10]v$_4$ g.pl.m. *wienokigi kellokiuu ßodzuu dielei darbs ſchis brangus bei werts negal papeikiamas buti*.

Lit. *kelì* ist nicht zu trennen vom Interr.-Prn. lit. ↗ *kàs* ‘wer, was’. Die Bildeweise von *kelì* findet eine Parallele in apr. *delli* III ‘etliche’ (vgl. PJ 1.327, PKEŽ 1.194f.), das wahrscheinlich zum anaphor. Prn. apr. a.sg.m. *din* III, a.pl.m. *dins* I, III, *diens* II, a.sg.nt. *di* III gehört (vgl. zum Prn. PJ 1.341-344, PKEŽ 1.202f.). — Lit. *kelì* und apr. *delli* erinnern formal wie semantisch an slav. Bildungen um aksl. *kolь* adv. ‘wie, wie sehr’, *jelь* adv. ‘wie sehr, wie weit’, *tolь* adv. ‘so, so sehr, so viel’, denen das Interr.-Prn. (↗ *kàs*), das Rel.-Prn. (↗ *jìs*) und das Dem.-Prn. (↗ *tàs*) zugrunde liegen (vgl. REW 1.364f., 599, 3.18, 117f., ĖSSJ 8.186, 10.85f., ESJSS 5.280-282, 6.329f., 331, 13.798f.). Zur Nichtübereinstimmung zwischen lit. *kelì*, apr. *delli* und aksl. *koli*, *jeli*, *toli* im Vokalismus der ersten Silbe vgl. Stang (1966: 237). Das Formans dieser Bildungen liegt vl. auch in lit. ↗ *tolùs*, *-ì* (4), lett. *tâls*, *tâļš* adj. ‘weit, fern’, apr. *tālis* III, *tāls* III adv. ‘weiter’ vor, das außerbsl. Entsprechungen besitzt. eh □ LEW 1.236; SEJL 271. ↗ **kàs**.

kẽlis I (2), **kelỹs** (4) sm. ‘Weg’: MžK 10_{11} a.sg. *maxlas roda tikra kiely*; ***kẽlias*** (4) sm. ‘Weg’ ViE $[42]_2$ (Lk 18,35) a.sg. *aklas nekurſai ſiedieya pas kelie ßebrawodams* ‘(*sass ein Blinder am wege / vnd bettelt*)’; BrB$_{VII}$ [128]v$_6$ (Lk 8,12) a.sg. *Kuri prieg kielią* [K *pas kielį*]*: tie ira kurie klauſa* ‘(*Die aber an dem Wege sind / das sind die es hören*)’; DaP 79_{12} a.pl. *tûlus kelús kelâwo* ‘(*rozmáite drogi podeymował*)’; DaP 183_{37} i.sg. *eidamí tůiau patimí kelú* ‘(*idąc tąz iſtą drogą*)’; ***bekelias*** sm. ‘ungebahnter Weg’ ClG$_{II}$ 951 *Bekellias, ô. M.* ‘*Unweg*’; ***kryžkelias*** sm. ‘Kreuzgang’ ClG$_I$ 436 *Krizkélas, lô. M.* ‘*Creutz Gang*’; ***sankeliai*** sm.pl. ‘Kreuzung, Scheideweg’ BrB$_{IV}$ [193]v$_{17}$ (Ez 21,21) i.pl. *Neſa karalius Babilonios ſtawes ſankeleis galle dweių Tarpkeliu* ‘(*Denn der König zu Babel wird sich an die Wegscheid stellen*)’; ***bekẽlis***, ***-ė*** (2) adj. ‘unwegsam’ SzD[3] 11a$_{18}$ *bekielis* ‘*Bezdrozny*’, ‘*Invius, auius*’; ***grį̃žkelis*** (1) sm. ‘Kreuzung, Scheideweg’ LxL 22r *grißkelis* ‘*Creuz weg*’; LxL 74v *grißkelis* ‘*Scheide weg*’; ***klýstkelis*** (1) sm. ‘Abweg, Irrweg’ ClG$_I$ 46 *Klyſtkellis, ô. M.* ‘*Abweg*’; ClG$_I$ 1023 *Klyſtkelis, iô. M.* ‘*Irr Weg*’; ***kreĩvkelis*** (1) sm. ‘krummer Weg, Abweg’ RhP [213]r$_1$ (Ps 124/125,5) g.pl. *O kurrie nueit ant ſawo kreiwkelliu* ‘*die aber abweichen auff ihre krumme wege*’; ***krikštãkelis*** (1) sm. ‘Kreuzung, Scheideweg’ DaP 278_{27} g.pl. *izg' úliczių ir ſkirſkelu ir krikßtąkêłu* ‘(*z vlic y z roſtáiow*)’; ***miestakelis*** sm. ‘Stadtstraße’ SlG$_2$ 25_6 g.sg. *Apleyſtás tánkiomis Nuomas ant mieſtákielo zmoniu*

áßáromis ‘(*á ȝáś vlicámi Lichwá chodȝi / ludȝkimi vmocȝona łȝámi*)’; ***pusiáukelė*** (1) sf. ‘der halbe Weg’ DaP 82_9 l.sg. *paîłſo puſeukełeie* ‘(*vſtał w poyśrȝod drogi*)’; ***sker̃skelis*** (1) sm. ‘Scheideweg, Kreuzung’ DaP 274_{21} (Lk 14,21) g.pl. *ąnt' ſkerſ*[*k*]*elų mieſto* ‘(*ná roȝſtánie miáſtá*)’; ***skir̃skelis*** (1) sm. ‘Scheideweg, Kreuzung’ BrB_{VII} $[92]r_{25}$ (Mk 11,4) *ant perſkirimo kieliu* [K *keliu*, Gl *ſkirſkellis*, K *ſkirſkellių* (?)] ‘(*auff dem Wegscheid*)’; DaP 278_{27} g.pl. *iȝg' úlicȝių ir ſkirſkelu ir krikßtąkêłu* ‘(*ȝ vlic y ȝ roſtáiow*)’; ***tar̃pkelis*** (1) sm. ‘Scheideweg’ BrB_{IV} $[193]v_{17}$ (Ez 21,21) s. *sankeliai*; ***vidùkelis*** (1) sm. ‘Mittelweg’ LxL 62r *widdukelis* ‘*mittel ſtraß*’; ***viẽškelis*** (1), ***vieškelỹs*** (3^b) sm. ‘Landstraße’ ViE $[86]_{21}$ (Lk 14,23) g.pl. *Eiki ant wieſchkielū / ir twortarpiū* ‘(*Gehe aus auff die Landstrassen / vnd an die Zeune*)’; ***nepakeliuĩ*** adv. ‘abwegig’ ClG_I 47 *Nepakellui* ‘*Abwegicht*’; ***kelė̃je*** adv. ‘unterwegs’ ClG_{II} 935 *Kelleje* ‘*Unterwegens*’; ***bekelė̃*** (3^b), ***bekẽlė*** (2) sf. ‘Unwegsamkeit’ SzD^3 $11a_{15}$ *bekiełe* ‘*Beȝdroȝność*’, ‘*Inuium*’; ***dvikelė*** sf. ‘Scheideweg, Wegscheide’ SzD^1 $156c_{27}$ *dwikiełe* ‘*roſtanie*’, ‘*biuium, triuium, compita*’; ***miestakelė*** sf. ‘Stadtstraße’ SzD^3 $456a_{22}$ *Mieſtakiełe* ‘*Vlicá ßeroká*’, ‘*Platea, via vrbis*’; ***pakelė̃*** (3^b) sf. ‘Wegzehrung, Unterkunft’ SzD^3 $73b_{31}$ *Pakiełe* ‘*Gośćinny obiad ȝ drogi prȝychodȝącemu dány*’, ‘*Cæna viatica, cæna aduentoria*’; SzD^3 $308b_5$ *pakiełe* ‘*Podkarm*’, ‘*Manſio, diuerſorium*’; ***trìkelė*** (1) sf. ‘Kreuzung von drei Wegen’ SzD^3 $390a_{13}$ *trikiełe* ‘*Roȝſtánie drog*’, ‘*Biuium, triuium*’; ***keliáuti*** (*-iáuja*/*-iauna*, *-iãvo*) ‘reisen, wandern, pilgern’ ViE $[35]_4$ (2 Kor 11,26) 1.sg.prt. *Tankei kielawau* ‘(*Jch hab offt gereiset*)’; DaP 407_5 3.prs. *teip' páſłeptą keláuie kelą* ‘(*ták ſkrytą odpráwuie drogę*)’; ***ap-*** ClG_{II} 763; ***iš-*** DaP 479_9; ***nu-*** BrB_{VII} $[46]r_{22}$ (Mt 20,17); ***par-*** ClG_I 884; ***pér-*** ClG_I 495; ***keliãvimas*** (1) sm. ‘Reise, Wanderschaft’ WoP $45r_5$ g.sg. *doſu taw ir ſeklai tawa pa taw ßemį kelawima tawa*; ***iš-*** ClG_I 941; ***keliáutinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Pilger-’ SzD^3 $292b_{11}$ *Kielautinis* ‘*Pielgrȝymſki*’, ‘*Ad peregrinationem pertinens*’; ***keliáutojas*** (1) sm. ‘Pilger, Wanderer’ SzD^1 $122a_{21}$ *kielautoias* ‘*pielgrȝym*’, ‘*peregrinus*’; SzD^1 $191a_{20}$ *kielautoias* ‘*wędrownik*’, ‘*peregrinus*’; ***keliauniñkas*** (2), ***keliáuninkas*** (1) sm. ‘Wanderer, Wandersmann’ LxL 103r *kellauninkas* ‘*Wanders mann*’; ***kelingas***, ***-a*** adj. ‘wegsam’ SzD^1 $26c_6$ *kielingas* ‘*Droȝyſty*’, ‘*peruius*’; ***be-*** ‘unwegsam’ SzD^4 $8a_{19}$ *bekielingas* ‘*Bezdrożny*’, ‘*Invius, avius*’; ***iš-*** ‘vom Weg abweichend’ SzD^3 $539a_{25}$ *Iȝkielingas* ‘*zdroȝny*’, ‘*Deuius*’; ***pakelìngas*** (1) sm. ‘Wanderer, Reisender, Pilger’ SzD^1 $127c_1$ *pakielingas* ‘*podroȝny*’, ‘*iter faciens, peregrinus, viator*’; ClG_{II} 217 *Pakelíngas, ô. M.* ‘*Pilgrim*’; ***keliõnė*** (2) sf. ‘Reise, Weg, Pilgerfahrt’ BrB_{VII} $[179]v_{10}$ (Joh 4,6) g.sg. *Kaip tada Jeſus nuilſęs buwo iſch kielones* ‘(*Da nu Jhesus müde war von der Reise*)’; ***keliuoti*** (*-iuoja*, *-iavo*) ‘reisen’ ChB_I $[112]d_{14}$ (Apg 16,3) 3.cnd. *Tą norejo Powiłas idand ſu io kielotu* ‘(*Deſe wilde Paulus dat met hem ſoude reyſen*)’. ■ Bsl., lett. *ceļš* sm. ‘Weg, Straße, Bahn; Reise’, *ceļuôt* vb. ‘reisen, wandern’, nehrk. *cels*, *celšs* sm. ‘Weg, Straße’.

Lit. *kẽlis*, *kelỹs* und lett. *ceļš* sind nicht sicher erklärt. LEW stellt das balt. Nomen mit gr. κέλευθος sm. ‘Weg’ zusammen. Da dieses zu gr. κελεύω ‘antreiben’ gehört, wird auch für das Verb als ursprüngliche Bedeutung ‘bewegen’ angenommen (vgl. GEW 1.816). Gr. κελεύω hängt allerdings mit gr. κέλομαι ‘antreiben, auffordern’ zusammen. Die Bedeutung ‘bewegen’ scheint somit mit dem morphologischen Unterschied zwischen κελέυο- und κέλο- zusammenzuhängen. Vgl. zu κέλομαι auch IEW 548, LIV^2 348f. Nach SEJL gehört lit. *kẽlis*, *kelỹs*, lett. *ceļš* zur Wortfamilie von uridg. **kᵘelh₁-* ‘sich im Kreis bewegen’ (ved. 3.sg.prs.

cárati ‘sich bewegen, wandeln, gehen’, gr. περιτέλλομαι ‘sich im Kreis bewegen’ vgl. IEW 639f., LIV[2] 386f.). Trifft dies zu, muss sich das balt. Nomen ursprünglich auf die Bahn beim Pferderennen bezogen haben. Die Institution der Pferderennen wird bekanntlich durch lexikalische Übereinstimmung wie zwischen ved. *spŕ̥dh-*, jav. *spərəd-* sf. ‘Wettstreit, Wetteifer’ und got. *spaurds* sf. ‘Rennbahn’ bereits für die uridg. Zeit nahegelegt. eh □ LEV 1.164; LEW 1.236; SEJL 271f.

kẽlis II (2), **kelỹs** (4) sm. ‘Knie; Knoten; Glied; Stamm; Generation’: MžG$_{I}$ 176$_{9}$ i.pl. (zu *kẽlias*?) *Wiſſi .. keleis klaupie* ‘(*Genu curvantur omnia*)’; DaP 70$_{21}$ d.sg. *ik ketwirtám kelii* [!] ‘(*áʒ do cʒwartego ſtopniá*)’; DaP 411$_{40}$ (Jes 45,23) *man’ kłónioſis wíſsôkes kêlis* ‘(*mnie ſię vkłoni wßelkie koláno*)’; DaP 470$_{33}$ d.sg. (zu *kẽlias*?) *net’ ik ketwirtám kelui* ‘(*áʒ do cʒwartego pokolenia*)’; DaP 617$_{26}$ g.pl. *ant’ kêlų mergißkų* ‘(*ná łonie pánieńſkim*)’ ‘Schoß’; SzD[3] 111a$_{18}$ *Kielis* ‘*Kolanko we ʒdʒble / roʒgách / etc.*’ ‘*Geniculum, articulus, nodus*’; SzD[3] 111a$_{30}$ *Kielis* ‘*Koláno*’, ‘*Genu, genus*’; ***kẽlias*** (2) sm. ‘Knie’ DaP 7$_{45}$ (Jes 45,23) *iog man’ kłónioſis wiſsókias kiáliẽs* ‘(*ʒe ſię mnie pokłoni wßelkie koláno*)’; ***pakelẽ*** (3[b]), ***pãkelė*** (1) sf. ‘Knieband, Hosenband; Kniekehle’ SzD[3] 308b$_{18}$ n.pl. *pakiełes* ‘*Podkolánek v ʒwierʒąt / etc.*’, ‘*Poples*’; LxL 51r n.pl. *Pakeles* ‘*Hoſenband*’; ClG$_{I}$ 1086 *Pákele, ês. F* ‘*Knieband*’; ***kelẽlis*** (2) sm. ‘Knie (dim.)’ SzD[1] 59a$_{11}$ *kiełelis* ‘*kolanko*’, ‘*geniculum*’; ***kelinai*** sm.pl. ‘Hosen’ ClG$_{I}$ 977 *Kelinai, û. Pl. M. Kélines, û. F.* ‘*Hosen*’; ***kẽlinė*** (1) sf. ‘Strumpfhose’ SzD[1] 98d$_{11}$ *kieline* ‘*Nogawká & nogáwicá*’, ‘*ſoccus, tibiale*’; ***kẽlinės*** (1), ***kélinės*** (1) sf.pl. ‘Hose’ SzD[1] 133d$_{14}$ *kielines* ‘*portki*’, ‘*caligæ, femoralia*’; ***kélnės*** (1), ***kel̃nės*** (2) sf.pl. ‘Hose’ ChB$_{II}$ 65b$_{28}$ (Ex 28,42) a.pl. *Padaryk teypag jemus drobes apatynes-kialnes* ‘(*Maeckt haer oock linnen onder-broecken*)’; ***kelystė*** sf. ‘Knotigkeit, Knotenwuchs’ SzD[3] 111a$_{25}$ *Kieliſte* ‘*Kolankowátość*’, ‘*Articulatio*’; ***keliúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘knotig, in rundlichen Absätzen gewachsen’ SzD[3] 111a$_{28}$ *Kieluotas* ‘*Kolankowáty / knodowáty*’, ‘*Geniculatus, articuloſus*’. ■ Bsl., lett. *celis* sm. ‘Knie’, nehrk. *cels* sm. ‘ds.’, *cel* sf. ‘ds.’.

Lit. *kẽlis*, *kelỹs*, *kẽlias* und lett. *celis* sind wohl nicht zu trennen von aksl. *kolěno*, skr. *kòljeno*, russ. *koléno*, čech. *koleno* snt. ‘Knie; Nachkommenschaft, Generation’ (vgl. REW 1.598, ĖSSJ 10.132-134, ESJSS 6.327f., EDSL 228f., zum Suffix Vaillant 4.44f.). Wohl wz.-verwandt ist ferner skr. *člân* sm. ‘Gelenk, Glied’, čech. *člen* sm. ‘Mitglied’, poln. *człon* sm. ‘Glied (einer Kette, eines Rohres)’ (vgl. REW 3.345, ĖSSJ 4.44f.). Von außerhalb des Bsl. lässt sich vl. gr. κῶλον snt. ‘Körperteil, Glied; Bein; Abschnitt (im Text)’ heranziehen (vgl. GEW 2.60). Das morphologische Verhältnis dieser Nomina zueinander bleibt dunkel. eh □ IEW 640; LEV 1.162; LEW 1.237; SEJL 272f.

kélmas (3) sm. ‘Baumstumpf’: WoP 22r$_{19}$ n.pl. *krumai kielmai erßkietei ir wiſsa ka ußrikalaija kelių tur but iſchkirſta a atmeſta nog kiela*; DaP 606$_{22}$ i.sg. *W. Chríſtus .. yrá ßaknimi ir kêlmu wîno mêdʒio* ‘(*Pan Chryſtus .. ieſt korʒeniem y pniem winnego drʒewá*)’; SzD[1] 51d$_{17}$ *kiełmas* ‘*karcʒ*’, ‘*truncus, ſtipes*’; LxL 84v *kelmas* ‘*Stobbe*’; ***kelmẽlis*** (2) sm. ‘Baumstumpf (dim.)’ SzD[3] 302a$_{24}$ *Kielmelis* ‘*pniacʒek pniak*’, ‘*Truncus*’; ***kelmỹnė*** (2) sf. ‘Baumstumpf’ SzD[1] 51d$_{16}$ *kielmine* ‘*karcʒ*’, ‘*truncus, ſtipes*’; ***kelmúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘mit Baumstümpfen durchsetzt’ WoP 21r$_{30}$ (Jes 40,4) n.sg.nt. *kalnas bus nußemintas, ir bus kraiwa teſu, ir kas kruminga, kielmota .. bus ing*

iſchtiſų tieſų gierų kielių; ***kelmùtis*** (2) sm. ‘Stobbling (Pilz)’ LxL 84v n.pl. *kielmuciey* ‘*Stobbling*’; ClG$_{II}$ [1157] n.pl. *Kélmucʒei, û. M.* ‘*Stobbling*’. ■ Bsl., lett. *cȩ̂lms* sm. ‘Baumstumpf’, *celmene* sf. ‘gelber Pilz, der auf modernden Baumstümpfen wächst’, nehrk. *cêlms* sm. ‘Baumstumpf’, apr. *kalmus* E sm. ‘Stock’.

Die Bedeutung des mit ‘Stock’ glossierten apr. Wortes (in der Quelle zwischen *grandico* ‘Bohle’ und *trupis* ‘Klotz’) war vermutlich ‘Baumstumpf, Wurzelstock’. Lit. *kélmas*, lett. *celms* und apr. *kalmus* unterscheiden sich in der Flexion, wohl auch im Vokalismus der Wz. Von außerhalb des Balt. vergleicht sich vl. ae. *helma* sf. ‘Steuerruder’. Zum traditionell herangezogenen heth. Material vgl. EDHL 431f. Da uridg. Wz.n nicht auf zwei Resonanten ausgingen, ist der Labial in den balt. Nomina und ihrer möglichen germ. Entsprechung suffixaler Herkunft. Es ist nicht auszuschließen, dass die Wz. der Bildungen auch in der tiefstufigen *no*-Ableitung skr. *čûn*, russ. *čëln*, čech. *člun* sm. ‘Nachen, Boot’ fortgesetzt ist (vgl. REW 3.311, ĖSSJ 4.142), die sich ursprünglich vl. auf den Einbaum bezog. eh □ IEW 546; LEV 1.162f.; LEW 1.237; PJ 3.171-175; PKEŽ 2.89-91; SEJL 273.

kélti (kẽlia, kẽlė) ‘heben, erheben; sich erheben, auferstehen’: MžK 71_{11} 3.prt. *Iſch nomiruſiuiu kiele* ‘(*z martwych wstał*)’, ‘(*ist .. vom tod / wider aufferstanden*)’; MžG$_{II}$ 453_{6} 1.pl.ft. *Kop akis ir rąnkas kelſim*; DaP 168^{b}_{30} 1.pl.prs. *Negu regimái Barabôßių augßcʒêus Chríſtaus kelamé* ‘(*Aʒa iáwnie Bárábaßá nád Chryſtuſá nie prʒekładamy*)’; refl. VlG 1_{17}; ***ap-*** WoP $120v_{21}$; ***at-*** BrB$_{VII}$ [201]v_{9} (Joh 11,39); ***at-si-*** DaP 382_{45}; ***į-si-*** ChB$_{I}$ [68]a_{1} (Lk 14,11); ***iš-*** MžG$_{II}$ 334_{17}; ***iš-si-*** WoP $249v_{19}$; ***nu-*** BrG [59]v_{8}; ***nuo-*** MžK 67_{5}; ***pa-*** MžK 59_{10}; ***pa-si-*** WoP $24v_{5}$; ***pér-*** ViE [127]$_{10}$ (Kol 1,13); ***pér-si-*** BrP$_{I}$ 285_{15}; ***pra-*** ViE [6]$_{22}$ (Phil 4,7); ***pra-si-*** SzD^{1} $140c_{26}$; ***pri-*** MžG$_{I}$ 241_{10}; ***pri-si-*** WoP $152r_{30}$; ***prie-*** MžG$_{II}$ 345_{11}; ***prie-si-*** MžG$_{II}$ 287_{1} (Ps 67/68,2); ***su-*** WoP $103r_{16}$; ***už-*** MžG$_{II}$ 446_{9}; ***už-si-*** SzP$_{I}$ 310_{30}; ***kėlìmas*** (2), ***kė̃limas*** (1) sm. ‘Heben, Tragen; Aufstehen, Auferstehen’ VlG 1_{22} a.sg. *cʒÿkÿv yngi .. kvnv ÿſgi nvmirvſyv kyalÿmv* ‘(*credo in .. carnis resurrectionem*)’; MžK 22_{12} a.sg. *Tikiu kuna iſch nomiruſioiu kielima* ‘(*Wierzę ciała smartwich wstanie*)’, ‘(*Credo in .. Resurrectionem mortuorum*)’; BrP$_{I}$ 121_{15} (Lk 2,34) g.sg. *Schitai / taſſai paſtatitas bus ant polimo ir kielimo daug ing Iſrael*; DaP 122_{48} *Aß eſſmi Iʒ́numîruſiu kélimas*[!] ‘(*Iam ieſt ʒmartwychwſtánie*)’; DaP 195_{5} i.sg. *ſawůių kélimu iʒ́g’ numíruſių* ‘(*ſwoim ʒmartwychwſtániem*)’; SzD^{3} $59b_{8}$ *Kielimas* ‘*Dʒ́wigánie*’, ‘*Baiulatio*’; refl. DaP 50_{30}; ***at-si-*** DaP 318_{40}; ***iš-*** DaP 454_{37}; ***iš-si-*** ChB$_{I}$ [189]a_{24} (Jak 1,9); ***nu-*** ChB$_{I}$ [185]a_{21} (Hebr 9,15); ***pa-*** DaP 81_{26}; ***pa-si-*** SzD^{1} $153^{a}b_{11}$; ***pér-*** DaP 188_{17}; ***pér-si-*** SzD^{1} $145a_{4}$; ***pra-*** DaP 497_{27}; ***pri-*** MžK 55_{17}; ***prie-*** MžA 80_{6}; ***pri-si-*** WoP $272r_{35}$; ***su-*** WoP $8r_{18}$; ***už-*** WoP $44v_{6}$; ***už-si-*** WoP $71r_{9}$; ***pàkeliamas***, ***-à*** (3^{b}) adj. ‘erträglich’ ClG$_{I}$ 613 *Pákelamas* ‘*Ertråglich*’; ***ne-pa-*** adj. ‘unerträglich, schwer’ DaP 345_{28} *iei regis’ ſų́kús ir nepâkelamas dáiktas ʒmógui* ‘(*ieſli ſię ʒda rʒecʒ nieʒnośna cʒłowiekowi*)’; ***pakéltinas***, ***-a*** (1) adj. ‘erträglich’ ClG$_{II}$ 589 *Pakéltinas, ô. M, na, ôs. F. nay* ‘*Tråglich*’; ***prikeltojas*** sm. ‘der auferstehen lässt’ SlG$_{1}$ 111_{18} vc.sg. *Iezau wieſzpatie muſu, Prikieltoi pułusiu*; ***kéltuva*** (1), ***keltuvà*** (3^{a}) sm. ‘Vieh, Herde’ MžG$_{II}$ 433_{10} *Buwa Iobui kialtuwa atymta / Iautei / awis / Aſſilai / Welbludai*; BrB$_{I}$ [51]v_{4} (Gen 45,10) *tawa maßas* [Gl *ſmulkus*] *ir didis Pekus* [Gl *keltuwa*] ‘(*dein klein vnd gros Vieh*)’; ***keltuvė̃*** (3^{a}) sf. ‘Dreschflegelstiel’ SzD^{3} $58a_{32}$ *Kiełtuwe* ‘*Dʒierʒak / cepiſko*’, ‘*Manubrium*

flagelli frumentarij'; ***prikéldinti*** (*-ina*, *-ino*) PeK 134_5 2.sg.imp. *Prikieldink tarnus ſawo* '*Ráczʒe wʒbudʒić ſługi ſwe*'; ***pérkėlinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'hinüberheben, den Vorzug geben' DaP 68_{31} *Heretíkái / kuríe ſtônų moterîſtes / ąnt' mêrgiſʒko .. pêrkelinet' .. turéio* '(*heretycy / ktorʒy ſtan małʒeńſki nád pánieńſki .. prʒekłádáć .. mieli*)'; ***prakeliū̃nas*** sm. 'Vorgesetzter' SzD[3] $353a_3$ *prakielunas* '*Prʒełoʒony*', '*Præfectus, præſes, præpoſitus, ſuperior*'. ■ Bsl., lett. *ceȋt ceļu cêlu* vb. 'heben, aufrichten, erheben, bringen, veranlassen, wecken, aufscheuchen, wählen, machen zu, erwachen, aufstehen, aufwühlen', *celtiês* vb. 'sich erheben, steigen, entstehen, stammen, aufstehen, genesen, erlangen', *cȩ̂ltava*, *cȩltuva*, *cȩltuve* sf. 'Fähre, Prahm', nehrk. *cêlte* sf. 'Fähre', aksl. *čelo* snt. 'Stirn', skr. *čèlo* snt. 'ds.', čak. *čelȍ*, n.pl. *čȅla* (Novi) snt. 'ds.', aruss. *čelo* snt. 'ds.', čech. *čelo* snt. 'ds.', poln. *czoło* snt. 'Stirn, Vorderseite'. – Idg., uridg. **kelH-* 'aufragen, hochragen', gr. κελέοντες sm.pl. 'die Bäume des stehenden Webstuhls', lat. *prae-cellō -ere* vb. 'hervorragen'.

Die Wurzel ist in anderen Ablautstufen noch weiter verbreitet (↗ *kálnas*; vgl. auch Vine *AT Paris* 2006: 499-515). — Seržant *IF* 113 (2008: 59-75) diskutiert Verbalbildungen zu **kelH-* ausführlich und nimmt (nach Früheren) an, dass **H* hier als **h₃* zu bestimmen ist. Er schließt ferner toch. AB *käl-* 'ertragen' an (vgl. TVS 583f.). In den ostbalt. Verben sind nach Seržant (ibid. 63-65) Fortsetzer von **kelh₃-* 'sich erheben' und **kelh₁-* 'etwas bewegen' (LIV[2] 348f.: **kel-* 'antreiben', vgl. IEW 548) zusammengefallen. **kelh₁-* spiegele sich etwa in den Bedeutungen von *pérkelti* 'über das Wasser hinübersetzen' und der Ableitung *kéltuva* 'Vieh'. dsw □ EDSL 80; EIEC 352; ESJSS 2.102f.; ĖSSJ 4.45-47; IEW 544; LEV 1.163f.; LEW 1.237f.; LIV[2] 349; REW 3.312; SEJL 274. ↗ **kálnas**, **kalvà**, ***kylė́ti**, ***kìlti**.

keñkti (-ia, -ė) 'schaden': BrB_{VII} $[106]v_6$ (Mk 16,18) 3.ft. *Ir iei apipenno giers, ne kenks* [Gl *ne uſʒwodis*] *iemus* '(*Vnd so sie etwas tödlichs trincken / wirds jnen nicht schaden*)'; ***į-*** LxL 91r; ***kenkalis*** sm. 'Fehler, Makel' BrB_I $[157]v_{11}$ (Lev 22,21) g.sg. *tatai tur buti be wainos* [Gl *kenkalies*], *ieib miela butų, Ne tur wainos* [Gl *kenkulį*] *turreti* '(*das sol on wandel sein / das es angeneme sey / Es sol keinen feil haben*)'; ***kenkulis***, ***kenkulys*** sm. 'Fehler, Makel' BrB_I $[157]v_{12}$ (Lev 22,21) s. *kenkalis*; ***kenkutis***, ***kenkutys*** sm. 'Fehler, Makel' BrB_I $[159]r_{22}$ (Lev 23,18) g.sg. *ſeptinis Jerelius* [K *erelius*] *mitulius be wainos* [Gl *kenkucʒio*] '(*sieben jerige lemmer on wandel*)'. ■ Idg., uridg. ? **kenk-* 'weh tun, brennen', got. *huhrus* sm. 'Hunger, Hungersnot', an. *hungr* sm., snt. 'Hunger', *há* vb. 'quälen', ahd. *hungar* sm. 'Hunger'.

Mögliche lett. und apr. Vergleichsformen sind mit *o*-stufiger Wurzel bezeugt (↗ *kankà*). Ein Primärverb ist allein im Lit. greifbar. — Außerbalt. werden neben den germ. Wörtern für 'Hunger' auch zögernd gr. hom. πολυκαγκής ~ 'quälend, brennend' (von δίψα 'Durst'), κάγκανος 'dürr' und die späte Glosse κέγκει· πεινᾷ (Photius) hier angeschlossen; dabei erfordert der Vokalismus von καγκ- Zusatzannahmen (GEW 1.750f., EDG 1.612f.). Ein ved. *kaṅk-* ~ 'stechen' ist gleichfalls nicht deutlich greifbar (EWAIA 1.289, 335). — Zu got. *huhrus* und Verwandten s. Casaretto (2004: 414) mit weiterer Literatur. dsw □ IEW 565; LEW 1.240; SEJL 274f. ↗ **kankà**.

kèpti (kẽpa, kẽpė) 'backen, braten': ViE $[61]_{23}$ (Lk 24,42) g.sg.f.prc.prt.act. *A anis pakiele yem dali ßuwies kepuſias / ir kori medaus* '(*Vnd sie legten jm fur ein stück vom gebraten Fisch vnd Honigseims*)'; DaP 194_{19} (Lk 24,42) g.sg.f.prc.prt.act. *iié pakêłe*

iam dálį ʒuwiés kêpusios ‘(*oni podáli mu cʒęść ryby piecʒoney*)’; LxL 12v *kepti* ‘*backen*’; LxL 19v *Kepti* ‘*braten*’; ***da-*** SzD[3] 203a$_{21}$; ***iš-*** MžG$_{II}$ 266$_4$; ***pér-*** LxL 2r; ***pri-*** SzD[1] 149b$_{16}$; ***su-*** SzD[3] 415b$_2$; ***už-*** WoP 134v$_{13}$; ***užu-*** WoP 186v$_{11}$; ***užu-si-*** WoP 200r$_{20}$; ***užsikepìmas*** (2) sm. ‘Verstocktheit’ WoP 227v$_{20}$ g.sg. *Anniemus tai eſt Papieſchißkiemus del uſsikiepima a uſsikietawima ſchirdų ių*; ***užu-si-*** WoP 140r$_{27}$; ***kẽpinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘backen, braten, schmoren lassen’ DaP 11$_{26}$ *Kas norétų imt’ túkſtąnti áukſinų / ir důtís’ kiâpint’ úgnimi łągwá* ‘(*Ktoby chćiał wʒiąć tyśiąc ʒłotych / á dáć ſię piec v ogniá lekkiego*)’; ***į-*** ChB$_I$ [173]d$_{13}$ (1 Tim 4,2); ***iš-*** SzD[3] 502a$_{19}$; ***pér-*** SzD[3] 354b$_{10}$; ***kẽpinimas*** (1) sm. ‘Backen, Schmoren’ SzD[3] 291a$_{32}$ *Kiepinimas* ‘*Piecʒenie*’, ‘*Coctura ſicca ad ignem, aſſura*’; ***kẽpalas*** (3[b]) sm. ‘Brotlaib’ BrB$_{VII}$ [131]v$_{18}$ (Lk 9,13) n.pl. *Ner mumus daugeſni tiktai penki kepalai, ir dwi ßuwi* ‘(*Wir haben nicht mehr den fünff Brot / vnd zween Fisch*)’; ClG$_I$ 1143 *Képalas, ô. M.* ‘*Laib*’; ***kepaláitis*** (1), ***kepalaĩtis*** (2) sm. ‘Brotlaib (dim.)’ WoP 243r$_{24}$ g.sg. *ſchiſkat 60 metų ira kaip kiekdienas imu puſsį kiepalaicʒia donas*; ***kepulaitis*** sm. ‘Brotlaib (dim.)’ WoP 243r$_{17}$ g.sg. *atneſchdams kiekdienas puſsį kiepulaicʒia donas*; ***plaũčkepeniai*** (1), ***plaučkepanai*** sm.pl. ‘Kaldaunen, Gedärme’ ClG$_I$ 420 *Plaucʒkeppanai, û. M. pl.* ‘*Caldaunen*’; ***kẽpenos*** (3[b]), ***kepanos*** sf.pl. ‘Leber’ LxL 57v *kepanos* ‘*Leber*’; ***kepenìnė*** (2) sf. ‘Leberwurst’ LxL 57v *kepenine* ‘*Leber wurſt*’; ***sankapinis*** sm. ‘Kaldaunen, Gedärme’ LxL 21r n.pl.(?) *Sankapinis* ‘*Caldaunen*’; ***keponė*** sf. ‘Rost, Bratrost’ ClG$_{II}$ 328 *Keppóne, es. F.* ‘*Roſt*’; ClG$_{II}$ 328 (Lev 2,7) g.sg. *Iey tawo walgimo Appiera ant Ruſtô /: Keppones :/ Kepta* ‘*Iſt dein Speiß=Opffer auff der Roſt gebraten*’. ■ Bsl., lett. *cept cępu/cepju cepu* vb. ‘backen, braten, brennen’, *cępums* sm. ‘Gebäck, Gebratenes’, *cepinât* vb. ‘braten, backen, sengen’, *ceplis* sm. ‘Backofen, Brennofen’, *cepenis* sm. ‘heißes, schwüles Wetter’, *cępęnas* sf.pl. ‘Eingeweide’, *cepetis* sm. ‘Braten’, nehrk. *cêpt*, *cêpt[e]* vb. ‘backen’, aksl. *pešti pekǫ* vb. ‘braten, rösten’, skr. *pȅći pèčēm* vb. ‘backen’, čak. *pȅć pečȅn* (Orb.) vb. ‘ds.’, russ. *peč’ pekú* vb. ‘ds.’, *péčen’* sf. ‘Leber’, čech. *péci* vb. ‘backen, braten’, poln. *piec* vb. ‘ds.’, *pieczeń* sf. ‘Braten’. – Idg., uridg. *$pek^{u̯}$-, prs. *$pék^{u̯}$-*e/o*-, $pek^{u̯}$-*i̯e/o*- ‘reif machen, gar machen’, ved. *pac- pácati* vb. ‘kochen, braten’, *pácyate* vb. ‘wird reif’, jav. *pac- (hąm-)pacaiti* vb. ‘kochen’, gr. πέττω vb. ‘ reifen lassen, verdauen, kochen’, alb. *pjek* vb. ‘backen, braten, gären, brennen’, lat. *coquō -ere* vb. ‘kochen, backen, braten’, mkymr. *pobi* vb. ‘Backen’, toch. A *päk-* vb. ‘kochen, reifen’, toch. B *päk-* vb. ‘kochen, reifen lassen’.

Die ostbalt. Wörter setzen uridg. *$pek^{u̯}$- fort, wenn mit Metathese zu *$k^{u̯}ep$- gerechnet werden darf. Vgl. eine ähnliche Umstellung im Konsonantismus von ↗ *žiẽsti*. — *kepenỹs* verdrängt das Erbwort für ‘Leber’ (↗ *jẽknos*), wie im Russ. die entsprechende Bildung *péčen’*. — Zu den außerbsl. Verwandten s. noch EDG 2.1180f., EDL 134, EDPC 180, TVS 700-702, zu Nominalformen auch NIL 548-552. dsw □ EDSL 393; EIEC 125; ESJSS 11.636f.; IEW 798; LEV 1.166; LEW 1.241; LIV[2] 468; REW 2.331, 352; SEJL 275f.

kepùrė (2) sf. ‘Mütze, Hut’: WoP 73r$_{32}$ a.sg. *Ir Helmį* i.e. *kiepurį gielßinų iſchganima imkite*; LxL 51v *keppure* ‘*Hutt*’; ***kepurẽlė*** (2) sf. ‘Mütze (dim.)’ SzD[1] 16d$_6$ *kiepurełe* ‘*Cʒapecʒká*’, ‘*pileolus*’; ***kepùrninkas*** (1) sm. ‘Mützenmacher, Hutmacher’ LxL 51v *keppurninks* ‘*Huttmacher*’; ***kepùrnykas*** (1) sm. ‘Mützenmacher, Hutmacher’ SzD[1]

$16d_7$ *kiepurnikas* ‘*cʒapnik*’, ‘*pileo*’. ■ Bsl., lett. *cȩpure* sf. ‘Mütze, Hut, Haube’, *cȩpuruôt* vb. ‘einer jungen Frau die Haube aufsetzen’.

Lit. *kepùrė*, lett. *cȩpure* sind Fortsetzer einer Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 309) besprochenen Typs. Die Bildung ist offensichtlich wz.-verwandt mit skr. *čèpac*, russ. *čepéc*, čech. *čepec* sm. ‘Haube’ (vgl. REW 3.316, ĖSSJ 4.58f.). — Die bsl. Nomina sind wohl nicht zu trennen von gr. σκέπη sf. ‘Decke, Schirm, Schutz’, σκέπας snt. ‘Obdach, Schutz’ (vgl. zu dieser Wortfamilie, besonders zu σκέπω ‘bedecken, schirmen’, GEW 2.274f.). eh □ IEW 930; LEV 1.166f.; LEW 1.241; LIV[2] 555f.; SEJL 276.

kẽras (4) sm. ‘Baumstumpf, Staude’: SzD[1] $51d_{16}$ *kieras* ‘*karcʒ*’, ‘*truncus, ſtipes*’; LxL 83v *Keras, unde Kerinne* ‘*Staude*’; ***iškerinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘ausrotten’ BrB_I $[197]r_7$ (Num 15,31) n.sg.f.prc.prt.pss. *ghi tur tikrai iſchpuſtita* [Gl *iſchkærinta*] *buti* ‘(*Sie sol schlecht ausgerottet werden*)’; ***keróti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘wachsen, leben’ $KnN^1{}_3$ 69_9 i.sg.m.prc.prs.act. *káip ʒodi ſawo / ſirdiſe muſu / waiſingu ir kieroiančiu daro*; ***kerìnė*** (2) sf. ‘Staude’ LxL 83v s. *kẽras*. ■ Bsl., lett. *cȩrs* sm. ‘Staude, Strauch; bewachsener Hümpel im Morast, mit Schilf und Rohr bewachsene Stelle’, *cȩruôt* vb. ‘staudenartig wachsen, mehrere Schösslinge treiben, sich ausbreiten’.

Zu lit. *kẽras*, lett. *cȩrs* gehört bestimmt auch die tiefstufige Suffixableitung lit. *kìrna* sf. (1) ‘Strauchstubben; sumpfiges Gelände mit Stubben; Windbruch mit wirrem Strauchwerk’, apr. *kirno* E ‘Strauch’ (vgl. PJ 4.15-18, PKEŽ 2.194f.). — Aus dem Slav. vergleichen sich die tiefstufige *i̯o*-Bildung čech. *keř*, apoln. *kierz* sm. ‘Strauch, Staude’ (vgl. REW 1.639, ĖSSJ 13.242, EDSL 261) und der *o*-stufige *n*-Stamm skr. *kȍrēn*, russ. *kóren’*, čech. *kořen* sm. ‘Wurzel’. — Kein außerbsl. Vergleichsmaterial. eh □ LEV 1.169f.; LEW 1.241; SEJL 276f.

keȓdžius (2) sm. ‘Hirte, Viehhirte’: LxL 50r *kerdʒus* ‘*Hirte*’; LxL 56r *kerdʒus* ‘*Kuh hirt*’; LxL 98 *kerdʒus* ‘*Vieh hirt*’; ***keȓdžiuvienė*** (1) sf. ‘Hirtin, Viehhirtin’ ClG_I 952 *Kerdʒ́us, aus, M, Kerdʒuwene, ês. F.* ‘*Hirt*’; ClG_{II} 743 *Kerdʒus dʒaus. M. Kerdʒuwene, ês. F* ‘*Vieh=Hirt*’; ***kerdžioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘Hirte sein’ ClG_I 952 1.sg.prs. *Kerdʒůju* ‘*Hirt ſeyn od*er *ſpielen*’; ***kerdenykas*** sm. ‘Hirte, Viehhirte’ WoP $11r_5$ g.pl. *daug bus anų praſtuių ßmanų piemenų, kerdenikų*. ■ Idg., got. *hairdeis* sm. ‘Hirte’, an. *hirðir* sm. ‘ds.’, ahd. *hirti* sm. ‘ds.’.

Neben *keȓdžius* ist aus der mod. Sprache auch die *s*-anlautende Dublette *skeȓdžius* (2) sm. gut bezeugt, s. LKA 2.115 mit Karte 98: *keȓdžius* ist bes. im Westen des Sprachgebiets weit verbreitet, die Verteilung verläuft jedoch nicht komplementär. Das Verhältnis der beiden Formen ist nicht hinreichend geklärt, für *skeȓdžius* werden teils sekundäre innerlit. Einflüsse angenommen (LEW 1.242., Zinkevičius 1966: 191), teils gilt es als uridg. Form mit *s* mobile (EDSL 82, de Vaan *HS* 112, 1999: 1-25, 9f.). — Klaren Anschluss findet *keȓdžius* in den germ. Wörtern für ‘Hirte’; diese verstehen sich als denominale *i̯o*-Bildungen zu einem Wort für ‘Herde’, das in got. *hairda*, an. *hjǫrð*, ahd. *herta* sf. fortlebt. Eine entsprechende Ableitungsbasis im Bsl. ist durch apr. a.sg. *kērdan* III ‘Zeit’, aksl. *črěda* sf. ‘Ordnung, Reihe, Herde’, skr. (obs.) *čréda* sf. ‘Reihenfolge’, čak. *črēdȁ* (Novi) sf. ‘Herde’, aruss. *čereda* ‘Reihenfolge’, čech. *třída* sf. ‘Ordnung, Reihe’, poln. *trzoda* sf. ‘Herde, Vieh’ bezeugt (PKEŽ 2.163-165, PJ 3.315-323, EDSL 81f., ESJSS 2.110f., ĖSSJ 4.60-63, REW 3.320). Weiterer Anschluss von ved. *śárdha-* sm., *śárdhas-* snt. ‘Schar’ und jav. *sarəδa-* sm.? snt.? ‘Art, Gattung’ wurde vormals unter Annahme von Gutturalwechsel uridg. **k-* (im Bsl.) vs. **k̂-* (im

Iir.) erwogen, jedoch von EWAIA 2.619f. aus lautlichen und semantischen Gründen zurückgewiesen. Zu Gunsten der Verbindung spricht sich (im Anschluss an PJ 3.321f.) wieder Lubotsky *IncLing* 24 (2001: 25-57) 50f. aus; nach Lubotsky ist ved. *ś*-, jav. *s*- der reguläre Reflex von uridg. **sk*- in diesen Wörtern, die damit, wie auch die lit. Variante *skeȓdžius*, auf eine grundsprachliche Form mit *s* mobile deuten würden. — Anknüpfung der Bildungen an eine uridg. Verbalwurzel, wie z.B. **(s)kerdʰ*- 'schneiden, stechen' (LIV² 558, ↗ *skeȓsti*), bleibt unsicher. dsw □ EIEC 268; IEW 579; LEW 1.242; SEJL 277.

kerė̃ti (kẽri/-ė̃ja, -ė̃jo) 'weissagen': SaC 47_{16} *Kerriu .. Kerrejau* '*ominor*'; ***nu-*** SzD¹ $150a_{14}$; ***kerė̃jimas*** (1) sm. 'Beschreiung, Behexung' SzD³ $462a_{33}$ *Kiereimas* '*Vrʒekánie*', '*Faſcinatio*'; ***nu-*** SzD¹ $150a_{18}$; ***nukerė̃tojas*** (1) sm. 'Beschreier, Behexer' SzD³ $462a_{29}$ *Nukieretoias* '*Vrʒekácʒ*', '*Faſcinator, faſcinans*'; ***keřščios*** sf.pl. 'Beschreien, Behexen' SzD¹ $150a_{18}$ *kierśćios* '*prʒyrok*', '*infaſcinatio, aſpectus contagioſus*'. ■ Bsl., aksl. *čarъ* sm. 'Zauberei', *čarodějь* sm. 'Zauberer', skr. *čara* sf. 'Zauberei', *čaròdjej* (obs.) sm. 'Zauberer', aruss. *čara* sf. 'Zauberei', russ. *čáry* sm.pl. 'ds.', *čarodéj* sm. 'Zauberer', čech. *čáry* sm.pl. 'Zauberei', *čaroděj* sm. 'Zauberer', poln. *czar* sm. 'Zauber', *czarodziej* sm. 'Zauberer'.

Die slav. Sippe zeigt im Ggs. zur lit. Dehnstufe der Wurzel, die ausgehend von einem Verb (Vaillant 4.178) oder einem Wurzelnomen (Kortlandt *Baltistica* 21/1, 1985: 112-124, 118) durchgeführt worden sein kann. Etymologischer Anschluss wird zumeist an uridg. **kᵘ̯er*- '(ab)schneiden' (LIV² 319f.) gesucht. Eine parallele Bedeutungsentwicklung zur selben Wurzel findet sich etwa in ved. *kr̥tyā́*- sf. 'Behexung' (EWAIA 1.307-309). Formale und semantische Alternativen sind vielfältig, s. ältere Vorschläge bei LEW 1.241f., ESJSS 2.98f. dsw □ EDSL 78f.; EIEC 362; ESJSS 2.98f.; ĖSSJ 4.22f., 24, 26; IEW 641f.; LEW 1.241f.; REW 3.303f.; SEJL 277.

kermušis sm. 'Bärlauch, wilder Knoblauch (*Allium ursinum*)': ClG_I 1088 *Kermußis, iô. M.* '*Knoblauch wilder*'. ■ Bsl., sln. *čręmoš* sm. 'Bärlauch', *čręmha*, *čręmsa* sf. 'Traubenkirsche (*Prunus padus*)', russ. *čeremšá* sf. 'Bärlauch', *čerëmuxa*, *čerëmxa* (dial.) sf. 'Traubenkirsche', poln. *trzemucha* sf. 'Bärlauch', *trzemcha* sf. 'Hartriegel (*Cornus*)'. – Idg., gr. κρόμυον (ion.), κρόμμυον (att.), κρέμυον Hsch. snt. 'Zwiebel', air. *crim u* sm. 'Bärlauch', mkymr. *craf* 'ds.', ae. *hramsan* sm.pl. 'ds.', ahd. *ramusia* sf. 'ds.'.

Heute *kermušė̃* (3ᵇ), *kermùšė* (2) sf. Im Slav. bezeichnet das Wort außer dem Bärlauch auch die Traubenkirsche, was vermutlich am scharfen Geruch und herben Geschmack der Blätter und Beeren der Traubenkirsche liegt. Die auffällige Variation urslav. **ъx* vs. **ux* in der zweiten Silbe des Wortes erinnert an das genausowenig verständliche Verhältnis lit. *šermùkšnis* ~ lett. *sę̄rmaûksis* 'Eberesche, Vogelbeerbaum'. — Auffällig ist der Schwebeablaut zwischen Bsl. auf der einen, Gr. und Germ. auf der anderen Seite. Die kelt. Wörter setzen einen vl. ablautenden maskulinen *u*-Stamm voraus: vorurkelt. **krémHus* oder **kŕ̥mHus* (> mir. *crim*, *crem*) ~ g.sg. *kr̥mHéu̯s* (> air. g.sg. *crema*, mkymr. *craf*), vgl. Matasović *FT Halle* (2005: 363-374) 369f., EDPC 222. Da die Lautsequenz **us* (> lit. *uš*, urslav. **ъx*, gr. υ, ahd. *us*) in den anderen Einzelsprachen zum Stamm gehört, gehörte vorurkelt. n.sg. **krémHus* oder **kŕ̥mHus* ursprünglich wohl zu einem Neutrum und wurde erst

sekundär als Maskulinum reinterpretiert. eh □ EDSL 82; EIEC 620; ĖSSJ 4.66-68; IEW 580; LEW 1.243; REW 3.321; SEJL 277f.

kérsti (kérdžia, kérdė) ‘ausplaudern, austragen, verkünden’: DaP 478_7 3.prs. *bet iůs kérdʒia ir kitiémus apréißkia* ‘(*ále ie owßem roʒnoßą y inßym obiawiáią*)’; ***ap-*** MžG$_{II}$ 471_4 (Ps 37/38,19). ■ Bsl., apr. *kirdītwei* III, *kirdīt* III, 1.pl.prs. *kīrdimai* III, *kīrdeiti* III, 2.pl.imp. *kirdijti* III vb. ‘hören’.

Das lit. Verb ist auf die verhältnismäßig spärliche alit. Bezeugung konzentriert, akutierte Intonation daher nicht ganz sicher. Aus der mod. Sprache ist eine *o*-stufige Ableitung *kar̃das* (4) sm. ‘Widerhall’ gleichfalls nur vereinzelt bezeugt. Die schwundstufigen apr. Formen stehen formal und semantisch ↗ *girdė́ti* nahe, unterscheiden sich aber davon durch den stimmlosen Anlaut. Mit Schwundstufe kann auch *kìrsti* (↗ *pakìrsti*) hierher gehören. — LIV^2 352f. rekonstruiert für die balt. Sippe zögernd eine uridg. Wurzel *$k^{(u)}$*erd-* ‘hören’, zu der sich *kérsti* als ‘hören lassen’ stellt. Weiterer Anschluss ist unsicher, eine Kollokation aus **kerH-* ‘rühmen’ (LIV^2 353) und **d^heh_1-* ‘stellen’ (LIV^2 136-138), die etwa der Vorform von ↗ *girdė́ti* parallel ging - und womöglich nach dieser gebildet wurde - ist aber nicht ausgeschlossen. dsw □ IEW 530f.; LAV 191f.; LEW 1.221; LIV^2 352f.; PJ 3.374-376; PKEŽ 2.191-193. ↗ **pakìrsti**.

ker̃šti** (-ia/-ta, -ė/-o/-to) ‘in Streit geraten, in Zorn geraten’: ***į- ‘in Zorn geraten’ BrB$_{VI}$ [70]v$_{21}$ (Ps 77/78,59) 3.prt. *kaip tatai Diewas girdeia, įkirſcha, ir atmete Iſrael didei* ‘(*da das Gott höret / entbrand er / Vnd verwarff Jsrael seer*)’; BrB$_I$ [50]v$_{12}$ (Gen 44,18) 3.prm. *tawa narſa teneįkerſcht* [K *teneįkirſcht*] *ant tawa Tarno* ‘(*dein zorn ergrimme nicht vber deinen knecht*)’; ***sukeršìmas*** (2) sm. ‘Verschwörung, Meuterei’ DaP 19_{40} a.pl. *ſukierßimús / ir ſediciás .. iůſe ißwîſi* ‘(*bunty y ſedycye .. w nich obacʒyß*)’; ***ker̃štas*** (2), ***kérštas*** (1) sm. ‘Zorn, Grimm’ MžG$_I$ 216_5 *Alwiens kerſchts tur palaubima* ‘(*all viede hat nu ein ende*)’; DaP 459_{34} i.sg. *nei małdá / nei kerßtú* ‘(*áni prośbą / áni groʒbą*)’; ***kerkštas*** sm. ‘Zorn, Grimm’ BrB$_I$ [191]v$_9$ (Num 12,9) *kerkſchtas PONO papjke ant ių* ‘(*der zorn des HERRN ergrimmet vber sie*)’; ***kerštáuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*), ***kérštauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘wütend sein, zürnen’ MžK 20_{11} (Ex 20,5) n.sg.m.prc.prs.act.em. *Aſch eſſmi Panas Diewas tawa, Macʒnas, Kierſchtauieſis* ‘(*Ego sum dominus Deus tuus, fortis, zelotes*)’; MgT$_2$ 62r$_{21}$ n.pl.m.prc.cn. *baiſei kerſchtaudami* ‘*horribili furore*’; ***kerštaujimas*** sm. ‘Zorn, Wut’ MžK 35_{15} (Kol 3,21) a.sg. *Thewai ne priwadʒiakiet ſunu iuſſu ingi ruſtibe bei kierſchtaugima* ‘(*Patres ne provocetis filios vestros*)’; ***kerštìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘zornig, wütend’ ZeG 102v$_{11}$ g.pl.m. *Buk Diewe mana gineiu / Nůg kerſchtingu kerſchtiniku*; ***kerštinykas*** (1), ***kerštinỹkas*** (2) sm. ‘Feind, Widersacher; Rachsüchtiger’ MžG$_{II}$ 518_9 (Ps 8,3) a.sg. *idant pagadintumbei .. kierſchtinika* ‘(*ut destruas .. ultorem*)’, ‘(*Das du vertilgest .. den Rachgirigen*)’; BrG [65]v$_{20}$ g.pl. *Nu pagießios ant kerſchtiniku mana* ‘(*nun wil ich mich an meinen Feinden rechen*)’; ***ker̃štininkas*** (1), ***kerštiniñkas*** (2) sm. ‘Feind, Widersacher’ WoP 123v$_{31}$ g.pl. *titʒiams neinſidodami ing rankas kerſchteninkų*; ***ker̃ščius*** (2) sm. ‘Rächer’ SzD^3 181b$_{25}$ *kierśćius* ‘*Mśćićiel*’, ‘*Vindex, vltor*’; ***keršėti*** (*kerši*, *-ėjo*) ‘anfechten, angreifen, bedrohen’ BrG [24]v$_{15}$ 3.prs. *Widui ſmerties nu mums kerſchi / Pekla karſchtu vgnimi* ‘(*Mitten in dem tod anficht / uns der hellen rachen*)’; ***at-*** ChB$_I$ [151]a$_{13}$ (2 Kor 10,6); ***ker̃šyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) ‘anfechten,

angreifen, bedrohen' MžG$_{II}$ 565$_5$ 3.prs. *Widui ſmertis na mums kerſchiy / Pekla karſchtu vgnimi* '(*Mitten in dem tod anficht / uns der hellen rachen*)'; ***at-*** KnN$^1{}_3$ 120$_{25}$; ***į-*** LxL 33r; ***ker̃šijimas*** (1), ***ker̃šymas*** (1) sm. 'Drohung, Bedrohung' WoP 105v$_{18}$ g.sg. *Takiu neapgeſannu ugnim angu liepſnu nekenteijma ußwideijma ir kerſchijma preſch wiſsų giminę ßmanų ußdektas ira*; LxL 24v *kerßijimas* '*Dräuung*'; ***at-*** ChB$_I$ [149]c$_{31}$ (2 Kor 7,11); ***ker̃šinti*** (*-ina*, *-ino*), ***keršìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'beleidigen, verletzen; sich rächen' MžG$_{II}$ 388$_{17}$ 2.sg.imp. *apkieſk ghij bei io nekerſchink* '(*Du solt .. nicht hassen noch selbs rechen dich*)' 'sich rächen'; DaP 552$_{26}$ *Kas piktêſnio kaip' êidamas ant' ſûdo / kêrßįt' ſûdʒią?* '(*Co przećiwnieyßego / iáko idąc ná ſąd obráʒáć ſędʒiego?*)'; ***į-*** MžG$_{II}$ 411$_2$; ***į-si-*** BrB$_{VI}$ [32]r$_2$ (Ps 36/37,1); ***įkeršinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'erzürnen' BrB$_{VI}$ [70]v$_{18}$ (Ps 77/78,58) 3.prs. *Ir įkerſchinoia* [K *įkerſchina*] *ghį ſawa kalneleis* '(*Vnd erzürneten jn mit jren Höhen*)'; ***keršìngas***, ***-a*** (1) adj. 'rachsüchtig' SzD^3 181b$_{27}$ *Kierśingas* '*Mśćiwy*', '*Promptus vltioni*'; ***ker̃šininkas*** (1) sm. 'Feind, Widersacher' BrB$_{VII}$ [279]v$_{11}$ (Apg 22,3) *eſch .. buwau Kierſchinįkas meileie ußu Diewą* '(*Jch .. war ein Eiuerer vmb Gott*)'; ***ker̃šinykas*** (1) sm. 'Feind, Widersacher' BrP$_I$ 238$_{16}$ a.sg. *Pona Diewa netiktai gera ir mielaſchirdinga ſanti / bet ir didi kerſchinika / ſunkei karoienti nedekinga ſwieta*; ***keršnykas*** sm. 'Feind, Widersacher' BrG [48]r$_4$ g.pl. *Ta taiſſai pirm manes ſtala / Wiſſur pirm mana kerſchniku* '(*Du bereittest vor mir ein Tisch / für mein Feindn allenthalben*)'; ***keršùs***, ***-ì*** (4) adj. 'grausam, rachsüchtig' SzD^3 181b$_{27}$ *kierßus* '*Mśćiwy*', '*Promptus vltioni*'.

Die Nebenform *kerkštas* mit *k*-Einschub belegt LKŽ nur für die angegebene Stelle. — *ker̃šti* wird etymologisch meist mit ↗ *kárštas* verbunden, das dann die ältere Semantik aufwiese, während die Bedeutung des Verbs sich von 'heiß sein/werden' auf 'zornig sein/werden' und weiter auf Nuancen wie 'Rache' spezialisiert hätte. Aus dem Lett. wurde *e*-stufiges *cerêt -u/-ēju -ēju* 'vermuten; hoffen; denken; heimlich lieben' herangezogen, dessen Bedeutungsspektrum seinerseits aus einer konkreteren Grundlage 'heiß' entwickelt sein könnte, wobei freilich gegenüber *ker̃šti* eine andere Richtung eingeschlagen wurde (s. LEV 1.167-169). — Abgesehen von den semantischen Unterschieden ergeben sich bei diesen Verbindungen auch formale Schwierigkeiten. So müsste *-š-* in der lit. Wurzel *ker̃š-* gegenüber lett. *cerêt* als reanalysiertes Formans aufgefasst werden. Diese Auffassung erfordern auch weitere frühere Vergleiche wie etwa mit ↗ *kùrti* II und außerbalt. mit z.B. lat. *carbō* sm. 'Kohle', got. *hauri* snt.(?) 'Kohlenfeuer', ahd. *herd* sm. 'Herd' (vgl. LEW 1.223). — Die zirkumflektierte Intonation von *ker̃šti* gegenüber *kárštas* beruht nach Derksen (1996: 288, 331) auf *métatonie douce*. Sollte der Akut von *kárštas* alt sein, so wäre die zu Grunde liegende Struktur wohl als **korH-st(h$_2$)ó-* zu beschreiben, wobei *-š-* (< **s* durch ruki) ursprünglich nach der Morphemgrenze stand. Auch in diesem Szenario wäre *kerš-* als reanalysierte Neowurzel zu betrachten, die zudem den semantischen Bezug zur Ausgangsform bereits verloren hätte. — Zirkumflektiertes *ker̃š-* kann formal Strukturen wie **kers-* oder **k$^{(u̯)}$erḱ-* fortsetzen; weiterer Anschluss, etwa an uridg. **kers-* 'laufen' (LIV^2 355), wie zögernd von SEJL 278 erwogen, müsste dann von semantischen Zwischengliedern wie z.B. 'rasen' ausgehen, *kárštas* wäre vielleicht zu trennen. dsw □ IEW 571f.; LEW 1.245; SEJL 278. ↗ **kárštas**, ***kir̃šti**.

kę̃sti (keñčia, keñtė) 'leiden, dulden, ertragen': VlG 1$_{15}$ n.sg.m.prc.prt.act. *kinthiſ pa panſkvaÿv pilatu* '(*passus sub Pontio Pilato*)'; MžK 61$_4$ a.pl.m.prc.prs.act. *Karaliſta*

gijn .. kientenczius ‘(*W królestwie broni .. cirzpiące*)’, ‘(*Der köng .. behütet die leidenden im reich*)’; MžG$_{I}$ 157$_{12}$ *Czia daug turi kenſti* ‘(*Jetzt must du vil leiden*)’; MžG$_{II}$ 453$_{3}$ 1.pl.prs. *Wiſſur ſmutkus wargus kentzem*; DaP 267^{b}[=269]$_{19}$ (Lk 19,25) 2.sg.prs. *tu kąncząą kęntí* ‘(*ty mękę ćierpiß*)’; ***ap-*** MžK 20$_{13}$ (Ex 20,5); ***api-*** DaP 490[=489]$_{24}$; ***at-*** MžG$_{II}$ 444$_{8}$; ***iš-*** ViE [38]$_{15}$ (Mal 3,2); ***nu-*** MžP 137$_{4}$; ***pa-*** DaP 11$_{19}$; ***pér-*** MžG$_{I}$ 157$_{15}$; ***pri-*** SzD^{3} 360b$_{29}$; ***su-*** WoP 217r$_{18}$; ***už-*** KnN^{1}$_{3}$ 230$_{10}$; ***kentìmas*** (2) sm. ‘Leiden, Dulden’ DaP 590$_{27}$ g.sg. *Betlehem gąndzeus aprinko ant’ vzgimimo ſáwo / o Ieruſálem ant’ kęntimo* ‘(*Bethlehem ráczey obrał do národzenia / á Ieruzálem do ćierpienia*)’; ***ne-ap-*** SzD^{1} 80b$_{2}$; ***iš-*** DaP 433$_{4}$; ***pa-*** ChB$_{I}$ [194]d$_{17}$ (1 Petr 3,20); ***nekenčiąsis*** sm. ‘Hasser’ ClG$_{I}$ 856 *Nekénczaſis* ‘*Haßer*’; ***ne-už-*** ‘Hasser’ ClG$_{I}$ 856 *N’użkéncząſis czenczio M.* ‘*Haßer*’; ***nekeñčiamas***, ***-à*** (3^{b}), ***nekeñčiamas***, ***-a*** (1) ‘verhasst’ WoP 77r$_{9}$ *didziaus panu Dewu ner nekencziamas, kaip kleijaghimas werai*; ***ne-ap-*** ‘neidisch’ ClG$_{II}$ 124 *N’apkenczamas, ô. M. ma, ôs. F.* ‘*Neidiſch*’; ***iš-*** ‘erträglich’ ClG$_{I}$ 1185 *Pa-Nu-Iß-kenczamas, ô. M. ma, ôs. F.* ‘*Leidlich*’; ***ne-iš-*** ‘unerträglich’ DaP 525$_{14}$ g.pl.f.em. *ſergêtumbimes’ ne iżkęnczemûių kąnczių prâgaro* ‘(*ſtrzegli ſię nieznośnych mąk piekielnych*)’; ***nu-*** ‘erträglich’ ClG$_{I}$ 1185 s. *iškeñčiamas*; ***pa-*** ‘erträglich’ LxL 58r *pakenczamas* ‘*leidlich*’; ***ne-pa-*** ‘unerträglich’ DaP 527$_{2}$ *cze regis dâiktas ne pakęnczemas* ‘(*tu zda ſię rzecż nieznośna*)’; ***ne-už-*** ‘verhasst’ ClG$_{II}$ 672 *N’użkenczamas, ô. M. ma, ôs. F.* ‘*Verhaſt*’; ***iškęstinai*** adv. ‘erträglich’ SzD^{3} 551a$_{1}$ *Iżkiſtinay* ‘*znośnie*’, ‘*Tolerabiliter, toleranter*’; ***pa-*** ‘mittelmäßig’ MgT$_{3}$ 263v$_{23}$ *anu Chrikſczoniu / kurie .. neigi geriauſeis / neigi pikczauſeis / bet tiektai puſiautinai elgeſi alba pakeſtinai laikeſi* ‘(*eorum Christianorum, qui .. nec optimi, nec pessimi, sed mediocres*)’; ***neapkęsdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘verhasst machen’ SzD^{3} 82b$_{20}$ 1.sg.prs. *nopkisdinu* ‘*Hidzę kogo*’, ‘*Facio alicui inuidiam, concito inuidiam in aliquem, in odium voco*’; ***kentě́ti*** (*keñčia*/*-ěja*, *-ějo*) ‘leiden, dulden’ MžK 21$_{12}$ 3.prt. *Kietheia pa Ponſkuiu Pilatu* ‘(*Vmęczon podponskim Piłatem*)’; DaP 361$_{33}$ *aną káncząą kęntét’ túri* ‘(*one męki ćierpieć muśi*)’; ***at-*** KnN^{1}$_{3}$ 239$_{2}$; ***ap-*** ChB$_{I}$ [26]d$_{31}$ (Mt 24,9); ***iš-*** WoP 93v$_{17}$; ***nu-*** WoP 38r$_{1}$; ***pa-*** WoP 14r$_{23}$; ***pér-*** WoP 72v$_{21}$; ***pri-*** DaP 290$_{45}$; ***su-*** WoP 105v$_{16}$; ***už-*** WoP 120v$_{33}$; ***kentějimas*** (1) sm. ‘Leiden, Dulden’ MžK 75$_{8}$ a.sg. *Per ſawa kartu kientegima* ‘(*Durch das bitter leiden sein*)’; DaP 591$_{11}$ g.sg. *tůs iau pâgerbe karúną kęntéimo* ‘(*te iuż vczćił koroną męczeńſtwá*)’; ***iš-*** WoP 72v$_{21}$; ***nu-*** WoP 223r$_{11}$; ***pa-*** DaP 359$_{3}$ (Mt 18,26); ***ne-už-*** ClG$_{I}$ 34; ***kentětojas*** (1) sm. ‘Märtyrer’ SzD^{3} 167a$_{33}$ *Kintetoias* ‘*Męczennik / męczennica*’, ‘*martyr*’; ***neapikentějas*** (1) sm. ‘Hasser’ ChB$_{II}$ 112b$_{68}$ (Num 10,35) n.pl. *nopikiętejey tawo pabega nog weyda tawo* ‘(*ende uwe haters van u aengeſichte vlieden*)’; ***žiemkiñtis***, ***-ė*** (2) adj. ‘winterhart, Winter-’ LxL 29v n.pl.m. *Ʒiemkinczei obůlai* ‘*Eiſeräpffel*’; ***kentýbė*** (1) sf. ‘Geduld’ SzD^{3} 34b$_{27}$ *Kintibe* ‘*Cierpliwość*’, ‘*Paſſio*’; ***kentingas***, ***-a*** adj. ‘geduldig’ SzD^{3} 34b$_{29}$ *Kintin*[]*gas* ‘*Cierpliwy*’, ‘*Patibilis, paſſiuus*’; SzD^{4} 24a$_{35}$ *kintingas* ‘*Cierpliwy*’, ‘*Patibilis, paſſivus*’; ***nekentỹstė*** (2) sf. ‘Ungeduld’ SzD^{3} 201b$_{22}$ *nekintiſte* ‘*Niećierpliwośc*’, ‘*Impaſſibilitas*’. ■ Bsl., lett. *cìest -šu -tu* vb. ‘leiden, dulden, ertragen’, nehrk. *ciest*, *ciest^{e}* vb. ‘büßen, leiden, dulden, aushalten’.

Aus dem Apr. werden Eigennamen hierher gestellt, s. LEW 1.246f., vgl. PJ 3.370. — LEV 1.172f. (vgl. 1.165f.) zieht lett. *censt -šu -su* ‘strecken, spannen’ refl. ‘sich anstrengen’ heran, das Kuronismus sein muss und einen abweichenden Wurzelauslaut *-s-* zeigt (vgl. Ableitungen

wie *censīgs* adj. ‘strebsam, eifrig’). — Die nächste Vergleichsmöglichkeit für die (ost)balt. Formen kann in dem air. Sekundärverb *césaid -césa* ‘leidet, erduldet’ fortgesetzt sein, dessen morphologischer Aufbau unterschiedlich beurteilt wird (s. LEIA s.v. mit Literatur). Die Annahme von Verwandtschaft mit gr. πάσχω ‘erfahre, erleide’ stößt auf lautliche Schwierigkeiten, so dass für die gr. Sippe andere Anschlüsse erwogen werden können (s. LIV² 390 Anm. 1, EDG 2.1156 mit Literatur). Wenn die außerbalt. Verwandten somit auf das Air. beschränkt sind, lässt die uridg. Wurzel sich nur annähernd als **kent-* oder **kᵘ̯ent-* rekonstruieren. dsw □ EIEC 413; IEW 641; LEV 1.172f.; LEW 1.246f.; LIV² 390; SEJL 278f. ↗ **kančià**, **kantrùs**, **kasnė̃**, **neapkantà**.

ketė́ti (kẽta, -ė́jo) ‘beabsichtigen, vorhaben’: BrB_{VI} $[18]v_{16}$ (Ps 20/21,2) 3.prt. *Neſa anis dumoio* [Gl *keteia* [K *ketinna*]] *taw pikta dariti* ‘(*Denn sie gedachten dir vbels zu thun*)’; ***ketė́jimas*** (1) sm. ‘Vorhaben, Vorsatz’ ClG_{II} 877 *Kettejimas ô. M.* ‘*Vorhaben*’; ClG_{II} 881 *Kettejimas, ô. M.* ‘*Vorſatʒ*’; ***ketìnti*** (*-ìna/kẽta*, *-ìno*) ‘beabsichtigen, vorhaben’ BrB_{VI} $[18]v_{16}$ (Ps 20/21,2) s. *ketė́ti*; DaP 601_1 1.sg.prs. *aß wîro paʒint' ne ketinú* ‘(*ia mężá ʒnáć woley nie mam*)’; ***nu-*** MgT_2 $176r_5$; ***pa-*** DaK $[78]_4$; ***ketìnimas*** (1) sm. ‘Vorhaben’ DaK $[97]_{13}$ a.sg. *turet' .. ſopuli ßirdes vʒ iẽs / ir ketínimą* ‘(*mieć .. żałość zá nie, y vmyſł*)’; ***pa-*** KrG 30r.

Vgl. neben lit. *ketė́ti* und *ketìnti* noch *kẽsti* (*kẽta*, *kẽto*) ‘vorhaben, wünschen’ (bei Skuodas, Plungė), ferner auch *kìsti* (*kìta*, *kìto*) ‘vorhaben, versprechen’ (z.B. in Rokiškis, Skapiškis, bei Varėna), das auf der Basis des Nasalprs. mit 3.prs. *kiñta* (z.B. in Upytė bei Panevėžys) entstanden sein muss. — Die lit. Wortfamilie ist etymologisch isoliert. Lett. *ķetêt -u -ẽju* ‘beabsichtigen’, das ME 2.371 für Nīca an der Grenze zu Litauen belegt, ist aufgrund seines *ķ* ein Lituanismus. eh □ LEW 1.247; SEJL 279.

keturì, **kẽturios** (3ᵇ) nm.c. ‘vier’: MžK 25_{23} g.m. *nogi kieturiu E*[*u*]*angelijſtu* ‘(*od Czterech Evangelistow*)’; DaP 69_{39} *Du bîło ne trįs / ney keturí* ‘(*Dwoie mowi / nie troie / áni cʒworo*)’; DaP 415_7 a.f. *iog' nórint' mes turêtumbime kêturias*¹ *gałwas* ‘(*iʒ chócbyſmy mieli cʒterʒy głowy*)’; DaP 428_1 n.f. *anós kêturios deßimtes diénų* ‘(*one cʒterdʒieśći dni*)’; ***keturnỹkas*** (2), ***ketùrnykas*** (1) sm. ‘Vierheit, Vierergruppe, Wache von vier Soldaten’ BrB_{VII} $[254]v_3$ (Apg 12,4) d.pl. *atrade ghį kieturiems kieturnikams* [Gl *ketweriem*us *Sargamus*] *Sʒelnierų* ‘(*vberantwortet jn vier vierteiln Kriegsknechten*)’; ***keturniñkas*** (2), ***ketùrninkas*** (1) sm. ‘Tetrarch’ BrB_{VII} $[256]r_{11}$ (Apg 13,1) i.sg. *ſu Herodo Kieturnįku* [gestr.] *[Tetrarcha]* ‘(*mit Herodes dem Vierfürsten*)’; ***keturnykė̃*** sf. ‘Vierheit, Vierfaltigkeit’ WoP $192r_{32}$ a.pl. *Anaſtaſius Ceſarus, kurſai nenarei tikieti Traices, bet ßin kakias kieturnikes* ‘(*Anaſtaſius Cæſar, qui non uolebat credi trinitatem, ſed quaternitatem*)’; ***keturnokis***, ***-ė*** adj. ‘viererlei, vierfach, vierfältig’ SzD¹ $19b_{18}$ *kieturnakis* ‘*cʒwornaſobny*’, ‘*quadruplus*’; ***keturokas***, ***-a*** adj. ‘viererlei, vierfach, vierfältig’ BrB_{VII} $[154]v_{13}$ (Lk 19,8) adv. *iei ką prigawau, atdomi kieturakai* ‘(*so ich jemand betrogen hab / das gebe ich vierfeltig wider*)’; BrB_{IV} $[93]v_8$ (Jer 15,3) i.pl.m. *Neſa eſch ios atlankiſiu keturokais wargais* ‘(*Denn ich wil sie heimsuchen mit vierley Plagen*)’; ***ketverì***, ***kẽtverios*** (3ᵇ) nm.c. ‘vier, viererlei; Viergespann’ WoP $17v_{27}$ g.pl.m. *Ir ußliecawaia* i.e. *gira ghį iſch ketwera* ‘(*& commendat illum à quatuor uirtutibus*)’; DaP 49_{12} (Lk 2,37) d.pl.m. *ik mêtų aßtůníomus deßimtímus ir ketweriémus* ‘(*do lat ośmidʒieśiąt y cʒterʒech*)’; SzD³ $306a_{18}$ *Kietwieri* ‘*pocʒworny*

cug koni', '*Quadrigæ, arum, quadriiuges equi*'; ClG_{II} 747 *Ketweri, û. Pl. M.* '*Viererley*'; ***ketveȓgas*** (2) sm. 'Donnerstag' KlN_{II} 59_{12} g.sg. *tu ant ßo ßeßto ketwergo .. danguna uʒʒengęs eſſi*; ***ketverìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'vier-' SzD^3 $306a_{21}$ *Kietwerinis* '*poczworny woʒ*', '*Quadrijugus currus, quadrigæ*'; ***ketverió̗kas***, ***-a*** (1) adj. 'viererlei, vierfach, vierfältig' WoP $213v_{23}$ i.sg.m. *kaip ketweraku budu ira tas priſakimas perßengiamas*; ***ketverió̗kias***, ***-ia*** (1) adj. 'viererlei, vierfach, vierfältig' SzP_{II} 59_9 a.sg.f. *Diewas wel turi kietweriokiu káraliſty* '*Bog ʒá ſię ma cʒworákie kroleſtwo*'; ***ketverió̗pas***, ***-a*** (1) adj. 'viererlei, vierfach, vierfältig' ViE $[183]_{18}$ (Lk 19,8) adv. *iey ką priegawau / atadůmi kietweropai* '(*so ich jemand betrogen hab / das gebe ich vierfeltig wider*)'; DaP 571_{17} (Lk 19,8) adv. *iei ką kamp' panaudawáu / atadůmi ketweriôpai*[!] '(*ieſlim co komu ſkorʒyśćił / oddáię cʒworáko*)'; ***ketverys***, ***-ė*** adj. 'vierjährig' SaC 31_5 *Ketwerjys* '*Qvadrimus*'; ***kẽtvertas*** (1) nm.cl. 'vier' ViE $[179]_{19}$ (Offb 7,11) g.sg. *wiſſi Angelai ſtoweja .. aplink kietwerta Sʒwieru* '(*alle Engel stunden .. vmb die vier Thier*)'; ***ketvertas***, ***-a*** nm.o. 'vierte(r, s)' BrP_{II} 35_{15} a.sg.m. *Ketwerta karta Ponas Kriſtus Welikos diena paſſirode pawakarie dwiem*; ***ketvertėlis*** nm.cl. 'vier (dim.)' SaC 31_{23} *Numeralia Subſtantiva .. Hæc quoq*ue *diminuuntur, ut: Dweietelis / Trèetelis / Ketwertelis*; ClG_{II} 746 *Ketwertėlis* '*Vierchen*'; ***ketviȓtas***, ***-à*** (4) nm.o. 'vierte(r, s)' MžK 20_{12} (Ex 20,5) a.sg.f. *ig trete ir ketwirta eyle gimines* '(*in tertiam et quartam generationem*)'; DaP 145_{32} *wiénas płáka .. ketwîrtas*[!] *iam' kłônioies'* '(*Ieden bicʒuie .. cʒwarty ſię mu kłánia*)'; ***ketvirtaĩp*** adv. 'viertens' DaP 128_{38} *Trecʒeip' .. Ketwirtáip'* '(*Potrʒećie .. Pocʒwarte*)'; ***pusketviȓto***, ***-õs*** nm.c. 'dreieinhalb' WoP $194v_{16}$ g.sg.m. *puſkietwirta meta nekritta ant ßemes raſsa nei lietus*; DaP 14_7 g.pl.m. *per puſketwirtų metų* '(*prʒeʒ pułcʒwártá látá*)'; ***ketviȓtis*** (2) sm. 'Scheffel, Malter' ViE $[99]_{10}$ (Lk 16,7) g.pl. *Ghis biloia / Schimtą ketwircʒu kwiecʒu* '(*Er sprach / Hundert malter weitzen*)'; DaP 557_{21} i.sg. *ʒibącʒios ʒwâkes ne nóreio .. turét' paſléptos po ketwircʒiú*[!] '(*iáſney świece niechćiał .. mieć ʒákrytey pod korcem*)'; SzD^1 $19b_6$ *kietwirtis* '*cʒwiertnia*', '*modius, medimnus*'; ***pùsketvirtė*** (1), ***pusiaketvirtė*** sf. 'Halbscheffel, Achtel' SzD^3 $320a_3$ *puſiakietwirte* '*Połćwierci / oſma cʒęść cʒegokolwiek*', '*Octans*'; ***ketvirtáinis***, ***-ė*** (1), ***ketvirtaĩnis***, ***-ė*** (2) adj. 'viereckig' BrB_I $[117]r_{22}$ (Ex 37,25) a.sg.m. *Ghis padare teipaieg ir Rukijmo Altorą .. tikrai ketwirtainį* '(*ER macht auch den Reuchaltar .. gleich vierecket*)'; ***ketvirtáinis*** (1), ***ketvirtaĩnis*** (2) sm. 'Viertel' LxL 98r *ketwirtainis* '*Viertheyl*'; ***ketvirtáinė*** (1) sf. 'Viertel' ClG_{II} 749 a.sg. *Kas Ketwirtainę (· cʒetwertį ·) Métą* '*Alle Viertel Jahr*'; ***ketviȓtinas***, ***-a*** (1) adj. 'viereckig' BrB_I $[117]v_4$ (Ex 38,1) a.sg.m. *Bei padare Sudeginimo Altora .. tikrai ketwirtiną* '(*VND MACHTE DEN BRANDOPFERSALTAR .. gleich vierecket*)'; ***ketviȓtinis***, ***-ė*** (1), ***ketvìrtinis***, ***-ė*** (1), ***ketvirtìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Viertel-' SzD^3 $38a_{26}$ *Kietwirtinis* '*Cwierćiowy*', '*Quadrantalis*'; ***ketvirtininkas*** sm. 'Sack, der ein Scheffel Korn fasst' ClG_{II} 352 *Ketwirtinínkas* '*Sack vom Scheffel*'; ***ketvirtotinas***, ***-a*** adj. 'viereckig' BrB_{II} $[154]r_5$ (1 Kön 7,31) n.pl.f. *keturais kampais, ne apwalus* [Gl *tos buwa ketwirtotinos ne apwalios*] '(*die vierecket waren vnd nicht rund*)'; ***ketvìrtuotas***, ***-a*** (1), ***ketvirtúotas***, ***-a*** (1) adj. 'viereckig' BrB_I $[98]r_{35}$ (Ex 28,16) n.sg.f.(?) *ketwirtina* [Gl *ketwirtůta*] *ghis tur buti, bei dwilinkas* '(*Vier ecket sol es sein vnd zwifach*)'; ***ketvirtoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'vierteilen' ClG_{II} 749 *Ketwirtoju, jau, ſu, ti* '*Viertheilen*'; ***ketvirtuotinis***, ***-ė*** adj. 'viereckig, quadratisch, würfelförmig' SzD^3 $123b_{35}$ n.sg.f. *Figura kietwirtuotá /*

kietwirtuotine ‘*Koſtká / figurá kwádratowa ná wßytkie ſtrony*’, ‘*Cubus, quadranial, teſſera*’. ■ Bsl., lett. *četri* nm.c. ‘vier’, *četr(u)desmit* nm.c. ‘vierzig’, *četrējâds* adj. ‘viererlei’, *četrẽji* nm. ‘vier (mit pluralia tantum)’, *cęturts*, *cęturtais* nm.o. ‘vierte(r, s)’, *cęturk(s)nis* sm. ‘Viertel’, *cęturtdìena* sf. ‘Donnerstag’, nehrk. *četir*, *četire* nm.c. ‘vier’, apr. *kettwirts* III, *ketwirtz* II, *ketwerts* I, n.sg.f. *ketwirta* III, d.sg. *preī ketwirtsmu* III nm.o ‘vierte(r, s)’, *ketwirtire* E s. ‘Donnerstag’, nar. *teter* nm.c. ‘vier’, aksl. *četyre* nm.c. ‘ds.’, *četvorъ* nm.c. ‘vier, viererlei, vierfach’, *četyri desęti* nm.c. ‘vierzig’, *četvrьtъ* nm.o. ‘vierte(r, s)’, *četvrьtъkъ* sm. ‘Donnerstag’, skr. *čètiri* nm.c. ‘vier’, *čȅtver* adj. ‘vierfach’, *čȅtvoro* snt. ‘Vier’, *čètvr̄tī* nm.o. ‘vierte(r, s)’, čak. *četȉri* (Vrg., Orb.) nm.c. ‘vier’, *četvȑtī* (Vrg.) nm.o. ‘vierte(r, s)’, russ. *četýre* nm.c. ‘vier’, *čétvero* snt. ‘ds.’, *četvërtyj* nm.o. ‘vierte(r, s)’, apoln. *cztyrze*, *czterzy* nm.c. ‘vier’, *cztwarty* nm.o. ‘vierte(r, s)’, poln. *czworo* snt. ‘Vier’. – Idg., uridg. **ku̯etu̯or-*, **ku̯(e)tu̯r̥-*, **ku̯(e)tur-* nm.c. ‘vier’, ved. n.pl.m. *catvā́ras*, i.pl. *catúrbhiṣ* nm.c. ‘ds.’, *cáturdaśa-* nm.c. ‘vierzehn’, *caturthá-* nm.o. ‘vierte(r, s)’, *catúr* adv. ‘viermal’, ai. *catvara-* snt., sm. ‘viereckiger Platz’, jav. n.pl.m. *caϑβārō*, g.pl. *caturąm* nm.c. ‘vier’, *caϑrudasa-* adj. ‘vierzehnte(r, s)’, *caϑruš* adv. ‘viermal’, gr. τέτταρες (att.), τέτορες (dor.), τέσσερες (ion.), πίσυρες (äol.), τέταρτος nm.c. ‘vier’, πέτρατος (böot.) nm.o. ‘vierte(r, s)’, myken. *qe-to-ro-po-pi* ‘vierfüßig’, arm. n.pl. *čʻorkʻ* nm.c. ‘vier’, *čʻorekʻtasan* nm.c. ‘vierzehn’, *kʻar̄asown* nm.c. ‘vierzig’, alb. *katër* nm.c. ‘vier’, lat. *quattuor* nm.c. ‘ds.’, *quārtus* nm.o. ‘vierte(r, s)’, *quadrupēs* adj. ‘vierfüßig’, osk. PETTIUR nm.c. ‘vier’, umbr. d.pl. *peturpursus* s. ‘Vierfüßler’, gall. *petuarios* nm.o. ‘vierter’, n.pl. *Petrucorii* VN, air. *cethair* nm.c. ‘vier’, akymr. *petguar* nm.c. ‘ds.’, abret. *petguar* nm.c. ‘ds.’, mkymr. *pedwar* nm.c. ‘ds.’, got. *fidwor* nm.c. ‘ds.’, an. *fiórer* nm.c. ‘ds.’, ahd. *fior* nm.c. ‘ds.’, toch. A *śtwar* nm.c. ‘ds.’, toch. B *śtwer* nm.c. ‘ds.’, *śtarte* nm.o. ‘vierte(r, s)’.

Zur Flexion der balt. Zahlwörter vgl. Stang (1966: 278), zum Slav. s. Vaillant 2/2.627-632, zu lit. dialektalen Formen auch Zinkevičius (1966: 324), zu *ketverì* und Varianten LKA 3.150. Während das Zahlwort ‘4’ im Slav. noch eine Anzahl von konsonantstämmigen Flexionsformen aufweist, ist es im Lit. weitgehend den adjektivischen *i̯o/i̯ā*-Stämmen angeglichen worden. — In lett. *četri* gilt der Anlaut *č*-, im Ggs. zu erwartetem *c*- im Ordinale *cęturts*, als slav. Einfluss, außerdem ist im Ordinale *-u-* gegenüber *cęturts* geschwunden, vgl. Stang loc. cit., LG 361f. S. zum Ganzen noch Comrie (1992: 741-745). — Das ererbte Zahlwort ist in fast allen idg. Sprachzweigen fortgesetzt. EDHL 499-501 erwägt, heth. *kutruwan-* sc. ‘Zeuge’ hier anzuschließen. Vgl. zu den Formen der verwandten Sprachen ferner EWAIA 1.526f., EWA 3.264-274, Blažek (1999: 200-218), je mit weiterer Literatur. dsw □ EDSL 86f.; EIEC 401; ESJSS 2.104f.; ĖSSJ 4.93f., 95, 97f.; IEW 642-644; LEV 1.188; LEW 1.247f.; PJS 19; PKEŽ 2.177-180; REW 3.331f.; SEJL 279f.

kẽvalas (3[b]) sm. ‘Schale, Nussschale; Spreu’: DaP 234_5 *nei .. důtis’ papûſt’ kaip’ kêwałas* ‘(*áni ſię .. dáć vnośić iáko plewá*)’ ‘Spreu’; LxL 65v *Kewalas* ‘*Nuß ſchale*’; ***kievalis*** sm. ‘Eierschale’ ClG_I 625 *Kiewalis* ‘*Der Eÿer Schale*’.

Neben *kẽvalas* verzeichnet LKŽ aus Joniškis und Smilgiai eine *s*-anlautende Dublette *skẽvalas* (3[b]) sm. gleicher Bedeutung, eine Suffixvariante *kẽvelas* ist vereinzelt aus dem Süd- und Ostaukšt. belegt. — Im Lett. steht mit *l*-Suffix *čàula*, *čaule* sf. ‘Schale, Schlaube, Hülse,

Kruste' nahe. — Die Formen gehören zur Sippe von ↗ *kiáutas*, s. dort zu möglichen außerbalt. Anschlüssen. dsw □ EIEC 134; IEW 952; LEV 2.187; LEW 1.248; SEJL 280.

kiaũlė (2) sf. 'Schwein, Sau': WoP 129v$_{10}$ n.pl. *teip drinſai prißengia ſtalap Dewa, kaip kada kiaules a parſchai Edalap angu ſaladinupi*; ***kiaulẽlė*** (2) sf. 'Schwein (dim.)' SzD[1] 177c$_{23}$ *kaułełe* '*świnka*', '*ſuccula*'; ***kiaulíena*** (1), ***kiaulienà*** (3) sf. 'Schweinefleisch' SzD[3] 478a$_{31}$ *Kiauliena* '*wieprʒek*', '*Porculus, porcellus*'; ***kiaũlinis***, ***-ė*** (1), ***kiaulìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Schweine-' SzD[3] 430a$_{24}$ *Kiaulinis* '*Swini*', '*Suillus, ſuarius*'; ***kiaũliškas***, ***-a*** (1) adj. 'schweinisch, säuisch' LxL 73r adv. *Kiaulißkay* '*Säuiſch*'; LxL 78r adv. *kaulißkay* '*Schweiniſch*'; ***kiaulinýčia*** (1) sf. 'Schweinestall' ClG$_{II}$ 520 *Kiaulinycʒe, ês. F.* '*Schwein=Stall*'; ***kiaulušis*** sm. 'Schweinehirt' ClG$_{II}$ 520 *Kiaulußis, iô. M.* '*Schwein=Hirt*'.

Lit. *kiaũlė* findet keinen klaren etymologischen Anschluss. Dass die Wörter der balt. Schwestersprachen, lett. *cũka* sf. 'Schwein, Sau', apr. *skewre* E, *skaura* GrG, GrF, *skawra* GrA 'Sau' wurzelverwandt sind, ist allenfalls möglich (s. PKEŽ 4.120f.). Unzureichend gestützt bleibt auch der außerbalt. Vergleich mit gr. σῦς sm., sf. 'Schwein' (vgl. EDG 2.1425) sowie mit mkymr. *Culhwch* (Name einer mythologischen Person), das Hamp *ZCP* 41 (1986: 257f.) und *FS Gimbutas* (*PIE: The archaeology of a ling. problem*, *Studies in honor of M. Gimbutas*, Washington, D.C., 1987: 185-190) 185 unter Annahme eines voridg. Substrats heranzieht. dsw □ LEW 1.249; SEJL 281f.

kiáunė (1), **kiaunė̃** (4) sf. 'Marder': SzD[1] 68a$_{18}$ *kiaune* '*kuná*', '*martes*'; ***kiaunìnė*** (2) sf. 'Mütze aus Marderfell' LxL 60v *kiaunine* '*Mardermutʒe*'. ■ Bsl., lett. *caûna*, *caûne* sf. 'Marder', *caunene* sf. 'Mardermütze', apr. *caune* E sf. 'Marder', skr. *kúna* sf. 'ds.', čak. *kūnȁ* (Novi) sf. 'ds.', russ. *kuná* sf. 'ds.', čech. *kuna* sf. 'ds.', poln. *kuna* sf. 'ds.'.

kiáunė flektiert standardsprachlich und überwiegend dialektal nach AP (1), die lett. Entsprechung ließe hingegen AP (3) erwarten. Im Vokalismus weichen die ostbalt. Wörter von den slav. ab, die wurzelhaftes **-ou̯-* fortsetzen. Der apr. Beleg ist diesbezüglich nicht ganz eindeutig. *kiáunė* könnte gegenüber den slav. Verwandten als Vr̥ddhi-Bildung aufgefasst werden; allerdings wird diese Analyse nicht durch einen Bedeutungsunterschied gestützt. Außerbsl. Anschluss fehlt, das Benennungsmotiv ist unbekannt. dsw □ ĖSSJ 13.102-104; IEW 594; LEV 1.160; LEW 1.249; PJ 3.279-283; PKEŽ 2.144-146; REW 1.693; SEJL 282.

kiáuras, **-à** (3) adj. 'löchrig, durchlöchert, entzwei': DaP 169$_{43}$ n.sg.f. *kaip' męká ir kiaurá yrá Karaliſta io* '(*iáko márne á dʒiuráwe ieſt kroleſtwo iego*)'; SzD[1] 152d$_{23}$ *akmuo kiauras* '*purchaty kamień*', '*pumex*' 'Bimsstein'; LxL 30v *kiauras, a* '*Entʒweÿ*'; LxL 50v *kiauras* '*Hol*'; ClG$_{I}$ 237 *Kiauras* '*Baufållig*'; ***kiauraĩ***, ***kiáurai*** adv., prp. + a. 'durch; durch und durch' WoP 29r$_{28}$ adv. *kaip antai ſaule kiaurei pereiti ſtiklą*; ClG$_{I}$ 489 *Per. Po. Kiáurey. Pro cum Accuſat.* '*Durch*'. ■ Bsl., lett. *caũrs* adj. 'löchrig, durchlöchert, durchgerieben, zerrissen; wund; hohl', *caũri* adv. 'durch, hindurch, zwischendurch', nehrk. *caurs* adj. 'leck, undicht'.

Die Flexion von *kiáuras* nach AP (3) ist gegenüber der lett. Intonation wahrscheinlich sekundär. Die (ost)balt. Wörter weisen auf eine Bedeutung 'durchlässig, löcherig'. — Klarer außerbalt. Anschluss fehlt. Aus dem Slav. wird, semantisch kaum zwingend, russ. *čúrka* sf. 'Holzklotz, Bienenstock, Baumstumpf' verglichen (REW 3.359, vgl. ibid. 357f. zu russ. **čur*

'Grenze'). Anklingende Wörter für 'Loch' in verwandten Sprachen setzen uridg. *$\hat{k}$ voraus (vgl. jav. *sūra-* sm. 'Loch, Vertiefung', gr. κύαρ snt. 'Öffnung, Nadelöhr', arm. *sor* 'Loch, Höhle'). — Unter Heranziehung von ↗ *skiaũrė* sf. (2) 'Fischkasten (mit Löchern)' kann Zugehörigkeit zu einer Wurzel *$(s)keu̯h_2$- (LIV[2] 561: *$skeu̯h_2$- 'stochern, stoßen') erwogen werden, die auch in lett. *skũt* 'rasieren' fortleben kann (↗ *kiáutas*). Bei der Annahme eines Adjektivs mit Suffix uridg. *-*ró-* zu dieser Wurzel bleibt die vollstufige Bildung zu beachten. dsw □ IEW 954; LEV 1.160f.; LEW 1.249; SEJL 282.

kiaušìnis (2) sm. 'Ei': LxL 33v *kiaußinnis* '*Ey*'; ClG_I 625 *Kiaußinnis, io. M.* '*Eÿ*'.

Neben *kiaušìnis* finden sich in der mod. Sprache auch *kiáušas* (↗ *káušas*), *kiaũšis* (2) sm. gleicher Bedeutung. Das Benennungsmotiv geht aus von *kiáušas* sm. 'Schale'; *kiaušìnis* ist ursprünglich substantiviertes Adjektiv ~ 'mit einer Schale versehen', vgl. zum Bildetyp Skardžius (1943: 257). Im Lett. wird 'Ei' durch *uõla* sf. (↗ *uolà*) bezeichnet, das apr. Wort ist nicht überliefert. dsw □ LEW 1.250; SEJL 282. ↗ **káušas**.

kiáutas (1), (3) sm. 'Schale': SzD[3] $159a_{17}$ *kiautas* '*Lupiná / łußcʒyná / oblupina grochu etc.*', '*Tunica lupini valuuæ, vtriculus, concha, follicul*us'; SzD[3] $439a_{10}$ *Kiautas* '*ßupinka*', '*Gluma grani, vtriculus*'. ■ Bsl., apr. *keuto* E sf. 'Haut'.

Neben *kiáutas* steht in gleicher Bedeutung *skiáutas* sm. (3), das LKŽ aus einem westlichen ostaukšt. Sprachgebiet um Pakruojis, Panevėžys und Pasvalys belegt. ↗ *skiáutas* in der Bedeutung 'Flicken' dürfte etymologisch zugehörig sein. Zur selben Wurzel gehören mit *t*-haltigen Suffixen weiterhin die spärlicher bezeugten *kẽvatas* sm. (3^b) 'Schale' (aus der Umgebung von Panevėžys, Kėdainiai und Radviliškis), *kẽvetas* sm. (3^b) (nur aus Vadokliai bei Panevėžys) sowie mit *s*-Anlaut *skẽvatas* sm. (3^b) 'ds.' (aus Šeduva bei Radviliškis, ferner in den Schriften von Jurgis Elisonas) und *skẽvetas* sm. (3^b), das LKŽ nur aus Lexika und Grammatiken anführt. Mit *t*-Suffix, aber wiederum anderen Ablautverhältnissen, vgl. als Dublette von ↗ *skiáutas* 'Flicken' noch ↗ *skvẽtas* 'ds.'. — Mit anderem Suffix gehört in gleicher Bedeutung ↗ *kẽvalas* hierher, das in Joniškis und Smilgiai eine Dublette *skẽvalas* kennt und weiterhin Anschluss im Lett. findet. — Zu *kiáutas* selbst ist innerbalt. apr. *keuto* zu vergleichen, s. jedoch Smoczyński (2000: 42), der in *keuto* ein Lehnwort aus dt. 'Haut' zu sehen scheint. — Außerbalt. Anschluss wird an Wörter für 'Haut, Leder, Schuh' in verwandten Sprachen gesucht, vgl. mit *t*-haltigen Suffixen gr. σκῦτος snt. 'zubereitete Haut, Leder', das sekundär *s*-stämmig geworden sein kann, mkymr. *esgid* sf. 'Schuh', an. *húð* sf. 'Haut', toch. A *kāc* 'Haut' und eventuell lat. *cŭtis* sf. 'Haut' (vgl. IEW 952). Wenn das Benennungsmotiv für diese Wörter, wie etwa bei gr. δέρμα snt. 'Haut', im Bereich von 'abreißen, schneiden' zu suchen ist, kann Anschluss an eine Verbalwurzel *$(s)keu̯h_2$- 'stochern, ritzen' erwogen werden, die in ved. *ā skunóti* 'macht Einschnitte in die Ohren des Viehs' und womöglich in lett. *skũt skuju/skuvu/skūnu skuvu* 'rasieren' ein Primärverb stellt (vgl. EWAIA 2.751, LIV[2] 561: *$skeu̯h_2$- 'stochern, stoßen') und auch als Grundlage von lit. ↗ *kiáuras* adj. 'löchrig, durchlöchert, entzwei', ↗ *skiaũrė* sf. (2) 'Fischkasten' in Frage kommt. Andererseits bleibt auch (mit IEW 951f.) semantische Herleitung aus ~ 'bedecken, umhüllen' erwägenswert. Eine entsprechende uridg. Wurzel **(s)keu̯H-* kann in lett. *skaût skauju/skaunu skāvu/skavu* 'umarmen' fortgesetzt sein. — Lit. ↗ *kiáutas*, *kẽvetas*, *kẽvatas*, *skvẽtas* und vielleicht gr. σκῦτος ließen sich unter einer einzigen uridg. Vorform verbinden, wenn man mit einem in Wurzel und Suffix ablautenden *t*-Stamm **(s)kéu̯H-t-*, **(s)kéu̯-e/ot-*, **(s)kuH-t-* (und

(s)kuH-et- > skvẽt-) rechnet. Dabei bleibt allerdings auffällig, dass die einzelsprachlichen Reflexe *o*-stämmig sind, nicht etwa *i*- bzw. konsonantstämmig, wie es für balt. Fortsetzung eines uridg. *t*-Stammes erwartet werden könnte. Die germ. und toch. Vergleichsformen können eine schwundstufige *ti*-Bildung **(s)kuH-tí*- sf. zur selben Wurzel fortsetzen. Vgl. noch weitere Überlegungen zur Sippe bei EIEC 522. dsw □ EIEC 134, 522; IEW 951f.; LEW 1.248; PJ 3.349-353; PKEŽ 2.182-184; SEJL 280.

kìbinti (-ina, -ino) ‘reizen, behelligen, stören’: WoP 233r$_{16}$ n.sg.f.prc.prs.pss. *Wera .. didei gundinimais Welina ira kibinama*; ViE [110]$_{1}$ (Gal 6,26) n.pl.m.prc.cn. *nebukem godingi noprofnas fchlowęs / wienas antra kibindami ir neapkęfdami* ‘(*Lasset vns nicht eiteler Ehre geitzig sein / vnternander zu entrüsten vnd zu hassen*)’; DaP 459$_{17}$ *turéio tularópai kíbint / ir perfakiot’ ir baʒnîcʒią io* ‘(*mieli roʒmáićie náieʒdʒáć / y prʒeśládowáć*)’; ***atžu-*** SzD[1] 157c$_{4}$; ***į-*** BrB$_{VII}$ [25]r$_{4}$ (Mt 10,35); ***pa-*** ClG$_{I}$ 752[a]; ***už-*** ClG$_{I}$ 93; ***kìbinimas*** (1), ***kỹbinimas*** (1) sm. ‘Belästigung, Störung’ SzD[1] 32[a]c$_{26}$ *kibinimas* ‘*Gábánie*’, ‘*vexatio, interpellatio, moleftia*’; ***nekìbintas***, ***-a*** adj. ‘ungereizt, unangefochten’ SzD[3] 206a$_{25}$ *nekibintas* ‘*Nienagabniony*’, ‘*Illaceffitus, non prouocatus*’; ***kìbintojas*** (2), ***kỹbintojas*** (1) sm. ‘Anfechter, Störer’ SzD[1] 86b$_{11}$ *kibintoias* ‘*nágabacʒ*’, ‘*interpellator, vexator*’; ***kibinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘reizen’ BrB$_{VI}$ [70]v$_{18}$ (Ps 77/78,58) 3.prt. *ir kibinoia ghį fawa balwonais* ‘(*Vnd reitzeten jn mit jren Götzen*)’.

Vielleicht zu ↗ **kìbti* ‘anhaken, kleben bleiben’ mit entwickelter Bedeutung, vgl. dann etwa *príekabė* sf. ‘Schikane, Vorwand, Nörgelei’, *užkabìnti* ‘anfeinden’, *užkabinė́ti* ‘belästigen’ (↗ *kabė́ti*). Für lett. *ķibele* sf. ‘Unannehmlichkeit, Schwierigkeit, Pech’, lexikographisch auch ‘Gezänk, Händel’, das lit. *kìbelė* sf. (1), *kibelẽ* sf. (3) ‘Hinterhalt, Intrige, Störung’ entspricht, rechnete andererseits V. Thomsen, *Beröringer mellem de finske og de baltiske (litauisk-lettiske) Sprog*, København 1890: 261, mit Entlehnung aus mndd. *kibbelen* ‘sich zanken’. Lit. *kibelė* ist nach LKŽ eher spärlich bezeugt, kommt jedoch in Joniškis und Zarasai nahe der lett. Grenze vor. Sollte es sich bei lett. *ķibele* in der Tat um ein mndd. (und nicht um ein lit.) Lehnwort handeln, so ist zu erwägen, ob germ. Einfluss auch in der lit. Sippe einschließlich *kìbinti* etc. vorliegt, wobei ein Wort wie mndd. *kibbelen* die Bedeutungsentwicklung einheimischer Formen mitbestimmt haben könnte. S. auch Endzelīns *DI* 3,1.475, LEV 1.470f. dsw □ LEW 1.200f.; SEJL 283. ↗ **kabė́ti**.

kýboti (-o/-oja, -ojo) ‘hängen, hangen; sich regen, sich bewegen’: SlG$_{I}$ 80$_{3}$ 3.prt. *Tęn kiboia nupłakintas, Subaditas, fukruwintas* ‘(*Wiśiał ná krʒyʒu ʒrániony / Ʒbity / fkłoty / ʒekrwáwiony*)’; ClG$_{I}$ 334 *Kyboti* ‘*Bewegen*’; ***kybuoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘sich regen, sich bewegen’ LxL 16a *krutteti, kybuti* [!]*, kiburti, Iuddeti* ‘*bewegen*’; ClG$_{II}$ 284 *Kybůti, jau, fu, ti* ‘*Regen*’; ***kỹburti*** (*-a*/*-i*, *-o*) ‘sich regen, sich bewegen’ LxL 16v s. *kybuoti*; ClG$_{II}$ 284 *Kyburti, rau, fu, ti* ‘*Regen*’.

Intensivum zu ↗ **kìbti* mit einem Wurzelvokalismus, der strukturell einer gedehnten Schwundstufe entspricht, vgl. zum Bildetyp LKG 2.242f. dsw □ LEW 1.200f.; SEJL 283. ↗ **kabė́ti**.

kìbti** (kim̃ba, kìbo) ‘haften, hängen bleiben’: ***į- ‘haften, hängen bleiben, sich anhängen’ SaC 56$_{1}$ *Ikembu .. Ikibbau* ‘*Infigor*’; ClG$_{I}$ 104 *Įkimbu, kibbau, kibfu, bti* ‘*Anhaggern*’;

pri- ClG_I 105; ***kibždė́ti*** (*kìbžda*, *-ė̃jo*) ‘regen, bewegen’ SaC 57_{13} *Kibʒdu .. Kibʒdejau* ‘*Submoveo Moto*’; ClG_{II} 284 *Kibʒdéti ejau, ſu, ti* ‘*Regen*’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *kabė́ti*. Die Realisierung der Schwundstufe als *-i-* kann von dem nasalinfigierten Präsens ausgegangen oder jedenfalls davon begünstigt worden sein, wenn *kim̃b-* auf älterem **km̥b-* beruht. Außerpräsentische Formen, die vormals *keb-*, unter Vermeidung von schwundstufigem **kb-*, gelautet haben könnten, hätten sich dann an diesem Präsens unter Abzug des Nasals als synchroner morphologischer Präsensmarkierung orientiert (↗ *kabė́ti* über etwaige ostaukšt. Relikte in *apkèbti* ‘mit etwas behangen sein’). *kib-* ist jedoch synchron als Wurzel etabliert und bildet auch die Gundlage von ↗ *kýboti*. — Im Lett. finden sich einige lit. Einflüsse in Formen wie *ķibt* ‘haften, hängenbleiben’, klare schwundstufige erbverwandte Wörter fehlen jedoch. dsw □ LEW 1.200f.; SEJL 283. ↗ **kabė́ti**.

kíek adv. ‘wieviel; jede(r, s), manche(r, s)’: MžK 11_{13} *Kiek nedelias baßnicʒian waikſcʒiati priſakikiet*; MžK 27_5 *kiek kartu* ‘(*ile krocz*)’; MžK 70_4 *Kiek daikta ſawa macʒij walda* ‘(*es stet alles in seiner macht*)’; ClG_{II} 12 (Jer 11,13) *Kiek ulycʒu Eruʒaleje, tiek giedißkû Altorû turrite* ‘*So manche Gaßen ʒu Jeruſalem, ſo manchen Schanden Altar habt ihr*’; ***kiẽkis*** (2) sm. ‘Anzahl, Menge’ SaC 35_2 g.sg. *Iß kiekio ʒodʒio* ‘*ex tam paucis verbis*’; ***kíeka*** (1), ***kiekà*** (3) sf. ‘welche Anzahl? welche Menge? eine gewisse Anzahl, Menge’ BrB_{VII} [234]r_{11} (Apg 3,24) *wiſsi Prarakai, pradeius nug Samuelo ir paſkui, kieka ių kalbeio* ‘(*alle Propheten von Samuel an vnd hernach / wie viel jr geredt haben*)’; DaP 403_{32} a.pl. *ne tiektái ik’ tai díenai / bet’ ir per kíekas deßimtú metu* ‘(*nie tylko prʒeʒ tydʒień, ále y prʒeʒ kilkádʒieśiąt lat*)’; ***kíekas*** (1), ***kiekàs*** (3) sm. ‘welche Anzahl? welche Menge? eine gewisse Anzahl, Menge’ ViE $[16]_3$ (Mt 23,37) *kiekas kartu noreiau ſurinkti waikus tawa* ‘(*Wie offt habe ich deine Kinder versamlen wöllen*)’; SzD[3] $79b_{25}$ *Sidabro kiekas ſu*ntu ‘*Grʒywná*’, ‘*Libra argenti*’; SzD[3] $102b_{34}$ *Kiekas deßimtu* ‘*Kiládʒieśiąt*’, ‘*Aliquòties dece*m*, aliquot decades, propè centeni*’; KlG 73_1 g.sg. *iß kieko ʒodʒiu* ‘*ex tam paucis verbis*’; ***kíekas***, ***-a*** (1), ***kíekas***, ***-à*** (3) prn. ‘wie viele, etliche’ DaP 424_6 l.sg.m. *kiekamé dienų́ páſkui sáwą vʒgimimą* ‘(*w kilunaśćie dni po ſwym národʒeniu*)’; SzD[3] $89b_6$ *Kiekas* ‘*Ili*’, ‘*Quantus*’; SzD[3] $102b_{34}$ *Kiekas deßimtu* ‘*Kiládʒieśiąt*’, ‘*Aliquòties dece*m*, aliquot decades, propè centeni*’; ***kíekag***, ***kiekagi*** adv. ‘so viel nur, etwas’ DaP 293_{41} *katholíkůſiąmp’ nórint’ dábar yr’ kiékag’ to nôbaʒnumo* ‘(*v Kátholikow áčʒ ießcʒe ieſt nieco tego naboʒeńſtwá*)’; SzD[3] $89b_3$ *Kiekagi* ‘*Ilekolwiek*’, ‘*quotquot*’; ***kiekýbė*** (1), ***kiekỹbė*** (2) sf. ‘Anzahl, Menge, Quantität’ SzD[3] $89b_8$ *Kiekibe* ‘*Ilkość*’, ‘*Quantitas*’; ***kiekuntas***, ***-a*** adj. ‘etwas, ein wenig’ BrB_{VIII} [39]v_{19} (1 Kor 1,28) n.sg.nt. *idant nieku padaritų̂, kas ben kiek* [Gl *kiekunta*] *ira* ‘(*Das er zunicht machet / was etwas ist*)’; BrB_I [48]v_{26} (Gen 43,2) a.sg.m. (?) *nupirket mumus kiekunta iſtrawos* ‘(*keufft vns ein wenig speise*)’; LxL 33r *Kiekuntas* ‘*Etwas*’. ■ Bsl., lett. *ciêk* adv. ‘wieviel’, *cik* part. ‘wie viel, wie sehr; sehr viel, sehr’, nehrk. *ciek* adv. ‘wieviel’, nar. *ſik* adv. ‘ds.’.

Lit. *kíek*, lett. *ciêk*, nar. *ſik* gehören zu einer ganzen Reihe von auf Prn. basierenden Adv. vom Typ lit. *aníek*, *tíek*, *šíek* ‘soviel’, lett. *tiêk*, *tìek* ‘soviel’ von ↗ *anàs*, *anà* prn. ‘jener’, ↗ *tàs*, *tà* ‘der, dieser’ und ↗ *šìs*, *šì* prn. ‘dieser’. Vgl. ferner die auf diesen Adv. basierenden Prn.-Stämme *kíekas*, *-a* (1), *-à* (3) ‘wie groß, lang, zahlreich’ und *tíekas*, *-a* (1), *-à* (3) ‘so viel, so viele’. Lett. *cik* erklärt sich durch eine sekundäre Verkürzung des Diphthongs in der Wz. bei Verwendung

des Adv. als proklitische Part. Vgl. ganz ähnlich lit. ↗ *tìk*, lett. *tik* cnj. ‘so viel, so sehr, so oft’ zu lit. *tíek*, lett. *tiêk*, *tìek* ‘soviel’. — Genaueres zur Bildeweise der Adv. vgl. unter lit. ↗ *tíek*. eh □ LEV 1.173f.; PJS 18; SEJL 250f.; SEJL 283.

kiẽlikas (1), **kelichas** sm. ‘Kelch’: WoP 128v$_{19}$ g.sg. *Imkite gierkite iſch ta kelika wiſsi tai ira krauias man*; BrB$_{VI}$ [105]r$_{16}$ (Ps 115/116,13) a.sg. *Kelichą iſchganimo imſiu* ‘(*Ich wil den heilsamen Kelch nemen*)’; DaP 138^{a}$_{28}$ *kíélikas paßwę́cʒemas yra* ‘(*kielich bywa poświęcony*)’; ***kylìkas*** (2), ***kylỹkas*** (2) sm. ‘Kelch’ MžK 27$_{1}$ (Lk 22,20) *Tas kilikas nauies teſtamentas eſti* ‘(*Ten kelich novy Testament iest*)’; ***kielikẽlis*** (2) sm. ‘Kelch (dim.)’ SzD^{3} 102a$_{5}$ *Kielikielis* ‘*Kielißek*’, ‘*Caliculus, pocillum, Cyarhus, culullus*’; ***kielikinykas*** sm. ‘Kelchner, Kalixtiner’ DaP 143$_{20}$ n.pl. *kíéliknikai pradêio ſawą́ſes ſektás ſu didʒiú gwołtú* ‘(*Kielißnicy pocʒęli ſwe ſekty ʒ wielkim gwałtem*)’.

Alit. *kiẽlikas* (mit Varianten) ist poln. Lehnwort, vgl. apoln. *kielich* sm. ‘Kelch’, das seinerseits mit deutscher Vermittlung aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. mhd. *kel(i)ch* sm. ‘Kelch’ ← lat. *calix -icis* sm. ‘Becher, Kelch’. Das Diminutiv alit. *kielikėlis* ist innerlit. Weiterbildung oder wie *kielikinykas* Lehnprägung nach apoln. *kieliszek* sm. ‘kleiner Kelch’ bzw. *kieliżnik* sm. ‘Kalixtiner (Angehöriger einer gemäßigten Partei der Hussiten)’. rf □ BSEJP 228; EWDS 486; LEW 1.251; SLA 101.

kiẽmas (4) sm. ‘Hof, Gehöft, Dorf’: WoP 50r$_{24}$ l.sg. *kad Chriſtus Ieſus ßemei Galileijas, kime* [K *kieme*] *Chana ant ſwadbas paſsirade*; ViE [189]$_{3}$ (Mt 26,36) a.sg. *Potam ateia Ieſus ſu ieys / ing kiema kuri wadina Getſemani* ‘(*DA kam Jhesus mit jnen / zu eim Hofe / der hies Gethsemane*)’; DaP 277$_{52}$ a.pl. *ne píktas yr’ dáiktas turét’ kiemús*[1] ‘(*nie ieſt ʒła rʒecʒ mieć wioſki*)’; DaP 306$_{29}$ n.pl. *Wirßáus gîara yra kaip’ kiemái / namái* ‘(*Ʒwierʒchne / iáko wśi / domy*)’; ***kiemẽlis*** (2) sm. ‘Hof, Gehöft, Dorf (dim.)’ BrB$_{VII}$ [179]v$_{6}$ (Joh 4,5) g.sg. *arti Kiemielio* [K *Kiemielia*], *kurį Iakubas ſawam ſunui Ioſeph dawe* ‘(*nahe bey dem Dörfflin / das Jacob seinem son Joseph gab*)’; DaP 425$_{39}$ a.sg. *ing’ Betléemą maʒą kemêli iůs ſiuncʒe* ‘(*do Betlehem máłey wioſki ich odſyłáią*)’; ***kiẽmiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘grob, bäuerisch, ungehobelt’ SzD^{3} 77a$_{16}$ *kiemißkas* ‘*Gruby / grobijan*’, ‘*Agreſtis, barbarus, impolitus, inconcinnus, incultus, inconditus ruſticanus, rudis*’; ***kiemystė*** sf. ‘bäuerisches Wesen, Rohheit’ SzD^{3} 77a$_{9}$ *kiemiſte* ‘*Grubość*’, ‘*Ruſticitas, barbaries, impolitia*’; ***kieminỹkas*** (2) sm. ‘Bauer, Landmann’ DaP 278$_{15}$ n.pl. *kurié ne eſt łóbus / kaip’ anié kieminîkai* ‘(*ktorʒy nie ſą bogáći / iáko oni wśiarʒe*)’; ***kiemionas*** sm. ‘Bauer, Landmann’ LxL 13r *Kiemons* ‘*Bauer*’; ***kiemionìs*** (3^{b}), ***kiemonis*** sm. ‘Bauer, Landmann’ WoP 249v$_{16}$ *nu mieſchcʒanis meſchcʒianies kemianis kiemianes .. nekencʒia ir ußwidi*; ***kiemionẽ*** (3^{b}) sf. ‘Bäuerin, Landfrau’ SzD^{1} 193d$_{6}$ *kiemione* ‘*wieśńiacʒká*’, ‘*ruſtica*’; ***kiemionka*** sf. ‘Bäuerin, Landfrau’ SzD^{3} 109a$_{2}$ *Kiemionká* ‘*Kmiotká*’, ‘*Colona, ruſtica coniunx*’; ***kiemioniškas***, ***-a*** adj. ‘Bauers-, bäuerlich, bäurisch, ländlich’ SzD^{3} 108b$_{34}$ *Kiemionißkas* ‘*Kmiecy*’, ‘*Colonarius*’; SzD^{3} 479b$_{8}$ *Kiemionißkas* ‘*wieyſki*’, ‘*Ruſticus, ruſticanus, vicanus*’. ■ Bsl., lett. *cìems* sm. ‘Gesinde, Bauernhaus; Dorf’, *cìemiņš* sm. ‘Gast aus der nahen Nachbarschaft’, nehrk. *ciem* sf. ‘Dorf, Gemeinde’, *ciems* sm. ‘Dorf, Gemeinde’, apr. *caymis* E sm. ‘Dorf’, *kayme* GrA, GrG sf. ‘ds.’, a.sg. *kaimīnan* III, a.pl. *kaimīnans* III sm. ‘Nachbar’, 3.prs. *kāimaluke* III vb. ‘sucht heim’, nar. *aucima* s. ‘Dorf’.

Lit. *kiẽmas* konkurriert heute mit semantisch nahen Lexemen *dvãras* (4), (2) sm. ‘Bauernhof’ und *atšlaĩmas* (4) sm. ‘Hof’ (↗ *šlojìmas*), zur Verwendung der Wörter in Dialekten vgl. LKA 1.45 mit Karte 9. Zur Bedeutung ‘Besuch’ vgl. aus dem Lett. *ciemā iet*, *ciemuoties* ‘besuchen’. — Die apr. Lexeme können hierher oder zu lit. *káimas* (1), (3) sm., *káima* (1) sf. ‘Dorf’ gehören (↗ *káima*). Die nur einmal belegte 3.prs. *kāimaluke* III spricht allerdings für Zirkumflex und somit Zugehörigkeit zu lit. *kiẽmas*, lett. *cìems*. Zu ostbalt. *ie* aus urbalt. **ai* vgl. Fälle wie apr. *snaygis* E neben lit. *sniẽgas*, lett. *snìegs* sm. ‘Schnee’ (dazu Mathiassen *Linguistica Baltica* 4 (1995: 41-53)). PJS deutet nar. *aucima* ‘Dorf’ als Kompositum mit *au-* im VG, vgl. apr. *au-* ‘weg, ab’. — Lit. *kiẽmas*, lett. *cìems*, apr. *caymis* setzen am ehesten ein Lehnwort aus dem Germ. fort, vgl. got. *haims* sf. ‘Dorf’, an. *heimr* sm. ‘Wohnsitz, Heimat’, ae. *hām* sm. ‘Wohnsitz, Heimatort, Haus und Hof’, as. *hēm* snt. ‘Wohnsitz einer Familie, Heimatort’ (s. dazu Stang 1971: 28, Derksen 1996: 215f.). Zur genuin bsl. Entsprechung des germ. Lexems vgl. ↗ *šeimatìs*. — Die traditionelle Zurückführung von lit. *kiẽmas* etc. auf uridg. **kᵘ̯i̯eh₁-* ‘ausruhen’ (jav. 1.pl.inj. *š́iiāmā*, lat. *quiēscō -ere*) ist lautlich schwierig und semantisch nicht ansprechend. Derksen (1996: 215) verbindet das balt. und germ. Wort mit der Wz. von gr. *ποιέω* ‘herstellen, erzeugen’ (vgl. zum gr. Lexem GEW 2.570f., EDG 1216), weist aber zu Recht auf lautliche Schwierigkeiten auf germ. Seite hin. Die semantische Unschärfe der Zusammenstellung macht auch diese Etymologie unattraktiv. eh □ EIEC 622; LEV 1.171; LEW 1.251; PJ 3.149-154; PJS 9f.; PKEŽ 2.75-80; SEJL 284. ↗ **káima**.

kíetas, **-à** (3) adj. ‘hart, fest’: MžG$_{I}$ 179$_{14}$ g.pl.f. *Edȝiu ketu neßibaiſeia* ‘(*die Krippen hart jn nicht verdros*)’; DaP 116^{a}[=115]$_{27}$ i.sg.m. *teip’ kíétu rôdȝes’* ‘(*ták twárdym okáȝuie*)’; DaP 312$_{20}$ g.sg.f. *kurís yra ßirdiés kiétos*[1] ‘(*ktory ieſt ſercá twárdego*)’; ***kíesti*** (*-sta*, *-o*) ‘hart werden, verhärten’ SzD^{3} 450a$_{7}$ 1.sg.prs. *Kieſtu* ‘*Twárdȝieię*’, ‘*Dureſco, duror*’; ***su-*** SzD^{3} 252a$_{12}$; ***už-*** MžF 103$_{4}$; ***užu-*** KnN^{1}$_{2}$ 168a$_{4}$; ***užkietimas*** sm. ‘Härte, Verhärtung’ ChB$_{I}$ [159]b$_{11}$ (Eph 4,18) a.sg. *per uȝkietyma ßyrdies ju* ‘(*door de verhardinge hares herten*)’; ***kietě́ti*** (*-ěja/kíeti*, *-ějo*), ***kíetėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘hart werden, verhärten’ DaP 99$_{19}$ n.pl.f.prc.prt.act. *Sȝirdis .. keteiuſios* ‘(*Sercá ȝátwárdȝiáłe*)’; ***ažu-*** SzD^{1} 208b$_{3}$; ***ažu-si-*** SzD^{1} 166b$_{7}$; ***į-*** DaP 280$_{13}$; ***su-*** SzP$_{I}$ 381$_{11}$; ***už-*** DaP 101$_{27}$; ***įkietě́jimas*** (1), ***įkíetėjimas*** (1) sm. ‘Härte, Verhärtung’ DaP 96$_{8}$ a.sg. *pagal’ įkietéiimą táwą* ‘(*według twárdośći twey*)’; ***už-*** DaK [107]$_{13}$; ***užkíetėdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘hart werden lassen, verhärten’ MoP$_{I}$ 80r$_{9}$ (Ex 14,4) 1.sg.ft. *vȝkietediſiu ßirdi io* ‘(*ȝátwárdȝę ſercȝe iego*)’; ***kíetinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘hart werden lassen, verhärten’ KnN^{1}$_{1}$ 82a$_{2}$ 2.pl.imp. *Del to ßirdȝiu ne kietinkit* ‘(*Prȝetoȝ ſerc nie ȝátwárdȝayćie*)’; ***ažu-*** SlG$_{2}$ 50$_{15}$; ***ažu-si-*** SzD^{1} 166b$_{1}$; ***į-*** ‘hart werden lassen, verhärten’ DaP 356^{b}$_{34}$ 3.prt. *Inkiétino wéidą sáwą* ‘(*Ȝátwárdȝili oblicȝe ſwoie*)’; ***pa-*** LxL 93r; ***su-*** SzD^{3} 426b$_{16}$; ***už-*** BrP$_{I}$ 96$_{23}$; ***už-si-*** DaP 576$_{52}$; ***pakíetinimas*** (1) sm. ‘Härte, Verhärtung’ LxL 93r *Pakietinnimas* ‘*Verhärtung*’; ***už-*** LxL 96r; ***apkietauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘hart werden lassen, verhärten’ BrB$_{II}$ [68]r$_{31}$ (1 Sam 6,6) 2.pl.prs. *Kodelei apkietauiet ius ſawa Schirdi* ‘(*Warumb verstockt jr ewr hertz*)’; ***ap-si-*** BrB$_{IV}$ [100]r$_{16}$ (Jer 19,15); ***už-*** WoP 134v$_{13}$; ***užu-*** WoP 133v$_{19}$; ***užu-si-*** WoP 202v$_{26}$; ***apsikietavimas*** sm. ‘Härte, Verhärtung’ BrB$_{VII}$ [44]r$_{6}$ (Mt 19,8) g.sg. *delei apſikietawimo iuſų ſchirdies* ‘(*von ewers hertzen hartigkeit wegen*)’; ***už-*** WoP 37v$_{23}$; ***už-si-*** WoP 227v$_{20}$; ***užu-*** WoP 140r$_{27}$; ***užkietoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘hart werden lassen, verhärten’ WoP 49r$_{12}$ 2.pl.imp. *iau*

kaklų iuſų daugiaus neußketokite [K *neußkietokite*]; ***kietýbė*** (1), ***kietỹbė*** (2) sf. 'Härte, Verhärtung' WoP 61v$_{19}$ (Mt 19,8) g.sg. *Moißes iemus ant kietibes ßirdes iuſų pawele iumis apleiſti materes iuſų*; ***kietókas***, ***-a*** (1) adj. 'ein wenig hart' SzD[3] 368a$_{17}$ *Kietokas* '*prʒytwardßy*[]', '*Duriuſculus*'; SzD[4] 258a$_{29}$ *Kietokas* '*Prʒydwardſzy*', *'Duriuſculus*'; ***kietùmas*** (2) sm. 'Härte' DaP 293$_{29}$ g.sg. *del' kietúmo ßirdiés ių* '(*dla twárdośći ſercá ich*)'. ■ Bsl., lett. *ciêts*, *ciêšs* adj. 'hart, fest; streng', *ciêtêt -ēju* vb. 'hart werden', *ciêtums* sm. 'Härte', nehrk. *ciet*, *ciets* adj. 'fest, hart', nar. *kit* adj. 'hart'.

Eine apr. Entsprechung von lit. *kíetas*, lett. *ciêts*, *ciêšs* und nar. *kit* wird möglicherweise indirekt erwiesen durch die Suffixableitung *keytaro* E 'Hagel' (vgl. PJ 3.300-302, PKEŽ 2.151-153). Zum Suffix vgl. (Skardžius 1943: 303). — Das balt. Adj. stellt man traditionell mit skr. *čȉtī* adj. 'genauso, gleich' zusammen, vgl. insbesondere die Semantik der Ableitung skr. *čȉtav*, bulg. *čítav* adj. 'unversehrt, ganz' (s. REW 3.343, ĖSSJ 4.123-125). Die Bedeutung der ostslav. Entsprechung russ. dial. *čítyj*, wruss. dial. *čýty* adj. 'nüchtern' legt es allerdings nahe, dass es sich um ein lexikalisiertes Prc.prt.pss. zu derselben Wz. handelt, von der das ebenfalls lexikalisierte *lo*-Prc. skr. *čȉo*, sln. *číl*, čech. *čilý* adj. 'frisch, munter, ausgeruht' abgeleitet ist (s. hierüber ĖSSJ 4.112). Die slav. Adj. gehören somit letztendlich wohl zu aksl. *počiti -čiję* 'ruhen, rasten', *pokojь* sm. 'Ruhe, Rast', russ. *pokój* sm. 'Ruhe', deren Wz. uridg. **$k^{u̯}$i̯eh$_1$-* 'ruhen' (lat. *quiēscō*, vgl. LIV[2] 393, IEW 638, REW 2.389, 420) fortsetzt. Dies macht etymologische Verwandtschaft von skr. *čȉtī*, *čȉtav* und bulg. *čítav* mit lit. *kíetas*, lett. *ciêts*, *ciêšs*, nar. *kit* 'hart, fest' unwahrscheinlich. — Kein weiteres Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEV 2.173; LEW 1.252; PJS 14; SEJL 285. ↗ **kíetis**.

kíetis (1) sm. 'Beifuß (*Artemisia*)': MoP$_{II}$ 337r$_9$ i.pl. *Dieną Ioná ßwentá kiecʒeis apſiiuoſt* '(*Dʒyeń s. Ianá bylicą ſię opásáć*)'; SzD[2] in MeI 34$_{54}$ *Kietis gencio* '*Artemisia*', '*Beyfuß*', '*Bilicʒa*'; SzD[3] 26b$_1$ *Kietis / gen. ćio* '*Bylicá*', '*Artemiſia*'.

Ableitung zu lit. ↗ *kíetas*, *-à* (3) adj. 'hart, fest'. Beifuß ist eine ausdauernde krautige Pflanze, die auch nach dem Austrocknen als totes Gestrüpp steif stehen bleibt (vgl. Gliwa 2006: 173). eh □ SEJL 285. ↗ **kíetas**.

kylė́ti** (kỹli/-ė̃ja, -ė̃jo) 'heben': ***at-si- 'emporkommen' BrB$_{VI}$ [6]r$_{29}$ (Ps 7,8) 2.sg.imp. *Ir tų pacʒių delei atſikilek* '(*Vnd vmb derſelben willen kom wider empor*)'; ***pa-*** 'erheben' MžP 135$_{11}$; DaP 319$_2$ 3.prt. *pakiłêio akįs dąngún'* '(*podnioſł ocʒy w niebo*)'; ***pa-si-*** PeK 44$_9$; ***pakylė̃jimas*** (1) sm. 'Erheben, Erhöhen' PeK [252]$_5$ a.sg. *vʒ pakiłeima tawa kieltuſi* '*ʒá podʒwignieniem twoim powſtáł*'; ***pakylė̀*** sf. 'Stufe' MgT$_2$ 26r$_{18}$ i.pl. *tei ſkaitlumi / tei pakilæmis toli didcʒaus praſineſch* '(*cùm numero, tùm gradibus longissimè superant*)'. ■ Bsl., lett. *cīlāt* vb. 'aufheben'.

Bildungen zu *kìlti*, *kélti* mit geneuerter Schwundstufe *kyl-*. Vgl. zur Bildeweise Skardžius (1943: 526). dsw □ LEW 1.237f.; SEJL 286. ↗ **kélti**.

kìlpa (1) sf. 'Steigbügel': SzD[1] 176c$_2$ *kiłpa* '*Strʒemienie*', '*ſtapeda*'; ***kilpelė*** sf. 'Öse an der Leinwand' ClG$_{II}$ 170 n.pl. *Kilpeles* '*Öeſe an der Leinwandt*'; ***kìlpinė*** (1) sf. 'Bogen' BrB$_{VI}$ [6]v$_{13}$ (Ps 7,13) a.sg. *ir ſawa kilpinę įtempe* '(*Vnd seinen Bogen gespannet*)'; ***kìlpinis*** (1), ***kilpìnis*** (2) sm. 'Bogen, Armbrust' MžG$_{II}$ 517$_1$ (Ps 7,13) a.sg. *kilpinij intempe* '(*so hat er .. seinen Bogen gespannet*)', '(*arcum suum tetendit*)'; MžG$_{II}$ 526$_{12}$ (Ps 10,3/11,2) a.sg. *piktadeiei intempe kilpini* '(*die Gottlosen spannen*

den Bogen)', '(*peccatores intenderunt arcum*)'; DaP 580_{16} g.sg. *kaip ſtreła iʒ kílpinio ißâuta* '(*iáko ſtrʒałá ʒ łuku wyſtrʒelona*)'; LxL 8r *kilpinnis* '*arm bruſt*'; ClG_{I} 377 *Dangaus Kílpinis* '*Regen=Bogen*'. ■ Bsl., lett. *cil̃pa*, *cil̂pa* sf. 'Schlinge, Schleife; Knoten, Schlinge im Gewebe; Umweg, Umschweife', *cil̃paîns* adj. 'Schlingen, Schleifen, Ösen oder Knoten habend', nehrk. *cilps*, *cīlps* sm. 'Zopf'.

Das in ME 2.143 vermerkte lett. *kàlpenis* sm. 'Schlinge' ist unsicher überliefert. Wz.-Verwandtschaft von apr. *kalpus* E 'beweglicher Querblock über der Wagenachse, in dem die Rungen stecken' (vgl. PJ 3.176-178, PKEŽ 2.93-95), lit. *kálpa* (1) sf. 'Querbalken am Schlitten zur Verbindung der Kufen' (in WLSN und LDWKA) ist wegen der abweichenden Semantik nicht erwiesen. — Lit. *kìlpa*, lett. *cil̃pa*, *cil̂pa* ist möglicherweise etymologisch verwandt mit ae. *hælftre*, ahd. *halftra* sf. 'Halfter, Zaum ohne Gebissstange', in dem man ein Nomen instrumenti zum nicht direkt bezeugten primären Verb sehen kann. eh □ LEV 1.174f.; LEW 1.253f.; SEJL 285f.

kìlti** (kỹla/-sta/kỹlna, -o) 'sich erheben': ***iš- 'hervorkommen, hervortreten' ClG_{I} 249 3.prt. *Iśkillo* '*Es iſt befunden worden*'; ***pa-*** 'aufstehen, hervortreten' ViE $[161]_{3}$ (Spr 31,28) 3.prs. *Iôs ſſunus pakyla ir ſkielbie yę pagirta / ios viras ſchlowin yę* '(*JRe Söne komen auff vnd preisen sie selig*)'; ***kìltas*, *-à*** (3), ***kìltas*, *-a*** (1) adj. 'stark, grob' LxL 41r *kiltas* '*gerand*' 'ganz, rund und voll, groß, stark'; ClG_{I} 812 (Sir 40,4) i.pl.m. *Kiltais kurs Sʒarkais dėwej' (· redoſi ·)* '*Der einen groben Kittel an hat*'; ***kiltùmas*** (2) sm. 'Grobheit (Gewebe)' ClG_{I} 812 *Kiltummas ô. M.* '*Grobheit*'; ***kiltùvė*** (2) sf. 'Gelte (Gefäß)' ClG_{I} 709[b] *Kiltuwe* [*K(e)ltuwe*]*, ês. F.* '*Gelte*'; ***atkilùs*, *-ì*** (3^{b}) adj. 'offen' LxL 66r *atkillus, i* '*offen*'; ***iš-*** 'hoch, erhaben' SzD^{3} $506a_{13}$ *iʒkiłus* '*Wyſoki / wynioſły*', '*Altus, celſus, ſublimis*'; ***pa-*** 'hoch, erhaben' SzD^{1} $21c_{20}$ *pakiłus* '*długoß*', '*celſus, excelſus, procerus homo*'; ***kilóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'heben' DaP 307_{20} 2.sg.prt. *Akís táwas iei .. kiłôieí augßtînių dągún'* '(*Ocʒy twoie / ieſliś .. podnośił do Páná ku niebu*)'; refl. DaP 181_{33}; ***iš-*** SzD^{1} $200a_{5}$; ***pér-*** DaP 560_{17}; ***pér-si-*** SzD^{1} $144b_{27}$; ***kilójimas*** (1) sm. 'Last' KnN^{1}_{3} 41_{8} (Mt 20,12) a.sg. *ligus iuos mums padárey kurie ſunku kiłoimá dienos ir karſti kiántem*; ***kilmus*, *-i*** adj. 'hoch, erhaben' ClG_{I} 589 (Jes 6,1) g.sg.f. *Sedintį ant kilmos (: aukśtôs :) Kraſês* '*Sitʒen auff einem erhabenen Stuel*'; ClG_{I} 589 *Kilmus, aus. M. mi, môs. F.* '*Erhabenes* [!]'; ***kilnas*, *-a*** adj. 'hoch, erhaben' ClG_{I} 956 *Kilnas, ô. M. na, ôs. F.* '*Hoch*'; ***prakil̃nas*, *-à*** (4) adj. 'hoch, erhaben' KnN^{1}_{3} 54_{5} g.sg.m. *Padarę pagirima ir nugárbinima didʒia ir prákilna vreda ſawa*; ClG_{I} 743[a] *Prakilnas* '*Fůrnehm*'; ***pakilnùs*, *-ì*** (4) adj. 'hoch, erhaben' DaP 458_{29} n.sg.f.cmp. *ne wiena .. baʒnįcʒia krikſcʒioniſtoi ne bů .. pakilneſne* '(*ʒaden .. Kośćił w Chrʒeśćijáńſtwie nie był .. powyʒßeńßy*)'; ***pra-*** 'hoch, erhaben' ChB_{I} $[89]c_{5}$ (Joh 10,32) g.pl.m. (zu *prakil̃nas*?) *parodʒiau jumus daug prakiłnu darbu nog Tewa mano* '(*Ick hebbe u vele treflijcke wercken getoont van mijnen Vader*)'; ***kilnijimas*** sm. 'Weihgabe, Opfer' ClG_{II} 915 *Kilnijimas, ô. M.* '*Webe*'; ClG_{II} 915 (Ex 35,22) g.sg. *Koʒnas atneße Aukſą ant Kilnijimo Wießpaty* '*Ein jeder brachte Gold ʒur Webe dem Herrn*'; ***kilnóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'heben' WoP $164r_{26}$ (Jes 46,4) 1.sg.ft. *eſch ghį kelnaſiu, naſchaſiu ir iſchganniſu*; DaP 321_{20} 1.pl.imp. *kiłnókime dągáus akís' ſawás* '(*podnośmy ku niebu ocʒy ſwoie*)'; ***pa-*** ClG_{I} 165; ***prakilnýbė*** (1), ***prakilnỹbė*** (2) sf. 'Erhabenheit' KnN^{1}_{1} 95_{4} l.sg. *Apſigárſins prieg to teyſibey / Bus ßłoweia ir prákilnibey* '(*Słamá jego ſpráwiedliwośći*

/ Rog wʒnieśiony jego ʒacnośći)'; ***prakilnỹstė*** (2) sf. 'Erhabenheit' KnN[1]$_2$ 230$_{20}$ *Ne pades turts / bágotiſte / Waldʒios ſwieta prákilniſte* '(*Nie pomogą ſkárby / ʒbiory / náuká / pychá / honory*)'; ***prakilnùmas*** (2) sm. 'Erhabenheit' KnN[1]$_3$ 201$_4$ *Iay to nebus / nepades nieka ßwentibe priadku ney prákiłnumas ney garba ſwieta*; ***iškiltis*** sf. 'Mitte, Mittelpunkt' BrB$_{II}$ [41]v$_{22}$ (Ri 9,37) g.pl. *Schitai, Pulkas ateit iſch widui* [Gl *iſchkilcʒių*, *mittel*, *widdaus*, *widurio*] *Sʒemes* [Gl *Tautos*] '(*Sihe / ein volck kompt ernider aus dem mittel des Landes*)'. ■ Bsl., lett. *cilt cilstu cilu* vb. 'sich erheben', *cilas* sf.pl. 'Erdschollen, große Erdklumpen', *cil̃ts* sf. 'Stamm, Geschlecht', *izcils* adj. 'vorspringend, hervorragend, erhaben', *cilât cilāju cilāju* vb. 'wiederholt heben, erheben', *cilâtiês* vb. 'sich erheben, sich anschicken'.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *kélti*. dsw □ LEV 1.174f.; LEW 1.237f.; SEJL 286. ↗ **kélti**.

kim̃šti (kem̃ša, -o/-ė) 'stopfen': LxL 84v *kimßti* '*Stopffen*'; refl. 'sich drängen, hineindrängen' DaP 303$_{25}$ 3.prs. *ing' Baʒnįcʒią wêrʒes ir kêmßás'* '(*do Kośćiołá ćiſną y wdʒieraią*)'; ***ap-si-*** SzD[3] 237b$_{23}$; ***ažu-*** SzP$_I$ 256$_{10}$; ***į-*** LxL 29r; ***iš-*** LxL 11v; ***nuo-*** BrP$_{II}$ 245$_1$ (Lk 6,38); ***pér-*** SzD[3] 380a$_{31}$; ***pri-*** WoP 95v$_{36}$; ***su-si-*** DaP 370$_{39}$; ***už-*** ViE [66]$_{23}$ (1 Petr 2,15); ***užu-*** BrB$_{VII}$ [140]r$_1$ (Lk 11,53); ***už-si-*** DaP 77$_{42}$; ***ažukimšimas*** sm. 'Verstopfen, Verstopfung' SzD[3] 532b$_5$ *aʒukimśimas* '*zátkanie cʒego*', '*Obſtructio, obturatio*'; ***su-si-*** 'Gedränge' DaP 289$_{30}$ g.sg. *bûdamas łůſêſnįs nůg' ſuſikímßímo ir minióś* '(*bêdąc wolnieyßym od ćiʒby*)'; ***už-*** LxL 112v; ***už-si-*** LxL 96r; ***kimštìs*** (4) sf. 'Stöpsel' LxL 84v *Kimßtis* '*Stopſel*'. ■ Bsl., aksl. *čęstъ* adj. 'dicht; beharrlich', *čęsto* adv. 'oft, unablässig', skr. *čêst* adj. 'dicht', *čésto* adv. 'dicht, gedrängt; häufig', russ. *částyj* adj. 'dicht; oft, häufig', čech. *častý* adj. 'häufig, mehrmals, wiederholt', *často* adv. 'oft, vielfach'.

Lett. *ķimst ķemsu*/*-u -u* 'in sich hineinstopfen, gierig essen' (Aknīste, Liepkalne) und das auf dem Prs. *ķemsu* basierende *ķèmsît -u -īju* 'heißhungrig essen' (Dzērbene, Smiltene, Rūjiena) stammen wegen ihres *ķ* trotz der abweichenden Lautung des Frikativs und weiter Verbreitung im Lett. wahrscheinlich aus dem Lit. (vgl. bereits ME 2.364, 382). Über mögliche genuin lett. Fortsetzer der balt. Wz. vgl. ↗ **kamšýti*. — Das slav. Adj. ist lexikalisiertes Prc.prt.pss. zur nicht direkt bezeugten Entsprechung von lit. *kim̃šti*. Seine Grundbedeutung 'dicht, gedrängt' entwickelte sich wohl aus 'fest hinein-, zusammengestopft'. Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ EDSL 88; ESJSS 2.105f.; ĖSSJ 4.106; LEW 1.254; REW 3.305; SEJL 286f. ↗ ***kamšýti**.

kìmti** (-sta/-a, -o) 'heiser werden': ***ap- 'heiser werden, die Stimme verlieren' SzD[3] 240a$_{36}$ 1.sg.prs. *Apkimſtu* '*Ochrapieć*', '*Irraucefscere*'; ***ažu-*** SzD[1] 104b$_{18}$; ***už-*** BrB$_{VI}$ [59]r$_{29}$ (Ps 68/69,4); ***ažukimimas*** sm. 'Heiserkeit' SzD[1] 12b$_{18}$ *aʒukimimas* '*chrápká*', '*rauis, raucedo*'; ***už-*** LxL 47r; ***kimùs***, ***-ì*** (4) adj. 'heiser' ClG$_I$ 885 *Kimmus, aus. M. mi, ôs. F.* '*Heiſch*'; ClG$_I$ 885 (Ps 68/69,4) *Mano Kaklas kimmus* '*Mein Halß iſt heiſch*'.

kìmti hat keinen klaren etymologischen Anschluss. IEW 556 erwägt Zusammenhang mit der Sippe von ↗ *kamãnė*, LEW 1.254 mit derjenigen von *kamuolỹs*. Denkbar bleibt vielleicht auch Verbindung mit ved. *cam-* 'schlürfen', arm. *k'imk'a* 'Gaumen' (LIV[2] 389f.: **kᵘ̯em-* 'schlucken', vgl. IEW 640f., EWAIA 1.530, Olsen 1999: 71). dsw □ LEW 1.254; SEJL 287.

kìnis (2) sm. 'Lager, Tierlager': ClG$_{II}$ 520 *Kinnis, niô M.* '*Schwein=Lager*'; ***kinis*** sf. 'Lager, Tierlager' ClG$_I$ 1143 *Kinnis, iês. F.* '*Lager eines Thiers*'.

Die in LEW erwogene Verwandtschaft mit lit. *kinẽ* (4), *kìnė* (2) sf. ‘Bodenerhebung auf einer feuchten Wiese oder im Moor; Wurzeln eines Baumes oder Strauchs am Flussufer’, lett. *cins* sf., *cinis* sm. ‘Hümpel’ lässt sich wegen zu unterschiedlicher Semantik der Nomina weder erhärten noch ausschließen (vgl. LEV 1.176). — Nicht sicher erklärt. Denkbar ist Wz.-Verwandtschaft mit ved. 3.sg.prs. *khánati* ‘gräbt aus’, *khātá-* adj. ‘gegraben’, jav. 3.sg.prs. *uskəṇti* ‘gräbt aus’, *nikaiṇti* ‘gräbt ein’ (vgl. zur Wz. EWAIA 1.445f., IEW 634, LIV^{2} 344). LEW vergleicht lit. *kìnis* alternativ mit lat. *caenum* snt. ‘Schlamm, Kot’ (vgl. zum lat. Wort WH 1.131f.). Auf derselben semant. Basis beruht die Zusammenstellung von lit. *kìnis* mit der Wortfamilie von lat. *īnquinō -āre* ‘besudeln, beschmieren’ (das kaum mit lat. *caenum* wz.-verwandt sein kann, vgl. Schrijver 1991: 265). eh □ LEW 1.254f.; SEJL 287.

kinkýti (kiñko/kiñkia, kiñkė) ‘anschirren, anspannen’: ClG$_{I}$ 122 *Kinkyti. Kinkiu, iau, kyſu* ‘*Anſpannen*’; ***į-*** LxL 29r; ***iš-*** SzD^{3} $381a_{16}$; ***pa-*** SzD^{1} $210d_{21}$; ***pra-*** SzD^{3} $355a_{24}$; ***su-*** SzD^{1} $173b_{1}$. ■ Idg., uridg. **kenk-* ‘umbinden’, ved. *kañc-*, 3.sg.prs.med. *káñcate* vb. ‘binden’, ai. *kāñcī-* sf. ‘Gürtel’, lat. *cingō -ere* vb. ‘umgürten, umschließen’, *cunctum* snt. ‘Gurt’.
Zur ai. Wortfamilie vgl. KEWA 1.139f. Zum lat. Verb und seinen Derivaten vgl. WH 1.216f., EDL 114. Zum Versuch, umbr. a.pl.m. *śihitu*, *anśihitu*, d.pl.m. *śihitir*, *anśihitir* adj. hier anzuschließen, vgl. WOU 396. Nicht ausgeschlossen ist Wz.-Verwandtschaft mit gr. *κάκαλα · τείχη* bei Hesych, vgl. GEW 1.757. eh □ EIEC 224; IEW 565; LEW 1.255; SEJL 287.

kirkšnìs (3), (4), **kìrkšnis** (1) sf. ‘Hüfte, Hüftbein’: SzD^{1} $54b_{13}$ *kirkßnis* ‘*kirść*’, ‘*coxa, coxendix*’. ■ Bsl., lett. *cìr̂ksnis*, *cirslis* sm. ‘Leistengegend, Weichen’.
Die ostbalt. Wörter weisen auf eine schwundstufige, akutierte (ost)balt. Wurzel *kìr(s)-* oder *kìr(š)-*; *-k-* in *kirkšnìs* und lett. *cìr̂ksnis* kann Einschub sein. Aus dem Slav. wird gewöhnlich die semantisch nahestehende Sippe von aksl. *črěsla* snt.pl. ‘Lenden’, russ. dial. *čéresla* snt.pl. Lenden, Hüften, Kreuz’, čech. *tříslo* snt. ‘Leistengegend’, apoln. *trzosła* snt.pl. ‘Lenden’ hierher gestellt (EDSL 84f., ĖSSJ 4.74f., ESJSS 2.112f., REW 3323f.), die aber mindestens in der Bildeweise abweicht. Weitere Herleitungsmöglichkeiten sind lautlich vielfältig. dsw □ LEV 1.179; SEJL 288.

kirmìs (4) sf. ‘Wurm’: WoP $81v_{7}$ g.pl. (zu *kir̃mis* sm.?) *paukßcʒių ir ſchwerų, ſu kieturamis kaiamis, ir kitų kirmiun ſlankiancʒių ant ßemes*; ***kir̃mis*** (2), ***kirmìs*** (4) sm. ‘Wurm’ BrB$_{VII}$ [252]v_{25} (Apg 11,6) a.pl. *bei regeiau .. medinus ßwieri, ir kirmius* ‘(*vnd sahe .. wilde Thier / vnd Gewürme*)’; ***kirmýti*** (*-ìja*/*-ỹja*, *-ìjo*/*-ỹjo*) ‘wurmstichig sein’ ClG$_{II}$ 1022 prc.prt.act. *Kirmyęs, uſô, M. uſi, ſôs. F.* ‘*Wůrmicht*’; ***į-*** ClG$_{II}$ 1022; ***kirmėlė̃*** (3^{b}), ***kirmelė*** sf. ‘Wurm’ BrB$_{VII}$ [89]r_{7} (Mk 9,48) *kur kirmele ių ne mirſchta, ir ugnis ių ne ſugęſa* ‘(*Da jr Wurm nicht stirbet / vnd jr Fewr nicht verlesscht*)’; DaP 255_{12} *Kûnas eſt' / tat' yr' / dúlke / ſupúwimas / ir kirmełė́* ‘(*ćiáło ieſt / to ieſt / proch / ʒgniłość / y robak*)’; ***kirmeláitė*** (1) sf. ‘Wurm (dim.)’ BrP$_{II}$ 399_{22} a.sg. *anis koßna diena ir akmirki randa ir gauna grudeli / kirmelaite alba kitta koki daikta*; ***kirmėlẽlė*** (2) sf. ‘Wurm (dim.)’ DaP 596_{4} a.pl. *mus wel' kirmełełes iʒ̃g' małones io priteks* ‘(*nas teʒ̇ robacʒkow ʒ łáſki iego potka*)’; ***kirmėlėlis*** sm. ‘Wurm (dim.)’ BrP$_{II}$ 326_{24} a.sg. *Regim koßna ßwiereli / paukſteli ir kirmeleli / rupinantinſi ir procewoiantinſi*; ***kirmėlingas***, ***-a*** adj. ‘wurmig, wurmstichig’ SzD^{1} 153^{b}[=155]a_{21} *kirmelingas*

‘*Robacʒny & robacʒywy*’, ‘*vermiculoſus*’; ***kir̃minas*** (3[b]) sm. ‘großer Wurm, Schlange’ SlG$_2$ 61$_{21}$ d.pl. *O ant mánęs wed ſmárku káriauiima / Digumu dantu ligus kirminámus* ‘(*A ná mię woyſká vſtáwnie ßykuią / Oſtrośćią ʒębow podobni wężowi*)’; ***kirmykštis*** sm. ‘Wurm’ BrB$_{VII}$ [250]r$_{22}$ (Apg 10,12) n.pl. *thę buwa .. kirmikſchcʒei ir paukſchcʒei dangaus* ‘(*Darinnen waren .. Gewürme / vnd Vogel des Himels*)’. ■ Bsl., lett. *cirmis*, *cirmenis*, *cirmiņš* sm. ‘Wurm, Made, Raupe’, *cìrmitains* adj. ‘wurmstichig’, nehrk. *ķirms*, *ķīrms* sm. ‘Wurm’, apr. ? *girmis* E s. ‘Made’, aksl. *črъvь* sm. ‘Wurm’, skr. *cȓv* sm. ‘ds.’, čak. *čȑv* (Novi) sm. ‘ds.’, russ. *červ’* sm. ‘ds.’, čech. *červ* sm. ‘ds.’, poln. *czerw* sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **kᵘ̯ŕ̥-mi-* sm.(?) ‘Wurm, Made’, ved. *kŕ̥mi-* sm. ‘ds.’, npers. *kirm* s. ‘Wurm, Schlange’, alb. *krimb* sm. ‘Wurm, Raupe, Made’, air. *cruim i* sm., *i* sf. ‘Wurm, Made; Drache’, mkymr. *pryf* sm. ‘Insekt, Larve, Made, Wurm; Schlange’, akorn. *prif* Gl. *vermis* s. ‘ds.’, mbret. *preff* sm. ‘Wurm’.

Im Lett. steht neben lett. *cirmis* das lit. Lehnwort *ķir̃mis* sm. ‘Wurm’ (bes. ‘Holzwurm’) mit zahlreichen Ableitungen. Eine vl. zugehörige Form mit *e*-Vollstufe der Wurzel ist in lett. *cȩ̀rme* sf. ‘Spulwurm’ bezeugt. Im Lit. könnte *kermenaĩ* ‘Brut der Bienen’ *e*-stufig sein (mit einer Bedeutung die auch für *kirmis* in ostaukšt. Dialekten belegt ist). Die spärliche Bezeugung von *kermenaĩ* erlaubt jedoch keine klare Beurteilung, womöglich ist *-e-* hier aus *-i-* entstanden (s. Zinkevičius 1966: 66f.). Für lett. *cȩ̀rme* bleibt, wenn es hierher gehört, eher an eine Vr̥ddhi-Bildung als an eine alte Ablautvariante zu denken, da auch die verwandten Sprachen nur schwundstufige Fortsetzer des Etymons kennen. — Apr. *girmis* ist dann direkt vergleichbar, wenn es, wie gew. angenommen, für ⁺*kirmis* steht (PKEŽ 1.368-370, LAV 320 Fn. 740). — Die slav. Fortsetzer zeigen ein abweichendes, *v*-anlautendes Suffix. Eine Form aksl. *črъmь*- kann der Ableitung *črъmьnъ* (adj.) ‘rot’ (vgl. aksl. *črъvenъ* und *črъvl’enъ* ‘ds.’) und Verwandten zugrunde liegen, wenn es sich hierbei nicht um ein Lehnwort handelt (s. REW 3.325f., EDSL 91f., ESJSS 2.114f., ĖSSJ 4.149f.). Eine Form mit *m*-anlautendem Suffix wird weiter in isolierten slav. Formen wie sln. *čȓm* ‘Fingerwurm’ gesucht (ĖSSJ 4.148f.). — S. zu den außerbsl. Entsprechungen auch EWAIA 1.394f., AE 225f., EDPC 181f. dsw □ EDSL 93f.; EIEC 649; ESJSS 2.117f.; ĖSSJ 4.171f.; IEW 649; LEV 1.475; LEW 1.257; PJ 2.243-245; PKEŽ 1.368-170; REW 3.318; SEJL 288f.

kir̃pti (ker̃pa, -o) ‘scheren’: ViE [215]$_{18}$ (Jes 53,7) g.sg.m.prc.prs.act.em. *kaip awis kuri poakim kerpancʒoja tjl* ‘(*wie ein Schaf / das erstummet fur seinem Scherer*)’; DaP 147$_6$ 3.prs. *kaip’ awinêlis nutíło ties tů kuris ių kêrpa* ‘(*iáko baranek ʒámilknął prʒed tymi co go ſtrʒygą*)’; ***ap-*** SzD[1] 116d$_{23}$; ***nu-*** SzD[3] 464b$_{10}$; ***pa-*** SzD[3] 333b$_{21}$; ***pér-*** SzD[1] 159c$_{17}$; ***kirpìmas*** (2) sm. ‘Schur’ SzD[3] 426a$_{31}$ *Kirpimas* ‘*ſtrʒyʒęnie*’, ‘*Tonſura*’; ***nu-*** ChB$_{II}$ 151a$_{26}$ (Dtn 18,4); ***pa-*** SzD[3] 333b$_{29}$; ***pér-*** SzD[1] 159c$_{22}$; ***kirptuvė̃*** (3[b]) sf. ‘Barbierstube’ SzD[3] 7b$_{21}$ *Kirptuwe* ‘*Bárwiernia*’, ‘*Tonſtrina*’; ***kirpyti*** (*-o*, *-ė*) ‘scheren’ BrB$_I$ [43]r$_{34}$ (Gen 38,12) sp. *Ir perraudoiens Iuda, nueija kirpjtų Awių ſawa* ‘(*Vnd nach dem Juda ausgetrauret hatte / gieng er hinauff seine schafe zu scheren*)’; ***nu-*** BrB$_{VII}$ [278]r$_{11}$ (Apg 21,24); ***kirpytojas*** sm. ‘Scherer’ BrB$_{IV}$ [58]v$_{14}$ (Jes 53,7) g.sg. *kaip Awis neapbilanti po akim ſawa kirpitoio* [Gl *kirpeio*] ‘(*wie ein Schaf / das erstummet fur seinem Scherer*)’; ***nukir̃pdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘scheren lassen, schneiden lassen’ BrB$_V$ [18]v$_{23}$ (Am 7,1) n.sg.m.prc.prt.act. *Sʒole* [Gl *atola*] *ſtoweia, kada karalius awis ſawa buwa nukirpdinens* ‘(*das Grumet stund / nach dem der König seine*

Schafe hatte scheren lassen)'; ***atakirpa*** sf. 'Scherwolle, Polsterwolle' SzD[3] $7b_{11}$ n.pl. *Atákirpos* '*Bárwicá / bárwiczká poſtrzygána*', '*Tomentum*'; ***núokirpa*** (1) sf. 'Abgeschnittenes; Scherwolle, Polsterwolle' SzD[3] $7b_{11}$ n.pl. *Nuokirpos* '*Bárwicá / bárwiczká poſtrzygána*', '*Tomentum*'; SzD[3] $275b_{11}$ *Nuokirpa* '*Oſtryżek*', '*Reſegmen, præſegmen*'; ***pãkirpos*** (3[b]) sf.pl. 'Abgeschnittenes, Schnittteile (Kleid)' SzD[3] $333b_{25}$ *Pakirpos* '*Poſtrzyżyny od ſukná*'; ***kirpė̃jas*** (1), (3), ***kirpė̃jas*** (4) sm. 'Schneider, Scherer' BrB_{IV} $[58]v_{14}$ (Jes 53,7) s. *kirpytojas*; ***pa-*** 'Scherer, Bartscherer, Barbier' SzD[3] $333b_{19}$ *Pakirpeias* '*Poſtrzygacz*', '*Tonſor*'; ***kirpėlė*** sf. 'Barbierin' SzD[3] $7b_{19}$ *Kirpełe* '*Bárwierká*', '*Tonſtrix, tonſtricula*'; ***kirpìkas*** (2) sm. 'Scherer' ClG_{II} 404 *Kirpikkas, ô. M.* '*Scheerer*'; ***kirpìkė*** (2) sf. 'Schererin' ClG_{II} 404 *Kirpikke, es. F.* '*Scheerer*'; ***pakirpìnės*** (2) sf.pl. 'Abschnitte, Schnittteile (Kleid)' SzD[3] $333b_{26}$ *pakirpines* '*Poſtrzyżyny od ſukná*'; ***pakirpinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) 'Haare schneiden, zum Mönch scheren' SzD[1] $135b_{12}$ 1.sg.prs. *pakirpineiu* '*poſtrzygawam*', '*attondeo*'; ***pakirpinyčia*** sf. 'Barbierstube' SzD[1] $135b_{18}$ *pakirpnićia* '*Poſtrzygádlnia*', '*tonſtrina*'. ■ Bsl., lett. *cìrpt cȩ̃rpu cìrpu* vb. 'scheren', *cìrptiês* vb. 'sich das Haar scheren lassen', *cìrpums* sm. 'Scheren, Schur', *cir̃pa*, *cir̃pe* sf. 'Sichel', *cir̃pis* sm. 'ds.', *cìrpe* sf., *cìrpis* (tahm.) sm. 'ds.', *cirpeklis* sm. 'Schur', *cìrpējs* sm. 'Scherer', nehrk. *cirpt[e]* vb. 'scheren'.

Ein zugehöriges apr. Wort vermutet PKEŽ 2.171-176 in *kerpetis* E 'Hirnschädel', vgl. auch PJ 3.332-337. *kerpetis* steht zunächst skr. *crȉjep* sm., ačech. *čerep* sm. 'Scherbe' nahe, denen bulg. und russ. *čérep* sm. 'Schädel' entsprechen (EDSL 84, ĖSSJ 4.72f., REW 3.323). Außerbsl. werden ai. *karpara-* sm. 'Schale, Topf' und snt. 'Scherbe; Hirnschale' sowie ahd. *scirbī* sf. 'Scherbe; Kopf' herangezogen (s. EWAIA 3.68; vgl. auch DSS 213f. mit weiteren Parallelen für die semant. Verbindung). Alle diese Wörter lassen sich unter einem Ansatz uridg. **(s)kerp-* 'abschneiden' mit *kir̃pti* verbinden. Skeptisch bzgl. der Zugehörigkeit dieser Nomina bleibt jedoch LEW 1.258; Smoczyński (2000: 129) emendiert apr. *kerpetis* zu **kevpetis* und erklärt es als Lehnwort aus mhd. *houbet* 'Kopf'. — Zu den ostbalt. Primärverben *kir̃pti*, lett. *cìrpt* passt formal aksl. *počrěti -čгьpǫ* 'schöpfen' (EDSL 84, ESSJ 11.668, ĖSSJ 4.71f., vgl. LIV[2] 559), das aber semantisch keine direkte Entsprechung darstellt. — Außerbsl. wird Anschluss von lat. *carpō -ere* 'rupfen, pflücken' und von heth. *karpzi*, *karpiyezi* 'nimmt ab' und vl. lyd. *fakorfid* 'unternimmt (?)' erwogen (EDHL 452-454, vgl. LIV[2] 559). Dabei bleibt *-a-* in lat. *carpō* erklärungsbedürftig (s. EDL 95). Die Verbalbedeutung balt. 'schneiden' und lat. 'pflücken' sind weiter mit gr. καρπός sm. 'Frucht, Feldfrucht, Ertrag' und ahd. *herbist*, ae. *hærfest* sm. 'Herbst' verbindbar, skeptisch bzgl. der Zugehörigkeit von gr. καρπός bleibt jedoch EDG 1.649. dsw □ IEW 944f.; LEV 1.179; LEW 1.257f.; LIV[2] 559; SEJL 289. ↗ ***karpýti**.

kir̃sti (ker̃ta, kir̃to) 'hacken, hauen, mähen': WoP $5r_{10}$ *ßakeles nog medzių turrime kirſti a meſti Chriſtui ant kielia*; SzD[1] $165b_{10}$ 1.sg.prs. *kiertu* '*śiekę*', '*ſeco, cædo*'; LxL 4v *gysla kirſti* '*aderlaßen*'; LxL 61v *kirſti* '*meyen*'; refl. DaP 496_{45}; ***ap-*** SzD[1] $99d_{19}$; ***ap-si-*** SzD[3] $234a_{23}$; ***at-*** WoP $23v_{10}$; ***ažu-*** SzD[1] $206d_{7}$; ***ažu-si-*** SzD[3] $532b_{18}$; ***į-*** SzP_{I} 381_{19}; ***į-si-*** ClG_{I} 530; ***iš-*** WoP $23r_{6}$; ***nu-*** WoP $109r_{27}$; ***pa-*** WoP $226r_{19}$; ***par-*** ClG_{II} 140; ***pér-*** BrP_{I} 106_{11}; ***pra-*** LxL 6r; ***pri-*** SzD[1] $147b_{27}$; ***su-*** BrB_{VI} $[106]r_{3}$ (Ps 117/118,10); ***už-*** LxL 93r; ***kirtìmas*** (2) sm. 'Hauen, Schlagen, Hieb, Schlag' PeK 60_{12} a.sg. *Nes pigiaus*

ißkięſćia káławiia kirtima ‘*Bobych ſnać łátwiey wydrwał od mieczá zránienie*’; ***ap-*** SzD[1] 102b_{11}; ***at-*** SzD[1] 108c_{9}; ***ažu-*** SzD[1] 206d_{8}; ***ažu-si-*** SzD[3] 532b_{21}; ***į-*** SzD[3] 186a_{28}; ***iš-*** BrP_{II} 316_{21}; ***nu-*** SzD[1] 163c_{24}; ***pa-*** BrB_{VI} [101]v_{19} (Ps 109/110,6); ***pér-*** SzD[3] 384a_{25}; ***kirstinas***, ***-a*** adj. ‘reif zum Schnitt; vors Gericht gehörig, dem Scharfrichter bestimmt’ LxL 41r adv. *kirſtinay* ‘*gerichtlich*’; ClG_{II} 295 n.pl.m. *Miezei kirſtinni* ‘*Reiffe Gerſt*’; ***nukirtinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘enthaupten’ BrB_{VII} [80]r_{8} (Mk 6,16) 1.sg.prt. *Ionas ira, kurį eſch nukirtinoiau* [Gl *nukirſdinoiau*] ‘(*Es ist Johannes den ich entheubtet habe*)’; ***atkirstinis***, ***-ė*** adj. ‘widerspenstig, hartnäckig, bockig’ DaP 209_{22} i.pl.m. *hożéi / kurié teip' atkirſtineis yrá ir ſtêbie* ‘(*kozłowie / ktorzy ták oćiętni ſą y vporni*)’; ***kirstùklis*** (2) sm. ‘Aderlasseisen, Schröpfeisen’ SzD[1] 153$^{a}a_{24}$ *kirſtuklis* ‘*pußczádło*’, ‘*phlebotomium*’; ***kirstùvas*** (2) sm. ‘Aderlasseisen, Schröpfeisen’ SzD[1] 153$^{a}a_{23}$ *kirſtuwas* ‘*pußczádło*’, ‘*phlebotomium*’; ***įkir̃sdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘einhauen lassen’ BrB_{VII} [67]r_{12} (Mt 27,60) n.sg.m.prc.prt.act. *ing ſawa nauią Grabą, kuri buwo iſch V̊los iſchkaldinoiens* [Gl *ing ůlą įkirſdinęs*] ‘(*in sein eigen new Grab / welches er hatte lassen in einen Fels hawen*)’; ***nu-*** BrB_{VII} [34]r_{25} (Mt 14,10); ***pa-*** ClG_{II} 140; ***par-*** ClG_{II} 140; ***atkirtos*** sf.pl. ‘Abgang, Schlacken, Unrat’ SzD[3] 555b_{18} *Atkirtos* ‘*źużel rozmaita*’, ‘*Scoria, recrementum*’; ***kir̃tis*** (2) sm. ‘Hieb, Schlag’ SzD[3] 33b_{4} *Kirtis genit: kirćio* ‘*Cięćie*’, ‘*Ictus, ſectio*’; ***ap-*** ‘Verhau’ SzD[3] 234a_{20} *Apkirtis karieywiu* ‘*Obrąb / obrona woienna / etc.*’, ‘*Concædes*’; ***at-*** ‘Entsatz; Abschnitt’ SzD[3] 252b_{23} *Atkirtis* ‘*odſiecz*’, ‘*Suppetiæ quæ obſeſſis feruntur*’; SzD[3] 453a_{30} *Atkirtis* ‘*Vćinek / odćinek*’, ‘*Reſegmen, reciſamentum*’; ***kirsčiomìs*** adv. ‘hauend, hiebweise’ SzD[3] 402b_{4} *Kirśćiomis* ‘*Siekem*’, ‘*Cæſim*’; ***kirtė́jas*** (1), (3), ***kirtė̃jas*** (4), ***kertė́jas*** sm. ‘Schnitter, Mäher’ LxL 49v *kirtejas* ‘*Heur mann*’; ClG_{I} 857 *Kirtêjas, ô. M* ‘*Hauer*’; ClG_{II} 48 *Kertėjas, ô. M. & Kirtejas, ô. M.* ‘*Meyer*’; ***ap-*** ‘Beschneider, Behauer’ SzD[1] 99d_{20} *apkirteias* ‘*obć*[*i*]*nácz*’, ‘*putator*’; ***at-*** ‘Entsetzer, Befreier von einer Belagerung’ SzD[3] 252b_{32} *Atkirteias* ‘*odśiecznik*’; ***kertė̃klis*** (2) sm. ‘Aderlasseisen, Schröpfeisen, Lanzette’ ClG_{I} 1154 *Kertéklis, iô. M.* ‘*Lantzet*’; ClG_{I} 1155 *Kertéklis, iô. M.* ‘*Laß=Eyſen*’. ■ Bsl., lett. *cìrst cḕrtu cìrtu* vb. ‘hauen, hacken, schlagen; bahnen, bauen’, *cìrstiês* vb. ‘einander schlagen; sich rasch wohin wenden, stürzen’, *cìrtums* sm. ‘das Gehauene, das Resultat des Hauens, abgeholztes Stück Wald, Hiebwunde’, *cirtinât* vb. ‘bauen’, *cìrtējs* sm. ‘Hauer, Holzhacker; eine nach dem Volksglauben gefährliche Raupe, Schlange’, nehrk. *cirst*, *cirst*^{e} vb. ‘hacken, Holz hauen, fällen’, apr. 2.sg.imp. *kyrteis* GrAF vb. ‘schlage’, *kirtis* E sm. ‘Hieb’, *kersle* E s. ‘eine Art Axt’, aksl. *črъta* sf. ‘Strich, Balken’, skr. *cȑta* sf. ‘Linie’, russ. *čertá* sf. ‘Strich, Linie, Grenze’, aruss. *čьrsti čьrtu* vb. ‘hauen, schlagen’, čech. *črta* sf. ‘Linie, Strich’. – Idg., uridg. **(s)kert-* ‘(zer)schneiden’, heth. *kartae-* vb. ‘abschneiden’, ved. *kart- kr̥ntáti* vb. ‘schneiden, abschneiden, spalten, brechen’, jav. *kərəṇtaiti* vb. ‘schneidet’, arm. *k'ert'em* vb. ‘die Haut abziehen’.

Neben dem lett. Präsens *cḕrtu* erscheint dialektal gelegentlich auch *cirtu* mit Angleichung des Wurzelvokalismus an die außerpräsentischen Formen, vereinzelt ist ein *i̯o*-Präsens bezeugt (LG 562 mit Fn. 1). — Apr. *kersle* steht im mod. Lit. *kerslas* sm. ‘ein eisernes Werkzeug; ein Werkzeug zum Eisenschneiden’ aus žem. Dialekten nahe; damit wird weiter die semantisch entferntere Sippe von aksl. *črěsla* snt.pl. ‘Lenden’ neben russ. dial. *čéresló* snt. ‘Pflugmesser’ verglichen (EDSL 84, ĖSSJ 4.74f., ESSJ 2.112f., REW 3.323f.). Zu möglicherweise

zugehörigen apr. Namen s. PJ 3.339. — Die Wurzel ist in Nominalformen noch weiter verbreitet, vgl. z.B. EDL 106 zu lat. *cēna* sf., osk. KERSNU sf. 'Mahlzeit'; eine Fortsetzung mit anlautendem *s* mobile wird in ahd. *scrintan* 'bersten, sich spalten' gesucht (LIV² 559f. mit Anm. 4, skeptisch VEWGV 423). S. zu den hier genannten Vergleichsformen auch EDHL 455f., EDAL 662f. dsw □ EDSL 85, 93; ESJSS 2.116, 10.572; ĖSSJ 4.75f., 161; IEW 941f.; LAV 192; LEV 1.180; LEW 1.258; LIV² 559f.; PJS 3.337-339, 4.29-31; PKEŽ 2.176f., 199f.; REW 3.328f.; SEJL 289f. ↗ **galvókartas**, **kar̃tas**.

kir̃šti** (-a, -o), **kìršti** 'zornig, böse, ärgerlich werden': ***į- 'zornig, böse, ärgerlich werden' BrB_{VII} [119]r_{20} (Lk 4,28) 3.prt. *wiſsi kurie iſkalaie buwa pilni tapa kerſchtu* [Gl *kerſchto*, *buwa pilni kerſchto*, *dide ikirſcha*] '(*sie wurden vol zorns alle die in der Schulen waren*)'; ***pa-*** BrB_{VII} [46]v_{22} (Mt 20,24); ***pri-*** BrB_{VI} [3]v_{30} (Ps 2,12); ***su-*** WoP $156r_{34}$.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ **ker̃šti*. dsw □ LEW 1.223; SEJL 278. ↗ ***ker̃šti**.

kir̃vis (2) sm. 'Axt, Beil': WoP $23r_4$ (Mt 3,10) *Iau kirwis ira pridetas prig ßaknes medʒia*; ***dalgiãkirvis*** (1) sm. 'Streitaxt, Hellebarde' SzD³ $7a_{17}$ *Dalgiakirwis* '*Bárdyß*', '*Lunata ſecuris, haſta falcata*'; ***kirvẽlis*** (2) sm. 'Axt, Beil (dim.)' SzD¹ $165b_{19}$ *kirwelis* '*śiekierká & śiekierecʒká*', '*aſcia, aſciola*'; ***kirvélninkas*** (1), ***kirvélnykas*** (1) sm. 'Hellebardenträger, Leibtrabant' SzD³ $81a_{11}$ *Kirwelnikas kieno pas ij ſtowis* '*Hálábartnik*', '*Satelles, ſecuriter, apparitor, ſtipator*'; ***kirvinýčia*** (1), ***kirvinyčià*** (2) sf. 'Axtbrett' LxL 12r *kirwinycʒe* '*Axen brett*'. ■ Bsl., lett. *cìrvis* sm. 'Beil, Axt', nehrk. *cir* sf. 'ds.', *cirs* sm. 'ds.'.

Im Nar. ist *tirtiſ* 'Axt' überliefert, s. PJS 19. — Russ. dial. *červ* sm. 'Sichel', *červák* sm. 'Säge' können hierher gehören, allerdings bleiben die Wörter innerslav. auffällig isoliert (vgl. ĖSSJ 4.171, REW 3.317). — Außerbsl. kann Anschluss an uridg. **(s)ker-* 'scheren, kratzen, abschneiden' (LIV² 556f.) oder auch **kᵘ̯er-* '(ab)schneiden, schnitzen' gesucht werden (LIV² 391). Gegen einen direkten Vergleich mit lit. ↗ *skìrti* 'trennen, scheiden; bestimmen, zuweisen' (so z.B. LEW 1.259f.) spricht indessen außer dem Anlaut ohne *s* mobile auch die abweichende Intonation. — Neri (2003: 224f.) betont, dass es sich bei den (ost)balt. Wörtern um Ableitungen von einem *u*-Stamm handeln könnte und diskutiert mögliche Verwandtschaft mit der Sippe von got. *hairus*, an. *hjǫrr*, ae. *heoru* sm. 'Schwert', die *e*-Vollstufe zeigen, jedoch dieselbe Wurzel zu Grunde liegen haben könnten (s. noch Casaretto 2004: 196 mit Literatur). Gegen Heranziehung von ai. *kr̥vi-* sm. '(ein Werkzeug des Webers)' s. EWAIA 3.120. — Aus dem Balt. sind finn. und estn. *kirves* 'Axt' entlehnt. dsw □ EIEC 594; IEW 938, 940, 947; LEV 1.181f.; LEW 1.259; SEJL 290.

kìsti** (kiñta, kìto) 'sich verändern': ***pa- 'sich verändern' SlG_I 127_{16} a.pl.m.prc.prt.act. *Lenk ſawesp pakituſius, Paśildik ſuſżałuſius* '(*Skłoń co nieuʒytego / Ʒágrʒey co oʒiębłego*)', '(*Flecte quod eſt rigidum, Foue quod eſt frigidum*)' 'hart, unerbittlich'; ***pér-*** ClG_I 86 *Perkintu, kittau* '*Anders werden*'; ***pérkitimas*** (1) sm. 'Wechsel, Veränderung' ClG_{II} 641 *Perkittimmas* '*Verånderung*'.

Denominales Inchoativum zu lit. ↗ *kìtas*, *-à* (4) prn. 'anderer'. Die nicht direkt bezeugte lett. Entsprechung wird vorausgesetzt durch hll. *atkait* adv. 'wieder' (vgl. ME 1.163), dem ein

deverbales Nomen wie lit. *ãtkaita* (1) sf. ‘Wechsel, Veränderung’ (nach LKŽ z.B. in Gargždai bei Klaipėda) zugrundeliegen muss. eh □ LEW 1.260; SEJL 291f. ↗ **kìtas**.

kiškà (2) sf. ‘Schenkel; Kniekehle’: LxL 55r *Kißka* ‘*Knie Kehle*’; ClG_{II} 412 *Kißka, kôs. F.* ‘*Schenckel*’. ■ Bsl., lett. *ciska* sf. ‘Lende, Hüfte, Schenkel’.

Lit. *kiškà*, lett. *ciska* ist nicht sicher erklärt. Die attraktivste der bisher aufgestellten Hypothesen ist der Vergleich mit ved. *kiṣku-* sm. ‘Stiel (einer Axt)’, das in jüngeren Texten auch mit der Bedeutung ‘Vorderarm’ und als Bezeichnung eines Längenmaßes bezeugt ist (vgl. EWAIA 1.355). Das verhältnismäßig früh belegte ved. *śvakiṣkín-* adj. ‘(Benennung einer Gruppe von Dämonen)’, das im VG offenbar ved. *śván-* sm. ‘Hund’ enthält (s. EWAIA 2.673), spricht dafür, dass ved. *kiṣku-* ursprünglich einen Körperteil bezeichnete. Vgl. zur anzunehmenden semantischen Entwicklung typologisch lit. ↗ *péntis* (1), *pentìs* (4), (3) sf. ‘Ferse’ und ‘Beil- oder Axtrücken’, lett. *piêtis* sm. ‘Beilrücken’. — Der in LEW vertretene Vergleich von lit. *kiškà*, lett. *ciska* mit ved. *kákṣa-* sm. ‘Achselhöhle’, lat. *coxa* sf. ‘Hüfte’, air. *coss* sf. ‘Fuß, Bein’, mhd. *hahse* sf. ‘Kniebug am Hinterbein (bei Pferden)’ ist semantisch attraktiv, erfordert aber Zusatzannahmen. Sowohl der Vokalismus als auch der Ausgang der Wz. müssten durch den Einfluss von lit. *kìnka* (1) sf. ‘Oberschenkel’, lett. *ciñca* sf. ‘Wade’ erklärt werden. eh □ IEW 543; LEV 1.182; LEW 1.260; SEJL 291. ↗ **kìškis**.

kìškis (2) sm. ‘Hase (*Lepus*)’: SzD[1] $207d_{19}$ *kißkis* ‘*Ʒáiąc*’, ‘*lepus*’; ***kiškẽlis*** (2) sm. ‘Hase (dim.)’ SzD[1] $207d_{20}$ *kißkielis* ‘*Ʒáiącʒek*’; ***kiškelė̃lis*** sm. ‘Hase (dim.)’ SzD[1] $207d_{23}$ *kißkiełelis* ‘*Ʒáięcʒyſko*’, ‘*lepuſculus*’; ***kiškìnis***, ***-ė*** (2), ***kìškinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Hasen-’ SzD[3] $518b_{16}$ *Kißkinis* ‘*Záięcʒy*’, ‘*Leporinus*’.

Suffixableitung zu lit. ↗ *kiškà* (2) sf. ‘Oberschenkel’. Benennungsmotiv sind die langen und kräftigen Hinterläufe. eh □ LEW 1.260; SEJL 291. ↗ **kiškà**.

kìšti (-a, -o/-ė) ‘stecken’: BrP_I 369_2 (Joh 18,11) 2.sg.imp. *biloia Petrui / kiſchk karda ing makſchtis*; ***at-*** BrB_{VII} $[214]v_{22}$ (Joh 18,11); ***į-*** ViE $[192]_{13}$ (Joh 18,11); ***į-si-*** SzD[3] $482b_{34}$; ***iš-*** LxL 11v; ***pa-*** BrP_I 9_{17}; ***pér-*** LxL 26r; ***pri-*** SzD[3] $368a_{19}$; ***už-*** ViE $[15]_4$ (Apg 7,56); ***įkišìmas*** (2) sm. ‘Einstecken’ SzD[3] $491a_{22}$ *Ikiſimas* ‘*wtykánie / wetknienie*’, ‘*Immiſſio*’; ***užkištuvà*** sf. ‘Riegel’ BrB_{VI} $[129]v_{11}$ (Ps 147,2/147,13) a.pl. *Neſa ghiſai ſtiprias dara [Spinas]* [Gl *vßſklanſtuwas*, *ußkiſchtuwas*] *tawa wartų* ‘(*Denn er macht feste die Rigel deiner Thor*)’; ***užkištùvė*** (2) sf. ‘Riegel’ BrB_{III} $[197]r_{11}$ (Spr 18,19) *waidas ſtipriaus laika nei ußkiſchtuwie [uſſklanda] pillies* [K *pilles*] ‘(*Zanck helt herter / denn rigel am Pallast*)’.

Zum ostaukšt. Präteritum *kìšė* vgl. LKA 3.102 mit Karte 97. — Verlässlicher etymologischer Anschluss fehlt. PKEŽ 2.237-240 vergleicht apr. *coysnis* E ‘Kamm’ und im Weiteren die Sippe von *káišti*, vgl. auch PJ 4.108-112 mit früherer Literatur. SEJL vermutet in wurzelhaftem *-i-* von *kìšti* eine Reduktionsstufe und schlägt ein Transponat uridg. **kek̂-* vor. Der öfter angenommene Zusammenhang mit ↗ *kim̃šti* ist semantisch leichter zu vermitteln als formal. dsw □ LEW 1.260; SEJL 291f. ↗ ***kaišýti**, **kaĩštis**.

kìtas I, **-à** (4) prn. ‘andere(r, s), einander’: MžK 28_{14} a.pl.f. *ape kitas ſwetaſtis* ‘(*O inych swiątosciach*)’; $MžG_{II}$ 349_8 *Wiens taip ir kits kitaip ſaka* ‘(*Der wehlet dis / der ander das*)’; DaP 5_{17} a.pl.m. *per .. kitús*[!] *nuwárginimus* ‘(*prʒeʒ .. inße vmartwienia*)’; DaP

19_8 g.sg.f. *ąnt' kietós*[!] *wîetos* '(*ná drugim mieścu*)'; LxL 27r *kittas, kittſai* '*Einand*er'; ***kit*** prn. 'andere(r, s)' WoP $11r_{20}$ *Tę neka kit nebus liſchei atde*[*n*]*ghimas darbų*; ***kitsaĩ***, ***kitóji*** prn. 'andere(r, s)' LxL 27r s. *kìtas*; ***kitad*** adv. 'manchmal, zuweilen' DaB $[117]_{17}$ *kítad' / gâli kiekwienas imt' tatái kas iam rẽgeſsis* '(*innych cźaſow, może káźdy wziąć to co mu ſię będźie zdáło*)'; ***kitadà*** adv. 'manchmal, zuweilen' $MžG_{II}$ 500_{11} *Del ʒekeliu kitada ne mirſk Lotiniſkai gedoti*; ***kitadõs*** adv. 'manchmal, zuweilen' $KnN^1{}_3$ 67_{25} *ſurinkimą wiernu netingieai kás nedela / ir kitádos / łánkit / o tada .. wiſa pilnás buſi*; ***kitadu*** adv. 'manchmal, zuweilen' SzD^1 $26d_{11}$ *kitadu* '*Drugdy*', '*interdum, quandoq*ue*, nonnunquam*'; ***kitaĩp***, ***kìtaip*** adv. 'anders, in anderer Weise' MžK 66_7 *Kitaip mes negalim bilati* '(*inaczej rzec nie możemy*)'; DaP 16_{17} *O teip' kadą́g' tái teipó yrá / o ne kitáip'*[!] '(*A ták gdyʒ to ták ieſt / á nie inácʒey*)'; ***kitaipõ*** adv. 'anders, auf andere Weise' BrB_{VI} $[130]r_{16}$ (Ps 147/148,6) *idant kitaipo ne tur eiti* '(*das sie nicht anders gehen müssen*)'; ***kitóks***, ***-ia*** (1), ***kìtoks***, ***-i*** (1) prn. 'andere(r, s), andersartig' RhP $[84]r_7$ (Ps 54/55,20) n.pl.m. *Neſa anis nebus kittôki / nei bijoſis Diewo* '*Denn ſie werden nicht anders / vnd fűrchten GOtt nicht*'; $KnN^1{}_2$ $210a_{18}$ *Págál ſawo kaltibes / Ne kitoks ʒiwats ćia ſanćia* '(*Gdyʒ tu nic nie jeſt inßego / ʒywot cʒłeká poboʒnego*)'; ***kitoksai*** prn. 'andere(r, s), andersartig' BrB_{VII} $[132]v_{10}$ (Lk 9,29) *weidas gimia ia, kitaipa* [K *kitokſai*] '(*ward die gestalt seines Angesichts anders*)'; ***kitókias***, ***-ia*** (1) prn. 'andere(r, s), andersartig' WoP $248r_{22}$ *Tadelei makinkimas cʒia, kaipagi kitakias ira ſudas pana Diewa a nekaip ſweta*; DaP 624_{18} *Diéwui ne prideréio kitókias pagîmdimas / nei kitókia mótina* '(*Bogu nie prʒyſtało inákße porodʒenie / áni inákßa mátká*)'; ***kitokas***, ***-a***/***-ia*** prn. 'andere(r, s), andersartig' LxL 5v *kittokas* '*and*erley'; ***kitókiaip*** adv. 'anders, auf andere Weise' DaP 217_{14} *ne kítókeip' / tiektái per nuʒéminimą* '(*nie inácʒey iedno prʒeʒ pokorę*)'; ***kitokỹbė*** (2) sf. 'Verschiedenheit' SzD^3 $388b_{30}$ *Kitokibe* '*Roʒność / roʒnica*', '*Differentia, diuerſitas*'; ***kitokystė*** sf. 'Verschiedenheit' SzD^1 $158c_{20}$ *kitokiſte* '*roʒność*', '*diſsimilitudo, diſcrimen, diuerſitas*'; ***kitoktu*** adv. 'anders, umgekehrt' ClG_{II} 974 *Kittoktu. Warcʒijimas, ô. M.* '*Wiederſpiel*'; ***kitokùmas*** (2), ***kitókumas*** (1) sm. 'Verschiedenheit, Uneinigkeit, Streit' DaP 467_1 n.pl. *nerá niéko kíto / tiektái ſéktos / kitókumai / neſandaros* '(*nie máß nic inßego / iedno ſekty / roʒnośći / nieʒgody*)'; ***kitóniškas***, ***-a*** (1) adj. 'von anderer Art, fremd' $KnN^1{}_3$ 221_{16} n.sg.f. *Iuog káyp patis Ponay ipatus / táyp kitonißka ju wala ir iſakimay*; ***kitur̃***, ***kìtur*** adv. 'anderswo' $MžG_{II}$ 481_5 *Daugeſni Pſalmu iſch Pſalteraus gali imti .. Antiphonam .. imk iſch kitur*'; DaP 3_{16} *nîekur kítur*[!] *nẽ karalâuiẽ* '(*nigdʒie indʒiey nie kroluie*)'. ■ Bsl., lett. *cits* prn. 'andere(r, s)', *citâds* prn., adj. 'andere(r, s); von anderer Art, anders beschaffen', *citur* adv. 'anderswo', nehrk. *cits*, *tsits* prn. 'andere(r, s)', apr. a.sg.f. *kittan* III, a.pl.m. *kittans* III prn. 'ds.', nar. *cit* 'ds.'.

Vgl. noch das VG der apr. Komposita *kittawidin*, *kittewidei*, *kittewidiskai* III adv. 'anders' und *kitawidintunsin* III 'verändern', deren HG etymologisch zu apr. 3.prt. *widdai* III 'sah' gehört (vgl. PKEŽ 4.234, LAV 193, 403f.). — Das in lit. *kìtas*, lett. *cits*, apr. a.sg.f. *kittan* fortgesetzte urbalt. Prn. macht den Eindruck eines Kompositums mit lit. ↗ *tàs*, lett. *tas* prn. 'der, dieser' im HG. Vgl. diese Bildeweise bei lit. *šìtas*, *-a* (1), *-à* (4) prn. 'dieser', das auf lit. ↗ *šìs* prn. 'dieser' basiert. Die etymologische Einordnung des VG von lit. *kìtas* und seiner Entsprechungen ist allerdings schwierig. Die oft erwogene Heranziehung von lit. ↗ *kàs*, lett. *kas*, apr. *kas* prn. 'wer', das ursprünglich Formen mit uridg. **i* in der Wz. besessen haben muss (vgl. aksl. n.sg.nt.

čьto, russ. *čto* prn. ‘was’), geht von indefiniter Verwendung des Interr.-Prn. aus. Dabei wird mit einer semantischen Entwicklung von etwa ‘wer auch immer’ zu ‘anderer’ gerechnet. eh □ LEV 1.183; LEW 1.260f.; PJ 4.39-41; PJS 11; PKEŽ 2.205-207; SEJL 292. ↗ **kaitýtis**, **keĩsti**, ***kìsti**, **tàs**.

kỹtras, **-à** (4), **kìtras**, **-à** (4) adj. ‘listig, schlau, verschlagen’: MžA 91_3 g.sg.m.em. *Iog iſchgelbeija mus .. Nug ſmertis ir Welna kitroija* ‘(*der die Hell uberwand und den leidigen Teuffel darinnen band*)’; ***kytrùs***, ***-ì*** (4), ***kitrùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘listig, schlau, verschlagen ’ SzD[1] $13c_{11}$ *kitrus* ‘*chytry*’, ‘*vafer, aſtutus, argutus, callidus, verſiellis, ſubdolus, doloſus*’; SzD[1] $141b_{23}$ *kitrus* ‘*przechyrá*’, ‘*ardelio, adulator, paraſitus, ſcurra, cauillator*’; ***kytráuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) ‘listig, verschlagen handeln’ SzD[1] $13c_{16}$ 1.sg.prs. *kitrauiu verbum* ‘*chytrze*’, ‘*callidè, aſtutè*’; ***kytrãvimas*** (1) sm. ‘List’ WoP $78v_5$ g.sg. *ſu malane braliſchka nog wiſsakia wilaus a kitrawima talimu*; ***kytravõnė*** (2) sf. ‘List’ LxL 59r *kytryſte, kytrummas, kytraſtis, kytrawone, Buklyſte* ‘*Liſt*’; ***kytrius*** sm. ‘Schlaukopf’ SzD[1] $13c_{19}$ *kitrius* ‘*chytrek*’, ‘*veterator, impoſtor*’; ***kytrastìs*** (3[b]), ***kỹtrastis*** (1), ***kìtrastis*** (1) sf. ‘List’ KrG 79r *kÿthraſtÿſ* ‘*aſtucia*’; MžG$_{II}$ 561_{14} n.pl. *tatai wiſs / ką priſch mus Welniſchkas ir ßmogiſchkas kitraſtes důmo* ‘(*hoc, quod contra nos diabolicae ac humanae fraudes moliuntur*)’; ***kytresys*** sm. ‘List’ MžK 54_{18} g.sg. *Apgink mus .. Nog cziarta zdradas kytreſia* ‘(*Behüt uns .. vors satans tück, betrug und list*)’; ***kytrýbė*** (1), ***kitrybė*** sf. ‘List’ PeK 65_{24} i.sg. *Lupimu irgi turtu / ir kożna kitribe* ‘*w drapieſtwie ni w bogáctwie ni w żadney chytrośći*’; DaP 155_7 *nei kitríbe .. neij ßarwůta rąká ne gałeio ką weîkt prieß íį* ‘(*áni chytrość .. áni zbroyna ręká nic nie mogłá ważyć przećiw iemu*)’; ***kytrysta*** sf. ‘List’ MžP 138_6 i.sg. *czarta ſu wiſſa io kitriſta pergaleti* ‘(*den Teuffel mit allen seinen tücken uberwinden*)’; ***kytrỹstė*** (2) sf. ‘List’ SzD[1] $31d_{20}$ *kitriſte* ‘*Fortel*’, ‘*Præiudicium, lucrum, fallacia, item ſtratagema*’; ***kytrùmas*** (2) sm. ‘List’ ViC $[47]_{16}$ g.sg. *kad iſch kuna ir krauya iſchdumots .. ir wiſſi daiktai yeme jra iſch ſwietiſchka kitruma* ‘(*weil er auß Fleiſch vnd Blut / vnd aller dinge auß Weltlicher witze vnd vernunfft / erfunden .. iſt*)’.

Alit. *kỹtras*, *kytrùs*, *kytravõnė*, *kytrastìs* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *chytry* adj. ‘listig, schlau, durchtrieben’, poln. *chytrowanie* snt. ‘List’, apoln. *chytrość* sf. ‘Schläue, Gerissenheit’, aosl. **xitrъjь* adj., **xitrovanьe* snt., **xytrostь* sf. (aruss. *xitryi*, russ. *xítryj*, wruss. *xítry*, ukr. *xýtryj* adj. ‘listig, schlau, hinterlistig’, ukr. *xitruvánnja* snt. ‘List, Trick’, aruss. *xitrostь*, russ. *xítrost’*, wruss. *xítrasc’*, ukr. *xýtrist’* sf. ‘List, Schlauheit’); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.261; SLA 102.

klabė́ti (klãba, -ė̃jo) ‘klappern’: SzD[3] $544a_{20}$ 1.sg.prs. *Kłabu* ‘*Zgrzytam*’, ‘*Frendeo, fremo, ſtrideo*’; ***klabė́jimas*** (1) sm. ‘Klappern, Geklapper’ ViE $[28]_{23}$ (Mt 8,12) *Atenai būs werkſmas ir klabeghimas dantu* ‘(*Da wird sein heulen vnd zeen klappen*)’; BrB$_{VII}$ $[33]r_{28}$ (Mt 13,50) *Thę bus kaukimas ir Dantų drebeghimas* [Gl *Klabeghimas*] ‘(*Da wird heulen vnd zeenklappen sein*)’; ***klãbinti*** (*-ina*, *-ino*), ***klabìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘klappern; anfechten’ LxL 5v *klabinti* ‘*anfechten*’; LxL 54r *klabinti* ‘*Klappern*’; ***už-*** ClG$_I$ 92. ■ Bsl., lett. *klabêt -u -ẽju* vb. ‘klappern, schwatzen’, *klabinât* vb. ‘klappern lassen; klappern’, *klabas* sf.pl. ‘etwas Klapperndes’, *klabata* sf. ‘Klapper’, *klabis*, *klabiķis*, *klaburis* sm. ‘ds.’.

klabė́ti ist Dublette von *klebė́ti* (*klẽba -ė̃jo*) mit *-a-* der Wurzel. Vgl. aus dem Lett. *klebêt* ME ‘klappern’, *kleberêt -ẽju* ‘mit Gepolter auf schlechtem Weg oder mit einem schlechten

Pferd fahren; taumeln, hin und her bewegen', *klęburis* sm. 'Klapper; Schwätzer'. — *klebẽti* und seine Varianten *klabẽti* und ↗ *klibẽti* bezeichnen 'klappern' sowohl in Hinsicht auf die Bewegung als auch auf das Geräusch. Sie stehen dt. *klappern*, *kleppern* und poln. *kłapać* 'klappern' nahe, so dass gegenseitige Beeinflussung nicht ausgeschlossen ist, doch weist der (ost)balt. Wurzelauslaut auf eine Vorform mit *b^h. Weiterer Anschluss ist unklar. dsw □ LEV 1.397; LEW 1.262f.; SEJL 295. ↗ **klibẽti**.

kláidyti (-o, -ė) 'irren, irre gehen, herumirren': DaP 286$_{27}$ d.sg.m.prc.prs.act. *Důtu .. ſudéiimą kłaidącʒiam'* '(*Dawáliby .. ʒłoʒenie obłędnemu*)'; MoP$_{I}$ 186r$_{19}$ a.sg.f.prc.prs.act. *paʒis .. aną kłáydancʒią ßirdi tawo* '(*poʒna .. ono błędne ſerce twoie*)'; ***klaidomìs*** adv. 'irrtümlich, fehlerhaft' SzD^{3} 231b$_{14}$ *Kłaydomis* '*Obłędliwie*', '*Mendoſè*'; ***kláidėti*** (*kláisti*/-*ẽja*, -*ẽjo*) 'irren, irre gehen, herumirren' PeK 82$_{1}$ 3.prs. *ʒmones tos kłayſti / neſang ʒiankłu mano ne páʒiſta* '*lud ten to ná ſercu błądʒi / Bo drog moich y cudow niewidʒi*'; PeK 114$_{6}$ *Negi dáłáiſk tu mumus págál nora kłáidet* '*Nie dopußcʒay nam według myśli náßych błędʒić*'; ***kláidėjimas*** (1) sm. 'Irrtum, Häresie' PeK 73$_{1}$ d.pl. *kłaydeimams tiemus teykis gałą pádáriti* '*Racʒ koniec tym błędom vcʒynić*'; DaP 584$_{31}$ g.sg. *nůg' kłáideiimo Páhonių* '(*od błędu Pogan*)'; ***klaidìnti*** (-*ìna*, -*ìno*) 'irreführen, irre machen' KnN^{1}$_{2}$ 169a$_{26}$ d.pl.m.prc.prt.pss. *Tu rámintoiu eſsi .. Kłáydintiemus kialu tikru / O tamſes ápſwiećiánćiu* '(*Tyś jeſt Poćieʒyćielem .. ʒmyćiem grʒechow / łáſką / świátłem ſercá oświecájącym*)'; ClG$_{I}$ 1023 *Klaidinnu, au, ſu, ti* '*Irr machen*'; ***iš-*** ViE [65]$_{21}$ (Joh 10,12); ***klaiduoti*** (-*uoja*, -*avo*) 'irren, fehlen' SzD^{1} 84c$_{25}$ 1.sg.prs. *kłayduoiu* '*mylę*', '*erro, pecco, delinquo*'; ***pri-*** SzD^{3} 360a$_{22}$; ***kláidžioti*** (-*ioja*, -*iojo*) 'irren, irre gehen, umherirren' SzP$_{II}$ 171$_{27}$ g.pl.m.prc.prs.act. *kuris gádinaſi palig kłaydʒioiunćiu pagieydimu ſáwo* '*ktory ſię pſuie według obłędliwych poʒądliwośći*'; ***iš-*** MoP$_{I}$ 84r$_{12}$; ***paklaidà*** (3^{b}) sf. 'Irrtum, Fehler, Verfehlung' DaP 287$_{25}$ g.sg. *pakłâidos pilní* '(*obłądʒenia pełne*)'; ***klaidùs***, ***-ì*** (4) adj. 'irrig, fehlerhaft' SzP$_{I}$ 254$_{18}$ *PEr raupus iʒſimano moksłas kłaydus* '*PRʒeʒ trąd roʒumie śię náuka błędna*'; ***paklaidùs***, ***-ì*** (4) adj. 'heuchlerisch, falsch' DaP 344$_{47}$ g.pl.m. *ąnt' méiłes tų .. pakłaidų́ dáiktų* '(*ná miłośći tych .. obłudnych rʒecʒy*)'; ***neklaidìngas***, ***-a*** (1) adj. 'offen, ehrlich' SzD^{1} 94d$_{8}$ *nekłaydingas* '*nieobłędny*', '*ſincerus, apertus, candidus*'; ***paklaiduo*** sm. 'Verirrter, Irrgeist; Heuchler' DaP 441$_{13}$ g.sg. *ne ißmaník' idą́nt' tatái butų .. pákłaidůnies vʒgirimas* '(*Nie roʒumiey áby to było .. obłudne moie wychwalánie*)'; SzD^{3} 18a$_{18}$ *Pakłayduo* '*Błędny*', '*Erraticus, errabundus, erro*'; ***klaidū̃nas*** (2) sm. 'Irrgeist, Häretiker' WoP 191r$_{34}$ g.pl. *welinu gundimu daug Heretikų* i.e. *klaidunų preſch Chriſtun perſoną giedingai a necʒeſningai ira ir bilaghį*; ***pa-*** 'Verirrter, Irrgeist' DaP 366$_{3}$ a.pl. *Wießpatís atáteiſe tůs hipokritus pakłaidunús ʒmones* '(*Pan odpráwił te obłudne ludʒie*)'; ***klaidū̃niškas***, ***-a*** (1) adj. 'irrig' ClG$_{I}$ 1022 *Kleidunißkas, ô. M. ka, ôs. F. kay* '*Irrig*'; ***paklaidùmas*** (2) sm. 'Irrtum, Fehler, Verfehlung' DaP 365$_{31}$ g.sg. *be wiſsôkio pakłaidúmo* '(*beʒ ʒadney obłudnośći*)'. ■ Bsl., lett. *klaîdît -u -ĩju* vb. 'zerstreuen, vergeuden; umherirren', *klaîdêt -ẽju*, *klaîdinât* vb. 'zerstreuen, verscheuchen', *klaîda* sf. 'Irrtum, Fehler', sm., sf. 'Herumtreiber', *klaîduôt* vb. 'umherstreifen, sich umhertreiben', *klaîdîgs* adj. 'zerstreut, konfus', *klaîduõņa* sm., sf. 'Vagabund', nehrk. *klaidžat*, *klaidat^{e}* vb. 'irren'.

o-stufige Bildungen zur Sippe von ↗ *kliedėti*, die dessen Bildeweise mit Formans *-d-* teilen. Im Verhältnis zu ↗ *klẽjas* und seiner *o*-stufigen Ableitung ↗ *klajóti* kann *-d-* in einigen der hier genannten Wörter zunächst als Teil des Suffixes aufgefasst werden, so z.B. im Intensivum *kláidyti* und in kausativischem *klaidýti* (vgl. Senn 1966: 283). Wie aber z.B. ↗ *klýsti* (und auch lett. *klîst*) zeigt, wird *-d-* zunehmend als Teil einer Wurzel behandelt, so dass der etym. Zusammenhang mit ↗ *klẽjas* durch den Aufbau einer Neowurzel *kléid-* in den Hintergrund tritt. dsw □ LEV 1.405f.; LEW 1.272f.; SEJL 298. ↗ **klẽjas**.

klajóti (-ója, -ójo) ‘irren, irre gehen, fehlen’: DaP 23_{47} 3.prs. *kłaiôia .. Heretíkai* ‘(*Błądʒą .. odſzczepieńcy*)’; ***klajójimas*** (1) sm. ‘Irren, Verirrung, Fehlerhaftigkeit’ DaP 379_{40} g.pl. *ʒmônes iʒg’ támſumų / tularôpų kłaióiimų*[1] ‘(*ludʒie ʒ ćiemnośći roʒmáitych obłędliwośći*)’. ■ Bsl., lett. *klajât -ãju* (tahm.) vb. ‘umherirren, sich umhertreiben’.

o-stufige Bildung zur Sippe von ↗ *klẽjas*. Aus dem Lett. wird formal einleuchtend auch *klajš* adj. ‘offen, frei; offenbar; öffentlich’ mit *klajums* sm. ‘freie Fläche, das Freie; Öffentlichkeit’ hierher gestellt, das allerdings semantisch abweicht. dsw □ LEV 1.398f.; LEW 1.272f.; SEJL 295f. ↗ **klẽjas**.

klambénti (-ẽna, -ẽno) ‘an die Tür schlagen, anklopfen’: DaP $220^b[=221]_2$ (Mt 7,8, Lk 11,9) 2.pl.imp. *kłąmbękite / ir bus íumus atadarîta* ‘(*kołáccie á będʒie wam otworʒono*)’; SzD[3] $16a_{34}$ 1.sg.prs. *Kłumbenu ing duris* ‘*Biję we drʒwi*’, ‘*Pulſo fores, percutio, cædo oſtium*’; ***pa-*** DaP 554_{24}; ***klambenimas*** sm. ‘Klopfen, Schlagen’ DaP 512_{38} g.sg. *ąnt’ teip’ tąkaus / ßaukſmo / kłambenimo ir graudinimo* ‘(*ná ták cʒęſte wołánie / kołátánie y vpominánie iego*)’.

LKŽ führt *klambénti* nur aus alit. Quellen an. Apr. *klumstinai* III ‘klopft an’ steht womöglich nahe (vgl. LAV 199f.), nach PKEŽ 2.224f. gehört es hingegen zu ↗ *klum̃bis*. Verben auf *-énti* finden sich häufig im Bereich der Geräuschbezeichnungen (LKG 2.266f.), darüber hinaus hat *klambénti* keinen klaren Anschluss. dsw □ LEW 1.262f.; SEJL 295.

klampà (4) sf. ‘Sumpf, sumpfiger Boden’: SzD[1] $182d_5$ *kłumpa* ‘*Trʒęſawicá*’, ‘*palus, locus vliginoſus, paluſtris*’; ***klampìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***klam̃pinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘hineinbringen, hineinziehen, versenken’ KnN^1_2 $185a_{23}$ 3.prt. *Ing biedas wargus kłampiná* ‘(*wiecʒna śię mnie nędʒá jęłá*)’; ***į-*** BrB_{IV} $[5]r_{21}$ (Jes 3,9) 3.prs. *Neſa tho anis patis ſawe įklampin ing* [K *in*] *wiſsus wargus* ‘(*Denn damit bringen sie sich selbs in alles vnglück*)’; ***į-si-*** BrP_I 311_6; ***nuklampyti*** (*-o*, *-ė*) ‘hineinbringen, versenken’ KnN^1_2 $143b_{24}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *Per obuoli ing nuopuoli / Cʒerta eſt nukłámpitás* ‘(*wnet go tám Dyabeł ʒdrádʒił / ʒ ukußenia jabłká w śmierć wpadł*)’; ***klampùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘sumpfig’ SzD[1] $72c_6$ *kłumpus* ‘*Lgnący*’, ‘*limoſus, lutoſus, paluſtris*’; ***klampýnė*** (2) sf. ‘Sumpf’ LxL 85v *klampyne* ‘*Sumpff*’.

Lit. *klampà* ‘Sumpf’ ist eine *o*-stufige Bildung mit der Semantik einer τόμος-Ableitung zu lit. *klim̃pti* (*-sta*, *-o*) ‘im Schlamm, Morast einsinken’. Die entsprechende τομός-Ableitung liegt in *klampùs* vor. eh □ LEW 1.271f.; SEJL 299. ↗ **klim̃pti**.

klãnas (4), (2) sm. ‘Pfütze, Lache, Senke, Mulde’: DaP 235_{11} l.sg. *tamé kłané áßarų ir wérkſmo* ‘(*w tym pádole płácʒu*)’ ‘Jammertal’; SzD[1] $50c_5$ *kłanas* ‘*kał*’, ‘*cænum, lutum,*

illunies'; LxL 68r *klanas* '*Pfütʒe*'; ClG_I 485 *Dů̊mpel* '*Klánas, ô. M.*'; ***klanìngas***, ***-a*** (1) adj. 'sumpfig, voller Lachen' SzD^3 $92b_{34}$ *Kłaningas* '*Káłuʒyſty*'.

Lit. *klãnas* entspricht lett. *klans* sm. 'Pfütze, Lache, Teich'. ME 2.213f., 6.610 belegt das Wort allerdings nur für das westl. Ml. von Dunika, Gramzda, Kalēti und Aizupe. Die geringe Verbreitung (praktisch nur an der Grenze zu Litauen) und das Fehlen von Suffixableitungen sprechen für die Herkunft des lett. Lexems aus dem Lit. — Lit. *klãnas* findet keinen sicheren Anschluss an außerbalt. Material. Die traditionell angenommene Verwandtschaft mit aksl. *kloniti -n'ǫ sę* 'sich neigen', russ. *klonít' -n'ú*, čech. *klonit* 'neigen, beugen' (vgl. REW 1.572, ĖSSJ 10.66-68, ESJSS 6.321f.) geht für lit. *klãnas* von der Semantik 'Senke' aus. Die Wz. des slav. Verbs bildet außer dem Kausativum auch Nomina, die sich auf Elemente der Landschaft beziehen können (vgl. z.B. russ. *sklon* sm. 'Hang eines Hügels', poln. *skłon* sm. 'Böschung'). eh □ LEV 1.399; LEW 1.264; SEJL 293. ↗ **klõnis**.

klãpas (2) sm. 'Bauer': MoP_I $133v_{16}$ d.pl. *kad praſtiemus liáikámus ir kłápams gáná ira* '(*iʒ proſtym láikom á chłopom doſyć ieſt*)'; ***klapstýti*** (*klãpsto*, *klãpstė*) 'pflegen' SzP_{II} 141_7 3.cnd. *nor / idant gumbu / árba randu kłapſtitu / winiotu / puſtu vnt iu* '*prágnie / áby pielengowano wrʒody / álbo rány iego / ʒeby ʒáwiiano miękko / dmuchano*'; ***klãpčius*** (2) sm. 'Hausknecht, Bursche, Page' ClG_I 864 *Klápcʒus, aus, M.* '*Hauß=Knecht*'; ClG_{II} 185 *Klopcʒus* [*(Klapcʒus)*], *cʒaus. M.* '*Page*'.

Alit. *klãpas*, *klãpčius* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *chłop* sm. 'Bauer', *chłopiec* sm. 'Bursche, Laufbursche, Page', deren lit. etym. verwandte Fortsetzung in jünger bezeugtem lit. *kálpas* 'Diener, Sklave' gesehen wird, vgl. z.B. LEW 1.210, ESJP 1.134f. Alit. *klapstýti* ist innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 1.210; SLA 102.

klasta I, **chlasta** sf. 'Schlag, Hieb': DaP 222_{42} a.sg. *waikêlui ne dů̊ſt' Téwas péilo .. bet' dů̊ſt' iam' kłaſtą* '(*dʒiećięćiu nie dáie oćiec noʒá .. á dáie mu chłoſtę*)'; MoP_{III} $61v_{15}$ a.sg. *bat iámuy potam duos tokią chłáſtą* '(*ále mu potym da tháką chłoſtę*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *chłosta* sf. 'Schläge, Prügelstrafe'. rf.

klastýti** (klãsto, klãstė) 'abfegen (Getreidehaufen beim Worfeln)': ***at- 'abfegen' ClG_I 40 *At & Nuklaſtiti. At- Nukláſtau, cʒau, tiſu* '*Abſpreuen*'; ***nu-*** LxL 3v; ***núoklastos*** (1) sf.pl. 'Unrat, Kehricht' ClG_I 11 *Nů̊klaſtôs, û. F.Pl.* '*Abfegſel*'; ***klãsčius*** (2) sm. 'Scheitel' BrB_I $[273]r_4$ (Dtn 28,35) g.sg. *nug padų koių ikki Momos [klaſcʒiaus]* '(*von den fussolen an / bis auff die scheitel*)'.

Regulär *o*-stufige Bildungen zu lit. ↗ *klẽsti* (*klẽsčia*, *-stė*) 'streichen'. eh □ LEW 1.265; SEJL 296. ↗ **klẽsti**.

klaũpti (-ia, -ė) 'hinknien, niederknien': $MžG_I$ 176_{10} 3.prs. *Wiſſi .. keleis klaupie* '(*Genu curvantur omnia*)'; refl. ViE $[204]_6$ (Mk 15,19); ***pa-si-*** BrB_{VII} $[276]v_{27}$ (Apg 21,5); ***pri-*** PeK 67_{18}; ***pri-si-*** ClG_{II} 141.

Ein vollstufiges, primär wirkendes Verb neben dem Inchoativum lit. ↗ *klùpti* (*klum̃pa*, *-o*), lett. *klupt klùpu klupu* 'stolpern, straucheln, auf die Knie fallen'. Da Verbpaare des Typs lit. *klaũpti* ~ *klùpti* im Ostbalt. sehr verbreitet sind, kann jedes der beiden Verben sekundär neben dem anderen entstanden sein. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die traditionelle Zusammenstellung mit got. *ushlaupan* 'aufspringen', an. *hlaupa* 'hüpfen,

springen', ae. *hlēapan* 'springen, laufen' (vgl. z.B. LIV[2] 364) ist semantisch nicht sehr ansprechend, auch wenn die lautlichen Schwierigkeiten nicht unüberwindbar sind. Das germ. Verb gehört wohl eher zu lit. ↗ *šlùbas*. — Semantisch besser ist der Vergleich mit skr. *kljȕsati* 'unsicher dahertrotten', sln. *kljúsati* 'wankend dahertraben' (vgl. dazu aksl. *kl'usę* snt. 'Lasttier', skr. *kljúse* snt. 'schlechter Gaul, Mähre', čech. *klíse* snt. 'Fohlen'). Die Zusammenstellung ist aber wohl nur dann plausibel, wenn auf der balt. Seite lit. *klùpti*, lett. *klupt* 'stolpern, straucheln' eher ursprünglich ist als lit. *klaũpti* 'hinknien'. Die Herkunft von slav. *s*, das bei dieser Etymologie formantisch sein müsste, bliebe allerdings auch dann unklar. Vgl. zum slav. Verb und seinen nominalen Derivaten ĖSSJ 10. 59-61, 78, ESJSS 320. eh □ LEW 1.276; SEJL 293. ↗ **klū́pauti**, **klùpti**.

klausýti (klaũso, klaũsė) 'hören, zuhören, gehorchen': MžK 11_7 2.pl.imp. *Ach panai klauſikiet*; MžK 35_5 (1 Petr 3,6) 3.prt. *Sara klauſie Abrama* '(*Sara obedivit Abrahae*)'; DaP 128_{41} *idą́nt' kłauſı̂t'*[1] *gałêtų to mókſło* '(*áby byli ſłucháć mogli tey náuki*)'; refl. WoP $67r_{22}$; ***į-si-*** DaP 342_{39}; ***iš-*** MžK 53_{21}; ***pa-*** MžF 121_{11}; ***pér-*** BrP_I 379_6 (Lk 23,14); ***pri-*** WoP $271v_{11}$; ***prie-*** ViE $[123]_1$ (Eph 4,1); ***pri-si-*** DaP 2_{14}; ***klaũsymas*** (1) sm. 'Hören, Zuhören' WoP $169v_{32}$ (Röm 10,17) *Wera iſch klauſima a klauſimas per ſzadį Diewa*; DaP 314_{30} *Kaip' yra .. kłâuſimas Diéwo ʒôdʒio* '(*iáko ieſt .. ſłuchánie ſłowá Boʒego*)'; ***iš-*** MžP 135_{15}; ***pa-*** SzD[1] $134c_{13}$; ***pri-*** WoP $57r_{14}$; ***klausytinai*** adv. 'fragend' ClG_I 691 *Klauſytinay* '*Fragweiſe*'; ***klausýtojas*** (1) sm. 'Hörer, Zuhörer' MžK 30_{16} a.pl. (zu *klausýtojis*?) *Ape Klauſitoius Dewa ſzodʒia*; DaP 129_{27} *tatâig' yra tı́kraſis kłauſı̂toies ʒôdʒio Diéwo* '(*toć ieſt prawdʒiwy ſłuchácʒ ſłowá Boʒego*)'; ***klausýtojis*** (1) sm. 'Hörer, Zuhörer' ViE $[70]_{12}$ (Jak 1,23) *iey kurſai tiektai klauſitoghis ſzodʒa jra* '(*so jemand ist ein Hörer des worts*)'; ***pa-*** 'Beobachter' LxL 9r *paklauſitojis* '*auffmercker*'; ***klausà*** (4) sf. 'Gehorsam' SzD[3] $249a_{29}$ g.sg. *atpuołus nuog kłauſos* '*odpadaiący od poſłußeńſtwa*', '*Rebellis*'; ***pa-*** 'Gehorsam' SzP_{II} 217_5 *Ʒiba pakłauſa Tewuy ir tiemus / kurie iʒdawe vnt ſmerties* '*Swieći ſię poſłußeńſtwo ku oycu / y tym ktorʒy go wydáli ná śmierć*'; ***klausùs***, ***-ì*** (4) adj. 'gehorsam' SzD[1] $134c_{10}$ *kłauſus* '*poſłußny*', '*officioſus, obtemperans, obſequens, obediens*'; ***pa-*** 'willfährig, bereitwillig' SzD[1] $137d_6$ *pakłauſus* '*powolny*', '*promptus, ſpontaneus, obſequens*'; ***klausùmas*** (2) sm. 'Gehörtes, Kunde' WoP $178v_{34}$ (Gal 3,2) g.sg. *iſchgu darbu Ʒaka*[*n*]*a Dwaſių iemete, augu iſch klauſuma weras*; ***ne-*** 'Ungehorsam' WoP $170v_{30}$ (Röm 5,19); ***iš-*** 'Gehörtes, Kunde' WoP $183v_{23}$ (Gal 3,2) g.sg. *Iſchgu darbų Ʒakana angu iſchklauſuma weras Dwaſių iemete*. ■ Bsl., lett. *klàusît*, *klaũsît -u -īju* vb. 'zuhören; auf etwas hören, gehorchen; Frondienst leisten', *klàušas*, *klaũšas* sf.pl. 'Frondienst; Verpflichtung zum Straßenbauen; Hörigkeit, Leibeigenschaft', nehrk. *klausat*, *klausat*[e] vb. 'horchen, gehorchen', apr. *klausiton* III, 1.pl.prs. *klausēmai* III, 2.pl.imp. *klausieiti* III, n.sg.m.prc.prs.pss. *poklausīmanas* III, n.sg.m.prc.prt.act. *klausiuns* III vb. 'hören, erhören; gehorchen', a.sg. *poklausijsnan* III sf. 'Erhören', *klausīwings* III, *klausiwinks* III, a.sg. *klausīwingin* III, *klausijwingin* III, d.sg. *klausīweniki* III sm. 'Beichtvater'.

Lit. *klausýti*, lett. *klàusît*, *klaũsît*, apr. *klausiton* 'hören, zuhören' hat die Morphologie eines Iterativums. Die Wz. gehört etymologisch sicher zu uridg. **k̂leu̯s-* 'zuhören' (ved. 3.pl.prs.inj. *śroṣan* 'gehorchen', *śruṣṭí-* sf. 'Gehorsam', ahd. *hlosēn* 'zuhören, horchen', an. *hlust* sf. 'Ohr', vgl. IEW 606f., LIV[2] 336), das seinerseits auf uridg. **k̂leu̯-* 'hören' basiert (ved. 3.sg.prs.

śr̥ṇóti, 3.sg.aor. *áśrot*, gr. 2.pl.imp. κλῦτε, vgl. IEW 605f., LIV[2] 334f.). Die Fortsetzung von uridg. **k̂* als urbalt. **k* ist hier umso rätselhafter, als die Wz. uridg. **k̂leu̯-* auch im Balt. Reflexe mit regulär assibiliertem Tektal hinterließ, vgl. lett. *slava*, *slave* sf. 'Gerücht', *sludinât -ãju* 'verkünden' etc. (↗ *šlovẽ*). Zu den bisher aufgestellten Hypothesen vgl. Stang (1966: 91f.). Kortlandt (2009: 29f.) rechnet im Anschluss an Meillet mit einer lautgesetzlichen Entwicklung uridg. **k̂l* > urbalt. **kl* vor dunklen Vokalen. Die dabei angenommene Verteilung der urbalt. **kl-* und **šl-*Reflexe findet allerdings im vorliegenden Material keine Stütze. eh □ EIEC 262; IEW 607; LAV 195-199; LEV 1.401; LEW 1.265f.; LIV[2] 336; PJ 4.49-54; PKEŽ 2.212-214, 3.310f.; SEJL 294f. ↗ **kláusti**, ***klùsti**.

kláusti (-ia, -ė) 'fragen': MžK 10_{21} 2.sg.prs. *Iei klauſy ßmagu biau maki pateri bilaty*; DaP 11_{35} 1.sg.prs. *Kłáuſiu tawę* '(*pytam ćię*)'; refl. WoP $52r_2$ (Mt 2,4); ***ap-si-*** ClG_I 252; ***at-si-*** KlG 170_{16}; ***da-si-*** SzD^3 $50a_7$; ***iš-*** BrB_{VII} $[283]r_4$ (Apg 23,20); ***iš-si-*** SzD^3 $491b_{28}$; ***pa-*** DaP 104_{17}; ***pa-si-*** DaP 620_{45}; ***pér-*** MžF 119_{13}; ***su-*** LxL 31r; ***klausìmas*** (2), ***kláusimas*** (1) sm. 'Frage' MžF 127_9 g.sg. *ant Baßnitʒas tarna klausima* '(*auff des Kirchendieners Frag*)'; DaP 104_{19} g.sg. *Kas ne nugąſtų́s' ąnt tokío kłauſímo*[!]*?* '(*Ktoby ſię nie vlękł ná tákie pytánie?*)'; ***iš-*** SzD^1 $203a_{20}$; ***klaustójas*** (1), ***kláustojas*** (1) sm. 'Frager, Nachfrager' SzD^3 $372a_{23}$ *Kłauſtoias* '*Pytácʒ*', '*Percontator, rogator*'; ***klausẽjas*** (1), (3) sm. 'Frager, Nachfrager' DaP 344_9 d.sg. *klauſik' ką W. Chríſtus anam' kłausêiui atsâke* '(*ſłuchay co Pan CHryſtus onemu pytácʒewi odpowiedʒiał*)'; ***klausinẽti*** (*-ẽja*, *-ẽjo*), ***klaũsinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'fragen, nachfragen, ausfragen' ViE $[122]_7$ (Joh 4,52) 3.prt. *Klauſineia ghys nůg yū hadinas kuroie paſweika* '(*Da forschet er von jnen die stunde / in welcher es besser mit jm worden war*)'; DaP 195_{44} 3.cnd. *kłauſinêtų kas .. Atſakáu* '(*Spytałby kto .. Odpowiádam*)'; refl. WoP $189r_{19}$; ***ap-si-*** ClG_I 252 (s.v. *Befragen*) (Mk 1,27); ***iš-*** BrB_{VII} $[284]v_4$ (Apg 24,8); ***iš-si-*** SzD^1 $204b_{15}$; ***pa-*** SzD^1 $128a_{20}$; ***pér-*** ClG_I 626; ***su-si-*** BrB_{VII} $[84]v_{20}$ (Mk 8,11); ***klausinẽjimas*** (1), ***klaũsinėjimas*** (1) sm. 'Frage, Nachfrage, Ausfragen' WoP $188v_{22}$ n.pl. *Takias nes dumas ieſchkineimai a klauſineghimai ape gimį angu ſtomenį pana Dewa*; ***iš-*** SzD^1 $203d_{10}$; ***iš-si-*** GeE_1 1_{22}; ***pér-*** ClG_{II} 677; ***klausinẽtojis*** (1) sm. 'Frager, Nachfrager' ClG_I 692 *Klauſinetojis, io. M.* '*Frager*'; ***išklausinẽtojas*** (1) sm. 'Forscher, Erforscher' SzD^3 $5a_{31}$ *iʒkłauſinetoias* '*Bádácʒ*', '*Diſcuſſor, inquiſitor, examinator, ſciſcitator*'; ***pa-*** 'Horcher, Belauscher' SzD^1 $128a_{23}$ *pakłauſinetoias* '*podſłuchácʒ*', '*explorator, coricæus*'. ■ Bsl., lett. *klàust -šu -su* vb. 'fragen', *klàušinât*, *klaũšinât* vb. 'hin und herfragen, nachfragen, erkunden'.

Lit. *kláusti*, lett. *klàust* 'fragen' entstand sekundär auf der Basis von lit. *klùsti* (*klũsta/klũsa*, *-o*) 'gehorchen', lett. *klust klustu -u* 'still werden', das ursprünglich 'vernehmen, hören' bedeutete (↗ **klùsti*). Die Morphologie dieses tiefstufigen Verbs legt seine Interpretation als Antikausativum nahe. Dies führte offenbar zur Bildung eines vollstufigen transitiven Gegenstücks mit der Bedeutung 'hören lassen' → 'fragen'. Die auch bei Derksen (1996: 312) registrierte Nichtübereinstimmung zwischen lit. *kláusti* und lett. *klàust* in der Intonation der Wz. erklärt sich vl. durch die Doppeldeutigkeit der (im Lett. nicht bewahrten) infigierten Prs.-Formen vom Typ lit. 3.prs. *klũsa* oder *klũsta*. — Anders Schmid *IF* 67 (1962: 1-15) 7-13, der lit. *kláusti*, lett. *klàust* als rezente Rückbildung zu lit. ↗ *klausýti* (*klaũso*, *klaũsė*), lett. *klàusît*, *klaũsît -u -ĩju* 'hören, zuhören' erklärt. Die Intonationsverhältnisse wären im Lett.

dieselben wie in zahlreichen Fällen vom Typ *slaũcît*, *slàucît* ‘streifen, wischen’ ~ *slàukt* ‘melken’ (vgl. die Sammlung bei Derksen 1996: 310-314). Der lit. Befund 3.prs. *klaũso* ~ *kláusia* bliebe allerdings erklärungsbedürftig. eh □ IEW 607; LEW 1.265f.; LIV^2 336; SEJL 294f. ↗ **klausýti**.

klebõnas (2) sm. ‘Pfarrer, Priester’: LxL 67 *klebonas* ‘*Pfarrer*’; ***klibõnas*** (2) sm. ‘Pfarrer, Priester’ MgT$_1$ [10]r$_7$ *Kunigas Simon Waiſchnarus Ragainies klibons*; ***plebõnas*** (2) sm. ‘Pfarrer, Priester’ MžK 11$_{15}$ a.pl. *Plebanus kunigus wenu balſu praſchiikiet*; DaP 366$_{33}$ a.pl. *Biſkupus / Plebonús / ir kaʒnadiéies* ‘(*Biſkupy / Plebany / y Káʒnodʒieie*)’; DaP 388$_{18}$ n.pl. *Plebónai ą́nt’ wiétos Piemenų́* ‘(*Plebani ná* [*mieyſcu*] *Páſtyrſkim*)’; ***klebonáitis*** sm. ‘Pfarrerssohn’ KlG 65$_{23}$ *Klebonaitis* ‘*Paſtoris, filius*’; ***klebonaičė*** sf. ‘Pfarrerstochter’ ClG$_{II}$ 237 *Klebonáicʒe, cʒes. F.* ‘*Prieſters=Tochter*’; ***klebonytis*** sm. ‘Pfarrerssohn’ ClG$_{II}$ 237 *Klebonytis, cʒiô. M.* ‘*Prieſters=Sohn*’; ***kleboníenė*** (1) sf. ‘Pfarrersfrau’ ClG$_{II}$ 237 *Klebonėne, ês. F.* ‘*Prieſters=Frau*’; ***klebonijà*** (2) sf. ‘Pfarrgut, Pfarrei’ LxL 105v *klebonije* ‘*widdem*’; ***plebonijà*** (2) sf. ‘Pfarrgut, Pfarrei’ DaP 276$_{30}$ a.pl. *wáłnumas Ewangelíos .. turét’ pleboniés* ‘(*wolność Ewángeliyſka .. trʒymáć plebánije*)’; ***klebõniskas***, ***-a*** (1) adj. ‘priesterlich’ LxL 68v adv. *kleboniſskay* ‘*Prieſterli*ch’; ***klebonỹstė*** (2) sf. ‘Priesterschaft, Priestertum’ LxL 68v *klebonyſte* ‘*Prieſterschafft*’, ‘*Prieſterthum*’; ***plebonỹstė*** (2) sf. ‘Priesterschaft, Priestertum’ BrB$_I$ [103]r$_{32}$ (Ex 29,9) a.sg. *idant anis Pleboniſtę turretų amßinu budu* ‘(*das sie das Priesterthum haben zu ewiger weise*)’.

Alit. *klebõnas*, *klibõnas*, *plebõnas*, *klebonijà*, *plebonijà* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *pleban*, poln. *kleban* (dial.) sm. ‘Pfarrer’, *plebanija* sf. ‘Pfarrhaus, Pfarrei’, wruss. *klebanъ* (16. Jh.), *klibán* (SBN 1.236), *plebanъ* (15. Jh.), *pljabán* sm. ‘Pfarrer’, *klebánija* sf. ‘Pfarrhaus, Pfarrei’, ukr. *plebán* sm. ‘Pfarrer’, *klebánija* sf. ‘Pfarrhaus’. Die slavischen Ausgangsformen beruhen ihrerseits wiederum auf Entlehnungen aus dem Lat. ins Poln., von wo sie auch ins Wruss. und Ukr. gelangten, vgl. mlat. *plebanus* sm. ‘Pfarrer’, *plebania* sf. ‘Pfarrhaus, Pfarrei’. Die Dissimilation des Anlauts *pl*° > *kl*° dürfte bereits auf slav. Seite erfolgt sein, mitunter wird auch mit Rückentlehnung aus dem Lit. gerechnet, wo dann mit Einkreuzung von *klèbti klembù* ‘wackelig werden’, *klebė́ti klebù* ‘wackeln, klappern’ zu rechnen sei (vgl. zuletzt ESJP 1.602). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖSBM 5.51f., 61, 9.235; ESJP 1.602; ESUM 2.456, 4.435; SLA 103, 170.

kléidėti (-i, -ėjo) ‘umherirren’: MžK 9$_9$ *takſai wiſada tur kleidety*; MžK 56$_5$ a.pl.m.prc.prs.act. *Kleidencʒius kieliap priwerſk* ‘(*Die irrig gehn bring auff den weg*)’; ***kléidėjimas*** (1) sm. ‘Umherirren, Irrtum’ MžG$_{II}$ 553$_{15}$ g.sg. *Gelbek mus .. Nůg wiſſa kleideghima* ‘(*Libera nos .. Ab omni errore*)’; ***kleidū̃nas*** (2) sm. ‘Irrgeist, Häretiker’ BrP$_{II}$ 310$_{21}$ n.pl. *falſchiwi Prarakai / tatai eſti / kleidunai*. ■ Bsl., lett. *kleidis* sm. ‘Herumtreiber, jmd., der immer in die Irre geht’, *kleiduôt* vb. ‘umherschlendern, sich herumtreiben’, *kleiduonis* sm. ‘Herumtreiber, Vagabund’, *kleîsts* sm. ‘Herumtreiber’.

LKŽ belegt *kléidėti* in nach-altlitauischer Zeit nur noch als Variante von ↗ *kláidyti* aus dem Ostaukšt. von Dusetos und Jūžintai. In diesem Gebiet ist *-éi-* lautgesetzlich als *-ái-* realisiert (Zinkevičius 1966: 158f. mit Karte 65; LKA 2.33f. mit Karte 15), was die Identifikation des Verbs problematisch macht. *kléidėti* kann Intensivum zu Sippe von ↗ *kliedė́ti* sein. Verwandte

e-stufige Formen im Nominalbereich weist auch das Lett. auf. dsw □ LEV 1.405f.; SEJL 298. ↗ **klẽjas**.

kléisti (-džia, -dė/-o) ‘verlieren, vertun’: SlG$_3$ 88$_{26}$ n.sg.f.prc.prt.act. *Ką Ewa buwa kleydußi / Tay tu per ſunu radußi* ‘(*Co Ewa ſmętna ſtraćiłá / Tyś przez Syná náprâwiłá*)’; ***iš-si-*** ‘sich bewegen’ MgT$_2$ 40v$_9$ 3.prt. *ſchwieſa .. kuri .. nůg vſchtekejma in vſsileidima iſsikleide jr atſkiri nakties bei dienos padare* ‘(*Lux .. quae .. ab ortu in occasum mota est, et discrimen diei ac noctis effecit*)’; ***pa-*** SlG$_1$ 55$_{20}$.

e-stufige Bildung zur Sippe von ↗ *kliedė̃ti*. Die Semantik ist aus transitivischem ‘in die Irre gehen lassen’ verstehbar. dsw □ LEW 1.272f. ↗ **klẽjas**.

klẽjas sm. ‘Irrtum, Fehler’: ChB$_{II}$ 36a$_{53}$ (Gen 43,12) *galbut jog tey ira klejas* ‘(*miſſchien ist ’t een feyl*)’; ***klejus*** sm. ‘Irrtum, Fehler’ ChB$_{II}$ 117a$_{41}$ (Num 15,25) g.sg. *ir atneſze anisjen afierą .. and kłejaus ſawo* ‘(*ende ſy hebben haere offerhande ghebracht .. over haere afdwalinge*)’; ***kleju*** adv. ‘versehentlich’ ChB$_{II}$ 117a$_{38}$ (Num 15,25) *ir bus tey jemus atlayſta kłeju nes tey buwo* ‘(*ende ’t ſal hen vergeven worden: want het was eene afdwalinge*)’; ***klejóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘irren, fehlen’ WoP 96v$_{18}$ a.pl.m.prc.prs.act. *Vbagus ir kleijaiancʒius inweſk, ing Vkin tawų*; DaP 99$_{23}$ *kłaiót’*[!] *iei niékad’ nedůst’* ‘(*błądʒić mu nigdy nie dopuśći*)’; DaP 541$_{33}$ *kłeiôt’ ne perłáidʒia* ‘(*błądʒić nie dopuśći*)’; ***klejójimas*** (1) sm. ‘Irren, Verirrung, Verfehlung’ WoP 77r$_{10}$ *didʒiaus panu Dewu ner nekencʒiamas, kaip kleijaghimas werai* i.e. *netikeijmas*; DaP 379$_{40}$ g.pl. *iʒg’ támſumų / tularôpų kłaióiimų*[!] ‘(*ʒ ćiemnośći roʒmáitych obłędliwośći*)’; DaP 544$_{28}$ a.sg. *prieß kléioiimą Aeriúſo né kokio Heretįko* ‘(*prʒećiwny błąd Aeryußá nieiákiego heretyká*)’; ***klejuoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘irren, fehlen’ ChB$_{II}$ 231b$_{61}$ (1 Sam 26,21) 1.sg.prt. *ſztey, durney padarau, ir łabey dydziey kłejawau* ‘(*ſiet / ick hebbe dwaeſlick gedaen / ende ick hebbe ſeer grootelicks ghedwaelt*)’. ■ Bsl., lett. *klejš* (tahm.) adj. ‘schief (Beine)’, *kleja* sm., sf. ‘Herumtreiber, Vagabund’, *klejuôt* vb. ‘herumschlendern, umherirren, umherziehen’.

Die ostbalt. Wortsippe kann eine Wurzelform z.B. **klei̯-* fortsetzen, doch fehlt klarer Anschluss in verwandten Sprachen. dsw □ LEV 1.402; LEW 1.272f.; SEJL 295f. ↗ **klaidýti**, **klajóti**, **kléidėti**, **kléisti**, **kliedė̃ti**, **klýsti**.

klepóti (-ója, -ójo) ‘verleumden’: WoP 121r$_2$ 2.pl.prt. *ką ius ßidai mane ir manų ßiwatu gedinate a klepaiate*; DaP 68$_{33}$ *tureio klâpot’ Baʒnýcʒią S. wíſſatimę* ‘(*mieli potwárʒáć Kośćioł ſwięty Powßechny*)’; DaP 266$_{38}$ *káipag’ mųs Heretíkai bediewiêi dręſſa klepót’?* ‘(*iákoʒ nas Heretycy nieʒboʒni potwarʒáć śmieią*)’; DaP 391$_{16}$ 2.sg.prs. *Piktas íog’ mané kłapóii* ‘(*Złośliwy / ʒe mię ták potwarʒaß*)’; ***ap-*** WoP 46v$_5$; ***pa-*** DaP 351$_{37}$; ***klepójimas*** (1) sm. ‘Verleumdung’ WoP 116r$_{21}$ i.pl. *Bet ghe io didʒiaus pakalba klepaija a indiwnais klepaghimais klepaija ių*; ***ap-*** sm. WoP 249v$_{22}$; ***pa-*** sm. DaP 292$_{41}$; ***klepótojas*** (1) sm. ‘Verleumder’ DaP 304$_3$ n.pl. *ne pakłúſnus / kłepôtoiei / mêłâgei* ‘(*niepoſłußni / potwarce / kłamliwi*)’; ***pãklepas*** (1) sm. ‘Verleumdung’ DaP 535$_{26}$ a.pl. *Kacêrus .. mełús ir páklepus wéłka ant’ mûſų* ‘(*Kácerʒe .. kłamſtwá y potwarʒy wloką ná nas*)’; ***pãklepa*** (1) sf. ‘Verleumdung; Schande, Schmach’ ViE [34]$_{14}$ (2 Kor 11,21) a.sg. *Tatai ſakau pagal paklepą / kaip butumbim męs ſilpni paſtoghię* ‘(*Das sage ich nach der vnehre / als weren wir schwach worden*)’; DaP

120_{33} (2 Kor 11,21) a.pl. *ſudáuʒęs pákłapas ʒydų ſtípréis argumę́ntais* ‘(*ʒbiwßy potwarʒe Ʒydowſkie mocnymi wywody*)’.

Alit. *klepóti*, *paklepas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *klepać -ą*, *-ię* ‘verleumden’, *poklep* sm. ‘Verleumdung’, aosl. **klepati -aju*, **poklepъ* sm. (aruss. *klepati -aju* ‘anklagen’, russ. *klepát’ -áju*, wruss. *kljapác’ -áju*, ukr. *klepáty -áju* ‘verleumden’, aruss. *poklepъ* ‘Beschuldigung, Anklage’, russ. *poklëp*, wruss. *paklëp* ‘Verleumdung’), die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.264f.; SLA 103, 153.

klė̃sti (klė̃sčia/-čia, -stė) ‘streichen, (mit der Peitsche) schlagen, auspeitschen’: SzD[3] $14a_{25}$ 1.sg.prs. *kłeśćiu* ‘*Bicʒuię*’, ‘*Loris cædo, flagris cædo, flagello*’; LxL 84v *plakti, kleſti* ‘*Streichen*’; ***iš-*** SzP_{I} 42_{19}; ***nu-*** ClG_{I} 34; ***klėstinas***, ***-a*** adj. ‘des Auspeitschens wert’ SzD[3] $13b_{31}$ *kłeſtinas* ‘*Bićia godny*’, ‘*Verbero, onis, verberabilis*’; ***klėstinis*** sm. ‘Ausgepeitschter’ SzD[3] $411a_{32}$ *kłeſtinis* ‘*ſmágánieć*’, ‘*Verbero, flagrio*’. ■ Bsl., apr. *klexto* E sf. ‘Kehrwisch’, *auklextes* E sf.pl. ‘Spreu’.

Die Prs.-Variante lit. *klė̃sčia* (in Dainos) ist offenbar eine rezente Rückbildung zum Prt. und dem Inf. Die synchrone Mehrdeutigkeit des Inf. *klė̃sti* führte zum Aufkommen geneuerter Prs.- und Prt.-Formen 3.prs. *klė̃čia* und 3.prt. *klė̃tė* (in LS). — Die direkt nicht bezeugte lett. Entsprechung von lit. *klė̃sti* wird offenbar indirekt erwiesen durch *klāstīt* ‘Staub vom Korn in der Tenne mit einem Sack abschlagen’ (vgl. ME 2.218). Zum VG von apr. *auklextes* vgl. LEW 1.24, PJ 1.142f., PKEŽ 1.110. Die Schreibung beider apr. Nomina mit ⟨x⟩ ist wohl nicht zufällig. Vgl. ähnlich apr. *laxde* E ‘Haselstrauch’, *kellaxde* E ‘Speerschaft’, die zu lit. ↗ *lazdà* (4) sf. ‘Stock, Rute; Haselstaude’, lett. *lazda* sf. ‘Haselstrauch’ gehören. — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.269f.; PJ 1.149, 4.65-67; PKEŽ 1.112f., 2.218-220; SEJL 296f. ↗ ***klastýti**.

klẽvas (4) sm. ‘*bot.* Ahorn’: SzD[1] $56a_{24}$ *klawas* ‘*klon*’, ‘*acer*’; SzD[2] in MeI 245_{55} *Klawas Swetimeſſalies* ‘*Platanus*’, ‘*Ahorn*’, ‘*Jaworcudʒoʒiemsky*’; ***klevìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Ahorn-’ SzD[3] $86a_{27}$ *Klawinis* ‘*Iáworowy*’, ‘*Acernus*’; SzD[3] $107b_{23}$ *Klawinis* ‘*Klonowy*’, ‘*Acernus*’. ■ Bsl., lett. *kļavs* sm. ‘Ahorn’, alett. *kļava* sf. ‘ds.’, nehrk. *klavakuoaks* sm. ‘Ahornbaum’.

Anklingende Bezeichnungen für ‘Ahorn’ finden sich im Slav. und Germ., vgl. skr. *klȅn*, *kljȅn*, *kûn*, russ. *klën*, poln. *klon* sm. (ĖSSJ 9.194f., REW 1.567) und an. *hlynr* sm. (Stang 1971: 28f.) mit *n*-haltigem Suffix. Verbindung zu der (ost)balt. Sippe ist bei einer Analyse *kl-en-* neben *kl-eu̯-* möglich, die freilich nur auf eine gemeinsame schwundstufige Wurzel **kel-* führt. dsw □ EIEC 362; IEW 603; LEV 1.408; LEW 1.270f.; SEJL 297.

klibė́ti (klìba, -ė́jo) ‘wackeln’: LxL 102v *klibbeti* ‘*wackeln*’; ***klìbinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘klopfen, anklopfen; heftig bewegen, schütteln’ BrB_{VII} $[137]r_{20}$ (Lk 11,7) *Ir ſchis iei ne liauſis klibinti [tuſkinti]* [gestr.]; BrG $[60]v_{23}$ 3.prs. *ſmertis .. klibin* ‘(*der Todt .. klopfft an*)’; ***pa-*** ‘heftig bewegen, schütteln’ SzD[3] $236a_{15}$ *paklibint* ‘*obrucháć co*’, ‘*Quaſſare, labefactare, mouere loco*’; ***paklìbinimas*** (1) sm. ‘Wackeln, Erschütterung’ SzD[3] $236a_{19}$ *Paklibinimas* ‘*Obrußenie*’, ‘*Labefactio*’; ***klibinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘klauben, Kleinigkeiten mühsam anfertigen’ LxL 54v *klibineti* ‘*Kluwern*’. ■ Bsl., lett. *klibinât* vb. ‘wackeln/klappern machen’, *klibiķis* sm. ‘Drücker der Türklinke, Klopfer an der Tür’.

Die (ost)balt. Verben gehören vielleicht mindestens in der Bedeutung 'klopfen' mit geneuerter Schwundstufenrealisierung zur Sippe von ↗ *klabė̃ti*, doch steht im Übrigen die Vorstellung der instabilen Haltung im Vordergrund. Weiterer Anschluss ist offen. dsw □ LEV 1.404; LEW 1.262f., 268; SEJL 295. ↗ **klabė̃ti**.

kliedė̃ti (klíedi/klíeda/klíesti, -ė̃jo), **klíedėti** (-i/-ėja, -ėjo) 'in Fieber sprechen; irren, fehlen': DaP 273_{18} 3.prs. *ką Heretíkai kliéſt'* '(*co Heretycy bredʒą*)'; SzP_{I} 252_{4} 3.prs. *Bet kleſti / kaip iau wiſam ſwietuy ʒinama ira* '*lecʒ błądʒą / iáko iuʒ wßytkiemu świátu wiedomo ieſt*'; ***kliedė̃jimas*** (1), ***klíedėjimas*** (1) sm. 'Irrtum, Fehler' DaP 62_{46} a.pl. *atmêtę ąnt ßalies Heretikų kliedéiimus* '(*odrʒućiwßy ná ſtronę błędy odßcʒepieńcow*)'; ***pakliedėlis*** sm. 'Irrender, Umherirrender' SzD^{3} $18a_{19}$ *pakliedelis* '*Błędny*', '*Erraticus, errabundus, erro*'; ***kliedesỹs*** (3^{a}) sm. 'Irrereden, Heucheln' DaP 583_{7} g.sg. *tái búwo tußcʒias ir kliédeſio dʒêukſmas* '(*to było proʒne y obłudne weſele*)'. ■ Bsl., lett. *kliêdêt -ẽju* vb. 'zerstreuen, entfernen', *kliedêt* vb. 'verlieren; umherschweifen', *kliêst -žu -du* vb. 'ausstreuen, zerstreuen, entfernen'.

kliedė̃ti zeigt im Alit. athematische Präsensformen, vgl. Senn (1966: 287 mit Literatur, 296), Stang (1966: 310, 312). Sein *-d-* muss gegenüber ↗ *klė̃jas* formantisch sein und hat auch in weitere verwandte Formen Eingang gefunden (↗ *kléisti*, ↗ *klýsti*). dsw □ LEV 1.404; LEW 1.272f.; SEJL 298. ↗ **klė̃jas**.

klim̃pti (-sta, -o) 'stecken bleiben': SzD^{1} $72c_{4}$ 1.sg.prs. *klimſtu* '*Lgnę*', '*in luto hæreo*'; ***į-*** MžF 97_{17}; ***nu-*** BrB_{VI} $[8]r_{14}$ (Ps 9,16); ***nuklimpsti*** (*-sta*, *-o*) 'stecken bleiben' LxL 83v *Nuklimſti* '*Stecken bleiben*'.

Vgl. lett. *klem̃pt -pju -pu* 'mit großen schlaffen Schritten gehen, durch Schlamm gehen' (z.B. im Ml. von Kalēti, Hll. von Druviena, Tirza, Saikava, vgl. ME 2.222, 5.614). Der Unterschied in der Intonation der Wz. ist sprachhistorisch unklar. — Aus dem Lett. vergleichen sich ferner *klam̃pât -ãju* 'schwerfällig gehen', *klam̃bât -ãju* 'plump gehen' (vgl. ME 2.11f.) und *klam̃pa*, *klam̃ba* sf. 'altes Pferd, alte Kuh, träger Mensch' (vgl. ME 5.609). Das Schwanken zwischen *p* und *b* in diesen Ableitungen spricht vl. dafür, dass die Wz. von lit. *klim̃pti*, lett. *klem̃pt* ursprünglich auf *b* ausging. Der stimmlose Labial wäre dann aus Formen wie dem Inf., Sp. und Ft. verallgemeinert. Vgl. auch im Lit. *klìmbala*, *klìmbalė* (1) sf. 'Sumpf, Morast' (nach LKŽ in Kupiškis und Daujėnai bei Pasvalys) und *klimbúoti* (*-úoja*, *-ãvo*) 'hinken, lahmen' (um Skuodas, Kretinga). Es kann sich allerdings auch um eine sekundäre Einkreuzung der Wortfamilie von lit. ↗ *klibė̃ti* (*klìba*, *-ė̃jo*) 'wackeln' handeln. — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 271f.; SEJL 299. ↗ **klampà**.

klýsti (-ta, klýdo) 'irren, sich verirren': $MžG_{II}$ 345_{8} 3.ft. *Vmus muſu tawęſp gręſchk: Ieng neklis nůg tawęs* '(*ker ab unser sinne / das sie nicht irrn von dir*)'; ***at-*** DaP 281_{51}; ***ažu-*** SzD^{1} $84c_{24}$; ***iš-*** BrB_{VII} $[253]v_{8}$ (Apg 11,19); ***nu-*** SzD^{1} $214c_{15}$; ***pa-*** MžK 66_{3}; ***už-*** DaK $[5]_{16}$; ***užu-*** KnN^{1}_{1} 58_{15}; ***nuklydìmas*** (2), ***nuklýdimas*** (1) sm. 'Verirrung, Fehler' BrP_{I} $[432]_{1}$ g.pl. *Pataiſimas nuklidimu*; DaP 44_{54} g.pl. *del tułarôpų piktúmų ir nuklidímų* '(*dla roʒmáitych ʒłośći y obłędliwośći*)'; ***pa-*** MžK 39_{20}; ***paklydė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'irren, sich verirren' DaP 128_{30} n.pl.m.prc.prt.act. *Heretíkai paklîdęiie ir vʒdęgtiéii ʒmónes* '(*heretycy obłudni á pokryći ludʒie*)'; ***paklýdėlis*** (1) sm. 'Verirrter, Umherirrender' DaP 246_{1} a.pl. *TRis tad' ʒimés důſt múmus W. Chríſtus .. kuriéis paklîdelus Piémenis ..*

paȝînt' túrime '(*TRȝy tedy ȝnáki dáie nam P. Chryſtus .. po kto-rych fałeßne páſterȝe .. poȝnáwáć ma-my*)'; ***paklydū̃nas*** (2) sm. 'Verirrter, Umherirrender' BrB_{VII} [271]v_{13} (Apg 19,13) g.pl. *niekurie iſch waikſchoiencȝių [kieliauencȝių, kleioiencȝiu, paklidunų* [K *paklidusių*]*] Sȝidų* '(*etliche der vmblauffenden Jüden*)'; ***girtuoklỹstė*** (2) sf. 'Trunksucht' RkG_{II} 119_3 g.sg. *ant wiſſokios neteiſybes / puikyſtes / piktybes / girtoklyſtës ir biaurybés paſidáweme*. ■ Bsl., lett. *klîst/klīt -stu -du* vb. 'irren, umherirren, auseinandergehen, sich verlaufen', *klîduonis* sm. 'Vagabund', nehrk. *klīst*, *klīstᵉ* vb. 'irren'.

klýsti ist schwundstufiges Inchoativ-Intransitivum zur Sippe von ↗ *kliedė́ti*; es steht transitivem ↗ *kléisti* gegenüber. dsw □ LEV 1.405f.; LEW 1.272f.; SEJL 298. ↗ **klẽjas**.

klónis (1), **klõnis** (2) sm. 'Tal, Niederung': DaK $[63]_2$ l.sg. *ßytamẽ áßarų kloniia* '(*ná tym pádole płáczu*)'; SzD[1] $98c_{25}$ *kłonis* '*Niwá & niwiná*', '*vallis*'; SzD[3] $48b_{20}$ *Kłonis* '*Doliná / pádoł*', '*Vallis*'; ***klonẽ*** (4), ***klõnė*** (2) sf. 'Tal, Niederung' BrB_{IV} [236]v_{28} (Ez 47,11) n.pl. *Eßerai ir klones* '(*die Teiche vnd Lachen*)'; ***klonia*** sf. 'Tal, Niederung' DaP 24_{41} a.pl. (zu *klonẽ*?) *kłonías papíldidámi* '(*doły nápełniáiąc*)'.

Die abweichende Semantik spricht eher gegen die Zugehörigkeit von lett. *klãns* sm. 'Fläche, Ebene', in dem man wohl eine Ableitung zu lit. ↗ *klóti* (*-ja*, *-jo*), lett. *klât -âju* 'hinbreiten, legen' sehen muss (vgl. ME 2.217). — Lit. *klónis*, *klõnis* ist nicht zu trennen von lit. ↗ *klãnas* (4), (2) sm. 'Pfütze, Tümpel; Senke, Mulde'. Der unterschiedliche Vokalismus der Wz. und die semantischen Verhältnisse legen es nahe, in lit. *klónis* eine Vr̥ddhi-Ableitung zu *klãnas* zu sehen. eh □ LEV 1.399; LEW 1.264; SEJL 293. ↗ **klãnas**.

klóti (-ja, -jo) 'hinbreiten, spreiten': $MžG_I$ 161_9 3.prs. *Sȝmones Sȝidu ſchakas kloia / Tau .. ant kelia* '(*Plebs Hebraea tibi cum palmis obvia venit*)'; $MžG_I$ 186_{17} 2.sg.imp. *Klok tau ſchwenta pataleli* '(*mach dir ein rein sanfft bettelin*)'; DaP 316_{40} 1.sg.prs. *ißtiesíu ir kłóiu nuȝémintus prâßimus ſawús* '(*roſpośćieram vniȝone prośby ſwe*)'; ClG_I 149 (Mt 21,8) 3.prt. *Daug Ȝmonû klojo Rubus* '*Viel Volck breiteten die Kleider auff*'; refl. BrB_{VII} [249]r_4 (Apg 9,34); ***ap-*** BrP_I 346_{12}; ***at-*** KnN[1]$_3$ 139_{10}; ***ažu-*** SzD[3] $533a_{33}$; ***į-*** SzD[3] $196a_5$; ***iš-*** ClG_I 215; ***pa-*** BrB_{VII} [266]r_8 (Apg 16,34); ***pa-si-*** SlG_3 80_3; ***pér-*** SzD[3] $356a_{35}$; ***pra-*** WoP $63v_{20}$; ***pri-*** KnN[1]$_3$ 217_7; ***su-*** SzD[3] $455b_4$; ***už-*** BrB_{VII} [47]v_{17} (Mt 21,7); ***už-si-*** ClG_I 453; ***suklótinas***, ***-a*** (1) adj. 'zusammengelegt, passend' SzD[3] $405a_{32}$ *ſukłotinas* '*Składny*', '*Concinnus, congruens*'; ***klojìmas*** (2), ***klójimas*** (1) sm. 'Tenne, Dreschdiele' BrB_{VII} [9]r_4 (Mt 3,12) a.sg. *Ghiſa*[*i*] *plana* [K *Klůna*] *[kloghima]* [gestr.] *ſawa ſchlůos* '(*Er wird seine Tenne fegen*)'; DaP 626_{12} g.sg. *Raſsá dąguiąia norêdamas Wießpatís Diéwas kłoiimo paßłakít'* '(*Roſſą niebieſką chcąc Pan bog boiſko pokropić*)'; ***iš-*** 'Tafelwerk, Plankenwerk' BrB_{IV} [201]v_{33} (Ez 27,5) *anis wiſſas tawa graßei iſchraſchitas Toblicȝes [lentas]* [Gl *Taffelwerk lentjnas iſchkloijmas*] *padare nog Æglių* '(*Sie haben alle deine Taffelwerck aus fladernholtz .. gemacht*)'; ***pa-*** 'Unterlage, Schicht' SzD[3] $312b_1$ *pakloimas* '*podsćielánie*', '*Subſtratus*'; SzD[3] $399a_{32}$ *Pakłoimas* '*Ścielenie / ſłánie*', '*Stratus. ſtratura*'; ***klojimosta*** sf. 'Tenne, Dreschdiele' DaP 398_{33} g.sg. *anóii Gedéono wílna .. ąnt kłoiimoſtos búwo padetá* '(*ono Gedeonowe runo .. ná boiſku było położone*)'; ***paklotùvė*** (2), ***paklótuvė*** (1) sf. 'Unterlage, Matratze' SzD[3] $166a_{32}$ *Paklotuwe del ſedeimo / gułeimo* '*Materac / piernat ſpodni*', '*Culcita, culcitram, ſubſtramen*'; ***už-*** 'Decke, Bettdecke' SzD[3] $111b_{23}$

Vʒkłuotuwe ‘*Kołdrá*’, ‘*Stragulum, lodix, lodicula, plagula lecticæ, ſegeſtre, inſtratum*’; ***apklõtas*** (2), ***ãpklotas*** (1) sm. ‘Bedeckung, Kleidung’ WoP 245r$_6$ (Spr 23,21) g.pl. (?) *Sudriſkuſių apklatų klaghi tinginis*; ***apklotis*** sf. ‘Deckbett’ ClG$_I$ 453 *Apklotis* ‘*Deck=Bette*’; ***paklótis*** (1) sf. ‘Lager’ ClG$_I$ 1143 *Paklotis, ês. F.* ‘*Lager*’; ***paklotis*** sm. ‘Lager, Streu’ BrB$_I$ [35]v$_{20}$ (Gen 31,34) i.sg. *po pakloczіu* [Gl *Strew*, *pakraikas*] *Welbludų* ‘(*vnter die strew der Kamel*)’; BrB$_I$ [146]r$_{15}$ (Lev 15,4) n.pl. *Wiſsi paklotis ant kurų ghiſsai gul* ‘(*Alle lager darauff er liegt*)’; ***priklotis*** sf. ‘Decke’ BrB$_V$ [29]r$_{21}$ (Jes 28,20) *lowis teip ira ankſchtas .. ir priklotis teip trumpa* ‘(*das Bette ist so enge .. vnd die Decke so kurtz*)’; ***paklõtė*** (2) sf. ‘Lager’ MžG$_{II}$ 513$_{15}$ (Ps 6,7) a.sg. *paklote mana aſcharomis mana ſumirkiſiu* ‘(*Jch .. netze mit meinen threnen mein Lager*)’; ***paklõdas*** (2), ***pãklodas*** (3[b]) sm. ‘Unterbett, Futtertuch’ LxL 100r *paklodas* ‘*unterbett*’; ClG$_I$ 757[a] *Paklodas, ô. M.* ‘*Futter=Tuch*’; ***pri-*** ‘Bedeckung, Deckbett’ BrB$_{VI}$ [94]v$_7$ (Ps 104/105,39) a.sg. *Ghiſai iſchtieſe debeſį ing* [gestr.] *priklodą* [K *priklodu*] ‘(*ER breitet eine Wolcken aus zur decke*)’; LxL 23r *priklodas* ‘*Deckbette*’; ***pakloda*** sf. ‘Deckbett’ ClG$_I$ 453 *Pa- Uʒklóda, ôs. F. & de, ês* ‘*Deck=Bette*’; ***už-*** ‘Deckbett’ ClG$_I$ 453 s. *pakloda*; ***paklõdė*** (2) sf. ‘Betttuch, Laken, Deckbett’ DaB [166]$_2$ a.sg. *Důk man’ .. anį pakłôdę* [Gl *praſtiria*] *nuſiʒẽminimo* ‘(*Day mi .. ono prześćierádło pokory*)’; ***pri-*** ‘Deckbett’ ClG$_I$ 453 *Priklódas, ô. M. & de, ês* ‘*Deck=Bette*’; ***už-*** ‘Deckbett’ ClG$_I$ 453 s. *pakloda*; ***klóstyti*** (*-o*, *-ė*) ‘hinbreiten, spreiten’ MžG$_I$ 162$_5$ 3.prt. *Pulks kits rubais ſawa kloſte*; DaP 5$_{19}$ *rêikia ßakẽlás alîwu .. kłôſtit’ .. ąnt ʒẽmes* ‘(*trʒebá gáłąʒki Oliwne .. ſłáć .. ná drodʒe*)’; ***ap-*** SzD[1] 101a$_{21}$. ■ Bsl., lett. *klât -âju* vb. ‘hinbreiten, decken; hauen’, *klâtiês* vb. ‘sich hinbreiten; sich decken, passen, sich schicken’, *klâjums* sm. ‘Gedecktes, Ausgebreitetes; die zum Dreschen ausgebreitete Getreidelage’, *klâdinât* vb. ‘breiten, ausbreiten’, *klâstît -u -ĩju* vb. ‘fortgesetzt breiten/spreizen/decken’, *klâstîtiês* vb. ‘sich fortgesetzt bedecken’, nehrk. *klāt*, *klāt*[e] vb. ‘decken’, aksl. *klasti kladǫ* vb. ‘legen, laden’, skr. *klȁsti kládēm* (obs.) vb. ‘legen’, russ. *klast’ kladú* vb. ‘ds.’, čech. *klásti kladu* vb. ‘ds.’, poln. *kłaść* vb. ‘ds.’.

Die ostbalt. Verben zeigen eine übereinstimmende Stammbildung, im Slav. liegt hingegen eine Wurzelform *klad-* vor, in der *-d-*, wenn die Zusammenstellung zu Recht erfolgt, ursprünglich formantisch gewesen sein muss (vgl. LIV[2] 362 mit Anm. 3: uridg. **kleh₂-* ‘hinbreiten, hinlegen’). Noch ferner steht die germ. Sippe von got. prc.prt.pss. *afhlaþans* ‘beladen’ (vgl. VEWGV 258f.). Möglich scheint, air. *clár* nt. *o* ‘Brett, Deckel, Fläche’, mkymr. *clawr* sm. ‘Deckel, Brett, Oberfläche’ als primäre *ro*-Bildung (mit mehrdeutiger Ablautstufe der Wurzel) hier anzuschließen. Die Wörter werden samt bret. *kleur* sm. ‘Bolzen an der Deichsel’ gewöhnlich zu gr. κλῆρος, κλᾶρος sm. ‘Los’ gestellt (vgl. EDPC 206f.), s. jedoch skeptisch dazu EDG 1.715. dsw □ EDSL 222f.; EIEC 539; ESJSS 5.310f.; ĖSSJ 9.187-189; IEW 599; LEV 1.399f.; LEW 1.274f.; LIV[2] 362; REW 1.565; SEJL 300f. ↗ **klúonas**.

klùbas (2), (4) sm. ‘Klaube, Befestigung’: LxL 54r *klubas, grywenka* ‘Klaube’.

Für die Bedeutung *Klaube* in LxL geben LDL, LDW die Bedeutung ‘aus Zweigen gewundenes Band’. — Lehnwort aus dem Niederdeutschen, vgl. ndd. (preuß.) *klūbe*, *kluwe* sf. ‘zusammengedrehter (Birken-)zweig, den man als Band oder Strick benutzt’. Die bei SLA 162 bzw. SFL 95 angenommene Entlehnung aus apoln. *klub* sm. ‘Gelenk, Metallelement einer

Waage', das seinerseits ebenfalls aus dem Deutschen entlehnt ist (vgl. WDL s.v. kluba), ist wegen der stark abweichenden Bedeutungen unwahrscheinlich. Das synonym gebrauchte ↗ *grývenka* ist aus dem Slav. entlehnt. rf □ SLA 162. ↗ **grývenka**.

klum̃bis (2), **klumbỹs** (4) sm. 'Humpler': ClG_{I} 982 *Klumbys, io. M.* '*Hůmpler*'; ***klumbóti*** *(-ója*, *-ójo*) 'humpeln' ClG_{I} 982 *Klumboju, au, ſu, ti* '*Humpeln*'.

Heute bezeugt für den Dialekt von Šakyna bei Šiauliai. Ableitung zum Prs. von lit. *klùbti* (*klum̃ba*, *-o*), einer Variante von ↗ *klùpti* (*klum̃pa*, *-o*), die heute ebenfalls vor allem für Šakyna und Šiauliai belegt ist. eh ↗ **klùpti**.

klúonas (1), (3) sm. 'Scheune': WoP $80r_{4}$ (Mt 13,30) a.sg. *kwecȝus* [K *kwecȝius*] *ſurrinkite ingi klonų*; BrB_{VII} $[9]r_{4}$ (Mt 3,12) a.sg. *Ghiſa*[*i*] *plana* [K *Klůna*] *[kloghima* [gestr.]*] ſawa ſchlůos* '(*Er wird seine Tenne fegen*)'; ClG_{II} 416 *Klůnas, ô. M.* '*Scheun=Hoff*'; ***kluonẽlis*** (2) sm. 'Scheune (dim.)' SzD[1] $40c_{27}$ *kłuonelis* '*gumienko*', '*horreolum*'. ■ Bsl., lett. *kluõns* sm. 'Estrich aus Lehm oder Ziegeln; Tenne', nehrk. *kluoan*, *kluoane* sf. 'Tenne'.

o-stufige Ableitung zu ↗ *klóti*. dsw □ LEV 1.406; LEW 1.274f.; SEJL 301. ↗ **klóti**.

klū́pauti (-auja/-auna, -avo) 'knien, niederknien': PeK 65_{19} *piktiegi po akims io muſis kłupauti* '*ȝłośćiwi vpádáć prȝed nim mußą wßędȝie*'; ***klū́pavimas*** (1) sm. 'Kniefall, Knien' SzD[3] $105b_{16}$ *Kłupawimas* '*Klęcȝenie*', '*Flexio genuum, ſitus corporis in genua*'; ***klū́poti*** (*-o/-oja*, *-ojo*), ***klūpóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'knien, niederknien' BrB_{VI} $[85]r_{14}$ (Ps 94/95,6) 1.pl.imp. *Eikime, melſkimes ir klupokem* '(*KOmpt, Lasst vns anbeten vnd knien*)'; DaP 369_{46} n.sg.m.prc.cn. *ſu gêdeiimó ir báime kłūpodamas ſtapte parôdȝia* '(*ȝe wſtydem y boiáȝnią klęcȝąc / táiemnie otworȝy*)'; refl. BrB_{VII} $[249]r_{25}$ (Apg 9,40); ***pa-si-*** BrB_{VII} $[276]r_{27}$ (Apg 20,36); ***klūpúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'knien, niederknien' SzD[3] $105b_{12}$ 1.sg.prs. *kłupuoiu* '*Klęcȝę*', '*Nitor genibus, adſto in genua, ingemculo*'; ***klūpė́ti*** (*klũpi/klũpia/klū́pi*, *-ė́jo*) 'knien, niederknien' DaP 508_{36} *ant' wardo wiſsi muſsia kłupet'* '(*ná iego imię wßyścy mußą klękáć*)'; ***klūpė́jimas*** (1) sm. 'Kniefall, Knien' SzD[1] $55b_{11}$ *klupeimas* '*klękáńie*', '*flexio genuum, geniculacio*'; ***klūpomìs***, ***klū́pomis*** adv. 'kniend' SzD[3] $105b_{19}$ *Kłupomis* '*Klęcȝkiem / klęcȝąc*', '*De genu nixus genu genibus curuatis*'. ■ Bsl., nehrk. *klūpat*, *klūpat^e* vb. 'stolpern, knien'.

Deverbales iterativ-intensives Verb mit regulär verlängerter akutierter Wz. zu lit. ↗ *klaũpti* (*-ia*, *-ė*) 'hinknien, niederknien' (vgl. über solche Verben Skardžius 1943: 501f., Stang 1966: 365). Schwankungen bei der Bildung des Prs. (3.prs. *klū́pauja* ~ *-auna*) sind wohl der gleichen Natur wie bei primären Verben mit *auti*-Infinitiven, so z.B. lit. *šáuti* 'schießen', *kráuti* 'stapeln, aufschichten' (worüber Stang 1966: 358f.), oder sekundär von diesen übertragen. Zur Verteilung der Prs.-Stämme auf die lit. Dialekte vgl. LKA 3.95 mit Karte 91. Die anderen Verben entstanden wohl sekundär neben *klū́pauti* nach Muster ähnlicher Komplexe wz.-verwandter Verben. eh □ LEW 1.276; SEJL 302. ↗ **klaũpti**.

klùpti (klum̃pa/-sta, -o) 'auf die Knie niedersinken, stolpern, straucheln': WoP $159v_{6}$ a.pl.m.prc.prs.act. *tę ios klupancȝius a meldancȝius atrada*; SaC 56_{4} *Klumpu .. Kluppau* '*Defatigat*us *procido*'; ***nu-*** WoP $4r_{24}$; ***pa-*** WoP $168v_{2}$; ***par-*** LxL 84v; ***su-*** LxL 85v; ***už-*** ClG_{I} 247; ***nuklupìmas*** (2) sm. 'Kniefall' WoP $168v_{5}$ *Kaip baiſus nuklupimas*

ir ana weßlibaija karelaus Dawida bua; ***pa-*** WoP 144r$_{32}$; ***su-*** LxL 85v; ***už-*** ClG$_{II}$ 618; ***klupdýti*** (*klùbdo*, *klùbdė*) ‘bestrafen’ DaP 272$_{45}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *kas ků nuſidéſt’ / tů wel’ bus kłup*[*d*]*îtas* ‘(*cȝym kto grȝeßył / ná tym teȝ karan będȝie*)’; ***pa-*** WoP 168r$_{35}$; ***paklupdìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘auf die Knie zwingen’ PeK 88$_{7}$ (Ps 108/109,17) 3.prs. *ans mega piktibe / toy gi pákłupdina* ‘*Ȝákochał ſię w prȝeklęctwie więc prȝiydȝie do niego*’; ***su-*** ChB$_{II}$ 122b$_{22}$ (Num 21,30); ***klupinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘auf die Knie niedersinken, stolpern, straucheln’ BrB$_{VI}$ [63]v$_{12}$ (Ps 72/73,2) 1.sg.prt. *Be maſȝo ne pakruteiau* [Gl *ſtraucheln neklupineiau*] *[paſlidau] mana koiomis* ‘(*Jch aber hette schier gestrauchelt mit meinen füssen*)’; DaP 174$_{14}$ 3.prs. *kłupinéia po aną didé naßtá krîȝeus* ‘(*vpada pod onym wielkim ćięȝarem krȝyȝowym*)’; ***klupùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘stolpernd’ SzD[3] 335b$_{18}$ *Kłupus* ‘*potkliwy / vſterkliwy*’, ‘*Offenſator, lapſui obnoxius*’. ■ Bsl., lett. *klupt klùpu klupu* vb. ‘stolpern, straucheln, umfallen’, *klupu* adv. ‘mehrfach stolpernd’, nehrk. *klūpt*, *klūpt*^{e} ‘stolpern’, apr. *klupstis* E s. ‘Knie’.

Ein bereits urbalt. Inchoativum mit Schwankungen zwischen einem Nasalprs. mit lit. 3.prs. *klum̃pa*, lett. 1.sg.prs. *klùpu* und einem *sto*-Prs. mit lit. 3.prs. *klùpsta* (vgl. über den Typ Stang 1966: 338-346). — In LS und in Šiauliai ist eine Variante lit. *klùbti* (*klum̃ba*, *-o*) bezeugt. Der Grund für die Variation ist die lautliche Mehrdeutigkeit von Formen wie Inf. *klùpti* oder Ft. mit 1.sg. *klùpsiu*. Lit. *klùbti* muss ursprünglich weiter verbreitet gewesen sein wegen nominaler Derivate seines Prs. wie z.B. *klum̃bas*, *-à* (4) adj. ‘stolpernd, hinkend’, *klum̃bis* (2), *klumbỹs* (4) sm. ‘hinkender Mensch, Humpler’, *klùmbis* (1) sm. ‘Holzschuh’ (von Kražiai bei Kelmė bis Kupiškis und Surviliškis im Ostaukšt.). Lett. *klumbas* sf.pl. ‘Holzschuhe’ ist aufgrund seines bewahrten *m* wahrscheinlich entlehnt aus dem Lit. — Apr. *klupstis* entspricht im Lit. südaukšt. *klùpstas* (2), (4) sm. ‘Knie’ (Druskininkai, Marcinkonys), zum Suffix vgl. Skardžius (1943: 324f.). eh □ LEV 1.407; LEW 1.275f.; PJ 4.84-88; PKEŽ 2.225-228; SEJL 301f. ↗ **klaũpti**, **klùmbis**.

klùsti** (klũsta/klũsa, -o) ‘gehorchen’: ***pa- ‘gehorchen’ ViE [171]$_{1}$ (Mk 6,20) 3.prt. *pakluſſa jo daugia daiktůſu* ‘(*gehorchet jm in vielen Sachen*)’; ***paklusė̃ti*** (*pàklusi*, *-ė̃jo*) ‘erhören’ PeK 100$_{7}$ 2.sg.imp. *Pakłuſek iau máno ßáukima* ‘*Miey bacȝność na moie wołánie*’; ***paklusùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘gehorsam’ SzD[3] 331b$_{23}$ *pakłuſus* ‘*poſłußny*’, ‘*Obediens, dicto audiens, obſequens, parens alicui*’; ***paklusybė*** sf. ‘Gehorsam’ SzD[3] 331b$_{20}$ *pakłuſibe* ‘*poſłußeńſtwo*’, ‘*Obedientia, obſequium, obtemperatio*’; ***paklùsnas***, ***-à*** (4) adj. ‘gehorsam’ MžF 113$_{6}$ adv. *Meldȝem tawe labai pakluſnai* ‘(*Wir bitten dich gantz gehorsamlich*)’; DaP 177$_{45}$ *tíkras Sunús pakłúſnas* ‘(*práwy Syn poſłußny*)’; ***paklusnùs***, ***-ì*** (4), ***paklùsnus***, ***-ì*** (4) adj. ‘gehorsam’ WoP 139r$_{32}$ (Phil 2,8) *bua pakluſnus net ik ſmerti* [K *ſmertei*]; DaP 66$_{38}$ *bů iíemus pakłúſnus ir padůtas* ‘(*był im poſłußny y poddány*)’; ***pri-*** ‘gehorsam’ WoP 271v$_{12}$ n.pl.m. (zu *priklusnas*?) *Preg tam iau wiſsame priklauſiſime ir prikluſni buſime ia ſ: walei*; ***paklusnystà*** (2) sf. ‘Gehorsam’ MžF 116$_{20}$ l.sg. *celoie pakluſniſtoie io ſchwentoſes Euangelias* ‘(*in gantzem Gehorsam seines Heiligen Euangelions*)’; ***paklusnỹstė*** (2) sf. ‘Gehorsam’ WoP 109r$_{23}$ a.sg. *Iſch ſtipras weras panu Dewui tikrų pakluſniſtę darriti*; ***paklusnùmas*** (2), ***paklùsnumas*** (1) sm. ‘Gehorsam’ MžF 125$_{1}$ l.sg. *celame pakluſnume ſawa ſchwentoſes Euangelias* ‘(*inn gantzem Gehorsam seines heiligen Euangelions*)’; DaP 39$_{31}$ *kokis tátái buwo .. pakłuſnų́mas*[1] *mótinos Díewo* ‘(*iáka to byłá pokorá y*

poſłußeńſtwo mátki Bożey)’. ■ Bsl., lett. *klust klustu klusu* vb. ‘still werden, schweigen’, *klusêt -u -ẽju* vb. ‘still sein, schweigen’, *klusinât* vb. ‘still machen, zum Schweigen bringen, besänftigen, beruhigen’, *kluss* adj. ‘still; ruhig, friedlich’, nehrk. *klusat*, *klusat*^{e} vb. ‘schweigen’, *kluss* adj. ‘ruhig, still’, apr. n.sg.f.em. *poklūsmai* III, n.pl.m. *poklusmai* III, a.pl.m. *boklusmans* III adj. ‘gehorsam’, *poklusman* III adv. ‘ds.’, a.pl.m. *poklusmingins* III adj. ‘untertan’, *poklusmingi* III, *poklūsmingi* III adv. ‘gehorsam, untertan’, *poklusmingiskan* III adv. ‘gehorsam’.

Die ursprüngliche Bedeutung von lit. *klùsti*, lett. *klust* und ihrer nicht direkt bezeugten apr. Entsprechung muss ‘vernehmen, hören’ gewesen sein. Vgl. lit. *klusùs*, *-ì* (4) adj. ‘hellhörig, feinhörig’ (bei Telšiai, Pakruojis). Aus ‘vernehmen, hören’ entwickelte sich einerseits ‘gehorchen’ (im Lit. und Apr.), andererseits ‘still sein, schweigen’ im Lett. Morphologisch handelt es sich um ein regulär tiefstufiges Inchoativum zu lit. ↗ *klausýti* (*klaũso*, *klaũsė*), lett. *klàusît -u -ĩju*, apr. *klausiton* ‘hören’. eh □ IEW 607; LEV 2.407; LEW 1.265f.; LIV^{2} 336; PKEŽ 3.311-313; SEJL 294f. ↗ **klausýti**.

knaisýti (knaĩso, knaĩsė) ‘wühlen’: SzD^{3} 372a$_{8}$ 3.prs. *Knayſo kiaułe* ‘*Pyßcze w ziemi*’, ‘*Roſtro ſus terram ruit, roſtrat*’; ***iš-*** BrB$_{VI}$ [125]r$_{23}$ (Ps 140/141,7).

Regulär *o*-stufiges Iterativum zu lit. ↗ *knìsti* (*-a*, *-o*) ‘wühlen’. eh □ LEV 2.410; LEW 1.279; SEJL 303. ↗ **knìsti**.

knygà (2) sf. ‘Buch’: MžK 20$_{9}$ l.pl. *Iſchwadu Knigaſu*; MžG$_{II}$ 333$_{11}$ a.pl. *Lucas .. Knigas ſawa raſchidamas*; DaP 10$_{18}$ a.pl. *ing’ anás knîgas*[!] *.. įraßinéia* ‘(*w one kśięgi .. wpiſuią*)’; KnN^{1}$_{1}$ [I]r$_{1}$ *KNIGA Nobaʒniſtes Krikśćioniſ̈ßkos*; KnN^{1}$_{1}$ [II]v$_{9}$ a.sg. *Prijmk práßom tą Knigą, nuo muſu meaylingay*; ***juodknygos*** sf.pl. ‘Zauberei’ DaP 166$_{46}$ i.pl. *mônais arba Iúdknîgomis* ‘(*kuglárſtwy / álbo Cʒárnokśięſtwy*)’; ***juodaknỹgis*** (2) sm. ‘Zauberer’ DaP 59$_{35}$ n.pl. *yßmintingi ʒmónes / ne iůdaknįgei / ney ʒokinîkay* ‘(*mądrʒy ludʒie / nie cʒárnokśięʒnicy / áni cʒárownicy*)’; ***čer̃knygės*** (1) sf.pl. ‘Zauberbuch’ ClG$_{II}$ 1029 *Cʒergnyges* [!]*, û. F.pl.* ‘*Ʒauber=Buch*’; ***knygẽlės*** (2) sf.pl. ‘Buch (dim.)’ MžK 8$_{1}$ n.pl. *KNIGIELES Pacʒias byla Letuuinikump jr Sʒemaicʒiump*; DaP 218$_{5}$ a.pl. *Bibliás / ir tułarôpas knįgełês .. ſkaitit’ priłâido* ‘(*Biblie / y roʒmáite kśiąʒki .. cʒytáć dopuśćili*)’; ***knỹginis***, ***-ė*** (1), ***knygìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Buch-’ SzD^{3} 138a$_{8}$ *Kniginis* ‘*Kśiąʒny / kśięgom ſłuʒący*’, ‘*Librarius*’; ***knỹginykas*** (1) sm. ‘Buchhändler’ SzD^{1} 67a$_{27}$ *Kniginikas* ‘*kśięgarʒ*’, ‘*librarius, bibliopola*’; ***knỹgininkas*** (1) sm. ‘Buchhändler’ LxL 20v *knygininkas* ‘*Buchführer*’; ***juodaknyginykas*** sm. ‘Zauberer’ SzD^{3} 39b$_{35}$ *Iuodakniginikas* ‘*Cʒárnokśięʒnik*’, ‘*Magus*’; ***knỹginyčia*** (1), ***knyginýčia*** (1) sf. ‘Bibliothek, Buchladen’ SzD^{3} 137b$_{29}$ *Kniginica* [!] ‘*Kśiąʒnicá / komorá ná kśięgi*’, ‘*Bibliotheca*’; SzD^{4} 97b$_{22}$ *kniginicia* ‘*Kśiążnicá, komorá ná kśięgi*’, ‘*Bibliotheca*’; ***juodknygỹstė*** (2) sf. ‘Zauberei, schwarze Magie’ MoP$_{II}$ 274v$_{24}$ a.sg. *idant turetumbey ing kokią iuodknigiſtę* ‘(*iʒby miał w iákie cʒárnokſięſthwá*)’.

Alit. *knygà* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **kъniga* sf. (aruss. *kъniga*, russ., wruss. *kníga*, ukr. *knýga* ‘Buch’), das seinerseits wohl mit turksprachl. Vermittlung aus dem Chinesischen entlehnt ist, vgl. die mutmaßlichen Ausgangsformen in REW 1.579 sowie die referierte Literatur in ĖSSJ 13.204. Die Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.279; SEJL 302; SLA 104f.

knìsti (-a, -o/-ė) ‘wühlen’: SzD[1] $160d_{13}$ 1.sg.prs. *knifu* ‘*Ryię*’, ‘*paftino, fcalpo, fculpo, fodio*’; ***iš-*** BrB_{VI} $[72]v_{18}$ (Ps 79/80,14).

Lit. *knìsti* ‘wühlen’ war ursprünglich wohl identisch mit lit. *knìsti* (*kniñta*, *knìto*), lett. *knist knìtu knitu* ‘keimen, durch Erdreich hervorbrechen’. Die neuen Flexionsformen lit. 3.prs. *knìsa*, 3.prt. *knìso* mit *s* im Ausgang der Wz. entstanden wohl im Zuge der semantischen Differenzierung auf der Basis des lautlich mehrdeutigen Inf. *knìsti*. Vgl. formal ähnlich bei lett. *knìest -šu -tu* ‘keimen; jucken, prickeln’, das lit. *kniẽsti* (*kniẽčia*, *kniẽtė*) ‘jucken, kribbeln’ entspricht. Bei diesem Verb ist die 3.prt. auch als *knìesa* bezeugt. Die sekundär dazu gebildete 3.prs. *knìes* ‘juckt’ führte zur Entstehung eines neuen Inf. *knìesêt* (z.B. in Kuldīga, Taurene, Saikava, vgl. ME 2.249, 5.632). Vgl. ferner auch *knaisît -u -ĩju* ‘in den Haaren wühlen, sich am Kopf kratzen’ (in Taurene, Ļauduona, Vārkava, vgl. ME 2.242, 5.627), das lit. ↗ *knaisýti* (*knaĩso*, *knaĩsė*) ‘wühlen’ entspricht. — Kein sicherer Anschluss an außerbalt. Material. Gr. κνίζω ‘kratzen, reiben’, a.sg. κνίδα, n.pl. κνίδες sf. ‘Brennnessel’ weichen trotz GEW 1.884f. lautlich wie semantisch deutlich ab. Dabei erweisen ml., tahm. *knidêt* ‘keimen; jucken’ (Mazsalaca), *knidinât* (Snēpele, Ērģeme, Idus) kein altes *d* im Ausgang der Wz. Diese Verben sind vielmehr rezente Neubildungen zum mehrdeutigen Inf. von lett. *knìsti* ‘keimen’ (vgl. ME 2.246, 5.630). eh □ LEV 1.411; LEW 1.279; SEJL 303. ↗ **knaisýti**.

kója (1) sf. ‘Bein, Fuß’: $MžG_{II}$ 522_4 (Ps 9,16) *koia iju / fugauta ira* ‘(*comprehensus est pes eorum*)’, ‘(*Jr fus ist gefangen*)’; DaP 519_{31} (Mt 18,8) *Iei tawé .. rąká tawá / arba kóia píktina* ‘(*Iefli ćię .. ręká twoiá / álbo nogá gorßy*)’; ***apželkõjis***, ***-ė*** (2) adj. ‘raufüßig’ ClG_{II} 271 *Apʒél-Kojis, jiô. M* ‘*Rauchfűßig*’; ***apželtkõjis***, ***-ė*** (2), ***apžéltkojis***, ***-ė*** (1) adj. ‘federfüßig’ ClG_{I} 639 *Apʒeltkojis, jio. M.* ‘*Federfűßig*’; ***baltakõjis***, ***-ė*** (2) adj. ‘weißfüßig’ SzD[3] $13b_{15}$ *Bałtakois arklis* ‘*Białonogi koń*’, ‘*Petulus eqvus*’; ***keturkõjis***, ***-ė*** (2) adj. ‘vierbeinig, vierfüßig’ BrB_{VII} $[250]r_{20}$ (Apg 10,12) g.pl.m. *thę buwa wifsakių keturkaių Sʒwieris Sʒemes* ‘(*Darinnen waren allerley vierfüssige Thier der erden*)’; ***keturiakõjis***, ***-ė*** (2) adj. ‘vierbeinig, vierfüßig’ SzD[1] $19b_{20}$ *kieturiakois* ‘*cʒworonogi*’, ‘*quadrupes*’; ***ketveriakojis***, ***-ė*** adj. ‘vierfüßig’ ChB_{I} $[107]c_{22}$ (Apg 10,12) n.pl.m. *Kuriame buwo wifi kietwerakojey (ʒweris) ʒiames* ‘(*In het welcke waren alle de viervoetige [dieren] der aerde*)’; ***kreivakõjis***, ***-ė*** (2) adj. ‘krummbeinig’ SzD[3] $136b_{17}$ *krawakois* ‘*Krʒywonogi / krʒywogoleni*’, ‘*Scaurus, varus, cruribus diftortis*’; ***mažakõjis***, ***-ė*** (2) adj. ‘kleinfüßig’ SzD[3] $162b_{20}$ *Maʒakois* ‘*Małonogi*’, ‘*Struthopus*’; ***ožkakõjis***, ***-ė*** (2), ***ožkakójis***, ***-ė*** (1) adj. ‘ziegenfüßig’ SzD[3] $126b_7$ *Oßkakois* ‘*koʒionogi*’, ‘*Capripes*’; ***tauškakõjis***, ***-ė*** (2) adj. ‘mit den Füßen laut auftretend, schallend auftretend’ SzD[3] $104b_{16}$ *Taußkakois* ‘*Kłáponogi*’, ‘*Sonipes, cui pedes difploduntur*’; ***trikõjis***, ***-ė*** (2), ***trikójis***, ***-ė*** (1) adj. ‘dreibeinig’ SzD[3] $449a_{30}$ *Trikois* ‘*Trʒynogi*’, ‘*tripes*’; ***vienakõjis***, ***-ė*** (2) adj. ‘einbeinig’ SzD[3] $87b_4$ *Wienakois* ‘*Iednonogi*’, ‘*Monocolus*’; ***aũtakojis*** (1), ***autakójis*** (1) sm. ‘Fußlappen, Gamasche’ SzD[3] $226a_{29}$ *Autakois* ‘*Nogawicá*’, ‘*Femorale vel tibiale vnum, vel feminalium pars vna, tegens imum pedem*’; ***pakójis*** (1), ***pakõjis*** (2), ***pakojỹs*** (3^b) sm. ‘Fußschemel’ DaP 93_{43} *dągús yrá fóftas io o ʒemę pakóiis io* ‘(*niebo ieft ftolec iego / á ʒiemiá podnoʒek iego*)’; ***trikõjis*** (2), ***trikójis*** (1), ***trìkojis*** (1) sm. ‘Dreifuß’ SzD[3] $449a_{28}$ *Trikois* ‘*Trʒynog*’, ‘*Tripus*’; ***pakójė*** (1) sf. ‘Schemel; Tischlade’ LxL 74v *pakoje* ‘*Schemel*’; ClG_{II} [1173] *Pakoje, ês* ‘*Tifchlade*’; **šimtakõjė** (2) sf. ‘Tausendfüßler’ SzD[3] $423b_{29}$ *śimtakoie*

‘*Stonog robak*’, ‘*Multipeda*’; ***vištakõjė*** (2), ***vìštakojė*** (1), ***vištakójė*** (1) sf. ‘Engelwurz, Angelika’ SzD[3] 58a$_2$ *Wyßtákoie* ‘*Dʒięgiel*’, ‘*Panacea, Angelica*’; ***kojẽlė*** (2) sf. ‘Fuß (dim.)’ SzD[1] 98d$_8$ *koiełe* ‘*noßká*’; ***pakójinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Fuß-’ SzD[3] 310b$_2$ *Suołelis pakoinis* ‘*Podnoʒek*’, ‘*Scabellum*’. ■ Bsl., lett. *kãja* sf. ‘Bein, Fuß’, *kãjele* sf. ‘Bein, Fuß (dim.)’, *trikãjis* sm. ‘Dreifuß’, nehrk. *kāj*, *kāje* sf. ‘Bein, Fuß’, nar. *kaj* s. ‘ds.’.

Im Apr. ist in der Bedeutung ‘Fuß’ *nage* (E) bezeugt, vgl. russ. *nogá* sf. ‘Fuß, Bein’, poln. *noga* ‘ds.’ (↗ *nãgas*; vgl. PKEŽ 166f.). — Außerbalt. Anschluss fehlt. LEW 1.280 referiert vorgeschlagene Verbindung mit der Wurzel uridg. **kei̯h₂*- ‘sich in Bewegung setzen’ (LIV[2] 346), SEJL 303f. erwägt Bezug zu **keh₂*- ‘graben’ (LIV[2] 344). Der oberflächlich ansprechende Vergleich mit ved. *kāya*- sm. ‘Leib, Körper’ (LEV 1.369) erfordert formal und semantisch Zusatzannahmen, wenn *kāya*- als etwa **kᵘ̯ói̯-o*- ‘Bau, Körperbau’ zu uridg. **kᵘ̯ei̯*- ‘sammeln, schichten’ gehört (EWAIA 1.532, vgl. LIV[2] 378). Vormals herangezogenes arm. *k'ayl* ‘Schritt’ stellt sich nach Olsen (1999: 211) zu **kel*- ‘antreiben’ (LIV[2] 348) und ist damit gleichfalls von den balt. Wörtern zu trennen. dsw □ LEV 1.369; LEW 1.280; PJS 13; SEJL 303f.

kóks, **-ià** (3), **-ia** (1), **kõks**, **-ià** (4) prn. ‘was für ein(e)’: MžK 37$_{22}$ (Tit 2,3) n.pl.m. *idanti .. rubus turietu, kakie vßgul krikſcʒianiſte* ‘(*ut in habitu sint, qui religionem deceat*)’; MžG$_{\mathrm{I}}$ 155$_2$ *Koks tawa ßiwatas* ‘(*was da sey dein leben*)’; DaP 164$^{a}_{29}$ (Lk 23,8) g.sg.m. (zu *koki(a)s*?) *tikêios’ regêtuwe nůg’ io kokió praiêwo* ‘(*nádʒiewał ſię widʒieć od niego iákie cudo*)’; ***kókias***, ***-ià*** (3), ***kokiàs***, ***-ià*** (4) prn. ‘was für ein(e)’ WoP 1r$_{30}$ *iſch ka turrim makinteſsi kakias ira ia maieſtatas garbe ir macʒnibe*; ClG$_{\mathrm{II}}$ 947 *Kokias, ô. M. kia, ôs. F.* ‘*Welcherley*’; ***kokìs***, ***-ì***/***-ià*** (4), ***kókis***, ***-i*** (1) prn. ‘was für ein(e)’ DaP 95$_{15}$ *WEiʒdékig’ kokſái tai yrá gerúmas / ir kokís*[!] *miełaßirdúmas* ‘(*PAtrʒayʒe iáka to ieſt dobroć / y iákie miłośierdʒie*)’; ***nekoks***, ***-ia*** prn. ‘gewisse(r, s), manche(r, s)’ BrB$_{\mathrm{VII}}$ [292]v$_7$ (Apg 27,27) a.sg.f. *tikieios Ekrutnikai Sʒemen nekokię atrandą* ‘(*wehneten die Schiffleute / sie kemen etwa an ein Land*)’; DaP 8$_{42}$ n.pl.f. *kurios wiſsos eſt kaip máłkos nẽkokios* ‘(*ktore wßytkie ſą iáko drwá nieiákie*)’; ***kokiaras*** prn. ‘welcherlei’ ClG$_{\mathrm{II}}$ 947 *Kokiaras, ô. M. ra, ôs. F.* ‘*Welcherley*’; ***kokýbė*** (1), ***kokỹbė*** (2) sf. ‘Qualität’ SzD[3] 84b$_{24}$ *Kokibe* ‘*Iákość*’, ‘*Qualitas*’; ***koksaĩ*** prn. ‘was für ein(e)’ BrB$_{\mathrm{VII}}$ [110]v$_4$ (Lk 1,29) *kakſai tai butų ſweikinimas* ‘(*welch ein gruß ist das?*)’; DaP 2$_{14}$ *kokſái*[!] *tatái Karâlus íóia muſump’* ‘(*co to ʒá Krol iedʒie do nas*)’; ***nekoksai*** prn. ‘gewisse(r, s), manche(r, s)’ SlG$_{\mathrm{I}}$ 154$_1$ *Zmogus nekokſay weczere padare* ‘*Homo quidam fecit* [*cenam*]’; ***koktaĩ*** adv. ‘wie nur, wie auch immer’ WoP 122r$_{16}$ *klauſiti ir laikiti ſ: ßadį pana Diewa, kaktai butų ſu pakaium*; ***koktaigi*** adv. ‘wie auch immer’ SzD[3] 84b$_{18}$ *koktaygi tiktay* ‘*Iákokolwiek*’, ‘*Qualitercunq*ue*, quomodocunq*ue*. vtcunque*’; ***kõktu***, ***koktù*** adv. ‘wie’ ClG$_{\mathrm{II}}$ 947 *Koktu* ‘*Welcherley*’. ■ Bsl., aksl. *kakъ* prn. ‘wie beschaffen, was für ein’, skr. *kàki* prn. ‘ds.’, russ. *kakój* prn. ‘ds.’, ačech. *kaký* prn. ‘ds.’, apoln. *kaki* prn. ‘ds.’. – Idg., uridg. **kᵘ̯eh₂-kᵘ̯o*- prn. ‘wie auch immer beschaffen’, air. *cách* prn. ‘jede(r, s)’, *cach* prn. ‘ds.’, mkymr. *pawb* prn. ‘ds.’, bret. *peb* prn. ‘ds.’, gall. *papon* prn. ‘jede(r, s) (?)’.

Zur dialektalen Verteilung der Formen in der mod. Sprache s. Zinkevičius (1966: 311f., 318), LKA 3.48; zur Flexion vgl. auch Stang (1966: 236f.). — Im Lett. entspricht semantisch *kâds* prn. ‘was für (ein), welcher’, das im zweiten Bestandteil abweichend gebildet ist (LEV

1.367); aus dem Apr. ist *kawīds* III ‘welcher’ überliefert (PKEŽ 2.146-148, PJ 3.289-293). — Der lit. Pronominalstamm findet so innerbsl. zunächst an den slav. Verwandten Anschluss, außerbsl. stehen die keltischen Formen am nächsten. Uridg. **keh₂-kᵘ̯o-* kann als Verbindung zweier Formen des interrogativen und indefiniten Pronominalstammes **kᵘ̯o-* ‘wer, was?’ (↗ *kàs*) entstanden sein — vgl. dann typologisch heth. *kuis kuis* (wozu EDHL 488-491), lat. *quisquis* ‘wer auch immer’ — oder aber als Pronominalisierung auf der Basis einer Verbindung von **kᵘ̯eh₂-* mit uridg. **kᵘ̯e* ‘und’, vgl. dann typologisch lat. *quisque* ‘jeder’. — Im Slav. und Lit. sind zu **kᵘ̯eh₂-kᵘ̯o-* korrelierende Pronomina von anderen Stämmen hinzugebildet worden, vgl. ↗ *jóks* und ↗ *tóks*, s. dort weitere Beispiele, die auch die Entwicklung von lit. *-ok-* zum Suffix für Pronominaladjektive dokumentieren. dsw □ EDSL 219; EIEC 457; ESJSS 5.298f.; ĖSSJ 9.118f.; LEW 1.280; REW 1.506; SEJL 304.

kõl cnj. ‘solange, bis’: RhP [94]r_{15} (Ps 62/63,5) *Tę tawę rodas liaupſintʒiau / kol’ giwas eſmi* ‘*Daſelbs wolt ich dich gerne loben mein lebenlang*’; ***pa-*** cnj. ‘solange, bis’ ZeG $81r_7$ *Pakol ſmerties cʒieſas ateis / Patol wiera teſtiprinies* ‘(*Bis unser stündlein kömbt herbey / Auch unser Glaub stets wacker sey*)’; ***kõlei***, ***koléi***, ***koleĩ***, ***kolaĩ*** cnj. ‘solange, bis’ BrB_{VII} [205]r_1 (Joh 12,35) *Waikſchcʒokit kolei ſchwieſibę turit* ‘(*Wandelt die weil jr das Liecht habt*)’; DaP 101_6 *łôbiei / kółei*[!] *iůs turí tad’ erßkecʒeis yra* ‘(*bogáctwá / poki ie trʒymaß tedyć ſą ćiernim*)’; ***ikkõlei*** cnj. ‘solange, bis’ $MžG_{II}$ 380_4 *ikkolei ghiſſai ateis* ‘(*bis er komet*)’; ***ikikõlei*** adv. ‘wie lange?’ $MžG_{II}$ 513_8 (Ps 6,4) *Bet tu Wieſchpatie / ach ikikolei?* ‘(*Ah du HERR, wie lange?*)’, ‘(*et tu Domine usquequo?*)’; ***pakõlei***, ***pakolai*** cnj. ‘solange, bis’ ViE $[94]_7$ (Mt 5,25) *Suderek ſu tawa kerſchtiniku greitai / pakolei ſu yů ant kielia eſſi* ‘(*Sey wilfertig deinem Widersacher bald / die weil du noch bey jm auff dem wege bist*)’; DaP 199_{51} *Pakôłei eſsi ʒeme / ing’ ʒemę eiſi* ‘(*Pokiś ʒiemią / w ʒiemię poydʒieß*)’. ■ Idg., uridg. **kᵘ̯eh₂-li-* ‘wie beschaffen’, gr. πηλίκος adj. ‘wie groß? wie alt?’, lat. *quālis -e* adj. ‘wie beschaffen’.

kolai(g) verzeichnet LKŽ aus der mod. Sprache nicht mehr. — Mit *kõl*, *kõlei* korrelieren *tõl*, *tõlei* (↗ *tolùs*) und *šiõl*, *šiõlei* (↗ *šìs*). — *kõl* und *kõlei* sind vl. aus Kasusformen einer Adjektivableitung zum Pronominalstamm uridg. **kᵘ̯o-* (↗ *kàs*) entstanden, die ihre nächste Entsprechung in lat. *quālis* hat und auch die Basis von gr. πηλίκος bildet. Im Slav. wurden ähnliche Form in aksl. usw. *kolь* adv. ‘wie?, wieviel’, *koli*, *kolě* adv. ‘wann?’, *kolikъ* prn. ‘wie groß, wie sehr, wie viel’ gesucht (REW 1.599), die jedoch *ko-*, nicht *ka-*, zeigen und auch anders beurteilt werden können (s. EDSL 229, ESJSS 6.329 mit Literatur, ĖSSJ 10.135f.). — Wenn die Rückführung von *kõl* auf uridg. **kᵘ̯eh₂-li-* das Richtige trifft, ist die zirkumflektierte Intonation wohl in der einsilbigen Form aufgekommen. dsw □ EIEC 457; IEW 646; LEW 1.280; SEJL 304.

konè adv. ‘fast, beinahe’: LxL 17r *kone* ‘*beynah*’; LxL 34v *kone* ‘*Faſt*’.

Lit. *konè* (nach LKŽ im Südžem. von Eržvilkas und Kelmė) und *kuonè* (bei J. Biliūnas und J. Jablonskis) sind rezente Zusammenrückungen aus dem G.sg.m. und I.sg.m. des Interr.-Prn. lit. ↗ *kàs* ‘wer, was’ und der Negation lit. ↗ *nè*, *né* ‘nicht’. eh □ LEW 1.281; SEJL 305. ↗ **kàs**.

kopa sf. ‘Schar, Menge, Haufen’: BrG [46]v_1 *Taip paßinſt Angelu kopa* ‘(*das bekent aller Engel schar*)’.

Das in BrG und ChB, später laut LKŽ auch in LDW und LS belegte Lexem ist wohl ursprungsgleich mit lit. *kopà* (2) sf. ‘Sandhügel, Düne’, *kõpos* sf.pl. (2) ‘Nehrung’. Aus dem Lett. vergleicht sich *kãpa*, *kâpa* sf. ‘Düne; zusammengewehter Schneehaufen; Masse, Menge’. Die Nomina gehören offenbar zu lit. *kõpti* (*-ia*, *-ė*), lett. *kàpt -pju -pu* ‘scharren’ (↗ **kõpti*). Zur Nichtübereinstimmung in der Intonation der Wz. zwischen Lit. und Lett. sowie, auf der lett. Seite, zwischen dem Nomen und dem Verb vgl. ausführlich Derksen (1996: 238). eh □ LEV 1.378; LEW 1.217; SEJL 305. ↗ ***kõpti**.

kópti (-ia/-a, -ė/-o), **kõpti** ‘steigen’: BrB$_{I}$ [45]v$_{20}$ (Gen 41,3) a.pl.f.prc.prs.act. *regeia ghis kitas ſeptines Karwes iſch wandinio kopanczes* [Gl *iſchnerencʒias*] ‘(*sahe er ander sieben küe aus dem wasser auffsteigen*)’; ***į-*** BrB$_{VII}$ [129]r$_{13}$ (Lk 8,22); ***iš-*** BrB$_{VII}$ [9]r$_{18}$ (Mt 3,16); ***nu-*** WoP 98v$_{27}$; ***pér-*** BrB$_{I}$ [35]r$_{27}$ (Gen 31,21); ***pri-*** BrP$_{II}$ 401$_{6}$; ***už-*** ViE [183]$_{6}$ (Lk 19,4); ***užkopìmas*** (2), ***užkópimas*** (1) sm. ‘Aufsteigen’ BrB$_{VI}$ [114]v$_{14}$ (Ps 119/120,1) g.sg. *Gieſme aukſchteſnime* [Gl *Vſchkopimo*] *Chore* ‘(*Ein Lied im höhern Chor*)’; BrB$_{I}$ [55]r$_{4}$ (Gen 49,4) i.sg. *tu mana patalą iſchtrinei tawa ußkopimu* ‘(*hastu mein Bette besudelt mit dem auffsteigen*)’; ***koptà*** (4), ***kópta*** (1) sf. ‘Furt; Stiege, Stufe’ WoP 98v$_{26}$ n.pl. *kadangi taſkat ſchia prig rankų Ira lieſchwicʒai* i.e. *kaptas ira* ‘(*Cum igitur ad manus ſi ne ſcalæ, gradusq*ue)’; BrB$_{I}$ [37]r$_{29}$ (Gen 32,22) al.sg. *ikki plaukſmo* [Gl *koptosp*] *Iabok* ‘(*an den furt Jacob*)’; ***kopìnti*** *(-ìna*, *-ìno*), ***kõpinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘klettern’ ClG$_{I}$ 1070 1.sg.prs. *Kopinu* ‘*Klattern*’; ***kopinẽti*** (*-ẽja*, *-ẽjo*) ‘klettern’ DaP 574$_{14}$ *ant mêdʒio kopinét’* ‘(*po drʒewinie łáʒić*)’; ***iš-*** ‘herausbrechen (Honigwaben), zeideln’ LxL 51r *ißkopineti bittes* ‘*Honig Bruch halt*en’; ***bìtkopis*** (1), ***bìtkuopis*** (1), ***bitkuopỹs*** (3^{b}) sm. ‘Honigbruch’ LxL 51r *Bit kopis* ‘*honig bruch*’; ClG$_{I}$ 350 *Bittkůpis*, *ô*. M. ‘*Bienen Bruch*’; ***bìtkopauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*), ***bitkopáuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) ‘Honigbruch halten’ ClG$_{I}$ 350 *Bittkopáuti* ‘*Bienen brechen*’; ClG$_{I}$ 972 *Bittkopáuti* ‘*Honigbruch halten*’; ***kópėčios*** (1), (3^{a}) sf.pl. ‘Stufen, Leiter’ BrB$_{VII}$ [279]r$_{7}$ (Apg 21,35) al.pl. *kaip ataijo trapump* [Gl *kopecʒiump*] ‘(*als er an die stuffen kam*)’; DaP 532$_{31}$ a.pl. *Ewangelioie túrime iʒ́ſtatîtas kaip’ kôpecʒes apé aßtůnis ſłękśćius* ‘(*w .. Ewángeliey mamy wyſtáwioną iákoby drábinę o ośmi ſtopniách*)’. ■ Bsl., lett. *kâpt -pju -pu* vb. ‘steigen, besteigen, herabsteigen; gehen, sich begeben’, *kâpinât* vb. ‘steigen machen’, *kāplis* sm. ‘Stufe; Steigstrick’, *kâptavas*, *kâptuves* sf.pl. ‘Stufen, Treppe’.

Die ostbalt. Wortsippe bedeutet ‘steigen’ : ‘sich wohin begeben’; zur Verwendung in Kontexten der Imkerei s. Eckert (*Untersuchungen zur hist. Phraseologie und Lexikologie*, Berlin, 1981: 49-74). — Die Formen mit *uo* zeigen womöglich žem. Lautstand, können aber auch von ↗ *kuõpti* beeinflusst sein. — Weiterer Anschluss ist nicht sehr deutlich. EWAIA 1.299 hält Zugehörigkeit von ved. *kapanā́-* sf. ‘Raupe’ (vgl. lett. *kâpe* sf. ‘ds.’) und von mpers. *kf-*, *kp-* ‘fallen’ für möglich (vgl. Überlegungen bei EDIV 234f.). SEJL macht auf etwaige Anknüpfung an die uridg. Wurzel **keh₂p-* ‘fassen, schnappen’ aufmerksam, die LIV^{2} 344f. für Verben wie lat. *capiō -ere* ‘fassen’, got. *hafjan* ‘heben’ rekonstruiert (vgl. IEW 527f.). Dabei würden die ostbalt. Verben ein vollstufiges *i̯e/o*-Präsens zeigen, das dem schwundstufigen der genannten Vergleichsformen gegenüber steht. Die Semantik wäre über ‘fassen’ : ‘sich festhalten’ : ‘klettern’ : ‘steigen’ verstehbar. dsw □ LEV 1.379f.; LEW 1.282; SEJL 305.

kõpti** (-ia/-a/kãpia/kãpa, -ė/-o), **kópti** ‘scharren, harken, reinigen’: ***ap- ‘reinigen’ ChB_I [93]c_{19} (Joh 15,2) 3.prt. *koȝna kuri ateßa, apkaſia* [K *apkopia*] ‘(*alle die vrucht draeght / die reynight hy*)’; ***iš-*** ChB_I [26]b_{25} (Mt 23,26). ■ Bsl., lett. *kàpt -pju -pu* vb. ‘scharren; Dünger mit Mistgabel aus dem Fuder ziehen’, apr. n.sg.m.prc.prt.pss. *enkopts* III, *encops* I, *enquoptzt* II vb. ‘begraben’.

LKŽ belegt lit. *kõpti* vor allem für žem. Dialekte von Skuodas und Plungė bis Kuršėnai und Užventis. Das ursprüngliche Prs. mit *a* in der Wz. ist z.B. in LS sowie aus Mosėdis und Viekšniai belegt. Der Inf. *kõpti* richtet sich in seinem Vokalismus offenbar nach dem Prt., Prs.-Formen mit lit. *õ* in der Wz. sind Neubildungen nach dem Inf. Im Lett. wurde das *à* des Prt. bereits vor Beginn der Überlieferung im ganzen Paradigma verallgemeinert. — PKEŽ 4.224 stellt auch das HG von apr. *warnaycopo* E ‘Würger’ hierher, dessen VG zu *warnis* E ‘Rabe’, *warne* E ‘Krähe’ gehört (↗ *var̃nas*). — Über die slav. Entsprechungen um aksl. *kopati -ajǫ* ‘graben’ s. lit. ↗ *kapóti* (*-ója*, *-ójo*), lett. *kapât -āju* ‘hacken’. Von außerhalb des Bsl. lassen sich gr. κόπτω ‘stoßen, hauen’ und alb. *kep* ‘behauen, meißeln’ heranziehen (vgl. GEW 1.915, AE 216, LIV[2] 555). Die Semantik dieser Verben kann sich ähnlich entwickelt haben wie bei lit. *kapóti*, lett. *kapât*. eh □ IEW 932; LAV 114f.; LEV 1.380; LEW 1.282; PJ 2.49f., 4.130; PKEŽ 1.269-271; SEJL 305. ↗ **kanópa**, **kapanuoti**, **kãpas**, **kaplỹs**, **kapóti**, **kopa**, **kúopa**, **kuõpti**.

korė sf. ‘Aussatz, Lepra’: ChB_{II} 88_{35} (Lev 14,48) *Bet kad Kunigas .. pamatys, iog, ſtey, ana kore neprasipłatyno and anu namu* ‘(*Maer als de Prieſter .. mercken / dat / ſiet / plage aen dat huys niet uytgeſpreyt en is*)’.

Das offenbar nur in ChB an dieser Stelle belegte Wort spricht v.a. hinsichtlich seiner Semantik für eine Entlehnung aus dem Ostslav., vgl. aosl. **korь* (aruss. *korь* sm./f. ‘(Krankheitsbezeichnung)’, russ. *kor’* sf. ‘Masern’, wruss. *kor* (dial.) sm. ‘Masern’, ukr. *kir* sm. ‘Masern’). In anderen alit. Texten wird in der Bedeutung ‘Plage, Aussatz’ jedoch das Wort *korõnė* (↗ *karóti*) verwendet, so auch in ChB u.a. im gleichen Vers, so dass im singulären Beleg *kore* der Verdacht auf einen Druckfehler nicht völlig abzuweisen ist. rf.

kõris (2), **korỹs** (4) sm. ‘Honigwabe’: WoP $208v_{24}$ *dona dangaus, kuras ſaldibe ira, ſaldeſne ne kaip karis medaus*; DaP 289_9 g.sg. *ąnt’ medáus ir ąnt’ kôrio medaus* ‘(*nád miod y plaſtr miodowy*)’. ■ Bsl., lett. *kâre(s)* sf.(pl.) ‘Wabe(n)’.

Vielleicht mit LEW 1.283 zu ↗ *kárti* mit dem Vokalismus des Präteritalstammes. Ableitungen wie *korė̃ti* (*-i/-ė̃ja -ė̃jo*), die in der späteren Sprache bezeugt sind, bedeuten ‘porös werden’, was auf eine semantische Entwicklung unabhängig von *kárti* weist. — EIEC plädiert für Verbindung mit gr. κηρός sm. ‘Wachs’, κηρίον snt. ‘Wabe’ und den germ. Wörtern für ‘Honig’ wie an. *hunang* snt. Diese ließen sich eventuell von einem ablautenden *r/n*-Stamm aus verstehen, der etwa **kēh₂-r-* als Basis von gr. κηρός, **keh₂-n-* → **keh₂-r-* als Basis der balt. Formen und **kh₂-n̥-* als Grundlage der germ. Wörter geliefert haben könnte. Mindestens letztere finden indessen auch anderweitig Anschluss (s. EWA 4.1125-1128 mit Literatur), die Verbindung bleibt unsicher. dsw □ LEW 1.283; SEJL 305.

kortà (2), (4) sf. ‘Blatt eines Buches, Spielkarte’: BrB_{IV} [128]r_{27} (Jer 36,23) a.pl. *O kaip Iudi tris alba ketures kartas* [Gl *blad*, *lakſchteles*] *ſkaitens buwa* ‘(*ALS aber Judi drey oder vier Blat geleſen hatte*)’; DaP 307_{13} g.pl. *ąnt’ pómpų / ąnt’ ſtráių / ąnt’ kórtų* ‘(*ná*

pompy / ná ſtroie / ná kárty)'; DaP 523_{44} g.pl. *ant' kaułâlų / ir ant' kôrtų* '(*ná koſtkách / ná kártách*)'.

Poln. Lehnwort, vgl. apoln. *karta*, *charta* sf. 'Bogen, Blatt Papier; Buchseite; Spielkarte', das seinerseits in der Bedeutung 'Bogen, Blatt Papier; Buchseite' direkt aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. lat. *charta* sf. 'Papier', in der Bedeutung 'Spielkarte' jedoch mit dt. und frz. Vermittlung auf dieselbe lat. Ausgangsform zurückgeht, vgl. mhd. *karte* sf. ← frz. *carte* sf. 'steifes Blatt'. Das lat. Wort ist aus dem Gr. entlehnt, vgl. gr. χάρτης sm. 'Papier', für das ägypt. Ursprung vermutet wird. rf □ ESJP 1.637; EWDS 477; SLA 108.

kósėti (-i/-sti/-a/-o/-sta/-ėja, -ėjo/-ė) 'husten': SzD[1] $52^{a}c_{10}$ 1.sg.prs. *koſmi / koſtu* '*káßlę & káßłam*', '*tuſſio*'; ***iš-*** SzD[3] $497a_{25}$; ***iš-si-*** SzD[3] $497a_{22}$; ***kosulỹs*** (3^{a}) sm. 'Husten' SzD[1] $52^{a}c_{11}$ *koſulis* '*kaßel*', '*tuſsis*'; ***kosulìngas***, ***-a*** (1) adj. 'von ständigem Husten geplagt' SzD[3] $99a_{28}$ *Koſulingas* '*Káßlący*', '*Tuſſicus*'. ■ Bsl., lett. *kãsêt kãsẽju* vb. 'husten', *kãss*, *kãsus* sm. 'Husten', *kãsa* sf. 'ds.', *kãsulis* sm. 'ds.', nehrk. *kāstêt*, *kāsêtᵉ* vb. 'husten', apr. *cosy* E sf. 'Kehle', skr. *kȁšalj* sm. 'Husten', *kȁšljati kȁšljēm* vb. 'husten', čak. *kȁšaļ* (Vrg.) sm. 'Husten', *kašļȁti* (Vrg.), 2.sg.prs. *kȁšļeš* (Vrg.) vb. 'husten', aruss. *kašьlь* sm. 'Husten', russ. *kášljat' -aju* vb. 'husten', čech. *kašel* sm. 'Husten', *kašlati* vb. 'husten', poln. *kaszel* sm. 'Husten', *kaszlać* vb. 'husten'. – Idg., uridg. *$k^{u̯}eh_2s$- 'husten', ai. *kās- kāsate* vb. 'ds.', ved. *kā́s-* sf. 'Husten', alb. *kóllë* sf. 'ds.', mir. *cosachtach ā* sf. 'ds.', kymr. *pas* sm. 'ds.', abret. *pas* Gl. *catarrus* s., an. *hósti* sm. 'Husten', ae. *hwōsta* sm. 'ds.', ahd. *huosto* sm. 'husten', toch. B *kosi* sm.(?) 'Husten'.

Zur athemat. Flexion im Alit. vgl. Stang (1966: 310), s. auch Jakulis (2004: 16, 35, 96). Mit apr. *cosy* vgl. lit. *koserẽ* sf. 'Kehle, Stimme'. — In den verwandten Sprachen liegen vorwiegend nominale Vergleichsformen vor, vgl. bes. alb. *kollë* mit *l*-haltigem Suffix, wie im Balt. und Slav. (AE 222). S. zu den übrigen Wörtern noch EWAIA 1.346f., EDPC 175, DTB 207. dsw □ EDSL 221f.; EIEC 133; ĖSSJ 9.160f.; IEW 649; LEV 1.389; LEW 1.283f.; LIV[2] 377; PJ 4.135-137; PKEŽ 2.247f.; REW 1.544; SEJL 306.

kóšti (-ia, -ė) 'seihen, filtern': BrB_{VII} $[53]v_7$ (Mt 23,24) 2.pl.prs. *Ius apiekinti Wadai, kurie ůdus koſchat, Welbludus prarijat* '(*Jr verblente Leiter / Die jr Mucken seiget / vnd Kamel verschluckt*)'; ***pér-*** SzD[1] $141b_{19}$; ***koštùvas*** (2), ***kóštuvas*** (1) sm. 'Seihgefäß, Durchschlag' SzD[1] $27d_1$ *kaßtuwas* '*durśląg*', '*colum, cribrum*'; ***koštùvis*** (2), ***koštuvỹs*** (3^{a}), ***kóštuvis*** (1) sm. 'Seihgefäß, Durchschlag' SzD[3] $27a_{31}$ *Koßtuwis* '*Cedʒiworek / śitko*', '*Qualus*'; SzD[3] $55a_{27}$ *Koßtuwis warinis / giełaʒinis* '*Durßłák*', '*Colum*'; ***koštùvė*** (2) sf. 'Durchschlag' ClG_I 493 *Koßtuwe, ês. F.* '*Durchſchlag*'; ***koštùvės*** (2), ***kóštuvės*** (1) sf.pl. '(Fest beim) Abfüllen von Bier ins Fass' LxL 17v *koßtuwes* '*Bierfaßung*'; ***kõšė*** (2), ***kóšė*** (1) sf. 'Brei' SzD[1] $52^{a}c_7$ *koſie* '*káßá*', '*puls, pulmentum, pulmentarium, cibus pulmentarius*'. ■ Bsl., lett. *kãst -šu -su* vb. 'seihen', *kãstava*, *-tuve* sf. 'Seihe', nehrk. *kāstᵉ* vb. 'seihen'.

Die ostbalt. Verben finden keinen deutlichen etym. Anschluss. Eine verwandte Bildung wird in aksl. *kašica* sf., russ. *káša* sf. 'Grützbrei' und seiner Sippe gesucht (vgl. REW 1.543f., s. ESJSS 5.304, ĖSSJ 9.158), die freilich lautlich und semantisch mehrdeutig bleibt. LEW 2.284 (mit Literatur) vermutet in *kõšė* ein slav. Lehnwort. dsw □ LEV 1.389; LEW 1.284; SEJL 306.

kovà (4) sf. ‘Krieg, Kampf, Streit’: MžK 55_3 g.pl. *Apgink tu mus .. Nog kariaugima ijr kawu* ‘(*Behüt uns, Herr, .. Für krieg, für auffrühr*)’; MžG$_{II}$ 265_{14} *Indiwna kowa* ‘(*ein wünderlich krieg*)’; DaP 107_{27} g.sg. *ąnt’ .. kowós ſu ſatonú* ‘(*ná .. potykánie ȝ cʒ́ártem*)’; DaP $542^a{}_4$ *kad’ didinos kowá / priâugo .. garbés* ‘(*gdy prȝybywáło bitwy / prȝyraſtáło .. chwały*)’; ***kovauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘kämpfen, streiten’ LxL 53r *kowauti* ‘*kämpffen*’; ***kovavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘kämpfen, streiten’ ClG$_{II}$ 568 *Kowawoju, jau, ſu, ti* ‘*Streiten*’; ***kovyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘kämpfen, streiten’ ClG$_{II}$ 569 *Kowiju, wiau, ſu, ti* ‘*Streiten*’; refl. BrB$_{VI}$ [90]r$_{23}$ (Ps 102/103,9); ***kõvė*** (2) sf. ‘Krieg, Kampf, Streit’ KnN$^1{}_3$ 3_2 g.pl. *del ſmárkiu kowiu / árba wáynu*; ***kovìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘kämpferisch, streitbar’ LxL 85r *kowingas* ‘*Streitig*’. ■ Bsl., lett. *kâva* sf. ‘Kampf, Schlacht’, *kāve* sf. ‘Schlacht’, *kâvîgs* adj. ‘rauflustig’.

Deverbale Ableitung von ↗ *káuti* (als ob uridg. **keh₂u̯-éh₂-*); daneben stehen im Lett. und Slav. Formen mit kurzvokalischer Wurzel, vgl. lett. *kavums* sm. ‘Schlagen, Töten’ neben *kâvums* ‘ds.’, *kaviêns* sm. ‘Hieb, Prügel’ neben *kâviêns* ‘ds.’, *kavẽjs* sm. ‘Schlachter, Schlächter’ neben *kâvẽjs* ‘ds.’ und aksl. *kovati* (↗ *káuti*) mit *kovъ* sm. ‘Anschlag, Hinterhalt’ (ESJSS 6.349f., ĖSSJ 12.14f., REW 1.584), die auf sekundären Vollstufen basieren können. dsw □ LEW 1.232; SEJL 267f. ↗ **káuti**.

kraĩkas (4) sm. ‘Krummstroh’: LxL 56r *kraikas* ‘*Krumſtroh*’; ***iškraikýti*** (*-kraĩko*, *-kraĩkė*) ‘zerstreuen’ WoP 194r$_{28}$ (Ps 111/112,9) 3.prt. *Iſchkraike .. dawe Vba*[*gamus*]; ***iš-si-*** BrB$_{VII}$ [61]r$_{25}$ (Mt 26,31); ***iškraĩkymas*** (1) sm. ‘Zerstreuung’ BrB$_{IV}$ [246]r$_{26}$ (Dan 12,7) *Ir kada iſchkraikijmas ſchwentų Sȝmonių liauſis* ‘(*Vnd wenn die zerstrewung des heiligen Volcks ein ende hat*)’; ***iškraikýtojis*** (1) sm. ‘Zerstreuer’ BrB$_V$ [31]r$_9$ (Nah 2,1) *Iſchkraikitoghis ateis priſch tawe* ‘(*ES WIRD DER ZERSTREWER WIDER DICH ERAUFF ziehen*)’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *kreĩkti*. dsw □ LEW 1.286f.; SEJL 311f. ↗ **kreĩkti**.

kraipýti (kraĩpo, kraĩpė) ‘wenden, drehen, verdrehen’: BrP$_{II}$ 502_{15} 2.sg.imp. *Tu tieſa pawarguſio tawa nekraipik biloie io*; DaP 176_{33} n.pl.m.prc.cn. *kraipidami gáłwás ſawás* ‘(*trȝęſąc głowy ſwoie*)’; refl. WoP 70v$_{21}$; ***at-*** BrB$_{VII}$ [256]v$_{15}$ (Apg 13,10); ***iš-*** BrP$_I$ [433]$_{20}$; ***nu-*** SlG$_2$ 27_{23}; ***nu-si-*** WoP 108r$_{32}$; ***pér-*** BrB$_{VI}$ [28]v$_{20}$ (Ps 33/34,1); ***kraĩpymas*** (1) sm. ‘Verdrehen, Verzerren’ SzD^3 498b$_{27}$ *Kraypimas burnos* ‘*wykrȝywiánie gęby*’, ‘*Deprauatio oris*’; ***iškraipýtojis*** (1) sm. ‘Ketzer’ ClG$_I$ 1054 *Ißkreipitojis, iô. M.* ‘*Ketȝer*’; ***kraipalióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘hin und herwenden, verdrehen’ WoP 196v$_{34}$ 3.cnd. *Idant kurſai ßadeis ſchas dienas E*uangełias *piktai a atßagarai nekraipalatų*. ■ Bsl., lett. *kraipît* vb. ‘verziehen, krümmen’.

o-stufiges Deverbativum zu ↗ *kreĩpti*, s. dort zu möglichem außerbalt. Anschluss. dsw □ LEW 1.292; SEJL 311. ↗ **kreĩpti**.

kramtýti (kram̃to, kram̃tė) ‘kauen, beißen’: DaP 529_{41} 3.prs. *beſtiios: kurié brólus ſawús .. krą́mto* ‘(*beſtye; ktorȝy bráćią ſwą .. kąßáią*)’; LxL 53v *kramtyti* ‘*Keuen*’; ***ap-*** SzD^3 190a$_8$; ***nu-*** LxL 3r; ***pa-*** SzP$_{II}$ 7_{29}; ***pér-*** DaP 78_5; ***su-*** DaP 265_{33}; ***kram̃tymas*** (1) sm. ‘Kauen, Beißen’ WoP 54r$_{29}$ a.sg. *preſch wiſsus gundimus welina, preſch kremtimų grekų*; SzD^3 98b$_{34}$ *krumtimas / krimtimas* ‘*Kąſánie*’, ‘*Morſus*’; ***su-*** SzD^3 556a$_8$; ***sukramtinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘kauen, zerkauen’ SzP$_I$ 188_3 *Iey penukßłu ir duonu ira*

dayktay dwaſingi / tadu reykia iu ſukrumtinet '*Iezeli pokarmem y chlebem ſą rzeczy dochowne / tedyć trzebá ie zwáć*'; ***kramstyti*** (*-o*, *-ė*) 'kauen, beißen' MoP_{I} $42r_{16}$ 3.prs. *gálibe ano akrutniká o ano zálczio / kurs perſekioiá ir kramſtá zinkſnius nekaltá* '(*moc onego okrutniká á onego wężá ktory przeſláduye á kąſa ſtopy niewinnego*)'; ***kramsnóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'kauen' LxL 53v *kramsnoti* '*Keuen*'. ■ Bsl., lett. *kram̃tît* vb. 'nagen, hin und wieder ein wenig beißen', *kràmstît -u -ĩju* vb. 'knabbern, nagen, nach etwas schnappen; zugreifen, stehlen', *kramsts* sm. 'jemand, der mit den Zähnen nach etwas schnappt, etwas Essbares zu erlangen sucht', *kramsît* vb. 'mit den Zähnen zerteilen, bröckeln'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *krim̃sti*. Die Intonation von lett. *kram̃tît* ist metatonisch, s. zum Typ Derksen (1996: 347-350). dsw □ LEV 1.426f.; LEW 1.299; SEJL 315f. ↗ **krim̃sti**.

krañtas (4), (2), **krántas** (1) sm. 'Rand; Ufer': BrB_{VII} $[276]v_{27}$ (Apg 21,5) g.sg. *paſsiklaupę ant krantos* [Gl *kraſchto*], *meldes* '(*knieten nider am vfer / vnd beteten*)'; ClG_{II} 263 *Krantas, ô. M.* '*Rand*'; ***pakrántis*** (1), ***pakrantỹs*** (3^b), ***pãkrantis*** (1) sm. 'Rand' ClG_{II} 263 (Ex 2,5) i.sg. *Ejo pakranczu wadens* '*Giengen am Rande des Waßers*'; ***krantininkas*** sm. 'Strandreiter' ClG_{II} [1158] *Krantininkas, ô. M.* '*Strand=Reuter*'.

LKŽ belegt die Variante *krántas* nur für Alsėdžiai bei Plungė, sonst gilt *krañtas*. Vgl. allerdings *kránta* (1) sf. 'Ufer; Rand, Kante' in LS neben *krantà* (2) sf. um Klaipėda. Das Schwanken zwischen zirkumflektierter und akutierter Intonation der Wz. ist sprachhistorisch unklar (vgl. Derksen 1996: 253, 271). — Im Lett. entspricht offenbar *kruota* sf. 'Scheidelinie zwischen dem Uferabhang und der ebenen Fläche; der obere Rand eines Gebirges aus der Ferne gesehen', das allerdings nur unzureichend dokumentiert ist (vgl. zur Belegsituation ME 2.295). Vgl. ferner noch ml. *krañts* sf. (Bārta, Rucava) und ml., hll. *krañte* sf. 'Ufer, steiler Abhang; Rand' (Turlava, Nīgrande, Bērzaune) (vgl. ME 2.259, 5.642). Der erhaltene Nasal spricht dafür, dass es sich entweder um eine rezente Übernahme aus dem Lit. (vgl. lit. *krántis* (1) sf. 'Rand, Kante' um Kretinga, Mažeikiai, *krántė* (1) sf. 'Rand' bei Plungė) oder um einen Kuronismus handelt. — Lit. *krañtas*, *krántas* und lett. *kruota* setzen wahrscheinlich eine τόμος-Bildung zum Prs.-Stamm von lit. ↗ *krìsti* (*kriñta*, *krìto*), lett. *krist krìtu kritu* 'fallen' fort. Die semantischen Verhältnisse sind unmittelbar nachvollziehbar, wenn sich das Nomen ursprünglich auf steile Flussufer und steil abfallende Strecken der Ostseeküste bezog. — Aus dem Slav. wird traditionell skr. *krût* adj. 'starr, steif, hart; streng, grausam', russ. *krutój* adj. 'steil; hart, heftig', čech. *krutý* adj. 'hart, heftig, schwer' herangezogen, das eine entsprechende τομός-Bildung fortsetzen kann (vgl. REW 1.671, EDSL 252). Diese Annahme stützt sich besonders auf die Semantik des russ. Adj., vgl. noch das Adj.-Abstraktum russ. *krúčja* sf. 'steiler Abhang, steiles Ufer, Klippe'. Typologisch wäre eine semantische Entwicklung von 'steil abfallend' zu etwa 'heftig' wohl unauffällig (vgl. nhd. *steil*). Vgl. anders ĖSSJ 12.145-147, 13.33-35, wo das Adj. zu sln. *krę̑tati -am* 'wenden, lenken', poln. *krzątać się* 'sich regen, hin und her bewegen' gestellt wird. eh □ IEW 584; LEW 1.288; SEJL 307.

krãsė (2) sf. 'Stuhl, Sessel, Sitzbank': BrB_{VII} $[45]r_{21}$ (Mt 19,28) g.sg. *kada Sunus ßmogaus ſedes ant kraſes ſawo ſchlowies* '(*da des menschen Son wird sitzen auff dem stuel seiner Herrligkeit*)'; ***krasià*** (4) sf. 'Stuhl, Sessel, Sitzbank' SzD^{1} $65d_{27}$ *kraśia* '*Krzcſło*', '*ſella, reclinatoria*'; ***krasẽlė*** (2) sf. 'Schemel' KnN^{1}_{3} 233_{4} (Mt 22,44) i.sg. *kołay páguldiſiu Neprietelus tawo / kráſiałá koioms tawo*.

Lit. *krãsė* (laut LKŽ z.B. in Plungė, Kretinga, Švėkšna), *krasià* (in Pandėlys, Biržai) entspricht im Lett. offenbar *krašu* in *krašu rati* ‘Korbwagen, Rumpelwagen’ (vgl. ME 2.261). Daneben findet man mit gleicher Bedeutung aber anderem Vokalismus lit. *krẽsė* (2), *kresẽ* (4) (um Raseiniai, Kelmė, Vilkaviškis, Trakai), *kresià* (2) sf. (in Marijampolė, Daukšiai) und lett. *kreša* sf. ‘kleine Bank’ (vgl. ME 2.274). Vgl. ferner die Suffixableitung lett. *kreslis* sm. ‘abnehmbare Rückenlehne auf dem Schlitten; einfacher Schlitten’ (vgl. ME 2.274, 5.650, zum Suffix Skardžius 1943: 166-168). Der Ablaut in der Wz. der Nomina legt ein primäres Verb nahe, das aber nicht mit Sicherheit zu belegen ist. Lit. *kràstis* (*krãsiasi*, *krãsėsi*) ‘sich setzen’ (nach LKŽ z.B. in Pavašiūnai bei Alytus) kann auf *krãsė* beruhen. — Im Slav. entspricht möglicherweise die Wz. von skr. *krȍsna* sf., russ. dial. *krósno* snt., *krósna* snt.pl., poln. *krosno* snt. ‘Webstuhl’ (vgl. REW 1.668, EDSL 249f., zweifelnd ĖSSJ 13.13-17). — Kein Anschluss an außerbsl. Material. eh □ IEW 617f.; LEV 1.424; LEW 1.294; SEJL 307. ↗ **krẽslas**.

krãštas (4) sm. ‘Land, Landstrich, Ecke, Ufer’: MžP 148_3 n.pl. *WIſſa ſwieta kraſchtai* ‘(*alle ende der Welt*)’; BrB_{VII} [276]v_{27} (Apg 21,5) g.sg. *paſsiklaupę ant krantos* [Gl *kraſchto*]*, meldes* ‘(*knieten nider am vfer / vnd beteten*)’; DaP 399_2 a.pl. *ing' kraßtús apſkritúmo ʒẽmes* ‘(*ná końcʒyny okręgu ʒiemie*)’; LxL 26v *kraßtas* ‘*Ecke*’; ***kraštis*** sm. (sf.?) ‘Ecke, Kante’ SzD^1 $63c_{11}$ *kraßtis* ‘*kráwędʒ*’, ‘*ora, margo, crepido, extremitas*’; ***bekrãštis***, ***-ė*** (2) adj. ‘unendlich, unbegrenzt’ SzD^3 $12a_{13}$ *bekraßtis* ‘*Beʒmierny*’, ‘*Immenſus, infinitus, interminatus*’; ***pakraštỹs*** (3^b) sm. ‘Rand, Ufer, Randgebiet’ ChB_I [41]c_6 (Mk 10,1) i.sg. *Jr kielęs iß tęn, nuejo rubeʒoſna Judeos, pakraßcʒiu Jordana* ‘(*Ende van daer opgeſtaen ʒijnde ginck hy na de landtpalen van Judea / door d'overʒijde vanden Jordanen*)’; ***kraščiausiai*** adv. ‘am Ende’ LxL 5v *kraßcʒauſey* ‘*am Ende*’; ***kraštìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Ufer-, Küsten-’ SzD^3 $303b_{28}$ *Kraßtinis* ‘*pobrʒeʒ́ny*’, ‘*Littoralis, littoreus, orarius, ripartus*’; ***kraštingas***, ***-a*** adj. ‘scharfeckig, scharfkantig’ SzD^1 $63a_{13}$ *kraßtingas* ‘*kráwędʒ́iſty*’, ‘*crepidinoſus, marginoſus*’. ■ Bsl., lett. *krasts* sm. ‘Ufer’.

Wie SEJL 308 betont, liegt morphologisch Anschluss an *krešė́ti* ‘gerinnen, fest werden’ nahe, zu dem *krãštas* als *o*-stufige Substantivableitung mit Suffix **-to-* gehören kann. Die semantische Entwicklung wäre dann von ‘Ufer, Land’ im Ggs. zum Wasser ausgegangen, alle weiteren Bedeutungen können daraus entstanden sein. Weiterer Anschluss bleibt noch zu bestimmen. dsw □ LEV 1.419; LEW 1.289; SEJL 308.

kratýti (krãto, krãtė) ‘schütteln, rütteln; durchsuchen’: BrB_{VII} [66]r_{10} (Mt 27,39) n.pl.m.prc.cn. *Bet kurie praeijo, peike ghį, ir galwas kratidomi, biloio* ‘(*DJe aber fur vber giengen / lesterten jn / vnd schüttelten jre Köpffe / vnd sprachen*)’; BrB_I [35]v_{14} (Gen 31,32) 2.sg.imp. *Kratik manne [ieſchkak kas tawa ira manip] ir atimk* ‘(*Süche das deine bey mir / vnd nims hin*)’; refl. SzD^1 $182d_8$; ***ažu-*** SzD^1 $212b_{24}$; ***iš-*** BrB_{VII} [269]r_{20} (Apg 18,6); ***nu-*** BrB_{VII} [23]v_{25} (Mt 10,14); ***nu-si-*** DaP 554_{17}; ***pa-*** SzD^3 $336b_2$; ***su-*** SzP_I 141_{18}; ***su-si-*** BrB_{VI} [112]r_{10} (Ps 118/119,120); ***krãtymas*** (1) sm. ‘Schütteln, Rütteln; Durchsuchung’ SzD^3 $437b_2$ *Kratimas* ‘*Sʒperánie*’, ‘*Scrutatio*’; SzD^3 $448b_5$ *kratimas* ‘*Trʒesięnie cʒego*’, ‘*Agitatio, quaſſatio terræ*’; ***nu-*** ‘Abschütteln’ ClG_I 38 *Nukretimas, o. M.* ‘*Abſchůtteln*’; ***neatsikratomas***, ***-a*** adj. ‘unbeweglich’ SzD^1 $98a_3$ *neatſikratamas* ‘*Nieʒbity*’, ‘*immotus, immobilis*’; ***iškratýtojas*** (1) sm. ‘Nachforscher, Erforscher’ SzD^3 $5a_{30}$ *iʒ́kratitoias* ‘*Bádácʒ*’, ‘*Diſcuſſor, inquiſitor, examinator,*

ſciſcitator'; ***kratìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'schütteln' SzP_{II} 165_{25} (Mt 27,39) n.pl.m.prc.cn. *kratindami gałwu ſáwo / ir taridami* '*chwieiąc głowámi ſwemi / y mowiąc*'; ***kratinỹs*** (3^b) sm. 'Mengfutter, Gemenge' SzD^3 $172b_{23}$ n.pl. *Kratiniey* '*Mieſzánka bydłu*', '*Fargo, secale, is*'; ***ãtkratas*** (3^b) sm. 'Rückfall' DaP 358_{31} *átkratas łabái líecʒiąnti ir ſmurtinga yra* '(*recydywá ſzkodliwa á niebeſpiecʒna ieſt*)'; ***kratùs***, ***-ì*** (4) adj. 'harttrabend' LxL 46r *kr*[*a*]*ttus* '*Hart trabend*'; ClG_I 852 *Krattus, aus. M, ti, ôs. F.* '*Harttrabend*'. ■ Bsl., lett. *kratît -u -ĩju* vb. 'wiederholt schütteln, schüttelnd Mengfutter bereiten, stauchen (hart trabendes Pferd); Haussuchung halten', *kratinât* vb. 'wiederholt schütteln', *kratenis*, *kratinis* sm. 'Mengfutter, Stroh mit Heu gemengt'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *krẽsti*, s. dort auch zu *o*-stufigen Vergleichsformen aus verwandten Sprachen. dsw □ IEW 620; LEV 1.420; LEW 1.295; SEJL 308. ↗ **krẽsti**.

kraũjas (4) sm. 'Blut': MžK 76_5 *wine krauias ia ſchwentas* '(*sein blut im wein*)'; DaP 136_{33} i.sg. *ſu wiſsú krauiú ſawůiu* '(*ʒe wſzytką krwią ſwoią*)'; ***kraũjis*** (2) sm. 'Blut' MžK 25_{17} *tikras kraugis Pana muſu* '(*krew pana naszego*)'; ***bekraũjis***, ***-ė*** (2) adj. 'blutlos, unblutig' SzD^3 $204b_{28}$ *Bekrauis* '*Niekrwáwy*', '*incruentus, exſanguis*'; ***kraujìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Blut-' LxL 19r n.sg.f. *kraujinne deſzra* '*Blutwurſt*'; ***kraujìngas***, ***-a*** (1) adj. 'blutig' $MžG_{II}$ 555_2 a.sg.m. *Gelbek mus Wieſchpatie. Per .. kraughinga prakaita tawa* '(*Libera nos Domine. Per .. sudorem tuum sanguineum*)'; ***kraũjiškas***, ***-a*** (1) adj. 'Blut-' ClG_I 376 adv. *Kraujiſzkay raudónas* '*Blutroht*'; ***saukraujystė*** sf. 'Blutsverwandtschaft' $KnN^1{}_3$ 80_7 g.sg. *nebus neiokios giántiſtes / ſaukráuijſtes / kuniſzkos dángaus karaliſtey*. ■ Bsl., lett. *kreve* sf. 'geronnenes Blut, Schorf', *krevele* sf., *krevelis* sm. 'etwas Geronnenes, Kruste; Morchel', apr. *crauyo* E, *krawia* III, a.sg. *krawian* III, *kraugen* I, d.sg. *krœuwiey* II sf. 'Blut', *crauyawirps* E sm. 'Aderlasser', aksl. *krъvь*, g.sg. *krъve* sf. 'Blut', serb.-ksl. *kry*, g.sg. *krъve* sf. 'ds.', skr. *kȓv* (Orb.), g.sg. *kȑvi* (Orb.) sf. 'ds.', čak. *kȑv* (Vrg.), g.sg. *kȑvi* (Vrg.) sf. 'Blut.', *kȓf* (Orb.), g.sg. *kȓvi* (Orb.) sf. 'Blut', russ. *krov'* sf. 'ds.', čech. *krev*, g.sg. *krve* sf. 'ds.', apoln. *kry* sf. 'ds.'. – Idg., uridg. **kreu̯h₂-* 'Blut außerhalb des Körpers', ved. *kravíṣ-* snt. 'rohes, blutiges Fleisch', *kravyá-* adj. 'blutig', *krūrá-* adj. 'blutig, roh, grausam', jav. a.sg. *xrūm* sf.(?) 'blutiges (rohes) Fleisch', aav. *xrūra-* adj. 'gewalttätig, blutig, grausam', gr. *κρέας* snt. 'Fleisch, Fleischstück', lat. *cruor -ōris* sm. 'dickes Blut (außerhalb des Körpers)', *cruentus* adj. 'blutig, grausam', air. *crú*, g.sg. *cróu* s. '(stockendes) Blut', mkymr. *creu* sm., sf., *creu* adj. '(vergossenes) Blut', mkorn. *crow* s. '(geronnenes) Blut', an. *hrár* adj. 'roh', ahd. *rao* adj. 'ds.'.

kraũjas ist im Lit. das unmarkierte Wort für 'Blut', wie vl. auch die apr. Entsprechung *krawia* etc. Eine andere Bildung zur selben Wurzel herrscht im Slav. Im Lett. spiegelt hingegen *kreve* die anzunehmende ältere Bedeutung 'geronnenes Blut: Blut außerhalb des Körpers', das gew. Wort für 'Blut' ist *asins* sf., das zu uridg. *$*h_1ésh_2$-r/n-* '(durch den Körper) fließendes Blut' gehört (LEV 1.78). — S. zum uridg. Etymon weiter NIL 444-448, vgl. auch EDG 1.774, EDL 146f., EDPC 227, Lipp (2009: 2.456-458), ferner Ademollo Gagliano *ALL* 56 (2007: 1-21). dsw □ EDSL 254; EIEC 71; ÈSSJ 13.67-70; ESSJ 6.377; IEW 621f.; LEV 1.424f.; LEW 1.290; NIL 444-448; PJ 4.159-165; PKEŽ 2.262-266; SEJL 308f. ↗ **krùvinas**.

kraupùs, **-ì** (4) adj. ‘schreckhaft, scheu’: DaP 610_{16} g.sg.f. *ßítą affektą ne kraupios mêiłes* ‘(*ten áffekt nie lękliwy miłośći*)’; ***pakraũpti*** (*-ia*, *pàkraupė*) ‘erschrecken, aufschrecken’ ClG_{I} 169 *Pakraupju, jau, ſu, ti* ‘*Aufffchrecken*’.

Lit. *kraupùs* ist eine τομός-Bildung aus der Wortfamilie von lit. *krùpti* (*krum̃pa*, *-o*) ‘schaudern, zittern’ (laut LKŽ in Vyžuonos bei Utena), vgl. noch *krùpt* ‘(Int. zur Bezeichnung von Erzittern)’ (Dusetos) und ↗ *krupùs*, *-ì* (4) adj. ‘leicht erschreckend, schreckhaft’. Kein außerlit. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.291; SEJL 319. ↗ **krū́ptis**, **krupùs**.

kráuti (-na/-ja, króvė/kraujo) ‘laden, zusammentragen, aufeinanderschichten; bewahren, behüten’: WoP $259v_{1}$ 3.prt. *pleſche dreſka rinka, krawe ſkarbu Idant io daugiaus a daugiaus ſkarba turretų*; DaP 46_{32} n.pl.m.prc.cn. *kraudamí tůs wiſsús ʒodʒius ßirdʒísn mųſų* ‘(*ʒáchowuiąc te wßytki ſłowá w ſercu náßym*)’; DaP 63_{37} (Lk 2,51) 3.prt. *O mótina io krówe wiſſús tůs ʒodʒius ßirdín ſawon* ‘(*A mátká iego ʒáchowywáłá wßytkie te ſłowá w ſercu ſwoim*)’; SzD^{3} 142a 1.sg.prs. *Krau=iu* ‘*Kupię / gromadʒę*’, ‘*Coaceruo, aceruo, congero, redigo in vnum, exſtruo cumulum*’; LxL 65r *lißdus krauti* ‘*Niſten*’; ***ap-*** BrB_{I} $[51]v_{21}$ (Gen 45,17); ***ap-si-*** DaP 585_{28}; ***į-*** DaP 212_{7}; ***į-si-*** SzP_{I} 301_{19}; ***iš-*** DaP 524_{37} (Mt 13,52); ***nu-*** ChB_{I} $[174]a_{2}$ (2 Kor 1,17); ***pér-*** SzD^{3} $352b_{7}$; ***pri-*** BrB_{I} $[50]r_{3}$ (Gen 44,1); ***su-*** DaP 331_{48}; ***su-si-*** DaP 311_{4}; ***už-*** ViE $[215]_{6}$ (Jes 53,4); ***už-si-*** DaP 8_{33}; ***sukrovìmas*** (2), ***sukróvimas*** (1) sm. ‘Zusammentragen, Sammlung, Anhäufung’ WoP $195v_{8}$ (Spr 3,10) *bus papilditas ſudeghimas angu ſurinkimas, a ſukrawimas tawa ſatumų* ‘(*implebuntur repoſitoria tua ſaturitate*)’; SzD^{3} $142b_{6}$ *ſukrowimas* ‘*Kupienie cʒego / ʒgromádʒenie*’, ‘*Aceruatio, congeſtio, collectio*’; ***krovà*** (4) sf. ‘Ladung, Ballast’ SzD^{3} $147b_{3}$ *Kroowa* [!] *eldiju* ‘*Ládunek ßkutny / okrętowy*’, ‘*Saburra*’; SzD^{4} $104b_{3}$ *Krowa eldiju* ‘*Ládunek ſzkutny, okrętowy*’, ‘*Saburra (æ)*’; ***įkrova*** (1), ***į̃krova*** (3^{b}) sf. ‘Kosten, Aufwand, Ausgaben’ SzD^{3} $190a_{11}$ *inkrowa* ‘*Nákład*’, ‘*Impenſa ſumptus*’; ***kráustyti*** (*-o*, *-ė*) ‘ordentlich hinlegen, sortieren, suchen’ BrB_{I} $[50]r_{32}$ (Gen 44,12) 3.prt. *Ir ghis krauſte, ir pradeia nůg Didʒoio [wiriauſio] ikki iauniauſioio* ‘(*Vnd er suchte / vnd hub am Grössesten an bis auff den Jüngsten*)’; ClG_{I} 669 *Kráuſtu, krowjau, tyſu, tyti* ‘*Fleihen*’, ‘*congerere*’; ***at-*** BrB_{VI} $[16]r_{20}$ (Ps 17/18,43); ***į-*** ClG_{I} 536; ***į-si-*** SzD^{3} $486a_{16}$; ***iš-*** ClG_{I} 201; ***iš-si-*** SzD^{3} $354a_{17}$; ***nu-si-*** BrB_{VII} $[277]v_{6}$ (Apg 21,15); ***iškráustymas*** (1) sm. ‘Verteilung’ DaP 405_{46} l.sg. *díde gerîbe iʒkrâuſtime* ‘(*wielka dobroć w roʒłoʒeniu*)’; ***prikráustytinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Last-, Fracht-, Transport-’ SzD^{3} $485a_{24}$ *weʒimas prikrauſtinis* ‘*woʒ skárbny*’, ‘*Currus onerarius*’. ■ Bsl., lett. *kŗaũt kŗaũju*/*kraũnu kŗãvu* vb. ‘häufen, laden, packen’, *kŗaũtiês* vb. ‘sich häufen; sich legen’, *krãvums* sm. ‘das Aufgehäufte, das Resultat des Häufens’, *krava*, *kŗava* sf. ‘Haufe’, *kŗaũstît*/*kraũstît -u -ĩju* vb. ‘fortgesetzt hin- und herladen, packen’, nehrk. *kraut*, *kraut^e* vb. ‘aufschichten, fleien, packen, stapeln’, aksl. *kryti -jǫ* vb. ‘decken, bedecken, verbergen, hüllen’, *krovъ* sm. ‘Dach, Deckung, verborgener Ort, Hütte’, skr. *krȉti* vb. ‘verbergen’, *krôv* sm. ‘Dach’, čak. *krõv* (Vrg.) sm. ‘ds.’, russ. *kryt’ króju* vb. ‘bedecken’, *krov* sm. ‘Dach, Obdach’, ačech. *krýti* vb. ‘verbergen’, *krov* sm. ‘Dach, Obdach’, poln. *kryć* vb. ‘verbergen, bedecken’.

kráuti hat, wie auch z.T. seine Ableitungen, eine Variante *kriáuti* mit palataler Anlautgruppe, die v.a. im nördlichen Žem. nahe der lett. Grenze verbreitet ist (Zinkevičius 1966: 154; LKA 2.106), vgl. lett. *kŗaũt* mit palatalem *-ŗ-*. Die ostbalt. Verben setzen eine

(*e-*)vollstufige Wurzelform fort, während im Slav. Schwundstufe zugrunde liegt. — PKEŽ 2.288 erwägt Zugehörigkeit von gleichfalls schwundstufigem apr. *krūt* III ‘fallen (herabsinken; vom Schlaf)’; dagegen befürwortet LAV 205 die Interpretation von *krūt* als **grūt* (zu ↗ *griū̃ti*). S. bereits die Diskussion bei PJ 4.216-219. — Die bsl. Wortsippe lässt sich auf eine uridg. Wurzel **kreu̯H-* ‘aufhäufen, bedecken’ zurückführen (vgl. LIV[2] 371), doch ist weiterer Anschluss nicht sehr deutlich. Im Germ. kann vielleicht das starke Verb **hreuda-* ‘bedecken’, das von Formen wie an. prc.prt.pss. *hroðenn* ‘mit Metall überzogen’, ae. *hroden* ‘bedeckt, geschmückt’ vorausgesetzt wird, als urspr. **-dʰe/o-*Präsens hierher gehören (LIV[2] 371, vgl. VEWGV 275). Kelt. Nomina wie air. *cró* sm. ‘Umfriedung’ sind hingegen wohl zu trennen (s. Uhlich *Ériu* 46 (1995, 11-48) 37f. mit Fnn. 140f. und früherer Literatur). dsw □ EDSL 254, 250; EIEC 217; ESJSS 6.372f., 370; ĖSSJ 13.71f., 20f.; IEW 616f.; LEV 1.421; LEW 1.291; LIV[2] 371; REW 1.665, 673; SEJL 309f. ↗ **krū́snis**, **krūtìs**, **krūvà**.

kreĩkti (-ia, -ė), **kréikti** ‘streuen, ausbreiten’: ClG$_I$ 633 *Kraikti, kraikiu, kiau, kſu* ‘*Farſchen*’.

kreĩkti findet keinen etym. Anschluss. Aus dem Lett. lässt sich allein schwundstufiges *krikums* sm. ‘Kleinigkeit, Stäubchen, Krümchen’ heranziehen. SEJL erwägt Zusammenhang mit *krèkti* (*kreñka krẽko*) ‘gerinnen’. dsw □ LEW 1.286f.; SEJL 311f. ↗ **ìškrikas**, **kraĩkas**.

kreĩpti (-ia, -ė) ‘wenden, kehren’: WoP 235v$_3$ 3.prs. *Bet ką cʒia Chriſtus Ieſus Gerrei a teiſei kalba, tai ſwetas piktai a atßagarai wercʒia a kreipia*; BrB$_{VII}$ [133]v$_{19}$ (Lk 9,51) 3.prt. *kreipe ghis weidą ſawa tikrai eit ing Jeruſalem* ‘(*wendet er sein Angesichte stracks gen Jerusalem zu wandeln*)’; refl. BrB$_{VI}$ [112]v$_{14}$ (Ps 118/119,132); ***ap-*** WoP 211v$_6$; ***ap-si-*** BrB$_I$ [247]v$_{19}$ (Dtn 10,5); ***at-*** WoP 207r$_{33}$; ***at-si-*** WoP 104r$_{13}$; ***iš-*** ClG$_{II}$ 735; ***iš-si-*** DaP 394$_{33}$; ***nu-*** BrB$_{VI}$ [69]v$_{25}$ (Ps 77/78,38); ***pa-*** BrB$_I$ [21]v$_{40}$ (Gen 19,28); ***pér-*** WoP 52v$_{14}$; ***pér-si-*** WoP 140v$_{19}$; ***pri-*** ClG$_I$ 1047 (unter *Kehren*) (Ri 20,8); ***atsikreipìmas*** (2) sm. ‘Abkehr’ WoP 262r$_{23}$ g.sg. *iſchrada .. wiſsų ſilų muſų atſikreipima nog pana Diewa*; ***iš-si-*** SzD[3] 492b$_{18}$; ***pér-*** WoP 63v$_{14}$; ***nusikreipęsis*** sm. ‘Abtrünniger’ ClG$_I$ 46 *Nusſikreipęſis* ‘*Abtrůnniger*’; ***perkreiptas***, ***-a*** adj. ‘verkehrt’ ClG$_{II}$ 681 *Perkreiptas, ô. M. ta, ôs. F. tay* ‘*Verkehrt*’.

Im Lett. ist *o*-stufiges *kraipît* bezeugt (↗ *kraipýti*). Slav. Verwandte bleiben hingegen unsicher, s. Vaillant 3.241 zur Sippe von aksl. *vъzkrěsiti* ‘auferwecken’. Aus dem Germ. wird an. *hreifa* ‘schwingen’ verglichen, das mit den balt. Verben auf eine uridg. Wurzel **krei̯p-* zurückgehen kann (LIV[2] 368). dsw □ IEW 937; LEW 1.292; LIV[2] 368; SEJL 311. ↗ **kraipýti**, ***krỹpti**.

kreĩvas, **-à** (4) adj. ‘schief, krumm; unrichtig, falsch’: WoP 21r$_{29}$ (Jes 40,4) n.sg.nt. *kiekwenas kalnas bus nußemintas, ir bus kraiwa teſu* ‘(*omnis mons & collis humiliabitur, & erit præruptum in rectitudinem*)’; DaP 394$_{33}$ i.sg.f. *ßirdimi kreiwá / įžûla Diewop’* ‘(*ſercem niepráwym ku Bogu*)’; ***kreĩvinti*** (*-ina*, *-ino*), ***kreivìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘biegen, beugen’ DaP 65$_9$ 2.sg.imp. *Kréiwįnk kakłą ſunaus táwo iaunîbeie io* ‘(*Nákrʒywiay ßyie ſyná twego ʒá młodośći iego*)’; ***nu-*** SzD[1] 87b$_{25}$; ***kreivomìs*** adv. ‘krumm’ SzD[3] 163b$_{10}$ *kraywomis* ‘*Krʒywo*’, ‘*Curuè, obliquè*’; ***kreivýbė*** (1), ***kreivỹbė*** (2) sf. ‘Krümmung’ SzD[3] 137a$_6$ *Kraywibe* ‘*Krʒywość, nakrʒywienie*’, ‘*Curuatio, diſtortio, obliquitas*’; ***kreivùmas*** (2) sm. ‘Unrechtmäßigkeit, Ungerechtigkeit’ DaB

[137]m_5 *didẽſnis nę́ſſa yra ſuſsimilímas táwas / neg' į̃ʒûłumas* [Gl *kreiwumas*] *mânas* '(*więtßе bowie ieſth miłośierdźie twoie, niż grzechy wßytkie moie*)'; DaP 479_{12} d.sg. *tarnáut' biauríbei ir kréiwumui*[1] '(*ſłuʒyć nieczyſtośći y niepráwośći*)'. ■ Bsl., skr. *krîv* adj. 'schief, krumm; unrichtig, falsch; schuldig', aruss. *krivyi* adj. 'krumm, verwachsen; falsch, schlecht, ungerecht', russ. *krivój* adj. 'krumm, schief, schräg', čech. *křivý* adj. 'krumm, schief; falsch'.

Im Lett. entspricht wahrscheinlich das bei Elger verzeichnete ⟨krevs⟩ adj. 'krumm, gewunden' (s. ME 2.285). Das Fehlen von Suffixableitungen erklärt sich wohl durch zufällige Homonymie mit lett. *krìevs* sm. 'Russe' (vgl. LEV 1.425f.). Aus dem Apr. wird traditionell das VG von a.sg. *grēiwakaulin* III 'Rippe' herangezogen (vgl. PJ 2.296-299, PKEŽ 1.404-406). Zum HG vgl. apr. *caulan* E, a.sg. *kaulan* III 'Knochen' (↗ *káulas*), die Rippe wäre somit als 'krummer Knochen' bezeichnet. Die Schreibung des Wortes mit ⟨gr⟩ im Anlaut (zweimal im gleichen Satz) bleibt allerdings unklar. — Lit. *krìvas*, *-à* (4) adj. 'krumm' (nach LKŽ bei Varėna, in Kuršėnai und Viekšniai) steht im Verdacht, aus dem Poln. oder Wruss. zu stammen (vgl. poln. *krzywy*, wruss. *kryvý* adj. 'krumm', s. LEW 1.300). — Da uridg. Wz.n nicht auf postkons. Resonanten ausgingen, setzen lit. *kreĩvas* und seine slav. Entsprechungen um skr. *krîv* eine *u̯o*-Bildung fort (vgl. zum Bildetyp Skardžius 1943: 376f.). Dieselbe Wz. liegt vl. auch lett. *krèiss* adj. 'der linke' zugrunde (s. LEV 1.421f., zum Suffix Skardžius 1943: 310). Außerhalb des Bsl. liegt kein Vergleichsmaterial vor. eh □ ESJSS 6.366f.; ĖSSJ 12.171-174; LEW 1.292; REW 1.663; SEJL 311.

krẽklas (2) sm. 'weibliche Brust': $MžG_{II}$ 427_5 g.sg. *Mirſcht maßi waikai prieg krekla motinas*; DaP 517_{29} g.pl. *iʒ̃g' krêkłų baʒ̃nîcʒios mótinos iûſų* '(*ʒ pierśi cerkwie mátki waßey*)'; ***krẽkenas*** (3^b) sm. 'erste Milch, Biestmilch' SzD^3 $401a_{32}$ *Krekienas* '*Siárá, pierwße mleko*', '*Colloſtrum*'; LxL 32v *Krekennas* '*Erſte Milch*'; ***krẽkenos*** (3^b), (1) sf.pl. 'erste Milch, Biestmilch' ClG_I 609 *Krekkennos, û. F.* '*Erſte Milch*'; ***sukrẽkinti*** (*-ina*, *-ino*) 'gerinnen' BrB_V [72]r_{29} (Weish 7,2) n.sg.m.prc.prt.pss. *deſchimtį meneſių krauioſą ſukrekintas* '(*zehen mond lang im Blut / zusamen gerunnen*)'. ■ Bsl., apr. *kraclan* E snt. 'Brust'.

Das apr. Wort steht in E in einer Reihe von Körperteilnamen unmittelbar vor *spenis* 'Zitze', es bezog sich somit wohl speziell auf die weibliche Brust. Zur Schreibung mit ⟨a⟩ vgl. apr. *ladis* E 'Eis' neben lit. *lẽdas*, *ledùs* (4), lett. *lędus* sm. 'Eis' (↗ *lẽdas*) oder apr. *raples* E 'Zange' neben lit. ↗ *rẽplės* (2) sf.pl. 'Zange'. — Lit. *krẽklas*, apr. *kraclan* und die angeführten Sublemmata sind Ableitungen zur Wz. von lit. *krèkti* (*kreñka*, *krẽko*) (z.B. in Kvėdarna, Šakyna) bzw. *krekẽti* (*krẽka*, *-ẽjo*) (um Skuodas, Dusetos, Vilkaviškis, Alytus) 'gerinnen'. Zu den Suffixen der nominalen Derivate vgl. Skardžius (1943: 193f., 228-230). — Lit. *krekẽti* entspricht lett. *krecêt -u -ẽju* 'gerinnen', vgl. die Ableitungen *krecinât -ãju* 'gerinnen lassen', *krece* sf. 'Gallert', *krecenis* sm. 'Gallert', *kreceklis* sm. 'Geronnenes, Gallert', *kręcumi* sm.pl. 'Überbleibsel, Schlacke; Froschlaich' (vgl. ME 2.270, 5.646f.). — Aus dem Slav. zieht man traditionell sln. *kręk*, russ. dial. *krëk*, poln. *skrzek* sm. 'Froschlaich' heran (vgl. REW 1.674f., ĖSSJ 12.114f.). Auf eine slav. Entsprechung des lit. Nasalprs. mit 3.prs. *kreñka* weist vl. die Lautvariante russ. dial. *krjak* sm. 'Froschlaich' hin (s. ĖSSJ 12.144). Es kann sich aber auch um eine sekundäre Anlehnung an russ. *krjákat' -aju* 'quaken (Enten)', dial. 'quaken (Frösche)' handeln. Vgl. sln. *krâk* sm. 'Froschlaich', das sich wohl an sln. *krâkati -kam* 'krächzen'

angelehnt hat (vgl. skr. dial. *krákati -ām*, russ. dial. *krákat' -aju* ‘quaken (Enten, Frösche)’. — Lit. *kurkulaĩ* (3[b]) sm.pl., lett. *kur̃kulis* sm. ‘Froschlaich’ gehören trotz LEW wohl nicht hierher, sondern zu lit. *kur̃kti* (*-ia*, *-ė*), lett. *kùrkt*, *kur̃kt -cu* ‘quaken (Frösche)’, lit. *kvar̃kti* (*-ia*, *-ė*) ‘quaken (Frösche, Enten)’. — Neben lit. *krèkti* (*kreñka*, *krẽko*) ‘gerinnen’ findet man lit. *klèkti* (*kleñka*, *klẽko*) ‘gerinnen (Blut)’ (in LS), ‘breiig, teigig werden’ (Kretinga, Švėkšna, Šiauliai), ‘schlackerig werden (Erde nach dem Regen)’ (Priekulė, Šatės). Aus dem Lett. gehört offenbar *klecene* sf. ‘Dickgrütze aus Mehl’ hierher (Aizupe, Varakļāni, vgl. ME 2.220). Diese Variante der balt. Wz. besitzt auffälligerweise eine slav. Entsprechung, vgl. russ. dial. *klëk* sm. ‘Froschlaich; dicke Flüssigkeit; Schmalz’, *klëknut' -nu* ‘matschig, aufgeweicht werden’ (vgl. REW 1.567, ĖSSJ 9.190-192). Wie der Wechsel *r* ~ *l* sprachhistorisch zu erklären ist, bleibt dunkel. — Kein außerbsl. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.293; PJ 4.150-152; PKEŽ 2.253-258; SEJL 311f.

krẽslas (3), (1) sm. ‘Stuhl; Rungenstock’: MžG$_{II}$ 527$_{3}$ (Ps 10,5/11,4) *wieſchpaties kræſlas dangui eſti* ‘(*Des HERRN stuel ist im Himel*)’; WoP 233r$_{8}$ (Hebr 5,16) al.sg. *Tadelei ir ſ: Paw: Heb: 5 cap: liepia mumis ſu nuſsitikeghimu kreſlap malanes ia prißenkti* ‘(*Ideo epiſtola ad Hebræos cap. 5 iubet nos cum confidentia ad thronum gratiæ eius adire*)’; LxL 72r *kreslas* ‘*Runge Holtʒ*’; ***bìtkrėslė*** (1) sf. ‘Rainfarn, Bienenkraut’ LxL 70v n.pl. *Bitkresles* ‘*Rein fahr*[*n*]’; ***kojokrėslis*** sm. ‘Fußschemel’ SzD[1] 127a$_{23}$ *kaiokreslis* ‘*podnoʒek*’, ‘*ſcabellum*’; ***krėslìnis*** (2) sm. ‘Backenzahn’ ClG$_{I}$ 228 *Kreſlinnis, Kruminnis, ô. M.* ‘*Back Ʒahn*’; ClG$_{I}$ 228 (Ri 15,19) a.sg. *Diew's perſkėle Dantų Kreſlinnį (· Kruminnį ·)* ‘*Gott ſpaltete einen Back=Ʒahn*’. ■ Bsl., lett. *krẹ̄sls* sm. ‘Stuhl; Teil des Spinnrockens, in dem die Beine ruhen’, nehrk. *krêsils* sm. ‘Hocker, Schemel’, russ. *kréslo* snt. ‘Lehnstuhl, Sessel’, *kréslo* (dial.) snt. ‘Schlitten- oder Wagenkorb’, čech. *křeslo* snt. ‘Lehnstuhl, Sessel’, poln. *krzesło* snt. ‘Stuhl, Sessel’.

Lit. *krẽslas*, lett. *krẹ̄sls*, wahrscheinlich auch apr. *creslan* E ‘Lehnstuhl’ (wenn der Vokal in der Wz. lang war) und ihre slav. Entsprechung sind nicht zu trennen von lit. ↗*krãsė* (2), *krẽsė* (2), *kresẽ* (4) sf. ‘Schemel, Sitzbank; Lehnstuhl’. Der Langvokal in der Wz. der *lo*-Bildung erklärt sich am ehesten durch urbsl. Vr̥ddhi-Ableitung. Auf das nicht direkt bezeugte kurzvokalische Grundwort geht vl. auch die *i̯o*-Ableitung lett. *kreslis* sm. ‘abnehmbare Rückenlehne auf dem Schlitten; einfacher Schlitten’ zurück. eh □ EDSL 247; EIEC 213; ĖSSJ 12.126-129; IEW 617f.; LEV 1.424; LEW 1.294; PJ 4.179-183; PKEŽ 2.268-270; REW 1.661; SEJL 312. ↗**krãsė**.

krė̃sti (krėčia/krėta, krė̃tė) ‘schütteln, schütten, streuen, düngen’: BrB$_{VII}$ [144]r$_{22}$ (Lk 13,19) 3.prt. *Ligus ira grudu garſtycʒių, kurį emęs ßmogus krete ing ßardį* [K *Dardį*] *ſawa* ‘(*Es ist einem Senffkorn gleich / welchs ein Mensch nam / vnd warffs in seinen Garten*)’; LxL 25r *kreſti* ‘*Düngen*’; LxL 32v *kreßti* ‘*Erſchutteln*’; LxL 61v *kreſti* ‘*miſten*’; ***ap-*** BrP$_{II}$ 369$_{6}$; ***at-si-*** SzD[1] 117b$_{25}$; ***ažu-*** SzD[3] 527b$_{35}$; ***ažu-si-*** SzD[3] 527b$_{5}$; ***į-*** LxL 28r; ***iš-*** BrB$_{VII}$ [228]v$_{16}$ (Apg 1,18); ***iš-si-*** ChB$_{II}$ 199b$_{3}$ (Ri 16,20); ***nu-*** ViE [89]$_{21}$ (Lk 6,38); ***pa-*** ChB$_{I}$ [168]a$_{25}$ (Kol 4,6); ***pri-*** BrB$_{VII}$ [124]r$_{20}$ (Lk 6,38); ***su-*** SzD[3] 108b$_{17}$; ***už-*** KnN[1]$_{3}$ 33$_{23}$; ***krėtìmas*** (2) sm. ‘Düngen’ ClG$_{II}$ 610 *Krėtim*mas*, ô. M.* ‘*Tungen*’. ■ Bsl., lett. *krèst*/*krest krešu*/*krēšu krètu* vb. ‘fallen machen, schütteln’, *krèstiês* vb. ‘bange sein, beben’. – Idg., uridg. **kret-* ‘schütteln, rütteln’, gr. κροτέω

vb. ‘schlagen, rasseln’, air. *crothaid* vb. ‘schütteln, schwingen, erschüttern, erzittern machen’, mir. *cresaigid* vb. ‘schütteln, schwingen’, ahd. *redan* vb. ‘sieben’.

Mit den (ost)balt. Verben wird formal einleuchtend, jedoch semantisch schwierig auch die slav. Sippe von aksl. *krotiti krošǫ* ‘zähmen’, *krotъkъ* adj. ‘sanft, mild’ verbunden (LIV[2] 370f. mit Anm. 3, vgl. EDSL 250, ĖSSJ 13.17-19, ESJSS 6.369f., REW 668f.). — Von den außerbsl. Vergleichsformen sind gr. κροτέω und air. *crothaid o*-stufig wie ↗ *kratýti*, *cresaigid* ist Denominativum (s. Weiteres bei Irslinger 2002: 148f., 432f.). Als Primärverb mit *e*-Stufe schließt Schumacher (2004: 419f.) auch mkymr. *dygredu* ‘Aufsuchen, Auf-jemanden-Stoßen’ und abret. *credam* Gl. *vado* an, die, wie EDPC 222f. bemerkt, semantisch ferner stehen. Zu ahd. *redan* s. noch VEWGV 274f. dsw □ EIEC 509; IEW 620f.; LEV 1.420; LEW 1.295; LIV[2] 370f.; SEJL 312f. ↗ **kratýti**, **krìsti**.

kriaũšas (4) sm. ‘Steilufer’: SzD[3] 404a$_9$ *Aukßta voła kraußas* ‘*Skáłá wyſoka / oſtra*’, ‘*scopulus*’; ***kriaũšius*** (2), ***kriaušiùs*** (4) sm. ‘Steilufer’ DaP 595$_{33}$ g.sg. *Dábar búwo ne mâtęs anós úpes .. ir anó mêdʒio ant’ krêußeus ios įſodinto* ‘(*Ießcʒe był nie widʒiał oney rʒeki .. y onego drʒewá ná brʒegu iey wßcʒepionego*)’; ClG$_{II}$ 742 *Kraußus, aus* ‘*das ſteile Ufer*’.

LKŽ belegt lit. *kriaũšas* in LS und für das Ostaukšt. von Lyduokiai bei Ukmergė, die gleichbedeutenden Ableitungen lit. *kraũšis* (2), *kraušỹs* (4) sm. und *kriaũšius*, *kriaušiùs* sind über das ganze Aukšt. verbreitet. — Lit. *kriaũšas* ist eine *e*-vollstufige Ableitung aus der Wortfamilie von lit. *krùšti* (*-a*, *-o*) ‘zerstampfen, zerstoßen’. Als Benennungsmotiv diente wahrscheinlich die besonders starke Verwitterung von steil abfallenden Flussufern, unter denen sich gewöhnlich Geröll ansammelt. eh □ LEW 1.296. ↗ **krùšti**.

kriáušė (1) sf. ‘Birne, Birnbaum’: BrB$_{VII}$ [154]v$_1$ (Lk 19,4) g.sg. *ant medʒia* [Gl *krauſches*] *Sycomora* [gestr.] *[medinąfigaus]* ‘(*auff einen Maulberbaum*)’; BrB$_{IV}$ [19]r$_{20}$ (Jes 17,6) n.pl. *kaip* [K *iog*] *dwi alba tris krauſches paſsiliktu ant wirſchines* ‘(*das zwo oder drey Beer blieben oben in dem wipffe*)’; LxL 18r *krauße* ‘*Birn .. item Birnbaum*’; LxL 60v n.pl. *medinnes kraußes* ‘*maulbeeren*’; LxL 60v *medinne krauße* ‘*maul beer baum*’; KlG 62$_3$ *kráuße* ‘*pyrus*’. ■ Bsl., apr. *crausy* E sf. ‘Birnbaum’, *crausios* E sf.pl. ‘Birne’.

Neben lit. *kriáušė* findet man auch *kráušė* (1) (nach LKŽ in Vainutas und Rusnė bei Šilutė). Die dunkle Aussprache des *r* hängt vermutlich mit der Depalatalisierung der Resonanten im Fischerlit. zusammen (s. hierüber Buch *Studi Baltici* 10 1969: 120-126). Im Lett. entspricht *kraûsis* sm. ‘Birnbaum, Birne, das ME 2.264 allerdings nur für das Ml. von Nīca unweit der Grenze zu Litauen belegt. Die eingeschränkte Verbreitung des Lexems spricht für seine Herkunft aus dem Lit. Das *s* des N.sg. kann neben *š* der obliquen Kasus auch sekundär aufgekommen sein. Ein Lituanismus ist wohl auch nehrk. *kraušis* sm. ‘Birnbaum’, *krauši* sm.pl. ‘Birnen’ (vgl. mit palatalem Anlaut *ķraušu kuoks*, das ME 2.296 ebenfalls für die kurische Nehrung anführt). Das übereinstimmend maskuline Genus von lett. *kraûsis* und nehrk. *kraušis* spricht vl. dafür, dass die Entlehnung des Wortes ins Nehrk. und westl. Ml. nicht unabhängig voneinander erfolgte. Die Glossierung von apr. *crausios* als ‘Birne’ statt ‘Birnen’ ist vermutlich fehlerhaft. — Lit. *kriáušė* und apr. *crausy*, *crausios* finden eine Entsprechung im Slav., vgl. bulg. *krúša*, skr. *krùška* sf. ‘Birnbaum, Birne’, osorb. *krušej* sf. ‘Birne’ (s. ĖSSJ 13.47). Das slav. Wort weist allerdings eine bisher unerklärte Variation im Anlaut auf, vgl. mit stimmhaftem Tektal russ. *grúša*, čech. *hruška* sf. ‘Birnbaum, Birne’, poln.

grusza sf. 'Birnbaum' (s. REW 1.314, ĖSSJ 7.156) und mit stimmlosem Frikativ aruss. *xruša* sf. 'Birne', sln. *hrûška* sf. 'Birnbaum, Birne'. — Kein außerbsl. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.296; PJ 4.167-172; PKEŽ 2.266-268; SEJL 313.

krikščiónis (1), **krikščionìs** (3) sm. 'Christ': VlG 1_{21} g.pl. *cʒÿkÿv yngi .. ßwenthv baßnÿcʒv krÿkßcʒanÿv* '(*Credo in .. sanctam ecclesiam catholicam*)'; MžK 11_{2} g.pl. *Nei ſtraipſcʒiu weras krikſcʒianiu ſkaicʒiau*; MžG$_{I}$ 205_{13} g.sg. *Koßna Chrikſcʒonies duſcha*; DaP 140_{22} g.pl. *ſu waikáis krikßcʒionių̃* '(*ʒ chłopięty Chrʒeśćiiáńſkimi*)'; ***naujakrikščionis*** sm. 'Wiedertäufer, Anabaptist' DaP 255m$_{7}$ a.pl. *Prieß nauiekrikßcʒionis* '(*Prʒećiwko Nowochrʒcʒeńcom*)'; ***krikščionkà*** (2), ***krikščiankà*** sf. 'Christin' WoP 36r$_{4}$ n.pl. *malanauſeghi krikßanis ir krikßenkas bralei ir ſeſeres*; DaP 50_{20} n.pl. *motinos kríkßcʒíonkos .. małdomís kunigų́ wartóia* '(*mátki Chrʒeśćijáńſkie .. modlitwy kápłáńſkiey vʒywáią*)'; ***krikščióniškas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3[a]) adj. 'christlich' MžF 99_{20} g.sg.f. *iſch Chrikſcʒoniſkos Meiles* '(*auß Christlicher Liebe*)'; DaP 257_{25} *intikêiimas krikßcʒiónißkas* '(*wiárá Chrʒeśćijáńſka*)'; ***krikščionystà*** (2) sf. 'Christentum, Christenheit' DaP 301_{40} l.sg. *tûrkas teip' dáugio krikßcʒionîſtoie píkto padarít' ne gal' / kaip' herétikai* '(*Turek ták wiele Chrʒeśćijáńſtwu ʒáßkodʒić niemoʒe / iáko heretycy*)'; ***krikščionỹstė*** (2) sf. 'Christentum, Christenheit' MžK 11_{23} g.sg. *Schitai turit trumpa makſla krikſcʒianiſtes*; DaP 323_{25} l.sg. *Rêgime .. Baʒnįcʒią io / kurį wiſſadós ir wiſſúr krikßcʒionîſteie* '(*Widʒimy .. Kośćioł iego / ktory ʒáwße y wßędʒie był w Chrʒeśćiáńſtwie*)'.

Alit. *krikščionis*, *krikščionka* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **xristьjanъ* sm. (aruss. *xrъstijanъ*, *xristijanъ*, russ. *xristianín*, wruss. *xryscijanín*, ukr. *xrystyjanýn* 'Christ'), **xristьjanъka* sf. (aruss. *xristijanъka* russ. *xristiánka*, wruss. *xryscijanká*, ukr. *xrystyjánka* 'Christin'). Die slav. Ausgangsformen sind ihrerseits Entlehungungen aus dem Gr., vgl. gr. χριστιανός sm. 'Christ'. Im Aruss. steht neben den genannten Formen außerdem noch *krъstьjanъ* sm. 'Christ', das ebenfalls als Ausgangsform denkbar ist und seinerseits entweder aus dem Lat. entlehnt ist (vgl. lat. *christiānus* sm. 'Christ') oder im Anlaut mit *krъstъ* kontaminiert ist (zu dessen Herkunft vgl. alit. *krìkštas*). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.297; REW 2.662, 3.272; SEJL 314; SLA 110. ↗ **krìkštas**.

krìkštas (4) sm. 'Taufe; Kreuz, Grabkreuz': MžK 24_{20} *Kriksſtas ſchwentaſis* '(*Chrzest swięti*)'; DaP 29_{3} i.sg. *wiénu krikßtú Iôno* '(*ſámym chrʒtem Ianowym*)'; ClG$_{I}$ 436 *Krikßtas, ô. M.* '*Creutʒ auffm Kirchhoff*'; ***krikštaĩ*** (4), ***krìkštai*** (2) sm.pl. 'Dreikönig' LxL 35v *Krikßtai* '*Feſt der Erſcheinung*'; ***vankrikštai*** sm.pl. 'Dreikönig' ClG$_{I}$ 654 *Wankrikßtai* '*Feſt der Erſcheinung*'; ***naujãkrikštis***, ***-ė*** (1) adj. 'wiedertäuferisch; Wiedertäufer, Anabaptist' DaP 460_{45} n.sg.f. *toii* [*wiera*] *kuri nórint' nauióii .. Nauiakrikßte* '(*tá* [*wiárá*] *ktoraʒkolwiek nowa .. Nowochrʒcʒeńſka*)'; ***naujãkrikštis*** (1) sm. 'Wiedertäufer, Anabaptist' DaP 304_{35} a.sg. *iʒgirſí nauiekríkßtį* '(*vſłyßyß Nowochrʒcʒeńcá*)'; ***krìkštyti*** (*-ija*/*-o*, *-ijo*/*-ė*) 'taufen' MžK 24_{10} n.pl.m.prc.cn. *makikiet wiſas ßmanes krikſtidame ias* '(*vcczie wszistki ludzie / chrząć ie*)'; DaP 23_{37} 1.sg.prs. *Aß / tieg' / kríkßtiiu tiektái wą́ndenimi* '(*Iać / práwi / chrʒcʒę tylko wodą*)'; refl. WoP 50r$_{15}$; ***ap-*** MžK 24_{16}; ***ap-si-*** WoP 42v$_{34}$; ***at-*** ClG$_{II}$ 977; ***pa-*** ViE $[32]_{14}$ (1 Kor 10,2); ***pa-si-*** DaP 354_{9}; ***pér-si-*** SzD[3] 352a$_{8}$; ***krìkštymas*** (1) sm. 'Taufe' MžF 95_{1} g.sg. *Forma Chrikſtima*; DaP 23_{51} i.sg. *anie kurîe bů apkríkßtiti kríkßtimu Ióno* '(*ony / ktorʒy iuʒ*

byli ochrzczęni chrztem Ianowem)'; ***ap-*** PeK $[202]_1$; ***ap-si-*** WoP $286v_1$; ***pa-*** SzP_{II} 147_{18}; ***krìkštijimas*** (1) sm. 'Taufe' BrB_{VII} $[115]r_{25}$ (Lk 3,3) a.sg. *ghis ataia ing wiſsą ßemen Iordana, ſakidams krikſchtijmą* '(*er kam in alle gegend vmb den Jordan / vnd prediget die Tauffe*)'; DaP 23_{48} *idą́n*[*t*] *kríkßtiimas Iôno butų́ niekame ſkirus nůg' Chríſtaus* '(*żeby chrzeſt Ianow nie był ni w cżym rożny od Chryſtuſowego*)'; ***ap-si-*** WoP $93r_{12}$; ***krìkštytojas*** (1), ***krikštytójas*** (1) sm. 'Täufer' WoP $3r_5$ *S: Ian: krikßtitaijas ßaukie*; DaP 122_{30} *Iônas kríkßtitoies* '(*Ian Chrzćićiel*)'; ***krìkštytojis*** (1), ***krikštytójas*** (1) sm. 'Täufer' MžF 95_3 *Plebona alba Chrikſtitoghis tur kalbeti*; DaP 95_8 a.sg. *Ióną krikßtitóii* '(*Janá Chrzćićielá*)'; ***at-*** 'Wiedertäufer' ClG_{II} 977 *Atkrikßtytojis* '*Wiedertåuffer*'; ***krikštỹnos*** (2) sf.pl. 'Taufen, Taufe, Taufmahl' DaP 304_{50} g.pl. *ąnt ių krikßtînų*[!] '(*ná ich chrzćinách*)'; LxL 54r *krykßtinos* '*Kindelbier*'; LxL 86v *Krikßtynos* '*Tauffmahl*'; ***krikštỹnės*** (2) sf.pl. 'Taufmahl' ClG_I 1062 *Krikßtynôs, û. Pl. F. nes, û* '*Kindelbier*'; ClG_{II} 1168 *Krikßtynes, û. F.* '*Tauff=Mahl*'; ***apsikrìkštydinti*** (*-ina*, *-ino*) 'sich taufen lassen' BrB_{VII} $[178]v_{13}$ (Joh 3,23) 3.prt. *ie atailawa thę, ir apſikrikſchtidina thę* '(*sie kamen dahin / vnd liessen sich teuffen*)'; ***krikštavõnė*** (2) sf. 'Fachwerk' ClG_I 627 *Krikßtawone, ês. F.* '*Fachwerck .. propriè Gegitter*'; ***apsikrìkšdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'sich taufen lassen' BrB_{VII} $[280]v_7$ (Apg 22,16) 2.sg.imp. *Kielkes, ir Apſikrikſchtinkes* [K *Apſikrikſchdinkes*] '(*Stehe auff vnd las dich teuffen*)'; ***krikštinýčia*** (1), ***krikštinyčià*** (2) sf. 'Taufstein' SzD[3] $31b_{10}$ *Krikßtinicia* '*Chrzćilnicá*', '*Baptisterium*'; ***krikštonycia*** sf. 'Taufstein' ClG_{II} 1167 *Krikßtonyczе, ês. F.* '*Tauff=Stein*'; ***naujakrikštỹstė*** (2) sf. 'Wiedertaufe, Anabaptismus' DaP 255_{24} *Nauiakrikßtiſte nottólin' bernêlų nůg' io* [= *krîkßto*] '(*Niechay Nowochrzczęniec dźiátek od niego* [= *chrztu*] *nie oddala*)'.

Alit. *krìkštas* ist innerlit. umgebildetes Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **krьstъ* sm. (aruss., russ.-ksl. *krьstъ*, *krestъ*, russ. *krest*, wruss. *xrėst*, ukr. *xrest* 'Kreuz', von denen die *e*- bzw. *ė*-haltigen Varianten das ksl. Lehnwort fortsetzen). Die slav. Ausgangsform ist ihrerseits mit dt. und lat. Vermittlung aus dem Gr. entlehnt, vgl. ahd *krist*, *christ* ← lat. *Chrīstus* ← gr. Χριστός sm. 'Christus', das wiederum eine Lehnübersetzung von hebr. *māšīᵃḥ* 'Messias' ist (zum Bedeutungsübergang *Kreuz* ← *Christus* vgl. REW 1.661f.). Ob der Übergang von entlehntem *s* > *š* im Lit. als lautgesetzlich im Sinne des Übergangs von ererbtem uridg. **s* > lit. *š* / *k* _ erfolgt ist oder späterem poln. Einfluss geschuldet ist, wird unterschiedlich beurteilt, vgl. dazu das ausführliche Referat in LEW 1.298. Ebenso aus dem Ostslav. entlehnt und innerlit. umgebildet sind alit. *krìkštyti*, *krikštynos*, vgl. aosl. **krьstiti krьšču* (aruss. *krьstiti*, *krestiti krьšču*, russ. *krestít' kreščú*, wruss. *xryscíc' xryščú*, ukr. *xrestýty xreščú* 'taufen'), aosl. **krьstinъjь* adj. (aruss. *krestiny* (17. Jh.), russ. *krestíny*, ukr. *xrestýny* pl. 'Taufe, Tauffest'); alit. *krikštai*, *vankrikštai* hingegen sind Lehnübersetzungen von aosl. **krьščenьe*, **vodokrьščenьe*, -*krьščenьja* snt. (aruss. *krьščenije*, *kreščenije*, *kreštenije vodokreščenije*, *vodokrešči* pl., russ. *kreščénie*, *vodokréšča* sf., wruss. *kreščenьe*, *kreščenie* (15. Jh.), *kryščénne*, *vadóxryšča*, *vadóxryščy* pl., ukr. *xreščénnja*, *vodóxrešče* 'Dreikönigsfest'). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖSSJA 13.76; EWDS 172; LEW 1.297; SEJL 314; SLA 110. ↗ **krikščiónis**.

krim̃sti (krem̃ta, krim̃to) 'kauen, beißen': WoP $236r_{27}$ 3.ft. *ßaltis krims a kas pentį ias* '(*ſerpens mordebit calcem eius*)'; refl. 'sich kümmern' DaP 420_{15} 3.prs. *iéßko*

vʒbeginêie / krémtas' '(*ßuka / ʒábiega / gryʒie ſię*)'; ***ap-*** SzD[1] 100c$_3$; ***į-si-*** BrB$_{I}$ [142]v$_{33}$ (Lev 13,55); ***iš-*** SzD[3] 496b$_{11}$; ***nu-*** BrP$_{II}$ 343$_{14}$; ***pa-*** WoP 11r$_{16}$; ***pér-*** SzD[3] 350b$_{28}$; ***su-*** SzP$_{I}$ 304$_{20}$; ***krimtìmas*** (2) sm. 'Kauen, Beißen' DaP 100$_{36}$ i.sg. *krimtimú ſiełos* '(*grʒyʒieniem ſumnienia*)'; SzD[3] 98b$_{35}$ *krumtimas / krimtimas* '*Kąſánie*', '*Morſus*'; ***iš-*** SzD[3] 496b$_{14}$; ***krimstus***, ***-i*** adj. 'bissig, beißend' SzD[3] 98b$_{29}$ *krimſtus* '*Kąſáiący*', '*Mordax, edax*'. ■ Bsl., lett. *krìmst krȩ̃mtu/krìmstu krìmtu* vb. 'nagen, klauben'.

Identische (ost)balt. Verbalbildung ohne klaren weiteren Anschluss. dsw □ LEV 426f.; LEW 1.299; SEJL 315f. ↗ **kramtýti**.

krỹpti** (-sta, -o) 'sich wenden': ***at- 'sich wenden' WoP 188v$_{30}$ n.sg.f.prc.prt.pss. *Nog takių dumu ieſchkineghimu ir klauſineghimu, tali turri but atkripta a atwerſta ſchirdis ir duſcha*; BrB$_{I}$ [31]r$_{33}$ (Gen 27,45) 3.ft. *ikki io narſas* [K *narſa*] *nug tawens atkrips* '(*bis sich sein zorn wider dich von dir wende*)'; ***nu-*** BrB$_{VI}$ [76]r$_4$ (Ps 84/85,9); ***pa-*** BrP$_{II}$ 285$_{18}$; ***pér-*** WoP 141r$_7$.

Intransitives Deverbativum zu ↗ *kreĩpti* mit gedehnter Schwundstufe. dsw □ LEW 1.292; SEJL 311. ↗ **kreĩpti**.

krìsti (kriñta/kreñta/krim̃ta/krem̃ta/krim̃sta, krìto) 'fallen': MžK 62$_{20}$ 3.prs. *lapai krint ant ßemes* '(*list z drzewa pada*)'; DaP 72$_{45}$ 3.prs. *ʒmónes pekłon' kayp' lietús krînta* '(*ludʒie do piekłá iáko deßcʒ padáią*)'; ***ap-*** DaP 90$_{19}$; ***at-*** WoP 73v$_{12}$; ***iš-*** ViE [198]$_{23}$ (Apg 1,18); ***nu-*** BrP$_{II}$ 343$_{14}$; ***pa-*** 'auffahren' BrB$_{VII}$ [265]v$_{13}$ (Apg 16,27) 3.prt. *Bet kaip Temnicʒeniks iſch miego pakrida* (für *pakrita*?) '(*Als aber der Kerckermeister aus dem schlaffe fuhr*)'; ***su-*** SzP$_{I}$ 321$_{13}$; ***krìslas*** (4) sm. 'Splitter' ViE [90]$_4$ (Lk 6,41) a.sg. *A kam regi kriſla akye brolia tawa* '(*Was sihestu aber einen Splitter in deines Bruders auge*)'; ***kríslẽlis*** (2) sm. 'Krümchen, Stäubchen' DaP 287$_3$ a.sg. *kaip' kriſłalį akiíé .. paíuſt turêio* '(*iáko proßek w oku .. pocʒuć mieli*)'; ***lãpkritis*** (1), ***lapkritỹs*** (3[b]) sm. 'November (Oktober?)' LxL 104v *Lapkritis* '*Wein Monath*'; ***lapãkritis*** (1) sm. 'November' SzD[3] 154a$_{13}$ *łapakritis* '*Liſtopad*', '*Nouember*'; ***lapakrita*** sf. 'November' SzD[1] 73b$_6$ g.sg. *łapokritos menuo* '*Liſtopad*', '*nouember*'. ■ Bsl., lett. *krist krìtu kritu* vb. 'fallen; geraten', *krisls*, *krislis* sm. 'Brocken, Krümchen', nehrk. *krist*, *krist[e]* vb. 'fallen, stolpern, stürzen, abflauen (Wind)'.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *krẽsti*. Die Schwundstufenrealisierung *-ri-* konnte durch Umdeutung von *krint-* (< **kr-n̥-t-*) im Nasalpräsens aufkommen und wurde durch die VS II des Grundverbs (mit Präsens *krẽčia/krẽta*) gestützt (vgl. LEW 1.295.). Das Muster, nach dem die žem. Präsensstämme *krim̃ta*, *krem̃ta* aufgekommen sind, ist nicht hinreichend geklärt (Zinkevičius 1966: 339). — Semantisch ist *krìsti* Antikausativum zu *krẽsti* in Verwendungen wie 'Früchte/Blätter von einem Baum schütteln'. Die Verwendung von Blättern (*lãpas* 'Blatt') liegt auch dem Namen des Herbstmonats *lãpkritis* zu Grunde, der in žem. Sprachgebieten eine Variante *lãpkristis* (1) sm. kennt (s. LEW 1.340f.). — Zur Bildung von *krìslas* s. Skardžius (1943: 164). — Außerbalt. dürfte eine schwundstufige Bildung zur selben Wurzel in air. *crith* sm. *u*, akymr., abret. *crit* 'Zittern' fortgesetzt sein (s. Irslinger 2002: 148f.). dsw □ LEV 1.427; LEW 1.295; SEJL 316. ↗ **krẽsti**.

krỹžius (2) sm. ‘Kreuz’: VlG 1_{16} g.sg. *vßmußthaſ anth krÿßawſ* ‘(*crucifixus*)’; DaP 20_{15} i.sg. *Iéſus Chríſtus' ſu krîʒiumi ſawú* ‘(*Pan Chryſtus z Krzyżem ſwoim*)’; ***krỹžiumis*** adv. ‘kreuzweise’ LxL 22r *kriʒumis* ‘*Creuʒweiß*’; ***kryžiavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘kreuzigen’ WoP $9v_{19}$ 3.prs. *grekais a piktenibemis ſawa antru kartu krißawaija ſunų Diewa*; DaP 170_{14} *karunawót' ir kriʒewót' Wiéßpatį Diéwą* ‘(*koronowáć / y krzyżowáć P. Bogá*)’; ***nu-*** WoP $36r_{15}$; ***nuo-*** MžK 21_{12}; ***kryžiavójimas*** (1) sm. ‘Kreuzigung’ SzD[3] $137a_{27}$ *Kriʒawoimas* ‘*Krzyżowánie*’, ‘*Suſpenſio in cruce*’; ***nu-*** sm. WoP $150r_7$; ***kryžiavótojas*** (1) sm. ‘Kreuziger’ DaP 363_7 a.pl. *ąnt' krîʒeus vʒ kriʒewótoius ſawús Diéwą Téwą práßąntį* ‘(*ná krzyżu zá krzyżowniki ſwoie Bogá proßącego*)’; ***kryžiavótojis*** (1) sm. ‘Kreuziger’ ClG_I 436 *Kryʒawótojis, iô. M.* ‘*Creutʒiger*’; ***kryžiavõnė*** (2) sf. ‘Kruzifix’ LxL 22r *kriʒawone* ‘*Crucifix*’; ***kryžiaunykas*** sm. ‘Kreuziger’ MoP_I $152v_{25}$ n.pl. *ánie piktádeios o kriʒiaunikay io* ‘(*oni złocżyńce iego á krzyżownicy iego*)’; ***nukryžiavodinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘kreuzigen lassen’ BrB_{VII} $[65]r_{13}$ (Mt 27,22) 2.sg.imp. *Nukrißawodink ghį* ‘(*Las jn creutzigen*)’; ***kryžiúoti*** (*-iúoja*, *-iãvo*) ‘kreuzigen’ ZeE $[109]v_{24}$ (Gal 5,24) 3.prt. *tie kuna ſawa krißawo / drauge ſu norais ir geiduleis* ‘(*die creutzigen jr Fleisch sampt den lüsten vnd begirden*)’; ***kryžikas*** sm. ‘Kreuz (dim.)’ MoP_{III} $74[=80]r_7$ n.pl. *ghiay ką gáletu padet kriʒikáy* ‘(*ieſliby co pomoc mogły krzyżyki*)’; ***kryžingas***, ***-a*** adj. ‘kreuzförmig’ SzD[3] $137a_{32}$ *Kriʒingas* ‘*Krzyżowáty / krzyżowy*’, ‘*Crucis formam gerens*’.

Alit. *krỹžius*, *kryžiavóti*, *kryžavõnė*, *kryžiaunykas*, *kryžikas* sind direkt oder teilweise mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *krzyż* sm. ‘Kreuz’ (→ aruss. *križъ*, *kryžъ*, *krъžъ* ‘Kreuz’, russ. *kryž* (obs.), wruss., ukr. *kryž* ‘Kreuz’), apoln. *krzyżować -uję* ‘kreuzigen’ (→ wruss. *križovati*, *kryžovati -uju* (16. Jh.), *kryžawac' -uju*), apoln. *krzyżowanie* snt. ‘Kreuzigung’, *krzyżownik* sm. ‘Kreuziger’ (→ wruss. *kryžovnikъ* (16. Jh.) ‘ds.’), apoln. *krzyżyk* sm. ‘Kreuz (dim.)’ (→ aruss. *kryžikъ*, wruss. *kryžýk* ‘ds.’). Die slav. Ausgangsformen beruhen ihrerseits auf Entlehnung und gehen letzlich auf lat. *crux crucis* sf. ‘Kreuz’ zurück, vgl. REW, ESJP. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖSBM 4.129; ESJP 2.838; LEW 1.301; REW 1.672; SEJL 317; SLA 111.

krosà sf. ‘Farbe’: SzD[3] $165b_{28}$ *Kroſa* ‘*Maść*’, ‘*Color*’; ***krõsyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*), ***krósyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) ‘färben, tünchen’ MžF 134_4 n.sg.m.prc.prt.pss. *Chriſtaus krauihu kroſitas* ‘(*von Christus blut geferbet*)’; ***ap-*** MgT_4 $1v_3$; ***nu-*** LxL 5v; ***pa-*** ClG_I 125; ***krõsijimas*** (1), ***krõsyjimas*** (1) sm. ‘Färben, Tünchen’ ClG_{II} 608 *Kroſijimas, ô.* ‘*Tůnch*’; ***krosỹlas*** (2) sm. ‘Farbe’ SzD[3] $60b_{13}$ *Krośiłas* ‘*Farbá*’, ‘*Color, pigmentum*’; ***nukrosavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘abmalen’ ClG_I 27 *Nukroſawóju jau ſu, ti* ‘*abmahlen*’; ***krõsininkas*** (1) sm. ‘Färber’ ClG_I 634 *Króſininkas ô. M.* ‘*Fårber*’; ***kroskà*** (2) sf. ‘Farbe’ BrB_V $[133]v_{10}$ (Sir 43,12) *neſa ghis daugia graßų tur farbų* [Gl *farb*, *kroſka*] ‘(*Denn er hat seer schöne Farben*)’.

Alit. *krosà* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *krasa* sf. ‘Farbe’, alit. *krósyti*, *kroskà* hingegen aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *krasić -ę* ‘färben, tünchen’, aosl. **krasiti krašu* (aruss. *krasiti krašu*, russ. *krásit' krášu*, wruss. *krásic' krášu*, ukr. *krásyty krášu* ‘färben, tünchen’), apoln. *kraska* sf. ‘Farbe’, aosl. **krasъka* sf. (aruss. *kraska*, russ., wruss., ukr. *kráska* ‘Farbe’). Alit. *krosỹlas* schließlich ist ostslav. Lehnwort, vgl. aosl. **krasilo* snt. (russ. *krasílo*

(dial.) ‘Färbestein; Rouge’, ukr. *krasýlo* ‘Färbemittel’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.301; SEJL 317; SLA 112.

krósnis (1) sm. ‘Ofen, Herd’: SzD[3] 94b$_6$ (sf.?) *Kroſnis* ‘*Rámionká w łáʒni*’, ‘*Vaporarium, vaporarium ex ignitis lapidibus*’; ClG$_{II}$ 169 *Króſnis, niô. M.* ‘*Ofen von Steinen*’. ■ Bsl., lett. *krâsns* sf. ‘Ofen’, nehrk. *krāsins* sm. ‘ds.’.

LKŽ belegt lit. *krósnis* auch mit der Bedeutung ‘Steinhaufen’ (z.B. um Alytus, Vilkaviškis, Kėdainiai). Dazu passt die Verwendung von lett. *krâsns* zur Bezeichnung vor allem des Steinofens im Bad in hll. Dialekten (vgl. ME 2.268). Lit. *krósnis*, lett. *krâsns* bezeichnete ursprünglich somit eine Feuerstelle aus aufgeschichteten Steinen. Es ist offenbar eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 220-223) beschriebenen Typs zum in lett. *krât -āju* ‘sammeln, aufhäufen’ fortgesetzten Verb (vgl. LEV 1.419f.). Das Verb stellt man traditionell mit aksl. *krasti -dǫ*, skr. *kràsti krádēm*, russ. *krast' -dú*, čech. *krást* ‘stehlen’ zusammen (vgl. REW 1.654, ĖSSJ 12.102-104, ESJSS 6.360f., EDSL 245, LIV[2] 367). Die Wz. der Verben findet keinen etymologischen Anschluss außerhalb des Bsl. eh □ IEW 618; LEV 1.418f.; LEW 1.301f.; SEJL 317.

krū́mas (1) sm. ‘Busch, Strauch’: WoP 29r$_{15}$ l.sg. *aname krume kurį regeija Moſeßius degantį a neſudeganti*; DaP 375$_{17}$ a.pl. *po ßiłús / po krûmus* ‘(*po borách / po leśiech*)’; ***krūmẽlis*** (2) sm. ‘Busch, Strauch (dim.)’ SzD[1] 65d$_{23}$ *krumelis* ‘*Krʒacʒek*’, ‘*plantula*’; ***krūmýnas*** (1), (3) sm. ‘Gesträuch, Reisig’ SzD[3] 31a$_{33}$ *kruminas* ‘*Chroſt*’, ‘*Frutetum, Fruticetum, Virgultum, Arbuſtum*’; ***krū́mingas***, ***-a*** (1), ***krūmìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘von Sträuchern bewachsen’ WoP 21r$_{30}$ (Jes 40,4) n.sg.nt. *kas kruminga, kielmota raiʒginga; akmeninga* i.e. *kas aſchtra ira bus ing iſchtiſų tieſų gierų kielių*. ■ Bsl., lett. *krũms* sm. ‘Busch, Strauch; Staude; Büschel, Menge, Haufe’, *krũmaîns* adj. ‘bebuscht, buschig’, *krũmuôt* vb. ‘staudenartig wachsen’, nehrk. *krūms* sm. ‘Busch, Strauch, Gestrüpp’, *krūm* sf. ‘ds.’.

Lit. *krū́mas* und lett. *krũms* setzen offensichtlich eine Suffixbildung des bei Skardžius (1943: 202f.) beschriebenen Typs fort. Das Grundwort der Ableitung konnte bisher nicht identifiziert werden. Der z.B. in ME 2.292 erwogene Vergleich mit lit. ↗ *kráuti* (*-na/-ja*, *króvė*), lett. *kŗaũt kŗaũju kŗãvu* ‘aufhäufen, laden’ ist semantisch unattraktiv. eh □ IEW 935; LEV 1.429; LEW 1.302; SEJL 318. ↗ **krū́minis**.

krū́minis (1), **krūmìnis** (2) sm. ‘Backenzahn’: BrB$_{VI}$ [51]r$_5$ (Ps 57/58,7) a.pl. *ſudauſʒik Wieſchpatie iltis* [Gl *backenȜahn gierokſchtis kruminius*] *iaunų liutu* ‘(*Zestosse HERR die Backenzeene der jungen Lewen*)’; BrB$_{II}$ [48]r$_{24}$ (Ri 15,15) a.sg. *Ir ghis rada ſupuwuſį Sʒanta* [Gl *krumenį*] *aſsilo* ‘(*Vnd er fand einen faulen Eselskinbacken*)’.

Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 245-247) beschriebenen Typs zu lit. ↗ *krū́mas* (1) sm. ‘Strauch’. Anders als z.B. die Schneidezähne erinnern die Backenzähne durch ihre ausgeprägten, tief greifenden Wurzeln an Stubben von Sträuchern. Vgl. typologisch lit. *krėslìnis* (2) sm. ‘Backenzahn’ zu ↗ *krẽslas* (1), (3) sm. ‘Stuhl; Rungenstock’. Die Schreibung des Wortes in BrB mit ⟨e⟩ in der zweiten Silbe erweist wohl keine eigenständige Ableitung zu gleichem Grundwort mit gleicher Semantik. eh ↗ **krū́mas**.

krúostas (1), (3), **kruõstas** (2) sm. ‘Augenlid; Wange’: BrB$_{VI}$ [9]v$_{13}$ (Ps 10/11,5) *blakſtenai* [Gl *Augenlider*, *kroſtas* (*kroſtos*?), *wokai*] *io megin waikus ßmoniu* ‘(*Seine augenliede prüfen die Menschen kinder*)’; BrB$_{V}$ [125]v$_{29}$ (Sir 35,18) g.pl. *Teka tieſa aſcharas Naſchlies nog kroſtų ßemena* ‘(*DJe threnen der Widwen / fliessen wol die Backen herab*)’.

LKŽ belegt die Variante *krúostas* (1) für das Südaukšt. von Nočia in Weißrussland und das Ostaukšt. von Kaltanėnai bei Švenčionys. Das nach AP (2) flektierende *kruõstas* ist im Südaukšt. von Krokialaukis bei Alytus und im Ostaukšt. von Onuškis bei Rokiškis belegt. Das Schwanken erklärt sich am ehesten auf der Basis von *krúostas* (3). Der Übertritt ins AP (1) erfolgte dann über den doppeldeutigen A.pl. *krúostus* (3), (1), der ins AP (2) über die doppeldeutigen Formen des N.pl. *kruostaĩ* und G.pl. *kruostų̃* (3), (2). — Lit. *krúostas*, *kruõstas* bedeutet laut LKŽ gewöhnlich ‘Augenbraue’. In Vievis bei Trakai heißt es ‘Wimper’, in BrP und LS ‘Augenlid’. Die auffällige Verwendung des Wortes im Sinne von ‘Wange’ (in BrB und LS) ist wohl das Ergebnis einer sekundären Vermischung mit lautlich ähnlichem lit. ↗ *skrúostas* (3), (1) sm. ‘Wange’. Vgl. umgekehrt die Verwendung von lit. *skrúostas* als ‘Augenbraue’ im Südaukšt. von Simnas, Punskas und südl. Westaukšt. um Marijampolė und Kaunas. — Neben lit. *krúostas*, *kruõstas* findet man noch *krúoslas* (3), (1), *kruõslas* (2) sm. ‘Augenbraue’ (Švenčionys), ‘Wimper’ (Linkmenys, Daugėliškis), ‘Augenlid’ (Daugailiai bei Utena, Vajasiškis bei Zarasai). Auch hier ist vermutlich von einer ursprünglichen Flexion nach AP (3) auszugehen. — Lit. *krúostas*, *krúoslas* machen den Eindruck von Suffixableitungen auf *-stas* und *-slas* (vgl. zu den Suffixen Skardžius 1943: 163f., 324f.). Ein passendes Grundwort ist bisher nicht gefunden. Der Labial in lett. *skruõpsta* sf., *skruõpsts* sf., sm. ‘Wimper’ (vgl. LEV 2.207) macht eine Zusammenstellung dieses lautlich wie semantisch ähnlichen Wortes mit lit. *krúostas* schwierig. eh □ LEW 1.302; SEJL 568.

krū̃ptis (-iasi, -ėsi) ‘erschrecken’: SzD[3] 511a$_{22}$ 1.sg.prs. *Krupiuoſi* ‘*Wʒdrygam ſię ná co*’, ‘*Horreo, exhorreſco, reformido, contremiſco*’; ***krū́pauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*), ***krūpáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘fürchten, erschrecken’ DaP 150$_{34}$ *pradêio po akim' ių meret' ir báiłaut' ír krúpaut' ir âlpt'* ‘(*pocʒął prʒed nimi ſmęćić ſię y lękáć*)’; SzD[3] 20b$_{31}$ 1.sg.prs. *krupauiu* ‘*Boię ſię*’, ‘*Timeo, metuo, formido*’; ***krū́pavimas*** (1), ***krūpãvimas*** (1) sm. ‘Furcht, Schreck; Gefahr, Not’ PeK 99$_{16}$ (Ps 141/142,3) a.sg. *išſakiſiu tat Ponuy ſawam / didi krupáwimą mána* ‘*wypowiem teʒ tę w ktorey ſtoię / Wielką niebeſpiecʒność moię*’; DaP 99$_{3}$ *krûpawimas ir nuſiminimas* ‘(*lękánie á roſpácʒ*)’; ***krū̃pčioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘erschrecken, sich entsetzen’ DaP 7$_{24}$ 3.prs. *ant' perkûnų / ir ʒaibâwimų krûpcʒioia* ‘(*ná gromy y błyſkánie ták ſię więc lękáią*)’; ClG$_{I}$ 569 1.sg.prs. *Krupcʒůju* ‘*Entſetʒen*’; ***krū̃pterėti*** (*-ėja*/*-ia*, *-ėjo*) ‘erschrecken, sich entsetzen’ ClG$_{I}$ 151 *Kruptérėti* ‘*Aufffahren im Schlaff*’; ClG$_{I}$ 569 *Krupteru, ejau, ſu, ti* ‘*Entſetʒen*’.

LKŽ belegt lit. *krū̃ptis* außer für SzD noch für WLSN. Vgl. daneben das intransitive Inchoativum *krū̃pti* (*-sta*, *-o*) ‘erzittern (Herz)’ (vor Schreck oder Rührung, um Kupiškis, Anykščiai), ‘erschaudern (vor Kälte)’ (bei V. Storasta) und die entsprechende Int. *krū̃pt* (Grūžiai bei Pasvalys). — Lit. *krū̃ptis*, *krū̃pti* und die angeführten Sublemmata sind nicht zu trennen von lit. *kraupùs*, *-ì* (4) ‘schreckhaft; erschreckend’, *krùpti* (*krum̃pa*, *-o*) ‘schaudern, zittern’ und *krupùs*, *-ì* (4) ‘schreckhaft’ (↗ *kraupùs*). Das *ū̃* in der Wz. erklärt sich am ehesten durch die Annahme, dass die seltenen *krū̃ptis*, *krū̃pti* sowie die gut bezeugten *krū̃pčioti* und

krū́pterėti sekundär zu *krū́pauti* gebildet wurden, das auf *krùpti* basiert. Vgl. zu lit. deverbalen *auti*-Intensiva mit gedehnter und akutierter Wz. Skardžius (1943: 501f.). eh □ LEW 1.291; SEJL 319. ↗ **kraupùs**.

krupùs, **-ì** (4) adj. ‘schreckhaft, furchtsam’: SzD[3] 20b$_{25}$ *krupus* ‘*Boiáʒliwy*’, ‘*Timidus, pauidus, formidoloſus*’.

LKŽ belegt lit. *krupùs* mit der Bedeutung ‘schreckhaft, scheu’ auch aus LS. In Pandėlys ist das Adj. mit der Bedeutung ‘frostig, kalt’ bezeugt. Diese Verwendung des Wortes hat sich wohl sekundär aus etwa ‘zitternd, schaudernd’ entwickelt (ursprünglich vor Angst, dann vor Kälte). Vgl. ähnlich bei wz.-verwandtem lit. *krū́pti* (*-sta*, *-o*) ‘erzittern, erschaudern (vor Schreck oder Kälte)’ (↗ *krū́ptis*). eh □ LEW 1.291; SEJL 319. ↗ **kraupùs**.

krū́snis (1), **krūsnìs** (4) sf. ‘Steinzaun, Umfriedung aus Feldsteinen’: SzD[3] 300b$_{34}$ *kruſnis* ‘*płot kámienny*’, ‘*Maceria, pluteus marmoreus*’.

Schwundstufige Nominalisierung zu ↗ *kráuti* mit konkretisierter Bedeutung; vgl. zum Bildetyp Skardžius (1943: 221). dsw □ LEW 1.291; SEJL 319f. ↗ **kráuti**.

krùšti (-a/-ia/kruñša, -o/-ė) ‘zerstoßen, zerstampfen’: LxL 83r *krußti* ‘*Stampffen*’; ***nu-*** SzD[3] 288a$_{21}$; ***su-*** LxL 109v; ***sukrùšinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘zerstoßen, zerstampfen’ SzD[1] 65c$_{9}$ 1.sg.prs. *ſukruśinu* ‘*Kruße*’, ‘*tero, contero, comminuo*’; ***kruštìnė*** (2) sf. ‘Graupen, Graupensuppe’ LxL 44r *krußtinne* ‘*Graupen*’; LxL 44v *krußtinne* ‘*Gruppe*’; ClG$_{II}$ 1152 *Stampffen. Krußu, ßau, ßu, ßti. hinc Krußtinne, ês. F. Gruppe*; ***krušà*** (4), (2) sf. ‘Hagel’ MžK 58$_{21}$ g.sg. *O Diewe .. Ginki nog* [*k*]*ruſchas iſchkadu* ‘(*Du wölst auch, Herr .. Behüten sie für hagel und schad*)’; DaP 220$^{a}_{28}$ n.pl. *ąnt’ iewų ładái / krúßos / ir dárganow* ‘(*ná ʒboʒe grády y niepogody*)’; ***krušinỹs*** (3[b]) sm. ‘Apfeltrank’ SzD[1] 43d$_{15}$ *kruśinis* ‘*Iáblecʒnik iábłonowy*’, ‘*potio ex pomis confecta, ſicera*’. ■ Bsl., lett. *krusa* sf. ‘Hagel’, *krušņa* sf. ‘Schutthaufen, Haufen verfaulter Äste’, nehrk. *kruss* sm. ‘Hagel, Graupel’, *kruse* sf. ‘ds.’, skr. *kȑhati -hām* vb. ‘in Stücke brechen, zerstoßen’, *kȑšiti -īm* vb. ‘zerbrechen, zerschlagen’, *krúšiti krûšīm* vb. ‘zertrümmern, zerstoßen’, russ. *króxa* sf. ‘Brocken, Krume’, *krošít’ -šú* vb. ‘bröckeln, zerkleinern’, *krušít’ -šú* vb. ‘zerschlagen, zertrümmern’, poln. *kruszyć* vb. ‘in Stücke brechen, zerkleinern’. – Idg., uridg. **kreu̯s-* ‘zerstampfen, zerstoßen’, gr. κρούω vb. ‘stoßen, schlagen, stampfen’.

Tiefstufige Bildungen aus der Wortfamilie von lit. *kriaũštis* (*-iasi*, *-ėsi*) ‘sich stoßen, sich zermalmen (Eisschollen auf dem Fluss)’, das LKŽ aus LS belegt. Vgl. mit vollstufiger Wz. ferner lit. *kriaušýti* (*kriaũšo*, *kriaũšė*) ‘stoßen, stochern’ und *kraušýti* (*kraũšo*, *kraũšė*) ‘zusammendrücken, quetschen’ (vor allem im Südžem. um Šilalė), lett. *kràusêt -ẽju*, *krausît -ĩju* ‘stampfen, Gerste auf der Tenne dreschen; mit Knüppel schlagen’ (vgl. ME 2.264, 5.644). — Zum gr. Befund vgl. GEW 2.22, 27f. Aus dem Germ. lässt sich vl. an. *hrosti* sm. ‘gemaischtes Malz’ heranziehen. eh □ EDSL 252f.; EIEC 549; ĖSSJ 13.41, 49, 51f.; IEW 622f.; LEW 1.302f.; LIV 1.429f.; LIV[2] 371; REW 1.669, 671f.; SEJL 313f. ↗ **kriaũšas**.

krutė́ti (krùta, -ė̃jo) ‘sich bewegen, sich regen, sich rühren’: ViC [53]$_{16}$ (Gen 1,28) g.pl.m.prc.prs.act.em. *ant wiſſu ßweru*n *krutancʒuyu ant ßemes* ‘(*vber alles Thier / das auff Erden kreucht*)’; refl. WoP 271r$_{19}$; ***at-si-*** ClG$_{II}$ 1183; ***pa-*** MžG$_{II}$ 524$_{5}$ (Ps 9,27/10,6); ***su-*** KoR 94$_{15}$; ***krutė̃jimas*** (1) sm. ‘Bewegung, Regung’ MžG$_{II}$ 576$_{10}$ a.sg.

O Wiſſagaliſis .. nůg tawes turim giwata / kruteghima / ir buwima ‘(*Deus in quo vivimus movemur et sumus*)’; ***pa-*** ‘Bewegung, Regung’ DaK [19]$_{17}$ g.sg. *Ant wiſſóio pakrúteimo / ir paʒigéi*[*i*]*mo* ‘(*Ná wßelkie porußenie y poſtąpienie náße*)’; ***krùtinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘bewegen, rühren’ WoP 191r$_{27}$ *Vredas .. duſchias krutinti, ſtiprintį a drutinti*; DaP 285$_{37}$ 3.prs. *iei tawę́s tatái dabar ne wíſkina / ne krútina* ‘(*ieſli ćię to ießcʒe nie rußa*)’; refl. DaP 44$_{45}$; ***į-si-*** DaP 65$_{45}$; ***pa-*** MžG$_{I}$ 216$_{2}$; ***pa-si-*** WoP 153r$_{18}$; ***krùtinimas*** (1) sm. ‘Bewegung, Berührung’ WoP 167v$_{32}$ *tada ias muſui krutinimas*, *a budinimas ner*; ***pa-*** DaP 455$_{43}$ i.sg. *kríʒių kurį łabái pigumí rą́kos pakrutinimų padárome* ‘(*Krʒyʒ / ktory łácniuchnym ręki porußeniem wyraʒamy*)’; ***pa-si-*** ‘Sturm, Unwetter’ BrB$_{VII}$ [20]r$_{14}$ (Mt 8,24) *kielies didis paſsikrutinimas [Schturmas]* [Gl *vngeſtum*, *Suiudimas*] *ant Marių̂* ‘(*da erhub sich ein groß vngestüm im Meer*)’; ***pakrutinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘bewegen’ WoP 139r$_{28}$ 3.prt. *ſuſpaudimas didis iſch wiſsiu ßaliu teip ghį pakrutinaija*; ***pa-si-*** WoP 159v$_{16}$; ***krutulỹs*** (3[b]) sm. ‘Lebewesen’ MoP$_{II}$ 284[b][=289]r$_{32}$ i.sg. *wartok / kas eſi / o káip táwe ráßtas wádiná / iog .. krutuliu krutáncʒiu po koiomis Pona* ‘(*vwaʒay coś ieſt / á iáko cie piſmo ʒowie .. nikcʒemnym ʒ́dʒyebłkiem prʒełomionym prʒed nogámi Páńſkiemi*)’ ‘Halm, Strohhalm’; ChB$_{I}$ [219]c$_{6}$ n.pl. *krutułey* ‘*elementa*’; ***krutalioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘sich bewegen’ RhP [97]r$_{6}$ (Ps 64/65,9) 3.prs. *Tu palinksmini wis / kas krutalioj* ‘*Du macheſt frőlich / was da webert*’.

Die Wortfamilie von lit. *krutė́ti* ist im Balt. etymologisch isoliert. Das Fehlen der Wz. in den anderen balt. Sprachen legt es nahe, mit fremder Herkunft zu rechnen (vgl. Vaillant 4.682). Dabei kann man vl. von *krùtinti*, *-yti* (*-ina*, *-ino*) ausgehen, das aus dem Ostslav. stammen kann, vgl. russ. *krutít' -čú*, wruss. *krucíc' -čú* ‘drehen; bewegen, rühren’, vgl. noch das Refl. aruss. *krutiti sę* ‘sich rüsten, sich bereit machen’ (s. zum Verb ĖSSJ 13.30f.). Die Anfangsbetonung von lit. *krùtinti -yti* würde die Akzentuierung der Flexionsformen wie russ. 3.sg.prs. *krútit* reflektieren. Das intrans. lit. *krutė́ti* wäre dann sekundär zu *krùtinti* gebildet worden. — Weniger wahrscheinlich ist die Annahme etymologischer Verwandtschaft mit skr. *kȑt*, russ. *krot*, čech. *krt* sm. ‘Maulwurf’ (s. hierüber REW 1.668, ĖSSJ 13.57f.). eh □ LEW 1.303; SEJL 319.

krūtìs (4), (2) sf. ‘Brust’: MžG$_{I}$ 193$_{2}$ n.pl. *paſchlowintas Krutis .. Kurios ßinde Chriſtu* ‘(*beata ubera .. Christum lactaverunt*)’; DaP 179$_{14}$ (Lk 23,48) a.pl. *muʒ́damos krutís*[!] *ſawás grîʒo* ‘(*bijąc pierśi ſwoie wracáli ſię*)’; ***priekrūtis*** sm. ‘Brusttasche’ BrB$_{I}$ [132]v$_{16}$ (Lev 8,8) a.sg. *ußkabinna iam Pektoralą [Krutinni]* [Gl *ſchiltlin [prieschirdi]*, *priekrutin*] ‘(*thet jm das Schiltlin an*)’; ***priekrūtė*** sf. ‘Brusttasche’ BrB$_{V}$ [135]r$_{38}$ (Sir 45,13) a.sg. *Priekrutę* [Gl *Machtſchildlein*, *ſolaſchka ein bruſtlatʒ*] *ant krutių̂* ‘(*Das Machtschiltlin auff der brust*)’; ***prikrūtė*** sf. ‘Brusttasche’ BrB$_{I}$ [93]v$_{9}$ (Ex 25,7) d.sg. *akmenis inſiutus .. prieſchirdei* [K *prikrutei*, Gl *ſchiltlein* i.e. *bruſtlatʒ*] ‘(*eingefasste steine .. zum Schiltlin*)’; ***krūtelė*** sf. ‘Brust (dim.)’ ZeG 109v$_{20}$ g.sg. *Tews neatſaka nieka weikeliu / Neigird Motinas ßodelu / Nei beßind mielas kruteles*; ***krūtinis***, ***-ė*** adj. ‘Brust-’ SzD[3] 192b$_{34}$ *krutinis* ‘*Nápierśny*’, ‘*Pectoralis*’; ***krūtìnė*** (2) sf. ‘Brust; Brustblatt, Brustriemen’ SzD[3] 293a$_{26}$ *krutine* ‘*Pierśi*’, ‘*pectus, thorax*’; LxL 20v *Krutinne* ‘*Bruſtblatt*’; ClG$_{I}$ 404 *Krutínne, ês. F.* ‘*Bruſt*’; ***krūtìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘starkbrüstig, hochbrüstig’ SzD[3] 293a$_{31}$ *Krutingas* ‘*Pierśiſty*’, ‘*Pectoroſus*’; SzD[3]

293a$_{33}$ n.sg.f. *Krutínga* ‘*Pierśiſta*’, ‘*Mammoſa femina*’. ■ Bsl., lett. *krùts* sf. ‘Erhöhung, Hügel, Hümpel auf der Wiese; Brust; dicke Stelle der Speiche, die auf der Nabe ruht’, *krùtîgs* adj. ‘breitbrüstig, kräftig’, nehrk. *krūt*, *krūte* sf. ‘Brust’, *krūts*, *krūtes* sm. ‘Busen’.

Neben lit. *krūtìs*, das nach LKŽ vereinzelt auch als *kriū̃tis* (1) bezeugt ist, findet man auch *krū̃tis*, *kriū̃tis* (1) sf. ‘Haufen, Hümpel; Halde, Böschung’ (in LS, in Onuškis bei Rokiškis, vgl. LKA 2.106). — Die Koexistenz der Bedeutungen ‘Brust’ und ‘Hügel, Hümpel’ im Lit. wie im Lett. spricht dafür, dass es sich bei lit. *krūtìs*, lett. *krùts* um eine tiefstufige Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 326-328) beschriebenen Typs zu lit. ↗ *kráuti* (*-na*/*-ja*, *króvė*), lett. *kŗaũt kŗaũju kŗãvu* ‘aufhäufen, laden’ handelt. Vgl. mit ähnlicher Semantik lit. ↗ *krū̃snis* (1), *krūsnìs* (4) sf. ‘Steinhaufen auf dem Feld’. Zur *métatonie douce* in lit. *krūtìs*, lett. *krùts* vgl. Derksen (1996: 146-148). eh □ IEW 624; LEV 1.431; LEW 1.291; SEJL 319f. ↗ **kráuti**.

krūvà (4) sf. ‘Haufen, Menge, Schar’: WoP 85v$_{27}$ l.sg. *czertas ira Apideme, teiegi pikullai ira kaukai, tai wiſa kruwai pati welina ira* ‘zusammen’; DaP 387$_{14}$ *Pirmóii kruwá*[!] .. *Antra ratá* .. *Treczía hardá* ‘(*Pierwßa gromádá* .. *Druga rotá* .. *Trzećia hordá*)’; ***krūvomis*** adv. ‘haufenweise’ ClG$_{I}$ 857 *Kruwomis* ‘*Häuffig.* vel *Hauffenweiß*’; ***krūvẽlė*** (2) sf. ‘Haufen, Menge, Schar (dim.)’ BrB$_{VI}$ [116]v$_{11}$ (Ps 124/125,3) g.sg. *Neſa .. ne paſſiliks ant kruwelios* [K *kruweles*] *teiſuiu* ‘(*Denn .. wird nicht bleiben vber dem Heufflin der gerechten*)’; ***krūvìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘zahlreich’ SzD[3] 76a$_{15}$ *Kruwingas* ‘*Gromádźiſty*’, ‘*Acerualis, numeroſus*’.

Nominalisierung von ↗ *kráuti* mit analogischer Schwundstufenrealisierung *krū-* (< **kruH-*) vor vokalischem Suffix; vgl. dagegen lett. *kruva*, *kŗuva* sf. ‘Haufe, Holzstapel, Erhöhung, Höcker’ mit *kruvām* adv. ‘haufenweise’, wo *kruva* lautgesetzlich **kruH-eh$_2$-* fortsetzen kann und *-ŗ-* in *kŗuva* vom Verbum *kŗaũt* übernommen ist. Im Lit. sind Bildungen mit *krūv-* auf die Sippe von ↗ *krùvinas* mit anderer Semantik konzentriert. dsw □ LEW 1.291; SEJL 309f. ↗ **kráuti**.

krùvinas, **-à** (3[b]) adj. ‘blutig’: WoP 232v$_{27}$ d.sg.m. *ka anam brantotamiam angu kruwinu Math: 8 cap: ira tares Naru buk cziſtas*; DaP 153$_{1}$ i.sg.m. *ąnt’ prigimímo krúwinu prâkaitu* ‘(*nád przyrodzenie krwáwym potem*)’; ***krùvinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘mit Blut besudeln’ DaP 105$_{43}$ 3.prs. *tarp’ erßkeczíu / kuréis żéidzia ir krúwina dûßią sáwą* ‘(*miedzy ćiernie / ktorym ránią y krwáwią dußę ſwoię*)’; ***iš-*** DaP 145$_{23}$; ***su-*** MžG$_{II}$ 451$_{10}$; ***kruvìnė*** (2) sf. ‘Blutwurst’ ClG$_{I}$ 375 n.sg.f. *Kraujínne Deßra. Kruwínne* ‘*Blutt=Wurſt*’; ***kruvìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘blutig’ PeK 160$_{7}$ adv. *ant io walos łáydeſi / o kruwingay prákiáytawá* ‘*ná iego wolą puśćił / á krwáwie ſię poćił*’. ■ Bsl., aksl. *krъvьnъ* adj. ‘blutig’, skr. *kȓvnī*, *kр̏vnī* adj. ‘ds.’, russ. *króvnyj* adj. ‘blut(s)-’, čech. *krevní*, *krevný* adj. ‘ds.’.

Schwundstufige Bildung zur selben Wurzel wie *kraũjas*. Ableitungsgrundlage kann eine Fortsetzung des Wurzelnomens uridg. **kruh$_2$-* gewesen sein, das in slav. Wörter für ‘Blut’ wie aksl. *krъvь* fortlebt, im Balt. jedoch nicht mehr greifbar ist. dsw □ EDSL 253; ĖSSJ 13.66f.; LEW 1.290; SEJL 320. ↗ **kraũjas**.

kū̃das, **-à** (4) adj. ‘gering, mager, arm, zart, jung’: BrB$_{VII}$ [176]r$_{23}$ (Joh 2,10) a.sg.m.cmp. *Koßnas iſch pirm důſt gierą Winą .. tada kudeſni [leteſnį]* ‘(*Jederman gibt zum ersten*

guten Wein .. als denn den geringern)'; BrB$_{I}$ [38]r$_{7}$ (Gen 33,13) a.pl.m. *iog maßus* [Gl *kudus*] *bernelius* [Gl *zarte Kinder*, *gleßnus waikus*] *ſawip turriu* '(*das ich zarte Kinder bey mir habe*)'; ClG$_{I}$ 139 *Kudas* '*Arm*'; ClG$_{I}$ 1027 *Kúdas* '*Jung*'; ClG$_{II}$ 5 *Kudas, ô. M* '*Mager*'; ClG$_{II}$ 845 *Kudas, ô. M.* '*Unvermő̊gend*'; ***nukū̃sti*** (*-ta*, *kū̃do*) 'mager werden, verarmen' ClG$_{II}$ 5 *Nukuſtu, kudau, ſu, ſti* '*Mager werden*'; ClG$_{II}$ 642 *Nukûſtu, kudau, ſu, ſti* '*Verarmen*'; ***pa-*** BrP$_{II}$ 510$_{17}$; ***kū̃dikis*** (1) sm. 'Kind' MžF 100$_{6}$ *iog ghiſſai eſt Kudikis Ghreka* '(*das es sey ein Kindt der Sünden*)'; ***kūdikė̃lis*** (2) sm. 'Kind (dim.)' MžF 113$_{7}$ a.sg. *idant tu tą Kudikeli .. malonei apſaugotumbi* '(*das du diß kindt .. gnediglich bewachen wöllest*)'; DaP 613$_{11}$ *įſißokinêio nů̂g' dʒ̂êugſmo kudikêlis îſcʒioia mâno* '(*roſkakáło ſię od rádośći dʒiećiątko w ʒywoćie moim*)'; ***kū̃dikiškas***, ***-a*** (1) adj. 'kindlich, kindisch' ClG$_{I}$ 1062 *Kudikißkas, ô. M. ka, ôs. F. kay* '*Kindlich*', '*Kindiſch*'; ***kūdikỹstė*** (2) sf. 'Kindheit' SzD[1] 28c$_{27}$ *kudikiſte* '*Dʒiećińſtwo*', '*Pueritia, infantia, ætas infantilis*'.

Alit. *kū̃das* ist poln. oder ostslav. Lehnwort, vgl. apoln. *chudy* adj. 'mager, arm', poln. (dial.) 'gering, zart', aosl. **xudъjь* adj. (aruss. *xudyi* 'schwach, klein, arm', russ. *xudój*, wruss. *xudý* 'mager, schlecht', ukr. *xudýj* 'mager, schlecht, armselig'). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.304; SEJL 321; SLA 175.

kū̃gis (1), **kūgỹs** (4) sm. 'Heuhaufen, Schober': SzD[3] 22b$_{8}$ *kugis* '*Brog*', '*Acervus manipulorum frumenti*'; SzD[3] 119b$_{15}$ *kugis śieno* '*Kopá śiáná'*, '*Meta feni*'; ***kūginỹs*** (3[a]) sm. 'Stall' DaP 412$_{7}$ i.pl. *namái .. kuginéis pawîrto* '(*domy .. w chlewy obroćiły*)'.

Lett. *kûģis* sm. 'Heuhaufen, Bündel zusammengeharkten Getreides', das ME 2.332, 5.682 z.B. für Rucava an der Grenze zu Litauen belegt, ist wegen seines nichtassibilierten *ģ* ein Lituanismus. — Lit. *kū̃gis*, *kūgỹs* gehört etymologisch zu lit. *káugė* (1), *kaũgė* (2) sf. 'Heu- oder Getreidehaufen', vgl. mit derselben Semantik *kiáugė* (1) sf. (nach LKŽ im Ostaukšt. um Pasvalys, Kupiškis, Radviliškis, vgl. LKA 1.187 mit Karte 110). Lit. *kiū̃gis* (1) sm. 'kleiner Haufen Heu oder Getreide', das LKŽ für Kupiškis belegt, hat sich im Anlaut wohl sekundär an *kiáugė* angelehnt. Zur Lautvariante *kúogė*, die LKŽ für das Ostaukšt. um Panevėžys, Anykščiai belegt, vgl. Zinkevičius (1966: 92f.). Im Lett. entspricht *kàudze* sf. 'großer runder Heu- oder Kornschober mit kegelförmiger Spitze'. Vgl. ferner auch lit. *kaugurỹs* (3[b]), *káuguris* (1) sm. 'Haufen Erde oder Schnee' (z.B. in Kurtuvėnai bei Šiauliai), lett. *kaũgurs* 'Gipfel eines Hügels' (z.B. in Krustpils). — Aus dem Apr. zieht man gewöhnlich *kugis* E 'Knauf' heran (vgl. PJ 4.238, PKEŽ 2.291f.), wobei mit einer sekundären Übertragung des Wortes von kegelförmigen Heu- oder Getreidehaufen auf den kegelförmigen Knauf am Schwertgriff gerechnet wird. Aus dem Slav. lassen sich vl. russ. dial. *kúža* sf. 'kegelförmige Fischreuse', *kúželʼ* sf. 'großer Korb für Heu oder Kartoffeln' und sln. *kužẹ́ti -ím* 'in gebückter Stellung sein, hocken' heranziehen (vgl. ĖSSJ 13.146). — Lit. *kū̃gis*, *kūgỹs* und lit. *káugė*, *kaũgė*, *kiáugė*, lett. *kàudze* sowie ihre möglichen apr. und slav. Entsprechungen sind potentiell wz.-verwandt mit an. *haugr* sm. 'Erdhaufen, Hügel, Grabhügel', ahd. *houg* sm. 'Hügel, Anhöhe' (wenn das germ. Nomen nicht zu lit. ↗ *kaukarà* (3[b]) sf. 'Hügel' gehört). eh □ IEW 589; LEV 1.390f.; LEW 1.229; SEJL 265.

kū̃jis (1) sm. 'Hammer, Hacke': BrB$_{VI}$ [65]r$_{14}$ (Ps 73/74,6) i.pl. *Ir ſukapoia wiſsą io iſchraſchimą [iſchmolawota] Kirweis ir Kugieis.* [Gl *barten kugeis Jakſcheleis*] '(*Vnd zuhawen alle seine Tafelwerck, Mit beil vnd barten.*)' 'breites Beil'; SzD[1] 82a$_{16}$ *kuis*

'*młot*', '*malleus*'; ***kūjẽlis*** (2) sm. 'Hammer (dim.)' SzD[1] 82a$_{16}$ *kuielis* '*młotek*', '*malleolus*'. ■ Bsl., lett. *kũja* sf. 'Stab, Stock, Keule', apr. *cugis* E sm. 'Hammer', skr. *kȉjâk* sm. 'Knüttel', aruss. *kyjь* sm. 'Hammer', čech. *kyj* sm. 'Stock, Keule', poln. *kij* sm. 'Stock, Stab'.

Schwundstufige Bildung zu ↗ *káuti*. Zur Nebenform *kū̃gis* in mod. Dialekten vgl. Beispiele in LKŽ 6.776; die Lautung dürfte sekundär für *kū̃jis* sein und ist vl. von der Sippe ↗ *kū̃gis* 'Heuhaufen' beeinflusst (IEW 535). Wie PKEŽ 2.292f. bemerkt, kann auch apr. *cugis* 'Hammer' neben *kugis* 'Knauf' auf eine entsprechende Form mit *-g-* weisen und muss nicht bloß Schreibung für *-j-* sein. dsw □ EDSL 265; ĖSSJ 13.257f.; IEW 535; LEV 1.435; LEW 1.232; PJ 4.238-241; PKEŽ 2.292-294; REW 555f.; SEJL 321. ↗ **káuti**.

kū̃klė (1), **kuklė** sf. 'Geheul': ClG$_{I}$ 796[a] *Kukle, es. F.* '*Geheul*'; ClG$_{I}$ 796[a] (Zef 1,10) *Kukle nů antrû Wartû* '*Ein Geheul vom andern Thor*'.

Das Wort scheint in der mod. Sprache nicht mehr gebräuchlich. Wenn richtig überliefert, wohl schwundstufige Ableitung zu ↗ *kaũkti*. dsw ↗ **kaũkti**.

kukúoti (-úoja, -ãvo), **kūkúoti** 'kuckuck rufen': SzD[1] 67d$_{27}$ 1.sg.prs. *kukuoiu* '*kukam*', '*cuculo, cuculi vocem edo*'. ■ Bsl., lett. *kukuôt*, *kùkuôt* vb. 'schreien (Kuckuck)', skr. *kȕkati* vb. 'kuckuck rufen; jammern', russ. *kúkat'* (dial.), *kykovát' -úju* vb. 'kuckuck rufen', poln. *kukać* vb. 'ds.'.

kukúoti als Verbum, das das Rufen des Kuckucks bezeichnet, ist in der mod. Sprache breit bezeugt. Eine Interjektion *kùkū*, *kukũ*, *kūkũ*, die den Ruf des Vogels wiedergibt, belegt LKŽ aus verschiedenen Teilen des Sprachgebiets (z.B. Žemaičių Kalvarija, Vilkija nordwestl. von Kaunas, Dusetos). *kukūžė* sf. als Vogelname begegnet im Žem. — Anklingende Wörter, die den Vogel oder sein Rufen bezeichnen, finden sich in vielen Sprachen, vgl. außer skr. *kȕkavica*, russ. *kukúška*, poln. *kukawka* sf. z.B. auch nhd. *Kuckuck*, engl. *cuckoo* (ohne Lautverschiebung), lat. *cucūlus*, *-ullus* sm., gr. κόκκῡξ sm., ai. *kokila-* sm., türk. *guguk*, bask. *kuku* 'Kuckuck' und verbal noch gr. κοκκύζω, lat. *cucŭlō -āre* 'rufe Kuckuck'. Zum Vogelruf vgl. z.B. gr. κόκκῡ, finn. *kukkuu* (vs. *käki* als Bezeichnung des Vogels). — Die Wörter werden allgemein als onomatopoetische Bildungen angesehen, die von der Nachahmung des Vogelrufes ausgehen. Dabei scheint vielfach die Benennung des Vogels primär gegenüber Verben wie lat. *cuculāre*. Im Balt. ist durch die Sippe von ↗ *gegužė̃* eine abweichende bsl. Benennung für den Vogel bezeugt, die mit dem Verbum in keinem direkten Zusammenhang steht, auch wenn sie selbst auf eine ältere reduplizierte Struktur *g^he-g^huĝ-* zurückweisen sollte (Stang 1971: 21, Bjorvand/Lindeman, *Våre Arveord*, *Etymologisk Ordbok*, Oslo, 2000: 303). Wegen der Möglichkeit von onomatopoetischer Neuschöpfung einerseits und Entlehnung aus Nachbarsprachen andererseits ist der Erbcharakter der Kuckuckswörter nicht leicht zu beurteilen. dsw □ EDSL 255f.; EIEC 142f.; ĖSSJ 13.35; IEW 627; LEV 1.436; LEW 1.306; REW 1.683f., 685, 686.

kūlė̃ (4), **kū̃lė** (2) sf. 'Brandkorn, Getreidebrand': SzD[3] 413b$_{28}$ *Kułe* '*ſnieć we ʒboʒu*', '*Gramen frumenti humore corruptum*'; LxL 19r n.pl. *kules* '*Brandt*'; ClG$_{I}$ 385 *Kúlė, ês. F.* '*Brand=Korn*'; ClG$_{I}$ 385 (Am 4,9) i.pl. *Aß muczijau jus kúlemis* '*Ich plagte euch mit Brand=Korn*'; ***įkūlė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'modrig sein' ClG$_{II}$ 77 *Įkuleti. Įkulêju, jau, ſu* '*Mukelicht ſeyn*'; ***kūlėjimas*** sm. 'Brandkorn, Brand' ClG$_{I}$ 385 *Kulėjimas Iawû*

'*Brand=Korn*'; ***kūlė̃tas***, ***-a*** (1), ***kū́lėtas***, ***-a*** (1) adj. 'brandig' LxL 19v n.pl.m. *kuleti kwieczei* '*brandiger weizen*'.

Innerbsl. Anschluss ist unsicher. LEW 1.306f. stellt lett. *kũla* sf. 'altes, dürres, vorjähriges Gras' hierher, das jedoch nach LEV 1.438 vielmehr zur Sippe von ↗ *káulas* gehört. — *kūlė̃* wird traditionell mit gr. κηλέος 'brennend, lodernd (Feuer)' und der Hsch.-Glosse καυαλέον ἢ καυαλές· ὑπὸ Αἰολέων τὸ αἶθος, ἢ κατακεκαυμένος κτλ. auf einen ablautenden *l*-Stamm *keh_2ul-/*kuh_2l-* 'Brand' zur uridg. Wurzel **keh_2u̯-* zurückgeführt, die in gr. καίω 'zünde an, verbrenne' auch ein Primärverb stellt (LIV[2] 345 mit Anm. 1). Weiterhin können toch. A *koṃ*, B *kauṃ* sm. 'Sonne, Tag' hierher gehören. Dabei würde *kūlė̃* den schwundstufigen Stamm **kuh_2-l-* voraussetzen, der durch Laryngalmetathese aus **kh_2u-l-* entstanden ist; die zirkumflektierte Intonation von lit. *kū̃l-* kann auf bei *ė*-Stämmen geläufiger *métatonie douce* beruhen. Weitere morphologische Überlegungen, wie z.B. Rückführung der Sippe auf ein *l/n*-Heteroklitikon (mit Durchführung der *l*-haltigen Basis im Gr. und Lit., wie in gr. ἥλιος und lit. ↗ *sáulė*) oder eine Ausgangsform **keh_2-u̯el-* (mit Reanalyse zu **keh_2u̯-el-* im Gr.), bleiben zu erwägen; s. Winter *Uralic and Altaic Studies* 23 (1963: 239-251) 246f., der freilich die lit. Sippe aus semantischen Erwägungen trennt. dsw □ EIEC 88; IEW 595; LEW 1.306f.; LIV[2] 345.

kul̃nas (4) sm. 'Ferse': SzD[3] $124a_2$ *Kułnas* '*Kostká / nogi część*', '*Talus*'; SzD[3] $144b_{28}$ *Kułnas* '*Kut / kość w nodze bydlęt*', '*Talus*'; ***kulnìs*** (4) sf. 'Ferse' BrB_{VI} [49]v_5 (Ps 55/56,7) g.pl. *Anis .. daboias mana penczių* [Gl *kulniu*, *ferſ*en *kulnis*] '(*Sie .. haben acht auff meine fersen*)'. ■ Bsl., lett. *kulna*, *kulne* sf. 'Hacke, Ferse', nehrk. *kuln*, *kūlne* sf. 'ds.', apr. *kulnis* E s. 'Fußknöchel'.

Lett. *kulna*, *-e* sf. 'Hacke, Ferse' belegt ME nur aus Rucava an der Grenze zu Litauen. Die Wörter weisen auf eine schwundstufige Wurzel *kul̃-*, für die diverse Vorformen in Frage kommen. — Erwogen wird meist Anschluss an die Wortfamilie von gr. σκέλος snt., myken. *ke-re-a_2* snt.pl. 'Schenkel', lat. *scelus* snt. 'Bosheit, Verbrechen', zu der z.B. IEW 928 auch lit. žem. *(at)kal̃ti kãlia kõlė* 'anlehnen' stellt. Die zu Grunde liegende uridg. Wurzel rekonstruiert IEW 928 als **(s)kel-* 'biegen; krumm', Schrijver (1991: 433) erwägt tentativ **skh_1el-* und Verbindung zu der Wurzel, die LIV[2] 543f. als **(s)$g^{uh}h_2$el-* 'straucheln' rekonstruiert. Diese Anschlüsse sind denkbar, allerdings beschränken sie sich auf die bloße Möglichkeit. — SEJL macht auf die Bedeutung 'Knie' (↗ *kẽlis*) aufmerksam, die LKŽ für *kul̃nas* aus den südaukšt. Liškiava und Veisiejai anführt, und rechnet alternativ mit Herleitung aus uridg. **kelH-* 'aufragen' (↗ *kélti*), das vor vokalisch anlautenden Suffixen eine aniṭ-Variante *kel-* (mit Schwundstufe *kul̃-* statt **kùl-*) entwickeln konnte. dsw □ EIEC 142; IEW 928; LEW 1.308; PJ 4.266f.; PKEŽ 2.301; SEJL 321f.

kul̃šas (4) sm. 'Hüfte': ChB_{II} $187b_{14}$ (Ri 3,21) g.sg. *eme kaławigą nog defzynio kulfzo ſawo* '(*nam het ſweert van ſijne rechter heupe*)'; ***kùlšis*** (1) sf. 'Hüfte' SzD[3] $103a_{26}$ *Kulßis* '*Kirść / łopárká dolna*', '*coxa, coxendix*'; ***kulšis*** sm. 'Hüfte' ClG_I 978 *Kulßis, io & iês. M.* '*Hufft*'; ***kùlšė*** (1) sf. 'Hüfte, Schenkel; Knöchel' BrB_{VI} [16]r_4 (Ps 17/18,37) n.pl. *idant mana Kulſchnes* [K *Kulſches*, Gl *ſtabiei*] *neſliſtų* '(*Das meine Knöchel nicht gleiten*)'; BrB_{II} [132]v_{20} (2 Sam 20,8) g.sg. *ant io kulſches* [K *Strenu*] '(*an seiner hüffte*)'; LxL 74v *kulße* '*Schenckel*'; ***pakùlšė*** (1) sf. 'Unterschenkel' LxL 100v *Pakulße* '*unterſchenckel*'; ***nukulšiúoti*** (*-iúoja*, *-iãvo*) '(strauchelnd oder hinkend) herkommen, herschreiten' ŠiV 204_7 2.sg.imp.(?) *Eyk nukulsio*[*k*] *klisia*; ***kulšnis*** sf.

'Knöchel' BrB$_{VII}$ [232]v$_{26}$ (Apg 3,7) n.pl. *Ir toiau ſtaweio io ſtaibei ir Kulſchnis ſtiprei* '(*Also balde stunden seine Schenckel vnd Knöchel feste*)'; ***kul̃kštinas*** (3[b]) sm. 'Knöchel' ClG$_{I}$ 1087 *Kulkßtinas, ô. M.* '*Knŏchel*'. ■ Bsl., lett. *kulksnis* sm. 'Sprunggelenk (bei Nutztieren), Gelenkstück, Keule, Fuß', apr. *culczi* E sf. 'Hüfte'.

Nur aus dem Grenzgebiet zu Litauen belegt ME 2.308 auch ein lett. *kulša* sf. 'Hüfte, Lende'. — *kulkšnìs* zeigt gegenüber *kùlšis* wohl *k*-Einschub, *kùlš-* könnte dann eine schwundstufige Wurzelform zu einem (gleichsam) uridg. **k*$^{(u̯)}$*leHk̂-* fortsetzen. — Bisherige Vorschläge rechnen hingegen meist mit wurzelhaftem *-k-*, nach welchem in *kulkšnìs* das Suffix **-sni-* (Skardžius 1943: 221) mit Lautentwicklung **s* > *š* / *k* _ (Stang 1966: 96) angetreten sein könnte. Unter dieser Voraussetzung lässt sich *kulkšnìs* 'Fußknöchel' mit südslav. Wörtern für 'Hüfte, Schenkel' verbinden, vgl. bulg. *kắlka* sf., skr. dial. *kȕk* sm. 'Schenkel, Hüfte', čak. *kûk* (Novi) sm. 'Hüfte', wozu mit abweichender Bedeutung russ. dial. *kolk* sm. 'Stirnzapfen des Hornviehs', čech. *kelka* (obs.) sf. 'Stumpf' gestellt werden (EDSL 260f., ĖSSJ 13.188, REW 1.600). *kùlšis*, das im Lit. die Bedeutung 'Schenkel, Hüfte' zeigt, müsste dabei wohl als Rückbildung (?) aufgefasst werden. — Außerbsl. Anschluss, etwa an lat. *calx* sf. 'Ferse', bleibt unsicher. dsw □ LEW 1.308; PJ 4.256-262; PKEŽ 2.297-299; SEJL 322.

kùlti (-ia, kū́lė) 'dreschen, klopfen': MžK 31$_{11}$ (1 Tim 5,18) d.sg.m.prc.prs.act. *Jauczui kulantem ne vßriſchi naſru* '(*Bovi trituranti non obligabis os*)'; refl. SzD[3] 444a$_{15}$; ***api-*** SzD[3] 277a$_{11}$; ***at-*** ClG$_{I}$ 169; ***iš-*** DaP 177$_{8}$; ***nu-*** BrP$_{II}$ 104$_{10}$; ***pa-*** SzD[3] 328a$_{18}$; ***pra-*** LxL 25v; ***su-*** MžK 53$_{6}$; ***su-si-*** DaP 62$_{18}$; ***kūlìmas*** (2), ***kū́lymas*** (1), (3b), ***kūlýmas*** (1), ***kū́limas*** (1) sm. 'Dreschen, Klopfen' DaP 161$_{13}$ al.sg. *ſmârkauſp mußímop' / ir kúlimop' .. gałwókartus ʒódʒeis pridůdinédami* '(*do ſrogiego bićia y tłuczenia .. ʒelʒywośći ſłowy prʒydawáiąc*)'; ***su-*** PeK 99$_{1}$; ***su-si-*** BrB$_{VI}$ [41]v$_{2}$ (Ps 45/46,4); ***kùltuvas*** (3[a]) sm. 'Dreschflegel' SzD[1] 10b$_{23}$ n.pl. *ku[ł]tuway* '*cepy*', '*tribulum*'; ***kultuvẽ*** (3[a]), ***kùltuvė*** (1), ***kultùvė*** (2) sf. 'Bleuel, Knüttel, Schlägel' SzD[1] 54c$_{20}$ *kułtuwe / kuła* '*Kian / kianka / kiancia / kioch / kiochá*', '*malleus ferreus, malleus lotorius, ſudes*'; ***kūla*** sf. 'Bleuel, Knüttel, Schlägel' SzD[1] 54c$_{20}$ s. *kultuvẽ*; ***kūlẽ*** (4), ***kũlė*** (2) sf. 'Bleuel, Knüttel, Schlägel' SzD[3] 106a$_{26}$ *Kułe* '*Klepádło / kloc do vbijánia ʒiemie*', '*Pauicula, fiſtuca*'; SzD[3] 161a$_{31}$ *kułe* '*Máczugá / kulá / wekierá / pałká*', '*Sparus, & um, claua*'; ***kūlė̃jas*** sm. 'Drescher' SzD[1] 81d$_{19}$ *kułeias* '*młocek*', '*triturator*'; ***kūlìkas*** (2) sm. 'Drescher' LxL 24v *kulikas* '*Dreſcher*'; ***kūlinis, -ė*** adj. 'gebündelt' SzD[3] 10a$_{33}$ n.pl.f. *ſoros kulines* '*Ber*', '*Panicum*' 'Fennich, Borstenhirse'. ■ Bsl., lett. *kul̃t -ļu kūlu* vb. 'schlagen; dreschen', *kul̃tiês* vb. 'sich schlagen, sich umhertreiben', *kul̃tava* sf. 'Butterfass', *kūla* sf. 'Dreschen; gedroschenes, noch nicht von der Spreu gereinigtes Getreide', *kũlẽjs* sm. 'Drescher', nehrk. *kult*, *kult*^{e} vb. 'dreschen'.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *kálti*. Zur Verwendung von *kùltuvas* 'Dreschflegel' und konkurrierenden Benennungen in der mod. Sprache s. LKA 1.116 mit Karte 55: das Wort gehört dem Ostaukšt. an, was zur alit. Bezeugung passt. dsw □ LEV 1.440; LEW 1.211f.; SEJL 322f. ↗ **kálti**.

kumẽlė (2) sf. 'Stute; Steg (auf Streichinstrumenten)': SzD[1] 54d$_{1}$ *kumełe* '*Kláczá*', '*equa*'; SzD[1] 57a19 *kumełe* '*kobyłá*', '*equa*'; LxL 83v *Kumelle, es* '*Steg auff der Viole*'; ***kumelỹs*** (3[b]) sm. 'Fohlen, Hengst (dim.)' BrB$_{VII}$ [92]v$_{3}$ (Mk 11,7) a.sg. *atwede Waiką* [Gl *Kumelį*] *Jeſauſp* '(*sie füreten das Füllen zu Jhesu*)'; SzD[3] 118a$_{11}$ *kumelis*

‘*konik / ʒrʒebiec*’, ‘*Equulus, equuleus*’; ClG$_I$ 721[a] *Kummelys, io. M.* ‘*Fů̊llen*’, ‘*ein Hengſtchen*’; ***kumeláitė*** (1), ***kumelaĩtė*** (2) sf. ‘Fohlen, Stute (dim.)’ ClG$_I$ 721[a] *Kummelaite, ês. F.* ‘*Fů̊llen*’, ‘*ein Stuttchen*’; ***kumelẽlis*** (2) sm. ‘Fohlen’ DaP 2$_{46}$ g.sg. *ąnt aſslîcʒios ir kumełélo ios* ‘(*ná oślicy / y ʒrzebięćiu iey*)’; ***kumelìnga*** (1), ***kumelingà*** (3) adj.f. ‘trächtig (Stute)’ SzD[3] 280b$_1$ *kumelinga kumele tapa* ‘*oʒrʒebiła ſię kláczʒa*’. ■ Bsl., lett. *kumeļš*, *kumelis* (tahm.), *kumēlis* (hll.) sm. ‘Fohlen’, poet. ‘Ross’, *kumele* sf. ‘(junge) Stute’, *kumelītis* sm. ‘kleines Fohlen’, *kumelīce* sf. ‘junge, trächtige Stute, Mutterstute’, nehrk. *kumil* sf. ‘Fohlen’, *kumils* sm. ‘ds.’.

Zur Verwendung von *kumẽlė*, *kumelỹs* als Pferdebezeichnung in der mod. Sprache s. LKA 1.146-148 mit früherer Literatur. Die Wörter erscheinen auch übertragen in verschiedenen technischen Spezialbedeutungen, z.B. für eine Öse an der Handmühle (LKA 1.140 und Abb. 40 S. 137), die Bank des Spinnrads (LKA 1.123f. mit Abb. 37). — Weiterer Anschluss ist nicht klar, verglichen wurden einerseits apr. *kampnit* GrG ‘Pferd’ (mit Überlieferungsvarianten, s. PKEŽ 2.105) und die slav. Wörter aksl. usw. *kon’ь* sm., aruss. u.a. *комонь* sm. ‘Pferd’ (vgl. EDSL 231f., ESJSS 6.332f., 334f.), andererseits ved. *kumārá-* sm. ‘Kind, Knabe, Edelknabe, Jüngling, Sohn’, *kumārī́-* sf. ‘Mädchen’ (s. EWAIA 1.368f. mit Literatur, vgl. LEW 1.309). LEV 1.442 macht auf norw. *humre* ‘leise wiehern’ aufmerksam, zu dessen Wurzel **kem-* ‘summen’ auch ↗ **kìmti* und ↗ *kamãnė* gestellt werden (IEW 556). Gliwa *ALL* 49 (2003: 5-31) 17-19 diskutiert Herleitung aus einer Wurzel **(s)kem-* ‘drücken, hindern’ (vgl. IEW 555, LIV[2] 350: **kem-*), die im Balt. die Bedeutung ‘zähmen, domestizieren’ angenommen haben könnte. — Zu nar. *kuma* ‘Schwein’ s. PJS 14. — Bemerkenswert bleibt die formale Übereinstimmung mit dem lusit. Personennamen *Cumelius* (s. Vallejo Ruiz 2005: 298). dsw □ EIEC 273; LEV 1.442; LEW 1.309; SEJL 323.

kum̃pas, **-à** (4) adj. ‘krumm, gewölbt’: DaP 24$_{40}$ a.pl.f.em. *wietás kumpą́ſiẽs pátâiſo* ‘(*mieśca krʒywne nápraßcʒáią*)’; ***kùmpa*** (1) sf. ‘Bogen’ SzD[3] 231a$_{32}$ *Kumpa* ‘*Obłąk*’, ‘*Virga inflexa, vel arcuata*’; ***pakum̃pti*** (*-sta*, *-o*) ‘krumm, gekrümmt werden’ KnN[1]$_2$ 265$_{10}$ 1.sg.prt. *Pákumpau nepákiałdámás ruśćios ránkos táwo*; ***pakum̃pinti*** (*-ina*, *-ino*), ***pakumpìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘krümmen, beugen, verbiegen’ DaP 24$_{45}$ a.pl.f.prc.prt.pss. *Túrime ßírdis pakûmpintas per įſimiłéiimą tų ʒ́ę́miſ̈kų dayktų́* ‘(*Mamy ſercá náße nákrʒywione prʒeʒ ʒámiłowánie tych to ʒiemſkich rʒecʒy*)’; ***pakumpinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘geschlechtlich verkehren’ ClG$_I$ 253 *Pakumpineju, jau, ſu, ti* ‘*Begehen*’; ClG$_I$ 254 3.prs. *Motina norint ſena tikt’ pakumpinej’* ‘*Ob die Mutter gleich alt iſt ſo begehet ſie dennoch*’; ***kum̃pis*** (2) sm. ‘Schinken, Schweinekeule’ SzD[1] 179b$_{25}$ *kumpis* ‘*ßołdra*’, ‘*perná, petaſo*’; ***kumpumà*** (3[b]) sf. ‘Krümmung, Beugung, Biegung’ DaP 31$_4$ a.sg. (zu *kumpùmas*?) *atmetinéiąnt wiſ́ſókią kumpúmą ir dwikartúmą* ‘(*odrʒucáiąc wßełáką krʒywość y dwoiſtość*)’. ■ Bsl., lett. *kumps* adj. ‘krumm, verwachsen, bucklig, höckerig’, *kum̃pa* sf. ‘Buckel, Höcker’, *kùmpt -pstu -pu* vb. ‘krumm werden, verwachsen’, *kumpis* sm. ‘der Krumme, Bucklige; Buckel, Höcker; Dolch, ein krummer Säbel; ein großes Stück Fleisch’, *kùmpums* sm. ‘Krummsein, Krümmung, Buckel, Höcker; Bückling; Rücken’, nehrk. *kump*, *kumps* adj. ‘krumm, schief’, *kump* sf. ‘Flussbiegung’, *kumps* sm. ‘Bogen’, apr. *kumpint* III vb. ‘verrücken’, 3.sg.prs.ind.act. *kūmpinna* III vb. ‘hindert’, *etkūmps* III, *etkumps* III adv. ‘wieder, wiederum’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *kam̃pas*. Die balt. Schwundstufenrealisierung *-um-* ist nach Matasović *IF* 109 (2004: 337-354) in diesem Lautkontext regulär. — Mögliche slav. Entsprechungen wie poln. *kępa* sf. ‘Baumgruppe, kleiner Erdhügel, Flussinsel’ weichen semantisch ab. — Klare schwundstufige Bildungen zu dieser Wurzel in anderen Sprachen sind nicht gefunden, allenfalls möglich bleibt, dass ved. *kapanā́-* sf. ‘Raupe’ hierher gehört (EWAIA 1.299). dsw □ IEW 525; LAV 205f.; LEV 1.443; LEW 1.213f.; LIV[2] 342; PJ 2.104-106, 4.277-279; PKEŽ 1.296f., 2.301f.; SEJL 323. ↗ **kam̃pas**.

kū́nas (1), (3) sm. ‘Körper, Leib’: VlG 1_{22} g.pl. *czÿkÿv yngi .. kvnv ÿſgi nvmirvſyv kyalÿmv* ‘(*credo in .. carnis resurrectionem*)’; MžK 26_{8} (Mt 26,26) *tatai eſti Kunas mana* ‘(*tocz iest cziało moie*)’; DaP 179_{21} (Joh 19,31) n.pl. *idąnt’ neliktús kûnai ąnt’ krîʒeus* ‘(*áby nie ʒoſtáły ćiáłá ná krʒyʒu*)’; ***kūna***, ***kuna*** sf. ‘Aas’ ClG$_{I}$ 1 *Kunna* ‘*Aaß*’; ***bekū̃nis***, ***-ė*** (2), ***bekū́nis***, ***-ė*** (1) adj. ‘körperlos’ SzD[3] 11a$_{6}$ *Bekunis* ‘*Beʒ ciáłá’*, ‘*Expers corporis*’; ***minkštakū̃nis***, ***-ė*** (2) adj. ‘mit zartem Körper’ SzD[3] 116a$_{1}$ *Minkßtakunis ʒmogus* ‘*Komplekſiey miękkiey / roſkoßney / człowiek ſubtelnego ćiáłá*’, ‘*Homo malacus, mollis, fæminei corporis*’; ***įsikū́nyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘Mensch werden’ BrP$_{II}$ 184_{13} 3.prt. *inſikunia nůg Dwaſſes ſchwentos iſch Marios Mergos*; ***įsikū́nijimas*** (1) sm. ‘Menschwerdung, Verkörperung’ WoP 114v$_{24}$ a.sg. *Galligu kurſai ßmagus inſikunijmų* i.e. *praſideijmų a ußgimimų weßpates Ieſaus ſawa pratu a iſchmintim apimti* i.e. *apklepti?* ‘(*Poteſt ne homo Chriſti incarnationem ratione comprehendere?*)’; ***įkūnymas*** sm. ‘Menschwerdung, Verkörperung’ KnN[1]$_{1}$ 124a$_{2}$ i.sg. *Pirmu ateiimu / Sáwo inkunimu / Pádare linkſmibę* ‘(*Pierwßem prʒyśćiem w ćiele / ſpráwił Pan weſele*)’; ***į-si-*** AnK [6]v$_{8}$; ***įkū́ninti*** (*-ina*, *-ino*) ‘zum Menschen machen, verkörpern’ DaP 615_{26} g.sg.m.prc.prt.pss. *mótina įkûninto ʒôdʒio imtá yrá ing’ dągų́* ‘(*mátká wćielonego Słowá wʒiętá ieſt do niebá*)’; ***į-si-*** DaP 438_{26}; ***įkū́ninimas*** (1) sm. ‘Menschwerdung, Fleischwerdung, Verkörperung’ DaK [16]$_{18}$ g.sg. *Drin ißreißkímo .. ikûninimo Wießpaties mû/ſų Iéſaus Chriſtaus* ‘(*Dla wyráźenia .. wćielenia Páná náßego Iezuſá Chryſtuſá*)’; ***į-si-*** SzD[3] 472a$_{2}$; ***kūnẽlis*** (2) sm. ‘Körper, Leib (dim.)’ MžG$_{I}$ 154_{1} g.sg. *Silpnibes muſu kunela / Stiprini wis maci tawa* ‘(*Infirma nostri corporis, Virtute firmans perpetim*)’; ***kūnìngas***, ***-a*** (1), ***kū́ningas***, ***-a*** (1) adj. ‘körperlich, leiblich’ DaP 45_{14} d.pl.m. *kurſáy .. tą ßwieſibę .. apreykßtų́ .. płakíemus / o kų́nįgiemus ʒmonêmus* ‘(*ktoryby .. był tę świátłość .. oʒnaymił .. proſtym á ćieleſnym ludʒiom*)’; ***kū́niškas***, ***-a*** (1) adj. ‘körperlich, leiblich’ MžP 138_{8} adv. *kuniſchkai ir Duchaunai / cʒieſchiſchkai ir amßinai* ‘(*Leiblich und Geistlich / zeitlich unn ewiglich*)’; DaP 109_{17} *páſnikas kûnißkas ne padés* ‘(*poſt ćieleſny nie pomoʒe*)’; ***są-*** ‘eins geworden, Teil geworden’ ClG$_{I}$ 530 *Sąkunißkas, kô. M. ka, ôs. F. kay* ‘*Eingeleibter*’; ***kūniškùmas*** (2), ***kū́niškumas*** (1) sm. ‘Körperlichkeit, Fleischeslust’ DaP 114_{42} g.sg. *dwaſiá ne cʒiſtôii nârdo kaip’ kéułę purwé wiſſôkio kûnißkumo* ‘(*duch niecʒyſty ponurʒa iáko świnię we błoćie wßelkiey ćieleſnośći*)’; ***kūnýbė*** (1), ***kūnỹbė*** (2) sf. ‘Feistigkeit, Korpulenz’ SzD[3] 33b$_{31}$ *Kunibe* ‘*Cieliſtość’*, ‘*Corpulentia*’; ***kūnỹstė*** (2) sf. ‘Körperlichkeit’ KnN[1]$_{1}$ 123b$_{26}$ l.sg. *Skáyćiuy kiátweriopás / Kuniſtey dweiopás* ‘(*w licʒbie być Cʒworáki / ćieleſny dowjáki*)’. ■ Bsl., lett. *kûnis* sm. ‘Insektenpuppe; Leib’, *kūne*, *kūņa* sf. ‘ds.’, *kūniņa* sf. ‘Insektenpuppe’, nehrk. *kūns* sm. ‘Körper, Leib, Rumpf’.

In den Bedeutungen ‘Körper, Leib’ verwendet das Lett. *ķermenis* sm. und *miesa* sf. (↗ *mėsà*), aus dem Apr. ist *kermens* I, II, III ‘ds.’ gut bezeugt. — Wenn *kū̃nas*, wie z.B. LEW 1.310 annimmt, etymologisch mit ↗ *kiáutas* verwandt ist, kann es eine (virtuelle) uridg. Bildung **(s)kuH-nó-* zu **(s)keu̯H-* ‘umhüllen’ fortsetzen. Vgl. ↗ *kiáutas* für weitere Überlegungen zu außerbalt. Wurzelanschluss. dsw □ LEV 1.444f.; LEW 1.310; SEJL 324.

kùnigas (3^b) sm. ‘Herr, Fürst; Pfarrer, Priester’: MžK 30_4 (1 Tim 3,8) n.pl. *Kunigai .. weßliby .. tur buty* ‘(*Diaconos .. compositos*)’; MžG$_{II}$ 505_{18} (Ps 2,2) n.pl. *Kunigai ſueioſe rodon wienon* ‘(*principes convenerunt in unum*)’, ‘(*die Herrn ratschlagen mit einander*)’; DaP 75_{38} n.pl. *Ʒydų kunigái* ‘(*Ʒydowſcy kśięʒa*)’; ***kungas*** sm. ‘Pfarrer, Priester’ AnK [5]r$_{16}$ *káyp tikras karalus / vnt wiſú karálu / kúngas vnt wiſú kungu* ‘(*iáko krol naywyżßy nád wßemi Krolmi, Kápłan nád wßemi Kápłanmi*)’; ***kùnigė*** (1) sf. ‘Fürstin; Äbtissin, Priorin’ MžK 57_7 d.sg. *Muſſu atpent dok kunigiei / Sweikatu ijr kunigaikſtei* ‘(*Desgleichen, Herr, durch all dein güt uns unser Fürstin auch behüt*)’; SzD^3 138a$_{22}$ *Kunigie* ‘*Kśięni*’, ‘*Antiſtita, Abatiſſa*’; SzD^3 138a$_{29}$ *Kunigie* ‘*Kśięʒná*’, ‘*Principis vxor, princeps*’; ***kunigė̃lis*** (2) sm. ‘Edler, Vornehmer’ BrB$_{VI}$ [131]r$_2$ (Ps 149,8) a.pl. *Idant riſchtų iu karalius lencʒugomis, Ir ių Kunigelius [wiriauſioſius]* [Gl *Edlen*] *gellaſchies pancʒiomis.* ‘(*Jr Könige zu binden mit ketten, Vnd jre Edlen mit eisern fesseln*)’; ***kunigáitis*** (1) sm. ‘Herzog, Fürst’ TiE 1_{19} d.sg. *augſtʒaußſammui kunnigaitſʒui, kunniguy, jr panuy Sigmunttay* ‘*dem durchlauchtigſten, grosmechtigſten, furſten vnnd hern, hern Sigiſmundo*’; ***kunigáuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) ‘herrschen; Pfarrer, Priester sein’ MžG$_{II}$ 421_2 *Dů̊k mums ing ſawe tijkietij / Ir ſu ſawimij Kunigautij* ‘herrschen’; BrB$_{VII}$ [109]v$_2$ (Lk 1,8) prc.prs.indc. *kaip Zacharias kaplaniſtę* [Gl *plebaniſte*] *ußweiſdeia* [Gl *Zachariasʒu bekuniguient*] ‘(*da er Priestersampt pfleget*)’; ***kùnigiškas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3^{4b}) adj. ‘priesterlich, Priester-’ BrB$_I$ [85]v$_5$ (Ex 19,6) n.sg.f. *bei ius man buſite kunnigiſchkas* [K *kunnigiſchka*] *karaliſte* ‘(*Vnd jr solt mir ein priesterlich Königreich .. sein*)’; DaP 27_9 *vrêdas kúnigißkas iʒpłéßtas* ‘(*doſtoieńſtwo kápłáńſkie roʒtárgnione*)’; ***kunigystà*** (2) sf. ‘Herrschaft, Fürstentum; Priesterschaft, Priestertum’ WoP 27r$_{13}$ g.pl. *ką liepe Ceſarus ſuraſchiti naredams ßinnati, kiek kunigu* [K *kunigiſtu*] *kiek karaliſtų pa io ira*; BrP$_{II}$ 117_4 g.pl. *ant wiſſu kunigiſtu / maces / ſtipribes / ponſtwos*; DaP 465_{26} *patí kunigiſtá ſeno ʒ́ókono* ‘(*ſámo kápłáńſtwo ʒakonu ſtárego*)’; ***kunigỹstė*** (2) sf. ‘Herrschaft, Fürstentum; Priesterschaft, Priestertum’ WoP 152r$_{19}$ a.pl. *apdreſkes wiſsas macʒnibes a kunigiſtes peklas*; DaP 75_{47} *kunigîſte ʒókono ſeno* ‘(*Kápłáńſtwo ʒakonu ſtárego*)’; ***kuningỹstė*** (2) sf. ‘Fürstentum’ ClG$_I$ 749^a *Kunningyſte, ês. F.* ‘*Fů̊rſtenthumb*’; ***kunigáikštis*** (1) sm. ‘Fürst; Pfarrer, Priester; Mond’ MžK 32_1 (Röm 13,3) n.pl. *kunigaiſtei ne baiſumu ira giera darantimus, betaig darantims piktai* ‘(*principes non terrori sunt bene agentibus, sed malè*)’; DaP 164^b[=167]$_{45}$ (Lk 23,13) a.pl. *PIłotas tad’ ſuwadinęs Kunigáigßcʒius*[1] ‘(*PIłat tedy ʒeʒwawßy Arcykápłany*)’ ‘Priester’; DaP 217_{17} *kunigáikßtis to paſaulo iau yra apſûditas* ‘(*kśiąʒę świátá tego iuʒ ieſt oſądʒono*)’ ‘Fürst’; SzD^3 172a$_{14}$ *Kunigaykſtis* ‘*Mieśiąc*’, ‘*Menſis*’ ‘*Menuo. Kśieʒyc*’, ‘*Luna*’; ***kungaikštis*** sm. ‘Fürst’ VlH 1_5 *LInksminktes Lietuós gimines, Kungaykßtys atáyti Iuſu ʒemeſnu*; ***kunigáikštė*** (1) sf. ‘Fürstin’ MžK 57_8 d.sg. *Muſſu atpent dok kunigiei / Sweikatu ijr kunigaikſtei* ‘(*Desgleichen, Herr, durch all dein güt uns unser Fürstin auch behüt*)’; ***kuningáikštė***

(1) sf. 'Fürstin' ClG_I 749[a] *Kunningaikßte es. F. 'Fürstin'*; ***kunigaikštìnis**, **-ė*** (2) adj. 'fürstlich' SzD[3] $137b_{23}$ *kunigaykßtinis* '*Kśiąʒęcy*', '*Principalis*'; ***kunigaikštỹstė*** (2) sf. 'Fürstentum, Herrschaft' KoR 9_9 n.pl. *Anyołay / Archányołáy / gálibes / kunigaykßtiſtes / Paniſtes / Thronay*.

Alit. *kùnigas* ist aus dem Deutschen entlehnt, vgl. mhd. *kunic*, *kunig* (mdt.) sm. 'König, Herrscher'. Die Bedeutung 'Priester, Pfarrer', die auch den Fortsetzungen des germanischen Lehnwortes im Westslav. zueigen ist, sieht Stender-Petersen, *Slavisch-Germanische Lehnwortkunde*, Göteborg, 1927: 199-203 im Balt. wie Slav. als Reflex der ursprünglichen semantischen Verhältnisse im Germanischen, wo ein **kuningaz* weltlicher wie religiöser Herr gewesen sei. So naheliegend dies für das urslav. Lehnwort **kъnęzь*, das lautlich ein **kuning*- voraussetzt, ist, so schwierig ist es, dieses Verhältnis auf das Litauische zu übertragen, wo lautlich weder eine urgerm. **kuning*- gleiche noch eine westslav. vermittelte Ausgangsform vorliegen kann, mit der die Bedeutung 'Priester, Pfarrer' übernommen sein könnte. Ob für die weit jüngere md. Ausgangsform, wie sie alit. *kùnigas* voraussetzt, dasselbe semantische Spektrum von 'weltlicher und religiöser Herr, Anführer' angenommen werden kann, scheint indes zweifelhaft. Möglicherweise ist die Bedeutung 'Priester, Pfarrer' eher, wie LEW 1.310 vermutet, auf den Einfluss von poln. *ksiądz* sm. 'Pfarrer' neben *książę* sm. 'Fürst' zurückzuführen. Zu den durch lettischen Einfluss entstandenen synkopierten Varianten alit. *kungas*, *kungaikštis* vgl. Aaruma, *Untersuchungen zur Geschichte der lit. Personalpronomina*, Tartu, 1933 (*Acta et commentationes univ. Tartuensis (Dorpatensis) B Humaniora*; 32): 9 m. Anm. 2. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.310; SEJL 324.

kuojà (4), **kúoja** (1) sf. 'Plötze (*Rutilus rutilus*)': SzD[1] $124b_2$ *kuoia* '*płotká & płoćicá*', '*rubiculus*'.

Zur Verbreitung und zu den Akzentvarianten in der mod. Sprache s. LKA 1.153f. mit Karte 82: *kuojà* herrscht in weiten Teilen des Ostaukšt., im Süden und Westen des lit. Sprachgebiets werden *raudà*, *raũdė* oder ↗ *mẽkšras* verwendet. Diese Verteilung passt zu der alit. Bezeugung. — Die Etymologie von *kuojà* ist unbekannt. dsw.

kuõlas (4), (2) sm. 'Pfahl, Pflock': DaP 533_{26} a.pl. *ʒmónes / kurié ant' ſawę́s perłáidʒe kůłus łâuʒit'* '(*ludʒie / ktorʒy nád ſobą dopußcʒáią koły łámáć*)'; ***kuolẽlis*** (2) sm. 'Pfahl, Pflock (dim.)' SzD[1] $63d_{15}$ *kuołelis* '*kręgiel*', '*coruus, piramis*' 'Kegel'; ***kuoletas*** sm. 'Pfahl, Pranger' ClG_I 1030 *Kůlet's, ô. M.* '*Kaack*'.

In der mod. Sprache findet sich *kuõlas* in weiten Teilen des Ostaukšt. und im östl. Südaukšt. als Bezeichnung für die Zinken der Egge (LKA 1.111 mit Karte 49), ferner in verstreuten Belegen für einen Pflock am Webstuhl (LKA 1.134f. mit Abb. 38 S. 131 und Karte 54). — Wenn *kuõlas* zu ↗ *kálti* gehört (vgl. LEW 1.211 mit Hinweis auf die mutmaßliche figura etymologica *kuõlą kálti* 'einen Pfahl einschlagen'), kann es als *ō*-dehnstufige Bildung der *o*-vollstufigen Sippe von aksl. *kolъ* sm. 'Pflock, Pfahl' gegenüberstehen (vgl. EDSL 231, ESJSS 6.331, ĖSSJ 10.160f., REW 1.595). Zu beachten bleibt andererseits *kúokas* 'Keule, Knüttel', das auf eine Analyse *kuõ-las* weisen könnte, wenn auch mit erklärungsbedürftigem Intonationsunterschied. dsw □ LEW 1.312; SEJL 325. ↗ **kálti**.

kúopa (1), **kuopà** (3) sf. 'Menge, Haufe; Pfändungsgeld, Lösegeld für gepfändetes Vieh': SzD[3] $142a_{10}$ *Kuopa ʒmoniu* '*Kupa ludʒi*'; SzD[3] $233a_{30}$ *Kuopa* '*Oborne*', '*Pretium*

depaſtarum ſegetum vel prati'; LxL 46r *Kůpa* '*Hauffe*'. ■ Bsl., lett. *kuõpa* sf. 'Haufen; Sandhaufen, Grabhügel; Bund, Bündel; Menge', *kuõpu*, *kuõpâ* adv. 'zuhauf, zusammen', nehrk. *kuoapa* adv. 'beisammen, miteinander'.

Lit. *kúopa*, lett. *kuõpa* gehören zu lit. *kõpti* (*-ia*, *-ė*), lett. *kàpt -pju -pu* 'scharren' (↗ **kõpti*). Die akutierte Intonation von lit. *kúopa*, lett. *kuõpa* spricht gegen ein direktes Abhängigkeitsverhältnis zu lit. ↗ *kuõpti* (*-ia*, *-ė*), lett. *kùopt -pju -pu*, dessen Vokalismus historisch unklar ist. — Lit. *kúopa*, lett. *kuõpa* kann unterschiedlich erklärt werden. Eine Entscheidung zwischen den theoretischen Möglichkeiten hängt mit der Rekonstruktion der uridg. Wz. der Wortfamilie als **k⁽ᵘ̯⁾eHp-* oder **k⁽ᵘ̯⁾ep-* zusammen (vgl. Derksen 1996: 238). Bei uridg. **k⁽ᵘ̯⁾eHp-* ließe sich lit. *kúopa*, lett. *kuõpa* als *o*-stufige Ableitung vom Typ einer τόμος-Bildung auffassen. Bei uridg. **k⁽ᵘ̯⁾ep-* muss man lit. *kúopa*, lett. *kuõpa* als Fortsetzer einer Vr̥ddhi-Ableitung zur τόμος-Bildung erklären, die in lit. ↗ *kãpas* (4), lett. *kaps* sm. 'Grabhügel' (ursprünglich wohl einfach 'Haufen', vgl. die angeführte slav. Evidenz) fortgesetzt wäre. eh □ IEW 592; LEV 1.414; LEW 1.312; SEJL 325. ↗ ***kõpti**.

kuõpti (-ia, -ė) 'häufeln, aufräumen, abräumen; pflegen, warten': ViE $[1]_{13}$ (Röm 13,14) 2.pl.imp. *kůpket yuſu kuna betaig neant prabągos* '(*wartet des Leibes / Doch also / das er nicht geil werde*)'; BrB_{VII} $[290]v_{22}$ (Apg 27,3) *pawele iam ſawo prieteliu*mp *eiti, ir ia kuopti* [K *priſikuopti*, Gl *ſeiner pfleg*en] '(*erleubet jm zu seinen guten Freunden zu gehen / vnd seiner pflegen*)'; DaP 297_{22} 3.prs. *kád' ʒmônes iawús iʒg' łâuko kůpia* '(*kiedy ludʒie ʒ połá ʒboʒá ſprʒątáią*)'; ***ap-*** DaB $[153]_1$; ***ap-si-*** DaP 312_{36}; ***iš-*** DaP 494_{12}; ***pa-*** ZeG $110r_{24}$; ***pri-*** ViC $[51]_{23}$ (Eph 5,29); ***pri-si-*** BrB_{VII} $[290]v_{22}$ (Apg 27,3); ***su-*** SzD[1] $133a_{10}$; ***apkuopìmas*** (2) sm. 'Reinigung' DaP 605_{51} a.sg. *Apé ßitą apkůpimą Pranaßáwo Malachias* '(*O tym ocʒyśćieniu prorokował Malachiaß*)'; ***pri-*** 'Fürsorge, Vorsorge' DaP 420_{21} i.sg. *dʒéuges' apginimú ir prikůpimú Díewo Wießpatíes* '(*ćießy ſię opieką y opátrʒnośćią Páńſką*)'; ***kuoptójas*** (1) sm. 'Pfleger' SzD[3] $118a_{17}$ *Arklu kuoptoias* '*Koniuch / ſtádowy párobek*', '*Peroriga, ſtabularius, equitiarius*'; ***pakuoptuvė*** sf. 'Lager, Aufbewahrungsort' SzD[3] $520b_2$ *Pakuoptuwe Baʒnicios dayktu* '*Zákryſtya*', '*Sacrarium, ſupellectilis ſacræ cella*'; ***kuopa*** sf. 'Fürsorge, Vorsorge' DaK $[26]_{15}$ l.sg. *Iog rẽgi / túri kůpoié* [Gl *Apwei*[ʒ]*deime*] *wiſſús dáiktus* '(*Iź widźi á opátruie wßytkie rzeczy*)'; ***ap-*** sf. 'Reinlichkeit, Sauberkeit' SzD[3] $44a_{27}$ *apkuopa* '*Cʒyſtość powßechnie*', '*Munditia*'; SzD[3] $240a_8$ *Apkuopa* '*Ochędoſtwo*', '*Munditia, elegantia*'; ***prie-*** sf. 'Fürsorge, Vorsorge' DaP 419_1 i.sg. *po priékůpa arba apgiminu Wießpatiés* '(*pod opieką Páńſką*)'; ***apkuopus***, ***-i*** adj. 'sauber, rein' SzD[3] $240a_{10}$ *Apkuopus* '*Ochędoʒny*', '*Elegans, politus, excultus*'; ***pakuopėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'begraben' LxL 14r *Pakupeti* '*begraben*'; ***prikuopė̃jas*** (1) sm. 'Betreuer, Behüter' DaP 418_{53} a.sg. *Mariéi Mérgái Ióſephą vʒ́ burſinîką ir prikůpéią prídawe* '(*Máryey Pánnie Ioʒephá ʒá towárʒyßá / y opiekuná prʒydał*)'. ■ Bsl., lett. *kùopt -pju -pu* vb. 'abräumen, reinigen; pflegen, warten, bestellen', *kùopîgs* adj. 'beflissen, wirtschaftlich, ordentlich', *kùopîba* sf. 'Pflege'.

Die Lautvariante lett. *kuõpt*, die ME 2.346 für Rucava an der Grenze zu Litauen belegt, beruht entweder auf sekundärer Anlehnung an lett. *kuõpa* sf. 'Haufen' (↗ *kúopa*) oder auf Einfluss von lit. *kuõpti*. — Lit. *kuõpti*, lett. *kùopt* ist nicht zu trennen von lit. *kõpti* (*-ia*, *-ė*), lett. *kàpt -pju -pu* 'scharren' (↗ **kõpti*). Das Verhältnis von lit. *kõpti*, lett. *kàpt* und lit. *kuõpti*, lett. *kùopt*

zueinander ist sprachhistorisch unklar. Der verlängerte Wz.-Vokal von lit. *kõpti*, lett. *kàpt* beruht am ehesten auf einer rezenten Dehnung (vgl. lit. 3.prs. *kãpa* in Mosėdis). Stang (1966: 75) stellt lit. *kuõpti*, lett. *kùopt* alternativ mit lit. ↗ *kaũpas* (4), *káupas* (1) sm. 'Haufen' zusammen (vgl. zum Vokalismus ↗ *šliuõžti*). eh □ IEW 592; LEV 1.414; LEW 1.282; SEJL 325f. ↗ ***kõpti**.

kúosa (1) sf. 'Dohle (*Coloeus monedula*)': SzD[1] 52d_{14} *kuoſa* '*kawka*', '*monedula, graculus*'. ■ Bsl., alett. *kuosa* sf. 'Dohle'.

kúosa ist die standardsprachliche Bezeichnung für 'Dohle' und in aukšt. Dialekten weit verbreitet. Im Westaukšt. sowie im Westžem. existiert eine maskuline Nebenform *kúosas*, im Žem. ist im Übrigen *kóvarnis* häufig, das der lett. Standardform *kuõvãrnis* sm., *-a* sf. 'Dohle' und ferner slav. Wörtern wie sln. *kavrána* sf. 'Rabe' nahe steht (s. LEV 2.489, ĖSSJ 9.166); s. LKA 1.150 auch für Akzentvarianten *kúosa* (3) und *kuosà*, vgl. Karte 78. Zum Lett. s. LVDA 98-100 mit Karte 37: *kuosa* und ein maskulines *kuosis* finden sich noch vereinzelt in hll. Dialekten, daneben steht *skuosa*, häufiger aber sind im Hll. *kuosvārnis* sm. und *skuosvārnis* sm. — Im Apr. ist *kote* E 'Dohle' überliefert, das verschiedentlich in ⁺*kose*, ⁺*kole* u.a. emendiert wurde, s. jedoch PKEŽ 2.248-250 für Versuche, mit der überlieferten Form auszukommen. — Die Wortsippe wird meist als onomatopoetisch aufgefasst. Dieselbe Erklärung zieht z.B. EWDS 208 für ahd. *tāha* sf. 'Dohle' in Betracht. dsw □ LEW 1.284f.; SEJL 326.

kuprà (2), (4) sf. 'Höcker, Buckel': DaP 574$_{40}$ a.pl. *nukéle werbłûdas anás kuprás* '(*złożył wielbłąd one gárby*)'; ***kuprỹs*** (4), ***kùpris*** (2) sm. 'Buckliger' SzD[3] 66b_{16} *kupris* '*Gárbáty*', '*Gibboſus*'; ***kùprinti*** (*-ina*, *-ino*), ***kũprinti*** (*-ina*, *-ino*) 'gebückt gehen' ClG_I 961 *Kúpprinu, au, ſu, ti* '*Hőckericht gehen*'; refl. SzD[3] 66b_{20}; ***su-*** SzD[1] 215b_1; ***kuprótas***, ***-a*** (1) adj. 'gekrümmt, bucklig' BrB_{VII} [146]r_4 (Lk 14,13) a.pl.m. *kada darai collacią, kwieſk ubagus, negalincʒus [Kuprotus] raiſchus ir eklus* '(*wenn du ein Malh machest / so lade die Armen / die Krüpel / die Lamen / die Blinden*)'; ClG_I 1120 *Kupprotas, ô. M. ta, ôs. F.* '*Gekrůmmet*'; ***kuprúotas***, ***-a*** (1) adj. 'gekrümmt, bucklig' BrB_{VII} [144]r_1 (Lk 13,11) n.sg.f. *buwa kuprota* [K *kuprůta*], *nei galeia aukſchtynakai weiſdeti* '(*sie war krum / vnd kunde nicht wol auffsehen*)'. ■ Bsl., lett. *kuprs* sm. 'Buckel, Höcker', *kupris* sm. 'buckliger Mensch', *kupraîns* adj. 'verwachsen, bucklig', *kupruôts* adj. 'erhaben, gewölbt', *kupruôt* vb. 'in gebückter Stellung hantieren', nehrk. *kupirs* sm. 'Buckel'. – Idg., ae. *hofer* sm. 'Buckel+G12235', as. *hobar* Gl. *gibbus*, *tuber vel fungus* s., mndd. *hover* sm. 'Buckel, Höcker', ahd. *hobar* Gl. *gibbus* s.

Zum Schwanken zwischen *u* und *ū* in lit. *kùprinti*, *kũprinti* vgl. Skardžius (1943: 545). — Lit. *kuprà*, lett. *kuprs* und ae. *hofer*, ahd., as. *hobar*, mndd. *hover* setzen eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 298-301) beschriebenen Typs fort, die man traditionell mit der Wortfamilie von lit. ↗ *kaũpas* (4) sm. 'Haufen' zusammenstellt. — Aus dem Slav. wird gewöhnlich das vollstufige russ. dial. *kupr*, ukr. *kúper*, poln. dial. *kuper* sm. 'Steißbein, Bürzel' herangezogen (vgl. REW 1.695, ĖSSJ 13.114). Vgl. auch im Balt. lit. *kauprà* (4), (2) sf. 'kleinere Bodenerhebung, Hügel' (nach LKŽ z.B. bei Radviliškis), dem im Lett. hll. *kaũpra* sf. 'unfruchtbarer, oft mit Moos bewachsener Hügel' (Meņģele) und *kàupre* sf. 'kleiner Hügel' (Krustpils, Birži und Dignāja, Varakļāni) entsprechen (vgl. ME 2.177, 5.595). Diese Nomina sind bei direkter Verwandtschaft mit dem balt. und germ. Wort für 'Buckel' wohl als

Fortsetzer einer Vr̥ddhi-Ableitung aufzufassen. eh □ IEW 591; LEV 1.446; LEW 1.314; SEJL 267. ↗ **kaũpas**.

kur̃ adv. ‘wo, wohin’: MžG$_{\mathrm{I}}$ 164$_{5}$ *Ing Naȝaret mieſta / Kur panna giwena* ‘(*Jnn die stad nazaret / da er ein Junckfraw hett*)’; MžG$_{\mathrm{II}}$ 463$_{6}$ (Ps 113,11/115,3) *Kur ira iu Diewas?* ‘(*ubi est deus eorum*)’, ‘(*Wo ist nu jr Gott?*)’; ***kur̃gi***, ***kurg*** adv. ‘wo denn, wohin denn’ WoP 17r$_{23}$ *Weßpate kurgi tada eiſime?*; DaP 600$_{15}$ *o iȝ́g’ kurg tatai / idánt’ ateitų Angéłas Wieſ̈patiés manę́ſp’?* ‘(*A ſkądȝe to mnie / áby przyßedł Anyoł Páńſki do mnie?*)’; ***nekur*** adv. ‘irgendwo’ RhP [83]r$_{2}$ (Ps 54/55,7) *Idant lêktȝiau ir nekur paſſiliktȝiau* ‘*Daß ich flo̊ge vnd etwa bliebe*’; ***niẽkur*** ‘nirgendwo’ WoP 157v$_{32}$ *Ieſaus nekur neradame*; DaP 147$_{23}$ *ne wiénas niékur geréus pakąktineus paȝ̂înt’ ne gâli* ‘(*ȝaden niſkąd lepiey y doſtátecȝniey poȝnáć nie moȝe*)’ ‘nirgendwoher’; DaP 259$_{11}$ *niékur neſkâitome / idą́nt’ Téwas butų́ nůg’ ko atſių́ſtas* ‘(*nigdȝie nie cȝytamy / ȝeby Oćiec był od kogo poſłány*)’; ***kurstel*** adv. ‘fern, weit weg’ SaC 64$_{24}$ *Kurſtel* ‘*Procul*’; ***kurstelai*** adv. ‘fern, weit weg’ SaC 64$_{24}$ *Kurſtellai* ‘*Procul*’; ***kurìs***, ***-ì*** (4) prn. ‘welche(r, s), wer’ VlG 1$_{1}$ (Mt 6,9) *Teve mvſu kuriſ eſi Dangwaſu* ‘(*pater noster qui es in caelis*)’; MžK 23$_{5}$ (Mt 6,9) *Tewe muſu kuris eſſi danguſu*; DaP 1$_{9}$ (Mt 21,2) *Eîkite íng’ mieſẽ̂li / kurís*[!] *yrá prieß íus* ‘(*Idȝćie do miáſtecȝká / ktore ieſt przećiwko wam*)’; ***kurìs gi***, ***kurì gi*** prn. ‘welche(r, s) denn’ WoP 213r$_{31}$ n.pl.m. *kaipagi nie ieib ſchwencȝiauſi kuregi negali be ta greka buti*; DaP 362$_{6}$ *kuríſgi prakíies teip’ paſiútęs bus / idą́nt’ ne wêlitų atłáiſt’ wiéną áukſiną ſkołós ſawós* ‘(*ktoryȝ kupiec ták ßalony będȝie / ȝeby nie rad odpuśćil iednego złotego długu ſwego*)’; ***nekurìs***, ***-ì*** (4), ***nẽkuris***, ***-i***/***-ė*** (1) prn. ‘jemand, ein(e) gewisse(r, s)’ WoP 92r$_{25}$ a.pl.m. *A nekurios ſcha karaija neperleiſdams*; DaP 275$_{4}$ *ƷMôgus nékuris padáre dídę wecȝerią* ‘(*CƷłowiek niektory vcȝynił wielką wiecȝerȝą*)’; ***kur̃s***, ***kurì*** (4) prn. ‘welche(r, s), wer’ MžK 76$_{6}$ *Kurs nar teiſei tap ſtalap prieitij* ‘(*Wer sich wil zu dem tisch machen*)’; ***nekur̃s***, ***-ì*** (4) prn. ‘jemand, ein(e) gewisse(r, s)’ ZeC [24]v$_{18}$ *Nęſagaletu nekurs apie yus dumoti*; ***kursaĩ***, ***kurióji*** prn. ‘welche(r, s), wer’ MžK 21$_{9}$ n.sg.m.em. *Ieſu Chriſtu .. Kurſai praſideiaſe iſch dwaſes ſchwintaſes* ‘(*iesum christum .. Qui conceptus est de spirito sancto*)’; DaP 17$_{9}$ (Mt 11,6) *pałáímintas yrá / kurſái ne papíktiſis’ manimp* ‘(*błogoſłáwiony ieſt / ktory ſię nie ȝgorßy we mnie*)’; ***kursaigi***, ***kursaig*** prn. ‘welche(r, s) denn’ DaP 95$_{20}$ *kurſáig ȝmógus ąnt’ to paſáulo yra teip’ ką́ntrus* ‘(*ktoryȝ cȝłowiek ná świećie ieſt ták ćierpliwy*)’; DaP 506$_{38}$ (Joh 12,34) *O kurſaigi yra tatái ſunus ȝmogaus?* ‘(*A ktoryȝ to ieſt Syn cȝłowiecȝny?*)’; ***nekursaĩ*** prn. ‘jemand, ein(e) gewisse(r, s)’ WoP 261v$_{12}$ *Bua nekurſai karalelius*. ■ Bsl., lett. *kùr* adv. ‘wo, wohin’, *kuṙš* prn. ‘welche(r, s)’, nehrk. *kur* adv. ‘wo’. – Idg., uridg. **k*ᵘ̯*ór* adv. ‘wo’, ved. *kár-hi* adv. ‘wann’, alat. *quōr* adv. ‘warum’, lat. *cūr* adv. ‘ds.’, got. *ƕar* adv. ‘wo’, ae. *hwǣr* adv. ‘ds.’, ahd. *hwār* adv. ‘wo, wohin’, alb. *ku* adv. ‘wo’.

Das Adv. basiert auf dem Interr.-Prn. uridg. **k*ᵘ̯*ó-* ‘wer, was’. Die Länge in alat. *quōr* weist auf die Variation **k*ᵘ̯*ór* ~ **k*ᵘ̯*órs* hin, vgl. ähnlich lat. *ab* ~ *abs* ‘von’, *ec-* ~ *ex* ‘aus’, *sub* ~ *sus* ‘unter’. Die Länge in ahd. *hwār*, ae. *hwǣr* erweist keine Nebenform mit altem **ē*, es handelt sich um eine sekundäre Dehnung in urgerm. **h*ʷ*ar* (vgl. Stiles *FS Koivulehto* 2004: 385-396). Altes *r* im Ausgang von alb. *ku* wird erwiesen durch *kurrë* < **kur-ne* ‘nie’, woraus sekundäres *kur* ‘wann, als’. Alb. *u* in der Wurzel erweist kein altes **u*, vgl. alb. *kush* ‘wer’ < *k*ᵘ̯*os-so* ‘wer

der' (mit N.sg.m. des Dem.-Prn. uridg. **só*, vgl. ved. *sá*, gr. ὁ, got. *sa*). Das *u* in lit. *kur̃*, lett. *kùr* basiert wahrscheinlich auf der urbsl. Hebung eines betonten uridg. **o* vor *-C#* (vgl. Hill *Baltistica* i.Dr.). Die verbreitete Rekonstruktion uridg. **kᵘ̯úr* mit dem gleichen Allomorph des Interr.-Prn. wie z.B. in uridg. **kᵘ̯ú-dʰe* 'wo' (ved. *kúha*, aav. *kudā*, aksl. *kъde*) ist demgegenüber weniger wahrscheinlich, weil sie das balt. Adv. von seinen Entsprechungen im Iir., It. und Germ. trennt. eh □ IEW 647; LEW 1.314; SEJL 326. ↗ **kàs**.

kùrpė (1) sf. 'Schuh': ViE [155]$_{24}$ (Apg 12,8) i.pl. *apſijůſk / ir apſiauk kurpemis tawa* '(*Gürte dich vnd thu deine Schuch an*)'; ***kurpẽlė*** (2) sf. 'Schuh (dim.)' ZeG 48v$_{10}$ i.pl. *Koias apaus kurpelemis*; ***kurpãlis*** (2), ***kùrpalis*** (1) sm. 'Schuhleisten' LxL 77r *kurpalis* '*Schuleiſt*'; ***kurpė̃tas***, ***-a*** (1), ***kùrpėtas***, ***-a*** (1) adj. 'beschuht' ClG$_{I}$ 740[b] *Kurpêtas, o. M. ta, ôs. F.* '*Geſchuht*'; ClG$_{I}$ 740[b] (Mk 6,9) n.pl.m. *Bet butu kurpeti* '*Sondern wären geſchuht*'; ***kur̃pius*** (2) sm. 'Schuster' LxL 77v *kurpius* '*Schuſter*'; ***kùrpinykas*** (1) sm. 'Schuster' SzD[1] 177a$_{26}$ *kurpinikas* '*świec*', '*ſutor*'. ■ Bsl., lett. *kur̃pe* sf. 'Schuh', *kur̃pniẽks* sm. 'Schuster', nehrk. *kurps*, *kūrps* sm. 'Schuh', *kurp* sm. 'Fuß (Längenmaß)', *kurpe* sf. 'ds.', apr. *kurpe* E, *korpe* GrG, *corpe* GrA, *kurpi* III, a.pl. *kurpins* III sf. 'Schuh', *turpelis* E sm. 'Schusterleisten', skr. *kȑpla* sf. 'Schneeschuh', sln. *kŕplja* sf. 'ds.'.

In apr. ⟨turpelis⟩ ist das ⟨t⟩ vermutlich eine Verschreibung für ⟨c⟩, das Lexem entspricht offenbar lit. *kurpãlis*, *kùrpalis* (vgl. PJ 4.333, PKEŽ 2.313f.). Außerdem lässt sich aus dem Apr. auch *curpis* E 'Schmiedestock, Untersatz des Ambosses' heranziehen (vgl. PJ 4.334, PKEŽ 2.315). — Lit. *kùrpė*, lett. *kur̃pe*, apr. *kurpe* und die morphologisch genau entsprechenden südslav. Nomina gehören etymologisch zu skr. *kȑpa*, sln. *kŕpa* sf. 'Flicken, Stück Leinwand, Tuch oder Leder', vgl. noch aksl. *iskrъpiti -pl'ǫ*, skr. *kȑpiti -pīm* 'flicken' und sln. *kŕpati -pam*, russ. dial. *korpát' -áju* 'flicken, Kleider, ausbessern', ačech. *krpati* 'nähen (Schuster)' (vgl. REW 1.633f., ĖSSJ 13.237-239, ESJSS 4.248f.). Das gelegentlich herangezogene lit. *kur̃pti* (*-ia*, *-ė*) 'grob nähen, flicken' steht wegen seiner Intonation im Verdacht, auf *kur̃pius* 'Schuster' zu basieren (vgl. *kur̃pius kur̃pia kùrpes* in LS). — Außerhalb des Bsl. vergleicht sich mkymr. *crydd*, bret. *kere* sm. 'Schuster', vgl. suffixal erweitert auch air. *cairem* sm. 'Schuster' (s. hierüber LÉIA C.21, EDPC 189f.). Diesem Nomen liegt eine Suffixableitung zugrunde, die in etwa als urkelt. **karφii̯o-* rekonstruiert werden muss. Der Vokalismus dieser Bildung bleibt allerdings sprachhistorisch unklar (vgl. Zair 2012: 83f.). Aus dem Gr. lässt sich wohl κρηπίς -ῖδος sf. 'Art Schuh, Halbstiefel' heranziehen (vgl. skeptisch GEW 2.16f.). Die Verwendung dieses Wortes als 'Sockel' muss trotz Fraenkel nicht ursprünglich sein (vgl. typologisch apr. *curpis* 'Untersatz des Ambosses'). Der klare Bezug der Derivate im Bsl., Kelt. und Gr. zum Schuhwerk spricht dafür, dass ihr in skr. *kȑpa*, sln. *kŕpa* bewahrtes Grundwort ursprünglich Stoffe bezeichnete, aus denen häufig Schuhe gefertigt wurden. — Wohl wz.-verwandt ist schließlich gr. καρπάτινον 'Bauernschuh aus Leder' bei Hesych, vgl. noch καρβάτινος adj. 'aus Leder' und καρβάτιναι sf.pl. 'Schuhe aus rohem Leder'. Der irreguläre Wechsel zwischen π und β spricht für fremde Herkunft der Lexeme, auch wenn die Quelle der Entlehnung nicht bestimmt werden kann (vgl. GEW 1.786). Die *p*-Variante findet man ferner in lat. *carpatinus -ī* adj. 'aus rohem Leder' und spätlat. *carpisculum* snt. 'Schuhwerk', die wohl ebenfalls Lehnwörter sind (vgl. WH 1.172). eh □

EDSL 263; EIEC 514; ĖSSJ 13.240; IEW 581; LEV 2.447; LEW 1.318; PJ 4.323-333; PKEŽ 2.310-313; SEJL 327.

kùrti I (-ia, kū̃rė) ‘bauen’: BrB$_{VII}$ [146]v$_{16}$ (Lk 14,28) *naredams kurti turmą* [gestr.] *[warpnicʒę]* ‘(*der einen Thurn bawen wil*)’; ***at-*** ZeG 108r$_{22}$; ***į-*** LxL 29r; ***į-si-*** ClG$_{I}$ 545; ***iš-*** ClG$_{I}$ 181; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [18]v$_{11}$ (Mt 7,24); ***pra-si-*** LxL 48v; ***pri-*** ClG$_{I}$ 110; ***už-*** BrB$_{VII}$ [95]r$_{7}$ (Mk 12,22); ***kūrìmas*** (2), ***kū́rimas*** (1) sm. ‘Bau, Bauen’ DaP 294$_{10}$ g.sg. *ąnt' ábdo wíſsiémus páprasto ir kûrimo hûkio* ‘(*ná poſpolitym vbierʒe y domoſtwie*)’; ***užkurỹs*** (3[b]), ***ū̃žkurỹs*** (3[b]), (3[a]) sm. ‘Ehemann, der in das Besitztum seiner Frau zieht; zweiter Mann einer Frau’ ClG$_{II}$ 993 *Uʒkurrys, iô.* ‘*der eine Wittwe geheÿrathet*’; ***įkurtùvės*** (2) sf.pl. ‘Einweihung’ LxL 29r *ykurtuwes* ‘*Einweihung*’. ■ Bsl., apr. 3.prt. *kūra* III vb. ‘baute’.

Im Lett. ist die Sippe *kur̃t* ‘Feuer anmachen, heizen’ (↗ *kùrti* II) gut bezeugt, lit. *kùrti* ‘bauen’ steht in der Semantik am ehesten lett. *kũrējs* sm. in der Bedeutung ‘Schöpfer’ nahe, falls hier nicht lit. Einfluss vorliegt. — Zu apr. *kūra* s. verschiedene Deutungsvorschläge bei LAV 208-210. — *kùrti* wird semantisch ansprechend an die uridg. Wurzel **kᵘ̯er-* ‘(ab)schneiden, schnitzen’ (LIV[2] 391f.) angeschlossen, deren Fortsetzer auch in z.B. ved. *kar-* (prs. *kr̥ṇóti*) ‘machen, tun’ und mkymr. *peri* (1.sg.prs. *paraf*) ‘Bewirken, Schaffen’ unspezifischere Bedeutungen, vergleichbar *kùrti*, angenommen haben. Formal indessen setzt *kùrti* eher eine Vorform **kᵘ̯erH-* oder **ku̯erH-* voraus. Die Etymologie bedarf deshalb noch der Klärung, vgl. Überlegungen bei PJ 4.300-307. dsw □ EIEC 88, 362; IEW 641f.; LAV 208-210; LEW 1.319, 241f.; LIV[2] 391f.; PJ 4.300-307; PKEŽ 2.306f.; SEJL 327f.

kùrti II (-ia, kū̃rė) ‘heizen’: SzD[3] 282b$_{6}$ 1.sg.prs. *Kuriu pećiu* ‘*Pal*[*ę*] *w piecu*’, ‘*Curam habeo fornacis calefaciendæ*’; ***ažu-*** SzD[3] 311a$_{12}$; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [293]v$_{21}$ (Apg 28,2); ***su-*** BrB$_{VII}$ [164]r$_{7}$ (Lk 22,55); ***su-si-*** DaP 8$_{36}$; ***sukūrìmas*** (2), ***sukū́rimas*** (1) sm. ‘Anfachen, Entflammen’ SzD[3] 512a$_{34}$ *Sukurimas vgnies* ‘*Wʒniecanie*’, ‘*Ignis ſuſcitatio*’; ***kūrénti*** (*-ẽna*, *-ẽno*), ***kū̃renti*** (*-ena*, *-eno*) ‘heizen’ ClG$_{I}$ 888 *Kurennu, au, ſu, ti* ‘*Heitʒen*’; ***su-*** BrB$_{I}$ [104]v$_{30}$ (Ex 29,34); ***kurymas*** sm. ‘Rauchwerk’ ChB$_{I}$ [206]c$_{24}$ (Offb 8,3) al.sg. *dota ira jam daug kurymop* ‘(*hem wiert veel reuck-wercx gegeben*)’; ***kūrìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***kū̃rinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘heizen’ SzD[3] 282b$_{7}$ 1.sg.prs. *kurinu* ‘*Palę w piecu*’, ‘*Curam habeo fornacis calefaciendæ*’; ***kùrstyti*** (*-o*, *-ė*) ‘schüren’ DaP 99$_{47}$ 3.prs. *iůs dábar kúrſto / idą́nt' ſtęmbtú prieß ių* ‘(*ich ießcʒe podußcʒa / áby ſię mu ſprʒećiwáli*)’ ‘aufhetzen’; ClG$_{II}$ 500 *Kurſtau, ſtiau, ſtyſu, ſtyti* ‘*Schuren*’; refl. ‘sich beeilen, sich hetzen’ ChB$_{II}$ 226a$_{72}$ (1 Sam 20,38) 2.sg.imp. *ſzaukie .. aną wayką, skubinkis, kurſtykis, neſtowek* ‘(*riep .. den jongen na / Haeſt u / ſpoedt u / ſtaet niet ſtille*)’; ***į-*** ClG$_{I}$ 119; ***pa-*** SzD[1] 128d$_{12}$; ***pri-*** SzD[1] 151d$_{26}$; ***už-*** ClG$_{II}$ 677; ***pakùrstymas*** (1) sm. ‘Aufhetzen, Aufwiegeln’ DaP 162$_{15}$ g.sg. *nûg' mótérißko pakûrſtimo ir pagûndimo* ‘(*od niewieśćiego podußcʒenia y pokußenia*)’; ***kùrstytojas*** (1) sm. ‘Aufhetzer, Aufrührer’ DaP 366$_{29}$ g.pl. *ißkoroiimas .. Abírono / ir kitų́ wiſsų́ kúrſtitoiu* ‘(*ſkaránie .. Abironá / y innych wßytkich buntownikow*)’. ■ Bsl., lett. *kur̃t kuŗu kũru* vb. ‘Feuer anzünden, heizen’, *kur̃tiês* vb. ‘heizen, brennen’, *kurs* sm. ‘Heizstelle, Ofen, Heizmaterial’, *kurêt kuru*/*kurẽju kurẽju*, *kurinât* vb. ‘heizen’, *kur̃stît kur̃stu kur̃stĩju* vb. ‘oft ein wenig heizen, schüren’, nehrk. *kūrt*, *kūrt[e]*, *kurinat[e]* vb. ‘heizen’.

Oft als semantische Entwicklung von ↗ *kùrti* I ‘bauen’ mit Spezialisierung auf ‘ein Feuer bauen’ beurteilt, vgl. LEW 1.319, SEJL 327f., wobei im Lett. nur die Bedeutung ‘Feuer anzünden, heizen’ vorliegt, im Apr. allein *kūra* ‘baute’ bezeugt ist. — Verglichen wird auch die Sippe von aksl. *kuriti* (*sę*) *kur’ǫ* ‘rauchen, dampfen’ (EDSL 257, ESJSS 7.385f. mit weiterer Literatur, dagegen LEW 1.319), die aber denominalen Ursprungs sein dürfte und mit den ostbalt. Wörtern jedenfalls nicht direkt übereinstimmt. Weiterer Anschluss etwa von lett. *cęri* sm.pl. ‘Glutsteine, die in der Badestube begossen werden’, got. *hauri* snt. ‘Kohlenfeuer’, wie von IEW 571f. erwogen, bleibt lediglich eine Möglichkeit. dsw □ LEV 1.448; LEW 1.319; SEJL 327f.

kušė́ti** (kùša, -ė̃jo) ‘sich bewegen’: ***pa- ‘sich bewegen’ BrB_{VI} [14]v_7 (Ps 17/18,8) 3.prt. *Sʒeme drebeio ir pakuſcheio* [K *pakuſcheia* [K *pawiſteia* [K *pawiſkeia*]]] ‘(*DJe Erde bebete vnd ward beweget*)’; ***pérsikušinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘sich bewegen’ BrB_V [101]v_{25} (Sir 6,1) *Ne důkes prikalbeti* [Gl *perſikuſchinti*] ‘*Las dich nicht bewegen*’. ■ Bsl., lett. *kustêt -u -ẽju* vb. ‘sich bewegen, sich rühren’, *kustinât* vb. ‘bewegen, in Bewegung bringen, rühren’, *kušņât -ãju* vb. ‘bewegen, rühren; wühlen’, *kustuônis* sm. ‘Tier, Haustier’, *kustuôņa* sf. ‘Ungeziefer, Insekten; Gesamtheit der Haustiere im Hause’, nehrk. *kustenat*, *kustenat^e*, *kustinat^e* vb. ‘bewegen’, apr. *enkausint* III vb. ‘anrühren, berühren’.

Der Inf. und das Prt. von lett. *kustêt* sind wohl rezente Neubildungen zum *sto*-Prs. *kustu*, das ein Inchoativum zur nicht direkt bezeugten Entsprechung von lit. *kušė́ti* fortsetzt (vgl. LG 587, ME 2. 328f.). Der Grund für die Umbildung des Paradigmas lag wohl im Verlust der inchoativischen Bedeutungskomponente. Lett. *kustu* entwickelte sich offenbar sekundär von ‘sich rühren, in Bewegung kommen’ zu ‘sich (nicht zielgerichtet) bewegen’. Das vollstufige apr. *enkausint* hat die Morphologie eines Kausativums. — Aus dem Slav. zieht man traditionell aksl. *kъsněti -šn’ǫ* ‘zaudern, zögern’, serb.-ksl. *kъsnъ* adv. ‘langsam, zögernd’, skr. *kàsno* adv. ‘spät’, *kàsniti -nīm* ‘sich verspäten’, russ. *kósnyj* adj. ‘träge’ heran (s. REW 1.640f., ĖSSJ 13.246f., ESJSS 7.395f., EDSL 263f.). Vgl. zur Semantik die in ME 2.328f. dokumentierte Verwendung von lett. *kustêt* im Sinne von ‘zögern, langsam gehen’. Wohl wz.-verwandt ist ferner russ. *kišét’ -šu*, ukr. *kyšíty -šu* ‘wimmeln’, das verlängerten Vokalismus der Wz. hat (vgl. REW 1.563f., ĖSSJ 13.77f.). Zu ačech. *ksenec* sm. ‘Brut’, das ebenfalls oft herangezogen wird, vgl. ĖSSJ 13.245f. — Kein gesichertes Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Die in LEW postulierte etymologische Verwandtschaft mit gr. κυκάω ‘rühren, mischen’ (vgl. skeptisch GEW 1.43f.) setzt für die Grundsprache eine Wz. uridg. **keu̯k̂-* ‘rühren’ voraus. eh □ LAV 112f.; LEV 1.450f.; LEW 1.321; LIV^2 374; PJ 2.47f.; PKEŽ 1.269; SEJL 328. ↗ **kvešimas**, ***kvošė́ti**.

kvakė́ti** (kvãka/kvãkia/kvãki, -ė̃jo) ‘schnattern, gackern’: ***su- ‘schnattern, gackern’ ClG_{II} 469 *Sukwakėti* ‘*Schnarcken. (· Anſerum ·)*’; ***kvaksė́ti*** (*kvàksi*/*kvàksia*, *-ė̃jo*) ‘gackern, glucken’ SzD^3 $146b_{29}$ 3.prs. *Kwakſi wiſsta* ‘*Kwoka kokoß*’, ‘*Singultit, glocit*’; ***kvaksė̃jimas*** (1) sm. ‘Gegacker, Glucken’ SzD^3 $146b_{31}$ *Kwakseimas* ‘*Kwokánie*’, ‘*Singultus*’. ■ Bsl., lett. *kvakstêt -u -ẽju*, *kvãkš(ķ)êt*, *kvakât* (dial.) vb. ‘schnattern, quaken; quatschen’, skr. *kvákati* vb. ‘ds.’, russ. *kvákat’ -aju* vb. ‘ds.’, ačech. *kvákati* vb. ‘ds.’, poln. *kwakać* vb. ‘ds.’.

Onomatopoetischer Ursprung dieser Wörter (so LEW), wie auch von fnhd. *quacken*, ndl. *kwaken* (EWDS 735) ist kaum widerlegbar. dsw □ LEW 1.324; REW 1.545.

kvãpas (4) sm. ‘Geruch, Duft; Hauch, Atem’: WoP 61r$_4$ a.sg. *padare panas Diewas ßmagų iſch malia ßemes, ir ing kwepe ing ghį kwapų giwenima*; WoP 121v$_{20}$ a.sg. *ßaleiaſsi ßida a kaip graßių kwapų a waniu doſta* [K *doſti*] *a leidʒia iſch ſawens*; DaP 101$_4$ i.sg. *idąnt’ .. ſaldumi tawe kvapú papîlditų* ‘(*ʒeby .. ſłodką wonnośćią nápełniło*)’; ***į-*** ‘Eingebung, Inspiration’ SzD[3] 198a$_{11}$ *ikwapas* ‘*Natchnienie*’, ‘*Inſpiratio, afflatur, us, inſtinctus, us*’; ***bekvãpis***, ***-ė*** (2) adj. ‘unbeseelt, leblos’ SzD[3] 11a$_{21}$ *bekwapis* ‘*Beʒ dußy*’, ‘*Exanimis, inanimus*’; ***prasikvapti*** (*-kvampa*, *-o*) ‘Atem holen’ ClG$_I$ 145 *Praſikwapti* ‘*Athem holen*’; ***kvapúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘atmen’ SzD[1] 180c$_3$ 1.sg.prs. *kwapuoiu* ‘*Tchnę*’, ‘*spiro, respiro*’; ***kvapavimas*** sm. ‘Atem, Atemzug’ SzD[1] 21b$_1$ *kwapawimas* ‘*dychanie & dyßenie*’, ‘*anhelitus*’; ***kvapstýti*** (*kvãpsto*/*-yja*, *kvãpstė*) ‘Atem holen’ ClG$_I$ 145 *Kwapſtyti* ‘*Athem holen*’; ***pra-si-*** ‘pausieren’ ClG$_{II}$ 196 *Praſikwápſtiju, jau, tyſu, tyti* ‘*Pauſiren*’; ***prasikvãpstijimas*** (1) sm. ‘Pause’ ClG$_{II}$ 196 *Praſikwápſtijimas, ô. M.* ‘*Pauſe*’.

Lit. *kvãpas* ist eine regulär *o*-stufige τόμος-Bildung zu lit. *kvepė́ti* (*kvẽpia*, *-ė́jo*) ‘duften, riechen’ und *kvė̃pti* (*kvė̃pia*, *-ė*) ‘atmen, hauchen’ (↗ *kvė̃pti*). eh □ EIEC 529; IEW 596; LEW 1.325; SEJL 330. ↗ **kvė̃pti**.

kvė̃pti (kvẽpia/kvė̃pia, -ė), **kvė́pti** ‘atmen, hauchen’: ViE [63]$_{21}$ (Joh 20,22) 3.prt. *Ir kaip tątai kalbeia / kwepe ant yū* ‘(*Vnd da er das saget / blies er sie an*)’; ***ap-*** SzD[1] 104b$_{22}$; ***at-si-*** LxL 8r; ***į-*** WoP 61r$_4$; ***iš-*** SzD[1] 204b$_{20}$; ***pri-*** ClG$_I$ 105; ***prie-*** LxL 6r; ***kvėpìmas*** (2), ***kvė́pimas*** (1) sm. ‘Hauchen, Duft’ DaP 35$_{25}$ i.sg. *małdás / kurios yr kwiepimú Dwâſißku* ‘(*modlitwy / ktore ſą wonie duchowne*)’; ClG$_I$ 856 *Kwepim*mas ‘*Hauchen*’; ***į-*** BrM [6]v$_7$; ***iš-*** sm. SzD[3] 508b$_{29}$; ***pa-*** sm. SzP$_{II}$ 201$_{28}$; ***pri-*** sm. ClG$_I$ 105; ***užkvėpinė́ti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘hauchen’ SzD[1] 86a$_3$ 1.sg.prs. *uʒkwepineiu* ‘*nadycham*’, ‘*afflo, aſpiro*’; ***kvėpúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘atmen’ SzD[1] 21a$_{24}$ 1.sg.prs. *kwepuoiu* ‘*dycham & dyßę*’, ‘*balo, ſpiro, anhelo*’; ***kvėpãvimas*** (1) sm. ‘Atmen’ WoP 70r$_{26}$ g.sg. *iſch didʒia duſawima a kwepawima ßirdes*; ***kvėpščiuoti*** (*-uoja*, *-iavo*) (?) ‘keuchen, schwer atmen’ LxL 53v *Kweipßcʒůti* ‘*keichen*’; ClG$_I$ 1047 *Kwiepßcʒoti* ‘*Keichen*’; ***kvė́pterėti*** (*-ėja*/*-i*/*-ia*, *-ėjo*), ***kvė̃pterėti*** ‘hauchen, blasen’ DaP 201$_{23}$ (Joh 20,22) 3.prt. *Ir tai táręs / kwépterejo ąnt’ ių ir táre íiemus* ‘(*A to rʒekßy / tchnął ná nie / y rʒekł im*)’; ***atkvėpis*** sm. ‘Bedrängnis’ WoP 281r$_{33}$ (2 Thess 1,7) a.sg. *iumis kurie ką nog ių kencʒiate atweſį angu atkwepį*; ***į-*** ‘Eingebung, Inspiration’ SzD[3] 198a$_{12}$ *ikwepis* ‘*Natchnienie*’, ‘*inſpiratio, afflatus, inſtinctus*’; ***kvepė́ti*** (*kvẽpia*, *-ė́jo*) ‘duften, riechen’ MžG$_{II}$ 496$_6$ 3.prs. *Iei necʒiſtu raugu kwep*; ***kvepùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘duftig, duftend’ KnN[1]$_2$ [283]b$_{25}$ n.sg.m.spr. *259 .. w 26 kwepiawiás cʒ: kwepiauſias* ‘(*wonnieyßy*)’; ***kvẽpalas*** (3^b) sm. ‘Duft, Wohlduft’ SzD[3] 289a$_{13}$ i.sg. *patepu kwepału* ‘*perfumuię*’, ‘*Imbuo aliquid odore*’; SzD[3] 289a$_{18}$ n.pl. *Kwepałay* ‘*Perfumy*’, ‘*Diapaſmata, Hedyſmata, odoramentum, magma*’; SzD[3] 297b$_{14}$ *Kwepałas moſchus* ‘*Piʒmo*’, ‘*Moſchus*’. ■ Bsl., lett. *kvêpt -pstu -pu* vb. ‘qualmen, rauchen; sich beräuchern lassen; duften; sich mit Ruß bedecken’, *kvêpêt -ẽju* vb. ‘räuchern’, *kvêpinât* vb. ‘rauchen; räuchern’, *kvêpji* sm.pl. ‘Ruß; Qualm, Dampf, Räucherwerk’, nehrk. *kvepat^e*, *kvepuoat*, *kvepuoat^e* vb. ‘duften’, *kveps* sm. ‘Duft’.

Lit. *kvepěti* ‘duften, riechen’ ist wohl eine sekundäre Bildung auf der Basis von *kvẽpti* (*kvẽpia*, *kvẽpė*) ‘atmen, hauchen’. Lit. 3.prs. *kvẽpia*, das neben ‘haucht’ die Bedeutung ‘duftet, riecht’ entwickelt hatte, wurde bei letzterer Verwendung von den Sprechern offenbar als Flexionsform eines anderen Verbs aufgefasst. Das führte zur Schaffung eines neuen Inf. *kvepěti* ‘duften, riechen’ und eines entsprechenden Prt. mit 3.prt. *kvepějo*. — Lit. *kvẽpti* und lett. *kvêpt* sind wz.-verwandt, aufgrund der abweichenden Grundformen aber kaum eine etymologische Gleichung. Die unterschiedliche Intonation von lit. *kvẽpti* und lett. *kvêpt* lässt sich wohl nur erklären, wenn man von altem Akut ausgeht. Der lit. Zirkumflex erklärt sich dann durch *métatonie douce* im *ē*-Prt., dem sich in den meisten Dialekten sekundär auch der Inf. anschloss. Das historisch kurzvokalische Prs. mit 3.prs. *kvẽpia* ist wohl eine rezente Rückbildung zum Inf. *kvẽpti* nach Muster von Verben wie lit. ↗ *dvė̃sti* (*dvė̃sia*, *-ė*) ‘hauchen, atmen’. — Neben lit. *kvẽpti*, lett. *kvêpt* findet man tiefstufige Formen lit. *kūpěti* (*kū̃pa*/*kū̃pi*, *-ějo*) ‘sieden, kochen’, lett. *kûpt -pstu -pu* und *kûpêt -u -ẽju* ‘rauchen, dampfen, qualmen’, die auch in der Intonation der Wz. mit der jeweiligen vollstufigen Bildung übereinstimmen. Im Apr. vergleicht sich die Suffixableitung *kupsins* E ‘Nebel’ (vgl. PJ 4.295-300, PKEŽ 2.305f.). — Die z.B. in EDSL 266 postulierte Zugehörigkeit von lit. *kùpti* (*-sta*, *-o*) ‘gerinnen, gären, sauer werden’ (nach LKŽ z.B. in Barstyčiai bei Skuodas), lett. *kupt kùpu -u* ‘gerinnen, gären’, *kupât -ãju* ‘gerinnen’, *kupuôt -uõju* ‘schäumen’, *kupinât -ãju* ‘gerinnen lassen, käsen’ ist wegen der abweichenden Semantik nicht sicher. Die Länge des Wz.-Vokals in *kūpěti* ‘gären’ (in Salakas, Ignalina) kann auf einer sekundären Annährung an *kūpěti* ‘kochen, sieden’ über den Begriff ‘schäumen’ beruhen. Ähnlich erklärt sich vl. die Kürze in isoliertem lett. *kupêt -ẽju* ‘sieden (kochendes Essen)’ (nach ME 2.317 in Rujiena). — Aus dem Slav. ist aksl. *kypěti -pl’ǫ* ‘sprudeln, wallen; strotzen, überfließen’, skr. *kípjeti -īm*, russ. *kipét’ -pljú*, čech. *kypět* ‘sieden, brodeln, aufwallen’ heranzuziehen (vgl. REW 1.559, ĖSSJ 13.265, ESJSS 7.389f.). Die ursprüngliche Bedeutung kann auch hier (wie bei lit. *kūpěti*) ‘dampfen’ gewesen sein, das auf noch älteres ‘qualmen, rauchen’ zurückging. Vgl. ferner das in čech. *kop* sm. ‘Kienruß’ fortgesetzte Nomen und seine Ableitung russ. *kópot’*, čech. *kopet*, *kopt* sm. ‘Ruß’, poln. *kopeć* sm. ‘Ruß; Qualm’ (vgl. REW 1.620, ĖSSJ 11.29f., EDSL 233, zum Suffix s. Vaillant 4.699f.). Der Anlaut dieses Wortes, in dem ein Reflex von urslav. **kv* zu erwarten wäre, ist bisher unerklärt. — Außerhalb des Bsl. zieht man gewöhnlich gr. καπνός sm. ‘Raum, Qualm, Dunst’ heran, vgl. auch die Hesych-Glossen κάπυς · πνεῦμα, κάπος · ψυχή, πνεῦμα (s. GEW 1.782). Diese Lexeme sind wohl nicht zu trennen von lat. *vapor -ōris* sm. ‘Dampf, Dunst’ (vgl. WH 2.732, EDL 654). Gr. καπνός, κάπυς, κάπος und lat. *vapor* setzen aber für das Uridg. eine Wz. **kʷu̯ap-* oder (weniger wahrscheinlich) **kʷu̯eh₂p-* voraus (vgl. zum Anlaut Schrijver 1991: 260-263). Diese kann lit. *kvẽpti*, *kvěpti* und lett. *kvêpt* nur dann zugrundeliegen, wenn diese erst rezent zu den in lett. *kûpt*, *kûpât* fortgesetzten tiefstufigen Verben gebildet wurden. — Unwahrscheinlich ist die etymologische Verwandtschaft von got. *afhvapjan*, *afhvapnan* ‘ersticken’. Die auch lautlich abweichende Wz. dieser Verben bedeutete nach Ausweis von an. *hvap* snt. ‘geschwollenes Fleisch (bei Wassersucht)’ eher etwa ‘verstopfen’. eh □ EIEC 529; IEW 596f.; LEV 1.445, 453; LEW 1.325f.; LIV[2] 374, 376; SEJL 330. ↗ **kvãpas**, **pakvìpti**.

kvešimas sm. ‘Stille, Sicherheit’: BrB$_{IV}$ [34]r$_{22}$ (Jes 32,17) *teiſibes nauda, bus amßinas .. beſpiecʒnaſtis* [Gl *pakaius*, *kweſchimmas*] ‘(*der gerechtigkeit nutz wird ewige .. sicherheit sein*)’; ***kvešėti*** (*-i*, *-ėjo*) ‘still sein, sicher sein’ BrB$_{II}$ [51]r$_{8}$ (Ri 18,10)

al.pl.m.prc.prs.act. *Kaip nueiſit, ateiſite ius* [gestr.] *Sʒmoniump Beſbecʒniump* [Gl *ſicher*, *kweſchincʒiump*] ‘(*Wenn jr komet / werdet jr zu einem sichern Volck komen*)’; ***kvešingas***, ***-a*** adj. ‘still, sicher’ ViC $[41]_{14}$ a.sg.f. *idant pakaghinga ir kweſchinga giwata weſtumbim* ‘(*Auff das wir ein gerůglich vnd ſtilles leben fůhren mo̊gen*)’.

Das in BrB überlieferte *kvešimas* gehört zu lit. *kvèšti* (*kvę̃ša*, *kvẽšo*) ‘sich rühren, sich regen, zu sich kommen’. Auf diesem *kvèšti* basiert offenbar auch *kvešėti*, für das LKŽ nur Belege aus BrB und MgT anführt. — Bei lit. *kvèšti* handelt es sich um eine überraschend vollstufige Bildung mit Morphologie und Semantik eines Inchoativums. Das Verb gehört zur Wortfamilie von lit. *kùšėti* (*kùša*, *-ė̃jo*) ‘sich regen, rühren’ (↗ **kušė̃ti*). eh ↗ ***kùšėti**.

kvietỹs (4), (3) sm. ‘Weizen’: WoP $80r_4$ (Mt 13,30) a.pl. *A kwecʒus* [K *kwecʒius*] *ſurrinkite ingi klonų* ‘(*triticum uerò congregate in horreum meum*)’; DaP 83_{34} a.pl. *kwíecʒius*[!] *ſurinkt’* ‘(*pßenicę ʒebráć*)’; ClG_{II} 946 *Kwetys, cʒiô. M.* ‘*Weitʒen*’; ***kvietìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Weizen-’ BrB_{I} $[20]r_{11}$ (Gen 18,6) g.pl.m. *minkik tris kupkeles miltu kwetinių* ‘(*menge drey mas Semelmelh*)’; ***kvietiẽnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Weizen-’ SzD[3] $29a_{31}$ n.sg.f. *Duona kwietiene* ‘*Chleb pßenny*’, ‘*Panis triticeus*’; SzD[3] $78a_7$ n.sg.f. *Duona kwietiene iʒ miłtu łeteſniu* ‘*Grycʒak / gryſká*’, ‘*Panis ex crimno*’. ■ Bsl., lett. *kvìeši* sm.pl. ‘Weizen’, *kvìesis* sm. ‘Weizenpflanze’, *kvìetaine* (hll.) sf. ‘Weizenfeld’, nehrk. *kviešs* sm. ‘Weizen’.

Im nordwestl. Žem. und im Lett., v.a. in Kurland sowie vereinzelt anderwärts, wird ‘Winterweizen’ durch ein eigenes Lexem lit. *pūraĩ* (4), *pũrai* (2) sm.pl. bzw. lett. *pūri*, *pûŗi* sm.pl. ausgedrückt, vgl. LKA 1.167 mit Karte 94, LVDA 102f. mit Karte 39. — Aus dem Apr. ist in der Bedeutung ‘Weizen’ *gaydis* E, *gaide* GrG, *gayde* GrA, GrF überliefert, vgl. PKEŽ 1.311f. — Der lett. Singular *kvìesis* kann sein *-s-* im Ggs. zu hll. *kvìetaine* und lit. *kvietỹs* durch falsche Rückbildung aus dem lautlich mehrdeutigen Pl. *kvìeši* erhalten haben (ME 2.356). — Die ostbalt. Bezeichnungen des Weizens werden einerseits als germ. Entlehnung (z.B. LEW 1.326), andererseits als ererbte Bildung (z.B. LEV 1.454) aufgefasst. Als Quelle im Germ. kommt die Sippe von got. *hvaiteis* sm.(?), an. *hveiti* snt., ahd. *hweizzi* sm. ‘Weizen’ in Frage, die innergerm. gew. zum Adjektiv got. usw. *hveits* ‘weiß’ gestellt wird (Casaretto 2004: 117 mit Literatur). Im Ostbalt. hätte Lautersatz von germ. *h^w- > *kv*- und eine Weiterentwicklung des wurzelhaften Diphthongs zu *ie* stattgefunden (vgl. zu Letzterem Überlegungen bei Balaišis *Baltistica IV priedas* 1994: 5-12). — Die vermutete Beziehung der germ. Weizenbezeichnung zum Adjektiv ‘weiß’ hat andererseits auf die Überlegung geführt, dass im Balt. lediglich ein vergleichbares Benennungsmotiv, jedoch mit einheimischen formalen Mitteln zu Grunde liegen könnte. So wird *kvietỹs* auf lett. *kvitêt -u -ẽju* ‘glänzen, flimmern’ bezogen, das mit slav. Wörtern wie aksl. *cvisti cvьtǫ* ‘blühen’ auf eine uridg. Wurzel **ku̯ei̯t-* ‘erglänzen’ führen kann (LIV[2] 375). Nach EDSL 259 sind die Formen auf uridg. **k̂u̯ei̯t-* (↗ *šviẽsti*) rückführbar, da **k̂u̯-* im BSl. vor hinterem Vokal zu **ku̯-* entwickelt und dann ggf. auf andere Positionen übertragen wurde. Zusammenhang mit dem Bedeutungsfeld ‘hell sein’ wird ferner für apr. *gaydis* erwogen (PKEŽ 1.311f.). — Da das Benennungsmotiv der ostbalt. Wörter offen ist, lässt sich auch diese Auffassung nicht weiter stützen. dsw □ IEW 628f.; LEV 1.454; LEW 1.326; SEJL 331.

kvošė̃ti** (-ė̃ja/kvõši, -ė̃jo) ‘zu sich kommen, zu Bewusstsein kommen’: ***at-si- ‘zu sich kommen, zu Bewusstsein kommen’ BrB_{VII} $[255]r_8$ (Apg 12,11) 3.prt. *kaip Petras*

atſigawo [atſikwopeio] [K *atſikwoſeio*] *biloio* ‘(*da Petrus zu jm selber kam / sprach er*)’; ***kvošėjimas*** sm. ‘Ruhe’ MgT_2 $100v_1$ 1.sg. *pakaiuie ir kwoſchejme* ‘(*pace et tranquillitate*)’.

Die Lesung der Korrektur ⟨atſikwoſeio⟩ in BrB ist unsicher. Gegenüber dem in der modernen Sprache gut bezeugten Verb *atsikvošė́ti* ist hier in der Grundschicht von BrB auftretendes *atsikvopė́ti* singulär. Anschluss von *atsikvopė́ti* an lit. ↗ *kvãpas* (4) sm. ‘Hauch, Atem’ wäre denkbar, allerdings bliebe die Dehnung in der Wz. des abgeleiteten Verbs unerklärt. — Lit. *kvošė́ti* ist nicht zu trennen von *kvõšti* (*-ta*/*-ia*, *-o*/*-ė*) ‘zu sich kommen’. Dabei bezeichnet *kvošė́ti* den Zustand, in dem man sich bei langsamem Wiedererlangen des Bewusstseins befindet, während *kvõšti* den Eintritt in diesen Zustand fokussiert (daher seine Verwendung im Sinne von ‘berauscht, betrunken werden’ in Dusetos, Švenčionys, Šakyna). — Die inchoative Semantik führte bei *kvõšti* zum Aufkommen eines neuen *sto*-Prs. mit einem entsprechenden *ā*-Prt. Das *õ* in der Wz. von *kvõšti* legt es nahe, von einem alten *ē*-Prt. mit gedehnter Wz. auszugehen, das als 3.prs. *kvõšė* auch mehrfach bezeugt ist (z.B. in Linkuva bei Pakruojis). Das sekundäre Übergreifen des *õ* auf den Inf. führte letztlich zu seiner Verallgemeinerung im ganzen Paradigma. Offenbar wurde das nicht direkt bezeugte kurzvokalische Prs. mundartlich teils von einem *i̯o*-Prs. mit 3.prs. *kvõšia*, teils von einem *i*-Prs. mit 3.prs. *kvõši* verdrängt. Auf der Basis von 3.prs. *kvõši* entstand *kvošė́ti*, das, entsprechend seiner Stammbildung, die Zustandssemantik entwickelte. — Lit. *kvõšti* ist somit wahrscheinlich ursprungsgleich mit lit. *kvàšti* (*kvą̃šta*, *kvãšo*) ‘sich erholen, zu Kräften kommen’ (nach LKŽ im Nordžem. um Skuodas, Plungė, Mažeikiai). Hier wurde im Unterschied zu *kvõšti* der Vokalismus des Inf. verallgemeinert, wobei die inchoativische Semantik zum Aufkommen eines infigierten *sto*-Prs. führte. Letztendlich setzen lit. *kvõšti*, *kvošė́ti* und *kvàšti* ein *o*-stufiges primäres Verb mit *ē*-Prt. fort, das zur Wortfamilie von lit. *kvèšti* (*kvę̃ša*, *kvẽšo*) ‘sich rühren, sich regen, zu sich kommen’ gehören muss (↗ **kušė́ti*). eh □ LEW 1.327. ↗ ***kušė́ti**.

L

lãbas, **-à** (4) adj. ‘gut’: MžK 52_{15} adv. *Kure labai mus neapkient* ‘(*Którzy nas prześladują*)’; MžF 113_6 adv. *labai paklufnai* ‘(*gantz gehorsamlich*)’; ViE $[19]_1$ (Lk 2,36) g.sg.m. *ta buwa laba meta* ‘(*Die war wol betaget*)’; DaP 22_{16} a.pl.m. *łabús ʒmones* ‘(*ʒacne ludǯie*)’ ‘ehrenwert, bedeutend’; ClG_I 821 *Labas, ô. M. ba, ôs. F.* ‘*Gutt*’; ***vìslab*** adv. ‘alles miteinander’ LxL 5r *Wißlab* ‘*alles miteinande*r’; ***patlabai*** adv. ‘gerade’ BrB_{IV} $[130]v_{23}$ (Jer 38,7) *Karalius patlabai buwa befedins Wartůfų BenIamin* ‘(*der König eben sas im thor BenJamin*)’; ***palãbinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘grüßen, begrüßen’ BrP_I 124_{19} 3.prs. *Ghi palabin ir pritar thiemus ßodʒiams*; ***labýbė*** (1) sf. ‘Gut’ ; ***labùmas*** (2) sm. ‘Güte, Edelmut, Würde’ DaP 449_{41} *iǯg’ darbų́ éft’ paǯiftamas łabúmas .. W. Chríftaus* ‘(*ʒ vcǯynkow / bywa poʒnána ʒacność .. P. Chryftufowá*)’; ***ne-*** ‘Laster’ ClG_{II} 1158 *Nelabummas, ô. M.* ‘*Lafter*’. ■ Bsl., lett. *labs* adj. ‘gut, vollkommen, edel, nützlich; rechts’, sm. ‘Gut, das Gute, Eigentum’, *labît -îju* vb. ‘versöhnen; streicheln; rühmen’, *labība* sf. ‘Güte, das Gute; Getreide’, *labums* sm. ‘Gut, das Gute, Güte, Eigentum’, nehrk. *labs* adj. ‘anständig, gut’, apr. *labs* III, *labbis* GrG adj. ‘gut, tüchtig’, a.sg. *labban* III snt. ‘Güte, Gut, Reichtum’, *labbai* III adv. ‘wohl’, a.sg. *labbasegīsnan* III sf. ‘Wohltat’, *labbīngs* III adj. ‘gut’, *labbisku* III sf. ‘Güte’, nar. *łaba* adv. ‘sehr’.

Gemeinbalt. Wort für ‘gut’, das, wie bei Wörtern dieser Semantik häufig, auch eine Bedeutungsnuance ‘Gut: Reichtum’ aufweist. — Zur breiten Bezeugung im Apr. auch in der Onomastik s. PJ 4.390-410. Slav. Entsprechungen fehlen. — Der früher bevorzugte außerbsl. Vergleich mit ved. *rabh- rábhate* ‘ergreifen, fassen’, *labh- lábhate* ‘bekommen’ und gr. ἀμφιλαφής adj. ‘umfangreich, umfassend’, λάφῡρα snt.pl. ‘Beutestücke, Siegesbeute’ kann nur richtig sein, wenn die Wörter eine uridg. Wurzel *lab^h- fortsetzen. S. zu Gunsten dieser Rekonstruktion Stüber (2002: 121f.), vgl. jedoch andere Überlegungen z.B. bei LIV^2 411f. (doch beachte Anm. 1) und EDG 1.838, vgl. auch EWAIA 2.434f. mit Literatur. dsw □ EIEC 564; IEW 652; LEV 1.480f.; LEW 1.327; PJ 4.390-410; PJS 14; PKEŽ 3.14f.; SEJL 331. ↗ **lõbis**.

láibas, **-à** (3), **laĩbas**, **-à** (4) adj. ‘dünn, schlank, fein, zart’: SzD^1 $14b_{26}$ *łaybas* ‘*ćienki*’, ‘*tenuis, gracilis, levis, lentus, tener*’; ***láibti*** (*-sta*, *-o*) ‘dünn werden, schlank werden’ SzD^3 $434b_7$ 1.sg.prs. *łaybftu* ‘*ßcʒupleię*’, ‘*Gracilefco*’; ***láibinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘dünn ausbreiten, dünner machen, entkräften’ SzD^3 $493b_{31}$ 1.sg.prs. *łaybinu* ‘*Wyćieńßam*’, ‘*Attenuo, extenuo*’; refl. SzD^3 $34a_{35}$; ***nuláibinimas*** (1) sm. ‘Abschwächung, Entkräftung, Erschöpfung’ SzD^3 $493b_{33}$ *Nułaybinimas* ‘*Wyćieńßenie*’, ‘*Attenuatio*’; ***laibus***, ***-i*** adj. ‘dünn, biegsam’ ClG_{II} 511 *Laibus*, *aus. M.* ‘*Schwanck*’; ***laibỹn*** adv. ‘zu größerer Schlankheit’ SzD^3 $427a_8$ *łaybin eymi* ‘*Subtelnieię*’, ‘*Tenerefco, attenuor*’; SzD^3 $434b_7$ *łaybin eymi* ‘*ßcʒupleię*’, ‘*Gracilefco*’; ***laibikas*** sm. ‘schmales Feld, Streifen’ ClG_{II} 456 *Laibikkas*, *kô. M.* ‘*Schmal Stuck*’; ***laibókas***, ***-a*** (1) adj. ‘etwas dünn’ SzD^3 $360b_{26}$ *łaybokas* ‘*prʒyćięńßy*’, ‘*Subtenuis*’; ***laibùmas*** (2) sm. ‘Feinheit, Zartheit’ SzD^1 $14c_2$ *łaybumas* ‘*ćienkość*’, ‘*tenuitas*’; SzD^1 $176c_{24}$ *łaybumas* ‘*Subtelność*’, ‘*teneritas*’. ■ Bsl., lett. *laĩbs* (hll.) adj. ‘dünn, schmächtig (Menschen)’,

laibs adj. 'schwach', *laibums* sm. 'Schwachheit, Mattigkeit', *laibinât* vb. 'schwächen', skr. *lȉbavъ* adj. 'beweglich, biegsam', aruss. *libevъ* adj. 'schlank, fein', čech. *libový* adj. 'mager'.

Neben *láibas* steht *líebas* 'mit langen, dünnen Beinen (Pferd)', das LKŽ nur mit einem einzigen Zitat aus Mariampolė belegt. *líebas* kann, wie allgemein angenommen, eine Ablautform zu *láibas* sein, es würde dann zu den angeführten slav. Vergleichsformen stimmen, doch reicht die Beleglage zur Beurteilung des Wortes nicht aus. — Die lettischen Entsprechungen sind nach ME spärlich und überwiegend lexikographisch bezeugt. Lett. *laĩbs* ist aus Mežmuiža im strengen Hll. verzeichnet. Es weist gegenüber lit. *láibas* auf alte Wurzelbetonung. Für die Flexion von lit. *láibas* nach AP (3) kann dann die Produktivität der mobilen Flexionsweise bei Adjektiven verantwortlich sein. — Aus dem Slav. macht EDSL weiter auf čech. *lebavý* 'kahlköpfig' aufmerksam, das dieselbe Wurzelstufe wie *láibas* zeigen kann; semantisch wäre wohl eine Entwicklung 'dünn (Haarwuchs)' zu 'kahlköpfig' denkbar. — *láibas* wird etymologisch zumeist mit lit. ↗ *líesas* 'mager' verbunden. Es müsste dabei auf ein **loi̯H-bʰo-* zurückgehen, das etwa zu der uridg. Wurzel **lei̯h₂-* 'schwinden' (LIV[2] 406) gehören könnte, jedoch ein seltenes Suffix **-bʰo-* aufwiese (vgl. Skardžius 1943: 90). Die Bildeweise ist zusätzlich auffällig, wenn die slav. Adjektive zu Recht als *e*-stufige Entsprechungen hier angeschlossen werden. Für *láibas* ist vielleicht eher an eine Wurzel **lei̯b-* zu denken, wodurch zwar nicht die außerbsl. Etymologie aber womöglich die Wortbildung leichter erklärt werden kann. dsw □ EDSL 277; ĖSSJ 15.74f.; IEW 661f.; LEW 1.329f.; REW 38f.; SEJL 332.

laĩdas (4), **láidas** (3) sm. 'Gewähr, Bürgschaft; Gewährsmann, Bürge': BrB$_I$ [51]r$_5$ (Gen 44,32) i.sg. *eſch tawa Tarnas, laidu eſmi ußu tą Waika* [Gl *Iaunikaiti*] '(*ich / dein Knecht / bin Bürge worden fur den Knaben*)'; PeK 115$_{19}$ g.sg. *ʒinay iuog ten ne bus łáida* '(*wiedʒ ʒec rękoymia nie będʒie*)' 'Bürgschaft'; ***laidúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'bürgen' DaP 36$_7$ 1.sg.prs. *Aß taw tatái ʒadú ir łaidů̃iu vʒ tatái* '(*Iać to obiecuię y ręʒęć ʒá to*)'; ***iš-*** SzD^3 504a$_{10}$; ***laidãvimas*** (1) sm. 'Bürgschaft' MoP$_{II}$ 281v$_{36}$ g.sg. *Iraßyk ant gromátos łáidawimá ſawo tiktáy penkias deßimtis* '(*Nápiß ná liſcie rękoiemſthwá ſwego iedno pięćdʒyeſiąt*)'; ***iš-*** 'Befreiung von einer Bürgschaft' SzD^3 504a$_{12}$ *Iʒłaydawimas* '*Wyręcʒenie*', '*Liberatio ſponſione facta*'; ***laidúotinai*** adv. 'durch Bürgschaft' SzD^3 376a$_{31}$ *łayduotinay* '*Rękoięmnie / podrękoimią*', '*Satisdato*'; ***laidyba*** sf. 'Bürgschaft' SzD^1 154d$_4$ *łaydiba* '*Rękoięmſtwo*', '*ſponſio, fide juſsio*'.

laidas ist *o*-stufige Nominalisierung zu ↗ *léisti*, wohl mit einer urspr. Bedeutung ~ 'Überlassen'. Metatonie in *laĩdas* (4) gegenüber *láidas* (3) ist durch den bevorzugten Übergang *o*-stufiger *o*-Stämme in diese Akzentklasse bedingt, *laidúoti* ist Denominativum hiervon. Formale Entsprechungen, die aber eigene semantische Entwicklungen zeigen, finden sich in lett. *laids* sm. 'Reihe' (u.a. ↗ *láidyti*) und ferner in lat. *lūdus* sm. 'Spiel'. dsw □ LEW 1.351f.; SEJL 332f. ↗ **léisti**.

láidyti (-o/-ija, -ė/-ijo) 'werfen, senden, fließen lassen, melken': SzD^3 48a$_{22}$ 1.sg.prs. *łaydau karwes* '*Doię*', '*Mulgeo*'; SlG$_2$ 12$_{11}$ 3.prs. *Bałſás Wießpáties liepſnas iʒ debeſą łáyda* '(*Ná głos Páńſki ʒ obłokow ognie wyſkakuią*)'; ClG$_I$ 632 (s.v. *Fallen*) *Laidyti* '*Holtʒ fällen*'; ***nu-*** KnN^1$_2$ 219$_4$; ***atlaidinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'vergeben (Sünden)' DaP 361$_{29}$ *iei atłaidinét' ir miełaßirdúmo ne turéſsime* '(*ieſli odpußcʒáć á miłośierdʒia vʒywáć*

nie będʒiemy)'; ***iš-*** DaP 90_{11}; ***pri-si-*** DaP 530_{23}; ***atlaidinė̃jimas*** (1) sm. 'Vergebung' DaP 203_{21} g.sg. *galîbę atłaidinéiimo ir vʒturéiimo nůdemių* '(*moc odpußcʒenia y ʒátrʒymánia grʒechow*)'; ***paláidas***, ***-à*** (3), ***pãlaidas*** (3^b) adj. 'gelöst, losgelöst' BrB_I $[149]r_9$ (Lev 16,26) a.sg.m. *O kurſai palaidąn Awiną iſchwede* '(*Der aber den ledigen Bock hat ausgefürt*)'; DaP 321_{26} a.sg.m. *lieʒuwį ąnt' wíſſo píkto pałáidą túríme* '(*ięʒyk ná wßytko ʒłe roſpußcʒony mamy*)'; LxL 59v *palaidas* '*Loß*'; ***nuolaidùs***, ***-ì*** (4) adj. 'abschüssig' SzD^1 $174b_2$ *nuoładus* '*ſtocʒyſty*', '*præceps, decliuis*'; ***neprielaidùs***, ***-ì*** (4) adj. 'unzugänglich' SzD^1 $93c_1$ *neprieładus* '*Niedoſtępny*', '*inacceſſus*'; ***núolaidas*** (1) sm. 'Bodensatz' SzD^1 $174b_3$ *nuołaydas* '*ſtocʒki*', '*feces*'; ***apýlaida*** (1) sf. 'Unachtsamkeit, Nachlässigkeit' SzD^3 $202b_{21}$ *apiłayda* '*niedbalſtwo*', '*Pigritia, negligentia, oſcitatio, incuria*'; ***at-*** 'Vergebung' DaP 122_{27} g.sg. *wíſsás pádukſis âtłaidos paſiſâkime vʒgúl* '(*wßytká nádʒieiá odpußcʒenia w ſpowiedʒi ʒaleʒy*)'; ***iš-*** 'Ablassen' SzD^3 $419b_{14}$ *Ißłayda wundenio* '*ſpuſt / ſpußcʒánie wody*', '*Effuſio aquæ*'; ***nuo-*** 'Untergang' DaP 487_{22} d.sg. *nůg' vßtekéiimo ſaułes net' ik' nůłaidai* '(*od wſchodu ſłońcá áʒ do ʒachodu*)'; ***pa-*** 'Zügellosigkeit' SzP_I 345_{31} g.pl. *Kitos ßalis piłnas erßkiećiu / tay ira kuno gieriu ir biauriu páłaydu* '*Inne kraie pełne ćiernia / to ieſt ćieleſnych roſkoßy / y roʒpuſt brʒydkich*'; ***palaidáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'liederlichen Lebenswandel führen' ChB_I $[7]d_{17}$ (Mt 5,32) 3.prs. *kas teypag weda apłaiſta, cudʒałaʒyja* [Gl *pałaydauja*] '(*ende ſo wie de verlatene ſal trouwen / die doet overſpel*)'; ***palaidãvimas*** (1) sm. 'Zügellosigkeit' $KnN^1{}_3$ 215_{27} *iß io nes págal ʒodʒiu Iʒgánitoiá muſu ißeyti piktos dumos / pałaydawimás / draugałáwimas / wagiſte*; ***aplaiduo*** sm. 'Abtrünniger' SzD^3 $253b_3$ *Aplayduo* '*Odſtępcá*', '*Deſertor, defector, apoſtata*'; ***pa-*** 'Herumtreiber, Taugenichts' SzD^1 $43c_9$ *pałayduo* '*Hultay*', '*homo nihili, treſsis, fungus*'; ***palaiduõnas*** (2) sm. 'Ehebrecher' $KnN^1{}_3$ 202_{12} (Lk 18,11) n.pl. *juog neſmi kaypo kiti Ʒmones / płeßitoiay neteyſus / páłayduonay / abá kayp ir táſay Muytiniekas*; ***palaidū̃nas*** (2) sm. 'Zügelloser' DaP 280_{29} *ſwetimmotêris / pałaidûnas girtůkłe* '(*cudʒołoʒnik / nierʒądnik / pijánicá*)'; ***palaidū̃nė*** (2) sf. 'Zügellose' DaP 35_{39} *anói pałaidûne .. wiſſás nůdemes numáʒgoio* '(*oná nierʒądnicá .. wßytkie grʒechy ʒmyłá*)'; ***palaidùmas*** (2) sm. 'Zügellosigkeit' DaP 146_9 n.pl. *mûſų pałaidúmai / ßítie ių ſuſpiáude* '(*náße roſpuſtnośći / teć go vpływáły*)'. ■ Bsl., lett. *laîdît laîdĩju* vb. 'wiederholt werfen', *laidît laidĩju* vb. 'weich/feucht machen', *laidêt* vb. 'weich/feucht machen, schmelzen, angefrorene Gegenstände mit heißem Wasser loslösen', *laîdinât* vb. 'weich/feucht machen, schmelzen; paaren (*guovis*); einrichten, veranstalten', *laîdelêtiês -ẽjuôs* vb. 'flattern, schwärmen, hin- und herfliegen', *laîda* sf. 'Reihe, Strich, Streifen, Haufen; Flug; etwas Eingelassenes, Ausgebreitetes: Keil, Zwickel in Kleidungsstücken, (u.a.); (*zemes*) Landzunge; (*bises*) Flintenschaft', *laide* sf. 'Flintenschaft; leichtes, lustiges Leben; Zins der Freibauern', *laids* sm. 'Reihe, Haufe; Melodie, Weise; angeschweißtes Stück an der Sense; Flug, Galopp; pl. Seitenbretter am Boot', *laids* adj. 'faul, träge', *laĩda* sm., sf. 'fauler, nachlässiger Mensch'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *léisti*. — Zur Bedeutung 'melken' von *láidyti* vgl. LEW 1.351, wo auf *léisti* in der Bedeutung 'zapfen' (Blut, Bier) aufmerksam gemacht ist. — Zur Bildeweise von *palaiduo* u.ä. Formen s. Specht *KZ* 59 (1932: 213-299) 213, 215, 235. — In lett. *laĩda* kann poln. *łajdak* sm. 'Halunke' eingeflossen sein, vgl. auch lett. *laĩdaks* sm. 'Faulenzer, Taugenichts' und lit. *laidõkas* sm. 'Person mit ausschweifendem Lebenswandel' (LEW

1.330). Lett. *laidît* u.a. in der Bedeutung ‘weich machen’ passt formal und semantisch vl. auch zu uridg. **lei̯H-* ‘sich anschmiegen’ (LIV[2] 405, s. LEV 1.492f. für mutmaßliche Zugehörigkeit zu **lei̯H-* ‘gießen’ ↗ *líeti*), es lässt sich aber über eine Bedeutung wie ‘(ab)schmelzen’ auch aus der Semantik ‘loslassen’ von uridg. **lei̯d-* verstehen. — Außerbsl. kann mir. *laídid* ‘treibt an’ als *o*-stufiges Iterativum zu **lei̯d-* formal vergleichbar sein (LIV[2] 403, EDPC 246), s. jedoch eine andere Beurteilung bei Mac Eoin *FS K.H. Schmidt* (1994: 375-384) 381, 383; die Verbindung ist hinfällig, falls der ogamirische Personenname LAIDANN hierher gehören sollte. dsw □ LEV 1.485f., 492f.; LEW 1.351f.; SEJL 332f. ↗ **léisti**.

láidoti (-oja, -ojo) ‘bestatten, beerdigen’: BrB$_{VII}$ [219]r$_{18}$ (Joh 19,41) n.sg.m.prc.prt.pss. *nauias Grabas, kureme niekas dabar ne buwo gulditas* [Gl *laidotas*] ‘(*ein new Grab / in welches niemand je gelegt war*)’; DaP 180$_5$ (Joh 19,40) *kaip’ bûdas Ʒídůſiąmp’ łáidot’*[!] ‘(*iáko ieſt obycʒay Ʒydom pogrʒebowáć*)’; ***pa-*** MžG$_{II}$ 276$_7$; ***láidojimas*** (1) sm. ‘Bestattung, Beerdigung’ DaP 578$_{18}$ g.pl. *ant’ krikßcʒionißkų łáidoiimų*[!] ‘(*ná Chrʒeśćiáńſkie pogrʒeby*)’; ***pa-*** ‘Bestattung, Beerdigung’ ViE [210]$_{23}$ a.sg. *apie palaidoghima Chriſtaus*; ***pralaidavimas*** sm. ‘Bestattung, Beerdigung’ JaE[2] [210]$_{19}$ g.sg. *Vnt dienos Prałaidawimo numiruſiu* ‘(*Na dźień pogrzebu vmarłego*)’.

o-stufige Bildung zu ↗ *léisti*; wohl denominativ zu *laidà* sf. ‘Untergang (der Sonne)’. dsw □ LEW 1.351f.; SEJL 332f. ↗ **léisti**.

láigyti (-o, -ė) ‘wild umherlaufen, springen’: BrB$_{VI}$ [24]v$_3$ (Ps 28/29,6) a.pl.m.prc.prs.act. *Ir dara ios ſchikineiencʒius* [K *lai*[*g*]*ancʒius*] *kaip werſchį* ‘(*Vnd machet sie lecken wie ein Kalb*)’ ‘treten, ausschlagen’; DaP 616$_6$ 3.prs. *anie nůg’ dʒiaugſmo łáigo* ‘(*owi od rádośći ſkacʒą*)’; LxL 89r *Laigiti* ‘*Troßen*’; ***láigymas*** (1) sm. ‘Hüpfen, Springen’ DaP 474$_{30}$ g.sg. *paʒino prieʒaſtį anó łáigimo arbá ʒáidimo bernélo ſawoi iſcioi* ‘(*poʒnáłá prʒycʒynę onego ſkakánia / ábo gránia dʒiećiątká w ſwym ʒywoćie*)’. ■ Idg., uridg. **lei̯g-* ‘springen’, got. *laikan* vb. ‘hüpfen, springen’, an. *leika* vb. ‘sich rasch bewegen, spielen, scherzen’, ae. *lācan* vb. ‘aufspringen, sich bewegen, spielen’.

láigyti ist *o*-stufige Verbalbildung, die formal und semantisch zu der germ. Sippe passt, vgl. zur uridg. Wurzel LIV[2] 405. dsw □ EIEC 323; IEW 667f.; LEW 1.330f.; SEJL 333.

láigonas (1) sm. ‘Bruder der Braut, der Ehefrau oder Schwester’: SzD[1] 164a$_{19}$ *łayganas* ‘*Sʒwagier*’, ‘*vxoris frater*’.

láigonas mit den Suffixvarianten *láigūnas* (1), *laigū̃nas* (2) und *láiguonas* (1) findet innerbsl. keinen klaren Anschluss. LEW 1.331 zieht aus dem Slav. ukr. *lyhat’* ‘umbinden, verbinden’ heran (REW 2.40, ĖSSJ 15.87) und erwägt weiter Vergleich mit lat. *ligō -āre* ‘binden’ und der Hsch.-Glosse λοιγωντίαν· φρατρίαν. Indessen wird *ligāre* meist mit alb. *lidh* ‘binden, verbinden’ auf eine uridg. Wurzel **lei̯ĝ-* mit palatalem Auslaut zurückgeführt (LIV[2] 403, vgl. IEW 668, EDL 341, AE 242f.). Diese Bezüge, die semantisch nicht über eine Möglichkeit hinausgehen, sind somit auch mit einer formalen Schwierigkeit belastet. Innerlit. wäre etwa auch Verbindung zu ↗ *lýgus* denkbar, doch fehlen Zwischenschritte, die die Bedeutungsvermittlung erhellen könnten. dsw □ LEW 1.331; SEJL 333.

-laikas ‘’: ***pãlaikas***, ***-à*** (3[b]) adj. ‘alt, abgenutzt’ DaP 90$_{20}$ n.sg.nt. *ner’ iůſe nîeko patękąncʒio .. bet’ wíſsa pâłaika* ‘(*nie máß w nich nic trwáłego .. ále wßytko*

wiotcho)’; ***ãtlaikas*** (3^b) sm. ‘Überrest, Überzähliges’ BrB$_{I}$ [174]v$_{28}$ (Num 3,48) a.sg. *bei důk thą atlaiką pinningų ano ſkaitliaus Aaronui ir io Sunums* ‘(*vnd solt das selb geld / da vberleng ist vber jre zal / geben Aaron vnd seinen Sönen*)’; LxL 2v *átlaikas, átreʒas, átkarpai* ‘*Abgang*’; ***pa-*** ‘Überrest’ BrB$_{VII}$ [293]v$_{14}$ (Apg 27,44) g.pl. *niekurie ant palaiku* [K *palaika*] *Ekruto* ‘(*etliche auff dem / das vom schiffe war*)’; DaP 194$_{20}$ (Lk 24,43) a.pl. *émęs páłaikus’ dáwe iiémus* ‘(*wʒiąwßy oſtátki dał im*)’; ***palaikà*** sf. ‘Überrest’ LxL 71r *Palaika* ‘*Reſt*’; ***palaĩkis***, ***-ė*** (2) adj. ‘übrig geblieben; alt, abgenutzt’ SzD[1] 194c$_{13}$ *pałaykis* ‘*Wiotchy*’, ‘*marcidus, flaccidus*’; ***palaikis*** sm. ‘Überbleibsel’ DaP 54$_{29}$ a.pl. *átymdynéia wiſsas’ prâbągas arba pałaykius nůdemés* ‘(*odeymuie wßytkie ʒbytki grʒechu*)’. ■ Bsl., lett. *palaĩki* sm.pl. ‘Überbleibsel, Rest, Untaugliches’, *atlaiks* sm. ‘ds.’, aksl. *otъ-lěkъ* sm. ‘Überbleibsel, Rest’. – Idg., uridg. **(-)loi̯kᵘ̯-ó-* adj., ved. *pra-reká-* sm. ‘Überfluss’, *án-ati-reca-* snt. ‘Nicht-Überfluss’, gr. λοιπός -ή -όν adj. ‘übrig, zurückbleibend’, περί-λοιπος -ον adj. ‘übrig’, myken. *pe-ri-ro-qo* adj. ‘ds.’.

o-stufige Nominalbildungen zu ↗ *lìkti*. Belege für lett. *palaĩki* nennt ME aus semgall. ml. Dialektgebieten an der lit. Grenze. — Zu möglichen Verwandten von aksl. *(otъ-)lěkъ* in den Slavinen s. ESJSS 10.608, ĖSSJ 14.608. dsw □ EDSL 382; ESJSS 10.608; IEW 669f.; LEV 1.487-490; LEW 1.331; NIL 451-453; SEJL 333f. ↗ **lìkti**.

laikýti (laĩko, laĩkė) ‘halten, erhalten’: MžK 58$_{20}$ 2.sg.imp. *Sʒemes waiſcʒiu ſweika laikik* ‘(*Du wölst auch .. erhalten die frücht auff dem Land*)’; DaP 420$_{25}$ *prieß tą / kurió W. Díewas nóri łaikît’*[!] ‘(*prʒećiw temu / ktorego Pan Bog chce ʒáchowáć*)’; refl. WoP 89r$_{6}$; ***ap-*** KnN[1]$_{2}$ 270$_{10}$; ***at-*** ClG$_{I}$ 20; ***at-si-*** LxL 30v; ***ažu-*** SzD[1] 206b$_{24}$; ***ažu-si-*** SzD[1] 206b$_{27}$; ***iš-*** WoP 61v$_{3}$; ***iš-si-*** WoP 282r$_{24}$; ***nu-*** LxL 3r; ***nuo-si-*** ViE [32]$_{4}$ (1 Kor 9,25); ***pa-*** MžK 55$_{20}$; ***pa-si-*** BrB$_{VII}$ [16]v$_{6}$ (Mt 6,24); ***pri-*** BrP$_{II}$ 482$_{23}$; ***pri-si-*** ClG$_{I}$ 105; ***su-*** RhP [44]r$_{24}$ (Ps 32/33,7); ***už-*** WoP 41v$_{5}$; ***užu-*** WoP 56v$_{7}$; ***už-si-*** WoP 12r$_{10}$; ***užu-si-*** WoP 60v$_{10}$; ***laĩkymas*** (1) sm. ‘Halten, Erhalten’ WoP 45r$_{6}$ g.sg. *doſu taw .. wiſsų ßemį Canaa*n *amßinai ant laikima*; DaP 140$_{42}$ l.sg. *pawôiu łâikime* ‘(*niebeśpiecʒeńſtwo w ʒáchowániu*)’ ‘Umgang’; refl. WoP 56v$_{1}$; ***ažu-*** SzD[3] 515a$_{12}$; ***iš-*** ViC [14]$_{4}$; ***iš-si-*** WoP 60v$_{23}$; ***pa-*** WoP 111v$_{1}$; ***pa-si-*** ClG$_{II}$ 676 (s.v. *Verhoffen*) (2 Makk 5,9); ***pri-si-*** ClG$_{I}$ 150; ***su-*** ClG$_{II}$ 1144; ***už-*** WoP 56v$_{8}$; ***už-si-*** WoP 5r$_{8}$; ***išlaikýtas*** sm. ‘Zögling’ SzD[1] 199b$_{15}$ *iʒłaykitas* ‘*wychowániec*’, ‘*alumnus, cliens*’; ***išlaikyta*** sf. ‘Zögling’ SzD[1] 199b$_{18}$ *iʒłaykita* ‘*wychowánicá*’, ‘*alumna*’; ***išsilaikytinai*** adv. ‘fest, beständig’ ClG$_{I}$ 316 *Iſſilaikitinay* ‘*Beſtändig*’; ***pa-*** ‘fest, beständig’ WoP 83v$_{39}$ *klauſius reikia ghį deti atmintinai, a palaikitinai prig dugna ßirdes muſų*; ***užu-*** ‘fest, beständig’ WoP 109r$_{14}$ *Idant makintunſi ußulaikitinai ghį ko ir iſchgannitas ſtatunſi*; ***laikýtojas*** (1) sm. ‘Erhalter, Bewahrer’ WoP 142v$_{32}$ a.pl. *ſchis ſwetißkas ſkarbas didʒiaus ſkandina mitetaius* [K *mileitaius*] *a laikitaius ſawa*; ***už-*** ‘Heiland’ ChB$_{I}$ [174]a$_{9}$ (1 Tim 4,10) i.sg. *kurſey uʒłaykitoju ira* ‘(*die een behouder is*)’; ***išlaikýtojis*** (1) sm. ‘Erhalter’ ClG$_{I}$ 589 *Ißlaikytojis*, *jiô. M.* ‘*Erhalter*’; ***išlaikinimas*** sm. ‘Erhaltung’ LxL 31v *Ißlaikinimas* ‘*Erhaltung*’. ■ Bsl., lett. *laicît laiku*/*laicīju laicīju* vb. ‘hüten, aufsparen, verschieben; Zeit geben, warten’, *laicîtiês* vb. ‘ausweichen, sich hüten, zögern’, *laicinât* vb. ‘zögern; reifen (lassen)’, nehrk. *laicat*, *laicat*^{e} vb. ‘halten’, apr. inf. *laikūt* III vb. ‘leisten, erweisen’, 3.prs. *lāiku* III vb. ‘(sie) halten, befolgen’, 1.pl.prs. *lāikumai* III vb.

‘(wir mögen) halten; bezeugen, erweisen’, n.sg.prc.prt.pss. *laikūts* III vb. ‘gehalten, befolgt’, *polaikūt* III, 3.prs. *polāiku* III vb. ‘behalten’, 3.prs. *islāika* III vb. ‘erhält’, n.sg.prc.prt.act. *islaikūuns* III vb. ‘erhalten, bewahrt’, *erlaikūt* III, 3.prs. *erlāiku* III vb. ‘erhalten, bewahren; handhaben’, 3.prs. *etlāikusin* III vb. ‘enthalte sich’, 1.pl.prs. *enlaikūmai* III, 2.pl.imp. *enlāikuti* III vb. ‘anhalten (zu etw.)’, inf. *preilaikūt* III vb. ‘vorhalten, darlegen’. – Idg., uridg. **lei̯kᵘ̯-* ‘zurücklassen’, caus.-iter. **loi̯kᵘ̯-éi̯e/o-*, ved. 3.sg.prs.act. *recayati* vb. ‘lässt übrigbleiben’, jav. *ric- raēcaiieiti* vb. ‘verlassen’, an. *leig(j)a* vb. ‘mieten, Miete zahlen’.

Kausativ-Iterativum zu ↗ *lìkti*. Vgl. zu den apr. Formen auch Stang (1966: 322f., 396), Petit (2010: 223f., 241). Eine *o*-stufige Wurzel zeigt das Apr. auch im Infinitiv *polāikt* neben Präsens *polīnka* (↗ *lìkti*). Zum lett. Präsens *laiku* vgl. LG 640. dsw □ IEW 669f.; LAV 210-214, 452f.; LEV 1.488; LEW 1.372f.; LIV² 406-408; PJ 2.50f., 78f., 106, 3.79f., 5.21-24; PKEŽ 1.271f., 285, 2.42f., 3.22f., 315, 350; SEJL 333f. ↗ **lìkti**.

laĩmas (4) sm. ‘Los, Schicksal, Glück’: SzD³ 117b₁₀ *łaymas* ‘*kondycya*’, ‘*Sors, fatu*m’; ***pa-*** ‘Los, Schicksal, Glück’ BrP_II 105₁₃ g.sg. *Iei tau reik ſweikatos / gero palaimo / pakaiaus ir kitu ſwietiſchku daiktu*; ***ne-pa-*** ‘Unglück’ BrP_II 339₉ g.sg. *bei daug nepalaimo*; ***láima*** (1), ***laimà*** (4) sf. ‘Los, Schicksal, Glück’ DaP 30₄ g.sg. *idą́nt’ ne ʒinau kokiós łáimos iéßkotų* ‘(*áby niewiem iakiego ßcʒęśćia ßukáli*)’; ***ne-*** ‘Unglück’ DaP 15₃₄ g.sg. *ą́nt’ ſawós nełáymos* ‘(*ná ſwoie nießcʒęśćie*)’; ***pa-*** ‘Los, Schicksal, Glück’ MžG_II 429₁₅ a.sg. *Ir palaima pridůs ant ſchio ſwieta*; DaP 312₅₂ *vʒâkłina mus pałáima ßio paſaulo* ‘(*Ʒáślepia nas ßcʒęśćie to docʒeśne*)’; ***ne-pa-*** ‘Unglück’ ViC [48]₁₈ a.pl. *kaipo didʒias nepalaimas welnas dara tame ſulube wencʒawoniſtes* ‘(*was vnglůcks der Teuffel anrichtet / in dem Ehe ſtandt*)’; DaP 462₄₇ a.sg. *idą́nt’ ſwétimą pałáimą ir nepałáímą vʒ ſáwą turétumbim’* ‘(*ʒebyſmy cudʒe ßcʒęśćie y nießcʒęśćie ʒá ſwe pocʒytáli*)’; ***nuo-*** ‘Zeichen, Losungswort’ SzD³ 71b₁₀ *nuołayma* ‘*Godło*’, ‘*Symbolum, ſignum, omen*’; ***belaĩmis***, ***-ė*** (2), ***beláimis***, ***-ė*** (1) adj. ‘unglücklich’ DaP 66₅₁ *gedintas bełáimis bus* ‘(*ʒeſromocony y nießcʒęſny będʒie*)’; ***ne-*** ‘unglücklich’ DaP 362₄₆ a.sg.m. *mus búdelamus padůs / kaip’ ir tą nełáimį tárną ne miéłaßirdî* ‘(*nas kátom poda / iáko y tego ſługę niemiłośiernego*)’; ***paláimis*** (1) sm. ‘Los, Schicksal, Glück’ MžK 10₂ a.sg. *Sweikata ir palaimi taſſai gal pridoty*; ***ne-pa-*** ‘Unglück’ BrB_V [149]r₄ (Bar 6,49) *Nes kaip randaſi Karis alba kits kokſai nepalaimis ant ių* ‘(*Denn wenn Krieg oder sonst ein vnglück vber sie komet*)’; ***láimė*** (1), ***laĩmė*** (3), ***laimẽ*** (4) sf. ‘Los, Schicksal, Glück’ MžG_II 386₁₄ *Laime Hieruſalem mieſta* ‘(*Das glück der stad Jerusalem*)’; ***ne-*** ‘Unglück’ BrP_II 280₄ l.sg. *Bet wienok ſchitai ſakoſi nelaimeie*; ***pa-*** ‘Los, Schicksal, Glück’ MžG_II 396₈ a.sg. *Palaime gauſim weikijei*; ***laimùs***, ***-ì*** (4), ***láimus***, ***-i*** (1) adj. ‘glücklich’ DaB [174]₁₅ n.sg.f.em. *giwâtos manós łaimîii pabągá* ‘(*źywotá mego ßczęśliwe dokońćzenie*)’; ***ne-*** ‘unglücklich’ DaK [33]₁₈ g.pl.f. *Drin mûſſų nĕłaimių* [Gl *miſernu*] *ʒmonių* ‘(*Dla nas nędznych ludźi*)’; DaP 84₄ *nełaimús*[!] *kukâlis yra pagedimú .. kwîecʒio* ‘(*nießcʒęſny kąkol ieſt ſkáʒą .. pßenice*)’; ***pa-*** ‘glücklich’ PeK 76₂₀ *Páłáymus eſt tas / kuri pats áprinkay* ‘*Sʒcʒęśliwy ieſt ten kogoś ty ſam wybrał*’; ***laimė́ti*** (*laĩmi*/*laĩmia*/*-ė̃ja*, *-ė̃jo*), ***láimėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘glücken, gelingen, gedeihen, gewinnen’ BrB_VI [106]v₁₀ (Ps 117/118,25) *O Wieſchpatie duok* [K *důk*] *palaimą* [Gl *laimeti*] ‘(*O HERR las wol gelingen*)’; SzD³ 488a₃₄ *łaymet* ‘*Wſkoráć*’,

‘*Proficere*’; LxL 42v *laimeti* ‘*gewinnen*’; ***pa-*** MžG$_{II}$ 339$_2$; ***laimė̃jimas*** (1) sm. ‘Los, Schicksal, Glück’ SzD[3] 124a$_{24}$ g.sg. *łeydʒioſi vnt łaymeimo* ‘*Koſtkę o co rʒućić; Pußcʒam ſię ná ßcʒęśćie*’, ‘*Iacere aleam, alea decernere de aliqua re*’; ***láiminti*** (*-ina*, *-ino*) ‘segnen, preisen’ MžG$_{II}$ 387$_2$ 2.sg.imp. *Stiprink / laimink tawa ranka*; DaP 427$_3$ (Lk 2,28) 3.prt. *láimino Dîewą* ‘(*błogoſłáwił Bogá*)’; refl. DaP 291$_7$; ***pa-*** MžK 58$_{17}$; ***pa-si-*** WoP 84v$_7$; ***láiminimas*** (1) sm. ‘Segnung, Lobpreis’ SlG$_I$ 143$_{17}$ *Te eſt ir łayminimas* ‘(*Sit & benedictio*)’; ***pa-*** ‘Segnung, Preisung’ DaK [52]$_8$ *O pałáiminimas muſſû?* ‘(*A Błogoſłáwieńſtwá náßego?*)’; ***neláimintai*** adv. ‘unglücklicherweise’ SzD[3] 218b$_{18}$ *Ne łaymintay* ‘*Nießcʒęśliwie*’, ‘*Infeliciter, improſperè, inauſpicatò*’; ***pa-*** ‘glücklicherweise’ SzD[3] 434a$_{11}$ *Pałaymintay* ‘*ßcʒęśliwie*’, ‘*Feliciter, fortunatè proſperè*’; ***láimintinai*** adv. ‘segensreich, hilfreich’ SlG$_I$ 153b$_6$ *Tu .. Kurs ganay mus łaymintinay* ‘(*Tu .. Qui nos paſcis hic mortales*)’, ‘(*Ty .. Co nas karmiß / y wſpomoʒeß*)’; ***laimimas*** sm. ‘Zustand, Umstand, Los’ SzD[3] 117b$_{10}$ *łaymimas* ‘*kondycya*’, ‘*Sors, fatu*m’; ***laimìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘glücklich, selig’ WoP 29v$_1$ n.pl.f. *laimingas iſchcʒas panas pagimde cʒiſtas*; ***pa-*** ‘glücklich, selig’ MžG$_I$ 192$_{18}$ n.pl.f. *Palaimingas iſcʒas Pannas*; ***laimybė*** sf. ‘Glück, Segen’ AnK [4]v$_8$ n.pl. *Pawiſta waykú łaymibes* ‘(*Stawa ſię ſynem błogoſłáwieńſtwá*)’; ***nelaimybė*** sf. ‘Unglück’ KnN[1]$_3$ 246$_1$ g.sg. *kayp bagotiſte / łaymibes / teyp vbágiſte nełaymibes ne dará*; ***laimỹstė*** (2) sf. ‘Glück, Segen’ AnK [7]v$_{15}$ *Ir tó bus didʒiauſioy łaymiſte muſu*; ***ne-*** ‘Unglück’ SzD[1] 96d$_{13}$ *nełaymiſte* ‘*Nießcʒęśćie*’, ‘*infortunium, malum, damnum*’; ***laimùmas*** (2) sm. ‘Glück, Segen’ DaP 555$_{10}$ *kokís łaimumas ir pałáiminimas .. tęnai bus?* ‘(*iákie ßcʒęśćie y błogoſłáwieńſtwo .. tám będʒie?*)’. ■ Bsl., lett. *laĩme*, *-a* sf. ‘Glück; Glücksgöttin; Schicksal’, *laĩmêt* vb. ‘Glück spenden; Glück haben’, *laimīties* vb. ‘gelingen’, *laĩmîgs* adj. ‘glücklich’, *laĩmība* sf. ‘Glückseligkeit’, nehrk. *laim*, *laime* sf. ‘Glück’, apr. *etnīstislaims* III adj. ‘gnadenreich’, *laeims* I sm. ‘Reich’, a.sg.f. *laimiskan* III adj. ‘reichlich’, *laimiskai* III, *laimisku* III, *laimintiskai* III adv. ‘ds.’.

Gemeinbalt. Wortsippe, zu nar. *łauma* ‘Glück’ s. PJS 14. — Zur ostbalt. Intonation s. Derksen (1996: 161, 198): der Akut dürfte ursprünglich sein. — Zu Laima als mythologischer Gestalt s. etwa Balys (*Raštai*, Vilnius, 2000: 2.38-40), vgl. Balys/Biezais ibid. 247-250. — Etym. Anschluss wird meist an ↗ *léisti* gesucht. Dabei wäre auslautendes *-d-* der Wurzel lautgesetzlich vor dem Anlaut *-m-* des Suffixes geschwunden (Stang 1966: 107), die akutierte Intonation würde sich durch Winters Gesetz erklären; semant. erscheint die Verbindung nicht unmöglich. dsw □ IEW 665; LEV 1.490f.; LEW 1.333; PJ 5.26-32; SEJL 334.

láipioti (-ioja, -iojo) ‘steigen, aufsteigen, klettern’: ClG$_{II}$ 1151 *Laipjůju*, *jau*, *ſu*, *ti* ‘*Stanckern*’ ‘herumklettern’.

Intensivum zu ↗ *lìpti* II. — *o*-stufige Bildungen liegen auch in lett. *laìpa* sf. ‘Steg’, *laĩpuôt* ‘über einen Steg gehen’ vor. Vgl. ferner die slav. Sippe von skr. *lȉjep* sm., čech., poln. *lep* sm. ‘Leim’ und aksl. *prilěpiti -lěpľ’ǫ*, poln. *lepić* ‘kleben’, die, wie lit. ↗ *lìpti* I, die ältere Bedeutung der Wurzel fortsetzen (vgl. EDSL 273f., ĖSSJ 14.224f., 217-219, ESJSS 7.413, REW 3.32f.). dsw □ LEW 1.376; SEJL 358f. ↗ **lìpti II**.

laipyti (-o, -ė) ‘lodern’: BrB$_V$ [12]v$_{25}$ (Joel 2,5) 3.prs. *kaip liepſna krigßda* [Gl *lodert*, *laipa. laiſda*] *Schaudoſų* ‘(*wie eine Flamme loddert im stro*)’.

Das nur in BrB belegte Verb gehört zur Wortfamilie von lit. *liepsnà* (4) sf. ‘Flamme’. eh □ LEW 1.367; SEJL 351. ↗ **liepsnà**.

láistyti (-o, -ė) ‘gießen, begießen’: WoP 85r$_3$ (1 Kor 3,6) 3.prt. *Eſch cʒepiju, Apollo laiſte angu deginna* [K *drægìnna*]*, bet panas Diewas waiſu dawe*; DaP 479$_7$ *pradéio łáiſtit áßaromis kóias Wießpatiés* ‘(*poczęłá polewáć łʒámi mogi Páńſkie*)’; refl. ChB$_{\mathrm{I}}$ [35]d$_{21}$ (Mk 4,37); ***ap-*** MžF 110$_{13}$; ***at-si-*** KnN[1]$_3$ 58$_5$; ***ažu-*** SzD[1] 209a$_{22}$; ***iš-*** DaP 300$_6$; ***iš-si-*** BrB$_{\mathrm{VII}}$ [21]v$_{27}$ (Mt 9,17); ***pa-*** SzP$_{\mathrm{I}}$ 333$_{13}$; ***láistymas*** (1) sm. ‘Gießen, Begießen’ DaK [3]$_{14}$ *kaip ir atʒulilomus iaunômus lietus ir łaiſtimas* ‘(*iáko ßczépkom młodym deßcż y polewánie*)’; ***pa-*** ChB$_{\mathrm{I}}$ [193]a$_6$ (1 Petr 1,2); ***laistùvas*** (2) sm. ‘Gießkanne’ LxL 42v *Laistuwas* ‘*Gieß Kanne*’; ***palaistinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘begießen’ SzD[1] 127a$_2$ 1.sg.prs. *pałayſtineiu* ‘*podlewam*’, ‘*ſuffundo*’. ■ Bsl., lett. *laîstît -u -ĩju* vb. ‘wiederholt begießen’, *laîsteklis* sm. ‘Gießkanne’, nehrk. *laistat*, *laistat^e* vb. ‘spritzen, sprühen’.

Iterativum zu ↗ *líeti*. *o*-stufige Bildungen zur selben Wurzel können auch in lett. *laidêt* und *laîdinât* ‘schmelzen’ eingeflossen sein, vgl. zur Semantik lit. ↗ *lýdyti*. — Nach PKEŽ 3.30 gehört auch apr. *laitian* E ‘Wurst’ zu dieser Sippe, skeptisch jedoch LEW 1.368. dsw □ LEW 1.377; SEJL 352. ↗ **líeti**.

laĩsvas, **-à** (4), **láisvas**, **-à** (3) adj. ‘frei’: SzD[3] 430b$_{12}$ *łayſwas* ‘*Swobodny*’, ‘*Ingenuus, ſui iuris homo, liberum caput*’ ‘Freier’; ***belaĩsvis*** (2), ***beláisvis*** (1) sm. ‘Unfreier’ SzD[3] 222a$_{13}$ *bełayſwis* ‘*Niewolnik*’, ‘*Seruus, mancipium*’; ***belaĩsvė*** (2), ***beláisvė*** (1) sf. ‘Unfreie’ SzD[3] 222a$_2$ *bełayſwe* ‘*Niewolnicá*’, ‘*Serua*’; ***láisvė*** (1), ***laisvė̃*** (4) sf. ‘Freiheit’ SzD[3] 430b$_6$ *łayſwe* ‘*Swoboda*’, ‘*Arbitrium, ſuum ius, libertas*’; ***ne-*** ‘Unfreiheit’ SzD[3] 221b$_{32}$ *nełayſwe* ‘*Niewola*’, ‘*Seruitus, mancipium, famulatus grauis*’; ***neláisvinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘zwingen, bezwingen, unterwerfen’ SzD[3] 221b$_{35}$ 1.sg.prs. *nełayſwinu* ‘*Niewolę kogo*’, ‘*Addico, aſſero, redigo in ſeruitute*m’.

Ableitung von ↗ *léisti*, vgl. zur Bildeweise Skardžius (1943: 377). dsw □ LEW 1.333; SEJL 334. ↗ **léisti**.

laižýti (laĩžo, laĩžė) ‘lecken’: ViE [84]$_4$ (Lk 16,21) 3.prt. *Bet ſchunis ateidami / laiße wotis iò* ‘(*Doch kamen die Hunde / vnd lecketen jm seine Schweren*)’; DaP 199$_{52}$ 2.sg.prs. *milêdamas ʒemę / łaiʒái tikrái ʒemę* ‘(*miłuiąc ʒiemię / liʒeß pewne ʒiemię*)’; ***ap-*** SzD[3] 232a$_{18}$; ***iš-*** SzD[1] 291[=201]b$_8$; ***iš-si-*** SzD[3] 500a$_2$; ***nu-*** LxL 3r; ***laĩžymas*** (1) sm. ‘Lecken’ SzD[3] 154b$_{26}$ *łayʒimas* ‘*Liʒánie*’, ‘*Linctus*’; ***pa-*** ‘Leckerbissen’ ClG$_{\mathrm{I}}$ 1174 n.pl. *Palaiʒimmai* ‘*Lecker Bißlein*’; ***laižýtojas*** (1) sm. ‘Tellerlecker, Leckermaul’ SzD[3] 321a$_{21}$ *łayʒitoias bludu* ‘*Poliʒacʒ miſek / etc.*’, ‘*Catillo*’; ***bliū̃dlaižis*** (1), ***bliū̃dlaižys*** sm. ‘Schüssellecker’ LxL 77v *Bludlaiʒis* ‘*Schüßel lecker*’. ■ Bsl., lett. *làizît -u -ĩju*, *laĩzît* vb. ‘lecken; küssen’, *làizîtãjs* sm. ‘Lecker’, *laĩža*, *làiža* sm., sf. ‘Lecker, Feinschmecker; Zeigefinger’, nehrk. *laizat*, *laizat^e* vb. ‘lecken, naschen, schlecken’. – Idg., uridg. *$le\underset{\frown}{i}\hat{g}^h$- ‘lecken’, caus.-iter. *$lo\underset{\frown}{i}\hat{g}^h$-$\acute{e}\underset{\frown}{i}e/o$- .

Iterativum zu ↗ *liẽžti*. Im Lett. ist das Primärverb durch *làizît*, *laĩzît* ersetzt (zur Metatonie s. Derksen 1996: 265f., 347f.). Vgl. zur Bedeutung ‘Zeigefinger’ von lett. *laĩža* zur selben uridg. Wurzel auch gr. λιχανός sm. ‘ds.’. — Aus dem Apr. erwägt PKEŽ 3.319f. Anschluss von *pomeleis* GrG ‘küssen’, das in GrA und GrF auch mit ‘leck’ wiedergegeben ist. Es handle sich um eine Schreibung für **pa-mi-laizīs*, einer Entsprechung von lit. *palaižýti* ‘ablecken’ mit

infigiertem Objektpronomen *-mi-*. AS 405 hatte vielmehr lit. *pamylė̃ti* ‘liebgewinnen’ verglichen; s. LAV 279 mit weiterer Literatur. — *o*-stufige Fortsetzer von uridg. **lei̯ĝʰ-* ‘lecken’ finden sich ferner auch in got. *bi-laigon* ‘belecken’ und mit sekundärem *s*-Anlaut in an. *sleikja* ‘lecken’ (IEW 668, LIV[2] 404 mit Anm. 6). dsw. □ LEV 1.496; LEW 1.369; SEJL 353. ↗ **liẽžti**.

lãkas** (4) sm. ‘Flug; Spreu (pl.)’: ***atlakas sm. ‘geringes Korn, Hinterkorn’ LxL 24v *atlaks* ‘*dröſch*’; ***pastùrlakai*** (1), ***pasturlakaĩ*** (3[a]) sm.pl. ‘geringes Korn, Hinterkorn’ LxL 49v *Baſturlakai* ‘*hinder korn*’; $\mathrm{ClG_{I}}$ 936 *Paſturlakai*, ‘*Hinder Korn*’; ***dūmolãkas*** (2) sm. ‘Schornstein’ $\mathrm{ClG_{II}}$ 483 *Dúmolakas* ‘*Schorrstein*’.

lãkas* als *o*-stufige Nominalisierung zu ↗ *lė̃kti* ‘fliegen’ bezeugt LKŽ aus der mod. Sprache vereinzelt neben häufigerem *lakà* (4) sf. in der Bedeutung ‘Flugloch der Bienen’. Zum Vorderglied *pastur-* vgl. ↗ *pãstaras*, dieselbe Suffixvariante findet sich z.B. auch in *pastùrgalis* (↗ *gãlas*). Zur Semantik vgl. ↗ *lẽkiai*. — Anstelle von *dūmolãkas* ist in der mod. Sprache v.a. im Westen des Sprachgebiets öfter *dūmalãkas* bezeugt. Das Kompositum ist als ~ “Rauchflug” verstehbar (vgl. *lakà*), doch mag es, wie wohl *rūklaka*, von dt. *Rauchloch* begünstigt sein. dsw □ LEW 1.353, 1.545; SEJL 344. ↗ **lė̃kti.

lakióti (-iója, -iójo) ‘herumfliegen, schweben’: ViE $[150]_{16}$ (Weish 5,11) i.pl.m.prc.prs.pss.em. *perdaliy aną ſu ſawa lakioiemaiſeis ſparnais* ‘(*er .. zuteilet sie mit seinen schwebenden Flügeln*)’; ***lakiójimas*** (1) sm. ‘Herumfliegen, Schweben’ ViE $[150]_{18}$ (Weish 5,12) g.sg. *newiena ßenkla neranda tokio lakioghima* ‘(*das man seinen flug da durch nicht spüren kan*)’; ***lakstýti*** (*lãksto*, *lãkstė*) ‘herumfliegen, schweben’ WoP $43v_{17}$ n.pl.m.prc.prs.act.em. *paukßtei pa dangum lakſtenteghi* [K *lakſtanteghi*] *angu ſkradʒaientei*; refl. $\mathrm{ClG_{II}}$ 757; ***lãkstymas*** (1) sm. ‘Flüchtigkeit, Flatterhaftigkeit’ SzD[3] $299b_{31}$ *łakſtimas* ‘*płochość*’, ‘*Mobilitas pedum, ventoſa mens, fugacitas*’; ***lakstà*** sf. ‘Hühnerstall’ LxL 51v *Lakſta* ‘*Hünerstall*’; ***lakštà*** (2), (4) sf. ‘Hühnerstange’ $\mathrm{ClG_{I}}$ 988 *Lakßta, ôs. F.* ‘*HůnerStange*’; ***lakstóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘schweben’ $\mathrm{BrB_{V}}$ $[116]r_{27}$ (Sir 24,5) 1.sg.prs. *Eſch eſmi Diewo ßodis, ir lakſtoiu* [Gl *lingoiu, ſkrindu*] *ant wiſsos ßemes* ‘(*Jch bin Gottes wort / vnd schwebe vber der gantzen Erden*)’; ***lakstùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘flüchtig, flatterig’ SzD[3] $299b_{34}$ *łakſtus* ‘*płochy*’, ‘*Fugax, ventoſus, volubilis*’; ***lakū̃nas*** (2) sm. ‘Flattergeist’ $\mathrm{ClG_{I}}$ 666 *Lakunas* ‘*Fladder=Geiſt*’. ■ Bsl., lett. *lakstît -u -îju* vb. ‘springen, hüpfen, hin- und herlaufen’, *lakstîtiês* vb. ‘schwärmen, flattern’, *lakta* sf. ‘Hühnerstange, Aufflug; erhöhter Stand’, *lakts* sm. ‘ds.’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *lė̃kti*, s. dort zu etwaig zugehörigem apr. Material. dsw □ LEV 1.497; LEW 1.353f.; SEJL 343f. ↗ **lė̃kti**.

lakõnė (2), **lakonià** (2), **lachonė** sf. ‘Waschbecken’: DaP 135_{44} (Joh 13,5) il.sg. *impîłe wandenes łakônion* ‘(*nálał wody w miednicę*)’; ***lakonka*** sf. ‘Waschbecken’ SzD[1] $79d_{7}$ *łakońka* ‘*miednicá*’, ‘*peluis, malluuium, pelluuium*’; ***lakoška*** sf. ‘Waschbecken’ SzD[3] $170a_{24}$ *łakośka* ‘*Miednicá*’, ‘*Peluis, aqualis, pollubrum, pelluuium*’.

Entlehnungen aus dem Ostslav., vgl. aosl. **loxanь*, **laxanь*, **lakanь*, **loxan’a*, **loxaška*, **lokaška* (aruss. *loxanь*, *laxanь*, *lakanь*, *loxanja* sf. ‘Becken, Waschwanne’, russ. *loxán’* sf. ‘Waschwanne’, *loxánka* sf. ‘Becken’, dial. *loxáška* sf. ‘rundes oder längliches Gefäß, Becken’, wruss. *laxán*, dial. *laxan’*, *laxanka* sf. ‘Becken, Wanne’, ukr. *loxánja* sf. ‘Becken’ dial. *loxánka*,

laxánka sf. ‘Zuber’; zu aosl. **loxaška* gehört auch bei Rozenfel’d *Sbornik Otdelenija Russkogo Jazyka i Slovesnosti* 77/3 (1904: 38) belegtes wruss. *lakóški*, das SLA 118 anführt). Für alle lit. Formen außer *lakoška* kommt auch Entlehnung aus dem Poln. in Betracht, vgl. poln. *łachań* sf. ‘Becken’, dial. *łachania*, *łochania* sf. ‘hohe Wanne, Becken’, dial. *łachanka* sf. ‘Holzgefäß’, die ihrerseits wohl auf Entlehnung aus dem Ostslav. beruhen. Zum kontrovers beurteilten Ursprung der slav. Wörter vgl. ĖSBM 6.260f., REW 2.62f. rf □ LEW 1.335-337; SLA 117, 118.

landà** (4), ***lánda** (1) sf. ‘Loch, Schlupfloch’: ***įlanda (1) sf ‘Loch, Höhle’ LxL 59r *ylanda* ‘*Loch*’; ***įlandìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘hineinlegen’ KnN[1]$_3$ 90$_{27}$ 3.prs. *Dabokimes idánt mufu pekłon ne nugrámʒdintu kadangi Chriftu grábán iłándiná*; ***landỹklė*** (2) sf. ‘Loch’ ClG$_{II}$ 1210 *Landykle, ês. F.* ‘*Loch*’; ***lándžioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘kriechen’ SzD[3] 150a$_{23}$ 1.sg.prs. *łundʒioiu* ‘*Laʒę / włocʒę ſię*’, ‘*Repo, repto, pererro*’; ***lándžius*** (2) sm. ‘Kriecher’ SzD[3] 150a$_{25}$ *łundʒius*. ■ Bsl., lett. *luõdât -ãju* vb. ‘fortgesetzt umherkriechen’, *luõžât -ãju* vb. ‘kriechen, umherkriechen, schmeicheln’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *lį̃sti*. — PKEŽ 3.32-34 erwägt Anschluss von apr. a.sg. *landan*, *-en* III ‘Speise’ an diese Sippe, vgl. PJ 5.62f. — Formale Entsprechungen zu lit. *landa* liegen in den germ. Wörtern für ‘Land’ vor, vgl. got. *land* snt. usw. (↗ *lį̃sti*); indessen ist *landa* innerlit. direkt als deverbal verstehbar. dsw □ LEV 1.542, 545; LEW 1.377; SEJL 359. ↗ **lį̃sti**.

lángas (3) sm. ‘Fenster’: WoP 156v$_{23}$ g.sg. *ußrakina ghį ing turmų kur nebua newena langa*; DaP 202$_{40}$ a.pl. *per tůs łą́gus* ‘(*prʒeʒ te okná*)’; ***palángė*** (1), ***pãlangė*** (1), ***palangė̃*** (3[b]) sf. ‘Fensterbrett’ PeK 87$_{16}$ i.pl. *tegul páłangiemis duonos práßineia* ‘an den Fenstern, unter den Fenstern’; ***langẽlis*** (2) sm. ‘Fenster (dim.)’ SzD[1] 112a$_{16}$ *łungielis* ‘*okienko & okienecʒko*’, ‘*feneſtella*’; ***langúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘mit Fenster(n) versehen’ SzD[3] 260b$_{25}$ *łunguotas* ‘*Oknifty*’, ‘*Feneſtratus*’; ***langinýčia*** (1), ***langinyčià*** (2) sf. ‘Fensterladen’ SzD[1] 112a$_{19}$ *łunginićia* ‘*okiennicá*’, ‘*feneſtra lignea. vulgo valuæ*’. ■ Bsl., lett. *luôgs* sm. ‘Fenster, Rauchloch, Lichtloch’, nehrk. *luoags* sm. ‘Fenster’, *luoag* sf. ‘Fenster’, apr. *lanxto* E sf. ‘ds.’, *perstlanstan* E snt. ‘Fensterladen’.

Gemeinbaltische Wortsippe, in der die ostbalt. Sprachen auch übereinstimmende Bildeweise zeigen. Das Benennungsmotiv und damit der etymologische Anschluss sind jedoch unbekannt. dsw □ LEV 1.542; LEW 1.339; PJ 5.74-76; PKEŽ 3.38-40, 272; SEJL 335f.

langyti (-o, -ė) ‘schweben’: BrB$_{VI}$ [14]v$_{16}$ (Ps 17/18,11) 3.prt. *ghis lekioia* [K *lange*] *ant plukſnų* [Gl *fittigen*, *Skrielej*] *weio* ‘(*Er schwebet auff den fittigen des winds*)’; BrB$_I$ [280]v$_{18}$ (Dtn 32,11) 3.prs. (zu *langóti*?) *Kaip Erelis iſchwed ſawa waikus, ir ant ių ſuboij* [Gl *ſkraida*, *langa*] ‘(*Wie ein Adeler ausfüret seine Jungen / vnd vber jnen schwebet*)’; ***pa-*** DaP 272$_{27}$; ***langóti*** (*-ója*/*lango*, *-ójo*) ‘schweben’ ClG$_{II}$ 516 *Langau, gojau, ſu, ti* ‘*Schweben*’. ■ Bsl., lett. *ļuôdzît ļuôgu ļuôdzĩju* vb. ‘zum Wackeln/Wanken bringen’, *ļuôtiês ļuôguôs*/*ļuôdzuôs ļuôdzĩjuôs* vb. ‘wackeln, wanken, schwanken; sich recken, sich krümmen’, *ļuôgât* vb. ‘zum Wackeln/Wanken bringen’, *ļuogâtiês* vb. ‘wackeln, wanken’, *ļuôgans* adj. ‘wackelig, schwankend, watschelnd, schlaff, lose, lax’, *ļuôdzîgs* adj. ‘wackelig, lax, schlaff’, *ļęñgât ļęñgãju* vb. ‘wackeln’, *ļęñgâtiês* vb. ‘wackeln, schwanken, baumeln’, apr. 3.prs. *erlāngi* III vb. ‘erhöht; erhebe’. – Idg., uridg. **$h_1$leng^{uh}-* ‘sich mühelos bewegen’.

o-stufige Bildungen zu uridg. *h_1*leng*^{uh}*-*, das auch ↗ *liñgė*, *leñgvas* und *luñgurti* zu Grunde liegt. — *langyti* ist vielleicht urspr. Iterativ zu einem verlorenen Primärverb, lett. *ļuôdzît* mit kausativischer Bedeutung im Aktiv ist hingegen womöglich als (virtuelles) uridg. *h_1*long*^{uh}*-éi̯e/o-* mit den parallel gebildeten iir. Kausativa ved. *raṁháyati* 'lässt eilen/laufen', jav. *-rəṇjaiieiti* 'macht flink' (LIV[2] 247) vergleichbar. Anlautendes *ļ-* kann von lett. *lĩguôt* 'schwanken' (↗ *liñgė*) oder mit LEV 1.553f. durch Vermischung mit Fortsetzern von **leu̯g-* 'biegen' (vgl. LIV[2] 416) bezogen sein. Für *ļeñgât* erwägt ME s.v. kurisches Substrat (anders LEV 1.552f.: zu lit. *léngti* 'verkümmern'). — Smoczyński (SEJL 356f., LAV 122) stellt die Wörter zur Sippe von ↗ *lañkas*, *lankýti*. dsw □ LAV 122; LEV 1.553f.; LEW 1.330f.; PJ 2.79-81; PKEŽ 1.285; SEJL 356f. ↗ **leñgvas**.

lankà (4) sf. 'Wiese, Flusswiese, Au': WoP 164v$_{27}$ g.sg. *Weda ias ant linkſmas a ßallias* [K *ßalias*] *lankas*; DaP 306$_{29}$ n.pl. *dîrwos / píewos / łą́kos* '(*role / łąki*)'; LxL 6r *Lanka* '*Anger*'; ***lankìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Wiesen-' SzD[1] 70a$_{13}$ *łunkinis* '*łąc3ny*', '*pratenſis*'. ■ Bsl., lett. *lañka* (tahm., ml.) sf. 'Flussbiegung; niedrige, langgestreckte Ebene; große, niedrige Wiese v.a. an Flussufern; Getreidefeld', *luñka* (tahm.) sf. 'Meeresbucht; niedrige, an einer Flusskrümmung gelegene Wiese, die im Frühjahr überschwemmt wird', aksl. *lǫka* sf. 'List, Betrug', skr. *lúka* sf. 'Aue, Hafen', čak. *lūkȁ* (Novi), a.sg. *lūkȕ* sf. 'ds.', *lũka* (Vrg.) sf. 'Bucht, Hafen', aruss. *luka* sf. 'Krümmung, Bucht; List, Betrug', russ. *luká* sf. 'Biegung, Krümmung; Wiesen- oder Waldland einer Flusskrümmung', poln. *łąka* sf. 'Wiese, Aue'.

o-stufige Nominalisierung zu ↗ *leñkti* mit spezialisierter Bedeutung 'Biegung eines Flusses' → 'Ort (Wiese) in der Biegung eines Flusses'. In lett. *lañka* liegt kurische oder lit. Lautung vor, der Akzent ist nach Derksen (1996: 264) regulär für ein Lehnwort. Zum Vokalismus von *luñka* vgl. *lunks* (↗ *lañkas*). dsw □ EDSL 288f.; EIEC 618; ESJSS 7.441; ĖSSJ 16.141f.; IEW 676f.; LEW 1.339; REW 2.68; SEJL 336. ↗ **leñkti**.

lañkas (4) sm. 'Bogen, Bügel': BrB$_I$ [12]v$_{16}$ (Gen 9,13) a.sg. *Mana Worrÿkſchtę* [Gl *Dangaus lankas* [K *lanką*]] *eſch padeiau ing* [gestr.] *Debeſis* [K *Debeſisna*] 'Regenbogen'; DaP 51$_{15}$ a.sg. *kaip łą́ką debeſiſe po paſkądnínimuy* '(*iáko onę tęc3ę po potopie*)' 'Regenbogen'; SzD[3] 235a$_{24}$ *łunkas* '*Obręc3*', '*Circulus*'; LxL 20v *Lankas* '*Bügel*'; ***at-*** 'Streifen' LxL 110r *atlankas* '*Ʒipff*'; ***į-*** 'Einbuchtung, Ausbuchtung' SzD[3] 249a$_{10}$ *Iłunkas mariu* '*odnoga morſka*', '*Brachium maris, ſinus, diuortium aquarium*' 'Meerbusen'; ***aplankai*** adv. 'bogenförmig' SzD[3] 231a$_{24}$ *Apłunkay* '*Obłoc3yſto*', '*Arcuatim*'; ***apýlanka*** (1) sf. 'Biegung' SzD[3] 231a$_{27}$ *Apiłunka* '*Obłoc3yſtość*', '*Conuexum, conuexitas, conuexa pars*'; ***rãtalankis*** (1) sm. 'Radbogen, Radfelge' SzD[1] 101d$_{23}$ *ratałunkis* '*Obod*', '*abſis, circumferentia rotæ, curuatura rotæ*'; ***pusialankiai*** adv. 'halbbogenartig' SzD[3] 63b$_3$ *dungtis puſiałunkiey padaritas* '*Frámbugá*', '*Arcus*'; ***lankùs***, ***-ì*** (4) adj. 'geneigt; biegsam, geschmeidig' SzP$_I$ 105$_{16}$ *Piktibe nory / kuris ſtropus ir łunkus ira vnt piktu* '*Ʒłość ná woli / ktorá ſkłonná ieſt do 3łych*'; SzD[3] 67b$_{35}$ *łunkus* '*Gibki*', '*Lentus, flexilis, flexibilis*'; LxL 76r *Lankus* '*Schmeidig*'; ***at-*** 'biegsam, geschmeidig' SzD[1] 34d$_{21}$ *atłunkus* '*Gibki*', '*flexilis, flexibilis, tortilis*'; ***į-*** 'geneigt; geschwind, wendig' SzD[3] 32b$_{32}$ *iłunkus* '*Chybki*', '*Agilis, leuis ad curſum, flexibilis*'; SzD[3] 186a$_{16}$ *Iłunkus* '*Nachylony*', '*Inclinatus, deflexus, pronùs, procliuis*'; ***atlankùmas*** (2) sm. 'Biegsamkeit' SzD[1] 34d$_{24}$ *atłunkumas*

'*Gibkość*', '*flexibilitas*'; ***lankáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'beschirmen, achtgeben' KnN[1]$_1$ 80$_{15}$ *Angełams ſawo / liepe tawę łankaut* '(*Anjołom ſwoim każe ćię pilnowáć*)'; ***sulankinti*** (*-ina*, *-ino*) 'krümmen, beugen' WoP 262v$_{28}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *ſulamkintas* [K *ſulankintas*] *eſmi didʒiu a daugiu kaleghimu gieleßu*; ***pérlankyti*** (*-o*, *-ė*) 'umbeugen, durchbeugen' SzD[1] 142d$_{14}$ 1.sg.prs. *perłunkau* '*prʒeginam*', '*inclino, incuruo*'; ***lankẽlis*** (2) sm. 'Reif' SzD[1] 102c$_{16}$ *łunkielis* '*obrącʒká*'; ***lankìnis*** (2) sm. 'Radbogen' LxL 20v *Lankinnis* '*Bügelrock*en', '*Bügelradt*'; LxL 69v *Lankinnis* '*Rades bügel*'; ***lañksmas*** (4) sm. 'Krümmung, Windung' LxL 98v *Lanksmas* '*Umb ſchweiff*'; ***lañkstas*** (2), ***lánkstas*** (1) sm. 'Strecke, Weite, Entfernung' SzD[1] 141d$_9$ *łunkſtas* '*prʒećiąg*', '*ſpacium, interuallum, diſtantia*'; ***lañktis*** (2), ***lánktis*** (1) sm. 'Haspel, Winde' LxL 46r *Lanktis* '*haſpel*'. ■ Bsl., lett. *lùoks* sm. 'Biegung, Krümmung, Kreis; Radfelge; Reif zum Winden der Kränze; pl.: Haspel', *lùoks*, *lùokans* adj. 'biegsam, geschmeidig, gelenkig, behende', *lùokùms* sm. 'Krümmung, Biegung, Bogen', *lùocît lùoku*/*lùocu lùokîju* vb. 'wiederholt biegen, wenden, bewegen, rühren, lenken; ordnen', *lùoksne* sf. 'Biegung, Krümmung; Streifen', *lanktis*/*-tes* (tahm., ml.) sf.pl. 'Garnwinde', *lunks* (hll.), *lùnkans* adj. 'biegsam, geschmeidig, gelenkig, behende', apr. 3.sg.prs. *perlānkei* III vb. 'gehört', 3.sg.prs. *perlānki* vb. 'gebührt', a.sg.f. *lānkinan* (*deinan*) III, *lankinan* (*deynan*) II, *lankenan* (*deinan*) I adj. 'Feier-(tag)', *lanctis* E s. 'Kräuel (Gabel mit hakenförmigen Spitzen)', aksl. (*otъ-*)*lǫčiti lǫčǫ* vb. '(ab)trennen', *lǫkъ* sm. 'Bogen', *lǫkъ* adj. 'arglistig', skr. *lúčiti lûčīm* vb. 'trennen', *lûk* sm. 'Bogen', russ. *raz-lučít' -lučú* vb. 'trennen', *luk* sm. 'Bogen', ačech. *loučiti* vb. 'trennen, verbinden', *luk* sm. 'Bogen', poln. *łączyć* vb. 'verbinden', *łęk* sm. 'Bogen'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *leñkti*. — Zu lett. Formen mit *-an-* neben *-uo-* vgl. auch *-en-* neben *-ie-* und *-in-* neben *-ī-* in *e-* und schwundstufigen Fortsetzern (↗ *leñkti*, *liñkti*). — Der Vokalismus *-un-* von *lunks*, *lùnkans* kehrt wieder in lit. dial. *luñkanas* adj. 'biegsam, gelenkig, gewandt' in nordostžem. und nordwestaukšt. Gebieten und vielleicht in apr. *lunkis* E 'Winkel', *lonki* E 'Steig, Pfad', die PKEŽ 3.80f., 92f. hier anschließt. Nach Matasović *IF* 109 (2004: 337-354) 347 handelt es sich dabei um die lautgesetzliche Entwicklung der Schwundstufe **l̥nk-*, die mit analogischem *liñk-* alterniert. — Aus dem Apr. stellt LAV ferner *lanxto* E 'Fenster' und 3.prs. *erlāngi* III 'erhöht' (↗ *lángas*) hierher. PKEŽ rechnet mit *-an-* < **-en-* in apr. *perlānkei*, wofür evtl. *perlencke* N ~ '(gebührender) Anteil, Zuwendung' sprechen könnte (N 125f.); zu beachten bleibt jedoch alit. *perlankyti*, zur Semantik vgl. apr. *lānkinan (deinan)* und das Bedeutungsspektrum von lett. *lènkt* (↗ *leñkti*). — Zu *lañkas* in der Bezeichnung des Regenbogens vgl. auch hll. *dieva luoks* ME (LVDA 1.194 mit Karte 84); zu *lañkas* und *rat(a)lankis* 'Radreifen' in mod. lit. Dialekten s. LKA 1.98 mit Karte 42. dsw □ EDSL 289; ESJSS 7.440-442; ÈSSJ 16.132-134, 148f.; IEW 676f.; LAV 259f.; LEV 1.541f., 43.; LEW 1.356f., 390; LIV[2] 413; PJ 5.71-74; PKEŽ 3.37f., 266f.; REW 2.68; SEJL 336. ↗ **leñkti**.

lankýti (lañko/-ia, lañkė) 'besuchen': BrP$_{II}$ 473$_1$ 1.pl.imp. *lankikem tankei Baßnicʒe / klauſikem io Schwentos Euangelios*; DaP 472$_{30}$ *nulúduſius ſuſíedus ſawús ir ßpitolus łąkít'* '(*ſmętne ſąśiády ſwe / y ßpitale náwiedʒáć*)'; DaP 587$_{10}$ 3.prs. *kad' mus W. Diéwas łąko badú* '(*gdy nas PAn BOg náwiedʒa głodem*)' 'heimsuchen'; ***ap-*** BrB$_{VII}$ [112]r$_{15}$ (Lk 1,68); ***at-*** MžK 46$_5$; ***at-si-*** ClG$_I$ 172; ***už-*** LxL 9v; ***lañkymas*** (1) sm. 'Besuch' SzD[3] 199a$_8$ *łunkimas* '*Náwiedʒanie*', '*Viſita*[]*tio luſtratio*'; ***ap-*** DaP 312$_{36}$;

at- WoP 134v$_{33}$; ***lankýtojas*** (1) sm. 'Besucher' SzD[3] 481b$_{10}$ *łunkitoias* '*wiʒytator*', '*Luſtrator, viſitator*'; ***ap-*** 'Besucher, Gast' SlG$_1$ 127$_2$ vc.sg. *Duśios apłankitoia* '(*Dulcis hospes animi*)'.

Iterativum zu ↗ *leñkti* mit entwickelter Bedeutung; zu formal übereinstimmenden Formen der verwandten Sprachen ↗ *lañkas*. dsw □ LEW 1.356f.; SEJL 336. ↗ **leñkti**.

lãpė (2) sf. 'Fuchs': BrB$_{VII}$ [134]r$_{11}$ (Lk 9,58) n.pl. *Lapes urwus tur* '(*Die Füchse haben gruben*)'; ***lapẽlė*** (2) sm. 'Fuchs (dim.)' SzD[1] 73a$_{19}$ *łapełe* '*Lißká*', '*vulpecula*'; ***lapìnė*** (2) sf. 'Fuchsmütze' LxL 63r *Lapinne* '*Müʒe von fuchs*'; ***laputis*** sm. 'Fuchs' ClG$_I$ 721[a] *Lapputtis* '*Fuchs*'; ***laputė*** sf. 'Fuchs (Füchsin?)' ClG$_{II}$ 721[a] *Laputte* '*Fuchs*'. ■ Bsl., lett. *lapsa* sf. 'Fuchs', *lapsẽns* sm. 'junger Fuchs', *lapsene*, *lapsine* (tahm.) sf. 'Mütze aus Fuchsfell', nehrk. *laps* sm. 'Fuchs', apr. *lape* E sf. 'ds.', nar. *łaps* sm. 'ds.'. – Idg., uridg. **h₂lop-* 'Fuchs', gr. ἀλώπηξ -εκος sf. 'ds.', arm. *ałowês -esow* s. 'ds.', kymr. *llywarn* sm. 'ds.', mkorn. *lowarn* sm. 'ds.', bret. *louarn* sm. 'ds.'.

Ml. *lapse* sf. als Nebenform zu *lapsa* ist nach ME nur im Westen, vorwiegend im lit. Grenzgebiet bezeugt. Das *-s-* der lett. Form steht dem lit. und apr. *ē*-Stamm gegenüber, das nar. Wort erlaubt keine klare Beurteilung. Wie Schulze *KZ* 45 (1913: 287f.) bemerkt, kann lett. *-s-* auf uridg. **-k̂-* zurückgehen und dann mit dem Suffixkonsonanten der gr. und arm. Entsprechung übereinstimmen. S. andere Überlegungen bei Blažek *Linguistica Baltica* 7 (1998: 25-31), der mit Ableitung von einem *s*-Stamm rechnet. — Weiterer Zusammenhang der Wörter für 'Fuchs' mit der Sippe von ↗ *vilpišỹs* 'Wildkatze' sowie ved. *lopāśá-* sm. 'eine Schakalart', vl. 'Fuchs', jav. *raopi-* sm. 'Name eines Hundegeschlechts' (s. EWAIA 2.482f.) wird unter Annahme von tabuistischen Umgestaltungen oder eines Wanderwortes häufig erwogen (vgl. z.B. LEW 1.340, LEV 1.501, IEW 1179, EIEC 212f.). Zugunsten einer formalen und semantischen Trennung der verschiedenen Etyma s. jedoch Schrijver *JIES* 26 (1998: 421-434). Vgl. zu den Wörtern der verwandten Sprachen auch EDG 1.78f., EDAL 42, EDPC 243. dsw □ EIEC 212f.; IEW 1179; LEV 1.501; LEW 1.340; PJ 5.83-89; PJS 14; PKEŽ 3.40f.; SEJL 337.

lapùs, **-ì** (4) adj. 'überheblich, hochmütig, verwöhnt': DaP 337[b][=437]$_{14}$ *Ko nekénczе .. łápus ʒmogús* '(*Cʒego nie ćerpi .. pyßny cʒłowiek*)'; ***palapùs***, ***-ì*** (4) adj. 'reich, üppig' ChB$_I$ [213]c$_{16}$ (Offb 18,14) *ir wis tej kas buwo pałapus, ir ßłowintinga atſtojo nog tawęs* '(*ende al dat lecker / ende dat herrlijck was is van u wech gegaen*)'; ***lapáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'überheblich, hochmütig sein' DaP 435$_{18}$ a.pl.m.prc.prs.act.em. *ſmárkus prieß łapáuięncʒiůſius* '(*ſrogi prʒećiw pyßnym á nádętym ludʒiom*)'; ***lapãvimas*** (1) sm. 'Ziererei, Mäkelei' SzD[1] 143d$_{11}$ *łapawimas* '*prʒekwintá & prʒekwintowánie*', '*ineptiæ, laſciuita, lenociniu*'; ***lãpinti*** (*-ina*, *-ino*) 'verwöhnen, nachsichtig sein' DaK [83]$_6$ *nẽ nártint'* [Gl *ruſtint*] / *nẽ wel' łâpint'* [Gl *pepint*] '(*áni názbyt karząc, áni názbyt roſpußcżáiąc*)'; ***lãpinimas*** sm. 'Verwöhnen, Nachsicht' DaP 65$_{25}$ i.sg. *łápįnimu gadiná waykús ſawus* '(*pießcʒotą pſuią dʒieći ſwoie*)'; ***lapýbė*** (1) sf. 'Weichlichkeit, Leichtfertigkeit, Übermut' SzD[3] 151a$_{32}$ *łapibe* '*Lekkość*', '*Leuitas, petulantia*'; ***lapysta*** sf. 'Überheblichkeit, Hochmut' DaP 497$_{19}$ g.sg. *nůg' łapiſtos nůg' geidimo* '(*od pychy y poʒądánia*)'; ***lapỹstė*** (2) sf. 'Überheblichkeit, Hochmut' DaP 317$_{10}$ g.sg. *ſergekimes' łapiſtes prakeiktós* '(*ſtrʒeʒmyʒ ſię pychy prʒeklętey*)'; ***lapùmas*** (2), ***lãpumas*** (1) sm. 'Überheblichkeit, Hochmut' DaK [11]m$_1$ g.pl. *atʒadéieus' .. wiſſų*

didʒêwimų [Gl *Lápumu*]; DaK [91]m_4 *Septínios* [*nůdemes*] .. *2. Trôßkumas łóbio* [Gl *łapumas*] ‘(*II. Łakomſtwo*)’; ***lapũnas*** (2) sm. ‘Überheblicher, Hochmütiger’ DaP 51_{12} n.pl. *Bet tiemus ʒę́kłamus prießtarauia łapûnay* ‘(*Ale ſię tym ʒnákom ſprʒećiwiáią pyßni*)’.

Lit. *lapùs* und die weiteren Bildungen mit demselben Vokalismus können regelhafte *o*-stufige Bildungen zu ↗ **lèpti* sein. Die Wörter zeigen jedoch Dubletten wie *lepùs* mit Wurzelvokalismus *e*. Aus der mod. Sprache ist die Sippe in LKŽ allgemein nicht mehr häufig verzeichnet. Formen mit *lap-* sind aus Dialektgebieten in der Osthälfte des Sprachgebiets angeführt, wo *le-* > *la-* geworden ist (vgl. dazu LKA 2.33 mit Karte 15, Zinkevičius 1966: 159 mit Karte 13). Inwieweit die alit. Bezeugung alten Wurzelablaut oder aber dialektale bzw. bloß graphische Eigentümlichkeiten widerspiegelt, ist deshalb nicht leicht zu entscheiden. dsw □ SEJL 347. ↗ ***lèpti**.

lasýti (-o, -ė) ‘sammeln, auflesen’: DaP 500_{12} *kad’ iuſų́ kuriam’ důtų nų laſit’* ‘(*gdyby ktoremu ʒ was dʒiś obieráć dano*)’; ***ap-*** SzD[3] $21b_{23}$; ***iš-*** DaP 82_{42} (Mt 13,30); ***iš-si-*** SzD[3] $356a_{17}$; ***su-*** SzD[3] $535b_{23}$; ***lãsymas*** (1) sm. ‘Sammeln’ KnN[1]$_3$ 227_9 g.sg. *be págonißku .. ceremoniu / be puykies / be práßmátá / be łáſimá wietos / kajp ßwenteaſnios*; ***ap-*** ‘Ausschuss, Auswurf’ SzD[3] $21b_{20}$ *apłaſimas* ‘*Brák*’, ‘*Delectus, diſcrimen*’; ***lasinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘fressen (von Vögeln)’ DaP 410_{40} n.pl.m.prc.cn. *wíßtos .. wißtelús ſawús ſtíprei gína .. ir kad’ bełaſinêdami iʒſpáitos ſuwadinêie* ‘(*kokoßy .. kurcʒąt ſwoich mocno bronią .. y ʒá páſtwą roſproßonych ʒwoływáią*)’; ***ap-*** SzD[3] $213a_2$; ***lasà*** (4) sf. ‘Futter, Vogelfutter’ SzD[3] $551a_{29}$ *łaſa paukśćiu* ‘*zob ptaßá / poſypká*’, ‘*Cibarium*’; ***apy-*** sf. ‘Auswurf, Ausschuss’ SzD[3] $21b_{21}$ *apiłaſa* ‘*Brák*’, ‘*Delectus, diſcrimen*’; ***neapilasùs***, ***-ì*** (4), ***neapylasùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘nicht wählerisch (beim Essen)’ SzD[3] $213a_1$ *nopiłaſus* ‘*Nieprʒebieráiący w potrʒebách*’, ‘*Non faſtidioſus in cibo*’. ■ Bsl., lett. *lasît -u -ĩju* vb. ‘lesen, sammeln, suchen, auswählen’, nehrk. *lasat*, *lasêt*[e] vb. ‘lesen, sammeln’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *lèsti*. dsw □ LEV 1.503f.; LEW 1.359; SEJL 347f. ↗ **lèsti**.

ląstas I (2) sm. ‘Gänsenest’: LxL 39 *Laſtas* ‘*Ganß neſt*’. ■ Bsl., lett. *luosts* sm. ‘Versteck, Nische, Taubenschlag’.

o-stufige Nominalisierung mit *to*-Suffix zu ↗ *lį̃sti*, vgl. zur Bildung Skardžius (1943: 321). In der mod. Sprache ist *ląsta* (4, 2) sf. die geläufige Form, daneben verzeichnet LKŽ auch *lą̃stos* (2) sf.pl. dsw □ LEW 1.377; SEJL 359. ↗ **lį̃sti**.

lãšas (4) sm. ‘Tropfen’: ViE $[190]_{14}$ (Lk 22,44) n.pl. *Ir buwa iô prakaitas kaip laſchai krauya* ‘(*ES WARD ABER SEIN SCHWEIS WIE BLUTSTROPFFEN*)’; DaP 429_{10} *Wiénas łáßas wándenes* ‘(*Iedná kápká wody*)’; ***lašė̃lis*** (2) sm. ‘Tropfen (dim.)’ DaB $[177]_{14}$ a.sg. *krawiu táwo Kurio maʒ̇ẽusẽ yʒ̇łeiẽs łaßẽli*; DaP 429_{11} *łaßêlis wą́ndenio* ‘(*kápká wody*)’; ***lašė́ti*** (*lãša*, *-ė́jo*) ‘tropfen, träufeln’ MžG$_{II}$ 288_{14} (Ps 67/68,9) 3.prt. *Ʒeme drebeia ir dąngus laſcheia* ‘(*Terra mota est, etenim coeli distillaverunt*)’, ‘(*Da bebet die Erde, und die Himel troffen*)’; ***ap-*** LxL 16v; ***į-*** SzD[1] $194d_{10}$; ***iš-*** SzD[3] $271b_4$; ***nu-*** SzD[1] $166b_9$; ***lašė́jimas*** (1) sm. ‘Tropfen, Träufeln’ SzD[1] $51b_{10}$ *łaśieimas* ‘*kápańie*’, ‘*ſtillicidium*’; ***pra-*** ChB$_I$ $[187]a_{12}$ (Hebr 11,28); ***nulašymas*** (***nulašinimas***?) sm. ‘Abtropfen’ ClG$_I$ 45 *Nulaßimmas, ô. M.* ‘*Abtrieffung*’; ***įlãšinti*** (*-ina*, *-ino*)

‘einträufeln’ SzD[3] 481b$_{27}$ 1.sg.prs. *Ilaśinu* ‘*wkrapiam*’, ‘*Inſtillo*’; ***iš-*** SzD[3] 270a$_{30}$; ***pa-*** BrB$_{I}$ [104]r$_{7}$ (Ex 29,20); ***lašnóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘tropfen, träufeln’ LxL 89r *Laßnoti* ‘*Treuffeln*’; ***lašiaĩ*** adv. ‘tropfenweise’ SzD[3] 132a$_{1}$ *łaßay* ‘*Kroplámi / kápkámi*’, ‘*Guttatim*’; ***lašiniaĩ*** (3[b]) sm.pl. ‘Speck’ SzD[1] 169b$_{1}$ *łaśiniey* ‘*ſłonina*’, ‘*lardum*’. ■ Bsl., lett. *lasis* sm. ‘ein geringes Quantum Flüssigkeit’, *lase*, *làse* sf. ‘geringe Quantität einer Flüssigkeit; ein durch die Färbung sich unterscheidender Fleck, Punkt, Sprenkel, Tupfen’, *lasêt*/*làsêt -ẽju* vb. ‘triefen, tröpfeln’, *lasinât*/*làsinât* vb. ‘träufeln lassen’, *lāsuôt* vb. ‘träufeln, tropfen; schillern’.

Die gut bezeugte ostbalt. Wortsippe findet keinen klaren Anschluss. Der Vergleich etwa mit russ. dial. *lása* sf. ‘Fleck von länglicher Form’, *losá* sf. ‘glatte, von der Sonne beschienene Wasserfläche’ (REW 2.15, 60) bleibt vage. Die lett. Dubletten mit *-ā-* der Wurzel haben sich vielleicht begünstigt durch Homonymenflucht vor Wörtern der Sippe *lasît* (↗ *lasýti*) über ihren urspr. locus in Ableitungen hinaus ausgebreitet. dsw □ LEV 1.502f.; LEW 1.341; SEJL 337f.

lãšišas sm. ‘Lachs’: ClG$_{I}$ 1142 *Láßißas*, *ô. M.* ‘*Lachs*’; ***lasaša***, ***lašaša*** sf. ‘Lachs’ SzD[1] 74a$_{4}$ *łaſaßa* ‘*łoßoś*’, ‘*ſalmo, eſox, & ezca*’; LxL 56v *Laßaßa* ‘*Lachs*’. ■ Bsl., lett. *lasis* sm. ‘Lachs’, nehrk. *lašs*, *lass* sm. ‘ds.’, apr. *lalasso* E sf. ‘ds.’, *palasallis* E sf. ‘*bore* (ein Fisch)’, sln. *lōsos* sm. ‘Lachs’, russ. *losós’*, *lósos’* sm. ‘ds.’, čech. *losos* sm. ‘ds.’, poln. *łosoś* sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **lok̂-* s. ‘Lachs’, an. *lax* sm. ‘ds.’, ae. *leax* sm. ‘ds.’.

Neben der mod. Standardform *lašišà* verzeichnet LKŽ nur aus lexikographischen Werken auch die Varianten *lãšišas* sm., *lãšis* (2) sm., *lašìs* (4) sf., *lãšė* (2) sf. Lit. *lasaša* erscheint nur in SzD; die Form kann unter slav. Einfluss stehen. — Apr. *lalasso* wird gemeinhin in ⁺*lasasso* (⁺*laſaſſo*) emendiert. — Die balt. Wörter teilen mit dem Slav. und Germ. eine Wurzel **lok̂-* (ggf. **lak̂-*, IEW 653), an die verschiedene **s-* oder **k̂*-Suffixe antreten. — Außerhalb dieser Sprachzweige wird weniger sicher toch. B *laks* sm. ‘Fisch’ hierher gestellt, das eine schwund- oder reduktionsstufige Wurzelform voraussetzen müsste (DTB 544, EIEC 497f., je mit Literatur, s. jedoch Ringe 1996: 92). Bei osset. *læsæg* ‘Lachsforelle’ dürfte es sich wegen des anlautenden *l-* um ein frühes Lehnwort aus dem Slav. handeln (so Cheung 2002: 200f.); zu einem arm. *losdi* ‘Lachsforelle’, das nicht zuverlässig belegt scheint, s. EDAL 312. — Der oft vermutete weitere Zusammenhang der Wurzel **lok̂-* mit der Sippe von ↗ *lãšas* bleibt möglich, findet indessen außerhalb des Balt. keine weitere Stütze. dsw □ EDSL 285; EIEC 497f.; ÈSSJ 16.88-90; IEW 653; LEV 1.503; LEW 1.341f.; PJ 5.101-110; PKEŽ 3.31f., 214; REW 2.61; SEJL 338.

latanius sm. ‘Waschbecken’: BrB$_{VII}$ [206]r$_{9}$ (Joh 13,5) a.sg. *Potam pile wandenį ing miednicʒe* [K *mednicʒe*] *[latanių]* ‘(*Darnach gos er Wasser in ein Becken*)’.

Das Wort, das nur an der angegebenen Stelle bezeugt zu sein scheint, findet innerlit. keinen deutlichen Anschluss. Zusammenhang mit der entlehnten Sippe von *latãkas* (2) sm. ‘Rinne, Kanal, Wasserröhre’, wie von Bezzenberger (1877: 298) zögernd erwogen, erklärt nicht die Bildeweise. dsw.

lãtras (2), (4) sm. ‘Schuft, Räuber, Vagabund’: MžG$_{II}$ 448$_{5}$ g.pl. *Anta krißaus tarp latru nůmirdams*; DaP 172$_{32}$ (Lk 23,39) n.pl. *łátrai kurié búwo nukriʒewôti ſu iů* ‘(*ʒboycy / ktorʒy vkrʒyʒowáni byli ʒ nim*)’; ***latráuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘vagabundieren; ermorden’ WoP 244v$_{6}$ *Nareſi latrauti girtoti*; ClG$_{I}$ 600 *Latráuju, trawaù, tráuſu, tráuti* ‘*Ermorden*’; ***pra-*** WoP 68r$_{2}$; ***latrãvimas*** (1) sm. ‘Vagabundieren, Räuberleben’ WoP 223v$_{28}$ g.sg.

ant girtawima, kiekßawima, ir kitakia latrawima; DaP 574_6 g.sg. *ßitié .. norétų girtâwimo / łatrâwimo paláut'* '(*ci .. rádźiby pijańſtwá / łotroſtwá poniecháli*)'; ***latravójimas*** (1) sm. 'Räuberei' SzD[1] $74a_{18}$ *łatrawoimas* '*łatroſtwo*', '*ſcelus, facinus, flagitium*'; SzD[1] $157b_{17}$ *łatrowoimas* '*roʒboy roʒboie & roʒboyſtwo*', '*latrocinium*'; ***latrýbė*** (1) sf. 'Leichtfertigkeit, Bosheit' ViE $[55]_{22}$ (1 Kor 5,8) g.sg. *neigi taipaieg rauge piktibes / ir latribes* '(*auch nicht im Saurteig der bosheit vnd schalckheit*)'; ***latrystà*** (2) sf. 'Leichtfertigkeit, Bosheit' ViE $[172]_{22}$ (Eph 4,14) a.sg. *per latriſta ßmogaus* '(*durch schalckheit der Menschen*)'; ***latrỹstė*** (2) sf. 'Vagabundieren; Bosheit, böse Tat, Übeltat' WoP $126r_{18}$ a.pl. *Ʒbradniſtes, latriſtes ſmirdiſtes, piktus a biaurus kalbeghimus*; DaP 574_7 g.sg. *ne gâli drin' miniós / iog' wiſſur' .. łatrîſtes pilna* '(*nie mogą prʒed tłußcʒą / iʒ wßędy .. łotroſtwá pełno*)'; LxL 20v *Latryſte* '*Buben ſtuck*'; ***lãtriškas, -a*** (1) adj. 'räuberisch, spitzbübisch, Räuber-' DaP 249_3 il.pl.f. *idąnt' awís .. gałêtų .. vʒ́wéßt' ołóſn' łatrißkoſn'* '(*áby owce .. mogli .. ʒáwieść do iáſkiń łoterſkich*)'; ClG_I 406 *Latrißkas, ô. M. ka, ôs. F.* '*Bůbiſch*'.

Alit. *lãtras* ist direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *łotr* sm. 'Schuft, Schurke, Räuber', aosl. **lotrъ* (aruss. *lotrъ* sm. 'Räuber', wruss. *lotr* sm. 'Taugenichts, Faulpelz', *lotrъ* sm. 'Räuber, Bandit, Plünderer' (15. Jh.), 'Taugenichts' (17. Jh.), ukr. *lotr* sm. 'Taugenichts, Räuber, Plünderer'). Die apoln. Ausgangsform ist ihrerseits mit čech. Vermittlung aus dem Deutschen entlehnt, vgl. ačech. *lotr* sm. ← mhd. *lot(t)er* sm. 'Taugenichts, Schelm'. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖSBM 6.36f.; ESJČ 340; ESJP 2.106; ESUM 3.293f.; LEW 1.343; SLA 118.

laũkas I (4) sm. 'Feld, Flur, Acker, das Freie': MžK 34_{17} (1 Petr 3,3) g.sg. *graikſchtumas te eſti ne nog lauka* '(*ornatus sit non externus*)'; $MžG_{II}$ 519_5 (Ps 8,8) g.sg. *ßweris lauka* '(*pecora campi*)', '(*die wilden Thier*)'; DaP 289_{33} a.pl. *po káłnus / po łaukús* '(*po gorách / po polách*)'; ***laukañ*** adv. 'hinaus' ViE $[204]_{10}$ (Joh 19,5) *Iſcheia laukan Ieſus neſchdams Karuna Erſchkiecʒiu / ir Purpuras ruba* '(*Also gieng Jhesus heraus / vnd trug eine dörnen Krone vnd Purpurkleid*)'; ***laukè*** adv. 'draußen' BrB_I $[103]v_{18}$ (Ex 29,14) *Bet Iaucʒio [Werſchio]* [gestr.] *mieſą, odą ir meſchlus tu lauke ußu Abaſą* [K *Abaſo*] *Vgnimi ſudegink* '(*Aber des Farren fleisch / fell vnd mist soltu aussen fur dem Lager mit Fewr verbrennen*)'; ***lygalaukis*** sm. 'Gemeindetrift, Gemeinweide' SzD[3] $19a_6$ *Ligałaukis* '*Błonie*', '*Ager vel campus compaſcuus*'; ***laukìnis, -ė*** (2), ***laũkinis*** (1) adj. 'Feld-, Wild-' SzD[1] $131a_6$ *łaukinis* '*polny*', '*campeſtris, agreſtis*'; ***laukìnis*** (2) sm. 'Holzapfel' LxL 50v n.pl. *La*[*u*]*kinnei* '*Holtʒ Apffel*'; ClG_I 970 n.pl. *La*[*u*]*kinnei, û. M. Pl.* '*Holtʒ Apffel*'; ***laukininkas*** (2) sm. 'Ackersmann, Bauer' WoP $198v_2$ n.pl. *Kaip neſs laukeninkai, laukų giwenti Iaucʒių priſsiwala*; LxL 4v *Laukinninkas* '*Ackers mann*'; ***laukinỹkas*** (2) sm. 'Ackersmann, Bauer' BrB_{III} $[171]v_{33}$ (Ijob 31,39) g.pl. *Giwenimą Laukinikų iei paſunkinoiau* '(*Hab ich .. das leben der Ackerleuten sawr gemacht*)'; ***laukinykáuti*** (*-áuja, -ãvo*) 'Land bebauen' BrB_I $[4]v_{14}$ (Gen 2,5) 3.cnd. *ne buwa Sʒmogaus, kurſai laukinikautų* '(*war kein Mensch der das Land bawete*)'; ***laukinykystė*** sf. 'Ackerwerk' BrB_{III} $[80]r_{36}$ (2 Chr 26,10) *neſa iem paſsimega Laukinikiſte* '(*Denn er hatte lust zu Ackerwerck*)'. ■ Bsl., lett. *laũks* sm. 'Lichtung; das Freie, das freie Feld; Feld, Gebiet', *laũkā* adv. 'hinaus, heraus; draußen, im Freien', *laũciniẽks* sm. 'Feldbewohner, Landmann; Feldarbeiter', nehrk.

lauk, *lauke* sf. ‘Gegend’, *lauk*, *lauka* adv. ‘außen, draußen’, apr. *laucks* III, a.sg. *laukan* III, *laucka* GrC sm. ‘Acker’, *laucagerto* E sf. ‘Rebhuhn’, *laukinikis* E sm. ‘Lehnsmann’. – Idg., uridg. **leu̯k-* ‘hell werden’, **lou̯k-o-* sm. ‘heller Ort’, ved. *loká-* sm. ‘freier Raum, lichter Raum, Lichtung, Aufhellung, Weltraum, Welt’, lat. *lūcus -ī* sm. ‘Hain, sakraler Bezirk’, alat. a.sg. *loucom* sm. ‘ds.’, osk. l.sg. LÚVKEÍ sm. ‘ds.’, ae. *lēah* sm. ‘Wiese, Brachland’, ahd. *lōh* sm. ‘Hain, mit Gebüsch bewachsene Lichtung’.

Die lett. Intonation ist metatonisch, s. Derksen (1996: 212, 229-232). PJS 14 erwägt zweifelnd Zugehörigkeit von nar. *łajcha* ‘Licht’. — *laũkas* ist Nominalisierung zur uridg. Verbalwurzel **leu̯k-* ‘hell werden’, die mit verschobener Semantik in ↗ *láukti* gesucht wird (LIV[2] 418f. mit Anm. 10b). Aus dem Slav. gehören hierher mit anderen Stammbildungen z.B. aksl. *luča* sf. ‘Strahl’, ačech. *lúč* sf., russ. *luč* sm. ‘ds.’ sowie aksl. *lučiti sę* ‘geschehen’ (EDSL 290, REW 2.72, ESJSS 7.442f., 443f., ĖSSJ 16.160, 162-164). — Unter den Nominalisierungen von **leu̯k-* findet sich ein Wurzelnomen (vgl. z.B. slav. **lučь* sf. ‘Strahl’, lat. *lūx* sf. ‘Licht’), ein *s*-Stamm (aav., jav. *raocah-* snt. ‘Licht, Lichtraum’, vgl. den FlN lit. *Laukesà*, lett. *Laucesa*, LEW 1.345), ein vl. von dem Wurzelnomen abgeleitetes Adjektiv **leu̯k-ó-* ‘hell’ (↗ *laũkas* II) und ein wurzelbetontes *o*-stufiges Substantiv (germ. **lauha-* in ae. *lēah* etc.). Die Zuweisung einzelsprachlicher Lexeme zu einem dieser Nomina ist nicht immer eindeutig, da nicht alle Formen exakte Aussagen über *e*- oder *o*-Stufe der Wurzel, den ursprünglichen Akzentsitz und die Stammklasse erlauben. Als Vergleichsmaterial sind außerbsl. Wörter angeführt, die, wie *laũkas*, einen hellen Ort im Freien bezeichnen. Bildungen zur selben Wurzel finden sich noch in weiteren idg. Sprachzweigen verbreitet (vgl. IEW 687-689 und ↗ *laũkas* II). dsw □ IEW 687-689; LEV 1.508; LEW 1.343f.; PJ 5.147-152; PKEŽ 3.48-51; SEJL 339. ↗ **laũkas II**.

laũkas II, **-à** (4), **láukas**, **-a** adj. ‘kahl, haarlos’: BrB_{IV} $[143]v_{17}$ (Jer 48,37) n.pl.f. *wiſsos galwos bus laukos* ‘(*Alle Köpfe werden kalh sein*)’; ***laukùmas*** (2) sm. ‘Glatze’ BrB_{IV} $[5]v_{21}$ (Jes 3,24) *Ir bus .. plikke. laukummas wietoie ſuretetų plakų* [K *plaukų*] ‘(*Vnd wird .. sein .. eine glatze fur ein kraus har*)’. ■ Bsl., lett. *làuks* adj. ‘mit einer Blesse, blessig’, *lauks* sm. ‘ein Fleck von anderer, gew. hellerer, Farbe’, *làukums* sm. ‘Blesse; andersfarbiger Fleck’, *làucis* sm. ‘ein Pferd/Rind mit einer Blesse’, *làuce* sf. ‘eine Kuh mit einer Blesse’. – Idg., uridg. **leu̯k-* ‘hell werden’, **leu̯k-ó-* adj. ‘hell, licht’, ved. *rocá-* adj. ‘leuchtend’, gr. λευκός adj. ‘weiß, hell, klar’, myken. *re-u-ko* adj. ‘weiß’, air. *lóch* adj. ‘hell’.

Adjektivbildung zur uridg. Wurzel **leu̯k-* ‘hell werden’ (LIV[2] 418f.). Formal kann eine *o*-stufige Form **lou̯k-ó-* zugrunde liegen, die genannten Vergleichsformen könnten einzelsprachliche Parallelbildungen sein. Wenn sie hingegen auf eine gemeinsame grundsprachliche Vorform zurückgehen, ist nach Ausweis der gr. Wörter *e*-Stufe anzunehmen, im Balt. wäre dann die Palatalität des anlautenden *l-* verloren (vgl. Stang 1966: 73f.). Die uridg. Grundform kann als Vr̥ddhi-Bildung zum Wurzelnomen **leu̯k-*, **luk-* (vgl. lat. *lūx* sf. ‘Licht’, ↗ *laũkas* I) entstanden sein. dsw □ IEW 687-689; LEV 1.507f.; LEW 1.344f.; SEJL 339. ↗ .

láukti (-ia, -ė) ‘warten, erwarten’: MžK 12_{11} 2.pl.imp. *plateſnia maxla kiek denas laukiet*; $MžG_{II}$ 342_5 (Ps 129/130,5) *To aſch wiſſad turu laukti* ‘(*des wil ich allzeit harren*)’; refl. KnN^1_3 187_{12}; ***iš-*** KnN^1_2 $199b_{24}$; ***pa-*** SlG_2 37_{25}; ***su-*** WoP $3r_{22}$; ***su-si-***

KnN[1]$_1$ 76a$_{21}$; ***laukìmas*** (2), ***láukimas*** (1) sm. ‘Warten’ WoP 226r$_9$ (Röm 2,4) g.sg. *Er bagatiſte gieriebes ia ir kantribes, ir ilgai laukima peiki a niekini?*; DaP 12$_{38}$ (Lk 21,36) g.sg. *ʒmônes dʒîus nů̂g báimes / ir łaukímo* ‘(*ludʒie będą ſchnąć prʒed ſtráchem / y ocʒekawániem*)’; ***pa-*** SzD[1] 97a$_2$; ***neláuktas***, ***-à*** (3) adj. ‘unerwartet’ SzD[1] 94c$_{11}$ *nełauktas* ‘*Nienádʒiány*’, ‘*inopinatus, inopinus, inexpectatus*’. ■ Bsl., apr. *laukīt* III, 2.pl.imp. *laukijti* III vb. ‘suchen’, nar. *łaud* vb. ‘warten’.

Das Lett. kennt schwundstufige Vergleichsformen (↗ **lūkẽti*). — *láukti* und seine balt. Verwandten finden Anschluss an aksl. *lučiti sę* ‘geschehen’ (EDSL 290, REW 2.72, ESJSS 7.442f., 443f., ÈSSJ 16.160, 162-164), mkymr. *gorllygaf* ‘sehe, nehme wahr, erblicke’, *adolygaf* ‘ersuche, bitte’, *llygad* sm., sf. ‘Auge’ (Schumacher 2004: 459f.) sowie vielleicht an toch. A und B *läkā-* ‘sehen’ und gr. λεύσσω ‘sehe (etwas Helles)’ (EDG 1.851f., vgl. Kölligan, *Suppletion und Defektivität im gr. Verbum*, Bremen, 2007: 265f.). In denselben semantischen Bereich passt, wenn auch als einzelsprachliche Bildung, ai. *lok- lokayati* ‘erblicken’ (EWAIA 2.480). — Gegenüber den außerbsl. Vergleichsformen, die zunächst auf eine Bedeutung ‘sehen’ weisen, lässt sich aksl. *lučiti sę* als ‘sich zeigen’ (reflexiv-mediales Kausativ zu ‘sehen’) verstehen. Die balt. Verben scheinen hingegen eine modale Bedeutung ~ ‘sehen wollen; wollen, dass sich etwas zeigt’ zu Grunde zu legen. — *láukti* setzt nach LIV[2] 419 ein dehnstufiges Kausativum **lō̃u̯k-i̯e/o-* zur Wurzel **leu̯k-* ‘hell werden, (sichtbar werden, sich zeigen)’ fort. Mit sekundärem Verlust der Palatalisierung von anlautendem *l-* käme auch **lē̃u̯k-i̯e/o-* in Frage, das vielleicht mit gr. λεύσσω übereinstimmt. Ein *i̯e/o*-Präsens zu dieser Wurzel kann ferner in heth. *lukkizzi* ‘zündet an’ (EDHL 530-533) und in den mkymr. Verben vorliegen, die indessen schwundstufige Wurzel zeigen. dsw □ EIEC 505; IEW 689; LAV 220f.; LEW 1.345; PJ 5.143-146; PJS 14; PKEŽ 3.48f.; SEJL 339f. ↗ ***lūkẽti**.

laũmė (2), **laumė̃** (4) sf. ‘Laume (Fee, Hexe)’: LxL 70r g.sg. *Laumes Jůßta* ‘*Regen bog*en’; ClG$_{II}$ 1 *Laume. mês. F.* ‘*Maar*’. ■ Bsl., lett. *laũma* sf. ‘Hexe, Erdgöttin’.

Das Etymon wird auch in dem apr. Ortsnamen *Laumygarbis* gesucht (PKEŽ 3.51f., PJ 5.156-170); zu nar. *łauma* ‘Glück’ s. PJS 14. — Zu den Wörtern für ‘Regenbogen’ in mod. Dialekten vgl. LKA 1.181f. mit Karte 105: *laumės juosta* ist in Teilen der aukšt. Sprachgebiete bezeugt und steht dort in Konkurrenz zu *laimės juosta*; s. ferner ibid. 158f. mit Karte 85 zu *laũmžirgis* (1) sm. ‘Libelle’. — Zu *Laumė* als mythologischer Gestalt s. z.B. Balys/Biezais in Balys (*Raštai*, Vilnius, 2000: 2.250f.). — Die Intonation der ostbalt. Formen stimmt nicht überein. Die Etymologie ist unbekannt, s. frühere Vorschläge z.B. bei LEW 1.345f. und PJ 5.156-170, vgl. in neuerer Zeit Versuche von Hamp *Baltistica* 33/1 (1998: 58), Gliwa *Onomasiology Online 4* (2003: 1-14) 8f., Hyllested *FS Rasmussen* (2004: 219-233) 222f., je mit weiterer Literatur. dsw □ LEV 1.509; LEW 1.345f.

láužti (-ia, -ė) ‘brechen’: MžP 137$_6$ 1.pl.cnd. *idant mes .. wiſſada muſu wale laußtumbim* ‘(*Das wir .. allezeit unsern willen brechen*)’; refl. ChB$_I$ [142]d$_{17}$ (1 Kor 11,24); ***at-*** SzD[1] 106b$_{15}$; ***ažu-*** SzD[3] 190b$_{26}$; ***da-*** ChB$_I$ [14]d$_{28}$ (Mt 12,20); ***į-si-*** ClG$_I$ 521; ***iš-*** BrP$_I$ 280$_{19}$; ***iš-si-*** DaP 356$_{47}$; ***nu-*** DaP 109$_{30}$; ***nu-si-*** ClG$_{II}$ 143; ***pa-*** ViE [212]$_3$ (Joh 19,32); ***pér-*** WoP 128r$_{13}$; ***pér-si-*** LxL 49v; ***pra-*** DaP 350$_9$; ***su-*** BrB$_{VI}$ [94]r$_{20}$ (Ps 104/105,33); ***su-si-*** ChB$_I$ [112]a$_{36}$ (Apg 15,16); ***láužimas*** (1), ***laužìmas*** (2), ***láužymas*** (1) sm. ‘Brechen’ ViE [60]$_9$ (Lk 24, 35) l.sg. *kaipo ghis nůg yu*n *buwa paßintas / laußime důnas* ‘(*wie er von jnen erkand were / an dem / da er das Brot brach*)’; DaP 192$_{40}$ i.sg.

Sakramę́nto .. kurį ráßtás álga łáuʒimu dů́nos ‘(*Sákrámentu .. ktory piſmo ʒowie łamánim chlebá*)’; refl. ChB_I [101]b_3 (Apg 2,42); ***nu-*** ClG_I 1; ***pa-*** SzD[3] $546a_{27}$; ***pér-*** DaP 267^a_{44}; ***pra-*** ClG_I 85; ***su-*** DaP 518_{27}; ***nulaužimė̃lis*** (2) sm. ‘Brocken (dim.)’ BrB_{VII} [35]r_6 (Mt 14,20) g.pl. *ſurinka, kas lika Trupecʒių [nulaußimelių]* [gestr.] *dwilika pintinių pilnų* ‘(*huben auff was vberig bleib von Brocken / zwelff Körbe vol*)’; ***pérlaužtojis*** (1) sm. ‘Durchbrecher’ ClG_I 490 *Perláußtojis* ‘*Durchbrecher*’; ***láuždinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘brechen, zerbrechen lassen’ ClG_I 392 *Láuʒdinnu*, *nau*, *ſu*, *ti* ‘*Brechen oder Ʒerbrechen laßen*’; ***iš-*** ClG_I 182; ***pa-*** DaP 181_{48}; ***láužyti*** (*-o*, *-ė*) ‘brechen’ MžK 26_5 (Mt 26,26) 3.prt. *eme dona / dekawaia / lauße jr dewe paſiuntinems ſawa* ‘(*wziął chlep dziękował / łamał / y dał vczniąm swoiem*)’; DaP 533_{26} *ant' ſawę́s perłáidʒe kůłus łâuʒit'* ‘(*nád ſobą dopußcʒáią koły łámáć*)’; refl. DaP 134_3; ***ap-*** DaP 5_{19}; ***ažu-*** SzD[1] $208d_{25}$; ***nu-*** BrB_{VII} [101]v_{15} (Mk 14,58); ***pa-*** DaP 279_{30} (Joh 19,36); ***su-*** $MžG_{II}$ 525_{14} (Ps 9,36/10,15); ***su-si-*** DaP 134_5; ***láužytojas*** (1) sm. ‘Brecher’ DaP 339_8 a.sg. *idą́nt' ių́ apraißîtų / kaíp' lauʒitoią ʒókono* ‘(*áby go oſkárʒyli / iáko prʒeſtępcę ʒakonu*)’; ***paláužydinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘brechen’ ViE [212]$_1$ (Joh 19,31) 3.cnd. *praſche ghie Pilota idant palaußidintu yū blauſdas ir nůimdintu* ‘(*baten sie Pilatum / das jre Gebeine gebrochen vnd sie abgenomen würden*)’; ***nulaužinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘abbrechen, brechen (Brot)’ KnN[1]$_3$ 68_{15} 2.sg.cnd. *idánt duonos táwo nułauʒinetumbei ir neſigaiłetumbei vbagamus*; ***pa-*** SzD[3] $309a_{32}$; ***láužas*** (3) sm. ‘Holzhaufen, Holzstoß’ SzD[1] $68b_4$ *łauʒas* ‘*kupá*’, ‘*moles, ſtrues, rogus, aceruus, cumulus, congeries*’; LxL 51r *Lauʒas* ‘*Holtʒ Hauffe*’; ***núolauža*** (1) sf. ‘Bruchstück’ SzD[3] $456a_{24}$ *Nuołauʒa* ‘*Vłomek*’, ‘*Fragmen, fragmentum*’; ***akmenalaužys***, ***akmenialaužỹs*** sm. ‘Steinbrecher’ SzD[3] $155b_{24}$ *Akmenałauʒis* ‘*Lomikámień*’, ‘*Saxifragus*’; ***tiesalaužỹs*** (3^{4b}) sm. ‘Gesetzesbrecher’ SzD[1] $139d_{16}$ *tieſałauʒis* ‘*práwołamcá et prawokaʒcá*’, ‘*legisruptor*’; ***laužùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘zerbrechlich’ SzD[3] $155b_{27}$ *łauʒus* ‘*Lomiſty / łomny*’, ‘*Fragilis*’. ■ Bsl., lett. *laûzt -žu -zu* vb. ‘brechen’, *laûztiês* vb. ‘sich brechen; losbrechen, wohin stürzen; kämpfen’, *laûzums* sm. ‘Bruch, Gebrochenes’, *laûzît -u -ĩju* vb. ‘wiederholt brechen’, alett. ‘foltern’, *laûzîtiês* vb. ‘sich quälen; miteinander ringen; wohin zu gelangen versuchen’, *laûzs* sm. ‘eine Waldstelle mit gebrochenen und entwurzelten Bäumen’, *laûza* sf. ‘Bruch, Brechen; Bruchholz; Menge’, nehrk. *laust*, *laust*[e] vb. ‘brechen’.

Zu apr. Verwandten s. *lū̃žti*. Zinkevičius, PJS 15, erwägt zögernd, nar. *łauſa* ‘Wille’ hier anzuschließen. — Die ostbalt. Verben weisen auf eine Wurzel uridg. **leu̯ĝ*-. Slav. Fortsetzer sind nicht gesichert, s. REW 2.51, 67 zu russ. dial. *lóvža* sf. ‘Haufen Zweige’, *luznút'* ‘schlagen’ und (semantisch fern stehendem) dial. *luz'* sf. ‘Wiese’, vgl. auch ĖSSJ 16.215f. Außerbsl. wurde vormals ved. *roj- rujáti* ‘zerbrechen’ verglichen, das indessen **leu̯g*-voraussetzt (EWAIA 2.465, vgl. LIV[2] 415f. mit Anm. 1). Mögliche Verwandte aus Kentumsprachen sowie arm. *lowcanem* ‘löse’ bleiben lautlich mehrdeutig (vgl. LIV[2] 415f. zu 1. **leu̯g*- ‘lösen, brechen’ und 2. **leu̯ĝ*- ‘biegen’). dsw □ EIEC 81; IEW 686; LEV 1.510f.; LEW 1.347; SEJL 340f. ↗ **lū̃žti**.

lavónas (1) sm. ‘Leiche, Körper’: $MžG_{II}$ 427_{12} a.pl. *Lawonus kitus ing wandeni mete*; DaP 369_{37} g.sg. *ąnt' palitêiimo ławôno Eliʒ́éußo* ‘(*ná dotknienie trupá Eliʒeußowego*)’; LxL 22r *Lawonas* ‘*Cörper*’.

lavónas findet außerlit. keine Vergleichsformen. In der Variante *levónas*, *levõnas* (2), die LKŽ in wenigen Belegen v.a. aus dem Westen des Sprachgebiets anführt, ist *-e-* wohl durch das Ausbleiben der Verhärtung von anlautenden *l-* in den entsprechenden Dialekten auf *-a-* rückführbar. (Zinkevičius 1966: 51, vgl. Karte 74). — *lavónas* wird mit Blick auf die Bedeutung von apr. *aulāut* 'sterben' zu ↗ *liáuti* gestellt, zu dem aber synchron kein Bezug vorzuliegen scheint. Zur Bildeweise s. Überlegungen bei Skardžius (1943: 274). dsw □ LEW 1.348. ↗ **liáuti**.

lazdà (4) sf. 'Stock, Stab; Haselstrauch, Haselstaude (*Corylus avellana*)': BrB$_{VII}$ [79]v$_{13}$ (Mk 6,8) a.sg. *tiktai laſda [ramti] nei Kalitos, nei dů̃nos, nei penigų ioſtoia* '(*allein einen Stab / keine Tasche / kein Brot / kein Geld im gürtel*)'; DaP 144$_{45}$ g.sg. *wiéton Scéptrum / o łaʒdós karâlißkos* '(*miáſto Sceptrum / á laʒki Krolewſkiey*)'; ClG$_{I}$ 853 *Laʒda, ôs. F.* '*Haaſel=Staude*'; ***palazdẽ*** (3b), ***palãzdė*** (2), ***pãlazdė*** (1) sf. 'Haselwurz' LxL 46r n.pl. *palaʒdes* '*haſel wurtʒ*'; ***lazdẽlis*** (2) sm. 'Stock, Stab (dim.)' SlG$_{1}$ 55$_{2}$ a.sg. *Sztay Aarona łazdeli .. Parode ſawa źiedeli*; ***lazdìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Stock-' ClG$_{II}$ 1158 n.sg.f. *Laʒdinne Plinta*, *ôs. F.* '*Stock Flinte*'; ***lazdýnas*** (1), (3) sm. 'Haselgebüsch' SzD^{3} 152a$_{16}$ *łaʒdinas* '*Leßcʒyná laſek leßcʒynowy*', '*Coryletum*'. ■ Bsl., lett. *lazda* sf. 'Haselstrauch', apr. *laxde* E sf. 'ds.', *kellaxde* E sf. 'Speerschaft'.

Das VG von apr. *kellaxde* ist offenbar *kelian* E 'Speer' (vgl. PJ 3.307f., PKEŽ 2.158f.). Die zweifache Schreibung der apr. Nomina mit ⟨x⟩ ist wohl nicht zufällig. Vgl. ähnlich apr. *klexto* E 'Kehrwisch', *auklextes* E 'Spreu', die zu lit. ↗ *klẽsti* (*klẽsčia*, *-stė*) 'streichen' gehören. — Das sicherlich bereits urbalt. Wort bezeichnete ursprünglich wohl die Pflanze. Die Verwendung des Lexems mit der Bedeutung 'Stock, Stab' im Lit. und Apr. (im Lett. laut ME 2.433, 5.725 in Rucava an der Grenze zu Litauen) zeugt davon, dass Haselsträucher bei den Ost- wie Westbalten zur Herstellung von Speerschäften und Ähnlichem benutzt wurden. — Lit. *lazdà*, lett. *lazda*, apr. *laxde* lässt sich mit der slav. Bezeichnung des Haselstrauchs zusammenstellen, vgl. skr. *lijèska*, russ. *leščína*, čech. *líska* sf. 'Hasel', poln. *laska* sf. 'Stock' (s. hierüber REW 2.34, ĖSSJ 14.239-241, EDSL 274). Das slav. Wort weicht allerdings in seinem Vokalismus und auch im Ausgang der synchronen Wz. deutlich ab. — Eine mögliche direkte Entsprechung von lit. *lazdà*, lett. *lazda*, apr. *laxde* außerhalb des Bsl. ist air. *slat*, mkymr. *llath* sf. 'Stock, Stab' (vgl. Kroonen, *The Proto-Germ. n-stems*, Amsterdam, 2011: 217f.). eh □ IEW 660; LEV 1.511f.; LEW 1.348; PKEŽ 2.160, 3.54f.; SEJL 341.

lẽdas I (4) sm. 'Eis, Hagel': BrB$_{VI}$ [70]r$_{19}$ (Ps 77/78,48) i.pl. *Kada bandą ių muſche ledais* [Gl *hagel*, *grando*] '(*Da er jr Vieh schlug mit Hagel*)'; DaP 220$^{a}_{28}$ n.pl. *ładái / krúßos / ir dárganos* '(*grády y niepogody*)'; LxL 33v *Ledas* '*Eyß*'; ***ledúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'vereisen, zu Eis gefrieren; hageln' SzD^{3} 155a$_{19}$ 1.sg.prs. *ładuoiu* '*Lodowácieię*', '*Glacio, & or*'; LxL 45r *leddoti* '*Hageln*'; ***ledúotas***, ***-a*** (1) adj. 'eisig' SzD^{3} 155a$_{21}$ *łeduotas* '*Lodowáty*', '*Glaciei ſimilis*'; ***ledìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Eis-' SzD^{1} 73c$_{18}$ *łedinis* '*Lodowy*', '*glacialis*'; ***ledingas***, ***-a*** adj. 'Hagel-' SzD^{1} 38d$_{5}$ *łedyngas* '*gradowny*', '*grundinoſus*'; ***ledinýčia*** (1), ***ledinyčià*** (2) sf. 'Glatteis' LxL 43r *Leddinycʒe* '*glad Eyß*'. ■ Bsl., lett. *lę̀dus* sm. 'Eis, Eisscholle', *leduôt* vb. 'gefrieren, sich mit Eis überziehen', *lę̀daîns* adj. 'eisig, eiskalt; vereist', *lę̀dãjs* sm. 'Eisfläche', *ledene* sf. 'Eiszapfen', nehrk. *lêd* sf. 'Eis', *lêds* sm. 'ds.', apr. *ladis* E sm. 'ds.', *lattako*

E sf. ‘Hufeisen’, aksl. *ledъ* sm. ‘Eis’, skr. *lêd* sm. ‘Eis; Hagel’, russ. *lëd* sm. ‘Eis’, čech. *led* sm. ‘Eis, Eiskruste, Eisscholle’.

In Lazūnai, im nördl. Ostaukšt. und Westžem. *ledùs* (4) sm. (vgl. Zinkevičius 1966: 253), das lett. *lędus* entspricht. Apr. *ladis* E stimmt dagegen mit *lẽdas* der übrigen lit. Dialekte überein. Die *o*-Flexion kann aber auch sekundär aufgekommen sein durch den Einfluss von apr. *snaygis* E, lit. *sniẽgas* ‘Schnee’ (überall außer Lazūnai), vgl. auch lett. *snìegs*. In Lazūnai, wo es *ledùs* und *sniegùs* heißt, schloss sich wohl umgekehrt ‘Schnee’ dem ‘Eis’ an. Über das HG von apr. *lattako* (↗ *tãkas*). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ EDSL 270; ESJSS 406; ĖSSJ 14.91; LEV 1.512; LEW 1.350; PJ 4.410; PKEŽ 15f., 47f.; REW 2.25; SEJL 341.

ledžygà (3ᵇ) sf. ‘Hufeisen’: ClG_I 978 *Ledʒiga* ‘*Huff Eyſen*’.

Lit. *ledžygà* und seine Derivate (vgl. *ledžygúoti* (*-úoja*, *-ãvo*) ‘ein Pferd beschlagen’) sind vor allem im ehemaligen Preußisch-Litauen und im südlichen Westaukšt. an der Grenze zu Preußen bezeugt. Im Žem. findet man dafür *ledžingà* (3ᵇ), *lẽdžinga* (1) sf. ‘Hufeisen, Schlittschuh’. Das Wort ist ein durchsichtiges Kompositum mit ↗ *lẽdas* (4) sm. ‘Eis’ im VG. Beide Varianten des HG gehören offensichtlich zu lit. ↗ *žeñgti* (*-ia*, *-ė*) ‘schreiten’. Žem. *-žingà* ist ein deverbaler *ā*-St. mit abstufender Wz. vom Typ *mìrka* (1) sf. ‘einmaliges Blinzeln’ zu *mérkti* (*-ia*, *-ė*) ‘Augen schließen, blinzeln’ (vgl. Skardžius 1943: 39f.). Westaukšt. *n*-loses *-žygà* gehört zu deverbalen *ā*-St. mit gedehnter Wz. vom Typ *gyrà* (4) sf. ‘Ruhm’ zu *gìrti* (*-ia*, *gýrė*) ‘rühmen’, *stūmà* ‘Riegel’ (4) sf. zu *stùmti* (*-ia*, *stū̃mė*) ‘schieben’ (vgl. Skardžius 1943: 38f.). Hier muss man allerdings mit einem *n*-Schwund nach Langvokal und vor Plosiv rechnen, also lit. **ĩnC > ỹC*. Für einen solchen Schwund liegt außerhalb der Wortfamilie von lit. *žeñgti* keine Evidenz vor. Die unmittelbare Grundlage für die Ableitung von *-žyga* wäre das verschollene tiefstufige **žingti*, das durch *žiñgis* (2) sm. vorausgesetzt scheint (↗ *žiñginė*). Beide Annahmen sind auch zur Erklärung des wz.-verwandten lit. ↗ *žỹgis* (2) sm. ‘Gang, Reise’ notwendig. eh □ LEW 1.350; SEJL 784. ↗ **žeñgti**.

léisti (léidžia, léido/-ė) ‘lassen, erlauben; loslassen, schicken; zapfen (Bier)’: MžF 96_{14} (Mk 10,14) 2.pl.imp. *Leiſket Bernelus menſpi eiti* ‘(*Last die Kindlein zu Mir komen*)’; $MžG_{II}$ 436_5 3.prt. *Leida Welns ant ijo daug woczʒiu*; DaP 242_{54} 3.prt. *ne łêido Díéwas Sunáus ſawo ąnt’ to paſáulo* ‘(*nie poſłał Bog Syná ſwego ná świát*)’; DaP 379_{14} 3.prt. *tįnkłús łáide ing’ marés* ‘(*śieći ʒápuſzcʒáli w morʒe*)’; LxL 108v *leiſti* ‘*Ʒapffen*’; refl. BrB_{VII} [86]v_{21} (Mk 9,7); ***ap-*** MžK 77_{13}; ***ap-si-*** WoP $58v_{24}$; ***at-*** VlG 1_4 (Mt 6,12); ***at-si-*** BrB_{VI} [75]v_{17} (Ps 84/85,4); ***ažu-*** SzD^1 $210d_{24}$; ***ažu-si-*** SzD^3 $528a_{27}$; ***da-*** PeK 50_9; ***da-si-*** ViE [202]$_{20}$ (Lk 23,19); ***į-*** WoP $25r_{12}$; ***į-si-*** BrB_{VII} [293]v_{11} (Apg 27,43); ***iš-*** $MžG_{II}$ 318_{15}; ***iš-si-*** DaP 398_{20}; ***nu-*** WoP $135r_9$; ClG_I 893 *Nuléidmi, dʒiau, ſu, ſti* ‘*Herab laßen*’; ***nu-si-*** WoP $98r_{19}$; ***nuo-si-*** ViE [44]$_1$ (Mt 4,6); ***pa-*** WoP $4r_5$; ***pa-si-*** WoP $244v_3$; ***pér-*** MžK 28_{11}; ***pér-si-*** SzD^1 $144d_{27}$; ***pra-*** $MžG_{II}$ 449_9; ***pri-*** MžK 77_2; ***pri-si-*** BrP_{II} 228_7; ***prie-*** MžK 31_{13} (1 Tim 5,19); ***su-*** PeK 126_{24}; ***už-*** WoP $76r_2$; ***už-si-*** DaP 255_{44}; ***užu-si-*** WoP $215r_{15}$; ***leidìmas*** (2), ***léidimas*** (1) sm. ‘Lassen, Ablassen’ BrP_{II} 277_{24} g.sg. *Bei ſchitaipo girdim mus kaltus eſanczʒus dirpti / delei leidimo Diewo Tiewo*; refl. DaP 557_{11}; ***ap-*** DaB [113]$_{11}$; ***api-*** $KnN^1{}_1$ $114a_7$; ***at-*** VlG 1_{22}; ***ažu-si-*** SzD^1 $206b_{11}$; ***da-*** DaP [I]$_9$; ***da-si-*** DaB [130]$_4$; ***į-*** WoP $107v_{29}$; ***iš-*** BrG [64]v_{13}; ***nu-*** WoP $88r_{33}$; ***nu-si-*** WoP $21v_8$; ***pa-*** BrB_{VII} [118]v_{16} (Lk 4,18); ***pa-si-*** WoP $96r_{26}$; ***ne-pa-si-***

ClG$_{II}$ 850; ***pér-*** WoP 75v$_{36}$; ***ne-pér-*** SzD[3] 212a$_{32}$; ***pra-*** DaP 203$_{30}$; ***ne-pri-*** SzD[3] 214a$_{19}$; ***su-*** SzD[3] 2b$_{30}$; ***už-*** WoP 263r$_{28}$; ***užu-*** KnN[1]$_3$ 259$_5$ (Mt 24,27); ***už-si-*** WoP 71r$_{13}$; ***neléistinas***, ***-à*** (3[a]), ***-a*** (1) adj. ‘verboten’ SlG$_I$ 153a$_7$ n.sg.f. *Suną duona ta dangißka Szunimus ne leyſtina* ‘(*Verè Panis Filiorum, Non mittendus canibus*)’, ‘(*Chleb ſynowſki to ieſt prawy / Nie ma być pſom miotány*)’; ***ne-at-*** ‘unnachsichtig’ SzD[3] 11a$_{32}$ adv. *Notleyſtinay* ‘*Bez folgi / bez odpußczenia*’, ‘*Irremiſsè*’; ***ne-pa-*** ‘unablässig’ WoP 237v$_8$ adv. *tą inſimilekima ir abem rankam apſikabinį ſtiprei nepaleiſtinai turrekimas*; ***išleistinis*** sm. ‘Freigelassener’ SzD[3] 510a$_{29}$ *iżleyſtinis* ‘*wyzwolony*’, ‘*Libertus, manumiſſus*’; ***apleistìnė*** (2) sf. ‘Verlassenheit, Einöde’ SzD[3] 269a$_9$ *Apłeyſtine* ‘*Opuśćiałość*’, ‘*Solitudo*’; ***atleistojas*** sm. ‘Vergebender’ ZeG 114r$_{10}$ i.sg. *Ne weiſdek muſu piktibiu / Malonu buk atleiſtoiu* ‘(*Sih nicht an unser sünde gros / Sprich uns dieselb aus Gnaden los*)’; ***leistùvas*** (2) sm. ‘Hobel’ SzD[1] 32[b][=42]c$_{15}$ *łayſtuwas* ‘*Hebel*’, ‘*dolabra, dolatorium, runcina*’; ***pa-*** sm. ‘Ausgelassener, Herumtreiber’ SzD[1] 162c$_{20}$ *pałaystuwas* ‘*Sámopás*’, ‘*diſſolutus, enarchus*’; ***išleistùvės*** (2) sf.pl. ‘Morgengabe’ BrB$_I$ [39]v$_{20}$ (Gen 34,12) g.pl. *drauſei praſchiket nug manęs iſchleiſtuwių ir dowanų* ‘(*fordert nur getrost von mir Morgengabe vnd Geschenck*)’; ***paleistùvė*** (1) sf. ‘Hure’ SzD[1] 68c$_{20}$ *pałayſtuwe* ‘*kurwá*’, ‘*ſcortum, pollex, meretrix, proſtibulum*’; ***leistuvė̃lis*** (2) sm. ‘Hobel (dim.)’ SzD[1] 32[b][=42]c$_{17}$ *łayſtuwelis* ‘*Hebelek*’, ‘*dolabella*’; ***atléisdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘vergeben’ BrP$_{II}$ 53$_{12}$ *gal iſch ſawa maces .. atleiſdinti ßmogui grieſchnamuiem griekus*; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [93]v$_{14}$ (Ps 104/105,20); ***išsileisdinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘sich herablassen’ WoP 55r$_{11}$ n.sg.m.prc.prt.act. *Tadelei ir S Paw: rezgie iſsileizdinaies* [K *iſsilaizdinaies*] *per murų meſta Damaſchka* ‘(*Et Paulus in ſporta per murum demissus*)’; ***apleidinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘lassen, auslassen’ DaP 514$_{51}$ 3.prt. *kas yra didziauſio zokono / tai apłaidineio* ‘(*co ieſt przednieyßego w zakonie / to opußczáli*)’; ***at-*** ‘erlassen, vergeben’ DaP 296$_{44}$; ***iš-*** DaP 90$_{11}$; ***pa-si-*** DaP 112$_{40}$; ***pri-si-*** DaP 530$_{23}$; ***atleidinė̃jimas*** (1) sm. ‘Vergebung’ DaP 203$_{21}$ g.sg. *galîbę atłaidinéiimo .. nůdemių* ‘(*moc odpußczenia .. grzechow*)’; ***sąleida*** sf. ‘Verankerung’ SzD[3] 2b$_{34}$ *ſuleyda akmeniu* ‘*Ankrowánie / klamrowánie*’, ‘*Fibulatio, ſuffrænatio lapidum in ſtructura*’; ***apleidus***, ***-i*** adj. ‘nachlässig’ SzD[3] 209b$_{28}$ *Apłeydus* ‘*niepilny*’, ‘*Negligens*’; ***kraujaleidỹs*** (3[4b]), ***kraujãleidis*** (1) sm. ‘Schröpfer’ SzD[3] 6b$_{15}$ g.sg. *Taurełe krauiałaydzio* ‘*Báńká bárwierſka*’, ‘*Cucurbita ventoſa*’; ***kraujleidỹs*** (3[b]), ***kraujleidis*** sm. ‘Schröpfer’ LxL 77r *Kraujleidys* ‘*Schropffer*’; ***saulė̃leidis*** (1), ***sauleidis*** sm. ‘Sonnenuntergang’ SzD[3] 514b$_{22}$ *Saułełeydis* ‘*Zachod ſłońca / mieſce gdzie ſłońce zapáda*’, ‘*Occidens, occaſus*’; SzD[4] 365a$_{23}$ *Saułeydis* ‘*Záchod słońcá mieſce gáźie słońce západa*’, ‘*Occidens, occaſus*’; ***nuleidė̃jas*** (1), (3) sm. ‘Schröter, Verlader (von Fässern)’ ClG$_{II}$ 492 *Nuleidêjas*, *ô. M.* ‘*Schrŏter*’; ***leidìkas*** (2) sm. ‘Holzflößer’ LxL 50v *Leidikkas* ‘*holtz floßer*’; ***perleidumas*** sm. ‘Erlaubnis’ DaP 513$_4$ g.sg. *iźg' Wießpaties perłaidumo* ‘(*z Páńſkiego dozwolenia*)’. ■ Bsl., lett. *laîst laîžu laîdu* vb. ‘lassen, loslassen, zulassen; (*alu*) zapfen; (*ikrus*) laichen; flößen; herablassen’, *laîstiês* vb. ‘eilen; sich neigen, anfangen; nachlassen’, nehrk. *laist*, *laist[e]* vb. ‘lassen’. – Idg., uridg. **lei̯d-* ‘(los)lassen’, alb. *lindet* vb. ‘geboren werden’, lat. *lūdō -ere* vb. ‘spielen’.

léisti ist im überwiegenden Teil des lit. Sprachgebiet, v.a. in süd- und ostaukšt. Dialekten als *láisti* repräsentiert, da hier *éi* nach *l-* als *ái* vertreten ist (Zinkevičius 1966: 158f. mit Karte 65, LKA 2.33 mit Karte 15). Die Etablierung der Standardform *léisti* stützt sich somit auf die

Gegebenheiten der žem. und westaukšt. Areale. Sollte etwa in den ostaukšt. Formen (auch) eine *o*-stufige Variante *láid-* fortgesetzt sein, so wäre sie von der *e*-Stufe nicht unterscheidbar. — Im Lett. erscheint *laîst* als Standardform, Wörter mit *leid-* finden sich nur dialektal vereinzelt als Dubletten zu solchen mit *laid-*, vgl. *leĩda* sf. 'freies, unabhängiges Leben' (aus Trikāta, Lizums, Lubeja) und *leides diena* 'ein freier Tag, an dem man aufleben kann' (Lizums, Bērzaune) neben *laide* sf. 'ein leichtes, lustiges Leben'. Im Übrigen herrschen im Lett. Formen mit *laid-* und *lid-*. Wie im Lit. kennen auch lett. Dialekte in östlichen Teilen des Sprachgebiets eine Öffnung von *ei* > *ai* und damit Zusammenfall beider Diphthonge. Dass lett. *laîst* etwa aus solchen Dialekten auch in z.B. tahm. und westliche ml. Varianten eingedrungen ist und so zum Standard wurde, lässt sich indessen nicht zeigen. Lit. *léisti* und lett. *laîst* scheinen sich so bei im Übrigen gleicher Stammbildung als Ablautdubletten gegenüber zu stehen; ob dieser Variation hohes Alter zukommt, ist nicht klar, s. diesbezügliche Überlegungen bei LIV[2] 402f. mit Anm. 4. Zur alit. athemat. Flexion von *léisti* s. Stang (1966: 310), die mod. Sprache bewahrt davon offenbar keine Reflexe. — Die ostbalt. Verben werden oft (z.B. LEW, IEW) eng an außerbsl. Vergleichsformen angeschlossen, die etwa uridg. **leh₁d-* 'lassen' (LIV[2] 400, got. *letan*) oder **lei̯H-* 'gießen' (↗ *líeti*, vgl. LEV, SEJL) fortsetzen, können aber mit LIV[2] 402 der Wurzel **lei̯d-* zugeschrieben werden, wenn ihre Intonation durch Winters Gesetz bedingt ist. S. zu den Formen der verwandten Sprachen ferner (teils abweichend) EDL 350f., AE 243f., Matzinger (2006: 180). Aus dem Gr. wurden die Hesychglossen λίζει 'spielt' und λίνδεσθαι 'wetteifern' hierher gestellt (LIV[2] 401). dsw □ EIEC 349, 588; IEW 666; LEV 1.492f.; LEW 1.351f.; LIV[2] 402f.; SEJL 342f. ↗ **laĩdas**, **láidyti**, **láidoti**, **laĩsvas**, **lydė̃ti**.

lẽkiai (2) sm.pl. 'Spreu': ClG_{II} 916 (Jes 29,5) *Daugybe Smarkininkus bus kaip Lekei* '*Die Menge der Tÿrannen wird ſeÿn wie webende Spreu*'; ***lẽkės*** (2) sf.pl. 'Spreu vom Hafer' ClG_{I} 675 *Lékęs* '*Flock=Haber*'.

Ableitung zu ↗ *lė̃kti*, die die Spreu durch ihr "Wegfliegen" beim Worfeln charakterisiert. Für die mod. Sprache belegt LKŽ die Bildung aus žem. und angrenzenden westaukšt. Sprachgebieten, daneben steht *lẽkės* sf.pl. in östlichen Dialekten. dsw □ LEW 1.353; SEJL 343. ↗ **lė̃kti**.

lė̃kti (lẽkia, lė̃kė) 'fliegen': WoP $110r_{25}$ *teip kaipagi trupucȝių daugiaus lekti, nekaip pacȝias donas bua* '(*ac præterea tantu*m *reliquiarum ſit, ut primas copias longè uincant*)'; ViE $[150]_{14}$ (Weish 5,11) 3.prs. *kaip ir paukſchtis kurſai per òra liek* '(*wie ein Vogel der durch die Lufft fleuget*)'; ***at-*** BrB_{VI} $[14]v_{16}$ (Ps 17/18,11); ***į-*** SzD[3] $482a_{23}$; ***iš-*** DaP 76_{51}; ***nu-*** BrB_{VI} $[48]r_{20}$ (Ps 54/55,7); ***pa-*** $MžG_{II}$ 526_{9} (Ps 10,2/11,1); ***pér-*** SzP_{II} 77_{6}; ***pra-*** PeK 55_{23}; ***su-*** ChB_{I} $[220]a_{7}$; ***su-si-*** PeK 75_{18}; ***už-*** LxL 8v; ***lėkìmas*** (2) sm. 'Fliegen, Flug' ViE $[150]_{20}$ (Weish 5,12) g.sg. (a.sg.?) *iog yos liekima negal rafti* '(*das man seinen flug da durch nicht spüren kan*)'; ***iš-*** DaB $[123]_{19}$; ***su-si-*** LxL 110v; ***lė̃kdinti*** (*-ina*, *-ino*), ***lėkdìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'fliegen lassen' ClG_{I} 673 1.sg.prs. *Lekdinnu* 'Fliegen *laßen*'; ***pra-*** ChB_{II} $226a_{65}$ (1 Sam 20,36); ***lekinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'hin und wieder fliegen' ClG_{I} 948 1.sg.prs. *Lekkineju* '*Hin und wieder fliehen*'; ***lekióti*** (*-iója*, *-iójo*) 'fliegen' BrB_{VI} $[82]r_{20}$ (Ps 90/91,5) 3.prs. *Idant ne ſuſsitrimtumbei delei .. ſtrelų kurios dieną lekioia* [K *lekioij*] '(*DAS du nicht erschrecken müssest fur .. den Pfeilen die des tages fliegen*)'; ***iš-*** KnN^{1}_{1} 1_{19}; ***lėkiójimas*** (1) sm. 'Fliegen;

Flatterhaftigkeit' BrP_I 166_{21} g.sg. *Kaip paukſchtis ant lekioghimo / teip ßmogus ant darbo Diewo leiſtas ira*; SzD[3] $294a_5$ *łekioimas* '*Pierʒchliwość*'. ■ Bsl., lett. *lekt*/*lèkt lęcu*/*lęcu lecu*/*lècu* vb. 'springen, hüpfen', *lèktiês* vb. 'sich treffen; geschehen', *lę̀kums* sm. 'Sprung; Aufgang (der Sonne)', *lę̀kta* sf. 'Aufgang (der Sonne)', *lę̀kts* sm. 'ds.', *lecinât* vb. 'springen lassen, hüpfen machen', *lecis* sm. 'Springer; Frosch', *lę̃kât -ãju* vb. 'wiederholt springen', nehrk. *lêkt*, *lêktᵉ* vb. 'fliegen'.

Die gut bezeugte ostbalt. Wortsippe findet keinen klaren Anschluss. Aus dem Apr. werden *lagno* E 'Hosen' und *lactye* E 'Pelzrock' semantisch kaum zwingend als *o*-stufige Bildungen hierher gestellt, s. Überlegungen bei PKEŽ 3.19f., 30f., PJ 4.416-418. — Erwogen wird weiterhin häufig Zusammenhang mit den slav. Wörtern für 'fliegen' wie aksl. *letěti leštǫ*, die indessen eine Wurzel *let-* gegenüber (ost)balt. *lek-* aufweisen; vgl. Lösungsvorschläge bei EDSL 271, ESJSS 7.410, ÈSSJ 14.145-148, REW 2.35, Vaillant 1.93. LIV[2] 411 rekonstruiert zögernd eine uridg. Wurzel **lek-* 'die Gliedmaßen bewegen' zu der außerbalt. auch mhd. *lecken* 'mit den Füßen ausschlagen' gehören könnte. Die Hsch.-Glosse λῃκᾶν·τὸ πρὸς ᾠδὴν ὀρχεῖσθαι ist unklar bzgl. der Sprachzugehörigkeit. Auch Nominalformen wie ved. *ṛkṣálā-* sf. 'Fessel bei Huftieren', gr. λάξ adv. 'mit dem Fuß/der Ferse stoßend', lat. *lacerta* sf. 'Eidechse' und an. *leggr* sm. 'Unterbein, Röhrenknochen' bieten nur vage Anknüpfungsmöglichkeiten. dsw □ IEW 673; LEW 1.353f.; LIV[2] 411; SEJL 343f. ↗ ***lãkas**, **lakióti**, **lẽkiai**.

lėlẽ (4), **lẽlė** (2) sf. 'Puppe; Pupille': SzD[1] $71a_{23}$ *łełe* '*łatá*', '*pupa*'; SzD[3] $554a_{12}$ *łełe akies* '*zrʒenicá*', '*Pupilla*'; ***lėlẽlė*** (2) sf. 'Puppe; Pupille (dim.)' DaP 134_{13} l.sg. *maʒói łełâłeie akiés* '(*w małey ʒ́rʒenicy oká*)'; LxL 24r *lelele* '*Docke*'; ***lėlaitė*** sf. 'Puppe' ClG_I 470 *Leláite* '*Docke*'.

Alit. *lėlẽ* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **l'al'a* (russ. dial. *ljálja* sf. 'Säugling, Kleinkind; Puppe', ukr. dial. *ljálja* sf. 'Kind (kindersprachlich); Puppe', wruss. dial. *ljálja* sf. 'Kind (kindersprachlich), Säugling, Knirps'). Alit. *lėlẽlė*, *lėlaitė* sind Lehnbildungen nach aosl. **l'alьka* (russ. dial. *ljál'ka* sf. 'Säugling; Puppe', wruss. dial. *ljál'ka* sf. 'Puppe; Pupille', ukr. *ljál'ko* snt. 'Pupille'). Der etymologische Status der ostslav. Wörter wird unterschiedlich beurteilt, so rechnet z.B. REW 2.82 aus semantischen Gründen mit Entlehnung aus dem Poln., ÈSSJ 15.165 hingegen mit urslav. Erbwort. rf.

lémti (lẽmia, lẽmė), **lem̃ti** (lẽmia, lẽmė) 'bestimmen, festsetzen, in Aussicht stellen': KnN^1_2 216_{11} 1.pl.imp. *Giáray ſau łeamkime / Ponás nopłáys muſu* '(*Dobrʒe tußmy ſobie / bo dla ſlug ʒbawienia*)' 'Hoffnung machen, Mut machen'; ClG_{II} 536 *Lemmu, jau, ſu, ti* '*Setʒen*'; ***iš-*** KnN^1_2 268_7; ***nu-*** BrB_I $[167]r_{20}$ (Lev 27,12); ***pra-*** ChB_I $[136]d_{19}$ (2 Kor 2,7); ***lėmìmas*** (2), ***lẽmimas*** (1) sm. 'verabredetes Zeichen, Erkennungszeichen, Losung' SzD[3] $71b_9$ *łemimas* '*Godło*', '*Symbolum, ſignum, omen*'; ***nu-*** 'Bestimmung' KnN^1_3 61_{11}; ***lémtas***, ***-à*** (3), ***lemtas***, ***-a*** (1) adj. 'gut, tüchtig, ordentlich' BrB_I $[84]v_{34}$ (Ex 18,21) g.pl.m. *Betaiga weiſdekeſsi tarp wiſsų Sʒmonių wieſchlibų* [Gl *Lemtų*] *Sʒmonių* [Gl *wiru*] '(*SJhe dich aber vmb vnter allem Volck nach redlichen Leuten*)'; ***ne-*** 'schlecht, schlimm, verdorben' BrP_I 190_7 g.sg.m. *Kartais ßmogus apſerg delei nelemto giwenimo*; ***nelemtýbė*** (1) sf. 'Nichtswürdigkeit, Wertlosigkeit' SzP_I 114_1 a.sg. *ſawo wel nełymtiby aba Nieku paʒ́inys taris* '*ſwoie lepak nikcʒemność abo Nic rʒecʒe*'; ***nelemtystė*** 'Nichtswürdigkeit, Wertlosigkeit' SzD[1] $91d_{14}$ *nełymtiſte* '*nicʒemność & nikcʒemność*', '*vilitas, abſurditas*'; ***lemtùmas*** (2) sm. 'Tugend' MgT_2 $43v_{15}$ a.pl.

paklusnumas wissotinas / apglobięs .. wissus lemtumus pabudintus ‘(*obedientia universalis, complectens .. omnes virtutes excitatas*)’; ***ne-*** ‘Untugend’ BrB_{IV} [62]r_{13} (Jes 57,17) g.sg. *Esch buwau papikens ant netsnatliwistes* [Gl *nelemtumo*] *ių̊ Godo* ‘(*JCH war zornig vber die vntugent jres Geitzes*)’. ■ Bsl., lett. *leñt lemju lēmu* vb. ‘bestimmen, festsetzen (Schicksal, Urteil), schätzen, wahrsagen’, *lem̂tiês* vb. ‘zweck-, sinn- oder erfolglos sich abmühen’, *lȩ̄mums* sm. ‘Beschluss, Bestimmung’, apr. *limtwei* III, *limtwey* II, *lembtwey* I, 3.ind.prt. *līmauts* III, *limatz* I, *lymuczt* II, 3.opt.? *lemlai* III vb. ‘brechen’, aksl. *lomiti -ml’ǫ* vb. ‘brechen, zerbrechen’, *lomiti sę* vb. ‘sich abmühen’, skr. *lòmiti lòmīm* vb. ‘brechen, zum ersten Mal pflügen’, čak. *lomȉti* (Vrg.) vb. ‘brechen’, russ. *lomít’ -mljú* vb. ‘ds.’, čech. *lomiti* vb. ‘ds.’, apoln. *łomić* vb. ‘brechen, durchpflügen’. – Idg., uridg. *$*h_3lemH-$* ‘brechen (trans. und intrans.)’, gr. νωλεμές, -έως (ep.) adv. ‘ununterbrochen, unablässig’, air. *ro-laimethar* vb. ‘wagt’, mkymr. *llafasu* vb. ‘wagen’, korn. *lauasos* vb. ‘wagen dürfen, Erlaubnis haben’, an. *lami* sm. ‘Lahmer’, ahd. *lam* adj. ‘lahm’, toch. A *$läm^{(\bar{a})}$-* vb. ‘sitzen’, toch. B *$läm^{(\bar{a})}$*- vb. ‘ds.’.

Die Semantik ‘bestimmen’ der ostbalt. Verben lässt sich mit apr. und slav. ‘brechen’ über einen Zwischenschritt ‘trennen, teilen’ vermitteln, vgl. ähnliche Bedeutungsübergänge z.B. in nhd. ‘entscheiden, bescheiden’, lat. *dēcīdere*. Die intransitive Bedeutung findet sich in lit. *lìmti* (*-sta*, *-o*) ‘einknicken, brechen’, lett. *ļimt* (*-stu*, *-u*) ‘knicken, zusammensinken’ fortgesetzt. — Für apr. *lemlai* erwägt LAV 222f. Emendation zu ⁺*lemai*. — Die angeführten slav. und germ. Vergleichsformen zeigen *o*-Vollstufe. Aus dem Slav. werden auch die *e*-stufigen Wörter für ‘Pflugschar, Pflug’ hierher gestellt, vgl. skr. *lèmeš*, *lèmež*, čak. *lemȅš* (Orb.), bulg. *leméž*, aruss. *lemešь*, russ. *lémeš*, *leméš*, *lémex*, čech. *lemeš*, poln. *lemiesz* sm. (EDSL 271, ESJSS 7.406f., ĖSSJ 14.108-110, REW 2.29f.). Dabei gelten lett. *lemesis* sm. ‘Pflugschar’ und lit. *lèmešas*, *lemežỹs*, *lemẽšius* (u.a. Varianten) sm. ‘ds.’ z.T. als slav. Lehnwörter. Diese Beurteilung wird für das Lit. durch die formale Variation der Wortform nahegelegt; die mod. dialektale Verteilung weist auf vereinzelte Bezeugung in allen größeren Dialektgebieten, doch bleibt eine Konzentration im zentralen Westaukšt. bemerkenswert, das nicht grenznah zum Lett. oder slav. Nachbarsprachen gelegen ist (LKA 1.106 mit Karte 46). Die Beurteilung dieser slav. (und ggf. balt.) Sippe wird kompliziert durch das Nebeneinander der suffixalen Konsonanten *-š-* und *-ž-* sowie durch slav. Wörter ohne *l*-Anlaut wie russ. *oméš*, *ómež*, bulg. *émeš*, *émež* sm. ‘Pflugschar’ u.ä. (EDSL 141; REW 2.267 mit Literatur: pers. Lehnwort, vgl. ESJSS 7.407). — Zu den außerbsl. Vergleichsformen s. auch EWGP 359f., TVS 843-845, zum uridg. Wurzelansatz Stüber (*The hist. morphology of n-stems in Celtic*, Maynooth, 1998: 135), zum wahrscheinlichen seṭ-Charakter der Wurzel Derksen (1996: 68f.). EDL 326 erwägt Anschluss von lat. *lanius* sm. ‘Metzger’, das gew. als etruskisches Lehnwort angesehen wird. Mir. *laime* ‘Axt’ ist nicht zuverlässig bezeugt. dsw □ EDSL 284f.; ESJSS 7.435f.; ĖSSJ 16.16-19; IEW 674; LAV 222f., 224-226; LEV 1.514f.; LEW 1.354f.; LIV^2 412; PJ 5.255-262; PKEŽ 3.62f.; REW 2.56; SEJL 344f.

lenciũgas (2), **lanciũgas** (2) sm. ‘Kette’: WoP 262v_{16} i.pl. *sugawį tą kareliu Manasę* [K *Manasen*] *surischį lancʒugais .. nuwede ing Babilonių*; DaP 337^b[=437]$_{26}$ a.sg. *łanciûgą áuksо neßióie* ‘(*łáncuch ʒłoty nośi*)’; ***lenciũga*** sf. ‘Kette’ BrB_{VII} [77]r_{12} (Mk 5,3) i.pl. *niekas io ne galeio rischti, nei Lencʒugomis* ‘(*niemand kund jn binden / auch*

nicht mit Ketten)'; ***lenciūgė̃lis*** (2) sm. 'Kette (dim.)' SzD^{1} 70b$_{12}$ *łynciugielis* '*łáncußek*', '*catenula, torques, monile*'; ***lenciū̃ginis***, ***-ė*** (1) adj. 'Ketten-' SzD^{3} 148b$_{12}$ *łynćuginis* '*Láncuchowy*', '*Catenatus*'.

Alit. *lenciū̃gas*, *lanciū̃gas*, *lanciūga* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **lancugъ*, **lencugъ* sm., **lancuga* sf. (aruss. *lancugъ*, *lancuga*, russ. *láncug*, *lancúg* (dial.) sm., *lancuga*, wruss. *lancugъ*, *lencugъ* (16. Jh.), *lancúh*, ukr. *lancjúh* 'Kette'). Die ostslav. Ausgangsformen sind ihrerseits mit poln. Vermittlung aus dem Deutschen entlehnt, vgl. apoln. *łancuch*, *lencuch* sm. 'Kette' ← mhd. **lannezuc* sm. 'Kettenzug' (*lanne* sf. 'Kette', *zuc* sm. 'Zug, Vorrichtung zum Ziehen'). Anders SEJL 345f., wo direkte Entlehnung aus dem Poln. angenommen wird und für alit. *g* ← apoln. *ch* mit sekundärer Sonorisierung in intervokalischer Position gerechnet wird. Zu vom Poln. unabhängigem ačech. *lancuch* sm. 'Kette' vgl. WDL s.v. *łańcuch*. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖBSM 6.227; ESJČ 320; ESUM 3.192; REW 2.13; SEJL 345f.; SLA 119; WDL s.v. łańcuch.

leñgvas, -à (4) adj. 'leicht, sanft, gelinde': MžG$_{II}$ 288$_{2}$ (Ps 67/68,5) adv. *kurſai lengwai vſchßege ant dąngaus* '(*qui ascendit super occasum*)', '(*der da sanfft her feret*)'; MžG$_{II}$ 388$_{18}$ g.sg.f. *kantros bei lenguos / ſchirdes bůk* '(*Du solt .. Gedult haben und sanfften mut*)'; DaP 160$_{30}$ adv. *łęngwái*$^{!}$ *gráudino* '(*ćichuchną nápomniał*)'; ***palengvà*** adv. 'allmählich' LxL 5r *palengwa* '*allgemach*'; ***palengvaĩ*** adv. 'allmählich' LxL 60r *palengway* '*mahlich*'; ***lengvùs***, ***-ì*** (4) adj. 'leicht, sanft, gelinde' DaP 219$_{20}$ i.sg.m. *ſûdą Díewo teip' dáro ſaw' łągwumi* '(*ſąd Boʒy cʒynią ták lekki*)'; ***palengvė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*/*-leñgvo*) 'leichter werden, gelinder werden' SzD^{3} 245a$_{4}$ 3.prt. *Pałyngwo* '*Odelgło*'; ***palengvėliai*** adv. 'allmählich' ClG$_{I}$ 70 *Palengweley* '*Allgemehlig*'; ***leñgvinti*** (*-ina*, *-ino*) 'erleichtern' DaP 151$_{25}$ 3.prs. *kokiůg' waiſtu łęgwina W. ßitą nuludímą* '(*coʒ ʒá lekárſtwá vʒywa Pan ná ten ſmutek*)'; ***pa-*** WoP 274r$_{35}$; ***pa-si-*** SzD^{3} 456b$_{8}$; ***paleñgvinimas*** (1) sm. 'Erleichterung' WoP 2v$_{21}$ (Mt 11,28) a.sg. *Eikite manęſp wiſsi kurie ko apſunkinti eſte, a eſch doſu iumis palengwinimų*; ***lengvintelis***, ***-ė***, ***lengvintelỹs***, ***-ẽ*** (3^{b}) adj. 'sehr leicht, langsam, sachte' MžG$_{II}$ 495$_{11}$ adv. *Pſalmus Latiniſchkus giedok iſch Pſalteraus lotiniſchka diel ßiekeliu lengwintelei*; ***lengvitelỹs***, ***-ẽ*** (3^{b}) adj. 'sehr leicht, langsam, sachte' DaP 407$_{27}$ adv. *łągwite*[*l*]*éi ir łabái miêlei ſuiúngs ir ſupâiiio drauge* '(*lekuchno y miluchno ʒłącʒył y ſpoił poſpołu*)'; ***palengvintojas*** sm. 'wer erleichtert, beruhigt' KnN$^{1}_{2}$ 167b$_{14}$ vc.sg. *Dárbuoſe páłángwintoiau* '(*W pracy odpocʒynienie*)'; ***lengvýbė*** (1), ***lengvỹbė*** (2) sf. 'Sanftmut, Güte' WoP 134v$_{14}$ i.sg. *Didesſnį neſanga .. lengwiben* [K *lengwibe*] *negalleija Chriſtus ſu Iudaſchum buti*; ***lengvystė*** sf. 'Leichtfertigkeit' ChB$_{I}$ [147]b$_{2}$ (2 Kor 1,17) l.sg. *Kad tada numiſlijau, apſiwaykßcʒojugu langwiſtey?* '(*Als ick dan dit voorgenommen hebbe / hebbe ick ooc lichtveerdigheyt gebruyckt?*)'; ***lengvùmas*** (2), ***leñgvumas*** (2) sm. 'Leichtigkeit, Leichtfertigkeit' DaP 594$_{18}$ g.sg. *Pirmiéus ſubtilnúmo .. Pâſkui to łęgwumo* '(*Náprʒod ſubtelnośći .. Więc chyʒośći ábo chybkośći*)' 'Schnelligkeit, Flinkheit'. ■ Bsl., lett. *liegs* adj. 'leicht, sanft, mild', *liegums* sm. 'Leichtigkeit, Mühelosigkeit'. – Idg., uridg. **$h_1$lengᵘ̯ʰ-* 'sich mühelos bewegen', **h_1l̥ngᵘ̯ʰ-ú-* adj. 'leicht, beweglich', ved. *raghú-* adj. 'schnell, eilend', *laghú-* adj. 'leicht, klein, einfach', jav. a.sg.m. *raom*, f. *rəuuī-* adj. 'leicht, beweglich', arm. *lanǰkʿa* s.pl. 'Brust',

gr. ἐλαχύς adj. ‘klein, gering’, altalb. *lee* adj. ‘leicht’, alb. *lehtë* adj. ‘ds.’, toch. B *laṅk$_u$tse* adj. ‘ds.’.

Lit. *leñgvas* vergleicht sich *u*-Adjektiven in außerbsl. Sprachen, die auf ein uridg. Rekonstrukt **h_1l̥ng$^{u̯h}$-ú-* führen. Es setzt selbst jedoch eine Vorform voraus, die sich als (virtuelles) uridg. **$h_1$leng$^{u̯h}$-u̯-ó/éh$_2$-* mit *e*-Stufe der Wurzel und Thematisierung des *u*-Stammes abbilden lässt. Das Verhältnis zu den außerbsl. Vergleichsformen findet eine Parallele in lit. *tę́vas* ‘dünn’, es ist nicht hinreichend geklärt. *e*-stufig und *o/ā*-stämmig ist auch lett. *liegs*, in dem *-v-* vielleicht zunächst in einigen Kontexten geschwunden ist (LG 153f.) und diese Form dann verallgemeinert wurde. Für die kurische Dialektform *liegvas*, die Becker *Beiträge zur Kunde der idg. Sprachen* 28 (1904: 257-281) 272 nennt, ist womöglich lit. Einfluss zu erwägen. Ob lett. *vìegls* ‘leicht’ durch Metathese aus **liegvs* entstanden ist, ist zweifelhaft (s. LG 168, LEV 1.522, 2.521f., SEJL 346, LEW 1.356). — Aus dem Apr. stellt PKEŽ 3.34-36 und 353 das Adj. *preitlāngus* III ‘gelinde’ und verschiedene weitere Komposita mit *-lāng-* hierher: *lāngiseilingins* III ‘(die) Einfältigen’, *lāngiseiliskan* III ‘Einfalt’, *uckalāngwingiskai* III ‘auf das Einfältigste’, *ukalāngewingiskān* ‘einfältiglich’ und Varianten. Dabei liege in *(preit)lāngus* ein balt. Adjektiv **lengu-* zugrunde, das wie die ostbalt. Wörter *e*-stufig wäre, jedoch *u*-Flexion, nicht einen themat. Stamm, aufwiese. Zur selben Sippe wird ferner apr. *erlāngi* III 3.prs. ‘erhöht, erhebe’ gestellt (↗ *langyti*; anders LAV 122, 303: *erlāngi* und *preitlāngus* zu ↗ *lañkas*, *lankýti*). Ein apr. *u*-Stamm **lāngu-* (< **lengu-*?) ist allerdings schwer zu sichern, da zum einen mit einer Entwicklung balt. **-as* > *-us* im apr. Auslaut zu rechnen ist (AS 214), zum anderen ein Suffixkonglomerat *-ew-ing-* wie in *ukalāngewingiskān* in der Sprache des Enchiridions nicht selten und nicht auf *u*-stämmige Grundwörter beschränkt erscheint (vgl. z.B. *noseilewingiskan* ‘geistlich’ zu *nosēilis* ‘Geist’). — Aus dem Slav. wird hier traditionell die Sippe von aksl. *lьgъkъ* ‘leicht’ angeschlossen (z.B. EDSL 297, vgl. ĖSSJ 17.75-79, ESJSS 8.447f., REW 2.24f.); aus anderen Sprachen noch lat. *levis* ‘leicht’ und mkymr. *llaw* ‘klein, gering, schwach’. Diese Wörter lassen sich eher unter einer Wurzel **leg^h-* ‘leicht, gering, klein’ zusammenfassen, die von **$h_1$leng$^{u̯h}$-* verschieden ist (NIL 450f.). dsw □ EIEC 353; IEW 660f.; LEV 1.522; LEW 1.355f.; LIV^2 247f.; NIL 243-245; SEJL 346. ↗ **langyti**, **lingúoti**, **luñgurti**.

leñkti (lénkia, lénkė) ‘biegen, beugen’: ViE $[112]_{13}$ (Eph 3,14) 1.sg.prs. *Todriley lenkiu kelius mana* ‘(*Derhalben beuge ich meine Knie*)’; refl. BrB$_{VI}$ $[35]v_{12}$ (Ps 39/40,2); ***ap-*** ViE $[107]_{13}$ (Lk 10,31); ***api-*** DaP 324_{43}; ***ap-si-*** LxL 98r; ***at-*** SzD^3 $245b_4$; ***ata-*** SzD^1 $105d_{23}$; ***at-si-*** LxL 104r; ***ažu-*** SzD^1 $208d_{24}$; ***iš-*** SzD^1 $202d_{23}$; ***iš-si-*** KnN$^1{}_3$ 110_{14}; ***nu-*** WoP $29v_{23}$; ***nuo-*** MžG$_{II}$ 477_4 (Ps 129/130,2); ***nu-si-*** WoP $80r_{33}$; ***pa-*** MžG$_{II}$ 320_{17}; ***pa-si-*** BrB$_{VII}$ $[192]r_6$ (Joh 8,6); ***pra-*** DaP 29_{23}; ***pri-*** MžG$_{II}$ 340_{12} (Ps 129/130,2); ***pri-si-*** BrB$_{VII}$ $[169]r_{23}$ (Lk 24,29); ***su-*** MžG$_{II}$ 469_1 (Ps 37/38,7); ***su-si-*** SzD^3 $66b_{20}$; ***lenkìmas*** (2) sm. ‘Biegung, Beugung’ SzD^3 $350b_7$ *łynkimas* ‘*przeginanie / przegibanie*’, ‘*Flexus, flexio*’; ***ap-*** SzD^1 $144b_5$; ***nu-*** DaP 295_{33}; ***nu-si-*** SzD^3 $31a_{14}$; ***pa-*** SzD^1 $87a_{26}$; ***pér-*** SzD^1 $142d_{16}$; ***pra-*** SzD^3 $451b_{34}$; ***pri-si-*** SzD^1 $166d_{20}$; ***su-*** SzD^3 $543a_{19}$; ***su-si-*** BrB$_I$ $[37]r_{33}$ (Gen 32,25); ***lenktė*** sf. ‘Biegung, Beugung’ SzD^3 $350b_7$ *łynkte* ‘*przeginanie / przegibanie*’, ‘*Flexus, flexio*’; ***lenktìnis***, ***-ė*** (2), ***lenktinỹs***, ***-ẽ*** (3^b) adj. ‘bogenförmig, gebogen’ SzD^3 $231a_{30}$ *łynktinis* ‘*Obłoczysty*’, ‘*Lunatus, sinuosus, connexus, arcuatus*’; ***lenktỹnė*** (2) sf. ‘Wettlauf, Wettkampf’ ChB$_I$ $[141]c_{26}$ (1 Kor

9,24) il.sg. *Nezynotegu jog tie kurie bega zowadań* [Gl *eyt łęktynen*], *wiſi tieſa bega* ‘(*Weet ghy lieden niet / dat die in de loop-bane loopen / alle wel loopen*)’; ***lenktyñ*** adv. ‘um die Wette’ LxL 105r *Lengtyn begti* ‘*wettlauffen*’; ***prilenktùvė*** (2) sf. ‘Zufluchtsort’ SzD[3] 453a_3 *prilynktuwe* ‘*Vćieczka / mieyſce do ktorego vciekáia*’, ‘*Refugium, receptaculum, diuerticulum*’; ***išsilenkinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘um die Wette laufen’ SzD[1] 202d_{26} 1.sg.prs. *iſsiłinkineiu* ‘*Wyśćigiwam ſię*’, ‘*curſu contendo*’; ***parlenkis*** sm. ‘Teil’ LxL 87r *Parlenkis* ‘*theil*’; ***perleñkis*** (2), ***perlenkys*** sm. ‘Anteil, Gebühr’ LxL 39v *Perlenkys* ‘*Gebühr*’; ClG_{II} [1159] *Perlenkis, kiô. M.* ‘*Stůck*’; ***lénkė*** (1) sf. ‘Bucht’ ClG_I 407 *Lenke, ês. F.* ‘*Bucht*’; ***lenkelė*** (2) sf. ‘Pfanne’ BrB_I [129]v_{32} (Lev 6,21) l.sg. *Skauradaie [Lenkeleie] bus tatai taw dariti* ‘(*Jn der Pfannen mit öle soltu es machen*)’; ***leñkus*** prp. + a. ‘außer’ DaP 596$_{16}$ *ne bus niéko kíto ko turêʒio iéßkot’ tawe łąkus* ‘(*nie będʒie nic innego cʒegobych ßukáć miał oprocʒ ćiebie*)’; ***nelenkus***, ***-i*** adj. ‘starr, unflexibel’ SzD[4] 136a_{25} *nełynkus* ‘*Niegibki*’, ‘*Inflexibilis, rigidus*’; ***pralenkė́jas*** (1) sm. ‘Vorläufer’ DaP 23$_{16}$ *Aß eſmi tiektái ąnſai prałąkéias* ‘(*Iamći ieſt tylko on vprʒedʒićiel*)’; ***lenkmuõ*** (3^b) sm. ‘Gelenk’ BrB_{VIII} [104]r_5 (Eph 4,16) a.pl. *per wiſsus lenkmenius* ‘(*durch alle Gelencke*)’. ■ Bsl., lett. *lìekt lìecu lìecu* vb. ‘biegen, krümmen’, *lènkt lèncu lèncu* (tahm., ml.) vb. ‘erreichen, erlangen; verfolgen; lenken; gehören; Raum geben’, prc.prs.pss. *lìecams* vb. ‘biegbar’, *lìekums* sm. ‘Krümmung; Biegung’, *lìece* sf. ‘Biegung’, *leñce*, *lęñca* sf. ‘Strick, Schlinge’, *leñcis* (tahm., ml.) sm. ‘ds.’, *liecinât* ME vb. ‘krümmen (lassen)’, *lìektuve* sf. ‘der Kranz, darum die Radfelgen und Schlittensohlen gekrümmt werden’, nehrk. *liegt*, *liegt*^{e} vb. ‘biegen’, aksl. *sъ-lęšti -lękǫ* vb. ‘biegen, beugen, krümmen’, *lęcati lęčǫ* vb. ‘Fallen stellen’, russ. *ljákij* (dial.) adj. ‘krumm’, ačech. *léci leku* vb. ‘biegen’. – Idg., uridg. **lenk-* ‘biegen’.

Im Lett. entspricht *lìekt* lautgesetzlich lit. *leñkti*, Nebenformen wie *lènkt* werden kurischem Substrat zugeschrieben, lett. *lęnktuve* sf. ‘der Kranz, um den die Radfelgen und Krummhölzer gekrümmt werden’, das ME 2.451 aus Svitene anführt, dürfte indessen vom Lit. beeinflusst sein. — Anschluss von slav. Wörtern wie skr. *lécati se* ‘sich erschrecken’, russ. dial. *ljakát’* ‘erschrecken’ wird oft erwogen (EDSL 276, REW 2.82), eine entsprechende semant. Komponente fehlt indessen im Balt. — Außerbsl. Fortsetzer sind nicht sicher greifbar, s. Überlegungen zum Anschluss der germ. Sippe von an. *end-langr* ‘zugewandt’, ahd. *antlingen* ‘antworten’ bei EWGP 362, EWA 1.279. dsw □ EDSL 277; EIEC 62; ESJSS 7.417; ĖSSJ 15.62f.; IEW 676f.; LEV 1.524; LEW 1.356f.; LIV[2] 413; REW 2.82; SEJL 346f. ↗ **lankà**, **lañkas**, **lankýti**, **liñkti**.

lentà (4) sf. ‘Brett, Tafel’: WoP 262r_{15} g.sg. *idant iame kaip ant lentas kakias iſchmalawa*[*tu*]*s iſchraſchitus grekus muſų iſchwiſtumbim a paßintumbim*; ***lentuoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘mit Brettern beschlagen’ KnN^1_2 229a_{17} n.pl.m.prc.prt.pss. *O potám wiſamuy / Kunuy muſu bus támuy / Nameley łántuoti / Ir tat ne koʒnam duoti* ‘(*A ʒ tego wßyſtkiego / procʒ domku drʒewiánego / nie dádzą ʒadnemu / bá y to nie káʒdemu*)’; ***lentẽlė*** (2) sf. ‘Brett, Tafel, Leiste (dim.)’ BrB_I [94]r_{25} (Ex 25,25) a.sg. *ir lentelę* [Gl *Leiſten lantjnas*] *aplinkiu* ‘(*vnd eine Leisten vmb her*)’; SzD[1] 20d_{14} *łyntełe* ‘*Deſcʒká*’, ‘*aſſerculus, tabula*’; ***lentýna*** (1) sf. ‘Leiste’ BrB_{VI} [65]r12 (Ps 73/74,6) *Ir ſukapoia wiſsa io iſchraſchimą [iſchmolawota]* [Gl *wiſsas iu lentjnas*] ‘(*Vnd zuhawen alle seine*

Tafelwerck)'; SzD[1] 73b_7 *łyntina* '*Liſtwá*', '*ſubſcus*'; ***lentynẽlė*** (2) sf. 'Leiste (dim.)' SzD[1] 73b_{10} *łyntinełe* '*Liſtewká*', '*ſubſcudicula*'.

Lit. *lentà* findet innerbalt. keine Verwandten. Anschluss wurde erwogen an die slav. Sippe von russ. dial. *lut* sm., *lut'* sf. 'Bast, Lindenrinde' (REW 2.71f., ĖSSJ 16.150f.) und weiterhin an z.B. ai. *latā-* sf. 'Schlingpflanze' (EWAIA 3.436f.), gr. ἐλάτη sf. 'Fichte' (EDG 1.401), lat. *lentus* adj. 'biegsam, geschmeidig; zäh; langsam' (EDL 335), ahd. *lind* adj. 'sanft, mild', *linta* sf. 'Linde' (EWGP 375). Diese Wörter ließen sich auf etwa *$h_1$lent-o/eh_2-* bzw. Ablautformen *$h_1$lont-* und *h_1l̥nt-* zurückführen, doch erfordert ihre Verknüpfung mit *lentà* jeweils Zusatzannahmen, wie z.B. 'Brett: urspr. aus Lindenholz', die die Etymologie mangels semantischer Zwischenschritte auf die formale Möglichkeit zurückwerfen. dsw □ EIEC 353; IEW 677; LEW 1.357f.; SEJL 347.

lèpti** (leñpa/lẽpsta, lẽpo) 'weich werden, erschlaffen': ***iš- 'übermütig werden, verwöhnt werden' SzP_I 243_{20} n.pl.m.prc.prt.act. *iey iʒłepi waykay ſiauſt łauiaſi* '*ieśli ſwawolne dʒieći wśćiekać śię prʒeſtaną*'; LxL 90v *Ißlepti* '*Ubermüthig werd*en'; ***lẽpinti*** (*-ina, -ino*) 'verweichlichen, verwöhnen' SzD[1] 122d_{14} 1.sg.prs. *łepinu* '*pieſcʒę*', '*indulgeo, nutrio, molliter & delicaté educo*'; refl. SzD[1] 122d_{17}; ***iš-*** SzD[1] 156b_1; ***lẽpinimas*** (1) sm. 'Verwöhnen, Verzärtelung' SzD[1] 122d_{19} *łepinimas* '*pießcʒotá*', '*mollities, indulgentia*'; ***lepãvimas*** (1) sm. 'Freude, Wollust' BrB_{VII} [128]v_{14} (Lk 8,14) g.sg. *nog rupeßcʒų ir bagatyſtų ir lebawimų* [Gl *lepawimo*] *ßiwata* '(*vnter den sorgen / reichthum vnd wollust dieses Lebens*)'; ***lepė*** sf. 'Übermut' ClG_{II} 627 *Lépe, ês. F.* '*Ů̊bermuth*'; ***lepùs***, ***-ì*** (4) adj. 'stolz, hochmütig, übermütig' $MžG_I$ 169_{17} g.pl.m.em. *Padare .. Ant lepuiu iſchbarſtima*; ***lepýbė*** (1), ***lepỹbė*** (2) sf. 'Weichlichkeit, Zartheit' SzD[3] 158a_{11} *łepibe* '*Lubieʒność*', '*Mollities, illecebra, deliciæ, lenocinium*'; ***lepystà*** (2) sf. 'Hochmut' ViE [150]$_9$ (Weish 5,8) i.sg. *Ką mums atneſch nu lobis draugi ſu lepiſta?* '(*Was bringt vns nu der Reichthum sampt dem hohmut?*)'; ***lepỹstė*** (2) sf. 'Weichlichkeit, Zartheit' $MžG_{II}$ 401_2 g.sg. *ant piktuiju / Sijratu papeiktoiju / Kurie diel ſawa lepijſtes / Neapkiencʒ ſijratiſtes*; ***lepùmas*** (2) sm. 'Weichlichkeit, Zartheit' LxL 108v *Lepum*mas '*Ʒartheit*'; ***lepũnas*** (2) sm. 'Weichling, Zärtling; Hochmütiger, Ungerechter' $MžG_{II}$ 511_5 (Ps 5,6) n.pl. *Læpunai ne apſiſtawes po akimis tawa* '(*Die Rhumredtigen bestehen nicht fur deinen Augen*)'; WoP 199v_7 g.pl. *nog anų bagatiru liepunų puikaru* [etc.] *kure nenarj ant tas wecʒeres ateiti*; BrB_I [23]r_{19} (Gen 21,9) a.sg. *Sara regeia Sunų Hagar .. lepuną* [Gl *ballamutą*] *ſantį* '(*VND sara sahe den son Hagar .. das er ein Spötter war*)'; ClG_{II} 938 *Lépunas, ô. M.* '*Weichling*'. ■ Bsl., lett. *lept* vb. 'verwöhnt werden; stolz werden', *izlept* vb. 'verwöhnt/übermütig sein', *lępuôt* vb. 'stolz/hochmütig sein, sich zieren; unwillig sein', *lępns* adj. 'stolz, hochmütig; prächtig, herrlich'.

Lett. *lept* belegt ME 2.453 aus Stelpe und Vestiena, ohne aber Stammformen beibringen zu können. — Die ostbalt. Wörter finden keinen klaren Anschluss. Vergleich mit etwa gr. λεπτός adj. 'dünn, fein, zart, schwächlich' (vgl. LEW 358) und lat. *lepōs* sm. 'Feinheit, Anmut' bleibt möglich (vgl. EDL 335); wenn jedoch λεπτός (vgl. bereits myken. *re-po-to*) zunächst auf gr. λέπω 'schäle; entferne die Rinde' zu beziehen ist (LIV[2] 413: uridg. **lep-* 'abschälen'), müsste in allen drei Sprachzweigen eine semantische Weiterentwicklung hin zu ~ 'fein, weich' angenommen werden. S. weitere Gedanken zu der Wortsippe bei Beekes *Orbis* 20 (1971:

132-137), der mit einem Substratwort aus dem Bereich der Niederwaldwirtschaft rechnet. dsw □ IEW 678; LEV 1.516; LEW 1.358; SEJL 347. ↗ **lapùs**.

lèsti (lẽsa, lẽsė) ‘mit dem Schnabel fressen, picken’: SzP$_{I}$ 369$_{24}$ 3.prs. *Ißeyti iʒ ſkrinio Noes kaip warnay .. łeſa ir riia kaip beſtiios* ‘*Wychodʒą ʒ korabiá Noego iáko krucy .. kluią / y ʒrą iák beſtie*’; ***nu-*** ClG$_{I}$ 11; ***pri-*** BrP$_{II}$ 399$_{23}$; ***su-*** WoP 156v$_{9}$; ***lẽsinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘füttern (Vögel)’ LxL 55r *Leſſinti* ‘*körnen*’; ***nu-*** ClG$_{I}$ 11. ■ Bsl., lett. *lest lešu lesu* vb. ‘mit dem Schnabel aufpicken, pickend fressen; zählen, rechnen; die Fäden des Aufzugs beim Weben zählend in Ordnung bringen’, *lẽst lēšu lēsu* vb. ‘rechnen, zählen’, *lesinât* vb. ‘fressen lassen, füttern’. – Idg., uridg. **les-* ‘sammeln, auflesen’, heth. *less-*, 3.sg.ind.prs.act. *lesszi* vb. ‘auflesen, sammeln’, got. *lisan* vb. ‘auflesen, ernten’, an. *lesa* vb. ‘auflesen, sammeln’, ahd. *lesan* vb. ‘auflesen; lesen’.

Das lett. Verb scheint spärlich bezeugt, vgl. aber die Ableitung *lasît* (↗ *lasýti*). ME 2.462 nimmt im Anschluss an Bartholomae *IF* 3 (1894: 1-63) 43 an, dass das Paradigma vormals **lèst* **lešu* **lèsu* gelautet habe; damit ist die Stammbildung noch immer vom Lit. verschieden. — Die Bedeutung ‘Schrift lesen’ in dt. ‘lesen’ wird Einfluss von lat. *legere* ‘sammeln, lesen’ zugeschrieben; aus dem Deutschen kann sie auf lett. *lasît* übertragen worden sein (IEW 680, ME 2.423). — Geminiertes *-ss-* in heth. *less-* weist nach EDHL 525 womöglich auf eine Wurzelform **lesH-*. dsw □ IEW 680; LEV 1.516; LEW 1.359; LIV^{2} 413f.; SEJL 347f. ↗ **lãsyti**.

lė̃tas, **-à** (4) adj. ‘gering, schwach, langsam; einfältig; feige, hinterhältig’: ViC [57]$_{7}$ adv. *iog taip letai prieg Chrikſchta ſu yeis pawaikſcʒoya* ‘(*Das man so kalt vnd leſſig mit jhnen vmbgangen*)’; BrB$_{VII}$ [176]r$_{24}$ (Joh 2,10) a.sg.m.cmp. *Koßnas iſch pirm důſt gierą Winą .. tada kudeſni [leteſnį]* ‘(*Jederman gibt zum ersten guten Wein .. als denn den geringern*)’; DaP 377$_{22}$ a.pl.m. *nemôkitus ir łetús* ‘(*nieuki y proſtaki*)’; SzD^{1} 64b$_{1}$ *łetas* ‘*krewki*’, ‘*imbellicus & is, infirmus, debilis*’; SzD^{1} 127a$_{7}$ *łetas* ‘*podły*’, ‘*leuis, vilis, abiectus, vulgaris*’; LxL 35 *Letas* ‘*Feig*’; ClG$_{I}$ 1151 *Lėtas, ô. M. ta, ôs. F.* ‘*Langſam*’; ***lėtintis*** (*-asi*, *-osi*) ‘ermatten, erschlaffen’ SzD^{1} 194c$_{16}$ 1.sg.prs. *łetinuoſi* ‘*Wiotßeię*’, ‘*flacceſco*’; ***lėtýbė*** (1), ***lėtỹbė*** (2) sf. ‘Einfalt, Schlichtheit, Geringheit, Niedrigkeit; Demut’ PeK 115$_{3}$ l.sg. *MElſkimes tewuy ſawam pákároy ir łetibey* ‘*MOdlmyſię oycu ſwemu / w pokorʒe y w ćichośći*’; DaP 378$_{25}$ l.sg. *łe*[*t*]*îbeie / ịr ne mokéiime* ‘(*w proſtośći y w nieumieiętnośći*)’; SzP$_{I}$ 299$_{21}$ g.sg. *Deł maʒibes ir łetybes dayktu* ‘*Dla máłośći y podłośći rʒecʒy*’; ***lėtùmas*** (2), ***lė̃tumas*** (1) sm. ‘Einfalt, Unbefangenheit; Trägheit; Elend’ ViE [165]$_{23}$ (2 Kor 9,11) i.sg. *ſu wiſſokiu letumu kuri ſprowawo per mus / diekawoghima Diewui* ‘(*mit aller einfeltigkeit / welche wircket durch vns dancksagung Gotte*)’; DaP 433$_{5}$ *teſsi ſiéłoie łétumas / ir nuʒeminímas wáikißkas* ‘(*niechay będʒie w ſumnieniu proſtotá y pokorá dʒiećińſka*)’; SzD^{1} 72c$_{22}$ *łetumas* ‘*Lichość & lichotá*’, ‘*paupertas, egeſtas*’; ClG$_{II}$ [1174] *Lėtummas ô. M.* ‘*Trågheit*’; ***lėtuĩšis*** (2) sm. ‘Einfältiger’ DaP 377$_{18}$ g.pl. *paßaukímą .. keturíų̇ ʒweių o letúißíų* ‘(*powołánie .. cʒterʒech rybitwow á proſtacʒkow*)’. ■ Bsl., lett. *lę̃ts* adj. ‘leicht, leichtsinnig, billig’, *lẽtît* vb. ‘erleichtern’, *lẽtîba* sf. ‘Leichtigkeit, Billigkeit’, *lę̃tums* sm. ‘ds.’, nehrk. *lêt*, *lêts* adj. ‘billig’, aksl. *lětь jestъ* sf. ‘es ist erlaubt, es steht frei’. – Idg., uridg. **leh$_{1}$-* ‘nachlassen, (zu)lassen’, lat. *lētum* snt. ‘Tod’, got. *unleþs* adj. ‘arm’, *unledi* snt. ‘Armut’, an. *láð* snt. ‘Land’, ae. *lǣð* snt. ‘Land(besitz)’, *unlǣd* adj. ‘arm, unglücklich’.

Der Intonationsunterschied von lit. *lẽtas* gegenüber lett. *lę̃ts* ist nicht hinreichend geklärt, s. Überlegungen bei Derksen (1996: 218). Wenn eine uridg. vollstufige *to*-Bildung **léh₁-to-* oder **leh₁-tó-* zu Grunde liegt, zeigt das Lett. die erwartete Intonation (ggf. durch Hirts Gesetz). Für lit. *lẽtas* wäre vielleicht mit einer Grundform z.B. **leh₁-eto-* auszukommen; in diesem Fall wäre indessen als Ausgangsform eher ein *t*-Stamm mit Suffixablaut zu vermuten, der freilich als solcher nicht mehr greifbar ist. Aksl. *lětь* kann ein *ti*-Abstraktum fortsetzen. — Zur uridg. Wurzel **leh₁-* vgl. noch LIV² 399, IEW 666. dsw □ EDSL 275; ESJSS 7.416; ĖSSJ 15.18f.; LEV 1.517; LEW 1.355; REW 2.36; SEJL 345.

lẽtena (1), **letenà** (3ᵇ) sf. ‘Pfote, Tatze’: SzD¹ 70b₁₇ *łátena* ‘*łápá*’, ‘*manus vel pes vrſi*’; LxL 12v *Letenna* ‘*Bar Taȝe*’; ClG_I 753ᵃ *Létena, os. F. proprie d. Pfote des Bären, Löwen*. ■ Bsl., lett. *lę̃tę̃na*, *letene* sf. ‘Pfote, Tatze’, *lę̃tę̃ns*, *letenis* sm. ‘ds.’.

Die ostbalt. Wörter finden keinen deutlichen etymologischen Anschluss; zur Bildeweise s. Skardžius (1943: 230-232). dsw □ LEW 1.360.

letukė sf. ‘(kurzbeiniges Lebewesen)’: LxL 56r *Letuke* ‘*Kriech hündin*’; ClG_I 1114 *Letuke, ês. F.* ‘*Kriech=Hůnlein*’.

Aus der mod. Sprache verzeichnet LKŽ *latùkas* sm., *-ė* sf. ‘kurzbeinig(es Lebewesen)’ aus ostaukšt. Gebieten, wo *la-* auf *le-* zurückgehen kann (vgl. LKA 2.33 mit Karte 15). — Der etymologische Anschluss ist unklar, Zusammenhang mit ↗ *lẽtena* vielleicht nicht unmöglich. dsw □ LEW 1.343.

lẽvas (4) sm. ‘Löwe’: WoP 217v₁ *kerſchija nerſti, ir kaip lewas ßeiſtas a ranitas*; DaP 3₁₉ i.sg. *Baʒ̇nîcʒia .. yra Lawú* ‘(*Kośćioł .. ieſt Lwem*)’; ***lẽvė*** (2) sf. ‘Löwin’ SzD³ 159b₂₇ *Lewee* ‘*Lwicá*’, ‘*Lea, leæna*’; ***levyčia*** sf. ‘Löwin’ SzD¹ 72a₁₆ *liewićia* ‘*Lwicá*’, ‘*leona*’; ***levaitis*** sm. ‘Löwenjunges’ PeK 80₉ a.sg. *Tu Láwą ir kirmelę pamiſi / láwayti / lutą koioms ſutriſi* ‘*Ty Lwá y Báʒylißká podepceß / Lwię nogámi y Smoká potrʒeß*’; ***levytis*** sm. ‘Löwenjunges’ SzD³ 159b₂₉ *lewitis* ‘*Lwiątko / lwi*[*ę*]’, ‘*Scymnus*’; ***levykštis*** sm. ‘Löwenjunges’ BrB_IV [151]v₁₉ (Jer 51,38) n.pl. *Anis wiſsi rieks kaip Lewai, ir ſchauks kaip Lewai iauni [Lewikſchtei]* ‘(*Sie sollen miteinander brüllen / wie die Lewen / vnd schreien / wie die Jungenlewen*)’; ***levinis***, ***-ė*** adj. ‘Löwen-’ SzD³ 159b₂₅ *lewinis* ‘*Lwi*’, ‘*Leoninus*’.

Alit. *lẽvas*, *levyčia* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *lew* sm. ‘Löwe’, *lewica* sf. ‘Löwin’, aosl. **lьvъ* sm., **lьvica* sf. (aruss. *lьvъ*, *levъ*, russ., ukr. *lev*, wruss. *leŭ* ‘Löwe’, aruss. *lьvica*, russ. *l’víca*, wruss. *il’vica*, ukr. *levýcja* sf. ‘Löwin’). Die slav. Wörter sind ihrerseits am ehesten mit gotischer und wahrscheinlich mit lat. Vermittlung aus dem Gr. entlehnt, vgl. got. **liwa* sm. ‘Löwe’ (belegt nur in PN, vgl. *Liwa*, *Liwigildus*, *Liwirit* (WAPV 157f.)) ← lat. *leō* sm. ← gr. λέων sm. ‘Löwe’. Ausführlich zur Herkunft der Bezeichnung des Löwen im Gr. und anderen idg. Sprachen vgl. Blažek *JIES* 33 (2005: 63-101). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖSBM 3.379, 4.294; ESJP 2.25f.; ESUM 3.206; EWDS 586; REW 2.23; SLA 120; WH 1.785.

liauba** sf. ‘Aufhören’: ***paliáuba (1), ***paliaubà*** (3ᵇ), ***pãliauba*** (1) sf. ‘Aufhören, Unterbrechung’ DaP 152₁₂ g.sg. *be palaubós*[!] ‘(*beʒ prʒeſtánku*)’; SzD³ 64a₂₅ *palauba ne ilga nuog kariones* ‘*Fryßt*’, ‘*Induciæ, feriæ belli, iuris*’; ***liaubýtis*** (*liaũbosi*,

liaũbėsi) ‘aufhören, ablassen, innehalten’ DaP 78_5 3.prs. *błúʒnįt’ Díewo .. niekad’ ne lâubos’* ‘(*bluʒnić Bogá .. nigdy nie prʒeſtáią*)’; ***pa-*** MžG$_{II}$ 410_{12}; ***nesiliaubąs***, ***-anti*** adj. ‘unaufhörlich, unendlich’ DaP 402_{44} a.sg.f. *Regêiome .. náuią ir nelaubancʒiąs afiéra io* ‘(*Widʒieliſmy .. nową á nieprʒeſtáyną ofiárę iego*)’; ***ne-pa-*** ‘beständig, fortdauernd’ DaP 527_{15} n.sg.m.em. *anſái ne paláubąſis krimtimas ſiélos* ‘(*ono vſtáwicʒne gryʒienie ſumnienia*)’; ***neliaubomas***, ***-a*** adj. ‘unaufhörlich, unendlich’ DaP 321_{36} n.sg.f. *Kurém’ téſsi cʒêſtis ir garbé be pabaigós / ne lâuboma* ‘(*Ktoremu niech będʒie cʒeść y chwałá nieſkońcʒona*)’; ***ne-pa-*** ‘beständig, fortdauernd’ DaP 112_{44} i.sg.m. *ne palâubomu twárdimu* ‘(*vſtáwicʒną powściągliwośćią*)’; ***paliaubymas*** sm. ‘Aufhören, Unterbrechung’ MžG$_I$ 216_5 a.sg. *Alwiens kerſchts tur palaubima* ‘(*all viede hat nu ein ende*)’; WoP $54r_{19}$ g.sg. *be wena palaubima*; ***ne-pa-*** ‘Verfolgung’ WoP $204r_{27}$ g.sg. *Pagirti kure perſekdineghimų* i.e. *nepalaubima kencʒia*; ***nepaliaubytojas*** sm. ‘Verfolger’ WoP $36v_{33}$ g.pl. *ant wiſſun perſekdinetaių a nepalaubitaių*.

Die Wortsippe ist auf die alit. Bezeugung konzentriert und aus der späteren Sprache in LKŽ kaum verzeichnet. Das Simplex ist selten, gewöhnlich erscheinen Bildungen mit Präverb *pa-*. Verwandte in den übrigen balt. Sprachen sind nicht bekannt. — *(pa-)liauba*, *laubýti* können innerlit. semantisch auf ↗ *liáuti* bezogen werden, formantisch lassen sie sich damit indessen allenfalls als Bildungen mit dem seltenen Suffix *-ba* verbinden (vgl. Skardžius 1943: 90, 534). Formal und semantisch nahe steht andererseits die Sippe von nhd. *erlauben* (got. *uslaubjan*) ‘lassen’, die meist mit den Wörtern für ‘lieb’ (got. *liufs*, aksl. usw. *l’ubъ*) aus der uridg. Wurzel **leu̯bʰ-* ‘lieb sein’ hergeleitet wird (LIV² 414 mit Anm.3). Falls eine Beziehung zu den germ. Wörtern besteht, sind die lit. Bildungen vielleicht sekundär unter den Einfluss von *liáuti* geraten. Eine Fortsetzung von **leu̯bʰ-* wird auch in ↗ *liaupsẽ* gesucht. dsw □ LEW 1.362.

liáudis (1) sf. ‘Volk’: DaP 22_{22} g.sg. *anós lâudies* ‘(*onego ludu*)’; ***liaudingas***, ***-a*** adj. ‘berühmt, bekannt’ MgT$_1$ $[21]v_7$ g.sg.m.em. *ʒemczuga Theologiſchka laudingoia .. M. Adoma Franciſci*. ■ Bsl., lett. *ļàudis* sm.pl. ‘Leute, Menschen’, nehrk. *lauž*, *laužes* sf.pl. ‘Menschen’, *lâužī* sm.pl. ‘ds.’, aksl. *l’udьje* sm.pl. ‘Volk, Menschen’, skr. *ljûdi* sm.pl. ‘ds.’, čak. *ļûdi* (Orb.) sm.pl. ‘ds.’, russ. *ljúdi* sm.pl. ‘ds.’, *l’ud* sm. ‘Volk’, ačech. *l’udie* sm.pl. ‘Leute’, čech. *lidé* sm.pl. ‘ds.’, poln. *ludzie* sm.pl. ‘ds.’, *lud* sm. ‘Volk’. – Idg., uridg. **h₁leu̯dʰ-i-* sm., an. *lýðir* sm.pl. ‘Leute’, ae. *lēode* sf.pl. ‘ds.’, ahd. *liuti* sm.pl. ‘ds.’, *liut* sm., sf., snt. ‘Mensch, Mann’.

Der Akut von *liáudis*, im Ggs. zum erwarteten Zirkumflex in lett. *ļàudis*, ist unklar. — Lett. *ļaudis* ist als maskuliner *i*-Stamm exzeptionell im synchronen Nominalsystem, vgl. LG 313, 320. — Aus dem Apr. schließt LEW 1.361 *ludis* E ‘Wirt’, GrG ‘Mensch’ (vgl. *ludysz* ‘Mensch’ GrA, GrF) mit *ludini* E ‘Wirtin’ an. Diese Wörter wurden auch als poln. Entlehnung angesehen (vgl. z.B. AS 372), nach PKEŽ 3.85-88 sind sie mit den ostbalt. Formen urverwandt und nur sekundär dem Slav. angeglichen worden; Smoczyński (2000: 53f.) sieht hier Lehnwörter aus dem Deutschen. — Die Wortsippe findet in Stammbildung und Semantik klare Entsprechungen im benachbarten Slav. und Germ. Sie wird weiter auf die Wurzel **h₁leu̯dʰ-* ‘wachsen’ (LIV² 248f.) bezogen, die z.B. in ved. *rodh- ródhati*, got. *liudan* ‘wachsen’ noch ihre ursprüngliche Bedeutung aufweist, jedoch in gr. ἐλεύθερος, myken. *e-re-u-te-ro*, lat. *līber* adj. ‘frei’, pälign. *loufir* sm. ‘Freier’ und lat. *līberī* sm.pl., venet. (d.pl.) *louderobos* ‘Kinder’ eine Verschiebung auf den sozialen Bereich zeigt (Benveniste 1969: 1.321-325), aus dem auch die Wörter für ‘Leute,

Volk' entwickelt sein können. — S. jedoch skeptisch zu der Verbindung z.B. Stang (1971: 32), nach z.B. Vaillant 1.123 handelt es sich um germ. Lehnwörter im Bsl.; zur Möglichkeit einer Entlehnung der Wortsippe vgl. etwa Rix (*Die Termini der Unfreiheit in den Spr. Alt-Italiens*, Stuttgart, 1994: 113-115) mit Beispielen aus Italien. dsw □ EDSL 282; EIEC 248, 416f.; ESJSS 7.432f.; ĖSSJ 15.194-200; IEW 684f.; LEV 1.551; LEW 1.360f.; NIL 245f.; REW 2.78; SEJL 348f.

liaupsẽ (4) sf. 'Lobpreis, Lobgesang': MžK 67_{21} *Liaupſe teſta ſchwentai Dwaſei*; MžG$_{I}$ 197_{12} *Ponui Diewui buki laupſe* '*Benedicamus domino*'; DaP 82_{23} *téſsi laupſé*[!] *garbé ir ßłówe* '(*niech będźie ſłáwá / cźeść y chwałá*)'; ***liáupsinti*** (*-ina*, *-ino*) 'loben, preisen' MžK 59_{16} (Ps 102/103,1) 2.sg.imp. *LIa*[]*upſink duſcha mana pana* '(*Nun lob mein Seel den Herren*)'; DaP 266_{34} *mes Wießpatiés Iéſaus Chríſtaus .. gerbt' láupſint .. ne túrime* '(*my P. Iezu Chryſtá .. cźćić y chwalić nie mamy*)'; refl. SlG$_{1}$ 38_{8}; ***liáupsinimas*** (1) sm. 'Lobpreisung' MžG$_{I}$ 224_{17} *Laupſinimas Simeona ſchwentoia Senia*; ***liaupsinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'loben, preisen' BrP$_{I}$ 414_{11} 3.prt. *wiſſadai budawa baßniczoij / liaupſinoia ir garbinoia Diewa*; ***liaupsis*** sf. 'Lobpreisung' BrB$_{I}$ [79]v$_{17}$ (Ex 15,2) g.sg. *PONAS ira mana ſtipribe ir liaupſies gieſme* '(*DER HERR ist mein stercke vnd Lobgesang*)'; ***liaupsus***, ***-i*** adj. 'reichlich, freigebig' PeK 50_{17} adv. *kád mań teyp laupſey duoſt iź ſawo meyłes* '*Gdyż mi tak wiele z hoyney łaſki dawa*'; KnN[1]$_{2}$ 200_{15} a.pl.f. *vź giárádeiſtes táwo didźiey laupſiás* '(*zá dobrodźieyſtwá / ktorym nie máß miáry*)'.

Die Wortsippe ist in LKŽ überwiegend durch alit. Autoren belegt, die übrigen balt. Sprachen bieten keine Vergleichsformen. Senns Vorschlag, in *liáupsinti* eine Adaption von nhd. *lobsingen* und die Basis damit als entlehnt anzusehen, wird von LEW 1.362 explizit zurückgewiesen, als Basis der Wortfamilie gilt allgemein *liaupsẽ*, das von einem *s*-Stamm zur uridg. Wurzel *$le\underset{\frown}{u}b^h$- 'lieb sein' (LIV[2] 414) abgeleitet sein müsste (vgl. z.B. IEW 684, SEJL 349, EDSL 281, REW 2.77). Dabei findet die Bildeweise keine guten Parallelen, ein *s*-Stamm zu *$le\underset{\frown}{u}b^h$- ist anderweitig nicht bezeugt. Die Wurzel ist in vielen Sprachzweigen einschließlich des Slav. und Germ. gut vertreten, im Balt. könnte sie in lit. ↗ **liauba* vorliegen, das indessen abweichende Semantik zeigt. dsw □ IEW 684; LEW 1.362; SEJL 349.

liáuti (liáuja/-na, lióvė) 'aufhören, aufhören zu sündigen; Buße tun': ViE [88]$_{11}$ g.sg.m.prc.prs.act.em. *ant wiena ghrieſchna / liauienczoia* '(*vber einen Sünder / der busse thut*)'; BrB$_{I}$ [55]v$_{31}$ (Gen 49,33) n.sg.m.prc.prt.act. *Ir kaip Iakubas lowens buwa paſakiti ſawa Waikams* '(*VND da Jacob volendet hatte die gebot an seine Kinder*)'; refl. MžK 67_{2}; ***pa-*** MžG$_{II}$ 273_{8}; ***liovìmas*** (2), ***lióvimas*** (1) sm 'Aufhören; Umkehr, Buße' WoP 276v$_{19}$ g.sg. *ant lawima grekų muſų*; KnN[1]$_{1}$ 7_{28} g.sg. *Uz ką duoſim págárbinimá / Tau be lowimá* '(*Zá co w nich nigdy twojá PAnie / Cźeść nie uſtánie*)'; ***pa-*** WoP 150v$_{9}$; ***paliaujimas*** sm. 'Aufhören' MžK 47_{9} g.sg. *Be paliaugima* '(*perpetim*)'; ***nepaliáutinai*** adv. 'unaufhörlich' WoP 185v$_{15}$ *nepalautinai turrime melſti a praßiti*; ***paliovė*** sf. 'Aufhören' ClG$_{I}$ 828 g.sg. *be Palowes* '*ohn Unterlaß*'. ■ Bsl., lett. *ļaũt -ju*/*-nu ļãvu* vb. 'erlauben, zulassen; Handlungsfreiheit gewähren', *ļaũtiês* vb. 'aufhören, ablassen, nachgeben; sich verlassen', apr. *aulāut* III, n.sg.m.prc.prt.act. *aulauns* I, *aulauns* II, *aulauuns* III vb. 'sterben', a.sg. *aulausennien* III s. 'Sterben', ukr. *livýti -vljú* vb. 'nachlassen', ačech. *leviti* vb. 'lindern'. – Idg., got. *lewjan* vb. 'verraten', ae. *lǣwan* vb. 'ds.'.

Die ostbalt. Präteritalbildung mit *liā-* muss analogisch das palatale *l-* der übrigen Verbalstämme zeigen. — Die balt. Wortsippe findet ihre deutlichste Entsprechung in got. usw. *lewjan*. Zu den slav. Verben s. auch Vaillant 3.295. — Weiterer Anschluss wird unterschiedlich beurteilt. Nach LIV[2] 399 mit Anm.4 liegt im Bsl. und Germ. ein *u*-Präsens **léh₁-u- / *lh₁-u-* zu der uridg. Wurzel **leh₁-* 'nachlassen, (zu)lassen' zugrunde, das zum Aufbau einer Neowurzel **leh₁u̯-* geführt hat. Uridg. **leh₁-* in anderen Bildeweisen ist in vielen Einzelsprachen fortgesetzt, vgl. u.a. lat. *lētum* snt. 'Tod' (↗ *lẽtas*), das semantisch zu apr. *aulāut* passt. LAV befürwortet andererseits Zuordnung zur gleichfalls gut bezeugten uridg. Wurzel **leu̯H-* (vgl. z.B. auch Vaillant 3.295, EIEC 481) 'abschneiden, lösen' (LIV[2] 417), für die aus dem Präsens toch. B *lyewetär* 'sendet' ein akrostatisches Wurzelpräsens **lḗu̯H- / *leu̯H-* rekonstruiert wird (vgl. DTB 555f., TVS 853f.). SEJL 349 schlägt weiter vor, die Wurzel **leu̯H-* als Neuerung nach schwundstufigem **luH-* < **lHu-* mit Laryngalmetathese zu bestimmen; zu Grunde liege **leh₂u̯-*, das noch in dem gr. hapax legomenon λαῖον '(ein Teil des Pfluges?)' bei Apollonios Rhodios fortlebe. dsw □ EDSL 275; EIEC 481; ĖSSJ 15.28; IEW 682f.; LAV 34-36; LEV 1.552; LEW 1.362f.; LIV[2] 399; PJ 1.154-156; PKEŽ 1.117f.; REW 2.69; SEJL 349. ↗ **lavónas**.

lichva sf. 'Wucher': ChB_I [73]a_{37} (Lk 19,23) g.sg. *Kodelgi tada nedawey pinigu mano and lichwos .. ?* '(*Waerom en hebt ghy dan mijn gelt niet inde banck gegeven ..?*)' 'Bank'; ***lichviorius*** sm. 'Wucherer' ChB_{II} $60a_{62}$ (Ex 22,25) *tada nebusi prieſz jas, kaypo lichwiorus* '(*ſo en ſult ghy tegen het ſelve niet ʒijn / als een woeckeraer*)'.

Entlehnt aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *lichwa* sf. 'Wucher', *lichwiarz* sm. 'Wucherer', aosl. **lixva* sf., **lixvarь* sm. (aruss. *lixva*, russ. *lixvá* 'Zins', wruss. *lixva* (14. Jh.), ukr. *lýxva* 'Wucher', aruss. *lixvarь*, wruss. *lixvarъ* (16. Jh.), ukr. *lyxvár*, g.sg. *-ja* 'Wucherer'). Die slav. Ausgangsformen sind ihrerseits Fortsetzungen einer urslav. Entlehnung aus dem Germ., vgl. got. *leiƕan*, ahd. *līhan* 'leihen' (anders ESJP 2.36). rf □ SLA 120.

lyčýna (1), **lyčynà** (2) sf. 'Maske, Larve': WoP $17v_4$ i.pl. *idant mes tamis licʒinamus nedotumbimes ſawes (priwilti) wilati* '(*ne iſtis laruis ſinamus nos decipi*)'; DaP 273_{33} a.pl. *nůg' ių nuíms ßítas licʒînas / kurés cʒionáį neßíoio* '(*ʒ nich ʒeymą te máßkáry ktore tu nośili*)'; ***lyčynykas*** sm. 'Maskierter' SzD[3] $166a_3$ *Licinikas* '*Máßkárnik / w maßkarę vbrany*', '*Perſonat*us*, laruatus*'.

Alit. *lyčyna* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **ličina* (aruss. *ličina*, russ. obs. *ličína*, ukr. *lyčýna* sf. 'Maske, Larve', wruss. dial. *ličýna* sf. 'Obszönität, Unannehmlichkeit'). Das Sublemma *lyčynykas* ist innerlit. weitergebildet, dessen potentielle slav. Ausgangsform aruss. *ličьnikъ* sm. 'Schweißtuch' passt weder lautlich noch semantisch. rf □ SLA 120.

lỹčius (2), **lycius** sm. 'Zeichen': KnN[1]₃ 196_{25} a.sg. *Ten ſawo dárbus koʒnás / káyp lićiu koki neß* [*ánt kakłá ſawo / kurie paners ij ing ámʒiną ugni*]; ClG_{II} 1034 *Lycus, aus. M. Teſtimonium furti* '*Ʒeichen*'.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *lice* snt. 'Gesicht, Antlitz, Form, Gestalt', aosl. **lice* snt. (aruss. *lice*, *lico* 'Gesichtsausdruck, Miene, Person, Aussehen, (Zeichen in der Notenschrift)', russ., wruss. *licó*, ukr. *lýce* 'Gesicht, Antlitz'). rf □ LEW 1.363; SLA 120.

lydekà (2) sf. ‘Hecht (*Esox*)’: SzD[1] 164a$_{17}$ *lideka* ‘*ßcʒuká*’, ‘*lupus, luceus*’. ■ Bsl., lett. *lîdaka*, *lîdęka*, *līdaga* sf. ‘Hecht’, *līdęks* sm. ‘ds.’, nehrk. *līdaks* sm. ‘ds.’, apr. *liede* E, *lyda* GrG sf. ‘ds.’.

lydekà ist in süd- und westaukšt. sowie in žem. Sprachgebiet weit verbreitet; daneben finden sich maskulines *lydẽkas*, *-is*, *lydãkas* (2) und im nordöstlichen Aukšt. *lydỹs* (4), s. LKA 1.154 mit Karte 80. Während LEW 1.364 und PKEŽ 3.57f. in *lydỹs* (als Maskulinum neben apr. *liede*) die Basisform vermuten, erwägt SEJL 349 zögernd eine Rückbildung. S. zur Wortbildung ferner Skardžius (1943: 125f.) und weitere Gedanken bei PKEŽ 3.57. — Etymologisch erwägt LEW Verbindung zu *lỹdis* (2) sm. ‘Lauf, Gefälle’ und weiter zur Sippe von ↗ *léisti*; PKEŽ sucht Anschluss an ↗ *slidùs*. dsw □ LEV 1.518; LEW 1.364; PJ 5.221-226; PKEŽ 3.57f.; SEJL 349f.

lydė́ti (lỹdi/-džia, lydė́jo) ‘begleiten, geleiten’: BrG [41]r$_{18}$ 3.ft. *Diews man dangis / Irgi mane pats lides* ‘(*Gott ist mein schilt / der wirt mich wol beleyten*)’; ***nu-*** ChB$_{I}$ [117]d$_{7}$ (Apg 20,38); ***pa-*** WoP 52v$_{20}$; ***pra-*** DaK [81]$_{4}$; ***lydė́jimas*** (1) sm. ‘Geleit’ KnN[1]$_{3}$ 224$_{9}$ *Numiruśia jaunikayćia kuna / ánt iʒdeijmá / nuo Motinos ir prietelu lideimás*; ***pa-*** LxL 40v; ***pra-*** DaP 159$_{31}$; ***lydė́tojis*** (1) sm. ‘Begleiter’ ClG$_{I}$ 808[a] *Lydetojis*, *iô. M.* ‘*Geleits=Mann*’; ***pa-*** ‘Geleitsmann’ LxL 40v *palidetojis* ‘*geleits Mann*’; ***pralydė́tojas*** (1) sm. ‘Begleiter’ DaP 89[b][=103]$_{9}$ *Chriſtus .. pralidétoies mûſų / įʒę́gt’ têikes’* ‘(*Chryſtus .. prʒewodnik náß wſtąpić racʒył*)’; ***atlydas*** sm. ‘Abschied’ ClG$_{I}$ 33 *Atlídas* ‘*Abſcheid*’; ***ãtlydis*** (1) sm. ‘Linderung, Vergebung’ DaP 54$_{16}$ a.sg. *įgîdawo .. âtlidį grîeko pyrmgimes* ‘(*doſtępowáli odpußcʒenia grʒechu pierworodnego*)’; DaP 144$_{38}$ g.sg. *be primâißimo palįxminimo ir átlidʒio kokío* ‘(*beʒ prʒymießánia ʒadney poćiechy / áni vlʒenia ʒadnego*)’; ***pér-*** ‘Erlaubnis’ DaP 196$_{21}$ g.sg. *welinas gêidʒia nůg’ Diéwo pêrlidʒio* ‘(*dyabeł ʒąda od Bogá doʒwolenia*)’; ***saulė̃lydis*** (1) sm. ‘Sonnenuntergang, Westen’ ChB$_{I}$ [10]c$_{22}$ (Mt 8,11) g.sg. *nog uʒtekieima ſaułes, ir nog nuſileydima* [Gl *Saułeleydʒia*] ‘(*van ooſten ende weſten*)’; ***tuolydžiaus*** adv. ‘alsbald’ LxL 5r *tůlidʒaus* ‘*alßbald*’. ■ Bsl., lett. *lidêt lidu lidẽju* vb. ‘schweben, flattern’, *lidinât* (*-iês*), *liduôt* (*-iês*) vb. ‘schweben’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *léisti*. Lit. *-y-* kann aus **lid-* (Schwundstufe zu uridg. **lei̯d-* ‘loslassen, lassen’) mit Dehnung durch Winters Gesetz entstanden sein. Die lett. Verben zeigen hingegen *-ĭ-* und eine abweichende Semantik. Sie sind deshalb vl. innerlett. zu *laîst(iês)* hinzugebildet. dsw □ LEW 1.351f.; SEJL 350. ↗ **léisti**.

lýdyti (lýdo/-džia, lýdė) ‘schmelzen’: LxL 76r *Lyditi* ‘*Schmelʒen*’; ***iš-*** ClG$_{I}$ 210; ***lýdytojis*** (1) sm. ‘Schmelzer’ ClG$_{II}$ 460 *Lydytojis*, *iô. M.* ‘*Schmeltʒer*’.

Kausativum zu ↗ *lýti*. dsw □ LEW 1.377f.; SEJL 360. ↗ **líeti**.

liecavóti (-ója, -ójo) ‘anempfehlen, anvertrauen’: KlN$_{I}$ 260$_{10}$ 1.sg.ft. *Tam Diewui liecawoſu Daiktus mano wiſſus* ‘(*Gott wil ich lassen rathen / denn er all Ding vermag*)’; ***pa-*** MžF 95$_{10}$; ***pa-si-*** WoP 155v$_{12}$; ***su-si-*** ClG$_{I}$ 434; ***už-*** WoP 17v$_{26}$; ***užliecavójimas*** (1) sm. ‘Empfehlung, Fürsprache’ WoP 122v$_{21}$ a.sg. *prijeme ßidei ußliecawaghimų tų* i.e. *ußgirimų nog Chri*ſtaus *Ieſaus ſ: ßadʒia pana Diewa*; DaP 551$_{14}$ *małdoſia .. tur’ teipaiag’ ſawą wiétą numiruſiûių vʒliecawôiimas* ‘(*ná modlitwách .. ma teʒ mieyſce ſwoie vmártych ʒálecenie*)’.

Alit. *paliecavóti*, *pasiliecavóti* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *polecić -ę* 'empfehlen', *polecić -ę się* 'sich empfehlen, sich anvertrauen'. Das in KlN bezeugte Simplex *liecavóti* ist wie die übrigen Sublemmata innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 1.532; SLA 120.

liẽčyti (-ija, -ijo), **liecyti** (-ija, -ijo) 'heilen': WoP 125v$_2$ 3.prs. *ligamis .. kurios Barberius* i.e. *tarnas ßadȝia Diewa liecȝija*; ***iš-*** DaP 509$_{35}$; ***liẽčijimas*** (1) sm. 'Heilen, Heilung' PeK [204]$_{15}$ g.sg. *tie ráginima ir liećiimá wiſokia priwálá* '*ći nápominánia y lecȝenia wßelákiego potrȝebuią*'; ***iš-*** DaK [87]m$_1$; ***liẽkorius*** (1) sm. 'Arzt, Wundarzt' MžK 77$_3$ g.sg. *Liekariaus ſweikims ne eſt reika* '(*Kein artzt ist dem starcken not*)'; ***liẽkoriauti*** (*-iauja*, *-iavo*) 'Arzt sein, heilen' ClG$_I$ 142 (Jer 46,11) 2.sg.prs. *Iog tu daug liekorauji* '*daß du viel artȝeneÿest*'; ***liẽkoriavimas*** (1) sm. 'Heilen, Heilung' ClG$_I$ 142 (2 Mos 21,19) a.sg. *Ir uȝmoka uȝ Liekorawimą* '*Und bezahlet das Artȝt=Geld*'; ***liekorỹstė*** (2) sf. 'Heilmittel, Arznei' MoP$_{II}$ 380r$_9$ g.sg. *miernos liekoriſtes ir mierna ȝiwatá vȝiwoio wiſáis cȝeſáis ſawo* '(*pomiernego lekárſtwá y pomiernego ȝywotá vȝywał po wßytki cȝáſy ſwoie*)'; ***liẽkarstva*** (1), ***liẽkorstva*** (1) sf. 'Heilmittel, Arznei' MžG$_{II}$ 426$_7$ g.sg. *Niera liekarſtwas*.

Alit. *liẽčyti*, *liecyti*, *liẽkorius*, *liẽkorstva* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *leczyć -ę* 'heilen', *lekarz* sm. 'Arzt', *lekarstwo* snt. 'Arznei', aosl. **lěčiti -ču*, **lěkarь* sm., **lěkarьstvo* snt. (aruss. *lěčiti -ču*, russ. *lečít' -čú*, wruss. *ljačýc' -čú*, ukr. *ličýty -čú* 'heilen', aruss. *lěkarь*, russ. obs. *lékar'*, wruss. *lekarь* (15. Jh.), ukr. *likár*, g.sg. *-ja* 'Arzt', aruss. *lěkarьstvo*, russ. *lekárstvo*, wruss. *ljakárstva*, ukr. *likárstvo* 'Arznei'). Alit. *išliẽčyti* ist hybride Lehnbildung nach aosl. **izlěčiti -ču* (aruss. *izlěčiti -ču*, russ. *izlečít' -čú* 'heilen'); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.364; SLA 120.

liẽkas, **-à** (4) adj., nm.o. 'ungerade; elfte(r, s)': MžK 22$_{11}$ *Liekas ſtraipſtis* '(*Jedennasti* [sc. *członek wiari*])'; DaP 140$_{45}$ n.sg.nt. *Lieká* '(*Iedennaſte*)'; LxL 99v *Liekas* '*Ungerad*'; ***antra-*** 'zwölfte(r, s)' KlG 74$_{19}$ *antraliekas*; ***trečia-*** 'dreizehnte(r, s)' KlG 74$_{19}$ *trećialiekas*; ***ketvirta-*** 'vierzehnte(r, s)' KlG 74$_{19}$ *ketwirtaliekas*; ***ašma-*** 'achtzehnte(r, s)' SzD[3] 273b$_{12}$ *Aßmaliekas* '*Ośmnasty*', '*Decimus octauus, duodeuiceſimus*'; ***aštuonio-*** 'achtzehnte(r, s)' ClG$_I$ 54 *Aśtůno-liekas, Aśtůno-lieka* '*Acht3ehn*'; ***lieka*** nm.c. 'elf' ClG$_I$ 520 *Lieka* '*Eilff*'; ***ãtliekas***, ***-a*** (1) adj. 'übrig' LxL 91v *Atliekas* '*Ubrig*'; ***liẽkanas***, ***-a*** (1) adj. 'übrig' ClG$_{II}$ 303 n.pl.m. *Líekani Daiktai, û. M.* '*Reliqviæ*'. ■ Bsl., lett. *lìeks* adj. 'angelegt, falsch; zurückgelegt; überflüssig, zusätzlich, übermäßig, unpaar; fremd', *atliẽkas* sf.pl. 'Überbleibsel, Rest', *atlieks* sm. 'ds.', *paliẽks* sm. 'ds.', *liekans* sm. 'Überreste, Reliquien'.

e-stufige Bildungen zu ↗ *lìkti*. Vgl. zur alit. Verwendung in Numeralia Senn, *Studi Baltici* 5 (1935-1936: 69-84), Mažiulis in *Kai kurie Lietuvių kalbos gramatikos klausimai*, Vilnius (1957: 40-65) 40-48. Vgl. auch ↗ *-lika*. dsw □ LEV 1.524; LEW 1.372f.; SEJL 355f. ↗ **lìkti**.

líepa (1) sf. 'Linde': SzD[1] 73a$_7$ *liepa / liepas* '*Lipá*', '*tilia*'; ***líepas*** (1), (3) sm. 'Linde' SzD[1] 73a$_7$ s. *líepa*; ***líepinis***, ***-ė*** (1), ***liepìnis*** (2) adj. 'Linden-' SzD[3] 153b$_{22}$ *Liepinis* '*Lipowy*', '*Tiliaceus*'; ***liepinis*** sm. 'Heumonat' SzD[3] 153b$_4$ *liepinis* '*Lipcowy*', '*Iulius, quinctilis*'; ***líepinė*** (1), ***liepìnė*** (2), ***liepinẽ*** (3[a], 3[b]) sf. 'Lindenholz' LxL 59v *Liepinne* '*linden holtȝ*'; ***liepinėlė*** sf. 'Vorratsgefäß' ClG$_I$ 420 (1 Kön 17,12) *Lėpinele ês. F.* '*Cad*'. ■ Bsl., lett. *liẽpa*, *liepe* sf. 'Linde', *liẽps* sm. 'ds.', *liẽpaîne*, *liẽpene* sf. 'Lindenhain, Lindenwald',

nehrk. *liep*, *liepe* sf. ‘Linde’, apr. *lipe* E sf. ‘ds.’, skr. *lȉpa* sf. ‘ds.’, russ. *lípa* sf. ‘ds.’, čech. *lípa* sf. ‘ds.’, poln. *lipa* sf. ‘ds.’.

Das lit. Wort ist auch in der mod. Sprache noch als Maskulinum neben der femininen Standardform bekannt. Zur dialektalen Verteilung im Lett. s. LVDA 41 mit Karte 4. Apr. *lipe* statt **leipe* steht in Verdacht, Überlieferungsfehler oder Lehnwort zu sein, das Etymon wird ferner im Namen *Leypiten* (ein Berg im Samland) gesucht (PKEŽ 3.69f. mit früherer Literatur). — Die klaren balt. und slav. Entsprechungen in Form und Bedeutung weisen auf urbsl. Alter. Weiterer Anschluss, etwa an uridg. **lei̯p-* ‘kleben’ (LIV[2] 408f., ↗ *lìpti* I), würde plausibler, wenn sich eine deutliche semantische Motivierung und eine Rechtfertigung für die akutierte Intonation des Baumnamens beibringen ließe. dsw □ EDSL 279; EIEC 353f.; ĖSSJ 15.114-116; LEV 1.525f.; LEW 1.366; PJ 5.309f.; PKEŽ 3.69f.; REW 2.44; SEJL 350f.

liepsnà (4) sf. ‘Flamme’: MžG$_{II}$ 317$_{15}$ *Kyrie Dwaſſe ſaldighi .. Liepſna tawa mus ghreſchnus vſchſchiebki*; DaP 14$_{5}$ *gįmiai wiſsų́ ʒerpłés kaip’ liepſná* ‘(*twarʒy wßyſtkich będą ſię cʒerwienieć iáko płomień*)’; ***liepsnóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘brennen, auflodern’ SzD[3] 73a$_{17}$ 1.sg.prs. *liepſnoiu* ‘*Gorę*’, ‘*Ardeo, Vror, flagro, torreor, igneſco*’; ***liepsnúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘brennen, auflodern’ SzD[1] 197d$_{14}$ 1.sg.prs. *liepſnuoiu* ‘*wſpłoniam*’, ‘*conflagro, comburor*’; ***ažu-si-*** SzD[1] 197d$_{18}$; ***liepsnìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘Flammen-’ SzD[1] 124a$_{24}$ *liepſningas* ‘*płomieniſty*’, ‘*flammeus, flammiuomus, ignitus*’.

Lit. *liepsnà* ist eine vollstufige Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 219f.) besprochenen Typs zu einer Wz., die auch in ↗ *laipyti* (*-o*, *-ė*) ‘lodern’ und im HG von ↗ *pãlipas* (3[b]) sm. ‘Anzündholz, Holzspan’ fortgesetzt ist. — Das der Wortfamilie zugrundeliegende primäre Verb ist offenbar in lett. *lipt -u* ‘anzünden (Lampen, Lichter und Holzspäne)’ fortgesetzt (nach ME 2.39, 475, 5.744 im Ml. von Rucava, Dunika, Kalēti). Kaum zugehörig, sondern wahrscheinlich ein ostseefinn. Lehnwort, ist dagegen lett. *lìesma*, *liẽsma* sf. ‘Flamme’ (vgl. ME 2.504, LEV 2.527). — Im Slav. ist die Wz. möglicherweise in ukr. dial. *lýpaty* ‘blinzeln’, slk. dial. *lipotat’*, ndsorb. *lipotaś* ‘flimmern’ fortgesetzt (vgl. ESSJ 15.119, 1.124). Von außerhalb des Bsl. wird traditionell an. *leiptr*, g.sg. *leiptrar* sf. ‘Blitz’ herangezogen. eh □ EIEC 514; IEW 653; LEW 1.366f.; SEJL 351. ↗ **laipyti**, **pãlipas**.

liẽptas (2) sm. ‘Steg’: LxL 83v *Lieptas* ‘*Steg*’.

Vollstufige Nominalisierung zu ↗ *lìpti* II. Vgl. in derselben Bedeutung auch lit. *lìptas* sm. (2) und (4), mit dem Vokalismus des Verbs. dsw □ LEW 1.367; SEJL 358f. ↗ **lìpti II**.

liẽpti (-ia, -ė) ‘befehlen, heißen’: MžK 57$_{13}$ 2.sg.imp. *Liepk panams teiſei rediti* ‘(*Gib auch, das all Amptleut unn Räth nach deinem willen richten steth*)’; MžG$_{II}$ 332$_{4}$ 3.prs. *Dews .. Io wiena klauſiti liepe* ‘(*Gott .. spricht den solt jr hören*)’; DaP 286$_{41}$ 2.sg.prs. *liepí ne wógt’* ‘(*kaʒeß nie kráść*)’; ***at-*** MžG$_{II}$ 500$_{15}$; ***at-si-*** DaP 533$_{23}$; ***pa-*** BrG [37]v$_{10}$; ***pri-*** MžK 78$_{10}$; ***prie-*** MžG$_{II}$ 482$_{9}$; ***su-*** DaP 137$^{a}_{19}$; ***liepìmas*** (2) sm. ‘Befehl, Gebot’ WoP 47r$_{20}$ *Tadelei ir ape tan ſpawedaghimų ira ßadis ir liepimmas Pana Diewa*; ***at-*** MžG$_{II}$ 272$_{4}$; ***at-si-*** SzD[1] 105d$_{17}$; ***pa-*** ClG$_{I}$ 248; ***su-*** DaP 143$_{24}$. ■ Bsl., apr. 1.sg.prt. *laipinna* III vb. ‘(ich) gebot’, 1.sg.prs. *polaipinna mien* III vb. ‘(ich) befehle mich’, a.sg. *polaipīnsnan* III sf. ‘Befehl’, *lapinna* GrG s. ‘Gebot’. – Idg., uridg. **lei̯p-* ‘verlangen’, gr. λίπτω vb. ‘begehren’.

liẽpti findet semantisch an den *o*-stufigen apr. Bildungen den nächsten Anhalt, die hier nur in Auswahl angeführt sind. Auch apr. *laipto* E 'Pflugsterz' (PKEŽ 3.26-28) und *pallapsittwey* I, *pallapsitwey* II neben *pallaipsītwei* III (inf.) 'begehren' werden hierher gestellt (PKEŽ 3.26f., 214-216, LAV 251f.). — Ferner stehen mögliche lett. Vergleichsformen wie *laipuôt* 'mit Ratschlägen behilflich sein (beim Kartenspiel)' und *laipns* adj. 'leutselig, herablassend, freundlich, liebenswürdig', die zunächst auf lett. *lipt* (↗ *lìpti* I und II) bezogen werden können (vgl. LEV 1.492). — Außerbalt. Anschluss ist auf das Gr. beschränkt; urspr. Identität mit der Sippe von **lei̯p-* 'kleben bleiben' (↗ *lìpti* I) wird erwogen (LIV[2] 409 Anm. 1, GEW 2.127f.). dsw □ IEW 671; LAV 215-217, 251f.; LEW 1.367; LIV[2] 409; PJ 5.32-34; PKEŽ 3.25f.; SEJL 351.

líesas, **-à** (3), **líesas**, **-a** (1) adj. 'mager, hager': BrB$_{I}$ [45]v$_{20}$ (Gen 41,3) n.pl.f. *thos buwa biauros ir liefos* '(*die waren heslich vnd mager*)'; ***líesti*** (*-sta*, *-so*) 'abmagern' SzD[1] 13a$_{5}$ 1.sg.prs. *lieſtu* '*chudnieię*', '*macreſco*'; ***pa-*** 'abmagern' BrB$_{VI}$ [101]r$_{7}$ (Ps 108/109,24) 3.prt. *mana mieſa paliesſawa* [K *paljſa*, *palieſa*] '(*mein Fleisch ist mager*)'; ***líesinti*** (*-ina*, *-ino*) 'mager machen, ausmergeln' SzD[3] 32a$_{11}$ 1.sg.prs. *Lieſinu* '*Chudʒę*', '*Macero fame, emacio, emacro*'; ***iš-*** SzP$_{II}$ 19$_{17}$; ***paliesauti*** (*-auja*, *-avo*) 'magerer werden' BrB$_{VI}$ [101]r$_{7}$ (Ps 108/109,24) s. *palíesti*; ***liesýbė*** (1), ***liesỹbė** (2)* sf. 'Magerheit, Hagerkeit' SzD[3] 32a$_{7}$ *Lieſibe* '*Chudość*', '*Macies, macror, macritudo*'; ***liesystė*** sf. 'Magerheit, Hagerkeit' SzD[1] 12d$_{26}$ *lieſiſte* '*chudość*', '*macies*'. ■ Bsl., lett. *liẽss* adj. 'mager, hager', *liẽst -stu -su*, *liẽsêt -ẽju* vb. 'mager werden', *liẽsinât* vb. 'mager machen', *liẽsums* sm. 'Magerkeit', nehrk. *lies*, *liess* adj. 'hager, mager'.

Das ostbalt. Adjektiv findet keinen klaren weiteren Anschluss. Verglichen wird innerlit. meist ↗ *láibas* 'dünn, schlank, fein, zart', innerbalt. weiter auch lett. *liẽls* 'groß' sowie, mit anderer Intonation, lit. *leĩnas* 'schlank, dünn' (LEW 1.329). PKEŽ 3.29f. stellt apr. *layso* E 'Ton(erde)' hierher. — Diese Verbindungen, zu denen sich ggf. noch *liemuõ* (3[a]) sm. 'Rumpf, Taille; Baumstamm' hinzufügen ließe, können unter einem Wurzelansatz **lei̯H-* zusammengefasst werden. Dabei bleiben die anzunehmenden Suffixe **-bʰo-* für *láibas* neben **-so-* (**-s-o-*?) für *líesas* recht auffällig (Skardžius 1943: 90, 310). Etymologisch bleibt Anknüpfung etwa an uridg. **lei̯h₂-* 'schwinden' (LIV[2] 406, vgl. IEW 662) für *líesas* 'mager' möglich, ferner wäre über 'nachlassen' vielleicht Verbindung zu **lei̯d-* 'lassen' (↗ *léisti*) denkbar. Diese Herleitungen kommen aber kaum über Spekulationen hinaus. dsw □ IEW 661f.; LEV 1.527f.; LEW 1.329f.; SEJL 351. ↗ **lýsti**.

liẽsti (liẽčia, liẽtė) 'anrühren, zusetzen, ärgern, quälen': DaB [130]$_{13}$ 3.prs. *tẽdů̃dis' kåłtas iẽi iį kurime sieła líéczẽ* '(*niechay ſię da winien, ieſli go w ktorym ſumnienie dolega*)'; DaP 100$_{37}$ 3.prs. *dußiás / be palaubós lîeczẽ* '(*duße beʒ prʒeſtánku trapią*)'; DaP 587$_{8}$ 3.prs. *kad' nórint' priéſpaudos liéczia* '(*ile nas kolwiek vćiſki dolegáią*)'; SzD[1] 26a$_{25}$ 1.sg.prs. *liećiu* '*Draʒnię*', '*irrito, laceſſo, inuito, inſtigo, prouoco*'; ***pri-*** DaP 336$_{9}$; ***lietìmas*** (2) sm. 'Berührung' KnN[1]$_{1}$ 42a$_{14}$ g.sg. *Nuog ránkos táwo lietimá*; ***pri-*** 'Mühsal, Drangsal, Plage' DaP 391$_{25}$ *priéſpauda ir prilietímas bus dûßiai wiſsókio ʒmógaus píkto* '(*vćiſk y vtrapienie będʒie dußy káʒ*dego *cʒłowieká ʒłośćiwego*)'; ***prilietinimas*** sm. 'Mühsal, Drangsal, Plage' DaP 28$_{29}$ g.sg. *be pâſnikų / małdų́ / ir prilie*[*t*]*inímo kûno* '(*beʒ poſtow / modlitw / y vtrapienia ciáłá*)'.

Aus dem Lett. vergleicht sich am ehesten *o*-stufiges *làitît -u -ĩju* ‘streichen, abstreichen; massieren; den Bauch streichen; faulenzen’ und schwundstufiges *lituôt* ‘vorsichtig auftreten’. Außerbsl. wird Anknüpfung an gr. λίσσομαι ‘bitte, flehe’, λιταί sf.pl. ‘Bitten’ erwogen, mit dem sich *liẽsti* auf eine uridg. Wurzel **lei̯t-* ‘berühren’ zurückführen lässt (LIV^{2} 410f. mit Anm. 1, skeptisch EDG 1.866). dsw □ IEW 664; LEV 1.493f.; LEW 1.334; LIV^{2} 410f.; SEJL 351f. ↗ **lytė́ti**.

líeti (líeja/liẽna/lẽja, líejo/lẽjo) ‘gießen, vergießen’: MžG$_{II}$ 448$_{12}$ 1.sg.prt. *Ne vßmirſki mana krauija / Kuri leijau delei ghreku tawa*; DaP 140$_{29}$ 3.prs. *nei krâuio iǯg’ nâuio ne liêie iǯg’ kûno ſáwo* ‘(*áni krwie ʒnowu wylewa ʒ ćiáłá ſwego*)’; ***ap-*** SzD^{1} 101b$_{13}$; ***ap-si-*** KoR 21$_{11}$; ***at-*** KnN^{1}$_{1}$ 60b$_{1}$; ***at-si-*** SzP$_{I}$ 270$_{21}$; ***ažu-*** SzD^{3} 521a$_{26}$; ***ažu-si-*** SzD^{3} 521a$_{29}$; ***į-*** WoP 125v$_{2}$; ***iš-*** MžK 27$_{3}$ (Lk 22,20); ***iš-si-*** BrB$_{VII}$ [72]v$_{19}$ (Mk 2,22); ***nu-*** BrB$_{VI}$ [95]v$_{23}$ (Ps 105/106,19); ***pa-*** BrB$_{VII}$ [122]r$_{16}$ (Lk 5,37); ***pér-*** WoP 166r$_{18}$; ***pra-*** MžK 25$_{19}$; ***pra-si-*** DaP 140$_{42}$; ***pri-*** ClG$_{I}$ 102; ***su-*** ChB$_{I}$ [34]a$_{13}$ (Mk 2,22); ***už-*** PeK 185$_{6}$; ***už-si-*** WoP 126v$_{9}$; ***liejìmas*** (2), ***líejimas*** (1) sm. ‘Gießen, Vergießen’ ZeG 24r$_{20}$ g.sg. *del ia kenteghima / ir krauio lieghima ſuſſimilk*; ***ap-*** SzD^{3} 231a$_{36}$; ***iš-*** MžK 55$_{14}$; ***nu-*** ClG$_{I}$ 20; ***pra-*** MžG$_{II}$ 554$_{5}$; ***už-*** ClG$_{I}$ 156; ***lietìnis***, ***-ė*** (2), ***líetinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Gieß-, zum Gießen dienend’ SzD^{3} 246b$_{36}$ *Lietinis* ‘*Odlewániu płuʒący*’, ‘*Fuſorius, vas fuſorium*’; ***palietìnis*** (2) sm. ‘Fladen’ ClG$_{I}$ 1122 *Paletinnis*, *iô. M.* ‘*Kuchen*’; ***palietinė*** sf. ‘Fladen’ ClG$_{I}$ 666 *Paletinne*, *ês. F.* ‘*Fladen*’; ***líetojas*** (1) sm. ‘Gießer, Erzgießer’ SzD^{3} 371b$_{18}$ *Lietoias* ‘*Pußkarʒ co leie dʒiała*’, ‘*Fuſor æramentarius*’; ***pra-*** ‘Vergießer’ WoP 156r$_{29}$ n.pl. *kure eſte praletaiei krauia nekalta a teiſaus*; ***lietùvė*** (2), ***lietuvẽ*** (3^{a}) sf. ‘Schmelztiegel’ SzD^{3} 450b$_{10}$ *Lietuwe aukśiniku* ‘*Tygiel ʒłotnicʒy*’, ‘*Fuſorium, catillus fictilis*’; ***pérliedinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘umschmelzen, läutern’ KnN^{1}$_{2}$ 238b$_{6}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *Nuog io bus ſwiets perliedintás* ‘(*wßytkie ʒywioły prʒepławi*)’; ***pra-*** KnN^{1}$_{3}$ 216$_{18}$; ***liejė́jas*** (1), (3) sm. ‘Gießer, Erzgießer’ SzD^{3} 119b$_{7}$ *łeieias warpu / ʒibintuwiu / bludu iʒ cinos / etc.* ‘*Konwiſarʒ*’, ‘*Fuſor ſtanni, faber æris*’; ***iš-*** ‘Vergießer’ SzD^{3} 134a$_{31}$ *krau=io iʒłeieias* ‘*Krwie roʒlewcá*’, ‘*Sanguinarius*’; ***núoliejos*** (1) sf.pl. ‘Zusammengegossenes, Mischmasch’ SzD^{3} 547a$_{2}$ *Nułeios* ‘*Zlewek / ʒlewki*’, ‘*Vinum pateris defuſum*’; ***kraujoliejys*** sm. ‘Blutvergießer’ SzD^{3} 134a$_{30}$ *Krau=iołeis* ‘*Krwie roʒlewcá*’, ‘*Sanguinarius*’. ■ Bsl., lett. *liêt leju lêju* vb. ‘gießen’, *liêdinât* vb. ‘gießen lassen’, *liêdêt liêdẽju* vb. ‘beregnen lassen’, *lêjẽjs* sm. ‘Gießer’, nehrk. *liet*, *liet^{e}* vb. ‘gießen’, apr. n.sg.nt.prc.prt.pss. *pralieiton* III, *prolieiton* III, *proleiton* III, *praliten* II, *palletan* I vb. ‘vergossen’, a.sg.m.prc.prt.act. *islīuns* III vb. ‘ausgegossen’, aksl. *iz-liti -liję* vb. ‘ausgießen, ausschütten’, *lijati lěję* vb. ‘gießen’, skr. *lȉti lȉjēm* vb. ‘ds.’, russ. *lit’ l’ju* vb. ‘ds.’, apoln. *lić* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **lei̯H-* ‘gießen’.

Zur lit. Präsensstammbildung in mod. Dialekten s. Zinkevičius (1966: 340): *lẽja* (1.sg. *lejù*) ist im Žem. aber auch im Ostaukšt. gut bezeugt. Es entspricht lett. *leju* und kann gegenüber *líeja* eine ältere Form sein; ein lett. Prs. *lieju* ist nur einmal in der Lotavica grammatica belegt (LG 565 Fn. 3). Vgl. auch LEW 1.368 mit früherer Lit. — Die Ablautstufe der apr. und slav. Verwandten ist teilweise mehrdeutig, so rechnet LAV 180 in apr. *islīuns* mit schwundstufigem *lī-* < uridg. **liH-* (↗ *lýti*), PKEŽ 2.43 hingegen mit einer Lautentwicklung apr. *-ī-* < älterem *-*ē-* (demnach vergleichbar lit. *lẽjo*). — Primäre Verbalbildungen zur uridg. Wurzel **lei̯H-* sind nur aus dem Bsl. und mit schwundstufiger Wurzel aus dem Kelt. bekannt (↗ *lýti*); semantisch

ansprechender Anschluss von gr. λείβω 'gieße aus' erfordert Zusatzannahmen (LIV[2] 406 Anm. 3, EDG 1.842f.). Die Nomina gr. ἄλεισον snt. 'ein zweihenkliges Trinkgefäß' und lat. *lītus* snt. 'Strand, Küste', die IEW 664 vergleicht, sind nicht verlässlich hier anschließbar s. GEW 1.67, DÉLG 1.56, EDG 1.63 und EDL 346. Zu got. *leiþu* 'Obstwein' s. *lietùs*. Weitere Überlegungen zur Wurzel bei Karaliūnas *Baltistica* 27/1 (1991) 35-42. dsw □ EDSL 280; ESJSS 7.423f.; ĖSSJ 15.157-159; IEW 664f.; LAV 180, 293; LEV 1.528; LIV[2] 405f.; PJ 3.80; PKEŽ 2.43, 3.341-343; REW 2.47; SEJL 352. ↗ **láistyti**, **lýdyti**, **lietùs**, **lýti**.

lietùs (3) sm. 'Regen': WoP 43v$_{11}$ a.sg. *Iſch dangaus ſawu czeſu leidʒia lietų*; DaP 2$_{8}$ i.sg. *ſu lietumí* '(*ʒe dʒ̇dʒem*)'; DaP 398$_{41}$ *kaip' lietús ſtakůtas půłáſis ąnt' ʒ̇ẽmes* '(*iáko deßcʒ̇ kropiſty pádáiący ná ʒ̇iemię*)'; ***líetingas***, ***-a*** (1), ***lietìngas***, ***-a*** (1) adj. 'regnerisch, Regen-' SzD[1] 20d$_{20}$ *lietingas* '*Deßcʒowy*', '*pluuialis*'; ***lietuvingas***, ***-a*** adj. 'regnerisch, Regen-' SzD[1] 20d$_{22}$ *lietuwingas* '*Deßcʒowny*', '*pluuioſus*'. ■ Bsl., lett. *liẽtus*, *lîts* (hll.) sm. 'Regen', *liẽtutiņš* sm. 'leichter, kurzer Regen', nehrk. *liets* sm. 'Regen', nar. *letſ* sm. 'ds.'. – Idg., uridg. **lei̯H-* 'gießen', **lei̯H-tu-* sm. 'Guß', got. a.sg. *leiþu* sm.(?) 'Obstwein'.

lietùs setzt ein Verbalabstraktum auf uridg. *-*tu*- fort und gehört so nach der Grammatikalisierung von *tu*-Bildungen zu Supina und Modalformen zu einer Reliktkategorie im lit. Lexikon (Ambrazas *IF* 99, 1994: 277-300, 278f., anders SEJL 353). Es zeigt, wie ↗ *líeti* 'gießen', Vollstufe der Wz. gegenüber dem synchron zuhörigen Verb ↗ *lýti* 'regnen'. Schwundstufiges lit. *lytùs* 'Regen' (↗ *lýti*) ist in der mod. Sprache auf žem. Sprachgebiet konzentriert (LKA 3.146 mit Karte 137). Dabei ist für einen Teil des Verbreitungsgebietes die südžem. Lautentsprechung *-ī-* (*y*) zu standardsprachlichem *-ie-* in Rechnung zu stellen, die sich mindestens bis zum Beginn des 17. Jh. zurückverfolgen läßt (LKA 2. 77, 80 mit Karte 64, Zinkevičius 1966: 85 mit Karten 58 und 61). *lytùs* entspricht somit wenigstens teilweise diachron *lietùs*, es mag zusätzlich durch den Vokalismus von *lýti* 'regnen' begünstigt worden sein. — Die lett. Entsprechung *liẽtus* steht zu dem schwundstufigen Verb *lît* 'regnen' im selben Verhältnis wie lit. *lietùs* zu *lýti*. Hll. *lîts* 'Regen' zeigt (ähnlich wie südžem. *lytùs*) in den meisten Gebieten die reguläre lautliche Entsprechung *-ī-* der vollstufigen Wurzel von standardsprachlichem *liẽtus*. Für schwundstufiges **liH-t-* wäre in hll. Dialekten **leit-* zu erwarten (vgl. LG 95f., auch dieser Lautwandel ist bereits für das 17. Jh. bezeugt); für die Flexion ist der Übergang von *u*-Stämmen zu *o*- und *i*-Stämmen in Rechnung zu stellen (LG 327f.). — Im Apr. ist in der Bedeutung 'Regen' nur *aglo* E bezeugt (PKEŽ 1.50f., PJ 1.58f.). — Außerbalt. kann der got. *u*-Stamm *leiþu* (hapax legomenon im A.sg.) den balt. Formen genau entsprechen. Die übrigen germ. Sprachen weisen mit an. *líð* snt. 'Bier', ae. *līð* snt. 'Rauschtrank', as. *līđ* snt. 'Wein', ahd. *līd* snt. und sm. 'Obstwein' auf einen nt. *o*-Stamm, der sich vl. als substantiviertes *to*-Verbaladj. 'Ausgegossenes' zur Wurzel **lei̯H-* 'gießen' erklärt (vgl. Casaretto 2004: 525 mit Fn. 1714). dsw □ LEV 1.529; LEW 1.377f.; PJS 15; SEJL 353. ↗ **líeti**.

liẽžti (-ia, -ė) 'lecken': ClG$_{I}$ 1171 *Lėʒu, ʒau, ßu, ti* '*Lecken*'; ***pa-*** 'auflecken' ClG$_{I}$ 161 *Palieʒu, ʒau, ßu, ßti* '*Auflecken*'. ■ Bsl., aksl. *lizati ližǫ* vb. 'lecken', skr. *lízati lȋžēm* vb. 'ds.', čak. *līzȁti* (Vrg.) vb. 'ds.', russ. *lizát' ližú* vb. 'ds.', čech. *lízat* vb. 'ds.', poln. *lizać* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. **lei̯ĝʰ-* 'lecken', ved. *reh-/leh- réḍhi/leḍhi* vb. 'lecken,

belecken', gr. λείχω vb. 'lecken', arm. *lizem*, *lizanem* vb. 'ds.', lat. *lingō -ere* vb. 'ds.', air. *ligid* vb. 'ds.', mkymr. *llyu* vb. 'ds.', ae. *liccian* vb. 'ds.'.

Im Lett. finden sich nur schwund- und *o*-stufige Fortsetzer der Wurzel (↗ *lìžius*, *laižýti*). — Zum idg. Verb vgl. LIV² 404, s. ferner EDG 1.846f., EDAL 308f., EDL 343, Schumacher (2004: 450). dsw □ EDSL 280; EIEC 351f.; ESJSS 7.429f.; ÈSSJ 15.162f.; IEW 668; LEW 1.369; LIV² 404; REW 2.40; SEJL 353. ↗ **laižýti**, **lìžius**.

liežùvis (2) sm. 'Zunge, Sprache': MžK 47_{13} a.pl. *Szadi Dewa tu apreiſki / Ir ließuwius naugini* '(*Ojcowo słowo objawiasz, Ty języki sam wznawiasz*)'; MžG$_{II}$ 512_1 (Ps 5,11) i.pl. *ließuweis ſawa apwiliu dara* '(*linguis suis dolose agebant*)', '(*mit jren zungen heucheln sie*)'; DaP 7_{54} *tos .. rą́kos / taſsiíá lieʒúwis .. taſsái piłwas* '(*te .. ryece / ten ięʒyk ʒdrádliwy*)'; DaP 253_{54} a.pl. *ſumaißkîkime lieʒuwiús tų dailídʒių ſtûłpo Babílono* '(*pomießaymy ięʒyki tych gudownikow Bábilońſkiey wieʒe*)'; ***beliežùvis*** (2) sm. 'Zungenloser' SzD³ $11b_2$ *Beleʒuwis* '*Beʒ ięʒyká*', '*Elinguatus*'; ***duliežuvis*** sm. 'Heuchler' SzP$_{II}$ 76_9 *Apkałbetoias ir duleʒuwis prakiayktas* '*obmowcá y dwuięʒycʒny prʒeklęty*'; ***dviliežùvis*** (2) sm. 'Heuchler' MžK 30_4 (1 Tim 3,8) n.pl. *Kunigai .. ne dwileßuwei ir ne girtukles tur buty* '(*Diaconos .. non bilingues, non multo vino deditos*)'; ***liežuváuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'verleumden' BrB$_{III}$ [195]v_{31} (Spr 16,28) n.sg.m.prc.prt.act. *pakalbanſis* [K *apkalbanſis*, Gl *leßuwauięs*] *ſuiudinna[maiſcha] kunigaikſchcʒius* '(*ein Verleumbder macht Fürsten vneins*)'; ***ap-*** SzD¹ $101c_{25}$; ***apliežuvyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'verleumden' SzP$_{II}$ 134_{11} 3.prt. *Teyp aplieʒuwiio Ioʒephu ßwyntu Wießpati io*; ***liežuvė̃lis*** (2) sm. 'Zunge (dim.)' SzD¹ $47b_{25}$ *lieʒuwelis* '*ięʒycʒek*', '*lingula*'; ***liežùvinykas*** (1), ***liežùvnykas*** (1) sm. 'Lästerer, Verleumder' SzP$_I$ 82_{11} n.pl. *ape Ionu tie lieʒuwnikay daug kauliia ir ʒauniia* '*Licʒ o Ianie ci ięʒycʒni wiele świegocą*'; SzD⁴ $394b_{23}$ *Lieżuwinikas* '*żwawy, zębaty*', '*Dicax, litigiosus*'.

Im Lett. wird als Wort für 'Zunge' *mèle* sf. verwendet, aus dem Apr. ist *insuwis* E überliefert, das der slav. Sippe von aksl. *językъ* sm. nahe zu stehen scheint (PKEŽ 2.31f., PJ 3.55-59; EDSL 159, ESJSS 5.293f., ÈSSJ 6.74f., REW 485). — Die balt. und slav. Wörter werden gewöhnlich mit den Bezeichnungen für 'Zunge' in anderen idg. Sprachen in Verbindung gebracht, vgl. z.B. ved. *jihvā́-* sf., *juhū́-* sf., aav. i.sg. *hizuuā*, i.pl. *hizubīš*, arm. *lezow*, alat. *dingua*, lat. *lingua*, air. *tengae* sf., mkymr. *tafawt* sm., sf., got. *tuggo*, an. *tunga*, ahd. *zunga* sf., toch. A *käntu*, B *kantwo* sm. Als wahrscheinliche uridg. Vorform gilt oft **dn̥ĝʰ-uh₂-*, das freilich in zahlreichen Sprachen Umbildungen, auch des Anlauts, erfahren haben müsste. — Im Falle von *liežùvis* ist die Wurzelsilbe offenbar auf ↗ *liẽžti* zu beziehen, so dass Anknüpfung an die Formen der übrigen Sprachen auf die Suffigierung mit *-uv-* beschränkt bleibt. Mit Einfluss von Verben, die mit *liẽžti* verwandt sind, wird auch für arm. *lezow* und lat. *lingua* gerechnet. dsw □ EIEC 594; IEW 223; LEW 1.369f.; SEJL 353f.

ligà (4) sf. 'Krankheit, Seuche': MžK 57_5 g.pl. *Nog lygu kuna ia ſaugok* '(*Für kranckheit und für leibes fahr yhn frisch und lang gesundt bewar*)'; DaP 80_{37} a.pl. *Díewas del nůdemių ligás pêrłaidʒia* '(*Bog dla grʒechow choroby prʒepußcʒa*)'; ***karštliga*** sf. 'Fieber, Nervenfieber, Typhus' ClG$_I$ 953 *Karßt-Ligga* '*Hitʒ=Kranckheit*'; ***kar̃štligė*** (2) sf. 'Fieber, Nervenfieber, Typhus' LxL 50r *Karßtligge* '*Hitʒ kranckheit*'; ***kraũjliga*** (1) sf. 'rote Ruhr' ClG$_{II}$ 332 *Krauj-Ligga, ôs. F.* '*Rohte Ruhr*'; ***ligónis*** (1), ***ligonìs*** (3) sm. 'Kranker' MžK 76_{15} g.pl. *Iag taſai penuksſlas liganiu eſti* '(*das ein speise sey den*

krancken)'; DaP 422_7 *wâiſto priwaláuia ne ligónis / bet' waiſtitoies* '(*lekárſtwá potrʒebuie nie chory / ále lekarʒ*)'; ***ligótas***, ***-a*** (1) adj. 'krank' DaB $[151]_{12}$ *Eimí ligótas* [Gl *negalis*] *wáiſtitoiop'* '(*Idę iáko niemocny do Lekárzá*)'; ***ligū́stas***, ***-a*** (1) adj. 'kränklich, krank' ClG_{II} 536 *Ligguſtas, ô. M. ta, ôs. F.* '*Siech*'. ■ Bsl., lett. *liga* sf. 'Krankheit; Unglück', *ligât -ãju* vb. 'kränkeln, krank sein', nehrk. *lig*, *lige* sf. 'Krankheit'.

Zur Bildeweise von *ligū́stas* neben dem in LKŽ häufiger verzeichneten *ligùistas* s. Skardžius (1943: 372). — Neben schwundstufigen Bildungen wie *ligà* steht das lit. Verb *líegti -sta -o* 'siechen, schwer krank sein', das LKŽ aus süd- und südlichem westaukšt. Dialektgebiet belegt. — Die ostbalt. Wörter werden traditionell mit gr. λοιγός sm. 'Verderben, Tod', ὀλίγος adj. 'wenig, gering, klein' und alb. *lig* adj. 'schlecht, böse; krank, mager', *lígë* sf. 'Unheil; Krankheit' unter einer Wurzel **(h₃)lei̯g-* ~ 'krank, schlecht' verbunden, vgl. z.B. LEW 1.370. Diese Gleichung wird in neuerer Zeit in Frage gestellt, da im Balt. *ī* durch Winters Gesetz zu erwarten wäre. Young *Baltistica* 43/2 (2008: 201-218) 209f. schlägt vor, *-ĭ-* in der Sippe von *ligà* als innerbalt. Neoablaut zu verstehen, der in einem Nasalpräsens zu *sulìgti* 'erkranken' aufgekommen sein könnte; das vollstufige Verb *líegti* zeige den erwarteten Akut. Wie Young bemerkt, nennt LKŽ jedoch keine Belege für das geforderte Nasalpräsens, das Verb *sulìgti* ist nur durch zwei Belege für das Prc.prt.act. (aus Kybartai und Varėna) zitiert und damit vielleicht eher als Denominativum zu *ligà* aufzufassen. Der Akut von *líegti* kann auf geläufiger *métatonie rude* im *sto*-Präsens beruhen. — Van Beek *JIES* 39 (2011: 129-175) 139 trennt gr. ὀλίγος und schlägt Anschluss an lat. *ligō -āre* 'binden' vor, das indessen mit alb. *lidh* 'binden' gewöhnlich auf eine Wurzel **lei̯ĝ-* 'binden' (LIV² 403) zurückgeführt wird und so im Balt. satem-Entwicklung erwarten ließe. Mit lat. *ligāre* verbindet ME 2.494 lett. *liêgt liêdzu* 'verbieten', das LEV 1.530 unter anderen etymologischen Voraussetzungen zur hier behandelten Sippe stellt. — SEJL sieht in balt. *lig-* eine geneuerte Schwundstufe zur uridg. Wurzel **legʰ-* 'sich (hin)legen' (LIV² 398f.), die für lautgesetzliches **il̃g-* mit Beibehaltung des Vokalsitzes in vollstufigen Formen eingetreten wäre. Dehnstufige Bildungen zu **legʰ-* seien in lit. *lė̃gti -sta -o* fortgesetzt (SEJL 342, vgl. LEW 1.350 gegen Verbindung mit *ligà*). S. LKŽ zu *lė̃gti* in den Bedeutungen 'siechen' (Dublette von *líegti* ohne aussagekräftige Belege), 'legen' (nur LS) und 'sich legen, abnehmen' (Kupiškis, Ramygala; < **(s)leh₁g-* 'ans Ende kommen' zu gr. λήγω 'höre auf'?, vgl. LIV² 565). Diese Annahme kann die balt. Lautung ohne Wirkung von Winters Gesetz verständlich machen, der semantisch attraktive Vergleich mit den gr. und alb. Wörtern entfällt dabei. Die Ähnlichkeit von *kraũjliga* und air. *crólige* snt. 'Krankliegen' ist eine zufällige Kollokation, auch wenn *ligà* letztlich zu **legʰ-* gehören sollte. dsw □ EIEC 516; IEW 667; LEV 1.530; LEW 1.370; SEJL 354.

lygas sm. 'Gericht': BrB_{VII} $[287]r_{14}$ (Apg 25,17) a.sg. *antrą dieną tureiau ligą* [Gl *liginau*] '(*hielt des andern tages Gerichte*)'; ***lygus*** sm. 'Gericht' BrB_{VII} $[285]v_9$ (Apg 24,25) a.sg. *O kaip Powilas kalbeio .. ape buſentį Ligų̊* '(*Da aber Paulus redet .. von dem zukünfftigen Gerichte*)'; BrP_{II} 241_{22} g.sg. *patſai Ponas Diewas galle ſwieto ſudis / ir ant tho ligaus turres wiſſi ßmones .. ſuſſieiti*; ***lygnyčia*** sf. 'Schreibstube, Amtsstube' ClG_{II} 488 *Lignycʒe, ês. F.* '*Schreiberey*'; ***liegnyčia*** 'Landgericht' LxL 57r *Lieggnycʒe* '*land gericht*'; ***lyginti*** (*-ina*, *-ino*) 'Gericht halten, schlichten' BrB_{VII} $[184]_2$ (Joh 5,27) *ir dawe iam mace, liginti [ſuditi]* '(*vnd hat jm macht gegeben / auch das Gerichte zu*

halten)'; ClG_{II} 448 *Lyginu & Sulyginu, nau, ſu, ti* '*Schlichten*'; ***su-*** 'schlichten' ClG_{II} 448 (1 Sam 2,25) *Kadda kas prieß Ʒmogu nuſided, toktay gal Sudʒia ſulyginti* '*Wenn jemand wieder einen Menſchen ſundiget, ſo kann der Richter ſchlichten*'.

Die Wortsippe ist in dieser Bedeutung außerhalb der genannten Quellen kaum mehr bezeugt, s. Žulys *Baltistica* 1/2 (1966: 151-161) 154f. Sie weist eine spezialisierte Bedeutung auf, die mit dem semantischen Spektrum von ↗ *lýgus* vereinbar ist, jedoch nur im Apr. klare Parallelen findet, vgl. apr. a.sg. *līgan* III 'Gericht', *lijgan* III 'Urteil', *līgint*, *līginton* III, *leiginwey* I, *leigenton* II 'richten'. Die inhaltliche Entsprechung und die Beschränkung auf alit. Quellen aus dem Westen des Sprachgebiets haben bereits Falkenhahn (1941: 204) zu der Annahme geführt, dass *lyginti* in der Bedeutung 'richten' als Prussismus in BrB zu werten ist; vgl. außerdem Žulys loc. cit., PKEŽ 3.59f., zur alit. Bezeugung auch LAV 223f. Dagegen macht LEW 1.371 auf die Bedeutung 'ausgleichen, versöhnen' von lett. *lĩdzinât* aufmerksam, die einen Ausgangspunkt für semantische Entwicklungen hin zu 'Gericht, Urteil' darstellen könnte. Diese ist aber vielleicht im Apr. und Alit. nicht unabhängig eingetreten. dsw □ LEW 1.370f. ↗ **lýgus**.

lýgus, **-i** (3), **lygùs**, **-ì** (3), **lýgus**, **-i** (1) adj. 'eben, gleich, ähnlich': MžK 71_4 *Macʒe, garbe, ligus eſt Diewui* '(*moc cześć z Bogiem za równe ma*)', '(*gleicher Gott von macht und ehren*)'; DaP 127_{23} (Joh 8,55) *búſiu lîgus iúmus mełâgis* '(*będę podobnym wam kłamcą*)'; ClG_I 500 *Lygus, aus. M. gi ôs. F.* '*Eben*'; ***ne-*** 'ungleich, ungerade (Zahl)' WoP $39v_1$ i.sg.m. *tarnai ßadʒia pana Diewa gana, bet neligu budu* '(*miniſtri uerbi paſcunt: ſed non ſimilis omnium ratio eſt*)'; SzD[3] $152b_{31}$ *Skayćius neligus* '*Licho*', '*Impar numerus*'; ***to-*** 'gleich' SzD[1] $127b_4$ *taligus* '*podobny*', '*ſimilis, aſſimilis*'; ***są-*** 'gleichförmig, übereinstimmend' MgT_2 $48v_{11}$ *ieib Ʒmogus butu ſąligus Diewui* '(*ut homo iterum fiat conformis DEO*)'; ***lìg***, ***lyg*** part. 'wie, gewissermaßen' WoP $228v_{15}$ *ſu lig kitais piktadeijeis* '(*cum alijs malefactoribus*)'; ***lìg***, ***lỹg*** prp. + d. 'gleich' RhP (Ps 17/18,34) *Ghis daro mano kojas lyg' Ælniams* '(*Er macht meine füsse gleich den Hirsschen*)'; LxL 43r *lyg* '*gleich*'; ***palìg***, ***pãlig***, ***palỹg*** prp. + g. 'gemäß, nach' SzD[3] $344a_7$ *palig tieſos* '*Prawnie*', '*Ex iure, legitimè, iure optimo*'; SzD[3] $472b_{28}$ *palig* '*Wedle / według / podług*', '*Secundùm*'; ***sulìg***, ***sùlig***, ***sulýg*** prp. + i. 'bis zu' BrB_{VI} $[31]v_9$ (Ps 35/36,6) *ir tawa tieſa kolei debeſis iſchkanka* [Gl *ſulig dangumi*, *ſulig debeſimis*] '(*Vnd deine Warheit so weit die wolcken gehen*)'; ZeG $73v_{10}$ *Ir dumok ant duſches ſawa / ſu lig Saule ſcha nebuſim*; ***vienlýgiai*** adv. 'im Allgemeinen, überhaupt' MgT_2 $138r_5$ *Neſſa neganna jra .. wieligei tiketi / iog Diewas kitiems teadlejdcʒe griekus* '(*Non enim satis est .. in genere credere, quòd DEUS aliis remittat peccata*)'; ***lýgti*** (*-sta*, *-o*) 'gleichen' LxL 43r *Lygti* '*gleichen*'; ***pri-*** DaP 35_6; ***su-*** BrB_{VII} $[101]v_{11}$ (Mk 14,56); ***lýginti*** (*-ina*, *-ino*) 'ebnen, gleich machen, vergleichen' WoP $198r_{27}$ 3.prs. *Tadelei tada raſchtas ſ: ir ligina ios dirwai angu lauku*; DaP 293_{42} 1.sg.prs. *ką aß teisîbę anų́ ǯydų ſenų́ių ſu mûſų lîginu* '(*co ia ſpráwiedliwość onych ſtárych Ʒydow ʒ náßą porownywam*)'; SzD[1] $157a_{17}$ 1.sg.prs. *liginu* '*Rownam*', '*æquo, plano, complano*'; refl. WoP $24v_5$; ***at-*** RhP $[223]r_{25}$ (Ps 136/137,8); ***į-*** ClG_I 537; ***iš-*** PeK 29_{12}; ***iš-si-*** SzD[3] $199a_{33}$; ***nu-*** ClG_I 18; ***pa-*** DaP 241_{27}; ***pri-*** $MžG_I$ 182_{17}; ***pri-si-*** WoP $144v_{27}$; ***su-*** ViE $[101]_4$ (Lk 19,44); ***su-si-*** DaP 296_{30}; ***lýginimas*** (1) sm. 'Gleichnis, Vergleich' BrB_{VI} $[95]v_{25}$ (Ps 105/106,20) a.sg. *Ir*

permaine ſawa garbę, ing liginimą [K *priliginiman*] ‘(*Vnd verwandelten jre Ehre / Jn ein gleichnis*)’; ***pa-*** ‘Gleichnis, Vergleich’ WoP 87v_8 a.sg. *Per paliginimų kalbant*; DaP 104_{19} *kokſáig palîginimas yra Díéwo ſu bieurîbe* ‘(*coʒ ʒá porownánie ieſt Bogá ʒ niecʒyſtośćią*)’; ***pri-*** WoP $3r_{16}$; ***su-*** BrP_{II} 335_1; ***su-si-*** LxL 92v; ***lygintùvė*** (2) sf. ‘Zünglein an der Waage’ SzD[3] $108a_{31}$ *Ligintuwe* ‘*Klubá v wagi / v ßal / gdʒie ięʒycʒek ſtáć ma*’, ‘*Trutina, Æquamentu*m*, librame*ntum’; ***sąlyginojimas*** sm. ‘Gleichmachung’ MgT_2 $17v_7$ g.sg. *be iokia miſchluma / ir ſaliginojma* ‘(*sine omni confusione et exaequatione*)’; ***vienlygiškai*** adv. ‘im Allgemeinen, überhaupt’ MgT_2 $122r_{21}$ (*in genere tai eſt wienligiſchkai*); ***lygmuõ*** (3[a]) sm. ‘Ebenbild’ BrB_{VIII} $[69]r_{11}$ (2 Kor 4,4) *kuris ira ligweidis* [Gl *lÿgmů*, *Ebenbild*, *Lÿgmo*] *[ebroſas]* [gestr.] *Diewo* ‘(*welcher ist das Ebenbilde Gottes*)’; BrB_{VI} $[14]r_7$ (Ps 16/17,5) a.sg. *pagal tawa weida* [K *pagal tawa ligmenį*] ‘(*nach deinem Bilde*)’; ***lygmenė*** sf. ‘Ebenbild’ BrB_{II} $[213]r_{26}$ (2 Kön 16,10) a.sg. *ſiunte karalius Ahas ta paties Altoriaus Ebroſą* [Gl *paweikſlą*] *[gimį] ir ligmene* ‘(*sandte der könig Ahas desselben Altars ebenbild*)’; ***lygýbė*** (1), ***lygỹbė*** (2), ***lýgybė*** (1) sf. ‘Ebenheit, Gleichheit’ SzD[3] $382b_{21}$ *Ligibe* ‘*rowność*’, ‘*Æqualitas, æquiparatio*’; ***lygùmas*** (2), ***lýgumas*** (1) sm. ‘Gleichheit, Ähnlichkeit, Ebene’ BrB_{VII} $[123]r_{14}$ (Lk 6,17) g.sg. *Ir nueięs ſu ieis, ſtaweia ant liguma lauka* ‘(*VND er gieng ernidder mit jnen / vnd trat auff einen Platz im felde*)’; DaP 435_{49} a.sg. *dweiopai wel’ ródʒia lîgumą ſunáus ſu Téwu* ‘(*dwoiáko ſię ʒáſię okáʒuie rowność Syná ʒ Oycem*)’; LxL 4v *lygum*mas ‘*Ähnlichkeit*’; ***są-*** ‘Gleichheit, Übereinstimmung’ MgT_2 $76v_{12}$ *Ira cielas ſaligumas ſu ʒokanu DIEWA* ‘(*Est integra conformitas cum Lege DEI*)’; ***su-*** ‘Gleichheit, Übereinstimmung’ MgT_2 $49v_{21}$ a.sg. *ciela ſuliguma wiſſu ſilu ʒmagiſchkoſes naturas ſa Diewu* ‘(*integram conformitatem omnium virium naturae humanae cum DEO*)’; ***lygumà*** (3[a]), ***lýguma*** (1) sf. ‘Ebene’ SzD[1] $98c_{18}$ *liguma* ‘*Niʒiná*’, ‘*planities, campeſtria*’; ***lygustas***, ***-a*** adj. ‘gleich’ ClG_I 781[b] *Lyguſtas*, *ô. M. ta*, *ôs. F.* ‘*Gleiches*’; ClG_I 781[b] (Sir 44,20) a.sg.m. *Obroomas ſaw Lyguſtą neturrejo* ‘*Abraham hat ſeines gleichen nicht*’. ■ Bsl., lett. *lĩdz*, *lidz* (dial.) adv. ‘gleich, ebenso wie, zugleich, mit’, *lĩdz*, *lī* (dial.), *lidz* (dial.), *li* (dial.) prp. + d., a., i., g. ‘bis, bis zu’, *lĩg* adv., cnj. ‘bis; sobald als’, *lĩg* prp. + d., g. ‘bis’, *lĩdzi* adv. ‘gleich, eben; zugleich, zusammen mit’, *lĩdza* adv. ‘gleich, zusammen mit’, *lĩdz* adj. ‘gleich, eben’, *tālĩdz* adv. ‘zugleich, so auch; so lange (bis)’, *lĩdzęns* adj. ‘gleich, eben; ähnlich’, *lĩdzęnums* sm. ‘Ebene, Fläche’, *lĩgans* adj. ‘eben, gleichmäßig, gleich’, *lĩdzîgs* adj. ‘ähnlich; quitt, schuldenfrei; verträglich’, *lĩgt -stu -u* vb. ‘dingen, sich vereinbaren, übereinzukommen versuchen’, *lĩdzinât* vb. ‘gleich machen, ebnen; ausgleichen, versöhnen; vergleichen; gleich verteilen, berechnen; bezahlen’, *lĩdzinâtiês* vb. ‘gleichen; sich versöhnen; sich vergleichen’, *lĩdzība* sf. ‘Ähnlichkeit, Gleichheit, Gleichnis; Vergeltung, Bezahlung’, *līgums* sm. ‘Abmachung, Vertrag’, nehrk. *lidz*, *lidz[e]* prp. ‘bis zu’, *līdza*, *lī:dză* adv. ‘eben, mit’, apr. a.sg. *līgan* III snt. ‘Gericht’, a.sg. *lijgan* III snt. ‘Urteil’, *līgint*, *līginton* III, *leiginwey* I, *leigenton* II vb. ‘richten’, *stesmu polīgu* III, *steison polijgu* III, *stasma polleygo* I, *stæsmu poleygo* II adv. ‘desgleichen’, a.sg.m. *pollīgun* III adj. ‘gleich’, a.sg.m. *en prusnan pollīgon* III, a.sg.m. *prei prusnas polīgun* III adj. ‘zum Bilde’. – Idg., got. *leik* snt. ‘Körper, Leib; Leichnam, Fleisch’, *galeiks* adj. ‘ähnlich’, *swaleiks* adj. ‘solch’, *leikan* vb. ‘gefallen’, an. *lík* snt. ‘Körper, Gestalt’, *líkr* adj.

‘gleich, ähnlich’, *líka* vb. ‘gefallen’, ahd. *līh* snt., sf. ‘Körper, Leichnam’, *gilīh* adj. ‘ähnlich, gleich’, *līhhōn* vb. ‘ebnen, glätten’.

Die balt. Adjektive sind die Basis von Adverbien, die zu Präpositionen weiterentwickelt werden können, vgl. LG 508f., Fraenkel (1929: 232-234, 244f.), ferner Forssman (2003: 124f., 221). Damit kann, wie in *lìg(i)*, lett. *li(dz)*, Kürzung des *ī* in Proklise einhergehen. Im Lett. herrscht in adjektivischer Verwendung *līdzęns*. Im Lit. existierte nach LEW 1.371 (mit Literatur) eine vollstufige Dublette *líegus*, die LKŽ nicht verzeichnet. — Die deutlichste Anschlussmöglichkeit für die balt. Wortsippe findet sich im Germ., wenn Bildungen wie got. *leik*, *galeiks* und *leikan* eine als solche verlorene adjektivische Basis urgerm. **līka-* ‘gleich’ zugrunde legen (vgl. Casaretto 2004: 83f. mit Literatur, s. ferner Stang 1971: 32f.). *lygùs* usw. lassen sich dann zusammen mit den germ. Formen unter einem uridg. Wurzelansatz etwa **lei̯g-* ‘gleich’ verbinden, wobei im Germ. *e*-Vollstufe vorläge, im Balt. Schwundstufe mit Dehnung durch Winters Gesetz. Erwogen wurde ferner Zugehörigkeit von ved. *liṅga-* snt. ‘Kennzeichen, Merkmal’, das auf eine Verbalwurzel mit Nasalpräsens weisen würde (s. EWAIA 2.479 mit Literatur). — Alternative Anknüpfungen erwägen z.B. Seebold *IF* 105 (2000: 329-335) 334, LAV 224 Fn. 513. dsw □ IEW 667; LAV 223f.; LEV 1.519f.; LEW 1.370f.; PJ 5.231-244; PKEŽ 3.58-60, 316f.; SEJL 355. ↗ **lygas**.

-lika ‘’: ***vienúolika*** (1), ***víenuolika*** (1) nm.c. ‘elf’ WoP 157v$_{19}$ i.sg. *ſu Wenolika ap*[*paſchta*]*łų*; WoP 159r$_{3}$ i.sg. *ſu wenoliku ap*[*aſchta*]*łų*; DaP 226$_{16}$ *KAd’ ſedêio ſkomiéip’ wíenůlika mókitinių* ‘(*GDy śiedʒiáło v ſtołu iedennaśćie vcʒniow*)’; ***dvý-*** ‘zwölf’ MžK 20$_{17}$ *Dwilika ſtraipſcʒiu weras krikſcʒianiu* ‘(*Dwanascie członkow wiari Chrzescianskei*)’; DaP 609$_{44}$ *dwîlika Apâßtałų* ‘(*dwánaśćie Apoſtołowie*)’; ***trý-*** ‘dreizehn’ WoP 45r$_{29}$ *Hiſmael ſunui ia pildeſsi trilika metų*; DaP 139$_{30}$ g.sg. *pirm’ trîlikos ßimtų́ metų* ‘(*prʒed trʒynaśćie ſet lat*)’; ***keturió-*** ‘vierzehn’ ViE [35]$_{26}$ (2 Kor 12,2) g.sg. *Paßyſtu ßmogu Chriſtuſe pirm keturiolikas metu* ‘(*Jch kenne einen Menschen in Christo / vor vierzehen jaren*)’; ***penkió-*** ‘fünfzehn’ BrB$_{I}$ [7]v$_{35}$ (Gen 5,10) a.sg. *Ir giwena po tů aſchtůni ſchimtus ir penkiolika metų* ‘(*Vnd lebet darnach acht hundert vnd funffzehen jar*)’; DaP 583$_{43}$ a.sg. *apturéięs .. priédą pękiólikął mêtų giwâtos ſawós* ‘(*otrʒymawßy .. prʒydátek piąćinaśćie lat ʒywotá ſwego*)’; ***šešió-*** ‘sechzehn’ SzD^{1} 179a$_{1}$ *śiesiolika* ‘*ßeſnaśćie*’, ‘*ſedecim*’; ***septynió-*** ‘siebzehn’ BrB$_{I}$ [53]v$_{36}$ (Gen 47,28) a.sg. *Ir Iakubas giwena ſeptinolika metų Egyptų Sʒemeie* ‘(*VND Jacob lebet siebenzehen jar in Egyptenland*)’; ***aštunió-*** ‘achtzehn’ BrB$_{VII}$ [144]r$_{6}$ (Lk 13,4) n.pl. *antai anie aſchtonalikas .. ar tarit kaip ir tie .. ſkalinikai buwa* ‘(*meinet jr / das die achzehen .. seien schüldig gewesen*)’; ***devynió-*** ‘neunzehn’ SzD^{1} 29d$_{8}$ *dewinialika* ‘*dʒiewiętnaśćie*’, ‘*nouemdecim*’; ***kiekio-*** prn. ‘zehn und etliche, etliche über zehn bis zwanzig’ SzD^{1} 54a$_{23}$ *kiekolika* ‘*kilkánaśćie*’, ‘*aliquot ſupra decem*’; ***dvýlka*** (1) nm.c. ‘zwölf’ MoP$_{I}$ 35r$_{18}$ *aná dwilká Apáßtáłu* ‘(*oni dwánaſcie ʒwolennikow*)’; KnN$^{1}_{3}$ 66$_{22}$ (Joh 6,13) a.sg. *Surinki tada ir pripilde dwilka ſudáríciu trupućiu*. ■ Idg., uridg. **-liku̯-o/ā-*, got. *ainlif*, d.pl. *ainlibim* nm.c. ‘elf’, *twalif* nm.c. ‘zwölf’, an. *ellifu* nm.c. ‘elf’, *tolf* nm.c. ‘zwölf’, ahd. *einlif* nm.c. ‘elf’, *zwelif* nm.c. ‘zwölf’.

Ableitung von ↗ *lìkti* ‘übrig bleiben’, die als HG zu Einerzahlen die Kardinalia von 11 bis 19 bildet. In der mod. Standardsprache flektieren Zahlwörter auf *-lika* als f. *ā*-Stämme (gefolgt

von G.pl.), doch lautet der A.sg. gleich dem N.sg. *-lika*, was an eine urspr. neutrale Pluralform denken lässt (LKG 1.619f.). Indessen betont Senn (1966: 219), dass sich im Alit. A.sg.-Formen auf *-ą* finden, die auf völlige Eingliederung der Bildung in die f. *ā*-Stämme weisen. Vorderglieder auf *-o-* wie z.B. *šešiólika* könnten als vormalige Bildungen auf **-i̯eh₂* mit *-lika* kongruiert haben, durch Zusammenrückung wären Komposita und schließlich Suffixbildungen entstanden, doch kommt für das VG von *vienúolika* ein Ausgangspunkt als i.sg. in Frage (Stang 1966: 280f., Comrie 1992: 763f.). — Neben Kardinalia auf *-lika* stehen im Alit. *o/ā*-stämmige Ordinalia auf *-likas* und *-liktas* (↗ *lìkti*), von denen in mod. Dialekten nur die zweite Bildeweise fortgesetzt ist; weiter kann ↗ *liẽkas* 'überzählig' zum Ausdruck der Ordinalia verwendet werden. S. zum alit. Befund auch Senn, *Studi Baltici* 5 (1935-1936: 69-84), Mažiulis in *Kai kurie lietuvių kalbos gramatikos klausimai*, Vilnius (1957: 40-65) 40-48. — Für die Verwendung von *-lik-*, *liẽk-* o.dgl. in Numeralia bieten die übrigen balt. Sprachen keine Parallelen, eine bemerkenswerte Übereinstimmung liegt allein in den germ. Zahlwörtern für 11 und 12 vor. S. zu diesen EWA 2.1008f., vgl. auch Ross/Berns in Gvozdanović 1992: 593-597). dsw □ LEW 1.372; SEJL 356. ↗ **lìkti**.

lỹkius (2), **lykiùs** (4) sm. 'Rest': KnN[1]₃ 259₂₄ g.sg. *tás Mieſtás Hieruȝales / ſu wiſa karaliſte Ʒidu / be likiaus prapuołea*.

Ableitung von ↗ *lìkti*. S. zum Vokalismus *-ỹ-* Derksen (1996: 38, 46), Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 311. dsw □ LEW 1.372; SEJL 356. ↗ **lìkti**.

lykoti (-o/-ia, -ojo) 'borgen, vorstrecken': ClG$_{I}$ 749[a] *Lykoti* '*Fůrſtrecken*'.

Zu ↗ *lìkti*; zum Vokalismus vgl. ↗ *lỹkius*. Formal nahe steht apr. 3.sg.prs. *polijcki* III '(dass er) beschere', n.sg.m.prc.prt.act. *polīkins* III 'verliehen', das in der Bildeweise genau lit. *lykýti* 'zurücklegen, aufbewahren, sparen' entsprechen kann (PKEŽ 3.318). Nach Smoczyński (2000: 153-155) und LAV 277f. ist das apr. Verb vielmehr aus mhd. *verlīhen* 'verleihen' entlehnt, mit lit. *lykýti* bestehe innerbalt. kein Zusammenhang. Einfluss von dt. 'leihen' ist wohl für das apr. wie das alit. Wort nicht auszuschließen, doch kann eine Bedeutungsentwicklung 'lassen' → 'jemandem etwas (über)lassen' sich auch unabhängig mehrfach vollzogen haben. dsw □ LEW 1.372; SEJL 356. ↗ **lìkti**.

lìkti (liẽka/-ti/ -ta/-sta/ -čia/-sna/liñka/liẽnka/liẽksna/-ma/-sma/-na, lìko/liẽko) 'lassen, übrig lassen; bleiben, übrig bleiben': MžG$_{II}$ 280₁ 3.prs. *Mælas prieg Biſkupu lika*; MžG$_{II}$ 379₄ *Didefnes meiles : Negaleia likti* '(*Nicht grösser güte kund er uns geschenken*)'; DaP 291₄₁ 3.prs. *kas múmus liékt' augßcȝéus priwâlimo iſspenéiimo* '(*co nam ȝbywa nád potrȝebne wychowánie*)'; refl. MžG$_{I}$ 204₃; ***ap-*** ChB$_{I}$ [54]d₅ (Lk 4,39); ***at-*** MžG$_{II}$ 265₁₁; ***at-si-*** MžF 118₁₇; ***į-si-*** ChB$_{I}$ [10]a₂₇ (Mt 7,25); ***iš-*** BrB$_{VII}$ [292]v₂₃ (Apg 27,31); ***iš-si-*** BrB$_{I}$ [104]v₂₈ (Ex 29,34); ***nu-*** SzD[3] 456a₄; ***pa-*** 'lassen, bleiben lassen' MžK 25₁₄ 3.prt. *ape ſchwentogi kuna ir kraugi .. kurij mumus vß teſtamenta palika*; MžG$_{II}$ 288₁₁ 3.prs. *bet newernuſius paliekt ant dȝuties* '(*Und lesst die Abtrinnigen bleiben in der dürre*)'; ***pa-si-*** WoP 152v₉; ***pri-*** ClG$_{II}$ 700; ***už-*** DaP 94₂₃; ***už-si-*** DaB [121]₆; ***likìmas*** (2) sm. 'Vorsehung, Lebensziel, Verhängnis' BrP$_{II}$ 502₃ g.sg. *ne iſch ſawos walios / bet iſch Diewo likimmo*; LxL 57v *Likkimas* '*Lebens Ʒiel*'; LxL 93r *Lÿkimas* '*Verhengnüß*'; ***at-si-*** 'Zurückbleiben' SzD[3] 553a₈ *Atſilikimas* '*zoſtánie gdȝie*', '*Remanſio*'; ***pa-*** WoP 55v₅; ***pri-*** ClG$_{II}$ 701; ***likta*** sf. 'letztes Stündlein'

MgT_1 [24]v_{17} l.sg. *Nedůk mane Liktoię umai ir neketintinai ant manęs ußpulti* ‘(*Lass mich nicht plötzlich und unuersehens mit meinem letzten stündlein uberfallen werden*)’; ***vienúoliktas*** (1) nm.o. ‘elfte(r, s)’ WoP 83r_8 a.sg.f. *Girdime neſanga ſcha kaipagi ane kure wenoliktą hadinan attaghį*; ***dvý-*** ‘zwölfte(r, s)’ WoP 7v_3 n.sg.nt. *Dwilikta bus iſchplatimas dides piktibes*; ClG_{II} 1113 n.sg.m.em. *Dwiliktaſis*, *tojô*. *M*. *toji*, *toſês*. *F*. ‘*Ȝwő̊lffte*’; ***trý-*** ‘dreizehnte(r, s)’ WoP 29r_5 n.sg.f. *pagal 12 gimines ßidų terpei kurų trilikta bua Aarona gimine Leui*; ***keturió-*** ‘vierzehnte(r, s)’ LxL 98r *keturoliktas* ‘*Vier Ȝehende*’; ***penkió-*** ‘fünfzehnte(r, s)’ BrB_{VII} [115]r_{15} (Lk 3,1) a.sg.m. *Metą penkialiktą Cieſariſtes Tyberiuſa Cieſarau* ‘(*JN DEM FUNFFZEHENDEN JAR DES KEISERTHUMS Keisers Tyberij*)’; ***šešió-*** ‘sechzehnte(r, s)’ BrP_{II} 7_{24} l.sg.m. *Schitai teipaieg praneſche prarakas ir Karalius Dowidas / Scheſchioliektame Psalme*; ***septynió-*** ‘siebzehnte(r, s)’ LxL 80r *Septinoliktas* ‘*Sieben Ȝehender*’; ***aštuonió-*** ‘achtzehnte(r, s)’ BrP_I 347_2 l.sg.m. *Lukaſchip aſchtůnoliktame paguldime*; ***devynió-*** nm.o. ‘neunzehnte(r, s)’ LxL 64v *dewinoliktas* ‘*Neun Ȝehender*’; ***liktinaĩ*** adv. ‘für immer, für alle Zeiten’ BrP_I 256_9 *IEſus Kriſtus .. Eija ſu Apaſchtalais in Ieruſalem / a neſugriſchtinai / net liktinai*; ***at-*** ‘übrig’ BrB_I [115]r_{29} (Ex 36,7) *Neſa thų daiktu buwa apſtas [pakaka] wiſsokiam darbui, kas buwa dariti, ir atliktinai* ‘(*Denn des dings war gnug zu allerley werck das zu machen war / vnd noch vbrig*)’; ***pa-si-*** ‘beharrlich’ LxL 14r *Pasiliktinay* ‘*beharrlich*’; ***pãliktinis*** (1), ***paliktìnis*** (2) sm. ‘Nachkomme, Erbe’ DaP 289_{41} g.sg. *po .. rêdimu piemeníés wirßutínio paliktínio Pêtro* ‘(*pod .. rządem páſterzá zwierzchniego potomká Piotrowego*)’; ***liktauti*** (*-auja*, *-avo*) oder ***liktuoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘wegwerfen’ BrB_{VII} [292]r_1 (Apg 27,18) 3.prt. *ſekancʒią dieną padare iſchmetimą [liktawo]* ‘(*da theten sie des nehesten tages einen auswurff*)’; ***atlikas*** sm. ‘Überfluss’ BrB_I [271]v_7 (Dtn 28,11) *PONAS padari iog apſtą* [Gl *Uberfluß prabanga. atſtanka atlikkas*] *Lobio turreſi* ‘(*der HERR wird machen / das du vberflus an Güttern haben wirst*)’; ***vienúolikas*** (1) nm.o. ‘elfte(r, s)’ DaP 313_{13} g.sg.f. *Nedelos wienolikos po Traycei S.* ‘(*Niedʒiele Iedennaſtey po S. Troycy*)’; ***dvý-*** DaP 317_{24}; ***trý-*** DaP 321_{38}; ***keturió-*** DaP 326_{17}; ***penkió-*** DaP 329_{38}; ***šešió-*** DaP 333_{37}; ***septynió-*** DaP 338_1; ***aštunió-*** DaP 342_1; ***aštuniolikai*** adv. ‘achtfach’ SzD[3] $273a_{29}$ *Aßtonialikay* ‘*Ośmioro tyle*’, ‘*Octuplum*’; ***dvylikis***, ***dvilikis*** ‘Dreipölcher, Dreipälker (Kupfermünze)’ LxL 24v *Dwilikkis* ‘*dreypolchen*’; ***pãlikis*** (1), ***palikỹs*** (3^b) sm. ‘Waise’ BrB_{VI} [57]v_{13} (Ps 67/68,6) g.pl. *Kurſai ira tiewas palikių* [G *ſiratų*] ‘(*Der ein Vater ist der Waisen*)’; ***pãlikinas***, ***-à*** (3^{4b}) adj. ‘verlassend, im Stich lassend’ DaP 288_{32} n.pl.m. *Palikiní namús / waikús / dáiktus* ‘(*Opußczáli domy / dźieći / rzeczy*)’; ***palikuonìs*** (3^{4b}), ***pãlikuonis*** (1) sm. ‘Nachkomme, Erbe’ BrB_{VI} [43]v_{23} (Ps 48/49,14) *o wienok giria tatai ių waiku waikai* [Gl *patamkaj [palikonis]*] ‘(*Noch lobens jre Nachkomen*)’; DaP 51_{31} *wîetinikas chríſtaus wießpatíes ir pâlikůnis Pétro* ‘(*namiáſtek P. Chryſtuſow á potomek Piotrow*)’. ■ Bsl., lett. *likt lìeku liku* vb. ‘lassen; legen, setzen; bestimmen’, *liktiês* vb. ‘sich aufsetzen; sich an etwas machen; sich hinlegen; sich verstellen’, alett. 3.prs. *palleckt* (*paliekt*) vb. ‘bleibt’, lett. *lìkums* sm. ‘Festgelegtes; Befehl; Gesetz’, (*bez*) *liktā* vb. ‘(ohne) Zweifel’, *atlikas* sf.pl. ‘Überbleibsel, Überreste’, *atlikām* adv. ‘im Überfluss’, *at-licinât* vb. ‘ersparen, zurücklegen’, *licenis* sm. ‘Teigrest, der zum Einsäuern bis zum nächsten Brotbacken bewahrt wird’, nehrk. *likt*, *likt*[e] vb. ‘legen’, apr. 3.prs. *polīnka* III, 3.prs. *polijnku* III,

inf. *polāikt* III vb. ‘bleiben’. – Idg., uridg. **lei̯k$^{u̯}$-*, prs. **léi̯k$^{u̯}$-e/o-*, prs. **li-né/n-k$^{u̯}$-* ‘zurücklassen, sich entfernen von’, **(-)lik$^{u̯}$-tó-* adj. ‘zurückgelassen’, ved. *rec-*, 3.sg.ind.prs.act. *riṇákti* vb. ‘verlassen, überlassen’, 3.sg.ind.prs.med. *rícyate*, *ricyáte* vb. ‘bleibt übrig’, *riktá-* adj. ‘entleert, leer’, jav. 3.sg.ind.prs.act. *irinaxti* vb. ‘verlässt’, aav. *irixta-* snt. ‘Verbliebenes, Schuldrest’, jav. *-irixtəm* vb. ‘losgelassen’, gr. λιμπάνω, λείπω vb. ‘verlassen’, arm. *lk'anem* vb. ‘ds.’, lat. *linquō -ere* vb. ‘ds.’, *re-lictus* adj. ‘zurückgelassen, übrig’, air. *léicid -léici* vb. ‘lassen’, got. *leihvan* vb. ‘leihen’, an. 1.sg.prs. *lé* vb. ‘leihe’, *ellifti* nm.o. ‘elfte(r, s)’, *tolfti* nm.o. ‘zwölfte(r, s)’, ahd. *līhan* vb. ‘leihen’, *einlifto* nm.o. ‘elfte(r, s)’, *zwelifto* nm.o. ‘zwölfte(r, s)’.

Die Verteilung der alit. Präsensstammbildungen bedarf weiterer Untersuchung. Zur alit. athemat. Flexion vgl. Stang (1966: 309-312, 319): einerseits kann das alett. hapax legomenon *paliekt* ‘bleibt’ genau zu alit. *paliekti* stimmen (vgl. LG 560), andererseits scheint der apr. Infinitiv *polāikt* (neben Präsens *polīnka*) auf eine *o*-stufige Vorform zu weisen. Stang rechnet deshalb mit der Fortsetzung alter Perfektformen in der balt. athemat. Flexion. Nach Smoczyński, LAV 277 (vgl. SEJL 356) zeigt der apr. Infinitiv vielmehr Diphthongierung **-līkt* > *-lāikt*. — Zu den verschiedenen Präsensstammbildungen von *lìkti* in mod. lit. Dialekten s. LKA 3.89 mit Karte 85: neben der Standardform *liẽka* ist im Žem. *liẽkt(a)* verbreitet; im westlichen Südaukšt. wird eine athemat. 3.sg. *liẽkti* verwendet, im übrigen südaukšt. Gebiet herrschen *liẽnka* und *liẽnksta* neben seltenen *liẽk(s)ma* und *liẽk(s)na*. In einigen ostaukšt. Dialekten (auch in Weißrussland) findet sich *liẽksta*, um Panevežys ist auch *liñka* bezeugt; vgl. Zinkevičius (1966: 348f.), auch zum dialektalen Aufbau eines “*t*-Präsens” aus der athemat. 3. Person. Das lett. Präsens *leiku* < älterem *lìku* in östlichen hll. Dialekten ist nach LG 566 analogisch entstanden und stellt keine direkte Entsprechung zu lit. *linkù*, *liñka* dar. — Ein verwandtes Verb fehlt im Slav., in den übrigen Sprachen finden das themat. sowie das nasalinfigierte Präsens formale Parallelen. Zu nominalen slav. Fortsetzern ↗ *-laikas*. Eine *e*-stufige Bildung kann in aksl. *lixъ* ‘übermäßig’, skr. *lîh* ‘ungerade’, russ. *lixój* ‘böse, kühn’, poln. *lichy* ‘schlecht, minderwertig’ vorliegen, die sich lautlich auf (virtuelles) uridg. **lei̯k$^{u̯}$-s-o/eh$_2$-* zurückführen lassen (EDSL 278, REW 48, ESJSS 422f., ĖSSJ 15.89-91, 99-102). Ob ein sigmatisches Formans auch für das lett. Adv. *lìekš*, *lìekšu(s)* ‘darüber hinaus’ anzunehmen ist, ist wegen der lautlichen Mehrdeutigkeit von lett. *š* nicht entscheidbar. — Die Verwendung von *-likas* und *-liktas* zur Bildung der Zahlwörter zwischen 10 und 20 konkurriert im Alit. mit ↗ *liẽkas* vgl. auch ↗ *-lika*, s. Senn, *Studi Baltici* 5 (1935-1936: 69-84), Mažiulis in *Kai kurie Lietuvių kalbos gramatikos klausimai*, Vilnius (1957: 40-65) 40-48. Die Bildeweise ist im Bsl. isoliert (Stang 1966: 280f., LG 364, 369f., Comrie 1992: 763f.), findet jedoch eine auffällige Parallele in den germ. Numeralia für 11 und 12 (EWA 2.1008-1011). dsw □ EIEC 348f.; IEW 669f.; LAV 278f.; LEV 1.535-537; LEW 1.372f.; LIV^2 406-408; NIL 451-453; PKEŽ 3.315, 318; SEJL 355f. ↗ **-laikas**, **laikýti**, **liẽkas**, **-lika**, **lỹkius**, **lykoti**.

lìnas (4) sm. ‘Flachs’: ViE [159]$_{23}$ (Spr 31,13) i.pl. *Ghi pawaikſcʒo ſu wilnomis ir ſu linais* ‘(*Sie gehet mit Wolle vnd Flachs vmb*)’; BrB$_{VII}$ [28]v$_1$ (Mt 12,20) a.sg. *Liną* [Gl *Knatą*] *rukſtancʒią* [K *Liną rukſtantį*] *ne uẞgeſis* ‘(*das glümende Tocht wird er nicht auslesschen*)’ ‘Docht’; KnN^1$_1$ 92a$_7$ g.sg. *Eſme molis ir iẞ liná*; ***linìnis*, *-ė*** (2) adj. ‘leinen, linnen’ SzD^3 155a$_3$ *Lininis* ‘*Lniany*’, ‘*Lineus*’; ***medžialininis*, *-ė*** adj. ‘baumwollen’ SzD^3 8b$_{13}$ *Medʒialininis* ‘*Báwełniány*’, ‘*Xylinus, goſſipinus*’. ■ Bsl.,

lett. *lins* sm. 'einzelne Flachspflanze', *lini* sm.pl. 'Flachs, Lein', nehrk. *lins*, *līns* sm. 'Lein, Flachs', apr. *lino* GrG, *lynno* GrA sf. 'Flachs', aksl. *lьněnъ* adj. 'leinen', skr. *lȁn* sm. 'Flachs', čak. *lân* (Orb.) sm. 'ds.', russ. *lën* sm. 'ds.', čech. *len* sm. 'ds.', poln. *len* sm. 'ds.'. – Idg., gr. λίνον snt. 'Flachs, Lein, Flachspflanze, Leinen, Faden, Netz', myken. *ri-no* snt. 'Leinen, Flachs'.

Das gemeinbsl. Wort stimmt formal genau mit dem griechischen überein, hingegen zeigen weitere Sprachen Entsprechungen mit *ī* in erster Silbe, vgl. lat. *līnum* snt. 'Flachs, Leinen', air. *lín* snt. 'Leinen, Faden, Flachs, Netz', mkymr. *llin* sm. 'Flachs, Leinen', got. *lein* snt. 'Leinwand', an. *lín*, ahd. *līn* snt. 'Flachs, Lein'. Die kelt. und germ. Wörter werden dabei, wie auch alb. tosk. *li*, geg. *lî* 'Flachs', gelegentlich als Entlehnungen aus dem Lat. angesehen, andererseits könnten sie eine identische Vorform wie lat. *līnum* voraussetzen. — Alle Formen ließen sich mit idg. morphologischen Mitteln auf eine gemeinsame uridg. Wurzel **lei̯-* (z.B. **li-no-*, **li-h_3n-o-*) oder **lei̯H-* (z.B. **li-n-H-o-*, **liH-no-*) zurückführen, vgl. z.B. Pokorny *KZ* 45 (1913: 361f.) mit Anschluss an **lei̯H-* 'sich anschmiegen' (LIV[2] 405), s. noch Orel *IF* 100 (1995: 122-124) mit früheren Versuchen. — Wegen der anzunehmenden abweichenden Bildeweise, die nicht mit einem erkennbaren Bedeutungsunterschied einhergeht, wird jedoch gewöhnlich mit einem Wanderwort gerechnet, das in der älteren Literatur als mediterran gilt (z.B. GEW 2.125f.). — Zu etwaigen weiteren zugehörigen kelt. Fortsetzern in z.B. kymr. *lliain* sm. 'Leinen, Tuch', *llen* sf., sm. 'Vorhang, Umhang' s. EGOW 103 bzw. EDPC 240. — Zum Sachlichen vgl. Gamkrelidze/Ivanov (1995: 568f.), EIEC 206. dsw □ EDSL 298; EIEC 206; ESJSS 8.448; ĖSSJ 17.87-90; IEW 691; LEV 1.538; LEW 1.373; PJ 5.289-309; PKEŽ 3.68f.; REW 2.30; SEJL 356.

lýnas I (3) sm. 'Schleie (*Tinca tinca*)': SzD[1] $73a_4$ *linas* '*Lin*', '*tincha, merula, paluſtris*'. ■ Bsl., lett. *līnis*, *līns* sm. 'Schleie', nehrk. *līns* sm. 'ds.', apr. *linis* E sm. 'ds.', skr. *lȉn*, *lȉnj* sm. 'ds.', russ. *lin'* sm. 'ds.', čech. *lín* sm. 'ds.', poln. *lin* sm. 'ds.'.

Gemeinbsl. Benennung der Schleie. Für das Apr. wird auch der Seename *Lynaw* herangezogen, s. PKEŽ 3.63f. — Weiterer Anschluss ist mehrdeutig. Erwogen wird Anknüpfung an uridg. Wurzeln wie *h_2*lei̯H-* 'beschmieren' (LIV[2] 277f.) oder **lei̯H-* 'sich anschmiegen' (LIV[2] 405), andererseits an ahd. *slīo* sm., ae. *slīw* sm. 'Schleie', was auf eine Wurzelform **(s)lei̯H-* führt. S. skeptisch zur Zugehörigkeit von gr. λινεύς sm. 'Seebarbe' GEW 2.125. dsw □ EIEC 568; ĖSSJ 15.112, 113; IEW 663; LEV 1.539; LEW 1.373; PJ 5.282-288; PKEŽ 3.67; REW 2.43; SEJL 356.

lingė̃ (2) sf. 'Weihe, Milan': WoP $38r_2$ g.sg. *nog wanaga angu linges ir kittų paukſchcʒių*; BrB_I $[137]v_{33}$ (Lev 11,13) a.sg. *ſchito baidikites tarp Paukſchcʒių, Ieib newalgitumbit .. Linge* '(*dis solt jr schewen vnter den Vogeln / das jrs nicht esset .. den Weihe*)'; SzD[1] $51a_{11}$ *lingie* '*Káńia*', '*milluus, & miluius*'.

Lit. *lingė̃* bezeichnet die Weihe (*Circus*) oder den Milan (*Milvus*). Es gehört etymologisch zur Sippe von ↗ *lingúoti*. Die Benennung nimmt offenbar auf den charakteristischen Gaukelflug der Weihen Bezug. dsw □ LEW 1.330f.; SEJL 357.

lingúoti (-úoja, -ãvo) 'wiegen, wackeln, schaukeln': DaP 172_{20} (Mt 27,39) n.pl.m.prc.cn. *bluʒniio ii lingůdami gałwomis ſawomís* '(*bluʒnili go / trʒęſąc głowy ſwoie*)'; ***palingnas***,

-a adj. ‘demütig’ ClG_I 456 *Palingnas* ‘*Demůttig*’; ***palingnȳstė*** (2) sf. ‘Demut’ ClG_I 456 *Palingnyſte* ‘*Demuht*’. ■ Bsl., lett. *lĩguôt*, *lĩgât lĩgāju* vb. ‘schwanken, schaukeln’.

Neben lett. *lĩguôt*, *lĩgât* führt ME v.a. aus dem Hll. und dem Ml. in Livland *linguôt* und *lingât* ‘sich wiegen, schweben, wackeln’, refl. ‘schaukeln’ an, die vielleicht kurischem Substrat zuzuschreiben sind. — Es handelt sich um schwundstufige Bildungen zur Wurzel uridg. **h₁leng^{uh}-* ‘sich mühelos bewegen’ (LIV[2] 247f.), die *e*- und *o*-stufig auch in ↗ *leñgvas*, *langyti* fortgesetzt ist. Eine alternative Schwundstufenrepräsentation *-un-* liegt in ↗ *luñgurti* vor. dsw □ LEV 1.532f.; LEW 1.330f.; SEJL 356f. ↗ **leñgvas**.

liñksmas, **-à** (4) adj. ‘froh, fröhlich, lustig’: KrG 79r *lýnxmaſ* ‘*let*us’; MžK 10_8 adv. *Schitą makſla wiſy likſmai* [!] *preimkiet*; MžK 74_4 a.sg.f. *angelai / giedaia likſma* [!] *gieſme*; $MžG_{II}$ 519_{16} (Ps 9,3) *linkſmas eſmi taweie* ‘(*exultabo in te*)’, ‘(*Ich .. bin frölich in dir*)’; DaP $542^a{}_{29}$ i.sg.m. *linkſmú miłâwimu* ‘(*weſołym obłápieniem*)’; LxL 60r *linksmas* ‘*luſtig*’; ***linksmáuti*** (*-áuja/áuna*, *-ãvo*) ‘fröhlich sein’ BrB_{VI} $[86]r_1$ (Ps 95/96,11) 2.sg.imp. *ir ſʒeme linkſmauk* ‘(*vnd Erde sey frölich*)’; ***linksmavimas*** sm. ‘Freude, Fröhlichkeit, Ausgelassenheit’ WoP $21v_{33}$ *Regimi ira darbai kuna, kure ira te .. girtawimas, lebawimas, linkſmawimas*; ***liǹksminti*** (*-ina*, *-ino*) ‘erheitern, trösten’ MžK 50_{10} 2.sg.imp. *Likſmik* [!] *tawęſp ſchaukiencʒiuſius* ‘(*Pociesz k tobie wołajace*)’; MžK 71_{14} 3.prs. *Ba ſilwartigus mus ligkſmin* [!] ‘(*boć on nas smutne cieszy*)’; DaP 150_4 3.prs. *lînxmina*[!] */ ir .. małônę íiémus ʒáda* ‘(*ćieſʒy / y .. im łáſkę obiecuie*)’; refl. $MžG_{II}$ 287_8 (Ps 67/68,4); ***į-*** DaP 603_{43}; ***į-si-*** WoP $249r_{33}$; ***nu-*** SzD[1] $184c_8$; ***nu-si-*** SzD[1] $184c_{11}$; ***pa-*** MžK 51_1; ***pa-si-*** BrB_{VII} $[148]v_{14}$ (Lk 15,29); ***pra-si-*** JaE[2] $[178]_{11}$ (Lk 1,47); ***liǹksminimas*** (1) sm. ‘Trost’ SzD[3] $35a_{30}$ *Linksminimas* ‘*Cieſʒenie*’, ‘*Conſolatio, recreatio*’; ***pa-*** $MžG_{II}$ 311_5; ***liǹksmintojas*** (1) sm. ‘Tröster’ MžK 47_2 i.sg. *Ligſmintaiu* [!] *mes wadinam* ‘(*Cieszycielem cię zowiemy*)’; ***pa-*** ‘Tröster’ DaP 216_{10} *palínkſmintoies notéis iuſúmp’* ‘(*poćieſʒyćiel nie prʒyidʒie do was*)’; ***liǹksmintoja*** (1) sf. ‘Trösterin’ WoP $180v_{20}$ *Linkſmintaija Dwaſia ſ:*; ***pa-*** ‘Trösterin’ MžK 67_{22} d.sg. *Liaupſe teſta ſchwentai Dwaſei / Muſu duſchu palikſmintaiei* [!]; DaP 235_{33} (Joh 14,26) *O palînkſmintoie Dwaſiá S. .. ius iſʒmôkis wiſſą* ‘(*A poćieſʒyćiel Duch S. .. was náucʒy wſʒytkiego*)’; ***paliǹksmintojis*** (1) sm. ‘Tröster’ WoP $284v_1$ a.sg. *ką a kakį ias turri gielbetaghin apgintaghį ir palinkſmintaghį ſawą*; ***paliǹksmintojė*** (?) sf. ‘Trösterin’ LxL 89r *Palinkſmintojis, jas, je* ‘*Troſter*’; ***palinksminóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘trösten’ $MžG_{II}$ 534_5 (Ps 22/23,4) 3.prs. *rikſchte .. ir ramtis tawa mane palinxſminoija* ‘(*Dein Stecken und Stab trösten mich*)’; ***linksminójimas*** (1) sm. ‘Trost’ WoP $166v_{15}$ a.sg. *Bet ſcha ghiſsai pats ir linkſminaghimi* [K *linkſminaghimų*] *doſti*; ***pa-*** $MžG_{II}$ 319_{14}; ***linksmìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘erfreulich’ LxL 31r adv. *Linksmingay* ‘*Erfreulich*’; ***pa-*** ‘tröstlich’ ClG_{II} 599 *Palinkſmingas, ô. M. ga, ôs. F. gay* ‘*Tröſtlich*’; ***linksmýbė*** (1), ***linksmȳbė*** (2) sf. ‘Freude, Fröhlichkeit’ MžK 74_1 i.sg. *Angelai pemenimus / paſakie linkſmibe* ‘(*Angelus pastoribus .. Nunciat cum gaudio*)’; DaP 541_4 i.sg. *ſu didé ies’ lįnkſmîbe .. apwaikſʒtineio* ‘(*ʒ wielkim ie weſelim .. obchodʒono*)’; ***linksmùmas*** (2) sm. ‘Freude, Fröhlichkeit’ WoP $69v_{22}$ i.sg. *pakaghingam linkſmumu ant ia ſchirdes nedoſti buti*; DaP $223^b[=224]_{20}$ *linkſmúmas patę́kas ne gal’ bût’* ‘(*weſele trwáłe być nie może*)’. ■ Bsl., lett. *lìksms* adj. ‘froh, heiter’, *lìksma*, *lìksme* sf. ‘Freude, Fröhlichkeit’,

lìksmĩba sf. ‘ds.’, *lìksmuôt* vb. ‘fröhlich sein, aufleben’, *lìksminât* vb. ‘fröhlich machen, erheitern, ergötzen’, *lìksmîgs* adj. ‘fröhlich’.

liñksmas und seine lett. Entsprechung sind vielleicht Ableitungen zu ↗ *liñkti* mit dem bei Adjektiven ungewöhnlichen Suffix **-smo-*. Die Bedeutungsentwicklung in den (ost)balt. Wörtern könnte dann etwa über ‘geneigt (etwas zu tun)’ zu ‘bereitwillig: fröhlich (?)’ verlaufen sein. dsw □ LEV 1.535; LEW 1.374; SEJL 357.

liñkti (-sta, -o) ‘sich neigen, sich biegen’: BrP_I 37_4 3.prs. *tadda ana weio bijodamos po weiu linkſta*; ***nu-*** SzD[1] $162d_{27}$; ***pa-*** BrB_{VII} $[143]v_{25}$ (Lk 13,11); ***pri-*** ViE $[59]_{21}$ (Lk 24,29); ***su-*** BrP_{II} 511_2; ***aplinkìmas*** (2) sm. ‘Umstand’ MgT_2 $194v_{14}$ n.pl. *Kurie circumſtoimai alba aplinkimai inprotin tikejma maldoie?* ‘(*Quae circumstantiae potissimum exercent fidem in invocatione?*)’; ***nu-*** SzD[1] $163a_2$; ***pa-*** DaP 74_{51}; ***linkė́ti*** (*liñki*, *-ė̃jo*) ‘raten, empfehlen’ DaP 507_{47} 1.sg.prs. *teip’ linkiu kurie yra tokie / ik’ metu teſudiiis patį̇s* ‘(*ták rádʒę / ktorʒy ſą tákowi / niech ſię w cʒás ſámi ſądʒą*)’; ***pa-*** $MžG_{II}$ 473_{15} (Ps 101/102,12); ***lìnkterėti*** (*-ėja*/*-i*, *-ėjo*) ‘sich neigen, sich beugen’ BrB_I $[209]r_{11}$ (Num 22,31) 3.prt. *klonoioſi ir linktereia ſawa weidų* ‘(*neiget vnd bücket sich mit seinem angesicht*)’; ***linksterėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘sich hin und her bewegen’ ClG_{II} 915 *Linkſteru, ejau* ‘*Weben*’; ***apýlinkas***, ***-à*** (1) adj. ‘umliegend’ KnN[1]$_3$ 224_6 (Lk 7,17) a.sg.f. *powiſą Ʒidu ʒiamę ir po wiſą apilinką ßali*; ***víenlinkas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3^b) adj. ‘einfach’ LxL 27v *wienlinkas* ‘*Einfach*’; ***dvílinkas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3^b) adj. ‘zweifach, doppelt’ WoP $63r_{30}$ adv. *dwilinkai baiſei ſmarkei greſchia*; ***trìlinkas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3^b) adj. ‘dreifach, dreiteilig’ WoP $190r_{31}$ l.sg.f. *baßnicʒias Hiſtoriai trilinkai knigaſa 1 cap: 13 ir 14 ir 15* ‘(*in Eccleſiaſticæ hiſtoriæ tripartitæ lib. 1. Cap. 13. 14. & 15.*)’; ***ketùrlinkas***, ***-a*** (1) adj. ‘vierfach’ ClG_{II} 748 adv. *Keturlinkay* ‘(*Viermahl*)’; ***apliñk*** adv. ‘umher, herum’ SzD[3] $111b_{30}$ *Aplynk eymi* ‘(*Kolę / kołem idę / krąʒę*)’; ***apliñk*** prp. + a. ‘um - herum, hinsichtlich’ $MžG_{II}$ 419_{14} *Schwenta eſti Diewa dů̄na / Taip tikiek ir aplink wijna*; DaP 336_{44} *del’ ʒmonių (tieg’) kurié aplínk’ mane ſtôwi* ‘(*dla ludu (powiáda) ktory około mnie ſtoi*)’; ***aplinku*** adv. ‘umher, herum’ SzD[1] $112b_5$ *aplinku eſsus* ‘*okolicʒny*’, ‘*finitimus, conterminus*’; ***apliñkui*** adv. ‘umher, herum’ BrB_{VI} $[4]r_{17}$ (Ps 3,7) *kurie prieſch mane aplinkui guldos* [K *guldosi*] ‘(*Die sich vmbher wider mich legen*)’; DaP 309_{28} (Lk 19,43) *apſirs aplînkui priéſakéi tawí wołú* ‘(*otocʒą ćię wokoł nieprʒyiaćiele twoi*)’; ***apliñkui*** prp. + a. ‘um - herum’ $MžG_{II}$ 508_8 (Ps 3,7) *Neſſibioſiu ßmoniu kurie pagulditi ira aplinkui mane* ‘(*Non timebo milia populi circundantis me*)’; BrB_{VI} $[14]v_{18}$ (Ps 17/18,12) *Schetras io aplinkui ghį buwa tamſibe* ‘(*Sein gezelt vmb jn her war finstern*)’; ***aplinkà*** (3^b) sf. ‘Umgegend, Umgebung’ SzD[3] $260b_{34}$ *aplinka* ‘*Okolicá*’, ‘*Vicinia, territorium, vniuerſitas agrorum, regio*’; ***linkaĩ*** adv. ‘nach - zu, gegen - hin, -wärts’ SaC 92_4 *Mieſtaną linkai* ‘*Versus Civitatem*’; ***apliñkai*** adv. ‘ringsum, im Kreis’ SzD[3] $112a_{22}$ *aplinkay* ‘*Kołem / w koło co cʒynię*’, ‘*Circulatim, in orbem, orbiculatim, in turbinem*’; ***aukštỹnlinkai*** adv. ‘aufwärts’ LxL 49v *außtyn linkay* ‘*hinauffwerts*’; ***ìšlinkai*** adv. ‘auswärts, nach außen hin’ ClG_I 933 *Ißlinkay* ‘*Hinaußwerts*’; ***namõlinkai*** adv. ‘heimwärts’ LxL 46v *nammolinkay* ‘*haußwerts*’; ***šeñlinkai***, ***šẽnlinkai*** adv. ‘hierdurch, hierhin’ LxL 49v *Sʒenlinkay* ‘*hiedurch*’; ***teñlinkai*** adv. ‘dorthin’ LxL 24r *Tenlinkay* ‘*dorthin werts*’; ***vidunlinkaĩ*** adv. ‘nach innen’ ClG_I 939 *Widdunlinkay* ‘*Hineinwerts*’; ***žemỹnlinkai*** adv. ‘abwärts’ LxL 100v *Ʒemyn linkay*

'*unter werts*'; ***apliñkomis*** adv. 'im Kreis, kreisförmig' SzD[3] 234b$_7$ *Aplinkomis ſuku* '*Obracam co wkoło*', '*Torqueo, verſo in orbem, aliquid voluo orbem*'; ***apliñkinis***, ***-ė*** (1), ***aplinkìnis***, ***-ė*** (2), ***aplìnkinis***, ***-ė*** (1) adj. 'umliegend' SzD[3] 261a$_4$ *[A]Plynkinis* '*Okoliczny*', '*Circumiacens, vicinus, circumcolens*'; ***linkstus***, ***-i*** adj. 'biegsam, flexibel' SzD[3] 67b$_{34}$ *łynkſtus* '*Gibki*', '*Lentus, flexilis, flexibilis*'; ***aplinkýbė*** (1) sf. 'Umgebung, Umstand' SzD[3] 261a$_1$ *Apłynkib*[*e*] '*Okoliczność*', '*Circumſtantia*'; ***aplinkùmas*** (2) sm. 'Umgebung, Umstand' SzD[1] 112b$_9$ *aplinkumas* '*okoliczność*', '*confinium. circumſtantia*'. ■ Bsl., lett. *lìkt lìkstu lìku* vb. 'sich biegen, krumm werden, knicken', *lìkums* sm. 'Krümmung, Biegung', *lìks* adj. 'krumm', *lìkste* sf. 'etwas Krummes: Bogen, Bügel, Reifen', *lincēt* vb. 'feiern, ehren', *licis* sm. 'Beugung, Krümmung; Uferkrümmung; Meerbusen', *lìcin*, *lìktin* adv. 'sich biegend', *lìku*(*m*) *lùoki*, *lìči lùoči* adv. 'sich schlängelnd', *turplīk* adv. 'dorthin', *aplìk*, *aplìku*, *aplìkš* adv. 'umher, mit Umwegen, herum, um', *aplìcis* sm. 'Umgegend', *aplinki* sm.pl. 'Umschweife', *aplinkus* adv. 'auf Umwegen, indirekt'.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *leñkti*; im Slav. nicht von *e*-stufigen Fortsetzern zu unterscheiden, s. sub *leñkti*. — Lett. Formen wie *aplinkus* zeigen kurische oder litauische Lautung, die sich auch im Verb *lènkt* mit Ableitung *leñce* neben *lìekt*, *lìece* findet. — Zu den Adverbien auf *-liñk*, *-linkai*, *-linkui* vgl. Forssman (2003: 182f., 304f., 355). — Neben Formen wie *dvì-linkas* 'zweifach' steht *dvì-gubas* (↗ *dvìgubas*), das zu lett. *gubt* 'sich bücken' gehört. dsw □ LEV 1.535f., 518; LEW 1.356f., 1.374; SEJL 357. ↗ **leñkti**.

lìpti I (lim̃pa/lem̃pa/liẽmpa/lim̃psta, lìpo) 'kleben, haften, hangen': MžG$_{II}$ 351$_1$ (Ps 11/12,8) 3.ft. *Mums iſch meiles tawa prieſtok / Ieng mums ghi nelips ſaugok* '(*Und las uns dir befolhen sein / das sichs in uns nicht flechte*)'; WoP 127v$_{33}$ 3.prs. *kaip kada lipti lipa prig galwas muſų Ieſaus Chriſtaus kurſai ira galwa muſų, a mes ia ſunares*; ***at-*** SzD[3] 247a$_{10}$; ***pa-si-*** ClG$_I$ 832; ***pri-*** WoP 46v$_{25}$; ***prie-*** MžG$_{II}$ 472$_{16}$ (Ps 101/102,6); ***su-*** DaP 573$_{33}$; ***prilipìmas*** (2) sm. 'Anhaften, Ankleben' SzD[3] 363a$_{36}$ *prilipimas* '*przylnienie*', '*Adhæſio*'; ***su-*** 'Zusammenkleben, Löten' DaP 406$_{32}$ *Tatáig' yra pirmas ir augßczeuſes ſulipímas* '(*Toć ieſt pierwße y przenawyżße ſpoienie*)'; ***limpùs***, ***-ì*** (4) adj. 'klebrig' SzD[1] 72a$_2$ *limpus* '*Lepiſty*', '*viſcoſus*'; ***lipýti*** (*lìpo/lìpia*, *lìpė*) 'kleben, kleistern' SzD[1] 72a$_7$ *lipiu* '*lepię*', '*lino, is, luto, lutas, deluto, incr*[*u*]*ſto*'; LxL 54v *Lipyti* '*Kleiſtern*'; ***at-*** SzD[1] 106d$_{20}$; ***ažu-*** SzD[3] 521a$_{20}$; ***į-*** WoP 137r$_{16}$; ***pri-*** SzD[1] 148c$_{18}$; ***pri-si-*** DaP 112$_{27}$; ***su-*** DaP 582$_{23}$; ***su-si-*** DaP 406$_{47}$; ***už-*** BrP$_I$ 298$_2$; ***lìpymas*** (1) sm. 'Kleben, Formen' SzD[3] 62b$_{35}$ *lipimas ko* '*Formowánie*', '*Conformatio, figuratio, fictio*'; ***į-*** MoP$_I$ 64r$_{19}$; ***su-*** SzD[1] 74a$_{24}$; ***lipýtojas*** (1) sm. 'Lehmbildner, Anstreicher' SzD[1] 72a$_9$ *lipitoias* '*Lepiarz*', '*cruſtarius, lutifigulus*'; ***už-*** LxL 93r; ***prisilipìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'kleben (bleiben); sich anstecken' DaP 75$_{20}$ 3.cnd. *ídąnt' žmógus .. ne prilípintųs' įžg' ių palitéiimo* '(*áby ſię człowiek .. nie zárážił z ich dotknienia*)'; DaP 112$_{27}$ 1.pl.cnd. *idąnt' mes tam pasáului ne prilîgintumbimes' / ir iop' ne prilipîtumbimes'* '(*ábyſmy ſię temu świátu nieprzyrownywáli / y do niego nie przylipáli*)'; ***aplipìnimas*** (1) sm. 'Bestreichen, Verputzen' SzD[3] 320a$_{24}$ *Aplipinimas ſienos* '*Polepá / polepiene / ściány / etc.*', '*Circumlitio, lutamentum parietis*'; ***lipùs***, ***-ì*** (4) adj. 'klebrig, kleistrig' LxL 54v *Lippus, i* '*Kleiſtrich*'; ***lipìkai*** (2) sm.pl. 'Leim, Harz, Klebstoff' SzD[1] 71d$_{24}$ *lipikai kurieis paukśćius gauda* '*Lep*', '*viſcus & um*';

lipikìngas, ***-a*** (1) adj. ‘klebrig, kleistrig’ SzD[3] 105b$_{35}$ *Lipikingas* ‘*Kleiowáty / kleiſty / od kleiu drʒewnego*’, ‘*Gummoſus, gummatus*’; ***lipinė*** sf. ‘Lehmwerk’ SzD[3] 151b$_{31}$ *Lipine* ‘*Lepianka*’, ‘*Lutamentum*’; ***lipšnùmas*** (2) sm. ‘Freundlichkeit’ ClG$_{I}$ 704 *Lipßnummas, ô. M.* ‘*Freundligkeit*’. ■ Bsl., lett. *lipt lìpu*/*lìpstu lipu* vb. ‘kleben, kleben bleiben; anhangen, sich anschmiegen; verpicht sein; anstecken, ansteckend sein’, *lipît -īju* vb. ‘klettern’, *lipinât* vb. ‘kleben machen, kleben (trans.); behutsam gehen’, *lipîgs* adj. ‘klebrig, anklebend; ansteckend’, *lipns*, *lipnîgs*, *lipsnîgs* adj. ‘freundlich, hold’, aksl. *prilьpěti -lьpl’ǫ*, *prilьnǫti -lьnǫ* vb. ‘anhangen, anhaften’, russ. *l’nut’ l’nu* vb. ‘sich anschmiegen’, čech. *lpět*, *lpít* vb. ‘kleben’, *lnout* vb. ‘kleiben’. – Idg., uridg. **lei̯p-* ‘kleben bleiben’, ved. *rep- limpáti* vb. ‘kleben, beschmieren, betrügen’, got. *aflifnan* vb. ‘übrig bleiben’, *liban* vb. ‘leben’, an. *lifna* vb. ‘übrig bleiben’, *lifa* vb. ‘leben’, ahd. *bilīban* vb. ‘bleiben’, *leben* vb. ‘leben’, toch. A *lip*$^{(\bar{a})}$- vb. ‘übrigbleiben’, toch. B *lip*$^{\bar{a}}$- vb. ‘ds.’.

Zu den verschiedenen Präsensstammbildungen von *lìpti* in der mod. Sprache vgl. Zinkevičius (1966: 338f.), der weiterhin *lìpsta* aus Zietela nennt. *lim̃pa* ist die Standardform, im Ostaukšt. erscheint *lem̃pa* gemäß einem geläufigen Muster dieses Dialektgebiets. Doppelt charakterisiertes *lim̃psta* belegt LKŽ aus Apsas in Weißrussland, *liẽmpa* aus Lazūnai, ebenfalls in Weißrussland sowie aus Palomenė im Grenzgebiet der drei aukšt. Hauptdialekte. — Im Lett. entspricht das Präsens *lìpu* regulär lit. *lim̃pa*, lett. *lìpstu* zeigt, wie lit. *lim̃psta*, eine Recharakterisierung des nasalinfigierten Präsens durch *st*-Suffix (vgl. LG 588). Außerbsl. findet das Prs. *lim̃pa*, lett. *lìpu* eine formale Entsprechung in ved. *limpáti*. — Fortsetzer der uridg. Wurzel sind in Nominalformen noch weiter verbreitet, vgl. z.B. gr. λιπαρός adj. ‘fett’ und wohl lat. *lippus* adj. ‘triefäugig’ (NIL 453f.); zu *o*-stufigen bsl. Formen vgl. auch ↗ *láipioti*. dsw □ EDSL 297; EIEC 528; ESJSS 12.714f.; ĖSSJ 17.91-93; IEW 670f.; LEV 1.539; LEW 1.375f.; LIV[2] 408f.; REW 2.77; SEJL 357f.

lìpti II (lìpa, lìpo/-ė) ‘steigen’: DaP 618$_{32}$ 3.prs. *lípa ant’ kâlno* ‘(*wſtępuie ná gorę*)’; ***į-*** DaP 268^{b}[=270]$_{41}$; ***iš-*** ClG$_{I}$ 218; ***nu-*** WoP 98v$_{27}$; ***pér-*** DaP 36$_{19}$; ***už-*** BrB$_{I}$ [93]r$_{7}$ (Ex 24,12); ***užlipìmas*** (2) sm. ‘Anstieg’ ClG$_{I}$ 1078 *Sauras uʒlippimas Kalnô* ‘*Klippe*’; ***lìpinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘klettern’ ClG$_{I}$ 1070 *Lippinu, ejau, ſu, ti* ‘*Klattern*’; ***lipinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘klettern’ SzP$_{I}$ 372$_{6}$ 3.prs. *lipineia vnt aukßtu dunkćiu* ‘*łaʒą ná wyſokie dachy*’; ***lipinė̃tas***, ***-a*** (1), ***lipynė̃tas***, ***-a*** (1) adj. ‘stufenartig, gestuft’ SzD[3] 487b$_{29}$ *Lipinetas* ‘*Wſchodowáty*’, ‘*Gradatus, gradilis*’; ***lipinis*** sm. ‘Leiter’ WoP 98v$_{26}$ *Ira lieſchwicʒai* i.e. *kaptas ira, ſchiſkat trepai* i.e. *lipines* [K *lipinis*] *ko galliu ßemį nueiti*; ***lipynos*** sf.pl. ‘Treppe’ ClG$_{II}$ 592 *Lippynôs, û. Pl. it. Lippyne, ês* ‘*Treppen*’; ***lipỹnė*** (2) sf. ‘Treppe, Stufen’ BrP$_{I}$ 273$_{22}$ a.pl. *kada kas ant riekliu aukſtu budams ir lipinnes turedams pro langa nů̂g riekliu ſchoktu*; DaP 268^{b}[=270]$_{41}$ i.pl. *priéʒus dáiktus .. per kuriůs káip’ lipînemis įlipo ing’ dągu* ‘(*prʒećiwne rʒecʒy .. po ktorych iákoby ſtopniách wſtąpił / aʒ do niebá*)’; ClG$_{I}$ 592 s. *lipynos*.

lìpti in der Bedeutung ‘steigen’ ist aus ↗ *lìpti* I ‘kleben’ (mit Zwischenstufe ‘klettern’) entwickelt. S. Parallelen für den Bedeutungsübergang bei ME 2.475 und LEW 1.376 mit früherer Literatur. Lett. *lipt lipu lipu* begegnet im lit. Grenzgebiet und ist somit wohl vom Lit. beeinflusst. Zur weiteren Etymologie vgl. ↗ *lìpti* I. dsw □ LEW 1.376; SEJL 358f. ↗ **láipioti**, **liẽptas**.

lýsti (-sta, -o) ‘mager werden’: SzD[3] $32a_5$ 1.sg.prs. *Liſtu* ‘*Chudnę*’, ‘*Maceſco, macreſco, emacror*’; ***pa-*** BrB_{VI} $[101]r_7$ (Ps 108/109,24).

Schwundstufiges Inchoativum zu ↗ *líesas*, vgl. daneben auch *líesti*, lett. *liẽst* ‘ds.’ mit dem Vokalismus des Adjektivs. dsw □ LEW 1.329f., 1.376f.; SEJL 351. ↗ **líesas**.

lį̃sti (leñda, liñdo) ‘kriechen, schleichen’: PeK 103_{21} d.pl.m.prc.prs.act. *Nes iáy vʒmirßi máne ſawo tárna / Buſiu iau ligus łandanciams ʒiámená* ‘*Gdʒie mię ty prʒeyrʒyß iuʒem dawno w ʒiemi / A niech mię licʒą miedʒy vmárłemi*’; DaP 244_{26} 3.prs. *tieſá ing’ ákįs łęndą́* ‘(*prawdá w ocʒy wchodʒi*)’; ***į-*** BrP_{II} 163_9; ***iš-*** SzD[1] 291[=201]a_{22}; ***pa-*** SzD[3] $309b_2$; ***pér-*** DaP 268[b][=270]$_{21}$; ***pri-*** ClG_I 297; ***lindė̃ti*** *(liñdi/liñdžia/-ė̃ja*, *-ė̃jo*), ***lìndėti*** *(-ėja*, *-ėjo)* ‘kriechen, Unterschlupf finden’ KnN[1]$_3$ 231_{13} *nieka nedirbti tiktay páteykauti namiie / bejokios nobáʒniſtes lindeti / miegoti / o potám / riti / giarti*; SaC 47_{22} *Lindʒiu .. Lindejau* ‘*Irrepo*’; ***pečlindà*** (3[b]), (2), ***pečlìnda*** (1) sf. ‘Zaunkönig’ ClG_{II} 1032 *Pecʒlinda, ôs. F.* ‘*Zaun Kǒnig*’; ***žemlindỹs*** (3[a]), ***žemliñdis*** (2) sm. ‘Kohlrübe’ ClG_{II} 262 n.pl. *Ʒ́émlindei, dʒû M.* ‘*Rappuck*’; ***lindìkas*** (2) sm. ‘Einsiedler’ ClG_I 541 *Lindik’s. Lindikkô. M.* ‘*Einſiedler*’; ***lindỹnė*** (2), ***lìndynė*** (1), ***liñdynė*** (1) sf. ‘Höhle, Versteck, Unterschlupf’ PeK 103_4 l.sg. *Támſoy lindiney vʒudáręs troßkin* ‘*A ia w iáſkiniách ślepych mießkáć mußę*’. ■ Bsl., lett. *lìst lìedu*/*lìenu*/*liednu*/*līdu*/*līžu lìdu* vb. ‘kriechen, schleichen; hineindringen; schmecken, gefallen’, apr. *lindan* III s. ‘Tal’, skr. *lèdina*, *ledìna* sf. ‘Neuland, ungepflügtes Land’, russ. *ljadá* sf. ‘Rodeland’, čech. *lada* sf. ‘Brachland’, *lado* snt. ‘ds.’, poln. *ląd* sm. ‘Land’. – Idg., uridg. **lend[h]-*, ved. *randh-*, 3.sg.imp. *rádhyatu* vb. ‘unterliegen, erliegen’, air. *land ā* sf., *land o* sm. ‘Land, Grund’, mkymr. *llan* sf. ‘Kirchhof, Kirche, Hof’, an. *lundr* sm. ‘Hain’.

Die Bildung *pečlinda* nennt LKŽ aus nordwestlichen Teilen des Sprachgebiets, bezeichnet sie jedoch als ungebräuchlich; *žemlindỹs*, *-liñdis* ist nur lexikographisch überliefert. — Smoczyński (2000: 133f.) erwägt, apr. *lingo* E ‘Steigbügel’ aus älterem **linda* herzuleiten und zu dieser Sippe zu stellen. S. zu möglichen apr. Verwandten auch ↗ **landà*. — Die Wortfamilie lässt sich auf eine uridg. Wurzel **lend[h]-* zurückführen, zu der weiterhin auch Wörter für ‘Land’ sowie die Bezeichnungen der ‘Lenden’ gehören können, vgl. aksl. *lędvьję* sf.pl., skr. *ledvija* snt.pl., poln. *lędźwie* sf.pl. ‘Lenden’ (EDSL 276, ĖSSJ 15.48-50, ESJSS 7.418, REW 2.81f.) und außerbsl. lat. *lumbus* sm. ‘Lende’ (EDL 352), ahd. *lentī* sf. ‘Lende’. Neben den schwundstufigen Benennungen für ‘Land’ im Kelt. und (potentiell) Slav. stehen im Germ. *o*-stufige, wie in got., ae. *land*, ahd. *lant* snt. ‘Land’. S. Überlegungen zum Ablautverhältnis z.B. bei EDPC 232, Lühr (2000: 103), vgl. Casaretto (2004: 83) mit weiterer Literatur. — LIV[2] 412 gibt die Wurzelbedeutung als ‘sich senken, nach unten geraten’ an. Oettinger *FS Jasanoff* (2007: 259-262) verbindet hluv. *latara/i-* ‘erweitern, ausdehnen (Länder, Grenzen)’ und schlägt eine rekonstruierte Wurzelbedeutung ‘eindringen in freien Raum’ vor. dsw □ EIEC 200; ESJSS 7.417f.; ĖSSJ 15.44-48; IEW 960f., 675; LEV 1.539; LEW 1.377; LIV[2] 412f.; PJ 5.263-269; PKEŽ 3.64-66; REW 2.81f.; SEJL 359. ↗ ***landà**, **ląstas**.

lytė̃ti (lỹti/lỹta/-ė̃ja, lytė̃jo) ‘berühren’: $MžG_I$ 179_6 n.sg.f.prc.cn. *Kuri wira nelitedama* ‘(*Die kein man rüret noch erkand*)’, ‘(*Intacta nesciens virum*)’; refl. WoP $13r_{32}$; DaP 112_{36} *wiſsôkių vʒ́ſakītų paʒaidų́ ne norékite litétis’* ‘(*wßelkich ʒákaʒánych ſkaʒ niechćieyćie ſię tykáć*)’; ***da-*** KlG 131_5; ***da-si-*** MžF 96_{10} (Mk 10,13); ***pa-*** $MžG_{II}$ 435_{11};

pa-si- ViE [113]$_{15}$ (Lk 7,14); ***pri-*** MžG$_{I}$ 165$_{15}$; ***pri-si-*** DaP 156$_{26}$; ***lytė̃jimas*** (1) sm. ‘Berührung’ WoP 50r$_{20}$ i.sg. *tangi patį ir Dwaſe S: gimij karwelia liteghimu ſawa ia galwas regimai aprade*; SzD^{3} 188b$_{16}$ *liteimas* ‘*Nágabánie*’, ‘*Tentatio, inquietatio*’ ‘Anfechtung’; ***da-*** VlA 58$_{20}$; ***da-si-*** SzD^{4} 36a$_{6}$; ***pa-*** DaP 370$_{3}$; ***pa-si-*** SzD^{1} 24d$_{18}$; ***nelytė̃tas***, ***-a*** adj. ‘unberührt, unberührbar’ SzD^{3} 219a$_{28}$ *Nelitetas* ‘*Nietykány*’, ‘*Intactus, inuiolabilis*’; ***nepalytė̃tinas*** adj. ‘unberührbar’ SzD^{3} 203b$_{15}$ *nepalitetinas* ‘*niedotkliwy*’, ‘*Intactilis, intractabilis*’; ***lytìs*** (4) sf. ‘Gestalt, Form; Geschlecht’ DaP 141$_{52}$ g.sg. *túri bût ʒmônes abeiós litiés* ‘(*wßyścy ludʒie mußą być oboiey płći*)’; SzD^{1} 123c$_{25}$ *litis* ‘*płeć*’, ‘*ſexus*’; KnN^{1}$_{3}$ 22$_{6}$ g.sg. *Pikielimu wel irá tiemus / kurie ne ánt lities wirßutines / bátájg ánt dekreatá Diewá weyʒdedámi*; ***lytė̃*** (4) sf. ‘Gestalt, Form’ SzD^{3} 222b$_{3}$ g.sg. *ne turis lites* ‘*Niewykßtałtowány*’, ‘*Informis, ineffigiatus, inexpreſſus*’; ***nelýtingas***, ***-a*** (1) adj. ‘unförmig, gestaltlos’ SzD^{3} 222b$_{2}$ *Ne litingas* ‘*Niewykßtałtowány*’, ‘*Informis, ineffigiatus, inexpreſſus*’.

Bildung zu ↗ *liẽsti* mit gedehnter Schwundstufe. dsw □ LEW 1.334; SEJL 351f. ↗ **liẽsti**.

lýti (lỹja/lỹna/lìja, lìjo) ‘regnen, regnen lassen’: MžG$_{I}$ 172$_{2}$ 2.pl.imp. *iſch aukſchta ir debeſis liket teiſąghi* ‘(*desuper et nubes pluant iustum*)’; MžG$_{II}$ 527$_{9}$ (Ps 10,7/11,6) 3.ft. *Lijſ ant piktuiju ßabągais vgnies* ‘(*Pluet super peccatores laqueos ignis*)’, ‘(*Er wird regenen lassen uber die Gottlosen blitz*)’; DaP 284$_{13}$ 3.prs. *lįie teip' ąnt' teiſinîku / kaip' ąnt' neteisúį ių* ‘(*ſpußcʒa deßcʒ ták ná ſpráwiedliwe / iáko y nieſpráwiedliwe*)’; ClG$_{II}$ 287 3.prs. *Lya ſkaudʒey* ‘*Es regnet ſtarck*’; ***ap-*** LxL 15r; ***at-*** LxL 48r; ***į-*** LxL 28v; ***į-si-*** BrP$_{II}$ 213$_{8}$; ***nu-*** MžG$_{II}$ 331$_{7}$; ***pér-*** LxL 25v; ***su-*** LxL 15r; ***už-*** ClG$_{I}$ 285; ***nulýdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘regnen lassen’ BrB$_{VI}$ [9]v$_{17}$ (Ps 10,7/11,6) *Ghis duos liti* [K *nulidins*] *ant Neſsibijancʒių Diewo* ‘(*Er wird regenen lassen vber die Gottlosen*)’; ***lynótas***, ***-a*** (1) adj. ‘regnerisch ’ LxL 70v n.sg.nt. *Lynota* ‘*Regen hafftig*’; ***lijunda*** sf. ‘Eisregen, Schneeregen’ SzD^{3} 547a$_{18}$ *Lijunda* ‘*złod*’, ‘*Conglaciatus imber, gelicidium*’; ***lytùs*** (3) sm. ‘Regen’ MžG$_{I}$ 241$_{11}$ (Ps 146/147,8) g.sg. *Diews prikel debeſſis dangaus / Teikdams Ʒemei Litaus* ‘(*Qui operit coelum nubibus, et parat terrae pluviam*)’; DaP 398$_{46}$ *kaip' litús ßłakůtas půłąſis ąnt' ʒêmes* ‘(*iáko deßcʒ kropiſty pádáiący ná ʒiemię*)’; **lytelius** sm. ‘Regen (dim.)’ DaP 398$_{42}$ *litêlus ąnſai méiłuſis* ‘(*deßcʒyk on wdʒięcʒny*)’; **lytutis** sm. ‘Regen (dim.)’ KlG 65$_{28}$ *lituttis* ‘*pluviola*’; ***lýtvingas***, ***-a*** (1) adj. ‘regnerisch, Regen-’ ClG$_{II}$ 287 *Lytwingas Oras, ô. M.* ‘*Regen=Wetter*’. ■ Bsl., lett. *lît liju liju* (hll.), *lît lîstu liju* vb. ‘sich ergießen, strömen; regnen’, *lîdêt -ẽju* vb. ‘fein regnen’, *līnât* vb. ‘ds.’, *lĩņât -ãju -ãju* vb. ‘ein wenig regnen’, *lija* sf. ‘sanfter Regen’, *lijinât* vb. ‘beregnen lassen’, *lijiêns* sm. ‘Regenguss’, *lîtâts* adj. ‘regnerisch’, nehrk. *līt^{e}*, *līst*, *līst^{e}* vb. ‘regnen’. – Idg., uridg. **lei̯H-*, prs. **liH-é/ó-* ‘gießen’, mkymr. 3.sg.prs. *dillydd* vb. ‘überfließen’.

Schwundstufige Bildung neben ↗ *líeti*, s. dort zu weiteren Vergleichsformen aus dem Apr. und Slav. — Die südaukšt. Präsensstammbildung *lìja* (1.sg. *lijù*) stimmt formal genau zu hll. *lij* (*liju*) und mkymr. *dillydd* (Schumacher 2004: 451); das lit. Nasalpräsens *lỹna* ist aus westaukšt. und v.a. žem. Gebieten belegt (vgl. Zinkevičius 1966: 338, 340), das lett. *sto*-Präsens herrscht außerhalb des Hll. — Zu *lytùs* ↗ *lietùs*. — Vgl. aus dem Nominalbereich ferner mkymr. *llif* sm. ‘Flut, Fließen, Strömung’ (Schumacher 2004: 451f., EDPC 243) und vielleicht lett. *lĩmenis* sm. ‘Wasserstand, Wasserspiegel, Menge, Niveau, Stufe’ (anders ME

2.488f., LEV 1.537); zu trennen ist gegen EDPC 240f. nir. *líon* sm. ‘Fülle, Flut’, Anschluss von mkymr. *llin* s.(m.) ‘Blutfluss’ ist sehr unsicher (vgl. GPC 2.2181). dsw □ LEV 1.540; LEW 1.377f.; SEJL 360. ↗ **líeti**.

liūbas, **-a** adj. ‘lieb, angenehm’: MžG$_{I}$ 165$_{8}$ n.sg.f. *Diewui eſſi luba* ‘(*got hat zu dir lust*)’; ***ne-*** ‘unangenehm’ DaP 90$_{41}$ i.sg.m. *kúnui ne lubú / grúbumi ir ągßtú kelu* ‘(*ćiáłu przykrą / oſtrą y ćiáſną drogą*)’; ***paliūbai*** adv. ‘maßvoll’ ClG$_{II}$ 61 *Palubay* ‘*Mit maaßen*’; ***liūbė́ti*** (*liū̃ba/liū̃bi*, *-ė̃jo*) ‘gefallen’ SaC 62$_{7}$ 3.prs. *De Defectivis & Imperſonalibus .. (6) Imveniuntur etiam quæ ſaltem tempore regaudent, ut: Liub* ‘*Lubet*’; ***liū̃byti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘Lust haben, gerne tun, lieben’ WoP 244v$_{12}$ (Spr 21,17) n.sg.m.prc.prs.act. *lubijus winų* i.e. [K *Ir*] *riebus* i.e. *ſkanus daiktus nebus bagatas, ir kurſai lubijaſsi daßnai kalacijaſa buti tas Vbagu bus* ‘(*Amans uinum & pinguia non ditabitur, & qui diligit epulas in ægeſtate erit*)’; refl. WoP 244v$_{14}$ (Spr 21,17); ***iš-*** BrB$_{VII}$ [206]v$_{21}$ (Joh 13,18); ***pa-*** MžG$_{II}$ 474$_{4}$ (Ps 101/102,15); ***pa-si-*** WoP 229v$_{22}$; ***išliū̃bijimas*** (1) sm. ‘Vorsehung’ BrB$_{VII}$ [230]v$_{16}$ (Apg 2,23) g.sg. *iſch padumator rados ir iſchlubijmo Diewo* ‘(*aus bedachtem rat vnd verſehung Gottes*)’; ***pa-*** ClG$_{I}$ 1223; ***ne-pa-*** WoP 122r$_{18}$; ***sąliūbas*** sm. ‘Versprechen, Gelübde; Ehe, Ehestand’ WoP 68r$_{24}$ l.sg. *Preg tam wel turi abu laikiti didę wernaſtį wienas antram ſawa ſalube*; MoP$_{I}$ 58v$_{22}$ a.sg. (zu *sąliūba*?) *páʒeydi ſáliubą ir wierą / kurią ſálubiiey Ponu ſáwám* ‘(*obrußaß ſlub y wiárę ktoraś poſlubił Pánu ſwoiemu*)’; ***suliū̃bas*** (2) sm. ‘Versprechen, Gelübde; Ehe, Ehestand’ ViC [48]$_{18}$ l.sg. *tame ſulube wencʒawoniſtes* ‘(*in dem Ehe ſtandt*)’; DaP 518$_{27}$ g.pl. *nůdęmes rêgimos / kaip’ .. ſułáuʒimai ſulûbų* ‘(*grʒechy iáwne / iáko .. ʒłomiśluby*)’; ***paliūbà*** (3[b]) sf. ‘Lust’ LxL 60r *paluba* ‘*Luſt*’; ***są-*** ‘Versprechen, Gelübde; Ehe, Ehestand’ BrB$_{VII}$ [6]v$_{7}$ (Mt 1,24) a.sg. (zu *sąliūbas*?) *prieme ſawo Moterį [Paßadetanię]* [Gl *Salubą*] ‘(*nam sein Gemalh zu sich*)’ ‘Ehefrau’; LxL 26v *wencʒawonyſtes ſtonas, Saluba wencʒa etc.* ‘*Ehe ſtand*’; ***su-*** ‘Ehe, Ehestand’ BrP$_{II}$ 286$_{10}$ a.sg. (zu *suliūbas*?) *Diewas uſſaka ne ußmuſchti / Wencʒawoniſtes ſuluba nepraſtoti / Newokti etc.*; ClG$_{I}$ 511 *Wencʒawonyſtes Stónas (· Suluba ·)* ‘*Eheſtand*’; ***sąliūbis*** sm. ‘Versprechen, Gelübde’ KnN$^{1}_{1}$ 52$_{4}$ a.pl. *Ciáſtáwok Diewą garbinga áſſierá / O ißteſek iam ſąlubius ſu wierá* ‘(*Cʒeſtuy ty Bogá ofiárámi chwały / A ißcʒąc śluby / pokaß mu śię ſtały*)’; ***paliūbyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘vermählen’ ViE [148]$_{12}$ (Lk 1,28) al.sg.f.prc.prt.pss. *pannoſpi palubitoſpi uirui / wardu Ioſephu* ‘(*Zu einer Jungfrawen / die vertrawet war einem Manne / mit namen Joseph*)’; ***są-*** MoP$_{I}$ 58v$_{23}$; ***su-*** MžG$_{I}$ 164$_{8}$ n.sg.f.prc.prt.pss. *Maria / Nůg Ioſepha werna / Ing mote ſulubita* ‘(*maria .. joseph nye hett erkant / dem sie vertrewet war*)’; DaP 69$_{22}$ 1.sg.prs. *ſu lúbiiu / íóg’ tawę paimſiu* ‘(*ślubuię ʒe ćię poymę*)’; ***su-si-*** BrB$_{VII}$ [44]r$_{16}$ (Mt 19,10); ***suliūbijimas*** sm. ‘Versprechen, Verlöbnis’ DaP 69$_{23}$ *tatái dábar ne ę́ſt móteriſte / bet’ ſulúbiiimas* ‘(*to ießcʒe nie ieſt małʒeńſtwo / ále ślub*)’; ***su-si-*** BrB$_{V}$ [91]v$_{17}$ (Tob 7,16); ***sąliūbymas*** sm. ‘Versprechen, Gelübde’ MoP$_{I}$ 50v$_{14}$ a.sg. *tą páßláwinimą ir tą ſáliubimą / kurſay ira Abráhomuy ʒádetas* ‘(*to błogoſłáwieńſtwo y to ʒáſlubienie ktore ieſt Abráámowi obiecano*)’; ***suliūbdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘antrauen lassen’ BrB$_{I}$ [272]v$_{15}$ (Dtn 28,30) 2.sg.ft. *Moteri ſaw ſulubdinſi, o kits ſu io gulles* ‘(*Ein Weib wirstu dir vertrawen lassen / Aber ein ander wird bey jr schlaffen*)’; ***liūbastis*** sf. ‘Lust, Begierde; Wahl, freie Wahl’ BrB$_{V}$ [109]r$_{26}$ (Sir 15,14) *iam walię [liubamaghi]* [Gl *wahl*, *aprinkimmą*, *liubeſtin*,

liubaſtis] *dawe* ‘(*hat .. jm die wahl gegeben*)’; SzD[1] 74c$_{18}$ *lubaſtis* ‘*Lubość*’, ‘*libido, cupiditas*’; ***abliūbenykas***, ***abliū̃belnykas*** sm. ‘Bräutigam’ DaP 39$_{25}$ i.sg. *ſu Iózephu ablubélniku ſawůiu* ‘(*ʒ Ioʒephem oblubieńcem ſwy*m)’; DaP 70$_{30}$ a.sg. *apłáidus Diewa ir ablubeniką dąguieii* ‘(*opuśćiwßy Bogá y oblubieńcá*)’; ***abliūbenykė*** sf. ‘Braut’ DaP 337[a]$_{30}$ g.sg. *o ne ißkłausís Baʒnîcʒios S. ablubênikes ſawós miéłos?* ‘(*á nie wyſłucha Cerkwie s. oblubienice ſwey miłey?*)’; ***liubystos*** sf.pl. ‘Liebstöckel’ LxL 59r *Lubyſtos* ‘*Liebſtock*’.

Alit. *liūbas*, *liū̃byti*, *liūbastis* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *luby* adj., aosl. **l’ubъjь* adj. (aruss. *ljubyi*, russ. *ljubój* (dial.), ukr. *ljúbyj*, wruss. *ljúby* ‘lieb, angenehm’), apoln. *lubić -ę*, aosl. **l’ubiti l’ubl’u* (aruss. *ljubiti ljublju*, russ. *ljubít’ ljubljú*, wruss. *ljubíc’ ljubljú*, ukr. *ljubýty ljubljú* ‘lieben, mögen’), apoln. *lubość* sf. ‘Lust, Begierde, Liebe’, aosl. **l’ubostь* sf. (russ. *ljúbost’* (dial.), *ljubóst’* ‘Begeisterung’, wruss. *ljubostь* (16. Jh.) ‘Liebe, Wunsch, Begierde, Lust’, *ljúbasc’* sf. ‘Liebe, Zuneigung’, ukr. *ljúbist’* sf. ‘Lust, Behagen, Liebe’). — Alit. *abliūbenykas*, *abliūbenykė* sind hybride Lehnbildungen nach apoln. *oblubieniec* bzw. aosl. **obl’ubenьcь* sm. (wruss. *obljubenecъ* (15. Jh.), russ. *obljubénec* (dial.) sm. ‘Bräutigam’), apoln. *oblubienica* bzw. aosl. **obl’ubenьca* sf. (wruss. *obljubenica* (16. Jh.), russ. *obljubénica* (dial.) ‘Braut’). Alit. *sąliūbas*, *sąliūbis*, *suliū̃bas*, *sąliūbyti*, *suliūbyti* sind innerlit. umgebildete Entlehnungen aus dem Poln., vgl. apoln. *ślub* sm. ‘Versprechen, Heirat’, *ślubić -ę* ‘versprechen, heiraten’ (< urslav. **sъ-l’ub-*). — Alit. *liubystos* sf.pl. ‘Liebstöckel’ hingegen ist direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. wruss. *ljubísta* sf. ‘Liebstöckel’ ← poln. *lubistek*, *lubczyk* sm. ‘ds.’, die ihrerseits nicht erbverwandt mit urslav. **l’ub-*, sondern mit deutscher Vermittlung aus dem Lat. entlehnt sind, vgl. mhd. *liebstockel*, *lübestecke* sm. ‘Liebstöckel’ ← lat. *levisticum* snt. ‘ds.’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖSBM 6.92f.; EWDS 577; LEW 1.378; SEJP 302; SLA 23, 122, 154, 193f., 210.

liùdyti (-ija/-yja, -ijo), **liū̃dyti** ‘Zeugnis ablegen, bezeugen’: MžK 62$_2$ 3.prs. *Taip liudij wiſaki ʒeme* ‘(*to świadczy stworzenie wszelkie*)’; WoP 282v$_8$ *idant ap*aſchta*lai regiedami ia garbę a ſchweſibę galletų luditi ape ghį*; DaP 181$_{29}$ 3.prt. *lúdiio* ‘(*dały świádectwo*)’; ***ap-*** WoP 201v$_{18}$; BrB$_{VII}$ [259]v$_9$ (Apg 14,3) 3.prt. *kurſai apliudija* [Gl *paſtriprina*] *ßodį ſawo Malones* ‘(*welcher bezeugete das Wort seiner gnade*)’; ***iš-*** ClG$_I$ 336; ***iš-si-*** SzD[3] 507a$_2$; ***pér-*** ClG$_{II}$ 639; ***liùdijimas*** (1), ***liùdymas*** (1), ***liū̃dymas*** (1) sm. ‘Zeugnis, Bezeugung’ MžK 25$_{22}$ *Tas eſt teiſiauſeſis liudimas ir teſtamentas* ‘(*To iest prawdziwe swiadestwo y Testament*)’; DaP 413$_4$ (Joh 21,24) *ʒínome iog’ tieſós yra lúdiiimas io* ‘(*wiemy ʒe prawdʒiwe ieſt świadectwo iego*)’; ***ap-*** BrB$_{VII}$ [275]v$_{12}$ (Apg 20,24); ***iš-*** ClG$_I$ 347; ***liùdytojas*** (1), ***liū̃dytojas*** (1) sm. ‘Zeuge’ DaP 160$_{46}$ i.sg. *Kaiphóßius .. paſſidáre ir lúditoiu ir inſtigátoru* ‘(*Káiphaß .. vcʒynił ſię y świádkiem y inſtygatorem*)’; ***liùditoja*** (1) sf. ‘Zeugin’ DaP 52$_{43}$ i.sg. *ſtóios lûditoia wießpaties vʒgimímo* ‘(*ſtáłá ſię świádkiem Páńſkiego národʒenia*)’; ***liudinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘Zeugnis ablegen’ KnN[1]$_2$ 189b$_{12}$ 2.sg.imp. *Ne ludink kreywiay ʒednámuy* ‘(*nie mow krʒywego świádectwá*)’; ***liudinimas*** sm. ‘Zeugnis, Bezeugung’ WoP 4v$_5$ n.pl. *Tas Ira anſai karelius ßadetaſis, ape kurį teip neſuſkaitami ira ludinimai*; ***liùdinykas*** (1) sm. ‘Zeuge’ MžK 31$_{14}$ (1 Tim 5,19) g.pl. *pa dweiu alba trijiu liudiniku* ‘(*sub duobus aut tribus testibus*)’; DaP 407$_{18}$ i.sg. *bûdamas ne tíektái lûdiniku / bet’ ir sárgu .. ios m*[*e*]*rgîſtes*

'(*będąc nie tylko świádkiem / ále y ſtrożem .. iey pánieńſtwá*)'; ***liudininñkas*** (2) sm. 'Zeuge' WoP 128v$_{11}$ n.pl. *ludininkai ta teſtamenta ira apa*ſchta*lai ſ:*; DaP 593$_{4}$ g.pl. *naſrůſe pítų triiu lûdinįkų* '(*w vśćiech tych trzech świádkow*)'; ***liudininñkė*** (2) sf. 'Zeugin' WoP 247v$_{1}$ *Pikta ſanßina ira greku muſų ludininke*.

Alit. *liũdyti*, *liùdnykas* sind poln. Lehnwörter, vgl. apoln. *ludzić -ę* 'bezeugen', poln. *ludzieniek* (dial.) sm. 'Zeuge'; die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.378; SEJL 361; SLA 122f.

liū̃gas (2) sm. 'Sumpf, Pfütze; Gruft': BrB$_{I}$ [67]r$_{27}$ (Ex 7,19) g.pl. *ant wiſsų wandinis* [Gl *lugų*, *Waſſerſümpffe*, *æßeruklių*, *lugaj*] *kloniu* '(*vber alle wassersümpffe*)'; ClG$_{I}$ 816 *Lugas, ô. M.* '*Grufft*'; ClG$_{II}$ 216 *Lúgas, ô. M.* '*Pfutze*'; ***liūgùs***, ***-ì*** (4), ***lugùs***, ***-ì*** (4) adj. 'sumpfig, aufgeweicht' LxL 69r *Luggus* '*Qvebbicher Ort*'.

LKŽ belegt *liū̃gnas* aus žem. und dem angrenzenden nördl. westaukšt. Sprachgebiet. Aus dem West- und v.a. Südaukšt. ist in ähnlicher Bedeutung *lũgas* (2), *lū́gas* (1) sm. bezeugt. □ LEW 1.379. ↗ **liū́nas**.

liū́nas (1) sm. 'Bruchmoor': SzD^{3} 448a$_{29}$ *lunas* '*Trzęſawicá*', '*Paſcua paluſtria*'. ■ Bsl., lett. *ļũns* sm. 'moorige, sich bewegende Stelle', *ļũnis* sm. 'Sumpf', *ļuvęns* adj. 'weich, schlaff, sumpfig, morrig'.

ME belegt die lett. Wörter aus dem südl. Hll. um Aknīste, Zasa und Auleja unweit des lit. Grenzgebiets. — Verwandtschaft mit ↗ *liū́tis* scheint möglich, *liū́nas* wäre dann substantivierte Adjektivbildung auf **-no-* von einer schwundstufigen Wurzel **luH-* mit analogischem palatalen Anlaut. Die semantische Verbindung liegt in der Bezeichnung von Nässe oder Feuchtigkeit. Ein zugehöriges Primärverb ist indessen im Balt. nicht sicher greifbar. dsw □ LEW 1.380f.; SEJL 361. ↗ **liū̃gas**.

liū̃tas (2) sm. 'Löwe': MžG$_{II}$ 335$_{8}$ g.pl. *Nes ßodis Diewa amßinai bus / Nůg Lutu wilku apgints bůs* '(*Denn Gottes wort bleibt ewig stan / vor lewen, beren und wolfen*)'; MžG$_{II}$ 524$_{15}$ *kaip ir liutas ſawa punæie* '(*quasi leo in spelunca sua*)', '(*wie ein Lew in der hüle*)'; DaP 125$_{17}$ g.pl. *Daníelį lûtų ołoie* '(*Dánielá we lwiey iámie*)'; ***liū̃tė*** (2) sf. 'Löwin' SzD^{3} 159b$_{27}$ *lutee* '*Lwicá*', '*Lea, leæna*'; ***liūtýtis*** (1) sm. 'Löwenjunges' SzD^{3} 159b$_{30}$ *lutitis* '*Lwiątko / lwie*', '*Scymnus*'; ***liū̃tinis***, ***-ė*** (1), ***liūtìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Löwen-' SzD^{3} 159b$_{25}$ *lutinis* '*Lwi*', '*Leoninus*'.

Alit. *liū̃tas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. poln. *luty* adj. 'bösartig, wild, grausam', aosl. **l'utъ(jь)* aruss. (aruss. *ljutъ*, *ljutyi* 'bösartig, aggressiv, bissig', russ. *ljút(yj)*, wruss. *ljúty*, ukr. *ljútyj* 'bösartig, blutrünstig'). Die Charakterisierung von reißenden, wilden Tieren, v.a. des Löwen mit dem Adj. **l'utъ(jь)* findet sich bereits auf slav. Seite, vgl. SFL 105, LEW; zur Charakterisierung von Witterungsverhältnissen mit urslav. **l'utъ(jь)*, die auch im Lech. und Ostslav. fortgesetzt ist und möglicherweise alit. ↗ *liū́tis* sf. 'Unwetter, Sturm' beeinflusst hat, vgl. ÈSSJA 15.232-235. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.382; SEJL 361; SLA 123.

liū́tis (1), **liūtìs** (4) sf. 'Unwetter, Sturm': SzD^{1} 95a$_{25}$ *lutis* '*Niepogodá*', '*tempeſtas, procella, aeris intemperies*'; ***liūtìngas***, ***-a*** (1), ***liū́tingas***, ***-a*** (1), ***liūtìngas***, ***-à*** (3),

liutìngas adj. ‘stürmisch, ungestüm’ SzD[3] 25b$_{34}$ *lutingas* ‘*Burʒliwy*’, ‘*Procelloſus, turbidus, tempeſtuoſus*’.

Zur Schreibung mit Anlaut *lu-* für *liū-* bei SzD s. die Bemerkungen in LEW 1.382f. — Neben *liū̃tis* führt LKŽ ein Adjektiv *liū̃tas* ‘nass, verregnet’ aus Tverečius und Linkmenys an, *liū̃tis* selbst ist auch aus z.B. Geistarai nördlich von Vilkaviškis überliefert. — Die Bildungen finden in den balt. Schwestersprachen keine direkte Entsprechung. Sie sind formal als schwundstufiges *ti*-Abstraktum bzw. *to*-Verbaladjektiv zu einer Wurzelform **luH-* verstehbar, wenn der palatale Anlaut von vormals vorhandenen zugehörigen *e*-vollstufigen Formen übernommen ist. LEW 1.382f. nimmt u.a. Verwandtschaft mit ↗ *liū̃nas* an; SEJL vermutet Beziehung zu der Verbalwurzel, die in LIV[2] 418 als uridg. **leu̯h₃-* ‘waschen’ rekonstruiert ist. Vgl. auch ↗ *liū̃tas*. dsw □ LEW 1.382f.; SEJL 361.

lìzdas (4) sm. ‘Nest’: BrB$_{VII}$ [134]r$_{12}$ (Lk 9,58) a.pl. *Lapes urwus tur, ir paukſchtei dangaus liſdus* ‘(*Die Füchse haben gruben / vnd die vogel vnter dem Himel haben nester*)’; DaP 488$_{27}$ (Lk 9,58) a.pl. *łápes túri ołás / ir páukſcʒei liʒdús* ‘(*lißki máią iámy / y ptacy gniaʒdá*)’; ***lizdẽlis*** (2) sm. ‘Nest (dim.)’ KnN[1]$_{2}$ 179$_{28}$ g.sg. *Ant ʒiames ne nupuls / iß liʒdelá ſáwo* ‘(*ná ʒiemię nie ſpádnie ʒ gniaʒdecʒká ſwojego*)’. ■ Bsl., lett. *lizds* sm. ‘Nest’, *lizda* sf. ‘ds.’, *ligzds* sm. ‘ds.’, *ligzda* sf. ‘Vogelnest’, nehrk. *lizds* sm. ‘Nest’.

Die ostbalt. Wörter stimmen bis auf den Anlaut *l-* zu der uridg. Bezeichnung **ni-sd-ó-* snt.(?) ‘Nest’, die in ved. *nīḍá-* sm., snt., lat. *nīdus* sm., air. *net* sm., mkymr. *nyth* sm., sf., ahd. *nest* snt. fortlebt (NIL 591, s. noch EDPC 292). Zu lett. Formen mit *-g-* vgl. Stang (1966: 110f.). — Im Slav. zeigen aksl. *gnězdo* snt. usw. einen vergleichbaren zweiten Bestandteil, doch eine noch stärkere Divergenz im Anlaut (EDSL 169, ESJSS 3.183, ĖSSJ 6.171-173, REW 1.279f.). — Als Erklärung für die formalen Abweichungen im Balt. und Slav. wird analogischer Einfluss von semantisch nahestehenden Wortsippen vermutet, s. verschiedene Vorschläge z.B. bei LEW 1.383, LEV 1.534; zu apr. *liscis* E ‘Lager’, das z.B. ME 2.476 heranzieht, vgl. noch PKEŽ 3.73-75, PJ 5.320-325. dsw □ EIEC 393; IEW 887; LEV 1.534; LEW 1.383; NIL 591; SEJL 361f.

lìžius (2) sm. ‘Nascher, Leckermaul, Schmarotzer’: ClG$_{I}$ 1174 *Liʒʒus* ‘*Leckerer*’; ClG$_{II}$ 459 *Liʒʒus. ʒaus M.* ‘*Schmarutʒer*’; ***lìžė*** (2) sf. ‘Schieber, Brotschieber, Brotschaufel’ SzD[3] 156a$_{13}$ *Liʒie* ‘*Lopátá chlebowa*’, ‘*Pala, Infurnibulum*’; LxL 75r *Liʒe* ‘*Schieber*’. ■ Bsl., lett. *lizga* sm., sf. ‘Leckermaul’, *lize* sf. ‘Brotschieber, Brotschaufel’, *liza* sf. ‘Brotschaufel; Zunge’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *liẽžti*. dsw □ LEV 1.540; LEW 1.369; SEJL 353. ↗ **liẽžti**.

lõbis (2) sm. ‘Vermögen, Reichtum, Habe’: MžK 56$_{23}$ i.sg. *Te apgin kunu bei labiu* ‘(*das sie .. fürdern, beyd mit leib und gut*)’; MžG$_{II}$ 389$_{5}$ g.sg. *Newok penijgu bei lobia* ‘(*Du solt nicht stelen gelt noch gut*)’; DaP 11$_{35}$ a.pl. *imt’ wíſsús łobiús*[!] *to paſáulo* ‘(*wʒiąć wßytkie ſkarby tego świátá*)’; ***pralõbti*** (*-lõbsta*, *-lõbo*) ‘reich werden’ BrB$_{VI}$ [44]r$_{1}$ (Ps 48/49,17) 3.prs. *Ne weiſdek, iei kas pralobſta* ‘(*LAs dichs nicht jrren, ob einer Reich wird*)’; ***lobùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘begütert’ DaP 341$_{25}$ *ʒmógus dídis ir łobús* ‘(*cʒłowiek ʒacny y bogáty*)’; ***lobė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘haben, besitzen’ MžA 81$_{16}$ 2.sg.imp. *Lobek Diewa meileije*; ***lõbinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘bereichern; ansammeln’ DaP 477$_{45}$ *weliji ſaw’ łóbint’*

rúſtibę ąnt' meto rúſtibés '(*woliß ſobie ſkárbić gniew ná cʒás gniewu*)'; KnN$^1_3$ 188$_{17}$ 3.prs. *iß páßłáwinimá Diewá kurs patſay Ʒmones łobina*; ***pra-*** BrB$_{\mathrm{I}}$ [17]r$_{29}$ (Gen 14,23); ***lobyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'ansammeln' DaP 96$_9$ 2.sg.prs. *Lôbiii ſáw rûſtįbę ąnt' dienós rúſtumo* '(*ſkárbiß ſobie gniew ná dʒień gniewu*)'; ***lobẽlis*** sm. 'Hab und Gut (dim.)' ZeG 110r$_{10}$ a.sg. *Lobeli miela tur cʒia palikti*; ***lobìngas***, ***-a*** (1) adj. 'reich' MžG$_{\mathrm{II}}$ 524$_{11}$ (Ps 9,29/10,8) i.pl.m. *Sædes ßdradaſu ſu labingais* '(*Sedet in insidijs cum divitibus*)'; DaP 625$_{15}$ n.sg.f. *mêiłe tawóii .. ligiai abéiame łóbinga* '(*miłość twoiá .. rownie w oboygu bogáta*)'.

Bildungen zu ↗ *lãbas* mit innerlit. Dehnstufe *õ* zu *a*. dsw □ LEW 1.327; SEJL 331. ↗ **lãbas**.

lokỹs (3) sm. 'Bär (*Ursus*)': LxL 12v *Lokys* '*Bär*'. ■ Bsl., lett. *lâcis* sm. 'Bär', apr. *clokis* E sm. 'ds.', *caltestisclokis* E sm. 'Zeidelbär', nar. *łukaſ* sm. 'Bär', skr. *dlȁka* sf. 'Tierhaar; Fell', sln. *dláka* sf. 'Tierhaar, Fell'.

Die Wortsippe ist im Ostbalt. gut verankert, vgl. noch lit. *lókė* (1), *lokẽ* (4) sf., *lokíenė* (1) sf. 'Bärin', *lokenà* (3^a) sf. 'Bärenfell', *lókiškas*, *-a* (1) adj. 'bärenhaft', lett. *lâciene*, *lâcene* sf. 'Bärin', *lâcîgs*, *lâcisks* adj. 'bärenhaft, plump'. Lett. *lâcis* bildet die obliquen Kasus hochsprachlich und in den meisten Dialekten mit *č*, im westl. Hll., in Volksliedern vereinzelt auch im nördl. Ml. mit *c* (vgl. LG 128). Das konsequente *o* statt *ā* im Apr. ist auffällig. Ebenso das *u* im Nar. Die Doppelkonsonanz im Anlaut ist nur im Apr. erhalten, im Ostbalt. und Nar. vereinfacht. Apr. *kl-* kann wie jedes balt. *kl* auf *tl* zurückgehen, das wahrscheinlich in preuß. ON wie *Tlokunpelk* (G.pl. des Bärenwortes und apr. *pelky* E 'Bruch') bewahrt ist. Vgl. zu **tl* > *kl* speziell im Apr. *piuclan* E 'Sichel', *gurcle* E 'Gurgel' (s. Stang 1966: 107, Kiparsky *Donum Balticum* (1970: 258-261) 260f.). Die Rekonstruktion des Wortes mit **tl* im Anlaut macht es möglich, das slav. Wort für 'Tierhaar, Fell' hier anzuschließen, dessen Ableitung das balt. Bärenwort dann sein müsste. Vgl. zur Semantik typologisch serb.-ksl. *vlъkodlakъ*, wruss. *vaŭkalák*, čech. *vlkodlak* sm. 'Werwolf' (< 'mit Wolfsfell bekleidet'). Die zuletzt von Blažek *Linguistica Baltica* 8 (2000: 49-57) vertretene alternative Zusammenstellung des balt. Bärenwortes mit lit. *lȁkti* (*-a*, *-ė*), lett. *lakt lùoku laku* 'Flüssiges fressen, schlappen (Hunde, Katzen)' scheint aus semantischer Sicht weniger wahrscheinlich. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Die von Smoczyński *FS W.P. Schmid* (1999: 424-435) vorgeschlagene Zusammenstellung mit lat. *lacer* adj. 'zerrissen, zerfetzt', gr. λακίς -ίδος sf. 'Fetzen' ist möglich, wenn auch hier die Mehrfachkonsonanz im Anlaut sekundär vereinfacht wurde. eh □ LEV 1.481f.; LEW 1.384f.; PJ 4.69-78; PJS 15; PKEŽ 2.220-223; SEJL 362.

lópė (1) sf. 'Fackel': DaP 616$_{13}$ g.sg. *mergißkos łópes inſpindimais apʒiebtá* '(*pánieńſkiey pochodni promieńmi oſwieconá*)'. ■ Bsl., lett. *lãpa* sf. 'Fackel', *lāpît -ĩju* (hll.) vl. 'mit der Kienfackel das Wasser beleuchten und Fische stechen', apr. *lopis* E sm.(?) 'Flamme'. – Idg., uridg. **leh₂p-* 'aufleuchten', heth. *lāpp-* vb. 'glühen, leuchten', *lappnu-* vb. 'anzünden', *lappiya-* sc. 'Feuerholz', gr. λάμπω vb. 'leuchtend, glänzend', λαμπάς sf. 'Fackel', air. *lassaid* vb. 'brennen', *lassar ā* sf. 'Flamme, Feuer', mkymr. *llachar* adj. 'leuchtend, glänzend'.

Gemeinbalt. Etymon ohne bekannte Verwandte in den slav. und germ. Nachbarsprachen. S. zur uridg. Wurzel auch LIV^2 402, zu den heth. Formen EDHL 519f., zum Gr. (skeptisch) EDG 1.829f. Die kelt. Wörter setzen eine sigmatische Bildung **lh₂p-s-* voraus. dsw □ EIEC 513; IEW 652f.; LEV 1.500; LEW 1.386; PJ 5.353-358; PKEŽ 3.81f.; SEJL 362.

lóti (lója, lójo) ‘bellen’: WoP 202r$_{28}$ *Kure teip grekų ßmanių neiudintų .. Eſa: pra: 56 cap: wadina ſchunimis negalinteis lati* ‘(*Qui populi peccata non arguunt, eos Eſaias cap. 56 uocat canes mutos, latrare non ualentes*)’; ***ap-*** SzD[1] 102d$_{20}$; ***at-*** SzD[1] 108d$_{14}$; ***į-*** ClG$_{I}$ 82; ***nu-*** BrB$_{VI}$ [69]v$_{18}$ (Ps 77/78,36) 3.prt. *Ir klaſtiia [nuloia]* [gestr.] *ghį burna ſawa* ‘(*Vnd heuchelten jm mit jrem munde*)’; ***pa-*** SzD[1] 135d$_{5}$; ***lojìmas*** (2), ***lójimas*** (1) sm. ‘Bellen’ SzD[1] 163d$_{18}$ *łoimas* ‘*Sczekánie*’, ‘*latratus*’; ***lojė̃jas*** sm. ‘Beller, Zänker’ SzD[1] 163d$_{20}$ *łoieias* ‘*Sczekácz*’, ‘*rabula*’; ***lojìkas*** (2) sm. ‘Beller, Hetzer; Haushund, Schäferhund’ MoP$_{II}$ 372r$_{40}$ i.pl. *Weizdekig toliaus ką cżionáy Ponás ſu tais łoghikáis dárit ir redit teikies* ‘(*Pátrzayże dáley co tu Pan s tymi podßczuwaczámi czynić á ſpráwowáć raczył*)’; SzD[1] 57a$_{8}$ *łaikas ßuo* ‘*kobiel*’; SzD[3] 141b$_{32}$ *łoikas ßuo* ‘*Kundel*’, ‘*Canis gregarius, villaticus, pecuarius*’; SzD[3] 433b$_{4}$ *łoikas* ‘*Szczekacz*’, ‘*Latrator*’; ***lojinykas*** sm. ‘Lästerer’ BrB$_{V}$ [115]r$_{24}$ (Sir 23,1) i.pl. *ne roczik mane bendrauti ſu loghinikais [gailaiſeis]* ‘(*Las mich nicht vnter die Lesterer geraten*)’. ■ Bsl., lett. *lãt lāju lāju* vb. ‘bellen; schimpfen, verleumden’, *lâdêt lâdu lâdẽju* vb. ‘fluchen, schimpfen’, *lãdinât* vb. ‘bellen machen; anbellen’, *lâsts* sm. ‘Fluch’, aksl. *lajati lajǫ* vb. ‘bellen; schmähen’, skr. *làjati làjēm* vb. ‘bellen; schimpfen’, čak. *làjati* (Orb.), 3.sg. *lȃje* vb. ‘bellen’, russ. *lájat’ láju* vb. ‘bellen; schimpfen, schelten’, čech. *lát* vb. ‘schelten, schmähen, fluchen’, poln. *łajać* vb. ‘schelten, schimpfen’. – Idg., uridg. **leh₂-* ‘bellen’, ved. *rā- rā́yati* vb. ‘ds.’, jav. prc.prs.act. (*gāϑrō-*)*raiiaṇt-* vb. ‘(Gesänge) ausschreiend’, arm. *lam* vb. ‘weinen, beweinen’, alb. *leh* vb. ‘bellen’, got. 3.pl.perf. *lailoun* vb. ‘(sie) schmähten’.

Lett. *lãt* wird durch *riêt* ‘bellen’ (↗ *ríeti*) zurückgedrängt. — Außerbsl. können hierher ferner die Hsch.-Glosse λαίειν· φθέγγεσθαι und die Nominalbildungen lat. *lāmentum* snt. ‘Klage’ sowie das Denominativum *lātrō -āre* ‘bellen’ gehören (EDL 324), vl. auch semantisch fernerstehendes gr. λῆρος sm. ‘leer Possen, Tand, albernes Geschwätz’ (GEW 2.118, EDG 1.858). EDHL 511 erwägt Anschluss von heth. *lahhanzan-* sc. ‘(ein Wasservogel:) Ente’, IEW von an. *ló* sf. ‘Brachvogel’, *lómr* sm. ‘Meertaucher, laut schreiender Vogel’. dsw □ EDSL 267f.; EIEC 50f.; ESJSS 7.399; ĖSSJ 14.20f.; IEW 650f.; LEV 1.483; LEW 1.387; LIV[2] 400f.; REW 2.21; SEJL 363f.

luginti (-ina, -ino) ‘heucheln’: BrB$_{VI}$ [5]r$_{22}$ (Ps 5,10) 3.prs. *ſawa ließuwieis anis wilioia* [K *wilioij*, Gl *[alba lugin]*, *heucheln*]; ***luginas***, ***-a*** adj. ‘verräterisch, hinterlistig’ DaP 366$_{13}$ (für prc. *luginąjis*?) *Nes gereſnes yra záízdos nůg’ priételaus / o neg’ łúginaiię́ pabuczêwimas nepriételaus* ‘(*Abowiem lepße ſą rány od przyiaćielá / á niżli zdrádliwe pocáłowánie od nieprzyiaćielá*)’; ***palugnùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘schmeichlerisch, unterwürfig’ ClG$_{II}$ 459 *Pálugnus, aus, M.* ‘*Schmeichler*’; ClG$_{II}$ 825 adv. *Palugney* ‘*Unterdienſtlich*’; ***lugnyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘heucheln’ BrB$_{III}$ [203]v$_{1}$ (Spr 26,28) n.sg.f.prc.prs.act. *pikta burna* [Gl *Heuchelmaul*, *burna lugnianti*] *pramaną prapůlimą* ‘(*ein Heuchelmaul richtet verderben an*)’; ***palugnùmas*** (2) sm. ‘Schmeichelei’ ClG$_{II}$ 460 *Palugnummas, ô. M.* ‘*Schmeicheley*’; ***lùnginti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***luñginti*** ‘heucheln’ BrB$_{V}$ [262]v$_{21}$ (Dan 11,32) 3.ft. *Bei ghiſai gliaudos* [Gl *lungins*] ‘(*VND ER WIRD HEUCHELN*)’. ■ Bsl., aksl. *lъgati lъžǫ* vb. ‘lügen’, skr. *làgati lȁžēm* vb. ‘ds.’, čak. *lagȁti* (Vrg.) vb. ‘ds.’, russ. *lgat’ lgu* vb. ‘ds.’, čech. *lhát lžu* vb. ‘ds.’, poln. *łgać łżę*

vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **leu̯gʰ-* ‘lügen’, got. *liugan* vb. ‘ds.’, an. *ljúga* vb. ‘ds.’, ahd. *liogan* vb. ‘ds.’.

Die Sippe ist in der mod. Sprache nicht gut vertreten, klare lett. und apr. Verwandte fehlen. — Am nächsten stehen die slav. und germ. Verben, die aber semantisch deutlicher auf ‘lügen’ festgelegt sind. — Wenn heth. *haluka-* sc. ‘Nachricht, Botschaft’ hierher gehört, ist die uridg. Wurzel als *$h_2$leu̯gʰ-* zu rekonstruieren (EDHL 275f.). Weiterer Anschluss von air. *lugae* snt. *i̯o* ‘Eid’, mkymr. *llw* sm., sf. ‘ds.’ wird erwogen (vgl. skeptisch EDPC 247 mit Literatur). dsw □ EDSL 294; EIEC 352; ESJSS 8.446f.; ĖSSJ 16.233-237; IEW 686f.; LEW 1.388f.; LIV² 417; REW 2.21.

lūkė́ti** (lū̃ki/-lū́ki/-ė̃ja, -ė̃jo) ‘warten’: ***pa- ‘warten, erwarten’ MžG$_{II}$ 302$_{14}$ *Nei atſtoti / bet ʒadetu dowanu paluketi* ‘(*Ne abirent, sed expectarent promissa munera*)’; DaP 361$_{12}$ *iam’ ne nôri ir pałukêt’* ‘(*mu nie chce nic poczekáć*)’; ***ilglūkėjimas*** sm. ‘Langmut, Geduld’ DaK [105]$_{15}$ *Dwil*[*i*]*ka Waisų́ Dwasios ßwętos .. Iłgłukéimas* ‘(*Dwánáśćie owocow duchá świętego .. Vźytość*)’; ***ilgalūkėjimas*** sm. ‘Langmut, Geduld’ SzP$_{I}$ 157$_{24}$ g.sg. *Er .. iłgałukieimo paniekini?* ‘*Cʒy .. nieſkwápliwośći pogardʒaß?*’; ***palūkė̃jimas*** (1) sm. ‘Langmut; Aufschub; Linderung, Erleichterung’ DaP 360$_{49}$ g.sg. *taſsái tárnas / tiektái pałukêiimo o praíłginimo práße* ‘(*ten ſługá tylko folgi á odwłoki prośił*)’; SzD¹ 97a$_{5}$ *pałukieimas* ‘*Nieſkwápliwość*’, ‘*longanimitas*’; ClG$_{II}$ 740 *Palukêjimas, Pakentêjimas, ô. M.* ‘*Verʒug*’; ***ilgalūkis*** sm. ‘Langmut, Geduld’ SzP$_{I}$ 157$_{19}$ a.sg. *Paniekina Diewo małoniby ir iłgaluki* ‘*Pogardʒa Boʒą łáſkáwośćią y nieſkwápliwośćią*’, ‘*Contemnit benignitetem & longanimitatem Dei*’; ***pãlūkis*** (1) sm. ‘Langmut; Zins, Wucher’ SzD¹ 72d$_{2}$ a.sg. *nauda aʒ́u pałuki* ‘*Lichw*[]*á*’, ‘*fænus oris, vſura, penſio, daniſma*’; SzD¹ 97a$_{6}$ *pałukis* ‘*Nieſkwápliwość*’, ‘*longanimitas*’; ***palū́kanos*** (1) sf.pl. ‘Zinsen’ LxL 52v *Palukanos* ‘*Intereſſe*’; ***lū̃kurti*** (*-ia/-a/-ė, -o/-iojo*) ‘warten, hoffen’ ViE [40]$_{24}$ (1 Kor 13,7) 3.prs. *wiſs iſchneſcho / wiſſamui tiki / wiſſa lukur / wiſs nůkencʒ* ‘(*Sie vertreget alles / sie gleubet alles / sie hoffet alles / sie duldet alles*)’; BrB$_{VI}$ [118]v$_{1}$ (Ps 129/130,6) 3.prs. *Mana duſche lukuria* [K *lukur*] *Wieſchpaties* ‘(*Meine Seele wartet auff den HErrn*)’; DaP 213$_{27}$ 1.pl.prs. *Laukeme / arba łûkureme iʒganítoio* ‘(*Cʒekamy ná Ʒbáwićielá*)’; ***lū̃kuriuoti*** (*-iuoja, -iavo*) ‘warten, hoffen’ KnN¹$_{3}$ 60$_{12}$ 2.sg.imp. *ßaukdámás kántrei ſuſimilima łukurok*; ***lūkurimas*** sm. ‘Hoffnung’ ClG$_{I}$ 965 *Lúkurimas, ô. M.* ‘*Hoffnung*’; ***lū̃kurnėti*** (*-ėja, -ėjo*) ‘warten, harren’ PeK 103$_{14}$ n.sg.m.prc.cn. *Lukurnedams ßwenta ſuſimilima* ‘*Cʒekam ia prʒedſie twego ʒmiłowánia*’; ***lūkurnėjimas*** sm. ‘Warten, Harren’ KnN¹$_{1}$ 57$_{16}$ l.sg. *O ant io nuſiłayſkis łukurneyme táwo* ‘(*Ná nim ſámym odpocʒ̇yway*)’. ■ Bsl., lett. *lūkuôt, lūkât -ãju* vb. ‘schauen, auf etwas sehen, absehen; suchen’, *lūkuôtiês, lūkâtiês* vb. ‘schauen, aufmerksam auf etwas sehen; sich umschauen, Brautschau halten’, *lũks* sm. ‘Schauer, Freier, Kundschafter; Korn auf der Flinte, Visier’, apr. 3.sg.prs. *kāimaluke* III vb. ‘sucht heim’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *láukti*; (ost)balt. *ū* der Wurzel ist sekundär, wenn die Rückführung von *láukti* auf eine uridg. Wurzel **leu̯k-* richtig ist. dsw □ IEW 689; LAV 220f.; LEV 1.548f.; LEW 1.345; LIV² 419; PJ 3.147-149; PKEŽ 2.74f.; SEJL 339f. ↗ **láukti**.

luñgurti (-a, -o) ‘schmeicheln’: ClG$_{II}$ 919 *Lunguru, rau, ſu, ti* ‘*Wedeln*’; ***lungurys*** sm. ‘Schmeichelei’ ClG$_{II}$ 461 g.sg. *Lungurô Ʒodʒei* ‘*Schmeichel=Wort*’; ClG$_{II}$ 461 (1 Thess

2,5) g.sg. *Niekados Lungurô Ʒodʒius ne kalbejom* ‘*Wir haben niemals Schmeichelwort geredet*’.

Bildung mit der Schwundstufenvertretung *-un-* zur Wurzel *h_1*leng*^{uh}*- ‘sich mühelos bewegen’ (LIV[2] 247f.), die auch in ↗ *liñgė* mit geläufigerem *-in-* vorliegt. dsw □ LEW 1.330f.; SEJL 356f. ↗ **leñgvas**.

lū́pa (1) sf. ‘Lippe, Lefze; (pl.) Mund’: MžG$_{II}$ 528$_{13}$ (Ps 11/12,5) n.pl. *wed lupas muſſu ſu mumijs ira* ‘(*labia nostra a nobis sunt*)’, ‘(*Uns gebürt zu reden*)’; DaP 319$_{44}$ a.pl. *atdarı́k’ łûpas mánas* ‘(*otworʒ wárgi moie*)’; LxL 58r *Lupa* ‘*Leffʒen*’; ***lū́puotas***, ***-a*** (1) adj. ‘großlippig’ SzD[3] 469b$_{26}$ *łupuotas* ‘*Wárgaty*’, ‘*Labioſus, labroſus*’. ■ Bsl., lett. *lũpa* sf. ‘Lippe’, nehrk. *lūp*, *lūpe* sf. ‘ds.’, nar. *łibaj* s. ‘Lippen’.

Die ostbalt. Wörter stimmen genau überein; aus dem Apr. ist *warsus* E ‘Lippe’ überliefert (PKEŽ 4.225f.), in nar. *łibaj* vermuten PJS 15 und Schmid *IF* 91 (1986: 273-286) 276 einen Germanismus. — Etymologischer Anschluss fehlt. Trotz anklingender Formen etwa in ae. *lippa* sm., lat. *labrum* snt. ‘Lippe’ ist eine strukturell plausible Vorform schon allein für die ostbalt. Wörter nicht leicht zu erstellen; ebenso fehlen Argumente und Quellen für die Annahme einer Entlehnung. dsw □ LEV 1.549; LEW 1.391; PJS 15; SEJL 366.

lùpti (-a, -o/-ė) ‘schälen, schinden’: WoP 124v$_9$ *ieib kakiamis preſchaſtims drekſti pleßti lupti a dirti ßmanes ſaw padotas ant makinima, aweles weß*; BrP$_{II}$ 324$_1$ 3.prs. *Iei Ponas kokſai ßemes alba Vrednikas / tiktai pleſcha / bei lup ßmones*; LxL 74v *Lupti* ‘*Schellen*’; ***ap-*** PeK 133$_{16}$; ***iš-*** WoP 124v$_{17}$; ***nu-*** SzD[1] 101c$_{21}$; ***lupìmas*** (2) sm. ‘Schälen, Schinden’ LxL 74v *Lupimas* ‘*Schellen*’; LxL 75r *Luppimas* ‘*Schinderey*’; ***su-*** ClG$_{II}$ 431; ***aplupinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘berauben’ DaP 544$_{23}$ 3.prs. *gı́wů́ſı́us iǯg’ páßałpos ir iſtoiimo ßwętûiu .. apłupinêie* ‘(*ʒywę lepák ʒ pomocy y prʒycʒyny świętych .. obłupuią*)’; ***nu-*** ‘abschälen, abziehen’ SzD[1] 291[=201]b$_{16}$ 1.sg.prs. *nułupineiu* ‘*wyłupuię*’, ‘*decortico, ſpolio, diripio, effringo*’; ***núolupa*** (1) sf. ‘Schale, Hülse’ SzD[3] 159a$_{18}$ *nuołuopa* ‘*Lupiná / łußcʒyná / obłupina grochu / etc.*’, ‘*Tunica lupini valuuæ, vtriculus, concha, follicul*us’; ***lupùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘Raub-, räuberisch’ SzD[3] 159a$_{11}$ *łupus* ‘*Lupieǯny*’, ‘*Prædatorius*’; ***lupìkas*** (2), ***lùpikas*** (1) sm. ‘Schinder, Räuber, Erpresser’ LxL 75r *Luppikas* ‘*Schinder*’; ***lupinykas*** sm. ‘Unterdrücker, Bedränger’ BrB$_{IV}$ [16]r$_{25}$ (Jes 14,2) g.pl. *ir ponawo ant ſawa Newalnikų* [Gl *Luppinikų*] *⌊ant tu kurie iemus newalę dare⌋* ‘(*vnd werden herrschen vber jre Treiber*)’. ■ Bsl., lett. *lupt* ***lupu*/*lupju*/*lùpu lupu* vb. ‘schälen, kahl machen; sich abschälen, ablösen’, *luptiês* vb. ‘rasen, grassieren’, *lupinât* vb. ‘schälen; klauben; nagen; rupfen; plündern’, nehrk. *lupt*, *lupt*^{e} vb. ‘abdecken, häuten’.

Zur Präsensstammbildung von lett. *lupt* s. LG 575 Fn. 1. — Im Slav. sind *o*-stufige Vergleichsformen fortgesetzt (↗ *sulaupýti*). — Die bsl. Formen lassen sich auf eine uridg. Wurzel **leu̯p-* ‘(ab)schälen’ zurückführen (LIV[2] 420). Außerbsl. sind möglicherweise die germ. Wörter für ‘Blatt, Laub’ zugehörig, wenn sie auf **lou̯p-ó-* zurückgehen; vgl. got. *laufs* sm. ‘Blatt’, an. *lauf*, ahd. *loub* snt. ‘Laub’ (s. Casaretto 2004: 55). — Semantisch nahe steht andererseits gr. λέπω ‘schäle’, das eine uridg. Wurzel **lep-* ‘abschälen’ (so LIV[2] 413, vgl. ↗ **lèpti*) fortsetzen kann. Die bsl. Sippe von *lup-* ist damit unter der Voraussetzung verbindbar, dass es sich um eine Neowurzel handelt, die aus schwundstufigem **l̥p-* unter Beibehaltung des Vokalsitzes (statt **ul̃p-*, **il̃p-*) entstanden ist; vollstufige Formen wie ↗ *sulaupýti* wären

sekundär hinzugebildet, die genannten germ. Wörter wohl zu trennen. — Beekes *Orbis* 20 (1971: 132-137) diskutiert die Sippe in einem weiteren Kontext und weist sie einer Substratschicht zu. dsw □ EIEC 567f.; IEW 690f.; LEV 1.550; LEW 1.391f.; LIV[2] 420; SEJL 366. ↗ **sulaupýti**.

lū́šis (1) sf., **lū́šis** (1), **lūšỹs** (4) sm. 'Luchs, Leopard': SzD[1] 161a$_4$ *łąśis* '*Ryś*', '*panthera*'; ***lūšìnis*, *-ė*** (2) adj. 'Luchs-, Leoparden-' SzD[3] 393b$_{14}$ *łuśinis* '*Ryśi*', '*Pantherinus*'. ■ Bsl., lett. *lũsis* sm. 'Luchs', apr. *luysis* E sm. 'ds.'.

Gemeinbalt. Wort für 'Luchs', das in alit. Quellen auch als Bezeichnung für andere Großkatzen eintritt. *lū́šis* zeigt vereinzelt einen G.pl. *lūšų*, der auf konsonantstämmige Flexion weisen kann; es hat eine dialektale Nebenform *lųnšis*, die aus der Umgebung von Kvėdarna und Rietavas genannt wird (Būga *RR* 2.59, vgl. Eckert, *Die Nominalstämme auf -i im Baltischen*, Berlin, 1983: 117-119). In diesem Teil des Žem. und in angrenzenden westaukšt. Gebieten ist standardsprachliches lit. *ų* durch *un* vertreten (LKA 2.67f. mit Karte 52). Bei *łąśis* in SzD[1] dürfte es sich um eine hyperkorrekte Schreibung für *ū* handeln. Aus dem Apr. werden außer *luyse* E auch Ortsnamen wie *Luselauke* hierher gestellt; die Schreibung *-uy-* in *luyse* ist nicht hinreichend geklärt (s. PKEŽ 3.89f. mit Literatur, Vaillant 2/1.155). — In den verwandten Sprachen finden sich anklingende Wörter zur Bezeichnung des Luchses, vgl. aus dem Slav. u.a. skr. *rȉs* sm., aruss. *rysь* sm., sf.(?), poln. *ryś* sm. (REW 557f.). Die slav. Fortsetzer weisen auf eine (virtuelle) Vorform **rūk̂-*, die mit den balt. Formen dann verglichen werden kann, wenn diese auf **lūk̂-* zurückgehen und **l-* im Slav. sekundär durch **r-* ersetzt wurde. Einer solchen Vorform mit **ū* stehen im Germ. Formen mit **ŭ* gegenüber, vgl. bes. schwed. *lo* sf.(?) 'Luchs', das **lúk̂-o-* fortsetzen kann; die westgerm. Wörter ahd. *luhs*, ae. *lox* sm. 'Luchs' reimen auf die jeweiligen Benennungen für 'Fuchs' und stehen deshalb in Verdacht, auch formal an diese Tierbezeichnung angeglichen zu sein. Sollten die hypothetischen Vorformen **lūk̂-* und **luk̂-(o-)* auf ein gemeinsames uridg. Paradigma zurückgehen, so wäre mit einem Wurzelnomen zu rechnen, das **ū* durch Dehnung im Nominativ Singular erhalten und im (Ost)Balt. (und ggf. Slav.) durchgeführt hat. — Andererseits entspricht im Gr. das Wurzelnomen λύγξ, -γκός sm., sf., das auf nasalhaltiges **lunk̂-* weist. Das altarm. hapax legomenon *lowsanownkʿ* n.pl., das ein Raubtier (Luchs? Hyäne?) bezeichnet, scheint zunächst **leu̯k̂-* fortzusetzen, doch schließt EDAL 317-319 eine Entwicklung **lunk̂-* > **lus-* (*lows-*) nicht aus; *-ow-* in *lowsanounkʿ* wäre dann womöglich analogisch der Schwächung zu **l(ə)s-* entgangen. — Wie oft betont wurde (z.B. LEW 1.392), kann dialektales lit. *lųnšis* seinerseits auf urspr. Nasal in der Wurzel weisen, der anderwärtig *ū* ergeben hat. Mögliche Fortsetzer von **lunk̂-* sind mit **luk̂-* (in schwed. *lo*) nur unter der Annahme eines Nasalinfixes zu verbinden, das indessen bei einem Wurzelnomen ohne klaren verbalen Anschluss morphologisch schwer erklärbar ist. Zu einer Vorform **lūk̂-* lässt sich **lunk̂-* ebenfalls kaum plausibel in Beziehung setzen. Etym. Erklärungen für die Benennungen des vormals in Eurasien weit verbreiteten Raubtieres müssen deshalb Zusatzannahmen (wie tabuistische Entstellung, Substrateinflüsse) in Kauf nehmen. — Wortformen, die auf **lu(n)ĝ-* weisen könnten, tragen nichts zur Beurteilung bei, da etwa gr. λύγγιος 'zum Luchs gehörig' spät und vereinzelt bezeugt ist und die Bedeutung 'Luchs' für air. *lug* nicht über die bloße Möglichkeit hinausgeht. dsw □ EIEC 359f.; IEW 690; LEV 1.550; LEW 1.392f.; PJ 5.388-394; PKEŽ 89f.; SEJL 366.

lū́žti (-ta, -o) ‘brechen’: DaP 7_{26} *kad łuʒt ir griut' pradés?* ‘(*kiedy ſię łamáć y wálić poczʒnie?*)’; ***į-*** ClG_{I} 521; ***nu-*** ChB_{I} $[132]b_{28}$ (Röm 11,17); ***nu-si-*** LxL 65r; ***pa-*** BrB_{VI} $[51]r_{9}$ (Ps 57/58,8); ***su-si-*** ChB_{I} $[103]d_{16}$ (Apg 5,38); ***ažulūžęs***, ***-usi*** adj. ‘angebrochen, geknickt’ SzD[1] $208d_{27}$ *aʒułuʒis* ‘*ʒáłomiſty*’, ‘*curuus, ſinuoſus, flexuoſus*’; ***lūžtus***, ***-i*** adj. ‘zerbrechlich’ SzD[3] $155b_{28}$ *luʒtus* ‘*Lomiſty / łomny*’, ‘*Fragilis*’; ***lū̃žis*** (2) sm. ‘Bruch, Gebrechen, Verstümmelung’ MoP_{II} $366v_{22}$ a.sg. *ápe biauru ápráißáwimą / ába ápe ßkádliwą łuʒi* ‘(*o ßpetne ochromienie / o ßkodliwy vłomek*)’; ***palūžùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘schwach, fehlerhaft, gebrechlich’ DaP 582_{33} g.sg.m. *iʒg' to pałuʒáus purwo* ‘(*ʒ tego vłomnego błotá*)’; ***lūžybė*** sf. ‘Gebrechlichkeit, Gebrechen’ SzP_{I} 106_{27} n.pl. *Lußibes tułas vnt kuno ir paiautimu* ‘*Vłomnośći roʒmáite ná ćiele y ná ʒmyſłách*’; ***žemalū̃žis***, ***-ė*** (2) adj. ‘untersetzt, stämmig ’ SzD[1] $63d_{18}$ *ʒiemałuʒis* ‘*krępy*’, ‘*corpulentus*’; SzD[1] $174a_{14}$ *ʒiema luʒis* ‘*Sśiádły*’, ‘*corpulentus, obeſſus*’; ***žemalūžimas*** sm. ‘Untersetztheit’ SzD[1] $63d_{22}$ *ʒiemałuʒimas* ‘*krępość*’, ‘*corpulentia, bona corporis habitudo*’; ***žemalūžystė*** sf. ‘Untersetztheit’ SzD[1] $63d_{22}$ *ʒiemałuʒiſte* ‘*krępość*’, ‘*corpulentia, bona corporis habitudo*’. ■ Bsl., lett. *lûzt lûstu lûzu* vb. ‘brechen; gebären’, nehrk. *lūst^{e}* vb. ‘brechen’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *láužti*; hierher gehört wohl apr. *luse* ‘Kopfverletzung, Schädelbruch’ (N 97), vgl. PKEŽ 3.93. dsw □ LEV 1.510f.; LEW 1.347; SEJL 340f. ↗ **láužti**.

M

mãcis (2), **macìs** (2), **macìs** (4), **mãčis** (2) sf. ‘Stärke, Macht, Gewalt’: MžK 31_{19} (Röm 13,1) g.sg. *Ba ne eſti maczys tektai nogi Dewa* ‘(*Non enim est potestas nisi à Deo*)’; ***mãcė*** (2), ***mãčė*** (2) sf. ‘Stärke, Macht, Gewalt’ MžK 29_{17} (1 Tim 3,4) l.sg. *kurſſai ſunus turetu ſawa maczeie paſluſchnus* ‘(*qui liberos habeat in subiectione*)’; ***macia***, ***mačia*** sf. ‘Stärke, Macht, Gewalt’ PeK $[231]_{6}$ *idant .. gálibe ir máćia Pona Iezuſa Chriſtuſa prieß wiſas welna ſiłas butu pádárita* ‘*aby .. śiłą y mocą Páná náßego Iezuſa Chryſtuſa / przećiw wßytkim śiłom ßátáńſkim było ſprawiono*’; ***pamãčinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘stärken, kräftigen’ BrB_{VIII} $[161]r_{4}$ (1 Petr 5,10) 3.ft. *tas pats ius .. pamaczins* ‘(*Derselbige wird euch .. krefftigen*)’; ***mačinis***, ***mačinys*** (?) sm. ‘Mächtiger’ WoP $11r_{9}$ (Weish 6,7) n.pl. (für *matczniei*?) *Bagatei angu matczinei macznai* [K *matznai*] *ir mukas kentes*; ***mãcnas***, ***-à*** (4), ***mãčnas***, ***-à*** (4) adj. ‘stark, mächtig ’ MžK 20_{10} (Ex 20,5) *Aſch eſſmi Panas Diewas tawa, Macznas* ‘(*Ego sum dominus Deus tuus, fortis*)’; ***macnùs***, ***-ì*** (4), ***mačnùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘stark, mächtig’ $MžG_{I}$ 169_{8} *Ponas Diewas Kurs eſt macznus*; ***mačnauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘regieren, herrschen’ WoP $98v_{35}$ *ant .. paceidima* [K *pageidima*] *maznauti a panawati*; ***nuomačnyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘stärken, kräftigen’ ViE $[87]_{15}$ (1 Petr 5,10) *tas pats tures yus .. paſtiprinti / nůmaczniti* ‘(*Derselbige wird euch .. krefftigen / gründen*)’; ***macnìngai*** adv. ‘mächtig, gewaltig’ KlN_{I} 8_{22} *Ateis Pons .. macningay / Nůg dangaus nuſileis* ‘(*Denn wird er .. kräfftig / von dem Himmel steigen*)’; ***macnõrius*** (2), ***mačnorius*** sm. ‘Mächtiger, Gewaltiger, Vornehmer’ WoP $13v_{5}$ g.pl. *permete* [K *permeta*] *grekus piktųių ßmanų a ipatei macznariu ſcha ſweta*; BrB_{II} $[137]v_{8}$ (2 Sam 23,13) n.pl. *Ir ſchitie wiriauſieghi* [Gl *macnorai*, *ſtropeſnieij*] .. *ateia Dowidap* ‘(*VND diese drey Furnemesten .. kamen hin ab .. zu Dauid*)’; ***macnýbė*** (1), ***macnỹbė*** (2), ***mačnybė*** sf. ‘Stärke, Macht, Gewalt’ WoP $1r_{31}$ *iſch ka turrim makinteſsi kakias ira ia maieſtatas garbe ir macznibe*; ***macnùmas*** (2), ***mačnumas*** sm. ‘Stärke, Macht, Gewalt’ WoP $99r_{12}$ i.sg. *Kad neſanga welinas teip wiſsu macznumu ſawa ſtaweija preſch* Chriſtun.

Alit. *mãcis*, *mãčis*, *mãcė*, *mačė*, *mačia*, *mãcnas*, *mačnas* sind aus dem Poln. und Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *moc* sf. ‘Kraft, Stärke, Macht, Herrschaft’, *mocny* adj. ‘stark, kräftig, mächtig, vermögend’, aosl. **močь* sf., **močьnъjь* adj. (aruss. *močь* ‘Kraft, Vermögen, Macht, Gewalt’, russ. *moč’*, wruss. *móča*, ukr. *mič* (obs.) ‘Kraft, Stärke, Vermögen, Fähigkeit’, aruss. *močьnyi*, russ. dial. *móčnyj* ‘stark, kräftig, mächtig, fähig’). Das Nebeneinander im Alit. von Varianten mit [ts] und [tʃ] zeigt ursprünglich die verschiedene Lautung der slav. Ausgangsformen, die im Poln. mit [ts] vorliegen, im Ostslav. mit [tʃ]. Die poln. Ausgangsformen wurden jedoch auch ins Ostslav. entlehnt (vgl. wruss. *moc* sf. Stärke, Gesundheit’, *mócny* adj. ‘stark, kräftig, mächtig, gewaltig’, ukr. *mic’* sf. ‘Kraft, Stärke’) und führten so bereits auf slav. Seite zu Varianz, die möglicherweise ins Lit. vermittelt wurde, wo sich beide Varianten bis in die mod. Sprache gehalten haben. Alit. *macnõrius*, *mačnorius* ist eher als hybride innerlit. Bildung nach poln. *mocarz* sm. ‘Machthaber, Gewaltiger’ zu verstehen denn wie in SLA 125 angenommen als poln. Lehnwort, da die Bildungen auf *-arz* im gesamten Lechischen ausschließlich als Derivate von primärem *moc-* nachweisbar sind. Die

übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖSBM 7.75; ESUM 3.487; LEW 1.393f.; SLA 124f., 145, 155.

mãgas (2) sm. ‘Weiser’: DaP 57_{42} (Mt 2,1) n.pl. *Mâgai nůg vʒtekéiimo ſáułes* ‘(*Mędrcy od wſchodu ſłońcá*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *mag* sm. ‘Weiser’, das seinerseits aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. lat. *magus* sm. ‘Weiser, Magier’. rf □ ESJP 1.121; LEW 1.395; SLA 125.

magýlos (1) sf.pl. ‘Friedhof’: ChB_I [26]c_5 (Mt 23,29) a.pl. *Budawoiate nes grabus Pranaßu, ir dabinate magiłas teyſuju* ‘(*want ghy bouwt de graven der Propheten op, ende verciert de graf-teeckenen der rechtveerdige*)’; ChB_I [58]d_{24} (Lk 8,27) l.pl. *ney giweno narnoſe, bet magiloſe* ‘(*ende en bleef in geen huys, maer in de graven*)’.

Das nur pluralisch verwendete und offenbar auf zwei Belege in ChB_I beschränkte alit. *magýlos* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *mogiła* sf. ‘Grab’, aosl. **mogila* sf. (aruss. *mogila*, russ. *mogíla*, wruss. *mahíla*, ukr. *mohýla* ‘Grab’). Die Bedeutungsspezifizierung zu ‘Friedhof’ ist innerlit. geneuert. Sie lässt sich für die beiden singulären Belege in ChB_I zwar nicht eindeutig nachweisen, jedoch wird das Wort nie zur Bezeichnung von ‘Grab’ (im Singular oder Plural) verwendet, hierfür wird auf das ebenfalls aus dem Slav. entlehnte ↗ *grãbas* zurückgegriffen. rf □ LEW 1.395.

mãgnesas (1), **magnes** sm. ‘Magnet’: DaP 508_{38} *kaip magnes akmů* ‘(*iáko Mágnes kámień*)’; DaP 508_{46} d.sg. *magniaſui pritraukt’ ne důſtis?* ‘(*Mágneſowi prʒyćiągnąć ſię nie dáią?*)’.

Mit poln. Vermittlung aus dem Lat. entlehnt, vgl. apoln. *magnes* sm. ‘Magnet’ ← lat. *magnes -ētis* sm. ‘Magnet’. rf □ ESJP 2.123; SLA 125.

maigũnas (2) sm. ‘Schlafbank, Pritsche’: LxL 75r *Maiguns* ‘*Schlaffbanck*’.

Lit. *maigũnas* ist in LKŽ aus späteren Quellen nur noch spärlich und ohne dialektale Zuweisung verzeichnet. Es handelt sich um eine *o*-stufige Ableitung zu ↗ *miegóti*, die innerlit. Anschluss an dem žem. Adjektiv *maigùs* (4) ‘zum Schlaf gehörig’ findet; vgl. zur Bildeweise Skardžius (1943: 279). In den balt. Schwestersprachen vergleichen sich mit entsprechendem Vokalismus lett. *maĩguôt* ‘schlummern, schläfrig nicken’ und apr. *maiggun* III a.sg. ‘Schlaf’; nach LEV 1.558 gehört auch das lett. Adjektiv *maîgs* ‘sanft’ hierher. dsw □ LEW 1.447; SEJL 395f. ↗ **miegóti**.

maĩnas (4) sm. ‘Wechsel, Veränderung, Tausch’: BrP_{II} 196_{12} *Schitai iſchtieſos baiſus ir perbaiſus iam buwens ira mainas / prieſch pirmaghi ſawa giwenima ſcheme Swiete*; LxL 86v *Mainas* ‘*Tauſch*’; ***at-*** ‘Wechsel, Abwechslung, Rücktausch’ $MžG_{II}$ 317_2 a.sg. (zu *atmainà*?) *giedok / Kyrie werſmie geribes / alba iei nori atmaina padariti / giedok .. tą Kyrie / kuri regi cʒa padeta be notulu*; DaP 594_4 *garbé .. búwo kaip’ bûtų .. pérmainąſis átmainas* ‘(*chwałá .. byłá iákoby .. prʒemiiáiąca odmiáná*)’; LxL 106r *atmainas* ‘*Wiedertauſch*’; ***ata-*** ‘Wechsel, Veränderung’ KnN^1_1 $119a_{23}$ *Idánt ſtowetu ámʒinay / Be atamayno butinay* ‘(*Ku wiecʒnośći wßytko ſpráwił / Nie ʒmieni się co uſtawił*)’; ***atmainà*** (3^b), ***ãtmaina*** (1) ‘Unbeständigkeit, Veränderlichkeit’ DaP 358_3 *átmaina tu ßios kartós ʒmonių* ‘(*nieſtátecʒność tych dʒiśieyßych ludʒi*)’; ***ne-at-***

'Unveränderlichkeit' SzD[3] $208a_{12}$ *Notmayna* '*Nieodmienność*', '*Immutabilitas*'; ***mainù*** adv. 'abwechselnd' ClG_{I} 46 *Mainu* '*Abwechſelungs Weiſe*'; ***neatmainiai*** adv. 'ohne Heuchelei, ohne Verstellung' PeK 48_{10} *kałba wiſad tikribey / teyſią ßwenta neátmayniey* '*mowi ʒáwʒdy w ßcʒerośći / Prawdę okr*om *obłudnośći*'; ***mainýti*** (*maĩno*, *maĩnė*) 'wechseln, ändern, tauschen' BrB_{VI} $[10]r_{5}$ (Ps 11/12,3) n.pl.m.prc.cn. *Wienas ſu antru kalba niekingus daiktus, weidą mainidomi* '(*Einer redet dem andern vnnütze ding vnd heucheln*)'; BrP_{II} 200_{14} n.sg.prs.prc.prt.act. *Bei kaip ſcheme ſwiete ſchiſſai bagotaſſis nebutu mainens ſu Laʒaru*; LxL 5v *mainyti* '*änd*ern'; LxL 103v *mainyti* '*wechſeln*'; refl. DaP 379_{36}; ***ap-*** BrB_{VI} $[67]v_{14}$ (Ps 76/77,11); ***at-*** ViE $[11]_{18}$ (Hebr 1,12); ***ata-*** KnN^{1}_{1} $114b_{11}$; ***at-si-*** ViE $[11]_{18}$ (Hebr 1,12); ***iš-*** DaP 428_{36}; ***pér-*** BrB_{VI} [94]r11 (Ps 104/105,29); ***pér-si-*** $MžG_{II}$ 476_{6} (Ps 101/102,27); ***apmaĩnymas*** (1) sm. 'Wechsel' LxL 103v *apmainymas* '*Wechſel*'; ***at-*** $MžG_{II}$ 495_{14}; ***at-si-*** ViE $[89]_{7}$ (Röm 8,21); ***pér-*** DaP 424_{17}; ***pér-si-*** BrP_{I} 66_{8}; ***pra-si-*** SzD[3] $350a_{25}$; ***neatmaĩnomas*** adj. 'nicht veränderlich, beständig' DaP 337^{a}_{43} g.pl.m. *ąnt' wiétų tikrų́ ir notmáinomų* '(*ná mieyſcách pewnych á nieodmiennych*)'; ***nepérmainytas*** 'unverändert' LxL 100v *nepermainytas* '*Unverendert*'; ***apmainýtinai*** adv. 'umeinander' BrB_{I} $[206]r_{18}$ (Num 21,17) *ir giedoia apmainitinai* [Gl *vmbeinande*r] *[pakarcʒui] ant tos Schulines* '(*vnd sungen vmb einander vber dem Brunnen*)' 'zusingen, preisen'; ***at-*** 'veränderlich' SzD[3] $248a_{15}$ *Atmaynitinay* '*odmiennie*', '*Mutabiliter*'; ***pér-*** 'veränderlich' LxL 91v *Permainÿtinaÿ* '*Veränderlich*'; ***mainýtojas*** (1) sm. 'Wechsler' BrB_{VII} $[176]v_{10}$ (Joh 2,14) a.pl. *ir rado Baßnicʒoi beſedincʒius .. Mainitoius* [Gl *Atmaininikus*] '(*Vnd fand im Tempel sitzen .. die Wechsler*)'; ***at-*** 'Wechsler' ViE $[186]_{6}$ (Lk 19,23) g.pl. *kodrilei tu mana penigu*n *nedawei ant ſůla atmainitoiu?* '(*Warumb hastu denn mein Geld nicht in die Wechselbanck gegeben?*)'; ***atmaininẽti*** (*-ẽja*, *-ẽjo*) 'verändern' DaP 302_{44} *nórį atmaininét' ir iſkůpt' wíſſa nei niékas neliks* '(*chcą odmieniáć / y wycʒyśćiáć wßytko áʒ nic nie ʒoſtánie*)'; ***atmainìngas***, ***-a*** (1) adj. 'veränderlich, wandelbar' SzD[1] $144a_{22}$ *atmayningas* '*prʒemienny*', '*alternus, mutabilis, momentaneus, inconſtans*'; ***maininiñkas*** (2) sm. 'Wechsler' LxL 103v *Maininінkas* '*Wechſler*'; ***mainінỹkas*** (2) sm. 'Wechsler' BrB_{VII} $[48]r_{6}$ (Mt 21,12) g.pl. *ir apwerte ſtalus Maininikų* [Gl *Wechſler*] '(*Vnd sties vmb der Wechsler tische*)'; ***at-*** 'Wechsler' BrB_{VII} $[176]v_{10}$ (Joh 2,14) s. *mainýtojas*; ***máinioti*** (*-ioja*, *-iojo*) 'wechseln, tauschen' DaP 386_{40} (Mt 25,27) 3.prs. *indůt' tiemus kurie peningai máinioia* '(*porucʒyć tym co pieniądʒmi hándluią*)'; ***balsãmainis*** (1), ***balsamainys*** sm. 'Heranwachsender im Stimmbruch' SzD[3] $183b_{7}$ *Bałſamaynis* '*Mutant*', '*Hirquitallus*'; ***penigmainis*** sm. 'Geldwechsler' DaP 391_{19} d.pl. *kodrínag' wienók' manų́ penįgų nê dawei penįgmainiamus* '(*cʒemuś wʒdy mych pieniędzy nie dał ná bánk*)'; ***veidmainỹs*** (3[a]), ***veidmaĩnis*** (2) sm. 'Heuchler, Pharisäer' $MžG_{I}$ 162_{13} n.pl. *Weidmainei tau pawideia*; DaP 314_{17} *wiénas wéidmanis / o ąntras múitinikas* '(*ieden Licemiernik / á drugi Iáwnogrʒeßnik*)'; ***veidamainỹs*** (3[4a]), ***véidamainis*** (1) sm. 'Heuchler, Pharisäer' WoP $212v_{28}$ (Mt 5,20) g.pl. *Ieigu teiſibe iuſų nebus dideſne nekaip bua weidamainių ir daktarių negalleſite ineiti ingi karaliſtę Diewa*; ***veidmainysta*** sf. 'Heuchelei' BrG $[58]v_{2}$ i.sg. *Weidmainiſta / Tuleropa / Apſiwelka* '(*Jnn gleißnerey / so mancherley / er sich verbirgt*)'; ***veidmainỹstė*** (2) sf. 'Heuchelei' LxL 49r *weidmainyſte* '*Heucheley*'; ***veidamainỹstė*** (2) sf. 'Heuchelei' RhP (Ps 11/12,4) a.sg. *Rocʒyk WIEſchpatie iſchgaiſchinti wiſſą Weidamainyſtę*;

véidmainiškas, ***-a*** (1), ***veidmaĩniškas***, ***-a*** (1) adj. 'heuchlerisch' DaP 314_{39} g.sg.m. *Chríſtus ne pêikia .. vrêdo io wéidmainißko* '(*Chryſtus nie gáni .. ſtanu iego Licemiernicȝego*)'; ***véidamainiškas***, ***-a*** (1) adj. 'heuchlerisch' KnN^1_3 190_{17} adv. *bet kàs ją tikray aba weydam*[*áy*]*nißkay prijma tuo metu ȝimu*; ***veidmainúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'heucheln' LxL 49r *weidmainůti* '*Heucheln*'; ***veidamainuoti*** (*-uoja*, *-avo*) 'heucheln' RhP (Ps 11/12,3) n.pl.m.prc.cn. *Wienas ſu antru kalba niekingus daiktus weidamainůdami*. ■ Bsl., lett. *mains* sm. 'Tausch, Wechsel', *maĩņa* sf. 'ds.', *maiņus* sm. 'ds.', *maĩņus* adv. 'abwechselnd, wechselweise', *maĩnît -u -ĩju* vb. 'tauschen, wechseln', *maĩnîtiês* vb. 'sich verändern', *maĩnĩjums* sm. 'das Ausgetauschte, Veränderte', *maĩnîtãjs* sm. 'wer tauscht, wechselt, verändert', *maiņuôt* vb. 'tauschen, wechseln', *maĩnîgs* adj. 'veränderlich', alett. *mainis* sm. 'Wechsler', nehrk. *mainat*, *mainat*[e] vb. 'wechseln, tauschen', *mainajums*, *mainatums* sm. 'Tausch', aksl. *měna* sf. 'Tausch, Wechsel', *měniti měńǫ* vb. 'ändern, verändern', skr. *mijèna* sf. 'Wechsel, Mondwechsel', *mijèniti* vb. 'ändern', russ. *ména* sf. 'Tausch, Wechsel', *menít'* (dial.) vb. 'ändern, tauschen', čech. *měna* sf. 'Änderung, Wechsel', *měniti* vb. 'wechseln, tauschen, ändern', apoln. *miana* sf. 'Veränderung', poln. *mienić się* vb. 'die Farbe verändern'. – Idg., uridg. *$*moi̯$-no/eh$_2$-* 'Tausch, Wechsel, Veränderung', ved. *menāmenam* adv. 'Tausch um Tausch', *ménā-* sf. 'Konkubine', an. *mein* snt. 'Vergehen', ae. *mān* snt. 'ds.', ahd. *mein* snt. 'ds.'.

Die lett. Intonation, die zu der lit. im Widerspruch steht, ist unklar, vgl. Derksen (1996: 240f., 264f.), Yamazaki *JIES* 37 (2009: 430-461), 437f. mit Fn. 13. Das Lett. kennt ein offenbar zugehöriges Primärverb *mît miju miju* 'tauschen, wechseln, sich verändern', das ebenfalls auf eine seṭ-Wurzel **mei̯H-* weist, doch findet das außerlett. Material ausgehend von uridg. aniṭ **mei̯-* 'wechseln, tauschen, ändern' eine bessere Erklärung (vgl. LIV[2] 426, EWAIA 2.315). — Neben der Stammbildung auf **-no-* und **-neh$_2$-* steht (virtuelles) uridg. **moi̯ni-* in ved. *mení-* sf. 'Vergeltung', aav. *maēini-* sf. 'Strafe', apers. *yāu-maini-* ~ 'Vergeltungskraft' (EWAIA 2.379), lat. *moenis*, *mūnis* adj. 'dienstfertig', air. *moín* sf. *i* 'Gabe, Gut, Schatz' und in den Komposita lat. *commūnis*, got. *gamains* 'gemeinsam'; weiterhin weist lat. *mūnus* snt. 'Leistung, Amt, Geschenk' und vielleicht air. *commoín* 'Entsprechung, Gegengabe' auf eine Suffixform **-nes-*, die theoretisch auch für die ostbalt. Maskulina in Frage käme. *e*-stufige Bildungen mit *n*-haltigen Suffixen sind in air. *mían* snt. 'Begehren', akymr. *muin* sm. 'Schatz, Wert' und vielleicht in alat. *meinom* fortgesetzt (Thurneysen *KZ* 35, 1897: 193-226, 205f.; Vine *UCLA Indo-European Studies* 1 (1999: 293-305) 300f.). Vgl. zu den Wörtern der verwandten Sprachen auch EDL 395, EDPC 278f., ferner Janda *FS Neumann* (*Novalis Indogermanica*, *FS für G. Neumann zum 80. Geb.*, Innsbruck, 2002: 243-250). dsw □ EDSL 311; EIEC 184; ESJSS 8.466f.; ĖSSJ 18.171-174; IEW 710; LEV 1.559; LEW 1.395-397; REW 2.116f.; SEJL 367f.

maĩstas (4), (2) sm. 'Nahrung, Proviant, Vorrat': ClG_{II} 241 *Maiſtas, ô. M.* '*Proviant*'; ClG_{II} 1034 (Gen 45,21) a.sg. *Ioȝepas dawe jiems Weȝimmus ir Maiſtą ant Kélio* '*Ioſeph gab ihnen Wagen und Ʒehrung auff den Weg*'.

o-stufige *to*-Bildung zu ↗ *mìsti*. dsw □ LEW 1.459f.; SEJL 405f. ↗ **mìsti**.

maĩšas (4) sm. 'Sack': BrB_{VI} [110]r_{23} (Ps 118/119,83) *Neſa aſch eſmi kaip ada* [K *oda*, Gl *i.e. maiſchas*] *dumoſa* '(*Denn ich bin wie ein Haut im rauch*)'; DaP 586_{35} i.sg. *aßutine ir*

maißú apſiwełka ‘(*włośiennicą ſię y worem odʒiewa*)’; ClG_I 921 *Maißas, ô. M. Maiße, ês. F.* ‘*Heu=Sack*’; ***máišė*** (1) sf. ‘Sack’ LxL 49r *Maiße* ‘*Heuſack*’; ClG_{II} 352 *Maiße, ês. F* ‘*Sack*’; ***maišẽlis*** (2) sm. ‘Sack (dim.)’ WoP $10v_{30}$ n.pl. *kur daugiaus galles cʒiſta ßirdis .. ne kaip pilni cʒereſlai maiſchelei ſkrinas*; DaP 39_{12} g.sg. *idąnt .. vʒmokétų patis vʒ mus iʒg maißélo ſáwo* ‘(*áby .. ʒápłáćił ſam ʒá nas ʒ mießká ſwego*)’. ■ Bsl., lett. *màiss* sm. ‘Sack; Bauch’, apr. *moasis* E sm. ‘Blasebalg’, aksl. *měxъ* sm. ‘Schlauch; Fell’, skr. *mȉjeh* sm. ‘Blasebalg; Weinschlauch’, čak. *mîh* (Novi) sm. ‘ds.’, russ. *mex* sm. ‘Fell, Pelz’, *mexí* sm.pl. ‘Schlauch, Blasebalg’, čech. *měch* sm. ‘Schlauch, Sack’, poln. *miech* sm. ‘Sack, Beutel; Blasebalg’. – Idg., uridg. **moi̯s*- s. ‘Schaffell’, heth. ^{SÍG}*maista*- sc. ‘eine kleine Menge Wolle: Faser (?), Flocke (?)’, ved. *meṣá*- sm. ‘Schafbock, Widder’, *meṣī́*- sf. ‘Schafmutter, Schaffell’, jav. *maēša*- sm. ‘Schaf’, *maēšī*- sf. ‘Schafmutter’, an. *meiss* sm. ‘Korb’, ahd. *meisa* sf. ‘Tragkorb, Traggestell’.

Zu *-š-* < **-s-* in lit. *maĩšas* s. Stang (1966: 99), zur *métatonie rude* in *máišė* vgl. Derksen (1996: 210f.). Neben lett. *màiss* steht ml., tahm. auch *màikss* mit *k*-Einschub (Stang 1966: 110). Lett. *màiss* kann übertragen von Minderwertigem und negativ von Personen verwendet werden, s. ME 2.551. Minderwertigkeit scheint ferner in der spärlichen Bezeugung von heth. ^{SÍG}*maista*- impliziert, s. EDHL 543. — Zum uridg. Etymon vgl. NIL 496f. mit weiterer Literatur. dsw □ EDSL 309f.; EIEC 511; ESJSS 8.465f.; ĖSSJ 18.156-159; IEW 747; LEV 1.560; LEW 1.397; NIL 496f.; PKEŽ 3.146f.; REW 2.127; SEJL 368.

maišýti (maĩšo, maĩšė) ‘mischen, vermischen’: $MžG_{II}$ 473_9 (Ps 101/102,10) 1.sg.prt. *gerima mana maiſchiau werkſmu* ‘(*poculum meum cum fletu miscebam*)’; DaP 518_{41} *pradêio maißít’ .. wiſſús łůmus* ‘(*pocʒął mießáć .. wßytkie ſtany*)’; refl. WoP $244v_{18}$; ***ap-*** DaB $[159]_3$; ***ažu-*** SzD^1 $207c_{16}$; ***į-*** BrB_{VII} $[32]v_1$ (Mt 13,33); ***į-si-*** BrB_{VI} $[96]v_6$ (Ps 105/106,35); ***pa-*** DaP 257_{30}; ***pa-si-*** DaP 351_{42}; ***pri-*** DaP 406_4; ***su-*** WoP $276v_{23}$; ***su-si-*** ChB_I $[116]d_4$ (Apg 19,32) 3.prt. *Suejga nes ſuſimaÿße* ‘(*Want de vergaderinge was verwerret*)’; ***maĩšymas*** (1) sm. ‘Brotteig’ LxL 86v *maißimas* ‘*Teig*’; ***ažu-*** ‘Verwirrung, Unruhe’ SzD^1 $209c_{11}$ *aʒumayśimas* ‘*ʒámięßánie*’, ‘*turba, tumultus, motus, ſeditio*’; ***į-*** ViE $[55]_{18}$ (1 Kor 5,7); ***pa-*** SzD^1 $132a_2$; ***pri-*** DaP 144_{38}; ***su-*** WoP $173r_{14}$; ***pamaišýtai*** adv. ‘vermischt, durcheinander’ SzD^3 $323b_6$ *pamayßitay* ‘*Nieroʒdʒielnie*’, ‘*Confusè, permixtè, confuſim, incompoſitè*’; ***maišýtojas*** (1) sm. ‘Aufhetzer’ ChB_{II} $306b_{53}$ (1 Chr 2,7) *waykey Karmi buwo Achar, e mayſzytojas Izraelaus* ‘(*de kinderen Carmi waren Achar / de beroerder Iſraels*)’ ‘Verderber’; ***maišintis*** (*-asi*, *-osi*) ‘sich mischen’ ChB_I $[138]b_{12}$ (1 Kor 5,9) 2.pl.cnd. *Raßiau jumus .. kad nemayßyntumbites ſu biaurynikeys* ‘(*Ick hebbe u geſchreven .. dat ghy u niet en ſoudet vermengen met den hoereerders*)’; ***primaišinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘beimischen’ SzD^1 $149d_{27}$ *primayśineiu* ‘*prʒymięßawam*’, ‘*admiſceo*’; ***užùmaiša*** (1) sf. ‘Vermischung’ SzP_{II} 168_{13} g.sg. *iʒ vʒumayßos nuſideimu* ‘*ʒ ʒámießánia grʒechow*’. ■ Bsl., lett. *màisît -u -ĩju* vb. ‘umrühren, mengen, mischen; zum zweiten Mal pflügen’, *màisĩjums* sm. ‘Gemenge; der zum zweiten Mal gepflügte Acker’, *màisîtãjs* sm. ‘wer mengt, mischt’, *maĩšu* adv. ‘gemischt’, nehrk. *maisat*, *maisat*^{e} vb. ‘mischen, rühren’, apr. *maysotan* E adv. ‘gemengt’, aksl. *měsiti měšǫ* vb. ‘mischen’, skr. *mijèsiti mȉjesīm* vb. ‘kneten’, čak. *mīsȉti* (Vrg.) vb. ‘ds.’, russ. *mesít’ mešú* vb. ‘ds.’, čech. *mísit* vb. ‘mischen, mengen’, poln. *miesić* vb. ‘kneten’. – Idg., uridg. **mei̯k̂*- ‘mischen’, caus.-iter. **moi̯k̂-éi̯e/o*- .

o-stufige Bildungen zu ↗ *miẽšti*. dsw □ EDSL 313; ESJSS 8.469f.; ĖSSJ 18.199-201; IEW 714; LAV 231; LEV 1.559f.; LEW 1.450f.; LIV[2] 428; PKEŽ 3.99; REW 2.123; SEJL 368. ↗ **miẽšti**.

maĩštas (2) sm. 'Aufruhr': MžG$_{II}$ 384$_3$ g.sg. *Saugok nůg maiſchta ir karia* '(*Behüt uns Herr für unfrid unn streit*)'; DaP 143$_{27}$ a.pl. *kariús ir maißtús / ir neſą́ndaras ſêie* '(*woyny y roſtyrki / y nieʒgody śieie*)' 'Zwietracht, Uneinigkeit'; ***maišta*** sf. 'Aufruhr' SzD[3] 389a$_{21}$ *Mayßta* '*Roʒruch*', '*Tumultus, tumultuatio, turba*'; ***maĩštinas***, ***-à*** (3[b]) adj. 'aufrührerisch' ClG$_{II}$ 275 *Máißtinas, ô. M. na, ôs. F. nay* '*Rebelliſch*'; ***maištìngas***, ***-a*** (1) adj. 'aufrührerisch' SzD[3] 25a$_{11}$ *Mayßtingas* '*Buntowny / burʒliwy*', '*Seditioſus, factioſus, turbulentus*'; ***maĩštininkas*** (1) sm. 'Aufrührer' WoP 235r$_{22}$ a.sg. *Ieigu kiti Chriſtų Ieſų piktadeijų waidininkų maiſchtininkų Samaritanų apſeſtų nog welina wadina*; ***maĩštinykas*** (1) sm. 'Aufrührer' ViE [202]$_{18}$ (Mk 15,7) i.pl. *ſu maiſchtinikais* '(*mit den Auffrhürischen*)'; ***mą́štas*** sm. 'Aufruhr, Rebellion' BrB$_{VII}$ [273]v$_{23}$ (Apg 19,40) g.sg. *ků mes ſawe takio Mąſchte* [K *Mąſchto*] *delei galetumbim iſchkalbeti* [Gl *iſchkalbineti*] *[iſchteiſinti]* '(*da mit wir vns solcher Auffruhr entschüldigen möchten*)'.

o-stufige *to*-Ableitung von ↗ *miẽšti*; vgl. zur Semantik auch *ažumaĩšymas* (↗ *maišýti*). dsw □ LEW 1.450f.; SEJL 368. ↗ **miẽšti**.

maità (4), **máita** (1) sf. 'Kadaver, Aas': ViE [130]$_{11}$ (Mt 24,28) *Nęſa kur būs maita / tenai ir Ereley ſuſſirinks* '(*Wo aber ein Ass ist / da samlen sich die Adler*)'; DaP 325$_{24}$ g.sg. *aną́ biaurų gêrį maitós ſawós* '(*onę ſproſną lubość ścierwu ſwego*)'; ***maitìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'erschöpfen, plagen, quälen' WoP 117r$_{29}$ i.sg.f.prc.prt.pss. *diwna regeijaſsi iei buti, kaip tai turretų ſtatis, cielu nepaßeiſtu a nemaitintu mergiſte* '(*admirabile uidebatur, id contingere poſſe uirginitate ſalua*)' 'unverletzt'; SzD[1] 78d$_7$ *maytinu* '*Męcʒę*', '*crucio, excarnifico, torqueo*'; refl. JaE[2] [25]$_{18}$ (Mt 8,6); ***ap-*** WoP 100v$_9$; ***ap-si-*** WoP 76v$_{30}$; ***iš-*** ViE [166]$_7$ (Joh 12,25); ***nu-*** BrB$_{II}$ [83]r$_{23}$ (1 Sam 17,26); ***pa-*** WoP 214v$_1$; ***už-*** WoP 238v$_{12}$; ***maitìnimas*** (1) sm. 'Plagen, Quälen, Hemmen' DaP 515$_5$ *maitinimas kuno mųſų* '(*vmartwienie ćiałá náßego*)' 'Mäßigung, Enthaltsamkeit'; ***ap-*** WoP 100r$_{23}$; ***ap-si-*** WoP 21r$_{18}$; ***nu-*** DaP 183$_{41}$; ***pa-*** WoP 212v$_{11}$. ■ Bsl., lett. *màita* sf. 'Aas', *màitât -āju* vb. 'verschmutzen, verderben, vernichten, verfinstern (Sonne und Mond)', *màitâtiês* vb. 'verderben; sich schweren leiblichen Schaden zufügen; sich verfinstern', nehrk. *mait*, *maite* sf. 'Aas', apr. n.-a.sg.nt.prc.prt.pss. *ismaitint* III, a.sg.m.prc.prt.pss. *ismaitinton* III vb. 'verloren'.

o-stufige Ableitung von ↗ *mìsti*. Akutierte Intonation in *máita* ist gegenüber der lett. Entsprechung offenbar metatonisch (LEW 1.460, vgl. Derksen 1996: 305). dsw □ LAV 232f.; LEV 1.560; LEW 1.397f.; PKEŽ 2.43f.; SEJL 368f. ↗ **mìsti**.

maitìnti (-ìna, -ìno) 'füttern, ernähren': LxL 39r *maitinti* '*Futtern*'; ClG$_I$ 709[a] *Maitinnu, au, ſu, ti* '*Fretʒen*'; refl. ClG$_I$ 590; ***iš-*** LxL 10v; ***pra-*** LxL 31v; ***maitìnimas*** (1) sm. 'Ernährung, Fütterung' LxL 39r *Maitinimas* '*Futterung*'. ■ Bsl., nehrk. *maitinat*, *maitinat*[e] vb. 'ernähren', apr. 3sg.prs. *maitā* III vb. 'nährt', *pomaitat (tien)* III vb. '(dich) nähren', *maitātunsin (sien)* III vb. '(sich) nähren', *maitāsnan* III sf. 'Nahrung'.

Kausativum zu ↗ *mìsti*. PKEŽ 3.100 erwägt auch apr. *maiters* GrG, *mayter* GrA 'Schalk' hier anzuschließen. dsw □ LAV 231f.; LEW 1.459f.; PKEŽ 3.99f., 318f.; SEJL 368f. ↗ **mìsti**.

makliõrius (2), **mãkliorius** (1) sm. ‘Betrüger’: LxL 86v *Maklorus* ‘*Tauſcher*’; ***makliavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘betrügen, täuschen, betrügerischen Handel treiben’ LxL 86v *Maklawoti* ‘*Tauſchen*’; ClG_I 1106 *Maklawóju jau, ſu, ti* ‘*Kråmerey treiben*’; ***makliorỹstė*** (2) sf. ‘Betrug’ LxL 86v *Mekloryſte* ‘*Tauſcherey*’.

Alit. *makliõrius*, *makliavóti* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *machlerz*, *machlarz* sm. ‘Betrüger, Gauner, Lügner’, *machlować -uję* ‘betrügen’, die ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerpoln. weitergebildet sind, vgl. ndd. (preuß.) *machler* sm. ‘Ränkeschmied, Verleumder, Betrüger’ (PWOW 3.1042); *makliorỹstė* ist innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 1.400; SLA 125; WDL s.v. machlarz.

maldà (4) sf. ‘Gebet, Bitte’: MžK 17_{16} *Malda Pana alba praſchimas* ‘(*Modlitwa pańska*)’; DaP 2_5 a.pl. *anás kârßtas małdás* ‘(*one gorące modlitwy*)’; ***maldẽlė*** sf. ‘Gebet, Bitte (dim.)’ KöC[3] 101_9 a.sg. *Iei nori / galli ir ßę maldelę prideti* ‘*ſo magſt du diß Gebetlein auch darʒu ſprechen*’; ***maldùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘lieb, fromm’ KnN^1_2 $240a_{19}$ *Diewe małdus / Ieʒau ſałdus*; ***ne-*** ‘nicht fromm’ SzD[3] $206a_{11}$ *Ne małdus Diewuy* ‘*Nienaboʒny*’, ‘*Irrelligioſus parum addictus pietati, rarò precatur à Deo aliquid*’; ***maldìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘fromm, gottesfürchtig’ SzD[1] $85a_4$ *małdingas* ‘*Naboʒny*’, ‘*pius, timens Deum, piè, religiosè viuens, religioſus*’; ***maldininkas*** (2), ***mal̃dininkas*** (1) sm. ‘Frommer, Fürsprecher’ WoP $221v_{14}$ a.sg. *Pamirſchius a apleidus anų wenų tarpenikų dairintaghį a maldininkų muſų panų Ieſų* Chriſtų; ***maldinỹkas*** sm. ‘Frommer, Versöhner’ WoP $54r_{23}$ a.sg. *iſchpaßinti C*hriſtun *Diewa*n *muſų, but kerelu* [K *kareliu*], *panu, .. maldenikų ir iſchgannitaghį muſų* ‘(*confiteri Christum Deum nostrum esse regen, Dominum .. reconciliatorem, atque Saluatorem nostrum*)’; ***maldýbė*** (1), ***maldỹbė*** (2) sf. ‘Frömmigkeit, Gottesfurcht’ SzP_I 201_6 g.sg. *śi*[*r*]*diy ne turi ſaldibes / bet geriaus .. tingieimu vnt maldibes* ‘*w ſercu nie ma ſłodkośći / ále ráczey .. lęniſtwo ku naboʒeńſtwu*’; ***maldỹstė*** (2) sf. ‘Frömmigkeit, Gottesfurcht’ SzD[1] $85a_8$ *małdiſte* ‘*Naboʒność*’, ‘*pietas*’.

o-stufige Nominalisierungen zu ↗ *mel̃sti*, s. dort zu etwaigen bsl. Verwandten. dsw □ LEW 1.431-434; SEJL 386f. ↗ **mel̃sti**.

maldýti (mal̃do, mal̃dė) ‘vielfach bitten, flehen, besänftigen’: DaP 555_{40} 2.sg.imp. *daʒnú werkſmú maldik’ rûſtíbę W. Diéwo táwo* ‘(*częſtym płáczem vbłagay gniew P. Bogá twego*)’; ClG_I 669 *Maldyti* ‘*Flehen*’; ***nu-*** MžA 92_3; ***nu-si-*** WoP $142v_6$; ***nuo-*** MžK 75_7; ***nuo-si-*** $MžG_{II}$ 444_{12}; ***pér-*** ClG_I 580; ***mal̃dymas*** (2) sm. ‘Flehen, Bitten, Besänftigung’ SlG_3 86_{10} a.sg. (?) *Sʒarways denk mus iʒgánima / Per warda ſáwá maldima*; ***nu-*** BrP_I 76_{21}; ***maldýtojas*** (1) sm. ‘Besänftiger, Friedensstifter’ SzD[3] $17b_{11}$ *Malditoias* ‘*Błagacʒ*’, ‘*Delinitor*’; ***nu-*** ‘Fürbitter’ DaP 280_{10} i.sg. *iiſsái numaldîtoiu vʒ nůdemes mûſų* ‘(*onći ieſt vbłagánim ʒá grʒechy ʒá náße*)’.

o-stufiges Iterativum zu ↗ *mel̃sti*, s. dort zu vermuteten bsl. Vergleichsformen. dsw □ LEW 1.431-434; SEJL 386f. ↗ **mel̃sti**.

malónė (1) sf. ‘Gnade, Barmherzigkeit, Liebe’: MžK 38_{22} (Röm 13,10) *Malane artimam pikta nedara* ‘(*Dilectio proximo malum non operatur*)’; WoP $71r_{23}$ a.sg. *ir malane*n *paßintumbim ir ſupraſtumbim, a tai weru ſtipru apklepadami ta malaningi butumbim*; DaP 49_{18} (Lk 2,40) *małóne*[!] *díewo búwo íame* ‘(*łáſká Boʒa byłá w nim*)’; LxL 43v

Malone ‘*Gnade*’; ***malonẽtis*** (*-jasi*, *-josi*) ‘umwerben, hofieren’ ClG_{I} 434 *Malonetiſi* ‘*Courteſiren*’; ***malonẽjimas*** (1) sm. ‘Gütigkeit, Gewogenheit, Sanftmut’ DaP 508_{24} i.sg. *ne ſu ruſtibe / bet’ ſu małoneiimu* ‘(*nie ȝ gniewem / ále ȝ łáſkáwośćią*)’; ***malonùs***, ***-ì*** (4), (3) adj. ‘gütig, wohlwollend, gnädig’ MžK 65_{13} *Tu eſsi tiews mums malanus* ‘(*chcesz być ojcem łaſkawym*)’; DaP 35_{36} *małónus yr’ Wießpatís* ‘(*łáſkáwy ieſt Pan*)’; ***malonìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘gütig, wohlwollend, gnädig’ $MžG_{I}$ 190_{6} n.sg.m.em. *Bernelis .. didʒei maloningaſſis / Sawa ßmogiſteie* ‘(*Puer .. totus delectabilis in humanitate*)’; DaP 187_{9} al.sg.m. *top’ tarnâwimop’ małónigop’* [!] *W. Diéwui* ‘(*tey poſługi wdźięcȝney Pánu Bogu*)’; ***malonýbė*** (1), ***malonỹbė*** (2) sf. ‘Güte, Wohlwollen, Milde’ DaK $[105]_{17}$ *Dwilka Waiśíų Dwaśios ßwętos .. 7. Małonibe* ‘(*Dwánáśćie owocow duchá świętego .. VII. Niepopędliwość*)’; ***malonỹstė*** (2) sf. ‘Güte, Wohlwollen, Milde’ WoP $269v_{19}$ a.sg. *tadelei Vredu kalti eſme wiſsu malaniſtę ſawu* [K *ſawa*] *preſch ios iſchraditi*; ***malonùmas*** (2), ***malónumas*** (1) sm. ‘Güte, Wohlwollen, Milde’ DaP 9_{28} *dídis rómumas / ir małónumas* ‘(*wielka ćichość y łáſkáwość*)’.

Die gut bezeugte lit. Wortsippe findet keine Entsprechungen in den Schwestersprachen. Zur Bildeweise s. Skardžius (1943: 276f.). — EIEC 235 erwägt Anknüpfung an heth. *mā̆la-* ‘gutheißen, billigen’ sowie lat. *melior* cmp. ‘besser’; für *melior* denkt EDL 370 an Zusammenhang mit kluv. *māl-* (sc.? snt.?) ‘Gedanke’, das EDHL 545f. mit gr. μέλω 3.sg.ind.prs.act. μέλει μοι ‘kümmert mich, liegt mir am Herzen’ auf eine uridg. Wurzel **mel-* zurückführt; vgl. WH 2.63f., wo frühere derartige Etymologievorschläge zurückgewiesen werden. — LEW 1.402f. deutet Zugehörigkeit von Wörtern für ‘weich’ an; falls zu Recht, wäre wohl an ursprüngliche Verbindung zu ↗ *málti* zu denken, doch bleibt zu beachten, dass das Benennungsmotiv nicht deutlich ist. dsw □ EIEC 235; LEW 1.402f.; SEJL 370.

málti (mãla, mãlė/mãlo/mólė) ‘mahlen’: ViE $[134]_{19}$ (Mt 24,41) *Dwy tur*[*e*]*s malti maltuweje* ‘(*Zwo werden malen auff der müle*)’; ***su-*** DaP 84_{8}; ***malìmas*** (2) sm. ‘Mahlen’ SzD[1] $82b_{1}$ *malimas* ‘*mliwo*’, ‘*molitura*’; ***su-*** SzD[1] $80a_{7}$; ***maltuvẽ*** (3^{a}), ***maltùvė*** (2), ***máltuvė*** (1) sf. ‘Mühle, Mahlstube’ ViE $[134]_{19}$ (Mt 24,41) s. *málti*; ClG_{II} 9 *Maltuwe, ês. F.* ‘*Mahl=Stube*’; ***patmalas*** ‘Mühle’ DaP 255_{28} g.pl. *kaip’ patmałų̃ râtas* ‘(*iáko młyńſkie koło*)’; ***malū̃nas*** (2), (4) sm. ‘Mühle’ BrP_{II} 429_{9} (Mt 18,6) g.sg. *idant maluno akmo ant io kaklo uſchkabintas*; ***malū̃nė*** (2) sf. ‘Mühle’ ClG_{II} 81 (Zef 1,11) l.sg. *Raudokit’ kurrie Mallunej’ gywenat* ‘*Heulet, die ihr in der Mühle wohnet*’; ***vė̃jmalūnas*** (1) sm. ‘Windmühle’ LxL 106v *Wejmaluns* ‘*wind mühl*’; ***malū̃nininkas*** (1) sm. ‘Müller’ LxL 62v *mallunininkas* ‘*Muller*’. ■ Bsl., lett. *mal̃t maļu malu* vb. ‘mahlen’, *malums* sm. ‘Gemahlenes’, *mal̃tuva*, *mal̃tuve*, *mal̃tava*, *mal̃tave* sf. ‘Mahlkammer, Mühlenkammer’, nehrk. *mālt*, *mālt^e* vb. ‘mahlen’, apr. *malunis* E sm. ‘Mühle’, *malunakelan* E snt. ‘Mühlrad’, *malunastabis* E sm. ‘Mühlstein’, aksl. *mlěti mel’ǫ* vb. ‘mahlen’, skr. *mljȅti mȅljēm* vb. ‘ds.’, russ. *molót’ meljú* vb. ‘ds.’, čech. *mlít* vb. ‘ds.’, poln. *mleć mielę* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **melh₂-* ‘mahlen, zerreiben’, heth. 3.sg.ind.prs.act. *malli*, *mallai* vb. ‘mahlt’, kluv. 3.sg.prt.act. *mālhūta* vb. ‘brach’, gr. μύλη sf. ‘Mühle, Handmühle’, arm. *malem* vb. ‘zerstoßen’, lat. *molō -ere* vb. ‘mahlen’, air. *meilid -meil* vb. ‘ds.’, mkymr. *malu* vb. ‘ds.’, got. *malan* vb. ‘ds.’, an. *mala* vb. ‘ds.’, ahd. *malan* vb. ‘ds.’, toch. A *mäl^(ā)-* vb. ‘zusammengepresst sein’, toch. B *mäl^(ā)-* vb. ‘zusammenpressen’.

Für *malūnas* und apr. *malunis*, *maluna-* wird Einfluss von poln. *młyn* ‘Mühle’ angenommen (LEW 1.404, PKEŽ 3.107f., SEJL 372). — Vgl. zu den Verben der verwandten Sprachen auch EDHL 547f., EDAL 443f., EDL 386, EDPC 255, TVS 759-762, ferner EDG 2.979f. S. Überlegungen zur urspr. Flexion bei Jasanoff (2003: 64-90), Kümmel in *IE Word Formation* (2004: 139-158). dsw □ EDSL 307; EIEC 247; ESJSS 8.482f.; ĖSSJ 18.90f.; IEW 716f.; LEV 1.565f.; LEW 1.403f.; LIV² 432f.; PKEŽ 3.107f.; SEJL 371f. ↗ **milinỹs**, **mìltai**, **sumildyti**, **sumuldyti**.

malžonka, **malžanka** sf. ‘Ehefrau, Gattin’: JuE 1_4 g.sg. *padwarnikay pona Jona Łosana yr małźonkos io*; ***malžonkas*** sm. ‘Ehemann, Gatte; (pl.) Eheleute’ PeK $[239]_7$ a.pl. *idant tuos Małʒankus .. Dwáſia ſawá ßwentá redit ir waldit teiktumbeyſi / toi iu Małʒeńſkoi draugiſtey* ‘*abyśte małʒonki .. Duchem twoim świętym rʒądʒić y ſpráwowáć racʒył w tym ich towárʒyſtwie Małʒeńſkim*’; ***malženskas***, ***-a*** adj. ‘Ehe-, ehelich’ PeK $[239]_{10}$ s. *malžonkas*; ***malženiškas***, ***-a*** adj. ‘Ehe-, ehelich’ KnN$^1{}_3$ 254_3 a.sg.f. *Tomis kałti wirai meaiłę Małʒenißką*; ***malženystà*** (2) sf. ‘Ehe, Ehestand’ MoP$_I$ $68r_4$ g.sg. *augliuy ßwentáme małʒeniſtos* ‘(*w ſthanie Małʒeńſtwá ſwiętego*)’; ***malženỹstė*** (2) sf. ‘Ehe, Ehestand’ KnN$^1{}_2$ $262[=263]_8$ g.sg. *Págirdáms ßwenta Małʒeniſtes ſtoná*; ***malženstva*** sf. ‘Ehe, Ehestand’ PeK $[229]_{15}$ g.sg. *tokſay budas giwenima / káip małʒeńſtwa / ne bus .. prádetas* ‘*ten ſpoſob ʒyćia iáko ſtan Małʒeński / nie będʒie .. ʒácʒęt*’.

Alit. *malžonka*, *malžonkas*, *malženskas*, *malženstva* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *małżonka* sf. ‘Ehefrau’, *małżonek* sm. ‘Ehemann’, *małżeński* adj. ‘Ehe-, ehelich’, *małżeństwo* snt. ‘Ehe’. Alit. *malženiškas* ist hybride Lehnbildung nach apoln. *małżeński* bzw. nach entlehntem *malženskas*, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.404; SLA 126.

mamà (4), **mãma** (2) sf. ‘Mutter’: SzD³ $163a_{32}$ *Moma* ‘*Mámá*’, ‘*Mamma*’; ***bemõmis***, ***-ė*** (2) adj. ‘mutterlos’ ClG$_{II}$ 96 *Bemómis, iô. M.* ‘*Mutter=Loß*’; ***pa-*** ‘stiefmütterlich’ SzD³ $161a_{20}$ *pamomis* ‘*Macoßynny*’, ‘*Nouercalis*’; ***pamomė*** sf. ‘Stiefmutter’ SzD³ $161a_{17}$ *pamome* ‘*Macochá*’, ‘*Nouerca*’; ***mamáitė*** (1) sf. ‘Mutter (dim.)’ ClG$_I$ 813 *Mamáite ſenoji* ‘*Groß=Mutter*’; ***momelė*** sf. ‘Muttertier’ SzD³ $161a_{12}$ *Momełe* ‘*Maćiorká*’, ‘*Matrix*’. ■ Bsl., lett. *mam*(*m*)*a*, *mãma* sf. ‘Mutter, Mama’, nehrk. *mama*, *mame* sf. ‘Mama’, skr. *máma* sf. ‘Mutter, Mama’, russ. *máma* sf. ‘ds.’, čech. *máma* sf. ‘ds.’, poln. *mama* sf. ‘ds.’. – Idg., npers. *mām* (*ā*, *-ī*) s. ‘Mutter, Mama’, gr. μάμμη sf. ‘Mutter, Mama, Großmutter’, arm. *mam u* (mittelarm.) s. ‘Großmutter’, alb. *mëmë* (tosk.), *mãm(ë)* (geg.) sf. ‘Mutter’, lat. *mamma* sf. ‘Mutter, Mama, Amme, Großmutter’, mkymr. *mam* sf. ‘Mutter’, bret. *mam* sf. ‘ds.’, akorn. *mam* Gl. *mater* sf.

Lit. *mamà* und *momà* sind Hypokoristika zur Bezeichnung der Mutter. LKŽ verzeichnet *mamà* v.a. aus dem westlichen (žem., westaukšt.), *momà* v.a. aus dem östlichen (ost- und südaukšt.) Teil des Sprachgebiets, was zu der alit. Bezeugung passt. Die Form *mamà* berührt sich mit den slav. und dt. Entsprechungen, *momà* zeigt denselben Vokalismus wie *mótina* ‘Mutter’ (↗ *mótė*). — Zu den Formen der verwandten Sprachen s. noch z.B. GEW 2.168f., AE 265 sowie Darms (1978: 239-241) über anklingende Formen wie ai. *māma-* sm. ‘Mutterbruder’, ahd. *muoma* sf. ‘Mutterschwester’. Parallelbildungen und Entlehnungen

bleiben möglich. dsw □ EIEC 386; ĖSSJ 17.183-185; IEW 694; LEV 1.571f.; LEW 1.404f.; REW 2.93.

mamkà (4), **momkà** (2) sf. ‘Amme’: ClG$_{I}$ 78 *Mamka* ‘*Amme .. die das Kind .. ſäuget*’.
Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *mamka* sf. ‘Amme’, aosl. **mamъka* (aruss. *mamъka*, russ., wruss., ukr. *mámka* sf. ‘Amme’). rf □ SLA 134.

mandrùs, **-ì** (4) adj. ‘ansehnlich’: ClG$_{I}$ 121 *Mandrus* ‘*Anſehnlich*’. ■ Bsl., lett. *muôdrs* adj. ‘munter, lebhaft, gut funktionierend’, aksl. *mǫdrъ* adj. ‘klug, weise’, skr. *múdar*, f. *múdra* adj. ‘weise’, čak. *mûdar*, f. *mūdrȁ* (Vrg.) adj. ‘ds.’, *mũdar*, f. *mũdra* (Orb.) adj. ‘ds.’, russ. *múdryj* adj. ‘ds.’, čech. *moudrý* adj. ‘ds.’, poln. *mądry* adj. ‘ds.’.
mandrùs und seine Variante *mañdras* bedeuten in der mod. Sprache auch ‘munter, lebhaft, stolz, hochmütig’. Daneben steht selteneres *muñdras* (4), *mundrùs* (4) ‘munter, lebhaft’ mit Ableitungen wie *mùndrinti* ‘ermuntern, anspornen’, das aus westaukšt. Sprachgebiet und lexikographisch aus Preußisch-Litauen belegt ist. Der Annahme, dass *muñdras* etc. eine dialektale Form von *mañdras* mit ostaukšt. Lautentwicklung *-an-* > *-un-* sein könnte, widerrät somit die Bezeugung. — Lett. *muôdrs*, das bis auf die Intonation lit. *mañdras*, *mandrùs* entspricht, hat seinerseits eine Nebenform *muñdrs* ‘munter, lebhaft, heiter, emsig’, die auf kurischem, litauischem oder deutschem Einfluss beruhen mag, ohne dass aber die Beleglage eine exaktere Zuweisung erlaubt; s. ME 5.832 für Belegangaben aus Kandava (tahm.), Džûkste (semgall. Ml.) und ME 2.667 für die Ableitung *muñdrîgs* ‘munter, lebhaft’ aus Meņģele (hll.). — Während das *ro*-Adjektiv *mañdras*, *mandrùs* im Lit. zur Basis seiner Wortsippe geworden ist, der synchron keine Bildungen ohne das *ro*-Suffix mehr angehören, hat lett. *muôdrs* nicht nur Ableitungen wie *muôdrîgs* ‘wachsam, munter, lebhaft’, *muôdrinât* ‘ermuntern’ neben sich, sondern auch Formen, die direkt von der Wurzel *muôd-* bezogen sind, vgl. z.B. *muôst muôžu/muôstu muôdu* ‘erwachen, merken, verstehen’, *muodêt -ẽju* ‘wecken’, *muôdît -u -ĩju* ‘wecken, ermuntern’ und *muôžs* ‘lebhaft, munter, scharf, flink’. — Außerbalt. stimmt das slav. Adjektiv formal genau zu den *o*-stufigen ostbalt. *ro*-Bildungen. Daneben liegt in ahd. *muntar* ‘munter, lebhaft’ eine schwundstufige Form vor, die auch von der Ableitung got. *mundrei* sf. ‘Ziel’ vorausgesetzt wird und das Verb got. *mundon* ‘auf etwas sehen’, an. *munda* ‘zielen’ neben sich hat. Germ. **mundra-* kann sich nach EWGP 416 im Ablaut analogisch nach dem germ. Verb gerichtet haben, doch ist andererseits Schwundstufe bei *ro*-Adjektiven geläufiger als *o*-Stufe. Wenn lit. *muñdras* nicht deutschem Einfluss zuzuschreiben ist, bleibt zu erwägen, ob nicht auch hier eine schwundstufige Form mit *-un-* < *-*n̥*- reflektiert ist. — Nach Kümmel *FS Klingenschmitt* (2005: 321-332) 324-327 handelt es sich im Bsl. und bei ahd. *muntar* um *ro*-Adjektive zu **men-* ‘einen Gedanken fassen’, *-d-* sei Einschub, die Sippe von got. *mundon* wohl zu trennen, doch ved. *mandrá-* ‘angenehm? eifrig?’ zu vergleichen. — Die Wörter werden gewöhnlich zu ved. *médhira-* ‘weise’, jav. *mązdra-* ‘weise, verständig’, aav. *hu-mązdra-* ‘hochgelehrt’ in Beziehung gesetzt, die auf uridg. **mn̥s-d*^{h}*h*$_{1}$*-ro-* resp. **me/ons-d*^{h}*(h*$_{1}$*)-ro-* mit *e-* oder *o*-Vollstufe weisen und inneriir. zu ved. *sumedhā́-*, aav. *mazdā-* ‘weise’ < uridg. **mn̥s-d*^{h}*eh*$_{1}$*-* ~ ‘den Sinn auf etwas richten’ gehören. Die iir. Formen geben sich dabei relativ deutlich als Verbindung des Wurzelnomens zu **d*^{h}*eh*$_{1}$*-* ‘setzen, stellen, legen’ (LIV^{2} 136-138) mit einem sigmatischen Vorderglied **m(e/o)ns-* zu erkennen, das semantisch ansprechend auf die Wurzel **men-* ‘einen Gedanken fassen’ (LIV^{2} 435f.) bezogen wird. Daneben steht aber ohne *-*s*- ved. *mandhātár-* sm. ‘Andächtiger’ sowie die gr. Sippe

von μανθάνω (Aor. ἔμαθον) 'lerne, erfahre, verstehe', die auf virtuelles uridg. *$me/on\text{-}d^heh_1$-* resp. *$m̥n\text{-}d^hh_1$-* weisen (EWAIA 2.313, EDG 2.901, NIL 493-496 mit Literatur). Wenn die Einzelsprachen Kollokationen aus Formen von **men-* und **d^heh_1-* zu lexikalisierten Verbindungen im Bedeutungsbereich 'den Sinn auf etwas richten' verschmelzen, können Neowurzeln entstehen, die ein grundsprachliches **$mend^h$-* (vgl. IEW 730) zu reflektieren scheinen. Bemerkenswert bleibt, dass von der Verbindung im Iir., Germ., Slav. und Balt. *ro*-Adjektive im Bedeutungsspektrum 'munter, aufgeweckt, verständig' vorliegen, die jeweils dieselben uridg. Elemente zugrunde legen, ohne sich aber auf eine einzige lautliche Vorform zurückführen zu lassen. dsw □ EDSL 329; EIEC 348; ESJSS 8.496f.; ĖSSJ 20.130-133; IEW 730; LEV 1.602; LEW 1.405f.; NIL 493-496; REW 2.169; SEJL 373.

manę̃s, **mànęs** prn.g.sg. 'meiner': MžK 18_{12} (Ex 20,3) *Ne tureki kytu Diewu preg manęs* '(*Niebędziesz miał bogow inych nadmię*)'; DaP 10_{42} *nůg manę́s* '(*odemnie*)'; ***màno***, ***mãno*** prn. 'mein' MžK 20_{15} (Ex 20,6) indecl. *ſerkti priſakimus mana* '(*custodiunt praecepta mea*)'; DaP 6_{26} *kamé ira meiłe máno*[!]*?* '(*gdʒieʒ ieſt miłość moiá?*)'; ***mãnas***, ***-à*** (4) prn. 'mein' MžF 132_3 *tas eſt mans miels ſunus* '(*Das ist mein lieber Son*)'; DaP 24_{48} a.pl.m. *ſaugos ʒodʒiús / ir mókſłus manús*[!] '(*będʒie chował mowy á náuki moie*)'; ***nemãniškas***, ***-a*** (1) adj. 'nicht recht für mich, nicht nach meinem Sinne' SzD[3] $206a_3$ *Nemanißkas* '*Niemoyſki*', '*Alienum id meo ingenio, inſtitutis meis eſt*'; ***manìškis***, ***-ė*** (2) adj. 'recht für mich, nach meinem Sinne' SzD[1] $83c_4$ *manißkis* '*moyſki*', '*mihi aptus, mihi conueniens*'. ■ Bsl., lett. g.sg. *manis*, d.sg. *man*, a.sg. *mani* prn. 'meiner, mir, mich', *mans* prn. 'mein', nehrk. g.sg. *manı̆s* prn. 'meiner', *man*, *man*^{e} prn. 'mein', apr. d.sg. *mennei* III, a.sg. *mien* III prn. 'mir, mich', aksl. g.sg. *mene*, d.l.sg. *mьně* prn. 'meiner, (bei) mir'. – Idg., jav. g.sg. *mana* prn. 'meiner', mkymr. *fy*^{N} prn. 'mein', toch. A g.sg. *ñi* prn. 'meiner', toch. B g.sg. *ñi* prn. 'ds.'.

Zu lit. dialektalen Formen s. Zinkevičius (1966: 297-302), ferner LKA 3,78-80 mit Karte 74, Rosinas (1995: 12-16) und ibid. 17-20 zu Paradigmata bei alit. Autoren. Im Žem. kann der Stamm *mun-* für *man-* lautgesetzlich entstanden sein (Zinkevičius 1966: 299). — Zum lett. Paradigma s. LG 372-377, zum Possessivum 383f. Zum Ganzen vgl. auch Stang (1966: 248-253), Schmidt (1978: 87-91, 129-132). — Die ostbalt. Sprachen stellen dem Pronomen der 1.sg. lit. ↗ *àš*, *eš*, lett. *es* einen Obliquusstamm *man-* gegenüber, von dem auch das alit. Possessivpronomen *mãnas* gebildet ist. Das Suppletionsverhältnis ist als solches ererbt, der ostbalt. Stamm *man-* hingegen geneuert. Im Apr. und Slav. lebt ein älterer Zustand fort, in dem kein einheitlicher Obliquusstamm durchgeführt ist. Das apr. Possessivum *mais*, *mays* I, II, III 'mein' passt zu aksl. usw. *mojь* (PKEŽ 3.98, Vaillant 2/2.462f.). — Dem ostbalt. Obliquusstamm *man-* stehen in den verwandten Sprachen Formen des G.sg. wie aksl. *mene* am nächsten; sie weisen indessen *e*-Vokalismus auf. Für ostbalt. *-a-* (< **o*) wird deshalb analogischer Ursprung vermutet. Seine Quelle kann im Possessivpronomen liegen, das vielleicht zunächst den G.sg.-Stamm **men-* zu Grunde legte (**menos*), dann aber im Vokalismus den Possessiva **teu̯ós*, **seu̯ós* (↗ *tavę̃s*, *savę̃s*) angeglichen wurde, die sich lautgesetzlich zu ostbalt. **tav-*, **sav-* entwickelten. Das Apr. sowie möglicherweise lett. dialektale Formen auf *mun-* (LG 375f., Stang 1966: 251-253, Schmidt 1978: 129f.) weisen darauf hin, dass die Verallgemeinerung von ostbalt. *man-* das Ende eines graduellen Prozesses war. dsw □ LEV 1.271f.; LEW 1.406f.; PKEŽ 1.98-101; SEJL 372f. ↗ **àš**.

manetà (2) sf. ‘Münze’: BrB$_{V}$ [187]v$_{37}$ (1 Makk 15,6) a.sg. *Ir důmi taw Macę ſaw tikrą Monetą tawa Sȝemeie kalti* ‘(*Vnd gebe dir gewalt eigene Müntze in deinem Lande zu schlahen*)’; SzD^{3} 174b$_{19}$ *maynietá* ‘*Mińcá*’, ‘*Moneta*’; ***manètinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Münz-, Geld-’ SzD^{3} 178b$_{34}$ *manietinis* ‘*monetny / monetowy*’, ‘*monetalis*’.

Alit. *manetà* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *moneta* sf. ‘Münze, Geld’. Die poln. Ausgangsform ist ihrerseits lat. Lehnwort, vgl. lat. *monēta* sf. ‘Geldstück, Prägestätte’, das daneben in ↗ *mencė* mit deutscher und polnischer Vermittlung entlehnt ist. Die Schreibung ⟨ay⟩ in der singulären Variante *maynietá* in SzD^{3} ist dem Einfluss des Poln. geschuldet, wo die Palatalität eines Konsonanten antizipatorisch auf vorangehende Vokale übertragen wird; alit. *manètinis* ist innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 1.407; SEJL 409; SLA 126.

manýti** (mãno, mãnė) ‘meinen, denken’: ***į- ‘vermögen, imstande sein’ DaP 513$_{44}$ 3.prs. *wiſſus kuriůs įmano arba gal’ nůg’ będriſtos mųſų .. atatraukineia* ‘(*wßyſtkich ktorych mogą ob ſpolecȝnośći náßey .. odrywaią*)’; SlG$_{2}$ 24$_{21}$ 1.sg.cnd. *O imanićiau kaypo karwels łakſtiti*; ***į-si-*** LxL 23v (zu *iš-si-*?); ***iš-*** MžF 95m$_{25}$; ***iš-si-*** WoP 43v$_{37}$; ***nu-*** WoP 167v$_{13}$; ***pér-*** MžK 8$_{5}$; ***pér-si-*** DaP 353$_{21}$; ***pra-*** WoP 82r$_{23}$; ***pra-si-*** WoP 189v$_{26}$; ***pri-*** BrB$_{VII}$ [140]r$_{15}$ (Lk 12,4); ***pri-si-*** KrG 79v; ***su-*** WoP 79r$_{1}$; ***įsimãnymas*** (1) sm. ‘Deutung’ LxL 23v (zu *iš-si-*?) *Iſſimanimas* ‘*Deutung*’; ***iš-*** ‘Erkenntnis, Verständnis’ WoP 41v$_{27}$ *tai eſt praſtas teip iſchmanimas ape panu Diewų*; ***iš-si-*** BrB$_{I}$ [45]r$_{5}$ (Gen 40,5); ***nu-*** SzD^{1} 82b$_{24}$; ***pér-*** WoP 186r$_{25}$; ***pra-*** WoP 280r$_{5}$; ***pra-si-*** WoP 211r$_{33}$; ***pri-*** ChB$_{I}$ [149]d$_{28}$ (2 Kor 8,3); ***piktišmanymas*** sm. ‘Bosheit, Boshaftigkeit’ ChB$_{I}$ [125]b$_{1}$ (Röm 1,29) g.sg. *Prypiłditi budamie wiſkoia neteyſibe, .. piktenibes* [K *pikt-ißmanimo*] ‘(*Vervult ȝijnde met alle ongerechticheyt / .. quaetaerdicheyt*)’; ***įmãnomas***, ***-a*** (2) adj. ‘eingedenk’ KnN^{1}$_{3}$ 167$_{20}$ n.pl.m. *kada ȝmones káypo jaućiay kokie .. ney Diewuy ney ſau imánomi eſti*; ***išmanýtinas***, ***-a*** adj. ‘deutlich, klar, verständlich’ WoP 56v$_{9}$ adv. *turrime perſkirimų iſchmanitinai turreti*; ***nu-*** ‘aufmerksam, überlegt’ SzD^{3} 5a$_{15}$ adv. *Numánitinay* ‘*Bácȝnie*’, ‘*Aduertenter, Conſideratè, attentè, maturo iudicio*’; ***pér-*** ‘deutlich, verständlich’ MžG$_{II}$ 490$_{16}$ adv. *giedok ſchita malda graßei / lengwai: ir permanitinai diel ßmoniu*; ***pra-*** ‘geschickt, erfinderisch’ SzD^{3} 353b$_{28}$ adv. *pramanitinay* ‘*Prȝemyślnie*’, ‘*Solerter*’; ***pramanýtojas*** (1) sm. ‘Erfinder, Anstifter’ WoP 278r$_{5}$ g.pl. *Daug to cȝeſu atſiras (kaip iau ir nu ira) pramanitaių daugia ſektų*; ClG$_{I}$ 584 *Pramanytojias, ô. M.* ‘*Erfinder*’; ***su-*** ‘Ratgeber’ SzD^{3} 373b$_{29}$ *ſumanitoias* ‘*Rádȝićiel*’, ‘*Suaſor, auctor alicuius rei*’; ***pramanýtojis*** (1) sm. ‘Anstifter’ ClG$_{I}$ 125 *Pramanytojis* ‘*Anſtiffter*’; ***nenuomanas***, ***-a*** adj. ‘witzlos, nicht scharfsinnig’ SzD^{3} 203b$_{21}$ *nenuomanas* ‘*niedowćipny*’, ‘*Expers ingenij*’; ***prãmanas*** (3^{b}) sm. ‘Überlegung, Witz, Geistesgaben’ SzD^{1} 144b$_{13}$ *pramanas* ‘*prȝemyſł*’, ‘*artificium*’; ***atmana*** sf. ‘Gedächtnis, Erinnerung’ SzD^{3} 283a$_{10}$ *atmana* ‘*Pámięć Pamiątka*’, ‘*Memoria, monimentum, monumentum*’; ***manùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘geeignet, geschickt’ SzD^{3} 79a$_{26}$ *munus* ‘*Grȝecȝny*’, ‘*Aptus, idoneus, accommodatus ad aliquid, appoſitus, graphicus*’; ***į-*** ‘gehörig, tüchtig’ DaP 161$_{1}$ i.sg.m. *nei tiłéiimu nei įmanumi ir padórumi atſâkimu* ‘(*áni milcȝenim / áni roſtropną á ſłuſzną odpowiedȝią*)’; ClG$_{II}$ 604 *Įmanus, aus. M. ni, os* ‘*Tůchtig*’; ***ne-nu-*** ‘unvernünftig’ SzD^{3} 12b$_{19}$ *nenumanus* ‘*Beȝ roȝumny*’, ‘*Expers rationis, temerarius, irrationabilis, irrationalis*’; ***pra-*** ‘gewandt, erfinderisch’ SzD^{3} 353b$_{30}$ *pramanus* ‘*Prȝemyślny*’, ‘*Solers, prouidus*’; ***pri-*** ‘fähig, gelehrig, geschickt’

DaP 385$_{28}$ i.pl.m. *ʒmonêmus kuríe butų primanúmis ir kitús môkit'* '(*ludʒiom / ktorʒyby byli ſpoſobni y drugie náucʒáć*)'; ***su-*** 'scharfsinnig, gescheit; Rats-' SzD^{3} 374b$_{28}$ *ʒmogus ſumanus* '*Ráycá / rádny Pan*', '*Senator, vir conſularis*'; ***išmanià*** (3^{b}) sf. 'Verstand, Einsicht' PeK 23$_{24}$ a.sg. *Duok ißmanią noro ſawo* '*Day woley ſwey ʒroʒumienie*'; ***pra-*** 'Überlegung, Witz, Geistesgaben' SzP$_{I}$ 109$_{23}$ i.pl. *ſu didʒiu wargu ir ſu pramaniomis tułomis* '*ʒá wielką prácą y roʒmáitym prʒemyſłem*'; ***su-*** 'Überlegung, Witz, Geistesgaben' SzD^{3} 353b$_{22}$ *Sumania* '*Prʒemyſł*', '*Solertia, ars, conſilium*'; ***pramanióti*** (*-iója*, *-iójo*) 'erfinden, erdichten' ChB$_{I}$ [102]c$_{22}$ (Apg 4,25) 3.prs. *Kodel Pahonis ſiuſti ó ʒmones dikus daÿktus pramanioja* '(*Waerom woeden de Heydenen / ende hebben de volcken ydele dingen bedacht?*)'; ***pramaniáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'erfinden, ausdenken' SzP$_{I}$ 84$_{23}$ n.pl.m.prc.cn. *didʒiauia iʒ łuſto ʒiames pramaniaudami ſaw wardus* '*wynoßą śię ʒ kwalca ʒiemie / wymyslaiąc ſobie naʒwyſka*'; ***pramanis*** sm. 'Gedicht' BrB$_{III}$ [85]v$_{3}$ (2 Chr 29,30) i.sg. *Karalius Hiſkia .. liepe Leuitus PONAN liaupſinti, iſchdumoghimu* [Gl *Gedicht*, *pramaniu*] *Dowido* '(*der könig Hiskia .. hies die Leuiten den HERRN loben mit dem geticht Dauid*)'; ***neišmãnėlis*** (1) 'Laie, Dummkopf' ChB$_{I}$ [144]d$_{4}$ (1 Kor 14,38) i.sg. *Bet jeygu kas ira neißmanelu, teatliekt neißmanelu* '(*Maer ſo yemandt onwetende is / die ʒy onwetende*)' 'Unwissender'; ***nu-*** 'Verständnisvoller' ChB$_{I}$ [159]d$_{22}$ (Eph 5,15) n.pl. *ne kaypo neißmaneley bet kaypo numaną* [K *numaneley*] '(*niet als onwijſse / maer als wijſe*)'; ***numanuo*** sm. 'Weiser, Philosoph' SzD^{3} 167b$_{8}$ *Numanuo* '*Mędrʒec*', '*Sophus ſapiens, Philoſophus*'; ***primanùmas*** (2) sm. 'Fähigkeit' DaP 389$_{24}$ g.sg. *pagalei primanúmo .. kiekwiéno ʒmógaus* '(*według ſpoſobnośći .. cʒłowieká káʒdego*)'. ■ Bsl., lett. *manît -u -īju* vb. 'merken, empfinden', *manîties* vb. 'versuchen, sich beeilen', *maņa* sf. 'Verstand, Verständnis, Sinn', nehrk. *manêt*, *manêt^{e}* vb. 'spüren, ahnen'. – Idg., uridg. **men-* 'einen Gedanken fassen', caus.-iter. **mon-éi̯e/o-*, ved. *mānáyati* vb. 'ehrt, schätzt', *mā́na-* sm. 'Meinung, Vorstellung, Stolz', aav. *mānaiieitī* vb. 'gemahnt', lat. *moneō -ēre* vb. 'mahnen', ahd. *manōn* vb. 'ds.', *fermanēn* vb. 'verachten'.

o-stufige Bildungen zur Wurzel von ↗ *miñti* I. — Zu außerbalt. Vergleichsformen, die auf Parallelbildung beruhen können, vgl. ferner EWAIA 2.347, EDL387. dsw □ LEV 1.567; LEW 1.455f.; SEJL 373. ↗ **miñti**.

mankštìnti (-ìna, -ìno), **mánkštinti** (-ina, -ino) 'weich machen, erweichen': DaP 476$_{37}$ 1.pl.prs. *iog' mes teip' kietós..ßirdiés iog' .. ne mąkßtiname pakutoſp'* '(*ʒeſmy ták twárdego.. ſercá / iʒ ſię .. nie ʒmiękcʒamy ku pokućie*)'; KnN^{1}$_{3}$ 181$_{26}$ *teykis mus patſay ʒodʒiu ſawu drutinti / ir ßirdis muſu mánkßtint*; ***į-*** DaB [167]$_{12}$ *atminîmas .. gałétú immąkßtínt' .. ßírdį mâna* '(*pamięć .. mogłá zmiękcźyć .. ſerce moie*)'; ***į-si-*** DaP 508$_{52}$; ***iš-*** PeK 184$_{24}$; ***pa-*** ClG$_{I}$ 232.

o-stufige Bildungen, die innerlit. zunächst auf ↗ *mìnkštas* zu beziehen sind. Deradikale *o*-stufige Formen wie in aksl. *mǫčiti* 'quälen' (EDSL 328f., ESJSS 8.497f., ĖSSJ 20.115-117, REW 2.181, 171) sind nicht direkt vergleichbar, sie entsprechen formal lit. *mánkyti* (*-o -ė*) 'drücken, zerknittern, drehen, stampfen'; lett. *muõcît* (*-cu/-ku/-cīju -cīju*) 'quälen' dürfte aus dem Slav. entlehnt sein (anders LEV 1.601). dsw □ LEW 1.454; SEJL 401f. ↗ **mìnkyti**.

mãras (4) sm. 'Pest, Seuche, Tod': MžK 55$_{5}$ g.sg. *Apgink tu mus .. Nog .. mara* '(*Behüt uns .. Fur pestilentz*)'; DaP 380$_{15}$ i.sg. *badú / marú / kaławiių́* '(*głodem / morem /*

mieczem)'; SzP$_{II}$ 168$_{18}$ i.sg. *máru ánoy* '*śmierćią oną*'; ***musumarai*** sm.pl. 'Fliegenschwarm' LxL 36v *Muſſumarai* '*Fliegen Schwarm*'; ***núomaras*** (1) sm. 'Fallsucht, Epilepsie' LxL 78r *Nůmaras* '*Schwere Noth*'; ***núomarius*** (1) sm. 'Sterblichkeit' DaP 543$_2$ g.sg. *nůmaraus kûne tawamé* '(*w śmiertelnym ćiele twoim*)'; ***nuomaruo*** sm. 'Fallsucht, Epilepsie' SzD^1 50b$_2$ g.sg. *nuomaruonies liga* '*Káduk*', '*caducus morbus, ſonticus Herculeus, epilepſis*'; SzD^3 91b$_{11}$ *Nuomaruo* '*Káduk*', '*Morbus comitialis, morbus caducus, epilepſia*'; ***maruonìs*** (4) sm. 'Sterblichkeit' DaP 11$_{31}$ g.sg. *maziauſiosp nůdemeſp' marůnies* '(*do namnieyßego grzechu śmiertelnego*)'; ***nuo-*** 'Sterblichkeit' DaP 577$_{20}$; ***nuomaruoninis***, ***-ė*** adj. 'fallsüchtig, epileptisch' SzD^3 91b$_{22}$ *nuomaruoninis* '*Kádukowy*', '*Caducarius*'; ***nuomaruoningas***, ***-a*** adj. 'an Epilepsie leidend' SzD^3 91b$_{16}$ *nuomaruoningas* '*Káduk ćierpiący*', '*Epilepticus, comitialis homo, Caducus*'; ***martuvė*** sf. 'Pest, Seuche, Tod' DaP 184$_7$ al.sg. *nůdemes mûſų / kuriůs táwé .. mártuweſp' átwede* '(*grzechy náße / ktore ćię o .. ſmierć przyprávwiły*)'; ***martvė*** sf. 'Pest, Seuche, Tod' SzD^3 179a$_{35}$ *Martwinis. à verbo. Martwe* '*Morowy*', '*Infamis peſtilentia*'; ***martvinis***, ***-ė*** adj. 'Pest-, Seuchen-, Todes-' SzD^3 179a$_{34}$ s. *martvė*. ■ Bsl., aksl. *morъ* sm. 'Pest, Seuche', skr. *môr* sm. 'Tod, Seuche', russ. *mor* sm. 'Seuche', čech. *mor* sm. 'ds.', poln. *mór* sm. 'ds.'. – Idg., uridg. **mór-o-* sm. 'Tod, Sterben', ved. *māra-* sm. 'Tod, Seuche'.

Nominalbildungen zu *mir̃ti* 'sterben'. S. zu *-maruo*, *maruonìs* Skardžius (1943: 285, 296). Weitere Überlegungen zu *mãras* in der Bedeutung 'Tod' bei LEW 1.409 mit Literatur, vgl. Belege in LKŽ. dsw □ EDSL 326; EIEC 150; ESJSS 8.491; ĖSSJ 19.250f.; IEW 735; LEW 1.409, 1.457f.; NIL 489; SEJL 405. ↗ **mir̃ti**.

mar̃davoti (-oja, -ojo) 'morden, töten': KnN$^1_3$ 192$_8$ 3.prs. *awełás D. mardawoiá ir krauią ju łaja*; ***iš-*** KnN$^1_3$ 241$_{14}$; ***nu-si-*** ClG$_I$ 27; ***su-*** BzE 1$_7$; ***mardavojimas*** sm. 'Morden, Töten' KnN$^1_3$ 120$_{12}$ a.sg. *Wierni Poná .. vzmußimą / mardawoimą / mućijmą ánt kuno ſawo pákiala tureia*; ***mardavonia*** sf. 'Morden, Töten' PeK 114$_2$ g.sg. *Páſigayłek teip ſunkios tarnu márdawonios* '*Vzal ſię ták ćięzkiego ſł*[*u*]*g ſwych mordowánia*'; ***mardavonė*** sf. 'Morden, Töten' KnN$^1_2$ 191$_{25}$ g.sg. *Páſigayłek nu táwo tarnu mardawones* '(*Vzal śię ták ćięßkiego / ſlug twych mordowánia*)'.

Alit. *mãrdavoti*, *mardavonia*, *mardavonė* sind poln. Lehnwörter, vgl. apoln. *mordować -uję* 'morden, töten', *mordowanie* snt. 'Töten, Ermorden', die ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerpoln. weitergebildet sind, vgl. mhd. *morden* 'ermorden, töten'. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ SLA 127; WDL s.v. mordować.

márgas I (1) sm. 'Morgen (Landes)': SzD^3 179a$_{32}$ *Margas* '*morg / miará rol mnieyßa niz łan*', '*Iugerum Romanum, modus agri*'; ***mùrgas*** (3) sm. 'Morgen (Landes)' LxL 62v *murgas* '*Morgen landes*'.

Alit. *márgas* ist poln. Lehnwort, vgl. apoln. *morg* sm. 'Morgen (Flächenmaß, ca. 5600 m²)', das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. frühnhd. *morge* sm. 'Morgen (Flächenmaß)'. Im Preuß.-Lit. bezeugtes alit. *mùrgas* hingegen ist direkt, d.h. ohne slav. Vermittlung aus dem Deutschen entlehnt, vgl. mndd. *morgen* sm. 'Morgen (Flächenmaß)'. rf □ GL 89; LEW 1.410; SEJL 374; SLA 127; WDL s.v. morga.

márgas II, **-à** (3) adj. ‘gefleckt, bunt’: BrB_I $[34]r_{24}$ (Gen 30,32) a.pl.f. *Eſch .. iſſkirſiu wiſsas ſchlakieleis apkrapitas ir margas Awis* ‘(*ICH wil .. aussondern alle fleckete vnd bundte schafe*)’; ***margas*** sm. ‘Sommersprosse’ SzD^3 $291b_{24}$ n.pl. *margay* ‘*Piega*’, ‘*Lentigo, f. lenticula, vitiligo f.*’; ***baltamárgis***, ***-ė*** (1), ***baltamar̃gis***, ***-ė*** (2) adj. ‘weißgefleckt’ SzD^3 $13b_{10}$ *Bałtamargis* ‘*Białopſtry / białem nákrapiány*’, ‘*Albo interſtinctus*’; ***márgimas*** (1), ***margìmas*** (2) sm. ‘Sommersprosse’ SzD^1 $121c_{13}$ *margimas* ‘*piegá*’, ‘*lentigo*’; ***márginti*** (*-ina, -ino*) ‘bunt machen’ SzD^1 $152b_2$ 1.sg.prs. *marginu* ‘*pſtrzę*’, ‘*varijs coloribus diſtinguo, varios colores induco*’; ***pa-*** SzD^1 $187a_{26}$; ***nu-*** $KnN^1{}_3$ 8_1; ***pamárginimas*** (1) sm. ‘Buntheit, Buntscheckigkeit’ SzD^3 $460b_{23}$ *Pamarginimas* ‘*Vpſtrzenie*’, ‘*Diſtinctus*’; ***margỹnė*** (2) sf. ‘Buntheit, Buntes’ SzD^1 $152a_{24}$ n.pl. *margines* ‘*pſtroćina*’, ‘*macula*’; ***margùmas*** (2) sm. ‘Buntheit, Buntes’ SzD^1 $152a_{24}$ *margumas* ‘*pſtroćina*’, ‘*macula*’. ■ Bsl., lett. *margs* sm. ‘Flitter, Schimmer’, *marga* sf. ‘ds.’, *mar̂guôt* vb. ‘schimmern, leuchten; verzieren’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *mirgė́ti*; vgl. zur Semantik ferner Ademollo Gagliano *IF* 88 (1983: 235-256). dsw □ EIEC 147; IEW 734; LEV 1.569; LEW 1.410f.; SEJL 404. ↗ **mirgė́ti**.

marìnti (-ìna, -ìno) ‘sterben lassen, abtöten, kasteien’: $MžG_I$ 279_{16} 3.prs. *kurs nemarin badu paukſtelu* ‘(*der nie kein vöglin hungern lies*)’, ‘(*per quem nec ales esurit*)’; DaP 20_{37} 3.prt. *koróio / ir maríno kúną ſawo* ‘(*karał y martwił ćiáło ſwoie*)’; refl. SzD^3 $165b_6$; ***iš-*** BrP_{II} 213_{19}; ***nu-*** MžP 137_7; ***nuo-*** $MžG_{II}$ 429_7; ***pa-*** SzD^1 $131c_9$; ***už-*** DaP 187_{37}; ***užu-*** BrB_{VII} $[54]r_{16}$ (Mt 23,34); ***marìnimas*** (1) sm. ‘Abtöten, Kasteien’ WoP $94r_{16}$ a.sg. *Iſtatik kunu tawam gaiſchimų a marinimų wiſsakia pikta nara*; DaP 452_{34} g.sg. *atgimímo / tatái yr' marínimo kúno ir nůdʒios* ‘(*odrodʒenia / to ieſt vmartwiánia ćiáłá y grʒechu*)’; ***ap-*** WoP $54r_{14}$; ***nu-*** DaB $[166]_3$.

Kausativum zu *mir̃ti* ‘sterben’. dsw □ LEW 1.457; SEJL 405. ↗ **mir̃ti**.

mãrios (2) sf.pl. ‘Meer’: MžK 74_{22} l.pl. *dąnguię / mariaſu ijr ßemeſu*; DaP 610_{10} a.pl. *ing' tas .. giłąſias mariás* ‘(*ná to .. głębokie morʒe*)’; ClG_I 832 *Marios, û. Pl. F.* ‘*Hafen*’; ClG_I 832 (Ez 25,16) a.pl. *Likkuſus pas Marias Iurû nuʒuddyſu* ‘*Ich will die ubrigen am Hafen des Meeres umbringen*’ ‘Küste, Ufer’; ***mãrės*** (2) sf.pl. ‘Meer’ $MžG_I$ 202_2 *Mares .. důſt chwola / Tam ſunui Diewa*; DaP 82_8 a.pl. *idą́nt po marés wáikßcʒiotų* ‘(*áby po morʒu chodʒił*)’; ***mariai*** sm.pl. ‘Meer’ ChB_{II} $54a_{56}$ (Ex 14,27) *ir ſugryźo Marey besiartynant rytometuy* ‘(*ende de Zee quam weder tegen 't naken vanden morghen-ſtondt*)’; ***ažumaris*** sm. ‘Übersee’ SzD^1 $209c_{27}$ *aʒumaris* ‘*ʒamorʒe*’, ‘*Regio transmarina*’; ***pamarỹs*** (3^b) sm. ‘Meeresufer, Küste’ BrB_{VII} $[123]r_{17}$ (Lk 6,17) g.sg. *iſch .. Jeruſalem ir iſch pamaria* [K *pamario*] *Tyra ir Sidona* ‘(*von .. Jerusalem / vnd Tyro von Sidon / am meer gelegen*)’; DaP 618_{20} (Lk 6,17) g.pl. *iʒ́g' Ieruſâlem / ir iʒ́g' pamarių / ir iʒ́g' Tyro ir Sydono* ‘(*ʒ Ieruʒálem / y ʒ kráiu pomorſkiego / y ʒ Tyru y Sydonu*)’; ***ùžmaris*** (1) sm. ‘Übersee’ DaP 278_{11} g.pl. (*už* + g.pl. von *mãrios*/*mãrės*?) *anoſe tólimoſe vʒ́ marių ßaliße* ‘(*w onych dálekich ʒamorſkich kráinách*)’; ***užù-*** ‘Übersee’ $KnN^1{}_1$ $60a_1$ *Teyp ir Uʒumáris tolauſiás / Táwęſp nuſibegſis* ‘(*Y nadálße ʒamorſkie kráje Ná ciebie wʒgląd máją*)’; ***pamaris***, ***-ė*** adj. ‘am Meer gelegen, Ufer-, Küsten-’ SzD^1 $132a_{21}$ *pamaris* ‘*pomorſki*’, ‘*maritimus*’; ***marìnis***, ***-ė*** (2), ***mãrinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Meer-, See-’ SzD^3 $179b_3$ *marinis* ‘*Morſki*’, ‘*Pelagicus, marinus, maritimus*’; ***marinykas*** sm. ‘Seemann’ SzD^3 $115b_{24}$ g.pl. *Adata mariniku* ‘*Kompás morſki*’, ‘*Pixis*

nautica'. ■ Bsl., lett. *mare*, *maŗa* sf. 'Haff', nehrk. *mar*, *mare* sf. 'ds.', apr. *mary* E sf. 'ds.', aksl. *mor'e* snt. 'Meer', *morьskъ* adj. 'zum Meer gehörig', *pomorьje* snt. 'Küstengebiet, Strand', skr. *mȍre* snt. 'Meer', čak. *môre* (Vrg.) snt. 'ds.', russ. *móre* snt. 'ds.', *pomór'e* snt. 'Küste', čech. *moře* snt. 'Meer', *mořský* adj. 'zum Meer gehörig', poln. *morze* snt. 'Meer', *pomorze* snt. 'Küstenland'. – Idg., uridg. **mór-i-* snt. 'See, Meer', lat. *mare* snt. 'Meer', air. *muir i* snt. 'ds.', mkymr. *mor* sm. 'ds.', akorn. *mor* s. 'ds.', mbret. *mor* sm. 'ds.', gall. *Morini* VN s., *Aremorica* ON s. 'ds.', got. *marei* sf. 'Meer', *marisaiws* sm. 'See', an. *marr* sm. 'Meer', ae. *mere* sm. 'Meer, See', *merisc* sm. 'Marsch'.

Zahlreiche alit. Belege für das Etymon nennt Būga RR 2.269f., der ibid. 266-276 auch das Verhältnis zu ↗ *jū́ra* diskutiert. Der *ē*-Stamm *mãrės* kann sekundär zu *mãrios* hinzugebildet sein (Būga ibid. 272f., Sommer 1914: 58f.). Für die lett. Wörter, die aus dem Gebiet der Kurischen Nehrung stammen, rechnet Sommer mit Entlehnung aus dem Lit. — Die bsl. Wörter für 'Meer' und 'Haff' lassen sich als Ableitungen mit verschiedenen Suffixen von dem uridg. *i*-Stamm **mór-i-* verstehen, der große Gewässer bezeichnet. Dabei wird seit Schmidt (*Die Pluralbildungen der idg. Neutra*, Weimar, 1889: 45f.) in apr. *mary* die Fortsetzung eines Kollektivums auf *$-i-h_2$* vermutet. — Außerbsl. gehört möglicherweise auch osset. *mal* 'stehendes Gewässer' zu dieser Sippe, s. eine ausf. Diskussion bei Rasmussen (1989: 231-239), der die Verbindung befürwortet. Anschluss von heth. *marmarr(a)-* (eine Geländebezeichnung) bleibt hingegen offen (HEG 2.140f.). — Wenn der Wurzelvokalismus *-a-* des Lat. mit Schrijver (1991: 454f.) lautgesetzlich aus uridg. **o* /#*m*_ entstanden ist, erlaubt er keine Schlüsse auf ein vormaliges Ablautverhalten von **mór-i-* (s. andere Vorschläge bei Rasmussen 1989: 245f., Lühr 2000: 14). — Weitere Verbindung etwa zu einer uridg. Verbalwurzel bleibt zweifelhaft (Überlegungen z.B. bei Peters 1980: 221f. mit früherer Literatur). dsw □ EDSL 325; EIEC 503f.; ESJSS 8.490; ĖSSJ 19.227-230; IEW 748; LEV 1.557; LEW 1.403f.; PKEŽ 3.110; REW 2.157f.; SEJL 374.

markà (4) sf. 'Lache': ClG_I 1139 *Marka, ôs. F.* '*Lache*'; ***į-*** 'Einweichen, Wässern' ClG_I 546 *Įmarka, ôs. F.* '*Einwåßerung*'. ■ Bsl., alett. *mārka* sf. 'Flachsweiche, Flachstauche', lett. *mãrks* sm. 'ds.'.

o-stufige Nominalisierung zu ↗ *mer̃kti*. dsw □ LEV 1.569f.; LEW 1.440; SEJL 390. ↗ **mer̃kti**.

markãtnas, **-à** (4), **mar̃katnas**, **-a** (1) adj. 'verdrießlich': ChB_{II} $199a_{55}$ (Ri 16,16) n.sg.nt. *Ir ſtojos, kad dakuczojo jam kasdien źodzieys ſawo, ir markatna jam buwo* '(*Ende het geſchiede als ſy hem alle daghen met hare woorden perſte / ende hem moeyelick viel*)'.

Direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. wruss. *markótny*, 'traurig, betrübt', ukr. *markítnyj*, dial. *markótnyj* adj. 'unzufrieden, betrübt', russ. dial. *márkotno*, *markótno* adv. 'übel, unbehaglich'. rf □ LEW 1.411; SLA 127.

mar̃kti** (-sta, -o) 'bunt werden': ***ap- 'bunt werden, flimmern, schwarz werden (vor den Augen)' MoP_I $164r_{28}$ (Lk 24,16) n.pl.f.prc.prt.act. *bát ákis iu ápmarkuſios buwo / idánt io nepáȝintu* '(*á ocȝy ich były thák ȝáwſciągniony iȝ go poȝnáć nie mogli*)'; ***pramárka*** (1) sm. 'Erdichter, Erfinder, Lügner' KnN^1_1 10_{14} *Tey pag mełagis piktás ȝmogus kitrás / Pramárká*; KnN^1_3 253_{10} a.pl. *Skayśćios neſang irá akis.. páſleptes ir widurius muſu*

pernikſtáncios .. wiſus wiltawilus ir prámearkás / o kayp Dowidás ßwentás (Pſal: 55.) ludija; ***markalavimas*** sm. ‘Dunkelheit’ ClG$_{II}$ 608 *Markaláwimas, ô. M.* ‘*Tunckelheit*’. ■ Bsl., aksl. *mrakъ* sm. ‘Finsternis, Dunkel’, skr. *mrâk* sm. ‘ds.’, russ. *mórok* (dial.) sm. ‘Dunkelheit, Nebel’, čech. *mrak* sm. ‘Wolke’, poln. *mrok* sm. ‘Dämmerung, Dunkel’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *mérkti*, die gegenüber schwund- und *e*-vollstufigen Formen eher selten scheinen, doch slav. Entsprechungen finden. dsw □ EDSL 325; ESJSS 8.500; ĖSSJ 19.234-236; IEW 734; LEW 1.441; REW 2.159; SEJL 389f. ↗ **mérkti**.

mar̃šas (2) sm. ‘Vergessen’: SzD[3] 525b$_8$ *marßas* ‘*Ʒápamiętanie cʒego / ʒápomnienie*’, ‘*Obbuio*’; ***ùžmarša*** (1), ***ū́žmarša*** (1) sf. ‘Vergessenheit’ LxL 92v *Uʒmarßa* ‘*Vergeßenheit*’; ***maršùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘vergesslich, nicht nachtragend’ SzD[3] 209b$_{11}$ *marßus* ‘*niepámiętny / niepámiętáiący*’, ‘*Immemor*’; SzD[3] 525b$_{20}$ *Marßus* ‘*zápamiętliwy*’, ‘*Obliuioſus*’; ***ažumaršiai*** adv. ‘vergesslich’ SzD[3] 525b$_1$ *Aʒumarśiey* ‘*zápamiętale*’, ‘*Parum ſana mente*’; ***maršìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘in Vergessenheit bringen, vernichten, den Garaus machen’ PeK 38$_{12}$ 3.prs. *vʒ .. gierádeyſtes io / kuriomis muſu niekad nemárßina / bat ape mus rupinas* ‘*ʒá .. miłośiedʒie iego / ʒ ktorego nas nigdy nie opußcʒa / ále ſię o nas ſtara*’; SzP$_{II}$ 3$_{19}$ 3.prs. *Paſnikauia atmintis ios / kad marśina ſaw abidas* ‘*Pośći Pámięć / gdy vmarʒa w ſobie krʒywdy*’; ***maršìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘vergesslich’ PeK 184$_2$ *Diewe tewe muſu máłoningas / ʒadeime ſawa ne marſingas* ‘*Bo*[*ʒ*]*e Oycow naßych mi*[*ł*]*o*[*ść*]*iwy / w obietnicách ſwoich nieomylny*’ ‘fehlerhaft, irrig’; KnN[1]$_1$ 100b$_{10}$ g.pl.m. *Akmuo kurſay nuog remeſniku / Marßingu buwo átmeſtás* ‘(*Kámień ktory od rʒemięśnikow Niedbáłych był pogárdʒony*)’ ‘unachtsam, nachlässig’. ■ Bsl., lett. *àiz-mãrša* sf. ‘Vergessenheit; vergessliche (Person)’, *àiz-mãršîgs* adj. ‘vergesslich’. – Idg., uridg. **mers-* ‘vergessen’, **mórs-o-* sm. ‘Vergessen’, ved. *dur-márṣa-* adj. ‘unvergeßlich’, arm. *moṙanam* vb. ‘vergessen’.

o-stufige Ableitungen von **mers-*, vgl. ↗ *mir̃šti*. dsw □ LEV 1.61; LEW 1.456f.; SEJL 404. ↗ **meršė́ti**.

martì (4) sf. ‘Schwiegertochter, Braut; Frau’: WoP 258v$_8$ *Wel kaip marti kalta ira paßinti wirų ſawų*; ViC [48]$_2$ *idant Iaunikis ir Marti y Baßnicʒe butu palideti* ‘(*das man Braut vnd Breutgam ʒur Kirchen fůren ſol*)’; DaP 568$_{21}$ g.sg. *mêrgos / kuriós búwo prieg' iáunos marcʒiós* ‘(*pánny / ktore były prʒy pánny młodey*)’; LxL 20r *Marti* ‘*Bruderweib*’; LxL 80v *Marti* ‘*Sohns Weib*’; ***mergmarti*** sf. ‘Hure’ ClG$_I$ 988 *Merg-Marti* ‘*Hure*’; ***martẽlės*** (2) sf.pl. ‘Tausendschön, Gänseblümchen’ LxL 86v *Marteles* ‘*Tauſendſchön*’. ■ Bsl., lett. *mãrša* sf. ‘Gattin des Bruders’, apr. a.sg. *mārtin* III, *mārtan* III sf. ‘Braut’.

martì nimmt in der lit. Nominalflexion eine Sonderstellung ein, da es als einziges Substantiv neben *patì* sf. ‘Gattin’ (↗ *pàts*) den N.sg. auf *-ì* bildet. Diese Flexionsweise, die die uridg. Stammbildung auf *-*ih$_2$*-/-*i̯eh$_2$*- (Typ ved. *devī́*) fortsetzt, ist im Übrigen auf Feminina von Adjektiven und Partizipien beschränkt. — Die balt. Wörter lassen sich formal auf ein (virtuelles) uridg. **mortíh$_2$*- zurückführen. Die weitere Analyse dieser Vorform ist jedoch unklar. Außerbsl. Vergleiche ziehen herkömmlich Wörter zur Bezeichnung junger Menschen heran, so ved. *márya-* sm. ‘Jüngling’, jav. *mairiia-* sm. ‘Bube, Schurke’ (s. EWAIA 2.329f.), gr. μεῖραξ sf. ‘Mädchen’, air. *muire* sm. (eine Statusbezeichnung ~ ‘Anführer’), mkymr. *morwyn* sf. ‘Mädchen’ sowie lat. *marītus* adj. ‘verheiratet (vom Mann)’, sm. ‘Ehegatte’ (vgl.

EDL 365). Alle diese Formen zeigen *i*-haltige Suffixe, im Ggs. zu *martì* und Verwandten aber kein *-t-*, die Wurzel lässt sich als **mer-* rekonstruieren. — Der Vergleich mit krimgot. *marzus* Gl. *nuptiae* und kret. Βριτόμαρτις (Epith. der Artemis), das Solinus als "dulcis virgo" erklärt, stößt andererseits auf die Schwierigkeit, dass beide Wörter innerhalb ihrer jeweiligen Sprache isoliert sind. — Zur Problematik der Sippe von got. *bruþs* sf. 'Schwiegertochter, Neuvermählte' s. Casaretto (2004: 188). — Für *martì* bleibt zu erwägen, dass es sich mindestens in seiner Flexionsweise an *patì* orientiert haben könnte. Verbindung mit den genannten Wörtern für 'junger Mensch' suggeriert dabei, dass der gesamte Ausgang *-tì* von *patì* bezogen ist. *martì* kann alternativ Femininbildung (mit der Flexion von *patì*) zu einem **mor-to-* 'Mensch' sein, das im Balt. freilich nur in nar. *mard* 'Mensch' Anschluss findet (↗ *miȓti*; vgl. PJS 15). Die Bedeutung wäre dann von 'Frau' auf 'junge/neue Frau' eingeengt. Andere, auch morphologische, Analysen bleiben jedoch wohl denkbar. dsw □ IEW 738f.; LEW 1.412; PKEŽ 3.111f.; SEJL 375.

mąstýti (mą̃sto, mą̃stė) 'denken, bedenken, erwägen': DaK [68]$_{11}$ 1.sg.prs. *Páſkui to mąſtáu wiſſás nůdemẽs ſawás* '(*Potym rozmyślam grzechy ſwoie*)'; DaP 298$_{27}$ 1.pl.imp. *kłauſîkime karßtái ʒódʒiu io / ir mąſtîkime iůs* '(*ſłuchaymy ʒ chućią ſłowá iego / y roʒmyślaymy ie*)'; ***ažu-si-*** SzD^{3} 524a$_{34}$; ***iš-*** SzD^{3} 501a$_{20}$; ***pa-*** SzP$_{I}$ 146$_{8}$; ***su-*** SzD^{3} 549b$_{12}$; ***su-si-*** SzD^{1} 156a$_{20}$; ***mąstis*** sf. 'Denken, Gedanke, Vorhaben' SzD^{3} 117a$_{10}$ *Muſtis g. muſties* '*Koncept / wymyſł / poięćie*', '*Conceptio animi, notio, ſpecies & cogitatio*'; SzD^{3} 524a$_{23}$ *Muſtis* '*zámyſł*', '*Ratio, inceptum*'; ***pamąstinas***, ***-a*** adj. 'nachdenklich' ClG$_{II}$ 100 *Pamáſtinas, ô. M. na, os* '*Nachdencklich*'; ***mą̃stymas*** (1) sm. 'Denken, Gedanke, Überlegung' DaP 297$_{31}$ i.sg. *tů máſtimų ír minêiimu* '(*tym roʒmyślánim*)'; ***pa-*** SzD^{3} 215a$_{24}$; ***su-*** SzP$_{I}$ 148$_{29}$; ***sumąstinai*** adv. 'erdichtet, ersonnen, scheinbar' SzD^{3} 549b$_{20}$ *Sumuſtinay* '*zmyślnie ʒmyślaiąc*', '*Fictè, ſimulatè*'; ***mąstìngas***, ***-a*** (1) adj. 'nachdenklich, in Gedanken' SzD^{3} 184a$_{27}$ *Muſtingas* '*Myślny*', '*Ad cogitationem pertinens*'; ***nemąstýtinai*** adv. 'unüberlegt' SzD^{3} 12a$_{26}$ *ne muſtitinay* '*Beʒ porády*', '*Inconſult*em*, inconſultò, ſine conſilio*'; ***mąstytojas*** (1) sm. 'Denker' SzD^{3} 391a$_{32}$ *Muſtitoias* '*Roʒwaʒ́ácʒ*', '*Conſiderator*'; ***su-*** 'Erdichter, Erdenker, Versteller' SzD^{3} 549b$_{10}$ *Sumuſtitoias* '*zmyślacʒ*', '*Fictor, ſimulator*'; ***mąstinykas*** sm. 'Denker, Forscher' SzD^{3} 388a$_{35}$ *muſtinikas* '*Roʒmyśláiący / vwaʒ́áiący co*', '*Contemplatiuus, ſpectatiuus, ſpeculator*'; ***dievomąstybė*** sf. 'Nachdenken über Gott, Kontemplation, Andächtigkeit' SzD^{3} 20b$_{3}$ *Diewamuſtibe* '*Bogomyślność*', '*Contemplatio, conſideratio rerum cœleſtium*'; ***mąstinẽjimas*** (1) sm. 'Nachdenken' MžF 127$_{16}$ g.sg. *ne darik didʒa kalbeſia / bet be mąſtineghima .. chricſtik* '(*mach man nur nicht Disputierens / sondern Tauffe es / one meldung*)'; ***nemąstus*** 'unüberlegt, unbedacht' SzD^{3} 215a$_{30}$ *Ne muſtus* '*Nieroʒmyślny*', '*Inconſideratus, inconſultus homo, temerarius*'.

Deverbativum zu ↗ *miñti* I. dsw □ LEW 1.414; SEJL 376f. ↗ **miñti**.

mašnà (4) sf. 'Säckchen, Beutel, Tasche': DaP 336$_{12}$ al.pl. *rąkomis idąnt' maßnúmp' išßtieſtumbime* '(*áby .. ręce do mießká ściągáli*)'; ClG$_{I}$ 805[a] *Maßna, ôs. F.* '*Geld=Beutel*'; ***mašnẽlė*** (2) sf. 'Säckchen, Beutel, Tasche (dim.)' LxL 54v *Maʒnele* '*Klingbeutel*'; ClG$_{I}$ 1078 *Maßnele, es, F.* '*Kling=Beutel*'; ***mãšnius*** (2) sm. 'Dieb, Taschendieb' ClG$_{I}$ 331 *Maßnus, aus. M.* '*Beutelſchneider*'; ***maškelninkas*** sm. 'Dieb,

Taschendieb' LxL 16v *Maȝkelninkas* '*Beutelſchneid*er'; ClG$_{I}$ 331 *Maßkélninkas, ô. M.* '*Beutelſchneider*'; ***mašnelninkas*** sm. 'Dieb, Taschendieb' ClG$_{I}$ 331 *Maßnélninkas, ô. M.* '*Beutelſchneider*'; ***mãšnininkas*** (1) sm. 'Beutler (Verfertiger lederner Beutel)' LxL 16v *Maßininkas* (für *Maßnininkas*?) '*Beuteler*'; ClG$_{I}$ 331 *Máßininkas* [K *Máßnininkas*], *kô. M.* '*Beutler*'; ***maštenėlė*** sf. 'Geldbeutel' DaP 614$_{47}$ l.sg. *mûſų pênįgai têſsi maßtêneɫeie vȝrißti* '(*náße pieniądȝe niechay w worku będą ȝáwiąȝáne*)'.

Alit. *mašnà* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *moszna* sf. 'Beutel, Tasche, Geldbeutel', aosl. **mošьna* sf. (aruss. *mošьna*, wruss. *mašná* 'Tasche, Beutel, Geldbeutel', russ. *mošná* (obs.) 'Geldbeutel'). Alit. *mašnẽlė*, *mãšnininkas* sind hybride Bildungen nach poln. *moszonek* sm., *moszenka* sf., wruss. *mošonka*, *mošenka* (16. Jh.) sf. 'Geldbeutel', ukr. *mošonnyk* sm. 'Beutelschneider' (MNS 1.455). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Um- und Weiterbildungen. rf □ LEW 1.399; SEJL 377; SLA 127.

-matas '': ***ãtmatas*** (3[b]) sm. 'Abfall' WoP 199v$_{9}$ g.sg. (n.sg. zu *atmatà*?) *prafteij ßmanes .. kaip kada brakas atmata*, *nog wiſsų atmeſti*; SzD[3] 252b$_{2}$ *Atmatas* '*odrȝutek / brák*', '*Reiectanea, orum*'; ***ažu-*** 'Vorwurf, Einwand' SzD[3] 530a$_{5}$ *aȝumatas* '*zárȝut / to co ȝárȝucaią / ȝádaią*', '*Crimen, obiectamentum*'; ***pa-*** 'Grund, Basis' MžK 27$_{8}$ *Ta Teſtamenta te ßadei ira galua jr pamatas*; MžG$_{II}$ 526$_{15}$ (Ps 10,4/11,3) a.pl. *Ir pamatus pagadina* '(*Denn sie reissen den Grund umb*)'; ***prie-*** 'Akzidens, etwas Zufälliges' MgT$_{2}$ 56r$_{16}$ *Griekas prigimtaſis ar pati paſtatis ȝmogaus jra / argu tiektai priepůlis / alba priemattas* '(*Estne peccatum originale ipsa hominis substantia, aut accidens*)'; ***už-*** 'Ziel; Aufschlag, Zinsen' BrB$_{VIII}$ [121]v$_{7}$ (Kol 2,18) a.sg. *Nedůkites niewienam mietas attraukti* [Gl *das ȝiel verrücken*, *vßmata perkreipt*] '(*Lasset euch niemand das Ziel verrücken*)'; ClG$_{II}$ 628 *Uȝmattas, ô. M.* '*Uberſatȝ*'; ClG$_{II}$ 628 (Spr 28,8) i.sg. *Kurs ſawą Lobį daukſin ſu Uȝȝycȝka (· Uȝmattu ·)* '*Wer ſein Gutt mehret mit Uberſatȝ*'. ■ Bsl., lett. *atmats* sm. 'nachgelassener Acker, Dreschland; Stütze', *atmata* sf. 'ds.', *pamats* sm. 'Grund, Fundament', *pamata* sf. 'ds.', *uzmats* sm. 'Zugabe von Mehl oder Getreide zu Heu und Stroh bei der Viehfütterung', *uzmata* sf. 'ds.', apr. *pamatis* E sm. 'Fußsohle'.

o-stufige Nominalisierungen zu den Präverbkomposita zu ↗ *mèsti*. dsw □ LEV 1.83, 2.14; LEW 1.442f.; PKEŽ 3.217; SEJL 391f. ↗ **mèsti**.

matika sf. 'Hacke': BrB$_{VII}$ [224]r$_{8}$ (Apg 14,18) a.sg. *Leiſk tawo Aſchtrą Peilį* [K *motikką*] '(*Schlag an mit deiner scharffen Hippen*)'; ClG$_{I}$ 856 *Mattika, ôs. F.* '*Haue*'; ***matìkas*** (2) sm. 'Hacke' BrB$_{VII}$ [224]r$_{2}$ (Apg 14,18) *ir tureio aſchtrą Peilį* [gestr., Gl *Hippen*, *matikas* [K *matiką*]] '(*der hatte eine scharffe Hippen*)'.

Alit. *motika* ist poln. oder ostslav. Lehnwort, vgl. apoln. *motyka* sf. 'Hacke', aosl. **motyka* sf. (aruss. *motyka* 'Hacke, Spaten', russ., ukr. *motýka*, wruss. *matýka* 'Hacke'); alit. *matìkas* ist davon innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 1.415; SLA 135.

matýti (mãto, mãtė) 'sehen, wahrnehmen': DaP 214$_{35}$ 2.pl.ft. *nematíſsite manęs* '(*nie vyȝrȝyćie mię*)'; refl. SlG$_{I}$ 108$_{16}$; ***ap-*** DaP 430$_{17}$; ***pa-*** ViC [47]$_{1}$; ***pa-si-*** DaP 403$_{6}$; ***nemãtymas*** (1) 'Erstarrung, Gefühllosigkeit, Gleichgültigkeit' SzD[3] 202a$_{23}$ *nematimas* '*Niecȝułość*', '*Stupiditas, ſtupor*'; ***pa-*** 'Erblicken, Bemerken, Wahrnehmen' DaP 595$_{15}$ g.sg. *gêide .. iog' teip' búwo iȝg' pamâtimo ių ſkaiſtúmo įſigrôȝeięs* '(*ȝądał .. ȝe*

śię ták był ʒ widʒenia ich ślicʒnośći roſkochał)'; ***mãtomas***, ***-a*** (1) adj. 'offenbar' LxL 66r *matomas* '*Offenbahr*'. ■ Bsl., lett. *matît -u -ĩju* vb. 'fühlen, empfinden, merken'.

Aus dem Lett. gehört wohl auch *mast matu* 'fühlen, wahrnehmen' hierher, das indessen ungebräuchlich scheint. Im Nar. ist möglicherweise *mact* 'schauen' zu vergleichen, s. PJS 15. — Weiterer Anschluss wird an die slav. Sippe von skr. *mòtriti mòtrîm* 'zusehen' gesucht (EDSL 327, ĖSSJ 20.65-67, REW 2.677, vgl. LEW 1.415f. mit früherer Literatur). Das dabei zum formalen Vergleich herangezogene lit. *matrùs* (4) adj. 'scharfsichtig' kann jedoch LKŽ nicht zuverlässig belegen, so dass die Verbindung auf die Wurzelform balt. *mat-*, slav. *mot-* beschränkt bleibt. — LEW 1.415f. (mit früherer Literatur) befürwortet formal plausiblen Zusammenhang mit ↗ *mèsti*, vgl. weitere Überlegungen bei PKEŽ 3.321. Semantisch ist die Verbindung wohl leichter nachvollziehbar, wenn für *matýti* und seine balt. Verwandten von einer urspr. Bedeutung 'sehen', nicht 'wahrnehmen, fühlen' ausgegangen werden kann. dsw □ LEV 1.572; LEW 1.415f.; SEJL 377.

matkà (4) sf. 'Zinsgarn': LxL 110r *mattka* '*Ʒinß Garn*'.

Entlehnung aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *motek* sm. 'Zwirn, Garn', aosl. **motъkъ* sm. (aruss. *motokъ* 'Band, Bündel', russ. *motók*, wruss. *matók*, ukr. *mótok*, *mítok* (dial.) 'Garndocke'). rf □ SLA 128.

máudyti (-o, -ė) 'baden, schwemmen': SzD[1] $51b_{12}$ 1.sg.prs. *maudau* '*kąpam & kąpię*', '*lauo, abluo*'; SzD[1] $123c_{14}$ 1.sg.prs. *maudau* '*pławię*', '*natare facio*'; refl. DaP 222_{35} 3.cnd. *idąnt' ʒ́áiſtų / arba máuditus'* '(*ábo igrać / ábo ſię kąpáć*)'; ***nu-*** ChB_{II} $39a_{45}$ (Lev 15,13); ***nu-si-*** ChB_{II} $39a_{21}$ (Lev 15,7); ***pa-*** BrP_{I} 144_{13}; ***máudymas*** (1) sm. 'Baden' BrP_{I} 144_{14} i.sg. *Idant ſchů maudijmu ing wandeni ßenklintu*; refl. SzD[3] $95b_{32}$; ***maudytinė*** sf. 'Bad' SzD[3] $96a_{25}$ *Mauditine* '*Kąpiel*', '*Lauatio, natabulum*'. ■ Bsl., lett. *maudît*, *maûdât* vb. 'schwemmen, schwimmen', refl. 'baden', *maûdinât* (hll.) vb. 'schwemmen', *maudinêt* (hll.) vb. 'schwimmen'.

Kausativ-Iterativa zu ↗ *máuti*, das indessen im Lit. (im Ggs. zu den bsl. Entsprechungen) nicht eindeutig Bedeutungen wie 'waschen, schwimmen' zeigt. Möglicherweise wurden diese gerade durch die Bildung *máudyti* ersetzt. dsw □ LEV 1.573f.; LEW 1.417; LIV[2] 445f.; SEJL 378. ↗ **máuti**.

maũkti** (-ia, -ė) 'streifen, abstreifen': ***iš- 'aussaufen, austrinken' ClG_{I} 206 1.sg.prs. *Ißmaukiu* '*Ich ſauffe uno hauſtu auß*'; ***nu-*** 'abstreifen, abschälen' SzD[1] $101c_{21}$ 1.sg.prs. *numaukiu* '*obłupiam*', '*glubo, deglubo, decortico, excorio*'. ■ Bsl., lett. *màukt -cu* vb. 'an- oder abstreifen', aksl. *mъčati -čǫ* vb. 'werfen, schleudern', *promъknǫti sę -nǫ* vb. 'sich verbreiten, vordringen', skr. *màknuti mȁknēm* vb. 'bewegen', russ. *mčat' mču* vb. 'jagen, scheuchen', ačech. *mčieti* vb. 'tragen, schleppen, ziehen', čech. *mknouti* vb. 'rücken', poln. *mknąć* vb. 'dahineilen'. – Idg., uridg. **(s)meu̯k-* 'abstreifen, lösen, abgleiten', ved. *moc- muñcáti* vb. 'losmachen, lösen', jav. *framuxti-* sf. 'Losbinden', gr. μύσσομαι vb. 'sich schneuzen', lat. *ēmungō -ere* vb. 'ausschneuzen', toch. A *mukā-* vb. 'ablassen, nachlassen', toch. B *mauk(ā)-* vb. 'ablassen, sich fernhalten', *mäk(ā)-* vb. 'laufen'.

Neben *maũkti* steht *smaũkti* (*-ia -ė*) 'abstreifen', lett. *šmàukt -cu* 'abziehen, häuten; schnell dahinhuschen' (↗ *smùkti*; vgl. LG 138[3]). Formen mit Anlaut *s-* begegnen auch in anderen

Sprachen, so dass ein Wurzelansatz mit *s* mobile gerechtfertigt scheint (vgl. EWAIA 2.382, zögernd anders LIV² 571: **smeu̯k-* ‘gleiten’). Semantisch zeigt die Wurzel eine Reihe von divergierenden einzelsprachlichen Entwicklungen, die (ost)balt. Verben können dabei noch der Grundbedeutung nahe stehen. dsw □ EDSL 331, 333; EIEC 527f.; ESJSS 9.511f.; ĖSSJ 20.203f., 219; IEW 744; LEV 1.605f.; LEW 1.418; LIV² 443f.; REW 2.141, 182; SEJL 378, 575, 579f.

máuti (máuna/máuja, móvė) ‘aufziehen, anziehen; abstreifen’: SaC 52_{17} *Mawju .. Mowjau. Mowe* ‘*Exuo*’; ClG_{II} 555 *Mauju, mowjau, ſu, ti* ‘*Stecken auff*’; ***iš-*** ClG_{I} 224; ***nu-*** SzD³ $538a_{29}$; ***už-*** ViE $[210]_{12}$ (Mk 15,36); ***užmaũtė*** (2) sf. ‘Leibrock’ BrB_{V} $[4]r_{10}$ (Hos 3,4) *Neſa waikai Iſrael bus ilgą cʒeſą .. bei* [K *be*] *Sermegos* [Gl *Leibrock, Supicʒe*, *ußmaute* [gestr.]] ‘(*DEnn die kinder Jsrael werden lange zeit .. on Leibrock .. bleiben*)’; ***užmautìnė*** sf. ‘Leibrock’ BrB_{I} $[97]v_{29}$ (Ex 28,4) a.sg. *A ſchitie ira Rubai, kurius anis darjti tur .. Ephod [ankſchtą Sermegą]* [gestr., Gl *ußmautinnę*] ‘(*DAS sind aber die Kleider die sie machen sollen .. Leibrock*)’. ■ Bsl., lett. *maût mauju/maunu māvu* vb. ‘anziehen, aufziehen, zäumen; untertauchen, schwimmen’, *mautuve* sf. ‘eine Art Frauenrock’, apr. a.sg. *aumūsnan* III sf. ‘Abwaschung’, aksl. *myti -jǫ* vb. ‘waschen’, skr. *mȉti mȉjēm* vb. ‘ds.’, russ. *myt’ móju* vb. ‘ds.’, čech. *mýti* vb. ‘ds.’, poln. *myć* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **mi̯eu̯h₁-* ‘(sich) bewegen’, ved. *mīv- mī́vati* vb. ‘schieben, drängen, drücken’, jav. *mīuu-*, 1.pl.ind.prs.act. *auua.miuuāmahi* vb. ‘beseitigen’, lat. *moveō -ēre* vb. ‘(sich) bewegen’, air. *mún* sm. ‘Urin’, toch. A *$miw^{ā}$-* vb. ‘beben’, toch. B *$miw^{(ā)}$-* vb. ‘beben, zittern’.

Die (ost)balt. Verben bedeuten ‘anziehen; abstreifen’, das Lett. kennt dazu die Bedeutung ‘schwimmen’, die den slav. Verben für ‘waschen’ näher steht, im Lit. indessen durch ↗ *máudyti* ausgedrückt ist. In apr. *aumūsnan* wird meist eine Wurzelform *mū-* gesehen, wie sie auch im Slav. zu Grunde liegt, LAV 37-39 rechnet hingegen auch mit **mūd-*. — Zur Rekonstruktion der uridg. Wurzel s. LIV² 446 Anm. 1 mit Literatur: Die Anlautgruppe **mi̯-* könnte ggf. schon grundsprachlich in gewissen Kontexten **m-* ergeben haben. S. ibid. auch zur Semantik der einzelsprachlichen Fortsetzer, die einerseits Wörter im Bedeutungsfeld ‘bewegen’ umfasst, andererseits aber auch solche für ‘waschen’ und ‘Urin’. — Zu heth. *mūtaizzi* ‘gräbt auf, beseitigt’ s. EDHL 588. dsw □ EDSL 338; EIEC 388; ESJSS 9.510; ĖSSJ 21.76-79; IEW 741, 743; LAV 37-39; LEV 1.573f.; LEW 1.421; LIV² 445f.; PJ 1.158f.; PKEŽ 1.119; REW 2.185; SEJL 379f. ↗ **máudyti**.

mãzgas (4) sm. ‘Knoten; Knospe’: DaP 277_{24} i.sg. *maʒgú / arba rißíų netwarkos .. prírißtas* ‘(*węzłem ćielesności vwiązány*)’; LxL 55r *maʒgas* ‘*Knoſpen*’; ***šùnmazgis*** (1) sm. ‘ungeschickt geknüpfter, schwer aufzulösender Knoten’ LxL 93v *ßunmaʒgiu megsti* ‘*Verknüpfen*’; ***sąmazgus***, ***-i*** adj. ‘zusammenhängend, gedrängt, bündig’ MoP_{I} $44r_{23}$ n.pl.m. *Trumpi tátáy ʒodʒiey bát ſąmaʒgus* ‘(*O krothkieß to słowá ále węʒłowáte*)’; ***mazgýtuvė*** (1), ***mazgytùvė*** (2) sf. ‘Linderstrick (Teil des Webstuhls)’ LxL 103v *Maʒgituwe* ‘*Weber Linderſchnur*’; ***mazgẽlis*** (2) sm. ‘Knoten (dim.)’ SzD³ $80a_{1}$ *maʒgielis apſkritas* ‘*Guʒik*’, ‘*Nodulus, globulus*’; ***mazgúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘verknotet, verschlungen’ SzD¹ $191d_{16}$ *maʒguotas* ‘*węʒłowáty*’, ‘*nodoſus, intricatus, inuolutus, perplexus*’. ■ Bsl., lett. *mazgs*, *mazgls*, *mazgis* sm. ‘Knoten’, *mazga* sf. ‘ds.’, *mazg(l)uôt* vb. ‘Knoten knüpfen’, prc.prt.pss. *mazguots* vb. ‘verknotet, knotig’, alett.

samazģinăt vb. ‘verknüpfen’. – Idg., uridg. **mosgo-* sm. ‘Verknüpfung, Knoten’, ahd. *masca* sf. ‘Masche’, toch. A *masäk* sm. ‘Verbindung’, toch. B *meske* sm. ‘ds.’.

mãzgas mit seiner lett. Entsprechung ist regulär gebildete *o*-stufige Nominalisierung zu ↗ *mègzti*. — Zusammenhang mit der oberflächlich entsprechenden slav. Sippe von aruss. *mozgъ* sm. ‘Gehirn’ (EDSL 328, ĖSSJ 20.94-97, REW 2.146), jav. *mazga-* sm.(?) ‘Mark, Gehirn’ (EWAIA 2.291f.) und ferner mit apr. *musgeno* sowie *smãgenys* liegt semantisch nicht nahe, da es sich mindestens bei den genannten außerbalt. Vergleichsformen um Wörter handelt, die bereits grundsprachlich die Bedeutung ‘Mark, Gehirn’ gehabt haben dürften. Hingegen sind die (ost)balt. Formen wie lit. *mãzgas* noch synchron vom Verb ↗ *mègzti* her motiviert, das in seiner Bedeutung kaum von ‘Mark, Gehirn’ rückgebildet sein kann. — Möglich bleibt vielleicht Verwandtschaft mit russ. dial. Wörtern für ‘Spinne’, wie *mizgir’* sm. (vgl. ĖSSJ 18.226f., REW 2.133), die allerdings innerslav. nur beschränkte Verbreitung zeigen. — S. zu den toch. Vergleichsformen noch DTB 470; zu heth. *massiya-* sc. (ein Kleidungsstück) s. EDHL 564; zu gr. μόσχος sm. ‘Pflanzentrieb, Schössling’ s. EDG 2.970f., vgl. aber GEW 2.259. dsw □ EIEC 571; IEW 746; LEV 1.586; LEW 1.426f.; SEJL 384. ↗ **mègzti**.

mazgóti (-ója, -ójo) ‘waschen, schwemmen’: MžG$_{II}$ 513$_{14}$ (Ps 6,7) 1.sg.ft. *masgoſiu koßna nakti patala mana* ‘(*lavabo per singulas noctes lectum meum*)’, ‘(*Jch schwemme mein Bette die gantze nacht*)’; DaP 136$_{16}$ (Joh 13,15) *kôies maʒgót’* ‘(*nogi vmywáć*)’; refl. DaP 122$_{34}$; ***ap-*** MžK 65$_{3}$; ***ap-si-*** DaP 622$_{13}$; ***at-*** PeK [198]$_{17}$; ***iš-*** DaP 95$_{22}$; ***nu-*** MžP 139$_{8}$; ***nu-si-*** DaP 408$_{7}$; ***pa-*** WoP 290r$_{7}$; ***mazgójimas*** (1) sm. ‘Waschen, Abwaschen’ MžK 33$_{14}$ (Eph 5,26) i.sg. *idant aną* [*=Baßnycʒie*] *paſchwęnſtu, apcʒiſtita maʒgagimu wandens* ‘(*ut illam* [*=ecclesiam*] *sanctificaret, mundatam lavacro aquae*)’; ***ap-*** MžF 103$_{9}$; ***nu-*** PeK [207]$_{24}$; ***pa-*** SzD^{3} 103b$_{8}$; ***mazgõtė*** (2) sf. ‘Wisch-, Scheuertuch’ LxL 10r *masgote* ‘*auffwaſch tuch*’; ***mazgótuvė*** (1), ***mazgotuvẽ*** sf. ‘Waschbecken, Becken, Reinigungsort’ SzD^{3} 242a$_{26}$ *Maʒ́gotuwe* [!] ‘*Ocʒyśćialnia*’, ‘*Purgatorius locus*’; SzD^{3} 457b$_{35}$ *Maʒgotuwe* ‘*Vmywaklnik / vmywalnik / lawaterʒ*’, ‘*Lauacrum*’; ***nusimazgódinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘sich waschen lassen, sich etwas abwaschen lassen’ BrB$_{VII}$ [280]v$_{8}$ (Apg 22,16) 2.sg.imp. *Kielkes, ir Apſikrikſchtinkes ir numaſgadinkes tawo Griekų* ‘(*Stehe auff vnd las dich teuffen / vnd abwaschen deine sünde*)’; ***pãmazgos*** (3^{b}), (1) sf.pl. ‘Waschwasser, Spülicht’ SzD^{1} 132b$_{16}$ *pamaʒgas* ‘*pomyie*’, ‘*eluuies*’; ***mazginas*** sm. ‘Waschwasser’ ClG$_{II}$ 907 (zu *mazginỹs*?) *Maʒgino Půdas* ‘*Waſch=Topff*’; ***mazginỹs*** (3^{b}) sm. ‘Waschwasser’ RhP [91]r$_{15}$ (Ps 59/60,9) g.sg. *Moab ira mano Mâſginio půdas* ‘*Moab iſt mein Waſchtǒpffen*’; ***mazginė*** sf. ‘Waschwasser’ BrB$_{VI}$ [99]v$_{19}$ (Ps 107/108,10) g.sg. *Moab ira mana puodas* [K *půdas*] *maſgines* ‘(*Moab ist mein Wasschtöpffen*)’; ***mazginõtė*** (2) sf. ‘Wasch-, Scheuertuch’ ClG$_{II}$ 419 *Maʒginote, es. F.* ‘*Scher=Tuch*’. ■ Bsl., lett. *mazgât -ãju* vb. ‘waschen’, *mazgâtiês* vb. ‘sich waschen, baden’, *mazgãjums* sm. ‘die vollendete Tätigkeit des Waschens; das Gewaschene, was zu waschen ist’, nehrk. *mazgat*, *mazgat^{e}* vb. ‘waschen’, *mazgaties* vb. ‘sich waschen’. – Idg., uridg. **mesg-* ‘eintauchen (intr.), versinken’, ved. *majj- májjati* vb. ‘untersinken, untertauchen’, lat. *mergō -ere* vb. ‘eintauchen, versenken’.

Die (ost)balt. Wortsippe weist auf eine *o*-stufige Vorform (gleichsam) uridg. **mosg-ah$_{2}$-* zur Wurzel **mesg-*, wovon *mazgóti* und lett. *mazgât* Denominativa sind. Das anzunehmende

Grundwort (lit., lett. **mazga*) ist jedoch nicht bezeugt. Slav. Fortsetzer sind nicht gesichert. — Über das Verhältnis zu finno-ugrischen Verben wie estn. *mõske-*, ungar. *mos-* ‘waschen’ s. Literatur in EWAIA 2.291. Für seine Beurteilung ist zu beachten, dass die balt. Bedeutung ‘waschen’ nach Ausweis der verwandten Sprachen sekundär sein dürfte gegenüber ‘eintauchen’. dsw □ EIEC 160; IEW 745f.; LEV 1.574; LEW 1.421; LIV[2] 441; SEJL 384.

mãžas, **-à** (4) adj. ‘klein; noch nicht erwachsen’: MžK 9_{17} a.sg.m. *Iei tą maßa krikſczianiu makſla makieſit*; MžK 74_{13} *Melſkieg didis ir maßas*; DaP 42_{5} i.sg.m. *Gêma ſųnus Díewo maʒú waykelú* ‘(*Rodʒi ſię Syn Boʒy dʒiećiątkiem máłym*)’; ***màž***, ***mãž*** adv. ‘wenig, nicht viel’ MžG$_{II}$ 348_{14} (Ps 11/12,2) *Kaip maß ijr ſchwentuiju tawa* ‘(*Wie wenig sind der heilgen dein*)’; ***ne-*** ‘nicht wenig, recht viel, wenigstens’ MžK 10_{16} *deiwiu ſchimta (iei tatai nemaß) turincʒias*; SzD[1] $88a_{6}$ *nemaʒ* ‘*namniey*’, ‘*minimé*’; ***be-*** ‘beinah, fast’ SzD[1] $127b_{17}$ *bemaʒ* ‘*podobno*’, ‘*fortè, fortaſſe*’; ***par-*** ‘zu wenig’ ClG$_{II}$ 1106 *Par maʒ* ‘*Ʒu wenig*’; ***per-*** ‘zu wenig’ KlG 136_{12} *permaʒ* ‘*valde parùm*’; ***mãža*** adv. ‘ein wenig’ WoP $256v_{10}$ *ape iſchganimu duſchiu iuſų nieka nei maßa nebaijate*; ***bemažo*** adv. ‘bald, nach kurzer Zeit’ RhP $[153]r_{6}$ (Ps 93/94,17) *Bemaßo Duſche mana negulletu Pækloję̀* ‘*So lege meine Seele ſchier in der ſtille*’; ***màžu***, ***mažù*** part. ‘vielleicht’ BrB$_{I}$ $[58]_{27}$ (Ex 1,10) *Neſa iei karei keltunſe, maßu anis muſu neprietelius priſtotų* ‘(*Denn wo sich ein Krieg erhübe / möchten sie sich auch zu vnsern Feinden schlahen*)’; ***pa-*** ‘sachte, allmählich’ WoP $69v_{17}$ *iſch maßa angu pamaßiu*; DaP 572_{43} *Krikßczionis pamâʒu ing’ Tûrkus ir pahónis muſiie atmáinitis* ‘(*Chrʒeśćijáni ʒ nienacʒką́ w Turki y w pogány ſię odmieniáć mußą*)’; ***pamažuĩ*** adv. ‘sachte, allmählich’ ClG$_{I}$ 352 *Pamaʒuy* ‘*Sachte*’; ***mažaĩ*** adv. ‘wenig’ DaP 295_{2} *O baisí ſentenciá / kurią teip’ maʒái pígina ʒmônes* ‘(*O ſroga ſentencya / ktorą ſobie ták lekce waʒą ludʒie*)’; ***ne-*** ‘nicht wenig, ziemlich viel’ BrP$_{II}$ 86_{14} *Geras ßmogutelis nepakaiůiams ira Sokano / neſa ir taſſai nemaßai gandin ßmogu*; ***pa-*** ‘sachte, allmählich’ KlG 136_{24} *pamaʒay* ‘*ſenſim, paulatim*’; ***pamažì*** adv. ‘sachte, allmählich’ LxL 5r *pamaʒy* ‘*allgemach*’; ***mažỹn*** adv. ‘zum Kleineren hin, abnehmend’ SzD[3] $452a_{32}$ *maʒin eyt* ‘*Vbywa cʒego*’, ‘*Decedit, decreſcit, imminuitur*’; ***mažyniui***, ***mažyniu*** adv. ‘zum Kleineren hin, abnehmend’ BrB$_{I}$ $[10]v_{1}$ (Gen 8,3) *Wandů .. eija maßiniu* ‘(*das Gewesser .. nam abe*)’; BrB$_{I}$ $[10]v_{5}$ (Gen 8,5) *Audra .. eija maßiniui* ‘(*das Gewesser .. nam abe*)’; ***mažesn*** adv. ‘minus, ſecus’ SzD[1] $82b_{13}$ *maʒieſn* ‘*mniey*’, ‘*minus, ſecus*’; ***išmàžti*** (*-mą̃žta/-mą̃ža*, *-mãžo*) ‘kleiner werden, abnehmen’ DaP 582_{33} 3.prs. *ſkâiſtumas kaip’ dûmas iʒgâißta ir ißmąʒa* ‘(*świetność iáko dym ʒnika y vſtáie*)’; ***mažìmas*** (2) sm. ‘Kindheit’ DaP 28_{14} g.sg. *Bûwo Iônas iʒ maʒíno girioy* ‘(*Był Ian ʒ dʒiećińſtwá ná pußcʒy*)’; ***mažimė*** (***mažymė***?) sf. ‘Kindheit’ SzP$_{I}$ 212_{11} g.sg. *nuog maʒimes* ‘*ʒ małych lat*’; ***mažtelỹs***, ***-ė̃*** (3^{b}) adj. ‘klein’ DaP 408_{4} i.sg.m. *idąnt’ ertés Diéwas dídis ne taptú be prieʒaſtiés ʒmôgumi máʒtelu* ‘(*áby ſnać Bog wielki nie ſtał ſię beʒ prʒycʒyny cʒłowiekiem málutkim*)’; ***mãžčioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘abgehen, fehlen’ SzD[3] $203b_{2}$ 3.prs. *maʒćioia* ‘*Niedoſtáie cʒego*’, ‘*Deeſt, deſideratur deficit*’; ***mãžinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘verkleinern, verringern’ WoP $244r_{10}$ 3.prs. *iſch tas rupeſtes didei trumpina a maßina amßių angu ßiwatų* [K *ßiwatą*] *ſawą*; DaP 28_{50} n.pl.m.prc.cn. *mâʒindami krikßtą Chriſtaus* ‘(*ʒniewaʒáiąc chrʒeſt Páná Chryſtuſow*)’; refl. WoP $167v_{26}$; ***nu-*** WoP $80r_{25}$; ***nu-si-*** WoP $193v_{19}$; ***nuo-*** MžG$_{II}$ 397_{6}; ***pa-*** WoP $209v_{16}$; ***su-***

SzD[3] 198a$_{35}$; ***mãžinimas*** (1) sm. ‘Verkleinerung, Verminderung, Erniedrigung’ SzD[3] 325a$_{23}$ *Maӡinimas* ‘*Poniewaӡenie*’, ‘*Imminutio dignitatis, irreuerentia, Maieſtatis reatus*’; ***nu-*** ‘Verkleinerung, Verminderung, Erniedrigung’ DaP 536$_{30}$ g.sg. *be numâӡinimo pagérbimo ir garbés Diéwo* ‘(*beӡ vbliӡenia cӡći y chwały Boӡey*)’; ***nu-si-*** WoP 15r$_{6}$; ***pa-*** WoP 46r$_{26}$; ***su-*** ClG$_{I}$ 728[b] (s.v. *Gering*); ***mažiñtelis***, ***-ė*** (1) adj. ‘klein, winzig’ DaP 405$_{30}$ *maӡíntelis dûtas êſt' / maӡínteliemus* ‘(*málutki dan ieſt málutkim*)’; ***mažiñtelis*** (2) sm. ‘Kleiner’ DaK [7]$_{16}$ n.pl. *iẽigu nẽ tapſit' kaip maӡintelei* ‘(*Ieśli ſię nie ſtániécie iáko málucźcy*)’; ***mažintulis*** sm. ‘Säugling, Kind’ WoP 30v$_{14}$ (Jes 9,6) *Maßintulis ußgimis eſt mumis*; ***numažinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘niedrig machen, erniedrigen’ WoP 22v$_{30}$ 3.prt. *Teip kalnus nuſpaude* i.e. *nußemina numaßinaija*; ***nu-si-*** WoP 265v$_{20}$; ***pa-*** WoP 237v$_{11}$; ***mažiamažė*** sf. ‘Wenigkeit, geringes Maß, geringe Anzahl’ SzD[3] 162b$_{26}$ *maӡiamaӡie* ‘*Małość licӡby*’, ‘*Paucitas*’; ***mažitỹs***, ***-ẽ*** (3[b]) adj. ‘sehr klein’ DaP 408$_{2}$ *tápt' kaip' taſsái maӡitís* ‘(*ſtáć ſię iáko ten málutki*)’; ***mažitelỹs***, ***-ẽ*** (3[b]) adj. ‘klein, winzig’ DaP 405$_{28}$ *taſsái ąnt' ißtremímo maӡitelís ir łabái nuӡêmintas* ‘(*ten ná wygnániu málutki y bárӡo pokorny*)’; ***mãžkas***, ***-à*** (4) adj. ‘klein, dünn’ SzD[3] 53b$_{17}$ adv. *maśkay* ‘*Drobno*’, ‘*Minutè, minutim, intercisè*’; SzD[3] 53b$_{20}$ *maſkas* ‘*Drobny*’, ‘*Minutus, conciſus, tenuis*’; ***mažką*** part. ‘bald, fast’ ChB$_{I}$ [55]a$_{12}$ (Lk 5,7) *ir prypiłde abi eldyi, teyp jog maӡ ką ne ſkiendo* ‘(*ende vulden beyde de ſchepen / ſo dat sy by na ſoncken*)’; ***mažnè***, ***màžne*** adv. ‘bald, fast’ ClG$_{I}$ 229 *Maӡne* ‘*Bald*’; ***maženà*** (3[b]) sf. ‘Kindheit, Kindesalter’ WoP 111r$_{10}$ g.sg. *Iaunikaitis .. paiunkſta iſch maßenas tingina pateikas latriſtes bradniſtes*; DaP 95$_{8}$ g.sg. *iӡg maӡenós* ‘(*ӡ dӡiećińſtwá*)’; ***mažýbė*** (1), ***mažỹbė*** (2) sf. ‘Wenigkeit, geringes Maß, geringe Anzahl’ MžG$_{II}$ 501$_{9}$ g.sg. *ant daugibes alba maßibes ӡmoniu*; ***mažynė*** sf. ‘Kindheit, Kindesalter’ SzD[1] 28c$_{26}$ *maӡine* ‘*Dӡiećińſtwo*’, ‘*pueritia, infantia, ætas infantilis*’; ***mãžumas*** (1), ***mažùmas*** (2) sm. ‘Wenigkeit, geringes Maß, geringe Anzahl’ WoP 110r$_{24}$ i.sg. *wiſsi to patim maßumu donas bua ſatus*; DaP 82$_{6}$ *maӡúmas intikéiimo* ‘(*niedoſtátek wiáry*)’. ■ Bsl., lett. *mazs* adj. ‘klein, gering’, *maz* adv. ‘wenig’, *mazinât* vb. ‘verkleinern, verringern, sparen’, *mazatne* sf. ‘Kindheit’, *mazulis* sm. ‘Junges (der Tiere)’, nehrk. *maģ*, *mačs* adj. ‘klein’, *maģinat*, *maģinat^e* vb. ‘mindern’, apr. cmp. *massais* III adv. ‘weniger’, nar. *maz* adj.(?), adv.(?) ‘klein’.

Gemeinbalt. Adjektiv, das in der Bedeutung ‘klein’ zum Grundwortschatz gehört; im Apr. findet sich daneben *likuts* (PKEŽ 3.60-62). — Etym. Anschluss fehlt. Der oft erwogenen Verbindung mit uridg. **meĝ-* ‘groß’ steht nicht nur die Schwierigkeit der semant. Vermittlung entgegen, sondern auch formale Aspekte: klar *o*-stufige Bildungen sind in der Wortsippe von **meĝ-* schwer zu finden (NIL 468-478), gemäß Winters Gesetz müssten sie im Balt. als **mā́ž-* (> lit. **móž-*, lett. **mâz-*) repräsentiert sein. Die balt. Formen weisen aber vielmehr auf eine Vorform **moĝ^h-ó-*, für die eine plausible etym. Anknüpfung noch aussteht. dsw □ LEV 1.574f.; LEW 1.422f.; PJS 15; PKEŽ 3.112f.; SEJL 380f. ↗ ***mõžti**.

mẽčius (2) sm. ‘Schwert’: PeK 160$_{11}$ i.sg. *Petras Pona gindams / mečium kuri tureio / atskirta auſi Małchaus*; LxL 75r *Mecӡus* ‘*Schlachtſchwerd*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *miecz* sm. ‘Schwert’, aosl. **mečь* sm. (aruss. *mečь*, russ., wruss. *meč*, ukr. *mič* sm. ‘Schwert’). Die slav. Ausgangsformen werden ihrerseits gewöhnlich als Fortsetzungen eines germ. Lehnwortes im Urslav. angesehen, vgl.

urslav. **mèčь* (b) sm. (aksl. *mečь*, russ. *meč*, G.sg. *-á*, sln. *mȅč*, G.sg. *méča*, skr. *mȁč*, G.sg. *mȁča*, čech. *meč*) ← (ur)germ. **mēk-* (got. *mekeis*, aisl. *mækir* sm. 'Schwert'); zu den Details vgl. Pronk-Tiethoff (2013: 210f.), REW 2.128, ĖSSJ 18.38-42. rf □ SLA 128.

mẽdis (2) sm. 'Baum, Holz; Wald': MžG$_{II}$ 505$_3$ (Ps 1,3) *bůs kaipo medis ſodintas pas weſmes wandenu* '(*erit tanquam lignum quod plantatum est secus decursus aquarum*)', '(*Der ist wie ein Bawm gepflantzet an den Wasserbechen*)'; DaP 575$_{10}$ *píktas mêdis ne gâli gerų wáiſių iʒdawinét'* '(*ʒłe drʒewo nie moʒe dobrych owocow wydáwáć*)'; DaP 603$_{39}$ a.pl. *wîno mêdelis praéit' wiſſus medʒiús*[!] '(*winne drʒewko prʒechodʒi wßytkie drʒewá*)'; ***bapkumedis*** (*babkų medis*?) sm. 'Lorbeerbaum' LxL 59v *Bapkumedis* '*Lorbeerbaum*'; ***cìmermedis*** (1) sm. 'Bauholz' ClG$_I$ 237 *Cimmer-Medis, dʒio. M.* '*Bauholtʒ*'; ***diẽvmedis*** (1), ***dieviamedis*** (1) sm. 'Stabwurz, Eberwurz' SzD[3] 21b$_{10}$ *Die*[*u*]*emedis* '*Boʒe drʒewko*', '*Abrotonum*'; ClG$_I$ 765[a] n.pl. *Diew Medʒei* '*Gartheÿl*'; ***figmedis*** (1) sm. 'Feigenbaum' RhP [170]r$_{26}$ (Ps 104/105,33) a.pl. *Ghis ſukûle jû Win= ir Fig=mædʒius* '*Vnd ſchlug ihre Weinſtőcke vnd Feigenbåume*'; ***skiẽtamedis*** (1) sm. 'Spindelbaum, Pfaffenholz, Pfaffenhütlein' SzD[1] 182d$_{24}$ *ſkietamedis* '*Trʒmiel*', '*euonymus*'; ***šeĩvmedis*** (1) sm. 'Holunder, Ahorn' ClG$_I$ 61 *Sʒeiwmedis, dʒiô, M.* '*Ahorn=Baum*'; ***vynãmedis*** (1), ***vỹnmedis*** (1), ***vynómedis*** (1) sm. 'Weinstock' ViE [167]$_2$ (Sir 24,23) *ESch dawiau miela kwapa iſch manęs / kaip Wynmedis* '(*Jch gab einen lieblichen Geruch von mir / wie der Weinstock*)'; BrB$_{VII}$ [61]r$_{17}$ (Mt 26,29) *eſch iſch nų nebegierſiu [waiſiaus]* [Gl *Gewechs*, *Vgliaus*] *Winomedʒio* '(*Jch werde von nu an nicht mehr von diesem gewechs des weinstocks trincken*)'; ***mẽdžias*** (2) sm. 'Baum' PeK [43]$_{16}$ *Tás bus káip medʒias iſodintas* '*Ten będʒie iák drʒewo ßcʒepione*'; DaP 455$_{16}$ a.sg. *aną́ médʒią kriʒiaus* '(*ono drʒewo Krʒyʒowe*)'; ***medžióti*** (*-iója*, *-iójo*) 'jagen, verfolgen' BrB$_{VI}$ [18]v$_{28}$ (Ps 21/22,1) n.sg.f.prc.prs.pss. *ape Stirnią* [Gl *Ellinę* [gestr.], *Lòne*]*, kuri ankſti ira medʒoghima* [!] *[wijama]* '(*Von der Hinden / die frűe geiagt wird*)'; SzD[1] 74a$_{27}$ 1.sg.prs. *medʒioiu* '*łowię*', '*capio, aucupovenor, piſcor*'; SzD[1] 131a$_7$ 1.sg.prs. *medʒioiu* '*poluię*', '*venor*'; ***su-*** BrB$_I$ [29]v$_{36}$ (Gen 27,3); ***medžiójimas*** (1) sm. 'Jagd' BrB$_I$ [30]v$_{28}$ (Gen 27,30) g.sg. *Tadda pareija Eſau nůg ſawa medʒoghimo* [Gl *iſch medʒokles ſawa*] '(*Da kam Esau sein Bruder von seiner jaget*)'; ***medžiótojas*** (1) sm. 'Jäger' SzD[1] 74b$_2$ *medʒiotoias* '*łowiec & łowcʒy*', '*venator*'; ***medžiõklė*** (2) sf. 'Jagd' BrB$_I$ [30]v$_{28}$ (Gen 27,30) s. *medžiójimas*; DaP 582$_{29}$ l.pl. *kurié ſaw' ʒáidʒia ſu pâukßcʒeis medʒiokłéſia* '(*ktorʒy ſobie gráią ʒ ptakámi w łowiech*)'; ***medžiuoklystė*** sf. 'Weidwerk, Wildbret' ClG$_{II}$ 962 *Medʒůklyſte, ês. F.* '*Weyd=Werck*'; ClG$_{II}$ 962 (Gen 25,28) g.sg. *ir rodas walge nů jô medʒůklyſtes* '*und aß gerne von ſeinem Weÿdwerck*'; ***medžiõnė*** (2) sf. 'Beute, Fang auf der Jagd' SzD[1] 101b$_3$ *medʒiane* '*Obłow*', '*præda*'; SzD[1] 131a$_{10}$ *medʒiawe* '*polowánie*', '*venatio*'; ***mẽdžiaga*** (1), ***medžiagà*** (3[b]) sf. 'Holz, Material' DaP 577$_{35}$ l.sg. *ákmeniſsé ir mêdʒegoie* '(*w kámieniu y w drʒewie*)'; SzD[3] 106b$_2$ *Medʒiága vnt druſkiniu / vnt ałudʒiu* '*Klepki*', '*Materia doliorum, vel pro dolijs, ſecaménta*' 'Fassdauben'; ***medegas*** sm. 'Holz, Gehölz' ClG$_I$ 797[a] *Medegas, ô. M.* '*Gehőltʒ*'; ClG$_I$ 797[a] (4 Esr 15,42) a.pl. *Parpleßty Medegus Girroſa*; ClG$_I$ 969 *Medégas, ô. M.* '*Holtʒ*'; ***medẽlis*** (2) sm. 'Baum (dim.)' DaP 604$_{24}$ i.sg. *W. Chriſtus patís ſawé wîno medelú wadina* '(*P. Chryſtus ſam śiebie winnym drʒewkie ʒowie*)';

medijas sm. 'Jäger' BrB_I $[13]r_{36}$ (Gen 10,9) *Tatai eſti didis Medijas po akim Pono* '(*Das ist ein gewaltiger Jeger fur dem HERRN*)'; ***medijis*** sm. 'Jäger' ClG_I 998 *Medijis* '*Jåger*'; ***medija*** sm. 'Jäger; Wilddieb' LxL 51v *meddija* '*Jäger*'; ***medijė*** sm. 'Wilddieb' LxL 106r *Meddije* '*will dieb*'; ClG_{II} 984 *Medye, ês* '*Wild=Dieb*'; ***medijysta*** sf. 'Weidwerk, Wildbret' BrB_I $[28]r_{34}$ (Gen 25,28) g.sg. *ir rodas waldidawa iſch io Medighiſtos* '(*vnd ass gerne von seinem Weidwerg*)'; ***mẽdinas***, ***-à*** (3^b) adj. 'wild, Wild-' BrB_{VII} $[69]r_{21}$ (Mk 1,6) a.sg.m. *Ianas .. walge Sȝogus ir medų̊ mediną* '(*JOhannes .. ass Hewschrecken vnd Wildhonig*)'; ***medìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'hölzern, Holz-; wild, Wild-' BrB_{VII} $[154]v_2$ (Lk 19,4) a.sg.m. *Ir pranakdams uſskapa ant medȝia Sycomora [mediną* [K *medinį*] *medį* [gestr.] *figaus]* '(*Vnd er lieff fur hin / vnd steig auff einen Maulberbaum*)'; SzD^3 $53b_3$ *medinis* '*Drewniány / drȝewiány*', '*Ligneus, materiatus*'; SzD^3 $271b_9$ *Áśiłas medinis* '*Ośieł dȝiki*', '*Onager, onagrus*'; LxL 106r *antis medinne* '*willde Ente*'; ***medìnis*** (2) sm. 'Birkhuhn' LxL 18r *medinnis* '*Birckhuhn*'; ***pamedonis*** sm. 'Fink' ClG_I 659 *Pamedonis, iô. M.* '*Fincke*'; ***medìngas***, ***-a*** (1) adj. 'waldig' SzD^3 $54b_{30}$ *Medingas* '*Drȝewiſty / drȝew pełny*', '*Syluoſus, ſyluiger*'. ■ Bsl., lett. *mežs* sm. 'Wald, Gehölz', nehrk. *mèžs*, *mežs* sm. 'Wald', apr. *median* E snt. 'ds.', *medies* E sm. 'Jäger', nar. *mejdo* s. 'Baum', aksl. *mežda* sf. 'Straße', *meždu* prp. + i. 'zwischen', skr. *mèđa* sf. 'Feldrain, Grenze', russ. *mežá* sf. 'Feldrain, Grenzstreifen, Grenze', čech. *mez* sf. 'Rain, Feldrain', *meze* sf. 'Grenze'. – Idg., uridg. **médʰi̯o-* adj. 'mittlere(r, s), in der Mitte befindlich', ved. *mádhya-* adj. 'ds.', *mádhya-* snt. 'Mitte', jav. *maiδiia-* adj. 'mittlere(r, s), in der Mitte befindlich', gr. μέσος, μέσσος adj. 'ds.', lat. *medius* adj. 'ds.', got. *midjis* adj. 'ds.', an. *miðr* adj. 'ds.', ahd. *mitti* adj. 'ds.'.

LKŽ belegt die Bedeutung 'Wald' bei lit. *mẽdis* und *mẽdžias* heute nur für den äußersten Südosten des lit. Sprachgebiets (Südaukšt. von Pelesa, Rodūnia, Nočia, um Valkininkai und Trakai, daneben noch in angrenzenden ostaukšt. Mundarten von Dieveniškės und Lazūnai). Vgl. allerdings auch lit. *mẽdė* (2) sf. 'Wald' im Nordžem. von Telšiai, Mažeikiai und Skuodas. Dass diese Verwendung der Lexeme einmal über ganz Litauen verbreitet war, zeigen Ableitungen wie *medžióti* 'jagen' (z.B. im nördlichen Ostaukšt. um Panevėžys und Kupiškis, im Westaukšt. um Jurbarkas und Vilkaviškis), deren Semantik als Bedeutung der Ableitungsbasis 'Wald' impliziert. 'Wald' ist die einzige Bedeutung der lett. und apr. Entsprechungen und hiermit sicher bereits urbalt. Alters. — Fraenkel *LPosn* 4 (1953: 85-108) 91f. rechnet mit einem urbalt. Neutrum 'Wald' (apr. *median*, lett. *mežs*, lit. *mẽdžias*), zu dem im Ostbalt. ein maskulines Singulativum lit. *mẽdis* 'Baum' gebildet wurde. Doppeldeutige Formen der obliquen Kasus (wie G.sg. *mẽdžio*) führten zu einer sekundären Vermischung von lit. *mẽdžias* (ursprünglich 'Wald') und *mẽdis* (ursprünglich 'Baum'). Die Semantik des urbalt. Neutrums 'Wald' muss sich sekundär etwa aus 'Feldrain, Grenze' entwickelt haben, vgl. das angeführte slav. Material. — Apr. *medeis* 'Jäger' entspricht in seiner Bildeweise lit. *medė̃jas*, *medė̃jis* (1) sm. 'Jäger', das LKŽ z.B. für das Westaukšt. um Šakiai und Vilkaviškis belegt. eh

□ EDSL 305; EIEC 380; ESJSS 464; ĖSSJ 18.45f.; IEW 706f.; LEV 1.587f.; LEW 1.423-425; PJS 15; PKEŽ 3.119-121; REW 1.112; SEJL 381.

mednýčia (1), **mẽdnyčia** (1), **miẽdnyčia** (1) sf. ‘Becken (aus Messing)’: BrB$_{I}$ [75]r$_{21}$ (Ex 12,22) l.sg. *pamirkiket* [K *pamirkikite*] *tą krauioſą Mednicʒoie* ‘(*vnd tuncket in das Blut in dem becken*)’.

Direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. wruss. *mjadníca*, *mednica* (16. Jh.) ‘(metallenes) Waschbecken’ ← apoln. *miednica* sf. ‘(metallenes) Waschbecken’. rf □ SLA 128.

medùs (4) sm. ‘Honig’: WoP 72v$_{1}$ i.sg. *ſu kuciamis* i.e. *ſu ßirneis ſu queteis ſu medų* [K *medųm*] *ſumaiſchitais*; DaP 303$_{48}$ *tíkras medús / ſókoras* ‘(*ßcʒyry miod / cukier*)’; ***medulis*** sm. ‘Honig (dim.)’ SzD^{3} 175a$_{12}$ *Medulis* ‘*Miodek*’, ‘*Mellicum*’; ***medúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘Honig-, von Honig’ SzD^{3} 175a$_{25}$ *Meduotas* ‘*Miodowy*’, ‘*Melleus, mellitus, mellillus*’. ■ Bsl., lett. *mę̃dus* sm. ‘Honig, Met’, *męduôts* adj. ‘honigartig’, nehrk. *mêds* sm. ‘Honig’, apr. *meddo* E snt. ‘ds.’, aksl. *medъ* sm. ‘ds.’, skr. *mêd*, g.sg. *mȅda* sm. ‘ds.’, čak. *mêd*, *mȅda* (Novi) sm. ‘ds.’, skr. dial. *mèdva* sf. ‘weiße Traubensorte’, russ. *mëd* sm. ‘Honig, Met’, russ. dial. *medvá* sf. ‘Met, süßer Most’, čech. *med* sm. ‘Honig’, poln. *miód* sm. ‘Honig, Met’. – Idg., uridg. **médʰu-* snt. ‘Met, Honigwein’, kluv. *maddu-* snt. ‘Wein’, hluv. *ma-tu*(*-sa-*) snt. ‘ds.’, ved. *mádhu-*, g.sg. *mádhvaḥ*, *mádhoḥ* snt. ‘Süßtrank, Honig’, *mádhu-*, *madhulá-* adj. ‘süß’, jav. *maδu-* snt. ‘Rauschtrank, Wein’, gr. μέθυ -υος snt. ‘ds.’, air. *mid u* snt. ‘Met’, an. *mjǫðr* sm. ‘ds.’, ae. *medu* sm., snt. ‘ds.’, toch. B *mit* s. ‘Honig’.

Zum uridg. Etymon vgl. NIL 467f. Im Balt. und Slav. herrscht die Bedeutung ‘Honig’ gegenüber ‘Honigwein, Met’, das im Lit. durch das Lehnwort *midùs* ausgedrückt ist. *medùs* ersetzt damit das uridg. Etymon für ‘Honig’ (heth. *militt-*, gr. μέλι, lat. *mel* etc., s. IEW 723f.). dsw □ EDSL 306f.; EIEC 271; ESJSS 8.461f.; ĖSSJ 18.68-72; IEW 707; LEV 1.576; LEW 1.425; NIL 467f.; PKEŽ 3.118; REW 2.110; SEJL 382.

medžiavišis sm. ‘Jäger’: SzD^{3} 157a$_{8}$ *medʒiawiśis* ‘*Lowiec ladáiáki*’, ‘*Venator, veſtigator*’; ***medvišis*** sm. ‘Jäger’ PeK 79$_{8}$ (Ps 90/91,3) g.sg. *Anas ißtráuks iß ſpąſtu medwiſia* ‘*on ćiebe wyrwie ʒ śiatek łowcʒych*’; ***medvišius*** sm. ‘Jäger’ SzD^{3} 157a$_{6}$ *Medwiśius* ‘*Lowiec ladáiáki*’, ‘*Venator, veſtigator*’; ***medvišingas***, ***-a*** adj. ‘Jäger-, Jägers-’ SzD^{3} 184a$_{24}$ *Medwiśingas* ‘*Myśliwcʒy*’, ‘*Venatorius, aucupatorius*’.

Die im heutigen Lit. nicht mehr gebräuchlichen Komposita bestehen aus lit. ↗ *mẽdis* (2) sm. ‘Baum, Holz; Wald’ im VG und einem HG unbekannter Etymologie. LEW stellt das HG *-višis* zu lit. *výti* (*vẽja*, *vìjo*) ‘treiben, jagen’ (s. unter *výti* I), was semantisch nachvollziehbar ist, aber einer derivationsmorphologischen Begründung bedarf. In SEJL wird tentativ an etymologische Verwandtschaft mit lit. *viẽšės* (2), (4) sf.pl. ‘Besuch, Aufenthalt als Gast’, lett. *vìesis* sm. ‘Gast’ gedacht (s. unter *viẽšas*), was formal einfacher, semantisch aber weniger ansprechend ist. eh □ LEW 2.1267; SEJL 382.

mẽgti (-sta/-ia/-ti, -o) ‘mögen, lieben, schätzen’: MžG$_{I}$ 241$_{16}$ (Ps 146/147,10) 3.prs. *Ne megſt Pons ſtiprumu ßirga* ‘(*Non in fortudine equi voluntatem habebit*)’, ‘(*Er hat nicht lust an der stercke des Rosses*)’; MžG$_{II}$ 338$_{16}$ 3.prs. *kureis Diews didʒei mekſta* ‘(*die Gott allein gros achten*)’; DaP 10$_{28}$ 2.sg.prs. *darik tatái / ků tu tiktai mêgſti* ‘(*cʒyń coć ſię podoba*)’; DaP 219$_{1}$ 3.prs. *ků paſáulis ir kûnas mêgia* ‘(*co ſię świátu y ćiáłu podoba*)’; DaP 223^{a}$_{22}$ 3.prs. *dârome tatai ků iis’ mêgt’* ‘(*cʒynimy co mu ſię podoba*)’;

DaP 295_{52} 3.prs. *kuria wiéna mégſta W. Chríſtus* ‘(*ktora ſię ſámá podoba P. Chryſtuſowi*)’; refl. $MžG_{II}$ 459_{16} (Ps 111/112,1); ***pa-*** MžK 38_{13} (1 Tim 5,4); ***pa-si-*** MžK 36_{20} (Eph 6,6); ***mėgìmas*** (2), ***mė̃gimas*** (1) sm. ‘Gefallen, Wohlgefallen; Wollüstigkeit, Sinnlichkeit’ SzP_{I} 360_{29} a.pl. *ape geriûs / ape megimus kuno / ape ſmagarius io ir ſmalſtibes* ‘*o roſkoßách / o lubieʒnośćiach ćiała / o prʒyſmákách iego y łáſkoćiách*’; SzD[3] $310b_{8}$ *Megimas kam* ‘*Podobánie ſię komu*’, ‘*Placentia*’; ***pa-*** DaP 241_{23}; ***pa-si-*** MžF 113_{12}; ***mėgìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***mė̃ginti*** (*-ina*, *-ino*) ‘versuchen, prüfen, probieren’ $MžG_{II}$ 512_{12} (Ps 7,10) 2.sg.prs. *tu nęſſa Diewas teiſus meginij ſchirdis ir ikſtus* ‘(*Denn du gerechter Gott prüfest hertzen und nieren*)’; DaP 186_{34} 3.prs. *Mégina tawe W Diéwas* ‘(*Doświadcʒa ćię Pan bog*)’; refl. WoP $26v_{4}$ (Jes 2,4); ***iš-*** DaP 30_{7} (1 Tim 3,10); ***pa-*** DaP $167[=169]_{39}$; ***pér-*** BrB_{VI} $[93]v_{12}$ (Ps 104/105,19); ***mėgìnimas*** (1), ***mė̃ginimas*** (1) sm. ‘Versuch, Prüfung, Erkundung’ WoP $168r_{3}$ i.sg. *takių meginimų* [K *meginimu*]*, budinimų* [K *budinimu*] *angu krutinimų* [K *krutinimu*]; DaP 133_{8} *Probawôiimas arba méginimas ſawę́s patiés* ‘(*Probowánie ſámego śiebie*)’; refl. SzD[3] $125a_{10}$; ***iš-*** WoP $103r_{26}$; ***pa-*** DaP $89^{b}[=103]_{49}$; ***pa-si-*** RhP $[16]r_{26}$ (Ps 15/16,3); ***mėgintas***, ***-a*** adj. ‘geübt’ LxL 42r *megintas* ‘*geubt*’; ***ne-*** ‘unversucht, unerprobt, ungeprüft’ SzD[3] $203b_{13}$ *nemegintas* ‘*niedoświádcʒony*’, ‘*Inexploratus, inexpertus, inexaminat*us’; ***mėgìntojas*** (1) sm. ‘Prüfer, Schlichter, Schiedsrichter’ SzD[3] $344a_{17}$ *Megintoias* ‘*Probierʒ / roʒſądnik*’, ‘*Arbiter, Cenſor, iudex*’; ***mėgintuvė*** sf. ‘Prüfen, Prüfung, Probe, Versuch’ SzD[1] $140a_{16}$ *megintuwe* ‘*probá*’, ‘*probatio, examen*’; ***mėginoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘versuchen’ $MžG_{II}$ 438_{9} 2.sg.prs. *tu .. Mane wargais ligomis karoghi / Kaipo tarna tawa mieginoghi*; ***pér-*** BrB_{VI} $[93]v_{12}$ (Ps 104/105,19); ***mėgùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘wollüstig, geil; angenehm, ergötzlich’ SzD[3] $158a_{6}$ *megiey* ‘*Lubieʒnie*’, ‘*Libidinoſè, molliter, delicatè*’; KnN^{1}_{3} 30_{7} a.sg.m. *tą ſtoną / Ponuj Diewuj / megu jr miełą eſanti / teiym pábáʒnibei / ir ßwen*[*ti*]*bey ſu dʒiaugſmu / tarnauia*; ***mėgius*** sm. ‘Wollüstiger, Vergnügungsmensch’ SzD[3] $158a_{14}$ *megius* ‘*Lubieʒny*’, ‘*Mollis, voluptarius, voluptuoſus*’; ***mėgýbė*** (1), ***mėgỹbė*** (2) sf. ‘Wollust, Sinnlichkeit’ SzD[3] $158a_{11}$ *megibe* ‘*Lubieʒność*’, ‘*Mollities, illecebra, deliciæ, lenocinium*’; ***mėgùmas*** (2) sm. ‘Wohlgefallen, Vergnügen’ PeK 65_{12} *máno nadieia ir máno megumas .. te neſi niekas kitas / tikt mans mielas Ponas* ‘*moia nádʒieiá / y moie kochánie .. Ni w kim niechay nie będʒie iedno w moim Panie*’; ***pa-*** ‘Hang, Leidenschaft’ KnN^{1}_{2} 260_{25} n.pl. *Tegul to ſwieto ſmałſtumay / Ney wel kuno pámegumay: Notim táwo meyłes vmay* ‘(*Niech świátá tego lubośći / niech ćieleſne namiętnośći / nie gaßą w nas twey miłośći*)’. ■ Bsl., lett. *mêgt mȩ̂dzu mêdzu* vb. ‘taugen, vermögen; gewohnt sein, pflegen’.

Die etymologische Zuordnung von *mė̃gti* ist nicht eindeutig. Innerlit. wird es oft mit *magė́ti* (*mãga -ė́jo*) ‘gefallen’ verbunden, weiter wird häufig Zusammenhang mit der slav. Sippe von aksl. *mošti mogǫ* ‘können’, der germ. von got. *mag* ‘kann, vermag’ vermutet, vgl. zu diesen EDSL 321, ĖSSJ 19.107-111, ESJSS 8.492f., REW 2.144. Apr. *massi* III ‘kann, soll’ gilt meist als poln. Lehnwort (z.B. LAV 233f.), Erbzusammenhang erwägt jedoch PKEŽ 3.113-115. — LIV[2] 442 befürwortet zögernd die Anknüpfung der ostbalt. an die slav. und germ. Verben und schließt weiter (nach Früheren) ved. *mah- mahe* ‘verschaffen (?)’, gr. μάχομαι ‘kämpfe’ an, was auf eine uridg. Wurzel *mag^{h}- ‘können, imstande sein’ führt. Bei dieser Herleitung bleibt indessen, wie z.B. Kortlandt (2009: 69) betont, das akutierte *ē̃* der ostbalt. Verben unerklärt.

Stang (1971: 37-39) weist die Zugehörigkeit der gr. Wörter zurück und erwägt, *mĕ̃gti* als urspr. Narten-Präsens zu *magĕ̃ti* und den slav. und germ. Verben anzusehen. Vaillant 3.165f. hält hingegen *mĕ̃gti* und *magĕ̃ti* für Lehnwörter aus nhd. *mögen* (mhd. auch *megen*) bzw. *mag*. — Weitere Überlegungen zur Vorgeschichte von *mĕ̃gti* könnten seine morphologische Struktur als transitives *sto*-Präsens und sein syntaktisches Verhalten als Impersonale (*mĕ̃gsta mán* ‘mir gefällt’) in Rechnung stellen. dsw □ LEV 1.576; LEW 1.425f.; LIV[2] 422; SEJL 383f.

mègzti (mẽzga/-ia, mẽzgė) ‘knüpfen, stricken, flechten; Knospen treiben’: DaP 172$_{15}$ (Joh 19,23) n.sg.f.prc.prt.pss. *búwo iupá ne ſiutá / bet’ nůg’ wirßáus mekſtá per wíſsą* ‘(*byłá ſuknia nie vßyta / od wierzchu tkána przez wßytkę*)’; LxL 55r *megſti* ‘*Knoſp*en *gewin*nen’; ***ap-*** ClG$_{\mathrm{I}}$ 320; ***ap-si-*** ZeC [40]r$_{11}$; ***at-*** ClG$_{\mathrm{I}}$ 158; ***at-si-*** ClG$_{\mathrm{I}}$ 154; ***ažu-*** SzD[3] 517a$_{15}$; ***iš-*** DaP 23$_{40}$; ***iš-si-*** DaP 317$_{35}$ (Mk 7,35); ***nu-*** SzP$_{\mathrm{I}}$ 161$_{24}$; ***pri-*** SzD[1] 150b$_{14}$; ***su-*** DaP 277$_{24}$; ***už-*** ClG$_{\mathrm{II}}$ 683; ***atmezgìmas*** (2) sm. ‘Auflösung’ ClG$_{\mathrm{I}}$ 163 *Atmegzgimas, ô. M.* ‘*Aufflǒſung*’; ***su-*** LxL 93v; ***neatmegztinas***, ***-a*** adv. ‘unauflöslich’ ClG$_{\mathrm{II}}$ 764 *N’atmekſt*[*ina*]*s, ô. M. na, ôs. F. nay. Adv.*; ***ne-iš-*** ‘unauflöslich’ SzD[3] 517a$_{13}$ adv. *Neiżmegſtinay* ‘*Zadziergiem*’, ‘*Inſolubiliter*’; ***mezgà*** (4) sf. ‘Stricker’ LxL 85r *Mesga* ‘*Stricker*’; ClG$_{\mathrm{II}}$ 1160 *Meſga, ôs. M.* ‘*Stricker*’; ***mezgẽliai*** (2) sm.pl. ‘Knötchen’ LxL 55r *meżgelei* ‘*Knotch*en’; ***mezginỹs*** (3[b]), pl. ***mezginiaĩ*** sm. ‘Krönchen (geklöppelte oder genähte Spitzen)’ LxL 56r *meżginei* ‘*Krohnchen*’. ■ Bsl., lett. *megzt*/*megžt -gžu -zu* vb. ‘knüpfen’, *megžît -ĩju* vb. ‘stricken’, *mežģît -u*/*-ĩju -ĩju* vb. ‘stricken; flechten; renken; verwirren’, *mežģis* sm. ‘Knoten; Gekräusel; sackförmiges Netz’, *mežģenes*, *mežģīnes* sf.pl. ‘Spitzen (als Kleidungsbesatz)’, nehrk. *mêgst*, *mêkst*[e] vb. ‘stricken (Netze)’.

mègzti reimt auf ↗ *règzti* vergleichbarer Bedeutung; die beiden Verben dürften sich gegenseitig beeinflusst haben. — Außerbalt. finden sich *o*-stufige Nomina, die sich mit ↗ *mãzgas* vergleichen, so die Sippe von ahd. *masca* sf. ‘Masche’ und toch. A *masäk*, B *meske* sm. ‘Verbindung’. Zum Sachlichen s. EIEC 571. dsw □ EIEC 571; IEW 746; LEV 1.586f.; LEW 1.426f.; SEJL 384. ↗ **mãzgas**.

meilùs, **-ì** (4), **méilus**, **-i** (1) adj. ‘lieb, liebenswert, angenehm’: WoP 150v$_{6}$ adv. *kaipagi iau meilei a malaninge* [K *malaningei*] *ſunus a dukteres pana muſų Ieſ: Ch*riſtaus *eſme*; DaP 593$_{35}$ *teip’ méiłus búwo apzwalgimas* ‘(*ták wdzięczne było oglądánie*)’; ***meĩlas***, ***-à*** (4) adj. ‘lieb, liebenswert, angenehm’ DaP 334$_{34}$ a.sg.m. *Atêio .. dáiktą méiłą ir miéłą padarîtų* ‘(*Przyßedł .. áby .. rzecz wdzięczną á miłą vczynił*)’; ***meiláuti*** (*-áuja*, *-ãvo*), ***méilauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘wünschen, begehren, schmeicheln, besänftigen’ BrB$_{\mathrm{VII}}$ [52]v$_{7}$ (Mt 23,6) 3.prs. *Anis meiliauia wiriauſeis ſeſti ußu Stalą* ‘(*Sie sitzen gerne oben an vber Tissch*)’; DaP 487$_{52}$ 3.prt. *Meiłáwo dußią ſáwą ąnſai didzaturis* ‘(*Miłował dußę ſwą on bogacz*)’; refl. ‘schmeicheln, hofieren’ BrB$_{\mathrm{V}}$ [78]r$_{25}$ (Jer 4,30) 3.prs. *Neſa kurie tawe* [K *taw*] *dabar mjl* [Gl *hofijren*, *meilauiesi*]*, tawe paniekins* ‘(*Denn die dir jtzt hofieren / werden dich verachten*)’; ***pa-*** KnN[1]$_{2}$ 271$_{17}$; ***meilaimas*** (?) adj. ‘angenehm’ DaP 494$_{5}$ g.sg.m.cmp. *kasg’ anai gałéio but’ meiłaimeſnio / kaip’ .. karalaut’ ąnt ąmzių* ‘(*coz oney mogło być wdzięczneyßego / iáko .. krolowáć ná wieki*)’; ***meĩlyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘Lust haben, wünschen, begehren’ LxL 13v *meiliti* ‘*Begehren*’; LxL 14v *Meilyti* ‘*Belieben*’; ***meĩlijimas*** (1) sm. ‘Wunsch’ ClG$_{\mathrm{II}}$ 1019 *Meiliimas, ô. M.* ‘*Wunſch*’; ***meilinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘umwerben’ BrB$_{\mathrm{V}}$ [3]r$_{1}$ (Hos 3,1)

3.prs. *Kaip antai PONAS mil* [Gl *meilineij*] *waikus Iſrael* ‘(*wie denn der HERR vmb die kinder Jsrael bulet*)’; ***meilúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘mildern, lindern, besänftigen’ SzD[3] $147b_{32}$ 1.sg.prs. *Meyłuo=iu* ‘*Lágodʒę*’, ‘*Lenio, delinio, mulceo*’; ***meilãvimas*** (1) sm. ‘Linderung, Milderung’ SzD[3] $148a_{1}$ *Meyławimas* ‘*Lágodʒenie*’, ‘*Delinitio, placamentum, mitigatio*’; ***méilė*** (1) sf. ‘Liebe’ MžA 81_{16} l.sg. *Lobek Diewa meileije*; DaP 185_{35} *dídis nôbaʒnumas ir méiłe Wießpatíeſp’ Iéſauſp’* ‘(*wielkie nabożeńſtwo / y miłość ku Pánu IEʒuſowi*)’; ***ne-*** ‘Lieblosigkeit, Hass’ PeK 59_{19} a.sg. *nemeylę regiu nuog prieſtarniku ſawo* ‘*niewcʒaſność od nieprʒyiaćioł ma*’; ***protomeilė*** sf. ‘Philosophie’ SzD[3] $61b_{10}$ *Protomeyłe* ‘*Filoʒo*[*f*]*ia*’, ‘*Philoſophia, ſtudium ſapientiæ*’; ***svečiameilė*** sf. ‘Gastfreundschaft’ SzP_{II} 241_{24} g.sg. *Meyłe broliſtes tegul atliekt iuſpi / ir śwećiameyłes noʒumirßkite* ‘*Miłość bráterſka niechay trwa miedʒy wámi / á nie ʒápominayćie prʒyimowánia gośći*’; ***dievameilis***, ***-ė*** adj. ‘fromm’ DaP 209_{40} n.pl.m. *tur’ bût’ .. téiſųs ir diewaméilei* ‘(*máią być .. ſpráwiedliwi / y poboʒni*)’; ***protomeilis*** sm. ‘Philosoph’ SzD[3] $61b_{8}$ *protomeylis* ‘*Filoʒof*’, ‘*Philoſophus, Phyſicus*’; ***meilìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3), ***méilingas***, ***-a*** (1) adj. ‘liebevoll, wohlwollend, gnädig’ PeK $[225]_{18}$ *Diewe Tewe muſu meylingas* ‘*Boʒe Oycʒe náß miłośćiwy*’; DaP 109_{32} *álkinimas táwas bus méilįgas W: Diéwui* ‘(*twoy poſt będʒie wdʒięcʒen Pánu Bogu*)’; ***ne-*** ‘lieblos, unfreundlich’ DaP 160_{15} *anſai piktas o nẽméílingas târnas* ‘(*on ʒłośliwy á niewdʒięcʒny ſługá*)’; ***meilingỹstė*** (2) sf. ‘Freundlichkeit, Liebenswürdigkeit’ ClG_{I} 1199 *Meilingyſte, ês. F.* ‘*Liebligkeit*’; ***meilingùmas*** (2), ***méilingumas*** (1) sm. ‘Freundlichkeit, Liebenswürdigkeit’ DaP $220^{b}[=221]_{49}$ i.sg. *pagerbimú / méilįgumu ir pigumú meldímo* ‘(*pocʒćiwośćią / wdʒięcʒnośćią y łátwośćią*)’; ***ne-*** ‘Unfreundlichkeit, Lieblosigkeit’ DaB $[163]_{17}$ i.sg. *nẽ méilingumu / ir giwata piktâie* ‘(*niewdźięcźnośćią y źywotem złym*)’; ***meilẽlis*** (2) sm. ‘Geliebter’ BrB_{IV} $[6]r_{23}$ (Jes 5,1) d.sg. *eſch milimui* [Gl *meileliui*] *manam pagiedoſiu Gieſme mana dedes* ‘(*JCH WIL MEINEM LIEBEN EIN LIED meines Vettern singen*)’; ***méiliškas***, ***-a*** (1) adj. ‘lieb, liebenswert’ KnN^{1}_{1} $43a_{17}$ adv. *Giántis apłaydo wisſißkay / Ne meyliſkay / Manę atſiʒadeia* ‘(*A krewni mię moji mili Opuśćili / Iákoby mię nie ʒnáli*)’; ***meiliùlis*** (2), ***meilùlis*** (2) sm. ‘Geliebter’ BrB_{V} $[184]r_{6}$ (Ez 16,33) d.pl. *o tu wiſsiems tawa kekſchinikams* [Gl *Meiljulems*] *pinnigus pridůſi* ‘(*Du aber gibest allen deinen Bulern geld zu*)’; ***meiliùlė*** (2) sf. ‘Geliebte’ BrB_{VIII} $[23]r_{7}$ (Röm 9,25) *wadiſiu* [*ſchaukſiu*] .. *mana Milimą* [Gl *Meiliulią*], *kuri ne Milima* [Gl *Meiliulia*] *buwa* ‘(*JCH WIL .. HEISSEN .. MEINE LIEBE / DIE NICHT DIE LIEBE WAR*)’; ***meilinỹkas*** (2) sm. ‘Geliebter’ BrB_{IV} $[196]r_{37}$ (Ez 23,22) a.pl. *Eſch tawa milimus* [Gl *meilinikus*] .. *priſch tawe pakelſiu* ‘(*Jch wil deine Bulen .. wider dich erwecken*)’; ***meilinỹkė*** (2) sf. ‘Geliebte’ BrB_{V} $[104]v_{3}$ (Sir 9,3) a.sg. *Wenk kekſche* [Gl *draugala* [gestr.], *priarkos*, *bulerin*, *meilinikę*, *priarka*] ‘(*FLeuch die Bulerin*)’; ***meilýbė*** (1) sf. ‘Freundlichkeit, Güte’ SzD[3] $362a_{19}$ *Meylibe* ‘*prʒyiemność / wdʒięcʒność*’, ‘*Amabilitas, ſuauitas, gratia & lepor*’; ***ne-*** ‘Lieblosigkeit, Unfreundlichkeit’ SzD[3] $214a_{7}$ *ne meylibe* ‘*Nieprʒyiemność*’, ‘*Inſulſitas, aſperitas, iniucunditas*’; ***meilỹstė*** (2) sf. ‘Frömmigkeit, Liebe, Liebenswürdigkeit’ AnK $[43]v_{14}$ g.sg. *Dowaná .. Méyliſtes* ‘(*Dar .. Pobożnośći*)’; ***ne-*** ‘Undankbarkeit’ SzD[1] $97b_{22}$ *nemeyliſte* ‘*Niewdʒięcʒność*’, ‘*ingratitudo, animus ingratus*’; ***meilùmas*** (2), ***méilumas*** (1) sm. ‘Dankbarkeit’ DaP 57_{27} *Iʒ́g kur dauginas .. méyłumas* ‘(*Skąd ſię mnoʒy .. wdʒięcʒność*)’; DaP 572_{25} i.sg. *ſu lįnkſmîbe ir meiłúmu* ‘(*ʒ weſelem y ʒ*

wdźięcznośćią)'; ***ne-*** 'Lieblosigkeit, Undankbarkeit' DaP 351_{38} a.sg. *tatái rôdźia / tûłą neméiłumą źmonių / źydų* '(*toć okázuie rozmáitą niewdźięczność ludu Zydowſkiego*)'; ***dievmeilumas*** sm. 'Frömmigkeit' DaK $[104]_6$ g.sg. *Dowaná .. Diéwméiłumo* '(*Dar .. Pobożnośći*)'.

Ablautdublette zu ↗ *míelas* und ↗ *mýlas*, s. dort zu außerlitauischem Vergleichsmaterial. — Wie Derksen (1996: 198f., vgl. 65) betont, lässt sich die Eingliederung von *meilùs* in AP (4) durch die allgemeine Produktivität dieses Akzentparadigmas bei *u*-Adjektiven verstehen; hingegen zeigt *méilė* keine Nebenformen mit *métatonie douce*. — Der Vokalismus von *méilė* lässt sich vielleicht aus einer Vr̥ddhi-Ableitung zu einer schwundstufigen Vorform wie ↗ *mýlas* (lett. *mīļš*) verstehen. Das Adjektiv *meilùs*, *méilus* kann dann sekundär wieder von der Abstraktbildung beeinflusst sein. — Zur Bildeweise von *meilesys*, das auf alit. Quellen beschränkt ist, s. Skardžius (1943: 312f.). dsw □ LEW 1.449; SEJL 384. ↗ **míelas**.

meĩtėlis (1), **meitėlỹs** (3^b), **méitėlis** (1) sm. 'Borg, männliches verschnittenes Schwein': WoP $251v_{25}$ g.pl. *Tai ira kiauliu a meiteliu kalacze* [K *kalaczias*]; SzD[1] $193b_{15}$ *meytelis* '*Wieprz*', '*porcus*'; LxL 19r *meitelis* '*Borg*'; ***meitėlẽlis*** (2) sm. 'junger Borg' SzD[1] $193b_{19}$ *meytełelis* '*wieprzek*', '*porcellus*'.

Bildung zu ↗ *mìsti*, vgl. zur selben Wurzel auch apr. *nomaytis* E 'Mastborg' (PKEŽ 3.196 mit früherer Literatur). dsw □ LEW 1.428; SEJL 385. ↗ **mìsti**.

mẽkšras (4) sm. 'Plötze': LxL 68r *mekßras* '*Ploz*'; ***mikšras*** sm. 'Plötze' ClG_{II} 224 *Mikßras, ô. M.* '*Plőtz*'.

Die Variante *mikšras* ist in der späteren Sprache nur noch durch Wörterbücher bezeugt, ein *mikšra* gleicher Bedeutung verzeichnet LKŽ nur aus A. Kašarauskas' Schriften. *mẽkšras* mit Varianten *mekšrỹs* (sowie in LKŽ kaum belegtem *mekšra* und *mekšerỹs*) ist in süd- und südlichen westaukšt. Gebieten verbreitet, konkurrierende Bezeichnungen sind v.a. ostaukšt. ↗ *kuojà* und im Žem. und nördl. Westaukšt. *raudà*, *raudė*, s. LKA 1.153f. mit Karte 82. — Innerlit. steht der Fischname *mẽknė* sf. (auch *meknìs* und *meknỹs* sm.) 'Aland (*Leuciscus idus*)' nahe. Wenn beide Wörter auf eine gemeinsame Wurzel *mek-* führen, bleibt die Wortbildung von *mẽkšras* auffällig. Weiterer Anschluss fehlt. dsw □ LEW 1.429.

mélnykas sm. 'Müller': BrB_{VIII} $[229]v_{14}$ (Offb 18,22) g.pl. *Ir balſas Melnikų nebus daugieſne* [K *daugeſne*] *tawija girdetas* '(*vnd die stim der Müllen sol nicht mehr in dir gehöret werden*)' 'Mühle'; BrB_{IV} $[108]r_6$ (Jer 25,10) g.pl. *Bei atimſiu iſch thę .. balſą Melnikų* '(*Vnd wil her aus nemen .. die stim der Müller*)'; ***mélninkas*** (1) sm. 'Trog, Backtrog' ClG_{II} 84 *Mélninkas, ô. M.* '*Mulde*'; ***meĩnykienė*** sf. 'Müllerin' SzD[3] $177a_4$ *Melnikiene* '*Młynárká*', '*Molitrix*'; ***mélnyčia*** (1) sf. 'Mühle' BrB_{VII} $[88]v_{20}$ (Mk 9,42) g.sg. *kaip* [Gl *iog*] *iam Akmuo melniczos ant io kaklo ußkabintas butų* [gestr.] '(*das jm ein Mülstein an seinen Hals gehenget würde*)'; ***melnyčė*** sf. 'Mühle' BrB_{VII} $[41]v_{14}$ (Mt 18,6) g.sg. *kaip* [Gl *ieib*] *melniczes akmu ant io Kaklo ußkabintas butů* '(*das ein Mülstein an seinen Hals gehenget würde*)'; ***malnyčia*** sf. 'Mühle' LxL 62v *malnićia* '*Mühle*'.

Alit. *mélnykas*, *mélnyčia* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *mielnik* sm. 'Müller', poln. *mielnica* (dial.) (SJP 2.956) 'Mühle', aosl. **melьnikъ* sm., **melьnica* sf. (aruss. *melьnikъ*, russ., wruss. *mél'nik*, ukr. *mélnyk* sm. 'Müller', russ. *mél'nik* (dial.) '(best. Art

Fass)’, aruss., wruss. (16. Jh.) *melьnica*, russ. *mél’nica* ‘Mühle’). Alit. *mélninkas* ist hybride Lehnbildung nach apoln. *mielnik* bzw. aosl. **melьnikъ*, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.431; SEJL 386; SLA 128.

meĩsti (meĩdžia, meĩdė) ‘beten, flehen, bitten’: MžK 58_{12} *Dok grefchnims .. malones tawa melftij* ‘(*Hilff, das all sünder .. herzlich deiner gnad begern*)’; MžF 113_6 1.pl.prs. *Meldʒem tawe labai paklufnai* ‘(*Wir bitten dich gantz gehorsamlich*)’; DaP 151_{20} 1.sg.prs. *meldʒiú nemiegók* ‘(*proßę nie fpi*)’; LxL 16v *melfti* ‘*Bethen*’; refl. WoP $37v_{13}$; ***at-*** BrP_{II} 205_{14}; ***at-si-*** WoP $10v_7$; ***iš-*** WoP $183r_{19}$; ***pa-*** BrP_{II} 207_{21}; ***pa-si-*** DaP 148_{33} (Mt 26,36); ***pér-*** WoP $265v_{21}$; ***pér-si-*** WoP $215v_{14}$; ***pri-si-*** WoP $131v_{25}$; ***už-*** ClG_{II} 874; ***meldžiuot*** part. ‘lieber’ ClG_I 1198 *Meldʒůt* ‘*Lieber*’; ClG_I 1198 (Gen 37,6) *Meldʒůt, klaufykit ką Sapnije macʒau* ‘*Hörth, lieber, was mir getraumet hat*’; ***meldìmas*** (2) sm. ‘Flehen, Bitte, Anrufung, Gebet’ WoP $116v_{22}$ g.sg. *ant meldima a praßima pana Dewa*; DaP $220^b[=221]_{50}$ g.sg. *pagerbimú / méiligumu ir pigumú meldímo* ‘(*poczćiwośćią / wdʒięcznośćią y łátwośćią*)’; refl. WoP $168v_{29}$; ***at-*** SzD^3 $251a_4$; ***at-si-*** LxL 2r; ***iš-*** SzD^3 $460a_6$; ***už-*** LxL 38v; ***balvonmeldimas*** sm. ‘Götzenverehrung’ MgT_2 $100r_5$ a.pl. *nei vfchftoie ifchirrufůfius balwonmeldimus* ‘(*et non defenduntur manifesti cultus idolorum*)’; ***melstojas*** sm. ‘Beter, Anbeter’ WoP $182r_{35}$ n.pl. *Ne efme tadangi melftaiei nei garbintaiei daugia* i.e. *triun angu kieturu Dewu*; ***užmelstojis*** ‘Fürbitter’ ClG_{II} 874 *Uʒmelftojis* ‘*Vorbitter*’; ***melstuvė̃*** sf. ‘Ort zum Beten, Bethaus, Kapelle’ SzD^3 $178a_{23}$ *Mełftuwe* ‘*Modlitewnia / modlitewnica / kápliczká*’, ‘*Oratorium*’; ***meldytojas*** sm. ‘Anbeter’ BrB_V $[36]v_{29}$ (Zef 3,10) n.pl. *Mana melditoiei .. bus manenfpi [fchę] atwefti ing dowaną [ant dowanos]* ‘(*Man wird mir meine Anbeter .. her bringen zum Geschenck*)’; ***meldžioti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘beten’ ZeG $87v_5$ *Padeki tu Traice Schwenta / Ieng rafts galetu buti / Mana wards rafchte wiffada / Cʒefu fmerties meldʒoti*; ***balvonmeldis*** sm. ‘Götzenverehrer’ MgT_2 $62v_7$ n.pl. n.pl. *Wenczawoniftes / balwonmeldcʒei / etć. Karaliftes Diewa neaptures* ‘(*adulteri, idolatrae, et c. regnum DEI non possidebunt*)’; ***dievomeldis***, ***dievomeldys*** sm. ‘Beter zu Gott, Frommer’ SzD^3 $20a_{34}$ *Diewomeldis* ‘*Bogomodlcá*’, ‘*Pius*’; ***stabmeldỹs*** (3^b), ***stabmeĩdis*** (2) sm. ‘Götzenanbeter’ DaP $89^a{}_{39}$ d.pl. *ftabmeldʒêmus bût padůtais* ‘(*báłwochwálcom być poddány*)’; ***stiebmeldỹs*** (3^a) sm. ‘Götzenanbeter’ DaP 226_{52} n.pl. *nei kekßáutoiei / nei ftiebmeldʒei .. ne gal’ bût’ iʒganîti* ‘(*áni nieczyśći / áni báłwochwálcy .. nie mogą być zbáwieni*)’; ***meldė́jas*** (1), ***meldė̃jas*** (2) sm. ‘Anbeter’ ClG_I 82 *Meldejias, ô. M. jia, ôs. F.* ‘*Anbeter*’; ***iš-*** sm. ‘Erbitter’ SzD^3 $460a_{19}$ *Ißmeldeias* ‘*Vprośićiel*’, ‘*Exorator*’; ***meldėjis*** (1) sm. ‘Fürbitter’ ClG_{II} 874 *Meldėjis, jiô. M.* ‘*Vorbitter*’; ***meldė́ja*** (1), ***meldėjà*** (2) sf. ‘Anbeterin’ ClG_I 82 s. *meldė́jas*; ***meldìkas*** (2) sm. ‘Beter’ ClG_I 322 *Meldikkas, ô. M.* ‘*Beter*’; ***balvonmeldiškas***, ***-a*** adj. ‘götzendienerisch’ MgT_2 $198v_{11}$ g.sg.m. *deleigi to pikta aba ne nobaʒnifchka balwonmeldifchka daikta faka fanti* ‘(*ideoque impium, blasphemum et idololatricum esse contendunt*)’. ■ Idg., uridg. **meldʰ-* ‘feierlich sprechen, verkünden’, heth. 3.sg.ind.prs.act. *māldi* vb. ‘rezitiert, gelobt’, *maltessar* snt. ‘Gelübde’, *meltessar* snt. ‘Votivgabe, Spende an die Gottheit’, ae. *meldian* vb. ‘verkünden’, ahd. *meldēn*, *meldōn* vb. ‘anzeigen’.

Zu *meldžiuot* s. LEW 1.434 mit früherer Literatur. — Aus dem Slav. wird mit *o*-Stufe (↗ *maldýti*) die Sippe von aksl. *moliti mol'ǫ* 'bitten', *moliti sę* 'beten', russ. *molít'*, *moljú* 'flehen', *molít'sja* 'beten', čech. *modlit se* und poln. *modlić się* 'beten' verglichen, zu der sich als urverwandt (PKEŽ 3.93-96) oder entlehnt (LAV 230) auch die im Enchiridion reichlich bezeugte Wortfamilie von apr. *maddla* sf. 'Bitte, Gebet', *madlitwei* 'bitten, beten' stellt. Diese Formen weisen zunächst auf ein urbsl. **modl*-, das zu den *o*-stufigen Fortsetzern urbsl. **mold*- der hier behandelten Wörter durch Annahme einer Metathese oder einer Dissimilation **moldl*- > **modl*- in Beziehung gesetzt wird (EDSL 320, REW 2.149, ESJSS 8.487f., ĖSSJ 19.85-92, vgl. auch LIV[2] 432 mit Anm. 3). Aus dem Lett. erwägt ME 3.680 Anschluss von *samaldît* 'Lebensmittel besorgen', wenn es auf 'zusammenbetteln' zurück geht. — Außerbsl. Anschluss ist bisher im Heth. und Germ. am deutlichsten. S. Überlegungen zu arm. *malt' i* 'Gebet', *malt'em* 'bete' bei EDAL 445f., 725; zu den heth. Wörtern vgl. EDHL 550f. dsw □ EIEC 449; IEW 722; LEW 1.431-434; LIV[2] 432; SEJL 386f. ↗ **maldà**, **maldýti**.

mélžti (-ia, -ė) 'melken': SzD[1] $25b_{16}$ 1.sg.prs. *melƷiu* '*doię*', '*mulgeo, mammæ ſeu vbera premo*'; ***į-*** SzD[1] $85c_{11}$; ***iš-*** SzD[1] $199c_{25}$; ***ožkamelžẽ*** (3^{4a}) sf. 'Ziegenhirt' SzD[3] $126b_{19}$ *OßkamełƷe* '*koƷodoy páſtuchá*', '*Caprimulgus*'.

Dublette von ↗ *mìlžti* mit durchgeführter *e*-Vollstufe der Wurzel im Infinitiv und Präteritum. Das *i̯o*-Präsens und *ė*-Präteritum können die Transitivität des Verbs kennzeichnen und sind so möglicherweise sekundär gegenüber dem Paradigma von *mìlžti* mit einfach thematischem Präsens (neben *i̯o*-Prs.) und *ā*-Präteritum. dsw □ LEW 1.434f.; SEJL 387f. ↗ **mìlžti**.

mẽnas (4) sm. 'Verständnis, Geschicklichkeit; Frage, Rätsel': SzD[1] $33a_1$ *menas* '*Gadka*', '*ænigma, quæſtio inuolucris obſcura. griphus, ſcrupus, problema ioculare*'; SzD[3] $62b_7$ i.sg. *ſu menu padaritas* '*Foremny*', '*Artificioſus, argutus, plenus artis*'; SzD[3] $175b_{24}$ *menas* '*MiſtrƷoſtwo*', '*Magiſterium*'; ***atmenùs, -ì*** (3^b) adj. 'sich erinnernd, eingedenk' ClG_I 521 *Átmennus, aus. M. Átmenni, nios. F.* '*Eindåchtig*'; ClG_I 521 (1 Thess 2,9) n.pl.m. *Atmennus éſate mieli Brolei* '*Ihr ſeyd eindachtig lieben Brüder*'.

e-stufige Nominalbildung zu ↗ *miñti* I. Mit dem uridg. *s*-Stamm **mén-es*- snt. 'Gedanke, Sinn' in ved. *mánas*- 'Sinn, Geist, Verstand, Gedanke', aav., jav. *manah*- 'Gedanke, Denken, Denkkraft', gr. μένος 'Mut, Geist, Drang' besteht kaum alter Zusammenhang. dsw □ LEW 1.435. ↗ **miñti**.

mencė, **mincė** sf. 'Münze, Münzstätte': MoP_{II} $374r_{20}$ vc.sg. *kodrin tu teipag nedaboghies piktá o fałßiwa mence* '(*CƷemuƷ teƷ thy nie bacƷyß Ʒła á fálßywo myńco*)'; SzD[1] $81a_{22}$ *mince* '*mincá*', '*moneta, numiſma. item officina argentaria*'; ***mincorius*** sm. 'Münzer' SzD[1] $81a_{24}$ *mincarius* '*mincarƷ*', '*faber monetarius*'.

Entlehnungen aus dem Poln., vgl. apoln. *myńca*, *mińca*, *meńca*, *mieńca* sf. 'Münze (Geldstück, Münzstätte)', *myńcarz*, *mincarz*, *mencarz* sm. 'Münzer', die ihrerseits mit deutscher Vermittlung aus dem Lat. entlehnt sind, vgl. mhd. *münze* sf. 'Münze (Geldstück, Prägestätte)' ← lat. *monēta* sf. 'ds.'. rf □ ESJP 2.162; EWDS 641; LEW 1.435; SLA 128.

mendikas sm. 'Bettler': DaP 582_{49} g.sg. *prâſto Ʒêko ir mendiko* '(*proſtego Ʒaká y mendyká*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *mendyk* sm. ‘Bettler’, das seinerseits aus dem Lat. entlehnt ist, vgl. lat. *mendicus* sm. ‘Bettler’. rf □ SLA 129.

meñkas, **-à** (4) adj. ‘gering, dürftig, schlecht’: ViE $[107]_{11}$ (Lk 10,30) adv. *kurie ghy iſchwilkę / ir iſchronighię ſchalin nueja / menkai pus giwa palikię* ‘(*Die zogen jn aus / vnd schlugen jn / vnd giengen dauon / vnd liessen jn halb tod liegen*)’ ‘kaum’; DaP 420_6 a.pl.m. *vʒ́ mękús*[!] *peņgus* ‘(*ʒá márne pieniądʒe*)’; LxL 75v *menkas, a* ‘*Schlecht*’; ***meñk*** adv. ‘wenig’ LxL 105r *menk* ‘*wenig*’; ***menku*** adv. ‘leicht’ ClG_I 1182 *Menku* ‘*Leicht*’; ClG_I 1182 (Gen 26,10) *Menku ko nenuſidawe* ‘*Es ware leicht geſchehen*’; ***menkinai*** adv. ‘leicht’ ClG_I 1183 *Menkinney* ‘*Leichtlich*’; ***menkùmas*** (2), ***meñkumas*** (1) sm. ‘Eitelkeit, Wertlosigkeit, Vergänglichkeit’ DaP 346_7 g.sg. *Ne miłėkime mękumo*[!] *paſáulo ßíto* ‘(*Nie miłuymy márnośći świátá tego*)’.

Etymologischer Anschluss ist unsicher. Vergleich mit ved. *maṅkú-* adj. ~ ‘schwankend’ gilt EWAIA 2.290 als nicht unmöglich, DTB 452 zieht die Sippe von toch. B *mäṅk(ā)-* ‘unterlegen sein, einen Verlust erleiden, Mangel haben an’ heran (vgl. TVS 751-753) und vermutet weiter Zugehörigkeit von lat. *mancus* adj. ‘handlahm’. Die Wörter ließen sich unter einem uridg. Wurzelansatz **menk-* (vgl. LIV^2 438 **menk-* ‘drücken, kneten’?) verbinden, innerlit. bleibt indessen der gewöhnlich vermutete Bezug zu ↗ *mìnkyti* wegen des Intonationsunterschieds problematisch, semantisch ist er keineswegs zwingend. Damit fehlt eine innersprachliche Einbettung, die Zusammenstellung mit den außerbalt. Formen geht nicht über die bloße Möglichkeit hinaus. dsw □ LEW 1.436; SEJL 388.

meñtė (2), **mentẽ** (4) sf. ‘Schaufel, Feuerschaufel’: LxL 35v *mente* ‘*Feuerſchauffel*’; ClG_{II} 400 *Mente, ês. F.* ‘*Schauffel*’; ***mentùris*** (2), ***meñturis*** (1), ***menturỹs*** (3^b) sm. ‘Quirlstock, Quirl’ LxL 45v *menturris* ‘*Handquirrl*’; LxL 69r *menturis* ‘*Quirrl da man grutſch einruhret*’; ClG_I 845 *Mentúrris, io. M.* ‘*Hand Quirl*’. ■ Bsl., lett. *mieturs*, *mìeturis* sm. ‘Quirl, Maischholz, Butterholz’. – Idg., uridg. **menth₂-* ‘quirlen, umrühren’.

Nominalbildungen zu lit. *mę̃sti* (*meñčia/ta*, *mentė*) ‘rühren’; vgl. zur (seltenen) Bildeweise von *menturis*, *-ys* Skardžius (1943: 309), zu lett. *mieturs*, *-ris* LG 249. — Lit. *mę̃sti* bildet gewöhnlich ein *i̯e/o*-Präsens; einfach themat. Präsens erscheint im Žem. und angrenzenden Gebieten, wo die Affrizierung von **ti̯* > *č* regulär unterbleibt (Zinkevičius 1966: 339, LKA 2.93f. mit Karte 89 und LKA 3.95f. mit Karte 92). Vgl. aksl. *męsti mętǫ* ‘verwirren, aufwühlen’, skr. *mésti métēm* ‘ds.’, čech. *mást matu* ‘verwirren’, russ. *mjastí mjatú* ‘ds.’ (EDSL 315, ĖSSJ 19.12f., ESJSS 8.474f., REW 2.189) und das Kausativum-Iterativum aksl. *mǫtiti mǫštǫ* ‘verwirren, quälen’, čak. *mũtȉti* (Vrg.) ‘verwirren’, russ. *mutít’ mučú* ‘trüben, umrühren’ (EDSL 329f., ĖSSJ 20.142-145, REW 2.179). Auf einen slav. *ū*-Stamm weisen čech. *moutev* sf. ‘Stößel’, poln. *mątew* sf. ‘Quirl’ und russ. *mutóvka* sf. ‘ds.’ (Vaillant 2.288, ĖSSJ 20.148f., REW 2.179). — Außerbsl. vgl. ved. *manthi-* *mánthati* ‘quirlen, (Feuer) reiben, rühren’, khot. *maṃth-* ‘buttern’ und toch. A *mäntā-* ‘zerstören; missgünstig gesinnt sein’, B *mänt(ā)-* ‘ds.’ und ‘umrühren, anrühren (Lehm mit Wasser)’ (LIV^2 438f., vgl. EWAIA 2.311f., TVS 753-755, je mit Literatur). — Direkte Gleichsetzung von alit. *mentė* mit ved. *mánthā-* sm. ‘Rührstock, Quirl’ und Rückführung auf einen uridg. *eh₁*-Stamm wird seit Pedersen (1926: 64) erwogen (vgl. Schrijver 1991: 370). Dabei ist nur die ved., nicht die lit. Form im synchronen

System auffällig (Wackernagel/Debrunner, *Altindische Grammatik*, Göttingen 1930, 3.309). dsw □ IEW 732; LEW 1.437f.; SEJL 392f.

mė̃nuo (1), **mė̃nuoj** (1), **mėnuõ** (3[a]) sm. 'Mond, Monat': MžK 1_9 g.sg. *VIII. dena Menefes Saufia*; MžG$_{II}$ 326_{13} *Kuri meldʒ Saule ir Menů* '*Quem laudant Sol atque Luna*'; DaP 14_{11} *ſáułe pawirs ing' támſibes / o ménů ing' krâuią* '(*ſłońce obroć ſię we ćmy / á kśiężyć w krew*)'; DaP 573_{40} g.sg. *nei ſáułes / nei méneſes ne rêikia* '(*áni ſłońcá / áni kśiężycá nie potrzebá*)' 'Mond'; ***mė̃nesis*** (1), ***mėnesỹs*** (3[a]) sm. 'Monat, Mond' WoP $115v_8$ *1 Cʒeſas* i.e. *6: meneſis pra praſsideghimu ſ: Iana krikßtitaija, ßiwate matinas ſawa* '(*Hinc primò tempus indicauit, nempe ſextum menſem post conceptum in utero matris Ioannem*)'; DaP 12_{35} (Lk 21,25) g.sg. *Bus ʒẹkłai ąnt' ſáułés / ir mênẽśio* '(*Będą ʒnáki ná ſłońcu / y kśiężycu*)'; ***mėnesìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Mond-, Monats-' SzD[3] $138b_{15}$ *Meneſinis* '*Kśiężyczny / kśiężycowy*', '*Lunaris*'; SzD[3] $172a_{21}$ n.sg.f. *Ałga meneſine* '*mieśięczny obrok / ábo iurgiełt*', '*Menſtruum, demenſum*'; ***mėnesinis*** sm. 'Schlafwandler, Mondsüchtiger' SzP$_I$ 372_{17} n.pl. *todrin wadinaſi Ewangelioy Lunatici kaip butu. Meneſiniey* '*przeto zowią śię w Ewánieliiey Lunatici iákoby Mieśięcznicy*'; ***mėnesíena*** (1), ***mė̃nesiena*** (1), ***mėnesienà*** (3) sf. 'Mondschein' LxL 62r *meneſena* '*mond ſchein*'; ***nemėnesiẽnas***, ***-à*** (2) adj. 'mondleer, ohne Mondschein' SzD[3] $11b_{18}$ *Naktis nemeneſiena* '*Beʒ kśiężyczny*', '*Interlunis, illunis*'; ***mėnesinykas*** sm. 'Schlafwandler, Mondsüchtiger' SzD[3] $158b_{22}$ *Meneſinikas* '*Lunatyk*', '*Noctambul*us, .. *lunaticus*'; ***mė̃nas*** (1) sm. 'Mond, Monat' BrB$_{II}$ [89]v_1 (1 Sam 20,27) g.sg. *Antrą dieną nauio meno* [K *meneſio*] '(*Des andern tages des Newenmonden*)'; BrB$_{III}$ [178]v_3 (Ijob 39,2) a.pl. (zu *mėnus*?) *Er paſkatei ių Menus* '(*Hastu erzelet jre monden*)'; ***mė̇nus*** sm. 'Mond, Monat' BrB$_{III}$ [19]v_{33} (1 Chr 13,15) a.sg. *kurie per Iordana eija pirmą menų* '(*die vber den Jordan giengen im ersten monden*)'. ■ Bsl., lett. *mẽnesis* sm. 'Mond; Monat', *mẽness* sf., sm. 'ds.', *mẽnestiņš*, *mẽnesnĩtis* sm. 'Mond (dim.)', *mẽnesniẽks*, *mẽnestinieks* sm. 'Mondschein; Mond', nehrk. *mėnis*, *mėniss* sm. 'Monat; Mond', apr. *menig* E s. 'Mond', aksl. *měsęcь* sm. 'Mond; Monat', skr. *mjȅsēc* sm. 'Monat; Mond', čak. *mȉsēc* (Vrg., Novi) sm. 'ds.', russ. *mésjac* sm. 'ds.', čech. *měsíc* sm. 'ds.', poln. *miesiąc* sm. 'ds.'. – Idg., uridg. **meh₁nōt-*, **meh₁nes-*, **meh₁n̥s-* sm. 'Mond; Monat', ved. *mā́s-*, a.sg. *mā́sam* sm. 'ds.', aav. *mā̊* 'ds.', jav. *mā̊*, g.sg. *mā̊ŋhō* sm. 'ds.', gr. μήν μηνός, μείς (ion.), μής (dor.) sm. 'Monat; Mondsichel', myken. g.sg. *me-no* sm. '(des) Monats', arm. *amis*, g.sg. *amsoy* s. 'Monat', alb. *muoj* (altgeg.) snt. 'ds.', lat. *mēnsis* sm. 'ds.', umbr. abl.sg. MENZE sm. 'Monat; Mond', air. *mí s*, g.sg. *mís* sm. 'Monat', mkymr. *mis* sm. 'ds.', abret. *mis* sm. 'ds.', got. *menoþs*, d.pl. *menoþum* sm. 'ds.', *mena* sm. 'Mond', an. *mánaðr* sm. 'Monat', *máni* sm. 'Mond', ahd. *mānōd* sm. 'Monat', *māno* sm. 'Mond', toch. A *mañ* sm. 'Mond; Monat', toch. B *meñe* sm. 'ds.'.

mė̃nuo stellt mit seinen obliquen Kasus g.sg. *mė̃neses*, *mė̃nesies* usw. (*i*-Stamm für vormaligen Konsonantstamm, sekundär auch *mė̃nesio i̯o*-Stamm) ein singuläres Paradigma im Litauischen. Es hat Varianten wie n.sg. *mė̃nesis* (vom Obliquusstamm aus) und das urspr. Diminutivum *mėnùlis*, die die Irregularität ausgleichen. Der *o*-Stamm *mė̃nas*, der alit. häufig, doch nur durch Br bezeugt ist, lebt in mod. Dialekten fort; vgl. Zinkevičius (1966: 256f., 261, 263) und *Baltistica* 44/2 (2009: 378), s. ferner LKA 3.36. Er kann durch Rückbildung von

Ableitungen wie *mėnùlis* entstanden sein (LEW 1.438 mit Literatur). — Lett. *mẽness* und *mẽnesis* entsprechen den lit. Varianten *mė̃nesis* und *mėnesỹs* (vgl. LG 324), ein Pendant zum n.sg. *mė̃nuo* ist verloren. Apr. *menig* wird oft als Verschreibung angesehen, doch rechnet PKEŽ 3.128 mit einer suffixalen Bildung. Nar. *monda* gilt als Germanismus (PJS 16, Schmid *IF* 91, 1986: 273-286, 274f., 281). — Im Slav. ist aksl. *měsęcь* usw., wie etwa auch das Wort für 'Sonne' (aksl. *slъnьce* usw., ↗ *sáulė*) mit einer komplizierteren Suffixfolge weitergebildet. — Das uridg. Etymon für 'Mond' und 'Monat' dürfte als *t/s*-Heteroklitikon mit Suffixablaut flektiert haben. Einzelsprachliche Fortsetzer weisen häufig auf *meh$_1$n̥s- mit schwundstufigem Suffix (z.B. ved. *mā́s-*, air. *mí*) und paradigmatischem Ausgleich des exzeptionellen Paradigmas zum *s*-Stamm bzw. einer *s*-haltigen Basis hin, wie er auch in lett. *mẽness* und lit. *mė̃nesis* und dgl. erfolgt ist. Evidenz für einen ursprünglichen n.sg. uridg. *meh$_1$nōt ergibt sich v.a. aus dem Litauischen im Verbund mit den germ. Wörtern für 'Monat' (vgl. zu diesen Casaretto 2004: 581f.), wo wegen der Isoliertheit der Bildung sekundäre Entstehung unplausibel ist. S. zur Rekonstruktion des uridg. Paradigmas Beekes *JIES* 10 (1982: 53-64) 53-57 (anders z.B. Erhart *Linguistica Baltica* 7, 1998: 63-69). Vgl. weitere Überlegungen zum (vor)uridg. Zustand bei Olsen *FS Rasmussen* (2004: 419-428) mit Literatur. dsw □ EDSL 312f.; EIEC 385; ESJSS 8.468f.; ĖSSJ 18.191-194; IEW 731f.; LEV 1.582; LEW 1.438f.; PJS 16; PKEŽ 3.127-130; REW 2.125; SEJL 388f.

merė̃ti (-ė̃ja/mẽri, -ė̃jo) 'sich betrüben, trauern': DaP 212m$_{18}$ 3.prt. *Kaip Apaßtałai ir mereio ir dƷeuges* '(*Iáko ſię Apoſtołowie y ſmęćili y weſelili*)'; ***mérdė̃ti*** (*-i*/*-ėja*/*-a*, *-ėjo*) 'im Sterben liegen' ViE [121]$_{22}$ (Joh 4,47) *neſa iau buwa pradejes merdeti* '*Denn er war tod kranck'*; DaP 354$_{47}$ (Joh 4,47) *pradêio mérdet'* '(*pocƷynał vmieráć*)'; KlG 129$_{9}$ 1.sg.prs. *merdmi* '*incipio mori*'; ClG$_{I}$ 1012 *Mérdeju, jau, ſu, ti* '*In den letƷten Ʒügen liegen*'; ClG$_{II}$ 1155 *Mérdmi, dêjau, ſu, ti* '*anfangen Ʒu ſterben*'. ■ Bsl., lett. *mẽrêt*, *mèrêt* vb. 'Hunger leiden, abmagern'.

Durativum zu *mir̃ti*. Vgl. zum Akzent von lett. *mẽrêt*, *mèrêt* Derksen (1996: 207). Wie Derksen (1996: 356) bemerkt, ist lit. *mérdėti* semantisch nicht mit dem lett. Kausativ *mẽrdêt*, *mȩ̀rdêt* 'hungern lassen' verbindbar; zur Bildeweise, die *métatonie rude* mit sich bringt (Derksen 1996: 361), s. Senn (1966: 263, 280). dsw □ LEV 1.582; LEW 1.457f.; SEJL 405. ↗ **mir̃ti**.

mergà (4) sf. 'Mädchen, Jungfrau; Magd; Braut': VlG 1$_{15}$ g.sg. *gimiſ yſgi mariaſ mergaſ* '(*natus ex Maria virgine*)'; MžK 20$_{4}$ (Ex 20,17) g.sg. *Nie gieiſi materis ia, nei berna, nei mergas* '(*Niebędziesz poządał żony slvgi / dziewki*)'; MžK 21$_{10}$ g.sg. *gimes iſch Marias mergas cƷiſtas* '(*narocził się z Mariei dziewicze*)', '(*natus ex maria virgine*)'; WoP 66v$_{7}$ *kuro tur ineit ingi tų ſtanų* i.e. *giwenimų teip iaunikis kaip ir merga Pirma prißengia ghe pana Diewa ſtalap*; DaP 50$_{18}$ *mergá*[!] *María* '(*Pánná Márya*)'; ***mergẽlė*** (2) sf. 'Mädchen, Jungfrau (dim.)' BrB$_{VII}$ [79]r$_{6}$ (Mk 5,40) g.sg. *ghis .. eme ſu ſawimi Tiewą Mergelies* [K *Mergeles*, Gl *mergaites*] '(*er .. nam mit sich den Vater des Kindes*)'; BrB$_{I}$ [139]v$_{11}$ (Lev 12,5) a.sg. *O iei pagimdis Mergelę* '(*Gebirt sie aber ein Meidlin*)'; ***mar̃tmergė*** (1) sf. 'Brautjungfer' LxL 19v *mart=merge* '*Braut jungfer*'; ***mergãvimas*** (1), ***mérgavimas*** (1) sm. 'Jungfrauenstand, Mädchenleben' DaP 600$_{20}$ *Angelißkog' yrá tikrái giwatá mergâwimas* '(*Anyelſkić práwie ʒywot ieſt pánieńſtwo*)'; ***mergáitė*** (1), ***mergaĩtė*** (2) sf. 'Mädchen, Jungfrau; Magd' MžK 37$_{18}$ g.pl. *Vredas*

wetuſchu alba ſenu matriſchkiu ijr mergaicʒiu iaunu ‘(*Anuum et Adolescentularum*)’; MžG$_{II}$ 488$_{8}$ (Lk 1,48) g.sg. *paßwilga ant pakarniſtes mergaites ſawa* ‘(*er hat seine elende Magd angesehen*)’; ***mergaitẽlė*** (2) sf. ‘Mädchen (dim.)’ KlG 66$_{12}$ *mergaitele* ‘*puellula*’; ***mergýtė*** (1), ***mergỹtė*** (2) sf. ‘Mädchen’ DaP 254$_{25}$ g.sg. *po akim’ biednós mergîtes* ‘(*prʒed biednym dʒiewcʒyſkiem*)’; ***mer̃giškas***, ***-a*** (1) adj. ‘mädchenhaft, Mädchen-, jungfräulich’ BrP$_{II}$ 510$_{2}$ g.pl.m. *iei mergele / ganna iei randaſi mergiſchku darbu*; DaP 441$_{41}$ g.sg.m. *apé paʒeidímą Mérgißko ſáwo iʒtiſsumo* ‘(*o nárußenie panieńſkiey ſwey ʒupełnośći*)’; ***mer̃giška*** (1) sf. ‘Mädchen’ WoP 71v$_{12}$ (Lev 12,5) a.sg. *ieigu mergiſchkų panimdis* [K *pagimdis*]*, necʒiſta bus dwi nedeli, pagal budą ligas ias* i.e. *pludima krauia* ‘(*Sin autem fœmina*m *pepererit, duodecim hebdomadibus manebit in ſanguine purificationes ſuæ*)’; ***merginiñkas*** (2) sm. ‘Frauenheld’ ClG$_{I}$ 433 *Merginink’s, ô. M.* ‘*Courtiſan*’; ***mergystà*** (2) sf. ‘Jungfräulichkeit, Keuschheit’ DaP 406$_{38}$ *tęnái mergîſta ne eſt’* ‘(*tám pánieńſtwá nie bywa*)’; ***mergỹstė*** (2) sf. ‘Jungfräulichkeit, Jungfrauenstand; Dienstbarkeit’ MžG$_{I}$ 192$_{17}$ g.sg. *Taip eſti neßeiſtas cʒiſtums / MARIAS mergiſtes*; DaP 565$_{30}$ *kad’ ieu mergîſte yrá teip’ łabái pagerbtá* ‘(*kiedy iuʒ pánieńſtwo ieſt ták wielce vracʒone*)’; LxL 23v *mergyſte* ‘*Dienſtbark*eit’; ClG$_{II}$ 2 *Mergyſte, ês. F.* ‘*Magdthumb*’. ■ Bsl., lett. *mẽrga* sf. ‘Mädchen’, nehrk. *mèrģil* sf., *mèrģils* sm. ‘ds.’, apr. *mergo* E, *merga* GrG, GrA, GrF, *mergu* III, a.sg. *mergan* III, *mergwan* I, II, d.pl. *mergūmans* III sf. ‘Jungfrau, Magd’, *merguß* GrA, *mergusz* GrF sf. ‘Magd’.

Zur Flexion von apr. *mergu* vgl. die Bemerkungen zu ↗ *galvà*; zu apr. *merguß* s. Vykypěl *Baltistica* 33/2 (1998: 209-213) 210. — Das gemeinbalt. Etymon findet keinen klaren etymologischen Anschluss. Die früher geläufige Verknüpfung mit ↗ *martì*, kymr. *merch* sf. ‘Mädchen’ und ferner ved. *márya-* sm. ‘Jüngling’, gr. μεῖραξ sf. ‘Mädchen’, sm. ‘Knabe’ (vgl. noch EWAIA 2.329f.) muss mit einem balt. Formans **-gā* rechnen, dessen derivationsmorphologischer Status unklar bleibt. — van Beek *JIES* 39 (2011: 129-175) 149f. schlägt Zusammenhang mit gr. μορφή sf. ‘äußere Gestalt, Form, schöne Gestalt, Anmut’ unter einer gemeinsamen Vorform uridg. **merg^{uh}-* vor. Diese Herleitung ist formal ansprechend und semantisch vielleicht nicht unmöglich. dsw □ EIEC 656; IEW 738f.; LEW 1.439f.; PKEŽ 3.133f.; SEJL 389.

mérkti (-ia, -ė) ‘blinzeln, mit den Augen winken, blicken’: BrP$_{II}$ 231$_{10}$ (Lk 1,62) 3.prt. *Ir anis merke tiewui io / kaip ghis ghi moretu minti*; LxL 18v *merkti* ‘*blicken*’; ***ap-si-*** BrP$_{II}$ 455$_{22}$; ***at-*** SzP$_{I}$ 84$_{9}$; ***ažu-*** SzD[1] 209d$_{7}$; ***ažu-si-*** SzD[3] 242a$_{3}$; ***su-*** SzD[1] 216d$_{16}$; ***už-*** DaP 55$_{33}$; ***užu-*** KnN[1]$_{3}$ 15$_{17}$; ***už-si-*** KnN[1]$_{2}$ 270$_{19}$; ***merkìmas*** (2), ***mérkimas*** (1) sm. ‘Augenblick, sehr kurze Zeit’ ChB$_{I}$ [54]a$_{3}$ (Lk 4,5) l.sg. *parode jam wiſas Karaliſtes Swieta, akies merkime* ‘(*toonde hy hem alle de Coninckrijcken der werelt / in eenen oogenblick tijts*)’; ***merksterėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) BrB$_{III}$ [187]v$_{7}$ (Spr 6,13) 3.prs. *Sʒmogus netikįs .. merkſtereij akimis* ‘(*EJn loser Mensch .. wincket mit augen*)’.

Im Lett. sind zugehörige schwundstufige Bildungen bezeugt (↗ *mìrkčioti*), im Slav. schwund- und *o*-stufige (↗ **mar̃kti*). Zu apr. *mercline* E ‘Mehltau?’ s. Überlegungen bei PKEŽ 3.134f. — Außerbsl. wird die germ. Sippe von got. *maurgins* sm. ‘Morgen’ verglichen, unter der Annahme, dass eine vormalige Bedeutung ‘Dämmerung, die noch dunkle Zeit des Tages’ zu Grunde liegt (vgl. Casaretto 2004: 323). — Die bsl. Wortfamilie weist durch ihre akutierte

Intonation auf eine Wurzel etwa *merHk-*, die strukturell auffällig wirkt. Es bleibt zu erwägen, ob eine Neowurzel auf der Basis einer Nominalbildung z.B. **merH-ko-* (**mer-h₃kᵘ-o-*?) vorliegt oder eine schwebeablautende VS I zu schwundstufigen Formen von einem **mreHk-* aus hinzu gebildet wurde. dsw □ LEW 1.441; SEJL 389f. ↗ ***mer̃kti**, **mìrkčioti**, **mìrksnis**.

mer̃kti (-ia, -ė) 'eintauchen, einweichen': ClG$_{II}$ 576 *Merkiu, kiau, ſu, ti* '*Tauchen ein*'; ***ap-*** DaP 45$_{49}$; ***į-*** SzD[1] 98d$_{22}$; ***su-*** ClG$_{II}$ 734; ***įmerkìmas*** (2) sm. 'Eintauchen, Wässern' LxL 29r *Ymerkimas* '*Ein waſſerung*'. ■ Bsl., lett. *mèrkt mȩ̃rcu mèrcu* vb. 'weichen, einweichen; schlagen', *mȩ̀rkums* sm. 'Eingeweichtes', nehrk. *mêrtkᵉ* vb. 'weichen', apr. *mercline* E sf. 'Mehltau', russ. *meréča* (dial.) sf. 'Moor, Sumpfland', wruss. *mjarėča* sf. 'ds.'.

Zu apr. *mercline* s. Tenhagen *Linguistica Baltica* 1 (1992: 113-125), vgl. PKEŽ 3.134f. — Die Wortsippe ist im Slav. nur schwach repräsentiert, als ablautende Form wird noch ukr. dial. *morokvá* sf. 'Sumpf, Morast' hierher gestellt (EDSL 325, ĖSSJ 19.234). — Die außerbsl. Etymologie ist nicht hinreichend geklärt. Wörter der verwandten Sprachen, die auf eine Wurzel **merk⁽ᵘ̯⁾-* weisen könnten, zeigen abweichende Bedeutungen; vgl. heth. *mark-* 'zurückweisen' (EDHL 559), ved. *marc-* 'schädigen', *marká-* sm. 'Tod' (EWAIA 2.323f.), lat. *marceō -ēre* 'welk / schlaff sein', air. *mraich* sm. 'Malz'. Am nächsten steht vielleicht mndd. *meren* (*mēren*?) 'Brot in Wein oder Wasser eintunken', wenn es auf älteres **merhen* zurückgeht. dsw □ IEW 739f.; LEV 1.583f.; LEW 1.440f.; PKEŽ 3.134f.; REW 2.120; SEJL 390. ↗ **markà**, **mir̃kti**.

merlíena (1), **merlena** sf. 'Aas': SzD[3] 538a$_{24}$ *Merliena* '*Zdechlina*', '*Morticinum, morticina*'; LxL 2r *Merliena* '*Aaß*'.

Bildung zu *mir̃ti* 'sterben' mit dem geläufigen Suffix *-íena* zur Bezeichnung von Fleischsorten (Skardžius 1943: 288). Zur *l*-stämmigen Basis verweist LEW auf spärlich bezeugtes *merlė* gleicher Bedeutung; nach SEJL stammt *-l-* von *dvẽselena*, vgl. *dvẽseliena* sf. (1), *dvėslà* sc., 'Tierkadaver, Aas'. dsw □ LEW 1.458; SEJL 405. ↗ **mir̃ti**.

meršė́ti (-ė̃ja/mer̃ša/mer̃šta/merši, -ė̃jo) 'vergessen': DaP 572$_{26}$ *kaipog' teip' dídʒio gerodárimo turime merßét'?* '(*iákoʒ ták wielkiego dobrodʒieyſtwá ʒápomináć mamy?*)'; ***meršė̃tinai*** adv. 'vergesslich' ClG$_{II}$ 671 *Merßetinay* '*Vergeßlich*'.

Durativum zu ↗ *mir̃šti*. dsw □ LEW 1.456; SEJL 404. ↗ **mar̃šas**, **mir̃šti**.

mẽs, **mẽs** prn. 'wir': VlG 1$_4$ (Mt 6,11) d.pl. *Dvanv mvſu viſu dʒenv dvaki mvmvſ nv* '(*Panem nostrum quotidianum da nobis hodie*)'; VlG 1$_5$ (Mt 6,12) *kaÿp ÿr meſ athlyaÿdʒame mvſu kalcʒÿemvſ* '(*sicut et nos dimittimus debitoribus nostris*)'; MžK 71$_1$ *Mes tikim ijng Ieſu Chriſtuſa* '(*Wir gleuben auch an Jhesum Christ*)'; ***mū̃sų*** prn. 'unser(e, s)' VlG 1$_1$ (Mt 6,9) *Teve mvſu kuriſ eſi Dangwaſu* '(*pater noster qui es in caelis*)'; DaP 36$_7$ *iʒ̇g' múſų*[1] '(*ʒ nas*)'; ***mū̃sàsis***, ***-óji*** prn. 'unsrige(r, s), unser(e, s)' SaC 35$_{22}$ *Muſieji* '*Noſtri*'; ***mū́siškas***, ***-a*** (1) prn. 'unsrig(e, s), unser(e, s)' MžG$_{II}$ 256$_3$ g.sg.m. *Sena Wokiſchka geſme .. ant muſiſka leßuwia iſchguldita*; DaP 263$_{11}$ g.sg.m. *tatái wíſſa / ką mûſißko priéme* '(*to wßytko / co náßego prʒyiął*)'; ***mūsìškis***, ***-ė*** (2) prn. 'unsrig(e, s), unser(e, s)' WoP 20v$_{17}$ g.pl.m. *Takių daug netiktai papeßiſlių* [K *papeßiſkių*] *mira, bet ir terpei mußißkių* [K *muſchißkių*] *kurie Euangelikais*

ſchaukiaſsi; DaP 90_{31} a.pl.m. *ne atgrązinét' páhonis / bet' muſißkiûs ißwartalót'* '(*nie náwrácáć pogány / ále náßych wywrácáć*)'. ■ Bsl., lett. *mẽs*, *mes*, *męs*, g. *mũsu*, a. *mũs* prn. 'wir', nehrk. *mės* prn. 'ds.', apr. *mes* II, III, *mas* I, g. *nuson* I, *nusun* I, *nusan* I, *nusen* I, *nouson* II, III, *noūson* III, *noūsan* III, *noūsen* III, a. *mans* I, II, III prn. 'ds.', aksl. *my* prn. 'ds.', skr. *mî* prn. 'ds.', čak. *mĩ* (Vrg.) prn. 'ds.', russ. *my* prn. 'ds.', čech. *my* prn. 'ds.', poln. *my* prn. 'ds.'. – Idg., arm. *mekʿ* prn. 'wir'.

Zu den Flexionsparadigmata der balt. Sprachen s. Stang (1966: 254-257), LG 377-381; zu lit. Dialektformen s. Zinkevičius (1966: 91, 197, 295-297, 302-306), LKG 1.642f., 645-649, zu obliquen Kasus auch LKA 3.80f. mit Karten 75-77. — Im Ostbalt. ist der Anlaut *m-* des Pronomens in allen Kasus durchgeführt und oblique Formen wie lit. *mũsų*, *mùms* etc. reimen auf diejenigen der 2.pl. *jũsų*, *jùms* usw., an die sie analogisch angeglichen wurden. Das Apr. bewahrt gegenüber dieser Neuerung einen älteren Zustand, in dem es noch oblique Kasus mit *n*-Anlaut, wie g. *nouson*, kennt. Dieses Verhältnis passt zum Slav., wo der Nominativ aksl. usw. *my* obliquen Formen wie g., a. *nasъ*, d. *namъ* gegenübersteht (vgl. Vaillant 2/2.442, 451-454). — Heteroklitische Flexion des Pronomens findet sich auch außerbsl., vgl. z.B. Nominative wie ved. *vayám*, got. *weis* mit obliquen Kasus wie ved. a. *asmā́n*, enklitisch *naḥ*, i. *asmā́bhiḥ*, bzw. got. a., d. *uns*. Aufgegeben ist die Heteroklisie hingegen auch z.B. im Gr. mit Stämmen wie att. ἡμεῖς ἡμᾶς und im Lat. mit *nōs*, d. *nōbis*. Der apr. und slav. Obliquusstamm mit *n-* findet etymologischen Anschluss an ved. *as-* und enklitischem *nas* sowie an got. *uns*, lat. *nōs* usw. (s. z.B. EWAIA 1.151f., 2.30). — Der balt. Nominativ *mes* ist formal arm. *mekʿ* (g. *mer*, a. *mez*) vergleichbar und damit identisch, wenn arm. *-kʿ* hier auf uridg. **-s* zurückgeht. Das Slav. setzt eine Form mit *m*-Anlaut fort, die aber im Vokalismus ihrerseits der 2.pl. aksl. usw. *vy* angeglichen erscheint. Der Status von **mes*, das im Balt. und Arm. aus dem Uridg. ererbt sein könnte (so Schmidt 1978: 172-176, 205), wird kontrovers beurteilt, da andere Einzelsprachen Evidenz für einen grundsprachlichen Nominativstamm **u̯ei̯-* 'wir' liefern (vgl. z.B. heth. *wēs*, ved. *vayám*, got. *weis*) woneben **mes* funktional erklärungsbedürftig bliebe. Gamkrelidze/Ivanov (1995: 254 mit Literatur) sehen in **mes* die urspr. exklusive Form, wogegen **u̯ei̯-* inklusives 'wir' ausgedrückt hätte. — Gerechnet wird andererseits mit Neubildung unter Einfluss des obliquen Singularanlautes **m-* oder der Verbalendung der 1.pl. auf den urspr. Pluralstamm **u̯ei̯-* (s. LG 378, Vaillant 2/2.451f., Seebold 1984: 27-29, Matzinger *HS* 110, 1997: 83-92). Die Entwicklung könnte im BSl. und Arm. unabhängig verlaufen sein. — *m*-anlautende Varianten des Pronomens im Germ. (z.B. norw. *mér*, nhd. dial. *mir*, *mer*) erscheinen später bezeugt als die entsprechenden *w*-anlautenden und werden als sekundäre Entwicklung in postverbaler Stellung angesehen. Formen wie finn. *me*, estn. *me* 'wir' spielen eine Rolle in der Diskussion von nostratischen Zusammenhängen. dsw □ EDSL 336; EIEC 454f.; ESJSS 9.507f., 555f.; ĖSSJ 21.22-24; LEV 1.584, 610; LEW 1.441f.; PJ 1.113-120; PKEŽ 1.98-101; REW 2.183; SEJL 390. ↗ **àš**.

mėsà (4), **męsà** (4) sf. 'Fleisch': WoP $244v_{19}$ a.pl. *kurie ſudoſti meſas ant walgima* '(*qui carnes ad uefcendum conferunt*)'; DaP 110_{42} *meſsá ir piénas geras yrá* '(*mięſo y mlecʒno dobre ieſt*)'; ***rùdmėsė*** (1), ***rudmėsė̃*** (3^b) sf. 'Reizker (ein essbarer Schwamm)' LxL 71r *Rudmese* '*Reitʒke*'; ***mėsẽlė*** (2) sf. 'Fleisch (dim.)' SzD^3 $169b_7$ *Meſiałe* '*Miąſko*', '*Caruncula*'; ***išmėsinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'zerlegen, ausweiden' LxL 5v *Ißmesineti* '*anatomiren*'; ***su-*** LxL 109r; ***mėsìnis***, ***-ė*** (2), ***mė̃sinis***, ***-ė*** (1) adj. 'Fleisch-' SzD^1 $80b_{17}$

meſinis '*mięśny*', '*carneus*'; ***mėsinystė*** sf. 'Fleischerhandwerk' SzD³ 395b$_{21}$ *Meſiniſte* '*Rzeź / rzeźnictwo*', '*Ars lanionia*'; ***mėsìngas***, ***-a*** (1), ***mėsìngas***, ***-à*** (3) adj. 'fleischig' SzD¹ 80b$_{20}$ *meſingas* '*mięśiſty*', '*carnoſus, toroſus*'; ***mėsingystė*** sf. 'Körperfülle, Korpulenz' SzD¹ 80b$_{22}$ *meſingiſte* '*mięśiſtość*', '*carnoſitas, corpulentia*'; ***mė̃siškas***, ***-a*** (1) adj. 'Fleisch-, aus Fleisch' ClG$_{I}$ 669 *Meſißkas* '*Fleiſchern*'; ClG$_{I}$ 670 (Ez 11,19) a.sg.f. *Kunißką Szirdį důſiu* '*Ich will ein fleiſchern Hertz geben*'; ***mė̃sininkas*** (1), ***mėsininkas*** (2) sm. 'Fleischer, Schlachter' LxL 36v *miesininkas* '*Fleiſchhauer*'; ***mė̃sinykas*** (1) sm. 'Fleischer, Schlachter' SzD¹ 161d$_{11}$ *meſinikas* '*Rzeźnik*', '*lanius*'; ***mėsinýčia*** (1), ***mėsinyčià*** (2), ***mė̃sinyčia*** (1) sf. 'Schlachtbank, -hof, Fleischmarkt' BrB$_{IV}$ [89]r$_{11}$ (Jer 11,19) g.sg. *iog anis mane kaip nebage* [Gl *praſtą*] *Awelę, ant Sůlo pamuſchimmo* [Gl *Schlachtbank*, *Męſinjczios* [K *Męſiniczos*]] *nor weſti* '(*Das sie mich / wie ein arm Schaf / zur schlachtbanck füren wollen*)'; SzD¹ 45b$_{17}$ *meſinićia* '*Iatká / dim: Iátki / plu:* '*macellum .. Macellaria taberna. item carnarium carnaria taberna*'; ***mėsúotas***, ***-a*** (1) adj. 'fleischig' LxL 36v *mieſûtas* '*Fleiſchicht*'. ■ Bsl., lett. *mìesa* sf. 'Fleisch; das ungeteilte, lebendige Fleisch des Körpers', pl. 'Körper, Leib', *mìesîgs* adj. 'fleischlich, leiblich', *mìesnieks* sm. 'Fleischer', apr. *mensā* III, g.sg. *mensas* III, a.sg. *mensan* III sf. 'Fleisch', *menso* E, *meinse* GrG sf.(?), snt.pl.(?) 'ds.', aksl. *męso* snt. 'ds.', skr. *mêso* snt. 'ds.', čak. *mêso* (Novi) snt. 'ds.', russ. *mjáso* snt. 'ds.', čech. *maso* snt. 'ds.', poln. *mięso* snt. 'ds.'. – Idg., uridg. **mē(m)s-*, **mēms-ó-* snt. 'Fleisch', kluv. *mi(ya)sa-* snt. 'ds.', ved. *mā̃ṁs-*, *mā̃ṁsá-* snt. 'ds.', gr. μηρός sm. 'der obere, fleischige Teil des Schenkels, Schenkelknochen, Schenkelbein', μῆρα snt.pl. 'ds.', arm. *mis o* s. 'Fleisch', lat. *membrum* snt. 'Glied, Körperglied, Teil', alb. *mish* sm., snt. 'Fleisch', air. *mír* snt. 'Bissen, Stück, Portion', got. *mimz* snt. 'Fleisch', toch. B *misa* sf.pl. 'ds.'.

Neben standardsprachlichem *mėsà* stehen im Žem. Formen wie *męsà* und *meisa*, die, wie die bsl. Schwestersprachen, auf einen inlautenden Nasal weisen, s. Zinkevičius (1966: 79 mit Fn. 1). Demgegenüber wurde die Standardvariante *mėsà* als slav. Lehnwort oder als slav. beeinflusst angesehen, vgl. Kregždys (2010: 118-133) mit Literatur, s. noch Villanueva Svensson Baltistica 46/1 (2011: 5-38) 12. — Auch die außerbsl. Verwandten zeigen verschiedene Vokalstufen und z.T. fehlenden Nasal, s. NIL 486-488; eine Erklärung von *mėsà* kann deshalb vielleicht von einer früheren Sprachstufe aus versucht werden. dsw □ EDSL 315; EIEC 374; ESJSS 8.473f.; ĖSSJ 19.7-11; IEW 725; LEV 1.91; LEW 1.442, 427f.; NIL 486-488; PKEŽ 3.130f.; REW 2.188f.; SEJL 390f.

mėsiẽdas (2) sm. 'Fastnacht, Fasching, Karneval(szeit)': SzD³ 172a$_{31}$ g.sg. *Prałaydimas meſiedo* '*męſopuſt / zapuſt*', '*Bacchanalia, liberalia, hilaria*'; ***mėsėdáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'Fastnacht feiern, schlemmen, prassen' SzD³ 172b$_{6}$ 1.sg.prs. *meſedau=iu łepiey* '*męſopuſtuię*', '*Bacchanalia celebro*'; ***mėsėdė̃jas*** (1) sm. 'Fastnachtsschwärmer, Schlemmer, Prasser' SzD³ 172b$_{3}$ *meſedeias* '*męſopuſtnik*', '*Bacchanalia celebrans*'; ***mėsėdrius***, ***-ė*** adj. 'Fastnachts-, Faschings-' SzD³ 172b$_{1}$ *meſedrius* '*męſopuſtny*', '*Bacchanalibus aptus*'; ***mėsėdráuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'Fastnacht feiern, schlemmen, prassen' SzD³ 172b$_{7}$ 1.sg.prs. *meſedrau=iu* '*męſopuſtuię*', '*Bacchanalia celebro*'; ***mėsėdráutojas*** (1) sm. 'Fastnachtsschwärmer, Schlemmer, Prasser' SzD³ 172b$_{4}$ *meſedrautoias* '*męſopuſtnik*', '*Bacchanalia celebrans*'; ***mėsėdrynės*** sf.pl. 'Fastnacht,

Fasching, Karneval' SzD^{3} 172a$_{32}$ *meſedri*[]*nes* '*Mięſopuſt / ʒapuſt*', '*Bacchanalia, liberalia, hilaria*'; SzD^{4} 113b$_{4}$ *meſedrines* '*Mięſopuſt, ʒapuſt*', '*Bacchanalia liberalia hilaria*'.

LKŽ führt für *mėsiẽdas* aus der mod. Sprache Belege aus ostaukšt. Gebiet an. Die übrigen Bildungen sind jeweils nur mit den angegebenen Belegen verzeichnet. Sie sind Komposita aus ↗ *mėsà* und Ableitungen von ↗ *ė̃sti*. — Für *mėsiẽdas* ist mit entsprechendem Ursprung zu rechnen. Dabei dürfte *i* Vorschlag sein (vgl. LKA 2.99f. mit Karte 83f.) und *ẽ* für *ė* stehen (vgl. LKA 2.44f. mit Karte 27). dsw □ SEJL 390f.

mèsti (mẽta, mẽtė) 'werfen, schleudern': MžG$_{II}$ 427$_{13}$ 3.prt. *Lawonus kitus ing wandeni mete*; refl. WoP 123r$_{34}$; ***ap-*** BrP$_{I}$ 190$_{17}$; ***api-*** SzD^{1} 90^{a}[=89]d$_{10}$; ***ap-si-*** ClG$_{I}$ 1107; ***at-*** MžK 9$_{7}$; ***at-si-*** DaP 336$_{47}$; ***ažu-*** SzD^{1} 211b$_{10}$; ***į-*** WoP 262v$_{17}$; ***į-si-*** BrB$_{VII}$ [20]v$_{14}$ (Mt 8,32); ***iš-*** MžG$_{II}$ 273$_{17}$; ***iš-si-*** SzD^{3} 328a$_{33}$; ***nu-*** WoP 91v$_{19}$; ***nuo-*** MžK 58$_{4}$; ***pa-*** MžK 9$_{19}$; ***par-*** BrB$_{VI}$ [31]v$_{28}$ (Ps 35/36,12); ***pér-*** WoP 235v$_{15}$; ***pra-*** SzD^{3} 262a$_{15}$; ***pri-*** BrB$_{VII}$ [141]v$_{14}$ (Lk 12,31); ***pri-si-*** BrP$_{I}$ 112$_{23}$; ***su-*** BrB$_{VII}$ [94]r$_{11}$ (Mk 12,4); ***su-si-*** BrB$_{VII}$ [282]r$_{27}$ (Apg 23,12); ***už-*** WoP 21v$_{18}$; ***už-si-*** SzP$_{II}$ 176$_{8}$; ***metìmas*** (2), ***mẽtymas*** (1) sm. 'Werfen, Wurf' BrP$_{I}$ 365$_{21}$ a.sg. *A ghis atſitrauke nůg iu kaip akminio metimma*; SzD^{1} 162a$_{5}$ *metimas* '*rʒucenie*', '*iactus*'; refl. SzD^{3} 396a$_{18}$; ***at-*** WoP 266v$_{29}$; ***at-si-*** KnN$^{1}_{3}$ 3$_{15}$; ***ažu-*** SzD^{3} 530a$_{2}$; ***į-*** ClG$_{I}$ 547; ***iš-*** BrB$_{VII}$ [292]r$_{1}$ (Apg 27,18); ***nu-*** DaP 403$_{22}$; ***pa-*** WoP 57r$_{22}$; ***pér-*** WoP 9v$_{11}$; ***pri-*** LxL 113r; ***pri-si-*** SzD^{1} 211a$_{9}$; ***su-*** BrB$_{VII}$ [256]r$_{4}$ (Apg 12,25); ***už-*** WoP 174r$_{12}$; ***àtmestinas***, ***-à*** (3^{4b}) adj. 'verwerflich' ClG$_{II}$ 735 *Atmeſtinas, ô. M. na, ôs. F.* '*Verwerfflich*'; ***atmèstinis***, ***-a*** (2) adj. 'verächtlich, verwerflich' SzD^{1} 108b$_{22}$ *atmeſtinis* '*odrʒucony & odrutny*', '*vilis, abiectus, contemptus, reprobus*'; ***ažu-*** 'zu verachten, tadelnswert' SzD^{1} 211b$_{13}$ *aʒumeſtinis* '*ʒárʒutny*', '*vilis, abiectus, contemptus*'; ***pamestìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'untergeschoben, unterschiebbar' SzD^{3} 312a$_{26}$ *pameſtinis* '*podrʒucony*', '*Suppoſititius, ſubdititius, ſuppoſitus*'; ***primestìnė*** (2) sf. 'Seuche, Pest' SzD^{3} 179a$_{35}$ *martwinis. à verbo. Martwe / primeſtine* '*morowy*', '*Infamis peſtilentia*'; ***mestùvai*** (2) sm.pl. 'Aufzug (eines Gewebes)' BrB$_{I}$ [142]v$_{2}$ (Lev 13,48) *ant Rubo .. ant Apmeſtuwių* [Gl *werfft*, *apmeſtuwai* [K *meſtuwai*], *apmetmenų*] *alba ant Ataudų* '(*an einem Kleid .. am werfft oder am eintracht*)'; ***ap-*** BrB$_{I}$ [142]v$_{2}$ (Lev 13,48) s. *mestùvai*; ***atsimetėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'milde werden (Wetter)' LxL 40v *atſimeteti* '*gelind werden*'; ClG$_{I}$ 808^{a} *Atſimėtėti* '*Gelind Wetter werden*'; ***metinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*), ***mẽtinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'werfen' KnN$^{1}_{1}$ 17$_{20}$ (Ps 21/22,19) 3.prt. *Ant iupos máno burtás metineio* '(*ſuknią moią miotáli koſtkámi*)'; ***at-*** 'verwerfen' DaP 547$_{37}$ 3.prs. *Heretikaí .. tas knîgas atmetinéie* '(*heretycy .. te kśięgi odrʒucáią*)'; ***į-*** DaB [122]$_{13}$; ***iš-*** DaP 117$_{41}$ (Lk 11,19); ***pa-*** DaP 112$_{40}$; ***už-*** DaP 126$_{9}$; ***metinė̃jimas*** (1), ***mėtinė̃jimas*** (1) sm. 'Hin-und-Her-Werfen' ChB$_{I}$ [140]a$_{24}$ (1 Kor 7,35) g.sg. *be jokio ßian ir tęn metynejimo* '(*ſonder herwaerts en derwaerts getrocken te worden*)' 'Hin und Her, Wankelmut'; ***iš-*** DaP 470$_{6}$; ***įmetinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'hineinwerfen' BrB$_{V}$ [232]v$_{9}$ (DanDrag 41) 3.prt. *Alle kitus .. priſake ing* [gestr.] *Důbę* [K *Důbęna*] *ámeſti [imetinoia ing Důbę]* '(*Aber die andern .. lies er in den Graben werffen*)'; ***išmesdinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'austreiben' WoP 104v$_{10}$ (Lk 11,14) *Bua Ieſus Iſchmeſdineijens welnuwun* '(*ET erat eijciens Dæmonium*)'; ***burtametỹs*** (4^{b}) sm. 'Loser, Weissager' SzD^{3} 156a$_{30}$ *Burtametis* '*Loſownik*', '*Sortitor, ſortilegus*'; ***pametis*** sm. 'Tuch, Schal' SzP$_{I}$ 223$_{11}$

i.sg. *Suʒieduotine weydu ſawo pamećiu płonu aʒudingdawo* ‘*Oblubenicá twarʒ ſwoię rántuchem ćięnkim ʒákrywáłá*’; ***šiùšiametis*** (1), ***šiùšiamėtis*** (1) sm. ‘Lumpengesindel, Herumtreiber’ SzD[1] 43c_{12} *śiuśiemetis* ‘*Hultáyſtwo*’, ‘*inſima fex plebis*’; SzD[1] 83b_{12} *śiuśiemetis* ‘*motłoch*’, ‘*lixa, cacul*[*æ*]*, manipulus furum*’; ***ãtmetalas*** (3[4b]) sm. ‘Abfall’ SzD[3] 248a_{24} *Atmetałas* ‘*odmiot*’; ***pra-*** ‘Zutat, Würze’ SzD[1] 112c_5 *prametałas* ‘*okráſá*’, ‘*condimentum*’; SzD[1] 149d_{19} *prametałas* ‘*prʒypráwá*’, ‘*adornatio, fucus, offuciæ, figmentum. item condimentum*’; ***ažumeteklis*** sm. ‘Klinke, Riegel, Türschnalle’ SzD[3] 104a_{29} *Aʒumeteklis* ‘*Klámká*’, ‘*Vectis vel obex paruus foribus affixus*’; ***mẽtmenys*** (3[b]), ***mẽtmens*** (3[b]), ***mẽtmenes*** (1), ***metmenaĩ*** (3[b]), ***metmeniaĩ*** sm.pl. ‘Aufzug (eines Gewebes)’ LxL 74v *Metmenis* ‘*Scheerung*’; ***ap-*** ‘Aufzug (eines Gewebes)’ BrB_I [142]v_2 (Lev 13,48) s. *mestùvai*. ■ Bsl., lett. *mest mętu metu* vb. ‘werfen’, *mętums* sm. ‘Wurf’, nehrk. *mêst*, *mêst*[e] vb. ‘werfen, schmeißen’, apr. n.sg.m.prc.prt.pss. *pomests* III vb. ‘unterworfen’, n.sg.nt.prc.prt.pss. *pomeston* III vb. ‘untertan’, *pomettewingi* III, *pomettīwingi* III adv. ‘ds.’, aksl. *mesti metǫ* vb. ‘werfen’, skr. *mèsti mètēm* vb. ‘fegen’, russ. *mestí metú* vb. ‘ds.’, poln. *mieść* vb. ‘fegen, werfen’.

Die gut bezeugte bsl. Wortsippe findet in den verwandten Sprachen keinen unmittelbaren Anschluss. LIV[2] 442 rechnet mit einer urspr. Bedeutung ‘messen’ für die zu Grunde liegende uridg. Wurzel **met-*. PKEŽ 3.320-322 geht von einer Semantik ‘drehen, winden’ aus. Verbindung mit uridg. **met-* ‘mähen’ (LIV[2] 442), das in lat. *metō -ere* ‘mähen, ernten’, mkymr. *medi* ‘Mähen, Ernten, Schneiden’ fortgesetzt ist, befürworten z.B. EDSL 308f., EDL 377f., EDPC 269f. dsw □ EDSL 308f.; ESJSS 8.462f.; ĖSSJ 18.105-108; IEW 703f.; LAV 279f.; LEV 1.584f.; LEW 1.442f.; LIV[2] 442; PKEŽ 3.320-323; REW 2.127; SEJL 391f. ↗ **-matas**, **mẽtas**, **mẽtyti**.

meškà (4), (2) sf. ‘Bär, Bärin’: WoP 39v_5 n.pl. *makinimi Diewa ßadʒia bua ſtiprus, kaip ir meſchkas angu lutai*; ***mẽškė*** (2), ***meškė̃*** (4), ***mèškė*** (2) sf. ‘Bärin’ SzD[3] 204a_{24} *Meßkie* ‘*niedʒwiedʒicá*’, ‘*Vrſa*’; ***meškíenė*** (1) sf. ‘Bärin’ ClG_I 232 *Meßka, kos. Meßkiéne, ês. F.* ‘*Bår*’; ***meškýtis*** (1) sm. ‘Bär (dim.)’ SzD[3] 204a_{12} *Meßkitis* ‘*niedʒwiadek ʒwierʒę*’, ‘*Catulus vrſi*’; ***meškenà*** (3[b]) sf. ‘Bärenhaut’ LxL 12v *Meßkena* ‘*Bären Haut*’; ***meškìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Bären-’ SzD[1] 93d_{14} *meßkinis* ‘*niedʒwiedʒi*’, ‘*vrſinus*’; ***meškìnė*** (2) sf. ‘Bärenhaut’ ClG_I 232 *Meßkínne, ês. F.* ‘*Bårenhaut*’; ***meškiniñkas*** (2), ***mẽškininkas*** (1) sm. ‘Bärenführer’ LxL 12v *Meßkininkas* ‘*Bären Leiter*’; ***meškinỹkas*** (2) sm. ‘Bärenführer’ SzD[3] 204a_{18} *Meßkinikas* ‘*niedʒwiednik*’, ‘*Manſuetarius, delenitor, ductor vrſi*’.

Alit. *meškà* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **mečьka*, **mešьka* sf. (aruss. *mečьka*, *mešьka* ‘Bär (dim.)’), das mit REW 2.128 wohl als tabuisierende Kurzform zu aosl. **medvědъ* sm. (aruss. *medvědъ* ‘Bär’ usw.) aufzufassen ist. Die Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.443; SEJL 393; SEW 2.30f.; SLA 129.

meškóti (-ója, -ójo) ‘zögern, verharren’: BrB_{VII} [84]r_{23} (Mk 8,2) 3.prt. *iau tris dienas pas mane laikos* [Gl *meſchkoij*] ‘(*sie haben nu drey tage bey mir beharret*)’; BrB_I [49]r_7 (Gen 43,10) n.pl.m.prc.prt.act. *ieib ne butumbim meſchkoię* [Gl *trukkę*]*, iau du kartu butumbim ſugrißę* ‘(*wo wir nicht hetten verzogen / weren wir schon wol zwey mal wider komen*)’; ***už-*** BrB_I [88]v_{23} (Ex 21,19).

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *mieszkać*, *mięszkać -am* ‘sich hinziehen, verzögern’, aosl. **měšьkati*, **meškati -aju* (aruss. *měšьkati -aju* ‘zögern’, russ. *méškat’ -aju* ‘zögern, versäumen’, ukr. *méškaty -aju* ‘säumen, zaudern’). Zum mitunter vermuteten wenig wahrscheinlichen Anschluss an aruss. *mešьka*, *mečьka* sf. ‘Bär’ (↗ *meškà*) vgl. REW 2.130. rf □ LEW 1.444; SLA 129.

mẽtas I (2) sm. ‘Zeit, Zeitpunkt; (sg., pl.) Jahr’: MžF 116_2 al.pl. *ghiſſai ſawa metump prieaugs* ‘(*so es seine Jar erreichet*)’; MžG$_{II}$ 474_3 (Ps 101/102,14) *ateija nęſſa metas* ‘(*quia venit tempus*)’; WoP $6r_{32}$ a.sg. *Bua regeti kriſsius kruwini dangui, kaip tan metan 1547 pateis petums karalaicʒai bua regeta ant wirſsaus ſaules*; DaP 26_{33} *tas mêtas búwo pęktilieki mêtai Tiberiuſo Cieſoriaus* ‘(*ten cʒás był rok piętnaſty Tyberyuſʒá Ceſárʒá*)’; ***ne-*** ‘ungelegener Zeitpunkt, Unzeit’ SzD[3] $220b_{31}$ *Nemetas* ‘*Niewcʒas*’, ‘*incommodum, incommoditas temporis*’; ***rytamẽtas*** (2) sm. ‘Morgenzeit, Morgen’ MžG$_{II}$ 514_0 *Pſalmai ant Ritameta*; ***rytamẽtais*** adv. ‘morgens’ BrB$_{VII}$ [38]r_{17} (Mt 16,3) *Ir Ritametais ſakot* ‘(*Vnd des morgens sprecht jr*)’; ***kasmẽts*** adv. ‘jährlich, jedes Jahr’ ClG$_I$ 71 *Kas Met’s* ‘*Alle Jahr*’; ClG$_I$ 1002 *Kas Mét’s* ‘*Jåhrlich*’; ***kasmẽtai*** adv. ‘jährlich, jedes Jahr’ ChB$_I$ [185]d_{24} (Hebr 9,25) *kaypo Aukſscʒauſias Kunigas kasmetej iejt Szwentnicʒion* ‘(*gelijck de Hooge-prieſter alle jaer in het Heylichdom ingaet*)’; ***anuõmet***, ***anúomet*** adv. ‘damals’ ChB$_I$ [155]c_7 (Gal 4,8) *Bet kad anomet napaʒynot Diewa* ‘(*Maer doe als ghy Godt niet en kendet*)’; ***kuomèt***, ***kuõmet*** cnj. ‘wenn’ ViE [71]$_{12}$ (Joh 16,25) *Ateis cʒeſas / kůmet iau daugiaus ne per priekalbeſius kalbeſiu ſu yumis* ‘(*Es kompt aber die zeit / das ich nicht mehr durch Sprichwort mit euch reden werde*)’; ***nekuomèt***, ***nẽkuomet*** adv. ‘nie’ ChB$_I$ [4]c_{10} (Mt 1,18) *Kometu nes Maria .. buwo paʒadeta Joʒefuy pirm* [Gl *pirm nekomet, kayp* gestr.] *neg ſuſiejo* ‘(*Want als Maria .. met Joſeph ondertrouwt was / er sy te ſamen gekomen waren*)’; ***tuomèt***, ***tuõmet*** adv. ‘damals, dann’ SlG$_I$ 84_{21} *Kunay numire tuomet prikieleſe* ‘(*Ciałá vmarłych ʒ grobow powſtawały*)’; ***visumèt***, ***vìsumet***, ***visùmet*** adv. ‘immer’ AnK [7]r_{19} *Adunt wiſokiôy wietoy / ir wiſumet Diewas mus ſaugotu nůg pikto*; ***nemetù*** adv. ‘zur Unzeit, ungelegen, zur falschen Zeit’ SzD[1] $93a_5$ *iʒmeſtas ne metu wayſius* ‘*Niedochodʒiec*’, ‘*abortus*’; SzD[1] $97b_{12}$ *nemetu wełai* ‘*Niewcʒás*’, ‘*immaturè, importunê, intempeſtiuê*’; ***kuometu*** conj. ‘wenn, als’ ViE [65]$_7$ (1 Petr 2,23) *Kurſai wiel neloioia / kůmetu buwa loiotas / kůmet kenteia / negrumſde* ‘(*Welcher nicht widerschalt / da er gescholten ward / nicht drewet / da er leid*)’; ***kuometugi*** cnj. ‘wenn, als’ ZeC [35]v_{14} *Kometugi iſch dabbar perklauſituyuu ſsodcʒiuu wieſchpaties muſu Ieſaus Chriſtaus tikrai numanom ir ſsinom*; ***tuometu*** adv. ‘damals, dann’ ClG$_I$ 452 *Tůmettu* ‘*Daʒumahl*’; ***visumetù*** adv. ‘immer’ SzP$_I$ 203_{22} *Wieta Chriſtaus Wieſspaties / kurioy wiſumetu giwena / ira Baʒnićia io ſswynta* ‘*Mieyſce Chryſtuſá P.ná ktorym kaʒdego cʒáſu mięſska / ieſt Kośćioł iego święty*’; ***kiekmetuose*** ‘jedes Jahr’ DaP 197_{50} *kiekmêtůſe praſsít’ Diéwą* ‘(*co rok Bogá prośić*)’; ***darbýmetis*** (1) sm. ‘Arbeitszeit’ ClG$_I$ 137 *Darbymet’s, ô. M.* ‘*Arbeits=Ʒeit*’; ***ikmẽtis***, ***-ė*** adj. ‘zeitweilig, vorübergehend’ SzP$_I$ 188_{28} i.pl.m. *kurie regis / ikmećieys irá / o kurie ne regis vmʒinays* ‘*ktore ſą widome / docʒeśne ſą / á ktorych niewidʒimy / te wiecʒne*’; ***rytmetỹs*** (3^a), ***rýtmetis*** (1) sm. ‘Morgenzeit, Morgen’ ClG$_{II}$ 76 *Rytmetis, cʒiô. M.* ‘*Morgen=Stunde*’; ***rytmečiais*** ‘morgens’ RhP [150]r_1 (Ps 91/92,3) *Ritmetʒeis tawą*

malonę / Ir naktimmis tawą Tieſą apſakiti ‘*Des Morgens deine Gnade / vnd des Nachts deine Warheit verkůndigen*’; ***šaukštometas*** sm. ‘Löffelvoll’ LxL 59v *Sʒaukßtomets* ‘*Loffelvoll*’; ***šimtamẽtis***, ***-ė*** (2) adj. ‘hundertjährig’ SzD[3] 423b$_{20}$ *śimtametis* ‘*Stoletny*’, ‘*Centum annos natus*’; ***vienmẽtis***, ***-ė*** (2), ***víenmetis***, ***-ė*** (1) adj. ‘einjährig’ LxL 28r *Wienmetis* ‘*Einjährig*’; ***darbýmetė*** (1) sf. ‘Arbeitszeit’ LxL 8r *darbimete* ‘*Arbeit Ʒeit*’; ***karštýmetė*** (1) sf. ‘Hitze, Hundstage’ SzD[3] 95a$_{21}$ *Karßtimete* ‘*Kániculá*’, ‘*Caniculares dies, caprificales dies*’; ***patogiametė*** sf. ‘günstige Zeit, Gelegenheit’ SzD[3] 316a$_{22}$ *patogia mete* ‘*pogodá ná co / tr: okaʒya*’, ‘*oportunitas, tempus commodum, occaſio*’; ***prekiametė*** sf. ‘Markt, Jahrmarkt’ SzD[3] 85a$_{20}$ *Prekiamete* ‘*Iármárk*’, ‘*Mercatus, nundinæ*’; ***šventametė*** sf. ‘Feier, Feierlichkeit, Jahrfest’ SzD[3] 461a$_{34}$ *ßwyntamete* ‘*Vroczyſtość*’, ‘*Solennitas*’; ***terpumetė*** sf. ‘Zwischenzeit, Pause, Unterbrechung’ SzD[3] 348a$_{16}$ *terpumete* ‘*Przećiąg .. czaſu*’, ‘*Interuallum, ſpatium, interſtitium temporis*’; ***trumpãmetė*** (1) sf. ‘Augenblick’ SzD[3] 168b$_{36}$ *Trumpamete* ‘*Mgnienie oká / krociuchny czas*’, ‘*m*[*o*]*mentum*’; ***vasarometė*** sf. ‘Sommerzeit’ SzD[3] 150b$_{15}$ l.sg. *waſarometey* ‘*Lećie*’, ‘*Æſtate, per æſtatem*’; ***mẽtinis***, ***-ė*** (1), ***metìnis*** (2) adj. ‘jährlich; feierlich’ DaP 545$_7$ a.pl.m. *métinius atminimus dârit’ vʒ numirůſius* ‘(*roczne pámiątki ſpráwowáć ʒá vmárłe*)’; SzD[1] 187b$_{13}$ *metinis* ‘*vroczyſty*’, ‘*celebris, ſolennis*’; ***šventametinis***, ***-ė*** adv. ‘feierlich’ SzD[3] 461b$_2$ *ßwyntametinis* ‘*Vroczyſty*’, ‘*Solennis dies, celebris*’; ***ikmetinis***, ***-ė*** adj. ‘zeitweilig, vorübergehend’ DaP 491[a][=490]$_{33}$ a.sg.f. *giariáus niékįkame tą giwátą ikmétinį* ‘(*ráczey wzgardzmy ten żywot docześny*)’; ***metìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘zeitweilig, vorübergehend; feierlich’ DaP 503$_4$ a.sg.m. *apé metįgą vʒgímimą Wießpatiés Chriſtaus* ‘(*o docześnym rodzáiu P. Chryſtuſowym*)’; SzD[1] 187b$_{12}$ *metingas* ‘*vroczyſty*’, ‘*celebris, ſolennis*’; ***ikmetìngas***, ***-a*** adj. ‘zeitweilig, vorübergehend’ SzD[3] 47b$_{32}$ *ikmetingas* ‘*Doczeſny*’, ‘*Temporalis, momentarius*’; ***metinystė*** sf. ‘Feierlichkeit’ SzD[1] 187b$_{15}$ *metiniſte* ‘*vroczyſtość*’, ‘*ſolennitas*’; ***mẽtiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘Jahr-, Jahres-’ ClG$_I$ 1002 *Métißka Szwente* ‘*Jahr=Feſt*’; ***mẽtininkas*** (1) sm. ‘Jährling’ DaP 428$_{40}$ a.sg. *idą́nt’ moterißke .. atneßtų́ awinêlį metinįką* ‘(*áby niewiáſtá .. przynioſłá báránká rocznego*)’; ***mẽtinykas***, ***-ė*** (1) adj. ‘jährlich’ DaP 111$_{41}$ i.pl.f. *mêtinikemís Ceremoníomis* ‘(*rocznymi ceremoniámi*)’. ■ Bsl., lett. *mẹts* sm. ‘Zeitraum, Zeit’, nehrk. *mêt*, *mête* sf. ‘Jahr’, apr. *mettan* E snt. ‘ds.’.

Das mit Sicherheit bereits urbalt. Substantiv wird gewöhnlich zu lit. ↗ *mèsti* (*mẽta*, *mẽtė*), lett. *mest mẹtu metu* ‘werfen, schleudern’ gestellt. Vgl. zur Semantik typologisch russ. *prikínut’ -nu* ‘(provisorisch) abmessen’, das zu *kínut’ -nu* ‘werfen’ gehört. Zur Wortbildung vgl. Skardžius (1943: 29). Die angenommene Verwendung des in lit. *mèsti*, lett. *mest* fortgesetzten urbalt. Verbs als ‘messen’, die Voraussetzung für Ableitung eines Substantivs mit der Bedeutung ‘Zeitraum’, lässt sich allerdings nicht unabhängig stützen. Lit. *mãtas* (2) sm. ‘Maß’ (vgl. auch das hapax legomenon apr. *en mattei* III ‘in Maßen’, s. PKEŽ 3.115f., lett. *mats* sm. ‘Metze in der Mühle’ bleibt trotz ME 2.567, 5.785 wohl besser fern) kann auch zu uridg. **meh₁*- ‘messen’ (ved. 3.sg.prs.med. *mímite*, aksl. *sъměti -ějǫ* ‘wagen’, s. LIV[2] 424f.) gehören. Vgl. zur Wortbildung lit. *stãtas* (4) sm. ‘Ständer’, lett. *stats* sm. ‘Pfahl, Pfosten’ (zu lit. ↗ *stóti* (*-ja*, *-jo*), lett. *stât -ju* ‘sich stellen’). Lit. *mestùs*, *-ì* (4) adj. ‘mäßig, gemäßigt (im Essen oder Trinken)’ (nach LKŽ z.B. in WLSN und bei V. Pietaris) kann ein lexikalisiertes Prc.prt.pss. zu uridg. **med*- ‘messen’ (got. *mitan*, air. 3.sg.prs.med. *midithir* ‘urteilt’, s. LIV[2]

423) fortsetzen. eh □ IEW 704; LEV 1.568; LEW 1.445; LIV^{2} 442; PKEŽ 3.136f.; SEJL 394. ↗ **mèsti**.

metélnykas (1) sm. ‘Seiltänzer, Akrobat, Gaukler’: SzD^{1} 80c$_{16}$ *metelnikas* ‘*mietelnik*’, ‘*circitor, circulator*’; ***metélninkas*** (1) sm. ‘Seiltänzer, Akrobat, Gaukler’ LxL 39v *mettelninkas* ‘*Gauckler*’.

Alit. *metélnykas* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *mietelnik* sm. ‘Seiltänzer, Akrobat, Gaukler’, alit. *metélninkas* ist hybride Lehnbildung nach derselben Ausgangsform bzw. innerlit. umgebildet. rf □ SLA 130.

mẽtyti (-o, -ė) ‘werfen’: DaP 116^{a}[=115]$_{50}$ *nêdera imt' dů̃nos ſunų́ ir mêtit' ßunímus* ‘(*Nie ieſt rzecz przyſtoyna / bráć chleb ſynom á miotáć przede pſy*)’; refl. DaP 248$_{34}$; ***at-*** WoP 16v$_{19}$; ***į-*** SzD^{1} 197b$_{6}$; ***iš-*** DaP 234$_{25}$; ***nu-*** BrB$_{VII}$ [238]r$_{25}$ (Apg 5,26); ***pa-*** DaP 300$_{5}$; ***pér-*** ClG$_{I}$ 947; ***mẽtymas*** (1) sm. ‘Werfen, Wurf’ BrP$_{I}$ 365$_{21}$ s. *metìmas* (s.v. *mèsti*); SzD^{1} 162a$_{5}$ s. *metìmas* (s.v. *mèsti*); ***mẽtytojas*** (1) sm. ‘Werfer, Schleuderer’ SzD^{3} 36a$_{7}$ *Metitoias* ‘*Ciſkácz*’, ‘*Iaculator*’; ***pa-*** ‘Verächter’ BrB$_{VI}$ [21]v$_{3}$ (Ps 24/25,3) n.pl. *O giedoia tur buti, piktieghi papeiktoiei [pametitoiei]* ‘(*Aber zu schanden müssen sie werden, die losen Verechter*)’; ***numẽčioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘bewerfen, hinwerfen’ BrB$_{VII}$ [244]r$_{27}$ (Apg 7,56) 3.prt. *ie .. akmenimis numeczoio ghį* ‘(*Sie .. steinigeten jn*)’; ***mẽtinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘werfen’ KnN$^{1}_{1}$ 17$_{20}$ (Ps 21/22,19) s. *metinė́ti* (s.v. *mèsti*); ***mẽtis*** (2) sm. ‘Werfen, Wurf’ BrB$_{VII}$ [163]r$_{21}$ (Lk 22,41) a.sg. *atſtoia nog ių kaip kada akmenia* [K *akmenio*] *metį* ‘(*Vnd er reis sich von jnen bey einem Steinworff*)’; DaP 148$_{38}$ (Lk 22,41) g.sg. *ą́nt mêczio ákmenes* ‘(*ná ciśnienie kámieniá*)’; ***ãtmėtis*** (1), ***atmėtỹs*** (3^{b}) ‘Verwerfen, Abweisung’ SzD^{1} 106c$_{14}$ *atmetis* ‘*odmiot*’, ‘*repulſa*’; ***prie-*** ‘zufällige Eigenschaft’ SzD^{1} 148d$_{19}$ *priemetis* ‘*przymiot*’, ‘*accidens*’.

Dehnstufige Bildungen zu ↗ *mèsti*, vgl. auch lett. *mẽtât -ãju* ‘fortgesetzt werfen, hin- und herwerfen’ und slav. Verben wie aksl. *otъmětati -ajǫ* ‘wegwerfen’, *vъzmětati* ‘verstreuen’. Apr. *metis* E ‘Wurf’ kann mit lit. *mẽtis* identisch sein (PKEŽ 3.136). dsw □ LEV 1.584f.; LEW 1.442f.; SEJL 394f. ↗ **mèsti**.

mi prn. ‘mir, mich’: WoP 207r$_{26}$ *taſaimj bralis didę abidų pamidare*; BrG [49]r$_{17}$ *Numimaſgok tu Iſopu* ‘(*Bespreng mich mit Jsop*)’; DaP 84$_{23}$ *Pamirôdik* ‘(*Vkaz mi*)’; MoP$_{I}$ 159r$_{14}$ *Tenemigi negąndiná mane teipag nieko griekas / ney ſęzine máno* ‘(*Niechayże mię tež nie ſtráßy nic grzech áni ſumnienie moie*)’; AdE 1$_{5}$ *ant grunta pona mana sumimusia piantimis kirwio yr wezdays*; KnN$^{1}_{1}$ 13$_{27}$ *Iß to mi auga dziaugſmás nuoßirdingas* ‘(*Ztądże mi rośćie radość oſobliwa / ſerdeczna*)’. ■ Bsl., aksl. d.sg. *mi* (enkl.) prn. ‘mir’, skr. *mi* prn. ‘ds.’, čech. *mi* prn. ‘ds.’, poln. *mi* prn. ‘ds.’. – Idg., uridg. d.sg. **me/oi̯* (enkl.) prn. ‘mir’, ved. g./d.sg. *me* (enkl.) prn. ‘meiner, mir’, jav. g./d.sg. *mē* (enkl.) prn. ‘ds.’, gr. d.sg. μοι (enkl.) prn. ‘mir’.

Alit. *mi* vertritt den enklitischen Dativ oder (seltener) Akkusativ zu ↗ *àš*. Es findet nächste Verwandte im Slav. sowie im Gr. und Iir. S. zur alit. Bezeugung ausf. Hermann 1926, bes. S. 15-94, vgl. ferner Rosinas (1995: 10f.), Petit (2010: 271-307). Zur Situation in lit. Dialekten s. Zinkevičius (1966: 300f.). Vgl. Gedanken zur Herkunft der Form ferner bei LKG 2.186f., LG 708, Stang (1966: 253f.), Vaillant 2/2.448 und 1.213, Schmidt (1978: 75f.). Zu enklitischem *-mu* d.a.sg. ‘mir, mich’ im Anat. s. EDHL 584f. dsw □ LEW 1.446. ↗ **àš**.

miegóti (miẽga/-ma/-sma/-sta/-si/-ta/-ti/miẽnga/miẽngsna, -ojo) ‘schlafen’: MžG$_{II}$ 414$_6$ 3.prs. *Kunas miekt ir dienos ſuda* ‘(*der leib schlefft bis an Jüngsten tag*)’; MžG$_{II}$ 510$_5$ (Ps 4,9) 1.sg.prs. *guliu ir miegmi* ‘(*dormiam et requiescam* [*soporabor*])’; DaP 14$_{45}$ *miegót’ .. nẽgałés* ‘(*ſpáć .. nie będą mogli*)’; DaP 79$_{26}$ 1.sg.prs. *Aß miegmi* ‘(*Ia ſpię*)’; DaP 298$_{13}$ 1.pl.prs. *mes miegmé* ‘(*my ſpiemy*)’; ***at-si-*** ChB$_I$ [35]c$_{22}$ (Mk 4,27); ***ne-da-*** SzD[1] 93b$_6$; ***iš-*** ClG$_I$ 208; ***iš-si-*** DaP 488$_{19}$; ***pér-*** PeK 38$_{22}$; ***pér-si-*** SzD[1] 145d$_{17}$; ***pra-si-*** BrP$_{II}$ 519$_{21}$; ***pri-si-*** SzD[3] 185a$_3$; ***niemiegójimas*** (1) sm. ‘Schlaflosigkeit’ SzD[3] 86a$_{11}$ *ne miegoimas* ‘*Iaw*’, ‘*Vigilia*’; SzD[3] 217a$_{14}$ *ne miegoimas* ‘*Nieſpanie*’, ‘*Inſomnia, vigilia, peruigilium*’; ***miẽgas*** (4) sm. ‘Schlaf’ MžK 79$_1$ a.sg. *Akims muſu dok mega pregimti* ‘(*Oculi somnium capiant*)’; DaP 336$_{28}$ i.sg. *vȝmigęs tů míegu kûno* ‘(*vſnął tym ſpánim ćieleſnym*)’; SzD[3] 184b$_5$ *Miegas ne miegas* ‘*Mȝęnie*’, ‘*Inumbrata quies*’; ***pirmãmiegis*** (1) sm. ‘der erste Schlaf’ SzD[3] 293b$_{22}$ *pirmaomiegieys* [!] ‘*Pierwoſpy*’, ‘*Concubium, conticinium, ſilentiu*m *noctis*’; SzD[4] 203b$_{29}$ *pirmamiegis* ‘*Pierwoſpy*’, ‘*Concubium, conticinium, ſilentium noctis*’; ***miegãlis*** (2) sm. ‘Schläfer, Schlafmütze’ SzD[1] 117a$_{18}$ *miegalis* ‘*oſpáły*’, ‘*ſomnolentus*’; ***miegãlius*** (2) sm. ‘Schläfer, Schlafmütze’ DaP 567$_{26}$ n.pl.m. (zu *miegãlis*?) *iog’ teip’ eſmé ſlaciukai ir miegálei wêikałůſe iȝgânimo mûſų* ‘(*iȝeſmy ták gnuśni á oſpáli w ſpráwách ȝbáwienia náßego*)’; LxL 75r *Miegalus* ‘*Schläffer*’; ***miẽganas***, ***-à*** (3[b]) adj. ‘schläfrig’ BrB$_{VII}$ [132]v$_{15}$ (Lk 9,32) n.pl.m. *Bet Petras ir kurie ſu io buwa, buwa miegani* [gestr., K *miegoni*] ‘(*Petrus aber vnd die mit jm waren / waren vol schlaffs*)’; ***miegulỹs*** (3[b]) sm. ‘Langschläfer, Schlafmütze’ DaP 197$_{47}$ i.pl. *kaipóg’ iųs ne gédites’ .. bût’ tokéis mieguleis?* ‘(*iákoȝ was nie wſtyd .. być ták oſpáłymi?*)’; ***mieglingas***, ***-a*** adj. ‘dunkel’ BrB$_V$ [12]v$_{16}$ (Joel 2,2) n.sg.f. *Tamſi diena, mieglinga* [Gl *finſter*, *tamſu*, *dunckel*, *ukana*] *diena* ‘(*Ein finster tag / ein tunckel tag*)’; ***apmiegystė*** sf. ‘Schläfrigkeit’ SzD[1] 117a$_{20}$ *apmiegiſte* ‘*Oſpáłość*’, ‘*ſomnolentia*’; ***mieguosnas***, ***-a*** adj. ‘schläfrig’ LxL 75r *miegůſnas, a* ‘*Schläfferig*’; ***miegúostas***, ***-a*** (1) adj. ‘schläfrig’ ViE [182]$_5$ (Mt 25,5) n.pl.f. *O kaip iaunikis patruka / paſtoja wiſſas miegůſtas ir vßumiga* ‘(*Da nu der Breutgam verzog / worden sie alle schlefferig / vnd entschlieffen*)’; ***mieguostauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘schlummern’ DaP 525$_{21}$ n.pl.m.prc.cn. *To łôbio idant’ wiſsí ne miegůſtaudami iéßkotumbime* ‘(*Tego ſkárbu ábyſmy wßyścy ȝ pilnośćią ßukáli*)’; ***miegũstas***, ***-a*** (1) adj. ‘schläfrig’ ClG$_{II}$ 435 *Mieguſtas, ô. M. ta, ôs. F.* ‘*Schlåffrig*’. ■ Bsl., lett. *migt mìegu migu*/*midzu* vb. ‘einschlafen; einschläfern’, *mìegs* sm. ‘Schlaf’, *mìeguôt(iês)* vb. ‘Schläfrigkeit verspüren, schlafen, schlummern’, *mìegaîns* adj. ‘schläfrig, verschlafen’, *miegulis* sm. ‘Schlafmütze’, *miegule* sf. ‘ds.’, nehrk. *miegs* sm. ‘Schlaf’, *mieguoat*, *mieguoat[e]* vb. ‘schlafen, schläfern’, apr. *meicte* GrG, GrF vb. ‘schlafen’, skr. *mȉgati* vb. ‘blinzeln’, *mîg* sm. ‘Augenblick’, russ. *migát’* vb. ‘blinzeln, zwinkern’, *mig* sm. ‘Augenblick’, čech. *míhat* vb. ‘schimmern’, *mih* sm. ‘Augenblick’.

Zu athemat. Präsensformen und ihren Umbildungen in mod. Dialekten s. Zinkevičius (1966: 349, LKA 3.83 mit Karte 80). Das Präsensparadigma von *miegóti* ist (noch) nicht scharf geschieden von demjenigen von ↗ **mìgti*, das aber auch ein in der mod. Sprache gut bezeugtes schwundstufiges Nasalpräsens *miñga* kennt. Lett. *migt mìegu migu* passt zu beiden lit. Verben, dasselbe trifft vielleicht auf apr. *ismigē* III 3.prt. ‘entschlief’ und *enmigguns* III prc.prt.act. ‘geschlafen’ zu, falls *meicte* oder eine (unbelegte) thematische Form als Präsens zu diesem Paradigma gehörte (s. jedoch auch PKEŽ 2.45f., 1.272, LAV 236f., PJ 2.51f., 3.81). Apr.

meicte in GrG wird auch *moicte* gelesen; nach LAV 240 handelt es sich dabei um eine *o*-stufige Nominalableitung mit Suffix **-teh₂-*, dagegen rechnet z.B. PKEŽ 3.122 mit einer athemat. 3. Person, die alit. *miẽgti* direkt entspräche. — In der Sippe von *miegóti* sind außer potentiell *e*-stufigen womöglich auch *o*-stufige Formen fortgesetzt. *miẽgas* mit lett. *mìegs* kann sich zu apr. *maiggun* III 'Schlaf' (vgl. PKEŽ 3.96-98) und zu *mìgti* verhalten wie ↗ *sniẽgas* zu apr. *snaygis* und ↗ *snìgti* (s. LAV 237). Eine *e*-stufige Nominalisierung liegt indessen in russ. *mig* usw. auch im Slav. vor. — Die Wortfamilie ist im Balt. in verschiedenen Ablautstufen gut greifbar. Weitere Bezüge sind indessen in der Diskussion: LIV² 427 rekonstruiert uridg. **mei̯g^(u̯)h-* 'blinzeln' und vergleicht zögernd ved. *niméghamāna-* 'niederblinzelnd' (s. EWAIA 2.381); EDSL 339 plädiert (nach Früheren) für Zusammenhang mit dem Etymon von ↗ *miglà*. Young *Baltistica* 43/2 (2008: 201-218) 211-213 diskutiert die schon vormals vermutete mögliche Identität mit der Sippe von lit. *míegti -ia -ė* 'drücken, schlagen', lett. *miêgt -dzu* 'stark drücken'. Villanueva Svensson *Baltistica* 39/2 (2004: 179-187) bespricht die bsl. Stammbildungen des Verbs ausführlich und rechnet mit uridg. Herkunft des alit. athemat. Präsens, das spezifisch auf ein mediales Narten-Präsens zurückgehen könne. dsw □ EDSL 316f.; ĖSSJ 19.26-28, 30f.; IEW 712; LAV 240; LEV 1.593f.; LEW 1.447; LIV² 427; PKEŽ 3.122; REW 2.132; SEJL 395f. ↗ **maigū̃nas**, ***mìgti**.

míelas, **-à** (3) adj. 'lieb': MžF 97₁₂ *muſu mielas Ponas Iheſus Chriſtus* '(*unser lieber Herr Jesus Christus*)'; DaP 10₃₈ a.pl.m. *miełųs / ir méilingus ʒodʒius iʒgírs* '(*miłe á wdʒięcʒne ſłowá vſłyßą*)'; ***míelas*** (3) sm. 'Liebhaber' LxL 58v *mielas* '*liebhaber*'; ***mielùs***, ***-ì*** (4) adj. 'lieb, geliebt' MžG_I 226₁₁ adv. *Dangun wiſſa ſwieta tu liepei / Wadinti mielei*; ViE [155]₇ (Apg 12,3) n.sg.nt. *Regedams ghys tatai / iog Sʒidams buwa mielu* '(*Vnd da er sahe / das den Jüden gefiel*)'; ***pamielúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*), ***pamíeluoti*** (*-uoja*, *-avo*) 'liebkosen' MžF 97₅ 3.prt. *pamielawa anus .. bei ßegnoia anus* '(*Er hertzete sie .. und Segenet sie*)'; ***mielimas***, ***-a*** adj. 'lieb' LxL 58v *mielimas* '*lieb*'; ***mielingas***, ***-a*** adj. 'lieb, angenehm' BrB_VI [75]r₁ (Ps 83/84,2) n.pl.m. *Kaip malonus* [Gl *lieblich*] *[milimi]* [Gl *mielingi*] *ira tawa namai* '(*WJe Lieblich sind deine Wonunge*)'; ***mielùlis*** (2) sm. 'Liebhaber, Freund' BrB_IV [103]r₃₄ (Jer 22,20) n.pl. *Neſa wiſsi tawa Mielulei* [Gl *Liebhaber*, *mielaſnikai*] *baiſei prapůle* '(*Denn alle deine Liebhaber sind jamerlich vmbgebracht*)'; ***mielýbė*** (1) sf. 'Liebe' ChB_I [167]d₁₆ (Kol 3,16) i.sg. *ſu mielibe ßyrdyje juſu* '(*met aengenaemheyt in uw' herte*)'; ***nemielýbė*** (1) sf. 'Undankbarkeit' SzD³ 221a₃ *Niemielibe* '*Niewdʒięcʒność*', '*ingratus animus, ingratitudo*'; ***mielýstė*** (1) sf. 'Liebe' ChB_I [168]a₂₄ (Kol 4,6) l.sg. *Zodis juſu t'eſt wiſados mieliſtey* '(*Uw' woort zy alletijdt in aengenaemheyt*)'; ***mielùmas*** (2) sm. 'Dankbarkeit; Anmut, Reiz' SzD¹ 191a₃ *miełumas* '*Wdʒięcʒność*', '*gratitudo. item lepor, venuſtas*'; ***mielaširnas***, ***-a*** adj. 'barmherzig' KnN¹₃ 251₃ n.pl.m. *toki ir Diewą prieß ſawe páʒinſime / miełaßierni miełaßierną / ſmárkus ſmárku / numalditi numalditą / nenumalditi nenumalditą*. ■ Bsl., lett. *mīls* (hll.) adj. 'lieb', *miẽluôt*, *mielât -ãju* vb. 'bewirten, füttern', *miẽlasts* sm. 'Gastmahl', nehrk. *miels*, *mīls* adj. 'lieb', *mieluoat*, *mieluoat^e* vb. 'lieben'.

Neben lit. *míelas* und seinen Ableitungen stehen ↗ *meilùs*, *méilus* und ↗ *mýlas* mit in etwa gleicher Bedeutung. Im Lit. scheint somit eine ablautende (Neo)Wurzel **méil-* vorzuliegen, die keine *o*-Stufe **mail-* kennt. — Im Lett. ist eine genaue Entsprechung zu *míelas* nur in hll.

Dialektformen greifbar, die *-ī-* für standardsprachliches *-ie-* zeigen (vgl. LG 95f.); Einfluss von russ. *mílyj*, wruss. *mil* ‘lieb’ ist für diese Formen aber vielleicht nicht auszuschließen. Ableitungen mit einem *míelas* entsprechenden Vokalismus liegen mit verschobener Bedeutung in *miẽluôt*, *miẽlasts* vor. Im übrigen herrschen im Lett., wie anscheinend auch im Apr., Entsprechungen zu ↗ *mýlas*. Die slav. Verwandten (aksl. *milъ* usw.) sind lautlich mehrdeutig und können *e-* oder Schwundstufe voraussetzen (↗ *mýlas*). — *míelas* und seine Sippe gehören wohl als Adjektivbildungen auf **-lo-* zu einer uridg. Wurzel **mei̯h₁-* ‘sanft, mild, angenehm’, die mit anderen Suffixen auch ↗ *mieras* sowie außerbsl. Wörtern zugrunde liegt, vgl. heth. *mīu-* adj. ‘weich, glatt, mild, sanft, angenehm’, kluv. *mīu-* adj. ‘sanft’, ved. *máyas-* snt. ‘Erquickung, Labung, Genuss’, jav. *maiiah-* snt. ‘Befriedigung, Lust’, lat. *mītis* adj. ‘weich, mild, sanft, friedsam’, air. *mín* adj. *i* ‘glatt, zugänglich, freundlich’. Primäre Verbalstammbildungen zu dieser Wurzel wurden in heth. *māi* ‘wächst, gedeiht’, *miyari* ‘wird geboren’ gesucht (vgl. LIV[2] 428), die indessen nach EDHL 540-542 zu trennen sind. S. zu den hier genannten Vergleichsformen ferner EDHL 583f., EWAIA 2.315f., EDL 383, EDPC 270. dsw □ IEW 711f.; LEV 1.590; LEW 1.449; SEJL 399f. ↗ **meilùs**, **mýlas**, ***mìlti**.

mierà (4), **míera** (1) sf. ‘Maß, Mäßigkeit, Enthaltsamkeit’: ViE [23]$_{11}$ (Röm 12,3) *Beth telaika ſawy miernai / kaip Diewas iſchdalies jra / alwienam miera Wieros* ‘(*Sondern das er von jm messiglich halte / ein jglicher nach dem Gott ausgeteilet hat / das mas des glaubens*)’; SzP$_{I}$ 212$_{21}$ g.sg. *Turi mokitis meſtibes aba mieros gierimy ir walgimy* ‘*Máią śię vczyć miernośći w pićiu y w iedzy*’; ***nuomiera*** sf. ‘Ausmessung, Ausmaß’ MgT$_{2}$ 14v$_{3}$ i.pl. *ŹMOGISCHKOGHI Natura jra Butibe kuniſchka .. ſawa nůmieromis apraſchita* ‘(*HUMANA est Essentia corporea .. suis dimensionibus circumscripta*)’; ***miẽras*** (4), ***míeras*** (1) sm. ‘Maß, Mäßigung, Enthaltsamkeit’ MžG$_{II}$ 349$_{9}$ (Ps 11/12,3) g.sg. *Beßiedna miera mus draſka* ‘(*sie trennen uns on alle mas*)’; WoP 7v$_{7}$ g.sg. *Trilikta bus apſirijmas a apſigerimas didis daugia, be wena mera a reda*; ***lygmieris*** ‘gleichwertig, gleichbedeutend’ MgT$_{2}$ 86r$_{21}$ n.pl.f. *jra kalboia Apaſchtoliſchkojo ſchios ſekanczoſes propoſitias ljgmieres* ‘(*extant in sermone Apostolico propositiones aequipollentes*)’; ***míeryti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘messen, zielen’ MžG$_{II}$ 517$_{2}$ (Ps 7,13) 3.prs. *kilpinij intempe ir miery* ‘(*so hat er .. seinen Bogen gespannet, und zielet*)’; SzD[1] 79b$_{10}$ 1.sg.prs. *mieriiu* ‘*mierzę*’, ‘*metior, neſuro, collinio*’; ***at-*** ClG$_{II}$ 668; ***už-*** KnN[1]$_{3}$ 105$_{23}$; ***atmíerijimas*** (1) sm. ‘Vergeltung’ ClG$_{II}$ 668 *Atmieriimas, ô. M.* ‘*Vergeltung*’; ***míerytojas*** (1) ‘Messer, Mäßiger’ SzD[1] 79b$_{17}$ *mieritoias* ‘*miernik*’, ‘*menſor*’; ***mierúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘messen, zielen’ WoP 207v$_{31}$ (Mt 7,2) 1.pl.ft. *kaipagi neſanga mes darriſime, a meroſime teip ir mumis bus atmerota a attadota*; ***at-*** WoP 207v$_{32}$ (Mt 7,2) s. *mierúoti*; ***iš-*** MžA 85$_{1}$; ***nu-*** ViE [150]$_{19}$ (Weish 5,12); ***pa-*** DaP 122$_{40}$; ***pri-*** SzD[1] 148d$_{22}$; ***su-*** SzP$_{II}$ 230$_{27}$; ***už-*** DaP 585$_{30}$; ***užu-*** WoP 54v$_{35}$; ***mierãvimas*** (1) sm. ‘Messen, Messung’ BrB$_{II}$ [222]r$_{1}$ (2 Kön 21,13) g.sg. *Ir ant Ieruſales traukſiu wirwę merawimo, ir ſwartį Namų Ahab* ‘(*Vnd wil vber Jerusalem die messchnur Samaria ziehen / vnd das gewichte des hauses Ahab*)’; ***pamierãvimas*** (1) sm. ‘Ausmessen, Ausmessung’ SzD[1] 131d$_{19}$ *pamierawimas* ‘*pomiar*’, ‘*demenſus*’; ***neišmieruojamas***, ***-a*** adj. ‘unermesslich’ WoP 31r$_{18}$ n.pl.m. *Tasſai czia teip ankßtai uzgime* [K *ußgime*] *kura Vkis angu namai teip platus, kaipagi neiſchmeroiami ira*; ***neišmieruotas***, ***-a*** adj. ‘unermesslich, unbegrenzt, unendlich’ MžA 85$_{1}$ g.sg.m. *Tewa neiſchmeruta Maieſtota*

'(*Patrem immensae Maiestatis*)'; ***mierkà*** (2), (4) sf. 'Maß (dim.); Patronentasche' MoP$_{II}$ 270v$_{40}$ *ʒadet teykies / ſkałſingą ir ſu kaupu mierka táwi* '(*obiecáć racʒył / hoyna á opływáiąca miárká tobie*)'; LxL 67r *mierkà gen. os* '*Patrontaſch*'; ***miẽrnas***, ***-à*** (4) adj. 'mäßig, mittelmäßig; sittsam' MžG$_{II}$ 389$_{3}$ a.sg.m. *laikik tu wießliba kuna / patogu beigi mierna* '(*soltu .. halten keusch das leben dein / mit zucht und messigkeit fein*)'; DaP 294$_{14}$ adv. *teip' miernái wîſame êlges ir łaikas* '(*ták ſię ſkromnie we wßytkim ʒáchowuią*)'; ***nemiernaĩ*** adv. 'unmäßig' ClG$_{II}$ 804 *Nemiernay* '*Unmåßig*'; ***pamiernai*** adv. 'in Maßen, mäßig' ClG$_{II}$ 61 *Pamiernay* '*Mit maaßen*'; ***miẽrnastis*** (1) sf. 'Mäßigkeit, Enthaltsamkeit' WoP 96v$_{2}$ *Jdant wiſsur kaip kada ßidete ßidetu mernaſtis walgimoſa a gerimoſa*; ***miernýbė*** (1) sf. 'Mäßigkeit, Enthaltsamkeit' DaK [105]$_{20}$ *Dwilka Waiśių Dwaśios ßwętos .. 10. Miernîbe* '(*Dwánaśćie owocow duchá świętego .. X. Miernoś́ć*)'; ***miernỹstė*** (2) sf. 'Mäßigkeit, Mittelmäßigkeit' BrB$_{VIII}$ [162]r$_{25}$ (2 Petr 1,6) a.sg. *iſchmintija Merniſtę, o Mierniſtoie kantrumą* '(*in der bescheidenheit Messigkeit / vnd in der messigkeit Gedult*)'; ClG$_{II}$ 64 *Miernyſte, ês. F.* '*Mittel=måßigkeit*'; ***nemiernỹstė*** (2) sf. 'Unmäßigkeit' ClG$_{II}$ 806 *Nemiernyſte, ês. F.* '*Unmåßigkeit*'; ***miernùmas*** (2), ***míernumas*** (1), ***miẽrnumas*** (1) sm. 'Mäßigkeit, Mittelmäßigkeit' DaP 354$_{7}$ i.sg. *apwîlkites' .. nuʒeminimu / miérnumu* '(*oblecʒćie ſię .. w pokorę / w mierność*)'; LxL 62r *miernumas* '*mittel maßigk*eit'.

Alit. *miera*, *míeryti*, *mierkà*, *miẽrnas*, *miẽrnastis* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **měra* sf., **měriti -r'u*, **měrьka* sf., **měrьnъjь* adj., **měrьnostь* sf. (aruss. *měra* 'Maß, Messinstrument', russ., wruss. *méra*, ukr. *míra* 'Maß', aruss. *měriti -rju*, russ. *mérit' -rju*, ukr. *míryty -rju* 'messen', aruss. *měrьka* 'Messgefäß (Dim.)', russ., wruss. *mérka* 'Maß, Messlatte, Maßstab', ukr. *mírka* 'Maß (Dim.)', aruss. *měrьnyi* 'mäßig, gemäßigt, maßvoll', russ. *mérnyj* (obs.) 'ein best. Maß haltend', wruss. *mérny* 'maßvoll, ausgeglichen', ukr. *mírnyj* 'mäßig, mittelmäßig', aruss. *měrьnostь* 'Mäßigung, Enthaltsamkeit', wruss. *mérnasc'* 'Mäßigung, Ausgeglichenheit, Enthaltsamkeit' ukr. *mírnist'* sf. 'Mäßigung, Genügsamkeit'). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.450; SLA 130.

mieras sm. 'Friede, Ruhe': MžK 56$_{19}$ a.sg. *Dok miera tarp wiſu panu / Tarp karaliu kunigaißſcʒiu* '(*Gib Küngen, Fürsten allgemeyn, das sie im frid eyntrechtig sein*)'; ***primieras*** sm. 'Bündnis, Bund, Vertrag' BrB$_{IV}$ [29]r$_{12}$ (Jes 28,18) *Idant iuſų Sudereghimas ſu Smertimi iſsiloſiůtų, ir iuſų Pritarimas* [Gl *primirra* [K *primiera*]] *ſu Peklą niekas butų* '(*Das ewer Bund mit dem Tode los werde / vnd ewer verstand mit der Hellen nicht bestehe*)'; DaP 48$_{5}$ i.sg. *tokiů prímieru abi naturi ſudétų* '(*tákowym prʒymierʒem oboię náturę ſpoił*)'; ***primierius*** sm. 'Bund, Bündnis, Vertrag' KnN$^{1}_{3}$ 23$_{25}$ g.sg. *idant butu reagimu ʒiánkłu primieraus ano / árbá ſandáros kurią Diewás padare / ſu Abráhomu ir io wiſá giminea*. ■ Bsl., lett. *miêrs* sm. 'Friede, Ruhe, Stille', nar. *mera* s. 'Friede', aksl. *mirъ* sm. 'Friede; Welt', *primiriti -mir'ǫ* vb. 'versöhnen', skr. *mîr*, g.sg. *míra* sm. 'Friede', čak. *mîr* (Vrg., Orb.), g.sg. *mîra* sm. 'ds.', russ. *mir* sm. 'Friede; Welt, Weltall', čech. *mír* sm. 'Friede; Welt', poln. *mir* sm. 'Friede', apoln. *mir*, *mier* sm. 'Friede, Übereinkunft'.

Die lit. Wortsippe ist auf alit. Quellen konzentriert, die lett. hingegen ist synchron gut verankert. Ob die balt. oder mindestens lit. Wörter ererbt oder aus dem Slav. entlehnt sind, wird kontrovers beurteilt. Für slav. Einfluss spricht etwa die Verbindung mit *pri-* in *primieras*,

-*(i)us*, vgl. poln. *przymierze* snt. ‘Bund, Bündnis’. Für Erbcharakter lässt sich die gute Bezeugung im Lett. anführen. Ferner nimmt Endzelīns *IF* 33 (1914: 104-118) 115-118 an, dass slav. Lehnwörter im Lett. gewöhnlich mit Dehn- oder Fallton erscheinen, die Intonation von lett. *miêrs* wäre also erklärungsbedürftig (LEV 1.591). — Weiterer etymologischer Anschluss wenigstens der slav. Wörter in der Bedeutung ‘Friede’ wird an die Wurzel **mei̯h₁*- ‘sanft, mild, angenehm’ von ↗ *míelas* gesucht, vgl. etwa das Rekonstrukt uridg. **mei̯H-ro-* bei EDSL 318. Außerbsl. ist dann vl. alb. *mírë* adj. ‘gut, lieb’, sf. ‘das Gute, das Beste, das Wohl’ vergleichbar (AE 268f.). Bemerkenswert bleibt aber auch bei diesem Etymologievorschlag die lett. Intonation, die keinen Akzentrückzug durch Hirts Gesetz zeigt. dsw □ EDSL 318; ESJSS 8.477f.; ĖSSJ 19.55-57; IEW 711f.; LEV 1.590f.; LEW 1.449; PJS 16.

miẽstas (2) sm. ‘Stadt’: MžG$_{I}$ 164$_{5}$ a.sg. *Ing Naʒaret mieſta* ‘(*Jnn die stad nazaret*)’; DaP 395$_{29}$ n.pl. *miéſtai tapę eſt' / ałdawnîkais* ‘(*miáſtá / ſtáły ſię hołdowne*)’; ***pri-*** ‘Vorstadt’ BrB$_{II}$ [24]r$_{37}$ (Jos 21,2) a.pl. *PONAS .. priſake, mumus důti Mieſtus ant giwenimo, ir .. Sadus* [gestr.] *[primieſtus, Dwarus, burwalkus] muſų Bandai* ‘(*Der HERR hat geboten .. das man vns Stedte geben solle zu wonen / vnd .. Vorstedte zu vnserm vieh*)’; ***prie-*** ‘Vorstadt’ ClG$_{II}$ 880 *Priemeſtas, to. M.* ‘*Vorſtadt*’; ***naujmiestas*** sm. ‘Neustadt’ ClG$_{II}$ 136 *Naujmėſtas, ô. M.* ‘*Neu=Stadt*’; ***valnmiestas*** sm. ‘Freistadt’ ClG$_{I}$ 709[a] *Waln-Mėſtas* ‘*Frey=Stadt*’; ***prýmiestis*** (1) sm. ‘Vorstadt’ ClG$_{II}$ 880 *Prymeſtis, cʒio. M.* ‘*Vorſtadt*’; ***prie-*** ‘Vorstadt’ LxL 102r *Priemieſtis* ‘*Vor ſtatt*’; ***valnmiestis*** sm. ‘Freistadt’ LxL 37v *wal*[*n*]*mieſtis* ‘*Freyſtadt*’; ***pamiestẽ*** (3[b]), ***pãmiestė*** (1) sf. ‘Vorstadt’ SzD[1] 142c$_{11}$ *pamieſte* ‘*prʒedmieśćie*’, ‘*ſuburbium*’; ***miestẽlis*** (2) sm. ‘Stadt (dim.)’ MžG$_{I}$ 205$_{3}$ l.sg. *Mieſteleije Dawida / Piemenis Ieſu rada*; DaP 326$_{22}$ (Lk 17,12) a.sg. *iéncʒem ing' nêkuri mieſtéli* ‘(*gdy wchodʒił w niektore miáſtecʒko*)’; ***miestkas***, ***-a*** adj. ‘städtisch, bürgerlich’ MgT$_{2}$ 64r$_{14}$ l.pl.m. *Walnoghi walia ʒmogaus .. weikimůſſa ſwietiſchkůſa alba mieſtkůſſa / ar jra tobula?* ‘(*Estné liberum arbitrium hominis in .. actionibus civilibus perfectum?*)’; ***miẽstinis***, ***-ė*** (1), ***miestìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘städtisch, bürgerlich’ SzD[3] 173a$_{30}$ *Mieſtinis* ‘*Mieyſki*’, ‘*Vrbanus, ciuilis, ciuicus*’; ***miẽstiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘städtisch, bürgerlich’ SzD[3] 173a$_{31}$ *mieſtißkas* ‘*Mieyſki*’, ‘*Vrbanus, ciuilis, ciuicus*’; ***miesčiónis*** (1), ***miesčionìs*** (3), ***mieščionis*** sm. ‘Bürger, Einwohner, Städter’ WoP 4v$_{29}$ (Eph 2,19) n.pl. *Bralei Iau tadangi neeſte ſweteis .. bet eſte meſchcʒianis ſchwentuių ir padwarninkais Diewa*; WoP 177v$_{18}$ al.pl. *kaip tai tankei gramataſsa ia iſsirada, meſchcʒianunp meſta Epheſa*; DaP 22$_{16}$ a.pl. *nẽ kokiůs praſtús mießcʒiônius iop nuſiúnte* ‘(*áni proſte mießcʒány do niego wypráwili*)’; DaP 405$_{28}$ a.pl. *kurís' mieſté ſawamé dídis .. padídino mießcʒiónis* ‘(*ktory w mieśćie ſwoim wielki .. vwielbia mießcʒány*)’; ***bendramiesčiónis*** (1) sm. ‘Mitbürger’ ChB$_{I}$; ChB$_{I}$ [169]b$_{1}$ (1 Thess 2,14) g.pl. *nog juſu bendra-mießcʒoniu* ‘(*van uwe eygene mede-burgers*)’; ***draugmiesčionìs*** (3) sm. ‘Mitbürger’ DaP 521$_{49}$ n.pl. *turime bût' drâug' mießcʒionis ių* ‘(*mamy być ſpołmießcʒánie ich*)’; ***sánmiesčionis*** (1) sm. ‘Mitbürger’ ClG$_{II}$ 60 *Są-Mießcʒónis, iês.* ‘*Mitt Bůrger*’; ***miesčiankà*** (2), ***miesčionkà*** (2) sf. ‘Bürgerin, Einwohnerin, Städterin’ BrB$_{IV}$ [142]v$_{32}$ (Jer 48,19) vc.sg. *Eik ant kelių ir ßwalgikes, tu Mieſchcʒonka* [Gl *einwonerin*, *cʒebuwe*] *Aroer* ‘(*Trit auff die strassen vnd schaw / du Einwonerin Aroer*)’; ***miesčióniškas***, ***-a*** (1) adj. ‘städtisch, bürgerlich’ LxL 20v *miesconißkas* ‘*burgerlich*’; ***miesčionýstė*** (2) sf. ‘Bürgerschaft,

Bürgerrecht' SzD[3] 173b$_2$ *Mieſcioniſte* '*mieyſkie / prawo mießkánia w mieście ʒá mießcʒanina*', '*Ius ciuitatis*'; LxL 20v *mieſconyſte* '*Burger ſchafft*'.

Alit. *miestas* ist poln. oder ostslav. Lehnwort, vgl. apoln. *miesto*, *miasto* snt. 'Ort, Stadt', aosl. **město* snt. (aruss. *město*, russ. *mésto*, ukr. *místo* 'Ort, Stelle', wruss. *mésta* 'Stadt'). Alit. *mieščionis*, *miescionis*, *miesčiankà* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *mieszczan* sm. 'Einwohner, Bürger', *mieszczanka* sf. 'Einwohnerin, Bürgerin'. Von diesen wurde die maskuline Form auch ins Ostslav. entlehnt, vgl. wruss. *meščianín* sm. 'Einwohner', russ. *meščánin* sm. 'Kleinbürger', die als Ausgangsformen ebenfalls möglich sind. Das Adj. alit. *miestkas* schließlich ist mit SLA 130f. als innerlit. Umbildung von apoln. *mie(j)scki* adj. 'bürgerlich' zu verstehen. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖSBM 7.30f.; REW 2.130; SLA 130f. ↗ **nomiestnykas**.

miẽšti (-ia, -ė) 'mengen, mischen, mit Honig absüßen': SzD[1] 55a$_7$ n.sg.m.prc.prt.pss. *wunduo mießtas* '*Klaret*', '*vinum aromatites, aromatica potio. item recens miſtura aquæ, cum melle repentino vſui facta meliocraton*' 'gewürzter Wein'; SzD[3] 430b$_{29}$ 1.sg.prs. *Mieśiu midu* '*Sycę miod*', '*Coquo hydromeli, mulſum*'; ClG$_{I}$ 352 *Mießti, Mießu, ßau, ßu* '*Bier ſüß machen*'; ***miẽšinas*, *-à*** (3[b]) adj. 'schmutzig (?)' WoP 293r$_{27}$ (Ijob 2,8) i.sg.f. *kaip ghis guledams ſu meſchini ſchukie kaiſche pulus*. ■ Bsl., lett. *miests* sm. 'süßes Bier, Honigbier', *miestiņš* sm. 'zu Hause gebrautes Bier'. – Idg., uridg. **mei̯k̂-* 'mischen', gr. μίσγω, μείγνυμι vb. 'ds.', lat. *misceō -ēre* vb. 'ds.', air. *mescaid, -mesc* vb. 'ds.', mkymr. *mysgu* vb. 'auflösen'.

Im Apr. und Slav. finden sich nur *o*-stufige Fortsetzer (↗ *maišýti*). — Die Wurzel ist in Nominalformen noch weiter verbreitet, vgl. z.B. ved. *miśrá-* adj. 'vermischt, gemischt' (↗ *mìštis*). S. zu den Wörtern der verwandten Sprachen auch EDG 2.919f., EDL 382f., EDPC 273. dsw □ EIEC 384; IEW 714; LEV 1.591f.; LEW 1.450f.; LIV[2] 428f.; SEJL 397f. ↗ **maišýti**, **maĩštas**, **mìštis**.

miglà (4), **myglà** (4) sf. 'Nebel': WoP 286v$_{34}$ *Tę didei baiſei tamſi migla bua*; ViE [20]$_{16}$ (Jes 60,2) n.pl. *Nęſa ſchitai / apdengia Sʒeme tamſibes: ir miglas ßmones* '(*Denn sihe / finsternis bedeckt das Erdreich / vnd tunckel die Völcker*)'; ***mìglė*** (2), ***miglẽ*** (4), ***mỹglė*** (2), ***myglẽ*** (4) sf. 'Nebel' BrB$_{VI}$ [14]v$_{14}$ (Ps 17/18,10) *migle* [Gl *tamſibe*] *buwa po io koių* '(*tunckel war vnter seinen Füssen*)'; BrB$_{I}$ [4]v$_{14}$ (Gen 2,5) *Bet Mijgle iſcheija* [Gl *iſcheidawa*] *nůg Sʒemes* '(*Aber ein Nebel gieng auff von der Erden*)'; ***miglótas*, *-a*** (1), ***myglótas*, *-a*** (1) adj. 'nebelig' LxL 64r n.sg.nt. *miglota* '*Nebelicht*'; ClG$_{II}$ 121 *Miglótas, ô. M. ta, ôs. F.* '*Nebelicht*'. ■ Bsl., lett. *migla* sf. 'Nebel', nehrk. *migils* sm. 'ds.', aksl. *mьgla* sf. 'ds.', skr. *màgla* sf. 'ds.', čak. *maglȁ*, a.sg. *maglȕ*, *mȁglu* (Novi) sf. 'ds.', russ. *mgla* sf. 'ds.', ačech. *mhla* sf. 'ds.'. – Idg., uridg. **h₃migʰ-leh₂-* sf. 'Nebel', gr. ὀμίχλη sf. 'ds.'.

Die bsl. Wörter stimmen mit gr. ὀμίχλη auch im Suffix uridg. **-leh₂* überein, mit anderer Bildeweise können ved. *meghá-* sm. 'Wolke, trübes Wetter', jav. *maēγa-* snt. 'Wolke' hierher gehören. Weiterer Anschluss an die Sippe von uridg. **h₃mei̯ĝʰ-* 'harnen' (LIV[2] 301f., ↗ *mỹžti*) oder von **mei̯gʰ-* 'blinzeln' (LIV[2] 427, ↗ *miegóti*) wurde oft vermutet (vgl. z.B. IEW 712, EWAIA 2.374f., EDSL 339). Zu alb. *mjégullë* sf. 'Nebel, Wolke, Dunkel' vgl. die Diskussion bei AE 271-273, zu arm. *mêg* 'Nebel, Dunst, Dunkel' s. EDAL 466. dsw □ EDSL 338f.; EIEC 110; ESJSS 9.517; ĖSSJ 21.93f.; IEW 712; LEV 1.593f.; LEW 1.451; REW 2.109; SEJL 399.

mìgti** (miñga/miẽga/miẽgta/miẽgsta/miẽgti/miẽnga, -o) ‘einschlafen’: ***ažu- ‘einschlafen’ SzD^{1} 117a$_{16}$ 1.sg.prs. *aʒumiegmi* ‘*oſypiam*’, ‘*ſomno indulgeo*’; SzD^{1} 187d$_{18}$ 1.sg.prs. *aʒumiegmi* ‘*vſnę*’, ‘*obdormiſco*’; ***į-*** SzD^{3} 385b$_{12}$; ***pa-*** ViE [102]$_{8}$ (1 Kor 15,6); ***su-*** ChB$_{I}$ [16]c$_{4}$ (Mt 13,25); ***už-*** MžG$_{II}$ 531$_{10}$ (Ps 120 /121,4); ***užu-*** ViE [182]$_{6}$ (Mt 25,5); ***už-si-*** KöC^{3} 103$_{13}$; ***migìmas*** (2) sm. ‘Schlafen, Schlaf’ KnN$^{1}{}_{2}$ 142b$_{11}$ l.sg. *Pádaboios táwo máloney / But warguos proćioy kiálonej Ißalkiy ir ne migime / Duſawime*; ***ap-*** SzD^{1} 117a$_{20}$; ***už-*** WoP 121v$_{11}$; ***migýti*** (*mìgo*, *mìgė*) ‘einschläfern’ BrP$_{II}$ 510$_{20}$ *Augiwe ſkaudeghime tur pagimditi waikus ſawa .. tur aukleti / migjti ir pati nemiegodama*; ***ažumigdyti*** (*-migdo*, *-migdė*) ‘einschläfern’ SzD^{3} 463b$_{4}$ *Aʒumigdit* ‘*vſpić kogo*’, ‘*Sopire, afferre ſomnum*’; ***už-*** ‘einschläfern’ ClG$_{II}$ 435 *Uʒmigdinno, au, dyſu, dyti* ‘*Schlaffen machen*’; ***užmìginti*** (*-mìgina*, *-mìgino*) ‘einschläfern’ LxL 75r *ußmigginti* ‘*Schlaffend machen*’; ***mìgis*** (2) sm. ‘Lagerstätte, Lager’ SzD^{3} 150b$_{28}$ *migis* ‘*Legowiſko*’, ‘*Cubitus*’. ■ Bsl., lett. *migt mìegu migu*/*midzu* vb. ‘einschlafen; einschläfern’, *midzinât* vb. ‘einschläfern’, *midzis* sm. ‘Tierlager, Streu’, *miga* sf. ‘Tierlager, Streu; Schlafmütze’, apr. 3.prt. *ismigē* III vb. ‘entschlief’, n.sg.m.prc.prt.act. *enmigguns* III vb. ‘geschlafen’.

Lit. *mìgti* tritt als perfektives Pendant mit nasalinfigiertem Präsens zu ↗ *miegóti* hinzu. Seine alternativen Präsensstammbildungen weisen jedoch auf Identität mit dem Präsens von *miegóti*; die schwundstufige Form im Infinitiv ist bei kategorieller Herkunft aus einem uridg. *ti*-Abstraktum nicht unerwartet, das Nasalpräsens unterstreicht den intransitiven Charakter des Verbs, der aber durch die inhärente Semantik bereits begünstigt war. Zu den vergleichbaren Formen im Lett. und Apr. s. auch sub ↗ *miegóti*. — Schwundstufige slav. Bildungen finden sich z.B. in skr. *mágnuti*, aruss. *mьgnuti* ‘blinzeln’, russ. dial. *mžat'*, *mžit'* ‘dösen’, čech. *mžet* ‘blinzeln’, poln. *mżeć* ‘blinzeln, dösen’ (EDSL 340, 344, ĖSSJ 21.97f., 179f., 181f., REW 2.109, 131). S. weitere Überlegungen zur Herkunft des bsl. Paradigmas bei Villanueva Svensson *Baltistica* 39/2 (2004: 179-187). dsw □ IEW 712; LAV 236f.; LEV 1.593f.; LEW 1.447; LIV^{2} 427; PJ 2.51f., 3.81; PKEŽ 1.272, 2.45f.; SEJL 395f. ↗ **miegóti**.

mìkterėti (-ia, -ėjo) ‘mucken, murren’: MgT$_{4}$ 5r$_{19}$ *kangi gal wiſsi Popießiſchkei .. prieſch tůs ʒodcʒus mikteræti / Hebr. 10* ‘(*was wöllen doch alle Papisten .. nur mücken gegen unnd wider den Spruch Hebr. 10*)’.

mìkterėti und seine moderne Suffixvariante *mìktelėti* sind in LKŽ seltener verzeichnet als ↗ *mùkterėti*, das in MgT$_{4}$ gleichfalls frühnhd. ‘mücken’ übersetzt. Neben *mìkterėti* steht in der mod. Sprache die Interjektion *mìkt*, die eindeutiger als *mùkt* auf das Verstummen, Nichts-zu-sagen-wissen Bezug nimmt. dsw.

mýlas, **-à** (3) adj. ‘lieb, teuer’: MžK 34$_{22}$ (1 Petr 3,4) n.sg.f. *idant ſchirdis mijla butu* ‘(*ut spiritus placidus sit*)’; ***mylùs***, ***-ì*** (3), (4) adj. ‘lieb, teuer’ MžK 66$_{22}$ adv. *milei tu ſaweſp prigimk*; SzD^{1} 148a$_{11}$ *milus* ‘*prʒyiáʒliwy*’, ‘*fauens, ſtudioſus*’ ‘geneigt, gewogen’; ***mylė́ti*** (*mýli/mỹli/mýlia*, *-ė́jo*) ‘lieben, schätzen, mögen’ MžK 79$_{4}$ 3.prs. *Tarnus tus kurie tawe mijl* ‘(*Famulos qui te diligunt*)’; DaP 235$_{42}$ (Joh 14,31) 1.sg.prs. *mîlu Téwą* ‘(*miłuię Oycá*)’; DaP 324$_{8}$ *Milét' ių iʒg' wiſſós dúßios* ‘(*Miłowáć go ʒ wßyſtkiey duße*)’; refl. WoP 257v$_{20}$; ***at-*** BrP$_{I}$ 268$_{21}$; ***ažu-si-*** SzP$_{I}$ 354$_{22}$; ***į-si-*** WoP 210r$_{32}$; ***iš-*** KnN$^{1}{}_{3}$ 167$_{28}$; ***nu-*** ViE [46]$_{15}$ (Eph 5,2); ***pa-*** MžA 92$_{2}$; ***pri-*** BrG [10]v$_{20}$; ***pri-si-*** DaP 430$_{11}$; ***su-si-*** DaB [134]$_{13}$; ***mylė́jimas*** (1) sm. ‘Lieben, Liebe’ WoP 270r$_{25}$ a.sg.

Biiaghimą a mileghimą ia ‘(*timor, dilectio*)’; DaP 393_{28} al.sg. *galįgos paʒintiéſp’ ir miłéiimop’ Diéwo W.* ‘(*potęʒne ku poʒnániu y miłowániu P. Bogá*)’; ***į-si-*** DaP 24_{45}; ***nu-*** DaB $[157]_{3}$; ***pa-si-*** ClG_{I} 409; ***mýlimas***, ***-à*** (3[a]), ***mỹlimas***, ***-à*** (3[b]) adj. ‘lieb, geliebt’ WoP $64r_{14}$ *kad iam pirmiauſei numirre Sunus didei ia milimas*; ClG_{I} 1198 *Mylimas, ô. M. ma, ôs. F.* ‘*Lieb*’; ***nemylė̃tinai*** adv. ‘lieblos’ KnN[1]$_{3}$ 254_{19} *Teyp ir wireſnibe .. kádá padonus ſawá be mieros / warginá / ſpaudʒia / ir ſu ja ne miłetinay ápſiwaykśćiojá*; ***mylė̃tojas*** (1) sm. ‘Liebhaber’ MžK 57_{2} d.sg. *Muſſu .. kunigaikßui / Tawa ßadʒia milietaiui / Dok ſtipri rąka kariauty*; DaP 157_{27} g.sg. *Kaipóg’ po tam’ ne miłeſi teip’ dídʒio miłétoio ſáwo?* ‘(*Iákoʒ ná potym nie będʒieß miłował ták wielkiego miłoſniká ſwego?*)’; ***mylinė̃tis*** (*-ė̃jasi*, *-ė̃josi*) ‘buhlen’ BrB_{IV} $[195]v_{32}$ (Ez 23,7) 3.prt. *Ir mileioſi* [Gl *bulet*, *milineioſi*] *ſu wiſsais iaunais iaunikaicʒeis Aſsyriaie* ‘(*Vnd bulet mit allen schönen Gesellen in Assyria*)’; ***mylúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*), ***mýluoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘mögen, liebkosen, herzen’ DaB $[157]_{20}$ 3.prs. *kaip’ ßwąkų ir ſtipríos ßirdes miłůiē / ir głápſto iaunikį* ‘(*Iáko nadobnego y ſtátecźnego obłápia oblubieńcá*)’; ***pa-*** DaP 601_{43}; ***pa-si-*** DaP 543_{32}; ***pri-si-*** DaP 430_{8}; ***mylãvimas*** (1), ***mýlavimas*** (1) sm. ‘Liebkosung’ DaP 112_{41} i.sg. *Rąkás kuriós miłáwimu trúkinos’* ‘(*Ręce ktore ſię obłápánim báwiły*)’; ***pa-*** DaP 178_{8}. ■ Bsl., lett. *mĩļš* adj. ‘lieb’, *mĩļi* adv. ‘ds.’, *mĩļâkais* (< cmp.) sm., *mĩļâkā* (< cmp.) sf. ‘Geliebter’, *mĩļums* sm. ‘Lieblichkeit, Liebenswürdigkeit’, *mĩlêt -u*/*-ẽju -ẽju* vb. ‘lieben, gern haben; lieb sein, gefallen’, *mĩlę̂tãjs* sm. ‘wer liebt, wer gern hat’, *mĩļuôt* vb. ‘lieben’, alett. *mīluot* vb. ‘ds.’, lett. *mĩlîgs* adj. ‘liebreich, freundlich, angenehm’, *mĩlība* sf. ‘Liebe’, apr. n.sg.m. *mīls* III, *mijls* III, a.sg.m. *mīlan* III, *mijlan* III, vc.pl.m. *mīlai* III, n.pl.m. *mijlai* III adj. ‘lieb’, a.sg. *mijlan* III snt. ‘Liebe’, a.sg. *mijlin* III sf. ‘ds.’, *milijt* III, 3.prs. *milē* III, *mile* III, 2.pl.imp. *milijti* III vb. ‘lieben’, aksl. *milъ* adj. ‘lieb, erbarmenswert, bemitleidenswert’, *milostь* sf. ‘Erbarmen, Mitleid, Gnade’, skr. *mȉo* adj. ‘lieb’, čak. *mȉlī* (Vrg.) adj. ‘ds.’, russ. *mílyj* adj. ‘ds.’, čech. *milý* adj. ‘ds.’, poln. *miły* adj. ‘ds.’.

Lit. *mýlas* ist die žem. Entsprechung von ↗ *míelas*, vgl. LKA 3.146 mit Karte 137. Sein *-ý-* ist nicht im gesamten žem. Sprachgebiet als lautliche Entsprechung von standardsprachlichem *-íe-* verstehbar, vielmehr handelt es sich um eine schwundstufige Form derselben Wurzel, die auch in *míelas* und ↗ *meilùs*, *méilus* vorliegt. Die Ableitung *mylė́ti* ist das standardsprachliche Wort für ‘lieben’, das keine Variante mit *míel-* kennt. — *mýlas* hat im Lett. und anscheinend auch Apr. klarere Entsprechungen als *míelas* (oder *meilùs*), es besteht hier offenbar die Tendenz, *mīl-* als Wurzel der ganzen Wortfamilie durchzuführen. Lett. *mĩļš* kann vormals *u*-Stamm gewesen sein, vgl. dann die lit. Variante *mylùs*. Apr. Verwandte sind breit, jedoch nur aus einer Quelle (III) bezeugt, vgl. PKEŽ 3.137-139, LAV 237-239. — Für nar. *miłdat* ‘lieben’ erwägt PJS 16 Verbindung mit ↗ *meĩsti* und damit Trennung von der hier behandelten Sippe. — Die slavischen Entsprechungen sind lautlich mehrdeutig und können eine schwundstufige oder *e*-vollstufige Form der Wurzel aufweisen. — Zu außerbsl. Anschluss s. weiter ↗ *míelas*. Die hier genannten Bildungen lassen sich auf eine (virtuelle) uridg. Vorform **mih₁-l(ó)-* ~ ‘sanft, angenehm’ zurückführen. Die lit. Flexion nach AP (3) ist der sekundären Produktivität dieses Akzentmusters bei Adjektiven zuzuschreiben, lett. *mĩļš* weist auf Wurzelbetonung, die gemäß Hirts Gesetz zu erwarten ist. Die Herkunft der verschiedenen Ablautstufen in lit. *míel-* und *méil-* neben *mýl-* ist nicht hinreichend geklärt. dsw □ EDSL 317;

ESJSS 8.475f.; ĖSSJ 19.46-48; LAV 237-239; LEV 1.595f.; LEW 1.449; PKEŽ 3.137-139; REW 2.134; SEJL 399f. ↗ **míelas**.

milinỹs (3[b]) sm. ‘Mahlstange, Quirlstange der Handmühle’: LxL 69r *milinys* ‘*Qvirrlſtock*’; ClG_{II} 257 *Millinys, iô. M.* ‘*Qvirdel=Stock*’. ■ Bsl., lett. *milins* sm. ‘Verbindungsstab des Spinnrads’, *milniņa*, *milnīna* sf. ‘ds.’, *mìlna* sf. ‘Mahlstock an der Handmühle’, *milns* sm. ‘ds.’.

milinỹs und seine Dialektvarianten *mìlinis* (westaukšt. und westliches Ostaukšt.), *milìnis* (aukšt. und südöstliches Žem.) und *milìnė* (süd- und ostaukšt.) sind in der mod. Sprache zur Bezeichnung des Griffs der Handmühle verbreitet, s. LKA 1.137 mit Abb. 40 und Karte 70. Es handelt sich um eine schwundstufige Bildung zu ↗ *málti* ‘mahlen’ (uridg. *$melh_2$-*). Der Bezug ist auch durch dialektal verstreut bezeugte konkurrierende Benennungen *malinỹs*, *malìnis* deutlich, die den Wurzelvokalismus von *málti* zeigen. Vgl. zur Wortbildung Skardžius (1943: 261). — Zur Verbreitung von lett. *milins*, *milniņa* und *milnīna* s. LVDA 188 mit Karte 80: Die Wörter finden sich nur vereinzelt im Hll. von Dviete und Pilda bzw. im Ml. von Raiskums. Daneben zeigen *mìlna* und *milns* eine Semantik, die lit. *milinỹs* genauer entspricht. Sie haben jedoch zusätzliche Bedeutungen wie ‘Stock, Stange’, die nicht notwendig in Verbindung mit ‘mahlen’ oder ‘drehen, rühren, zerreiben’ zu stehen scheinen. ME 2.627 rechnet deshalb mit Vermischung zweier urspr. etymologisch verschiedener Wortsippen. Zudem weichen lett. *mìlna*, *milns* formal durch fehlenden Vokal zwischen *-l-* und *-n-* von den lit. Formen ab, was nach LG 47 auf Synkope beruhen kann. — Ähnlichkeiten ergeben sich weiterhin zwischen den ostbalt. Wörtern einerseits und slav. Formen wie russ. dial. *mélen* sm. ‘Griff an der Handmühle’, poln. *młon* sm. ‘ds.’, skr. dial. *mèlan* sm. ‘ds.’ andererseits, die gleichfalls auf Ableitungen von uridg. *$melh_2$-* ‘mahlen’ mit *n*-haltigen Suffixen zurückgehen (REW 2.115, ĖSSJ 18.89, IEW 717). Da die Bildeweise im Einzelnen nicht mit den balt. Formen übereinstimmt und auch das Slav. die verbale Grundlage sowie die *n*-haltigen Wortbildungsmuster kennt, liegt es näher, mit balt. und slav. Parallelbildungen zu rechnen, die sich ggf. durch areale Kontakte in ihrer Semantik beeinflusst haben, als mit einzelsprachlichen Umbildungen eines etwa *n*-stämmigen Substantivs höheren Alters. dsw □ LEV 1.596; LEW 1.403f.; SEJL 371f. ↗ **málti**.

mýlista (1) sf. ‘Gnade, Gunst; Hochwohlgeboren, Euer Gnaden’: VlG 1_8 (Lk 1,28) g.sg. *Swÿeÿka maria mÿlyſtaſ pÿlna* ‘(*Ave maria gratia plena*)’; MžA 81_{11} g.sg. *tawa Miliſtas warduy*; MžG_{I} 221_{14} g.sg. *O dangaus karalau / Sweikas miliſtas pilnas*; ***mylystė*** sf. ‘Gnade, Gunst’ WoP $139r_{19}$ (Joh 15,13) g.sg. *Didefnes miliſtes, a malanes newenas neturri*; ***mylistyvas***, ***-a*** adj. ‘gnädig’ ZeG $23r_7$ *Ach tu Pone miliſtiwas* ‘(*Ach ták wßechmogący Pánie*)’; ***mylastyvas***, ***-a***, ***mylastivas***, ***-a*** adj. ‘gnädig’ MžF 117_{16} *Ponas .. teſto iumus milaſtiwas* ‘(*Der HERR .. gebe euch Friede*)’; ***mielastyvas***, ***-a*** adj. ‘gnädig’ SzD[3] $174a_{27}$ n.sg.f. *miełaſtiwa waſara* ‘*Miłośćiwe láto / Iubileuß*’, ‘*Iubileus & Iubileum*’ ‘Jubeljahr, Jubiläum’; ***mylastyvìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘gnädig’ MžF 112_{16} adv. *iog tu tawa Baßnicȝe milaſtiwingai laikai* ‘(*das du deine Kirche gnediglich erheltest*)’; ***nemylastyvysta*** sf. ‘Ungnade’ BrB_{IV} $[13]v_{11}$ (Jes 10,25) *Tadda ne milaſtiwiſta* [Gl *vngnad, nemalone*] .. *liauſis* ‘(*So wird die vngnade .. ein ende haben*)’; ***nemylastyvystė*** sf. ‘Ungnade’ MžF 100_7 g.sg. *iog ghiſſai eſt Kudikis Ghreka / Narſa ir Nemilaſtiwiſtes* ‘(*das es sey ein Kindt der Sünden / des Zorn / und Ungnad*)’; ***nemylastyvastis*** sf.

'Ungnade' BrB_I [276]v_{33} (Dtn 29,28) g.sg. *iſch didʒios ruſtibes, kerſchta, ir ne milaſtiwaſties* '(*mit grossem zorn, / grim vnd vngnaden*)'; ***mylastnykas***, ***mylasnykas*** sm. 'Liebhaber' BrB_{IV} [116]v_{15} (Jer 30,14) n.pl. *Wiſsi tawa draugalai* [Gl *liebhaber*, *milaſtnikai*] *ußmirſcht tawens* '(*Alle deine Liebhaber / vergessen dein*)'; DaP 311_{44} a.pl. *mîłaſnikus ſawůſius teip' ſmârkeí trótinó* '(*kochánki ſwe ták ſrodʒe pokarał*)'; ***mielasnykas*** sm. 'Liebhaber' BrB_{IV} [103]r_{34} (Jer 22,20) n.pl. *Neſa wiſsi tawa Mielulei* [Gl *Liebhaber*, *mielaſnikai*] *baiſei prapůle* '(*Denn alle deine Liebhaber sind jamerlich vmbgebracht*)'.

Alit. *mýlista*, *mylastyvas*, *mylastivas*, *nemylastyvastis*, *mylas(t)nykas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *miłość* sf. 'Güte, Gnade', aosl. **milostь* sf. (aruss. *milostь*, russ. *mílost'*, wruss. *mílasc'*, ukr. *mýlist'* 'Gnade'), apoln. *miłościwy* adj. 'gnädig', aosl. **milostivъjь* (aruss. *milostivyi*, russ. *mílostivyj*, wruss. *mílascivy*, ukr. *mylostývyj* adj. 'gnädig'), apoln. *niemiłościwość*, wruss. *nemilostivostь* (16. Jh.) sf. 'Ungnade', apoln. *miłośnik*, *miłostnik* sm. 'Liebhaber', aosl. **milostьnikъ* sm. (aruss. *milostьnikъ*, wruss. *milostnikъ*, *milosnikъ* (16. Jh.) sm. 'Liebhaber'). Alit. *mielastyvas*, *mielasnykas* sind innerlit. nach *míelas* adj. 'lieb' umgebildet; die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.453; SLA 103, 131f., 139.

mìltai (1) sm.pl. 'Mehl': WoP $194v_{18}$ g.pl. *tai naßle maß miltų tiktai kiek ing rankų (angu ing ſauių galeija imti)*; DaP 90_9 g.pl. *ing' trís ketwircʒiús mîłtu* '(*we trʒy korce mąki*)'; ***dúonmilčiai*** (1) sm.pl. 'Brotmehl' LxL 20r *důn milcʒei* '*Brodtmehl*'; ***pyragmiltai*** sm.pl. 'Semmelmehl' ClG_{II} [1136] *Pyrag-Miltai û. M.pl.* '*Semel=Mehl*'; ***pyrãgmilčiai*** (1) sm.pl. 'Semmelmehl' ClG_{II} 36 (s.v. *Mengen*) (Gen 18,6) g.pl. *Ʒora maißyk tris Saikus Pyrag-Milcʒû* '*Sara menge dreÿ Maaß Semel Mehl*'; ***miltìnis***, ***-ė*** (2), ***mìltinis***, ***-ė*** (1) adj. 'Mehl-' SzD^3 $161a_{24}$ *Miltinis* '*Mącʒny*', '*Farinarius, pollinnarius*'; ***miltiẽnė*** (2) sf. 'Mehlbrei' SzD^3 $161a_{17}$ *Miltiene* '*Káßá*', '*Puls, pulticula, pulmentum*'; ***miltúotas***, ***-a*** (1), ***mìltuotas***, ***-a*** (1) adj. 'mehlig' ClG_{II} 27 *Miltotas, ô. M. ta, ôs. F.* '*Meelicht*'. ■ Bsl., lett. *mil̃ti* sm.pl. 'Mehl', nehrk. *milt*, *mīlte* sf. 'ds.', *mīltĭ* sm.pl. 'ds.', apr. *meltan* E snt. 'ds.'. – Idg., uridg. **ml̥h₂-to-* 'gemahlen', mkymr. *blawd* sm. 'Mehl', akorn. *blot* s. 'ds.', bret. *bleud* sm. 'ds.'.

Die balt. Wörter für 'Mehl' setzen eine substantivierte Form des *to*-Verbaladjektivs zur Wurzel **melh₂-* 'mahlen' (↗ *málti*) fort. Am nächsten können die brit. Vergleichsformen stehen, deren Stammbildung nicht erkennbar ist (s. Irslinger 2002: 209 mit Literatur). Formal vergleicht sich weiterhin got. *mulda* sf. 'Staub', ahd. *molta* sf. 'ds.', an. *mold* sf. 'Erde' (Casaretto 2004: 450). Von derselben Wurzel mit anderer Bildeweise gehören hierher die germ. Wörter an. *mjǫl* snt., ae. *melu* snt., ahd. *melu* snt. 'Mehl', alb. *miell* sm. 'Mehl' (AE 268), heth. *mēmal* snt. 'grob gemahlenes Mehl' (EDHL 575). dsw □ EIEC 247; IEW 716f.; LEV 1.596; LEW 1.403f.; PKEŽ 3.125; SEJL 400. ↗ **málti**.

mìlti** (-sta, -o) 'liebgewinnen': ***sumìlti (*-sta*, *-o*) 'sich erbarmen, Mitleid haben' $MžG_{II}$ 565_1 n.sg.m.prc.prs.act.em. *Schwentas ſumilſtaſis gelbetoijau* '(*Heiliger barmhertziger Heiland*)'; ***su-si-*** MžK 62_{13}; ***nemilìmas*** (2) sm. 'Nichtlieben' BrP_{II} 312_{26} g.sg. *delei neklauſimo / nemilimo / nepriemimo io Schwento ir brangaus ßodʒio*; ***sumilìmas*** (2) sm. 'Barmherzigkeit' MžK 76_{18} g.sg. *Taip didʒias malanes ſumilima / Eſchka ſchirdis* '(*Solch gros gnad und barmhertzigkeit / sucht ein hertz*)'; ***su-si-*** MžK 54_{15}; DaP 250_{37}

i.sg. *małonumi ſuſimilimú ſawůiu* ‘(*łáſkáwym miłośierdźiem ſwoim*)’; ***susimiltojas*** sm. ‘Erbarmer’ WoP 19v$_{33}$ *ghis ira tikraſis meſsiaßius ſuſsimiltaias a atleiſtaias grekų*; ***susimiltojis*** sm. ‘Erbarmer’ LxL 30v *ſuſimiltojis* ‘*Erbarmer*’; ***susimilstojis*** sm. ‘Erbarmer’ ClG$_{I}$ 575 *Susſimilſtojis, jiô. M.* ‘*Erbarmer*’; ***nesumiltinaĩs*** adv. ‘unbarmherzig, mitleidlos’ DaP 361$_{13}$ *źmógų / nużémintai méldźiąntį / neſumiltináis ſaitůſna indeſt’* ‘(*cźłowieká pokornie proßącego / nielutośćiwie do wieźe odſyła*)’.

Inchoatives Denominativum zur Sippe von ↗ *mýlas*, ↗ *míelas* neben dem durativen *mylė́ti*. Der Wurzelvokalismus *-ìl-* ist gegenüber *-ýl-* sekundär. Die Bedeutung ‘erbarmen’ ist nicht unabhängig von Komposita wie *mielaširdùs* ‘barmherzig’ (↗ *širdìs*), die, wie die germ. und slav. Entsprechungen (vgl. z.B. nhd. *barmherzig*, poln. *miłosierny*), letztlich lat. *misericors* ‘barmherzig’, *misereor* ‘erbarme mich’ nachbilden. dsw □ LEW 1.449; SEJL 399f. ↗ **míelas**.

mìlžti (mélžia/-a, -o) ‘melken’: LxL 61v *milßti* ‘*milch*en’; ClG$_{II}$ 34 *Milźu, źau ßu, ßti. Item Melźu* ‘*Melcken*’; ***iš-*** LxL 11r; ***milžtuvė̃*** (3[a], 3[b]), ***mìlžtuvė*** (1) sf. ‘Melkfass, Melkkübel’ SzD[3] 52a$_{34}$ *Miłßtuwe* ‘*Doyny ſtátek*’, ‘*Mulctra*’. ■ Bsl., skr. *mȕsti múzēm* vb. ‘melken’, sln. *mlẹ́sti mółzem* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. *$h_2$melĝ- ‘melken’, gr. ἀμέλγω vb. ‘ds.’, alb. *mjel* vb. ‘ds.’, lat. *mulgeō -ēre* vb. ‘ds.’, air. *mligid* vb. ‘ds.’, ae. *melcan* vb. ‘ds.’, ahd. *melchan* vb. ‘ds.’.

mìlžti mit themat. Präsens *mélža* neben dem *i̯o*-Präsens *mélžia* und dem schwundstufigen *ā*-Präteritum *mìlžo* steht in Konkurrenz zu ↗*mélžti mélžia mélžė*, das dieselbe Bedeutung aufweist. In der mod. Sprache herrscht *mìlžti* nach den Belegen in LKŽ zu schließen im Žem. und Westaukšt., *mélžti* ist in allen großen aukšt. Dialektgebieten bezeugt. S. auch LKA 3.101, LKG 2.232, vgl. Zinkevičius (1966: 340) zum Prs. *milžia* in Vilkaviškis. — Das vollstufige themat. Prs. findet im Gr., Alb. und Germ. eine Parallele, Präsensbildungen mit schwundstufiger Wz. sind im Slav., Kelt. und vl. Lat. fortgesetzt (vgl. LIV[2] 279, AE 273f., EDL 393). Die Wz. ist in anderen Bildungen weiter verbreitet, vgl. z.B. toch. A *mālk*[ā]- ‘Milch geben, melken’ (TVS 749f.), an. *molka* ‘melken, milchen’, mkymr. *blith* adj. ‘Milch gebend’ und sm. ‘Milch’. dsw □ EDSL 307f.; EIEC 381; ĖSSJ 18.95f.; IEW 722f.; LEW 1.434f.; LIV[2] 279; SEJL 387f. ↗ **mélžti**.

minâu adv. ‘fürwahr, wahrhaftig’: LxL 17r *minau* ‘*beyleib*’; KlN$_{I}$ 292$_{19}$ *Ak minau! atmink dußéle / Kuno mano prietelka* ‘(*Ach bedenck eh du gehst schlaffen / du O meines Leibes Gast*)’.

Belege in LKŽ sind auf Quellen ostpreußischer Provenienz konzentriert. — Vielleicht eine Form von ↗ *miñti* I (1.sg.?); LEW 1.453 verkürzter Imperativ eines **mináuti* ‘gedenken’. dsw □ LEW 1.453. ↗ **miñti**.

minià (4), (2) sf. ‘Menge, Schar, Gedränge’: DaB [132]$_4$ i.sg. *ſu wiſſá mîne dągáus* ‘(*ze wßytką rześßą niebieſką*)’; SzD[1] 181a$_{23}$ *minia* ‘*Tłußcźa*’, ‘*turba, cohors, frequentia*’; SzD[3] 76a$_2$ *minia* ‘*Gromádá*’, ‘*Congeries, aceruus*’; ***mìnė*** (2) sf. ‘Menge’ ChB$_{I}$ [6]d$_{21}$ (Mt 4,25) *Jr ejo paskuy ghi dide mine* ‘(*Ende vele ſcharen volgden hem*)’. ■ Bsl., lett. *miņa* sf. ‘Spur’.

Bildung zu ↗ *mìnti*, die eine Bedeutungsentwicklung etwa ‘Menge’ ← ‘Gedränge’ ← ‘Getrampel’ voraussetzt. dsw □ LEW 1.453; SEJL 402f. ↗ **mìnti**.

mynìkas (2), **minìkas** (2) sm. ‘Flachsbrecher’: LxL 19r *minnikas* ‘*Bracher*’; ClG$_{I}$ 386 *Minnikas, ô. M. ke, ês. F.* ‘*Bracher*’; ***mynìkė*** (2) sf. ‘Flachsbrecherin’ ClG$_{I}$ 386 s. *mynìkas*. ■ Bsl., apr. *mynix* E sm. ‘Gerber’.

Ableitung von ↗ *mìnti*, vgl. im selben semantischen Bereich auch lett. *mĩtene*, *mĩtna* sf. ‘Planen, gegerbtes Leder’. dsw □ LEW 1.454f.; PKEŽ 3.140f.; SEJL 402f. ↗ **mìnti**.

mìnkyti (-o/-ia/-ija, -ė/-ijo) ‘kneten, mengen’: BrB$_{I}$ [20]r$_{11}$ (Gen 18,6) 2.sg.imp. *minkik tris kupkeles miltu kwetinių* ‘(*menge drey mas Semelmelh*)’; ClG$_{I}$ 1083 *Minkau, kiau, kyſu, kyti* ‘*Knåten*’; ClG$_{I}$ 1083 (Gen 18,6) 2.sg.imp. *Ʒore minkyk ir képk praplóczus* ‘*Sara knäte und backe Kuchen*’; ***iš-*** LxL 25v; ***už-*** ChB$_{II}$ 233a$_{38}$ (1 Sam 28,24); ***užmìnkymas*** (1) sm. ‘Teig’ ChB$_{I}$ [132]b$_{25}$ (Röm 11,16) *uʒminkimas teypag ira (ßwentas:)* ‘(*ſo is oock het deegh [heyligh]*)’. ■ Bsl., lett. *mîcît -cu -cĩju* vb. ‘kneten, treten’, *mîcîtiês* vb. ‘sich drängen’, *mîkla* sf. ‘Teig’, nehrk. *mīcat*^{e} vb. ‘kneten’, skr. *mèknuti* vb. ‘weich werden’, russ. *mjáknut’* vb. ‘ds.’, čech. *měknouti* vb. ‘ds.’, poln. *mięknąć* vb. ‘ds.’.

Die gut bezeugte bsl. Wortsippe findet in den verwandten Sprachen nur wenig Anschluss, möglich bleibt der Vergleich mit as. *mengian*, ahd. *mengan* ‘mengen’. Dagegen entfallen vormals erwogene Zusammenstellungen mit etwa ved. *maṅkú-* adj. ~ ‘schwankend’ (EWAIA 2.290) oder alb. *mék* ‘nass machen’ (AE 263f.), gr. μάττω ‘knete’ ist mehrdeutig. Rückführung auf eine uridg. Wurzel **menk-* erklärt, wie LIV^{2} 438 Anm. 1 bemerkt, nicht die akutierte Intonation. Dass eine Neowurzel auf der Basis von **menH-* (↗ *mìnti*) zu Grunde liegt (LEW 1.454), bleibt vielleicht denkbar. Ausgangspunkt könnte ein **m(e)nH-ko-* gewesen sein, das freilich als solches nicht fortgesetzt scheint. dsw □ EDSL 314; EIEC 450; ĖSSJ 18.241f.; IEW 730f.; LEV 1.588f.; LEW 1.454; LIV^{2} 438; REW 2.187; SEJL 401f. ↗ **mankštìnti**, **mìnkštas**.

mìnkštas, **-à** (3) adj. ‘weich, weichherzig’: WoP 54v$_{13}$ n.pl.m. *Antai neſen* [K *neſanga*] *ira dweijaki wiſtiklai, Apacʒiai plani ir minkßti, a wirſchui ir ſtareſni ir keteſni*; ViE [6]$_{6}$ (Mt 11,8) a.pl.m. *Schitai / Kurie minkſtus rubus neſchoia / namůſu Karalu jra* ‘(*Sihe / die da weiche Kleider tragen / sind in der Könige heuser*)’; ***miñkšti*** (*-a*, *-o*) ‘weich werden’ SzD^{3} 170b$_{18}$ 1.sg.prs. *minkßtu* ‘*Miękczeię*’, ‘*Molleſco, tenereſco, flacceſco*’; SzD^{3} 191b$_{18}$ 1.sg.prs. *Minkßtu* ‘*Namiękam*’, ‘*Mollior*’; ***at-*** SzD^{3} 247b$_{29}$; ***pa-*** SzD^{3} 191b$_{18}$; ***minkštìmas*** (2), ***mìnkštimas*** (1), ***mìnkštymas*** (1) sm. ‘Krume’ LxL 56r *minkßtimas* ‘*Krume*’; ***mìnkštinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘weich machen, erweichen’ MžG$_{II}$ 320$_{17}$ 2.sg.imp. *Palenk ſtangu / kieta mikſtink* ‘*Flecte quod eſt rigidum*’; SzD^{1} 79d$_{27}$ 1.sg.prs. *minkßtinu* ‘*miękczę*’, ‘*mollio, lenio, mitigo*’; refl. SzD^{1} 80a$_{2}$; ***at-*** SzD^{3} 247b$_{31}$; ***į-si-*** DaP 42$_{10}$; ***iš-*** PeK 23$_{22}$; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [55]v$_{23}$ (Ps 64/65,11); ***su-*** WoP 17v$_{34}$; ***su-si-*** SzP$_{I}$ 207$_{1}$; ***minkštókas***, ***-a*** (1) adj. ‘weichlich, ziemlich weich’ LxL 104r *minkßtokas* ‘*weichlich*’; ***minkštýbė*** (1), ***minkštỹbė*** (2) sf. ‘Weichheit, Weichlichkeit’ SzD^{1} 79d$_{25}$ *minkßtibe* ‘*miękkość*’, ‘*mollicies*’; ***minkštùmas*** (2) sm. ‘Weichheit, Weichlichkeit’ WoP 18r$_{19}$ g.sg. *Idant nei minkſchtuma kakia* i.e. *gleßnuma ių giwenimi nebutų*; DaP 325$_{1}$ i.sg. *mįkßtumú małônes ir meiłaßirdúmo ſawo* ‘(*miękkośćią łáſki y miłośierdʒia ſwego*)’. ■ Bsl., lett. *mîksts* adj. ‘weich’, *mîkstums* sm. ‘Weichheit, das Weiche’, *mîkt mīkstu mīku* vb. ‘weich werden’, *mîkstinât* vb. ‘erweichen’, nehrk. *mīkst*, *mīksts* adj. ‘weich’.

Lit. *mìnkštas* und lett. *mîksts* sind Adjektivbildungen zur Wurzel von ↗ *mìnkyti*. Sie können auf *to*-Verbaladjektive zurückgehen, wenn *-s-* (> lit. *-š-* / *k* _) Einschub ist. — Die slav. Sprachen setzen ein *u*-Adjektiv fort, vgl. aksl. *mękъkъ* 'weich, zart, sanft', skr. *mȅk*, aruss. *mjakъkyi*, poln. *miękki* 'ds.' (EDSL 314f., ESJSS 8.473, ÈSSJ 18.248-251, REW 2.187). dsw □ EIEC 532; IEW 730f.; LEV 1.594f.; LEW 1.454; SEJL 402. ↗ **mìnkyti**.

mìnti (-a/mẽna, mýnė) 'treten, (Flachs) brechen': WoP 94v$_2$ 3.prs. *tada wiſsa weßpats muſų Ieſus Chriſtus pa kaių mina ir nekina*; BrB$_{VI}$ [37]r$_{20}$ (Ps 40/41,10) 3.prs. *mana prietelius .. minna* [K *mina*] *manne po koių* [K *pa kaių*] '(*meine Freund .. trit mich vnter die füsse*)'; refl. SzD[1] 82d$_2$; ***ap-*** WoP 7v$_{33}$; ***ažu-*** SzD[1] 212b$_9$; ***į-*** SzP$_I$ 351$_{22}$; ***iš-*** LxL 12r; ***nu-*** KnN[1]$_3$ 47$_{25}$; ***pa-*** MžA 92$_8$; ***par-*** LxL 65r; ***pra-*** BrB$_{VI}$ [72]v$_9$ (Ps 79/80,10); ***pri-*** MžA 91$_8$; ***su-*** MžA 92$_{12}$; ***su-si-*** BrB$_{VII}$ [140]r$_6$ (Lk 12,1); ***už-*** BrB$_{VII}$ [130]v$_7$ (Lk 8,45); ***mynìmas*** (2) sm. 'Ringen, Kämpfen' SzD[1] 82d$_4$ *minimas* '*mocowánie*', '*lucta*'; refl. SzD[1] 210b$_8$; ***pa-*** WoP 46r$_{27}$; ***pramintas***, ***-a*** adj. 'durchgetreten, gebahnt' DaP 491[a][=490]$_6$ g.sg.m. *iʒ̇g' prágaro praminto* '(*ʒ piekłá podeptánego*)'; ***ne-pra-*** 'ungebahnt' SzD[3] 219a$_{18}$ *Ne pramintas* '*Nierowny / nieutorowány*', '*non tritus*'; ***už-*** 'in Verlegenheit gebracht, betreten' DaP 116[b]$_{16}$ *Iéſus .. ſawůiu ʒodʒių́ úʒmįntas* '(*Ieʒus .. właſnym ſłowem ʒágádniony*)'; ***mintė̃*** (2) sf. 'Ringkampf, Wettkampf' SzD[3] 526a$_4$ g.sg. *Mintes* '*zápaśnicʒy*', '*Palæſtricus, Athleticus gymnicus*'; ***mintỹnė*** (2) sf. 'Ringkampf, Wettkampf' SzD[3] 14b$_2$ *Mintine* '*Biedʒenie ſię*', '*Luctatio, luctatus, colluctatio, conflictatio, certamen*'; ***pamintojas*** sm. 'Widersacher' BrB$_{VI}$ [43]r$_{28}$ (Ps 48/49,6) g.pl. *kada mane pitenibe mana pamintoių apſtoia* [K *apſtoij*] '(*Wenn mich die missethat meiner Vntertretter vmbgibt*)'; ***mintuvaĩ*** (3[a]), ***mìntuvai*** (1), ***mintùvai*** (2) sm.pl. 'Flachsbreche; Weberfußschemel' SzD[3] 34b$_{10}$ *Mintuway* '*Cierlicá / międlicá*', '*Malleus ſtuparius*'; LxL 103v *mintuwai* '*Weber fuß ſchemel*'; ***vynomintuvė*** sf. 'Weinpresse, Kelter' BrB$_I$ [202]r$_{37}$ (Num 18,27) g.sg. *kaip kada .. dotumbit .. Pilnibe [riebuma] iſch Winomintuwes* [Gl *Spaudikles, werſchtuwes*] '(*als gebt jr .. Fülle aus der kelter*)'; ***vynmintuvė*** sf. 'Weinpresse, Kelter' BrB$_I$ [255]v$_5$ (Dtn 15,14) g.sg. *nug tawa Winmintuwes* [Gl *Kelter*, *proſas*, *winſpaudes*] '(*von deiner Kelter*)'; ***mýnioti*** (*-ioja*, *-iojo*) 'treten' DaP 234$_{33}$ n.pl.m.prc.cn. *Heretíkai .. miniodami ś. ſakramęntús* '(*heretycy .. depcąc święte Sákrámenty*)' 'mit Füßen treten, verächtlich behandeln'; ***mìndyti*** (*-o/-ija*, *-ė/-ijo*) 'treten' SzD[1] 20d$_{11}$ 1.sg.prs. *mindau* '*Depcę*', '*calco, conculco*'; ***pa-*** SzP$_I$ 154$_{22}$; ***su-*** SzP$_I$ 341$_{29}$; ***mìndžioti*** (*-ioja*, *-iojo*) 'treten' SlG$_2$ 47$_9$ 2.sg.prs. *Eydamas ſmárkias giwates mindʒioſi / Drąſey per ʒąlcius digancius waykśćioſi* '(*Będʒieß po ʒmiiách beſpiecʒnie gniewliwych / A po pádálcách depta! niećierpliwych*)'; ***ap-*** LxL 16v; ***par-*** ClG$_{II}$ 144; ***su-*** ClG$_{II}$ 1045; ***mindžiotojis*** (1) sm. 'Treter' ClG$_{II}$ 440 *Ʒ́alcʒô Mindʒotojis, jô. M* '*Schlangen=Treter*'; ***pamynė̃jas*** (1) sm. 'Unterdrücker, Bedrücker' ClG$_{II}$ 835 *Pamynejas, ô. M* '*Untertreter*'; ClG$_{II}$ 835 (Spr 22,23) a.pl. *Wießpats jû Byla ißwes ir ju Pamynejus pamys* '*Der Herr wird ihre Sache handlen und wird ihre Un*[*ter*]*treter untertreten*'. ■ Bsl., lett. *mĩt minu*/*miņu minu*/*mĩnu* vb. 'treten; auf den Fersen sein, dicht folgen; mit Füßen treten, missachten', *mĩtiês* vb. 'treten, trampeln, ringen', *mĩtuve* sf. 'Gerberei', *mĩņât -ãju* vb. 'treten, stampfen', *mĩdît -u -ĩju* vb. 'treten, zertreten, hin- und hertreten, einander auf die Füße treten', *mĩstît -u -ĩju* vb. 'Flachs brechen', *mĩstîklas*, *mĩstekles*, *mĩsteklis* sf.pl.

'Flachsbreche', *mĩdeklis* sm. 'Tretplatz für Lehm; getretene Masse; Dreschen mit Pferden; das auf einmal mit Pferden ausgedroschene Getreide; zerstampfte Getreidelage', nehrk. *mīt^e*, *minêt^e* vb. 'treten', sln. *mę́ti mánem* vb. 'reiben, zermahlen', russ. *mjat' mnu* vb. 'treten, kneten (auch Lehm), brechen (auch Flachs), knüllen, knittern', ačech. *mieti mnu* vb. 'drücken, reiben, knittern', poln. *miąć mnę* vb. 'ds.'.

Gemeinbalt. Wortsippe, vgl. noch apr. *mynix* E 'Gerber' (↗ *mynìkas*). In den balt. Verben herrscht die Bedeutung 'treten' in technischen Verwendungen (z.B. von Flachs, Lehm, Leder), im Slav. ist Entwicklung hin zu 'drücken, zerdrücken' ausgeprägter. — Lit. *mìnti* und Verwandte lassen sich auf eine uridg. Wurzel **menH-* 'treten' zurückführen, doch ist außerbalt. Anschluss nicht sehr deutlich, vgl. LIV^2 438 Anm.1. Am ehesten sind wohl mit verschobener Bedeutung mkymr. *mynet*, mbret. *monet* 'Gehen' verbindbar (Schumacher 2004: 192, EDPC 276); zu umbr. MENES '(du) wirst kommen' s. WOU 143f., zu mkymr. *mathru* 'Trampeln, Niedertreten' vgl. EDPC 264. Ved. *carmamná-* sm. 'Gerber', das in der früheren Literatur hierher gestellt wird, ist nach EWAIA 1.537f. zu trennen; auch gr. äol. *μάτημι* 'trete' ist lautlich nicht leicht mit **menH-* vereinbar. dsw □ EDSL 340f., 390; EIEC 575; ESJSS 9.517f.; ĖSSJ 21.113-115; IEW 726-728; LAV 36f., 234-236; LEV 1.594, 597; LEW 1.455f.; LIV^2 235f.; PJ 1.157f., 2.65f.; PJS 17; PKEŽ 1.118f., 281, 3.126f., 131-133, 140; REW 2.142f., 308; SEJL 403f. ↗ **minià**, **mynìkas**.

miñti (-a/mẽna, mýnė) 'gedenken, erinnern, erdenken, benennen': BrB$_{VII}$ [63]v$_5$ (Mt 26,68) 2.sg.imp. *prarakauk mumus* [Gl *mink*]*, Chriſte, kas ira, kurſai tawe iſchtika* '(*Weissage vns Christe / wer ists / der dich schlug?*)'; DaK [8]$_{12}$ 1.pl.prs. *ape ßitą .. mokſlą / kurí kathechiſmelú méname* '(*o tey .. náuce .., ktorą Kátechizmikiem zowiem*)'; DaP 461$_9$ (Lk 1,59) 3.prt. *míne ii wardu Téwo io / Ʒacharóßiumi* '(*náʒywáli ie imieniem oycá iego / Ʒácháryaßem*)'; ClG$_I$ 777^a 1.sg.prs. *Mennu* '*Gedencken*'; refl. SzD^1 81c$_9$; ***at-*** MžK 19$_2$ (Ex 20,8); ***ata-*** MžG$_{II}$ 445$_{16}$; ***at-si-*** MžG$_{II}$ 464$_8$ (Ps 113,20/115,12); ***į-si-*** ClG$_I$ 448 (Lk 10,35); ***nu-si-*** WoP 76r$_{32}$; ***nuo-si-*** MžK 35$_{16}$ (Kol 3,21); ***pa-*** KnN$^1{}_1$ 86$_{27}$; ***pra-*** MžF 121m$_7$; ***pri-*** WoP 69v$_5$; ***pri-si-*** WoP 57r$_{18}$; ***už-*** SzD^1 156a$_{20}$; ***minìmas*** (2) sm. 'Erwähnung' WoP 251r$_5$ *Eſch neſsinaru kitų pawidimas apkalbamas apgiedinamas pikta minimas* etc. *togi nekubudu nei kitam neturru darriti*; ***at-*** 'Andenken, Erinnerung' MžK 26$_{11}$ (Lk 22,19); DaP 515$_7$ g.sg. *ant' átminimo*$^!$ *ſawo* '(*ná pámiątkę ſwoie*)'; ***ata-*** KnN$^1{}_2$ 257$_{14}$; ***at-si-*** SzD^1 186c$_{17}$; ***nu-si-*** WoP 69v$_{13}$; ***pra-*** SzD^1 91c$_1$; ***pri-*** WoP 149v$_{27}$; ***menimasis*** sm. 'Lehramt, Magisterwürde' SzD^3 175b$_{24}$ *menimaſis* '*Miſtrʒoſtwo*', '*Magiſterium*'; ***atmintinas***, ***-a*** adj. 'eingedenk, sich erinnernd, denkwürdig' WoP 49v$_{13}$ adv. *Tai tadangi Ma: k: ir k: ſtiprei a atmintinai palaikikima a patwerkima ßirdij ſawa* 'entschieden, mit Bestimmtheit'; SzD^1 118d$_{15}$ *atmintinas* '*Pámiętny & pámiętliwy*', '*memor, memoria præditus*'; LxL 12r adv. *atmintinai mokinti* '*aus wendig lernen*'; ***atmintinė*** sf. 'Gedenken, Erinnerung' SzD^3 283a$_9$ *atmintine* '*Pámięć Pamiątká*', '*Memoria, monimentum, monumentum*'; ***išmintinčius*** sm. 'Kluger, Überkluger' LxL 54v *Ißmintincʒus* '*Klügling*'; ***atmintojas*** sm. 'Erinnerer' SzD^3 365a$_2$ *Atmintoias* '*Prʒypominacʒ*', '*A memoria, intimator*'; ***primintojis*** sm. 'Erinnerer' ClG$_I$ 594 *Primintojis, ô. M.* '*Errinnerer*'; ***minė́ti*** (*mìni/-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'sich erinnern, gedenken' MžF 127$_{12}$ n.pl.m.prc.prt.act. *ghie nieka*

neßinotu / ką butu tokeme iſchgąſteię ir reikoie mineie ‘(*sie wüsten nicht / was sie inn sölcher Not / und Schrecken gedacht .. hetten*)’; DaP 597_{43} 1.sg.prs. *nóbaʒnai miniú tatái / ką ſenéi apſâke Dwaſiá S.* ‘(*naboʒne wſpominam to / co dawno opowiedʒiał Duch S.*)’; refl. DaP 362_{40}; ***pa-*** BrP_{II} 504_{6}; ***pa-si-*** SzP_{I} 165_{11}; ***pri-*** BrP_{II} 183_{7}; ***pri-si-*** DaK $[93]_{8}$; ***minė̃jimas*** (1) sm. ‘Gedenken, Erwähnung’ WoP $7r_{31}$ *wienas antra nekenteghimas pawideghimas, wenas antram pikta mineghimas*; DaP 264_{4} g.sg. *ant' minéiimo ſtebuklįngos ſawos mêiłes* ‘(*ná pámiąkę dʒiwney ſwey miłośći*)’; ***at-*** WoP $128r_{24}$; ***nu-*** DaK $[104]_{3}$; ***pa-*** BrB_{VII} $[60]r_{27}$ (Mt 26,13); ***prie-*** MžF 128_{1}; ***minėtinas***, ***-a*** adj. ‘denkwürdig’ ClG_{I} 458 *Minnėtinas* ‘*Denckwů̊rdig*’; ***minė̃tinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Ermahnungs-, Erinnerungs-, Gedenk-’ SzD[3] $193a_{30}$ *Minetinis* ‘*Nápominalny*’, ‘*Monitorius*’; ***pa-*** ‘Ermahnungs-, Erinnerungs-, Gedenk-’ SzD[3] $193a_{30}$ *paminetinis* ‘*Nápominalny*’, ‘*Monitorius*’; ***nusimiñdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘verzagt machen’ BrB_{I} $[261]r_{34}$ (Dtn 20,8) 3.cnd. *Idant ir ſawa Brolių ſchirdi ne nuſsimindintų* [Gl *nugandintų*] ‘(*Auff das er nicht auch seiner Brüder hertz feige mache*)’; ***pamiñklas*** (2) sm. ‘Erinnerung, Andenken, Gedenken’ RhP $[182]r_{13}$ (108/109,15) *Ir ju paminklas te ſugaiſcht ant Sʒæmes* ‘*Vnd jhre Gedåchtnis mů̊ſſe ausgerottet werden auff Erden*’; ***atmintìs*** (3[a]), (3[b]) sf. ‘Erinnerung, Andenken, Gedenken’ WoP $198r_{6}$ g.sg. *Muſų ſcha amßia bua, ſ: atminties wiras Dactaras Martinus Lutherus*; ***iš-*** ‘Weisheit, Klugheit, Verstand’ KrG 30r g.sg. *pakÿethÿnÿmaſ · gÿerÿeaßnÿa · pradeÿma · ßu · ÿßmÿntÿeſ padruthÿnÿmu* ‘*conceptio melioris propositi cum deliberatione firmata*’; MžK 50_{18} d.sg. *Turkus .. Kure tik ſawa iſchmintiei* ‘(*turki .. Co w swej ufają mądrości*)’; DaP 6_{29} g.sg. *baime .. irá pradʒiá ißmintiés* ‘(*boiaʒń .. ieſt pocʒątkiem mądrośći*)’; DaP 378_{37} *nů̊g' io patiés / yra wiſsôkia ißmintís tieſós* ‘(*od niego ſámego / ieſt wßytká mądrość prawdʒiwa*)’; ***išmintėlė*** sf. ‘Vernunft, Verstand (dim.)’ DaP $490[=489]_{26}$ i.pl. (für d.pl.) *ißmintéłemis ſawómis kunißkomis .. daugiáus dúkſis / neg' Chríſtumi* ‘(*roʒumkom ſwym ćieleſnym .. więcey vſáią / niʒli Chryſtuſowi*)’; ***išmintėlė*** sm. ‘Kluger, Überkluger’ SzD[3] $167b_{6}$ *ißmintele* ‘*Mędrek / mędroßka*’, ‘*Argutulus, bellulus & festiuus*’; ***išmiñčius*** (2) sm. ‘Weiser, Philosoph’ KnN^{1}_{3} 179_{17} d.pl. *ʒodis Poná Diewá irá miełás .. o wienok ne ſkánus Ißminćiáms to ſwieta*; ***išmintìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘klug, weise, verständig’ MžK 37_{14} (Tit 2,2) n.pl.m. *SEnigi wirai treʒwy tur buty, ramij, weßlibij, iſchmintingij, ſtiprij weraie* ‘(*Senes, ut sobrij sint, graves, modesti, sani fide*)’; DaP 599_{27} l.sg.m. *ißmintįngamé ſutwêrime* ‘(*w roʒumnym ſtworʒeniu*)’; ***neišmintìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘unverständig, unvernünftig’ KrG 79v *neÿsmÿntingaſ* ‘*ſtulticia*’; DaP 482_{30} d.sg.m. *tápe po tam' patógumi galwiiui ne ißmintįgám'* ‘(*ſtał ſię potym podobien bydłu ſproſnemu*)’ ‘unzüchtig’; ***išmintìngas*** (1), (3) sm. ‘Kluger, Weiser’ BrP_{I} 153_{3} *Iſchmintingas tatai eſti daug ßinnans / daug iſchmokens alba iſchtirens ßmogus*; DaP 10_{26} *Ant' to Ißmintíngas .. teip' bîło* ‘(*Ná co Mędrʒec .. ták mowi*)’; ***išmintingius*** (?) sm. ‘Kluger, Überkluger’ LxL 54v *Ißmintingus* ‘*Klügling*’; ***išmintingauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘klügeln’ MoP_{I} $179r_{41}$ *Tátáy iau cʒionay trudna ißmintingaut* ‘(*To iuʒ tu trudno mędrowáć*)’; ***išmintýbė*** (1), ***išmintỹbė*** (2) sf. ‘Klugheit, Verstand’ KoR 15_{4} g.sg. *Panna wiernoi. Ʒerkole teyſibes. Stalićia ißmintibes. Priʒaſtis muſu linkſmibes*; ***mįslis*** sm. ‘Rätsel’ LxL 69v *mysli ußdů̊ti* ‘*Raʒel auffgeben*’; ClG_{II} 267 *Myſlis, ies. F.* ‘*Råtʒel*’; ***minavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘denken’ ClG_{I} 458 *Minnawoju, jau, ſu, ti* ‘*Dencken*’. ■ Bsl., lett. *mīt*, *uzmīt* vb. ‘erraten’, *minêt -u -ẽju* vb. ‘erwähnen; gedenken; raten’,

minẽjums sm. ‘Erwähnen, Raten’, *minę̂tãjs* sm. ‘wer erwähnt, gedenkt, rät’, *miņa* sf. ‘Erwähnung, Erinnerung, Ahnung’, *atminîba* sf. ‘Erinnerungsvermögen’, *mîkla* sf. ‘Rätsel’, *miniņš* sm. ‘ds.’, *miñstinât* vb. ‘sich zu erinnern versuchen; gedenken; raten’, *miñstîtiês* (ml.) vb. ‘nachdenken, sich zu erinnern suchen’, apr. *menentwey* I vb. ‘erwähnen’, a.sg. *menisnan* I, II, *minisnan* II sf. ‘Andenken’, a.sg. *pominīsnan* III sf. ‘Gedächtnis’, 1.pl.prs. *mēntimai* III vb. ‘(dass) wir lügen’, 1.pl.prs. *epmēntimai* III vb. ‘(dass) wir belügen’, prc.prt.act. *auminius* III vb. ‘betrübt’, nar. *pramind* vb. ‘erinnern’, aksl. *mьněti mьn'ǫ* vb. ‘glauben, meinen’, *pamętь* sf. ‘Andenken, Gedächtnis, Erinnerung’, skr. *mnjeti* (obs.) vb. ‘glauben, meinen’, *mnȉti mnîm* vb. ‘ds.’, *pȁmēt* sf. ‘Verstand’, russ. *mnit' mnju* (obs.) vb. ‘denken’, *pómnit'* vb. ‘sich erinnern’, *pámjat'* sf. ‘Gedächtnis, Erinnerung’, čech. *mnít mním* vb. ‘denken, meinen, vermuten’, *pamět'* sf. ‘Gedächtnis, Erinnerung’, apoln. *mnieć* vb. ‘glauben, meinen’, poln. *pamięć* sf. ‘Gedächtnis, Erinnerung’. – Idg., uridg. **men-* ‘einen Gedanken fassen’, **mn̥-ti-* sf. ‘Gedanke’, **mn̥-tó-* adj. ‘gedacht’, ved. *man- mányate* vb. ‘denken, meinen, halten für’, *matí-* sf. ‘Denken, Gedanke, Sinn’, *matá-* adj. ‘gedacht, gemeint’, *mántra-* snt. ‘Spruch, formulierter Gedanke’, aav. 3.pl.ind.prs.med. *mainiieṇtē* vb. ‘(sie) halten für’, *ārmaiti-* sf. ‘rechtes Denken’, *mąϑra-* sm. ‘Formel, Spruch’, gr. μαίνομαι vb. ‘rasen, wüten’, αὐτόματος -ον adj. ‘aus eigenem Antrieb, von selbst’, lat. *meminī* vb. ‘erinnere mich’, *mēns mentis* sf. ‘Verstand, Gedanke’, *commentum* snt. ‘Erfindung, Absicht, Plan’, air. *muinithir* vb. ‘vorhaben, halten für’, *ad-muinedar* vb. ‘erinnern, gedenken’, *format o* snt. ‘Neid’, mkymr. *gorfynt* sm. ‘Sehnsucht, Begierde, Neid’, got. 3.sg.prs. *man* vb. ‘meint’, *munan* vb. ‘gedenken’, *anaminds* sf. ‘Vermutung’, *gamunds* sf. ‘Andenken, Gedächtnis’.

Das vollstufige einfach themat. Präsens *mẽna* steht den *i̯e/o*-Präsentien des Iir., Gr. und Kelt. gegenüber. Lett. *mīt* als Entsprechung von lit. *miñti* ist im Ggs. zu *minêt* (lit. *minė́ti*) nicht deutlich greifbar, auch im Slav. herrscht verbal *mьněti*. — Für die apr. Formen mit *men-* rechnet LAV 234-236 mit Senkung aus älterem schwundstufigen *min-*; apr. *mēntimai* wird in Bildeweise und Bedeutung mit lat. *mentīrī* ‘lügen’ verglichen (PKEŽ 3.132, LAV 236). — Nominalbildungen zu der breit bezeugten Sippe von uridg. **men-* beruhen z.T. auf einzelsprachlicher Parallelbildung, s. z.B. EWAIA 2.311 zu *pamiñklas* neben ved. *mántra-*, aav. *mąϑra-*. Vgl. zu den Wörtern der verwandten Sprachen auch EDG 1.173, 2.892, EDL 371f. dsw □ EDSL 315f.; ĖSSJ 19.18f.; IEW 726; IEW 726; LEV 1.600; LEW 1.454f.; LIV[2] 438; REW 2.143; SEJL 402f. ↗ ***manýti**, **mąstýti**, **mẽnas**, **mináu**, ***mõnė**.

mirgė́ti (mìrga, -ė́jo) ‘flimmern, schimmern’: SzD[3] $173b_{10}$ 3.prs. *mirga* ‘*Miga ſię co / migocę*’, ‘*Vibrat, palpitat, diſſultat, micat*’; SzD[3] $173b_{13}$ 1.sg.prs. *Mirgu* ‘*Migam*’; ***mirgimas*** sm. ‘Blinzeln’ SzD[3] $181b_{21}$ *Mirgimas* ‘*Mrugánie*’, ‘*Nictatio, nutus, ſignu*m’; ***mirgė́jimas*** (1) sm. ‘Flimmern, Schimmern’ SzD[3] $173b_{18}$ *Mirgieimas* ‘*Migánie*’, ‘*Tremor, ſplendor*’. ■ Bsl., lett. *mir̃dzêt -u -ẽju* vb. ‘schimmern, flimmern, funkeln; fein regnen’, *mir̃dzẽjums* sm. ‘Schimmer’.

Mit der (ost)balt. Sippe werden slav. Verben für ‘blinzeln’ verglichen, vgl. russ. *morgát' -áju*, poln. *mrugać* (EDSL 335, ĖSSJ 20.237f., REW 2.156), oft unter Verweis auf lett. *mur̃gi*, *mùrgi* sm.pl. ‘Phantasiebilder’, *mur̃guôt* ‘phantasieren’, das eine alternative Schwundstufenrealisierung *-ur-* zeigen könnte (LEV 1.609). — Die Wörter weisen auf eine

Wurzel *merg^(u̯)- mit akutierter Intonation durch Winters Gesetz. Außerbsl. stehen formal die germ. Adjektive an. *myrkr*, ae. *mirce* 'düster' nahe, s. allerdings semantische Bedenken bei EWGP 409f.; diese wären wohl auch auf Vergleich mit alb. *mjergullë* sf. 'Nebel; Wolke; Dunkel' anwendbar (s. AE 271-273 zu philologischen Problemen bei diesem Wort). Entsprechend sind ved. *mr̥gá-* sm. 'wildes Tier' (EWAIA 2.370f.) und gr. ἀμορβός '?' (GEW 1.94f.) nicht heranzuziehen. — Semantisch klar zu der *o*-stufigen Bildung ↗ *márgas* passen die kelt. Adjektive air. *mrecht* adj. 'bunt, verschiedenartig' (mit gut belegten Ableitungen), mkymr. *brith*, bret. *briz* 'gefleckt', mkorn. *bruit* Gl. *varius* (EDPC 280). Sie setzen eine schwundstufige *to*-Bildung von einer Wurzel fort, deren auslautender Konsonant nicht eindeutig erschlossen werden kann, *gu̯ bleibt jedoch möglich. dsw □ IEW 734; LEV 1.597f.; LEW 1.410f.; SEJL 404. ↗ **márgas II**.

mìrkčioti (-ioja, -iojo) 'zwinkern, blinzeln': BrB_{VII} $[31]r_{16}$ (Mt 13,15) 3.prs. *ių akis mirkſchcʒoia* [Gl *ſchlummern*, *ſnaudcʒia*] '(*jre Augen schlummern*)'; SzD[1] $80c_{23}$ 1.sg.prs. *mirkćioiu* '*migam*', '*mico, nuo, innuo, nicto*'; ClG_{II} 986 1.sg.prs. *Mirkśćoju Akkimis* '*Wincken*'; ***at-*** SzD[1] $106d_{18}$; ***mìrkčiojimas*** (1) sm. 'Zwinkern, Blinzeln' SzD[1] $83d_{19}$ *mirkćioimas* '*mrugáńie*', '*nictus*'; ***mirksė̃jimas*** (1), ***mìrksėjimas*** (1) sm. 'Zwinkern, Blinzeln' SzD[3] $168b_{32}$ *mirkſeimas akies* '*Mgnienie oká*', '*Nictatio & nictus*'; ***mìrksterėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'winken (mit den Augen)' BrP_I 362_{18} (Joh 13,24) 3.prt. *tam mirkſtereia Simonas Petras / idant ghis klauſtu / kas tas ira / ape kuri kalbeia* '(*Dem wincket Simon Petrus / das er forschen solte / Wer es were / von dem er saget?*)'; ***mìrkterėti*** (*-ėj/-a/-ia*, *-ėjo*) 'zwinkern, blinzeln' SzD[1] $80c_{24}$ 1.sg.prs. *mirkteriu* '*migam*', '*mico, nuo, innuo, nicto*'; ***mìrkterėjimas*** (1) sm. 'Zwinkern, Blinzeln' WoP $291v_{11}$ l.sg. *idant wiſsas ßmanes mirktereghime akies nogaiſchintų*; DaP 214_{40} *kas yra wiſsá giwatá mûſų / tiektaí mírgtereiimas*[!] *akíes* '(*coȝ ieſt wßytek ȝywot náß / iedno mgnienie oká*)'. ■ Bsl., lett. *mir̃klis*, *mirknis*, *mirksnis* sm. 'Blick; Augenblick', *acu mirksnis* sm. 'Augenblick', *mir̂kstinât*, *mir̃kšķinât*, *mir̂kšêt* vb. 'blinzeln', nehrk. *mirknis*, *mirksnis* sm. 'Blick', *mirkštinat*, *mirkštinat^e* vb. 'blinzeln', aksl. *mrъknǫti -nǫ* vb. 'dunkel werden', *mrъcati -čǫ* vb. 'dunkeln', skr. *mr̀knuti* vb. 'dunkel werden', *mrk* sm. 'Finsternis', russ. *mérknut'* vb. 'dunkel werden', čech. *mrknouti* vb. 'blinzeln; einen Blick werfen'.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *mérkti*. dsw □ EDSL 341f.; ĖSSJ 21.133-135; IEW 734; LEV 1.598; LEW 1.441; REW 2.122; SEJL 389f. ↗ **mérkti**.

mìrksnis (1) sm. 'Blick, Augenblick': $MžG_I$ 200_8 g.sg. *Linkxmibe ſcho ſwieta / Nikſt ant akies mirkſnia*; ***ãkmirkis*** (1) sm. 'Augenblick' BrB_{III} $[163]v_{23}$ (Ijob 21,13) a.sg. *Anis .. adwů iſchganſta wieną akmirkį delei Peklos* '(*Sie .. erschrecken kaum ein augenblick fur der Helle*)'; BrP_{II} 285_{12} a.sg. *koßna diena ir akmirki inklampinami eſme*; ***akiemirksnis*** sm. 'Augenblick' BrB_{VII} $[118]r_9$ (Lk 4,5) l.sg. *parade iam wiſſas karaliſtes ßemes akmirijei* [Gl *augenblick*, K *akiemirkſnij*] '(*weiset jm alle Reich der gantzen Welt / in einem augenblick*)'; ***mirklỹs*** (3) sm. 'Blinzler' ClG_I 365 *Mirklys, iô. M.* '*Blinckender*'; ***apimirklė̃mis*** adv. 'blindlings' SzD[1] $116b_3$ *apimirkłems* '*Oślep*', '*temerè*'. ■ Bsl., lett. (*acu*) *mirksnis* sm. '(Augen)blick', *mir̃klis* sm. 'Blick, Augenblick'.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *mérkti*. dsw □ LEV 1.598; LEW 1.441; SEJL 389f. ↗ **mérkti**.

mir̃kti (-sta, -o) ‘nass werden, aufweichen’: KnN$^{1}_{3}$ 199_{15} *kurie jo krauioſe ránkás ſawo mirkti* [K *pámirkiti* $288b_{11}$] *weikiay tureia*; ***iš-*** ‘aufweichen, auseinandergehen’ LxL 12r *ißmirkti* ‘*ausweichen*’; ***pa-*** ‘nass werden’ SzD^{3} $191b_{1}$ 1.sg.prs. *Pamirkſtu* ‘*Námakam*’, ‘*Immadeſco*’ ‘nass machen (?)’; KnN$^{1}_{3}$ 181_{5} *idánti .. pámirkti / ſußłápti ir nuwarkti ne wengtu*; ***pa-si-*** WoP $287r_{18}$; ***pér-*** SzD^{1} $144a_{13}$; ***su-*** SzD^{1} $83a_{14}$; ***pasimirkìmas*** sm. ‘Eintauchen, Nasswerden’ WoP $287v_{29}$ 1.sg. *kaipagi panas muſų Ieſus Chriſtus ſawa krikßtimu ir paſsimrkimi* [K *paſsimirkimi*] *wandenia Vpes Iordana*; ***su-*** SzD^{3} $549a_{22}$; ***mirkýti*** (*-o/ia*, *-ė*) ‘nass machen, eintauchen’ BrB$_{VII}$ [60]v_{25} (Mt 26,23) 3.prs. *Kurſai ſu manimi ing bluda* [K *bliuda*] *mirka* [Gl *tauchet*, *diaſchia*], *tas mane iſchduos* ‘(*Der mit der hand mit mir in die Schüssel tauchet / der wird mich verrhaten*)’; ***ap-*** SzD^{1} $113b_{22}$; ***į-*** BrB$_{VII}$ [218]v_{5} (Joh 19,29); ***iš-*** DaP 140_{12}; ***pa-*** MžG$_{II}$ 291_{3} (Ps 67/68,24); ***pri-*** ChB$_{I}$ [49]a_{7} (Mk 15,36); ***są-*** LxL 97r; ***su-*** MžG$_{II}$ 513_{16} (Ps 6,7); ***mir̃kymas*** (1) sm. ‘Einweichen, Wässern’ SzD^{3} $178a_{9}$ *Mirkimas* ‘*Moczenie*’, ‘*maceratio*’; ***atmirkìnti*** (-*ìna*, -*ìno*) ‘aufweichen’ ClG$_{I}$ 176^{a} *Atmirkinnu, nau, kiſu, ti* ‘*Auffweichen*’. ■ Bsl., lett. *mìrkt -stu -u* vb. ‘weichen, im Wasser liegen’, *mircinât* vb. ‘weichen (lassen)’, nehrk. *mircenat*, *micenat^{e}* vb. ‘wässern’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *mer̃kti*. dsw □ LEV 1.583; LEW 1.440f.; SEJL 390. ↗ **mer̃kti**.

mir̃šti (-ta, -o) ‘vergessen’: MžK 76_{2} 1.pl.cnd. *Idant ta mes wijſſi nemirſſtumbim* ‘(*Daß wir nimer des vergessen*)’; ***ap-*** WoP $143v_{25}$; ***ažu-*** SzD^{1} $210a_{19}$; ***pa-*** WoP $234r_{23}$; ***pa-si-*** WoP $141r_{12}$; ***už-*** MžK 52_{10}; ***užu-*** MžG$_{II}$ 522_{12} (Ps 9,18); ***už-si-*** DaP 490[=489]$_{30}$; ***ažumiršimas*** sm. ‘Vergessen, Vergessenheit’ SzD^{1} $210a_{21}$ *aʒumirśimas* ‘*ʒápámiętánie*’, ‘*obliuio*’; ***uz-*** ‘Vergessen, Vernachlässigen; Erlassen (Sünden)’ BrM [10]r_{2} g.sg. *Delei atleidima Grieku / ir vßmirſchimmo vßuſlußita karoghima* ‘(*Umb vergebung der Sünden / und Ablassung der verdienten Straff*)’; DaP 132_{27} g.sg. *ne kę́ncʒia Wießpatis Diéwas paniékinimo / vʒmirßímo* ‘(*nie ćierpi Pan BOg wʒgárdy / ʒániedbánia*)’; ***užmirštinas***, ***-a*** adj. ‘vergesslich’ LxL 92v adv. *Uʒmirßtinnaÿ* ‘*Vergeßlich*’; ClG$_{II}$ 671 *Uʒmirßtinas, Uʒmirßtinay* ‘*Vergeßlich*’; ***ažumirštinai*** adv. ‘unbewusst, unbesonnen’ SzD^{3} $525b_{2}$ *aʒumirßtinay* ‘*zápamiętale*’, ‘*Parum ſana mente*’; ***ne-ap-*** ‘unvergesslich’ WoP $90v_{29}$ *Dekimaſsi tadangi m: k: ir k: P:* [K *B:*] *ir ſ: ing Chriſtun Ieſ: neapmirſchtinai bet atmintinai ſchirdijn ſawa*; ***ne-pa-*** ‘unvergesslich’ WoP $90r_{3}$ *Idant tai mes girdedami dumatumbim ir nepamirſchtinai atmintumbim*; ***ne-už-*** ‘unvergesslich’ WoP $115r_{17}$ *daiktus didei priwalemus* [K *priwalamus*] *del neußmirſchtinai mineghima doſti ingi gramatas ſurarißiti* [K *ſurariſchiti*]; ***ažumiršėlis*** sm. ‘wer sich vergisst, von Sinnen kommt’ SzD^{3} $525b_{18}$ *Aʒumirśielis* ‘*zápamiętywáiący ſię*’, ‘*Qui diſcedere à ſe ſolet*’. ■ Bsl., lett. *mìrst mìrstu mìrsu*, *àiz-mirst*, *mir̂st*, *mir̂st* (tahm., ml.) vb. ‘vergessen’, nehrk. *āz-mirst*, *āz-mirst^{e}* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **mers-* ‘vergessen’, ved. *marṣ- mṛ́ṣyate* vb. ‘ds.’, got. *-marzjan* vb. ‘ärgern, sich ärgern’, ahd. *merren* vb. ‘beleidigen, verletzen’, toch. A *märs$^{\bar{a}}$-* vb. ‘vergessen’, toch. B *märs$^{(\bar{a})}$-* vb. ‘ds.’.

Im Lett. gewöhnlich präverbiert mit *àiz-* oder *pìe-*. Von der ererbten Verbalwurzel ist im Ostbalt. ein *sto*-Präsens gebildet; zu den tahmischen und semgallischen Intonationsvarianten vgl. Derksen (1996: 288, 292f.). Slav. Verwandte fehlen. Zugehörige Nominalformen wie heth. *marsant-* 'trügerisch, profan' finden sich auch im Anat. (vgl. EDHL 561f,). dsw □ EIEC 209; IEW 737f.; LEV 1.61; LEW 1.456f.; LIV 440f.; SEJL 404. ↗ **meršė̃ti**.

miȓti (mìršta/mìra, mìrė) 'sterben': MžA 92_4 n.sg.m.prc.prt.act. *Chriſtus mires kele*; $MžG_{II}$ 426_5 3.prs. *Iau mirſcht iaunas taip ir ſenas wiras*; DaB $[169]_2$ 1.sg.prs. *aß tawip' giwenú / o ſawíp' mîrßtu* '(*ia w tobie źywię a w ſobie vmieram*)'; DaP 371_8 3.prs. *kurís tíki ne mîrßta bet' miegt'* '(*wierny nie vmiera / ále ſpi*)'; ***ap-*** WoP $143v_{26}$; ***ažu-*** SzD^3 $522b_{33}$; ***iš-*** BrB_I $[69]v_9$ (Ex 9,6); ***nu-*** VlG 1_{20}; ***nu-si-*** DaB $[166]_4$; ***nuo-*** MžK 53_{16}; ***pa-*** $MžG_{II}$ 427_{10}; ***pri-*** BrB_V $[90]v_{16}$ (Tob 6,13); ***mirìmas*** (2) sm. 'Sterben, Sterblichkeit, Tod' DaK $[58]_{18}$ g.sg. *wałądóy mirímo mûſſų* '(*czáſu śmierći náßey*)'; ***ne-*** WoP $257v_{29}$; ***ap-*** SzD^1 $113c_{22}$; ***nu-*** WoP $159r_{14}$; ***nuo-*** $MžG_{II}$ 428_7; ***pa-*** ClG_I 42; ***nemirštą̃s***, ***-anti*** adj. 'unsterblich' DaP 241_{28} n.sg.m.em. *ámȝinaſis / ir nemírßtaſis Wießpátís* '(*wiecȝny á nieśmiertelny Pan*)'; ***nemiršią̃s***, ***-ianti*** adj. 'unsterblich' DaP 404_7 l.sg.m. *padéiwintame ir ne mírſęncȝeme kûne* '(*w vwielbionym á nieśmiertelnym ćiele*)'; ***miȓtinas***, ***-à*** (3^b) adj. 'sterblich, tödlich' BrP_{II} 462_1 adv. *Hiſkia apſirga mirtinai*; DaP 228_{23} adv. *nudêſis' mirtinái* '(*ȝgrȝeßy śmiertelnie*)'; ***mirinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'im Sterben liegen' KlG 130_{15} 1.sg.prs. *mirrineju* '*paulatim morior*'; ***mirdinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'im Sterben liegen' BrB_{VII} $[125]r_{13}$ (Lk 7,2) 3.prt. *ßimtinika niekuria* [K *ßimtiniko nekurio*] *tarnas ſergąs, buwa bemirſchtąs* [Gl *bemirdineio*] '(*eines Heubtmans Knecht lag tod kranck*)'; ***badmirỹs*** (3^b), ***bãdmiris*** (1) sm. 'Hungerleider' LxL 51v *Badmerys* '*Hunger Leyder*'; ClG_I 986 *Badmirrys, riô. M.* '*Hungerleider*'; ***šaltmirỹs*** (3^b), (3^a) sm. 'Frostleidender' LxL 38r *Sȝaltmerys* '*Froſtiger*'; ***musomiris*** sm. 'Fliegenpilz' LxL 36v *Muſſómiris* '*Fliegen Piltȝ*'; ***musmiras*** (?) sm. 'Fliegenpilz' LxL 20v *Muſmeiras* [*-us*?] '*Bundtfutterer*'; ***pusmiris***, ***-ė*** (1) adj. 'halbtot' DaP 325_{42} i.sg.m. *ȝmógus .. tâmpa púſmiriu* '(*cȝłowiek .. ſſtáie ſię ná poły vmárły*)'; ***numìrėlis*** (1) sm. 'Verstorbener, Toter, Leichnam' WoP $160v_7$ d.pl. *Numirelamus nereikia tiketi*; DaP 195_{25} *ko .. nei numírelis / nei dwáſia gal' padarît'* '(*cȝego .. áni vmárły / áni Duch vcȝynić nie moȝe*)'; ***nemirýbė*** (1) sf. 'Unsterblichkeit' SzP_I 91_{22} a.sg. *Diewas .. Kuris pats turi nemiriby* '*Bog .. Ktory ſam ma nieśmiertelność*'; ***badmirščióti*** (*-iója*, *-iójo*) 'Hunger leiden' KlN_{II} 95_5 n.pl.m.prc.cn. *Eit ȝmones badbemirßcȝodami*; ***núomirulis*** (1), ***nuõmirulis*** (1) sm. 'Fallsucht, Epilepsie' LxL 78r *Nůmirrulis* '*Schwere Noth*'; ***numirumas*** sm. 'Sterben, Tod' DaP 196_{31} a.sg. *Didȝturis' páſkui numírumą rêgi Loȝórių priegłabſtiie Abrômo* '(*Bogacȝ po śmierći widȝi Láȝárȝá ná łonie Abráhámowym*)'; ***mirtìs*** (4) sf. 'Tod' BrB_{II} $[176]r_{23}$ (1 Kön 17,20) a.sg. *kaip* [Gl *ios*] *Sunui Smerti dawei [mirti dawei]* '(*das du jren Son tödtest*)'; DaP 199_{12} *Kóȝnis nůdemes mîrtis*[!] '(*Karánie grȝechu śmierć*)'; ***ne-*** 'Unsterblichkeit' DaP 242_{49} g.sg. *idą́nt tu rubú nemirtiés butúmbei âpwiłktas* '(*ábyś ty ßátą nieśmiertelnośći był prȝyodȝian*)'; ***nuo-*** 'Sterblichkeit' SzD^3 $412b_{31}$ *nuomirtis* '*śmiertelność*', '*Mortalitas*'; ***mirtìnis***, ***-ė*** (2), ***miȓtinis***, ***-ė*** (1), ***mirtinỹs***, ***-ẽ*** (3^b) adj. 'Tod-, tödlich' SzD^3 $79a_{14}$ *Nuśideimas mirtinis* '*Grȝech śmiertelny*', '*Crimen, letale, mortale, capitale flagitium, peccatum ad mortem*'; ***mirtìngas***, ***-a*** (1) adj. 'sterblich' DaP 199_3 *iȝ tog' giltine arba*

mirtimas' / iʒg' to mirtingas '(*Stądći śmierć / ſtąd śmiertelny*)'; ***nemirtýstė*** (2) sf. 'Unsterblichkeit' SzD[3] 217a_4 *nemirtiſte* '*nieśmiertelność*', '*Immortalitas*'. ■ Bsl., lett. *mir̃t mir̃stu miru* vb. 'sterben', *mir̃te*, *mìrte* sf. 'Tod', nehrk. *mirt*, *mirt^e* vb. 'sterben', nar. *mort* vb. 'ds.', *mard* s. 'Mensch', aksl. *mrěti mьrǫ* vb. 'sterben', *sъmrьtь* sf. 'Tod', skr. *mrijèti mrêm* vb. 'sterben', *smȑt* sf. 'Tod', russ. *umerét' umrú* vb. 'sterben', *smert'* sf. 'Tod', čech. *mříti mru* vb. 'sterben', *smrt* sf. 'Tod', poln. *mrzeć* vb. 'sterben', *śmierć* sf. 'Tod'. – Idg., uridg. **mer-*, prs. **mr̥-i̯é/ó-* vb. 'sterben, verschwinden', **mr̥-ti-* sf. 'Tod', heth. 3.sg.prs.act. *merzi* vb. 'verschwindet', ved. *mar- mriyáte* vb. 'sterben', ai. *mr̥ti-* sf. 'Tod', jav. *mar- miriiete* vb. 'sterben', *mərəiti-* sf. 'Tod, Sterben', apers. 3.sg.impf. *amariyatā* vb. 'starb', arm. *mer̄anim* vb. 'sterben', lat. *morior morī* vb. 'ds.', *mors*, g.sg. *mortis* sf. 'Tod'.

Im Apr. ist die Wortsippe nicht greifbar, 'sterben' wird durch *aulāut* ausgedrückt (vgl. LAV 34-36). Das ostbalt. Verb ist ererbt, bildet jedoch ein spezifisches *st*-Präsens. Dieses Präsenssuffix bringt *métatonie rude* mit sich, die im Lett. auf weitere zugehörige Formen übertragen wird (vgl. LEW 1.458, Derksen 1996: 287). Im Lit. ist *-s-* des Präsenssuffixes nach *-r-* der Wurzel zu *-š-* geworden (Stang 1966: 95, 342f.). — Zur Stammbildung im BSl. s. auch Barton *IF* 85 (1980: 246-278); im Slav. liegt das *i̯e/o*-Prs. nur noch relikthaft vor. — Das *ti*-Abstraktum *mirtìs* hat Entsprechungen in den verwandten Sprachen, die jedoch z.T. auf Parallelbildung beruhen mögen. — Zu außerbsl. Fortsetzern vgl. noch EDH 577f., EDL 389f., EDAL 463. dsw □ EDSL 308, 480; EIEC 150; ESJSS 8.501f.; ĖSSJ 18.101f.; IEW 735; LEV 1.598-599; LEW 1.457-459; LIV[2] 439f.; PJS 15; REW 2.120, 671f.; SEJL 404f. ↗ **mãras**, **marìnti**, **merḗti**, **merlíena**.

mislìs (4), **mìslis** (2) sf. 'Denken, Gedanke, Meinung': PeK 182_{10} *Id muſu miſlis butu danguy* '*By náßá myśl była w niebie*'; DaP 314_{19} a.pl. *tas tur' wiſſás ʒémes miſlís ir dûmas pamêſt'* '(*ten muśi wßytkie podłe á ʒiemſkie myśli opußcʒáć*)'; ClG_{II} 32[b] *Miſlis, ês. F.* '*Meinung*'; ClG_{II} 32[b] (1 Kor 7,25) a.sg. *Apie Pannas (· Mergas ·) neturru Priſakima nů Wießpaties, bet ſakau ſawa Miſlį* '*Von den Jungfrauen habe ich kein Gebot des Herrn, ich habe aber meine Meinung*'; ***mislis*** sm. 'gefasster Gedanke, Plan' LxL 7r *mislis* '*anſchlag*' 'Plan'; ClG_I 118 *Miſlis, ô. & Nůmiſlis, ô. M.* '*Anſchlag*'; ***nuo-*** 'gefasster Gedanke, Plan' ClG_I 118 *Miſlis, ô. & Nůmiſlis, ô. M.* '*Anſchlag*'; ***nuomislis*** sf. 'Bedacht, Besonnenheit' ClG_I 241 *Nůmiſlis, ês. F.* '*Bedacht*'; ***pamislas*** sm. 'Beratung, Einholen von Rat' LxL 31v *Pamiſlas* '*Erhol*ung'; ***mislià*** (2), (4) sm. 'Gedanke' DaP 341_2 i.sg. *tatái dabár ałgame gerá mislá* '(*to dopiero ʒowiem dobrą myślą*)'; ***nuomislė*** sf. 'Bedacht, Besonnenheit' ClG_I 241 (Weish 12,21) i.sg. (?) *Kiek diddeſnė Nůmiſlė, ſudiji ſawo waikus* '*Mit wieviel größerem Bedacht richteſtu deine Kinder*'; ***išmisliùs***, ***-ì*** (4) adj. 'bedachtsam, besonnen' ClG_{II} 1000 *Ißmiſlius* '*Wollbedachtſam*'; ***mìslyti*** (*-ija/-ia*, *-ijo*) 'denken, sinnen, beabsichtigen' BrB_{VI} [56]v_{25} (Ps 65/66,18) 1.sg.cnd. *Jei eſch ką pikto miſlicʒiau ſawa ſchirdija* [K *ſchirdije*] '(*Wo ich vnrechts furhette in meinem hertzen*)'; LxL 23r *misliti* '*Dencken*'; LxL 80v *Misliti* '*Sinnen*'; ***ap-*** ChB_I [187]b_{16} (Hebr 11,40); ***ap-si-*** ClG_I 308; ***iš-*** BrB_{III} [76]r_{10} (2 Chr 23,18); ***nu-*** ChB_I [147]a_1 (2 Kor 1,17); ***pa-*** KnN^1_3 112_{29}; ***pa-si-*** ClG_I 284; ***su-*** BrP_I 119_{12}; ***su-si-*** LxL 13r; ***mìslijimas*** (1) sm. 'Denken, Nachdenken' MgT_1 [8]v_{22} *Tota die meditatio mea eſt, tai eſt, per wiſſą dieną miſlijms maną*; ***ap-si-*** ClG_I 308; ***pa-***

ClG$_{I}$ 324; ***neišmislijamas***, ***-a*** adj. ‘unergründlich’ ClG$_{II}$ 778 *N’ißmiſlijamas, ô. M. ma, ôs.* ‘*Unergrůndlich*’; ***mìslytojis*** (1) sm. ‘Dichter’ ClG$_{I}$ 462 *Miſlytojis, ô. M.* ‘*Dichter*’; ***mislìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘klug, weise, ideenreich’ BrB$_{I}$ [97]v$_{22}$ (Ex 28,3) g.sg.f. *Ir kalbek ſu wiſais kurie iſch* [gestr.] *miſlingos* [Gl *iſchmintingos*] *Schirdes ira* ‘(*Vnd solt reden mit allen die eins weisen hertzen sind*)’; ***mislingystė*** ‘Denken, Nachdenken’ MgT$_{2}$ 3v$_{18}$ *Malda / Meditawoimas alba didcȝauſei mislingiſte / ir Gundinoimas* ‘(*Oratio, Meditatio et Tentatio*)’; ***misliñčius*** (2) sm. ‘Dichter, Denker’ BrB$_{II}$ [149]r$_{7}$ (1 Kön 4,31) *buwa .. iſchmintingeſnis nei pramanitoias* [Gl *Tichter*, *iſchdumotoias*, *miſlincȝius*] ‘(*war .. weiser denn die Tichter*)’; LxL 7r *mislincȝus* ‘*anſchlägiger Kopff*’.

Alit. *mislis*, *mìslyti* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **myslь* sf., **mysliti* (aruss. *myslь*, russ., wruss., ukr. *mysl’* ‘Gedanke, Denken’; aruss. *mysliti myšlju*/*myslju*, russ. *mýslit’ mýšlju*, wruss. *mýslic’ mýšlju*, ukr. *mýšlyty mýšlju* ‘denken’); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.459; SLA 133.

mìsti (miñta, mìto) ‘sich ernähren’: WoP 194v$_{26}$ 3.prt. *per wiſsus anos ba*[…]*ai mita* (?); BrP$_{I}$ 315$_{5}$ *Badůij taſkat wiſſas ßmones / Iei nu norim miſti / iei nenorim baddu numirti*; DaP 222$_{31}$ 1.pl.cnd. *ape peną ků miſtúmbim’ ir penêtumbimes* ‘(*o ȝywność y te potrȝeby*)’; ***į-si-*** LxL 27r; ***iš-*** DaP 322$_{19}$ (Lk 10,35); ***pra-*** DaP 164^{a}$_{39}$; ***pri-*** WoP 121r$_{24}$; ***išmitìmas*** (2) sm. ‘Ernährung, Unterhalt’ DaP 4$_{14}$ i.sg. *atpîrko mus didȝíu ißmintimú ſawůiu* ‘(*odkupi nas wiekim koßtem ſwoim*)’; ***iš-si-*** ClG$_{I}$ 189; ***pra-*** DaP 55$_{44}$; ***pri-*** WoP 211r$_{19}$; ***nemiñtąs***, ***-anti*** adj. ‘gezwungen, unfreiwillig, ungern’ BrP$_{II}$ 199$_{13}$ *Vbagas budams ir pilnas wocȝiu biauru / nemintans tur ßebrawoti*; DaP 11$_{51}$ *niemîntąs daríſsi* ‘(*będȝieß muśiał cȝynić*)’; ***nemìtęs***, ***-usi*** adj. ‘gezwungen, unfreiwillig, ungern’ DaP 186$_{28}$ *nemítęs girs gerúmą ir méilę táwa* ‘(*będȝie muśiał chwalić cnotę y poboȝność twoię*)’; ClG$_{I}$ 769 *Nemittuſey .. Nemittęs, tuſo. M. tuſi, ſos. F.* ‘*Geȝwungen*’; ***mìtinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘mästen, nähren’ DaP 297$_{38}$ 3.prs. *be palaubós wiſſús mítina* ‘(*vſtáwicȝnie wßytkie ȝywi*)’; ***į-*** DaP 126$_{19}$; ***pra-*** DaB [189]$_{15}$; ***pri-*** DaK [86]m$_{4}$; ***įmìtinimas*** (1) sm. ‘Unterhalt, Ernährung’ DaP 331$_{45}$ a.sg. *tadą́g’ íumus wel’ důs .. pakąkamą įmîtinimą* ‘(*tedyć wam teȝ da .. ſlußne wychowánie*)’; ***mìtas*** (4) sm. ‘Kosten, Unkosten, Aufwand’ SzD[1] 61d$_{17}$ *mitas* ‘*koßt*’, ‘*ſumptus, præcium, expenſa, impenſa*’; ***mitìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘teuer, kostspielig’ SzD[3] 125a$_{21}$ *mitingas* ‘*koßtowny / ȝ koßtem*’, ‘*Sumptuoſus*’; ***mitelis*** sm. ‘Jährling’ BrB$_{I}$ [134]v$_{12}$ (Lev 9,3) a.du. *Imket .. werſchelį, ir Awį, abu* [K *abudu*] *miteliu* ‘(*Nemet .. ein kalb vnd ein schaf / beide eines jars alt*)’; ***mitulis***, ***-ė*** adj. ‘jährig’ ClG$_{I}$ 999 *Mittulis .. Mittule* ‘*Iåhrig*’; ***mitulỹs*** (3^{b}), ***mìtulis*** (1) sm. ‘Jährling’ BrB$_{I}$ [74]r$_{15}$ (Ex 12,5) *A ius toki Ierelį* [K *erelį*] *ſaw ſkirket [imket], kurſai ira be nutarties patinelis, bei mittulis* ‘(*JR solt aber ein solch Lamb nemen / da kein feil an ist, ein Menlin, vnd eins jars alt*)’. ■ Bsl., lett. *mist mìtu mitu* vb. ‘leben, sich aufhalten; sich ernähren, gedeihen’, *mitinât* vb. ‘Aufenthalt und Nahrung geben, erhalten, ernähren’, *mitinums* sm. ‘Unterhalt, Fütterung, Ernährung’, *miteklis* sm. ‘Behausung, Unterkunft, Verbleib; Nahrungsmittel’.

Gemeinbalt. Wortsippe ohne klaren weiteren Anschluss. Im Apr. sind *o*-stufige Verwandte bezeugt (↗ *maitìnti*, *meĩtėlis*). LEW 1.460 (mit früherer Literatur) vergleicht air. *méth* ‘fett, dick’ (s. dazu Irslinger 2002: 253), nisl. *meiđ* snt. ‘das Fetteste vom Speck des Walfisches’;

PKEŽ 2.44 versucht Anschluss an uridg. *meįth₂- ‘wechseln, austauschen’ (LIV[2] 430). Zusammenhang mit jav. *miϑnāiti* ‘weilt, wohnt, bleibt’, *maēϑana-* snt. ‘Aufenthaltsort für Menschen und Götter, Wohnung’ (IEW 715, EDIV 259f.) weist LEW 1.460 zurück, da die Bedeutung ‘sich nähren’ im Balt. gegenüber ‘sich aufhalten’ ursprünglich sei. dsw □ IEW 715; LEV 1.599; LEW 1.459f.; SEJL 405f. ↗ **maĩstas**, **maità**, **maitìnti**, **meĩtėlis**.

mìškas (4) sm. ‘Wald’: SzD[1] 70c₂ *mißkas* ‘*Lás*’, ‘*ſylua, nemus*’; ***miškìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Wald-, waldig’ SzD[1] 70c₁₃ *mißkinis* ‘*Leśny*’, ‘*ſylueſtris*’; ***miškýnas*** (1), (3) sm. ‘Gesträuch, Reisig’ SzD[1] 12c₁₂ *mißkinas* ‘*chroſt & chrośćina*’, ‘*arbuſtum, virgultum, ſarmentum, dumetum, ſaltus*’. ■ Bsl., nar. *miſzta* s. ‘Wald’.

Ohne etymologischen Anschluss. SEJL 406 erwägt Verbindung zu ↗ *mìštis*, LEW 1.460f. zu gr. μίσχος sm. ‘Stängel, Stiel’, das innergr. seinerseits keine gute Erklärung findet, vgl. GEW 2.245. dsw □ LEW 1.460f.; PJS 16; SEJL 406f.

mìštis (mỹštasi/miñša/miñšta, mìšosi) ‘sich mischen’: ChB$_{I}$ [179]b₁₇ (Tit 3,2) 3.cnd. *Ragink jos kad .. neſimißtu* ‘(*VErmaent haer dat ſy .. geen vechters en ʒijn*)’ ‘streiten’; ***ap-*** BrB$_{VII}$ [230]r₃ (Apg 2,12); ***ap-si-*** BrB$_{VII}$ [229]v₁₀ (Apg 2,6); ***į-*** WoP 77r₃₂; ***pa-*** LxL 85v; ***su-*** WoP 236v₂₈; ***sumišìmas*** (2), ***sumìšymas*** (1) sm. ‘Vermischung, Verwirrung’ WoP 6v₃₀ *bus ſumiſchimas ir nepakaius di*[*dis*]; DaP 6₇ (Lk 21,25) g.sg. *ąnt’ ʒẽmes priéſpauda tautų́ / del ſumißímo nů̃g’ vʒímo mârių* ‘(*ná ʒiemi vćiśnienie narodow / dla niedoſtátku rády / ʒá ßumem morʒá*)’; DaP 180₂ (Joh 19,39) a.sg. *átneʒdamas ſumíßßimą*[!] *mírrhos ir alóes* ‘(*prʒynoßąc ʒmießánie mirrhy y aloes*)’; ***mišýti*** (*mìšo*, *mìšė*) ‘mischen’ SlG₂ 55₂₆ n.sg.m.prc.cn. *Aß ſotinaus kaypo duona pelenomis / Gierima miśidams ſawá áßaromis*; refl. ChB$_{I}$ [138]b₁₁ (1 Kor 5,9); ***į-*** DaP 94₃₅; ***pri-*** SlG₂ 38₁₂; ***su-*** DaP 27₈; ***sumìšymas*** (1) sm. ‘Vermischung, Verwirrung’ WoP 6v₃₀ s. *sumišìmas*; DaP 6₇ (Lk 21,25) s. *sumišìmas*; DaP 180₂ (Joh 19,39) s. *sumišìmas*; ***sąmišaĩ*** adv. ‘vermischt, durcheinander’ LxL 52r *Samißay* ‘*Ingemein*’; ***primišis*** (1) sm. ‘Zusatz, Beimischung’ SzD[3] 363b₁₃ *primiśis* ‘*prʒymięßánie / prʒyſádá*’, ‘*Admiſtio*’; ***mišìnis*** (2) sm. ‘Mischling, Zwitter, Hybride; Gemisch’ SzD[3] 172b₁₄ *mißinis* ‘*mießániec / ʒ roʒ́nych ʒ́wierʒąt vrodʒony*’, ‘*Hybrida*’; SzD[3] 172b₁₇ *mißinis* ‘*mießániec oboiey płći*’, ‘*Androgynus, hermaphroditus*’; SzD[3] 172b₂₁ *mißinis* ‘*Mießániná*’, ‘*miſtura, permiſtio, miſcellanea. farrago, chaos*’; ***sąmiškaĩ*** adv. ‘vermischt, durcheinander’ ClG$_{I}$ 492 *Sąmißkay* ‘*Durch ein ander*’; ***sąmišliai*** adv. ‘vermischt, durcheinander’ MgT₂ 222r₁₅ *Neſſa neſu wiſſoms komſgi perſonomis ſamiſchlei ſuluban imtieſi ir pradeti dera* ‘(*Non enim cum quibusvis personis promiscuè Conjugium contrahere et inire licet*)’; ***mišlùmas*** (2) sm. ‘Vermischung, Verwirrung’ MgT₂ 17v₇ g.sg. *be jokia miſchluma* ‘(*sine omni confusione*)’; ***sùmišmas***, ***-à*** (3[b]) adj. ‘vermischt, gemein’ BrB$_{I}$ [76]r₄ (Ex 12,38) g.pl.f. *Ir eija ſu ieis drauge daug Sumiſchmų* [Gl *praſtu*, *praſtaku*, *paſpalitų̊*] *Sʒmonių* [Gl *Pöbeluolck*] ‘(*Vnd zoch auch mit jnen viel Pöbeluolck*)’; ***mišrai*** adv. ‘vermischt, durcheinander’ KnN[1]₃ 38₁₀ *wiſad turi but mißray / kwiećiay ſu kukaláys*; ***są-*** ‘vermischt, durcheinander’ ClG$_{I}$ 492 *Sąmißray* ‘*Durch ein ander*’. ■ Bsl., lett. *samist -mistu -misu* vb. ‘verwirrt werden; unklar werden; verzweifeln’, *samisums* sm. ‘Verwirrung; Verzweiflung’, *samisle* (hll.) sf. ‘Verwirrung’, *samislît* (hll.) vb. ‘sich versehen, einen Fehler machen’, *misît -u*/*-ĩju -ĩju* vb. ‘sich irren, fehlen’, *misîtiês* vb. ‘verwirrt werden, fehlgehen’, *misêt -ẽju*

vb. ‘verwirren, mischen’, *mistri*, *mistris* (ml., hll.) adv. ‘durcheinander’, *mistra* sf. ‘Mischmasch, Gemengsel; Mengkorn’, *mistrs*, *mistrus* (tahm., ml.) sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **mei̯k̂-* ‘mischen’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *miẽšti*; vgl. aus den verwandten Sprachen noch ved. *miśrá-* adj. ‘vermischt, gemischt’, jav. *mīšti* adv. ‘durcheinander, miteinander’, air. *mesc o/ā* adj. ‘trunken, verwirrt’, mkymr. *mysg* adj. ‘gemischt, verwirrt’, sm. ‘Mischung’, *y mysg* ‘unter, zwischen’ (NIL 481f., EDPC 273). dsw □ LEV 1.599f.; LEW 1.450f.; SEJL 397f. ↗ **miẽšti**.

mỹžti (-a/-ia/mę̃ža, -o/-ė) ‘harnen’: LxL 20r *myßti* ‘*Bruntȝen*’; ClG$_{I}$ 849 *Myʒu, au, ßu, ti* ‘*Harmen*’; ClG$_{II}$ [1149] *Myßti, Méʒu, myʒau, ßu* ‘*Stallen der Pferde*’; ***ap-*** ClG$_{I}$ 305; ***pér-*** ClG$_{I}$ 495; ***myžìmas*** (2) sm. ‘Harnen’ ClG$_{I}$ 404 *Myʒimas, ô. M.* ‘*Bruntȝ. Urina*’; ***mỹžalas*** (3^{b}) sm. ‘Harn’ LxL 20r *miȝalai* ‘*Bruntȝ*’; ClG$_{I}$ 404 *Myʒal’s, ô. M.* ‘*Bruntȝ. Urina*’; ClG$_{I}$ 849 (Jes 36,12) a.pl. *Sawo paczû Myʒalus gers* ‘*Sie werden ihren eigenen Harn ſauffen*’; ***minžalas*** sm. ‘Harn’ BrB$_{II}$ [217]v$_{21}$ (2 Kön 18,27) a.pl. *idant anis .. ſawa Minßalus giertų* [K *gertų*] ‘(*das sie .. jren Harn sauffen*)’; ***myžẽklis*** (2) sm. ‘Harnröhre, Penis’ LxL 46r *Myȝeklis* ‘*Harn Röhre*’; LxL 67r *Myȝeklis* ‘*Peſenck*’; ClG$_{II}$ 14 *Myʒeklis, io. M.* ‘*Mannlich Glied*’. ■ Bsl., lett. *mìzt mìezu*/*mìeznu*/*mīžu mìzu* vb. ‘harnen’, *mìzals*, pl. (gewöhnl.) *mìzali* sm., *-ęli* sm.pl. ‘Harn, Urin’, *mìzeklis* sm. ‘Harnröhre’, nehrk. *mīst*, *mīst^{e}* vb. ‘urinieren’, skr. *mìžati mìžâm* vb. ‘harnen’, russ. *mžit’* (dial.) vb. ‘nieseln’, čech. *mžít* vb. ‘ds.’, poln. *mżyć* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **h₃mei̯ĝʰ-* vb. ‘harnen’, ved. *meh- méhati* vb. ‘ds.’, *méḍhra-* snt. ‘männliches Glied’, jav. *maēz-*, *framaēzaiti* vb. ‘harnen’, gr. ὀμῑχειν (ep.) vb. ‘ds.’, arm. *mizem* (?) vb. ‘ds.’, lat. *meiō -ere*, *mingō -ere* vb. ‘ds.’, an. *míga* vb. ‘ds.’, ae. *mīgan* vb. ‘ds.’, toch. B *miśo* sm. ‘Harn’.

Die ostbalt. Präsensformen lit. *mę̃ža*, lett. *mìezu* setzen gleichsam ein vorurbsl. **menĝ-* voraus; zugrunde liegt Reanalyse von **minĝ-* (< nasalinfigiertem **h₃mi-n-ĝʰ-*), das als schwundstufiges **mn̥ĝ-* interpretiert wurde (vgl. LG 563f., LEW 1.461f., SEJL 407). Altes **minĝ-* ist in lit. *mỹža* fortgesetzt, in *mỹžia* und lett. *mīžu* ist das Präsens zusätzlich mit *-*i̯o*-charakterisiert, der Langvokal ist auch in die Präteritalformen übernommen. dsw □ EDSL 344; EIEC 613; ĖSSJ 21.182f.; IEW 713; LEV 1.587; LEW 1.461f.; LIV² 301f.; REW 2.131; SEJL 407.

mokė́ti I (móka, -ė́jo) ‘kennen, können’: KrG 79r n.sg.m.prc.prs.act. *mokąſ* prÿuÿltÿ ‘*quis eſt aſtutus*’; MžK 17$_{9}$ *kaltas eſti makieti bei permaniti* ‘(*powinien vmiecz y rozumiecz*)’; MžK 29$_{19}$ (1 Tim 3,5) 3.prs. *iei kurſſai tikra hukia rediti nemak* ‘(*si quis propriae domui praeesse non novit*)’; DaP 129$_{13}$ *mokêt’ apé tikéiimą diſputawót’* ‘(*vmieć ſię o wierȝe dyſputowáć*)’; DaP 252$_{6}$ (Joh 3,10) 2.sg.prs. *tu éſſi Miſtras Iſráeliie ir to ne môki?* ‘(*Ty ieſteś Miſtrȝ w Iȝráelu / á tego nie vmieß?*)’; ***mokė́jimas*** (1) sm. ‘Können, Kennen’ DaP 490[=489]$_{53}$ *Tęn bus mokéiimas be parikimo* ‘(*Tám będȝie vmieiętność beȝ omyłki*)’; DaP 559$_{34}$ i.sg. *pamókſłu / ir mókeiimu* ‘(*náuką / y vmieiętnośćią*)’; ***išmókti*** (*-sta*, *-o*) ‘lernen, erlernen’ MžK 12$_{1}$ *Ragynkiet ßmanes to trumpa maxla ijſchmakti*; DaP 94$_{25}$ 3.cnd. *idą́nt’ .. ißmoktų biiótis’ Więßpátiés Díéwo* ‘(*áby .. náucȝyli ſię bać Páná Bogá*)’; ***iš-si-*** DaP 327$_{22}$; ***pri-*** BrP$_{II}$ 171$_{2}$; ***mókyti*** (*móko*/*-ia*, *mókė*) ‘lehren, bilden’ MžK 23$_{3}$ 3.prt. *Chriſtuſas .. makie kaipo, gy turim praſchiti* ‘(*Christus .. navczał yako .. go mamy prossicz*)’; DaP 5$_{9}$ 3.prs. *Pówiłas S. môkia kiekwíeną nuwílkt’ rubús ſawus* ‘(*Páweł święty náucȝa káȝdego ȝwłocȝyć ßáty*

ſwoie)'; DaP 318$_{20}$ *Iʒg' kur' túrímes' mókit'* '(*Skąd ſię vcʒyć mamy*)'; DaP 458$_{3}$ 3.prs. *wienais naſráis / wienaip' wiſsí ſákitoiei .. móka* '(*iednemi vſty / iednáko wßyścy káʒnodʒieie vcʒą*)'; refl. ViC [67]$_{1}$; ***iš-*** MžK 10$_{9}$; ***iš-si-*** ViE [173]$_{14}$ (Mt 9,13); ***pa-*** MžF 131$_{17}$; ***pa-si-*** SzD[3] 313b$_{20}$; ***pri-*** BrP$_{II}$ 76$_{21}$; ***mókymas*** (1) sm. 'Lehre, Unterweisung' MžK 35$_{12}$ (Eph 6,4) a.sg. *per makima ijr iſchkaʒnima Pana* '(*per eruditionem et correptionem Domini*)'; DaP 128$_{19}$ l.sg. *nei giwenime / nei mókime* '(*áni w ʒyćiu / áni w náuce*)'; refl. SzD[3] 468b$_{1}$; ***iš-*** DaP 250$_{54}$; ***pa-*** BrP$_{II}$ 145$_{6}$; ***mókytas***, ***-a*** (1) adj. 'gelehrt, erfahren' SzD[1] 184d$_{18}$ *mokitas* '*Vcʒony*', '*doctus, literatus, eruditus*'; SzD[1] 186a$_{14}$ *mokitas* '*Vmieiętny*', '*peritus, eruditus, gnarus*'; ***ne-*** 'ungelehrt, unwissend, unerfahren' DaP 377$_{22}$ a.pl.m. *kam' Wießpatís nemôkitus ir łetús .. pawadint' têikes'* '(*cʒemu Pan nieuki y proſtaki .. weʒwáć racʒył*)'; ***ne-pér-*** 'halbgebildet, halbgelehrt' SzD[3] 351b$_{1}$ *Nepermokitas* '*prʒekęśitytel*', '*Semidoctus*'; ***mokýtinis*** (1) sm. 'Schüler, Jünger' DaK [10]$_{13}$ *mókitinis / tai yra / kuris apſikríkßtiięs* '(*Ieſt vcźeń .. ktory okrzćiwßy ſię*)'; PeK 13$_{18}$ d.pl. *eme duona .. łauʒia ir dawe mokitiniems ſawo* '*wʒiął chleb .. łamał y dawał Ʒwolennikom ſwoim*'; ***bendramokýtinis*** (1) sm. 'Mitjünger' ChB$_{I}$ [90]a$_{7}$ (Joh 11,16) al.pl. *Thamoßius tada .. tare bendra-Mokitiniump (ſawo)* '(*Thomas dan .. ſeyde tot [ſijne] mede-diſcipelen*)'; ***mokytinaitė*** sf. 'Jüngerin' ChB$_{I}$ [107]b$_{22}$ (Apg 9,36) *Ó Joppoÿ buwo nekuriÿ Mokitynayte wardu Tabitha* '(*Ende te Joppe was een ſekere diſcipelinne met name Tabitha*)'; ***mókytojas*** (1), ***mokýtojas*** (1), ***mokytójas*** (1) sm. 'Lehrer' MžK 30$_{22}$ (Gal 6,6) d.sg. (zu *mokytojis*?) *Tepridoſti makitaiuy wiſu gieru tas kurſai makinaſe ßadʒia* '(*Communicet doctori in omnibus is, qui docetur verbum*)'; MžG$_{II}$ 426$_{1}$ vc.sg. *teiſuſis mokitoijau*; DaP 451$_{31}$ (Joh 3,2) i.sg. *ʒinome iog' nůg' Diéwo ataiêi mókitoiu* '(*wiemy ʒeś od Bogá prʒyßedł vcʒyćielem*)'; ***mókytojis*** (1), ***mokýtojis*** (1) sm. 'Lehrer' MžG$_{II}$ 523$_{1}$ (Ps 9,21) a.sg. *Důk ijemus wieſchpatie Makitaghi* '(*Constitue Domine legislatorem super eos*)'; ***mokìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***mókinti*** 'lehren, unterweisen' MžK 11$_{18}$ *Ius galeſit hukiuſu ßmanes makinti*; refl. MžK 30$_{23}$ (Gal 6,6); ***į-si-*** WoP 279r$_{18}$; ***iš-*** MžF 104$_{20}$; ***pa-*** MžF 115$_{15}$; ***pa-si-*** WoP 40v$_{13}$; ***pri-*** BrP$_{II}$ 168$_{12}$; ***su-si-*** ClG$_{II}$ 273; ***mokìnimas*** (1) sm. 'Unterrichtung, Unterweisung, Belehrung' WoP 154r$_{9}$ g.sg. *Pra Baltumų a ſchweſumų ſnega iſchmanikima nauių Ʒakanų* i.e. *makinimų ſ: Egłas* '(*Per candorem niueum intelliges Euangelij doctrinam*)'; ***pa-*** WoP 275v$_{7}$; ***mokìntas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'gelehrt, geübt' LxL 40v *mokintas* '*Gelehrt*'; ***mokìntinis*** (1) sm. 'Schüler, Jünger' BrB$_{VII}$ [24]r$_{29}$ (Mt 10,24) *Mokitinis nera dideſnis ußu Miſtru ſawam* [K *Miſtra ſawa*] '(*DEr Jünger ist nicht vber seinen Meister*)'; ***mokìntojas*** (1) sm. 'Lehrer' WoP 20v$_{32}$ *to ghiſsai iſchrada ir makinna kaipagi newenas tikraſis makintaias ßadʒia Diewa*; ***mokìntojis*** (1) sm. 'Lehrer' ClG$_{I}$ 1179 *Mokintojis, jô. M.* '*Lehrer*'; ***pa-*** 'Unterrichter, Unterweiser' LxL 100v *pamokintojis* '*unterweiſer*'; ***mokinỹs*** (3[a]), (3[b]) sm. 'Schüler, Jünger' SzD[1] 208a$_{18}$ *mokinis* '*ʒak*', '*ſcholaſticus, diſcipulus*'; ***mókslas*** (1) sm. 'Wissenschaft, Studium, Lehre' MžK 1$_{3}$ *Makſlas ſkaitima raſchta*; DaP 56$_{34}$ i.sg. *ißmincʒia ir mókſlu tieſós* '(*mądrośćią y náuką prawdʒiwą*)'; ***ne-*** 'Unbildung, Unwissenheit' DaP 292$_{1}$ g.sg. *náktį nemókſło / ir kliedéiimu* '(*w nocy nieumieiętnośći y błędow*)'; ***pa-*** 'Lehre, Belehrung' MžF 95$_{13}$ a.sg. *Idant mes priegtam pamokſla gautumbim* '(*Damit wir aber Bericht empfangen*)'; LxL 58r *pamokslas* '*Lehre*', '*Lehr ſtück*'; ***bemõkslis*** (2), ***bemókslis*** (1) sm. 'Unwissender, Ungelehrter' DaP 377$_{40}$ a.pl.m.

Wießpatís .. bemókſtus / grînůſius / ir łetůſius iſsrįnkt' téikes '(*Pan .. nieuki vbogie á proſtaczki obráć raczył*)'; ***mokslùs***, ***-ì*** (4) adj. 'gelehrig, begabt' LxL 58r *mokslus* '*Lehrhafftig*'; ***mokslìngas***, ***-a*** (1), ***mókslingas***, ***-a*** (1) adj. 'gelehrig, begabt' BrP$_{II}$ 358$_3$ i.sg.f. *mokſlinga alba miſlinga ſchirdze prijmk pamokſla Diewo*; ***mokslinýčia*** (1), ***mokslinyčià*** (2), ***mókslinyčia*** (1) sf. 'Kanzel' SzD³ 100a$_{20}$ *mokſlinićia* '*Kazálnicá*', '*Suggeſtum, ſuggeſtus, ſuperior locus, roſtra*'. ■ Bsl., lett. *mâcêt -ku -cẽju* vb. 'können, vermögen; verstehen', *mâcẽjs* sm. 'Kenner', *mâcît -cu -cĩju* vb. 'lehren', *mâcîtiês* vb. 'lernen', *mâcîts* adj. 'gelehrt, gebildet', *mâcîtãjs* sm. 'Lehrer; Prediger, Pastor', *mâcinât* vb. 'dressieren, abrichten', *mākt* vb. 'können', prc.prt.act. *mākuš-* vb. 'kundig', *mâksla* sf., *mâkslis* sm. 'Lehre; Kunst', nehrk. *mācenat*, *mācenat^e* vb. 'lernen, üben, lehren', apr. *mukint* III, 3.sg.prs. *mukinna* III, n.sg.m.prc.prt.act. *mukinnons* III, n.sg.m.prc.prt.pss. *mukints* III vb. 'lehren', *pomukints* III vb. 'unterrichtet', *ismukint* III vb. 'erlernen', 2.pl.imp. *mukinaiti* III, *mukinaity* I, *mukineyti* II vb. 'lehret', *mukinewis* III adj. 'lehrhaftig', *mukinnewingins* III sm. 'Lehrer', a.sg. *mukinsnan* III sf. 'Lehre', a.sg.m. *wissemokin* II, *wissemukin* III adj. 'allmächtig'.

Die breit bezeugte balt. Wortsippe findet keinen klaren etymologischen Anschluss. Semantisch ansprechender Zusammenhang mit uridg. **mag^h-* 'können, imstande sein' (LIV² 422) ist nur möglich, wenn der balt. Wurzelauslaut *-k-* sekundär aus Positionen vor stimmlos anlautenden Formantien (z.B. **-ti-*, **-to-*) verallgemeinert ist. — S. andere Überlegungen bei PKEŽ 3.157, LEV 1.555f. dsw □ IEW 695; LAV 240-245; LEV 1.555f.; LEW 1.462f.; PKEŽ 3.155-157, 325, 4.254; SEJL 408.

mokė́ti II (móka, -ė́jo) 'zahlen, bezahlen': WoP 279r$_{34}$ 3.prs. *Anan tadangi paſkucziauſian dieną priſsikieliuſius iſch numiruſiu ſudis Chriſtus Ieſus kiekwenų pagal darbų ia ir algų maka* [K *makes*]; DaP 314$_{51}$ 3.prs. *desétînų ne môka* '(*dzieśięćin nie płácą*)'; DaP 353$_{14}$ *gráßį lieps mokét'* '(*groß płáćić kazą*)'; ***ažu-*** SzD¹ 132d$_{10}$; ***da-*** SzD³ 552b$_{34}$; ***iš-si-*** DaK [43]$_{12}$; ***pa-*** KnN¹$_2$ 239$_{23}$; ***pri-*** DaP 15$_{22}$; ***už-*** MžG$_{II}$ 379$_7$; ***už-si-*** DaP 499$_{49}$; ***mokė́jimas*** (1) sm. 'Lohn, Verdienst' WoP 80r$_{20}$ l.sg. *diwnu budu paſkucziauſius makeghimi algas padare pirmaiſeis a pirmoſius paſkucziauſeis* '(*ratione mira nouißimos in mercedis diſtributione primos, et primos nouißimos effecerit*)'; ***ažu-*** SzD¹ 210c$_{17}$ *azumokieymas* '*zapłátá*', '*ſolutio. merces, ſatisfactio, præmium*'; ***iš-si-*** KnN¹$_3$ 143$_{21}$; ***ne-da-*** SzD³ 553a$_{10}$; ***pa-*** DaP 367$_{18}$; ***už-*** WoP 15v$_{27}$; ***neužmokamas***, ***-a*** adj. 'unbezahlbar' DaP 380$_{29}$ n.sg.f. *karalîſtę Diéwo łabái brągi yra ir ne vzmokamá* '(*Kroleſtwo Boze nieoßácowáne ieſt y nieprzepłácone*)'; ***mokė́tojis*** (1) sm. 'Zahler, Bezahler, Geber' WoP 92r$_5$ *panas Diewas neweikus bet ruſtus attoteghis* [K *attotaghis*] *angu maketaghis ira wiſsakias piktibes*; ***ažu-*** 'Zahler, Bezahler' SzD³ 298b$_{33}$ *Azumokietoias* '*płaycá*', '*Solutor, præſtitor debiti, minimè fallens creditor*'; ***ù̃žmoka*** (1) sf. 'Bezahlung, Lohn' LxL 17v *uzmoka* '*Bezahlung*'; ***ù̃žmokesnis*** (1) sm. 'Bezahlung, Lohn' JaE³ [215]$_{17}$ (Mt 6,16) a.sg. *Vztieſu ſaka*[*w*] *iumus / eme uzmokieſni ſawo* '(*Záprawdę powiádam wam / iz wzięli zapłátę ſwoię*)'; ***mókestis*** (1), ***mõkestis*** (1), ***mokestìs*** (3ᵃ), (3ᵇ) sm. 'Bezahlung, Lohn' DaP 96$_{36}$ g.sg. *ąnt' wálgimo ir mokeſtiés* '(*ná ſtráwę y zapłátę*)'; DaP 360$_{14}$ g.sg. *be môkeßczio* '(*bez odpłáty*)'; DaP 425$_5$ g.pl. *Cze tadag' yrá .. dalítoiu mokeſtų*[!] '(*Tu tedy ieſt .. rozdawcą zapłáty*)'; DaP

500_{11} g.pl. *o paſkų́i mokiaſcʒių́ tiketis* ‘(*á potym ſię ʒapłáty ſpodʒiewáli*)’; ***ažu-*** ‘Lohn, Preis’ SzD[3] $526b_{21}$ *Aʒumokeſtis* ‘*zápłata*’, ‘*Merces, pretium. præmium*’; ***mokestìngas, -a*** (1) adj. ‘zahlbar, bezahlbar’ DaP 298_{17} i.pl.m. *darbái mûſų gerí ne eſt’ môkeſtįgais W. Diewiép’* ‘(*vcʒynki náße dobre nic nie ſą płátne prʒed Pánem Bogiem*)’.

Die Bedeutung ‘zahlen’ ist aus ‘können’ (↗ *mokė́ti* I) entwickelt; vgl. einen ähnlichen semantischen Zusammenhang etwa in dt. *Vermögen*. dsw □ LEW 1.462f.; SEJL 408.

moma, **muoma** sf. ‘Schädeldecke, Schädel, Scheitel’: BrB_{VII} $[166]v_{12}$ (Lk 23,33) g.pl. *wieta* [K *wietas*, *wietaſpi*] *kuri buwa wadinama Caluariæ* [gestr.] *[momų]* [K *[wieta momų]*] ‘(*die stete / die da heisst Scheddelstet*)’; BrB_{VI} $[58]v_5$ (Ps 67/68,22) a.sg. (i.sg.?) *Bet* [K *O*] *Diewas galwą ſawa neprietelių ſutrins ir muoma tų* ‘(*ABer Gott wird den Kopff seiner Feinde zuschmeissen sampt jrem Harscheddel*)’; ***momuõ*** (3[a]), ***muomuõ*** (3[a]) sm. ‘Schädeldecke, Schädel, Scheitel’ $MžG_{II}$ 517_{12} (Ps 7,17) g.sg. *piktibe puls ant io mo*[]*menijs* ‘(*in verticem ipsius iniquitas eius descendet*)’, ‘(*sein freuel* [wird] *auff seine Scheittel fallen*)’; ViC $[57]_{16}$ a.sg. *krißma momeni tepti* ‘(*mit Creſem die Scheitel beſtreichen*)’; LxL 46v *muomuo* ‘*Hauptſchedel*’; ***muomuolis*** sm. ‘Gaumenzäpfchen’ LxL 51r *mů̊mů̊lis* ‘*Huuck*’; ***muomoninis*** sm. ‘Gaumenzäpfchen’ ClG_{II} 1029 *Mů̊moninnis ô. M.* ‘*Ȝåpfflein im Halſe*’; ***memonė*** sf. ‘Hirnschale’ ClG_{I} 949 *Memone, ês. F.* ‘*Hirnſchale*’. ■ Bsl., lett. *muomēlis* sm. ‘Zäpfchen im Hals’, *muomēle* sf. ‘ds.’.

ME 2.683 verzeichnet das lett. Wort nur vereinzelt und macht auf ein aruss. *momъ* sm. ‘Gaumen’ aufmerksam, das gleichfalls isoliert bleibt. — Die lit. Formen weisen auf Fortsetzungen eines *men*-Stammes zu einer Wurzel, die im Uridg. z.B. die Gestalt **(H/s)meh₂-* gehabt haben könnte; etymologischer Anschluss ist indessen nicht bekannt. dsw □ LEW 1.463f.; SEJL 409.

mõnė** (2) sf. ‘Ansicht, Meinung’: ***ìšmonia (1) sf. ‘Einsicht, Verstand’ BrB_{VI} $[102]r_{26}$ (Ps 110/111,10) *Tatai ira graßi iſchmin* [gestr.] *kitriſta* [gestr., K *iſchmonia*] ‘(*Das ist ein feine klugheit*)’; DaP 164[b][=167] *íßmonia anóii amʒinóii* ‘(*mądrość oná wiecʒna*)’; ***nuo-*** ‘Ansicht, Meinung, Einsicht, Verstand’ DaB $[126]m_1$ i.pl. *túri pirmêus kûną ſu wiſsáis paiautimais* [Gl *nuomaniomis*] ‘(*ma naprzod ćiáło ze wßytkimi zmyſłami*)’ ‘Gefühl, Empfindung’; SzD[3] $177a_{23}$ *Nuomonia* ‘*Mniemánie / roʒumienie*’, ‘*Opinio, iudicium, ſententia*’; SzD[3] $317b_8$ *Nuomuonia* ‘*Poięćię roʒumem / Koncept*’, ‘*Cognitio, intellectus, comprehenſio, conceptus mentis*’; ***pra-*** ‘Einsicht, Verstand; Erfindung, Erdichtung’ WoP $108v_{12}$ a.pl. *mes didʒiaus a gerraus welijame ſapnus iſchdumaghimus pramanus* [K *pramanias*] *a inſtatimas ßmanų*; ***prie-*** ‘Verstand, geistige Beweglichkeit, Witz’ DaP 291_8 g.sg. *ánįs dárbo ir pamókſlo ir priémonios ſawos pridů̊ſt’* ‘(*oni prace / y náuki / y dowćipu ſwego prʒydawáią*)’; ***su-*** ‘Rat’ SlG_2 1_7 l.sg. *Gárbus kuris nerados ſumonioy piktąiu* ‘(*Sʒcʒęśliwy ktory nie był miedʒy ʒłemi w rádʒie*)’; ***ìšmonė*** (1) sf. ‘Einsicht, Verstand’ KnN[1]₃ 104_4 g.sg. *Io ákis kałtos / ába kurie págál ſawo ißmones aną iʒgulda*; ***nuo-*** ‘Ansicht, Meinung, Gesinnung, Einsicht, Verstand’ BrB_{VII} $[170]r_{12}$ (Lk 24,45) *Tada atwere iemus iſchmintį* [Gl *numonę*] *[umą]* ‘(*Da öffenet er jnen das verstentnis*)’; ***pra-*** ‘Einsicht, Verstand; Erfindung, Erdichtung’ LxL 31r *Pramone* ‘*Erfindung*’; ***pri-*** ‘Verstand, geistige Beweglichkeit, Witz’ DaP 96_{19} a.sg. *turédamas tûłas dówanas Díewo .. iʒkalbį / priímonią /*

ſweiká[*t*]*ą* ‘(*máiąc wiele dárow Bożych .. wymowę / dowćip / zdrowie*)’; ***prãmonis*** sm. ‘Gedicht’ ClG$_{I}$ 780^{a} *Pramone, ês. F. Pramanimas. Pramonys, iô.* ‘*Gedicht*’; ***pramõnioti*** (*-ioja*, *-iojo*), ***pramõniuoti*** ‘erfinden, ausdenken’ DaP 89^{a}$_{34}$ 3.prs. *Bażnîczia kurią prámenioie Lútrai ir Kalwiníſtai* ‘(*Kośćioł ktory zmyśláią Lutrowie y Kálwiniſtowie*)’; ***nuomonauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘meinen’ MgT$_{4}$ 30r$_{15}$ 3.prs. *ant důnas / kure falſchjwai ingi kuna Chriſtaus atſimainancze nůmonauie* ‘(*auff das Brot .. von welchem sie fälschlich vermeynen es inn den Leib Christi verwandelt sey*)’; ***atmõnyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘vergelten, heimzahlen’ ClG$_{I}$ 219 *Atmonyu, au, ſu, ti* ‘*Außůben*’; ClG$_{I}$ 546 *Atmonyu, au, ſu, ti* ‘*Eintrencken*’; ClG$_{II}$ 1079 *Atmoniu, au, ſu, ti* ‘*Zumeßen*’.

Ableitungen zu ↗ *miñti* mit *o* < älterem *ā*. dsw □ LEW 1.455; SEJL 403f. ↗ **miñti**.

móša (1) sf. ‘Schwägerin’: SzD^{3} 429b$_{26}$ *Moßa* ‘*Swieść*’, ‘*Glos. Soror mariti*’; LxL 19v *Moßa* ‘*Bräutigams Schweſter*’; LxL 60v *móßa* ‘*Mannes Schweſter*’. ■ Bsl., lett. *mãsa* sf. ‘Schwester’, *mãsīca* sf. ‘Schwägerin’, *mãsnica* sf. ‘Schwägerin, Schwester des Ehemannes’, nehrk. *mās*, *māse* sf. ‘Schwester’, apr. *moazo* E sf. ‘Muhme (Schwester der Mutter)’.

Lit. *móša* wird als Bezeichnung der ‘Schwester des Ehemannes’ verwendet, für ‘Schwester der Ehefrau’ steht *sváinė* (↗ *sváinis*) zur Verfügung. — Das gemeinbalt. Wort bezeichnet eine weibliche Verwandte, die, soweit die Bezeugung erkennen lässt, direkt oder indirekt immer über ein Schwesternverhältnis (zu einem selbst oder einem Familienmitglied) definiert ist. *móša* und seine balt. Verwandten lassen sich mechanisch auf ein (virtuelles) uridg. **méh$_{2}$k̂eh$_{2}$-* zurücktransponieren. Weiterer Anschluss wird allgemein in **méh$_{2}$ter-*, dem uridg. Wort für ‘Mutter’ (↗ *mótė*) und / oder in dem Lallwort ↗ *mamà*, *momà* sf. ‘Mama’ gesucht. Diese Vergleiche erklären nicht die Wortbildung, da von **méh$_{2}$ter-* lit. Ableitungen vom *r*-Stamm oder von einer abstrahierten Basis *mót-* (wie in *mótina* ‘Mutter’) vorliegen und *momà* eine reduplizierte Struktur aufweist. Die Verbindung einer (mutmaßlichen) Wurzel **meh$_{2}$-* mit primärem *k̂eh$_{2}$*-Suffix bleibt also derivationsmorphologisch auffällig. — Auch in semantischer Hinsicht ist die Verbindung nicht vollends überzeugend. Zwar wird auch alb. *motër* ‘Schwester’ mit ungeklärter Bedeutungsentwicklung zu uridg. **méh$_{2}$ter-* gestellt (s. AE 279), doch handelt es sich hierbei anscheinend um eine semantische Verschiebung des Erbwortes, nicht um eine Ableitung zum Wort für ‘Mutter’. Inhaltlich ist das lit. Wort gegenüber dem lett. und apr. am weitesten von einem Bezug auf ‘Mutter’ entfernt, zumal letzteres nicht zur Bezeichnung der Schwiegermutter verwendet wird. dsw □ LEV 1.570; LEW 1.464; PKEŽ 3.147; SEJL 409.

mótė (1) sf. ‘Frau, Ehefrau’: VlG 1$_{9}$ (Lk 1,28) g.pl. *pagirtha thv tharpu matherv* ‘(*Benedicta tu in mulieribus*)’; MžK 29$_{12}$ (1 Tim 3,2) g.sg. *Venas materis wiras* ‘(*unius uxoris maritum*)’; BrB$_{VII}$ [129]r$_{7}$ (Lk 8,20) *Mate* [K *Matina*] *tawa ir bralei tawa ſtaw laukie* [Gl *are*] ‘(*Deine Mutter vnd deine Brüder stehen draussen*)’ ‘Mutter’; DaP 69$_{51}$ *iei móte apłáis wîrą ſáwą* ‘(*ieſli żoná opuśći mężá ſwego*)’; DaP 189$_{22}$ (Lk 24,22) n.pl. *Bet’ ir móteres nêkurios’ iżg’ mûſų iżgądino mus* ‘(*Lecz niewiáſty niektore z náßych przeſtráßyły nas*)’; ***pãmotė*** (1), ***pamotė̃*** (3^{b}) sf. ‘Nebenfrau’ ChB$_{II}$ 16b$_{63}$ (Gen 22,24) *Ó pamote jo, kuros wardas buwo Reuma, ta teypag pagimde* ‘(*Ende sijn by-wijf / wiens name was Reuma / die ſelve baerde oock*)’; ***sénmotė*** (2) sf. ‘Großmutter’ ClG$_{I}$ 813 *Sén-Mote* ‘*Groß=Mutter*’; ***vyromotė*** sf.

‘Ehefrau’ SzD^{3} 163a$_{28}$ *Wiromote* ‘*Máłʒonka*’; ***bemotẽris*** (2) sm. ‘Lediger’ DaP 49$_{35}$ g.pl. *Nůg be moteriu* ‘(*Od beʒʒeńſkich*)’; SzD^{3} 13a$_{7}$ *bemoteris* ‘*Beʒʒeniec*’, ‘*Exſors matrimonij, cælebs*’; ***svetimmotẽris*** (2), ***svetimmóteris*** (1) sm. ‘Ehebrecher’ DaP 32$_{48}$ a.sg. *íei kuri pamatis ſwetimmôteri* ‘(*ieſli ktorego vyʒrʒy cudʒołoʒniká*)’; DaP 280$_{29}$ *ſwetimmotêris / pałaidûnas girtůkłe* ‘(*cudʒołoʒnik / nierʒądnik / pijánicá*)’; ***vienamotẽris*** (2) sm. ‘wer nur einmal geheiratet hat, Monogamer’ SzD^{3} 88a$_{1}$ *Wienamoteris* ‘*Iednoʒeniec*’, ‘*Monogamus*’; ***výrmoteris*** (1) sm. ‘Ehemann’ DaP 70$_{15}$ g.pl. *ik numirßtąnt’ wieno iʒg’ wirmoterių* ‘(*do śmierći iednego ʒ małʒonkow*)’; ***svetimmoteráuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘Ehebruch begehen’ DaK [74]$_{12}$ 2.sg.imp. *Nẽ ſwẽtimmotẽráuk* [Gl *pryieráuk*] ‘(*Nie cudzołoż*)’; DaK [84]$_{15}$ *Kaip’ túrimẽ ſáugot’ ßẽßtą priſſâkimą / kurís drâudʒẽ ſwẽtimmóteraut’* [Gl *pryieraut*]*?*; ***svetimmoterãvimas*** (1) sm. ‘Ehebruch’ DaP 70$_{29}$ *toli dideſnis ſwetimmoterâwimas ir ßwentwagîſte yra* ‘(*dáleko więtße cudʒołoſtwo y świętokradʒ́ſtwo ieſt*)’; ***tulmoterãvimas*** (1) ‘Vielweiberei’ DaP 304$_{12}$ n.pl. *ſwetimmoterâwimai / tułmoterâwimai ir tûli biaurumai* ‘(*cudʒołoſtwá / wiełoʒeńſtwá / y roʒmáite pſoty*)’; ***moterẽlė*** sf. ‘Frau (dim.)’ KnN^{1}$_{3}$ 79$_{26}$ g.sg. *Afierâwokim iamuy .. moſti dermes kájpo tos moteriełes ne łayſtikime ártimoiá tulʒimi kártuma ruſtibes bet moſtim meyłes*; ClG$_{II}$ 939 *Moterele, ês. F.* ‘*Weiblein*’; ClG$_{II}$ 939 (2 Tim 3,6) a.pl. *ir Motereles nei apkaltas ißwadʒoj’* ‘*und führen die Weiblein gefangen*’; ***vyromoterìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Ehe-, ehelich’ SzD^{3} 163a$_{19}$ *Wiromoterinis* ‘*Małʒeńſki*’, ‘*Coniugalis, maritalis*’; ***moterýnai*** sm.pl. ‘Mutterkraut’ ClG$_{II}$ 96 *Móterinai, û. M. Pl.* ‘*Mutter=Kraut*’; ***móteriškas***, ***-a*** (1), ***mótriškas***, ***-a*** (1) adj. ‘weiblich’ MžK 33$_{6}$ (1 Petr 3,7) d.sg.m. *kaip ſilpnam ſutwerimui matriſchkam cʒieſty pridodamij* ‘(*velut infirmiori vasi muliebri impartientes honorem*)’; DaP 601$_{35}$ g.sg.m. *idánt’ .. butų .. mótina be ſopulo móterißko*$^{!}$ ‘(*áby .. byłá .. mátką beʒ boleśći niewieśćiey*)’; ***móteriškas*** (1), ***mótriškas*** (1) sf. ‘Frau, Ehefrau’ BrP$_{I}$ 177$_{8}$ *iei Wiriſchkis ir Moteriſchkas iſch wienos Plemes alba gimines ira*; BrP$_{I}$ 178$_{21}$ *idant bei wiriſchkas bei motriſchkas turretu pagalba*; DaP 52$_{49}$ g.sg. *wîras be móterißko / ir moterißke be wîró ne gal bût’* ‘(*mąʒ beʒ niewiáſty / y niewiáſtá beʒ męʒá być nie moʒe*)’; ***móteriška*** (1), ***mótriška*** (1) sf. ‘Frau, Ehefrau’ MžG$_{II}$ 447$_{2}$ (Joh 19,26) vc.sg. *Motriſchk taſkat ſunus tawa*; ***moterìškė*** (2), ***motrìškė*** (2) sf. ‘Frau, Ehefrau’ MžK 34$_{5}$ (Eph 5,23) g.sg. *wiras eſti galwa matriſkies* ‘(*vir est caput uxoris*)’; DaP 626$_{17}$ *Móterißke*$^{!}$ .. *papenéio mané wáiſiumi pałáimintůiu* ‘(*Niewiáſtá .. nákarmiłá mię owocu błogoſłáwionego*)’; ***moteriškėlė*** sf. ‘Frau (dim.)’ ZeG 48v$_{16}$ *Brangus nei moteriſchkele / Schlůdama ſawa ſwetlicʒele / Skaiſtan graſchi atraſdama / maſchnan ſawa indedama*; ***moterỹstė*** (2) sf. ‘Ehestand’ DaK [94]$_{17}$ *Sakraméntai Báʒnîcʒios ßwętos .. 7. Motẽrîſte* ‘(*ſákrámenty kośćiołá Bożego .. VII. Małźeńſtwo*)’; ***bemoterỹstė*** (2) sf. ‘Ehelosigkeit’ SzD^{3} 13a$_{12}$ *Bemoteriſte* ‘*Beʒʒeńſtwo*’, ‘*Cælibatus*’; ***daugmoterỹstė*** (2) sf. ‘Vielweiberei’ DaP 69$_{28}$ a.sg. *prieß daugmoteriſte bediewę* ‘(*prʒećiw wiełoʒeńſtwu nieʒboʒnemu*)’; ***močiùlė*** (2) sf. ‘Muttertier’ SzD^{3} 161a$_{12}$ *moćiułe* ‘*Maćiorká*’, ‘*Matrix*’; ***močiùtė*** (2) sf. ‘Mutter’ SaC 73$_{6}$ *Gera Mocʒiutte* ‘*Bona Mater*’; ***mótina*** (1), ***mótyna*** (1) sf. ‘Mutter’ MžK 19$_{5}$ (Ex 20,12) a.sg. *Cʒiaſtawaki tewa ir motina tawa* ‘(*Cczi oicza thwego y matkę*)’; DaP 49$_{2}$ (Lk 2,33) *Maria mótina Iéʒaus* ‘(*Márya Mátká Ieʒuſowá*)’; ***motinẽlė*** (2) sf. ‘Mutter (dim.)’ SzD^{1} 78a$_{13}$ *motinełe* ‘*Mátuchná*’, ‘*matercula*’; ***mótiniškas***, ***-a*** (1), ***mótyniškas***, ***-a*** (1) adj.

'mütterlich, Mutter-' SzD^3 $161a_7$ *motinißkas* '*Maćierzyńſki*', '*Maternus*'; ***motiniškỹstė*** (2), ***motyniškỹstė*** (2) sf. 'mütterliches Erbteil' SzD^3 $161a_{10}$ *Motinißkiſte* '*Máćierzyzná*', '*Res materna*'. ■ Bsl., lett. *mãte* sf. 'Mutter', *vęcmãte* sf. 'Großmutter', *mãteres* sf.pl. 'Mutterkraut', *pamãte* sf. 'Stiefmutter', nehrk. *māt*, *māte* sf. 'Mutter', apr. *mothe* E, *muthi* GrG, *muti* GrA, *mūti* III, a.sg. *muttin* I, *mutien* II, III, *mūtin* III, *mūtien* III sf. 'ds.', *pomatre* E sf. 'Stiefmutter', nar. *ate* sf 'Mutter', aksl. *mati*, g.sg. *-tere* sf. 'ds.', skr. *màti*, g.sg. *-tere* sf. 'ds.', čak. *màt* (Novi), g.sg. *-teri* sf. 'ds.', russ. *mat'*, g.sg. *máteri* sf. 'ds.', ačech. *máti*, g.sg. *mateře* sf. 'ds.', apoln. *mać*, g.sg. *macierze* sf. 'ds.'. – Idg., uridg. **meh₂ter-* sf. 'Mutter', ved. *mātár-*, a.sg. *mātáram*, d.sg. *mātré* sf. 'ds.', aav. vc.pl. *mātarō* sf. 'ds.', jav. *mātar-* sf. 'ds.', apers. *hamātar-* adj. 'von derselben Mutter stammend', gr. μήτηρ, a.sg. -τέρα, g.sg. -τρός sf. 'Mutter', μάτηρ (dor.) sf. 'ds.', myken. *ma-te*, d.sg. *ma-te-re* sf. 'ds.', aphryg. ματαρ, a.sg. ματεραν, d.sg. *materey* sf. 'ds.', arm. *mayr*, g.sg. *mawr* s. 'ds.', alb. *motër* sf. 'Schwester', lat. *māter*, g.sg. *-tris* sf. 'Mutter', osk. g.sg. MAATREÍS sf. 'ds.', umbr. g.sg. MATRES sf. 'ds.', gall. *matir*, a.sg. *materem*, d.pl. ματρεβο, g.pl. ματρον sf. 'ds.', air. *máthair r* sf. 'ds.', akymr. *modreped* sf.pl. 'Mutterschwestern, Tanten', akorn. *modereb* sf. 'Mutterschwester, Tante', abret. *motrep* sf. 'ds.', an. *móþer* sf. 'Mutter', ahd. *muoter* sf. 'ds.', toch. A *mācar* sf. 'ds.', toch. B *mācer*, g.sg. *mātri*, n.pl. *mācera* sf. 'ds.'.

Der *r*-Stamm *mótė* ist in der mod. Sprache vom *i*-Stamm *móteris* abgelöst, vgl. Zinkevičius (1966: 258), Kazlauskas (1968 [2000]: 283f.); zu alit. Flexionsformen vgl. auch Senn (1966: 141), Stang (1966: 219-222). *mótė* flektiert bereits alit. auch als *ē*-Stamm, im Lett. und offenbar im Apr. hat sich diese Flexionsweise durchgesetzt. — Die Bedeutung von *mótė* und jüngerem *móteris* ist gegenüber den (auch baltischen) Schwestersprachen von ererbtem 'Mutter' hin zu 'Frau, Ehefrau' verschoben. 'Mutter' wird schon alit. weithin durch die Ableitung *mótina* ausgedrückt, die nicht auf der *r*-stämmigen Basis aufbaut. Vgl. Falkenhahn (1941: 204) zum Gebrauch in BrB. — Zum uridg. Etymon und zu Entsprechungen in den verwandten Sprachen s. ausf. NIL 457-461. Wie ibid. 459 Anm. 1 betont, wird die Intonation der bsl. Fortsetzer zur Etablierung eines laryngalhaltigen uridg. Rekonstrukts herangezogen, das aus den Einzelsprachen anderweitig nicht zwingend zu erschließen ist. dsw □ EDSL 303; EIEC 385f.; ESJSS 8.457f.; ĖSSJ 17.254-259; IEW 700f.; LEV 1.571f.; LEW 1.465f.; NIL 457-461; PJS 9; PKEŽ 3.152-154, 319; REW 2.106; SEJL 409f., 411.

móti (mója, mójo) 'winken': ViE $[91]_{23}$ (Lk 5,7) 3.prt. *Ir moya ghie burſinikams ſawa* '(*Vnd sie winckete jren Gesellen*)'; ***at-*** SzD^3 $246a_2$; ***ažu-si-*** SzD^3 $523a_5$; ***pa-*** BrB_{VII} $[207]r_{13}$ (Joh 13,42); ***atmojìmas*** (2) sm. 'Abwinken, Ablehnen' SzD^3 $246a_5$ *Atmoimas* '*Odkiwnienie*', '*Renutus*'; ***ažu-si-*** SzD^3 $523a_{12}$; ***pa-*** SzD^1 $54b_7$; ***ãtmotas*** sm. 'Abfall' ClG_{II} 732 *Atmotas* '*Verwarloſetes*'; ***ìšmotas*** (1) sm. 'Auswurf' ClG_I 224 *Ißmotas, ô M.* '*Außwurff*'; ***akiū̃mojus*** sm. 'Ansehen, Anschauen' ClG_I 121 *Akkiumojus, aus. M.* '*Anſehen*'; ***mojoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'winken' BrB_{VII} $[110]r_{14}$ (Lk 1,22) 3.prt. *Ir ghis maiaia* [K *moiaia* [K *moioia*]] *ieis* '(*Vnd er wincket jnen*)'; ***mojojimas*** sm. 'Winken' ClG_{II} 986 *Mojojimas, ô. M.* '*Wincken*'; ***mojúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'winken' SaC 51_{27} *Mojůju .. Mojawau* '*Nito*'; ***pa-*** BrP_I 200_{23}; ***mosúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'wedeln' ClG_{II} 919 *Moſuju, jau, ſu, ti* '*Wedeln*'; ***pamóstymas*** (1) sm. 'Augenblick' SzP_I 136_2 g.sg. *vnt wieno*

pamoſtimo aba moſter[*e*]*imo ne gal* '*ná iedno mgnienie nie może*'; ***mósterėti*** (*-ėja*/*-ia*/*-i*, *-ėjo*) 'winken, blinzeln' DaP 288_1 (Lk 5,7) 3.prt. *móſter*[*e*]*io ąnt' burſinîkų ſawų́* '(*ſkiwnęli ná towárzyßę*)'; SzD[1] $166c_{27}$ 1.sg.prs. *maſteriu* '*ſkinę*', '*annuo, innuo*'; ***mósterėjimas*** (1) sm. 'Augenblick' SzP_I 136_3 s. *pamóstymas*; ***módyti*** (*-o*, *-ė*) 'winken' SzD[1] $76a_{21}$ 1.sg.prs. *madau* '*Macham*', '*ico, ferio, percutio, aerem verbero*'. ■ Bsl., lett. *mãt mãju* vb. 'winken', *mâdît -u -îju* vb. 'mit der Hand winken; zurechtlegen, bereiten', aksl. *pomajati -mają* vb. 'zuwinken, zunicken', čech. *mávati* vb. 'winken'. – Idg., uridg. (?) **meh₂-* 'Zeichen geben'.

Aus dem Lett. werden zu dieser Wurzel auch *mâžs* sm. 'Gaukler', *maži* sm.pl. 'Gaukelbilder' und die Sippe von *mãns* sm. 'Trugbild', *mãnît* 'täuschen, verblenden' gestellt (LEV 1.575, 567, ME 2.589, 583, LEW 1.466), doch ist im zweiten Fall Entlehnung aus dem Slav. nicht ausgeschlossen, vgl. russ. *manít' manjú* 'locken', poln. *manić* (dial.) 'täuschen' (EDSL 301, REW 2.96). Für lit. *mosúoti* 'wedeln' vermutet EDSL 299 engere Beziehung zu skr. *máhati mâšēm*, čak. *māhàt māšen* (Orb.), russ. *maxát' mašú*, čech. *máchat* 'schwenken, schwingen, wedeln'; es handele sich um eine *s*-Erweiterung der Wurzel. REW 2.106 (mit früherer Literatur) stuft hingegen die Verbindung mit *mosúoti* als unsicher ein und hält ferner auch Anschluss an eine Wurzel **mes-* 'den Arm ausstrecken' (LIV[2] 441, vgl. EDG 2.892f.) für fraglich. — Das Slav. kennt weiter ein Nasalpräsens aksl. *pomanǫti*, *-manǫ* 'zuwinken', russ. *manút'* (dial.) 'winken', das evtl. eine Entsprechung in gr. *μηνύω*, *μᾱνύω* (dor.) 'zeige an, gebe bekannt' findet (LIV[2] 425, skeptisch jedoch EDG 2.946). — Mögliche Vergleichsformen aus weiteren Sprachen bleiben gleichfalls zweifelhaft, s. EWAIA 2.349f. zu ved. *māyā́-* sf. 'übernatürliche Kraft' mit aav. *māiiā-* sf. ~ 'ds.', das IEW 693 in der jüngeren ai. Bed. 'Gaukelei, Trug' hierher gestellt hatte. S. Überlegungen bei EDPC 259f. zu etwaigem Anschluss von air. *maith*, bret. *mad* 'gut' und lat. *mānis*, *mānus* 'gut' (vgl. EDL 364). Zu toch. A *māsk*[(ā)]*-* 'schwierig sein' s. TVS 750 mit Literatur. dsw □ EDSL 299; EIEC 154; ESJSS 9.528; ĖSSJ 17.132-134; IEW 693; LEV 1.567, 570, 575; LEW 1.466f.; LIV[2] 425; REW 2.108f.; SEJL 410f.

mõžti** (-ta/mõži, -o) 'sich verkleinern, sich verringern': ***nu- 'sich verkleinern, sich verringern' KnN[1]₃ 214_1 3.prs. *káyp ſiłos muſu grieku numoża*; ***pa-*** 'fehlen, mangeln' DaP 186_{22} 3.cnd. *iog' biieis idą́nt' ertés' taw' paczem' ne pamóżtų* '(*iż ſię boiß / by ſnadź y tobie ſámemu nie doſtáło*)'.

Ableitung von ↗ *mãžas* mit innerlit. Dehnstufe *õ* < **ã*. dsw □ LEW 422f.; SEJL 380f. ↗ **mãžas**.

mudrùs, **-ì** (4), **mūdrùs** (4) adj. 'munter, lebhaft': WoP $188v_{11}$ adv. *mudrei a aukßtai iſchmintingai a pratingai*; BrB_{VII} $[276]r_8$ (Apg 20,31) n.pl.m. *Todiel buket mudrus [budekit]* '(*Darumb seid wacker*)'; LxL 51v *mudrus, i* '*Hurtig*'; LxL 63r *mudrus* '*mutig*'; ***mùdras***, ***-à*** (4), ***mū̃dras*** (4) adj. 'munter, lebhaft' PeK 169_6 a.sg.m. *ćiertą mudrą / piktą / ſtiprey pergáłeia* '*mocarzá pyßnego mocą ſwą zwyćiężył*' 'arglistig'; ***mū́drauti*** (*-auja*, *-avo*), ***mūdráuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'stolz sein, sich brüsten' LxL 68v *muddrauti* '*Prangen*'; ***mudrastis*** sf. 'Hochmut' BrB_I $[84]r_{32}$ (Ex 18,11) *todel iog anis puikiſte* [Gl *Homut*, *mudraſtis*, *abida*] *iemus padarę* [K *darę*] *buwa* '(*darumb das sie hohmut an jnen geübt haben*)'; ***mudrystà*** (2) sf. 'Pracht' ViE $[150]_8$ (Weish 5,8) *Ką padeſt mumus nu mudriſta?* '(*Was hilfft vns nu der Pracht?*)'; ***mudrỹstė*** (2), ***mūdrỹstė***

(2) sf. ‘Munterkeit, Lebhaftigkeit; Pracht’ BrB$_{VI}$ [40]v$_{14}$ (Ps 44/45,9) l.sg. *tawa graſchume puike* [Gl *mudriſteie*] ‘(*in deiner schönen Pracht*)’ ‘Pracht’; LxL 51v *muddryſte* ‘*Hurtigk*eit’; ***mudrùmas*** (2) sm. ‘Munterkeit, Lebhaftigkeit’ ClG$_{I}$ 994 *Muddrum*mas ‘*Hurtigkeit*’. ■ Bsl., lett. *mudrs* adj. ‘hurtig, schnell, munter, lebhaft’, *mudrums* sm. ‘Hurtigkeit, Munterkeit, Lebhaftigkeit’, *mudrasts*, *mudraste* (hll.) sf. ‘Eile’, *mudrîgs* adj. ‘munter, fröhlich, flink’, *mudrība* sf. ‘Munterkeit, Hurtigkeit’, *mudrinât* vb. ‘ermuntern’, *mudinât* vb. ‘antreiben, anspornen, ermuntern’, *mudrît* (hll.), *mudît -u*/*-ĩju -ĩju* vb. ‘ermuntern; eilig gehen’, *mudîgs* adj. ‘regsam, munter, flink’. – Idg., uridg. **meu̯d-* ‘in Freude geraten’, ved. *mudrá-* adj. ‘fröhlich, munter’.

Nebenformen *mūdrùs*, *mū̃dras* verzeichnet LKŽ allein aus LDWKF; im Übrigen herrscht, abgesehen von *mū́drauti* mit *métatonie rude* (Derksen 1996: 344), die kurzvokalische Form, die keine Dehnung durch Winters Gesetz aufweist. — Im Lit. ist das *ro*-Adjektiv *mùdras*, *mudrùs* zur Basis seiner Wortsippe geworden, žem. *mudà* ‘Weise’, *mudúoti* ‘versuchen’ neben *madà* ‘Mode, Gewohnheit’ *madúoti* ‘fähig sein; versuchen’ sind gegen LEW 1.467 zu trennen, *mùdinti* ‘ermuntern’ als Variante von *mùdrinti* ist nicht verlässlich bezeugt. Im Lett. ist die Basis *mud-* gut etabliert, Einfluss des *ro*-Adjektivs, wie in *mudrinât* neben *mudinât* bleibt vereinzelt. — Die balt. Wörter können formal und semantisch unter den Einfluss der ostslav. Sippe um russ. *múdryj* ‘weise’ (aksl. *mǫdrъ* ↗ *mandrùs*) geraten, vgl. etwa zu *mudrastis* die Bildung von wruss. *mudrasć’* ‘Weisheit’ (aksl. *mǫdrostь* sf. ‘ds.’). — In den verwandten Sprachen ist die Wurzel **meu̯d-* verbal nur im Ai. fortgesetzt, das mit *mudrá-* ‘fröhlich, munter’ auch eine exakte Entsprechung des balt. *ro*-Adjektivs bietet. (Toch. B *mutkā-* bleibt gegen EIEC 256 fern, s. TVS 772 mit Literatur). dsw □ EIEC 256; IEW 741f.; LEV 1.603; LEW 1.467; LIV[2] 443; NIL 491f.

mùdu, **mùdvi** prn. ‘wir beide’: SlG$_{1}$ 61$_{9}$ *Kur śiuô metu mudu .. Gauſim atilſies gana*; KlG 78$_{2}$ *muddu .. mudwi* ‘*nos ambo .. nos ambæ*’.

Zu mod. Dialektformen vgl. Zinkevičius (1966: 306f.), LKG 1.649f., s. noch Stang (1966: 257) und zu Belegen aus der frühen Sprache Rosinas (1995: 29-32). *mùdu* herrscht im Aukšt., daneben findet sich auch *mẽdu*; ferner ist um Šiauliai *nuodu* bezeugt, dessen erster Bestandteil zu aksl. a.du. *na*, gr. n.a.du. νώ ‘wir beide’ stimmen kann. Im Žem. wird ↗ *vẽdu* verwendet. — *mùdu* ist Zusammenrückung des Pronominalstammes *mu-* (↗ *mẽs*) mit dem Zahwort ‘2’ (↗ *dù*), vgl. ferner auch ↗ *jùdu*, ↗ *jiẽdu*. dsw □ LEW 1.441f.

muĩtas (2) sm. ‘Zoll, Tribut, Steuer; Zollhaus’: MžK 32$_{16}$ (1 Röm 13,6) a.pl. *Del ta abawem ir muitus doſtat* ‘(*Propter hoc enim et vectigalia solvitis*)’; DaP 294$_{1}$ a.pl. *Ʒydamus geréus / neg’ krikßcʒionímus muítus .. arendawôie* ‘(*Ʒydom ráczʒey niʒ́li Chrʒeśćiánom / cʒ́łá .. árenduią*)’; ***muĩtyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘Abgaben entrichten, am Zoll sitzen’ BrB$_{VII}$ [72]r$_{11}$ (Mk 2,14) a.sg.m.prc.prs.act. *iſch* [K *iſchwida*] *Leui ſunu Alpheio Muitiantį* ‘(*sahe er Leui / den son Alphei am Zol sitzen*)’; BrB$_{II}$ [190]v$_{15}$ (2 Kön 3,4) 3.prt.fr. *Meſa .. muitidawa karaliui Iſraelo wilnů̜* ‘(*MEsa .. zinset dem könig Jsrael wolle*)’; ***muĩtinykas*** (1), ***muĩtenykas*** (1) sm. ‘Zöllner’ WoP 267r$_{10}$ *ape anų regimughį grefchnikų* i.e. *Muitenikų*; DaP 313$_{20}$ (Lk 18,10) *wiénas Phariʒéus / o ąntras múitinikas* ‘(*ieden Pháryʒeuß / á drugi Iáwnogrʒeßnik*)’; ***muĩtininkas*** (1), ***muĩteninkas*** (1) sm. ‘Zöllner’ WoP 230v$_{30}$ *Ir teip taſsai muiteninkas wiſsas tris dalias pakutas ſawei tureija*; DaP 434$_{24}$ a.pl. *Apáſtałus ir múitinįkus’* ‘(*Apoſtoły / y*

iáwnogrʒeßniki)'; ***muitỹstė*** (2) sf. 'Zollwesen' SzD[1] $10b_{17}$ *muytiſte* '*Celnictwo*', '*telonatus, publicanatus*'; ***muičia*** sf. 'Betrug, Betrügerei' ClG_{II} 232 *Muicʒa, ôs. F.* '*Practick*'; ***muičius*** sm. 'Betrüger' ClG_{II} 232 *Muicʒus, cʒaus. F.* [!] '*Practickenmacher*'; ClG_{II} 1167 *Muicʒus, aus. M.* '*Taſchen=Spieler*'.

Alit. *muĩtas*, *muĩtinykas*, *muĩtenykas* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **mytъ* sm., **myto* snt., **mytьnikъ* sm. (aruss. *mytъ*, *myto*, russ. (obs.) *myt*, *mýto*, wruss. *myt*, ukr. *mýto*'Zins, Zoll'; aruss. *mytьnikъ*, russ. (obs.) *mýtnik*, ukr. *mýtnyk* 'Zöllner, Steuereintreiber'), die ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerslav. weitergebildet sind, vgl. ahd. *mūta* sf. 'Zoll'; die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖSBM 7.119; ĖSSJ 21.81f.; LEW 1.469; SEJL 411; SLA 136.

mūkà (2), (4) sf. 'Qual, Pein, Marter': MžK 76_1 g.sg. *Nog amßinas mukas mus iſchgielbeia* '(*hallf er uns aus der hellen pein*)'; ***mū̃čyti*** (*-ija/-yja*, *-ijo/yjo*) 'quälen, peinigen, martern' $MžG_{II}$ 420_{17} n.sg.m.prc.prt.pss. *Vß mus Ieſus eſt mucʒitas*; refl. WoP $9r_6$; ***iš-*** BrP_I 296_{13}; ***nu-*** BrB_{VI} $[96]r_{28}$ (Ps 105/106,32); ***pa-*** WoP $13v_{19}$; ***su-*** ZeG $17v_7$; ***už-*** KnN[1]3 4_{29}; ***mū̃čijimas*** (1), ***mūčymas*** sm. 'Quälen, Folterung, Martyrium' WoP $9v_7$ *Ipatei bus iemus permeſta .. muka akieteghimas ia, .. mußei, mucʒimas ia, krißius, ragatine*; ***nu-*** WoP $7r_{10}$; ***išmūčinimas*** 'Bedrücken, Elendmachen' ZeG $17v_7$ g.sg. *Kaip del iſchmucʒinima / ßmogui ne buwa ligus* '(*dla znędzęnia człowieku / niebył iest podobny*)'; ***mū̃čytojas*** (1) sm. 'Peiniger' ViE $[125]_1$ (Mt 18,34) d.pl. *Ir apſiruſtawes Wieſchpatis ió / padawe ghy Mucʒitoiems* '(*Vnd sein Herr ward zornig / vnd vberantwortet jn den Peinigern*)'; ***mū̃čytoja*** (1) sf. 'Peinigerin' WoP $247v_2$ *Pikta ſanßina ira greku muſų ludininke, ghi ra* [K *Ira*] *ßadʒia, ghi mucʒitaija ghi turma* '(*Mala conſcientia delictorum noſtrorum ipſa teſtis est : ipſa iudex : ipſa tortor : ipſa carcer*)'; ***mūčelnykas*** (1) sm. 'Märtyrer' MžA 84_3 g.pl. *Tawe mucʒelniku ſkayſcʒauſeſſis garbin pulkas* '(*Te Martyrum candidatus laudat exercitus*)'; DaP 265_{31} *kaip' Iuſtínus mucʒêlnikas míni* '(*iáko Iuſtynus Męcʒennik wſpomina*)'; ***mūčélninkas*** (1) sm. 'Märtyrer' DaP 324_7 g.pl. *daug' tûkſtąncʒių mucʒêlnįkų* '(*wiele tyśięcy Męcʒennikow*)'; ***mūčenykas*** sm. 'Peiniger' BrB_{VII} $[43]v_3$ (Mt 18,34) d.pl. *Ir io Ponas apſiruſtawa, ir padawe ghį Mucʒenikamus* [Gl *mucʒitoiams*] '(*Vnd sein Herr ward zornig / vnd vberantwortet jn den Peinigern*)'; ***mūčelnystė*** sf. 'Märtyrertum' SzD[3] $167b_2$ *Mućielniſte* '*Męcʒeńſtwo*', '*Martyrium*'; ***mūčelnykỹstė*** (2) sf. 'Märtyrertum' SzD[4] $109b_{39}$ *Mućialnikiſte* '*Męcʒeńſtwo*', '*Martyrium*'.

Alit. *mūkà*, *mū̃čyti(s)*, *mūčenykas* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **muka* sf. (aruss. *muka*, russ., wruss., ukr. *múka* 'Qual'), aosl. **mučiti muču (sja)* (aruss. *mučiti muču (sja)*, russ. *múčit'(sja) -u(s')*, ukr. *múčyty(sja) -u(sja)*, wruss. *múčyc' -u*, *múčycca -usja*) '(sich) quälen'), aosl. **mučenikъ* sm. (aruss. *mučenikъ*, russ., ukr. *múčenik*, wruss. *múčanik* 'Märtyrer'). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.470; SEJL 411; SLA 135f.

mùkterėti 'mucken, murren': MgT_4 $19v_8$ *ką galite ant tu klauſimu maßauſei muktereti* '(*was köndt jhr doch auff diese Fragen nur im geringsten mücken?*)', '(*Quid hîc potestis mutire*)'.

mùkterėti übersetzt frühnhd. *mücken*, lat. *muttīre*, das im selben Text auch durch ↗ *mìkterėti* wiedergegeben wird. Es hat die Suffixvarianten *mùkterti*, *-telti*, *mùktelėti* neben sich und gehört zunächst zur Interjektion *mùkt*, die das Geräusch des Schluckens, Rutschens oder des

unvollendeten Ansatzes zum Sprechen bezeichnet. Wie im Falle von *mìkterė́ti* und ferner *mèktelė́ti* ‘stammeln’ bleibt wohl mit letztlich onomatopoetischem Ursprung der Sippe zu rechnen. Die lautliche Nähe zur deutschen Vorlage reicht nicht aus, um Fremdeinfluss zu erweisen. dsw.

mùsė (2), **musė̃** (4) sf. ‘Fliege’: LxL 36v *Muſſe* ‘*Fliege*’; ***musià*** (2) ‘Fliege’ DaP 302$_{42}$ n.pl. *kaip’ múſios ąnt’ medáus* ‘(*iáko muchy ná miod*)’; ***šùnmusė*** (1), ***šuñmusė*** (1), ***šunmusė̃*** (3[a]) sf. ‘Hundsfliege, Stechfliege’ LxL 36v n.pl. *ßunmuſſes* ‘*Fliege vom Hund*’; ***musẽlė*** (2) sf. ‘Fliege (dim.)’ SzD[1] 84a$_{22}$ *musiełe* ‘*mußká*’. ■ Bsl., lett. *muša* sf. ‘Fliege’, *mušele* sf. ‘Fliege (dim.)’, *mũsa* sf. ‘Fliege’, *musis* sm. ‘ds.’, nehrk. *muš*, *muše* sf. ‘ds.’, apr. *muso* E sf. ‘ds.’, aksl. *muxa* sf. ‘ds.’, skr. *mùha*, *máha* (dial.) sf. ‘Stechmücke’, čak. *muhȁ* (Novi) sf. ‘Fliege’, aruss. *myšьca* sf. ‘Schnake, Insekt’, russ. *múxa* sf. ‘Fliege’, *móxa* (dial.) sf. ‘Mücke’, *móška* sf. ‘kleine Fliege, Mücke’, *mšíca* (dial.) sf. ‘Mücke’, čech. *moucha* sf. ‘Fliege’, *mšice* sf. ‘Mücke, Laus’, poln. *mucha* sf. ‘Fliege’, *mszyca* sf. ‘Mücke, Laus’. – Idg., uridg. **mus*- ‘Fliege, Mücke’, gr. μυῖα sf. ‘Fliege’, κυνάμυια sf. ‘Hundsfliege’, arm. *mown o* s. ‘Mücke, Insekt’, lat. *musca* sf. ‘Fliege’.

Neben der Standardform *mùsė* belegt LKŽ *musià* aus ostaukšt. Gebieten, im Žem. ist *musìs* mit g.pl. *musų̃* bezeugt (Zinkevičius 1966: 265). Zur dialektalen Verteilung der lett. Wörter s. LVDA 88f. mit Karte 31: anstelle der Standardform *muša* herrscht in östlichen hll. und tahm. Gebieten *mũsa*, im Tahm. steht daneben gelegentlich *musis*. — Die balt. Wörter setzen vielleicht ein Wurzelnomen fort, das mit verschiedenen Suffixen weitergebildet wurde. Dabei könnten sich die hll. Formen mit *ũ* durch vormalige Einsilblerdehnung in einer Ausgangsform **mūs*- neben **mus*- erklären, falls sie nicht Einfluss von russ. *múxa* zuzuschreiben sind. Für anscheinend vollstufige Formen wie aksl. *muxa* erwägt PKEŽ 3.161 einen Neoablaut; andererseits rechnet EDSL 330f. mit einer laryngalhaltigen Wurzel **muHs*-, die aus Kontamination von **mus*- und **muH*- entstanden sein könne. Eine Vorform **muH*- wird auch in an. *mý* snt. ‘Mücke(n)’ und alb. *mízë* sf. ‘Fliege’ gesucht (AE 270), für arm. *mown* ist sie nicht ausgeschlossen. Wenn **mus*- und **muH*- tatsächlich einmal nebeneinander gestanden haben sollten, so ließen sie sich womöglich als urspr. *s*- bzw. *H*-Stamm von einer Wurzel **meu̯*- aus erklären; Einsilblerdehnung oder Einfluss von uridg. **mū̆s*- ‘Maus’ (z.B. in aksl. *myšь*, s. EWAIA 2.369f. mit Literatur), das gleichfalls ein lästiges Ungeziefer bezeichnet, bleibt aber wohl immerhin denkbar (vgl. EIEC 207f., Pedersen *IF* 5, 1895: 33-87, 34). — S. zu arm. *mown* noch EDAL 485f. mit weiterer Literatur; zu der germ. Sippe um an. *mý* und ahd. *mucka* sf. ‘Mücke’ s. Seebold *IF* 87 (1982: 172-194) 191f. dsw □ EDSL 330f., 332, 335f.; EIEC 207f.; ESJSS 9.506; ĖSSJ 20.170-172, 211, 21.15, 67f.; IEW 752; LEV 1.611; LEW 1.474; PKEŽ 3.161; REW 2.167, 180, 183; SEJL 412.

mũšis (2), **mūšỹs** (4) sm. ‘Schlag, Hieb; Schlacht’: WoP 9v$_{7}$ n.pl. *Ipatei bus iemus permeſta .. muka akieteghimas ia, .. mußei, muczimas ia, krißius, ragatine*; DaP 161$_{26}$ a.pl. *Mes búwome .. mußiús títiiímus nupêlnę* ‘(*Myſmyć byli .. rázy y vrągánia záſłuzyli*)’ ‘Schlag, Hieb’; LxL 35r *abazo mußis* ‘*Feldſchlacht*’; ***ata-*** ‘Zurückschlagen, Widerstand’ SzD[1] 107b$_{21}$ *atamuśis* ‘*odpieránie & odpor & odpárćie*’, ‘*impugnatio, confutatio, refutatio*’; ***pa-*** ‘Niederschlagen, Niederlage’ SzD[3] 328a$_{20}$ *pamuśis* ‘*porazká*’, ‘*Internecio, ſtrages, clades*’.

Ableitung von ↗ *mùšti* mit gedehnter Schwundstufe. dsw □ LEW 1.475; SEJL 413. ↗ **mùšti**.

mùšti (-a, -ė) 'schlagen': MžG$_{II}$ 291$_{11}$ (Ps 67/68,26) g.pl.f.prc.prs.act.em. *Widui mergu bubnu muſchancʒuiu* '(*unter den Megden die da paucken*)'; refl. BrB$_{VII}$ [77]r$_{19}$ (Mk 5,5); ***ap-*** SzD[3] 65a$_{27}$; ***api-*** SzD[1] 101a$_{13}$; ***at-*** MžK 54$_{19}$; ***ata-*** SzD[1] 105a$_{19}$; ***at-si-*** SzD[1] 107b$_{25}$; ***ažu-*** ViE [28]$_{5}$ (Mt 8,6); ***į-*** BrB$_{II}$ [228]r$_{28}$ (2 Kön 25,7); ***iš-*** WoP 64r$_{9}$; ***iš-si-*** DaP 121$_{2}$; ***nu-*** WoP 64r$_{19}$; ***pa-*** MžG$_{II}$ 421$_{15}$; ***par-*** LxL 65r; ***pér-*** DaP 51$_{46}$; ***pra-*** DaP 153$_{12}$; ***pra-si-*** SzD[1] 141b$_{2}$; ***pri-*** MžG$_{II}$ 266$_{3}$; ***prie-*** MžG$_{II}$ 443$_{8}$; ***su-*** MžG$_{II}$ 469$_{7}$ (Ps 37/38,9); ***su-si-*** SzD[1] 32[b][=42]a$_{21}$; ***už-*** VlG 1$_{16}$; ***užu-*** MžG$_{II}$ 524$_{12}$ (Ps 9,29/10,8); ***už-si-*** BrB$_{VII}$ [193]r$_{5}$ (Joh 8,22); ***mušìmas*** (2) sm. 'Schlagen' WoP 270v$_{21}$ g.sg. *kaip tarnai bijaſsi pana* [K *panu*] *ſawų del barrima angu muſchimma*; DaP 159$_{21}$ i.sg. *ſu didʒiú gwołtú / mußimú / tąſimu* '(*ʒ wielkim gwałtem / bićim / ćiągnienim*)'; refl. SzD[1] 32[b][=42]a$_{18}$; ***ap-*** SzD[1] 101a$_{18}$ n.pl. *apmuśimai* '*Obiiáńie & obićie*', '*aulæa quibus parietes exornantur*'; ***at-*** SzD[3] 243a$_{21}$; ***ažu-*** SzD[1] 78b$_{12}$; ***nu-*** WoP 203v$_{4}$; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [101]v$_{19}$ (Ps 109/110,6); ***par-*** ClG$_{II}$ 141; ***pra-*** SzD[1] 141b$_{6}$; ***su-*** WoP 5v$_{18}$; ***su-si-*** SzD[1] 129d$_{12}$; ***už-*** WoP 250r$_{32}$; ***užu-*** BrB$_{VII}$ [165]v$_{22}$ (Lk 23,19); ***pamuštìnė*** (2) sf. 'Pelz' LxL 67r *Pamußtinne* '*Peltʒ*'; ***muštójas*** (1) sm. 'Kämpfer, Streiter' SzD[3] 17a$_{27}$ *mußtoias* '*Bitny*', '*Pugnax, pugnator*'; ***muštùvas*** (2) sm. 'Butterfass' LxL 21r *mußtuwas* '*Butterfaß*'; ***muštuvẽ*** (2), ***muštùvė*** (2) sf. 'Schlachthof; Weblade' SzD[3] 396a$_{2}$ *Mußtuwe* '*Rʒeʒniczy wárſtát gdʒie biją rʒeʒ / kutlof*', '*Laniena*'; LxL 103v *Mußtuwe* '*Weber kam laden*'; ***pamùšdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'töten, abschlachten' BrP$_{I}$ 106$_{5}$ n.sg.m.prc.prt.act. *kaip ſchis karalius Herodas ira pamuſchdines*; ***pri-*** ZeG 23v$_{20}$; ***už-*** MžG$_{II}$ 254$_{8}$; ***užmušdinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) 'vielfach umbringen, töten lassen' WoP 119v$_{15}$ 3.sg.cnd. *turreti kaʒnadeijų kurſai .. duſches ßmanių ußmußdinetų*; ***numušdinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'vielfach umbringen, töten lassen' WoP 23v$_{19}$ n.sg.m.prc.prt.act. *padare raſbaijſt*en *angu duſhahubiſt*en i.e. *numußdiaies* [K *numußdinaies*] *tų patį ricʒerų ſawu Vriaßų*; ***ažumušinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'niederschlagen; Straßenraub treiben' SzD[1] 213c$_{13}$ 1.sg.prs. *aʒumuśineiu* '*ʒbiiam*', '*prædor, graſſor, latrocinor, piraticam exerceo*'; ***į-*** DaP 607$_{51}$; ***iš-*** SzD[1] 204a$_{11}$; ***iš-si-*** MoP$_{II}$ 258v$_{13}$; ***pa-*** DaP 130$_{44}$; ***pri-*** SzD[1] 147a$_{16}$; ***už-*** DaP 408$_{32}$ (Mt 23,37); ***užmušinė́jimas*** (1) sm. 'vielfaches Erschlagen' DaP 231$_{39}$ *nôwiiimas / arba vʒmußinéiimas* '(*mordowánie / ábo ʒábijánie*)'; ***užmušinė́tojas*** (1) sm. 'Mörder, Totschläger' DaP 534$_{37}$ n.pl. *píktadéios / ir vʒmußinêtoiei dûßiu* '(*złocʒyńce / á ʒábijácʒe dußni*)'; ***svíestmušas*** (1) sm. 'Butterfass' ClG$_{I}$ 417 *Swiéſtmußas, ô. M.* '*Butter=Faß*'; ***sviestmuša*** sf. 'Butterfass' LxL 21r *Swieſtmußa* '*Butterfaß*'; ***vynmušà*** (4) sf. 'Weinkelter' LxL 104v *wynmußa* '*Wein kelter*'; ***ažumušis*** sm. 'Totschlag, Ermordung' SzP$_{I}$ 294$_{12}$ n.pl. *Iʒ śirdies ißeyt aʒumuśiey ʒmogaus* '*Z ſerca wychodʒą męʒoboyſtwá*'; ***žmõgmušis*** (1), ***žmogmušỹs*** (3[b]) sm. 'Mörder' DaP 84$_{47}$ n.pl. *wagís ir ʒmógmußís* '(*złodʒieie / y ʒboycy*)'; ***žmogaužmušys*** sm. 'Mörder' SzD[3] 168b$_{21}$ *Zmoga=uʒmußis / ʒmogaus aʒumuśieias* '*Męʒoboycá*', '*Homicida*'; ***žmogaužmušystė*** sf. 'Mord' SzD[3] 168b$_{24}$ n.pl. *Zmoga vʒmuśiſtes* '*Męʒoboyſtwo*', '*Homicidium*'; ***vezdamušė***, ***vezdomušė*** sf. 'Prügelstrafe' SzD[3] 102b$_{21}$ *Weʒdo=mußie* '*Kijowe karánie*', '*Fuſtuarium*'; ***mušė́jas*** (1), ***mušẽjas*** (4) sm. 'Kämpfer, Streiter' SzD[3] 17a$_{27}$ *Mußeias* '*Bitny*', '*Pugnax, pugnator*'; ***ap-*** 'Polsterer, Tüncher' SzD[3] 65a$_{29}$

Apmuśieias ‘*Futruiący*’, ‘*Cruſtator*’; ***at-*** ‘Verteidiger, Widersacher’ SzD^{1} 107c$_{1}$ *atmuśieias* ‘*odporcá*’, ‘*impugnator, antariſta*’; ***ažu-*** ‘Mörder, Totschläger’ SzD^{1} 35d$_{14}$ *aʒumuśieias* ‘*głownik*’, ‘*homicida, ecciſor, percuſſor, ſicarius*’; ***už-*** ‘Mörder, Totschläger’ BrB$_{VII}$ [244]r$_{13}$ (Apg 7,52) i.pl. *kurio ius ſchitai .. Raſbainikais [ußmuſchieieis] ſtoiot* ‘(*welches jr nu .. Mörder worden seid*)’; DaP 294$_{46}$ *kas tur nopîpantoi’ brólį ſawą / taſſái yra vʒmußêies* ‘(*kto ma w nienawiśći brátá ſwego / ten ieſt mężoboycą*)’; ***užu-*** ‘Mörder, Totschläger’ SzD^{3} 22a$_{16}$ *brolo vʒumußeias* ‘*Brátoboycá*’, ‘*Fratricida*’; ***pãmušalas*** (3^{4b}) sm. ‘Futter, Fell, Pelz’ SzD^{3} 65a$_{14}$ *pamußałas* ‘*Futro*’, ‘*Pelles ferarum*’; SzD^{3} 313b$_{11}$ *pamußałas* ‘*podßewka*’, ‘*Subucula, ſubdititius pannus*’; ***mušinỹkas*** (2) sm. ‘Ballstock, Stock zum Ballschlagen’ SzD^{3} 295b$_{16}$ *Mu*[*ś*]*inikas* ‘*pilnik do bićia piły*’, ‘*Inſtrumentum percutiendæ pilæ, pertica pililudiorum*’. ■ Bsl., lett. *mušît -īju* vb. ‘quälen, würgen, töten’, *mustavas*, *musteves* sf.pl. ‘Kammlade am Webstuhl’. – Idg., uridg. **meu̯s-* ‘schlagen’, ved. *muṣṭi-* sm., sf. ‘Faust’, jav. *mušti.masah-* adj. ‘faustgroß’, toch. B *maśce* sf. ‘Faust’.

Zum Präteritum *mùšo* in Teilen des Žem. und des Westaukšt. s. LKA 3.101 mit Karte 96. — Die breit bezeugte lit. Wortsippe findet im Bsl. nur im Lett. spärlichen Anschluss. Die angeführten außerbsl. Vergleichsformen implizieren, dass *mùšti* eine Wurzel **meu̯s-* (ggf. **Hmeu̯s-* o.dgl.) fortsetzt und damit *š* < **s* / *u* _ zeigt (vgl. zur Problematik Stang 1966: 98). Alternativ kann *š* auf **k̂* zurückgehen. Unter dieser Annahme wurde lat. *mŭ̆crō* sf. ‘Spitze’ verglichen (IEW 745, vgl. EDL 391f.). S. zu den iir. und toch. Wörtern auch EWAIA 2.363f., DTB 443. dsw □ IEW 745; LEV 2.188f.; LEW 1.475; SEJL 413. ↗ **mũšis**.

N

nà, **nù** int., part. ‘fürwahr; na’: MžG$_{II}$ 565$_5$ *Widui ſmertis na mums kerſchiy / Pekla karſchtu vgnimi* ‘(*Mitten in dem tod anficht / uns der hellen rachen*)’; BrG [22]v$_{15}$ *Widui ſmerties nu mums kerſchi* ‘(*Mitten in dem tod anficht*)’; SaC 72$_9$ *Interjectiones .. Comminantis, ut: Nu / nu.*; ***nùgi*** int. ‘wohlan!’ ViE [185]$_{16}$ (Lk 19,17) *Nugi tarne geraſis* ‘(*Ey du fromer Knecht*)’; DaP 34$_9$ *Núgi tarné geraſis’* ‘(*Nuʒ ſługo dobry*)’.

LKŽ belegt beide Varianten der Int. und Part. *nà* und *nù* für das ganze lit. Sprachgebiet. Die Variante *nà* ist vermutlich entlehnt aus nhd., nndd. *na* int. ‘(Ausdruck des Zögerns, des Unglaubens, der Ungeduld)’, das trotz relativ später Bezeugung (16. Jh.) wohl nicht zu trennen ist von an. *na* part. in *hér-na* ‘hier, hierhin’, *þar-na* ‘da, dahin’, *nú-na* ‘jetzt eben’ etc. Die germ. Lexeme lassen sich mit gr. (ion., att.) νή part. ‘fürwahr, wahrlich, ja’, lat. *nē* part. ‘ja, fürwahr’ zusammenstellen, was die Rekonstruktion einer bereits uridg. Part. *$*néh_1$* oder **nḗ* nahelegt (vgl. EWDS 645). Die Variante lit. *nù* macht den Eindruck einer Übernahme aus dem Poln. oder Ostslav. Vgl. poln. *nu*, *nuże*, russ. *nu*, *nú-ka*, *nu že*, wruss. *nu*, *nú-ka*, *nuž*. Diese Int. des Aufforderns ist nach Ausweis der südslav. Vergleichsformen wie skr. *nȕ*, *nȕto* oder sln. *nù*, *nùj* zumindest bereits urslav. Alters (vgl. REW 1.230, ĖSSJ 26.30-33). Sie entstand wahrscheinlich durch Zusammenrückung von uridg. *$*néh_1$* bzw. **nḗ* mit der Part. *$*h_2u$* ‘und, auch, ferner’ (ved. *u*, gr. αὖ). eh.

nabãštykas (1) sm. ‘Verstorbener, Seliger’: AlE 1$_5$ a.pl. *darata .. Vrkiene apcʒerawoia nabaſtikus nabaſtikus Jona mikołaiu Adoma*; ***nabãšnikas*** (1) sm. ‘Verstorbener, Seliger’ WlU$_1$ I$_{32}$ *tur laikita buti / kaipo Schitus Perſchwieſtaſſis / Dieweiè užmiggeſis Nabaſchnikas*; SzD^3 201a$_{29}$ *nabaßnikas* ‘*Nieboßcʒyk*’, ‘*Bonæ memoriæ, felicis recordationis*’; ***nobãštininkas*** (1) sm. ‘Verstorbener, Seliger’ LxL 79r *Nobaʒtininkas* ‘*Seeliger*’.

Alit. *nabãštikas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *nieboszczyk*, *niebożczyk* sm. ‘Verstorbener’, aosl. **nebožьčikъ* (aruss. *nebožьčikъ*, *neboščikъ*, wruss. *njabóžčik* sm. ‘Verstorbener’, ukr. *nebížčyk* sm. ‘Verstorbener, Armer’); alit. *nabãšnykas*, *nobãštininkas* sind dazu innerlit. weitergebildet. Zur Integration von slav. *ne-* im Lit. mit *na-* vgl. ↗ *nebãgas*; Varianten mit erwartetem lit. *ne-* sind erst in nachalit. Zeit belegbar, vgl. etwa LDL 215 *Nebaztininkas* ‘*Seeligverſtorbener*’. rf □ LEW 1.477f.; SLA 137.

nãgas (4) sm. ‘Finger- oder Zehennagel, Kralle, Huf’: WoP 271v$_5$ a.sg. *ne per maßaußių nagą neturrim talinties nog pana Diewa*; ***nagà*** (4) sf. ‘Finger- oder Zehennagel, Kralle, Huf’ SzD^3 288a$_6$ *naga* ‘*Páʒur*’, ‘*Vnguis*’; ***ketverianãgis***, ***-ė*** (2) adj. ‘vierkrallig (?)’ ChB$_I$ [125]a$_{11}$ (Röm 1,23) g.pl.m. *kietwerianagiu* [gestr., K *kieturkoju*] ‘(*van viervoetige*)’; ***naginė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘klauben’ ClG$_I$ 1071 *Naginnu, êjau, ſu, ti* ‘*Klauben*’; ***nãginė*** (1), ***naginė̃*** (3^b) sf. ‘Bastschuh, einfache Fußbekleidung’ LxL 66v n.pl. *Nagines* ‘*Pareſken von Leder*’; ***ažunaginė*** sf. ‘Nagelgeschwür’ SzD^3 524b$_{17}$ *Aʒunagine* ‘*zánokćica*’, ‘*Paronychia*’; ***nagótas***, ***-a*** (1) adj. ‘mit Krallen oder Hufen versehen’ SzD^3 288a$_8$ *Nagotas* ‘*Páʒurowáty*’, ‘*Vngulatus*’. ■ Bsl., lett. *nags* sm. ‘Finger- oder Zehennagel, Kralle, Huf’, *nagas* sf.pl. ‘beide Hände; Hände und Füße’,

nagaîns adj. ‘Nägel oder Klauen habend; hornartig’, *nadzîgs* adj. ‘gewandt, fleißig, energisch’, nehrk. *nags* sm. ‘Fußnagel’, apr. *nage* E sf. ‘Fuß’, *nagepristis* E sm. ‘Zeh’, *nagotis* E sm. ‘eherner Topf’, *nagutis* E sm. ‘Nagel’, aksl. *noga* sf. ‘Fuß, Bein’, *nogъtь* sm. ‘Nagel, Kralle’, skr. *nòga* sf. ‘Fuß, Bein’, *nȍkat*, g.sg. *-kta* sm. ‘Fingernagel’, čak. *nogȁ* sf. ‘Fuß, Bein’, russ. *nogá* sf. ‘ds.’, *nógot’*, g.sg. *nogtja* sm. ‘Finger- oder Zehennagel’, čech. *noha* sf. ‘Fuß, Unterschenkel, Bein’, *nehet*, g.sg. *-htu* sm. ‘Finger- oder Zehennagel’. – Idg., uridg. *$h_3nóg^{u̯h}$-/*$h_3n̥g^{u̯h}$- sm. ‘Finger- oder Zehennagel, Kralle’, gr. ὄνυξ -υχος sm. ‘Finger- oder Zehennagel, Kralle, Huf’, lat. *unguis -is* sm. ‘Finger- oder Zehennagel, Kralle’, air. *ingen ā* sf. ‘Finger- oder Zehnagel, Kralle, Huf’, mkymr. *ewin* sm., sf. ‘Finger- oder Zehnagel, Kralle (bei Vögeln), Klaue (bei Raubtieren), Huf’, akorn. *euuin* Gl. *unguis* s., an. *nagl*, n.pl. *negl* sm. ‘Fingernagel’, n.pl. *neglir* sf. ‘Fingernägel’, ae. *nægel* sm. ‘Finger- oder Zehnagel; Nagel’, ahd. *nagal* Gl. *unguis*, *ungula* sm.

Zum lit. *nãgas*, *nagà*, lett. *nags*, *nagas* vgl. jetzt Kregždys (2010: 133-150). Apr. *nagepristis* enthält im HG eine Entsprechung von lit. *pir̃štas*, lett. *pìrksts* sm. ‘Finger’ (vgl. apr. *pirsten* E ‘Finger’), die Semantik des Kompositums ist also ‘Fuß-Finger’. Apr. *nagotis* ‘eherner Topf’ entspricht morphologisch lit. *nagótas*, *-a* adj. ‘Nägel habend’. Es ist also ein substantiviertes Adj. ‘mit Füßen versehen’, vgl. zur Semantik russ. *ušát* sm. ‘Kübel’ zu *úxo* snt. ‘Ohr’, also ‘mit Ohren’ (= ‘Henkeln’). Die semantische Entwicklung von ‘Nagel, Kralle, Huf’ zu ‘Fuß’ ist im Lit. offenbar nicht erfolgt. Es handelt sich also am ehesten um unabhängige Innovationen des Lett. (wo auch die Hand betroffen ist), Apr. und Slav. Zu apr. *nagutis* ‘Nagel’ vgl. lit. ostaukšt. *nãgutė* (1) sf. ‘Nagelgeschwür’. Das Suffix dieser Bildung und ihrer slav. Entsprechungen um aksl. *nogъtь* sm. ‘Nagel’ findet man speziell bei Bezeichnungen für Körperteile auch in aksl. *lakъtь* g.sg. *-kъte*, russ. *lókot’* g.sg. *-ktja* sm. ‘Ellbogen’, dessen Derivationsbasis in lett. *ȩ̀lks*, *ȩ̀lka* sm. ‘Ellbogen’ vorliegt. Dazu allgemein Vaillant 2,1.224, 4.699f. Gegen die in PKEŽ 3.167f. angenommene Zugehörigkeit von apr. *nagis* E, lit. *tìtnagas* ‘Feuerstein’ vgl. Petit *IF* 112 (2007: 277-302) 282f. — Es handelt sich um eine urbsl. Ableitung vom grundsprachlichen Wz.-Nomen. Im Gr. wurde die Form des N.sg. verallgemeinert (υ < ο zwischen Nasal und Labial, anschließend χ durch Delabialisierung vor -ς, vgl. zu beiden Entwicklungen gr. νύξ ‘Nacht’ < uridg. *$nók^{u̯}t$-s*, s. Vine *GS Schindler*: 555-600, 559f.). Lat. *unguis* setzt die Stammform der schwachen Kasus fort, der N.sg. auf *-is* ersetzt nach Muster alter *i*-Stämme das nur in Glossen bewahrte *unx* (wenn dieses nicht auf einer Kreuzung mit gr. ὄνυξ beruht). Das kelt. Wort ist ein Suffixderivat vom schwachen Stamm des Wz.-Nomens (vorurkelt. *$ang^{u̯h}īnā$- sf.), das germ. vom starken (urgerm. *nagla*- sm. mit sekundärem Verlust der Labialisierung beim Velar noch vor dem Ableitungsvorgang, vgl. Gr.). Eine wahrscheinliche weitere Ableitung liegt in ved. *áṅghri*- sm. ‘Fuß’ vor (vgl. EWAIA 1.49f.). Toch A *maku*, B *mekwa* sf.pl. ‘Nägel an Fingern und Zehen’ lässt sich anschließen, wenn man mit Assimliation uridg. *$h_3nóg^{u̯h}$- > urtoch. *$mæk^{u̯}$- rechnet (vgl. DTB 467, anders Blažek *HS* 114 2001: 191-195). Die Zugehörigkeit von ved. *nakhá*- sm., snt. ‘Nagel; Kralle, Klaue’, arm. *ełowngn*, i.sg. *ełngamb* ‘Nagel’ und heth. *sankuwāi*- sc. ‘Nagel’ ist lautlich schwierig (vgl. EWAIA 2.4, EDAL 254f., EDHL 723f., Blažek *HS* 114 (2001: 191-195)). eh □ EDSL 354f.; EIEC 389; ĖSSJ 26.161f., 170f.; IEW 1.780; LEV 1.614; LEW 1.478; PKEŽ 3.166f., 168; REW 2.224f.; SEJL 414f.

nagrãdyti (-ija, -ijo) ‘belohnen’: MoP$_{III}$ 33v$_{31}$ *iai iámuy tátay nori nágrádit* ‘(*ieſlibyś mu to chciał nágrodʒić*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *nagrodzić -ę* ‘auszeichnen, belohnen’. Die aus dem Ksl. entlehnten aruss. *nagraditi -žu* ‘entschädigen’ und russ. *nagradít’ -žú* ‘auszeichnen, ehren, belohnen’ sind trotz der lautlichen Entsprechung als Ausgangsformen unwahrscheinlich, ersteres aus semantischen Gründen, letzteres ist in dieser Bedeutung erst seit dem 18. Jh. belegt; im Wruss. und Ukr. sind nur Fortsetzungen des echtostslav. Etymons mit Volllaut (aosl. **nagorod-*) fortgesetzt. rf □ SLA 144.

náika (1) sf. ‘Peitsche’: LxL 46v *Naika* ‘*Hau peitſche*’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **nagajьka* sf. (russ. *nagájka*, wruss., ukr. *nahájka* sf. ‘kurze Riemenpeitsche’), das seinerseits eine innerslav. Bildung zur Stammesbezeichnung der Nogai-Tataren ist. Die ostslav. Ausgangsform wurde auch ins Poln. entlehnt, vgl. apoln. *nahajka* und ist möglicherweise so vermittelt ins Lit. gelangt. Die entlehnte lit. Form setzt eine Ausgangsform mit aus *g* spirantisiertem *h* voraus, das im Lit. geschwunden ist und zu kontrahiertem zweisilbigem *náika* geführt hat. rf □ LEW 1.478; REW 2.192; SEJL 415; SEJP 353f.; SLA 137.

náikyti (-o/-ia, -ė), **naikýti** (naĩko, naĩkė) ‘vernichten’: SzD[3] 225b$_{15}$ *naykius* ‘*nißcʒący*’, ‘*Tabidus, in nihilum redigens*’; ***iš-*** SzP$_{I}$ 133$_{12}$; ***iš-si-*** SzP$_{II}$ 64$_{29}$; ***su-*** KnN[1]$_{2}$ 221$_{32}$; ***naikymas*** sm. ‘Vernichtung’ SzD[3] 225b$_{26}$ *naykimas* ‘*nißcʒenie*’, ‘*Conſumptio*’; ***iš-*** SzD[3] 99a$_{7}$; ***išnáikytojas*** (1) sm. ‘Vernichter, Verderber’ SzD[3] 335b$_{22}$ *Iʒnaykitoias* ‘*potłumićiel*’, ‘*Oppreſſor, vindex*’; ***naikìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***náikinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘vernichten, vertilgen’ DaP 255$_{22}$ 3.perm. *tegi nenaikín kaciérius* ‘(*Niechayʒe tedy kácerʒ .. nie wynißcʒa*)’; ***iš-*** PeK 62$_{3}$; ***su-*** KnN[1]$_{2}$ 283$_{37}$; ***išnaikìnimas*** (1) sm. ‘Vernichtung, Tilgung’ DaB [174]$_{4}$ i.sg. *Teſsi praſsiradímų manų́ ißnaikínimų* ‘(*Niech będźie wyſtępkow moich wynißcźenie*)’; ***su-*** KnN[1]$_{3}$ 259$_{13}$.

Regelmäßig *o*-stufiges Kausativum zu lit. *néikti* (*-sta*, *-o*) ‘vergehen, sterben’. eh □ LEW 1.479; SEJL 424. ↗ **néikti**.

nainoti (-oja, -ojo) ‘heulen, plärren’: BrB$_{V}$ [6]v$_{28}$ (Hos 7,14) 3.prs. *anis neſchauk maneſp .. Bet kauk* [Gl *nainoij*] *ſawa Golije* ‘([*sie*] *ruffen .. mich nicht an .. Sondern lören auf jren Lagern*)’; ***nainỹs*** (4), (3) sm. ‘Plärrer’ KnN[1]$_{3}$ 220$_{27}$ n.pl. *o nekurie wel wealija ſlužit Mámmonuy / nauday / pinigamus: Nuominikay Nayniay*.

Nach LEW onomatopoetisch (Verweis auf lit. *niurnė́ti* ‘murren, brummen’, *narnė́ti* ‘brummen, knurren’, russ. *njúnit’* ‘plärren, greinen’). Zu lit. *nainỹs* (meist im nordwestl. Ostaukšt.) gehört vl. lett. *naîne* (Sniķere), *naĩna* (Bēne) sf. ‘mageres, abgejagtes Pferd’, das aber nur für das Ml. an der Grenze zu Litauen bezeugt ist (vgl. ME 2.690). eh □ LEW 1.479.

naktìs (4) sf. ‘Nacht’: MžK 78$_{5}$ l.sg. *Saugak mus ſchita naktie* ‘(*behüt uns Herr in dieser Nacht*)’, ‘(*Daj tej nocy obronienie*)’; DaB [169]$_{11}$ *naktís ſkúbinas’* ‘(*noc przyſpießa*)’; ***naktìjęjis***, ***-ji*** adj. em. ‘nächtlich’ DaP 268[a]$_{32}$ g.pl.f. *ant’ adînų .. naktįięių* ‘(*ná godʒinách .. nocnych*)’; ***naktim̃*** adv. ‘nachts’ LxL 63v *Naktym* ‘*Nacht Ʒeit*’; ***naktimìs*** adv. ‘nachts’ LxL 63v *Naktimis* ‘*Nachts*’; ***panaktis***, ***-ė*** adj. ‘schlafwandelnd’ SzD[3] 325b$_{12}$ *Panaktis* ‘*Ponocny*’, ‘*Noctiuagus*’; ***pùsnaktis*** (1) sm. ‘Mitternacht’ BrB$_{VII}$

[274]v$_1$ (Apg 20,7) g.sg. *ikki puſnakties* ‘(*bis zu mitternacht*)’; ***pusianaktis*** sm. ‘Mitternacht’ BrB$_{VI}$ [79]r$_{14}$ (Ps 88/89,13) a.sg. *Puſsenaktį ir pietus tu darei* ‘(*Mitternacht vnd Mittag haſtu geſchaffen*)’; DaP 567$_8$ (Mt 25,6) g.sg. *O puſe nakties ßâukſmas tâpęs êſt’* ‘(*Ali o pułnocy / wołánie sſtáło ſię*)’; ***nakčià*** adv. ‘nachts’ BrP$_{II}$ 344$_{11}$ *kiti nakcʒe umai iſch mieſto iſchbega*; DaP 451$_{30}$ (Joh 3,2) *Taſſái atáio Iéʒausp’ nakcʒiá* ‘(*Ten prʒyßedł do Ieʒuſá nocą*)’; ***naktìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘nächtlich’ DaP 88$_{31}$ n.pl.f. *tad .. wâges’ kaip’ naktínes palédos* ‘(*tedy ſię .. ſkradáią / iáko nocne ſowy*)’; ***pusianaktinis***, ***-ė*** adj. ‘mitternächtlich’ SzD^3 321b$_{18}$ *puſianaktinis* ‘*połnocny*’, ‘*Mediæ noctis*’; ***naktinýčia*** (1) sf. ‘Nachtgespenst, Nachtgeist’ SzD^3 226a$_{17}$ *Naktinićia* ‘*Nocnicá / ćma*’, ‘*Occurſaculum noctium, lamia, empuſa, &c*’; ***naktáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘übernachten’ SzD^3 226a$_{24}$ 1.sg.prs. *Náktauiu* ‘*Nocuie*’, ‘*Pernocto, ago alicubi noctem*’; ***pér-*** SzD^1 98b$_3$; ***pérnaktavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘übernachten’ JaE^5 198$_7$ (Lk 6,13) 3.prt. *ir pernaktawoio vnt małdos Diewo* ‘(*y nocował ná modlitwie Boʒey*)’; ***nakvóti*** (*-ója/nãkvi*, *-ójo*) ‘übernachten’ BrB$_I$ [36]r$_{40}$ (Gen 31,54) 3.prt. *nakwoia anis ant to kalno* ‘(*blieben sie auff dem Berge vber nacht*)’; DaP 618$_{11}$ (Lk 6,12) 3.prt. *nakwôio ant’ małdós* ‘(*nocował ná modlitwie*)’; ***ap-*** ClG$_I$ 261; ***pér-*** BrB$_{VII}$ [154]v$_9$ (Lk 19,7) [gestr.]; ***nãktvinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘beherbergen’ ClG$_I$ 261 *Nakwinnu, nau, ſu, ti* ‘*Beherbergen*’; ClG$_I$ 901 1.sg.prs. *Naktwinnu* ‘*Herbergen*’; ***nãkvinas***, ***-à*** (3^b) adj. ‘übernachtend’ BrB$_{VII}$ [123]r$_4$ (Lk 6,12) *nakwins buwa maldai* [K *maldaie*] *Diewa* ‘(*er blieb vber nacht in dem gebet zu Gott*)’; BrB$_{II}$ [52]r$_{28}$ (Ri 19,4) n.pl.m. *walge bei giere, ir buwa nakwini thinai* ‘(*assen vnd truncken / vnd blieben des nachts da*)’; ***nãkvinai***, ***nakvinaĩ*** adv. ‘über Nacht’ ClG$_{II}$ 628 *Nakwynay* ‘*Über Nacht*’; ***nakvynis***, ***nakvinis*** sm. ‘Übernachtung, Nachtlager’ DaP 164^{a}m$_{15}$ *Nakwinis Wießpaties* ‘(*Nocleg Páńſki*)’; ***naktvýnė***, ***nakvýnė*** (1) sf. ‘Übernachtung, Nachtlager’ LxL 63v *Naktwyne* ‘*Nachtlager*’; KnN$^1{}_2$ 137$_{13}$ a.sg. *Pirmą nákwinę tureio* ‘(*Pierwßy nocleg obrał ſobie*)’; ***pérnakvinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘übernachten’ ClG$_{II}$ 629 *Pernakwinoju, jau, ſu, ti* ‘*Übernachten*’. ■ Bsl., lett. *nakts* sf. ‘Nacht’, *pusnakts* sf. ‘Mitternacht’, nehrk. *nakte* sf. ‘Nacht’, apr. a.sg. *naktin* II, III, *nactin* I, *nacktien* III sf. ‘ds.’, nar. *nakt* s. ‘ds.’, aksl. *noštь* sf. ‘ds.’, *noštьnъ* adj. ‘nächtlich’, skr. *nôć* sf. ‘Nacht’, *noćni* adj. ‘nächtlich’, russ. *nočʼ* sf. ‘Nacht’, *nočnój* adj. ‘nächtlich’, čech. *noc* sf. ‘Nacht’, *noční* adj. ‘nächtlich’, poln. *noc* sf. ‘Nacht’, *nocny* adj. ‘nächtlich’. – Idg., uridg. **negᵘ̯-* ‘dunkel werden, dämmern’, **nokᵘ̯-t-*, **nekᵘ̯-t-* sf. ‘Nacht’, heth. g.sg. *nekuz* (*mēhur*) s. ‘Abend(zeit)’, ved. *nákt-* sf. ‘Nacht’, gr. νύξ, g.sg. νυκτός sf. ‘ds.’, alb. *natë* sf. ‘Nacht, Morgendämmerung’, lat. *nox*, g.sg. *noctis* sf. ‘Nacht’, *noctū* adv. ‘nachts’, air. *innocht* adv. ‘heute nacht’, akymr. *nos* sf. ‘Nacht’, korn. *nos* sf. ‘ds.’, bret. *noz* sf. ‘ds.’, got. *nahts* sf. ‘ds.’, an. *nátt*, *nótt* sf. ‘ds.’, ahd. *naht* sf. ‘ds.’, toch. A *nokte* adv. ‘nachts’.

naktìs setzt den uridg. *t*-Stamm für ‘Nacht’ fort; es zeigt in mod. ostaukšt. Dialekten konsonantstämmigen g.sg. *naktès*, n.pl. *nãktes* (Zinkevičius 1966: 265), der g.pl. *naktų̃* ist verbreitet, s. LKA 3.60 mit Karte 55. In der apr. Schreibung *nacktien* vermutet Endzelīns (AG 96f.) Einfluss der *ē*-Stämme, LAV 46 hält hingegen *-ie-* für bloß graphisch, bestimmt aber *naktin*, *nacktien* als D.sg. — Die Ableitungen *nãktvinti*, *naktvýne* usw. liefern mit Ausdrängung des *-t-* in der Konsonantengruppe eine Wurzelform *nak-*, die als sekundäre Entwicklung zu betrachten ist. Die Formen auf *naktáuti*, *nak(ta)vóti*, *nãktvinti* erinnern an

mögliche Derivate auf *-tu-* in den verwandten Sprachen (lat. *noctū*, vl. ved. *aktú-* sm. 'letzter Teil der Nacht' u.a., s. NIL 505); produktives denominales *-áuti* kann diesen Ansatz nicht weiter absichern, Formen wie *nãktvinti* finden indessen wenig Parallelen. — Die uridg. Wurzel, die nur im Heth. (*nekuzzi* 'dämmert, wird Abend') auch verbal greifbar ist, wird auch als **neg^{uh}-* angesetzt, s. NIL 505-507 Anm. 1, vgl. EDHL 602, 595f., EDG 2.1027, EDL 417. Zum idg. Etymon vgl. ausf. NIL 504-513 mit Literatur, s. ferner Vijūnas (2009: 37-42). dsw □ EDSL 355; EIEC 394; ESJSS 9.551; ĖSSJ 25.175-177; IEW 762f.; LEV 1.616f.; LEW 1.481f.; NIL 504-513; PJS 16; PKEŽ 3.168f.; REW 2.229; SEJL 415f.

nãmas (4) sm. 'Haus': PeK 51_{10} (Ps 22/23,6) l.sg. *táwa namie Pone* '*w twoim domu Panie*'; SzD[1] $102a_{1}$ *namas* '*obora*', '*bouile, ſtabulum*' 'Stall'; ***namaĩ*** (4) sm.pl. 'Haus; Familie; Nachgeburt; Gebärmutter' MžK 38_{10} (1 Tim 5,4) a.pl. *tikrus namus walditi* '(*propriam domum tractare*)'; DaP 117_{38} (Lk 11,17) n.pl. *namái ąnt namų́*[!] *grîus* '(*dom ná dom vpádnie*)'; ClG$_{I}$ 59 *Nammai* '*Affter=Geburth*'; ClG$_{I}$ 232 *Nammai* '*Båren=Mutter vid. Beer=Mutter*'; ***pustnamai*** sm.pl. 'Posthaus' ClG$_{II}$ 229 *Puſt-Nammai, û. M.* '*Poſt=Hauß*'; ***namiẽ*** adv. 'zuhause, nach Hause' BrB$_{I}$ [67]v_{9} (Ex 7,23) *Pharaonas .. pareija namie* '(*Pharao .. gieng heim*)'; DaP 202_{49} *namié sêdi* '(*domá śiedzą*)'; ***namiejè***, ***namiẽj*** adv. 'daheim, zuhause' LxL 22r *Namieje* '*Daheim*'; LxL 28r *Namieje* '*Ein heimiſch*'; LxL 111r *Nameje* '*Ʒu Hauſe*'; ***namõ*** adv. 'nach Hause' KlC 111_{9} *ſweik namů parejęs* '*Ich freue mich / daß du geſund nach Hauſe gekommen biſt*'; ***namõn*** adv. 'nach Hause' ChB$_{I}$ [34]c_{22} (Mk 3,20) *Atajo tada namon* '(*Ende ſy quamen in huys*)'; ***namópi***, ***namóp*** adv. 'nach Hause' BrB$_{VII}$ [147]r_{23} (Lk 15,6) *Ir pareięs namap* '(*Vnd wenn er heim kompt*)'; DaP 35_{22} *idánt .. eitúmbei namopi* '(*ábyś .. ßedł do domu*)'; ***namùsų*** adv. 'heimwärts' BrM [16]r_{5} *Mes iſch cʒia namuſu pareikem* '(*und gehn all heim unser strassen*)'; ***namẽliai*** (2) sm.pl. 'Häuschen' DaP 415_{9} a.pl. *ſawůſius namelús ißłůk'* '(*ſwoy domek wymiátay*)'; ***namuosna*** adv. 'nach Hause' DaP 279_{10} (Lk 15,6) *atêięs namůſn'* '(*prʒyßedßy do domu*)'; ***benãmis***, ***-ė*** (2) adj. 'obdachlos' DaP 62_{43} g.sg. *io iíeßkot' .. kayp' kokio benamio* '(*go ßukáć .. iákoby nie ośiádłego*)' 'nicht sesshaft'; ***didžianamė*** sf. 'Palast' SzD[3] $56a_{18}$ *Didʒianame* '*Dwor*', '*Aula*'; ***namúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'wohnen, hausen' ClG$_{I}$ 861 1.sg.prs. *Nammoju* '*Hauſen*'; ClG$_{I}$ 861 (Jer 49,18) 3.ft. *Newienas Ʒ́mogus jemme .. ne nammůs* '*Niemand ſoll dar innen hauſen*'; ***nãmiškas***, ***-a*** (1) adj. 'Haus-, häuslich, heimisch' KlN$_{II}$ 19_{11} a.sg. *jeib tarp ſawes gerray ſutiktu ir námiśką dangu ywaiſintu*; ClG$_{I}$ 529 adv. *Nammißkay* '*Einheimiſch*'; ***namìškis*** (2) sm. 'Familienangehöriger, Hausgenosse; Einheimischer' ViE [168]$_{5}$ (Eph 2,19) i.pl.m. *ſu ſchwentaiſeis ir namiſchkeis Diewa* '(*mit den Heiligen / vnd Gottes Hausgenossen*)'; DaP 65_{47} (1 Tim 5,8) a.pl. *ape namißkius rûpescio ne tur* '(*o domowych piecʒy nie mą*)'; ***naminỹkas*** (2) sm. 'Hausherr; Hausgenosse' BrB$_{VII}$ [25]r_{7} (Mt 10,36) n.pl. *Ir Sʒmogaus neprietelius, bus io paties Naminikai* [Gl *Hauſgenoſſe*n, K *ſcheimatis*] '(*Vnd des menschen Feinde werden seine eigen Hausgenossen sein*)'; PeK 15_{4} *Raginimas małdoſp namikſciosp / kuri turi dariti naminikas ſieyminęłeſp* '*Nápominanie ku modlitwie domowey / ktore ma cʒynić goſpodarʒ do cʒeladki*'; ***naminykinis***, ***-ė*** adj. 'Haus-, zum Haus gehörend' SzD[3] $74a_{7}$ *Naminikinis* '*Goſpodárſki*', '*Familiaris*'; ***namýkštis***, ***-ė*** (1) adj. 'Haus-, häuslich' DaP 301_{42} *tas' yra kaip' namíkßtis wagís* '(*ten ieſt iáko domowy ʒłodʒiey*)';

DaP 458_{52} a.pl.m. *túrime .. gátawus lúdimus namikſcʒiús* ‘(*mamy .. gotowe świádectwá domowe*)’; ***namýkštis*** (1) sm. ‘Hausgenosse’ SzP_{II} 186_{10} n.pl. *Prießinikay ʒmogaus namikſcʒćiey io* ‘*Nieprʒyiaćiele cʒłowieká domownity iego*’; ***namýkščias***, ***-ia*** (1) adj. ‘Haus-, häuslich’ PeK 15_2 *Paganimas namikſcias* ‘*Páſterſtwo Domowe*’; ***namykštỹstė*** (2) sf. ‘Hauswirtschaft’ SzD[3] $74a_{14}$ *namikßtiſtep priderus* ‘*Goſpodárſki / do goſpodárſtwá náleʒący*’, ‘*Familiaris, œconomicus, ad tuendam rem familiarem pertinens*’; ***naminýkštis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Haus-, häuslich’ SzD[3] $49a_{19}$ *Naminikßtis* ‘*Domowy*’, ‘*Domeſticus, familiaris, contubernalis*’; ***naminỹstė*** (2) sf. ‘Hauswirtschaft’ SzD[1] $38b_4$ *naminiſte* ‘*goſpodarſtwo*’, ‘*œconomia, rei familiaris adminiſtratio*’; ***namũkas*** (2) sm. ‘Stubenhocker’ SzD[3] $48b_{33}$ *Námukas* ‘*Domak*’, ‘*Vmbraticus homo, incubator domi ſuæ*’. ■ Bsl., lett. *nams* sm. ‘Hütte, Sommerküche, kleines Gebäude; mittlerer Teil des Wohnhauses, Küche; Haus in der Stadt’, nehrk. *nams* sm. ‘Haus’, aksl. *domъ*, g.sg. *domu* sm. ‘ds.’, *doma* adv. ‘zu Hause’, *domovi* adv. ‘nach Hause’, skr. *dôm*, g.sg. *dȍma* sm. ‘Haus’, russ. *dom*, g.sg. *dóma* sm. ‘ds.’, *dóma* adv. ‘zu Hause’, *ízdomu* adv. ‘aus dem Haus’, čech. *dům*, g.sg. *domu* sm. ‘Haus’, *doma* adv. ‘zu Hause’. – Idg., uridg. **dóm-*/**dém-* ‘Haus’, ved. g.pl. *damā́m*, g.sg. (*pátir*) *dán*, (*śíśur*) *dán* s. ‘ds.’, *dáma-* sm. ‘Haus, häuslicher Herrschaftsbereich’, jav. g.sg. (*də̄ṇg* (*patōiš*), l.sg. *dąm*, *dąmi* sm. ‘des Haus(herrn)’, gr. δεσπότης sm. ‘Hausherr’, δένδρεον snt. ‘Baum’, δμώς -ωός sm. ‘Sklave, Knecht’, δόμος sm. ‘Haus, Wohnung, Zimmer’, arm. *town* s. ‘Haus’, lat. *domus -ī/-ūs* sf. ‘ds.’, *domī* adv. ‘zu Hause’.

Das ostbalt. Wort für ‘Haus’ wird traditionell als eine thematische Ableitung zum uridg. Nomen gleicher Bedeutung aufgefasst. Das *n* im Anlaut von lit. *nãmas*, lett. *nàms* lässt sich durch eine sekundäre Assimilation an das folgende *m* erklären. Eine ähnliche Assimilation eines anlautenden Dentals an den folgenden Labial beobachtet man im Ostbalt. auch bei lit. ↗ *debesìs* (3^b) sm. ‘Wolke’, lett. *debess* sm. ‘Himmel’ aus uridg. **nébʰes-* snt. (ved. *nábhas-* ‘Wolke’, aksl. *nebo* ‘Himmel’). Alternativ wurde in der Forschung an eine Dissimilation in Syntagmen und Komposita mit lit. *darýti*, lett. *darît* ‘machen’ gedacht, vgl. z.B. lett. *namdaris* sm. ‘Zimmermann’. — Aus semantischen Gründen weniger nahe liegt die ebenfalls verbreitete Hypothese, die lit. *nãmas*, lett. *nams* mit gr. νομός sm. ‘Weide, Weideplatz’, später auch ‘Wohnsitz’, verbindet. — Die Nichtübereinstimmung in der Stammbildung zwischen dem balt. *o-* und dem slav. *u*-Stamm ist auffällig. Zur Flexion und Stammbildung von lat. *domus* vgl. heute EDL 178f. Weiterführendes zur Rekonstruktion des uridg. Wortes s. in EWAIA 1.697, LIV[2] 115 und bei Nikolaev *HS* 123 (2010: 56-96) 56-58 mit Literatur. eh □ EDSL 112f.; EIEC 281; ESJSS 139; ĖSSJ 5.66f., 72f.; IEW 198f.; LEV 1.617; LEW 1.482f.; REW 1.361; SEJL 416. ↗ **dimstis**, **nùmas**.

nãras I (4) sm. ‘Taucher (Mensch, Wasservogel)’: SzD[1] $98d_{19}$ *naras* ‘*nor*’, ‘*mergus. vrinator*’; ***naromìs***, ***narõms*** adv. ‘als Taucher; unter Wasser’ SzD[3] $227b_4$ *Naromis płaukau* ‘*Nurkiem pływam*’, ‘*Vrinor*’; ***narẽlis*** (2) sm. ‘Taucher (dim.)’ ClG_{II} 578f. *Narélis* ‘*Teucherlein*’.

Lexikalisierte τομός-Bildung zu lit. *nérti* (*nẽria*, *nẽrė*) ‘tauchen’. eh □ LEW 1.495; SEJL 421. ↗ **nérti I**.

nãras II (2) sm. ‘Narr’: BrB_{VIII} $[43]r_8$ (1 Kor 4,10) i.pl. *Mes Narais* [Gl *Paikais*] *eſme Chriſtaus delei* ‘(*Wir sind Narren vmb Christus willen*)’; ***narauti*** (*-auja*, *-avo*)

'närrisch sein' WoP 90r$_{16}$ 3.prs. *blaſnijaſsi narauia a ſchutija*; ***pérnaruoti*** (*-uoja*, *-avo*) 'zum Narren halten' LxL 94r *Pernarroti* '*Vernarren*'; ***narỹstė*** (2) sf. 'Tücke' ClG$_{II}$ 607 *Narryſte* '*Tůck*'.

Alit. *nãras* ist gleichbedeutend aus dem Deutschen übernommen, wo ostpreußisch-dialektal auch Formen mit gelängtem *ā* vorkommen (vgl. PWOW 4.47). Die vorhandenen Belege stammen aus Preußisch-Litauen; die innerlitauischen Weiterbildungen *narauti*, *pérnar(u)oti* und *narỹstė* sprechen für eine gewisse Geläufigkeit des Lehnworts. hf □ GL 90f; LEW 1.483f.; LKGFY 142; PWOW 4.47-49.

nãravas (1), **noravas** sm. 'Widerspenstigkeit; Wille, Befehl': KnN[1]$_{1}$ 22b$_{6}$ a.sg. *Ʒmoguy ſawęs bijańćiámuy Kurſay ſergt io norawá* '(*Temu / co pobożnie żyie / A do Ʒakonu ʒmierża*)'; ***narãvyti***, ***noravyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'geneigt sein' KnN[1]$_{3}$ 22$_{18}$ 3.prs. *o ánt kialia Diewa wałos ir iſakimá wis norawiia ir werćia*; refl. PeK [234]$_{6}$ 2.sg.imp. *Norawikis teypag iosp* '*Bądź też ták ku niey ſkłonnym*'.

Entlehnung aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *narow* sm. 'schlechte Angewohnheit', apoln. *narowić -ę* 'störrisch sein', poln. *narów* sm. 'Gewohnheit, Sitte', *narowić -ę* 'störrisch sein; verwöhnen, verziehen', *narowić się* 'störrisch sein (Pferde)', aosl. **norovъ* sm., **noroviti (s'a) -vl'u (s'a)* (aruss. *norovъ* 'Brauch, Sitte; Naturell, Gemüt', russ. *nórov* 'Widerspenstigkeit, Starrsinn', wruss. *nóraŭ* 'Charakter, Mentalität; starrköpfiger Mensch, Dickkopf', ukr. *nórov* 'Laster, Untugend', aruss. *noroviti -vlju* 'Nachsicht haben, jdm. zuliebe etwas tun', russ. *norovít' -vljú* 'beharrlich auf etwas bestehen', obs. 'nachsichtig sein, gefällig sein', dial. *norovít'sja -vljús'* 'sich anstrengen, etwas zu tun; störrisch sein (Pferde)', wruss. *naravíc' -raŭljú* 'nachsichtig sein, gefällig sein', *naravícca -raŭljúsja* 'sich stur stellen, nörgeln', ukr. *norovýtysja -vljúsja* 'launisch sein, störrisch sein'). rf □ LEW 1.484; SLA 145.

nárdyti (-o/-yja, -ė/-yjo) 'tauchen, untertauchen': DaP 114$_{42}$ 3.prs. *dwaſíá ne cʒíſtôií nârdo kaip' kéułę* '(*duch nieczyſty ponurʒa iáko świnię*)'; DaP 255$_{25}$ 3.perm. *Wiéną kârtą apkríkßtitųs tenenârda* '(*niechay raʒ ochrʒcʒonych ʒnowu nie ponurʒa*)'; refl. DaP 255$_{28}$; ***pa-*** SzD[1] 132b$_{19}$; ***nárdymas*** (1) sm. 'Tauchen, Untertauchen' MoP$_{I}$ 78v$_{39}$ *O ßwentá tátáy nardimás iu* '(*O ſwięteß to topienie ich*)'.

Ein *d*-Iterativum mit regulär *o*-abgetönter Wz. zu lit. *nérti* (*nẽria*, *nẽrė*) 'tauchen'. eh □ LEW 1.495; SEJL 421. ↗ **nérti I**.

narìnti** (-ìna, -ìno) 'knoten, verknüpfen': ***at- 'aufschnüren' LxL 9v *atnarinti* '*auff ſchnüren*'; ***iš-*** 'loslösen' ClG$_{I}$ 1218 1.sg.prs. *Ißnarinnu* '[*Loß*=]*lőſen*'.

Regulär *o*-abgetönte *inti*-Bildung zu lit. *nérti* (*nẽria*, *nẽrė*) 'einfädeln'. eh □ LEW 1.495; SEJL 422. ↗ ***nérti II**.

nárstyti (-o, -ė) 'tauchen, schwimmen': BrB$_{IV}$ [209]r$_{21}$ (Ez 32,6) 2.sg.prs. *Sʒemę kurioie tu narſtai* '(*Das Land darin du schwimmest*)'.

Ein *st*-Iterativum mit regulär *o*-abgetönter Wz. zu lit. *nérti* (*nẽria*, *nẽrė*) 'tauchen'. eh □ LEW 1.495; SEJL 421. ↗ **nérti I**.

narsùs, **-ì** (4) adj. 'zornig': MžK 75$_{7}$ a.sg.m. *Kurſai no malde Diewa tewa narſu*; ***nar̃sas*** (4) sm. 'Zorn, Heftigkeit' MžK 12$_{6}$ g.sg. *Aſchtra ſuda ir narſa dewa biakieteſe*;

įnarsìmas (2) sm. ‘Eifer, Erbitterung, Zorn’ ChB$_{I}$ [182]b$_{3}$ (Hebr 3,15) l.sg. *inarſime* ‘*in de verbitteringe*’; ***įnarsyti*** (*-o*, *-ė*) ‘erzürnen’ KnN$^{1}_{1}$ 53$_{14}$ 1.sg.prt. *Iog griekays mano inarſiau táwę* ‘(*Iʒeś roʒgniewan grʒechámi mynu*)’; ***narsìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***nar̃sinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘erzürnen, aufbringen, reizen’ KnN$^{1}_{2}$ 215$_{9}$ 2.sg.cnd. *Ne nárſintum griekáys ſawo* ‘(*nie draʒnili prʒeʒ ſwe ʒłośći*)’; refl. KnN$^{1}_{1}$ 25$_{10}$ 3.prs. *Pikti dumoſe nárſinos*; *Pátis impuołá ſawuoſná* ‘(*wßytkie ʒnieśli rády ſwoje / ſámi ʒli ludʒie upádli*)’; ***į-*** MgT$_{2}$ 183r$_{5}$.

Potentiell altes Adj. auf uridg. *-*só*- zur Wz. von lit. ↗ *nértėti* (*-ėja*, *-ėjo*) ‘wüten, zürnen’, *o*-vollstufig (< vorurbsl. **nort-só*-). Daneben finden sich ursprünglich wz.-betonte Substantiv *nar̃sas* (4) sm. und *narsà* (4) sf. ‘Zorn, Grimm, Wut’. Vgl. morphologisch ähnlich lit. *baisùs*, *-ì* (4) adj. ‘schrecklich’ und *baisà* (4) sf. ‘Schreck’, *baĩsas* (4) sm. ‘Gespenst’ zu ↗ *baidýti* ‘erschrecken’, lit. *švaisùs*, *-ì* (4) adj. ‘klar’ und *švaisà* (4) sf. ‘Schein, Glanz’ zu ↗ *šviẽsti* (*šviẽčia*, *šviẽtė*) ‘leuchten’. Vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius (1943: 310f.). eh □ LEW 1.504; SEJL 421. ↗ **nértėti**.

nar̃šas** (4) sm. ‘Laich’: ***ãpnaršas (3^{b}) sm. ‘Milchner (männl. geschlechtsreifer Fisch); Forelle (?)’ ClG$_{I}$ 684 *Apnarßas, ô. M.* ‘*Forelle*’; ***pã-*** ‘Laich’ LxL 58r *Panarßas* ‘*Leiche*’.

Regelhaft *o*-stufige τόμος-Bildung zu lit. *neršė́ti* (*ner̃ši*, *-ė̃jo*) ‘laichen’. eh □ LEW 1.494; SEJL 420f. ↗ **neršė́ti**.

naršìnti (-ìna, -ìno) ‘erzürnen’: MoP$_{I}$ 61r$_{31}$ 2.pl.imp. *Tewáy nenárßinkit wayku iuſu ruſtibeſp* ‘(*Oycowie nie pobudʒaycie dʒyeći wáßych ku gniewowi*)’; ***įnaršyti*** (*-o*, *-ė*) ‘erzürnen’ MoP$_{I}$ 61v$_{24}$ (Eph 6,4) 2.pl.imp. *ne inárßikite wayku iuſu* ‘(*nie pobudʒaycie ku gniewowi dʒyeći wáßych*)’.

Regelmäßig *o*-stufiges Kausativum zu lit. *ner̃šti* (*-čia*, *-tė*) ‘wütend sein, zürnen’. eh □ LEW 1.504; SEJL 421. ↗ **ner̃šti**.

narštas sm. ‘Zorn, Wutausbruch’: DaP 7$_{8}$ a.sg. *nârſtą .. tur’ paródit* ‘(*ʒápálcʒywość .. pokáʒáć ma*)’; ***narštìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘erzürnen’ SzD^{3} 25a$_{20}$ 1.sg.prs. *narßtinu* ‘*Buntuię ſię prʒećiw komu*’, ‘*Tumultuor, rebello*’; ***narštinykas*** sm. ‘Haderer, Zänker, Zanksüchtiger’ DaP 168$^{b}_{15}$ i.sg. *búwo raʒbáinikų / îr nárßtinikų* ‘(*był męʒoboycą y ʒwadʒcą*)’.

Suffixableitung zu lit. ↗ *ner̃šti* (*-čia*, *-tė*) ‘wütend sein, zürnen’. Die *o*-stufige Wz. zeigt, dass es sich um eine Bildung des Typs gr. κοῖτος sm. ‘Lager, Bett’ zu κεῖμαι ‘liegen’ handelt (vgl. Skardžius 1943: 320f.). eh □ LEW 1.504. ↗ **ner̃šti**.

nártas (1) sm. ‘Winkel, Ecke’: RhP [193]r$_{23}$ (Ps 117/118,22) g.sg. *Tas ſtojos Narto=akmennimi.* ‘*Iſt ʒum Eckſtein worden*’; ***nartinis*** sm. ‘Eckstein’ ClG$_{I}$ 504 *Nartínnis, iô. M.* ‘*Eckstein*’.

Das Wort wird traditionell mit lit. *nérti* (*nẽria*, *nẽrė*) ‘tauchen’ zusammengestellt (↗ *nérti* I). Dies setzt voraus, dass *nártas* dem ererbten Wortbildungsmuster gr. φόρτος ‘Ladung’ zu φέρω ‘tragen’ folgt; vgl. dazu speziell im Lit. Skardžius (1943: 320f.). Die von dieser Etymologie vorausgesetzten semantischen Verhältnisse sind nicht ganz klar. Vl. bezog sich lit. *nártas* ursprünglich auf die Pfähle, die an den Ecken eines sogenannten Pfostenhauses zur Stabilisierung der Konstruktion in den Boden eingelassen wurden. Alternativ kann man an

etymologische Verwandtschaft mit lit. *nérti* (*nẽria*, *nẽrė*) ‘Faden oder Schnur durch eine Öffnung ziehen, einfädeln, schnüren’ denken (↗ **nérti* II). Beim Bau eines Blockhauses werden die waagerecht liegenden Balken an den Ecken miteinander verkämmt oder verzinkt. Vgl. semantisch ähnlich lit. *narỹs* (4), *sąnarỹs* (3^a) sm. ‘Gelenk’. eh □ LEW 1.495; SEJL 421. ↗ **nérti I**, ***nérti II**.

nartùs, **-ì** (4) adj. ‘zornig’: SzD^3 $116b_{17}$ *Nurtus* [!] *arklis* ‘*Koń twárdouſty*’, ‘*Equus duri oris, refractarius*’; ***nártauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘zornig sein, wüten’ DaP 294_{32} *ne nártaut’ ąnt’ ártimo* ‘(*áni ſię gniewáć ná bliʒniego*)’; ***nártinti*** (*-ina*, *-ino*), ***nartìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘erzürnen’ DaK $[83]_6$ *nễ nártint’ / nei wel’ łâpint’* [Gl *ruſtint*]; ***ap-*** $MžG_{II}$ 512_5 (Ps 5,11); ***į-*** WoP $100v_{10}$; ***įnartyti*** DaP 361_{23} 3.ft. *kad’ mus kas įná*[*r*]*tis* ‘(*gdy nas kto prʒegniewa*)’; ***panartinoti*** *(-oja, -ojo)* ‘erzürnen’ BrB_{VI} $[69]v_{29}$ (Ps 77/78,40) 3.prt. *panartinoia* [K *inartina*] *ghį puſchcʒoia* ‘([*sie*] *entrüsteten jn in der Einöde*)’.

Regelhaft *o*-stufige τομός-Bildung zur Wz. von lit. *nértėti* (*-ėja*, *-ėjo*) ‘zürnen, wüten’. Vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius (1943: 56f.), Hamp *Baltistica* 20 (1984: 141f.), Vanags *Baltistica* 25 (1989: 113-122) 115f. eh □ LEW 1.504; SEJL 421. ↗ **nértėti**.

nar̃vas (4), **nárvas** (1) sm. ‘Bienenzelle’: LxL 17v *Narwas* ‘*Bienen Königs Häußchen*’.

Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 376f.) beschriebenen Typs zu lit. *nérti* (*nẽria*, *nẽrė*) ‘tauchen’. eh □ LEW 1.495; SEJL 422. ↗ **nérti I**.

nãsras (2), **nasraĩ** pl. (4) sm. ‘Mund, Maul, Rachen; Lippe’: MžK 31_{12} (1 Tim 5,18) g.pl. *Iaucʒui kulantem ne vßriſchi naſru* ‘(*Bovi trituranti non obligabis os*)’; DaB $[110]_3$ (Jes 57,19) g.pl. *Padaréu náudą paſiſâkimo naſrú*; DaP 529_{33} l.sg. *naſré tawamé* ‘(*w wśćiech twoich*)’; ***nastraĩ*** (4) sm.pl. ‘Mund, Maul, Rachen; Lippe’ MgT_2 $151r_{15}$ i.pl. *naſtrais kuna* ‘(*ore corporis*)’; ***nasrẽliai*** (2) sm.pl. ‘Mund (dim.)’ DaP 617_{25} g.pl. *bucʒêwimas naſrêlų kûdikelo* ‘(*cáłowánie vſtek dʒiećiątká*)’; ***ãpnasris*** (1) sm. ‘Zaum, Zügel, Trense; Maulkorb’ $MžG_{II}$ 467_9 (Ps 31/32,9) i.sg. *Apnaſriu ir kamanomis naſrus iju ſuwirßek* ‘(*In chamo et freno maxillas eorum constringe*)’; ***api-*** ‘Zaum, Zügel, Trense; Maulkorb’ SzD^3 $467b_2$ *Apinaſris* ‘*vʒdʒienlcá*’, ‘*Capiſtrum*’. ■ Bsl., aksl. a.pl. *nozdri* sf. ‘Nüstern’, skr. *nȍzdra* sf. ‘Nüster’, russ. *nozdrjá* sf. ‘ds.’, čech. *nozdra* sf. ‘ds.’.

Lit. *nãsras* setzt eine *ro*-Ableitung zu uridg. **nā́s-*/**nas-* sf. ‘Nasenflügel, Nüster’ fort. Vgl. zum Wortbildungsmuster Fälle wie z.B. uridg. **mēmsró-* sm. oder snt. ‘Stück Fleisch’ (gr. μηρός, lat. *membrum*, air. *mír*) zu **mḗms-* snt. ‘Fleisch’ (ved. *mā́ṁs-* in Komposition, got. *mimz*, aksl. *męso*). Zur Entstehung von lit. *nãstras* neben *nãsras* und zur Verteilung der Varianten auf die lit. Dialekte s. LEW. Das slav. Wort ist eine *i̯ā*-Ableitung auf der Basis der verschollenen Entsprechung von lit. *nãsras*. Das Stimmhaftwerden des inlautenden *s* vor *r* und der *d*-Einschub scheinen im Slav. regulär, vgl. russ. *mezdrá* dial. sf. ‘Fleisch auf der Innenseite des Felles’ zu aksl. *męso*, russ. *mjáso* snt. ‘Fleisch’. — Mndd. *nuster*, *noster* ‘Nüster’ gehört nicht hierher, sondern zum Kompositum ae. *nosðyrl*, afries. *nosterl* snt. ‘Nüster’ (zur Vereinfachung *-rl* > *-r* vgl. die Variante *noster* auch im Afries.). eh □ ESJSS 552f.; ĖSSJ 26.15-18; LEW 1.485; REW 2.225; SEJL 357f.; SEJL 417. ↗ **nósis**.

našlỹs (4) sm. ‘Witwer’: WoP $63r_{24}$ d.pl. *kaip mergamus ir iaunikiamus, kaip naſchlemus ir naſchlamus*; ***našlẽ*** (4) sf. ‘Witwe’ MžK 38_9 (1 Tim 5,4) *Ieikuri naſchle*

ſunus .. tur ‘(*si qua vidua liberos .. habet*)’; DaP 525_{46} *tói ßwętôii naßłė́* *Iédwiga* ‘(*tá święta wdowá Iádwigá*)’; ***našláuti*** (*-áuja/-áuna*, *-ãvo*) ‘verwitwet sein’ WoP $63r_{16}$ *kaipagi naſchle netur naſchlauti*; ***našlãvimas*** (1), ***nãšlavimas*** (1) sm. ‘Witwenstand’ DaP 52_{32} g.sg. *nůg’ naßłâwimo* ‘(*od ſtanu wdowiego*)’; ***apnãšlinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘Zum Witwer, zur Witwe machen’ SzD[1] $115d_{17}$ 1.sg.prs. *apnaßlinu* ‘*ośierocam*’, ‘*orbo, derelinquo*’; ***našláitis*** (1) sm. ‘Waise’ DaP 307_{35} a.pl. *kaip’ gînei naßłáicʒius* ‘(*iákoś bronił śierot*)’; ***našlaitỹstė*** (2) sf. ‘Waisenstand’ SzD[3] $271b_{13}$ *Naßłaytiſte* ‘*Ośierocenie*’, ‘*Orbitas*’; ***nãšliškas*, *-a*** (1) adj. ‘Witwen-’ DaP 68_{30} g.sg.m. *ſtônął moterîſtes / ąnt’ .. nâßlißko pêrkelinet’* ‘(*ſtan małʒeńſki nád .. wdowi prʒekłádáć*)’; ***našlystà*** (2) sf. ‘Witwenstand’ PeK 87_{14} (Ps 108/109,9) l.sg. *Te eſt mote náſliſtoy* ‘*Niech ʒoná wdową będʒie*’; ***našlỹstė*** (2) sf. ‘Witwenstand’ DaP 68_{31} g.sg. *łůmą ne wêdʒių / ir naßlîſtes* ‘(*ſtan beʒʒeńſki y wdowi*)’.

Kein verlässliches Vergleichsmaterial. Nach LEW und SEJL gehören lit. *našlỹs* ‘Witwer’ und *našlė̃* ‘Witwe’ zu einer *lo*-Ableitung der Wz. uridg. **nek̂*- ‘verschwinden, zugrunde gehen’ (gr. νέκῡς adj. ‘tot’, sm. ‘Leichnam’, *nex -cis* sf. ‘Mord, Tod’). Vgl. über die Wz. IEW 762, LIV[2] 451f. Zu *lo*-Bildungen im Lit. vgl. Skardžius (1943: 162f.). eh □ LEW 1.486; SEJL 417f.

naštà (4), (2) sf. ‘Bürde, Last’: MžG$_{II}$ 468_{13} (Ps 37/38,5) *kaipo naſchta ſunki* ‘(*sicut onus grave*)’, ‘(*Wie eine schwere Last*)’; DaP 174_{15} g.sg. *wieną dalia anós náßtos* ‘(*iedná cʒęść onego ćięʒaru*)’; DaP 434_2 (Mt 11,30) *naßtá manôii łęgwá* ‘(*brʒemię moie lekkie*)’; ***nãštis*** (2) sm. ‘Sänfte’ SzD[3] $151a_{35}$ *Naßćiey* ‘*Lektyká*’, ‘*Lectica, geſtatorium*’; ***naštinė*** sf. ‘Sänfte’ SzD[3] $151b_1$ *naßtine* ‘*Lektyká*’, ‘*Lectica, geſtatorium*’. ■ Bsl., lett. *nasta*, *nasts* sf. ‘Bürde, Last’.

Regelmäßig *o*-stufige Suffixableitung zu lit. *nèšti* (*nẽša*, *nẽšė*), lett. *nest nęsu nesu* ‘tragen’. Lit. *naštà*, lett. *nasta* folgen dem ererbten Wortbildungsmuster gr. φόρτος ‘Ladung’ zu φέρω ‘tragen’. Schwankungen zwischen maskulinem und femininem Genus sind bei so gebildeten Nomina nicht selten. Vgl. speziell zum Lit. Skardžius (1943: 320ff.). eh □ LEV 1.619; LEW 1.485; SEJL 423. ↗ **nèšti**.

našuliaĩ (3^b) sm.pl. ‘Quersack, Mantelsack’: SzD[1] $180b_{27}$ *naßuliey* ‘*Taiſtra*’, ‘*mantica, pera, loculus*’.

Lexikalisierter Pl. zu *našulỹs*, ostaukšt. auch *nešulỹs* (3^b) sm. ‘Traglast, Ballen, Pack’. Das Wort ist eine Suffixableitung zu lit. ↗ *nèšti* (*nẽša*, *nẽšė*), lett. *nest nęsu nesu* ‘tragen’. Ist der ursprüngliche Vokalismus der Wz. *e*, gehört *našulỹs*, *nešulỹs* in die umfangreiche Gruppe deverbaler nomina actionis auf lit. *-ulỹs* (s. hierüber Skardžius 1943: 186f.). eh □ LEW 1.485; SEJL 423. ↗ **nèšti**.

naudà (3), (4), **náuda** (1) sf. ‘Nutzen, Gewinn, Ertrag, Beute’: MžK 24_{19} n.pl. *Paßitkai alba naudas kriksſta ſchwentaia* ‘(*Vżithek chrżtv: S.*)’; DaK $[75]_{15}$ g.sg. *ąnt’ naudós ârtimo mûſſų* ‘(*ku pożytku bliźniego*)’; DaP 11_{52} g.sg. *be iókíos naudós*[!] ‘(*beʒ ʒadnego poʒytku*)’; DaP 242_{24} *kokîg’ tatái .. naudá*[!] *įnkûninimo Wießpatíes?* ‘(*coʒ to ʒá .. poʒytek wćielenia Páńſkiego?*)’; ***nenáuda*** (1), ***nenaudà*** (3) sf. ‘Nachteil, Schaden’ SzD[1] $95c_{10}$ *nenauda* ‘*Niepoʒytek*’, ‘*damnum, calamitas, iactura*’; ***savnaudà*** sf. ‘Eigennutz’ ClG$_I$ 517 *Saw Naúda ôs. F.* ‘(*Eigen*) *Nutʒ*’; ***náudas*** (1) sm. ‘Beute’ ClG$_I$

332 *Naudas, ô.* ‘*Beute*’; ***naũdyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘behagen’ LxL 14v *naudyti* ‘*belieben*’; ***naudáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘nutznießen, für eigene Zwecke verwenden’ SzD^3 559a$_6$ 1.sg.prs. *Naudau=iu* ‘*Ʒyſkuię co*’, ‘*Lucror, lucrifacio, facio quæſtum*’; ***pa-*** DaP 571$_{17}$ (Lk 19,8); ***pasinaudãvimas*** (1) sm. ‘Zueignung’ ClG$_{II}$ 1065 *Pasſinaudawimas ô. M* ‘*Ʒueignung*’; ***apsinaudavoti*** (*-oja*, *-avo*) ‘Vorteil erhalten’ GrT 864$_5$ *kurros raßi per ne-teiſu Prieſiegą abſinaudawôt noretumbit* ‘*ſo ihr vielleicht durch falſch ſchweren ʒu erhalten meynet*’; ***naudinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘Vorteil suchen’ BrB$_V$ [125]v$_{23}$ (Sir 35,15) 2.sg.imp. *Ne .. [naudinek] kaip noreſi affierawoti* ‘(*Suche nicht vorteil / wenn du opffern solt*)’; ***naudótis*** (*-ójasi*, *-ójosi*) ‘genießen’ ClG$_I$ 717^b *Naudůjůs, aus, ſůs, tis* ‘*Genießen*’; ***pa-si-*** ClG$_{II}$ 1066; ***nenáudėlis*** (1) sm. ‘Nichtsnutz’ LxL 64v *nenaudelis* ‘*nichten gutts*’; ***nenáudėlė*** (1) sf. ‘Nichtsnutz’ ClG$_{II}$ 137 *Nenáudele, ês F.* ‘*Nichts nůtʒe*’; ***naudė̃lė*** sf. ‘Gut’ ZeG 48r$_7$ *Naudele ſawa praradai* ‘(*Da du .. dein gut verzert*)’; ***naudìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3), ***náudingas***, ***-a*** (1) adj. ‘nützlich, wichtig, wirksam, hilfreich’ MžF 94$_8$ (1 Tim 4,8) n.sg.f. *Pabaßniſta wiſſam naudinga eſt* ‘*Pietas ad omnia utilis eſt*’; DaP 559$_3$ *bût' náudingas*[!] *arbá gerái darit'* ‘(*być poʒytecʒny ábo dobrʒe cʒynić*)’; ***náudiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘nützlich, ersprießlich’ KlN$_I$ 415$_{19}$ *Man ſmertis tas Nekenkia / neſa naudiśkas* ‘*Sterbn ist mein Gewin / unn schad mir nicht*’; ***savnaũdiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘eigennützig’ ClG$_I$ 517 *Saw náudißkas* ‘*Eigennůtʒig*’; ***naudinỹkas*** (2) sm. ‘Egoist’ BrB$_V$ [108]v$_1$ (Sir 14,9) d.sg. *Naudenikui* [K *Naudinikui*] *ne pakanka iſch dalies ſawa* ‘(*EJn vorteilischer Mensch / lesst jm nimer gnügen an seinem teil*)’. ■ Bsl., lett. *naûda* sf. ‘Geld’, *naûdîgs* adj. ‘reich’, *naûdeniêks* sm. ‘Arbeiter, der nicht als Jahresknecht, sondern für bestimmte Zeit für bestimmte Bezahlung dient’, nehrk. *naud*, *naude* sf. ‘Geld’. – Idg., uridg. **neu̯d-* ‘nutzen’, got. *niutan* vb. ‘treffen, erreichen’, an. *njóta* vb. ‘genießen, Nutzen ziehen’, *naut* snt. ‘Stück Großvieh, Stier oder Kuh’, ae. *nēotan* vb. ‘genießen, brauchen’, *nēat* snt. ‘Rind, Stier oder Kuh’, ahd. *niozan* vb. ‘nutzen, genießen’, *nōz* snt. ‘Lasttier, Nutztier’.

Die Rekonstruktion der uridg. Wz. basiert ausschließlich auf dem germ. starken Verb mit seinen Derivaten und dem ostbalt. Nomen. Lit. *naudà*, *náuda*, lett. *naûda* ist ein regelhaft gebildetes *o*-vollstufiges Derivat mit der Semantik eines nomen actionis. Vom Genus abgesehen entspricht es ziemlich genau dem germ. Wort für ‘Nutztier, Rind’. Es ist prinzipiell möglich, ein bereits uridg. **nóu̯deh₂* sf. ‘Ertrag, Nutzen’ zu rekonstrieren. Das Wort wäre im Ostbalt. direkt fortgesetzt. Im Germ. läge eine sekundäre Umdeutung als kollektiver Pl. vor, auf dessen Grundlage der bezeugte neutrale Sg. entstanden sein könnte. — Sln. *núta* sf. ‘Rinderherde’ und aruss. *nuta* sf.pl. ‘Rinder’, sf. ‘Rinderherde’ gehen auf ein germ. Lehnwort zurück. eh □ EDSL 359; ĖSSJ 26.48f.; IEW 768; LEV 1.619f.; LEW 1.487; LIV^2 456; SEJL 418.

naũjas, **-à** (4) adj. ‘neu, jung’: MžK 27$_1$ (Lk 22,20) *Tas kilikas nauies teſtamentas eſti* ‘(*Ten kelich novy Testament iest*)’; DaK [75]$_{10}$ l.sg.m. *patwirtino nâuiamĕ* ‘(*potwierdźił w nowym*)’; DaP 47$_{27}$ i.sg.m. *nauiû*[!] *redu .. eſt pagimdîtas* ‘(*nowym porʒądkiem .. ieſt porodʒony*)’; ***atnaujymas*** sm. ‘Erneuerung’ PeK 11$_{18}$ g.sg. *apmaʒgogimas atgimima ir atnaugima* ‘*omyćie odrodʒenia y odnowienia*’; ***naũjinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘erneuern’ MžK 61$_1$ 3.prs. *Naugin malane ſawa* ‘(*Odnawia młodość*

twoję)’; refl. KnN^1_2 $238a_{17}$; ***at-*** MžK 66_{19}; ***ata-*** $MžG_{II}$ 310_8 (Ps 103/104,30); ***at-si-*** WoP $183v_6$; ***pa-*** SzD[1] $205c_{10}$; ***pa-si-*** SzD[3] 224^b[=324]b_{32}; ***atnaũjinimas*** (1) sm. ‘Erneuerung’ ViE $[23]_4$ (Röm 12,2) a.sg. *atſimainikite per atnaughinima huma yuſſu* ‘(*verendert euch durch vernewerung ewers sinnes*)’; DaP 181_2 *atnáuiinimas paſáulo* ‘(*odnowienie świátá*)’; ***at-si-*** WoP $48v_{14}$; ***pa-*** ClG_I 601; ***naujiñtelis***, ***-ė*** (1), ***naujintẽlis***, ***-ė*** (2) adj. ‘neu, jung’ SzD[1] $99a_{26}$ *nauintelis* ‘*nowiuchny*’, ‘*nouellus*’; ***atnaũjintojas*** (1) sm. ‘Erneuerer’ SzD[3] $248b_{31}$ *Atnau=itoias* ‘*odnawiacȝ*’, ‘*Reparator, nouator, reformator*’; ***atnaujinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘erneuern’ WoP $198r_9$; ***atnaujinojimas*** sm. ‘Erneuerung’ WoP $184v_{18}$ g.sg. *per apprauſimu atgimdima ir atnaughinaghima* ‘(*per lauacrum regenerationis & renouationis*)’; ***at-si-*** WoP $288v_4$; ***naujìkas*** (2) sm. ‘Neuling’ SzD[1] $99a_{24}$ *nauiikas* ‘*Nowotny*’, ‘*nouitius tyro*’; ***naujíena*** (1), ***naujienà*** (3) sf. ‘Neuigkeit’ PeK 171_8 a.sg. *liepdams iems ſakit .. linkſmą náuieną* ‘*Kaȝąc im .. weſołą nowinę*’; DaP 368_{20} *Ewangeliá / tai eſt’ lįkſmá nauiiená* ‘(*Ewángelia / to ieſt weſoła nowiná*)’; ***naujynà*** (2), ***naujýna*** (1) sf. ‘Neuigkeit’ DaP 62_1 g.sg. *ant’ tos nauiinós* ‘(*ná tę nowinę*)’; ZeG $87r_{20}$ a.sg. *Nugąſis ſmertis naughina / Kad girdes ghis* ‘(*Da wird der todt erschrecken sehr/ wann er wird hören newe mehr*)’; ***naujiniñkas*** (2) sm. ‘Neuankömmling, Neuling’ LxL 64v *naujininkas* ‘*Neuſaß*’; ***naujinỹkas*** (2) sm. ‘Neuankömmling, Neuling’ ViC $[39]_8$ (1 Tim 3,6) *BIſkupas tur buti benutarties .. nenaughiniks* ‘(*Ein Biſchoff ſol unſtrefflich ſein .. Nicht ein Newling*)’; ***naujõkas*** (2) sm. ‘Neusass’ LxL 64v *naujokas* ‘*Neuſaß*’; ***naujýbė*** (1), ***naujỹbė*** (2) sf. ‘Neuheit, Neuigkeit’ WoP $257r_{27}$ d.sg. *naughibei ir teiſibei*; DaP 198_{18} l.sg. *nauîibeie giwâtos* ‘(*w nowośći ȝywotá*)’; ***naujỹstė*** (2) sf. ‘Neuheit, Neuigkeit’ SzD[1] $99a_{19}$ *nauiſte* ‘*nowość*’, ‘*nouitas*’. ■ Bsl., apr. n.sg.nt. *nawans* für *nawan*? I, *neuwenen* II adj. ‘neu’, n.sg.m. *nauns* III, a.sg.m. *naunan* III adj. ‘ds.’, a.sg.m.? *nauna-gimton* III ‘neugeboren’, *naunīngs* III sm. ‘Neuling’, a.sg. *ernaunīsan* III sf. ‘Erneuerung’, nar. *nau* adj. ‘neu’, aksl. *novъ* adj. ‘ds.’, skr. *nȍv* adj. ‘ds.’, čak. *novȋ* (Novi) adj. ‘ds.’, russ. *nóvyj* adj. ‘ds.’, čech. *nový* adj. ‘ds.’, poln. *nowy* adj. ‘ds.’. – Idg., uridg. **néu̯-i̯o-*, **néu̯-o-* adj. ‘neu’, heth. *nēwa-* adj. ‘ds.’, ved. *návya-*, *náva-* adj. ‘neu, frisch, jung’, jav. *nauua-* adj. ‘neu, frisch’, gr. νέος adj. ‘neu, jung’, myken. *ne-wo*, *ne-wa* adj. ‘neu’, lat. *novus* adj. ‘ds.’, air. *núae i̯o/i̯ā* adj. ‘ds.’, mkymr. *newydd* adj. ‘ds.’, got. *niujis* adj. ‘ds.’, an. *nýr* adj. ‘ds.’, ahd. *niuwi* adj. ‘ds.’, toch. A *ñu* adj. ‘ds.’, toch. B *ñuwe* adj. ‘ds.’.

Der lit. Vokalismus *-au-* geht sicher auf **-eu̯-* zurück; Flexion nach AP (4) ist gegenüber der Anfangsbetonung von ved. *návya-* vielleicht sekundär. — Eine lett. Entsprechung fehlt, das Etymon für ‘neu’ ist hier durch *jaûns* ‘jung, neu’ ersetzt (↗ *jáunas*). Im Apr. finden sich verschiedene Formen, die kontrovers beurteilt werden. Das am häufigsten bezeugte *nauns* kann aus Kontamination mit einer Entsprechung von *jáunas* oder nach PKEŽ (1.171, 180) aus älterem **nawinas* entstanden sein; Smoczyński (2000: 59-61) betrachtet alle Varianten als deutsche Lehnwörter. Erbcharakter vorausgesetzt dürften die apr. Formen dem *o/ā*-Stamm des Slav., nicht dem *i̯o/i̯ā*-Stamm des Lit. zu entsprechen. Die lit. Stammbildung teilen das Germ. und Kelt. sowie das Ved., das daneben auch den *o/ā*-Stamm der übrigen Sprachen kennt. Onomastische Reste eines lit. **navas* vermutet LEW 1.488 in ON *Navikai*, PN *Navìkas*. — Zum uridg. Etymon s. NIL 524-526, vgl. ferner EDHL 605, EDG 2.1009, EDL 416. dsw □

EDSL 357; EIEC 393; ESJSS 9.552; ĖSSJ 26.9-13; IEW 769; LEW 1.487f.; NIL 524-526; PJ 2.82; PJS 16; PKEŽ 1.287, 2.170-172, 179f.; REW 2.223; SEJL 418.

navynà (2), (4), **novyna** sf. 'Nachricht, Botschaft': BrB_{II} [197]v_{36} (2 Kön 7,9) g.sg. *Schita diena ira diena geros Nawinos* '(*Diser tag ist ein tag guter Botschafft*)'; ***novynẽlė*** (2) sf. 'Nachricht, Neuigkeit' DaP 321_{23} a.pl. *kad' múmus nowineɫes átneßa* '(*gdy nam nowinki prʒynoßą*)'.

Alit. *navynà* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *nowina* sf. 'Botschaft, Nachricht'; aosl. **novina* sf. (aruss. *novina* 'Neuheit', russ. *noviná* (obs.), wruss. *navína*, ukr. *novína* 'Nachricht, Neuigkeit'); *novynẽlė* ist innerlit. weitergebildet oder Lehnbildung von wruss. *navínka*, ukr. *novínka* 'Nachricht, Neuigkeit'. rf □ LEW 1.488; SLA 137.

nè, **né** part. 'nicht; nein': MžK 31_5 (Hebr 13,17) *ne duſaudamy* '(*non gementes*)'; ***nẽ*** part. 'nicht einmal' MžK 8_7 (zu *nè*?) *ne wenu budu*; ***nèg*** cnj. 'als, bevor' BrP_{II} 389_{16} *Pirma neg ſchauks / eſch noriu atſakiti*; ***pirmneg*** cnj. 'ehe, bevor' ScS 23_6 *eimi pirma griekauti / pirmneg ßwentą wecʒerę lankau*; ***nègi***, ***negì*** cnj., part. 'und nicht, auch nicht, weder - noch; als' WoP $96v_{28}$ (Jes 58,4) *Negi paſnikaukite teip, kaip net ik ſchalei eſte paſnikawį*; BrB_{VII} [147]r_9 (Lk 14,35) *Negi ßemei negi mieſchlui deres* '(*Es ist weder auff das Land / noch in den Mist nütze*)'; DaP 20_{23} *Ir tikréus iumus ſakáu / iog didẽſnio negi Prânáßo* '(*A owßem wam powiádam / y więtßego niʒ Proroká*)'; ***negù***, ***nègu*** part. 'etwa' VlM_1 $34v_5$ *niegu taſai eſt chriſtvſaſ*? '*nunquid ipse est Christus*?'; DaP 389_{45} *Nes' negú dera iam' ko nor' darít'?* '(*Bo iʒali mu ſię nie godʒi co chce cʒynić?*)'; ***neĩ***, ***néi*** cnj. 'und nicht, noch' MžK 20_4 (Ex 20,17) *Ne gieiſki materis ia, nei berna, nei mergas*; $MžG_I$ 229_2 *idant muſu ſchirdis .. niekada nenůſigaſtu nei nůſimintu* '(*das unser hertze .. nimer mehr erschrecke noch verzage*)'; ***neĩgi*** cnj. 'und nicht, noch; als' MžF 115_{10} *nießednos procʒes neigi darba* '(*kein Mühe noch Arbeit*)'; $MžG_{II}$ 255_{13} *Tikekem mes daugeſnei .. Mariey .. Neigi ßidu .. draugiſtei* '(*Credendum est magis .. Mariae .. quam Iudaeorum turbae*)'; ***neig*** cnj. 'als' MžK 11_6 *Begiereſny .. gaidi walgiti Neig baßnicʒio ſchaukima ßeku* [*k*]*lauſiti*; ***niaũ*** part. 'vielleicht' SlG_1 61_6 *Geriaus ćia eykime*, *Niau ɫayſwe raſime*; SlG_1 96_4 *Iſžtark man żodi ɫayminga, Niau perſtoſiu but werkſminga* '(*Przemow, przemow słowo ku mnie, Aza mię boleść ominie*)'; SlG_3 83_{12} *Skubey .. eykime / Niau Ieʒu .. dar ißwiſime* '(*Podʒmyß rychło .. A ʒá jeſcʒe IEZVSA oglądamy*)', '(*curramus, Si videre Iesum .. optamus*)'; ***nent*** cnj. 'als' MžK 10_{26} *giereſnei atmen arty nent pateri bilati*; ***neñg*** cnj. 'als' ViE $[10]_{23}$ (Hebr 1,4) *Stoioſi tů gereſnis / neng Angelai* '(*so viel besser worden denn die Engel*)'; ***pirmneñg*** cnj. 'ehe, bevor' LxL 26v *Pirmneng* '*Ehe denn*'; ***nengi*** cnj. 'als' ClG_{II} 31 *Daugiaus nengi* '*Mehr alß*'; ***nès***, ***nẽs***, ***nẽs*** cnj. 'denn, nämlich' MžF 98_3 *Nes girdim taipaieg daßnai* '(*Denn wir hörens auch sonst täglich*)'; MžF 105_{17} (Mt 6,13) *Tawa nęs ira karaliſta* '(*Denn dein ist das Reich*)'; ***nesa*** cnj. 'denn, nämlich' MžF 96_{16} (Mk 10,14) *tokiu nęſa ira Karaliſta Diewa* '(*denn sölcher ist das Reich Gottes*)'; MžF 122_9 *tokiu neſa ira Karaliſta Diewa* '(*denn sölcher ist das Reich Gottes*)'; ***nesanga*** cnj. 'denn, nämlich' WoP $154v_{30}$ (1 Kor 15,33) *Tai neſanga arda biaurina a gadina wießlibų a gierų weßlibaſtį*; ***nesangi*** cnj. 'denn, nämlich' PeK 159_9 *neſangi iau páʒina* '*abowiem iuʒ vʒnáły*'; ***nesang*** cnj. 'denn, nämlich' WoP $41r_{18}$ *Teip neſang kalba S Paw: 2 Tim: 2 tardams*; ***nesangel*** cnj. 'denn, nämlich' MgT_4 $17v_2$

Neſangel kit jra Liturgia ‘(*Sintemal ein anders ist Liturgia*)’; ***nesangalis*** cnj. ‘denn, nämlich’ ClG_{I} 444 *Neſángalis* ‘*Dann*’; ***nèt***, ***nẽt***, ***nét*** cnj. ‘wenn nicht, außer’ MžK 31_{14} (1 Tim 5,19) *ſkundima ne prieleiſt net pa dweiu alba trijiu liudiniku* ‘(*accusationem ne admiseris, nisi sub duobus aut tribus testibus*)’; ***nèta*** cnj. ‘wenn nicht, außer’ ViE $[39]_{16}$ (Lk 2,26) *ghiſai netur ſmerties regieti neta pirma iſchwis Chriſtu PONA* ‘(*Er solt den Tod nicht sehen / er hette denn zuuor den Christ des HERRN gesehen*)’; ***nete*** part. ‘sogar’ PeK 98_{25} (Ps 136/137,7) *nete iʒ́gi grunta* ‘*áʒ do gruntu*’; ***netegi*** cnj. ‘wenn nicht, außer’ SzD[3] $32b_{21}$ *Netegi* ‘*Chybá*’, ‘*Niſi*’. ■ Bsl., lett. *ne* part. ‘nicht’, *nedz* cnj. ‘und nicht’, *nedz - nedz* cnj. ‘weder - noch’, *nê* adv. ‘nein’, *neî* cnj. ‘auch nicht, nicht einmal’, nehrk. *nê* adv. ‘nein’, apr. *ni* I, II, III, *ny* I part. ‘nicht’, *ni - neggi* III cnj. ‘weder - noch’, aksl. *ne* part. ‘nicht’, *neže* cnj. ‘als’, *ně* part. ‘(Part. zur Einleitung von Fragesätzen)’, *ni* part., cnj. ‘nicht, und nicht, auch nicht, nein’, *ni - ni* cnj. ‘weder - noch’, skr. *ne* part. ‘nicht’, *ni* part., cnj. ‘nicht, auch nicht’, *ni - ni* cnj. ‘weder - noch’, russ. *ne* part. ‘nicht’, *ni* part., cnj. ‘nicht, und nicht, auch nicht’, *ni - ni* cnj. ‘weder - noch’, čech. *ne* part. ‘nicht’, *ni - ni* cn. ‘weder - noch’. – Idg., uridg. **né* part. ‘nicht’, heth. *natta* part. ‘ds.’, *nāwi* part. ‘noch nicht’, ved. *ná* part. ‘nicht’, *ná* cnj. ‘wie, gleich wie’, aav., jav. *nōit̰* part. ‘nicht’, jav. *nauua* part. ‘nicht, durchaus nicht, keinesfalls’, apers. *naiy* part. ‘nicht’, lat. *nec*, *neque* part., cnj. ‘und nicht, auch nicht, und doch nicht’, *nē* adv. ‘nein’, *nē* part. ‘nicht’, *nē* cnj. ‘dass nicht, damit nicht’, *nēve*, *neu* adv. ‘und nicht, oder nicht, noch’, *nī* adv. ‘nicht’, *nī* cnj. ‘dass nicht, wenn nicht’, osk. *ni* part. ‘nicht’, NEIP part. ‘ds.’, *nei* part. ‘außer’, umbr. *ne* part. ‘nicht’, NEIP part. ‘ds.’, keltib. *ne* part. ‘ds.’, air. *ní*, *ni* part. ‘ds.’, mkymr. *ny*, *nyt* part. ‘ds.’, got. *ni* part. ‘ds.’, *nih* part., cnj. ‘und nicht, auch nicht’, *ne* adv., part. ‘nein, nicht’, *nei* part. ‘nicht’.

Lett. *neģ*, *neģi* part., cnj. ‘doch nicht etwa, ob nicht etwa; geschweige denn; vielleicht, etwa’ stammt aufgrund der ausgebliebenen Assibilierung des Velars aus dem Lit. Die genuin lett. Entsprechung von lit. *negi* ist *nedz*, vgl. ved. *ná hi* cnj. ‘denn nicht’. Wahrscheinlich ein Lituanismus ist auch ml. *neî* part., cnj. ‘auch nicht, nicht einmal’, *neî - neî* ‘weder noch’, vgl. lit. *néi - néi* ‘weder noch’. ME 2.715 belegt das lett. Wort nur für Rucava, Nīgrande und Bauska, die alle unmittelbar an der Grenze zu Litauen liegen. Lit. *neĩ*, *néi* ist wegen der exakten Entsprechungen aksl. *ni*, lat. *nī*, osk. *nei* wohl so ererbt. Möglicherweise ererbt ist auch die langvokalische Variante lit. *nẽ*, lett. *nê*, der aksl. *ně*, lat. *nē*, got. *ne* entsprechen. Die Bildeweise von lit. *niau* (wenn es nicht aus *nejaũ* kontrahiert ist, ↗*jaũ*) findet eine Parallele in *baũ*, *biau* part. ‘ob, wohl’ (↗ *bà* und *bè* II). Eine mögliche direkte Entsprechung wäre ved. *ná u*, *nó* part. ‘und nicht’. Der Reihung wie bei lit. *nè* ~ *neĩ*, *néi* ~ *neñt* ~ *nès*, *nẽs* ~ *nẽt*, *nèt* begegnet man auch bei lit. *bè* cnj. ‘denn; noch’ (↗ *bè* II). eh □ EDSL 347; EIEC 395; ESJSS 9.532, 543, 545; ĖSSJ 24.91-98, 25.106-109; IEW 756-758; LEV 1.621f.; LEW 1.488f., 1.491; PKEŽ 3.173, 181-191; REW 2.204, 218f.; SEJL 418.

neapkantà (3[b]) sf. ‘Hass, Abneigung’: $MžG_{II}$ 469_{5} (Ps 37/38,8) i.sg. *iſcʒas mana papilditas eſti neapkanta* ‘(*lumbi mei impleti sunt illusionibus*)’ ‘Spott’; $MžG_{II}$ 554_{7} g.pl. *Gelbek mus .. Nůg kowu ir neapkantu* ‘(*Libera nos .. A seditione et simultate*)’; ***neapýkanta*** (1) sf. ‘Hass, Abneigung’ WoP $37v_{2}$ (Mt 5,43) l.sg. *Milek artiman ſawan, a* [*ne*]*apikantai turek nepretelin ſawan*; WoP $250v_{5}$ g.sg. *Teip bralei Ioſepha iſch neapikantas a pawideijma nareij ia ußmuſchti*; DaP 114_{43} *nopîkanta kąkina*

'(*nienawiść kátuie*)'; ***neapkantai*** adv. 'verhasst, hassenswert' SzD[3] $206b_{32}$ *Nopkuntay* '*Nienáwiſtnie*', '*Odioſè*'; ***neapykantauti*** (*-auja*, *-avo*) 'hassen' MgT_2 $180v_8$ 3.prs. *Welnas / kurſai labiaus Baßniccʒe neapikantau* '(*diabolus, qui magis odit Ecclesiam*)'; ***neapykantingas***, ***-a*** adj. 'verhasst' ClG_I 588 *N'apykantingas, gô. M. ga, ôs. F.* '*Ergerlich*'; ClG_I 588 (Mt 16,23) *Atſtok tu man esſi n'apykąntingas* '*Hebe dich du biſt mir ergerlich*'; ***neapkantùs***, ***-ì*** (4) adj. 'verhasst' SzD[3] $206b_{35}$ *Nopkuntus* '*Nienawiſtny drugim*', '*Inuiſus, inuidioſus, exoſus, odibilis alicui*'; ***neapykantumas*** sm. 'Hass, Abneigung' MoP_I $30v_{30}$ *nopikántumas puykies / ir prideras budas* '(*nienawiść pychy á hárdośći*)'.

o-stufige Bildungen zu *apkę̃sti* (↗ *kę̃sti*) 'leiden (können), mögen'. dsw □ LEW 1.246f.; SEJL 278f. ↗ **kę̃sti**.

nebãgas (2), **nabãgas** (2), **nãbagas** (1) sm. 'Armer, Elender': WoP $64r_{26}$ n.pl. *ka mes nebagai apiakinti aklibe grekų*; WoP $92v_9$ n.pl. *mes nebagai*; ***nebagas***, ***-a*** adj. 'arm, elend' WoP $68r_1$ *nebagas wiras*; ***nuobagas*** sm. ClG_I 552 *Nůbagas* '*Elender*'; ***nebagė̃lis*** (2), ***nabagė̃lis*** (2) sm. 'Armer, Elender' WoP $199v_{10}$ n.pl. *tie nebagielei*.

Alit. *nebãgas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *niebogi* adj. 'arm, elend', aosl. **nebogъjь* adj., **neboga* sm. (aruss. *nebogyi* 'arm, elend', ukr. *nebóhyj* 'arm', wruss. *njabóha* 'Armer, Elender', dial. *nėbóha* 'Armer'). Das Schwanken zwischen lit. *na-*, *ne-* im Anlaut ist innerlit. dialektal bedingt (vgl. Endzelīns *FS Pedersen* 421), wenn es nicht die Varianz mit bzw. ohne Jakan'e der wruss. Formen reflektiert. Alit. *nebagė̃lis*, *nabagė̃lis* ist innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 1.477; SEJL 414; SLA 137.

neč int. 'gib her!': ClG_I 772[b] *Necʒ* '*Gib her*'.

LKŽ belegt die Int. *neč* 'gib her!' und den entsprechenden Pl. *nečte* 'gebt her!' außer ClG noch für LDL, LDW und WLSN. — Lit. *neč* macht den Eindruck einer 2.sg.imp. vom Typ lit. *dúokš* 'gib her!' zu *dúoti* oder *eĩkš* 'komm her!' zu *eĩti* 'gehen', deren enklitisches *-š* wohl zu lit. *šę̃*, *šeñ* adv. 'her, hierher' gehört (↗ *šìs*). Lit. *neč* besteht wohl ebenfalls aus der 2.sg.imp. *nèšk* von ↗ *nèšti* (*nẽša*, *nẽšė*) 'tragen' und einem lautlich verkürzten Enklitikon aus der Umgebung von lit. ↗ *čià* adv. 'hier, hierher'. eh ↗ **nèšti**.

nedatkà (2) sf. 'Ringelblume, Butterblume': SzD[1] $98d_{16}$ *nedatka* '*Nogietek*', '*caltha, calendula, herba*'; SzD[2] in MeI 54_{43} *Nedakta* '*Bvphthalmvm*', '*Streichblum. Rindsauge / Ochſenauge*', '*Wołoweoko*'.

Innerlit. dissimilatorisch umgebildet von **negatka*, das aus dem Ostslav. entlehnt ist, vgl. aosl. **nogъtъka*, pl. *nogъtъki* (wruss. *nahótki* pl., *nahótka* sf., russ. *nogotkí*, ukr. *nohidkí* pl. 'Ringelblume (*Calendula officinalis*)'). In der jüngeren Sprache wird *nedatka* als Bezeichnung für den Löwenzahn (*Leodonton*) verwendet, die Ringelblume wird hier mit nochmals aus alit. *nedatkà* umgebildetem *medetkà* bezeichnet. rf □ LEW 1.395; SLA 139.

nedė̃lia (1), **nedėlià** (3) sf. 'Woche; Sonntag': MžK 11_{13} a.pl. *Kiek nedelias baßnicʒian waikſcʒiati*; DaP 2_{22} *kẽtwirtá nedêla Adwę́nto* '(*cʒwarty tydʒień Adwentu*)'; ***nedėlė*** sf. 'Woche, Sonntag' DaP 220^{a}_{20} *S3Y Nedêle pramintá yra Dominica Rogationum* '(*NIedʒielá dʒiśieyßa náʒwána ieſt / Dominica Rogationum*)'; ***pãnedėlis*** (1) sm. 'Montag' ViE $[56]_{23}$ l.sg. *PANEDELIE WELIKAS*; ***ponedėliai*** adv. 'nach dem

Sonntag' MoP_I $163v_{35}$ *Ewángeliá ąnt dienos Ponedeliey Weliku ąnt ritoiá* '(*Ewányelia ná dʒyeń ponyedʒyáłkowy po wieliey nocy*)'; ***panedėlnykas*** sm. 'Montag' DaP $240^a{}_{21}$ g.sg. *Ant Paldieniko* [K $631b_5$ *Panédelniko wel pánedelo*] '(*Ná Poniedʒiáłek*)'; ***padielnykas*** sm. 'Montag' JaE[5] $[88]_1$ g.sg. *Vnt Padielniko* [für *Paldieniko* oder *Panedielniko*?] *ſekminies* '*W Poniedʒiałek Swiąteczny*'; ***paldiẽnykas*** (1) sm. 'Montag' DaP $240^a{}_{21}$ g.sg. *Ant Paldieniko* '(*Ná Poniedʒiáłek*)'; MoP_I $214v_5$ l.sg. *Ewángelia Paldienikie ſekminiu* '(*Ewányelia w Swiątecʒny poniedʒiáłek*)'; ***paldiẽninkas*** (1) sm. 'Montag' DaP 109_1 a.sg. *páſnikawo .. Paldiéniką / ſéredą / pétnįcʒią / ir súbatą* '(*poszcʒą .. Poniedʒiáłek / Srʒodę / Piątek y Sobotę*)'.

Alit. *nedėlia*, *panedėlnykas* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **neděl'a* sf., **ponedělьnikъ* sm. (aruss. *nedělja*, ukr. *nedílja* sf. 'Sonntag, Woche', russ. *nedélja* 'Woche', wruss. *njadzélja* 'Sonntag', aruss. *ponedělьnikъ*, russ. *ponedél'nik* 'Montag'). Die slav. Ausgangsformen sind ihrerseits Lehnübersetzungen bzw. Weiterbildungen von mlat. *dies feriatus* 'Feiertag', *feria secunda* 'Montag'. Alit. *pãnedėlis* ist Lehnbildung zu apoln. *poniedzałek* sm. 'Montag' oder aosl. **ponedělъkъ* (wruss. *panjadzélak*, ukr. *ponedílok* sm. 'Montag'). Alit. *nedėlė*, *padielnykas* sind innerlit. weiter- bzw. umgebildet, aus letzterem ist nach SLA 153 durch Volksetymologie *paldiẽnykas* entstanden. — Alit. *padielnykas* und *paldiẽnykas* zeigen die erwartete Integration von aosl. **ě* im Lit. mit *ie*, das in den übrigen Formen in Angleichung an ↗ *dė́ti* durch *ė* ersetzt wurde (vgl. Būga *RR* 346). rf □ LEW 1.490, 1.531; REW 2.208, 2.404; SEJL 418f., 438; SLA 139, 153, 156, 172. ↗ .

negelỹs (3[b]), **nėgelys**, **negelis**, **nėgelis** sm. 'Nagel': LxL 107v n.pl. *negelei* '*Würbel*'; ClG_{II} 112 *Négelis, io. M.* '*Clavus ligneus*'; ***nẽgelkės*** (1) sf.pl. 'Nelke(n?)' ClG_{II} 125 *Négelkes, û. F.* '*Nelchen*'.

Im Alit. belegen nur die preußisch-litauischen Wörterbücher LxL und ClG dieses deutsche Lehnwort, dessen Vokalismus sich aus dem umgelauteten deutschen Pl. erklärt. Da preußisch-dialektal neben den Pluralformen *nę̄jəl*, *nę̄gəl* auch *nē̄jəl* und *nēgəl* vorkommen (PWOW 4.35), lässt sich anhand der alit. Belege keine Aussage darüber treffen, ob in der Erstsilbe *e* oder *ė* vorliegt. Der einzige Sg.-Beleg in ClG bezieht sich eindeutig auf einen Nagel; mit 'Wirbel' in LxL sind aufgrund des Pl.-Ansatzes wohl die hölzernen Wirbel von Saiteninstrumenten, evtl. auch andere drehbare Teile von Gerätschaften gemeint (vgl. DW 30.533). Aus der preußisch-dialektalen Diminutivform *nējəlkə*/*nēgəlkə* (Pl. *-s*) ist gleichbedeutendes *nẽgelkės* entlehnt; der Gebrauch als Pflanzenname 'Nelke' erklärt sich aus der nagelähnlichen Form getrockneter Gewürznelken-Knospen (vgl. die ältere deutsche Bezeichnung *Näglein*). Ob mit *Nelchen* (Sg. oder Pl.) in ClG speziell die Gewürznelke gemeint ist oder aber die Gartennelke - auf die der Name im Deutschen wegen des ähnlichen Duftes später übertragen wurde -, lässt sich nicht entscheiden. hf □ DW 13.596f.; GL 91; LKGFY 65; PWOW 4.35.

néikti (-sta/-ia, -o/ė), **neĩkti** 'im Sterben liegen': DaP $356^b{}_{45}$ 3.prt. *kad' ſunús iau nêike* '(*kiedy iuʒ ſyn vmierał*)'; ***iš-*** 'vernichten, tilgen' KnN[1]$_3$ 239_{12}; ***paneikìmas*** (2) sm. 'Tod, Todeskampf' DaP 426_9 l.sg. *Anſái augßcʒéuſią Dwáſią paneikíme .. paʒino* '(*On nawyʒ̇ßego Duchá w ſkonániu* [*poʒnał*])'.

Denominales Verb zu lit. ↗ *niẽkas* 'niemand, nichts', lett. *niẽks* 'nichts', das vor dem Übergang urbalt. **ei* > ostbalt. *ie* entstanden sein muss. Semantisch einerseits 'zu nichts

werden', woraus 'vergehen, sterben', andererseits 'zu nichts machen', woraus 'vernichten'. eh □ LEW 1.479; SEJL 424. ↗ **kàs**, **náikyti**, **niẽkas**.

neleda part. 'außergewöhnlich': MoP_I $196v_6$ *neledá kárią wadʒioghi / o neledá grąʒitoius ąnt ſáwę turi* '(*nie ledá burdę ſtroiß / y nie ledá hárcowniki ná ſię maß*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *nieleda* part. 'außergewöhnlich, überdurchschnittlich, ungewöhnlich'. rf □ SLA 139.

nemaitybė sf. 'Lieblosigkeit, Unfreundlichkeit (?)': KnN^1_3 68_8 a.sg. *ir pats ſawe neciſtu / per netikibę / ir nemáitibę / árbá newdecʒnibę / dáro*.

Das Wort scheint nur an der angegebenen Stelle bezeugt, die sich mit einer Bedeutung im Bereich ~ 'Lieblosigkeit, Unfreundlichkeit' vereinbaren lässt. — Die Wurzel *mait-* ist vielleicht mit *maità* sm., sf. zu verbinden, das LKŽ mit wenigen Belegen als Anredeform etwa 'mein Lieber, mein Freund' anführt. Etymologisch ist eventuell Anknüpfung an ↗ *mìsti* zu erwägen; formale Identität besteht ferner mit air. *moíth o/ā* 'sanft, weich, nachgiebig'. dsw.

néndrė (1) sf. 'Schilfrohr (*Phragmites australis*)': WoP $161r_6$ (Mt 12,20) g.sg. *Nendres ſuſpauſtas neſutrins* 'Rohr'; DaP 22_{33} *ʒwilů̂iąs kaip' néndre* '(*chwieiący ſię iáko trʒćiná*)'; ***léndrė*** (1), ***lendrẽ*** (4) sf. 'Schilfrohr' ClG_{II} 324 *Nen & Léndre, ês F.* '*Rohr*'; ***néndrinis***, ***-ė*** (1), ***nendrìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Schilf-' SzD^3 $446a_{21}$ *Nindrinis* '*trćiniany*', '*Arundineus, canneus*'; ***nendrýnas*** (1), (3) sm. 'Rohr, Röhricht' $MžG_{II}$ 292_6 (Ps 67/68,31) l.sg. *Iſchbark ßwieri kuris ira nendrine* '(*Schilt das Thier im Rhor*)'; ***nendrỹnė*** (2) sf. 'Rohr, Röhricht' LxL 71v *Nendryne* '*Rohr*'; ***lendrỹnė*** (2) sf. 'Rohr, Röhricht' ClG_{II} 1144 *Nen-Len-dryne, ês. F.* '*Spaniſch Rohr*'. ■ Bsl., lett. *niẽdre* sf. 'Schilfrohr'.

LKŽ belegt lit. *néndrė* heute für die südaukšt. Dialekte um Varėna und Alytus, die angrenzende westaukšt. Mundart von Daukšiai und den ostaukšt. Dialekt von Subačius bei Kupiškis. Der Anlaut des Wortes unterliegt sonst vielfältigen Dissimilationen. Die bereits alit. bezeugte Variante *lendrẽ* (4) ist verbreitet im Südžem. und im ganzen Süden des westaukšt. Gebiets (zwischen Pagėgiai, Kaunas, Liubavas), sie kommt vereinzelt auch im Südaukšt. um Varėna vor. Im Südžem. von Kvėdarna und Rietavas heißt die Pflanze *léndrė* (1). Praktisch im ganzen Ostaukšt. wird *méndrė* (1), *meñdrė* (2) verwendet. Im Südaukšt. (um Varėna, Lazdijai, Seinai) findet man *jendrẽ* (3), *jéndrė* (1). Im östlichsten Ostaukšt. (Švenčionys, Ignalina) ist schließlich *éndrė* (1), *endrẽ* belegt, bei dem der Anlautkonsonant ganz geschwunden ist. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Der traditionelle Vergleich mit ved. *nadá-*, *naḍá-* sm. 'Schilfrohr' ist lautlich unbefriedigend (s. zum ved. Lexem und seinen Verwandten EWAIA 2.7f.). Ähnliche Schwierigkeiten bereitet die oft erwogene Verbindung mit den Bezeichnungen der Nessel (*Urtica*) in den Sprachen Europas, so z.B. lit. ↗ *nõterė* (1), *noterẽ* (3^a) sf. und as. *netila* sf., ahd. *nazza* sf., *nezzila* (zur semantischen Seite dieser Etymologie vgl. LEW mit Literatur). eh □ IEW 759; LEV 1.626; LEW 1.493f.; SEJL 419f.

nendza sf. 'Not, Elend': MoP_I $9r_{25}$ l.sg. *nendʒoi .. yra páſtátiti* '(*w nędʒy .. ſą poſtáwieni*)'; ***neñdznas***, ***-à*** adj. 'elend, armselig' MoP_I 57^b[=58]v_{18} g.sg.f. *del trupucʒia nendʒnos gierádeyſtes* '(*dla kęſá nędʒnego dobrodʒyeyſtwá*)'.

Entlehnung aus dem Poln., vgl. apoln. *nędza* sf. 'Elend, Armut', *nędzny* adj. 'elend, armselig'. rf □ SLA 139f.

nepuotìs (4) sm. 'Enkel; Neffe': MžK 38_9 (1 Tim 5,4) a.pl. *Ieikuri nafchle ſunus alba nepocȝius tur* '(*si qua vidua liberos aut nepotes habet*)'; BrB$_{VIII}$ [124]r$_{14}$ (Kol 4,10) *Markus gentis* [K *nepotis*] .. *Barnaba* '(*Marcus der neff Barnabe*)'; ***nepuotis*** sf. 'Nichte' MgT$_2$ 223r$_9$ *nei nepotis tenejmie ſawa dedes alba awjna* '(*nec nepos ducat amitam aut materteram*)'; ***nepuotė*** sf. 'Nichte' BrB$_I$ [40]v$_4$ (Gen 36,2) *Eſau wede .. Ahalibama dukterį Ana, dukteres* [Gl *Neffe Vnuka nepote zibeona Heuitha*] *Zibeona Heuitha* '(*Esau nam .. Ahalibama die Tochter des Ana / die neffe Zibeons des Heuiters*)'; ***neptis*** sm. 'Neffe' BrB$_{III}$ [161]v$_{14}$ (Ijob 18,19) g.sg. *Ghis netures waikų, ir ne wieno waikų waiko* [Gl *palikonies Neffe nepos* [*nepcȝio*] *ſnuka*] '(*Er wird keine Kinder haben vnd keine Neffen vnter seinem volck*)' 'Kindeskind, Enkel, Nachkomme'. ■ Bsl., aruss. *netii*, g.sg. *netija* sm. 'Neffe, Schwesterkind', ačech. *neti*, d.sg. *neteři* sf. 'Nichte', apoln. *nieć* sm. 'Neffe'. – Idg., uridg. **népōt-*/**nept-* sm. 'Enkel', **neptíH-* sf. 'Enkelin', ved. *nápāt*, a.sg. *nápātam*, d.pl. *nádbhyas* sm. 'Abkömmling, Enkel', a.sg. *naptíyam* sf. 'Enkelin, Tochter', aav. l.pl. *nafšucā* sm. 'bei den Enkeln', jav. *napå*, a.sg. *napātəm* sm. 'Enkel', n.sg. *napti* sf. 'Enkelin', apers. *napā* sm. 'Enkel', gr. νέποδες sm.pl. 'Sprösslinge', lat. *nepōs -ōtis* sm. 'Enkel, Nachkomme', *neptis* sf. 'Enkelin', air. *nia t* sm. 'Schwestersohn, Neffe', g.sg. NIOTTA (Ogam) sm. 'Neffe', *necht* Gl. *neptis* sf. 'Nichte. Enkelin', mkymr. *nei* sm. 'Cousin, Neffe', *nith* sf. 'Enkelin', an. *nefi* sm. 'Neffe, Verwandter', *nift* sf. 'Nichte', ae. *nefa* sm. 'Enkel, Brudersohn', *nift* sf. 'Nichte, Stieftochter', ahd. *nefo* sm. 'Enkel, Schwestersohn', *nift* sf. 'Nichte, Stieftochter'.

Die in den heute gesprochenen lit. Dialekten offenbar nicht mehr gebräuchlichen Bezeichnungen für 'Nichte' *nepuotis* und *nepuotė* sind innerlit. entstandene Motionsfeminina zu *nepuotìs* sm. Lit. *neptis* sm. 'Neffe' ist entweder eine innerbalt. Motionsbildung zu *neptė̃* (4) sf. 'Enkelin, Enkeltochter' (bei S. Daukantas), die uridg. **neptíH-* sf. fortsetzen kann, oder es entspricht aruss. *netii* sm. 'Neffe' und geht mit diesem zusammen auf eine *iHo*-Ableitung zum uridg. Wort für 'Enkel' zurück (vgl. aav. *naptiia-* 'zur Nachkommenschaft gehörig', gr. ἀνεψιός sm. 'Vetter'). — Ačech. *neti*, d.sg. *neteři* bildet die obliquen Kasus sekundär nach Muster der *r*-Stämme *máti*, d.sg. *máteři* 'Mutter' und *dci*, d.sg. *dceři* 'Tochter'. Zur Suffixableitung skr. *nèstera* sf. 'Nichte, Schwestertochter', aruss. *nestera* sf. 'Nichte', apoln. *nieściora* 'Nichte' vgl. REW 2.214f., ĖSSJ 25.18f. mit Literatur. eh □ EDSL 349-351; LEW 1.494; NIL 520-524; REW 2.215f.; SEJL 420.

neršẽti (nerši/-ia/neršti/-ẽja, -ẽjo) 'laichen': LxL 58r *Nerßeti* '*Leichen*'; ClG$_I$ 1182 *Nerßu ejau, ſu, ti* '*Leichen*'; ***neršstas*** (2) sm. 'Laichen' LxL 58r *Nerßtas* '*Leiche*'. ■ Bsl., lett. *nȅrst -šu -su* vb. 'laichen, sich begatten', *nãrsts* sm. 'Laichen, Laichzeit der Fische und Amphibien, Brunstzeit der Vögel', *nãrstîgs* adj. 'geil, frech', *nãrstuôt* vb. 'laichen, sich begatten', nehrk. *naršts* sm. 'Laich', *narštêt*, *narštêt*ᵉ vb. 'laichen', skr. *mrȉjest* sm., sf. 'Fischrogen', sln. *drêst* sm. 'Laichen der Fische', *mrêst* sm. 'Froschlaich; Brunst bei Katzen', russ. *nérest* sm. 'Laichen, Laichzeit der Fische', *nórost* (dial.) sm. 'Fischrogen, Froschlaich', wruss. *nórast* (dial.) sm. 'ds.', apoln. *mrzost* sm. 'Laichen, Laichzeit der Fische'.

Das in allen Dialekten bezeugte lit. Verb besteht neben gleichbedeutendem, ebenfalls žem. wie aukšt. verbreitetem *nefšti* (*-ia/-ti*, *-ė*), was die Zuordnung der Prs.-Formen teilweise erschwert (vgl. zur Verbreitung Zinkevičius 1966: 349). Die Stammbildung der lett. Entsprechung *nȅrst* legt es nahe, von einem alten *i̯o*-Prs. mit lit. 3.prs. *nefšia* auszugehen. Das athematische Wz.-Prs. mit lit. 3.prs. *nefšti* kann bei einem intransitiven Verb leicht sekundär entstanden sein, was im vorliegenden Fall besonders durch die relativ späte Bezeugung nahegelegt wird (vgl. Stang 1966: 310). Der ursprüngliche Zustand war also am ehesten lit. *neršėti* (*nefši*, *-ėjo*) neben *nefšti* (*-ia*, *-ė*), das bereits urostbalt. Alters ist. Der ursprünglich wohl vorhandene Unterschied in der Semantik lässt sich nicht mehr ermitteln. — An nominalen Derivaten liegt süd- und ostaukšt. *nefštas* (2) sm. ‘Laich; Laichen, Laichzeit’ vor, daneben *nafštas* (2), das eine Entsprechung im Lett. besitzt. Beide Ablautvarianten finden genaue Entsprechungen im Slav. Das *o*-stufige Nomen folgt dem ererbten Wortbildungsmuster gr. φόρτος sm. ‘Ladung’ zu φέρω ‘tragen’. Für das *e*-stufige vgl. speziell im Lit. solche Fälle wie lit. *kéltas* sm. ‘Fähre’ zu *kélti* ‘befördern, übersetzen’. Thematische deverbale Substantive mit Dentalsuffix und der Ablautstufe des Inf. kommen vereizelt auch im Slav. vor, so z.B. aruss. *bytъ* sm. ‘Leben; Hab und Gut’, poln. *byt* sm. ‘Dasein’ zu aksl. *byti*, poln. *być* ‘sein’ (vgl. zum Lit. Skardžius 1943: 320-322, zum Slav. Vaillant 4: 679f.). Die ostslav. Unterscheidung zwischen ‘Rogen, Laich’ bei *o*-Stufe und ‘Laichen, Laichzeit’ bei *e*-Stufe ist möglicherweise alt. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ EDSL 349, 356; ĖSSJ 25.9f., 189; LEV 1.618; LEW 1.494f.; REW 2.213, 228; SEJL 420f. ↗ ***nafšas**, **nifšti**.

nefšti (-čia/-ti, -tė/-ė) ‘wütend sein, zürnen’: MžG$_{I}$ 189$_{2}$ 3.prm. *Te nerſt Welns ir wiſſa Pekla* ‘(*Lasst zürnen Teuffel und die hell*)’; BrG [6]v$_{14}$ (VI.) 3.prm. *te nerſcht Welns ir wiſſa pekla* ‘(*Lasst zürnen Teuffel und die hell*)’.

Das Verb ist nicht zu trennen von lit. ↗ *nértėti* (*-ėja*/*-a*, *-ėjo*) ‘wüten, zürnen’. Das unerwartete *š* lässt sich erklären, wenn man annimmt, dass die ursprüngliche 3.prs. *nefščia* lautete. Lit. *šč* kann in Dialekten ursprüngliches *sč* fortsetzen (vgl. Zinkevičius 1966: 170f.). Nach der Assimilation *sč* > *šč* im Prs. kann das *š* in den betreffenden Dialekten sekundär ins Prt. und in den Inf. des Verb eingedrungen sein. Die athemat. 3.prs. alit. *nefšti* (worauf der Prm. in MžG und BrG beruht) entstand wohl sekundär zum Inf. *nefšti*, was bei einem intransitiven Verb nicht überraschend ist (vgl. Stang 1966: 309-312, zur Schreibung ⟨ſt⟩ für *št* bei Mažvydas s. Stang 1929: 93). Das Aufkommen des athemat. Prs. führte wohl zur Schaffung eines neuen Prt. mit 3.prt. *nefšė*, auf dessen Grundlage in einem weiteren Schritt noch die in LKŽ erwähnte 3.prs. *nefšia* entstehen konnte. — Trifft diese Hypothese zu, liegt lit. *nefšti* letztendlich eine verschollene nominale Suffixbildung vom Typ lit. *bùrtas* (1) sm. ‘Los’ zu *bùrti* (*bùria*, *bū́rė*) ‘wahrsagen, zaubern’ zugrunde (s. hierüber Skardžius 1943: 319-325), die der Wortfamilie von *nértėti* angehörte. An der Grenze zwischen der mit *t* ausgehenden Wz. und dem mit *t* anlautenden Suffix wäre im Nomen lautgesetzlich lit. *st* entstanden, das bei der Ableitung eines denominalen *i̯o*-Prs. regulär zu *sč* palatalisiert worden wäre. Die Nichtübereinstimmung in der Intonation der Wz. von lit. *nefšti* und *nértėti* bleibt erklärungsbedürftig. eh □ LEW 1.494; SEJL 420. ↗ **naršìnti**, **narštas**, **nértėti**, **nifšti**.

nértėti (-ėja/-a, -ėjo) ‘wüten, zürnen’: DaP 296$_{17}$ 3.prs. *iog' ąnt' tawę́s .. nerſt'* ‘(*ӡe ſię ná ćię .. gniewa*)’; DaP 296$_{23}$ *kad' ąnt' mûſų ne tur vӡ ką nértet'* ‘(*ӡe ſię ná nas nie*

ma o co gniewáć)'. ■ Bsl., apr. 1.pl.prs. *ernertimai* III, n.sg.m.prc.prt.act. *ernertīuns* III, *ernertiuns* III vb. 'erzürnen', a.sg. *nertien* III, g.sg. *nierties* III sf. 'Zorn'. – Idg., uridg. **nert-* 'toben', ved. *nart-*, prc.prs.act. *nṛ̥́tyant-*, 3.pl.perf. *nṛ̥tur* vb. 'tanzen', *nṛ̥tí-* sf. 'Tanz', *nṛ̥tú-* sm. 'Tänzer', air. *nert o* snt., sm. 'Kraft', akymr. *nerth* Gl. *vis* sm., sf. 'ds.', bret. *nerzh* sm. 'ds.'.

Das lit. und apr. Verb können sich lautlich und morphologisch entsprechen. Die Länge des *i* in *ernertīuns* legt einen zweiten Stamm auf urbalt. *-*ē*- auch für das Apr. nahe. Im Prs. erfolgt die Flexion im Apr. wahrscheinlich thematisch, wie teilweise im Lit. (nach Stang 1966: 362 eher ursprünglich). Die athemat. 3.prs. lit. *nersti* kann bei einem intransitiven Verb leicht sekundär entstanden sein (vgl. Stang 1966: 309-312). Zum Präfix apr. *er-*, das aus dem Nhd. entlehnt ist, vgl. PKEŽ 1.283, PJ 2.69. Die kausativische Verwendung von apr. *ernertimai*, *ernertīuns* 'erzürnen' neben intrans. 'zürnen' beruht wahrscheinlich auf dt. Einfluss. Der Ansatz eines ablautenden Kausativums (so LAV, mit *e*-Schreibung für urbalt. **a* in der Wz.) scheint nicht unbedingt erforderlich. — Das apr. Substantiv ist wohl ein *i̯ā*-Stamm. Die Schreibung *ie* im G.sg. *nierties* neben dreimaligem A.sg. *nertien* spricht nach LAV 123 für Tiefstufe *ir*. Es kann allerdings auch eine Verschreibung durch Antizipation der Folgesilbe vorliegen. — Zum Ansatz der uridg. Wz. vgl. EWAIA 2.21f., NIL 333f. Zum Akut in der Wz. des balt. Verbs vgl. Stang (1966: 362). eh □ LAV 123f.; LEW 1.504f.; PJ 2.82f.; PKEŽ 1.287, 3.186-188; SEJL 421. ↗ **apnerkti**, **narsùs**, **nartùs**, **neȓšti**, **niȓsti**.

nérti I (nẽria, nḗrė) 'tauchen': ClG_{II} 1167 *Nérru, nėrau, ſu, ti* '*Tauchen*'; ***iš-*** BrB_{I} [45]v_{17} [Gl] (Gen 41,2); ***iš-si-*** WoP 102v_5; ***nu-*** ClG_{II} 140; ***pa-*** KnN^1_3 168_3 (Lk 5,7); ***pa-si-*** SzD^3 240b_{23}; ***už-si-*** KnN^1_3 178_2; ***išnėrìmas*** (2) sm. 'Auftauchen' SzD^3 501b_{27} *ißnerimas* '*wynurʒenie*', '*Emerſus*'. ■ Bsl., lett. *niȓt*, *niȓt niru*/*nirstu niru* vb. 'tauchen', *nirêt -ẽju* vb. 'untertauchen', *nira* sf. 'Wasserhuhn, Taucher', mbulg. *vъnrěti -nьrǫ* vb. 'eindringen', *ponrěti -nьrǫ* vb. 'versinken, eintauchen', sln. *pondrẹ́ti -ndrèm* vb. 'untertauchen', *noríti -ím* vb. 'eintauchen', aruss. 3.sg.prs. *iznьretь* vb. 'kommt heraus, entkommt', russ. *norá* sm. 'Erdlochbau (bei Tieren)', čech. *nořit* vb. 'etwas eintauchen, versenken', *nora* sf. 'Erdgrube, Höhle, Erdlochbau'. – Idg., uridg. **ner(H)-* 'unten', ved. *naraka-*, *nā́raka-* sm. 'Unterwelt, Hölle', gr. νέρθε(ν), ἔνερθε(ν) adv., prp. 'unten; unterhalb, unter', νέρτερος, ἐνέρτερος adj. 'unten befindlich, unterirdisch', ἔνεροι sm.pl. 'die Unteren, Unterirdischen (Götter der Unterwelt und Seelen Verstorbener)'.

Vgl. lit. *nìrti* (*nỹra*/*-sta*, *-o*) 'tauchen', das eine direkte Entsprechung von lett. *niȓt* zu sein scheint. Schwankungen zwischen Nasalprs. (3.prs. *nỹra*) und *sto*-Prs. (lit. 3.prs. *nìrsta*) sind bei ostbalt. tiefstufigen Intransitiva verbreitet. Im Slav. vgl. außer dem angeführten Material noch das Iterativum mit regulär dehnstufiger Wz. serb.-ksl. *nyrati -rjǫ* und *-rajǫ* 'tauchen', russ. *nyrját' -áju* 'tauchen', skr. *pònirati -rêm* 'unter die Erde fließen (Bäche, Flüsse)', wozu im Aksl. das nomen postverbale *pronyrъ* sm. 'List, Tücke', *pronyriti -nyr'ǫ* 'ergaunern, durch List erreichen', *nyrište* snt. 'Versteck, Bau'. Das *y* in der Wz. des Iterativums spricht für urslav. *ъ im Prs. des mbulg. und aruss. bezeugten Grundverbs. Das russ. palatalisierte *r* im Iterativum weist ferner darauf hin, dass *r* im Grundverb urslav. **r'* fortsetzt. Die wahrscheinlichste urslav. Rekonstruktion ist somit **nerti nъr'ǫ* 'tauchen'. — Die Anlautvariation gr. ν- ~ ἐν- ist unklar (vgl. dazu GEW 1.514, EDG 424). Zu arm. *nerk'in* adj.

'innerer, nach innen gewandt, unten befindlich', *i nerk's* adv. 'drinnen', die oft hierher gestellt werden, vgl. Olsen (1999: 467). Möglich ist ferner die Zugehörigkeit von umbr. abl.sg.m. *nertru* adj. 'links' und an. *norðr* snt. 'Norden', ae. *norð* adv. 'nach Norden, nordwärts', ahd. *nord* snt., sm. 'Norden, Nordwind'. eh □ EDSL 349, 360; ĖSSJ 25.13, 188f., 26.45f., 64f.; IEW 765f.; LEV 1.629; LEW 1.495; LIV[2] 454; REW 2.226f., 233; SEJL 421f. ↗ **išnara**, **nãras I**, **nárdyti**, **nárstyti**, **nártas**, **nar̃vas**, **pranarus**.

nérti** II (nẽria, nė̃rė) '(Faden, Schnur) durch eine Öffnung ziehen, einfädeln': ***at- SzD[1] $108d_{28}$ 1.sg.prs.; ***iš-si-*** ClG_{II} 1046 (s.v. *Зertrennen*) (Ps 21/22,15); ***pri-*** SzD[1] $149c_{11}$ 1.sg.prs.; ***pri-si-*** SzD[1] $149c_{3}$ 1.sg.prs.; ***su-*** SzD[3] $546a_{18}$; ***su-si-*** SzD[3] $245a_{25}$; ***už-*** KoR 76_{20}. ■ Bsl., lett. *nar̂stît* vb. 'einziehen, einfädeln', *nar̂sķi* sm.pl. 'etwas Verwickeltes, Verknotetes'.

Ml. *nẽrt neŗu nẽru* 'knüpfen, binden; einfädeln' in Dunika an der Grenze zu Litauen ist vl. ein lit. Lehnwort. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Aruss. *nereta* sf., *nerotъ* sm., *neroto* snt., russ. dial. *néret* sm., *néreto* snt. 'Fischreuse', das in LEW herangezogen wird, gehört aufgrund seiner Semantik eher zu lit. *nérti* I (*nẽria*, *nė̃rė*) 'tauchen', mbulg., aruss. *-nrěti -nьrǫ* 'versinken, eintauchen' (vgl. REW 2.213, ĖSSJ 25.11f.). Ein Zusammenhang mit ahd. *snuor* sf. 'Schnur, Faden, Binde', got. *snorjo* sf. 'geflochtener Korb' wäre nur bei einer unklaren sekundären Dehnung des Vokals im Germ. möglich. Der Vergleich mit ae. *nearu*, as. *naru* adj. 'eng', wozu noch die Ableitung ahd. *narwa* sf. 'Schlinge, Öse' gehört, ist unbedenklich, semantisch aber etwas vage. — SEJL sieht in lit. *nérti* '(Faden, Schnur) durch eine Öffnung ziehen, einfädeln' eine semantische Fortentwicklung von *nérti* 'tauchen' (↗ *nérti* I), ursprünglich also '(mit Faden) eintauchen', woraus durch Weglassen des indirekten Objekts im I. 'einfädeln'. eh □ LEW 1.495; SEJL 422. ↗ ***narìnti**, **nártas**, **sąnarỹs**.

nestetis int. 'o weh, o Unglück!': MoP_{II} $234r_{16}$ *Ach neſtetys ąnt muſu biednu ßiu cȝeſu* '(*ach nieſtotyß ná náße dȝiſieyße nędȝne cȝáſy*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *niestety* int. 'o weh!'. rf □ SLA 141.

nestotkas sm. 'Sündhaftigkeit': DaP 579_5 a.sg. *apé didį / neſtótką / mękumą ir abłudai* '(*o wielkim nieſtátku / márnośći y obłudȝie*)'.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *niestatek* sm. 'Ausschweifung, Sittenlosigkeit'. rf □ SLA 141.

nė̃ščias, **-ià** (4) adj. 'beschwert, beladen; (f.) schwanger': ViE $[9]_4$ (Lk 2,5) n.(i.?)sg.f. *ſu Marije .. kuri buwa neſcȝia* '(*mit Maria .. die war schwanger*)'; DaP 471_{30} i.sg.f. *ir ßii ir anóii yra motina ir nescȝiá*[!] '(*y tá y oná ieſt mátką y brȝemienną*)'; KnN^1_3 262_{10} *Neśćias / tay eſt / grieku / świetu / ápſunkintás*.

Vgl. noch *nėštì* adj. 'schwanger', auf dessen Grundlage wahrscheinlich *nėštùmas* (2) sm. 'Schwangerschaft'. Morphologisch unklar. Den gleichen Vokalismus in der Wz. bei ähnlicher Suffigierung findet man in der Wortfamilie noch bei lit. *nė̃ščiai* (2) sm.pl. 'Holztracht zum Wasserholen', das im Süd- und Ostaukšt. neben gewöhnlicherem *nãščiai* bezeugt ist. Das in SEJL herangezogene lit. *nė̃šis* (2) sm. 'zwei Eimer Wasser oder dgl. auf einmal getragen', lett. *nẽsis* sm. 'Holztracht zum Wasserholen; Eimer Wasser' ist nicht direkt vergleichbar, weil die

Dehnung in der Wz. bei deverbalen *i̯o*-St. im Ostbalt. regelhaft ist (vgl. Larsson *FS Rasmussen* 2004: 305-322). eh □ LEW 1.497; SEJL 423. ↗ **nèšti**.

nešpãras (2) sm. ‘Abendandacht, Vesper’: KnN$^1_4$ 64$_1$ g.sg. *NEDELOY ANT NESZPARA* ‘(*NA NIESZPORZE*)’; ***nãšparas*** (1) sm. ‘Abendandacht, Vesper’ KnN$^1_2$ 151$_{27}$ g.pl. (?) *Cʒeſu Naßparą* ‘(*Cʒaſow nießpornych*)’; ***niešparas*** sm. ‘Abendandacht, Vesper’ DaP 268$^a_{39}$ g.sg. *ąnt’ pírmoio nießpâro* ‘(*ná pierwßym Nießporʒe*)’; ***nišpãras*** (2) sm. ‘Abendandacht, Vesper’ BrB$_I$ [10]v$_{22}$ (Gen 8,11) g.sg. *ant Niſchparo* ‘(*vmb Vesperzeit*)’; ***mišpãras*** (2) sm. ‘Abendandacht, Vesper’ MžG$_{II}$ 494$_{15}$ a.sg. *Miſchpara turi pradeti* ‘(*soll .. Vesper gehalten werden*)’; ***mesparas*** ‘Abendandacht, Vesper’ DaP 108$_{50}$ d.sg. *wálgit’ po meſpârui* ‘(*iádáć po Nießporʒe*)’.

Das Schwanken zwischen *nešpãras* und *nãšparas* sowie das zwischen *nišpãras* und *niešparas* beruht auf innerlit. dial. Varietät (vgl. SLA 143 bzw. Bezzenberger (1877: 57f.), Endzelīns *FS Pedersen* 421). In dem singulären Beleg DaP 108$_{50}$ *po meſpârui* ist ⟨ſ⟩ wohl Druckfehler für ⟨ſʒ⟩. — Alit. *nešparas*, *mešparas* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *nieszpor*, *mieszpor*, *mięszpor* sm. ‘Vesper, Abendandacht’, die ihrerseits mit čech. und deutscher Vermittlung aus dem Lat. entlehnt sind, vgl. vgl. ačech. *nešpor*, *mešpor* sm. ← mhd. *vesper* sf. ← mlat. *vespera* sf. ‘Vesper, Abendandacht’. Alit. *mišpãras* ist nach SLA 133 als volksetymologische Angleichung von *nešparas*, *mešparas* an *mišià* ‘Messe’ zu verstehen. rf □ ESJČ 396; LEW 1.461; SEJL 407; SLA 129, 133, 142f.; SSPTC 115.

nèšti (nẽša, nẽšė) ‘tragen, ertragen’: MžK 32$_7$ (Röm 13,4) 3.prs. *kalawygi neſcha* ‘(*gladium gestat*)’; MžK 56$_{11}$ *Kurei krißu reik neſchty* ‘(*Die sich hie leiden muß auff erd*)’; DaP 171$_{33}$ (Mk 15,21) 3.cnd. *idąnt’ neßtų́ krîʒių io* ‘(*áby nioſł krʒyʒ iego*)’; ***at-*** MžF 95$_5$; ***ata-*** DaP 465$_6$; ***at-si-*** ZeC [31]r$_{23}$; ***ažu-*** SzD^1 209d$_{26}$; ***da-*** ChB$_I$ [149]d$_{20}$ (2 Kor 8,1); ***da-si-*** ChB$_I$ [32]b$_8$ (Mt 28,14); ***į-*** BrB$_I$ [30]r$_{13}$ (Gen 27,10); ***į-si-*** ChB$_I$ [111]a$_{25}$ (Apg 13,49); ***iš-*** ViE [113]$_{11}$ (Lk 7,12); ***iš-si-*** LxL 47v; ***nu-*** MžG$_{II}$ 279$_6$; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [127]v$_1$ (Ps 143/144,13); ***par-*** BrB$_I$ [48]r$_5$ (Gen 42,19); ***pér-*** DaP 404$_4$; ***pér-si-*** DaP 591$_5$; ***pra-*** MžG$_I$ 188$_{12}$; ***pra-si-*** SzP$_I$ 217$_{28}$; ***pri-*** WoP 294r$_9$; ***su-*** SzD^3 192a$_{27}$ 1.sg.prs.; ***už-*** PeK 53$_{17}$ (Ps 26/27,5); ***už-si-*** ChB$_{II}$ 151b$_{46}$ (Dtn 19,5); ***nešìmas*** (2) sm. ‘Tragen’ DaB [179]$_{11}$ *Krîʒeus neßímas* ‘(*Krzyźá noßenie*)’; ***at-*** DaP 606$_{27}$; ***į-*** WoP 158v$_{23}$; ***par-*** SzD^3 249a$_3$; ***pér-si-*** JaE^2 [145]$_2$; ***pra-*** WoP 36r$_6$; ***pra-si-*** SzD^1 140d$_2$; ***su-*** SzD^3 551a$_{20}$; ***paneštinai*** adv. ‘erträglich’ ClG$_I$ 613 *Paneßtinay* ‘*Ertråglich*’; ***neštùvai*** (2) sm.pl. ‘Trage, Sänfte’ BrB$_{IV}$ [71]v$_{12}$ (Jes 66,20) g.pl. *ant Neſchtuwų* [Gl *patalinnių lengwaneſchæ*] ‘(*auff Senfften*)’; ***nèšdintis*** (*-inasi*, *-inosi*) ‘sich packen, sich fortpacken’ SzD^3 97b$_8$ 3.prs. *patałas kuriami ſwetimi neßdinaſi* ‘*Káretá / lektyká*’, ‘*Lectica, vehiculum penſile*’; ***nunẽšdinti*** BrB$_I$ [42]v$_{31}$ (Gen 37,32); ***pra-*** BrB$_{VI}$ [102]r$_{13}$ (Ps 110/111,6); ***atnẽšinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘bringen’ SlG$_1$ 71$_2$ *Indus wandenio liep atneśinti*; ***nu-*** SlG$_1$ 18$_{17}$; ***nešinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘tragen, herumtragen’ MžG$_{II}$ 371$_8$ *Kuna ſawa neſchineti*; ***at-*** DaP 567$_{24}$; ***į-*** DaP 248$_{39}$; ***nešióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘tragen, herumtragen’ MžK 73$_4$ 3.prt. *neſchaiagi ant rąnku mergaite Maria*; DaB [130]$_{21}$ 3.prs. *iʒ .. vrédo kurį ąnt’ ſawę́s nẽßióiė̃* ‘(*z vrzędu, ktory ná ſobie nośi*)’; refl. DaP 258$_{16}$; ***ap-*** ClG$_{II}$ 760; ***at-*** DaP 537$_{44}$; ***į-*** DaP 27$_{52}$; ***iš-*** ViE [98]$_{13}$ (1 Kor 10,13); ***iš-si-*** DaP 582$_{22}$; ***pa-*** PeK [234]$_{15}$; ***pra-*** ClG$_{II}$ 749^a; ***su-*** LxL 112r; ***nešiójimas*** (1) sm. ‘Tragen, Tracht’ DaP 174$_{21}$ l.sg. *tokime neßióiime krîʒeus* ‘(*w tym noßeniu krʒyʒá*)’; ***iš-*** DaP 345$_6$;

parnešiótas prc.prt.pss. ‘abgelegt, abgetragen (Kleid)’ LxL 2v *Parneßotas* ‘*Abgelegtes Kleyd*’; ***nešiotinis*** sm. ‘Tragbahre’ SzD[1] $99a_{15}$ *nesiotinis* ‘*nośidło*’, ‘*gerula, vectus*’; ***nešiótojas*** (1) sm. ‘Träger’ SzD[1] $99a_{12}$ *nesiotoias* ‘*nośiciel*’, ‘*baiulus*’; ***kardneša*** sm. ‘Wehrgehenk, Waffengürtel’ LxL 40r *Kardneßa* ‘*Gehencke*’; ***pelė̃dneša*** (1) sf. ‘Haselmaus’ LxL 46r *Pellodneßa* ‘*Haſelmauß*’; ClG_I 853 *Pellėdneßa, ôs. F.* ‘*Haaſel=Mauß*’; ***petnešà*** (3^b) sf. ‘Trageband’ ClG_{II} 1173 *Pétneßa, ôs. F.* ‘*Tragband*’; ***pranešas*** sm. ‘Herold’ ClG_I 873 *Práneßas, ô. M.* ‘*Heer Hold*’; ***lìktnešas*** (1) sm. ‘Laterne’ ClG_{II} 1159 *Liktneßas, ô. M.* ‘*Latern*’; ***naštnešas*** sm. ‘Lastenträger’ ClG_I 1158 (2 Chr 34,13) a.pl. *Per Naßt=Neßus ir Baudetojus* ‘*Uber die Laſt=Träger und Treiber*’; ***gerdnešis*** (***-nešys***?) sm. ‘Herold’ BrB_{IV} $[248]r_{21}$ (Dan 3,4) *Schaukeias* [Gl *Ehrnhold Gerdneſchis*] *schauke didei* ‘(*der Ernhold rieff vber laut*)’; ***gromatnešỹs*** (3^{4b}), ***grõmatnešys*** (1) sm. ‘Bote, Sendbote’ BrB_{III} $[139]r_{18}$ (Est 3,15) n.pl. *Tekunai* [K *Gromatneſchi*] *iſcheia* ‘(*die Leuffer giengen aus*)’; ***kalavijanešis*** sm. ‘Schwertträger’ SzD[3] $170a_{16}$ *kaławijanesis* ‘*miecȝnik co nośi miecȝ*’, ‘*Enſifer, gladifer*’; ***karbijanešys*** sm. ‘Korbträger’ SzD[3] $133a_{12}$ *Karbiianesis* ‘*Krubnik / krobnik*’, ‘*Ciſtifer, ciſtiger*’; ***lakštanešỹs*** (3^{4b}), (3^b) sm. ‘Bote, Sendbote’ SzD[3] $143b_{33}$ *łakßtanesis* ‘*Kurſor / poſeł liſtowny pießy*’, ‘*Curſor, tabellarius, tabellio publicus*’; ***skydanešỹs*** (3^{4b}) sm. ‘Waffenträger, Schildknappe’ SzD[3] $68a_4$ *ſkidanesis* ‘*Giermek*’, ‘*Armiger, telifer*’; ***sunkianė̃šis***, ***-ė*** (2) adj. ‘lasttragend, Pack-’ SzD[3] $35b_9$ *Sunkianeßis* ‘*Ciężarowy*’, ‘*Clitellarius, ſarcinalis*’; ***šarvanešỹs*** (3^a), ***šarvãnešis*** (1) sm. ‘Waffenträger, Schildknappe’ SzD[3] $68a_4$ *Sȝarwanesis* ‘*Giermek*’, ‘*Armiger, telifer*’; ***valgyklãnešis*** (1) sm. ‘Truchsess’ SzD[3] $313a_{22}$ *Wietinikas walgikłanesio* ‘*podſtoli*’, ‘*Vulgo ſubdapifer, vicarius ſtructoris*’; ***ženklãnešis*** (1), ***ženklanešỹs*** (3^{4a}) sm. ‘Fahnenträger, Fähnrich’ SzD[3] $30a_{31}$ *Ȝinkłaneßis kareywiu* ‘*Chorąȝy*’, ‘*Vexillifer, ſignifer*’; ***lengvanešiai*** sm.pl. ‘Trage, Sänfte’ BrB_{IV} $[71]v_{12}$ (Jes 66,20) *ant Neſchtuwų* [Gl *lengwaneſchæ*] ‘(*auff Senfften*)’; ***nešỹklė*** (2) sf. ‘Trage, Sänfte’ SzD[3] $179a_7$ *Nasikłe Ss. Sakramento* ‘*Monſtrancya*’, ‘*Sacra theca Euchariſtica, ſacro ſanctum Euchariſtiæ ferculum*’ ‘Monstranz’; SzD[3] $226b_{10}$ *Nesikłe* ‘*Nośidło*’, ‘*Ferculum, repoſitorium*’; ***nešė̃jas*** (1), (3), ***nešė̃jas*** (4) sm. ‘Träger’ WoP $254v_2$ n.pl. *Pirmiauſei tadangi tiei kieturi neſcheijei .. makinna mus tikra buda melſties* ‘(*Primum enim quatuor baiuli docent nos orare*)’; DaP 348_7 g.pl. *intikiéiimą tų neßéių* ‘(*wiárę tych trágárȝow*)’; ***pranešė̃jas*** (1) sm. ‘Überbringer, Verkünder’ SzD[3] $354a_{11}$ *pranesieias* ‘*Prȝenośiciel*’, ‘*Tranſlator*’; ***nẽšinas***, ***-à*** (3^b), ***-a*** (1) adj. ‘tragend’ BrP_{II} 304_{16} n.sg.f. *Tùgi ghi ne eit affieru kokiu neſchena Plebonump bet Kriſtauſpi*; DaP 366_{21} n.pl.m. *palíke iį eio ßalin’ niekú neßi*[*ni* (?)] ‘(*opuściwßy go / ßli precȝ iáko ȝmyći*)’; ***pranešynos*** sf.pl. ‘Heimführung der Braut’ SzD[3] $354a_{13}$ *pranesinos* ‘*Prȝenośiny*’, ‘*Repotia*’. ■ Bsl., lett. *nest nęsu nesu* vb. ‘tragen, bringen’, *nęstavas* sf.pl. ‘Trage, Tracht’, *nesẽjs* sm. ‘Träger’, *nesiêns* sm. ‘Tracht’, nehrk. *nêst*, *nêst*[e] vb. ‘tragen’, aksl. *nesti nesǫ* vb. ‘ds.’, *nositi nošǫ* vb. ‘herumtragen’, skr. *nèsti nèsēm* vb. ‘tragen’, *nòsiti nȍsīm* vb. ‘tragen, bringen’, russ. *nestí nesú* vb. ‘tragen; legen (Eier)’, *nosít’ nošú* vb. ‘tragen (Kleidung), bringen (Wasser), bei sich tragen’, čech. *nésti nesu* vb. ‘tragen’, *nositi* vb. ‘tragen (Kleidung), bringen (Wasser), bei sich tragen’. – Idg., uridg. *$*h_1ne\hat{k}$-* vb. ‘erhalten, nehmen’, aav. 1.pl.aor.conj. *nāšāmā* vb. ‘tragen’, gr. aor. ἐνεγκεῖν vb. ‘bringen’, toch. B *eṅkastär* vb. ‘ergreifen, nehmen’, conj. *eṅktär* vb. ‘ds.’.

Gleiche Stammbildung im Balt. und Slav. Sonst ist nirgends ein primärer Prs.-Stamm bezeugt. Die semantische Entwicklung von ‘nehmen’ zu ‘tragen, bringen’ liegt in der natürlichen Verknüpfung der beiden Tätigkeiten in der realen Welt begründet. Vgl. in die umgekehrte Richtung uridg. *b^her-* ‘tragen, bringen’ (ved. *bhárati*, gr. φέρω, lat. *ferō*) > aksl. *bьrati berǫ* ‘nehmen’. eh □ EDSL 350; ESJSS 538f.; ĖSSJ 25.19f., 206f.; IEW 316-318.; LEV 1.624f.; LEW 1.497; LIV^2 250f.; SEJL 423. ↗ **naštà**, **našuliaĩ**, **neč**, **nẽščias**, **nóščioti**, **prãnašas**.

nẽvadas (3^b), **nevãdas** (2) sm. ‘großes Fischernetz, Fischwate’: DaP 526^b_{28} i.sg. *důtis paȝwiêt’ tů newadú* ‘(*dáć ſię poimáć tym niewodem*)’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *niewod* sm. ‘großes Fischnetz, Schleppnetz’, aosl. **nevodъ* sm. (aruss. *nevodъ* ‘großes Fischnetz’, russ. *névod*, wruss. *névad*, ukr. *névid* sm. ‘Fischnetz’). rf □ LEW 1.498; SLA 142.

nevalià (2) sf. ‘Unfreiheit, Gefangenschaft, Knechtschaft; Zwang’: WoP $56r_{15}$ g.sg. *iſch ßemes Ægipta, nog dides newalias* ‘(*ab Ægyptiorum ſeruitute*)’; DaP $490[=489]_{46}$ g.sg. *Ten bus wałnumas be newálos* ‘(*Tám będȝie wolność beȝ niewoli*)’; DaP 560_{53} g.sg. *ne iȝg’ ne wâlos arba ne mintų* ‘(*nie ȝ muſu ábo ȝ prȝymußenia*)’ ‘Zwang’; ***ponevalià*** adv. ‘wider Willen, gezwungen’ MoP_I $50r_1$ *wáyksȝcȝioiom ponewalia o poſmárkibę ȝokana* ‘(*chodȝilichmy pod newolą á pod ſrogoſcią ȝakonu*)’; ***ponevãliai*** ‘wider Willen, gezwungen’ DaP 327_{45} *bet’ ne wiéno ne téſia ponewálei* ‘(*ále ȝadnego nie ćiągnie poniewoley*)’; ***išnevãlyti*** (*-ija/-yja*, *-ijo*) ‘abnötigen’ ClG_I 29 *Iß-newalyti. Ißnewáliu, liau, lyſu* ‘*Abpochen*’; ***pa-*** WoP $73v_{27}$.

Alit. *nevalià*, *ponevalià*, *panevãlyti* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *niewola* sf. ‘Sklaverei, Knechtschaft, Gefangenschaft’, *poniewoli* adv. ‘gezwungen’ *poniewolić -ę* ‘zwingen, vergewaltigen’, aosl. **nevol’a* sf., **ponevolě* adv., **ponevoliti -ju* (aruss. *nevolja*, russ., ukr. *nevólja*, wruss. *njavólja* ‘Unfreiheit, Gefangenschaft, Sklaverei’, aruss. *ponevoliti -lju* ‘zwingen’, aruss. *ponevolě*, russ. *ponevóle*, wruss. *panjavóli* ‘gezwungen’, ukr. *ponevóli* adv. ‘gezwungen, wider Willen’. Alit. *išnevãlyti* ist hybride Lehnbildung nach poln. *zniewolić -ę* ‘unterwerfen’ bzw. aruss. *iznevoliti -ju* ‘ds.’, *ponevãliai* ist innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 1.498; SLA 142, 172.

nevidõnas (2), **nẽvidonas** (1) sm. ‘Bösewicht, Feind’: LxL 2v *Newidonas* ‘*abgeſagter feind*’.

LKŽ belegt das Lexem für das Ostaukšt. um Utena und das südl. Westaukšt. um Jurbarkas und Vilkaviškis. Das nur lexikographisch belegte *vidõnas* (2) sm. ‘Freund’ (z.B. in LDWKA) macht den Eindruck einer rezenten Dekomponierung aus *nevidõnas*. — Lit. *nevidõnas*, *nẽvidonas* wird traditionell als Suffixableitung zur Wz. von *veizdė̃ti* (*véizdi*, *-ė̃jo*), *véizdėti* (*-i*, *-ėjo*) ‘blicken, schauen, sehen’ betrachtet (vgl. über Bildungen auf lit. *-onas* Skardžius 1943: 272-274). Zur Semantik verweist man auf lit. *vydė̃ti* (*výdi*, *-ė̃jo*) ‘neidisch sein, beneiden’, *pavỹdas* (2) sm. ‘Neid, Missgunst’ (↗ **vydė̃ti*). Problematisch ist bei dieser Etymologie die Kürze des *i* in *nevidõnas*, *nẽvidonas*. Ein unerklärlich kurzes *i* haben aber auch andere Ableitungen der betreffenden Wz., vgl. ↗ *pavìdulis*. eh □ LEW 1.499; SEJL 728.

nezbãžnas, **-à** (4) adj. ‘gottlos’: KnN^1_3 65_4 a.sg.m. *per ne ćiſtą ir neȝbáȝną págiweanimą*; ***nezbažnybė*** sf. ‘Gottlosigkeit’ KnN^1_1 $44a_{11}$ g.sg. *Iuog ſergmies koȝnos piktibeſ*

Nezbáznibes ‘(*Ze śię ſtrzegąc wßelkiey złośći Niezbożnośći*)’; ***nezbažnỹstė*** (2) sf. ‘Gottlosigkeit’ ChB_I [124]d_{28} (Röm 1,18) g.sg. *and wiſokios nezbazniſtes* ‘(*over alle godlooſheyt*)’.

Alit. *nezbãžnas* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *niezbożny* adj. ‘gottlos’, die Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ SLA 143.

niáuti (niáuja/-na, nióvė) ‘miauen’: SzD[1] $79a_{15}$ 1.sg.prs. *niauiu* ‘*Miąkam*’, ‘*cati vocem edo*’.

Die Variation im Prs. ist für lit. Verben auf *-áuti* im Inf. typisch (vgl. dazu Zinkevičius 1966: 338). Das vor allem im Süd- und im südl. Westaukšt. verbreitete Verb (daneben nach LKŽ nur in Tverečius und Umgebung) steht neben gleichbedeutendem *miaũkti* (*-ia*, *-ė*) im südwestlichen Westaukšt. und in angrenzenden südžem. Mundarten, *miaũgzti* (*miaũzgia*, *miaũzgė*) im westl. Ostaukšt., *niaũgzti* (*niaũzgia*, *niaũzgė*) im Nordwestžem. von Plungė und schließlich *kniaũkti* (*-ia*, *-ė*), das über ganz Litauen verbreitet ist. Im Lett. entsprechen *ņaũdêt -u -ẽju* und *ņàukstêt*, *ņàukšķêt*, *ņàukšêt -u -ẽju*. Alle Verben sind letztendlich auf der Basis der onomatopoetischen Int. lit. *miaũ*, lett. *ņaũ* gebildet, die das Miauen der Katzen wiedergibt (lit. *niáu* in Dusetos an der Grenze zu Lettland beruht vl. auf lett. Einfluss). eh.

niẽkas (2), (4) prn. ‘keiner, niemand, nichts’: MžK 52_{12} *Neks eſt be tawa gieribes* ‘(*Nic nie są krom twej dobroci*)’; DaP 34_{39} i.sg. *niekú*[!] *bûdu* ‘(*żadną miárą*)’; ***ničníekas***, ***nìčniekas*** prn. ‘überhaupt niemand, überhaupt nichts’ WoP $47v_{16}$ n.sg.nt. *nitznieka netrukina ghin*; ***nitniekas*** prn. ‘überhaupt niemand, überhaupt nichts’ WoP $85r_{10}$ g.sg. *kadangi be ia nitneka negalime*; ***niẽkas*** (2), (4) sm. ‘unbedeutende Kleinigkeit, Nichtigkeit’ SzD[3] $516a_6$ *ne niekas* ‘*Zacz*’, ‘*Habet momentum, in pretio eſt*’; KnN^1_3 $185b_{11}$ a.sg. *O ſutrink zalti ińg nieka*; ***niẽkai*** (2), ***niekaĩ*** (4) sm.pl. ‘Eitelkeit, Vergänglichkeit; Heuchelei, Falschheit’ WoP $73r_{10}$ *nekai a bezlepczias angu blaſniſtes*; BrB_{VI} [4]v_4 (Ps 4,3) a.pl. *Kaip nuodemais milit nekias* [K *niekus*] ‘(*Wie habt jr das Eitel so lieb*)’; DaP 106_{21} a.pl. *idąnt pažincże .. niekús to pasáulo* ‘(*abych poznał .. obłudność świátá tego*)’; DaP 178_6 a.pl. *Toii karuná .. paſmérkia .. niekús tawús* ‘(*Tá Koroná .. potępia .. prożnośći twoie*)’; ***niekan*** adv. ‘vergeblich, umsonst’ SlG_2 58_{12} (Ps 126/127,2) *Niekan nákti ing námus pareyti*; ***niekaniškai*** adv. ‘untauglich, schlecht’ SzP_{II} 62_7 *niekanißkay tay daris* ‘*nikczemnie to odpráwi*’; ***niẽkis*** (2) sm. ‘Narr, Komödiant, Possenreißer’ ClG_{II} 217 *Nêkis, iô. M.* ‘*Pickel=Heering*’; ***niẽkniekis*** (1) sm. ‘Kleinigkeit, Nichtigkeit’ DaP 138^b[=238]$_4$ n.pl. *wiſsi tie żemeś palįkſminimai .. niékniekiei .. yra* ‘(*wßyſtkie te ziemſkie poćiechy .. nikczemne .. ſą*)’; ***niekãniekė*** (1) sf. ‘Kleinigkeit, Nichtigkeit’ DaB [169]$_4$ *praßókſta niekánieke* ‘(*przemija proźność*)’; DaP 11_{40} a.pl. *argu tái turi vż niekániekẽs / ir vż ſekmes?* ‘(*czyli to zá plotki y zá báśni máią?*)’; DaP 307_{22} g.pl. (zu *niekaniekis*?) *ąnt' niekâniekių ßio paſáulo* ‘(*ná márność świátá tego*)’; ***niekniekis***, ***-ė*** adj. ‘nichtig, unbedeutend’ DaP 242_{40} d.pl.m. *mes niékniékemus peniģámus prałáiſime* ‘(*my márnym pieniędzom przepuśćim*)’; ***niẽkniekė*** (1) sf. ‘Kleinigkeit, Nichtigkeit’ $MžG_{II}$ 509_7 (Ps 4,3) a.pl. *kodelei milit niekniekias* ‘(*quid diligitis vanitatem*)’, ‘(*Wie habt jr das Eitel so lieb*)’; DaP 106_{21} a.pl. *idąnt' pažincże nîekniekes .. to pasáulo* ‘(*ábych poznał prozność .. świátá tego*)’; ***suníekti*** (*-ia*, *-ė*) ‘beschimpfen, schmähen, schelten’ SzD[1] 145^ba[=164c]$_{26}$ 1.sg.prs. *ſunieku* ‘*Sfukam*’, ‘*increpo, obiurgo*’; ***niekáuti***

(*-áuja/-áuna*, *-ãvo*) ‘Nichtiges reden’ SzD[3] $5b_{32}$ 1.sg.prs. *Niekauiu*[] ‘*Báłámucę*’, ‘*Nugor, ineptio*’; ***niẽkinti*** (*-ina*, *-ino*), ***níekinti*** ‘zunichte machen, entwerten, verachten’ $MžG_{II}$ 334_{15} n.sg.m.prc.cn. *Niekindamas prota ßmoniju* ‘(*Menschlich vernunfft hoch ſichtest an*)’; DaP 248_4 (Lk 10,16) 3.prs. *kas ius niékina mané niékina* ‘(*kto wámi gárdʒi / mną gárdʒi*)’; ***iš-*** $MžG_I$ 170_1; ***iš-si-*** ViE $[54]_5$ (Phil 2,7); ***pa-*** $MžG_{II}$ 561_8; ***pa-si-*** SlG_1 135_{12}; ***niẽkinimas*** (1) sm. ‘Verachtung’ WoP $120r_{14}$ i.sg. *peikimu ſ: ßadʒia pana Dewa ius ßidai niekinimu a neprijemimu ia ſchweſei ant ſawens patis ludijate* ‘(*Per diuini uerbi contemptu*m *propalàm ostenditis*)’; ***iš-*** ‘Geringschätzigkeit’ ClG_I 728[b] *Ißniekinimas* ‘*Geringſchätʒigkeit*’; ***pa-*** ‘Verachtung’ BrB_{VI} $[99]r_{10}$ (Ps 106/107,40); DaB $[160]_6$ a.sg. *ing’ paníekinimą / ir vʒmirímą* ‘(*w wzgárdzenie y zabácźenie*)’; ***paniẽkintai*** adv. ‘verächtlich’ SzD[3] $511b_{21}$ *Paniekintay* ‘*Wʒgardʒenie / wʒgardliwie*’, ‘*Aſpernanter*’; ***niẽkintojas*** (1) sm. ‘Verächter’ SzD[1] $33d_{19}$ *niekintoias* ‘*Gárdʒićiel*’, ‘*contemptor, ſpretor, deſpector*’; ***pa-*** ‘Verächter’ WoP $59r_{17}$ i.sg. *A ghe ta nedara, tada iau ſtaijaſsi paniekintaiu pana diewa ir ia S: priſakima* ‘(*contemtor Dei est qui imperata recuſat*)’; ***išsiniekinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘sich gering schätzen’ WoP $257v_{16}$ 3.prt. *terpei ßmanų giwendams pats ſawe iſchnekinaijas a iſchtuſchtinaija* ‘(*hominibus conuerſans exinaniuit ſe*)’; ***pa-*** ‘verachten, hassen’ WoP $138r_{26}$; ***niekúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘Nichtiges reden’ SzD[1] $55b_4$ 1.sg.prs. *niekuoiu* ‘*klecę*’, ‘*nugor, nugas vendo*’; ***niekìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘nichtig’ WoP $70v_{11}$ *ner niekingas angu tußcʒias*; ***pa-*** ‘verächtlich’ BrB_{III} $[152]v_6$ (Ijob 6,15) adv. *Mana Brolei paniekingai mane praeit* ‘(*Meine Brüder gehen verechtlich fur mir vber*)’; ***niẽkius*** (2) sm. ‘Quälgeist, zudringlicher Mensch’ SzD[3] $198a_{26}$ *Niekius* ‘*Nátręt*’, ‘*Ardelio*’; ***niekinykas***, ***-a*** adj. ‘eitel, nichtig’ BrB_{VI} $[22]v_3$ (Ps 25/26,4) i.pl.m. *Ne ſiedʒiu ſu niekinikais wirais* ‘(*Ich ſitʒe nicht bey den eiteln Leuten*)’; ***niekinykỹstė*** (2) sf. ‘Eitelkeit, Nichtigkeit’ BrB_{III} $[211]r_1$ (Koh 4,7) a.sg. *Eſch .. regeiau niekinikijſtę po Saules* ‘(*Ich .. sahe die Eitelkeit vnter der Sonnen*)’; ***niekýbė*** (1), ***niekỹbė*** (2) sf. ‘Eitelkeit, Nichtigkeit’ DaK $[93]_{15}$ a.sg. *ape ſųkîbę .. niekîbę nůdemes* ‘(*ćięßkość grzechu .. y nikcżemność*)’; ***niekỹstė*** (2) sf. ‘Eitelkeit, Nichtigkeit’ BrB_{III} $[159]v_{24}$ (Ijob 15,31) *Bei niekiſte ..* [K *bus iem alga*] ‘(*Vnd eitel wird sein lohn werden*)’; ***niekùmas*** (2), ***niẽkumas*** (1) sm. ‘Eitelkeit, Nichtigkeit’ DaP 213_{52} g.sg. *iʒg’ dargúmo ir iʒg’ níekumo* ‘(*ʒ proʒnośći y ʒ márnośći*)’. ■ Bsl., lett. *niẽks* prn. ‘nichts’, *niẽcinât* vb. ‘geringschätzen, verachten’, *niẽcîgs* adj. ‘nichtig, winzig, fade’, *niẽcîba* sf. ‘Nichtigkeit’, nehrk. *nieks* prn. ‘nichts’, skr. *nȉkojī* (obs.) adj. ‘kein(e, r)’, sln. *nîkaj* prn. ‘nichts’, aruss. *nikъ* prn. ‘niemand’, *nikyi* adj. ‘kein(e, r)’, russ. *nikój* (dial.) adj. ‘nichts’.

Eine eventuell bereits urbsl. Zusammensetzung aus der Negation lit. *neĩ*, *néi*, lett. *neî*, aksl. *ni*, sln. *nì*, čech., russ. *ni* ‘nicht einmal, auch nicht’ (< uridg. **ne-i*, vgl. aav. *naē-*, apers. *naiy*, alat. *nei*, lat. *nī*, got. *nei*, ahd. *nī*) und dem Interr.-Prn., (↗ *nè*, ↗ *kàs.* Die Entwicklung urbalt. **ei̯* > ostbalt. *ie* ist ausgeblieben in der Ableitung lit. ↗ *néikti* (*-sta*, *-o*) ‘im Sterben liegen’. Der Grund für die schwankende Intonation der Wz. in den ostbalt. Sprachen ist unklar. eh □ ĖSSJ 25.119; LEV 1.626; LEW 1.501f.; SEJL 424. ↗ **kàs**, **néikti**, **nỹkti**.

niekóti** (-ója, -ójo) ‘Getreide durch Schwingen reinigen, worfeln’: ***iš- ‘Getreide durch Schwingen reinigen, worfeln’ LxL 11v *Ißniekôt* ‘*ausſtauben*’; ***niekotis*** sf. ‘Mulde, Wanne’ SzD[1] $92c_{12}$ *niekatis* ‘*niecká*’, ‘*orca, alueus, concha*’; ***niekočià*** (2), ***niekóčia***

(1) sf. ‘Mulde, Wanne’ BrB_{IV} $[32]r_{28}$ (Jes 30,24) i.sg. *ſu wetikle ir nikacʒe* ‘(*mit der worffschauffel vnd wanne*)’. ■ Bsl., lett. *niẽkât -ãju* vb. ‘Grütze, Mehl in einer Mulde zur Reinigung von Hülsen schwingen’. – Idg., uridg. **nei̯k-* ‘worfeln’, gr. νίκειν (Hsch.) vb. ‘ds.’, εὐνικές (Hsch.) adj. ‘gut gesiebt’, νεικητήρ (Hsch.) sm. ‘wer worfelt’, νείκλον (Hsch.), νίκλον (Hsch.) snt. ‘Getreideschwinge’, air. *cruithnecht* sf. ‘Weizen’, mkymr. *nithio* vb. ‘worfeln’, *gwenith* sm. ‘Weizen’, bret. *nizhañ* vb. ‘worfeln’, *gwinizh* sm. ‘Weizen’.

Das ostbalt. Verb macht den Eindruck einer denominalen Bildung; ein passendes Grundwort scheint allerdings nicht bezeugt. Zu den gr. Glossenwörtern und möglichen weiteren wz.-verwandten Bildungen im Gr. vgl. GEW 2.123, EDG 861f. Die kelt. Lexeme basieren auf dem Verbaladj. uridg. **niktó-* ‘geworfelt’ (vgl. EDPC 291). eh □ EIEC 646; IEW 761; LEW 1.502.

niežė́ti (niẽžti/niẽži/niẽža, niežė́jo) ‘jucken, kribbeln’: DaP 209_{26} a.pl.f.prc.prs.act. *Rinkdami ſaw’ môkitoius .. kurié kâtułtu niéźąncʒes auſis ių* ‘(*Ʒbieráiąc ſobie vcʒyćiele .. ktorʒyby łeßktáli świerʒbiące ich vßy*)’; SzD[1] $177b_{27}$ 1.sg.prs. *nieʒ̇u* ‘*świerʒbię*’, ‘*prurio*’; SzD[3] $429b_{22}$ 3.prs. *Nieʒ̇ti mi lieʒ̇uwis / etc.* ‘*Swierʒbi mię co*’, ‘*Prurit mihi lingua, manus &c.*’; ***niežė́jimas*** (1) sm. ‘Jucken’ SzD[1] $177b_{25}$ *nieʒ̇ieimas* ‘*świerʒbiącʒká*’, ‘*ſcabies*’; ***apniežą̃s***, ***-anti*** adj. ClG_{I} 812 *Apnėʒ̇ęs* ‘*Grindig*’; ***niẽžas*** (4) sm. ‘Krätze, Geschwür’ $MžG_{II}$ 427_{2} n.pl. *Ligas ateit ant muſſu .. nießai ir ßaiʒdas piktas*; ***niežimas*** sm. ‘Jucken’ MgT_{1} $[9]r_{23}$ (2 Tim 4,3) a.sg. *klauſiti pagal auſuu ſawa .. neßima*; ClG_{I} 1026 *Neʒ̇immas* ‘*Jucken*’; ***niežúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘krätzig’ BrB_{I} $[156]_{28}$ (Lev 21,20) *kas .. ſchaſchůts alba nieſchots* ‘(*der .. scheel ist / oder grindicht*)’. ■ Bsl., lett. *niẽzêt niẽz niẽzẽja*, *niezt niezt/niez nieza* vb. ‘jucken’, *niẽza* sf. ‘Krätze’, *niẽzis* (ml.) sm. ‘ds.’, *naĩza* sf. ‘ds.’, *naĩzaîns*, *naĩzuôts* adj. ‘an Krätze leidend, krätzig’, nehrk. *niest*, *niest*[e], *niestat* vb. ‘jucken’.

Lit. 3.prs. *niẽžti* entspricht alett. *niezt*, das noch im 18. Jh. lexikographisch bezeugt ist (vgl. über das Verb Stang 1966: 310-312). In WLSN findet man lit. *niẽžti* (*-ta*, *-o*), dessen Inf. alett. *niezt* entsprechen kann. Das Prs., wie auch das entsprechende lett. Prs. *nieztu*, ist offensichtlich eine Neubildung auf der Basis der alten 3.prs. *niẽžti* (vgl. Zinkevičius 1966: 350). Für die urostbalt. Zeit muss man offenbar mit zwei Prs.-Stämmen rechnen: dem athemat. Prs. und einem *o-* oder *i-*Prs., zu dem der zweite Stamm auf urbalt. **ē* gehört. Das *o*-Prs. mit 3.prs. *niẽža* bezeugt für das Lit. WLSN, das *i*-Prs. mit 3.prs. *niẽzi* findet sich in LS. Vgl. zum Verb auch Jakulis (2004: 35-37.). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Der traditionell angenommene Zusammenhang mit jav. *naēza-* sm., das eine nicht näher bekannte Krankheit bezeichnet, ist möglich, aber nicht zu erweisen. Das HG von russ. *vonzít’ -žú* ‘hineinstoßen, bohren’, *pronzít’ -žú* ‘durchstechen’ weicht semantisch ab. Zu arm. *anic* ‘Nisse, Lausei’ vgl. EDAL 86f. eh □ LEV 1.627; LEW 1.502f.; SEJL 425. ↗ ***nìžti**.

nikčemnas, **-a** adj. ‘wertlos, nichtswürdig’: MoP_{I} $219v_{44}$ *o nikcʒemnás ſutwerime* ‘(*o nikcʒemne ſtworʒenie*)’; ***nikčemnystė*** sf. ‘Wertlosigkeit, Nichtswürdigkeit’ MoP_{II} $254r_{5}$ *koki ir nikcʒemniſte io* ‘(*iáka ieſt nikcʒemność iego*)’.

Alit. *nikčemnas* ist direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *nikczemny* adj. ‘untauglich’ → russ. *nikčёmnyj*, wruss. *nikčе́mny*, ukr. *nikčémnyj* adj. ‘nichtig, nichtswürdig’; die poln. Ausgangsform ist abgeleitete Zusammenrückung von *ni k czemu* ‘für

nichts'. Alit. *nikčemnystė* ist innerlit. Weiterbildung. rf □ ĖSBM 8.29; ESUM 4.98f.; SLA 143.

nìksterėti (-ėja/-ia/-i, -ėjo) 'verrenken': LxL 94v *nikſtereti* '*Verrencken*'.

Lit. *nìksterėti* besteht neben gleichbedeutendem *nìkstelėti*, das die gleiche Variation im Prs. aufweist. Die Verben gehören in die umfangreiche Gruppe lit. sekundärer Verben auf *-terėti* und *-telėti* (vgl. über die Bildeweise Skardžius 1943: 550). Sie sind wz.-verwandt mit lit. *nìgzti* (*nỹzga*, *nìzgo*) 'sich ausrenken, aus dem Gelenk gehen, sich verstauchen', vgl. noch *nìkstas* (2) sm. 'Ausrenken, Verrenken; Verrenkung, Verstauchung'. Die Wz. ist offenbar auch im Lett. vertreten. Vgl. *ņikšķêt*, *ņīkšķêt*, *ņikšêt -u -ẽju* 'bersten, knacken, knarren', das aber im Anlaut eine unklare Palatalisierung und eine gelegentliche Dehnung des Vokals in der Wz. aufweist. — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.503.

nykštỹs (3), **nýkštis** (1) sm. 'Daumen': SzD[3] 282b$_{10}$ *Nikßtis* '*Páleć wielki v ręki*', '*Pollex*'; ClG$_{I}$ 452 *Nykśtis, cʒio. M.* '*Daume*'.

Nicht zu trennen von lit. *inkštis* oder *inkštys* sm. 'Daumen, große Zeh', das nur bei Bretke bezeugt ist. Lett. *îkstis*, g.sg. *-šķa* sm. 'Daumen' zeigt, dass die vokalisch anlautende Variante die ursprüngliche ist. Dies findet eine Bestätigung in apr. *instixs* E 'Daumen', das vermutlich für etwa *inxtis* verschrieben ist. Eine Kreuzung aus dem ursprünglichen lit. *inkštis* und dem geneuerten *nykštỹs*, *nýkštis* ist wohl lit. *nìnkštis* (1), *ninkštỹs* (3) sm. im Žem. um Klaipėda und Südaukšt. um Šalčininkai. — Die Umgestaltung von lit. *inkštis* oder *inkštys* zu *nykštỹs*, *nýkštis* wird gewöhnlich dem Einfluss des nichtverwandten lit. *nỹkti* (*-sta*, *-o*) 'eingehen, verschwinden' zugeschrieben. Der Grund für die Beeinflussung des Nomens durch das Verb wäre bei dieser Hypothese wohl darin zu sehen, dass der Daumen der kürzeste Finger ist. Die Nichtübereinstimmung in der Intonation der Wz. ist allerdings überraschend. — SEJL stellt lit. *inkštis* oder *inkštys*, lett. *îkstis* und apr. *instixs* zum Adj. lit. *į́sas*, *-à* (3) (vor allem ostaukšt. um Tverečius), lett. *îss*, apr. a.sg.m. *īnsan* III 'kurz', wobei der Velar im Daumenwort als sekundär betrachtet wird. Die derivationsmorphologische Seite dieser semantisch ansprechenden Etymologie bedarf weiterer Klärung. eh □ LEV 1.341; LEW 1.188, 1.503; PJ 3.52-54; PKEŽ 2.29f.; SEJL 425.

nìkti** (niñka, -o) 'heftig beginnen, in Angriff nehmen': ***ap- 'anfallen' SlG$_{1}$ 75$_{11}$ 3.prt. *Tuoiaus kayp ſžunis apnika*; ***į-*** SlG$_{1}$ 75$_{8}$; ***pri-*** ClG$_{I}$ 90; ***už-*** SlG$_{2}$ 48$_{10}$. ■ Bsl., lett. *niktiês nìkuôs nikuôs virsū* vb. 'sich aufdrängen, zusetzen', *nikns* adj. 'heftig, grimmig, böse, boshaft', *nàiks* adj. 'schnell, gewandt; heftig, zornig, böse', *nàiki* adv. 'heftig, sehr', apr. *neikaut* III vb. 'wandeln', aksl. *nicati ničǫ* vb. 'entstehen, beginnen', *vъzniknǫti -nǫ* vb. 'sich erheben, entstehen', skr. *nȉknuti -ēm* vb. 'entstehen', aruss. *nikati niču* vb. 'sich erheben, hervorkommen, entstehen', *niknuti -nu* vb. 'keimen, emporwachsen', čech. *niknouti* vb. 'neigen, sich beugen'. – Idg., uridg. **nei̯k-* vb. 'sich erheben', heth. 3.sg.prs. *ninikzi* vb. 'in Bewegung setzen (Menschen), mobilisieren', gr. νεῖκος snt. 'Streit, Kampf'.

Lit. *nìkti* und lett. *niktiês* entsprechen sich in ihrer Stammbildung genau. Dem apr. Verb liegt wahrscheinlich eine Entsprechung von lett. *nàiks* zugrunde, die semantische Entwicklung bleibt allerdings dunkel. Die slav. Verben beziehen sich in älterer Zeit primär auf das Keimen und Wachstum von Pflanzen, was gegenüber der Wz.-Semantik im Balt. und außerhalb des Bsl. auch

sekundär sein kann. Vgl. die semantischen Verhältnisse im Russ.: *vozníknut' -nu* ‘entstehen, aufkommen’, *vníknut'* ‘sich vertiefen’, *proníknut'* ‘eindringen’, *poníknut'* ‘sich neigen’. Zum heth. kausativen Prs. vgl. EDHL 606f. eh □ EDSL 352f.; ĖSSJ 25.109, 114f.; LAV 248; LEW 1.503f.; LIV[2] 451; PKEŽ 3.173f.; REW 2.220f.; SEJL 425.

nỹkti (-sta, -o) ‘zugrundegehen, verschwinden’: MžG$_{I}$ 200$_{7}$ 3.prs. *Linxmibe .. Nikſt ant akies mirkſnia*; ***iš-*** MžK 62$_{23}$; ***nu-*** WoP 193r$_{22}$; ***pér-*** KnN[1]$_{3}$ 253$_{9}$; ***su-*** WoP 193v$_{29}$; ***išnỹkinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘vernichten’ MžG$_{II}$ 349$_{11}$ *Rotʒik Diewe iſchnikinti / Pikta mokſla iſchminti* ‘(*Gott wolt ausrotten alle lahr / die falschen schein uns leren*)’; ***su-*** PeK 116$_{27}$; ***nykùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘furchtbar, schrecklich’ LxL 44r n.sg.nt. *nyku* ‘*grauerlich*’. ■ Bsl., lett. *nĩkt -stu -ku* vb. ‘siechen, nicht gedeihen, verkommen, vergehen, verderben’.

Sekundäres Inchoativum zu lit. ↗ *niẽkas*, lett. *niẽks* ‘niemand, nichts’, entstanden nach dem Muster solcher Fälle wie z.B. lit. *žýsti* (*-sta*, *žýdo*) ‘erblühen’ zu *žíedas* ‘Blume’, *lýsti* (*-ta*, *-o*) ‘mager werden’ zu *líesas* ‘mager’, *vỹkti* (*-sta*, *-o*) ‘gelingen, eintreffen, kommen’ zu *viẽkas* ‘Lebenskraft, Leben’ (vgl. Arumaa *ZSlPh* 26 (1957: 118-149) 138-141). Der Unterschied in der Intonation der Wz. zwischen lit. *nỹkti* und lett. *nĩkt* folgt dem Grundwort lit. *niẽkas* ~ lett. *niẽks*. eh ↗ **niẽkas**.

nir̃sti (-sta, nir̃to) ‘aufgebracht sein’: ***ap-*** DaP 361$_{33}$; ***ap-si-*** ViE [120]$_{2}$ (Mt 22,7); ***į-*** SzD[3] 386b$_{15}$; ***su-*** DaP 157$_{4}$; ***apnirtìmas*** (2) sm. ‘Boshaftigkeit, Härte’ SzD[3] 84a$_{23}$ *apnirtimas* ‘*Iádowitość*’, ‘*Acrimonia, acerbitas*’; ***ap-si-*** MžG$_{II}$ 473$_{11}$ (Ps 101/102,11); ***į-*** SzD[3] 386b$_{18}$; ***įsinir̃tinti*** (*-ina*, *-ino*), ***įsinirtìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘zornig werden’ SzP$_{II}$ 4$_{26}$ 3.prs. *kad ne ruſtauia ir ne inirtinaſi nieko drin* ‘*gdy ſię nie dáie ʒadną rʒecʒą prʒećiwną roʒrußyć beʒ miáry*’.

Regulär tiefstufiges Inchoativum zur Wz. von *nértėti* (*-ėja*, *-ėjo*) ‘zürnen, wüten’. Zur *métatonie douce* in der Wz. vgl. Derksen (1996: 166-168). eh □ LEW 1.504f.; SEJL 421. ↗ **nértėti**.

nir̃šti (-ta, -o/-ė) ‘zornig, wütend werden’: ClG$_{II}$ 971 prc.prs.act. *Nirßtąs, tancʒiô. M. tanti, cʒôs. F.* ‘*Wiederſpenstig*’; ***į-*** MoP$_{I}$ 187r$_{28}$; ***su-*** ‘zornig werden’ ClG$_{I}$ 620 *Su & Įnirßti* ‘*Erʒőrnen*’.

Regulär tiefstufiges Inchoativum zu lit. *neršti* (*-čia*, *-tė*) ‘wütend sein, zürnen’. eh □ LEW 1.504f.; SEJL 421. ↗ **nerr̃šti**.

-nytas ‘Webfaden; Weberkamm’: ***trinýtas***, ***-a*** (1), ***-á*** (3) adj. ‘dreifädig’ LxL 24v *Trinitas* ‘*Dreyl*[*ich*]’; ***aštuonnỹtis***, ***-ė*** (2) adj. ‘achtfädig’ ClG$_{I}$ 779[a] *Aßtůnytis* ‘*Gedreÿlicht mit 8*’; ***šešnỹtis***, ***-ė*** (2) adj. ‘sechsfädig’ ClG$_{I}$ 779[a] *Sʒeß*[*n*]*ytis* ‘*Gedreÿlicht mit 6*’; ***trinỹtis***, ***-ė*** (2) adj. ‘dreifädig’ ClG$_{I}$ 779[a] *Trinytis* ‘*Gedreÿlicht mit 3*’; ***nýtys*** (1) sf.pl. ‘Weberkamm’ LxL 103v *Nytis* ‘*Weberkamm*’. ■ Bsl., skr. *nȉt* sm. ‘Litze, Grundfaden beim Weben’, aruss. *nita* sf. ‘Faden’, russ. *nit*, n.pl. *níty*, *nitý* (dial.) sm. ‘Teil des Webstuhl, Leisten für Litzen’, *níta*, *nitá* (dial.) sf. ‘Teil des Webstuhls; Litze’. – Idg., uridg. *(*s*)*neh$_{1}$*- ‘spinnen’, gr. 3.sg.ipf. ἔννη (äol.) vb. ‘spann’, lat. *neō nēre* vb. ‘spinnen’, air. *sníid -sní* vb. ‘winden, spinnen’, mkymr. *nyddu* vb. ‘spinnen, winden’, mbret. *nezaff* vb. ‘spinnen, drehen’, ahd. *nāen* vb. ‘nähen’.

Substantiviertes *to*-Verbaladj. zur uridg. Wz. für ‘spinnen’. Im Bsl. liegt auch die entsprechende *ti*-Bildung vor, vgl. lit. *nýtis* (1) sf. ‘Litze’, *nýtys* (1) sf.pl. ‘Weberhefteln, Nietenhölzer; Weberkamm, Weberblatt’, lett. *nĩts*, n.pl. *nĩtis* ml., *nĩtes* hll. sf. ‘Weberheftel’ (wozu denominal *nĩtît -ĩju* ‘Kette durch die Hefteln ziehen, einfädeln’), russ. *nit’*, g.sg. *níti* sf. ‘Faden’, čech. *nit* sf. ‘Faden, Zwirn’. — Die Wz. des grundsprachlichen Verbs erscheint im Bsl. ohne das anlautende **s* (wie auch im Germ.). Es handelt sich somit um einen Fall von *s* mobile, das in idg. Einzelsprachen aus unklaren Gründen fehlen kann. Die Lautung der bsl. Wörter setzt eine Erweiterung der uridg. Wurzel mit einem **i* dunkler Herkunft voraus, was bei morphologisch geforderter Tiefstufe in den nominalen Ableitungen zum akutierten urbsl. **ī́* führt. Eine solche *i*-Erweiterung ist bei Wz.n auf Laryngal auch sonst bekannt (vgl. zuletzt Rasmussen 1989: 19-74, speziell zur Wz. für ‘spinnen’ 62). — Zur Lautung und Morphologie des kelt. Verbs vgl. Schrijver *Incontri Linguistici* 26 (2003: 59-86) 75-77 und Schumacher (2004: 598-600). Unklar bleibt das Verhältnis der Wz. für ‘spinnen’ zu lett. *snàt snàju snàju* ‘locker zusammendrehen, flechten’. eh □ EDSL 353f.; ĖSSJ 25.130-133; IEW 973; LEV 629; LEW 1.505; LIV[2] 571f.; REW 2.221f.

niùkinti (-ina, -ino) ‘antreiben, anstacheln’: SzD[3] 227a$_{33}$ 1.sg.prs. *Niukinu* ‘*Nukam*’, ‘*Age, age, repeto*’. ■ Bsl., lett. *ņukât -āju* (ml.) vb. ‘quetschen, knautschen, knüllen’.

ME 2.905 belegt das lett. Verb für das Ml. von Snēpele, Aizupe, Saldus sowie den ml. Dialekt von Dzūkste. Lit. *niùkinti*, lett. *ņukât* sind offensichtlich wz.-verwandt mit lit. *niùkas* (2), *niùksas* (2) sm. ‘Faustschlag, -stoß’. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial. Die Palatalisierung von *n* vor *u* deutet darauf hin, dass es sich um eine sekundäre Bildung auf der Basis eines primären Verbs mit Vollstufe *au* und durch diese Vollstufe bedingten Palatalisierung des anlautenden *n* handelt. Lit. *nù* int. ‘na!, nun!’ als Ableitungsgrundlage (so LEW) kommt deshalb wohl nicht in Betracht. Entsprechend besteht wohl auch kein direkter Zusammenhang mit russ. *núkat’ -aju* ‘*nu!* sagen’, skr. *nȕkati -kâm* ‘überreden, überzeugen’, poln. *nukać* ‘antreiben, aufmuntern; belästigen’, die direkt auf der slav. Int. des Aufforderns basieren (sln. *nù*, russ. *nu*, apoln. *nu*, vgl. REW 2.230, ĖSSJ 26.30-32, 43f.). eh □ LEW 1.505.

niū̃kti (-ia, -ė) ‘tosen, dröhnen, lärmen’: SzD[1] 36a$_{3}$ 1.sg.prs. *niuku* ‘*glucʒę*’, ‘*ſono, ſtrepo, murmuro, fremo, inſtar aquæ littus ferientis*’; ***su-*** SzP$_{II}$ 202$_{12}$; ***niukė̃jimas*** (1) sm. ‘Schreien, Schimpfen’ SzD[1] 43c$_{2}$ *niukieimas* ‘*Hukańie*’, ‘*gemitus, vlulatus*’. ■ Bsl., lett. *ņūkt -stu* vb. ‘summen, schreien’.

Man beachte das Schwanken im Vokalismus von lit. *niū̃kti*, lett. *ņūkt* und lit. *niukė̃ti* (*niùka*, *-ė̃jo*) ‘donnern, dröhnen’, zu dem wahrscheinlich das in SzD belegte Verbalnomen gehört. Solche Schwankungen entstehen gewöhnlich neben der Vollstufe *au*, der synchron lit. in der Tiefstufe *ū* wie *u* entsprechen können. Die Palatalisierung von *n* im Anlaut von *niū̃kti* und *niukė̃ti* spricht jedenfalls dafür, dass es sich um sekundäre tiefstufige Bildungen handelt. — Die Semantik der Verben, die vor allem dumpf dröhnende, polternde und rollende Geräusche bezeichnen (wie z.B. Donnern), legt einen etymologischen Zusammenhang mit lit. *niáukti* (*-ia*, *-ė*), lett. *ņaukt -ku -cu* ‘sich bewölken’ nahe. Vgl. mit sekundären Tiefstufen auch lit. *niùkti* (*niùnka*, *-o*) ‘sich verfinstern, trüben (Himmel)’, *niūkùs*, *-ì* (4) ‘finster, düster, trübe’. Es scheint denkbar, dass sich die Semantik von lit. *niū̃kti* erst sekundär auf die Bezeichnung von Geräuschen einengte, die eine Verfinsterung des Himmels häufig begleiten. eh □ LEW 1.505. ↗ **apsiniáukti**.

niurnḗti (niùrna/niur̃na, -ḗjo) ‘brummen’: LxL 20r *Nurneti* ‘*Brummen*’; ***niurnḗjimas*** (1) sm. ‘Gemurmel’ ClG_{I} 713[b] *Nurnejim's* ‘*Gemůrmel*’; ClG_{I} 829 *Wandů Nurnejimo* ‘*Hader Waßer*’; ***niurnė*** sf. ‘Gemurmel’ ClG_{I} 713[b] *Nurne, es F.* ‘*Gemůrmel*’.

Das nach LKŽ vor allem im südl. West- und nordöstl. Ostaukšt. verbreitete Verb ist nicht zu trennen von lit. *narnḗti* (*nárna*, *-ḗjo*) ‘schnurren (Katze), knurren (Hund), brummen (Bär), murmeln (Mensch)’, das vor allem žem. ist, und dem im ganzen nördl. Litauen sporadisch bezeugten gleichbedeutenden *nernḗti* (*nérna/ner̃na*, *-ḗjo*). Die unregelmäßigen Schwankungen im Vokalismus sprechen für onomatopoetische Herkunft des Wortes. eh □ LEW 1.500.

niùrti (niũra/-sta, -o) ‘trübselig, mürrisch werden’: ClG_{II} 1172 *Nurru* ‘*Thurnieren*’ ‘poltern, toben’; ***pasiniũrinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘finster werden, betrübt werden’ SzD[1] $134b_{5}$ 1.sg.prs. *paſiniurinu* ‘*poſępiam ſię*’, ‘*triſtor, frontem corrugo*’; ***paniū́roti*** (*-o*/*-oja*, *-ojo*), ***paniūróti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘finster werden, betrübt werden’ SzD[3] $167b_{34}$ 1.sg.prs. *Paniuruo=iu* ‘*Melankoliʒuię*’, ‘*merori me do*’; SzD[4] $110a_{26}$ 1.sg.prs. *Paniuroiu* ‘*Melankolizuię*’, ‘*Merori me do*’; ***paniūrùs***, ***-ì*** (3[b]), (4) adj. ‘finster, betrübt’ SzD[3] $167b_{31}$ *Paniurus* ‘*Melankolik*’, ‘*Melancholicus, agelaſtus*’; ***paniurỹs***, ***-ì*** (4) adj. ‘launisch, störrisch, tückisch’ ClG_{II} 607 *Panurys, ô. M. ri, ôs. F.* ‘*Tůckiſch*’; ***paniū́ruo***, ***-uonies*** (1) sm. ‘heimtückischer Mensch’ SzD[1] $130c_{10}$ *paniuruo* ‘*pokryty cʒłowiek*’, ‘*hypocrita*’; ***paniùrėlis*** (1), ***paniũrėlis*** (1) sm. ‘Griesgram, Stubenhocker’ ClG_{I} 420 *Panurrėlis, iô.* ‘*Calmeuſer*’; ***paniurỹstė*** (2) sf. ‘mürrisches, verdrießliches Aussehen und Wesen, Schwermut’ SzD[3] $167b_{29}$ *Paniuriſte* ‘*Melankolia choroba*’, ‘*melancholia*’.

Das alit. ausschließlich in ClG nachgewiesene ⟨*Nurru*⟩ ist dort nachträglich ergänzt und weicht partiell in der Bedeutung ab. Lit. *niùrti* ist regulär tiefstufiges Inchoativum zu lit. *niaũras*, *-à*, *niaurùs*, *-ì* (4) adj. ‘trübsinnig, mürrisch’. Schwankungen zwischen einem Nasalprs. mit 3.prs. *niũra* und einem *sto*-Prs. mit 3.prs. *niùrsta* sind für Verben dieser Gruppe typisch (vgl. Stang 1966: 338-346 und 356). Der Akut in der Wz. von *niùrti* ist bei zirkumflektierter Intonation des Grundworts ebenfalls das Erwartete (vgl. Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293). — LEW stellt lit. *niaũras*, *niaurùs* zu russ. dial. *núrit'*, *nurít'* ‘erschöpfen, überanstrengen, ermüden’. Das Verb ist aber nicht zu trennen von aksl. *iznuriti -r'ǫ* ‘rauben, erbeuten’, aruss. *iznuriti -rju* ‘verbrauchen, erschöpfen (Schätze)’. Wie apoln. *nurzyć*, *nurzać*, osorb. *nurić* ‘ins Wasser tauchen’ zeigen, ist russ. dial. *núrit'*, *nurít'* ‘erschöpfen’ wahrscheinlich dekomponiert, wobei das Simplex ursprünglich ‘eintauchen’ bedeutete, die mit aksl. *iz-*, aruss. *iz-* ‘aus’ komponierte Form ‘schöpfen’ (vgl. REW 2.231, ĖSSJ 9.53f., 26.45-47). Dies macht sowohl den Vergleich mit dem balt. Adj. als auch den mit gr. νυρεῖ, νυρῶν Hsch. (glossiert mit νύσσω ‘stoßen, stechen’, ξύω ‘schaben, glätten, abschürfen’) unwahrscheinlich. — Der ebenfalls in LEW vertretene etymologische Zusammenhang zwischen lit. *niaũras*, *niaurùs* und gr. νεύω ‘nicken’, lat. *abnuō*, *adnuō -ere* ‘zunicken’ (vgl. zur Wz. LIV[2] 455f.) ist aus semantischen Gründen unsicher. eh □ LEW 1.500.

nìžti** (nỹžta, -o) ‘Krätze bekommen’: ***ap- ‘schäbig, räudig, krätzig werden’ ClG_{I} 812 n.sg.m.prc.prt.act. *Apniʒʒęs* ‘*Grindig*’; ***nu-*** ‘schäbig, räudig, krätzig werden’ ClG_{II} 403 n.sg.m.prc.prt.act. *Nuniʒ́ʒ́ęs, ſuſo M.* ‘*Schebicht*’.

Lit. *nìžti* ist ein regulär tiefstufiges Inchoativum zu lit. ↗ *niežė́ti* (*niẽžti*, *-ė̃jo*) ‘jucken’. Zur Bildeweise des Prs. mit 3.prs. *nỹžta*, das zusätzlich zum Nasalinfix noch das Formans der *sto*-Prs. aufweist, vgl. Stang (1966: 342). Das daneben bezeugte Nasalprs. mit 3.prs. *niñža* ist eine Neubildung zum Prt. und Inf. nach Muster von Verben mit Plosiven im Ausgang der Wz. (wie z.B. *nìkti* (*niñka*, *-o*) ‘sich stürzen’ oder *rìkti* (*riñka*, *-o*) ‘sich irren’). eh □ LEW 1.502; SEJL 425. ↗ **niežė́ti**.

nõbažnas, **-à** (3^{b}), **nõbažnas**, **-a** (1) adj. ‘fromm, demütig’: MžG$_{I}$ 200_{13} adv. *dufcha / Nobaßnai buk Linxfma*; DaP 314_{30} *nóbaʒnas dûmoiimas* ‘(*naboʒne roʒmyflánie*)’; ***nobažniškas***, ***-a*** adj. ‘fromm, andächtig’ MgT$_{2}$ 198v$_{11}$ g.sg. *deleigi to pikta aba ne nobaʒnifchka balwonmeldifchka daikta*; ***nõbažnykas*** sm. ‘Frömmler, Andächtler’ DaP 186_{33} i.sg. *idą́nt’ tawę́s nôbaʒniku .. ne ałgôtų* ‘(*áby ćię naboʒnikiem .. nie náʒywali*)’; ***nobažnysta*** sf. ‘Frömmigkeit, Gottesfurcht’ MžG$_{I}$ 162_{10} a.sg. *Pamek ir mufu nobaßnifta*; ***nobažnỹstė*** (2), ***nõbažnystė*** (1) sf. ‘Frömmigkeit, Gottesfurcht’ WoP 148r$_{24}$ *gieribe, teifibe, fchwentibe, nabaßnifte*; DaP 304_{4} g.sg. *túrį įpatinę nóbaʒniftes* ‘(*máiąc poftawkę naboʒeńftwá*)’; ***nobažnùmas*** (2), ***nõbažnumas*** (1) sm. ‘Frömmigkeit, Gottesfurcht’ DaP 572_{42} *wiffas nóbaʒnumas tůiéu mufiie nupúlt’* ‘(*wßyftko naboʒeńftwo ʒáras vpáść muśi*)’.

Alit. *nõbažnas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *nabożny* adj. ‘fromm, andächtig’, aosl. **nabožьnъjь* adj. (aruss. *nabožьnyi*, russ. *nábožnyj*, wruss. *nabóžny*, ukr. *nabóžnyj* ‘fromm, andächtig’). Alit. *nõbažnykas* ist poln. Lehnwort, vgl. apoln. *nabożnik* sm. ‘Andächtiger, Andächtler’, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ SLA 143.

nočelnykas sm. ‘Stirnband’: ChB$_{II}$ 192a$_{63}$ (Ri 8,24) a.pl. *turejo nes aukfo noczelnikus* ‘(*want fy hadde goudene voorhooft cierfelen gehadt*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *naczelnik* sm. ‘Stirnband, Stirnriemen’. rf □ SLA 143.

nodiejà (2), **nuodieja** sf. ‘Hoffnung’: MžF 104_{13} l.sg. *Idant .. Nodæioihe tawa wardui flußitu* ‘(*Das er .. in Hoffnung deinem Namen diene*)’; BrB$_{IV}$ [96]v$_{33}$ (Jer 17,13) *tu efsi Nůdieia Ifraelo* ‘(*du bist die hoffnung Jsrael*)’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *nadzieja* sf. ‘Hoffnung’, aosl. **naděja* sf. (aruss. *naděja*, russ. dial. *nadéja*, wruss. *nadzéja*, ukr. *nadíja* ‘Hoffnung’), die offenbar nur in BrB bezeugte Variante *nuodieja* zeigt eine aus *nodieja* lituanisierte Form. rf □ LEW 1.506; SLA 144f.

nogastis sf. ‘Nacktheit’: ChB$_{II}$ 7b$_{61}$ (Gen 9,23) g.sg. *teyp jog neregiejo nogafties tewa fawo* ‘(*fo dat fy de naectheyt hares vaders niet en fagen*)’.

Nur in ChB überliefertes Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *nagość* sf. ‘Nacktheit, Blöße’, aosl. **nagostь* sf. (aruss. *nagostь*, wruss. *nagostь* (17. Jh.), russ. *nágost’* ‘Nacktheit’). rf □ LEW 1.506; SLA 144.

nõglas, **-à** (4) adj. ‘jäh, plötzlich, schnell’: MžK 55_{8} g.sg.f. *Apfaugak .. Nog fmertis piktas ijr naglas* ‘(*Behüt .. fur dem bösen schnellen todt*)’; ***nuõglas***, ***-à*** (4) adj. ‘jäh, plötzlich,

schnell' LxL 76v *nůglas*, *esnis*, *ausias* '*Schnell*'; ***nuoglùs***, ***-ì*** (4) adj. 'jäh, plötzlich, schnell' ClG_I 1007 *Nůglus, aus. M. li, ôs. F.* '*Jehe*'.

Alit. *nõglas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *nagły* adj. 'plötzlich, unerwartet', aosl. **naglъjь* adj. (aruss. *naglyi* 'plötzlich, unerwartet, schnell', russ. *náglyj* (dial.), wruss. *náhly*, ukr. *náhlyj* 'plötzlich, unerwartet'); *nuõglas* und *nuoglùs* sind innerlit. umgebildet. rf □ LEW 1.506; SLA 144f.

nogna sf. 'Schwertgriff': BrB_{II} [32]v_{42} (Ri 3,22) *kaip ir krauna* [Gl *Hefft capulus nogna turekla*] *pa aſchmenies įlinda* '(*das auch das hefft der schneiten nach hinein fur*)'.

Das nur in BrB belegte Wort ist nach LKŽ eine Lautvariante des gleichbedeutenden *nõglas*, das z.B. in WLSN bezeugt ist. Vgl. eine ähnliche Dissimilation beim Lehnwort *nõglas*, *-à* (4) 'jäh, heftig, plötzlich', das im Südžem. um Kvėdarna und Šilalė *nõgnas* lautet. Lit. *nõglas* 'Schwertgriff' ist wohl nicht zu trennen von lit. *nõglai* (2) sm.pl. 'Kopf und Beine eines Tieres; Füße, Hals und Innereien vom Geflügel'. Wenn lit. *nõglas* ursprünglich Extremitäten von geschlachteten Tieren bezeichnete, oder direkt ihre Hörner und Hufe, ist seine Verwendung als 'Schwertgriff' verständlich, vgl. typologisch mkymr. *carn* sf. 'Huf' und 'Griff (beim Messer, Schwert)'. Trifft diese Etymologie zu, ist lit. *nõglas*, *nõglai* wohl etymologisch verwandt mit lit. *nãgas* (4) sm. 'Nagel; Klaue, Kralle; Huf', lett. *nags* sm. 'Nagel; Kralle, Klaue', *nagas* sf.pl. 'beide Hände; Hände und Füße'. Die Bildeweise von lit. *nõglas* erinnert an das germ. Wort für 'Finger- oder Zehennagel' an. *nagl*, ae. *nægel*, ahd. *nagal* sm. Die Länge des Vokals in der Wz. von lit. *nõglas* legt die Annahme einer Vr̥ddhi-Ableitung nahe. — Falkenhahn (1941: 204) sieht in lit. *nogna* in BrB eine Übernahme von apr. *nogna* E 'Leder', das allerdings semantisch zu stark abweicht. eh.

noklodas sm. 'Ausgabe, Kosten': MoP_I $66v_{19}$ n.pl. *trudnaſtis ir procis / ir nokłoday* '(*trudnośći á prace y nakłády*)'.

Alit. *noklodas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *nakład* sm. 'Ausgabe, Kosten', aosl. **nakladъ* sm. (aruss. *nakladъ*, wruss. *nakladъ* (15. Jh.), ukr. *nákĺád* 'Ausgabe, Kosten'). rf □ SLA 144.

nókti I (-sta, -o) 'reifen': SzD^3 $554a_{10}$ 3.prs. *Nokſta* '*źrʒeię*', '*matureſco*'; ***iš-*** SzD^1 $24a_{11}$; ***nu-*** BrB_{VI} [51]r_{13} (Ps 57/58,10); ***pri-*** 'reifen' ChB_I [6]c_{16} (Mt 4,16) 3.prt. *ſedejo ʒiamey ir ßeßeliy ſmerties, prynoko* [gestr., K *uʒtekiejo*] *ßwieſe* '(*die ſaten in den lande ende ſchaduwe des doots, denselven is en licht opgegaen*)'; ***nenokęs***, ***-usi*** adj. 'unreif' LxL 99v *nenokes* '*unreiff*'; ***ne-iš-*** 'unreif' SzD^1 $93b_{24}$ *neißnakis* '*niedoſtáły*', '*immaturus, crudus*'; ***išnokìmas*** (2) sm. 'Reife' SzD^1 $24a_{15}$ *ißnokimas* '*doyʒrʒáłość*', '*maturitas*'; ***pri-*** DaP 439_{29}.

Der Ansatz der Präfixbildung *prinókti* beruht auf einem singulären und schwierigen Beleg in ChB_I. Die unsichere Stelle steht für ndl. *is .. opgegaen* 'ist aufgegangen' und wird in der Edition mit semantisch fernstehendem *prynoko* 'ist reif geworden' identifiziert. Falls die semantisch wie paläographisch plausiblere Lesung 3.prt. *pritẽko* (↗ *tèkti*) zutrifft, ist *prinókti* hier zu streichen, wenngleich es freilich von nominalem *prinokìmas* implizit vorausgesetzt wird. rf — Lit. *nókti* (*-sta*, *-o*) wird traditionell mit lett. *nãkt nãku*/*-cu nãcu* 'kommen' zusammengestellt und als ursprungsgleich mit lit. *nókti* (*-ia*, *-ė*) 'jagen, treiben' betrachtet (↗ *nókti* II). Zur semantischen Entwicklung 'kommen' → 'reif werden' vgl. solche Fälle wie russ.

pospét' -éju ‘es schaffen, rechtzeitig da sein’ und ‘reif werden’ (dazu Fraenkel *KZ* 61 (1934: 257-269) 261f.). Die vom Lett. abweichende Stammbildung des lit. Verbs ist dann wahrscheinlich sekundär (vgl. Endzelīns *KZ* 62 (1935: 23-28) 23). Der Grund für das Aufkommen eines neuen *sto*-Prs. wäre die sekundär inchoative Semantik des Verbs. Ein geneuertes Prs. hätte dann das Entstehen eines neuen *ā*-Prt. zur Folge. Anders über lett. *nãkt* vgl. bei Kortlandt (2009: 181f.). eh □ LEV 1.616; LEW 1.506f.; SEJL 426f. ↗ **nókti II**.

nókti II (-ia/-sta/-a, -ė/-o) ‘jagen, treiben; folgen’: BrB_I $[38]r_{11}$ (Gen 33,14) 1.sg.ft. *eſch pa maßu nokſiu* ‘(*Ich will meilich hanach treiben*)’; BrB_I $[42]r_{34}$ (Gen 37,17) 3.prt. *Tadda noka Ioſephas brolius ſawa* ‘(*Da folget Joseph seinen Brüdern nach*)’; ***pa-*** BrB_I $[35]r_{30}$ (Gen 31,23); ***pra-*** $MžG_{II}$ 255_9; ***pri-*** DaP 389_{47}; ***pranoktojis*** sm. ‘Vorläufer’ ClG_{II} 879 *Pranoktojis, jiô, M.* ‘*Vorlåufer*’; ***nokė̃jas*** (1) sm. ‘Verfolger’ BrB_{IV} $[31]v_{29}$ (Jes 30,16) n.pl. *todelei pawijs ius iuſu Nakieiei* ‘(*Darumb werden euch ewer Verfolger vbereilen*)’; ***pra-*** DaP 23_{36}. ■ Bsl., lett. *nãkt -ku/-cu -cu* vb. ‘kommen’, nehrk. *nākt*, *nākt^e* vb. ‘ds.’.

Das *sto*-Prs. und *ā*-Prt. im Lit. sind wahrscheinlich sekundär übernommen von synchron homophonem *nókti* (*-sta*, *-o*) ‘reifen’ (↗ *nokti* I). Das Verhältnis *o*-Prs. ~ *ē*-Prt. bei Daukša und im rezenteren Žem. deckt sich mit der Stammbildung des Verbs in den meisten Dialekten des Lett., vgl. Fraenkel *KZ* 61 (1934: 257-269) 263f. Das im Lit. üblichere *i̯o*-Prs. findet eine potentielle Entsprechung in hll. *nãcu* (Rēzekne). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die von Endzelīns *KZ* 62 (1935: 23-28) versuchte Zusammenstellung mit got. *nēlv*, ahd. *nāh* adv. ‘nahe’ ist lautlich schwierig. Ähnlich schwierig ist der Vergleich mit ved. 3.sg.perf. *ānáṁśa*, *ānāśa*, lat. *nancio -īre* ‘erreichen’ bei Kortlandt *Linguistica Baltica* 3 (1994: 191-193). eh □ LEV 1.616; LEW 1.506f.; SEJL 426f. ↗ **nókti I**.

nómetas (1), **nomẽtas** (2) sm. ‘Schleier, Kopfbinde, Überwurf’: BrB_I $[27]v_5$ (Gen 24,65) a.sg. *Tadda ana ſugawuſi ſkraiſtę [nometą] apſidengo* ‘(*Da nam sie den Mantel vnd verhüllet sich*)’; SzD[1] $153^b[=154]c_{14}$ *nametas* ‘*Rąbek*’, ‘*calantica, peplum*’; LxL 46v *Nometas* ‘*Hauptbinde*’; ***nometẽlis*** (2) sm. ‘Binde’ SzD[3] $16b_{20}$ *Nametelis* ‘*Binda*’, ‘*Vitta*’.

Alit. *nometẽlis* ist hybrid gebildetes Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **nametъka* sf. (aruss. *nametъka*, russ. *namëtka*, wruss. *námétka*, ukr. *namítka* sf. ‘Kopfbedeckung (von Frauen)’). Alit. *nometas* ist innerlit. vom Diminutiv zurückgebildet, *nuometas* ist hybride Präfixbildung dazu. rf □ SEJL 427; SLA 144.

nometas sm. ‘Zelt, Lager’: ChB_{II} $7b_{54}$ (Gen 9,21) g.sg. *atſidęgie widuriy nometa ſawo* ‘(*hy ontbloote ſich in't midden ſijner tente*)’; ***nometinykas*** sm. ‘Zeltmacher’ ChB_I $[114]b_{31}$ (Apg 18,3) n.pl. *buwo nes Nometynikey* ‘(*want sy waren tenten-makers*)’.

Alit. *nometas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *namiot* sm. ‘Zelt, Lager, Baldachin’, aosl. **nametъ* sm. (aruss. *nametъ* sm. ‘Zelt, Wetterdach, Baldachin’, wruss. *namët*, ukr. *námét* ‘Zelt’), alit. *nometinykas* ist hybride Lehnbildung nach apoln. *namiotnik* sm. ‘Zeltbauer’; beide Wörter sind nur in ChB bezeugt. rf □ LEW 1.507; SLA 144.

nomiestnykas sm. ‘Statthalter’: BrB_V $[199]r_8$ (2 Makk 4,31) i.sg. *palikka ſawa wietoie kunigaikſchti Androniką ieib butų Nomieſtniku* ‘(*vnd lies hinder jm den Fürsten Andronicum zum Stadhalter*)’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *namiestnik* sm. ‘Statthalter’, aosl. **naměstьnikъ* sm. (aruss. *naměstьnikъ*, russ. *naméstnik*, wruss. *namésnik*, ukr. *namísnyk* ‘Statthalter’). rf □ SLA 144. ↗ **miẽstas**.

nõperckas (1), **nopeȓskas** (2) sm. ‘Fingerhut’: SzD[1] 88a$_{23}$ *naperſkas* ‘*Naparſtek*’, ‘*digitabulum, digitale*’; LxL 36r *Nopertſkas* ‘*Finger Hutt*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *naparstek* sm. ‘Fingerhut’, aosl. **napьrstъkъ* sm. (aruss. *naperstokъ*, russ. *napërstok*, wruss. *napárstak*, wruss. dial., ukr. *napérstok* ‘Fingerhut’). rf □ SLA 144.

noprõsnas, **-à** (2) adj. ‘vergeblich, eitel, unnötig’: MžK 18$_{14}$ (Ex 20,7) adv. *Negimki warda pana .. napraſnai* ‘(*Niebędziesz brał ymienia pana .. nadaremnie*)’; MžG$_{II}$ 341$_{7}$ *Darbs muſu eſti noproſnas* ‘(*Es ist doch unser thun umb sunst*)’; VlM$_{1}$ XIXb adv. *nop*[*r*]*oſnai* ‘*in vacuum*’; DaP 332$_{10}$ n.sg.f. *noproſná ſiutilmé yra* ‘(*proȝne ßaleńſtwo ieſt*)’; ***noprosnìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘vergeblich, eitel, unnötig’ MgT$_{2}$ 120r$_{19}$ a.pl.m.em. *ir noproſningoſius ȝenklus* ‘(*et symbola inania*)’; MoP$_{I}$ 73r$_{21}$ g.sg.f. *idant mes .. noproſningos gárbos neghießkotumbim* ‘(*ábychmy .. proȝney chwały nie ßukáli*)’; ***noprosnysta*** sf. ‘Eitelkeit, Nichtigkeit’ MoP$_{I}$ 165v$_{39}$ l.sg. *Wiſá noproſniſtoy ira padetá* ‘(*wßytko w proȝnośći á w nikcȝemnośći ieſt położono*)’.

Alit. *noprosnas*, *naprosnas* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **naprasьnъjь* adj. (aruss. *naprasьnyi*, russ. *naprásnyj*, wruss. *naprásny* ‘vergeblich, umsonst’), die beiden Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ SLA 144f.

norãgas (2), **naragas** sm. ‘Pflugeisen, Pflugschar’: WoP 26v$_{2}$ (Mi 4,3) a.pl. *kardus kalawijus ſawa ingi naragus*.

Entlehnt aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *narog* sm. ‘Pflugmesser’, aosl. **narogъ* sm. (russ. *nárog* (dial.), wruss. *naróh* ‘Pflugeisen, Pflugschar’). rf □ LEW 1.507; SLA 145.

norakù adv. ‘absichtlich’: BrB$_{I}$ [88]v$_{8}$ (Ex 21,14) *O iei kas .. ghi kitriſtomis* [Gl gestr. *noraku*] *ußmuſch* ‘(*Wo aber jemand .. jn mit list erwürget*)’; ***ne-*** ‘versehentlich’ BrB$_{I}$ [88]v$_{4}$ (Ex 21,13) *iſch neßiniu* [Gl *nenoraku*] ‘(*on gefehr*)’.

Hybride Lehnbildung nach poln. oder ostslav. Vorbild, vgl. apoln. *narokiem* adv. ‘absichtlich’, aosl. **narokomь* adv. (aruss. *narokomь*, russ., ukr. *narókom* ‘absichtlich’, wruss. *narókam* ‘scherzhaft; bewusst, absichtlich’). rf □ LEW 1.507; SLA 140, 145.

norė̃ti (nóri/nória, -ė̃jo) ‘wollen, wünschen, begehren’: MžK 36$_{22}$ (Eph 6,6) 3.prs. *ką nor Diewas* ‘(*quae vult Deus*)’; DaB [158]$_{19}$ 1.sg.prs. *kurío nôriu / priimt’* ‘(*ktorego żądam przyiąć*)’; refl. WoP 171r$_{21}$ 3.prs. *te kerſchij kaip naris welinas preſch tikrai tikincȝioſius* ‘(*Quare ſæuiat Diabolus contra pios quantùm uelit?*)’; ***į-si-*** BrB$_{VI}$ [110]r$_{21}$ (Ps 118/119,82); ***pa-*** MžG$_{II}$ 463$_{8}$ (Ps 113,11/115,3); ***norė̃jimas*** (1) sm. ‘Wollen, Begierde’ WoP 230r$_{23}$ (Phil 2,16) a.sg. *Panas Dewas abeija dara muſui, ir nareghimų ir galleghimų pagal ſawa ſ: walias* ‘(*Deus utraq*ue *operatur in uobis, et uelle et poſſe, ſecundum ſuam bonam uoluntatem*)’; DaP 385$_{22}$ g.sg. *pawartôiimas norêiimo* ‘(*vwaȝánie chćiwośći*)’; ***pa-*** WoP 213v$_{17}$; ***daugnorė̇jimas*** ‘Gier, Begierde’ SzD[1] 10d$_{24}$ *daugnoreimas* ‘*chćiwość*’, ‘*auiditas, cupiditas, affectus*’; ***geranorė̇jimas***

'Wohlwollen, Güte' DaP 407_{13} g.sg. *aną geranóreiimo ſtaptę* '(*onę dobrotliwośći táiemnicę*)'; ***daugnorįs***, ***-inti*** adj. 'gierig, begierig' SzD[1] $10d_{21}$ *daugnoris* '*chćiwy*', '*Auidus, cupidus*'; ***nóris***, ***norįs***, ***nórįs*** cnj. 'obwohl, wenn auch' SzD[3] $1a_{21}$ *noris* '*Acȝ / ácȝkolwiek*', '*Qua*mvis*, quanquam, licet, etſi, tametſi, etiamſi*'; ***nórint***, ***nõrint*** cnj. 'obwohl, wenn auch' MžK 37_2 (Eph 6,8) *iei narinti tarnas alba ſamdinikas butu* '(*sive servus fuerit, sive liber*)'; DaK $[91]_{16}$ *nórint' kârtais gali but'* '(*áczkolwiek cżáſem mogą być*)' 'obgleich, obschon'; ***norisjen*** cnj. 'obwohl, wenn auch' ChB_{II} $13b_{18}$ (Gen 18,27) *norisjen* '(*hoe wel*)'; ***norė̃tinai*** adv. 'freiwillig' SzD[3] $47a_{26}$ *Noretinay* '*Dobrowolnie*', '*Voluntariè, vltrò, ſponte*'; ***norė̃tojas*** (1) sm. 'Wollender, Strebender' WoP $275v_{31}$ (1 Kor 10,6) i.pl. *Jdant ir mes nebutumbim naretaieis a darritaieis piktibes*; ***nóras*** (1) sm. 'Wunsch, Wille, Verlangen' MžK 66_6 a.pl. *narus tawa pyldancȝiu* '(*według wole twojej żyli*)'; DaB $[129]_2$ i.sg. *ſu tokiů nôru* '(*z táką ochotą*)'; ***nenóras*** 'Unlust, Unwille, Zwang' SzD[1] $92c_4$ *ne noras* '*Niechęć & niechuć*', '*odium, ſimultas, inuidia, maleuolentia*'; ***įnoras*** 'Begierde' ClG_I 256 *Įnoras* '*Begierde*'; ***geronóras*** 'Güte, Wohlwollen' DaP 424_{22} g.sg. *dídé geronóro ſtapté* '(*wielka dobrotliwośći táiemnicá*)'; ***geranõris***, ***-ė*** (2), ***geranóris***, ***-ė*** (1) adj. 'gütig, wohlwollend' DaB $[163]_{11}$ a.sg.m. *geranôrį Wíeßpatį ſawę* '(*dobrotliwego Páná ſwego*)'; ***piktanõris***, ***-ė*** (2), ***piktanóris***, ***-ė*** (1) adj. 'boshaft, bösartig' DaP 190_{44} n.pl.m. *piktanórei ȝmónes* '(*złośliwi ludȝie*)'; ***liuosanoris***, ***-ė*** adj. 'freiwillig' SzD[3] $47a_{33}$ *luoſanoris* '*Dobrowolny*', '*Voluntarius, vltroneus, gratuitus, ſpontaneus*'; ***norùs***, ***-ì*** (3) adj. 'begierig, willig' DaP 492_{15} adv. *kaip ių Mortá nórei .. priéme* '(*iáko go Martá ochotnie .. prȝyięłá*)'; LxL 13v *Norus* '*Begierig*'; ***nenóru*** adv. 'unwillig' ZeC $[38]v_{12}$ *ſu ſtipra / wiera noru priimti / ir nenoru papeikti*; ***nórs*** cnj. 'obwohl, wenn auch' PeK 53_5 (Ps 26/27,3) *Nors prieß máne pułkay ſtoſis* '*Choć prȝećiw mnie hufy ſtáną*'; ***nór*** cnj. 'obwohl, wenn auch' AnK $[38]r_{12}$ *nor kártays gal bút ir łyngwáys* '(*áczkolwiek cżáſem mogą być powßedniemi*)'; ***panórinti*** (*-ina*, *-ino*) 'ermuntern' DaP 448_{20} 3.prs. *panórina ßírdís ißtikimuių ſawų* '(*ochotne cȝyni ſercá wiernych ſwoich*)'; ***norìngas***, ***-a*** (1), ***nóringas***, ***-a*** (1) adj. 'willig' BrB_{VII} $[100]v_{15}$ (Mk 14,38) n.sg.f. *Dwaſe ira [noringa]* [Gl *gatawa weikus*], *bet Kunas [ira ſilpnas]* [Gl *ne gal*] '(*Der Geist ist willig / Aber das fleisch ist schwach*)'; DaP 475_{43} adv. *mes tekinékim nórįgai kelą Wießpatiés priſákimų* '(*my biegaymy ochotnie w drodȝe Páńſkiego prȝykaȝánia*)'; ***įnorìngas***, ***-a*** (1), ***į́noringas***, ***-a*** (1) adj. 'begierig' ClG_I 256 (Hos 4,8) n.pl.m. *Jie įnoringi ſawo Grieku* '*Sie ſind begierig nach ihren Sünden*'; ***liuosanoringas***, ***-a*** adj. 'freiwillig' SzD[3] $47a_{27}$ adv. *luoſanoringay* '*Dobrowolnie*', '*Voluntariè, vltrò, ſponte*'; ***nórumas*** (1) sm. 'Wille, Begierde' DaP 222_8 a.sg. *Diêwas padarís nórųmą ių* '(*Bog vcȝyni wolą tych*)'; DaP 347_{22} *idąnt' .. nórumas priwerſtų́ ir pritęſtų́ ſawęſp' wiſsús* '(*áby .. chęć ȝniewoliłá y prȝyćiągnęłá k ſobie te wßytkie*)'. ■ Bsl., aksl. *nravъ* sm. 'Sitte, Gewohnheit, Lebensweise', aruss. *norovъ* sm. 'Sitte, Lebensweise; Charakter, Naturell', *noroviti -vlju* vb. 'nachgeben, Nachsicht üben, Gunst erweisen', russ. *nórov* sm. 'Charakter; Eigensinn, Starrsinn', *norovít' -vljú* (dial.) vb. 'Nachsicht üben, verwöhnen', čech. *mrav* sm. 'Sitte, Brauch'.

Es ist unklar, ob lit. *norė̃ti* 'wollen' auf *nóras* 'Wille' beruht oder *nóras* auf *norė̃ti*. Der Hinweis auf die zahlreichen denominalen *ėti*-Verben des Lit. in SEJL, wie z.B. *storė̃ti* (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'dick werden' zu *stóras*, *-a* adj. 'dick, kräftig', entscheidet die Frage insofern nicht, als

die Prs.-Bildung bei *norė̃ti* anders erfolgt als bei den eindeutig denominalen Verben vom Typ *storė̃ti*. — Die semantisch naheliegende Verwandtschaft mit dem slav. Nomen, dessen urslav. *-*vъ* aus Gründen der Wz.-Struktur suffixal sein muss, lässt sich nicht durch eine naheliegende derivationsmorphologische Analyse untermauern. Der Vergleich mit lit. *nértėti* (*-ėja*, *-ėjo*) 'wüten, zürnen', ↗ *nir̃sti* (*-sta*, *nir̃to*) 'aufgebracht sein' (so z.B. LEW) ist lautlich wie morphologisch schwierig und semantisch weniger ansprechend als die Zusammenstellung mit aksl. *nravъ* etc. Die semantischen Angaben zu den Glossenwörtern gr. νωρεῖ Hsch. 'ist wirksam, tüchtig', νώρεμνος Hsch. 'groß, zahlreich, breit', auf die ebenfalls LEW hinweist, sind für eine etymologische Zusammenstellung nicht ausreichend präzise. Erwogen wurde schließlich ein Zusammenhang mit heth. *inarā-* sc. 'Kraft, Energie', kluv. *annara/i-* adj. 'kraftvoll, männlich' (NIL 305f.), mit air. *nár* adj. 'nobel, großmütig, bescheiden' (EDPC 284) und mit heth. 1.sg.prs. *nāḫmi* 'fürchten' (SEJL). eh □ EDSL 356; ESJSS 553; ÈSSJ 25.192-195; LEW 1.507; REW 2.227; SEJL 427.

nósis (1) sf. 'Nase': MžG$_{II}$ 463$_{13}$ (Ps 113,14/115,6) a.pl. *Noſis tur* '(*nares habent*)', '(*Sie haben Nasen*)'; DaP 568$_{48}$ *nóſis kwapůſe géris* '(*nos w wonnośćiách roſkoßuie*)'; ***didžianósis***, ***-ė*** (1) adj. 'großnasig' SzD[3] 226b$_5$ *Didȝianoſis* '*Noſal*', '*naſutus*'; ***kreivanõsis***, ***-ė*** (2) adj. 'krummnasig' SzD[3] 136b$_{23}$ *Kraywanośis* '*Krȝywonoſy*'; ***didnõsis*** (2), ***didnósis*** (1) sm. 'Großnasiger' LxL 44v *didnoſis* '*Groß Nas*'; ***plačianõsis***, ***-ė*** (2), ***plačianósis***, ***-ė*** (1) adj. 'breitnasig' SzD[3] 226b$_2$ *Płaćianoſis* '*Noſa kto ßerokiego*', '*Simus*'; ***panósis*** (1), ***pãnosis*** (1) sm. 'Oberlippe' ViC [57]$_{15}$ a.pl. *Spiaudalais ir purwais auſys ir panoſius tepty* '(*Speichel vnd Kot in die Ohren vnd Naſen thun*)'; ***nosẽlė*** (2) sf. 'Nase (dim.)' SzD[1] 99a$_2$ *noſełe* '*Noſek*'; ***nósinis*** (1) sm. 'Gaumenzäpfchen, Halszäpfchen' ClG$_{II}$ 1029 *Nůſinnis ô. M.* '*Ȝåpfflein im Halſe*'. ■ Bsl., lett. *nãss*, *nãse* sf. 'Nasenflügel, Nüster', *nãsis*, g.pl. *nãšu*, *nãsu* sf.pl. 'Nase', apr. *nozy* E sf. 'ds.', *ponasse* E sf. 'Oberlippe', *noseproly* E sf. 'Nasenloch', nar. *naſiſ* s. 'Nase', aksl. *nosъ* sm. 'ds.', skr. *nôs nȍsa* sm. 'ds.', čak. *nȏs nȍsa* sm. 'ds.', russ. *nos nósa* sm. 'ds.', čech. *nos nosu* sm. 'ds.'. – Idg., uridg. **nā́s-/*nas-* sf. 'Nasenflügel, Nüster', ved. n.du. *nā́sā*, g.du. *nasóḥ* sf. 'Nase', jav. n.du. *nå̄ŋha* sm. 'ds.', apers. a.sg. *nāham* sm. 'ds.', lat. *nāris* sf. 'Nasenloch, Nüster', *nāsus* sm. 'Nase', *nāsum* snt. 'ds.', an. *nǫs*, n.pl. *nasar* sf. 'Nasenloch, Nüster', ae. *nasu*, g.sg. *nasa* sf. 'Nase', *nosu*, d.sg. *nosa* sf. 'ds.', afries. *nose*, *nosa* sf. 'ds.', ahd. *nasa* sf. 'ds.'.

Bei lit. *nósis* finden sich in Dialekten Spuren einer konsonantischen Flexion, so z.B. westaukšt. g.pl. *nósų* in Jurbarkas (s. Kazlauskas 1968 [2000]: 264f.). Die *ē*-Flexion von lit. *nósė* im Žem. und Teilen des Westaukšt. (vgl. LKA 3.32 mit Karte 20) sowie lett. *nãse* ist gegenüber der *i*-Flexion von lit. *nósis*, lett. *nãss* offenbar sekundär (vgl. Zinkevičius 1966: 243f., LG 311-313). Zur Variation bei der Bildung des G.pl. zu lett. *nãsis* vgl. LG 318f. In apr. *nozy* liegt vl. ein N.du. vor (Endzelīns, *Altpreussische Grammatik*, Riga, 1944: 97). Ein Übertritt in die *ē*-Flexion lässt sich aber auch nicht ausschließen, vgl. apr. *sansy* E ~ lit. *žąsìs*, lett. *zùoss* sf. 'Gans'. Das VG von *noseproly* kann zu einem *i*- wie einem *ē*-St. gehören. Apr. *ponasse* 'Oberlippe' entspricht morphologisch wie semantisch lit. *panósis*, *pãnosis*. Zum HG von apr. *noseproly* vgl. Endzelīns *ZSlPh* 18 (1942: 104-124) 124. — Die Rekonstruktion des uridg. Wortes folgt Rasmussen (1989: 260) und Griepentrog (1995: 323-351). Die Verhältnisse im Balt., Iir., Lat. und Germ. legen ein Wz.-Nomen 'Nasenflügel' nahe, woraus

in Einzelsprachen teilweise sekundär ‘Nase’ entweder durch die Verwendung im Du. bzw. Pl. oder durch Metonymie. Das slav. Wort, das überall ein maskuliner *o*-St. ist, setzt offenbar eine thematische Ableitung fort. Zu lat. *nāsus*, *nāsum* vgl. Griepentrog (1995: 343). Der Vokalismus *o* von ae. *nosu*, afries. *nose*, *nosa* bleibt dunkel (vl. sekundär nach Komposita, wo schwachbetontes *a* vor *u* der Folgesilbe zu *o* werden kann). Der Anschluss an uridg. *h_2enh_1- ‘atmen’ (ved. 3.sg.prs. *ániti*, vgl. gr. ἄνεμος ‘Wind’) bei Fritz *HS* 109 (1996: 1-20) ist lautlich wie morphologisch schwierig. Mit Schwierigkeiten behaftet sind ferner alle Rekonstruktionsversuche, die lit. *o*, ved., lat. *ā* in diesem Wort aus uridg. *eh_2 herleiten (vgl. dazu Griepentrog 1995: 347f.). eh □ EDSL 357; EIEC 395; ESJSS 550f.; ĖSSJ 25.212-216; IEW 755; LEV 1.618f.; LEW 1.508; PKEŽ 3.202f.; REW 2.228; SEJL 428. ↗ **nãsras**.

nóščioti (-ioja, -iojo) ‘vermuten, mutmaßen’: ClG_{II} 92 *Noʒczoju, jau, ſu, ti* ‘*Muhtmaßen*’.

Ein abgeleitetes Verb auf lit. *-čioti* mit gedehntem Vokalismus in der Wz. (vgl. über solche Verben Skardžius 1943: 519). Als Ableitungsgrundlage diente vermutlich lit. *našýti* (*nãšo*, *nãšė*), eine z.B. im Ostaukšt. von Miežiškiai bei Panevėžys bezeugte Variante des üblicheren *našìnti* (*-ìna*, *-ìno*) ‘erzählen, mitteilen, Gerüchte verbreiten’. Die Verben gehören zur Wortfamilie von lit. *nèšti* (*nẽša*, *nẽšė*) ‘tragen’. Zur semantischen Entwicklung vgl. lit. *pranèšti* ‘melden, berichten, mitteilen’, ferner noch russ. *donestí -sú*, poln. *donieść* ‘melden, berichten’ zu russ. *nestí*, poln. *nieść* ‘tragen’. eh □ LEW 1.486, 1.508. ↗ **nèšti**.

nõterė (1), **noterẽ** (3^a) sf. ‘Brennnessel (*Urtica*)’: ClG_{II} 128 *Notere, ês. F.* ‘*Neßel*’; ***gudnóterė*** (1) sf. ‘Brennnessel’ ClG_{II} 128 *Gudnotere, ês. F.* ‘*Neßel*’; ***noterynas*** sm. ‘Nesselstrauch’ ClG_{II} 128 *Nóterynas, ô. M.* ‘*Neßel=Strauch*’; ***nõtrynė*** (1) sf. ‘Nessel’ WoP $72r_{19}$ i.pl. *ſu kanapemis, ſu uſnemis, ſu dilgilemis, ſu natrinemis etc. kurias ßales ghe ſchwęſlawa*. ■ Bsl., lett. *nâtre*, *nâtra*, *nãtra* sf. ‘Nessel’, apr. *noatis* E sf. ‘ds.’, sln. *nât* sf. ‘Krautblätter und -stengel bei Rüben, Möhren und anderem Gemüse’, ukr. *nat’* (dial.) sf. ‘ds.’, čech. *nat’* sf. ‘ds.’, poln. *nać* sf. ‘ds.’.

Lit. *nõterė*, *noterẽ* ist in neuerer Zeit laut LKŽ nur vereinzelt bezeugt im südl. Westaukšt. um Vilkaviškis, vgl. noch das für Klaipėda belegte *nóterina* (1) sf. ‘Brennnessel’. Daneben findet man im östl. Ostaukšt. (Dusetos, Ignalina, Gervėčiai) und Südaukšt. (Žirmūnai in Weißrussland) die Variante *notrẽ* (4) sf., auf der Ableitungen wie z.B. *nõtryna* (1) sf. ‘große Brennnessel (*Urtica dioica*)’ beruhen. — Die Varianten lit. *nõterė*, *noterẽ* ~ lit. *notrẽ*, lett. *nâtre* werden gewöhnlich als verschiedene Weiterbildungen eines *r*-Stammes interpretiert. Das apr. Lexem hat eine andere Stammbildung, die der des slav. Wortes entsprechen kann. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Der verbreitete Vergleich des bsl. Wortes mit germ. Lexemen um as. *netila*, ahd. *nazza*, *nezzila* sf. ‘Nessel’ scheitert an der Nichtübereinstimmung der Dentale (as. *t*, ahd. *zz* setzen vorurgerm. **d* voraus). eh □ EDSL 346; EIEC 393; ĖSSJ 23.186f.; IEW 759; LEV 1.619; LEW 1.508; PKEŽ 3.193f.; REW 2.201; SEJL 428f.

notūrà (2) sf. ‘Natur’: WoP $51v_{33}$ *Takia taſkat ira ßmagißka pagadinta natura* i.e. *prigimimas*; DaP 82_{12} *ʒmonißka naturá*[1] *priłáidʒe* ‘(*ludʒka náturá dopußcʒa*)’; ***notū̃riškas***, ***-a*** (1) adj. ‘natürlich’ MgT_2 $244b_{14}$ *Seiemas jra kunas naturiſchkas* ‘(*Seminatur corpus animale*)’.

Alit. *notūrà* ist direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *natura* sf. ‘Natur, Charakter’, aosl. **natura* sf. (aruss. *natura*, russ., wruss., ukr. *natúra* ‘Natur,

Charakter'). Das apoln. Wort ist seinerseits lat. Lehnwort, vgl. lat. *natūra* 'Natur, Beschaffenheit, Charakter'; *notũriškas* ist innerlit. Weiterbildung. rf □ LEW 1.487; SLA 145.

nõvyti (-ija, -ijo), **nóvyti** 'morden, töten': DaP 529_{41} 3.prs. *brólus ſawús .. nôwiie* '(*bráćią ſwą .. morduią*)'; ***pa-*** DaP 85_{25}; ***už-*** DaP 140_{33}; ***nõvijimas*** (1) sm. 'Morden, Töten' DaP 231_{39} *nôwiiimas / arba vȝmußinéiimas* '(*mordowánie / ábo ȝábijánie*)'; ***už-*** DaP 158_{16} (Mt 26,59); ***nõvytojas*** (1), ***nóvytojas*** (1) sm. 'Mörder, Totschläger' DaP 352_{27} a.pl. *paȝawíno nówitoius anůs* '(*potráćił męȝoboyce one*)'; ***už-*** 'Mörder, Totschläger' DaP 526^{b}_{36} n.pl. *drâſkąiie / vȝnôwitoiei / girtůkłés* '(*drapieȝnicy / męȝoboyce / pijánicy*)'. ■ Bsl., lett. *nâve* sf. 'Tod', *nâvîgs* adj. 'tödlich, todbringend', *nâvêt -ēju* vb. 'töten, morden', *nâvîtiês -ĩjuôs -ĩjuôs* vb. 'sich mühen, abplagen', apr. *nowis* E sf. 'Rumpf', sln. *nâv* sm. 'Totenseele', bulg. *návi* (dial.) sf.pl. 'Seelen ungetauft gestorbener Kinder; böse Geister', aruss. *navь* sf. 'toter Mensch, Leiche+G11045', *navije* snt. 'toter Mensch, Leiche', russ. *nav'* (dial.) sm., sf. 'Toter; Wiedergänger', ačech. *náv* sm. 'Totenreich, Grab, Hölle', *náva* sf. 'ds.'. – Idg., got. *naus*, a.pl. *nawins* sm. 'Toter', *nawis* adj. 'tot', an. *nár*, n.pl. *náir* sm. 'Toter, Leiche'.

Ein offensichtlich denominales Verb. Lit. *nõvė* (2) sf. 'Bedrängnis, Qual, Plage' (Daukantas) und nordostžem. *nõvis* (2) sm. 'Tod' machen allerdings durch ihre späte und spärliche Beuzeugung den Eindruck rezenter nomina postverbalia. Lit. *nõvyti*, südžem. *nóvyti* und lett. *nâvîtiês* bilden potentiell eine Gleichung. Das Nomen, von dem das Verb abgeleitet ist, kann in lett. *nâve* fortgesetzt sein oder in apr. *nowis*, das wahrscheinlich 'Leiche' bedeutete. Das balt., slav. und germ. Material legt den Ansatz eines uridg. *$*néh_2u̯$-i-/*$nh_2u̯$-éi̯-* sm. 'toter Mensch, Leiche' nahe. Die Wz. dieses proterodynamischen *i*-St. ist vermutlich fortgesetzt in aksl. *unyti -nyjǫ* 'erschlaffen, verzweifeln', russ. *nyt' nóju* 'dumpf schmerzen', ačech. *nýti nyju* 'leiden, schmachten' (< urbsl. **nū́-* < uridg. *$*nh_2u$-*). eh □ EDSL 347; ĖSSJ 24.47f., 26.66f.; IEW 756; LEV 2.620f.; LEW 1.509; PKEŽ 3.201f.; REW 2.192, 233.

nũ, **nù** adv. 'nun, jetzt': VlG 1_4 (Mt 6,11) *Dvanv mvſu viſu dȝenv dvaki mvmvſ nv* '(*Panem nostrum quotidianum da nobis hodie*)'; MžK 8_{11} *Nu ſchitai wiſs iuſump ateia*; MžK 23_{12} (Mt 6,11) *Dona muſu wyſſudienu dodi mumus nu* '(*Chleba naszego powszedniego / day nam dzis*)'; SlG_I 45_6 *WIſi ną giedodami dźiaukiamoſe* '(*NVȝmy wßyſcy ȝáśpiewaymy ȝ weſelem*)', '(*EIa omnes canamus gaudentes*)'; ***nùgi*** part. 'nun, jetzt' BrP_{II} 377_{19} (Weish 2,6) *Nuggi bukem linkſchmi* '(*WOl her nu / vnd lasset vns wolleben*)'; SlG_I 69_9 *Nąg Diewuy muſu wieſzpatii dekawokime* '(*Grates nunc omnes reddamus Domino DEO*)'; ***nujen***, ***nūjen*** adv. 'nun, jetzt' ChB_I [73]c_{13} (Lk 19,42) *Bet nujen paſlepta ira* '(*Maer nu is het verborgen*)'; ***nũn*** adv. 'nun, jetzt' BrB_{VI} [23]r_{20} (Ps 26/27,6) *Ir nų paaukſchtins mana galwą* '(*Vnd wird nu erhöhen mein Heubt*)'; ***nungi*** adv. 'nun, jetzt' MoP_I $140v_{11}$ *Nungi iau ſu dide pilnáśćiá kłauſikim* '(*Teraȝ iuȝ ȝ wielką pilnoſcią ſłuchaymy*)'; ***nūnaĩ***, ***nūnái*** adv. 'nun, jetzt' PeK 86_{13} *káip buwo pirm ir nunay / teip bus wiſada ámȝinay* '*Iák byłá pierwey ninie / wiecȝnie nigdy nie ȝáginie*'; ***nũnajis***, ***-ė*** (1) adj. 'jetzig' DaP 474_{26} a.pl.m. *dáik*[*t*]*us .. nų́nąius* '(*rȝecȝy .. ninieyße*)'; ***niunui*** int. 'wehe' SaC 94_{21} *Niunui Dativo jungitur*, *ut*: *Nunui taw. Væ tibi*. ■ Bsl., lett. *nu*, *nù* (hll.) adv. 'nun, jetzt', nehrk. *nu* adv. 'nun, gleich, jetzt', apr. *teinu* III adv. 'nun', *esteinu* III adv. 'von nun an', aksl. *nyně* adv. 'nun, jetzt', russ. *nýne* adv. 'gegenwärtig, jetzt', *nóne* (dial.) adv. 'jetzt, gegenwärtig; heute', ačech. *nenie* adv. 'jetzt, nun', čech. *nyní* adv. 'ds.'. –

Idg., uridg. **nú*, **nū́* adv. ‘jetzt’, pal. *nū* adv. ‘ds.’, heth. *kinun* adv. ‘ds.’, kluv. *nānun* adv. ‘ds.’, ved. *nú*, *nū́* adv. ‘nun, jetzt, soeben’, aav. *nū* adv. ‘jetzt, nun’, jav. *nū* adv. ‘nun’, gr. νυ(ν) (selten) part., adv. ‘ds.’, νῦν adv. ‘jetzt’, lat. *nudiūs* (*tertius*, *quartus* etc.) adv. ‘es ist jetzt der (dritte, vierte etc.) Tag; vorgestern, vorvorgestern’, *num* part. ‘denn, wohl, etwa’, *nunc* adv. ‘jetzt, nun’, air. *nú* adv. ‘jetzt’, *noch* cnj. ‘aber’, got. *nu* adv. ‘jetzt’, *nauh* adv. ‘noch’, ahd. *nū* adv., cnj. ‘nun, jetzt; also, eben’, *noh* adv. ‘noch, auch, außerdem’.

Die bei SlG belegten ⟨ną⟩ und ⟨nąg⟩ sind offenbar hyperkorrekte Schreibungen für *nù* und *nùg* (vgl. Lebedys 1958: 30f., s. SlG). Apr. *esteinu* setzt sich aus der Prp. *esse* I, II, III, *assa* I, II ‘von’ und dem Adv. *teinu* ‘nun’ zusammen. Das VG von *teinu* entspricht wahrscheinlich lit. *taĩ*, *teĩ* adv. ‘da, dann’, cnj. ‘denn; so, dann’, lett. *tei* ml. (Taurene), hll. (Varakļāni) adv. ‘hier, da’, aksl. *ti* cnj. ‘und’, ‘aber’. — Das Adv. existiert im Balt. in zwei Varianten: urbalt. **nu* (lit. *nù*, lett. *nu*) und urbalt. **nū̃* (lit. *nū̃*, lett. *nù*). Der Vokal in apr. *-nu* kann kurz oder lang gewesen sein. Die gleiche Variation in der Länge des Vokals findet man auch im Slav. wieder, vgl. die angeführten Adv. vom Typ russ. *nóne* (< urslav. **nъně*) neben *nýne* (< urslav. **nyně*) (das HG wie in lit. *nūnaĩ*, *nūnái*, vl. gr. ναί, toch. B *nai* part. ‘fürwahr’). Der Vergleich besonders mit dem Iir. und Germ. zeigt, dass die Varianten wahrscheinlich bereits grundsprachlichen Alters sind. — Es ist wahrscheinlich, dass die anat. satzeinleitende Part. heth., pal. *nu*, das semantisch entleerte Präverb air. *no*, *nu* sowie die Cnj. aksl. *nъ*, russ. *no* ‘aber’ und toch. A *nu*, B *no* ‘aber’ ebenfalls uridg. **nú* ‘jetzt’ fortsetzen. Das morphologische Verhältnis von uridg. **nú*, **nū́* ‘jetzt’ zum ebenfalls grundsprachlichen **núm* in gr. νῦν, lat. *num*, *nunc* und den anat. Adv. auf heth., kluv. *-nun* (s. EDHL 478f.) ist unklar. eh □ EDSL 360; ESJSS 556; ĖSSJ 26.57-61; IEW 770; LEV 1.631; LEW 1.509f.; PKEŽ 1.294, 4.189; REW 2.232f.; SEJL 429.

nudìrgti (-sta, -o), **nudir̃gti** ‘losgehen, versagen’: ClG_{I} 655 *Nudirgu*, *gau*, *gſu*, *gti* ‘*Feuer geben*’; ClG_{II} 703 *Nudirgti* ‘*Verſagen*’. ■ Bsl., sln. *dŕgati dȓgam* vb. ‘reiben, wetzen’, russ. *dërgat’ -aju* vb. ‘zupfen, rupfen, reißen’, čech. *drhnout* vb. ‘scheuern, reiben; Flachs riffeln, hecheln’. – Idg., uridg. **derHg^h-* ‘zerren, reißen’, ae. *tirgan* vb. ‘ärgern, reizen’, mndd. *tergen* vb. ‘zerren, reizen, necken’, nhd. *zergen* (dial.) vb. ‘reizen, quälen, plagen’.

Lit. *dìrgti*, *dir̃gti* ist ein regulär tiefstufiges Antikausativum zur Wz. von lit. *dìrginti* (*-ina*, *-ino*) ‘bewegen, rühren; reizen, erregen’. Vgl. die Verwendung dieses Verbs als ‘den Bogen spannen und abschießen’, woraus dann ‘Abzug einer Feuerwaffe betätigen, einen Mechanismus in Gang setzen’. — Alb. *dérgjem* ‘schmachten, dahinsiechen’ (vgl. hierüber AE 131), das oft direkt mit lit. *dìrgti*, *dir̃gti* zusammengestellt wird, bleibt wohl besser fern. eh □ EDSL 135f.; EIEC 471; ĖSSJ 5.221f.; IEW 210; LEW 1.96; LIV[2] 121f.; REW 1.341; SEJL 102. ↗ **padárgas**.

nùgara (1), **nugarà** (3^b) sf. ‘Rücken’: DaP 145_{22} *pécȝéi ir núgara iȝkapôta* ‘(*plecy pośieczone*)’; ***kupranugãris*** (2) sm. ‘Kamel’ SzD[3] $477b_{19}$ *Kupranugaris* ‘*wielbłąd*’, ‘*Camelus, dromas*’.

Das lit. Wort ist nicht zu trennen von lett. *mugura* sf. ‘Rücken’, das auch als *mugara* vorkommt. Im älteren Lett. findet man daneben noch *mugurs* sf. mit a.sg. *muguri*. Ob dabei *ugu* aus älterem *uga* assimiliert oder umgekehrt *uga* aus älterem *ugu* dissimiliert ist, lässt sich nicht mehr feststellen. Die Lautentsprechung lit. *n* ~ lett. *m* ist irregulär, die Herkunft der

Lexeme dunkel. — Die Beobachtung, dass Wörter für ‘Rücken’ oder dgl. in vielen Sprachen mit Bezeichnungen von Landschaftsformationen zusammenhängen (vgl. nhd. *Bergrücken*, russ. *xrebét* sm. ‘Rückgrat; Bergrücken’), rückt die balt. Wörter nach LEV in die Nähe von aruss. *mogyla* sf. ‘Hügel, Steinhaufen, Grabhügel’, čech. *mohyla* sf. ‘Grabhügel’, das etymologisch ebenfalls dunkel ist (vgl. dazu REW 2.143f., ĖSSJ 19.115-119). Da die regulären Lautkorrespondenzen zwischen Balt. und Slav. bei diesem Vergleich z.T. nicht eingehalten sind, besteht ein Zusammenhang wohl allenfalls dann, wenn das ostbalt. Wort für ‘Rücken’ und das slav. Wort für ‘Grabhügel’ unabhängig voneinander aus einer gemeinsamen Quelle oder zwei verwandten Sprachen entlehnt sind. — Die älteren Versuche einer etymologischen Deutung der ostbalt. Wörter werden referiert in LEW. eh □ LEV 1.604; LEW 1.510; SEJL 429.

nukaid, **nukait** part. ‘freilich’: LxL 37v *nukaid* ‘*freylich*’.

LKŽ belegt die seltene Part. außer in LxL und ClG noch für LDL, LDW und LGL. Ein Satzbeleg findet sich bei Rhesa 1824. — Etymologisch dunkel. Vl. aus lit. ↗ *nũ*, *nù* adv. ‘nun, jetzt’, lit. ↗ *kaĩ* adv. ‘wie, als ob’ und dem enklitischen D.sg. von ↗ *tù* prn.prs. ‘du’, also *ti*, *t* ‘dir’. Vgl. typologisch lett. *nukâ* part. ‘natürlich’, das offenbar aus *nu* adv. ‘nun’ und *kâ* adv. ‘wie’ besteht (vgl. ME 2.753). eh.

nùmas (4) sm. ‘Haus’: WoP 295r$_{12}$ l.sg. *ir dumaik ape ios ſededams nume tawa*; BrB$_{II}$ [147]r$_{31}$ (1 Kön 3,18) l.sg. *kaip ſwetimo nebuwa ſu mumis numme, tiktai wedwi* ‘(*das kein Frembder mit vns war im hause / on wir beide*)’; ***numon*** adv. ‘nach Hause’ SlG$_{1}$ 54$_{3}$ *numan tekiekime*.

Lit. *nùmas* (4) sm. ‘Haus’ kommt ausschließlich im Žem. vor und entspricht gleichbedeutendem *nãmas* (4) sm. der aukšt. Dialekte. Wie bei diesem handelt es sich auch bei lit. *nùmas* um eine thematische Ableitung zu uridg. **dóm-/*dém-* ‘Haus’ (↗ *nãmas*, wo auch über das unerwartete *n* im Anlaut). Lit. *nùmas* wird traditionell als eine tiefstufige Bildung mit einer Entwicklung des silbischen Nasals zu *um* aufgefasst. Die Möglichkeit von tiefstufigen Ableitungen zum grundsprachlichen Wort für ‘Haus’ wird erwiesen z.B. durch gr. δμώς -ωός sm. ‘Sklave, Knecht’. — Die Beschränkung von lit. *nùmas* auf das Žem. legt es allerdings nahe, in *nùmas* nur eine lautliche Variante von *nãmas* zu sehen. Eine ähnliche Rundung von *a* zwischen Nasalen findet sich im Žem. z.B. auch in der Flexion des Pers.-Prn. der 1.sg., vgl. d.sg. *mán*, žem. *mùn*, i.sg. *manim̃*, žem. *munim̃* etc., auch das entsprechende Poss.-Prn. *máno* lautet žem. *mùna* (s. Zinkevičius 1966: 299f., LKA 2.21 mit Karte 2). Vgl. ferner auch žem. *kamunė̃* (3^{b}) sf. ‘Hummel’, das *kamãnė* (2), *kamanė̃* (3^{b}) der anderen Dialekte entspricht. Die žem. Rundung trat ursprünglich in denjenigen Flexionsformen von lit. *nãmas* ein, wo *a* unbetont und deshalb auch nicht gedehnt war, z.B. in n.pl. *namaĩ*, žem. *numaĩ*. — In SEJL wird erwogen, apr. *nomaytis* E ‘Mastborg’ als ‘Stalltier’ mit lit. *nùmas* zu verbinden. Anders über das apr. Lexem PKEŽ 3.196. eh □ LEW 1.482f.; SEJL 429. ↗ **nãmas**.

nuõ prp. + g. ‘von, seit’: MžG$_{I}$ 242$_{13}$ *nů pikta gelbſi*; ***nuõg***, ***nuogi*** prp. + g. ‘von’ MžK 23$_{16}$ (Mt 6,13) *gielbek mus nogi wyſa pikta* ‘(*nas wybaw odwszego słego*)’; MžK 53$_{7}$ (Mt 6,13) *Gielbek mus nog wiſa pikta* ‘(*Wybaw nas od wszego złego*)’; ***nùg***, ***nùgi*** prp. + g. ‘von’ MžA 91$_{21}$ *nugi wiſſawarga*; BrB$_{I}$ [10]v$_{13}$ (Gen 8,8) *Potam iſchliekdina nug ſawęs Ballandį* ‘(*DARnach lies er eine Tauben von sich ausfliegen*)’. ■ Bsl., lett. *nùo*,

nu (tahm., hll.) prp. + g., a., d., i. 'von, aus; seit', nehrk. *nu* prp. 'von; seit', apr. *no* III, *na* I, II prp. + a. 'auf, zu, nach, über', aksl. *na* prp. + a., l. 'zu - hin, auf - zu; auf', skr. *na* prp. + a., l. 'ds.', russ. *na* prp. + a., l. 'ds.', čech. *na* prp. + a., l. 'ds.'.

Eine Prp. urbsl. Alters zur Bezeichnung der Bewegung von etwas weg oder zu etwas hin. Vgl. zur Rektion und Semantik ausführlich Fraenkel (1929: 102-117). Zur Lautung *nõ* im West- und Südaukšt., *nũ* im Südžem. sowie zum proklitischen *nù*, *nõ* und *nùgi*, *nùg* vgl. Endzelīns *DI* 1.429f., Zinkevičius (1966: 420f.). Zur Verwendung und Rektion der Prp. im Lett. Endzelīns *DI* 1.433-440 und LG 509-511. Zum Apr. vgl. AS 351, 385, Stang (1966: 48f.) und PKEŽ. Auffällig ist, dass das Apr. in der Verwendung von *no* eher mit dem Slav. übereinstimmt als mit dem Ostbalt. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Die bsl. Prp. wird traditionell zusammengestellt mit gr. ἄνω adv. 'hinauf, nach oben', ἀνά adv., prp. 'hinauf, entlang'. Die wahrscheinlichen Entsprechungen jav. *ana* prp. 'über - hin, auf', apers. *anā* prp. 'in', got. *ana* prp. 'an, auf', ahd. *ana* prp., adv. 'an, in, auf' zeigen aber, dass der Vokal im Anlaut der gr. Adv. nicht prothetischer Natur ist, deshalb auch im Bsl. zu erwarten wäre. eh □ EDSL 344; ESJSS 522; ĖSSJ 21.185f.; LEV 1.629; LEW 1.511; PKEŽ 3.191-193; REW 2.190f.; SEJL 430.

núobara (1) sf. 'Lammwolle, Frühlingswolle': ClG_{I} 1146 *Nůbarra, ôs. F.* '*Lämmer Woll*'; ***nuobarka*** sf. 'Lammwolle, Frühlingswolle' LxL 57r *Nůbarka* '*Läm*mer *woll*'. ■ Bsl., lett. *nuõbara* sf., *nuõbars* sm. 'Frühlingswolle, minderwertige Wolle; Getreideabfälle, Schüttkorn'.

Kompositum bereits urostbalt. Alters aus lit. ↗ *nuõ*, lett. *nùo* prp. 'von, aus' und einem *o*-stufigen Verbalnomen zu lit. *beȓti* (*bẽria*, *bẽrė*), lett. *bẽrt beŗu bêru*'streuen, schütten'. Die Metatonie im VG ist regulär. — Vgl. mit einem anderen Derivat der gleichen Wz. lit. *núobiros*, *nū́biros* (1) sf.pl. 'Körner, die beim Transport oder Abmessen von Getreide zu Boden gerieselt sind', lett. *nùobiras* sf.pl. 'Abfall von Heu oder Klee, der von der Fuhre herunterfällt; Abgabe an Getreide, Schüttkorn' (keine Metatonie im Lett. wohl durch sekundäre Anlehnung an *nùobirt* 'abfallen, abrieseln'). eh □ LEW 1.511; SEJL 430. ↗ **beȓti**.

nuõdas (2), (4) sm. 'Gift, Zaubermittel': BrP_{II} 8_{16} (Hos 13,14) i.sg. *Smertie / aſch tau buſiu nůdu*; ***nuodaĩ*** (2) sm.pl. 'Gift, Zauber' MžG_{II} 401_9 (Ps 9,28/10,7) g.pl. *Pilnus naſrus tur pijktibes / Nůdu / ȝdrodas / kijtraſtes* '(*Cuius maledictione os plenum est et amaritudine et dolo*)'; DaB $[143]_{17}$ a.pl. *ligónis nůdus' gẽria* '(*chory trućiznę pije*)' 'Gift'; DaP 455_{47} a.pl. *Taſai ȝę́klas ir nůdús ir wélinus atatremia* '(*To ȝnámię cȝáry / y cȝárty odgania*)'; ***nuõdyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'zaubern' DaK $[77]_3$ 3.prs. *anié / kuríe ȝínauia / búrę / nůdiia*; ***nuõdijimas*** (1) sm. 'Zauber' DaP 455_{19} i.pl. *drę́ſſa tatái .. nůdiiimais ałgot'* '(*śmieią to .. náȝywáć cȝárámi*)'; ***ap-*** ChB_{I} $[156]\text{b}_{31}$ (Gal 5,20); ***nuodìngas***, ***-a*** (1) adj. 'giftig' MžF 98_{20} *taſſai .. Kudikelis .. nudingas ir pateptas eſt* '(*dieses .. Kindlein .. vergifftet und verunreiniget ist*)'; BrB_{VI} $[54]\text{v}_{26}$ (Ps 63/64,4) i.pl. *kurie ſawa nodingais ßodeis mierija* '(*Die mit jren gifftigen worten ȝielen*)'; ***nuodeija*** sf. 'Gift' BrB_{V} $[11]\text{v}_2$ (Hos 13,14) *Smertie, eſch taw buſiu nůdeia* '(*Tod / Jch wil dir eine Gifft sein*)'; ***nuõdinykas*** (1) sm. 'Zauberer' SzD[1] 17a_{19} *nuodinikas* '*cȝarownik*'; ***nuõdinykė*** (1) sf. 'Zauberin' DaP 526^{b}_{36} n.pl. *píktȝodȝei / nůdinikes / rûſtųs* '(*ȝłorȝecȝnicy / cȝárownice / gniewliwi*)'; ***nuodúotas***, ***-a*** (1) adj. 'giftig' SzP_{I} 82_{22} i.pl.m. *Saka iuos ſunt drieȝays nuodu*[*o*]*tays* '*powiada iȝ ſą iaſcȝurkami iadowitemi*'.

Das Nomen wird traditionell als Kompositum mit lit. ↗ *nuõ* prp. ‘aus, von’ im VG und einem deverbalen Nomen im HG aufgefasst. Die etymologische Zugehörigkeit des HG ist umstritten. LEW stellt es zu uridg. **deh₃*- ‘geben’ (ved. 3.sg.aor. *ádāt*, aksl. *dati*, lit. *dúoti*), vgl. zur Wz. LIV[2] 105f. SEJL verbindet das HG dagegen mit uridg. **dʰeh₁*- ‘setzen, stellen, legen’ (ved. 3.sg.aor. *ádhāt*, aksl. *děti*, lit. *dė́ti*), vgl. zur Wz. LIV[2] 136-138. Die ursprüngliche Semantik von lit. *nuõdas* wäre in beiden Fällen etwa ‘Dosis’. Komposita aus Prp. und dem HG *-das* sind im Lit. verbreitet, vgl. ↗ *priẽdas* (2) sm. ‘Zugabe’, ↗ *ìždas* (2) sm. ‘Ausgabe, Auslage’, ↗ *ùždas* (2), (4) sm. ‘Ausgaben, Kosten’ (s. Skardžius 1943: 99f.). Das auffällige Ausbleiben der bei der Bildung von Komposita sonst üblichen Metatonie lit. *nuõ* ~ *núo*- findet eine klare Parallele in *priẽdas*, bei dem die Metatonie lit. *priẽ* ~ *príe*- ebenfalls ausbleibt. eh □ IEW 237; LEW 1.112; SEJL 106, 430. ↗ **-das**.

nuodžià (4) sf. ‘Sünde, Vergehen’: ViE [67]₉ (1 Petr 2,19) g.sg. *tatai jra malone / iey kurſai .. be nůdʒas apſunkintas kancʒomis* ‘(*das ist gnade / so jemand .. leidet das vnrecht*)’; DaP 583₂₃ g.sg. *ʒalingas gaiłúmas nůdʒiós* ‘(*ßkodliwy iad grʒechu*)’; ***nuodžióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘sündigen’ DaP 584₃ *O kaſg’ tokió? Nůdʒiot’* ‘(*A coʒ tákowego? Grʒeßyć*)’.

Das Nomen wird traditionell als Kompositum mit lit. ↗ *nuõ* prp. ‘aus, von’ im VG und einem deverbalen Nomen von lit. *dė́ti* (*dẽsti*, *dė́jo*) ‘setzen, stellen, legen’ im HG aufgefasst. Als vergleichbare Bildungen werden angesehen (vgl. Skardžius 1943: 100) lit. *pradžià* (4) sf. ‘Anfang, Beginn’ (das aber aufgrund seines *a* eher von *pradė́ti* (*pràdeda*, *pradė́jo*) ‘beginnen, anfangen’ abgeleitet ist als direkt zu *prõ* prp. ‘vorüber’ gestellt werden kann) und *apydžià* (2) sf. ‘Hopfengarten’, dessen VG offenbar zu lit. *apiẽ* prp. ‘um’ gehört. eh □ LEW 1.92; SEJL 106, 430. ↗ **dė́ti**.

núogas, **-à** (3) adj. ‘nackt, bloß’: MžG$_{II}$ 434₃ *gijmes eſmi nůgas* ‘(*Nudus egressus sum de utero matris meae*)’; LaD 50₁₅ a.pl.m. *nie duok munus nogus eithi* ‘*néve nos nudos incedere permittas*’; DaP 441₃₇ g.pl.m. *ąnt’ nůgų́ pérkalbių* ‘(*ná gołe namowy*)’; ***núoginti*** (*-ina*, *-ino*) ‘entblößen’ SzD[1] 86b₂₅ 1.sg.prs. *nuoginu* ‘*náʒę*’, ‘*nudo, denudo*’; ***ap-*** SzD[1] 101d₁₉ 1.sg.prs.; ***nu-*** RhP [38]r₁₉ (Ps 28/29,9); ***apnúoginimas*** (1) sm. ‘Entblößung’ SzD[3] 233a₈ *Apnuoginimas* ‘*Obnaʒanie*’, ‘*Nudatio*’; ***nuogãlis*** (2) sm. ‘Nackter’ ClG$_{I}$ 369 *Nůgális, lio* ‘*Nackter*’; ***nuogatà*** (2) sf. ‘Nacktheit, Blöße’ ViE [164]₃ (Röm 8,35) *alba badas? alba nůgata?* ‘(*oder hunger? oder blösse?*)’; ***nuogatis*** sm. ‘Mangel’ ClG$_{II}$ 12 l.sg. *Nůgatije* ‘*In .. Mangel*’; ***nuõgius*** (2) sm. ‘Nackter’ SzD[3] 72b₇ *nuogius* ‘*Gołota / nie ośiadły*’, ‘*Sine cenſu homo, vbi pedem ponat in ſuo non habens*’; ***nuogýbė*** (1), ***nuogỹbė*** (2) sf. ‘Nacktheit, Blöße’ MoP$_{II}$ 317r₃ a.sg. *pridenk nuogibę gáliegu io* ‘(*prʒyodʒyey moʒeßli nágość iego*)’; ***nuogỹstė*** (2) sf. ‘Nacktheit, Blöße’ SzD[1] 86b₂₂ *nuogiſte* ‘*nágość*’, ‘*nuditas*’; ***nuogùmas*** (2) sm. ‘Nacktheit, Blöße’ WoP 11r₃₄ (Nah 3,5) a.sg. *ir iſchradiſu paganimus nogumu tawà ir karaliſtemus biaurumų tawà*; DaP 178₄ *Taſsái nůgúmas .. Wießpatiés tawo* ‘(*Tá nágość .. Páná twego*)’. ■ Bsl., lett. *nuôgs* adj. ‘nackt; arm’, nehrk. *nuoags* adj. ‘nackt’, aksl. *nagъ* adj. ‘unbekleidet, nackt, bloß’, skr. *nâg* adj. ‘ds.’, russ. *nag* adj. ‘ds.’, čech. *nahý* adj. ‘ds.’. – Idg., heth. *nekumant*- adj. ‘nackt’, ved. *nagná*- adj. ‘nackt, bloß’, jav. *maγna*- adj. ‘nackt’, gr. γυμνός adj. ‘nackt, unbewaffnet’, arm. *merk* adj. ‘nackt, bloß’, lat. *nūdus* adj. ‘nackt’, air. *nocht o/ā* adj. ‘unbekleidet, nackt’, mkymr. *noeth* adj. ‘ds.’, mbret. *noaz* adj. ‘ds.’, got. *naqaþs* adj. ‘nackt’, ae. *nacod* adj. ‘ds.’.

Suffixableitungen zu einer sicher grundsprachlichen Wz. Ved. *nagná-* legt in etwa uridg. **nog^{u}-nó-* nahe, woraus durch Dissimilation die jav. Form, ferner durch **o* > υ zwischen Nasal und Labial und anschließende Metathese das gr. Adj. (anders EDG 2.291). Hierher gehört wahrscheinlich auch apr. *nognan* E 'Leder' (wohl mit Dehnung nach Winter), das keine ostbalt. oder slav. Entsprechung besitzt. Das Lat. und die germ. Sprachen setzen in etwa uridg. **nog^{u}-od^{h}o-* fort, für dessen Suffix keine klaren Parallelen vorzuliegend scheinen. Im Kelt. findet man Reflexe von vorurkelt. **nog^{u}-tó-*, das wie das Verbaladj. zu einem verschollenen Verb wirkt (vgl. typologisch an. *nakinn* und *naktr*, nhd. *nackend*). Weniger klar ist die Morphologie des heth. Wortes (worüber EDHL 602f.). Die arm. Fortsetzung kommt zu ihrem *m* wohl ebenfalls durch Dissimilation, zum Weiteren vgl. EDAL 463f. — Das Ostbalt. und Slav. setzen vorurbsl. **nog^{u}-o-* voraus (mit Dehnung nach Winter). Eine mögliche Entsprechung außerhalb des Bsl. ist ved. *nāgá-* sm., das 'Elefant' und 'Schlange' bedeuten kann (also wohl 'haarloses, nacktes Tier', vgl. EWAIA 2.33). eh □ EDSL 345; EIEC 45; ESJSS 526f.; ĖSSJ 22.70f.; IEW 769; LEW 1.511f.; PKEŽ 3.194f.; REW 2.193; SEJL 430.

núomas (1), **nuõmas** (4) sm. 'Zins, Wucher': ZeG 85r$_{8}$ *Gods bei nůmas ſtow io didcʒiaus* '(*Der Geitz und Wucher noch viel mehr*)'; ***núoma*** (1), ***nuomà*** (4) sf. 'Zins, Wucher' MžG$_{II}$ 537$_{9}$ (Ps 14/15,5) g.pl. (zu *núomas*?) *penigu ſawa nedawe ant nůmu* '(*pecuniam suam non dedit ad usuram*)'; ViE [186]$_{7}$ (Lk 19,23) i.pl. *A eſch ateies bucʒio atpraſches ſu nůmomis* '(*Vnd wenn ich komen were / hette ichs mit wucher erfoddert*)'; DaP 383$_{14}$ a.pl. *regeio teip' ſkalſes nůmás* '(*widał ták ſporą lichwę*)'; DaP 385$_{25}$ (Lk 19,23) g.pl. (zu *núomas*?) *ą nt' nůmų* '(*ná bánk*)'; ***nuomáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'wuchern' DaP 16$_{5}$ *Kad' aß liepiáu iiémus .. nůmaut'* '(*Ieſlim ia im kaʒał .. lichwić*)'; ***iš-si-*** DaP 129$_{20}$; ***núomoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'wuchern' DaP 383$_{16}$ 3.prs. *taſsái nůmoie Wiéßpati / kurſai ſuſimílſta ą nt' nugrínuſio* '(*ten lichwi Pánu / ktory ſię ʒmiłuie nád vbogim*)'; ***iš-*** SzD^{3} 499b$_{24}$; ***par-*** ClG$_{I}$ 217; ***núominis***, ***-ė*** (1), ***nuomìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Zins-, Wucher-' SzD^{3} 153a$_{6}$ *nuominis* '*Lichwiarſki*', '*Feneratorius, vſurarius*'; ***nuõminykas*** (1) sm. 'Wucherer' ViE [162]$_{5}$ (Lk 7,41) *Tureya wienas nůminikas du ſkoliniku* '(*Es hatte ein Wücherer zween Schüldener*)'; ***núomininkas*** (1), ***nuõmininkas*** (1), ***nuomininkas*** (2) sm. 'Wucherer' RhP [182]r$_{3}$ (Ps 108/109,11) *Nůmininks teiſſurbia wis / ką ghis tur* '*Es mů̈ſſe der Wucherer außſaugen, alles was er hat*'. ■ Bsl., lett. *nuõma*, *nuôma* (hll.) sf. 'Pacht, Miete, Abgabe', *nuõmât* vb. 'pachten, mieten; ausleihen', nehrk. *nuoam*, *nuoame* sf. 'Miete', aruss. *namъ* sm. 'Zins, Wucher; Miete, Pacht', *nami* sm.pl. 'Zinsen', a.sg.f. *namьnuju* adj. 'zum Zins gehörig'.

Eine genaue Entsprechung zwischen Ostbalt. und Aruss. Das aruss. Nomen und das dazugehörige Adj., die nur in Quellen aus Novgorod vorkommen, sind im Slav. isoliert. Dies legt nach Janin/Zaliznjak (*Novgorodskie gramoty na bereste (iz raskopok 1977-1983 gg.), Kommentarii i slovoukazatel' k berestjanym gramotam (iz raskopok 1951-1983 gg.)*, Moskva, 1986: 165-168) die Annahme eines balt. Lehnworts im Aruss. nahe. Die Entlehnung müsste bereits vor dem Lautwandel urbalt. **ō* > urostbalt. **uo* erfolgt sein, was angesichts der Bezeugung von aruss. *namъ* bereits in der ersten Hälfte des 12. Jh. nicht auszuschließen ist. — Weiteres unklar. Nach Skardžius (1943: 43), LEW und ĖSSJa zu uridg. **nem-* (gr. νέμω 'zuteilen', got. *niman* 'nehmen', lett. *nem̂t* ml. 'nehmen', ↗ *im̃ti*), zur Morphologie vgl. Rasmussen (1989: 155f.) und Villanueva Svensson *Baltistica* 46 (2011: 30) 5-38, VII priedas

(2011: 301-326) 321. SEJL denkt alternativ an ein verdunkeltes Kompositum aus lit. ↗ *nuõ*, lett. *nùo* ‘von’ und einem in der Wz. tiefstufigen Verbalnomen von uridg. *h_1*em-* (lat. *emō*, lit. *im̃ti*, aksl. *jęti imǫ* ‘nehmen’). Vgl. typologisch sln. *najèm*, russ. *naëm*, čech. *nájem* sm. ‘Pacht, Miete’, das sich aus etymologisch entsprechenden Bestandteilen zusammensetzt. Der Akut in der Wz. von lit. *núomas*, lett. *nuõma* wäre bei dieser Herkunft des Wortes das Erwartete, weil lit. *nuõ*, lett. *nùo* in Komposition mit nominalen Hintergliedern systematisch metatoniert. Vgl. allerdings das Ausbleiben dieser Metatonie bei lit. *priẽdas* (2) sm. ‘Zugabe, Zuschlag’, das ebenfalls ein Kompositum mit einsilbigem HG fortsetzt, möglicherweise auch in *nuõdas* (2), (4) sm. ‘Gift’. Denkbar ist schließlich die Annahme einer frühen Entlehnung von mndd. *nāme*, *nōme* sf., sm., das aber ‘Raub, Beute’ bedeutet und als ‘Miete, Pacht’ oder ‘Zins’ nicht bezeugt ist. eh □ ĖSSJ 22.193f.; LEV 1.630; LEW 1.512; SEJL 431.

nuõpertas, **-à** (3[b]), **nuopeр̃tas**, **-à** (4) adj. ‘hartnäckig’: ClG_{I} 852 *Nópertas, ô.* ‘*Hartnåckicht*’; ***nuopertìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘vorwitzig, eigensinnig, neugierig’ ClG_{II} 882 *Nopertingas, ô. M.* ‘*Vorwitʒig*’; ***nuopertùmas*** (2) sm. ‘Vorwitz, Eigensinn, Neugierde’ ClG_{II} 882 *Nopertum*mas ‘*Vorwitʒ*’; ***nuopertáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘eigensinnig sein, spitzfindig sein’ LxL 44v *nopernauti* ‘*grübeln*’.

Nur in der preußisch-litauischen Lexikographie überlieferte Bildungen; in ClG und LxL geführtes verbales *nuopernauti* mit *-n-* anstelle von *-t-* in jüngerem *nuopertauti* ist möglicherweise auf den Einfluss von *upar̃nas* ‘hartnäckig, trotzig, störrisch’ zurückzuführen. — Alit. *nuopertas* ist hybride Lehnbildung nach apoln. *naparty* adj. ‘hartnäckig, eigensinnig’; die Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf.

nuožmùs, **-ì** (4) adj. ‘boshaft, hart, rücksichtslos’: ViE $[67]_7$ (1 Petr 2,18) d.pl.m. (zu *nuožmas*?) *Tarnai padůti buket .. taipaieg ir nůßmiemus* [*Wieſchpatims*] ‘(*Jr Knechte seid vnterthan .. auch den wünderlichen* [*Herren*])’; $\text{KnN}^1{}_3$ 229_{15} a.pl.m. *nuoʒmius bária* / *puykiems .. netiłeia* / *pakaros mokia*; ClG_{II} 607 *Nůʒmus*, *aus. M. mi*, *ôs. F.* ‘*Tůckiſch*’; ***nuožmas***, ***-a*** adj. ‘ehrsüchtig’ ClG_{I} 514 *Nůʒmas*, *ô. M. ma*, *ôs. F.* ‘*Ehrſůchtig*’.

Vgl. LEW 1.513 auch zur Beleglage. Nach LEW handelt es sich um ein Kompositum aus *nuo-*, vgl. die Präposition ↗ *nuõ* (mit g.) ‘von - herab, von - weg’ mit einem Hinterglied, das zu ↗ *žẽmė* ‘Erde’ und *žẽmas* ‘niedrig’ gehört. Das Hinterglied *-žm-ó-* < schwundstufigem **-(d^h)$\hat{g}^h$m-ó-* findet Parallelen in ved. *su-kṣmá-* ‘aus guter Erde bestehend’ (später *sūkṣma-* ‘fein’, s. EWAIA 1.425), jav. *upa-sma-* ‘auf der Erde’, *ni-sma-* ‘Tiefe’ und womöglich in gr. νεοχμός ‘neu, fremdartig’ (s. GEW 2.307, EDG 2.1010), gr. δοχμός ‘schief, schräg, quer gerichtet’ und ved. *jihmá-* ‘schief, schräg, nach unten abfallend, quer liegend’ (NIL 95[32]). Semantisch vergleicht LEW *nužẽminti* ‘erniedrigen’. Eine alternative Grundbedeutung könnte ‘von der Erde: von unten’ sein, doch haben sich belegte Bedeutungen von einem Bezug zu ‘Erde’ entfernt, wie es auch für die Vergleichsformen *sūkṣma-* und, falls zugehörig, νεοχμός angenommen werden muss. SEJL 431 vergleicht (spärlich bezeugtes) lit. *núožmogis* sm. ‘Sonderling’ und verweist bzgl. des Hinterglieds auf ↗ *žmuõ* ‘Mensch’. Es wären dann semantische Entwicklungen aus ~ ‘unmenschlich’ denkbar. Formal hingegen passt *nuožmas* besser zu schwundstufigen Formen **-(d^h)$\hat{g}^h$m-* von **d^hé$\hat{g}^h$-om-* ‘Erde’ als zum *n*-Stamm *žmuõ*. dsw □ LEW 1.513; NIL 87; SEJL 431.

nuplū̃kti (-ia, nùplūkė) ‘zertreten, zertrampeln’: KnN$^{1}_{3}$ 47_{26} a.sg.m.prc.prt.pss. *ánt kuriu ſirdies puołá ʒodis Diewá / káyp ánt kiala numintá ir nupłuktá*.

Neben lit. *plū̃kti* ‘schlagen, klopfen, rammen’ existiert mit derselben Bedeutung *plùkti* (*-a*, *-o*/*-ė*), das LKŽ für das Südaukšt. von Alytus, Valkininkai und Žasliai bei Kaišiadorys belegt. Die Variation weist darauf hin, dass der Langvokal von *plū̃kti* ursprünglich nur dem *ē*-Prt. zukam und erst sekundär in Dialekten in den Inf. und das Prs. übertragen wurde. — Lit. *plū̃kti*, *plùkti* sind möglicherweise verwandt mit lit. *plùnkti* (*-ia*, *-ė*) ‘(durch Schlamm, Wasser, Schnee) stapfen, waten’ (nach LKŽ im Südžem. von Kvėdarna, Eržvilkas und im südl. Westaukšt. von Vilkaviškis, Prienai), das in der Intonation der Wz. vl. durch nichtverwandtes *plùnkti* (*-ia*, *-ė*) ‘(Geflügel) rupfen’ beeinflusst wurde (↗ *plùnksna*). Aus dem Lett. gehört wohl vollstufiges *plaukt*, *plauks* int. hierher, das zur Bezeichnung von schallenden, klatschenden Geräuschen z.B. beim Schlagen mit den Flügeln (Vögel) oder Klatschen mit den Tatzen (Bären) dient (vgl. ME 3.325f.). — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.632; SEJL 476.

nusigaĩdryti (-ija/-o, -ijo) ‘aufklaren’: SzD[3] $496b_{23}$ 1.sg.prs. *Nuſigaydro* ‘*Wyiaśnia ſię / wypogadʒa ſię*’, ‘*Diſſerenat*’.

Lit. *gaĩdryti* kommt laut LKŽ außer in LS und bei Daukantas vor allem in südžem. Mundarten um Kelmė vor. Es handelt sich um ein denominales Verb auf der Basis von lit. *gaidrùs*, *-ì* (4) adj. ‘klar, heiter’ (in LS und beikantas) bzw. *gaidrà* (4) sf. ‘heiteres Wetter’ (nur LS Die Nomina sind Dubletten zu den gewöhnlicheren Bildungen lit. *giedrùs*, *-ì* (4), *gíedrus*, *-i* (1) adj. und *giedrà* (4), *gíedra* (1) sf. Wie die Dubletten im Detail zu erklären sind bzw. warum der Übergang urbalt. **ai̯* > lit. *ie* (vgl. Mathiassen *Linguistica Baltica* 4 1995: 41-53) inkonsequent durchgeführt ist, bleibt zu untersuchen. eh □ LEW 1.128; SEJL 176. ↗ **giẽdras**.

nustvérti (nùstveria, nustvė̃rė) ‘fangen’: SzP_{II} 70_{28} 3.prt. *nuſtwere ſmaku ʒalti ſiánu / kuris ira welinas* ‘*vchwyćił ſmoká węʒa ſtárego / ktory ieſt Dyabeł*’.

stvérti (↗ *nustvérti*) ist innerlit. durch falsche Abtrennung aus präfigierten Formen wie *nus(i)tvérti* entstanden (LEW 2.935 mit älterer Literatur), für eine ältere Variante der Wurzel mit *s* mobile gibt es keine weiteren Indizien. Es ist in der mod. Sprache besonders in ost- und südaukšt. Dialekten weit verbreitet und hat Präverbkomposita wie *pastvérti* sowie Deverbativa wie *stvárstyti* neben sich, allerdings nur sporadisch nominale Ableitungen. Die Reanalyse hat zu einer Anlautgruppe *stv-* geführt, die in diesem Verb gleichsam singulär ist, eine Nebenform *stvóti* zu *tvóti* ‘schlagen’ bleibt vereinzelt. dsw □ LEW 2.935; SEJL 612. ↗ **tvérti**.

nužė part. ‘los!’: SaC 68_{7} *Nuʒ / Nuʒe / Nuʒeggi* ‘*age, agite*’.

Entlehnung aus dem Poln., vgl. apoln. *nuż(e)* int. ‘auf!, los!’. rf.

O

õ I cnj., part. ‘und, oder, aber’: MžK 28_{22} (Mt 16,19) *A ką tegtai iſchrijſchi ant ßemes* ‘(*A czożbykolwiek rozwiązał na ziemi*)’, ‘(*et quodcumque solveris super terram*)’; ***õgi*** cnj., part. ‘denn, wirklich’ WoP $142r_{13}$ (1 Petr 4,18) *agi piktaſis a greßnaſis kur palikſis*; DaP 14_{26} (1 Petr 4,18) *ôgi piktaſis .. ȝmôgus* ‘(*coȝ zły .. cȝłowiek*)’. ■ Bsl., aksl. *a* cnj. ‘aber, und, auch’, sln. *à* cnj. ‘aber, hingegen’, russ. *a* cnj. ‘und, aber’, čech. *a* cnj. ‘ds.’. – Idg., ved. *ā́* adv. ‘her, hinzu; zumal, gar, fürwahr; zu - hin, auf’, aav., jav. *ā* adv. ‘hin - zu, gegen, auf’.

Neben lit. *õ* findet sich mit gleicher Semantik ↗ *ẽ*. Die beiden Cnj. können im Ablaut zueinander stehen. — Die slav. Cnj. und das iir. Adv. können gleichermaßen lit. *õ* wie lit. *ẽ* entsprechen. Beide Varianten des Adv. scheinen fortgesetzt im VG von ahd. nominalen Komposita des Typs *ākwemo*, *uokwemo* sm. ‘Nachfolger, Nachkomme’ etc. Über weitere mögliche Entsprechungen von lit. *õ* und *ẽ* in den idg. Einzelsprachen vgl. IEW 281f., EWAIA 1.157, EWA 1.1-4. eh □ EDSL 25; ESJSS 1.45; ĖSSJ 1.33-41; LEW 1.117, 1.514f.; REW 1.1; SEJL 432. ↗ **ẽ**.

õ II int. ‘o, ach, och; was?, wie?; nun’: MžK 54_5 *O Diewe* ‘(*O Gott Vatter*)’. ■ Bsl., lett. *ã*, *à* int. ‘(Ausruf der Überraschung, der Angst, der erfüllten Erwartung)’, apr. *o* III part. ‘(vokativische Partikel)’.

Die Interjektion *õ*, die dialektal und alit. häufig als *ã* erscheint, kann zum Ausdruck verschiedener Emotionen verwendet werden und gehört zu den häufig gebrauchten lit. Interjektionen (LKG 2.700, § 1073). Wo sie im Alit. vor dem Vokativ auftritt, kann mit Einfluss von deutschem *oh* oder lat. *ō* gerechnet werden, jedoch sind Beispiele verhältnismäßig selten. Apr. *o* ist nur in III als vokativische Partikel bezeugt, in einer der drei Belegstellen kann die Verwendung aus der deutschen Vorlage übernommen sein. Lit. *õ* und lett. *ã* weisen synchron beide steigende Intonation auf, ohne sich aber historisch zu entsprechen. Steigende Intonation wurde deshalb womöglich aus Kontexten verallgemeinert, in denen sie ikonische Funktion hatte (z.B. zum Ausdruck der Überraschung). — Mögliche Entsprechungen von balt. *ã* finden sich in den Interjektionen gr. ἆ, lat. *ā* (vgl. WH 1.1) und vielleicht teilweise gr. ἦ, ved. *ā́*, wenn sie als affirmative Partikeln verwendet werden. Diese Formen könnten auf eine gemeinsame Vorform weisen, die womöglich zweisilbig war und *h_2 neben **e* oder aber grundstufiges **a* enthielt. Wie häufig betont, erschwert allerdings die Möglichkeit paralleler onomatopoetischer Neuschöpfungen die Etablierung einer uridg. Ausgangsform. dsw □ IEW 1; LEW 1.515.

obelìs (3^a) sf. ‘Apfelbaum’: DaP 558_{40} a.pl. *turét’ óbelis / grûßias* ‘(*mieć iábłonie / grußki*)’; SzD^2 in MeI 191_{20} *Obelis armeines* ‘*Malvs Armeniaca*’, ‘*Aprikoſenbaum / Marellenbaum*’, ‘*Morela*’; SzD^2 in MeI 192_8 *Abuolis wayſius cytrinis* ‘*Malus Citria ſive Medica*’, ‘*Citronenbaum*’, ‘*Cytrin cwoc*’; ***obelẽ*** (3^a) sf. ‘Apfelbaum’ ClG_I 133 *Obelè, ês. F.* ‘*Apffel=Baum*’; ***šùnobelė*** (1) sf. ‘Hagedorn, Weißdorn’ SzD^1 $35c_{16}$ *ßunabełe* ‘*Głog*’, ‘*cornus, cynosbatos*’; ***obolỹs*** (3^a) sm. ‘Apfel’ BrB_I $[102]r_{27}$ (Ex 28,33) a.pl. *padarik Granato abolius iſch geltonų ſchilkų* ‘(*soltu Granatepffel machen*

von geler seiden)'; ***obuolỹs*** (3[a]), ***óbuolis*** (1) sm. 'Apfel' DaP 110_{40} *ánſai óbůlis Rôiuie* '(*onoć iábłko w Ráiu*)'. ■ Bsl., lett. *âbels*, *âbele* sf. 'Apfelbaum', *ābuols*, *âbuõls*, *âbuolis* sm. 'Apfel', nehrk. *abuoals*, *ābuoals* sm. 'ds.', apr. *wobalne* E sf. 'Apfelbaum', *woble* E sf. 'Apfel', *wobelko* GrC, *wobelke* GrG, *wabelcke* GrA sf. 'ds.', sln. *jábłǫ* snt. 'Apfel, Apfelbaum', poln. *jabło* snt. 'Apfel', aksl. *ablanь* sf. 'Apfelbaum', aruss. *ablanь* sf. 'ds.', čech. *jabloň* sf. 'ds.', skr. *jȁbuka* sf. 'Apfel, Apfelbaum', *jȁbuko* snt. 'ds.', čak. *jȁbuka* (Vrg., Novi, Orb.) sf. 'ds.', aruss. *jablъko* snt. 'Apfel'. – Idg., uridg. *$h_2$eb-e/ol-* 'Apfel, Apfelbaum', air. *aball ā* sf. 'Apfelbaum', mkymr. *afall* s. 'ds.', air. *ubull o* snt. 'Apfel', an. *epli* snt. 'ds.', ae. *æppel* sm. 'ds.', ahd. *apful* sm. 'ds.'.

Im Ostbalt. geht der ererbte *l*-Stamm regulär in die *i*-Flexion über, weist jedoch noch konsonantstämmige Kasusformen auf (Bechtel, *KZ* 44, 1911: 129, Skardžius 1943: 563, LEW 1.515 mit weiterer Literatur; LKA 3.60 mit Karte 52 zum G.pl. auf *-ų*). Zur dialektal verbreiteten Eingliederung als *ē*-Stamm s. LKA 3.32 mit Karte 21. Das *l*-Suffix liegt, wie auch in den Ableitungen, in verschiedenen Ablautstufen zugrunde, die in keinem regelhaften Verhältnis mehr stehen. S. zu den lett. Varianten LG 252, 256, zum lett. Wort für 'Apfelbaum' vgl. ausf. LVDA 36f. mit Karte 1: die Standardform ist der *ē*-Stamm *ābele* (mit diversen Intonationsvarianten); daneben erscheinen in hll. Dialekten *ābels* sowie, besonders im strengen Hll., *n*-haltige Weiterbildungen wie *ābulnīca* (*ābilnīca* u.a.). Im hll. Dialekt von Auleja ist eine Variante *vābēle* mit *v*-Vorschlag bezeugt, wie er sich auch in litauischen, bes. žem. Formen findet (LKA 2.110 mit Details, vgl. auch Zinkevičius 1966: 188, *v*-Vorschlag ist im Lautkontext systematisch). Prothetisches *w-* zeigen regulär auch alle apr. Belege (vgl. PKEŽ 4.259). In *wobalne* und *wobelko* liegt eine *n*-Ableitung im Wort für 'Apfelbaum' und eine *ko*-Ableitung im Wort für 'Apfel' vor, die ähnlich auch in den slav. Wörtern zu finden sind; vgl. mit **-k-* auch lett. tahm. *âbelcene* sf. 'Apfelbaum' (Dundaga), ferner mit **-n-* mir. *aball* 'ds.'. Nar. *ałm* 'Apfel' ist nicht klar (s. Überlegungen bei PJS 9). — Mit *šùn-obelė* (wörtlich "Hundsapfel" ↗ *šuõ*) werden thrak. *sinupyla*, dak. κινούβοιλα 'weiße Rebe' verglichen (NIL 266[14] mit Literatur). — Zum grundsprachlichen Etymon s. NIL 262-266 mit weiterer Literatur. Der *l*-Stamm ist am besten in den lit. Reflexen bewahrt; die übrigen Einzelsprachen gliedern das Wort durch diverse Um- oder Weiterbildungen in geläufigere Stammklassen ein. Etwaige weitere Anschlüsse diskutiert Blažek, *Die Indogermanistik und ihre Anrainer*, *Dritte Tagung der vergl. Sprachwissenschaftler der Neuen Länder*, Innsbruck, 2004: 11-30. Zugunsten der öfter geäußerten Vermutung es handele sich um ein Substratwort aus einer nichtindogermanischen Sprache Europas gibt es sprachlich und sachlich keine Argumente (NIL 264 Anm. 1). dsw □ EDSL 25f.; EIEC 25f.; ESJSS 5.265; ĖSSJ 1.41-47; IEW 2f.; LEV 1.53f.; LEW 1.515; NIL 262-266; PKEŽ 4.259-261; REW 3.476f.; SEJL 432.

óda (1), **odà** (4) sf. 'Haut, Leder, Fell': $MžG_{II}$ 435_9 a.sg. *Oda vßu oda* '(*Pellem pro pelle*)'; BrB_I $[93]v_5$ (Ex 25,5) a.pl. *kure nug iu imſite .. Apſchro odas* '(*das jr von jnen nemen solt .. dachsfel*)'; ***ažuodis***, ***-ė*** adj. 'unter der Haut befindlich' SzD^3 $530b_{20}$ *aʒuodis* '*záſkorny*', '*Intercus*'; ***baltaõdis*** (2) sgl. 'Weißgerber' SzD^3 $13b_{19}$ *Bałtaodis* '*Białoſkornik*', '*Coriarius*'; ***pirmodė*** sf. 'Vorhaut' BrB_I $[63]r_{17}$ (Ex 4,25) a.sg. *Zipora .. appiauſte ſawa Sunaus plewelę* [Gl *pirmodę*] '(*Zipora .. beschneit jrem Son die vorhaut*)'; ***prýodė*** (1) sf. 'Vorhaut' BrB_I $[153]r_{22}$ (Lev 19,23) a.sg. (n.sg.?) *Tadda ius*

ių plewę [Gl *Vorhaut priade*] *appiauſtiket* ‘(*Solt jr der selben vorhaut beschneiten*)’; ***príeodė*** (1) sf. ‘Vorhaut’ BrB_I $[19]r_{28}$ (Gen 17,14) g.sg. *ne bus appiauſtitas ant galelio ados* [Gl *prieodes*] ‘(*nicht wird beschnitten / an der vorhaut*)’; ***odẽlė*** (2) sf. ‘Haut (dim.), Schale’ SzD^1 $167b_{10}$ *adełe* ‘*ſkorá & ſkoreczká*’, ‘*cuticula, membranula*’; SzD^3 $159a_{18}$ *odełe* ‘*Lupiná / lușczyná / obłupina grochu / etc.*’, ‘*Tunica lupini valuuæ, vtriculus, concha, follicul*us’; ***skersodelė*** sf. ‘Zwerchfell’ ClG_{II} 1109 *Skerſ-Odele*, *ês. F.* ‘*Zwerch=Fell*’; ***õdžius*** (2) sm. ‘Rotgerber’ LxL 71v *Odzus* ‘*Rothgerber*’; ***ódinis***, ***-ė*** (1), ***odìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Leder-’ SzD^3 $406b_6$ *Odinis* ‘*Skorzány*’, ‘*Scorteus, pellicea tunica*’; ***ažu-*** ‘unter der Haut befindlich’ SzD^3 $530b_{20}$ *azuodinis* ‘*záſkorny*’, ‘*Intercus*’; ***ódinykas*** (1) sm. ‘Gerber’ SzD^3 $66b_{18}$ *Odinikas* ‘*Gárbarz*’, ‘*Coriarius*’. ■ Bsl., lett. *âda* sf. ‘Balg, Fell, Haut, Haut auf einer trocknenden Flüssigkeit, Hülse’, nehrk. *ād*, *āde* sf. ‘Haut, Leder’.

Kein weiterer Anschluss. — Formal möglich scheint Verbindung mit uridg. *h_2*ed*- ‘vertrocknen’ (LIV^2 255) in heth. *hăt-*, gr. ἄζομαι ‘ds.’; die Bedeutung wäre dann womöglich von ‘Haut auf einer trocknenden Flüssigkeit’ ausgegangen. Nicht ausgeschlossen ist auch, dass ‘Leder, Balg’ gegenüber ‘Haut’ (eines Menschen) ursprünglich die primäre Bedeutung war (LEV 1.56), vgl. die semantische Entwicklung von aksl. usw. *koža* sf. ‘Haut’ ← ‘zur Ziege gehörig (Balg, Leder)’, gr. δέρμα snt. ‘Haut’ ← δείρω ‘schinde’. Zu ved. *átka-* sm. ‘Gewand, Hülle, Mantel’, gr. ἄσκος sm. ‘abgezogene Haut, Schlauch’, die in der früheren Literatur verglichen werden, s. EWAIA 1.58, GEW 1.165, EDG 1.151. dsw □ LEV 1.56; LEW 1.515f.; SEJL 432.

okazija sf. ‘Gelegenheit’: DaP 616_{10} a.sg. *kokią okaziią turime* ‘(*co zá okázyą mamy*)’.

Durch poln. Vermittlung aus dem Lat. entlehnt, vgl. apoln. *okazyja* sf. ‘Gelegenheit, Anlass’ ← lat. *occāsio -ōnis* sf. ‘Gelegenheit, günstiger Zeitpunkt’. rf.

opìnija (1) sf. ‘Meinung, Annahme, Anschauung’: DaP 610_3 a.pl. *opiniás Philozophų pamint’* ‘(*opinije Philozophow podeptáć*)’.

Durch poln. Vermittlung aus dem Lat. entlehnt, vgl. apoln. *opinija* sf. ‘Meinung, Ansicht’ ← lat. *opīnio -ōnis* sf. ‘ds.’. rf □ SLA 146.

opšrùs (4) sm. ‘Dachs; Fischotter’: ClG_I 440 *Ůbßrus*, *aus. M.* ‘*Dachs*’; ClG_I 663 *Ůbßrus*, *aus. M.* ‘*FiſchOtter*’; ***õpšras*** (2) sm. ‘Dachs’ BrB_I $[93]v_5$ (Ex 25,5) g.sg. *tatai ira kilnoghima affiera .. Apſchro odas* ‘(*Das ist aber das Hebopffer .. dachsfel*)’; ***opščius*** sm. ‘Fischotter’ LxL 36r *opßczus* ‘*fiſch otter*’. ■ Bsl., lett. *âpsis*, *âpšis* sm. ‘Dachs’, *âpša* (hll.) sf. ‘ds.’, *âpšene* sf. ‘Dachsgrube; Stelle, wo Dachsgruben sind’, apr. *wobsdus* E sm. ‘Dachs’.

Aus der mod. Sprache verzeichnet LKŽ auch die Varianten *obšrius* und *opšrỹs* in der Bed. ‘Dachs’. Formen ohne *-r-* und die Bed. ‘Fischotter’ sind anscheinend im jüngeren Lit. nicht mehr vertreten. Belege sind jedoch insgesamt nicht zahlreich und auf westliche Sprachgebiete konzentriert. Zu dieser geographischen Verteilung passen die alit. Formen, die *uo-* für *o-* zeigen (vgl. LKA 2.53-55 mit Karte 35f.). Das Wort erhält Konkurrenz durch die slav. Entlehnung ↗ *barsùkas*, *barsiùkas*. — Im Lett. ist *âpsis* die Standardform, *âpša* verzeichnet ME aus hll. Dialekten unweit der litauischen Grenze, doch bietet LKŽ für *opšrùs* und Varianten keine Belege aus Litauens Nordosten; *âpšis* kennt ME von seinem Informanten

Līniņš aus dem kurischen Mittellettischen um Aizpute. — Die balt. Wörter zeigen übereinstimmend eine Basis, die lit. *opš-* lautlich entspricht, wobei allerdings die lett. Intonation von der lit. abweicht. Die weitere Stammbildung ist unterschiedlich. Das Apr. scheint auf einen *u*-Stamm zu weisen, zeigt jedoch ein *-d-* vor dem *u*-Suffix. Die Sprachwirklichkeit von *-d-* wird gestützt, wenn die Glosse 'ein Luchs' zum Ortsnamen *Wobsdis* (N 210) zu Recht in 'ein Dachs' emendiert wird. Lit. *-ru-* neben *-iu-* ist vielleicht von alit. ↗ *bebrùs* 'Biber' begünstigt worden. Die Bedeutung 'Fischotter' ist nur für das Alit. bezeugt, die übrigen balt. Sprachen weisen allein auf 'Dachs'. — Die auffällige Struktur der Basis legt nahe, dass nach dem Labial ursprünglich eine Morphemgrenze lag. Weiterhin deuten die lit. und apr. Schreibungen mit *-b-* darauf hin, dass in der wortinternen Konsonantengruppe stimmhafte und stimmlose Laute (wie *-bst-* oder *-psd-*) aufeinander trafen, die verschieden assimiliert wurden. — LEW 1.517f. und LEV 1.74 erwägen Anschluss an die uridg. Wurzel von lat. *opus -eris* snt., 'Werk', ved. *ápas-* snt. 'ds.' (vgl. LIV[2] 298f. mit Anm. 1: *$h_3$ep-* 'herstellen'); das Benennungsmotiv sei dabei vom Graben der Dachsbaue genommen, ähnlich wie bei nhd. *Dachs*, ahd. *dahs*, wenn es zu **tetḱ-* 'herstellen' (LIV[2] 638f.) gehört (s. EWA 2.496-501). Apr. *wobsdus* enthält nach LEW 1.518 einen *u*-Stamm zur uridg. Wurzel **d^{h}eh$_1$-* 'setzen, stellen, legen' (s. NIL 107f. Anm. 22) im Hinterglied und stehe so in seiner Bildeweise lat. *opifex* sm. 'Handwerker, Arbeiter, Künstler' besonders nahe. LEV 1.74 sieht eine Bildung zur selben Wurzel auch in lett. *âpêtiês* 'eifrig sich bemühen, arbeiten'. — Wenn dieser Vergleich zutrifft, wäre zunächst von (virtuellem) **h$_3$ep-s-d^{h}h$_1$-u-* auszugehen, das den *s*-Stamm (vgl. lat. *opus*) mit schwundstufigem Suffix im Vorderglied enthielt. Im Ostbalt. läge jedoch eine *i̯o*-Stammbildung vor, die im Lit. *opščius* mit regressiver Assimilation (für etwa **op-s-džius*) ergeben hätte, wie ähnlich im Lett. *âpša*. Die lett. Standardform *âpsis* müsste *-s-* aus *-š-* der obliquen Kasus rückgebildet haben. Gemeinbalt. wäre zusätzlich eine sekundäre Vr̥ddhierung des anlautenden Vokals anzunehmen, die den balt. Anlaut **ā-* ergibt. — Andere mögliche Zusammenstellungen können etwa mit der schwundstufigen Wurzel **sed-* 'sich setzen' (LIV[2] 513f.) im Hinterglied rechnen oder z.B. mit **-sth$_2$i̯o-* (zu **steh$_2$-* 'sich stellen', LIV[2] 590-592) bei stimmhaft auslautendem Vorderglied **āb-*, dessen Etymologie freilich noch zu bestimmen bliebe. — PKEŽ 4.261 und SEJL 433 betonen die Schwierigkeit der Wortbildung und halten die Etymologie für unklar. Klingenschmitt *Baltistica* 43/3 (2008: 405-430) 426-428 zieht Herkunft aus einem uridg. Kompositum **(h$_2$)āpo-ḱr[h$_2$]-o-* 'spitzköpfig' in Betracht. dsw □ LEV 1.74; LEW 1.517f.; PKEŽ 4.261; SEJL 433.

opùs, **-ì** (4), **ópus** (1) adj. 'zart, fein': BrB$_{IV}$ [6]v$_{13}$ (Jes 5,7) n.pl.m. *graßus* [Gl *apus*] *cʒepai* '(*zarte Feser*)'; DaP 145$_{47}$ *bût' kokſai ópus ir gêrio ſąnariús* '(*być iáki pießcʒony á roſkoßny cʒłonek*)'.

Ohne Anschluss. Innerlit. kann *opà* (4) sf. 'Geschwür, Wunde' zugehörig sein. Frühere Versuche (z.B. zu uridg. **h$_2$ep-* 'sich fügen', LIV[2] 269) referiert LEW 1.517, doch gehen vorgeschlagene Verbindungen nicht über Wurzeletymologien hinaus. dsw □ LEW 1.517; SEJL 432f. ↗ **popà**.

óras (3), (1), **õras** (4), **horas** sm. **1.** 'Luft, Wetter, Gewitter, Himmel': MžG$_{II}$ 559$_7$ a.sg. *Idant ora ſweika ir gera dů̄tumbi* '(*Ut coeli serenitatem nobis dones*)'; DaP 7$_{15}$ *hôras ʒaibáis .. dĕbeſes graudimú* '(*powietrʒe błyſkánim .. obłoki grʒymieniem*)'; DaP 86$_{39}$

(Mt 13,32) g.sg. *pâukßczei hôro* ‘(*ptacy powietrzni*)’; LxL 42v *Oras* ‘*Gewitter*’; LxL 105r *Oras* ‘*Wetter*’; ***orañ***, ***óran***, ***horan*** adv. ‘nach draußen’ DaP 159$_2$ (Mk 14,68) *ißéio Petras óran* ‘(*wyßedł Piotr ná dwor*)’; DaP 508$_{11}$ *welinas yra horan’ ißmeſtas* ‘(*cżárt ieſt precż wyrzucony*)’; ***orẽ*** (4), ***õrė*** (2) sf. ‘Pflügzeit’ LxL 67v *ore* ‘*Pflüge*’ ‘(Landmaß?)’; ClG$_{II}$ 213 *Ore*, *ês. F.* ‘*Pflůge=Zeit*’; ***orìnis***, ***-ė*** (2), ***órinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘unter freiem Himmel, äußerer’ SzD[3] 188a$_{14}$ *Orinis* ‘*Nádworny / podniebny*’, ‘*Subdialis, hypæthr*us*, Aulicus*’; ChB$_{II}$ 253a$_{64}$ (2 Sam 20,15) g.sg.m. *jog ſtowejo and orynia muro* ‘(*dat hy aen den buyten-muer ſtont*)’; ***ant-*** ‘in der Luft befindlich’ SzD[3] 193b$_{23}$ n.pl.m. *Vnt oriniey dayktay* ‘*Nápowietrzne rzeczy*’, ‘*Res ſuperæ, meteora*’ **2.** ‘Seuche, Lähmung’: DaP 73$_{19}$ (Mt 8,6) i.sg. *ôru nútręktas* ‘(*powietrzem rußony*)’; DaP 285$_{24}$ g.sg. *nůg’ pikto hôro priĺipinas’* ‘(*od złego powietrza zárażáią*)’; ***óriškas***, ***-a*** (1) adj. ‘Luft-, äußerer’ BrB$_{VIII}$ [70]r$_2$ (2 Kor 4,16) *muſų ariſchkas Szmogus* ‘(*vnser eusserlicher Mensch*)’.

Nicht klar. Allgemein als Entsprechung von lett. *âra*, *âre* sf., selten *ârs* sm. ‘das Freie, das Draußen, freies Feld, Stück Land, trockene Wiese’ angesehen, die in Lokalkasus, ganz wie lit. l.sg. *orè*, il.sg. *orañ*, *óran* die Bedeutung ‘(nach) draußen, im Freien’ usw. haben. Über die im Lett. weiterhin noch greifbare Bedeutung ‘freies Feld, Stück Land’ wird dann Anschluss an die Wurzel *h_2erh_3- ‘pflügen’ (↗ *árti*) versucht (LEW 2.518, SEJL 433). Formal kann, wie in lit. *orẽ* (4), *õrė* (2) sf. ‘Pflügen, Pflugzeit’ eine innerbaltische Vr̥ddhi-Ableitung von einer Basis **ar-* (< *h_2erh_3-) vorliegen. Ein entsprechendes Grundwort, mit dem allenfalls auch ↗ *arakis* in Zusammenhang stehen könnte, ist jedoch nicht sicher zu erweisen. Zudem zeigt lit. *óras* allein die Bedeutung ‘Luft, Himmel, Wetter’, die über ‘an der / die Luft’ direkt zu ‘(nach) draußen’ geführt haben kann. Anders als bei *orẽ* ist Anschluss an *árti* damit synchron nicht gegeben. Ohne die erforderliche semantische Zwischenstufe ~ ‘Feld’ bleibt die Verbindung fraglich. PJS 9 diskutiert etwaigen Anschluss von nar. *arſ* ‘Rauch’ und *argikaſ* ‘Regenbogen’. dsw □ LEV 1.76; LEW 1.518; NIL 323; SEJL 433.

oščiai (?) ‘*už oščių* hinten, von hinten’: BrB$_{II}$ [79]v$_{16}$ (1 Sam 15,11) *ghis iſch ußpakalo nog manens atkrjpa* [Gl *ußu oſchczíu nůg manens nuſsikreipe*] ‘(*er hat sich hinder mir abgewand*)’; BrB$_I$ [95]v$_{25}$ (Ex 26,23) g.pl. *Priegtam dwi lenti ußpakali [uß oßczių] ant dweiu Sąſparu [Tabernakulo]* ‘(*dazu zwey bret hinden an die zwo ecken der Wonung*)’.

Die Form scheint auf die angegebenen Stellen beschränkt. Aus der mod. Sprache ist vielleicht *aščiagaliaĩ* ‘Getreideabfälle’ vergleichbar, das LKŽ nur aus dem nördlichen Ostaukšt. von Biržai und Kriukai (unweit der lett. Grenze) verzeichnet. — Möglicherweise handelt es sich um eine Ableitung mit Suffix **-tio/eh$_2$-* (Forssman 2003: 97-99) von präpositionaler Grundlage. Am nächsten steht dann die lett. Variante *āz* der Präposition *àiz* ‘hinter’, Grundbedeutung von *oščiā̆-* wäre somit etwa ‘Hinterseite, Rückseite’. Aus dem Lit. ist allerdings nur kurzvokalisches *àž* bekannt, das heute, wie auch *užù*, auf ostaukšt. Dialekte beschränkt ist (↗ *ažù*). Die Verbindung bleibt so mit einer Unsicherheit behaftet. dsw.

ožẽkšnis (2) sm. ‘Spindelbaum’: LxL 113v *ozekßnis* ‘*Zwick holtz*’.

Ableitung von ↗ *ožỹs* ‘Ziegenbock’, das, wie auch die lett. Entsprechung *âzis*, in der Bedeutung ‘Bock’ zur Bezeichnung verschiedener Gerätschaften verwendet wird. Zur Bildeweise s. Skardžius (1943: 292). Eine ähnliche Benennung liegt in apr. *wosigrabis* E ‘Spindelbaum’ vor, das ein Kompositum aus dem Wort für ‘Ziege’ und einer

Baumbezeichnung ist, vgl. PKEŽ 4.264f. Das Holz des Spindelbaums dient, wie das des Buchsbaums, zur Herstellung kleiner stabiler Holzgegenstände. Es ist deshalb zu erwägen, ob in der balt. Benennung germ. Einfluss vorliegt, indem Buchs- von Buchsbaum volksetymologisch auf das Wort ‘Bock’ bezogen wurde. dsw □ SEJL 433. ↗ **ožỹs**.

ožìnis (2), **óžinis** (1) sm. ‘Wind vom Land, Südwestwind’: BrB$_{VII}$ [291]v$_4$ (Apg 27,12) a.sg. *ing weghį Aßinį bei Skirſelį* ‘(*gegen dem wind Sudwest vnd Nordwest*)’. ■ Bsl., lett. *āzenis* sm. ‘Südostwind’, *āzene* sf. ‘ds.’, nehrk. *āzins*, *āzenis*, *ãzinis* sm. ‘ds.’.

LKŽ verzeichnet *ožìnis*, *óžinis* nur aus Küstengebieten Litauens, v.a. aus westžem. Sprachgebiet. Ein lett. Beleg stammt aus Nīca, darüber hinaus ist eine nehrungskurische Entsprechung bezeugt. Die gleichfalls westžem. verwendeten Windbezeichnungen *sõminis* sm. ‘Nordwestwind’ und *sãksinis*, *šãkšinis* sm. ‘Südwestwind’ gelten als Lehnwörter aus dem Nehrungskurischen. Dieselbe Herkunft kommt somit auch für *ožinis* in Frage, das dann mit den lett. und nehrk. Entsprechungen nicht urverwandt ist. Vgl. zu *sõminis* lett. *sãmenis* sm. ‘Nordwestwind’, eigentl. ‘der Wind aus Finnland’ (*sāmu zeme*, ME 3.803), zu *saksinis* vgl. lett. *saksenis* sm. ‘Südwestwind’, das auf liv. *saksa* ‘Deutscher’ beruht (ME 3.657). Auch für *ožinis* bzw. seine nehrk. Grundlage kommt so vl. eine Landes- oder Einwohnerbezeichnung als Basis in Frage. Formal lässt nehrk. *āzenis* an die lett. Prp. *āz* ‘hinter’ denken, die in kurisch-mittellettischen Dialekten dem standardsprachlichen lett. *àiz* entspricht. Eine nominale Grundlage etwa ‘(der Wind aus dem) Hinterland’ scheint jedoch nicht bezeugt. — S. andere Überlegungen bei Karaliūnas *IF* 97 (1992: 182-196), der lett. *azaîds* sm. ‘Mahlzeit’ und im Weiteren ved. *ahár-* snt. ‘Tag’ vergleicht. dsw.

ožỹs (3), **ožis**, **hožys**, **hožis** sm. ‘Bock, Ziegenbock’: WoP 77r$_{34}$ g.pl. *Idant ſkirtų awis nog aßių*; DaP 209$_{22}$ n.pl. *ne êſt’ áw*[*i*]*s / bet’ hoʒéi* ‘(*nie ſą owce / ále koʒłowie*)’; DaP 263$_{38}$ g.pl. *méſſą oʒių́* ‘(*mięſo koʒłow*)’; ***ožiaĩ*** (3) sm.pl. ‘Sägebock, Gestell’ SzD^3 126b$_{17}$ *Oʒiey* ‘*Koʒły / kobylice do tárćia dr*[ʒ]*ew*’, ‘*Canterius*’; ***ožẽlis*** (2), ***hoželis*** sm. ‘Zicklein, Ziegenböckchen; (Himmelsziege, Bekassine)’ DaP 177$_{49}$ a.pl. *gáno hoʒelús ſawús* ‘(*páśie koʒiełki ſwoie*)’; SzD^3 126b$_3$ *Oʒielis paukßtis* ‘*koʒielek pták / báránek*’, ‘*Capella*’; ***ožáitis*** (1) sm. ‘Zicklein, Ziegenböckchen’ BrB$_{II}$ [36]r$_{29}$ (Ri 6,19) a.sg. *Gedeonas .. papiowe Aßaitį* ‘(*Gideon .. schlachtet ein Zigenböcklin*)’; ***ožýtis*** (1) sm. ‘Zicklein, Ziegenböckchen’ ClG$_I$ 377 *Oʒytis*, *cʒiô. M.* ‘*Böcklein*’; ***oženà*** (3^a) sf. ‘Bockfell’ SzD^3 126b$_{14}$ *oʒiena* ‘*pellis*’; ***ožíena*** (1), ***ožienà*** (3) sf. ‘Bockfleisch’ LxL 19v *oʒiena* ‘*bockfleiſch*’; ***ožìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Ziegenbock-’ SzD^3 126b$_{13}$ *Oʒinis* ‘*koʒłowy*’, ‘*Hædinus, hircinus*’; ***ožkà*** (3) sf. ‘Ziege’ BrB$_I$ [74]r$_{16}$ (Ex 12,5) g.pl. *Nug Ierebių* [K *erebių*] *ir aſchkų* ‘(*Von den lemmern vnd zigen*)’; ***ožkẽlis*** (2) sm. ‘Ziegenböcklein’ SzD^3 126b$_{11}$ *Oßkielis* ‘*koʒlę*’, ‘*Hædulus, hædillus*’; ***ožkẽlė*** (2) sf. ‘Ziege (dim.)’ SzD^1 62b$_{27}$ *oßkiełe* ‘*koʒká*’, ‘*capella*’; ***ožkýtis*** (1) sm. ‘Ziegenbock (dim.)’ BrB$_{VII}$ [148]v$_{13}$ (Lk 15,29) a.sg. *niekadais man ne dawei aßkytį* ‘(*du hast mir nie einen Bock gegeben*)’; ***ožkenà*** (3^a) sf. ‘Bockfell’ LxL 19r *oʒkiena* ‘*bocksfell*’; ClG$_I$ 377 *Oʒkėna*, *ôs. F.* ‘*Bocks=fell*’; ***ožkìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Ziegen-’ SzD^3 126a$_{17}$ *Oßkinis* ‘*Koʒi*’, ‘*Caprinus, caprigenus, caprilis*’; ***ožkinỹkas*** (2) sm. ‘Ziegenhirt’ SzD^3 126a$_{23}$ *Oßkinikas* ‘*koʒiárʒ / koʒlarʒ*’, ‘*Caprarius*’. ■ Bsl., lett. *âzis* sm. ‘Ziegenbock; Eisbock, Eisbrecher im Fluss; Kreuzhölzer auf dem First des Daches; Klötzchen zum Aufhängen der Weberhefteln’, *âzẽns* sm. ‘Ziegenbock (dim.)’, *âzĩtis* sm. ‘Ziegenbock

(dim.); Holzbock, Sägebock, das Gestell unter einem Rahmen', *ā̂želis* sm. 'Bock (verächtlich)', apr. *wosee* E sf. 'Ziege', *wosux* E sm. 'Bock', serb.-ksl. *jazьno* snt. 'Leder, Haut', aruss. *jazьno* snt. 'Leder'. – Idg., ved. *ajá-* sm. 'Ziegenbock', *ajā́-* sf. 'Ziege', *ajína-* snt. 'Fell', jav. *aza-* sm. 'Ziegenbock', *azinauuaṇt-* adj. 'felltragend'.

In der mod. Sprache herrscht der *i̯o*-Stamm *ožỹs* gegenüber dem auch alit. nur marginal bezeugten *i*-Stamm *ožis*. Er wird, wie auch die Diminutiva *ožỹtis*, *ožiùkas* u.a. in mod. Dialekten auch übertragen zur Bezeichnung verschiedener Gerätschaften verwendet (z.B. für einen Teil des Webstuhls oder des Pfluges, vgl. LKA 1.123f. mit Abb. 37, 105 mit Abb. 28 auf S. 107); in aukšt. Dialekten, v.a. im Süden, finden sich *ožỹs*, *ožùkas*, *ožẽlis* u.a. in Konkurrenz zu ↗ *žiógas* 'Heuschrecke, Grashüpfer, Grille', s. LKA 1.160 mit Karte 86. Das Femininum *ožkà* ist leichter durch slav. Einfluss als durch innerlit. Bildung zu verstehen. — Lett. *âzis* ist eine genaue Entsprechung von *ožỹs*. Im Apr. ist als Maskulinum nur *wosux* bezeugt, das ein Diminutivum vergleichbar lit. *ož(i)ùkas* fortsetzen dürfte. Daneben wird apr. *wolistian* E 'Zicklein' in ⁺*wosistian* emendiert. Das Etymon liegt weiter im Vorderglied von *wosigrabis* 'Spindelbaum' (↗ *ožẽkšnis*) und von Ortsnamen wie *Wosispile*, *Wozekaym* vor (PKEŽ 4.264f.). — Die slav. Sprachen verwenden zur Bezeichnung der Ziege und des Ziegenbocks gewöhnlich Entsprechungen von aksl. *koza* sf., *kozьlъ* sm., das gemeinslav. Wort für 'Haut, Leder', aksl. usw. *koža* sf., ist von *koza* abgeleitet (vgl. EDSL 242, REW 1.589f.). Aruss. und serb.-ksl. *jazьno* ist somit innerslav. exzeptionell, ein Lehnwort ist deshalb nicht auszuschließen. Nach Campanile (*Saggi di linguistica comparativa e ricostruzione culturale*, Pisa, 1999: 348) könnte die Gebersprache iranisch gewesen sein und eine Entsprechung von ved. *ajína-* zugrunde liegen. — Außerbsl. stehen wohl die iir. Wörter ved. *ajá-*, jav. *aza-* am nächsten, Zugehörigkeit von alb. *dhi* sf. 'Ziege' bleibt mehrdeutig (AE 160). Dabei kann lit. *ó-*, lett. *â-* als Entsprechung von iir. *a-* durch Winters Gesetz erklärt werden (EDSL 32), die abweichende Stammbildung im Balt. gegenüber dem Iir. bleibt aber noch genauer zu begründen. Mažiulis, PKEŽ 4.264, vermutet, dass die balt. Wörter als Ableitungen von einem Wurzelnomen entstanden sind. Dabei ist offen, ob die vereinzelte alit. *i*-Flexion von *ožis* als Reflex eines solchen Wurzelnomens gedeutet werden sollte oder vielmehr auf Entgleisung bedingt durch gleichlautende Kasusformen der *i-* und *i̯o*-Stämme beruht. Gegen ein uridg. Wurzelnomen in dieser Sippe argumentiert Darms (1978: 360), weil die alt bezeugten thematischen Formen des Iir. dabei erklärungsbedürftig würden. Campanile (1999: 346-349) versteht die iir. Wörter als Fortsetzungen von uridg. *h_2eĝ-ó-* 'Anführer (der Ziegenherde)' zu *h_2eĝ-* 'treiben' (LIV^2 255f.), trennt jedoch die balt. Formen gänzlich und verbindet sie vielmehr als Vr̥ddhi-Ableitungen mit ved. *ahī́-* (g.sg. *-íyas*) sf. 'Kuh, Mutterkuh, Tierweibchen', aav., jav. *azī-* adj. 'milchend', air. *ag* snt. *s* 'Horntier: Kuh, Ochse; Hirsch'. *ožỹs* wäre so als Zugehörigkeitsbildung zu einem Femininum 'Ziege' entstanden, das selbst durch semantische Spezialisierung aus 'milchgebendes Tier' entstand und etymologisch mit dem aav. Adjektiv identisch war. S. zu den genannten Vergleichsformen noch EWAIA 1.156, EDPC 27. dsw □ EDSL 31f.; EIEC 229; ĖSSJ 1.103f.; IEW 6f,; LEV 1.94; LEW 1.519; PKEŽ 4.263f., 265f.; REW 3.485; SEJL 343. ↗ **ožẽkšnis**.

P

pãbaras (3[b]) sm. ‘Steuer, Abgabe’: BrB$_V$ [155]r$_{18}$ (1 Makk 3,31) a.pl. *ir nueija ing Perſią, idant pabarus iſch ios rinktų, ir Pinningus gautų* ‘(*vnd zoch in Persen / da selbige Land zu schetzen vnd Geld auff zubringen*)’; DaP 39$_{11}$ g.pl. *ąnt doniú ir pabarú* ‘(*ná cȝyńße y pobory*)’; DaP 395$_{31}$ g.sg. *nůg’ to pábaro nůdemés* ‘(*ten pobor grȝechu*)’; ***pabarčius*** sm. ‘Steuereintreiber’ BrB$_{II}$ [148]r$_9$ (1 Kön 4,6) *Adoniram ſunus Abda buwa pabarcȝius* ‘(*Adoniram der son Abda war Rentmeister*)’.

Entlehnungen aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *pobor* sm. ‘Steuer, Abgabe; Steuererhebung, Abgabenerhebung’, *poborca* sm. ‘Steuereinehmer’, aosl. **poborъ*, **poborьcь* sm. (aruss. *poborъ*, ukr. *pobír* sm. ‘Steuer, Abgabe’, wruss. *pabóry* pl. ‘überhöhte Abgaben, Steuern’, aruss. *poborьcь*, wruss. *pabórac*, ukr. dial. *pobírec’* ‘Steuereinnehmer’). rf □ SLA 147.

pabãžnas, **-à** (4), **pãbažnas**, **-a** (1) adj. ‘fromm, demütig’: MžF 113$_{14}$ adv. *wernai ir pabaßnai* ‘(*auff das trewlichst und Gotseligst*)’; DaP 230$_{30}$ adv. *pabaȝnái .. ßwęcȝeme* ‘(*poboȝnie .. święćimy*)’; ***pabãžnastis*** (1) sf. ‘Frömmigkeit, Demut’ MoP$_I$ 34$_7$ *Págiriſte ábá miernaſtis / teyſibe / ir pábáȝnáſtis* ‘(*Trȝeȝwość ábo Mierność / Spráwiedliwość / á Poboȝność*)’; ***pabažnybė*** sf. ‘Frömmigkeit, Demut’ KnN[1]$_1$ [II]r$_1$ *Tawo ßłowes Báźnićioy wiſſad pabaźnibe*; ***ne-*** ‘Gottlosigkeit’ KnN[1]$_3$ 11$_{28}$ g.sg. *Kaſgi tay irá pákutá? Ira ȝmogaus grießna ir nuſidejuſia / nuog ne pábáȝnibes ir piktibes*; ***pabažnystà*** (2) sf. ‘Frömmigkeit, Demut’ MžF 94$_8$ (1 Tim 4,8) *Pabaßniſta wiſſam naudinga eſt* ‘*Pietas ad omnia utilis eſt*’; ***pabažnỹstė*** (2) sf. ‘Frömmigkeit, Demut’ ViC [41]$_{15}$ l.sg. *idant pakaghinga ir kweſchinga giwata weſtumbim / wiſſokio*[*ie*] *pabaßniſte*[*ie*] *ir Patogume* ‘(*Auff das wir ein gerůglich vnd ſtilles leben fůhren mǒgen / in aller Gottſeligkeit vnd Erbarkeit*)’; BrB$_{VII}$ [275]r$_{17}$ (Apg 20,19) i.sg. *wiſsa pabaßniſte, daugia aſcharomis ir gundinimais* ‘(*mit aller demut / vnd mit viel threnen vnd anfechtungen*)’; ***ne-*** ‘Gottlosigkeit’ KnN[1]$_2$ 223b$_3$ g.sg. *Idánte nepábáȝniſtes / Swieto ir niewieȝliwiſtes / Wengtumim tuoy nuog iauniſtes* ‘(*Byſmy śię niepoboȝnośći / y świeckich poȝądliwośći / wyrȝekli wnet od młodośći*)’.

Alit. *pabãžnas*, *pabažnastis* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *pobożny* adj. ‘fromm’, *pobożność* sf. ‘Frömmigkeit’, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.520; SLA 147.

pablũsti (-ta, -blũdo), **pablũsti** ‘sich verirren, sich verlieren’: BrP$_{II}$ 222$_{21}$ a.sg.m.prc.prt.act. *Trecȝas priliginimas ira ape Sunu pabluduſi / ape kuri kaipaieg Ponas IEſus Kriſtus kalb*.

Das von LKŽ für das ganze lit. Sprachgebiet belegte Verb macht den Eindruck eines tiefstufigen Inchoativums mit *sto*-Prs. Etymologisch ist es nicht zu trennen von lit. *blũdyti* (*-ija*, *-ijo*) ‘irren, fehlgehen’ (um Ignalina, Ukmergė, Varėna), das offenbar aus dem Ostslav. entlehnt ist. Vgl. aruss. *bluditi -žu*, wruss. *bludzíc’ -žú* ‘umherirren’. Die ursprüngliche Semantik von *blũsti* muss also ‘zu irren beginnen’ gewesen sein. Auf dem lautlich mehrdeutigen Inf. von *blũsti* in dieser ursprünglichen Bedeutung basiert wohl letztendlich lit.

blūsinėti (*-ėja*, *-ėjo*) ‘ziellos umherschleichen, sich herumtreiben’ (nach LKŽ um Skuodas und Kretinga, zur Bildeweise vgl. Skardžius 1943: 528f.). Zur gleichen Wortfamilie gehört noch lit. *bláudžioti* (*-ioja*, *-iojo*) ‘umherirren, herumschleichen’ (um Varėna, Alytus, Armoniškės), dessen Vollstufe eine innerlit. Neuerung sein muss. eh □ LEW 1.48; SEJL 66.

pabrìngti (-sta, -o) ‘teuer werden’: ClG_{II} 1172 *Pabringti* ‘*Theur werden*’.

Lit. *brìngti* ist etymologisch unklar. ME 1.324 stellt die Wortfamilie zu mndd. *prank* sm. ‘Prunk’, *prangen* ‘prunken, prangen’, deren Wz. allerdings im Germ. isoliert ist. In LEW wird Wz.-Verwandtschaft mit lit. ↗ *brìnkti* (*-sta*, *-o*) ‘anschwellen, aufquellen’ angenommen. eh □ LEW 1.53f.; SEJL 69. ↗ **brangùs**.

pabrį́sti (-ta, brìndo) ‘aufquellen, anschwellen, heranreifen’: ChB_{II} $33b_{34}$ (Gen 41,5) n.pl.m.prc.prt.act. *ó, ſztey, ſeptyni warpey kiełes wiename raźe, pabryndę, ir gieri* ‘(*ſiet / seven aren reefen op / in eenen halm / vet / ende geet*)’.

Lit. *brį́sti* ist regulär tiefstufiges *sto*-Inchoativum zu lit. ↗ *bręsti* (*bréndžia*, *bréndo*), lett. *briêst -žu -du* ‘aufquellen, kräftig werden, reifen’. Gleichbedeutendes lett. *brîst*, das ME 1.335 für die hll. Mundart von Nereta an der Grenze zu Litauen belegt, ist aufgrund seiner geringen Verbreitung im Lett. wohl ein lit. Lehnwort. eh □ LEW 1.56; SEJL 71. ↗ **bręsti**.

pabur̃kti (-sta, -o) ‘anschwellen, aufquellen’: ClG_{I} 1117 n.sg.m.prc.prt.act. *Paburkęs, kuſo* ‘*Der einen Kropff hat*’. ■ Bsl., lett. *burgulis* sm. ‘aufsteigende Wasserblase’, *burgzdala*, *burgzdula* sf. ‘Wasserblase’, *burgzdalât* vb. ‘Blasen aufwerfen, sprudeln’.

Lit. *bur̃kti* ist ein Inchoativum zu lit. *burgė́ti* (*bùrga*, *-ėjo*) ‘hervorquellen, sprudeln’. Das stimmlose *k* in der 3.prt. *bur̃ko* ist vermutlich sekundär nach dem Inf. *bur̃kti*, 3.ft. *bur̃ks* etc. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEW 1.66; SEJL 81.

padãbnas, **-à** (4) adj. ‘bequem, möglich; ähnlich’: BrB_{VII} $[100]v_{7}$ (Mk 14,36) n.sg.nt. *Abba, manas Tiewe, taw wis pigu* [Gl *padabna*] ‘(*ABBA / MEIN VATER / ES IST DIR ALLES MÜGLICH*)’; KnN^{1}_{3} 175_{1} i.pl.m. *idánt .. ánt io páweykſla átſimáynitumim / o jám padabnays butumim*; ***padabnùs***, **-ì** (4) adj. ‘bequem, möglich; ähnlich’ $MžG_{II}$ 288_{10} (Ps 67/68,7) adv. *Diewas .. Kurſai apkaltůſius padabney iſchwed* ‘(*Ein Gott .. Der die Gefangen ausfüret zu rechter zeit*)’, ‘(*Deus .. Qui educit vinctos in fortitudine*)’; ClG_{II} 311 *Padábnus, aus. M.* ‘*Richtig*’.

Alit. *padãbnas*, *padabnùs* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *podobny* adj. ‘ähnlich, möglich’, aosl. **podobьnъjь* adj. (aruss. *podobьnyi* ‘bequem, günstig; ähnlich’, russ. *podóbnyj*, wruss. *padóbny*, ukr. *podíbnyj* adj. ‘ähnlich’). Alit. *padabniaĩ* ist, wenn nicht zu *padãbnas* innerlit. weitergebildet, ebenfalls aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *podobnie* adv. ‘ähnlich’, aosl. **podobьně* adv. (aruss. *podobně*, wruss. (16. Jh.) *podobne* ‘ähnlich’). rf □ LEW 1.521; SLA 148.

padárgas (1) sm. ‘Gerät, Instrument’: BrB_{VI} $[6]v_{15}$ (Ps 7,14) a.pl. *Ir ußdeia ſmertelnų* [K *ſmertelnus*] *ſchuwius* [K *ſmertelnas ſtrelas*, Gl *geſchoß*, *padargus*] ‘(*Vnd hat drauff gelegt tödlich Geschos*)’; BrB_{I} $[118]r_{24}$ (Ex 38,21) *Tataigi nu ira Summa* [Gl *padargas*] // *dalių* // *Tabernakulo liudimo* ‘(*DAS ist nu die summa zu der Wonung des Zeugnis*)’; DaP 173_{38} a.pl. *padárgus ių mîrtiês nůg’ akiú átima* ‘(*naczynie ich śmierći*

ʒ ocʒu odeymuią)'; ClG$_{I}$ 465 n.pl. *Padárgai* '*Allerhand nach der Kunſt gemachte Dinge, ſo ſich bewegen können*'.

Lit. *padárgas* stellt man traditionell zu *padarýti* (*-dãro*, *dãrė*) 'machen, tun, ausführen' (↗ *darýti*). Das Nomen wird dabei entweder den seltenen deverbalen Suffixableitungen auf lit. *-gas* oder *-ga* zugeordnet (vgl. Skardžius 1943: 102f.) oder man rechnet mit dem Suffix lit. *-kas* (s. hierüber Skardžius 1943: 121f.) und anschließender Assimilation *rk* > *rg* (so SEJL). Dabei erscheint die semantische Übereinstimmung zwischen Grundverb und Ableitung allerdings nicht ausreichend spezifisch. — Alternativ kann man lit. *padárgas* als eine lexikalisierte Bildung zur Wz. von lit. *dìrginti* (*-ina*, *-ino*) 'bewegen, rühren; Abzug einer Feuerwaffe betätigen, Mechanismus in Gang setzen', *dìrgti* (*-sta*, *-o*) 'Spannkraft verlieren, nachlassen; losgehen (Feuerwaffe)' auffassen (↗ *nudìrgti*). Lit. *padárga* bezog sich dann ursprünglich auf Geräte, die die Spannkraft einer Sehne oder Feder ausnutzten, wie z.B. die Armbrust. Vgl. die Verwendung von *padárgas* zur Bezeichnung des Auslösers in mechanischen Tierfallen (nach LKŽ in Biržai, Kupiškis). Vgl. ähnlich Temčin *Res Balticae* 6 (2000: 85-93). eh □ LEW 1.521; SEJL 434f. ↗ **nudìrgti**.

pãdas (2), (4) sm. 'Sohle, Fußsohle; Schlittschuhe (pl.)': MžG$_{II}$ 436$_{7}$ g.pl. *Nůg galwas wirſchiaus ik padu koiju* '(*a plancta pedis usque ad verticem eius*)'; WoP 293r$_{26}$ g.pl. *nog padų kaiu net ik wirſchaus galwas*; DaP 153$_{12}$ g.sg. *nug' pâdo kôios* '(*od ſtopy noʒney*)'; SzD[3] 123a$_{30}$ n.pl. *paday iʒ medʒio* '*Kośle / narty*', '*Soleæ ligneæ, vel ſolu*m *ligneum*'. ■ Bsl., lett. *pads* sm. 'Estrich', aksl. *podъ* prp. 'unter; gegen (zeitlich)', skr. *pôd*, *pȍd*, g.sg. *pȍda* sm. 'Boden', *pod(a)* prp. 'unter', čak. *pȍd* (Vrg., Novi), g.sg. *podȁ* sm. 'Boden', *pod(â)*, *pod(ȁ)* (Orb.) prp. 'unter', aruss. *podъ* sm. 'Fuß (eines Berges)', *podъ* prp. 'unter', čech. *půda* sf. 'Boden', *pod*(*e*) prp. 'unter', poln. *pod*(*e*) prp. 'unter; gegen (zeitlich)'.

pãdas und seine bsl. Verwandten werden traditionell als Ableitungen von uridg. **pod-*, **ped-* sm. 'Fuß' angesehen (↗ *pėdà*; vgl. z.B. LEW 1.521). Dabei wäre indessen keine Dehnung des Wurzelvokals durch Winters Gesetz erfolgt. Nach Matasović, *LPosn* 37 (1995: 57-70) 65, liegt hier ein Beispiel vor, das auf Wirkung von Winters Gesetz nur in geschlossener Silbe hindeutet. Winter selbst (1979: 439f.) hatte als alternative Etymologie eine Bildung zur Lokalpartikel lit., lett. *pa-*, slav. *po-* mit einer *o*-stufigen Nominalisierung der Wurzel *$d^{h}eh_{1}$- 'setzen, stellen, legen' im Hinterglied vorgeschlagen (↗ *-das*). Lit. *pãdas*, aksl. *podъ* etc. würden sich dann etwa lit. *iñdas* sm. 'Gefäß' und außerbsl. Bildungen wie ved. *saṁdhá-* snt. 'Vereinigung' zur Seite stellen. Eine verbale Basis könnte in lit. *padė́ti* 'unterlegen' (↗ *dė́ti*) fortleben, auch apr. *paddis* E 'Kummet' wäre dann mit den hier genannten Nomina zu verbinden (PKEŽ 3.204f.). S. NIL 100, 529, 537f. mit weiterer Literatur und möglichen außerbsl. Vergleichsformen. dsw □ EDSL 408f.; EIEC 208f.; ESJSS 11.671f.; IEW 792; LEV 2.30f.; LEW 1.521; REW 2.382f.; SEJL 435.

padnaškas sm. 'Fußbank': MoP$_{III}$ 25r$_{7}$ *dąngus ſtalcʒius io ir / o ʒiame koiu padnaßkas io* '(*niebo ſtolec iego ieſt / á ʒyemiá podnoʒek nog iego*)'.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *podnożek* sm. 'Fußbank', aosl. **podъnožьkъ* sm., **podъnožьka* sf. (aruss. *podъnožekъ* 'Fußbank', russ. *podnóžka* 'Trittbrett', dial. *podnožek*, wruss. *padnóžka* 'Trittbrett, Fußbank', ukr. *pidnížka* 'Fußbank'). rf □ LEW 1.522; SLA 149.

padóbti (-ia, -ė), **padõbti** ‘schlagen, töten’: DaP 202$_{13}$ 3.prt. *W. Chriſtus pérgałeio ir padôbe .. priéſakus múſų* ‘(*P. Chryſtus ʒwyćięʒył y poráʒił .. nieprʒyiaćioły náße*)’. ■ Bsl., lett. *dâbt -bju -bu* vb. ‘schlagen, hauen’.

Lit. *dóbti*, *dõbti* und lett. *dâbt* sind etymologisch isoliert. Die in LIV^2 132f. erwogene Verwandtschaft mit ved. 3.sg.aor.conj. *dabhat*, 3.pl.aor.inj. *ādabhúr* ‘Schaden zufügen’ (vgl. zur Wz. IEW 240, EWAIA 1.694) ist lautlich schwierig, weil sie die Länge des Wz.-Vokals im Balt. ohne Erklärung lässt. eh □ LEW 1.99; LIV^2 132f.; SEJL 117.

padonas, **-a** adj. ‘untertänig’: ViC [41]$_3$ n.pl.m. *Buket tada iſch reikos padoni* ‘(*So ſeid nu auß noth vnterthan*)’; DaP 367$_5$ n.pl.m.em. *káip’ padoniéii* ‘(*iáko poddáni*)’; ***padõnas*** (2) sm. ‘Untertan’ BrB$_{II}$ [214]r$_7$ (2 Kön 17,3) i.sg. *Bei Hoſea ſtoiosi iem Padůnu* ‘(*Vnd Hosea ward jm vnterthan*)’; BrB$_{III}$ [28]r$_2$ (1 Chr 18,2) i.pl.m. *kaip Moabitai Dowidui padonais tapa* ‘(*das die Moabiter Dauid vnterthenig wurden*)’; DaP 535$_{16}$ g.pl. *ne kąkinime .. úbagų padônų*; LxL 100v *padonas* ‘*unterthan*’; ClG$_{II}$ 832 *Padůnas, ô. M. ne, ês. F.* ‘*Unterthan*’; ***padõnė*** (1) sf. ‘Untertan’ ClG$_{II}$ 832 s. *paduõnas*; ***padonus***, ***-i*** adj. ‘untertänig’ LxL 100v *padonus* ‘*unterthänig*’; ClG$_{II}$ 833 *Padůnus, aus. M. ni, ôs. F.* ‘*Unterthånig*’; ***padonis*** sm. ‘Untertan’ BrB$_{III}$ [214]r$_7$ (Koh 9,1) n.pl. *Iog Teiſus ir Iſchmintingi ira, ir ių padonis rankoije Diewo* ‘(*Das Gerechte vnd Weisen sind / vnd jr Vnterthan in Gottes hand*)’; BrP$_{II}$ 501$_8$ n.pl. *idant iu ſwiets / tatai eſti ßmones ir padonis Pona Diewa / wiſſu Cieſaru ir Karaliu wiriauſi / paßintu*; ***padoningai*** adv. ‘untertänig’ TiE 1$_{23}$ *Mannam Mallaningauſſem panuy .. padaningai, werney, jr paſchlußnei buti* ‘*Meinem gnedigſten hern .. vnderthenig getrew vnnd holtt ʒu ſein*’; ***padonỹstė*** (2) sf. ‘Untertänigkeit’ MoP$_I$ 52v$_{18}$ a.sg. *noredámi iámui afierawot wiſą paddońſtę* [!] *ir wierą ſawo* ‘(*chcʒąc iemu ofiárowáć / wßytko poddańſtwo y wiárę ſwoię*)’; LxL 100v *padonyſte* ‘*unterthänigk*eit’; ClG$_{II}$ 832 *Padůnyſte, ês. F.* ‘*Unterthånigkeit*’; ***padosnumas*** sm. ‘Untertänigkeit’ BrB$_{VIII}$ [138]r$_{20}$ (1 Tim 2,11) i.sg. *Moteriſchke te mokinnaſe tilomis [tikaie] ſu wiſsu padůſnumu* ‘(*Ein Weib lerne in der stille / mit aller vnterthenigkeit*)’.

Alit. *padonas*, *padonus* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *poddany* prc.prt.pss. ‘untertan, unterstellt sein’, sm. ‘Untertan’, aruss. *podъdanьnyi* adj. ‘untertan, unterstellt’, sm. ‘Untertan’, russ. *póddannyj* sm. ‘Untertan’, wruss. *paddány*, ukr. *piddányj* adj. ‘untergeben, untertan’, sm. ‘Untertan’. Die slav. Ausgangsformen setzen nach REW 2.383 ihrerseits die im Poln. gebildete und von dort ins Ostslav. vermittelte Lehnübersetzung von lat. *subditus* prc.prt.pss. ‘unterworfen, untertänig sein’ fort. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Um- und Weiterbildungen. rf □ ĖSBM 8.104; LEW 1.523; REW 2.383; SLA 149, 150.

padorkas sm. ‘Geschenk, Gabe’: MoP$_I$ 114r$_5$ a.pl. *dabár top imi tułás dowánas / tułus padorkus* ‘(*ießcʒe ktemu bierʒeß roʒmáite dáry / roʒmáite vpominki*)’ ‘Geschenk zum Andenken, Andenken’; ClG$_I$ 760^a *Padorkas, ô. M.* ‘*Gabe*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *podarek* sm. ‘Geschenk’, aosl. **podarъkъ* sm. (aruss. *podarokъ*, russ., ukr. *podárok* sm. ‘Geschenk’). rf □ SLA 149.

padur̃kai (2) sm.pl. ‘unterer, angesetzter Teil des Frauenhemdes’: LxL 100r n.pl. *padurkai* ‘*unter hembd*’.

Vgl. *pridur̃kas* (2) sm. ‘angesetztes Stück an einem Kleid’. Lit. *padur̃kas* und *pridur̃kas* sind Suffixableitungen zu *padùrti* ‘ansetzen (beim Nähen)’ und *pridùrti* ‘hinzufügen’, die zu lit. *dùrti* (*-ia*, *dū́rė*) ‘stechen’ gehören (vgl. Skardžius 1943: 122). eh □ LEW 1.113. ↗ **dùrti**.

pãduška (1) sf. ‘Kopfkissen’: MoP$_{II}$ 333$_{31}$ i.sg. *meczius kruwinas po padußká tawo* ‘(*miecz krwáwy pod podußką twoią*)’; LxL 46v *Padußka* ‘*Haupt pfühl*’, ‘*Hauptkißen*’.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *poduszka* sf. ‘Kissen’, aosl. **podušьka* sf. (aruss. *podušьka*, russ., ukr. *podúška*, wruss. *padúška* sf. ‘Kissen, Polster’). rf □ LEW 1.523; SLA 150.

pagadas sm. ‘Verdorbenheit, Verderbnis’: SzD[1] 152b$_7$ *pagadas* ‘*pſotá*’, ‘*nequitia*’; SzD[1] 166c$_{13}$ *pagadas* ‘*ſkázá*’, ‘*pernities, peſtis, corruptela*’; ***ne-*** ‘Unverdorbenheit’ SzD[3] 216a$_{26}$ *nepagiadas* ‘*Nieſkázitelność*’, ‘*Immunitas à corruptione*’.

LKŽ belegt lit. *pagadas* in nachaltlit. Zeit aus WLSN, LS sowie für den ostaukšt. Dialekt von Linkmenys. Das Wort ist eine regulär *o*-stufige Bildung zu lit. ↗ *gèsti* I (*geñda*, *gẽdo*) ‘zugrunde gehen, verderben’. eh ↗ **gèsti I**.

pagaĩkštis (2), **pãgaikštis** (1) sm. ‘Schürstange, Ofenkrücke’: SzD[3] 123a$_{18}$ *Pagaykßtis* ‘*Kośior / poćiaſk*’, ‘*Rutabulum*’.

Das über das ganze lit. Sprachgebiet verbreitete Nomen ist ein Kompositum, dessen HG zu lit. *gáikštis* (1) sm. ‘Hopfenstange, Signalstange’ (nach LKŽ bei Marijampolė und Joniškis) gehört, vgl. noch gleichbedeutendes *gáikštė* (1) sf. (nach LKŽ nur in der jüngeren Lexikographie, z.B. LDWKA). — Aus dem Lett. zieht man gewöhnlich das hapax legomenon *dzeikste* sf. ‘Rute’ heran (vgl. ME 1.540), das eine andere Ablautstufe der Wz. aufzuweisen scheint. Daneben belegt ME 1.695, 4.426 aber auch *ģeikste*, *ģeĩksta* sf. ‘Rute zum Viehtreiben; Hopfenstange’ (westliches Tahm. von Dundaga, Ml. von Āraiši). Das Verhältnis dieser lett. Lexeme zueinander und zu lit. *gáikštis* ist unklar. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Vl. wz.-verwandt ist russ. dial. *žíčina*, *žičína* sf. ‘Gerte, Rute (zum Viehtreiben)’, dazu noch *žíčit' -u* ‘schlagen, peitschen’ (vgl. Būga *RR* 1.337, REW 1.427). Das russ. Nomen ist allerdings im Slav. isoliert und auch lautlich mehrdeutig, vgl. die nordruss. Variante *žitčína* sf. ‘dünner, biegsamer Zweig, Rute’ (die für suffixales *č* spricht). eh □ LEW 1.128.

pageĩžti (-ia, pàgeiżė) ‘sich rächen, Vergeltung üben’: ViC [40]$_{22}$ (Röm 13,4) n.sg.m.prc.prs.act.em. *jra nęſa tarnas Diewa / pageißeſis ant tu*n *kurie pikt dara* ‘(*ſie iſt Gottes dienerin / ein Racherin zur ſtraffe vber den / der bo̊ſes thut*)’; ViE [131]$_6$ (2 Thess 1,8) 3.cnd. *ſu vgnies liepſna idant pagieiſchtu*n */ tiemus kurie Diewa napaßina* ‘(*vnd mit Fewerflammen / rach zugeben // vber die / so Gott nicht erkennen*)’; ***pageižìmas*** (2) sm. ‘Rache, Vergeltung’ ViC [42]$_1$ g.sg. *ant pageißima piktadejems* ‘(*Zur Rach vber die vbeltheter*)’.

LKŽ belegt lit. *geĩžti* außer in den angeführten Quellen nur noch aus LS. Das Verb ist offensichtlich etymologisch identisch mit *giẽžti* (*-ia*, *-ė*) ‘heftig verlangen, trachten; zornig, rachsüchtig sein’. eh ↗ **giẽžti**.

pagirióti** (-iója, -iójo) ‘einen Kater haben’: ***iš-si- ‘nüchtern werden’ ClG_{II} 153 *Isſipagirroju*, *jau*, *ſu*, *ti* ‘*Nůchtern werden*’; ***pagirìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘nüchtern’ ViE $[74]_{11}$ (1 Petr 4,8) n.pl.m. *BVkite tada mierni ir pagiringi delei maldas* ‘(*SO seid nu messig vnd nüchtern zum Gebet*)’; ***pagiringystà*** (2) sf. ‘Nüchternheit’ MoP_{II} $270r_{26}$ l.sg. *wiſádá topi gátáwiios didey pagiringiſtoy* ‘(*ʒáwʒdy ſie ktemu gotowáli w wielkiey trʒeʒwośći*)’; ***pagiringỹstė*** (2) sf. ‘Nüchternheit’ ClG_{II} 153 *Pagirringyſte*, *ês*. *F*. ‘*Nůchterkeit*’; ***pagirystà*** (2) sf. ‘Nüchternheit’ MoP_{I} $30v_{23}$ l.sg. *idant mes ſu dide pilnaśćia mokitumbimes / tátáy eſt págiriſtoy* ‘(*ábyſmy ſie ʒ wielką pilnoscią ćwicʒyli: tho ieſt / w trʒeʒwośći*)’; ***pagirystė*** sf. ‘Nüchternheit’ MoP_{I} $30v_{28}$ *Pirmá tádá cnatá .. ir miernaſtis ábá págiriſte* ‘(*Pirwßa tedy cnotá .. ieſt Miernośćábo Trʒeʒwość*)’.

Lit. *pagirióti*, *pagirìngas* und ihre Derivate sind Ableitungen zu *pãgirios* (3[b]) sf.pl. ‘Kater’. Das Nomen ist ein Kompositum, zum VG vgl. ↗ *põ* prp. ‘nach’, das HG ist eine tiefstufige Ableitung zu lit. ↗ *gérti* (*gẽria*, *gė̃rė*) ‘trinken’. eh ↗ **gérti**.

pagónas (1), **pagõnas** (2) sm. ‘Heide’: WoP $81v_{12}$ i.pl. *Bet ſu paganais wena nukalbeſa angu ſudereijma kaip ſu ßidais*; ***pahõnas*** (2) sm. ‘Heide’ DaP 35_{13} n.pl. *ʒmones páhonai* ‘(*ludʒie pogáńſcy*)’; ***pahonà*** (2) sf. ‘Heidin’ DaP 223^{a}_{13} l.sg. *túrime pawáiʒdą anoié pahónoie* ‘(*mamy prʒykład w oney Pogánce*)’; ***pagónis*** (1), ***pagonìs*** (3), ***pãgonis*** (1) sm. ‘Heide’ $MžG_{I}$ 226_{15} d.pl. *Ghis eſt iſchganims bei ſchwieſums / Důts wiſſims pagonims* ‘(*Er ist das heil und selig liecht / für die heiden*)’; DaP 3_{12} g.pl. *Nế Karâlus Págoniu / bat’ táwaſis’ / ô duktế Siono* ‘(*Nie Krol Pogáńſki / ále twoy o corko Syońſka*)’; ***pãhonis*** (1) sf. ‘Heide’ BrB_{VII} $[162]v_{3}$ (Lk 22,25) g.pl. *Karalius* [K *Karaley*] *pahanių panawaia* ‘(*Die weltlichen könige herrschen*)’; DaP 90_{31} a.pl. *Heretikų dárbas yr’ / ne atgrąʒinét’ páhonis*[1] ‘(*heretykow dʒieło ieſt / nie náwrácáć pogány*)’; ***pagóniškas***, ***-a*** (1), ***pagõniškas***, ***-a*** (1) adj. ‘heidnisch’ WoP $243r_{30}$ g.sg.m. *del perſekdineijma a nepalaubima nog Paganißka Ceſara Diewa ßadʒia*; ***pãhoniškas***, ***-a*** (1) adj. ‘heidnisch’ DaP 78_{10} *kit’ yra daubilis páhonißkas* ‘(*Inße ieſt wielomowſtwo Pagáńſkie*)’; ***pahončius*** ‘Heide’ KnN^{1}_{3} 18_{1} *Sʒtay jau neſang Páhonćius weldeia ir doni ſaw duot iſakia*; ***pagonkà*** (2) sf. ‘Heidin’ WoP $100r_{9}$ d.sg. *Giwas abraʒas tikraſias baßnicʒes Dewa iſchraſcha tai pagankai matriſchkei*; ***pahonkà*** (2) sf. ‘Heidin’ PeK $[228]_{25}$ g.sg. *idant krikſcionis pahonkos .. ne imtu* ‘*ʒeby krʒeśćiánin pogánki .. nie poymował*’; DaP 485_{10} i.sg. *kadą́g’ pahonká bů* ‘(*gdyʒ pogánką byłá*)’; ***pagonỹstė*** (2) sf. ‘Heidentum’ SzD^{1} $129a_{12}$ *paganiſte* ‘*pogánſtwo*’, ‘*ethniciſmus, gentilitas*’; ***pahonystė*** sf. ‘Heidentum’ KnN^{1}_{1} 50_{9} *Ans pahoniſte / Ing pakłuniſte / Pádáwe mumus* ‘(*Cʒują Pogánie / Ʒe ten Pan ná nie Nas lud ſwoy wſadʒił*)’; ***pagonstvà*** (2) sf. ‘Heidentum’ DaP 117_{2} a.sg. *anóii .. pámete pagónſtwą* ‘(*oná .. opuśćiłá pogáńſtwo*)’.

Alit. *pagonas*, *pahonas*, *pahončius*, *pagonkà*, *pahonkà*, *pagonstvà* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *pogan*, *pohan*, aruss. *poganъ*, wruss. *poganъ* (15. Jh.), aukr. *poganъ*, ukr. *pohánec’* sm. ‘Heide’, apoln. *pohaniec*, *poganiec*, aruss. *poganьсь*, russ. *pogánec*, wruss. *pahánec* (obs.), ukr. *pohánec’* sm. ‘Heide’, apoln. *poganka*, *pohanka*, wruss. *pahánka*, *paganka* (16. Jh.), apoln. *pogaństwo*, *pohaństwo*, aruss. *pagonьstvo*, russ. *pogánstvo* (obs.), wruss. *pahánstva*, ukr. *pohánstvo* snt. ‘Heidentum’; die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiter- bzw. Umbildungen. Die slav. Ausgangsformen sind ihrerseits mit čech.

Vermittlung aus dem Lat. entlehnt bzw. innerslav. weitergebildet, vgl. ačech. *pohan* sm. ← lat. *pāgānus* sm. ‘Heide’. rf □ BSEJP 455; LEW 1.524; REW 2.381; SEJL 435; SLA 151f.

pagrabas (3[b]) sm. ‘Keller, Weinkeller, Erdgrube’: WoP 195r$_{18}$ a.sg. *pa to akmenim atrada pagrabų kurame rada daugiaus nekaip tukſchtantį baczkų aukſa*; ***pagrabẽ*** (3[b]) sf. ‘Keller, Weinkeller, Erdgrube’ LxL 53v *Pagrabe* ‘*Keller*’; ***pagrabìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Keller-’ SzD[3] 297b$_6$ *pagrabinis* ‘*piwniczny*’, ‘*Cellaris*’; ***pagrabnykas*** sm. ‘Kellermeister’ SzD[3] 297b$_4$ *pagrabnikas ‘piwniczny*’, ‘*Cellarius*’; ***pãgrebas*** (3[b]) sm. ‘Keller, Weinkeller’ PeK 46$_{19}$ a.pl. *Tegul kiti káip nori kletis pilnas turi / pilnus pagrebus winá / ſkorbą koki nori* ‘*Inßy niechay ſpichlerze nawiezione máią / niechay wßytkie piwnice winem záſtawiaią*’.

Alit. *pãgrabas*, *pãgrebas* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **pogrobъ*, **pogrebъ* sm. (aruss. *pogrebъ*, russ. *pógreb* sm., ukr. *póhrib*, *póhreb*, wruss. *póhrab* sm. ‘Keller’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. Der singuläre Beleg *pagrabnykas* in SzD ist wohl innerlit. mit Lehnsuffix gebildet, das für eine Entlehnung lautlich und formal vorauszusetzende aosl. **pogrobьnikъ* weicht in den einzelsprachlich tatsächlich belegten Formen semantisch zu stark ab, vgl. russ. *pogróbnik* (dial.) sm. ‘Tuch zum Bedecken eines Sarges’, ukr. *pohribnýk* sm. ‘Überbau einer Grube’. rf □ LEW 1.524; SLA 209. ↗ **grãbas**.

paĩkas, **-à** (4) adj. ‘dumm, töricht; hartnäckig, widerspenstig; frevelhaft’: MžG$_{II}$ 434$_{16}$ adv. *Paikai priſch Diewa pikt nebijloija* ‘(*neque stultum quid contra Deum locutus est*)’; WoP 201v$_{12}$ (Ps 13/14,1) n.sg.m.em. *Tare paikaſsis ſchirdij ſawa Ner Dewa*; DaP 330$_{24}$ a.pl.m. *ing’ .. géidulus páikus*[!] ‘(*w .. pożądliwośći głupie*)’; DaP 425$_{34}$ i.sg.m. *te tąmpi paikú* ‘(*niech ſię głupim sſtánie*)’; SzD[3] 459b$_{25}$ *paykas* ‘*Vporny / krnąbrny / oćiętny*’, ‘*Pertinax, obſtinatus*’; LxL 37v *Paikas* ‘*Frevelhafftig*’; ***paikùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘dumm, töricht’ SzD[3] 59a$_{23}$ *Paykus* ‘*Dźiwak*’, ‘*Moroſus, difficilis, intractabilis*’; ***papaika*** sf. ‘Missbilligung, Tadel’ SzP$_{II}$ 136$_1$ g.sg. *Daug łabay vżguli vnt giero / ir be papaykos giwenimo* ‘*Wiele bárzo náleży ná dobrym / y bez nágány żywoćie*’; ***paikáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*), ***páikauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘töricht handeln oder reden; beharrlich, trotzig sein’ MžG$_{II}$ 528$_6$ (Ps 11/12,3) 3.prt. *paikawa ſchirdimy* ‘(*locuti sunt .. labia dolosa in corde*)’, ‘([*sie*] *heucheln*)’; SzD[3] 459a$_{15}$ 1.sg.prs. *paykau=iu* ‘*Vpieram ſię ná co / vporem idę*’, ‘*Obfirmo animum, induro animum*’; ***paikãvimas*** (1) sm. ‘Zügellosigkeit’ KrG 79r *paÿkauÿmaſ* ‘*diſſolutio*’; ***išpáikinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘betören’ ClG$_I$ 321 *Iśpaikínnu, nau, ſu, ti* ‘*Bethőren*’; ClG$_I$ 321 (Sir 9,9) 3.prt. *Grazos Moteres tula iẞpaikinno* ‘*Schöne Weiber haben manchen bethöret*’; ***pa-*** BrB$_V$ [230]r$_{15}$ (DanSus 56); ***paikýbė*** (1), ***paikỹbė*** (2) sf. ‘Verrücktheit, Torheit; Hartnäckigkeit, Widerspenstigkeit’ DaP 11$_{38}$ *kokẽgi tatái paikîbe / drin’ maźîâſnių naudų́ apímtis ą́nt’ gułęíimo ámzino / anói’ úgniia prâgaro?* ‘(*coż to zá ßaleńſtwo / dla mnieyßych pożytkow obwięzać ſię ná leżenie wieczne w onym ogniu piekielnym?*)’; SzD[3] 459b$_{17}$ *paykibe* ‘*Vpor / krnąbrność oćiątność*’, ‘*Pertinacia, peruicacia, obſtinatio*’; ***paikỹstė*** (2) sf. ‘Torheit, Frevel; Widerspenstigkeit, Trotz’ WoP 32v$_{26}$ (1 Kor 1,23) a.sg. *Bet mes ſakame* Chriſtų *nukrißawatughį, ßidamus paſsipiktinimų, Paganimus paikiſtę*; SzD[1] 64c$_1$ *paykiſte* ‘*krnąbrność*’, ‘*contumacia, pertinacia*’; ***paikùmas*** (2), ***paĩkumas*** (1) sm. ‘Dummheit, Torheit’ DaP 156$_{40}$ *bárá ių / iog’ tatái pâikumas búwo* ‘(*karze go / że to głupſtwo było*)’; DaP 277$_{27}$ a.pl. *netwarkás ir paikumús ſawús tur vż gereuſius*

dárbus ‘(*nierządy ſwoie máią ʒá nalepße vcʒynki*)’. ■ Bsl., lett. *paiki* sm.pl. ‘Scherze’, *paikt* vb. ‘verhätschelt werden’, nehrk. *paiks* adj. ‘dumm, närrisch’, apr. 1.pl.prs. *paikemmai* III vb. ‘(dass wir) trügen’, 1.pl.prs. *aupaickēmai* III vb. ‘(dass wir) abspenstig machen’, 3.prs. *popaikā* III vb. ‘(dass er) betrüge’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *peĩkti*. dsw □ LAV 250f.; LEV 2.47; LEW 1.525; PKEŽ 1.119, 3.210f., 326; SEJL 446. ↗ **peĩkti**.

páinioti (-ioja, -iojo) ‘verwickeln, verwirren’: SzD[3] 70a$_{30}$ 1.sg.prs. *paynioiu* ‘*Gmátwam*’, ‘*Conuoluo, glomero*’; SzD[3] 480a$_{3}$ 1.sg.prs. *paynioiu* ‘*wiklę co / plątam*’, ‘*Inuoluo, irretio, implico*’; refl. ‘sich befassen, sich beschäftigen, sich abgeben’ DaP 14$_{47}$ 3.prs. *kuriomís nų paſáulis / ir per prâßmatu páinioias* ‘(*ktorymi ſię teraʒ świát áʒ y náʒbyt báwi*)’; ***ap-si-*** DaP 275$_{49}$; ***ažu-*** SzD[3] 517b$_{3}$; ***į-*** DaP 165$_{41}$; ***į-si-*** DaP 574$_{4}$; ***iš-*** SzD[1] 109b$_{15}$; ***iš-si-*** DaP 366$_{17}$; ***su-*** SzD[1] 36a$_{7}$; ***su-si-*** ChB$_{I}$ [156]a$_{12}$ (Gal 5,1); ***ažupainiojimas*** sm. ‘Verwicklung, Verstrickung’ SzD[3] 534a$_{9}$ *aʒupaynioimas* ‘*zawikłanie*’, ‘*Contortio, implicatio, complexio*’; ***ažupainiotas***, ***-a*** adj. ‘verwickelt’ SzD[3] 534a$_{16}$ *aʒupayniotas* ‘*záwikłany*’, ‘*Contortus implicatus, inuolutus*’; ***páiniotinai*** adv. ‘unrichtig’ ClG$_{II}$ 813 [*P*]*ainotinay* ‘*unrichtig*’; ***painiai*** sm.pl. ‘Unrichtigkeit’ ClG$_{II}$ 813 [*P*]*ainei* ‘*Unrichtigkeit*’.

Intensivum zu ↗ *pìnti*, auf dessen schwundstufiger Wurzel *pìn-* < **(s)pn̥h₁-* eine neue *o*-Vollstufe *páin-* aufgebaut ist; vgl. zum Bildetyp z.B. ↗ *bráidžioti*, *gáinoti*. dsw □ LEW 1.594; SEJL 461f. ↗ **pìnti**.

paisýti (paĩso, paĩsė), **paĩsyti** (-ija/-yja, -ijo) ‘abklopfen (Gerste), dreschen (Getreide), brechen (Flachs, Hanf)’: LxL 41v *Paiſyti mießus* ‘*Gerſte pucken*’; ClG$_{II}$ 196 *Paiſiu, ſiau, ſyſu, ſyti* ‘*Pauchen*’ ‘Flachs brechen’; ***nu-*** LxL 41v. ■ Bsl., lett. *pàisît -u -ĩju* vb. ‘(Flachs, Stroh) brechen, schwingen’.

Lit. *paisýti*, lett. *pàisît* ist ein regulär *o*-stufiges Iterativum zum Verb, das in lit. *pìsti* (*-a*, *-o*), lett. *pist -u* ‘beschlafen’ fortgesetzt ist. Die ursprüngliche Semantik dieses Verbs muss etwa ‘stoßen, stampfen’ gewesen sein. Zu weiteren Ableitungen der Wz. im Balt. und zu den außerbalt. Entsprechungen vgl. lit. ↗ *piestà* sf. ‘Stampfmörser’. eh □ EIEC 581; IEW 798; LEV 2.10; LEW 1.526; SEJL 465. ↗ **piestà**.

paišýti (paĩšo, paĩšė) ‘malen, zeichnen’: DaP 345$_{40}$ 3.prs. *ʒmógus / kaip’ ių .. Heretikái páißo* ‘(*cʒłowiek: iáko go .. Kácerʒe máluią*)’; DaP 367$_{27}$ 3.prm. *Tegi ne páißai / neî welinas / neí paſáulis* ‘(*Niechayʒe tám nie kreśli / áni cʒárt / áni świát*)’; ***iš-*** DaP 367$_{24}$; ***su-*** ClG$_{II}$ 815 (s.v. *Unſchuldig*) (1 Petr 1,19); ***išpaĩšymas*** (1) sm. ‘Zeichnung, Kohlezeichnung’ SzD[3] 393b$_{19}$ *Iʒpaysimas* ‘*Ryſowánie wąglikiem*’, ‘*Designatio, adumbrario operis*’.

Lit. *paišýti* ist regulär *o*-stufiges Iterativum zu lit. *piẽšti* (*-ia*, *-ė*) ‘(mit Kohle) Linien ziehen, zeichnen, Ruß schmieren’. eh □ EIEC 581; IEW 794f.; LEW 1.526, 587; SEJL 456. ↗ ***piẽšti**.

pakãjus (2) sm. **1.** ‘Ruhe, Frieden, Eintracht’: MžK 58$_{10}$ l.sg. *Pakaiui ſu ieis butumbim* ‘(*das wir .. mit allen menschen fridlich lebn*)’; DaP 38$_{10}$ (Lk 2,14) *ąnt ʒemes pakáius* ‘(*ná ʒiemi pokoy*)’; ***ne-*** ‘Unruhe, Unfriede’ WoP 6v$_{30}$ (Mt 24,7) *bus ſumiſchimas ir nepakaius didis*; DaP 239$_{8}$ g.sg. *nůg’ widurįięio nepakâieus* ‘(*ʒe wnętrʒnego*

niepokoiu)'; ***pakajùs***, ***-ì*** (4) adj. 'friedlich' DaP 19_{32} n.pl.m.cmp. *pakaiẽſni / ir pakłuſnẽſnį wîreſniám' vrêdui* '(*ſpokoynieyßy á poſłußnieyßy ʒwierʒchniemu vrʒędowi*)'; ***nusipakajimas***, ***nusipakajymas***, ***nusipakaimas*** sm. 'Beruhigung' PeK $[223]_2$ a.sg. *łangwibę ir nuſipakájmya iuſu ſąʒines* '*vćißenie y vſpokoienie wáßego ſumnienia*'; ***pakajojimas*** sm. 'Zufriedenheit' ClG_{II} 1068 *Pakajójimas, ô. M.* '*Ʒufriedenheit*'; ***ne-*** 'Unruhe' BrB_{VI} $[34]r_{11}$ (Ps 37/38,9) g.sg. *Eſch kaukiu delei nepakaioghimo ſchirdies mana* '(*Jch heule fur vnruge meines Hertzen*)' 'Unruhe'; ***pakajúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'ruhig werden, zu Frieden kommen; befrieden' BrB_{VI} $[105]r_1$ (Ps 114/116,7) 2.sg.imp. *Pakaiuok* [K *Pakaiůk*, Gl *Tilek*] *mana duſche* '(*Sey nu wider zu frieden meine Seele*)'; LxL 13v *Pakajuti* '*Befriedig*en'; ClG_I 253 *Pakajoju au, ſu, ti* '*Befriedigen*'; ***ne-si-*** 'unruhig sein' RhP $[63]r_{15}$ (Ps 41/42,6); ***nepakajãvimas*** (1) sm. 'Unruhe' RhP $[56]r_{17}$ (Ps 37/38,9) g.sg. *Aſch dejùju delei nepakajâwimo / Schirdies mano* '*Ich heule fűr unruhe meines Hertzen*'; ***pakajìngas***, ***-a*** (1), ***pakãjingas***, ***-a*** (1) adj. 'ruhig, still, friedlich, friedvoll' $MžG_I$ 157_9 a.sg.f. *Důs tau aptureti pakaghinga ſchirdi*; DaP 535_7 n.pl.m. *Búwo pakâiingi Bíſkupai* '(*Byli ſpokoyni Biſkupi*)'; ***ne-*** 'unruhig, unfriedlich' BrB_{VI} $[111]v_{17}$ (Ps 118/119,113) a.pl.f. *Eſch peikiu nepakaghingas dwaſes* '(*JCH hasse die Fladdergeister*)'; ***nepakajùmas*** (2) sm. 'Unfriede' ClG_{II} 783 *Nepakajummas, ô. M.* '*Unfried*'; ***pakainas***, ***-a*** adj. 'ruhig' BrB_I $[283]r_{29}$ (Dtn 33,12) adv. *Milimas Pono ſpakainai* [K *pakainai*, Gl *be Smurto*] *giwens* '(*Das liebliche des HERRN wird sicher wohnen*)'; ***spakaĩnas***, ***-à*** (4) adj. 'ruhig, still' BrB_I $[275]r_8$ (Dtn 28,66) *Naktį bei diena bijoſies, ir tawa giwata ne buſ*[*i*] *ſpakainas* [Gl *des lebens ſicher*, *netikęſies*] '(*Nacht vnd tag wirstu dich fürchten / vnd deines Lebens nicht sicher sein*)'; ***nuspakãjyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'beruhigen' MoP_I $52r_{37}$ n.sg.m.prc.prt.act. *O tu kad eſi Diewás ámʒimas / ir kunigáykßtis pakaiaus / nuſpakaiięs dumás ir ßirdis* '(*A ty gdyʒeś ieſt Bog wiecʒny á Kſiąʒę pokoiu / vſpokoiwßy myſli y ſercá*)'; ***spakajìngas***, ***-a*** (1) adj. 'ruhig, sicher' MžF 104_{11} adv. *Skrinioie Chrikſcʒoniu ſauſas ſpakaghingai butu palakitas* '(*in der Heiligen Archa der Christenheit / trucken und sicher behalten*)'; ***spakailỹvas***, ***-à*** (4) adj. 'ruhig, friedlich' MžK 34_{22} (1 Petr 3,4) n.sg.f. *idant ſchirdis mijla butu ijr ſpakailiwa* '(*ut spiritus placidus sit ac quietus*)' **2.** 'Zimmer, Stube': DaP 440_{18} g.sg. *ąnt' pakáiaus ſáwo* '(*ná pokoiu ſwym*)'; ***spakajingysta*** (?) sf. 'Sicherheit' BrB_V $[164]v_{30}$ (1 Makk 6,53) g.sg. *delei ſpakangiſtos* [!, Gl *pakaiaus*] '(*vmb Sicherheit willen*)'.

Alit. *pakãjus*, *pakainas*, *spakaĩnas* sind aus den Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *pokoj*, *pokój* sm. 'Ruhe, Frieden; Zimmer, Stube', aosl. **pokojь* sm. (aruss. *pokoi*, russ. *pokój*, wruss. *pakój*, ukr. *pókij* 'Ruhe, Frieden; Zimmer, Stube'), apoln. *pokojny* adj. 'ruhig, friedlich', aosl. **pokojьnьjь* adj. (aruss. *pokoinyi*, russ. *pokójnyj*, wruss. *pakójny*, ukr. *pokíjnyj* 'ruhig, friedlich'), apoln. *spokojny* adj. 'ruhig, still', aosl. **spokojьnъjь* adj. (aruss. *spokoinyi*, russ. *spokójnyj*, wruss. *spakójny*, ukr. *spokíjnyjь* 'ruhig, still'). Falls für alit. *pakãjus* Entlehnung aus dem Poln. vorliegt, gibt die Entwicklung (vor)apoln. *ō* > *uo* ⟨uo⟩ Ende des 14., Anfang des 15. Jh. (später > *u* ⟨ó⟩) einen Terminus ante quem. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.528; SLA 152, 204.

pakìrsti (-kìrsta, -kìrdo), **pakir̃sti** (pàkirsta, -kir̃do), 'auffahren (aus dem Schlaf)': BrB_{VII} $[265]v_{13}$ (Apg 16,27) 3.prt. *Bet kaip Temnicʒeniks iſch miego pakirda* '(*Als aber der*

Kerckermeister aus dem schlaffe fuhr)'; SzD[1] 104d$_{13}$ 1.sg.prs. *pakirdu* '*ocucham ſię & ocucę*', '*euigilo, expergiſcor*'; ***pakìrdyti*** (*-o*/*-kirdžia*, *-ė*) 'aufwecken, erwecken' BrB$_{VIII}$ [165]r$_{23}$ (2 Petr 3,1) 1.sg.prs. *Schitai .. ira antra Gromata .. kuroie pabudinu [pakirdau]* [Gl *paiudinu*] .. *iuſų cʒiſtą umą* '(*DJs ist die ander Epistel .. Jn welcher ich erwecke .. ewern lautern sinn*)'; ***pakìrdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'aufwecken, erwecken' ViE [155]$_{21}$ (Apg 12,7) 3.prt. *iſchtika Petra ſchonan / ir pakirdina ghy* '(*schlug Petrum an die seiten / vnd wecket jn auff*)'; ***pa-si-*** BrB$_{VI}$ [39]v$_{29}$ (Ps 43/44,24).

Die Sippe gehört am ehesten (mit LEW 1.259 gefolgt von LIV[2] 352f.) zu alit. ↗ *kérsti*, s. dort zu schwundstufigen Fortsetzern im Apr. dsw □ LEW 1.259; LIV[2] 352f.; SEJL 290. ↗ **kérsti**.

paklebavóti (-ója, -ójo), **pachlebavoti** 'schmeicheln': MoP$_{II}$ 361r$_{44}$ n.sg.m.prc.cn. *idánt ne vʒbeginetumbey dudkawodámás ghiemus ir páchlebawodámás* '(*ábyś nie ʒábiegał dutkuiącʒ im á pochlebuiąc*)'; ClG$_{II}$ 459 *Paklebawóju, jau, ſu ti* '*Schmeichlen*'; ***pri-si-*** MoP$_{II}$ 287v$_{33}$; ***pachlebavojimas*** sm. 'Schmeichelei' MoP$_{III}$ 53v$_{28}$ *páchlebáwoimas vʒ ſtálu ir ąnt Máieſtotu ſedi* '(*pochlebſtwo ʒá ſtoły á ná máieſtaciech ſiedʒi*)'; ***pachlebnas***, ***-a*** adj. 'schmeichlerisch' ChB$_{I}$ [168]d$_{30}$ (1 Thess 2,5) i.pl.m. *Niekados nes neapſiwaykßcʒojome pachlebnejs ʒodʒiejs* '(*Want wy en hebbe*n *noyt met pluymstrijckende woorden omgegaen*)'; ***pachlebca*** sm. 'Schmeichler' WoP 18r$_{10}$ n.pl. *kaip tai dara pachliepcas Dwara* i.e. *kure dwaru nar intikti*; ***paklèpčius*** (2), ***paglepčius***, ***pachlebčius*** sm. 'Schmeichler' MoP$_{II}$ 339r$_{10}$ n.pl. *cʒionáy turetu korotis wiltinikáy / iʒdumotoiey / páchlebcʒius* '(*tuby ſie mieli karáć omylacʒe / wymyſlacʒe / pochlebnicy*)'; ClG$_{I}$ 721[a] *Pagliebcʒus. aus* '*FuchsSchwåntʒer. ein Praler*'; ClG$_{II}$ 459 *Paklėpcʒus, aus. M.* '*Schmeichler*'; ***paklepčiauti*** (*-auja*, *-avo*) 'schmeicheln' LxL 38r *Paklepcʒauti* '*Fuchs ſchwanʒen*'; ***paglebininkas***, ***paglėbininkas*** sm. 'Schmeichler' ClG$_{I}$ 721[a] *Pagliebninkas, ô. M.* '*FuchsSchwäntʒer*'; ***pachlebstva*** sf. 'Schmeichelei' MoP$_{II}$ 339r$_{38}$ *iog .. pachlebſtwá ſwietá to / eſt łabiaus iʒ gwołtáwoiámá ßwente* '(*iʒ .. pochlebſtwo ſwiátá tego / ieſt więtßе ʒgwałcenie ſwiętá*)'; ***paglebti*** 'schmeicheln' ClG$_{I}$ 721[a] *Pagliebti* '*Fuchsſchwåntʒen*'.

Alit. *pachlebavoti*, *paklebavoti*, *pachlebnas*, *pachlebca*, *pachlebčius*, *pachlebstva* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *pochlebować -uję* 'schmeicheln', *pochlebny* adj. 'schmeichelhaft', *pochlebiacz*, *pochlebca* sm. 'Schmeichler', *pochlebstwo* snt. 'Schmeichelei'; mitunter ist für diese Bildungen auch Entlehnung aus dem Ostslav. denkbar, vgl. aosl. **poxlěbovati -uju*, **poxlěbьcь* sm., **poxlěbьstvo* snt. (aruss. *poxlěbovati -uju*, ukr. *poxlíbuvati -uju* 'schmeicheln', ukr. *poxlíbec'* 'Schmeichler', aruss. *poxlěbьstvo*, wruss. *paxlébstva* 'Schmeichelei'). Alit. *paglebninkas* ist hybride Lehnbildung nach apoln. *pochlebnik* sm. 'Schmeichler' bzw. aosl. **poxlěbьnikъ* sm. (aruss. *poxlěbьnikъ* 'Schmeichler'); die Stimmtonassimilation in alit. *gl* aus älterem regelmäßigem *kl* für slav. *xl* hat sich hier wie in alit. *paglebti* auch in der Graphie niedergeschlagen. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. — Die slav. Ausgangsformen sind ihrerseits mit REW 2.420 letztlich auf Syntagmen des Typs **po xlěbě iti* 'nach seinem Brot (d.h. Vorteil) gehen' zurückzuführen. rf □ LEW 1.267; SLA 147 f., 151, 153.

pakvìpti (pakvim̃pa, -o) 'riechen, duften': DaP 304$_{37}$ g.pl.m.prc.prt.act. *iʒg' tų teíp' pakwípuſių biaurûių waiſių* '(*Ʒ tych ták ſmrodliwych owocow*)'.

Lit. *pakvìpti* gehört zu *kvìpti* (*kvim̃pa*, *-o*), das ein tiefstufiges Inchoativum zu lit. *kvepė́ti* (*kvẽpia*, *-ė́jo*) ‘duften, riechen’ ist. Der *i*-Vokalismus der Wz. entstand ursprünglich im Nasalprs. eh □ LEW 1.325. ↗ **kvė̃pti**.

pãlipas (3^{b}) sm. ‘Anzündholz, Holzspan’: DaP 8$_{35}$ n.pl. *palipái / kuriéis vgnis .. iſidegino* ‘(*podʒogá / ktorą ſię ogień .. roʒpalał*)’.

Durchsichtiges Kompositum mit einem tiefstufigen Derivat aus der Wortfamilie von lit. *liepsnà* (4) sf. ‘Flamme’ im HG. eh □ LEW 1.367; SEJL 362. ↗ **liepsnà**.

pálšas, **-à** (3), **pal̃šas**, **-à** (4) adj. ‘fahl, bleich, blassgelb’: SzD^{3} 301a$_{23}$ *Pałßas* ‘*Płowy*’, ‘*Flauus, flauens, melleus color*’; ***pálša*** (1), ***palšà*** (4) sf. ‘Brasse (ein Fisch)’ SzD^{3} 152a$_{11}$ *Pałßa* ‘*Leßcʒ*’, ‘*Cyprinus latus, praſinus*’; ***išpálšti*** (*-ta*, *-o*) ‘verbleichen, ausbleichen’ SzD^{1} 172a$_{13}$ 1.sg.prs. *iʒpałßtu* ‘*Spłowieię*’, ‘*flaueſco*’; SzD^{1} 172a$_{15}$ n.sg.m.prc.prt.act. *ißpalśis* ‘*ſpłowiáły*’, ‘*flauus*’. ■ Bsl., lett. *pal̃ss*, *pàlss* adj. ‘fahl, falb’. – Idg., nhd. *falch* (dial.) adj. ‘fahl, falb’.

Zur schwankenden Intonation der Wz. im Lett. vgl. Derksen (1996: 96). — Zum nhd. Adj. vgl. EWA 3.42. Eine wz.-verwandte Bildung auf uridg. *-*u̯o*- liegt in lit. ↗ *pal̃vas*, *-à* (4), *pálvas*, *-à* (3) ‘blassgelb, falb, fahl’ vor. eh □ IEW 805; LEV 2.14; LEW 1.534; SEJL 436f. ↗ **pal̃vas**.

pal̃vas, **-à** (4), **pálvas**, **-à** (3) adj. ‘blassgelb, falb, fahl’: LxL 34r *palwas* ‘*Fahl*’. ■ Bsl., aksl. *plavъ* adj. ‘weißlich, gelb’, russ. *polóvyj* adj. ‘blassgelb, fahl’, čech. *plavý* adj. ‘falbe, lichtblond’. – Idg., an. *fǫlr* adj. ‘bleich, fahl’, ae. *fealu* adj. ‘fahl, falb, gelblich, grau’, ahd. *falo* adj. ‘gelblich, rotgelb, blass’.

Aus dem Apr. gehört offenbar *palwe* ‘wüste baumlose Moosfläche’ hierher (vgl. zur Überlieferung und Etymologie PKEŽ 3.216f.). — Zum germ. Farbadj. vgl. EWA 3.40-42. Aus dem It. werden traditionell lat. *pallidus -ī* adj. ‘blass, gelb’ und *palleō -ēre* ‘blass sein, erblassen; grün oder gelb sein’ herangezogen, deren *ll* vorlat. **lu̯* fortsetzen kann (vgl. WH 2.93f., EDL 440f.). Aus dem Iir. gehören vl. osset. iron. *færv*, digor. *færwæ* ‘Erle’ und die Suffixableitung ved. *palvala-* snt. ‘Teich’ unmittelbar hierher (vgl. IĖSOJ 1.455f., EWAIA 2.105). — Eine wz.-verwandte Bildung auf uridg. *-*k̂o*- liegt in lit. ↗ *pálšas*, *-à* (3), *pal̃šas*, *-à* (4) adj. ‘fahl’, lett. *pal̃ss*, *pàlss* adj. ‘falb’ vor. Die Wz. der Farbadj. ist ferner fortgesetzt in ved. *paruṣá-* adj. ‘(Farbe von Rindern, Wolle)’, *palitá-* adj. ‘grau, ergraut’ (vgl. EWAIA 2.95, 103f.), gr. πολιός adj. ‘weißlich, grau’, wohl auch πελιός, πελιδνός adj. ‘fahl, blutunterlaufen, dunkelfarben’ (vgl. GEW 2.498, 575f.). Aus dem Balt. vergleichen sich vor allem die Tierbezeichnungen lit. ↗ *pelẽ* (4), lett. *pele* sf. ‘Maus’, apr. *pele* E ‘Weihe’ und *poalis* E ‘Taube’ (vgl. PKEŽ 3.248f., 299). eh □ EDSL 412; EIEC 642; ESJSS 11.653f.; IEW 805; LEW 1.533, 632, 637; REW 2.395; SEJL 437. ↗ **pálšas**.

pãmačis (1), **pamacis** sf. ‘Hilfe’: WoP 58v$_{1}$ g.sg. (zu *pamačė*?) *Tadelei ghe dʒaßnai* [K *daßnai*] *panan Diewan pamacies* i.e. *pagalbas a padeijma tur melſti*; MoP$_{I}$ 35$_{5}$ 1.sg.(?) *idánt mus nuog pádukśiá kunißko pamaci átátrauktu* ‘(*áby nas od duſánia w cielesney pomocy odtárgnał*)’; ***pãmačia*** (1) sf. ‘Hilfe’ PeK [236]$_{12}$ i.sg. (zu *pamačė*?) *idant butumbey groʒibe / pámáćia ir dʒiaukſmu ʒiwata io* ‘*ábyś byłá ochędoʒeniem / pomocą y poćiechą ʒywotowi y domowi iego*’; ***pamačė***, ***pamacė*** sf. ‘Hilfe’ BrB$_{I}$ [35]v$_{4}$ (Gen 31,29) *ſu Diewo pamace* ‘(*mit Gottes hülffe*)’; ClG$_{II}$ [1162] *Pámacʒe, ês. F.* ‘*Succurs*’;

mãčyti (*-ija*/*-yja*, *-ijo*) ‘helfen’ LxL 47r *macʒiti* ‘*Helffen*’; ***pa-*** ClG$_{II}$ 529; ***pamacnas***, ***-a*** adj. ‘hilfsbereit’ ChB$_{I}$ [164]a$_{26}$ (Phil 4,3) *bu*[*k*] *pamacnas tiemus moterimus* ‘(*ʒijt deſe [vrouwen] behulpigh*)’; ***pamačnỹkas*** (2), ***pamãčnykas*** (1), ***pamacnykas*** ‘Helfer’ BrB$_{III}$ [20]r$_{17}$ (1 Chr 13,18) i.pl. *pakaius buk ſu tawa pamacʒnikais* ‘(*Fried sey mit deinen Helffern*)’; KnN$^1_2$ 204b$_{23}$ a.pl. *Sugiedink tu wiſus prießtárnik*us *Ir iu wiſus pámácnikus* ‘(*Rácʒ potłumić wßyſtkie prʒećiwniki / ʒ ich wßytkimi ſłuʒebniki*)’.

Alit. *pamacis*, *pãmačis*, *pamačyti*, *pamacnas*, *pamačnykas*, *pamacnykas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *pomoc* sf. ‘Hilfe’, *pomoc -mogę* ‘helfen’, *pomocny* adj. ‘hilfsbereit’, *pomocnik* sm. ‘Helfer’, aosl. **pomočь* sf., **pomoči -mogu*, **pomočьnъjь* adj., **pomočьnikъ* sm. (aruss. *pomočь*, russ. *pómoč’* (obs.), wruss. *pómač*, ukr. *pómič* ‘Hilfe’, aruss. *pomoči -mogu*, russ. *pomóč’ -mogú*, wruss. *pamagčý -magú*, ukr. *pomočý -možú* (dial.) ‘helfen’, aruss. *pomočьnyi*, russ. *pomóčnyj* (dial.), ukr. *pomičnýj* adj. ‘hilfsbereit, Hilfs-’, aruss. *pomočьnikъ*, ukr. *pomičnýk* ‘Helfer’). Alit. *mãčyti* ist wegen seiner Semantik eher innerlit. aus *pamacis* usw. zurückgebildet als direkt aus dem Slav. entlehnt, vgl. apoln. *moc može*, aruss. *moči mogu* usw. ‘können’. Die Varianten *pamačia*, *pamačė*, *pamacė* sind entweder wie *pamacis*, *pãmačis* direkt parallel entlehnt oder innerlit. weitergebildet. Zur Varianz [ts] ~ [tʃ] vgl. *mãcis*. rf □ LEW 1.394; SLA 125, 154f.

paníedėti (-i, -ėjo) ‘verachten, verschmähen’: DaP 266$_{51}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *idąnt’ butų̃ apiů̃ktas paniédetas / ir iʒpelótas* ‘(*áby go nágrawano / náśmiewano / y vkrʒyʒowano*)’. ■ Bsl., lett. *nîdêt*, *nīdêt -u -ẽju*, *nîst*, *nīst -stu*/*-žu nîdu* vb. ‘nicht ausstehen, hassen’, *naîds*, *naîdus* sm. ‘Zwietracht, Feindschaft, Hass’, *naîduôt*, *naîdêt -ẽju* vb. ‘in Feindschaft leben, sich anfeinden’, nehrk. *naidat^e* vb. ‘hassen’. – Idg., uridg. **h$_3$nei̯d-* ‘schmähen’, ved. prc.med. *nidāná-* vb. ‘getadelt’, 3.sg.prs. *nindati* vb. ‘schmähen, tadeln’, jav. 3.sg.inj. *nāist* vb. ‘schmähte’, gr. ὄνειδος snt. ‘Vorwurf, Tadel, Schmach’, got. *ganaitjan* vb. ‘schmähen’, *naiteins* sf. ‘Schmähung’, ae. *nǣtan* vb. ‘drangsalieren, erniedrigen’, ahd. *neizzen* vb. ‘plagen, bedrängen’, arm. *anicanem* vb. ‘verfluchen’.

Keine Übereinstimmung in der Stammbildung zwischen Lit. und Lett. Das lit. Verb hat eine *e*-vollstufige Wz., was für primäre *ē*-Verben mit *i*-Prs. im Balt. und Slav. eher untypisch ist. Das lett. Gegenstück ist in der Wz. tiefstufig (mit Dehnung nach Winter), es bildet ein thematisches Prs. Die ursprüngliche Prs.-Bildung von lett. *nîst*, *nīst* lässt sich nicht mit Sicherheit bestimmen. Verben mit akutiertem *ī* in der Wz. ohne ein Suffix im Inf. bilden im Ostbalt. oft ein *sto*-Prs. (Typ lett. *klîst klîstu klîdu* neben lit. *klýsti* (*klýsta*, *klýdo*) ‘umherirren’, vgl. LG 582f.). Ein sekundärer Wechsel in diese Gruppe unter Aufgabe der vl. ererbten *io*-Flexion in den meisten Dialekten des Lett. kann aber mangels einer lit. Entsprechung nicht ausgeschlossen werden. — Ob die iir. Evidenz die Rekonstruktion eines uridg. Wz.-Aorists neben einem *s*-Aorist oder eines uridg. Narten-Prs. erforderlich macht, ist umstritten (vgl. außer LIV^2 noch Hill 2007: 42f. mit Literatur). Ob und gegebenenfalls wie die balt. Verben auf die Wz.-Bildung zu beziehen sind, ist unklar. eh □ IEW 760; LEV 1.614f.; LEW 1.501; LIV^2 303; SEJL 424.

pántis (1) sm. ‘Fuß-, Handfessel’: BrB$_{VI}$ [16]r$_{30}$ (Ps 17/18,46) l.pl. (zu *pančias*?) *Swietimieghi waikai apalpſta, ir ſpardoſe apkalimoſų* [Gl *pancʒiů̃ſą*] *ſawa* ‘(*Die frembden Kinder verschmachten / Vnd zappeln in jren banden*)’; DaP 230$_{24}$ i.pl. (zu

pančias?) *kokiéis pąčʒeis mus ſpáudʒía* ‘(*iákiemi pętámi nas ćiſną*)’; SzD[1] 120d$_4$ *puntis* ‘*pęto*’, ‘*pedica, compes*’; ***pančias*** sm. ‘Fuß-, Handfessel’ ClG$_I$ 232 *Pancʒas, ô. M.* ‘*Band*’; ***pánčia*** (1) sf. ‘Fuß-, Handfessel’ BrB$_{VII}$ [77]r$_{13}$ (Mk 5,4) i.pl. *Neſa buwo tankei pancʒomis* [Gl *feſſel*] *ir lencʒugomis riſchtas* ‘(*Denn er war offt mit Fesseln vnd Ketten gebunden gewesen*)’; ***pánčioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘fesseln’ SzD[3] 289b$_6$ 1.sg.prs. *punćio=iu ku* ‘*pętam kogo*’, ‘*Indo alicui compedes, compedibus aliqu*em *coerceo*’; ***iš-*** SzD[3] 380a$_{28}$; ***su-*** SzD[3] 415a$_{19}$; ***pánčiuoti*** (*-iuoja*, *-iavo*) ‘fesseln’ DaP 118$_{27}$ *idą́nt' tai welinuwai .. pancʒiůt' ir turét' ne důtúmbimes'* ‘(*ábyſmy ſię temu dyabelſtwu .. trʒymáć y pętáć nie dáli*)’; ***api-*** DaP 118$_{38}$; ***į-*** SzD[1] 188c$_{23}$; ***iš-*** SzD[1] 202a$_{25}$; ***su-*** DaP 277$_{21}$. ■ Bsl., apr. *panto* E sf. ‘Fessel’, aksl. *pǫto* snt. ‘Fessel, Strick’, skr. *pȕto* snt. ‘Fessel’, russ. *púto* snt. ‘Fessel, Fußeisen (der Pferde)’, čech. *pouto* snt. ‘Fessel’, poln. *pęto* snt. ‘ds.’.

pántis ist *i̯o*-Ableitung von einer *o*-stufigen *to*-Bildung zu ↗ *pìnti*, wie sie im Apr. und im Slav. noch greifbar ist (PKEŽ 3.219f.). Die semantische Spezialisierung auf ‘Fessel’ ist offenbar gemeinbsl. Das Lett. bietet in vergleichbarer Bedeutung *piņķls* sm. ‘Fessel’, bes. ‘Fußfessel für Pferde’, das durchsichtig vom Verb lett. *pît pinu* (entsprechend lit. *pìnti*) bezogen ist (REW 2.469). dsw □ EDSL 417; ESJSS 12.695; LEW 1.537; PKEŽ 3.219f.; REW 2.468f.; SEJL 438. ↗ **pìnti**.

papar̃tis (2), **papártis** (1), **papartỹs** (3[b]) sm. ‘Farnkraut’: SzD[2] in MeI 118$_{55}$ *Papartis* ‘*Filix*’, ‘*Fahren / Farenkr.*’, ‘*Paproe*’; SzD[3] 284b$_{28}$ *papartis* ‘*Paproć*’, ‘*Filix*’; ClG$_I$ 630 n.pl. *Paparcʒei, û. M. pl.* ‘*Fahren Kraut*’; ***papartýnas*** (1), (3) sm. ‘von Farnkraut bewachsener Ort’ SzD[3] 284b$_{31}$ *Papartinas* ‘*Paproćina*’, ‘*Filictum*’. ■ Bsl., lett. *papar̂de*, *paperde*, *papards* (hll.), *paparksts* (hll.) sf. ‘Farnkraut’, *paparņi* sm.pl. ‘ds.’, *paparnĩte* sf. ‘Farn (dim.)’, nehrk. *puparčs* sm. ‘Farn’, *puparč* sf. ‘Farnkraut’, skr. *pàprat* sf. ‘ds.’, slk. *papradie* snt. ‘ds.’, aruss. *paporotь* sf. ‘ds.’, čech. *kaprad'* sf. ‘ds.’, poln. *paproć* sf. ‘ds.’.

Aus dem Apr. lässt sich der Ortname *Paparthen* hier anschließen (PKEŽ 221f.). — Die lit. Formen weisen verschiedene Intonationen auf, dazu unterscheiden sich die ostbalt. Wörter durch lit. *-t-* vs. lett. *-d-*. Dieser Unterschied kehrt innerhalb des Slav. wieder, überdies zeigen die slav. Fortsetzer im Gegensatz zu den balt. Langvokal in der ersten Silbe. Das Verhältnis ist nicht hinreichend geklärt. — Etymologische Versuche ziehen traditionell außerbalt. Vergleichsmaterial wie ahd. *farn* sm., air. *raith* sf. ‘Farnkraut’ heran, die dieselbe Wurzel wie die bsl. Formen fortsetzen könnten. Wenn diese Wurzel als **(s)per-* ‘fliegen’ (LIV[2] 579f.) zu bestimmen ist, liegen balt. Fortsetzer auch in der Sippe von ↗ *spar̃nas* vor. Diese Herleitung muss annehmen, dass in *papar̃tis* und Verwandten eine reduplizierte Bildung vorliegt und weiterhin *-t-* bzw. *-d-* Bestandteile eines Formans sind. Auch unter diesen Voraussetzungen bleibt indessen eine Verbindung mit air. *raith* lautlich schwierig (vgl. Irslinger 2002: 219f.), Anschluss von ai. *parpaṭa-* sm. ‘(eine Pflanze)’ gilt EWAIA 3.307 als ganz unwahrscheinlich. — Eine ausführliche Diskussion der bsl. Sippe bietet Kregždys (2010: 211-232), der auch zahlreiche dialektale Daten einbezieht. Kregždys schlägt vor, die bsl. Wörter als Komposita aus **pod-* ‘Boden’ und einer Bildung **por-t-* ‘Flügel, Feder’ anzusehen. Dabei wären der *t/d*-Wechsel und der Quantitätsunterschied in der Anfangssilbe als assimilatorische oder

dissimilatorische Entwicklungen zu verstehen. Der Farn wäre als ~ ‘Bodenfeder’ benannt. dsw □ IEW 850; LEV 2.18; LEW 1.538; REW 2.313; SEJL 438f.

pãpas I (2), (4) sm. ‘Brustwarze, Zitze’: LxL 110r *Papas* ‘*Ʒiʒe*’. ■ Idg., lat. *papilla* sf. ‘Brustwarze’, *papula* sf. ‘Blatter, Bläschen’.

Die im Lett. nicht bezeugte Entsprechung von lit. *pãpas* wird vorausgesetzt durch die Vr̥ddhi-Ableitung *pâpa*, *pãpa* sf. ‘Blatter’ (s. ↗ *popà*). — Zu den lat. Nomina vgl. WH 2.250. Ne. dial. *pap* ‘Zitze’, das wegen seines *p* nicht urverwandt sein kann, spricht wohl dafür, dass die lit. *pãpas* und lat. *papilla*, *papula* gemeinsame Wz. ursprünglich dem Lallwortschatz angehörte. eh □ EIEC 82; IEW 91; LEW 1.536, 538; SEJL 439.

pãpauškas (3^b), **papáuškas** (1) ‘Wasserblase, Hautblase, Pustel’: SzD[1] $120c_6$ n.pl. *papaußkai* ‘*pępel*’, ‘*callus*’.

LKŽ belegt lit. *pãpauškas*, *papáuškas* für die ostaukšt. Dialekte um Alunta, Utena, für das Südaukšt. um Lazdijai und Punskas sowie das Westaukšt. von Sasnava bei Marijampolė. Die Bedeutung ‘Beule’ ist für Čiobiškis bei Širvintos bezeugt. — Das Lexem ist ein Kompositum mit τόμος-Bildung aus der Wortfamilie von lit. *pùkšti* (*pũška*, *pùško*) ‘Blasen bekommen’ im HG (↗ *pùškinti*). Vgl. mit vollstufiger Wz. noch *pauškė́ti* (*paũškia*, *-ė̃jo*) ‘Blasen bekommen (Lippen, Pirogge im Ofen)’ (nach LKŽ in LS) und *paũškulė* (1) sf. (Skuodas), *pauškūlė̃* (3^b) sf. (Šatės bei Skuodas, Kalvarija bei Marijampolė) ‘Pustel, Bläschen auf der Haut’ (s. zur Wortbildung Skardžius 1943: 186-189). — Aus dem Lett. muss man wohl *paũska* sf. ‘unreifer Hanfsame, Klee- oder Hanfsame in der Hülse; (hohler) Kopf, dummer Mensch’ (vgl. ME 3.129, 6.185, LEV 2.23) heranziehen. Beide Bedeutungen dieses Nomens können sich sekundär aus etwa ‘Blase’ entwickelt haben. eh □ LEW 1.538, 553f. ↗ **pùškinti**.

papiešti (-ia, -ė) ‘aufwarten, zu Gebote stehen; nachsichtig sein’: SzD[1] $27c_{10}$ 1.sg.prs. *papieśiu* ‘*Dudkuię*’, ‘*geſticulor, adulor, aſſentor*’; SzD[1] $124d_2$ 1.sg.prs. *papieśiu* ‘*pobłaʒam*’, ‘*indulgeo*’; ***papiešimas*** sm. ‘Nachsicht’ SzD[1] $124d_4$ *papieśimas* ‘*pobłaʒánie*’, ‘*indulgentia*’; ***papiešėjas*** sm. ‘Anstifter, Aufhetzer’ SzD[3] $313b_5$ *papieśieias* ‘*podßcʒuwacʒ*’, ‘*Inſtigator, mandator, fax accuſationis*’; ***papiečėjas*** sm. ‘Anstifter, Aufhetzer’ SzD[3] $194a_3$ *Papiećieias* ‘*Náprawiacʒ ná kogo*’, ‘*Subornator*’.

Die in SzD belegte Wortfamilie basiert offenbar auf einer besonderen Verwendung von lit. ↗ *pèšti* (*pẽšia*, *pẽšė*) ‘rupfen, zupfen’ etwa im Sinne von ‘(Menschen) reizen’. Vgl. lett. *pestiês pešuôs* hll. ‘Streit suchen’. Das Schwanken zwischen *e* und *ie* wie auch der Wechsel zwischen *š* und *č* in *papiešėjas* bleiben unklar. Warum lit. *papiešti* auch ‘nachsichtig sein’ bedeutete, bleibt ebenfalls dunkel. eh.

pãplampas (3^b) sm. ‘Passgang’: ClG_{II} 1028 *Paplampas, ô. M.* ‘*Ʒaltern*’; ***praplampas*** sm. ‘Passgang’ ClG_{II} 206 i.sg. *Arklys eit Praʒowadʒu v* [gestr.]. *Praplampu*; ***paplam̃pti*** (*-ia*/*-a*, *-ė*) ‘zeltern, schwerfällig gehen’ ClG_{II} 1028 *Paplampu, au, ſu, ti* ‘*Ʒaltern*’; ***paplampininkas*** sm. ‘Zelter, Passgänger’ ClG_{II} 1028 *Paplampininkas, ô. M.* ‘*Ʒalter*’.

Die Wortfamilie von lit. *pãplampas* ist vor allem aus ClG und WLSN bekannt. Das Verb *plam̃pti* (*-ia*, *-ė*) ‘zeltern, im Passgang reiten’ ist aber laut LKŽ im Südžem. um Šilalė und Tauragė belegt, vgl. noch *plam̃pinti* (*-ina*, *-ino*) ‘schwerfällig gehen’ aus der gleichen Gegend (Upyna) und dem Nordžem. von Šatės. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass es sich bei

plam̃pti nur um eine rezente Dekomponierung von *paplam̃pti* handelt, das auf *pãplampas* basiert. Wohl denominal ist *parplampnóti* (*-ója*, *-ója*) in Kuliai bei Plungė, das sich auf eine besondere Art von Laufen oder Reiten bezieht (vgl. zur Stammbildung Skardžius 1943: 511f.). — Lit. *pãplampas* und *praplampas* sind synchron durchsichtige Komposita mit einem *o*-stufigen Nomen im HG. Bei dem Nomen handelt es sich wohl um die τόμος-Ableitung zu lit. *plem̃pti* (*-ia*, *-ė*) 'viel trinken, saufen'. Der Passgang beim Pferd (abwechselnde Bewegung der jeweils rechten oder linken Beine) wurde also nach dem unsicheren Gang betrunkener Menschen benannt (die manchmal zum rechten Bein den rechten Arm schwingen und umgekehrt). — Lit. *plem̃pti* entspricht lett. *plem̃pt*, *plem̂pt -pju -pu* 'saufen', vgl. noch *plam̃pît -ĩju* 'Alkohol trinken' (vgl. LEW 1.614f.). ME 3.318, 335 belegt die Verben allerdings nur für das westl. Ml. von Rucava und Skrunda, was für die Annahme einer rezenten Übernahme von *plem̃pt*, *plem̂pt* aus dem Lit. spricht. Vgl. allerdings *plem̃pis* sm. 'Trunkenbold' im entfernten Rūjiena. Genuin lett. ist wahrscheinlich hll. *klem̂pt*, *klèmpt -pju -pu* 'saufen (Tiere)' (Bērzaune, Varakļāni, vgl. ME 2.222, 5.614), bei dem es sich wohl um dasselbe Verb mit rezent dissimiliertem Anlaut handelt. — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.603.

paraĩžti (-ia, -ė) 'vergraben': DaP 307_9 n.sg.m.prc.cn. *páduksi peņgůſe turêdamas / ʒémen' iůs párâiʒdamas páſkasdamas* '(*nádʒieię w pięniądʒách pokłádáiąc / w ʒiemi ie ʒákopuiąc*)'.

LKŽ belegt das Verb nur an der angegebenen Stelle. Vielleicht zu *raižýti* '(ein)schneiden, stechen, schnitzen', das seinerseits mit Ablautentgleisung zu ↗ *rė̃žti* gehören soll (LEW 2.692f., SEJL 512) — oder zur Sippe von *áiža* sf. (1) 'Riss' (LEW 1.4)? DaP verwendet an anderen Stellen *paraũsti* in ähnlichem Kontext (s. einen Beleg sub ↗ *raũsti*). dsw.

parìgzti (-rỹzga/-riñzga/-rỹgzta, -rìzgo) 'sich versprechen, verzählen': ClG_{II} 678 *Paryʒgiu, giau* '*Verirren in Worten*, *od*er *im Ʒehlen*'.

Antikausativum-Inchoativum zu ↗ *règzti* mit analogischer Schwundstufenrealisierung *ri-* statt *ir-*, die die synchrone Silbenstruktur vereinheitlicht. Aus *rìzg-* werden neue Vollstufen *reizg-*, *raĩzg-* gebildet (↗ *reizgė*, *raizgýti*). dsw □ LEW 2.713; SEJL 506f. ↗ **règzti**.

parplỹs (4) sm. 'Maulwurfsgrille (*Gryllotalpa gryllotalpa*)': LxL 103r *Parplys* '*Warre*', '*infectu*m *reptile*'; ClG_I 973 *Parplys, pliô. M.* '*Holtʒ Wurm*'.

Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 166f.) besprochenen Typs zu lit. *par̃pti* (*-ia*, *-ė*) 'knarren, knurren, schnurren'. Als Benennungsmotiv diente der Paarungsruf der Männchen. — Zu lit. *par̃pti* gehören im Lett. ml. *parpinât -ãju* 'murren, halblaut streiten; schwatzen' in Naudīte, Šķibe, Bauska und hll. *perpêt* 'schreiend widersprechen (Kinder)' in Krustpils (vgl. ME 3.92, 202). — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.541f.

par̃šas (2) sm. 'Schwein, Ferkel': WoP $129v_{11}$ n.pl. *teip drinſai prißengia ſtalap Dewa, kaip kada kiaules a parſchai Edalap angu ſaladinupi*; LxL 35v *Parßas* '*Ferckel*'; ***paršẽlis*** (2) sm. 'Ferkel (dim.)' SzD[1] $140b_{24}$ *parśielis* '*prośię*', '*ſucula, porcellus*'; ***paršeliena*** sf. 'Spanferkelfleisch' SzD[1] $140b_{27}$ *parśielina* '*prośięćina*', '*caro porcina*'; ***par̃šinis***, ***-ė*** (1), ***paršìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Schweine-, Eber-' SzD[3] $478a_{33}$ *Parßinis* '*wieprʒowy*', '*Porcinus, porcarius, aprinus*'; ***paršìnga*** (1), ***paršingà*** (3) adj.f. 'trächtig (Schwein)' SzD[1] $62a_{20}$ *parśinga* '*kotny*', '*prægnans, grauidus, fœtus, de*

brutis dicitur'. ■ Bsl., apr. *prastian* E snt. 'Ferkel', skr. *prâse*, g.sg. *prȁseta* snt. 'ds.', russ. *porosënok*, n.pl. *porosjáta* sm. 'ds.', čech. *prase* snt. 'Ferkel, Schwein', poln. *prosię* snt. 'Ferkel'. – Idg., uridg. **pórḱ-o-* sm. 'Ferkel, Schwein', khotansak. *pāsa* s. 'Schwein', lat. *porcus -ī* sm. 'ds.', *porculus* sm. 'Ferkel', umbr. a.pl. *porca* sf. 'Schwein', air. *orc o* sm. 'Ferkel', lusit. a.sg. *porcom* s. 'ds.', ahd. *farh*, *farah*, *farhilī* snt. 'Ferkel, Schwein'.

Im Lett. ist das Wort nicht greifbar, 'Ferkel' ist vielmehr durch *suvẽns*, *sivẽns* sm. ausgedrückt; apr. *prastian* wird als Schreibfehler für +*parstian* angesehen (PKEŽ 3.344, SEJL 440, vgl. ferner Euler *KZ* 98 (1985: 84-98) 87, Ademollo Gagliano *IF* 97 (1992: 145-174) 146f). Die slav. Fortsetzer zeigen die charakteristische Stammbildung auf vorurslav. *-*nt*- zur Bezeichnung junger Lebewesen (Vaillant 2.247-255). — Eine mutmaßliche Fortsetzung von uridg. **pórḱos* im Av. diskutiert Hoffmann *MSS* 22 (1967: 29-38) 35f. (Hoffmann, *Aufsätze zur Indoiranistik*, Wiesbaden, 1975-1992: 2.391f.). Zu den Formen der verwandten Sprachen vgl. auch EDL 481, WOU 615, EDPC137, EWA 3.55f., 68f. Zum uridg. Etymon s. ferner Benveniste (1969: 1.27-36). Weiterer Wurzelanschluss an uridg. **perḱ*- 'graben, aufreißen' (LIV[2] 475) und/oder **perḱ*- 'gesprenkelt' (IEW 820f.) wird erwogen, vgl. z.B. Griepentrog 1995: 198f. (dagegen EWA 3.57). dsw □ EDSL 414; EIEC 425; IEW 841; LEW 1.542; PKEŽ 3.344f.; REW 2.409; SEJL 440.

pàs prp. + a. 'zu, bei, an, nach - hin': MžG$_{II}$ 505$_4$ (Ps 1,3) *pas werſmes wandenu* '(*secus decursus aquarum*)', '(*an den Wasserbechen*)'; BrP$_{II}$ 441$_6$ *pas ßmogu iſch grieku ſmirdincȝio*. ■ Bsl., nar. *paſ* prp. 'neben', aksl. *pozdě* adv. 'spät, abends', *pozdьnъ* adj. 'verspätet, langsam', sln. *pozd* adj. 'spät', *pozde* adv. 'später, nachher', russ. *pózdnij* adj. 'spät', *pózže* adv. 'später, nachher', čech. *pozdě* adv. 'spät, spätabends, tief in die Nacht hinein', *pozdní* adj. 'spät, fortgeschritten'. – Idg., ved. *paścā́* adv. 'hinten, nach, zurück, später', *paścā́t* adv. 'von hinten, hinterher, rückwärts', jav. *pasca* adv. 'nach, hinten, später', *paskāt̰* adv. 'von hinten, hinterher', apers. *pasā* adv. 'nach', *pasāva* adv. 'daraufhin, dann', arm. *əst* prp. + abl. 'nach', *əst* prp. + d., a. 'gemäß, entsprechend', lat. *poste*, *post* adv. 'hinten; nachher', *poste*, *post* cnj. + a. 'hinter; nach', osk. PÚST, *post* prp. + abl. 'hinter, nach', umbr. PUS, *post*, *pos* prp. + abl. 'ds.', alb. *pas* adv. 'hinten, danach, hinterher', *pas* prp. + abl. 'hinter, nach; an, bei'.

Zur Semantik und Rektion der Prp. in alit. Zeit vgl. Fraenkel (1929: 81-86), zur Verwendung in Dialekten vgl. Zinkevičius (1966: 423). — Zum Slav. vgl. Vaillant 4.489. Teilweise kann auch aksl., russ. *po* prp. 'nach' (↗ *põ*) hierher gehören, vgl. REW 2.380. — Zu den iir. Vergleichsformen vgl. EWAIA 2.110, anders z.B. Lipp (2009 1.118, 177f.). Zum it. Material WH 2.347f., WOU 619f., EDL 483f., zum Alb. AE 311f. Gegen die z.B. in GEW 2.582f. erwogene Heranziehung von gr. arkad.-kypr. πός prp. 'zu - hin, gegen' vgl. DÉLG 2.932. Zu toch. B *postäṃ* adv. 'danach, nachher, später' und *pest*, *päst* adv. 'weg, fort' s. DTB 400f., 405. eh □ EDSL 415; EIEC 42; ESJSS 11.693; IEW 841f.; LEW 1.542; PJS 16; REW 2.387f.; SEJL 439f.

pasakos adv. 'hinterher, danach': AnK [10]r$_4$ *Pirmas Artikúłas Téwuy, ßeßy kurie tů paſakos eyt Sunuy* '(*Pierwßy* [*ártykuł*] *Oycu: ßeść ktore zá nim idą, Synowi*)'.

pasakos ist in LKŽ nur aus AnK in der angegebenen Verwendung verzeichnet. Es ist eine Kasusform (l.pl. oder il.pl.) zu einer *o*-stufigen und *ā*-stämmigen Nominalisierung **pasaka* von

pasèkti ‘nachfolgen’ (↗ *sèkti* I). Vgl. eine ähnliche Basis in *pãsakui* ‘hinterher’, das LKŽ aus Šunskai und Vilkaviškis anführt, sowie in *pasàk*, *pãsak* ‘nach, gemäß’; s. ferner ↗ *paskuĩ*. dsw □ LEW 1.545. ↗ **sèkti I**.

pasčiũkos (2) sf.pl. ‘Bodensatz, letzter Rest’: ClG_{I} 817 *Paßczúkôs* ‘*Grund=Suppe*’.

Aus der mod. Sprache verzeichnet LKŽ fast ausschließlich das Maskulinum *pasčiũkai* ‘Dünnbier’. Die Ableitungsbasis kann als uridg. **posti* mit alat. *poste*, lat., osk., umbr. *post* ‘nach, hinter’ identisch sein. **posti* ist seinerseits Bildung zu uridg. **pos* (↗ *pàs*), ferner gehört ↗ *pãstaras* zu dieser Sippe. dsw □ LEW 1.543.

pasilẽpšyti (-ija, -ijo) ‘sich verbessern’: $MžG_{II}$ 562_{14} *Praſchom mes tawe .. důk mums paſſilepſchiti* ‘(*Wir bitten dich .. uns hinfurt zu bessern*)’; ***pasilepšymas*** sm. ‘Verbesserung’ ViC $[69]_{16}$ i.sg. *ſu paſſiliepſchimu ghrieſchnoya ßiwata tawa*.

Alit. *pasilepšyti* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *polepszyć -ę (się)* ‘(sich) verbessern’ rf. □ SLA 158.

pasirgė́ti (-sir̃gi, -ė́jo) ‘sich hüten, aufpassen’: DaP 106_{6} 3.prm. *te paſirgį kad’ proßáli eis* ‘(*niech pilnuią kiedy mimo poydźie*)’; refl. ‘sich hüten, aufpassen’ DaK $[44]_{3}$; DaP 440_{32} n.sg.f.prc.prs.act. *Iewa .. nepaſirgíntis bů ßtórawime ſu anů źálcźiu* ‘(*Iewá .. nieopátrzna byłá w rozmowie z onym węzem*)’; ***pasirgė́jimas*** (1) sm. ‘fleißige Aufmerksamkeit’ DaP 103[=98]$_{7}$ i.sg. *ſu didźiú paſirgéiimu*[!] ‘(*z wielką pilnośćią*)’; refl. DaP $150m_{10}$.

Schwundstufige Bildung zu ↗ *sérgėti*. *-sirgė́ti* kommt nach LKŽ ausschließlich in Verbindung mit dem Präverb *pa-* vor und wird allein von Daukša verwendet; mod. Fortsetzer fehlen. dsw □ LEW 2.776f. ↗ **sérgėti**.

pasistaipýti (-staĩpo, -staĩpė) ‘sich in die Höhe dehnen, sich hinaufrecken’: SzD[1] $197d_{12}$ 1.sg.prs. *paſiſtaypau* ‘*wſpinam ſię*’, ‘*aſſurgo, inſurgo*’. ■ Bsl., lett. *stàipît -u -îju* vb. ‘dehnen, recken, strecken’, nehrk. *staipat*, *staipat*[e] vb. ‘räkeln, recken’.

o-stufige Bildung zu *stiẽptis*. dsw □ LEV 2.295f.; LEW 2.892. ↗ **stiẽptis**.

paskuĩ, **pãskui**, **pàskui** adv. ‘danach, hinterher’: $MžG_{II}$ 499_{9} *turi giedoti Reſponſorium .. ir paſkui priedek / Benedictus*; DaP 84_{15} *páſkui*[!] ‘(*potym*)’; ***pãskui***, ***paskuĩ*** prp. + g. ‘hinter, nach’ $MžG_{II}$ 560_{16} *Maldas paſkui Litanias gedotinas*; DaP 33_{1} *tatai kas páskui*[!] *to eit* ‘(*to co potym idźie*)’; prp. + d. ‘hinter, nach’ DaP 566_{41} *pâſkui*[!] *tai wargų giwâtai* ‘(*po tym nędznym żywoćie*)’; prp. + a. ‘hinter, nach’ WoP $226v_{2}$ *Daßnai panas Diewas ßidamus per pra: ſawa ſ: kurų daug wenų paſkui antrų ira ſiunties, praneſches*; ViE $[2]_{13}$ (Mt 21,9) *Apulkay ßmoniu kurie pirm io jr paſkui ghi eia / ſchauke bilodami* ‘(*Das Volck aber das vorgieng vnd nachfolget, schrey vnd sprach*)’; DaP 24_{7} *páſkui*[!] *manę́ paſirẽißke* ‘(*po mnie ſię ziáwi*)’; ***paskiáu*** adv. ‘zuletzt, schließlich’ WoP $82r_{35}$ *ſtiprindami ſawa anan kleijaghiman annais ßadzeis Chriſtaus Math:* [K *Marc:*] *paſkiau*; ***paskiáus*** adv. ‘zuletzt, schließlich’ ViE $[196]_{14}$ (Mt 26,60) *Paſkiaus ateiuſſe du falſchiwu ludinyku* ‘(*Zu letzt traten erzu zween falsche Zeugen*)’; ***paskiáusias***, ***-ia*** (1) adj. ‘letzte(r, s)’ WoP $37v_{27}$ adv. *Paſkiauſei, karoghima* [K *karoghimų*] *a muke* [K *mukan*] *grumſdzia iemus* ‘(*Poſtremò pœnam comminantur*)’; ViE $[10]_{15}$ (Hebr 1,2) g.sg.m. (für g.sg.f.?) *ant paſkiauſa ſchoſiu dienoſu kalbeia*

muſump per Sunu ſawa '(*Hat er am letzten in diesen tagen zu vns geredt / durch den Son*)'; ***prie-*** 'letzte(r, s)' KnN[1]$_2$ 249$_{19}$ n.pl.f. (?) *O priepaſkiauſios ſu ſmeárćia káriones / Perkiálk mus dángun iß ſawo małones* '(*A w oſtátnim boju náßego ʒgonie / niech ćiáło ʒ dußą w twey będʒie obronie*)'; ***paskiausis***, ***-ė*** adj. 'letzte(r, s)' BrB$_{VII}$ [88]r$_{25}$ (Mk 9,35) *Iei kas nor pirmas buti, tas tur paſkiauſis buti* [K *tas buki paſkiauſis*] '(*So jemand wil der Erste sein / der sol der Letzte sein*)'; ***paskuñ*** adv. 'danach, hinterher' ClG$_I$ 908 *Paſkun* '*Hernach*'; ***paskùjas***, ***-à*** (2) adj. BrP$_{II}$ 180$_{17}$ (Jes 44,6) *Eſch eſmi pirmas / eſch paſkuias / ir be manes ner newieno Diewo*; ***paskučias***, ***-ia*** (***paskùtis***, ***-ė*** (2)?) adj. 'letzte(r, s)' MžG$_{II}$ 344$_6$ l.sg.m. *Vſch mus ghis ßmogu gime: Cʒeſe paſkucʒeme* '(*Für uns ein mensch geboren / im letzten teil der zeit*)'; MžG$_{II}$ 376$_4$ (Joh 6,55) l.sg.f.spr. *aſch ghi prikelſu paſkucʒauſoie dienoie* '(*ego resuscitabo eum in novissimo die*)'; WoP 81r27 n.sg.m.spr. *paſkucziauſias amßias kurame nu ir mes eſme*; DaP 142$_{26}$ i.sg.f.spr. *pramínt' Teſtamentú / paſkucʒêuſią wálą W. Chríſtáus* '(*náʒwáć Teſtámentem / oſtátecʒną wolą Páná Chryſtuſową*)'; ***paskutìnis***, ***-ė*** (2), ***pãskutinis***, ***-ė*** (1) adj. 'letzte(r, s)' WoP 237r$_{14}$ a.sg.f. *Sʒadis kure eſte girdeghį tas ſudis ius Dieną paſkutinį*; DaP 2$_{28}$ *po numirímui kiékwiéno éit' ſûdas paſkutínis*[!] '(*po śmierći káʒdego idʒie ſąd oſtátecʒny*)'.

paskuĩ ist gekürzt aus dem adverbial verwendeten L.sg. einer schwundstufigen, *u*-stämmigen Nominalisierung von *pasèkti* (↗ *sèkti* I). Vgl. zur Bildeweise von *paskuĩ*, *paskuñ*, *paskùjas*, *paskutìnis* etwa *viršuĩ*, *viršun*, *viršujė́jis*, *viršutìnis* (↗ *viršùs*) und *viduĩ*, *viduñ*, *vidùjas*, *vidutìnis* (↗ *vidùs*), s. Skardžius (1943: 67): Der *u*-Stamm kann von diesen Wörtern, bei denen er ererbt ist, auf die Sippe von *paskuĩ* übertragen sein. Vgl. ferner auch ↗ *pasakos*, das zum selben Verb gebildet ist. dsw □ LEW 1.545; SEJL 441. ↗ **sèkti I**.

pasriuõbti (-ia, -ė) 'einschlürfen, aufsaugen, absorbieren': MgT$_2$ 31r$_{20}$ n.sg.f.prc.prt.pss. *Eutichis .. ʒmogiſchkaie natura ing deiwiſchkaie pawirtuſe / ir nůg tos nůdemais paſriůbta ſancʒe ſake* '(*Eutychis .. naturam humanam in divinam mutatam, ab eaque prorsus absorptam esse docuit*)'.

Daneben in der mod. Sprache auch *sruõbti* (↗ *srobti*); im Ablaut zu ↗ *srẽbti*. dsw □ LEW 2.890. ↗ **srẽbti**.

pãstaras, **-à** (3[b]), **-a** (1) adj. 'letzte(r, s)': ViE [133]$_{20}$ (2 Petr 3,3) l.pl.f. *TAtai iſch pradʒias ßinodami / iog paſtaroſa dienoſa ateis apiůktoiey* '(*VND wisset das auffs erst / Das in den letzten tagen komen werden / Spötter*)'; DaP 534$_{27}$ *Aßmas ir pâſtaras ſtráipſnis* '(*Oſmy á oſtátecʒny ſtopień*)'. ■ Bsl., lett. *pastars* adj. 'letzte(r, s)'. – Idg., lat. *posterus* adj. 'später, künftig', osk. l.sg.m. PÚSTREÍ adj. 'später', umbr. a.pl.f. *postra* adj. 'ds.'.

Die ostbalt. Wörter sind zu uridg. **pos* gebildet, das in lit. ↗ *pàs* fortlebt. Die it. Adjektive stellen fast genaue formale Entsprechungen dar; zum Suffixvokalismus ostbalt. *-tara-* vgl. ↗ *añtras*. dsw □ EIEC 42; IEW 841; LEV 2.24; LEW 1.546; SEJL 441f.

pãstnykas (1) sm. 'Fasten': KnN[1]$_3$ 54$_{22}$ g.sg. *Ta ira tikra prieʒaſtis Poná Kryſtaus paſtnika*; ***pãsnykas*** (1), (3[b]) sm. 'Fasten' MžG$_{II}$ 554$_{18}$ a.sg. *Per Chrikſchtima / paſnika* '(*Per Baptismum Ieiunium*)'; WoP 96r$_5$ *Er tai takias paſnikas Dewui patinkans ira?*; DaP 109$_{17}$ *taſsái páſnikas kûnißkas ne padés* '(*ten poſt ćieleſny nie pomoʒe*)'; ***pãsninkas*** (1) sm. 'Fasten' DaP 109$_{20}$ *taſsái yra pâſnįkas* '(*to ieſt poſt*)'; ***pãstnykauti***

(*-auja*, *-avo*) 'fasten' BrB_{VII} [21]v_{14} (Mt 9,14) 1.pl.prs. *Kadiel* [K *Kodel*] *mes ir Pharisseuſchai tiek paſtnikauiam, o tawa Mokintinei ne paſtnikauia?* '(*Warumb fasten wir vnd die Phariseer so viel / vnd deine Jünger fasten nicht?*)'; ***pãsnykauti*** (*-auja*, *-avo*), ***pasnykáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'fasten' WoP $97r_4$ *Narime gierrai paſnikauti nog penukßlių*; DaP 304_{33} *bałwônų garbé / iog' páſnikaut' ne rêikia* '(*báłwochwálſtwo / ʒe ſię pośćić nie trʒebá*)'; ***iš-*** JaE[2] $[40]_6$ (Mt 4,2); ***pãstninkauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*) 'fasten' ClG_I 636 *Paſtninkauju, au, ſu, ti* '*Faſten*'; ***pãsninkauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*) 'fasten' DaP 110_{48} *patiſsáig' Pówiłas .. lîepia pâſnįkaut'* '(*ſamʒe Páweł .. kaʒe ſię pośćić*)'; ***pãstnykavimas*** (1) sm. 'Fasten' BrB_{VII} [88]r_8 (Mk 9,29) a.sg. *per maldą ir paſtnikawimą* '(*durch beten vnd fasten*)'; ***pãsnykavimas*** (1) sm. 'Fasten' WoP $97r_{16}$ *wiſsamis krikßanißkamus ßmanemus paſnikawimas laikitinas* [K *laitikinas*]; ***pãstininkavimas*** (1) sm. 'Fasten' ClG_I 636 *Páſtininkawimas, ô. M.* '*Faſten*'; ***pãsnykautojas*** (1) sm. 'Fastender' SzD[3] $333a_{29}$ *paſnikautoias* '*Poſtnik*', '*Ieiunator*'; ***pasnykinis***, ***-ė*** adj. 'Fasten-' SzD[3] $333a_{32}$ *Paſnikinis* '*Poſny*', '*Ieiunio aptus, conueniens, dies conſecratus ieiunio*'; ***pastininkė*** sf. 'Fasten' ClG_I 636 *Páſtininke, ês. F.* '*Faſten*'; ***pãstninkė*** (1) sf. 'Fasttag' ClG_I 636 *Páſtninke, ês. F.* '*Fast=Tag*'; ClG_I 636 (Jer 36,6) l.sg. *Paſininkeje* [!] *ſkaityk ßas knygas* '*lieſe das Buch am Faſttage*'.

Alit. *pãstnykas*, *pãsnykas* ist poln. oder ostslav. Lehnwort, vgl. apoln. *postnik* sm. 'Fastender', aosl. **postьnikъ* sm. (aruss. *postьnikъ*, russ., ukr. *póstnik*, wruss. *posnikъ* (15. Jh.), *postnikъ* (17. Jh.), *pósnik* 'Fastender'); auffällig ist die Eingliederung der Ausgangsform(en) als Nomen actions, für das im Slav. ausschließlich apoln. *post* bzw. aosl. **postъ* sm. 'Fasten' verwendet wird. Die slavischen Ausgangsformen sind ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerslav. weitergebildet, vgl. urslav. **postъ* sm. 'Fasten' ← ahd. *fasto* sm. 'ds.' (die Einzelheiten v.a. zum Entlehnungsweg vgl. bei Pronk-Tiethoff (2013: 142f.). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.547; REW 2.415f.; SEJL 441; SLA 160.

pastrū́ti (-strū̃va, -strùvo) 'sich bedecken, überschwemmt, überströmt werden': ClG_I 376 n.sg.m.prc.prt.act. *Paſtrúwęs* '*Blutrů̊nſtig*'.

Bildung mit gedehnter Schwundstufe von ↗ *sravė̃ti*; aus der mod. Sprache sind nur die Anlautvarianten *srū́ti* und *sriū́ti* bezeugt. dsw □ LEW 2.888f.; SEJL 595. ↗ **sravė̃ti**.

pasvíesti (-svíedžia, -svíetė) 'bestreichen, salben': $KnN^1{}_3$ 79_9 *noredamos io kuną págál buda Ʒidu brángiomis moſtimis páſwieſti ir iám ćiáſti padariti*.

LKŽ belegt svíesti nur vereinzelt in den Bedeutungen '(ein Rad) schmieren' (aus Stačiū́nai zwischen Panevėžys und Pakruojis) und 'bestechen' (aus Kairiai bei Šiauliai). Alit. *pasviesti* 'salben' ist damit innerlit. recht isoliert; es findet Anschluss an lett. *svaĩdît -u*/*-ĩju -ĩju* 'schmieren, salben' (LEV 2.330) und vielleicht weiter an der Sippe von *svidė̃ti* (↗ *svìsti*). dsw ◇ LEW 2.953. □ LEW 2.953. ↗ **svíestas**.

pãšaras (3^b) sm. 'Futter': $MžG_I$ 241_{14} (Ps 146/147,9) a.pl. *Bandai dů́ſt ſawus paſcharus* '(*dat iumentis escam ipsorum*)'. ■ Bsl., lett. *pasars* (tahm.) sm. 'Winterfutter für Vieh'.

Regulär *o*-stufige Ableitung zu lit. *šérti* (*šẽria*, *šė̃rė*) 'füttern'. eh □ LEW 2.964; SEJL 632. ↗ **šérti**.

pãšinas (3[b]), **pašìnas** (2) sm. ‘Holzsplitter, Dorn (in der Haut)’: SzD[1] 163d$_1$ *paśinas* ‘*Sćios*’, ‘*fragmenta, ſegmenta, aſſulæ*’; LxL 82r *paßinas* ‘*Splitter*’.

Lit. *pãsinas*, *pašìnas* ist eine deverbale Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 239f.) beschriebenen Typs, die zur Wortfamilie von lit. ↗ *pèšti* (*pẽšia*, *pẽšė*) ‘pflücken, raufen, rupfen’ gehört. Die unmittelbare Ableitungsbasis liegt vermutlich im regulär *o*-stufigen Iterativum ↗ *pašýti* (*pãšo*, *pãšė*) ‘zupfen, rupfen’ vor. — Von lit. *pãšinas*, *pašìnas* ‘Splitter’ wurde *pašìnti* (*-ìna*, *-ìno*) ‘sich einen Splitter einreißen, eintreten’ abgeleitet. Eine sekundäre Reanalyse dieses Verbs als komponiert mit *pa-* führte zur Ablösung eines gleichbedeutenden Simplex *šiñti* (*šìna*, *šìnė*), sekundär auch *šìnti* (*-a*, *šýnė*), das im Südaukšt. um Varėna und im benachbarten Ostaukšt. von Lazūnai, Dieveniškės und Gervėčiai erhalten ist. Die 3.prt. *šìnė* rief im nördl. Ostaukšt. von Dysna, Tverečius ein neues Prs. *šiẽna* hervor. Das Verhältnis 3.prs. *šiẽna* ~ 3.prt. *šìnė* führte schließlich zur Ersetzung des Inf. *šiñti* durch geneuertes *šiẽti*. Als Muster dienten dabei die Verhältnisse bei Verben wie z.B. ↗ *šliẽti* ‘sich anlehnen’, das in den betreffenden Dialekten 3.prs. *šliẽna* ~ 3.prt. *šlìnė* bildet. Schließlich konnte neben dem Inf. *šiẽti* z.B. in Kuktiškės bei Utena auch 3.prs. *šiẽja* ~ 3.prt. *šiẽjo* entstehen, vgl. ähnlich 3.prs. *šliẽja* ~ 3.prt. *šliẽjo* etc. — Vgl. anders Urbutis *Baltistica* 33 (1998: 49-57). eh □ LEW 1.580, 2.981. ↗ **pèšti**.

pašýti (pãšo, pãšė) ‘zupfen, rupfen’: LxL 7v *paßyti* ‘*antock*en’ ‘aus Flachs Docken machen’; LxL 84r *paßyti* ‘*Sticken*’; ***pa-*** ‘sich aufraffen, fertig machen’ DaP 556$_{17}$ n.pl.m.prc.prt.pss. *bûkime wiſſádos gatawi ir papaßîti* ‘(*bądʒmyʒ̇ ʒáwße gotowi á podkáſáni*)’; ***pa-si-*** DaP 552$_{38}$.

Lit. *pašýti* ist ein regulär *o*-stufiges Iterativum zu lit. ↗ *pèšti* (*pẽšia*, *pẽšė*) ‘pflücken, raufen, rupfen’. Als Terminus der Flachs- oder Wollverarbeitung bedeutet *pašýti* auch ‘krempeln’. Daraus entwickelte sich wohl die Verwendung von *papašýti* im Sinne von ‘sich in Ordnung bringen, sich fertig machen’ (nach LKŽ außer in DaP auch um Kretinga, wohl über ‘Kleidung bürsten, Haare kämmen’). Vgl. typologisch nhd. *geschniegelt und gestriegelt* ‘ordentlich gekleidet, ausgeputzt’, wobei der Striegel eigentlich der Körperpflege von Haustieren dient. eh □ SEJL 453. ↗ **pèšti**.

pašunė sf. ‘Hilfe, Stärke’: KnN[1]$_1$ 28$_{23}$ (Ps 28,8) n.sg. (i.sg.?) *Ponás eſt páßune koʒnámuy* ‘(*Pan ieſt śiłą ſwemu ludowi*)’; KnN[1]$_3$ 58$_{19}$ g.sg. *págiałbos ir páßunes nuog Diewá ne ſułaukia*; ChB$_{II}$ 57a$_4$ (Ex 18,4) *Diewas tewa mano, buwo paſzune mano* ‘(*de Godt mijnes vaders is tot mijner hulpe geweeſt*)’.

Das in ChB und KnN überlieferte Substantiv erinnert formal an lit. *pašunõkas* (2) sm. ‘Schmeichler’, das LKŽ für das Nordžem. von Luokė und Šatės bei Skuodas belegt; vgl. mit derselben Bedeutung *pašunùkas* (2) sm. aus Žarėnai bei Telšiai (zu den Suffixen s. Skardžius 1943: 132-139). Letztendlich liegt diesen Nomina allerdings wohl lit. ↗ *šuõ* sm. ‘Hund’ zugrunde. Vgl. zur Semantik z.B. das Kompositum *šunuodẽgis* (2), *šùnuodegis* (1) sm. ‘Schmeichler’ (Vilkaviškis, Dusetos, das HG gehört zu *uodegà* (3[a]) sf. ‘Schwanz’), worauf noch Verben wie *šunuodegiáuti* (*-iáuja*, *-iãvo*) ‘sich einschmeicheln’ basieren. Inwiefern auch *pašunė* hier eingeordnet werden kann, bleibt unklar. eh.

pašvaĩstė (2), **pašváistė** (1) sf. ‘Strahl, Sonnenstrahl’: SzD[1] 140b$_3$ *paßwayſte* ‘*promień*’, ‘*radius*’; ***pašvaistingas***, ***-a*** adj. ‘strahlend, voll Strahlen’ SzD[1] 140b$_7$ *paßwayſtingas* ‘*promieniſty*’, ‘*radioſus, radians*’.

Vgl. *pašváista* (1) sf. ‘Schein, Röte am Himmel’ (um Jurbakas) und das nur lexikographisch bezeugte *pãšvaistas* (3^b) sm. Es handelt sich um rezente Nomina postverbalia zu *švaistýti* (*-o*, *ė*) ‘leuchten’, dem Frequentativum zu lit. *šviẽsti* (*šviẽčia*, *šviẽtė*) ‘leuchten’. eh □ LEW 2.1038; SEJL 657. ↗ **šviẽsti**.

pãtalas (3^b), (1) sm. ‘Bett, Lager’: MžG$_I$ 176$_6$ g.sg. *Kaip iaunikis iſch patala / Eia iſch .. Pannos Marias ßiwata* ‘(*Uti sponsus de thalamo, Egressus .. Virginis matris clausula*)’; DaP 176$_3$ g.sg. *ąnt’ anó kiéto pátało krîʒ́éus* ‘(*ná onym twárdym łoʒu krʒywowym*)’; ***patalẽlis*** (2) sm. ‘Bett, Lager (dim.)’ MžG$_I$ 186$_{17}$ a.sg. *Klok tau ſchwenta pataleli* ‘(*mach dir ein rein sanfft bettelin*)’; ***patalìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Bett-’ SzD[3] 156b$_7$ *Patalinis* ‘*Loßkowy*’, ‘*Toralis*’; ***pãtalinykas*** (1) ‘Kammerdiener’ SzD[3] 157b$_9$ *Patalnikas* ‘*Loʒ́nicʒy*’, ‘*Cubicularius*’; ***svetimpatãlis*** (2) sm. ‘Ehebrecher’ DaP 227$_1$ n.pl. *ſweimmoterei (arba ſwiatimpatâłei) .. ne gal’ bût’ iʒ́ganîti* ‘(*cudʒołoʒ́nicy .. nie mogą być ʒbáwieni*)’; ***svetimpatãlė*** (2) sf. ‘Ehebrecherin’ DaP 505$_{44}$ *Wiena ſwiatimpatałe arba ſwiatimwire Vrioßiáus mote* ‘(*Iedná cudʒołoʒ́nicá Vryaßowá ʒ̇oná*)’; ***svetimpatalauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘Ehebruch begehen’ DaP 70$_1$ 3.prs. *iei móte apłáis wîrą ſáwą / ir nutekés vʒ́ kíto / tad ſwetimpatałauia* ‘(*ieſli ʒoná opuśći męʒ́á ſwego / á poydʒ́ie ʒá drugiego / tedy cudʒołoʒ́y*)’; ***svẽtimpatalavimas*** (1) sm. ‘Ehebruch’ DaP 496$_{37}$ a.sg. *Dawid nupůłe ing’ ſwiátimpataławimą* ‘(*Dawid vpadł w cudʒołoſtwo*)’.

Das bei ME 3.118 verzeichnete lett. *patali* sm.pl. ‘Pfühle’ (in Rucava an der Grenze zu Litauen) steht im Verdacht, ein rezenter Lituanismus zu sein. — Lit. *pãtalas* ist ein Kompositum aus *pa-* und der als Simplex nicht bezeugten τόμος-Bildung zur Wz., die in lit. *tìlės* (2) sf.pl. ‘dicke Bretter, Holzbohlen; Bootsboden’, lett. *tilât -ãju* ‘ausgebreitet liegen’, *tilinât -ãju* ‘ausbreiten’, apr. *talus* E ‘Fußboden’ und skr. *tlȍ* snt., aruss. *tьla* snt.pl. ‘Grund, Boden’ fortgesetzt ist. Vgl. ferner lit. ↗ *tìltas* (1), (3), lett. *til̃ts* sm., apr. *tilte* N ‘Brücke’ (wo auch das außerbsl. Vergleichsmaterial besprochen wird). — Eine potentielle direkte Entsprechung von lit. *pãtalas* liegt dem Diminutivum russ. *potolók* sm. ‘bretterne Zimmerdecke’ zugrunde. Lit. *pãtalas* und russ. *potolók* können aber auch unabhängig voneinander entstanden sein. Vgl. mit einem anderen VG z.B. russ. *prítoloka* sf. ‘Querbalken, Oberschwelle an Türen’. eh □ EDSL 504; LEV 2.406f.; LEW 1.549; PKEŽ 4.182; REW 2.418f., 435, 3.110; SEJL 442. ↗ **tìltas**.

patìs, **-ì** (4) prn. ‘selbst’: MžK 33$_{12}$ (Eph 5,25) *patis ſawi ißdewe vßu ię* ‘(*semetipsum exposuit pro ea*)’; DaP 29$_9$ *patís*[!] *bîłôio* ‘(*ſam mowił*)’; ***patisaĩ*** prn. ‘selbst’ DaP 137$_{28}$ *Patiſáig’ Lútheris iʒ́guldinéie ape S. Sakrámę́ntą* ‘(*ſamʒe Luter wykłáda o świętym Sákrámenćie*)’; ***pàts***, ***patì*** (4) prn. ‘selbst’ MžK 77$_8$ *Iei tu pats ſau gali ſweikata doti* ‘(*so du selber dir helffen wilt*)’; ***patsaĩ*** prn. ‘selbst’ MžF 124$_{17}$ *Idant ghis .. patſai rodas iſchreikſchtu ir apſwiecʒitu* ‘(*Darmit es .. selbst gerne bekenne / und bezeuge*)’.

■ Bsl., lett. *pats pati*/*paši* prn. ‘selbst’, nehrk. *pats* prn. ‘ds.’, nar. *patſ* prn. ‘ds.’.

Das Prn. ist aus lit. ↗*pàts* (4) sm. ‘Ehemann’, lett. *pats* ‘Ehemann; Hausherr’ hervorgegangen (vgl. zuletzt Rosinas *Baltistica* 35 2000: 129-140). Als Brücke dienten wohl Sätze wie *Das*

macht der Herr (= *selbst*). Vgl. typologisch z.B. die Verwendung von russ. *sam* prn. 'selbst' als Ersatzwort für einen Vorgesetzten oder den Ehemann (s. REW 2.573), wobei eine Entwicklung in die entgegengesetzte Richtung stattgefunden hat. Für die schwache Unterscheidung zwischen 'selbst' und 'Ehemann' im Lit. spricht die irregulär einsilbige Form des N.sg. *pàts* auch beim Subst., die wohl dem Muster von Prn. wie lit. ↗ *tóks*, *-ì* (3) 'solcher' folgt. eh □ EIEC 47; IEW 842; LEV 2.25f.; LEV 2.25f.; LEW 1.551f.; PJS 16; SEJL 442. ↗ **pàts**.

patóbelis (1) sm. 'Potabel, litauischer Kirchenaufwarter, niederer Kirchendiener': LxL 43r *patobelis* '*Glöckner*'; ClG_{I} 1063 *Patóbelis*, *iô. M.* '*Kirchen=Knecht*'; ***patóbelienė*** (1) sf. 'Ehefrau des Potabels' ClG_{I} 1064 *Patóbeliene*, *ês. F.* '*Kirchen Knechts Weib*'.

Alit. *patóbelis* war, ebenso wie der entsprechende deutsche Terminus *Potabel*, in einem begrenzten Zeitraum in Preußisch-Litauen gebräuchlich; mit *patóbelienė* ist immerhin eine innerlit. Weiterbildung bezeugt. Ein Potabel war ein niederer litauischer Kirchendiener, der Hilfsdienste für den Pfarrer verrichtete; er läutete die Glocken, trug den Klingelbeutel, hatte Kirche und Kirchengerät sauberzuhalten, versah Fahrdienste, Feldarbeit usw.; das Amt wurde durch Reskript Friedrich Wilhelms 1722 abgeschafft (vgl. FPW 2.172; Jacobson, *Gesch. d. Quellen des ev. Kirchenrechts*, Königsberg, 1839: 119f., 140; *Deutsches Rechtswörterbuch* s.v. Potabel). Gemeinhin wird *patóbelis* als deutsches Lehnwort geführt (GL, LKGFY, LKŽ, LEW), jedoch lässt sich das angebliche Etymon *Potabel* nicht aus dem Deutschen heraus erklären. GL 97 zitiert LDL, demzufolge der Potabel "als Dolmetscher unter der Tafel stand". Davon ist jedoch in der detaillierten Aufstellung der Pflichten eines Potabels im *Recessus Generalis* (Königsberg, 1639) nicht die Rede, so dass Ruhigs Erklärung, gemäß der das Wort letztlich zu deutschem *Tafel* gehören würde, eher eine ad-hoc-Etymologisierung scheint. Vielmehr muss der deutsche Terminus *Potabel* (auch: *Patabel*) aus alit. *patóbelis* entlehnt sein. Lepner (1690 [1744]: 35) empfindet ihn als erläuterungsbedürftig, was gut zu einer regionalen Übernahme aus dem Litauischen passen würde. Lautlich ergeben sich keine Schwierigkeiten. Innerhalb des Lit. lässt sich *patóbelis* an *tóbelis* 'Klingelbeutel in der Kirche' anschließen (das in LEW 1.551 als sekundäre Rückbildung von *patóbelis* aufgefasst wird). Lit. *tóbelis* wiederum ist innerlit. weitergebildetes Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *toboła* sf. 'Reisetasche, Beutel, Sack, Geldbeutel', aosl. **tobol-* (aruss. *tobolьсь*, russ. *tobólec* sm. 'Tasche, Sack', ukr. *tobívka* sm. 'Tasche'); die Bedeutung 'Geldbeutel' scheint auf das Poln. beschränkt zu sein, das dadurch als Gebersprache am wahrscheinlichsten ist. Die slav. Ausgangsformen werden hinsichtlich ihrer Etymologie unterschiedlich beurteilt, REW 3.112 rechnet mit einem turkspr. Lehnwort, zu anderen Erklärungsansätzen vgl. ebenda. Nach Analogie einiger anderer mit *pa-* präfigierter Substantive im Litauischen, in denen Zugehörigkeit oder räumliche Nähe bezeichnet wird (vgl. z.B. *palipas* 'Anzündholz, Holzspan'), wäre der *patóbelis* somit nach einer seiner Funktionen, dem Herumgehen mit dem Klingelbeutel, benannt. hf, rf □ GL 97, 142; LEW 1.551; LKGFY 133.

patogùs, **-ì** (4), (3), **patógus** (1) adj. 'günstig, geeignet, gehörig': MžK 38_{12} (1 Tim 5,4) n.sg.nt. *Bo tatai eſti patagu .. panepi Diewepi* '(*Hoc enim est honestum .. coram Deo*)'; DaP 158_{21} (Mk 14,59) *Ir ne búwo patôgus ių lûdimas* '(*A nie było ſłuſzne ich świádectwo*)'; DaP 342_{13} (Mt 22,39) *ąntras* [*priſákimas*] *patôgus yra tam'* '(*wtore* [*przykazánie*] *podobne ieſt temu*)' 'ähnlich'; ***ne-*** 'unbequem, unangenehm' DaP 451_1 a.pl.m. *turéio darít' .. wargiús ir nepatógius dáiktus* '(*mieli cżynić .. trudne y*

niepodobne rzeczy)'; ***patogýbė*** (1), ***patogỹbė*** (2) sf. 'Gelegenheit, Bequemlichkeit' SzP$_{I}$ 90$_{5}$ *Iog turi patogiby vnt vmzinos łaymibes dungaus karalistey* '*Iz ma sposobność do wiekuistego szczęścia w krolestwie niebieskim*'; SzD[3] 472a$_{10}$ *Patogibe* 'W*czas / wczesność*', '*Commoditas, commodu*m'; ***ne-*** 'Untauglichkeit, Unfähigkeit; Unbequemlichkeit' SzD[3] 217b$_{8}$ *Nepatogibe* '*Niesposobność*', '*inhabilitas, ineptitudo*'; SzD[3] 220b$_{32}$ *nepatogibe* '*Niewczas*', '*incommoditas temporis*'; ***patõginti*** (*-ina*, *-ino*) 'vorbereiten, zurichten' SzD[1] 172b$_{27}$ 1.sg.prs. *patoginu* '*Sposabiam*', '*apto, accomodo, idoneum reddo*'; ***pri-si-*** SzP$_{I}$ 144$_{28}$; ***patogỹstė*** (2) sf. 'Tätigkeit, Wirksamkeit; Brauchbarkeit' SzD[1] 28c$_{9}$ *patogiste* '*Dzielność*', '*strenuitas, magnanimitas, fortitudo*'; LxL 14v *Patogyste* '*Bequehmlichk*eit'; ***ne-*** 'Ungeschicklichkeit' LxL 99v *nepatogiste* '*ungeschickligkeit*'; ***patogùmas*** (2), ***patógumas*** (1) sm. 'Gelegenheit, Bequemlichkeit' ViE [27]$_{3}$ (Röm 12,17) a.sg. *Rupinkitesi apie patoguma poakimis koßna ßmogaus* '(*Vleissiget euch der ehrbarkeit gegen jederman*)' 'Ehrbarkeit, Güte'; BrB$_{VII}$ [60]v$_{6}$ (Mt 26,16) a.sg. *Isch to ieschkoia patogumą, idant ghį ischdůtų* '(*Vnd von dem an / suchet er gelegenheit / das er jn verrhiete*)'; DaP 59$_{23}$ *didis yra patógumas / iog' bů karâlumis* '(*wielkie iest podobieństwo / że byli Krolowie*)' 'Wahrscheinlichkeit'; DaP 186$_{16}$ a.sg. *kiek metú kad' túrime patôgumą darbóp' geróp'* '(*ilekroć mamy pogodę do vczynku dobrego*)'; LxL 14v *Patogumas* '*Bequehmlichk*eit'; ***ne-*** 'Schwierigkeit, Widrigkeit, Unannehmlichkeit' PeK [234]$_{14}$ *Minek / kád nuog tawe turi but áttolintas wisokias smárkumás ir nepátogumas* '*Pámiętay / że od ćiebie ma być oddalona wßeláka srogość / y przykrość*'.

Lett. *patāgs* adj. 'handlich, bequem' (nach ME 3.119, 6.181 nur im Hll. von Viesīte, Nereta, Zalve und Sauka unmittelbar an der Grenze zu Litauen) ist wohl ein Lituanismus. — Lit. *patogùs*, *patógus* gehört zur Wortfamilie von lit. *tógti* (*-sta*, *-o*) 'sich anfreunden, verbrüdern; Liebesverhältnis beginnen' (nach LKŽ z.B. in Eržvilkas bei Tauragė und Barstyčiai bei Skuodas). Vom žem. Verb nicht zu trennen ist ostaukšt. *túokti* (*-ia*, *-ė*) 'verheiraten, vermählen' (z.B. in Obeliai, Biržai), das wohl *o*-stufig ist. Das Schwanken zwischen *g* und *k* geht wahrscheinlich von den lautlich mehrdeutigen Formen wie dem Inf. oder dem Ft. aus. — Außerhalb des Bsl. wird etymologische Verwandtschaft mit gr. τάσσω, att. τάττω 'aufstellen, ordnen', ταγή sf., τάγμα snt. 'Aufstellung, Schlachtordnung', toch. A n.pl. *tāśśi*, toch. B *tāś* 'Anführer' erwogen (vgl. IEW 1055, EIEC 472, LIV[2] 615). eh □ LEW 1.551; SEJL 443.

pàts (4) sm. 'Ehemann': ClG$_{I}$ 712[b] *Pats* '*Gemahl*'; ***patsaĩ*** sm. 'Ehemann' SzD[3] 163a$_{26}$ *patsay* '*Małżonek*', '*Maritus, coniux*'; ***žemẽpatis*** (1), ***žẽmėpatis*** (1) sm. 'Erdgott' MžK 9$_{19}$ a.pl. *Kaukus Szemepatis ir laukasargus pameskiet*; ***patì*** (4) sf. 'Ehefrau; Weibchen' WoP 67v$_{31}$ a.pl. *ing didį pawargumų siratistę a Vbagistes wirus sawa, paczias sawe inweda*; SzD[3] 397a$_{33}$ *Pati* '*Samica*', '*Fæmina*'; ***patẽlė*** (2) sf. 'Tierweibchen' BrB$_{I}$ [10]r$_{7}$ (Gen 7,16) n.pl. *Ir tatai buwa Panelis ir pati* [Gl *wirelei* [gestr.] *ir patteles*] *wissokio kůno* '(*vnd das waren Menlin vnd Frewlin von allerley Fleisch*)'; ***pãtinas*** (3[b]) sm. 'Tiermännchen' SzD[1] 162c$_{8}$ *patinas* '*Sámiec*'; ***patinẽlis*** (2) sm. 'männliches Wesen, Tiermännchen (dim.)' ViE [39]$_{7}$ (Lk 2,23) *Alwienas patinelis / kursai pirma vßgiem / tur buti Ponui schwentas wadintas* '(*Allerley Menlin / das zum ersten die Mutter bricht / sol dem HERRN geheiliget heissen*)'; ClG$_{II}$ 14 *Patinelis ô M.*

'*Mannlein von den 4füßigen Tieren*'; ***patinẽlė*** (2) sf. 'Tierweibchen' ClG_{II} 938 *Patinele, ês. F.* '*Weiblein von den Vögeln*'. ■ Bsl., lett. pats sm. 'Ehemann, Gatte; Hausherr', *pati* sf. 'Ehefrau, Gattin; Hausherrin', nehrk. *pats* sm. 'Gatte', apr. a.sg. *pattiniskun* I sf. 'Ehe'. – Idg., uridg. **póti-* sm. 'Herr, Gebieter; Gatte', ved. *páti-* sm. 'Herr, Gebieter, Besitzer; Gatte, Ehemann', jav. *paiti-* sm. 'Herr; Gatte', gr. πόσις sm. 'Gatte, Ehemann', lat. *potis* adj. 'vermögend, mächtig', got. *bruþfaþs* sm. 'Bräutigam', *hundafaþs* sm. 'Anführer von Hundert', *þūsundifaþs* sm. 'Anführer von Tausend', ae. *faðu* sf. 'Schwester des Vaters, Tante', toch. A *pats* sm. 'Gatte'.

Die Herkunft des einsilbigen N.sg. lit. *pàts* ist unklar. Die ursprüngliche Form *patìs* ist überliefert in LDL, LDW und in den von A. Juškevič gesammelten Dainos. Sie ist, neben häufigerem *pàts*, offenbar auch in lit. ↗ *patìs*, *-ì* (4) prn. 'selbst' bewahrt. Der N.sg. *pàts* wäre lediglich im Ostaukšt. zwischen Pakruojis, Pasvalys und Panevėžys zu erwarten, wo z.B. auch ↗ *dantìs* im N.sg. als *dañts* erscheint (s. hierüber LKA 3.34 mit Karte 25). Eine mögliche Erklärung für den N.sg. *pàts* bei frequentem Motionsfemininum *patì* wäre der Einfluss von Prn. des Typs ↗ *tóks*, *-ì* (3) 'solcher'. In diesem Fall wäre *pàts* wohl zuerst beim Prn. aufgekommen, vgl. das Schwanken zwischen *patìs* und *pàts* 'selbst' in MžK und DaP. — Zu den Befunden der idg. Einzelsprachen vgl. z.B. EWAIA 1.697, 699, 2.73f., GEW 2.584., WH 2.350, EDL 484f. eh □ EIEC 47, 371; IEW 842; LEV 2.25f.; LEW 1.551f.; PKEŽ 3.232f.; SEJL 442. ↗ **ypatùs**, **patìs**, **viẽšpats**.

patùsti (-ia, -ė) 'schmeicheln': DaP 211_{21} 3.sg. *dwarionís dwáriep' .. patôſia* '(*dworzánin v dworu .. dudkuie*)'; DaP 477_{26} 3.cnd. *nie idą́nt iiémus patoſtų́* '(*nie áby im pochlebował*)'; ***patusìmas*** (2), ***patùsimas*** sm. 'Schmeichelei' DaP 20_{27} g.sg. *idánt' mús iẞmókitų sẽrgetis' patúſsimo prakẽiktoio* '(*áby nas náuczył ſtrzedz ſię pochlebſtwá przeklętego*)'; DaP 23_{29} i.pl. *patóſsimais ſawáis Iôno S. pałąkt' nẽ gałéio* '(*pochlebſtwy ſwymi Ianá S. náchylić nie mogli*)'; DaP 366_{6} i.sg. *kaip Wießpátis .. patoſsimú biéuris* '(*iáko ſię Pan .. pochlebſtwem brzydźi*)'; ***patusėti*** 'schmeicheln, schöntun' ClG_{I} 721[a] *Patoſieti* '*Fuchsſchwåntzen*'; ***patusė̃jas*** (3), ***patùsėjas*** sm. 'Schmeichler' DaP 364_{8} g.pl. *pranarúmą wiſsų́ .. patoſseíū*[!] '(*przewrotność wßytkich .. pochlebcow*)'; DaP 570_{10} g.pl. *kłâuſo dwáſißku potôſeiu*[!] '(*ſłucháią duchownych pochlebcow*)'; ***patusyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'schmeicheln' SzD[1] 27c₉ 1.sg.prs. *patuśiiu* '*Dudkuię*', '*geſticulor, adulor, aſſentor*'; SzD[1] 125a₁₇ 1.sg.prs. *patuśiiu* '*pochlebuię et pochlebiam*', '*adulor, aſſentor, palpum obtrudo*'; ***patusčioti*** (*-ioja*, *-iojo*) 'aufhetzen, reizen; schmeicheln' MoP_{I} 40v₂₂ 3.prs. *wiſad patußczioy zmones świetá to* '(*záwżdy podßczuwa á podußcza ludzye ſwiátá tego*)'; MoP_{II} 378r₇ 3.prs. *ápe tokius kuriemus táſáy piktáſis ſwietás tárnauia iz wiſur ir pátuſczioiá* '(*o thákich ktorym ten márny á pochlebny ſwiát ſłuży zewßąd á pochlebuie*)'; ***patusčiojimas*** sm. 'Schmeichelei' MoP_{I} 50v₁₂ *zimus ir pátußczioimas io* '(*znáczne ſą pochlebſtwá iego*)'; ***patusingas***, ***-a*** adj. 'schmeichlerisch' SzP_{I} 49_{9} *Ir todryn ne buwo patuśingas / bet tieſus girius* '*Dla tego nie było pochlebne ále prawdziwe wyſławianie*'; ***patusčnykas*** sm. 'Schmeichler' MoP_{III} 53v₁₀ i.pl. *ſu áná Ponia ir ſu kitáis pátuſcznikais ſawo giere / ßokineio* '(*z oną panią y z inymi pochlebcámi ſwoiemi pił / ſkakał*)'; ***patusnykas*** sm. 'Schmeichler' SzD[1] 125a₂₀ *patuśnikas* '*pochlepcá*', '*adulator, aſſentator, paraſitus, cænipetus*'.

Die Schreibung der Wz. mit ⟨o⟩ in DaP und ClG erklärt sich wahrscheinlich durch die offene Aussprache von lit. *u* im Nordžem. (vgl. Zinkevičius 1966: 64, LKA 2.38 mit Karte 19). — Lit. *patùsti* ist ein Kompositum mit *pa-*, das zur Wortfamilie von lit. *tùsti* (*tũsta*, *-o*) ‘sich ankleben, sich anhängen, haften bleiben’ gehört. LKŽ bringt für dieses als Simplex nur lexikographisch bezeugte Verb *prìtusti* ‘klebrig werden’ (Kapčiamiestis bei Trakai) und *sutùsti* ‘sich zusammenkleben, Klumpen bilden’ (Subačius bei Kupiškis). Vgl. noch die Ableitungen *tùsulas* (3^b) sm. ‘Klumpen (von feuchtem Sand)’ (Subačius) und *tusùs*, *-ì* (4) adj. ‘ausdauernd, beharrlich (Menschen, Pferde); fest, nicht spröde (Eis)’ (Kupiškis, Traupis bei Anykščiai). Die Stammbildung von *tùsti*, die mit *patùsti* nicht übereinstimmt, erklärt sich wohl durch eine semantisch motivierte rezente Anlehnung an das Flexionsmuster der tiefstufigen Inchoativa. Zur Stammbildung von *patusčioti* vgl. Skardžius (1943: 519), anders über dieses Verb SLA 163. — Kein außerlit. Vergleichsmaterial. eh.

patviẽksti (-tviẽskia, pàtvieskė) ‘sengen, verbrennen’: ChB_I $[16]_a$ (Mt 13,6) 3.prt. *Bet uztekiejus Sauley patwieskie* ‘(*Maer als de Sonne opgegaen was / ſo is ’t verbrant geworden*)’; ***patvieskìmas*** (2) sm. ‘Sengen, Verbrennen’ ChB_I $[2]a_{17}$ *brant-korn patwieſkimas .. ex loco Math. 13 v. 6.* ■ Idg., uridg. **tu̯ei̯s-* ‘glühen, blitzen, (sich) schnell bewegen’, ved. *tveṣ-*/*tveṣ^i-* vb. ‘erregt sein, ungestüm sein, entbrennen, glühen’, *tvíṣ-* sf. ‘Erregung, Flackern, Funkeln, Strahlen’, aav. *ϑβisra-* sm.(?), snt.(?) ‘Strahl, Glanz’, gr. σείω vb. ‘schütteln, erschüttern’.

tviẽksti kann zu uridg. **tu̯ei̯s-* (LIV^2 654) gehören, wenn *-k-* Einschub ist (vgl. SEJL 698f.). Fortsetzer von **tu̯ei̯s-* bedeuten im Iir. ‘erregt sein, glühen’, im Gr. ‘erschüttern’. Die lit. Semantik hat die Bedeutungsnuance ‘glühen’ verallgemeinert, die gr. diejenige der Bewegung; ved. ‘erregt sein’ kann als vermittelnd angesehen werden. Vgl. ferner den Zusammenhang von ‘hell’ und ‘schnell’ auch bei z.B. uridg. **h₂erĝ-* ‘weiß, schnell’ (NIL 317f. mit Anm. 1). Falls gr. Σείριος sm. ‘Hundsstern, Sirius’ oder σῑγαλόεις ‘glänzend, schimmernd’ hierher gehören sollten, wäre auch im Gr. noch die Bedeutung ‘glühen’ reflektiert (IEW 1099, s. jedoch GEW 2.688, 701f.). dsw □ LEW 2.1153; SEJL 698f. ↗ **tvykskė́ti**.

paukšlė̃ sf. ‘Schwiele, Beule’: SzD^3 $79b_{33}$ *paukßłe* ‘*Guʒ*’, ‘*Tuber, nodus, plagarum*’.

Das in SzD belegte Nomen ist eine vollstufige Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 166-168) beschriebenen Typs aus der Wortfamilie von lit. *pùkšti* (*pũška*, *pùško*) ‘Blasen bekommen’. eh ↗ **pùškinti**.

paũkšti (paũškia, paũškė) ‘knallen’: ClG_I 1067 (zu *páuškėti*?) *Paußkiu, ejau* ‘*Klappen*’; ClG_I 1067 (Nah 3,2) a.pl.m.prc.prs.act. *Botagus girdês paußktancʒus* [!] ‘*Wird hören die Geißeln klappen*’; ***páukšterėti*** (*-ėja*/*-ia*, *-ėjo*) ‘knacken’ ClG_I 1083 *Paukſteru rejau, rėſu, rėti* ‘*Knacken*’.

LKŽ belegt lit. *paũkšti* für das südl. Westaukšt. von Jurbarkas, Marijampolė, Daukšiai. In Alvitas bei Vilkaviškis und Vadžgirys bei Jurbarkas lautet die 3.prs. *paũkščia*. — Auf lit. *paũkšti* basiert offenbar lit. 3.prs. *páukši* mit dem Inf. *paukšė́ti* oder *páukšėti* ‘knallen, knattern’ (nach LKŽ im West- und Ostaukšt.), vgl. lett. *paũkšķêt*, *paũkšêt -u -ēju* ‘schallend knallen’. Zur *métatonie rude* bei der Ableitung des *ē*-Verbs vgl. Skardžius (1943: 525f.), Derksen (1996: 353-362). — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.553f.

paũkštis (2) sm. ‘Vogel’: MžG$_{II}$ 473$_4$ (Ps 101/102,8) *kaip paukſchtis puſtaſis* ‘(*sicut passer solitarius*)’, ‘(*wie ein einsamer Vogel*)’; MžG$_{II}$ 519$_6$ (Ps 8,9) a.pl. *Paukſczius padangumy* ‘(*Volucres coeli*)’, ‘(*Die vögel unter dem Himel*)’; DaP 521$_{12}$ a.pl. *pâmetei po kóiomis io .. pâukßczius ôro* ‘(*podrzućił pod nogi iego .. ptaki powietrzne*)’; DaP 580$_{15}$ *kaip’ pâukßtis kuris pérſkrįnda* ‘(*iáko ptak ktory przeleći ná powietrzu*)’; ***rojpaukštis*** (2) sm. ‘Paradiesvogel’ LxL 66v *Roj paukßtis* ‘*Paradieß Vogel*’; ***paũkštė*** (2) sf. ‘Vogel’ SzD[1] 17c$_{13}$ *ſemenełe paukßte* ‘*czeczotka*’, ‘*ſalus*’ ‘Hänfling’; SzD[1] 152b$_{19}$ *paukßte* ‘*Ptak*’, ‘*avis, volucris*’; ***paukštáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘Vögel fangen’ SzD[3] 157a$_4$ 1.sg.prs. *paukßtauiu* ‘*Lowię ptaſtwo*’, ‘*Aucupor*’; ***paukštáujimas*** (1), ***paukštãvimas*** (1) sm. ‘Vogelfang’ SzD[3] 157a$_{14}$ *paukßtawimas* ‘*Lowienie ptáſtwa*’, ‘*Aucupatio*’; ***paukštẽlis*** (2) sm. ‘Vogel (dim.)’ MžG$_I$ 179$_{16}$ g.pl. *Ta kurs nemarin badu paukſtelu* ‘(*der nie kein vöglin hungern lies*)’; DaP 331$_{49}$ a.pl. *Paukßtelús ir kitás beſtiiés W. Diéwas pêni* ‘(*Ptaßki y inße beſtye Pan Bog żywi*)’; ***paukštẽlė*** (2) sf. ‘Vogel (dim.)’ SzD[3] 118a$_{35}$ *Kanapine paukßtełe* ‘*Konopka ptak / dzwoniec*’, ‘*Linaria*’ ‘Hänfling’; ***paukštýtis*** (1) sm. ‘Nestling’ SzD[1] 36b$_{16}$ *paukßtitis* ‘*Gniazdoch gniazdoße / & gniazdoßek*’, ‘*pullorum min*[*i*]*mus*’; ***paukštytẽlis*** (2) sm. ‘Vogel (dim.)’ ClG$_{II}$ 859 *Paukßtytelis, liô. M.* ‘*Vőgelein*’; ClG$_{II}$ 859 (Sir 11,3) *Bittė mażas Paukßtytėlis, ô důda ſaldziauſį waiſu* ‘*Die Biene iſt ein kleines Vögelein und gibt doch die allerſüßeſte Frucht*’; ***paũkščius*** (2) sm. ‘Vogelfänger’ KnN[1]$_1$ 104b$_5$ (Ps 123/124,7) g.sg. *Ißprudá muſu duśiáłá / Iß żabángu kayp paukßtełá / Nuog paukśćiaus kurſay ſełá* ‘(*Dußá náßá jáko ptaßek / już ulećiáłá z jich śiatek / ná wolność Bożych dziatek*)’; ***paũkštinykas*** (1) sm. ‘Vogelfänger’ SzD[1] 152c$_2$ *paukßtinikas* ‘*Ptáßnik*’, ‘*auceps*’; ***paũkštininkas*** (1), ***paukštiniñkas*** (2) sm. ‘Vogelfänger’ ClG$_{II}$ 858 *Paukßtininkas, ô. M.* ‘*Vogel=Fånger*’; ***paukštinýčia*** (1) sf. ‘Vogelhaus’ SzD[3] 110a$_{12}$ *Paukßtinićia* ‘*Koćiec ptaßy / kladká karmna*’, ‘*Ornithon, ornithoboſcium*’.

Lit. *paũkštis* hat keine allgemein anerkannte Etymologie. Der bei Smoczyński *Baltistica* 26 (1990: 162-164) vertretene Vergleich mit lit. ↗ *paũtas* (2) sm., lett. *pàuts* ‘Ei’ liegt semantisch nahe, ist aber lautlich schwierig. — Das Fehlen einer Entsprechung in den anderen balt. Sprachen und die fehlenden Anschlussmöglichkeiten für die Wz. von lit. *paũkštis* legen es nahe, das Nomen als verdunkeltes Kompositum mit lit. *pa-* im VG aufzufassen (↗ *põ*). Für das HG bieten sich zwei Möglichkeiten an. Es kann erstens zu lit. *ukštis* sm. ‘Nachtwache (bei den Pferden)’ gestellt werden. Das seltene Nomen ist laut LKŽ nur in LDW und WLSN überliefert, hinterließ aber *ùkštinti* (*-ina*, *-ino*) ‘wecken, wachrufen’ (z.B. in Kupiškis und Šakyna). Nach dieser Hypothese wäre der Vogel (ursprünglich vl. in erster Linie der Hahn) als etwas bezeichnet, das das Ende der Nachtwache ankündigt. Zweitens kann das HG von *paũkštis* zu lit. *aũkštas* (2), *áukštas* (1) sm. ‘Dachboden’ gestellt werden, das zur Wortfamilie von lit. ↗ *áukštas*, *-à* (3) adj. ‘hoch’ gehört. Geflügel schlief im Mittelalter im Wohnhaus auf den Querstreben unter dem Dach, aus denen sich später der Dachboden entwickelte. Welche der beiden Möglichkeiten eher zutrifft, lässt sich nicht entscheiden. eh □ LEW 1.554; SEJL 443.

paũtas (2) sm. ‘Ei; (pl.) Hoden’: MžA 81$_{14}$ a.sg. *wietoye welikas pa*[*u*]*ta dowanoiju*; LxL 40v n.pl. *Pautai* ‘*Geilen*’ ‘Hoden’; ***minkštpaũtis*** (2) sm. ‘Windei’ LxL 106v *Minkßtpautis* ‘*Wind Ey*’; ***pautiẽnė*** (2), ***paũtienė*** (1) sf. ‘Rührei’ SzD[1] 45c$_{15}$ *pautiene* ‘*Iáiecznicá*’, ‘*oua frixa*’; LxL 67r *Pautinne* ‘*Pfann Kuche*’. ■ Bsl., lett. *pàuts* sm. ‘Ei;

Testikel', nehrk. *paut* sf. 'Hoden', *pauts* sm. 'ds.', apr. *paute* GrG, *pawtte* GrA, GrF s. 'Eier'.

Hierher gehört wahrscheinlich auch nar. *paud*, das wohl fehlerhaft mit 'Vogel' glossiert wurde. — Das urbalt. Wort für 'Ei' (sekundär auch 'Testikel') ist eine Vr̥ddhi-Ableitung zum urbsl. Wort für 'Vogel', das im Balt. durch die Ableitungen lit. *pùtė* (2) sf. 'Huhn' (in Subačius 'Vogel'), *putýtis* (1) sm. 'Küken' (Darbėnai bei Kretinga), lett. *putns* sm. 'Vogel' (s. LEV 2.95), ferner auch durch das VG solcher Komposita wie lit. ↗ *pùtpela* (1), lett. hll. *putpele* sf. 'Wachtel' fortgesetzt ist. Aus dem Slav. vgl. die Diminutiva aksl. *pъtica*, skr. *pt̏ica*, russ. *ptíca* sf. 'Vogel' und skr. *pȁtka* sf. 'Ente', russ. dial. *pótka* sf. 'Vogel' (s. REW 2.458f., ESJSS 12.737, EDSL 424f.). Das urbsl. Wort für 'Vogel' findet keinen plausiblen Anschluss an außerbsl. Material. eh □ LEV 2.28; LEW 1.554; PJS 16; PKEŽ 3.239f.; SEJL 443f.

pavadà (3b), **pãvada** (1) sf. 'zweite Ehefrau, Stiefmutter': LxL 84r *Pawada* '*Stief Mutter*'.

Deverbales *o*-stufiges Nomen mit der Semantik einer τόμος-Bildung zu lit. ↗ *vèsti* (*vẽda*, *vẽdė*), lett. *vest vędu vedu* 'führen, leiten' in der Bedeutung 'heiraten (vom Mann)'. Lett. *pavada* sf., das morphologisch genau entspricht, bedeutet 'Pferdezügel'. Dem Wort liegt also die Hauptbedeutung des Verbs zugrunde. Lit. *pavadà*, *pãvada* und lett. *pavada* sind somit unabhängig voneinander entstanden. eh ↗ **vèsti**.

pavar̃čiui adv. 'nacheinander, einer nach dem anderen': ClG_{II} 100 *Pawarcʒuy* '*Nacheinander*'.

Distributive Adverbialbildung, die auf einer *o*-stufigen Nominalbildung zu ↗ *ver̃sti* beruht; vgl. zum Bildetyp Forssman (2003: 160-162). dsw ↗ **ver̃sti**.

pavéikslas (1) sm. 'Gestalt, Äußeres, Bild, Vorbild, Beispiel': ViE $[14]_2$ (Apg 7,44) a.sg. *ghys tureia padariti pagal paweikſla / kuri regeia* '(*Das er sie machen solt nach dem Furbilde / das er gesehen hatte*)'; DaP 259_{30} *wiénas yr' pawéikſlas* '(*ieden ieſt obraʒ*)'; ***paveislas*** sm. 'Gestalt, Äußeres, Bild, Vorbild, Beispiel' ViE $[54]_6$ (Phil 2,7) i.sg. *buwa ligus kitam ßmogui / ir pawaiſlu atraſtas tikras ßmogus* '(*ward gleich wie ein ander Mensch / vnd an geberden als ein Mensch erfunden*)'; MoP_I $49r_{38}$ *wiſá tátáy buwo Páweyſlás* '(*wßytko to byłá figurá*)'; SzD[1] $135a_{15}$ *paweyſlas* '*poſtáwá*', '*habitus, geſtus, forma, ſecies*'; ***paveislus***, ***-i*** adj. 'exemplarisch, musterhaft' SzD[3] $362b_3$ *paweyſlus* '*Prʒykłádny*', '*Exemplaris*'; ***pavéikslinis***, ***-ė*** (1) adj. 'Bild-, Vorbild-, Muster-' SzD[3] $481b_8$ *Paweykſlinis* '*wiʒerunkowy*', '*Exemplaris*'; ***paveislingas***, ***-a*** adj. 'exemplarisch, musterhaft' SzD[1] $148b_8$ *paweyſlingas* '*prʒykladny*', '*bonum exemplum præbens*'; ***pavéiksliškai*** adv. 'formal' MgT_2 $30v_{14}$ *dowanas ſutwertaſes .. / paweixliſchkai iemimp ſanczeſes* '(*dona creata et finita, formaliter ipsi inhaerentia*)'.

Ableitung mit dem Suffix der Nomina instrumenti zu lit. *veizdė́ti* (*véizdi*, *-ė́jo*) 'blicken, schauen, sehen' (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 193-196). Ursprüngliches **pavéizdklas* entwickelte sich durch Stimmtonassimilation und sekundären Schwund des Dentals im schweren Konsonantencluster zu **pavéisklas*, in dem das *sk* vor Konsonant dann regulär umgestellt wurde. eh □ LEW 1.556, 2.1213; SEJL 444, 727. ↗ **veizdė́ti**.

pavìdulis (1) sm. 'Anblick, Aussehen, Form': ClG_I 500 *Pawíddulis, io* '*Ebenbild*'.

LKŽ belegt das seltene Lexem heute nur für das nordwestliche Ostaukšt. von Stačiūnia bei Pakruojis. Daneben findet man mit gleicher Semantik *pavìdulas* (1) sm. (Klaipėda) und schließlich ein besser bezeugtes *pavìdalas* (1) sm., das im Nordžem. um Kretinga und Plungė, im Südžem. von Kelmė und den angrenzenden westaukšt. Mundarten um Jurbarkas vorkommt. Die Lexeme machen den Eindruck gewöhnlicher Suffixableitungen zur Wz. von lit. ↗ *veizdė́ti* (*véizdi*, *-ė̃jo*) 'blicken, schauen, sehen' (zu den Wortbildungsmustern vgl. Skardžius 1943: 171-175, 184-189). Die Kürze des Wz.-Vokals ist aber unerwartet. Sie beruht wohl auf einer sekundären Entwicklung, die sich nicht genauer fassen lässt. Vgl. ähnlich lit. *pavidulỹs* (3^{4b}) sm. 'Augapfel, Pupille' bei LDL und Rhesa 1824, das apr. *weydulis* E zu entsprechen scheint (vgl. PKEŽ 4.228). eh □ SEJL 727f. ↗ **veizdė́ti**.

pavõjus (2) sm. 'Gefahr': DaP 379_{46} a.pl. *pawoiús arba ſmurtús kę́ncʒe* '(*niebeſpiecʒeńſtwá podeymuią*)'; ***pavojùs***, ***-ì*** (4) adj. 'gefährlich' DaP 36_{32} n.sg.nt. *tam ir ßwęteſsia priéit powoiú* '(*temu y w świętá prʒyſtępowáć niebeſpiecʒno ieſt*)'; ***pavojìngas***, ***-a*** (1) adj. 'gefährlich' ClG$_I$ 784[a] *Powojíngas* '*Gefåhrlich*'; ***pavojimas*** sm. 'Gefahr' ClG$_I$ 629 *Pawojimas, o. M.* '*Fahr*'; ***pavojùmas*** (2), ***pavõjumas*** (1) sm. 'Gefahr' ViE $[164]_3$ (Röm 8,35) *Kas nor mus atſkirti nů̂g meiles Diewa? Ka*[*n*]*cʒia .. alba pawoyumas?* '(*WEr wil vns scheiden von der liebe Gottes? Trübsal .. oder ferligkeit?*)'; DaP 206_{24} *didis yrá pawôiumas* '(*wielkie ieſt niebeſpiecʒeńſtwo*)'.

Die Semantik von lit. *pavõjus* 'Gefahr' legt einen etymologischen Zusammenhang mit lit. ↗ *vajóti* (*-ója*, *-ójo*) 'jagen, verfolgen' nahe, auch wenn der Vokalismus der Wz. beim Substantiv und seinen Derivaten erklärungsbedürftig bleibt. Die traditionelle Zusammenstellung der Wz. von lit. *pavõjus* mit lett. *vâjš* adj. 'mager, schwach, krank' (vgl. LEV 2.472f.) ist formal einwandfrei, liegt aber semantisch weniger nahe. eh □ LEV 2.472f.; LEW 1.559; LIV[2] 254; NIL 250. ↗ **vajóti**.

pažastìs (3^b) sf. 'Achselhöhle': SzD[3] $280b_{28}$ *paʒaſtis* '*Pacha v cʒłowieka / podpaße*', '*Ala, axilla*'; ***pažastė̃*** (3^b) sf. 'Achselhöhle' SzD[1] $118b_9$ *paʒaſte* '*Pachá*', '*axilla*'. ■ Idg., uridg. *$\hat{g}^h$ósto- sm. 'Hand', ved. *hásta-* sm. 'Hand, Oberarm', aav. *zasta-* sm. 'Hand', jav. *zasta-* sm. 'ds.', apers. *dasta-* sm. 'ds.'.

Neben lit. *pažastìs* (3^b) sf., das laut LKŽ vor allem im südlichen Westaukšt. um Vilkaviškis sowie den angrenzenden südžem. Mundarten (Eržvilkas) gebraucht wird, findet man im Lit. *pažastỹs* (3^b), *pãžastis* (1) sm., das überwiegend ostaukšt. ist, aber auch im Südaukšt. vorkommt (Valkininkai). Lit. *pažastė̃* (3^b) sf. ist verbreitet im ganzen Žem. von Tauragė bis Kuršėnai, Kretinga und Skuodas sowie im Westaukšt. südlich von Šiauliai, um Vilkaviškis und Daukšiai. Vgl. zu diesen und weiteren Varianten des Wortes LKA 3.32f. mit Karte 22. — Lit. *pažastìs* (3^b) sf. mit seinen Varianten oder Derivaten ist ein rezentes Kompositum zu lit. *žãstas* (2), (4) sm. 'Oberarm', das LKŽ für den westaukšt. Dialekt von Jurbarkas und den südžem. Dialekt von Kuršėnai an der Grenze zum Westaukšt. belegt. Hier hat die gleiche semantische Entwicklung von etwa 'Hand' zum 'Oberarm' stattgefunden wie im Ved. Die ursprüngliche Bedeutung des Simplex scheint im Žem. von Kvėdarna und Veiviržėnai bei Klaipėda bewahrt, wo das Wort 'Handfläche, Mittelhand' bedeutet. Der Stammklassenwechsel im HG des Kompositums ist im Lit. bei allen Arten von Komposita verbreitet. Das feminine Genus von *pažastìs* ist wohl sekundär nach anderen Körperteilbezeichnungen mit ähnlicher Morphologie wie z.B. *nósis* (1) sf. 'Nase', *akìs* (4) sf. 'Auge', *ausìs* (4) sf. 'Ohr' etc. Der Einfluss dieser

Lexeme erklärt auch die flexivischen Besonderheiten des Wortes (s. hierüber LKA 3.60 mit Karten 54, 55). eh □ EIEC 254; IEW 446f.; LEW 1.560; NIL 170-172; SEJL 444.

pažél part. ‘leider’: BrP$_{I}$ 238$_{12}$ *Tokiu ſakau / kurie ſchiteipo ape Diewo Geribe dumotu / labai maß ir tarp muſu (Diewui paßel) ira*.

Die nur an der angegebenen Stelle und in Wörterbüchern bezeugte Partikel wird traditionell mit lit. *žalà* (4) sf. ‘Schaden’ zusammengestellt. Da Bretke zwischen *e* und *a* in der Stellung nach *ž* und *š* nicht immer unterscheidet, ist die traditionelle Annahme eines Ablauts *žalà* ~ *pažél* nicht zwingend. Sollte es sich um eine Schreibung für *pažál* handeln, lässt sich das Wort in die Gruppe der mit Prp. komponierten desubstantivischen Adv. ohne Kasusendung einordnen. Vgl. Fälle wie lit. *atgal̃*, *atgál* ‘zurück’ zu *gãlas* ‘Ende’, *peržiẽm* ‘den Winter über’ zu *žiemà* ‘Winter’ etc. eh □ LEW 1.560, 2.1286. ↗ **žalà**.

pažulnùs, **-ì** (4) adj. ‘schief, schräg, geneigt’: LxL 77r *pasßulniey* ‘*Schrats*’; ClG$_{II}$ 487 adv. *Paʒulney* ‘*Schrats*’.

Vgl. aus dem heutigen Lit. noch *įžulnùs*, *-ì* (4) adj. ‘geneigt, schräg’ und *nuožulnùs*, *-ì* (4) adj. ‘schief, abschüssig’. Es handelt sich um eine Suffixableitung (zum Typ vgl. Skardžius 1943: 223f.) zur Wz. von lit. *žvìlti* (*žvỹla/-sta*, *žvìlo*) ‘sich neigen, wackeln’ (↗ **žvìlti*), lett. *zvil̂t zvil̂stu zvilu* ‘sich langsam neigen’. eh □ LEW 1.23f.; SEJL 228f. ↗ ***žvìlti**.

pažvíeti (-ja, -jo) ‘fischen’: DaP 526$^{b}_{28}$ *důtis paʒwiêt' tů newadú* ‘(*dáć ſię poimáć tym niewodem*)’; ***pažviejìmas*** (2) sm. ‘Fischfang’ DaP 291$_{46}$ a.sg. *paʒwiéiimą dwáſißką tikintiémus ʒmonêmus* ‘(*połow duchowny wiernych ludʒi*)’.

Verbalbildung zu einer (ost)balt. Neowurzel **źu̯ei̯-*, die aus dem Paradigma von ↗ *žuvìs* ‘Fisch’ gewonnen wurde, vgl. auch ↗ *žvejà*, *žvýnas*. dsw □ LEW 2.1328. ↗ **žuvìs**.

pẽčėtis (1) sm. ‘Siegel, Petschaft’: MžG$_{II}$ 276$_{9}$ i.sg. *Sʒidai .. Pecʒetimi priſpauſdina*; DaP 355$_{12}$ n.pl. *ʒ́ęḱłai ir pêcʒetįs tos tieſós* ‘(*ʒnáki y piecʒęći tey prawdy*)’; ***pẽčvietis*** (1) sm. ‘Siegel, Petschaft’ ClG$_{II}$ 220 *Pécʒwetis. cʒiô. M.* ‘*Pitſchier*’; ***pečė̃tė*** sf. ‘Siegel, Petschaft’ WoP 153v$_{5}$ i.pl. *anamis gramatamis, ſu didemis pecʒetemis Papießiaus*; ***pẽčvietė*** (1) sf. ‘Siegel, Petschaft’ ClG$_{II}$ 539 *Pecʒwete, ês. F.* ‘*Siegel*’; ***pečė̃tyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘siegeln, besiegeln, versiegeln’ PeK [208]$_{7}$ 1.pl.cnd. *idant mes wierą muſu .. pečietitumbim ir paſtiprintumbim* ‘*abyſmy wiarę náßę .. piecʒętowáli y potwierdʒáli*’; ***at-*** SzD[3] 249b$_{17}$; ***ažu-*** SzP$_{I}$ 375$_{21}$; ***už-*** ViE [214]$_{8}$ (Mt 27,66); ***užu-*** SzP$_{II}$ 70$_{32}$; ***užpečėtvyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘besiegeln’ ClG$_{I}$ 308 *Uʒpecʒétwiju, jau, ſu, ti* ‘*Beſiegeln*’; ***užpečìtyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘besiegeln’ KnN[1]$_{3}$ 61$_{3}$ 3.prs. *kuri taj paʒadeimą ſałdu / vʒpecitija dábár ir pátwirtina / brángia ſmercia ſunaus ſawá miełoiá*; ***pẽčvietyti*** (*-ija*, *-ijo*), ***pečvė̃tyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘versiegeln’ ClG$_{II}$ 715 *Pecʒwetiu, au, ſu, ti* ‘*Verſiegeln*’; ***už-*** ClG$_{I}$ 308; ***užpečė̃tijimas*** (1) sm. ‘Versiegelung’ ClG$_{II}$ 714 *Uʒpecʒėtijimas, ô. M.* ‘*Versiegelung*’; ***pečė̃tavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘besiegeln, versiegeln’ DaP 10$_{24}$ 3.prs. *prieß táwé râßo / ir pecʒêtawoia* ‘(*prʒećiw tobie pißą y piecʒętuią*)’; ***už-*** WoP 146v$_{16}$; ***užpečėtavojimas*** sm. ‘Besiegeln, Besiegelung’ WoP 41v$_{37}$ *Tatai ira kaip kada uſpecʒetawaghimas E*uangel*ias nog S Iana raſchitaſias* ‘(*Hæc est ueluti quædam obſignatio Euangelij à Iohanne ſcripti*)’; ***pečėtinis***, ***-ė*** adj. ‘Siegel-’ SzD[3] 291b$_{2}$ *Pećietinis* ‘*pieczʒętny*’, ‘*Signatorius*’; ***pečėtojas*** sm. ‘Untersiegler, Siegelverwahrer’

SzD[1] 121c_{12} *Pećietoias* ‘*Pecʒętárʒ*’, ‘*ſignator, cui concreditum eſt sigillum Regis, aut reipub. alicuius*’; SzD[3] 291a_{35} *Pećietoias* ‘*Pieczętarʒ*’, ‘*Signator, obſignator literarum*’.

Alit. *pẽčėtis*, *pečẽtavoti* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **pečatь* sm./sf. (aruss. *pečatь*, russ., ukr. *pečát'*, wruss. *pjačác'* ‘Siegel, Petschaft’), aosl. **pečatovati -uju* (aruss. *pečatovati -uju*, russ. (dial.), ukr. *pečátuvati -uju* ‘siegeln’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. — Das slav. Nomen ist auch ins Deutsche entlehnt und lebt dort nach *Schaft* umgebildet in *Petschaft* fort, nach EWDS 695 ist die Ausgangsform sln. *pečât* sm./sf. ‘Siegel’. rf □ LEW 1.561; SLA 165, 230.

pėdà (3), **pė̃da** (1) sf. ‘Fuß, Fußspur’: BrB_{VII} [240]v_{21} (Apg 7,5) g.sg. *ir nedawe iam thę Tiewoniſtes, nei pedos metą* ‘(*Vnd gab jm kein Erbteil drinnen / auch nicht eines fusses breit*)’; DaP 111_2 a.pl. *idą́nt' ſakiôtumbime pêdas*[!] *io* ‘(*ábyſmy náśládowáli śládow iego*)’; SzD[3] 423b_{33} *Peda* ‘*Stopá wyráʒona nogą*’, ‘*Veſtigium*’; ***pė̃das*** (3) sm. ‘Fuß, Fußspur’ WoP 40v_4 (1 Petr 2,21) a.pl. *idant ſektumbim pedus ia*; DaP 210_{15} a.pl. *idą́nt' ſakiotûmbit' pêdus io* ‘(*ábyśćie náśládowáli śládow iego*)’; SzD[3] 120b_{25} *Pedas* ‘*Kopyto wyráʒone ná ʒiemi / ſtopá kopytna*’, ‘*Veſtigium equi vngulà excussum*’; ***ãtpėdui*** adv. ‘zurück’ BrB_{VII} [188]v_{13} (Joh 6,66) *Iſch to daugia Mokintiniu io atſtoio atbůlai* [Gl *eija atpedui*] ‘(VOn dem an giengen seiner Jünger viel hinder sich)’; DaP 407_4 *átpedui pârweda iʒg' Egípto* ‘(*náʒad prʒywodʒi ʒ Egiptu*)’; ***už-*** ‘zurück’ BrB_{IV} [41]v_5 (Jes 38,17) *Neſa tu wiſsus mana Griekus atmeti ußpakali* [Gl *ußpedui*] ‘(*Denn du wirffest alle meine Sünde hinder dich zu rück*)’; ***rãtpėdis*** (1), ***ratpėdỹs*** (3^b), ***ratpė̃dis*** (2) sm. ‘Speiche’ ClG_{II} 544 *Ratpedis, dʒio. M.* ‘*Speichen*’; ***vérkpėdis*** (1) sm. ‘Werkschuh (Längenmaß)’ ClG_{II} 956 *Werkpedis, dʒiô. M.* ‘*Werck Schue*’; ***kãtpėdė*** (1) sf. ‘Katzenklee’ ClG_I 1043 n.pl. *Katpedes, û. F. Pl.* ‘*Katʒen=Klee*’; ***impėdžiu*** adv. ‘gleich anschließend, auf den Fuß folgend’ KnN^1_1 96_{25} *Tos ne pereio tuo impedʒiu kitos / Vʒpołá káńćios ſkaudus priepuoley* ‘(*A niʒ minęły jedne / áʒći nowe Náſtępowáły męki beʒ wieśći*)’; ***pėdẽlė*** (2) sf. ‘Stütze, Krücke, Gabelstange’ SzD[3] 141b_8 *Pedele koios* ‘*Kulá ná ktorey chory ná nogi chodźi*’, ‘*Fulcrum ſubalare*’; SzD[3] 414b_6 *Pedełe* ‘*ſoßka*’, ‘*Canteriolus, furca*’; ***pėdžià*** (4), (2) sf. ‘Stütze, Krücke, Gabelstange’ SzD[1] 127c_4 *Pedʒia* ‘*Podporá*’, ‘*baſis ſuſtentaculum, fulcrum*’; SzD[3] 414a_{17} *Pedʒia* ‘*ſocha / roſochata do podpárcia*’, ‘*Ceruus, furca*’. ■ Bsl., lett. *pę̂da* sf. ‘Fußsohle; Fußstapfe, Spur; Fuß (als Maß)’, *pę̂ds* sm. ‘Fußstapfe, Spur’, *pę̄dsaka* sf. ‘Aufspüren/Verfolgen von Fußspuren’, *pêc* adv. ‘hinterher, später’, *pêc* prp. + g., d. ‘hinter, nach’, *pēdelis* adj. ‘ein Letzter, ein zuletzt Gebliebener’, *kaķu pēdiņas* sf.pl. ‘Katzenpfötchen (*Antennaria dioica*)’, nehrk. *pêd*, *pêde* sf. ‘Fußsohle; Schuhsohle; Fußstapfen, Spur;’, *pēc* prp. ‘nach (auf die Frage wohin?)’, *pêdis* adv. ‘hinterher, nachher’, apr. *pedan* E snt. ‘Pflugschar’, *peadey* E sm. ‘Socken’. – Idg., uridg. **ped-o-* ‘zum Fuß gehörig (?)’, heth. *peda-* snt. ‘Ort, Platz, Stelle’, ved. *padá-* snt. ‘Tritt, Fußspur, Schritt’, aav. *pada-* snt. ‘Fußstapfe, Standort’, gr. πέδον snt. ‘Boden’, πέδη sf. ‘Fußfessel’, πεδά prp. + a. ‘nach, mit’, arm. *het o* s. ‘Spur’, *yet* prp. + g. ‘nach, hinter’, lat. *peda* sf. ‘Fußspur’, umbr. PE□UM snt. ‘Boden; Stelle, Platz’, air. *ed* snt. ‘Länge, Entfernung, Zwischenraum’, an. *fet* snt. ‘Schritt, Fußstapfe; Fuß (als Maß)’, toch. A *päts* s. ‘Boden’, toch. B *patsa* s. ‘ds.’.

Zur Adverbialbildung *atpė̃džiui* vgl. Forssman (2003: 162[299]), zu lett. *pêc* und nehrk. *pêdis* vgl. ME 3.205f. — Lit. *pėdà*, *pė̃das* und lett. *pę̃da*, *pę̃ds* weisen auf endbetonte **ped-ó-*, **ped-éh₂-*, die lit. Variante *pė̃da* (1) ist vielleicht sekundär aufgekommen. Die Genusvariation im Ostbalt. kann auf einem urspr. Neutrum beruhen, das im Apr. noch vorliegt. Die Wörter setzen wohl eine thematische Ableitung vom uridg. Wurzelnomen **pód-*/**péd-* 'Fuß' fort. Außerbsl. Vergleichsformen, die hier nur in Auswahl genannt sind, weisen zum Teil auf ein wurzelbetontes **péd-o-*. Ob für alle Wörter eine einzige uridg. Grundform **péd-o-m*, Kollekt. **ped-éh₂-* rekonstruiert werden kann, ist unklar, zur Problematik s. NIL 528f., 534f. (bes. Anm. 37 und 46) mit weiterer Literatur. Einzelsprachliche Formen können mindestens teilweise auf Parallelentwicklung beruhen. — Der Langvokal im Balt. findet eine Erklärung durch Winters Gesetz. Die frühere Forschung geht von einer Dehnstufe aus, vgl. z.B. PKEŽ 3.241, wo auf gr. πηδόν snt. 'Ruderblatt' als parallele Bildung aufmerksam gemacht ist. dsw □ EIEC 595; IEW 791; LEV 2.30f.; LEW 1.561-1.563; NIL 526-540; PKEŽ 3.240f.; SEJL 445f. ↗ **pė̃das**, **pė̃stas**.

pė̃das (3) sm. 'Garbe, Bündel': WoP 80r₃ (Mt 13,30) a.pl. *Surinkite pirma kukalies* [K *kukalins*] *ingi pedus angu kulius* '(*Colligite primùm zizania, & colligate in faſciculos*)'; DaP 82₄₂ (Mt 13,30) il.pl. *ſuríßkite iůs pedůſn* '(*powiąźćie gi w ſnopki*)'; ***pėdẽlis*** (2) sm. 'Garbe, Bündel (dim.)' ViE [31]₁₉ (Mt 13,30) a.pl. *ſurinkite pirm Kukalius / ir ſuriſchkit ing piedelus* '(*Samlet zuuor das Vnkraut / vnd bindet es in Bündlin*)'; ***pėdulis*** sm. 'Garbe, Bündel (dim.)' BrP$_{I}$ 215₇ (Mt 13,30) a.pl. *Surinkite kukalius ing piedulius*. ■ Bsl., lett. *pę̃da* sf. 'Bund, Armvoll (von Flachs, ungedroschenen Erbsen)'.

Die ostbalt. Wörter werden meist mit ↗ *pėdà*, *pė̃das* 'Fuß, Fußspur' verglichen; LEW 1.563 sieht dabei die Verwendung von *pėdà* 'Fuß' als Längenmaß als bedeutungsvermittelnd an. Eine alternative Etymologie stellt lit. *pė̃das*, lett. *pę̃da* als *e*-stufige Ablautform zu ↗ *púodas* 'Gefäß, Topf', das weiter an germ. Verben für 'fassen' angeschlossen wird (IEW 790). Eine verbale Entsprechung im Balt. könnte in apr. *pijst* III 'tragen' vorliegen, vgl. LEW 1.584f. zu lit. *pýdyti* '(eine schwere Last) schnell tragen', das preußisches Lehnwort sei; s. jedoch skeptisch LAV 267. dsw □ IEW 790; LEW 1.563; NIL 529, 537; SEJL 445f. ↗ **pėdà**.

peĩkti (-ia, -ė) 'tadeln, schmähen, verachten': MžG$_{II}$ 400₉ a.pl.m.prc.prs.act. *Iſtumki peklon .. tawa warda peikencʒius*; SaC 53₂₂ *Peikmi Peikeju .. Peikejau* '*Contemno*'; SaC 58₈ 1.sg.prs. *Peikmi* '*Sperno*'; ***ap-*** WoP 67r₂₇; ***iš-*** PeK [191]₁₁; ***pa-*** MžK 8₁₈; ***peikìmas*** (2) sm. 'Geringschätzung, Verachtung, Schmähung' WoP 120r₁₃ i.sg. *Te* [K *To*] *peikimu ſ: ßadʒia pana Dewa* '(*Per diuini uerbi contemptu*m)'; DaP 296₄₂ *Ne wiénas kartúmas .. peikímas .. ne bûk' niékad' tarp' mûſų* '(*Ʒadna gorʒkość .. vrągánie .. niechay nie będźie nigdy miedʒy námi*)'; ***iš-*** KnN[1]₃ 108₁; ***pa-*** MžG$_{II}$ 509₇ (Ps 4,3) i.sg. *ikkikolei ſchlowe mana bůs papeikimu?* '(*wie lang sol meine Ehre geschendet werden?*)'; ***pra-*** WoP 248r₁; ***peiktinas***, ***-a*** adj. 'verächtlich' ClG$_{II}$ 641 *Peiktinas ô. â, ôs F.* '*Verǻchtlich*'; ***ne-*** 'tadellos, untadelig' WoP 129v₁ n.sg.nt. *Nei tai nepeiktina ira, kad kurſai kiek dienų pirma prißengima tap ſtalap pana Diewa nedelių .. paſnikauia*; ***pa-*** 'verwerflich, höhnisch' RhP [42]r₁₀ (Ps 30/31,19) adv. *kurrie kalba prieſch Teiſughj ſtatʒei / puikei / ir papeiktinai* '*die da reden wieder den Gerechten / ſteiff ſtoltʒ vnd hǒniſch*'; ClG$_{II}$ 735 *Papeiktinas* '*Verwerfflich*'; ***iš-*** 'höhnisch' ClG$_{I}$ 967 adv. *Pa-Iß-peiktinay* '*Höniſch*'; ***ne-pa-*** 'tadellos, untadelig' SzD[3] 12b₃ adv. *Ne*

papeyktinay ‘*Beȝ prȝygany*’, ‘*inculpate, abſq*ue *reprehenſione*’; ***peiktójis*** (1) sm. ‘Tadler’ MžG$_{II}$ 429$_9$ a.sg. *Tur nůmarintij Diewa apijůktoghij / Sȝodȝia peiktoghij*; ***pa-*** ‘Tadler, Verächter’ MžG$_{II}$ 401$_1$ g.pl. *Iſchtieſk rąnka ant piktuiju / Sijratu papeiktoiju*; LxL 91v *Papeiktajis* ‘*Verächter*’; ***peikė́ti*** (*-ėja*/*peiki*, *-ėjo*) ‘tadeln’ MžK 67$_{13}$ 2.sg.imp. *Ne peikiek tu muſu afferas* ‘(*Nie gardzisz tą naszą ofiarą*)’; ***papeikà*** (3[b]) sf. ‘Tadel, Missbilligung, Verachtung’ SzP$_I$ 47$_{15}$ a.sg. *Iȝ kurio tusćio giriaus papeyku turi raſʒti* ‘*Ȝ ktorey proȝney chluby ſamych śiebie nagánę w piśmie odnoſʒą*’; SzD[3] 66a$_{12}$ *Papeyka* ‘*Gánienie*’, ‘*Vituperatio, reprehenſio*’; ***peikė̃jas*** (1), ***peikė̃jas*** (4) ‘Tadler’ SzD[1] 33c$_{10}$ *peykieias* ‘*Gańca*’, ‘*vituperator, reprehenſor*’.

LEW 1.563 vermutet *e*-stufige verwandte Formen in lett. *peĩkt -stu -u* ‘sich verwöhnen’, das ME 3.192 aus Nīgrande an der lit. Grenze bezeugt, sowie in *peiksts* sm. ‘Windbeutel, unzuverlässiger Mensch, Krepierling’; s. jedoch ME 3.192, wo auf die weitere Bedeutung ‘nasses Holz, das nicht recht brennen will’ aufmerksam gemacht ist. Der semantische Zusammenhang ist nicht sehr deutlich. Zu möglicherweise zugehörigem apr. *paikemmai* III ‘wir trügen’ ↗ *paĩkas*. — Außerbsl. werden v.a. germ. Wörter wie ahd. *gifēh* adj. ‘feindlich’, *feigi* ‘dem Tode verfallen’, ae. *fāh*, *fāg* adj. ‘feindlich, geächtet, verfemt’ verglichen; ferner auch ved. *píśuna-* adj. ‘verleumderisch, verräterisch, böse’. Der Vergleich mit dem ved. Wort (wozu EWAIA 2.135f.) impliziert für die balt. Sippe unterbliebene Satemisierung. Hamp *FS Schmalstieg* (2004: 63-66) sieht deshalb in den balt. Formen germanische Entlehnungen. Formale Anschlussmöglichkeiten bieten ferner lat. *piget* ‘verdrießt’ und ahd. *feichan* adj. ‘heimtückisch’, wenn sie zu einer uridg. Wurzel **pei̯g-* ‘verdrießen’ gehören (LIV[2] 464). Die balt. Wurzel *peĩk-* wäre dann aus einer Form wie ↗ *pìktas* gewonnen, wo uridg. **g* vor folgendem **t* stimmlos realisiert wurde. Semantisch ansprechend ist endlich Vergleich mit ved. *pay[i]- pī́yati* ‘schmähen, tadeln, beschimpfen’ und der germ. Sippe um got. *faian* ‘tadeln’(LIV[2] 459f.: **peh₁i̯-*, EWAIA 2.85: vl. **pei̯H-*). Dabei müsste der balt. Wurzelauslaut *-k-* durch falsche Abtrennung von einem Formans, wie **-ko-*, übertragen sein; als Ausgangsform der balt. Sippe käme also etwa ↗ *paĩkas* (< **poh₁i̯-kó-*) in Frage. dsw □ EIEC 259f.; IEW 795; LEV 2.47; LEW 1.563; SEJL 446. ↗ **paĩkas**, **pìktas**, **pỹkti**.

peĩlis (2) sm. ‘Messer’: WoP 45v$_{32}$ i.sg. *Apipiauſtimas ſʒidoſu bua kaip ir nu ira nuiemimas peilu Oles, pleweles nog wirſchaus ſchaknes wirißkas*; DaP 605$_{46}$ i.sg. *péilu arbá piéutuwu kokiů* ‘(*noȝem ábo śierpem iákim*)’; ***peilẽlis*** (2) sm. ‘Messer (dim.)’ SzD[1] 99b$_3$ *peyłelis* ‘*noȝyk*’, ‘*cultellus*’; ***peĩlinykas*** (1) sm. ‘Messerschmied’ SzD[1] 99b$_{10}$ *peylinikas* ‘*Noȝownik*’, ‘*faber cultrarius*’; ***peĩlininkas*** (1) sm. ‘Messerschmied’ LxL 61r *peilininks* ‘*meſſer ſchmied*’. ■ Bsl., apr. *peile* GrA, GrF, *peyle* GrC s. ‘Messer’, *kalopeilis* E sm. ‘Hackemesser’.

ME nennt Belege für lett. *peĩlis* sm. ‘Messer’ aus dem lit. Grenzgebiet, sodass ein lit. Lehnwort zu erwägen ist. — Die slav. Wörter für ‘Säge’, aksl. *pila*, skr. *píla*, russ. *pilá*, ačech. *pila*, apoln. *piła* sf. werden teils als urverwandt, öfter aber als germ. Lehnwörter angesehen (ESJSS 11.644, REW 2.356). Im Germ. gehen ahd. *fīhala*, *fīla*, ae. *fēol(e)*, *fīl*, an. *fél* sf. ‘Feile’ wohl auf eine gemeinsame Vorform **finχ(i)lō-* zurück (EWA 3.217f.), die mit lit. *peĩlis* nicht vereinbar ist. Weiterer Anschluss fehlt. dsw □ LEV 2.31; LEW 1.563f.; PJ 3.175f.; PKEŽ 2.91-93, 3.242; SEJL 446. ↗ **pielà**.

peklà (2), (4) sf. ‘Hölle’: VlG 1_{17} il.pl. *nvßÿngi pÿ* [gestr.] *peklvaſnv* ‘(*descendit ad inferna*)’; MžK 10_{6} g.sg. *ing peklas vgni*; DaP 466_{6} (Mt 16,18) g.sg. *wártai pékłos*[!] ‘(*brany piekielne*)’; ***peklojęjis***, ***-ji*** adj. ‘Höllen-, höllisch’ DaP 56_{51} g.pl.m. *wiſokias kêlis / dągụię́ių ʒemeię́ių / ir pakłoieių* ‘(*wßelkie koláno / niebieſkich / ʒiemſkich / y piekielnych*)’; ***peklas*** sm. ‘Hölle’ BrB_{V} $[11]v_{3}$ (Hos 13,14) vc.sg. *Pekle, eſch taw buſiu Pawietre* ‘(*HELLE / JCH WIL DIR EINE PESTILENTZ SEIN*)’; ***peklęjis***, ***-ji*** adj. ‘Höllen-, höllisch’ DaP 411_{41} g.pl.m. (zu *peklojęjis*?) *wíſsôkes kêlis / dąguię́ių́ ʒemeię́ių́ / ir pragaréiu arba pekłęių* ‘(*wßelkie koláno / niebieſkich / ʒiemſkich / y piekielnych*)’; ***príepeklis*** (1) sm. ‘Vorhof der Hölle, Vorhölle’ DaP 153_{5} a.sg. *pawiʒeięs’ ing’ priépeklį* ‘(*Poyʒrʒawßy w otchłánie*)’; ***príepeklai*** (1) sm.pl. ‘Vorhof der Hölle, Vorhölle’ DaK $[39]_{9}$ l.pl. (zu *príepeklis*?) *Ißwẽde Tewų ßwętûių dußẽs / kurios búwo priepẽkłůſẽ* ‘(*Wywiodł Oycow świętych duße .. ktore były w odchłániách piekielnych*)’; DaP 538_{33} l.pl. (zu *príepeklis*?) *priépekłůſe anůſe prâgaro* ‘(*w odchłaniách onych piekielnych*)’; ***prýpeklis*** (1) sm. ‘Vorhof der Hölle, Vorhölle’ WoP $159v_{24}$ g.sg. *tas mus iſch pripekla iſchwede*; ***pripeklės*** sf.pl. ‘Vorhof der Hölle, Vorhölle’ SlG_{1} 38_{15} l.pl. *Kad pripekleſa ſedeia* ‘(*W otchłaniách piekłá będący*)’; ***tarpapeklis*** sm. ‘Zwischenraum, Kluft’ KnN^{1}_{3} 139_{19} (Lk 16,26) *O ant to wiſa / tárpu muſu ir iuſu irá tarpapeklis didis nuremtás*; ***peklìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Höllen-, höllisch’ SzD^{1} $121d_{25}$ *peklinis* ‘*piekielny*’, ‘*infernalus, ſtygius*’; ***pẽkliškas***, ***-a*** (1) adj. ‘Höllen-, höllisch’ KnN^{1}_{2} $155b_{5}$ g.sg.m. *Idánt wiernuoſius ábgintu / Nuog Pekłißko troßkumá* ‘(*ʒeby nas obronił / prágnienia piekielnego*)’.

Alit. *peklà*, *peklas* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *piekło* snt., *piekieł* sm. ‘Hölle’, die pluralische Verwendung wie in alit. *pẽklos* ist auch für das Apoln. belegt, wenngleich wie auch im Alit. seltener als die singularische, vgl. SP 24.54. Alit. *tarpapeklis* ist nach LKŽ hybride Bildung aus *tarpeklis*, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.564; SEJL 446; SLA 165f.

pẽkus (2) sm. ‘Vieh, Herde’: $MžG_{I}$ 193_{8} a.sg. *Angelas .. piemenimus / Peku ganantiemus .. Saka* ‘(*Angelus pastoribus, iuxta suum gregem .. Nunciat*)’; $MžG_{II}$ 591_{19} a.sg. *tau důmi .. Peku ir wiſſa Hukia daiktus*; DaP 40_{47} i.sg. *Ne bukimeg .. pêkumi netikuſiůiu* ‘(*Nie bądʒmyß .. bydłem głupim*)’. ■ Bsl., apr. a.sg. *pecku* I, II, III, *peckan* III snt. ‘Vieh’, nar. *pesi* s. ‘ds.’. – Idg., uridg. **péḱu-* snt. ‘Vieh’, ved. *páśu-*, d.sg. *páśve* snt. ‘ds.’, *paśú-*, g.sg. *paśvā́ḥ* sm. ‘ds.’, aav. *pasu-* sm. ‘ds.’, jav. *pasu-* sm. ‘ds.’, alat. *pecu* snt. ‘ds.’, lat. *pecus -udis* sf. ‘ds.’, umbr. PEQUO snt. ‘ds.’, got. *faihu* snt. ‘Besitz, Reichtum’, an. *fé* snt. ‘Vieh, Besitz, Reichtum’, ahd. *fihu* snt. ‘Vieh’.

Das Wort ist in der alten Sprache häufiger zu finden als im mod. Lit., wo LKŽ es aber noch aus Zietela und Švenčionys nennt. — Die Entsprechungen im Iir. weisen deutlich auf ein Etymon mit uridg. **ḱ*. Das Ausbleiben der Satemisierung im Lit. und Apr. ist nicht hinreichend erklärt. Būgas Vermutung (*RR* 2.85), es handele sich um ein got. Lehnwort im Balt., ist eine Möglichkeit, die sich weder aus sprachlicher noch aus (prä)historischer Sicht absichern lässt; vgl. ein komplizierteres Szenario bei Smoczyński (2000: 61-64) und SEJL 446f., wonach das apr. Wort aus mhd. *vehe* snt. ‘Vieh’ entlehnt ist und das lit. entweder aus dem Mhd. oder aus dem Apr. stammt. S. zur Frage der Satemisierung in neuerer Zeit Überlegungen bei Mottausch *HS* 119 (2006: 35-76), Lipp (2009: 1.11f.). — Zum uridg. Etymon vgl. ferner Benveniste

(1969: 1.47-61), zu möglichen zugehörigen toch. Wörtern s. Pinault *AT Freiburg* (*Indogermanisches Nomen*, *Derivation, Flexion und Ablaut*, Bremen, 2003: 153-188) 169-173, zu mutmaßlich schwundstufigen Formen in ved. *kṣú-* s. Dunkel *FS Jasanoff* (2007: 53-61) 54f. dsw □ EIEC 23; IEW 797; LEW 1.564f.; PJS 17; PKEŽ 3.245f.; SEJL 446f.

peldě̃ti (példa, -ė̃jo) ‘sparen, schonen, geizen’: MžF 116_1 *ius .. nie ßednos wernos proces neturit peldeti* ‘(*jr .. keinen fleiß sparen solt*)’; BrB_{VIII} $[113]v_{20}$ (Phil 2,30) 3.prt. *kaip* [Gl *iog*] *ir ßiwata ſawa ne peldeia* [Gl *cʒedija*] ‘(*da er sein Leben geringe bedachte*)’; DaP 383_8 *peņigų́ peldét' arba ſkûſt'* ‘(*pieniędʒy nie ʒáłowáć*)’. ■ Bsl., apr. n.sg.m.prc.prt.act. *peldīuns* III vb. ‘erworben (habend)’.

Belege für *peldě̃ti* finden sich außer in alit. Texten nur noch in Lexika. Die akutierte Intonation des Präsens *példa* ist deshalb nicht ganz sicher. Falls sie vorliegt, könnte sie auf *métatonie rude* beruhen (Derksen 1996: 356), wenn *peldě̃ti* zu Recht als Bildung auf *-dě̃ti* mit ↗ *pel̃nas* zusammengestellt wird (so z.B. LEW 1.565). PKEŽ 3.247f. und LAV 254f. ordnen *peldě̃ti* der Wurzel von ↗ *pìlti* zu. Dabei bleibt, wie SEJL 447 bemerkt, die Vollstufe I auffällig; auch semantisch ist die Verbindung nur eine Möglichkeit. dsw □ LEW 1.565; PKEŽ 3.247f.; SEJL 447.

pelė̃ (4) sf. ‘Maus, Haselmaus’: BrB_I $[138]r_{34}$ (Lev 11,29) *Schitie iumus teipaieg tur necʒiſti buti .. Sʒermonis* [Gl *Sʒebenkſchtis*], *Pelle, Rupuße* ‘(*DJese sollen euch auch vnrein sein .. Die Wisel / die Maus / die Kröte*)’; ***peliáuti*** (*-iáuja*/*-iáuna*, *-iãvo*) ‘Mäuse fangen’ LxL 60v *pellauti* ‘*maußen*’; ***pẽlinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘Mäuse fangen’ ClG_{II} 26 *Péllinu, nau, ſu, ti* ‘*Mauſen*’; ***pelẽlė*** (2) sm. ‘Maus (dim.), Muskel’ SzD[1] $84d_{12}$ *pełełe* ‘*myßká*’, ‘*muſculus*’; SzD[3] $183a_{34}$ *Dala kuno pełele wadinama / iog toligij ira pełey nudirtay* ‘*Mußkuł w ćiele ʒwierʒąt / y cʒłowiecʒe*m’, ‘*Muſculus*’; ***pelìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Mäuse-’ SzD[3] $184a_{34}$ *Pelinis* ‘*Myßy*’, ‘*Murinus*’; ***pelìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘Mäuse-, mausgrau’ SzD[3] $184a_{31}$ *Pelingas* ‘*Myßaty*’, ‘*Murinus*’. ■ Bsl., lett. *pele* sf. ‘Maus’, *peles* sf.pl. ‘fleischige graue Klumpen im Fett des Viehs; eine Viehkrankheit’, *peļuôt* vb. ‘Mäuse fangen’, nehrk. *pele* sf. ‘Maus’, apr. *pele* E sf. ‘Weihe’, *pelemaygis* E sm. ‘Rötelweihe’, *peles* E sf.pl. ‘mus (Muskel am Oberarm)’. – Idg., uridg. **pelH-* ‘grau’, ved. *palitá-*, f. *páliknī-* adj. ‘grau, ergraut, greis’, gr. πελιδνός, πελιός adj. ‘blauschwarz, dunkelfarben’, πέλεια sf. ‘wilde Taube’.

pelė̃ und seine balt. Verwandten verstehen sich als Substantivierungen einer Farbbezeichnung ‘die Graue’, die, wie auch gr. πέλεια, als Tierbezeichnung verwendet wird. — Die Wurzel ist in anderen Ablautstufen noch weiter verbreitet (↗ *pìlkas*, *pal̃vas*). dsw □ EIEC 387; IEW 804f.; LEV 2.35; LEW 1.565f.; PKEŽ 3.248-250; SEJL 447. ↗ **pelė́da**.

pelė́da (1) sf. ‘Eule’: DaP 88_{31} n.pl. *wâges' kaip' naktínes palédos* ‘(*ſkradáią / iáko nocne ſowy*)’; LxL 33v *Pelleda* ‘*Eule*’; ClG_{II} 743 *Péllėda auſyta* ‘*Uhu*’. ■ Bsl., lett. *pęlȩ̂da* sf. ‘Eule’.

Kompositum aus ↗ *pelė̃* und *-ė́da*, einer Nominalisierung von ↗ *ė̃sti*, das die Eule als ‘Mäusefresser’ benennt. dsw □ LEV 2.35; LEW 1.566; SEJL 447. ↗ **ė̃sti**, **pelė̃**.

pẽlekas (3[b]), **pelẽkas** (2) sm. ‘Schwanz (Fisch, Krebs, Schlange)’: SzD[1] 111b$_1$ *pełakas* ‘*Ogon*’, ‘*cauda .. dicitur cauda ſerpentis*’; LxL 56r *Péleks* ‘*Krebs ſchwantʒ*’; ClG$_{II}$ 511 *Pelekas, ô. M.* ‘*Ein Fiſch=Schwantʒ*’.

LKŽ belegt die Variante *pelẽkas* (2) sm. für Skapiškis bei Kupiškis und Veliuona bei Jurbarkas, mit übertragener Bedeutung ‘Wimper’ auch für Moteliai bei Lazdijai (vgl. die Verwendung von *pẽlekas* als ‘Wimper’ in Alytus und Simnas). Die Variante *pẽlegas* (2) sm., *pẽlega* (1) sf. (in LDL und LDW) erklärt sich am ehesten durch eine sekundäre Anlehnung an ↗ *uodegà* (3[b]) sf. ‘Schwanz, Schweif’. — Lit. *pẽlekas*, *pelẽkas* macht den Eindruck einer Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 125f.) beschriebenen Typs (vgl. ein ähnliches Schwanken z.B. bei *bernẽkas* ~ *bernẽkas* ‘Kind’). Ein passendes nominales oder verbales Grundwort konnte bisher nicht identifiziert werden. Die traditionell angenommene etymologische Verwandtschaft mit lit. ↗ *pìlti* (*-a*, *pýlė*) ‘gießen, schütten’ bedarf einer genauen semantischen Begründung. eh □ LEW 1.566; SEJL 459.

pẽlenas (3[b]) sm. ‘Asche; Herd’: MžG$_{II}$ 437$_{18}$ i.pl. *Pelenais barſte ant ſawa galwas* ‘(*sparserunt pulverem super caput suum*)’; DaP 66$_{40}$ n.pl. *dulke / o pełanái* ‘(*proch á popioł*)’; LxL 35v *Pelenas* ‘*Feuer Heerd*’; ***pẽlenos*** (3[b]) sf.pl. ‘Asche’ SlG$_2$ 55$_{25}$ i.pl. *Aß ſotinaus kaypo duona pelenomis* ‘(*A ia / miáſto chlebá / ßcʒerym ʒyw popiołem*)’; ***pelẽnius*** (2) sm. ‘unreinlicher, unmanierlicher Mensch’ SzD[3] 77a$_{19}$ *pełenius* ‘*Gruby / grobijan*’, ‘*Agreſtis, barbarus, impolitus, inconcinnus, incultus, inconditus ruſticanus, rudis*’; LxL 8r *Pellen*us ‘*Aſch*en *peter*’; ClG$_I$ 142 *Pellénus* ‘*Aſchenpreter*’ [!]; ***pelenìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Aschen-’ SzD[3] 326b$_9$ *Pełeninis* ‘*Popieliſty / popieláſty*’, ‘*Cinereus*’; ***pelenỹnos*** (2) sf.pl. ‘Aschermittwoch’ SzD[3] 326b$_6$ *Pełeninos* ‘*Popielec / dźień popielny*’, ‘*Cineralia*’; ***peleninykas*** ‘Aschenhändler, Aschenbrenner’ SzD[3] 326b$_{11}$ *Pełeninikas* ‘*Popielnik co popioł robi*’, ‘*Cinerarius*’; ***pelenodiškas***, ***-a*** adj. ‘aschfarben’ ClG$_I$ 143 *Pellenodißkas, ô. M.* ‘*Aſchenfarb*’. ■ Bsl., lett. *pȩ̀lni* sm.pl. ‘Asche; eine Art kleiner, grauer Insekten’, *pȩlns* sm. ‘Herd’, *pȩ̀lnaîns* adj. ‘aschfarben, mit Asche bedeckt’, *pȩ̀lndìena* sf. ‘Aschermittwoch’, *pelninieks* sm. ‘Aschenbecher’, nehrk. *pêln*, *pêlne* sf. ‘Asche’, apr. *pelanne* E sf. ‘ds.’, *pelanno* E sf. ‘Herd’.

LG 47 nimmt an, dass lett. *pȩ̀lns*, *pȩ̀lni* gegenüber lit. *pẽlenas* Synkope aufweisen; PKEŽ rechnet mit *pelann-* < älterem **pelen-* im Apr. Die balt. Wörter könnten so auf eine gemeinsame Vorform zurückgehen, die in lit. *pẽlenas* am besten bewahrt wäre. Wenn *pẽlenas* zu ↗ *plẽnis* gehört, ist vielleicht an eine Vr̥ddhi-Ableitung von einem verlorenen *n*-Stamm zu denken. — Verschiedene etymologische Anschlussmöglichkeiten werden erwogen (z.T. auch in Kombination): Verbindung mit uridg. **pelH-* ‘grau’, das auch lit. ↗ *pelẽ* zu Grunde liegt (ME 3.197); Verbindung mit ↗ *pẽlūs* ‘Spreu’; Anschluss an die Wurzel uridg. **pel-* ‘aufflammen’ (LIV[2] 469; EDSL 395: **pelh$_1$-*), die im Slav. auch verbal fortgesetzt ist, vgl. aksl. *polěti pol’ǫ* ‘brennen’, *plamy* sm. ‘Flamme’ und die Wörter für ‘Asche’ skr. *pèpeo* sm., čak. *pòpel* (Orb.), russ. *pépel* sm., čech. *popel* sm., poln. *popiół* sm. (EDSL 410f., 395; ESJSS 11.677f., 650f., REW 2.365, 336). dsw □ IEW 802, 805; LEV 2.36; LEW 1.566f.; PKEŽ 3.246f.; SEJL 447f.

pelẽti (-ẽja/pẽli/pẽla, -ẽjo) ‘schimmeln’: SzD[1] 123d$_{17}$ 1.sg.prs. *pełeiu* ‘*pleśnieię*’, ‘*muceo, ſitu abducor, ſitum contrabo*’; ***api-*** SzD[3] 268a$_5$; ***su-*** SzD[1] 132d$_{16}$; ***supelės*** sf.pl. ‘Schimmel’ SzD[1] 123d$_{14}$ *ſupełes* ‘*pleśń*’, ‘*ſitus, caries, mucor*’; ***pelėjaĩ*** (4),

pelẽjai (1), ***pelẽ̃jai*** (2) sm.pl. ‘Schimmel’ SzD[3] 299a$_{23}$ *pełeiey* ‘*Pleśń*’, ‘*Mucor, caries, ſitus*’; ***pelẽjimai*** (1) sm. ‘Schimmel’ ClG$_{II}$ 426 *Pellêjimai, û Pl. M.* ‘*Schimmel*’. ■ Bsl., lett. *pelêt -u/-ẽju -ẽju* vb. ‘schimmeln’, *pelẽjums* sm. ‘Schimmel’, nehrk. *pelat*, *pelat^e* vb. ‘schimmeln’.

Bildung zur Wurzel von ↗ *pelẽ*, die eine Bedeutung ‘grau’ voraussetzt. dsw □ LEV 2.35f.; LEW 1.566; SEJL 448.

pélkė (1) sf. ‘Moor, Sumpf, Bruch’: LxL 67v *Pelke* ‘*Pfuel*’; ClG$_{I}$ 400 *Pélke, ês. F.* ‘*Bruch*’. ■ Bsl., lett. *peĩce* sf. ‘Wasserpfütze’, *peĩcêt -ẽju* vb. ‘urinieren’, nehrk. *pêlķ* sf. ‘Pfütze’, *pêlķs* sm. ‘Pfütze, Bach, Teich, Torfbruch’, apr. *pelky* E sf. ‘Bruch’, aksl. *plakati -čǫ* vb. ‘spülen, waschen’, skr. *plàkati plâčēm* vb. ‘spülen’, ukr. *polókaty*, *polokáty -ču* vb. ‘ds.’.

Zu lett. *peĩce* s. ME 3.195, 6.220. Vgl. mit *o*-stufiger Wz. *paĩts* sf. ‘Pfütze, Lache, Pfuhl; Regenbach’ (woraus sekundär *palce* und *paĩte* sf., s. ME 3.57, 63). Das *t* im Ausgang der Wz. dieses *i*-St. entstand offenbar durch eine sekundäre Reanalyse der synchron doppeldeutigen Affrikate im N.sg. — Derivate mit *e*- wie *o*-Stufe im Balt. und die einfache Morphologie des slav. Verbs sprechen eher gegen die häufige Zusammenstellung der Wortfamilie von lit. *pélkė*, lett. *peĩce* und apr. *pelky* mit lit. ↗ *pìlkas*, *-à* (3) ‘grau’ (zur traditionellen Rekonstruktion der Semantik vgl. ↗ *balà*). Es ist eher von einer primären Verbalwz. auszugehen, deren Semantik mit Wasser zusammenhängen müsste. Außerbsl. Fortsetzer dieser Wz. sind allerdings bisher nicht bekannt geworden. eh □ ESJSS 11.650; LEV 2.14; LEW 1.567; PKEŽ 3.250f.; REW 2.397; SEJL 448.

peĩnas (4) sm. ‘Verdienst, Ertrag, Gewinn’: WoP 245r$_{14}$ *Tai ira pelnas ir alga tinginų a pateikunų*; DaP 390$_{14}$ a.pl. *widutiniús pełnús atanéß* ‘(*śrzednie zyſki przynoßą*)’; ***nu-*** ‘Verdienst, Ertrag, Gewinn’ SzD[1] 61a$_{21}$ *nupełnas* ‘*korzyść*’, ‘*ſpolium, manubiæ. item lucrum*’; SzD[1] 203a$_{26}$ *nupełnas* ‘*wyſługa*’, ‘*meritum, præmium*’; ***nuo-*** ‘Verdienst, Ertrag, Gewinn’ DaP 538$_{36}$ a.pl. *per ių nůpełnús* ‘(*przez ich zaſługi*)’; ***prie-*** ‘Verdienst, Ertrag, Gewinn’ DaP 381$_{40}$ g.pl. *dáwe múmus dôwanas .. / ídą́nt’ ies ąnt’ priépełnų iʒdůdinêtumbime* ‘(*dał nam dáry .. : ábyſmy ie ná zyſki wadawáli*)’; ***nupelna*** sf. ‘Verdienst, Ertrag, Gewinn’ SzD[3] 558b$_{32}$ *nupełna* ‘*Zyſk*’, ‘*Lucrum, quæſticulus, quæſtus*’; ***nuo-*** ‘Verdienst, Ertrag, Gewinn’ KnN[1]$_{3}$ 114$_{1}$ a.sg. *kurie pagordija Chriſtuſu Ponu ir jo nuopełna ſáwoy nuopełnoy*; ***pelnus*** sm. ‘Vorteil’ ClG$_{II}$ 883 *Pelnus, aus, M.* ‘*Vortheil*’; ***gyrpelnus***, ***-i*** adj. ‘vermessen, ruhmsüchtig’ ClG$_{II}$ 343 *Gyrpelnus, naus. M.* ‘*Ruhmſichtig*’; ClG$_{II}$ 696 *Gyrpelnus, aus. M. ni, ôs. F.* ‘*Vermeßener*’; ***garbpelnỹs*** sm. ‘Ruhmsüchtiger’ ClG$_{I}$ 514 *Garb-pelnys, iô. M.* ‘*Ehrſůchtig*’; ***gyrpelnỹs*** (3[b]) sm. ‘Ruhmsüchtiger, Prahler’ WoP 18r$_{13}$ n.pl. *nei teipagi ſchweſunna* [K *ſchweſuma*] *ſawa angu gireius ieſchka, kaip tai dara girpelnei* ‘(*non ſplendorem quærit, ut qui gratiam hominum uenantur*)’; ClG$_{II}$ 232 *Gyrpelnis, niô. M. & Gyrpelnus, aus* ‘*Praler*’; ***gyrpelnauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘prangen’ MgT$_{4}$ 15r$_{22}$ 3.prs. *anis labai gjrpelnau*[*ia*] ‘*Prangen weidlich*’; ***gyrpelnoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘vermessen sein’ ClG$_{II}$ 695 *Gyrpelnoju, jau, ſu, ti* ‘*Vermeßen*’; ClG$_{II}$ 695 (Dtn 18,20) 3.prs. *Kadda Prarakas gyrpelnoja* ‘*Wenn ein Prophet vermeßen iſt*’; ***gyrpelnavimas*** sm. ‘Ruhmsucht, Prahlerei’ MgT$_{2}$ 86v$_{15}$ a.sg. *iſchſtumie wiſſoki nuſlußuma / wiſſokie conditionem / nuſitikejma girpelnawimą* ‘(*excludunt .. omne meritum / omnem conditionem,*

fiduciam / glorationem)'; ***pustpelnis***, ***pũstpelnis*** (1) sm. 'Vergeuder, Verschwender' DaP 316_{6} i.sg. *Kaip' butų teip' táręs ſu anů pûſtpelniu* '(*Iákoby ták mowił ȝ onym márnotrawcą*)'; ***pelnýti*** (*peĩno*, *peĩnė*), ***peĩnyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'verdienen, erwerben, gewinnen' WoP $90r_{34}$ *pradeija ieſchkati pelniti penukßlų ſaw*; DaP 307_{6} 2.sg.prt. *kad' tawé pakłáus / kaip' ir pełnéi* '(*kiedy ćię ȝopyta / Iákoś go nábywał*)'; ClG_{II} 951 *Pelnau, iau, nyſu, nyti* '*Werben*'; ClG_{II} 951 (Bar 3,18) 3.prs. *Pelno Pinningus ô tacȝau wisſlab noproſnay* '*Sie werben Geld und iſt doch alles vergeblich*'; ***at-*** WoP $244v_{8}$; ***nu-*** WoP $108v_{16}$; ***nuo-*** $MžG_{I}$ 199_{11}; ***su-*** DaP 246_{45}; ***už-*** DaP $8m_{4}$; ***peĩnymas*** (1) sm. 'Erwerb' WoP $269v_{13}$ *pakagingas ieſchkaghimas angu pelnimas penukßla ių*; ***į-*** DaP 197_{44}; ***nu-*** WoP $220v_{6}$; ***pelniniñkas*** (2) sm. 'Bote' ClG_{II} 954 *Pelnininkas, ô. M. ke, kês. F.* '*Werber*'; ***pelniniñkė*** (2) sf. 'Botin' ClG_{II} 954 s. *pelniniñkas*; ***gyrpelnỹstė*** (2) sf. 'Vermessenheit, Prahlerei' ClG_{II} 343 *Gyrpelnyſte, ês. F.* '*Ruhmrắtigkeit*'; ClG_{II} 696 *Gyrpelnyſte, ês. F.* '*Vermeßenheit*'; ***gyrpelnumas*** sm. 'Prahlerei' ClG_{II} 343 *Gyrpelnumas, ô. M.* '*Ruhmrắtigkeit*'. ■ Bsl., lett. *peļņi* sm.pl. 'der Verdienst, Gewinn', *nuõpȩlns*, *-pȩ̃lns* sm. 'das Verdienst', *pȩ̀ļņa* sf. 'der Verdienst, Gewinn', *nuõpȩ̀ļņa* sf. 'Verdienst', *pȩ̀lnît -u/-ĩju -ĩju* vb. 'verdienen, gewinnen, verschulden', *nùopȩ̀lnît* vb. 'verdienen, abverdienen', *pȩ̀lnĩjums* sm. 'das Verdienen, das Verdiente', *peļņinieks*, *peļņenieks* sm. 'Tagelöhner', nehrk. *pêlns* sm. 'Gewinn, Sieg, Verdienst', *pêlnat*, *pelnat*ᵉ vb. 'gewinnen, siegen, verdienen', aksl. *plěnъ* sm. 'Gefangenschaft, die Gefangenen, Beute', *plěniti -n'ǫ* vb. 'gefangen nehmen, fangen, erbeuten', *plěn'ati -ajǫ* vb. 'Beute machen, plündern', skr. *plȉjen* sm. 'Gewinn', aruss. *polonъ* sm. 'Beute', čech. *plen* sm. 'ds.', poln. *plon* sm. 'Ausbeute, Ernte'.

Für das Lett. belegt ME vereinzelt auch *pȩlns* sm. (z.B. aus Nīca). Die Form kann indessen sekundär unter Einfluss von *nuõpȩlns* und / oder lit. *peĩnas* aufgekommen sein. — Die Sippe wird meist mit ↗ *pelděti* verbunden. Weitere Anknüpfungen sind unsicher. Während z.B. LEW 1.567f. für Verbindung mit an. *falr* adj. 'feil, veräußerlich', gr. πωλέω 'verkaufen, zum Verkauf stellen' und ved. *paṇ- páṇate* 'feilschen, einhandeln' plädiert, vermutet PKEŽ 3.247f. Zusammenhang mit ↗ *pìlti*. Dabei bliebe indessen die zirkumflektierte Intonation von *peĩnas* und Verwandten erklärungsbedürftig; s. Derksen (1996: 248) zu lett. *-pȩ̃lns* mit sekundärem Akut. Von einer uridg. Wurzel **pel-*, die auch an. *falr* und gr. πωλέω zu Grund liegen könnte, sind primäre Verbalstammbildungen nicht sicher greifbar, was die Beurteilung der einzelsprachlichen Formen erschwert (zum Vergleich mit ved. *paṇ-* s. skeptisch EWAIA 2.69). Vgl. zu gr. πωλέω noch EDG 2.1265, zu an. *falr* und mutmaßlich anschließbarem ahd. *fali*, nhd. *feil* s. EWGP 187, EWA 3.30-32, EWDS 285. dsw □ EDSL 394; EIEC 185; ESJSS 11.657; IEW 804; LEV 2.36f.; LEW 1.567f.; REW 2.396; SEJL 448f.

pẽlūs (4) sm.pl. 'Spreu': WoP $73r_{17}$ a.pl. (zu *pelūs* sf.?) *Ba ieigu welinas neka nebaija ſcharwų, kalawių, draucȝų, tur ghis ſaw angu laika kaip ir pellus wiſsakių geleſchin* '(*Quòd ſi Diabolus nihil curat arma, gladios, haſtas, & reputat quaſi paleas ferrum*)'; BrB_{VI} $[3]r_{15}$ (Ps 1,4) *Bet* [K *O*] *teip ne ira Diewo Neſibijantis, bet kaip pelus, kurius weias iſchbarſta* '(*ABer so sind die Gottlosen nicht / Sondern wie Sprew / die der wind verstrewet*)'; ***pẽlūs*** (4) sf.pl. 'Spreu' DaP 86_{17} i.pl. *idą̃nt' ne butúmbime hoȝeis / tomís pełumis* '(*ábyſmy nie byli tymi koȝłámi / tymi plewámi*)'; ***pelúotas***, ***-a*** (1) adj. 'Spreu-, voller Spreu' SzD^{3} $299b_{21}$ *pełuotas* '*Plewiſty*', '*Aceroſus, aceratus, paleatus*'; ***pelùdė***

(2) sf. ‘Spreukammer’ SzD[3] 299b$_{23}$ *pełude* ‘*plewnik*’, ‘*palearium*’. ■ Bsl., lett. *pȩlus*, *pȩl*(*u*)*vas* sf.pl. ‘Spreu’, alett. *pȩlavas* sf.pl. ‘ds.’, lett. *pȩluots* adj. ‘mit Spreu bestreut’, *pȩlūde* sf. ‘Spreuscheune, Spreukammer’, nehrk. *pel*, *pele* sf. ‘Spreu’, apr. *pelwo* E sf. ‘ds.’, aksl. *plěva* sf. ‘ds.’, skr. *pljȅva* sf. ‘ds.’, čak. *plȅva* (Orb.) sf. ‘ds.’, russ. *polóva* sf. ‘ds.’, čech. *pleva* sf. ‘ds.’, poln. *plewy* sf.pl. ‘ds.’.

Die balt. und slav. Wörter weisen auf einen *u*-Stamm neben einem Stamm auf bsl. -*u̯ā*-; zu lett. *pȩlvas* und *pȩluvas* sf.pl. s. LG 330. Die *o*-Flexion von lit. *pelaĩ* dürfte durch Flexionswechsel ausgehend von mehrdeutigen Kasusformen sekundär entstanden sein. — Aus weiteren Sprachen steht v.a. ved. *palā́va*- sm. ‘Spreu, Hülse’ nahe, das in der Bildeweise bes. zu lett. *pȩlavas* stimmen kann; s. jedoch skeptisch EWAIA 2.103. Anschluss wird ferner an Wörter für ‘Mehl, Staub’ einerseits oder an eine Verbalwurzel **(s)pelH*- ‘abspalten, trennen’ andererseits gesucht, vgl. IEW 802 zum Vergleich mit lat. *palea* sf. ‘Spreu, Stroh’ und *pulvis -eris* sm., sf. ‘Staub’ bzw. IEW 985f. und LIV[2] 576f. zu **(s)pelH*-, das verbal selten, jedoch möglicherweise in aksl. usw. *plěti plěvǫ* ‘jäten’ fortgesetzt ist (vgl. EDSL 394f., REW 2.394f., 398, ESJSS 11.657f.). S. zur Vorgeschichte von *pẽlūs* auch Überlegungen bei Rasmussen (1989: 87f., 184, 204), der weiter Zusammenhang mit dem Farbadjektiv ↗ *pal̃vas* erwägt; hingegen befürwortet EDL 440 Herleitung aus der Wurzel **pelh$_1$*- ‘in Schwung bringen’ (LIV[2] 469f.; vgl. EDSL 394f., ferner EDL 498). dsw □ EDSL 395; EIEC 104; ESJSS 11.658; IEW 802; LEV 2.34; LEW 1.568f.; PKEŽ 3.252f.; REW 2.394f.; SEJL 449.

pémpė (1) sf. ‘Kiebitz (*Vanellus vanellus*)’: SzD[1] 17b$_{14}$ *pimpe* ‘*cʒayká*’, ‘*gavia*’; LxL 53v *Pempe* ‘*Kiebitʒ*’. ■ Bsl., apr. *peempe* E sf. ‘Kiebitz’, nehrk. *pêmps*, *pemps* sm. ‘ds.’.

Aus dem Lett. zieht man traditionell *pempe* sf. ‘der kurze Schwanz der Schweine, Stumpfschwanz der Pferde; kurze Peitsche’ heran (s. hierüber ME 3.199). Kiebitze haben einen kurzen, stumpfen Schwanz. Welche Bedeutung des Wortes als die ursprüngliche anzusehen ist (‘Kiebitz’ wie im Lit. und Apr. oder ‘Stummelschwanz’ wie im Lett.), bleibt allerdings unklar. — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.569; PKEŽ 3.241f.; SEJL 449.

penė́ti (pẽni/pẽna/pẽnia/-ė̃ja/pénsta, -ė̃jo) ‘nähren, ernähren, füttern’: MžK 69$_2$ *Nar mus kiek cʒieſa peneti* ‘(*chceć na wszelki czas żywić*)’, ‘(*Er wil uns allzeit ernehren*)’; MžG$_{I}$ 242$_{12}$ 2.sg.prs. *Iog mus peni ſchelpdams ſergſi*; DaP 207$_{22}$ *mótina .. ſúnus ſawús penét’ turêtų* ‘(*mátká .. ſyny ſwe karmić miáłá*)’; refl. ViC [5]$_5$; ***api-*** BrP$_{I}$ 75$_{16}$; ***iš-*** BrB$_{I}$ [56]v$_{12}$ (Gen 50,21); ***nu-*** ClG$_{II}$ 670; ***pa-*** MžK 76$_{11}$; ***pa-si-*** BrP$_{I}$ 226$_7$; ***pér-*** WoP 242v$_{28}$; ***pri-*** SzD[3] 192b$_{16}$; ***už-*** MžK 35$_{12}$ (Eph 6,4); ***penė̃jimas*** (1) sm. ‘Ernährung, Nahrungsmittel’ SzD[3] 98a$_5$ *peneimas* ‘*Kármienie*’, ‘*Altus, ſagina*’; SzD[3] 559a$_{32}$ *Peneimas* ‘*ʒywienie*’, ‘*Suſtentatio, alimonia*’; ***api-*** SzD[3] 447a$_7$; ***iš-*** DaP 291$_{41}$; ***pa-*** MžG$_{II}$ 377$_7$; ***pa-si-*** WoP 53v$_1$; ***už-*** DaP 277$_{38}$; ***penė̃tinis*** (1) sm. ‘Masttier; Kostgänger’ SzD[3] 424b$_{11}$ *Penetinis* ‘*Stráwnik*’, ‘*Alumnus, conuictor*’; JaE[2] [123]$_8$ (Mt 22,4) n.pl. *iaućiey mano ir penetiniey pamůßti* ‘*woły moie / y karmne rʒeczy ſą pobite*’; ***penė̃tinis, -ė*** (1) adj. ‘gemästet, Mast-’ DaP 350$_{31}$ (Mt 22,4) *Iáucʒei mani / ir pênêtinís pêkus pámußtas yra* ‘(*Woły moie / y karmne bydło ieſt pobite*)’; ***penė̃tojas*** (1) sm. ‘Ernährer, Erzieher’ MgT$_2$ 217v$_9$ (Jes 49,23) n.pl. *Karalei bus tawa penetoiei* ‘(*Erunt Reges nutritores tui*)’; ***penė̃tuvė*** (1), ***penėtùvė*** (2) sf. ‘Maststall; Armenhaus’ SzD[3] 98a$_{11}$ *Penetuwe* ‘*Kármnik*’, ‘*Viuarium, ſagina, ſaginarium*’; SzD[3] 437b$_{23}$ *Pawarguſiu*

penetuwe '*ßpital vbogich*', '*Ptochotrophium*'; ***pẽnas*** (4) sm. 'Nahrung, Speise' MžK 73_7 g.sg. *peneia karalicʒia / ißgi dąngus pena*; DaP 111_{46} i.sg. *ʒmôgus ſawůiu penú pasîlitas* '(*cʒłowiek ſwym pakármem pośilony*)'; ***apy-*** 'Gift' WoP $211r_{16}$ a.sg. *tie teipaieg wiſsu apipenu welina, ußgruwa a ußpola ant ta Batelia angu waltes Petra*; ***nuo-*** 'Gift' DaP 383_{25} g.pl. (zu *núopenos*?) *rôdʒe êdeſius .. widurîié gáilumo ir nůpenų pîlnus* '(*vkáʒuie potráwy .. wewnątrʒ iádu y trućiʒny pełne*)'; ***pa-*** 'Nahrung, Speise' KlN_I 406_5 g.sg. *Tu newiſſiems ant ſwieto ßio / Pridůdi lygey papeno* '(*Du giebst allhie auf dieser Welt / nicht allen gleich viel Gut noch Geld*)'; ***núopenos*** (1) sf.pl. 'Gift' KnN^1_3 104_8 i.pl. *Be to / ne liekárſtwá bet nuodays / nuopenomis / bus duſiay táwo Diewo ßwenti priſakimay*; ***kruopapenis*** sm. 'Graupenesser, Grützesser' SzD^3 $133b_7$ *Kruopapenis* '*Kruparʒ / co krupámi ʒyw*', '*Pultiphagus, hordearius*'; ***pilvapenỹs*** (3^{4b}), (3^b), ***pilvãpenis*** (1) sm. 'Schmarotzer' DaP 160_{19} g.pl. *Tokių piłwapenių .. ír nų yrá dwârai pilni* '(*Tákichći pochlebcow .. y dʒiś dwory pełne*)'; ***peniava*** sf. 'Nahrung, Speise' SzP_{II} 94_{27} g.sg. *ne reykia ießkot tokiu wietu / kurioſa rundaſi gana peniá*[*w*]*os* '*nie trʒebá ßukáć tákich mieyſc / w ktorych by było obfitość rʒecʒy*'; ***penùkšlas*** (2), ***peniùkšlas*** (2) sm. 'Nahrung, Speise' MžK 76_{15} *Iag taſai penuksſlas liganiu eſti* '(*das ein speise sey den krancken*)'; DaP 288_{44} g.sg. *idą́nt' iam' wiſſame butų́ ábſtas ant' penúkßło io* '(*áby mu nic nie ſchodʒiło ná pokármie iego*)'; ***penukšlà*** (2) sf. 'Nahrung, Speise' SzD^3 $290b_3$ g.sg. *Ießkau iawu / penukßłos kartuy* '*Picuię / ʒywność gromadʒę*', '*Pabulor, frumentor, lignor .. aquor*'; ***penukšlìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Nahrungs-, Speise-' SzD^3 $318a_{11}$ *penukßlinis* '*Pokármowy*', '*Cibalis, cibarius, eſcarius*'; ***penýba*** (1) sf. 'Lebensunterhalt, Nahrung; Fütterung, Mast' SzD^3 $98a_5$ *peniba* '*Kármienie*', '*Altus, ſagina*'; SzD^3 $559b_5$ *Peniba* '*ʒywność*', '*Alimonis, alimentum, cibarium*'; ***pilvopenyba*** sf. 'Schmarotzertum, Parasitentum' SzD^3 $286a_{31}$ g.sg. *Mokßlas piłwopenibos* '*Paſorʒyctwo*', '*Paraſitica ars*'. ■ Idg., uridg. **pen-* 'füttern, nähren', lat. *penus -ūs/-ī* sf. 'Nahrung, Proviant', *penus -ūs/-ī* sm. 'ds.', *penus -oris* snt. 'ds.'.

Den Präsensstamm *pẽna*, neben gewöhnlichem *pẽni* (sowie weiteren dialektalen Varianten) belegt LKŽ nur aus LDWKF und aus žem. Gebieten, wo einfach themat. Flexion bei Verben auf *-ėti* geläufig ist (Zinkevičius 1966: 342). — Für ein lett. *penêt* 'verwöhnen' gibt ME keine Belege an. — Anschluss findet sich an lat. Nomina: der *s*-Stamm *penus* kann eine direkte Entsprechung von lit. *pẽnas* sein. Vgl. ferner Stüber (2002: 135f.), EDL 458f. EDHL 625f. erwägt Zugehörigkeit von heth. *pankur/n-* snt. 'ein tierischer Körperteil', Melchert *KZ* 97 (1984: 22-43) 42f. von pal. *bānnu-* 'Leber' (vgl. AHP 190). S. weitere Überlegungen zur uridg. Wurzel bei Rikov *Linguistica Baltica* 2 (1993: 115-119). dsw □ EIEC 199; IEW 807; LEW 1.569; LIV^2 471; SEJL 449f.

penkì, **-iõs** (4) nm.c. 'fünf': MžK 17_6 n.f. *Penkias ira dalis makſla*; MžF $95m_{12}$ a.m. *Atneſche mumus .. penkis .. waikelus*; DaP 386_{25} (Mt 25,20) a.m. *kitús pę́kîs*[!] *talentús* '(*drugie pięć tálentow*)'; DaP 476_{17} (Lk 7,41) a.f. *ſkéleio iam' .. pękiás déßimtis* '(*mu dłuʒen był .. pięćdʒieśiąt*)'; ***papenkìnis*** (2) sm. 'Fünfgroschenstück' SzD^3 $294b_{22}$ *papinkinis* '*Piętak groß popiętny*', '*Quinarius nummus*'; ***peñketas*** (1) nm.cl. 'eine Anzahl von fünf, Fünfzahl' ViE $[51]_{10}$ (Joh 6,13) g.sg. *iſch penketa mießu důnas* '(*von den fünff gersten Brot*)'; DaP 123_{35} (Joh 6,13) g.sg. *nůg' pę́keto důnos* '(*od piąći chlebow*)'; ***penkiókas***, ***-a*** (1) adj. 'fünffach' SzD^3 $291a_2$ *pinkiokas* '*pięćioráki*',

‘*Quincuplex*’; ***penkelì***, ***peñkelios*** (3^b) nm.pl. ‘fünf’ SzD[1] $121b_{12}$ *pinkieli metay* ‘*pięć iat*’, ‘*quinquenium*’; ***penkeliópas***, ***-a*** (1) adj. ‘fünffach’ SzD[3] $291a_6$ *Pinkeliopas* ‘*Pięćiornaſobny*’, ‘*Quincuplus*’; ***penkerì***, ***peñkerios*** (3^b) nm.pl. ‘fünf’ KlG 74_7 *ketweri / penkieri / ßeśeri*; ***penkeriópas***, ***-a*** (1) adj. ‘fünffach, fünferlei’ BrP_{II} 36_9 i.sg.m. *POnas muſu IEſus Kriſtus .. apaſchtalams .. penkeropu budu / iſch numiruſiu priſikelens iſchroda*; DaP 167[=169]$_{30}$ a.pl.f. *dabárg' apraßineia Ewangelíſtas pękiarôpas kancȝiás* ‘(*dopieroȝ opiſuią Ewángeliſtowie pięćiorákie męki*)’; ***penkerys***, ***-ė*** adj. ‘fünfjährig’ SaC 31_6 *Penkerjys* ‘*Qvinquennis*’; ***peñktas***, ***-à*** (4) nm.o. ‘fünfte(r, s)’ MžK 21_{14} *Penktas ſtraipſtis* ‘(*Piąti* [*członek*])’; DaP 28_{32} n.sg.f. *Pęktá priẽȝaſtis* ‘(*Piąta przycȝyná*)’; ***penktáinis*** (1) sm. ‘Fünftel’ BrB_I [53]v_{24} (Gen 47,24) a.sg. *iſch Iawu Penktaghi* [Gl *Penktaini*] *tureſit duoti Pharaonui* ‘(*von dem getreide solt jr den Fünfften Pharao geben*)’; ***penktokai*** adv. ‘fünferlei’ SzD[3] $291a_4$ *pinktokay* ‘*Pięćioráko*’, ‘*Quinquefariam*’. ■ Bsl., lett. *pìeci* nm.c. ‘fünf’, *pìecdesmit* nm.c. ‘fünfzig’, *piekts*, *piektais* nm.o. ‘fünfte(r, s)’, *pìecẽjâds* adj. ‘fünferlei’, nehrk. *piec* nm.c. ‘fünf’, apr. *penckts* I, *pyienkts* II, *piencts* III, n.sg.f. *piencktā* III nm.o. ‘fünfte(r, s)’, nar. *pank* nm.c. ‘fünf’, aksl. *pętь* nm.c. ‘ds.’, *pętъ* nm.o. ‘fünfte(r, s)’, *pętь desętъ* nm.c. ‘fünfzig’, skr. *pêt* nm.c. ‘fünf’, *pêtī* nm.o. ‘fünfte(r, s)’, russ. *pjat'* nm.c. ‘fünf’, *pjátyj* nm.o. ‘fünfte(r, s)’, čech. *pět* nm.c. ‘fünf’, *pátý* nm.o. ‘fünfte(r, s)’, poln. *pięć* nm.c. ‘fünf’, *piąty* nm.o. ‘fünfte(r, s)’. – Idg., uridg. **pénk̯ᵘ̯e* nm.c. ‘fünf’, ved. *páñca* nm.c. ‘ds.’, *pañcathá-* nm.o. ‘fünfte(r, s)’, *pañcadaśá-* adj. ‘fünfzehnte(r, s); fünfzehnteilig’, jav. *paṇca* nm.c. ‘fünf’, *paṇcadasa-* nm.o. ‘fünfzehnte(r, s)’, gr. πέντε, πέμπε (äol.) nm.c. ‘fünf’, πέμπτος, πέντος (kret.) nm.o. ‘fünfte(r, s)’, arm. *hing* nm.c. ‘fünf’, *hngetasan* nm.c. ‘fünfzehn’, alb. *pésë* nm.c. ‘fünf’, *péstë* nm.o. ‘fünfte(r, s)’, lat. *quīnque* nm.c. ‘fünf’, *quīntus* nm.o. ‘fünfte(r, s)’, osk. POMTIS adv. ‘fünfmal’, gall. *pinpetos* nm.o. ‘fünfte(r, s)’, air. *cóic* nm.c. ‘fünf’, akymr. *pimp* nm.c. ‘ds.’, *pimphet* nm.o. ‘fünfte(r, s)’, abret. *pemp* nm.c. ‘fünf’, mbret. *pempet* nm.o. ‘fünfte(r, s)’, got. *fimf* nm.c. ‘fünf’, *fimftataihunda* nm.o. ‘fünfzehnte(r, s)’, an. *fimm* nm.c. ‘fünf’, *fimti* nm.o. ‘fünfte(r, s)’, ahd. *fimf* nm.c. ‘fünf’, *fimfto* nm.o. ‘fünfte(r, s)’, toch. A *päñ* nm.c. ‘fünf’, *pänt* nm.o. ‘fünfte(r, s)’, toch. B *piś* nm.c. ‘fünf’, *piṅkte* nm.o. ‘fünfte(r, s)’.

Das ererbte Zahlwort für ‘fünf’ war urspr. indeklinabel. Es hat (ost)balt. adjektivische Flexion als *i̯o/i̯ā*-Stamm angenommen, s. Stang (1966: 278), Comrie (1992: 746). Überführung des Kardinale in die Adjektivklasse findet sich gelegentlich auch anderwärts (vgl. z.B. EWA 3.240); im Slav. ist es durch eine substantivische *ti*-Ableitung ersetzt (vgl. ved. *paṅktí-* sf. ‘Fünfzahl, Fünfheit, Gruppe von fünf’, s. Vaillant 2/2.632). — Zum uridg. Etymon s. noch Blažek (1999: 219-233) mit weiterer Literatur. dsw □ EDSL 399f.; EIEC 401f.; ESJSS 11.643f.; IEW 808; LEV 2.42f.; LEW 1.570; PJS 16; PKEŽ 3.254; REW 2.479; SEJL 450.

péntis (1), **pentìs** (4), (3) sf. ‘Ferse; Rücken einer Axt’: WoP $217r_{23}$ a.sg. *ira tare*[*s*] *panas Diewas, kaipagi ſekla ſcaldȝia* [K *ßaldȝia*] *wenat krims pentį ſeklai matrißkes*; SzD[1] $103b_7$ *pintis* ‘*obuch*’, ‘*caput ſecuris*’; KnN^1_1 65_2 i.pl. *Penćioms ir kałtays bayſey wis ſukułá* ‘(*Obuchem ſproſnie potłukli y młoty*)’; ***ažupentis*** sf. ‘Hackenstück, Hackenleder (im Schuh)’ SzD[3] $193a_7$ *aȝuupintis* ‘*Nápiętek*’, ‘*Calx*’; ***atpént***, ***atpenti***, ***atpen*** adv. ‘wieder, zurück’ MžK 27_{13} *Tas atpent teiſei daſtainas eſti*; MžK 34_{13} (1

Petr 3,1) *idant atpenti kurie neklauſa ßadʒia .. butu paeſchkaty* ‘(*ut etiam qui non obtemperant sermoni .. lucrifiant*)’; SlG_1 78_7 *Herodas atpen ſtatiti, Piłotuy liep ir ſuditi*; ***atpentui*** adv. ‘wieder, zurück’ PeK 127_2 *ne norekim griekuoſn átpentuy grißti* ‘*niechćieymyß ſię w grʒechy ſwowolnie wrácáć*’; ***atpénč***, ***atpeñč*** adv. ‘wieder, zurück’ MžF 112_{19} *idant ghiſſai per Schwenta Chrikſta atpentʒ gimtu* ‘(*das es durch die heilige Tauff Widergeborn*)’; DaP 146_{38} *kaipóg' io vʒ́ tatái atpę́cʒ́*[!] *notmiłét'* ‘(*iákoʒ go ʒá to wʒaiem nie miłowaáć?*)’ ‘einander, gegenseitig’; ***atpenčiui*** adv. ‘wieder, zurück’ $MžG_{II}$ 490_2 *Choras prim Magnificat giedothąje Antiphona tur atpencʒui wiſſa giedati*; ***pentìnas*** (2), ***péntinas*** (3^a) sm. ‘Sporn’ SzD[1] $116d_{14}$ *pintinas* ‘*oſtrogá*’, ‘*calcar*’. ■ Bsl., lett. *piêts* sf. ‘Rücken; Strunk (Rüben u.dgl.)’, *piêtis* sm. ‘Rückseite des Beils; Sporn’, *piete* sf. ‘der härtere, am Strunk gelegene Teil des Schnittkohls’, *piete* (*zeķes*) sf. ‘Ferse (am Strumpf)’, *piêsis*, n.pl. *piêši* sm. ‘Sporn’, apr. *pentis* E sf. ‘Ferse’, aksl. *pęta* sf. ‘ds.’, *vъspętь* adv. ‘rückwärts, zurück’, skr. *péta*, a.sg. *pêta* sf. ‘Ferse’, *òpêt* adv. ‘zurück’, čak. *pētȁ* (Vrg.), a.sg. *pêtu* sf. ‘Ferse’, russ. *pjatá*, a.sg. *pjatú* sf. ‘ds.’, aruss. *opętь* adv. ‘wieder, zurück’, čech. *pata* sf. ‘Ferse’, *opět* adv. ‘wieder’, poln. *pięta* sf. ‘Ferse’.

péntis und seine Suffixvarianten *péntė* und *pentẽlė* bezeichnen in der mod. Sprache in verschiedenen Dialektgebieten noch Teile der Sense, s. LKA 1.113f. mit Abb.30 (p. 116) und Karte 52. In der Bedeutung ‘Ferse’ bezeugt LKŽ das Wort v.a. aus südaukšt. Gebieten (auch in Weißrussland), jedoch auch aus žem. Orten wie Kintai und Žemaičių Kalvarija; standardsprachlich ist hierfür ↗ *kul̃nas*. Auch die lett. Entsprechungen zeigen Bedeutungen wie ‘Rückseite’ (auch von Gegenständen). ‘Ferse’, das die einzige überlieferte Bedeutung des Apr. ist und auch in den slav. Verwandten herrscht, wird im Lett. durch *papêdis* ausgedrückt. Der lett. Singular *piêsis* (mit *-s-*) beruht auf Rückbildung vom Plural (mit *-š-* < **-ti̯-*). — Zu den adverbialen Formen *apent*, *atpeñč* s. LEW 1.12, vgl. Forssman (2003: 359). — *péntis* und seine Vergleichsformen werden semantisch plausibel mit der uridg. Wurzel **(s)penh₁-* ‘spannen’ verbunden, die im Bsl. auch verbal fortgesetzt ist (↗ *pìnti*). Dabei bleibt auffällig, dass das Balt. und das Slav. verschiedene Stammbildungen, eine **ti-* bzw. eine **teh₂*-Bildung, fortsetzen. Im Balt. liegt hier *e*-Vollstufe der Wurzel in diesem überwiegend schwundstufigen Bildetyp vor, im Slav. ist nicht erkennbar, ob ebenfalls *e*-Vollstufe oder eine Schwundstufe zugrunde lag. Dass es sich bei dem balt. *i*-Stamm um eine Rückbildung vom *ā*-stämmigen n.a.du. aus handelt, lässt sich nicht wahrscheinlich machen. Ein Relikt des *i*-Stammes im Slav. kann in den Adverbien aksl. *vъspętь*, aruss. usw. *opętь* gesucht werden (ESJSS 11.643 mit weiterer Literatur). Ein ähnliches (nicht hinreichend erklärtes) Nebeneinander von *i*- und *ā*-Stamm findet sich auch in z.B. ved. *pā́rṣṇi-* sf. ‘Ferse’ vs. jav. *pāšnā-* sf. ‘ds.’ und in got. *fairzna* sf., ahd. *fersana* sf. vs. ae. *fiersn* sf. *i* ‘Ferse’. dsw □ EDSL 399; EIEC 265; ESJSS 11.642f.; IEW 988; LEV 2.46; LEW 1.571, 1.12; PKEŽ 3.255f.; REW 2.477, 273; SEJL 450.

pẽpinti (-ina, -ino) ‘verwöhnen, verzärteln’: DaK $[83]_6$ *nei wel' łâpint'* [Gl *pepint*] ‘(*áni názbyt roſpußczáiąc*)’; DaP 580_{51} 2.pl.prs. *iû́ſų kûnus kuriů̂s teip' łabái pépinate* ‘(*wáße ćiáłá ktore ták pieśćićie*)’; refl. DaP 65_{31}; ***iš-*** DaP 602_{11}; ***pẽpinimai*** (1) sm.pl. ‘Weichlichkeit, Bequemlichkeit’ DaP 46_{47} a.pl. *Bâra ir ʒudʒia gêrius ir pépinimus mú́ſų* ‘(*Strofuie y potępia roſkoßy y pießcʒoty náße*)’; DaP 473_{14} a.pl. *áßtras arbá*

ſiurkßtus ápwałkałas / prieß parednias ir pápenimus [!] *ſtębias* ‘(*oſtre odʒienie / ſtroiem y pieſßcʒotom prʒećiwne*)’.

Das Wort ist auf alit. Quellen beschränkt und innerlit. ohne Grundwort; bsl. Verwandte fehlen. Daher handelt es sich wohl um Entlehnung aus dt. *päppeln* (mhd. *pepelen*); anders LEW 1.571f. mit früherer Literatur: Lallwort; s. auch LEW 1.525, wo Zusammenhang mit ↗ *kèpti* erwogen wird. dsw □ LEW 1.571f.

per̃ prp. + a. ‘durch, über, während’: MžK 33_{14} (Eph 5,26) *per ßadi* ‘(*per verbum*)’; WoP $10r_{15}$ *kaip kalba ſunus Diewa per Ʒachariaßiu prarakų*; WoP $55r_{11}$ *Tadelei ir S Paw: reʒgie iſsileiʒdinaies* [K *iſsilaidinaies*] *per murų meſta Damaſchka*; ViE $[58]_{18}$ (Lk 24,18) *Tu wienas ateiwis eſſi Ieruſaleie / kurs neßinai / kas per tas dienas nůſidawe?* ‘(*Bistu allein vnter den Frembdlingen zu Jerusalem / der nicht wisse / was in diesen tagen drinnen geschehen ist?*)’; ViE $[103]_{6}$ (Lk 18,12) *Aſch Paſnikauiu du kartu per nediele* ‘(*Jch faste zwier in der Wochen*)’; ***per̃*** part. ‘zu, allzu ’ WoP $62r_{5}$ *Teipaiegi didei ir per didei paſsimekſtus a intinkus ira giwenimas wencʒiawaniſtes ſ: pagal priſakima pana Diewa*; ***par̃*** part. ‘zu, allzu’ ClG_{II} 1102 *Par daug* ‘*Ʒu viel*’; ***pergi*** prp. + a. ‘durch’ $MžG_{II}$ 448_{17} *Pergi tawa Chriſtau muka*; ***pergu*** prp. + a. ‘durch’ WoP $223r_{14}$ *pergu tieſų angu ne per tieſų tai ira*. ■ Bsl., lett. *pàr*, *pãr* prp.+ a., d. ‘über, über - hin’, nehrk. *par* prp. ‘auf, durch, nach, zu, über’, apr. *per* I, II, III, *pēr* III prp. + a. ‘für; durch’, nar. *par* prp. ‘durch’, russ. *pérez* (dial.) prp. + a. ‘durch, über; infolge, wegen’, poln. *przez* prp. + a. ‘durch, über’. – Idg., uridg. **pér* adv. ‘über - hin’, ved. *pári* adv. ‘rings, ringsum, herum, von - her; wegen, gemäß’, aav. *pairī* adv. ‘inmitten von, um’, jav. *pairi* adv. ‘um - herum, über - hin’, apers. *pariy* adv. ‘über, betreffs’, gr. πέρι adv., psp. + g., d., a. ‘ringsum, um - herum; überaus, durchaus; betreffs’, περί prp. + g., d., a. ‘um - herum; betreffs’, lat. *per* prp. + a. ‘hindurch, über - hin’, mkymr. *er* prp. ‘wegen, aufgrund; über, während’.

Zur Semantik und Rektion der Prp. in alit. Zeit vgl. Fraenkel (1929: 118-133). Das häufige Ausbleiben der lautgesetzlichen Dehnung in lett. *pàr* hängt vermutlich mit der proklitischen Verwendung zusammen, vgl. das Präverb *pãr-*, *pȃr-*. Zu lett. *pàr*, *pãr* und *pãr-* ‘über’ neben *pȃr* ‘heim-’ s. ausführlich Endzelīns *DI* 1.452-468, 599-604 und LG 517-522. Die Herkunft der *a*-Variante der Prp. in žem. Dialekten des Lit., im ganzen Lett. und im Nar. ist nicht geklärt. — Die in russ. dial. *pérez*, poln. *przez* fortgesetzte slav. Prp. ist durch eine enklitische Part. erweitert, die lit. ↗ *gù* entsprechen kann. Vgl. unerweitert das Präverb und VG nominaler Komposita aksl. *prě-*, russ. *pére-*, čech. *pře-* ‘quer-, über-, durch-’ (so z.B. in aksl. *prědati -amь*, russ. *peredát’ -ám*, čech. *předat* ‘übergeben’ oder aksl. *prěměna*, russ. *pereména*, čech. *přeměna* sf. ‘Wechsel’, vgl. REW 2.337f.). — Uridg. **pér* ist auch im Germ. fortgesetzt, vgl. das got. Präverb *fair-* (z.B. in *fairrinnan* ‘erreichen’ zu *rinnan* ‘laufen’) und das VG von *fairweitl* snt. ‘Schauspiel’. Zu ahd. *fir-* (z.B. in *firbiotan* ‘verbieten’ zu *biotan* ‘anbieten’) vgl. EWA 3.279f. — Im Iir. und Gr. erscheint das grundsprachliche Adv. um uridg. **i* ‘hier’ erweitert. Uridg. **pér* ‘hindurch’ (aksl. *prě-*, russ. *pére-*) neben **péri* ‘ringsum’ (ved. *pári*, gr. πέρι) waren ursprünglich möglicherweise Formen des L.sg. zu einem Wz.-Nomen (vgl. EWAIA 2.91f.). eh □ IEW 810f.; LEV 2.18f.; LEW 1.539, 572; PJS 16; PKEŽ 3.256-258; REW 2.339; SEJL 450.

perė́ti (pẽri/pẽria, -ė̃jo) ‘brüten’: SzD^3 $196a_8$ 3.prs. *Sedi wißta peri* ‘*Naśiada kokoß*’, ‘*Incubat galina ouis*’; ***iš-*** BrB_{VI} $[75]r_8$ (Ps 83/84,4); ***iš-si-*** DaP 316_{15}; ***už-*** LxL 13r;

perẽjimas (1) sm. ‘Brüten’ SzD[3] 143a$_{11}$ *pereimas* ‘*kurcząt chowánie / lężenie*’, ‘*Pullitio*’; ***pẽras*** (4) sm. ‘zu bebrütendes Gelege’ ClG$_{I}$ 403 *Péras, ô. M.* ‘*Brůte*’; ***perẽklė*** (2), ***perèklė*** (2) sf. ‘Bruthenne’ LxL 20v *Perrekle* ‘*Brüthenne*’; ***perẽkšlė*** (2) sf. ‘Bruthenne’ SzD[1] 90[a][=89]b$_{20}$ *perekßłe wißta* ‘*náśiadká*’, ‘*gallina incubans*’. ■ Bsl., lett. *perêt -u*/*-ẽju -ẽju* vb. ‘brüten’, *perinât* vb. ‘ausbrüten, erzeugen; unter den Flügeln wärmen’, *pęri* sm.pl. ‘Brut’, *perêklis* sm. ‘Nest; ausgebrütetes Gelege, Brut’, nehrk. *perêt*, *perêt[e]* vb. ‘brüten, nisten’, sln. *perẹ́ti -ím* vb. ‘modern, morsch werden; brennen, glühen’, russ. *pret’ -éju* vb. ‘schwitzen; dampfen (feuchte Erde); durch Wasserdampf garen; faulen, modern (Heu, Getreide)’, ukr. *príty -íju* vb. ‘schwitzen; brennen (Sonne); faulen (Getreide)’. – Idg., uridg. **perH-* ‘wärmen, brüten’, lat. *pariō -ere* vb. ‘gebären, erzeugen’, n.pl. *parentēs* sm. ‘Eltern’, *partus -ūs* sm. ‘Gebären (Menschen, Tiere), Laichen (Fische); Leibesfrucht, Junges’.

Sln. *perẹ́ti -ím* entspricht lit. *perė́ti* mit 3.prs. *pẽri* und lett. *perêt* mit 1.sg.prs. *peru* morphologisch genau. Das oslav. Verb weist demgegenüber eine tiefstufige Wz. und ein Prs. auf urslav. **-ějǫ* auf. Das Verhältnis der beiden Bildungen zueinander ist unklar. Der semantische Unterschied zwischen balt. ‘brüten’ und slav. ‘warm sein’ kann leicht sekundär aufgekommen sein. Dafür, dass die Bedeutungskomponente ‘warm sein, wärmen’ einmal auch im Balt. prominent war, spricht das potentielle Faktitivum lit. ↗ *per̃ti* (*pẽria*, *pẽrė*), lett. *pèrt peŗu pèru* ‘mit Badequast schlagen, baden’. — Zum Vergleich von lit. *perė́ti*, lett. *perêt* ‘brüten’ mit lat. *pariō* ‘gebären, erzeugen’ vgl. WH 2.255, IEW 818, zum Prc. *parentēs* WH 2.252. Anders über das lat. Verb und seine Wortfamilie z.B. LIV[2] 474f., EDL 445f. eh □ LEV 2.38; LEW 1.573; REW 2.430f.; SEJL 451.

perkū́nas (1) sm. ‘Donner; Donnergott’: MžG$_{II}$ 292$_{15}$ (Ps 67/68,34) d.sg. *důs ſawa perkunui drutibe* ‘(*er wird seinem Donner krafft geben*)’; DaK [76]$_{21}$ a.sg. *Sʒítie îpacʒei / kuríe gárbina .. perkûną*; DaP 14$_{38}$ *Mârios gráus / kaip’ perkûnas* ‘(*Morʒe będʒ́ie grʒmiáło / iáko grom*)’; ***perkūnė*** sf. ‘Donner, Gewitter’ BrB$_{VI}$ [44]r$_{22}$ (Ps 49/50,3) *ugnis iſchpuſtianti eit pirm io, ir apſukuo ghį perkune* [Gl *wetter*] *dide* ‘(*Fewr gehet fur jm her / Vnd vmb jn her ein gros Wetter*)’; BrB$_{VI}$ [68]r$_{1}$ (Ps 76/77,19) *Graude perkune Danguia* [K *Danguie*] ‘(*Es donnerte im Himel*)’; ***perkū́nija*** (1) sf. ‘Donner, Gewitter’ MgT$_{2}$ 243v$_{17}$ i.sg. *bei ſu baiſe wætra / ſu ſmarke perkunije / alba truba Archangela* ‘(*seu tempestate terribili, cum tonitru vehementi, seu tuba Archangeli*)’; KnN[1]$_{2}$ 251$_{5}$ g.sg. *Nuog Perkuniios ir nepagados / Giałbek mus Pone Vgnies / Ißkádos* ‘(*Od ogniá / gromow / od ʒłey prʒ̇ygody / y od ßkodliwey ſtrʒ̇eʒ niepogody*)’; ***perkū́ninis***, ***-ė*** (1), ***perkūnìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Donner-’ SzD[3] 296a$_{29}$ *perkunínis* ‘*píorunowy*’, ‘*Fulmineus*’. ■ Bsl., lett. *pḕrkuôns*, *pḕrkūns* (dial.), *pḕrkauns* (dial.) sm. ‘Donner, Donnergott’, nehrk. *pêrkuon* sm. ‘Donner’, apr. *percunis* E sm. ‘ds.’, nar. *Pjarkuſ* sm. ‘(*pogańske* : *Pjakuſ łaume*)’.

Gemeinbalt. Wort für den (auch personifizierten) Donner. Zur dialektalen Verteilung im Lett. s. LG 234f., zu den Suffixvarianten ibid. 240f. Die gewöhnliche lett. Suffixform *-uôn-* stimmt nicht mit lit. *-ūna-* überein und kann der Verallgemeinerung dieser Form in der Standardsprache geschuldet sein. Zu nar. *Pjarkuſ* neben *łaume* s. Zinkevičius, PJS 17, der vorschlägt, hier zwei heidnische Götternamen zu sehen. — *Perkū́nas* als mythologische Gestalt ist im lit. Volksgut breit bezeugt, vgl. eine Sammlung von Testimonia bei J. Balys

Tautosakos darbai 3 (1937: 149-238) und 4 (1939: 3-236), *Raštai* (Vilnius 1998: 1.33-279), frühe Quellen sind zusammengestellt bei W. Mannhardt *Letto-Preussische Götterlehre* (Riga 1936), vgl. auch N. Vėlius *Baltų Religijos ir Mitologijos Šaltiniai I-III* (Vilnius 1996-2003). — Das Wort lässt sich, wie oft bemerkt wurde, etymologisch nicht ohne Zusatzannahmen (wie Wurzelerweiterung, Tabu) mit den slav. Bezeichnungen des Donners bzw. des Donnergottes verbinden; vgl. russ. dial. *perún* sm. 'Blitz', aruss. *Perunъ* sm. 'Donnergott', wruss. *pjarún* sm. 'Donner', *Pjarún* sm. 'Donnergott', čech. *perun* sm. 'Donner, Donnerkeil', poln. *piorun* 'Blitz', die ein (virtuelles) uridg. **perou̯nos* fortsetzen könnten (REW 2.345f., ĖSBM 10.306-308). Die lit. Variante *perū̃nas*, die LKŽ aus süd- und ostaukšt. Dialektgebieten anführt, dürfte slav. (wruss.) Entlehnung sein. — *perkū́nas* kann mit seinen balt. Verwandten auf eine Possessivbildung **perkᵘ̯-u-h₃n-ó-* zu einem *u*-stämmigen Grundwort **pérkᵘ̯-u-* zurückgehen, das in lat. *quercus* sf. 'Eiche' und got. *fairƕus* sm. 'Welt' fortleben kann. Weitere mögliche Verwandte sind got. *fairguni* snt. 'Berg', an. *fjǫrgyn* sf. 'Erde, Land' und Name einer Göttin (Mutter des Thor) sowie die bei klass. Autoren überlieferten Landschaftsbezeichnungen *Hercynia silva*, Ἑρκύνιος δρυμός mit dem Völkernamen Ἑρκουνιάτες und dgl. (s. West 2007: 241 Fn. 10 für Belege). Soweit *-u-* in diesen Formen *-ŭ-* ist, kann es durch Dybo-Kürzung entstanden sein (Neri 2003: 206); vgl. zum germ. Material Casaretto (2004: 194f., 331) mit Literatur auch zu abweichenden Anknüpfungen. Der Sippe von got. *fairguni* steht aksl. *prěgyńa* sf. 'wildes Berggelände' nahe, für das indessen auch andere Herleitungen oder Entlehnung aus dem Germ. erwogen werden (ESJSS 12.704). — Die Verbindung dieser Wörter mit *perkū́nas* impliziert folgende Voraussetzungen: Grundbedeutung von uridg. **pérkᵘ̯-u-* war 'Eiche', wie in lat. *quercus* bewahrt; germ. Wörter für 'Welt' sind über die Vorstellung des Weltenbaums anschließbar, solche für 'Bergland' über bewaldetes Hochland. Die Possessivbildung **perkᵘ̯-u-h₃n-ó-* bedeutet zunächst 'Eichen habend' und ist so Bezeichnung für den Donnergott, der aber von der Naturerscheinung des Donners oder Gewitters nicht streng geschieden ist. Eine semantische Brücke kann etwa durch die Häufigkeit des Blitzschlags in Eichenbäumen (vgl. Nagy *Antiquitates Indogermanicae*, *GS für H. Güntert zur 25 Wiederkehr seines Todest. am 23. Apr. 1973*, Innsbruck, 1974: 113-131, 123) und auf Anhöhen gewonnen werden. Von Eichen, die im balt. Volksglauben mit *Perkū́nas* assoziiert sind, berichtet Praetorius (s. Vėlius op. cit. 3.132f.). Innerbalt. scheint indessen die Verbindung von Donner(gott) und Eiche sprachlich und mythologisch zerbrochen zu sein, 'Eiche' wird durch das gemeinbalt. Etymon von ↗ *ą́žuolas* ausgedrückt, *Perkū́nas* erscheint im Volksgut zwar mit Anhöhen, nicht (mehr?) aber spezifisch mit der Eiche assoziiert. Die formal einwandfreie Herleitung ist somit weitgehend auf etymologische Argumente zurückgeworfen. — Zur früheren Forschungsgeschichte um *perkū́nas* s. auch Skardžius *Aidai* 7 (1963: 311-318), zu idg. Donnergöttern West (2007: 238-263) mit Literatur. dsw □ EIEC 407, 582f.; IEW 822f.; LEV 2.38f.; LEW 1.575; PJS 17; PKEŽ 3.265f.; SEJL 451.

pérnai adv. 'vorjährig, im Vorjahr': LxL 102r *Pérnay* '*Vorn Jahr*'; ***pro-*** 'vor drei Jahren' KlG 135_{29} *propérnay* '*ante triennium*'; ***už-*** 'vor zwei Jahren' KlG 135_{28} *uʒpérnay* '*ante biennium*'; ***pernýkščias***, ***-ia*** (1), ***pérnykščias***, ***-ia*** (1), ***pernỹkščias***, ***-ià*** (4) adj. 'einjährig' LxL 52r *pernykcʒas* '*Jährig*'; ClG_I 999 *Pernikśczas* '*Jåhrig*'. ■ Bsl., lett. *pḕrn* adv. 'vor einem Jahr, im vorigen Jahr', alett. *pērni* adv. 'ds.', lett. *pḕrns* adj. 'vorjährig'. – Idg.,

got. *fairns* adj. 'vorig (Jahr)', *fairneis* adj. 'alt', as. *fern* adj. 'vorig (Jahr)', ahd. *firni* adj. 'alt, veraltet, schwach'.

Zur Adverbialbildung auf *-ai* in *pérnai* vgl. Forssman (2003: 119f.) — *pérnai* ist zur Wurzel **per-* 'hindurchkommen, durchqueren' gebildet, die auch in der Präposition ↗ *per̃* vorliegt. In der Bildeweise stehen die germ. Wörter am nächsten, andere idg. Sprachen zeigen zum Ausdruck von 'im vergangenen Jahr' Verbindungen von **per* mit **ut*, vgl. ved. *parut* adv. 'im vergangenen Jahr', gr. πέρυσι, dor. πέρυτι adv. 'ds.', myken. *pe-ru-si-nu-wo* adj. 'vorjährig', arm. *herow* adv. 'im vergangenen Jahr', air. *innuraid*, an. *í fjorð* 'ds.'. In diesen Formen ist der zweite Bestandteil als Schwundstufe von **u̯et-* verstehbar, das in dem heth. Wurzelnomen *wett-*, *witt-* sc. 'Jahr' fortlebt. Meillet *BSL* 29 (1929: 229f.) vermutet deshalb ansprechend, dass auch der zweite Bestandteil von *pérnai* und seinen Entsprechungen ein Wort für 'Jahr' enthält; er vergleicht gr. ἔνος 'Jahr', δίενος 'zweijährig' und sieht **-h_1n-* mit anderem Vorderglied auch in den slav. Adverbien skr. *láni*, *lâni*, russ. *loní*, čech. *loni* (vgl. EDSL 369, ĖSSJ 32.69f.). Die Rekonstruktion eines zweiten Bestandteils **-h_1n-* als Schwundstufe zu **$h_1$en-* erklärt den bsl. Akut dieser Wörter. dsw □ EIEC 654; IEW 810f.; LEV 2.39; LEW 1.576; SEJL 451f.

pérsti (pérdžia, pérdė) 'furzen': LxL 38v *perſti* '*Furȝen*'; ***per̃dis*** (2) sm. 'Furz' ClG$_I$ 753[a] *Perdis* '*Furtȝ*'. ■ Bsl., lett. *pir̂st pȩ̂rdu pir̂du* vb. 'furzen, stänkern', *pȩrdas* sf.pl. 'Furz', *pir̃ža* sm. 'Stänkerer', nehrk. *pirst* vb. 'furzen', skr. *pr̀djeti pr̀dîm* vb. 'ds.', russ. *perdét' -žú* vb. 'ds.', čech. *prděti* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. **perd-* 'furzen', ai. *pard-*, 3.sg.prs.med. *pardate* vb. 'ds.', jav. 3.pl.aor. *pərəδən* vb. 'ds.', gr. πέρδομαι vb. 'ds.', alb. *pjerdh* vb. 'ds.', schwed. *fjärta* vb. 'ds.', mndd. *ferten* vb. 'ds.', ahd. *ferzan* vb. 'ds.'.

Eine auffällige Nichtübereinstimmung zwischen Lit. und Lett. in der Stammbildung des Verbs. Das hll. Prs. *per̂žu* in Nereta an der Grenze zu Litauen (vgl. ME 3.227, 6.238) passt nicht zur Tiefstufe im Inf. und Prt. und ist deshalb am ehesten ein Lituanismus. Die lett. tiefstufigen Inf. *pir̂st* und Prt. *pir̂du* sind neben vollstufigem Prs. *per̂du*, das mit den außerbsl. Entsprechungen genau übereinstimmt, regulär (vgl. LG 564f.). Die Herkunft des lit. Paradigmas bleibt unklar. Tiefstufige Formen, die lett. *pir̂st* entsprechen, scheinen vorausgesetzt durch nominale Ableitungen wie z.B. lit. ↗ *pir̃džius* (2) sm. 'Furzer', das neben gleichbedeutendem *per̃džius* (2) sm. besteht. Das slav. Verb ist ein regulär tiefstufiges Zustandsverb. — Zur Belegsituation im Ai. vgl. KEWA 2.225. Zum alb. Verb vgl. AE 323. Ahd. *ferzan* wird durch die Glossenbelege für 1.sg.prs. *firzu* und 3.sg.prs. *firzit* nahegelegt, vgl. dazu und zu den übrigen germ. Formen VEWGV 194f., EWA 3.178-181. eh □ EDSL 428; IEW 819; LEW 1.577; LIV[2] 473f.; REW 2.337; SEJL 452. ↗ **pir̃džius**.

per̃šti (-ti, -o/-ė) 'schmerzen': ClG$_{II}$ 463 *Perßt, perße, perß, ßti* '*Schmertȝen*'; ***peršė́ti*** (*per̃ši*/*per̃ša*/*per̃šia*/*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'schmerzen' BrB$_I$ [39]r$_{17}$ (Gen 34,25) *trecȝe diena, kaip* [gestr.] *iemus tatai perſcheia* [K *perſchent*] '(*am dritten tage / da sie es schmertzet*)'; ***peršė̃jimas*** (1) sm. 'Schmerz' DaP 153$_{26}$ g.sg. *idąnt' wienók' nêką paiuſtumbime ąnt' ßirdés anó táwó perßêiimo* '(*ábyſmy wȝdy nieco poczuli ná ſercu oney twey boleśći*)'; ***peršulas*** sm. 'Schmerz' ViE [24]$_{13}$ (Lk 2,48) i.sg. *Schitai / tiewas tawa ir eſch ſu perſchulu ieſchkoiome tawes* '(*Sihe / dein Vater vnd Jch haben dich mit schmertzen gesucht*)'; LxL 76r *Perßulas* '*Schmertȝ*'; ***peršulỹs*** (3[b]), ***per̃šulis*** (1) sm. 'Schmerz' ViE [215]$_7$ (Jes 53,4) a.pl. *Tikrai ghis neſche muſu ligas / ir vßkrowe ant ſawes muſu*

perſchulius ‘(*Fvrwar er trug vnser kranckheit / vnd lud auff sich vnser Schmertzen*)’; DaP 174$_{25}$ g.sg. (zu *peršulas*?) *túrime ir ąntrą weiʒdîkłą ne maʒ̂êſnio gáiłeſio ir pérßulo* ‘(*mamy y drugie widʒiádło ʒ̇áłoſne y boleſne*)’.

Eine rezente Reanalyse der athemat. 3.prs. *peȓšti* (bewahrt z.B. in Zietela, Marijampolė) als *i*-Prs. führte in aukšt. Dialekten zur Bildung eines geneuerten Inf. *perštė́ti* (z.B. um Utena, Rokiškis, Lazdijai), zu dem in einem weiteren Schritt ein *i̯o*-Prs. mit 3.prs. *peȓščia* gebildet wurde (z.B. in Obeliai, Joniškis, Jurbarkas). — Lit. *peȓšti* ist etymologisch isoliert. Die traditionelle Zusammenstellung mit dem HG von lit. ↗ *praparšas* sm. ‘Grube’ bleibt wegen der semantischen Distanz zwischen den Begriffen unsicher. eh □ IEW 821; LEW 1.578; LIV[2] 475; SEJL 452.

peȓti (pẽria, pẽrė), **pérti** (pẽria, pérė) ‘waschen, baden’: BrB$_{I}$ [146]v$_{17}$ (Lev 15,16) *tas tur wiſsą ſawa kuna [meſa] wandemi perti* ‘(*der sol sein gantzes fleisch mit wasser baden*)’; refl. BrB$_{I}$ [59]r$_{25}$ (Ex 2,5); DaP 473$_{3}$ n.sg.f.prc.prt.act. *Idą́nt’ Vrioßiaus móte po akími Dówido ne péruſis* ‘(*By ſię byłá Vryaßowá ʒoná przed ocʒymá Dawidowymi nie mywáłá*)’; ***iš-*** ChB$_{I}$ [206]c$_{3}$ (Offb 7,14); ***pèrìmas*** (2) sm. ‘Baden, Bad; Reinigung; Ablass ’ MžF 102$_{11}$ g.sg. *idant .. perßegnoghima / tawa dangaus Perima apturetu* ‘(*das Er .. den ewigen Segen / deines himlischen Bades erlange*)’; ***nupertinė***, ***nupertynė*** sf. ‘Reinigung’ SzD[3] 44a$_{19}$ *Nupertine duśiu* ‘*Cʒyśćiec*’, ‘*Purgatorium purgans ignis*’ ‘Fegefeuer’. ■ Bsl., lett. *pȅrt peŗu pèru* vb. ‘schlagen, prügeln; in der Badestube mit Blätterquast schlagen’, nehrk. *pêrt*, *pêrt*^{e} vb. ‘prügeln’, skr. *pràti pèrēm* vb. ‘waschen, spülen’, aruss. *pьrati peru* vb. ‘Wäsche waschen’, russ. *prat’ perú* (dial.) vb. ‘Wäsche waschen, bläuen’, čech. *prát peru* vb. ‘waschen’.

Die Intonation von lett. *pȅrt* spricht für die Ursprünglichkeit von lit. *peȓti* gegenüber *pérti*. Ein lit. 3.prs. *pẽria*, lett. 1.sg.prs. *peŗu* entsprechendes *i̯o*-Prs. kann auch für das Slav. angenommen werden. Das velare *r* in der 1.sg.prs. von aruss., čech. *peru* kann durch eine sekundäre Anlehnung des Verbs an das Muster von aksl. *brati berǫ*, čech. *brát beru* ‘nehmen’ aufgekommen sein. — Lit. *peȓti*, *pérti* bedeutet laut LKŽ außer ‘waschen, baden’ vor allem ‘schlagen, prügeln’ (so z.B. in Šatės bei Skuodas), speziell ‘in der Badestube mit Badequast schlagen’ (z.B. in Salantai). Der Vergleich mit dem Lett. spricht für eine ursprüngliche Semantik ‘in der Badestube mit Badequast aus Birkenreisern und -blättern schlagen’ (eine im Nordosten Europas sehr verbreitete Badetechnik). Die allgemeineren Bedeutungen ‘baden’ (im Lit.) und ‘schlagen’ (im Lit. wie Lett.) können sich daraus leicht sekundär entwickelt haben. Das balt. wie das slav. Verb beziehen sich somit auf Reinigung durch feuchte Wärme, wobei das zu Reinigende (Menschen im Balt., Wäsche im Slav.) mit einem Werkzeug (Badequast im Balt., Wäschebleuel im Slav.) geschlagen wird. Das HG von aruss. *papьrtь* sf. ‘Vorhalle der Kirche’ zeigt, dass auch das slav. Verb ursprünglich badende Menschen zum Objekt haben konnte (s. ausführlich ↗ *pirtìs*). — Die semantischen Verhältnisse lassen zwei etymologische Deutungen von lit. *peȓti*, *pérti*, lett. *pȅrt* und aruss. *pьrati peru* etc. zu. IEW 818f. und LIV[2] 473 gehen von ‘schlagen’ aus und ziehen arm. 3.sg.aor. *ehar* (suppletiv zu *harkanem* ‘schlagen’) und ved. *pŕ̥t-*, jav. *pərət-* sf. ‘Kampf, Schlacht’ heran (s. über das Nomen EWAIA 2.160). EDSL 396f. vergleicht aksl. *pьrěti pьrǫ* ‘streiten’, russ. *perét’ prú* ‘sich stemmen, drücken, drängen’, poln. *przeć prę* ‘drängen, drücken’. Hier ist die Bedeutung allerdings eher ‘drängen, drücken’ als ‘schlagen’, weshalb REW 2.341 das Verb zu lit. ↗ *spìrti*

stellt. Die Verwendung sowohl von lit. *per̃ti*, *pérti*, lett. *pȅrt* als auch von aruss. *pьrati peru* zur Bezeichnung von Badevorgängen oder Waschen von Wäsche lässt alternativ an etymologische Verwandtschaft mit lit. ↗ *perė́ti* (*pẽri*, *-ė́jo*), lett. *perêt -u -ẽju* ‘brüten’, russ. *pret’ -éju* ‘schwitzen’ denken (vgl. Gliwa *Onomasiology Online* 5 2004: 1-14). Die Stammbildung von lit. *per̃ti*, *pérti*, lett. *pȅrt* legt die Annahme eines Faktitivums direkt nahe, für das Slav. ist dies nicht ausgeschlossen. Die zu postulierende semantische Entwicklung findet eine typologische Parallele in russ. *párit’ -rju* ‘mit Badequast schlagen’, refl. ‘in der Sauna schwitzen’, das auf *par* sm. ‘Dampf’ beruht. eh □ EDSL 427f.; EIEC 549; ESJSS 12.739; LEV 2.40; LEW 1.578; REW 2.426; SEJL 452f. ↗ **pirtìs**.

peslỹs (4) sm. ‘Milan (*Milvus*)’: BrB$_{I}$ [137]v$_{36}$ (Lev 11,16) a.sg. *ſchito baidikites tarp Paukſchcʒių, Ieib io newalgitumbit .. Peſlį* ‘(*dis solt jr schewen vnter den Vogeln / das jrs nicht esset .. den Sperber*)’; DaP 411$_{29}$ *átłeke .. kaip’ peſlįs arba lįge* ‘(*prʒylećiał .. iáko kániá*)’; ***pešlỹs*** (4) sm. ‘Habicht’ ClG$_{I}$ 629 *Peßlys* ‘*Ein gemeiner Habicht*’; ***peslìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Hühnergeier-’ SzD^{3} 95a$_{15}$ *Peſlinis* ‘*Káni*’, ‘*Miluinus*’.

Die Aussprache des Frikativs in der Variante *pešlỹs* (in ClG, danach neben *peslỹs* auch in WLSN) weist auf eine (möglicherweise volksetymologische) Verbindung des Vogelnamens mit lit. ↗ *pèšti* (*pẽšia*, *pẽšė*) ‘rupfen, raufen, pflücken’ hin. Dies ist wohl im Verhalten des Greifvogels beim Fressen begründet, der seine Beute mit dem scharfen Schnabel zerreißt. Die Variante *pieslỹs* (4) sm., die LKŽ aus lit. Märchen belegt, erklärt sich vl. durch Einfluss von *piestù*, *piestà* adv. ‘gerade in die Höhe gerichtet, aufrecht’. — Lit. *peslỹs* erklärt man traditionell als Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 168f.) besprochenen seltenen Typs auf lit. *-slỹs* zu uridg. **ped-* ‘fallen’ (ved. 3.pl.aor.med. *apadran*, 3.sg.perf. *papāda*, aksl. *pasti padǫ* ‘fallen’, vgl. IEW 791, LIV^{2} 458), das im Balt. offenbar keine weiteren Fortsetzer mit gegebener Semantik hinterließ. Als Benennungsmotiv dienten nach dieser Auffassung die Sturzflüge des Vogels bei der Jagd. Das auffällige Ausbleiben von Winters Dehnung im rezent wirkenden *peslỹs* ist allerdings erklärungsbedürftig. Nach Smoczyński *Baltistica* 26 (1990: 162-164) 164 ist lit. *peslỹs*, *pešlỹs* mit dem Suffix *-slỹs* von lit. *pèšti* ‘rupfen, zupfen’ abgeleitet, was auch das Schwanken zwischen *s* und *š* erkläre. eh □ LEW 1.579; SEJL 453.

pė̃stas, **-à** (3) adj. ‘zu Fuß’: BrB$_{I}$ [33]v$_{25}$ (Ri 4,10) *Barak .. eija peſtas ſu deſchimti tukſchtancʒių wirų* ‘(*Barak .. zoch zu fus mit zehen tausend Man*)’; ***pėstomis*** adv. ‘zu Fuß’ DaP 39$_{27}$ *peſtomís eio* ‘(*pießo iść muśieli*)’; ***pė̃stinykas*** (1) sm. ‘Diener, Fußsoldat; (pl.) Fußvolk, Infanterie’ ZeG 75r$_{18}$ a.pl. *Aſch peſtnikus* [!] *ir raitus / Iſchwedʒiau ſilingai / Iſchgi ßemes Egypta* ‘(*Mein Volck zu Fus und Pferde / hab ich gefürt on list / Wol aus Egypten Lande*)’; SzD^{1} 121b$_{19}$ n.pl. *peſtinikay* ‘*piechotá*’, ‘*peditatus*’; SzD^{3} 81b$_{29}$ *Peſtinikas* ‘*Háyduk*’, ‘*Pedes*’; SzD^{3} 155b$_{8}$ *Peſtinikas* ‘*Lokay / ſtafir*’, ‘*Lecticarius*’ ‘Diener, Lakai’; ***pė̃stininkas*** (1) sm. ‘Diener, Fußsoldat; (pl.) Fußvolk, Infanterie’ LxL 38v *peſtininkas* ‘*Fußknecht*’; LxL 39r n.pl. *peſtininkai* ‘*Fußvolck*’; ***pė̃sčias***, ***-ià*** (3), ***pė̃sčias***, ***-ia*** (1) adj. ‘zu Fuß’ BrB$_{VII}$ [274]v$_{22}$ (Apg 20,13) *ghis noreio peſcʒas eiti* ‘*er wolte zu fusse gehen*’; DaP 140$_{42}$ d.sg.m. *teip’ waʒíůtam’ arba raitám’ ir pêßcʒiam’* ‘(*ták iéʒdno iáko y pießo*)’; ***pėsčia*** sf. ‘Zufußgehen’ SzD^{3} 290b$_{24}$ *peścia* ‘*Piechota*’, ‘*(actio eundi) pedestre iter*’; ***pėsčiomìs***, ***pė̃sčiomis*** adv. ‘zu Fuß’ SzD^{1} 121b$_{21}$ *peśćioms* ‘*piechotą*’, ‘*pedeſtri itinere*’.

pė̃stas kann mit einem Suffix *-ta-* oder *-sta-* (Forssman 2003: 112 Anm. 186) von der Wurzel *pė̆d-* abgeleitet sein, die auch in ↗ *pėdà* vorliegt. Zu den Adverbien vgl. auch Forssman (2003: 22, 63). — Aus dem Lett. wurden *pēši* adv. 'plötzlich', *piẽpešs*, *piẽpēžs* adj. 'plötzlich, eilig' verglichen (LEV 2.34, 45, LEW 1.562 mit Literatur); sie können jedoch, wie ME 3.211 vermutet, zunächst zu einer lett. Wurzel *pet-* gehören und weichen auch semantisch von den lit. Wörtern ab. Im Slav. liegt mit aksl. *pěšь* adj. 'zu Fuß', skr. *pjȅše* adv. 'ds.', russ. dial. *péšij*, čech. *pěš*, poln. *pieszy* adj. 'ds.' wahrscheinlich eine ähnliche, jedoch nicht identische Bildung von der Basis *pēd-* (mit *-ē-*) vor, die sonst im Slav. nicht deutlich greifbar ist (s. EDSL 398, REW 2.353, ESJSS 11.640 mit früherer Literatur). — Die Ableitungsbasis *pė̆d-* gehört zu uridg. **ped-* 'treten; fallen, sinken' mit dem Wurzelnomen **pód-*, *péd-* 'Fuß' (LIV^2 458, NIL 526-540). Hiervon sind auch in anderen Einzelsprachen Wörter für 'zu Fuß gehend, Fußgänger' gebildet, vgl. ved. *pattí-* sm. 'Fußgänger, Fußkämpfer, Fußsoldat', apers. *pasti-* sm. 'Kämpfer zu Fuß' (EWAIA 2.74, NIL 533 Anm. 25), gr. πέζος adj. 'zu Fuß gehend; auf dem Land lebend' und sm. 'Fußgänger, Landbewohner, Infanterie', lat. *pedes -itis* sm. 'Fußgänger, Fußsoldat' (NIL 527). Die Bildeweise von lit. *pė̃stas* bleibt noch genauer zu bestimmen. dsw □ IEW 790f.; LEW 1.562; NIL 530; SEJL 445f. ↗ **pėdà**.

pèšti (pẽšia, pẽšė) 'rupfen, raufen, pflücken': WoP 292v$_{32}$ (Ijob 1,20) 3.prt. *Iob .. perpleſche rubus ſawa plaukus peſche, pole ant ßemes*; LxL 67v *Peßti* '*Pflicken*'; ***iš-*** BrB$_{VII}$ [72]v$_{25}$ (Mk 2,23); ***nu-*** DaP 145$_{21}$; ***pa-*** SzD^3 312b$_{23}$; ***pešìmas*** (2) sm. 'Raufen, Rupfen' SzD^3 407b$_{16}$ *Peśimas* '*ſkubienie*', '*Vellicatio, vulſura*'; ***peštùvas*** (2) sm. 'Hacke' ClG$_{I}$ 828 *Péßtuwas* '*Hacke*'; ***pešė̃klis*** (2) sm. 'Hacke' ClG$_{I}$ 828 *Peßėklis* '*Hacke*'. ■ Bsl., lett. *pestiês -šuôs -suôs* (hll.) vb. 'über jemand mit Worten herfallen, Streit suchen', *peslis* (hll.) sm. 'ein zanksüchtiger Mensch', *pešitiês* vb. 'sich ärgern, zanken'. – Idg., uridg. **pek̂-* 'rupfen, zausen', gr. πέκω vb. 'kämmen, scheren'.

PKEŽ 3.229f. vermutet eine zugehörige *o*-stufige Nominalbildung in apr. *pasto* E 'wepe (Decke, die von Frauen anstelle eines Mantels um die Schultern gehängt wird)'. Smoczyński (2000: 77f.) sieht hierin vielmehr ein Lehnwort aus (spärlich bezeugtem) apoln. *post*, das möglicherweise eine Art Vorhang bezeichnet. Als poln. Lehnwort gilt allgemein apr. *pastowis* E 'laken (feines Tuch)' (PKEŽ 3.230, LAV 353 Anm. 822), vgl. poln. *postaw* sm. 'Stoffballen'. — Diverse Bildungen zur uridg. Wurzel **pek̂-* sind auch in weiteren Sprachen fortgesetzt, vgl. z.B. lat. *pectō -ere* 'kämmen' und *pecten* sm. 'Kamm' (EDL 453), ahd. *fehtan* 'kämpfen, fechten, streiten', *fahs* snt. 'Kopfhaar, Haarflechte' (EWA 3.108-112, 115-117); s. ferner EWAIA 2.62f., EDG 2.1164, zur uridg. Wurzel auch Pinault *MSS* 62 (2002[2006]: 103-156) 131-141. dsw □ EIEC 570; IEW 797; LEV 2.31-33; LEW 1.580f.; LIV^2 467. ↗ **pãšinas**, **pašýti**.

petelìškė (2), **pẽteliškė** (1) sf. 'Schmetterling, Nachtfalter, Lichtmotte': DaB [148]$_{18}$ i.pl. *darós' maʒė̊uſeis drugė̊leis* [Gl *petelißkemis*] '(*y máią ſię zá napodleyße motylki*)'.

Zu den lit. Wörtern für 'Schmetterling, Falter' vgl. LKA 1.159f. mit Karte 86: *petelìškė* ist in aukšt. Dialekten weit verbreitet, daneben findet sich *pẽteliškė* im Ostaukšt. Weitere Varianten sind *petalìškė*, *patelìškė* sowie (z.B. um Ukmergė) *peteliuškà* und bes. auch im Westaukšt. *peteliuškė* (mit verschiedenen Betonungen). In einem nördlichen ostaukšt. Gebiet, das bis zur lett. Grenze reicht, finden sich *papaliuškà*, *papeliùčkė* u.ä. Formen. Aus lit. Gemeinden in Weißrussland nennt LKA *tepelìškė*, *tepel(i)ùškė*. Im Žem. herrschen dagegen

Bezeichnungen wie *ple(k)šteke᷃*, *ple(k)štikė*, *plestekė*. — LEW 1.581 macht auf lett. *petelîgs* adj. ‘beweglich, lebhaft’ aufmerksam, das ME 3.204 aus Pāle im tahmischen Sprachgebiet Livlands belegt. Darüber hinaus finden sich jedoch keine klaren bsl. Entsprechungen. Anschluss von *petelìškė* an uridg. **pet-* ‘fliegen’ (IEW 825f., vgl. LIV² 477-479) als Bildung mit diminutivem *el*-Suffix (LEW ibid.) ist semantisch plausibel, wie jedoch LEW bemerkt, lassen die zahlreichen ähnlich lautenden Varianten Zweifel an der scheinbaren Geradlinigkeit dieser Herleitung zu. *petelìškė* usw. wird andererseits (IEW 801, EIEC 88, vgl. LEW, EWA 3.210f.) mit lat. *pāpiliō* sm., ahd. *fīfaltra* sf. ‘Schmetterling’ und ferner der Sippe von ↗ *píepala* zusammengestellt. Dieser Vergleich scheint v.a. für Formen wie *papaliuškà* ansprechend. dsw □ EIEC 88; IEW 801; LEW 1.581; SEJL 453.

petỹs (4), **petìs** (4) sm. ‘Schulter, Arm’: MžG$_{I}$ 169$_{16}$ I.sg. *ſawa peteie* ‘(*Mit seinem arm*)’; MžG$_{II}$ 525$_{14}$ (Ps 9,36/10,15) a.pl. *Sulaußik pecȝius piktaia* ‘(*Contere brachium peccatoris*)’, ‘(*Zubrich den arm des Gottlosen*)’; ViE [159]$_{5}$ (Lk 1,51) I.sg. *Padare ſtipribe Petije ſawa* ‘(*Er vbet gewalt mit seinem Arm*)’; DaP 164ᵇ[=167]$_{33}$ a.pl. *vȝdę́gia gáłwą ir pecȝiús* ‘(*ȝákrywa głowę y rámioná*)’; ***pãpetės*** (1), (3ᵇ) sf.pl. ‘Mieder’ LxL 62v *pápetes* ‘*Müder*’. ■ Bsl., apr. *pettis* E sf.(?) ‘Schulterblatt’, *pette* E sf. ‘Schulter’, *pettegislo* E sf. ‘Rückenader’. – Idg., uridg. **peth₂-* ‘ausbreiten’, jav. *paϑana-* adj. ‘breit, weit’, gr. πετάννῡμι vb. ‘ausbreiten’, lat. *pandō -ere* vb. ‘ausbreiten, öffnen’.

petỹs, *petìs* zeigt im Alit. sowohl *i̯o*- wie auch *i*-stämmige Flexionsformen. Beide finden sich auch in mod. Dialekten fortgesetzt. LKŽ führt den G.sg. *petiẽs* z.B. aus Daukšiai, Ramygala und Eržvilkas an. — Im Lett. wird ‘Schulter’ durch *plęcs* sm. bezeichnet, im Slav. durch Wörter wie aksl. *plešte* snt. (vgl. EDSL 404, REW 2.371). Aus dem Apr. werden weiterhin *pectis* E ‘Ofenschaufel’ mit Emendation zu ⁺*pettis* sowie *perpettas waitiāmai* III hier angeschlossen; zu trennen wäre *per pettas waitiāmai* ‘hinter jemandes Rücken (bzw. “seiner Schulter”) schlechtes über ihn reden’, vgl. PKEŽ 3.268 mit früherer Lit. — *petỹs* kann zur uridg. Wurzel **peth₂-* ‘ausbreiten’ (LIV² 478f.) gebildet sein. Die Benennung der Schulter durch Nomina, die sich etymologisch auf ‘breit’ beziehen, findet Parallelen in anderen idg. Sprachen (DSS 235, EIEC 516) und wird auch für die lett. und slav. Wörter diskutiert. — Zu wurzelverwandten Formen in weiteren Einzelsprachen s. noch IEW 824f., vgl. EDHL 658-660. dsw □ EIEC 539; IEW 824f.; LEW 1.581f.; PKEŽ 3.276f., 268f.; SEJL 453f.

pycha sf. ‘Pracht’: BrB$_{V}$ [171]r$_{14}$ (1 Makk 9,37) i.sg. *dide Puikjſte* [Gl *pracht pjcha, piſchnumu*] ‘(*mit grosser Pracht*)’; ***pìšnas***, ***-à*** (4) adj. ‘prächtig; stolz, hochmütig’ MžG$_{II}$ 420$_{10}$ *Paßink Ieſu ßmogau ghrieſchnas / Ir tu Turkau labai piſchnas*; BrB$_{III}$ [179]v$_{10}$ (Ijob 40,5) adv. *Apſiwilkes piſchnai* ‘(*Schmück dich mit pracht*)’; ***pišnùs***, ***-ì*** (4) adv. ‘prächtig; stolz, hochmütig’ RhP [85]r$_{3}$ (Ps 55/56,3) adv. *Neſa daug prieſch manne karriauja piſchnei* ‘*Denn viel ſtreiten wieder mich ſtoltȝiglich*’; ClG$_{II}$ 232 adv. *Pißney* ‘*Pråchtig*’; ***pišnytis*** (*-ijasi*, *-ijosi*) ‘stolz, hochmütig sein’ MžG$_{II}$ 523$_{8}$ (Ps 9,23/10,2) 3.prs. *Ikkikalei pyſchnyieſſe piktaſſis vßdegaſe ghreſchnaſis* ‘(*Cum superbit impius incenditur pauper*)’; ***pišnùmas*** (2) sm. ‘Pracht’ BrB$_{V}$ [171]r$_{14}$ (1 Makk 9,37) s. *pycha*.

Alit. *pycha*, *pìšnas*, *pišnùs*, *pišnytis* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *pycha* sf. ‘Stolz, Hochmut; Pracht’, aosl. **pyxa* sf. (aruss. *pyxa*, wruss. *pýxa*, ukr. *pyxá* ‘ds.’),

apoln. *pyszny* adj. ‘stolz, hochmütig, prächtig’, aosl. **pyšьnъjь* adj. (aruss. *pyšьnyi*, wruss. *pýšny*, ukr. *pýšnyj* ‘prächtig, stolz’, russ. *pýšnyj* ‘prächtig, üppig’), apoln. *pysznić -ię się* ‘prahlen, angeben’, aosl. **pyšьniti sja* (wruss. *pyšniti sja* (16. Jh.), ukr. *pýšnýtysja -njusja* ‘sich überheben, prahlen’). Alit. *pišnùmas* ist innerlit. weitergebildet. Zu möglichen innerslav. Entlehnungswegen einzelner potentieller Ausgangsformen aus dem Westslav. ins Ostslav. vgl. ĖSBM 10.279, 282. rf □ LEW 1.599; SLA 168-170.

pielà (4) sf. ‘Säge, Feile’: SzD[1] 123a$_4$ *pieła* ‘*Piła*’, ‘*pila, lima, ſerra*’; ***piẽlyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) ‘feilen’ ClG$_I$ 644 *Pieliu, liau, lyſu, lyti* ‘*Feilen*’; ***nu-*** ClG$_I$ 10; ***pielavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘sägen’ SzD[1] 123a[5] 1.sg.prs. *pieławoiu* ‘*piłuię*’, ‘*ſerro*’; ***pielúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘feilen’ LxL 35r *pielůti* ‘*Feilen*’; ***nu-*** LxL 2v; ***nuopielaĩ*** (3[a]) sm.pl. ‘Feilspäne’ ClG$_I$ 644 *Nůpielai, û. M.* ‘*Feil=Späne*’; ***pielẽlė*** (2) sf. ‘Säge, Feile (dim.)’ SzD[1] 123a$_4$ *piełełe* ‘*Piła*’, ‘*pila, lima, ſerra*’; ***pielyčià*** (2) sf. ‘Feile, Raspel’ LxL 35r *Pielicʒe* ‘*Feile*’.

Vielleicht zu ↗ *peĩlis*. Belege für *pielà* in LKŽ sind auf süd- und ostaukšt. Gebiete konzentriert, wo ein slav. Lehnwort in Frage kommt, vgl. ↗ *peĩlis* zur Sippe von aksl. *pila*, russ. *pilá*, apoln. *piła* sf. ‘Säge’. Für die Ableitungen *piẽlyti* und *pielavóti* werden Belege auch aus westlichen und nördlichen Teilen des Sprachgebiets angeführt (z.B. Jurbarkas, Tauragė, Barstyčiai), doch weisen sie eine slav. Bildeweise auf. Für ein slav. Lehnwort hat sich an mehreren Stellen Būga ausgesprochen, vgl. z.B. *RR* 2.89, 211, 3.503. Bemerkenswert bleibt dabei der lit. Vokalismus *ie*, Varianten mit *y* sind nicht bekannt. dsw □ LEW 1.563f.; SEJL 446. ↗ **peĩlis**.

piemuõ (3[a]) sm. ‘Hirte’: MžK 74$_1$ d.pl. *Angelai pemenimus / paſakie* ‘(*Angelus pastoribus .. Nunciat*)’; MžG$_I$ 180$_1$ *Piemu ir wiſſa ſwieta Ponas* ‘(*der hirt und schöpffer aller welt*)’; DaP 71$_{37}$ g.sg. *prieg ſawiſʒkio piemenés*[1] ‘(*prʒy ſwym właſnym páſterʒu*)’; DaP 209$_{18}$ a.pl. *GIrdéiome ape piémenis* ‘(*SLyßeliſmy o páſterʒách*)’; LxL 50r *Piemů* ‘*Hirten jung*’; ***piemẽnė*** (2), ***piemenẽ*** (3[a]) sf. ‘Hirtin’ ChB$_{II}$ 23a$_{43}$ (Gen 29,9) *Piemene nes buwo* ‘(*want ſy was eene Herderſche*)’; ***piemenienė*** sf. ‘Hirtin’ ClG$_I$ 952 *Piemenene, ês. F.* ‘*Hirt*’; ***piemenẽlis*** (2) sm. ‘Hirte (dim.)’ DaP 41$_{28}$ d.pl. *ne / karâlamus .. bet’ vbagamus / griniemus / pilniemus ir budrumis píemenelemus*’ ‘(*nie Krolom .. ále vbogim proſtacʒkom / pilnym á cʒuynym páſtußkom*)’; ***piemenìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Hirten-’ SzD[3] 286b$_{12}$ *Piemeninis* ‘*Páſterki*’, ‘*Paſtoralis, paſtorius*’; ***píemeniškas***, ***-a*** (1), ***piemẽniškas***, ***-a*** (1) adj. ‘Hirten-’ DaP 246$_{33}$ a.sg.m. *vrêdą piémeniſką .. ſaw’ ſáwinas* ‘(*vrʒąd páſterſki .. ſobie prʒywłaßcʒáią*)’; ***piemenỹstė*** (2) sf. ‘Hirtenamt’ MoP$_I$ 181r$_3$ a.sg. (n.sg.?) *káip cʒonai pátſay ápe ſáwe ápſákit teykies tą wierną ir ßwentą piemeniſte io* ‘(*iáko tu ſam o ſobie opowiedáć racʒy / to wierne á ſwięte páſterſtwo iego*)’. ■ Idg., uridg. **poi̯H-men-* sm. ‘Hirte’, gr. ποιμήν -ένος sm. ‘ds.’, myken. *po-me* sm. ‘ds.’.

Zur Flexion von *piemuõ* und seinen Varianten (wie *piemenỹs*) in mod. Dialekten s. LKA 3.36, 42, 47 usw., vgl. Zinkevičius (1966: 256-261). — Die exklusiv litauisch-griechische Entsprechung weist auf ein uridg. Erbwort. Anschluss an die Verbalwurzel **peh₂(i̯)-* ‘schützen, hüten, weiden’ (LIV[2] 460 mit Anm. 1) wird oft erwogen (vgl. z.B. Schaffner 2001: 89f. mit Literatur, EDG 2.1217). dsw □ EIEC 198, 268; IEW 839; LEW 1.585; SEJL 454f.

píenas (1), (3) sm. ‘Milch’: MžG$_{I}$ 191$_{11}$ a.sg. *pannos cʒiſtos krutis / Schwenta piena duſti*; MžG$_{II}$ 220$_{11}$ i.sg. *peneija karalitʒa / iſchgi dąngaus pienu*; DaP 209$_{33}$ i.sg. *wiłna / piénu / meſá* ‘(*wełną / mlekiem / mięſem*)’; ***piena*** sf. (?) LxL 61v *rukßta piena* ‘*milch dicke*’; ***piẽnis*** (2) sm. ‘Süßling (Pilz)’ ClG$_{II}$ 573 *Pienis* ‘*Sůßling*’; ***piẽnė*** (2), ***pienė̃*** (4) sf. ‘Milch, milchartige Flüssigkeit, Mark; Gänsedistel’ SzD[1] 81d$_{16}$ n.pl. *pienes* ‘*mlecʒ́*’, ‘*lactes piſcium*’; SzD[3] 176a$_{6}$ *Piene* ‘*Mlecʒ*’, ‘*Medulla*’; ClG$_{II}$ 371 n.pl. *Pienes, û. Pl. F.* ‘*Sau=Dieſteln*’; ***pienẽlis*** (2) sm. ‘Milch (dim.)’ MžG$_{I}$ 179$_{15}$ i.sg. *Peneia ghi panna pienelu* ‘(*Es ward ein kleine milch sein speis*)’, ‘(*Parvoque lacte pastus est*)’; ***piẽnius*** (2) sm. ‘Milchner (männl. Fisch)’ ClG$_{II}$ 47 *Pienus, aus. M.* ‘*Milcher piſcis v. ʒwar das Männlein*’; ***píeninis***, ***-ė*** (1), ***pienìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘milchig, Milch-’ SzD[3] 176a$_{18}$ *Pieninis* ‘*Mlecʒny ʒ mleká*’, ‘*Lacteus*’; ***píeningas***, ***-a*** (1) adj. ‘milchig, Milch-, milchhaltig’ SzD[3] 176a$_{20}$ *Pieningas* ‘*Mlecʒny / mleko máiący*’, ‘*Lactarius*’; ***pienúotas***, ***-a*** (1), ***píenuotas***, ***-a*** (1) adj. ‘milchig, Milch-’ LxL 61v *pienůtas* ‘*milchicht*’; ***píeninykas*** (1) sm. ‘Milchhändler, Milchmann’ SzD[3] 176a$_{11}$ *Pieninikas* ‘*Mlecʒnik co robi koło mleká*’, ‘*Lactarius*’. ■ Bsl., lett. *piẽns* sm. ‘Milch’, *piẽnîgs* adj. ‘milchreich’, nehrk. *pien*, *piene* sf. ‘Milch’.

Die (ost)baltischen Wörter gehören wohl zur uridg. Wurzel **pei̯H-* ‘anschwellen, strotzen’ (LIV[2] 464f.), die verbal auch in lit. *pýti* ‘feucht werden; Milch geben’ fortgesetzt ist. Von **pei̯H-* abgeleitete Nomina in der Bedeutung ‘Milch’ finden sich auch im Iir., vgl. ved. *páyas-* snt. ‘Milch’, jav. *paiiah-* snt. ‘ds.’, *paēman-* snt. ‘Muttermilch’, mpers. *pēm* ‘Milch’, npers. *pīnu* ‘saure Milch’ (EWAIA 2.83f.). SEJL 455 zieht alternativ Herleitung aus uridg. **peh₃(i̯)-* ‘trinken’ (LIV[2] 462f.) in Betracht, das in ↗ *puotà* ‘Festmahl’, apr. *pūton* ‘trinken’ und aksl. *piti* ‘ds.’ zugrunde liegt (vgl. EDSL 401) und ein Wort für ‘Milch’ vielleicht auch in apr. *poadamynan* E ‘süße Milch’ stellt (PKEŽ 3.298f., LEW 2.669f.). Die Entwicklung ließe sich ausgehend von einem Abstraktum der Bedeutung ‘Trinken, Getränk’ durch Festlegung auf ein bestimmtes Getränk, Milch, verstehen (vgl. etwa die semantische Verengung von aksl. *pivo* snt. ‘Getränk, Trank’ vs. skr. *pȉvo*, russ. *pívo*, čech. *pivo* ‘Bier’). dsw □ EIEC 382; IEW 793f.; LEV 2.43f.; LEW 1.585; SEJL 455.

píepala (1) ‘Wachtel (*Coturnix coturnix*)’: BrB$_{I}$ [81]v$_{18}$ (Ex 16,13) n.pl. *Wakarą radoſi Piepalas* ‘(*am abend kamen Wachteln erauff*)’; LxL 102v *Piepela* ‘*Wachtel*’; ***píepalas*** (1) sm. ‘Wachtel (*Coturnix coturnix*)’ BrB$_{VI}$ [94]v$_{10}$ (Ps 104/105,40) a.pl. *tada ghis dawe ataiti piepalus* [K *piepalas* (?), Gl *atſiunte piepalas*] ‘(*Da lies er Wachteln komen*)’. ■ Bsl., lett. *paîpala* sf. ‘Wachtel; junges Mädchen’, apr. *penpalo* E sf. ‘Wachtel’, skr. *prèpelka* sf. ‘ds.’, russ. *pérepel* sm. ‘ds.’, čech. *přepel* (dial.) sm. ‘ds.’.

Die LxL-Schreibung mit ⟨e⟩ in der zweiten Silbe erweist nicht notwendigerweise eine sprachwirkliche Lautvariante. Der noch in LS bezeugte Vogelname scheint heute nur mit maskulinem Genus vorzukommen, vgl. *píepalas* (1) sm. in Biržai, Kuršėnai (mit übertragener Bedeutung ‘schwacher, nichtsnutziger Mensch’ auch bei Vilkaviškis und in Marijampolė). — Lit. *píepala*, *píepalas* und lett. *paîpala* sind reduplizierte Bildungen des bei Skardžius (1943: 23-25) beschriebenen Typs. Vgl. ähnlich lit. ↗ *vieversỹs* (3^b), *víeversis* (1) sm. ‘Lerche’. — Apr. *penpalo* weist wohl eine rezente Dissimilation *l* - *l* > *n* - *l* auf. Die Lautung der slav. Entsprechungen setzt eine Dissimilation *l* - *l* > *r* - *l* voraus. Die Reduplikation folgte im Apr. und Slav. wohl anderen Regeln als im Ostbalt. Vgl. ähnlich auch im Falle von lit. *vieversỹs*,

víeversis, dem apr. *werwirsis* entspricht. Allerdings ist im Apr. auch *pepelis* E, a.pl. *pippalins* III ‘Vogel’ bezeugt (vgl. noch *pipelko* GrG, GrA, GrF ‘Vogel’). Dieses Nomen ist, falls zugehörig und redupliziert, eher auf die ostbalt. Art gebildet. — Der Wz. von lit. *píepala*, lett. *paîpala* und ihrer apr. und slav. Entsprechungen begegenet man ein zweites Mal im Kompositum lit. ↗ *pùtpela* (1), lett. *putpela* sf. ‘Wachtel’. Kein etymologischer Anschluss außerhalb des Bsl. eh □ IEW 801; LEV 2.10; LEW 1.586; PKEŽ 3.254f., 283; REW 2.339f.

piepsė̃ti (píepsi, -ė̃jo), **píepsėti** (píepsi, -ėjo) ‘piepsen’: SzD[3] 297a$_{17}$ 1.sg.prs. *piepſiu* ‘*pißcʒę*’, ‘*pipio, is. mintrit mus*’.

Suffixableitung aus der Wortfamilie von lit. ↗ *pỹpti* (*-ia*, *-ė*) ‘piepen, piepsen’ (vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius 1943: 527f.). Der unterschiedliche Vokalismus der Wz. beruht eher auf der onomatopoetischen Natur des Verbs als auf morphologischem Ablaut. Vgl. ähnlich lit. ↗ *čỹpti* (*-ia*, *-ė*) ~ ↗ *čiepsė̃ti* (*číepsi*, *-ė̃jo*) ‘piepen, piepsen’. eh ↗ **pỹpti**.

piestà (4), (2) sf. ‘Stampfer, Stößel, Stampfmühle’: SzD[1] 175a$_{22}$ *pieſta* ‘*Stępa*’, ‘*pila, mola, piſtrinum*’; LxL 83r *pieſta* ‘*Stampff*’; ***piẽstas*** (2), (4) sm. ‘Stampfer, Stößel; Kelter’ BrB$_{II}$ [197]r$_4$ (2 Kön 6,27) g.sg. *kaip eſch tawe gelbeſiu? er iſch iauios er iſch pieſto* [Gl *Kelter*, *proſos*, *trekſchtuwe*]*?* ‘(*wo her sol ich dir helffen? Von der Tennen oder von der Kelter?*)’; SzD[3] 421b$_{16}$ *Pieſtas* ‘*ſtąpor*’, ‘*Pilum*’; SzD[3] 478b$_7$ *Pieſtas* ‘*Piſtillum ligneum*’, ‘*wierćimak*’; ***piestẽlis*** (2) sm. ‘Stampfer, Stößel (dim.)’ DaP 407$_{27}$ *kaip’ pieſtelis maʒdiéreus* ‘(*iáko tłucʒek moʒdʒerʒowy*)’; ***piestẽlė*** (2) sf. ‘Mörser (dim.)’ SzD[3] 181a$_{12}$ *Pieſtełe ſkayſtáwarine* ‘*Moʒderʒ*’, ‘*Mortarium, pila*’. ■ Bsl., lett. *pìesta* sf. ‘Holzmörser, Stampfgeschirr; Mörserkeule’, sln. *pę́stọ* snt. ‘Radbüchse, Nabe’, russ. *pest* sm. ‘Mörserkeule, Stößel’, čech. *píst* sm. ‘Kolben; Stempel’.

Lit. *piestà*, *piẽstas*, lett. *pìesta* und ihre slav. Entsprechungen können sowohl den Mörser (vgl. čech. *píst* ‘Kolben’) als auch die Mörserkeule (vgl. russ. *pest* ‘Stößel’) bezeichnen. Die Lexeme setzen eine Suffixableitung zu lit. *pìsti* (*-a*, *-o*), lett. *pist -u* ‘beschlafen’ fort, dessen ursprüngliche Semantik nach Ausweis von lit. ↗ *paisýti* (*paĩso*, *paĩsė*) ‘(Gerste) abklopfen, (Getreide) dreschen’, lett. *pàisît -u -ĩju* ‘(Flachs) brechen’ etwa ‘stoßen, stampfen’ war. Vgl. die slav. Entsprechung in sln. *pháti pšèm*, russ. dial. *pxat’ -áju*, poln. *pchać* ‘stoßen’ (s. REW 2.362, EDSL 426). Ferner gehört auch das HG von apr. *sompisinis* E ‘grobes Brot’ hierher (vgl. zur Semantik sln. *pšénọ*, aruss. *pьšeno* snt. ‘in der Stampfe enthülstes Getreide, Hirse’, s. REW 2.472, EDSL 431, PKEŽ 4.140). Derivationsmorphologisch handelt es sich bei lit. *piestà*, *piẽstas* und lett. *pìesta* um eine Bildung des Typs gr. κοῖτος sm., κοίτη sf. ‘Lager’ zu κεῖμαι ‘liegen’ (vgl. Skardžius 1943: 320f.). — Die bsl. Wz. geht auf uridg. *pei̯s- ‘stampfen’ zurück (vgl. ved. 3.sg.prs. *pinā́ṣṭi*, gr. πτίσσω, lat. *pīnsō -ere*, s. IEW 796, LIV[2] 466f.). eh □ EDSL 397f.; LEV 2.45f.; LEW 1.586f.; REW 2.348; SEJL 455. ↗ **paisýti**.

piẽšti** (-ia, -ė) ‘malen, zeichnen’: ***su- ‘beflecken’ ClG$_I$ 249 *Supėßu, ßau, ßu, ßti* ‘*Beflecken*’; ***iš-si-*** ‘sich ritzen’ BrB$_{IV}$ [95]r$_{15}$ (Jer 16,6) 3.ft. *niekas delei iu ne iſsipieſchis* [K *iſsipiſches*, Gl *įſidraſkiti* [K *įſidraſkis*]] ‘(*niemand wird sich vber sie zuritzen*)’; ***supiešìmas*** (2) sm. ‘Befleckung’ ClG$_I$ 249 *Supeßimas* ‘*Befleckung*’; ***piešà*** (4) sf. ‘Fleck, Makel’ MgT$_2$ 50r$_2$ g.sg. *be iokios klauties ir be pieſchos grieka* ‘(*sine omni vitio et labe peccati*)’; ***piẽšas*** (4), ***píešas*** (1) sm. ‘Fleck, Mal’ ClG$_I$ 668 *Pėßas* ‘*Flecken. varietas*’; ClG$_{II}$ 6 *Pėßas, ô. M.* ‘*Mahl. Macula*’; ***piešẽlis*** (2) sm. ‘Tüpfel,

Punkt (dim.)' ClG_{II} 611 *Pėßėlis, iô. M.* '*Tűttel*'; ClG_{II} 611 (Lk 16,17) *Pygeſt yra jog Dangus ir Ʒeme praeit, neng wiens Pėßėlis / Brakßmelis :/ Ʒokano prapultu* '*Es iſt leichter daß Himmel und Erden vergehen denn daß ein Tüttel am Geſetʒ falle*'. ■ Bsl., apr. 3.prs. *peisāi* III, *peisai* III, n.sg.m.prc.prt.act. *popeisauns* III, n.-a.sg.nt.prc.prt.pss. *peisāton* III, *popeisāton* III vb. 'schreiben', aksl. *pьsati*/*pisati pišǫ* vb. 'ds.', skr. *písati pîšēm* vb. 'ds.', russ. *pisát' -šú* vb. 'schreiben; malen', *zápis'* sf. 'Eintrag', *róspis'* sf. 'Bemalung; Wandmalerei, Fresko', *pëstryj* adj. 'bunt, scheckig, gesprenkelt', čech. *psát* vb. 'schreiben', *pestrý* adj. 'bunt, buntscheckig', poln. *pisać -ę* vb. 'schreiben'. – Idg., uridg. **pei̯k̂-* 'zeichnen, malen', ved. *peś-*, 3.sg.prs. *piṁśáti* vb. 'zurechtschneiden, formen; schnitzen, verzieren, schmücken', apers. 1.sg.impf. ⟨niypiϑm⟩ vb. '(ich) schrieb nieder', 3.pl.impf. ⟨apiϑ⟩ vb. '(sie) verzierten', gr. ποικίλος adj. 'bunt; bunt gearbeitet, verziert', lat. *pingō -ere* vb. 'malen', an. *fá* vb. 'zeichnen, malen', ae. *fāh*, *fāg* adj. 'farbig, gefärbt, bemalt', toch. A 3.pl.prs. *pikiñc* vb. 'malen, schreiben', toch. B 3.pl.prs. *piṅkäṃ* vb. 'ds.'.

Der Gebrauch von apr. 3.prs. *peisāi* in der Bedeutung 'schreiben' muss aus kulturhistorischen Gründen eine rezente Entwicklung sein, die möglicherweise auf den Einfluss des Poln. zurückzuführen ist. Im Slav. entwickelte sich 'schreiben' aus 'malen', das im Russ. noch bewahrt ist, vermutlich zuerst im Aksl. mit der Einführung der Schrift. Die Verwendung des Verbs als 'schreiben' in den übrigen slav. Sprachen hängt wohl mit dem Einfluss des Aksl. zusammen. — Zum iir. Befund vgl. ausführlich EWAIA 2.168f. und Hill (2007: 46-51). Die Verwendung von ved. *piṁśáti* als 'zurechtschneiden, formen' entwickelte sich offenbar sekundär aus 'schnitzen, verzieren, schmücken'. Diese Bedeutung entstand wahrscheinlich aus 'zeichnen, malen' (so in allen anderen idg. Einzelsprachen), weil beide Techniken dem gleichen Zweck dienten und in einem konkreten Fall auch zugleich angewendet werden konnten. Vgl. z.B. die germ. Grabsteine, deren Runen eingemeißelt und ausgemalt wurden. Vl. ist mit einer Entwicklung von 'malen' zu 'schnitzen' auch für das Gr. zu rechnen, vgl. gr. πικρός adj. 'scharf, spitz', das formal russ. *pëstryj* 'bunt' etc. entspricht (vgl. GEW 2.535f.). Zur Lautung des lat. Verbs vgl. Schrijver (1991: 499f.). Zum toch. Befund vgl. DTB 383f. und TVS 724. eh □ EDSL 430f.; EIEC 414; ESJSS 12.540f.; IEW 794f.; LAV 253f.; LEW 1.527, 587; LIV^2 464-466; PKEŽ 3.243f., 326; REW 2.348, 360; SEJL 456. ↗ **paišýti**, **piša**.

piẽtūs (4), (2) sm.pl. 'Mittag, Süden, Mittagessen': $MžG_{II}$ 286_4 g.pl. *Popietu turi Pſalmus .. giedoti*; BrB_{VII} $[29]v_{23}$ (Mt 12,42) g.pl. *Karaliene nug Pietų kielſis* [K *kelſis*] '(*Die Königin von Mittag wird aufftreten*)'; DaP 341_6 a.pl. *darái pietús*[!] */ arba wakarínę* '(*ſpráwuieß obiad / álbo wieczerzą*)'; LxL 85v g.pl.(?) *pietu* [*wejas*?] '*Sudwind*'; ***pietumìs*** adv. 'mittags' BrB_{VI} $[48]v_{18}$ (Ps 54/55,18) *Wakarą, rita* [K *rito*] *metą ir pietumis* '(*Des abends / morgens vnd mittags*)'; ***papietuvis***, ***-ė*** adj. 'nachmittäglich, Nachmittags-' SzD^3 $326a_2$ *Papietuwis* '*Poobiedny*'; ***papietuvis*** sm. 'Nachmittagszeit' SzD^4 $174b_{16}$ *Papietuwis* '*Odwieczerze*', '*Pomeridianum tempus*'; ***pietùvis*** (2), ***pietuṽys*** (3^b) 'Südwind' KlG 61_{14} *Pietuwys* '*Auſter*'; ***peitvė́jas*** sm. 'Südwind' BrB_{IV} $[192]v_{22}$ (Ez 21,46) a.sg. *Grenſchk weidą tawa priſch pietus* [gestr.] *peitweią* '(*Richte dein angesichte gegen dem Sudwind zu*)'; ***peĩtvis*** (2), ***peitṽys*** (4) sm. 'Südwind' ClG_{II} 573 *Peitwis, jô. M.* '*Sůdwind*'; ***pãpietuvės*** (1), ***papietùvės*** (2) sf.pl.

'Nachmittagszeit' SzD[3] 254b$_{25}$ *Papietuwes* '*odwieczerze*', '*Pomeridianum tempus*'; ***pieta*** sm. 'Mahlzeit' WoP 249r$_4$ *dweijaka ira kalacija angu peta* '(*duo ſunt genera conuiuiorum*)'; ***pietỹs*** (4) adj.m. 'südlich, Süd-' SzD[3] 475b$_8$ *Petis weias* '*Wiatr południowy*', '*Auſter, notus*'; ***pietỹs*** (4) sm. 'Südwind' ClG$_{II}$ 61 *Pėtys* '*Mittags Wind*'; ***pietáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'zu Mittag essen' BrB$_{VII}$ [139]r$_5$ (Lk 11,37) 3.cnd. *melde ghį nekurſai Phariſeuſchas* [K *Phariſeuſchų*] *idant pietautų ſu io* '(*BAT JN EIN Phariseer / das er mit jm das Mittagsmalh esse*)'; ***pietavóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***piẽtavoti*** 'Mittag halten' ClG$_{II}$ 61 *Pėtawoju, au, ſu, ti* '*Mittag halten*'; ***pietū̃kštis***, ***-ė*** adj. 'Mittags-, zum Mittagessen gehörig' SzD[3] 230a$_4$ *Pietukßtis* '*Obiadowy*', '*Pranſorius*'; ***pietuvnykas*** sm. 'Mittagesser' SzD[3] 230a$_2$ *Pietuwnikas* '*Obiadnik*', '*Pranſor*'. ■ Idg., uridg. **pei̯t-u-* s. 'Nahrung, Speise', ved. *pitú-*, g.sg. *pitváḥ* sm. 'ds.', *apapitvá-* snt. 'die Zeit, wenn man zum Essen kommt', *abhipitvá-* snt. 'Einkehr, Essenszeit', *prapitvá-* snt. 'Tagesanbruch, Zeit vor dem Essen', aav. *arəm.piϑβā-* sf. 'Mittag', jav. *rapiϑβā-* sf. 'ds.', mpers. *pid* s. 'Fleisch', air. *ith u* snt. 'Korn, Getreide', *íath u* snt. 'Land, Gebiet', akymr. *it* s. 'Land, Gebiet (oder Getreide(feld), Stelle unklar)', mkymr. *yd* sm. 'Getreide, Korn', akorn. *yd* s. 'Saat', mbret. *et(h)* sm. 'Land, Gebiet'.

In *piẽtūs* und seinen Ableitungen fließen, wie auch bei ↗ *rýtas* und *vãkaras* und deren lett. Entsprechungen, die Bezeichnung des Sonnenstandes zum Ausdruck der Himmelsrichtung, der Tageszeit und der zu dieser Zeit eingenommenen Mahlzeit zusammen. — *peĩtvis* als Benennung für den Südwind findet sich, wie auch *peĩtvėjis* (↗ *vė̃ti*), in der mod. Sprache nur in nord- und westžem. Sprachgebieten, wo *ie* regulär durch *ei* oder *ē* vertreten ist (Zinkevičius 1966: 84, 86); die alit. Belege können zu dieser dialektalen Verteilung stimmen. Zur Bildeweise vgl. mod. lit. *vakãris* 'Westwind' zu ↗ *vãkaras*. — Verwandte im Slav. liegen vor in aksl. *pitěti -ěję* 'nähren, ernähren', *pitati -ają* 'nähren, füttern', *pišta* sf. 'Speise, Nahrung' und *pitomъ* adj. 'gemästet, feist' mit Entsprechungen in z.B. skr. *pȉtati pȉtām*, russ. *pitát' -áju*, ačech. *pitati* 'ernähren' und skr. *pȉća* sf. 'Futter', russ. *píšča* sf. 'Nahrung', apoln *pica* sf. 'Nahrung, Verpflegung' (EDSL 401, ESJSS 11.647f., REW 2.361f.). Die akutierte Intonation von skr. *pȉća* und seiner Sippe steht im Widerspruch zum Zirkumflex von *piẽtūs* und kann analogisch von der Wortfamilie von aksl. *piti*, skr. *pȉti* 'trinken' bezogen sein. — Ein Primärverb zur Wurzel **pei̯t-* lebt wohl in air. *ithid* 'isst' mit Verbalnomen *ithe* sf. *i̯ā* 'Essen' fort (etwas anders Schumacher 2004: 377-379, der mit Einfließen von **h₁ed-* 'essen' in das Präsensparadigma von *ithid* rechnet). In air. *ith* 'Getreide' und seinen brit. Entsprechungen ist die Bedeutung von 'Essen' auf ein grundlegendes Nahrungsmittel verengt worden. Air. *íath* 'Land' lässt sich als Vr̥ddhi-Bildung zu *ith* verstehen (Malzahn *JIES* 39 (2011: 116-128), vgl. Hamp *Studia Celtica* 18-19, 1983: 128-132; anders EDPC 129, wonach *íath* etymologisch von *ith* zu trennen ist und vielmehr zur Sippe von ↗ *píeva* gehört). — S. zur Rekonstruktion einer Wurzel **pei̯t-* Benveniste *BSL* 51 (1955: 14-41) 29-36, ferner Seebold *FS Knobloch* (1985: 443-451) 446f. Das hier zusammengestellte Wortmaterial wird häufig im Ganzen oder in Teilen auch an die Wurzel uridg. **pei̯H-* 'anschwellen' (LIV[2] 464f.) angeschlossen, was indessen Zusatzannahmen erfordert (vgl. IEW 793f., EWAIA 2.130); Widmer (*Das Korn des weiten Feldes*, *Interne Derivation, Derivationskette und Flexionsklassenhierarchie: Aspekte der nominalen Wortbild. im Uridg.*, Innsbruck, 2004) behandelt die Sippe ausführlich und trennt S. 22f. *piẽtūs* als mutmaßliche lit. Neubildung von den Vergleichsformen. dsw □ EIEC 208; IEW 793f.; LEW 1.587f.; SEJL 456f.

píeva (1) sf. 'Wiese': DaP 625_{30} *láukas arbá piéwa* '(*pole álbo łąká*)'; ***pievẽlė*** (2) sf. 'Wiese (dim.)' SzD[3] $147a_{24}$ *Piewełe* '*Łącʒká*', '*Pratulum*'. ■ Bsl., lett. *pieva* sf. 'Wiese'. – Idg., uridg. **poi̯H-u̯eh₂-* sf. 'Wiese', gr. ποίη (hom., ion.), ποία (dor.), πόα (att.) sf. 'Gras, Kraut, Rasenplatz'.

Lett. *pieva* ist spärlich bezeugt, s. LEW 588 mit früherer Lit. — *píeva*, das eine exakte Gleichung mit gr. ποίη bildet, wird oft weiter mit der Wurzel **pei̯H-* 'anschwellen, strotzen' (LIV[2] 464f.) verbunden, die im Lit. verbal in *pýti*, *papýti* 'feucht werden, aufweichen' (Erde) und 'Milch geben' fortgesetzt ist (vgl. z.B. IEW 793, LEW 1.599; skeptisch GEW 2.568f.). Für den semantischen Übergang von 'anschwellen' zu 'Wiese' ergeben sich Anhaltspunkte etwa in der geläufigen Verwendung von gr. πίειρα 'fett, fruchtbar, reich' vom Land, air. *íriu* sf. 'Land, Erde', die mit anderem Suffix zur selben Wurzel gehören. dsw □ EIEC 200; IEW 793; LEW 1.588; SEJL 457.

pìgas, **-à** (4) adj. 'leicht, einfach': WoP $256r_{23}$ adv. *tas neprafcha atleidima greka* [K *greku*], *ką ghifsai galletu pigai gauti*; DaP 82_{17} adv. *pigái*[!] *páʒint'* '(*fnádnie poʒnáć*)'; DaP 304_{18} n.sg.nt. *píga bus paʒint'* '(*łácno będʒie poʒnáć*)'; DaP 345_{30} *múmus ißtikimiémus pígas atsâkimas ąnt' to Wießpatiés kłaufimo* '(*nam wiernym nie trudna odpowiedʒ na Páńſkie pytánie*)'; ***ne-*** adj. 'schwierig' WoP $259v_{14}$ adv. *ſaka kaipaghi bagatiei nepigai iſchganniti turres buti* 'schwerlich'; ***bepigaĩ*** adv. 'leicht, einfach' DaP 443_{13} *bepigái to priwéſsime* '(*ſnadnie tego dowiedʒiemy*)'; ***pigùs***, ***-ì*** (4), ***pìgus***, ***-ì*** (4) adj. 'leicht, einfach' MžK 13_1 *Pygus ir trumpas mokſlas*; DaP 342_{25} *RAßtas S. .. ir pigús ir wárgús .. yra* '(*PIſmo święte .. y łácne y trudne .. ieſt*)'; ***be-*** 'leicht, einfach' KnN[1]$_3$ 7_{29} n.sg.nt. *Bepigu butu / aukſu / ſidabru / molawonemis ir łełemis Báʒnićias muſu ápſtatit ir numárgint?*; ***atpìgti*** (*atpiñga*, *-o*) 'leichter, einfacher, billiger werden' BrP$_I$ 315_{10} 3.ft. *Tadda atwirs geros gadinnes / wiſſi daiktai atpigs / nei bus tiek wargu / kaip nu dide wallanda buwa*; LxL 107r *atpigti* '*wollfeil werd*[*en*]'; ***pìginti*** (*-ina*, *-ino*) 'vereinfachen, erleichtern, verbilligen' DaP 295_2 3.prs. *O baisí ſentenciá / kurią teip' maʒái pígina ʒmônes* '(*O ſroga ſentencya / ktorą ták lekce waʒą ludʒie*)'; ***pa-*** DaP 187_2; ***pigýbė*** (1), ***pigỹbė*** (2) sf. 'Leichtigkeit, Mühelosigkeit' SzD[3] $147a_{18}$ *Pigibe* '*Łácność*', '*Facilitas, facultas*'; ***pigùmas*** (2) sm. 'Leichtigkeit, Mühelosigkeit' DaP 220^b[=221]$_{49}$ i.sg. *méilįgumu ir pigumú meldímo* '(*wdʒięcʒnośćią y łátwośćią modlenia*)'; ***ne-*** 'Schwierigkeit' PeK 80_{15} i.sg. *Wiſu nepigumu gi giałbeſiu* '*Ʒe wßey trudnośći wybáwię iego*'.

Lit. *pìgas*, *pigùs* ist etymologisch nicht sicher gedeutet. Es ist nicht auszuschließen, dass die Wortfamilie letztendlich auf *pìgti* (*piñga*, *-o*) 'wohlfeil werden' basiert. Dieses Verb kann sekundär auf der Basis von lit. ↗ *pìktas*, *-à* (4) adj. 'böse; schlecht, übel' erwachsen sein, das eigentlich zu lit. ↗ *peĩkti* (*-ia*, *-ė*) 'tadeln' gehört. Lit. *pìktas* ist bereits in DaP und MoP in der Bedeutung 'einfach, schlicht, wohlfeil' bezeugt (nach LKŽ ferner in Armoniškės, Mielagėnai), die der Semantik von *pìgti* sehr nahe kommt. Das mehrdeutige *kt* in *pìktas* lässt in der Wz. gleichermaßen *k* oder *g* erwarten. — Die bei Fraenkel erwogene Zusammenstellung von lit. *pìgas*, *pigùs* mit lat. *piger*, *-grī* adj. 'langsam; träge, faul', 3.sg.prs. *piget* 'verdrießt, erregt Widerwillen' (vgl. hierzu WH 2.300f., EDL 464f., LIV[2] 464) ist wegen des Ausbleibens von Winters Dehnung im Lit. wohl abzulehnen. eh □ LEW 1.588; SEJL 457.

pìktas, **-à** (4) adj. 'böse, schlecht, übel': MžK 32_3 (Röm 13,3) adv. *ne .. gierai darantimus, betaig darantims piktai* '(*non .. bene agentibus, sed male*)'; MžK 55_8 g.sg.f. *Nog ſmertis piktas ijr naglas* '(*fur dem bösen schnellen todt*)'; DaP 108_2 a.pl.m. *paméſk .. piktús paiųkimús* '(*opuść .. ʒłe nałogi*)'; ***piktyn*** adv. 'zum Schlimmeren hin' SzD[3] $315b_{29}$ *piktin eyt* '*pogarßa ſię co*', '*Mutatur aliquid in peius*'; ***piktyniui***, ***piktyniun*** adv. 'zum Schlimmeren hin' DaP 27_{21} *wiſsi dáiktai ʒemißki pitįniuí pagrîßta* '(*wßytkie rʒecʒy ʒiemſkie ʒle powodʒą*)'; DaP 446_{28} *daug ißwadʒiotoiu .. kurié wiſſadós piktinių eit'* '(*wiele ʒwodnikow .. ktorʒy ʒáwße poſtępuią w gorße*)'; ***pìktas*** (4) sm. 'Übel' VlG 1_6 (Mt 6,13) g.sg. *ale mvſ gÿalbÿaki nvagi viſa piktha amen* '(*Sed libera nos a malo. Amen*)'; DaP $220^b[=221]_{14}$ al.sg. *primânus wiſsóp' piktóp'* '(*ſpoſobni do wßytkiego ʒłego*)'; ***pìktis*** (2) sm. 'Teufel' SzD[3] $40a_{17}$ *Piktis* '*Cʒárt*', '*Cacodæmon*'; ***papiktymas*** sm. 'Ärger' DaP $148m_{13}$ (für *papiktìnimas*?) *Papiktimas Apáßtału* '(*Ʒgorßenie Apoſtolow*)'; ***pìktinti*** (*-ina*, *-ino*) 'ärgern, erzürnen' BrB_{VII} $[13]v_{14}$ (Mt 5,29) 3.prs. *Bet iei tawe piktin deſchina* [K *deſchine*] *Akis* '(*ERgert dich aber dein rechts Auge*)'; DaP 208_{36} 3.prs. *Wı̃łkas wel' yra kiekwíenas / kurís' .. awís .. piktáis pawáiʒdaís pîktina* '(*Wilk ʒáſię ieſt káʒdy / ktory .. owce .. ʒłymi prʒykłády gorßy*)'; refl. WoP $17r_{24}$; ***pa-*** WoP $269r_{22}$; ***pa-si-*** WoP $17r_9$; ***papìktinimas*** (1) sm. 'Ärger, Ärgernis; Verderbnis' MžK 34_{21} (1 Petr 3,4) g.sg. *ßmagus, iei iſſai neturetu newena papiktinima* '(*homo, si is careat omni corruptela*)'; DaP 234,2 *Nęſą papíktinimas*[!] *tur' bût' ir atéit'* '(*Abowiem ʒgorßenie być y prʒchodʒić muśi*)'; ***pa-si-*** WoP $21v_{17}$; ***pasipiktinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'sich ärgern, sich kränken' WoP $17r_{17}$ n.pl.m.prc.prt.act. *kaip tai wiſsais cʒeſais maßamis preßaſtimis daug ira paſsipiktinaghį* '(*quemadmodum multi omnibus temporibus offenduntur*)'; ***papiktinójimas*** (1) sm. 'Ärger, Ärgernis' WoP $7r_{20}$ n.pl. *Deſchimta bus didi papiktinimai* [K *papiktinaghimai*] *teip giwenimu piktu kaip ir makinimu*; ***piktáuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) 'Böses tun, Unheil stiften' SzD[3] $22b_{12}$ 1.sg.prs. *piktauiu* '*Broię*', '*Facio ſcelus, committo delictum, conſciſco facinus*'; ***piktinybė*** sf. 'Bosheit' $MžG_{II}$ 525_{15} (Ps 9,36/10,15) g.sg. *Sułaußik pecʒius piktaia ir piktinibes* '(*Contere brachium peccatoris et maligni*)'; ***piktẽlė*** (2) sf. 'Natter' ClG_I 647 *Feld=Otter* '*Piktele, es. F.*'; ***piktaujà*** (3^b) sf. 'Ungeziefer' ClG_I 737^b *Piktáuja, ôs. F.* '*Geſchmeiß*'; ***piktulis***, ***piktulys*** sm. 'Bösewicht' LxL 19r *Piktulys* (?) '*boßwicht*'; ***piktenýbė*** (1), ***piktenỹbė*** (2) sf. 'Bosheit, Übeltat' MžK 20_{11} (Ex 20,5) a.pl. *Atląkąſis piktenibes tiewu ant ſunu* '(*visitans iniquitatem patrum in filios*)'; ***piktýbė*** (1), ***piktỹbė*** (2) 'Bosheit, Übeltat' MžK 52_8 g.sg. *Nekaltink mus iß piktibes* '(*Nie chciej nas sędzić ze złości*)'; DaP 165_{26} *Didefne yra piktîbe manói'* '(*Więtßa ieſt ʒłość moiá*)'; ***piktùmas*** (2), ***pìktumas*** (1) sm. 'Bosheit, Übeltat' $MžG_{II}$ 341_3 *Koks ghreks ir piktums / muſu eſti* '(*was sund und unrecht ist gethan*)'; DaP 146_1 *kokis yrá piktúmas* '(*iáka ieſt ʒłość*)'. ■ Bsl., lett. *pikts* adj. 'böse, scharf, heftig, verbissen', *piktums* sm. 'Bosheit, Schärfe, Heftigkeit, Verbissenheit', *piktulis* sm. 'der Böse, Heftige', *piktule* sf. 'die Böse, Heftige', *piktuôtiês* vb. 'sich ärgern, böse sein', nehrk. *pikts* adj. 'böse, wütend', *piktum*, *piktume* sf. 'Wut'.

Schwundstufige *to*-Bildung zu ↗*peĩkti*. dsw □ LEV 2.47; LEW 1.589; SEJL 446. ↗**peĩkti**.

pỹkti (-sta/-ia, -o) ‘zürnen, grollen, böse sein’: SzD[1] $65b_{22}$ 3.prs. *pikſta mi śirdis* ‘*k*[*r*]*tańię ſię & krtuſzę ſię*’, ‘*nauſeo, faſtidio, ructo, vomo*’ ‘an Übelkeit leiden’; LxL 19r *pikti* ‘*böß ſeyn*’; LxL 44r *Pykti* ‘*Grollen*’; LxL 111v *Pykti* ‘*Ʒürnen*’; ***pa-*** BrB_{VII} $[201]r_{24}$ (Joh 11,33); ***su-*** LxL 44r; ***su-si-*** ZeG $102v_{21}$; ***už-*** ClG_{I} 589; ***už-si-*** ClG_{II} 932 (s.v. *Wegwenden*) (Num 12,9); ***papykìmas*** (2) sm. ‘Verderblichkeit, Verdorbenheit’ SzD[3] $404b_{12}$ *Papikimas* ‘*Skaʒenie / ʒepſowanie*’, ‘*Corruptio, vitioſitas*’; ***su-*** SzD[1] $65b_{26}$; ***supỹkusiai*** adv. ‘ekelhaft, widerlich’ SzD[3] $36b_{2}$ *Supikuſiey* ‘*Ckliwie*’, ‘*Faſtidioſè*’; ***pýkdyti*** (*-o*/*pýkdžia*, *-ė*), ***pỹkdyti*** ‘verekeln, verhasst machen’ SzD[3] $82b_{12}$ 1.sg.prs. *Piktdʒiu kam ku / pikinu* ‘*Hidʒę co komu*’, ‘*Faſtidium alicui affero, moueo, creo, gigno, in faſtidium aliquid adduco, tådium alicuius rei facio*’; ***pỹkinti*** (*-ina*, *-ino*), ***pýkinti*** ‘erzürnen; verekeln, verhasst machen’ SzD[3] $82b_{12}$ s. *pýkdyti*; ClG_{II} 1057 *Pykinnu nau, ſu, ti* ‘*ʒornig machen*’; ***į-*** LxL 33r; ***pa-*** BrP_{II} 497_{11}; ***papỹkinimas*** (1) sm. ‘Verdruss’ ClG_{II} 655 *Papykinnimas, ô. M.* ‘*Verdrieß*’; ***pãpykis*** (1), ***papykỹs*** (3[b]) sm. ‘Eifer, Zorn’ RhP $[105]r_{2}$ (Ps 59/60,3) g.sg. *Neſa aſch bæ maßo Smærties nægaûnu iſch didʒio papikio / delei Nammû tawo* ‘*Denn ich eivere mich ſchier ʒu tode vmb dein Hauß*’; LxL 44r *papikis* ‘*grim*’; ***su-*** ‘Abneigung, Ekel’ SzD[3] $82b_{14}$ a.sg. *darau ſupi*[*kt*]*y / ſupiki pakrutinu* ‘*Hidʒę co komu*’, ‘*Faſtidium alicui affero, moueo, creo, gigno, in faſtidium aliquid adduco, tådium alicuius rei facio*’; ***papỹkėlis*** (1) sm. ‘widerwärtiger, ekelerregender Mensch’ SzD[3] $36b_{4}$ *Papikielis* ‘*Ckliwy*’, ‘*Faſtidioſus*’; ***pỹktis*** (2), ***pyktìs*** (4) sm. ‘Falschheit, Heuchelei’ DaP 96_{30} g.sg. *iʒ́g’ tûrgaus tó / tai yra mẽ́nkumo / o pîkcʒi*[*o*] *to paſáulo* ‘(*ʒ rynku tego : to ieſt / ʒ márnośći á obłudnośći świátá tego*)’; ***pa-*** ‘Fehler, Laster, Verderbnis’ SzD[3] $190a_{1}$ *papiktis. gen: ćio* ‘*Nákaʒenie*’, ‘*Vitium*’; ***su-*** ‘Widerwille, Abneigung, Ekel’ SzD[3] $82b_{14}$ s. *sùpykis*. ■ Bsl., lett. *pîkt -kstu -ku* vb. ‘zornig, böse werden’, *pîktiês* vb. ‘zürnen’, *pīkums* sm. ‘Zorn, Groll’.

Bildungen zu ↗*peĩkti* mit gedehnter Schwundstufe. dsw □ LEV 2.47; LEW 1.589; SEJL 457. ↗**peĩkti**.

pila, **pyla** sm. ‘Schenke’: BrB_{II} $[162]r_{1}$ (1 Kön 10,5) *karaliene bagotos Arabios regeia wiſsą Iſchmintį Salomono .. ir io Schinkarius* [Gl *ſchenck*, *paſtalnikus* [gestr.], *pacʒieſchaſis. pjla*] ‘(*die Königin von Reicharabien sahe alle weisheit Salomo .. vnd seine Schencken*)’.

Das in BrB überlieferte Wort ist eine suffixlose Ableitung zu lit. ↗ *pìlti* (*-a*, *pýlė*) ‘gießen, schütten’. Ob ⟨j⟩ in der Wz. für *i* wie im Prs. und Inf. oder *y* wie im Prt. steht (vgl. lit. *pylà* (4) sf. ‘Regenguss’), lässt sich nicht ermitteln. eh ↗ **pìlti**.

pilìs (4), (2) sf. ‘Burg, Festung, Schloss’: WoP $195r_{7}$ a.sg. (zu *pìlis* sm.?) *Cieſarus Tieberius Conſtantinus, wenu cʒeſu teip ſaw hulaija* i.e. *waikßtineija pa Pilį ſawą*; BrP_{I} 258_{7} l.pl. *kurſai kaip kiti karalei pilliſa didʒoſa giwen*; DaP 121_{3} a.sg. *kaip’ Tûrkai pawîldę kurią́ pîlį po krikßcʒionímís* ‘(*iáko Turcy doſtawßy ktorego ʒamku pod Chrʒeśćijány*)’; DaP 130_{44} a.pl. *mieſtús ir pilís pamußinêie* ‘(*miáſtá y grody podbija*)’; LxL 35v *pillis* ‘*Feſtung*’; ***pìlis*** (2) sm. ‘Burg, Festung, Schloss’ ChB_{II} $333b_{19}$ (2 Chr 8 Inhalt) a.pl. *Salomo budawoja mieſtus ir pilus* ‘(*Salomo bouwt ſteden, ende ſterckten*)’; ***pìlė*** (2), ***pilẽ*** (4) sf. ‘Burg, Festung, Schloss’ BrB_{III} $[135]r_{7}$ (Est 1,2) l.sg. *Ir iem ant ſawa karaliſchkos kraſes be ſedint Pilleie Suſan* ‘(*Vnd da er auff seinem königlichen*

Stuel sas zu schlos Susan)’; ***pilionìs*** (3) sm. ‘Burgbewohner; Hauptmann’ BrB$_V$ [181]v$_{13}$ (1 Makk 12,36) n.pl. *anis iſch Pilles [Pillonis]* ‘(*die auff der Burg*)’; LxL 46v *Pillonis* ‘*Haupt mann*’; ***pilionkà*** (2) sf. ‘Hauptmannsfrau’ ClG$_I$ 860 *Pillánka, ôs. F.* ‘*Haubt=Frau*’; ***pilionỹstė*** (2) sf. ‘Hauptmannschaft’ LxL 46v *pillonyſte* ‘*Hauptmanſchafft*’. ■ Bsl., lett. *pils* sf. ‘Schloss, Burg, Stadt’. – Idg., uridg. **pl̥h$_1$-* sf. ‘befestigter Ort, Fluchtburg’, ved. *púr-* sf. ‘Wall, Verschanzung, Palisade’, gr. πόλις, πτόλις sf. ‘Festung, Burg, Stadt’.

Die Ableitungen *pilionìs*, *pilionkà* und *pilionỹstė* imitieren die slav. basierte Bildeweise von *mieščionis*, *miesčionkà*, *miesčionỹstė* (↗ *miẽstas*) und werden in der mod. Sprache ungebräuchlich. — Das balt. Etymon ist im Apr. durch Ortsnamen wie *Wosepille*, *Pillekaym* u.a. gut bezeugt (PKEŽ 3.280f.). — Zu den Wörtern der verwandten Sprachen s. auch EWAIA 2.145, GEW 2.576, EDG 2.1219f.; zu arm. *kʻałakʻ a* ‘Stadt’ s. EDAL 655 mit weiterer Literatur. dsw □ EIEC 210f.; IEW 799; LEV 2.49f.; LEW 1.590f.; SEJL 458.

pìlkas, **-à** (3), **pìlkas**, **-a** (1) adj. ‘grau, aschgrau’: SzD[1] 132c$_{26}$ *piłkas* ‘*popieláty*’, ‘*cinereus*’; LxL 44r *Pilkas, a* ‘*grau*’.

pìlkas gehört zu einer Reihe von Farbausdrücken, die sich auf eine Wurzel **pelH-* zurückführen lassen (↗ *pálšas*, *pal̃vas*, *pelẽ*). Die übrigen balt. Sprachen zeigen nur *e*- bzw. *o*-stufige Fortsetzer. — Außerbsl. kann eine entsprechende primäre *ko*-Bildung **pl̥H-ko-* in alb. *plak* sm. ‘alter Mann, Greis; Hausherr’ vorliegen (AE 324). dsw □ IEW 804f.; LEW 1.591; SEJL 359.

pil̃nas, **-à** (4) adj. ‘fleißig, sorgfältig’: MžF 100$_2$ adv. *idant ius .. pilnai apdumotumbite* ‘(*das jr .. mit fleiß bedencken wolt*)’; DaP 18$_{37}$ adv. *máłdą ſáwą piłnái atatéiſt’* ‘(*modlitwy ſwe pilno odpráwowáć*)’; DaP 590$_{22}$ i.sg.m. *píłnu weiʒdêiimu ſakiodami* ‘(*pilnym pátrʒániem náſláduiąc*)’; ***pil̃nias***, ***-ià*** (4) adj. ‘fleißig, sorgfältig’ SzD[1] 123a$_9$ *pilnias* ‘*pilny*’, ‘*diligens, impiger, ſedulus, accuratus*’; ***pilnavóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***pil̃navoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘achtgeben; Fleiß und Aufmerksamkeit auf etwas verwenden’ WoP 97v$_{35}$ *per didʒius wargus a ſiunibes* [K *ſiųkibes*] *ßmanų, ką tur pilnawati ßmanes, pagal paſchaukima ſawa*; DaP 83$_{47}$ 3.prt. *kad’ wîreſnieii nepilnawóio kámenes ſawos* ‘(*gdy przełoʒeni nie pilnowáli trʒody ſwoiey*)’; ***pilnavójimas*** (1) sm. ‘Fleiß, Sorgfalt, Aufmerksamkeit’ DaP 472$_{41}$ *pilnawóiimas ir padarúmus ios artimóp’* ‘(*pilność y vcʒynność iey ku bliʒniemu*)’; ***pil̃nastis*** (1) sf. ‘Fleiß, Sorgfalt, Aufmerksamkeit’ MžF 114$_{14}$ i.sg. *taipaieg .. ſu wiſſa pilnaſte tureſite top prieeiti* ‘(*Also solt jr .. dem mit allem fleiß nachkommen*)’; DaP 389$_3$ i.sg. *ſu didé pîlnaſcia tarnâwo naudômus będrômus* ‘(*ʒ wielką pilnośćią ſłuʒyli poʒytkom poſpolitym*)’; ***pilnastė*** sf. ‘Fleiß, Sorgfalt, Aufmerksamkeit’ ViC [56]$_4$ a.sg. *idant .. Kunigai kurie Chrikſchtiy tů daugiaus dæl klauſitoyu pilnaſte pridůtu* ‘(*damit .. die Prieſter ſo da teuffen / deſte mehr fleiß vmb der ʒuhőrer willen haben műſſen*)’; ***pilnỹstė*** (2) sf. ‘Fleiß, Sorgfalt, Aufmerksamkeit’ ClG$_I$ 672 *Pilnyſte, ês. F.* ‘*Fleiß*’; ***pilnùmas*** (2), ***pìlnumas*** (1) sm. ‘Fleiß, Sorgfalt, Aufmerksamkeit’ DaP 288$_{21}$ g.sg. *tris pawáiʒdus / nuʒêminimos’ / rómumo / ir pilnúmo ſâkime ʒôdʒio Diéwo* ‘(*trʒy prʒykłády / pokory / ćichośći / á pilnośći w prʒepowiádániu ſłowá Boʒego*)’.

Alit. *pil̃nas*, *pilnavoti*, *pil̃nastis* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *pilny* adj. ‘fleißig, eifrig’, aosl. **pilьnъjь* adj. (aruss. *pilьnyi*, russ. *píl’nyj* (dial.), wruss. *píl’ny*, ukr.

pýl'nyj 'ds.'), apoln. *pilnować -nuje* 'achtgeben, aufpassen', aosl. **pilьnovati -uju* (russ. *pilnovát' -úju* (dial.) 'sich bemühen', wruss. *pil'navác' -úju*, ukr. *pil'nuváty -núju* 'ds.'), apoln. *pilność* sf. 'Fleiß, Eifer', aosl. **pilьnostь* sf. (wruss. *pil'nasc'*, ukr. *pýl'nist'* 'ds.'). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.591; SLA 169.

pìlnas, **-à** (3) adj. 'voll, vollständig, völlig': VlG 1_8 (Lk 1,28) n.sg.f. *Swÿeÿka maria mÿlyſtaſ pÿlna* '(*Ave maria gratia plena*)'; MžK 65_{10} *ßadis tawa eſt pilns teiſibiu* '(*prawdziwe jest słowo twoje*)'; MžK 74_{16} *Iesus eſti malanes pilnas*; DaP 243_3 a.pl.m. *idą́nt' mus nůdemių pílnus / apsûditú* '(*áby nas grʒechow pełne oſądʒił*)'; ***pripìlninti*** (*-ina*, *-ino*), ***pripil̃ninti*** 'füllen, voll machen' SzP$_{\mathrm{I}}$ 94_5 (Jer 23,24) 1.sg.prs. *Aß dungu ir ʒiemy pripilninu* '*Aʒa nieba y ʒiemie ia nienapiłniam?*', '*Nunquid non cælum & terram ego impleo*'; ***pìlnatis*** (1), ***pilnatìs*** (3[a]) sf. 'Fülle; Vollmond' DaP 180_{30} l.sg. (zu *pìlnatis* sm.?) *ne Iaunamé méneʃiie bet' pílnatiie* '(*nie w nowiu / ále w pełniey kśiężycá*)'; SzD[3] $288b_{35}$ (zu *pìlnatis* sm.?) *piłnatis* '*Pełność*'; ***pìlnatis*** (1), ***pilnatỹs*** (3[a]) sm. 'Fülle; Vollmond' ClG$_{\mathrm{II}}$ 864 *Pilnatis, cʒio. M.* '*Vollmond*'; ***pilnýbė*** (1), ***pilnỹbė*** (2) sf. 'Fülle' MžP 137_{12} i.sg. *nuſſitikekem / iog ghiſſai pilnibe wiſſo gierro mus tur apweiſdeti* '(*Wolt .. uns alles guts genug zu jm versehn lassen*)'; ***pilnystà*** (2) sf. 'Fülle' BrB$_{\mathrm{VII}}$ [31]r_4 (Mt 13,12) a.sg. *kurſai tur, tam důdama ira, idant pilniſtą turetų* '(*wer da hat / dem wird gegeben / das er die fülle habe*)'; ***pilnỹstė*** (2) 'Fülle' WoP $146r_{35}$ *Idant iame wiſsakia pilniſte Deiwiſtes, ir kittų wiſſų daiktų pripildimas laikitunſi*; ***pilnùmas*** (2), ***pìlnumas*** (1) sm. 'Fülle' DaP 626_{20} a.sg. *kurís pílnumą*[!] *wiſſó gêro padeio Maríoie* '(*ktory pełność wßego dobrá połoʒył w Máryey*)'. ■ Bsl., lett. *pil̃ns* adj. 'voll; betrunken; füllig, dick', *pil̃nam* adv. 'völlig, vollständig', *pil̃nā* adv. 'voll', *pil̃nuôtiês* vb. 'sich füllen, anfüllen', *pìlnêt(iês)* vb. 'voll werden (Mond)', *pilnatne* sf. 'Vollmond', *pilnatnes* sf.pl. 'ds.', *pil̃nîgs* adj. 'füllig; vollständig, vollkommen', *pil̃nîba*, *pil̃nestîba* sf. 'Fülle; Vollkommenheit', apr. a.sg.f. *pilnan* III adj. 'ganz', 2.pl.imp. *erpilninaiti* III vb. 'erfüllet', aksl. *plьnъ* adj. 'voll', *naplьniti -n'ǫ* vb. 'anfüllen, erfüllen', skr. *pȕn* adj. 'voll', čak. *pún* (Novi), *pũn* (Vrg., Orb.) adj. 'ds.', russ. *pólnyj* adj. 'ds.', čech. *plný* adj. 'ds.', poln. *pełny* adj. 'ds.'. – Idg., uridg. **pl̥h₁-nó/éh₂-* adj. 'voll', ved. *pūrṇá-* adj. 'voll, gefüllt; ganz, vollständig', *pūrṇámās-* sm. 'Vollmond', aav. *pərəna-* adj. 'voll, gefüllt', jav. *pərənō.mā̊ŋha-* sm. 'Gottheit des Vollmonds', lat. *plēnus* adj. 'voll', air. *lán o/ā* adj. 'ds.', mkymr. *llawn* adj. 'ds.', bret. *leun* adj. 'ds.', got. *fulls* adj. 'ds.', an. *fullr* adj. 'ds.', ahd. *fol(l)* adj. 'ds.', toch. B obl. *pällent* s. 'Vollmond'.

Schwundstufiges Verbaladjektiv mit *no*-Suffix zur Wurzel **pleh₁-* 'sich füllen, voll werden' (LIV[2] 482f., ↗ *pìlti*). Die lett. Entsprechung weist auf Akzentrückzug durch Hirts Gesetz, lit. *pìlnas* folgt, wie für Adjektive gewöhnlich, sekundär AP (3). — In den verwandten Sprachen zeigt lat. *plēnus* geneuerte Vollstufe der Wurzel, die übrigen Formen stimmen mit dem bsl. Adjektiv überein; vgl. auch EWAIA 2.156f., DTB 379. dsw □ EDSL 426; EIEC 214; ESJSS 11.663f.; IEW 798-800; LAV 124; LEV 2.49; LEW 1.591; PJ 2.83f.; PKEŽ 1.287, 3.281; REW 2.394; SEJL 459. ↗ **pìlti**.

pìlti (-a/-ia/pēla, pýlė/pýlo) 'füllen, gießen, aufschütten': MžF 133_{19} a.sg.m.prc.prs.pss.em. *reg wandeni Ant waika pilamąghi*; WoP $143r_{13}$ 3.cnd. *Kad nu kurſai bagatia* [K *bagatirus*] *didę daugibę penigų ßmanemus piltų ant ßene* [K *ßemes*];

LxL 23r *pilti* ‘*demmen*’; ClG_I 728[a] *Pillu, pylau, ſu, ti* ‘*Fůllen*’; refl. ViE $[26]_8$ (Joh 2,6); ***ap-*** BrB_{VI} $[62]r_4$ (Ps 70/71,13); ***api-*** SzP_I 257_{19}; ***ap-si-*** SzD[3] $276a_{13}$; ***ažu-*** SzD[1] $212a_{25}$; ***į-*** $MžG_{II}$ 311_{12}; ***į-si-*** $MžG_I$ 178_{10}; ***iš-*** ViC $[27]_{19}$; ***iš-si-*** DaP 610_1; ***nu-*** SzD[3] $456a_{17}$; ***pa-*** BrB_I $[127]_{22}$ (Lev 4,34); ***pér-*** LxL 90v; ***pra-*** SzD[3] $357b_{20}$; ***pri-*** WoP $96r_2$; ***prie-*** $MžG_{II}$ 315_1 (Weish 1,7); ***pri-si-*** BrB_{VII} $[76]v_{22}$ (Mk 4,37); ***su-*** BrB_I $[46]v_{20}$ (Gen 41,35); ***už-*** BrB_{VII} $[60]r_{24}$ (Mt 26,12); ***pylìmas*** (2), ***pýlimas*** (1) sm. ‘Schütten, Gießen; Aufschüttung, Wall, Damm’ WoP $47r_2$ a.sg. *Krikſchtimas Ieigu tiktai wirſchutimnį ßadį ir pilimų wandena inſchwelgiame nieka negelbti*; BrB_{II} $[229]r_7$ (2 Kön 25,1) a.sg. *ir padare Pilimą* [Gl *ſchutt*, *walas*] *aplinkui ghį* ‘(*vnd baweten einen Schut vmb sie her*)’; DaP 310_{52} a.sg. *vʒ́pîle pîlimą apſukúi treîopą* ‘(*vkopáli wkoło wał troiáki*)’; LxL 22r *pilimas* ‘*Dam*m’; ***ap-si-*** SzD[3] $276a_{16}$; ***ažu-*** SzD[3] $532a_{24}$; ***į-*** MoP_I $70v_{17}$; ***iš-*** SzD[1] $291[=201]b_4$; ***iš-si-*** WoP $6v_{11}$; ***pri-*** SzD[3] $191a_{13}$; ***pylimė̃lis*** (2) sm. ‘Aufschüttung, Damm, Wall (dim.)’ SzD[1] $39a_{20}$ *pilimas .. dimin. pilimelis* ‘*grobla*’, ‘*agger, aggeſta in altum terra aduerſus fluminis impetum. item vallum, munitio caſtrorum*’; ***pripiltìnis***, ***-ė*** (2), ***pripìltinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘zum Einschenken gehörig’ SzD[3] $191a_9$ *Pripiłtinis* ‘*Nálewalny*’, ‘*Miniſtratorius*’; ***piltùvas*** (2), ***pìltuvas*** (1) sm. ‘Schöpfer, Trichter’ SzD[1] $17d_{22}$ *piłtuwas* ‘*cʒerpádło*’, ‘*vr*[*n*]*a, ſitula, hauſtrum*’; SzD[3] $150b_{32}$ *Piłtuwas* ‘*Leiek*’, ‘*Infundibulum*’; ***pylė̃jas*** (1) sm. ‘Eingießer, Mundschenk’ SzD[1] $126c_4$ *piłeias / kurſay karaluy gierimu paduoſt* ‘*Podcʒáßy*’, ‘*præguſtator, pocillator, a poculis*’; SzD[3] $191a_7$ *Piłeias* ‘*Nalewacʒ*’ ‘*Cellarius, ſuppromus*’; ***pìldyti*** (*-o*/*pìldžia*, *-ė*) ‘füllen, erfüllen, ausführen’ MžK 66_6 g.pl.m.prc.prs.act. *Nari teiſei tarnauiencʒiu / Ir narus tawa pyldancʒiu* ‘(*Chcesz byśmyć prawie służyli, według wole twojej żyli*)’; DaP 209_{50} n.sg.m.prc.cn. *darîdamas ir pîldidamas wálą io* ‘(*cʒyniąc y pełniąc wolą iego*)’; DaP 222_{29} 3.prs. *idą́nt' muſimp' pílditųs walá io ąnt' ʒemes / teipo kaip' ią píldo Angełai dą́guie* ‘(*áby ſię w nas pełniłá wola iego ná ʒiemi / ták iáko ią pełnią Anyołowie w niebie*)’; DaP 608_3 3.prs. *wâlą Diéwo .. pildʒia* ‘(*wolą Boʒą .. pełnią*)’; refl. $MžG_I$ 166_8; ***ap-*** ClG_I 585; ***at-*** WoP $61r_{10}$; ***da-*** ChB_I $[26]c_{12}$ (Mt 23,32); ***da-si-*** ChB_I $[93]d_{19}$ (Joh 15,11); ***iš-*** MžK 32_{23} (Röm 13,8); ***iš-si-*** $MžG_I$ 217_2; ***pa-*** MžK 46_6; ***pa-si-*** BrB_I $[58]r_{18}$ (Ex 1,7); ***pri-*** WoP $181v_{20}$; ***pri-si-*** BrB_{VII} $[203]r_8$ (Joh 12,3); ***išpildytinai*** adv. ‘redlich’ TiE 1_{32} *werney jr jſchpillditiney kaip mon dewas padieck* ‘*Treulich vnnd vngeuehrlich, als mir gott helf*’; ***pìldymas*** (1) sm. ‘Erfüllen, Einhalten, Zustandebringen’ WoP $213r_{13}$ a.sg. *Ʒakana., ir ia pildimų teip wirſchutiniu kaip ir widutiniu budu*; DaP 236_{43} *píldimas Wießpatiés priſâkimo* ‘(*pełnienie Páńſkiego prʒykaʒánia*)’; ***at-*** DaP 574_{44}; ***iš-*** MžK 38_{22} (Röm 13,10); ***iš-si-*** WoP $26r_{19}$; ***ne-*** $MžG_{II}$ 426_9; ***pa-*** BrB_I $[134]r_{23}$ (Lev 8,33); ***pri-*** WoP $146v_1$; ***pìldytojas*** (1) sm. ‘Vollzieher, Erfüller’ WoP $84r_6$ (Röm 2,13) n.pl. *Neklauſitaiei Ʒakana teiſus bus* [K *bus:*] *bet pilditaiei*; ***iš-*** ‘Vollzieher, Erfüller’ WoP $213v_{12}$ *kurſai wenas ira ganna padaritaijas uß mus Ʒakanu pana Dewa, ir iſchpilditaias ta Ʒakana*; ***pildavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘verrichten, leisten’ MgT_2 $51r_{16}$ 3.prs. *ta muſu paklusniſte / kurę taip kaipogi ʒmogus ant ſchio ſwieta pildawoie* ‘(*haec nostra obedientia, quam utcunque praestat homo in hac vita*)’; ***pìldinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘füllen, aufschütten’ SlG_1 72_5 3.prs. *Andreius pleſzka ſau pritekina, Iokubas didis kauſza pildina*; ClG_{II} 896 (s.v. *Wall*) (Jes 29,3) 1.sg.ft. *Aß Sʒancus applink tawę pildiſu* ‘*Ich will Wälle umb dich auffuhren laßen*’; ***pa-*** $MžG_I$ 170_5; ***pri-*** BrP_{II} 299_3; ***iñpilas*** (3[b]) sm. ‘Schlauch’ BrB_{VII} $[21]v_{25}$ (Mt 9,17) a.pl. *Nei*

Nauias Winas pilams ira ing ſenus Indus [Gl *ſchleuche*, *ing ſenus inpillus*] ‘(*Man fasset auch nicht Most in alte Schleuche*)’. ■ Bsl., lett. *pilt pilstu pilu*, *pilêt -u -ēju* vb. ‘tröpfeln’, *pile* sf. ‘Tropfen’, *piltuve* sf. ‘Trichter’, *piltuvis* sm. ‘ds.’, *piltava* sf. ‘ds.’, *pil̃dît -u -īju* vb. ‘füllen, voll machen; ausfüllen, erfüllen’, *pil̃dĩjums* sm. ‘Füllung’, *pil̃dîtãjs* sm. ‘jemand, der füllt/erfüllt’, *pildinât* vb. ‘oft füllen’, nehrk. *pilt*, *pilt^e* vb. ‘füllen’. – Idg., uridg. **pleh₁-* ‘sich füllen, voll werden’, ved. *parⁱ- pr̥ṇā́ti* vb. ‘füllen’, 3.sg.ind.prs.pass. *pū́ryate* vb. ‘füllt sich, wird voll’, aav. 2.sg.imp. *pərənā* vb. ‘fülle!’, 3.sg.inj.prs.act. *frādaṯ* vb. ‘fördert’, 3.pl.ind.prs.med. *frādəṇtē* vb. ‘(sie) gedeihen’, gr. πίμπλημι vb. ‘füllen’, πλήθω vb. ‘sich füllen, voll werden’, arm. *lnowm* vb. ‘fülle’, alb. *mblon* vb. ‘füllen’, lat. *pleō plēre* vb. ‘ds.’, air. *do-lin* vb. ‘(über)fließen’.

Das Prs. *pìla* ist die Standardform, *pẽla* ist im Südžem., *pìlia* im Ostaukšt. gut belegt (Zinkevičius 1966: 339). — Die Wurzel ist in Nominalformen noch weiter verbreitet und findet sich so auch im Apr. und Slav. (↗ *pìlnas*). dsw □ EIEC 201; IEW 798-800; LEV 2.48; LEW 1.592; LIV[2] 482f.; SEJL 459f. ↗ **am̃palas**, **pila**, **pìlnas**.

pil̃vas (4) sm. ‘Bauch, Wanst, Magen; Kropf’: MžP 137_{10} g.sg. *nůg rupeſʒczio pilwa* ‘(*für .. sorge des bauchs*)’; BrB_I [123]v_{20} (Lev 1,16) a.sg. *O io Gurkli [pilwą] .. tur .. ant Pælinų kruwas iſchmeſti* ‘(*Vnd seinen Kropff .. sol man .. auff den asschen hauffen werffen*)’; LxL 103r *Pylwas* ‘*Wanſt*’; ClG_{II} 5 *Pilwas, ô. M.* ‘*Magen*’; ***gručpilvas*** sm. ‘Grützbauch, Breibauch’ ClG_I 820 *Gruʒ-Pilwas* ‘*Grütʒbauch*’; ***didžiapil̃vis*** (2) sm. ‘Dickbauch, Dickwanst’ SzD^3 $24a_3$ *didʒiapilwis* ‘*Brʒuchacʒ*’, ‘*Ventroſus, ventre proiecto*’; ***grùčpilvis*** (1) sm. ‘Grützbauch, Breibauch’ ClG_I 395 *Grucʒ-Pilwis, jô. M.* ‘*Brey=Bauch*’; ***tinginiapilvis*** sm. ‘Faulenzer’ ChB_I [177]d_{13} (Tit 1,12) n.pl. *Kretancʒykej wiſados ira mełagiej, piktos maytos* [K *tynginiapiłwey* gestr.], *pateykuney* ‘(*De Cretenſen ʒijn altijt leugenachtigh / quade beesten / luye buycken*)’; ***papilvė̃*** (3^b) sf. ‘Unterbauch, Schmerbauch’ ClG_{II} 822 *Papilwe* ‘*Unterbauch*’; ***rudpil̃vė*** (2), ***rùdpilvė*** (1) sf. ‘Rotkehlchen’ ClG_{II} 332 *Rúdpilwe, es F.* ‘*Roht=Kåhlchen*’; ***pilvẽlis*** (2) sm. ‘Bauch, Wanst (dim.)’ BrP_{II} 509_{21} i.pl. *kartais nießai ios wargin kartais ſkaudulei / pagend pilweleis*; ***pilvúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘Durchfall haben’ LxL 25v *pilwůti* ‘*durchleibig ſeyn*’; ***pilvójimas*** (1) sm. ‘Rote Ruhr, Blutruhr’ ClG_{II} 332 *Pilwójimas, ô. M.* ‘*Rohte Ruhr*’; ***pilvõčius*** (2) sm. ‘Dickbauch, Dickwanst’ SzD^3 $24a_2$ *Pilwoćius* ‘*Brʒuchacʒ*’, ‘*Ventroſus, ventre proiecto*’.

Lit. *pil̃vas* gilt traditionell als Suffixbildung des bei Skardžius (1943: 376f.) besprochenen Typs zu lit. ↗ *pìlti* (*-a*, *pýlė*) ‘gießen, schütten’. Die Ableitung erfolgte offenbar in einer Zeit, als das lit. Verb noch die etymologische Bedeutung ‘füllen’ hatte. Die *métatonie douce* in der Wz. von *pil̃vas* ist bisher nicht erklärt, findet aber eine klare Parallele in lit. ↗ *pur̃vas* (4) sm. ‘aufgeweichte Erde’, das auf *pùrti* (*pũra*, *-o*) ‘locker werden’ beruht. eh □ LEW 1.593; SEJL 460.

pìnti (-a/pẽna/pìnti, pýnė) ‘flechten, weben, verknüpfen’: SzD^1 $123c_{27}$ 1.sg.prs. *pinu* ‘*plotę*’, ‘*necto, vincio*’; ***ap-*** SzD^3 $267b_{34}$; ***ažu-*** SzD^3 $526b_{25}$; ***į-*** SzD^1 $196c_{17}$; ***į-si-*** BrB_{VI} [8]r_{19} (Ps 9,17); ***iš-*** LxL 8v; ***iš-si-*** ClG_I 153; ***nu-*** ViE [203]$_{26}$ (Mt 27,29); ***pér-*** SzD^1 $144d_{11}$; ***pri-*** SzD^1 $149c_{12}$; ***su-*** BrB_I [5]v_{19} (Gen 3,7); ***pynìmas*** (2), ***pýnimas*** (1), ***pýnymas*** (1) ‘Flechten’ MžK 34_{18} (1 Petr 3,3) l.pl. *pijnimuſu plauku* ‘(*in plicatura capillorum*)’; ***į-*** SzD^3 $486a_2$; ***su-*** SzD^3 $416a_{14}$; ***pintìnis*** (2), ***pìntinis*** (1) sm. ‘Korb’

BrB$_{VII}$ [85]r$_{17}$ (Mk 8,19) a.pl. *kiek pintinius pilnus trupucȝių tada ſurinkot?* ‘(*Wie viel Körbe vol brocken hubt jr da auff?*)’; ***pintìnė*** (2), ***pìntinė*** (1), ***pintinė̃*** (3[a]) sf. ‘Korb’ ViE [144]$_{18}$ (Apg 9,25) l.sg. *O Emę ghy Paſiuntinei nakti / nůleida ßemin per murą pintineie* ‘(*Da namen jn die Jünger bey der nacht / vnd theten jn durch die mauren / vnd liessen jn in einem Korbe hin ab*)’; ***pintuvė*** sf. ‘Flechtband’ BrB$_{II}$ [49]r$_{19}$ (Ri 16,14) i.sg. *ghis .. iſchtrauke ſupintus plaukus ſu winniu ir pintuwe* ‘(*Er .. zog die geflochten Locke mit nagel vnd flechtband eraus*)’; ***kãspinas*** (3[b]) sm. ‘Flechtband’ LxL 36v n.pl. *Kaspinnai* ‘*Flechtband*’; ***kãspinė*** (1) sf. ‘Flechtband’ BrB$_{II}$ [49]r$_{15}$ (Ri 16,13) i.sg. *Kadda tu ſeptinis pinimus* [Gl *kaſsas*] *mana plaukų pintumbei ſu [pintuwe] kaſpine* ‘(*Wenn du sieben Locke meines Heubts flöchtest mit einem Flechtband*)’; ***pynė̃*** (4) sf. ‘Matte, Binsenmatte, Flechtwerk; Locke’ SzD[3] 301a$_{9}$ *pine* ‘*Plotká / plećionka*’, ‘*Opus vitile, vimineum textum, plegma*’; SzD[3] 378a$_{21}$ *Pine* ‘*Rogoʒa*’, ‘*Storea, teges, etis*’; ClG$_{I}$ 1211 *Pyne, ês. F.* ‘*Lokken*’; ClG$_{I}$ 1212 (Ri 16,13) a.pl. *Kadd’ ſeptynes Pynes mano galwôs pintumbei* ‘*Wenn du ſieben Locken meines Haupts flöchteſt*’; ***susipỹnioti*** (*-ioja*, *-iojo*), ***susipinióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘sich verstricken, sich verwickeln’ KnN[1]$_{3}$ 230$_{20}$ 3.prt. *Ką nes Poną Ieʒuſą tureia ʒodʒiuoſe prigauti .. patis ſuſipiniojá / inkluwá*; ***pynẽlė*** (2) sf. ‘Schlinge’ ClG$_{II}$ 858 *Pinéle, ês. F.* ‘*Schlinge*’; ***kaspinỹkas*** (2), ***kaspiniñkas*** (2) sm. ‘Haarband’ BrB$_{IV}$ [182]v$_{30}$ (Ez 16,12) *ir dawiau taw wainjką* [Gl *hahrband*, *kjkas*, *kaſpinjks*, *plauku raiſchtas*] *ant tawa kaklos* ‘(*vnd gab dir Harband an deine Stirn*)’; ***pìnklas*** (1) sm. ‘Hindernis, Schwierigkeit; Geflecht, Flechtwerk’ DaP 532$_{21}$ g.pl. *drin’ ſwietißku pįnkłų́* ‘(*dla świeckich trudnośći*)’; SzD[3] 299a$_{12}$ *pinkłas* ‘*plećięnie*’, ‘*Textus, us. plicatura*’; SzD[3] 301a$_{9}$ *Pinkłas* ‘*Plotká / plećionka*’, ‘*Opus vitile, vimineum textum, plegma*’; ***pìnkliotis*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘sich beschäftigen, sich abgeben, sich aufhalten’ DaP 493$_{26}$ 3.prs. *Kaip’ maʒ kitų ſųnti / kurié tů pįkloias’* ‘(*Iákoby máło inßych było / ktorʒy ſię tym báwią*)’. ■ Bsl., lett. *pît pinu* vb. ‘flechten’, *pîtiês* vb. ‘sich (das Haar) flechten; sich schlingen; sich einmischen’, *pinums* sm. ‘das Geflochtene; Geflecht’, *pîtenis* sm. ‘Flechtwerk, Korbwerk, ein geflochtenes Behältnis’, *pītene* sf. ‘ein aus Baumwurzeln geflochtener Korb; Strohdecken über Mistbeeten’, *pîtne* sf. ‘Flechte, Geflecht’, *pītnis* sm. ‘Flechtwerk, Korbwerk’, *pina* sf. ‘Flechtband’, *pîne* sf. ‘Geflecht; Haarzopf; Haarband’, *pīnis* sm. ‘Flechte’, *pinękls* sm. ‘Fessel, bes. Fußfessel der Pferde’, *pineklis* sm. ‘Fessel, bes. Fußfessel der Pferde; eine Art geflochtenes Strumpfband’, *pinakls*, *pinaklis* sm. ‘Fußfessel der Pferde’, nehrk. *pīt*, *pīt^{e}* vb. ‘flechten, winden’, aksl. *sъpęti -pьnǫ* vb. ‘zusammenbinden, fesseln’, skr. *péti pѐnjēm* vb. ‘spannen’, russ. *pjat’ pnu* vb. ‘ds.’, čech. *pnouti pnu* vb. ‘ds.’, poln. *piąć pnę* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **(s)penh$_{1}$-* ‘ziehen, spannen’, gr. πένομαι vb. ‘sich abmühen, sich anstrengen’, arm. *hanowm* vb. ‘weben, zusammennähen’, got. *spinnan* vb. ‘spinnen’, an. *spinna* vb. ‘ds.’, ae. *spinnan* vb. ‘ds.’, ahd. *spinnan* vb. ‘ds.’, toch. A *pänw^{ā}-* vb. ‘strecken, spannen, ziehen’, toch. B *pänn^{ā}-* vb. ‘strecken, herausziehen’.

Die Verteilung der lit. Präsensstämme bedarf weiterer Klärung, die Standardform *pìna* stimmt zu den lett. Verhältnissen (worüber LG 572), kann aber sekundär nach dem Infinitiv gebildet sein. Eine *o*-stufige Form zur selben Wurzel dürfte in ↗ *pántis* vorliegen. — Für das Lett. belegt ME auch *pintenis* sm. ‘kleines geflochtenes Körbchen’ aus Raņķi, das, wenn nicht lit. Entlehnung, aus dem Kurischen stammen kann. — S. zu den Verben der verwandten

Sprachen auch LIV² 578f., zu den toch. Fortsetzern vgl. TVS 705f. dsw □ EDSL 399; EIEC 571f.; ESJSS 10.588f.; IEW 988; LEV 2.56f.; LEW 1.594; LIV² 578f.; REW 2.379f.; SEJL 461f. ↗ **páinioti**, **pántis**.

pìntis (1), **pintìs** (4) sf. ‘Schwamm; trockener Baumschwamm, Zunder’: DaP 173_{12} (Joh 19,29) a.sg. (zu *pìntis* sm.?) *ánis pínti pîlną úkſoſo / Iʒapu apdéie* ‘(*oni gębkę pełną octu / Iʒopem obłoźywßy*)’; SzD¹ $207c_{10}$ (zu *pìntis* sm.?) *pintis* ‘*Ʒagiew*’; SzP_{II} 91_{16} a.sg. *Kunas tadu muſu turedamas ſáwimp kayp pinti rukſtunćiu* ‘*Ciáło tedy náße máiąc iáko źágiew kurʒącą ſię*’; ClG_{II} 1080 *Pintis, ês. F.* ‘*Ʒunder*’; ***pìntis*** (1) sm. ‘Schwamm; trockener Baumschwamm, Zunder’ BrB_{VII} $[66]v_6$ (Mt 27,48) a.sg. *Ir toiau tekeio wienas iſch ių̄, eme Pinti* [K *Pintini*], *ir papilde ghį ukſuſu* ‘(*Vnd bald lieff einer vnter jnen / nam einen Schwamm / vnd füllet jn mit Essig*)’; ***pintinis*** (?) sm. ‘Schwamm’ a.sg. (s. *pìntis*).

Im Lett. entspricht wahrscheinlich *pîte* sf. ‘Klumpen, Kloß’ (vgl. ME 3.235, 6.242), das dann sekundär in die *ē*-Flexion übergetreten sein müsste (vgl. dazu LG 312f.). Für die ursprüngliche Bedeutung etwa ‘Stück Zunder’, wie im Lit., spricht der G.pl. dieses Nomens in *pīšu kùoks* ‘grobgeäderte Tanne, abgesondert wachsende Tanne, Pechtanne’ (also ‘Zunderbaum’) und *pīšu maÎka* ‘Holz der Pechtanne’ (also ‘Zunderholz’), vgl. zur Belegsituation ME 3.234. — Lit. *pìntis*, *pintìs* und seine wahrscheinliche Entsprechung lett. *pîte* sind nicht zu trennen von lit. *péndėti* (*-ėja*/*péndi*, *-ėjo*) ‘morsch werden, vermodern’ (übertragen auch ‘kraftlos, schwach werden (Menschen)’), das LKŽ vor allem für žem. Dialekte (Šilalė, Priekulė) belegt. Vgl. gleichbedeutendes lit. *pìndėti* (*pìndi*, *-ėjo*), *pindė̃ti* (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) im nördlichen Westaukšt. (Joniškis, Šiauliai) und in den angrenzenden ostaukšt. Mundarten (Linkuva, Karsakiškis). Der Grund für das Nebeneinander von *péndėti* und *pìndėti*, *pindė̃ti* ist unklar. Zu lit. Verben auf *-dėti* vgl. Skardžius (1943: 527). Der in LEW 1.593f. und LEV 2.46 postulierte etymologische Zusammenhang mit lit. ↗ *pìnti* (*-a*, *pýnė*), lett. *pît pinu* ‘flechten’ bleibt semantisch zu begründen. — Kein außerbalt. Anschluss. eh □ LEW 1.569, 572, 593f.

pỹpti (-ia/-sta, -ė/-o) ‘piepen, piepsen’: ClG_{II} 217 *Pypju, pjau, pyſu, ti* ‘*Pipen*’; ***pypėti*** ‘winseln, jammern, wehklagen’ BrB_{IV} $[207]v_5$ (Ez 30,24) 3.ft. *kaip* [Gl *iog*] *ghis po akim io pipes* [Gl *ungscʒos*, *winſeln*, *vnkſta*] ‘(*das er fur jm winseln sol*)’; ***pypỹnė*** (2), ***pỹpynė*** (1), ***pypìnė*** (2), ***pipỹnė*** (2) sf. ‘Pfeife, Flöte’ SzD¹ $123b_{10}$ *pipine* ‘*pißcźałká*’, ‘*tibia*’; ***pyplỹs*** (4) sm. ‘Schlammpeitzger (*Misgurnus*)’ LxL 67r *Pyplys* ‘*Peißker*’; ***pypinykas*** sm. ‘Pfeifer, Flötenspieler’ ChB_I $[213]d_{28}$ (Offb 18,22) g.pl. *Jr nebus daugiaus girdetas tawimpi, bałſas citros-ʒajdeju, .. ir ſkamaroku* [Gl *pipiniku*] ‘(*Ende de ſtemme der cither-ſpeelders / .. ende der fluyters / .. en ſal niet meer in u gehoort worden*)’.

Lit. *pỹpti* ist offensichtlich onomatopoetisch, vgl. mit anderem Anlaut *čỹpti*, *cỹpti* (*-ia*, *-ė*) ‘piepen, piepsen, tschilpen’ (↗ *čỹpti*). Zur Semantik von *pyplỹs* vgl. typologisch skr. *pìskor*, sln. *piskọ́r*, g.sg. *-ọ́rja*, poln. *piskorz* sm. ‘Schlammpeitzger, Neunauge (*Lampetra*)’, das offenbar zu aksl. *piskati -ajǫ*, poln. *piskać* ‘piepen, quieken’ gehört. eh □ LEW 1.595. ↗ **piepsė́ti**.

pir̃džius (2) sm. ‘Furzer’: LxL 38v *pirdʒus* ‘*Furʒer*’; ***pirdulỹs*** (3^b) sm. ‘Furz’ ClG_I 753[a] *Pirdulys, ô. M.* ‘*Furtʒ*’.

Lett. *piȓdulis* sm. ‘Stänkerer’ in Aknīste direkt an der Grenze zu Litauen (vgl. ME 3.222, 6.236) macht den Eindruck eines rezenten Lituanismus. — Lit. *piȓdžius* und *pirdulỹs* sind tiefstufige Suffixableitungen aus der Wortfamilie von lit. ↗ *pérsti* (*pérdžia*, *peȓdė*), lett. *piȓst* (*pȩȓdu*, *piȓdu*) ‘furzen’. Zur Bildeweise von *piȓdžius* vgl. Skardžius (1943: 76-78), zur *métatonie douce* in der Wz. s. Derksen (1996: 36-41). Zu *pirdulỹs* vgl. Skardžius (1943: 186-188). Beide Nomina scheinen auf der verschollenen direkten Entsprechung des tiefstufigen lett. *piȓst* zu beruhen. Vgl. noch weitere tiefstufige Derivate wie z.B. lit. *pirdà* (4), (2), *pìrda* (1) sf. ‘Furz’. eh □ LEW 1.577. ↗ **pérsti**.

pirkià (2), (4) sf. ‘Backstube, Backhaus, Bäckerei’: SzD^{3} 291b$_{33}$ *pirkia* ‘*Piekárnia*’, ‘*Artoptæum, piſtrinum*’.

LKŽ belegt lit. *pirkià* für die südöstl. ostaukšt. Dialekte von Linkmenys und Tverečius im Norden bis Vilnius im Süden und das Südaukšt. um Varėna. Im westl. Südaukšt. um Punskas, Simnas, Alytus und Lazdijai lautet das Lexem *pirčià* oder, mit epenthetischem Tektal, *pirkčià* (2), (4). — Lit. *pirčià* basiert offensichtlich auf lit. ↗ *pirtìs* (4), lett. *pìrts* sf. ‘Badehaus, Badestube’. Vgl. zur Semantik die Bedeutung von finn. *pirtti* ‘Rauchstube (Hütte ohne Schornstein), Stube des Gesindes’, das aus dem Balt. entlehnt ist. Die Variante *pirkià* gilt als Rückbildung zu *pirkčià*. Das Muster für die Rückbildung lieferten dabei auffälligerweise die Verhältnisse im benachbarten Ostslav., vgl. aruss. *kadьca*, russ. dial. *kad’ca* sf. ‘Zuber’ zu aruss. *kadь*, russ. *kad’*, wruss. *kadz’* sf. ‘Zuber, Fass’, aruss. *klětьca* sf. ‘Verschlag, Zelle’ zu aruss. *klětь*, russ. dial. *klet’*, wruss. *klec’* sf. ‘kleines Zimmer’ etc. (s. hierüber Vaillant 4.340-343). Zur Entsprechung lit. *č* ~ ostslav. *c* bei Entlehnungen vgl. lit. ↗ *bažnýčia* (1) sf. ‘Kirche’ ~ russ. dial. *božníca* sf. ‘kleine Kirche, Kapelle’, wruss. *bažníca* sf. ‘Kirche, Tempel’ etc. eh □ LEW 1.595f.; SEJL 462. ↗ **pirtìs**.

pirkšnìs (4) sf. ‘glühende Asche’: ClG$_{I}$ 787^{b} *Pirkßnis, iês. F.* ‘*Glůende Aſche*’. ■ Bsl., lett. *pìrkstis* sf.pl. ‘Glut in der Asche, glühende Asche’, *pìrkstele* sf. ‘Funke in der Asche’, *pìrkstît* vb. ‘Funken sprühen’.

Lett. *pìrkstis* hat sich in seinem Auslaut offenbar sekundär an die lautlich wie semantisch ähnlichen Nomina *bìrkstis* sf.pl. ‘glühende Asche’ und *dzìrkstis* sf.pl. ‘Funken, glühende Funken in der Asche’ angelehnt (s. hierzu LEV 1.128, 256). Lett. *pìrkstis* erinnert ferner an lett. *spìrkstis* sf.pl. ‘glühende Kohlen unter der Asche, heiße Asche’, das sich im Auslaut ebenfalls sekundär nach *bìrkstis*, *dzìrkstis* gerichtet haben kann. Die Variation *p* ~ *sp* im Anlaut, die im Lett. ungewöhnlich ist, spricht allerdings gegen die etymologische Verwandtschaft der Nomina. Lett. *spìrkstis* gehört am ehesten zu lett. *spiȓgt -stu -u* ‘frisch werden, erstarken’, *spiȓdzinât -ãju* ‘erfrischen, erquicken’ (in Dialekten *spìrgt*, *spìrdzinât*), vgl. zur ursprünglichen Semantik der Wz. lit. ↗ *spìrginti* (*-ina*, *-ino*) ‘(Fettstücke) braten, rösten’, *spìrgti* (*-sta*, *-o*), *spirgė̃ti* (*-a*, *-ė̃jo*) ‘brutzeln, schmoren’ (vgl. ME 3.1001, LEV 2.265). — Lit. *pirkšnìs* und lett. *pìrkstis* gehören etymologisch zu air. *richis*, bret. *reguez* sf. ‘glühende Kohlen’ (vgl. LÉIA R-29). Die den Bildungen gemeinsame Wz. ist in der Tiefstufe als uridg. **pr̥k-* zu rekonstruieren. Ihre genaue Semantik lässt sich mangels weiterer Fortsetzer nicht bestimmen. Am ehesten ist etwa an ‘glühen’ zu denken. eh □ LEV 2.54; LEW 1.596.

piȓkti (peȓka/piȓka, -o) ‘kaufen’: MžG$_{II}$ 371$_{15}$ 2.pl.imp. *Nei pardůket neigi pirket*; DaP 109$_{7}$ 3.prs. *teip’ brą́gei pîrka* ‘(*ták drogo kupuią*)’; refl. BrB$_{VII}$ [57]v$_{12}$ (Mt 25,9); ***at-***

MžK 55_{15}; ***at-si-*** WoP $10v_8$; ***ažu-*** SzD[3] $3b_{12}$; ***į-*** ClG_I 532; ***į-si-*** DaP 26_{52}; ***iš-*** ViE $[140]_5$ (Offb 14,3); ***iš-si-*** SzD[3] $263b_{26}$; ***nu-*** ViE $[199]_3$ (Mt 27,7); ***pa-*** BrB_I $[19]v_{20}$ (Gen 17,23); ***pa-si-*** ClG_{II} 1104 (unter *Ʒuwegebringen*) (Apg 22,28); ***pér-*** SzD[1] $143c_{26}$; ***pri-*** DaP 488_{45}; ***pri-si-*** DaP 294_{13}; ***su-*** SzP_I 367_{31}; ***už-*** WoP $108v_5$; ***užu-*** KnN^1_3 143_{28}; ***pirkìmas*** (2) sm. ‘Kauf, Kaufen’ DaP 10_{22} l.sg. *pardawime / arba pirkime* ‘(*w prʒedawániu ábo w kupowániu*)’; ***at-*** $MžG_{II}$ 477_{18} (Ps 129/130,7); ***at-si-*** WoP $10v_{16}$; ***ažu-*** SzD[3] $3b_2$; ***iš-*** DaP 286_{27}; ***iš-si-*** SzD[3] $263b_{19}$; SzD[4] $181a_{21}$; ***pa-*** SzD[3] $309a_{11}$; ***šventapirkimas*** sm. ‘Simonie’ SzD[3] $430a_{16}$ *ßwyntapirkimas* ‘*Swiętokupſtwo*’, ‘*Simonia*’; ***pirktìnis*, *-ė*** (2) adj. ‘gekauft’ WoP $45r_{16}$ *kiekwienas wiriſchkas giminei iuſų, teip cʒe gimens, kaip ir pirktinnis, te eſsi appipiauſtitas*; ***pirktinė*** sf. ‘Kauf, Einkauf’ SzD[3] $142b_{13}$ *Pirktinne* ‘*kupno wárowne*’, ‘*Res mancupi, vel mancipi, res mancupio accepta*’; ***atpirktójas*** (1) sm. ‘Erlöser’ $MžG_I$ 152_5 vc.sg. *Ateik atpirktoyau ßmoniu* ‘(*Veni redemptor gentium*)’; SlG_1 3_{11} a.sg. *Marya .. Sunu gimdit tureia ſwieta atpirktoia*; ***atpirktójis*** (1) sm. ‘Erlöser’ MžK 39_9 a.sg. *per .. atpir*[*kt*]*agi bei ißganitagi muſu* ‘(*przes .. odkvpicziela y sbawicziela naszego*)’; ***pa-*** ‘Aufkäufer, Einkäufer’ LxL 28r *Papirktojis* ‘*Einkauffer*’; ***pirkinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘kaufen, erwerben’ DaP 525_{21} 1.pl.cnd. *idant’ wiſsí .. per iałmuʒnas ių pirkinétumbime* ‘(*ábyſmy wßyścy .. prʒeʒ iáłmuʒny gi ʒákupowáli*)’; ***at-*** DaP 484_{18}; ***pér-*** SzD[1] $144b_{16}$; ***pri-si-*** DaP 265_{34}; ***su-*** DaP $526^a{}_{14}$; ***už-*** DaP 525_{41}; ***pirkė́jas*** (1), ***pirkẽjas*** (4) sm. ‘Käufer; Erlöser’ DaP 577_{18} *pardawéias ir pîrkeias* ‘(*prʒedawcá y kupiec*)’; KnN^1_2 258_7 g.sg. *Uʒnieka butu ſmertis pirkieio / Iey gu teyſibe kitur irá be io* ‘(*coʒ nam po śmierći Syná Boʒego? jeʒli jeſt gdʒie ſpráwiedliwość procʒniego*)’; ***at-*** ‘Erlöser, Befreier’ DaB $[148]_1$ vc.sg. *Diewe iʒganîtoie ir atpirkêie manas* ‘(*Boże, zbáwiećielu, y odkupićielu moy*)’; ***ažu-*** ‘wer etwas erkauft; Pächter’ SzD[3] $3b_6$ *aʒupirkieias* ‘*Arendarʒ*’, ‘*Conductor*’; SzD[3] $520b_{21}$ *Aʒupirkieias tieſadariu* ‘*Zákupnik ſędʒiwo vrʒędnych*’, ‘*Sequeſter, largitor, corruptor*’; ***iš-*** ‘Erlöser, Befreier’ SzD[1] $291[=201]a_7$ *iʒpirkieias* ‘*wykupićiel*’, ‘*redemptor, liberator*’; ***pa-*** ‘Überbietender’ SzD[3] $309a_{18}$ *papirkieias* ‘*Podkupnik*’, ‘*Emptor contra alium emptorem augens pretium*’; ***pér-*** ‘Verkäufer, Krämer, Höker, Trödler’ SzD[1] $143d_3$ *perpirkieias* ‘*prʒekupień & prʒekupnik*’, ‘*inſtitor, propola*’; ***papirkė́ja*** (1) sf. ‘Verkäuferin’ SzD[3] $352a_{30}$ *Papirkieia* ‘*prʒek*[*u*]*pká*’, ‘*Venditrix*’; ***šventapirkis*** sm. ‘Händler geistlicher Ämter und Sachen’ SzD[3] $430a_{14}$ *Sʒwyntapirkis* ‘*Swiętokupieć*’, ‘*Simoniacus*’; ***pirkingas*, *-a*** adj. ‘kauflustig’ SzD[3] $142b_{26}$ *Pirkingas* ‘*Kupuiący rad*’, ‘*Emax, coemptionalis*’; ***pirkingỹstė*** (2) sf. ‘Kauflust’ SzD[3] $142b_{20}$ *Pirkingiſte* ‘*Kupowánie chćiwe*’, ‘*Emacitas*’; ***pir̃klas*** sm. ‘Kauf, Einkauf’ SzD[3] $142b_1$ *pirkłas* ‘*kupno wárowne*’, ‘*Res mancupi, vel mancipi, res mancupio accepta*’; ***at-*** ‘Loskaufen, Lösegeld’ SzP_{II} 203_{29} i.sg. *iʒdawe ſáwi pati atpirklu / áʒu* [*nu*]*ſideiumas muſu* ‘*wydał ſamego śiebie .. ná okup ʒá wßytkie*’; ***pir̃klius*** (2) sm. ‘Zahlung, Preis’ SzP_{II} 203_{28} i.sg. (zu *pir̃klas*?) *Pirkti eſte pirklu didʒiu* ‘*Kupieni ieſteśćie ʒápłatą wielką*’. ■ Bsl., lett. *pìrkt pḕrku/pìrku pìrku* vb. ‘kaufen’, *pìrktiês* vb. ‘für sich kaufen’, *pìrkums* sm. ‘das Gekaufte’, *pìrcẽjs* sm. ‘Käufer’, *pìrcîgs* (tahm.) adj. ‘kauflustig’, nehrk. *pirkt*, *pirkt^e* vb. ‘kaufen’.

Zu den lett. Stammbildungen s. LG 564 mit Fn. 3, wo mit einem urspr. athematischen, ablautenden Präsensparadigma gerechnet wird, das zum Nebeneinander von *e*-vollstufigen und schwundstufigen Formen geführt haben könne. — Ableitungen wie ↗ *prẽkė* weisen auf eine

Wurzel mit Vollstufe II, die Vollstufe I im Präsens *peȓka*, lett. *pȩ̄rku* ist dann vielleicht analogisch hinzugebildet. Die zugehörigen lett. Wörter der Bedeutung ‘freien, heiraten’ (↗ *prẽkė*) lassen ferner gegenseitige Beeinflussung der Sippen von lit. *piȓkti*, lett. *pìrkt* und lit. ↗ *piȓšti* (< uridg. **preḱ-*) möglich erscheinen. — Etymologischer Anschluss fehlt. Zu erwägen bleibt vielleicht eher Verbindung mit ved. *parc- pṛṇákti* ‘füllen’ (LIV[2] 476: **perk-* ‘an-, auffüllen’), als mit den Sippen **perh₂-* ‘verkaufen’, **perh₃-* ‘verschaffen’ (LIV[2] 474f.; vgl. LEW 1.596f.); s. andere Überlegungen bei Rasmussen *SP* 2.642f. dsw □ IEW 817; LEV 2.55; LEW 1.596f.; SEJL 462f. ↗ **prẽkė**.

pìrmas, **-à** (3) nm.o. ‘erster’: MžK 35_{22} (Eph 6,2) *kurſai priſakimas pirmas eſti* ‘(*quod est praeceptum primum*)’; DaP 279_{35} a.pl.f. *pamêtes pírmas nůdemes ſawás* ‘(*opuśćiwßy pierwße grʒechy ſwoie*)’; ***pirmieji*** sm.pl. ‘Vorfahren’ LxL 101v *Pirmiegi* ‘*Vorfahren*’; ***piȓm*** adv. ‘zuerst, vorher, bevor’ MžK 38_{10} (1 Tim 5,4) *te makaſe pirm tikrus namus walditi* ‘(*discant primum propriam domum tractare*)’; ***piȓm***, ***pìrm*** prp. + g. ‘vor’ MžK 43_{5} *pirm pradegima kaʒanes* ‘(*przed początkiem kazania*)’; ***pirmà*** adv. ‘zuerst, vorher, früher, voran’ WoP $44r_{16}$ (Hebr 1,1) *daug kartų ir daugiu budu, pirma panas Diewa*[*s*] *kalbedamas tewump muſų per prarakus*; DaP 50_{21} *pírmą įeyt' ing' Baʒnįczią* ‘(*naprʒod wchodʒą do Kośćiołá*)’; LxL 101v *Pirma* ‘*Voran*’; ***pirmà***, ***pìrma*** prp. + g. ‘vor’ WoP $18r_{31}$ *kurſai gatawis kielių tawų pirma tawens*; ***pìrmai*** adv. ‘zuerst, vorher, früher’ WoP $74r_{15}$ (Ex 13,2) *Paſchwęſk man wiſſan pirmai gemama*n; ***pirmiaũ*** adv. ‘zuerst, erstens’ WoP $100r_{6}$ *ing Ch*rıſt*un Ieſų dwi dalli turreſim Pirmiau: ape pakutų*; ***pìrmiaus*** adv. ‘vor allem, zuerst’ WoP $5r_{25}$ *Pra tai iau tada pirmiaus .. pracawakimas .. idant tas paſchlawintaſis karelius muſump atteitų* ‘(*Primùm itaq*ue *ſtudeamus, ut hic Rex ad nos ueniat*)’; DaP 67_{30} *ießkodami pírmiaus .. karalîſtes Díewo* ‘(*ßukáiąc napierwey .. kroleſtwá Boʒego*)’; ***nupirminti*** (*-ina*, *-ino*) ‘vorausgehen, zuvorkommen’ SzD[1] $187a_{11}$ 1.sg.prs. *nupirminu* ‘*vprʒedʒám*’, ‘*præeo, anteeo, præcedo, antecedo, præcurro, præuenio, præoccupo*’; ***nupirmintojas*** sm. ‘Vorläufer’ SzD[1] $187a_{15}$ *nupirmintoias* ‘*vprʒedʒićiel*’, ‘*præcurſor*’; ***pirmáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘der erste sein, vorangehen, an der Spitze stehen’ SzD[1] $147a_{5}$ 1.sg.prs. *pirmauiu* ‘*prʒodkuię*’, ‘*primas teneo, anteeo*’; ***pirmãvimas*** (1) sm. ‘Vorrang, Vormachtstellung, Führung’ DaP 516_{44} g.sg. *nůg' to ne paredno noro wireſnibes arba pirmawimo* ‘(*od tey nie porʒądney chęći prʒełoʒeńſtwá álbo prʒodkowánia*)’; ***pirmatis*** sf. ‘Vorderteil, Vorrang, Vorzug’ SzD[3] $359b_{34}$ *pirmatis* ‘*prʒodek / przednie mieſce*’, ‘*principatus, us. primatus, us.*’; ***pirmýkščias***, ***-ia*** (1) adj. ‘ursprünglich, vorig’ WoP $205v_{4}$ (Ijob 8,7) n.sg.nt. *ieigu pirmikſchcʒia maßia bua, paſkucʒiauſia tada iſsiplatins didei*; DaP 393_{37} a.sg.m. *aną wíſsą pírmikßcʒią arba pírmągimi nekałtúmą* ‘(*onę wßytkę pierworodną niewinność*)’; ***pirmuonìs*** (3[a]), ***pìrmuonis*** (1) sm. ‘Erstling; Begründer, Wegbereiter’ ViE $[68]_{23}$ (Jak 1,18) n.pl. *Idant butumbit pirmůnes / iô ſuwerima* ‘(*Auff das wir weren Erstlinge seiner Creaturen*)’; ViE $[140]_{8}$ (Offb 14,4) i.pl. *Tie jra iſchpirkti iſch ßmoniu / pirmůneis Diewa / ir awinela* ‘(*Diese sind erkaufft aus den Menschen / zu erstlingen Gotte vnd dem Lamb*)’; DaP 107_{20} g.sg. *weiʒdédami ąnt' pirmůnés tikéiimó ir pabêgeío Iésaus* ‘(*patrʒąc ná prʒodká wiáry y ſkończyćielá Ieʒuſá*)’; ***pìrmuonės*** (1) sf.pl. ‘erstes Viertel (Mondphase)’ LxL 32v *Pirmůnes* ‘*Erſte Viertel*’; ***pirmutìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘erster, bester, hauptsächlicher, vorderster’ SzD[3] $349b_{5}$ *pirmutinis* ‘*Prʒedni /*

celny', '*Prim*us *omnium. præcipuus, princeps*'; ***pirmýbė*** (1), ***pirmỹbė*** (2) sf. 'Vorrang, Vormachtstellung, Führung' DaP 611_{17} i.sg. *tu pirmîbe Abelis / rédimu eſsí Noe* '(*tyś prʒodkowánim Abel / rʒądʒenim ieſteś Noe*)'; ***pirmỹstė*** (2) sf. 'Vorrang, Vormachtstellung, Führung' SzD[3] $359b_{34}$ *pirmiſte* '*prʒodek / przednie mieſce*', '*principatus, us. primatus, us.*'. ■ Bsl., lett. *pìrmaĩs*, *pir̂maĩs*, *pir̃maĩs* nm.o. 'erste(r, s)', *pirms*, *pir̂ms* adv. 'vorher, früher', *pirms* cnj. 'ehe', *pìrmâk* adv. 'früher', nehrk. *primaišs* nm.o. 'erste(r, s)', apr. *pirmas* I, GrA, n.sg.m.em. *pirmois* II, III, n.sg.f.em. *pirmoi* III, a.sg.nt.em. *pirmannin* III, a.sg.f.em. *pirmannien* III, *pirmonnien* III, n.sg.m.em. *pirmonnis* III nm.o. 'ds.'. – Idg., uridg. **pr̥-Hmó-* adj. 'vorderste(r, s), erste(r, s)', got. cmp. *fruma*, spr. *frumists* adj. 'erste(r, s)', ae. *forma*, *fyrmest* adj. 'ds.'.

Apr. *pirmonnis* 'erster' ist vermutlich eine analogische Gelegenheitsbildung auf der Basis des A.sg., vgl. im f. Genus *pirmannin*, *pirmonnien*. — Im Slav. entspricht aksl. *prьvъ*, skr. *pr̂vī*, russ. *pérvyj*, čech. *prvý* nm.o. 'erster', dessen Suffix mit *v* anlautet (vgl. REW 2.336f., ESJSS 12.734, EDSL 430). Ob das Verhältnis lit. *pìrmas*, lett. *pìrmaĩs*, apr. *pirmas* ~ aksl. *prьvъ* etc. lautlich oder morphologisch zu erklären ist, bleibt unklar. Vgl. einerseits die auffällige Ähnlichkeit zu lit. ↗ *kirmìs* (4) sf. ~ aksl. *čr̥vь* sm. 'Wurm', andererseits ved. *pū́rva-*, jav. *pauruua-*, *paouruua-* adj. 'vorderster, erster', toch. B *parwe* adv. 'früher, zuerst' (vgl. EWAIA 2.157, DTB 360) mit dem gleichen Suffix wie im Slav. — Im Germ. ist die ursprüngliche Abfolge der Phoneme in der ersten Silbe offenbar im Ae. bewahrt, während das Got. umgestellt haben muss. Das uridg. Nm. gehört in seinen beiden morphologischen Varianten letztendlich wohl zu uridg. **pró* adv. 'vor' (↗ *prõ*). Eine ähnliche Variation im suffixalen Teil findet man z.B. bei lat. *prīmus -ī* adj. 'erster' und *prīvus -ī* 'einzelner', die wohl auf uridg. **préi̯* adv. 'an, bei' (↗ *priẽ*) basieren (vgl. WH 2.362f., EDL 488f.). eh □ EIEC 399; IEW 814f.; LEV 2.55; LEW 1.597f.; PKEŽ 3.284-286; SEJL 463.

pir̃štas (2) sm. 'Finger, Zehe': MžK 47_{11} *Pirſts tu deſchins Diewa mana* '(*Palec boży prawej ręki*)', '(*der finger an Gotts rechter hand*)'; DaP 18_{10} i.sg. *ąnt' Ieʒaus pirßtú rôde* '(*ná Ieʒuſá pálcem vkáʒował*)'; DaP 317_{32} (Mk 7,33) a.pl. *inłáido pirßtús ſawús ing' auſis io* '(*wpuśćił pálce ſwoie w vßy iego*)'; ***añtpirštis*** (1), ***ántpirštis*** (1) sm. 'Überleder an den Schuhen' ClG$_{II}$ 626 n.pl. *Ant-Pirßcʒei* '*Ůberleder an den Schuen*'; ***gaĩdpirštis*** (1), ***gaidpir̃štis*** (2) sm. 'Hahnenfuß' ClG$_{I}$ 833 n.pl. *Gáidpirßcʒei* '*Hahnen=Fuß*'; ***penkpir̃štis*** (2) sm. 'Fünffingerkraut' LxL 36r n.pl. *Penk pirßcʒei* '*Finger Kraut funff*'; ***tripir̃štis*** (2) sm. 'Dreiling (ein Getreidemaß)' ClG$_{I}$ 481 *Tripirßtis, cʒio. M.* '*Dreyling*'; ClG$_{I}$ 481 (Jes 40,12) i.sg. *Kas apim Ʒémę ſu Tripirßcʒû* '*Wer begreifft die Erde mit einem Dreÿling*'; ***pirštẽlis*** (2) sm. 'Finger, Zehe (dim.)' SzD[3] $283a_{2}$ *Pirßtelis* '*Palußek*', '*Digitulus*'; ***pir̃štinė*** (1), ***pirštinẽ*** (3^b) sf. 'Handschuh' SzD[1] $154c_{22}$ *pirßtine* '*Rękáwicá*', '*chirotheca*'; ***pirštùkas*** (2) sm. 'Fingerhut' SzD[3] $192b_{8}$ *Pirßtukas* '*Nápárſtek*', '*Digitale*'. ■ Bsl., lett. *pìrsts*, *pìrksts* sm. 'Finger, Zehe', nehrk. *pirksts* sm. 'Finger, Zeigefinger', apr. *pirsten* E snt. 'Finger', *nagepristis* E sm. 'Zehe', a.pl. *prēipīrstans* III sm. 'Ringe', aksl. *prьstъ* sm. 'Finger, Zehe', *prьstenь* sm. 'Ring', skr. *pr̂st* sm. 'Finger, Zehe', russ. *perst* (obs.) sm. 'Finger', čech. *prst* sm. 'ds.'. – Idg., uridg. **pr̥-sth₂-ó-* 'hinausstehend', ved. *pr̥ṣṭhá-* snt. 'Rücken; Gipfel', jav. *paršta-* sm. 'Rücken, Rückgrat, Rückhalt'.

Gemeinbsl. Wort zur Bezeichnung von ‘Finger’ und ‘Zehe’. Apr. *nagepristis* wird in ⁺*nagepirstis* emendiert (PKEŽ 3.167). — Die Bildung geht auf eine Nominalisierung der Verbalwurzel **steh₂*- ‘sich hinstellen’ (LIV² 590-592; ↗ *stóti*) in Verbindung mit der Lokalpartikel **pr̥*- (↗ *peȓ*) zurück. Zur Bezeichnung eines Körperteils werden auch die iir. Entsprechungen verwendet. Zu ähnlichen Kombinationen in weiteren Einzelsprachen (ahd. *first* sm. ‘First, Spitze, Gipfel’, lat. *postis* sm. ‘Pfosten’) s. NIL 552, EWA 3.310-312 je mit Literatur. dsw □ EDSL 428f.; ESJSS 12.732f.; IEW 813; LEV 2.54; LEW 1.598; NIL 552; PKEŽ 3.167, 287, 351; REW 2.344; SEJL 464.

piȓšti (peȓša/pirša, -o/-ė) ‘freien, um eine Braut werben; verheiraten, eine Partie zuschanzen’: BrB$_V$ [90]v$_{16}$ (Tob 6,14) 2.sg.imp. *Todelei prifchk ie nůg ios Tiewo* ‘(*Darumb wirb vmb sie bey jrem Vater*)’; SzD¹ 30a$_{19}$ 1.sg.prs. *pirßu* ‘*dźiewoſłębię*’, ‘*pronubo*’; SzD¹ 88d$_{20}$ 1.sg.prs. *pirßu* ‘*náráiam*’, ‘*virum vel vxorem do, virum vel vxorem quæro. item inuenio, eloco, pronubum ago*’; SzD¹ 145a$_2$ 1.sg.prs. *pirßu* ‘*Ráię*’, ‘*pronubum ago, vxorem do, eloco*’; ***piršlỹs*** (4) sm. ‘Brautwerber’ BrP$_I$ 175$_{19}$ a.pl. *Kaip antai Iaunikis merga koke miledams / ioſpi pirſchlius ſiuncʒ*; ***piršlýba*** (1) sf. ‘Heirat’ ClG$_I$ 884 *Pirßlyba, ôs. F.* ‘*Heyrath*’. ■ Bsl., lett. *pir̂slis* sm., *pir̂sle* sf. ‘jemand, der das Brautpaar zum Pastor begleitet; Freiwerber’. – Idg., uridg. **prek̂*- ‘fragen’, ved. *praś- pr̥ccháti* vb. ‘fragen, begehren, bitten’, aav. 3.sg.ind.prs.med. *pərəsaitē* vb. ‘berät sich’, arm. *harcʻanem* vb. ‘fragen’, *harsn*, g.sg. *harsin* s. ‘Braut; Schwiegertochter’, lat. *poscō -ere* vb. ‘fragen, fordern’, *prex* sf. ‘Bitte’, *procus -ī* sm. ‘Freier, Werber’, air. *arcaid -airc* vb. ‘fragen, bitten’, mkymr. *erchi* vb. ‘ds.’, *rheg* sf., sm. ‘Gabe, Geschenk; Eid, Fluch’, got. *fraihnan* vb. ‘fragen’, an. *fregna* vb. ‘fragen, erfahren’, ae. *fregnan*, *fricgan* vb. ‘fragen’, ahd. *forskōn* vb. ‘forschen, erfragen, ergründen’, *frāga*, *frāha* sf. ‘Frage’, toch. A *pärk*- vb. ‘bitten, fragen’, toch. B *pärk*- vb. ‘ds.’.

Lett. *pirslis*, *pirsle* ist nach LKŽ v.a. im Süden Lettlands bezeugt (in den Gebieten um Liepāja, Lielezere, Nereta und Stelpe). Lit. Einfluss, mindestens auf die Bewahrung des Wortes, ist somit nicht auszuschließen. Im Übrigen sind hier, wie im Slav., *o*-stufige Fortsetzer derselben Wurzel gut bezeugt (↗ *prašýti*). — Das lit. *e*-stufige themat. Präsens steht dem schwundstufigen *-*sk̂e/o*-Präsens gegenüber, das aus Fortsetzern wie ved. *pr̥ccháti*, lat. *poscere*, air. *-airc* und ahd. *forskōn* für das Uridg. erschlossen werden kann. VS I der Wurzel im lit. Präsensstamm *peȓša* ist wohl sekundär zur Schwundstufe *piȓš*- (< uridg. **pr̥k̂*-) hinzugebildet (Hamp *KZ* 91, 1977: 240-245, 242f.), vgl. die Bewahrung der alten VS II in ↗ *prašýti*. — S. zu den außerbalt. Verwandten auch EDAL 396f., EDL 483, 488, 492, EDPC 125, EWA 3.498-500, TVS 707f. dsw □ EIEC 369; IEW 821f.; LEV 2.76; LEW 1.598f.; LIV² 490f.; SEJL 464f. ↗ **prašýti**.

pirtìs (4) sf. ‘Badehaus, Badestube’: WoP 192r$_{20}$ n.pl. *tai paweiſdas .. ira Cerintus .. ta pirtis apgrua* ‘(*Exempla ſunt Cerinthus, quem balneæ oppreſſerunt*)’; DaP 455$_{30}$ l.sg. *pirtíie / ſkomiéip' / priég' ȝwakei / ir wiſúr* ‘(*w łáȝniey / v ſtołu / przy świecy / y wßędȝie*)’; ***pirtẽlė*** (2) sf. ‘Badehaus, Badestube (dim.)’ SzD¹ 71c$_4$ *pirteɫe* ‘*łáȝenká*’, ‘*balneolæ*’; ***pirtikia*** sf. ‘Rauchkammer’ SzD³ 91a$_1$ *Pirtikia* ‘*Iȝbá cȝárna*’, ‘*Fumarium*’; ***pirtìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Bade-’ SzD³ 150a$_{29}$ *Pirtinis* ‘*Láȝiebny*’, ‘*Balnearius, balneatorius*’; ***piȓtinykas*** (1) sm. ‘Bader’ SzD¹ 71c$_7$ *pirtinikas* ‘*łáȝennik*’, ‘*balneator*’; ***piȓtininkas*** (1) sm. ‘Bader’ ClG$_I$ 228 *Pirtininkas, ô. M.* ‘*Bader*’. ■ Bsl., lett. *pìrts* sf. ‘Badestube, Bad, Schwitzbad’.

Aus dem Slav. wird gewöhnlich russ. dial. *pert'* sf. 'karelisches Bauernhaus' herangezogen, vgl. auch aruss. d.sg. *perьti* (Novgorod) unklarer Bedeutung und das Diminutivum im HG von russ. dial. *príperetok* sm. 'Vorhalle im Badehaus'. Die sehr eingeschränkte Verbreitung der Lexeme (alle im Nordwesten des russ. Sprachgebiets) legt es allerdings nahe, in aruss. *perьtь*, russ. dial. *pert'* eine Übernahme aus dem Ostseefinn. zu sehen. Vgl. finn. *pirtti* 'Rauchstube (Hütte ohne Schornstein), Stube des Gesindes', kar. *pertti*, weps. *pert* 'Stube' (das seinerseits aus dem Balt. entlehnt sein muss, vgl. Thomsen 1890: 208). — Die genuin slav. Entsprechung von lit. *pir̃tis*, lett. *pìrts* ist wahrscheinlich im HG von aksl. *paprьtъ*, *paprъtъ* sm., aruss. *paprьtь*, russ. *pápert'* sf. 'Vorhof, Vorhalle der Kirche' bewahrt (vgl. REW 2.312, 344f., ESJSS 10.625f.). Zur semantischen Leistung des VG vgl. russ. *pásynok* sm. 'Stiefsohn', dial. *pádčerka* sf. 'Stieftochter' zu *syn* sm. 'Sohn', *doč'*, g.sg. *dóčeri* sf. 'Tochter' etc. (s. REW 2.300, 323). Die Übertragung des Terminus vom Badehaus auf die Kirche hängt wohl damit zusammen, dass ein Vorraum (wo man seine Kleidung ablegte) vor allem für Badehäuser typisch war. Vgl. typologisch russ. *predbánnik* sm. 'Vorzimmer', dessen HG auf *bánja* sf. 'Badehaus' beruht. — Bei lit. *pir̃tis*, lett. *pìrts* und dem HG von aksl. *paprьtъ*, aruss. *paprьtь* handelt es sich um Suffixableitungen zu lit. ↗ *per̃ti* (*pẽria*, *pẽrė*), lett. *pẽ̀rt peŗu pẽ̀ru*. Zur Wortbildung vgl. Skardžius (1943: 326-328). eh □ IEW 819; LEV 2.56; LEW 1.578; SEJL 465. ↗ **per̃ti**, **pirkià**.

piša sf. 'Schlag, Hieb; Wunde; Fleck, Makel': BrB$_{VIII}$ [143]r$_8$ (1 Tim 6,14) g.sg. *idant tu tą priſakimą laikitumbei be piſchos* '(*Das du haltest das Gebot on flecken*)'; BrB$_{VII}$ [266]r$_5$ (Apg 16,33) a.pl. *ir numaſgoio iemus* [K *ių̊*] *ranas [piſchas]* '(*vnd wusch jnen die Strimen abe*)'; ***pišė*** sf. 'Fleck, Makel' BrB$_{II}$ [122]v$_{28}$ (2 Sam 14,25) g.sg. *ne buwa piſches ant io* '(*war nicht ein feil an jm*)'.

Die offenbar nur in BrB bezeugten lit. *piša* und *pišė* sind tiefstufige Ableitungen zu lit. *piẽšti* (*-ia*, *-ė*) '(mit Kohle) Linien ziehen, zeichnen, Ruß schmieren'. Die Bedeutung 'Wunde' entwickelte sich bei *piša* wohl sekundär über etwa 'Striemen, Narbe' aus 'Fleck'. eh □ LEW 1.587; SEJL 456. ↗ ***piẽšti***.

pyškė́ti** (pýška/pỹška/pýška/pýškia/pýkšta, -ė́jo), **pýškėti** (-a, -ėjo) 'knallen, krachen, knattern': ***pyškė́jimas (1) sm. 'Geknall, Lärm, Getöse' DaP 527$_9$ i.sg. *trotintos bus .. Auſis rékſimų ir pißkéiimų* '(*trapione będą .. Vßy wrȝaſkiem y trȝaſkiem*)'; ***piškinėjimas*** sm. 'Donner' ChB$_I$ [219]d$_1$ n.pl. *perkuney ir pißkineimey*; ***pýkšterėti*** (*-ėja/-i*, *-ėjo*) 'knacken' ClG$_I$ 1083 *Pykßteru rejau, rėſu, rėti* '*Knacken*'; ***pýkšterėjimas*** (1) sm. 'Donnerstrahl, Blitzstrahl' LxL 24r *Pyßterrejimas* [!] '*Donnerſtrahl*'.

Die Wörter gehören zu einer Sippe von Geräuschbezeichnungen, die auch die Interjektionen *pyšk*, *pýkš(t)*, *pìkš(t)* zur Wiedergabe eines knallenden, krachenden Lauts umfasst. Weiterer Anschluss ist unsicher. Formal kommt etwa Verbindung zu *piẽšti* 'malen, zeichnen' (↗ **piẽšti*) in Frage, wenn *-k-* Einschub ist. Ein lediglich onomatopoetischer Ursprung bleibt aber ebenso wahrscheinlich. LEW 1.599 vergleicht lett. *pīkstêt*, *pīkšêt*, *pīkšķêt*, *-u*, *-ẽju* 'pfeifen wie eine Maus, weinerlich sein' (vgl. LEV 2.47) und russ. *piščát'* 'piepen, quieken', vgl. aksl. *piskati -ajǫ* 'flöten, pfeifen', poln. *piskać* 'piepen, quietschen' (vgl. EDSL 400, REW 2.363f., ESJSS11.645f.), die sich aber auf höhere Töne zu beziehen scheinen und womöglich unabhängige, lautmalerische Bildungen sind. dsw □ LEW 1.599.

pjaũlas (4), **pjáulas** (3) sm. ‘verfaultes, morsches Holz’: LxL 34v n.pl. *pia*[*u*]*lai* ‘*Faul Holtȝ*’; ClG$_{I}$ 637 *Pjáulas, ô. M.* ‘*Faulholtȝ*’; ***pjaulìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘faul, verfault, morsch’ BrB$_{VII}$ [29]r$_{17}$ (Mt 12,33) a.sg.m. *ſodįket įpuwuſį* [Gl *piaulinga*] *Medį, tada Waiſius bus piaulingas* ‘(*setzet einen faulen Bawm / so wird die frucht faul*)’. ■ Bsl., lett. *praûls*, *praûlis* sm. ‘modriges Stück Holz’, *praûlaîns* adj. ‘moderig’.

Die lit. Intonationsvariante *pjáulas* (3) entspricht lett. *praûls*, das sein *-r-* durch Dissimilation aus **pl’aûls*, bedingt durch das folgende *-l-*, bezogen hat (LG 163). Die ostbalt. Wörter setzen ein virtuelles uridg. **pe̯uH-ló-* voraus, eine Vr̥ddhi-Bildung zu dem Adjektiv **puH-lo-*, das in got. usw. *fūls* ‘faul’ und als Ableitungsgrundlage in lit. ↗ *pū̃lis* greifbar ist. Mit anderer Bildeweise doch ähnlicher Semantik wird auch an. *fauskr* sm. ‘morsches Holz’ zu dieser Wurzel gestellt. dsw □ IEW 849; LEV 2.78; LEW 1.584, 2.680f.; SEJL 493f. ↗ **pū́ti**.

pjáuti (-na/-ja, pjóvė) ‘schneiden; mähen, ernten; schlachten, töten’: WoP 84v$_{13}$ n.sg.m.prc.prs.pss. *kaip a kuro budu nekada dirwas nebutų piauiamas*; DaP 245$_{19}$ (Joh 10,10) 3.cnd. *idąnt’ wog*[*t*]*ų́ / ir pieutų ir ȝudîtų* ‘(*áby vkradł / y rȝezał / y tráćił*)’; DaP 391$_{17}$ 1.sg.prs. *aß piáuiu kur ne ſéiau* ‘(*ia ȝnę kędym nie śiał*)’; LxL 76v *piauti* ‘*Schneid*en’; ***api-*** SzD^{3} 236b$_{35}$; ***at-*** SzD^{1} 106a$_{20}$; ***at-si-*** DaP 54$_{26}$; ***į-*** SzD^{3} 186b$_{2}$; ***į-si-*** DaP 222$_{36}$; ***iš-*** BrP$_{II}$ 26$_{22}$; ***nu-*** WoP 280v$_{9}$; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [32]v$_{8}$ (Ps 36/37,14); ***pér-*** BrP$_{II}$ 477$_{10}$; ***pri-*** BrP$_{I}$ 190$_{11}$; ***pra-*** LxL 7r; ***pjovìmas*** (2), ***pjóvimas*** (1), ***pjóvymas*** (1) sm. ‘Schlachten; Gemetzel, Blutbad’ SzD^{1} 161d$_{9}$ *piawimas* ‘*rȝeȝ*’, ‘*laniena*’; KnN^{1}$_{3}$ 104$_{17}$ g.sg. *nes ćia áukinami* [K *tukinami* 287b$_{8}$] *eſt káyp galwijay ánt Pijowimá*; ***ažu-*** SzP$_{II}$ 251$_{31}$; ***į-*** ChB$_{II}$ 263b$_{69}$ (1 Kön 6,32); ***iš-*** SzD^{1} 160d$_{14}$; ***nu-*** BrB$_{VII}$ [246]r$_{19}$ (Apg 8,32); ***pa-*** BrB$_{VII}$ [246]r$_{19}$ (Apg 8,32); ***pér-*** ClG$_{I}$ 496; ***pra-*** LxL 25v; ***išpjautìnis*** (2) sm. ‘Verschnittener, Eunuch’ SzD^{1} 161d$_{14}$ *iȝpiautinis* ‘*rȝeȝániec*’, ‘*ſpado, eunuchus*’; ***pjáutuvas*** (1), (3^{a}), ***pjautùvas*** (2) sm. ‘Sichel’ DaP 605$_{46}$ i.sg. *péilu arbá piéutuwu* ‘(*noȝem ábo śierpem*)’; ***pjautuvė*** sf. ‘Sichel’ BrB$_{VIII}$ [224]r$_{3}$ (Offb 14,17) a.sg. *ir tureio aſchtrą Peilį* [gestr.] *[piuklą]* [K *piautuwę* [gestr.], Gl *Hippen*, *matikkas* [K *matikką*]] ‘(*der hatte eine scharffe Hippen*)’; ***mašnapjovys*** sm. ‘Beutelschneider’ SzD^{1} 161d$_{16}$ *maßnapiawis* ‘*Rȝecȝymięßek*’, ‘*crumeniſeca*’; ***šienpjovỹs*** (3^{b}), ***šienpjõvys*** (2), ***šiẽnpjovis*** (1) sm. ‘Heumäher, Schnitter’ ClG$_{I}$ 921 *Sȝienpjowys* ‘*Heu=Hauer*’; ***šienopjaujis*** sm. ‘Heumäher, Schnitter’ SzD^{1} 61b$_{1}$ *śienopiauis* ‘*kośiarȝ & kośnik*’, ‘*fæniſex, fæniſeca*’; ***pjovė̃jas*** (1), ***pjovė̃jas*** (2) sm. ‘Schnitter’ BrP$_{I}$ 206$_{15}$ (Mt 13,30) d.pl. *a cȝieſu piuwies / biloſu pioweiems*; DaP 83$_{22}$ n.pl. *pioweíei Angełáy* ‘(*ȝeńcy Anyołowie*)’; ***at-*** ‘Beschneider’ SzD^{1} 108b$_{16}$ *atpiaweias* ‘*odrȝynácȝ*’, ‘*putator*’; ***nupjáudinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘abschneiden lassen’ KnN^{1}$_{3}$ 64$_{6}$ 3.prs. *wagimus ir kitiemus ȝłádieiáms / auſis / noſis nupiaudiná*; ***pérsipjaudinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘sich (wiederholt) durchschneiden’ WoP 123r$_{32}$ 3.prt. *Schidai tai girdedami .. ant ia perſipiaudineija ſchirdiſsa ſawa* ‘zornig werden’; ***pjáustyti*** (*-o*, *-ė*) ‘schneiden; morden, töten’ DaP 5$_{16}$ *kûnus ſawů̃ſius dáwe kapót’ / dẽgint’ piauſtit’ / réȝ̃it’ / kąkínt’ / del’ garbes’ Díewo* ‘(*ćiáłá ſwe dáli śiec / palić / rȝeȝáć / męcȝyć / dla chwały Boȝey*)’; ***ap-*** WoP 45r$_{32}$; ***api-*** WoP 45r$_{24}$; ***ap-si-*** WoP 45r$_{10}$; ***į-*** BrB$_{I}$ [101]v$_{13}$ (Ex 28,21); ***iš-*** BrB$_{I}$ [119]r$_{17}$ (Ex 39,3); ***pa-*** SzD^{3} 53b$_{13}$; ***pér-*** SzD^{1} 159b$_{13}$; ***su-*** DaP 424$_{28}$; ***pjáustymas*** (1) sm. ‘Schneiden, Schnitzen’ BrB$_{I}$ [118]r$_{33}$ (Ex 38,23) g.sg. *Miſtras ant Piauſtijmo* [Gl *dilidų*], *audimmo ir nerimo* ‘(*ein Meister zu schneiten / zu wircken / vnd zu sticken*)’; PeK 157$_{14}$ a.sg.

gieſme ápe piáuſtimą Pona ‘*pioſnká o obrʒeʒániu Pańſkim*’ ‘Beschneidung’; MoP$_{I}$ 71r$_{5}$ i.sg. *Dáktáráy dáǯnáy piáuſtimu ir deginimu ligonimis pádeſt* ‘(*Doktorowie cʒ̨ęſtokroć rʒeʒániem á paleniem chorym pomagáią*)’; ***ap-*** WoP 279r$_{2}$; ***api-*** WoP 45v$_{31}$; ***ap-si-*** WoP 45r$_{29}$; ***į-*** SzD[1] 51d$_{8}$; ***nu-*** ChB$_{I}$ [163]c$_{15}$ (Phil 3,2); ***pa-*** SzD[3] 383a$_{31}$; ***pér-*** ClG$_{II}$ 1042; ***pjáustytinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘in Stücke geschnitten’ SzD[3] 15b$_{32}$ n.sg.f. *Meſa piauſtitine* ‘*Bigos*’, ‘*Minutal, ferculum ex conciſis carnibus*’; ***apipjáustytinis*** (1) sm. ‘Beschnittener’ SzD[3] 236b$_{26}$; ***pjáustytojas*** (1) sm. ‘wer schneidet; Tranchierer, Zerleger’ BrB$_{I}$ [101]v$_{14}$ (Ex 28,21) g.sg. *iſchkaſti* [Gl *inpiauſtiti*] *Akminio dailides* [Gl *Piauſtitoio*] ‘(*gegraben vom Steinschneiter*)’; SzD[1] 63a$_{8}$ *piauſtitoias* ‘*kráycǯy*’, ‘*ſtructor*’; ***supjáustytojis*** (1) ‘Tranchierer, Zerleger’ ClG$_{II}$ [1176] *Supjauſtitojis, jô. M.* ‘*Trenchirer*’; ***įpjáustinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘einkerben, einschneiden’ SzD[1] 51d$_{13}$ 1.sg.prs. *ipiauſtinu* ‘*kárbuę*’, ‘*in talea rei datæ, vel acceptæ quantit. noto, adſcribo, aſsigno, incido*’; ***apipjaustinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘beschneiden’ DaP 461$_{8}$ (Lk 1,59) 3.cnd. *atáio apipiauſtinétų bernélo* ‘(*prʒyβli obrʒáʒowáć dʒiećię*)’; ***apipjaustinė̃jimas*** (1) sm. ‘Beschneidung’ DaP 422$_{12}$ g.sg. *neturêio priimt ap'piauſtinéiimo* ‘(*nie iał prʒyiąć obrʒeʒánia*)’; ***žiogpjaujai*** sm.pl. ‘Sägespäne’ LxL 72v *ʒogpjaujei* ‘*Sag ſpän*’; ***apipjauklas*** sm. ‘Vorhaut’ SzD[3] 236b$_{32}$ *Apipiaukłas* ‘*Obrʒeʒek obrʒeʒowánia ʒydowſkiego*’, ‘*Præputium*’; ***ne-api-*** ‘Vorhaut’ SzD[3] 207b$_{12}$ *Nopipiaukłas* ‘*Nie obrʒeſká*’, ‘*Præputium*’; ***at-*** ‘Abgeschnittenes’ SzD[3] 252a$_{36}$ *Atpiaukłas* ‘*odrʒeʒek*’; ***neapipjáustėlis*** (1) sm. ‘Unbeschnittener’ ChB$_{II}$ 197b$_{22}$ (Ri 14,3) g.pl. *jog eyni, imt moteri iſz Filistynu, tu nopipjastelu?* ‘(*dat ghy henen gaet / om eene vrouwe te nemen van de Philiſtjnen / die onbeſnedene*)’. ■ Bsl., lett. *pļaũt pļaũju/pļaũnu pļãvu* vb. ‘mähen, ernten; schlagen’, *pļãvums* sm. ‘die vollendete Tätigkeit des Mähens, Erntens; das Gemähte, Geerntete’, *pļautuve*, *pļautava* sf. ‘Sichel’, *pļãvẽjs* sm. ‘wer erntet, Schnitter’, *pļaũstît -u -ĩju* vb. ‘mehrfach, hin und wieder ein wenig mähen’, *pļaũja* sf. ‘Ernte’, nehrk. *plaut*, *plaut^{e}* vb. ‘mähen’, nar. *piaud* vb. ‘schneiden’.

Zum lit. Anlaut *pj-* in mod. Dialekten s. LKA 2.97f. mit Karte 81 und Zinkevičius (1966: 187). Zur Verteilung der Präsensstämme *pjáuna* und *pjáuja* s. LKA 3.95 mit Karte 91: *pjáuja* wird gegenüber seiner alit. Verbreitung zurückgedrängt; vgl. auch Zinkevičius (1966: 338). Die lett. Stammbildungen entsprechen genau den litauischen, vgl. LG 578 mit Fn. 3, 603f. mit Fn. 5. Das Etymon wird auch im HG von apr. *Gertepeawne* (Name eines Sees) gesehen, vgl. PKEŽ 3.288. — Die balt. Wörter weisen zunächst auf eine Wurzel, die uridg. **pi̯eu̯H-* gelautet haben kann. Sie werden mit heth. *pūwae-* ‘zerreiben’, gr. πταίω ‘stoße an’, παίω ‘schlage’ und lat. *paviō -īre* ‘schlagen’ verbunden (LIV[2] 481f., EDHL 684, EDG 2.1144, 1245f., EDL 451f. je mit Literatur). Dabei lassen die verwandten Sprachen mehrheitlich einen Reflex von **i̯* nach anlautendem **p-* vermissen; wegen der guten Bezeugung dieses Anlauts in allen drei balt. Sprachen (↗ *pjū́klas* zum Apr.) scheint jedoch *pace* IEW 827 eine sekundäre Durchführung der Anlautgruppe im Balt. — etwa aus einem *e*-vollstufigem **peu̯H-* — wenig wahrscheinlich. LIV[2] führt die genannten Verben mit toch. AB *pyāk-* ‘(nieder)schlagen’ (vgl. TVS 730, s. aber DTB 407f.) auf uridg. **pi̯eh$_{2}$-* ‘schlagen’ zurück, das im Balt., Gr. und Lat. Fortsetzer eines *u*-Präsens zeige, wobei **-u-* einzelsprachlich, jedenfalls im Balt., als Teil der Wurzel reanalysiert worden sein müsste. Die Rekonstruktion **pi̯eh$_{2}$-u-* kann am ehesten den ostbalt. Präteritalstamm lit. *pjóvė*, lett. *pļãvu* erklären, der aber andererseits auch als innerbalt. Bildung verstehbar ist. Die übrigen genannten Werke rechnen alternativ mit einer

schwundstufigen Wurzel *ph_2u-, die jedoch für das Balt. keinen Erklärungsvorteil bringt. dsw □ IEW 827; LEV 2.72; LEW 1.584; PJS 17; SEJL 466f. ↗ **pjū́klas**, **pjūmuõ**, **pjūtìs**, **pjū̃vis**.

pjudýti (pjùdo/pjùdžia, pjùdė), **pjū́dyti** (-o, -ė) ‘hetzen, hetzend jagen’: SzD[3] 434b_3 1.sg.prs. *piudʒiu* ‘*ßcʒuię kogo*’, ‘*Immitto, concito in aliquem canes*’; ***ažu-*** SzP_{II} 28_{23}; ***su-*** ClG_{II} 677; ***pjùdymas*** (1) sm. ‘Hetzen’ SzD[3] 434b_{20} *piudimas* ‘*ßcʒwánie*’, ‘*Incitatio. immiſſio canum*’.

Unklar. Das Verb wird meist ohne semantische Begründung zu ↗ *pjáuti* gestellt, s. SEJL 466 Anm. 365 für Überlegungen zur formalen Herleitungsmöglichkeit von *pjŭ-* (neben allgemein herrschendem *pjū́-*). Vielleicht zu *judýti* ‘in Bewegung setzen’ (↗ **jùsti*), wenn der Anlaut *p-* auf falscher Abtrennung, etwa in einer präverbierten Form, beruht. Sollte die Nebenform *pliudýti* ursprünglich sein, kommen auch andere Anküpfungen in Frage. dsw □ LEW 1.599f.; SEJL 466.

pjū́klas (1) sm. ‘Säge; Sichel’: BrB_{VII} [76]r_{29} (Mk 4,29) a.pl. *tada toiaus nuſiuncʒia piuklus, neſa Piuwe po akim ira* ‘(*So schicket er bald die Sicheln hin / denn die Erndte ist da*)’; LxL 72v *piuklas* ‘*Säge*’; ***pjū́klė*** (1) sf. ‘Ernte’ SzP_I 281_{15} (Mt 13,30) d.sg. *Perłeyskite abeiems augt ik piumeni (piukłey)* ‘*Dopuśććie oboygu ſpołu rość, áż do źniwa*’. ■ Bsl., apr. *piuclan* E snt. ‘Sichel’.

Schwundstufige Instrumentalbildung zu ↗ *pjáuti*. In der Bedeutung ‘Sichel’ bei BrB vermutet Mažiulis, PKEŽ 3.288 preußischen Einfluss. Für *pjū́klė* in der Bedeutung ‘Ernte’ nennt LKŽ ostaukšt. Belege. dsw □ LEW 1.599f.; PKEŽ 3.288; SEJL 466f. ↗ **pjáuti**.

pjūmuõ (3[a]) sm. ‘Erntezeit, Ernte’: MoP_I 86v_{20} (Mt 13,30) *Te aug teip podraugiey ſu kwiecʒeis / iki kołay piumuo mano* ‘(*Iʒ niechay ták roſcie poſpołu s tą pßenicą / áʒ gdy przydʒie ʒniwo moie*)’; ***pjūmenis*** sf. ‘Ernte’ SzP_I 281_{16} (Mt 13,30) g.sg. *metu piumenies tariſiu piaweiams* ‘*czáſu żniwá rżekę żeńcom*’; ***pjūmenė*** sf. ‘Mähen, Sicheln, Ernte’ MoP_I 87r_2 g.sg. *łaukit ſu dʒiaukſmu tos miełos piumenes Pona ſáwo* ‘(*cʒekaycie ʒ rádoſcią tego wdʒięcʒnego ʒniwá Páná ſwoiego*)’; ***mėnuo pjūmenės*** sf. ‘August’ WlU_2 1_{16} g.sg. *22. dienoj Meneſio piumenes* ‘*den 22. Monatstag Auguſti*’; ***pjūmė*** sf. ‘Ernte’ KnN[1]$_2$ 251_{29} g.sg. *Duok dárbinikus ánt piumes ſawo* ‘(*Day robotniki ná ʒniwo ſwoie*)’.

Schwundstufige Ableitung zu ↗ *pjáuti*. Zur Bildeweise s. Skardžius (1943: 235-237), zu *pjūmė* ferner Specht *KZ* 59 (1932: 213-298) 252f. dsw □ LEW 1.599f.; SEJL 466f. ↗ **pjáuti**.

pjūtìs (4) sf. sf. ‘Ernte, Erntezeit’: DaP 619[b][=621] g.sg. *ant’ piúties ſawós* ‘(*ná ʒniwo ſwoie*)’; ***rugiapjū́tis*** (1) sm. (sf.?) ‘Ernte, Erntezeit’ DaP 297_{22} *nų rugiapîutis / kád ʒmones iawús iʒg’ lâuko kůpia* ‘(*teraʒ ʒniwá / kiedy ludʒie ʒ polá ʒboʒá ſprʒątáią*)’; ***rugpjū́tis*** (1), ***rugpjū̃tis*** (3), ***rugpjūtỹs*** (3) sm. ‘Ernte; Zeit der Roggenernte, August’ LxL 10r *Rugpjutis* ‘*augſt monath*’; ClG_I 601 *Rugpjutis, cʒio. M.* ‘*Erndte*’; ***rugpjū́tė*** (1), ***rugpjū̃tė*** sf. ‘Ernte, Zeit der Roggenernte, August’ LxL 55v *Rugpjute* ‘*Korn Augſt*’; ***šienapjū́tė*** (1), ***šienãpjūtė*** (1) sf. ‘Heuernte, Heumahd’ SzD[3] 124b_{28} *śienapiute* ‘*Koßenie*’, ‘*Feniſecium*’; ***šiẽnpjūtis*** (1), ***šienpjū́tis*** (1) sm. ‘Heuernte, Heumahd’ ClG_I 921 *Sʒienpjútis, cʒio. M.* ‘*Heu=Augſt*’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *pjáuti*. Flexion nach AP (2) oder (4) ist gegenüber *pjū́tis* (1) metatonisch, Übergang in die maskulinen *i̯o*-Stämme wohl sekundär. dsw □ LEW 1.599; SEJL 466f. ↗ **pjáuti**.

pjū̃vis (2) sm. 'Ernte, Erntezeit, August': MžG$_{II}$ 556$_{19}$ a.sg. *ing piuwi tawa* '(*in messem tuam*)'; ClG$_{I}$ 180 *Pjuwis, jô. M.* '*Auguſtus*'; ***šienopjūvis*** sm. 'Heumäher, Schnitter' SzD[3] 123a$_{15}$ *śienopiuwis* '*Kośiárʒ / kośnik*', '*Feniſeca, æ. feniſex, feniſector*'; ***pjūvė̃*** (4), ***pjū̃vė*** (2), ***pjū́vė*** (1) sf. 'Ernte, Erntezeit' WoP 79v$_{21}$ (Mt 9,37) *Piuwe kaipagi dide, bet darbeninkų maſʒa*; ***pjūvė̃jas*** (1) sm. 'Mäher, Schnitter' BrB$_{VII}$ [32]r$_{13}$ (Mt 13,30) d.pl. *cʒieſu Piuwes, ſakiſiu Piuweiams* '(*vmb der erndte zeit / wil ich zu den Schnittern sagen*)'.

Schwundstufige Ableitungen von ↗ *pjáuti*. Zirkumflektierte Intonation beruht auf *métatonie douce*. dsw □ LEW 1.584; SEJL 466f. ↗ **pjáuti**.

plaišė́ti (-ėja, -ėjo) 'platzen, bersten, reißen': DaP 181$_{6}$ *ákmenies ßírdis .. turêio płâißet'* '(*kámienne ſercá .. miáły ſię kráiáć*)'.

Das in DaP überlieferte lit. *plaišė́ti* und die vergleichbar gebildeten lett. Verben *plaîsât*, *plaĩsât -ãju* 'aufplatzen, Risse bekommen' und *plaîsît -u -ĩju* 'Risse bekommen (Wolkendecke)' basieren auf lit. *plaišà* (4), lett. *plaîsa* sf. 'Ritze, Spalt, Riss'. Dieses Nomen ist eine regulär *o*-stufige Ableitung mit der Semantik einer τόμος-Bildung zu lit. ↗ *plýšti* (*-ta*, *-o*), lett. *plîst -stu -su* 'bersten, reißen'. Vgl. die entsprechende τομός-Bildung in lit. *plaišùs*, *-ì* (4) adj. 'leicht zu spalten, splitterig'. eh □ LEV 2.57; LEW 1.601; SEJL 475. ↗ **plė̃šti**.

plàkti (plãka, plãkė) 'schlagen, peitschen, geißeln, strafen': WoP 167r$_{1}$ 3.prs. *Kurį mili panas dewas, tą ir karaija, plaka nes kiekwenų waikų kurį prijma*; DaP 356$^{b}_{33}$ 2.sg.prt. *płakéi iůs Wießpatié* '(*Karałeś ie Pánie*)'; LxL 40v *plakti* '*geiſſeln*'; LxL 67r *plakti* '*Peitſch*en'; refl. SzD[3] 56b$_{33}$; ***iš-*** MžG$_{II}$ 443$_{2}$; ***nu-*** WoP 36r$_{16}$ (Mt 23,34); ***pa-*** SlG$_{2}$ 26$_{27}$; ***pér-*** ClG$_{I}$ 496; ***su-*** ClG$_{II}$ 52; ***plakìmas*** (1) sm. 'Peitschen, Schlagen, Züchtigen' BrP$_{II}$ 513$_{21}$ n.pl. *kaip antai Tiewo ſwietiſchko plakimai waikui ant gero iſcheit*; DaP 169$_{29}$ i.sg. *tů bâiſumi płákimu* '(*tym ſrogim bicʒowánim*)'; refl. SzD[3] 57a$_{3}$; ***ap-*** WoP 58v$_{22}$; ***iš-*** BrP$_{I}$ 259$_{7}$; ***nu-*** WoP 89r$_{12}$; ***plaktė̃*** (4) sf. 'Schlagen, Peitschen' SzD[3] 13b$_{35}$ *płakte* '*Bićie*', '*Percuſſus, us. Percuſſio, verberatio, plaga, verber*'; ***plaktìnis***, ***-ė*** (2), ***plaktinỹs***, ***-ė̃*** (3^{b}) adj. 'ausgepeitscht' SzD[3] 411a$_{31}$ *Płaktinis* '*ſmágániec*', '*Verbero, onis flagrio, onis*'; ***plaktùvas*** (2) sm. 'Haarhammer (zum Schärfen der Sense)' ClG$_{I}$ 825 *Pláktuwas, ô. M.* '*Haar=Hammer*'; ***plaktuvė̃*** (3^{b}), ***plaktùvė*** (2), ***plãktuvė*** (1) sf. 'Marterstube, Henkerstube' SzD[3] 99b$_{31}$ *Płaktuwe* '*Kátownia*', '*Carnificina, ſupplicij locus*'; ***plãkdinti*** (*-ina*, *-ino*), ***plàkdinti*** 'auspeitschen lassen' DaP 169$_{11}$ *důt' płákdint' Rîmo mießcʒioni* '(*dáć bicʒowáć Rʒymſkiego mießcʒánìná*)'; ***nu-*** ViE [203]$_{23}$ (Mt 27,26); ***išplakdinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'auspeitschen lassen' BrP$_{I}$ 381$_{8}$ 3.prt. *Tadda Pilatas IEſu botagais iſchplakdinoia*; ***plãkinti*** (*-ina*, *-ino*), ***plakìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'schlagen, peitschen' SlG$_{1}$ 78$_{16}$ *Potam pri ſtułpa warginti, Liepie Iezu ir płakinti* '(*Kaʒał IESVSA miłego / Bić v ſłupá kamiennego*)'; ***nu-*** SlG$_{1}$ 80$_{3}$; ***plãkinimas*** (1) sm. 'Schlagen, Auspeitschen' DaP 171$_{14}$ a.sg. *vʒ̃ tą baiſų płâkínimą* '(*ʒá to ſrogie bicʒowánie*)'; ***plakė̃jas*** (1) sm. 'Auspeitscher' SzD[3] 14a$_{21}$ *Płakieias* '*Bicʒownik / co bicʒuie*', '*Flagellator*'. ■ Bsl., lett. *plakt plùoku plaku* vb. 'flach werden, platt niederfallen,

zusammenfallen’, *plaks* adj. ‘platt, flach’, *plaka* sf. ‘Kuhfladen; Muttermal’, *plakans* adj. ‘platt, flach’, *plakšêt*, *plakšķêt -u -ẽju* vb. ‘klatschen, patschen’. – Idg., uridg. *$pleh_2k$-* ‘mit flacher Hand schlagen, klatschen’, gr. πλάξ -ακός sf. ‘Fläche, Ebene, Flachland; flacher Stein, Platte, Tafel’, an. *fló* sf. ‘Schicht, Lage’, *flag* snt. ‘Fläche, auf der Torf ausgestochen wurde, Torflage’, ae. *flōh* Gl. *fragmen*, *frustum*, *gleba silicis* s., mndd. *vlage* sf., sm. ‘Fläche, Ausdehnung in die Länge’, ahd. *fluoh* sf. ‘Felswand, Klippe’.

Lett. *plakt* ‘flach werden’ hat die Stammbildung und Semantik eines Antikausativums zum faktitiven Verb, das in lit. *plàkti* ‘klatschen’ (wohl aus ‘flach machen’) vorliegt. — Die Mehrdeutigkeit des N.sg. (vl. auch des L.sg., wenn endungslos) im Paradigma des uridg. Wz.-Nomens, das in gr. πλάξ fortgesetzt ist, führte zum Aufkommen von Ableitungen mit stimmhaftem Tektal, vgl. gr. πλάγιος adj. ‘waagerecht, quer, schief’, lat. *plaga* sf. ‘Fläche; Überzug, Teppich; Landschaft’, *plagula* sf. ‘Blatt einer Toga; Blatt Papier; Bettdecke’, ahd. *flah*, mndd. *vlak* adj. ‘flach’. Mit vollstufiger Wz. vgl. ae. *flōc* snt. ‘platter Fisch’, an. *flóki* sm. ‘Heilbutt’. Einen stimmhaften Tektal haben ferner gr. πλήσσω, 1.sg.perf. πέπληγα ‘schlagen, stoßen, treffen’, lat. *plangō -ere* ‘(mit flacher Hand, Flügeln) schlagen’ (vgl. WH 2.315f., EDL 469f.), ae. *flōcan* ‘die Hände zusammenschlagen (vor Schmerz)’. Der Grund für den stimmhaften Auslaut der Wz. in diesen Verben bleibt unklar. — Das oft herangezogene aksl. *plakati -čǫ* (*sę*), skr. *plàkati -čēm*, russ. *plákat’ -ču* ‘weinen, beweinen’ (vgl. REW 2.364f., ESJSS 11.649f., EDSL 402) steht wegen seines *k* im Verdacht, aus dem Germ. zu stammen. Vgl. got. *flōkan* ‘beklagen’, das ae. *flōcan* entspricht (zur Semantik vgl. die Verwendung von lat. *plangi* als ‘sich vor Trauer auf Brust und Arme schlagen, laut trauern’, s. z.B. VEWGV 205f.). — Lat. *placeō -ēre* ‘angenehm sein, gefallen’, *plācō -āre* ‘besänftigen, beruhigen’ (vgl. WH 2.313f., EDL 469), wohl auch toch. A 3.sg.prs.med. *plāksāt*, toch. B. 3.sg.conj. *plākäṃ* ‘sich einigen’ (vgl. TVS 739f.), können trotz abweichender Semantik etymologisch verwandt sein, wenn letztendlich ein konkretes ‘glatt, eben’ (aus ‘flach’) zugrunde liegt. eh □ EIEC 549; IEW 831f.; LEV 2.58; LEW 1.602f.; SEJL 467f. ↗ **plokas**, **plõkis**.

plampnóti (-ója, -ójo) ‘einen Klaps geben’: ClG_{II} 436 *Plampnu, nojau, ſu, ti* ‘*Einen mit der Hand im Herauslauffen ſchlagen*’.

Das in ClG überlieferte (dann auch in WLSN und LDWKA aufgenommene) Verb ist offensichtlich wz.-verwandt mit lit. *plam̃pinti*, *plámpinti* (*-ina*, *-ino*) ‘schlagen, hauen’, das LKŽ für die žem. Dialekte von Užventis, Kvėdarna, Kuršėnai sowie um Telšiai und Plungė belegt. Zur Bildeweise von *plampnóti* vgl. Skardžius (1943: 511f.). — Kein außerlit. Vergleichsmaterial. eh.

plaskė́ti (plaska, -ėjo) ‘brennen’: SzP_{II} 100_{22} 3.prs. *linxmibiu / kuriomis płaſka śirdis iu* ‘*weſelá / ktorym pała ſerce ich*’.

Der Ansatz des Inf. als *plaskėti* auf der Basis der überlieferten 3.prs. ⟨płaſka⟩ erfolgt nach LKŽ. — Das in SzP belegte Verb ist nicht sicher erklärt. Sollte das ⟨a⟩ für etymologisches *e* stehen, handelt es sich möglicherweise um den einzigen Beleg für das ursprüngliche Prs. zu lit. *plèkšti* ‘rasseln, knistern, lodern’, auf dessen Grundlage sekundär *pleškė́ti* (*plẽška*, *-ė́jo*) entstand (↗ *pleškė́ti*, *suplėškė́ti*) eh.

plastė̃ti (plā̃sta/plā̃sti, -ė̃jo) ‘flattern, schlagen, pulsieren, vibrieren’: PeK 94_{12} 3.ft. *táwo ßirdis dʒiaukſmais płaſtes*; SzD³ $16a_{27}$ 3.prs. *Płaſta giſłos* ‘*Bije puls*’, ‘*Micant arteriæ*’; SzD³ $173b_{11}$ 3.prs. *płeſta* ‘*Miga ſię co / migocę*’ ‘*Vibrat, palpitat, diſſultat, micat*’; ***plastė̃jimas*** (1) sm. ‘Schlagen, Pulsieren’ SzD³ $14a_5$ *Płaſteymas giſłu* ‘*Bićie ʒył*’, ‘*Percuſſus venarum, pulſus venarum*’; SzD³ $448a_{25}$ *Płeſteimas ſparnu* ‘*Trʒepietánie*’, ‘*Plauſus, plangor alarum*’; ***plasténti*** (*-ẽna*, *-ẽno*) ‘flattern, schlagen’ SzD³ $448a_{23}$ 1.sg.prs. *Płeſtenu ſparnays* ‘*Trʒepiecę ſię*’, ‘*Quatio pennas, plaudo pennis*’; ***plazdinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘zappeln’ BrB_V $[90]r_{29}$ (Tob 6,5) 3.prt. *tadda ghi po io koiu pleſdineia* ‘(*da zappelt er fur seinen füssen*)’; ***plasnóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘flattern, umherschweifen’ BrP_{II} 138_{11} 3.prt. *Diewas ſutwere dangu bei ßeme / ir Dwaſe Diewo pleſnoia ant wandenů*; ClG_{II} 528 *Pleßnůju, jau, ſu, ti* ‘*Schwingen*’.

Neben lit. *plastė̃ti* und *plasténti* findet man mit der gleichen Stammbildung und Bedeutung *plazdė̃ti*, *plezdė̃ti* und *plazdénti*, *plezdénti*, die genauso wie die *st*-Varianten über das ganze lit. Sprachgebiet verbreitet zu sein scheinen. — Lett. *plezdinât -ãju* ‘die Flügel schwingen, mit den Flügeln schlagen, flattern’ kommt laut ME 3.338, 6.292 fast nur im Ml. an der Grenze zu Litauen vor (Dunika, Bārta, Kalēti, sonst nur im Hll. von Vārkava). Es steht im Verdacht, aus dem Lit. zu stammen. — Lit. *plastė̃ti*, *plazdė̃ti* und *plasténti*, *plazdénti* sind offensichtlich etymologisch verwandt mit lett. *pledinât -ãju* ‘die Flügel schwingen; sich unsicher oder unruhig hin und her bewegen, flattern’, *pledenêt -ẽju* ‘sinnlos hin und her fliegen’, *pledins* sm. ‘Schmetterling’ (vgl. ME 3.333, 6.289). Vgl. noch die Variante lett. *plidinât -ãju* ‘die Flügel bewegen, baden (Enten, Gänse)’, refl. ‘hin und her fliegen’ mit unklarem *i* in der Wz. (s. ME 3.343, 6.295). Die Morphologie der lit. Verben bleibt allerdings dunkel. — Außerhalb des Balt. zieht man gewöhnlich das VG von ahd. *fledarmūs*, mndd. *vledermūs* sf. ‘Fledermaus’ heran, vgl. mhd. *vleder* sm. ‘Fähnlein des Banners’, *vledern* ‘flattern’ (trotz semantischer Unschärfe wohl auch ahd. *fledironti* Gl. *distinctus*). Die Nichtübereinstimmung im Dental (ahd. *d* müsste lett. *t* entsprechen), auf die z.B. EWA 3.359f. hinweist, ist bei einem Substantiv auf ahd. *-ar*, mhd., mndd. *-er* (*i* im ahd. Prc.Prs. kann sekundär sein) vl. nicht unüberbrückbar (vgl. über ähnliche Fälle im Germ. Hill 2003: 7-26). eh □ IEW 801; LEV 2.63; LEW 1.610f. ↗ **splesnóti**.

plã̌štaka (1), **plaštakà** (3ᵇ) sf. ‘Handfläche, Handbreit; Ohrfeige’: WoP $141r_{20}$ i.pl. *kaip ghiſai bua ſugautas, raiſhatas, walkiatas, kumſchcʒiamis a plaſchtikamis muſhtas*; WoP $207r_{15}$ a.sg. (?) *Eſch tawe maß plaſchteku ſawa per burnų iſchtikcʒia*; BrB_I $[101]v_1$ (Ex 28,16) *plaſchtaka tur ios ilgummas buti, ir plaſchtaka tur ios plakummas buti* ‘(*eine hand breit sol seine lenge sein / vnd eine handbreit seine breite*)’; DaP 147_3 a.pl. *kę́te iiſsái wiſsás płåßtakas* ‘(*ʒnośił one wßyſtkie policʒkowánie*)’; ***plaštakavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘eine Ohrfeige geben’ MoP_{III} $67^b r_{21}$ 2.sg.prs. *tiktáy teyp gwołtu muſi o płåßtákáwoghi Poną ſáwo* ‘(*iedno ták gwałtem bijeß á policʒkuieß Páná ſwoiego*)’. ■ Bsl., lett. *plaskata* int. ‘(Bezeichnung eines klatschenden Lautes)’.

Zum lett. Wort vgl. ME 3.320. Vgl. außerdem lett. *plaškata* sf. ‘großes Boot mit angehängtem Prahm (zum Übersetzen von Equipagen)’ (ME 6.284), das durch sein *š* den Eindruck eines Lituanismus macht. — In lit. *plã̌štaka*, *plaštakà* hat nach Ausweis von lett. *plaskata*, *plaškata* eine rezente Umstellung von *k* - *t* zu *t* - *k* stattgefunden. Das Wort ist eine Ableitung vom Typ lit. *gyvatà* (2), *gývata* (1) sf. ‘Leben’ zu *gývas*, *-à* (3) adj. ‘lebend,

lebendig' (s. hierüber Skardžius 1943: 335) zum Adj., das wahrscheinlich in lett. hll. *plasks* 'platt und breit' fortgesetzt ist. Weiteres ↗*plõkštis*. eh □ LEW 1.605; SEJL 468. ↗**plõkštis**.

platùs, **-ì** (4) adj. 'breit, weit, ausführlich': KrG 79r n.sg.f. *platÿ somnenia* '*laxa conſcientia*'; MžK 39$_{12}$ g.sg.m.cmp. *iſchguldima plateſnia iſch kaȝanes .. makikieteſe* '(*zkazania byscie się szerzego wyrozumęnia pylno vczili*)'; MžG$_{I}$ 178$_{1}$ adv. *Kaip placȝei* [*a*]*pſchwietȝ Saule* '(*So weit die liebe sonne leucht*)'; MžG$_{II}$ 416$_{16}$ *Cȝia wards plats tawa bus gana* 'weithin bekannt'; DaP 30$_{19}$ a.pl.m. *dâro kiẽlús .. płacȝiús* '(*cȝynią drogi .. ßerokie*)'; DaP 147$_{29}$ adv. *gerîbe / kurîii teip' płacȝéi*[!] *iȝtiẽſes'* '(*dobroć / ktora ſię ták ßeroko rośćiąga*)'; ***samplačiaĩ*** adv. 'weit und breit' ClG$_{II}$ 945 *Samplacȝey* '*Weit u. Breit*'; ***platỹn*** adv. 'in die Breite' ClG$_{I}$ 392 *Plattyn* '*in die Breite*'; ***platynių*** 'in die Breite' DaP 542$^{a}_{7}$ *ilginių ir płatinių* '(*w dłuȝ y w ßerȝ*)'; ***visaplatos*** adv. 'allgemein, überhaupt' DaP 85$_{12}$ *wiſsapłatós wiſsás piktás ȝmônes* '(*wobec wßytkich ȝłych ludȝi*)'; ***visoplataĩ*** adv. 'allgemein, überhaupt' DaP 475$_{24}$ *tai ką Diéwas wiſsopłatái dáro ąnt' ßio paſaulo* '(*to co BOg poſpolićie ná świećie cȝynić racȝy*)'; ***išplàsti*** (*-plañta*, *-plãto*) 'sich verbreiten' DaP 92$_{8}$ 3.prt. *Baȝnîcȝia .. iȝpłáto per wíſsą paſaulį* '(*Kośćioł .. roȝßerȝył po wßytkiemu świátu*)'; ***nu-*** DaK [40]$_{11}$; ***pra-*** MžG$_{II}$ 425$_{6}$; ***išplatìmas*** (2), ***išplãtimas*** (1) sm. 'Verbreitung' WoP 7v$_{3}$ *Dwilikta bus iſchplatimas dides piktibes*; ***nu-*** DaP 87$_{9}$ l.sg. *ródȝe músmus galîbę / karalîſtes Chriſtaus augimé ir nupłâtime ios* '(*pokáȝuie nam moc kroleſtwá Chryſtuſowego w rośnieniu y w roȝmnoȝeniu iego*)'; ***pra-*** ChB$_{I}$ [162]b$_{17}$ (Phil 1,12); ***plãtinti*** (*-ina*, *-ino*) 'verbreiten, erweitern, ausbreiten' MžK 63$_{11}$ (Ps 102/103,22) 2.sg.imp. *Duſcha mana tu platink / Cȝieſti ir garbe Dewui* '(*Mein Seel soll auch vermeren / sein lob an allem ort*)'; DaP 213$_{49}$ 3.prs. *padídina ir płátina* '(*roȝmnaȝa y rośćiąga*)'; refl. MžG$_{II}$ 332$_{13}$; ***iš-*** WoP 45v$_{3}$; ***iš-si-*** WoP 173r$_{29}$; ***nu-*** DaP 395$_{47}$; ***nu-si-*** DaP 609$_{34}$; ***pa-*** DaP 385$_{37}$; ***pa-si-*** PeK [240]$_{22}$; ***pra-*** MžF 126$_{18}$; ***pra-si-*** WoP 195v$_{9}$; ***pri-*** WoP 260r$_{9}$; ***plãtinimas*** (1) sm. 'Verbreitung, Vermehrung' ZeG 89v$_{11}$ a.sg. *Te im tawa padeghima / Meiles tawa platinima* '(*niech záwße biorą obfite / w łásce twoiey pomnożenie*)'; ***ap-si-*** WoP 56v$_{8}$; ***iš-*** KnN$^{1}_{3}$ 195$_{23}$; ***iš-si-*** WoP 95r$_{6}$; ***nu-*** DaB [190]$_{1}$; ***pa-*** PeK [214]$_{7}$; ***pra-*** WoP 5r$_{3}$; ***pra-si-*** KnN$^{1}_{3}$ 252$_{17}$; ***išplatinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'verbreiten, ausbreiten' ViE [105]$_{3}$ (Mk 7,36) 3.prt. *Ghis ků daugiaus vſſake / tů daugiaus iſchplatinoja* '(*Je mehr er aber verbot je mehr sie es ausbreiteten*)'; ***iš-si-*** WoP 229r$_{8}$; ***platavóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***plãtavoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'verschwenderisch leben' ClG$_{II}$ 628 n.sg.m.prc.prs.act.em. *Platawojęſis, ſiô. M.* '*Ůbermůhtig*'; ***platãvimas*** (1) sm. 'verschwenderisches Leben' WoP 86v$_{19}$ i.sg. *kiekdienas linkſmu wedimu ßiwata ſawa, platawimu lebawima*; ***platýbė*** (1), ***platỹbė*** (2) sf. 'Breite, Weite' ViE [112]$_{22}$ (Eph 3,18) *kury eſti platibe / ir ilgibe / ir gilibe / ir aukſchtibe* '(*welches da sey die breite / vnd die lenge / vnd die tieffe / vnd die höhe*)'; ***platùmas*** (2) sm. 'Breite' BrB$_{I}$ [93]v$_{38}$ (Ex 25,17) *puſantro moſto io platummas* '(*anderthalb ellen seine breite*)'; DaP 342$_{30}$ i.sg. *idą́nt' ne wiénas wârgumu arba płatumú io ne išßkałbinêtųs'* '(*ȝeby ſię ȝaden trudnośćią álbo ßerokośćią iego nie trȝymawiał*)'; ***visaplatumas*** sm. 'Gesamtheit, Allgemeinheit' DaP 460$_{43}$ i.sg. *ſenúmú ámȝių / ir wiſſapłatumu* '(*ſtárodawnośćią / y powßechnośćią*)'. ■ Bsl., lett. *plašs* adj. 'weit, breit, geräumig, ausgedehnt; ausführlich, weitläufig; reichlich', *plaši* adv. 'weit, ausgebreitet, häufig, reichlich', *plašums* sm. 'Weite, Breite, Ausdehnung, weiter

Raum; Weitläufigkeit; Reichlichkeit, Fülle', *plats* adj. 'breit, weit', *platums* sm. 'Breite, Weite', *platît -u -ĩju* vb. 'breit machen, ausbreiten, ausspreizen, auseinandersperren', *platîtiês* vb. 'sich breit machen', *platinât* (tahm.), *plašinât* (tahm.) vb. 'erweitern', *platĩba* sf. 'Weite, Breite, Ausdehnung, Fläche, Bodenfläche', *plašĩba* sf. 'Breite, Weite'. – Idg., uridg. *$*pleth_2$- 'breit werden, sich ausbreiten', ved. *pr̥thú-* adj. 'breit, weit', aav. *pərəϑu-* adj. 'ds.', jav. *pərəϑu-* adj. 'ds.', gr. πλατύς adj. 'weit, breit, flach, eben', ahd. *flado* sm. 'Fladen, flacher Kuchen, Honigscheibe'.

platùs steht als geläufige *u*-stämmige Adjektivbildung neben *plė̃sti*; es kann als *o*-stufige und urspr. *o*-stämmige Ableitung zum Verb gebildet sein. Im Lett. entspricht *o/ā*-stämmiges *plats*, daneben weist *plašs* auf einen vormaligen *u*-Stamm, der zur Reanalyse einer Wurzel *plaš-*, wie in der Ableitung *plašĩba*, geführt hat. — Aus dem Apr. werden Eigennamen wie der Personenname *Platelauke* hier angeschlossen; aus dem Slav. gehört neben Nomina mit anderen Ablautstufen der Wurzel vielleicht die Sippe von russ. *plotvá* sf. 'Rotauge, Plötze' hierher (REW 2.374). — Im Gr. und Iir. ist ein schwundstufiges *u*-Adjektiv zu dieser Wurzel bezeugt. Im Balt. ist Kreuzung dieses Adjektivs mit einer *o*-stufigen deverbalen Bildung *$*ploth_2$-ó-* nicht auszuschließen, doch lässt sich der balt. Befund auch als unabhängig verstehen. Eine *o*-stufige Nominalisierung wird ferner von ahd. *flado* vorausgesetzt (vgl. EWA 3.342-346). dsw □ EIEC 83; IEW 833; LEV 2.60f.; LEW 1.606f.; NIL 564; SEJL 468. ↗ **išplė̃sti**.

plaũčiai (2) sm.pl. 'Lunge': LxL 60r *Plauczei* '*Lunge*'. ■ Bsl., lett. *plàušas*, *pļaušas* (hll.) sf.pl. 'Lungen', alett. *plaukšas* sf.pl. 'ds.', nehrk. *pluč*, *pluče* sf. 'Lunge', apr. *plauti* E sf. 'ds.', aksl. *plušta* snt.pl. 'Lunge, Innereien', skr. *plúća* snt.pl. 'Lungen', *plûća* (dial.) sf. 'Lunge', čak. *plũća* (Orb.) snt.pl. 'Lungen', aruss. *pljuča* snt.pl. 'ds.', čech. *plíce* sf. 'Lunge', poln. *płuco* snt. 'ds.'.

Die bsl. Wörter für 'Lunge' gehören zur uridg. Wurzel **pleu̯-* 'schwimmen, schweben' (LIV[2] 487f.), die in aksl. usw. *pluti* 'schwimmen' auch verbal fortgesetzt ist. Das Benennungsmotiv ist von der Leichtigkeit der Lunge genommen, die im Ggs. zu anderen Innereien auf dem Wasser schwimmt. Bildungen zu **pleu̯-* mit anderem Suffix bezeichnen die Lunge in gr. πλεύμων sm., gew. pl. 'Lunge(n)' und mit Dissimilation des Anlauts in ved. *klomán-* sm. 'die rechte Lunge', pl. 'Lungen' (vgl. EWAIA 1.419). Ein ähnliches Benennungsmotiv liegt russ. *lëgkoje* snt. und den germ. Wörtern für 'Lunge', wie an. *lunga* snt., ae. *lungen* sf. zu Grunde, die etymologisch zu Adjektiven für 'leicht' gehören (REW 2.25, NIL 450, 244). — Die Bildeweise und die Ablautstufe der bsl. Wörter sind nicht vollends geklärt. Während die balt. Formen auf *o*-Vollstufe weisen (*ļ* im südwestl. Hll. ist wohl sekundär), setzt das Slav. z.T. auch *e*-Vollstufe voraus. Morphologisch kommen sowohl eine *o*-stufige *to*-Bildung **plou̯-to-* als Basis wie etwa auch eine Vr̥ddhi-Ableitung vom *ti*-Abstraktum (**pl-e-u̯-ti̯-o-*) in Frage. dsw □ EDSL 405f.; EIEC 359; ESJSS 11.661f.; IEW 837f.; LEV 2.62; LEW 1.607; PKEŽ 3.291f.; REW 2.378; SEJL 468f.

pláukas (3) sm. 'Haar': MžK 34_{18} (1 Petr 3,3) g.pl. *paguldіtas ijra pijnimuſu plauku* '(*situs est in plicatura capillorum*)'; DaP 479_{15} a.pl. *Pláukus pirm' grážino ąnt' niékniekių* '(*Włoſy przed tym ſtroiłá ná márność*)'; ***gyvplaukai*** sm.pl. 'Milchhaar, Milchbart' ClG_{II} 49 *Gyw-Plaukai, kû. M.* '*Milch=Haar*'; ***ažuriestaplaukis***, ***-ė*** adj. 'kraushaarig' SzD[3] $101a_{11}$ *Ažurieſtapłaukis* '*Kędzierzáwy / kędziorek*', '*Cincinnatus, calamiſtratus, criſpus homo, cirratu*[*s*], *criſpatus*'; ***baltplaũkis*** (2), ***báltplaukis*** (1) sm.

‘Weißkopf’ ClG_{II} 944[b] *Balt-plaukis, kiô. M.* ‘*Weiß=Kopff*’; ***plaukẽlis*** (2) sm. ‘Haar (dim.)’ DaP 580_{19} *pâdukſis bediewio yrá kaip’ płáukialis* ‘(*nádʒieiá nieʒboʒnego ieſt iáko koſmek*)’; ***plaukúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘haarig, behaart’ BrB_{I} [28]r_{27} (Gen 25,25) *pirmaſis kurſai iſcheia, buwa rudas, plaukots* [Gl *rauch*, *gaur*[*o*]*ts*, *apßelts*] *kaip Ada* ‘(*Der erst der eraus kam / war rötlicht / gantz rauch wie ein fell*)’; ***ne-*** ‘glatt’ ClG_{I} 776[b] *Neplaukotas, ô. M. ta, ôs. F.* ‘*Glatt*’; ***plaukuotas*** sm. ‘Feldgeist, Feldteufel’ ClG_{I} 645 *Plaukotas, ô. M.* ‘*Feld=Geiſt*’. ■ Bsl., lett. *plaûkas* sf.pl. ‘Flocken, Fasern, Abgang von Wolle oder Flachs’, *plaûki* sm.pl. ‘Abfall beim Weben; Schneeflocken; Schinn, Staub’, nar. *laugi* s. ‘Haare’.

Die in ME 3.324 dokumentierte Verwendung von lett. *plaûka*, *plaûkas* im Sinne von ‘Farbe (z.B. bei Pferden)’ zeigt, dass die ursprüngliche Bedeutung des Sg. ‘(tierisches) Haar’ gewesen sein muss. Vgl. ferner die in ME 6.285 für das Hll. von Ērgļi festgehaltene Verwendung von *plaûki* als ‘Haupthaar’. Der zugehörige Sg. *plaûks* wird für die hll. Mundart von Vārkava belegt. Das Fehlen des Labials im Anlaut von nar. *laugi* ‘Haare’ beruht vl. auf einem Überlieferungsfehler. — Eine apr. Entsprechung der ostbalt. Lexeme ist vl. in der Ableitung *plauxdine* E ‘Federbett’ bewahrt. Es ist möglich, dass die Kissen bzw. Matratzen, auf die sich das Wort bezog, ursprünglich z.B. mit Wolle oder Pferdehaaren gefüllt wurden (vgl. anders LEW 1.609, PKEŽ 3.292f.). — Lit. *pláukas* und lett. *plaûkas*, *plaûki* sind wohl nicht zu trennen von lett. *plûkt -kstu -ku* ‘ausschlagen, sprießen’, das ME 3.362 z.B. für das Ml. von Sēja, Cēsis und das Hll. von Varakļāni belegt. Die Wortfamilie findet keinen Anschluss an außerbalt. Material. eh □ IEW 837; LEV 2.61; LEW 1.607f.; PJS 14; SEJL 469. ↗ **išpláukti**.

plaũkti (-ia, -ė) ‘schwimmen; spülen, abspülen’: BrB_{VII} [120]r_{21} (Lk 5,2) 3.prt. *a ßweiei buwa ißeię, ir plauke* [K *plawe*] *tinklus ſawa* ‘(*die Fischer aber waren ausgetreten / vnd wuschen jre Netze*)’; BrB_{VII} [293]v_{11} (Apg 27,43) *liepe idant kurie mokieio plaukti pirmai in Iures įleiſtųſe* ‘(*hies die da schwimmen kündten / sich zu erst in das Meer lassen*)’; ClG_{II} 523 *Plaukiu, kiau, ſu, ti* ‘*Schwemmen*’; ***at-*** ChB_{I} [117]a_{17} (Apg 20,6); ***į-*** SzD[3] $486a_{7}$; ***iš-*** DaP 140_{19}; ***nu-*** SzP_{I} 274_{28}; ***pér-*** DaP 82_{7}; ***pri-*** SzD[1] $149c_{14}$; ***plaukìmas*** (2) sm. ‘Schwimmen’ SzD[1] $124c_{13}$ *płaukimas* ‘*pływanie*’, ‘*natatio*’; ***pér-*** SzD[3] $354b_{33}$; ***plaukýti*** (*plaũko*, *plaũkė*) ‘schwimmen’ DaP 379_{37} 3.prs. *kaip’ ʒúwįs wą́ndeniſe płáuko* ‘(*iáko ryby w wodʒie / pływáią*)’; ***plaukýtojas*** (1) sm. ‘Schwimmer’ SzD[1] $124c_{15}$ *płaukitoias* ‘*pływácʒ*’, ‘*natator, vrina*[*to*]*r*’; ***príeplauka*** (1) sf. ‘Hafen, Anlegen eines Schiffes’ SzD[3] $328b_{34}$ *priepłauka* ‘*port*’, ‘*Portus, us. cataplus*’; ***plaũksmas*** (2) sm. ‘Furt’ BrB_{I} [37]r_{29} (Gen 32,22) g.sg. *nueija ikki plaukſmo* [Gl *koptosp*, *furt*, *uadus*, *perwaſas*, *Braſtas*] *Iabok* ‘(*zoch an den furt Jacob*)’. ■ Idg., uridg. **pleu̯k-* ‘schweben, schwimmen’, an. *fliúga* vb. ‘fliegen’, ahd. *fliogan* vb. ‘ds.’.

PJS 14 erwägt, nar. *łaudt* ‘schwimmen’ hier anzuschließen. LEW 1.608 vergleicht wenig zwingend lett. *plauks* sm. ‘Wischlappen’, das ME kaum belegen kann. — *plaũkti* kann mit den germ. Wörtern für ‘fliegen’ auf eine uridg. Wurzel **pleu̯k-* zurückgehen, die formal und semantisch **pleu̯-* ‘schwimmen, schweben’ (LIV[2] 487f. mit Anm. 1) nahe steht, ohne dass das Verhältnis vollends geklärt wäre. Wie im Falle von ↗ *pláusti* scheint es sich um eine germ.-balt. (oder germ.-lit.?) Sonderübereinstimmung zu handeln (Stang 1971: 42). dsw □ IEW 837; LEW 1.608; LIV[2] 488; SEJL 469. ↗ ***plùkti I**.

pláusti (pláudžia, pláudė) ‘spülen, waschen’: DaP 287_{40} (Lk 5,2) 3.prt. (zu *pláudyti*?) *ʒukli .. płáude tinkłús* ‘(*rybitwi .. płokáli śieći*)’; SzD[3] $300a_9$ 1.sg.prs. *płaudʒiu* ‘*płocʒę co*’, ‘*perluo, eluo, lauo*’; ***api-*** KnN^1_2 $207b_{28}$; ***iš-*** SzD[1] $202b_{12}$; ***nu-*** SzP_I 265_8; ***pa-*** SzD[1] $132b_{14}$; ***plaudìmas*** (2) sm. ‘Spülen, Waschen’ SzD[3] $300a_{30}$ *płaudimas* ‘*płokanie*’, ‘*Lotura, lotio*’; ***nu-*** SzD[3] $242b_4$; ***pláudyti*** (*-o*, *-ė*), ***plaudýti*** (*plaũdo*, *plaũdė*) ‘spülen, waschen’ DaP 287_{40} (Lk 5,2) s. *pláusti*; ***upẽplaudis*** (1) sm. ‘Anschwemmung’ SzD[3] $306b_{22}$ *vpepłaudis* ‘*podbieránie rʒeki*’, ‘*Alluuio, alluuies*’; ***nuplaustùvė*** (2) sf. ‘Reinigungsort’ SzD[3] $242a_{27}$ *nupłauſtuwe* ‘*Ocʒyśćiałnia*’, ‘*Purgatorius locus*’; ***plaũsmas*** sm. ‘Floß’ BrB_{II} $[149]v_{23}$ (1 Kön 5,9) a.pl. *důſiu* [gestr.] *anus* [Gl *tą*] *ing Plauſmus ſuriſchti* [K *ſuriſch*] *ant Iurių* ‘(*wil sie in Flössen legen lassen auff dem meer*)’. ■ Bsl., lett. *plaũst -žu -du* vb. ‘ausgießen; (beim Waschen) benetzen; kund machen, offenbaren’, *plaudêt -u -ẽju* vb. ‘schlämmen’. – Idg., uridg. **pleu̯d-* ‘schwimmen, fließen’, air. *lúaidid -lúaidi* vb. ‘bewegen’, an. *flióta* vb. ‘schwimmen’, ahd. *fliozan* vb. ‘fließen, entspringen, schwimmen, flüssig sein’.

Die ostbalt. Verben lassen sich mit den germ. Vergleichsformen auf eine Wurzel **pleu̯d-* zurückführen, die formal und semantisch uridg. **pleu̯-* ‘schwimmen, schweben’ (LIV[2] 487f.) nahe steht und deshalb als Erweiterung bzw. als reanalysiert aus einem **-de/o-*Präsens von **pleu̯-* angesehen wurde (LIV[2] 488 Anm. 1). Der balt. Akut erklärt sich dabei durch Winters Gesetz. Falls air. *lúaidid* vielmehr als Kausativum zu uridg. **h₁leu̯dʰ-* ‘steigen, wachsen’ (LIV[2] 248f.) gehört, ist die Wurzelform auf das Balt. und Germ. beschränkt. dsw □ IEW 837; LEV 2.69; LEW 1.609f.; LIV[2] 488; SEJL 469f. ↗ **plū́sti**.

plaũšas (4), **pláušas** (3) sm. ‘Bastfaser, Lindenbast’: LxL 13r n.pl. *Plauſʒai* ‘*Baſt*’. ■ Idg., air. *ló* sm. ‘Wollflocke’, *lóe* sf. ‘Wolle, Vlies; Wolldecke, Pelz’, ae. *flȳs* s. ‘Schaffell, Vlies’, mndd. *vlūs* s. ‘ds.’, mhd. *vlius* snt. ‘ds.’.

Vgl. mit tiefstufiger Wz. lit. *plūšaĩ* sm.pl. ‘Bast, Bastwisch, Werg’ (nach LKŽ um Skuodas, Kupiškis, Jurbarkas). Aus dem Lett. vgl. die ebenfalls tiefstufigen Suffixableitungen *plūsni* sm.pl. ‘weiße Birkenrinde, die im Wind flattert’ und *plūsnains* adj. ‘gefiedert’, die ME 3.363 aus lexikographischen Sammlungen belegt. Die Bedeutung *plūsnains* zeugt von einer sekundären Annäherung an das nichtverwandte lett. *plũksnas* sf.pl. ‘Abfall von Flachs, Hede; feine Federn’, das in Dialekten auch ‘weiße Birkenrinde, die im Wind flattert’ bedeuten kann (↗ *plùnksna*). — Nicht auszuschließen ist die Zugehörigkeit von lat. *plūma* sf. ‘Flaumfeder, Flaum’, das alat. **plūsma* fortsetzen kann. Dieses Wort lässt aber auch andere Erklärungen zu (↗ *plùnksna*). — Die semantische Übereinstimmung zwischen ‘Wollflocke’ im Kelt. und Germ. und ‘Bastfaser’ im Balt. scheint befriedigend. Zur Fortsetzung von uridg. **s* nach *u* als lit. *š* gegen solche Fälle wie z.B. lit. ↗ *saũsas*, *-à* (4) adj. ‘trocken’ vgl. Stang (1966: 96-99) und Villanueva Svensson *Baltistica* 44 (2009: 5-24) 15 mit Literatur. eh □ LEW 1.608f.; SEJL 470.

plaũtas (2) sm. ‘Steg am Bienenstock; (pl.) Schwitzbrett (Querhölzer der Bank im Schwitzbad)’: LxL 78v n.pl. *Plautai* ‘*Schwiʒbanck*’; ClG_I 352 *Plautas, ô. M.* ‘*Das Brettchen vorn am Bienenſtock*’. ■ Bsl., lett. *plàuts* sm. ‘Wandbrett, Regal’.

Neben lit. *plaũtas* findet man *pliaũtas* (nach Būga *RR* 2.349 in Tverečius). Die Herkunft der palatalisierten Variante ist unklar. Neben lett. *plàuts*, das ME 3.328, 6.286 für das Hll. um Mēdzula, Lubāna, Cesvaine belegt, existiert noch ml. *plàukts* sm. ‘Ablagebrett an der Wand,

Regal; Verschlussbrett des Klotzbienenstocks; Scheibe unter dem Wagenkorb'. Dieses hat sich wohl sekundär an *plaũksta* sf. 'flache Hand, Handfläche' angelehnt. — Die Semantik des balt. Wortes spricht eher gegen direkten Vergleich mit skr. *plût* sm. 'Korkeiche (*Quercus suber*)', *plȕto* snt., *plȕta* sf. 'Kork' (so Derksen 1996: 116f., EDSL 406, EDL 476), das wohl zu aksl. *pluti plovǫ*, russ. *plýt' plyvú* 'schwimmen, auf dem Wasser treiben' gehört. — Lit. *plaũtas*, lett. *plàuts* sind wahrscheinlich wz.-verwandt mit lat. *pluteus -ī* sm. 'Schirmdach, Schirmwand; Sofa, Lesepult' (vgl. WH 2.328f.). Dieses macht den Eindruck eines substantivierten Adj. zum nicht direkt bezeugten tiefstufigen Substantiv mit ähnlicher Semantik. eh □ EIEC 431; IEW 838; LEV 2.61f.; LEW 1.608f.; SEJL 470f.

pláuti (-na/-ja, plóvė) 'spülen, ausspülen': ViE $[91]_{14}$ (Lk 5,2) 3.prt. *a ßuklijei iſchejȩ plowe tinklus* '(*die Fischer aber waren ausgetreten / vnd wuschen jre Netze*)'; ***iš-*** BrB_I $[130]r_{23}$ (Lev 6,28); ***nu-*** BrB_I $[133]r_{25}$ (Lev 8,21); ***pér-*** DaP 605_{53}; ***nuplaujimas*** sm. 'Schwemme' ClG_{II} 523 *Nuplaujimmas, ô.* '*Schwemme*'.

Zum Nebeneinander der Präsensstammbildungen *pláuna* und *pláuja* s. Zinkevičius (1966: 338), vgl. LKA 3.95 mit Karte 91. — *pláuti* wird meist zur uridg. Wurzel **pleu̯-* 'schwimmen, schweben' (LIV² 487f.) gestellt, zu der auch die slav. Sippe von aksl. *pluti plovǫ* 'schwimmen, segeln' gehört (EDSL 406, 403, ESJSS 11.662f., REW 2.377). Dabei bleibt die akutierte Intonation im Lit. unerklärt. S. eine ausf. Diskussion der etymologischen Möglichkeiten bei Fecht *NOWELE Suppl.* 23 (2007: 383-393). Nach Fecht erklärt sich die Sippe entweder aus einem *u*-Präsens zur uridg. Wurzel **pleh₃-* 'schwimmen, fließen' (LIV² 485), das auch in gr. πλώω 'schwimme' und ae. *flōwan* 'fließen' fortgesetzt sein kann, oder — semantisch attraktiver — aus einem Kausativum der Gestalt **plōu̯-i̯e/o-*, wobei die traditionelle Verbindung mit **pleu̯-* beibehalten werden könne. Zu diesem Kausativtyp vgl. die Überlegungen von Vine in *Sound of IE* (2012: 545-575) 548-555. EDSL 403 erwägt Kontamination der beiden Wurzeln im Bsl., die in Formen wie lit. prt. *plóvė* und aksl. usw. *plavati -ajǫ* 'schwimmen, schiffen' eine (virtuelle) Vorform **pleh₃u̯-* fortzusetzen scheinen. dsw □ IEW 835-837; LEW 1.609f.; LIV² 487f.; SEJL 471f. ↗ **plaũtis**, ***plū́ti**.

plaũtis (2) sm. 'Schnupfen; Rotz (Pferdekrankheit)': SzD¹ $160d_{20}$ *płautis* '*Ryma*', '*catarrhus, pituita, deſtillatio*'; ClG_{II} 476 *Plautis, cʒiô. M.* '*Schnůbe .. Morbus eqvorum*'; ***įplaũtęs***, ***-usi*** adj. 'verschnupft' ClG_{II} 476 *Įplautęs* '*Schnupfficht*'; ***plaučiúoti*** (*-iúoja*, *-ãvo*) 'Schnupfen haben' LxL 76v *plaucʒůti* '*Schnupff haben*'; ***plautìngas***, ***-a*** (1) adj. 'schnupfig' LxL 76v *plautingas* '*Schnupffig*'.

Lit. *plaũtis* (2) sm. und *plautìs* (2) sf. sind Suffixableitungen zu lit. ↗ *pláuti* (*-na*, *plóvė*) 'spülen'. Zu ihrer Bildeweise vgl. Skardžius (1943: 326-328). Die zirkumflektierte Intonation von *plaũtis* hängt vermutlich mit seiner Flexion als *i̯o*-St. zusammen, die in *plautìs* ist ebenfalls das Erwartete (vgl. Derksen 1996: 41-54, 145-147). eh □ LEW 1.609. ↗ **pláuti**.

pleĩkti (-ia, -ė) 'ausbreiten; Fische ausnehmen': ClG_I 201 *Pleikiu*, *kiau*, *kſu*, *kti* '*Außnehmen die Fiſche*'; ***iš-*** BrB_V $[90]r_{30}$ (Tob 6,6); ***pa-*** ClG_I 393 *Papleikiu*, *kiau*, *kſu*, *kti* '*Breit machen*'.

Lit. *pleĩkti* basiert vermutlich auf lit. *pleĩkė* (2), *pleikė̃* (4) '(unbewachsene, kahle, öde) Fläche; Glatze'. Vgl. aus dem Lett. *pleĩķis* sm. 'Glatze; Kahlkopf; zerlumpter Mensch', *pleîka*, *pleĩka* sm. 'zerlumpter Mensch, Säufer' (zur Belegsituation s. ME 3.333f., 6.290). Bei den Nomina

handelt es sich um vollstufige Bildungen aus der Wortfamilie von lit. ↗*plìkas*, *-à* (4), lett. *pliks* adj. ‘kahl; nackt’. Die akutierte Intonation der Wz. in den lett. Substantiven und der Lautvariante lit. *pléikė* (1) (nach LKŽ z.B. in Jonava, bei Ukmergė, Anykščiai) beruht angesichts der Kürze des *i* im Adj. auf einer *métatonie rude*, die sprachhistorisch unklar ist. eh □ LEV 2.66; LEW 1.611; SEJL 474. ↗ **plìkas**.

pléiskana (1) sf. ‘Kopfschuppen, Schorf, Grind’: SzD[3] $159a_5$ *Płeyſkana / plural: płeyſkanos* ‘*Lupieʒ ná głowie*’, ‘*Porrigo*’; LxL 75r n.pl. *Pleskanos* ‘*Schinne auffm Kopff*’.

Die Schreibung mit ⟨e⟩ in der Wz. (vgl. auch *pleskanotas* für *pléiskanotas*, *-a* (1) adj. ‘voller Schuppen’ in LDL) reflektiert, wenn keine Verschreibung vorliegt, die Monophthongierung von lit. *ei* in žem. Dialekten (vgl. Zinkevičius 1966: 90 und LKA 2.73f. mit Karte 60). — Lit. *pléiskanos* ist wohl nicht zu trennen von lit. ↗*pleiskãnės* (2) sf.pl. ‘männlicher Hanf, Staubhanf’. Lit. *pléiskė* (1), *pleĩskė* (2) sf. ‘Glatze’ (Dusetos), ‘kahler Fleck im Getreidefeld, Waldlichtung’ (bei Panevėžys, Utena), ist entweder eine rezente Rückbildung zu *pléiskanos* (vl. unter dem Einfluss von lit. *pléikė* (1), *pleĩkė* (2), *pleikė̃* (4) ‘kahler Fleck im Getreidefeld oder Wald, Stelle ohne Schnee im Winter’), oder es bezeichnete ursprünglich ebenfalls Schorf oder Grind. Trifft das letztere zu, ist das Nomen wiederum als eine übertragene Verwendung von *pleĩskės* (2), *pleiskė̃s* (4) sf.pl. ‘Staubhanf’ aufzufassen. — Die gemeinsame Wz. von lit. *pléiskanos* ‘Grind, Schorf’ und *pleiskãnės* ‘Staubhanf’ hatte offenbar akutierte Intonation. Der Zirkumflex in den wz.-verwandten Bildungen auf lit. *-ė* erklärt sich wohl durch eine sekundäre *métatonie douce* (s. hierüber Larsson *FS Rasmussen* 2004: 305-322). eh □ IEW 835; LEW 1.615. ↗ **pleiskãnės**.

pleiskãnės (2) sf.pl. ‘männlicher Hanf, Staubhanf (*Cannabis sativa mas*)’: LxL 35v *pleiskánes, yra kannapes be grudu* ‘*Fe*[*m*]*elln*’; ClG_I 658 *Pleiſkánés, û. F.* ‘*Fe*[*m*]*eln*’.

Suffixableitungen des bei Skardžius (1943: 226-228) beschriebenen Typs zu lit. *pleĩskės* (2), *pleiskė̃s* (4) sf. ‘männlicher Hanf’ (nach LKŽ um Marijampolė, Jurbarkas, Vilkaviškis). Vermutlich verwandt mit skr. *plìjesen*, aruss. *plěsnь*, russ. *plésen’*, čech. *plíseň*, poln. *pleśń* sf. ‘Schimmel’ (vgl. REW 2.369, EDSL 404). Männliche Hanfpflanzen und Schimmel sondern Pollen bzw. Sporen in Form von feinem Staub aus. Außerhalb des Bsl. finden die Lexeme keinen etymologischen Anschluss. eh □ LEW 1.611. ↗ **pléiskana**.

pleišė sf. ‘Scheitel’: MgT_4 $25v_{20}$ i.sg. *Tu regi toie / MISSCHOLNIKA SV PRASKVSTA PLEISCHE* ‘(*Du sihest allda einen Meßpfaffen mit einem beschornen Kopff*)’; MoP_{II} $249v_{10}$ a.pl. *Ne ráßo idant gáłwoſe pleißes praſkuſtu* ‘(*Nie pyßeć ábyſcie ſobie łby pogolili*)’; ***praskustpleĩšis*** (2) sm. ‘Tonsurierter’ MgT_4 $5r_{17}$ n.pl. *kangi gal wiſsi Popießiſchkei / wiſsi Minikai praſkuſtpleiſchei* ‘(*was wöllen doch alle Papisten / alle Meßpfaffen*)’; ***prapleĩšinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘scheren, tonsurieren’ MgT_4 $29r_{11}$ n.sg.m.prc.prt.pss.em. *kad Canone Miſſchos prapleiſchintaſis / apdergtaſis kunigas .. meldcʒe* ‘(*daß im Canon der Meß der garstige Meßpfaff .. bittet*)’; ***prapleĩšyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘scheren, tonsurieren’ MgT_4 $1r_9$ *p*[*e*]*r kunigus top ipacʒei paalietůſius ir prapleiſchitůſius* ‘(*durch hierzu sonderlich geölte und geweihete Priester*)’ ‘weihen’.

Die ursprüngliche Verwendung des Wortes ist außer in MoP auch in WLSN und LDW dokumentiert, die *pleišė* mit ‘Scheitel’ (nicht ‘Tonsur’ oder dgl.) glossieren. Als Bezeichnung der Trennlinie, an der die Haare auseinanderfallen, ist *pleišė* wohl nicht zu trennen von

solchen Nomina wie lit. *pléiša* (1) sf., *pleĩšas* (2) sm. ‘gespaltenes Stück Holz’ (Mieziškiai bei Panevėžys, Tauragnai). Es handelt sich um nominale Derivate zu lit. ↗ *pléišėti* (*-ėja*, *-ėjo*) ‘platzen, bersten, reißen’. eh ↗ **plė̃šti**.

pléišėti (-ėja/-i/-ia/-ti, -ėjo) sf. ‘platzen, bersten, reißen’: ViE [211]$_3$ (Mt 27,52) 3.prt. *Ir ßeme drebeia / ir ůlas pleiſcheja* ‘(*Vnd die Erde erbebete / Vnd die Felsen zurissen*)’; ***su-*** ClG$_{II}$ 1040; ***pleĩšyti*** (*-ija*/*-yja*/*-o*, *-ijo*/*-yjo*/*-ė*) ‘nieten, vernieten’ SzD[3] 226a$_5$ 1.sg.prs. *Pleyśiju* ‘*Nituię*’, ‘*Ferrumino*’; ***ažu-*** SzD[3] 226a$_3$; ***su-*** ClG$_{II}$ 1042; ***ažupleišymas*** sm. ‘Nieten’ SzD[3] 225b$_{35}$ *Aʒupleyśimas* ‘*Nitowánie*’, ‘*Ferruminatio*’; ***pléišioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘platzen, springen, Risse bekommen’ WoP 95r$_{24}$ n.pl.f.prc.prt.pss. *Idam* [K *Idant*] *kitas pleiſchotas wirſchui galwas butų, kittas kapturatas, kittas kapicʒiotac* [K *kapicʒiotas*] *ſu kapicʒiu, kittas plaukų wainiku ant galwas*; ***iš-*** BrB$_{VI}$ [68]v$_{25}$ (Ps 77/78,15); ***užpleišti*** (?) ‘verkeulen’ ClG$_{II}$ 681 *Uʒpleißiu, au, ſu, ti* ‘*Verkeulen*’.

Aus dem Lett. vergleicht sich formal *sapleĩsêt -ẽju* (mit *striķus* als Obj.) ‘(nach Fischfang) die Stricke in gewisser Ordnung zum Trocknen aufhängen’, (mit *striķi*) ‘zerrissenen Strick von Neuem zusammenwinden’ (s. ME 3.334, 702). Die Semantik weist allerdings eher auf denominale Herkunft hin, wobei als Ableitungsbasis ein nicht bezeugtes Derivat zur verschollenen direkten Entsprechung von lit. *pléišėti* gedient haben müsste. Vgl. solche Nomina wie lit. *pléiša* (1) sf., *pleĩšas* (2) sm. ‘gespaltenes Stück Holz’ (Mieziškiai bei Panevėžys, Tauragnai). — Lit. *pléišėti* ist eine sekundär vollstufige Ableitung zu lit. ↗ *plýšti* (*-ta*, *-o*), lett. *plîst -stu -su* ‘bersten, reißen’. Als Muster zur Bildung von *pléišėti* dienten offenbar Verben mit etymologisch berechtigtem *ei* in der Wz., vgl. z.B. lit. *bréizgėti* (*bréizgi*, *-ėjo*) neben *brìgzti* (*brỹzga*, *brìzgo*) ‘ausfasern, ausfransen’ (vgl. Skardžius 1943: 522f.). eh □ LEW 1.613; SEJL 475. ↗ **plė̃šti**.

plė̃kti** (-sta, -o) ‘Modergeruch annehmen, muffig werden’: ***api- ‘rauchen, qualmen; schmutzig, schimmlig werden’ SzD[1] 60b$_{14}$ 1.sg.prs. *apipłekſtu* ‘*kopcę ſię*’, ‘*fumo, fumigo*’; SzD[3] 452a$_{28}$ n.sg.m.prc.prt.act. *apipłekis* ‘*Vbrudʒony / vbrukany*’, ‘*Contrectatus manibus*’; ClG$_{II}$ 705 n.sg.m.prc.prt.act. *Apiplėkęs* ‘*Etwas verſchimmelt*’; ***į-*** SzD[3] 22b$_{33}$; ***pri-*** SzD[1] 198a$_5$; ***įplėkìmas*** (2) sm. ‘Schmutz, Unrat’ SzD[3] 22b$_{31}$ *Impłekimas* ‘*Brud*’, ‘*Illuuies, pedor, ſqualor*’; ***pri-*** SzD[1] 198a$_9$; ***apiplė̃kinti*** (*-ina*, *-ino*), ***apiplėkìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘beschmutzen, beflecken, besudeln’ SzD[1] 102d$_{12}$ 1.sg.prs. *apipł*[*e*]*kinu* ‘*obrudʒam*’, ‘*ſordido, maculo, inquino, polluo*’; ***ažu-*** SzD[1] 209d$_{10}$. ■ Bsl., lett. *plẽķums* sm. ‘muffiger Geruch’.

Das lit. *plė̃kti* entsprechende lett. Verb ist offenbar erhalten in *saplêkt* mit 3.prt. *-plẽķ* (Lielvircava) ‘muffig werden’ und *nuoplêkt* mit 3.prt. *-plẽķ* (Aizpute, Snēpele) ‘staubig, schmutzig werden’ (vgl. zur Beleglage ME 3.703, 6.76). — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die traditionell angenommene Wz.-Verwandtschaft mit skr. *plȉjesen*, aruss. *plěsnь*, russ. *plésen’*, čech. *plíseň*, poln. *pleśń* sf. ‘Schimmel’ ist denkbar (vgl. zum Lexem REW 2.369, EDSL 404). Die Lautung des slav. Nomens legt allerdings eher die Zusammenstellung mit der Wz. von lit. ↗ *pleiskãnės* (2) sf.pl. ‘Staubhanf’ nahe. eh □ LEV 2.36; LEW 1.566, 614; SEJL 472.

plėnė̃ (4) sf. ‘Häutchen, Membran’: SzD[3] 19a$_2$ *Płene* ‘*Błoná w ciele ȝwierȝąt*’, ‘*Membrana*’; SzD[3] 126b$_{25}$ *Płene* ‘*Koȝuch ná mleku wárȝonym*’, ‘*Craſſamentum lacti, innatans*’. ■ Bsl., apr. *pleynis* E sf. ‘Hirnhaut’, russ. *plená* (dial.) sf. ‘Oberfläche des Augapfels, Katarakt; Spinnweben’, *plënka* sf. ‘Film, Membran’, čech. *plena* sf. ‘dünnes Tuch, Windel; Häutchen im Körper, Hirnhaut’.

Vgl. lett. *plẽne*, *plêne* sf., das ‘weiße Asche auf Kohlen’, ‘dünne Schicht (z.B. Schnee)’ und ‘Milchhaut’ bedeuten kann (s. ME 3.339, 6.293). In seiner ersten, wohl auch in der zweiten Bedeutung gehört das lett. Nomen wahrscheinlich zu lit. ↗ *plė̃nis* (1) sm., apr. *plieynis* E ‘Flockasche’ (vgl. auch LEV 2.36). ‘Milchhaut’ entspricht aber am ehesten lit *plėnė̃* ‘Häutchen’, apr. *pleynis* ‘Hirnhaut’. Apr. *pleynis* kann morphologisch lit. *plėnìs* (4) sf. ‘Häutchen im Körper’ entsprechen (nach LKŽ in Utena, Dusetos), aber auch ein maskuliner *i̯o*-St. sein. — Lit. *plėnė̃*, lett. *plẽne*, *plêne*, apr. *pleynis* ‘Häutchen’ sind Weiterbildungen zum morphologisch einfacheren Nomen, das im Slav. fortgesetzt ist. Der in ESJSS 11.634f. und EDSL 394, 404 vertretene weitere Vergleich mit aksl. *pelena*, skr. *pȅlena*, russ. *pelená* sf. ‘Windel’ ist lautlich schwierig, vgl. REW 2.332. — Die Intonation von lett. *plẽne*, *plêne* ‘Milchhaut’, die lit. *plėnė̃* (4) sf. widerspricht, ist wahrscheinlich die von *plẽne*, *plêne* ‘Flockasche’, mit dem das Wort sekundär kontaminiert ist. Nicht auszuschließen ist auch der Einfluss von lett. *plêve* sf. ‘Häutchen’ (↗ *plėvė̃*). Auf der slav. Seite ist wegen russ. *plënka* von urslav. **e*, nicht **ě*, auszugehen (vgl. russ. *strélka*, *sténka* zu *strelá*, *stená*, aruss. *strěla* ‘Pfeil’, *stěna* ‘Wand’). Die balt. zirkumflektierte Länge kann wohl durch die gleiche Dehnung wie bei den morphologisch ähnlichen Adj.-Abstrakta vom Typ lit. *gylė̃* (4), lett. *dzìle* sf. ‘Tiefe’ zu lit. *gilùs*, *-ì* (4), lett. *dziļš* ‘tief’ entstanden sein (vgl. Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 305-309). — Das bsl. Wort für ‘Häutchen im Körper’ ist wohl nicht zu trennen von lat. *pellis -is* sf., an. *fjall*, ae. *fell* snt. ‘Fell, Haut’. Der Schwebeablaut (gleichsam uridg. **plen-* im Bsl. vs. **peln-* im It. und Germ.) bleibt allerdings sprachhistorisch unklar. eh □ EIEC 268f.; IEW 803; LEW 1.615, 620; PKEŽ 3.293f.; REW 2.369; SEJL 474.

plė̃nis (1) sf. ‘Asche, Loderasche, Flugasche’: ZeG 76r$_{17}$ d.pl.(?) *Taip muſu kuns iſchgi ßemes / Tur Dulkems plens* [für *plenims*?] *pawirſti* ‘(*So mus auch unser jrrdisch Leib / zu staub und aschen werden*)’; SzD[1] 120c$_{25}$ (zu *plenỹs*?) *plenis* ‘*perȝyná*’, ‘*fauilla*’; LxL 37r (zu *plenỹs*?) *Plenys* ‘*Flock Aſche*’; ***plėnỹs*** sm. ‘Asche, Loderasche, Flugasche’ ClG$_{I}$ 676 *Plènis, iô. M, & niês, in Gen.* ‘*Flock=Aſch*’. ■ Bsl., lett. *plēns* (hll.) sf. ‘die weiße Asche auf Kohlen’, *plẽne* sf. ‘die weiße Asche auf Kohlen; Flockasche; Schneeflocke; Zunder vom Baumschwamm’, *plẽnêt -u -ẽju* vb. ‘glimmen, schwelen, lodern’, nehrk. *pêln*, *pêlne* sf. ‘Asche’, apr. *plieynis* E sf. ‘Staubasche’.

Die balt. Wörter setzen eine gemeinsame Vorform **plḗni-* sf. voraus. Aus dem Slav. wird russ. dial. *plen’* sf. ‘etwas Vermodertes, in Verwesung Übergegangenes’ verglichen, das das Verb *plet’ pléju* ‘glimmen, schwelen, modern’ neben sich hat (REW 2.369). Während die russ. Formen vielleicht alternativ an die Sippe von aksl. *polěti* ‘brennen’ (LIV[2] 469: **pel-* ‘aufflammen’, EDSL 395: **pelh$_1$-*; ↗ *pẽlenas*) angeschlossen werden können, basiert *plė̃nis* mit Verwandten offenbar auf einer Wurzel **pleh$_1$-* mit Vollstufe II. Weiterer Anschluss fehlt; zum Vergleich mit an. *flór* adj. ‘warm, lau’, wie in IEW 805 zweifelnd erwogen, s. vielmehr EWGP 203. Eine Wurzelform **pleh$_1$-* könnte womöglich in einer Vorstufe des Balt. durch Kontamination aus **pel(h$_1$)-* ‘aufflammen’ und **preh$_1$-* ‘anfachen’ (LIV[2] 489) entstanden sein,

das in russ. *pret' préju*, poln. *przeć przeję* 'schwitzen, faulen' gesehen wird (REW 2.430f.). S. jedoch skeptisch zur Zugehörigkeit der slav. Verben zu dieser Wurzel EDHL 631. Für die Bedeutung 'Asche' kommen zudem verschiedene Benennungsmotive in Frage (vgl. ↗ *pẽlenas*). dsw □ IEW 802, 805; LEV 2.36; LEW 1.615f.; PKEŽ 3.294f.; SEJL 472f.

pleskóti (-ója, -ójo) 'klatschen, Beifall klatschen': SzD[1] 55a$_{12}$ 1.sg.prs. *pleſkoiu* '*Kląſkam & klęſkam & klęſcʒę*', '*plaudo, applaudo, conplodo manus, lætitia geſtio, jubilo*'; ***pleskójimas*** (1) sm. 'Klatschen, Beifallklatschen; Plätschern' SzD[1] 55a$_{14}$ *pleſkoimas* '*klaſkánie*', '*plauſus, jubilatus*'; SzD[3] 301b$_{22}$ *pleſkoimas* '*pluſk / pluſkánie*', '*Pitylïſma, ſonus aquæ fluctuantis*'; ***plaskúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'klatschen, Beifall klatschen, frohlocken' MžG$_{II}$ 300$_2$ (Ps 46/47,2) 2.pl.imp. *plaſkukite rankomis* '(*plaudite manibus*)'; LxL 38r *plaskůti* '*Frolocken*'; ***plaskãvimas*** (1) sm. 'Frohlocken' LxL 38r *Plaskawimas* '*Frolocken*'; ***plaskuojimas*** sm. 'Frohlocken' BrB$_{VI}$ [87]v$_{19}$ (Ps 99/100,2) i.sg. *ataikit po akim io ſu plaſkuoghimu* [K *pleſkuoghimu pleſgoimu*] '(*Kompt fur sein Angesicht mit frolocken*)'.

Lit. *pleskóti* ist mit der Bedeutung 'in die Hände klatschen' laut LKŽ außer in SzD noch in LDL belegt. Zur Verwendung des Verbs mit der Bedeutung 'plätschern; spritzen' vgl. lit. *pleskóti* '(durch Schlamm) waten, patschen', mit *su-* 'zusammenkleben', mit *až-* 'zukleben (Augen mit Schnee durch Wind)' (um Švenčionys, Ignalina). — Das Vorkommen des Verbs nur am Ostrand des lit. Sprachgebiets lässt vermuten, dass *pleskóti* in seinen beiden Bedeutungen aus dem Ostslav. entlehnt wurde. Vgl. aruss. *pleskati -šču* '(zum Tanz) rhythmisch klatschen, Beifall klatschen', russ. *pleskát' -ščú* 'plätschern; über den Rand schwappen, spritzen', wruss. *pléskac'* 'im Wasser planschen'. — Das nicht mehr gebräuchliche alit. *plaskúoti* macht den Eindruck einer rezenten Ableitung zur nicht direkt bezeugten Entlehnung von poln. *plask* sm. 'Klatsch' oder, wenn das überlieferte ⟨a⟩ für *e* steht, zu aruss. *pleskъ* sm. 'Klatschen, Beifall'. Zur Morphologie des Verbs vgl. Skardžius (1943: 488-494). Beim slav. Nomen handelt es sich um ein Postverbale zu poln. *plaskać* 'in die Hände klatschen', aruss. *pleskati*. eh □ LEW 1.601, 629.

plė̃škė̃ (4) sf. 'Riemen, Zugriemen, Pferdegeschirr; Kette, Halskette': LxL 80r *pleßke* '*Siele*'; ClG$_I$ 1054 *Pléßke, ês. F.* '*Kette*'; ClG$_{II}$ 1054 (Gen 41,42) a.sg. *Paraönas uʒkabinno Iůʒepui aukſiną Pleßkę ant kaklo* '*Pharao hieng Ioſeph ein gülden Kette an ſeinen Halß*'. ■ Bsl., apr. *pleske* E sf. 'Siele'.

LKŽ belegt lit. *plėškẽ* vor allem für das südl. Westaukšt. um Jurbarkas, Marijampolė, Prienai. Im Žem. entspricht *plėskẽ* (4), *plẽskė* (2) sf., das von Tauragė und Kvėdarna bis Klaipėda und Plungė verbreitet ist. Dies weist vl. darauf hin, dass das Nomen ins Žem. aus dem nördlichen Westaukšt. um Žagarė und Šakyna gelangte, wo lit. *š* regulär als *s* erscheint (vgl. Zinkevičius 1966: 148). — Mit lit. *plėškẽ*, apr. *pleske* stellt man gewöhnlich lit. *plaškinis* sm. 'Art Fischernetz' zusammen, das WLSN überliefert. Beide Nomina gehören letztendlich wohl zur Wortfamilie von lit. ↗ *pleškė́ti* (*plẽška*, *-ė́jo*), *plekšė́ti* (*plė̃kši*, *-ė́jo*), das in Dialekten mit der Semantik 'klatschen' bezeugt ist (auch 'aufs Wasser klatschen, plätschern'). Zur charakteristischen Dehnung des Wz.-Vokals bei der Ableitung von lit. *plėškẽ*, vermutlich auch apr. *pleske*, vgl. Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 310-314. — Die traditionelle Zurückführung von lit. *plėškė*, apr. *pleske* 'Sielengeschirr' auf uridg. **plek-* 'flechten' (gr.

πλέκω, lat. *plectō -ere*, aksl. *plesti -tǫ*, vgl. LIV[2] 486) erfordert dagegen Zusatzannahmen lautlicher wie morphologischer Art. eh □ LEW 1.605; PKEŽ 3.294. ↗ **pleškė́ti**.

pleškė́ti (plẽška, -ė̃jo) 'plaudern, schwatzen': BrB$_{VI}$ [59]v$_{26}$ (Ps 68/69,13) 3.prs. *Kurie ſiedʒa wartuoſu* [K *ſied wartůſą*], *pleſchga ape mane* '(*Die im Thor sitzen, wasschen von mir*)'; ***pleškė̃jimas*** (1) sm. 'Geschwätz' BrB$_{VI}$ [81]v$_{9}$ (Ps 89/90,9) a.sg. *Mes mętus ſawa pabengiam kaip pleſchgeghimą* [Gl *paſaką*] '(*Wir bringen vnser Jare zu, wie ein Geschwetz*)'; ***pleškė́jas*** sm. 'Schwätzer' BrB$_{IV}$ [30]v$_{37}$ (Jes 29,24) n.pl. *Pleſchgeiei prijms pamokſlą* '(*die Schwetzer werden sich leren lassen*)'; ***pleškáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'jauchzen' BrB$_{III}$ [144]r$_{35}$ (Est 8,15) 3.prt. *mieſtas Susan Pleſchkawa* [Gl *Jauchʒet*, *krjkſchtawa*] '(*die stad Susan jauchzete*)'. ■ Bsl., aksl. *pleskati -štǫ* vb. 'die Hände zusammenschlagen, klatschen', aruss. *pleskati -šču* vb. '(zum Tanz) rhythmisch klatschen, Beifall klatschen', russ. *pleskát' -ščú* vb. 'plätschern (Wellen, Ruder); über den Rand schwappen, spritzen', čech. *pleskat* vb. 'klatschen, patschen, schwappen; planschen, plätschern (Regen)', poln. *plaskać* vb. 'in die Hände klatschen, Beifall klatschen; mit den Fußsohlen auf den Boden klatschen; mit den Flügeln schlagen'.

LKŽ belegt lit. *pleškė́ti* mit dieser Bedeutung für das ganze lit. Sprachgebiet (Utena, Jurbarkas, um Kretinga). Die eigentliche Semantik des Verbs scheint dabei etwa 'gegen das Wasser klatschen, plätschern' zu sein, vgl. seine Verwendung als 'gegen die Wasseroberfläche klatschen (Ruder, Fische mit dem Schwanz)' und 'überschwappen, spritzen (beim Kochen)' im Südaukšt. um Lazdijai und Druskininkai. Die Herkunft der stimmhaften Variante *pležgėti* (*pležga*, *-ėjo*) in BrB ist unklar. — Neben lit. *pleškė́ti* findet man im südl. Westaukšt. um Prienai und Vilkaviškis *plekšė́ti* (*plèkši*, *-ė̃jo*) 'klatschen, einen Klaps geben; schmatzen; plätschern (Fische mit dem Schwanz)'. Dieses besitzt eine direkte Entsprechung in lett. *plekšêt -u -ẽju* 'weiche Erde oder Lehm schlagen; plappern, schwatzen', *plekšinât -ãju* 'weiche Erde schlagen, streichen, patschen; schmatzen' und, mit unklarem *a* in der Wz., *plakšêt*, *plakšķêt -u -ẽju* 'in Wasser oder Matsch planschen; klatschen, patschen; Unsinn schwatzen' (vgl. ME 3.317, 335, 6.282, 290). — Das Schwanken zwischen lit. *pleškė́ti* und lit. *plekšė́ti*, lett. *plekšêt* erklärt sich am ehesten durch die Annahme, dass den Verben letztendlich eine Bildung mit athemat. Inf. zugrundeliegt. Eine Spur dieser Bildung scheint bewahrt in lit. *plèkšt* '(Int. zur Wiedergabe plätschernder und klatschender Geräusche)', vgl. ferner den Inf. *plèkšti* bei *pleškė́ti* (*plẽška*, *-ė̃jo*) 'prasseln, knistern, lodern' (↗ *suplešk*ė́*ti*). Das dieser Bildung ursprünglich zugehörige Prs. ist vl. als 3.prs. ⟨płaſka⟩ 'brennen' in SzP überliefert (↗ *plaskėti*). — Die Semantik des slav. Verbs scheint am besten im heutigen Russ. und im Čech. bewahrt. Seine Verwendung als terminus technicus beim Tanzen und, allgemeiner, als Zeichen von Beifall oder Zustimmung muss allerdings, weil in allen drei Zweigen des Slav. bezeugt, bereits urslav. Alters sein. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ ESJSS 11.655f.; LEW 1.602, 618; REW 2.370. ↗ **plė̇škė̃**, **suplešk**ė́**ti**.

plę̃šti (-ia, -ė) 'tanzen, frohlocken': MžG$_{I}$ 187$_{2}$ n.sg.m.prc.cn. *Todel aſch* [*n*]*u linxmas buſiu / Walnai pleſchdamas gedoſiu* '(*Dauon ich allzeit frölich sey / zu springen singen imer frey*)'; LxL 38r *Pleſʒti* [K *Pleſti*] '*frolocken*'; ClG$_{I}$ 713[a] *Pléßti* '*Frolocken*'; ***plę̃šìmas*** (2) sm. 'Tanzen, Frohlocken' BrB$_{I}$ [109]r$_{24}$ (Ex 32,19) a.sg. *O kaip .. Schokineghimą* [Gl *plenſchimą*] *iſchwjda* '(*ALs er aber .. den Reigen sahe*)'; LxL 38r *Pleſʒimas* [K *Pleſimas*] '*frohlocken*'; ClG$_{I}$ 714[a] *Pléßimmas*, *ô. M.*

‘*Frolocken*’. ■ Bsl., aksl. *plęsati -šǫ* vb. ‘tanzen’, *plęsьcь* sm. ‘Tänzer’, skr. *plèsati plȅšēm* vb. ‘tanzen’, *plês* sm. ‘Tanz; Ball’, russ. *pljasát’ -šú* vb. ‘tanzen’, čech. *plesat -ām* vb. ‘jubeln, frohlocken’, *ples* sm. ‘Ball’.

Nebenformen mit ⟨ſ⟩ in der Korrekturschicht des LxL setzen eine Variante mit *s* voraus. Diese erklärt sich am ehesten durch rezenten Einfluss von poln. *pląsać* ‘tanzen’, vgl. auch wruss. dial. *pljasavác’* ‘tanzen’. — Alit. *plę̃šti* und die slav. Verben um aksl. *plęsati* stimmen auch in ihrer Prs.-Bildung überein. Das Verb findet kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Got. *plinsjan* ‘tanzen’ kann wegen der unregelmäßigen Entsprechung lit., aksl. *p* ~ got. *p* im Anlaut nicht urverwandt sein. Die eingeschränkte Verbreitung des Verbs im Germ. spricht dafür, dass es sich um ein slav. Lehnwort handelt. Die umgekehrte Richtung der Entlehnung (dann vor der Hebung urgerm. **ens* > **ins*, zu lit. *š* für urgerm. **s* vgl. ↗ *šárvas*) ist weniger wahrscheinlich. eh □ ESJSS 11.658f.; LEW 1.619f.; REW 2.379.

plė́šti (-ia, -ė), **plė̃šti** ‘rupfen, reißen; rauben’: MžG$_{II}$ 389$_6$ 2.sg.imp. *numomis neplieſchk io krauia* ‘(*Du solt .. nicht wuchern jemands schweis und blut*)’; WoP 124v$_9$ *kakiamis preſchaſtims drekſti pleßti lupti a dirti ßmanes*; ViE [13]$_{13}$ (Apg 6,12) 3.prt. (zu *plė̃šyti*?) *ſuſchoki pleſche ghi / ir wede ghi poakis rodos* ‘(*tratten erzu vnd rissen jn hin*)’; LxL 69v *pleßti* ‘*Rauben*’; refl. WoP 217r$_{33}$ (zu *plė̃šytis*?); DaP 502$_{16}$; ***ap-*** BrB$_{VI}$ [65]r$_{18}$ (Ps 73/74,8); ***at-*** BrB$_{VII}$ [31]v$_2$ (Mt 13,19); ***į-*** LxL 28v; ***iš-*** WoP 70r$_{23}$ (zu *išplė̃šyti*?); ViE [215]$_{21}$ (Jes 53,8); ***iš-si-*** BrB$_{VII}$ [151]r$_{15}$ (Lk 17,6); ***nu-*** BrB$_{VI}$ [122]r$_{29}$ (Ps 136/137,7); ***par-*** ClG$_{II}$ 141; ***pér-*** WoP 292v$_{31}$ (zu *pérplėšyti*?); BrP$_I$ 106$_{11}$; ***pér-si-*** ClG$_{II}$ 1039; ***pra-*** DaP 414$_{37}$ (zu *praplė̃šyti*?); ***su-*** WoP 217v$_{11}$ (zu *suplė̃šyti*?); ClG$_I$ 332; ***plėšìmas*** (2), ***plė̃šimas*** (1) sm. ‘Reißen, Zerreißen, Rauben’ WoP 153v$_3$ g.sg. *Kaip daug dreſkima a pleſchima penigu bua*; DaP 159$_{21}$ i.sg. *ſu didʒiú gaiłéiimu ir .. płêßimu* ‘(*ʒ wielkim ʒalem y .. ßárpánim*)’; ***api-*** BrP$_{II}$ 340$_{17}$; ***į-*** LxL 28v; ***iš-*** DaP 84$_{29}$; ***nu-*** DaP 188$_{33}$; ***pér-*** DaP 180m$_{14}$; ***pra-*** RhP [90]r$_{28}$ (Ps 59/60,4); ***su-*** ViE [48]$_6$ (Lk 11,22); ***plėštìnis***, ***-ė*** (2), ***plė̃štinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘gespalten, spaltbar’ SzD[3] 52b$_{33}$ n.sg.f. *płeßtine łynta* ‘*Dranicá*’, ‘*Aſſer fiſſilis, rudis*’; ***nu-*** ‘Raub-, Beute-’ SzD[3] 159a$_{31}$ *Nupłeßtinis* ‘*Lupowy ábo ʒ lupow*’, ‘*Manubialis, manubiarius*’; ***plė̃štinas***, ***-a*** adj ‘gespalten, durchbrochen’ ClG$_{II}$ 1151 n.pl.f. *Pleßtinnos Kámanos* ‘*Stangen=Ʒaum*’; ***plė̃štinai*** adv. ‘durch Reißen, durch Raub’ ClG$_{II}$ 319 *pleſźtinay* ‘*Ripß Rapß*’; ***plė̃štinės*** sf.pl. ‘Brechzaum (mit Eisenstacheln versehenes Pferdegebiss)’ LxL 19v *Pleßtinnes* ‘*Brech-ʒaum*’; ***plė̃šyti*** (*-o*/*-ija*, *-ė*/*-ijo*) ‘zerren, reißen, rauben’ MžG$_{II}$ 524$_{15}$ (Ps 9,30/10,9) 3.prs. (zu *plė̃šti*?) *Ʒdradis apſlepimy .. ir pleſcha pawarguſi* ‘(*Er lauret im Verborgen .. das er den Elenden erhassche*)’; BrB$_{VII}$ [240]r$_{19}$ (Apg 6,12) 3.prt. *ataije, pleſcho* [K *pleſche*, Gl *trauke*] *ghį pra ſchalį* ‘(*traten erzu vnd rissen jn hin*)’; DaP 85$_{50}$ *Turêkißkái baʒnîcʒias draſkít’ / płêßit’* ‘(*po Turecku Kośćioły łupić*)’; refl. WoP 171r$_{21}$; ***ap-*** BrB$_{VII}$ [29]r$_4$ (Mt 12,29); ***iš-*** WoP 70r$_{23}$ (zu *išplė̃šti*?); BrG [53]r$_{10}$; ***nu-*** BrB$_{VII}$ [265]r$_{25}$ (Apg 16,22); ***pér-*** DaP 207$_{51}$; ***su-*** MžG$_{II}$ 399$_{19}$; ***plė̃šytojas*** (1) sm. ‘Räuber, Plünderer’ SzD[1] 26a$_9$ *płeßitoias* ‘*drapieʒcá*’, ‘*raptor, prædo, latro, prædator, ſpoliator*’; ***iš-*** ‘Räuber, Plünderer’ SzD[1] 200a$_2$ *ißpłeśitoias* ‘*Wydʒiercá*’, ‘*raptor, exactor, ſpoliator*’; ***plėšùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘räuberisch’ SzD[1] 26a$_{13}$ *płeßus* ‘*drapieźny*’, ‘*rapax, prædarius, prædabundus*’; ***išplėšia***, ***ìšplėša*** (1) sf. ‘Raub, Beute’ SzD[3] 495b$_{24}$ *Iźpłeśia* ‘*Wydźierſtwo / to co wydárto*’, ‘*Rapina, raptum*’; ***nu-*** ‘Raub,

Beute' SzD[3] 158b$_{27}$ *Nupłeśia / nuopłeßa* '*Lup*', '*Spolium, ſpolia, orum. manubiæ, præda*'; ***nuo-*** SzD[3] 158b$_{27}$ s. *nu-*; ***išplėšė̃jas*** (1) sm. 'Räuber, Plünderer' SzD[3] 495b$_{13}$ *Ißpłešieias* '*Wydʒierácʒ / wydʒiercá*', '*Ereptor, raptor, extortor*'; ***nu-*** 'Plünderer, Räuber' DaP 89[b][=103]$_{38}$ *Rêgi tái ąnsái .. nupłeßéies ʒmonių* '(*Widʒi to on .. ʒłupiec y nieprʒyiaćiel rodʒáiu ludʒkiego*)'; ***plėšìkas*** (2) sm. 'Räuber, Plünderer' LxL 69v *Pleßikas* '*Rauber*'; ***plėšiū̃nas*** sm. 'Räuber, Plünderer' ClG$_{II}$ 268 *Pleßúnas, ô. M.* '*Råuber*'; ***plėšinỹkas*** (2) sm. 'Räuber, Erpresser' BrP$_{II}$ 356$_{6}$ n.pl. *Muitinikai atpent Sʒidawoie buwa ßmones Godinikai / pleſchinikai / kurie kitu ßmoniu prakaito ir lobio trokſchdami*. ■ Bsl., lett. *plêst -šu -su* vb. 'reißen, raufen; spleißen; Neubruch zum ersten Mal pflügen', *plêsîgs* adj. 'reißend, wild; habsüchtig', *plêsîba* sf. 'Raufsucht; Raubgier', *plę̂suônis* sm. 'Raufbold; Raubtier, Raubvogel', nehrk. *plêst*, *plêst*[e] vb. 'reißen'. – Idg., uridg. *$*pleh_1\hat{k}$- 'abreißen', alb. *plas* vb. 'bersten, zerspringen, platzen', *plásë* sf. 'Riss; Ritze, Spalte', an. *flá* vb. 'Haut abziehen, schinden', ae. *flēan* vb. 'ds.'.

Lit. *plė̃šti* und lett. *plêst* entsprechen sich semantisch wie morphologisch genau. Die vereinzelt bezeugte Variante lit. *plẽšti* (nach LKŽ z.B. in Apsas bei Vitebsk und in Kuršėnai bei Šiauliai) mit 3.prs. *plẽšia* (Rūdiškės bei Trakai) oder *plẽšia* (Žeimelis bei Pakruojis) ist vermutlich eine rezente Neubildung nach der 3.ft. *plẽš*. Vgl. die *o*-stufige Ableitung lit. *plúoštas* (1) sm. 'Bast- oder Flachsfasern' (↗ *plúokštas*). — Zum alb. Verb und seiner Wortfamilie vgl. AE 324f. An. *flá*, ae. *flēan* setzen ein urgerm. **flahan-* voraus (vgl. VEWGV 198). Der Inf. und das Prs. dieses Verbs sind wohl rezente Rückbildungen zu seinem Prt. (vgl. an. 3.sg.prt. *fló* < urgerm. **flōhe* < uridg. 3.sg.perf. *$*pl\acute{o}h_1\hat{k}e$*) nach Muster der anderen starken Verben der betreffenden Klasse. eh □ EIEC 567; IEW 835; LEV 2.64f.; LEW 1.601, 613, 619; LIV[2] 483f.; SEJL 473f. ↗ **plaišėti**, **pleišė**, **pléišėti**, **plýšti**.

plėvė̃ (4) sf. 'Haut, Vorhaut': BrB$_{VII}$ [252]v$_{15}$ (Apg 11,3) a.sg. *Tu įeiei Wirump turincʒu*[*m*]*p plewę* [K *plewęlę* für *plewelę*] '(*Du bist eingegangen zu den Mennern / die Vorhaut haben*)'; LxL 35r *Plewe* '*Fell*'; ClG$_{I}$ 676 *Plėwe, ês. F.* '*Floß=Feder*' 'Fischflosse'; ClG$_{I}$ 868 *Plėwe, ês. F* '*Ein klein Häutlein uber der Wunde*'; ***plėvẽlė*** (2) sf. 'Haut, Vorhaut (dim.)' WoP 45v$_{33}$ g.sg. *Apipiauſtimas ßidoſu bua kaip ir nu ira nuiemimas peilu Oles, pleweles nog wirſchaus ſchaknes wirißkas*; LxL 35r *Plewéle* '*Fell ubers Aug*'; ClG$_{I}$ 868 (Tob 11,14) *Kaip Plewele Pauto* '*Wie ein Häutlein von einem Eÿ*'. ■ Bsl., lett. *plêve* sf. 'dünnes Häutchen über Fleisch, Trommelfell, neue Haut über Narbe; Milchhaut', nehrk. *plėve* sf. 'feine Haut, dünne Haut auf Milch, Narben etc.', sln. *plę́va* sf. 'Samenbalg des Getreidekorns; Schote; Augenlid', russ. *plevá* sf. 'Häutchen oder Film im menschlichen oder tierischen Körper', *plëva* sf. 'dünnes Häutchen über Fleisch, unter der Eischale; Katarakt'.

Die Nichtübereinstimmung zwischen lit. *plėvė̃* (4) und lett. *plêve* in der Intonation der Wz. ist sprachhistorisch unklar. Die Flexion des lit. Wortes nach AP (4) kann durch einen sekundären Übertritt aus AP (3) aufgekommen sein, bei dem vl. auch der Einfluss seitens des lautlich wie semantisch ähnlichen lit. ↗ *plėnė̃* (4) sf. 'Häutchen' eine Rolle gespielt hat. — Sln. *plę́va* ist nur schwer abzugrenzen gegen aksl. *plěva*, aruss. *polova* sf. 'Spreu', das zu lit. ↗ *pẽlūs* (4) sm.pl., sf.pl., lett. *pęlus* sf.pl. 'Spreu' gehört. Die semantische Nähe der beiden Begriffe zueinander zeigt auch die Verwendung von russ. dial. *plëva* (das aruss. *polova* nicht fortsetzen kann) mit der Bedeutung 'Spreu'. — Die Lautung von russ. dial. *plëva* zeigt, dass

auf der slav. Seite von urslav. *e*, nicht **ĕ*, auszugehen ist. Die akutierte Länge im Balt. erklärt sich am ehesten durch die Annahme einer Vr̥ddhi-Ableitung, die auch den Unterschied in der Stammbildung erklären kann. — Letztendlich gehören die Lexeme wohl zu uridg. **pleu̯-* ‘schwimmen’ (ved. 3.sg.prs.med. *plávate*, gr. πλέω, aksl. *plovǫ*, vgl. LIV[2] 487f.). Zur Semantik vgl. solche gr. Termini wie ἐπίπλοος sm. ‘Netzhaut um die Gedärme’ (aus ‘oben schwimmend’), ἀκρόπλοος sm. ‘Adern; Gebärmutter’ (aus ‘an der Oberfläche schwimmend’, s. GEW 1.540). eh □ EDSL 405; EIEC 269; IEW 803; LEV 2.65; LEW 1.620; SEJL 474.

pliaukšė̃ti (pliáukši, -ė̃jo), **pliáukšėti** (-i, -ėjo) ‘klatschen, knallen’: SzD[3] $14a_{18}$ 1.sg.prs. *plaukßiu* ‘*Bieczem trzáſka*m’, ‘*Jncrepo verberis ictu*’; SzD[3] $106a_{29}$ 1.sg.prs. *Plaukßiu* ‘*Klepię / czym płaſkiem vderzaiąc kogo / plaſka*m’, ‘*Plaudo aliquem*’; ***pliaukšė̃jimas*** (1) sm. ‘Klatschen, Knallen’ SzD[3] $14a_{17}$ *Plaukßieimas botagu* ‘*Biczá trzáſkánie*’, ‘*Strepitus, crepitus flagelli*’; SzD[3] $104b_{31}$ *Plaukßieimas* ‘*Kláſk / klákánie / klęſkánie*’, ‘*Plauſus, crepitus illiſæ manus*’; ***pliaukšėtojas*** sm. ‘Klatscher’ SzD[3] $106b_9$ *Plaukßietoias* ‘*Klęſkácz*’, ‘*Plauſor*’; ***pliáukšterėti*** (*-ėja*/*-ia*, *-ėjo*), ***pliaũkšterėti*** ‘schnalzen, durch Schnalzen antreiben, schmatzen’ SzD[3] $35b_{13}$ 1.sg.prs. *Pliaukßteriu arkli* ‘*Ciokać*’, ‘*Plaudere equos*’; SzD[3] $105a_6$ 1.sg.prs. *lezuwiu płaukßteriu* ‘*Kláſkam gębą ábo ięzykiem*’, ‘*Sclopo rumpo buccam, poppyſma edo*’; ***pliáukšterėjimas*** (1) sm. ‘Schnalzen’ SzD[3] $35b_{16}$ *Pliaukßtereimas* ‘*Ciokánie*’, ‘*Poppyſmus, poppyſma*’. ■ Bsl., lett. *plaũkšķêt*, *plaũkšêt -u -ẽju* vb. ‘klatschen’, *plaũkšis* sm. ‘klatschender Laut, Schlag mit der flachen Hand’, skr. *pljúskati pliûskām* vb. ‘plätschern, spritzen’, sln. *pljûskati -am* vb. ‘plätschern’, *pljûska* sf. ‘Matschwetter, Regen’, poln. *pluskać* vb. ‘plätschern, spritzen; klatschen; leise murmeln’.

Lit. *pliaukšė̃ti* ist nach LKŽ vor allem im Ostaukšt. (Dusetos, Rokiškis), *pliáukšėti* dagegen im südl. Westaukšt. (Kaunas, Marijampolė, Daukšiai) verbreitet. Im Žem. um Plungė, Telšiai, Klaipėda entspricht *pliáuškėti* (*pliáuška*, *-ėjo*). Das Schwanken zwischen *kš* und *šk* erklärt sich dadurch, dass den Verben lit. *pliaũkšti* (*pliaũškia*, *pliaũškė*) ‘(im Wasser) plätschern, (durch Wasser, Schlamm) patschen; plappern, schwatzen’ zugrundeliegt. Zur *métatonie rude* bei der Ableitung des *ē*-Verbs vgl. Skardžius (1943: 525f.), Derksen (1996: 353-362). — Die Lautung der slav. Entsprechung legt auch für das Balt. im Ausgang der Wz. urbalt. **sk* nahe, das sich durch die reguläre Umstellung im Inf. vor Konsonant zu lit. *šk* entwickelte. Dies bedeutet, dass die heute allein gebräuchlichen Formen des Prs. und Prt. von lit. *pliaũkšti* auf einer rezenten Neuerung beruhen. Die Herkunft der 3.prs. *pliaũkščia* mit der entsprechenden 3.prt. *pliaũkštė* in LDL bleibt unklar. eh □ LEW 1.621; REW 2.378; SEJL 474. ↗ **pliuškė̃ti**.

pliaũpti (-ia, -ė) ‘plätschernd fließen, strömen; heftig regnen’: ChB$_{I}$ [221]c_{14} 3.prt. *Puzymas plaupe* ‘*o*[*c*]*iec gor*[*e*]’.

Vgl. mit tiefstufiger Wz. das Inchoativum lit. *pliùpti* (*plium̃pa*, *-o*) ‘hervorquellen, sprudeln’, das durch seinen palatalisierten Anlaut als eine relativ rezente Bildung zu *pliaũpti* erwiesen wird. Dem Inchoativum entspricht lett. *pļupt -stu*/*pļùpu -u* ‘sprudeln wie kochende Grütze, spritzen’, vgl. auch *pļupît -u -ĩju*, *pļupêt -u -ẽju* ‘hörbar kochen (dickflüssige Masse)’ und das Kausativum *pļupinât -ãju* ‘etwas Flüssiges so lange kochen, bis es dick wird’ (vgl. ME 3.373). — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.621.

pliauskà (4), (2), **plauskà** (4), (2) sf. ‘gespaltenes Holz, Holzscheit’: SzD[3] 433b₁₂ *Płauſka* ‘*Szczepa*’, ‘*Fiſſile lignu*m’; LxL 54v *plauska* ‘*Klufft Holtz*’.

LKŽ belegt das standardsprachliche *pliauskà* für das ganze lit. Sprachgebiet, die Variante *plauskà* scheint dagegen auf dessen Süden beschränkt (Südaukšt. von Alytus, Simnas, Punskas, südl. Westaukšt. um Daukšiai und Vilkaviškis sowie Südžem. von Tauragė). — Aus dem Lett. wird gewöhnlich als Suffixableitung zur gleichen Wz. *plaũksta*, *plaũksts* sf. ‘flache Hand, Handfläche’ herangezogen (vgl. bereits ME 3.325, LEV 2.61). Diese passt aber besser zu lett. *plaũkšķêt*, *plaũkšêt -u -ẽju* ‘klatschen’ (↗ *pliaukšė́ti*). — Lit. *pliauskà*, *plauskà* ‘Holzscheit’ hat keine unstrittige Etymologie. REW 2.377f. stellt es (als flaches Stück Holz, das sich gut stapeln lässt) mit russ. dial. *pljúskij* adj. ‘platt’ zusammen, vgl. die Ableitungen russ. *pljúščit’ -u*, *spljúsnut’ -nu* ‘platt drücken’, wruss. *pljúska* sf. ‘platte Hülse, Schote; Wanze’ (vgl. zur slav. Wz. auch EDSL 405). Kein weiteres Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.608; SEJL 470.

plíekti (-ia, -ė) ‘schlagen, prügeln’: DaP 467₁₀ 3.prs. *kúną io / bażnįczia io ſmárkei pliékia* ‘(*ćiáło iego / kośćioł iego okrutnie ryſuią*)’; ClG$_{II}$ 244 *Plėkiu, kiau, kſu, kti* ‘*Průgeln*’.

Aus dem Lett. zieht man traditionell *plĩkšêt -u -ẽju* ‘klatschen, (mit der Peitsche) knallen’ heran. Das vollstufige *pliekšt -šu* ‘flach schlagen, hämmern’ (nach ME 3.351, 6.299 im Hll. von Zasa, Līksna, Varakļāni) macht durch sein wurzelhaftes *š* den Eindruck einer sekundären Rückbildung dazu, kann allerdings auch zur Wortfamilie von lit. ↗ *pleĩkti* (*-ia*, *-ė*) ‘ausbreiten, breit legen’ gehören. Wegen der Kürze des Wz.-Vokals kaum verwandt sind trotz ihrer lautlichen und semantischen Nähe lett. *pliķis* sm. ‘Ohrfeige’, *plikšêt -u -ẽju* ‘klatschen’. — Lit. *plíekti* und lett. *plĩkšêt* finden keinen Anschluss an außerbalt. Material. eh □ EIEC 549; IEW 833; LEV 2.66f.; LEW 1.622; SEJL 474.

pliẽnas (4) sm. ‘Stahl’: SzD[1] 174b₁₅ *plienas* ‘*ſtal*’, ‘*chalibs*’. ■ Bsl., lett. *pliẽns* sm. ‘Stahl’, nehrk. *pliens*, *plīns* sm. ‘ds.’, apr. *playnis* E sm. ‘ds.’.

Zu lett. *pliẽns* ‘Stahl’ vgl. ME 3.352, 6.299. Die Nichtübereinstimmung mit lit. *pliẽnas* in der Intonation der Wz. und die marginale Bezeugung sprechen für eine rezente Übernahme des Lexems aus dem Lit. — Lit. *pliẽnas*, apr. *playnis* sind nicht sicher erklärt. Einerseits erinnert das Lexem an lett. *plìens*, *pliẽns* sm. ‘weißer Ton, Kalkstein’, *pliẽņi* sm.pl. ‘platter Kalkstein, Kalkschiefer’, die zur Wortfamilie von lit. ↗ *plýnas*, *-à* (3), *-a* (1), lett. *plĩns* adj. ‘glatt’ gehören (vgl. hierzu LEW 1.611, LEV 2.66). Der Stahl kann nach seiner hellen Farbe und der glatten Oberfläche der (polierten) Erzeugnisse daraus benannt sein. Andererseits fällt die lautliche und semantische Nähe zu ae. *flān* sm. ‘Pfeil’, an. *fleinn* sm. ‘Spitze, Spieß, Ankerflügel’ auf. Welcher der möglichen etymologischen Anschlüsse eher zutrifft, lässt sich beim gegenwärtigen Stand der Forschung nicht entscheiden. eh □ LEW 1.623; PKEŽ 3.289f.; SEJL 474.

plìkas, **-à** (4) adj. ‘kahl, nackt’: DaP 159₂₆ g.sg.m. *ąnt’ káukołes arba plíko kâłno* ‘(*ná Lyſą gorę*)’; SzD[1] 37b₁₁ *plikas* ‘*goły*’, ‘*glaber, caluus, nudus, raſus, depilis, implumis*’; ***plika*** sf. ‘Glatze’ ClG$_{II}$ 221 *Plikka, ôs. F & ke, ês. F.* ‘*Platte*’; ***plìkis*** (2) sm. ‘Kahlkopf’ LxL 52v *plikkis* ‘*Kahlkopff*’; ***plìkė*** (2) sf. ‘Glatze’ DaP 171₃₀ (Joh 19,17) *ąnt’ anós wiétos kurią wadíną Plike / o Żîdiβkai Golgotha* ‘(*ná ono mieśce ktore zowią Lyſe / á po Żydowſku Golgothá*)’; LxL 43r *Plikke* ‘*Gläze*’; LxL 68r *Plikke* ‘*Platte*’; ***plìkti*** (*pliñka*/*-sta*, *-o*) ‘kahl werden, verbleichen’ SzD[1] 75c₁₇ 1.sg.prs. *plinku*

‘*łyśieię*’, ‘*caluefco*’; SzD^{3} 17b$_{18}$ 3.prs. *Plinka* ‘*Blákuie*’, ‘*Obſolescit, decoloratur*’; ***api-*** SzD^{1} 101b$_{21}$; ***nu-*** SzD^{3} 231b$_{9}$; ***pa-*** ChB$_{II}$ 86b$_{61}$ (Lev 13,41); ***nuplikìmas*** (2) sm. ‘Glatze’ SzD^{1} 75c$_{15}$ *nuplikimas* ‘*łyśiná*’, ‘*caluitium*’; ***plikýti*** (*plìko*, *plìkė*) ‘brühen, mit kochendem Wasser begießen’ LxL 20r *Plikiti* ‘*Brühen*’; ***iš-*** LxL 10r; ***nu-*** KnN$^{1}_{3}$ 233$_{19}$; ***nuplikìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘abbrühen, brühen’ SzD^{3} 266a$_{30}$ 1.sg.prs. *Nuplikinu* ‘*opárzyć świnię / kura / &c.*’, ‘*Glabrare ſuem, gallum, &c.*’. ■ Bsl., lett. *pliks* adj. ‘entblößt, nackt; kahl; abgenutzt, abgetragen; arm’, *plicinât* vb. ‘kahl scheren; glatt machen, glätten’, nehrk. *pliks* adj. ‘nackt’.

Lit. *plìkas*, lett. *pliks* ist wohl nicht zu trennen von aruss. *plěšь* sf. ‘Glatze’, russ. *pleš’* sf. ‘kahle Stelle auf dem Kopf, im Getreidefeld’, čech. *pleš* sf. ‘Glatze; Platte’, vgl. noch russ. dial. *plexányj*, *plexátyj* adj. ‘kahlköpfig’ (vgl. REW 2.371f.). Die ungewöhnliche Entsprechung lit., lett. *k* ~ slav. *x* (palatalisiert *š*) findet eine mögliche Parallele in lit. ↗ *šakà* (4) sf. ‘Zweig, Ast’, lett. *saka* sf. ‘Verästelung’ ~ aruss. *soxa* sf. ‘Gabelholz; Hakenpflug’ (vgl. EDSL 405). — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEV 2.66; LEW 1.611, 623; SEJL 474f. ↗ **pleĩkti**.

plýnas, **-à** (3), **-a** (1) ‘nackt, kahl, eben’: SzD^{1} 37b$_{11}$ *plinas* ‘*goły*’, ‘*glaber, caluus, nudus, raſus, depilis, implumis*’; ClG$_{I}$ 499 *Plynas Laukas* ‘*Eben Feld*’; ***plýnė*** (1) sf. ‘Sumpf’ LxL 85v *plyne* ‘*Sumpff*’. ■ Bsl., lett. *plīns* adj. ‘glatt, eben’, nehrk. *plīn*, *plīns* adj. ‘glatt’.

Vgl. mit Vollstufe lett. *plìens*, *pliẽns* sm. ‘weißer Ton, Kalkstein’, *pliẽņi* sm.pl. ‘platter Kalkstein, Kalkschiefer’ (vgl. ↗ *pliẽnas*). Es handelt sich um Suffixbildungen des bei Skardžius (1943: 215-218) beschriebenen Typs zur Wz., deren *to*-Adj. lexikalisiert in aruss. *plita* sf. ‘Ziegelstein’, russ. *plitá* sf. ‘Steinplatte, Fliese’ fortgesetzt ist (s. hierüber REW 2.373). Vgl. noch skr. *plítak* adj. ‘flach, seicht’ und *plìtica* sf. ‘flache Schüssel’. — Kein gesichertes Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Nicht auszuschließen ist die Zugehörigkeit von ae. *flint* sm. ‘Feuerstein, harter Stein, Fels’, mndd. *vlintstēn* sm. ‘Feuerstein’, vgl. mit anderem Auslaut an. *flís* sf. ‘Holzsplitter’, ahd. *flins* Gl. *lapis ignitus*, *silex*, mndd. *vlins* sm. ‘Kieselstein, Feuerstein’. Holz wie Kieselsteine lassen sich leicht in Stücke mit glatter Oberfläche spalten. Liegt den Bildungen letztendlich irgendwie urgerm. **flina-* adj. zugrunde, kann es lit. *plýnas*, lett. *plīns* direkt entsprechen. Die Kürze des *i* wäre im Germ. bei ursprünglicher Endbetonung regulär (Dybos Kürzung). Anders über das Germ. vgl. z.B. IEW 1000, EWA 3.382f. Ob auch das bei Vasmer herangezogene gr. πλίνθος sf. ‘Ziegel, Backstein’ (s. hierüber GEW 2.562) etymologisch verwandt sein kann, bleibt unklar. eh □ LEV 2.66; LEW 1.611f.; SEJL 475.

plýšti (-ta, -o) ‘bersten, platzen, reißen, zerspringen’: WoP 218r$_{7}$ *ſchi ia burſa a draugie kas ira Papeßißkei tų dalis gales ir puſsau pliſchti*; ***at-*** BrB$_{VII}$ [72]v$_{14}$ (Mk 2,21); ***pér-*** BrB$_{VII}$ [21]v$_{26}$ (Mt 9,17); ***pra-*** SzD^{3} 355a$_{27}$; ***su-*** LxL 109r; ***pérplyšimas*** (1) sm. ‘Bersten, Bruch, Spalt’ SzD^{1} 156a$_{8}$ *perpliśimas* ‘*roſpádnienie*’, ‘*hiatus*’; SzD^{3} 381a$_{22}$ *Perpliśimas* ‘*Roſpuknięnie*’, ‘*Diſruptio*’; SzD^{3} 414b$_{21}$ *Perpliśimas* ‘*ſpadanie roſpadlina*’, ‘*Fractura oſſis*’; ***plyšỹs*** (4) sm. ‘Riss, Spalte, Ritze’ BrB$_{I}$ [111]v$_{20}$ (Ex 33,22) l.sg. *Olos kampe [ſkilioie]* [Gl *pliſchije*] ‘(*in der Felsklufft*)’; SzD^{1} 30b$_{9}$ *pliśis* ‘*dźiurká*’; LxL 71v *plyßys* ‘*Ritʒ*’; ***plyšẽ*** (4) sf. ‘Riss, Spalte, Ritze’ BrB$_{VII}$ [21]v$_{24}$ (Mt 9,16) *pliſche* [Gl *ſkile*] *pikteſe ſtoiosi* [K *ſtoiasi*] ‘(*der riss wird erger*)’; BrB$_{IV}$ [4]v$_{20}$ (Jes 2,21) a.pl. *Idant galetų ing Akmenių pliſches ir Olo ſkiles inlįſti* ‘(*Auff das er müge*

in die Steinritze vnd Felsklüffte krichen)'; ***suplýšėlis*** (1) sm. 'Zerlumpter' LxL 109r *ſuplißelis* '*ʒerlumpter*'. ■ Bsl., lett. *plîst -stu -su* vb. 'bersten, reißen, brechen'.

Antikausativum zu lit. ↗*plė̃šti* (*-ia*, *-ė*), lett. *plêst -šu -su* 'rupfen, reißen, rauben'. Das ganze Paradigma von lit. *plýšti*, lett. *plîst* ist offenbar sekundär auf dem *sto*-Prs. aufgebaut, vgl. ähnlich lit. *gỹžti*, *gýžti* für *gìžti* (*gỹžta*, *gìžo*) 'säuerlich, schal werden' (↗**gìžti*) oder *gýsti* für *gìsti* (*gỹsta*, *-o*) 'erlöschen' (↗*gèsti II*). Es ist allerdings sehr auffällig, dass am Umbau des Paradigmas im vorliegenden Fall nicht nur sämtliche Dialekte des Lit. beteiligt sind, sondern auch das Lett. teilnimmt. Zur Bildeweise des *sto*-Prs., das offensichtlich auch ein Nasalinfix enthält, vgl. Stang (1966: 342). eh □ LEV 2.67; LEW 1.601, 613, 619, 625; SEJL 475. ↗**plaišėti**, **plė̃šti**.

pliuškė́ti (pliùška/pliùškia, -ė́jo) 'schwatzen': RhP [105]r$_8$ (Ps 68/69,13) 3.prs. *Kurrie ſed' Wartůſa pliuſchka apie mannę* '*Die im Thor ſitʒen / waſchen von mir*'; ***pliuškė́jimas*** (1) sm. 'Gewäsch; Liederlichkeit, Ausschweifung' ClG$_{I}$ 760^{b} *Pluſkejimas* '*Gewåſch*'; ClG$_{II}$ 811 (Eph 5,18) *Nepriſigerkit Wynu, iſch kurro randaſi Bludimas (· Plußkejimas·)* '*Sauffet euch nicht voll Weins, darauß ein unordig Weſen folget*'; ***pliuškióti*** (*-iója*, *-iójo*) 'plaudern' LxL 68r *Pliußkiůti* '*Plaudern*'; ***pliùškius*** (2) sm. 'Plauderer' LxL 68r *Pliußkius* '*Plauderer*'; ***pliuškùmas*** (2), ***pluškùmas*** (2) sm. 'Unbeständigkeit, Liederlichkeit' DaP 22$_{45}$ *ʒmonių́ . Kurių́ płußkúmas kaip' yra ʒalı́ngas* '(*ludʒi. Ktorych nieſtátecʒność iáko ieſt ßkodliwa*)'. ■ Bsl., lett. *pļukšķêt*, *pļukstêt -u -ẽju* vb. 'plätschern; faseln, schwatzen, plappern', *pļukšķis* sm. 'Schwätzer'.

Lit. *pliuškė́ti*, lett. *pļukšķêt* sind tiefstufige Ableitungen zum in lit. *pliaũkšti* (*pliaũškia*, *pliaũškė*) '(im Wasser) plätschern, (durch Wasser, Schlamm) patschen; schwatzen, plappern' fortgesetzten Verb. Vgl. die vollstufigen Ableitungen lit. ↗ *pliaukšė́ti* (*pliáukši*, *-ė́jo*), *pliáuškėti* (*pliáuška*, *-ėjo*), lett. *plaũkšķêt -u -ẽju* 'klatschen'. eh □ LEW 1.621, 628. ↗**pliaukšė́ti**.

plokas, **pluokas** sm. 'Estrich': ClG$_{I}$ 621 *Plokas. kô* '*Eſtrig*'. ■ Bsl., lett. *pluoci* sm.pl. 'Lage, Schicht (Torf); Schorf auf dem Kopf', *pluõcis* sm. 'Torfmoor', *plàce* sf. 'Schulterblatt', *plakans* adj. 'flach, platt', *plãcenis* sm. 'flacher Kuchen'.

Lit. ⟨plokas⟩, das für *plokas* oder *pluokas* stehen kann, ist wohl aus ClG auch in LGL und von da in WLSN übernommen. Zu lett. *pluoci* vgl. ME 3.363. — Lit. ⟨plokas⟩ und lett. *pluoci* sind vollstufige Bildungen aus der Wortfamilie von lit. ↗*plàkti* (*plãka*, *plãkė*), lett. *plakt plùoku plaku* (< uridg. **pleh₂k-* 'mit flacher Hand schlagen, klatschen'). Dabei ist am ehesten an eine *o*-stufige τόμος-Bildung vom Typ lit. ↗*prõtas* (2), lett. *pràts* sm. 'Verstand' zu uridg. **preh₁t-* 'verstehen' (↗**pràsti*) zu denken. Das in WLSN für Tilsit belegte *plokas* 'Wisch, Handvoll Heu oder Stroh' ist mit ⟨plokas⟩ 'Estrich' wohl nicht identisch, sondern ein rezentes Nomen postverbale zu *plàkti*, das nach Muster von lit. *prõtas* ~ *pràsti* gebildet wurde. — Lett. *plàce* 'Schulterblatt' (wohl aus 'glatter Knochen') macht durch die *ē*-Flexion und den Fallton in der Wz. den Eindruck eines lexikalisierten Adj.-Abstraktums, vgl. zum Typ Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 305-309. Lett. *plãkans* und *plãcenis* können wahrscheinlich auf dem gleichen Adj. beruhen, das durch lett. *plàce* vorausgesetzt wird. Nichts hindert daran, in diesem verschollenen Adj. die lit. ⟨plokas⟩, lett. *pluoci* entsprechende τομός-Bildung zu sehen. — Lit. ⟨plokas⟩, lett. *pluoci* setzen somit uridg. **plóh₂ko-* sm. 'Plattschlagen, Klatschen' fort, woraus sich 'glatte Schicht Lehm, Estrich' und, durch eine sekundäre Übertragung, 'Torflage; Schorf' entwickelt haben.

Das lett. *plàce* zugrunde liegende Adj. uridg. **ploh$_2$kó-* müsste ursprünglich ‘platt schlagend, klatschend’ bedeutet haben, was zur Semantik der vorliegenden Derivate zu passen scheint. Zum schwankenden Vokalismus lett. *ã* ~ *uõ* vgl. ↗ *dotalis*. eh □ IEW 831; LEV 2.57f.; LEW 1.602. ↗ **plàkti**.

plõkis (2) sm. ‘Schlag, Streich’: WoP 9v$_7$ n.pl. *akieteghimas ia,* i.e. *wiſsi plakei ia, mußei, muczimas ia*; ClG$_{II}$ 567 *Plokis, iô. M.* ‘*Streich*’.

Das laut LKŽ hauptsächlich aus dem Alit. bekannte Nomen ist eine regulär dehnstufige *i̯o*-Bildung zu lit. ↗ *plàkti* (*plãka*, *plãkė*) ‘schlagen, klatschen, streichen’. Vgl. zum Wortbildungsmuster Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 310-314. eh □ IEW 832; LEW 1.602; SEJL 467. ↗ **plàkti**.

plokščióti (-iója, -iójo) ‘lallen, stammeln’: KnN$^1_1$ 45$_8$ (Ps 38/39,7) 3.prs. *Ligiay teyp káypo ßiaßelis wáykśćioiá / Ne gali nieka’ tikt náſráys płokśćioiá*; KnN$^1_2$ 270$_2$ 3.prs. *Izblißkią wiſi puſiaugiwiey wáykśćioy / Wos ne wos kałba tiktay náſrays plokśćioy*.

LKŽ belegt das Verb mit der Bedeutung ‘schmatzen’ auch für LDL, LDW und WLSN. Es beruht vermutlich auf lit. *plókštas*, *-à* (3), *plokštùs*, *-ì* (3) adj. ‘flach, platt’ (↗ *plõkštis*). Mit lit. *plokščióti* wurden ursprünglich wohl klatschende und schmatzende Geräusche bezeichnet, die platte Gegenstände beim Ablegen oder Abstellen verursachen können. eh ↗ **plõkštis**.

plõkštis (2) sm. ‘Fläche, flache Seite’: SzD^3 299a$_3$ i.sg. *płokśćiu mußu* ‘*płazuię*’, ‘*plano gladij vel plano gladio, aſſere, &c. percutio*’; ***plókščias***, ***-ià*** (3), ***-ia*** (1) adj. ‘flach’ ClG$_I$ 664 *Plokśćas, czô. M.* ‘*Flach*’; ***plokštùmas*** (2) sm. ‘Fläche’ ClG$_I$ 668 *Plokßtúm*mas, *ô. M.* ‘*Flech*’; ***plokštùvas*** (2) sm. ‘Butterfass’ ClG$_I$ 417 *Plokśtuwas* ‘*Butter=Faß*’. ■ Bsl., lett. *plãkste* sf. ‘platte, leere unreife Schote’, *plãksna* sf. ‘Fläche; Platte, Tafel’.

Die Bildungen basieren auf lit. *plókštas*, *-à* (3), *plokštùs*, *-ì* (3) adj. ‘flach, platt’, vgl. substantiviert lett. *plàksts* sm. ‘Augenlid’ (im Hll. von Vārkava, s. ME 6.287). Das Adj. ist eine Suffixableitung zur Wz., die in lett. *plãskans* adj. ‘platt, flach und breit’ fortgesetzt ist (vgl. ME 3.330f., 6.228). Vgl. mit Kurzvokal in der Wz. lett. *plasks* adj. ‘platt und breit’ (im Hll. von Jaungulbene, Sarkaņi, vgl. ME 3.320, 6.283). Aus dem Slav. lassen sich poln. *płaski* adj. ‘flach, platt’ mit Langvokal und aksl. *ploskъ*, russ. *plóskij*, čech. *ploský* adj. ‘platt’ mit Kurzvokal in der Wz. heranziehen (vgl. REW 2.374, ESJSS 11.660f.). Die Adj. gehören letztendlich wohl zur Wortfamilie von lit. ↗ *plóti* (*-ja*, *-jo*), lett. *plãt -ju* ‘platt drücken, breit schlagen’. eh □ LEW 1.605, 626; SEJL 467. ↗ **plãštaka**, **plokščióti**, **plóti**, **praplaskėlis**.

plóti (-ja, -jo) ‘zwei Flächen aufeinanderschlagen, klatschen, in die Hände klatschen’: SzD^3 105a$_2$ 1.sg.prs. *płoiu* ‘*Kláſkam / ábo klęßczę rękomá*’, ‘*Complodo, collido manus, plaudo manibus*’; SzD^3 298b$_{11}$ 1.sg.prs. *płoiu* ‘*pląßę*’, ‘*Geſticulor*’; LxL 68r *Ploti* ‘*Platſchen*’; ***paplótis*** (1), ***pãplotis*** (1) sm. ‘Fladen, Aschenkuchen’ LxL 36v *Paplotis* ‘*Flam Fladen*’; ***pra-*** ‘Fladen, Aschenkuchen’ BrB$_I$ [133]v$_{21}$ (Lev 8,26) a.sg. *Priegtam eme .. neraugintą ragaiſchu* [Gl *praploti*, *Kuch*en, *blinai*, *praplotis*] ‘(*Da zu nam er .. einen vngesewrten Kuchen*)’; ClG$_I$ 400 *Praplótis, czio. M.* ‘*Brod=Kuchen*’; ***plónas***, ***-à*** (3) adj. ‘dünn, schmal, fein’ WoP 34r$_{25}$ n.pl.m. *Dweij wiſtiklai ira, apaczai plani a wirſchui ſtambeſni*; DaP 580$_{19}$ n.sg.f. *pâdukſis bediewio yrá .. kaip’ putá płoná* ‘(*nádzieiá niezbożnego ieſt .. iáko piáná ćienka*)’; ***plónas*** (1) sm. ‘Tenne’ BrB$_{IV}$

[247]r_{18} (Dan 2,35) g.sg. *ir tapa keip pælus ant Tækies* [Gl *Plano, Klojimmo*] ‘(*vnd wurden wie Sprew auff der Sommertennen*)’; ***plónis*** (1) sm. ‘Fladen, Aschenkuchen’ ClG_I 1122 *Plonis, iô. M.* ‘*Kuchen*’; ***plónė*** (1) sf. ‘Fladen, Aschenkuchen’ BrB_I [189]r_{30} (Num 11,8) a.pl. *Sʒmones .. padare ſaw Plones* [Gl *praplocʒes*, *aſchen Kuch*en] ‘(*das volck .. machet jm asschen Kuchen*)’; ***plonùmas*** (2) sm. ‘Dünne, Feinheit, Zartheit’ SzD[1] $14c_2$ *płanumas* ‘*ćienkość*’, ‘*tenuitas*’. ■ Bsl., lett. *plãt -ju* vb. ‘ausbreiten, platt machen’, *plâns* adj. ‘flach, eben; dünn, schwach; undicht; flüssig; dumm’, *plãns* sm. ‘Diele mit Lehm- oder Steinboden; Tenne’, *plânums* sm. ‘Dünnheit, Dünne; das Flache, die Fläche’, apr. *plonis* E sm. ‘Tenne’, *noploz* E sm. ‘Rolle, Mangel, Wellholz’. – Idg., uridg. *$*pleh_2$-* ‘flach, breit’.

plóti, lett. *plãt* sind primäre Verbalbildungen zur uridg. Wurzel *$*pleh_2$-*, mit Schwebeablaut *$*pelh_2$-*, die anderwärts nur nominal greifbar ist. — *plónas* und lett. *plâns* gehören als vollstufige Adjektive auf **-no-* hierher. — Das Substantiv *plónas* ‘Tenne’ ist im Alit. nur durch Br bezeugt, aus der mod. Sprache verzeichnet LKŽ es nur vereinzelt aus ostaukšt. Sprachgebiet nahe der lett. Grenze, wo es, wie Urbutis *Baltistica* 36/1 (2001: 5-18) 15 betont, lett. Lehnwort sein kann (vgl. LKA 1.37, 54, zum Lett. LVDA 138 mit Karte 59). Da das Etymon auch im Apr. belegt ist, ergibt sich apr. Einfluss bei Br als weitere Möglichkeit. Andererseits ist wegen der Bezeugung in beiden balt. Schwestersprachen auch nicht auszuschließen, dass eine entsprechende Verwendung im Lit. durch konkurrierende Bezeichnungen verdrängt wurde (s. zu den Wörtern für ‘Tenne’ LKA 1.53f. mit Karte 4). — Zur Intonation des Adjektivs gegenüber dem Substantiv s. Rasmussen SP 1.182. — Die Wurzel *$*pleh_2$-* ist außerbalt. in Nominalformen gut vertreten, vgl. z.B. die Sippe von aksl. *pol’e* snt. ‘Feld, Ebene’ (EDSL 411, ESJSS 11.678, REW 2.391), ferner heth. *palhi-* adj. ‘breit, weit’ (EDHL 620f.), ae. *flōr* sm., sf. ‘Boden’ und vl. gr. πέλανος sm. ‘Opferkuchen’ (zur Semantik vgl. *plónis*, *-ė*). Eine exakte Entsprechung zu *plónas* kann in lat. *plānus* adj. ‘flach, eben, platt’ vorliegen, doch ist Parallelbildung nicht auszuschließen. S. zum Ganzen NIL 562-564. dsw □ EIEC 205f.; IEW 805-807; LEV 2.59f.; LEW 1.603, 1.628f.; NIL 562-564; PKEŽ 3.196f., 296; SEJL 476. ↗ **plõkštis**.

plùkti** I (pluñka, plùko) ‘fließen, schwimmen; nass, durchtränkt werden’: ***už- ‘befließen, überschwemmen’ LxL 13v *uʒplukti* ‘*befließen*’; ClG_I 303 *Uʒplukti* ‘*Beſchwemmen*’; ***nuplukìmas*** (2) sm. ‘Baden, Schwemme’ BrB_{VIII} [165]r_{18} (2 Petr 2,22) g.sg. *kiaulia po nuplukimo* [Gl *nuplaukimo*] *wel waloiosi purwine* ‘(*DIE SAW WALTZET SICH NACH DER SCHWEMME WIDER IM KOT*)’; ***plukdýti*** (*plùkdo*, *plùkdė*) ‘durchnässen’ ClG_{II} 523 *Plugdau, dʒau, ſu, ti* ‘*Schwemmen*’; ***pa-*** ‘schwemmen’ ClG_{II} 522 (Ps 6,7) 1.sg.prs. *Paplugdau mano Patalą koʒną Naktį* ‘*Ich ſchwemme in meinem Bette die gantʒe Nacht*’; ***plùkdymas*** (1) sm. ‘Schwemme’ ClG_{II} 522 (2 Petr 2,22) g.sg. *Kiaule wolojaſi po Plugdimo* ‘*Die Sau waltʒet ſich nach der Schwemme*’; ClG_{II} 523 *Plugdimas, ô. M.* ‘*Schwemme*’.

Regulär tiefstufiges Inchoativum zu lit. *plaũkti* (*-ia*, *-ė*) ‘schwimmen; fließen’. eh □ LEW 1.631; LIV[2] 488. ↗ **plaũkti**.

plùkti** II (pluñka, plùko) ‘Farbe verlieren, verbleichen’: ***pa- BrB_{VI} [3]r_{13} (Ps 1,3) 3.prs. *Ir lapai io ne pabala* [K *pawia* [K *pawijſta*], Gl *papluſka* [gestr.]] ‘(*Vnd ſeine Bletter verwelcken nicht*)’; ***su-*** ZeG 87r_{16} 3.ft. *kada Vgnimi wiſs ſupluks* ‘(*wenn alles soll*

vergehn im fewer)'. ■ Bsl., lett. *plukt plùku pluku* vb. 'verbrühen, verbrüht werden; Farbe verlieren, verbleichen; Farbe annehmen, sich färben'.

Neben lit. *plùkti* 'Farbe verlieren' (nach LKŽ von Priekulė bis Žagarė, Šakyna, Linkuva im Nordosten sowie Jurbarkas und Šakiai im Südosten) findet man mit der gleichen Bedeutung *blùkti* (*bluñka*, *blùko*), das LKŽ z.B. für Telšiai sowie für die Umgebung von Ukmergė und Panevėžys belegt. Die Verwendung von *blùkti* mit der Bedeutung 'tauen, schmelzen (Schnee)' (in Šatės und Laukžemės bei Kretinga) ist vermutlich sekundär. Die Herkunft des stimmhaften Anlauts von lit. *blùkti* bleibt dunkel. — Lit. *plùkti*, lett. *plukt* haben die Morphologie des regulär tiefstufigen Inchoativums oder Antikausativums zu einem primären Verb. Ein semantisch passendes Grundverb konnte bisher allerdings nicht identifiziert werden. eh □ LEV 1.69f.; LEW 1.631; SEJL 476; SLA 176.

plùnksna (1) sf. 'Feder, Federkiel, Schreibfeder': DaP 411$_{52}$ i.sg. *ir ʒodʒiú ir płų́kſna* '(*y ſlowem y piorem*)'; LxL 34v *Plunkſna* '*Feder*'; LxL 34v *plunksna* '*Feder Kiel*'; LxL 77r *plunkſna* '*Schreib fed*er'; ***plū́ksna*** (1) sf. 'Feder, Federkiel, Schreibfeder' BrB$_{VI}$ [40]r$_{15}$ (Ps 44/45,2) *mana lieſsuwis ira plukſna* [Gl *griffel*, *calamus*, *wirbals*] *giero* [K *gero*] *raſchitoio* [Gl *Diako*] '(*Meine zunge ist ein griffel eins guten Schreibers*)'; BrB$_{I}$ [123]v$_{21}$ (Lev 1,16) i.pl. *O io Gurkli [pilwą] ſu io Plukſnais* [K *Plukſnamis*] *tur .. ant Pælinų kruwas iſchmeſti* '(*Vnd seinen Kropff mit seinen feddern sol man .. auff den asschen hauffen werffen*)'; SzD[1] 69a$_{14}$ *płukſná* '*Kwáp*', '*pluma*' 'Flaumfeder, Flaum'; ***plūksnóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'Federn bekommen' SzD[3] 294a$_{11}$ 1.sg.prs. *płukſnoiu* '*Pierʒe puſscʒam*', '*plumeſco*'; ***plūksnótas***, ***-a*** (1) adj. 'gefiedert, Feder-' SzD[3] 294a$_{28}$ *płukſnotas* '*Pierʒyſty*', '*pennatus, plumatus, penniger, plumifer*'; ***plū́ksninis***, ***-ė*** (1), ***plūksnìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'gefiedert, flaumig' SzD[1] 69a$_{17}$ *płukſninis* '*Kwapowy*', '*plumeus, plumoſus*'; ***plūksningas***, ***-a*** adj. 'gefiedert, Feder-' BrB$_{I}$ [3]v$_{27}$ (Gen 1,21) a.pl.m. *Diewas leida* [Gl *ſutwere*] .. *wiſsokius plukſningus paukſchcʒus* '(*Gott schuff .. allerley gefidderts Geuogel*)'; ***plunksnúotas***, ***-a*** (1), ***plùnksnuotas***, ***-a*** (1) adj. 'gefiedert, Feder-' LxL 34v *plunksnůtas* 'Federicht'; ***plunksnystė*** sf. 'Pennal, Federkasten' ClG$_{II}$ 200 *Plunkſnyſte, ês. F.* '*Pennal*'; ***plunksnyčia*** sf. 'Pennal, Federkasten' LxL 67r *Plunksnycʒe* '*Pennal*'. ■ Bsl., lett. *plũksnas* sf.pl. 'Ausgezupftes, Abfall von Flachs, Hede; weiße, im Wind flatternde Birkenrinde; feine Vogelfedern'.

LKŽ belegt lit. *plùnksna* (1) hauptsächlich für das Westaukšt. von Joniškis im Norden bis Šakiai und Marijampolė im Süden, für das Südžem. von Kuršėnai, Šilalė und das Nordžem. von Viekšniai und Telšiai. Die Variante *plū́ksna* (1) sf. wird im Ostaukšt. um Biržai, Kupiškis, Ukmergė, Gervėčiai und im Südaukšt. um Alytus, Varėna verwendet. Im Nordžem. von Klaipėda und Priekulė ist ferner *plū́sna* (1) sf. 'Feder' mit Ableitung *plū́snaga* (1) sf. 'Feder' bezeugt. — Lit. *plùnksna*, lett. *plũksnas* sind Fortsetzer einer Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 219f.) beschriebenen Typs zu lit. *plùnkti* (*-ia*, *-ė*) '(Geflügel) rupfen' (nach LKŽ z.B. in Skuodas, Plungė, Kvėdarna), lett. *plùkt*, *plûkt -cu* 'zupfen, rupfen, raufen', vgl. noch lett. *plũkât -ãju* 'zausen, zupfen'. Der Nasal muss bei der gegebenen Struktur der Wz. infixaler Herkunft sein. Als Infix war das *n* ursprünglich auf das Prs. beschränkt. Vgl. eine ähnliche Verallgemeinerung des Infixes in lit. ↗ *jùngti* (*-ia*, *-ė*), lett. *jûgt jûdzu* 'anschirren'. Die ursprüngliche nasallose Form des Inf. und des Prt. liegt wohl lit. *plū́ksna* zugrunde, während

plùnksna auf dem infigierten Prs. basiert. Lett. *plũksna* kann gleichermaßen lit. *plū́ksna* oder *plùnksna* entsprechen. Wohl sekundär zum alten Nasalprs. wurden die kurzvokalischen Nomina wie lett. *pluka* sf. ‘Wollzotte’, *pluči* sm.pl. ‘ausgezupfte Fäden, gezupfte Wolle’ gebildet. — Das *k*-lose *plū́sna* in Klaipėda und Priekulė ist vl. lett. oder nehrk. Herkunft. Vgl. lett. *plūsni* sm.pl. ‘weiße Birkenrinde, die im Wind flattert’ und *plūsnains* adj. ‘gefiedert’, die ME 3.363 aus lexikographischen Sammlungen belegt. Diese Lexeme gehören am ehesten zur Wortfamilie von lit. ↗ *plaũšas* (4), *pláušas* (3) sm. ‘Bastfaser, Lindenbast’. Die in *plūsnains* offensichtliche semantische Annäherung an das Wort für ‘Feder’ erfolgte offenbar aufgrund der ähnlichen Verwendung von Bastfasern und Geflügelfedern (z.B. zum Ausstopfen von Kissen etc.). — Lit. *plùnkti*, lett. *plùkt* lassen sich außerhalb des Balt. vl. mit lat. *plūma* sf. ‘Flaumfeder, Flaum’ zusammenstellen, das alat. **plūksma* oder **plouksma* fortsetzen kann (so z.B. WH 2.324). Zur Morphologie und Lautentwicklung vgl. lat. *jūmenta* snt.pl. ‘Zugtiere’ < alat. *iouxmenta*, das mit lit. ↗ *jùngti*, lett. *jûgt* ‘anschirren’ verwandt ist. eh □ IEW 837; LEV 2.70; LEW 1.608, 632; SEJL 476.

plúokštas (1) sm. ‘Büschel, Bündel von Bast- oder Flachsfasern’: ClG_I 673 *Plokſtas, ô. M.* ‘*Flieſch*’; ***pluokštais*** adv. ‘büschelweise’ ClG_I 673 *Plokßtais* ‘*Flieſchweiß*’; ***pluokštėlis*** sm. ‘Büschel (dim.)’ ClG_{II} 249 *Plokßtélis, liô. M.* ‘*Pů́ſchlein*’; ClG_{II} 249 *Plokßtelis Yʒopo* ‘*Püßlein Iſop*’.

LKŽ belegt lit. *plúokštas* für das Westaukšt. (Jurbarkas, Šakyna) sowie das ganze Südžem. (Šilalė, Raseiniai, Užventis). Daneben findet man mit derselben Bedeutung *plúoštas* (1) sm. (z.B. im Ostaukšt. um Dusetos, Pakroujis, Rokiškis). — Lit. *plúokštas* und *plúoštas* sind trotz ähnlicher Lautung und gleicher Semantik nicht unbedingt auch etymologisch identisch. Die Wz. von *pluókštas* lässt sich möglicherweise mit lit. *plãskata* (1) sf. ‘Bastfasern’ (bei J. Basanavičius) zusammenstellen. Vgl. ferner lit. *plãskės* (2) sf.pl. (Gervėčiai), *plaskãnės* (2) sf.pl., *plaskãniai* (2) sm.pl. ‘männlicher Hanf, Staubhanf’ (Tverečius, Dysna und Mažeikiai, Plungė, Šilutė), die in ihrer Semantik vl. sekundär durch lit. *pleĩskės* (2), *pleiskẽs* (4) und *pleiskãnės* (2) sf.pl. beeinflusst wurden (↗ *pleiskãnės*), ursprünglich aber allgemein den Hanf als Lieferanten von Pflanzenfasern bezeichneten. Die Umstellung von *sk* zu *kš* wäre in *plúokštas* bei konsonantischem Anlaut des Suffixes regulär. Das *k*-lose *plúoštas* kann dagegen zur Wortfamilie von lit. ↗ *plė̃šti* (*-ia*, *-ė*), lett. *plêst -šu -su* ‘rupfen, reißen’ gehören (vgl. LEW 1.619, SEJL 473). Es würde sich dann um eine regulär *o*-stufige Bildung vom Typ gr. κοῖτος sm. ‘Lager’ zu κεῖμαι ‘liegen’ handeln. — Die Wz. von lit. *plúokštas*, *plãskata* und *plãskės*, *plaskãnės*, *plaskãniai* findet keinen Anschluss an außerlit. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.632f.; SEJL 473.

plū́sti (-ta/plū́džia, plū́do/plū́dė) ‘fließen, strömen’: BrB_{VII} [29]r_{23} (Mt 12,34) 3.prs. *Ků ſchirdis pilna ira, thuo burna pluſta* ‘(*Wes das Hertz vol ist / des gehet der Mund vber*)’; DaP 626_{25} 3.cnd. *idant' iʒ̇ wiſſur' płûſtų .. kwêpimai io* ‘(*áby ʒewßąd płynęły .. wonnośći iego*)’ ‘strömen’; ***ap-*** BrB_{VI} [78]v_1 (Ps 87/88,18); ***api-*** DaP 626_{23}; ***iš-*** BrB_I [71]r_{12} (Ex 9,31); ***nu-*** DaP 626_{23}; ***pa-*** DaP 446_{27}; ***už-*** DaP 474_{47}; ***plūdìmas*** (2), ***plū́dimas*** (1) sm. ‘Fließen, Strömen’ WoP $71v_{22}$ g.pl. *nog ligas ſawa,* i.e. *nog pludimu krauia ſawa*; DaP 483_{23} (Mt 9,20) a.sg. *ʒ̇moná kuríii kráuio płudímą kęnteio* ‘(*niewiáſtá krwáwotok ćierpiąca*)’; ***iš-*** WoP $6v_{11}$; ***kraujoplūdimas*** sm. ‘Blutfluss’ BrB_{VII} [22]r_{12} (Mt 9,20) g.sg. *Moteriſchke, kurie* [K *kuri*] *dwilika metų krauiopludimo*

ſirga ‘(*ein Weib / das zwelff jar den Blutgang gehabt*)’; ***paplū́da*** (1) sf. ‘Verleumdung’ MžG$_{II}$ 528$_7$ (Ps 11/12,3) a.sg. *paikawa ſchirdimy / ir ſchirdimi papludą kalbeya* ‘(*labia dolosa in corde et corde locuti sunt mala*)’, ‘([*sie*] *heucheln, Und leren aus unreinigem hertzen*)’; ***krauplūdis*** sm. ‘Blutfluss’ DaB [152]m$_2$ a.sg. *aß kę́ʒdamas kítą krauio płudímą* [Gl *kraupłudi*] ‘(*ia ćierpiąc inßy krwotok*)’; ***plū̃dė*** (2), ***plūdẽ*** (4) sf. ‘Schwimmer, Schwimmholz (am Netz)’ ClG$_I$ 676 *Plude, ês. F.* ‘*Floß=Hỏltʒchen*’; ***plū̃durti*** (*-a*/*-ia*, *-o*) ‘treiben, schwanken, wiegen’ WoP 211v$_{12}$ a.sg.f.prc.prs.act. *welinas .. ant ta ſtawj, idant ta baßnicʒie pana Diewa .. pludurancʒių nodemais apwerſtų* ‘(*Satanas .. in hoc incumbit, ut fluctuantem Chriſti Eccleſiam euertat*)’; DaP 615$_{45}$ d.sg.f.prc.prs.act. *Kam ſtébis Angełai Mariiéi .. geriů́ſia płûdurę́ncʒei?* ‘(*Cʒemu ſię dʒiwuią Anyołowie Máryey .. roſkoßámi opływáiącey?*)’ ‘Überfluss haben, schwelgen’; ClG$_{II}$ 979 (Eph 4,14) 1.pl.cnd. *Ieib nebutumbim daugiaus kudikei ir pludurtumbim* ‘*Auff daß wir nicht Kinder ſeÿn und uns wegen v. wiegen laßen*’. ■ Bsl., lett. *plûst -stu -du* vb. ‘sich ergießen, überströmen, überschwemmen; sich ausbreiten, ruchbar werden’, *plûdums* sm. ‘Strom, Guss, Fluss’, *plûdi* sm.pl. ‘Überschwemmung, Flut’, *plūds* (hll.) sm. ‘Schwimmholz, Flottholz’, sf. ‘Schwimmer an der Angel’, nehrk. *plūdums* sm. ‘Strand, Ufer’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *pláusti*. dsw □ LEV 2.70f.; LEW 1.630f.; SEJL 469f. ↗ **pláusti**.

plutà (2), (4) sf. ‘Brotrinde, Kruste’: BrG [63]r$_{19}$ a.pl. *Tas pawarges Diewa tarnas / Geide tiktai plutas kietas* ‘(*Der arme Gottes Diener werdt / begert allein der Rindtlein hert*)’; ***plutẽlė*** (2) sf. ‘Brotrinde, Kruste (dim.)’ BrP$_{II}$ 197$_{13}$ a.pl. *pluteles dů́nos alba truputelius nůg ſtalo pů́lancʒus nepawele Laʒarui dů́ti* ‘Brotreste’; KnN^1$_3$ 60$_1$ g.sg. *negink mán płutełes meiłes táwo ßwentos* ‘Bisschen’. ■ Bsl., lett. *pluta* sf. ‘Körper, Körperbau, Fleisch (am lebenden Körper)’, *plutas* sf.pl. ‘kahle (zarte, sanfte) Haut, Kopfhaut’, nehrk. *plut*, *plute* sf. ‘Brotrinde’, aksl. *plъtь* sf. ‘Fleisch (des Menschen)’, *plъtьnъ* adj. ‘körperlich’, *plъtьskъ* adj. ‘fleischlich, körperlich’, sln. *pôlt* sf. ‘Haut am lebenden Körper’, aruss. *plъtь* sf. ‘Leib, Körper; Lebewesen’, russ. *plot’* sf. ‘Fleisch, Leib, menschlicher Körper’, *plótnyj* adj. ‘fest, dicht, kompakt’, čech. *plet’* sf. ‘Haut, Teint’.

Zum lett. Wort und seinem Gebrauch vgl. ME 3.359, 6.303. — Das slav. Nomen ist morphologisch am ehesten ein rezentes Kollektivum des Typs aksl. *čędь* sf. ‘Gefolge’ zu *čędo* snt. ‘Kind’ (s. hierüber Vaillant 4.25), vgl. typologisch lett. *plutas* sf.pl. Die Übereinstimmung zwischen lett. *pluta* ‘Körper’, *plutas* ‘Haut’ und aksl. *plъtь*, russ. *plot’* ‘Fleisch’, sln. *pôlt*, čech. *plet’* ‘Haut’ spricht für eine sekundäre Übertragung des Wortes auf den Brotlaib im Lit. — Die ursprüngliche Semantik des bsl. Nomens war somit entweder ‘Leib, Körper’, woraus durch Metonymie ‘Haut (als Oberfläche des Körpers)’, oder umgekehrt ‘Haut’, woraus sekundär ‘Körper’. — Weiteres ist unklar. Zur traditionell angenommenen etymologischen Verwandtschaft der bsl. Lexeme mit uridg. **pleu̯-* ‘schwimmen’ (ved. 3.sg.prs.med. *plávate*, gr. πλέω, aksl. *plovǫ*, s. LIV^2 487f.) vgl. die semantischen Argumente ↗ *plėvẽ*. eh □ ESJSS 11.664; LEW 1.620; REW 2.375; SEJL 477.

plū́ti** (plū̃na/plū̃va, plùvo) ‘übervoll sein, überfließen’: ***už- ‘überschwemmen’ LxL 91r *Ußpluti* ‘*Uberſchwem*[m]*en*’; ClG$_{II}$ 631 *Uʒpluti* ‘*Ủberſchwemmen*’; ***pluvìmas*** (2) sm.

'Quelle' BrB_{VII} [78]r_{28} (Mk 5,29) *Ir toiaus nuſiſtoia pluwims* [K *pludimas*] *ios Krauio* '(*Vnd als bald vertrucket der brun jres bluts*)'. ■ Bsl., skr. *plȉti plȉjēm* vb. 'schwimmen', russ. *plyt' plyvú* vb. 'ds.'.

LKŽ bezeugt das Verb aus der mod. Sprache nur vereinzelt aus ostaukšt. Gebieten. Wenn ein ererbtes Etymon vorliegt, handelt es sich um eine schwundstufige Bildung zu ↗ *pláuti*. dsw □ EDSL 407; LEW 1.635; REW 2.377; SEJL 471f. ↗ **pláuti**.

põ prp. + g. 'nach, hinter, zu': MžK 21_{18} *padeſchines* '(*naprawicy*)', '(*ad dexteram*)'; ViE $[24]_6$ (Lk 2,46) *ir nůſidawe iog po tryiu*n *dienu*n */ rada ghi Baßnicio ſedinti* '(*Vnd es begab sich nach dreien tagen / funden sie jn im Tempel sitzen*)'; prp. + d. 'nach, hinter' $MžG_{II}$ 429_{16} *poſchei ſmertei*; prp. + a. 'auf, in, unter; jeweils' VlG 1_{15} *kinthiſ pa panſkvaÿv pilatu* '(*passus sub Pontio Pilato*)'; MžA 84_5 *pa wiſſa ßeme* '(*per orben terrarum*)', '(*po wszystkim świecie*)'; ViE $[16]_5$ (Mt 23,37) *kaip wiſchta ſurenka wiſchtelus ſawa / po ſparnus ſawa* '(*wie eine Henne versamlet jre Küchlin / vnter jre flügel*)'; ViE $[26]_9$ (Joh 2,6) *Buwa tenai ſcheſchi kodʒei akmens paſtatiti .. piląſy po du / alba po trys wyedrus* '(*Es waren aber alda sechs steinern Wasserkrüge gesetzt .. vnd gieng in je einen / zwey oder drey Mas*)'; prp. + i. 'unter, vor' MžK 9_4 *po akimis*; ViE $[17]_{22}$ (Gal 4,2) i.pl. *Bet jra po apekunais ir po priewaiſdumis* '(*Sondern er ist vnter den Furmündern vnd Pflegern*)'. ■ Bsl., lett. *pa* prp. + d., a. 'unter, in, auf, durch, über', nehrk. *pa* prp. 'hinter, nach; unter, vor', apr. *po* II, III, *pō* III, *pho* I prp. + a., d. 'unter; nach', aksl. *po* prp. + a., d., l. 'bei, auf, längs, durch; jeweils; nach', skr. *po* prp. + a. 'wegen; jeweils; nach', russ. *po* prp. + a., d., p. 'auf, in, längs, entlang; wegen; jeweils', čech. *po* prp. + l. 'nach'.

Zur Semantik und Rektion der Prp. in alit. Zeit vgl. Fraenkel (1929: 141-166). Zur Verwendung in Dialekten vgl. Zinkevičius (1966: 423f.). Zu lett. *pa* vgl. Endzelīns *DI* 1.440-452, 590-599 und LG 513-516. Die Verwendung von apr. *po-* als Präverb erweisen z.B. prc.prt.pss.n.sg.nt. *podāton* III 'gegeben', *pogalbton* III 'geholfen' zu apr. *dāt* III 'geben', *galbimai* III 'helfen' (vgl. PKEŽ 3.302f., 305, 331f., LAV 78f., 138-140). Neben *po-* findet man dabei gelegentlich auch *pa-*, so z.B. in *paskulīton* III neben *poskulīt* III 'ermahnen' (vgl. PKEŽ 3.328f., LAV 283f.). Die gleiche Variation ist seit E im VG von nominalen Komposita bezeugt, vgl. *pomatre* E 'Stiefmutter', *poducre* E 'Stieftochter', *pobalso* E 'Pfühl' (↗ *balžíena*) aber *patowelis* E 'Stiefvater, *padaubis* E 'Tal' (↗ *daubà*). Vgl. ähnliches Schwanken zwischen *pra-* und *pro-* bei apr. *pra* prp. 'durch' (↗ *prõ*). Der Vokal von apr. *po* ist historisch wohl kurz. Es hätte sich sonst in den Katechismen, weil nach Labial, zu *ū* entwickelt (vgl. anders Stang 1966: 30). Die Länge des Vokals in lit. *põ* ist sprachhistorisch unklar. — Im Slav. erscheint das Präverb *po-* in nominalen Komposita manchmal gedehnt (s. REW 2.297). Vgl. aksl. *paguba*, russ. obs. *páguba* sf. 'Verderben' oder aksl. *pamętь*, russ. *pámjat'* sf. 'Gedächtnis' zu aksl. *pogubíti -bl'ǫ*, russ. *pogubít' -bljú* 'vernichten' und aksl. *pomьněti -n'ǫ*, russ. *pómnit' -nju* 'sich erinnern'. Diese Dehnung findet man auch in Komposita ohne einen verbalen Hintergrund. Vgl. besonders Bildungen wie russ. *pásynok* sm. 'Stiefsohn' zu *syn* sm. 'Sohn', die dem Typ lit. *pãmotė* (1), *pamotė̃* (3^b), lett. *pamãte*, apr. *pomatre* E sf. 'Stiefmutter' zu lit. *mótė* (1), lett. *mãte*, apr. *mothe* E sf. 'Mutter' entsprechen. — Außerhalb des Bsl. zieht man traditionell lat. *pōno -ere* 'hinlegen' heran, das offensichtlich lat. *sinō -ere* 'zulassen' enthält. Lat. 1.sg.perf. *posīvī* neben *sīvī*, prc.perf.pss. *positus* neben *situs* erweisen für *pōnō* ein Präverb

po- (vgl. WH 2.335f., 545f., EDL 479). Eine weitere mögliche Entsprechung von lit. *põ*, lett. *pa*, apr. *po* und aksl. *po* außerhalb des Bsl. sieht man im Präverb des toch. Imp., vgl. toch. B *pä-*, *p-*, toch. A *p-* (s. TVS 497). — Fraenkel weist ferner auf ved. *ápa* adv. 'fort', gr. ἀπό adv. 'fern, weg' hin (s. hierüber EWAIA 1.82). Diesem Adv. entspricht allerdings wohl lat. *ab* prp. + abl. 'von, weg', das von *po-* in *posīvī*, *positus* deutlich abweicht. eh □ EDSL 407; ESJSS 11.666f.; LEV 2.5; LEW 1.635; PKEŽ 3.297f.; REW 2.380; SEJL 477.

põnas (2) sm. 'Herr, Herrscher': VlG 1_{13} a.sg. *Czÿkÿv ÿngi .. panv mvſu* '(*credo in .. dominum nostrum*)'; MžK 20_{10} (Ex 20,5) *Aſch eſſmi Panas Diewas tawa* '(*Ego sum dominus Deus tuus*)'; DaP 597_4 g.pl. *Půtoſſe didʒiûių Pônų* '(*Ná vcʒtách wielkich pánow*)'; ***rodponas*** sm. 'Ratsherr' LxL 69v *Rodpons* '*Raths Herr*'; ***rõdponis*** (1) sm. 'Ratsherr' $\mathrm{ClG_{II}}$ 264 *Ródponis, niô. M.* '*Raht*', '*Conſiliarius*'; ***ponáitis*** (1) sm. 'Herr (dim.)' $\mathrm{MžG_{I}}$ 208_9 a.sg. *Syon garbink ponaiti* '(*Sion lauda Dominum*)'; ***ponẽlis*** (2) sm. 'Herr (dim.)' KlG 65[26] *Ponélis herulus, à Ponas herus, Dominus*; ***ponáuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*), ***põnauti*** (*-auja*, *-avo*) 'Herr sein, herrschen, regieren' $\mathrm{MžG_{II}}$ 519_9 (Ps 8,10) n.sg.m.prc.prs.act.em. *Wieſchpatie panauięſis muſſu* '(*HERR unser Herrscher*)'; ***ponavóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***põnavoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'Herr sein, herrschen, regieren' $\mathrm{MžG_{II}}$ 291_{13} (Ps 67/68,28) 3.ft. *Tena ponawos tarp iu BenIamin iaunikaitis* '(*Da herrschet unter jnen der kleine BenJamin*)'; DaP 577_{25} 3.ft. *mírimas ia*[*u*] *ant' io daugeſn' ne ponawós* '(*śmierć mu więcey pánowáć nie będʒie*)'; ***ponavójimas*** (1) sm. 'Herrschaft' WoP $3v_{31}$ *Chriſtus ira karelius bet ne ſwetißkas, nei ſwetiſchkas ira ia panawaghimas*; ***ponavõnė*** (2) sf. 'Herrschaft, Reich' $\mathrm{KnN^1_2}$ 191_{24} g.sg. *Ne tolink Pone tolaus ſawo Ponáwones*; ***ponavonia*** sf. 'Herrschaft, Reich' PeK 113_{22} g.sg. *ne áttolink tolaus ſawos ponawonios* '*nie odwłacʒay dáley twego Pánowánia*'; ***põniškas*, *-a*** (1) adj. 'des Herrn' MžP 135_{13} a.sg.f. *idant ius .. drauge ſu manimi kalbetumbit / Malda poniſchka* '(*mit mir zu beten das Vater unser*)'; ***ponystà*** (2) sf. 'Herrschaft, Herrlichkeit' $\mathrm{BrB_{I}}$ [206]v_{32} (Num 21,30) *Iu Poniſta* [Gl *Garbe*] *nieku pawirta* '(*Jre herrligkeit ist zu nicht worden*)'; ***ponỹstė*** (2) sf. 'Herrschaft' MžK 57_4 a.sg. *Dok ſtipri rąka kariauty / Sawa paniſte apginti* '(*Das er mag mit sieghaffter handt beschirmen und regirn sein landt*)'; ***balvaponystė***, ***balvoponystė*** sf. 'Götzenherrschaft' WoP $125v_{12}$ *Idant te Balwapaniſte iſch ių baßnicʒių iſchmeſta butų*; ***ponystva*** sf. 'Herrschaft' $\mathrm{BrB_{VIII}}$ [61]r_{18} (1 Kor 15,24) g.sg. *kada ghis padaris galą wiſsos Maces* [gestr.] *poniſtes [poniſtwos]* '(*Wenn er auffheben wird alle Herrschafft*)'; ***ponstvà*** (2), (4) sf. 'Herrschaft, Reich' $\mathrm{BrB_{IV}}$ [248]r_6 (Dan 2,49) g.pl. *ant Sʒemių [Ponſtwų] Babilonios* '(*vber die Landschafftten zu Babel*)'; $\mathrm{BrB_{V}}$ [110]v_5 (Sir 17,14) a.pl. *Pra wiſsa ßemes ghiſsai ponſtwas padare* '(*JN allen Landen hat er Herrschafften geordnet*)'; ***ponà*** (4), ***panà*** (4) sf. 'Jungfrau, Fräulein, Mädchen' MžK 72_5 g.sg. *Iſch Marias Cʒiſtas pannas / Gimes eſti ßmagus tikras* '(*z Maryej szlachetnej panny narodził się człowiek prawy*)'; DaP $472m_3$ *Ponná Maria greita gerop* '(*Pánná Márya prędka ku dobremu*)'; ***ponì*** (2), (4), ***ponià*** (4) sf. 'Frau, Herrin, Jungfrau' $\mathrm{BrB_{II}}$ [194]r_{24} (2 Kön 5,3) d.sg. *Ta kalbeia ſawa Pannai [ponei]* '(*Die sprach zu jrer Frawen*)'; $\mathrm{BrB_{III}}$ [217]r_9 (Hld 1,3) n.pl. *todel mjl tawe pannios [mergos]* '(*Darumb lieben dich die Megde*)'; $\mathrm{MgT_2}$ $107v_{14}$ a.sg. *Teipoiau Sunus Diewa Baßnicʒe marc[ʒ]e ſawa / paſtate Ponie alba Wieſchpacʒe lobio ſawa* '(*Ita Filius DEI Ecclesiam sponsam*

suam, constituit Dominam bonorum suorum)'; ***põnė*** (2), ***ponẽ*** (4) sf. 'Frau' ClG_I 693 *Pone, ês. F.* '*Frau*'; ***panẽlė*** (2) sf. 'Fräulein, junge Dame' SlG_1 66_{18} a.sg. *Neśioiay kayp panneli, Ant gałwos waynikieli*; ***panystà*** (2) sf. 'Jungfräulichkeit' SlG_1 18_{20} a.sg. *Wiſu moteru abżadus praeiay, Kad pri gimdima panniſtá tureiay* '(*Nad inne Pánny ktore ȝáchowáły Swe Bogu śluby / maß prȝywiley cáły*)'; ***ponỹstė*** (2) sf. 'Jungfräulichkeit' MoP_I $122r_8$ a.sg. *vȝdengie .. ponniſtę ßwentos motinos ſáwo* '(*ȝákrił .. pánieńſtwo ſwiętey mátki ſwoiey*)'; SzD[1] $29c_{25}$ *ponniſte* '*dȝiewictwo*', '*virginitas*'.

Alit. *põnas*, *ponavóti*, *ponavõnė*, *ponavonia*, *ponstvà*, *ponà*, *panà*, *ponì*, *ponià* sind direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *pan* sm. 'Herr, Herrscher' (→ aruss. *panъ*, russ. (obs.), wruss., ukr. *pan* sm. 'ds.'), apoln. *panować -uję* 'herrschen' (→ aruss. *panovati -uju*, russ. (obs.) *panovát' -úju*, wruss. *panavác' -úju*, ukr. *panuváty -úju* 'ds.'), apoln. *ponawonie* snt. 'Herrschaft' (→ wruss. *panavánne*, ukr. *panuvánnja* snt. 'ds.'), apoln. *państwo* snt. 'Herrschaft' (→ aruss. *panьstvo*, russ., ukr. *pánstvo*, wruss. *pánstva* snt. 'ds.'), apoln. *panna* sf. 'Fräulein, Jungfrau' (→ russ. *pánna* 'junge Frau, Herrschertochter', ukr. *pánna* 'Fräulein, Jungfrau'), apoln. *pani* sf. 'Frau, Herrin' (→ russ. (obs.) *páni*, *pán'ja*, wruss. *pánja*, *páni*, ukr. *páni*, *panija*, *panja*). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.637; SEJL 478; SLA 172f.

popà (4), (2), **pópa** (1) sf. 'schmerzendes Geschwür': ClG_I 742[b] *Popa, ôs. F* '*Geſchwur*'. ■ Bsl., lett. *pâpa*, *pãpa* sf. 'Blatter; Wunde', *pâpuļa* sf. 'schmerzhafte Stelle, Brandblase'.

Zu den lett. Wörtern vgl. ME 3.147, 6.195. — Das in lit. *popà*, *pópa*, lett. *pâpa*, *pãpa* fortgesetzte Nomen ist ein rezentes Kompositum mit dem in lit. *opà* (4) sf. 'Geschwür, Wunde' fortgesetzten Nomen im HG (↗ *opùs*). Zum VG, das bei konsonantischem Anlaut des HG als lit., lett. *pa-* erscheint, ↗ *põ*. eh □ LEW 1.638; SEJL 478. ↗ **opùs**.

pósėti (-a, -ėjo), **posẽti** (pósa, -ẽjo) 'loben, preisen, verehren': DaP 81_{41} 1.pl.prs. *tawų́ Díewų́ ne pôſsame* '(*twoich bogow nie chwalimy*)'; ***pósėjimas*** (1), ***posẽjimas*** (1) sm. 'Verehrung' DaP 114_{22} i.sg. *idą́nt Wiéßpatís ſtabų́ póſseiimu .. ne paȝeiſtų́s'* '(*áby ſię Pan báłwochwálſtwem .. nie obráȝił*)'.

LKŽ belegt das nicht mehr gebräuchliche Verb außer für DaP auch für S. Daukantas und S. Gimžauskas. — Lit. *pósėti*, *posẽti* entspricht im Lett. wahrscheinlich hll. *pāst -šu -su* 'pflegen (z.B. Obstbäume); sparen (Geld)' (Vārkava, Bērzgale, Nautrēni), vgl. ml. *pãsêt*, *pâsêt -ẽju* '(übermäßig) füttern' (Rundāle, Kauguri, Rauna, s. ME 3.190, 6.217). In semantischer Hinsicht muss man wohl von 'pflegen' ausgehen. Daraus kann sich im Lit. (wohl über 'Götzen, Heiligtümer pflegen') sekundär 'verehren' entwickelt haben. Vgl. mit ablautender Wz. auch im Lit. *púoselėti* (*-ėja*, *-ėjo*) 'hegen, pflegen (Kinder, Geflügel, Vieh)', das wahrscheinlich denominal ist. — Trifft die Zusammenstellung von lit. *pósėti*, *posẽti* 'preisen' mit lett. *pāst* 'pflegen' zu, sind beide Verben etymologisch verwandt mit aksl. *pasti -sǫ*, skr. *pȁsti pásēm*, russ. *pastí -sú*, čech. *pást* '(Vieh, Gänse, Schafe) hüten, weiden' (vgl. REW 2.322f., ESJSS 10.629, EDSL 392). Letztendlich gehen die Bildungen dann auf uridg. *peh_2-* 'hüten, weiden' (heth. 1.sg.prs. *paḫḫašḫi*, *paḫḫašmi*, ved. 3.sg.prs. *pā́ti*, lat. *pāscō -ere*, vgl. LIV[2] 460, IEW 787, 839) zurück. eh □ LEW 1.640, 2.669.

prãdas (2) sm. 'Anfangsgrund, Prinzip': MgT_2 $46r_{10}$ a.du. *klaiojmai .. Stoicorum / kurie du amßinu pradu / ſant pramane* '(*errores .. Stoicorum, qui duo aeterna principia*

finxerunt)'; ***pradis*** (***pradžias***?) sm. 'Beginn' BrP_{II} 236_{11} g.sg. *ta ſkaitik nůg pradʒio Capitulo ik galo*; BrP_{II} 437_6 g.sg. *A iſch pradʒio Welinas nera teipo ſiautens ant ßmoniu*; ***pirmaprãdis***, ***-ė*** (2) adj. 'elementar, Element-' SzD^3 $559b_2$ *Pirmapradis* '*ʒywiołowy*', '*Elementalis, elementarius*'; ***pirmãpradė*** (1), ***pirmaprãdė*** (2) sf. 'Urstoff, Element' SzD^3 $559a_{35}$ *pirmaprade* '*ʒywioł*', '*Elementum*'; ***pradžià*** (4), (2) sf. 'Anfang' MžK 74_{20} g.sg. *kaipa buwa iſch pradʒias* '(*Sicut erat in principio*)'; DaP 6_{29} *baime tur' pranokt' / kadą́g' ii irá pradʒiá̇ iſsmintiés* '(*boiaʒń vprʒedʒić ma / gdyʒ oná ieſt początkiem mądrośći*)'; ***pradáuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) 'anfangen, an der Spitze stehen' MoP_I $89r_{10}$ *o teip daug kitu dayktu báyſingu iʒgi to buwo pradaut / ir dukſintis pradeię* '(*A thák wyele inych rʒeczy ßkodliwych s tego ſie było ʒáczynáć y ʒámnaʒáć poczęło*)'; KnN^1_3 120_{10} 3.prs. *nuog tu kurie Báʒnićioy Diewá pradauia ir wiriaſnibę turi*.

Das Nomen wird traditionell als Kompositum aus lit. *prõ* prp. 'vorüber' im VG mit einem deverbalen Nomen im HG aufgefasst. Das HG stellt man zu uridg. *$*d^heh_1$-* 'setzen, stellen, legen' (ved. 3.sg.aor. *ádhāt*, aksl. *-děti*, lit. ↗ *dėti*), vgl. zur Wz. LIV^2 136-138. Die Verwendung von *prãdas* (2) sm. im Sinne von 'schmackhafte Zugaben zum Viehfutter' (besonders im Pl. als *prãdai* (2), *pradaĩ* (4)) könnte dabei sekundär sein oder, wie in LEW angenommen, auf Einkreuzung von uridg. *$*deh_3$-* 'geben' (ved. 3.sg.aor. *ádāt*, aksl. *dati*, lit. *dúoti*) beruhen, vgl. zur Wz. LIV^2 105f. Komposita aus Präpositionen und dem HG ↗ *-das* sind im Lit. verbreitet: vgl. *ìždas* (2) sm. 'Schatz', *priẽdas* (2) sm. 'Zugabe, Zulage', *ùždas* (2), (4) sm. 'Ausgaben, Kosten' etc. (s. Skardžius 1943: 99f.). — Die Lautung von lit. *prãdas* (2) sm. neben *prõ*, bei Verben *pra-*, legt es allerdings nahe, das Wort eher als ein rezentes Nomen postverbale zu *pradėti* (*pràdeda*, *pradė̃jo*) 'beginnen, anfangen' aufzufassen (↗ *dėti*). Vgl. den Befund bei echten Komposita auf *-das*, z.B. *priẽdas* (2) sm. 'Zugabe, Zulage' neben *priẽ*, bei Verben *pri-* 'an, bei, zu' oder *nuõdas* (2), (4) sm. 'Gift' neben *nuõ*, bei Verben *nu-* 'aus, von'. eh □ LEW 1.642f.; SEJL 93. ↗ **dėti**.

prãgaras (3^b), (1) sm. 'Hölle, Höllenschlund': DaK $[108]_{20}$ *Kẽturi páſtaríeií dáiktai ʒmôgaus. 1. Mirtís. 2. Sûdas Díewo. 3. Prágaras. 4. Garbé dą́gue.* '(*Cztery oſtáteczne rzeczy człowiecze. I. Smierć. II. Sąd Boży. III. Piekło. IIII. Chwałá niebieſka*)'; SzD^3 $277a_4$ *Pragaras* '*Otchłań piekielná*', '*Oſtium orci, ſpiracula ditis, auernus & auerna*'; ***pragarę̃jis***, ***-ji*** adj. 'höllisch, Höllen-' DaP 411_{41} g.pl.m. *wíſôkes kêlis / dąguiéių ʒemeiéių / ir pragaréių arba peklęių* '(*wßelkie koláno / niebieſkich / ʒiemſkich / y piekielnych*)'; ***pragarìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'höllisch, Höllen-' DaP 209_{47} g.sg.m. *iʒtráuktos iʒg' gómurio wîlko pragarínio* '(*wyrwáne ʒ páßczęki wilká piekielnego*)'; ***pragarinykas*** sm. 'Höllenbewohner' SzD^3 $292a_{12}$ n.pl. *Pragarinikay* '*Piekielnicy*', '*Inferi*'. ■ Idg., uridg. *$*g^uerh_3$-* 'verschlingen', *$*g^uorh_3$-o-* adj., ved. *gará-* sm. 'Trunk, Flüssigkeit', *gala-* sm. 'Kehle', gr. βορά sf. 'Fraß', -βόρος adj. 'verzehrend', lat. *vorō -āre* vb. 'verschlingen'.

o-stufige Bildungen zu *$*g^uerh_3$-*, das im (Ost)balt. die Bedeutung 'trinken' hat, doch hier über eine semantische Komponente ~ 'Schlund' ein Wort für 'Hölle' stellt. Lett. *pragaris* sm. 'Vielfraß' ist vl. aus dem Lit. entlehnt, lett. *pagare* 'Unterwelt' kann Neologismus sein (ME 3.376). dsw □ LEW 1.148f.; SEJL 480. ↗ **gérti**.

praguõbti (-ia, -ė) ‘bekannt, berüchtigt sein’: BrB$_{VII}$ [64]v$_{19}$ (Mt 27,16) n.sg.m.prc.prt.act. *ghis tureio to cʒieſu wieną kallinį, Paſʒiſtamą [kurſai buwa praguobens]* [Gl *fast ruchtig*, *labai aptirtas*, *apſkelptas*] ‘(*Er hatte aber zu der zeit einen Gefangen / einen sonderlichen fur andern*)’. ■ Bsl., lett. *guõba* sf. ‘Abgabe, Kontribution, Tribut; Kirchenkorn, die dem Prediger zu leistende Abgabe; Haufen’.

Das Simplex lit. *guõbti* wird von LKŽ in der Bedeutung ‘packen, zusammenraffen’ für alle aukšt. Dialektareale belegt (um Vilkaviškis, Druskininkai und Varėna, in Salamiestis bei Kupiškis). — Lit. *guõbti* ‘packen, zusammenraffen’ und lett. *guõba* ‘Abgabe’ gehören etymologisch zu lit. ↗ **góbti* (*-ia*, *-ė*) ‘einhüllen, verhüllen; packen, ergreifen’. Das lit. Verb kann dabei, weil *o*-stufig, auf der nicht direkt bezeugten Entsprechung von lett. *guõba* beruhen. Die abweichende Intonation der Wz. von lit. *guõbti* ist allerdings sprachhistorisch unklar. eh □ LEW 1.127. ↗ ***góbti**.

prakuda, **prakūda** sf. ‘Schaden’: WoP 98v$_{30}$ a.sg. *kurſai mil iſchkadų* i.e. *prakudų*; WoP 117r$_{6}$ g.sg. *taw iſch ta prakudas nebus*.

Alit. *prakū̆da* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **prokuda* sf. (aruss. *prokuda* ‘Schaden, Übel’, russ. *prokúda* ‘Schaden, Verlust’). rf □ SLA 113.

pranarus sm. ‘Maserholz, knorriges Holz’: LxL 60v [*p*]*ranarus* ‘*maſern holtʒ*’; ClG$_{II}$ 21 *Pranarus, aus. M.* ‘*Maſern Holtʒ*’; ***pranarùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘boshaft, hinterlistig’ DaP 584$_{5}$ *teip’ eſsí pranarús* ‘(*tákeś ieſt przewrotny*)’; ***pranarùmas*** (2) sm. ‘Hinterlist, Falschheit, Heuchelei’ DaP 366$_{6}$ i.sg. *kaip Wießpátis pranarumú .. biéuris* ‘(*iáko ſię Pan obłudnośćią .. brʒydʒi*)’; DaP 421$_{40}$ *Ne teip’ dâro pranorúmas paſiputimo ʒmonių* ‘(*Nie ták cʒyni prʒewrotność nádętnośći ludʒkiey*)’.

Regulär *o*-stufige τομός-Bildung zu lit. *nérti* (*nẽria*, *nẽrė*) ‘tauchen’. eh □ LEW 1.485. ↗ **nérti I**.

prãnašas (3[b]), (1) ‘Prophet, Weissager’: MžA 84$_{2}$ g.pl. *Pranaſchu pagirtaſis ſkaycʒus* ‘(*Prophetarum laudabilis numerus*)’; DaP 334$_{3}$ (Lk 7,16) *dídis Pránaßas kéles tarp’ mûſų* ‘(*Prorok wielki powſtał miedʒy námi*)’; ***pranašáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘prophezeien, weissagen’ ViE [40]$_{12}$ (1 Kor 13,2) *kadą eſch mokecʒia pranaſchauti* ‘(*wenn ich weissagen kündte*)’; DaK [35]$_{7}$ n.pl.m.prc.prt.pss. *kuríe .. búwo pranaßáuti*; ***pranašãvimas*** (1), ***prãnašavimas*** (1) sm. ‘Prophezeiung, Weissagung’ DaK [35]$_{6}$ n.pl. *idánt iʒpíldituʂ’ wiſsí pránaßâwimai*; ***našìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘prophezeien, weissagen’ PeK 156$_{18}$ 3.prt. *Ape tay ſeney Prárakáy náſina* ‘*O cʒym ʒdawná Prorocy powiádáli*’; refl. SzD[3] 386a$_{3}$; ***api-*** ChB$_{II}$ 41a$_{21}$ (Gen 49,1); ***prãnašė*** (1) sf. ‘Prophetin’ DaP 49$_{9}$ (Lk 2,36) *Anna prânaße* ‘(*Anná Prorokini*)’; ***pranašėjà*** (3) sf. ‘Prophetin’ SzD[3] 345a$_{35}$ *pranaśieia* ‘*Prorokini*’, ‘*Prophetis, vates fæminæa*’; ***pranašinė*** sf. ‘Prophetin’ SzD[1] 140b$_{14}$ *pranaśine* ‘*prorokini*’, ‘*prophetiſſa*’; SzP$_{I}$ 163$_{10}$ (Lk 2,36) *Ir buwo Anna Pranaśine* ‘*Byłá też Anná Prorokini*’; ***pranašíenė*** (1) sf. ‘Prophetin’ BrB$_{VII}$ [277]r$_{14}$ (Apg 21,9) n.pl. *tos bůwo Mergos, prarakaudomas* [Gl *pranaſchienes*] ‘(*die waren Jungfrawen vnd weissageten*)’; ***pranašìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘prophetisch’ SzD[3] 345a$_{28}$ *pranaśingas* ‘*Prorocki*’, ‘*Vatinicus, propheticus*’; ***prãnašiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘prophetisch’ DaP 429$_{24}$ g.pl.f. *perſónų Pránaſißkų* ‘(*oſob Prorockich*)’.

Regulär *o*-stufige Ableitung zu lit. *pranèšti* ‘melden, berichten, mitteilen’, im christlichen Zusammenhang auch ‘im voraus verkünden, prophezeien, weissagen’. Das Verb gehört zu lit. ↗ *nèšti* (*nẽša*, *nẽšė*) ‘tragen’. Zur semantischen Entwicklung vgl. typologisch russ. *donestí -sú*, poln. *donieść* ‘melden, berichten’ zu russ. *nestí -sú*, poln. *nieść* ‘tragen’. Die präverblose Bildung lit. *našìnti* ist vermutlich sekundär dekomponiert. eh □ LEW 1.486; SEJL 480. ↗ **nèšti**.

praparšas sm. ‘Grube, Graben, Abgrund, Höhle’: SzD[1] 44d_{24} *praparßas* ‘*iaskinia*’, ‘*ſpecus, antru*m*, caverna, mea*tus *ſubterro*’; SzD[1] 105b_3 *praparßas* ‘*odchłan*’, ‘*vorago, abiſſus, barathrum*’.

Das in SzD belegte Substantiv ist ein synchron durchsichtiges Kompositum. Sein *o*-stufiges HG ist wohl wz.-verwandt mit dem HG von lit. *próperša* (1), *praperšà* (3^b) sf. ‘Loch in der Eisdecke über Fluss oder See; Öffnung in der Wolkendecke’. Die Wz. dieser Bildungen stellt man traditionell mit uridg. **pr̥k̂-* sf. ‘Furche’ (abret. *rec* Gl. *sulco*, mkymr. *rhych* sf. ‘Furche’, ae., ahd. *furh* sf. ‘Furche’, vgl. Griepentrog 1995: 185-199) zusammen. eh □ IEW 821; LEW 1.578; LIV[2] 475; SEJL 452.

praplaskėlis sm. ‘Fladen, Aschenkuchen’: MoP_I 123v_{41} a.sg. *pádárik prápłaſkieli o ißneßki máni cʒionay* ‘(*cʒyń podpłomik á wynieś mi gi tu*)’.

Das in MoP überlieferte Substantiv gehört vermutlich zur Wortfamilie von lit. *plókštas*, *-à* (3), *plokštùs*, *-ì* (3) adj. ‘flach, platt’ (↗ *plõkštis*). eh ↗ **plõkštis**.

prãrakas (3^b), (1) sm. ‘Prophet’: $MžG_{II}$ 274_1 *Koßnas Praraks důſt ludima* ‘(*Alle propheten zeugen yhm*)’; ***prarakáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*), ***prãrakauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘prophezeien, weissagen’ WoP 51r_{22} a.sg.m.prc.prt.pss. *Iſchwidį tun ßwaigſd*en *numane iau cʒeſu prarakautu* [K *prarakauta*] *nog Daniela 9 cap:*; ***prarakãvimas*** (1), ***prãrakavimas*** (1) sm. ‘Prophezeiung, Weissagung’ WoP 26r_{29} a.sg. *pagal prarakawimu Eſia: pra:*; ***prarakavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘prophezeien, weissagen’ ViE $[197]_{18}$ (Mt 26,68) 2.sg.imp. *prarakawok mumus Chriſte / kurſai jra kurs tawe muſche?* ‘(*Weissage vns Christe / wer ists / der dich schlug?*)’; ***prãrakiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘prophetisch’ BrB_{VIII} [163]r_{12} (2 Petr 1,19) a.sg.m. *Mes turrim ſtiprų Prarakiſchką ßodį* ‘(*WJr haben ein festes Prophetisch wort*)’; ***prarakainė*** sf. ‘Prophetin’ ClG_{II} 944 *Prarakas, ô. M. Prarakaine ês* ‘*Weißager*’; ***prãrakienė*** (1), ***prarakíenė*** (1) sf. ‘Prophetin’ BrB_{VII} [114]r_{24} (Lk 2,36) *buwa prarakiene Anna* ‘(*es war eine Prophetin Hanna*)’; ***prarakinė*** sf. ‘Prophetin’ KnN^1_3 21_{18} g.sg. *Ludimás Annos Prárákines ápe tągi waykiali Poną Ieʒuſá*; ***prarakuni*** (?) sf. ‘Prophetin’ WoP 42r_{20} *Simonas prarakas ir Anna prarakani* [K *prarakuni*]; ***prarakunainė*** sf. ‘Prophetin’ BrP_I 114_6 (Lk 2,36) *buwa prarakunaine Anna*; ***prarakuonainė*** sf. ‘Prophetin’ ViE $[18]_{23}$ (Lk 2,36) *buwa Anna / prarakůnaine* ‘(*es war eine Prophetin Hanna*)’; ***prarakysta*** sf. ‘Prophezeiung, Weissagung’ ViE $[100]_{15}$ (1 Kor 12,10) *Akitam padarimas cʒiudu*n. *Akitam prarakiſta* ‘(*Einem andern Wunder zu thun. Einem andern Weissagung*)’; ***prarakỹstė*** (2) sf. ‘Prophezeiung, Weissagung’ WoP 50v_1 *Idant prarakiſte Eſa: praraka 65 cap: iſsipildityų*.

Alit. *prãrakas*, *prarakavoti* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *prorok*, aosl. **prorokъ* sm. ‘Prophet’ (aruss. *prorokъ*, russ., ukr. *prorók*, wruss. *prarók* ‘ds.’), apoln.

prorokować -uję, aosl. **prorokovati -uju* ‘prophezeihen’ (aruss. *prorokovati -uju*, ukr. *prorokuváty -uju*); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. Die slav. Ausgangsformen sind ihrerseits Lehnübersetzungen von gr. προφήτης sm. ‘Prophet, Weissager’ bzw. innerslav. Weiterbildungen dazu. rf □ LEW 1.645; REW 2.442; SLA 176.

prãstas, **-à** (4) adj. ‘einfach, gewöhnlich’: MžK 24_5 *KRiksſtas ne eſti tektai praſtas wąndo* ‘(*Chrzest nieiest czi prosta woda*)’; MžG$_{II}$ 498_{16} g.pl. *ant praſtu*n *alba dirbamu dienu*; DaP 22_{16} a.pl.m. *praſtús mießcziônius* ‘(*proſte mießcʒány*)’; ***pa-*** ‘einfach, gewöhnlich’ PeK 98_{16} g.sg.m.em. *weykiaus idant deſine mánogi / vʒmirßtu ʒáyſlá páiopráſtá .. neg áß turećia táwęs vʒumirßti* ‘*niechby radßey práwicá ma ſwego / ʒápomniáłá iuʒ *grània ʒwykłego .. ieśliʒebych ia tu ćiebie ʒápomniał*’; DaP 535_{42} *įwadinéiimas ir búwo wiſſadós pâpraſtas* ‘(*wʒywánie y było zwycʒáyne*)’; ***pri-*** ‘gewöhnlich, gewohnt’ DaP 112_{53} g.sg. *ne prípraſto gérímo* ‘(*nie ʒwycʒáynego pićia*)’; ***prastokas*** sm. ‘einfacher, schlichter Mensch’ BrB$_I$ [76]r_4 (Ex 12,38) g.pl. *Ir eija ſu ieis drauge* [K *draugie*] *daug Sumiſchmu Sʒmonių* [Gl *Pobeluolck*, *praſtokų* [gestr.], *praſtu*, *praſtaku*] ‘(*Vnd zoch auch mit jnen viel Pöbeluolck*)’; ***prastokėlė*** sf. ‘einfache, schlichte Frau’ KnN$^1_3$ 255_{24} a.sg. *ápe nekurią Moterißkią praſtokiełą ir vbagią*; ***prasčiõkas*** (2) sm. ‘einfacher Mensch’ ClG$_I$ 713^b n.pl. *Praßcʒokai, kû. M.* ‘*Gemein Pŏbel*’; ***prastatà*** (2) sf. ‘Einfachheit, Schlichtheit’ MoP$_I$ $125v_{18}$ g.sg. *ſedos wiſi ąnt ʒołes ir ąnt ßienelo / tátáy eſt ąnt práſtátos ſáwo* ‘(*ſiedli wßyſcy ná trawie á ná ſianku / to ieſt ná proſtocie ſwoiey*)’; ***prastýbė*** (1), ***prastỹbė*** (2) sf. ‘Einfachheit, Schlichtheit’ MžK 36_{19} (Eph 6,5) i.sg. *ſu praſtibe ſchirdes iuſſu* ‘(*cum simplicitate cordis vestri*)’; ***prastystė*** sf. ‘Einfachheit, Schlichtheit’ WoP $4r_1$ l.sg. *takiami praſtami a Vbagami iaghimi tai praſtiſtei a Vbagiſtei iſsirada*; ***prastùmas*** (2) sm. ‘Einfachheit, Schlichtheit’ BrB$_{VI}$ [22]r_{20} (Ps 24/25,21) *Praſtibe ir teiſibe* [Gl *praſtummas bej teiſummas*] ‘(*Schlecht vnd recht*)’. ■ Bsl., lett. *prasts* adj. ‘gemein, gewöhnlich, einfach’.

Lit. *prãstas* und lett. *prasts* werden gewöhnlich als Lehnwörter aus dem Poln. oder Ostslav. aufgefasst. Vgl. poln. *prosty*, aosl. **prostъjь* adj. ‘einfach, schlicht’ (aruss. *prostyi*, russ. *prostój*, wruss. *prósty*, ukr. *próstyj*). — Nach Būga *RR* 2.110f. und Stang (1966: 345f.) sind das balt. Adj. und seine slav. Entsprechung (vgl. auch aksl. *prostъ*, skr. *prȍst*, čech. *prostý* adj. ‘einfach, schlicht, gewöhnlich’) vielmehr urverwandt, indem beide auf das Prc.prt.pss. zum in lit. ↗ **pràsti* (*prañta*, *prãto*) ‘sich gewöhnen’, lett. *prast prùotu pratu* ‘verstehen, begreifen’ fortgesetzten Verb zurückgehen. Die ursprüngliche Semantik der Bildung wäre dann etwa ‘gewöhnlich, vertraut’. Trifft dies zu, ist das Adj. von homophonem aksl. *prostъ*, aruss. *prostyi* ‘aufgerichtet, gerade; frei’, poln. *prosty* ‘gerade, aufrecht’ (< vorurbsl. **pro-sth$_2$ó-*, vgl. zum VG lit. ↗ *prõ*), auf dem noch aksl. *prostiti -štǫ*, russ. *prostít’ -ščú* ‘lassen, erlassen, vergeben’ beruht, zu trennen. — Zur traditionellen Ansicht, wonach sich die Bedeutung ‘einfach, schlicht’ beim slav. Adj. sekundär aus ‘gerade’ entwickelt hat, vgl. REW 2.444, ESJSS 12.727f., EDSL 421f. — Die Sublemmata lit. *prastatà* und *prastokas* sind aufgrund ihrer Bildeweise sicher direkte Übernahmen aus dem Slav., vgl. poln. *prostota*, russ. *prostotá* sf. ‘Einfachheit, Schlichtheit’ und poln. *prostak*, russ. *prosták* sm. ‘schlichter, einfältiger Mensch’. Lit. *prasčiõkas* ist vermutlich sekundär durch das Diminutivum poln. *prostaczek*, russ. *prostačëk* sm. ‘schlichter, einfältiger Mensch’ beeinflusst. eh □ LEV 2.77; LEW 1.645f.; SEJL 480; SFL 121.

pràsti** (prañta, prãto) ‘sich gewöhnen, sich einarbeiten’: ***į- ‘sich gewöhnen’ SzP$_{I}$ 212$_{23}$ 3.cnd. *idant ne paiunktu ir iprastu apsiriimop* ‘*áby śię nie przyzwyczáiali do obżárstwá*’; ***nu-*** SaC 78$_{3}$; ***pa-*** SzP$_{I}$ 40$_{23}$; ***pri-*** BrP$_{I}$ 167$_{5}$; ***prie-*** ViE [2]$_{7}$ (Mt 21,5); ***su-*** MžF 121$_{16}$; ***su-si-*** BrB$_{I}$ [5]v$_{18}$ (Gen 3,6); ***nesupratìmas*** (2) sm. ‘Dummheit, Unverstand’ SzD^{1} 96a$_{3}$ *nesupratimas* ‘*Nierostropność*’, ‘*imprudentia, stoliditas*’; ***pa-*** ‘Gewohnheit’ DaP 4$_{49}$ a.pl. *wissás nůdemẽs ir píktůsius papratimús sawús* ‘(*wßytkie grzechy y złe nałogi swoie*)’; ***su-*** DaP 590$_{18}$; ***su-si-*** KnN^{1}$_{2}$ 170$_{19}$; ***suprañtančiai*** adv. ‘verständlich’ ChB$_{I}$ [144]b$_{21}$ (1 Kor 14,19) *Bet weliu .. surynkime kalbet pękis zodzius sußimanimu mano* [Gl *suprątąciey*] ‘(*Maer ick wil .. vijf woorden spreke met mijn verstandt*)’; ***suprastinas***, ***-a*** adj. ‘überlegt, bedacht’ SzD^{3} 5a$_{16}$ adv. *suprastinay* ‘*Bácznie*’, ‘*Aduertenter, Consideratè, attentè, maturo iudicio*’; ClG$_{II}$ 40 *Suprastinas, ô. M. na, ôs. F. nay* ‘*Mercklich*’; ***ne-su-*** ‘unverständlich, unverstanden’ SzD^{3} 210b$_{15}$ *Nesuprastinas* ‘*Niepoiętny / niepoięty*’, ‘*Incomprehensibilis, imperceptus, difficilis cognitu*’; ***nepaprastinai*** adv. ‘ungewöhnlich’ SzD^{3} 224^{a}b$_{31}$ *Ne paprastináy* ‘*Niezwyczáiony*’, ‘*Insitate, præter morem, præter solitum*’; ***paprãstinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘gewöhnen’ LxL 42v *paprastinti* ‘*gewehnen*’; ***pri-*** LxL 42v; ***suprantìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘überlegt, klug, weise’ SzD^{1} 133b$_{7}$ *supruntingas* ‘*porádny*’, ‘*prudens, sapiens*’; ***supratùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘gelehrig, verständig’ SzD^{3} 317b$_{34}$ *suprat*us ‘*Poiętny człowiek*’, ‘*Docilis*’; ***neįpratis*** sm. ‘Ungeübtheit’ SzD^{3} 222a$_{15}$ *Ne ipratis* ‘*Niewprawność*’, ‘*Exercitationis defectus*’; ***nepripratęs***, ***-usi*** adj. ‘ungewohnt, ungewöhnlich’ SzD^{1} 98b$_{10}$ *nepripratis* ‘*Niezwykły & niezwyczáyny*’, ‘*inusitatus, insolitus*’; ***prãtinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘gewöhnen, trainieren’ DaP 566$_{35}$ 3.prm. *mótinos dúkteris sáwas .. te prátini wíssokioie czistâtoie* ‘(*mátki corki swe .. niechay ćwiczą we wßelkiey czystośći*)’; refl. WoP 88r$_{15}$; ***į-*** DaP 542^{b}$_{5}$; ***iš-*** SzD^{3} 14b$_{28}$; ***iš-si-*** DaP 517$_{32}$; ***nu-*** ClG$_{I}$ 17; ***pa-*** ClG$_{I}$ 765^{b}; ***pri-*** WoP 167v$_{27}$; ***prãtinimas*** (1) sm. ‘Gewöhnung, Erziehung’ DaP 247$_{26}$ al.sg. *iźg' tįgéiimo .. geróp' prátinimop' darbůsé gerůsé* ‘(*z leniſtwá .. do pilnego ćwieczenia w vczynkách*)’; refl. DaP 220^{b}[=221]$_{6}$; ***į-*** DaP 378$_{53}$; ***prãtintojas*** (1) sm. ‘Lehrmeister, Erzieher’ SzD^{3} 38a$_{19}$ *Pratintoias* ‘*Cwiczyćiel*’, ‘*Exercitator, exercitor*’; ***supratìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) ‘scharfsinnig, überlegt’ SzD^{1} 25a$_{6}$ *supratingas* ‘*Dowćipny*’, ‘*solers, sagax, mentis compos, argutus, ingeniosus*’; ***supratýbė*** (1), ***supratỹbė*** (2) sf. ‘Verstand, Auffassungskraft’ SzD^{3} 317b$_{32}$ *supratibe rozumu* ‘*Poiętność*’, ‘*Captus, docilitas*’. ■ Bsl., lett. *prast prùotu pratu* vb. ‘verstehen, begreifen, merken’, *pratîgs* adj. ‘verständig’, *pratinât* vb. ‘ausfragen, ausforschen; zu verstehen geben’, *praša* sf. ‘Verstand, Verständigkeit; Erfahrung, Geschick’, nehrk. *saprast, -prast^{e}* vb. ‘begreifen, verstehen’, *pratiks* adj. ‘gescheit’, apr. *issprestun* III vb. ‘verstehen’, 1.pl.prs. *poprestemmai* III vb. ‘fühlen’, *isspretīngi* III adv. ‘nämlich’, a.sg. *isspresnā* III, *isspresnān* III, *isspresnan* III sf. ‘Verstand, Vernunft’, a.sg. *isspressennien* III, *isspressennen* III sm. ‘Vernunft’. – Idg., uridg. **preh$_{1}$t-* ‘verstehen’, got. *fraþjan* vb. ‘denken, erkennen, verstehen’, *fraþi* snt. ‘Verstand, Gesinnung’, *froþs* adj. ‘klug’, an. *fróðr* adj. ‘kundig, erfahren’, ahd. *gifrad* adj. ‘verständig, scharfsinnig’, *fruot* adj. ‘kundig, einsichtig, klug’, toch. A *pratim* snt. ‘Entscheidung, Entschluss’, toch. B *eprete* adj. ‘mutig’.

Das ⟨e⟩ in der Wz. der apr. Lexeme steht wohl für etymologisches *a*, auch wenn die Konsistenz der Schreibung (bei insgesamt neun Belegen) sehr bemerkenswert ist. Vgl. ähnlich

bei apr. *eb-*, *ep-* III neben seltenerem *ab-* E, III ‘um’ (↗ *apiẽ*). Dem ostbalt. Nasalprs. lit. *prañta*, lett. *prùotu* entspricht im Apr. offenbar ein *sto*-Prs., was bei einem Inchoativum nicht überrascht. — Die Lautung der uridg. Wz. ist umstritten. Uridg. **preh₁t-* wird nahegelegt durch got. *froþs*, an. *fróðr*, ahd. *fruot*, das eine τομός-Bildung uridg. **proh₁tó-* adj. ‘verständig’ voraussetzt. Die toch. Nomina (s. zur Belegsituation und Wortbildung DTB 90, 410) müssten dann eine *e*-stufige Wz. haben, was morphologischer Zusatzannahmen bedarf. Got. *fraþjan* lässt sich als Rückbildung zum Prt. 3.sg. *froþ*, 3.pl. *froþun* nach dem Muster solcher Verben wie *hafjan* ~ Prt. 3.sg. *hof*, 3.pl. *hofun* erklären (vgl. über das Verb VEWGV 208). Ähnlich können wohl auch lit. *pràsti*, lett. *prast* und apr. *issprestun* erklärt werden. — Die traditionelle Rekonstruktion der grundsprachlichen Wz. als uridg. **pret-* (vgl. z.B. IEW 845, LIV² 493) macht es möglich, die toch. Nomina als *o*-stufig aufzufassen. Gleichsam *o*-stufig wären auch die Verben, was für das Balt. angesichts der überlieferten Prs.-Bildung allerdings nicht naheliegt. Die Lautung von got. *froþs*, an. *fróðr*, ahd. *fruot* würde komplexe Zusatzannahmen erfordern. — Lat. *interpres -etis* sm. ‘Vermittler, Unterhändler’ und ahd. *antfrist*, *antfristo* Gl. *interpres*, *translator* bleiben wohl in jedem Fall fern (vgl. WH 1.710, EDL 307, EWA 1.272f.). eh □ LAV 180f., 281f.; LEV 2.76f.; LEW 1.646f.; PJ 3.83-86; PKEŽ 2.46f., 49f., 3.327; SEJL 480f. ↗ **prõtas**.

prašýti (prãšo, prãšė) ‘bitten’: MžK 39₆ 1.sg.prs. *PRaſchau aſch ius* ‘(*Proszę was*)’; DaP 112₉ 1.sg.prs. *Praßáu ius* ‘(*Proßę was*)’; DaP 222₂₃ *praßít*ⁱ *túrime* ‘(*prośić mamy*)’; refl. BrB$_{VII}$ [105]r₉ (Mk 15,43); ***at-*** MžG$_{I}$ 221₁₅; ***at-si-*** BrB$_{VI}$ [125]v₁₂ (Ps 141/142,2); ***į-si-*** LxL 27r; ***iš-*** MžG$_{II}$ 428₁₇; ***pa-*** MžK 43₉; ***pér-*** WoP 265v₂₂; ***pér-si-*** WoP 131v₂₆; ***už-*** DaP 578₂₆; ***prãšymas*** (1) sm. ‘Bitte, Forderung; Gesuch, Antrag’ MžK 45₁₃ *Praſchimas dwaſeſpi ſchwęntaſpi* ‘(*Prośba do Ducha świętego*)’; DaP 76₃₄ *Antra gamtá ßímtiniko bů .. wíezliwas prâßimas* ‘(*Druga cnotá Setnikowá byłá .. obycząyna prośbá*)’; ***at-*** ClG$_{I}$ 10; ***at-si-*** BrB$_{VI}$ [26]v₇ (Ps 30/31,23) g.sg.; ***pér-si-*** WoP 214v₃₃; ***prašinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘bitten, fordern’ PeK 87₁₇ 3.prs. *tegul pałangiemis duonos práſineia* ‘*Niechay .. chleba ſobie proßą*’; ***iš-*** DaP 451₁₂ 3.prs. *ißpraßinéia wís / ko padórei ir izgánomai práßo* ‘(*vpraßáią wßyſtko / czego ſłußnie á zbáwiennie proßą*)’; ***iš-si-*** SzP$_{I}$ 38₈; ***su-*** ClG$_{I}$ 525; ***įprašinė́jimas*** (1) sm. ‘Einforderung’ ClG$_{I}$ 526 *Y-[]-Praßinejimas, ô. M.* ‘*Einforderung*’; ***su-*** ClG$_{I}$ 526; ***prašinykas*** sm. ‘Ankläger’ BrB$_{VII}$ [283]v₂₇ (Apg 23,35) n.pl. *kada tawo Apſkunſtoiei* [Gl *Raiſchitoiei*] *[praſchinikai] po akim ira* ‘(*wenn deine Verkleger auch da sind*)’. ■ Bsl., lett. *prasît -u/-ĩju -ĩju* vb. ‘fragen, bitten, fordern’, *prasĩjums* sm. ‘Bitte, Frage, Forderung’, *prasinêt* (hll.) vb. ‘wiederholt bitten’, *prasîba* sf. ‘Anforderung’, *prasîgs* adj. ‘anspruchsvoll’, nehrk. *prasêt*, *prasêtᵉ* vb. ‘fordern, verlangen’, aksl. *prositi prošǫ* vb. ‘erbitten, verlangen’, skr. *pròsiti pròsīm* vb. ‘betteln; um die Hand eines Mädchens anhalten’, čak. *prosȉti* (Vrg.) vb. ‘ds.’, russ. *prosít' prošú* vb. ‘bitten’, čech. *prositi* vb. ‘ds.’, poln. *prosić* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **prek̂-* ‘fragen’, caus.-iter. **prok̂-éi̯e/o-* .

o-stufiges Iterativ-Intensivum zu ↗ *piršti*, das im Lett. und Slav. kein Grundverb mehr neben sich hat. — Vgl. mit *o*-Stufe ferner lat. *procus* sm. *o* ‘Freier, Werber’. dsw □ EDSL 421; ESJSS 12.725; IEW 821f.; LEV 2.76; LEW 1.647; LIV² 490f.; REW 2.442f.; SEJL 464f. ↗ **piršti**.

praũsti (-ia, -ė) ‘waschen (Gesicht, Körper), baden’: WoP 46v₁₅ n.sg.m.prc.prs.pss. *ape S: krikßtiman, kad waikelis nog kaplana ira prauſamas maßu angu trupuczíu*

wandenia; refl. BrB_{VII} [139]r_7 (Lk 11,38); ***ap-*** WoP 187v_4; ***api-*** DaP 25_{10}; ***at-*** BrP_I 67_7; ***nu-*** WoP 46v_{23}; ***nu-si-*** BrB_{VII} [82]r_{28} (Mk 7,4); ***prausìmas*** (2) sm. 'Waschen, Baden' WoP 258r_{28} i.sg. *idant paſchwenſtų ių, apcʒiſtidams ių prauſimu mandena* [K *wandena*] *ßadʒia ßiwata*; ***ap-*** WoP 184v_{18}; ***nu-*** BrB_I [106]r_{35} (Ex 30,18); ***praustà*** (2) sf. 'Abwaschung; Fegefeuer' AnK [17]v_{19} il.sg. *Eytigu kas kiſtû Prauſtón, aba cʒyſcʒun?* '(*Ktoż idźie ná męki Czýſcowe?*)'; SzP_{II} 190_{14} g.sg. *O tas krauias ira Sákrámentuoſe świntoſe vnt prauſtos muſu* '*A tá krew ná obmyćie náßе ieſt w Sakrámentách świętych*'; ***praustùvas*** (2) sm. 'Waschbecken' BrB_I [106]r_{34} (Ex 30,18) a.sg. *Padarik teipaieg iſch Wario Prauſtuwa* [Gl *Handfaß*] '(*Du solt auch ein ehrn Handfas machen*)'; ***praustuvẽ*** (3^b), ***praustùvė*** (2), ***praũstuvė*** (1) sf. 'Waschbecken' BrB_I [107]v_5 (Ex 31,9) a.sg. *idant anis daritų .. Prauſtuwę* '(*das sie machen sollen .. das Handfas*)'; DaP 255_{21} l.sg. *anói prauſtuwéi'*[1] *atgímimo ir atnâuiinimô* '(*w oney kąpieli odrodʒenia y odnowienia*)'; ***praustuvẽlė*** (2) sf. 'Waschbecken (dim.)' SzD^3 $469a_{25}$ *Prauſtuwełe* '*Wánienká*', '*Labellum, ſcaphula*'; ***prausỹlas*** (2) sm. 'Schminke' SzD^3 $7b_{16}$ *Prauſiłas* '*Bárwicʒká*', '*Pigmentum, purpuriſſum*'. ■ Bsl., lett. *praũstiês -šuôs -suôs* vb. 'größer und kräftiger werden (Haustiere und Nutzpflanzen)', *praũslât* vb. 'prusten', skr. *pŕskati pȓskām* vb. 'spritzen', russ. *prýskat' -aju* vb. 'spritzen, besprengen; prusten', čech. *prskat* vb. 'spucken, fauchen, sprühen', *prýštit* vb. 'quellen, sprudeln'. – Idg., uridg. **preu̯s-* 'sprühen, spritzen', ved. *proṣ-*, 1.sg.aor.conj. *pruṣā*, 3.pl.prs. *pruṣṇuvánti*, 3.sg.prs.med. *pruṣṇute* vb. 'träufeln, sprühen, besprengen, bespritzen'.

Lett. *praũstiês* hat sich offenbar über etwa 'sich pflegen' aus 'sich waschen' entwickelt. Vgl. die Semantik des Antikausativums lit. *prùsti* (*prũsta*, *-o*) 'kultiviert, gebildet werden'. Die Verwendung von lett. *praũstiês* mit der Bedeutung 'sich den Kopf waschen' in Nīgrande direkt an der Grenze zu Litauen kann auf lit. Einfluss beruhen (vgl. ME 3.379, 6.313). — Lit. *priáusėti* (*-i*, *-ėjo*) 'niesen' (um Skuodas, Plungė, Kretinga) und lett. *praũslât* (Sesava, Varakļāni) 'prusten', die synchron zu lit. *praũsti* und lett. *praũstiês* in keiner Beziehung stehen, bewahren offenbar die ursprüngliche Semantik der gemeinsamen Wz. Die akutierte Intonation der Wz. in lit. *priáusėti*, lett. *praũstiês* und *praũslât* ist allerdings sprachhistorisch dunkel. Ein tiefstufiges Derivat von uridg. **preu̯s-* 'sprühen, spritzen' liegt vl. in lit. *prùsnos* (2) sf.pl. 'Schnauze (bei Rindern, Schafen, Pferden)', lett. *prusnas* sf.pl. 'Lippen, Mund', apr. g.sg. *prusnas* III, a.sg. *prusnan*, *prosnan* III 'Gesicht' vor (vgl. ME 3.400, PKEŽ 3.361f.). — Zum ved. Verb und seinen möglichen iran. Entsprechungen vgl. EWAIA 2.192f. Zu lat. *pruīna* sf. 'Raureif' und an. *frjósa*, ae. *frēosan* 'gefrieren', die traditionell ebenfalls herangezogen werden, vgl. WH 2.378f., EDL 494, VEWGV 210f. eh □ EDSL 423; IEW 809f.; LEW 1.648f.; LIV^2 493f.; REW 2.452f.; SEJL 481f.

pražỹbti (-ia/-a, -ė/o) 'sich erholen, hochkommen': ClG_I 594 *Praʒypti* '*Erkubern*'.

Laut LKŽ bedeutet das seltene Wort (nur Dovilai bei Klaipėda) 'aufgehen, keimen (Pflanzen)'. Ist das die ursprüngliche Bedeutung des Verbs, kann es hypothetisch zusammengestellt werden mit lit. *žéibėti* (*-ėja*, *-ėjo*) 'eindringen, sich einbohren (u. a. Wurzeln in die Erde)', das LKŽ für žem. Mundarten um Šilalė, Skuodas, Šakyna und Kelmė belegt. Neben *pražỹbti* findet man mit der gleichen Bedeutung *pražỹpti* (*-sta*, *-o*), das in WLSN verzeichnet ist. Die stimmlose Aussprache des Plosivs ist hier wohl durch das *sto*-Präsens

bedingt, das bei einem Inchoativum leicht sekundär aufgekommen sein kann. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. eh.

pražiùrti (-žiùrsta/-žiūra, -o), **pražiū̃rti** ‘zu sehen beginnen’: ChB$_{I}$ [23]c$_{13}$ (Mt 20,34) 3.prt. *ir toys praſiwere* [Gl *prazuro*] *akis ju* ‘(*ede terſtont wierden hare oogen ſtende*)’. ■ Bsl., nar. *zurdit* vb. ‘sehen’.

Regulär tiefstufiges Inchoativum mit typischen Schwankungen zwischen einem Nasalpräsens mit 3.prs. *žiūra* (bei Jablonskis) und einem *sto*-Präsens mit 3.prs. *žiùrsta* (vgl. dazu Stang 1966: 338-346, LKA 3.92 mit Karte 89). Die Lautung der Wz. *žiur-* zeigt, dass es sich um eine innerlitauische Ableitung zu einem vollstufigen primären Verb oder Nomen handeln muss, das allerdings anderweitig nicht bekannt ist. Nar. *zurdit* macht den Eindruck eines abgeleiteten wz.-verwandten Verbs vom Typ der Verben auf lit. *-dyti*, lett. *-dīt* (vgl. dazu Skardžius 1943: 536f.). — Lit. *žiùrti* wird traditionell mit der Wortfamilie von aksl. *zьrěti -r’ǫ* ‘sehen’, *vъzirati -ajǫ* ‘sehen, schauen’, *vъzorъ* sm. ‘Aussehen; Blick’ zusammengestellt. Die slav. Wz. hat aber keinen Reflex eines uridg. **u*, ohne den man auf der balt. Seite schwerlich auskommt. — Ferner werden lit. *žiùrti* und aksl. *zьrěti* häufig mit der Wortfamilie von lit. *žer̃ti* (*žẽria*, *žẽrė*), *žérti* (*žẽria*, *žḗrė*) ‘zusammenscharren (glühende Kohlen)’ zusammengestellt (vgl. z.B. IEW 441f., LIV[2] 177). Dieser Vergleich stützt sich auf die Bedeutung einiger Derivate von lit. *žer̃ti*, *žérti* wie z.B. *žėrė́ti* (*žẽri*, *-ė́ja*), das neben ‘glühen, glimmen’ auch ‘funkeln’ bedeutet. Die Verwendung nominaler Ableitungen dieser Wz. wie z.B. lit. *žãras* (4) sm. oder aksl. *zor’a* sf. zur Bezeichnung von Lichtphänomenen wie der Morgen- oder Abendröte (ursprünglich wohl ‘Glut am Himmel’) kann bereits urbsl. Alters sein. Dass die Bedeutungskomponente ‘scheinen’, die eine Brücke zu ‘sehen’ schlagen könnte, bereits in der ursprünglichen Semantik der Wz. von lit. *žer̃ti* enthalten war, ist allerdings eher unwahrscheinlich. eh □ EDSL 552; LEW 2.1316; PJL 21; REW 1.462; SEJL 789. ↗ **žiūrė́ti**.

prẽkė (2), **prekė̃** (4) sf. ‘Handel, Kauf’: ViC [14]$_{3}$ i.sg. *idant artimoia muſu penigu / alba turtu*n *neimtumbim / ney falſchiwu taworu alba prekie ſaw nepaſiſawintumbim* ‘(*Das wir vnſers Nechſten Gelt oder Gut nicht nemen / noch mit Falſcher Wahr odder Handel an vns bringen*)’; DaP 33$_{40}$ i.sg. *wiena prẽke eſme ißpirktí* ‘(*iednym okupem wykupieni*)’ ‘Loskaufen, Lösegeld’; DaP 350$_{33}$ (Mt 22,5) g.sg. *nuêio .. ąnt’ prekés ſawós* ‘(*poßli .. do kupiectwá ſwego*)’; DaP 383$_{9}$ a.pl. *peņigus vʒ́ prakés iʒdů́ſt’* ‘(*pieniądʒe ʒá kupie wydawáią*)’; ***šventprekė̃*** (4) sf. ‘Simonie’ DaP 313$_{7}$ a.pl. *Ißmetinékime pátįs’ óran’ wiſſás tas .. ßwętprakés* ‘(*Wyrʒucaymy ſámi precʒ wßyſtkie te .. świętokupſtwá*)’; ***prẽkis*** (2) sm. ‘Handel, Kauf’ BrB$_{I}$ [162]r$_{27}$ (Lev 25,16) a.sg. *Pagal daubibę* [K *daugibę*] *mætų tu preki pakelk* ‘(*Nach der menge der jar soltu den Kauff steigern*)’; ***prekáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘handeln’ DaP 97$_{5}$ 1.pl.imp. *nei ſu Díewú prakáukime* ‘(*áni ſię ʒ Bogiem tárguymy*)’; refl. SzD[3] 442a$_{9}$; ***su-*** MoP$_{I}$ 217r$_{18}$; ***prekãvimas*** (1) sm. ‘Handel’ WoP 124r$_{28}$ g.sg. *Preſchaſtis ta a takia prekawima ano cʒeſu baßnicʒai meſte Hieruſalem, bua neiſchkalbama a neiſchſakama lakamſtwa*; DaP 530$_{19}$ *gętâwimas drin’ náudos ne êſt’ gętâwimas / bet’ gandʒ́éus prekâwimas* ‘(*prʒyiaćielſtwo dla poʒ̇ytku nie ieſt prʒyiaćielſtwo / ále rácʒey kupiectwo*)’; ***su-*** SzD[3] 441b$_{22}$; ***prekáutojas*** (1) sm. ‘Händler, Kaufmann’ SzD[3] 442a$_{7}$ *prekautoias* ‘*Tárgownik*’, ‘*Licitator, nundinator*’; ***supreka*** sf. ‘vereinbarter Preis, Vertrag’ SzD[3] 441b$_{23}$ *ſupreka* ‘*Targ / ʒmowa o kupno*’, ‘*Pretium, pactum*’; ***prekióti*** (*-iója*, *-iójo*),

prẽkioti (*-ioja*, *-iojo*) ‘handeln, feilbieten’ LxL 35r *priekioti* ‘*feilen*’; ClG$_{I}$ 90 *Prekkioti, kioju, jau, kioſu* ‘*Anfålſchen*’; ***nu-*** LxL 3r; ***su-*** LxL 14r; ***nuprekiójimas*** (1) sm. ‘Abhandlung’ LxL 3r *nuprekiojimas* ‘*abhandlung*’; ***su-*** ClG$_{I}$ 259; ***prekiõnė*** (2) sf. ‘Kaufhandel, Kaufmannschaft; Jahrmarkt’ SzD^{3} 85a$_{21}$ *prekione* ‘*Iármárk*’, ‘*Mercatus, nundinæ*’; SzD^{3} 142a$_{32}$ *prekione* ‘*Kupiectwo*’, ‘*Mercatura*’; ***prekìjas*** (2) sm. ‘Händler, Kaufmann’ WoP 241v$_{6}$ n.pl. *Prekiai wagai, Olakti Saikti ſware punde, ſtopai* i.e. *ſchinkawima ieib kakiagi gierima, priwilia prigauna iʒradija*; DaP 211$_{19}$ *todrįn' prekíes*[1] *po íarmarkus waʒinêie* ‘(*dla tego kupiec po iármárkách ieʒdʒi?*)’; ***prekija*** sf. ‘Handel’ BrB$_{V}$ [77]v$_{17}$ (Weish 13,19) g.sg. *delei ſawa naudos, darbo ir prekijos* ‘(*vmb seinen gewin / gewerbe vnd hantirung*)’; ***prekė̃jas*** (1), ***prekė̃jas*** (2) sm. ‘Käufer’ BrB$_{I}$ [163]r$_{3}$ (Lev 25,30) *tada Prekeias tepalaiką ie amßinai* ‘(*So sols der Keuffer ewiglich behalten*)’; ***prẽkinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Handels-’ SzD^{3} 142a$_{30}$ *Prekinis* ‘*Kupiecki*’, ‘*Negotiatorius*’; ***prẽkiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘Handels-’ DaP 561$_{30}$ *affektas méiłes / ne êſt' kontraktas prakiiißkas* ‘(*affekt miłośći / nie ieſt kontrákt kupiecki*)’; ***prekystà*** (2) sf. ‘Kaufhandel, Kaufhandlung’ ViE [119]$_{23}$ (Mt 22,5) g.sg. *A anis papeike tatai / eia wienas ant ſawa lauka / a antras ant ſawa prekyſtas* ‘(*Aber sie verachteten das / Vnd giengen hin / Einer auff seinen Acker / Der ander zu seiner Hantierung*)’; ***prekỹstė*** (2) sf. ‘Kaufhandel, Kaufhandlung’ WoP 259r$_{30}$ a.sg. *kaipagi dali didʒiuns* [K *didʒiaus*] *ių kupcʒiſtį* [K *kupcʒiſte*] *a prekiſti* [K *prekiſte*] *rupeija*; ***šventprekystė*** sf. ‘Simonie’ DaP 307$_{7}$ a.pl. *Iéi .. per nudreſkimą / ßwętwagîſtę / ßwętprakîſtęs?* ‘(*Ieſli .. przeʒ łupieſtwo / świętokradʒſtwo / świętokupſtwo?*)’. ■ Bsl., lett. *prece* sf. ‘Ware; Brautwerbung, Heirat’, *precêt -ẽju* vb. ‘handeln (alett.); freien, heiraten’, *preciniẽks*, *preceniẽks*, *precniẽks* sm. ‘Händler, Krämer, Kaufmann; Freier, Werber’, *precîba* (gew. pl. *-bas*) sf. ‘das Freien’, nehrk. *preceties* vb. ‘ehelichen’.

e-stufige Bildungen zu ↗ *pir̃kti*. dsw □ LEV 2.79; LEW 1.651; SEJL 462f. ↗ **pir̃kti**.

priẽ prp. + g. ‘bei, an, in’: BrB$_{VII}$ [207]r$_{11}$ (Joh 13,23) *kas uß ſtalą ſedeio prie krutų* [K *krutų*[*m*]*p*] *Jeſaus* ‘(*der zu tische sass an der brust Jhesu*)’; prp. + d. ‘bei, an, in’ KnN$^{1}_{1}$ 99a$_{23}$ *O iuog prie mán' Pons teykies buti / Wiſad ánt cʒeſo wiſokia* ‘(*A iʒ prʒy mnie moy Pan być raczy Ʒáwʒdy cʒáſu wßelákiego*)’; prp. + a. ‘bei, an, in’ KnN$^{1}_{2}$ 213b$_{21}$ *Eſt prie máne kurs piktąghi / Práwiia ʒalti ſenąghi* ‘(*mam po ſobie co ſrogiego / potárł węʒá piekielnego*)’; prp. + l. (?) ‘bei, an, in’ AnK [14]v$_{8}$ *Dúßu .. kuriós buo prie paſkundoy* [= *priepaſkundoy*?] *ir łaukie io ßwynto ataimo* ‘(*duße .. ktore były w odchłániách piekielnych czekáiąc święte á chwalebnego przyśćia iego*)’; ***priẽgi***, ***priẽg*** prp. + g. ‘bei, an, in’ MžK 9$_{5}$ *Diena ir nakti preg ſawęs mani lai*[*k*]*ikiet*; MžK 18$_{12}$ (Ex 20,3) *Ne tureki kytu Diewu preg manęs* ‘vor’; prp. + d. ‘bei, an, in’ WoP 158v$_{23}$ *Girdeiau preg tam cʒeſa ineſchima ta waikielia Ieſaus ing Baßnicʒe*n; DaK [99]$_{6}$ *prieg Míßĕi ßwętai* ‘(*przy Mßey świętey*)’; prp. + a. ‘bei, an, in’ KnN$^{1}_{2}$ 242$_{2}$ *Sʒwentás perʒiagnoimás / tot liekie prieg manę* ‘(*Twe święte poʒegnánie / niech ʒ námi ʒoſtawa*)’; prp. + i. ‘bei, an, in’ DaP 59$_{25}$ *prieg' karâlumis ſtowêio* ‘(*prʒy Krolách ſtali*)’; prp. + l. ‘bei, an, in’ AnK [4]r$_{19}$ *príeg krikßtie*; ***prì*** prp. + g. ‘bei, an, in’ DaP 177$_{26}$ *kurís ſeptînis ʒodʒiús iʒtarit' têikes' prí mirimo ſáwo* ‘(*ktory śiedm ſłow wymowić raczył prʒy ſkonániu ſwoim*)’; ***prìg*** prp. + g. ‘bei, an, in’ WoP 23r$_{4}$ *Iau kirwis ira pridetas prig ßaknes medʒia*; prp. + d. ‘bei, an, in’ WoP 44v$_{10}$ *tai eſt ape ſmutku*

ias, prig tam ir wiſsas Baßniczes Chriſtaus; ***namópri*** adv. ‘heimwärts, nach Hause’ BrB_I [49]r_{28} (Gen 43,16) *Parweſk ſchus wirus Namopri* [Gl *Namana*] ‘(*Füre diese Menner zu hause*)’; ***namóprin*** ‘heimwärts, nach Hause’ $KnN^1{}_3$ 186_4 (Mk 8,3) *O jay juos páłaykſiu namoprin áłkanus páiłs ánt kiałá*. ■ Bsl., apr. *prēi* III, *preī* III, *prei* I, III, *prey* II, *pray* I, *prē* III, *pre* II prp. + a., d. ‘zu; an, bei’, aksl. *pri* prp. + l. ‘an, bei’, skr. *pri* prp. + l. ‘ds.’, russ. *pri* prp. + p. ‘ds.’, čech. *při* prp. + l. ‘ds.’.

Zur Semantik und Rektion der Prp. in alit. Zeit vgl. Fraenkel (1929: 29-36). Bezüglich der Verkürzung zu *prì* in Proklise vgl. Zinkevičius (1966: 424-426). Die lett. Entsprechung von lit. *priẽ* ist sowohl als Prp. als auch als Präverb durch etymologisch nicht verwandtes *pìe* prp. + g. ‘an, bei’ verdrängt (s. hierzu Endzelīns *DI* 1.468-476, LEV 2.42). Erhalten ist lett. *prie-* als VG von *priẽds* sm. ‘Zugabe beim Handel’ (↗*priẽdas*), ferner auch in *prìekša* sf. ‘Vorderseite’, *prìekš* prp. ‘vor’, *prìekšã* adv. ‘vorne’ (vgl. Endzelīns *DI* 1.481-489, zur Bildeweise auch Forssman 2003: 97f.). Etwas unklar sind die Lautung wie die Morphologie von apr. *prīki*, *prijki* III neben *prīkin*, *prīkan* III, *preiken* I, *preyken* II prp. + a. ‘gegen, wider, vor’, die vermutlich mit lit. *príekis* (1) sm. ‘Vorderteil’ zusammenhängen (vgl. PKEŽ 3.356-368). Wie im Lit. werden auch apr. *prēi* und aksl. *pri* etc. als Präverb verwendet. Vgl. apr. *preigērbt* ‘vorbringen’ zu *gērbt* ‘sprechen’, aksl. *prinesti*, russ. *prinestí*, čech. *přinést* ‘bringen’ zu aksl. *nesti -sǫ*, russ. *nestí -ú*, čech. *nést* ‘tragen’ etc. — Außerhalb des Bsl. werden gewöhnlich gr. πρίν, πρῖν, dor. πρειν prp. + g. ‘vor, bevor’ und lat. *prior -ōris* adj., *prīmus -ī* adj. ‘vorderster, erster’, *prīscus -ī* adj. ‘alt, altertümlich’ herangezogen (vgl. GEW 2.595, WH 2.362f., EDL 488f.). Diese Etymologie bleibt lautlich wie semantisch im Detail auszuarbeiten. eh □ EDSL 419; EIEC 60; IEW 812; LEW 1.652f.; PKEŽ 3.347-349; REW 2.431; SEJL 483f. ↗ **príešas**.

priẽdas (2) sm. ‘Zugabe, Zuschlag’: DaP 392_{31} i.sg. *dówanas ſáwás .. ſu priedú atima* ‘(*dáry ſwoie .. z przyrobkiem wyćiąga*)’. ■ Bsl., lett. *priẽds* sm. ‘Zugabe beim Handel’, skr. *prîd* sm. ‘Draufgabe beim Tausch’, sln. *prìd* sm. ‘Vorteil, Nutzen’.

Das Nomen wird traditionell als Kompositum mit lit. ↗ *priẽ* prp. ‘an, bei, zu’ im VG und einem deverbalen Nomen im HG aufgefasst. Die etymologische Zugehörigkeit des HG ist umstritten. LEW stellt es zu uridg. *$*deh_3$-* ‘geben’ (ved. 3.sg.aor. *ádāt*, aksl. *dati*, lit. *dúoti*), vgl. zur Wz. LIV^2 105f. SEJL verbindet das HG dagegen mit uridg. *$*d^heh_1$-* ‘setzen, stellen, legen’ (ved. 3.sg.aor. *ádhāt*, aksl. *děti*, lit. *dė̃ti*), vgl. zur Wz. LIV^2 136-138. Komposita aus Prp. und dem HG *-das* sind im Lit. verbreitet: vgl. *ìždas* (2) sm. ‘Schatz’, *ùždas* (2), (4) sm. ‘Ausgaben, Kosten’ etc. (vgl. Skardžius 1943: 99f.). Das auffällige Ausbleiben der bei der Bildung von Komposita sonst üblichen Metatonie lit. *priẽ* ~ *príe-* findet eine klare Parallele in lit. *nuõdas* (2), (4) sm. ‘Gift’, das vermutlich auch auf ein Kompositum zurückgeht. eh □ EDSL 419; LEW 1.112; SEJL 106. ↗ **-das**.

prieglaubstis sm. ‘Schoß’: ChB_I [69]d_6 (Lk 16,22) il.sg. *nugabentas ira nog Anjełu priegłaupſtÿn Abrahoma* ‘(*van de Engelen gedragen wiert inden ſchoot Abrahams*)’. ■ Idg., uridg. *$*gleu̯b^h$-* ‘an sich drücken’, ae. *clyppan* vb. ‘umarmen, umklammern’, afries. *kleppa* vb. ‘umarmen’.

Das in LKŽ nur für ChB belegte Nomen ist eine Suffixbildung aus der Wortfamilie von lit. *glaũbti* (*-ia*, *-ė*) ‘sanft an sich drücken, umarmen’, vgl. auch *glaubstýti* (*glaũbsto*, *glaũbstė*) ‘auf den Schoß nehmen, liebkosen’. Die Bildeweise von *prieglaubstis* erinnert an lit. *príeglobstis* (1) sm. ‘Schoß’, *ùžglobstis* (1) sm. ‘Vordeck’, die auf lit. ↗ **glóbti* (*-ia*, *-ė*) ‘umfassen, umhüllen’

beruhen, das seinerseits zur Wortfamilie von lit. *glė̃bti* (*-ia*, *-ė*) ‘umfassen, umarmen’ gehört (↗ **glė̃bti*). — Sichere Reflexe von uridg. **gleu̯bʰ-* ‘an sich drücken’ sind bisher nur im Bsl. und Germ. nachgewiesen. eh □ LEW 1.155.

priemenà (3ᵃ), **príemena** (1) sf. ‘Anbau, Nebengebäude’: ClG_{I} 226 *Priemena* ‘*Back=Haus*’; ***priemenė̃*** (3ᵃ), ***priemẽnė*** (2) sf. ‘Vorhaus, Vorhof’ SzD³ 349b₃₂ *priemene* ‘*Prȝedsio*[*n*]*ek*’, ‘*Veſtibulum, propylæum*’; ClG_{II} 879 *Priemene, es. F.* ‘*Vorhoff*’.

Lit. *priemenà* (3ᵃ), *príemena* (1) kommt außer in ClG auch in WLSN und in Textsammlungen mit Bezug zum ehemaligen Preußisch-Litauen vor, *priemenė̃* (3ᵃ), *priemẽnė* (2) und die Lautvariante *priemenià* (3ᵃ) sind dagegen im ganzen aukšt. Dialektgebiet und im Südžem. verbreitet. Daneben findet man im Südaukšt. um Trakai, Alytus und Lazdijai die Variante *prieminė̃* (3ᵃ), in Punskas *prieminià* (3ᵃ). In den miteinander benachbarten Mundarten von Lazūnai, Dieveniškės (ostaukšt.), Rodūnia (südaukšt.) und Zietela (westaukšt.) heißt das Wort *priemnė̃* (3). Das für Gervėčiai und Adutiškis bei Švenčionys belegte *prienė̃* (3) entstand wohl daraus durch eine rezente Vereinfachung von *mn* zu *n*. — Das Nomen beginnt offenbar mit lit. ↗ *priẽ* prp. ‘bei, an’. Das HG ist kaum im Simplex *mẽnė* (2), *menė̃* (4) ‘Zimmer, Stube’ (Varėna und Umgebung) unmittelbar erhalten, weil *prieminė̃*, *prieminià* und *priemnė̃*, *prienė̃* aus *priemenė̃*, *priemẽnė* nicht herleitbar sind. Es ist eher davon auszugehen, dass *mẽnė*, *menė̃* sekundär aus *priemenė̃*, *priemẽnė* extrahiert wurde. — Forssman *KZ* 79 (1965: 11-28) 23-26 erklärt die Varianten mit *e* und *i* in der zweiten Silbe durch Anaptyxe aus *priemnė̃*, was durch Parallelen abzustützen wäre. Seine Zusammenstellung von *-mnė̃* mit dem HG von gr. πρύμνη, lat. *antemna* ist aus heutiger Sicht lautlich problematisch, vgl. den Ausgang des Prc.prs.med. zu themat. Verben uridg. **-omh₁no-* (in gr. -ομενος) > aksl. *-omъ*, lit. *-amas*. — Alle Varianten des lit. Wortes für ‘Hausflur, Diele’ lassen sich dagegen ungezwungen erklären, wenn man im HG mit Hamp *FS Stang* (1970: 173-177) Ableitungen zu lit. *mìnti* (*-a*, *mýnė*) ‘treten, stapfen’ sieht (↗ *mìnti* II). Die Variante *priemnė̃* könnte dann eine erst urbalt. Bildung des Typs gr. νεογνός fortsetzen. Die Variante mit *i* im HG hätte sich sekundär an den Inf. von *mìnti* angelehnt, die mit *e* an die in Dialekten belegte 3.prs. *mẽna*. Das Wort würde sich demnach ursprünglich auf ausgetretene Flächen vor dem Haus, überdachte Teile des Hofs und dgl. bezogen haben. Vgl. lit. *prieminà* (3ᵃ) sf. ‘(vom Vieh) ausgetretene Fläche’ (Linkmenys, Linkuva, Tauragnai), das sich aus denselben Elementen zusammensetzt. eh □ LEW 1.436, 653; SEJL 484.

príesakis (1) sm. ‘Feind, Widersacher’: BrB_{VII} [165]v₅ (Lk 23,12) i.pl. *nes pirm ne prieteleis* [Gl *prieſakeis*] *buwa terpei ſawes* ‘(*Denn zuuor waren sie einander feind*)’; DaP 82₃₃ (Mt 13,25) *atêio priéſakis io* ‘(*prȝyßedł nieprȝyiaćiel iego*)’; ***priesakė*** sf. ‘Feindin, Widersacherin’ DaP 396₁₃ i.sg. *idą́nt’ mótiną io bútų́ .. priéſakia Díewo* ‘(*áby mátká iego byłá .. nieprȝyiaćołką Boȝą*)’; ***priesakãvimas*** (1) sm. ‘Gegnerschaft’ DaP 208₃₆ i.sg. *prieſakâwimu ir pérſakioiimu kêłas prieß awís* ‘(*okrućieńſtwem y prȝeśládowániem powſtáie prȝećiw owcam*)’ ‘Grausamkeit’.

Die Formen sind in dieser Bedeutung auf frühe Quellen und religiöse Kontexte beschränkt. Es kann sich um *o*-stufige Nominalisierung zu *prisèkti* ‘verfolgen, aufspüren’ (↗ *sèkti* I) handeln, doch legt jedenfalls *priesakavimas* Bezug auf ↗ *sakýti* nahe. Sollte die Herleitung aus **príeš-sak-* von SEJL 528 das Richtige treffen, kann Einfluss von dt. *Widersacher* (mhd. *widersache*,

ahd. *widersahho*) erwogen werden, dessen HG *sakýti* (und ferner dt. *sagen*) formal ähnelt, wenn auch kein etymologischer Zusammenhang besteht. dsw □ LEW 2.757; SEJL 527f. ↗ **sakýti**, **sèkti III**.

príešas (1) sm. ‘Gegner, Feind, Widersacher’: MoP$_{I}$ 30r$_{41}$ *nepábáʒniſte / kuri ira prieſsás pábáʒniſtey* ‘(*Niepoboʒność / kthora ieſt ſprʒećiwna Poboʒnośći*)’; ***príešai*** adv. ‘dagegen, hingegen’ LxL 22r *prieſsay* ‘*Dageg*en’; ***príešai*** prp. + a. (?) ‘entgegen’ LxL 30r *Prieſsay* ‘*Entgegen’*; ***príešais*** adv. ‘dagegen, hingegen’ ClG$_{I}$ 440 *Prieſsais* ‘*Dagegen*’; ***príešais*** prp. + d. ‘entgegen’ ClG$_{I}$ 564 (Gen 19,1) *Kėlėſi jiemus prieſsais* ‘*Stand ihnen entgegen*’; prp. + a. ‘entgegen’ BrB$_{VII}$ [57]v$_{3}$ (Mt 25,6) *Schitai, Iaunikis atait, eiket prieſchais ghį* ‘(*Sihe / der Breutgam kompt / gehet aus jm entgegen*)’; ***príeš***, ***priẽš*** adv. ‘entgegen, dagegen’ ViE [191]$_{13}$ (Joh 18,4) *Ieſus tada ſsinodamas / wiſs kas tureya iem nuſſidůti / eia prieſch* ‘(*ALS nu Jhesus wuste / ales was jm begegnen solte / gieng er hin aus*)’; DaP 176$_{4}$ *ne maʒ ne ſtęmbé prieſs* ‘(*namniey ſię nie prʒećiwiał*)’; ***priẽš*** prp. + d. ‘gegen, gegenüber’ DaP 229$_{25}$ *Ir kurísg’ tů wiénu prieſs kiekwienám’ nuſiminímui nopgintų́s?* ‘(*A ktoʒby ſię tym ſámym ná prʒećiw káʒdey roſpácʒy nie obronił?*)’; prp. + a. ‘gegen, gegenüber’ MžK 36$_{2}$ *Vredas wiſſakiu weſchpatu, alba panu, prieſch tarnus*; WoP 6v$_{29}$ (Mt 24,7) *paſsikels gimine preſch giminę*; ***prỹš***, ***priš*** prp. + a. ‘gegen, gegenüber’ MžK 31$_{13}$ (1 Tim 5,19) *Priſch kaplana ſkundima ne prieleiſi* ‘(*Adversus presbyterum accusationem ne admiseris*)’; MžK 35$_{8}$ *Vredas tiewu prijſch Sunus* ‘(*Parentum erga liberos*)’; ***priešùs***, ***-ì*** (4), ***príešus***, ***-i*** (1) adj. ‘gegenteilig, gegnerisch’ DaB [160]$_{3}$ a.pl.m. *Apgręßk man’ wiſſús .. priéßus* [*dáiktus*] *ing’ kántrumą* ‘(*Obroć mi wßytkie .. przećiwne* [*rzeczý*] *w ćierpliwość*)’; ***príešauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*), ***priešáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘Gegner sein, sich widersetzen’ DaP 231$_{9}$ 3.prs. *Diéwas priéßauia*[!] *didʒiůiętiemus* ‘(*Bog ſię pyßnym ſprʒećiwia*)’; ***príešavimas*** (1) sm. ‘Widerstand, Widerstand’ DaP 499$_{42}$ a.pl. *ißkętete ſu manimi tułus prieſawimús* ‘(*prʒetrwáliśćie ʒemną roʒlicʒne prʒećiwieńſtwá*)’; ***príešinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘sich widersetzen, widerstehen’ KnN$^{1}_{3}$ 107$_{24}$ *Ʒałnierius ſiunćia / kurie kas jam nori prießinti*; refl. SzD^{1} 114d$_{17}$; ***príešinimasis*** (1) sm. ‘Widerstreit’ SzD^{1} 171d$_{10}$ *priešinimaſis* ‘*ſpieránie*’, ‘*certatio, certamen*’; ***priešinė̃tis*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘sich widersetzen, widerstehen’ WoP 122r$_{29}$ 3.ft. *ant ßenkla kuram preßimeſis* [K *preßineſis*] i.e. *ſtenkſis a praſsitiwis*; ***priešinė̃jimas*** sm. ‘Widerstreit’ WoP 108r$_{25}$ a.sg. *kaip tai te ßidai ſu kureis taſkat tų preſchineghimų tur ſunus Diewa*; ***príešinis***, ***-ė*** (1), ***priesìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘feindlich’ DaP 19$_{21}$ i.sg.m. *Priéßiniu budú* ‘(*Prʒećiwnym obycʒáiem*)’; ***priešinỹstė*** (2) sf. ‘Gegensatz, Widerwärtigkeit, Feindschaft’ SzD^{1} 142a$_{3}$ *prieśiniſte / prieśingiſte* ‘*prʒećiwność*’, ‘*aduerſitas, contrarietas, contradictio, repugnantia*’; ***príešingas***, ***-a*** (1), ***priesìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘entgegengesetzt, widersprechend’ SzD^{1} 141d$_{23}$ *prieśingas* ‘*prʒećiwny*’, ‘*contrarius*’; ***priešingỹstė*** (2) sf. ‘Gegensatz, Widerwärtigkeit, Feindschaft’ SzD^{1} 142a$_{4}$ s. *priešinỹstė*; ***príešinykas*** (1) sm. ‘Gegner, Feind, Widersacher’ ViE [87]$_{7}$ (1 Petr 5,8) *yuſu prieſchinikas Velnas waikſcʒą apſukai* ‘(*Denn ewer widersacher der Teuffel gehet vmb her*)’; DaP 120$_{30}$ i.sg. *kurís ne eſt ſu Chriſtumi .. tas eſt .. príeßiniku W. Chríſtaus* ‘(*kto nie ieſt ʒ Chryſtuſem .. ten ieſt .. prʒećiwnikiem Páná Chryſtuſowym*)’; ***príešininkas*** (1), ***priẽšininkas*** (1) sm. ‘Gegner, Feind, Widersacher’ WoP 118v$_{32}$ d.pl. *Idant teip tieſu*

*wiſsemus preſchininkamus a klepataiamus E*uangeli*as ſ: naſrai a burna ių butų ußwerta*; DaP 418$_{25}$ g.pl. *átakių ąnt' priéßinįkų ſawų* '(*pomſty nád przećiwniki ſwymi*)'; ***príešnykas*** (1) sm. 'Gegner, Feind, Widersacher' WoP 204v$_{17}$ n.pl. *tada tai mumis preſchnikai Diewa ßadzia Papeſchißkiei permeta*; ***príešninkas*** (1) sm. 'Gegner, Feind, Widersacher' BrP$_{II}$ 292$_{20}$ d.sg. *kalti eſme drieſchninkui alba kerſchtininkui muſu atleiſti*; ***priešỹstė*** (2) sf. 'Abneigung, Feindschaft' SzD^{3} 213b$_{32}$ *Prieśiſte prigimta* '*Nieprzyiaźń wrodzona*', '*Antipathia*'; ***priešùmas*** (2), ***príešumas*** (1) sm. 'Gegensatz, Widerstreit' DaP 448$_{1}$ a.pl. *tikeiimas / kurís' pérgali paſáulį ir wiſſus priéßumus io* '(*wiárá / ktora zwyćięża świát / y wßytkie przećiwieńſtwá iego*)'. ■ Bsl., apr. *prēisiks* III, *prēisicks* III, d.sg. *prēisiki* III sm. 'Feind'.

Zur Entstehung des Adv. *príeš*, *priẽš* und der Prp. *priẽš* sowie zu ihrer Verwendung in alit. Zeit vgl. Fraenkel (1929: 263-273). Zu den Lautvarianten *prỹš*, *prýš*, *prìš* und *prẽš* in Dialekten vgl. Zinkevičius (1966: 426). Der Vokalismus von nar. *praſ* 'gegen' ist unklar (vgl. PJS 10, 17). — Apr. *prēisiks*, *prēisicks* ist eine Suffixableitung zur nicht direkt bezeugten Entsprechung von lit. *príešas* 'Gegner'. Vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius (1943: 127-130). — Lit. *príešas* und sein verschollenes apr. Gegenstück setzen eine Suffixableitung vom Typ lit. *il̃gšas* (2), *ìlgšas* (1) sm. 'großer Mensch' zu *ìlgas*, *-à* (3) adj. 'lang' oder *niẽkšas* (2) sm. 'nichtsnutziger Mensch, Schurke' zu *niẽkas* (2), (4) prn. 'niemand, nichts' fort. Vgl. zu solchen Bildungen Skardžius (1943: 315). Als Ableitungsbasis diente offensichtlich lit. ↗*priẽ* prp. 'bei, an', apr. *prēi* 'zu; an, bei'. Der Gegner wurde also als jemand bezeichnet, der sich unmittelbar neben einem aufhält. eh □ LEW 1.654; PKEŽ 3.351f.; SEJL 485. ↗**priẽ**.

príetelius (1) sm. 'Freund': WoP 223v$_{12}$ (Lk 16,9) a.pl. *Darrikite ſaw Prietelius iſch Mamona piktibes*; DaP 167[=169]$_{9}$ (Joh 19,12) *neſsi priételus Ciéſoriaus* '(*nie ieſteś przyiaćiel Ceſárſki*)'; ***ne-*** 'Feind, Gegner' MžK 56$_{17}$ g.sg. *Nogi nepreteliaus Turka*; MžG$_{II}$ 395$_{3}$ *Senas pikts neprietelius* '(*Der alt böse feind*)'; DaP 366$_{14}$ *gereſnis yra regimas nepriételus* '(*lepßy ieſt iáwny nieprzyćiel*)'; ***príetelis*** (1) sm. MžF 97$_{9}$ n.pl. *MIeli Prietelei* '(*Lieben Freunde*)'; BrB$_{I}$ [109]v$_{30}$ (Ex 32,27) a.sg. *ußmuſchkete* [K *ußmußkite*] *koßnas ſawa Broli, prieteli ir Artimą* '(*erwürge ein jglicher seinen Bruder / Freund vnd Nehesten*)'; ***ne-*** 'Feind, Gegner' MžK 53$_{1}$ a.sg. *Szinai nepreteli muſu*; ***neprieteliáuti*** (*-iáuja*, *-iãvo*), ***nepríeteliauti*** (*-iauja*, *-iavo*) 'anfeinden' ClG$_{I}$ 93 *Neprietelauju jau ſu, ti* '*Anfeinden*'; ***príetelka*** (1) sf. 'Freundin' BrB$_{III}$ [220]r$_{17}$ (Hld 5,2) vc.sg. *Atwerk man miela Prietelka* '(*Thu mir auff liebe Freundin*)'; DaP 395$_{22}$ vc.sg. *Wiſsá eſsí grażí priételka manôii* '(*Wßyſtká ieſteś piękna przyiaćiołká moiá*)'; ***ne-*** 'Feindin, Gegnerin' BrB$_{V}$ [29]v$_{35}$ (Mi 7,10) *Mana Neprietelka tatai turres regeti* '(*MEine Feindin wirds sehen müssen*)'; ***neprietelìngas***, ***-a*** (1) adj. 'feindlich, feindselig' SzD^{1} 107d$_{5}$ *neprietelingas* '*odpowiedny*', '*hoſtilis*'; ***príeteliškas***, ***-a*** (1) adj. 'freundschaftlich, freundlich' MžK 29$_{13}$ (1 Tim 3,2) *Reik tadrin idant Biſkupas butu .. præteliſkas* '(*Oportet igitur Episkopum .. esse .. modestum*)'; DaP 175$_{9}$ a.pl.f. *ſáugot' tas biłás priételißkas'* '(*chowáć te práwá przyiaćielſkie*)'; ***ne-*** 'feindlich, feindselig' SzD^{1} 95d$_{6}$ *neprieteliſkas* '*nieprzyiáźliwy*', '*infenſus, inimicus, hoſtilis*'; ***prietelỹsta*** (2), ***príetelysta*** (1) sf. 'Freundschaft, Freundlichkeit' ViE [108]$_{19}$ (Gal 5,22) *Bet waiſſus Dwaſſes jra .. prieteliſta* '(*die Frucht aber des Geistes ist .. Freundligkeit*)'; ***prietelỹstė*** (2), ***príetelystė*** (1) sf. 'Freundschaft, Freundlichkeit' MžF 107$_{15}$ g.sg. *iſch*

Chrikſczoniſkos meiles ir prieteliſtes ‘(*auß Christlicher Liebe und freuntschafft*)’; DaP 138[b][=238]$_{50}$ g.sg. *iźg’ paginímo tos małônes ír priételiſtes* ‘(*z vznánia tey łáſki y przyiaćielſtwá*)’; ***ne-*** ‘Feindschaft, Hass’ BrM [8]r$_{2}$ g.sg. *idant mes ne wieno ginklo neprieteliſtes neſſibijotumbim* ‘(*auff das wir kein Waffen der Feindschafft fürchten*)’.

Alit. *príetelius*, *príetelis*, *nepríetelius*, *nepríeteli*, *príetelka*, *nepríetelka*, *príeteliškas*, *nepríeteliškas* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **prijatelь* sm. (aruss. *prijatelь*, russ. *prijátel’*, wruss. *pryjácel’*, ukr. *prýjatel’* ‘Freund’), aosl. **neprijatelь* sm. (aruss. *neprijatelь*, russ. *neprijátel’*, wruss. *népryjacel’*, ukr. *nepryjatel’* ‘Gegner, Feind’), aosl. **prijatelьka* sf. (russ. *prijátel’ka* (obs.), wruss. *prýjacel’ka*, ukr. *príjatel’ka* ‘Freundin’), aosl. **neprijatelьka* sf. (wruss. *nepryjacel’ka*, ukr. *nepryjatel’ka*, ‘Gegnerin’), aosl. **prijatelьskъjь* adj. (aruss. *prijatelьskyi*, russ. *prijátel’skij*, wruss. *prýjacel’ski*, ukr. *prýjatel’skyj* ‘freundschaftlich, Freundes-’), aosl. **neprijatelьskъjь* adj. (aruss. *neprijatelьskyi*, russ. *neprijátel’skij*, wruss. *nepryjacel’ski*, ukr. *nepryjatel’skyj* ‘gegnerisch, feindlich’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.654; SEJL 485; SLA 141, 178.

prìsiega (1), **prýsiega** (1) sf. ‘Eid, Eidschwur’: MžG$_{II}$ 542$_{14}$ (Lk 1,73) a.sg. *Prieſega kurę prieſekęs eſti* ‘(*an den Eid / den er geschworen hat*)’; DaP 159$_{6}$ (Mt 26,72) i.sg. *vźgînes’ ſu príſiega* ‘(*záprzał ſię z przyśięgą*)’; ***kreivaprisiegis*** sm. ‘Meineidiger’ DaP 86$_{5}$ d.pl. *kuríe teîp pigái ßítiemus .. kreiwapríſiegiamus .. ißwadźiot důſtis’* ‘(*ktorzy ſię ták łácno tym .. krzywoprzyśięźcom .. zwodźić dáią*)’; ***prisíegti*** (*-ia*, *-ė*) ‘schwören, einen Eid leisten’ ZeG 70v$_{18}$ n.sg.m.prc.cn. (zu *prisíekti*?) *Ir ką Diewas mielauſeſſis / Sawa Dwaſſe eſt ßadeghis / priſiegdamas ſawa warda* ‘(*Und was der ewig gütig Gott / in seinem geist versprochen hat / geschworen bey seinem namen*)’; ChB$_{I}$ [172]d$_{6}$ (1 Tim 1,10) d.pl.m.prc.prt.act. *Ir tas kurſe tey zyno, jog Zokonas ira iſtatitas ne del teyſaus, bet neteyſiems ir .. nepoteyſey pryſiegiantiemus* ‘(*Ende hy dit weet dat den rechtveerdigen de Wet niet en is geſet, maer den ongerechtigen ende .. den meyneedigen*)’; ***prisiegtinai*** adv. ‘eidlich’ LxL 33v *Priesiegtinay* ‘*Eydlich*’; ***prisiegóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘schwören, beschwören’ DaK [77]$_{21}$ 3.prs. *aníé kuríe priſsiegóia ne téiſei* ‘(*ći, ktorzy przyśięgáią gdźie nie ieſt rzecż prawdźiwa*)’; ***prisiegójimas*** (1) sm. ‘Beschwörung’ SzD[1] 133a$_{19}$ *priſegoimas* ‘*przyśięgánie*’, ‘*adiuratio, exorciſmus*’; ***kreivaprisiegojimas*** sm. ‘Meineid’ DaP 518$_{27}$ n.pl. *nůdęmes rêgimos / kaip’ atſkiłumai / kreiwapriſiegoiimai* ‘(*grzechy iáwne / iáko odßczepieńſtwá / krzywoprzyśięſtwá*)’; ***prisiegnykas*** sm. ‘Schöffe, Geschworener’ SzD[3] 150a$_{20}$ *Priſegnikas* ‘*Láwnik / przyśięźnik*’, ‘*Aſſeſor, iuratus*’; ***kreivaprisiegnykas*** ‘Meineidiger’ DaP 565$_{51}$ d.sg. *Ne łáimus źmónes kurié ißwêſt’ dawes .. kreiwapriſiegnikui* ‘(*Nießczeſni ludźie ktorzy ſię zwieść dáli .. krzywoprzyśięźcy*)’.

Alit. *prìsiega*, *prýsiega*, *priesíegti*, *prisíegoti* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **pris’aga* sf. (aruss. *prisjaga*, russ. *prisjága*, wruss. *prysjáha*, ukr. *prisjáha* ‘Eid, Schwur’), **pris’ašči -sjagu* (aruss. *prisjašči*, *prisjači -sjagu*, wruss. *prisjači* 3.pl.prt. *prisjagli* (15. Jh.) ‘einen Eid leisten, schwören’), **pris’agati -aju* (aruss. *prisjagati -aju* (17. Jh.), russ. *prisjagát’ -áju*, wruss. *prysjahác’ -áju*, ukr. *prysjaháty -áju* ‘einen Eid leisten, schwören’). Alit. *priesiegnykas* ist hybride Lehnbildung nach aosl. **pris’ažьnikъ* sm. (aruss. *prisjažьnikъ*, *prisjaženikъ*, russ. *prisjážnik* (obs.) ‘Geschworener, Eid Leistender’) bzw. analogisch nach *prisíegti*, *prisíegoti* umgebildet. Alit. *kreivaprisiegis*, *kreivaprisiegnykas* sind

Lehnübersetzungen nach apoln. *krzywoprzysięga* sf. 'Meineid', *krzywoprzysiężnik* sm. 'Meineid Schwörender'. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.655; SLA 110, 179.

prisiplašyti (-ija, -ijo) 'sich nähern': ViC [56]$_{23}$ 3.cnd. *idant tokſai ſilings neprietelis per wiſſa giwata waikela / jop daugeſni nepriſiplaſchitu alba nepriesiartintu* '(*de*n *Kindlin ſolchen mechtige*n *Feind ſein lebenlang auff de*n *halß laden*)'.

Das in ViC, ViE und ZeC überlieferte *prisiplašyti* 'sich nähern' gehört wahrscheinlich zu lit. *plãšyti* (*-ija*, *-ijo*) 'jagen, treiben (Lebewesen); wegwerfen (Gegenstände)'. LKŽ belegt dieses seltene Verb aus LS, mit *iš-* auch für die Mundart von Pabaiskas bei Ukmergė. Etymologisch isoliert. eh.

privalýti (-vãlo, -vãlė) 'brauchen, bedürfen; müssen, verpflichtet sein': MžK 28$_{6}$ 3.prs. *ʒadei .. prewala tikiegima alba weras wiſsas ſtiprias jr kaip ugnis degan*[*c*]*ʒias*; DaP 196$_{11}$ 1.pl.ft. *êdeſio ne priwalîſsime* '(*iedʒe nie będʒiemi potrʒebowáć*)'; ClG$_{II}$ 88 (Lev 19,17) 2.sg.cnd. *Ieib nepriwalytumbei jo deley kaltes neßoti* '*Auff daß du nicht ſeinet halben Schuld tragen müßeſt*'; refl. WoP 69r$_{14}$; ***privãlymas*** (1) sm. 'Bedürfnis, Notwendigkeit, das Nötige' MžK 51$_{14}$ g.pl. *Gieiſk mums wiſu priwalimu* '(*Życz nam wszego potrzebnego*)'; DaP 206$_{40}$ a.pl. *iis' pírmieus wiſsús priwâlimus důſt' múmus* '(*on naprʒod wßelákimi potrʒebámi opátruie y nas*)'; ***pri-si-*** WoP 209v$_{17}$; ***neprivalomas***, ***-a*** adj. 'nicht erforderlich, nicht obligatorisch' DaP 109$_{26}$ g.pl.m.em. *nůg' kłâuſiimo ne priwâłomuių dáiktų* '(*od ſłuchánia niepotrʒebnych rʒecʒy*)'; ***privalia*** sf. 'Angelegenheit, Bedürfnis' BrM [9]r$_{12}$ g.sg. *wis ka ant kuniſchkos priwalios reik / gauti* '(*alles was zur leiblichen notturfft gehört / zu entpfahen*)'; ***prìvolė*** (1) sf. 'Angelegenheit, Bedürfnis' LxL 42v *Priwole* '*Gewerb*'; ***príevala*** (1) sf. 'Angelegenheit, Bedürfnis' SzP$_{II}$ 98$_{26}$ l.pl. *didʒiunay ir galunay to świeto / kuriump kiti ʒmones ſáwo priewałoſe puołaſi* '*wielcy tego świátá / y potentaci / do ktorych ludʒie w ſwych potrʒebách vćiekaią ſię*'; ***príevolė*** (1) sf. 'Angelegenheit, Bedürfnis' MžF 105$_{3}$ a.sg. *Chriſtus .. to Kudikela prievole ton Maldon inrankina* '(*Christus* [*hat*] .. *des Kindes Notturfft darinnen begriffen*)'; ***privalùs***, ***-ì*** (4) adj. 'notwendig, erforderlich' WoP 62r$_{8}$ n.sg.nt. *ußtieſu didei priwallu ira, kiekwenam gimuſiam ant ſcha ſweta, idant ſaw wiſsada pa akim detų*; DaP 22$_{47}$ *ſtiprûmas ißtikimúių yra ir iiémus priwałús* '(*ſtałość wiernych ieſt y im potrʒebna*)'; ***prievalùs***, ***-ì*** (4) adj. 'notwendig, erforderlich' MžG$_{I}$ 219$_{1}$ n.sg.nt. *Schitam priewalu yeib gedotumbim* '(*Huic oportet ut canamus*)'; ***privaláuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'notwendig sein' DaP 551$_{23}$ 3.prs. *to ne priwałáuia* '(*tego nie potrʒebuie*)'; ***prievalìngas***, ***-a*** (1) adj. 'notwendig, erforderlich' MžG$_{II}$ 521$_{2}$ (Ps 9,2) l.sg.m. *ußuſtaghimas priewalingamy cʒieſi* '(*Ein schutz in der not*)'; ***privalìngas***, ***-a*** (1) adj. 'notwendig, erforderlich' BrP$_{II}$ 140$_{11}$ n.pl.m. *mumus krikſchcʒonims didei priwalingi darbai ira Schwentos Dwaſes*; ***privalùmas*** (2) sm. 'Bedürfnis, Notwendigkeit' DaP 255$_{18}$ *kokes dîdis yr' priwałúmas kríkßto S. wiſsókiam ʒmógui ąnt iʒgânimo* '(*iáka ieſt wielka potrʒebá chrʒtu ś. káʒdemu cʒłowiekowi ku ʒbáwieniu*)'.

Lit. *privalýti* ist Ableitung zu lit. ↗ *valià* (2) 'Wille'. Vgl. zur Bildeweise des Verbs Skardžius (1943: 521-525, 534f.). eh □ LEW 1.656; SEJL 486. ↗ ***velti I**.

prõ prp. + a. ‘durch, hindurch’: MžG$_{I}$ 221$_{18}$ *Pro ſawa malone*; ViE [35]$_{21}$ (2 Kor 11,33) *Ir buwau pro langa pintineye ßemin nuleiſtas per mura* ‘(*Vnd ich ward in einem Korbe zum fenster aus durch die maure nidder gelassen*)’; BrP$_{I}$ 103$_{9}$ (Mt 2,16) *liepe wiſſus Bernelius ußmuſchti Bethleheme mieſte / ir pro wiſſus rubeßius Bethlehes*; ***prà*** part. ‘vorbei’ LxL 101v *pra* ‘*Vorbey*’. ■ Bsl., apr. *pra* III prp. + a. ‘durch’, russ. *pro* prp. + a. ‘von, über’, čech. *pro* prp. + a. ‘für, wegen, zugunsten’. – Idg., uridg. **pró* adv. ‘vor’, ved. *prá* adv. ‘ds.’, gr. πρό adv., prp. + g. ‘ds.’, lat. *prō* adv., prp. + abl. ‘vor; für, zugunsten; anstatt’.

Zur Semantik und Rektion der Prp. in alit. Zeit vgl. Fraenkel (1929: 134-139). Zur Verwendung in Dialekten vgl. Zinkevičius (1966: 426). Bei Verwendung als Präverb erscheint lit. *prõ* als *pra-*, was wohl auf einer sekundären Verkürzung in Proklise beruht. Apr. *pra* ist als VG von nominalen Komposita teilweise als *prā-* überliefert, vgl. *prābutskas* III ‘ewig’, a.sg. *prābutskan* III ‘Ewigkeit’ (vgl. PKEŽ 3.339f.). Die Verwendung als Präverb erweist z.B. prc.prt.act. n.sg.m. *prawedduns* III zu *west* ‘führen’ (vgl. PKEŽ 3.345, LAV 399). Vgl. noch die schwankende Wiedergabe des Vokals z.B. in prc.prt.pss. n.sg.nt. *pralieiton* III neben *prolieiton* III, *proleiton* III ‘vergossen’ (vgl. PKEŽ 3.341f., LAV 293) oder prc.prt.pss. n.sg.m. *prawilts* III neben 3.prt. *prowela* I, II ‘verraten’ (vgl. PKEŽ 3.345f., LAV 294, 297f.). Ein ähnliches Schwanken findet man bei apr. *po* prp. ‘unter; nach’ (↗ *põ*, vgl. allerdings Stang 1966: 30). — Ferner zieht man aus dem Balt. noch lett. *pruôjãm* adv. ‘weg, entfernt’ heran, das auf dem I.pl. eines anderweitig nicht bezeugten nominalen *ā*-St. basiert. Die lit. Entsprechung *prúojam* adv. ‘weg’ (nach LKŽ in Biržai, um Akmenė) kann aufgrund ihrer eingeschränkten Verbreitung im Lit. aus dem Lett. stammen. Vgl. allerdings lit. *prúojais* adv. ‘weg’ (nach LKŽ in Kupiškis, Karsakiškis, Pandelys), das wegen seines *-ais* wohl kein Lettonismus sein kann. Lett. *pruôjãm* und lit. *prúojais* liegt vl. die langvokalische Variante des uridg. Adv. zugrunde (vgl. Forssman 2003: 98). — Zur ursprünglichen Semantik der slav. Entsprechung von lit. *prõ*, apr. *pra* vgl. ihre Verwendung als Präverb z.B. in aksl. *proiti*, čech. *projít* ‘durchgehen, durchkommen’ zu aksl. *iti idǫ*, čech. *jít jdu* ‘gehen’. — Über die iran. Entsprechungen von ved. *prá* vgl. EWAIA 2.175f., zum sabell. Material vgl. WOU 581f., EDL 489f. Aus dem Kelt. vergleicht sich das Präverb air. *ro-*, mkymr. *rhy-* (s. zuletzt García Castillero *TPhS* 110 2012: 1-33). Die germ. Fortsetzung des uridg. Adv. wird erwiesen durch got., ahd. *fra-* in solchen Komposita wie z.B. got. *fragildan* ‘vergelten’ zu an. *gjalda*, ahd. *geltan* ‘entgelten’ oder ahd. *frabald* adj. ‘frech’ zu *bald* adj. ‘kühn’. eh □ EDSL 420; IEW 813f.; LEW 2.657; PKEŽ 3.338f.; REW 2.437; SEJL 479f.

prógas (1) sm. ‘Gelegenheit, Lücke’: ClG$_{I}$ 805[a] *Progas, o. M.* ‘*Gelegenheit*’; ClG$_{I}$ 1219 *Progas, ô. M.* ‘*Lůcke*’; ***próga*** (1), ***progà*** (4) sf. ‘Lücke, Raum’ ClG$_{II}$ 272 *Próga, ôs. F.* ‘*Raum*’; ***paproga*** sf. ‘Zubereitung’ ClG$_{II}$ 1060 *Paproga, ôs. F.* ‘*Zubereitung*’.

prógas erscheint nur an der angegebenen Stelle für gew. *próga*. Die Wörter können als Fortsetzer ohne *s* mobile zu ↗ *sprógti* gehören. Formen ohne *s*-Anlaut sind auch im Slav. fortgesetzt (↗ *sprógti*). Mažiulis, PKEŽ 3.358-360 schließt hier apr. *proglis* E ‘Brandbock’ (?) an, für das er eine Bedeutung im Bereich ‘Anzündholz’ vermutet. Smoczyński (2000: 196f.) diskutiert die Möglichkeit *proglis* als Entlehnung aus mhd. *brügel* sm. ‘Prügel, Stock, Knüppel’ aufzufassen, was gleichfalls Zusatzannahmen erfordert. Zur Semantik des apr. Wortes vgl. noch lit. ↗ *spìrginti*, *sprogìnti* (↗ *sprógti*) und Varianten. Der Semantik von

próga(s) selbst steht mit anderem Ablaut ↗ *spragà* nahe. dsw. □ LEW 1.643; SEJL 590. ↗ **sprógti**.

prõtas (2) sm. 'Vernunft, Verstand': MžF 124_9 a.sg. *prota prieims* '(*des .. Verstands halben*)'; MžG$_{II}$ 339_{15} *Protas prifch tikeghima fteng* '(*Vernunfft wider den glauben ficht*)'; DaP 262_7 i.sg. *bûdamas protú Diéwo* '(*będąc mądrośćią Bożą*)'; ***paprotìs*** (3[b]), ***paprotỹs*** (3[b]), ***pãprotis*** (1) sm. 'Gewohnheit, Brauch' WoP $251v_{31}$ g.sg. *A tai ßmanemus ifch paiunkima a papraczia ių negrekas regietefsi*; DaP 139_{18} *Antras pâprotis yra Bażnîczios wifsós* '(*Drugi ieft zwyczáy Kośćiołá wßytkiego*)'; ***sam-*** 'Verstand' MoP$_I$ $222r_{22}$ *deywiftes / kurios niekad neiokfáy razumás abá fámprotis żmogiftes .. ißmánit .. negáłeio* '(*Boftwá. Ktorego nigdy żaden rozum człowieczy .. zrozumieć .. nie mogł*)'; ***nuprotáuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) 'grübeln' ClG$_I$ 816 1.sg.prs. *Nuprotáuju* '*Grůblen*'; ***pér-nuo-*** ClG$_I$ 491 *Pernůprotáuju, tawau, táufu, táuti* '*Durchgrůbeln*'; ***protìngas***, ***-a*** (1), ***prõtingas***, ***-a*** (1) adj. 'verständig, vernünftig, witzig' WoP $94v_{17}$ n.pl.m. *fwetißki Vredninkai, ifchmintingi pratingi*; LxL 94v *Protingas* '*Vernünfftig*'; LxL 106v *protingas* '*witzig*'; ***įprõtinti*** (*-ina*, *-ino*) 'sich einprägen, einüben' MgT$_2$ $194v_{15}$ 3.prs. *Kurie circumftojmai alba aplinkimai inprotin tikejma maldoie?* '(*Quae circumstantiae potissimum exercent fidem in invocatione?*)'; ***iš-*** MgT$_2$ $256r_6$; ***išprõtinimas*** (1) sm. 'Einüben, Übung' MgT$_2$ $182v_5$ n.pl. *ifchprotinimai maldos fchwentůfamp żmonęfamp* '(*exercitia invocationis in hominibus sanctis*)'; ***samprotinis*** sm. 'Sinn, Verstand' KnN[1]$_2$ $135b_{18}$ a.pl. *Sámprotinis máno wełdeki* '(*zniewol fobie fmufły moje*)'; ***protlỹvas***, ***-à*** (4), ***protlývas***, ***-a*** (1) adj. 'scharfsinnig, vernünftig' ClG$_{II}$ 395 *Protlywas, ô. M. wa, ôs. F. way* '*Scharfffinnig*'; ClG$_{II}$ 699 *Protlywas* '*Vernůnfftig*'. ■ Bsl., lett. *pràts* sm. 'Verstand, Sinn; Gesinnung, Meinung', *pratîgs* adj. 'verständig', *pràtuôt* vb. 'denken, bedenken, überlegen', nehrk. *prāts* sm. 'Gedächtnis, Vernunft', *prātiks* adj. 'gescheit', apr. a.sg. *prātin* III sm. 'Rat', nar. *pratat* vb. 'denken'.

Lit. *prõtas*, lett. *prāts* entsprechen sich lautlich wie morphologisch genau. Das apr. Nomen, das aufgrund seines A.sg. auf *-in* ein *i-* oder *i̯o*-St. sein kann, ist offenbar sekundär aus dem HG von Komposita extrahiert. Dies erklärt auch die abweichende Semantik dieses Lexems. — Lit. *prõtas*, lett. *pràts* machen den Eindruck einer lexikalisierten τόμος-Bildung zu uridg. *$*preh_1t$-* 'verstehen' (↗ **pràsti*), also uridg. *$*próh_1to$-* sm. 'Verstand'. Die entsprechende τομός-Bildung scheint bewahrt in got. *froþs*, an. *fróðr*, ahd. *fruot* adj. 'kundig, erfahren, klug', das uridg. *$*proh_1tó$-* adj. 'verständig' voraussetzt. Die zirkumflektierte Intonation der Wz. und das Ausbleiben der ostbalt. Monophthongierung in der Wz. entsprechen nicht der theoretischen Erwartung (vgl. z.B. Derksen 1996: 70), finden aber Parallelen z.B. in der Wortfamilie von lit. ↗ *dúoti*, lett. *duôt*, *duõt*, apr. *dāt* 'geben'. Vgl. besonders lit. *dõtas* (2) sm. 'Geschenk' (↗ *dotalis*). eh □ IEW 845; LEV 2.77f.; LEW 2.658; PJS 17; PKEŽ 3.345; SEJL 486. ↗ ***pràsti**.

provà (4) sf. 'Recht, Gesetz, Gericht': MžG$_{II}$ 350_1 (Ps 11/12,5) a.sg. *Mes prowa turim ir macij* '(*Wir haben recht unn macht*)'; DaP 27_4 a.pl. *fułáuże dwáfißkas prowás* '(*połamawßy duchowne práwá*)'; LxL 41r *Prowa* '*Gericht*'; ***próvyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*), ***prõvyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) 'ausrichten, wirken, verüben; rechten, prozessieren' WoP $21r_{17}$ *karelamus kur attaiantemus kelei prawiti, taifiti, a gatawiti*;

BrB_I $[85]r_{19}$ (Ex 18,26) 3.cnd. *idant .. maßas bilas anis ſuditų* [Gl *prowitų*] ‘(*das .. die kleinen sachen sie richten*)’; refl. WoP $129r_5$; ***at-*** BrB_{VII} $[263]v_4$ (Apg 15,33); ***at-si-*** BrB_{VII} $[286]v_5$ (Apg 25,10); ***į-*** MoP_I $66v_{14}$; ***iš-*** $MžG_{II}$ 529_5 (Ps 11/12,7); ***pa-*** WoP $118r_{22}$; ***pa-si-*** ChB_I $[112]d_{32}$ (Apg 16,9); ***pér-si-*** ChB_{II} $25b_{14}$ (Gen 31,21); ***pri-*** MžK 27_{14}; ***prie-*** ViE $[182]_9$ (Mt 25,7); ***pri-si-*** MžK 28_3; ***prie-si-*** ViC $[65]_5$; ***su-*** ClG_{II} 1083; ***už-*** MoP_I $63v_{27}$; ***próvijimas*** (1), ***próvyjimas*** (1) sm. ‘Besserung’ ClG_I 312 *Prówiimas, ô. M.* ‘*Beßerung*’; ***at-*** PeK $[205]_{24}$; ***į-*** MoP_I $33v_{29}$; ***pa-*** PeK $[206]_3$; ***pa-si-*** PeK 126_1; ***prie-*** ViC $[65]_2$; ***pri-si-*** ViC $[66]_{13}$; ***provytinas***, ***-a*** adj. ‘baufällig’ ClG_I 237 n.sg.f. *Troba taiſitina (· prowytina ſugráutina·)* ‘*Ein baufällig Hauß*’; ***apipróvytojas*** (1) sm. ‘Häscher, Büttel, Henker’ MoP_I $51r_{10}$ *ne per ʒenkłu ʒokana / kurſáy ąnt io wiſád ſtoweio káip ápiprowitoiás* ‘(*nie .. ʒ ʒakonu / kthory nád nim ʒawʒdy ſtał iáko opráwcá*)’; ***pa-*** ‘Züchtiger, Lehrer’ BrB_{VIII} $[8]r_5$ (Röm 2,20) *paſsitiki buti .. paprawitaias* [Gl *Ʒüchtig*er] *paikuių* ‘(*vermissest dich zu sein .. ein Züchtiger der törichten*)’; ***pripróvytojis*** (1) sm. ‘Zubereiter’ LxL 110r *priprowitojis* ‘*Ʒubereiter*’; ***atsiprovydinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘sich richten lassen’ BrB_{VII} $[286]v_3$ (Apg 25,9) *Er nari .. ant ſchů po mano akim [apſiſudinti]* [Gl *atſiprowiti* [K *atſiprowdinti*]]*?* ‘(*Wiltu .. vber diesem dich fur mir richten lassen?*)’; ***atprovinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘verrichten, abfertigen, wegschicken’ DaP 29_{36} *wîetą ąnt’ kuríos Ionás s’. pradéio adprowinéti ßítą méilingą pâſiuntini* ‘(*mieśce ná ktorym Ian S. począł odpráwowáć to wdzięczne poſelſtwo*)’; DaP $89^a{}_{33}$ 3.prt. *atprowinéio Ceremonias ſawás* ‘(*odpráwowáli Ceremonie ſwoie*)’; ***at-si-*** $KnN^1{}_3$ 7_{12}; ***iš-*** DaP 484_{17}; ***atprovinė̃jimas*** (1) sm. ‘Verrichtung, Vollzug’ $KnN^1{}_3$ 14_4 a.sg. *ápe pildimą átprowineimą to vredá*; ***iš-*** DaP 520_{49}; ***provavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘rechten, prozessieren’ LxL 70r *prowawoti* ‘*Rechten*’; ***apiprova*** sf. ‘Ausbesserung, Pflege’ MoP_{II} $367r_{37}$ a.sg. *idant iámuy wienok ſtotus ápiprowa koki vʒ ábidą io* ‘(*áby mu ſie wʒdy ſtháłá opráwá iaka ʒá krʒywdę iego*)’; ***at-*** ‘Abschied, Verabschiedung ’ $KnN^1{}_3$ 10_{15} *Atprowa tu páſiuntiniu per Ioną ßwentą*; ***pri-*** ‘Gerät, Werkzeug, Instrument; Zubereitung’ BrB_I $[138]v_7$ *tatai tampa necʒiſtu .. wiſsa priprowa* [Gl *ſtotkai*] ‘(*das wird vnrein .. alles gerete*)’; PeK 102_2 l.pl. *priprowoſe wiſokioſe Ponuy ʒáyſit* ‘*na prʒyprawách weſelnych iemu prʒygrawayćie*’; LxL 110r *priprowa* ‘*Ʒubereitung*’; ***proviai*** adv. ‘wie wenn, als wenn’ MgT_1 $[9]r_{20}$ *pradeſt ßmoniems pikimu alba nobodimu ſtotiſi / prowei kaip Sʒidams Puſcʒoie*; ***provnai*** adv. ‘gesetzlich, nach dem Gesetz’ MoP_I $210v_{18}$ *Ar neſłowniauſias Solon Dráko / ir Kliſtenes Atencʒikámus prownay padawe* ‘(*Iʒaß naſławnieyßy Solon / Drako / y Kliſthenes Atheńcʒykom prawnie podáli?*)’; ***prõvininkas*** (1), ***provinìñkas*** (2) sm. ‘Richter, Schöffe’ ClG_{II} 480 *Prowininkas, ô. M.* ‘*Schőppe, it. Richter*’.

Alit. *provà*, *provyti*, *papróvyti provavóti*, *priprova*, *provnai* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *prawo* snt. ‘Recht, Gesetz, Gericht’, aosl. **pravo* snt. (aruss. *pravo* ‘Recht, Gesetz, Gericht’, russ. *právo*, wruss, *práva* ‘Recht’, ukr. *právo* ‘Recht, Gesetz’), apoln. *prawić -ę* ‘ausrichten, richten, anklagen’, aosl. **praviti -l’u* (aruss. *praviti -lju* ‘ausführen, richten’, russ. *právit’ -lju*, wruss. *právic’ práŭlju*, ukr. *právyty -lju* ‘regieren, lenken’), apoln. *poprawić -ę* ‘ausbessern’, aosl. **popraviti -l’u* (aruss. *popraviti -vlju*, russ. *poprávit’ -vlju*, wruss. *paprávic’ -práŭlju*, ukr. *poprávyty -vlju* ‘ausbessern’), apoln. *prawować -uję* ‘prozessieren’, aosl. **pravovati -uju* (wruss. *pravovati* (15. Jh.) ‘prozessieren’, ukr. *pravuváty -úju* ‘lenken, herrschen’), apoln. *przyprawa* sf. ‘Gerät, Werkzeug’, aosl. **priprava*

sf. (aruss. *priprava* 'Gerät; Gewürz', russ. *pripráva*, wruss. *prypráva* 'Gewürz'), apoln. *prawny* adj. 'Rechts-, Gesetzes-, gesetzlich', aosl. **pravьnъjь* adj. (aruss. *pravьnyi* (17. Jh.), wruss. *pravnyj* (15. Jh.), ukr. *právnyj* adj. 'rechtlich, gesetzlich'). Alit. *apiprova* ist innerlit. umgebildetes Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav. vgl. apoln. *oprawa* sf. 'Ausbesserung, Verstärkung', aosl. **oprava* sf. (aruss. *oprava*, wruss. *oprava* (15. Jh.) 'Ausbesserung'), *provininkas* ist Lehnbildung nach apoln. *prawnik* sm. 'Rechtsgelehrter, Rechtsvertreter' bzw. aosl. **pravьnikъ* (wruss. *pravnikъ* (17. Jh.), ukr. *pravnýk* sm. 'Rechtsgelehrter'). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.655, 2.658; SLA 31, 179, 156, 181.

puikà (2), **pùika** (1) sf. 'Hochmut, Stolz': WoP 223v$_{26}$ g.sg. *ant ſawa puikas lepiſtes a didʒiawima, ant girtawima*; ZeG 79v$_{2}$ *Negielbti pennigai nieka / Neigielbti prots ką bei puika* '(*Es hilfft kein reichtumb / gelt noch gut / kein kunst noch gunst noch stoltzer mut*)'; ***puĩkė*** (2) sf. 'Hochmut, Stolz' PeK 121$_{26}$ g.sg. *manimp nieks ne ras neiokios puykies*; ***puikià*** (2) sf. 'Hochmut, Stolz' PeK 142$_{15}$ a.pl. *pagiedink puikias / bárnis / muſu neprietelu* '*ʒáſromay pychę / ſporę / moc nieprʒyiaćielſką*'; ***puĩkas***, ***-à*** (4) adj. 'hochmütig, stolz' MoP$_{I}$ 89r$_{13}$ a.sg.m. *ghis naykiná puyką / o paaukßtiná pakarną* '(*on nißcʒy pyßnego á wywyßßa pokornego*)'; ***puikùs***, ***-ì*** (4) adj. 'hochmütig, stolz' MžG$_{II}$ 349$_{13}$ adv. *Ließuwiju ſawa kalb puikey* '(*jr zung stoltz offenbar / spricht*)'; BrB$_{VI}$ [26]r$_{24}$ (Ps 30/31,19) a.sg.nt. *kurie kalba* [K *kalb*] *prieſch teiſųghį, pikta puiku ir iokinga* [K *piktaj puikiej ir iogingai*] '(*die da reden wider den Gerechten / steiff / stoltz vnd hönisch*)'; ***puikáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*), ***puĩkauti*** (*-auja*, *-avo*) 'stolz sein, sich brüsten' MžG$_{II}$ 523$_{11}$ (Ps 9,24/10,3) 3.prs. *puikauia piktaſſis iſch giedula ſchirdies ſawa* '(*laudatur peccator in desiderijs animae suae*)'; ***puikãvimas*** (1) sm. 'Hochmut, Stolz' WoP 196r$_{2}$ g.sg. *Ieigu .. dawanamis mumis nog pana Diewa dotamis piktai tratiſime a puſtiſime ant puikawaghima*; ***puikavóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***puĩkavoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'stolzieren, stolz sein, prächtig tun' BrB$_{VI}$ [88]r$_{18}$ (Ps 100/101,5) 3.prs. *Ne kencʒiu to, kurſai puikawoija* [K *puikawoij*] *ir didę tur ſchirdį* '(*Jch mag des nicht / der stoltz geberde vnd hohen mut hat*)'; ***puikõrius*** (2) sm. 'Stolzer, Stutzer' WoP 199v$_{7}$ g.pl. *kure ira nog anų bagatiru liepunų puikaru* etc. *kure nenarj ant tas wecʒeres ateiti*; ***puikýbė*** (1), ***puikỹbė*** (2) sf. 'Verwegenheit, Kühnheit, Keckheit' SzD[3] 555a$_{31}$ *Puykibe* '*Zuchwalſtwo*', '*Audacia, petulantia, contumacia, proteruitas*'; ***puikystà*** (2) sf. 'Hochmut, Stolz' BrB$_{II}$ [219]v$_{7}$ (2 Kön 19,28) *Kadangi .. tawa puikyſta mana auſumpi ateia* '(*Weil .. dein vbermut fur meine Ohren er auff komen ist*)'; ***puikỹstė*** (2) sf. 'Hochmut, Stolz' WoP 24v$_{5}$ a.sg. *Paſsikele ing buikiſtę* [K *puikiſtę*] *Adamus klauſidamas welina*; ***puikùmas*** (2) sm. 'Hochmut, Stolz' MžG$_{I}$ 170$_{1}$ a.sg. *Macʒnůſus nůg ſoſta ſodin / Ir puikuma in iſchnekin .. Diewas* '(*Wer groß gewalt auff erden hat .. Auß seinem thron den stürtzet Gott / also den stoltz er plaget*)'.

Alit. *puika*, *puĩkė*, *puikià* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *pycha* sf. 'Hochmut, Stolz', aosl. **pyxa* sf. (wruss. *pýxa*, ukr. *pýxa*, *pyxá* sf. 'Hochmut, Stolz'). Die Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen, davon alit. *puikavóti*, *puikõrius* als hypride Bildungen mit Lehnsuffix. Anders LEW 2.662, das Erbverwandtschaft der lit. und slav. Formen annimmt. rf □ LEW 2.662f.; SEJL 487; SLA 182.

puknẽ (4) sf. ‘Blase, Blatter’: BrB$_{I}$ [69]v$_{22}$ (Ex 9,9) n.pl. *idant po wiſsa Sȝemę Egypto padulkelų, ir pikti iůdi* [Gl *piktos iůdas puſles paputuſes*]*, nieẞai [piktos iůdos puknes] raſtunſe* ‘(*das vber gantz Egyptenland steube / vnd böse schwartze blattern auffaren*)’.

LKŽ belegt lit. *puknẽ* außer für BrB auch für den südaukšt. Dialekt von Pelesa in Weißrussland, wo das Lexem mit der Bedeutung ‘Brandblase’ bezeugt ist. Das Nomen ist im Balt. etymologisch isoliert. Fraenkels Vorschlag, es an lit. *pùškas* (4) sm. ‘Pustel, Blase’, *pùkšti* (*pũška*, *pùško*) ‘Blasen bekommen’ (vgl. ↗ *pùškinti*) anzuschließen, ist lautlich schwierig. Die eingeschränkte Verbreitung im Lit. legt es eher nahe, *puknẽ* als Übernahme aus poln. *puchnienie* snt. ‘Schwellung’ aufzufassen, dessen erste *nie*-Silbe bei der Entlehnung haplologisch ausfiel. eh □ IEW 847; LEW 2.664f.

pũkšti (-čia/pũškia, -tė/pũškė) ‘keuchen, schnauben’: SzD[1] 162d$_{4}$ 1.sg.prs. *puksćiu* ‘*Sápię*’, ‘*anhelo*’; ***pūkštinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘hauchen’ SzD[3] 31b$_{34}$ 1.sg.prs. *Pukẞtinu* ‘*Chucham*’, ‘*Afflo*’; ***ap-*** SzD[3] 277a$_{7}$; ***iš-*** DaP 580$_{20}$; ***pūkštinimas*** (1) sm. ‘Hauchen’ SzD[3] 32a$_{2}$ *Pukẞtinimas* ‘*Chuchánie*’, ‘*Afflatus, us*’; ***pukšė́ti*** (*pùkši*/*pùkšia*, *-ė̃jo*) ‘Blasen werfen, brodeln’ KnN[1]$_{3}$ 108$_{10}$ 3.prs. *Kadá miełą negiaſitą wándeniu uȝliej / pukẞi*; ***pū́kštauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*) ‘hauchen, aushauchen; schnauben, unwillig werden’ SzD[3] 45a$_{33}$ 1.sg.prs. *Pukẞtáuiu* ‘*Dąſam ſię*’, ‘*Stomachor, Turgeo, tingor, fremo*’; SzD[3] 370a$_{20}$ 1.sg.prs. *pukẞtauiu* ‘*pycham*’, ‘*Halo, as. anhelitum emitto*’; ***pū́kšterėti*** (*-ėja*/*-ia*/*-i*, *-ėjo*) ‘blasen, wehen’ KnN[1]$_{1}$ 119b$_{2}$ 3.prs. *Iẞtaria ȝodi ładay tirpſtá / Pukẞteri weiás wandens wirſtá* ‘(*Rȝecȝe ſłowo á lody táją / Wienie wiátr á wody wȝbieráją*)’. ■ Bsl., sln. *píhati -šem* vb. ‘(vor Wut) schnauben; (Feuer) anblasen; wehen’, russ. *pýxat' -šu* vb. ‘schwer atmen, keuchen, schnauben; wehen (heiße Luft)’.

Das lit. Verb und seine slav. Entsprechung basieren wahrscheinlich auf einer Lautgebärde, die lautes Ausatmen beim Keuchen oder Schnauben wiedergibt, vgl. z.B. nhd. *puh!* oder russ. *fu!*. Die Erweiterung der vokalisch ausgehenden Wz. mit lit. *šk* ist angesichts der Schallverben wie z.B. *pliaũkšti* (*pliaũškia*, *pliaũškė*) ‘plätschern’ (↗ *pliuškė́ti*) oder *šviřkšti* (*-čia*, *-tė*) ‘pfeifen, säuseln’ (↗ **šviřkšti*) nicht überraschend. Zu urslav. **x* in der gleichen Funktion vgl. Fälle wie z.B. sln. *máhati -am*, aruss. *maxati -šu* neben sln. *májati -em*, *majati -u* ‘hin und her bewegen, schwingen, wedeln’ (zu lit. ↗ *móti* (*mója*, *mójo*), lett. *mãt mãju* ‘winken’, vgl. REW 2.106f., 108, ĖSSJ 17.123-125, 132f.). eh □ LEW 2.665; REW 2.475; SEJL 487.

pū́lis (1) sm. ‘Eiter’: MžG$_{II}$ 436$_{7}$ a.pl. *Pulius wocȝiu ſkieda nůtrindawa* ‘(*testa saniem radebat*)’; BrB$_{I}$ [139]v$_{36}$ (Lev 13,2) g.sg. *Kadda Sȝmogui ant Ados kuno io kas .. pulio baltumas randaſi* ‘(*Wenn einem Menschen an der haut seines fleisches etwas .. eiterweis wird*)’; DaP 598$_{19}$ a.pl. *iȝſwilindamas ik' gal' anůs pûlus* ‘(*wyȝegáiąc doẞcȝętu onę ropę*)’; ***pūlintis*** (*-inasi*, *-inosi*) ‘eitern’ SzD[1] 45b$_{23}$ 1.sg.prs. *pulinuoſi* ‘*Iatrȝę ſię*’, ‘*crudeſco, recrudeſco, ſuppuro*’; ***pū́liauti*** (*-iauja*/*-iauna*, *-iavo*/*-iaujo*) ‘eitern’ SzD[3] 86a$_{4}$ 3.prs. *Pulauia* ‘*Iątrȝę*’, ‘*Suppuro, vlcero*’; ***pūliúoti*** (*-iúoja*, *-iãvo*), ***pū́liuoti*** (*-iuoja*, *-iavo*) ‘eitern’ MžG$_{II}$ 468$_{16}$ (Ps 37/38,6) 3.prs. *Sȝaiſdas mana ſmird ir půliu*[*oja*] ‘(*Meine Wunden stincken und eitern*)’; ***pūliuojimas*** sm. ‘Eitern, Eiterung’ SzD[3] 378b$_{17}$ *Puluoimas* ‘*Ropięnie*’, ‘*Suppuratio*’; ***pūliúotas***, ***-a*** (1), ***pū́liuotas***, ***-a*** (1) adj. ‘eitrig, eiternd’ SzD[3] 378b$_{21}$ *Puluotas* ‘*Ropiſty*’, ‘*Purulentus, ſuppuratus*’; ***pūlìngas***, ***-a*** (1), ***pū́lingas***, ***-a*** (1) adj. ‘eitrig, eiternd’ SzD[1] 153[b][=155]d$_{2}$ *pulingas* ‘*Ropiáſty*’, ‘*purulentus, ſanioſus*’. ■ Bsl., lett. *pūlis* sm. ‘eine Wunde, die zu eitern

beginnt', *pūļi* sm.pl. 'schwarze Ähren in der Gerste', *pùļuôt* vb. 'eitern', *pũļuôts* adj. 'eitrig', nehrk. *pūls* sm. 'Eiter'. – Idg., uridg. **peu̯H-* 'faulen, stinken', **puH-lo-* adj. 'faul, stinkend', got. *fūls* adj. 'ds.', an. *fúll* adj. 'ds.', ae. *fūl* adj. 'verdorben, unrein', ahd. *fūl* adj. 'verwest, faul'.

pū̃lis, *-iai* und seine lett. Entsprechungen sind von einer Basis abgeleitet, die sich als uridg. **puH-lo-* transponieren lässt und noch in den germ. Adjektiven für 'faul' fortlebt (vgl. EWA 3.615-617). Zugehörigkeit von ved. *pū́lya-* snt. 'eingeschrumpftes oder taubes Korn' ist fraglich, zumal das Wort auch semantisch abweicht (EWAIA 2.158). — Die Wurzel **peuH-* 'faulen' stellt Nominalbildungen für 'Eiter' auch in anderen idg. Sprachen, vgl. die *s*-Stämme gr. πύος snt. 'Eiter', lat. *pūs*, *pūris* snt. 'ds.', die in der Bildeweise lit. *puvẽsis* sm. 'Fäulnis, fauler Gegenstand', lett. *puvesis* sm., gew. pl. *puveši* 'Eiter, Moder' nahe stehen (Stüber 2002: 136f.; zu arm. *how* 'eitriges Blut' s. EDAL 421). dsw □ EIEC 471; IEW 849; LEV 2.86; LEW 2.680f.; SEJL 493f. ↗ **pū̃ti**.

pùlti (púola/pùla/puõla/puõlna/pul̃na/pùlsta, púolė/púolo) 'fallen': MžG$_{II}$ 433$_{19}$ 3.prt. *Galwa apſkutes půle ant ßemes* '(*tonso capite corruens in terram*)'; DaP 285$_3$ 3.prs. *ſtôwi arba půła* '(*ſtoi ábo vpada*)'; refl. SzD[1] 184b$_{27}$; ***ap-*** BrB$_{VI}$ [30]r$_{16}$ (Ps 34/35,8); ***api-*** DaP 149$_{33}$; ***at-*** MžG$_{II}$ 274$_{16}$; ***ažu-*** SzD[3] 223a$_{32}$; ***į-*** MžK 65$_1$; ***iš-*** MžG$_{II}$ 304$_{15}$; ***nu-*** WoP 55r$_2$; ***nuo-*** MžG$_{II}$ 354$_{13}$; ***pa-*** DaP 526[a]$_{35}$; ***pa-si-*** BrB$_{VI}$ [95]v$_{15}$ (Ps 105/106,16); ***par-*** BrB$_{VII}$ [35]v$_{15}$ (Mt 14,33); ***pér-*** PeK 64$_{21}$; ***pra-*** MžG$_I$ 178$_7$; ***pri-*** WoP 221r$_{13}$; ***su-*** ClG$_{II}$ [1179]; ***su-si-*** MžG$_{II}$ 520$_2$ (Ps 9,4); ***už-*** MžG$_{II}$ 338$_{10}$; ***puolìmas*** (2) sm. 'Fallen, Fall' MžG$_{II}$ 530$_{13}$ (Ps 12/13,5) g.sg. *ijeib neprietelei mana neſſilinxſmintu iſch půlima mana* '(*Das .. meine Widersacher sich nicht frewen, das ich niderlige*)'; ***at-*** BrP$_{II}$ 520$_5$; ***į-*** WoP 100v$_{35}$; ***iš-*** SzD[1] 204a$_2$; ***nu-*** WoP 42r$_{26}$; ***par-*** BrB$_{VI}$ [10]v$_{15}$ (Ps 12/13,5); ***pra-*** MžF 99$_2$; ***pri-*** ClG$_I$ 341; ***už-*** WoP 13v$_1$; ***pultinas***, ***-a*** adj. 'fallend' LxL 34r *Pultinas* '*Fallend*'; ***pripultinaĩ*** adv. 'zufällig' KlG 138$_4$ *pripultiney* '*accidentaliter*'; ClG$_{II}$ 176 *Pripultinay* '*Ohngefehr .. Propriè ʒufalliger Weiſe*'; ***priepultinis***, ***-ė*** adj. 'zufällig' SzD[3] 364a$_{28}$ *priepultinis* '*Przypadkowy*', '*Accidentalis*'; ***prapultìnė*** (2) sf. 'Gefahr, Verderben' SzD[3] 200b$_{35}$ *prapultine* '*Niebeśpieczeńſtwo*', '*Periculum, diſcrimen, ſcrupulus. Trop: alea vitæ, rei familiaris*'; ***užpultojas*** sm. 'Angreifer, Eindringling' SzD[3] 189b$_{24}$ *Vʒpułtoias* '*Náieʒdnik*', '*Emiſſarius, inuaſor*'; ***pripuolus***, ***-i*** adj. 'zufällig' SzD[3] 446b$_5$ *Pripuołus* '*Trefunkowy*', '*Fortuitus*'; ***puõlis*** (2), ***puolỹs*** (4) sm. 'Fall' LxL 34r *Puolis* '*Fall*'; ***at-*** 'Abfallen, Abfall' SzD[1] 107b$_3$ *atpuolis* '*odpádnienie & odpádek*', '*defectio, apoſtaſia*'; ***nu-*** 'Elend, Unglück' PeK 45$_{24}$ l.sg. *niekad io ne pámetá koʒnáme nupuoli* '*Tego w ʒa*[*d*]*ney przygodʒie iuʒ nie odſtępuie*'; ***nuo-*** 'Fall, Unfall, Unglück' DaP 229$_{31}$ a.pl. *iiſái patáiſe wíſſa .. dągui nůpůlus Angełų* '(*on náprávił wßytko .. ná niebie vpadki Anyelſkie*)'; ***pra-*** 'Gefahr, Verderben' SzD[3] 200b$_{34}$ *Prapuolis* '*Niebeśpieczeńſtwo*', '*Periculum, diſcrimen, ſcrupulus. Trop: alea vitæ, rei familiaris*'; ***pry-*** 'Elend, Unglück; Zufall' SlG$_2$ 2$_{15}$ l.sg. *Tą ánás wiſokiame pripuoliy giełbieia* '(*Tego w ʒadney przygodʒie iuʒ nie odſtępuie*)'; LxL 110v *Pripůlis* '*Ʒufall*'; ***prie-*** 'Fall, Zufall' DaK [87]$_{16}$ g.pl. *pridẽra .. wągſtit' kitų príépůlų* [Gl *pritikimu*] '(*dobrze ieſt .. wiárowáć ſię innych przypadkow*)'; KnN[1]$_1$ 79b$_1$ *Noteys ant tawę priepuolis* '(*Nie tknieć śię ćiebie nic ʒłego*)'; ***už-*** 'Einfall, Überfall, Angriff' SzD[3] 189b$_6$ *vʒpuolis* '*Náiaʒd*', '*Incurſio, incurſus inſultus, inuaſio*'; ***saulópuolis*** (1) sm.

'Spätnachmittag' SzD^{3} 314a$_{17}$ *Saułopuolis* '*podwieczor*', '*Subueſperum, vergente iam die, flexo in veſperum die*'; ***atpuolenis*** sm. 'Abtrünniger' RhP [98]r$_{13}$ (Ps 65/66,7) n.pl. *Atpůlænei negalles atſitieſti* '*Die Abtrůnnigen werden ſich nicht erhőhen kőnnen*'; ***atpuolinỹs*** (3^{4b}) 'Abtrünniger' ClG$_{I}$ 46 *Atpůlinįs* [!] .. *Plur. Atpůlinei* '*Abtrůnniger*'; ***puolinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'fallen, zu Fall kommen' KlG 129$_{9}$ 1.sg.prs. *půlineju* '*incipio labi*'; ***už-*** SzD^{3} 438b$_{9}$; ***nupuolìngas***, ***-a*** (1) adj. 'abtrünnig' ClG$_{I}$ 8 (Jes 36,5) *Ant ko tikkies, jog man nupůlingas tapei* '*Auff wen verläßeſt du dich, daß du mir biſt abfällig geworden*'; ClG$_{I}$ 9 *Nupůlingas, ô. M. ga, ôs. F.* '*Abfällig*'; ***pra-*** 'gefährlich, unsicher' SzD^{3} 201a$_{7}$ *Prapuolingas* '*Niebeśpieczny*', '*Periculoſus, infeſtus, lubricus, intutus*'; ***pri-*** 'zufällig' LxL 110v *pripůlingas* '*Zufällig*'; ***prie-*** 'zufällig' SzD^{1} 147d$_{15}$ *priepuolingas* '*przygodny*', '*fortuitus, contingens*'; ***priepuolybė*** sf. 'Eigenheit, zufällige Eigenschaft' SzP$_{I}$ 142$_{11}$ a.pl. *net io priepuolibes ſaw prieśingas pagadins* '*aż iey przypadłośći ſobie przéćiwne zépſuie*'; ***pùldyti*** (*-o*, *-ė*), ***puldýti*** (*pul̃do*, *pul̃dė*) 'fallen machen, fällen' RhP [96]r$_{3}$ (Ps 63/64,9) 3.ft. *Iu patziû Ließuwis jůs puldys* '*Ihr eigen Zunge wird ſie fållen*'; ***pra-*** BrB$_{VI}$ [5]r$_{10}$ (Ps 5,7); ***prapùldytinas***, ***-a*** adj. 'zu verdammend, verdammenswert' ClG$_{II}$ 651 *Prapuldytinas, ô. M. na, ôs. F.* '*Verdamlich*'; ***pùldinti*** (*-ina*, *-ino*), ***puldìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'fallen machen, fällen' BrB$_{VI}$ [55]r$_{10}$ (Ps 63/64,9) 3.ft. *Paczіu lieſzuwis ių anus puldins* '(*Jr eigen Zungen wird sie fellen*)'; ***į-*** BrP$_{II}$ 445$_{7}$; ***par-*** BrB$_{VI}$ [53]v$_{9}$ (Ps 61/62,3); ***pra-*** MžK 9$_{22}$; ***puldinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*), ***pùldinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'fallen, straucheln, taumeln' BrB$_{VI}$ [98]v$_{1}$ (Ps 106/107,27) 3.cnd.prs. *Idant anis ſwirinetų ir puldinetų* '(*Das sie daumelten vnd wancketen*)'; DaP 559$_{47}$ 3.prs. *teip' wiſſur' kłußinêia ir puldinéia* '(*ták ſię wßędźie potyka y vpada*)'; ***at-*** DaP 86$_{2}$; ***į-*** DaP 234$_{51}$; ***iš-*** DaP 457$_{10}$; ***pri-*** DaP 87$_{39}$; ***už-*** SzD^{1} 88a$_{20}$; ***pultìs*** (4) sf. 'Zuflucht, Überlaufen' SzD^{3} 453a$_{3}$ *pultis* '*Vćieczka / mieyſce do ktorego vciekáią*', '*Refugium, receptabulum, diuerticulum*'; SzD^{3} 536a$_{14}$ *Púltis neprietelump* '*Zbieżenie do nieprzyiaćioł*', '*Tranſitio ad hoſtes, transfugium, defectio*'; ***nu-*** 'Sturz, Fall, Niedergang' DaP 50$_{35}$ g.sg. *ąnt' nupoltíes tíemus wiſsíemus* '(*ná vpad tym wßytkim*)'; ***pra-*** 'Verderben, Untergang, Vernichtung' WoP 209r$_{10}$ g.sg. (zu *prapultìs* sm.?) *tai regimas ira ßenklas duſches ia prapulties a amßinas ligas*; DaP 411$_{11}$ *Prapultís*[!] *tawóii iźg' tawę́s yra źmógau* '(*Zátrácenie twe z ćiebie ieſt człowiecze*)'; ***prapultìs*** (3^{b}), ***prãpultis*** (1) sm. 'Verderben, Untergang, Vernichtung' MoP$_{I}$ 144v$_{2}$ g.sg. *páźiwoia ghi ąnt ſuda / ir ąnt ámźino prápulczio ſáwo* '(*pożywał go ná ſąd á ná wieczne zátrácenie ſwoie*)'; ***prãpultė*** (1) sf. 'Verderben, Untergang, Vernichtung' SlG$_{2}$ 48$_{20}$ a.sg. *Tad neprietelu nełayma regieſiu / Ape prapulte ánu girdieſiu* '(*A vyźrzę vpad nieprzyiaćioł ſwoich / A táż wieść przyidźie do vßu moich*)'; ***prie-*** 'Eigenschaft, Merkmal' SzD^{3} 363b$_{20}$ *priepułte* '*przymiot / przypadłość*', '*Attributio, accidens, qualitas*'. ■ Bsl., lett. *pult puolu pulu* vb. 'fallen', nehrk. *pult*^{e} vb. 'ds.', apr. 3.prs. *aūpallai* III, n.pl.m.prc.prt.act. *aupallusis* III vb. 'finden'.

Zu heute nicht mehr gebräuchlichem lett. *pult* vgl. ME 3.409. Die Übereinstimmung zwischen lit. 3.prs. *púola* und lett. 1.sg.prs. *puolu* spricht dafür, dass die Wz. des Verbs mit *uo* anzusetzen ist, das im Inf. vor einem tautosyllabischen Resonanten sekundär zu *u* verkürzt wurde. Vgl. zu dieser Entwicklung das Prs. von lit. *prajùkti*, *sujùkti* (*-juñka*, *-jùko*) 'auflachen, in Lachen ausbrechen', das auf lit. ↗*juõkas* (4) sm. 'Gelächter; Scherz' basiert. Weitere Formen mit *u* in der Wz., z.B. lit. 3.prs. *pùla* (um Kvėdarna, Klaipėda), *pùlsta* (bei Ukmergė) und lett. 1.sg.prt.

pulu, sind sekundäre Bildungen auf der Basis des Inf. — Aus dem Apr. werden traditionell 3.prs. *aūpallai*, *aupallai* III und das prc.prt.act.n.pl.m. *aupallusis* III herangezogen (vgl. PJ 1.159, PKEŽ 1.119f., skeptisch LAV 39-41). Das mit dem Präverb apr. *au-* ‘ab-, weg-’ (vgl. PJ 1.142f., PKEŽ 1.110) komponierte Verb übersetzt nhd. *finden*, das semantisch von lit. *pùlti*, lett. *pult* deutlich abweicht. — Außerhalb des Balt. entsprechen wahrscheinlich arm. *p'lanim*, 1.sg.aor. *p'law* ‘fallen’, an. *falla*, ae. *feallan*, ahd. *fallan* ‘fallen’ (vgl. EDAL 653f., VEWGV 181f.). Es handelt sich offenbar um komponierte Bildungen, vgl. zum VG lit. ↗ *põ*, lett. *pa* ‘unter’. Die Wz. der Verben, die Neri (*Cadere e abbattere in indoeuropeo. Sull' etimologia di tedesco* fallen, *latino* aboleo *e greco* ἀπόλλυμι, Innsbruck, 2007) als uridg. *h_3elh_1- rekonstruiert, ist offenbar auch in gr. ὄλλυμι ‘verderben, zerstören’ und lat. *aboleō -ēre* ‘vernichten’ (aus ‘umstürzen, zu Fall bringen’) fortgesetzt. eh □ EIEC 191; IEW 851; LEW 2.666; LIV[2] 463f.; PKEŽ 1.119f.; SEJL 488.

pum̃puras (3^b) sm. ‘Knospe’: ClG$_I$ 1090 n.pl. *Pumpurai* ‘*Knoſpen*’; ***pumpùrė*** (2), ***pumpurẽ*** (3^a), (3^b) sf. ‘Mühleisen (eiserne Achse)’ ClG$_{II}$ 81 *Pumpúrre, ês. F.* ‘*Můhl=Eyſen*’; ***pumpurúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘Knospen bekommen’ ClG$_I$ 1090 *Pumpurůju, jau, ſu, ti* ‘*Knoſpen gewinnen*’. ■ Bsl., lett. *pum̃pa* sf. ‘Beule, Geschwulst, Auswuchs am Körper’, *pum̃pulis* sm. ‘Beule; dickere Stelle im Garn; Samenknolle der Kartoffelstaude’, *pum̃purs* sm. ‘Beule, Buckel; Knospe’, nehrk. *pumparč* sf. ‘Knospe’, *pumpars* sm. ‘ds.’, skr. *pûp* sm. ‘Nabel; Knospe’, aruss. *pupъ* sm. ‘Knospe’, *pupъkъ* sm. ‘Nabel, Nabelgegend’, russ. *pupók* sm. ‘Nabel’, poln. *pępek* sm. ‘ds.’.

Die balt. Nomina um lett. *pum̃pa* und die slav. Lexeme um aruss. *pupъ* stellt man traditionell zu lit. *pam̃pti* (*-sta*, *-o*), lett. *pàmpt -stu -u* ‘schwellen’ (vgl. LEW 1.535f., SEJL 437, LEV 2.15). Die in ME 3.410f., 6.325 belegte Variante lett. *pumpt -stu/-pju -u* ist wohl eine sekundäre Bildung nach *pum̃pa*. Lit. *pum̃pti* (*-sta*, *-o*), das LKŽ für Šakyna und Joniškis belegt, ist vl. eine rezente Übernahme aus dem Lett. Die konsequente *métatonie rude* in lett. *pum̃pa* etc. ist sprachhistorisch unklar (vgl. Derksen 1996: 281-285). Zur dunklen Vokalisierung des vorurbsl. silbischen Resonanten bei Lexemen mit ähnlicher Semantik vgl. Stang (1966: 77-83) und Snoj *RSAZU* 11 (1987: 201-235). Die gewöhnlichere helle Vokalisierung liegt vl. in lit. *pìmpa* (1) sf. (Barstyčiai bei Skuodas), lett. *pim̃pis* sm. ‘Penis’ vor. Vgl. ferner das HG von apr. *papinipis* E ‘Polster’, das man traditionell in **papimpis* emendiert (s. PKEŽ 3.222). — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ EDSL 417; LEV 2.88; LEW 2.667; REW 2.465; SEJL 438.

púodas (1) sm. ‘Topf, Tiegel’: MžG$_{II}$ 506$_{18}$ (Ps 2,9) a.sg. *kaip půda půdßedʒia ſukulſi anus* ‘(*tanquam vas figuli confrigens eos*)’, ‘(*wie Töpffen soltu sie zeschmeissen*)’; ***kakal̃puodis*** (1) sm. ‘Kachel’ LxL 52v *kakalpůdis* ‘*Kachel*’; ***píenpuodis*** (1) sm. ‘Milchtopf’ LxL 61v *pienpůdis* ‘*milchtopff*’; ***puodẽlis*** (2) sm. ‘Topf, Tiegel (dim.)’ SzD[1] 33d$_{24}$ *puodelis* ‘*Garnußek*’, ‘*ollula*’; ***puõdžius*** (2) sm. ‘Töpfer’ ViE [199]$_{13}$ (Mt 27,10) g.sg. *ir dawe ghye vß půdʒiaus dirwą* ‘(*Vnd haben sie gegeben vmb einen Töpffers acker*)’. ■ Bsl., lett. *puôds* sm. ‘Topf’, *puodelis* sm. ‘Topf (dim.)’, nehrk. *puoad* sf. ‘Topf’, *puoads* sm. ‘ds.’, *puoadils* sm. ‘Becher’, apr. *podalis* E sm. ‘wertloser Topf’.

Die lett. Intonation weist auf ursprüngliche Endbetonung, eine Flexionsvariante nach AP (3) findet sich für lit. *púodas* in LKŽ jedoch nicht verzeichnet. — Die balt. Wörter werden

gewöhnlich mit einer germanischen Sippe für ‘Fass, Gefäß; fassen’ verbunden, vgl. an. *fat* snt. ‘Gefäß, Kleid’, ae. *fæt* snt. ‘Gefäß, Fass’, ahd. *faz* snt. ‘ds.’ und die Verben got. *fetjan* ‘schmücken’, an. *fata* ‘lose zusammenfügen’, ae. *fǣtan* ‘beladen; schmücken’, ahd. *fazzōn* ‘füllen, beladen; bekleiden’ (vgl. z.B. IEW 790, s. auch EWA 3.92-94). Hiermit kann weiterer Vergleich mit der Sippe von ↗ *pė̃das* und dem apr. Verb *pijst* ‘tragen’, prc.prt.act. *pūdauns* III ‘getragen’ (PKEŽ 3.278f., 363, s. aber LAV 266f.) einhergehen. — Ein Primärverb zu dieser Wurzel ist indessen nicht sicher greifbar, und die schwachen germanischen Verben zeigen keine einheitliche Bedeutung. Der außerbalt. Vergleich ist somit beschränkt auf das Substantiv lit. etc. *púodas* und an. etc. *fat*. Die Formen ließen sich lautlich unter einem Ansatz uridg. **pod-o-m* vereinen, wobei der balt. Langvokal durch Winters Gesetz erklärbar wäre. Zum Vokalismus von apr. *podalis* vgl. Überlegungen bei PKEŽ 3.302. Nach Smoczyński (2000: 66f.) können die Wörter aller drei balt. Sprachen aus dem Germ. entlehnt sein. Als weitere Möglichkeit könnte vielleicht eine Bildung auf ↗ *-das* erwogen werden, die dann innerbalt. Anknüpfung an ↗ *puotà* erlaubt. dsw □ IEW 790; LEV 2.72f.; LEW 2.668; PKEŽ 3.302; SEJL 489.

puotà (4), **púota** (1) sf. ‘Schmaus, Festmahl, Gelage’: WoP 251v$_{18}$ a.pl. *Bet ką tarſime ape kalacʒius angu potas ana lebautaia a girtoklų?*; DaP 178$_{7}$ a.pl. *girtáwimus .. ir pů̃tás* ‘(*opilſtwá / y bieśiády*)’; LxL 108r *Pů̃ta* ‘*Ʒeche*’; ***puotáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘schmausen, zechen’ DaP 340$_{25}$ *toli maʒ́éus derés .. pů̃táut’* ‘(*dáleko mniey będźie ſię godźiło .. bieśiádowáć*)’; LxL 108r *Pů̃tauti* ‘*Ʒech*en’; ***puotãvimas*** (1) sm. ‘Schmaus, Festmahl, Gelage’ DaP 394$_{4}$ n.pl. *Regimí yra darbái kûno / kokié yra .. girtáwimai / pů̃táwimai* ‘(*Iáwneć ſą vcʒynik ćielesne / iákie ſą .. pijańſtwá / bieśiády*)’; ***puotiñ̃kas*** (2) sm. ‘Teilnehmer an einem Gelage’ SzP$_{\mathrm{I}}$ 45$_{22}$ a.pl. *Weykiaus priimas ałkſtunćius .. negi puotinikus* ‘*Rychley prʒyimuie łaknące .. niʒ̇eli bánkietuiące*’. ■ Bsl., apr. *pūton* III, *poūton* III, *poutwei* III, *poūt* III, 2.pl.imp. *poieiti* III vb. ‘trinken’, aksl. *piti pьjǫ* vb. ‘ds.’, *pirъ* sm. ‘Gastmahl, Trinkgelage; Frühstück’. – Idg., uridg. **peh₃(i̯)-* ‘trinken’, ved. *pā- píbati* vb. ‘ds.’, *pā́na-* snt. ‘Trinken, Trunk’, gr. πώνω (äol.) vb. ‘trinken’, ποτόν snt. ‘Trank’, lat. *bibō -ere* vb. ‘trinken’, *pōtus* adj. ‘getrunken, betrunken’, *pōtus -ūs* sm. ‘Trank’, air. *ibid -ib* vb. ‘trinken’, *óol* sm. ‘Trinken’.

puotà ist Ableitung auf **-teh₂* von der vollstufigen Wurzel uridg. **peh₃-*, die im Apr. und im Slav., wie in vielen anderen idg. Sprachen, das unmarkierte Verb für ‘trinken’ stellt (vgl. LIV² 462f.). Im Ostbalt. ist dieses Verb durch lit. ↗ *gérti*, lett. *dzer̂t* ersetzt, **peh₃-* lebt nur in Sekundärfunktionen fort. In der Bildeweise steht oberflächlich das lat. Adjektiv *pōtus* am nächsten, doch ist mit einzelsprachlichen Parallelbildungen zu rechnen. dsw □ EDSL 401; ESJSS 11.648; IEW 839f.; LAV 289; LEW 2.669f.; PKEŽ 3.364f.; REW 2.362; SEJL 489.

pupà (2) sf. ‘Bohne (*Vicia faba*)’: SzD² in MeI 115$_{27}$ *Pupa* ‘*Faba*’, ‘*Bonen*’, ‘*Bob*’; ***pupinojai*** sm.pl. ‘Bohnenstengel’ SzD³ 19b$_{18}$ *Pupinaiey* ‘*Bobowiny*’, ‘*Fabale, fabalis ſtipula*’. ■ Bsl., lett. *pupa* sf. ‘Bohne’, *pupãji* sm.pl. ‘Bohnenstroh’, nehrk. *pup*, *pupe* sf. ‘Bohne’.

Lit. *pupà*, lett. *pupa* sind wohl nicht zu trennen von lett. *pups* sm. ‘Mutterbrust, Zitze’, *pupîgs* adj. ‘mit vollen Brüsten, mit einem großen Euter’. Vgl. noch lett. *pupulis* sm. ‘Verdickung im Garn’ und *pupuris* sm. ‘Knospe’. Von außerhalb des Balt. lässt sich alb. *púpë* sf. ‘Knospe’, dial.

auch ‘Weintraube’, heranziehen (vgl. AE 336). eh □ IEW 848; LEV 2.89f.; LEW 2.670f.; SEJL 489f.

pūpėlė̃ (3[b]), **pū́pėlė**, **pupelė̃** (3[b]) sf. ‘Knospe, Weidenkätzchen’: DaP 585_{27} a.pl. *pupéłes iǯg' ſawes łaidʒia* ‘(*pąkowie ʒ śiebie puſʒcʒáią*)’; ***pūpėlis*** sm. ‘Salweide’ ClG_{II} 188 *Palm* ‘*Púpelis, iô. M.*’; ***pūpėlė̃tas***, ***-a*** (1) adj. ‘knospig, mit Knospen’ $KnN^1{}_3$ 75_{10} d.pl.f. *Ne nugárbinſi jo / ßakiałems pupełetoms poákims neǯinot kokio Kryſtuſa*; ***pū́puolė*** (1), ***pupuolė̃*** (3[b]), ***pūpuolė̃*** (3[a]), ***pupuõlė*** (2) sf. ‘Knospe, Weidenkätzchen’ SzD^3 $146a_{28}$ g.pl. *Pupuolu nedela / pupuoline nedela* ‘*Kwietna niedʒielá / kwiáty*’, ‘*Ramalia, um*’; ***pūpuolìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Weidenkätzchen-, Palm-’ SzD^3 $146a_{28}$ s. *pū́puolė*. ■ Bsl., lett. *pùpuõls* sm. ‘Weidenkätzchen’, *pūpuoļuôt* vb. ‘am Palmsonntag mit Weidenzweigen schlagen’.

Die kurzvokalischen Varianten der angeführten lit. Lexeme wie z.B. *pupuolė̃*, *pupuõlė* (nach LKŽ in Dusetos und bei Joniškis) entstanden durch die reguläre Kürzung des vortonigen *ū* in den betreffenden Mundarten (vgl. LKA 2.59 mit Karte 41). — Lit. *pūpėlė̃* sowie lit. *pū́puolė*, *pūpuolė̃*, lett. *pùpuõls* gehören etymologisch wohl zur gleichen Wz. wie lit. *pūpsóti* (*-ója*, *-ójo*) ‘aufgedunsen sein, sich wölben’. Zu lit. *soti*-Verben vgl. Skardžius (1943: 513f.). — Das Grundwort, auf dem diese Derivate basieren, ist nicht ermittelt. Vl. handelt es sich dabei um lett. *pũpa* sf. ‘Wiege’, vgl. die Ableitung lit. *pū̃pė* (2) sf. ‘Wiege’ (in Tverečius, Ignalina, Rodūnia). Aufgegangene Knospen wären also nach ihrem Aussehen als kleine Wiegen benannt. Trifft dies zu, kann man von außerhalb des Balt. vl. lat. *pūpa* sf. ‘Puppe; kleines Mädchen’ heranziehen. Die ursprüngliche Bedeutung des in lett. *pũpa* ‘Wiege’ und lat. *pūpa* ‘Puppe’ fortgesetzten Nomens wäre dann etwa ‘gewickelter Säugling’. eh □ LEV 2.90; LEW 2.671.

pūrė́ti (pū̃ri, -ė́jo) ‘sich zur Schau stellen, angeben’: $KnN^1{}_2$ $168b_{12}$ 3.prm. *Tegul piktibey ne puri* ‘(*ʒłą ſprawą niech śię brʒydʒą*)’.

LKŽ belegt das Verb für das südl. Westaukšt. um Vilkaviškis und Šakiai. Es gehört offenbar zu lit. *pùrti* (*pū̃ra*, *-o*) ‘locker werden (Schnee, Erde)’, das auch ‘aufquellen, sich aufblähen (z.B. Teig)’ bedeuten kann. Die Semantik ‘angeben’ hat sich daraus offenbar über etwa ‘aufgeblasen sein’ entwickelt. Zur Derivationsmorphologie vgl. Skardžius (1943: 526). eh ↗ **išpur̃sti**.

pùrliotis (-ojasi, -ojosi), **purliótis** (-iójasi, -iójosi) ‘zaudern, trödeln’: SzD^3 $25a_{25}$ 1.sg.prs. *Purlaiuoſi* ‘*Burdam ſię*’, ‘*Segniter me accingo operi*’.

Das in SzD belegte Refl. gehört offenbar zu lit. *pùrlioti*, *purlióti* ‘aufwühlen, aufmischen, durcheinanderbringen’, das LKŽ für den westaukšt. Dialekt von Šakiai und Umgebung belegt. Das Verb konnte bei refl. Verwendung offenbar auch etwa ‘durcheinandergeraten’ bedeuten, woraus sich sekundär ‘zaudern, trödeln’ entwickelte. Aus dem Ostaukšt. (Dusetos, Tverečius) lassen sich wohl *pur̃lius* (2) sm. ‘Schmutzfink (von Kindern)’ und *pur̃lyti* (*-ija*, *-ijo*) ‘kleckern, spritzen’ (besonders von Kleinkindern beim Essen) heranziehen, die eine *métatonie douce* in der Wz. aufweisen. — Die Wortfamilie beruht letztendlich wohl auf lit. *pùrti* (*pū̃ra*, *-o*) ‘locker werden, sich auflockern (Schnee, Erde)’. Vgl. zu lit. *lioti*-Verben und den nominalen Bildungen mit *l* im Suffixanlaut Skardžius (1943: 162-171, 519f.). Ein Teil der *l*-Derivate kann erheblichen Alters sein, vgl. skr. *pŕljati pȑljām* ‘beschmutzen, besudeln’ und *pȑljav* adj. ‘schmutzig, beschmutzt’, die potentiell direkt verwandt sind. eh □ LEW 2.672. ↗ **išpur̃sti**.

puȓvas (4) sm. ‘aufgeweichte Erde, Schlamm, Schmutz’: MžG$_{II}$ 418$_2$ a.sg. *Tikietij tur duſchia tawa / Sȝmogaus kuna ſąnti purwa*; DaP 230$_4$ i.sg. *biáurint’ tů purwú* ‘(*kálác .. tym błotem*)’; ***puȓvyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘mit Schlamm beschmutzen’ SzD^3 18b$_{15}$ 1.sg.prs. *Purwiju / purwinu* ‘*Błocę*’, ‘*Limo, lutulo*’; ***puȓvinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘mit Schlamm beschmutzen’ SzD^3 18b$_{15}$ s. *puȓvyti*; ***su-*** ‘mit Schlamm beschmutzen’ DaP 369$_{50}$ n.sg.f.prc.prt.pss. *téſsí kaip’ ſterbłé ſupúrwinta* ‘(*niechać będȝie iáko podołek vbłocony*)’; ***su-si-*** DaP 197$_{39}$; ***puȓvinas***, ***-à*** (3^b) adj. ‘schmutzig, unflätig’ DaP 559$_{49}$ n.pl.f. *iȝg’ cȝîſtos wêrſmes cȝîſtos vpes płûſta / o iȝg’ purwíno .. pûrwinos* ‘(*ȝ cȝyſtego ȝrȝodłá cȝyſte rȝecȝki płyną : á ȝ błotnego .. błotne*)’; ***purvìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘aus oder voller Schmutz, Schlamm; Sumpf-’ SzD^3 18b$_{16}$ *Purwinis* ‘*Błoćiány*’, ‘*Luteus*’; SzD^3 19a$_9$ *Purwinis* ‘*Błotny / ná błoćie roſtący*’, ‘*Paluſtris*’; ***purvýnas*** (1), (3) sm. ‘Schmutzlache, Schlamm’ WoP 132v$_3$ al.sg. *kaip ir ſcho wemelumpi*□*angu kiaule purwinap ſugrinſchta*; DaP 559$_{48}$ s. *puȓvinas*; ***purvìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘sumpfig, schmutzig’ SzP$_I$ 36$_{16}$ l.sg.f. *purwingoy / ir tumſioy kaliney* ‘*w błotnym y ćięmnym więȝieniu*’. ■ Bsl., lett. *pùrvs* sm. ‘Morast, Sumpf’, *pùrvãjs* sm. ‘Morast’, nehrk. *purvs* sm. ‘Dreck, Kehricht, Unrat, Schmutz, Matsch, Morast’, *purv*, *purve* sf. ‘Jauche’.

Lit. *puȓvas*, lett. *pùrvs* setzen eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 376f.) besprochenen Typs zu lit. *pùrti* (*pũra*, *-o*) ‘locker werden, sich auflockern (Schnee, Erde); porös werden, aufgehen (Teig)’ fort. Die *métatonie douce* in der Wz. von lit. *puȓvas*, lett. *pùrvs* ist bisher nicht erklärt, findet aber eine klare Parallele in lit. ↗ *pil̃vas* (4) sm. ‘Bauch’ neben *pìlti* (*-a*, *-pýlė*) ‘schütten, gießen’ (aus ‘füllen’). eh □ LEV 2.92; LEW 2.672, 675; SEJL 491. ↗ **išpuȓsti**.

pùsė (2), **pusė̃** (4) sf. ‘Hälfte, Seite’: MžF 115$_{20}$ g.sg. *nůg iuſu pacȝu puſſes* ‘(*für euch selbst*)’; DaP 79$_{41}$ *didéſne púſe ȝmonių́* ‘(*więtßa cȝęść ludȝi*)’; ***pusẽlė*** (2) sf. ‘Hälfte (dim.)’ LmG 1$_7$ a.sg. *sawa pussele butzock*; ***pusìs*** (4) sf. ‘Hälfte, Seite’ BrB$_I$ [94]v$_8$ (Ex 25,32) g.sg. *iſch koßnos ſchalies [puſsies] trjs Schakos* ‘(*aus jglicher seiten drey röhren*)’; ***pusis*** sm. ‘Hälfte’ BrB$_I$ [26]r$_{15}$ (Gen 24,22) g.sg. *eme ghis Aukſo* [K *auſo*] *ſpangus* [Gl *aukſo spitula*] *puſsio Siklo ſwerincȝius* [K *ſwerencȝe* (?)] ‘(*nam er eine gülden Spangen eins halben sekels schweer*)’; ***dvynapusis*** sm. ‘Zwilling, Zwillingsbruder’ SzD^3 18b$_8$ *Puſiadwinis / dwinapuſis* ‘*Bliȝniak*’, ‘*alter è geminis*’; ***anàpus***, ***anãpus***, ***anapùs*** prp. + g. ‘jenseits’ BrB$_{VII}$ [243]v$_8$ (Apg 7,43) *eſch pameſiu ius ana pus Babylonios* ‘(*ich wil euch wegwerffen jenseid Babylonien*)’; ***šiàpus***, ***šiãpus*** prp. + g. ‘diesseits’ ClG$_I$ 468 (Num 32,19) *Muſu Tėwißke ßia pusſ’ Iordano bus* ‘*Unſer Erbe ſoll uns dießeits des Iordans ſeÿn*’; ***abýpusiai***, ***abypusiaĩ***, ***abypùsiai***, ***abìpusiai*** adv. ‘gegenseitig’ DaP 142$_{35}$ *Taig’ yra priſâkimas mánaſis / idąnt’ abîpuſei*[!] *miłêtumbites’* ‘(*Toć ieſt prȝykaȝánie moie / ábyśćie ſię ſpołecȝnie miłowáli*)’; ***abìpusiai*** prp. + g. ‘auf beiden Seiten’ BrB$_I$ [95]r$_{33}$ (Ex 26,13) *puſsę tekab ant ſchalliu* [Gl *abipuſsei*] *Schætro* ‘(*soltu die helfft lassn vberhangen an der Hütten / auff beiden seiten*)’; ***pusiáu***, ***pusiaũ*** adv. ‘halb, entzwei’ WoP 218r$_3$ *Tas ſchatanas narj puſsau pliſchtų*; DaP 180$_{35}$ *Antras praiéwas tíkos’ .. iog’ perdriſko puſiáu*[!] *úȝdąktis baȝnîcȝios* ‘(*Drugie cudo ſtáło ſię .. ȝe ſię roȝdárłá w poły ȝaſłoná Kośćielna*)’; ***pusiáutinai*** adv. ‘mittelmäßig’ MgT$_3$ 263v$_{22}$ *neigi geriauſeis / neigi pikcȝauſeis buwa / bet tiektai puſiautinai elgeſi alba pakeſtinai laikeſi* ‘(*nec optimi, nec pessimi, sed mediocres*)’;

pusė̃tinai adv. ‘mittelmäßig; teilweise, zum Teil’ DaP 249_{27} *puſétinai ʒîminames / páłaiką tíkime* ‘(*po cʒęśći poʒnawamy / oſtátek wierʒymy*)’ ‘teilweise, zum Teil’; SzD³ $420b_{11}$ *Puſietinay* ‘*ſrʒednie*’, ‘*Mediè*’. ■ Bsl., lett. *puse* sf. ‘Hälfte, Seite’, *pusbrãlis* sm. ‘Stiefbruder, Halbbruder’, *pusrîts* sm. ‘der halbe Morgen, die frühe Morgenstunde’, *pušu* adv., prp. + g. ‘entzwei; inmitten von’, nehrk. *puse* sf. ‘Hälfte’, apr. a.sg. *esse .. pausan / pauson* III s. ‘von - wegen’, *preipaus* III adv. ‘hin’, *possisawaite* E sf. ‘Mittwoch’.

Zu den Adverbien *pusiáu*, lett. *pušu*, die auf einem Lokativ Dual beruhen, s. Forssman (2003: 83[117], 147). Die gemeinbaltische Wortsippe ist ohne klaren außerbalt. Anschluss. Verglichen werden v.a. toch. A *poṣi*, B *poṣiya* sm. ‘Wand’ mit toch. A *posaṃ*, *posac* ‘neben’ und ferner toch. B *pauṣke* ‘Rippe’, s. DTB 404f., 407. Die balt. und toch. Wörter ließen sich dabei auf die Vorstellung des ‘Abtrennens’ zurückführen. PKEŽ 3.235f. erwägt Zusammenhang mit ↗ *pùsti*, LEV 2.92 mit ↗ *pjáuti*. Vgl. vielleicht heth. *pŭš*-, wenn es ‘sich partiell verfinstern (Mond, Sonne)’ bedeutet (s. EDHL 683). dsw □ LEV 2.92f., 94; LEW 2.676; PKEŽ 3.234-236, 330f., 350f.; SEJL 491f.

pūslė̃ (4) sf. ‘Blase, Blatter’: BrB_{I} $[69]v_{21}$ (Ex 9,9) n.pl. *idant po wiſsa Sʒemę Egypto padulkelų, ir pikti iůdi* [Gl *piktos iůdas puſles paputuſes*]*, nieſʒai [piktos iůdos puknes] raſtunſe* ‘(*das vber gantz Egyptenland steube / vnd böse schwartze blattern auffaren*)’; LxL 18r *Puſle* ‘*Blaſe*’; ***pūslė̃tas***, ***-a*** (1) adj. ‘blasig’ ClG_{I} 359 *Puſlėtas, ô. M. ta, ôs. F.* ‘*Blaſig*’; ***pūslìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘schwielig’ SzD¹ $129c_{9}$ *puſlingas* ‘*pępeliſty & pępelowáty*’, ‘*calloſus*’. ■ Bsl., lett. *pùslis* sm. ‘Blase’, *pūslîgs* adj. ‘blasig, blasenartig’, nehrk. *pūsil*, *pūsile* sf. ‘Blase, Schwiele’.

Ableitung von ↗ *pū̃sti* mit dem Wurzelvokalismus des Präteritums, vgl. zur Bildeweise Skardžius (1943: 170). dsw □ LEW 2.678; SEJL 492. ↗ **pū̃sti**.

pū̃stas, **-à** (4) adj. ‘wüst, öde, leer’: $MžG_{II}$ 288_{13} (Ps 67/68,8) a.sg.f.em. *perůies eſſi gire puſtąie* ‘(*cum pertransires in deserto*)’, ‘(*da du einher giengest in der wüsten*)’; $MžG_{II}$ 473_{4} (Ps 101/102,8) n.sg.m.em. *kaip paukſchtis puſtaſis ant ſtoga* ‘(*sicut passer solitarius in tecto*)’, ‘(*wie ein einsamer Vogel auff dem dache*)’; DaP 9_{19} a.pl.m. *puſtús padarîſiu kałnus* ‘(*puſte vcʒynię gory*)’; ***pū̃stas*** (2) sm. ‘Wüste, Einöde’ DaP 14_{14} i.sg. *idą́nt’ ʒę́mę puſtu pawerſtų́* ‘(*áby ʒiemię obroćił w puſtynią*)’; ***pū̃styti*** (*-ija*/*-yja*/*-o*, *-ijo*/*-yjo*/*-ė*), ***pūstýti*** (*pū̃sto*, *pū̃stė*) ‘verwüsten, verheeren’ WoP $68r_{2}$ 3.imp. *nebagas wiras, krwinu* [K *kruwinu*] *prakaitu pelnik, a mate tai waik, puſtik, tartik, pralatrauk*; DaP 573_{29} 3.prs. *gadina ir púſtiie* ‘(*pſuią / á puſtoßą*)’; ***iš-*** WoP $244v_{7}$; ***su-*** ‘verschwenden, zerstören’ ClG_{II} 651; ***pū̃stijimas*** (1), ***pū̃styjimas*** (1) sm. ‘Verwüstung; Verschwendung’ WoP $193v_{21}$ *idant to ių lepiſte putka didʒiawimas, Puſtijmas tratijmas lebawimas latrawimas io regetinas butų*; DaP 304_{7} n.pl. *płėßimai / baʒnįcʒių pûſtiįmai* ‘(*łupieſtwá / Kośćiołow puſtoßenie*)’; ***iš-*** WoP $63v_{16}$; ***su-*** WoP $277r_{4}$; ***neišpūstytinai*** adv. ‘unzerstörbar’ ClG_{II} 857 *N’ißpuſtytinay* ‘*Unʒerſtőrlich*’; ***išpū̃stytojas*** (1) sm. ‘Vernichter, Zerstörer’ BrB_{VIII} $[216]v_{12}$ (Offb 9,11) *Griekiſchkai wadinams Apollÿon* [Gl *Lietuwiſchkai Iſchpuſtitoias*] ‘(*auff Griechisch hat er den namen Apollyon*)’; ***pūsčià*** (2) sf. ‘Wüste, Einöde’ $MžG_{II}$ 473_{1} (Ps 101/102,7) g.sg. *Ligus ſtoijauſe pelicanui puſcʒas* ‘(*Similis factus sum pelicano solitudinis*)’; ***pūstaunyčė*** sf. ‘Wüste, Einöde’ BrB_{V} $[14]v_{15}$ (Joel 3,24) *Egÿptu Sʒeme bus puſta, ir*

Edom pusta pustaunicze ‘(*Egypten sol wüst werden / vnd Edom eine wüste Einöde*)’; ***pūstaunyčia*** sf. ‘Wüste, Einöde’ ClG$_{II}$ 1015 *Pustáunyczia, ôs. F.* ‘*Wůstnis*’; ***pūstélnykas*** (1) sm. ‘Eremit, Einsiedler’ WoP 243r$_{20}$ *kad atteia* [K *attaia*] *tap Pawilap Pustelnikap S Anthonius pustelnikas*; DaP 196$_{40}$ g.sg. *dûßią S. Pôwiło pirmoio pustêlniko* ‘(*dußę S. Páwłá pierwßego Pustelniká*)’; DaP 523$_{54}$ *To pawáizdu gal' bût' wiénas pûstelnikas* ‘(*Czego przykłádem być może ieden pustelnik*)’; ***pūstélninkas*** (1) sm. ‘Prasser, Verschwender, Zerstörer’ LxL 25r *Pustelninkas* ‘*Durchbringer*’; LxL 68v *Pustelninkas* ‘*Praßer*’; ClG$_{II}$ 720 *Pustelninkas, ô. M. ke, ês. F.* ‘*Verstőrer*’; ***išpūstãšyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘vernichten, zerstören, verwüsten’ DaP [631]b$_{41}$ 3.cnd. *idą̂nt' apdergtų / ir ißêstų ir ißpûstaßitų wisá* ‘(*áby splugáwiły y wyiádły / y spustoßyły wßytko*)’; ***išpūstãšijimas*** (1) sm. ‘Vernichtung, Zerstörung’ DaP 533$_{36}$ g.sg. *ant' ißpûstaßiimo S. garbés io* ‘(*ná spustoßenie S. chwały iego*)’; ***pūstỹnė*** (2), ***pūstýnė*** (2) sf. ‘Wüste, Einöde’ MžG$_{II}$ 473$_2$ (Ps 101/102,7) g.pl. (zu *pūstynia*?) *stoijause kaip ijwas pustiniu* ‘(*Jch bin gleich wie ein Kützlin in den verstöreten Stedten*)’; BrB$_{VII}$ [25]v$_{21}$ (Mt 11,7) a.sg. *Ko ischeiot ing Pustinę [Puschę] weisdetu?* ‘(*Was seid jr hin aus gegangen in die Wüsten zu sehen?*)’; DaP 288$_{40}$ a.pl. *po kálnus / po marés / po pustînes* ‘(*po gorách / po morzách / po pustyniách*)’; ***pūstynia*** sf. ‘Wüste, Einöde’ WoP 93r$_{13}$ il.sg. *Chri*stus *pa apsikrikstijmu nog s Iana Iordane bua ußwestas pustinia*n.

Alit. *pū̃stas*, *pūstyti*, *pūšcia*, *pūstélnykas*, *pūstynia* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *pusty* adj. ‘leer, öde’, *puścić puszczę* ‘verwüsten, verheeren’, *puszcza* sf. ‘Wüste’, *pustelnik* sm. ‘Einsiedler’, *pustynia* sf. ‘Wüste’; aosl. **pustъ*(*jь*) adj. (aruss. *pustъ*, russ. *pustój*, wruss. *pustý*, ukr. *pustýj* ‘leer, öde’), **pustiti pušču* (aruss. *pustiti pušču* ‘verwüsten, verheeren’), **pušča* sf. (aruss. *pušča* ‘Einöde, dichter Wald’, russ., wruss. *púšča* ‘dichter Wald’, ukr. *púšča* ‘dichter Wald, Wüste’), **pustelьnikъ* sm. (wruss. *pustél'nik*, ukr. *pustél'nyk*), **pustyn'a* sf. (aruss. *pustynja*, russ., wruss., ukr. *pustýnja* ‘Wüste’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 2.677; SEJL 492; SLA 184.

pùsti (puñta, pùto) ‘anschwellen, sich aufblähen’: SzD[3] 269a$_{13}$ n.sg.m.prc.prs.act. *Puntus* ‘*Opußaiący / nadymaiący*’ ‘*Inflans vel habens inflationem cib*us *6c.*’; ***pa-*** BrB$_{I}$ [69]v$_{21}$ (Ex 9,9); ***su-*** ClG$_{II}$ 522 (Dtn 8,4); ***už-*** SzD[1] 1[7]3b$_6$; ***paputìmas*** (2) sm. ‘Anschwellen’ DaP 492$_{49}$ g.sg. *nuteka nůg' paputimo kałno* ‘(*śćieka z nádętośći págorku*)’; ***pa-si-*** DaP 421$_{40}$; ***pustikis***, ***-ė*** adj. ‘dick, stark, grob, dumm’ DaP 516$_{36}$ n.pl.m. *budami dabar zmones łetos pustikei* ‘(*będąc ießcze ludzie prośći / grubi*)’; ***putà*** (2), (4) sf. ‘Schaum’ BrB$_{VI}$ [112]r$_7$ (Ps 118/119,119) a.pl. *Tu wisus piktuosius ant szemes atmeti kaip purwa* [Gl *puttas*] ‘(*Du wirfffst alle Gottlosen auff Erden weg, wie schlacken*)’ ‘Schlacke’; DaP 580$_{19}$ *kaip' putá płoná / kurią wądů izmußa* ‘(*iáko piáná ćienka / ktorą wodá rozbija*)’; ***pùtinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘zum Schäumen bringen’ SzD[3] 292b$_{29}$ 1.sg.prs. *putinu* ‘*Pienię co*’, ‘*Spumam excito, spumo*’; ***ap-*** SzD[3] 269a$_{16}$; ***putóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘schäumen’ BrB$_{VII}$ [87]r$_{26}$ (Mk 9,18) 3.prs. *drafka ghį, ir puttoia* [K *ir ghis puttoia*]*, ir gręßa* [Gl *knirsch*en] *dantimis* ‘(*so reisset er jn / vnd schewmet vnd knirsschet mit den zeenen*)’; DaP 379$_{34}$ 3.prs. *mários / kuriós .. putôie nůg' neczistumo* ‘(*morze: ktore .. piáni się od nieczystoty*)’; ***iš-*** ClG$_{I}$ 208; ***nu-*** LxL 3r; ***putavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘schäumen’ BrB$_{VII}$ [133]r$_{13}$ (Lk 9,39) 3.prs. *drafka ghį kaip puttawaia* [Gl *iog puttůį*] ‘(*reisset jn / das er schewmet*)’; ***pùtaroti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘sich aufblasen, wichtigtun’ KnN[1]$_3$ 200$_{20}$

n.pl.m.prc.cn. *anis pátarodami* [K *putarodami* [288]b$_{13}$] *iß Priadku ſawu .. Kriſtuſu Ponu ir jo ubagiſte págrodija*; ***pùtinas*** (3^{b}) sm. 'Wasserholunder, Schneeball' SzD[1] 50d$_{2}$ n.pl. *putinay* '*Káliny*', '*myrtili rubrii* [!]'; SzD[3] 92b$_{24}$ *Putinas* '*Káliná*', '*Sambucus ſylueſtris, ſeu montana, ſeu aquatica*'; ***putlùs***, ***-ì*** (4), ***pùtlus*** adj. 'aufgeblasen, geschwollen' DaP 168$^{b}_{35}$ *pútłus / rúſtus / ir pawîdus ʒmógus* '(*pyßny / gniewliwy y ʒawiſtny cʒłowiek*)'; ***pùtlauti*** (*-auja*, *-avo*), ***putláuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'sich aufblasen, wichtigtun' DaP 332$_{46}$ 2.sg.prs. *kůg' tad' pûtłauiį* '(*cʒegoʒ ſię tedy pyßniß?*)'; ***pùtlavimas*** (1) sm. 'Aufgeblasenheit, Hochmut' DaP 492$_{39}$ g.sg. *łábiaus gedekimés putławimo* '(*niechay nas będʒie wſtyd pychy*)'; ***putlùmas*** (2), ***pùtlumas*** (1) sm. 'Aufgeblasenheit, Hochmut' DaP 176$_{48}$ g.sg. *mêiłe pagiarbímo pútłumo*[!] t*o paſâlo* '(*miłość cʒći á powagi ſwiátá tego*)'; ***putẽkšlis*** (2), ***pūtẽkšlis*** (2) sm. 'Pustel, Bläschen' SzD[3] 346b$_{30}$ *putekßlis* '*Pryßcʒel ná ciele*', '*puſtula*'; ***paputa*** sf. 'Beule' BrB$_{I}$ [89]r$_{7}$ (Ex 21,25) a.sg. *Aki ußu akį, Danti ußu Dantį .. Paputta ußu paputtą* '(*Auge vmb auge / Zan vmb zan .. Beule vmb beule*)'; ***paputis*** sm. 'Beule' BrB$_{I}$ [146]r$_{3}$ (Lev 14,56) g.pl. *Schitas ira Sokanas .. ant papucʒių* '(*DAs ist das Gesetz .. vber die beulen*)'; ***papùtėlis*** (1) sm. 'Aufgeblasener, Wichtigtuer' ChB$_{I}$ [174]d$_{16}$ (1 Tim 6,4) *Jeygu kas kitonißko mokſla mokia, .. Toks ira paputelis* '(*Indien yemandt een andere leere leert, .. Die is opgeblaſen*)'; ***putekšliúotas***, ***-a*** (1) adj. 'pickelig, mit Pusteln, mit Bläschen' SzD[3] 419a$_{4}$ *Putekśliotas* '*ſpryßcony*', '*Puſtulatus ab igne*'; ***putkas*** sm. 'Aufgeblasenheit, Hochmut (?)' WoP 193v$_{21}$ g.sg. *idant iei to nepawarktų, idant to ių lepiſte putka didʒiawimas .. regetinas butų* '(*ne nos egeſtatem patiamur, & noster luxus & ſuperbia non impediatur*)'; ***pusnìs*** (4), ***pùsnis*** (2) sf. (?) 'Sandhaufen, Schneehaufen' SzD[3] 522b$_{26}$ *Puſnis* '*Zámieć śniegow / piaſkow*', '*Niualis tumulus, ſyrtis niualis*'; ***pusnýnas*** (1), (3) sm. 'Schneehaufen' ClG$_{II}$ 471 *Puſnynas, ô. M.* '*Schnee=Hauffen*'; ***pustýnas*** (1) sm. 'Schneehaufen' LxL 76v *Puſtynas* '*Schneehauffen*'. ■ Bsl., lett. *putas*, *putes* sf.pl. 'Schaum', *putât* vb. 'schäumen; den Schaum abschöpfen', *putinât* vb. 'wehen, toben; zerstieben lassen; vergeuden', *putenis* sm. 'Schneetreiben, Schneesturm', *putene* sf. 'Bittere Kreuzblume (*Polygala amara*)', *putenes* sf.pl. 'Schneeball (*Viburnum opulus*), Vogelbeeren'; alett. 'ungestümes Wetter', *puteklis*, *putekslis*, *puteksnis* sm. 'Stäubchen', gew. pl. 'Staub', nehrk. *puts* sm. 'Schaum', *putat*, *putat^{e}* vb. 'schäumen, gischen'.

pùsti ist Antikausativum zu ↗ *pũsti*. Die übrigen Ableitungen gehen gleichfalls von der schwundstufigen Wurzelform *put-* aus. Vgl. zur Bildeweise von *pustikis*, das nach LKŽ auf das Alit. beschränkt ist, Skardžius (1943: 160); zu *pùsnis* und *pusnýnas* ibid. 221, 267. dsw □ LEV 94f.; LEW 2.677f.; LIV[2] 481; SEJL 492. ↗ **putrà**.

pũsti (pùčia, pũtė) 'wehen, blasen': ViE [82]$_{6}$ (Joh 3,8) 3.prs. *Weias kur nor pucʒa* '(*Der Wind bleset wo er wil*)'; refl. WoP 251r$_{22}$; ***ap-*** SzD[3] 269a$_{16}$; ***api-*** SzD[3] 277a$_{8}$; ***at-si-*** KnN[1]$_{3}$ 36$_{18}$; ***į-*** ClG$_{I}$ 82; ***iš-*** SzD[1] 199d$_{12}$; ***iš-si-*** LxL 90v; ***nu-*** BrB$_{VI}$ [3]r$_{23(2)}$ (Ps 1,4) 3.prs.; ***nuo-*** MžK 62$_{22}$ (Ps 102/103,16); ***pa-*** DaP 234$_{5}$; ***pa-si-*** MžK 29$_{20}$ (1 Tim 3,6); ***pér-*** DaP 626$_{24}$; ***pra-si-*** WoP 223v$_{29}$; ***pri-*** SzD[3] 188a$_{21}$; ***su-*** SzD[3] 307b$_{11}$; ***už-*** MžK 62$_{21}$ (Ps 102/103,16); ***pūtìmas*** (2) sm. 'Wehen, Blasen, Schnauben' BrB$_{VI}$ [15]r$_{4}$ (Ps 17/18,16) g.sg. *nůg Dwaſios ir putimo* [Gl *ſchnipſchdeghimo*] *tawa noſies* '(*von dem odem vnd schnauben deiner Nasen*)'; refl. WoP 24r$_{22}$; ***at-*** SzD[3] 244b$_{18}$; ***iš-*** SzD[1] 199d$_{15}$; ***pa-*** DaP

80_{17}; ***pa-si-*** PeK $[237]_2$ (zu *pasiputìmas*?); ***pū́tauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*) 'prassen' ChB_I $[132]c_6$ (Röm 11,20) 2.sg.imp. *Daug neißmanik* [Gl *neputauk*], *bet bijokis* '(*Zij niet hoochgevoelende / maer vreeſt*)'. ■ Bsl., lett. *pùst pùšu/pušu pùtu* vb. 'wehen, hauchen, blasen; schwer atmen; sich schnell begeben', *pùstiês* vb. 'wehen; atmen; sich blähen; sich erholen', nehrk. *pūst*, *pūstᵉ* vb. 'blasen, hauchen, pusten'.

Die ostbalt. Präsentien lit. *pùčia*, lett. *pušu* führen zunächst auf die Schwundstufe **put-* einer Wurzel **peu̯t-*, die im Präteritum und danach im Infinitiv und weiteren Ableitungen eine gedehnte Form *pū̃t-* neben sich hat. Der balt. Göttername *Bangputtis*, lit. *bangputỹs* wird hierher gestellt (PKEŽ 1.133, s. PJ 1.192f. mit Belegen). — Klare außerbalt. Entsprechungen fehlen, doch lassen sich zahlreiche Wörter in verschiedenen idg. Sprachen mit Anlauten *pu-*, *pʰu-* auf Bedeutungen wie 'blasen' oder 'sich aufblasen, anschwellen' zurückführen, vgl. IEW 847f., wo z.B. gr. φῦσα sf. 'Hauch, Blasebalg, Blase', arm. *pʻowkʻ o* 'Hauch, Wind', lat. *pustula* sf. 'Blase' verschiedenen Erweiterungen einer Wurzel **peu̯-* 'aufblasen' zugewiesen werden, die onomatopoetischen Ursprungs sein könnte. Dabei finden sich selten klare Fortsetzer von **peu̯t-* (im Ggs. zu z.B. **peu̯-*, **peu̯s-*); mir. *uth* sm. 'Euter', kann, wenn nicht vielmehr *úth* zu lesen ist, auf **pu-tu-* (vs. **put-u-*) zurückgehen. Weitere mögliche Anknüpfungen bleiben auch durch die relative Beliebigkeit der semantischen Brücke zu 'aufblasen, schwellen' schwer zu beurteilen. dsw □ IEW 848; LEV 2.93; LEW 2.678f.; LIV^2 481; SEJL 492. ↗ **pūslė̃**, **pùsti**, **pustýti**.

pustýti (pùsto/-ìja, pùstė/-ìjo) 'wehen, stürmen; wetzen': SzD^3 $339a_{13}$ 3.prs. *puſto weias* '*Powiewa*', '*Ventilat ventus*'; ClG_{II} 960 1.sg.prs. *Puſtiu* '*Wetȝen*'; ***ap-*** LxL 97r; ***api-*** SzD^3 $248b_{18}$; ***už-*** LxL 97r; ***pustỹklė*** (2), ***pūstyklė̃*** (3), ***pustyklė̃*** (4), (3^b) sf. 'Schleifstein, Wetzstein' ClG_{II} 960 *Puſtykle* '*Wetȝſtein*'.

Intensivum zu ↗ *pū̃sti*, daneben auch *pūstýti*, vgl. zur Bildeweise Senn (1966: 284). S. Überlegungen zur Bedeutung 'wetzen' bei LEW 2.679, wonach eine semantische Vermittlung durch 'Staub aufwirbeln' in Frage kommt; alternativ ist vielleicht an schnelle Bewegung zu denken. Nach SEJL 493 liegen zwei verschiedene Etyma vor, von denen nur 'wehen' an *pū̃sti* anschließbar ist. dsw □ LEW 2.679; SEJL 492f. ↗ **pū̃sti**.

pušìs (4) sf. 'Fichte, Föhre, Kiefer': BrB_I $[96]v_{11}$ (Ex 27,1) g.sg. *Padarik ir Altoriu iſch medȝio Sitim [Puſches]* '(*VND SOLT EINEN ALTAR MACHEN VON FOERN holtz*)'; DaP 558_{38} n.pl. *ne waiſingi mêdȝei púßes* '(*niepłodne drȝewá ſoſnowe*)'; SzD^3 $414b_1$ *Pußis* '*ſoſna borowa*', '*Pinaſter, pinus*'; ***pušìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Fichten-, Föhren-, Kiefern-' SzD^3 $414b_4$ *Puśi*[*n*]*is* '*ſoſnowy*', '*Pineus*'; ***pušýnas*** (1), (3) sm. 'Fichten-, Föhren-, Kiefernwald' SzD^1 $12a_{25}$ *puśinas* '*choiná*', '*pinetum*'; SzD^3 $414b_3$ *Puśinas* '*ſosnina*', '*Pinetum, pinea ſilua*'; ***pušìnė*** (2) sf. 'Fichtenholz' LxL 36r *Pußinne* '*Fichten Holtȝ*'. ■ Bsl., apr. *peuse* E sf. 'Kiefer', nar. *puſe* sf. 'ds.'. – Idg., uridg. **peu̯k̂-* sf. 'ein Nadelbaum: Fichte, Kiefer', waigali *puċ*, *püċ* s. 'Kiefer', kati *pū̃ċi*, *piċi* s. 'ds.', gr. πεύκη sf. 'Fichte, Kiefer', air. *ochtach ā* sf. 'Fichte; Pfosten', ahd. *fiuhta*, *fiohta* sf. 'Fichte, Föhre'.

pušìs zeigt konsonantstämmige Endungen in ostaukšt. g.sg. *pušès*, n.pl. *pùšes* und selten g.pl. *pušų̃* (Zinkevičius 1966: 265). Es hat eine dialektal vereinzelte *ē*-stämmige Nebenform *pùšė* sf. (2), die mit dem apr. und nar. Beleg übereinstimmen kann. In apr. *peuse* scheint indessen gegenüber lit. *pušìs*, *pùšė* eine *e*-vollstufige Form vorzuliegen. Hierzu können

preußische Ortsnamen wie *Peusebalten*, *Pewselauk* stimmen. LEW 2.679 vermutet daher, dass *pušìs* und *peuse* Umbildungen eines Wurzelnomens mit Ablaut *e/ø* darstellen. PKEŽ 3.278 nimmt an, dass im Urbalt. noch ein ablautendes Paradigma vorlag. Dagegen betont Petit (2004: 48), dass außerbalt. Evidenz für die Rekonstruktion eines Wurzelnomens fehlt. Smoczyński (2000: 120f.) rechnet mit einer tendenziellen apr. Diphthongierung *ŭ* > *eu* und vermutet nicht diphthongierte Formen mit *-ŭ-* in Namen wie *Pusilge*, *Posilia*, *Posmal*. Alle balt. Fortsetzer könnten damit schwundstufige Wurzelform aufweisen (vgl. SEJL 493). Da auch die verwandten Sprachen nur verschiedene Ableitungen von *e-* oder schwundstufiger Wurzel kennen (vgl. NIL 553f. mit Literatur, s. auch EWA 3.328-330, EDG 2.1182f.), lässt sich über die uridg. Stammbildung(en) des Wortes keine sichere Aussage machen. Die Möglichkeit, dass im Balt. verschiedene Ablautstufen fortgesetzt sind, kann aber nicht ausgeschlossen werden, auch wenn man tendenzielle Diphthongierung im Apr. akzeptiert. Dass *pušìs* ein Wurzelnomen (und nicht ein alter *i*-Stamm) zugrunde liegt, bleibt wahrscheinlich; ob apr. *peuse* gleichfalls dieses Wurzelnomen fortsetzt oder eine andere Ableitung zur selben Wurzel bleibt offen. dsw □ EIEC 428; IEW 828; LEW 2.679f.; NIL 553f.; PJS 17, 23; PKEŽ 3.277f.; SEJL 493.

pùškinti (-ina, -ino) ‘Verbrennungen zufügen’: SlG_2 62_{12} n.sg.f.prc.cn. *Tegul ius vgnis iź aukßta degina / O pußkindámá tegul ius naykiná* ‘(*Niech żywy ogień z niebá ſpádnie ná nie / A ty ich doraź / że żaden nie wſtánie*)’.

LKŽ belegt lit. *pùškinti* mit der gegebenen Semantik außer für SlG noch aus LS. Das Verb gehört offensichtlich zu lit. *pùškas* (4) sm. ‘Pustel, Blase’, vgl. *pùkšti* (*pũška*, *pùško*) ‘Blasen bekommen’ (Kupiškis, Raseiniai). Es bezog sich offenbar auf Verbrennungen, bei denen auf der Haut Brandblasen entstehen. Zu vollstufigen Bildungen von derselben Wz. vgl. ↗ *pãpauškas*, *paukšlė*. — Der Tektal von lit. *pùškas* etc. wird wegen lit. *pùšė* (2) sf. ‘Blatter’ (nach LKŽ in WLSN, LDL) oft als formantisch betrachtet (vgl. über potentiell vergleichbare Fälle Skardžius 1943: 121f.). Die so gewonnene Wz. ließe sich vl. an russ. *púxnut' -nu*, poln. *puchnąć* ‘anschwellen’ und weiter an lat. *pustula*, *pussula* sf. ‘Bläschen’ anschließen (vgl. REW 2.470, IEW 848). — Der traditionelle Vergleich von lit. *pùškas* mit lett. *pusks*, *pušķis* sm. ‘Büschel’ (vgl. bereits ME 3.428f., dann auch LEW 2.680, LEV 2.93f.) liegt semantisch nicht nahe. eh □ LEW 2.665, 680. ↗ **pãpauškas**, **paukšlė**.

pū́ti (pũva/pũna/pū́sta, pùvo/pùvė) ‘faulen’: BrP_{II} 407_{20} *kunas tur numirti / pageſti / puti / ſmirdeti*; DaP 349_{49} 2.sg.prs. *ne pûſti* ‘(*nie gnijeß*)’; ***iš-*** BrP_I 112_{18}; ***pri-*** ClG_I 93; ***su-*** $MžG_{II}$ 418_7; ***puvìmas*** (2), ***pùvimas*** (1) sm. ‘Fäulnis, Verderbnis’ PeK 50_9 g.sg. *ney wel dáłayſi páʒinti puwimá / Kunuy milima* ‘*ani dopuśćiß doznać ſkazy ſwemu / Vlubionemu*’; DaP 293_{20} g.pl. *widuié pilní yra biaurîbes ir puwímų* ‘(*wewnątrz pełne ſą plugáſtwá y zgniłośći*)’; ***iš-*** LxL 34v; ***su-*** DaP 255_{12}; ***pū́dyti*** (*-o*/*pū́džia*, *-ė*) ‘faulen lassen’ DaP 361_{14} *žmógų .. ſaitůſna indeſt' / ir tęnái io nôri pûdit'* ‘(*cżłowieká .. do wieże odſyła / y tám go chce gnoić*)’; ***su-*** SzD[1] $157d_{20}$; ***pū́dymas*** (1), (3[a]), ***pūdýmas*** (3), (1), ***pūdỹmas*** (2) sm. ‘Brachacker, Brachfeld’ SzD[1] $185b_{21}$ n.pl. *pudimay* ‘*Vgor*’, ‘*noualis ager*’; LxL 19r *pudimas* ‘*Brach acker*’. ■ Bsl., lett. *pũt pũstu puvu* vb. ‘faulen, modern; faulenzen, lange schlafen’, *puvums* sm. ‘das abgeschlossene Faulen, Modern; Fäulnis’, *pũdêt -ẽju* vb. ‘faulen lassen, faulen machen’, *pũdẽjums* sm. ‘das beendete Faulenlassen; Brachfeld, Brachacker’, nehrk. *pūst*, *pūst*[e] vb. ‘faulen,

modern’. – Idg., uridg. **peu̯H-* ‘faulen, stinken’, ved. *pū- pū́yati* vb. ‘faulig werden, stinken’, jav. *pū- puiieti* vb. ‘modern, stinken’, gr. πύθομαι vb. ‘faulen, verwesen’, πύθω vb. ‘verfaulen lassen, vermodern lassen’, an. *fūna* vb. ‘faulen’, *feyja*, prc.prt. *fúinn* vb. ‘verfaulen lassen, verrotten lassen’.

Zur Verteilung der verschiedenen Präsensformen von *pū́ti* s. LKA 3.91 mit Karte 88. — Ererbtes Verb; die Wurzel ist in Nominalbildungen noch in weiteren Sprachen verbreitet, ↗ *pjaũlas*, *pū́lis*. dsw □ EIEC 528f.; IEW 848f.; LEV 2.94; LEW 2.680f.; LIV² 480f.; SEJL 493f. ↗ **pjaũlas**, **pū́lis**.

pùtpela (1) sf. ‘Wachtel (*Coturnix coturnix*)’: LxL 102v *Putpela* ‘*Wachtel*’. ■ Bsl., lett. *putpele*, *putpęlava* sf. ‘Wachtel’.

Zu lett. *putpele* (Krāslava) und *putpęlava* (z.B. in Varakļāni) vgl. ME 3.442, 6.339. Die Variante *puspęlava* ‘Wachtel’ (Jaunpils, Jaunpiebalga, vgl. ME 3.431) hat sich offenbar sekundär an die vielen Komposita mit *pus-* ‘halb’ angelehnt. — Lit. *pùtpela*, lett. *putpele* setzen ein Kompositum fort, dessen HG mit der reduplizierten Bildung lit. ↗ *píepala*, lett. *paîpala* sf., apr. *penpelo* ‘Wachtel’ wz.-verwandt sein muss. Als VG des Kompositums fungierte offenbar das als Simplex nicht fortgesetzte bsl. Wort für ‘Vogel’ (vgl. die Ableitungen lit. *pùtė* (2) sf. ‘Huhn’, *putýtis* (1) sm. ‘Küken’, ↗ *paũtas*). Zur Verwendung von *put-* als VG in komponierten Vogelnamen vgl. lett. *putvista* sf. ‘Uhu, Eule’ mit *vista* sf. ‘Huhn, Henne’ im HG (↗ *vištà*) und hll. *putpęlę̄da* sf. ‘Wachtel’ (Vārkava, Auleja, in Zasa *puspęlę̄da*) mit *pęlę̂da* sf. ‘Eule’ (↗ *pelė̃da*). eh □ LEW 2.681.

putrà (1) sf. ‘Treber, Hülsen; Marmelade, Obstmus, Sirup’: SzD¹ 169a₉ n.pl. *putras* ‘*ſlodʒiny*’, ‘*ſiliquæ*’; ClG$_{I}$ 973 *Strukô Puttra* ‘*Hollunder=Kreyd*’; ***putrùlis*** (2) sm. ‘Buttermilch’ LxL 21r *putrullis* ‘*Buttermilch*’. ■ Bsl., lett. *putra* sf. ‘Grütze, Grießbrei’, *putraîms* sm. ‘Grützenschrot, grobgemahlene Grütze’.

Lit. *putrà*, lett. *putra* setzen eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 300f.) beschriebenen Typs zu lit. *pùsti* (*puñta*, *puto*) ‘anschwellen, sich aufblähen’ fort. eh □ LEV 2.95f.; LEW 2.681; SEJL 494. ↗ **pùsti**.

R

rabà sf. ‘Sklavin, Bäuerin’: DaP 396_{13} i.sg. *idą̃nt’ mótiną io bútų̨ kadái rabá welíno* ‘(*áby mátká iego byłá kiedy niewolnicʒką Dyabelſką*)’; ***rabatà*** (2) sf. ‘Arbeit, Mühe; Unglück, Leid’ $MžG_{II}$ 517_{11} (Ps 7,17) *Ateis rabata an io galwos* ‘(*Sein unglück wird auff seinen Kopff komen*)’, ‘(*Convertetur dolor eius in caput eius*)’; $MžG_{II}$ 524_{9} (Ps 9,28/10,7) *ließuweis ijo rabata ir ſkaudeghimas* ‘(*Seine Zungen richt mühe und erbeit an*)’, ‘(*sub lingua eius labor et dolor*)’.

Entlehnungen aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *roba* sf. ‘Sklavin’, *robota* sf. ‘Arbeit, Mühe, Werk’, aosl. **roba* sf., **robota* sf. (russ.-ksl., aruss. *raba*, *roba* sf. ‘Sklavin, Dienerin’, russ. *rabá*, wruss. *rába*, ukr. *róba* (obs.) ‘Sklavin, Dienerin’, russ.-ksl., aruss. *rabota*, *robota* ‘Knechtschaft, Sklaverei, Arbeit, Mühe’, russ., wruss. *rabóta* ‘Arbeit, Mühe’, ukr. *robóta* sf. ‘Arbeit, Werk’). rf □ LEW 2.682; SEJL 494; SLA 185.

ragaĩšis (2) sm. ‘Fladen, flacher Kuchen’: SzD^3 $298a_{6}$ *Ragayśis* ‘*placek*’, ‘*placenta, popanum, cocetu*m’; ***ragaĩšius*** (2) sm. ‘Fladen, platter Kuchen’ BrB_{I} $[133]v_{21}$ (Lev 8,26) a.sg. *Priegtam eme .. neraugintą ragaiſchu* [Gl *praploti*, *Kuch*en, *blinai*, *praplotis*] ‘(*Da zu nam er .. einen vngesewrten Kuchen*)’.

Nicht klar. In der mod. Sprache bezeichnet das Wort Weizen- oder Gerstenbrot. Erwogen wird Anschluss an ↗ *rãgas* sm. (4) ‘Horn’ und, semantisch unmittelbarer, an *raguõlis* sm. (2) ‘Pfannkuchen, Brot (*ragaĩšis*)’. Zur Wortbildung s. Skardžius (1943: 318) und vgl. *karaišis*, *kepaĩšis*, *lapaĩšis* sm., die ebenfalls Backwerk bezeichnen (s. LEW 1.358, REW 2.32 zu *lepaĩšis* sm. ‘Fladen’, das freilich LKŽ kaum belegt). dsw □ LEW 2.684; SEJL 495.

rãgana (1), **raganà** (3^b) sf. ‘Hexe, Zauberin; Unhold’: BrP_{II} 234_{15} n.pl. *idant Schwento Iano diena netaip ſchwenſtumbim / kaip ghi raganos annos / alba popießnikai Schwencʒ*; SzD^1 $46d_{15}$ *ragana* ‘*ię̨dʒá*’, ‘*furia, ſaga, venefica, triuenefica*’; LxL 99v *Ragana* ‘*Unhold*’; ***raganaúti*** (*-áuja*, *-ãvo*), ***rãganauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘hexen’ ClG_{I} 924 *Raganáuju, awau,* [*náuſu*, *ti*] ‘*Hexen*’. ■ Bsl., lett. *ragana* sf. ‘Hexe’, *raganuôt* vb. ‘zaubern, bezaubern’, nehrk. *ragān*, *ragāne* sf. ‘Hexe’.

Nicht klar. Denkbare Anschlüsse an ↗ *regė́ti* ‘sehen, schauen, bemerken’ und/oder ↗ *rãgas* sm. (4) ‘Horn’ lassen sich in sachlicher Hinsicht nicht absichern. Vgl. die Diskussion von Gliwa *Onomasiology Online* 4 (2003: 1-14) 1-8, der bemerkt, dass auch ein alternativer Vergleich mit lat. *rēgīna* sf. ‘Königin’ und seiner Sippe nicht befriedigt. dsw □ IEW 854; LEV 2.98f.; LEW 2.684; SEJL 495.

rãgas (4) sm. ‘Horn’: $MžG_{II}$ 460_{16} (Ps 111/112,9) *ragas io bus pakiletas ſu ſchlowe* ‘(*cornu eius exaltabitur in gloria*)’, ‘(*sein Horn wird erhöhet mit Ehren*)’; DaP 178_{22} a.pl. *keturis ragús pagarbinto medʒio krîʒeus* ‘(*cʒterʒy rogi chwalebney chorągwie krʒyżá*)’; ***nosiarãgis*** (2) sm. ‘Nashorn’ SzD^3 $226b_{12}$ *Noſiaragis* ‘*Noſoroʒec*’, ‘*Rhinoceros*’; ***óžiaragis*** (1) sm. ‘Steinbock’ SzD^1 $62c_{16}$ *aʒiaragis* ‘*koʒoroʒec*’, ‘*capricorn*us’; ***vienrãgis*** (2), ***víenragis*** (1), ***vienragys*** sm. ‘Einhorn’ BrB_{VI} $[24]v_{5}$ (Ps 28/29,6) a.sg. *Ir dara ios ſchikineiencʒius* [K *lai*[*g*]*ancʒius*] .. *kaip iauną Wienragį*

‘(*Vnd machet sie lecken .. wie ein junges Einhorn*)’; ***vienarãgis*** (2) sm. ‘Einhorn’ SzD^{1} 46b$_{10}$ *wienaragis* ‘*iednoroʒiec*’, ‘*vnicornis, monoceros*’; ***vienarãgis***, ***-ė*** (2) adj. ‘einhörnig’ SzD^{3} 87b$_{13}$ *Wienaragis* ‘*Iednorogi*’, ‘*Vnicornis*’; ***ragẽlis*** (2) sm. ‘Horn (dim.)’ SzD^{3} 385a$_{28}$ *Ragielis* ‘*Roʒek*’, ‘*Corniculum*’; ***raginas***, ***-a*** adj. ‘Horn-’ BrB$_{III}$ [208]v$_{33}$ (Koh 2,7) g.sg.m. *Didesnį tureiau Turtą [Lobį] Ragino pekaus* ‘(*Jch hatte ein grösser Habe an Rindern*)’; ***ragìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Horn-, aus Horn’ SzD^{3} 378a$_{18}$ *Raginis* ‘*Rogowy ʒ rogu*’, ‘*Corneus arcus, &c*’; ***ragìnės*** (2) sf.pl. ‘Horngeld (Steuer für Hornvieh)’ ClG$_{I}$ 974 *Raginnês* ‘*Horn Geld*’; ***ragúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘gehörnt, mit Hörnern’ SzD^{1} 153^{b}[=155]b$_{23}$ *ragotas* ‘*Rogáty*’, ‘*cornutus*’; LxL 51r *Ragůtas* ‘*Hornicht*’. ■ Bsl., lett. *rags* sm. ‘Horn, Blashorn, Trinkhorn; Landspitze, Vorgebirge’, *ragi* sm.pl. ‘die Handhaben des Pfluges; Kreuzhölzer, Dachreiter auf dem Dachfirst; Kreuzhölzerenden bei der Garnwinde; Seitenstützen am Weberbaum’, *raguôts*, *ragaîns* adj. ‘gehörnt’, *ragaînis* sm. ‘gehörntes Tier, Hornvieh; eine Art Pflug; eine Art Weberbaum’, *ragaine* sf. ‘gehörntes Tier, Hornvieh’, nehrk. rags sm., rag sf. ‘Horn, Geweih’, apr. *ragis* E sm. ‘Horn’, *ragingis* E sm. ‘Hirsch’, aksl. *rogъ* sm. ‘Horn’, skr. *rôg*, g.sg. *rȍga* sm. ‘ds.’, russ. *rog*, g.sg. *róga* sm. ‘ds.’, čech. *roh* sm. ‘ds.’, poln. *róg* sm. ‘ds.’.

Über lett. *rags* und Ableitungen als Bezeichnung des Pfluges s. LVDA 144, 146 mit Karte 64. — *rãgas* und seine Entsprechungen können auf eine *o*-stufige Nominalisierung zu einer Wurzel **(H)reg^{h}-* zurückgehen. LIV^{2} 498 mit Anm. 1 stellt sie zu uridg. **(h$_{2}$)reg^{h}-* ‘sich aufrichten’, das auch in lit. ↗ *regė̃ti* gesucht wird. Das außerbsl. Vergleichsmaterial, gr. ἄρχω ‘bin der Erste: beginne; herrsche’ und mhd. *regen* ‘aufrichten’, findet jedoch auch alternative Erklärungen, vgl. die Diskussion in ESJSS 13.775, s. ferner EWDS 742f., EDG 1.145f. mit Literatur. dsw □ EDSL 438; ESJSS 13.775; LEV 2.99; PKEŽ 4.7f.; REW 2.526f.; SEJL 495. ↗ **rãgutės**, **rõgės**.

ragáuti (-áuja/-áuna, -ãvo) ‘probieren, kosten, schmecken’: MžG$_{II}$ 261$_{6}$ n.pl.m.prc.cn. *Įęng ragaudami io kraughi* ‘(*Cruore eius rosido*)’; DaP 130$_{20}$ 3.ft. *mirímo ne ragáus ąnt’ ámʒių* ‘(*śmierći nie vkuśi ná wieki*)’; ***į-*** KnN$^{1}_{3}$ 179$_{2}$; ***pa-*** MžG$_{II}$ 345$_{2}$; ***ragãvimas*** (1) sm. ‘Kosten, Schmecken’ DaK [108]$_{11}$ *Ragâwimas* ‘(*Smákowánie*)’; ***pa-*** DaK [35]$_{11}$; ***paragáutojas*** (1) sm. ‘Vorkoster, Mundschenk’ SzD^{3} 307a$_{34}$ *paragautoias gierimo* ‘*podcʒáßy*’, ‘*pocillator, ad cyathos, præguſtator, pincerna*’.

Nicht klar. Nach Jēgers *KZ* 80 (1966: 6-294) 144-146 zu ↗ *rãgas* sm. (4) ‘Horn’ mit einer Bedeutungsvermittlung über Horn als Trinkgefäß. dsw □ LEW 2.684; SEJL 495f.

rãginti (-ina, -ino) ‘auffordern, ermahnen’: MžK 37$_{5}$ (Tit 2,9) 2.sg.imp. *Ragink tarnus, idant ſawa panu klauſitu* ‘(*Servos hortare, ut suis dominis pareant*)’; DaP 57$_{31}$ *kîtús râgint wiſsokíop tobulúmop* ‘(*inßе nápominác ku wßelkiey doſkonáłośći*)’; DaP 75$_{53}$ 3.prs. *iʒg’ .. įſâkimo Wießpatíes / kurie ir cʒe ir kitúr rágina* ‘(*ʒ roſkaʒánia Páńſkiego / ktore y tu y indʒiey roſkáʒuie*)’; refl. DaP 57$_{23}$; ***pa-*** DaP 58$_{17}$ (Mt 2,12); ***pri-*** LxL 6v; ***rãginimas*** (1) sm. ‘Aufforderung, Ermahnung’ ViC [68]$_{25}$ g.sg. *ne iſch paprocʒia / priſakima / ir raginima Popießaus*; DaP 313$_{33}$ g.sg. *prikłâuſemes’ tąkaus ráginimo* ‘(*náſłucháliſmy ſię cʒęſtego nápominánia*)’; ***pa-*** DaK [55]$_{1}$; ***pri-*** LxL 6v; ***rãgintojas*** (1) sm. ‘Aufseher, Begleiter’ SzD^{1} 150d$_{25}$ *ragintoias* ‘*prʒyſtaw*’, ‘*curator, inſpector*’; ***ragintiejus*** sm. ‘Aufseher, Begleiter’ KnN$^{1}_{3}$ 214$_{7}$ *Ir káyp Priſtowas / Rágintiejus kokſay / kurs mus graudojá idánt dowánay łoſkos D. neimtumim*; ***rãgininkas*** (1) sm.

'Steuereinnehmer' ClG_{II} 483 *Ragininkas*, *ô. M.* '*Schőßer*'. ■ Bsl., lett. *radzinât* vb. '(zum Essen) nötigen; (zur Arbeit) antreiben'.

Vielleicht zu ↗ *regėti* 'sehen, schauen, bemerken', s. Überlegungen bei Jēgers *KZ* 80 (1966: 6-294) 148-150. dsw □ LEW 2.685; SEJL 496.

ragótinė (1) sf. 'Speer, Spieß, Lanze': $MžG_{II}$ 443_{17} i.sg. *Schona ijo ragotine : Szalnerus gails pradure* '(*Latus eius lancea miles perforavit*)'; DaP 179_{26} (Joh 19,34) i.sg. *ragótine ßoną io pradûre* '(*włocznią bok iego otworzył*)'.

Innerlit. weitergebildetes Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **rogatina* sf. (aruss. *rogatina* 'Lanze, Speer', russ. *rogátina* 'Lanze, Stab mit Gabelung', wruss. *rahácina* sf. 'knorriger Stab, Stab mit Gabelung', ukr. *rohátina* sf. 'Wurfspieß, Jagdspieß'). rf □ LEW 2.685; SLA 185.

rãgutės (1) sf.pl. 'Schlitten': SzD^3 $397b_{21}$ *ragutes* '*Sánie*', '*Traha, vehiculum*'. ■ Bsl., lett. *ragus*, *ragavas*, *raguvas*, *ragutas* sf.pl. 'Schlitten, flacher Holzschlitten', *ragaviņas*, *ragutiņas* sf.pl. 'Schlitten (dim.)'.

Zu den lit. Bezeichnungen des Schlittens s. LKA 1.100f. mit Karte 43: *rãgutė* ist ostaukšt., die verbreitetste Form ist heute ↗ *rõgės*, weiterhin findet sich *rãgės*, ferner im Žem. und z.T. Westaukšt. ↗ *šlãjos*, *-ės*, *-ai* sowie im Žem. *šliẽdės*. — Zu den lett. Wörtern s. LG 325, 330f.: neben *ragus* sind auch *važus* sf.pl. 'Borkschlitten' und alett. *sãņus* sf.pl. 'Fahrschlitten' feminine *u*-stämmige Pluralia tantum. Lett. *ragutas* im kurischen Ml. ist nach ME 3.465 aus dem Diminutivum *ragutiņas* rückgebildet. — *ragutės* und Verwandte können zu ↗ *rãgas* sm. (4) 'Horn' gehören, wenn die Benennung auf die "hornartig" gebogenen Kufen des Schlittens Bezug nimmt. dsw □ LEV 2.99; LEW 2.685; SEJL 519f. ↗ **rãgas**.

ráibas, **-à** (3), **raĩbas**, **-à** (4) adj. 'gesprenkelt': ClG_{II} 550 *Raibas, ô. M. a, ô. F.* '*Sprenckelicht*'. ■ Bsl., lett. *ràibs* adj. 'bunt, fleckig, scheckig', nehrk. *raibs* adj. 'bunt', apr. *roaban* E adj. 'gestreift'.

Lit. *ráibas* gehört zu einer Gruppe von Farbadjektiven, die mit verschiedenen Suffixen von einer balt. Wurzel *rai-* gebildet sein können, vgl. auch ↗ *ráinas* sowie die später in der Bedeutung von *ráibas* bezeugten *ráimas* (3), *raĩmas* (4) und *ráivas* (3), das LKŽ aus Ariogala, Krekenava und Panevėžỹs anführt. Alle diese lit. Adjektive zeigen mindestens als Variante zu AP (4) auch Flexion nach AP (3); sie stehen damit der lett. und wohl auch der apr. (PKEŽ 4.30f. mit Literatur) Entsprechung gegenüber. Wie Derksen (1996: 97) bemerkt, ist jedoch AP (3) im Lit. nicht leicht sekundär zu erklären. *ráibas* hat im Žem. ein Verb *ribė́ti rìba -ė́jo* 'flimmern' neben sich, *e*-stufiges *reib-* verzeichnet LKŽ hingegen nur vereinzelt als Varianten von *raib-*. — Außerbalt. Bezüge sind nicht sehr klar. Aus den slav. Schwestersprachen werden russ. dial. *rjabój*, wruss., ukr. dial. *rjabýj* adj. 'bunt, gefleckt' herangezogen (EDSL 435, REW 2.561); sollten diese indessen innerslav. zur Sippe von russ. dial. *rjab'* sm. 'Haselhuhn' (↗ *jerubẽ*) gehören, so sind sie mit den balt. Farbadjektiven nicht vereinbar. — Außerbsl. wurde Anknüpfung von air. *ríabach* adj. 'dunkelfarbig, gescheckt' erwogen, das LEIA s.v. hingegen zu (spärlich bezeugtem) *sríab* sf. *ā* 'Streifen' stellen möchte. Auch der Vergleich mit der germ. Sippe von ahd. *rehō* sm. 'Reh', *reiga* sf. 'Ricke' (z.B. IEW 859) geht über eine bloße Möglichkeit kaum hinaus. Gleiches gilt für Zuweisung zu einer uridg. Wurzel **u̯rei̯-* '(sich) drehen' (LEV 2.99f., PKEŽ 4.30f., vgl. IEW 1158f.) oder **$h_3$rei̯H-* 'wallen, wirbeln' (LIV^2 305f.). dsw □ IEW 859; LEV 2.99f.; LEW 2.686f.; PKEŽ 4.30f.; SEJL 496. ↗ **ráinas**.

ráičioti (-ioja, -iojo) ‘wälzen, rollen’: ClG_{II} 899 *Raicʒůju, jau, ſu, ti* ‘*Wåltʒen*’; refl. ClG_{II} 899; ***iš-si-*** BrB_{I} [79]v_{37} (Ex 15,8).

o-stufiges Iterativ-Intensivum zur Sippe von ↗ *riẽsti*; vgl. zum Bildetyp Senn (1966: 265). dsw □ LEW 2.729f.; SEJL 518. ↗ **riẽsti**.

raikýti (raĩko, raĩkė) ‘schneiden’: LxL 76v *Raikyti* ‘*Schneid*en’; ClG_{II} 472 *Raikyti* ‘*Schneiden das Brodt*’; ***ap-*** SzD[1] $112c_{10}$; ***at-*** SzD[1] $106a_{19}$; ***nu-*** SzD[1] $185d_{2}$; ***paraĩkymas*** (1) sm. ‘Schneiden, Zergliedern’ SzP_{I} 93_{21} g.sg. *be .. ing dalas kokias paraykimo* ‘*beʒ podʒiału na ćʒęśći*’; ***raikýtojas*** (1) sm. ‘Tranchierer, Zerleger, Vorschneider’ SzD[1] $63a_{7}$ *raykitoias* ‘*kraycʒy*’, ‘*ſtructor*’; ***pa-*** ‘Anatom, Zergliederer’ SzD[3] $2b_{12}$ *paraykitoias* ‘*Anátomik*’, ‘*Anatomicus, anatomices peritus*’; ***apýraika*** (1) sf. ‘abgeschnittenes Stück’ SzD[3] $262a_{22}$ *Apirayka* ‘*okrawek*’, ‘*Segmen, proſectum*’. ■ Bsl., lett. *raicît -ku -cĩju* vb. ‘Furchen ziehen’, *raika* sf. ‘Furche im Roggenfeld’, *raĩks* sm. ‘Schnitte, Brotschnitte’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *riẽkti*. Zu den Iterativa lit. *raikýti*, lett. *raicît* passt formal das ved. Kausativum *lekhayati* ‘lässt schreiben’, eine *o*-stufige Nominalisierung kann in ved. *lékhā-* sf. ‘Streifen, Strich, Furche’ vorliegen, doch handelt es sich um Bildungen nach einzelsprachlich produktiven Mustern. dsw □ LEW 2.729; SEJL 514f. ↗ **riẽkti**.

ráinas, **-à** (3), **raĩnas**, **-à** (4) adj. ‘gestreift, buntgestreift’: BrB_{I} [35]r_{3} (Gen 31,10) g.pl.m. *Ir ſchitai, Awinai ſchoka ant ſchlakeleis apkropitų, ſchlakotų* [Gl *rainų*] *ir margų Gůtų* ‘(*vnd sihe / die Böcke sprungen auff die sprenckliche / fleckete / vnd bundte Herde*)’; ***raĩnas*** (4) sm. ‘Schlammpeitzger’ ClG_{II} 197 *Rainas*, *ô. M.* ‘*Peiſcker*’; ***ráinis*** (1), ***rainỹs*** (3) sm. ‘bunter Vogel’ ClG_{I} 410 *Rainys*, *niô. M.* ‘*Bunter Vogel*’; ***rainúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘gestreift, streifig’ LxL 84v *Rainotas* ‘*Streiffig*’.

Wohl zu ↗ *ráibas* mit anderem Suffix, s. dort zu weiteren Bezügen. Lett. *raĩns* adj. ‘bunt, gestreift’ kann lit. Lehnwort sein (ME 3.470, s. aber LEV 2.99). dsw □ EIEC 537; IEW 859; LEW 2.686f. ↗ **ráibas**.

ráišas, **-à** (3), **raĩšas**, **-à** (4) adj. ‘lahm, hinkend’: WoP $15v_{31}$ n.sg.m.em. *ſchakines kaip ir elnis* [K *Elnis*] *raiſchaſis* ‘(*ſaliet, ueluti ceruus, claudus*)’; DaP 33_{50} a.pl.m. *įwadink élgetos / ir ráißus* ‘(*wʒow’ vbogich y chromych*)’; ***ráišti*** (*-ta*/*-ia*/*-a*, *-o*/*-ė*) ‘hinken, lahmen’ BrB_{I} [37]v_{7} (Gen 32,31) 3.prt. *ghis raiſche ant ſawa Strenų* [Gl *kulſches*] ‘(*Vnd er hincket an seiner Hüfft*)’; ***ap-*** LxL 93v; ***apráišinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘lahm machen, lähmen’ SzD[1] $104b_{9}$ 1.sg.prs. *aprayśinu* ‘*ochramiam*’, ‘*mutilo, claudum facio*’; ***ráišuoti*** (*-uoja*, *-avo*), ***raišúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘hinken, lahmen’ DaP 329_{6} 1.pl.prs. *mes tame wiſſamé łabái raißůiame* ‘(*my tá tym wßytkim bárʒo ßwánkuiemy*)’ ‘stolpern, straucheln’; SzD[1] $12b_{24}$ 1.sg.prs. *rayßuoiu* ‘*chromię & chramię*’, ‘*claudico*’; ***raišuojimas*** sm. ‘Lahmheit, Hinken’ SzD[1] $12b_{22}$ *rayßoimas* ‘*chromotá*’, ‘*clauditas*’; ***ráišis*** (1), ***raišỹs*** (4) sm. ‘Lahmer, Hinkender’ DaP 341_{9} a.pl. (zu *ráišas*?) *negálincʒius / ráißiųs / akłus* ‘(*niemocnych / chromych / ślepych*)’; LxL 56r *Raißis* ‘*Krumfuß*’; ***raišýbė*** (1), ***raišỹbė*** (2) sf. ‘Lahmheit, Hinken’ SzD[3] $31a_{6}$ *Rayſibe* ‘*Chromotá*’, ‘*Clauditas*’.

ráišas ist innerlitauisch an ↗ *rìšti* anschließbar. Weiterhin wird in gr. ῥοικός adj. ‘gekrümmt’ eine Vergleichsform gesehen. Wie Derksen (1996: 222) betont, muss dabei die akutierte Intonation von *ráišas* als sekundär aufgefasst werden. dsw □ LEW 2.690; SEJL 497.

ráišioti (-ioja, -iojo) ‘binden, fesseln’: WoP 9v$_{29}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *Eſch del iuſų ßmagunn eſmi ſtaiens del iuſų buaw raiſchatas, apioktas plaktas muſchtas nukrißawatas*; DaP 157$_{8}$ 3.prt. *teip’ iį .. wîrwemis ráißioio* ‘(*ták go .. powrozámi wiązáli*)’; ***ap-*** SzD[3] 16b$_{28}$; ***su-*** SlG$_{1}$ 91$_{1}$; ***už-*** DaB [143]m$_{5}$ 2.sg.prs. *tu ʒaiʒdás ſutrwarcʒioii* [Gl *vʒraißoii*] ‘(*tu rány záwięzuieß*)’; ***ráišiotojas*** (1) sm. ‘Häscher, Stadtknecht’ SzD[3] 27b$_{10}$ *Rayśiotaias* ‘*Ceklarʒ*’, ‘*Apparitor, ſtator, Lorarius*’.

Intensivum zu ↗ *rìšti*, vgl. zum Bildetyp, der mit *métatonie rude* einhergeht, Senn (1966: 265), Skardžius (1943: 516f.). dsw □ LEW 2.690; SEJL 497. ↗ **rìšti**.

raišýti (raĩšo, raĩšė) ‘anklagen, beschuldigen; verleumden’: MžG$_{II}$ 411$_{15}$ 2.sg.imp. *Nekaltink nei raiſchik ſdrodijk* ‘(*Sein unschuld solt auch retten du*)’; DaP 121$_{45}$ *welinas ne turés .. ko raißît’* ‘(*Dyabeł nie będźie miał .. co ſkárżyć*)’; refl. SzP$_{I}$ 36$_{2}$; ***ap-*** ViE [98]$_{19}$ (Lk 16,1); ***nu-*** KnN[1]$_{1}$ 21b$_{21}$; ***už-*** SzD[3] 194a$_{10}$; ***raĩšymas*** (1) sm. ‘Anklage, Beschuldigung’ BrB$_{VII}$ [287]r$_{11}$ (Apg 25,16) g.sg. *pirm ne kaip apſkunſtaſis .. gaun [wietą] ſawe apſkundimo* [Gl *raiſchimo*] *delei iſsikalbeti* ‘(*ehe denn der Verklagte .. raum empfahe / sich der Anklage zu verantworten*)’; ***ap-*** ‘Anklage, Beschuldigung’ BrP$_{II}$ 323$_{15}$; DaP 344$_{2}$ g.sg. *ąnt’ apráißimo .. Pówiło S.* ‘(*ná oſkárżenie .. Páwła świętego*)’; ***raišýtojas*** (1), ***ráišytojas*** (1) sm. ‘Ankläger, Kläger’ WoP 97r$_{30}$ *Raiſchitaias ira bralių muſų, kurſai raiſcha mus Dienų ir naktį pa akim pana Diewa*; ***ap-*** ‘Ankläger, Verleumder’ SzD[1] 116a$_{7}$ *apraysitoias* ‘*oſkárżyćiel*’, ‘*accuſator, actor*’; ***už-*** ‘Aufhetzer, Anstifter’ SzD[3] 194a$_{3}$ *vʒrayßytoias* ‘*Náprawiacʒ ná kogo ʒdradliwy*’, ‘*Subornator*’; ***apráišinimas*** (1) sm. ‘Anklage, Verleumdung’ ClG$_{I}$ 289 *Apráißinnimas*, *ô. M.* ‘*Berůchtigung*’.

Vielleicht zu ↗ *rìšti*, zu dem *raišýti* formal Kausativ-Iterativum sein kann; vgl. dann lett. *ràisît -u -ĩju* ‘reißen, losbinden, binden’, das die Semantik des Grundverbs spiegelt (vgl. LEV 2.100f.). S. LEW 2.690 für Überlegungen zur Bedeutungsvermittlung, die die Vorstellung der ‘Verstrickung’ in den Vordergrund rücken. dsw □ LEW 2.690; SEJL 497. ↗ **rìšti**.

ráiškus, **-i** (3), **raiškùs**, **-ì** (4) adj. ‘klar, offensichtlich’: DaP 293$_{11}$ g.pl.f. *nůg’ ráißkių / o regimų nůdémių* ‘(*od iáwnych á widomych grʒechow*)’; ***ap-*** ‘klar, offensichtlich’ SzD[1] 45c$_{3}$ *aprayßkus* ‘*Iáwny*’, ‘*manifeſtus, publicus, patens, liquidus, apertus, luculentus, lucid*us *perſpicu*us’; ***ne-*** ‘unansehnlich’ SzD[3] 208b$_{6}$ *nerayßkus* ‘*Nieokaʒały*’, ‘*Inconſpicuus*’; ***ráiškyti*** (-*o*, -*ė*) ‘offenbaren’ DaP 249$_{41}$ *ißeiga ʒmóniúmp’ pradéios ßią diéną raißkit* ‘(*pochodʒenie do ludʒi pocʒęło ſię dʒiśia ʒiáwiáć*)’; refl. DaP 373$_{54}$; ***ap-si-*** ChB$_{II}$ 101a$_{47}$ (Dtn Prolog); ***pa-si-*** DaP 41$_{13}$; ***raiškýbė*** (1), ***raiškỹbė*** (2) sf. ‘Ansehen, Schein, Äußerliches’ SzD[3] 342a$_{13}$ *rayßkibe* ‘*Poʒor / okaʒałość*’, ‘*Species, oſtentatio*’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *réikšti*. dsw □ LEW 2.714f. ↗ **réikšti**.

raĩštis (2) sm. ‘Band, Binde, Tuch, Schleier’: SzD[3] 233b$_{23}$ *rayßtis* ‘*Obowiąʒek*’, ‘*Obligatio, auctoramentum, conditio*’; SzD[3] 238a$_{27}$ *Rayßtis* ‘*Obwiąʒánie*’,

'*Obligatio*'; LxL 75v *Raißtis* '*Schleyer*'; ***galvãraištis*** (1), ***galvaraĩštis*** (2) sm. 'Kopfbinde, Schleier' SzD[3] $16b_{14}$ *Gałwarayßis* [!] / *rayßtis ʒieyʒdos* '*Bindá do ʒáwiąʒánia głowy / rány*', '*Faſcia, faſciola*'; ***rankãraištis*** (1) sm. 'Armbinde' SzD[3] $16b_{25}$ *Run*[]*karayßtis* '*Bindá do noßenie ręki chorey*', '*Mitella*'; ***sąraištis*** (1) sm. 'Band, Verbindung, Paar' SzD[3] $430b_{14}$ *Surayßtis* '*Swora*', '*Copula, vinculum*'; ***kẽliaraikštė*** (1), ***keliãraikštė*** (1) sf. 'Knieband, Strumpfband' SzD[1] $128c_{10}$ *kielaraykßte* '*podwiąſka*', '*faſcia cruralis, periſcelis*'; ***raikštẽlė*** (2) sf. 'Band (dim.)' SzD[1] $198a_{10}$ *raykßtełe* '*Wſtęgá*', '*ligula*'; ***raĩštinis***, ***-ė*** (1), ***raištìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Band-, Binde-' SzD[3] $489b_{14}$ n.sg.f. *śikßnełe rayßtine* '*Wſtęgá / wſtąßká*', '*Ligula*'; ***raikštinykas*** sm. 'Bandmacher' SzD[1] $198a_{13}$ *raykßtinikas* '*Wſtęgarʒ*', '*ligularius*'; ***raištinykas*** sm. 'Häscher, Kläger' DaP 523_{32} *ßatônás ráißtinîkas ir įnſtigâtoras* '(*ßátan oſkárʒyćiel y inſtigator*)'. ■ Bsl., lett. *raistis* (tahm.) sm. 'ein großes Tuch'.

o-stufige Nominalbildung zu ↗ *rìšti*. *-k-* in *raikštẽlė* usw. ist Einschub. *raĩštis* und *raĩkštis* stehen auch in der mod. Sprache noch nebeneinander. dsw □ LEW 2.690; SEJL 497. ↗ **rìšti**.

raitýti** (raĩto, raĩtė) 'verbrämen, säumen, einfassen': ***ata- 'verbrämen, säumen, einfassen' SzD[3] $21b_{31}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *Ataraytitas* '*Brámowány*', '*Fimbriatus, limbatus*'; ***iš-*** SzD[1] $203d_{23}$; ***atraitaĩ*** (3^b) sm.pl. 'Aufschlag am Rock' LxL 9v *atratai* '*aufffchlag am rock*'; ***atãraitė*** (1) sf. 'Saum, Besatz' SzD[1] $101b_{26}$ *atarayte* '*obłoga*', '*limbus, fimbria, lacinia*'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *riẽsti*. dsw □ LEW 2.729f.; SEJL 518. ↗ **riẽsti**.

raizgýti (raĩzgo, raĩzgė) 'zusammenwickeln, verwickeln': SzD[3] $70b_{29}$ 1.sg.prs. *Rayʒgau* '*Gmátwam*', '*Conuoluo, glomero*'; ***ažu-*** SzD[1] $210c_{25}$; ***į-*** BrB_I $[24]v_2$ (Gen 22,13); ***iš-*** SzD[1] $109b_{15}$; ***su-*** BrP_{II} 494_{20}; ***suraĩzgymas*** (1) sm. 'Verwicklung, Wirrwarr' SzD[3] $339a_{25}$ *Surayʒgimas* '*powikłánie*', '*Implicatio, complexus nexilis*'; ***sąraizga*** (1) sf. 'Verwicklung, Wirrwarr' SzD[3] $166a_{26}$ *Surayʒga* '*Matániná / ʒámotánie*', '*Tricæ, tricones, implicatio filorum*'; ***raizgis*** sm. 'Korb' BrB_I $[271]r_{17}$ (Dtn 28,5) *Perßegnotas bus tawa Pintinjs* [Gl *raiſgis*] '(*Gesegenet wird sein dein Korb*)'; ***raizgìngas***, ***-a*** (1) adj. 'mit Gestrüpp versehen' WoP $21r_{30}$ n.sg.nt. *kas kruminga, kielmota raiʒginga; akmeninga* i.e. *kas aſchtra ira bus ing iſchteſų* [K *iſchtiſų*] *tieſų gierų kielių*; ***raizgaliojimas*** sm. 'Verwirrung, Verstrickung' WoP $22r_{17}$ *Raiʒgalaghimas a piktumas kielia tur but iſchtaiſita*; ***už-*** WoP $23v_{10}$.

Iterativum zu ↗ *règzti* mit geneuerter *o*-Stufe *-ai-* ausgehend von schwundstufigem *-i-* (↗ *parìgzti*). Gegenüber *raizg-* sind Formen wie *(su)razgýti* 'verbinden, knüpfen' mit alter *o*-Vollstufe *razg-* seltener und im alit. Corpus gar nicht bezeugt; das Lett. kennt hingegen nur Formen wie *ražģis* sm. 'Flechtwerk, Korb' (vgl. LEV 2.117), jedoch keine Nebenformen mit *-ai-*. dsw □ LEW 2.713; SEJL 506f. ↗ **règzti**, **reizgė**.

rãjus (2) sm. 'Magen der Raubfische': SzD[1] $67b_8$ *raius* '*kśieńiec*', '*inteſtina veventriculus piſcis*'; ***rajoltas*** sm. 'Fresser' .

o-stufige Bildungen zu ↗ *rýti*. dsw □ LEW 2.740; SEJL 519. ↗ **rýti**.

ramstýti I (rañsto, rañstė) 'stützen': ClG_{II} 1161 *Ramſtau*, *tiau*, *tyſu*, *tyti* '*Stůtʒen*'; refl. LxL 85v; ***pa-*** ViE $[87]_{15}$ (1 Petr 5,10); ***pa-si-*** SzD[1] $68a_{10}$. ■ Bsl., lett. *ramstît* vb. 'beruhigen, stillen', *ramstîtiês -uôs -ĩjuôs* vb. 'still werden, sich beruhigen'.

o-stufige Ableitungen zu ↗ *reñti*. Vgl. zur Bildeweise von *ramstýti* Skardžius (1943: 537f.), Senn (1966: 285). dsw □ LEW 2.695f.; SEJL 509. ↗ **reñti**.

ramstýti II (rañsto, rañstė) 'ringen': ClG_{II} 316 *Ramſtyti*, *Ramſtu*, *tau*, *tyſu* '*Ringen*'; refl. ViE $[13]_6$ (Apg 6,9); ***at-*** SzD[1] $107b_{15}$; ***rañstymas*** (1) sm. 'Gezänke, Zanken' BrB_{VIII} $[143]v_3$ (1 Tim 6,20) a.sg. *wenk .. barni [waidą] pikta*[*i*] *apſkielpta kunſta* [Gl *ramſtijmą [diſputawoijmą] nelemto kunſto*] '(*meide .. das Gezenck der falsch berümpten Kunst*)'; ***su-*** ClG_I 468; ***ataramstis*** sm. 'Zurückstoßen, Abwehren' SzD[1] $107b_{20}$ *atarumſtis* '*odpieránie & odpor & odpárćie*', '*impugnatio, confutatio, refutatio*'.

o-stufige Bildungen zu *reñti* 'ringen, kämpfen, streiten' (↗ *sureñti*), vgl. auch ↗ *ramstýti* I. dsw □ LEW 2.695; SEJL 509. ↗ **sureñti**.

rañtis (2), **ramtỹs** (4) sm. 'Stütze, Stock, Stab': $MžG_{II}$ 534_4 (Ps 22/23,4) *rikſchte tawa ir ramtis tawa mane palinxſminoija* '(*Dein Stecken und Stab trösten mich*)'; ***ažu-*** 'Vorlegebaum, Riegel' SzD[1] $210b_{24}$ *aʒurumtis* '*ʒáporá*', '*vectis, peſſulus, repagulum*'; ***pa-*** 'Stütze, Unterstützung, Grundlage' SzD[1] $127c_5$ *parumſtis* [!] '*podporá*', '*baſis ſuſtentæculum, fulcrum*'; SzD[3] $311b_{25}$ *parumtis* '*podporá*', '*Adminiculum, fulcrum, fultura*'. ■ Bsl., nehrk. *ramte* sf. 'Stock, Spazierstock', *rambts*, *rāmbts* sm. 'ds.'.

o-stufige Bildung zu ↗ *reñti* I. — Außerbsl. wurde ahd. *ramft* sm. 'Rand' verglichen (vgl. z.B. IEW 864); s. zu dem germ. Wort Rasmussen *SP* 1.86 mit Fn. 7, vgl. weitere Überlegungen zum Bildetyp bei Vijūnas (2009: 100-104). dsw □ LEW 2.695f.; SEJL 509. ↗ **reñti**.

ramùs, **-ì** (4) adj. 'ruhig, friedlich, angenehm': MžK 37_{13} (Tit 2,2) n.pl.m. *SEnigi wirai treʒwy tur buty, ramij, weßlibij* '(*Senes, ut sobrij sint, graves, modesti*)'; DaP 273_7 l.sg.f. *anói wiétoi' .. ramíoi* '(*ná onym mieścu .. ſpokoynym*)'; ***rámdyti*** (*-o*, *-ė*) 'beruhigen, beschwichtigen, zügeln' MžK 59_3 2.sg.imp. *Ramdijk mums pikta gieidencʒius* '(*Wehr den, die uns heymlich nachgehn*)'; refl. ViE $[66]_{12}$ (1 Petr 2,11); ***ap-*** WoP $149v_7$; ***nu-*** WoP $168v_{25}$; ***nu-si-*** BrB_{VI} $[74]r_{19}$ (Ps 82/83,2); ***nuo-*** MžK 62_7; ***nuo-si-*** ViE $[29]_{22}$ (Mt 8,26); ***su-*** MoP_I $63v_{33}$; ***su-si-*** MoP_I $162r_9$; ***rámdymas*** (1) sm. 'Beruhigung, Trost' WoP $150r_1$ a.sg. *Pirmiauſei dara muſui pakutą .. a iau patam patwerimų nuwallaghimų ramghimų, ramdimų*; ***nu-*** BrP_I 207_8; ***su-si-*** MoP_I $76v_7$; ***atramdinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'abkehren, vertreiben' DaP 544_{20} 3.prs. *maʒ̇ůſius bernelus nůg' krikßto atramdinéie* '(*máłe dʒiatki ode Chrʒtu świętego odganiáią*)'; ***surámdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'zügeln, mäßigen' MoP_I $70v_{13}$ 3.prs. *o nuog ią girtáwimá .. ſuramdiná iuos ir draudʒiá* '(*á od ich pijańſtwá .. powſciągáią ie á hámuią*)'; ***rañsdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'zähmen' ClG_{II} 1028 *Ramʒdinu*, *nau* '*Ʒåhmen*'; ***ramymas*** sm. 'Mäßigung, Beherrschung' MžK 37_{24} (Tit 2,4) al.sg. *kaip galetu ramijmapi prywerſti mergaites* '(*quo possint modestas reddere adolescentulas*)'; ***ramìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***rãminti*** (*-ina*, *-ino*) 'beruhigen, beschwichtigen, zügeln' $MžG_{II}$ 383_{18} 2.sg.imp. *Gink ramink kuna ir kraughi* '(*Wehr und stewr allem fleisch und blut*)'; DaP 119_7 3.cnd. *idą́nt io tai ne ramîntų* '(*by go to nie ćießyło*)'; refl. KnN^1_2 232_4; ***nu-*** PeK 59_{16}; ***nu-si-*** PeK 66_{22};

apramìnimas (1) sm. 'Beruhigung' DaP 230_{18} *cʒe bus apraminimas* '(*tu będźie vſpokoienie*)'; ***nu-*** DaB $[174]_{13}$; ***nu-si-*** VlM_1 13v; ***pa-*** DaP 13_{20}; ***ramìntojas*** (1) sm. 'Beschwichtiger' ChB_I $[93]b_{27}$ (Joh 14,26) *Bet Ramintojas .. jus ißmokis wiſo* '(*Maer de trooſter .. die ſal u alles leeren*)'; ***nu-*** SzD^3 $463b_{12}$ *Nuramintoias* '*vſpokoiciel*', '*Pacator*'; ***ramìntoja*** (1) sf. 'Beschwichtigerin' PeK 187_7 g.sg. *Praßomgi táwe .. dowanos ßwentośios dwaſios / rámintoios muſu duſios* '*Prośimʒe ćię .. o dáry Duchá świętego / poćießyćielá práwego*'; ***ramùmas*** (2) sm. 'Ruhe, Trost, Vergnügen' PeK 111_{12} a.sg. *didę ramumą turime* '*wielką ſtąd poćiechą mamy*'; DaP 436_{43} *ramúmas ſiélos* '(*pokoy ſumnienia*)'; SzD^1 $64c_{19}$ *ramumas* '*Krotochwilá*', '*recreatio, oblectatio, oblectamentum*'; ***ne-*** 'Unruhe' ClG_{II} 812 *Neramumas, ô. M.* '*Unruhe*'. ■ Bsl., lett. *ramaņa* sf. 'Beruhigung, Trost', *ramît*, *ramêt -u/-ẽju -ẽju* vb. 'begraben, beerdigen', *ramdît* vb. 'bändigen; beerdigen'. – Idg., uridg. **h₁rem-*, **h₁rom-* 'ruhig werden', caus. **h₁rom-éi̯e-*, ved. 3.sg.ind.prs.act. *rāmáyati* vb. 'bringt zur Ruhe', jav. 3.sg.ind.prs.act. *rāmaiieiti* vb. 'ds.', air. *fo-ruimi* vb. 'setzen, legen', ahd. *rama* sf. 'Stütze'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *rem̃ti* I, die die ursprüngliche intransitive Wurzelbedeutung fortführen. — Zu lett. *ramît* und Varianten 'begraben' ("zur Ruhe betten") vgl. die Diskussion von Laumane *Baltistica* 34/2 (1999: 235-243) 240-242, wonach es sich um kurische Substratwörter handeln könnte. — Die außerbalt. Vergleichsformen können mindestens teilweise auf einzelsprachlicher Parallelbildung beruhen. dsw □ EIEC 474; IEW 864; LEV 2.103f.; LEW 2.695f.; LIV^2 252f.; SEJL 509. ↗ **rem̃ti**.

randà (4), **rendà** (4) sf. 'Pacht, Miete': LxL 8r *Renda* '*Arend*'; ClG_{II} 304 *Randa*, *ôs* '*Rente*'; ***randõrius*** (2) sm. 'Pächter, Mieter' ClG_I 136 *Randórus, aus.* [*M.*] '*Arendator*'; ***randúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'verpachten, vermieten' ClG_I 136 *Randůti* '*Arendiren*'; ***randavóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'verpachten, vermieten' ClG_I 136 *Randawoti* '*Arendiren*'; ***randauniñkas*** (2), ***randáuninkas*** (1) sm. 'Pächter, Mieter' ClG_I 136 *Radaunink's, ô. M.* '*Arendator*'.

Alit. *randà*, *randõrius*, *randavóti* sind ostslav. Lehnwörter, vgl. wruss. *ránda*, *randá*, dial. *rénda* sf. 'Miete, Pacht', wruss., ukr. *randár* sm. 'Mieter, Pächter', wruss. *randavác' -úju* 'mieten, pachten', die ihrerseits Varianten der unter ↗ *arendà* genannten *a*-anlautenden poln. Lehnwörter sind. Alit. *randúoti*, *randauniñkas* sind innerlit. weitergebildet. rf □ ĖSBM 11.96; ESUM 4.211f.; LEW 1.16, 2.697; SLA 186. ↗ **arendà**.

rankà (2) sf. 'Hand': MžK 11_{25} a.pl. *Skaitikiet ir dokiet ig rąkas kie*[*k*] *waika*; BrB_{VII} $[134]r_{23}$ (Lk 9,62) a.sg. *Kurſai ranką ſawa deſt ant arkla* '(*Wer seine hand an den Pflug leget*)'; BrB_{VI} $[125]r_5$ (Ps 140/141,2) g.pl. *Mana malda te dera po tawa akim, kaip affieras* [K *affiera*] *rukijmo, Rankų mana pakielimas, kaip affieras* [K *affiera*] *wakaro* '(*Mein Gebet müsse fur dir tügen / wie ein Reuchopffer / Meine hende auffheben / wie ein Abendopffer*)'; DaP 75_{15} g.sg. *iʒ̇tieſimą rą́kos* '(*wyćiągnienie ręki*)'; ***porankai*** adv. 'bequem, gelegen, zur Hand' SzD^3 $553a_{33}$ *Porunkay ira* '*zręcʒno co ieſt*', '*Succedit ſub manus*'; ***abirañkis*** (2), ***abìrankis*** (1) sm. 'Beidhändiger' SzD^1 $102a_5$ *abirunkis* '*Obarącʒ̇y & oboręcʒ̇ny*', '*ambidexter*'; ***berañkis*** (2) sm. 'Handloser' ChB_I $[41]b_9$ (Mk 9,43) i.sg. *gieriaus nes ira tau ieyt ʒywatan berękiu* '(*het is u beter verminckt tot het leven in te gaen*)'; ***keturiarañkis***, ***-ė*** (2) adj. 'vierhändig' SzD^3 $43b_{26}$ *Kieturiarunkis* '*Cʒwororęki*', '*Quadrimanus*'; ***parañkis***, ***-ė*** (2) adj. 'bequem, gelegen,

zur Hand' SzD[1] 90[a][=89]a_1 *parunkis* '*naręcʒny*', '*promptus, paratus, quod ad manum eſt*'; ***vienarañkis***, ***-ė*** (2) adj. 'einhändig' SzD[1] 46b_7 *wienarunkis* '*iednoręki*', '*mancus, vnimanus*'; ***vienrañkis*** (2) sm. 'Einhändiger' ClG_I 520 *Wien-rankis*, *kiô. M.* '*Einhåndiger*'; ***parañkiui*** adv. 'bequem, gelegen, zur Hand' LxL 111v *parankui* '*Ʒur hand*'; ***aprenkė*** sf. 'Armband' BrB_I [26]r_{15} (Gen 24,22) a.du. *eme ghis .. du lanku ranką* [Gl *dwi aprenki*] '(*nam er .. zween Armringe*)'; ***rankẽlė*** (2) sf. 'Hand (dim.)' $MžG_{II}$ 424_6 g.pl. *Iei darba ſawa rąkieliu walgijſi* '(*Będzie też pożywał rąk swoich prace*)' 'Händchen'; ***rañkinis***, ***-ė*** (1), ***rankìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Hand-, von der Hand' SzD[3] 375b_{10} *Runkinis* '*Ręcʒny*', '*Manualis, manuarius*'; ***pérrankinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'behandeln, untersuchen' DaP 563_{12} 3.prs. *Kurią hiſtorią Chriʒoſtomas S. graʒei iʒguldinêie ir pêr rąkinêia* '(*Ktorą hiſtoryą Chryʒoſtom S. nadobnie wykłáda y roʒbiera*)'; ***rankalka*** sf. 'Muff' ClG_{II} 77 *Ránkalka*, *ôs. F.* '*Muff*'; ***rankóvė*** (1) sf. 'Ärmel' SzD[1] 154c_{19} *runkowe* '*Rękaw*', '*manica*'; ***príerankoviai*** (1) sm.pl. 'Armband, Armspange' SzD[3] 163b_{28} *prierunkowiey aukśini* '*Mánelá*', '*Dextrale, ornamentum manus*'; ***berankovìnis***, ***-ė*** (2), ***berankõvinis***, ***-ė*** (1) adj. 'ärmellos' SzD[3] 91a_{11} n.sg.f. *iupa berunkowine* '*KAbat / kaftan*', '*Thorax pectoralis tunica texta ſine manicis*'. ■ Bsl., lett. *rùoka* sf. 'Hand; Arm', nehrk. *ruoak*, *ruoake* sf. 'ds.', apr. *rancko* GrG, GrA, GrF, a.sg. *rānkan* III, a.pl. *rānkans* III sf. 'Hand', 3.prs. *isrankinna* III, 2.sg.imp. *isrankeis* I, I, III, n.sg.m.prc.prt.act. *isrankīuns* III, n.sg.nt.prc.prt.pss. *isrankīt* III vb. 'erlösen', a.sg. *isranckīsnan* III sf. 'Erlösung', aksl. *rǫka* sf. 'Hand', skr. *rúka*, a.sg. *rûku* sf. 'ds.', čak. *rūkȁ*, a.sg. *rûku* sf. 'ds.', russ. *ruká*, a.sg. *rúku* sf. 'Hand; Arm', čech. *ruka* sf. 'Hand', poln. *ręka* sf. 'Hand; Arm'.

o-stufige Nominalisierung zu ↗ *riñkti*, die im BSl. als Körperteilbezeichnung 'Hand; Arm' dient. Das Primärverb ist nur im Lit. und Apr. greifbar, die slav. Sprachen kennen allein nominales aksl. usw. *rǫka*. — Im Apr. ist neben der Sippe von *isrank-* auch einmal *isrāikilai* III 3.sg.opt. '(dass er) erlöse' bezeugt, das als Verschreibung oder lautliche Entwicklung hier angeschlossen wird (PKEŽ 2.47, LAV 181f.). Weiter könnte der apr. Infinitiv *rancktwey* I, *ranktwey* II, *rānctwei* III 'stehlen' hierher gehören, s. LAV 303f. mit Literatur. — Zu spezifisch balt. oder bsl. Körperteilbezeichnungen vgl. etwa auch ↗ *kója*, *galvà*; zur arealtypologischen Verteilung der Benennung von 'Hand' = 'Arm' s. Brown (In: Dryer (Hg.), *The World Atlas of Language Structure Online*, Kapitel 129: http://wals.info/chapter/129, mit Karte 129A). dsw □ EDSL 439f.; ESJSS 13.780f.; LAV 182f.; LEV 2.128f.; LEW 2.697f.; PJ 3.82f.; PKEŽ 2.47-49, 4.10f.; REW 2.545; SEJL 499. ↗ **riñkti**.

ránkioti (-ioja, -iojo) 'sammeln, auflesen': DaP 391_{10} 2.sg.prs. *rąkioii kur ne pâberei* '(*ʒbieraß kędyś nie roʒſypał*)'; ***su-*** BrP_{II} 332_{20}; ***ránkiojimas*** (1) sm. 'Sammeln, Auflesen' DaP 35_{53} i.sg. *rąkioiimu peņigų* '(*pienięʒy ʒbieraniem*)'; ***rañkius*** (2) sm. 'Steuer' ClG_{II} 559 *Rankius*, *iaus. M.* '*Steuer*'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *riñkti*. Das Iterativum *ránkioti* zeigt die für den Bildetyp charakteristische *métatonie rude* (vgl. Derksen 1996: 300, 339-341). dsw □ LEW 2.736; SEJL 516. ↗ **riñkti**.

rantýti (rañto/-ìja, rañtė/-ìjo) 'fällen, abhauen': SzD[1] 153[b][=154]c_{16} 1.sg.prs. *runtau małkas* '*Rąbię*', '*ligna cædo, findo*'; ***į-*** WoP $217r_{33}$; ***su-*** SzP_{II} 219_{23}; ***rañtymas*** (1) sm. 'Fällen, Abhauen' SzD[3] 372b_{19} *Runtimas* '*Rąbánie*', '*Cæſio, confectio cæſura*

arborum'; ***rántas*** (1), ***rañtas*** (2) sm. 'Kerbholz' ClG$_{I}$ 1051 *Rantas*, *ô. M.* '*Kerb Holtʒ*'; ***rañčius*** (2) sm. 'Kerbholz' LxL 53v *Rancʒus* '*Kerb Holtʒ*'. ■ Bsl., lett. *ruotît -u -ĩju* vb. 'zusammennähen, mit großen Stichen nähen'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *rę́sti* II. Aus dem Hll. von Sauka zitiert ME 3.584 auch *ruotît* 'durchschneiden, kerben', für die Sippe von lett. *rañta* sf. 'Kerbe' mit *rañtît -u -ĩju* 'durchschneiden, kerben' kommt kurischer oder litauischer Ursprung in Betracht. dsw □ LEW 2.722f.; SEJL 511. ↗ **rę̃sti**.

rapùkas (2) sm. 'Steckrübe': ClG$_{II}$ 262 n.pl. *Rappukai, kû M.* '*Rappuck*'.

rapùkas steht mit lit. Ablaut *a* : *o* (< älterem *a* : *ā*) neben ↗ *rópė* sf. 'Rübe'. Es bedeutet in der mod. Sprache gew. 'Kartoffel' und ersetzt in dieser Semantik das Lehnwort *bùlvė* in žem. und westaukšt. Gebieten, s. LKŽ 11.179, vgl. LKA 1.161 mit Karte 87. Zur Bildeweise s. Skardžius (1943: 136-138); oberflächlich scheint der (spärlich bezeugte) *u*-Stamm gr. ῥάπυς sf. 'Rettich, Kohl' nahe zu stehen, doch kann *-uka-* als komplexes Suffix innerlitauisch angetreten sein. dsw □ LEW 2.698. ↗ **rópė**.

rasà (4) sf. 'Tau': WoP 196r$_{21}$ g.sg. *tadel ant iuſų ußdrauſti ira dangus, idant nedotų raſas, Ir ßeme ußdrauſta ira, idant nedotų waiſių ſawų*; DaP 398$_{36}$ *kaip' raſá iʒ́g' dągáus* '(*iáko roſá ʒ niebá*)'; ***rasóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'mit Tau benetzen, träufeln lassen' MžG$_{I}$ 171$_{17}$ (Jes 45,8) 2.pl.imp. *Raſſuket dangus* '*Rorate cœli*'; SzD[4] 266a$_{19}$ 3.prs. *Raſoia* '*Roſa pada*', '*Rorat, irrorat, ſtillat*'; ***rasìngas***, ***-a*** (1) adj. 'voller Tau, Tau-' SzD[3] 379a$_{10}$ *Raſingas* '*Rośiſty*', '*Roſcidus, rorans*'. ■ Bsl., lett. *rasa* sf. 'Tau, Tropfen', *rasuôt* vb. 'sich mit Tau bedecken; tröpfeln', nehrk. *rass* sm. 'Reif, Tau', aksl. *rosa* sf. 'Tau, Nass', skr. *ròsa* sf. 'Tau', čak. *rosȁ* (Vrg., Orb.) sf. 'ds.', russ. *rosá* sf. 'ds.', čech. *rosa* sf. 'ds.', poln. *rosa* sf. 'ds.'. – Idg., uridg. **ros-*, **res-* s. 'Tau', ved. *rása-* sm. 'Saft, Pflanzensaft, Flüssigkeit, Essenz', *rasā́-* sf. 'ein (mythischer) Fluss', jav. *raŋhā-* sf. 'ds.', lat. *rōs*, g.sg. *rōris* sm. 'Tau'.

Ererbtes Wort für 'Tau'; s. weiter NIL 574f., vgl. auch EDL 526. dsw □ EDSL 438f.; EIEC 158f.; ESJSS 13.776f.; IEW 336; LEV 2.104; LEW 2.699; NIL 574f.; REW 2.537; SEJL 500.

rãskašis (1), **rãskažis** (1), **rãškažis** (1) sm. 'Üppigkeit, Pracht, Wollust': BrB$_{III}$ [166]v$_{5}$ (Ijob 24,20) *io raſkaſchis įkirmis* '(*Seine lust wird wormicht werden*)'; ***raskašė***, ***raskažė***, ***raškažė*** sf. 'Üppigkeit, Pracht, Wollust' MžK 38$_{16}$ (1 Tim 5,6) l.pl. *kuri raſchkaſcheſu gijwen* '(*quae in delicijs versatur*)'; ViC [44]$_{10}$ l.pl. *kuri raſkaſcheſu giwen ta giwa bebudam numiruſi eſti* '(*Welche aber in wollůſten lebt / die iſt lebendig todt*)'; ***raskašavoti*** (*-oja*, *-ojo*), ***raskažavoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'ergötzen, vergnügen' MoP$_{I}$ 145v$_{41}$ 3.cnd. *idant tiktay iampi ráſkáßáwotu / o turetu ſawi iámpi pádukſi ſáwo* '(*áby iedno był ſobie w nim roſkoßował / á miał ſobie w nim kochánie ſobie*)'; ***raskašnas***, ***-a***, ***raskãžnas***, ***-à*** (4), ***raškãšnas***, ***-à*** (4) adj. 'üppig, prächtig, wollüstig' ViE [83]$_{22}$ (Lk 16,19) adv. *kurſai .. kaßną dieną raſkaſchnai giwena linxſmibeje* '(*DER .. lebet alle tage herrlich vnd in freuden*)'; BrB$_{V}$ [15]r$_{16}$ (Am 1,5) *iſch Achwato namų* [Gl *luſthauſe*, *raſkaßnas namas*] '(*aus dem Lusthause*)'; ***raskašnùs***, ***-ì*** (4), ***raskažnùs***, ***-ì*** (4), ***raškažnùs***, ***-ì*** (4) adj. 'prächtig, wollüstig, üppig' LxL 68v *Raskaßnus, i* '*Prächtig*'; LxL 107v *Raskaßnus* '*wolluſtig*'; ***raškažtis*** sm. 'Üppigkeit, Pracht,

Wollust' BrB_{III} [222]r_2 (Hld 7,6) l.sg. *Kaip graßi, ir kaip graikſchta* [Gl *meilinga*] *eſsi, tu milima raſchkaſchtije* '(*WJE schön vnd wie lieblich bistu / du Liebe in wollüsten*)'.

Alit. *rãskašis*, *raskašnùs* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *rozkosz* sf. 'Wollust, Vergnügen', *rozkoszny* adj. 'genussbringend, angenehm', aosl. **roskošь* sf., **roskošьnъjь* adj. (aruss. *roskošь* 'Genuss', russ. *róskošь* 'Pracht, Prunk, Luxus', wruss. *róskaš* 'Prunk, Luxus, Wohlstand, Komfort', ukr. *rózkiš* 'Wonne, Vergnügen, Genuss, Pracht', russ. *roskóšnyj* 'prächtig, herrlich, wertvoll', ukr. *rozkíšnyj* 'wonnig, entzückend, prächtig, üppig'), alit. *raskašavoti* dagegen ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *rozkoszować -uję* 'Vergnügen bereiten, Wollust bereiten'. Die alit. Varianten mit stimmhaftem *ž* für stimmloses *š* der slav. Ausgangsformen sind wie die übrigen Sublemmata innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.699; SLA 186.

rą̃stas (2) sm. 'Baumstamm, Balken': ViE $[90]_8$ (Lk 6,42) a.sg. *iſchmeſk pirm rąſta iſch akies tawa* '(*Zeuch zuuor den Balcken aus deinem auge*)'; SzD[1] $56a_{22}$ *ruſtas* '*kłodʒiná*', '*trabs, trabes, truncus*'; LxL 13r n.pl. *raſtai* '*Bau Holtʒ*'. ■ Bsl., lett. *rañsts* sm. 'Schicht'.

o-stufige Ableitung mit *to*-Suffix von ↗ *rę̃sti* II. Lett. *rañsts* zeigt kurischen Lautstand und eine abweichende Bedeutung. dsw □ LEW 2.700; SEJL 500. ↗ **rę̃sti**.

ràsti (rañda, rãdo) 'finden': MžK 30_{14} (1 Tim 3,13) 3.prs. *rąnd ſau weta giera* '(*gradum sibi bonum acquirunt*)'; $MžG_{II}$ 262_{10} n.sg.m.prc.prt.pss. *Chriſtus awinas nekaltas: Wiſſame eſt teiſus rastas*; DaP 164[b][=167]$_{49}$ (Lk 23,14) 1.sg.prs. *ne wienós prîeʒaſtés nerandú* '(*ʒadney prʒyczʒyny nie náyduię*)'; refl. ViE $[31]_8$ (Mt 13,26); ***at-*** MžK 10_{18}; ***at-si-*** WoP $250r_{30}$; ***iš-*** WoP $4r_6$; ***iš-si-*** WoP $4r_1$; ***pra-*** BrB_{VII} $[149]v_{16}$ (Lk 15,30); ***pra-si-*** MgT_2 $254v_{10}$ (Jes 66,24); ***su-*** ZeG $80r_9$; ***rand*** part. 'vielleicht' WoP $157v_{22}$ (2 Kön 2,16) *Rand dwaſia Dewa ieme ghį*; ***ràsi*** part. 'vielleicht' LxL 98r *Raſſi* '*Vielleicht*'; ClG_I 572 *Rasſi* '*Entweder*'; ***radìmas*** (2) sm. 'Finden; Erfindung' DaB $[179]_2$ *Radím[a]s io Baʒnîcʒioiė̃* '(*Náleźienie iego w kośćiele*)'; SzD[1] 291[=201]d_{23} *radimas* '*wymyſł*', '*inuentum, figmentum*'; ***at-*** DaP 281_2; ***iš-*** WoP $52v_{20}$; ***iš-si-*** ClG_I 189; ***pra-*** BrB_{VII} $[60]r_{14}$ (Mt 26,8); ***pra-si-*** DaB $[115]_{13}$; ***rastìnis*** (2), ***rastinỹs*** (3[b]) sm. 'Findling' LxL 36r *Raſtinnis* '*findling*'; ***išrastinis***, ***-ė*** adj. 'Ausgabe-, Kosten-, Verbrauchs-' SzD[3] $384a_5$ *iʒraſtinis* '*roʒchodowy*', '*Sumptuarius*'; ***rastójas*** (1) sm. 'Finder, Erfinder' SzD[1] 90[b]d_{26} *raſtoias* '*náleʒićiel & náleʒcá*', '*inuentor & autor*'; ***atradinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'entdecken' DaP 27_{51} 3.prs. *wiſſadós nauíus mélús atradinéia* '(*ʒáwße nowe kłamſtwá wynáyduią*)'; ***iš-*** MoP_I $55v_{24}$; ***pra-*** DaP 126_{25}; ***atradinė̃jimas*** (1) sm. 'Entdeckung' DaP 145_{38} a.pl. *vʒ teip' tułarôpus atradinéiimus* '(*ʒá ták roʒmáite wynálaʒki*)'; ***išrasdinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'herausfinden, ausfindig machen' WoP $124v_7$ 3.cnd. *tarnai ſ: Euangelias turri ta bijateſsi Idant neiſchraſdinetu nepraſsimaninetų kitais pramanimais*; ***radė̃jas*** (1) sm. 'Erfinder' SzD[1] 291[=201]d_{19} *radeias* '*wynaleʒićiel & wynaleśćá*', '*autor, inuentor*'; ***at-*** 'Erfinder' DaP 47_{16} *wêlinas mirimo atradéias* '(*dyabeł śmierći wynálaʒcá*)'; ***radė̃ja*** (1), ***radėjà*** (3) sf. 'Erfinderin' SzD[1] 291[=201]d_{21} *radeia* '*wynáleʒićielká*', '*inuentrix*'; ***atradė̃ja*** (1) sf. 'Erfinderin' DaP 627_{12} vc.sg. *ô pagîrtoii atradéia małónes* '(*o błogoſłáwiona náleʒićielko łáſki*)'; ***radinỹs*** (3[b]) sm. 'Finden, Fund' SzD[1] 90[b]d_{22} *radinis* '*náleʒieńie*', '*inuentio*'; ***radýba*** (1) sf. 'Finderlohn' SzD[3] $191a_{21}$ *Radiba* '*Náleʒne*', '*Præmium indici datum*';

įradùmas (2) sm. 'Gefälligkeit, Bereitwilligkeit' DaP 289_{26} g.sg. *pawáiʒdą .. įradúmo Wießpatiés* '(*prʒykład .. vcʒynnośći Páná*)'; ***prasirastìs*** (3^{4b}) sf. 'Sünde, Frevel' AnK $[8]v_{14}$ g.pl. *Atłaydymu praſiraſciú* '(*Grzechow odpußczénie*)'. ■ Bsl., lett. *rast rùodu/ruonu radu* vb. 'finden, vorfinden; gewohnt sein/werden', *rastiês* vb. 'sich finden, sich einfinden', *radums* sm. 'Gewohnheit', *radît -u -ĩju* vb. 'gebären, erschaffen', *radinât* vb. 'gewöhnen; erschaffen', *radîtiês* vb. 'geboren werden, entstehen', *rads* sm. 'Verwandter, Verwandtschaft, Geschlecht, Stamm', *ražuôt* vb. 'schaffen, hervorbringen', nehrk. *rast*, *rast^e^* vb. 'finden', aksl. *roditi -ždǫ* vb. 'gebären, erzeugen', *rodъ* sm. 'Geschlecht, Abstammung, Natur, Wesen', skr. *ròditi rȍdīm* vb. 'gebären, hervorbringen', *rôd* sm. 'Geschlecht', russ. *rodít' rožú* vb. 'gebären', *rod* sm. 'Geburt, Abstammung', čech. *rodit* vb. 'gebären, hervorbringen', *rod* sm. 'Geschlecht, Abstammung', poln. *rodzić* vb. 'gebären, hervorbringen', *ród* sm. 'Geschlecht'.

Die (ost)balt. Sippe von lit. *ràsti* und lett. *rast* findet keinen klaren außerbsl. Anschluss. LIV^2 497 erwägt tentativ die Rekonstruktion einer uridg. Wurzel **red^h^-* 'erscheinen, entstehen'. Dabei wäre die Bedeutung 'finden' oppositiv zu 'sich finden' ('erscheinen') verstehbar, Zusammenhang mit den lett. und slav. Wörtern im Bedeutungsfeld 'geboren werden' ergäbe sich über kausativisches 'erscheinen machen' : 'hervorbringen' oder eine nominale Ableitung ~ 'Entstehung' (: 'Abstammung, Geburt'), vgl. Stang (1966: 347f.). dsw □ EDSL 437; ESJSS 13.771-773; IEW 1153f.; LEV 2.104f.; LEW 2.700f.; LIV^2 497f.; REW 2.527f.; SEJL 500.

rašýti (rãšo, rãšė) 'schreiben': MžK 13_2 *mokſlas ſkaititi yr raſchity*; DaP 367_{26} 2.sg.prs. *tu ąnt' io patís raßái* '(*ty ná nim ſam pißeß*)'; refl. MžK 13_{15}; ***ap-*** WoP $125v_{17}$; ***api-*** KnN^1_3 198_{23}; ***at-*** SzD^1 $107c_{12}$; ***ažu-*** SzD^1 $210c_7$; ***ažu-si-*** SzD^3 $526b_{14}$; ***da-*** SzD^3 $49b_{26}$; ***į-*** WoP $187r_1$; ***į-si-*** WoP $3v_{13}$; ***iš-*** $MžG_{II}$ 265_{17}; ***nu-*** LxL 2r; ***pa-*** MžK 25_{23}; ***pa-si-*** SzD^3 $311b_{12}$; ***pér-*** BrB_{VII} $[2]r_5$; ***pri-*** WoP $105v_{27}$; ***pri-si-*** SzP_{II} 113_{18}; ***prie-*** MžA 81_{11}; ***su-*** WoP $27r_{29}$; ***už-*** WoP $128v_6$; ***užu-*** KnN^1_3 115_{15}; ***rãšymas*** (1) sm. 'Schreiben, Schrift' WoP $128v_{16}$ *Gramata angu raſchimas ant tas gramatas Ira ßadei muſų weßpates Ieſ:*; DaP 546_{31} i.sg. *ßirdímí / ir ráßimu* '(*ſercem / y piſániem*)'; ***ap-*** WoP $191r_{16}$; ***api-*** KnN^1_3 100_{17}; ***ažu-si-*** SzD^3 $526b_2$; ***į-*** SzD^1 $88b_{16}$; ***iš-*** WoP $100v_7$; ***nu-*** LxL 3r; ***pa-*** ViE $[8]_{18}$ (Lk 2,2); ***pri-*** ClG_{II} 830; ***su-*** WoP $27r_7$; ***už-*** WoP $175v_{12}$; ***užu-*** BrB_{VII} $[158]r_{11}$ (Lk 20,24); ***išrašýtinis***, ***-ė*** (1) adj. 'Beschreibungs-' SzD^3 $127b_{13}$ *Sʒalu iʒraśitinis* '*kráiopiſowſki*', '*Geographicus*'; ***pa-*** 'Schätzungs-' SzD^3 $327a_8$ *paraśitinis* '*Popiſowy*', '*Cenſorius, cenſualis*'; ***rašýtojas*** (1) sm. 'Schreiber, Verfasser' BrB_{VI} $[40]r_{16}$ (Ps 44/45,2) g.sg. *mana lieſʒuwis ira plukſna giero raſchitoio* [K *[raſchitoio] diàko*] '(*Meine zunge ist ein griffel eins guten Schreibers*)'; DaP 388_{24} i.sg. *nei raßîtoiu / nei Dáktaru* '(*áni piſarʒem / áni Doktorem*)'; ***at-*** 'Antwortschreiber' SzD^3 $4a_{20}$ *atraśitoias, nuog io kitiemus* '*Auditor Biſkupi*', '*A libellis, à reſponſis, ab aure, à memoria*'; ***iš-*** 'Beschreiber' SzD^3 $127b_9$ *Sʒalu iʒraśitoias* '*Kráiopis*', '*Chorographus*'; ***pa-*** 'Unterschreiber, Schreibergehilfe' SzD^1 $127c_{14}$ *paraśitoias* '*podpiſek*', '*amanuenſis â libellis*'; ***su-*** 'Schreiber, Verfasser' SzD^1 $29a_{12}$ *darbu ſurаßituias* '*Dʒiełopiſek*', '*Chronographus, hiſtoriographus*'; ***rašytojìnis***, ***-ė*** (1) adj. 'Schreiber-, Schriftsteller-' SzD^3 $296b_{18}$ *Raśitoinis* '*piſárſki*', '*Scriptorius, literarius*'; ***rašýdinti***

(*-dina*, *-dino*) ‘schreiben lassen’ KlG 83$^{a}_{23}$ 1.sg.prs. *raßydinu* ‘*ich laſſe ſchreiben*’; ***pa-*** KnN$^{1}_{3}$ 101$_{1}$; ***pa-si-*** ViE [8]$_{19}$ (Lk 2,3); ***su-*** ClG$_{I}$ 169; ***už-*** ClG$_{I}$ 169; ***rašinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘schreiben’ SzD^{3} 297a$_{11}$ 1.sg.prs. *Raßineiu* ‘*piſywam*’, ‘*Scriptio*’; ***ap-*** SzP$_{I}$ 173$_{6}$; ***į-*** DaP 10$_{18}$; ***pa-*** DaP 39$_{5}$; ***pa-si-*** DaP 303$_{14}$; ***pri-*** WoP 120v$_{31}$; ***su-*** DaP 504$_{31}$; ***apìrašas*** (1) sm. ‘Beschreibung’ SzD^{1} 114d$_{27}$ *apiraśas* ‘*opiſanie*’, ‘*definitio, deſcriptio*’; ***at-*** ‘Antwortschreiben’ SzD^{1} 107c$_{14}$ *atraßas* ‘*odpis*’, ‘*reſcriptio, reſponſum*’; ***ažu-*** ‘Aufschreiben, Einschreiben, Verzeichnen’ SzD^{1} 210c$_{11}$ *aʒuraßas* ‘*ʒapis*’, ‘*autographum, catio, cautela, obligatio*’; ***į-*** ‘Aufschrift, Inschrift’ SzD^{1} 88b$_{16}$ *iraßas* ‘*Napis*’, ‘*titulus, inſcriptio, epigraphe, epigramma*’; ***iš-*** ‘Abschrift, Kopie’ BrB$_{III}$ [139]v$_{21}$ (Est 4,8) a.sg. *Ir dawe iem Iſchraſchą Mandato* ‘(*Vnd gab jm die abschrifft des Gebots*)’; ***pa-*** ‘Aufschrift, Überschrift; Zählung’ ViE [126]$_{13}$ (Mt 22,20) *kieno tai jra abroßas / ir paraſchas?* ‘(*Wes ist das Bilde vnd die vberschrifft?*)’; DaP 37$_{34}$ (Lk 2,2) *Taſsái pâraßas* ‘(*Ten popis*)’; ***pér-*** ‘Abschrift, Kopie’ SzD^{3} 354b$_{19}$ *perraßas* ‘*Prʒepis*’, ‘*Exemplar literarum, chirographi, &c*’; ***pri-*** ‘Anmerkung’ SzD^{1} 149c$_{9}$ *priraßas* ‘*prʒypiſek*’, ‘*annotatio*’; ***są-*** ‘Verzeichnis, Register’ SzD^{3} 416a$_{5}$ (zu *sùrašas*?) *ſuraßas* ‘*ſpiſanie / ſpiſowánie*’, ‘*Conſcriptio, confectio*’; ***su-*** ‘Verzeichnis, Register’ LxL 97v *Suraßas* ‘*Verʒeichnüß*’; ***už-*** ‘Aufschrift, Überschrift, Aufzeichnung’ ViE [207]$_{17}$ (Joh 19,20) a.sg. *Tą vßraſchą / daug Sʒidu ſkaite* ‘(*Diese Vberschrifft lasen viel Jüden*)’; ***užù-*** ‘Aufschrift, Überschrift, Aufzeichnung’ KnN$^{1}_{3}$ 194$_{4}$ (Lk 16,7) a.sg. *Imk uʒuraßą tawą o párâśik áßtuoniasdeaßimtis*; ***sąrašė̃lis*** (2) sm. ‘Verzeichnis, Register (dim.)’ SzD^{3} 376a$_{12}$ (zu *surašė̃lis*?) *Surasielis* ‘*Reieſtrʒyk*’, ‘*Logarium, ratiuncula*’; ***rašys*** sm. ‘Herold’ LxL 48r *Raßys* ‘*Herold*’; ***historijarašys*** ‘Geschichtsschreiber’ SzD^{3} 82b$_{25}$ *hiſtoriariaśiś* [!] ‘*Hiſtoryk*’, ‘*Hiſtoricus*’; ***rãštas*** (2) sm. ‘Schreiben, Schrift, Heilige Schrift’ MžK 31$_{11}$ (1 Tim 5,18) *Ba bila raſchtas* ‘(*Dicit enim scriptura*)’; DaP 343$_{17}$ i.sg. *norêio io raßtú pergałet’* ‘(*chćieli go piſmem prʒekonáć*)’; ***rãštinykas*** (1) sm. ‘Schreiber, Schriftgelehrter’ MžG$_{II}$ 332$_{16}$ *Mattheus .. Tas pirms raſchtinikas ſtoija* ‘(*Mattheus .. Der erste Cantzler worden ist*)’; BrB$_{VII}$ [51]v$_{24}$ (Mt 22,35) *Ir wienas iſch ių, Raſchtinikas gundina ghį* ‘(*Vnd einer vnter jnen ein Schrifftgelerter / versucht jn*)’; SzD^{1} 123b$_{19}$ *raßtinikas* ‘*piſarʒ*’, ‘*ſcriba, notarius*’; ***rãštininkas*** (1) sm. ‘Schreiber, Schriftgelehrter’ BrB$_{VII}$ [234]v$_{10}$ (Apg 4,5) n.pl. *Rita metą, ſuſirinka .. Raſchtininkai Jeruſaleie* ‘(*ALs nu kam auff den morgen / versamleten sich jre .. Schrifftgelerten gen Jerusalem*)’; LxL 77r *Raßtininks* ‘*Schreiber*’; ***muitrãštininkas*** sm. ‘Zollschreiber’ ClG$_{II}$ 1056 *Muit-Raßtininkas*, *ô. M.* ‘*Ʒollschreiber*’; ***raštinýčia*** (1) sf. ‘Schreibstube, Kanzlei’ SzD^{3} 94b$_{32}$ *raßtinićia karalißkie* ‘*Káncelaria*’, ‘*Officina diplomatica, ſcribendoru*m *& obſignandorum diplomatum, cancellaria tabularium, archium, vel archiuum*’.

Lit. *rašýti* findet keinen klaren etymologischen Anschluss. Im Lett. kann *raksts* sm. ‘Schrift, Schreiben, Schriftzeichen, Geschriebenes’ mit *rakstît -u -ĩju* ‘schreiben; zeichnen, sticken, mit einem Muster versehen, Spuren hinterlassen’ direkt vergleichbar sein, wenn *k* Einschub ist (vgl. Stang 1966: 110, s. jedoch Zweifel z.B. bei ME 3.475, vgl. noch LEV 2.102f. mit weiterer Literatur). *raksts* wird andererseits mit lit. *ràkti* ‘durchstechen’ verglichen. Beziehung zwischen *rašýti* und *ràkti*, wie z.B. bei LEW 2.701f. erwogen, ist semantisch denkbar, erfordert aber in formaler Hinsicht Zusatzannahmen, wie analogische Beeinflussung durch *piẽšti* ‘malen, zeichnen’ (↗ **piẽšti*) die sich nicht weiter stützen lassen. Ähnliches gilt für die

von Gliwa *ALL* 57 (2007: 1-15) 10f. diskutierte Anknüpfung an ↗ *rė̃žti* ‘kerben, ritzen, schneiden’. dsw □ LEW 2.701f.; SEJL 500f.

raškýti (rãško, rãškė) ‘abreißen, pflücken’: SzD[3] 434b$_{33}$ 1.sg.prs. *Raßkau* ‘*ßczypię*’, ‘*Decerpo, carpo floſculos*’; ***nu-*** SzD[1] 102d$_{24}$; ***rãškymas*** (1) sm. ‘Abreißen, Pflücken’ SzD[3] 236a$_{32}$ *ra[]ßkimas* ‘*Obrywánie*’, ‘*Vulſura*’; ***nuraškýtojas*** (1) sm. ‘Pflücker’ SzD[3] 236a$_{24}$ *Nuraßkitoias* ‘*Obrywacʒ owocu*’, ‘*Legulus, ſtrictor, auulſor*’.

o-stufiges Iterativum zu ↗ *rė̃kšti*. dsw □ LEW 2.716; SEJL 507f. ↗ **rė̃kšti**.

rãtas I (2) sm. ‘Rad; (pl.) Wagen’: BrP$_{II}$ 103$_{6}$ g.sg. *Net wagis tur pakartas ir raſbainika ant rato paguldìtas buti*; DaP 228$_{47}$ g.pl. *kaip’ Heliółius ant’ liepſnų́ rátų* ‘(*iáko Heliaß / ná ogniſtym woʒie*)’; DaP 520$_{48}$ n.pl. *râtai dągáus* ‘(*kołá niebieſkie*)’; LxL 69v *Ratas* ‘*Rad*’; ***dvìračiai*** (1), ***dvirãčiai*** (2) sm.pl. ‘Karre auf zwei Rädern’ LxL 53r *dwiracʒei* ‘*Karre auf 2 Räder*’; ***ratyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘wälzen, fortwälzen’ SzD[1] 181b$_{2}$ 1.sg.prs. *ratau* ‘*Tocʒę*’, ‘*voluo, roto, torno*’; ***rãčius*** (2) sm. ‘Radmacher’ LxL 69v *Racʒus* ‘*Radmacher*’; ***ratẽlis*** (2) sm. ‘Rad (dim.)’ SzD[1] 59b$_{22}$ *ratelis* ‘*kołko*’, ‘*rotula, circulus*’; ClG$_{II}$ 597 *Ratelis, liô. M.* ‘*Tritʒe*’ ‘Winde, Rollenzug’. ■ Bsl., lett. *rats* sm. ‘Rad’, *rati* sm.pl. ‘Räder, Wagen’, *rateļi* sm.pl. ‘Räderchen, Wägelchen’. – Idg., uridg. **rót-o-* s. ‘Rad’, lat. *rota* sf. ‘ds.’, *rotula* sf. ‘Rädchen’, air. *roth o* sm. ‘Rad’, mkymr. *rhod* sf. ‘ds.’, mbret. *rot* sf. ‘ds.’, afries. *reth* snt. ‘ds.’, ahd. *rad* snt. ‘ds.’.

Das Plurale tantum *rãtai* zur Bezeichnung des Wagens herrscht im größeren Teil des mod. lit. Sprachgebiets, daneben steht v.a. im Südwesten *vežìmas*, vgl. LKA 1.89f. mit Karte 34. *rãtas* ist das verbreitete Wort für das Wagenrad, im Žem. und im nördlichen Westaukšt. ist es jedoch durch *tekìnis* ersetzt, dem, wie *rãtas*, eine etymologische Bedeutung ‘laufend, Läufer’ zugrunde liegt (↗ *tekė́ti*); vgl. LKA 1.100. Auch in der Bezeichnung des Spinnrads drängt *tekìnis* v.a. in žem. Gebieten *rãtas* zurück, s. LKA 1.125f. mit Karte 34. — Ererbtes Substantiv für ‘Rad’. Im Apr. ist nur *kelan* E ‘Rad’ bezeugt (PKEŽ 2.154-157, PJ 3.305-307), im Slav. herrschen aksl. *kolo -ese* snt., skr. *kȍlo* snt. und Entsprechungen (EDSL 229f., ĖSSJ 10.141-144, ESJSS 10.330f., REW 1.598). — Uridg. **rót-o-* ist *o*-stufige Ableitung zur Wurzel **ret-* ‘laufen’, die verbal nur im Kelt. fortlebt (LIV[2] 507 mit Anm. 1). Im Iir. gehören Formen wie ved. *rátha-* sm. ‘Wagen, leichter, zweirädriger Streitwagen’, jav. *raϑa-* sm. ‘Wagen’ hierher, die auf ein Formans **-h_2-* weisen. Der oft erwogene Ansatz einer seṭ-Wurzel **reth$_2$-* steht im Widerspruch zu dem Wurzelnomen in air. *cobair* sf. ‘Hilfe’, das **ret-* verlangt (vgl. NIL 575, 576f. Anm. 1). dsw □ EIEC 640f.; IEW 866; LEV 2.106; LEW 2.703; NIL 575-580; SEJL 501.

raudà (4) sf. ‘Röte’: LxL 71v *Rauda* ‘*Rothe*’; ***raudónas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘rot’ MžF 134$_{3}$ *Iem wandů eſt kraus raudonas*; DaP 347$_{16}$ a.pl.f. *per marês raudônas* ‘(*prʒeʒ morʒe cʒerwone*)’; ***pro-*** adj. ‘dunkelbraun’ ClG$_{I}$ 487 *Proraudónas, ô. M. na, os. F.* ‘*Dunckelbraun*’; ***ažusiraudonimas*** sm. ‘Röte, Schamröte’ SzD[1] 210c$_{23}$ *aʒuſiraudanimas* ‘*ʒápłonienie*’, ‘*rubor*’; ***raudóninti*** (*-ina*, *-ino*) ‘röten, rot machen’ SzD[3] 41b$_{16}$ 1.sg.prs. *Rauduoninu* ‘*Cʒerwienię*’, ‘*Rubefacio*’; ***raũdonuoti***, ***raudónuoti***, ***raudõnuoti*** (*-nuoja*, *-navo*), ***raudonúoti*** ‘rot schimmern, rot sein’ BrB$_{VII}$ [38]r$_{19}$ (Mt 16,3) 3.prs. *dangus raudanoia ir ukana ira* ‘(*der Himel ist rot vnd trübe*)’; DaP 332$_{34}$ 3.prs. *Kas .. ráudonůia kaip’ rôʒe?* ‘(*Co ſię .. cʒerwieni iáko roʒa?*)’; ***ažu-si-*** SzD[1] 210c$_{21}$; ***pa-*** SaC 51$_{22}$; ***raudonókas***, ***-a*** (1) adj. ‘rötlich’ SzD[3] 41b$_{22}$ *Raudonákas*

‘*Czerwonáwy*’, ‘*Subruber. ſubrubeus, ſubrubicu*n*dus*’; ***raudonýbė*** (1), ***raudonỹbė*** (2) sf. ‘Röte’ SzD[3] 41b$_{24}$ *Raudonibe* ‘*Czerwoność*’, ‘*Rubedo, rubor*’; ***raudonùmas*** (2) sm. ‘Röte’ SzD[1] 18a$_{12}$ *raudanumas* ‘*Czerwoność*’, ‘*rubor, rubedo*’. ■ Bsl., lett. *ràuda* (ml.), *ràude* (ml.), *raũda* (ml. tahm.) sf. ‘Rotauge (ein Fisch)’, *raũds* adj. ‘rot, rötlich braun (Pferde)’, nar. *raude* adj. ‘rot’, aksl. *ruda* sf. ‘Erz’, skr. *rûd* adj. ‘rötlich, rotbraun’, *rúda* sf. ‘Erz’, russ. dial. *rúdyj* adj. ‘rot’, *rudój* adj. ‘rot, rothaarig’, russ. *rudá* sf. ‘Erz; (dial.) Blut’, čech. *rudý* adj. ‘rotbraun, dunkelrot’, *ruda* sf. ‘Erz’, poln. *rudy* adj. ‘rot, rötlich’, *ruda* sf. ‘Erz’. – Idg., uridg. **(h₁)reu̯dʰ-* ‘rot machen’, **(h₁)rou̯dʰ-ó/éh₂-* adj. ‘rot’, ved. *lohá-* adj. ‘rötlich, kupferfarben, eisern’, mpers. *rōy* s. ‘Kupfer, Messing’, lat. *rūfus -a -um* adj. ‘rot, hellrot’, *rōbus -a -um* adj. ‘rot (Rinder)’, air. *rúad o/ā* adj. ‘rot’, akymr. *rud* adj. ‘ds.’, akorn. *rud* adj. ‘ds.’, abret. *rud* adj. ‘ds.’, got. *rauþs* adj. ‘ds.’, an. *rauðr* adj. ‘ds.’, ae. *rēad* adj. ‘ds.’, ahd. *rōt* adj. ‘ds.’.

Das ererbte Adjektiv lit. *raũdas* (4), zu dem *raudà* substantiviertes Femininum sein kann, bedeutet ‘rötlich, rotbraun’ und ist in der Bedeutung ‘rot’ von der Ableitung *raudónas* ersetzt; vgl. zum Suffix *geltónas* ‘gelb’ (↗ *geĨsti*). Im Lett. ist ‘rot’ durch *sar̃kans* ausgedrückt, im Apr. ist *wormyan* E, *warmun* GrA ‘rot’ überliefert (PKEŽ 4.263). Eine ähnliche Spezialisierung der Fortsetzer von **(h₁)rou̯dʰ-ó/éh₂-* zur Bezeichnung bräunlicher Rottöne neben alternativen Wörtern für ‘rot: hellrot, blutrot’ findet sich im Air. mit *derg* ‘rot’ neben *rúad* und im Kymr. mit *coch* ‘rot’ neben *rhudd*. dsw □ EDSL 440; EIEC 480f.; ESJSS 13.781f.; IEW 872f.; LEV 2.106; LEW 2.704; NIL 581; PJS 17; REW 2.544; SEJL 501f. ↗ **raumuõ**, **rùdas**, **rūdìs**.

raudóti (raũda/raũst/ráusti/ráusta/-ója, -ójo) ‘klagen, wehklagen, heulen’: MžG$_{II}$ 561$_7$ g.pl.m.prc.prs.act.em. *raudoijencẓuiju ne panekini nora* ‘(*moerentium non spernis affectum*)’; WoP 9r$_5$ 3.prs. *teip tame laukime gaileſſi rauſti werkia ta ko ira uſsſluſsie*n *tą ſmertį*; DaP 212$_{48}$ *wêrkt' ir raudót'* ‘(*płákáć y nárzekáć*)’; KnN[1]$_2$ 180$_2$ 3.prs. *Páßłáwinti tie eſti kurie ćia ſiełuoiá / Nuog bediewiu ẓmoniu / rauſti ir deiuoiá* ‘(*Błogoſłáwieni ći ſą / ktorẓy tąto chwilą / beẓpráwie tu nioſą / á łkáją y kwilą*)’; refl. BrB$_{VI}$ [30]v$_7$ (Ps 34/35,14); ***ap-*** WoP 102v$_{24}$; ***pér-*** BrB$_I$ [43]r$_{33}$ (Gen 38,12); ***raudójimas*** (1) sm. ‘Klage, Wehklage, Heulen’ ViE [141]$_{10}$ (Mt 2,18) *Ant kalnu*n *ſchaukſmas eſti girdetas .. raudoghimas didis* ‘(*AUFF DEM GEBIRGE HAT MAN EIN GESCHREY GEHÖRET / VIEL .. HEULENS*)’; DaP 417$_{10}$ (Mt 2,18) *wêrkſmas ir raudôiimas dídis* ‘(*płákánie y nárzekánie wielkie*)’; ClG$_I$ 1066 *Raudójimas* ‘*Klage*’; ***raudótinai*** adv. ‘beklagenswert, bemitleidenswert’ SlG$_1$ 110$_7$ *Gul żuditas kruwinay Gul mires raudotinay*; ***raudìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***ráudinti***, (*-ina*, *-ino*), ***raũdinti*** ‘betrüben, bekümmern’ BrB$_I$ [189]v$_6$ (Num 11,11) 2.sg.prs. *Kodel raudini tu ſawa Tarną?* ‘(*Warumb bekümerstu deinen Knecht?*)’; DaP 66$_{50}$ 3.prs. *Kas raudína téwą ſáwą* ‘(*Kto trapi oycá ſwego*)’; ***į-*** BrB$_{VIII}$ [31]v$_{10}$ (Röm 14,15); ***raudìnimas*** (1) sm. ‘Qual, Strapaze, Anfechtung’ MgT$_2$ 180v$_{23}$ (Jes 28,19) *Raudinimas pridůſti prota* ‘(*Vexatio dat intellectum*)’; ***į-*** ClG$_{II}$ 647; ***raudãvimas*** (1) sm. ‘Heulen, Klagen, Jammern’ ChB$_I$ [5]b$_{22}$ (Mt 2,18) *Balſas girdetas ira Ramoy, raudawimas, werkſmas* ‘(*En ſtemme is in rama gehoort / geklach / geween*)’; ***raudà*** (4), (3), ***ráuda*** (1) sf. ‘Heulen, Klagen, Jammern’ DaP 33$_2$ *kur yr' ráuda ir gríeẓímas dątų́* ‘(*kędy ieſt płácẓ y ẓgrẓytánie ẓębow*)’; ***raũdesis*** (1), ***raudesỹs*** (3[b]) sm. ‘Heulen, Klagen, Jammern’ WoP 193v$_{24}$ i.sg. *ſu didẓiu werkſmu a raudeſsiu*; ***raudìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘wehklagend, jammervoll’ MžG$_{II}$

412_{14} n.sg.f. *Graßij gieſmie ijr raudinga*. ■ Bsl., lett. *raûdât -u/-āju/raûžu -āju* vb. ‘weinen, beweinen’, *raûdãjums* sm. ‘das abgeschlossene Weinen’, *raûdinât* vb. ‘weinen machen’, *raûda* sf. ‘Weinen, Wehklagen’, *raudi* sm.pl. ‘ds.’, aksl. *rydati -ajǫ* vb. ‘weinen, wehklagen’, skr. *rȉdati -ām* vb. ‘schluchzen’, russ. *rydát’ -áju* vb. ‘ds.’, ačech. *rydati* vb. ‘wehklagen’. – Idg., uridg. **reu̯dH-*, prs. **réu̯dH-ti*, **rudH-énti* ‘weinen’, ved. *rod⁽ⁱ⁾- róditi*, 3.pl.ind.prs.act. *rudánti* vb. ‘weinen, beweinen’, aav. *rud-*, 3.sg. *raostā* vb. ‘weinen’, jav. 3.pl.prs. *uruϑən* vb. ‘(sie) weinen’, alat. *rudō -ere* vb. ‘schreien, brüllen’, ahd. *riozan* vb. ‘heulen, weinen, trauern’, *roz* sm. ‘das Weinen’.

Ererbtes Verb für ‘weinen’. Zur athemat. Präsensbildung im Alit., die eine Parallele im Ved. findet, vgl. Stang (1966: 310), zu Formen der mod. Dialekte s. Zinkevičius (1966: 350): von der athemat. 3. Person *ráusti* aus, ist zuweilen eine Neowurzel *ráust-* rückgebildet. — Zu den lett. Präsensstämmen vgl. LG 570, 617, Stang (1966: 313). Im Slav. liegt schwundstufige Wurzel vor, deren Dehnung auf Winters Gesetz beruhen kann (vgl. ↗ *rūdìs*). — Einen möglichen grundsprachlichen *s*-Stamm zu dieser Wurzel diskutiert Stüber (2002: 138-140) auf der Basis von lat. *rūdor* sm. ‘Brüllen, Schreien’ und jav. *raoδah-* snt.(?) ‘Jammern, Geheul (?)’. Falls er zu Recht rekonstruiert wird, kann in *raũdesis* eine Fortsetzung vorliegen (vgl. zum Bildetyp Skardžius 1943: 312f.). dsw □ EDSL 441; EIEC 246; ESJSS 13.786; IEW 867; LEV 2.106f.; LEW 2.704; LIV² 508; REW 2.554f.; SEJL 502. ↗ **raustauti**, **rùdis**.

ráugas I (3) sm. ‘Sauerteig’: $MžG_{II}$ 266_7 i.sg. (g.pl.?) *Senu raugu nemaiſchikem: Prieg malones Szodziu* ‘(*Der alte sawrteig nich sol / sein bey dem wort der gnaden*)’; DaP 558_{53} i.sg. *Ar bus tatai tikrąiie rugßtimi arbá râugu?* ‘(*iʒali to práwym kwáſem będʒie?*)’; ***pra-*** ‘Sauerteig’ BrB_{VIII} $[94]r_{19}$ (Gal 5,9) g.sg. *Maß praraugo paraugin* [K *inraugin*] *wiſsą taſchlą* ‘(*Ein wenig Sawrteig versawret den gantzen Teig*)’; ***ráugti*** (*-ia*, *-ė*) ‘säuern, beizen’ BrB_{VII} $[254]v_1$ (Apg 12,3) g.pl.f.prc.prt.act. *Ir buwa tada dienas donų ne rauguſų* [Gl *preſkenų*] ‘(*Es waren aber eben die tage der Süssenbrot*)’; ***ažu-*** SzP_I 269_{11} (Mt 13,33); ***į-*** LxL 27r; ***su-*** DaP 492_{19}; ***už-*** ChB_I $[138]b_2$ (1 Kor 5,6); ***raugìmas*** (2) sm. ‘Rülpsen; Beize’ SzD³ $396a_{22}$ *raugimas* ‘*Rʒygánie*’, ‘*ructus, eructatio*’; ClG_I 270 *Raugimmas, ô. M.* ‘*Beitʒe*’; ***ráugėti*** (*-ėja*/*-a*/*-i*/*-ti*, *-ėjo*) ‘rülpsen’ SzD¹ $162a_7$ 1.sg.prs. *raugmi* ‘*rʒygam*’, ‘*ructo*’; ***iš-*** SzD³ $505a_{30}$; ***raugėtojas*** sm. ‘Rülpser’ SzD¹ $162a_{12}$ *raugietoias* ‘*Rʒygácʒ & rʒygáwiec*’, ‘*ructator*’; ***raugìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘säuern, beizen’ ViE $[55]_{19}$ (1 Kor 5,7) n.pl.m.prc.prt.pss. *ieng buſit nauyas imaiſchimas / kaip ir eſte nerauginti* ‘(*Auff das jr ein newer Teig seid / gleich wie jr vngesewert seid*)’; DaP 139_{49} l.sg.f.prc.prt.pss. *raugîntoie dů̂noie* ‘(*w kwáßonym chlebie*)’; ***į-*** ; ***pér-*** ClG_{II} 705; ***už-*** ChB_I $[156]a_{32}$ (Gal 5,9); ***raugìnimas*** (1) sm. ‘Säuern, Beizen’ WoP $135r_{25}$ g.sg. *Ir iau artinaiaſsi Diena ſ: nerauginima*; BrB_{VII} $[161]v_7$ (Lk 22,7) g.sg. *Bet aiija* [K *ataia*] *diena ne rauginima* [K *ne rauguſios duonos*, *preſnuių*] ‘(*Es kam nu der tag der süssenbrot*)’; ***ráugalas*** (3ᵃ), ***raũgalas*** (3ᵇ) sm. ‘Sauerteig’ BrB_I $[76]v_{23}$ (Ex 13,3) g.sg. *Todelei tu Raugalo* [Gl *rauginto*] *newalgiſi* ‘(*Darumb soltu nicht Sawrteig essen*)’. ■ Bsl., lett. *raûgs* sm. ‘Hefe, Sauerteig; Beize, Gerberlohe’, *raûgas* sf.pl. ‘Aufstoßen’, *raûgt -dzu* (hll.) vb. ‘einsäuern’, *raûgtiês -guôs -dzuôs* vb. ‘rülpsen’, *raûdzêt -ẽju* vb. ‘säuern, in Gärung bringen; beizen’, *raûdzêtiês* vb. ‘gären’, *raûdzît* (hll.) vb. ‘einsäuern, in Gärung bringen’, *raudzenis* ME

sm. ‘Kuchen von gegorenem Teig’, *raûdzêklis* sm. ‘Gegorenes’, *raûgâtiês*, *raûguôtiês* vb. ‘aufstoßen, rülpsen’, nehrk. *raugs* sm. ‘Sauerteig’, *raugt* vb. ‘säuern’, apr. *raugus* E sm. ‘Lab’. – Idg., uridg. **(h₁)reu̯g-* ‘aufstoßen, rülpsen’, gr. ἐρεύγομαι, ἐρυγγάνω vb. ‘erbrechen’, arm. *orcam* vb. ‘sich erbrechen’, lat. *ērūgō -ere* vb. ‘ausrülpsen’, *rūminō -āre* vb. ‘wiederkäuen’, ae. *edroc* sm. ‘Wiederkäuen’, ahd. *itarucken* vb. ‘wiederkäuen’.

ráugėti weist im Alit. athemat. Flexionsformen auf, vgl. Stang (1966: 310). In der mod. Sprache hat es eine Variante *riáugėti*, die LKŽ v.a. aus westaukšt. Sprachgebiet belegt. — Im Slav. sind verwandte Wörter mit schwundstufiger Wurzel bezeugt (↗ *rúgti*). — Die balt. Sprachen weisen auf eine Grundbedeutung ‘sauer’, von der ‘rülpsen, sauer aufstoßen’ nur eine spezifische Ausprägung darstellt. Außerbalt. herrscht hingegen die Semantik ‘aufstoßen, erbrechen’, eine Bedeutungsnuance ‘sauer’ fehlt. dsw □ EIEC 61; IEW 871; LEV 2.107f.; LEW 2.705f.; LIV² 509; PKEŽ 4.15f.; SEJL 502, 513. ↗ **rúgti**.

raũkas (4) sm. ‘Falte’: LxL 103v g.sg. *Rauko Ʒóle* ‘*Wegerich*’; ChB$_{I}$ [161]a$_{15}$ (Eph 5,27) g.sg. *Baʒnicʒą, kuri neturi ißtemima ir rauka* ‘(*een Gemeynte die geen vleck ofte rimpel en heeſt*)’; ***rauka*** sf. ‘Falte’ ClG$_{I}$ 633 *Rauka* ‘*Falte*’; ***raũkti*** (*-ia*, *-ė*) ‘falten, binden’ SlG$_{1}$ 75$_{14}$ 3.prt. (?) *Płaukus barzos, gałwos trauki, Kuna skayſtu riśiays rauki* ‘(*3 głowy / ʒ brody włoſy rwáli / Opák mu ręce ʒwiąʒáli*)’; ***iš-*** SzD³ 500b$_{1}$; ***su-*** BrB$_{I}$ [120]r$_{12}$ (Ex 39,23); ***su-si-*** BrB$_{I}$ [55]r$_{16}$ (Gen 49,9); ***išraukìmas*** (2) sm. ‘Entfalten, Entrunzeln’ SzD³ 500b$_{3}$ *ißraukimas* ‘*wymárßcʒánie*’, ‘*Erugatio*’; ***pa-*** SzD³ 59b$_{29}$; ***su-*** MžK 33$_{17}$ (Eph 5,27); ***raukýti*** (*raũko*, *raũkė*) ‘aufputzen, herausputzen’ ClG$_{I}$ 162 *Raukyti* ‘*Auffmutʒen*’; refl. SzD¹ 77c$_{18}$; ***pa-*** SzD³ 59b$_{34}$; ***su-*** LxL 109r; ***raũkšlas*** (4) sm. ‘Runzel’ ViC [51]$_{16}$ (Eph 5,27) g.sg. *neturincʒe newiena patepima / alba raukſchla* ‘(*die nicht habe einen Flecken oder Runtʒel*)’; ***raukšlà*** (4) sf. ‘Runzel’ PeK [192]$_{25}$ *idánt iame ne butu ráſtás neiokſay ißtepimás / ney raukſła* ‘*ʒeby w nim nie byłá naleʒiona ʒadna ʒmáʒá áni ʒmarſká*’; ***raukšlẽ*** (4) sf. ‘Runzel’ SzD¹ 170a$_{7}$ *raukßłe* ‘*ſmarſká*’, ‘*ruga*’; ***raukšlúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘runzelig’ LxL 72r *Raukßlůtas* ‘*Runʒelich*’. ■ Bsl., lett. *ŗaũks* sm. ‘Schnur am ledernen Bauernschuh; Schnur zum Flicken’, *ŗauceklis* sm. ‘ds.’, *ŗaukt -cu* vb. ‘enger machen, zusammenziehen’, *ŗauktiês* vb. ‘sich zusammenziehen, einlaufen (Stoffe)’, *ŗaukums* sm. ‘Engermachen, Zusammenziehen; das Engergemachte, Zugespitzte’.

Wenn lett. *ŗaũks* die alte Intonation zeigt, liegt im Lett. wohl geneuerter Akut gegenüber dem lit. Zirkumflex zu Grunde. — Die ostbalt. Sippe hat keinen klaren weiteren Anschluss. Erwogen wurde Verbindung z.B. zu ved. *rūkṣá-* adj. ‘rauh, trocken, mager’, ahd. *rūh* adj. ‘rau’, die auf **rūk-* (vs. balt. **rŭk-* ↗ **rùkti*) weisen. Semantisch nahe steht lat. *rūga* sf. ‘Runzel, Falte’, das jedoch anderen Guttural aufweist. Mit ‘Falte’ (im Stoff) ließe sich vielleicht auch die slav. Sippe von aruss. *ruxo* snt. ‘Gewand’ vereinbaren (REW 2.553). — DTB 537f. vergleicht toch. B *ruk-* ‘abmagern’, das besonders zu den lett. Bedeutungen im Bereich von ‘(sich) zusammenziehen’ passt, wenn es auch formal mehrdeutig bleibt. dsw □ EIEC 516; IEW 870; LEV 2.108; LEW 2.706f.; SEJL 502f. ↗ ***rùkti**.

raumuõ (3ᵇ) sm. ‘Muskelfleisch’: SzD³ 172a$_{24}$ *Raumuo* ‘*męśiſta cʒęść ábo ßtuka w ʒwierʒęćiu*’, ‘*Pulpa, pulpamentum*’; ***raumenìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Fleisch-, Muskel-’ SzD¹ 52ᵇ[=53]d$_{16}$ n.sg.f. *deßraraumeniene* [!] ‘*Kiełbáſá*’, ‘*farcimen, inteſtinum, caro*

*minuta, botulus, lucanica, fartu*m'; SzD[3] 102b$_{33}$ n.sg.f. *Deßra raumenine* '*Kiełbáſá*', '*Lucanica, botulus, botellus, farcime*n'; ***raumenìnė*** (2) sf. 'Fleischwurst, Bratwurst' ClG$_{I}$ 672 *Raumeninne*, *ês*. *F*. '*Fleiſch=Wurſt*'; ***raumė*** sf. 'Muskelfleisch (?)' ClG$_{II}$ 1121 g.sg. *Tarp Pirßtû Raumiês nėkados né auga 'Der Freunde Ʒorn gar lange währet*, *der Freunde Grim*m *niemand begehrt*'.

Ableitung zu *raud-* 'rot' (↗ *raudà*). Lett. *raũmins* 'geräuchertes Muskelfleisch (von Schweinen)' ist lit. Lehnwort (ME 3.487). Ähnliche Bildungen liegen in aksl. *ruměnъ* adj. 'rot', skr. *rùmen* 'ds.', russ. *rumjányj* 'rot, rosig' sowie in an. *roðmi* sm., ahd. *rotamo* sm. 'Röte', *rosamo* sm. 'Röte, Rost' vor (REW 2.547, ESJSS 13.783, NIL 580 mit Literatur). dsw □ LEW 2.704f.; SEJL 503. ↗ **raudà**.

raũpas (4) sm. 'Masern; Aussatz, Lepra': BrB$_{VII}$ [71]r$_{12}$ (Mk 1,42) n.pl. *Ir iam taipo kalbant* [K *bekalbant*], *iſcheio [atſtaio] toiaus nůg io Raupai* [K *Raupſai*] '(*Vnd als er so sprach / gieng der Aussatz als bald von jm*)'; MoP$_{I}$ 74r$_{27}$ a.sg. *ghis gáłeio .. paſweykint anąbiaurą raupą io* '(*on mogł .. vʒdrowić ono okrutne ʒáráʒenie iego*)'; SzD[1] 116c$_{16}$ n.pl. *raupai* '*Oſypká*', '*dim: farrago*' 'ausgestreute Körner, Körnerfutter'; SzD[1] 116c$_{18}$ n.pl. *raupai* '*oſpice*', '*vari, varioli, morbilli*'; ***raupúotas***, ***-a*** (1) adj. 'aussätzig' ViE [5]$_{22}$ (Mt 11,5) n.pl.m. *Akli regi / raiſchi waikſcʒio / raupůti ſtoieſe apcʒiſtiti* '(*Die Blinden sehen / vnd die Lamen gehen / die Aussetzigen werden rein*)'; BrB$_{VII}$ [151]v$_{4}$ (Lk 17,12) g.pl. *ußtekeia iam deſchimts wirų raupotų* [K *raupſotų*] '(*begegneten jm zehen aussetzige Menner*)'; ***raupuõtis*** (2) sm. 'Aussätziger' KnN[1]$_{3}$ 216$_{3}$ a.pl. *bijaurina Ʒmogu / ir ſtiria nuo Diewá káyp raupás raupuoćius nuo kitu Ʒmoniu*; ***raũplės*** (4) sf.pl. 'Pocken, Blattern' BrP$_{I}$ 188$_{1}$ *Kitta ligga ira Raupłes / kitta raupſai*; LxL 68r *Rauples* '*Pocken*'; ***rauplė̃tas***, ***-a*** (1) adj. 'pockennarbig' LxL 68r *Raupletas* '*Pockennarbig*'; ***raũpsas*** (4) sm. 'Aussatz, Lepra' ViE [27]$_{22}$ (Mt 8,3) *Ir tůiaus apcʒiſtitas buwa raupſas iô* '(*Vnd als bald ward er von seinem aussatz rein*)'; ***raupstingas***, ***-a*** adj. 'aussätzig' BrB$_{VII}$ [98]v$_{14}$ (Mk 14,3) g.sg.m. *namůsa Simana brantoto* [K *raupſtingo*, Gl *raupuoto* [K *raupſuoto*]] '(*in Simonis des Aussetzigen hause*)'; ***raupsúotas***, ***-a*** (1) adj. 'aussätzig' ViE [109]$_{6}$ (Lk 17,12) g.pl.m. *ſutika ghy deſchimtis viru raupſůtu* '(*begegneten jm zehen aussetzige Menner*)'; DaP 76$_{11}$ g.sg.m. *pawaiʒdu to râupſůto* '(*prʒykłádem tego trędowátego*)'; ***raupsuõtis*** (2) sm. 'Aussätziger' MoP$_{II}$ 320v$_{40}$ *koʒnás raupſuotis budawo ißmeſtas iʒ̃ ſurinkima Pona* '(*káʒdy trędowáty bywał wyrʒucon od ʒboru Páńſkiego*)'; ***raupsuõčius*** (2) sm. 'Aussätziger' ChB$_{I}$ [33]b$_{17}$ (Mk 1,40) *atajo jop raupſocʒius* '(*tot hem quam een melaetſche*)'. ■ Bsl., lett. *ràupjš* adj. 'grob, rau, struppig; geköpert', *raupa* sf. 'Gänsehaut', *raups* sm. 'ds.'.

Die gut bezeugte (ost)balt. Wortsippe kann etymologisch zur uridg. Wurzel **reu̯p-* 'brechen, reißen' (LIV[2] 510f.) gehören. Andererseits bleibt auch Zusammenhang mit aksl. *strupъ* sm. 'Wunde', russ. *strup*, čech. *strup* sm. 'Schorf, Grind' denkbar, das dann *s* mobile (**sreu̯p-*) aufweisen müsste (s. EDSL 470, wo die Verbindung akzeptiert ist, zurückhaltend aber ESJSS 15.893, vgl. auch REW 3.32 mit früherer Literatur). Für die slav. Wörter erwägt IEW 1004 weiterhin Urverwandtschaft mit gr. ῥύπος sm. 'Schmutz, Unreinlichkeit', -α snt.pl. 'schmutzige Kleider, Wäsche' (s. dagegen GEW 2.665f.). Während Anschluss der balt. an die slav. Sippe im

Prinzip nahe liegt, ergibt sich gerade hier eine formale Abweichung, die anderweitige Vergleiche hervorgerufen hat. dsw □ IEW 870; LEV 2.108; LEW 2.707f.; SEJL 503f. ↗ **raupežė**, **rupùs**.

raupežė, **raupė̃žė** sf. ‘Schnecke; Kröte; Schildkröte’: SzD[1] 168d$_{11}$ *raupeʒie* ‘*ślimak*’, ‘*cochlea*’; SzD[3] 513a$_{31}$ *Raupeʒe* ‘*ʒábá wielka kroſtawa*’, ‘*Bufo*’; SzD[3] 552b$_{2}$ *Raupeʒie* ‘*ʒołw*’, ‘*Teſtudo*’; ***raupežinis***, ***-ė***, ***raupė̃žìnis*** (2) adj. ‘Schildkröten-’ SzD[3] 552b$_{5}$ *Raupeʒinis* ‘*żołwi*’, ‘*Teſtudineus*’; ***raupežaitė*** sf. ‘Kröte’ ChB$_{II}$ 85a$_{16}$ (Lev 11,30) *Priegtam tey bus jumus neczyſtu terp słęgjącio źweries .. raupeźayte, ir Kurmis* ‘(*Voorder ſal u dit onder het kruypende gedierte .. de Slecke / ende de Mol*)’.

LKŽ verzeichnet *raupežė* außer aus den genannten alit. Quellen nur noch lexikographisch und aus den Werken von Jonas Balvočius-Gerutis. LKA 1.153 (mit Karte 81) nennt eine Suffixvariante *raupū̃žė* aus der Umgebung von Anykščiai. — *raupežė* ist vollstufige Bildung neben ↗ *rùpūžė* und steht in der Wurzelstufe innerlit. *raũpas* nahe. Vgl. sub *rùpūžė* für weitere Diskussion. dsw □ LEW 2.708; SEJL 525. ↗ **raũpas**, **rùpūžė**.

raustauti (-auja, -avo) ‘zürnen’: BrB$_{VI}$ [103]r$_{1}$ (Ps 111/112,10) 3.ft. *Piktaſis tatai reges ir rauſtaus* [Gl *nekens*] ‘(*Der Gottlose wirds sehen / vnd wird jn verdriessen*)’.

raustauti ist nur an der angegebenen Stelle bezeugt; es wird als Variante von *rū̃stauti* ‘zornig, böse sein, zürnen’ (↗ **rū̃sti*) angesehen, das häufig und auch in BrB$_{VI}$ bezeugt ist. Die scheinbare Vollstufe (?) ist unerklärt. Die Möglichkeit einer Verschreibung für ⟨ruſtaus⟩ (Antizipation des *a*) ist nicht auszuschließen. dsw ↗ **raudóti**.

raũsti (raũsia/-a/-sta, raũsė) ‘graben, wühlen’: SzP$_{II}$ 176$_{1}$ n.pl.m.prc.cn. *kayp kurmiey ʒiami rauʒdami* ‘*iáko kretowie ʒiemię ryiąc*’; ***ap-*** WoP 46v$_{26}$; ***į-*** DaP 392$_{26}$; ***į-si-*** ClG$_{I}$ 547; ***iš-*** SzD[3] 504b$_{28}$; ***pa-*** DaB [137]$_{5}$; DaP 96$_{20}$ *tacʒéu be wêlie paráuſt' ʒémeie / neg' iůs iʒdawinét' ąnt' naudós W. ſawám?* ‘(*wʒdy ie woli ʒákopáć w ʒiemi / á niʒli ie wydáwáć ná ʒyſk Pánu ſwemu?*)’; DaP 390$_{5}$ 3.prt. *émę wiéną talentą pârauſe ių ʒêmen'* ‘(*wʒiąwßy ieden tálent ʒákopał gi w ʒiemię*)’; ***pa-si-*** SzD[3] 432b$_{7}$; ***už-*** DaK [4]$_{12}$; ***išrausìmas*** (2) sm. ‘Aufwurf, Haufen’ SzD[1] 64a$_{13}$ *kurmio iʒrauſimas* ‘*kretowiʒná & kretowiſko*’, ‘*grumus talparum*’; ***raustuvė*** sf. ‘(Schreib)feder, Griffel’ BrB$_{III}$ [162]r$_{36}$ (Ijob 19,24) i.sg. (?) *Gellaßies plukſna* [Gl *griffel*, *rauſtuwæ*] *ant Alwo* ‘(*Mit einem eisern Griffel auff bley*)’; ***rausýti*** (*raũso*, *raũsė*), ***rausyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*) ‘wühlen’ ClG$_{II}$ 1016 *Rauſyti* ‘*Wůhlen*’; ***iš-*** MoP$_{I}$ 93v$_{28}$; ***pa-*** SzD[3] 155a$_{15}$; ***rausýtai*** adv. ‘voll Gruben, Höhlen, Löcher’ SzD[3] 155a$_{11}$ *Rauſitay* ‘*Lochowáto*’, ‘*Cuniculatim*’; ***kurmarausas*** ‘Maulwurfshügel’ SzD[1] 64a$_{12}$ *kurmarauſas* ‘*kretowiʒná & kretowiſko*’, ‘*grumus talparum*’; ***rausỹklė*** (2), ***rausyklẽ*** (4) sf. ‘Menge von Gruben, Höhlen, Löchern, Wühlstelle’ SzD[3] 155a$_{9}$ *rauſikłe* ‘*Lochowánie / lochowatość*’, ‘*Cauum, cauamen receſſus*’; ***rausúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘voll Gruben, Höhlen, Löcher; zerwühlt’ SzD[3] 155a$_{15}$ *rauſuotas* ‘*Lochowáty / iámiſty / doliſty*’, ‘*Concauus, cauernoſus, latebroſus, exeſus*’.

■ Bsl., lett. *ràust -šu -su* vb. ‘schüren, wühlen, schaufeln’, *ràusums* sm. ‘das Schüren’.

Die ostbalt. Verben führen auf eine Wurzel **reu̯s-*, der mit etwas abweichender Semantik auch aksl. usw. *rušiti -šǫ* ‘zerstören, brechen, auflösen’ (ESJSS 13.785), toch. B *räss*[(ā)]- ‘abreißen’ (DTB 533, s. TVS 152) und diverse germ. Nomina, wie an. *reyrr* sm. ‘Steinhaufen’, zugeordnet werden. Innerbalt. stehen Bildungen zu ↗ *ráuti* nahe, doch lässt sich das

morphologische Verhältnis nicht regelhaft beschreiben. dsw □ IEW 870f.; LEV 2.108f.; LEW 2.708; LIV[2] 511; SEJL 504. ↗ **rūsỹs**.

ráuti (ráuna/-ja, róvė) 'jäten, mit der Wurzel ausziehen': BrB_{VII} [32]r_{11} (Mt 13,29) n.pl.m.prc.cn. *idant drauge ir Kwieczių ne iſchtrauktumbit, kųkalius beraudami* '(*Auff das jr nicht zu gleich den Weitzen mit ausreuffet / so jr das Vnkraut ausgettet*)'; DaP 85_{15} n.pl.m.prc.cn. *raudamí kukalús* '(*wyrywáiąc kąkol*)'; ***ap-*** SzD[3] $167a_{27}$; ***iš-*** BrB_{VII} [32]r_9 (Mt 13,28); ***nu-*** ClG_I 30; ***neišráujamas***, ***-a*** adj. 'unausrottbar' SzD[3] $222a_{33}$ *ne iʒrauiamas* '*Niewykorʒeniony*', '*Inexſtirpabilis*'; ***išrovìmas*** (2) sm. 'Ausrottung' DaB [174]$_5$ i.sg. *Teſsi .. gêrių ißrowimú* '(*Niech będźie .. lubieźnośći wykorzenienie*)'; ***ravė̃ti*** (*rãvi*/*rãvia*/*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'jäten, mit der Wurzel ausziehen' ViE [31]$_{15}$ (Mt 13,29) n.pl.m.prc.cn. *idant rawiedami Kukalius neiſchtrauktumbit drauge ſu ieys ir kwiecʒu* '(*Auff das jr nicht zu gleich den Weitzen mit ausreuffet / so jr das Vnkraut ausgettet*)'; DaP 84_{40} *hûkinikas ne líepie rawét' kukâlų* '(*goſpodarʒ nie kaʒe wyrywáć kąkolu*)'; ***iš-*** ViE [31]$_{14}$ (Mt 13,28); ***ravė̃jimas*** (1) sm. 'Jäten' KnN[1]$_3$ 39_8 g.sg. *gina ir vʒ́ſaka / łabay ſkubaus ir vmá tu kukaliu / raweimá*; ***ravė̃toja*** (1) sf. 'Jäterin' SzD[1] $122a_{19}$ *rawetoia* '*plewiarka*', '*runcinatrix*'; ***išravus*** sm. 'Ausgejätetes, Unkraut' SzD[3] $502a_{23}$ *ißrawus* '*wypiełky*', '*Purgamenta frugum*'; ***rãvalas*** (3[b]) sm. 'Jäten; Ausgejätetes, Unkraut' DaP 90_{19} a.sg. *ing' ráwałą ir ßêką* '(*w chwaſt á w trawę*)'; ***ravė̃ja*** (1), ***ravėjà*** (2) sf. 'Jäterin' LxL 52r *Raweja* '*Jäterin*'. ■ Bsl., lett. *raût raûju*/*raûnu râvu* vb. 'reißen, ziehen, raufen; nehmen, raffen, stehlen, schleppen; (mündlich) bekannt machen', *raûtiês* vb. 'einander ziehen; zanken, streiten; sich (zusammen)ziehen, geringer werden; sich fürchten, scheuen', *râvums* sm. 'die abgeschlossene Tätigkeit oder das Resultat des Reißens, Ziehens, Raufens, Raffens', *ravêt -ẽju* vb. 'jäten', *ravẽjums* sm. 'das Jäten', *râvẽjs* sm. 'wer reißt, zieht, rauft, rafft', nehrk. *raut*, *raut*[e] vb. 'ziehen', aksl. *ryti ryjǫ* vb. 'graben, wühlen', *urъvati sę -rъvǫ* vb. 'sich losreißen', *rylo* snt. 'Werkzeug zum Scharren, Hacke', skr. *rȉti rȉjēm* vb. 'jäten', *r̀vati se r̀vēm se* vb. 'ringen, streiten', *rȉlo* snt. 'Schnauze', čak. *rvȁti se* [e]*rvȃš se* (Vrg.) vb. 'ringen', russ. *ryt' róju* vb. 'graben, wühlen', *rvat' rvu* vb. 'reißen; erbrechen', *rýlo* snt. 'Schnauze, Maul', čech. *rýt* vb. 'graben, stechen', *rváti* vb. 'zerren', *rydlo* snt. 'Grabstichel', poln. *ryć ryję* vb. 'graben', *rwać rwę* vb. 'reißen', *rydel* sm. 'Spaten'. – Idg., uridg. **reu̯H-* 'aufreißen, graben, ausreißen', ved. ? *rav-* vb. 'verletzen', lat. *ruō -ere* vb. 'aufreißen, wühlen, scharren', an. *rýja* vb. 'Wolle ausreißen', toch. A *ru-* vb. 'herausreißen', toch. B *ru-* vb. 'ds.'.

Ererbte Wortfamilie, die die uridg. Wurzelbedeutung fortführt. Anders als im Slav. scheinen im Balt. schwundstufige Formen zurückgedrängt. dsw □ EDSL 441, 442; EIEC 567, 570; ESJSS 13.787, 789; IEW 868; LEV 2.109; LEW 2.708f.; LIV[2] 510; REW 2.499, 555, 558; SEJL 504f.

razbãjus (2) sm. 'Mord, Totschlag; Mörder, Straßenräuber': BrB_{VII} [101]r_{17} (Mk 14,48) g.sg. *Jus iſcheiot, kaip ant Raſbaiaus* [Gl *Raſbainika*] '(*Jr seid ausgegangen / als zu einem Mörder*)'; ClG_{II} 587 *Raʒbajus, aus. M.* '*Todtſchlag*'; ***razbajáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'morden, rauben' WoP $126r_{20}$ *biaurus kalbeghimus, ßadʒių giedingų, baßites keikti, meloti, kiekſchaut raʒbaiauti*; DaP 526[b]$_{41}$ 1.pl.prt. *Iuk' .. ne raʒbaiáwome* '(*wßákeſmy .. nie ʒbijáli*)'; ***razbajystà*** (2) sf. 'Mord, Straßenraub' BrB_{VII} [36]v_{25} (Mt 15,19) *iſch*

ſchirdies atait [Gl *randaſi*] *piktos dumos, raſbaijſta, perßenghimas* ‘(*Denn aus dem hertzen komen arge Gedancken / Mord / Ehebruch*)’; ***razbajỹstė*** (2) sf. ‘Mord, Straßenraub’ WoP 213r$_{23}$ (Mt 15,19) *Iſch ſchirdes iſcheiti piktas dumas, kaip tai raſbaijſte, kiekſchiſte perßengimas wencʒiawaniſtes wagiſte* etc.; DaP 304$_{6}$ n.pl. *brągumai / raʒ̇baiiſtes / płêßimai* ‘(*drogośći / roʒboyſtwá / łupieſtwá*)’; ***razbajingas***, ***-a*** adj. ‘mörderisch’ BrB$_{IV}$ [194]r$_{26}$ (Ez 22,2) a.sg.m. *er ne barſi [loioſi] ſchitą raſbaghingą [krauių] Mieſtą* ‘(*wiltu nicht straffen die mördische Stad*)’; ***razbãjiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘mörderisch’ RhP [233]r$_{1}$ (Ps 143/144,10) g.sg.m. *nůg Rasbaghiſchko kardo piktojo* ‘*vom mőrderiſchen Schwerde des Bőſen*’; ***razbáinykas*** (1) sm. ‘Mörder’ WoP 213v$_{33}$ *kurſai nekencʒia bralia ſawa* i.e. *ußwidj, pikta mini iam raʒbainikas ira*; DaP 168$^{b}_{15}$ i.sg. *Weliną .. kuris nůg’ prádʒios búwo raʒbáinikų* ‘(*diabłá .. ktory od pocʒątku był męʒoboycą*)’; ***razbáininkas*** (1) sm. ‘Mörder’ LxL 88r *Raßbaininkas* ‘*Todtſchläger*’; ***razbainystė*** sf. ‘Mord’ WoP 250v$_{3}$ a.sg. *kurſai kaip pradeija neapikantu preſch bralį ſawą Abel, toiaus pagimde raſbainiſtę kaip ghį ußmuſche*.

Alit. *razbãjus*, *razbainykas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *rozboj* sm. ‘Straßenraub’, poln. *rozbójnik* sm. ‘Räuber, Straßenräuber’, aosl. **razbojь* sm., **razbojnikъ* sm. (aruss. *razboi* ‘Mord, Raub’, russ., wruss. *razbój*, ukr. *rozbíj* ‘Raub, Raubüberfall’, aruss. *razboinikъ* ‘Mörder, Räuber’, russ., wruss. *razbójnik*, ukr. *rozbíjnyk* ‘Räuber’), alit. *razbaininkas* ist hybride Bildung nach poln. *rozbójnik* bzw. aosl. **razbojnikъ*, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.709; SLA 187.

rãzumas (1), (3^{b}), **rãzūmas** (1) sm. ‘Verstand’: WoP 46r$_{27}$ g.sg. *pamini*[*m*]*a aſchtruma ruſama* [K *raſuma*] *prata angu iſchminties ßmagißkas*; ***razumìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘verständig, vernünftig’ BrB$_{VII}$ [77]v$_{18}$ (Mk 5,15) *regeio aną .. kaip ſedeio, ir buwo apwilktas, ir raſumingas* [K *beſedintį, apwilktą ir raſumingą*] ‘(*sahen den .. das er sass vnd war bekleidet / vnd vernünfftig*)’; ***razum̃nas***, ***-à*** (4) adj. ‘verständig, vernünftig’ BrB$_{III}$ [48]r$_{13}$ (2 Chr 2,14) adv. *Tas moka .. wis kitrei* [Gl *künſtlich*, *mandagei*, *formnai*, *raſsumnaj*] *dariti* ‘(*Der weis .. allerley künstlich zumachen*)’; LxL 96r *Raſumnas* ‘*Verſtändig*’.

Alit. *rãzūmas*, *razum̃nas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *rozum* sm. ‘Verstand, Vernunft’, *rozumny* adj. ‘vernünftig’, aosl. **rozumъ* sm., **rozumьnъjь* adj. (russ.-ksl., aruss. *razumъ*, russ. *rázum*, wruss., ukr. *rózum* ‘Verstand, Vernunft’, russ.-ksl., aruss. *razumьnyi*, russ. *razúmnyj*, wruss. *razúmny*, ukr. *rozúmnyj* ‘vernünftig’), die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.710; SLA 187f.

rąžýtis (rą̃žosi, rą̃žėsi), **rą́žytis** (-osi, -ėsi) ‘sich messen’: BrB$_{II}$ [176]r$_{24}$ (1 Kön 17,21) 3.prt. *ghis iſsitempe [perſiſlega]* [Gl *[ranßies]*] *ant waika po tris kartus* ‘(*VND er mas sich vber dem Kind drey mal*)’; ***rąžúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘recken’ ClG$_{II}$ 281 *Raʒoju*, *jau*, *ſu*, *ti* ‘*Recken*’; refl. ClG$_{II}$ 281. ■ Bsl., lett. *ruôzĩtiês* ‘sich dehnen, sich strecken’.

o-stufige Bildungen zu *rė́žtis* (*-iasi*, *-ėsi*) ‘sich spannen, sich straffen’, das selbst ein nasalinfigiertes Prs. der uridg. Wurzel **h₃reĝ-* ‘gerade richten, ausstrecken’ (LIV² 304f.) fortsetzt. Dabei ist indessen im Ostbalt. der Nasal als Teil der Wurzel reinterpretiert, an die dann Formantien wie *-*i̯e*/*o*- des Präsens treten, vgl. auch lett. *riêzt -žu -zu* ‘emporstrecken’. — Die Wurzel ist in zahlreichen idg. Sprachen breit vertreten, fehlt aber anscheinend im Slav. Zu

heth. *hargnau-* snt. ‘Handfläche, Fußsohle’, das häufig hier angeschlossen wird, s. eine andere Beurteilung bei EDHL 308. dsw □ LEV 2.131f.; LEW 2.711; SEJL 512f.

rẽdas (3), (4) sm. ‘Ordnung, Verwaltung, Leitung; Gebühr’: MžG$_{II}$ 370$_{6}$ i.sg. *Diwnu redu vßrakina* ‘(*miro clausit ordine*)’; MžG$_{II}$ 498$_{1}$ *Redas Iutrinas*; BrB$_{V}$ [156]r$_{18}$ (1 Makk 3,55) *Judas .. padare kario Vſſtowa* [Gl *Kario redas*] ‘(*Judas .. machte ein Feldregiment*)’; LxL 39v *Redas* ‘*Gebühr*’; ***nẽ-*** sm. ‘Unordnung, Ausschweifung; Unmenge’ BrB$_{I}$ [47]r$_{15}$ (Gen 41,49) a.sg. *Schiteipo ußpjle Ioſephas Iawų per neredą daugia* ‘(*Also schüttet Joseph das Getreide auff / vber die mas viel*)’; DaP 219$_{10}$ a.pl. *néredus Miníkų ſu Minîßkomis* ‘(*nierʒądy Mnichow ʒ Mnißkámi*)’; ClG$_{II}$ 811 *Nerėdas, ô. M.* ‘*Unrath*’; ***nerėdù*** adv. ‘übermäßig’ LxL 90r *Neredu* ‘*Uber die Maße*’; ***rėdà*** (2) sf. ‘Gebühr, Ordnung’ ClG$_{I}$ 776^{a} *Rėda, ôs. F.* ‘*Gebůhr*’; ***nerėdas***, ***-a*** adj. ‘unordentlich, unmäßig’ BrB$_{VII}$ [147]v$_{122}$ (Lk 15,13) i.sg.m. *prarada tę labin ſawa ne redu* [für *nerednu*?] *giwenimu* ‘(*daselbs bracht er sein Gut vmb mit brassen*)’; ***savarėdis***, ***-ė*** adj. ‘eigenwillig, mutwillig’ SzD^{1} 177d$_{7}$ *ſawaredis* ‘*Swowolny*’, ‘*temerarius*’; ***saurėdis***, ***-ė*** adj. ‘eigenwillig, mutwillig’ ViE [40]$_{20}$ (1 Kor 13,4) n.sg.f. *meile ne eſti ſaurede* ‘(*die liebe treibt nicht mutwillen*)’; ***rėdýti*** (*rẽdo*/*rẽdyja*/*rẽdija*/*rėdžia*, *rẽdė*/*rẽdijo*) ‘ordnen, ausrichten, verwalten; rüsten, putzen, schmücken’ MžK 29$_{16}$ (1 Tim 3,5) 3.prs. *kurſſai ſawa huki gieraij rheda* ‘(*qui suae domui bene praesit*)’; DaP 39$_{38}$ 3.prs. *dągu ir ʒemę rêdo* ‘(*niebo y ʒiemię rʒądʒi*)’; DaP 340$_{34}$ *Né dera ßwęnteſe ſwódbų teip’ redít’* ‘(*Nie godʒi ſię w świętá weſela ták ſtroić*)’; LxL 54v *Rediti* ‘*Kleiden*’; LxL 72r *Rediti* ‘*Ruſten*’; refl. PeK [235]$_{7}$; ***ap-*** BrB$_{I}$ [77]v$_{13}$ (Ex 13,18); ***ap-si-*** BrB$_{VI}$ [40]r$_{22}$ (Ps 44/45,4); ***į-*** SzD^{1} 176a$_{24}$; ***į-si-*** BrB$_{I}$ [225]r$_{9}$ (Num 32,20); ***iš-*** BrB$_{VI}$ [16]r$_{10}$ (Ps 17/18,40); ***iš-si-*** ClG$_{I}$ 224; ***nu-*** SzD^{3} 383a$_{24}$; ***pa-*** PeK 142$_{9}$; ***pa-si-*** BrB$_{VI}$ [84]v$_{18}$ (Ps 93/94,21); ***pér-si-*** LxL 93r; ***pri-*** SzD^{1} 147b$_{7}$; ***pri-si-*** DaP 155$_{2}$; ***su-*** KoR 18$_{11}$; ***rẽdymas*** (1) sm. ‘Ordnung, Verwaltung, Leitung; Schmuck’ ViC [23]$_{13}$ *geras Redimas / geras óras / pakaius* ‘(*gut Regiment / gut Wetter / Fried*)’; DaP 611$_{17}$ i.sg. *tu pirmîbe Abelis / rédimu eſsí Noe* ‘(*tyś prʒodkowánim Abel / rʒądʒenim ieſteś Noe*)’; ClG$_{I}$ 693 (Est 2,12) l.sg. *Dwylika Meneſſû Moterû Redimme buwuſi* ‘*Nach dem Sie 12 Monden in Frauen Schmuck geweſen war*’; refl. SzD^{3} 425a$_{10}$; ***ap-*** SzD^{3} 230a$_{23}$; ***ap-si-*** MoP$_{I}$ 62r$_{43}$; ***iš-*** BrB$_{VI}$ [24]r$_{28}$ (Ps 28/29,2); ***iš-si-*** SzD^{3} 503a$_{4}$; ***pa-*** DaP 168^{a}$_{18}$; ***pér-si-*** LxL 93r; ***pri-*** MžK 34$_{19}$ (1 Petr 3,3); ***su-*** PeK 118$_{6}$; ***saurėdymas*** sm. ‘Frechheit, Eigennutz, Selbstsucht’ ClG$_{I}$ 696 *Saw-redimmas*, *o. M.* ‘*Frechheit*’; ***įrėdýtas***, ***-a*** adj. ‘ausgeschmückt, stattlich’ SzD^{3} 425a$_{32}$ *Ireditas* ‘*Stroyny*’, ‘*Graphicus, graphicè exornatus*’; ***neišrėdýtinai*** adv. ‘unauffällig’ SzD^{3} 223a$_{11}$ *ne iʒreditinay* ‘*Niewytwornie*’, ‘*Sine vllo apparatu*’; ***rėdýtojas*** (1) sm. ‘Ordner, Verwalter, Leiter; Schmücker, Aufputzer’ BrB$_{VII}$ [269]v$_{13}$ (Apg 18,12) i.sg. *Bet kaip Gallion Wiriauſiu redetoiu* [K *reditoiu*] *buwo [Staraſtu] Achaioi* ‘(*DA aber Gallion Landuogt war in Achaia*)’; DaP 520$_{43}$ *augßcʒeuſia anſai réditoias*[!] *paſáulo* ‘(*nawyʒßy on rʒądʒcá świátá*)’; SzD^{3} 451b$_{29}$ *Reditoias* ‘*Vbieracʒ*’, ‘*Ornator*’; ***pa-*** ‘Ordner, Verwalter, Leiter’ DaP 519$_{10}$ i.sg. *arbá parêditoiu / arbá praʒwelgiwu ſawú* ‘(*álbo ʒrʒądʒeniem / álbo prʒeyʒrʒeniem ſwoim*)’; ***išrėdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘schmücken’ LxL 76r *Ißredinti* ‘*Schmücken*’; ***rėdìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘ordentlich, ordnungsgemäß’ MgT$_{2}$ 206r$_{4}$ (1 Kor 14,40) adv. *Wis patogei ir rædingai tenůſidůdie* ‘(*Omnia decenter et ordine*

ſiant)'; ***saurėdìngas***, ***-a*** (1) adj. 'eigensinnig, mutwillig' ViE [134]$_1$ (2 Petr 3,5) adv. *Bet to patis ſauredingai nenor ßinoti* '(*Aber mutwillens wollen sie nicht wissen*)'; ***savrė̃diškas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3[b]), ***saurė̃diškas***, ***-a*** (1) adj. 'eigensinnig, mutwillig' MgT$_2$ 232v$_6$ n.sg.f. *Pirmiauſei ira meile .. ſaldi / ne indiwna be nůbodas / ne ſauræediſchka / cʒiſta* '(*Primum est amor .. suavis, sine morositate et fastidio, sincerus*)'; LxL 63r *Sawredyßkas* '*muthwillig*'; ***rėdỹklas*** (2) sm. 'Putz, Ankleiden, Schmücken, Kleidung' SzD[1] 176a$_{22}$ (n.pl. von *rėdyklà*?) *redikłas* '*Stroy*', '*ornatus, cultus*'; SlG$_3$ 110$_{24}$ a.pl. *Redikłus ir gráʒibes ſwietá apleyduſi* '(*A ták świát opusciwßy wßytkie marne ſtroie*)', '(*Linquit mundum immundum, & pompas mundanas*)'; ***rėdyklà*** (2) sf. 'Putz, Ankleiden, Schmücken, Kleidung' SzD[3] 425a$_{28}$ n.pl. *Redikłos* '*Stroy*', '*Forma, habitus veſtis*'; ***rankarėdyklė*** 'Armband, Armspange' SzD[3] 163b$_{27}$ *Runkaredikłe* '*Mánelá*', '*Dextrale, ornamentum manus*'; ***rė̃dininkas*** (1) sm. 'Bediensteter' ClG$_I$ 998 *Medʒůklês Redininkas* '*Iågerey=Bedienter*'; ***savrėdỹstė*** (2), ***saurėdỹstė*** (2) sf. 'Halsstarrigkeit, Mutwille' BrB$_I$ [279]v$_{29}$ (Dtn 31,27) a.sg. *aſch paßinſtu tawa neklauſimą ir drutkakljſtę [ſawredjſtę]* [Gl *ſtangumą*] '(*ich kenne deinen vngehorsam vnd halstarrigkeit*)'; RhP [52]r$_{23}$ (Ps 36/37,7) *kurriam jo Sawredyſte palaimingai ſækaſſi* '*dem ſein muthwille glůcklich fortgehet*'; ***parė̃dkas*** (2) sm. 'Ordnung, Reihenfolge' BrB$_V$ [185]v$_9$ (1 Makk 14,9) *Wireſnieghi .. laike gerą Vſſtowa* [Gl *ordnung paretkas* [K *paretka*]] '(*Die Eltesten .. hielten gute Ordnung*)'; DaP 406$_{37}$ g.sg. *pagaléi daiktų parêdko* '(*według rʒecʒy porʒądku*)'; DaP 611$_{18}$ i.sg. *rédimu eſsí Noe .. parédku Melchiſedechas* '(*rʒądʒenim ieſteś Noe .. obrʒędem Melchiſedech*)'; ***ne-*** 'Unordnung' KnN[1]$_3$ 201$_{15}$ a.sg. *atradęs tęn nepáredką ſupinęs iß wirwiu botágą / káyp ßunis Prekijus iß Báʒnićios ißbrookia*; ***parėdkà*** (2), ***pãrėdka*** (1) sf. 'Form' ClG$_I$ 685 *Pariedka, ôs. F.* '*Form*'; ***nerė̃dnas***, ***-à*** (4) adj. 'unordentlich, unmäßig' WoP 124r$_{30}$ *neiſchſakama lakamſtwa* i.e. *didis a ʒbitnas angu nerednas gadas kaplanų*; DaP 304$_{12}$ n.pl.m. *ne rední wadímai móterų* '(*nierʒądne małʒeńſtwá*)'; ***parė̃dnas***, ***-à*** (4), ***parodnas***, ***-a*** 'ordentlich, tüchtig' PeK [229]$_{12}$ adv. *idant wiſa butu darita pátogiey ir párednay* '*áby wßytko ſię tocʒyło vcʒćiwie y prʒądnie*'; DaP 99$_{20}$ a.pl.m. *per parednús Piémenis* '(*prʒeʒ porʒądne páſterʒe*)'; DaP 203$_{23}$ adv. *ką nórint' ánis parednái padaris'* '(*cokolwiek oni porʒądnie vcʒynią*)'; DaP 265$_7$ adv. *kúnigas parodnái pawadîntas* '(*Kápłan porʒądnie powołány*)'; ***parėdnià*** (2) sf. 'Putz, Anputz, Kleidung' DaP 273$_{38}$ a.pl. *núeme aná parednés ir licʒînas* '(*ʒłoʒył one ſtroie y máßkáry*)'; ***parėdningas***, ***-a*** adj. 'ordentlich' MgT$_2$ 100v$_5$ al.sg.m. *ne eſti pririſchtas .. parædningop paſekimop* '(*alligatur non ad .. successionem ordinariam*)'.

Alit. *rė̃das*, *nė̃rėdas*, *rėdà*, *rėdýti*, *rėdýtis*, *parė̃dkas*, *neparė̃dkas*, *nerė̃dnas*, *parė̃dnas*, *parodnas*, *parėdnià* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **r'adъ* sm. (aruss. *rjadъ* 'Reihe, Ordnung, Regelung, Verwaltung, Gebühr', russ., ukr. *rjad*, wruss. *rad* 'Reihe, Ordnung'), **ner'adъ* sm. (wruss. *njarád* 'Unordnung, Unstimmigkeit', *nerjadъ* (16. Jh.) 'Unordnung, Uneinigkeit, Ausschweifung'), **r'ada* sf. (aruss. *rjada* 'Gebühr, Ordnung', russ. *rjadá* (obs.) 'Vertrag, Zahlung'), **r'aditi rjažu* (aruss. *rjaditi rjažu* 'regieren, verwalten, anordnen', russ. *rjadít' rjažú* 'verwalten, leiten; zurechtmachen', ukr. *rjadýty -džú* 'leiten, herrschen, verwalten; kleiden, putzen'), **r'aditi rjažu sja* (aruss. *rjaditi sę rjažusja* 'sich regeln, bestimmen; sich zurechtmachen, ausstatten', russ. *rjadít'sja rjažús'* 'bestimmen, verfügen, sich zurechtmachen', ukr. *rjadýtysja -džusja* 'sich leiten lassen, sich anschicken, sich putzen'),

**por'adъkъ* sm. (aruss. *porjadъkъ* 'Vereinbarung', russ., ukr. *porjádok*, wruss. *parádak* 'Ordnung, Regelung'), **nepor'adъkъ* sm. (russ., ukr. *neporjádok*, wruss. *neparádak*, *neporjadokъ* (16. Jh.) 'Unordnung'), **ner'adьnъjь* adj. (wruss. *njarádny* 'unordentlich', *nerjadnyj* (16. Jh.) adj. 'ungesetzlich, unvernünftig, ausschweifend'), **por'adьnъjь* adj. (aruss. *porjadьnyi* 'passend, ordentlich', russ., ukr. *porjádnyj* 'ordentlich, tüchtig', wruss. *parádny* 'ordentlich'), **por'adьnja* sf. (aruss. *porjadьnja* 'Zurechtmachen', russ. *porjádnja* 'Ordnung, Einrichtung'). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.711f.; SEJL 505f.; SLA 141, 157, 188.

regė̃ti (rẽgi/-ia, -ė̃jo) 'sehen, schauen, bemerken': MžK 10_{15} 2.pl.prs. *Be ſchito makſla ßmanes regit kleidencȝias*; BrB_{VI} $48r_3$ (Ps 53/54,9) 3.prs. *kaip akis mana .. regia gieidimą* [Gl *achwotą*] '*Das mein auge .. luſt sihet*'; DaP 105_{48} 3.prs. *tie kurié gerái rêgi* '(*ći ktorȝy dobrȝe widȝą*)'; DaP 399_{17} 1.sg.prs. *tenái regiú iłgúmą ſutrûmpintą* '(*tám widȝę długość ſkroconą*)'; refl. WoP $104r_{13}$; ***ap-*** DaP 36_{20}; ***api-*** SzD^1 $99c_7$; ***ap-si-*** DaP 543_{33}; ***iš-*** ClG_I 608; ***nu-*** PeK $[229]_{10}$; ***pa-*** DaP 172_{28} (Mt 27,42); ***pér-*** DaP 10_7; ***pra-*** DaP 286_{48}; ***pri-*** BrP_{II} 332_9; ***su-si-*** BrP_{II} 416_{24}; ***už-*** ClG_I 305; ***rẽgis*** adv. 'anscheinend' WoP $70r_3$ *bet pemo regis graßu waikelį ta nedare, giwu ghį ußulaikie* '(*ſed paſtor, cui hoc mandatu*m *erat, parcit puero eleganti*)'; ***regė̃jimas*** (1) sm. 'Sehen, Sehkraft, Anblick, Erscheinung' WoP $15v_{14}$ a.sg. *Aklemus regeghimų doſti*; BrB_{VII} $[40]r_{25}$ (Mt 17,9) a.sg. *Ius ſchį Regeghimą newienam ne ſakiket* '(*Jr solt dis Gesicht niemand sagen*)'; DaP 202_{48} i.sg. *regéiimu / girdéiimu / kałbéiimu* '(*widȝeniem / ſłyßeniem / mowieniem*)'; SzD^1 $192c_{21}$ *regieimas* '*widȝenie*', '*viſus*'; LxL 42r *Regejimas* '*Geſicht*'; ***ap-si-*** SzD^3 $258a_{10}$; ***nu-*** MgT_2 $183v_{17}$; ***pér-*** SzD^1 $146d_6$; ***pra-*** DaP 433_8 'Vorsehung'; ***su-*** DaP 472_{51}; ***regį̇s***, ***-inti*** adj. 'sehend' ClG_{II} 1133 *Reggys*, *gincȝô. M. ginti*, *cȝôs. F.* '*Sehender*'; ***vis-*** 'allsehend' ClG_I 74 *Wisſ-Reggys*, *gincȝô. M.* '*Allſehend*'; ***visarẽgis***, ***-ė*** (2) adj. 'allsehend' SzP_I 8_3 (zu *visaregįs*?) *anas ira ſudȝia wiſaregis ir wiſaȝinus* '*Bog ieſt ſędȝią wßytkowidȝącym y wiedȝącym*'; ***rẽgimas***, ***-à*** (3^b) adj. 'sichtbar, offensichtlich' MžK 51_{12} adv. *Regimai gin ſawa bludu* '(*Mocnie bronią błędow jawnych*)'; WoP $30v_9$ g.pl.m. *daritaias wiſsų daiktų teip regimų kaip ir neregimų*; DaP 89_4 adv. *ne iȝpaȝîno regimái*[!] *tikéiimo ſáwo* '(*nie wyȝnawáli iáwnie wiáry ſwoiey*)'; ***neregė̃tas***, ***-a*** (1) adj. 'unglaublich, außerordentlich' DaP 249_{30} g.sg.m. *tatái kas yr' ne regêto Diewiép'* '(*to co ieſt niewidȝiánego w Bogu*)'; ***regė̃tinas***, ***-a*** (1) adj. 'sichtbar, offensichtlich' WoP $193v_{23}$ *idant .. Puſtijmas tratijmas lebawimas latrawimas io regetinas butų*; DaP $267^a{}_{12}$ adv. *iȝpaȝįnkimé regêtinai* '(*wyȝnawaymy iáwnie*)'; ***regė̃tojas*** (1) sm. 'Zuschauer' DaP 150_{36} i.pl. *lúditoieis ír regétoieis* '(*świádkámi y widȝámi*)'; ***akregis***, ***-i*** adj. 'klar, augenscheinlich' DaP 559_{39} i.sg.m. *wiſſas kûnas .. kaip' butų akregiú tampa* '(*wßytko ćiáło .. iákoby ocȝywiſte ſię sſtáie*)'; ***aštraregis*** sm. 'Luchs' SzD^3 $275a_{15}$ *Aßtraregis* '*Oſtrowidȝ ȝwierȝę*', '*Lynx, lupus ceruarius*'; ***regyklà*** (2) sf. 'Aussicht, Aussichtsstelle' SzD^3 $8a_{30}$ l.pl. *Kuoras re*[]*gikłoſe daromas* '*Báßtá widokowa / ruchoma*', '*Pegmastis. Circumforanea machina*'; ***regỹklė*** (2) sf. 'Schau, Schauspiel, Theater' SzD^3 $476a_{29}$ *Regikłe* '*widok / dȝiwowiſko krotofilne*', '*Spectaculum, theatrum*'; ***regỹklinis***, ***-ė*** (1), ***regyklìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Schau-, Schauspiel-, Theater-' SzD^3 $476a_{34}$ *Regiklinis* '*Widokowy*', '*Theatralis*'. ■ Bsl., lett. *redzêt -u -ẽju* vb. 'sehen; träumen; sehen nach:

aufpassen, sorgen, verlangen', *redzêtiês* vb. 'sich (selbst) sehen, gewahr werden; einander sehen; sichtbar werden/sein, scheinen', prc.prs.pss. *rędzams* vb. 'sichtbar; augenscheinlich, offenbar; zusehends', *redzinât* vb. 'sehend machen, sehen lassen; nach Karten wahrsagen; anspornen, antreiben', *redze*, *rędza* sf. 'Gesicht, Sicht, das Sehen, Aussehen', *ręga* sf. 'Gesicht, Angesicht', pl. 'das Gesehene, Erlebnisse, Erzählungen', *ręgs* sm. 'Gesicht, Gespenst', *redzeklis* sm. 'Gesicht, Auge', *rędzuoklis* sm. 'Pupille', nehrk. *redzêt*, *redzêt*^{e} vb. 'sehen'.

Die ostbalt. Sippe wird im Anschluss an Jēgers *KZ* 80 (1966: 6-294) 144-154 aus einer Bedeutung 'sich aufrichten' hergeleitet, mit einer semantischen Entwicklung 'sich aufrichten um etwas zu übersehen'. Vgl. LIV^2 498, wonach *regě̃ti* zu einer uridg. Wurzel **(h$_2$)reg^h-* 'sich aufrichten' gehört. S. aber zu den dort angenommenen Vergleichsformen mhd. *regen* 'aufrichten' und gr. ἄρχω 'bin der Erste: beginne; herrsche' auch EWDS 742f. bzw. EDG 1.145f., wonach die Zusammenstellung unsicher ist. Der Vergleich mit alb. *rúaj* 'bewachen, bewahren, beobachten' (IEW 854) ist gleichfalls zweifelhaft, vgl. AE 347 und Matzinger (2006: 220). Sollte jedenfalls die Rückführung der ostbalt. Wörter auf eine Bedeutung 'sich aufrichten' zutreffen, so kann ↗ *rãgas* sm. (4) 'Horn' zur selben Wurzel gehören. dsw □ IEW 854; LEV 2.112; LEW 2.712; SEJL 506.

règzti (rẽzga/-ia, rẽzgė) 'stricken': LxL 85r *Regſti* '*Stricken*'; KlC 66$_2$ *reʒgiau ich habe geſtricket / von reʒgu / regſu*; ***ap-*** SzD^3 199a$_{14}$; ***į-*** SzD^1 197b$_{12}$; ***pér-*** SzD^3 354b$_{25}$; ***aprezgìmas*** (2) sm. 'Band, Riemen' SzD^3 198b$_{33}$ *Apreʒgimas* '*Náwiąʒánie*', '*Amentum*'; ***pér-*** sm. 'Verflechten, Vermischen' SzD^3 354b$_{28}$ *perreʒgimas* '*Prʒeplátanie / prʒekładanie*', '*Traiectio*'; ***neìšrezgiamas***, ***-a*** adj. 'unlösbar' SzD^3 223a$_{21}$ *Neiʒreźgiamas* [!] '*Niewywiklany*', '*Inexplicabilis, indiſſolubilis, inenodabilis, inſolubilis*'; SzD^4 150a$_{36}$ *Neiźrezgiamas*; ***rẽzgis*** (2) sm. 'Korb' WoP 55r$_{10}$ l.sg. *Tadelei ir S Paw: reʒgie iſsileiʒdinaies* [K *iſsilaiʒdinaies*] *per murų meſta Damaſchka*; ***rẽzgė*** (2), ***rezgė̃*** (4), ***rėzgė̃*** (4) sf. 'Korb' WoP 110r$_{27}$ g.sg. (zu *rẽzgis*?) *Pacʒias neſamga* [K *neſanga*] *donas ieigu galleija puſse reßgies* [Gl *angu pintiniu*] *buti*; ***rezgẽlė*** (2) sf. 'Korb (dim.)' SzD^3 124b$_{23}$ *Reʒgiełe* '*koßałká*', '*Fiſcina, fiſcella*'; ***rẽgztis*** (2), ***regztỹs*** (4) sm. 'Korb' DaP 123$_{35}$ (Joh 6,13) g.pl. *pripîle dwîliką rekſcíų łúſtų* '(*náſypáli dwánaśćie koßow vłomkow*)'; DaP 300$_1$ a.pl. *ſurįko ſeptînis rekßcʒius* '(*ʒebráli śiedm koßow*)'. ■ Bsl., lett. *režģît -u -îju* vb. 'flechten, verwickeln', *režģis* sm. 'Flechtwerk, Geflecht, verworrenes oder verwickeltes Garn; Flechte, geflochtene Decke; Flechtwerk', *rekšis* sm. 'Getreidesieb'. – Idg., uridg. **resg-* 'flechten', ved. *rájju-* sf. 'Seil, Strick', lat. *restis* sf. 'Seil', ae. *rysc* sm. 'Binse'.

Lit. *règzti* reimt auf ↗ *mègzti* ähnlicher Bedeutung. Die außerbalt. Sprachen setzen von dieser Wurzel nur Nomina fort. Zu diesen könnte auch aksl. usw. *rozga* sf. 'Spross, Zweig' gehören (s. ESJSS 13.778, REW 2.530f.). Vgl. zur außerbalt. Etymologie ferner EWAIA 2.427, EIEC 571, s. Überlegungen zur uridg. Wurzel bei Dunkel *Orientalia Suecana* 51-52 (2002-2003: 95-102) 101. dsw □ EIEC 571; IEW 874; LEV 2.117; LEW 2.713; LIV^2 507; SEJL 506f. ↗ **parìgzti**, **raizgýti**.

réikšti (réiškia, réiškė/reikškė) 'bekunden, offenbaren': MžG$_{I}$ 183$_2$ n.sg.m.prc.cn. *Reikſchdams dide malone* '(*sein gros lieb zu zeigen*)'; refl. MžK 39$_{19}$; ***ap-*** MžK 47$_{12}$; ***api-*** PeK 175$_{12}$; ***ap-si-*** ViE [131]$_4$ (2 Thess 1,7); ***iš-*** MžF 116$_{13}$; ***iš-si-*** ViE [184]$_{18}$ (Lk

8,17); ***pa-si-*** DaP 24_4 (zu *pasiráiškyti*?); ***reiškìmas*** (2), ***réiškimas*** (1) sm. 'Offenbarung, Verkündigung' SlG_1 60_{15} g.sg. *Iau metas ateia, Tame gimt tureia, Tas palig apſakima, Anioła ir reyſžkima*; ClG_{II} 172 *Réißkimas, ô. M.* '*Offenbahrung*'; ***ap-*** 'Offenbarung, Verkündigung' WoP $177v_{21}$; DaP 27_7 g.sg. *ąnt' apreißkímo*[1] *Chríſtaus* '(*ná obiáwienie Chryſtuſá*)'; ***api-*** KnN^1_3 78_{15}; ***ap-si-*** KnN^1_3 $[287]a_{22}$; ***iš-*** DaK $[16]_{15}$ 'Offenbaren, Aufzeigen'; ***iš-si-*** MoP_I $90r_{20}$; ***už-*** DaP 34_{40}; ***reikštas***, ***-a*** adj. 'öffentlich' MžF 107_{17} l.sg.m. *tame reikſtame darbe* '(*inn dieser öffentlichen Christlichen Handlung*)'; ***ap-*** DaP 254_{22}; ***apréikštinai*** adv. 'öffentlich' BrB_{VII} $[15]r_{25}$ (Mt 6,6) *tawa Tiewas .. ußmokies taw atwirai [apreikſchtinai]* [Gl *offentlich*, *regimai*, *Iownai*] '(*dein Vater .. wird dirs vergelten öffentlich*)'; ***reištinykas*** sm. 'Verleumder' BrB_V $[114]r_{27}$ (Sir 21,31) *Schwigſdjnikai* [Gl *pakalbantis*, *kuſchtenjks*, *reiſchtinjks*) *ſaw patis iſkadą dara* '(*DJe Ohrenbleser thun jnen selbs schaden*)'; ***apreiškė̃jas*** (1) sm. 'Offenbarer, Anzeiger' SzD^3 $496b_{27}$ *Apreyßkieias* '*Wyiáwiacʒ*', '*Vulgator, index*'; ***réiškus***, ***-i*** (1), ***reiškùs***, ***-ì*** (3) adj. 'deutlich, klar' DaK $[4]_{17}$ adv. *rẽíßkiei .. biłot'* '(*iáśnie powiedźieć*)'; DaB $[159]_9$ n.pl.m. *kurem ir reiſkus* [Gl *iſcios*] *widurḗi mâno* '(*ktoremu ſą iáwne wßytkie wnętrznośći moie*)'; ***api-*** 'ansehnlich, prächtig' SzD^1 $111d_{16}$ *apireyßkus* '*okaʒáły*', '*luculentus, ſplendidus, conſpicuus*'; ***apireiškumas*** sm. 'Schein, Anschein, Äußerliches' SzD^1 $111d_{18}$ *apireyßkumas* '*okáʒałość*', '*conſpicuitas*'.

Die gut bezeugte lit. Wortsippe findet keinen klaren etymologischen Anschluss. Ostrowski *Baltistica* 39/2 (2004: 195-197) 195f. und Gliwa *ALL* 57 (2007: 1-15) 8 erwägen Zusammenhang mit ↗ *rė̃žti*. dsw □ LEW 2.714f. ↗ **ráiškus**, ***rýkšti**.

reĩkti (-ia, -ė/-o) 'nötig sein, müssen': MžK 29_{10} (1 Tim 3,2) 3.prs. (zu *reikė́ti*?) *Reik tadrin idant Biſkupas butu cʒiſtas* '(*Oportet igitur Episcopum irreprehensibilem esse*)'; WoP $95v_{28}$ 3.cnd. *Ieigu kurſai .. naretų ſekti weßpatį ſawa*n *Ieſų Chr*iſtu*n, tam reiktų eiti ing puſtinių*; LxL 62r *Reikti* '*müſſen*'; ClG_I 281 *Reikti* '*Benőhtiget ſeÿn*'; ***pér-*** BrP_{II} 448_{12} (zu *perreikė́ti*?); ***pri-*** ZeG $13r_6$ (zu *prireikė́ti*?); ***reikìmas*** (2) sm. 'Notwendigkeit, Bedürfnis' PeK 100_2 a.sg. (g.sg.?) *nieks ne weyʒd mano reykima* '*nikt niedba ná me potrʒeby*'; ***reĩkiamas***, ***-à*** (3^b) adj. 'nötig, notwendig; bedürftig' WoP $271r_3$ n.sg.nt. *apleiſt wiſsa .. Ieigu ta reiki*[*a*]*ma butų ir ßiwatų muſų*; DaP 519_3 n.pl.m. *darbái gerí ne rêikiami yrá* '(*vcʒ̇ynki dobre nie ſą potrʒebne*)'; LxL 26r n.sg.m.em. *Reikiamaſſis* '*dürfftiger*'; ***be-*** 'ungenügend' DaP 450_{31} adv. *tié łabái bereíkiamai Chriſtų / ir Tewą io paʒ̇iſta* '(*ći bárʒo niedoſtátecʒnie Chryſtuſá y Oycá tego poʒnawáią*)'; ***pri-*** 'nötig, notwendig' WoP $169v_{16}$ n.sg.nt. *gana galime paßinti ir gerrai ſuprasti, kaip tai didei prireikiama a priwalama ira tiketi ing Chr*iſ*tų Ieſų*; ***reĩkdamas***, ***-a*** adj. 'nötig, notwendig' LxL 65v *Reikdamas* '*Nöthig*'; ***bereiktinaĩ*** adv. 'enthaltsam, mäßig' DaK $[85]_{10}$ *bẽrẽiktinái wiſſadós walgit* '(*być miernym w iedzeniu*)'; ***nereiktinis***, ***-ė*** adj. 'unnötig, überflüssig' KnN^1_3 68_{22} g.pl.m. *ánt nieka nieku ir nereiktiniu dájktu*; ***reikė́ti*** (*reĩkia*, *-ė́jo*) 'nötig sein, müssen' BrB_{VII} $[131]v_{11}$ (Lk 9,11) 3.prt. *ir anus kuriemus reikeia pagalbas, pagielbeia* '(*vnd machte gesund / die es bedurfften*)'; ***reikà*** (4) sf. 'Notwendigkeit, Bedürfnis, Not' MžK 77_3 *Liekariaus ſweikims ne eſt reika* '(*Kein artzt ist dem starcken not*)'; ViE $[170]_{12}$ (Spr 11,8) g.sg. *Teiſuſis iſchgelbetas bus iſch reikos* '(*Der Gerechte wird aus der Not erlöset*)'; ***reĩkalas*** (1), (3^b) sm. 'Notwendigkeit, Bedürfnis; Sache, Angelegenheit' MžK 51_{16}

g.pl. *Predok mums hukia reikalu*; DaP 125_{29} a.pl. *apé réikałus to paſáulo* ‘(*o potrzebách docześnych*)’; DaP 299_{47} n.pl. *wiſsí reikałéi*[!] *kûno* ‘(*wßytkie potrzeby ćieleſne*)’; ***reikaláuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) ‘bedürfen’ PeK $[205]_{26}$ 3.prs. *kurie to trokßta ir reykáłáuia* ‘*ktorzy tego prágną y potrzebuią*’; ***reikalãvimas*** (1) sm. ‘Bedürfnis, Verlangen’ KnN^1_1 $43a_3$ a.sg. *Nes tu giariaus Poń ißmánay / Ir numánay / Máno reykaławimá* ‘(*Alec záwżdy jáwna tobie / W mey oſobie / Ieſt żądość mojá / Boże*)’; ***reikalìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3), ***reĩkalingas***, ***-a*** (1) adj. ‘nötig, notwendig; bedürftig’ ViE $[85]_{18}$ (1 Joh 3,17) a.sg.m. *A kurſai turietu ſchio ſwieta lobi / ir regetu broli ſawa reikalinga* ‘(*Wenn aber jemand dieser welt Güter hat / vnd sihet seinen Bruder darben*)’; DaP 560_{47} *daiktas rêikalingas*[!] ‘(*rzecż potrzebna*)’; ***reikalingỹstė*** (2) sf. ‘Notwendigkeit’ ClG_{II} 153 *Reikalingyſte* ‘*Nohtwendigkeit*’; ***reikìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘nötig, notwendig’ BrB_{VII} $[263]r_{17}$ (Apg 15,28) a.pl.m. *iumus ne wienos kitos ſunkibes ne ußgulditi* [Gl *ne ußkrauti*]*, tiktai ſchus reikingus* [Gl *reikalingus*] *daiktus* ‘(*euch keine Beschwerden mehr auff zu legen / denn nur diese nötige stück*)’; ***reikmẽ*** (4) sf. ‘Notwendigkeit, Bedürfnis’ KnN^1_1 35_{30} l.sg. *Akies nuog táwęs áß nenułáyśiu / Wiſokioy reykmey tawę nopłayśiu* ‘(*Ia oká ſwego z ćiebie nie ſpußczę / Anić śię potknąć kiedy dopußczę*)’; ***reikmena*** sf. ‘Notwendigkeit, Bedürfnis, Not’ WoP $175r_9$ l.sg. *Tawe tadangi meldziu, Idant tai angu ſchai reikmenai a priwali mana mame* [K *mane*] *iſchklauſitumbei*; ***reikmenia*** sf. ‘Notwendigkeit, Bedürfnis, Not’ WoP $255r_6$ a.pl. *Teip ir mes naredami priwalia a reikmenias ſawa iſchmelſt nog pana Diewa*; ***reĩkmenė*** (1), ***reikmenẽ*** (3^b), ***reikmẽnė*** (2) sf. ‘Notwendigkeit, Bedürfnis, Not’ WoP $216r_{22}$ g.sg. *ant garbes pana Diewa ant giera artimam muſų, ir patam ant reikmenes a priwalia mums patiemus*; DaP 293_{29} g.sg. *drin' kokíos reikmę́nes* ‘(*dla iákieyś potrzeby*)’; ***reikmenìngas***, ***-a*** adj. ‘nötig, notwendig; bedürftig’ ViC $[55]_{18}$ a.sg.m. *Regiſſi todrilei man / netiektai vſch naudinga daikta bet teipaig ir vſch reikmeninga* ‘(*dů̊nckt michs nicht allein nutz / ſond'n auch not ſein*)’; BrB_I $[266]v_{20}$ (Dtn 24,12) *O iei ghis Vbagas [reikmeningas] ira, tada neatſigulkes ant io Vßguldimo* ‘(*Jst er aber ein Dürfftiger / so soltu dich nicht schlaffen legen vber seinem pfand*)’; ***reikýbė*** (1) sf. ‘Notwendigkeit, Bedürfnis, Not’ AnK $[7]r_{13}$ l.sg. *wiſóiôy reykibeyie* ‘(*w iákiey potrzebie*)’.

Die gut bezeugte lit. Wortsippe findet schon innerbalt. keinen deutlichen Anschluss. LEW 2.714 vermutet Zusammenhang mit ↗ *riẽkti*. dsw □ LEW 2.714; SEJL 507.

reizgė sf. ‘Korb’: BrB_{VII} $[38]r_5$ (Mt 15,37) a.pl. *ſurinka, kas likos iſch Trupucziů ſeptines Reiſges pilnas* ‘(*huben auff / was vberbleib von Brocken / sieben Körbe vol*)’; ***reizgis*** sm. ‘Korb’ BrB_{II} $[36]r_{31}$ (Ri 6,19) a.sg. *Gedeonas pareija .. ir įdeia mieſą ingi Reiſgį* ‘(*Gideon kam .. vnd legt Fleisch in einen korb*)’.

e-stufige Nebenform zur Sippe von ↗ *raizgýti* (vgl. dort *raizgis* ‘Korb’). LKŽ verzeichnet Formen mit *reizg-* noch vereinzelt für die mod. Sprache. dsw ↗ **raizgýti**.

rễkšti (rễškia/rễškia, rễškė) ‘pflücken’: PeK 119_{22} n.sg.m.prc.cn. *pirm Adomą roiuy padáre / bat .. ans .. waiſiu regzdams medzia / tęn páterioio teyſibes pradzią* ‘*naprzod Adámá w ráiu ſtworzył / ále .. gdy z drzewá vkuśił / tám ſobie y nam niewinność ſtrácił*’; ***nu-*** SzD^1 $187b_7$; ***nurė̃škìmas*** (2) sm. ‘Abgerissenes, Abgepflücktes’ SzD^1 $103a_3$ *nureßkimas* ‘*Obrywka*’, ‘*auulſio*’.

Kein etymologischer Anschluss; s. ein Referat älterer Versuche bei LEW 2.716. Gliwa *ALL* 57 (2007: 1-15) 6f. diskutiert etwaigen Zusammenhang mit ↗ *rė̃žti* 'kerben, ritzen, schneiden'; dabei müsste das Präsens *rė̃škia* geneuert sein. dsw □ LEW 2.716; SEJL 507f. ↗ **raškýti**.

rė̃kti (-ia, -ė) 'schreien, brüllen': MžG$_{II}$ 469$_8$ (Ps 37/38,9) 1.sg.prt. *Riekiau diel tußmos ſchirdies mana* '(*rugiebam a gemitu cordis mei*)'; ***rėkìmas*** (2) sm. 'Schreien, Brüllen' DaP 510$_{34}$ *rekimas / werkſmas / ir grieʒimas dantų* '(*krʒyk / płácʒ / ʒgrʒytánie ʒębow*)'; ***rė̃kauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*) 'schelten, schimpfen' MoP$_{II}$ 285v$_{34}$ n.sg.m.prc.cn. *Stowi iß kitos ßálies ans báiſus liáwás rekaudámás* '(*Stoi ʒ drugiey ſtrony on okrutny Lew rycʒący*)'; ***nusirė̃kterėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'kurz aufschreien' KnN[1]$_2$ 269$_{18}$ 3.prt. *Ne wiens wießpátis raudodáms pareio / Tułás wießpatis nusſirektereio*; ***rė̃ksimas*** (1) sm. 'Schreien, Brüllen' DaP 527$_9$ i.sg. *rékſimų ir pißkéiimų werkſmu ir lamêntais* '(*wrʒaſkiem y trʒaſkiem / płácʒem y lámentámi*)'; ***rė̃ksmas*** (2), (4) sm. 'Schreien, Brüllen' WoP 214v$_{11}$ *kierſchtas ruſtibe ſchaukſmas rekſmas .. te eſſi atimta a atmeſta nog iuſų*; DaP 166$_{29}$ i.sg. *trą́xmų / rêxmų / tumûltų* '(*traſkiem / wrʒaſkiem / tumultem*)'; ***rėksnỹs*** (4) sm. 'Schreihals' LxL 77r *Reksnys* '*Schrey halß*'. ■ Bsl., lett. *rèkt rẽcu rēcu* vb. 'brüllen, laut schreien, heulen', *rēksnis* sm. 'weinerlicher Mensch'.

rė̃kti findet im Lett. eine genaue Entsprechung. Aus dem Apr. stellt PKEŽ 3.189f. das Adjektiv *nirīgewings* III 'nicht haderhaftig' ('nicht streitsüchtig') hierher; s. jedoch andere Überlegungen bei LAV 305f. — Der weitere Anschluss ist unsicher. LEW 2.717 und zweifelnd LIV[2] 506 vergleichen die slav. Sippe von aksl. *rešti rekǫ* 'sagen' (s. EDSL 433, ESJSS 13.761f., REW 2.508f.), die weiter zu einer Wurzel uridg. **rek-* 'ordnen, festlegen, bestimmen' gehören kann (LIV[2] 506, s. Schumacher 2004: 537). IEW verbindet alternativ got. *wrohs* sf. 'Anklage' (skeptisch dazu z.B. Casaretto 2004: 189f., EWDS 776). dsw □ IEW 860, 1162; LEV 2.113; LEW 2.716f.; LIV[2] 506; SEJL 508. ↗ **rýkavimas**.

remẽsas (2) sm. 'Zimmermann': BrB$_{VII}$ [33]v$_{14}$ (Mt 13,55) *Er ghis ne ira Sunus Dailides* [Gl *Ʒimmerman*, *Remeʒas*, *dailjde*]*?* '(*Jst er nicht eines Zimmermans son?*)'; ClG$_{II}$ 1054 *Remmeſas, ô. M.* '*Ʒimmermann*'; ***remẽslas*** (2) sm. 'Handwerk' BrB$_{VII}$ [269]r$_{11}$ (Apg 18,3) g.sg. *Bet remeſla ių buwa dariti Kaurus [alij Gunias]* [Gl *Teppich*] '(*Sie waren aber des handwercks Teppichmacher*)'; DaP 277$_{35}$ i.pl. *daitáis prakemís / remêſłais* '(*kupiectwem / robotámi / rʒemioſłámi*)'; ***remẽstas*** (2), ***rẽmestas*** (3[b]) sm. 'Handwerk' MoP$_I$ 99v$_{24}$ g.sg. *cʒ́ertas .. nuog pradʒ́ios świeta ąnt to remeſto vʒ́ſedo* '(*cʒ́árth .. od pocʒ́ątku ſwiáthá ná thym rʒemieſle vſiadł*)'; ***remẽstininkas*** (1), ***remestiniñkas*** (2), ***ramestininkas*** sm. 'Handwerker, Zimmermann' ClG$_I$ 848 *Remeſtininkas, ô.* '*Hand=wercks=Mann*'; ClG$_{II}$ 954 *Rameſtininkas, ô. M.* '*Werck=Leute*'; ***remestnykas*** sm. 'Handwerker, Zimmermann' WoP 120r$_{19}$ *welina ſunus, kurſai nog pradʒias ira .. wiſsakias iʒradas remeſtnikas*; ***remẽsnykas*** (1) sm. 'Handwerker, Zimmermann' DaP 211$_{18}$ *remeſnîkas diéną ir nâktį dírba* '(*rʒemieślnik we dnie y w nocy robi*)'; ***remẽsninkas*** (1), ***remesniñkas*** (2) 'Handwerker, Zimmermann' LxL 45v *Remeſninkas* '*hand wercker*'; ***remestva*** sf. 'Handwerk' BrB$_{VII}$ [272]v$_{11}$ (Apg 19,25) a.sg. *kurie tureio ligę Remeſtwą* '(*die Beyerbeiter desselbigen Handwercks*)'.

Alit. *remẽslas*, *remẽsnykas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *rzemiesło*, *rzemiosło* snt. 'Handwerk', *rzemieślnik* sm. 'Handwerker', aosl. **remьslo* snt., **remьstьnikъ*

sm. (aruss. *remьslo*, *remeslo*, russ., ukr. *remesló* ‘Handwerk’, aruss. *remestьnikъ*, *remesnikъ*, ukr. *remisnýk* ‘Handwerker’); alit. *remestva*, *remẽstnykas* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **remьstvo* snt., **remьstьnikъ* sm. (aruss. *remьstvo*, *remestvo* ‘Handwerk’, russ. dial. *remestvó*, wruss. *ramjastvó*, ukr. *remestvó* ‘Handwerk’, aruss. *remьstьnikъ*, *remestьnikъ* ‘Handwerker’). Alit. *remẽsas* ist innerlit. Rückbildung; *remestininkas*, *ramestininkas*, *remesninkas* sind hybride Lehnbildungen nach aosl. **remьstьnikъ* bzw. apoln. *rzemieślnik*; in BrB bezeugtes *remesdva* ist innerlit. umgebildet. rf □ LEW 2.717; SEJL 508; SLA 188f.

re᷉mti (rẽmia, re᷉mė), **rémti** (rẽmia, re᷉mė) ‘stützen, unterstützen’: MžG$_{II}$ 416$_{13}$ 2.sg.imp. *Remk mus ijeib ſtipri butumbim*; refl. WoP 144r$_{32}$; ***at-*** DaP 587$_{18}$ (zu *attre᷉mti*?); ***ata-*** SzD^{1} 107b$_{14}$; ***at-si-*** KnN^{1}$_{3}$ 205$_{1}$; ***ažu-*** SzD^{1} 210b$_{22}$; ***į-*** SzP$_{I}$ 343$_{18}$; ***į-si-*** LxL 45v; ***nu-*** ViE [120]$_{20}$ (Eph 3,17); ***pa-*** BrB$_{I}$ [83]v$_{13}$ (Ex 17,12); ***pa-si-*** BrB$_{VI}$ [19]r$_{24}$ (Ps 21/22,11); ***atrėmìmas*** (2) sm. ‘Zurückweisung’ WoP 255r$_{27}$ g.sg. (zu *attrėmìmas*?) *tada bijakimas .. atremima a pawarima ſawens nog pana Diewa*; ***at-si-*** ‘Lehne’ ChB$_{II}$ 269a$_{12}$ (1 Kön 10,18) n.pl. *iſz abieju ſzalu buwo atsiremimey* ‘(*aen beyde ȝijden waren lenen*)’. ■ Bsl., lett. *remt -ju rēmu* vb. ‘stützen’, *remtiês* vb. ‘sich stützen’, *rèmdêt -ẽju* vb. ‘besänftigen, stillen, beruhigen, dämpfen’, *rèmdinât* vb. ‘stillen, beruhigen, besänftigen, zum Aufhören bringen’. – Idg., uridg. **h₁rem-* ‘ruhig werden’, ved. *ram-rámate* vb. ‘zur Ruhe kommen, stillstehen, ausruhen, rasten’, gr. ἠρέμα adv. ‘ruhig, sanft, langsam’, got. *rimis* snt. ‘Ruhe’.

Ererbte Verbalwurzel im Bedeutungsbereich ‘ruhig’ : ‘unbeweglich’. Im Ostbalt. lässt sich das transitive *i̯e/o*-Präsens aus ‘ruhig machen’ verstehen. — Zu apr. Verwandten vgl. ↗ *rõmas*, zu *o*-stufigen Formen ↗ *ramùs*. — S. zu den außerbalt. Vergleichsformen noch Casaretto (2004: 561f.), GEW 1.643; zu toch. AB *rämā-* ‘sich neigen, sich verbeugen’ s. TVS 819f., wo die abweichende Semantik betont wird. dsw □ EIEC 474f.; IEW 864; LEV 2.114; LEW 2.718, 2.695f.; LIV^{2} 252f.; SEJL 509. ↗ **ramstýti I**, **ram̃tis**, **ramùs**, **rýmoti**, **rìmti**, **rõmas**, **surem̃ti**.

rendėti** (renda, -ėjo) ‘untergehen (Sonne)’: ***nu- ‘untergehen (Sonne)’ BrB$_{I}$ [31]v$_{28}$ (Gen 28,11) n.sg.f.prc.prt.act. *thę ghis apſinakwoia, neſa Saule buwa nurendeiuſi* ‘(*da bleib er vber nacht / denn die Sonne war vntergegangen*)’; BrB$_{I}$ [265]r$_{24}$ (Dtn 23,11) n.sg.f.prc.prt.act. *Ir kadda Saule bus nurenduſi* [für *nurendeiuſi*?], *tadda tegrinſchta ing* [gestr.] *Gůlį* [K *Gůlina*] ‘(*Vnd wenn die Sonn vntergangen ist / sol er wider ins Lager gehen*)’; ***nu-si-*** BrB$_{I}$ [266]v$_{23}$ (Dtn 24,13); ***už-*** BrB$_{I}$ [266]v$_{34}$ (Dtn 24,15).

Das Verbum ist nur aus BrB$_{I}$ bekannt und wird stets von *sáulė* verwendet. Etymologischer Anschluss ist nicht klar. Oberflächlichen Anklang zeigt air. *rind* snt. (**rend-u-*) ‘Sternbild, Stern’, das seinerseits keine gesicherte Etymologie hat. dsw □ LEW 2.718f.

rẽplės (2) sf.pl. ‘Zange, Kneifzange, Feuerzange’: SzD^{1} 55d$_{1}$ *repłes* ‘*kleßcȝe*’, ‘*forceps, forfex, dentatus*’; LxL 35v *Reples* ‘*Feuer ȝang*’; LxL 54v *Reples* ‘*Kneif Ȝange*’; ***replẽlės*** (2) sf.pl. ‘Zange, Kneifzange, Feuerzange (dim.)’ SzD^{3} 106b$_{17}$ *Repłeles* ‘*Kleßcȝki*’, ‘*Forcipiculæ*’; SzD^{3} 106b$_{20}$ *Repłeles* ‘*Kleßcȝki do orȝech*’, ‘*Nucifrangibula*’ ‘Nussknacker’. ■ Bsl., apr. *raples* E sf.pl. ‘Zange’.

Ableitung von ↗ **rẽpti* mit *e*-VS der Wurzel, vgl. zur Bildung Skardžius (1943: 169). Neben *rẽplės* verzeichnet LKŽ in gleicher Bedeutung *rãplės* (2) sf.pl. aus Švėkšna und Raudėnai in žem. Sprachgebiet. PKEŽ 4.14 nimmt an, dass diese Form, wie auch apr. *raples*, für *e*-stufiges

rẽplės stehen und diskutiert S.12f. ferner mögliche Zugehörigkeit von apr. *rapa* E ‘Engel’ zur selben Wurzel. Gr. ἅρπυια sf. ‘mit dem Sturmwind verknüpftes dämonisches Wesen’ ist nur dann vergleichbar, wenn die uridg. Wurzel als **rep-* anzusetzen ist und gr. ἐρέπτομαι echte Prothese zeigt. dsw □ LEW 2.721; PKEŽ 4.14; SEJL 510f. ↗ ***rẽ́pti**.

rẽ́pti** (-ia, -ė), **rẽ̃pti** (-ia, -ė) ‘fassen, umfassen’: ***ap- ‘fassen, umfassen’ DaB [137]m_{10} g.sg.f.prc.prt.pss. *pagaléi begâles* [Gl *ne apreptos*] *miełaßirdíſtes táwo* ‘(*według nieſkońcʒonego miłośierdźia twego*)’; DaP 261_{13} 3.prs. *Ii vǯlâiko / ir aprepia / ir túrí wíſsa* ‘(*On ʒáchowywa / y ogarnia / y trʒyma wßytko*)’; ***ap-si-*** DaP 134_{14}; ***aprėpìmas*** (2) sm. ‘Fassen, Umfassen’ SzD[3] $257b_{18}$ *Apr*[*e*]*pimas* ‘*Ogárnienie*’; ***neaprẽ́piamas***, ***-a*** adj. ‘unfassbar, unermesslich’ DaP 261_{29} *Téwas .. ne âprepiemas .. ir Dwaſia S. yr’ noprepiamas* ‘(*Oćiec .. nieʒmierny .. y Duch S. ieſt .. nieʒmierny*)’; ***neaprėptinai*** adv. ‘unbegrenzt’ SzD[3] $208b_9$ *Nopreptinay* ‘*Nieokreśnie*’, ‘*Indefinitè, infinitè*’; ***aprėpnas***, ***-a*** adj. ‘reichlich, völlig, vollkommen’ ViE $[3]_{18}$ (Röm 15,13) n.pl.m. *idant butumbit aprepni nůſſitikieghime per mace Dwaſſes ſchwentoſis* ‘(*Das jr völlige hoffnung habt / durch die krafft des heiligen Geistes*)’; DaP 99_{29} adv. *tóii ſẽkła .. aprepnái ſeiemá yra* ‘(*to naśienie .. hoynie roʒśiewano bywa*)’; ***aprėpnumas*** sm. ‘Freigebigkeit’ DaP 275_{34} a.sg. *GIrdéiomê .. doſnumą ir aprêpnúmą Wießpatiés* ‘(*SLyßeliſmy .. hoyność y ßcʒodrobliwość Páná*)’. ■ Idg., uridg. **(h₁)rep-* ‘(an sich) reißen’, gr. ἐρέπτομαι vb. ‘abreißen’, alb. *rjep* vb. ‘abziehen, schinden, schälen; ausrauben; stören’, lat. *rapiō -ere* vb. ‘raffen, an sich reißen’.

Das lit. Verb ist auch in der späteren Sprache ganz überwiegend mit Präverb *ap-* bezeugt. Sein *ẽ́* kann innerbalt. sekundär entstanden sein. — Zu apr. Verwandten ↗ *rẽplės*. — Zu den außerbalt. Vergleichsformen s. auch EDL 513f. mit Literatur, zu etwaig zugehörigem mir. *recht* sm. *u* ‘Anfall, Ausbruch’ s. Irslinger (2002: 121), EDPC 310, Zair (2012: 51f.). dsw □ IEW 865; LEW 2.721f.; LIV[2] 507; SEJL 510f. ↗ **rẽplės**.

rę̃sti (reñčia, reñtė) ‘kerben, Balken ineinanderfügen’: LxL 42v *Reſti* ‘*gierſaßen*’; KlG 96_{26} *rentu .. (renćiu) renćiau* ‘*ſeco*’; ClG_I 772^b *Rę́ſti. Réntu, cʒau, rę́ſti* ‘*Gierſaßen*’; ***ap-*** SzD[1] $102b_7$; ***rentinỹs*** (3^b), ***reñtinis*** (1) sm. ‘Holzfällen, Holzschlag; Balkengestell, Blockwand, Absatz’ SzD[3] $553a_{19}$ *Rintinis* ‘*Ʒrąb*’, ‘*Cæſio arborum*’; LxL 40r *Rentynys* ‘*geer*[*ſ*]*aß*’ ‘(Holzbauweise, bei der die Bohlen an den Hausecken durch Einkerbung miteinander verbunden sind)’; LxL 41v *Rentinys* ‘*gegerſaß*’; ClG_I 33 *Rentinys, ô. M.* ‘*Abſatʒ*’. ■ Bsl., lett. *riest -šu -tu* vb. ‘verbinden, annähen’, *apriest* vb. ‘abhauen’.

Lett. *renst* ‘spalten, hauen’ gilt als Kuronismus, kann aber im Grenzgebiet auch vom Lit. beeinflusst sein; *apriest* kann ME kaum belegen. Außerbalt. Anschluss fehlt. dsw □ LEW 2.722f.; SEJL 511. ↗ **rantýti**, **rą̃stas**.

rẽtas, **-à** (4) adj. ‘selten, dünn’: WoP $57v_{28}$ adv. *ſtalap pana Diewa niekad angu retai eime* ‘(*raro ſacramento Cœnæ utimur*)’; DaP 525_{27} (Mt 7,14) n.pl.m. *retí yrá kurié atrą́da iį* ‘(*rʒadcy ſą ktorʒy ią náyduią*)’; LxL 25r *Retàs* ‘*dünne*’; ***išrèsti*** (*-reñta*/*-rẽsta*/*-retsta*, *-rẽto*) ‘weniger werden, dünner werden’ RhP $[175]r_{20}$ (Ps 105/106,43) *Ir iſchræto delei piktenybes jû* ‘*vnd wurden wenig umb ihrer Miſſethat willen*’; ClG_I 489 1.sg.prs. *Ißretßu* ‘*Důnne werden*’; ***išrẽtinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘verdünnen, dünner machen’ SzD[1] $159b_6$ 1.sg.prs. *iǯretinu* ‘*roʒrʒedʒam*’, ‘*rarefacio, diluo*’; ***išrẽtinimas*** (1) sm. ‘Verdünnung’ SzD[3] $389a_{31}$

iȝretinimas ‘*Roȝrȝedȝenie*’, ‘*rarefactio*’; ***rẽtis*** (2), ***rẽtis*** (2) sm. ‘Brachfeld’ LxL 24v *Rétis* ‘*Dreſchland*’; ***retýbė*** (1), ***retỹbė*** (2) sf. ‘Seltenheit’ SzD[1] 161a$_{27}$ *retibe* ‘*rȝadkość*’, ‘*raritas*’. ■ Bsl., lett. *rę̧ts* adj. ‘undicht, selten, licht’, *retêt -ẽju* vb. ‘undicht werden’, *retîba* sf. ‘Seltenheit’, nehrk. *ret*, *rėts* adj. ‘selten’.

Aus dem Lett. werden ferner *rę̄ds* adj. ‘undicht’, *rę̃ns* adj. ‘undicht, licht; lau’ verglichen, für das Apr. wird Zugehörigkeit von *reddau* III ‘falsch’ erwogen (PKEŽ 4.17f.), weiterhin wird die slav. Sippe von aksl. *rědъkъ* ‘selten, vereinzelt’ herangezogen (s. zu dieser EDSL 434, ESJSS 13.763, REW 2.503f.). Dabei bleibt aber **ě* in lit. *rẽtas*, lett. *rę̧ts* erklärungsbedürftig. — Die traditionelle Verbindung mit lit. ↗ *ìrti* und der semantisch einleuchtende außerbsl. Vergleich mit gr. ἐρῆμος adj. ‘einsam’ (myken. *e-re-mo*), lat. *rārus* adj. ‘selten’ stoßen auf eine ähnliche Schwierigkeit: *ìrti* legt eine uridg. Wurzel **h₂erH-*, ἐρῆμος wohl **h₁reh₁-* zu Grunde (vgl. EDG 1.456f.). Eine schwundstufige Ableitung etwa **Hr̥H-eto-* von einer dieser Wurzeln hätte indessen vermutlich zu ostbalt. **ireta-* geführt. — Formal vergleichbar bleibt ved. *r̥té* ‘ohne, außer, mit Ausschluss von’, das als **Hr̥-tó-* eine schwundstufige aniṭ-Wurzel uridg. **Her-* fortsetzen kann (EWAIA 1.258), zu der auch **Hr-eto-* > *rẽtas* gebildet sein könnte. Die Mehrdeutigkeit von **Her-* und die Isolation der Wörter in ihren jeweiligen Sprachzweigen lassen jedoch die Verbindung recht spekulativ erscheinen. Die balt. Sippe weist synchron auf eine Wurzel *ret-*, für die eine etymologische Erklärung noch zu finden bleibt. dsw □ IEW 332f.; LEV 2.116; LEW 2.723f.; SEJL 511. ↗ **rẽtis**.

rẽtis (2), **rėtỹs** (4) sm. ‘Sieb, Korb’: SzD[3] 124b$_{3}$ *retis pinee* ‘*Koß*’, ‘*Sporta, caniſtrum, cana*’; SzD[3] 124b$_{11}$ *Retis kareywiu* ‘*Koß ßańcowy*’, ‘*Loricæ, loriculæ*’ ‘Brustwehr’; LxL 80r *Retis* ‘*Sieb das große*’; ***síetrėtis*** (1), ***siẽtrėtis*** (1) sm. ‘mitteldünnes Sieb’ ClG$_{II}$ 536 *Sėt-Rėtis, cȝiô. M.* ‘*Ein mittelmäßig dün Sieb*’; ***rėtẽlis*** (2) sm. ‘Sieb, Korb (dim.)’ SzD[3] 125b$_{6}$ *Retelis* ‘*koßyk / koßycȝek*’, ‘*Sportula, ſportella, caniſtellum, corbula*’; SzD[3] 372b$_{2}$ *Retelis* ‘*Pytlik / worek śiátkowy*’, ‘*Reticulum*’; ***rẽčius*** (2) sm. ‘Siebmacher’ LxL 80r *Riecȝus* ‘*Siebmacher*’.

Ableitung von ↗ *rẽtas*, zur Bildung vgl. Skardžius (1943: 65). Urverwandtschaft mit lat. *rētis* sf., sm., *rēte* snt. ‘Netz’ ist nicht weiter wahrscheinlich zu machen, s. EDL 521 mit Literatur. dsw □ LEW 2.724f.; SEJL 511. ↗ **rẽtas**.

rėž̃ti, (-ia, -ė), **rė̃žti** ‘kerben, ritzen, schneiden’: SzD[1] 63a$_{5}$ 1.sg.prs. *reȝiu* ‘*kráię*’, ‘*ſcindo*’; refl. BrB$_{II}$ [178]r$_{7}$ (1 Kön 18,28); ***į-*** SzD[1] 51d$_{14}$; ***iš-*** SzD[3] 393b$_{27}$; ***nu-*** SzD[1] 150b$_{9}$; ***pér-*** BrB$_{I}$ [17]v$_{25}$ (Gen 15,10); ***pra-*** ClG$_{I}$ 209; ***su-*** LxL 112v; ***rėžìmas*** (2), ***rė̃žimas*** (1) sm. ‘Schneiden, Schnitzen; gestochenes, geschnitztes Bild’ SzD[3] 393a$_{5}$ *Reȝimas* ‘*Ryćie / rȝeȝánie obráȝow / pereł / etc.*’, ‘*Cælatura, ſculptura*’; ***į-*** SzD[1] 51d$_{9}$; ***rėžtùvas*** (2) sm. ‘Grab-, Schnitzstichel’ SzD[3] 393a$_{23}$ *Reȝtuwas* ‘*Rylec ȝłotnicȝy / ßnicerſki*’, ‘*Stylus, celtè*’; ***ap-*** ‘Zirkel’ SzD[3] 39a$_{7}$ *Apreȝtuwas* ‘*Cyrkiel*’, ‘*Circinus*’; ***rė̃žyti*** (*-o*, *-ė*) ‘schneiden, reißen’ DaP 5$_{16}$ *kûnus ſawůſius dáwe .. piauſtit’ / réȝit’* ‘(*ciáłá ſwe dáli .. rȝeȝáć*)’; DaP 292$_{7}$ 3.prs. *tįkłą .. ȝódȝio Diéwo / ſtebúklįgai rêȝo* ‘(*śieć .. ſłowá Boȝego dȝiwnie ryſuie*)’; ***su-*** DaP 577$_{8}$; ***aprė̃žymas*** (1) sm. ‘Beschneidung’ KnN[1]$_{3}$ 138$_{5}$ g.sg. *Abromás Pátriorchá buwa pirm áreſkima* [K *ápreȝimá* [288$_{4}$]] *nuteyſintás*; ***išrėžinė̃ti*** (*-ẽja*, *-ẽjo*) ‘reißen, spalten, schnitzen’ SzD[1] 153[b][=155]a$_{9}$ 1.sg.prs. *iȝreȝineiu* ‘*Ryſuię*’, ‘*ſculpo*’; ***pa-*** SzD[1] 127d$_{25}$; ***ãtrėžas*** (3[b]) sm. ‘abgeschnittenes Stück’ LxL 2v *átreȝas* ‘*abgang*’; ***atrėžà*** (3[b]), ***ãtrėža*** (1) sf.

'abgeschnittenes Stück' ClG_{I} 10 n.pl. *Atrėʒos*, *û. Pl. F.* '*Abgang*'; ***rėžininkas*** sm. 'Schlachter' ClG_{II} 432 *Reʒíninkas* '*Schlachter*'; ***rė̃žis*** (2), ***rėžỹs*** (4) sm. 'Kerbe, Schramme' SzD[3] $97a_{15}$ *Reʒis* '*Karb / kreſká narʒniona / nápiſána*', '*Inciſura, inciſio, nota*'. ■ Bsl., aksl. *rězati -žǫ* vb. 'schneiden, hauen', skr. *rȅzati rȅžēm* vb. 'schneiden', russ. *rézat' -žu* vb. 'schneiden, schlachten', ačech. *řězati* vb. 'schneiden', apoln. *rzezać -żę* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. **u̯reh₁ĝ-* 'brechen, reißen', gr. ῥήγνῡμι vb. 'brechen, (zer)reißen', alb. *rrah* vb. 'schlagen, hauen'.

Ererbte Verbalwurzel mit *i̯e/o*-Präsens im Bsl. — Alit. *rėžininkas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *rzeznik*, aosl. **rezьnikъ* sm. 'Fleischer, Schlachter' (wruss. *razník*, ukr. *riznýk* sm. 'ds.'). dsw, rf □ EIEC 81; ESJSS 13.767f.; IEW 1181f.; LEW 2.725f.; LIV[2] 698; REW 2.505f.; SEJL 512.

rìcerius (1), **rìcierius** (1), **riciẽrius** (2) sm. 'Ritter, Held, Herrscher': WoP $82r_{24}$ (2 Tim 2,3) *Dirpk kaip ir gieraſis Ricerus Chriſtaus Ieſaus*; DaP 130_{42} *gerêſnis yrá wîras kąntrus neg' Rícíerius dídiſis* '(*lepßy ieſt mąʒ ćierpliwy / niʒli Rycerʒ wielki*)'; LxL 47r *Rycerus* '*Held*'; LxL 48r *Rycérus* '*Herrſcher*'; ***rìcielius*** (1) sm. 'Ritter' MoP_{I} $24v_{27}$ n.pl. *anie dwarionis o anie ricielius dangaus kárálaus* '(*oni dworʒánie á ono Rycerſtwo dworu niebieſkiego*)'; ***riceriškas***, ***-a*** (1) adj. 'ritterlich' ClG_{II} 320 *Rycʒérißkas*, *ô. M. ka*, *ôs. F.* '*Ritterlich*'; ***ricerysta*** sf. 'Heer' BrB_{VII} $[243]r_{28}$ (Apg 7,42) d.sg. *idant ſlußitų̊ Pulkui* [Gl *Riceriſtai*] *Dangaus* '(*da sie dieneten des Himels heer*)'; ***ričerysta*** sf. 'Ritterschaft' ViE $[152]_{12}$ (Jes 40,2) *iog jos Ricʒeriſta gala tur* '(*Das jre Ritterschafft ein ende hat*)'; ***ricerỹstė*** (2) sf. 'Ritterschaft' WoP $32v_{31}$ (Lk 1,13) g.sg. *Ir toiau ſtaiuſi est ſu Angelu daugibe Riceriſtes dangaus*; ***ricielstva*** sf. 'Ritterschaft' MoP_{I} $40r_{24}$ a.sg. *tą nauią ricielſtwą / iám ant cʒiáſties ißredit teykies* '(*tho młode Rycerſtwo / iemu ku cʒći ſpráwić á prawie páſowáć racʒył*)'; ***rìdelis*** (1) sm. 'Ritter' BrB_{II} $[161]r_{32}$ (1 Kön 9,22) i.pl. *waikus Iſrael ghis nepadare Tarnais, bet dawe iemus buti .. Riddeleis* '(*von den kindern Jsrael macht er nicht knechte / sondern lies sie .. Ritter .. sein*)'.

Alit. *rycierius* ist poln. Lehnwort, vgl. apoln. *rycerz* sm. 'Ritter', das seinerseits mit čech. Vermittlung aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. ačech. *rytieř*, *rycieř* sm. 'Ritter' ← mhd. *rītære*, *ritter*, *riter* sm. 'Ritter'. Die poln. Ausgangsform wurde auch ins Ostslav. entlehnt, vgl. aruss. *rycerь*, russ. *rýcar'*, wruss. *rýcar*, ukr. *rýcar*, *lýcar* sm. 'Ritter', so dass ostslav. Vermittlung nicht auszuschließen ist. In BrB bezeugtes alit. *rìdelis* sm. hingegen ist direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Ndd. entlehnt, vgl. aruss. *ridelь* sm. 'Ritter' ← mndd. *rider* sm. 'Ritter'. Alit. *ricielstva* ist poln. Lehnwort, vgl. apoln. *rycerstwo* snt. 'Ritterschaft', das wie die übrigen Varianten mit dissimilatorischem *l* innerlit. umgebildet ist; alit. *ryceriškas* ist hybride Lehnbildung nach apoln. *rycerski* adj. 'Ritter-, ritterlich' oder wie *ricierista*, *ricerystė* innerlit. weitergebildet. rf □ BSEJP 529; ESJČ 528; REW 2.558; SLA 189.

riẽčė (2) sf. 'Sache, Ding': GeE_{3} 1_{10} a.pl. *kromnes riecʒes neſchodami* '(*mit ihren kramwaaren*)'; BrP_{II} 291_{3} g.sg. *dide iſkada broliui ſawam / maßos riecʒes delei / padarens*; ***riečis*** sf. 'Sache, Ding' MoP_{II} $288v_{20}$ i.pl. *ſu anáis dáyktáis anomis riecʒimis / kuriás dedawá ąnt afieros ſawá* '(*ʒ onymi rʒecʒámi ktore kládli ná ofiáry ſwoie*)'.

Innerlit. weitergebildete Entlehnung aus dem Poln., vgl. apoln. *rzecz* sf. 'Sache, Gegenstand'. rf □ LEW 2.728; SLA 189.

ríeklės (1) sf.pl. 'Söller; Holzrahmen, waagrechtes Dachstuhlholz': BrB_{VII} [228]r_{19} (Apg 1,13) g.pl. *ieghę, ußkopa ant Rieklių* [Gl *wiſchkų*] '(*als sie hin ein kamen / stiegen sie auff den Söller*)'; BrB_{I} [9]r_{21} (Gen 6,16) *Ir bus ios tris Riekles* [Gl *wiſchkos*] '(*Vnd sol drey Boden haben*)'; LxL 50v *Riekles* '*Holtʒrahmen*'; LxL 69v *Riekles* '*Rahm Höltʒer*'; ClG_{I} 970 *Reikles, û. Pl.* '*Holtʒ worauff man hinterm ofen das Holtʒ ʒu trucknen aufffleihet*'. ■ Bsl., apr. *riclis* E sm. 'Söller (Dachboden)'.

Lit. *ríeklės* ist Ableitung von ↗ *ríeti* 'aufschichten, übereinanderlegen, stapeln', vgl. zur Bildung Skardžius (1943: 199). Die Semantik bei Br passt zu dem apr. Wort, die Schreibung mit ⟨ei⟩ in ClG erinnert an die Realisierung von *ie* als *ei* im nördl. Žem. (LKA 2.77 mit Karte 64). dsw □ LEW 2.729; PKEŽ 4.27-29. ↗ **ríeti**.

riẽkti (-ia, -ė) 'schneiden': SzD[1] 63a_{6} 1.sg.prs. *rieku* '*kráię*', '*ſcindo*'; ***at-*** SzD[1] 106a_{20}; ***ažu-*** SzD[3] 530a_{13}; ***nu-*** LxL 3v; ***pa-*** SzD[3] 330a_{5}; ***pér-*** SzD[3] 352a_{5}; ***pra-*** LxL 7r; ***pri-*** ClG_{I} 118; ***riekìmas*** (2) sm. 'Brachfeld' ClG_{I} 56 *Rekimas* '*Acker, der gepflügt v. unbeſaet iſt*'; ***pra-*** 'Anschnitt' LxL 7r *prariekimmas* '*anſchnitt*'; ***riẽkis*** (2) sm. 'Stück' BrB_{II} [72]v_{7} (1 Sam 10,3) a.pl. *wienas neſche tris aßicʒius, antras tris dallis* [gestr.]*[riekius]* [K *[kepalus]*] *duonos* '(*Einer tregt drey Böcklin / der ander drey stück Brots*)'; ***riekẽ*** (4) sf. 'Schnitte, Stück, Scheibe (Brot); Erdscholle, Erdfurche' SzD[1] 166c_{25} *riekie* '*ſkibá*', '*gleba*'; LxL 76v *Rieke* '*Schnitt*'; ClG_{II} 475 *Rieke, es. F.* '*Schnitt Brodt*'; ***riekẽlė*** (2) sf. 'Schnitte, Stück, Scheibe (Brot) (dim.)' SzD[3] 78b_{1} *riekiele duonos dʒiowintos* '*Grʒanká*', '*Tabella panicea*'. ■ Bsl., lett. *riekt -cu* vb. 'Neuland zum ersten Mal pflügen', *riekums* sm. 'zum ersten Mal aufgepflügtes Land, Rodeland', *rìeks*, *rieciens*, *riecenis* sm. 'Brotscheibe'. – Idg., uridg. **rei̯kh₂-* 'ritzen, aufreißen', ved. *lekh-/rekh- likháti* vb. 'ritzen, kratzen, schreiben', *rekhā-* sf. 'Streifen, Strich, Furche', ahd. *riga* sf. 'Linie'.

PKEŽ 4.21f. diskutiert etwaigen Zusammenhang mit apr. *rickawie* III 'regiert' und ferner apr. *rikisnan* E 'Rücken'; vgl. dazu alternative Überlegungen bei LAV 306f., 308. — Die balt. Sippe von *riẽkti* hat möglicherweise weitere Verwandte in gr. ἐρείκω 'zerbreche, zerreiße', mkymr. *rhwyg* sm. 'Bruch, Spalte' (IEW 858), die aber auch zu uridg. **(h₁)rei̯k̂-* 'reißen, brechen' (LIV[2] 504) gehören könnten. dsw □ EIEC 354, 567; IEW 858; LEV 2.118; LEW 2.729; LIV[2] 504; SEJL 514f. ↗ **raikýti**.

riẽsti (riẽčia/riẽta, riẽtė) 'winden': LxL 106v *Rieſti* '*winden*'; refl. SzD[3] 135a_{31}; ***ap-*** DaP 610$_{46}$; ***at-*** LxL 73r; ***ažu-*** SzD[3] 101a_{3}; ***į-*** SzD[3] 237b_{28}; ***iš-*** SzD[3] 380b_{29}; ***iš-si-*** JaE[2] [136]$_{25}$ (Mt 24,32); ***su-*** SzD[1] 68c_{12}; ***su-si-*** DaP 406$_{13}$; ***už-*** SzD[1] 199a_{17}; ***rietìmas*** (2), ***riẽtimas*** (1) sm. 'Rolle, Tuchballen, Tuchrolle' SzD[1] 135a_{11} *rietimas* '*poſtaw*', '*ſtamen*'; SzD[3] 152b_{28} *Rietimas popieriaus* '*Librá papieru*', '*Volumen chartæ albæ*'; ***ap-*** SzD[3] 238b_{23}; ***ažu-*** SzD[3] 101a_{6}; ***riẽstas, -à*** (4) adj. 'kraus' SzD[3] 2a_{34} g.pl.m. *Rubas iʒ śiułu auxinu rieſtu auſtas* '*Altembás*', '*Sericum aureo filo criſpatum, veſtis auro plumata, veſtis Phrygiana*'; ***ažuriestojas*** sm. 'Haarkräusler' SzD[3] 101a_{21} *Aʒurieſtoias płauku* '*Kędʒiornik barwierʒ co włoſy tráſi*', '*Ciniflo, cincinnator capillorum*'; ***riestúvas*** (2), ***riẽstuvas*** sm. 'Weberbaum (Teil des Webstuhls)' BrB_{III} [30]v_{14} (1 Chr

21,5) *kurſai turreia kaſsulą kaip audeių medį* [K *[wælæną]*, *rieſtuwas audeių*] ‘(*welcher hatte eine Spiesstangen wie ein Weberbawm*)’; SzD[3] 468b$_{18}$ *rieſtuwas* ‘*Wał krośienny / vrok*’, ‘*Iugum*’; ***riestuvė*** sf. ‘Weberrad’ ClG$_{II}$ 917 *Rieſtuwje* ‘*WeberRadt*’; ***atrieta*** sf. ‘Saum’ ClG$_{II}$ 375 *Atrėta, ôs. F.* ‘*Saum*’; ***surietė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘kraus werden, sich kräuseln’ BrB$_{IV}$ [5]v$_{22}$ (Jes 3,24) g.pl.m.prc.prt.pss. *plikke laukummas wietoie ſuretetų-plakų* [K *plaukų*, Gl *Kraus har*] ‘(*eine glatze fur ein kraus har*)’; ***ažurietėjas*** sm. ‘Haarkräusler’ SzD[3] 101a$_{21}$ *aʒurieteias* ‘*Kędʒiornik barwierʒ co włoſy tráfi*’, ‘*Ciniflo, cincinnator capillorum*’; ***riẽtienos*** (1) sf.pl. ‘Ehrenpreis (*Veronica officinalis*)’ ClG$_{I}$ 513 *Rietenos, û. F. pl.* ‘*Ehren Preiß*, *Veronica*’. ■ Bsl., lett. *riest -šu/-žu -tu* vb. ‘(den Webstuhl) bespannen; drehend anhäufen’, *riẽtêt -u/-ẽju -ẽju* vb. ‘rollen, wälzen’. – Idg., an. *ríða* vb. ‘sich drehen’, ae. *wrīðan* vb. ‘winden, flechten’.

Lett. *riest* hat eine Dublette *riezt -žu -zu*, die vielleicht sekundär aus mehrdeutigen Formen wie dem Infinitiv entstanden sein kann. Lett. *riest/riezt* zeigt darüber hinaus eine Reihe von weiteren Bedeutungen wie ‘sich trennen’, ‘ausbreiten’, ‘Nachricht geben’, ‘mehrere Halme treiben’, ‘sich füllen’. Ob alle demselben Verb zuzuordnen sind, bleibt offen. — Außerbalt. vergleichen sich nur die germ. Verben, die sich mit der (ost)balt. Sippe auf eine uridg. Wurzel **u̯rei̯t-* ‘winden’ zurückführen lassen. Zu ae. *wrīðan*, *wrīdan* ‘wachsen’ s. Überlegungen bei VEWGSV 568. SEJL 515 hält für die balt. Formen auch Herkunft aus der uridg. Wurzel **ret-* ‘laufen’ (LIV[2] 507; ↗ *rãtas*) für möglich, die LEW 2.730 zurückgewiesen hatte. dsw □ IEW 1159f.; LEV 2.119f.; LEW 2.729f.; LIV[2] 700; SEJL 515. ↗ **ráičioti**, ***raitýti**.

ríetas (1) sm. ‘Schenkel, Lenden’: DaP 581$_{26}$ n.pl. *piłwás ír rietai wárini* ‘(*brʒuch y vdy miedʒiáne*)’; LxL 58v *Rietas* ‘*Lenden*’; ***ríetai*** (1) sm.pl. ‘Gestell (beim Pflug)’ SzD[3] 132b$_{25}$ *Rietay ʒagres* ‘*Kroy pługowy*’, ‘*Dens aratri, vomeris, culter aratri*’ ‘Pflugmesser; Pflugeisen’; ***rietẽlis*** (2) sm. ‘Schenkel, Lenden (dim.)’ SzD[1] 185a$_{9}$ *rietelis* ‘*Vdʒik*’, ‘*armillus*’.

Aus dem Lett. wird ein vereinzeltes *riẽta* sf. ‘Bein’ angeführt, das mit lit. *ríetas* urverwandt sein könnte. Weiteren Anschluss suchen LEW 2.731f. (mit Referat abweichender Vorschläge) und SEJL 516 innerlit. in der Sippe von ↗ *riẽsti*, wobei der Akut von *ríetas* metatonisch sein müsste. EDSL 436 verbindet (nach Früheren) slav. Wörter wie čech. *řit’*, poln. *rzyć* sf. ‘Steiß, Hintern’, vgl. REW 2.524, IEW 863. — Außerbsl. wurden noch arm. *eri* (*i̯o*? *i̯ā*?) ‘Schulter/Oberschenkel (eines Tieres)’ und ferner mkymr. *rhid* sm. ‘Paarung (von Tieren)’ herangezogen, s. Olsen (1999: 444), EDAL 263f. — Vaillant 4.695 erwägt für die bsl. Wörter auf Grund der formalen Nähe Zugehörigkeit zu der verbalen Sippe von aksl. *rějati -jǫ* ‘fließen’ (vgl. LIV[2] 305f.: **h₃rei̯H-* ‘wallen, wirbeln’). dsw □ IEW 863; LEW 2.731f.; SEJL 516.

ríeti I (ríeja/rẽja, ríejo) ‘aufschichten, übereinanderlegen, stapeln’: ClG$_{I}$ 970 *Malką rieti* ‘*Holtʒ aufffleihen*’.

LKŽ belegt das Verb für die mod. Sprache aus dem žem. und südlichen westaukšt. Sprachgebiet. Etwas weiter verbreitet sind die Ableitungen *ríeklė* (1), *rieklẽ* (4) sf. ‘Holzstapel’ sowie *rietuvẽ* (3[a]) sf. ‘Stapel (bes. von Holz)’, das auch aus dem Südaukšt. verzeichnet ist. — *ríeti* ist vielleicht aus einem germ. Verb entlehnt, vgl. mndl. *ri(j)en* ‘aufreihen’. Wenn es hingegen ein altes Primärverb fortsetzen sollte, ließe es sich womöglich auf eine Wurzel uridg. **h₂rei̯H-* ‘ordnen’ zurückführen, die auch als Grundlage der Nominalbildungen gr. ἀριθμός sm. ‘Zahl’, νήριτος adj. ‘zahllos’, lat. *rītus -ūs* sm. ‘religiöser

Gebrauch', air. *rím* sf. 'Zählen, Aufzählen', ahd. *rīm* sm. 'Zahl, Reihenfolge' diskutiert wird. Dabei würde *ríeti*, wie etwa auch air. *renaid* 'verkauft' (Schumacher 2004: 551f.), die Rekonstruktion einer seṭ-Wurzel nahe legen, die mit den gr. Wörtern nicht leicht verbindbar ist (EDL 524, EDG 1.131; s. Lösungsvorschläge bei EDPC 313, Zair 2012: 117). dsw □ LEW 2.687f.; SEJL 516. ↗ **ríeklės**.

rỹkas (2), (4) sm. 'Gefäß, Gerät, Werkzeug; (pl.) Hausrat, Geschirr': BrB$_{VII}$ [152]r$_{15}$ (Lk 17,31) n.pl. *kas bus ant ſtaga, ir rikai ia ukija* '(*wer auff dem Dache ist / vnd sein Hausrat in dem Hause*)'; BrB$_{I}$ [27]r$_{16}$ (Gen 24,53) a.pl. *iſchtrauke [iſcheme] Sidabro ir Aukſo indus* [Gl *Kleinod*, *rikus*] *ir drapanas* '(*Vnd zoch erfur silber vnd gülden Kleinod vnd Kleider*)'; DaP 328$_{28}$ n.pl. *kurie yra tikriéii rikái* '(*ktore ſą iáko ſtátki*)'; LxL 40r *Rykas* '*Gefäß*'; ClG$_{II}$ 1047 *Rykas, ô. M.* '*Зeug*', '*Inſtrumentum*'. ■ Bsl., lett. *rìks* sm. 'Gerät, Instrument, Handwerkszeug, Geschirr', nehrk. *rik* sf. 'Geschirr', *rīkes* sm. 'ds.'.

LKŽ belegt *rỹkas* außer aus alit. und lexikographischen Quellen noch aus dem žem. und südlichen westaukšt. Sprachgebiet. — Die ostbalt. Substantive sind etymologisch unklar, erwogen wurde Verbindung zu ↗ *reĩkti*. PKEŽ 4.21-26. schließt die apr. Sippe von *rickawie* III 'regiert', *rīki* III 'Reich' usw. an, vermutet aber — sehr unplausibel —, dass es sich dabei um balt. Erbwörter handelt. dsw □ LEV 2.122; LEW 2.733.

rýkavimas (1), **rykãvimas** (1) sm. 'Geschrei': ClG$_{II}$ 859 *Paukßczû Rykawimas*, *ô. M.* '*Vogel=Geſchreÿ*'.

rýkavimas ist Verbalabstraktum zu *rýkauti* 'brüllen', einem Intensivum zu ↗ *rẽkti* (s. dort auch zu apr. *nirîgewings* III 'nicht haderhaftig'); vgl. zum Bildetyp Skardžius (1943: 502) und Senn (1966: 270f.). dsw □ LEW 2.716f.; SEJL 508. ↗ **rẽkti**.

rýkšti** (-ta, rýško) 'erscheinen, sich zeigen': ***iš- 'auftauchen, erscheinen, sich zeigen' DaP 33$_{7}$ 3.prt. *tieſa ißrîßko iźg' ź*[*e*]*mes* '(*prawdá wyniknęłá z ziemie*)'; ***iš-si-*** MžG$_{II}$ 280$_{2}$; ***už-*** DaP 106$_{30}$.

Schwundstufige Bildung zu ↗ *réikšti*. dsw □ LEW 2.714f. ↗ **réikšti**.

rýmoti (-o/-oja/-a, -ojo), **rymóti** (rýmo/-ója, -ójo) 'sich auf etwas stützen, sich lagern': ViE [51]$_{5}$ (Joh 6,11) 3.prt. *dawe paſiuntinems ſawa / paſiuntinei wiel tiemus kurie rimoia* '(*gab sie den Jüngern / Die Jünger aber denen / die sich gelagert hatten*)'; DaP 469$_{41}$ *fundamentu baźnícźios Diéwo / kurį tureio rímot' ąnt' intikeiimo io* '(*fundámentem Kośćiołá Bożego / ktory ſię miał wſpieráć ná wierzе iego*)'.

Durativ-Intensivum zu ↗ *reñti* mit gedehnter Schwundstufe der Wurzel; vgl. zum Bildetyp Skardžius (1943: 509), Senn (1966: 285f.). dsw □ LEW 2.695; SEJL 509. ↗ **reñti**.

rìmti (-sta, -o) 'sich beruhigen, ruhig werden': BrB$_{I}$ [275]r$_{1}$ (Dtn 28,65) g.sg.f.prc.prs.act. *Thinai tu tarp thų Szmonių rimſtancźios netureſi wietos* '(*DAzu wirstu vnter den selben Völckern kein bleibend wesen haben*)'; BrP$_{II}$ 441$_{8}$ 3.prs. *kaip bittie weng aulio ſmirdinczio / teip ir Angelai nerimſta / nei ſtow pas ßmogu ant piktu darbu paſſileiduſio*; DaP 337^{b}[=437]$_{16}$ n.sg.m.prc.prs.act. *rómus ir nużemintas źmů / kaip' yra rímſtąs?* '(*ćichy á pokorny człowiek / iáko ieſt ſpokoyny?*)'; refl. BrB$_{VI}$ [74]r$_{19}$ (Ps 82/83,2); ***nu-*** PeK 58$_{6}$; ***pa-*** BrG [18]r$_{6}$; ***nurimìmas*** (2) sm. 'Ruhe,

Sanftmut' SzD[1] 172a$_{25}$ *nurimimas* '*ſpokoyność*', '*tranquilitas*'; ***nerimstančiai*** adv. 'unruhig, beklommen, bange' SzD[3] 443a$_{26}$ *Nerimſtunćiey* '*Teſkliwie*', '*Cum tædio, morosè*'; ***rìmdyti*** (*-o*, *-ė*) 'beruhigen, besänftigen' SlG$_1$ 27$_{10}$ 3.prs. *Sitay Panna ſunu gimda, Ta nauienâ ſwieta rimda* '(*O to Panna ſyná rodʒi / Niech ta wieść wßytkich ʒáchodʒi*)'; SlG$_2$ 31$_{26}$ 2.sg.prs. *Tu .. Máriu wándenis rimday pakrutintus* '(*ty morʒe ßalone .. krociß*)'; ***nerimóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'beunruhigt sein' KnN[1]$_1$ 97$_{14}$ 1.sg.prt. *Tikieiau iámuy ką ißpáʒinau / Noris iß wiſu ßalu nerimoiau* '(*Vwierʒyłem mu com y wyʒnawał / Acʒ mi juʒ ʒewßąd práwie dußno było*)'; ***nerimstauti*** (*-auja*, *-avo*) 'überdrüssig werden' DaP 66$_{13}$ *ne nerimſtaut' tarnawíme Díewo* '(*nie teſknić ſobie ná ſłuʒbie Boʒ̇ey*)'; ***nerimsčiúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'überdrüssig werden' DaP 183$_{13}$ 1.pl.cnd. *idą́nt' ir més ne wiénamé krî́ʒiuie niékados ne nerimſciůtumbime* '(*ábyſmy teʒ y my w ʒadnym krʒyʒ̇u nigdy nie teſknili*)'; ***nerimúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*), ***nẽrimuoti*** (*-uoja*, *-avo*) 'beunruhigt sein' KnN[1]$_1$ 44$_{23}$ 3.prs. *Sopulay augą ßirdis nerimuoiá* '(*Sroʒ̇y śię bol moy / ſerce we mnie pała*)'; ***nenurimùs***, ***-ì*** (4) adj. 'leichtsinnig, flatterhaft, unbeständig' SzD[3] 151a$_{19}$ *nenurimus* '*Liekke / niepowaʒny*', '*Leuiuſculus, futilis*'; ***nenúorima*** (1), ***nenurima*** sm. 'reger, unruhiger, unsteter Mensch' ClG$_{II}$ 148 *Nenurimma* '*Nimerſtill*'; ***rimastìs*** (3[b]) sm. 'Rast' ClG$_{II}$ 264 *Rímmaſtis, cʒiô. M.* '*Raſt*'; ***nẽrimastis*** (1), ***nerimastìs*** (3[4b]) sf. 'Unruhe, Beklommenheit, Angst; Überdruss' SzD[1] 180d$_6$ (zu *nẽrimastis* sm.?) *nerimaſtis* '*Teſkność & teſknicá*', '*tædium, faſtidium*'; KnN[1]$_1$ 96$_{24}$ n.pl. *apmiſriaube nerimaſtis piktos* '(*A ogárnęły teſknice grobowe*)'; ***nẽrimastis*** (1), ***nerimastìs*** (3[4b]), ***nerìmastis*** (1), ***nerimãstis*** (2) sm. 'Unruhe, Beklommenheit, Angst; Überdruss' DaP 220[a]$_{28}$ n.pl. *karéi ir nerimâſcʒiei* '(*woyny y niepokoie*)'; DaP 220[a]$_{30}$ g.sg. *nůg' wiſsôkio nerimâſcio / arba ne pakâiaus* '(*od wßego niepokoiu*)'; ***nenurimastis*** sf. 'Unruhe' SzD[1] 95b$_{11}$ *nenurimaſtis* '*Niepokoy*', '*inquies, bellum*'; ***nerimasčiúoti*** (*-iúoja*, *-iãvo*) 'bange, unruhig, in Sorge sein' DaP 555$_{19}$ 2.sg.prs. *kodrin' po krî́ʒiumi pakûtoie nerimaſciůii?* '(*cʒemu ſobie pod krʒyʒem w pokućie teſkniß?*)'; ***nerimasčiãvimas*** (1) sm. 'Beklommenheit, Angst' DaP 149$_{12}$ (Lk 22,44) l.sg. *kad' búwo nerimaſcêwime iłgéus mếldes'* '(*gdy był w teſknośći / dłuʒey ſię modlił*)'. ■ Bsl., lett. *rim̃t rimstu rimu* vb. 'still, ruhig werden, sich zufrieden geben, schweigen, aufhören', *bez rimas* sf. 'ohne Aufhören', *rimdinât* vb. 'zähmen, ruhig machen'.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *rem̃ti*; die *métatonie rude* in *rìmti* und *rìmdyti* folgt einem verbreiteten Muster. Zum Bildetyp von *rimastìs* vgl. Skardžius (1943: 366). dsw □ LEV 2.123; LEW 2.695f.; SEJL 509. ↗ **rem̃ti**.

rynà (4), **rinà** (4) sf. 'Rinne, Dachrinne': BrB$_{II}$ [110]v$_{14}$ (2 Sam 5,8) a.pl. *Kas Jebuſitus iſchgales ir aptures Rindas ſtogo* [Gl *dachrinne*, *rjnas*] '(*Wer die Jebusiter schlegt / vnd erlanget die Dachrinnen*)'; ***rindà*** (2), (4) sf. 'Rinne, Dachrinne' BrB$_{II}$ [110]v$_{14}$ (2 Sam 5,8) s. *rynà*; LxL 71v *Rinda* '*Rinne*'.

Lit. *rynà* ist poln. Lehnwort, vgl. apoln. *rynna*, *ryna* sf. 'Rinne, Dachrinne', das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. mhd. *rinne* sf. 'Wasserleitung, Dachtraufe', nhd. *Rinne* sf. 'Aushöhlung zur Leitung von Flüssigkeiten und nichtflüssigen Dingen'. Die Variante *rinà* hingegen ist direkt aus dem Deutschen entlehnt, vgl. nndd. (preuß.) *Rinne* (PWOW 4.846); im Preuß.-Lit. bezeugtes *rindà* ist davon innerlit. nach unbekanntem Muster umgebildet. rf □ GL 111f.; LEW 2.735; SLA 190.

rinkà (2) sf. 'Markt': MoP_{I} $109r_{7}$ a.pl. *beginedámi po dárʒus / po rinkas / po áptekas* '(*biegáiąc po ogrodʒiech / po rynkoch / po áptekach*)'.

Alit. *rinka* ist innerlit. umgebildet direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. aruss. *rynokъ*, russ. *rýnok*, wruss. *rýnak*, G.sg. *-nka*, ukr. *rýnok*, G.sg. *-nku*, *-nka* sm. 'Markt, Marktplatz' ← apoln. *rynek*, G.sg. *-nku* sm. 'Markt, Marktplatz'. Die poln. Ausgangsform ist ihrerseits mit čech. Vermittlung aus dem Deutschen entlehnt, vgl. ačech. *rynk*, *ryňk* sm. 'Platz, Marktplatz, Markt' ← mhd. *rinc*, G.sg. *-nges* sm. 'Platz'; die feminine Variante *rinkà* ist innerlit. weitergebildet. rf □ BSEJP 530; ESJČ 527; LEW 2.736; REW 2.557; SLA 190.

riñkti (reñka/riñka, riñko) 'suchen, lesen, wählen': MžK 51_{18} 3.prs. *Kada mus rika ig ſunus* '(*Gdy nas za syny sposobiał*)'; DaP 386_{35} (Mt 25,24) 2.sg.prs. *rękí kur ne iʒbarſtei* '(*ʒbieraß gdʒieś nie roſproßył*)'; refl. DaP 8_{10}; ***ap-*** $MžG_{II}$ 396_{1}; ***api-*** KnN^{1}_{3} 129_{7}; ***ap-si-*** DaP 39_{18}; ***at-*** DaP 385_{24}; ***į-*** LxL 28r; ***iš-*** MžK 69_{1}; ***iš-si-*** DaP 472_{3}; ***nu-*** LxL 3r; ***pa-*** DaP 508_{6}; ***pér-*** DaP 279_{38}; ***pri-*** WoP $147v_{4}$; ***pri-si-*** DaP 32_{42}; ***su-*** $MžG_{II}$ 310_{1}; ***su-si-*** MžF 99_{19}; ***rinkìmas*** (2) sm. 'Sammeln, Sammlung, Wahl' WoP $241v_{20}$ *kaipagi gadas* i.e. *per ne tieſų ſkarbų reikimaſis* [K *rinkimaſs*] *tai ra* [K *Ira*] *welinu ſlußimas*; DaP 83_{49} g.sg. *ąnt' .. rįkímo penígų́* '(*ná .. ʒbieránie pieniędʒy*)'; ClG_{II} 895 *Rinkimmas, ô. M.* '*Wahl*'; ***ap-*** DaP 19_{38}; ***at-*** SzD^{1} $124d_{14}$; ***į-*** DaP 332_{45}; ***iš-*** DaP 611_{2}; ***iš-si-*** SzD^{3} $503a_{5}$; ***pa-*** SzD^{1} $214a_{9}$; ***pér-*** DaP 433_{12}; ***pri-*** SzD^{3} $74a_{29}$; ***pri-si-*** SzD^{1} $38b_{16}$; ***su-*** MžK 22_{7}; ***su-si-*** $MžG_{II}$ 505_{11} (Ps 1,5); ***nepasirinkąs***, ***-anti*** adj. 'unfehlbar' DaP 462_{8} n.pl.m. *ʒódʒei ir ʒadéiimai Diéwo yrá .. ne parįkąſi* '(*ſłowá y obietnice Boſkie ʒáwße ſą .. nieomylne*)'; ***aprinktàsis*** sm. 'Auserwählter' BrB_{VI} $[96]r_{4}$ (Ps 105/106,23) *Jei Moſeſchus iſchrinktaſis* [K *aprinktaſis*] *io pliſche ne butų nulaikęs* '(*Wo nicht Mose sein Ausserweleter den Riss auffgehalten hette*)'; ***iš-*** 'Auserwählter' ViE $[208]_{21}$ *Iey ghys jra Chriſtus Karalius Sʒidu / Diewa iſchrinktaſſis*; ***surinktẽ*** (3^{b}) sf. 'Sammlung, Kollekte' SzD^{3} $536a_{5}$ *Surinkte* '*Ʒbierània*', '*Collecta æ, collectitia orum, collectanea orum*'; ***varpãrinktė*** (1), ***várparinktė*** (1) sf. 'Ährensammeln' SzD^{3} $108a_{13}$ *warparinkte* '*Kłoſow ʒbieránie / pokłośie / pográbiánie po ʒeńcách*', '*Spicilegium*'; ***rinktìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'ausgewählt, auserlesen' SzD^{3} $38a_{5}$ n.sg.f. *Drobę rinktine* '*Cwelich*', '*Tela trilix*' 'Zwillich'; ***iš-*** 'auserwählt' ViE $[163]_{19}$ (Röm 8,33) a.pl.m. *Kas nor iſchrinktinius Diewa kaltinti?* '(*WER WIL DIE AUSSERWELETEN GOTTES BESCHÜLDIGEN?*)'; DaP 354_{6} n.pl.m. *ißrinktínei Diéwo ßwętiéii* '(*wybráni Boʒy / święći*)'; ***su-*** 'Sammel-, Sammlungs-' SzD^{3} $536a_{7}$ *Surinktinis* '*Zbierány*', '*Collectitius*'; ***aprinktojas*** sm. 'Wähler, Wahlmann' SzD^{3} $230b_{6}$ *Aprinktoias* '*Obieráczʒ*', '*Elector*'; ***aprinkė̃jas*** (1) 'Wähler, Wahlmann' SzD^{3} $143a_{35}$ *Aprinkieias Cieſoriaus* '*Kurfirſt / Elector, Elector Imperatoris, Septemuir imperij*'; ***at-*** 'Eintreiber, Einsammler' SzD^{1} $124d_{18}$ *atrinkieias pinigu* '*poborcá*', '*quæſtor, exactor, telonarius*'; ***nu-*** 'Ableser, Absammler' ClG_{I} 26 *Nurinkejas, ô. M.* '*Ableſer*'; ***su-*** 'Sammler, Beschaffer' SzD^{3} $290a_{33}$ *Surinkieias iawu* '*picownik / pabulator, frumentator, præfect*us *annonæ*'; ***rìnkdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'sammeln, sammeln lassen' SlG_{I} $153a_{11}$ 3.prs. *Iʒoka ta ʒienklinoſe / Per Iereli welikoſe / Ir kąd manna rinkdina*; KnN^{1}_{3} 17_{21} 3.prt. *Cieſorius Rima .. pabarus rinkdina*; ***su-*** BrP_{II} 298_{18}; ***aprinkinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*), ***apriñkinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'auswählen, aussuchen' DaP 525_{31} 3.prs. *giwatá diewobáimę .. ſaw' aprįkinéie*[1] '(*ʒywot bogomyślny .. ſobie obiera*)'; ***su-*** DaP 588_{12}; ***su-si-*** SzP_{I}

193_{14}; ***pérrinkinėjimas*** (1) sm. 'Erforschung' DaB $[120]_5$ l.sg. *pẽrrinkinéiimē síełos ſawós* '(*w rozbieréniu ſumnienia ſwoie*go)'; ***pãrinkos*** (3^b) sf.pl. 'Nachlese' SzD[3] $303a_6$ *parinkos* '*Pobierki*', '*Collectitia, analecta*'; ***sąrinkis*** sm. 'Sammlung' SzD[3] $536b_9$ *ſurinkis* '*Zbior*', '*Collectum, coactura*'; ***vynrinkė*** sf. 'Weinernte' BrB_I $[164]r_{35}$ (Lev 26,5) g.sg. *Bei kulimo czeſas praſsiteks iki Suwakimmo wino* [Gl *Weinernte*, *Wjnrinkes*] '(*Vnd die Dresschezeit sol reichen bis zur Weinerndten*)'. ■ Bsl., apr. 3.prs. *senrīnka* III vb. 'sammelt'.

Lett. *rinkt* 'sammeln' ist aus dem Lit. entlehnt, das Lett. und Slav. kennen jedoch *o*-stufige Fortsetzer zu dieser Wurzel (↗ *rankà*). — Klarer außerbsl. Anschluss fehlt, s. weitere Überlegungen bei IEW 1155, LAV 331 Fn. 761. dsw □ IEW 1155; LAV 330f.; LEW 2.736; LIV[2] 506; PKEŽ 4.100f.; SEJL 516. ↗ **rankà**, **ránkioti**.

ryšė́ti** (rỹši/-ė̃ja, -ė̃jo) 'etwas umgebunden tragen': ; ***pa- 'unten hinziehen, unten bespannen' SzD[3] $307a_{21}$ 1.sg.prs. *pariſiu* '*podćiągam co*', '*Subtus traho, ſubtendo*'; ***ryšỹs*** (4), ***rỹšis*** (2) sm. 'Band, Binde, Verbindung, Fessel' MžK 58_4 a.pl. *Vargus nomeſk taipir rijſchius* '(*ihr elend und gefengknus wend*)'; DaP 320_{10} *iſsmežges' ir iſsríſsos rîſsis io liežuwio* '(*rozwiązáłá ſię związká ięzyká iego*)'; DaP 457_{32} n.pl. *ríſsei wárdo krikſcziónißko* '(*związki imieniá Chrześćijánſkiego*)'; ***su-*** 'Verbindung, Zusammenhang' KnN[1] $_3$ 97_2 g.sg. *Diews patſay užuturi ſuriſia neatlaydžia*; ***ryšẽlis*** (2) sm. 'Bündel, Büschel, Band (dim.)' BrB_I $[75]r_{20}$ (Ex 12,22) a.sg. *imket Sauielę* [Gl *riſchelį*] *Iſopo* '(*nemet ein püsschel Jsopen*)'; ClG_I 910 *Szirdies Ryßelis, iô. M.* '*Hertz=Båndel*', '*Pericardium*'; ***rỹštis*** (2), ***ryštỹs*** (4) sm. 'Verbindlichkeit, Verpflichtung' SzD[3] $233b_{23}$ *Rißtis* '*Obowiązek*', '*Obligatio, auctoramentum, conditio*'.

Bildungen zu ↗ *rìšti* mit gedehnter Schwundstufe. dsw □ LEW 2.738; SEJL 518. ↗ **rìšti**.

rìšti (-a, -o) 'binden': $MžG_{II}$ 262_{18} 3.prs. *Chriſtus .. Riſcha czarta / ſmerti / ſwieta*; WoP $20v_{14}$ 3.prs. *kaipagi riſcha naſstas nepakielamus ir ant peczių ßmanų deſti*; refl. DaP 575_{46}; ***ap-*** BrB_{VII} $[202]r_1$ (Joh 11,44); ***ap-si-*** DaP 564_{36}; ***at-*** WoP $4r_3$; ***at-si-*** JaE[2] $[106]_{25}$ (Mk 7,35); ***ažu-*** SzD[3] $534a_2$; ***į-*** BrB_I $[75]v_{28}$ (Ex 12,34); ***į-si-*** SzD[3] $491b_{16}$; ***iš-*** MžK 28_{22} (Mt 16,19); ***iš-si-*** BrB_{VII} $[84]r_{11}$ (Mk 7,35); ***nu-*** ClG_I 2; ***pa-*** BrB_{VII} $[250]r_{19}$ (Apg 10,11); ***pér-*** SzD[3] $358b_5$; ***pri-*** WoP $63r_9$; BrB_{VII} $[94]r_2$ (Apg 27,28) a.sg.f.prc.prt.pss. *įleida wirwele alwu* [Gl *Bleywurff*, *Bålts*] *pririſchta* '*sie senckten den Bleywurff ein*'; ***pri-si-*** SzP_{II} 114_{18}; ***su-*** MžK 28_{21} (Mt 16,19); ***su-si-*** WoP $94r_{34}$; ***už-*** MžK 31_{11} (1 Tim 5,18); ***užu-*** PeK 160_{16}; ***už-si-*** ChB_I $[119]d_{25}$ (Apg 23,21); ***rišìmas*** (2) sm. 'Binden, Bündeln' SzD[3] $475b_{25}$ *Riśimas* '*Wiązanie czegokolwiek*', '*Vinctura, nexio, contextus*'; ***ap-*** SzD[1] $103c_2$; ***at-*** WoP $107r_2$; ***ažu-*** SzD[3] $533b_{14}$; ***į-*** SzD[3] $491b_3$; ***į-si-*** SzD[3] $491a_{34}$; ***iš-*** WoP $163r_{20}$; ***pri-*** SzD[3] $368a_{30}$; ***su-*** WoP $231v_{11}$; ***už-*** DaP 55_1; ***neatrišamas***, ***-a*** adj. 'unauflöslich' LxL 98v *neatrißamas* '*unaufflößlich*'; ***ne-iš-*** 'unauflöslich, unlösbar' SzD[3] $215a_{18}$ *Ne izrißamas* '*Nieroziętny*', '*Indiſſolubilis, inſolubilis*'; ***parištìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'angebunden, bespannt' SzD[3] $141b_5$ n.sg.f. *Kulka parißtine* '*Kulá náwiązána ábo náſádzona*', '*Aclis, telum anſatum, librile*'; ***neišrištinaĩ*** adv. 'unauflöslich, unlösbar' SzD[3] $517a_{16}$ *Ażumezgu neißrißtinay* '*Zadziergam*', '*Inſolubiliter vincio*'; ***ryštùvas*** (2) sm. 'Band, Schnur' BrB_I $[43]v_{10}$ (Gen 38,18) a.sg. *Tawa Sziedą, ir tawa ſchnura* [Gl *raiſchti*, *ſchnur*, *riſchtuwa*] '(*Deinen Ring / vnd*

deine Schnur)'; ClG$_{I}$ 1086 *Ryßtuwas* '*Knieband*'; ***rištuvos*** sf.pl. 'Knieband' LxL 54v *Rißtúwos* '*Knieband*'; ***rištùvė*** (2) sf. 'Band' BrB$_{IV}$ [5]v$_{20}$ (Jes 3,24) *Ir bus ſmardas wietoie gera kwapo, ir pikta riſchtuwe wietoie Joſtos* '(*Vnd wird stanck fur gut geruch sein / vnd ein lose band fur ein gürtel*)'; ***rìšdintis*** (*-inasi*, *-inosi*) 'sich fesseln lassen' BrB$_{VII}$ [277]v$_{1}$ (Apg 21,13) *Neſa eſch gatawas eſmi, ne tiktai riſchdintis, bet ir mirti Jeruſalem* '(*Denn ich bin bereit / nicht allein mich zu binden lassen / sondern auch zu sterben zu Jerusalem*)'; ***su-*** BrP$_{II}$ 25$_{8}$; ***su-si-*** DaP 157$_{32}$; ***įrišinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'hineinbinden, einbinden' SzD[1] 198d$_{10}$ 1.sg.prs. *iriśineiu* '*Wwięʒuię*', '*introligo, compingo*'; ***į-si-*** SzD[1] 198d$_{13}$; ***pri-*** SzD[1] 151c$_{21}$; ***už-*** SzD[3] 188a$_{6}$; ***rišė̃jas*** (1), (3), ***rišė̃jas*** (4) sm. 'Binder' BrB$_{VI}$ [118]r$_{12}$ (Ps 128/129,7) *Iſch kurios piuweias ne iſchpilda ranką ſawa, Nei riſchieias* [K *riſcheias*] *pedų gliebį ſawa* '(*Von welchem der Schnitter seine hand nicht füllet, Noch der Garbenbinder seinen arm vol*)'. ■ Bsl., lett. *rist risu*/*ristu*/*rīstu risu* vb. 'binden; auftrennen; sich lösen, sich abwickeln', *risêt* vb. 'sich abwickeln; sich fördern', *risinât* vb. 'aufwickeln, abwickeln, lösen', *risinâtiês* vb. 'sich abwickeln, sich fördern, vonstatten gehen', apr. n.sg.m.prc.prt.pss. *senrists* III vb. 'verbunden'.

Neben apr. *senrists* findet sich *perrēist* III 'verbinden', in dem eine *e*-vollstufige Form vorliegen kann; s. jedoch anders LAV 310-312, vgl. PKEŽ 3.270f., Stang (1966: 396). — Die außerbalt. Etymologie ist nicht vollends geklärt. Slav. Verwandte wurden in aksl. *rěšiti -šǫ* 'losbinden, lösen' und seiner Sippe gesucht. LEW 2.738 (mit Literatur) betont, dass die Bedeutung 'lösen', wo sie im Balt. vorliegt, gegenüber 'binden' sekundär sein muss. Eine entsprechende Entwicklung wäre dann auch für das Slav. anzunehmen (Vaillant 3.413, vgl. Stang 1966: 97-99, REW 2.519, ESJSS 13.766f. mit Literatur). — Die balt. Sippe wird gewöhnlich zu einer Wurzel **u̯rei̯k̂-* 'drehen, einhüllen' (LIV[2] 699f.) gestellt, die auch zu Grunde liegen kann in ved. *vréśī-* sf. 'Wasserwirbel (?)' (EWAIA 2.598), jav. *uruuaēs-* 'sich wenden, drehen', *uruuaēsa-* sm. 'Wirbel im Wasser', in den gr. Adjektiven ῥοικός 'gekrümmt', ῥικνός 'krumm', lat. *rīca* sf. 'Kopftuch' und in germ. Wörtern wie ae. *wrēon* (prt. *wrāh*) 'hüllen, bedecken', *wrigian* 'sich wenden' (s. jedoch skeptisch VEWGV 566f.). — PKEŽ 4.271 rechnet mit einer Vorform **u̯rei̯s-*, lit. *-š-* würde auf Ruki-Entwicklung beruhen. Erwogen wurde unter dieser Annahme Anknüpfung an ved. *reṣ- ríṣyati* 'Schaden nehmen' (LIV[2] 505), vgl. ablehnend dazu z.B. REW 2.519). Ferner kommt sekundäre Entwicklung aus **rei̯ĝ-* 'binden' in Betracht, falls dies uridg. **ĝ* (> **k̂* / _ *t* usw.) enthielt und die balt. Wurzelform von Positionen vor stimmlosem Konsonant aus verallgemeinert wurde. dsw □ IEW 1158f.; LAV 310-312; LEV 2.100f.; LEW 2.738; LIV[2] 699; PKEŽ 4.101. ↗ **ráišioti**, **raišýti**, **raĩštis**, ***ryšė̃ti**.

rýtas (3), (1) sm. 'Morgen, Sonnenaufgang, Osten': MžG$_{II}$ 342$_{7}$ g.sg. *Alba atpencʒ rita meta* '(*und wider an den morgen*)'; DaP 330$_{11}$ (Mt 6,29) i.sg. *O iéigi ʒóle łâuko kurí ßią diéną yra / o rîtu ing' péczių îmmêtá* '(*Co ieſli trawę polną / ktora dʒiś ieſt / á jutro w piec wrʒucona bywa*)'; DaP 502$_{2}$ g.pl. *nůg' ritų́ wakarump'* '(*od wſchodu ná ʒachod*)'; ClG$_{II}$ 184 *Rytas, ô. M.* '*Oſt*'; ClG$_{II}$ 184 (4. Esra 15,20) a.pl. *Wisſi Karalei prieß Rytus* '*Alle Könige gegen Oſt*'; ***rýt*** adv. 'morgen, am anderen Tag' KnN[1]$_{2}$ 230$_{27}$ *Nu káyp rádáſtás raudonás / Rit łáwonás* '(*dʒiś jáko roʒa kwitniemy / wnet więdniemy / ʒywot ten śmiercią koncʒymy*)'; ***rytaĩs*** adv. 'morgens' LxL 62r *rytais* '*morgens*';

pusiarytis sm. 'Frühstück' SzD[3] 413b$_{25}$ *Puſeritis* '*ſniadanie*', '*Ientaculum*'; ***pùsrytis*** (1), ***pusrytỹs*** (3[b]) sm. 'Frühstück' SzD[1] 170d$_{7}$ *puſritis* '*śniadánie*', '*ientaculum*'; ***pusiarytauti*** (*-auja*, *-avo*) 'frühstücken' SzD[3] 413b$_{23}$ 1.sg.prs. *P*[*u*]*ſeritauiu* '*ſniadam*', '*Iento, ientaculum ſumo*'; ***pùsrytauti*** (*-auja*, *-avo*) 'frühstücken' ClG$_{I}$ 721[a] *Puſritáuti* '*Frůhſtůcken*'; ***rytìnis***, ***-ė*** (2), ***rýtinis***, ***-ė*** (1) adj. 'morgendlich, Morgen-, morgig, östlich' DaP 520$_{45}$ n.sg.f. *rítine raſsá* '(*ʒaránna roſſá*)'; SzD[3] 90b$_{25}$ *Ritinis* '*Iutrʒeyßy*', '*Craſtinus*'; SzD[3] 475b$_{3}$ *Weias ritinis* '*Wiatr wſchodny*', '*Subſolanus, ſolanus*'; ***rýtinė*** (1), ***rytìnė*** (2) sf. 'der morgige Tag' ViE [112]$_{5}$ (Mt 6,34) a.sg. *Todielei neſirupinket apie ritine / nęſa ritykſcʒia diena rupiſiſe apie ſawa reikalus* '(*Darumb sorget nicht fur den andern morgen / Den der morgend tag wird fur das seine sorgen*)'; ***rýtiškas***, ***-a*** (1) adj. 'morgendlich' ClG$_{II}$ 73 *Rytißkas*, *ô. M. ka*, *ôs. F.* '*Morgend*'; ***rytójas*** (1) sm. 'Morgen' WoP 183r$_{17}$ a.sg. *Ritaiu ieigu panas Dewas doſs ſweikatų girdeſime, kaip iau mes galime atgauti angu iſchmelſti*; DaP 5$_{35}$ g.sg. *ąnt' ritôio* '(*náʒáiutrʒ*)'; ***rytóje*** adv. 'morgen' BrB$_{I}$ [83]r$_{36}$ (Ex 17,9) *Rytoije aſch ant kalnelio wirſchaus ſtoweſiu* '(*Morgen wil ich auff des hügels spitzen stehen*)'; ***rytój*** adv. 'morgen, morgens' BrB$_{VII}$ [282]v$_{10}$ (Apg 23,15) *idant ghį ritai iuſump weſtų* '(*das er jn morgens zu euch füre*)'; DaP 265$_{51}$ *kurís' ritói' vʒ́ i*[*u*]*s bus iʒdůtas* '(*ktore iutro ʒá was będʒie wydano*)'; SzD[1] 48d$_{9}$ *ritai* '*iutro*', '*cras, craſtina luce*'; ***porytój*** 'übermorgen' LxL 90v *Poritoj* '*Uber morgen*'; ***antrytojinis***, ***-ė*** adj. 'den folgenden Tag betreffend' SzD[1] 91b$_{6}$ *vntritoinis* '*ńáʒáiutrʒny*', '*poſterus*'; ***rytýkštis***, ***-ė*** (1), ***rýtykštis*** (1), ***rytikštis*** 'morgendlich' SzD[3] 328a$_{11}$ *Ritikßtis* '*poránkowy / ʒáránny*', '*Matutinus*'; ***rytýkščias***, ***-ia*** (1), ***rýtykščias***, ***-ia*** (1) adj. 'morgendlich' MžG$_{II}$ 477$_{14}$ (Ps 129/130,6) g.sg.f. *nůg ſargibos ritikſcʒos* '(*A custodia matutina*)', '(*Von einer Morgenwache*)'; ***rýtyščias***, ***-ia*** (1) adj. 'morgendlich' WoP 55v$_{33}$ *tai esti ritiſchcʒias ir wakara maldas*. ■ Bsl., lett. *rîts* sm. 'Morgen', *rît* adv. 'morgen', *pusrîts* sm. 'frühe Morgenstunde; Frühstück', nehrk. *rītes*, *rīts* sm. 'Morgen'.

Die ostbalt. Wörter finden keinen klaren etymologischen Anschluss. Ältere Vorschläge versuchen Anknüpfung an die Wurzel, die LIV[2] 305f. als **h₃rei̯H-* 'wallen' rekonstruiert, was formal möglich bleibt. Verbindung mit lit. *rietė́ti* (*riẽta*, *-ė̃jo*) 'rollen', dessen lett. Vergleichsform *riẽtêt* auch 'untergehen (Sonne)' bedeutet, ist schwierig, wenn die lit. Intonation mit Derksen (1996: 357f.) bei diesem Verb die ursprüngliche ist. dsw □ IEW 331; LEV 2.125f.; LEW 2.738-740; SEJL 518f.

rýti (rỹja/rỹna/rìja/rẽja, rìjo), **rỹti** (rỹja/rỹna, rỹjo) 'schlucken, schlingen, fressen': WoP 92v$_{8}$ g.sg.f.prc.prs.act. *ſmerties ant kiekwetas ſawens ſekancʒias, pa ſawim peklas iſsißaijuſias rijancʒias*; BrB$_{VII}$ [159]r$_{15}$ (Lk 20,47) 3.prs. *rija ukis* [K *uki*us] *naſchlių* '(*Sie fressen der Widwen heuser*)'; DaP 379$_{38}$ 3.prs. *ſilįgeſnieii ſiłpniaſniůſius rįie* '(*moʒnieyßy ſłabße poʒyráią*)'; ***ap-si-*** BrB$_{VI}$ [69]v$_{2}$ (Ps 77/78,29); ***į-*** BrP$_{II}$ 346$_{2}$; ***nu-*** SzP$_{I}$ 188$_{4}$; ***pa-*** BrP$_{II}$ 86$_{3}$ (1 Petr 5,8); ***pra-*** MžG$_{II}$ 338$_{7}$; ***pri-*** ClG$_{I}$ 251; ***su-*** RhP [66]r$_{14}$ (Ps 43/44,12); ***rijìmas*** (2) sm. 'Schlucken, Schlingen, Fressen' BrB$_{VII}$ [53]v$_{13}$ (Mt 23,25) g.sg. *o widui ira pilnos pleſchimo ir righimo* '(*Jnwendig aber ists vol raubes vnd frasses*)'; ClG$_{II}$ 444 *Ryimmas ô. M.* '*Schlemmerey*'; ***ap-*** PeK 149$_{3}$; ***ap-si-*** WoP 7v$_{6}$; ***nu-*** SzD[3] 322b$_{5}$; ***pra-*** DaP 523$_{16}$; ***su-*** SlG$_{2}$ 40$_{20}$; ***apsirijė̃jas*** (1) sm. 'Fresser, Schlemmer' PeK [208]$_{27}$ g.pl. *ſmałſtu / ápſiriieiu ir girtuoklu* '*łakomych / obʒercow y*

pijánic'; ***pra-*** 'Verschlinger, Fresser' SzD[1] 138c_{18} *prariieias* '*poƷercá*', '*decoctor*'; ***rìjėlis*** (1) sm. 'Fresser' ChB_{II} 197b_{67} (Ri 14,14) g.sg. *Penas iſzejo iſz ryjelo* '(*Spijſe ginck uyt van den eter*)'; ***ap-*** 'Fresser' ChB_{I} [14]a_{16} (Mt 11,19) *Sztey apryielis ir girtokłe-wina* '(*Siet daer / een menſche [die] een vraet / ende wijnſuyper [is]*)'; ***rijõkas*** (2) sm. 'Fresser' BrB_{VII} [26]v_5 (Mt 11,19) *Schitai, kokſai tas Sʒmogus ira Rijoks* [Gl *fresser*] *ir Girtůkle* [Gl *Weinſeuffer*] '(*Sihe / wie ist der Mensch ein Fresser / vnd ein Weinseuffer*)'; ***rijuõklis*** (2), ***ryjuõklis*** (2) sm. 'Fresser' BrB_{III} [200]v_{25} (Spr 23,20) i.pl. *Ne buk ſu Girtukleis ir rijukleis* '(*Sey nicht vnter den Seuffern / vnd Schlemmern*)'; ClG_{I} 697 *Ryoklis* '*Freßer*'; ***rijuõklė*** (2) sf. 'Schlemmer' BrB_{I} [263]r_{11} (Dtn 21,20) *Schitas muſu Sunus ira .. Girtokle* [Gl *Rijokle*, *ſchlemmer*] '(*Dieser vnser Son ist .. ein Schlemmer*)'; ***rijuoklỹstė*** (2) sf. 'Fraß' ClG_{I} 692 *Ryoklyſte, ês. F.* '*Fraß*'. ■ Bsl., lett. *rĩt riju*/*rīnu riju* vb. 'schlucken, schlingen, fressen', *rijums* sm. 'Verschlingen, Verschlungenes', *rijẽjs* sm. 'Fresser', nehrk. *rīt*, *rītᵉ* vb. 'gierig fressen, picken, prassen, schlucken'.

Die (ost)balt. Sippe hat keinen klaren etymologischen Anschluss. SEJL 519 erwägt Zusammenhang mit lett. *rãt* 'schelten' (lit *ríeti* 'ds.', vgl. LIV² 501: ?*$reh_2(i̯)$- 'schreien'). dsw □ LEV 2.124f.; LEW 2.740; SEJL 519. ↗ **rãjus**.

rodà (2), (4), **róda** (1) sf. 'Rat': $MžG_{II}$ 504_2 (Ps 1,1) a.sg. *ing roda piktuju* '(*in consilio impiorum*)'; $MžG_{II}$ 561_{15} g.sg. *bei pagalei rodas gawa geribes* '(*consilioque tuae bonitatis*)'; DaP 16_{31} g.sg. *kłauſîkimẽ rôdos*[!] *to* '(*ſłuchaymy rády tego*)'; DaP 158_{15} (Mt 26,59) *wîreſnieii / ir wiſſa rodá* '(*ſtárßy / y wßytká rádá*)'; ***pa-*** sf. 'Rat, Beratung, Beratschlagung' $MžG_{I}$ 211_1 (Jes 9,5) g.sg. *wadintas bus ijo wardas didʒos parodas Angelas* '(*vocabitur nomen eius, magni consilii angelus*)' 'Rat'; DaP 533_{45} a.sg. *ʒemêſnem' parôdą / ir pâßałpą* '(*niʒßemu porádę / y wſpomoʒenie*)'; ***pãrodas*** (1) sm. 'Rat, Anleitung' LxL 6v *parodas* '*anleitung*'; ClG_{II} 264 *Párodas* '*Raht*'; ***pri-*** 'Anweisung' LxL 7v *prirodas* '*an weyſung*'; ***rõdyti*** (*-ija*/*-yja*/*-o*, *-ijo*/*-yjo*/*-ė*) 'raten, ratschlagen' $MžG_{II}$ 470_4 (Ps 37/38,13) 3.prs. *æſchkodami pikt man rodiy idant man iſchkaditu* '(*qui inquirebant mala mihi locuti sunt vanitates*)', '(*die mir ubel wöllen, reden wie schaden thun wöllen*)'; DaP 165_{29} 1.sg.prs. *O teip' ródiiůt' / ne wiénas gaiłéiimo nůdemių ne ílgįnk' arba notguldinék'* '(*A ták rádʒęć / ʒaden dáley pokuty nie odkłáday*)'; refl. DaP 364_{28}; ***at-*** SzD[1] 108a_{15}; ***nu-*** BrB_{VI} [74]r_{24} (Ps 82/83,4); ***su-*** ViE [199]$_3$ (Mt 27,7); ***su-si-*** ViE [144]$_{13}$ (Apg 9,23); ***rõdijimas*** (1) sm. 'Raten, Ratschlagen, Rat' WoP 3v_{20} i.sg. *tai wiſsa teip buti walų pana Diewa radijmu dumaghimu Traices ſ:*; DaK [86]$_9$ i.sg. *nei páßałpa / nei rôdyiimu* '(*áni pomocą, áni radą*)'; ***pa-*** BrB_{VII} [215]r_4 (Joh 18,14); ***pri-*** LxL 113r; ***su-si-*** LxL 14v; ***rodìngas***, ***-a*** (1) adj. 'wohlratend, guten Rat erteilend; freiwillig' SzD[3] 327b_{34} *Rodingas* '*porádny*', '*Conſultus, conſiliarius vir*'; ***rõdytojas*** (1) sm. 'Ratgeber' SzD[3] 327b_{32} *Roditoias* '*porádnik*', '*Conſiliari*us*, conſiliorum ſocius, dux, moderator*'; ***rodotojas*** sm. 'Ratgeber' SzD[4] 262b_2 *rodotoias* '*Radźićiel*', '*Svaſor, auctor alicuius rej*'; ***rõdininkas*** (1) sm. 'Ratgeber, Ratsherr' LxL 69v *Rodininkas* '*Rathgeber*', '*Raths herr*'; ***rõdnas***, ***-à*** (4) adj. 'dem Rat angehörend, Rats-' $MžG_{II}$ 558_2 a.pl.m. *Idant muſu Rodnus Ponus .. perßegnotumbi* '(*Ut magistratui .. benedicere .. digneris*)'; ***parõdnykas*** (1) sm. 'Ratsmann' WoP 52v_{10} g.sg. *Kaip antai panas Diewas radimu Achitophel paradnika*;

DaP 39_{52} i.sg. *Wießpatis táwas .. yra ſtebúklingu parôdniku* ‘(*Pan twoy .. ieſt dźiwnym porádnikiem*)’.

Alit. *roda*, *paroda*, *rõdyti*, *rõdnas*, *parõdnykas* sind mit ostslav. Vermittlung oder direkt aus dem Poln. entlehnt, vgl. aruss. *rada*, russ., wruss., ukr. *ráda* sf. ‘Rat’ ← apoln. *rada* sf. ‘ds.’, aruss. *porada* (16. Jh.), wruss. *paráda*, ukr. *poráda* ‘Rat’ ← apoln. *porada* sf. ‘ds.’, aruss. *raditi ražu* (16. Jh.), russ. *radít’ ražú* (obs.), wruss. *rádzic’ rádžu*, ukr. *rádyty rádžu* ‘raten, ratschlagen’ ← apoln. *rodzić -ę* ‘ds.’, aruss. *radnyi* (16. Jh.), wruss. *radnyj* (15. Jh.) adj. ‘dem Rat angehörend’, ukr. *rádnyj* sm. ‘Ratsherr’ ← apoln. *radny* adj. ‘dem Rat angehörend’, wruss. *poradnikъ* (16. Jh.) sm. ‘Ratgeber, Ratsmann’ ← apoln. *poradnik* sm. ‘ds.’; alit. *rõdininkas* ist hybride Lehnbildung nach wruss. *radnikъ* (15. Jh.), ukr. *rádnyk* sm. ‘Ratgeber, Ratsmann’ oder apoln. *radnik* sm. ‘ds.’, aus dem die beiden ostslav. Formen entlehnt sind. Die poln. Ausgangsformen sind ihrerseits Entlehnungen aus dem Niederdeutschen bzw. innerpoln. Weiterbildungen, vgl. apoln. *radzić*, ačech. *raditi* ‘raten, beraten’ ← mndd. *raden* ‘beraten, raten’. rf □ BSEJP 508; ESJČ 505; LEW 1.541, 2.741; REW 2.481; SLA 158, 190.

rõdas, **-à** (4) adj. ‘willig, bereit, bereitwillig’: MžF 116_{12} *rodas ir iſch linxſmos ſchirdies* ‘(*gerne / und von Hertzen*)’; ViE $[159]_{24}$ (Spr 31,13) n.sg.f. *Ghi .. dirb roda ſawa rankomis* ‘(*Sie .. erbeitet gerne mit jren henden*)’; DaP 623_{48} n.pl.m. *iog’ nórint’ rodí*[1] *wiſsi apé ią kałbêtų* ‘(*iż choćby radźi wßyścy o niey mowili*)’; ***rods*** adv. ‘willig, bereit, bereitwillig’ ZeG $45v_{22}$ *Werſk mus koßnam rods ſlußiti* ‘(*Zu dienen mach uns all bereit*)’; ***be-*** ‘freilich’ ClG_{I} 708 *Berod’s* ‘*Freylich*’; ***rodùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘willig, bereit, bereitwillig’ MgT_2 $91r_{10}$ adv. *walnai / rodczei ir mielai tapakluſniſte daridama* ‘(*liberè, obedientia voluntaria et spontanea*)’; ***rodìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘freiwillig’ MgT_2 $93r_{19}$ i.sg.m. *iſch walnos dwaſses ateiti / ir rodingu (alba mielu) pakluſnumu nuſidůſtis* ‘(*à libero spiritu proficiscuntur, et spontanea obedientia fiunt*)’; ***rodniaus*** adv.cmp. ‘lieber, besser’ MoP_I $42r_{26}$ *bek rodniaus ábá gieriaus Ponop ſáwo* ‘(*vćiecż ſie rádßey do Páná ſwoiego*)’.

Alit. *rõdas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *rad* adj. ‘zufrieden, willig, bereit’, aosl. **radъ* adj. (aruss. *radъ* ‘zufrieden, bereitwillig’, russ., wruss., ukr. *rad* ‘froh’). Alit. *rodniaus* ist hybride Lehnbildung nach apoln. *radniej* adj.cmp. ‘eher, besser’, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.741; SLA 190.

ródyti (-o/ródžia, -ė/-ijo) ‘zeigen, weisen, hinweisen’: MžK 62_8 (Ps 102/103,10) 3.prs. *Malane ſawa rada* ‘(*łaski swej nie skąpi*)’, ‘(*die gnad thůt Er nicht sparen*)’; BrB_{III} $[218]r_{29}$ (Hld 2,14) 2.sg.imp. *rodik man tawa formą* [Gl *geſtalt aſsaba, weidą*] ‘(*Zeige mir deine gestalt*)’; DaP 35_7 1.sg.prs. *meilą ios ródźiu* ‘(*miłość iego ná iáwią podáię*)’; refl. $MžG_{II}$ 279_8; ***ap-*** WoP $71r_8$; ***ap-si-*** WoP $50r_{14}$; ***at-*** BrB_{VII} $[41]r_{10}$ (Mt 17,22); ***į-*** MžF 115_{15}; ***iš-*** WoP $17r_8$; ***iš-si-*** WoP $31v_{14}$; ***nu-*** ViC $[4]_{21}$; ***pa-*** MžK 67_7; ***pa-si-*** MžF 116_{18}; ***pri-*** LxL 7v; ***už-*** ClG_I 130; ***ródymas*** (1) sm. ‘Zeigen, Zurschaustellung’ DaP 341_{17} i.sg. *źódźeis ir wirßutiniu ródimu* ‘(*ſłowy y zwierzchnią poſtáwą*)’; ***ap-si-*** WoP $50r_4$; ***į-*** DaP 590_{22}; ***iš-*** WoP $164v_{17}$; ***nu-*** WoP $137v_{22}$; ***pa-*** BrB_{VII} $[227]r_{16}$ (Apg 1,3); ***pa-si-*** WoP $14v_{14}$; ***parodžiąs***, ***-anti*** adj. ‘berechtigt, begründet’ SzD[1] $25b_{11}$ *parodźius* ‘*dowodny*’, ‘*euidens, accuratus, demonſtratiuus*’; ***rodžiamas***, ***-a*** adj. ‘Schau-’ ChB_I $[14]c_{12}$ (Mt 12,4) a.pl.f. *Kaÿpo iejo Namoſne diewo, ir walgie donas rodziamas* ‘(*Hoe dat hy gegaen is in het Huys Godts / ende de toon-brooden gegeten heeſt*)’;

paródytinai adv. ‘ansehnlich’ SzD[3] $342a_{15}$ *Paroditinay* ‘*Poȝornie*’, ‘*Ad ſpeciem, ſpectatiſſimè*’; ***ne-*** ‘unauffällig, uneitel’ SzD[3] $223a_6$ *Ne paroditinay* ‘*Niewyſtawnie*’, ‘*Inaffectatè, ſine oſtentatione*’; ***rodytinė*** sf. ‘Anzeiger, Zeigegerät’ SzD[3] $115b_{23}$ *Sudine mariku ȝwayȝdes roditine* ‘*Kompás morſki*’, ‘*Pixis nautica*’; ***rodytojasis*** sm. ‘Erhabener, Prächtiger; Eitler, Prahler’ SzD[1] $203c_5$ *roditoiaſis* ‘*Wyſtáwny*’, ‘*pompoſus, arrogans, iactabundus*’; ***parodinimas*** sm. ‘Zeigen’ ChB_I $[150]b_{31}$ (2 Kor 8,24) a.sg. *Parodykite tada jemus parodynima mejłes jusu* ‘(*Bewijſt dan aen haer de bewijſinge uwer liefde*)’; ***apsirodinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘sich zeigen, sich erweisen’ SzD[1] $111d_{10}$ 1.sg.prs. *apſiradineiu* ‘*okázuię ſię*’, ‘*oſtento, iacto, vendito*’; ***rodyba*** sf. ‘Register, Index’ SzD[3] $376a_2$ *rodibu* [!] *knigu* ‘*Reieſtr w kśięgach*’, ‘*Elenchus, ſyllabus, index*’; ***parodýbė*** (1) sf. ‘Schein, Äußeres, Gestalt’ SzD[3] $342a_{12}$ *Porodibe* ‘*Poȝor / okazałość*’, ‘*Species, oſtentatio*’; ***rodỹklė*** (2) sf. ‘Anzeiger, Zeiger, Register, Index; Ungeheuer’ SzD[3] $337a_{23}$ *Rodikłe* ‘*potworá*’, ‘*Monſtrum, prodigium, portentum*’; SzD[3] $373a_{26}$ *Rodikłe adiniko* ‘*Rączká v ȝegárá*’, ‘*Index horologij*’; SzD[3] $376a_2$ *Rodikle* ‘*Reieſtr w kśięgach*’, ‘*Elenchus, ſyllabus, index*’. ■ Bsl., lett. *rãdît -u*/*-ĩju -ĩju* vb. ‘zeigen, weisen’, *rãdîtiês* vb. ‘sich zeigen, sich anmelden’, *rãdĩjums* sm. ‘einmaliges, vollendetes Zeigen; etwas, das gezeigt wird, Schauspiel’, nehrk. *rādêt*, *radet*ᵉ, *rādat*ᵉ vb. ‘zeigen, weisen’.

Die (ost)balt. Verben sind innerbalt. als Kausativa zu lit. ↗ *ràsti*, lett. *rast* verstehbar, ihre urspr. Semantik könnte dabei etwa ‘finden machen; veranlassen, dass sich etwas findet’ gewesen sein (Stang 1966: 326, vgl. LIV[2] 497f. mit Anm. 4). Bei dieser Herleitung müsste der Wurzelvokalismus *ā* als innerbalt. geneuerte Dehnstufe zu *a* des Grundverbs aufgekommen sein, die akutierte Intonation wäre als *métatonie rude* aufzufassen, die freilich bei diesem Bildetyp nicht viele Parallelen findet (Derksen 1996: 346). — Die ältere Zusammenstellung mit außerbsl. Wörtern wie got. *rodjan* ‘reden’, air. *rádid* ‘sagt, spricht’ (z.B. BSW 235, vgl. EDPC 305f.) begegnet u.a. der Schwierigkeit, dass bei der kausativisch-iterativischen Morphologie dieser Verben eine *o*-Stufe der Wurzel mit Entwicklung zu ostbalt. *uo* erwartet werden könnte. — SEJL 519 erwägt zweifelnd Verbindung zu lett. *rãt rãju* ‘roden, räumen, reinigen’ mit morphologischer Analyse **rā-dī-*. dsw □ LEV 2.97; LEW 2.741; LIV[2] 497f.; SEJL 519.

rõgės (2) sf.pl. ‘Schlitten’: LxL 75v *Roges* ‘*Schlitt*en’.

Bildung mit innerlit. Dehnstufe neben *rãgės* und ähnlichen Bezeichnungen für ‘Schlitten’ von einer Wurzel *rag-*. Vgl. weiter ↗ *rãgutės*. dsw □ LEW 2.685; SEJL 519f. ↗ **rãgas**.

rokavóti (-ója, -ójo) ‘rechnen, abrechnen’: DaP 360_{16} *Kadą́g’ tad’ Wíeßpatís ſu mumís rokawót’ pradés* ‘(*Gdy ſię tedy Pan ȝ námi ráchowáć poczyna*)’; SzD[1] 153^ac_{20} 1.sg.prs. *rakowoiu* ‘*Ráchuię*’, ‘*computo, ſupputo, rationem ineo*’; refl. ‘rechnen, abrechnen; sich besprechen’ DaK $[68]_1$ 1.sg.prs. *rokawôiůs ſu ſawo ſiéła* ‘(*ráchuię ſię z ſwym ſumnieniem*)’; ***ap-si-*** DaP 362_{18}; ***pa-si-*** DaP 389_{34}; ***rokavojimas*** sm. ChB_I $[172]c_{14}$ (1 Tim 1,4) al.pl. *Ney dotus bobu paſakump, ir gało neturynciump gimines-rokawoimump* ‘(*Noch haer te begeven tot fabulen / ende oneyndelicke geſlacht-rekeningen*)’; ***rokavótojas*** (1) sm. ‘Rechenmeister, Arithmetiker’ SzD[1] 153^ad_1 *rakawotoias* ‘*Rachmiſtrȝ*’, ‘*arithmeticus*’; ***rokúoti*** (*-ũoja*, *-ãvo*) ‘rechnen’ WoP $228r_{18}$ 3.prs. *ne kaip ſudas Pratai ßmaghißkas ſudija a rakoija* ‘(*aliter .. quàm pro*

iudicio rationis humanæ)'; ViE [124]$_{1}$ (Mt 18,24) *kaip rokůti pradeia / ataia iop wienas* '(*als er anfieng zu rechnen*)'; refl. DaP 390$_{7}$; ***at-si-*** LxL 3r; ***į-*** BrB$_{I}$ [164]r$_{13}$ (Lev 25,53); ***iš-*** WoP 265v$_{10}$; ***nu-*** BrB$_{VII}$ [255]v$_{18}$ (Apg 12,21); ***pa-*** ClG$_{II}$ 276; ***pra-*** ClG$_{I}$ 285; ***pri-*** BrB$_{VI}$ [118]r$_{25}$ (Ps 129/130,3); ***su-*** BrB$_{VII}$ [146]v$_{17}$ (Lk 14,28); ***su-si-*** BrB$_{VII}$ [42]v$_{26}$ (Mt 18,23); ***atsirokãvimas*** (1) sm. 'Abrechnen' ClG$_{I}$ 29 *Atſirokáwimas, ô. M.* '*Abrechnen*'; ***su-si-*** BrP$_{II}$ 487$_{11}$; ***išrokuojimas*** sm. 'Überschlagen' ClG$_{II}$ 631 *Ißrokůjimas, ô. M.* '*Ů͏̈berſchlagen*'; ***nerokuojant*** prp. + a. 'nicht eingerechnet' BrP$_{I}$ 308$_{17}$ *Penkias Tukſtantis wiru / moteres ir waikus ne rokoient*; ***ne-pri-*** 'ausgenommen' ClG$_{I}$ 192 *neprirokojent* '*Außgenommen*'; ***rokùnda*** (1) sf. 'Rechnen, Rechnung, Berechnung' WoP 81v$_{27}$ g.sg. *kada atteis ant rakundas ta teiſaija ſuda* [K *ſudȝias*]; ViE [123]$_{24}$ (Mt 18,23) a.pl. *priliginta .. ßmogui Karalui kurſai norieia rochundas / turieti ſu tarnais ſawa* '(*gleich einem Könige / der mit seinen Knechten rechnen wolt*)'; DaK [69]$_{16}$ i.sg. *ſu rokúnda ſiełos* '(*z ráchunkiem ſumnienia*)'; DaP 358$_{42}$ (Mt 18,23) g.sg. *norêio rokúndos*[!] *det' ſu tarnáis ſawáis* '(*chćiał licȝbę kłáść ȝ ſługámi ſwymi*)'; ***rokùndas*** (1), ***rokuñdas*** (2) 'Rechnen, Rechenschaft' ClG$_{II}$ 276 g.sg. *Rokúndô Ȝinne, ês. F.* '*Rechen=Kunſt*'; ClG$_{II}$ 276 *Rokúndas, ô. M.* '*Rechen=ſchafft*'; ***rokùndininkas*** (1) sm. 'Rechenmeister' LxL 70r *Rokundininkas* '*Rech*en *Meiſter*'; ***rokùndinykas*** (1) sm. 'Rechenmeister' BrP$_{I}$ 316$_{10}$ n.pl. *Tokie rakundinikai ir mes wiſſi eſme*; ***rokundorystė*** sf. 'Rechenkunst' LxL 70r *Rokundoryſte* '*Rechenkunſt*'.

Alit. *rokavóti* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *rachować -uję* 'rechnen'; *rokúoti* ist innerlit. Umbildung dazu; *rokùnda*, *rokundas* ist dissimilatorisch weitergebildetes apoln. *rachunek*, *rachunk* sm. 'Rechnung, Berechnung'. Die poln. Ausgangsform ist ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt, vgl. mhd. *rechen* 'zählen, aufzählen', frühnhd. *rechen*, *rechnen*, mhd. *rechnunge* sf. 'Berechnung, Abrechnung'. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.742; SLA 191; WDL s.v. rachować, rachunek.

rõmas, **-à** (4) adj. 'ruhig, friedlich, sanftmütig, demütig': MžK 29$_{13}$ (1 Tim 3,2) *Reik tadrin idant Biſkupas butu .. ramas* '(*Oportet igitur Episcopum .. esse .. modestum*)'; ***romùs***, ***-ì*** (4), ***rómus***, ***-i***, ***rõmus***, ***-i*** adj. 'ruhig, friedlich, sanftmütig, demütig' WoP 231r$_{13}$ (Lk 1,52) a.pl.m.em. *Nuſadinna macȝnoſius nog kreſla, a paaukßtinaija Ramoſius*; DaP 433$_{44}$ (Mt 11,29) *rómus eſmi ir nuȝemintas ßirdimí* '(*ćichy ieſtem y pokorny ſercem*)'; ***rõminti*** (*-ina*, *-ino*) 'beruhigen, beschwichtigen' MžP 138$_{4}$ *idant .. mus pagelbetu .. kuna muſu rominti* '(*helff uns .. das Fleisch zwingen*)'; ***róminti*** (*-ina*, *-ino*) 'verschneiden, kastrieren' BrB$_{IV}$ [220]v$_{7}$ (Ez 39,18) g.pl.m.prc.prt.pss. *krauius .. gerſite, Awinų, Jerelių* [Gl *hemel*, *romintų awinų*] '(*blut .. solt jr sauffen / der Widder / der Hemel*)'; ***rómyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'verschneiden, kastrieren' WoP 61v$_{32}$ (Mt 19,12) n.pl.m.prc.prt.pss. *Ira wel kaip kada ramiti kure teip ſawe pates padare del karaliſtes dangaus*; ***iš-*** BrB$_{VII}$ [44]r$_{22}$ (Mt 19,12); ***iš-si-*** BrB$_{VII}$ [44]r$_{24}$ (Mt 19,12); ***romìkas*** (2) sm. 'Viehkastrierer' LxL 11v *Romikkas* '*aus ſchneider*'; ***kiaulromikis*** sm. 'Viehkastrierer' ClG$_{II}$ 376 *Kiaúl-Romikkis, kiô. M.* '*Sauſchneider*'; ***romýbė*** (1), ***romỹbė*** (2), ***rõmybė*** (1) sf. 'Gelassenheit, Freundlichkeit, Sanftmut' ViE [114]$_{6}$ (Eph 4,2) i.sg. *ſu wiſſoke pakarniſte ir romibe* '(*mit aller demut vnd sanfftmut*)'; ***romỹstė*** (2) sf. 'Gelassenheit, Freundlichkeit, Sanftmut' BrB$_{VII}$ [284]r$_{18}$ (Apg 24,4) a.sg. *pagal tawo romiſtę, [lengwibę]* '(*nach deiner Gelindigkeit*)'; ***romùmas*** (2), ***rõmumas*** (1) sm.

‘Gelassenheit, Freundlichkeit, Sanftmut’ ViE $[108]_{20}$ (Gal 5,22) *Bet waiſſus Dwaſſes jra .. tikieghimas / romumas / wießlibiſta* ‘(*Die Frucht aber des Geistes ist .. Glaube / Sanfftmut / Keuscheit*)’; DaP 9_{28} *dídis rómumas / ir małónumas* ‘(*wielka ćichość y łáſkáwość*)’. ■ Bsl., lett. *rãms* adj. ‘kirre, zahm, still, fromm’, *rãmît -ĩju* vb. ‘kastrieren, verschneiden’, *rãmiķis*, *ramcis* (hll.) sm. ‘Kastrierer’, *rãmĩba* sf. ‘Gelassenheit, Ruhe, Stille, Zahmheit’, *rãmums* sm. ‘Zahmheit, Ruhe’, apr. *rāms* III adj. ‘sittig, ruhig’.

Bildungen zu ↗ *rem̃ti* mit innerbalt. gedehnter Abtönungsstufe *ā* (> lit. *o*), die analogisch zu balt. *a* (< uridg. **o*, ↗ *ramùs*) hinzugebildet ist. — Zu apr. *rāms* s. PKEŽ 4.9f., wo die Möglichkeit erwogen ist, dass hier eine Entsprechung zu lit. *ramùs* (oder aber *rõmas*, *romùs*) vorliegen könnte. Zu lett. *rãmiķis* und *ramcis* (auch als *romcs* überliefert) vgl. LG 263. Vanags *Linguistica Baltica* 7 (1998: 199-206) diskutiert alett. Belege für *rãms* bes. in der Bedeutung ‘fromm’, die vom Deutschen beeinflusst sein könnte. dsw □ LEV 2.103f.; LEW 2.695f.; PKEŽ 4.9f.; SEJL 520. ↗ **rem̃ti**.

ronà (4) sf. ‘Wunde’: MžG$_{I}$ 229_{8} (Jes 53,5) i.pl. *ronomis to mes iſchgiditi eſme* ‘(*durch seine wunden sind wir geheilet*)’; ***išrõninti*** (*-ina*, *-ino*) ‘verwunden’ BrB$_{IV}$ $[58]v_{4}$ (Jes 53,5) n.sg.m.prc.prt.pss. *ghis muſu Nuſsideghimo delei ira iſchronintas* ‘(*er ist vmb vnser Missethat willen verwundet*)’; ***rõnyti*** (*-ija*, *-ijo*), ***rónyti*** (*-yja*, *-yjo*) ‘verwunden’ WoP $217v_{2}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *kaip lewas ßeiſtas a ranitas* ‘(*tanquam saucius leo*)’; ***ap-*** WoP $138r_{7}$; ***iš-*** MžG$_{I}$ 228_{10}; ***pa-*** KnN[1]$_{3}$ 211_{3} (Lk 10,30); ***su-*** PeK $[244]_{4}$; ***ronìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘mit Wunden bedeckt’ WoP $31v_{10}$ (Ijob 5,18) a.pl.m. *Ghiſsai ßaiſdingus angu raningus padara ir pagielpti*; ***ronúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘verwunden’ KnN[1]$_{2}$ $161a_{20}$ *Tás kurſay buwo ronuotás / Uƺ mus ánt ſmerties iƺduotás.*

Alit. *ronà*, *ronyti* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *rana* sf. ‘Wunde’, aosl. **rana* sf. (aruss. *rana*, russ., wruss., ukr. *rána* sf. ‘Wunde’), apoln. *ranić -ię* ‘verwunden’, aosl. **raniti ran’u* (aruss. *raniti -ju*, russ. *ránit’ -ju*, wruss. *ránic’ -ju* ‘verwunden’). Die präfigierten Bildungen alit. *iš-*, *pa-ronyti* sind entweder ebenfalls aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *zranić -ię*, *poranić -ię* ‘verwunden’, aosl. **izraniti*, **poraniti -ran’u* (aruss. *izraniti -ronju* (17. Jh.), russ. *izránit’ -ránju*, ukr. *zranýty -ranjú*, aruss. *poraniti -ranju* (17. Jh.), russ. *poránit’ -ju*, ukr. *porányty -ju* ‘verwunden, verletzen’) oder wie die übrigen Sublemmata innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 2.742; SLA 88, 158, 191.

rópė (1), **ropẽ** (3) sf. ‘Rübe’: SzD[1] $161c_{14}$ *rope* ‘*rʒepa*’, ‘*rapa*’; ***ropýnas*** (1) sm. ‘Rübenacker, Rübenfeld’ SzD[3] $395a_{27}$ *Ropinas* ‘*Rʒepiſko*’, ‘*Rapina, rapinæ*’.

Allgemein als Wanderwort unbekannter Herkunft aufgefasst, das in verschiedene idg. Sprachen Europas in divergierender Gestalt eingedrungen ist. Im Lett. steht *rãcenis* sm. ‘Rübe; Kartoffel’ am nächsten, für das Kontamination aus **rāp-* mit der Wurzel von *rakt* ‘graben’ (vgl. lit. *ràkti*) angenommen wird (ME 3.494, LEV 2.96f.). Vgl. zu dem lett. Etymon LVDA 112 mit Karte 44; zu lit. *rópė*, *ropùtė* und *rapùkas* in der Bedeutung ‘Kartoffel’ in žem. und westaukšt. Gebieten s. LKA 1.161 mit Karte 87. — In den verwandten Sprachen vergleichen sich Formen mit wurzelhaftem **-ā-* wie lat. *rāpum* snt. ‘Rübe’, *rāpa* sf. ‘ds.’, *rāpīna* sf. ‘Rübenfeld’, ahd. *ruoba* sf. ‘Rübe, Rettich’ neben solchen mit **-ē-*, vgl. gemeinslav. **-ě-* in russ. *répa* sf. ‘Rübe’, skr. *rȅpa* sf. ‘ds.’, poln. *rzepa* sf. ‘ds.’ und ahd. *rāba* sf. ‘Rübe, Steckrübe’. Diese Wörter wären vielleicht unter einem uridg. Ansatz **reh_2p-* neben **$rēh_2p$-*

verbindbar, doch muss jedenfalls für gr. ῥάπυς, ῥάφυς, ῥάφανος, ῥέφανος sf. ‘Rettich, Kohl’ mit einem Lehnwort gerechnet werden, das in Varianten *răp-*, *răpʰ-*, *repʰ-* übernommen wurde (GEW 2.645, EDG 2.1277). Alb. *rrépë*, *rrápë* (und Dialektvarianten) setzen uralb. **rap-* fort, das aus dem Gr. oder einer gemeinsamen Quelle entlehnt sein könnte (AE 349f.). Auch für lit. *rapùkas* wäre mit einem Neoablaut *-ă-* zu *-o-* (< *-ā-*) zu rechnen. dsw □ EIEC 620; IEW 852; LEW 2.743; REW 2.512f.; SEJL 520. ↗ **rapùkas**.

rũbas (2) sm. ‘Kleid, Kleidung, Kleidungsstück’: MžK 37_{21} (Tit 2,3) a.pl. *idanti taky apdęgima alba rubus turietu* ‘(*ut in habitu sint*)’; DaP 164^{b}[=167]$_{28}$ n.pl. *rûbai Kunigų́* ‘(*odʒienie Kápłáńſkie*)’; ***baltarū̃bis***, ***-ė*** (2), ***bàltarūbis*** adj. ‘weißgekleidet’ SzD³ $13a_{30}$ *bałtarubis* ‘*Białą ſukiną noßący / w bieli*’, ‘*Albatus, candidè veſtitus*’; ***atsirū̃byti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) ‘sich entkleiden’ ClG_{I} 23 *Atſirubiju*, *jau*, *ſu*, *ti* ‘*Abkleiden*’; ***rūbẽlis*** (2) sm. ‘Kleid, Kleidung, Kleidungsstück (dim.)’ DaP 38_{25} i.sg. *apwîlko rubelú kûno ʒmôgaus* ‘(*prʒyoblekłá w ſukienkę ćiáłá cʒłowiecʒego*)’; ***rū̃binė*** (1) sf. ‘Kleiderkammer’ SzD³ $433a_{16}$ *Rubine* ‘*Sʒatnica*’, ‘*Veſtiarium*’; ***rūbìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘reich gekleidet’ SzD³ $433a_{20}$ *Rubingas* ‘*Sʒatny / odʒiany*’, ‘*Splendidè veſtitus*’; ***rū̃binykas*** (1) sm. ‘Kleiderwart’ SzD³ $433a_{18}$ *Rubinikas* ‘*Sʒatny*’, ‘*Veſtiarius*’.

Alit. *rũbas* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **rubъ* sm. (aruss. *rubъ* ‘grober Stoff, Kleidung’, russ. (dial.), wruss. (15. Jh.) *rub* sm. ‘alte, zerrissene Kleidung’); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.744; SEJL 521; SLA 192.

rùdas, **-à** (4) adj. ‘fuchsrot, braunrot, ziegelrot’: BrB_{I} [28]r_{27} (Gen 25,25) *pirmaſis kurſai iſcheia, buwa rudas* ‘(*Der erst der eraus kam / war rötlicht*)’; SzD¹ $73a_{23}$ *rudas* ‘*Liſowáty*’, ‘*rufus, ænobarbus*’; SzD³ $27b_{5}$ *Rudas* ‘*Cegláſty*’, ‘*Miniateus, miniatus*’; ***rudìkė*** (2) sf. ‘Auerhenne’ ClG_{I} 145 *Ruddikke*, *ês. F.* ‘*Auer=Henne*’; ***rudugỹs*** (3^{b}) sm. ‘September’ ClG_{II} 1135 *Rudugis*, *iô* ‘*September*’; ***rudìnė*** (2) sf. ‘tuchener Bauernrock’ SzD³ $427b_{8}$ *Rudine* ‘*ſukmána*’, ‘*Lacerna, vilis veſtis*’; ***ruduõ*** (3^{b}) sm. ‘Herbst’ WoP $121v_{17}$ a.sg. *rudenį ßales kakias darßan dedamas ira, kurias pawaſarį ant waſaras antai kaip grafchei atgija*; LxL 48r *Ruddů* ‘*Herbſt*’; ***rudenojinis***, ***-ė*** adj. ‘herbstlich, Herbst-’ SzD³ $88b_{10}$ *Rudenoinis* ‘*Ieśienny*’, ‘*Autumnalis*’; ***ruduõkė*** (2) sf. ‘Reizker, Herbstling, Rötling’ SzD¹ $154d_{25}$ *ruduokie* ‘*Rydʒ*’, ‘*boletus*’. ■ Bsl., lett. *ruds* adj. ‘rötlich, rotbraun; grau’, *rud-mìese* sf. ‘Reizker (*Lactarius* sect. *deliciosus* Fr.)’, *rudêt* vb. ‘rötlich, braun werden, rosten’, *rudens* sm. ‘Herbst’, n.pl. *rudęnãji* sm. ‘Ernteschmaus’, aruss. *rъděti rъdžu sja* vb. ‘rot werden’, sln. *rdéti rdím* vb. ‘ds.’, čech. *rdít se* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **(h₁)reu̯dʰ-* ‘rot machen’, **(h₁)rudʰ-h₁i̯é/ó-* ‘rot sein’, lat. *rubeō -ēre* vb. ‘ds.’, air. *ruidid* vb. ‘rot werden’, ahd. *rotēn* vb. ‘rötlich sein; erröten’.

Schwundstufige Bildungen neben *raũdas* ‘rot’ (↗ *raudà*). — Das lett. Verb *rudêt* hat eine Entsprechung in mod. žem. *rudė̃ti*, die vielleicht nicht überall auf Kürzung neben gewöhnlichem *rūdė̃ti* (↗ *rūdìs*) beruht. — Formale Entsprechungen zum *o/ā*-Stamm *rùdas* und zum *n*-Stamm *ruduõ* erscheinen in ae. *rudu* sf. ‘Röte’, im an. HG z.B. *(sólar)-roð* ‘(Morgen)-rot’ bzw. in an. *roði* sm. ‘Röte’, doch können die eher trivialen Nominalisierungen auf einzelsprachlicher Parallelbildung beruhen. dsw □ IEW 872f.; LEV 2.133; LEW 2.745; LIV² 508f.; NIL 580; REW 2.499; SEJL 521-523. ↗ **raudà**.

rūdìs (4) sf. 'Rost': BrB_{VII} $[16]r_{22}$ (Mt 6,20) *Bet rinkite ſaw Skarbą Danguie, kur io nei kandis nei rudis gadin* '(*Samlet euch aber Schetze im Himel / da sie weder motten noch rost fressen*)'; DaP 391_{30} *rudís wéikei pagadína* '(*rdʒá prędko ʒepſuie*)'; ***ažurūdėti*** (-*ėja*, -*ėjo*) 'rosten, verrosten' SzD^3 $528b_{34}$ 1.sg.prs. (zu *rūdýti*?) *aʒurudu* '*zárdʒewiam*', '*Obduco rubiginem, rubigino*'; ***su-*** SzD^1 $154c_3$; ***rūdýti*** (-*ìja*/-*ỹja*/*rũdi*/*rūda*, -*ìjo*) 'rosten' LxL 71v *Rudyti* '*Roſtern*'; ***į-*** ClG_{II} 328; ***su-*** BrP_{II} 274_{10}; ***rūdýnas*** (1), (3) sm. 'Sumpf (mit rötlichem Wasser)' LxL 85v *Rudynas* '*Sumpff*'; ***parūdúoti*** (-*úoja*, -*ãvo*) 'rosten, verrosten' SzD^1 $133b_{25}$ 1.sg.prs. *paruduoiu* '*pordʒewieię*', '*ferruginem contraho*'; ***parūdãvimas*** (1) sm. 'Rosten, Rost' SzD^1 $154b_{23}$ *parudawimas* '*Rdʒá*', '*ærugo, ferrugo, rubigo*'; ***už-*** WoP $223r_{35}$.

Vielleicht Fortsetzung des uridg. Wurzelnomens *$(h_1)rud^h$-, auf das auch air. *rú* s(f.?), d.sg. *roid* 'rote Farbe, eine rot färbende Pflanze' zurückgeführt wird. Lit. -*ū*- kann als Ersatz für die Vollstufe *$(h_1)reu̯d^h$- eingetreten sein. — Im Lett. liegt in *rûsa*, *rùsa* sf. 'Rost' eine *s*-haltige Basis zugrunde. dsw □ NIL 580; SEJL 522. ↗ **raudà**.

rùdis I (2) sm. 'Armer': SzD^3 $14a_{30}$ *rudis* '*Biedny*', '*Miſerandus*'; ***rùdė*** (2) sf. 'die Arme' $KnN^1{}_3$ 226_1 a.sg. *Atmink juog kaypo tą rudeą náßłą*; ***įrũdinti*** (-*ina*, -*ino*) 'zu Tränen rühren, erweichen' DaP 285_{26} n.pl.m.prc.prs.pss. *gę́ntes ių .. eſt' irûdinámi* '(*przyiaćiele ich .. bywáią roʒrʒewnieni*)'; ***su-*** 'zu Tränen rühren, erweichen' PeK 59_{19} 3.prs. *Tay Pone duſią máno łabiauſey ſ*[*u*]*rudina* '*Toć Pánie moy dußę mą nawięcey roʒrʒewnia*'; ***už-*** KoR 78_{13}; ***rūdulis***, ***rudùlis*** (2) sm. 'Armer, Armseliger' BrB_V $[108]r_1$ (Sir 13,24) *Teip ir ubagas* [Gl *rudulis*] *paniekinams ira bagoto* '(*Also ist der Arme dem Reichen auch vnwerd*)'; DaP 332_{42} vc.sg. *tu rudúli* '(*ty nieboʒe*)'. ■ Bsl., lett. *rũdinât*, *rũdît* vb. 'weinen machen'.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *raudóti*. Die Nomina *rùdis*, -*ė* und *rudùlis* sind beschränkt auf Bezeugung im Alit. und in lexikographischen Werken. Ohne hinreichende Begründung wird ihre Wurzelsilbe gewöhnlich als kurz aufgefasst. Vgl. ↗ *raudóti* zu slav. schwundstufigen Fortsetzern wie aksl. *rydati* 'weinen'. dsw □ LEV 2.106f.; LEW 2.745; SEJL 502, 525f. ↗ **raudóti**.

rugỹs (4) sm. 'Korn, Roggen': BrB_{VI} $[56]r_4$ (Ps 64/65,14) n.pl. *lankos tankus* [!] *iſch iawu* [Gl *lankoſų tankus ſtow rugei*] '(*die awen stehen dick mit Korn*)'; DaP 242_{51} n.pl. *idą́nt' rugéi tawíeii .. ſupů́tų* '(*áby ʒyto twoie .. pogniło*)'; SzD^2 in MeI 283_8 *Rugiey* '*Siligo*', '*Winterſaat oder Roggen*', '*Ʒyto / reʒ̇*'; ClG_I 1099 *Ruggys, iô. M.* '*Korn*'; ***rugìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Roggen-, von Roggenkorn' SzD^1 $154d_6$ *ruginis* '*Rʒ̇ány*', '*ſiligineus*'; ***rugienas*** sm. 'Roggenstoppeln, Stoppelfeld' BrB_I $[79]v_{34}$ (Ex 15,7) a.pl. *ghis anus* [Gl *ios*] *iſchpuſtija kaip Stambrus* [Gl *rugienus*] '(*verzeret er sie wie stoppeln*)'; ***rugíena*** (1), ***rugienà*** (3) sf. 'Roggenstoppeln, Stoppelfeld' SzD^1 $161d_{22}$ n.pl. (?) (zu *rugienas*?) *rugienas* '*rʒyſko*', '*ſtipula*'; SzD^3 $396a_{31}$ n.pl. *Rugienos* '*Rʒ̇yſko*', '*Stramentum, quod infra manum (meſſorum) terræ hæret ſtipula*'; LxL 71v *Ruggiena* '*Roggen ſtoppeln*'; ***rugiẽnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Roggen-' SzD^3 $394b_5$ n.sg.f. *Rugiene duona* '*Rʒ̇ány chleb*'; ***rugienójai*** (1) sm.pl. 'Roggenstroh' LxL 71v *Ruggienojei* '*Roggen ſtroh*'. ■ Bsl., lett. *rudzis* sm. 'Roggenkorn; einzelne Roggenpflanze', *rudzi* sm.pl. 'Roggen', *rugaine*, *rugaina* sf. 'Feld, wo Roggen gestanden hat, Stoppelfeld', *rudzãjs* sm. 'Feld, wo Roggen gestanden hat, Stoppeln

auf dem Roggenfeld, Roggenstroh', nehrk. *rudzs* sm. 'Roggen', apr. *ruggis* E, GrA, GrF s. 'ds.', *roggis* GrG s. 'Korn', skr. *râž*, g.sg. *rȁži* sf. 'Roggen', aruss. *rъžь* sf. 'ds.', čech. *rež* sf. 'ds.', poln. *reż* sf. 'ds.'. – Idg., an. *rugr* sm. 'Roggen', ae. *ryge* sm. 'ds.'.

Die bsl. und germ. Wörter für 'Roggen' lassen sich unter einer gemeinsamen Vorform (gleichsam) uridg. **rug^{h}i-* verbinden, doch sind Anschlüsse in anderen Sprachzweigen nicht gesichert (vgl. Stang 1971: 46), Erbcharakter ist daher unsicher. Zum Sachlichen s. auch EIEC 491f. dsw □ EIEC 491f.; IEW 1183; LEV 2.133; LEW 2.745f.; PKEŽ 4.33f.; REW 2.529; SEJL 523.

rū́gti (-sta/ruñga/-ia, -o/-ė), **rū̃gti** 'sauer werden, gären; aufstoßen': BrB$_{VII}$ [161]r$_{18}$ (Lk 22,1) g.sg.f.prc.prt.act. *Ir artinaiaſi Schwente ne rauginima* [K *ne ruguſios důnos*, Gl *preſnuių*] '(*Es war aber nahe das Fest der Süssenbrot*)'; SzD[1] 54b$_{15}$ 1.sg.prs. *rugſtu* '*kiſę*', '*ſpumo, ferueo*'; ***ap-*** BrB$_{VII}$ [32]v$_{3}$ (Mt 13,33); ***at-si-*** LxL 72r *atsirugti* '*Rültʒen*'; ***pa-*** BrP$_{I}$ 387$_{8}$; ***pér-*** LxL 93r; ***su-*** SzD[1] 69b$_{16}$; ***už-*** ChB$_{I}$ [67]b$_{25}$ (Lk 13,21); ***rūgìmas*** (2), ***rū́gimas*** (1) sm. 'Gären, Gärung' SzD[3] 103b$_{4}$ *Rugimas* '*Kiſánie*', '*Fermentatio*'; ***at-si-*** ClG$_{II}$ 344; ***rūgýti*** (*rũgo*, *rũgė*) 'säuern, einsäuern' SzD[3] 145b$_{28}$ 1.sg.prs. *Rugiu* '*Kwáßę / kwáśno cʒynię*', '*Fermento*'; ***su-*** SzD[3] 145b$_{29}$; ***rūgìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***rū́ginti*** (*-ina*, *-ino*) 'säuern, einsäuern' PeK [219]$_{5}$ l.sg.f.prc.prt.pss. *duonoy ne rugintoy* '*w chlebie nieʒákwaßonym*'; ***at-si-*** ClG$_{II}$ 344; ***su-*** SzD[1] 168b$_{12}$; ***už-*** ChB$_{I}$ [16]d$_{6}$ (Mt 13,33); ***rūgìnimas*** (1) sm. 'Säuern, Einsäuern' SzD[3] 145b$_{31}$ *Ruginimas* '*Kwáßenie*', '*Fermentatio*'; ***nerūgintas***, ***-a*** adj. 'ungesäuert' SzD[3] 205a$_{2}$ *Nerugintas* '*Niekwáßony*', '*Infermentatus*'; ***ìšrūgos*** (1), ***išrū́gos*** (1) sf. pl. 'Käsewasser, Molke' SzD[1] 164b$_{16}$ *iʒrugas* '*Serwatká*', '*ſerum*'; ***išrūgótas***, ***-a*** (1) adj. 'molkig' LxL 62r *Ißrugotas* '*molckicht*'; ***nerū́gėlis*** (1) sm. 'grober, bäuerlicher, gewöhnlicher Mensch' SzD[3] 77a$_{17}$ *nerugielis* '*Gruby / grobijan*', '*Agreſtis, barbarus, impolitus, inconcinnus, incultus, inconditus ruſticanus, rudis*'; ***rūgšnỹs*** (4), ***rukšnỹs*** (4) sm. 'Sauertopf' ClG$_{II}$ 371 *Rukßnys, niô. M.* '*Sauer Topff*'; ***rū́gštas***, ***-à*** (3) adj. 'sauer' BrB$_{VII}$ [16]r$_{2}$ (Mt 6,16) adv. *Kada paſtnikauiat, ne weiſdekit rukſchtai [ne turekit weidą ußuſmutitą]* [Gl *[ne Suſiraukites]*] '(*WEnn jr fastet / solt jr nicht sawr sehen*)'; ***rūgštùs***, ***-ì*** (3) adj. 'sauer' PeK 186$_{14}$ g.sg.f. *iß obeles rukſcios*; LxL 73r *Rukßtus, i* '*Sauer*'; ***aprū́gštinti*** (*-ina*, *-ino*) 'sauer machen, versäuern' KnN[1]$_{3}$ 204$_{6}$ 3.prs. *Káyp truputis rauga wiſa mayſima áprukßtina*; ***rūgštìs*** (3), ***rū́gštis*** (1) sf. 'Säure, saures Getränk' PeK [219]$_{2}$ l.sg. *del to Welika ßwęſkim ne ſenoie rukßtiie .. bát duonoy ne rugintoy* '*a tak święto obchodʒmy nie w kwáśie ſtárym .. ále w chlebie nieʒákwaßonym*'; DaP 92$_{10}$ *kaip' rugßtís ing tris ketwirczéus miltų primaißîta* '(*iáko kwás we trʒy korce mąki prʒymießány*)'; LxL 73v *Rukßtis* '*Säure*'; ***rūgštìs*** (3), ***rū́gštis*** (1) sm. 'Säure, saures Getränk' ClG$_{II}$ 376 *Rúkßtis, cʒio M. it. tiês. F.* '*Såure*'; ***rū̃gščiai*** (2) sm.pl. 'Flohkraut' ClG$_{I}$ 675 *Rukßcʒei* '*Flŏhe Kraut*'; ***rugštỹnė*** (2), ***rū́gštynė*** (1) sf. 'Sauerampfer' SzD[1] 163d$_{13}$ *rukßtine* '*Scʒaw*', '*acetoſa*'; ***rūškỹnė*** (2), ***rūškýnė*** (1) sf. 'Sauerampfer' SzD[1] 57b$_{4}$ *rußkine arklu* '*kobyli ßcʒaw*', '*ruex*'; ***rūgštókas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'säuerlich' LxL 73r *Rukſtokas* '*Sauerlich*'; ***rugštokus***, ***-i*** adj. 'säuerlich' SzD[3] 145b$_{16}$ *Rugßtokus* '*Kwáſkowáty / prʒykwáśnieyßy*', '*Acidulus, aceſcens*'. ■ Bsl., lett. *rûgt -gstu -gu* vb. 'säuern, aufgehen, gären; aufstoßen; murren, verdrießlich sein', *rûgums* sm. 'Gärung; Erbitterung', *rûdzinât*, *rūdzît* vb. 'säuern, gären lassen', *rûgts* adj. 'bitter, herb',

rûgulis sm. ‘gegorene Milch, Sauermilch’, nehrk. *rūgt*, *rūgt^e^* vb. ‘säuern, gären’, apr. *ructandadan* E snt. ‘Sauermilch’, aksl. *otъrigati -ajǫ* vb. ‘aufstoßen, ausstoßen’, *otъrignǫti -nǫ* vb. ‘überwallen; ausstoßen’, skr. *rìgati rìgām* vb. ‘rülpsen’, čak. *rȉgati* (Vrg.), 2.sg. *rȉgā̊s* vb. ‘ds.’, russ. *rygát’ -áju* vb. ‘ds.’, čech. *říhat* vb. ‘ds.’, poln. *rzygać* vb. ‘sich erbrechen’.

Schwundstufige Bildungen zur Sippe von ↗ *ráugas* (mit *-ū-* durch Winters Gesetz). — Im Slav. steht neben erwartetem *ryg-* (z.B. russ. *rygát’*) auch *rig-* (so aksl.); s. Erklärungsmöglichkeiten bei ESJSS 10.610 mit Literatur. dsw □ EDSL 441f.; EIEC 61; ESJSS 10.610; IEW 871; LEV 2.134; LEW 2.746; PKEŽ 4.33; REW 2.554; SEJL 523f. ↗ **ráugas**.

rùkti** (ruñka, -o) ‘runzlig, faltig werden, verschrumpfen’: ***su- ‘verschrumpfen, sich zusammenziehen’ DaP 176_{14} 3.prt. *ſurúko wiſſos gîſłos kúno Wieſzpatiés Chríſtaus* ‘(*ſkurczyły ſię wſzytkie żyły ćiáłá Páná Chryſtuſowego*)’; ***rùkšlas*** (2) sm. ‘Falte, Runzel’ SzP_{II} 190_{10} g.sg. *ádunt iżſtatitu ſau pagarbintu Bażnićiu / neturinćiu pateptes ney rukſzlo* ‘*áby ſam ſobie wyſtawił Kośćioł chwalebny / nie máiący zmázy / álbo zmárkſku*’. ■ Bsl., lett. *ŗukt ŗùku ŗuku* vb. ‘einschrumpfen, faltig werden, sich zusammenziehen, kleiner (enger, kürzer) werden’.

Schwundstufige Bildungen zu *raũkti*. dsw □ LEV 2.108; LEW 2.747f.; SEJL 502f. ↗ **raũkas**.

rũkti (-sta/-ia, -o/-ė) ‘rauchen, qualmen’: WoP $161r_7$ (Mt 12,20) a.sg.m.prc.prs.act. *nei linni* [K *linna*] *rukſtanczia neapgeſsis*; WoP $287r_2$ 3.prs. *wiſsas anſai kalnas rukie dumais*; ***ap-*** SzD^1 $60b_{14}$; ***pa-*** LxL 70r; ***rūkė̃jas*** (1) sm. ‘Räucherer, Opferer’ BrB_{III} $[84]r_{16}$ (2 Chr 29,11) i.pl. *idant ius io Tarnais ir Rukieieis butumbite* ‘(*das jr seine Diener vnd Reucher seid*)’; ***rūkýti*** (*rũko*/*rũkia*/*-ija*/*-yja*, *rũkė*/*-ijo*) ‘räuchern, Rauch machen’ BrB_{VII} $[109]v_5$ (Lk 1,9) *ieib* [Gl *[idant]*] *ghis ineiens Baſznicza wieſchpaties rukitų* [K *rukytų*, Gl *A iem gadijaſi rukiti, Eia ghis ing Baſznicza pono*] ‘(*das er reuchern solt / gieng er in den Tempel des HERRN*)’; refl. MoP_I $227r_{36}$; ***ap-*** SzD^3 $120a_1$; ***pa-*** SzD^1 $208a_{25}$; ***pér-*** ClG_I 494; ***rũkymas*** (1), ***rūkỹmas*** (2), ***rũkijimas*** (1), ***rūkìmas*** (2) sm. ‘Räuchern’ BrB_{VI} $[125]r_5$ (Ps 140/141,2) g.sg. *Mana malda te dera po tawa akim, kaip affieras* [K *affiera*] *rukijmo, Rankų mana pakielimas, kaip affieras* [K *affiera*] *wakaro* ‘(*Mein Gebet müsse fur dir tügen / wie ein Reuchopffer / Meine hende auffheben / wie ein Abendopffer*)’; ClG_{II} 271 a.sg. *Rukim̃mą daraù*, *riau*, *ryſu* ‘*Råuchern*’; ***ap-*** SzD^3 $363a_2$; ***pa-*** SzD^1 $210a_{13}$; ***rūkýtojas*** (1) sm. ‘Räucherer’ SzD^3 $91b_{36}$ *Rukitoias* ‘*Kádźićiel*’, ‘*Fuffitor*’; ***rūkìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘räuchern’ WoP $72r_{27}$ n.pl.m.prc.cn. *degindami, ſmilkidami, rukindami, krapidami, ſudidami*; refl. SzD^1 $68d_5$; ***ap-*** LxL 15r; ***rũkas*** (4) sm. ‘Nebel, Rauch’ SzD^1 $68d_9$ n.pl. *rukai* ‘*kurzáwá*’, ‘*fumus, puluis, vapor*’; SzD^1 $79a_8$ *rukas* ‘*mgłá*’, ‘*nebula*’; ***rūkavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘räuchern’ ClG_{II} 271 *Rukawóju, jau, ſu, ti* ‘*Råuchern*’; ***rūkingas***, ***-a*** adj. ‘neblig’ SzD^1 $79a_9$ *rukingas* ‘*mgłany*’; ***rũkelas*** (3^b), ***rũkėlas*** (3^b) sm. ‘Rauchfass’ BrB_I $[148]r_9$ (Lev 16,12) a.sg. *tur Rukielą* [Gl *napff*, *rukielas* [K *rukjlas*], *kodnjcze*] *pilna Szarių nug Altoriaus imti* ‘(*sol einen Napff vol glut vom Altar nemen*)’; ***rūkỹlas*** (2) sm. ‘Rauchfass, Rauchwerk’ BrB_{IV} $[173]r_{30}$ (Ez 8,11) a.sg. *koſznas tureia ſawa Rukjlą rankoie* ‘(*ein jglicher hatte sein Reuchwerg in der hand*)’; ***rūkylìnė*** (2) sf. ‘Weihrauchbüchse’ SzD^3 $42b_{21}$ *Rukiline* ‘*Czołnek do kádźidłá*’, ‘*Acerra*’; ***rūkìlnyčia***

(2) sf. ‘Räucherpfanne’ SzD[3] $92a_{11}$ *Rukilnićia* ‘*Kádʒidlnicá*’, ‘*Acerra, thuribulum, batillum*’.

In der gut bezeugten lit. Wortsippe bedeutet *rũkas* überwiegend ‘Dampf, Dunst, Nebel’, *rũkti* überwiegend ‘rauchen’, dessen nominales Pendant durch ↗ *dū́mas* ausgedrückt werden kann. — Im Lett. kann *rūks* ‘Rauchfang’ hierher gehören, das ME 3.569 indessen nur einmal aus dem livländischen Tahmischen von Vidriži anführt. Bezug zu lett. *rūkains* adj. ‘rau, kraus, rothaarig’ (vgl. LEW 2.747) scheint zweifelhaft, die Bedeutung ‘rauchen’, die ME 3.567 für lett. *rûgt* ‘säuern, aufgehen, gären’ aus Nīgrande und Zasa nennt, dürfte vom Lit. beeinflusst sein. — Die Wortfamilie von *rũkti* erklärt sich am ehesten als Entlehnung aus dem Germ., vgl. an. *riúka* ‘rauchen’, ae. *rēocan* ‘rauchen, dampfen, qualmen’, ahd. *riohhan* ‘rauchen, dampfen, dunsten’, mndd. *ruken*, *rūken* ‘rauchen’ mit Nominalisierungen wie an. *reykr* sm. ‘Dampf’, ahd. *rouh* sm. ‘Rauch, Dampf, Dunst’, as. *rōk* sm. ‘Rauch’, mndl. *rooc* sm. ‘Rauch, Dampf, Dunst’. Die germ. Sippe ist ihrerseits isoliert. Der Entlehnungsweg (aus dem Deutschen?) ins Litauische bleibt noch genauer zu bestimmen. dsw □ LEW 2.747; SEJL 524. ↗ **ruokė**.

ruokė sf. ‘Sprühregen’: LxL 83r *Růke* ‘*Staubregen*’; ***ruokìmas*** (2) sm. ‘Sprühregen’ LxL 83r *Růkimmas* ‘*Staubregen*’; ***ruoknóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘triefen’ LxL 82v 3.prs. *Ruknoje* ‘*Spreuet es*’; ClG_I 595 *Roknoj*, *nojo*, *nos*, *ti* ‘*Trieffen*’.

Aus der mod. Sprache belegt LKŽ die Verben *ruoknóti* und *ruõkti -ia/-a*, *-ė/o* ‘nieseln’ breiter als nominale Ableitungen, die nur vereinzelt verzeichnet sind. Belege stammen überwiegend aus dem Südžem. und angrenzenden Gebieten. Im Südžem. erscheint standardsprachliches *uo* als *ū*, *uo* entspricht hier, wie auch in weiteren žem. Dialekten, standardsprachlichem *o*. Im angrenzenden Westžem. ist standardsprachliches *uo* durch *o* vertreten (vgl. LKA 2.77f., 81f. mit Karten 64, 66 und 53f. mit Karten 35f., Zinkevičius 1966: 85f. mit Karte 58, 73f. mit Karten 28f.). — Die Formen beruhen wahrscheinlich, wie auch die Sippe von ↗ *rũkti*, auf Entlehnung aus germ. Wörtern wie mndl. *rooc* sm., mhd. *rouch* sm. ‘Rauch, Dampf, Dunst’. Dabei kann der Vokalismus dialektal verschieden angepasst worden sein. dsw □ LEW 2.742. ↗ **rũkti**.

rūpė́ti (rũpi/rũpia/rũpa, -ė̃jo) ‘am Herzen liegen, kümmern’: WoP $244r_5$ (1 Petr 5,7) 3.prs. *Wiſsų rupeſtį ſawą ant ia guldikite, iam nes rupi ape ius*; ***įrū̃pti*** (*-sta*, *-o*) ‘sich Sorgen machen, in sich gehen’ ZeE $[99]r_{11}$ (Lk 15,17) 3.prt. *Cʒegi ghiem inrupa bei tare* ‘(*DA schlug er in sich / vnd sprach*)’; ***rū́pinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘sorgen’ $MžG_I$ 159_1 3.prs. *Ape ghi Diews rupin*; refl. $MžG_{II}$ 471_5 (Ps 37/38,19); ***ap-*** BrB_{VI} $[49]r_6$ (Ps 54/55,23); ***ap-si-*** BrP_I 158_{13}; ***pa-*** ClG_{II} 716; ***pa-si-*** WoP $110r_{33}$; ***pri-*** ClG_I 252; ***už-*** BrB_I $[34]r_{18}$ (Gen 30,30); ***už-si-*** BrG $[60]v_{19}$; ***rū́pinimas*** (1) sm. ‘Sorge, Bemühung’ WoP $262r_{19}$ a.sg. *abeijaghimų ape rupinimu pana Diewa ape mus*; DaP 547_{25} *dûma arbá rûpinimas* ‘(*myśl ábo ſtáránie*)’; refl. SzD[1] $121b_{23}$; ***ap-*** ClG_I 748[a]; ***pa-*** DaP 609_{16}; ***už-*** ClG_I 748[a]; ***rū́pintojas*** (1) sm. ‘Beschützer, Beschirmer’ WoP $111r_{27}$ a.sg. *tewą panų Dewų ant tikra turretų ſawa padetaiu, rupintaiu gielbetaiu*; ***pa-*** ‘Beschützer, Beschirmer’ DaP 335_{33} i.sg. *taſſái kurís yra ſudʒiá naßlių ir pálikûnių naßłáicių téwu / ir parûpintoiu* ‘(*ten ktory ieſt wdow y śirot opiekunem*)’; ***aprū́pintojis*** (1) sm. ‘Versorger’ LxL 95v *Aprupintojis* ‘*Verſorger*’; ***rūpinojimas*** sm. ‘Sorge, Bemühung’ WoP $41r_{26}$ a.sg. *Warga negal buti, kadelei tą wiſsakin rupinaghimų .. atmetin*; ***rū́pė*** (1), ***rūpė̃*** (4) sf. ‘Mühe, Bemühung’ DaP 35_{43} a.sg. *rûpe ios pagîręs*

‘(*ſtáránie iey pochwaliwßy*)’; ***rūpùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘sorgfältig, sorgsam, achtsam’ SzD[1] $20c_{17}$ *rupus* ‘*Dbały*’, ‘*diligens, induſtrius, curioſus, ſollicitus*’; ***rūpìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘sorgfältig, mühsam’ WoP $124v_{28}$ adv. *kure prawu* [*K prawai*] *angu Vredu .. ira pilnai a rupingai ußweiſdeti abeįų tablicʒių Moiſeßiaus*; LxL 62v *Rupingas* ‘*muhſam*’; ***rū̃pestis*** (1), ***rūpẽstis*** (2) sm. ‘Sorge, Bemühung, Sorgfalt’ MžK 38_3 (Tit 2,5) a.sg. *turincʒias rupeſti hukia* ‘(*domus custodes*)’; MžP 137_{10} g.sg. *idant mumus .. nůg rupeßcʒio pilwa apſaugatu* ‘(*Wolt uns .. für .. sorge des bauchs behüten*)’; DaP 560_{18} i.sg. *ſu didʒiú rûpeſcʒiu* ‘(*z wielką pilnośćią*)’; ***rūpestìs*** (3[b]), ***rūpestỹs*** (3[b]), (3[a]) sf. ‘Sorge, Bemühung, Sorgfalt’ WoP $208r_{29}$ a.sg. *ghiſsai dide rupeſtį turrj ape ing ſawe tikincʒioſius*; ***rūpesčiúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘sich Sorgen machen’ MžF 115_{11} 2.pl.prs. *Atodrinei neturit nießednos procʒes neigi darba gailetieſi / kurie rupeſcʒůiet* ‘(*Derhalben euch kein Mühe noch Arbeit rewen soll / die jr darbey thut*)’; ***rūpesčiãvimas*** (1), ***rū̃pesčiavimas*** (1) sm. ‘Sorgen, Sorge, Bemühung’ DaP 126_{13} *taſsái prabįgęs ape pîłwą rupeſcêwimas*[!] ‘(*to zbytnie o brzuchu ſtáránie*)’; ***rūpestìngas***, ***-a*** (1), ***rū̃pestingas***, ***-a*** (1) adj. ‘sorgenvoll, sorgfältig, mühsam’ MžF 120_9 l.sg.f. *ſawa rupeſtingoihe Silpnibeie* ‘(*in seiner sörglichen Schwachheit halben*)’; DaP 543_{32} n.sg.f. *apé múſų dábar iʒgánimą ſiełódamos rûpeſtįga* ‘(*o náße ießcze zbáwienie fráſowliwa*)’; LxL 62v *Rupeſtingas, a* ‘*muhſam*’; ***rūpesnìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘sorgfältig’ KoR $[VI]_4$ n.sg.f. *Sweyka paduxa muſu / taweſp rupeſninga*. ■ Bsl., lett. *rũpêt rũp rũpēja*, *rũpt -pj -pa/-pe* vb. ‘Sorge machen, bekümmern’, *rūpinât* vb. ‘besorgt machen; erringen, mühsam erreichen’, *rũpîgs* adj. ‘bekümmert, sorgenvoll; sorgsam, mühsam’, *rūpęsts* sm. ‘Sorge, Kümmernis’, *rūpe*, *rūpa* sf. ‘ds.’, nehrk. *rūpenat*, *rūpinat*[e] vb. ‘sorgen’.

Die gut bezeugte ostbalt. Sippe findet keinen klaren etymologischen Anschluss. Innerbalt. wird gewöhnlich Zusammenhang mit der Wortfamilie von ↗ *raũpas* erwogen. Für russ. dial. *rúpit'* ‘besorgt machen’, poln. *rupić się* ‘sich mühen’ rechnet REW 2.548f. mit balt. Lehnwörtern. dsw □ EIEC 81; IEW 870; LEV 2.138; LEW 2.750; SEJL 525.

rupis ‘Fels’: DaP 467_{54} *Syríßkai iʒguldʒias rupís arba ůłá* ‘(*po Syryácku / wykłada ſię ſkáłá / ábo opoká*)’.

Das nur an der angegebenen Stelle bezeugte Wort ist nach Fraenkel *KZ* 70 (1952: 240) und LEW 2.750 lateinisch und als vereinzelte Einschaltung in den alit. Text anzusehen, die dann durch einheimisches *uolà* erklärt wird. IEW 870 erwägt hingegen (nach Früheren) Zusammenhang mit der Sippe von ↗ *rupùs*. dsw □ IEW 870; LEW 2.750.

rupùs, **-ì** (4) adj. ‘holprig, höckerig, uneben, rau’: SzD[1] $12c_8$ *rupus* ‘*chropowy & chropowáty*’, ‘*aſper, hirſutus, ſcaber*’. ■ Bsl., lett. *rupjš*, *rups* adj. ‘grob, rau, pockennarbig’.

Schwundstufige Bildung zur Sippe von ↗ *raũpas*. dsw □ IEW 870; LEV 2.138; LEW 2.750f.; SEJL 503f. ↗ **raũpas**, **rùpūžė**.

rùpūžė (1), **rupũžė** (2), **rupùžė** (2), **rupūžė̃** (3[b]) sf. ‘Kröte’: BrB_{VI} $[70]r_{14}$ (Ps 77/78,45) n.pl. *ir warlas* [Gl *warlas [rupuſzes]*] *gadinancʒias ios* ‘(*Vnd Kröten die sie verderbeten*)’; ***rupuožė*** sf. ‘Kröte’ SzD[1] $205d_{25}$ *rupuoʒie* ‘*Ʒábá ziemna odrodna/ párcháta*’, ‘*bufo*’; ***rukpužė*** sf. ‘Kröte’ LxL 56r *Rukpuʒe* ‘*Kröte*’. ■ Bsl., lett. *rupucis* sm. ‘Kröte’.

In der mod. Standardsprache ist *rùpūžė* die geläufige Bezeichnung für 'Kröte' (*Bufo vulgaris*). Daneben finden sich Suffixvarianten wie *rùpkė*, *rùpšė*, *rùpečkė* u.a., aber auch abweichende Wurzelformen wie *repūžė*, *rimpūžė* und alit. ↗ *raupežė*. Im westlichen Žem. und im südlichen Teil des Westaukšt. sind Formen wie *repèčkė*, *repėka*, *rèpkė* verbreitet; s. ausf. LKA 1.152f. mit Karte 81. — Lett. *rupucis* herrscht im Hll. und findet sich auch in angrenzenden Gebieten, s. LVDA 86-88 mit Karte 30. Standardsprachlich ist im Lett. *krupis* sm., mit der Variante *kŗupis*; vgl. lit. *kr(i)ùpis* sm., *-ė* sf. 'Kröte' im nördl. Žem. sowie apr. *crupeyle* E 'Frosch' (PKEŽ 2.287f.). Die vereinzelten lett. Suffixvarianten *rupūzis* und *rupulis* stammen aus dem Grenzgebiet zu Litauen. — Lit. *rùpūžė* und lett. *rupucis* finden innersprachlich plausiblen Anschluss an ↗ *rupùs* und lett. *rupjš*. Damit sind Varianten wie *repèčkė* sowie die anklingende slav. Sippe von russ. dial. *ropúxa* und poln. *ropucha* sf. 'Kröte' (vgl. REW 2.536) lautlich nicht direkt verbindbar. S. LEW 2.751 mit Lit. für ältere Überlegungen zu den bsl. Wörtern, die den Zusammenhang mit *rupùs* als volksetymologisch auffassen können. dsw □ LEV 2.138; LEW 2.751; SEJL 525. ↗ **raupežė**, **rupùs**.

rūsỹs (4) sm. 'Höhle, Feldkeller; Höhlung, Kehlung': BrB_I $[22]r_8$ (Gen 19,30) *paſsilikka teipo Daube* [K *Dube* [gestr.]] *kakiame* [gestr., Gl *hule*, *ſpelunca*, *ruſjs*] '(*bleib also in einer Höle*)'; SzD[3] $155a_9$ *Ruſis* '*Lochowánie / lochowatość*', '*Cauum, cauamen receſſus*'; ClG_I 994 *Ruſys, iô. M.* '*Iſt eine Hütte unter der Erden, da man das Geköch Ʒur Saat den Winter über verwahret*'.

i-stämmiges *rūsìs* belegt LKŽ nur vereinzelt neben *i̯o*-stämmigen *rūsỹs*. In der mod. Sprache kann *rūsỹs* eine 'Grube zur Aufbewahrung von Kartoffeln und Gemüse' bezeichnen. Es steht dann lett. *rūsis* sm. nahe, das von ME 3.572 als 'ein mit Erde oder Stroh bedeckter Kartoffelhaufe auf dem Felde, auch eine flache Kartoffelgrube' angeführt ist. Indessen sind Belege für lett. *rūsis* auf Orte im Süden des Sprachgebiets nahe der lit. Grenze beschränkt. Verbreiteter ist lett. *rūsa* sf. 'Haufen; Schutt, Abfall, Mist', das lit. *rūsỹs*, *-ìs* semantisch ferner steht. — Wenn die Wörter, wie gewöhnlich angenommen (vgl. z.B. LEW 2.751), zur Sippe von ↗ *raũsti* und lit. *rùsinti*, lett. *rusinât* 'schüren, in der Asche wühlen' gehören, handelt es sich um Bildungen mit gedehnter Schwundstufe gegenüber den eben genannten Verben. dsw □ IEW 870f.; LEV 2.139; LEW 2.751; SEJL 504. ↗ **raũsti**.

rū́sti** (-ta/-a, -to/-tė/-o) 'verdrießlich, böse, zornig werden': ***rūstimas sm. 'Zorn' ZeG $19r_{11}$ (für *rūstùmas*?) *ſchwents raſchts iſſipilde / Diewa ruſtims nuſſimalde / Dangus mumus atſiwere*; ***į-*** 'Zorn' WoP $90r_{18}$ *didis apamaitinimas* [K *apmaitinimas*] *a inruſtimas pana Dewa*; ***rū́stas***, ***-à*** (3) 'zornig' $MžG_{II}$ 436_{14} adv. *Tare Iobas moteſp ruſtei*; ***rūstùs***, ***-ì*** (3), (4), ***rū́stus***, ***-i*** (1) adj. 'zornig, jähzornig, böse; streng' MžK 28_{13} a.sg.m. *Schwentas Pawilas bila ſuda ruſtu*; $MžG_{II}$ 579_1 *ne ant amßiu bůki mumus ruſtus* '(*ne in aeternum irascaris nobis*)'; BrB_{VII} $[155]r_{18}$ (Lk 19,21) *bijaiaus nes tawęs, kaip* [Gl *iog*] *ßmag*us *ruſtus eſsi* '(*Jch furchte mich fur dir / Denn du bist ein harter Man*)'; DaP $168^b{}_{35}$ *rúſtus / ir pawîdus ʒmógus* '(*gniewliwy y ʒawiſtny cʒłowiek*)'; ***rū́stauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*), ***rūstáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'zornig, böse sein, zürnen' ViE $[93]_{23}$ (Mt 5,22) 3.prs. *kas ant ſawa brolia ruſtauia / tas jra kaltas ſuda* '(*Wer mit seinem Bruder zörnet / Der ist des Gerichts schüldig*)'; DaP 294_{44} 3.prs. *kad' kas rúſtauia ąnt' brôlo* '(*gdy ſię kto gniewa ná brátá*)'; refl. $MžG_{II}$ 460_{18} (Ps 111/112,10); ***ap-si-*** $MžG_{II}$ 507_4 (Ps 2,12); ***pér-*** SzD[3] $245b_7$; ***rū́stavimas*** (1),

rūstãvimas (1) sm. ‘Zorn, Grimm’ WoP $10v_{13}$ (Spr 6,34) *Gaileſis a ruſtawimas ta wira* i.e. *ta ſudȝias ana*n *dieną ſuda newenam neperleis*; ***ap-si-*** MoP_{I} $81v_{7}$; ***užu-si-*** WoP $96r_{23}$; ***rū́stinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘erzürnen’ WoP $92r_{8}$ 3.prs. *paſsigailetaijas wiſsakias piktibes, kuris ruſtina mane*; SzD[3] $70b_{32}$ 1.sg.prs. *Ruſti*[*n*]*u ku* ‘*Gniewam kogo*’, ‘*Concio iram, adduco aliquem ad indignationem, moueo alicui ſtomachum*’; refl. PeK 84_{8}; ***ap-si-*** ‘zornig sein, zürnen’ BrB_{VII} $[146]r_{23}$ (Lk 14,21); DaB $[139]_{17}$ 2.sg.ft. *Iẽi apſirûſtiſsi ąnt’ manę́s* ‘(*Ieśli ſię ná mię rozgniewaß*)’; ***į-*** $MžG_{II}$ 509_{12} (Ps 4,5); ***apsirū́stinimas*** (1) sm. ‘Erzürnen, Zornigwerden’ MoP_{II} $325v_{39}$ a.sg. *Prádeio werkt ánſáy ßwentás Hetmonás regiedámás ápſiruſtinimą Poná ant ánu ȝmoniu* ‘(*Począł płákáć on ſwięty Hetman widȝąc roȝgniewánie Páńſkie nád ludem onym*)’; ***į-*** WoP $100r_{24}$; ***įrūstinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘erzürnen’ WoP $262v_{31}$ n.sg.m.prc.prs.act. *kaipagi neatdweſia ner man, eſmi neſanga inruſtinaijes tawe*; ***rūstìngas***, ***-a*** (1), ***rū́stingas***, ***-a*** (1), ***rūstìngas***, ***-à*** (3) adj. ‘zornig’ SzD[1] $160a_{26}$ *ruſtingas* ‘*Roȝiádły*’, ‘*iracundus, rabioſus, furioſus*’; ***rūstenýbė*** (1) sf. ‘Zorn, Feindschaft’ PeK 87_{6} a.sg. *Atdáwe mań piktibę vȝ máną gieribę .. Vȝ meyłą átgraȝina ſmarkią ruſtenibę* ‘*Oddał mi złość ȝá dobroć / ȝá przyiaȝń nieprȝyiaȝń*’; ***rūstýbė*** (1), ***rūstỹbė*** (2), ***rū́stybė*** (1) sf. ‘Zorn, Groll’ MžK 32_{14} (Röm 13,5) g.sg. *del ruſtibes* ‘(*propter iram*)’; DaK $[91]_{9}$ *Ruſtîbe* ‘(*Gniew*)’; DaP 400_{23} *rúſtibe arba gôdas* ‘(*gniew álbo łákomſtwo*)’; ***rūstùmas*** (2), ***rū́stumas*** (1) sm. ‘Zorn, Groll’ $MžG_{II}$ 444_{12} *Schwents raſchtas iſſipilde: Diewa ruſtums nůſimalde: Dangus mums atſiwere*; DaP 99_{53} *rúſtumas Wießpatíés* ‘(*gniew Páńſki*)’.

**rū́sti* und seine Sippe werden als innerlit. Entwicklungen mit ↗ *raudóti* verbunden: aus Formen mit *s*- oder *t*-anlautenden Suffixen wäre eine Wurzelform *rūs*- abstrahiert, die Bedeutung ließe sich aus ‘weinen machen (?)’ verstehen. — Diese Herleitung ist formal möglich, wenn auch semantisch kaum überzeugend. dsw □ LEW 2.704, 2.752; SEJL 525f.

S

sãbalas (3[b]) sm. 'Zobel': LxL 110r *Sabalas* '*Zobel*'; ***sabalius*** sm. 'Zobel' SzD[1] 170d$_{21}$ *ſabałus* '*ſobol*', '*zobela*'; ***sabalìnė*** (2) sf. 'Mütze aus Zobelfell' LxL 63r *Sabalinė* '*Muʒe von Fuchs*'; ClG$_{II}$ 96 *Sabalínne, nes. F.* '*Můtʒe von Zobeln*'.

Alit. *sabalius* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *sobol* sm. 'Zobel', aosl. **sobolь* sm. (aruss. *sobolь*, russ., ukr. *sóbol'*, wruss. *sóbal'* 'Zobel'). Falls alit. *sãbalas* nicht innerlit. umgebildet ist, kann es möglicherweise aus ndd. *sabel* sm. 'Zobel' entlehnt sein, wenn mit Schirmunski (*Deutsche Mundartkunde*, Frankfurt am Main, 2010: 431) für den Auslaut -*l* eine velarisierte oder zumindest nicht palatale Aussprache angenommen werden kann. Alit. *sabalinė* ist innerlit. weitergebildet. — Für die poln. Ausgangsform rechnet BSEJP 566 mit Entlehnung der aruss. Form, die ihrerseits in etymologischer Hinsicht unterschiedlich beurteilt wird, REW 2.685 etwa präferiert ein mit ved. *śabála-* adj. 'scheckig, bunt' verwandtes Erbwort und diskutiert die verschiedentlich vorgebrachten Entlehnungshypothesen. Aus dem Slav. hat sich die Bezeichnung für den Zobel auch nach Westen hin ausgebreitet, vgl. z.B. ahd. *zobel*, mndd. *sabel*, *zabel* sm. rf □ EWDS 1014; LEW 2.754; REW 2.685; SEJL 526; SLA 193.

sagà** 'Haken; Klammer, Schnalle; Nadel': ***at- 'Sprengel (am Wagen), Klemmholz' ClG$_{II}$ 550 *Atſaga, ôs. F.* '*Sprengel*'; ***pa-*** 'Gurt' SzD[3] 327a$_{15}$ *paſaga* '*popręg*', '*Cingula*'; ***ãpsagas*** sm. 'Schurz' BrB$_{I}$ [5]v$_{20}$ (Gen 3,7) a.pl. *padare ſaw Schurcʒus [ſchurcʒtukus]* [Gl *ſchurtʒe*, *fartuk*us [gestr.], *apſagus* [gestr.], *apjůſtis*] '(*machten jnen Schürtze*)'; ***prisagẽlė*** (2) sf. 'Stecknadel (dim.)' SzD[3] 437b$_{18}$ *Priſagiełe* '*ßpilka miedʒiána*', '*Acicula*'. ■ Bsl., lett. *apsaga* sf. 'ein Kleidungsstück: ? Umhang', apr. *sagis* E sm. 'Schnalle; Hufnagel'.

o-stufige Nominalisierungen zu ↗ *sègti*. dsw □ IEW 887f.; LEW 2.754; NIL 604f.; PKEŽ 4.35f.; SEJL 539. ↗ **sègti**.

sagýti** (sãgo, sãgė) 'heften, schnallen': ***at-si- 'sich (Kleidung) aufknöpfen, lösen' SzD[1] 156b$_{6}$ 1.sg.prs. *atſiſagau* '*roſpinam ſię*', '*explico, ſoluo fibulas*'; ***į-*** KnN[1]$_{1}$ 118a$_{20}$; ***pri-*** DaP 456$_{19}$; ***pérsagioti*** (*-ioja*, *-iojo*) 'durchstechen' DaP 177$_{10}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *winimis pêrſagiotas* '(*gwoʒdʒiámi prʒebite*)'; ***prisagióti*** (*-iója*, *-iójo*) 'anschlagen, annageln' DaP 176$_{19}$ n.pl.m.prt.cn. *priſagiódami kôies* '(*prʒybijáiąc nogi*)'; ***sagtìs*** (4) sf. 'Spange, Schnalle' SzD[1] 141d$_{15}$ *ſaktis* '*prʒęcká*', '*fibula*'; ClG$_{II}$ 469 *Saktis, ês. F.* '*Schnall*'; PrM 9$_{3}$ (zu *sãgtis*/*sagtỹs* sm.?) *Unde* Sagtis & Suktis *fibula. Fibulis enim conſtrigebantus ſaga veterum*; ***sãgtis*** (2), ***sagtỹs*** (4) sm. 'Klammer, Schnalle' BrB$_{I}$ [95]v$_{30}$ (Ex 26,24) i.sg. *idant koßna .. ligei ſuſsieitu [ſuſsiglauſtu] ſu klammeriu* [K *klammeru*] *[Sakcʒiu]* '(*das ein jglichs .. gleich zusamen kome mit einem klammer*)'; ***sagtẽlė*** (2) sf. 'Schnalle (dim.)' ClG$_{II}$ 469 *Saktele, ês. F. Dimin.* '*Schnall*'. ■ Bsl., lett. *sakts*, *sakta* (hll., tahm.), *sakte* (tahm.) sf. 'Fibel, Spange', *sagša* sf. 'Umschlagetuch, Decke'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *sègti*. Vgl. zur Bildung von lit. *sagtìs*, *sãgtis* Skardžius (1943: 328), s. weitere Überlegungen bei Vijūnas (2009: 100-104). dsw □ IEW 887f.; LEV 2.142, 146f., 164; LEW 2.754; NIL 604f.; SEJL 539. ↗ **sègti**.

saĩkas (4), (2) sm. ‘Maß’: ViE $[89]_{20}$ (Lk 6,38) *ſaikas gieras nůkimſchtas / nukrieſtas / ir ſu kaupu / bū̆s důtas ant yuſſu prieglapſczia* ‘(*Ein vol getrückt / gerüttelt vnd vberflüssig Mas wird man in ewern schos geben*)’; DaP 285_{42} i.sg. *tůieg’ ſaikú* ‘(*tąʒ miárą*)’; ***saikė̃ti*** (*saĩkia*/*saĩka*, *-ė̃jo*) ‘messen’ LxL 61r *Saiketi* ‘*meſſen*’; ClG_{II} 41 *Saiku, kėjau, kėſu, kėti* ‘*Meßen*’; ClG_{II} 41 (Jes 40,12) 3.prs. *Kas ſaika Wandenes Kumßcze* ‘*Wer mißet die Waßer mit der Fauſt*’; ***at-*** SzD^4 $169b_{26}$; ***iš-*** ClG_I 200; ***nu-*** ClG_I 26; ***pri-*** LxL 111r; ***atsaikúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘abmessen’ ClG_I 27 n.sg.m.prc.prt.pss. *atſaikotas Dalykas* ‘*Ein abgemeßen Theil*’; ***saiktis*** sm. ‘Scheffel’ WoP $241v_7$ l.sg. *Prekiai wagai, Olakti Saikti ſware punde, ſtopai .. priwilia prigauna*; BrB_{VII} $[76]r_8$ (Mk 4,21) g.sg. *Er ira ußdegama Sʒwake, idant po Saikcʒo .. butų [padeta] paſtatita?* ‘(*Zündet man auch ein Liecht an / das mans vnter einen Scheffel .. setze?*)’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *síekti* I. *saĩkas* zeigt, wenn die etymologische Anknüpfung an uridg. **sei̯k-* ‘erreichen’ zu Recht erfolgt, die erwartete zirkumflektierte Intonation gegenüber dem erklärungsbedürftigen Akut des Primärverbs (Derksen 1996: 214f.). Die Ableitung *saiktis* ist auf alit. Quellen beschränkt. Das Denominativum *saikýti* wird verdrängt von ↗ *seikė̃ti*. — Außerbsl. werden an. *sár* sm. ‘großer Kübel’, ae. *sā* sm. ‘Eimer, Tonne’ verglichen, die ein urgerm. **saihaz* entsprechend lit. *saĩkas* fortsetzen können (IEW 893). Die Wurzel scheint darüber hinaus im Germ. nicht mehr vertreten. dsw □ LEW 2.755; SEJL 546f. ↗ **síekti I**.

sáikyti (saĩko, saĩkė) ‘zu erreichen suchen, streben’: DaP 35_{39} 3.prt. *kurſai ſâike Wießpatíes małonúmo* ‘(*chwytáiąca ſię Pańſkiey łáſkáwośći*)’; DaP 583_{15} 3.cnd. *nórint’ .. gałwá debéſis ſaikítų* ‘(*Choćby .. głową obłoku dośięgłá*)’.

Iterativum zu ↗ *síekti* I. Das Wort ist in der mod. Sprache fast nicht mehr bezeugt; es erhält Konkurrenz durch *sáikioti*. dsw □ LEW 2.755; SEJL 546f. ↗ **síekti I**.

saĩtas (2), (4) sm. ‘Band, Fessel; (pl.) Gefängnis; Zauberei, Hexerei, Wahrsagerei’: BrB_{VII} $[281]v_3$ (Apg 22,30) g.pl. *iſchleido ghį iſch riſchų* [Gl *ſaitų*] ‘(*löset jn von den Banden*)’; DaP 84_{35} g.pl. *iʒg ſáitų popieʒ̇ißkų* ‘(*ʒ więʒienia Papieſkiego*)’; DaP 423_{41} a.pl. *rêcʒius ir ſa*[*i*]*tús múſų priimt’ téikes’* ‘(*łáncuchy y okowy náße prʒyiąć racʒ̇ył*)’ ‘Fesseln’; ClG_{II} 938 *Saitas, ô. M.* ‘*Weidlerey*’; ***drogpasaitai*** sm.pl. ‘Trageriemen’ ClG_{II} 1174 *Tragt* [K *Trag*=(?)]*Riemen* ‘*Drogpaſaitai*’; ***kárdpasaitis*** (1) sm. ‘Schwertgehänge’ ClG_I 893 *Kárdpaſaitis, cʒiô. M.* ‘*Hengel*’; ClG_I 893 (1 Kön 22,34) g.sg. *Sʒase Akabą tarp Kardpaſaicʒio* ‘*Schoß den Achab ʒwiſchen den Hengel*’; ***kìlpsaitis*** (1) sm. ‘Steigbügelriemen’ LxL 83v *kilpsaitis* ‘*Steig riemen*’; ***saĩsti*** (*saĩčia*, *saĩtė*) ‘zaubern, hexen, wahrsagen’ ClG_{II} 938 *Saiſti* ‘*Weidlen*’; ***saitẽlis*** (2) sm. ‘Band (dim.)’ $KnN^1{}_3$ 179_1 *káyp łángwás ſaytelis ánt ſopánćios ronos*; ***saitinỹs*** (3^b) sm. ‘Gefangener’ DaK $[106]m_1$ a.sg. *Kâlini* [Gl *ſáitini*] *yßwadů̃t’* ‘(*Więźniá odkupić*)’; ***saitiniñkas*** (2) sm. ‘Zauberer, Hexer, Wahrsager’ ClG_{II} 887 *Saitininkas, o. M.* ‘*Warſager*’; ClG_{II} 938 *Saitininkas* ‘*Weidler*’; ClG_{II} 1035 *Saitininkas, ô. M.* ‘*Ʒeichendeuter*’. ■ Bsl., alett. *saits*, *saitis* sm. ‘Band, Fessel, Schnur’, lett. *saĩte*, *saĩta* sf. ‘ds.’, apr. *largasaytan* E sm. ‘Steigleder (die Riemen, an welchen die Steigbügel hängen)’. – Idg., uridg. ? **sh₂oi̯-to-* ‘Fessel, Bindung’, mkymr. *hud* sm., sf. ‘Zauber’, bret. *hud* sm. ‘ds.’, akorn. *hudol* Gl. *magus* s. ‘Feld’, an. *seiðr* sm. ‘Band; Zauber’, ahd. *seita* sf. ‘Strick, Schnur’.

saĩtas ist Nominalisierung von *siẽti* ‘binden’. Es folgt einem ererbten Bildetyp mit *o*-Vollstufe der Wurzel und *to*-Suffix. In der mod. Sprache steht ihm *siẽtas* (2) sm. ‘Band usw.’ mit Wurzelvokalismus des Grundverbs zur Seite. Die Verbalbildung *saĩsti* ist auf die lexikographische Tradition beschränkt. Sie kann, wie vielleicht auch an. *síða* ‘zaubern’, das teilweise stark flektiert, sekundär zum Nomen hinzugebildet sein. — Die Intonation von lett. *saĩte* ist wohl metatonisch. — Im Slav. findet sich in vergleichbarer Bedeutung eine *ti*-Bildung zur selben Wurzel in aksl. *sětь* sf. ‘Schlinge, Fallstrick, Netz’ und Verwandten (EDSL 448, ESJSS 13.811, REW 2.619); wie etwa auch in lat. *saeta* sf. ‘Borste, starkes Haar (v.a. von Tieren); Angelschnur’, kann *e*-Stufe vorliegen. dsw □ EIEC 362; IEW 892; LEV 2.143; LEW 2.756; PKEŽ 3.44f.; SEJL 548f.

sajóti (-ója, ójo) ‘anheften, verbinden’: ClG$_{I}$ 106 *Sajioti. Sajioju, jau, ſu.* ‘*Anhefften. Appendere*’; ***atsajà*** (3[b]), ***ãtsaja*** (1) sf. ‘Sprengel’ LxL 82r *atsaja* ‘*Sprengel*’.

o-stufige Bildungen zu *siẽti* ‘binden, verbinden’. *atsaja* bezeichnet in der mod. Sprache ein Verbindungsstück des Rades (‘Lünse, Achsnagel’ sowie ferner ‘Abstraktion’). Es kann als *o*-stufige, *ā*-stämmige Nominalisierung zu *atsiẽti* ‘aufbinden’ entstanden sein. *sajóti* scheint in der mod. Sprache nicht mehr verbreitet. Morphologisch ist es als Denominativum zu einer Nominalisierung **saja* (als ob **sh$_2$oi̯-éh$_2$*) des Simplex *siẽti* verstehbar. dsw □ LEW 2.756; SEJL 548f.

sakaĩ (4) sm.pl. ‘Harz, Pech’: SzD[1] 170c$_{13}$ *ſakay* ‘*Smołá*’, ‘*pix, axungia*’; SzD[2] in MeI 260$_{62}$ *Sakay* ‘*Resina*’, ‘*Haartȝ*’, ‘*Ȝywika*’; ***gyvsakiai*** sm.pl. ‘Harz’ MoP$_{III}$ 78r$_{46}$ i.pl. *idant degintu o rukitu waſzku / ába tauka*[*i*]*s / ába giwſákieis* ‘(*áby palił á kurȝył woſkiem / ábo łoiem / ábo ȝywicą*)’; ***sakáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘verpichen, mit Pech bestreichen’ SzD[3] 196b$_{21}$ 1.sg.prs. *Sakau=iu* ‘*Náſmalam*’, ‘*Pico, aslino pice*’; ***sakúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘harzen, Harz geben’ SzD[3] 107a$_{2}$ 3.prs. *ſakuo=ia* ‘*Kley pußcȝa drȝewo*’, ‘*Gumminat arbor*’; ***ap-*** SzD[1] 116b$_{25}$; ***ažu-*** SzD[1] 211c$_{21}$; ***pri-*** SzD[3] 362b$_{5}$; ***už-*** LxL 94v; ***ažusakuojimas*** sm. ‘Verpichen, Bestreichen mit Harz oder Pech’ SzD[3] 196b$_{24}$ *Aȝuſakuoimas* ‘*Náſmalánie*’, ‘*Gummitio, picatura*’; ***sakìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Pech-, Harz-’ SzD[3] 413a$_{19}$ *ſakinis* ‘*ſmolány*’, ‘*Piceus*’; ***sakìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘harzig, harzhaltig’ SzD[3] 413a$_{26}$ *ſakingas* ‘*ſmolny*’, ‘*Pinguis arbor, gummoſa, reſinoſa*’; ***sakúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘harzig, geharzt’ SzD[3] 413a$_{29}$ *ſakuotas* ‘*ſmolony*’, ‘*Picatus, piceatus*’; LxL 46r *sakkůtas* ‘*Hartȝicht*’; ***sãkinykas*** (1) sm. ‘Pechbrenner, Teerbrenner’ SzD[3] 413a$_{22}$ *ſakinikas* ‘*ſmolarȝ*’, ‘*Picis coctor*’. ■ Bsl., lett. *sakas* sf.pl. ‘Harz’, *saki* sm.pl. ‘ds.’, apr. *sackis* E sm. ‘ds.’, aksl. *sokъ* sm. ‘Saft, Brühe’, skr. *sôk* sm. ‘Saft’, russ. *sok* sm. ‘ds.’, poln. *sok* sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **sok$^{u̯}$-ó-* sm. ‘Saft’, gr. ὀπός sm. ‘Saft einer Pflanze, bes. des Feigenbaums’, alb. *gjak* sm. ‘Blut’, toch. A *saku* s. ‘Eiter’, toch. B *sekwe* s. ‘ds.’.

Im Lett. nur marginal bezeugt, gew. ersetzt durch *sveķi*, woneben auch *svakas* sf.pl. ‘Harz’. Ein lit. *svẽkas* ‘Harz’ als Entsprechung von lett. *sveķi* ist nicht verlässlich belegt. — Verbindung von *sakaĩ* mit lett. *svakas*, wie oft erwogen, würde auf ein uridg. **su̯ok-* führen, dessen **-u̯-* im Lett. bewahrt, im Lit. jedoch geschwunden wäre; indessen wird ein Anlaut **su̯-* durch die Vergleichsformen nicht gestützt. S. zu diesen auch GEW 2.405f., EDG 2.1093, AE 181f., DTB 698, Pinault (2008: 425). — Mit ME mag lett. *sveķi* an **su̯ek-* ‘duften’ (IEW 1043) anschließbar sein, vgl. mkymr. *chwaeth* sm., sf. ‘Geschmack’, *chweg* ‘süß, angenehm’, korn. *whek* ‘ds.’, bret.

c'houek 'lecker, süß, angenehm', ahd. *swehhan* 'riechen'. dsw □ EDSL 459; EIEC 499f.; ESJSS 14.856; IEW 1044; LEV 2.334; LEW 2.756f.; PKEŽ 4.39f.; REW 2.688; SEJL 527.

sakióti (-iója, -iójo) 'folgen, nachfolgen': DaP 416_{13} *W. Chríſtų ſakióti*[i] '(*P. Chryſtuſá náśládowáć*)'; ***pér-*** DaP 287_{23}; ***sakiójimas*** (1) sm. 'Folgen, Nachfolgen' DaP 413_{19} *Taſsái ſakióiimas* '(*To náśládowánie*)'; ***pér-*** DaK $[105]_5$ (Mt 5,10); ***sakiótojas*** (1) sm. 'Nachfolger' DaP 557_{44} i.sg. *Kaip' aß eſmí ſakiótoiu W. Chríſtaus* '(*iákom y ia ieſt náśládowcą Páná Chryſtuſowym*)'; ***pėdsakė*** sf. 'Spürhund, Jagdhund' SzD[1] $110d_{12}$ *pedſakie* '*Ogar*', '*canis venaticus, ſagax, inueſtigator*'; SzD[1] $204d_4$ *pedſakie* '*wyʒeł*', '*canis ſagax, indagator*'; ***pasakėjas*** sm. 'Frauengemach' SzD[1] 32^ab_3 *paſakieias* '*Fraucimer*', '*gynecæum*'; ***pasakėja*** sf. 'Magd, Dienerin' SzD[1] $30a_2$ *paſakieia* '*dʒiewká*', '*ancilla, famula, pediſſequa*'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *sèkti* I. — *sakióti* ist Iterativ-Intensivum, zur Bildeweise vgl. Skardžius (1943: 517f.). Eine Dublette mit der *e*-stufigen Wurzel des Grundverbs liegt in *sekióti* (↗ *sèkti* I) vor. Aus der mod. Sprache verzeichnet LKŽ Belege für *sakióti* v.a. aus žem. und westaukšt. Gebieten, während *sekióti* auch im Ost- und Südaukšt. gut bezeugt ist. dsw □ LEW 2.773; SEJL 540f. ↗ **sèkti I**.

sakýti (sãko, sãkė) 'sagen, verkünden, predigen': MžK 10_{17} *dręſu cʒia ſakiti*; MžK 30_{20} (1 Kor 9,14) 3.prs. *kure Euangelium ſaka* '(*qui Euangelium annunciant*)'; DaK $[24]_{13}$ sp. *norêio eit' ſakîtų Ewangelíos* '(*chćieli iść przepowiádáć Ewánielią*)'; DaP 13_4 (Lk 21,32) 1.sg.prs. *Vʒtiéſsą ſakáu íumus* '(*Ʒáprawdę powiádam wam*)'; refl. WoP $25v_{13}$; ***ap-*** WoP $225v_{14}$; ***api-*** KnN[1]$_3$ 108_{16}; ***ap-si-*** BrB_I $[35]v_1$ (Gen 31,27); ***at-*** MžK 10_{25}; ***at-si-*** BrB_{VII} $[147]r_5$ (Lk 14,33); ***ažu-*** SzD[1] $208b_8$; ***į-*** WoP $295r_{10}$; ***iš-*** $MžG_I$ 173_5; ***iš-si-*** DaP 574_{54}; ***pa-*** MžK 74_1; ***pa-si-*** BrP_I 256_1; ***pér-*** WoP $24v_1$; ***pra-*** DaP 400_1; ***pri-*** MžK 11_{13}; ***prie-*** MžF 99_{15}; ***pri-si-*** KnN[1]$_1$ 52_{12}; ***už-*** ViE $[200]_3$ (Lk 23,2); ***užu-*** BrB_{VII} $[39]r_{17}$ (Mt 16,20); ***vissakýti*** (*-sãko*, *-sãkė*) 'wahrsagen' ChB_I $[113]a_{21}$ (Apg 16,16) a.sg.f.prc.prs.act. *tarnayte, kuriy turejo Dwaſią Wisſakącią* '(*een ſekere dienſtmaeghd hebbende eenen waerſeggenden geeſt*)'; ***sãkymas*** (1), (3[b]) sm. 'Sagen, Verkünden; Rede, Predigt' $MžG_{II}$ 500_2 g.sg. *Po tokio ſkaitima ir ſakima* '(*Auff sölche Lection*)'; DaP 303_{49} n.pl. *po kiekám' metų ių ſâkimai* '(*po kilku lat ich kaʒánia*)'; ***ap-*** WoP $114v_3$; ***api-*** KnN[1]$_3$ 115_{11}; ***ap-si-*** PeK $[206]_{10}$; ***at-*** MžF 127_9; ***at-si-*** SzD[1] $105d_{16}$; ***ažu-*** SzD[1] $208b_{10}$; ***į-*** BrB_{VI} $[17]r_{17}$ (Ps 18/19,9); ***iš-*** DaP $240^a{}_{10}$; ***pa-*** WoP $114v_{19}$; ***pa-si-*** DaB $[109]_2$; ***pér-*** DaP 385_{10}; ***pra-*** DaP 576_{51}; ***pri-*** MžK 11_1; ***prie-*** $MžG_{II}$ 583_7; ***už-*** SzD[1] $166c_{22}$; ***apsakýtinai*** adv. 'angesagt, angekündigt, angemeldet' SzD[3] $268b_8$ *apſakitinay* '*opowiednie*', '*Ex denuntiato*'; ***ne-ap-*** 'heimlich, unbemerkt' SzD[3] $208b_{24}$ *Neapſakitinay* '*Nieopowiednie*', '*Clam, inconſcio me, te, illo, &c.*'; ***ne-iš-*** 'unaussprechlich, unsagbar' SzD[3] $222b_5$ *Neiʒſakitinay* '*Niewymownie*', '*Inenarrabiliter*'; ***prisakýtinis***, ***-ė*** (1) adj. 'Empfehlungs-' SzD[3] $521a_{23}$ *Priſakitinis łakßtas* '*Záletny liſt / etc.*', '*Commendatitia epiſtola*'; ***atsakýtinė*** (1) sf. 'Ort der Weissagung, Orakelsitz' SzD[3] $250b_2$ *Atſakitine* '*odpowiednia*'; ***sakytinyčia*** sf. 'Rednerpult' SzD[3] $100a_{18}$ *Sakitinićia Diewo ʒodʒio* '*Kaʒálnicá*', '*Suggeſtum, ſuggeſtus, ſuperior locus, roſtra*'; ***sakýtojas*** (1) sm. 'Prediger, Redner' ViE $[152]_{15}$ (Jes 40,3) g.sg. *Yra balſas ſakitoia giroje* '(*ES IST EINE STIMME EINES PREDIGERS IN DER WÜSTEN*)'; DaP 191_{21} *idąnt' .. ſakîtoies Diéwo ʒôdʒio / butų gálįs ir ſtípras* '(*áby ..*

Káʒnodʒieiá / był moʒny y potęʒny)'; ***ap-*** 'Verkünder, Prediger' DaP 323_2 i.pl. *tape eſt' lûditoieis io ir apſákîtoieis wiſſų môkſlų ir gerodârimų io* '(*sſtáli ſię świádkámi y opowiádáczámi wßyſtkich náuk y dobrodʒieyſtw iego*)'; ***api-*** 'Verkündiger, Bote, Prediger, Erzähler' $KnN^1{}_3$ 108_7 a.pl. *tikrus ápiſakitojus ʒodʒia Diewá ʒawiná / perſekiojá*; ***at-*** 'Antworter' SzD^3 $250a_{27}$ *Atſakitoias* '*odpowiadácʒ*', '*Renuntius, reſponſor*'; ***į-*** 'Gebieter, Herr' MoP_{II} $254v_6$ (Lk 5,5) vc.sg. *Iſákitoiau / per wiſą nákti dirbome / o nieká negáwome* '(*Pánie / cʒáluchnąchmy noc prácuiąc nic vłowić nie mogli*)'; ***pri-*** 'Gebieter, Herr; Zauberer' BrB_{VII} $[120]v_4$ (Lk 5,5) vc.sg. *Priſakitaiau, [miſtrai] per* [gestr.] *wiſsą naktį dirbdami* [Gl *[pracewadami]*], *ne gawam* [K *nieka nie gawam*] '(*Meister / wir haben die gantze Nacht geerbeitet / vnd nichts gefangen*)'; BrB_{VI} $[51]r_1$ (Ps 57/58,6) g.sg. *Idant ne girdetų balſo priſakitoio* [Gl *beschwerer*] '(*Das sie nicht höre die stimme des Zeuberers*)'; ***apsakýtojis*** sm. 'Verkünder, Prediger' ChB_I $[173]a_{29}$ (1 Tim 2,7) a.sg. *Kop aßjen paʒymetas eſmi uz Apiſakitoghi ir Apaßtała* '(*Waer toe ick geſtelt ben een Prediker ende Apoſtel*)'; ***sakýdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'sagen lassen, predigen lassen' BrB_{VII} $[170]r_{15}$ (Lk 24,47) *teip tureia Chriſtus .. doti ſakiti* [K *ſakidinti*] *ingi warda ia pakutą* '(*ALSO MUSTE CHRISTUS .. PREDIGEN LASSEN IN SEINEM NAMEN / BUSSE*)'; ***ap-*** BrB_{VI} $[86]v_{23}$ (Ps 97/98,2); ***pa-*** BrB_{IV} $[252]v_{18}$ (Dan 5,7); ***sakìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***sãkinti*** (*-ina*, *-ino*) 'befragen, verhören, foltern' BrB_{VII} $[281]r_9$ (Apg 22,24) n.sg.m.prc.prt.pss. *priſake, idant butų plaktas, ir ſakintas [klauſinetas]* '(*saget / das man jn steupen vnd erfragen solt*)'; ClG_I 681 *Sakinti* '*Foltern*'; ***sakìnimas*** (1), ***sãkinimas*** (1) sm. 'Folterung' ClG_I 681 *Sakinnimas, ô. M.* '*Folterung*'; ***sakìntoja*** (1) sf. 'Folterbank' ClG_{II} 280 *Sakintoje, ês. F.* '*Reck=Banck*'; ***apsakinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'verkünden, erzählen' DaP 565_{17} 2.sg.prs. *nórint' man' dídi paſiuntinimą apſakinéii* '(*ácʒ mi wielkie poſelſtwo opowiádaß*)'; ***at-*** DaP 524_2; ***į-*** MoP_I $82r_{16}$; ***pér-*** DaP 227_{17}; ***už-*** DaP 75_{19}; ***apsakinė̃jimas*** (1) sm. 'Verkündung, Erzählung' DaP 27_{19} *ąnt' apſakinéiimo karalîſtes dągáus* '(*ná opowiedánie kroleſtwá niebieſkiego*)'; ***at-*** DaP 63_{30} (Lk 2,47); ***pér-*** DaP $[632]a_{19}$ (zu 494_{30}); ***pãsakas*** (1) sm. 'Erzählung' BrB_{IV} $[107]r_{23}$ (Jer 24,9) i.sg. *Anis tures gedoie buti, perkalbeſiu, paſsakiu* [K *paſaku*] *ir prakieikimu* [K *prakeikimu*] '(*sie sollen zu schanden werden / zum Sprichwort zur Fabel vnd zum Fluch*)'; ***atsaka*** sf. 'Antwort' $KnN^1{}_3$ 31_{18} i.sg. *Potám / tokia átſaka / noreia mus pamokit*; ***pa-*** sf. 'Erzählung' WoP $16v_{21}$ *Euangelia ira linkſma paſaka ape dawanughį atleidimų grekų*; DaP 371_{23} i.pl. *ałgôdami iůs ʒolinîkais / apwílącʒiomis píktomís páſakomis* '(*ʒowąc ie cʒárámi / omylnymi powieśćiámi*)'; ***pãsakauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*) 'erzählen' LxL 33r *Pasakauti* '*Erʒehlen*'; ***pasakavimas*** sm. 'Erzählung' ClG_I 618 *Páſakawimas, ô. M.* '*Erʒehlung*'; ***neteisasakis*** sm. 'Meineidiger' DaP 15_{44} a.pl. *prieß .. nětéyſaſakius* '(*prʒećiw .. krʒywoprʒyśięʒcom*)'; ***niekasakis***, ***niekasakys*** 'Schwätzer' SzD^3 $6a_2$ *Nekaſákis* '*Báłamut*', '*Nugator, blatero*'. ■ Bsl., lett. *sacît saku sacīju* vb. 'sagen', *sacījums* sm. 'das einmalige, vollendete Sagen, das Gesagte', *sacîtājs* sm. 'wer sagt, der Sagende', *saka* sf. 'Sage', nehrk. *sacêt*, *sacêt^e* vb. 'sagen, befehlen'. – Idg., uridg. **sek^u̯-*, iter. **sok^u̯-éi̯e/o-* 'sagen', an. *segja* vb. 'ds.', *saga* sf. 'Erzählung, Sage', ae. *secgan* vb. 'sagen', *sagu* sf. 'Aussage, Erzählung', ahd. *sagēn* vb. 'sagen', *saga* sf. 'Aussage, Erzählung'.

Ursprüngliches Iterativum zu ↗ *sèkti* III, das sein Grundverb im Lit. weitgehend, im Lett. (und auch im Germ.) vollständig verdrängt hat. Im Slav. können Fortsetzer von uridg. **sek*$^{\text{u̯}}$- ‘sagen’ neben solchen von **sek*$^{\text{u̯}}$- ‘folgen’ in die Wortsippe von aruss. *sočíti* ‘suchen, anklagen, verfolgen’, *sokъ* sm. ‘Ankläger’ eingeflossen sein (LEW 2.757, vgl. EDSL 458f., ↗ *sèkti* I). dsw □ EIEC 536; IEW 897f.; LEV 2.141; LEW 2.757; LIV^2 526f.; SEJL 527f. ↗ **príesakis**, **sèkti III**.

saladỹnos (2) sf.pl. ‘Bodensatz (Bier), Treber’: WoP 129v$_{11}$ al.pl. *teip drinſai prißengia ſtalap Dewa, kaip kada kiaules a parſchai Edalap angu ſaladinupi*; DaP 105$_{51}$ g.pl. *norédami priéſt ſaładînų* ‘(*chcąc ſię náiéść ſłodźin*)’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **solodiny* (russ. *solodíny* (dial.), wruss. *saladzíny* pl. ‘Treber’). rf □ LEW 2.758; SLA 193.

saldùs, **-ì** (3), **sáldus**, **-i** (1) adj. ‘süß’: MžK 74$_{11}$ n.sg.m.spr. *ſaldʒiauſes pane Ieſau*; MžG$_{\text{II}}$ 319$_8$ *ſaldus ſwets duſchu* ‘*dulcis hoſpes animæ*’; DaP 281$_{43}$ *W. Chríſtus .. teip’ ſałdús yra* ‘(*Pan Chryſtus .. ták słodki ieſt*)’; ***saĩdas***, ***-à*** (4) adj. ‘süß’ WoP 154v$_{17}$ adv. (zu *saldùs*?) *Ieſus toiaus iump priſsiſkire, linkſmai a ſaldai ſu ieis ape wiſsa raſchta ſ: biladamas*; ***sáldyti*** (*-o*/*sáldžia*, *-ė*) ‘süßen’ DaP 592$_{17}$ 3.prs. *ſókorų mâißo / ir ſaldʒe* ‘(*cukruie y ſłodʒi*)’; ***sáldinti*** (*-ina*, *-ino*), ***saĩdinti*** ‘süßen’ SzD^3 409b$_6$ 1.sg.prs. *ſaldinu* ‘*ſłodʒę co*’, ‘*Edulco, dulco*’; ***pa-*** SzD^1 169a$_{18}$; ***saldė̃jimas*** (1) sm. ‘Süßigkeit’ DaP 595$_7$ g.sg. *wiénas ßłakêlis dąguięio ſałdéiimo* ‘(*iedná kropká niebieſkiey ſłodkośći*)’; ***saldiñtelis***, ***-ė*** (1) adj. ‘sehr angenehm, sehr lieb’ MgT$_2$ 244v$_{19}$ adv. *Powilas ſaldintelei bjla* ‘(*Paulus dulcissimè inquit*)’; ***saldeĩnis*** (2) sm. ‘Süßigkeit’ ClG$_{\text{I}}$ 1122 *Saldeinis, iô.* ‘*Kuchen. Ein PfefferKuchen*’; ***saldiẽnė*** (2) sf. ‘Süßigkeit’ SzD^3 164a$_{15}$ *Saldiene aptiekine* ‘*Márcepán*’, ‘*Marcipanis, panis ſacharites*’; ***saldókas***, ***-a*** (1) adj. ‘süßlich’ ClG$_{\text{II}}$ 573 *Saldokas, ô. M. ka, ôs. F.* ‘*Sů̈ßlecht*’; ***saldokus***, ***-i*** adj. ‘süßlich’ SzD^3 409a$_{31}$ *ſałdokus* ‘*ſłodkáwy*’, ‘*Subdulcis, languidè dulcis*’; ***saldýbė*** (1), ***saldỹbė*** (2) sf. ‘Süßigkeit, Süße, Liebenswürdigkeit’ MžG$_{\text{II}}$ 345$_2$ a.sg. *Kaip tawe paragauſim: Saldibe tawa ijuſſim* ‘(*Das wir hie mügen schmecken / dein süssigkeit im hertzen*)’; DaB [155]$_5$ l.sg. *iʒg’ dowanós tawós / kurią paʒopôſtiiei .. ſałdîbei tawo* ‘(*z dáru twego ktoryś zgotował .. w ſłodkośći twoiey*)’; ***saldùmas*** (2), ***sáldumas*** (1), (3^{a}) sm. ‘Süße’ DaK [62]$_{16}$ vc.sg. *ſałdúmẽ* [Gl *ſaldibe*] / *ir pâduxie mûſſų ſwéika* ‘(*ſłodkośći, y nádźieio náßá, bądź pozdrowiona*)’; DaP 250$_{27}$ i.sg. *ſałdumú nê kokiů pádukſio / dûßią papiłdidama* ‘(*ſłodkośćią iákąś nádʒieie dußę nápełniáiąc*)’; DaP 596$_{18}$ a.pl. *wiſſús ſałdúmus .. ſawíp’ tur* ‘(*wßyſtkie ſłodkośći .. w ſobie ma*)’; ***saldumà*** (3^{a}) sf. ‘Süße’ SlG$_1$ 139$_{11}$ *Per buties tawa garduma, Praeyti medaus ſałduma* ‘(*Sed ſuper mel & omnia, Eius dulcis memoria*)’, ‘(*Lecʒ nád miod nad wßytko ſłodßa Iego obecność naſłodßa*)’. ■ Bsl., lett. *saȋds* adj. ‘süß, angenehm’, *saȋdît* vb. ‘süßen, mildern’, *saȋdinât* vb. ‘versüßen’, *saȋdęns* adj. ‘süßlich’, *saldęnums* sm. ‘Süßigkeit, Süßlichkeit’, *saȋdîgs* adj. ‘süßlich’, *saȋdums* sm. ‘Süßigkeit, Süße’, nehrk. *sald*, *salds* adj. ‘süß’, *saldinat*, *saldenat*^{e} vb. ‘süßen’, aksl. *sladъkъ* adj. ‘süß’, *nasladiti -slaždǫ* vb. ‘versüßen, erfreuen, angenehm sein’, skr. *slàtkī* adj. ‘süß’, *slâd* sm. ‘Malz’, čak. *slakȋ* (Vrg.) adj. ‘süß’, russ. *solódkij* (dial.) adj. ‘ds.’, *solodít’ soložú* vb. ‘süß machen’, *sólod* sm. ‘Malz’, čech. *sladký* adj. ‘süß’, *slad* sm. ‘Malz’, poln. *słodki* adj. ‘süß’, *słód* sm. ‘Malz’. – Idg., arm. *al i* s. ‘Salz’, lat. *sallō -ere*, prc.perf.pss. *salsus* vb. ‘salzen’,

air. *saillid* vb. ‘ds.’, got. *salt* snt. ‘Salz’, *saltan* vb. ‘salzen’, an. *saltr* adj. ‘salzig’, *salt* snt. ‘Salz’, ae. *sealt* adj. ‘salzig’, *sealt* snt. ‘Salz’, *sealtan* vb. ‘salzen’.

saldùs gehört zu einer Reihe von Wörtern, die lautlich auf eine Vorstufe **sald-* weisen und sich morphologisch als Verbindungen von uridg. **sal-* ‘Salz’ (↗ *sálti*) und der Wurzel **deh₃-* ‘geben’ verstehen lassen (NIL 586, 589 mit Literatur). Dabei ist die akutierte Intonation durch Winters Gesetz erklärbar. — Während der Zusammenhang mit dem Wort für ‘Salz’ außerbsl. ungebrochen in der Semantik der **sal-dh₃*-Bildungen erkennbar bleibt, ist die Bedeutung im Bsl. zu ‘süß’ verschoben, das sich über eine Zwischenstufe ‘würzig, schmackhaft’ erklärt (vgl. LEW 2.759 mit Literatur). Dabei setzen das Lett. und Slav. in Formen ohne *-d-* (vgl. lett. *sā̀ls*, aksl. *solь*, ↗ *sálti*) auch die urspr. Bedeutung ‘Salz’ fort, im Lit. hingegen hat die geneuerte Semantik ‘süß’ auch auf Ableitungen ohne *-d-* wie *sálti*, *sãlinti* ‘süßen’ (auch ‘das Bier absüßen’) übergegriffen. In lett. *ìesalas* ‘Malz’ kann ein Reflex der vermittelnden Bedeutung ‘Würze’ gesehen werden, die zu ‘süß’ führt. dsw □ EDSL 459; ESJSS 14.833f.; LEV 2.148f.; LEW 2.759f.; REW 2.691f.; SEJL 529f. ↗ **sálti**.

sálti (są̃la, sãlo) ‘süß werden’: SzD[3] 409b_4 1.sg.prs. *ſałſtu* ‘*ſłodnę*’, ‘*Dulceſco, dulceo*’; ***pa-*** SzD[1] 169a_{16}; ***salýklas*** (1) sm. sg. ‘Malz’ SzD[4] 193a_{21} a.sg. *Dziowinu ſalikłu* ‘*Ożdżę słod*’, ‘*Torreo frumentum*’; ***selýklas*** (1) sm. ‘Malz’ SzD[1] 169a_7 *ſelikłas* ‘*ptiſana*’, ‘*ſłod*’; ***salýkla*** (1) sf.sg. ‘Malz’ ClG$_{II}$ 10 *Sallykla, ôs. F.* ‘*Maltȝ*’. ■ Bsl., lett. *sā̀ls* sm., sf. ‘Salz’, *sàlît -u*/*-ĩju -ĩju* vb. ‘salzen’, *sàlĩjums* sm. ‘Salzen; Salzlake’, *sā̀ļš* adj. ‘salzig; teuer’, *sàlîgs* adj. ‘salzig; brackig (Wasser)’, *ìesals* sm. ‘Malz’, apr. *sal* GrA, *sali* GrG, *salli* GrH ‘Salz’, ? *saltan* E snt. ‘Speck’, aksl. *solь* sf. ‘Salz’, *slanъ* adj. ‘salzig, gesalzen’, skr. *sô*, g.sg. *sȍli* sf. ‘Salz’, *slânī* adj. ‘salzig’, čak. *sôl*, g.sg. *sȍli* (Novi) sf. ‘Salz’, *slȁ̃nī* (Vrg.) adj. ‘salzig’, russ. *sol’* sf. ‘Salz’, *sólonyj* (dial.) adj. ‘salzig’, čech. *sůl* sf. ‘Salz’, *slaný* adj. ‘salzig’, poln. *sól* sf. ‘Salz’, *słony* adj. ‘salzig’. – Idg., uridg. **sal-* s. ‘Salz’, gr. ἅλς, g.sg. ἁλός sm. ‘ds.’, ἅλς sf. ‘Meer’, arm. *ał i* s. ‘Salz’, *ałi* adj. ‘salzig’, lat. *sāl*, g.sg. *sălis* sm. ‘Salz; Meerwasser’, alat. *sale* snt. ‘Salzwasser, Meer’, air. *sál o* sm. ‘ds.’, *salann o* sm.(?), snt.(?) ‘Salz’, mkymr. *halwyn* sm. ‘ds.’, *hallt* adj. ‘salzig, gesalzen’, got. *salt* snt. ‘Salz’, toch. B *salyiye* sf. ‘ds.’.

Denominatives Verb zum uridg. Etymon für ‘Salz’, das im Lit. durch ↗ *druskà* ersetzt und nur noch in Ableitungen, vorwiegend mit verschobener Bedeutung ‘süß’ (↗ *saldùs*), greifbar ist, im Lett. jedoch fortlebt und anscheinend auch im Apr. vorhanden war; s. PKEŽ 4.42 gegen die Auffassung von apr. *sal* und Varianten als poln. Lehnwort. Apr. *saltan* ist nach PKEŽ 4.51 zu trennen, s. jedoch z.B. Babik *Rocznik Slawistyczny* 55 (2005: 137-147) zu Gunsten der Verbindung. — Lit. *selýklas* als Variante von *salýklas* findet sich auch in der mod. Sprache. Belege in LKŽ sind beschränkt auf ostaukšt. Dialekte in einem Gebiet um Kupiškis zwischen Skapiškis im Osten und Smilgiai im Westen, ein feminines *selýkla* wird aus Taujėnai nördlich von Ukmergė genannt. Die Verbreitung von *selýkla(s)* zeigt so Überschneidung mit demjenigen ostaukšt. Dialektgebiet, in dem *e* vor hinterem Vokal der Folgesilbe zu *a* geworden ist (Zinkevičius 1966: 54 und Karte 12). Der Vokalismus ist womöglich durch interdialektale Entlehnung bedingt. — Lett. *sā̀ls* und seine Ableitungen zeigen langes, ursprünglich zirkumflektiertes *-ā-*, das kurzem *-ă-* im Lit. und ferner im Slav. gegenüber steht. Dieses Verhältnis wiederholt sich in den verwandten Sprachen, z.B. in der Flexion von lat. *sāl*, *sălis*; es wird unterschiedlich erklärt. Nach Kortlandt *Baltistica* 21/2 (1985: 112-124) 119 liegt

im Lett. eine Dehnstufe vor, die mit zirkumflektierter Intonation einhergehe; nach Rasmussen (z.B. *SP* 2.542) ist der Zirkumflex in einsilbigen Formen regulär. In beiden Erklärungsmodellen kommt dem N.sg. lett. *sā̀ls* eine grundlegende Rolle zu. Petit (2010: 111) rechnet mit sekundärer Intonationsentgleisung. — Das Lit. zeigt einen Langvokal als Entsprechung von lett. *-ā-* in dieser Sippe einzig in *sólymas* (1) sm. ‘Salzlake’ und *sõlymis* (1) sm. ‘ds.’, die lett. *sālīms* sm. ‘ds.’ entsprechen. Von diesen ist *sólymas* nach LKŽ nur lexikographisch und einmal in Priekulė im Westžem. von Klaipėda bezeugt; auf Verwendung im Südžem. von Kvėdarna wird ohne Belegzitat verwiesen. *sõlymis* ist gleichfalls nur als hapax legomenon aus Vėžaičiai im Nordžem. von Kretinga verzeichnet. Wie SEJL 583 betont, ist lett. *sālīms* vom Verb *sàlît* her verstehbar; im Lit. hingegen sind die Bildungen nicht nur hinsichtlich ihrer Bezeugung, sondern auch bzgl. der langvokalischen Derivationsbasis isoliert. Būga *KZ* 51 (1923: 109-142) 140 weist daher zu Recht darauf hin, dass es sich bei *sólymas* (und auch bei *sõlymis*) um ein lett. Lehnwort handeln könnte. Da weiterhin mindestens für *sólymas* kurisches Substrat nicht ausgeschlossen werden kann, sollten diese Formen in der etym. Diskussion nicht hoch bewertet werden. — Zum uridg. Etymon s. NIL 586-590 mit weiterer Literatur. Beziehung zu einer Verbalwurzel, die in heth. *sah-* fortgesetzt ist, besteht nicht, da dies ‘verstopfen’, nicht, wie vormals angenommen, ‘verunreinigen’ bedeutet (EDHL 690 mit Literatur). Zu den Formen der verwandten Sprachen vgl. auch EDL 535, EDG 1.74f., EDPC 319, EDAL 24, 40f., Falileyev in *Archaeology and Anthropology of Salt* (2011: 209-214). dsw □ EDSL 460f.; EIEC 498; ESJSS 14.856; IEW 878f.; LEV 2.151; LEW 2.759f.; NIL 586-590; PKEŽ 4.42f.; REW 2.692, 693f.; SEJL 530. ↗ **saldùs**.

sámbaras (1) sm. ‘Abgabe, Steuer’: BrB$_{II}$ [226]v$_7$ (2 Kön 23,35) a.pl. *Bet wienok eme ghis Meſlewa* [Gl *pabarus rinka*, *ſambarus*] *iſch Sʒemes* ‘(*Doch schetzet er das Land*)’; ***sámbarė*** (1) sf. ‘Sammeln, Sammlung’ DaK [23]$_1$ a.pl. *Biłokig’ kredo / arba ſámbares Apáſtałų?*; DaP 547$_{22}$ a.pl. *mêłdes vʒ̃ .. ſambares padârę̨s penįgų* ‘(*modlił ſię ʒa .. skład vcʒyniwßy*)’; ***sámbarios*** (1) sf.pl. ‘Sammeln, Sammlung’ SzD[1] 166d$_{13}$ *ſumbarias* ‘*ſkład*’, ‘*ſymbolum item commercium, ſodalitium, ſocietas*’. ■ Bsl., lett. *suõbara* sf. ‘Abgabe für den Prediger’, *suobare* sf. ‘Pestopfer; Picknick’, *suobars*, *suobaris* sm. ‘Bauerhändler in Städten’, *suõbari* sm.pl. ‘Wollabfälle’.

Deverbales Nomen mit regulär *o*-abgetönter Wz. zu lit. ↗ *beñti* (*bẽria*, *bẽrė*), lett. *bẽrt*, *bèrt beŗu bêru* ‘streuen, schütten’, komponiert mit lit. *sám-*, lett. *suõ-*. Die *ē*-Flexion im Lit. sowie die teilweise *ē*- und *i̯o*-Flexion im Lett. erklären sich wohl durch die Verwendung als HG eines Kompositums. eh ↗ **beñti**.

sam̃das (4) sm. ‘Miete, Pacht’: LxL 61v *Samdas* ‘*miete*’; ***samdýti*** (*sam̃do*, *sam̃dė*) ‘mieten, dingen’ WoP 108v$_5$ 1.pl.prt.fr. *kad pirma mißas ußpirglawame ſamdilawame, klauſ*[*e*]*me minikamus daweme* ‘(*quando Miſſas audiuimus, dedimus Monachis*)’; ViE [32]$_{24}$ (Mt 20,1) sp. *ßmogui Hukinikui / kurſai iſcheia iſch rita ſamditu darbiniku* ‘(*EINEM HAUSVATER / der am morgen ausgieng / Erbeiter zu mieten*)’; ***į-si-*** BrP$_I$ 198$_{16}$; ***pa-*** WoP 80r$_{19}$; ***pa-si-*** SzP$_I$ 201$_{25}$; ***par-*** ClG$_{II}$ 697; ***samdinỹkas*** (2) sm. ‘Knecht’ ViC [43]$_4$ d.pl. *Tarnams / Tarneitems / Samdinikams / ir dirbeiems* ‘(*Den Knechten, Meiden, Tagelo̊nern und Erbeitern*)’; ***samdininkas*** (2) sm. ‘Knecht’ WoP 164r$_{10}$ d.pl. *kaßnadeijas, kurie .. ligina ſamdininkamus*.

Vgl. mit der gleichen Semantik auch lit. *samdà* (4) sf. Beide Lexeme sind auch mit der Bedeutung ‘Familie’ bezeugt (in Raseiniai und Betygala). Es handelt sich um ein Kompositum auf lit. *-das* vom Typ *iñdas* (2) sm. ‘Gefäß’, *ìždas* (2) sm. ‘Schatz’, *priẽdas* (2) sm. ‘Zugabe, Zulage’ (vgl. Skardžius 1943: 99f.). Das HG *-das* gehört dabei etymologisch zu uridg. *d^heh_1-* ‘setzen, stellen, legen’ (ved. 3.sg.aor. *ádhāt*, aksl. *-děti*, lit. *dė̃ti*), vgl. zur Wz. LIV[2] 136-138. Das VG von lit. *sam̃das* (4) sm., *samdà* (4) sf. ist fortgesetzt im Nominalpräfix lit. *są́-*, lett. *suo-*, apr. *som-* ‘zusammen, mit’. Die eigene Semantik der beiden Elemente erklärt die Verwendung der Nomina als einerseits ‘Miete, Pacht’, andererseits ‘Familie’. — Lit. *sam̃das* (4) sm., *samdà* (4) sf. haben direkte außerbalt. Entsprechungen. Man vgl. erstens aksl. *sǫdъ*, skr. *sûd*, g.sg. *súda*, russ. *sud*, g.sg, *sudá* sm. ‘Gericht’ neben aksl. *sъ*, skr. *s*, *sa*, russ. *s*, *so* ‘mit’, das wahrscheinlich lit. *są́-*, lett. *suõ-*, *suô-*, apr. *som-* entspricht (vgl. EDSL 462f.). Zweitens ved. *saṁdá-* snt. ‘Kombination’, *saṁdhā́-* sf. ‘Übereinkunft, Vertrag’ neben *sám* ‘zusammen, mit’ (vgl. EWAIA 1.784). Es ist allerdings möglich, dass die Komposita erst in einzelsprachlicher Zeit unabhängig voneinander entstanden sind. eh □ IEW 237; LEW 2.761; NIL 100, 110; SEJL 531. ↗ **-das**.

sámtis (1) sm. ‘Kochlöffel, Kelle; Kescher, Wurfnetz’: SzD[1] 190a$_{22}$ *ſumtis* ‘*Wárʒąchew*’, ‘*tudicula*’; SzD[3] 99a$_{23}$ *Sumtis megʒtas del ʒuwu* ‘*Káßerʒ*’, ‘*Hauſtrum reticulatum, quo piſces ex viuario extrahuntur*’; SzD[3] 102a$_{7}$ *Sumtis muroriu* ‘*Kielnia murárſka*’, ‘*Trulla*’; SzD[3] 397a$_{13}$ *Sumtis* ‘*Sák / śieć*’, ‘*Retiaculu*m’.

o-stufige Ableitung von ↗ *sémti*. S. Überlegungen zur Bildeweise bei Vijūnas (2009: 100-104). Lett. *samte* sf., *samtis* sm. gleicher Bedeutung sind aus dem Lit. entlehnt. dsw □ LEW 2.762; SEJL 542f. ↗ **sémti**.

sąnarỹs (3[a]), **są́naris** (1) sm. ‘Glied, Gelenk’: MžF 117$_{4}$ *kaip giwaſſis Sąnaris Chriſtaus* ‘(*als ein lebendiges Glied Christi*)’; LxL 40v *Sanaris* ‘*Gelencke*’; ***sąnariùs*** (3[a]) sm. ‘Glied, Gelenk’ ViE [23]$_{13}$ (Röm 12,4) g.pl. *kaip mes wiename kune daugi ſanariū turime* ‘(*als wir in einem Leibe viel Glieder haben*)’; PeK [218]$_{6}$ i.pl. *but .. ſąnariumis tikrays kuna Chriſtuſa* ‘*być cʒłonkami prawdʒiwemi ćiałá Chryſtuſowego*’; DaP 145$_{47}$ *ôpus ír gêrio ſąnariús* ‘(*pieẞcʒony á roſkoẞny cʒłonek*)’; ***sąnarė̃lis*** (2) sm. ‘Glied, Gelenk (dim.)’ BrP$_{II}$ 477$_{6}$ n.pl. *Sanarelei kuno*; ***sąnarìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Glied-, Glieder-’ SzD[3] 42a$_{25}$ *Sunarinis* ‘*Cʒłonkowy*’, ‘*Articularis, articularius*’; ***sąnarìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘gliedrig, zergliedert, gegliedert’ SzD[1] 18c$_{4}$ *sunaringas* ‘*cʒłonkowáty*’, ‘*membroſus, articuloſus*’. ■ Bsl., lett. *naris* sm. ‘Fessel am Pferdefuß’, **suonaris* ⟨sunaris⟩ (hll., obs.) sm. ‘Glied’.

Deverbales Substantiv mit *o*-stufiger Wz. zu lit. *nérti* (*nẽria*, *nė̃rė*) ‘(Faden, Schnur) durch eine Öffnung ziehen, einfädeln’. Die Semantik des Nomens und seine *i̯o*-Flexion sprechen dafür, dass lit. *narỹs* (4), lett. *naris* sm. sekundär aus lit. *sąnarỹs*, *są́naris* und seiner nur lexikographisch bezeugten lett. Entsprechung gewonnen wurden. Das Kompositum ist dabei wohl direkt auf lit. *sunérti* ‘verknüpfen, verbinden’ zu beziehen. eh ↗ ***nérti II**.

sãpnas (4) sm. ‘Traum, Schlaf’: MžK 78$_{8}$ *Idant ſunkus ſapnas neuẞgrutu* ‘(*By nas ciężki sen nie zmorzył*)’; DaP 417$_{4}$ a.pl. *ing' ſapnús tikét'* ‘(*we ſny wierʒyć*)’; ChB$_{I}$ [89]v$_{62}$ (Joh 11,11) g.sg. *iẞ ſapna* ‘(*uyt den ſlaep*)’; ***sapnúoti*** (*-úoja*/*-úona*, *-ãvo*) ‘träumen’ WoP 170v$_{8}$ n.pl.m.prc.cn. *kure teiſibes weras nepermana, bet ſapnodami tikiſsi teiſus*

but; ***sapnỹs*** (4), ***sãpnis*** (2) sm. ‘Traum’ ViE $[140]_{15}$ (Mt 2,13) l.sg. *Angelas PONA paſſirode Ioſephui ſapnye* ‘(*da erschein der Engel des HERRN dem Joseph im trawm*)’; ***sãpnius*** (2), ***sàpnius*** (2) sm. ‘Träumer’ LxL 88v *Sapnus* ‘*Träumer*’; ***sapninỹkas*** (2) sm. ‘Traumdeuter’ BrP_{II} 309_{23} *Kaip Prarakas alba Sapninikas tarpa iuſu raſis*. ■ Bsl., lett. *sapns* sm., sf. ‘Traum’, *sapnis* sm. ‘ds.’, *sapęns*, *sapins* sf. ‘ds.’, *sapnuôt*, *sapn̯uôt* vb. ‘träumen’, nehrk. *sapins* sm. ‘Traum’, aksl. *sъnъ* sm. ‘Schlaf’, *sъnьje* snt. ‘Traum’, skr. *sȁn* sm. ‘Schlaf’, čak. *sȃń* (Vrg.) sm. ‘ds.’, russ. *son* sm. ‘Traum, Schlaf’, čech. *sen* sm. ‘Traum’, poln. *sen* sm. ‘Schlaf, Traum’. – Idg., uridg. **su̯ep-* ‘einschlafen’, **su(e/o)p-n-* s. ‘Schlaf, Traum’, ved. *svápna-* sm. ‘ds.’, *svápnya-* snt. ‘Traum’, aav. *xᵛafəna-* sm. ‘Schlaf, Traum’, jav. *xᵛafna-* sm. ‘ds.’, gr. ὕπνος sm. ‘Schlaf’, ἐνύπνιον snt. ‘Traum’, arm. *kʿown o* s. ‘Schlaf’, alb. *gjumë* sm. ‘ds.’, lat. *somnus* sm. ‘ds.’, *somnium* snt. ‘Traum’, air. *súan o* sm. ‘Schlaf’, mkymr. *hun* sf. ‘ds.’, ae. *swefn* snt. ‘Schlaf, Traum’, toch. A *ṣpäṃ* s. ‘Schlaf’, toch. B *ṣpane* s. ‘ds.’.

sãpnas bedeutet gewöhnlich ‘Traum’, ‘Schlaf’ wird überwiegend durch *miẽgas* sm. (↗ *miegóti*) ausgedrückt. — Neben lit. *sãpnas* stehen in gleicher Bedeutung der *i̯o*-Stamm *sapnỹs*, *sãpnis* und der feminine *i*-Stamm *sapnìs*, den LKŽ aus ostaukšt. Gebieten anführt. Eine *i*-stämmige Nebenform kennen auch das Lett. (vgl. LG 312) und vereinzelt das Slav., vgl. ndsorb. (veraltet) *soń* sf., g.sg. *sni* ‘Schlaf, Traum’ (s. ESJSS 15.928 mit Literatur). Sie ist womöglich sekundär aus mehrdeutigen Kasusformen wie dem L.sg. des *i̯o*-Stammes erwachsen. — *sãpnas* gehört zur Wurzel **su̯ep-* ‘einschlafen’, für die im Slav., aber nicht im Balt., auch eine primäre Verbalbildung greifbar ist, vgl. aksl. usw. *sъpati -pl’ǫ* ‘schlafen’ (LIV² 612, EDSL 481, ESJSS 15.930, REW 2.706). Nominalbildungen mit *no*-Suffix in den Bedeutungen ‘Traum’ und v.a. ‘Schlaf’ finden sich auch in den verwandten Sprachen; dabei steht z.T. eine Sekundärableitung auf *-n(i)i̯o-* in der Bedeutung ‘Traum’ neben einer einfachen *no*-Bildung in der Bedeutung ‘Schlaf’. Da einzelsprachliche Fortsetzer verschiedene Wurzelablautstufen vor dem *no*-Suffix aufweisen (vgl. aksl. usw. *sъnъ* < **sup-*, doch ved. *svápna-* < **su̯ep-* oder **su̯op-*) und weiter auch Ableitungen mit *r*-Suffix zu finden sind (z.B. heth. *suppariyezi* ‘schläft’, s. EDHL 788f.), wurde Rückführung auf einen *r/n*-Stamm erwogen, der freilich selbst nicht bewahrt ist. S. zum Ganzen NIL 676-678 mit weiterer Literatur. — Im Vergleich mit den verwandten Sprachen lassen die ostbalt. Wörter einen Reflex von uridg. **u̯* der Wurzel vermissen. Sein Fehlen ist nicht hinreichend geklärt. dsw □ EDSL 481; EIEC 170, 527; ESJSS 15.928; IEW 1048f.; LEV 2.154f.; LEW 2.762; NIL 675-680; REW 2.694; SEJL 534.

sárgas (3) sm. ‘Wächter, Hüter’: MžK 79_{19} i.sg. *Irſu dwaſe ſargu duſchiu* ‘(*Cum Spiritu paraclito*)’; DaP 180_{20} (Mt 27,65) a.pl. *túrite ſárgus* ‘(*maćie ſtraʒ*)’; ***laukasargas*** sm. ‘Feldwächter (myth. Figur)’ MžK 9_{19} a.pl. *Sʒemepatis ir laukaſargus pameſkiet*; ***sargà*** (4), ***sárga*** (1) sf. ‘Wache, Obhut’ BrG $[47]v_{12}$ l.sg. *POns eſti mans geras piemo / Mane tur ſargoi ſawa* ‘(*Der HERRE ist mein trewer Hirt / helt mich in seiner hute*)’; ***ap-*** ‘Wache, Obhut’ LxL 102r *apsarga* ‘*Wache*’; ***at-*** ‘Schild, Schutz’ RhP $[3]r_6$ (Ps 3,4) *Bet tu WIEſchpatie eſſi (atſarga) Skida uß mannę* ‘*Aber Du HERR biſt der Schildt fů̈r mich*’; ***pa-*** ‘Vorsicht, Umsicht’ SzD³ $275a_{26}$ *Paſarga* ‘*Oſtroʒność*’, ‘*Cautio, circumſpectio, obſeruatio*’; ***pér-*** ‘Warnung, Mahnung’ KnN¹₃ 190_1 *Perſarga Poná muſu Ieʒuſa Chriſtuſa kurioy liepia dabotiſi fałßiwu Pránaßu*; ***pra-*** ‘Warnung,

Mahnung' SzD^3 357a$_{25}$ *praſarga* '*Przeſtrogá*', '*Cautio, præmonitio, cautela*'; ***užu-*** 'Falle, Hinterhalt' BrB$_{II}$ [79]r$_{36}$ (1 Sam 15,5) a.sg. *padare ghis Vßuſargą* [Gl *patſala*] *pas Vpę* '(*macht er einen Hinderhalt am bach*)'; ***sargùs***, ***-ì*** (4), ***sar̃gus*** (2?) adj. 'wachsam, aufmerksam, vorsichtig' DaB [120]$_{18}$ *iog nẽ búwo teip' ſargús .. ant' priemí*[*m*]*o / teip' didʒio ſwẽcʒio* '(*iż nie był ták pilny .. ná przyśćie ták zacnego gośćiá*)'; DaP 622$_{40}$ i.pl.m. *ßitié .. ne teip' ſârgumis gal' bût'* '(*ći .. áni ták oſtroʒni być mogą*)'; ***apsargìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'bewachen, beschützen' KnN^1$_1$ 34b$_{10}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *Kayp mieſtás giaray apſar(gintás)* '(*Iák miáſto dobrʒe opatrʒone*)'; ***sargỹklė*** (2) sf. 'Wache, Wachturm' SzD^1 176a$_6$ *ſargikłe* '*Straʒni*[*cá*]', '*ſpecula*'; SzD^3 424b$_{26}$ *Sargikłe* '*Straʒnicá*', '*Specula ſtatio*'; ***sarginỹkas*** (2) sm. 'Wächter' SzD^1 176a$_4$ *ſarginikas* '*Straʒnik*', '*ſpeculator*'; ***sarginyčė*** sf. 'Warte, Wache' ClG$_{II}$ 904 *Sarginycʒe, ês. F.* '*Warte v. Wache*'; ***sargýba*** (1) sf. 'Wache, Obhut, Wachsamkeit' MžK 59$_6$ l.sg. *Tawa ſargiba mus turiek* '(*erhalt uns all in deiner hůt*)'; MžK 71$_{17}$ l.sg. *Viſa werna krikſcʒianiſte / Tur ſtiprei ſawa ſargiba* '(*wszystkie werne krześciany, trzyma mocnie w swojej straży*)'; DaP 38$_1$ (Lk 2,8) a.pl. *píemenes buwo .. ſérga ſargîbas naktíes* '(*páſterʒe byli .. ſtrʒegący ſtraʒy nocnych*)'; ClG$_{II}$ 889 *Sargyba, ôs. F.* '*Wachſamkeit*'; ***ne-*** 'Sorglosigkeit, Unvorsichtigkeit' SzD^3 209a$_{18}$ *neſargiba* '*Nieoſtroʒność*', '*Inprudentia*'; ***sargýbė*** (1), ***sargỹbė*** (2) sf. 'Wache, Obhut, Wachsamkeit' PeK 49$_{15}$ l.sg. *ſargibey io ney nieko nebiioſiu* '*w opiece iego nie boię ſię ßkody*'; DaP 521$_{24}$ g.sg. *ant' ſargîbes* '(*ná ſtraʒ*)'; ***sargùmas*** (2) sm. 'Wachsamkeit, Aufmerksamkeit' DaP 492$_{32}$ g.sg. *nei ſargumo / nei wargo* '(*áni pilnośći / áni pracy*)'. ■ Bsl., lett. *sar̂gs* sm. 'Wächter, Hüter', *sar̂gât -u/-ãju -ãju* vb. 'hüten, bewachen, bewahren', *sardzinât* vb. 'beschützen', *sar̂dzība* sf. 'Aufsicht', apr. *butsargs* III sm. 'Haushalter'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *sérgėti*. dsw □ LEV 2.155; LEW 2.762f.; PKEŽ 1.167; SEJL 544. ↗ **sérgėti**.

sar̃tas, **-à** (4) adj. 'rotbraun (Pferd)': SzD^1 15b$_{21}$ *ſartas* '*ćiſáwy*', '*fuluus, badius, ſpadiceus, phæniceus*'; SzD^1 153^b[=154]a$_1$ *ſartas* '*Rydʒy*', '*ferrugineus, ferruginei coloris*'; ***sartas*** sm. 'rotbraunes Pferd' LxL 38r *Sartas* '*Fuchſichtpferd*'; ***sartõkas*** (2) sm. 'rotes Pferd' ClG$_{II}$ 331 *Sartukkas* '*Ein Roht Pferd*'; ***sartoka*** sf. 'rote Stute' ClG$_{II}$ 331 *Sartukka* '*Eine rohte Stutte*'. ■ Bsl., lett. *sàrts* adj. 'rot, frisch aussehend'.

Das (ost)balt. Farbadjektiv wird zu einer uridg. Wurzel **ser-* 'rot' (IEW 910f.) gestellt, die mit anderer Bildeweise auch lett. *sar̂kans* adj. 'rot' zu Grunde liegen könnte. Nähere Entsprechungen in verwandten Sprachen fehlen. dsw □ IEW 910f.; LEV 2.157; LEW 2.764; SEJL 535.

saugà (4) sf. 'Geborgenheit, Sicherheit': KnN^1$_3$ 65$_{11}$ l.sg. *wiſad budrioj ſaugoj / duſią táwo / prieß ßietoną / turek*; ***pa-*** 'Vorsicht' ClG$_{II}$ 881 *Paſáuga, ôs. F.* '*Vorſicht*'; ***nesaugùs***, ***-ì*** (4) adj. 'unvorsichtig' ClG$_{II}$ 784 *Neſaugius, aus. M.* '*Unfůrſichtig*'; ***ne-pa-*** adj. 'unvorsichtig' ClG$_{II}$ 850 *Nepaſáugus, aus, M. gi, ôs. F.* '*Unvorſichtig*'; ***sáugoti*** (*-o/-oja/-ti*, *-ojo*), ***saugóti*** (*-ója/-ti*, *-ójo*) 'behüten, bewahren, beachten' MžK 69$_3$ *Duſchas kunus nar ſaugati* '(*Er wil .. leib und seel auch wol bewaren*)'; MžG$_{II}$ 531$_{12}$ (Ps 120/121,5) 3.prs. *Wieſchpatis ſaugo tawe* '(*Der HERR behütet dich*)'; DaP 294$_5$ 3.prs. *Turkaé łabiéus ſáugoia*[1] *ʒókoną ſawo Machomêto* '(*Turcy pilniey*

ʒáchowuią ʒakon Máchometá ſwego)'; KlG 119_{15} *ſáugmi .. ſáugſi / ſáugt & ſaugoju / ſaugoji / ſaugoja* '*cuſtodio*'; refl. WoP $6v_{27}$; ***ap-*** MžK 55_7; ***ap-si-*** WoP $73v_3$; ***iš-*** BrB_{VI} $[10]r_{20}$ (Ps 11/12,8); ***iš-si-*** WoP $250v_{31}$; ***nu-*** SzD[1] $97d_{23}$; ***nu-si-*** BrB_{VII} $[263]r_{20}$ (Apg 15,29); ***pa-*** ViE $[214]_2$ (Mt 27,64); ***pa-si-*** WoP $168r_{21}$; ***pér-*** MoP_I $192r_7$; ***už-*** WoP $242r_{12}$; ***už-si-*** DaP 619[b][=621]$_{29}$; ***diebesaugai*** int. 'Gott behüte! Gott bewahre!' SzD[3] $21b_7$ *Diebeſaugay* '*Boʒe vchoway*', '*Auertat Deus*'; ***sáugojimas*** (1), ***saugójimas*** (1) sm. 'Behüten, Bewahren, Beachten' DaP 423_{36} *sáugoiimas*[!] *Diéwo prisâkimo* '(*ʒáchowánie Boſkiego prʒykaʒánia*)'; refl. SzD[1] $12c_3$; ***ap-*** $MžG_{II}$ 393_2; ***ap-si-*** DaP 533_{43}; ***iš-*** WoP $61r_{30}$; ***iš-si-*** WoP $65r_{15}$; ***nu-*** PeK $[232]_{13}$; ***nu-si-*** DaP 250_{16}; ***pa-*** DaP 608_{43}; ***pér-*** SzD[1] $145d_6$; ***už-*** DaB $[164]_8$; ***sáugotojas*** (1), ***saugótojas*** (1) sm. 'Beschützer' KnN^1_1 $22b_{28}$ i.sg. *Bukik máno ſaugotoiu* '(*O bądʒʒe ty ſam ſtroʒem mym*)'; ***ap-*** 'Beschützer' PeK 57_{16} i.sg. *Tu es Diewe mána gineiu .. ir kiek wietos ábſaugotoiu* '*Tyś ieſt Boʒe moią vćiecʒką .. y na káʒdym mieyſcu obroną*'; ***pasauginėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'beobachten, bewachen' SzD[1] $128b_{15}$ 1.sg.prs. *paſaugineiu* '*podſtrʒegawam*', '*obſeruo*'. ■ Bsl., lett. *saũdzêt*/*sàudzêt -u*/*-ẽju -ẽju* vb. 'in acht nehmen, schonen, aufbewahren', *saudze* sf. 'Schonung, Schutz, Pflege'.

Zur schwankenden Intonation in der ostbalt. Wortsippe s. Überlegungen bei Derksen (1996: 336f.). — Plausibler etymologischer Anschluss fehlt, s. frühere Vorschläge bei LEW 2.764 und LEV 2.159f. je mit Literatur. dsw □ LEV 2.159f.; LEW 2.764; SEJL 536.

sáuja (1) sf. 'Handvoll': BrP_I 144_4 *Bes ſauia wandens tieko gal iſchtaiſiti*; LxL 45v *Sawje* '*Hand voll*'; ***saujelė*** sf. 'Handvoll (dim.)' BrB_I $[75]r_{20}$ (Ex 12,22) a.sg. *imket Sauielę* [Gl *riſchelį*] *Iſopo* '(*nemet ein püsschel Jsopen*)'. ■ Bsl., lett. *saũja* sf. 'hohle Hand, innere Hand, Handvoll'.

Die (ost)balt. Wörter finden keinen klaren Anschluss. SEJL 536 erwägt Herleitung aus der uridg. Wurzel *$*seu̯h_3$-* 'voll sein/werden' (LIV[2] 539, s. EDHL 785f.) oder ggf. *$*seu̯h_1$-* 'antreiben' (LIV[2] 538f.). dsw □ LEV 2.160; LEW 2.765; SEJL 536.

sáulė (1), **saulẽ** (3) sf. 'Sonne': $MžG_I$ 178_1 *Kaip placʒei* [*a*]*pſwietʒ Saule* '(*So weit die liebe sonne leucht*)'; DaP 591_{34} (Mt 17,2) *praʒîbo wêidas io kaip' ſáułe*[!] '(*roʒświećiło ſię olicʒe iego iáko słońce*)'; ***pasáulis*** (1) sm. 'Welt' WoP $31r_{27}$ l.sg. *wiſsame tami paſaul* [K *paſaulij*]; DaP 519_{23} l.sg. *paſáuliie* '(*ná świećie*)'; ***pasáulė*** (1) sf. 'Welt' BrG $[56]v_8$ a.sg. *Wiſſur ſunkiei ſiratai / Po wiſſa paſaule* '(*es geht nur uber die armen / in aller Welt gemein*)'; ***saulẽlė*** (2) sf. 'Sonne (dim.); (pl.) Tausendschön' $MžG_I$ 198_8 *Dʒauxmas duſchu muſu .. Sʒib kaip ſkaiſti ſaulele* '(*unsers hertzen wonne .. leuchtet als die sonne*)'; LxL 86v n.pl. *Sauleles* '*Tauſend ſchön*'; ***sáulinis***, ***-ė*** (1), ***saulìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Sonnen-' SzD[1] $169b_5$ *ſaulinis* '*ſłonecʒny*', '*ſolaris*'; ***pasáulinis***, ***-ė*** (1), ***pasaulìnis*** (2) adj. 'unter der Sonne liegend' SzD[3] $312b_{25}$ *paſaulinis* '*podſłonecʒny*', '*Subſolanus, ſoli expoſitus*'; ***pasáuliškas***, ***-a*** (1) adj. 'weltlich, Welt-' DaP 200_{11} adv. *pasáulißkai* '(*poświecku*)'; ***saulẽtas***, ***-a*** (1), ***sáulėtas***, ***-a*** (1) adj. 'sonnig' ClG_{II} 1142 n.sg.nt. *Sauleta* '*Sonnen=Schein*'. ■ Bsl., lett. *saũle* sf. 'Sonne; Welt', *saulinietis* sm. 'ein Bewohner der Sonne', *pasaũle* sf. 'Welt, Erde', *pasaulis* (hll.) sm. 'ds.', nehrk. *saul*, *saule* sf. 'Sonne', apr. *saule* E sf. 'ds.', nar. *ſała* sf. 'ds.', aksl. *slъnьce* snt. 'ds.', *be(z)-slъnьnъ* adj. 'sonnenlos, ohne Sonne', skr. *sûnce* snt. 'Sonne', čak. *sûnce*, n.pl. *súnce* (Novi) snt. 'ds.', russ. *sólnce* snt. 'ds.', *na pó-solon'* adv. 'nach dem Lauf der

Sonne, von Ost nach West', čech. *slunce* snt. 'Sonne', poln. *słońce* snt. 'ds.'. – Idg., uridg. **séh$_2$u̯el/n-* snt. 'Sonne', ved. *svàr*, g.sg. *svàr*, *sū́raḥ* snt. 'Sonne, Sonnenlicht, heiterer Himmel', *sū́r(i)ya-* sm. 'Sonne', *sūr(i)yā́-* sf. 'ds.', aav. *huuarə̄*, g.sg. *x^{v}ə̄ṇg* snt. 'ds.', jav. *huuarə*, g.sg. *hū*, *hūrō* snt. 'ds.', gr. ἥλιος, ἠέλιος (hom.), ἀέλιος (dor., äol., arkad.) sm. 'ds.', lat. *sōl -is* sm. 'ds.', air. *súil i* sf. 'Auge', akymr. *houl* sm. 'Sonne', mkymr. *heul* sm., sf. 'ds.', mbret. *heaul* sm. 'ds.', got. *sauil*, d.sg. *sunnin* snt.(?) 'ds.', *sunno* sf. 'ds.', an. *sōl* sf. 'ds.', *sunna* sf. 'ds.', ae. *sunna* sm. 'ds.', ahd. *sunno* sm. 'ds.', *sunna* sf. 'ds.'.

Das uridg. *l/n*-Heteroklitikon ist einzelsprachlich in verschiedenen Stammklassen fortgesetzt, die teils auf Ableitung, teils auf Umbildung beruhen. Im Balt. herrscht der f. *ē*-Stamm, der auf einer vollstufigen Wurzelform bei schwundstufigem Suffix der *l*-Alternante aufbaut. Im Slav. liegt eine unmittelbare Vorform **sulniko-* zugrunde, Bildungen ohne *-*iko-* sind aksl. -*slъnьnъ*, russ. -*solon'*. S. zum idg. Etymon NIL 606-611 mit weiterer Literatur, vgl. auch EDG 516, EDL 570, Lipp (2009: 421-428, zum Balt. 427 Anm. 163); Überlegungen zur Entstehung der bsl. Paradigmata bei Mažiulis *Baltistica* 30/1 (1995: 46-48). dsw □ EDSL 479f.; EIEC 556; IEW 881f.; LEV 2.160f., 22; LEW 2.765f.; NIL 606-611; PJS 17; PKEŽ 4.72-75; REW 2.415, 690; SEJL 536f.

saũsas, **-à** (4) adj. 'trocken, dürr': MžF 104_{10} *Idant ghis .. ſauſas ſpakaghingai butu palaikitas* '(*Das er .. trucken und sicher behalten*)'; DaP 398_{22} n.sg.f. *rigßte Aarono / kuríii ſauſá budamá praʒîdo* '(*roʒgá Aaronowá / ktora ſucha będąc ʒákwitnęłá*)'; ***sausà*** (4) sf. 'Trockenheit, Dürre' ClG$_{I}$ 497 *Sauſa, ôs. F.* '*Důrre*'; ***pasaũsti*** (-*ta*, -*o*) 'austrocknen ' BrB$_{VI}$ [69]v$_{29}$ (Ps 77/78,40) l.sg.f.prc.prt.act. *Anis .. panartinoia* [K *inartina*] *ghį puſchcʒoia* [K *paſauſuſaia wietoie*, Gl *Einöde*, *ſolitudo*, *terra ſine aqua*, *inaquoſum*] '(*Sie .. entrüsteten jn in der Einöde*)'; ***sausta*** sf. 'Trockenheit, Dürre' DaP 607_{24} a.sg. *ſauſta Dwáſios tur' ſakiót'* '(*ſuchość duchá muśi náśládowáć*)'; ***sausìmai*** (2) sm.pl. 'Trockenheit, Dürre' MžG$_{II}$ 466_{6} (Ps 31/32,4) a.pl. *werteſſe dregnumas mana ing ſauſimus Waſſaras* '(*mein Safft vertrockete, wie es im sommer dür*[*er*] *wird*)'; ***saũsinti*** (-*ina*, -*ino*), ***sáusinti*** 'trocknen' ViE [162]$_{17}$ (Lk 7,44) 3.prt. *a tha koyas mana .. plaukais galwos ſawa ſauſyna* '(*Diese aber hat meine Füsse .. mit den haren jres Heubts getrücket*)'; ***iš-*** KoR 82_{11}; ***sausýbė*** (1), ***sausỹbė*** (2) sf. 'Trockenheit, Dürre' SzD^{1} 176d$_{2}$ *ſausibe* '*Suchość*', '*ſiccitas*'; ***sausùmas*** (2) sm. 'Trockenheit, Dürre' WoP 196r$_{22}$ a.sg. *atwadinau ſauſumų angu giedrų ant ßemes ir ant kalnų*; ***sausumà*** (3^{b}) sf. 'trockener Ort, Festland' BrB$_{I}$ [10]r$_{24}$ (Gen 7,22) g.sg. *wis kas tureia giwą Dwaſsę ant Sauſumos, tatai numirre* '(*Alles was einen lebendigen Odem hatte im Trocken / das starb*)'; ***sausumė̃lis*** (2) sm. 'trockener Ort (dim.)' ClG$_{I}$ 497 *Sauſumelis* '*Důrre. ein trocken Örtchen*'. ■ Bsl., lett. *sàuss* adj. 'trocken, dürr; nüchtern', *saust -stu -su* vb. 'trocken werden', *sausinât* vb. 'trocknen', *sàusība* sf. 'Trockenheit', *sàusums* sm. 'Trockenheit, Dürre', nehrk. *saus*, *sauss* adj. 'trocken', *sausum*, *sausume* sf. 'Dürre', apr. *sausā* III adj.(?), adv.(?) 'trocken', *sausai* III, *sauson* GrG, *sawse* GrA, *sause* GrF adv. 'ds.', aksl. *suxъ* adj. 'trocken, dürr', *po suxu* adj. 'an Land', *sušiti -šǫ* vb. 'austrocknen', skr. *sûh* adj. 'trocken', *súšiti sûšīm* vb. 'trocknen', čak. *sûh* adj. 'trocken', *sūšȉt* (Orb.) vb. 'trocknen', russ. *suxój* adj. 'trocken', *sušít' sušú* vb. 'trocknen', čech. *suchý* adj. 'trocken', *sušiti* vb. 'trocknen', poln. *suchy* adj. 'trocken',

suszyć vb. ‘trocknen’. – Idg., ai. *śoṣa-* adj. ‘austrocknend’, sm. ‘Trockenheit, Austrocknen’, gr. αὖος adj. ‘trocken, dürr’, ae. *sēar* adj. ‘ds.’, mndd. *sōr* adj. ‘ds.’.

saũsas ist ererbtes Adjektiv für ‘trocken’. Die uridg. Wurzel wird als **sau̯s-* oder **h₂seu̯s-* rekonstruiert, s. NIL 346 Anm. 1, ESJSS 15.900, je mit Literatur, vgl. zu verbalen Fortsetzern LIV[2] 285. dsw □ EDSL 473f.; EIEC 170; ESJSS 15.900; IEW 880f.; LEV 2.161; LEW 2.766; NIL 345-348; PKEŽ 4.75; REW 3.53f. ↗ **saũsiai**, **saũsis I**, **saũsis II**, ***sùsti**.

saũsiai I (2) sm.pl. ‘Räude’: ClG$_{II}$ 379 *Sauſei, û. M. pl.* ‘*Schabe der Pferd*’; ***sausiúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘schäbig, an Schäbe erkrankt’ ClG$_{II}$ 379 *Sauſótas, ô. M. ta, ôs. F.* ‘*Schåbicht*’.

Ableitung von ↗ *saũsas* ‘trocken’, daneben in der mod. Sprache auch *sùsas* (4) sm.; das Benennungsmotiv ist vom Austrocknen der Haut als Symptom der Krankheit genommen. dsw □ LEW 2.766. ↗ **saũsas**.

saũsis I (2), **sausỹs** (4) sm. ‘Januar; Dezember’: MžK 1$_{9}$ g.sg. *VIII. dena Meneſes Sauſia*; SzD[1] 176c$_{19}$ *ſauſis menuo* ‘*Styczeń*’, ‘*Ianuarius*’; LxL 21v *Sausis* ‘*Chriſtmonath*’.

Ableitung von ↗ *saũsas* ‘trocken’ zur Benennung der trockenen Wintermonate. dsw □ LEW 766f.; SEJL 537. ↗ **saũsas**.

saũsis II (2) sm. ‘Mehltau; Mal’: BrB$_{I}$ [140]r$_{4}$ (Lev 13,3) *kada Plebonas Szenklą ſwietą neſweiką]* [Gl *mahl*, *macula*, *Piſchę*, *Sauſis* [K *Sauſjs*]] *ant Ados kuno reges* ‘(*wenn der Priester das mal an der haut des fleischs sihet*)’; ClG$_{II}$ 33 *Sauſis, iô. M.* ‘*Meel=Thau*’.

Wie ↗ *saũsiai* ‘Aussatz’ abgeleitet von ↗ *saũsas* zur Bezeichnung einer die Haut bzw. die Oberfläche von Pflanzen befallenden Krankheit. dsw ↗ **saũsas**.

savę̃s, **sàvęs**, **savẽs**, **sàvies**, **savę̃**, **sàve**, **savè**, **sàvi**, **saũ** prn.refl. ‘sich, seiner’: MžK 8$_{19}$ d.sg. *Dewa tewa ir ſunu ſau milu padariſit*; MžK 9$_{7}$ g.sg. *nog ſawęs*; MžK 33$_{13}$ (Eph 5,25) a.sg. *patis ſawi ißdewe vßu ię* ‘(*semetipsum exposuit pro ea*)’; MžK 66$_{16}$ ad.sg. *Iag mus nari ſawip tureti* ‘(*że ty mnie chcesz zawżdy sobie mieć*)’; MžK 76$_{7}$ a.sg. *Tas pats ſawe gierai tur iſchmegintij* ‘(*der hab wol acht auff seine sachen*)’; MžG$_{II}$ 304$_{9}$ i.sg. *peklon trauke ſuſawimi pagaudita* ‘(*captivatum secum duxit ad tartara*)’; ViE [63]$_{3}$ (1 Joh 5,10) l.sg. *Kurſai tiki ing Sunu Diewa / tur ludima ſawieie* ‘(*Wer da gleubet an den Son Gottes / der hat solchs zeugnis bey ihm*)’; DaB [130]$_{20}$ g.sg. *ąnt' ſawę́s nẽßióiẽ* ‘(*ná ſobie nośi*)’; DaP 7$_{48}$ a.sg. *ne per Agentús' ſawús .. bat pâtis per ſawé*[!] ‘(*nie przez ágenty ſwe .. ále ſámi przez ſię*)’; DaP 24$_{28}$ i.sg. *o iů nẽ ſawimí*[!] *dukſekimes'* ‘(*á w nim / nie w ſobie / vſaymy*)’; ***sàvo***, ***sãvo*** prn. ‘sein’ MžK 8$_{8}$ *Regiety to nareia ſawa akimis*; DaP 14$_{21}$ *del' kokios nůdzios ſáwo* ‘(*dla iákiego grzechu ſwego*)’; ***sãvas***, ***-à*** (4) prn. ‘sein’ MžF 117$_{17}$ i.sg. *Ponas tepaßwelg ſawu Weidu ant iuſu* ‘(*Der HERR erhebe sein Angesicht auff euch*)’; DaP 11$_{51}$ a.pl.f. *vʒ́ ſawás*[!] *nůdźas* ‘(*zá ſwe grzechy*)’; DaP 397$_{7}$ n.sg.f. *ne nuſtóks garbé sáwa* ‘(*nie vſtánie chwałá twoiá*)’; ***sãvinti*** (*-ina*, *-ino*) (***sáu***) ‘(sich) aneignen’ WoP 33r$_{31}$ *kaipagi kiekwenas iſch muſų ſaw tai turrime ſawinti*; refl. ‘sich aneignen’ DaP 246$_{34}$ 3.prs. *vrêdą piémeniſką .. ſaw' ſáwinas* ‘(*vrząd páſterſki .. ſobie przywłaßczáią*)’; ***ap-*** WoP 88v$_{23}$; ***ap-si-*** BrP$_{I}$ 77$_{18}$; ***pa-*** MžF 101$_{1}$; ***pa-si-*** BrP$_{I}$ 53$_{5}$; ***apsisãvinimas*** (1) sm. ‘Aneignung, Zueignung’ BrP$_{II}$ 156$_{11}$ a.sg. *Ape aptureijma alba apſiſawinima ſchos dowanos Diewo*; ***pa-*** DaP 304$_{50}$; ***pa-si-*** ViE [18]$_{6}$ (Gal 4,5); ***pasãvintinis*** (1) sm. ‘Verlobter’ DaP 33$_{8}$ *ißeio*

paſáwintis' iʒg' prieguldos ſawós ‘(*wyßedł oblubieniec ʒ łoʒnice ſwey*)’; ***pasãvintinė*** (1) sf. ‘Verlobte’ DaP 33_6 i.sg. *ſu páſáwíntine ſawá* ‘(*ʒ oblubienicą ſwoią*)’; ***pasãvintojas*** (1) sm. ‘Verlobter’ SzD[1] $101c_5$ *paſawintoias* ‘*Oblubieńiec*’, ‘*ſponſus*’; ***pasãvintoja*** (1) sf. ‘Verlobte’ DaP 33_9 i.sg. *ſu Baʒníczia paſáwintoie ſawa* ‘(*ʒ Kośćiołem oblubienicą ſwoią*)’; ***nesavėjė***, ***nesãvėje*** adv. ‘niedergeschlagen, traurig’ ClG_{II} 656 *Neſaweje* ‘*Verdůſtert*’; ***savìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘eigen’ BrB_{VIII} [99]r_5 (Eph 1,14) i.pl.m. *idant ia Vlaſniſte* [Gl *Sawineis*] *butumbim* ‘(*das wir sein Eigenthum würden*)’; ***sãviškas***, ***-a*** (1) adj. ‘eigen’ DaP 478_{39} g.sg.m. *łáukeme .. kúnigo ſawißko* ‘(*cʒekamy .. kápłaná ſwoyſkiego*)’; ***savìškis***, ***-ė*** (2) adj. ‘eigen’ DaP 71_{37} g.sg.m. *prieg ſawißkio piemenés* ‘(*prʒy ſwym właſnym páſterʒu*)’; ***savìškis*** (2) sm. ‘Nahestehender, (pl.) eigene Leute’ DaP 228_{15} g.pl. *iʒg' ſawę́s ir iʒg' ſawíßkių* ‘(*ʒ ſiebie y ʒ ſwoich*)’; ***savýbė*** (1), ***savỹbė*** (2) sf. ‘Eigenschaft’ ClG_I 517 *Sawybe, ês. F.* ‘*Eigenſchafft*’. ■ Bsl., lett. g.sg. *sevis*, d.sg. *sev* prn.refl. ‘seiner’, *savs* prn.poss. ‘sein’, *savẽjs* prn.poss. ‘seinig’, *sevišķs* adj. ‘besondere(r, s)’, alett. *savisks* adj. ‘ds.’, nehrk. g.sg. *sevĩs* prn. ‘seiner’, *sav*, *save* prn.poss. ‘sein’. – Idg., uridg. **seu̯ó-* prn.poss. ‘sein, eigen’, jav. *hauua-* prn.poss. ‘ds.’, gr. ἑός (ep.) prn.poss. ‘ds.’, lat. *suus* prn.poss. ‘ds.’, alat. *sovos* prn.poss. ‘ds.’, osk. g.sg.m. SUVEÍS prn.poss. ‘ds.’.

Zu dialektalen und alit. Paradigmata s. Rosinas (1995: 12-27), zum Lett. LG 372-377, 383-385, vgl. auch Stang (1966: 250-253). — Das Apr. kennt ein entsprechendes Pronomen *swais*, f. *swaia* ‘sein, eigen’, das in I, II, III reich bezeugt ist (PKEŽ 4.171f.) und zu dem Stamm von aksl. usw. *svojь* stimmt (vgl. Vaillant 2/2.461-465). — Die ostbalt. Formen legen dagegen eine Bildung **seu̯ó-* zu Grunde, die in verwandten Sprachen Parallelen findet. S. zum Verhältnis von uridg. **seu̯-* neben **su̯e-* auch Schmidt (1978: 145-165), zum it. Befund vgl. EDL 549, zum Gr. s. ausf. D. Petit **sue en grec ancien: la famille du pronom réfléchi*, Louvain-Paris 1999. dsw □ EIEC 412, 455; IEW 882; LEV 2.175f., 162; LEW 2.767; SEJL 537f.

sė̃bras (2), (4), **sė́bras** (1), **sėbras** (2) sm. ‘Gefährte, Kamerad, Freund’: DaP 293_{51} n.pl. *kaip' ſêbrai wagių́* ‘(*iáko towárʒyße ʒłodʒieyſcy*)’; ***sėbrus*** sm. SlG_1 134_{10} i.sg. *Dawes ſebrumi gimdamas, Dawes penu sotindamas*; ***sėbráuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*), ***sė́brauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘Umgang pflegen, Kameradschaft halten’ DaP 416_{18} *mes méiłeié W. Chríſtaus .. ſebráut' túrime* ‘(*my / w miłośći Páná Chryſtuſowey .. obcowáć mamy*)’; ***sėbrãvimas*** (1), ***sė́bravimas*** (1) sm. ‘Umgang, Kameradschaft’ SzD[1] $100a_1$ *ſebrawimas* ‘*Obec & obcowáńie*’, ‘*conuerſatio*’; ***susė̃brinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘sich anfreunden’ SzD[1] $175c_{24}$ 1.sg.prs. *ſuſebrinu* ‘*Stowárʒyßam*’, ‘*aſſocio, coniungo, copulo*’; ***susė̃brinimas*** (1) ‘Gemeinschaft, Gesellschaft’ SzD[1] $175c_{26}$ *ſuſebrinimas* ‘*Stowárʒyßenie*’, ‘*aſſociatio*’; ***sėbrinaĩ*** adv. ‘gemeinsam’ LxL 8v *Sebrinnay* ‘*auff die Helfft*’; ***sė̃briškas***, ***-a*** (1) adj. ‘freundschaftlich, vertraut’ SzD[3] $445a_{13}$ *Sebrißkas* ‘*Towárʒyſki*’, ‘*Familiaris, ſocialis*’; ***sėbrystà*** (2) sf. ‘Freundschaft, Kameradschaft’ KnN^1_1 52_{12} il.sg. *Kur tiktay wagi gali matiti / Sebriſton greytás priſiſakiti* ‘(*Gdźie bowiem ʒáyrʒeć ʒłodʒiejá moʒeß / Towárʒyſtwá mu ʒáraʒ pomoʒeß*)’; ***sėbrỹstė*** (2) sf, ‘Freundschaft, Kameradschaft, Vertrautheit, Gesellschaft’ DaK $[5]_{13}$ a.sg. *per piktą ſebriſtę* ‘(*prze złe towárzyſtwo*)’.

Alit. *sėbras* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **sjabьrъ* sm. (aruss. *sjabьrъ*, russ. *sjabër*, wruss. *sjábar* ‘Nachbar, Freund’, ukr. *sjáber* ‘Mitbesitzer, Gesellschafter’). Mitunter wird in der

Literatur auch Erbverwandtschaft mit den slav. Formen vermutet, vgl. z.B. LEW 2.768, REW 3.61f. jeweils mit Literatur. Die Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.768; SEJL 538; SLA 195.

sėdė́ti (sė̃di/-džia, -ė́jo) 'sitzen': VlG 1_{18} 3.prs. *ſadʒÿ antha Deßÿnÿaſ dʒewa* '(*sedet ad dexteram dei*)'; MžK 21_{18} 3.prs. *ſſad padeſchines .. Diewa* '(*sedet ad dexteram dei*)'; MžA 86_5 2.sg.prs. *Tu podeſchines diewa ſedi* '(*Tu ad dexteram Dei sedes*)'; $MžG_{II}$ 278_8 3.prt. *Kur ſedeya Angels ſchwentas* '(*jnn dem da sas ein ander knab*)'; DaK $[37]_1$ 3.prs. *ſédi ąnt dẽßinés Díewo Tewo* '(*śiedźi ná práwicy Bogá Oycá*)'; DaP 187_{43} *ſedét' dąguſé* '(*śiedʒieć w niebieśiech*)'; ***at-*** SzD^3 $253a_1$; ***nu-*** ClG_I 38; ***pér-*** SzD^1 $144b_{19}$; ***pra-*** SzD^1 $175d_{25}$; ***už-*** DaP 513_{10}; ***sėdė̃jimas*** (1) sm. 'Sitzen' $MžG_{II}$ 253_5 a.sg. *tu paßinai ſedeghima mana* '(*Tu cognovisti sessionem meam*)'; DaP 187_{21} *Sedéiimas po deßinei* '(*Siedʒenie ná práwicy*)'; ***pa-*** SzD^1 $134b_{17}$; ***su-si-*** BrB_{VI} $[3]r_{27}$ (Ps 1,1); ***prisėdė̃tojas*** (1) sm. 'Beisitzer' MgT_2 $249r_{19}$ n.pl. *Kurie aſſeſſorai priſædetoiei ſudczas Chriſtaus bus?* '(*Qui erunt assessores Christi Iudicis?*)'; ***sė̃sti*** (*sė̃da/-džia/-ta/-ti, sė̃do/-ė*), ***sė̃sti*** 'sich setzen' BrB_{VII} $[145]v_{10}$ (Lk 14,8) 2.sg.imp. *ne ſieſk* [K *ſieſkeſi*] *ant pirmaſias wietas* '(*setze dich nicht oben an*)'; DaP 289_{25} n.sg.m.prc.prt.act. *ſedę́s W. Iêſus / môke* '(*wśiadßy P. Iezus / náucʒał*)'; refl. $MžG_{II}$ 277_{13}; ***ap-*** WoP $212r_{12}$; ***at-*** ChB_I $[18]d_{28}$ (Mt 15,29); ***at-si-*** BrB_{VII} $[206]v_5$ (Joh 13,12); ***ažu-*** SzD^3 $530b_8$; ***į-*** SzD^1 $197c_6$; ***iš-*** SzD^3 $505b_7$; ***nu-*** LxL 3v; ***pa-*** 'sich setzen; sich bemächtigen, in Besitz nehmen, besitzen' BrP_I 358_9 3.prt. *Ir Ghis ateghes wakara paſeda ußu ſtala ſu dwilika Apaſchtalais*; SzP_{II} 74_{32} 3.prs. *Vnt togi ir ʒmoguy burnu vʒdáro / kurio páſedá* '*Ná toʒ y cʒłowiekowi gębę ʒámyka / ktorego opánuie*'; ChB_{II} $11a_7$ (Gen 14,22) 3.prs. *pakielau rąką mano WIESZPATIESP, kurſey paſeſt dągu ir źiamę* '(*Ick hebbe mijne handt opgeheven tot den HEERE .. die heme ende aerde beſit*)'; ***pa-si-*** BrB_{VII} $[12]r_3$ (Mt 5,1); ***pri-*** ClG_I 346; ***su-*** DaP 123_{30} (Joh 6,10); ***su-si-*** BrB_{VII} $[34]v_{22}$ (Mt 14,19); ***už-*** BrB_I $[27]r_{35}$ (Gen 24,61); ***užu-*** PeK $[204]_2$; ***už-si-*** KnN^1_1 62_{14}; ***sėdìmas*** (2), ***sė̃dimas*** (1) sm. 'Platznehmen, Sitzen' KnN^1_3 107_9 *jo dangun ʒengimás / po deßiney Tewa ſedimás*; ***ap-*** BrP_I 280_1; ***pa-*** ChB_{II} $39b_{41}$ (Gen 47,11); ***už-*** SzD^3 $488a_{19}$; ***sėdinė́ti*** (*-ė̃ja, -ė̃jo*) 'sich setzen' SzD^3 $401a_{14}$ 1.sg.prs. *Sedineiu* '*Siadam*', '*Seſſito*'; ***ažu-*** SzD^1 $211b_{27}$; ***pri-*** SzD^1 $150b_{23}$; ***núosėda*** (1) sf. 'Niederschlag, Bodensatz, Sediment' LxL 44v n.pl. *nuſedas ſtoras* '*Grundſuppe*'; ***nausėdỹs*** (3^b), ***nausė̃dis*** (1), ***naũsėdis*** (1) sm. 'Neusiedler' ClG_{II} 136 *Nauſêdys, dʒiô. M.* '*Neu=Saaß*'; ***viensėdỹs*** (3^a), ***viensė̃dis*** (2), ***víensėdis*** (1) sm. 'Einsiedler' ClG_I 541 *Wienſedys. Wienſėdʒiô. M.* '*Einſiedler*'; ***pasėdė̃jas*** 'Ansiedler' ChB_{II} $98b_{44}$ (Lev 25,46) i.pl. *Ir pasidarysite paſedejeys ju* '(*Ende ghy ſult u tot beſitters over haer ſtellen*)'; ***sėdelės*** sf.pl. 'Hühnerstall' SzD^3 $143b_8$ *ſedełes* '*Kurnik / ßopá / ábo ſadʒ ßeroki ná kuri*', '*Gallinarium, chors*'. ■ Bsl., lett. *sêdêt sêdu/sêžu sêdẽju* vb. 'sitzen', *sêdẽjums* sm. 'das einmalige, vollendete Sitzen, Gesessenhaben', *sę̂dę̂tãjs* sm. 'wer sitzt, der Sitzende', *sêst sę̂stu sę̂du/sêdu*, *sêstiês* vb. 'sich setzen', *sêdinât* vb. 'setzen, sitzen lassen', *sēdele* sf. 'Stuhl, Sitzgelegenheit', nehrk. *sêdêtᵉ*, *sêdat*, *sêdatᵉ* vb. 'sitzen', apr. n.sg.m.prc.prs.act. *sindats* I, *syndens* II, *sīdons* III, *sīdans* III vb. 'sitzend', nar. *ſid* vb. 'sitzen', aksl. *sěděti sěždǫ* vb. 'ds.', *sěsti sędǫ* vb. 'sich setzen', skr. *sjèdjeti sjèdīm* vb. 'sitzen', *sjȅsti sjȅdēm* vb. 'sich setzen', čak. *sidȉti sedĩn/sidĩn*

(Vrg.) vb. ‘sitzen’, *sė̃sti* (Vrg.) vb. ‘sich setzen’, russ. *sidétʼ sižú* vb. ‘sitzen’, *sestʼ sjádu* vb. ‘sich setzen’, čech. *seděti* vb. ‘sitzen’, *siesti* vb. ‘sich setzen’, poln. *siedzieć* vb. ‘sitzen’, *siąść* vb. ‘sich setzen’. – Idg., uridg. **sed-* ‘sich setzen’, ved. *sad- sī́dati* vb. ‘sitzen’, jav. *had- nišhiδaiti* vb. ‘sich setzen’, apers. 1.sg.impf. caus.-iter. *niyašādayam* vb. ‘ich setzte wieder hin’, gr. ἕζομαι vb. ‘sich setzen’, ἵζω vb. ‘sich setzen, sitzen’, arm. *nstim* vb. ‘sitzen’, lat. *sedeō -ēre* vb. ‘ds.’, *sīdō -ere* vb. ‘sich setzen’, air. *saidid -said* vb. ‘sitzen’, abret. 1.sg.ind.prs. *assedam* vb. ‘setze mich’, got. *sitan* vb. ‘sitzen’, an. *sitja* vb. ‘ds.’, ae. *sittan* vb. ‘ds.’.

Zur Präsensstammbildung auf *-i* neben *-ia* bei Verben wie *sėdė́ti* s. Zinkevičius (1966: 341f.); zum athemat. Präsens von *sė́sti* vgl. ibid. 350 und Stang (1966: 310, 312f., 315). Das apr. Nasalpräsens *sindats* (und Varianten) findet in aksl. *sędǫ* eine Parallele. — Die breit bezeugte ererbte Verbalwurzel zeigt im Bsl. Dehnung des Wurzelvokals durch Winters Gesetz. S. zu den Formen der verwandten Sprachen LIV^2 513-515, vgl. ferner NIL 590-600 zu ebenfalls reich vertretenen Nominalableitungen. dsw □ EDSL 445, 447; EIEC 522; ESJSS 13.808f.; IEW 884-887; LAV 332f.; LEV 2.163f.; LEW 2.769, 2.777; LIV^2 513-515; PJS 18; PKEŽ 4.109f.; REW 2.618, 622; SEJL 538f. ↗ **sodas**, **sodìnti**, **sóstas**, **súodis**.

sė̃džia (1), **sėdžià** (2), (4) sf. ‘Sack am Fischernetz’: SzD^3 166b$_{15}$ *ſedʒia tinkło* ‘*Matnia*’, ‘*Sinus, ſagena, naſſa*’.

sė̃džia ist in der Bedeutung ‘Sack am Fischernetz’ in mod. ostaukšt. Dialekten bezeugt. Literarisch und lexikographisch finden sich zudem vereinzelte Gebrauchsweisen im Bereich ‘Sitz’. In diesen Verwendungen kann *sė̃džia* zu lett. *sêža* sf. ‘das Sitzen, Sitz, Gesäß, Sitzung’ und ferner etwa zu an. *sǽti* snt. ‘Sitz’ stimmen, bzw. auf unabhängiger Parallelbildung zur Wurzel uridg. **sed-* ‘sich setzen’ (↗ *sėdė́ti*) beruhen. — In der Semantik ‘Sack am Fischernetz’ ist es hingegen nicht zu trennen von wruss. *séža*, aruss. *sěža*, russ. dial. *séža* sf. ‘Fischwehr’ (ĖSBM 12.48, REW 2.602) und damit eher als ostslav. Entlehnung im (ostaukšt.) Lit. zu verstehen. West- und südaukšt. Dialekte kennen in der Bedeutung ‘Fischwehr’ *persė̃da*, *pérsėda* sf. (1), das dieselbe Wurzel enthalten dürfte, innerlit. aber nicht verbal motiviert ist (vgl. vl. die Sippe von aruss. *prěsěda* sf. ‘Hinterhalt, Falle’?). dsw □ LEW 2.770; SEJL 539.

sègti (sẽga, sẽgė) ‘heften’: ClG$_I$ 832 *Séggiu, iau, ſu, ti* ‘*Håfften*’; ***ap-*** BrB$_I$ [101]v$_{10}$ (Ex 28,20); ***ap-si-*** SzP$_I$ 85$_8$; ***at-*** SzD^1 107c$_6$; ***ažu-*** SzD^1 210c$_4$; ***į-*** BrB$_I$ [95]r$_{29}$ (Ex 26,11); ***nu-*** SzP$_{II}$ 177$_6$; ***pér-*** SzD^1 144b$_{19}$; ***pri-*** BrB$_{VII}$ [250]r$_{18}$ (Apg 10,11); ***pri-si-*** SzD^1 149c$_2$; ***su-*** SzD^1 163b$_{12}$; ***už-*** ClG$_I$ 876 (Ex 28,12); ***apsegìmas*** (2) sm. ‘Umspannung’ SzD^3 267b$_{10}$ *Apſegimas* ‘*obćiągánie*’, ‘*obtentus*’; ***at-*** SzD^1 107c$_9$; ***ažu-*** SzD^1 210c$_6$; ***pér-*** DaP 401$_6$ (Joh 20,25); ***pri-*** SlG$_1$ 100$_{14}$; ***su-*** SzD^3 415b$_{34}$; ***užsegtùvės*** (2) sf.pl. ‘Pelzüberwurf eines Priesters’ SzD^3 123a$_{26}$ *Vʒſektuwes wowerines / etc.* ‘*Koſki kśięʒe*’, ‘*Epomides, pelliciæ ſacerdotum*’; ***pérsegioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘durchstechen, durchbohren’ DaP 177$_{10}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *winimis pêrſagiotas* ‘(*gwoʒdʒiámi prʒebite*)’; ***pri-*** DaP 176$_{19}$; ***apsega*** sf. ‘Umspannung’ SzD^3 267b$_{10}$ *apſega* ‘*obćiągánie*’, ‘*obtentus*’; ***segùtė*** (2) sf. ‘Rock, Tuchrock’ SzP$_{II}$ 247$_8$ a.sg. *Kas nori nupłeßt nuog tawis wirßutini iupu / duok iam ir apatini ſieguti* ‘*ktoryćby brał płaßcʒ y ſukniey nie ʒábraniay*’. ■ Bsl., lett. *segt sęgu/sędzu sedzu* vb. ‘decken, bedecken, hüllen, schnallen’, *sęgùms* sm. ‘Bedeckung, Decke, Belag’, *sęga* sf. ‘Decke’, *sęgs* sm. ‘ds.’, aksl. *pri-sęšti -sęgǫ sę* vb. ‘anfassen, ergreifen’, sln. *sẹ́či sẹ̑žem* vb. ‘nach etwas greifen’, čech. *dosíci* vb.

‘langen, erreichen’. – Idg., uridg. **seg*-, prs. **ség-e/o-* ‘heften, anheften’, ved. *saj-* *-sájati* vb. ‘anheften’, apers. 1.sg.impf.act. *frāhajam* vb. ‘hängte auf’.

Anschluss von apr. *seggīt* III, *siggīt* III ‘tun, machen’ an diese Wortsippe wird erwogen, vgl. PKEŽ 4.91f., 36, LEW 2.770; skeptisch jedoch LAV 326: vl. Entlehnung aus mhd. *sachen* ‘schaffen, erzeugen’. — Im Lett. entspricht das Präsens *sęgu* im semgall. Ml. lit. *segù*, das *i̯e/o*-Präsens *sędzu* kann hinzugebildet sein, um die Transitivität des Verbs zu markieren (LG 568). — Die Wurzel ist nominal womöglich noch weiter verbreitet, s. NIL 604f. zu lat. *seges* sf. ‘Saat’, air. *sén* ‘Netz’ u.a. Fehlende Vokaldehnung durch Winters Gesetz im Balt. wird verschieden erklärt: nach EDSL (mit Literatur) ist die Dehnung lautgesetzlich unterblieben in der Folge -*ngn*-, die in dem slav. Nasalpräsens aksl. *prisęgnǫti* ‘berühren’, russ. dial. *sjagnút’* ‘langen, erlangen’ u.a. vorliegt. Für das Balt. müsste dann eine entsprechende Präsensbildung postuliert werden, aus der die Wurzelform *seg*- neu abstrahiert werden konnte. Nach Matasović *LPosn* 37 (1995: 57-70) 65 unterblieb die Dehnung in offenen Silben und konnte hier insbesondere vom themat. Präsens aus verbreitet werden. Dybo *Studia Linguarum* 3 (2002: 295-515, 465) erwägt Trennung der balt. Sippe von den Vergleichsformen. Vgl. zu *sègti* als Ausnahme bereits Winter (In: Fisiak, *Recent developments in historical phonology*, 1979: 431-446, 440). dsw □ EDSL 449; ESJSS 3.141; IEW 887f.; LEV 2,164; LEW 2.770; LIV² 516; NIL 604f.; REW 3.62f.; SEJL 539. ↗ ***sagà**, ***sagýti**.

seikė̃ti (seĩki/seĩka/seĩkia/-ė̃ja, -ė̃jo), **séikėti** (-ėja, -ėjo) ‘(mit einem Hohlmaß) messen’: ViE $[89]_{22}$ (Lk 6,38) 2.pl.ft. *tů ſaiku / kuriů ſeikeſit* ‘(MIT DEM MAS / DA JR MIT MESSET)’; DaP 283_{14} (Lk 6,38) 2.pl.ft. *ſaiku / kuríu ſéikêſsité* ‘(*miárą ktorą mierzyćie*)’; DaP 285_{38} 2.pl.prs. *kurîů ſâįkú ſeikate* ‘(*ktorą miárką mierzyćie*)’; ***at-*** ViE $[89]_{23}$ (Lk 6,38); ***seikùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘maßvoll, gemäßigt, mäßig’ SzD³ $171b_{10}$ *Seykus* ‘*mierny w czeſny / ſkromny*’, ‘*modicus, moderat*us*, mediocris*’; ***seikýbė*** (1), ***seikỹbė*** (2) sf. ‘Mäßigung, Sparsamkeit’ SzD³ $171b_{6}$ *ſeykibe* ‘*mierność w życiu / ſkromność / obeßłośc*’, ‘*Temperantia, parſimonia*’.

Bildung zu ↗ *síekti* I mit spezialisierter Bedeutung, vgl. auch *síeksnis* sm. ‘Klafter’ und ↗ *saĩkas*. dsw □ LEW 2.770; SEJL 546f. ↗ **síekti I**.

séilė (1), **seilė̃** (3), (4) sf. ‘Speichel’: DaP 321_{32} i.sg. *ſéile Deiwîſtes ſawós ißmintiés atwílgis mus* ‘(*śliną Boſkiey ſwey mądrośći odwilży nas*)’; ***seilė̃ti*** (*-ė̃ja*/*seĩli*/*séili*, *-ė̃jo*), ***séilėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘sabbern, den Speichel fließen lassen’ SzD¹ $168d_{15}$ 1.sg.prs. *ſeyłeiu* ‘*ślinię ſię*’, ‘*ſpumo*’; ***seĩlius*** (2) sm. ‘Sabberer’ LxL 40v *Seilus* ‘*geiffermaul*’. ■ Bsl., lett. *seila* sf. ‘Jauche’, *seiles*, *saîlas*, *saîles* sf.pl. ‘Speichel’.

Die ostbalt. Wörter haben keine gesicherte Etymologie. IEWs semantisch ansprechender Vergleich mit mir. *silid* ‘tropft, fließt’ (prt., ft. *sibl-*) ist formal nicht leicht zu rechtfertigen. *séilė* scheint auf eine Wurzel **sei̯H-* mit *l*-Formans zu weisen. Die Annahme einer Dissimilation aus **sleil-* (vgl. LEW 2.771 mit Literatur) erlaubt die Annahme von Wurzelverwandtschaft mit lett. *sliẽnas* sf.pl. ‘Speichel’ und der slav. Sippe von aksl. *slina* sf. ‘ds.’ (EDSL 453, ESJSS 14.837f., REW 2.661f.) geht jedoch nicht über die Möglichkeit hinaus. dsw □ IEW 889; LEW 2.771; SEJL 540.

sẽkmas, **-à** (4) nm. ‘siebter’: MžK 22_{2} *Sekmas* [*ſtraipſtis weras*] ‘(*Syodmi* [*członek wiari*])’; $MžG_{II}$ 388_{8} (Ex 20,8, Dtn 5,12) a.sg.f. *Sekma diena turi ſchwęſti* ‘(*Du solt heilgen den*

siebend tag)'; DaP 199_{24} n.sg.f. *ſekmá diéná Subatoié ateíſes'* '(*śiodmy dźień w Sobotę ſię odpráwia*)'; ***Sekmìnė*** (2) sf. 'Pfingsten' MžG$_{II}$ 243_4 a.pl. *GESMES Chrikſczoniſkas gedomas .. per Welikas ir Sekminias ik Aduenta*; WoP $56r_{15}$ *Kiek metun 3 ſchwentes didziauſuſias bua ſchwenczíamas .. Sekmine ant atminima dotaija Zakana* '(*Singulis annis tria ſolennia feſta habebant .. Pentecoſte, in memoriam datæ legis*)'; DaP 244_{33} a.pl. *ſekminés ßwencze* '(*Swiątki święcą*)'. ■ Bsl., apr. *sepmas* I, *septmas* II, III, n.sg.f. *septmai* III nm.o. 'siebte(r, s)', aksl. *sedmъ* nm.o. 'ds.', skr. *sêdmī* nm.o. 'ds.', russ. *sed'mój* nm.o 'ds.', čech. *sedmý* nm.o. 'ds.', poln. *siódmy* nm.o. 'ds.'.

sẽkmas ist die einzige alit. Form des Ordinale 'siebter', gegenüber mod. standardsprachlichem *septiñtas* (↗ *septynì*). In der mod. Sprache findet es sich noch in Verbindungen wie *sekmãdienis* sm. 'Sonntag', in Dialekten ist es jedoch nurmehr selten in Gebrauch. LKA 3.150 verzeichnet es v.a. aus einigen žem. Sprachgebieten, die auch ↗ *ãšmas* bewahren. — *sẽkmas* geht wohl auf **septm-ó-* zurück, das eine rein thematische Ableitung vom Kardinale uridg. **septm̥* war. Dabei ist *-k-* anscheinend dissimilatorisch entstanden, vgl. Überlegungen bei Stang (1966: 107, 283), der auf eine vergleichbare Realisierung von *rytmetỹs* sm. 'Morgenzeit' als *rykmetys* in žem. und südlichen westaukšt. Dialekten aufmerksam macht, vgl. weitere Fälle bei SEJL 540 mit Fn. 416. — Ähnliche Ordinalbildungen finden sich auch in verwandten Sprachen, vgl. außer den slav. Formen noch ved. *saptamá-* (neben ved. *saptátha-* 'ds.' wie *septiñtas*), npers. *haftom*, gr. ἕβδομος, lat. *septimus*. S. auch Blažek (1999: 249f.). dsw □ EDSL 443; EIEC 402; ESJSS 13.797; IEW 909; LEW 2.772; PKEŽ 4.102; REW 2.602; SEJL 540. ↗ **septynì**.

sèkti I (sẽka/señka, sẽkė/sẽko) 'folgen, nachfolgen': MžK 47_{17} 1.pl.cnd. *Ieib neſektumbim greku* '(*Vitemus omne noxium*)'; MžG$_{II}$ 471_{11} (Ps 37/38,21) 1.sg.prs. *diel to ijog ſeku kas gier ijra* '(*quoniam sequebar bonitatem*)', '(*Darumb das ich ob dem Guten halte*)'; DaP 124_{26} 1.pl.cnd. *Wiéßpatį Chriſtų ſektúmbime* '(*zebyſmy Páná Chryſtuſá náśládowáli*)'; DaP 335_3 3.prs. *páſkui tat' ſêka* '(*zá tym idźie*)'; refl. WoP $182r_8$; ***ap-*** SzD[1] $116a_{23}$; ***at-*** BrB$_{VI}$ $[12]v_{11}$ (Ps 14/15,4); ***ata-*** KnN[1]$_2$ 233_{26}; ***nu-*** SzD[1] $91b_{16}$; ***pa-*** MžG$_{II}$ 291_9 (Ps 67/68,26); ***pa-si-*** RhP $[1]r_{11}$ (Ps 1,3); ***pér-*** ViE $[102]_{14}$ (1 Kor 15,9); ***pri-*** SzD[3] $202a_{28}$; ***su-*** SzD[3] $202a_{29}$; ***sekìmas*** (2) sm. 'Fortgang, Folge' ClG$_I$ 682 *Sekimmas, ô. M.* '*Folge*'; refl. SzD[3] $339b_{21}$; ***pa-*** MžG$_{II}$ 452_{10}; ***pa-si-*** SzD[1] $137c_{13}$; ***pér-*** ViC $[10]_2$; ***pri-*** WoP $36v_{35}$; ***persekdymas*** sm. 'Verfolgung' WoP $94r_{25}$ a.sg.(?) *A teip iſchwiſe* [K *iſchwiſſ*] *kaipagi krißaus* i.e. *Wargų ſmutkų, tußbas perſekdimų*; ***pérsekdinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'verfolgen' MžG$_{II}$ 514_{15} (Ps 7,2) g.pl.m.prc.prs.act. *gielbek mane nůg wiſſu perſekdineienczíu mani* '(*Hilff mir von allen meinen Verfolgern*)'; ***pérsekdinėjimas*** (1) sm. 'Verfolgung' MžG$_{II}$ 561_{17} i.sg. *Idant nießednu perſekdineghimu nepaßeiſti* '(*Ut nullis infectationibus laesi*)'; ***pérsekdinėtojas*** (1) sm. 'Verfolger' WoP $36v_{31}$ a.pl. *Tatai chaczeigi Ma: k: ira kalbama ape perſekdinetaius Szidus*; ***pérsekdinėtojis*** (1) sm. 'Verfolger' LxL 92v *Perſektinetojis* '*Verf*[*olg*]*er*'; ***persekdeninkas*** sm. 'Verfolger' WoP $36v_{17}$ n.pl. *kaip didei a ſmarkei greſcha* [K *greſchija*] *perſekdeninkai Baßniczias pana Diewa*; ***sekėtojas*** sm. 'Nachfolger' SzP$_I$ 382_9 d.sg. *O toki ißmintis ira zmoguy ſwieto ſekietoiuy ſmertis ir prapultis vmzina* '*A táki rozum ieſt człowieku świáta náśladowcy śmierć y zgubá wieczna*'; ***per-*** 'Verfolger' PeK 47_{16} *Tegul ne dziaugias iß máne / wiſokias perſeketoias mans máń*

łabay ſunkus ‘*Niecháyby ſię ʒemnie nie ćieſʒył wſʒelki / prʒenáśládownik moy mnie barʒo ćięſʒki*’; ***sekinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘folgen, nachfolgen’ ClG$_{II}$ 104 *Sekkinejû* ‘*Nachgehen*’; ***pér-*** MžG$_{II}$ 478$_{11}$ (Ps 142/143,3); ***pérsekinėjimas*** (1) sm. ‘Verfolgung’ ViE [164]$_2$ (Röm 8,35) *Kaucʒia alba tuſʒba? alba perſekineghimas? alba badas?* ‘(*Trübsal oder angst? oder verfolgung? oder hunger?*)’; ***sekióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘folgen, nachfolgen’ BrB$_{VI}$ [41]r$_6$ (Ps 44/45,15) 3.prs. *pannos, kurios ghę* [!] *ſekia* [K *ſekioij*] ‘(*die Jungfrawen / die jr nachgehen*)’; ***pa-*** RhP [17]r$_1$ (Ps 15/16,4); ***pér-*** PeK 88$_4$; ***sekiójimas*** (1) sm. ‘Folgen, Nachfolgen’ BrB$_I$ [35]r$_1$ (Gen 31,10) g.sg. *kada budawa cʒeſas Giliaus* [Gl *traſsos*, *sekioghimo*]*, pakieliau akis mana* ‘(*wenn die zeit des Lauffs kam / hub ich meine Augen auff*)’ ‘Brunft’; ***pér-*** DaK [105]$_5$; ***sekiótojas*** (1) sm. ‘Nachfolger, Nacheiferer’ DaP 565$_{47}$ n.pl. *Martinas Luterís / ir ſekiotoiei io* ‘(*Marćin Luther / y náśládowcy iego*)’; ***pér-*** ‘Verfolger’ SzD[1] 145b$_{25}$ *perſekiatoias* ‘*prʒeśládowcá*’, ‘*perſecutor*’; ***sekiõnė*** (2) sf. ‘Nachfolge, Nachahmung’ SzD[3] 196a$_{35}$ *ſekione* ‘*Náśladowánie*’, ‘*Imitatio, imitamen, ſecutio, æmulatio*’; ***pasekis*** sm. ‘Nachkomme’ BrB$_V$ [73]v$_{14}$ (Weish 8,13) l.pl. *Bus man .. amſʒina atmintis paſekioſą mana* ‘(*Jch werde .. ein ewiges Gedechtnis bey meinen Nachkomen lassen*)’; ***sekė́jas*** (1), (3), ***sekẽjas*** (2) ‘Nachfolger, Nacheiferer’ WoP 95v$_{19}$ (Eph 5,1) i.pl. *Bralei bukite ſekeieis Chriſtaus*; ***pa-*** ‘Nachfolger, Nacheiferer, Nachkomme’ BrB$_I$ [129]v$_{21}$ (Lev 6,18) d.pl. *Tatai teſtow amſʒina Tieſa iuſu Paſekieiems [patamkams]* ‘(*Das sey ein ewiges Recht ewrn Nachkomen*)’; DaP 414$_9$ i.sg. *kaip’ aſʒ eſſmí paſſekêiu Chríſtaus* ‘(*iákom y ia ieſt náſládowcą Páná Chryſtuſowym*)’; ***pér-*** ‘Verfolger’ BrB$_{VI}$ [125]v$_{29}$ (Ps 141/142,7) g.pl. *Iſchgelbekem nog perſekeių mana* ‘(*Errette mich von meinen Verfolgern*)’. ■ Bsl., lett. *sekt sęku/sęcu/sùoku secu/seku/sùocu* vb. ‘folgen, verfolgen; nachspüren; gelingen; vonstatten gehen’, *sękums* sm. ‘Förderung’, *secẽjs* sm. ‘Verfolger’, *sękuôt* vb. ‘folgen’, nehrk. *sêkt*, *sêkte* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **sekᵘ̯-*, prs. **sékᵘ̯-e/o-* ‘sich anschließen’, ved. *sac- sácate* vb. ‘begleiten’, aav. 3.sg.ind.prs.med. *hacaitē* vb. ‘schließt sich an, folgt’, gr. ἕπομαι vb. ‘folgen, begleiten’, lat. *sequor -ī* vb. ‘folgen’, air. *sechithir* vb. ‘ds.’.

sèkti bildet im Žem. auch ein Nasalpräsens *señka*, das gewöhnliche themat. Präsens *sẽka* passt zu den verwandten Sprachen, die aber zunächst übereinstimmend nur mediale Flexion aufweisen. Lett. *sùoku*, zu dem auch ein Infinitiv *sùoktiês* existiert, ist nicht hinreichend geklärt (s. LG 568, LEV 2.250, vgl. ME 3.1136f.). — Aus dem Slav. kann die Sippe von aruss. *sočiti soču* ‘suchen, verfolgen, anklagen’, skr. *sòčiti* ‘aufspüren, anzeigen’, poln. *soczyć* ‘verleumden, verfolgen’ als Kausativ-Iterativum hierher gehören (so LIV[2] 525), doch wird oft auch Anschluss an ↗ *sakýti* gesucht (REW 3.704f., EDSL 458); möglicherweise sind Vorformen zu beiden Wurzeln in die slav. Wörter eingeflossen. — Vgl. zu den außerbsl. Entsprechungen ferner EDL 555f., EDPC 328. dsw □ EIEC 208; IEW 896f.; LEV 2.166f., 168; LEW 2.773; LIV[2] 525f.; SEJL 540f. ↗ **pasakos**, **paskuĩ**, **sakióti**.

sèkti II (señka/sẽka, sẽko/sẽkė) ‘versiegen, austrocknen’: PeK 56$_{18}$ 3.prt. *buwau ſpauſtas teip kad ſiako ſmágienes káulu* ‘*byłem ſtrapion ták iʒ teʒ we mnie ſchnęły kośći*’; ***ažu-*** SzD[1] 210b$_{20}$; ***iš-*** BrB$_{VIII}$ [225]v$_{14}$ (Offb 16,12); ***nu-*** BrB$_I$ [10]r$_{39}$ (Gen 8,3); ***pri-*** DaP 125$_{11}$; ***nusekìmas*** sm. ‘Abnehmen, Sinken (Wasser)’ ClG$_I$ 9 *Nuſekimmas, ô, de aqua* ‘*Abfall*’; ***išsẽkinti*** (*-ina*, *-ino*), ***išsekìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘austrocknen’ SzP$_I$ 144$_{12}$ 3.ft.

dregnumu nuſideimu ſawo per karßtu gayliſtu iʒſekins ir iʒdegins ‘*wilgotność grʒechów ſwoich prʒeʒ gorącą pokutę wyſußy y wypali*’; ***seklùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘seicht’ DaP 342_{26} *RAßtas S. .. ir ſekłús ir giłús yra* ‘(*PIſmo święte .. y miáłkie / y głębokie ieſt*)’; ***sẽklius*** (2) sm. ‘Untiefe’ SzD³ $169a_{12}$ *Seklius* ‘*Miáłkość / miela miałko*’, ‘*Breuia, Æſtuarium*’; ***seklingas***, ***-a*** adj. ‘seicht’ SzD¹ $79a_{19}$ *ſeklingas* ‘*miáłki*’, ‘*vadoſus*’. ■ Bsl., lett. *sȩkls* adj. ‘seicht, flach’, nehrk. *sekil*, *sekil*ᵉ adj. ‘flach’, aksl. *isęknǫti isęknǫ* vb. ‘austrocknen, versiegen’, russ. *issjáknut’ -nu* vb. ‘ds.’, čech. *sáknouti* vb. ‘versiegen, versickern, trocknen’, poln. *siąknąć* vb. ‘versiegen’. – Idg., uridg. **sek-* ‘versiegen, austrocknen’, ved. *sac- saścati* vb. ‘versiegen, stocken, trocken sein’, *ásakra-* adj. ‘unversieglich’, gr. 3.sg.ind.aor.med. ἔσκετο vb. ‘stockte (Stimme)’, ae. *sengan* vb. ‘sengen’.

Lett. Entsprechungen finden sich v.a. im Bereich der Ableitungen mit *l(o)*-Suffix, vgl. außer *sȩkls* noch *sȩkla* sf. ‘Sandbank, Untiefe’, *sekle* sf. ‘seichte Stelle, Seichtigkeit’, *seklība* sf. ‘Seichtigkeit’. Dem lit. Verb *sèkti* steht lett. *sikt sìku/sìkstu siku* ‘versiegen, fallen (Wasser)’ gegenüber. Eine ältere Präsensform sieht LG 575f. in alett. *issiek* ‘versiegt’, wo *-siek* lit. *señka* entsprechen kann, jedoch als Reflex eines Diphthongs **ei̯* aufgefasst wurde, sodass ein gleichsam schwundstufiger Infinitiv *sikt* und ein Präteritum *siku* hinzugebildet werden konnten. — Die Wurzel ist in Nominalformen noch in weiteren idg. Sprachen greifbar, vgl. jav. *hišku-* adj. ‘ausgetrocknet’, air. *sesc*, mkymr. *hysb* adj. ‘trocken, unfruchtbar’ (EWAIA 2.687f., EDPC 337). dsw □ EDSL 450; EIEC 170; ESJSS 4.246; IEW 894f.; LEV 2.181f.; LEW 2.772f.; LIV² 523f.; REW 3.63f.; SEJL 541.

sèkti III (*sẽka*, *sẽkė*) ‘erzählen’: SzD³ $5b_{21}$ 1.sg.prs. *Sekmi ſeku* ‘*Báię / báyki powiádá*’, ‘*Fabulor, fabulam narro*’; ***sekmẽ*** (4) sf. ‘Erzählung’ DaP 272_{38} a.pl. *prágaro kąncʒías .. vʒ ſekmés tur’* ‘(*piekielne męki .. ʒá báśni máią*)’; ***sẽkmius*** (2) sm. ‘Märchenerzähler’ SzD³ $5b_{14}$ *ſekmius* ‘*Báiá*’, ‘*fabulator*’; ***sekminỹkas*** (2) sm. ‘Märchenerzähler’ SzD³ $5b_{15}$ *ſekminikas* ‘*Báiá*’, ‘*fabulator*’. ■ Idg., uridg. **sek*ᵘ̯*-*, prs. **sek*ᵘ̯*-e/o-* ‘sagen’, gr. ἐννέπω vb. ‘erzählen, verkünden’, lat. imp. *īnseque*, *īnsece* (alat.) vb. ‘erzähle, verkünde!’, air. *seichid* vb. ‘erklären’, akymr. 3.sg.prs. *hep* vb. ‘sagt’, mkymr. 3.sg.prs. *heb* vb. ‘ds.’.

Ererbtes Verb, das noch gelegentlich in der mod. Sprache bezeugt ist, doch gewöhnlich durch motiviertere Bildungen wie *pãsakoti* abgelöst wurde. Das Lett. bietet keine *e*-stufigen Fortsetzungen der Wurzel (↗ *sakýti*). — Vgl. zu den Formen in verwandten Sprachen auch EDG 1.428, EDL 304, Schumacher 2004: 565-568. Ursprüngliche Identität von uridg. **sek*ᵘ̯*-* ‘sagen’ und homophonem **sek*ᵘ̯*-* ‘sich anschließen, folgen’ wurde oft vermutet (IEW 897, LIV² 526 Anm. 1). dsw □ IEW 897f.; LEW 2.773; LIV² 526f.; SEJL 527f. ↗ **príesakis**, **sakýti**.

selė́ti (sẽla/sẽli/-ė̃ja, -ė̃jo) ‘schleichen, lauern’: ViE $[172]_{23}$ (Eph 4,14) 3.prs. *per latriſta ßmogaus ir wiliu / ků ghie mus ſ*[*e*]*la iſchwadʒioti* ‘(*durch schalckheit der Menschen vnd teuscherey / da mit sie vns erschleichen zu verfüren*)’; BrP$_{II}$ 163_8 3.prs. *ne ineit regimai pro duris ing garda / net ſlapidamaſi / ſel / pro langa*; LxL 75v *Selleti* ‘*Schleichen*’; ***at-*** LxL 48v; ***į-*** BrB$_V$ $[92]r_{29}$ (Tob 8,29); ***pa-*** BrB$_{VII}$ $[157]v_{22}$ (Lk 20,20); ***pri-*** BrB$_{II}$ $[34]r_{29}$ (Ri 4,21); ***su-*** SzD¹ $91b_{15}$; ***selė̃jimas*** (1) sm. ‘Schleichen, Lauern’ BrB$_{II}$ $[9]v_{30}$ (Jos 8,7) g.sg. *ius iſcheiket iſch Sargibos* [Gl *Selejimo*] ‘(*solt jr euch auffmachen aus dem Hinderhalt*)’; ***selìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ***sẽlinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘auflauern,

nachstellen' ClG_I 1163 *Sellinu, ejau, ſu, ti* '*Lauren. modô venaticô*'; ClG_{II} 108 *Séllinu, nau, ſu, ti* '*Nachſtellen*'; ***selinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'auflauern, nachstellen' ClG_I 108 *Sellineju, jau, ſu, ti* '*Ankriechen, modô venaticô*'; ***selinė̃jimas*** (1) sm. 'Nachstellung' ClG_{II} 108 *Sellinêjimas, ô. M.* '*Nachſtellung*'; ***selinė̃tojis*** (1) sm. 'wer auflauert, nachstellt' ClG_I 1163 *Sellinetojis, ô. M.* '*Laurer. modô venaticô*'; ***selomìs*** adv. 'wie ein Dieb, auf Zehenspitzen schleichend' SzD[3] $56b_6$ *ſełomis eymi* '*Dybię / dybkiem idę*', '*Suſpenſo gradu eo*'; ***selė̃jas*** sm. 'wer auflauert, nachstellt' BrB_{II} $[41]r_{21}$ (Ri 9,25) a.pl. *wirai Sichemo pataiſe* [Gl *uſſtate*] *paſleptus* [Gl *tikancʒius*] *Sʒalnerius* [Gl *Hinterhalt*, *Selleius*, *patſala*] '(*die menner zu Sichem bestelleten einen Hinderhalt*)'; ***pa-*** 'wer auflauert, nachstellt' BrB_{II} $[55]r_{16}$ (Ri 20,33) n.pl. *Tikantis [paſseleiei] iſcheija iſch ſawa wietos* '(*der Hinderhalt Jsrael brach erfür an seinem Ort*)'; ***selìkas*** (2) sm. 'Schleicher' ClG_{II} 443 *Sellikkas, ô. M.* '*Schleicher*'. ■ Idg., uridg. **sel-* 'schleichen', ved. *tsar- tsárati* vb. 'schleichen, anschleichen', air. *selige i̯o* sm. 'Schildkröte; Schnecke'.

Zur Präsensstammbildung vgl. Jakulis (2004: 24, 226). Klare bsl. Verwandte fehlen, PKEŽ 4.55f. erwägt semantisch wenig überzeugend Anschluss von apr. *salus* E 'Regenbach'; s. ferner PKEŽ 3.32-34 über apr. *landan* 'Speise', das auch formal schwer zu verbinden ist. — Zu den außerbsl. Vergleichsformen s. auch EWAIA 1.687, NIL 611f., weitere Überlegungen bei Lubotsky *SEC* 14 (2009: 237-241). dsw □ IEW 900; LEW 2.774; LIV[2] 528; SEJL 542.

sémti (sẽmia, sẽmė) 'schöpfen': WoP $195r_{33}$ n.sg.m.prc.prs.act. *Schulnis kurſai io daßniaus* [K *daſchniaus*] *ira ſemiamas, to dideſnį ir cʒiſteſnį doſti wandenį* '(*Putei quo exhauriuntur crebrius, eo copioſiore et puriore ſcaturiunt aqua*)'; ViE $[26]_{15}$ (Joh 2,9) 3.prt. *bet tarnai ßinoia / kurie wandeni ſieme* '(*die Diener aber wustens / die das Wasser geschepfft hatten*)'; DaP 599_{18} 3.prs. *iźg' kuriós piłnumo .. ſémia wiſsí* '(*ʒ ktorey pełnośći .. cʒyrpáią wßyſcy*)'; ***ap-*** BrP_I 196_2 (Mt 8,24); ***iš-*** PeK 146_1; ***nu-*** LxL 3v; ***pa-*** DaP 228_{24}; ***pér-*** DaB $[142]_{13}$; ***pri-*** DaP 26_{16}; ***už-*** ChB_I $[17]a_{22}$ (Mt 13,47); ***sėmìmas*** (2), ***sė̃mimas*** (1) sm. 'Schöpfen' SzD[3] $41a_{32}$ *Semimas* '*Cʒerpánie*', '*Hauſtus*'; ***sėmė̃jas*** (1), (3), ***sėmė̃jas*** sm. 'Schöpfer' SzD[3] $41a_{26}$ *Seme*[*i*]*as* '*Cʒerpácʒ*', '*Hauſtor*'. ■ Idg., uridg. **semH-* 'schöpfen', lat. *sentīna* sf. 'Kielwasser, Schiffsbodenwasser', air. *do-essim* vb. 'ausgießen, vergießen', *teistiu n* sf. 'Ausgießen, Vergießen', mkymr. *gwehynnu* vb. 'schöpfen, ausgießen'.

sémti bildet in aukšt. Dialekten vereinzelt auch ein einfach themat. Präsens *sẽma*, vgl. Zinkevičius (1966: 339). — Aus dem Lett. vergleicht Schulze *KZ* 41 (1907: 335) *smeȋt smeļu smêlu* 'schöpfen'; es handele sich um eine Bildung wie ved. *saparyáti* 'ehrt', lat. *sepeliō -īre* 'begrabe, beerdige', d.h. um ein Denominativum zu einem *l*-stämmigen Grundwort (vgl. EWAIA 2.699). S. andere Überlegungen zu lett. *smeȋt* bei LEV 2.241f., Karaliūnas *Baltistica* 26/2 (1990: 126-134) 129-133. — PKEŽ 4.56-58 erwägt Zugehörigkeit des Gebietsnamens *Sémba* 'Samland' und des Völkernamens *Sembī* (in lat. Überlieferung), was gleichfalls schwierig bleibt. — Der deutlichste Anschluss ergibt sich an die keltischen Verben. Lat. *sentīna* mit *sentīnāre* 'Wasser ausschöpfen' kann Ableitung von einer *n*-stämmigen Basis sein, wie sie in air. *teistiu* vorliegt. Zu den außerbalt. Vergleichsformen s. noch EDL 554, EDPC 330, zu etwaigem Anschluss von gr. ἄμη 'Schaufel; Wassereimer' s. GEW 1.88f., EDG 1.82. dsw. □ EIEC 169; LEW 2.774f.; LIV[2] 531; SEJL 542f. ↗ **sámtis**.

sẽnas, **-à** (4) adj. ‘alt’: MžK 37_{11} g.pl.m. *Vredas ſennu wiru ijr iaunikaicʒiu* ‘(*Senum et adolescentum*)’; DaP 27_{38} *ſenéi*[1] *żadêtas* ‘(*ʒdawná obiecány*)’; DaP 524_{38} (Mt 13,52) a.pl.m. *iʒ̇krauia .. náuius ir ſenús dáiktus* ‘(*wykłada .. nowe y ſtáre rʒecʒ̇y*)’; ***senyn*** adv. ‘älter, zu höherem Alter hin’ ClG_{I} 77 *Senyn eiti* ‘*älter werden*’; ***perseniai*** adv. ‘vor langer Zeit’ DaP 509_{47} *Kaip’ ne perſenai Gudamus .. tikos* ‘(*iáko ſię nie dawno Ruſakom .. doſtáło*)’; ***senàsis*** sm. ‘Vorfahr’ ViE $[93]_{20}$ (Mt 5,21) d.pl. *Girdeiote / iog ſeniemuſiems ſakit eſti* ‘(*JR habt gehört / das zu den Alten gesagt ist*)’; ***sẽnis*** (2) sm. ‘alter Mann, Greis’ $MžG_{I}$ 224_{18} g.sg. *Laupſinimas Simeona ſchwentoia Senia*; DaP 427_{22} g.pl. *nůg’ sênių* ‘(*od ſtárcow*)’; ***sénti***, ***sę́ti*** (*-sta*/*sę́stu*/*sẽna*, *sẽno*) ‘altern’ SzD^{3} $422a_{23}$ 1.sg.prs. *ſinſtu* ‘*ſtárʒeię ſię*’, ‘*Seneſco, inueteraſco*’; ***ažu-si-*** SzD^{1} $212a_{3}$; ***į-*** ClG_{I} 14; ***pa-*** $MžG_{II}$ 513_{18} (Ps 6,8); ***už-*** ChB_{II} $86a_{25}$ (Lev 13,11); ***užu-*** SzP_{II} 75_{16}; ***ažusenėti*** (*-ėja*/*-sena*/*-seni*, *-ėjo*) ‘altern, veralten’ SzD^{1} $212a_{5}$ n.sg.m.prc.prt.act. *aʒ̇uſeneis* ‘*ʒáſtárʒáły*’, ‘*exoletus, inueteratus*’; ***į-*** DaK $[6]_{11}$; ***pa-*** SzD^{1} $126b_{18}$; ***su-*** SzD^{3} $554b_{23}$; ***įsenė́jimas*** (1) sm. ‘Altern’ SzD^{3} $531b_{14}$ *Iſeneimas* ‘*záſtarʒenie*’, ‘*Inueteratio*’; ***su-*** SzD^{1} $123d_{13}$; ***pasẽninti*** (*-ina*, *-ino*) ‘älter machen, altern lassen’ BrG $[61]v_{18}$ *Neſtokſt man geroſias dienas / Ir wargais nepaſenintas* ‘(*Jch hab noch vil der guten stund / Ehe mir das trawrig alter kumpt*)’; ***užusenáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘verstockt, starrsinnig werden’ WoP $202v_{26}$ n.pl.m.prc.prt.act. *Bet kaip daſʒnai tai ira, kaipagi greſʒnej grekoſsa ſawa teip uſʒuſsikepį ir uſʒuſsikietawį a uſsuſenawį* [K *uſʒuſenawį*] *ira* ‘(*Sæpe autem peccatores in ſua inpœnitentia adeò ſunt indurati*)’; ***užusenãvimas*** (1) ‘Altern’ WoP $197v_{23}$ g.sg. *kur ghe wenat atnaugina, a apſchwecʒia iſch didʒia uſʒuſenawinn* [K *uſʒuſenawima*] *a aptamſinima*; ***senẽlis*** (2) sm. ‘Alter, Greis’ $KnN^{1}{}_{3}$ 21_{17} g.sg. *Ludimás Simeoná ſeneala*; ***senuõlis*** (2) sm. ‘Großvater’ ClG_{I} 813 *Senů́lis, io. M* ‘*Groß=Vater*’; ***senõlė*** (2) sf. ‘Großmutter’ ClG_{I} 813 *Senóle* ‘*Groß=Mutter*’; ***senóvė*** (1) sf. ‘Altertum, alte Zeit’ BrP_{I} 380_{8} (Mk 15,8) g.sg. *Bei pulkas melde / idant Pilatas daritu po ſennawes*; ***senùlė*** (2) sf. ‘Hebamme’ BrB_{I} $[58]v_{26}$ (Ex 1,18) a.pl. *Tadda atwadinna karalius Egypto Sennules* [Gl *babas*] ‘(*DA rieff der König in Egypten den Wehmüttern*)’; ***senùtis*** (2) sm. ‘alter Mann’ ClG_{I} 77 *Sennúttis, Senucʒio. M.* ‘*Alter Mann*’; ***senùtė*** (2) sf. ‘Großmutter’ ClG_{I} 813 *Senutte, es* ‘*Groß=Mutter*’; ***senatvà*** (2) sf. ‘Alter’ BrB_{V} $[244]v_{13}$ (Dan 1,10) g.sg. *Iei ghis iſchwjſtų iuſų Weidą didʒiaus pageduſi nei kitų Iaunikaicʒiu iuſų Senatwos* ‘(*Wo er würde sehen das ewr Angesicht jemerlicher weren / denn der andern Knaben ewrs alters*)’; ***senãtvė*** (2), ***senatvẽ*** (4) sf. ‘Alter’ BrB_{VII} $[110]v_{21}$ (Lk 1,36) l.sg. *Eliſabetha* [K *Elſbetha*] .. *nieſchcʒa ira ſunumi ſenibei* [Gl *ſenatweie*] *ſawa* ‘(*Elisabet .. ist .. schwanger mit einem Son / in jrem alter*)’; DaP 564_{3} g.sg. *drin’ ſenâtwes* ‘(*dla ſtárośći*)’; ***senetva*** sf. ‘Alter’ BrB_{I} $[10]v_{30}$ (Gen 8,13) g.sg. *Scheſchtame ſchimtame ir wiename* [Gl *pirmame*] *metu, ſenijbes* [Gl *ſenetwos*] *[giwenimo] Noah* ‘(*JM sechshundersten vnd einem jar des alters Noah*)’; ***senãtvija*** (1) sf. ‘Alter’ ClG_{I} 77 (Gen 5,5) *Adomo Senatwija buwo dewyni ſʒimtai ir tris deſʒimts Métû* ‘*Adams Alter war 930 Jahr*’; ClG_{I} 77 *Senatwyja, ôs. F.* ‘*Alter*’; ***senýbė*** (1), ***senỹbė*** (2) sf. ‘Alter; Altertum, alte Zeit’ ViE $[172]_{19}$ (Eph 4,13) g.sg. *Ik mes .. tobula viru butumbim / kurs butu miera pilnibes ſenibes Chriſtaus* ‘(*Bis das wir .. ein volkomen Man werden / der da sey in der masse des volkomenen alters Christi*)’; SzP_{I} 251_{30} g.sg. *Ne pagal ſenibes ſʒwentos krikſćioniu tiki* ‘*Nie podług ſtároʒ̇ytnośći świętey chrʒeśćiańſkiey wierʒą*’; ***senỹstė*** (2) sf. ‘Alter’ WoP $164r_{24}$ (Jes 46,4) d.sg. *net*

ik ſeniſtei eſch pats, ir net ik praſchilima eſch neſchaſiu; ***senùmas*** (2) sm. ‘Alter; Altertum, alte Zeit’ DaP 128_{40} g.sg. *iʒg’ ſenúmo* ‘(*od dawnośći*)’; LxL 5r *Senumas* ‘*alter*’. ■ Bsl., lett. *sęns* adj. ‘alt, aus alter Zeit stammend, ehemalig’, alett. *sen* adv. ‘längst, vor langer Zeit’, lett. *sęnùms* sm. ‘Alter, Altertümlichkeit’, *senelis*, *senele* sm. ‘alter Mann’, *senĩba* (hll., ml.) sf. ‘Alter, Altertümlichkeit’, nar. *ſenſ* adj. ‘alt’. – Idg., uridg. **sen-* adj. ‘alt’, **sén-o/eh₂-* adj. ‘ds.’, ved. *sána-* adj. ‘ds.’, jav. *hana-* adj. ‘alt, greis’, gr. ἕνος -η -ον adj. ‘alt, vormalig’, arm. *hin o* adj. ‘alt’, lat. *senex*, g.sg. *senis* adj., sm. ‘alt; Greis’, air. *sen o/ā* adj. ‘alt’, akymr. *hen* adj. ‘ds.’, got. *sineigs* sm. ‘alter Mann’, *sinista* sm. ‘Ältester’.

Im Lett. ist *sen* in der Verwendung als Adverb alt und verbreitet, das Adjektiv *sęns* hingegen ist seit Beginn der Überlieferung von *vęcs* ‘alt’ zurückgedrängt, die Verwendung beruht z.T. auf Revitalisierung (LEV 2.169-171). Im Slav. fehlt die Sippe. — *sẽnas* ist Erbwort mit vielen Entsprechungen in den verwandten Sprachen. S. zum Etymon weiter NIL 613-615, vgl. noch EDG 430, EDAL 408f. dsw □ EIEC 409; IEW 907f.; LEV 2.169-171; LEW 2.775; NIL 613-615; PJS 17; SEJL 543.

septynì, **septýnios** (3) nm.c. ‘sieben’: MžG$_{II}$ 529_6 (Ps 11/12,7) a.pl.m. *iſchcʒiſtitas ſeptinis kartus* ‘(*purgatum septuplum*)’, ‘(*beweret sieben mal*)’; DaB $[113]_9$ a.pl.m. *po ſeptînis kartús* ‘(*śiedmkroć*)’; ***septýnetas*** (1) nm.cl. ‘eine Anzahl von sieben, Siebenzahl’ ViE $[95]_{17}$ (Mk 8,5) a.sg. *Kiek dů̊nas turite? Anis biloia / ſeptineta* ‘(*Wie viel habt jr Brots? Sie sprachen / Sieben*)’; DaP 297_{27} i.sg. *kêtures tûkſtancʒes ʒmonių / ſeptînetu dů̊nos .. paſótino* ‘(*cʒtery tyśiące ludu / śiedmiorgiem chlebá .. náſyćił*)’; ***septynelì***, ***septýnelios*** (3[a]), ***septýneli*** (1) nm.pl. ‘sieben’ DaP 49_{10} (Lk 2,36) a.pl.m. *gíwêno ſu wîru ſawů̊ių ſęptînelis mętús* ‘(*ʒyłá ʒ mężem ſwym śiedm lat*)’; ***septyneliokas***, ***-a*** adj. ‘siebenfach’ SzD[3] $401b_{34}$ *Septinelokas* ‘*Siedmioráki*’, ‘*Septemplex*’; ***septynerì***, ***septýnerios*** (3[a]), ***septýneri*** (1) nm.pl. ‘sieben’ ViE $[19]_2$ (Lk 2,36) a.pl.m. *ta buwa laba meta / ir giwena ſu viru ſawa ſeptinerus metus* ‘(*Die war wol betaget / vnd hatte gelebt sieben jar mit jrem Manne*)’; ***septyneris***, ***-i*** adj. ‘siebenfach’ MžG$_{II}$ 313_8 n.sg.f. *Tu ſeptineri dowana* ‘(*Du bist mit gaben siebenfalt*)’, ‘(*Tu septiformis munere*)’; ***septyneriókas***, ***-a*** (1) adj. ‘siebenfach’ SlG$_I$ 124_{13} n.sg.f. *Dowanoy ſeptineriokia* ‘(*Tyś dárámi śiedmioráki*)’, ‘(*Tu ſeptiformis munere*)’; ***septyneriópas***, ***-a*** (1) adj. ‘siebenfach’ MžG$_{II}$ 317_5 *KYRIE ſeptineropas* ‘(*Kyrie, qui septiformis*)’. ■ Bsl., lett. *septiņi*, *septîņi* (dial.) nm.c. ‘sieben’, *septîts*, *septîtais* nm.o. ‘siebte(r, s)’, nehrk. *septiņ́* nm.c. ‘sieben’, nar. *geptiſ* nm.c. ‘ds.’, aksl. *sedmь* nm.c. ‘ds.’, skr. *sȅdam* nm.c. ‘ds.’, russ. *sem’* nm.c. ‘ds.’, čech. *sedm* nm.c. ‘ds.’, poln. *siedem* nm.c. ‘ds.’. – Idg., uridg. **septḿ̥* nm.c. ‘sieben’, heth. *siptamiya-* snt. ‘Flüssigkeit aus sieben Substanzen’, ved. *saptá* nm.c. ‘sieben’, *saptátha-* nm.o. ‘siebte(r, s)’, *saptádaśa* nm.c. ‘siebzehn’, aav. *haptaϑa-* nm.o. ‘siebte(r, s)’, jav. *hapta* nm.c. ‘sieben’, *haptadasa-* nm.o. ‘siebzehnte(r, s)’, gr. ἑπτά nm.c. ‘sieben’, arm. *ewtʿn* nm.c. ‘ds.’, alb. *shtátë* nm.c. ‘ds.’, lat. *septem* nm.c. ‘ds.’, *septemdecim* nm.c. ‘siebzehn’, gall. *sextametos* nm.o. ‘siebte(r, s)’, air. *secht*[N] nm.c. ‘sieben’, mkymr. *seith* nm.c. ‘ds.’, abret. *seith* nm.c. ‘ds.’, got. *sibun* nm.c. ‘ds.’, ahd. *sibun* nm.c. ‘ds.’, *sibunto* nm.o. ‘siebte(r, s)’, toch. A *ṣpät* nm.c. ‘sieben’, *ṣäptänt* nm.o. ‘siebte(r, s)’, toch. B *ṣukt* nm.c. ‘sieben’.

septynì enthält das ererbte Zahlwort für ‘7’, das, wie auch die übrigen Zahlwörter von ‘4’ bis ‘9’ mit *i̯o/i̯ā*-stämmigen (im A.pl. *i*-stämmigen) Flexionsausgängen versehen ist (vgl. Stang 1966: 279). Der ursprüngliche Auslaut *-*m̥* des Numerale ist im Balt. regulär zu *-*im* entwickelt und vor Antritt des Flexionssuffixes weiter zu *-*in* geworden. Diese Form liegt noch in lett. *septiņi* zugrunde, doch kennt das Lett. dialektal auch *septîņi*, entsprechend lit. *septynì* (LG 362). Die Länge des *-ī-* kann analogisch nach der Länge in ↗ *aštuonì* aufgekommen sein. — Zu nar. *geptiſ*, das womöglich verschrieben ist, s. Überlegungen bei PJS 12. Im Apr. ist nur das Ordinale bezeugt (↗ *sẽkmas*). — *septiñtas* ist alit. nicht belegt (↗ *sẽkmas*), doch findet es im Lett. und weiter auch im Iir., Ahd. und Osttoch. formale Parallelen. — Zu den slav. Verhältnissen vgl. Vaillant 2/2.633; zu weiteren Vergleichsformen aus verwandten Sprachen s. noch EDSL 755f., EWAIA 2.700, DTB 657; zum uridg. Zahlwort ferner Blažek (1999: 246-262) mit Literatur. dsw □ EDSL 443; EIEC 402; ESJSS 13.797; IEW 909; LEV 2.171; LEW 2.776; PJS 12; REW 2.608f.; SEJL 543. ↗ **sẽkmas**.

sėrà (4), **sierà** (4) sf. ‘Schwefel’: MžG$_{II}$ 331$_7$ i.sg. *Tůijaus Diews dawe nuliti / Siera* ‘(*Als bald hub Gott zu regnen an / mit schwefel*)’; DaP 527$_{13}$ i.sg. *ſmałá ir ſerá* ‘(*ſmołą y śiárką*)’; ***siẽras*** sm. ‘Schwefel’ WoP 226r$_{33}$ i.sg. *ſu Vgningu lietum ſu ſieru praklatu ßemį pragramʒdina ios*; ***sėringas***, ***-a*** adj. ‘schwefelig, Schwefel-’ SzD[1] 164d$_{13}$ *ſeringas* ‘*Siarcʒyſty & śiárcʒany*’, ‘*ſulphureus*’; ***sėrotas***, ***-a*** adj. ‘geschwefelt’ SzD[3] 401a$_{34}$ *ſerotas* ‘*Siarczyſty*’, ‘*Sulfuratus*’; ***sierúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘geschwefelt’ LxL 78r *Sierůtas, a* ‘*Schwefelicht*’; ***sierkà*** sf. ‘Schwefel’ BrB$_V$ [235]r$_3$ (GebAs 22) a.sg. *Tarnai karaliaus .. primete, Sierą* [Gl *ſchwefel, Sierka*] ‘(*die Diener des Königes .. worffen jmer zu schwefel*)’.

Alit. *sėrà*, *sierà* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **sěra* sf. (aruss. *sěra*, russ., wruss. *séra*, ukr. *síra* sf. ‘Schwefel’), alit. *sérka* ist ebenfalls aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. wruss. *sérka*, ukr. *sírka* sf. ‘Schwefel’, die ihrerseits wegen ihrer Beschränkung auf diese beiden Sprachen am ehesten als Lehnbildungen nach poln. *siarka* sf. ‘Schwefel’ zu verstehen sind. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖSBM 12.64; LEW 2.776; SLA 196.

serbentà (2), (3[b]), **sérbenta** (1), **sérbenta** (1), **serbénta** (1) sf. ‘Johannisbeeren’: SzD[2] in MeI 141$_{12\text{-}13}$ n.pl. *Serbintos* ‘*Groſſularia non ſpinoſa, Ribes dicta*’, ‘*S. Johannesbeerlein / Johannesträublein*’, ‘*Porʒecʒky*’; SzD[2] in MeI 321$_{17}$ n.pl. *Serbentas* ‘*Vitis Idæa, Myrtillus, Vitis circa Idam, Vitis Alexandrina*’, ‘*Jägerbeer / Heydelbeer / Mooßbeeren / Schwartʒe Beſing*’.

Aus dem Ostaukšt. um Kupiškis belegt LKŽ die Variante *sárbentas* (3[a]) sm. (s. Zinkevičius 1966: 54f. mit Karte 12). Nur aus Gervėčiai sind *serbùlė* (2), *sarbuolė* sf. mit anderem Suffix genannt. In einer Reihe von lexikographischen Werken ist *serpentà* verzeichnet, das sein *p* vielleicht in Anlehnung an ↗ *sir̃pti* ‘reifen’ (mit Variante *sir̃bti*) bezogen hat. — *serbentà* findet in den balt. Schwestersprachen keine Parallelen, aus dem Slav. klingen nur russ. dial. *sorbalína* sf. ‘Brombeere’, *serbalína*, *serberína* sf. ‘Hagebutte’ an (REW 2.697). Außerbsl. ist am ehesten lat. *sorbus* sf. ‘Vogelbeerbaum’ vergleichbar (s. jedoch skeptisch EDL 576). — Innerlit. Zusammenhang mit *sir̃bti* ist nicht unplausibel, wenn auch die Wortbildung von *serbentà* isoliert bleibt (vgl. Skardžius 1943: 374f.). Weiterer Vergleich mit lat. *sorbus* macht die Rekonstruktion einer gemeinsamen Vorform mit Wurzelauslaut *b* (**serb-*) erforderlich, die

zu akutiertem *sérbenta*, nicht indessen zu zirkumflektiertem *sir̃bti* passt. Dass *serbentà* eine uridg. Wurzel fortsetzt, ist angesichts der nur vereinzelten Vergleichsformen aus anderen Sprachen nicht unbedingt wahrscheinlich; die Übereinstimmung mit lat. *sorbus* bleibt indessen beachtenswert, zumal eine Entlehnung oder ein Wanderwort in diesem semantischen Bereich noch zu rechtfertigen wäre. dsw □ IEW 910f.; LEW 2.776; SEJL 543f.

seredà (3^b) sf. ‘Mittwoch’: DaP 111_{38} g.sg. *ant Vʒgawimôſios Seredós* ‘(*ná wſtępną Srʒodę*)’; ***seradà*** (3^b) sf. ‘Mittwoch’ KlG 45_1 *Polyſyllaba .. ſine circumflexo ſcribuntur .. Sed ſeradà dies Mercurij habet ſeradôs*.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **sereda* sf. (aruss. *sereda*, russ. *seredá* (obs., ugs.), wruss. *seradá*, ukr. *seredá* sf. ‘Mittwoch’). In der Bedeutung ‘Mittwoch’ ist das slav. Wort eine Lehnübersetzung aus dem Deutschen oder direkt aus dem Lateinischen entlehnt, vgl. ahd. *mittiwehha* sf. ‘Mittwoch’ ← mlat. *media hebdomas* sf. ‘Wochenmitte’, vgl. hierzu REW 2.614 mit Literatur. rf □ LEW 2.776; SEJL 544; SLA 196.

serednykas sm. ‘Dünnbier, schwaches Getränk’: SzD[1] $14c_8$ *ſerednikas* ‘*ćienkuß*’, ‘*ceruiſia ſecundaria*’.

Das im Alit. bislang nur in SzD[1] belegbare und der modernen Standardsprache gänzlich unbekannte Wort weist auf ein aosl. Lehnwort **seredьnikъ* sm., das in den ostslav. Einzelsprachen nur äußerst spärlich und mit allgemeinerer Bedeutung als im Lit. nachweisbar ist, vgl. russ. *serédnik* (dial. obs.) sm. ‘Sache oder Ware mittlerer Qualität’ (SRNG 37.205). Zur Bedeutung vgl. auch noch aosl. **seredьnъjь* adj. in aruss. *seredьnii* ‘von mittlerem Wert’, russ. (ugs.), ukr. *serédnij*, wruss. *sjarédni* adj. ‘mäßig, mittelmäßig’. rf.

ser̃galioti (-ioja, -iojo) ‘kränklich sein’: ClG_{II} 257 *Sergalóju, jau, ſu, ti* ‘*Qvynen*’. ■ Bsl., lett. *sȩ̄rgaļât -ãju*, *sirguļuôt* vb. ‘kränkeln’.

LKŽ verzeichnet in der Bedeutung ‘kränkeln’ die Verben *ser̃galioti*, *sergaliúoti*, *sergaláuti* und *serguliúoti* sowie, mit anderer Wurzelstufe, *sárgaloti*, *sar̃galioti*, *sar̃galiuoti* und *sirgaloti*, *sirgalióti*, *sir̃galiuoti* und endlich *sirguliúoti*, welches mit den meisten Beispielen belegt wird. Es handelt sich um Denominativa zu Bildungen wie *ser̃galis*, *sargãlis*, *sargãlius*, *sirgãlius* ‘kränklich(e Person)’, die zu ↗ *sir̃gti* gebildet sind, aber ihrerseits kaum Belege in LKŽ erhalten. S. zu deverbalen Eigenschaftsbezeichnungen auf *-ala-* und *-alis*, *-alius* Skardžius (1943: 173-175), zum Lett. vgl. LG 253f. dsw □ LEW 2.787; SEJL 550. ↗ **sir̃gti**.

sérgėti (-i/-ia/-a/-ti/-sti/-sta/-ėja, -ėjo), **sergė̃ti** ‘schützen, behüten, bewachen, bewahren’: MžK 20_{15} (Ex 20,6) 3.prs. *kure .. ſerkti priſakimus mana* ‘(*qui .. custodiunt praecepta mea*)’; MžK 70_3 3.prs. *Ba ape mus tur rupeſti Serkti iaut* ‘(*boć on się o nas stara, strzeże, czuje*)’; DaP 180_{16} (Mt 27,64) *liepk ſérget' grábą* ‘(*kaʒ ſtrʒedʒ grobu*)’; DaP 450_{31} 3.prs. *kurio kurié ne ſerke* ‘(*ktorego ktorʒy ʒániedbawáią*)’; DaP 562_{21} (Lk 11,28) 3.prs. *kurié kłâuſo ʒôdʒio Diéwo / ir ſérgt ii* ‘(*ktorʒy ſłucháią ſłowá Boʒego / y ſtrʒegą onego*)’; refl. WoP $224r_{20}$; ***ap-*** ViC $[17]_{12}$; ***ap-si-*** DaP 301_{15}; ***iš-si-*** SzP_{II} 17_{13}; ***nu-si-*** PeK 123_3; ***pa-*** BrB_{VII} $[265]v_1$ (Apg 16,23); ***pa-si-*** WoP $168r_{21}$; ***pér-*** PeK $[245]_{20}$; ***pra-*** DaP 375_{14}; ***pri-*** BrP_{II} 167_{19}; ***sérgėjimas*** (1), ***sergė̃jimas*** (1) sm. ‘Schützen, Behüten, Bewachen’ WoP $290v_8$ g.sg. *Dide garbe duſchų kaip turri kiekwena paſkirta ant ſergieghima ſaw Angela*; DaP 120_{11} g.sg. *ąnt' ſêrgeiimo* ‘(*ku*

ſtrʒeʒeniu)'; refl. DaP 429_{28}; ***ap-*** DaP 441_{28}; ***pa-*** DaP 556_{20}; ***pér-*** PeK $[229]_8$; ***pra-*** SzD³ $357a_{24}$; ***nepasérgėtinai*** adv. 'unvorhergesehen, ungeplant' SzD³ $211b_8$ *Ne paſergietinay* '*Niepoſtrʒegle*', '*Improuidè, improuiſò*'; ***prasérgėtojas*** (1) sm. 'Warner, Mahner' SzD³ $357a_{27}$ *praſergietoias* '*Prʒeſtrʒegácʒ*', '*præcautor, præmonitor*'; ***apsergė̃jas*** (1) sm. 'Beschützer' ClG_I 297 *Apſérgejas, ô. M.* '*Beſchirmer*'; ***apsergdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'beschützen, bewahren lassen' ClG_I 333 *Apſérgdinu, au, ſu, ti* '*Bewahren laßen*'; ***apsérgėdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'bewahren lassen' RhP $[88]r_{21}$ (Ps 58/59,1) 3.prt. *ir Nammus jo apſærgedino* '*vnd ließ ſein Hauß bewahren*'. ■ Bsl., apr. a.sg. *absergīsnan* III sf. 'Schutz'.

sérgėti zeigt im Alit. athematische Präsensformen, vgl. Stang (1966: 310f.). Zu den Präsensbildungen der mod. Dialekte s. Zinkevičius (1966: 350), LKA 3.83. — Aus dem Lett. sind *o*-stufige Verwandte bezeugt (↗ *sárgas*). Dazu gehört auch *sar̂gât* 'hüten, bewachen, bewahren', das außer dem erwarteten Präsens *sar̂gãju* auch *sar̂gu* kennt und so in seiner Flexion exzeptionell ist (vgl. LG 637). Stang (1966: 311) erwägt, das Verb als Perfektopräsens anzusprechen; denkbar wäre vielleicht auch Rückführung auf ein athematisches *o/e*-ablautendes Paradigma. — Die balt. Sippe von *sérgėti* kann auf eine uridg. Wurzel **serg-* oder **sergᵘ̯-* zurückgehen, doch sind keine klaren außerbalt. Verwandten bekannt. Ältere Darstellungen verweisen unter Annahme einer Wurzelerweiterung öfter auf uridg. **ser-* 'beschützen' (LIV² 534, vgl. LEW 1.776f. mit früherer Literatur) sowie auf **sterg-* 'sich sorgen um' (LIV² 598), das u.a. in aksl. *strěšti strěgǫ* 'hüten, bewahren, wachen' und seiner Sippe fortgesetzt ist (vgl. EDSL 467, ESJSS 15.890, REW 3.12). Ferner wird Zusammenhang mit ↗ *sir̃gti* erwogen (vgl. z.B. Überlegungen bei PKEŽ 1.42-44). Leeming *Baltistica* 31/2 (1996: 223-225) zieht den gr. Namen Ἄργος heran, der u.a. von einem mythischen Wächter getragen wird. Alle diese Vergleiche erfordern indessen Zusatzannahmen. dsw □ EIEC 636; IEW 910; LEW 2.776f.; PJ 1.52f.; PKEŽ 1.42-44; SEJL 544. ↗ **pasirgė̃ti**, **sárgas**.

seroimas sm. 'Grenzwache, Lauer': SzD³ $40b_2$ *Seroimas* '*Cʒatá*', '*Excurſio, prætentura*'.

Nicht klar. LKŽ lemmatisiert das Wort als *serojimas*, das vielleicht Abstraktum eines unbelegten Verbs **seroti* sein könnte, bemerkt aber, dass es sich möglicherweise um Verschreibung für *sergimas* 'Wache' handelt; dies ist indessen seinerseits nur als hapax legomenon aus einem handschriftlichen Wörterbuch des 19. Jh. verzeichnet. Die uridg. Wurzel **ser-* 'aufpassen, beschützen' (LIV² 534), die eine plausible semantische Grundlage für *seroimas* liefern würde, ist im Bsl. anderweitig nicht deutlich greifbar, so dass die Verbindung sich nicht wahrscheinlich machen lässt. Innersprachlich liegt Bezug zu ↗ *sérgėti* nahe, die überlieferte Form erlaubt aber ohne Emendation keine direkte Verbindung. dsw.

sesuõ (3ᵇ), **sesuõj**, **sesuõn** sf. 'Schwester': MžK 39_6 a.pl. *PRaſchau aſch ius .. miloſius bralius ir ſeſeris* '(*Proszę was miła bracia y syostri*)'; DaP 72_{19} i.sg. *taſsái yra brôlu ir ſeſerimí* '(*ten ieſt brátem y śioſtrą*)'; ***pussesuo*** sf. 'Halbschwester' ClG_I 836 *Pusſesſů, riês. F.* '*Halbe Schweſter*'; ***pùsseserė*** (1) sf. 'Halbschwester' LxL 45r *Pus Seſſere* '*Halb ſchweſter*'; ***sesẽlė*** (2) sf. 'Schwester (dim.)' SaC 20_{20} *deminutiva & deminutivorum deminutiva, ut: .. Sefsů Soror, ſesſiute / ſesſèle / ſesſuttèle*; ***seserìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Schwester-' SzD³ $402b_{32}$ *Seſerinis* '*Sieſtrʒenny*', '*Sororius*'; ***seserýnas*** (1) sm. 'Sohn der Schwester' LxL 78v *Seſſerynas* '*Schweſter Sohn*'; ***sẽseriškas***, ***-a*** (1), ***sesẽriškas***, ***-a*** (1) adj. 'schwesterlich' ClG_{II} 527 *Séſſerißkas, ô. M. ka, ôs. F. kay*

'*Schweſterlich*'; ***seserė̃nas*** (1), (3) sm. 'Sohn der Schwester' MoP_I $183r_{22}$ d.pl. *weliiáme tátáy duot .. ſunumus ábá ſeſerenamus ſáwo* '(*wolimy tho dáwáć .. ſynom ábo ſieſtrʒeńcom ſwoim*)'; ***seserė̃čia*** (1) sf. 'Tochter der Schwester' SzD[1] $165d_{24}$ *ſeſerećia* '*śieſtrʒanká*', '*ſororis filia, neptis ex ſorore*'; ***seserýčia*** (1) sf. 'Tochter der Schwester' LxL 78v *Seſſerycia* '*Schweſter Tochter*'; ***seserýčiai*** sm.pl. 'Kinder der Schwester' LxL 20r *Seſſericʒei* '*Bruder Kinder*'; ***sesùtė*** (2) sf. 'Schwester' SaC 20_{20} s. *sesẽlė*; ***sesutė̃lė*** (2) sf. 'Schwester' SaC 20_{20} s. *sesẽlė*. ■ Bsl., apr. *swestro* E, *schostro* GrA, GrF sf. 'Schwester', aksl. *sestra* sf. 'ds.', skr. *sèstra* sf. 'ds.', čak. *sestrȁ* (Vrg., Orb.) sf. 'ds.', russ. *sestrá* sf. 'ds.', čech. *sestra* sf. 'ds.', poln. *siostra* sf. 'ds.'. – Idg., uridg. **su̯ésor-*, **su̯ésr-* sf. 'Schwester', ved. *svásar-*, d.sg. *svásre* sf. 'ds.', jav. *xᵛaŋhar-* sf. 'ds.', gr. ἔορ Hsch. sf. 'Tochter, Nichte', arm. *k'oyr*, g.sg. *k'eṙ* s. 'Schwester', lat. *soror* sf. 'ds.', air. *siur r*, g.sg. *sethar* sf. 'ds.', mkymr. *chwaer*, n.pl. *chwiorydd* sf. 'ds.', akorn. *huir* sf. 'ds.', abret. *guoer* sf. 'ds.', bret. *c'hoar* sf. 'ds.', got. *swistar*, g.sg. *swistrs* sf. 'ds.', an. *systir* sf. 'ds.', ahd. *swester* sf. 'ds.', toch. A *ṣar* sf. 'ds.', toch. B *ṣer* sf. 'ds.'.

Zu dialektalen Formen von *sesuõ* s. Zinkevičius (1966: 256-262), LKA 3.35 mit Karte 30. *sesuõ* folgt als *r*-Stamm einem synchron exzeptionellen Flexionsmuster, das dialektal durch Überführung in die *ā*- oder *ē*-Stämme umgangen wird; vgl. ferner Senn (1966: 141) zur Bildung von Deminutiva wie *sesùtė, sesẽlė* neben *seserė̃lė* u.ä., das auf dem *r*-Stamm basiert. — Im Lett. ist das Wort durch *mãsa* sf. ersetzt (↗ *móša*); die beiden für das Apr. überlieferten Formen stehen in Verdacht, aus dem Deutschen (*swestro*) bzw. aus dem Poln. (*schostro*) entlehnt oder mindestens mit den Entsprechungen in diesen Sprachen kontaminiert zu sein (Smoczyński 2000: 203, PKEŽ 4.173). Beide Formen zeigen *t*-Einschub in der schwundstufigen Suffixform **-sr-*, der im Slav. und im Germ. regelmäßig ist. — *sesuõ* ist Erbwort mit breiter Bezeugung in idg. Sprachen, s. NIL 680-683 mit weiterer Literatur. Gegenüber den außerbsl. Verwandten weist es, wie auch die slav. Entsprechungen, einen Anlaut *se-*, nicht **su̯e-* auf, dessen Herkunft nicht vollends geklärt ist. Ableitungen von **su̯ésor-* in den Bedeutungen 'Schwesterkind' finden sich auch z.B. in skr. *sȅstrić* sm. 'Schwesternsohn, Neffe', ved. *svasrī́ya-* sm. 'ds.', lat. *sobrīnus* sm. 'Geschwisterkind', as. *swiri* sm. 'Neffe'. dsw □ EDSL 445; EIEC 521; ESJSS 13.800f.; IEW 1051; LEW 2.777; NIL 680-683; PKEŽ 4.173; REW 2.618; SEJL 544f.

sė́ti (-ja/sẽja, -jo) 'säen': $MžG_{II}$ 370_4 3.prt. *Seia ſekla Euangelias* '(*sparso verbi semine*)'; DaP 385_1 3.cnd. *kur ne ſetų*[!] *sêkłos małônes ſawós* '(*gdʒieby nie śiał naśienia łáski ſwey*)'; refl. DaP 594_{13} (1 Kor 15,43); ***ap-*** BrB_{VI} $[99]r_1$ (Ps 106/107,37); ***at-*** LxL 111v; ***ažu-*** SzD[3] $530b_{12}$; ***į-*** WoP $77v_{34}$; ***iš-*** DaP 385_2; ***pa-*** WoP $87v_9$; ***pri-*** DaP 83_{38}; ***už-*** ViE $[31]_6$ (Mt 13,25); ***ažusėjimas*** sm. 'Aussaat, Aussäen' SzD[3] $530b_{15}$ *aʒuſe=imas* '*záśiew / ʒáśiewek ʒboʒe ʒáśiane*', '*Sementis. conſitura*'; ***pri-*** SzD[3] $366a_{19}$; ***sėtinỹs*** (3[a]), ***sė́tinis*** (1), ***sėtìnis*** (2) sm. 'Steckrübe, Kohlrübe' BrB_{VII} $[139]r_{17}$ (Lk 11,42) g.pl. *kurie immat* [K *doſtit*] *deſchimtinq* [K *deſimtina*] *nog mietų, rutes ir nog wiſsakių kapuſtų* [K *Sietiniu*, Gl *olivs* [K *olvs*]] '(*das jr verzehendet die Mintze vnd Rauten / vnd allerley Kol*)'; ***sė́tojas*** (1) sm. 'Sämann' SzD[3] $403a_2$ *ſetoias* '*Siewcá ʒáśiewácʒ*', '*Sator, ſeminator*'; ***sėtuvė̃*** (3[a]), ***sė́tuvė*** (1) sf. 'Saatschachtel, -kiste' LxL 72v *Setuwe* '*Säe Paudel*'; ***užsė́dinti*** (*-ina*, *-ino*), ***užsėdìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'besäen (lassen)' KnN^1_3 39_{23} 2.sg.prt. *dirwą Báʒnićios táwo .. per tikrus mokitoius pradirbdiney / ir ćiſtáys kwiećiáys ʒodʒia táwo vʒſedinay*; ***sėjė́jas*** (1), ***sėjė̃jas*** (2) sm. 'Sämann' ViE

[37]$_3$ (Lk 8,5) *Iſcheia ſeieges ſſetu ſieklas ſawa* '(*Es gieng ein Seeman aus zu seen seinen Samen*)'; DaP 84$_{17}$ *Pirmaſis ſeiéies to ne łáimaus kukâlo* '(*Pierwßy roʒſiewcá tego nießcʒęſnego kąkolu*)'; ***sė̃kla*** (1), ***sėklà*** (3) sf. 'Same, Saat' MžG$_I$ 153$_1$ g.sg. *Ne iſch ſeklas wiriſkoſes* '(*Non ex virili semine*)'; DaP 439$_{15}$ *moteríßke arbá ios ſêkła* '(*białagłowá álbo iey potomek*)' 'Nachkomme'; LxL 72v *Sekla* '*Saame*', '*Saat*'; ***sė̃klas*** (1) sm. 'Nachkommenschaft' DaP 475$_{34}$ d.sg. *Abráhámui ir sékłui io* '(*Abráhámowi y potomſtwu iego*)'; ***sė̃klė*** (1), ***sėklė̃*** (3) sf. 'Same, Nachkommenschaft' PeK [194]$_{17}$ g.sg. *terp tawę ir manę / ir terp ſekłes táwo* '*miedʒy tobą á mną / y miedʒy nasieniem twoim*'; ***sė̃klinis***, ***-ė*** (1), ***sėklìnis*** (2) adj. 'Samen-' SzD[3] 196a$_{23}$ *Seklinis* '*Náśienny*', '*Seminalis, ſeminarius, ſementarius*'; ***sė̃klinė*** (1), ***sėklìnė*** (2) sf. 'Saatfrucht' ClG$_{II}$ 351 n.pl. *Seklínnes, û. F.* '*Saat=Frůchte*'; ***sėklìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3), ***sė̃klingas*** (1) adj. 'samenreich' BrB$_I$ [3]r$_{31}$ (Gen 1,11) a.sg.f. *Sʒeme .. te iſchdaigin Sʒolę, turenczę ſeklą* [Gl *ſeklingą* [gestr.]] '(*Es lasse die Erde auffgehen Gras vnd Kraut / das sich besame*)'; BrB$_I$ [3]r$_{35}$ (Gen 1,11) a.sg.f. *Sʒeme iſchgdaigina, Sʒolę, ſeklingą* '(*die Erde lies auffgehen / Gras vnd Kraut / das sich besamet*)'; ***sėmuõ*** sm. 'Same, Saat' DaP 86$_{37}$ (Mt 13,32) g.pl. (zu *sė̃menės*?) *iʒg' wiſsų́ ſémenų*[!] '(*ʒe wßytkich śiemion*)'; DaP 90$_{17}$ n.pl. (zu *sė̃menės*?) *kaip' kitų́ ʒolų́ ſémenes tiektái ing' łapús .. ißáuga* '(*iáko inßych iárʒyn ſiemioná tylko w liśćie .. wyraſtáią*)'; ClG$_{II}$ 351 *Semů, en's. M.* '*Saat*'; ***lìnsėminiai*** (1) sm.pl. 'Leinsamen, Flachs' ClG$_I$ 665 g.pl. *Lin-Semenû Galwa* '*Flachs=Knoten*'; ***sė̃menės*** sf.pl. 'Same, Saat' SzD[1] 165b$_{20}$ (zu *sėmuõ*?) *ſemeneś* '*śiemię*', '*ſemen*'; SzD[3] 401a$_{24}$ (zu *sėmuõ*?) *Semenes* '*Siánie / śiew*', '*Satus, ſatio, ſementis, ſeminatio*'; ***sė̃menis*** (1) sf. 'Same, Saat; Juni' BrB$_{VII}$ [76]r$_{21}$ (Mk 4,26) a.sg. (zu *sėmuõ*?) *kaip kada Sʒmogus Semenį ing dirwa meta* '(*als wenn ein Mensch samen auffs land wirfft*)'; BrB$_{VII}$ [76]r$_{23}$ (Mk 4,27) *Semenis dikſta ir auga* '(*der Same gehet auff vnd wechset*)'; BrP$_{II}$ 337$_{14}$ g.sg. *Dwideſchimta ir pirma lieka Meneſio Semenies*; SzD[3] 402b$_{35}$ g.sg. *ſemenies metas* '*Siew*', '*Seminatio, ſatus, ſemetis*'; LxL 19r *Semenis* '*Brachmonath*'; SaC 33$_6$ n.pl. *Numero ſingulari deficiunt aut minùs uſitata ſunt .. ut: Semenis; Sementis*'; ***sėmenỹs*** (3[a]) sm. 'Leinsaat' SzD[1] 165b$_{23}$ *ſemenis* '*śiemięnie*', '*ſemen canabinum*'; ClG$_I$ 1187 *Semenys, iô. M.* '*Lein=Saat*'; ***sė̃menija*** (1), ***sėmenijà*** (2) sf. 'Saat, Aussaat' KnN[1]$_5$ [86]b$_9$ g.sg. *CZESV SEMENIIOS*; ***sėmenìnis*** (2) sm. 'Juni' ClG$_I$ 385 *Semeninnis* '*Brach=Monat, Junius*'; ***sėmenė̃lė*** (2) sf. 'Flachsfink, Hänfling' SzD[1] 17c$_{12}$ *ſemenełe* '*cʒecʒotká*', '*ſalus*'. ■ Bsl., lett. *sẽt sẽju* vb. 'säen', *sẽtiês* vb. 'für sich (be)säen', *sẽjums* sm. 'Säen, Saat, Aussaat, besätes Feld', *sẽja* sf. 'Säen, Saat', *sẽ̦tava* sf. 'Saatkorb', *sẽte* (tahm.) sf. 'besätes oder zu besäendes Feld', *sẽ̦kla* sf. 'Samen, Saat', *sẽ̦mala* sf. 'Kiebitz', nehrk. *sêt*, *sêt*[e] vb. 'säen', apr. *semen* E snt. 'Samen', *semeno* E sf. 'Brachvogel', aksl. *sěti sějǫ* vb. 'säen', *sěmę* snt. 'Samen', skr. *sȉjati sȉjēm* vb. 'säen', *sjȅme* snt. 'Samen', russ. *séjat' séju* vb. 'säen', *sémja* snt. 'Samen', čech. *sít* vb. 'säen', *símě* (arch.) snt. 'Samen', poln. *siać* vb. 'säen', *siemię* snt. 'Samen'. – Idg., uridg. **seh$_1$-*, prs. **séh$_1$-i̯e/o-* 'säen, eindrücken', **séh$_1$-men-* snt. 'Samen', heth. *sai-*, *si-*, *siye/a-* vb. 'einprägen, siegeln, eindrücken, werfen', lat. *serō -ere* vb. 'säen, anpflanzen', *sēmen* snt. 'Samen', air. *síl o* snt. 'Samen, Nachkommenschaft', mkymr. *hil* sf., sm. 'ds.', got. *saian* vb. 'säen', *manaseþs* sf. 'Menschheit', an. *sá* vb. 'säen', ahd. *sāmo* sm. 'Samen, Nachkommenschaft'.

Ererbte Verbalbildung mit klaren Entsprechungen in den verwandten Sprachen. Vgl. zu diesen noch EDL 557, EDPC 336; zu dem heth. Verb s. EDHL 694f., vgl. ibid. 713 zu heth. *sāmănа-* sc. ‘Fundament’, dessen Sippe zu trennen ist. dsw □ EDSL 446, 447f.; EIEC 534, 505; ESJSS 13.810, 804; IEW 889f.; LEV 2.174f., 165f.; LEW 2.778f.; LIV[2] 517f.; PKEŽ 4.95-97; REW 2.620, 609; SEJL 545, 542.

si, **-si-**, **-si** part.refl. ‘sich’: VlG 1_1 (Mt 6,9) *ſʒvÿſkiſi vardaſ tava* ‘(*sanctificetur nomen tuum*)’; MžK 12_5 *To del kunigai ant awelia ſuſimilkieteſe*; MoP_{III} $62r_{52}$ *O kás ſideſtis* ‘(*A coʒ ſie dʒyeie*)’; $KnN^1{}_1$ $117a_2$ *Odumoghimay wisſi / Ne ʒin kurſideſtiſi* ‘(*A twe płonne nádʒieje / Wiátr niewiem gdʒie roʒwieje*)’; $KnN^1{}_3$ 179_{15} *neturedamás wietos ánt ʒiames delſi rangiánćiu Ʒmoniu łáywen iʒengia o tęn ʒmones mokia*. ■ Bsl., lett. *-s*, *-si-*, *-s-*, *-sa-*, *-za-* part.refl. ‘sich’, apr. *-si* III, *-sin* I, II, III part.refl. ‘ds.’, aksl. d.sg. *si* (enkl.) prn.refl. ‘ds.’. – Idg., uridg. d.sg. **se/oi̯* (enkl.) prn.refl. ‘sich’, aav. g./d.sg. *hōi* (enkl.) prn.refl. ‘ds.’, gr. d.sg. οἱ (enkl.) prn.refl. ‘sich, ihm’.

S. zum alit. Befund ausf. Hermann (1926: 83-92) mit reicher Belegsammlung; zu den mod. Dialekten vgl. Zinkevičius (1966: 331-334), ferner LKA 3.114 und Karten 81, 85, 109. — Zum Lett. s. LG 705-708, zum Ganzen noch Stang (1966: 253f.). — Die balt. Partikeln entstehen aus enklitischen Pronominalformen, die dem Verbum angeschlossen werden. Im Slav. entspricht formal der enklitische Dativ aksl. *si*; zur Bezeichnung reflexiver oder medialer Verben herrscht indessen im Slav., wie auch im Germ., das akkusativische Pronomen, vgl. aksl. *sę*, das im Russ. ähnlich wie im Balt. zur enklitisch suffigierten Medialpartikel grammatikalisiert wird (Vaillant 2/2.446f., 456). — Zur uridg. Grundlage der Formen vgl. auch Gedanken bei Schmidt (1978: 154, 165). dsw □ LEW 2.779; PKEŽ 4.104.

siaũras, **-à** (4) adj. ‘eng, schmal’: WoP $79r_{19}$ (Mt 7,13) *Eikite ſkubinkites a rankities eiti ſiauroiu a ankſchtoiu kielliu, neſanga ertas* [K *ſauras*] *a ankſchtas ira kielis*; ***siaurùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘eng, schmal’ SzD^1 $190b_3$ *ſiaurus* ‘*Wąſki*’, ‘*anguſtus, arctus, ſtrictus*’; ***siaũrinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘enger machen, verengen’ ClG_I 559 (Dtn 27,17) 3.prs. *Prakeikt’s kurs Artimo Rubéʒu ſaurinn’* ‘*Verflucht wer des Nechsten Gräntʒe engert*’; ClG_I 560 *Saúrinnu, nau, ſu, ti* ‘*Engern*’; ***su-*** ‘enger machen, verengen’ DaP 399_{18} a.sg.m.prc.prt.pss. *regiú .. płatumą ſusê*[*u*]*rintą* ‘(*widʒę .. ßerokość śćiśnioną*)’; ***pasiaũrinimas*** (1) sm. ‘Absatz’ BrB_{IV} [229]v_7 (Ez 43,14) g.sg. *nog koias* [K *koios*] *pas Sʒemę, ikki ßemmiauſioio paſaurinimo* ‘(*von dem Fusse auff der erden / bis an den vntern Absatz*)’; ***siaurókas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘ziemlich eng, schmal’ SzD^3 $360b_{31}$ *Siaurokas* ‘*prʒyćieśnieyßy*’, ‘*Subſtrictus*’; ***siaurýbė*** (1), ***siaurỹbė*** (2) sf. ‘Enge’ SzD^3 $470b_6$ *Siauribe* ‘*Wąſkość*’, ‘*A*[*n*]*guſtia*’. ■ Bsl., lett. *šàurs* adj. ‘eng, schmal, beschränkt’, *šàurinât* vb. ‘schmal machen’, *šàurîba* sf. ‘Enge, Beschränktheit’, nehrk. *šaur*, *šaurs* adj. ‘eng, schmal’.

Das (ost)balt. Adjektiv hat keinen sicheren etymologischen Anschluss. Ältere Darstellungen suchen Beziehung zu einer uridg. Wurzel **seu̯-* ‘biegen’ (vgl. z.B. LEV 2.343, s. IEW 914); SEJL 545f. erwägt Anknüpfung an **seu̯-* ‘auspressen’, das nur im Iir. sicher greifbar ist (LIV[2] 537f.). dsw □ LEV 2.343; LEW 2.779f.; SEJL 545f.

sidãbras (2) sm. ‘Silber’: $MžG_{II}$ 289_{10} (Ps 67/68,14) *kaip ſidabras ir aukſas* ‘(*wie silber und gold*)’; $MžG_{II}$ 463_{10} (Ps 113,12/115,4) *Deiwes pagoniu ſidrabas* [!] *eſt ir auxſas*

‘(*Simulacra gentium argentum et aurum*)’; BrB$_{VIII}$ [180]v$_{25}$ (Jak 5,3) *Iuſų Sidrabras* [!] *ir Aukſas iſchrudija* ‘(*Ewr gold vnd silber ist verrostet*)’; DaP 275$_{13}$ i.sg. *ne ſidabrú ne âukſu* ‘(*nie śrebrem / nie ʒłotem*)’; DaP 353$_{29}$ *áukſas ir ſidâbras* ‘(*ʒłoto y śrebro*)’; ***sidãbrinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘versilbern’ SzD[3] 332b$_{2}$ 1.sg.prs. *ſidabrinu* ‘*poſrebrʒam co*’, ‘*Incoquo argentum alicui rei*’; ***sidãbrinas***, ***-a*** (1) adj. ‘silbern’ MžG$_{I}$ 186$_{5}$ *Ieib tas Swiets .. Auxins butu ſidabrins*; BrB$_{VII}$ [268]v$_{5}$ (Apg 17,29) i.pl.m. *Deiwiſtę ligę eſantʒą aukſinais, ſidrabinais* [!], *akmenų Balwonais* ‘(*die Gottheit sey gleich den gülden / silbern / steinern Bilden*)’; DaP 581$_{26}$ n.pl.f. *áuxin búwo gałwá .. rą́kos ſidâbrinos* ‘(*ʒłota głowá byłá .. ręce śrebrne*)’; ***sidabrìnis***, ***-ė*** (2), ***sidãbrinis*** (1) adj. ‘silbern’ SzD[1] 1[7]3c$_{16}$ *ſidabrinis* ‘*Srebrny*’, ‘*argenteus*’; ***sidabrìnis*** (2), ***sidãbrinis*** (1) sm. ‘Silberling’ DaP 163$_{19}$ (Mt 27,5) a.pl. *pamẽtęs ſidâbrinius* ‘(*porʒućiwßy śrebrne*)’; ***sidãbrinykas*** (1), ***sidabrinỹkas*** (2) ‘Silberling’ WoP 227r$_{8}$ g.pl. *ghe Chriſtų Ieſų bua uß 30 Sidabrinikų pardawį*; ***sidãbrininkas*** (1), ***sidabrininñkas*** (2) ‘Silberling’ LxL 80r *Sidabrininks* ‘*Silber ling*’. ■ Bsl., lett. *sidrabs*, *sudrabs*, *sudabrs* sm. ‘Silber’, *sidrabuôt*, *sudrabuôt* vb. ‘versilbern’, nehrk. *sudrab* sf. ‘Silber’, *sudrabs* sm. ‘ds.’, apr. *siraplis* E, a.sg. *sirablan* III sm. ‘ds.’.

Die Nebenform *sidrabras* führt LKŽ nur aus BrB an. Die mod. Sprache kennt Varianten wie *sudãbras* (2) sm. ‘Silber’ und *sudabrìnis* (2) adj. ‘silbern’, die LKŽ aus nördlichen Teilen des Sprachgebiet verzeichnet (z.B. Seda, Mieižiškiai, Biržai); mit ihrem *u*-Vokalismus stehen sie der lett. Standardform nahe. Apr. *siraplis* zeigt stärkere Anklänge an die slav. Wörter für ‘Silber’, vgl. aksl. *sьrebro* snt., skr. *srèbro*, russ. *serebró*, čech. *stříbro*, poln. *srebro* snt. ‘ds.’ (REW 2,613). — Weiterhin finden sich ähnliche Bezeichnungen für ‘Silber’ im Germ., vgl. got. *silubr* snt., an. *silfr*, ahd. *silabar* snt. ‘Silber’. Die Wörter erlauben bei konstanter Semantik keine Rückführung auf eine einheitliche Vorform, bereits innerbalt. zeigen sich bemerkenswerte formale Schwankungen. Die uridg. Bezeichnung für ‘Silber’ lässt sich als **h₂rĝn̥tom* rekonstruieren (NIL 317f. mit Literatur), für die bsl. und germ. Etyma wird mit einem Wanderwort aus unbekannter Quelle gerechnet. dsw □ EIEC 518; LEV 2.318f.; LEW 2.780f.; PKEŽ 4.112; SEJL 546.

siẽkas (2) sm. ‘Maß’: SzD[3] 323a$_{21}$ i.sg. *Su ſieku* ‘*pomiernie / w miárę*’, ‘*Intra modum, intra legem, moderatè*’; ***siekẽlis*** (2) sm. ‘Samen’ BrP$_{I}$ 239$_{6}$ (Lk 8,5) *Iſcheia ſæiæias Sætu ſekeli ſawa*. ■ Bsl., lett. *sìeks* sm. ‘Külmit (Getreidemaß)’.

Nominalisierung zu ↗ *síekti* I, zur Semantik vgl. etwa auch *síeksnis* sm. ‘Klafter’. Deutliche Fortsetzer der Wortsippe im Lett. sind nur in *sìeks* greifbar. dsw □ LEV 2.176; LEW 2.781; SEJL 546f. ↗ **síekti I**.

síekti I (-ia, -ė/-o) ‘zu erreichen suchen, reichen, greifen’: ViE [45]$_{9}$ (1 Thess 4,6) 3.cnd. *idant newienas tolaus neſiektu / ney priegautu brolia ſawa prekiô* ‘(*das niemand zu weit greiffe noch verforteile seinen Bruder im Handel*)’; BrB$_{VII}$ [190]v$_{3}$ (Joh 7,30) 3.prt. *ne wienas ne deio rankų ant io* [Gl *ſieke io*] ‘(*niemand leget die hand an jn*)’; BrB$_{VI}$ [104]r$_{10}$ (Ps 114/115,7) *Rankas tur, ir* [K *o*] *ne gal ſiekti* ‘(*Sie haben Hende vnd greiffen nicht*)’; ***ap-*** SzD[1] 115d$_{9}$; ***at-*** BrP$_{I}$ 135$_{14}$; ***at-si-*** LxL 32r; ***nu-*** ‘Zeit haben, Muße haben’ SzD[3] 147a$_{16}$ 1.sg.prs. *nuſiekmi* ‘*Lácno mi*’, ‘*Vacuus ſum ad aliquid, vaco*’; ***pa-*** DaP 597$_{13}$; ***pri-*** LxL 70v; ***įsiekìmas*** (2) sm. ‘Kraft, Vermögen’ ViE [74]$_{19}$ (1 Petr 4,11) g.sg. *Yei kas Vręda tur / tedara pagal yſiekima / kaip Diewas důſt* ‘(*So jemand ein Ampt hat /*

das ers thu als aus dem vermügen / das Gott darreichet)'; ***pa-*** 'Töten, Morden' DaP 394_3 n.pl. *darbái kûno / kokié yra .. ʒmogaus paſiekímai* '(*vcʒynki ćielefne / iákie ſą .. ʒábijánia*)'; ***síeksnis*** (1), ***sieksnỹs*** (3) sm. 'Klafter' BrB_{VII} $[292]v_{10}$ (Apg 27,28) g.pl. *kaip įleida wirwele alwu pririſchta, rado dwideſchimt* [K *dwideſchimtes* (?)] *ſieknių* [K *ſiekſnių*] '(*sie senckten den Bleywurff ein / vnd funden zwenzig Klaffter tieff*)'. ■ Idg., uridg. **sei̯k-* 'erreichen', gr. ἵκω, ἱκᾱ́νω, ἱκνέομαι vb. 'kommen, hingelangen', toch. B *sikā-* vb. 'treten, schreiten'.

Akutiertes *síekti* ist die geläufige Form, eine zirkumflektierte Variante *siẽkti* belegt LKŽ aus südaukšt. Gebieten. — Verbale Fortsetzer im Lett. fehlen (↗ *siẽkas*). Semantisch nahe stehen jedoch lett. *sniêgt sniedzu sniedzu* und *sniẽkt* 1.sg.prt. *sniecu* (LG 600) sowie ml. und hll. *snêgt snẽdzu snēdzu* 'reichen, geben, langen, hinreichen'. Für *sniẽkt* schlägt ME 3.979 Kontamination aus *sniegt* mit einer Entsprechung von lit. *síekti* vor. S. weitere Überlegungen bei LEV 2.247f. — Zinkevičius (PJS 18) erwägt, nar. *sibd* 'suchen' hier anzuschließen. — Zu den weiteren Vergleichsformen s. LIV[2] 522 mit Anm. 1: die Herkunft der akutierten Intonation von *síekti* ist nicht vollends geklärt. dsw □ EIEC 187; IEW 893; LEW 2.781; LIV[2] 522; SEJL 546f. ↗ **saĩkas**, **sáikyti**, **seikė́ti**, **siẽkas**, **sỹkis**.

síekti II (-ia/siekti, -ė/-o), **siẽkti** 'schwören': DaK $[79]_6$ *Neſſiékti niekada* '(*nie przyśięgáć nigdy*)'; ***at-*** BrB_I $[243]v_{15}$; ***at-si-*** SzD[3] $251a_{13}$; ***at-si-prie-*** SzD[1] $107d_{18}$; ***pri-*** 'schwören' WoP $172v_{12}$ (Ps 109/110,4) 3.prt. *Priſekie weſpats* [K *weßpats*] *ir ta nepaſſigali* [K *nepaſſigaili*]; ChB_{II} $225a_{55}$ (1 Sam 20 Prolog) 3.prs. *Ionathan źada Dowiday jog paſakis, 9. ir łabey pryſiekt tey jamuy* '(*Ionathan belooft David te waerſchouwen, 9. Ia hy ſweert het hem*)'; ***prie-*** $MžG_{II}$ 537_7 (Ps 14/15,4); ***pa-pri-*** DaP 158_{25}; ***už-pri-*** WoP $159v_{10}$; ***už-si-pri-*** KnN^1_3 274_{19}; ***su-si-*** SzD[3] $419b_4$; ***siekìmas*** (2), ***síekimas*** (1) sm. 'Eid, Schwur' AnK $[32]v_1$ *Iog ſiêkimas tur' but' tyeſus* '(*Iż przyśięga ma być o rzecź prawdźiwą*)'; ***at-si-*** SzD[3] $251a_{16}$; ***pa-pri-*** SzD[3] $327b_{12}$; ***pri-*** WoP $36v_{35}$; ***su-si-*** SzD[3] $419b_8$; ***kreivasiekimas*** sm. 'Meineid' SzP_{II} 76_{30} a.pl. *leʒuwis Wialinu paduotas wayſo / kreywaſiekimus* '*ięʒyk cʒártu poddány roʒmnáʒa / krʒywoprʒyśięſtwá*'; ***prisiektinaĩ*** adv. 'überzeugend, beweisend' SzD[3] $52a_{30}$ *Priſektinay párodʒiu* '*Dowodʒę*', '*Probo, conuinco / arguo*'; ***neteisiasiektinai*** 'meineidig' SzD[3] $137a_2$ *Neteyſiaſiektinay* '*Krʒywoprʒyśięʒnie*', '*Periurè*'; ***prisiektìnis, -ė*** (2) adj. 'eidlich' SzD[1] $150b_{27}$ *priſiektinis* '*prʒyśięgły & prʒyśięʒny*', '*iuratus*'; ***prisisíekdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'einen Eid schwören lassen' BrB_{IV} $[186]v_{16}$ (Ez 17,13) 3.prt. *Ir eme iſch Seklos karalių, ir padare ſu ghe* [K *ie*] *Sudereghimą, ir priſiekdinaſe ghį* [K *ghę* [K *ie*]] '(*Vnd nam von dem königlichen Samen / vnd macht einen Bund mit jm / vnd nam einen Eid von jm*)'; ***prisiekdinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'einen Eid nehmen, schwören lassen' BrB_I $[56]r_6$ (Gen 50,5) 3.prt. *Mana Tewas mane priſiekdinoia* '(*Mein Vater hat einen Eid von mir genomen*)'; ***prìsieka*** (1) sf. 'Beweis, Nachweis, Begründung' SzD[3] $52a_{24}$ *Priſeká* '*Dowod*', '*Argumentum, ratio, probatio, documentum*'; ***priesekis*** sm. 'Beweis, Nachweis, Begründung' SzD[1] $25b_7$ *prieſekis* '*dowod*', '*argumentum, probatio, documentum, demonſtratio*'; ***neteisiasiekis*** 'Meineidiger' SzD[3] $136b_{34}$ *Neteyſiaſiekis* '*Krʒywoprʒyśięʒcá*', '*Periurus, periurioſus, perfidus*'; ***priesekingas, -a*** adj. 'bewiesen, erwiesen, überzeugend' SzD[1] $25b_{10}$ *prieſekingas* '*dowodny*', '*euidens, accuratus, demonſtratiuus*'; ***siekė́jas*** (1), ***siekẽjas*** (2) sm. 'Schwörender, wer einen Eid

ablegt' SzD[3] 366a$_{10}$ *Siekieias* '*Przyśięgácz / przyśięźnik*', '*Iurator*'; ***pri-*** 'Schwörender, wer einen Eid ablegt' SzD[1] 133a$_{22}$ *priſiekieias* '*przyśięgácź*', '*exorciſta*' 'Teufelsaustreiber'.

Wohl semantische Spezialisierung von ↗ *síekti* I, bes. *prisíekti* 'reichen'. Vgl. zur Bedeutungsentwicklung aksl. *prisęgnǫti* 'berühren, ergreifen', *prisęga* sf. 'Eid, Schwur', russ. *prisjagátʼ*, poln. *przysięgać* 'schwören', die etymologisch von *síekti* verschieden sind, jedoch den lit. Gebrauch begünstigt haben können. Eine nahe außerbsl. Entsprechung kann in umbr. 3.pl.fut.II PRUSIKURENT ~ 'bestätigen, erklären' vorliegen (WOU 589f., vgl. LIV[2] 522). Vgl. zum semantischen Übergang ferner noch ved. *am^{i}- amīti* 'anfassen, schwören' (gr. ὄμνῡμι 'schwöre', uridg. **h$_{2}$emh$_{3}$-* 'anfassen, schwören' EWAIA 1.96f., LIV[2] 265f. je mit Literatur). dsw □ LEW 2.781; SEJL 546f. ↗ **síekti I**.

síela I (1), **sielà** (4) sf. 'Seele, Gemüt, Gewissen; Kummer, Sorge': DaK [68]$_{8}$ i.sg. *ſu ſâwo ſiéła* '(*z ſwym ſumenieniem*)'; DaP 143$_{9}$ a.pl. *impáinioie .. źmoniú ſiélas*[!] '(*vpłátáią .. ludzkie ſumnienia*)'; DaP 198$_{8}$ *giwatá ir ſiéła tawóii* '(*żywot y ſumnienie twoie*)'; KnN[1]$_{3}$ 102$_{5}$ (Joh 16,20) *ſieła iuſu pawirs iums ing dźiaugſmą*; ***sielauti*** (*-auja*, *-avo*) 'sich grämen' ChB$_{I}$ [149]c$_{28}$ (2 Kor 7,11) 2.pl.prt. *Sztey nes, tey ko ſielawot pagal Diewa* '(*Want ſiet / dit ſelve dat ghy na Godt zijt bedroeft geworden*)'; ***sielavimas*** sm. 'Eifer, Sorge' BrB$_{VII}$ [176]v$_{20}$ (Joh 2,17) *Kerſchts malones* [Gl *Eiuer*, *[karſchta meile]*, *Selawimas*] *delei tawo namu* [K *Namų*] *ede mane* '(DER EIUER VMB DEIN HAUS HAT MICH FRESSEN)'; ***sielavoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'eifern, sich ereifern' BrB$_{II}$ [180]r$_{8}$ (1 Kön 19,14) 1.sg.prt. *Eſch delei PONO Diewo Zebaoth meileie kerſchijau* [Gl *selawoiau*] *[ruſtawau]* '(*Jch habe vmb den HERRN den Gott Zebaoth geeiuert*)'; ***síeloti*** (*-oja*, *-ojo*), ***sielóti*** (*-ója*/*síelo*, *-ójo*) 'sich betrüben, sich härmen, bekümmert sein' PeK 59$_{13}$ 2.sg.imp. *ne ſielok duſia máno* '*nie fráſuy ſię wżdy wemnie dußo moiá*'; refl. DaB [116]$_{2}$ 3.prs. *łabái ſiełóiês'* [Gl *rupinas*] '(*zbytnie fráſuią*)'; ***ažu-si-*** SzD[1] 207b$_{17}$; ***už-*** ChB$_{I}$ [147]a$_{28}$ (2 Kor 2,2); ***už-si-*** KnN[1]$_{3}$ 266$_{28}$; ***sielojimas*** (1), ***sielójimas*** (1) sm. 'Bemühen, Sorge' DaB [130]$_{2}$ g.sg. *nê turêio to rûpinimo / ir ſiełoiimo* '(*nie mieli tey pieczy y ſtáránia*)'; DaP 81$_{19}$ a.sg. *wíſſą múſų ſiełôiimą*[!] *ape ſawę́* '(*wßytko náße ſtáránie o ſię*)'; ***sielúoti*** (*-úoja*/*siela*, *-ãvo*) 'sich grämen, betrübt sein' KnN[1]$_{2}$ 180$_{1}$ 3.prs. *Páßłáwinti tie eſti kurie ćia ſiełuoiá / Nuog bediewiu źmoniu / rauſti ir deiuoiá* '(*Błogoſłáwieni ći ſą / ktorzy tąto chwilą / bezpráwie tu nioſą áłkáją y kwilą*)'; refl. SzD[1] 56b$_{8}$. ■ Bsl., apr. *seilin* III sf. 'Fleiß', a.pl. *seilins* III sf. 'Sinne', *seilisku* III sf. 'Andacht', a.pl. *lāngiseilingins* III sm., sf. '(die) Einfältigen', a.sg. *lāngiseiliskan* III sf. 'Einfältigkeit', *noseilis* III sm. 'Geist', aksl. *sila* sf. 'Kraft, Macht, Stärke', skr. *sȉla* sf. 'ds.', russ. *síla* sf. 'ds.', čech. *síla* sf. 'ds.', poln. *siła* sf. 'ds.'.

Die balt. Wörter sind etymologisch nicht hinreichend geklärt, gegenüber den formal übereinstimmenden slav. bleibt der Bedeutungsunterschied zu beachten. — Smoczyński (2000: 190) nimmt an, dass es sich beim zweiten Bestandteil von apr. *noseilis* um eine Entlehnung aus dem Deutschen handelt. Anklang an die germ. Wörter für 'Seele' könnte mindestens die semant. Entwicklung im Balt. beeinflusst haben. — Weiterer Anschluss wurde an die Wurzeln uridg. **seh$_{1}$(i̯)-* 'loslassen' oder **sh$_{2}$ei̯-* 'binden' gesucht; zu letzterer möchte Janda (2000: 135) auch die germ. Sippe von got. usw. *saiwala* sf. 'Seele' stellen (s. jedoch skeptisch Casaretto 2004: 401). Dabei müssten die balt. Formen wohl als Vr̥ddhi-Bildung

seįH-l(o)- zu einer schwundstufigen Form **siH-* (mit Laryngalmetathese) aufgefasst werden; semantisch geht die Verbindung nicht über eine Möglichkeit hinaus. dsw □ EDSL 451; ESJSS 14.816f.; IEW 890; LEW 2.781f.; PKEŽ 4.92f.; REW 2.624.

si̇̃ras, **-à** (4) adj. ‘grau’: MoP$_{II}$ 249v$_{9}$ l.pl.f. *kad waikßczìotumbit ſierofe drápánofe, báłtofe / abá inodofe koplicziofe* ‘(*ábyſcie chodzili w ßárych / w białych / ábo w czarnych kápicach*)’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **sěrъjь* adj. (aruss. *sěryi*, russ. *séryj*, wruss. *séry*, ukr. *síryj* ‘grau’). rf □ LEW 2.783; SLA 196.

síetas I (1), **siẽtas** (2) sm. ‘Haarsieb, Sieb’: SzD[1] 161c$_{25}$ *ſietas* ‘*rzeßoto*’, ‘*cribrum, incerniculum*’; ***síetinis***, ***-ė*** (1), ***siẽtinis*** (1) adj. ‘Sieb-’ SzD[3] 403b$_{18}$ *Sietinis* ‘*Sitny*’, ‘*Cribrarius*’; ***síetinykas*** (1) sm. ‘Siebmacher’ SzD[3] 403b$_{16}$ *Sietinikas* ‘*Sitarz*’, ‘*Cribrorum texendorum artifex*’. ■ Bsl., lett. *siêts* sm. ‘Sieb’, nehrk. *siet* sf. ‘ds.’, *siets* sm. ‘ds.’, skr. *sȉto* snt. ‘ds.’, čak. *sȉto* (Vrg., Novi, Orb.) snt. ‘ds.’, russ. *síto* snt. ‘ds.’, čech. *síto* snt. ‘ds.’, poln. *sito* snt. ‘ds.’.

Mažiulis *Baltistica* 42/1 (2007: 61-68) 61-63 und PKEŽ 1.130 schließt apr. *baytan* ‘Sieb’ hier an, unter der Annahme, dass es für $^{+}$*saytan* verschrieben sei, vgl. auch ↗ *síetas* II; Smoczyński (2000: 202) stellt hingegen apr. *baytan* zu ↗ *vė̃tyti*. — *síetas* und seine bsl. Verwandten sind Nominalbildungen zur uridg. Wurzel **seh$_{1}$(i̯)-* ‘sieben’, vgl. ↗ *sijóti* zu Wörtern für ’Sieb’ von dieser Wurzel in außerbsl. Sprachen. Nach SEJL 551f. ist *síetas* als Vr̥ddhi-Bildung von einem schwundstufigen **sih$_{1}$-to/eh$_{2}$-* aus verstehbar. dsw □ EDSL 451; LEV 2.178f.; LEW 2.783; SEJL 551f. ↗ **sijóti**.

síetas II (1), **siẽtas** (2) sm. ‘Siebengestirn, Plejaden’: ClG$_{II}$ 537 *Sė̇tas, ô. M.* ‘*Sieben Geſtirn*’; ***sietýnas*** (1) sm. ‘Siebengestirn, Plejaden’ SzD[3] 5a$_{2}$ *Sietinas* ‘*Báby gwiazdy*’, ‘*Pleiades, Vergiliæ*’. ■ Bsl., lett. *siêtiņš* sm. ‘Plejaden; Orion’.

Lit. *síetas* zur Bezeichnung der Plejaden ist eine spezielle Verwendung von ↗ *síetas* I, die auf die Gestalt des Sternbilds Bezug nimmt. In der mod. Standardsprache ist die Ableitung *sietýnas* gebräuchlich. — Für das Apr. ist *paycoran* E ‘Siebengestirn’ überliefert, für das Mažiulis *Baltistica* 42/1 (2007: 61-68) 61-63 (mit früherer Literatur) Emendation in $^{+}$*Saytoran* erwägt; die Basis *sait-* wäre dabei mit den ostbalt. Entsprechungen vergleichbar (↗ *síetas* I). S. andere Überlegungen zu *paycoran* in PKEŽ 3.211f. — Zur Benennung des Sternbilds in anderen Sprachen s. A. Scherer *Gestirnnamen bei den indogermanischen Völkern* Heidelberg 1953: 141-146 und EDAL 770f. dsw.

sijà (4), (2) sf. ‘Balken, Pfahl’: SzD[3] 6a$_{10}$ *Siia* ‘*Bálká / tram*’, ‘*Trabs, tignum*’. ■ Bsl., lett. *sija*, *sijs* sf. ‘Grundbalken, Streckbalken, Querbalken’.

Wohl schwundstufige Nominalisierung zu *siẽti*, wenn die Bedeutung von ~ ‘Verbindung’ ausgeht. dsw □ IEW 891; LEW 2.756; SEJL 549.

sijóti (-ója, -ójo) ‘sieben’: BrB$_{VII}$ [162v]$_{18}$ (Lk 22,31) 3.cnd. *Satanas gieidzia* [K *gieide*] *iuſų, idant ſijatų ius, kaip kwieczius* ‘(*Der Satanas hat ewer begert / das er euch möcht sichten / wie den weitzen*)’; ***iš-*** LxL 11v; ***pa-*** SzD[1] 128a$_{8}$; ***pér-*** SzD[1] 145b$_{13}$; ***sijójimas*** (1) sm. ‘Sieben, Reinigen’ SzD[3] 356b$_{10}$ *Sijo=imas* ‘*Prześiewánie*’, ‘*Caſtratura*

ſiliginis'; SzD[4] 249b$_{35}$ *Seimas* [!] '*Prześiewanie*', '*Caſtratura ſiljginis*'. ■ Bsl., lett. *sijât -ãju* vb. 'sieben, sichten', *sijâtiês* vb. 'sich ausstreuen', *sijãjums* sm. 'das abgeschlossene Sieben/Sichten', nehrk. *siet*, *siet^e* vb. 'sieben', aksl. *sěti*/*sějati sěję* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. *$seh_1(i̯)$- 'sieben'.

Die Stammbildung der (ost)balt. Verben lässt an ein Denominativum denken, für das freilich ein Grundwort nicht deutlich ist; s. Überlegungen bei SEJL 549 und bei LIV[2] 519 mit Literatur. — Außerbsl. werden zur selben Wurzel mit verschiedenen Bildeweisen auch heth. *sesariyezi* 'siebt', gr. ἠθέω 'siebe, seihe', ἱμαλιά 'Überschuss an Mehl', mkymr. *hidl* sf., mbret. *sizl* und an. *sáld* snt. 'Sieb' gestellt (vgl. EDHL 748f., GEW 1.624, 723, Zair 2012: 152); zu alb. *shosh* 'sieben' s. AE 364f. dsw □ EDSL 448; EIEC 518; ESJSS 13.810; IEW 889; LEV 2.179f.; LEW 2.784; LIV[2] 519; SEJL 549. ↗ **síetas I**.

sỹkis (2) sm. 'Hieb, Schlag; Mal': LxL 49v *Sykis* '*Hieb*'; LxL 60r *Kartas, Sykis* '*Mal*'.

Schwundstufige Bildung zu ↗ *siékti* I. Die Bedeutungsvermittlung kann über die zugehörigen Wörter im Bedeutungsfeld 'messen' verlaufen sein (↗ *saĩkas*, ↗ *seikė́ti*). Die Bedeutungen 'Hieb, Schlag' wären dann vl. gegenüber 'Mal' sekundär. dsw □ LEW 2.784; SEJL 549. ↗ **siékti I**.

sikofantas sm. 'Verleumder, Betrüger': DaP 280$_{16}$ n.pl. *Antri yrá .. Sikophántai* '(*Drudzy ſą .. ſykophántowie*)'; ***sikofancija*** sf. 'Heuchelei, Betrug, Schwindel' DaP 517$_{27}$ a.pl. *Atmêtę wiſsókią piktibę .. ir ſykophancias* '(*Złożywßy wßelką złość .. y ſykopháncye*)'.

Entlehnungen aus dem Poln., vgl. poln. *sykofanta*, *sykofant* sm. 'Verleumder, Betrüger', *sykofancja* sf. 'Heuchelei, Betrug, Intrige', die ihrerseits mit lat. Vermittlung aus dem Gr. entlehnt sind, vgl. lat. *sȳcophanta* sm. 'Verleumder, Gauner', *sȳcophantia* sf. 'Betrügerei' ← gr. σῡκοφάντης -ου sm. 'falscher Ankläger, Denunziant, Ränkeschmied' (← 'Feigenanzeiger; einer, der gegen das Verbot Feigen aus Attika ausführt', vgl. GEW 2.817f.), σῡκοφαντία sf. 'falsche Anklage'. rf □ GEW 2.817f.; SLA 196f.; WH 2.638.

sylà (4), (2) sf. 'Kraft, Stärke; Macht; Gewalt': MžK 50$_{19}$ d.pl. *tik .. Sawa ſilams* '(*ufają .. W swych siłach*)'; DaK [100]$_{20}$ g.sg. *pridůdamas iẽi pâdukſio / ir ſiłôs* '(*przydáiąc iey nádźieie y śiły*)'; DaB [126]$_9$ i.pl. *ſu wiſſomís ſiłomis* '(*ze wßytkimi śiłámi*)'; DaP 604$_{27}$ *ſiłá*[!] *ir waiſiús eſt' důdamas* '(*śiłá y owoc bywą dodawány*)'; ***besylis***, ***-ė*** adj. 'kraftlos' LxL 55v *Besylis* '*Krafftloß*'; ***pérsyliai***, ***persyliaĩ*** adv. 'gewaltsam' SzD[3] 177b$_9$ *Perſiley* '*Mocą*'; ***sỹlyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) 'nötigen, zwingen' WoP 93r$_{36}$ 3.prs. *Te wargai kure mus ſcha wargina czija* [K *macziija*] *Diewap eiti* i.e. *werſteſsi ſilija*; refl. WoP 107v$_{23}$; ***į-*** ClG$_{I}$ 148; ***į-si-*** WoP 162v$_{30}$; ***pa-*** DaP 106$_2$; ***pa-si-*** MžG$_{II}$ 471$_7$ (Ps 37/38,20); ***pri-*** WoP 74r$_9$; ***pasỹlijimas*** (1), ***pasylymas*** sm. 'Sicherung, Stärkung; Gewalt, Zwang' MžP 140$_9$ g.sg. *Důna ir wina .. ant paſſilimo / ir paminka iumus prijmat* '(*Brot unnd Wein .. zur sicherung und pfand zu euch nemet*)'; DaP 196$_7$ a.sg. *ing' pasîliimą kûno* '(*w pośilenie ćiáłá*)'; SzD[3] 80a$_7$ *Paſilijmas* '*Gwałt*', '*Vis, violentia*'; ***pri-*** 'Gewalt, Zwang' WoP 56v$_{26}$; ***sỹlinti*** (*-ina*, *-ino*) 'nötigen, zwingen' ClG$_{II}$ 152 *Sílinnu, nau, ſu, ti* '*Nǒhtigen*'; ***į-*** LxL 8v; ***sylúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'Erfolg haben, erfolgreich sein' MgT$_2$ 1v$_{18}$ 3.prs. *moxlas .. per kuri wiena / Diewas żmoneſa ſilůie* '(*Doctrina .. per quam solam DEUS efficax est in hominibus*)'; ***sylìngas***, ***-a*** (1) adj. 'stark, kräftig, mächtig, gewaltig' MžK 63$_7$ (Ps 102/103,20) n.pl.m. *Ius anialai ſiligy*

‘(*Jr starcken Engel*)’; DaP 120_3 g.sg.m. *ing' namús ſilîngo* ‘(*do domu mocarȝowego*)’; ***ne-*** ‘kraftlos’ ClG_I 1003[=1103] *Neſylingas, ô. M. ga, ôs. F.* ‘*Krafftloß*’.

Alit. *sylà*, *sỹlyti*, *sỹlytis* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *siła* sf. ‘Kraft, Stärke, Macht, Gewalt’, aosl. **sila* sf. (aruss. *sila*, russ., wruss. *síla*, ukr. *sýla* ‘Kraft, Stärke, Macht, Gewalt’), apoln. *silić -ę* (*się*) ‘verstärken, sich verstärken’, aosl. **siliti*, **siliti sja* (russ. *sílit' -lju* (dial.) ‘zwingen, drängen’, wruss. *silíc' -ljú* ‘stärken, kräftigen’, *silícca -ljúsja* ‘ds.’, ukr. *sylýty -ljú* ‘knoten, knüpfen’, *sylýty -ljú sja* (dial.) ‘sich anstrengen, bemühen’). Die Sublemmata alit. *pasỹliti*, *prisỹliti*, *besylis* sind wie die übrigen Sublemmata innerlit. weitergebildet oder ebenfalls entlehnt, vgl. apoln. *posilić -ę* ‘verstärken’, *przysilić -ę* ‘ds.’, bzw. aosl. **bezsilъjь* adj. (ukr. *bezsýlyj* adj. ‘kraftlos, schwach’). rf □ LEW 2.785; SLA 158, 180, 197.

sil̃kė (2) sf. ‘Hering’: SzD[1] $168d_8$ *ſilkie* ‘*śledȝ / ślodek*’. ■ Bsl., lett. *siļ̃ķe* sf. ‘Hering; Salzfisch’, *siļķis* sm. ‘ds.’, nehrk. *sīlķs* sm. ‘Hering, Strömling’, apr. *sylecke* E sf. ‘Hering’.

Die balt. Wortsippe wird allgemein als entlehnt angesehen, wobei als Gebersprachen das Slavische, Germanische und Finnische in Betracht gezogen wurden und weiterhin auch innerhalb dieser Sprachzweige Entlehnungsverhältnisse vorliegen können. So kann breit bezeugtes lett. *siļ̃ķe* Lituanismus sein. Im Slav. betrachtet REW 2.606f. russ. dial. *sel'gá* sf. ‘Hering’ als sekundär, russ. *sél'd'* sf. ‘ds.’ und seine Sippe wiederum als germ. Lehnwörter aus der skandinavischen Wortfamilie von an. *síld* sf. ‘Hering’. S. Argumente für die anzunehmende Chronologie einer Entlehnung bei LEV 2.183f. dsw □ LEV 2.183f.; LEW 2.785; PKEŽ 4.107f.; SEJL 550.

sil̃pnas, **-à** (4), **sìlpnas**, **-à** (3), **sìlpnas**, **-a** (1) adj. ‘schwach’: MžK 57_{21} d.pl.m. *Paſchak ſylpnams* ‘(*Hilff allen die schwach sein*)’; DaP 40_{44} i.pl.m. *kas mus dâro ſyłpnáis* ‘(*co nas cȝyni ſłábymi*)’; ***silpnyniun*** adv. ‘zu größerer Schwäche hin’ KnN[1]$_1$ $67a_{16}$ *Bat kuo łábiaus páſpudeio / Siłos ſiłpniniun nueio* ‘(*Im mi bárȝi dolegáło / A śił moich ubywáło*)’ ‘schwächer werden’; ***pasil̃pno*** (für *pasisil̃pno*?) 3.prt. ‘wurde schwach’ MoP_I $115v_7$ n.sg.f.prc.prt.act. *iߌpáȝino tátáy gáylingay / kád buwo łábáy iámp páſiłpnus ána duߌiáła io* ‘(*wyȝnawał tho ȝáłobliwie / iȝ byłá bárȝo ȝemdlona w nim oná duߌycȝká iego*)’; ***silpnimas*** (für *silpnùmas*?) sm. ‘Schwäche’ MžK 52_{20} a.sg. *Twirtink tu muſu ſilpnima*; ***sil̃pninti*** (*-ina*, *-ino*), ***sìlpninti*** ‘schwächen’ SzD[1] 90^bc_3 1.sg.prs. *ſilpininu* ‘*Náwątlam*’, ‘*infirmo, debilito, frango*’; refl. ChB_I $[134]b_{10}$ (Röm 14,21); ***pa-*** ‘schwächen’ WoP $18r_{16}$; DaP 324_{38} n.sg.m.prc.prt.act. *pasílpnińęs / ir págadínęs íߌmintį* ‘(*ȝemdliwߌy y ȝepſowawߌy roȝum*)’; ***pa-si-*** WoP $76r_{32}$; ***pasil̃pninimas*** (1), ***pasìlpninimas*** (1) sm. ‘Schwächung’ DaP $542^a{}_{46}$ g.sg. *kur .. ne rêikia biiôtis .. ligós paſiłpninimo?* ‘(*gdȝie ſię .. bać nie trȝebá / áni łoȝney choroby*)’; ***pasilpninóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘schwächen’ BrB_{VI} $[89]v_{13}$ (Ps 101/102,24) 3.prt. *Ghis ant kielio warginoio [paſilpninoio]* [K *paſilpnin*] *mana ſtipribe* ‘(*Er demütiget auff dem wege meine Krafft*)’; ***pa-si-*** BrB_{VI} $[101]r_6$ (Ps 108/109,24); ***silpniñtelis***, ***-ė*** (1) adj. ‘schwächlich’ KlG 66_{13} *Diminutivorum Diminutiva, ut .. ſilpnôkas ſilpnintelis*; ***silpnókas***, ***-a*** (1) adj. ‘schwächlich’ SzD[3] $366a_{28}$ *Siłpnokas* ‘*Przyſłabߌy*’, ‘*Subdebilis*’; ***silpnýbė*** (1), ***silpnỹbė*** (2) sf. ‘Schwäche’ MžK 62_{17} (Ps 102/103,14) a.pl. *Paߌyſt pats muſu ſilpnibes* ‘(*Zna wszelkie nasze ułomki*)’, ‘(*Erkennt das arm gemächte*)’; DaP

151_{12} a.pl. *tas ſiłpnîbes ir ne gałes mûſų .. prieme* ‘(*te krewkośći y niedoſtátki náſʒe .. prʒyiąć racʒył*)’; ***silpnỹstė*** (2) sf. ‘Schwäche’ ZeG 86r_5 *Todel ateik miels Pon Chriſte / Ba nes ir dide ſilpniſte / neſchoti degancʒe pekla* ‘(*Darumb kom lieber Herre Christ / Das Erdreich uberdrüssig ist / Zu tragen solche Hellebrend*)’; ***silpnùmas*** (2) sm. ‘Schwäche’ MžG$_{II}$ 563_8 g.sg. *diel ſilpnuma / ßmogiſchka* ‘(*von menschlicher schwacheit wegen*)’, ‘(*pro humana fragilitate*)’; DaP 150_{30} a.pl. *idą́nt’ .. ſwetimus ſilpnumús małónei nułeiſtûmbime* ‘(*ábyſmy .. cudʒe krewkośći łáſkáwie ʒnośili*)’.

Neben *sil̃pnas* steht in der mod. Sprache *sim̃plas* (4), *sìmplas* (3), das als Variante angesehen wird. — Akutierte Intonation ist in *sìlpnas* vielleicht von *sìlpti* neben ↗ *sil̃pti* aus eingedrungen, wo sie durch Metatonie im *sto*-Präsens verstehbar ist. Indessen erwägt SEJL 550 Verwandtschaft mit lit. *slõbti* (*-sta*, *-o*) ‘schwach werden, nachlassen’ und Rückführung auf eine Wurzel uridg. **sleh₂b-*; der Akut wäre in diesem Fall als ursprünglich anzusehen (vgl. noch *slàbti slãmba/slam̃bsta slãbo* ‘ds.’, s. IEW 656, LIV[2] 565: **sleh₁b-* ‘schlaff sein’). Der Wurzelauslaut *p* müsste von Positionen vor stimmlos anlautendem Morphem, wie z.B. in ↗ *sil̃pti* übernommen sein. dsw □ LEW 2.785; SEJL 550. ↗ **sil̃pti**.

sil̃pti (-sta, -o), **sìlpti** ‘schwach werden’: WoP 167v_{26} 3.prs. *Traiaus* [K *Toiaus*] *trumpame, a maßiame cʒeſe ſilpſta a maßinaſsi*; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [61]v_{25} (Ps 70/71,9); ***pa-si-*** BrB$_{VI}$ [101]r_6 (Ps 108/109,24).

Inchoativum zu ↗ *sil̃pnas*. dsw □ LEW 2.785; SEJL 550. ↗ **sil̃pnas**.

siratà (2), **sìrata** (1) sm. ‘Waise, Elender’: MžG$_{II}$ 558_{16} a.pl. *Idant ſiratas .. apweiſdetumbi* ‘(*Ut pupillos .. providere digneris*)’; BrB$_{VI}$ [32]v_8 (Ps 36/37,14) a.sg. *idant parwerſtų* [Gl *pagrautų*, *parſtumtų*] *ſiratą ir pawarguſį* ‘(*Das sie fellen den Elenden vnd Armen*)’; DaP 335_{32} i.sg. *ſiratá amʒina líkos’* ‘(*śierotą wiecʒną ʒoſtáłá*)’; ***apisirãtyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘verwaist machen’ ChB$_{II}$ 36a_{60} (Gen 43,14) n.sg.m.prc.prt.pss. *kaypo eſmi apisiratytas nog wayku* ‘(*als ick van kinderen berooft ben*)’; ***siratė̃lis*** (2) sm. ‘Waise, Elender’ MžG$_{II}$ 288_5 (Ps 67/68,6) g.pl. *Kurſai eſt tewas ſiratelu* ‘(*Der ein Vater ist der Waisen*)’; BrB$_{VI}$ [60]v_{15} (Ps 68/69,30) *Bet* [K *O*] *eſch eſmi ubagas [ſiratelis] pawargelis]* ‘(*JCh aber bin Elend*)’; ***siratė̃lė*** (2) sf. ‘Waise’ MžG$_{II}$ 525_{13} (Ps 9,35/10,14) g.sg. *tu syrateles eſſi padetoghis* ‘(*Du bist der Waisen Helffer*)’, ‘(*orphano tu eris adiutor*)’; ***siractva***, ***siratstva*** sf. ‘Elternlosigkeit, Waisenstand’ MoP$_{II}$ 251$^a r_{22}$ a.sg. *aną práſtibę io / ir aną ſiráctwą io* ‘(*onę proſtotę iego á ono śiroctwo iego*)’; ***siratỹstė*** (2) sf. ‘Elternlosigkeit, Waisenstand’ MžG$_{II}$ 401_2 g.sg. *Neapkiencʒ ſijratiſtes*.

Alit. *sirata*, *siractva*, *siratstva* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *sirota*, *sierota* sm./sf. ‘Waise’, *sirocstwo*, *siroctwo*, *sirotstwo* snt. ‘Waisenstand, Verwaistheit’, aosl. **sirota* sm./sf., **sirotьstvo* snt. (aruss. *sirota* ‘Waise; Armer, Bettler; Leibeigner, Sklave; Bauer’, russ. *sirotá*, wruss. *siratá*, ukr. *syrotá* ‘Waise’, aruss. *sirotьstvo*, russ. *sirótstvo*, ukr. *syrítstvo* snt. ‘Waisenstand, Verwaistheit, Verlassenheit’). Alit. *apsirãtyti*, *siratė̃lis*, *siratė̃lė* sind hybride Lehnbildungen nach poln. oder ostslav. Formen, vgl. apoln. *osierocić*, *osirocić -ę* ‘zur Waise machen’, *sirotka* sm./sf. ‘Waise (dim.)’ bzw. aosl. **osirotiti -siroču*, **sirotъka* sf. (aruss. *osirotiti -siroču* ‘verwaisen lassen’, russ. *osirotít’ -siročú*, wruss. *asiracíc’ -siračú*, ukr. *osyrotýty -syročú* ‘zur Waise machen’, aruss. *sirotъka* sm./sf. ‘Waise, Armer (dim.)’). Alit. *siratỹste* ist innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 2.786; SEJL 550; SLA 197.

sir̃gti (ser̃ga/ser̃gsta/-a/-sta, -o) ‘krank sein, leiden’: MžK 57_{21} d.pl.m.prc.prs.act. *Paſchak ſylpnams bei ſerganczȝiams* ‘(*Hilff allen die schwach sein und kranck*)’; DaB $[137]_{3}$ n.sg.m.prc.prs.act. *Ieĩgu aß sêrgą́s* ‘(*ieſlim ia chory*)’; DaP 80_{48} 3.prs. *Iêi kas ſêrga* ‘(*Ieſli kto choruie*)’; ***ap-*** BrP_{II} 277_{8}; ***ažu-*** SzD^{3} $515a_{1}$; ***į-*** DaP 356^{b}_{10}; ***pér-*** WoP $73v_{13}$; ***už-*** KnN^{1}_{2} $168a_{3}$; ***sirgìmas*** (2) sm. ‘Erkrankung, Krankheit’ DaP 558_{35} i.sg. *ſirgimu arbá liga* ‘(*niemocą ábo chorobą*)’. ■ Bsl., lett. *sìrgt sḕrgu/sirgstu sirgu* vb. ‘krank sein, kränkeln’, *sirgums* sm. ‘Krankheit’, *sḕrga* sf. ‘Krankheit, Seuche’, nehrk. *sêrg* adj. ‘krank’.

Die schwundstufigen ostbalt. Präsentien können gegenüber den vollstufigen lit. *ser̃ga*, lett. *sḕrgu* sekundär durch Angleichung an die außerpräsentischen Stämme entstanden sein. Aus dem Slav. werden russ. dial. *soróga* sm., sf. ‘mürrischer, schwer zugänglicher Mensch’, poln. *srogi* adj. ‘streng, grimmig’ hierhergestellt (vgl. REW 2.698), was in semantischer Hinsicht Zusatzannahmen erfordert. — Außerbsl. am nächsten steht air. *serg* f. *ā* ‘(verzehrende) Krankheit, Dahinschwinden’ (formal identisch mit lett. *sḕrga*) mit *sergaid* ‘dahinschwinden’, die mit der (ost)balt. Sippe zunächst auf eine Wurzel **sergʰ-* ‘krank (sein)’ weisen. Häufig werden auch toch. A *särk* ‘Krankheit’, germ. got. *saurga*, ahd. *sworga* sf. ‘Sorge, Kummer’ und ved. *sūrkṣ-* ‘sich sorgen’ angeschlossen; s. LIV^{2} 613f., wo zweifelnd uridg. **su̯ergʰ-* ‘krank sein, sich sorgen’ rekonstruiert ist. Vgl. jedoch zu ahd. *sworga* auch EWDS 859 (ahd. *sw-* wohl sekundär), zu ved. *sūrkṣ-* s. EWAIA 2.742 mit Literatur (“nicht klar”). Zu den Verben toch. A *särkā-*, B *särk(ā)-* ‘sich kümmern um (?)’ s. TVS 939f. (doch vgl. semantisch vielleicht ↗ *sérgėti*). dsw □ EIEC 516; IEW 1051; LEV 2.186f.; LEW 2.787; LIV^{2} 613f.; SEJL 550. ↗ **ser̃galioti**.

sir̃pti (-sta, -o) ‘reifen’: SzD^{3} $1b_{10}$ n.sg.f.prc.prt.act. *voga neſirpus* ‘*Agreſt*’, ‘*Vua acerba, vua immitis, vua immatura*’; LxL 70v *Sirpti* ‘*Reiffen*’; ***iš-*** BrB_{I} $[45]r_{17}$ (Gen 40,10); ***nu-*** ChB_{I} $[211]a_{26}$ (Offb 14,18); ***išširpìmas*** (2) ‘Reife’ SzD^{1} $24a_{15}$ *ißsirpimas* ‘*doyȝrȝáłość*’, ‘*maturitas*’.

Neben standardsprachlichem *sir̃pti* steht mit Präverbien die Variante *sir̃bti*, die LKŽ aus einem zentralen Sprachgebiet um Ėriškiai, Meškuičiai und Smilgiai nennt; die Ableitung *sirbìnti* ist auch aus den östlicheren Kupiškis und Vabalninkas sowie aus Aukštdvarys (zwischen Prienai und Trakai) bezeugt. Formen mit Wurzelauslaut *b* dürften gegenüber solchen mit *p* die älteren sein, *p* ist wohl nach Assimilation an stimmlos anlautende Morpheme wie im Infinitiv und *sto*-Präsens durchgeführt worden. — *sir̃pti*, das gewöhnlich von Beeren verwendet wird, kann innerlit. zu ↗ *serbentà* gehören, s. dort zu möglichen weiteren Bezügen. dsw □ IEW 910f.; LEW 2.786f.; SEJL 551.

siū́las (1) sm. ‘Faden’: SzD^{1} $91d_{1}$ *ſiułas* ‘*Nić*’, ‘*filum*’; ***siūlẽ*** (4) sf. ‘Saum’ BrB_{VII} $[130]v_{3}$ (Lk 8,44) g.sg. *ta iſch ußpakalio prißenge ir daſsiliteia ſiules rubų ia* ‘(*Die trat hin zu von hinden / vnd rüret seines kleides Sawm an*)’; ***siūlė́ti*** (-ė̃ja/siū̃li, -ė̃jo) ‘säumen’ LxL 73r *ſuleti* ‘*Säumen*’; ***siūlẽlis*** (2) sm. ‘Faden (dim.)’ SzD^{1} $91d_{2}$ *ſiułelis* ‘*nicka*’. ■ Bsl., lett. *šûle*, *šûla* sf. ‘Naht; Streifen, Striemen’.

Ableitung von ↗ *siū́ti*, vgl. zur Bildung Skardžius (1943: 163). Substantive mit *l*-haltigen Suffixen finden sich zu dieser Wurzel abgesehen von den Instrumentalbildungen čech. *šídlo* snt. ‘Ahle’, russ. *šílo* snt. ‘ds.’ (Vaillant 4.413), lat. *sūbula* sf. ‘ds.’ auch in ahd. *siula*, *siuwila* sf. ‘Ahle’, heth. *suil* snt. ‘Faden’ (Rieken 1999: 473-476, 478-480, EDHL 777), doch dürfte es sich

um jeweils einzelsprachliche Parallelbildungen handeln. dsw □ LEW 2.788; SEJL 553. ↗ **siū́ti**.

siùndyti (-o/siùndžia, -ė) ‘hetzen, nachstellen’: SzD[3] 434b_3 1.sg.prs. *ſiundʒiu* ‘*ßcʒuię kogo*’, ‘*Immitó, concito in aliquem canes*’; ***iš-*** SzD[3] 507b_1; ***pa-*** SzD[1] 126b_2; ***siùmdyti*** (*-o*, *-ė*) ‘hetzen’ ViE [170]$_{22}$ (Mk 6,19) 3.prt. *Bet Herodias ſiumde ant jo / ir noreia jo vßmuſchdinti* ‘(*Herodias aber stellet jm nach / vnd wolt jn tödten*)’; ***su-*** BrP_{II} 494_{20}; ***už-*** ClG_I 106; ***siùndymas*** (1), ***siùndimas*** (1) sm. ‘Hetzen’ SzD[3] 434b_{19} *ſiundimas* ‘*ßcʒwánie*’, ‘*Incitatio, immiſſio canum*’; ***pa-*** SzD[3] 313b_{31}; ***siùndytojas*** (1) sm. ‘Hetzer, Anstifter’ SzP_I 29_1 n.pl. *Cia iʒſimanit turi padeieiey / kurſtitoiey aba siunditoiey vnt pikto* ‘*Tu śię roʒumieć máią pomocnicy / y ći / ktorʒy podʒegáią do ʒłego*’; ***pa-*** ‘Hetzer, Anstifter’ SzD[1] 126b_5 *paſiunditoias* ‘*podburʒyćiel*’, ‘*inſtigator*’; ***pasiùmdytojas*** ‘Hetzer, Anstifter’ DaP 534_{22} n.pl. *paſiumdîtoiei / kurié pakâių .. trâuko* ‘(*podßcʒuwácʒe: ktorʒy pokoy .. tárgáią*)’; ***užsiùmdytojis*** (1) sm. ‘Zuträger, Verleumder’ ClG_{II} 177 *Uſſúmdytojis, jô. M.* ‘*Ohrenblåſer*’; ClG_{II} 177 (Sir 21,31) n.pl. *Uſſumdytojei ſaw patiems Ißkadadaro, ir rod’s jů̑s kadʒ kencʒia apie ſawę* ‘*Die Ohrenbläſer thun ihnen ſelbſt Schaden und hat ſie niemand gerne umb ſich*’; ***pasiundinimas*** sm. ‘Anreiz, Antrieb’ SzD[1] 128b_{22} *paſiundinimas* ‘*podſcʒuwánie*’, ‘*inſtinctus*’; ***pasiunda*** sf. ‘Anreiz, Antrieb’ SzP_I 55_{12} i.sg. *iʒdabinti rubay ira prieʒaſtim ir paſiundu daugielop nuſideimu* ‘*ßumne ßáty ſą prʒycʒyną y pobudką do wielu grʒechow*’.

Neben gewöhnlichem *siùndyti* belegt LKŽ aus alit. und žem. Quellen gelegentlich *siùmdyti*, worin LEW 2.788 die ältere Form sucht; *siùndyti* sei daraus durch Assimilation von *-m-* an folgendes *-d-* entstanden (anders SEJL 552: *-m-* durch Dissimilation). Als Kausativ- oder Intensivbildung auf *-dyti* legt das Verb eine Wurzel oder Basis *siùm-* zu Grunde, die formal und semantisch Ähnlichkeit mit *siunt-* in ↗ *siũsti* aufweist, ohne jedoch direkt damit vereinbar zu sein. *siùm-* ließe sich womöglich auf eine Vorform **si̯m̥(H)-* zu einer Wurzel **si̯em(H)-* zurückführen, doch ist außerlit. Anschluss unbekannt. dsw □ LEW 2.788; SEJL 552f.

siur̃bti (-ia, -ė), **sur̃bti** (-ia, -ė) ‘saugen, schlürfen’: BrP_{II} 472_6 3.prs. *kits wagia / kits kekſchauia / kits pleſcha / ir ſurb krauio artimoio ſawa*; LxL 76r *Surbti* ‘*Schlurpffen*’; ***į-si-*** LxL 28v; ***iš-*** BrB_{VI} [100]r_{27} (Ps 108/109,11); ***siurbė́ti*** (*siur̃bi*, *-ė́jo*) ‘saugen’ ClG_{II} 372 *Súrpju, pėjau pėſu, ti* ‘*Såugen*’; ***siurbulioti*** (*-oja*, *-ojo*), ***surbulióti*** (*-iója*/*surbulia*, *-iójo*), ***sur̃bulioti*** ‘schlürfen’ ClG_{II} 453 *Surbulu, lojau, ſu, ti* ‘*Schlurpffen*’. ■ Bsl., lett. *surbt surbju surbu* vb. ‘schlürfen’, *surba* sf. ‘ein Weniges von Flüssigkeiten, ein kleines Quantum einer dünnflüssigen Speise, eine beinahe ohne Zutaten gekochte Speise’.

Lit. *sur̃bti* ist Fortsetzung von uridg. **sr̥bʰ-* mit Entwicklung von **-r̥-* > *-ur-*. Die Wurzel uridg. **srebʰ-* ‘schlürfen’ zeigt Vollstufe II, die in Lit. ↗ *srẽbti* fortlebt. *siur̃bti* mit palatalem Anlaut ist etymologisch nicht berechtigt (vgl. Zinkevičius 1966: 155). — Lett. *sur̃bêle* sf. (Dunika), *sur̃biêle* sf. (Rucava) ‘Blutegel’ sind aus lit. *s(i)urbėlẽ* sf. ‘ds.’ entlehnt. — Schwundstufige Fortsetzer der Wurzel liegen auch in den verwandten Sprachen vor, vgl. z.B. aksl. *srъbanije* snt. ‘Suppe, Brühe’, russ. dial. *sërbat’* ‘schlürfen’ sowie arm. *arbi* ‘(ich) trank’ (suppletiver Aor.). ↗ *srẽbti*. dsw □ LEV 2.306; LEW 2.945; SEJL 594. ↗ **srẽbti**.

siũ̜sti (siuñčia, siuñtė) ‘senden, schicken’: MžF 132_{18} 3.prs. *Apaſtalus Pons ſiuntʒ ſawa*; $MžG_{II}$ 302_6 3.prt. *ſiunte anus po wiſſa ſwieta* ‘(*misit eos in omnem mundum*)’; DaP 20_{24} 1.sg.prs. *aß ſiuncʒiú Angełą* ‘(*ia ślę Anyołá*)’; DaP $168^a{}_2$ (Lk 23,15) 1.sg.prt. *nes’ ius ſiuncʒeú iop’* ‘(*bom was odeſłał do niego*)’; refl. DaP 205_{38}; ***ap-*** MoP_I $179r_{29}$; ***at-*** MžF 99_9; ***iš-*** MžA 81_{10}; ***nu-*** WoP $156v_{27}$; ***nuo-*** $MžG_I$ 164_2; ***pa-*** BrB_{VI} [67]r_3 (Ps 75/76,11); ***par-*** DaP 276_{47}; ***pér-*** DaP 35_{44}; ***pra-*** DaP 616_{28}; ***pri-*** LxL 48v; ***už-*** BrB_{VI} [69]v_{10} (Ps 77/78,33); ***užu-*** MkE 1_7; ***siuntìmas*** (2), ***siuñtimas*** (1) sm. ‘Schicken, Entsenden’ WoP $14v_{10}$ g.sg. *Ta ſiuntima ir klauſima bua preßaſtis kleijaghimas apa*ſchtal*ų Iana ape Meſsiaßų* ‘(*Huic legationi, & interrogationi occaſionem præbuit error diſciplinorum Ioannis de Meßia*)’; DaP 232_{46} a.sg. *Ta wel’ ſiuntímą .. teip’ ißmanît’ túrime* ‘(*To ʒáſie poſyłánie .. ták roʒumieć mamy*)’; ***at-*** $MžG_I$ 163_{12}; ***iš-*** SzD^3 $505b_{29}$; ***nu-*** DaP $233m_3$; ***pa-*** WoP $18r_{27}$; ***siuntìnỹs*** (3^b) sm. ‘Gesandter, Bote; Apostel, Jünger’ PeK 149_{13} n.pl. *Sʒwentiei âniełay / Chriſtuſa ſiuntiniey* ‘*Wßyſcy Aniołowie / Chriſtowi poſłowie*’; SzP_{II} 180_{24} a.sg. *iʒſiunte iop ſiuntini ſáwo* ‘*wyſłał do niego poſłáńcá ſwego*’; $KnN^1{}_3$ 200_{12} a.pl. *Mokſłą jo ir ſiuntinius prijmki*; ***nu-*** ‘Gesandter, Bote’ SzP_I 35_{27} a.pl. *Kad Dawido nuſiuntinius Hanonas Karalus Amonitu iʒgiedino* ‘*Gdy Dawidowe poſły Hanon Krol Amonitow ʒelʒył*’; ***pa-*** ‘Gesandter, Bote; Apostel, Jünger’ MžK 26_5 (Mt 26,26) d.pl. *eme dona .. jr dewe paſiuntinems ſawa* ‘(*wziął chlep .. y dał vczniąm swoiem*)’; DaP 439_{10} *ſiuſtas bů ʒaltís Iewoſp’ kaip’ páſiuntinis* ‘(*poſłan był wąʒ do Iewy iáko poſeł*)’; ***nusiuntinė*** sf. ‘Botin’ SzD^3 $331a_{20}$ *Nuſiuntine* ‘*poſłanicá*’, ‘*Nuntia*’; ***nusiuntinis***, ***-ė*** adj. ‘Boten-’ SzD^3 $330b_{11}$ *Nuſiuntinis* ‘*poſelſki*’, ‘*Tabellarius*’; ***siuntinỹstė*** (2) sf. ‘Botschaft’ ChB_{II} $251a_{11}$ (2 Sam 18,22) g.sg. *kądągi netury pryderącios ſiuntyniſtes?* ‘([*ſ*]*o ghy doch geen bequame boodtſchap en hebt?*)’; ***pasiuntė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘schicken’ $KnN^1{}_3$ 139_{22} (Lk 16,27) 2.sg.cnd. *Práßau tawe Tewe / idant ghi páſiuntetumey ing namus Tewa mana*; ***siuñtinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘schicken’ $KnN^1{}_2$ $223a_{19}$ 3.prt. *Ir pats dermeſpi iudiná / Kad ſwietan tárnus ſuntiná* ‘(*A ſam wołał do ugody / y poſłał miedʒy národy*)’; ***nu-*** $KnN^1{}_2$ $149a_1$; ***pasiuñtinimas*** (1) sm. ‘Botschaft’ DaP 19_2 a.sg. *griniéíí primdinéia lîkſmą paſiuntínimą*[!] *Ewángelíos ßwentós* ‘(*vbodʒy prʒyimuią poſelſtwo Ewángeliey świętey*)’; ***siuntinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘schicken, entsenden’ DaP 409_{31} 3.prs. *ſiuntinêie .. tarnús ír páſiuntinįus* ‘(*poſyła .. ſługi y poſłáńce*)’; ***nu-*** SzD^1 $159c_{26}$; ***siuntinė́jimas*** (1) sm. ‘Schicken, Entsenden’ DaP 302_{20} g.sg. *ne turêio niékad’ tos galîbes ſiuntinêiimo kitų́* ‘(*nie miał nigdy tey mocy poſyłánia drugich*)’; ***pa-*** DaP 18_{46}. ■ Bsl., lett. *sùtît -tu -tĩju* vb. ‘schicken, senden’, *sùtĩjums* sm. ‘Sendung, das Gesandte’, nehrk. *sūtinat*, *sūtinat*^{e} vb. ‘schicken, senden’.

Eine ältere lit. Präsensstammbildung (1.sg.) *suntù* wird ohne Belege in der Sekundärliteratur angeführt. — *siũ̜sti* ist etymologisch nicht hinreichend geklärt. Es wird semantisch plausibel mit der uridg. Wurzel **sent-* ‘gehen’ (LIV^2 533) verbunden, die auch die Grundlage des Kausativums got. *sandjan*, ahd. *senten* usw. ‘senden’ und von Substantiven wie ahd. *sint* sm. ‘Richtung, Seite’, air. *sét* sm. *u*, mkymr. *hynt* sf.(?), bret. *hent* sm. ‘Weg’, toch. A *ṣont* sm. ‘Straße’ ist. Bei diesem Anschluss ist anzunehmen, dass der palatale Anlaut im Lit. sekundär ist und *-uñ-* auf schwundstufiges *-*n̥*- zurückgeht (Stang 1971: 48); s. Matasović *IF* 109 (2004: 337-354) 348, wonach *un* der erwartete Reflex von **n̥* in erster Silbe ist. Zur selben Wurzel werden auch lat. *sentīre* ‘wahrnehmen’ sowie žem. *sintė́ti* ‘sich entschließen’ gestellt, wobei letzteres eine Schwundstufenvertretung *-in-* aufwiese. Trennung dieser semantisch

abweichenden Verben bleibt erwägenswert (vgl. z.B. LIV^2 533 Anm. 1). Hilmarsson (*Studies in Toch. phonology, morphology and etymology*, Leiden, 1986: 23-27) diskutiert mögliche Rückführung der kelt., germ. und toch. Wörter für ‘Weg’ usw. auf eine Vorform **seh$_1$n-tu-* (mit auffälliger Wurzelstruktur) und trennt die balt. Sippe. — Innerlit. bleibt Zusammenhang mit ↗ *siùndyti* ‘hetzen’ zu erwägen, dessen ältere Form in žem. *siùmdyti* gesucht wird. Wenn etymologischer Zusammenhang mit *siũsti* besteht, muss dessen Wurzelauslaut *-t-* ursprünglich formantisch sein, vorangehendes *-n-* wäre, wie in *siùndyti*, auf vormaliges **-m-* zurückzuführen; weiterer Anschluss bliebe noch zu bestimmen. Sollte es sich um etymologisch verschiedene, doch synchron assoziierte Verben handeln, so kommt *siùndyti* als Quelle für *si-* in *siũsti* in Betracht. dsw □ IEW 908; LEV 2.328f.; LEW 1.789; SEJL 552f.

siū́ti (siùva/siũna, siùvo/siùvė) ‘nähen’: ViE [208]$_4$ (Joh 19,23) n.sg.f.prc.prt.pss. *A iupa buwa neſiuta* ‘(*Der Rock aber war vngenehet*)’; DaP 172$_{15}$ (Joh 19,23) n.sg.f.prc.prt.pss. *búwo iupá ne ſiutá* ‘(*byłá ſuknia nievβyta*)’; ClG$_{II}$ 121 *Súu, au, ſu, ti* ‘*Neen*’; ***ap-*** SzD^1 102b$_{25}$; ***į-*** BrB$_I$ [93]v$_8$ (Ex 25,7); ***iš-*** SzD^1 203d$_{18}$; ***pa-*** LxL 100r; ***pér-*** LxL 90v; ***pri-*** SzD^1 151b$_2$; ***su-*** SzD^1 174a$_{19}$; ***už-*** LxL 94r; ***siuvìmas*** (2) sm. ‘Nähen, Naht’ SzD^1 179d$_{16}$ *ſiuwimas* ‘*βyćie*’, ‘*ſutura*’; ***ap-*** SzD^1 102c$_2$; ***iš-*** ‘Stickerei’ DaP 332$_{33}$ *kuris’ iʒſuwímas / arba haftawóiimas gal’ bût’ ſu ʒiedáis prilîginti* ‘(*ktore wyβywánie / álbo háwtowánie / może być z kwiatkámi przyrownáne?*)’; ***pri-*** SzD^1 151b$_5$; ***siūtìnis***, ***-ė*** (2), ***siū́tinis***, ***-ė*** (1), ***siūtinỹs***, ***-ė̃*** (3^a) adj. ‘Näh-, genäht’ SzD^3 440a$_{10}$ *śiutinis* ‘*βyty*’, ‘*Sutilis, ſutus*’; ***išsiūtojas*** sm. ‘Ausnäher, Aussteppér’ SzD^1 203d$_{20}$ *iʒſiutoias* ‘*wyβywacż*’, ‘*acu pictor*’; ***išsiuvinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘sticken, steppen’ SzD^1 203d$_{16}$ 1.sg.prs. *iʒſiuwineiu* ‘*wyβywam*’, ‘*acu pingo*’; ***apsiujis*** sm. ‘Borte’ BrB$_I$ [102]r$_{24}$ (Ex 28,32) *aukſchtai tikrai widduie, tur ſkile buti, ir apſujs* [Gl *burtika*] *aplinkui ſkile* ‘(*oben mitten in / sol ein Loch sein / vnd ein borte vmb das loch her*)’; ***ãpsiuvas*** (3^b) sm. ‘Einfassung, Besatz, Quaste’ BrB$_I$ [197]r$_{26}$ (Num 15,38) a.pl. *ſakik iemus idant ſaw [Siules]* [K *apſiuwus*] *padarjtų* ‘(*sprich zu jnen / das sie jnen Lepplin machen*)’; ***kurpsiuvỹs*** (3^b) sm. ‘Schuster’ ClG$_{II}$ 503 *Kúrpſuwis, jiô. M.* ‘*Schuſter*’; ***maišãsiuvis*** (1) sm. ‘Sacknäher, Täschner’ SzD^3 170a$_8$ *ma*[*y*]*βaſ*[*i*]*uwis* ‘*Miechownik*’, ‘*Saccariam faciens*’; ***rūbasiuvỹs*** (3^{4b}), ***rūbãsiuvis*** (1) sm. ‘Schneider’ SzD^3 128b$_{23}$ *rubaſiuwis* ‘*Kráwiec*’, ‘*Sartor, ſarcinator, veſtitor*’; ***siuvė́jas*** (1), ***siuvė̃jas*** (4) ‘Näher, Schneider’ SzD^1 63a$_{13}$ *ſiuweias* ‘*kráwiec*’, ‘*ſartor*’; ***iš-*** ‘Ausnäher, Aussteppér’ SzD^1 203d$_{20}$ *iʒſiuweias* ‘*wyβywacż*’, ‘*acu pictor*’; ***siuvė́ja*** (1), ***siuvėjà*** (3), (4) sf. ‘Näherin, Schneiderin’ SzD^3 439a$_{18}$ *Siuweia* ‘*βwaczka*’, ‘*Sartrix*’; ***siuvėjė̃*** (3) sf. ‘Näherin, Schneiderin’ LxL 64r *Suweje* ‘*näherin*’; ClG$_{II}$ 121 *Suwêje, ês. F.* ‘*Neerin*’; ***siuvìkis*** (2), ***siùvikis*** (1) sm. ‘Näher, Schneider’ DaP 378$_{21}$ a.pl. *czebatorius / ir ſiuwikiús .. dáro miníſtrais* ‘(*βewce / y kráwce .. czynią Miniſtrámi*)’; ***siuvinỹs*** (3^b) sm. ‘Näharbeit, Stickerei’ SzD^1 41c$_4$ i.sg. (?) *iʒſiuwineiu tułu ſiuwiniu* ‘*Háfftuię*’, ‘*acu pingo*’. ■ Bsl., lett. *šũt šuvu*/*šūnu*/*šuju šuvu* vb. ‘nähen; Waben machen (Bienen)’, *šuvùms* sm. ‘Nähen; Naht; Waben; Wachs’, *šuva* sf. ‘Naht’, *šuvẽjs* sm. ‘Näher, Schneider’, *šuvēja* sf. ‘Näherin, Schneiderin’, nehrk. *šūt*, *šūt^e* vb. ‘nähen’, apr. *schumeno* E sf. ‘Schusterdraht’, *schutuan* E snt. ‘Zwirn’, *schuwikis* E sm. ‘Schuster’, aksl. *šiti šiję* vb. ‘nähen, sticken’, skr. *šȉti šȉjēm* vb. ‘nähen’, *šȁv* sm. ‘Naht’, *šávac* (dial.) sm. ‘Schneider’, russ. *šit’ š’ju* vb. ‘nähen’, *šóv* sm. ‘Naht’, aruss. *podъ-šьva* sf.

'Sohle', russ. *podóšva* sf. 'Sohle, Fuß (eines Berges)', *švec* (dial.) sm. 'Schuster', veraltet: 'Schneider', poln. *szyć szyję* vb. 'nähen', *szew* sm. 'Naht', *podeszwa* sf. 'Sohle', *szewc* sm. 'Schuster'. – Idg., uridg. **si̯eu̯H-* 'nähen', ved. *sīvy°- sī́vyati* vb. 'ds.', *syūtá-* adj. 'festgenäht', *syū́man-* snt. 'Band, Riemen, Gurt', lat. *suō -ere* vb. 'nähen', got. *siujan* vb. 'ds.', an. *sýja* vb. 'nähern', ahd. *siuwen* vb. 'nähen', mhd. *sūt* sm. 'Naht'.

Zum *ē*-Präteritum *siùvė* neben *siùvo* s. LKA 3.102 mit Karte 97. Von den im Ml. bezeugten Präsensstammbildungen ist *šūnu* auch hll., *šuju* auch tahm., vgl. LG 571, 577f., 592. — Apr. *schuwikis* 'Schuster' ist nach Smoczyński (2000: 73 Fn. 90, anders SEJL 553) von lit. *siuvìkis* zu trennen und basiert vielmehr auf dt. 'Schuh', da es auch semantisch von den lit. Formen abweicht. Zu beachten bleibt jedoch Bezug auf das Nähen von Schuhen in den slav. Wörtern sowie in lat. *sūtor* sm. 'Schuster'. Weiterhin rechnet Smoczyński (2000: 194 Fn. 301, anders SEJL 553) für apr. *schumeno* mit Assimilation aus **schuweno*, die Form vergleiche sich lit. *siuvinỹs* (vgl. ferner aksl. *šьvenъ* prc. 'genäht'). Indessen findet das Suffix wohl in apr. *plasmeno* E 'Fußbrett', *semeno* E 'Brachvogel', *sealtmeno* E 'Pirol' Parallelen, sodass für seine Entstehung keine Zusatzannahmen erforderlich sind. Die Ähnlichkeit mit ved. *syū́man-* mag dabei, wie PKEŽ 4.88 betont, auf Parallelbildung beruhen. (Vgl. ferner spät bezeugtes lat. *as-sūmentum* 'Flicken'; Anknüpfung von gr. ὑμήν sm. 'dünne Haut, Sehne', wie z.B. von EDG 2.1531 befürwortet, bleibt schwierig.) — Der uridg. Wurzelansatz **si̯eu̯H-* mit LIV² 545 wird von Harđarson (*Das Prät. der schw. Verben auf -ýia im Aisl*, Innsbruck, 2001: 87) in **si̯eh₁u̯-* modifiziert, lit. *siū́ti* wäre damit aus schwundstufigem **sih₁u̯-* > **si̯uh₁-* mit Laryngalmetathese entstanden. Außerbsl. erscheinen Formen, die auf **seu̯(H)-* weisen, wie ved. *sūtra-* snt. 'Faden, Schnur, Garn' (EWAIA 2.739), mhd. *sūt*, auch z.B. an. *saumr* sm. 'Saum' (Harđarson loc. cit.) sowie durchgehend in der lat. Sippe. Hierfür wird mit einer Neowurzel durch lautlichen Verlust des **i̯* (vgl. LIV² 545 Anm. 2) oder einer bereits grundsprachliche Dublette **seu̯h₁-* gerechnet (vgl. EDHL 777). dsw □ EDSL 409, 487f.; EIEC 573; IEW 915f.; LEV 2.367f.; LEW 2.789f.; LIV² 545; PKEŽ 4.87f.; REW 2.385, 3.383, 402, 418; SEJL 553. ↗ **siū́las**.

skàbti** (skãbia/skam̃ba, skãbė/skãbo) 'schnitzen, aushöhlen': ***iš- 'ausschnitzen' BrB$_{I}$ [102]v$_{4}$ (Ex 28,36) 2.sg.imp. *Tu teipaieg padarik kaktoswainiką .. ir aną iſchſkapk, kaip pæcȝetei iſſkabbami ira* '(*DV solt auch ein Stirnblat machen .. vnd ausgraben / wie man die Siegel ausgrebt*)'; ***nuskabóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'abpflücken, abschneiden' ClG$_{I}$ 2 *Nuſkaboju, jau, ſu, ti* '*Abblatten*'; ClG$_{I}$ 362 *Nuſkáboti* '*Blåttern abpflücken von Bäumen l. Kräutern*'; ***nuskabstýti*** (*-skãbsto*, *-skãbstė*) 'abschaben' ClG$_{I}$ 33 *Nuſkàptyti* [!]. *Nuſkapſtu, ſtau, ſtyſu* '*Abſchaben*'; ***skabinai*** sm.pl. 'Monatsblutung' ClG$_{II}$ 40 *Skabbinai û. M. Pl.* '*Menſtruum*'. ■ Idg., uridg. **skab^{h}-* 'kratzen, schaben', gr. σκάπτω vb. '(auf)graben', lat. *scabō -ere* vb. 'kratzen, reiben', got. *scaban* vb. 'scheren', ahd. *scaban* 'schaben'.

Vgl. aus dem Lett. *skabît* und *skabinât* 'Äste abhauen, bekappen' : lit. *skabýti* 'pflücken, abbrechen', *skabìnti* 'abpflücken', und die Nomina lett. *skabrs* adj. 'scharf, splitterig; flink; schlau' : lit. ost- und südaukšt. *skabrùs* (4) 'scharf; schnell', *skâbs* adj. 'sauer' : lit. (seltenes) *skóbas* (3) 'ds.', vgl. LEV 2.190f. Aus dem Slav. gehören russ. *skóbel'* sm. 'Schabmesser, Schabhobel', sln. *skôblja* sf. 'Schabeisen', čech. *skoble* sf. 'Schabmesser' hierher (REW

2.640). — Zur uridg. Sippe s. LIV[2] 549f., NIL 621f., vgl. auch EDL 541, EDG 2.1342f. Die Rekonstruktion mit grundstufigem **a* lässt sich durch einen Wurzelansatz **skh₂ebʰ*- umgehen, *skàbti* könnte dann auch schwund- oder *o*-stufig sein. dsw □ EIEC 503; IEW 931; LEV 2.190f.; LEW 2.791; LIV[2] 549; SEJL 553.

skaistùs, **-ì** (4), (3), **skáistus**, **-i** (1) adj. 'licht, hell, glänzend': MžA 84_3 n.sg.m.spr.em. *muczelniku ſkayſczauſeſſis .. pulkas* '(*jasny zastęp męczenników*)'; MžG$_I$ 198_8 n.sg.f. *Szib kaip ſkaiſti ſaulele* '(*leuchtet als die sonne*)'; DaP 332_{43} i.sg.m. *niékad' teip' ſkáſtumi ne bûſsi* '(*nigdy ták świetnym nie będźieß*)'; ***skaĩstas***, ***-à*** (4), ***skáistas***, ***-à*** (3), ***skáistas***, ***-a*** (1) adj. 'licht, hell, glänzend' MžG$_I$ 188_8 *Nůg dangaus Angelu pulkas / Piemenump ateia ſkaiſtas* '(*Von himel kam der engel schar / erschien den hirten offenbar*)'; DaP 615_{42} n.sg.f. *Karaliéne paſáulo .. tâpus êſt' ſkâiſta ir ſaldi* '(*Krolowa świátá .. sſtáłá ſię ślicʒna y ſłodka*)'; ***skaĩsti*** (*-ta*, *-tė*) 'glänzen, hell sein' BrB$_{VI}$ [58]r_{11} (Ps 67/68,14) 3.prs. *kurie kaip aukſas ir ſidabras ſkaiſta* [Gl *ſchimmern bliſgůti bliſgůij*] '(*Die wie silber vnd gold ſchimmern*)'; ***pér-*** 'läutern' RhP [14]r_5 (Ps 11/12,7) n.sg.m.prc.prt.pss. *kaip Sidabras ugnimi perſkaiſtas molio Půdè* '*wie durchlåutert Silber / im erdenen Tiegel*'; ***baltaskaĩstis***, ***-ė*** (2) adj. 'glänzend weiß' SzD[3] $13b_{23}$ *bałtaſkayſtis* '*Biąły iáſno*', '*Candidus, niueus*'; ***skaĩstintis*** (*-inasi*, *-inosi*) 'blitzen, wetterleuchten' SzD[1] $75c_7$ 1.sg.prs. *ſkayſtinuoſi* '*łyſkam ſię*', '*fulgeo, fulguro, coruſco*'; ***pér-*** 'läutern, durchläutern' RhP (Ps 17/18,31) n.pl.m.prc.prt.pss. *Szodzei Diewo ira□perſkaiſtinti* '(*Die Rede des HERRN sind durchleutert*)'; ***skaistýbė*** (1), ***skaistỹbė*** (2) sf. 'Glanz, Schönheit; Klarheit' ViE $[104]_{10}$ (2 Kor 3,10) a.sg. *Nęs taipaieg ana dalis .. ne vß ſkaiſtuma tur buti laikita / prieſch ſchę dauxingeſnie ſkaiſtibe* '(*Denn auch jenes teil .. ist nicht fur klarheit zu achten / Gegen dieser vberschwenglichen klarheit*)'; LxL 42v *Skaiſtybe* '*Glantz*'; ***skaistùmas*** (2), ***skáistumas*** (1) sm. 'Glanz, Schönheit; Klarheit' MžG$_I$ 182_5 a.sg. *Amßins ſchwieſumas ateia / Důſt mum naughi ſkaiſtuma* '(*Das ewig liecht gehet da herein / gibt der welt ein newen schein*)'; DaP 406_5 *iżg' kur kelas ſkáiſtumas*[!] *ąnt' łákßtu* '(*ſkąd powſtáie ſlicʒność ná liśćiu*)'; LxL 54r *ſkaiſtum*mas, *ſkaiſtybe* '*Klarheit*'. ■ Bsl., lett. *skaĩsts* adj. 'schön', *skaistît -ĩju* vb. 'schön machen', *skaistums* sm. 'Schönheit'.

Lit. *skáistas* ist *o*-stufiges Adjektiv mit Suffix *-*to*- zur Wurzel von ↗ **skíesti*. dsw □ IEW 916f.; LEV 2.192f.; LEW 2.792; SEJL 554. ↗ ***skíesti**.

skaitýti (skaĩto, skaĩtė), **skáityti** 'lesen, zählen': MžK 11_2 1.sg.prt. *Nei ſtraipſcziu weras .. ſkaicziau*; MžK 13_2 *trumpas mokſlas ſkaitity yr raſchity*; DaP 304_{49} *ne turime .. ir knigêlų ių ne ſaitít'*[!] '(*áni kśiąʒek ich cʒytaymy*)'; DaP 322_3 (Lk 10,26) 2.sg.prs. *Kaip' ſkaitái* '(*iáko cʒytaß*)'; LxL 109r *Skaityti* '*Zehlen*'; refl. MžK 13_{13}; ***at-*** SzD[3] $247a_6$; ***da-si-*** SzD[3] $50a_{22}$; ***į-*** DaP 54_{24}; ***iš-*** MžG$_I$ 173_1; ***iš-si-*** SzP$_I$ 364_{23}; ***pa-*** MžG$_{II}$ 465_{16} (Ps 31/32,2); ***par-*** ClG$_I$ 200; ***pér-*** WoP $41v_9$; ***pri-*** BrB$_{II}$ [16]r_{35} (Jos 13,3); ***pri-si-*** SzD[3] $185a_4$; ***su-*** WoP $2v_{33}$; ***su-si-*** SzP$_I$ 232_{28}; ***skaĩtymas*** (1) sm. 'Lesen, Zählen' MžG$_{II}$ 500_2 g.sg. *Po tokio ſkaitima ir ſakima*; DaP 582_3 i.sg. *kałbomis arbá ſkâitimu* '(*roʒmowámi / ábo cʒytániem*)'; ***iš-*** SzD[3] $499b_{29}$; ***pa-*** KnN[1]$_3$ 71_{18}; ***pra-*** PeK 24_5; ***pri-*** LxL 113r; ***su-*** KnN[1]$_3$ 58_1; ***ne-su-*** SzD[3] $224^a a_{18}$; ***nesuskaitomas***, ***-a*** adj. 'unzählbar, unzählig' DaP 444_{21} a.pl.m. *per neſuſkáitomus lúditoius* '(*prʒeʒ nieʒlicʒone świádki*)'; ***skaitýtinai*** adv. 'lesbar, deutlich' SzD[3] $44b_{13}$ *Skaytitinay* '*Cʒytelno*', '*Legibiliter, expreſsè*';

ne-pa- ‘unzählbar, unzählig’ WoP $169r_{28}$ *Ach beda butinte, ir nepaſkaititinai daug baiſei didei baiſų a ir didʒių, teip preſch pirmų kaip ir preſch antrų tablicʒių* ‘(*Sanè ſunt infinita & horrenda peccata contra primam & ſecundam Tabulam*)’; ***ne-su-*** ‘unzählbar, unzählig’ WoP $189v_{11}$ *Papeßißkei, kure neſuſkaitinnai* [K *neſuſkaititinai*] *daug dewų angu Deiwiu ira ſaw pramanį*; ***skaitýtinė*** (1) sf. ‘Buchstabe, Silbe, (pl.) Alphabet’ MžK 13_3 *SKAITITINIV IRA 23*; ClG_I 73 pl. *Skaitytinês, û. F. pl.* ‘*Alphabet*’; ClG_{II} 572 *Skaitytine, ês. F.* ‘*Sylbe*’; ***skaitýtojas*** (1), ***skaitytójas*** (1) sm. ‘Leser, Vorleser; Berechner, Rechnungsführer’ MžK 39_{17} al.sg. *Skaititaiap*; SzD[1] $19c_{16}$ *ſkaititoias* ‘*cʒytelnik*’, ‘*lector, anagnoſtes*’; SzD[3] $373a_1$ *Skaytitoias* ‘*Rachmiſtrʒ*’, ‘*Calculator, Arithmeticus*’; ***su-*** ‘Berechner, Rechnungsführer’ SzD[3] $373a_8$ *Suſkaytitoias* ‘*Ráchownik*’, ‘*Ratiocionator, à rationibus, ſupputator*’; ***skaitýtojis*** (1) sm. ‘Leser; Berechner, Zähler’ LxL 58v *Skaititojis* ‘*Leſer*’; ClG_{II} 1033 *Skaitytojis, jiô. M.* ‘*Ʒehler*’; ***skaitýdinė*** (1) sf. ‘Buchstabe’ BrB_{VII} $[12]v_{23}$ (Mt 5,18) *Ikki Dangus ir Sʒeme praeis [perſimaninis] ne praeis maßauſe ſkaitidine .. nug* [gestr.] *Sokano* ‘(*Bis das Himel vnd Erde zurgehe / wird nicht zurgehen der kleinest Buchstab .. vom Gesetze*)’; ***skaitýdinis*** (1) sm. ‘Buchstabe’ BrB_{VII} $[167]r_2$ (Lk 23,38) i.pl. *ſkaitidineis Grekiſchkais* [K *Griekiſchkais*]*, ir* [gestr.] *Latiniſchkais ir Hebraiskais* [K *Sʒjdiſchkais*] ‘(*mit Griechischen / vnd Latinischen / vnd Ebreischen buchstaben*)’; ***skaitydinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘lesen lassen’ BrB_{II} $[223]v_{12}$ (2 Kön 22,16) 3.prt. *wiſſus ßodʒius Sokono, kurius karalius Juda ſkaitidinoia* ‘(*alle wort des Gesetzs / die der könig Juda hat lassen lesen*)’; ***paskaitinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘vorbeten’ ClG_I 733[a] *Paſkaitinnu, nau, ſu, ti* ‘*Fůrbeten*’; ***išskaitinẽti*** (*-ẽja*, *-ẽjo*) ‘aufzählen, herzählen’ DaP 503_5 n.sg.m.prc.cn. *kodrinag’ teip’ nůg’ tolo pradeſt / ißſkaitinedamas daug’ giminių?* ‘(*cʒemuʒ ʒ ták dáleká ʒácʒyna / wylicʒáiąc wiele pokolenia?*)’; ***pér-*** SzD[1] $142a_{21}$; ***skaĩčius*** (2), ***skaičiùs*** (4) ‘Zahl, Anzahl’ MžA 84_2 *Tawe Pranaſchu pagirtaſis ſkaycʒus* ‘(*Te Prophetarum laudabilis numerus*)’, ‘(*Ciebie chwalebny poczet prorocki*)’; DaP 543_{29} *Dídis tęnai mûſų ſkâicʒius*[!] *miełuių łáukia* ‘(*Wielka nas tám licʒbá miłych cʒeka*)’; ***ne-*** ‘Unendlichkeit’ SzD[3] $216a_{31}$ *neſkayćius* ‘*Nieſkońcʒoność*’, ‘*Infinitio, infinitas*’; ***skaitìkliai*** (2) sm.pl. ‘Rechenpfennige’ SzD[3] $153a_{18}$ *ſkaytikley* ‘*Licʒmany*’, ‘*Abaculi, calculi ſupportatorij*’; ***skaitìnė*** (2) sf. ‘Buchstabe’ MgT_2 $86r_{15}$ l.pl. *tas ʒodis TIEKTAI ſkaitineſa ſawa paraſchits / raſchte ſchwentame* ‘(*particula sola secundum literam in scriptura sacra*)’; ***skaitỹnė*** (2) sf. ‘Rechentisch, Rechenbrett’ SzD[3] $373a_5$ *Skaytine* ‘*Rachownicʒa tablica*’, ‘*Abacus, menſa pythagoræ*’; ***skaitìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘lesekundig’ SzD[1] $19c_{14}$ *ſkaitingas* ‘*cʒytelny*’, ‘*legiblis*’; ***skaĩtlius*** (2), ***skaitliùs*** (4) sm. ‘Zahl, Anzahl, Ziffer; Rechenschaft’ MžK 31_4 (Hebr 13,17) a.sg. *ane iaut vß duſchas iuſu kaip ſkaitliu ſuwerſtu* ‘(*illi vigilant pro animabus vestris, tanquam rationem reddituri*)’ ‘Rechenschaft’; BrB_{III} $[159]v_1$ (Ijob 15,20) g.sg. *Smarkiniks neßinna ſkaitliaus ſaamßo* ‘(*dem Tyrannen ist die zal seiner jar verborgen*)’; LxL 7v *Skaitlus* ‘*an ʒahl*’; LxL 109v *Skaitlus* ‘*Ʒieffer*’; ***at-*** ‘Anzahl’ BrB_I $[64]v_2$ (Ex 5,18) a.sg. *A*[*t*]*ſkaitlių Pljtų turrit attadůti* ‘(*die anzal Ziegel solt jr reichen*)’. ■ Bsl., lett. *skàitît -u -ĩju* vb. ‘zählen, rechnen; beten; lesen’, *skàitĩjums* sm. ‘Zählen, Hersagen, Lesen’, *skàitîtãjs* sm. ‘wer zählt, hersagt, liest; Zähler’, *skàits*, *skàitlis* sm. ‘Zahl’, nehrk. *skaitat*, *skaitat*[e] vb. ‘lesen, zählen’. – Idg., uridg. **(s)kei̯t-* ‘bemerken’, ved. *cet-* vb. ‘erkennen’, caus. *cetáyati*, *cetáyate* vb. ‘(sich) zeigen’.

skaitýti und seine lett. Entsprechung sind Iterativa zu einem Grundverb, das im Lett. und Slav. noch fortlebt, vgl. lett. *šķist šķìetu šķitu* ‘meinen, scheinen’ (LEV 2.356), aksl. *čisti čьtǫ* ‘zählen, lesen, ehren’, russ. *čest’ čtu* ‘zählen, rechnen, lesen’, ačech. *čísti*, apoln. *czyść* ‘lesen’ (EDSL 89f., ESJSS 2.108, ĖSSJ 4.119, REW 3.349); zur Semantik vgl. außerdem auch skr. *čȉtati -ām*, russ. *čitát’ -áju*, ačech. *čítati*, poln. *czytać* ‘lesen’ (EDSL 90, ĖSSJ 4.123, REW 3.343). — Die bsl. Wortsippe findet deutlichen Anschluss im Iir., der balt. Anlaut *s-* steht jedoch isoliert. Zur Rekonstruktion der uridg. Wurzel, die keinen Labiovelar erfordert, s. Kümmel (2000: 179f.), vgl. LIV[2] 382 Anm. 1. Das ved. Kausativum *cetáyati* ist eine formale Entsprechung zu lit. *skaitýti* und lett. *skàitît*, die aber auf unabhängiger Parallelbildung beruhen kann. dsw □ EIEC 418; IEW 637; LEV 2.193f.; LEW 2.792; LIV[2] 382f.; SEJL 554.

skáldyti (-o/-ija/-yja, -ė/-ijo) ‘spalten, splittern’: SzD[1] $178c_1$ 1.sg.prs. *ſkałdau* ‘*ßcʒepam*’, ‘*findo*’; ***pa-*** SzD[3] $334b_{17}$; ***skáldymas*** (1) sm. ‘Spalten, Spaltung’ SzD[3] $158b_{30}$ *ſkaldimas* ‘*Lupánie*’, ‘*Fiſſio*’; ***skáldijimas*** (1) sm. ‘Spalten, Spaltung’ LxL 81r *Skaldijimas* ‘*Spaltung*’. ■ Bsl., lett. *skal̂dît -u -ĩju* vb. ‘spalten’, *skal̂dĩjums* sm. ‘das einmalige, vollendete Spalten’, nehrk. *skaldêt*, *skaldatᵉ* vb. ‘spalten’.

o-stufiges Iterativum zu ↗ *skélti*. dsw □ LEW 2.794; SEJL 558f. ↗ **skélti**.

skalsùs, **-ì** (4), **skal̃sus**, **-ì** (4) ‘reichlich, freigebig’: PeK 76_{24} adv. *Dowanas ſawas ſkálſey iemus duoſi* ‘*ſwoie dáry ʒ hoynośćią im dawaß*’; DaP 162_{48} a.sg.f. *důt’ małónę / ir áßarų wêrſmę ſkâlſią* ‘(*dáć łáſkę / y łeʒ ʒrʒodło obfite*)’; DaP 477_{43} a.sg.m. *árgu niékini teip’ ſkałſų mołonéiimą io* ‘(*Cʒyli wʒgárdʒiß ták obfitą łáſkáwośćią*)’; ***skalsà*** (4) sf. ‘Genüge, Fülle, Anwachsen, Vermehrung’ SzD[3] $229b_{21}$ *Skałſa* ‘*Obfitośc*’, ‘*Copia, ybertas, affluentia*’; SzD[3] $360b_8$ *Skałſa* ‘*prʒybywánie*’, ‘*Acceſſio, incrementum*’; SzD[3] $363b_{27}$ *Skałſa* ‘*prʒymnoʒenie*’, ‘*Incrementum, augmentum*’; LxL 95r *Skallſa* ‘*Verſchlag*’; ***skálsinti*** (*-ina*, *-ino*), ***skal̃sinti*** ‘vergrößern, vermehren’ DaP 400_{14} 3.prs. *ßildidamá .. ſkáłſina gamtás* ‘(*ʒágrʒewáiąc .. pomnaʒa cnoty*)’; refl. DaP 282_{27}; ***į-*** MoP_{III} $81r_{29}$; ***pa-*** DaP 357_{43}; ***pri-*** MoP_I $104r_{39}$; ***skalsìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘reichlich, freigebig’ MoP_{II} $249v_{25}$ i.sg.f. *bus iumus atáduotá ir atmieruotá mierá ſkálſingá* ‘(*wam będʒye oddano á odmierʒono miárą hoyną*)’; ***skalsýbė*** (1), ***skalsỹbė*** (2) sf. ‘Freigebigkeit; Fülle, Vermögen’ SzD[1] $43b_4$ *ſkalſibe* ‘*Hoynosć*’, ‘*liberalitas, abundantia, munificentia*’; KnN^1_1 94_{11} l.sg. *Namay io turtá ſkálſibeiá* ‘(*Dom jego pełen májętnośći*)’; ***skalsysta*** sf. ‘Freigebigkeit; Fülle, Vermögen’ MoP_{II} $271r_{22}$ g.sg. *widuy linkſmibiu / ir ſkáliſtos ſáwo* ‘(*w pośrʒodku roſkoßy á hoynośći ſwoich*)’; MoP_{III} $73r_{50}$ i.pl. *bágotiſtomis / ſkálſistomis / apweiyʒdeiey apſtingay ſtálą táwo* ‘(*bogáctwy / obfitoſciámi / opátrʒył á roʒhoynił ſtoł twoy*)’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *skel̃sti*. dsw □ LEW 2.794; SEJL 557f. ↗ **skel̃sti**.

skalùs, **-ì** (4) adj. ‘leicht spaltbar, teilbar’: SzD[1] $178c_4$ *ſkałus* ‘*ßcʒepny*’, ‘*fiſsilis*’; ***atskaluonìs*** (3^{4b}), ***ãtskaluonis*** (1) sm. ‘Abtrünniger, Ketzer’ DaP 402_{33} *kiekwiénas átſkałůnis ne íßtíkimas yra* ‘(*káʒdy odßcʒepieniec niewierny ieſt*)’; ***skalùmas*** (2) sm. ‘Spalt’ ClG_{II} 1142 *Skallummas* ‘*Spalt*’. ■ Bsl., lett. *skaļš* adj. ‘leicht spaltbar, spröde’, *skaļums* sm. ‘leichte Spaltbarkeit’.

skalùs ist *o*-stufige Nominalisierung zu ↗ *skélti*. Das lett. Adjektiv hat auch Bedeutungen wie ‘helltönend, laut, klar, deutlich’, die wohl etymologisch zu trennen sind. — Verwandte

apr. Bildungen werden in *scalus* E ‘Kinn’ und *stolwo* E ‘Span’ gesehen; dabei weicht das erste Wort semantisch ab, im zweiten Fall muss Emendation zu ⁺*skolwo* vorgenommen werden (PKEŽ 4.118, 158f.). — Formal nahe steht im Slav. die Sippe von aruss. *skala* sf. ‘Felsen’ (REW 3.631), die freilich ihrerseits semantisch nicht zwingend hierher gehört. dsw □ LEV 2.194f.; LEW 2.792f.; SEJL 558f. ↗ **skélti**.

skambė́ti (skam̃ba/skámba/skambti, -ė̃jo), **skȧmbėti** ‘klingen, tönen, schallen’: MžG$_{II}$ 383$_2$ 3.prm. *ßodis teſkamb mums cȝiſtas* ‘(*dein wort bey uns hilff halten rein*)’; MžG$_{II}$ 396$_5$ 2.sg.imp. *SKambek linkſmai balſe mana* ‘*Mein ȝung erkling vnd frȏlich ſing*’; DaP 250$_{46}$ 3.prs. *bâłſas ſkąmba auſiſé táwo* ‘(*głos brȝmi w vßách twoich*)’; DaP 446$_8$ *ioſe muſiio ſkąmbet’ ȝódis Diéwo* ‘(*w nich muśiáło brȝmieć ſłowo Boȝe*)’; KöU [41] 3.prs. *Kaip ſkambti pirmas priſakimas* ‘*wie lautt das Erſte Gebott*’; ***pa-*** WoP 32r$_3$; ***pér-*** LxL 25v; ***skambė́jimas*** (1) sm. ‘Klingen, Klang, Schall’ BrB$_{VI}$ [27]v$_{23}$ (Ps 32/33,3) i.sg. *gierai [liaupſinkit]* [K *giedokete* [K *giedoket*]] *ſu liaupſe [ant ßaiſlų ſu ſkambeghimu]* ‘(*Machts gut auff Seitenspielen mit schalle*)’; LxL 54r *ſkambejimas* ‘*Klang*’; ***pa-*** ‘Ertönen, Erschallen’ DaP 398$_{47}$ i.sg. *ſu paſkąmbêiimu ȝékłų* ‘(*ȝ ȝábrȝmieniem cudow*)’; ***skam̃binti*** (*-ina*, *-ino*), ***skámbinti*** ‘ertönen lassen, erklingen lassen’ MžG$_{I}$ 200$_4$ 3.prs. *Ir ſkąbin organais* ‘(*Und die schellen klingen*)’; ClG$_{I}$ 1078 *Skambinu, au, ſu, ti* ‘*Klingern*’; ***skam̃binimas*** (1), ***skámbinimas*** (1) sm. ‘Klirren, Klimpern’ SzD^3 23b$_7$ *Skumbinimas* ‘*Brȝąkánie*’, ‘*Pulſus æris*’; ***skambùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘tönend, laut’ WoP 58r$_{10}$ *kur ira tikraſis a teiſuſis ßadis pana diewa ȝwangus ir ſkambus*; ***skambynė***, ***skambinė*** sf. ‘Klapper, Knarre’ SzD^3 77a$_{34}$ *Skumbine* ‘*Gruchotká*’, ‘*Crepitaculum, ſiſtrum*’. ■ Bsl., lett. *skambêt -u -ẽju* (hll.) vb. ‘tönen, klingen, schallen’, *skambinât* (hll.) vb. ‘klingeln/erschallen/ertönen lassen’, nehrk. *skambat*, *skambêt^e* vb. ‘dröhnen, klingen’, *skampt*, *skampt^e* vb. ‘summen, tönen, klingen’, *skambinat* vb. ‘klingen, läuten, schallen’.

skambė́ti zeigt alit. vereinzelt ein athemat. Präsens *skambti* (Stang 1966: 310, vgl. LEW 2.795 mit älterer Literatur). Schwundstufige Dubletten wie *skimbė́ti*, *skimbìnti* verzeichnet LKŽ aus westlit., žem. und westaukšt. Dialektgebieten. — Die lett. Entsprechungen belegt ME aus Rucava im lit. Grenzgebiet, jedoch auch aus dem Hll. von Varakļāni, wo lit. Einfluss nicht nahe liegt. Das geläufige lett. Verb gleicher Bedeutung ist indessen *skanêt -u -ẽju*, das LEV 2.195f. mit lat. *canō -ere* ‘singen’ vergleicht; wenn zu Recht, müsste eine *s*-mobile-Variante von uridg. **kan-* ‘singen, klingen’ (LIV^2 342f.) vorliegen. Eine weitere Verbindung von lett. *skanêt* mit *skambêt*, lit. *skambė́ti*, wie etwa von LEW 2.795 erwogen, bleibt schwierig, da ostbalt. *-b-* kaum als Formans aufgefasst werden kann. Die außerbalt. Etymologie ist somit ungeklärt. dsw □ LEV 2.195; LEW 2.795.

skandìnti (-ìna, -ìno) ‘ertränken, versenken, verderben’: MžG$_{II}$ 330$_{11}$ *Ghis tau eſt prieſiekes Twanu wandens neſkandinti* ‘(*hat er zu dir geschworen / Mit wasser nicht ertrencken lan*)’; MžG$_{II}$ 420$_{16}$ *Ne gieidȝ niewiena ſkandintij*; WoP 206r$_{18}$ *Kaip tai neſuditi Ne ſkandinti, Atleiſti doti* ‘(*Qualia ſunt, 1 Non iudicare. 2. Non condemnare. 3 Remittere*)’; ***iš-*** ‘ertränken, versenken, verderben’ BrB$_{IV}$ [192]v$_{17}$ (Ez 20,44) g.pl.m.prc.prs.act. *delei mana wardo, o ne pagal iuſų pikto giwenimo ir iſſkandiancȝių* [Gl *biaurų*] *darbų* ‘(*vmb meines Namen willen / vnd nicht nach ewrem bösen wesen vnd schedlichem thun*)’; DaP 85$_{31}$ 3.cnd. *Gereſnig’ iíemus tad / idą́nt’ iůs* ..

išſkądíntų ‘(*Lepieyby im tedy / ʒeby ie .. potopiono*)’; ***nu-*** ViE [175]$_4$ (Mt 18,6); ***nu-si-*** ChB$_I$ [24]a$_{24}$ (Mt 21,21); ***pa-*** MžK 66$_8$; ***pa-si-*** BrP$_{II}$ 518$_{16}$; ***pra-*** ViC [18]$_{15}$; ***paskandìnimas*** (1) sm. ‘Ertränken, Versenken; Verderben, Verdammnis’ MžK 28$_{13}$ a.sg. *ſuda ruſtu jr paſkandi*[*ni*]*ma amßinagi prigim*; MžF 130$_3$ a.sg. *Tę .. paſtiprina .. ſmertis paſkandinima* ‘(*Da wolt er .. erseuffen auch den bittern tod*)’; DaP 314$_{43}$ i.sg. *po dûßios paſkandínimu* ‘(*pod dußnym ʒátrácenim*)’; ***pra-*** ViE [104]$_5$ (2 Kor 3,9); ***paskandà*** (3[b]), ***paskánda*** (1) sf. ‘Sintflut; Verdammnis, Hölle’ AnK [8]v$_4$ il.pl. *Nuʒinge paskundoſnu* ‘(*Zſtąpił do Piekłá*)’; SzD[1] 136b$_{21}$ *paſkunda* ‘*potop*’, ‘*diluuium, inundatio*’; ***skandõrius*** (2) sm. ‘Ertrunkener’ ClG$_{II}$ 702 *Skandorus* ‘*Verſoffener*’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *skę̃sti*; s. dort zu apr. Verwandten. dsw □ LEW 2.795; SEJL 561. ↗ **skę̃sti**.

skánskonė (1) sf. ‘Leckerei, Delikatesse’: ClG$_I$ 455 *Skanſkone, ês. F.* ‘*Delicateſſe*’; ClG$_{II}$ 145 *Skanſkone, es. F.* ‘*Niedlichſte*’; ClG$_{II}$ 145 (Klgl 4,5) a.pl. *Kurrie pirm Skanſkones walge* ‘*Die vorhin das niedlichſte aßen*’.

Reduplizierte Bildung zu ↗ *skanùs*, die im HG *-skon-* mit innerbalt. Dehnstufe zeigt, vgl. Skardžius (1943: 23). Aus der mod. Sprache belegt LKŽ die Variante *skánskonis* (1) sm., ferner auch aus Daukantas’ Schriften das Adj. *skanskanus* ‘sehr lecker’. dsw □ LEW 2.795; SEJL 555. ↗ **skanùs**.

skanùs, **-ì** (4) adj. ‘schmackhaft, angenehm’: WoP 244v$_{13}$ (Spr 21,17) *lubijus winų* i.e. [K *Ir*] *riebus* i.e. *ſkanus daiktus nebus bagatas*; ClG$_{II}$ 455 *Skannus, aus, M. ni, ôs. F. ney* ‘*Schmackhafftig*’; ***skanė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘gefallen’ WoP 209r$_7$ 3.prs. *Teipaieg ant ta kalbant, kuram ſkani ßadis pana Diewa*; ***pa-*** BrP$_{II}$ 27$_3$; ***skanùmas*** (2) sm. ‘Geschmack’ WoP 209r$_{17}$ i.sg. *ſkanunu* [K *ſkanumu*] *walgima prijmti*; ClG$_I$ 737[b] *Skanummas* ‘*Geſchmack*’.

Lit. *skanùs* hat keine überzeugende Etymologie. Aus den balt. Schwestersprachen werden lett. *skāns*, *skãņš* adj. ‘säuerlich’ und apr. *stanulonx* E ‘Kellerhals (Seidelbast, *Daphne mezereum*)’ herangezogen, die formal und semantisch nicht genau übereinstimmen (s. LEV 2.196, PKEŽ 4.151). dsw □ LEW 2.795; SEJL 555. ↗ **skánskonė**.

skarà (4) sf. ‘Tuch, Lappen, Lumpen’: SzD[1] 13a$_{11}$ *ſkará* ‘*chuſtá*’, ‘*ſtrophium, ſudarium*’; SzD[1] 67d$_9$ n.pl *ſkaras* ‘*kudłá*’, ‘*vellus, coma*’ ‘Haarzotten, zottiges Haar’; LxL 60r *Skara* ‘*Lumpen*’; KnN[1]$_3$ 19$_{27}$ l.pl. *atrada ghi prákárte págulditá ir wiſtikłuoſe łetuoſe / ſtároſe ſuwiſtitá*; ***skãras*** (4) sm. ‘Grabtuch, Lappen’ ClG$_I$ 801[b] *Skáras, ô. M.* ‘*Grab=Tuch*’; ClG$_I$ 1154 *Skaras, ô. M.* ‘*Lappe*’; ***skarótis*** (*-ójasi*, *-ójosi*) ‘verfilzen, zottig werden’ SzD[3] 123a$_{35}$ 1.sg.prs. *Skaroiuoſi* ‘*Koſmácieię*’, ‘*Hirſutus fio*’; ***skarójimasis*** (1) sm. ‘Verfilztheit, Zottigkeit’ SzD[3] 123b$_{11}$ *Skaroimaſis* ‘*Roſmátość*’, ‘*Hirſutia*’; ***skarótas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘zottig, faserig; lumpig, arm’ SzD[3] 123b$_{14}$ *Skarotas* ‘*Koſmáty / włocháty*’, ‘*Villoſus, hirſutus, hirtus, capillatus, crinitus*’; SzD[3] 140b$_{19}$ *Skarotas* ‘*Kudłáty / kudłá*’, ‘*Impexus*’; LxL 34v *ſkarots* ‘*Faſicht*’; ClG$_I$ 139 *Skarrot’s* ‘*Arm*’; ClG$_I$ 1223 *Skarrotas, ô. M. ta, ôs. F.* ‘*Lumpicht*’; ***skarõčius***, ***-ė*** (2) adj. ‘zottig, faserig’ SzD[3] 123b$_{15}$ *ſkarośius* ‘*Koſmáty / włocháty*’, ‘*Villoſus, hirſutus, hirtus, capillatus, crinitus*’; ***skarẽlė*** (2) sf. ‘Tuch (dim.)’ SzD[3] 32a$_{16}$ *Skarełe noſieſp* ‘*Chuſtká do noſa*’, ‘*Strophiolum, linteolum, orarium*’; ***skaranda*** sf. ‘Lumpen, Lappen,

Fetzen' SzP$_I$ 85$_6$ a.pl. *tas ir kitas ſkarundas vnt nugaros vʒkari* '*Te y inne łáchmaniny nagrʒbiet wdʒiáwßy*'; ***skarulkai*** sm.pl. 'Fransen' ClG$_I$ 691 *Skarulkai, û. M. pl.* '*Frangen*'. ■ Bsl., lett. *skara* sf. 'krause Wolle, Zotte, Büschel; Haferrispe, Grashalm; die Kreuzhölzer, welche Heu- und Getreidehaufen oben zusammenhalten; ein Tuch; (pl.) Fetzen, alte Kleider', *skaruôt* vb. 'sich zerfetzen; Rispen entwickeln', *skaruôts* adj. 'mit Rispen versehen, schotenreich'.

o-stufige Bildungen, die innerbalt. zunächst auf lit. ↗ *skìrti*, lett. *šķir̃t* zu beziehen sind. Formale Identität mit z.B. poln. *skóra* sf. 'Haut' und ahd. *scara* sf. 'Schar' ist möglich; diese sind jedoch alternativ auf die uridg. Wurzel **(s)ker-* 'scheren, kratzen, abschneiden' (LIV[2] 556f.) beziehbar, die im Germ. auch in dem starken Verb ahd. *skeran* 'scheren' fortgesetzt ist. Mit gegenseitiger Beeinflussung der ererbten Nominalbildungen zu uridg. **(s)ker-* und **(s)kerH-* 'trennen' in einzelsprachlicher Zeit ist zu rechnen. — Zur Bildeweise von *skaranda* und *skarulkai* s. Skardžius (1943: 101f., 161); die Bezeugung beider Wörter scheint auf alit. Quellen beschränkt. dsw □ LEV 2.196; LEW 2.796; SEJL 555f. ↗ **skìrti**.

skárbas (1), (3) sm. 'Schatz, Vermögen, Reichtum': WoP 11r$_{15}$ (Jak 5,2) *ſkarbas iuſų ſupua*; ViE [22]$_{16}$ (Mt 2,11) a.pl. *Ir atwere ſkarbus ſawa / dowanoia yamui dowanas / auxa* '(*Vnd theten jre Schetze auff / vnd schenckten jm Gold*)'; ***patskarbis*** sm. 'Schatzmeister' BrB$_{II}$ [148]r$_9$ (1 Kön 4,6) *Adoniram ſunus Abda buwa pabarcʒius* [Gl *Rentmeiſter*, *patſkarbis*] '(*Adoniram der son Abda war Rentmeister*)'; ***skarbnasis*** sm. 'Schatzmeister' BrB$_{III}$ [100]v$_6$ (Esra 1,8) *per Mithredathą Patſkarbniką* [Gl *Schatʒmeiſter ſkarbnaſis*] '(*durch Mithredath den Schatzmeister*)'; ***skarbyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'sammeln, anhäufen, horten' WoP 193v$_{32}$ 3.cnd. *idant iei ir kittemus dotų, a to ſaw ſkarbitų fundamentų* i.e. *gruntų gierų ant buſencʒiaija cʒeſa*; ***skárbininkas*** (1) sm. 'Schatzmeister' LxL 74r *Skarbininkas* '*Schatʒ meiſter*'; ***skarbinykas*** sm. 'Schatzmeister' ChB$_{II}$ 373b$_{31}$ (Neh 13,13) i.pl. *iſtaciau ſkarbinikeys and ſkarbu* '(*ick ſtelde tot Schatmeeſters over de ſchatten*)'; ***patskarbinykas*** 'Schatzmeister' BrB$_{III}$ [60]r$_{11}$ (2 Chr 10,18) a.sg. *karalius Rehabeam ſiunte Hadoram patſkarbiniką* [Gl *pabarcʒių*, *rentmeiſter*, *Skarbnaſis*] '(*der könig Rehabeam sandte Hadoram den Rentmeister*)'; ***patskarbnykas*** sm. 'Schatzmeister' BrB$_{III}$ [100]v$_6$ (Esra 1,8) s. *skarbnasis*; ***skarbinyčià*** (2) sf. 'Schatzkammer, Gotteskasten, Opferstock, Sparbüchse' BrB$_{VII}$ [192]v$_{25}$ (Joh 8,20) a.sg. *Schus ßodʒius kalbeio Ieſus pas Skarbicʒę* [K *Skarbinicʒę*, Gl *Gotteskaſt*en, *ſkrinę*, *ſkarba* [gestr.] *Diewo*] '(*Diese wort redet Jhesus an dem Gotteskasten*)'; LxL 81r *Skarbynicia* '*Sparr büchße*'; ***pa-*** sf. 'Schatzkammer' BrB$_{VII}$ [246]r$_6$ (Apg 8,27) a.pl. *kurſai ußußinojo ios wiſsas Paſkarbinicʒes* [Gl *wiſsą Skarba*] '(*welcher war vber alle jre Schatzkamer*)'; ***skarbnyčià*** (2) sf. 'Schatzkammer, Gotteskasten' BrB$_{VII}$ [96]r$_{25}$ (Mk 12,41) a.sg. *weiſdeio, kaipo ßmones piningus indeio ing Skarbnicʒią* '(*schawet / wie das volck Geld einlegte in den Gotteskasten*)'; ***patskarbnyčia*** sf. 'Schatzkammer' BrB$_{II}$ [220]v$_{11}$ (2 Kön 20,13) a.sg. *Hiſkia .. rode iemus wiſſą numą ſkarbo* [Gl *patſkarbnicʒę*] '(*Hiskia .. zeiget jnen das gantze Schatzhaus*)'; ***skarbyčia*** sf. 'Schatzkammer, Gotteskasten' BrB$_{VII}$ [192]v$_{25}$ (Joh 8,20) a.sg. s. *skarbinyčià*; ***pa-*** 'Schatzkammer, Gotteskasten' BrB$_{VII}$ [159]r$_{24}$ (Lk 21,4) a.sg. *ſchie wiſsi, iſch apſta* [Gl *abundantia*, *prabangos*] *ſawa deia ing ſkrinę Diewa* [K *paſkarbicʒę*] '(*diese alle haben aus jrem vberflus eingelegt / zu dem opffer Gottes*)'.

Alit. *skárbas*, *patskarbis*, *skarbnasis*, *skarbyti*, *skarbnyčià* sind direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. aruss., wruss. (16. Jh.), ukr. (14. Jh.) *skarbъ* sm. 'Reichtum, Schatz, Vermögen, Besitz', russ. *skarb* sm. 'Hausrat, Hab und Gut', wruss. *skarb* sm. 'Schatz, Reichtum, Besitz', ukr. *skarb* sm. 'Schatz, Hausrat, Kasse' ← apoln. *skarb* sm. 'Schatz', aruss. *podъskarbii*, wruss. (15. Jh.) *podskarbij*, *potskarbi*, ukr. *pidskárbij* (obs.) sm. 'Schatzmeister' ← apoln. *podskarbi* sm. 'Schatzmeister', wruss. *skarbnyj* (16. Jh.) adj. 'Schatz-; Schatzmeister' ← apoln. *skarbny* adj. 'ds.', wruss. (16. Jh.) *skarbiti* 'Reichtum anhäufen' ← apoln. *skarbić -ę* 'ds.', wruss. (16. Jh.) *skarbnica*, russ., wruss. obs. *skárbnica*, ukr. *skarbnýcja* sf. 'Schatzkammer' ← apoln. *skarbnica* sf. 'ds.'. Alit. *skarbinykas*, *skárbininkas* sind hybride Lehnbildungen nach einer poln. oder ostslav. Form, vgl. aruss., wruss. (15. Jh.) *skarbnikъ*, russ., wruss. obs. *skárbnik*, ukr. *skarbnýk* sm. 'Schatzmeister' ← apoln. *skarbnik* sm. 'ds.'. In alit. *patskarbinykas*, *patskarbnyčia* ist anlautendes *pat-* innerlit. von *patskarbis* verschleppt; bei ersterem besteht nach SLA die Möglichkeit, dass die poln. Ausgangsform aus einer (mündlich mitgeteilten) Dialektform *podskarbnik* stammt. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. — Die apoln. Ausgangsform *skarb* ist ihrerseits ein Lehnwort aus dem Deutschen, vgl. ahd. *scerf* snt. 'Scherf (Münze)' (zu anderen Etymologien als slav. Erbwort vgl. REW 2.633 mit Literatur und erneut in BSEJP 550). rf □ ĖSBM 12.118f.; LEW 2.812; REW 2.386, 2.633; SLA 163, 198.

skardýtis (skar̃dosi, skar̃dėsi) 'zusammenstürzen, in Trümmer gehen, bersten': KoR 99_{11} (Mt 27,52) *Ʒiame / wiſa ſudrebeia Wołos ſkarditis pradeia*; ***su-*** 'verletzen, verwunden' $\mathrm{SlG_I}$ 110_3 n.sg.f.prc.prt.pss. *Gul gałwa ſukruwinta, Ing erſžkiećius impinta, Gul wiſa ſubadita, Gul wiſa ſuskardita*. ■ Bsl., lett. *skȁrdît -u -ĩju* vb. 'zerteilen, zerstampfen; laut, scharf und viel reden'.

o-stufiges Iterativum zu ↗ *sker̃sti*. dsw □ LEW 2.797; SEJL 560. ↗ **sker̃sti**.

skaudė́ti (skaũda/skaũsta/skaũsti/skaũdžia, -ė̃jo) 'schmerzen, wehtun': $\mathrm{BrB_{VI}}$ [55]$\mathrm{r_9}$ (Ps 63/64,8) 3.ft. *kaip* [K *iog*] *ſkaudies* [K *ſkaudes*] *ios* [K *iemus*] '(*Das jnen wehe thun wird*)'; $\mathrm{BrP_I}$ 189_1 3.prs. *kunas ant kaiu alba ranku patinſta ir didei ſkauſt*; DaP 422_{33} 3.prs. *ſkâuſt ingſtái* '(*bolą nerki*)'; ***pri-*** $\mathrm{ClG_{II}}$ 936; ***skaudė̃jimas*** (1) sm. 'Schmerz' $\mathrm{MžG_{II}}$ 471_2 (Ps 37/38,18) *ſkaudeghimas mana wiſſada ira po akimis mana* '(*dolor meus in conspectu meo semper*)'; ***skaudùs***, ***-ì*** (4), ***skaũdus***, ***-ì*** (4) adj. 'schmerzhaft, schmerzlich' $\mathrm{BrB_{VI}}$ [113]$\mathrm{v_{23}}$ (Ps 118/119,158) n.sg.nt. *Regiu perßenktoius ir ſkaudu man ira, Jog anis ne laiko* [K *laika*] *ßod,ʒio* [!] *tawa* '(*Jch sehe die verechter / vnd thut mir wehe / Das sie dein Wort nicht halten*)'; DaP 145_6 n.sg.m.spr. *wiénas mirímas .. búwo ſkaudʒ̂euſes* '(*ſámá śmierć .. byłá naboleśnieyßa*)'; ***skaudulỹs*** (3^b) sm. 'Schmerz; Beule, Drüse, Geschwür' WoP $72\mathrm{v}_{17}$ (Gen 3,16) l.sg. *ſapuli a ſkauduli gimdiſi waikus tawa*; LxL 16v *Skaudulys* '*Beule*'; LxL 25r *Skaudulys* '*Drüſe*'; LxL 41v *Skaudulys* '*Geſchwür*', '*Geſchwulſt*'; ***skaudýbė*** (1) sf. 'Strenge, Schärfe' $\mathrm{SzP_I}$ 75_6 *del aßtribes aba ſkaudibes prieß kunu* '*dla ſurowośći ćiała*'. ■ Bsl., lett. *skaudêt -u -ẽju* vb. 'neiden (mit dem Nebenbegriff des Schadens)', *skàust -žu -du* vb. 'neiden, anfeinden', *skàudîgs* adj. 'neidisch, gehässig', *skàudîgi* adv. 'sehr, heftig', *skàudĩba* sf. 'Neid, Missgunst', *skaudrs* adj. 'scharf, schmerzhaft'.

Lett. *skaũds* 'scharf, kalt' und *skaũdulis* sm. 'Geschwür', die ME 3.876 aus Dunika bzw. Rucava im lit. Grenzgebiet belegt, sind wohl Lituanismen. — Die gut bezeugte (ost)balt.

Wortsippe findet keinen klaren Anschluss. Wenn sie eine uridg. Wurzel **skeu̯d^h^*- (z.B. ‘stechen’, ‘böse sein’ o.ä.) fortsetzt, kann der traditionell erwogene Anschluss an gr. σκυθρός adj. ‘mürrisch, finster’ bestehen bleiben, σκυθρός könnte dann als **skud^h^-ró-* mit ↗ *skudrùs* formal identisch sein. dsw □ IEW 955; LEV 2.199f.; LEW 2.798; SEJL 556f. ↗ ***skùsti II**.

skelė́ti (skẽli/skẽlia/skela, -ė̃jo) ‘schulden’: MžK 32_{18} (Röm 13,7) 2.pl.prs. *Attakokiet .. ką ſkielat* ‘(*Reddite .. quod debetur*)’; MžK 32_{21} (Röm 13,8) 2.pl.imp. *Newenam ne .. ſlaka nieſkielekiet* ‘(*Nemini quicquam debeatis*)’; BrB_{VII} $[43]r_{15}$ (Mt 18,28) 2.sg.prs. *Vßmokiek man ką ſkeli* ‘(*Bezale mir was du mir schüldig bist*)’; DaP 210_6 3.prs. *ką ſkêła áwis* ‘(*powinność owiec*)’. ■ Bsl., apr. n.sg.m.prc.prs.act. *skellānts* III vb. ‘schuldig’, a.sg. *skallīsnan* III sf. ‘Pflicht’, *poskulīt* III, *paskulīton* III, 1.sg.prs. *paskulē* III, *paskollē* III, 3.prs. *poskulēwie* III, 2.sg.imp. *poskuleis* III vb. ‘ermahnen’. – Idg., uridg. **(s)kel-* ‘schuldig werden’, got. *skulan* vb. ‘schuldig sein, sollen’, an. *skula* vb. ‘sollen, müssen’, ae. *sculan* vb. ‘sollen’.

Belege für *skelė́ti* sind auf die alit. Sprachstufe konzentriert. Das Präsens *skẽla* ist gut bezeugt. — Eine verwandte Form ohne *s* mobile wird in ↗ *kal̃tas* gesehen. Außerbalt. Verwandte sind nur im Germ. greifbar. Mit Entlehnung der ganzen Sippe oder mindestens einiger apr. Formen aus dem Germ. wurde oft gerechnet (vgl. z.B. Smoczyński 2000: 151f. zu apr. *paskulīton*; s. LEW 2.799 mit früherer Literatur). Vgl. noch Überlegungen bei Philps *JIES* 33 (2005: 1-26) sowie Kaukienė/Jakulis *Baltistica* 42/1 (2007: 31-46), die mutmaßlichen urspr. Zusammenhang mit anderen uridg. Wurzeln wie **skelH-* ‘spalten’ (↗ *skélti*) diskutieren. dsw □ IEW 927; LAV 283f., 341f; LEW 2.799f.; LIV[2] 552; PKEŽ 3.328-330, 4.118, 119; SEJL 557. ↗ ***skìlti III**, **skolà**.

skel̃sti (-ia/-a/-ta, -ė/-o) ‘Überfluss haben’: SzD[3] $229b_{25}$ 1.sg.prs. *Skelſiu* ‘*Obſituię*’, ‘*Abundo opibus, affluo, circumfluo, ſuperabundo*’; ***pra-*** SzD[3] $537b_{26}$.

Gut bezeugte lit. Wortsippe ohne klare etymologische Entsprechung. dsw □ LEW 2.800; SEJL 557f. ↗ **skalsùs**.

skélti (skẽlia/skélti, skẽlė) ‘spalten, schlagen’: SzD[1] $57a_4$ 1.sg.prs. *ſkielu* ‘*knuię*’, ‘*ſcindo, findo, pro. arborem in orbem fero. metaphor. fabrico, molior, machinor, excogito, adinuenio*’; LxL 81r *Skelti* ‘*Spalten*’; SaC 46_{22} *Skelliu .. Skeliau* ‘*Findo*’; refl. SlG_1 94_2; ***at-*** SzD[1] $108d_{16}$; ***at-si-*** SzD[1] $108d_{21}$; ***į-*** DaP 96_{39}; ***iš-*** SzD[3] $135a_{26}$; ***pér-*** BrB_I $[123]v_{23}$ (Lev 1,17); ***pri-*** DaP 423_{31}; ***skėlìmas*** (2), ***skė̃limas*** (1) sm. ‘Spaltung’ SzD[3] $158b_{31}$ *ſkielimas* ‘*Lupánie*’, ‘*Fiſſio*’; ***at-*** SzD[4] $174a_{10}$; ***at-si-*** SzD[1] $108d_{24}$; ***atskeltinis*** sm. ‘Abtrünniger’ SzD[1] $108d_{21}$ *atſkieltinis* ‘*odſzcʒepieniec*’, ‘*ſchiſmaticus, hæreticus, apoſtata*’; ***skéldėti*** (*-ėja/-i/skelda, -ėjo*) ‘sich spalten, bersten, in Trümmer gehen’ DaP 179_3 (Mt 27,52) 3.prt. *ʒéme drebéio / ir ůłos ſkéłdeio* ‘(*ʒiemiá ſię trʒęſłá / y opoki ſię pádáły*)’; ***stiklãskelis*** (1) sm. ‘Glasschneider, Schmirgel (hartes Eisenerz)’ SzD[3] $93b_{24}$ *Akmuo ſtikłaſkielis* ‘*Kamień skło rʒeʒący / ßmergel*’, ‘*Smirnis*’. ■ Bsl., lett. *šķel̂t šķeļu šķêlu* vb. ‘spalten, der Länge nach teilen’, *šķel̂tiês* vb. ‘sich spalten’, *šķẽlums* sm. ‘die einmalige, vollendete Tätigkeit des Spaltens; Spalte’, *šķeldêt -u -ẽju* vb. ‘spalten’, nehrk. *šķêlt*, *šķêlt^e^* vb. ‘*spalten*’, sln. *ščȃlja* sf. ‘Splitter’, russ. *ščelʼ* sf. ‘Spalte, Riss, Ritze’, *ščelítʼ* vb. ‘spalten, zerteilen’, poln. *szczelina* sf. ‘Spalte’. – Idg., uridg. **skelH-*

‘aufschlitzen, spalten’, heth. *iskallai* vb. ‘schlitzt auf, spaltet, zerreißt’, arm. ? *cʻelowm* vb. ‘spalten, zerreißen’, got. ? *skilja* sm. ‘Fleischer’.

Lett. *šķel̃t* passt in seiner Stammbildung genau zu lit. *skélti*. Im Apr. sind, wie auch im Slav., *o*-stufige verwandte Formen bezeugt (↗ *skalùs*). — Außerbalt. Sprachen weisen z.T. auf uridg. **(s)kel-* ‘spalten’ (LIV[2] 552) neben **skelH-*, dessen wurzelauslautender Laryngal u.a. aus der akutierten Intonation von *skélti*, lett. *šķel̂t* erschlossen wird. Eindeutige Zuordnung zu einem der beiden Rekonstrukte ist nicht immer möglich. — S. zu heth. *iskallai* noch EDHL 399, vgl. Überlegungen zu gr. σκάλλω ‘hacke, scharre’ bei EDG 2.1340f. — Kaukienė/Jakulis *Baltistica* 42/1 (2007: 31-46) vermuten, dass auch ↗ *skelė̃ti* ‘schulden’ etymologisch zugehörig ist. dsw □ EIEC 538f.; IEW 923-926; LEV 2.347; LEW 2.800; LIV[2] 553; REW 3.447; SEJL 558f. ↗ **skáldyti**, **skalùs**, **skylė̃**, **skìlti I**, ***skìlti II**.

skėrỹs (4), **skerỹs** (4), **skė̃ris** (2), **skeris** sm. **1.** ‘Heuschrecke’: SzP_I 313_9 n.pl. *Kieturi tieg ira maʒiauſi dayktay ʒiames .. ir ſkayto iuos ſkudeies tieg / kiẞkielis / ſkieriey ir drieʒas* ‘*Cʒtery práwi ſą námnieyẞe rʒecʒy ʒiemſkie .. y licʒy ie / mrowki práwi / ʒaiącʒek / ẞáráncʒá y iaẞcʒurká*’ **2.** ‘Widder, Hammel’: BrB_V [91]r_{28} (Tob 7,9) *Potam liepe Raguelas piauti iſchkandinį* [Gl *baroną*, *awiną*, *ſkieris*] ‘(*DArnach hies Raguel einen Scheps schlachten*)’. ■ Bsl., lett. *šķẽris* (hll.) sm. ‘Widder’.

LKA 1.158f. mit Karte 85 verzeichnet *skėrỹs* und *skė̃ris* als Benennungen der Heuschrecke in verschiedenen Dialektgebieten, doch scheinen die Wörter in der mod. Sprache zu den selteneren Bezeichnungen zu gehören. Die Bedeutung ‘Widder’ begegnet im Lit. und im Lett. nur vereinzelt, vgl. LVDA 122f. mit Karte 51, wo angegebene Quellen nicht über ME hinausgehen. — Die balt. Substantive gehören als wohl ‘Springer’ zu uridg. Wurzel **(s)ker-* ‘springen, sich schwingen’ (LIV[2] 556). dsw □ IEW 933f.; LEV 1.476; LEW 2.801f.

sker̃sti (sker̃džia/-ta, sker̃dė/-o) ‘schlachten’: BrB_V [224]v_{24} (Ez 40,41) n.sg.nt.prc.prs.pss. *Tatai ira aſchtuoni Stalai wiſsų, ant kurių buwa muſchama* [Gl *ſkerdʒama*, *piaujama*] *[ſkerdʒama]* ‘(*Das sind acht tissche zu hauff / darauff man schlachtet*)’; ***pa-*** BrB_I [49]r_{28} (Gen 43,16); ***skerdìmas*** (2) sm. KnN^1_3 142_{14} g.sg. *Sʒcʒeſtis toki ju koki galwiju penetiniu Iuos peni / tukina ant ſkiárdima*. ■ Bsl., lett. *šķḕrst -žu -du* vb. ‘spalten, aufschneiden, sezieren, teilen’. – Idg., uridg. **(s)kerdʰ-* ‘schneiden, stechen’, air. *scertid -scert* vb. ‘schaben, abkratzen’.

Eine schwundstufige Form zu dieser Sippe wird in apr. *sturdis* E ‘Bicke’ gesucht, das dann in *⁺scurdis* zu emendieren wäre, s. PKEŽ 4.163. Im Slav. finden sich verwandte schwundstufige Substantive in aksl. *oskrъdъ* sm. ‘Werkzeug zum Behauen von Steinen, Meißel, Spitzhaue’, sln. *oskȓd* sf. ‘Spitzhacke’, russ. dial. *oskórd* sm. ‘Beil’, ačech. *oskrd* sm. ‘Werkzeug zum Schärfen der Mühlsteine’, poln. *oskard* sm. ‘Spitzhacke’ (EDSL 378, ĖSSJ 29.199f., ESJSS 10.596, REW 2.283). — Zur selben Wurzel kann auch ved. *kr̥dhú-* adj. ‘verkürzt, verstümmelt, klein’ gehören, wenn seine Steigerungsformen *kradhīyas-* usw. sekundär Vollstufe II zeigen; vgl. EWAIA 2.393 zu Gunsten der angenommenen Verbindung. Zu air. *scertid* s. noch Schumacher (2004: 582). — SEJL schlägt alternativ vor, die Bildung auf ein **dʰe/o*-Präsens zu uridg. **(s)ker-* ‘scheren, kratzen, abschneiden’ (LIV[2] 556f.) zurückzuführen; das urspr. Präsensformans wäre als Teil der Wurzel reanalysiert. dsw □ IEW 941; LEV 2.349f.; LEW 2.803; LIV[2] 558; SEJL 560. ↗ **skardýtis**.

skę̃sti (skę̃sta/skeñda, skeñdo/skeñdė/skẽdo) ‘versinken, untergehen’: DaP 82_{11} *pradéio ſkę́ſt* ‘(*począł tonąć*)’; DaP 222_{36} 3.prs. *máudidamies ſkę́ſta* ‘(*kąpiąc ſię toną*)’; ***nu-*** BrB_{VII} $[20]v_{15}$ (Mt 8,32); ***pa-*** WoP $17v_{12}$; ***skendìmas*** (2), ***skeñdimas*** (1) sm. ‘Versinken, Untergang, Schiffbruch’ WoP $40v_{35}$ *Saldu ira drauge ſkendimas* ‘(*Dulce enim .. commune naufragium*)’; ***nu-*** SzD[1] $181b_9$; ***pa-*** DaP 581_4; ***skéndėti*** (*-i*/*-ėja*/*-a*, *-ėjo*), ***skendė́ti*** (*skeñdi*, *-ė̃jo*) ‘versinken, untergehen, dem Ertrinken nahe sein’ ViE $[35]_3$ (2 Kor 11,25) 1.sg.prt. *Tris kartus ſudaußime akruta ſkendieyau* ‘(*Drey mal habe ich Schiffbruch erlidden*)’; ***skendė̃nis*** (2), ***skendenỹs*** (3[b]) sm. ‘Ertrunkener’ ClG_I 613 *Skendenìs, niô. M.* ‘*Ertrunckener*’. ■ Bsl., apr. 3.conj. *auskiēndlai* III, n.sg.m.prc.prt.act. *auskandinnons* III, n.sg.m.prc.prt.pss. *auskandints* III ‘ersäufen’, a.sg. *auskandinsnan* III sf. ‘Sintflut’.

skę̃sti und seine Ableitungen weisen ganz überwiegend auf eine Wurzel *skeñd-*. Das Präteritum *skẽdo*, das LKŽ etwa aus dem Ostaukšt. von Miežiškiai (bei Panevėžys) anführt, beruht deshalb möglicherweise auf Rückbildung aus dem als nasalinfigiert aufgefassten Präsens *skeñda*. Indessen erwägt PKEŽ 1.124 umgekehrt, dass *skeñd-* als Neowurzel aus einem Nasalpräsens abstrahiert wurde. — Außerbalt. Anschluss fehlt. LAV 46f. (vgl. SEJL 561) zieht Verbindung zu uridg. **skend-* ‘(los)springen’ (LIV[2] 554) in Betracht mit semantischer Vermittlung über ‘ins Wasser springen’. dsw □ IEW 930; LAV 47-49; LEW 2.803; PJ 1.170-172; PKEŽ 1.123f.; SEJL 561. ↗ **skandìnti**.

skiaũrė (2), **skiaurė̃** (4) sf. ‘Fischkasten’: ClG_I 663 *Skiaurė, es. F.* ‘*Fiſch Kaſten*’.

LKŽ belegt das Wort aus westlichen Teilen des Sprachgebiets; aus dem Nehrk. wird *škaurs* sm. ‘Fischkasten’ verzeichnet. Das Etymon dürfte, wie traditionell angenommen, etymologisch mit ↗ *kiáuras* zusammengehören. Dabei kann sich der *s*-Anlaut in *skiaũrė* durch urspr. *s* mobile erklären, der Intonationsunterschied beruht auf bei *ē*-Stämmen geläufiger *métatonie douce* in *skiaũrė*. dsw □ LEW 1.249; SEJL 282.

skiáutas (1) sm. ‘Fetzen, Flicken’: ClG_{II} 297 (Lk 5,36) *Skiautas naujas nepritinka prie sénô* ‘*Der Lappe vom neuen reimet ſich nicht auff das alte*’; ClG_{II} 604 (Mt 9,16) i.sg. *Niekas nelopa ſeną Rubą ſu .. Skáutu naujo Millô* ‘*Niemand flicket ein alt Kleid mit einem Lappen von neuem Tuch*’.

Für *skiáutas* findet sich in der mod. Sprache gew. *skiáutė* (1) sf. gleicher Bedeutung. Daneben kommt *skiáutas* (3) sm. in einem westlichen ostaukšt. Sprachgebiet um Pakruojis, Pasvalys und Panevėžys als *s*-anlautende Dublette von ↗ *kiáutas* ‘Schale’ vor. *skiáutas* ‘Flicken’ und *skiáutas* ‘Schale’ dürften verschiedene semantische Entwicklungen desselben Etymons sein. S. ↗ *kiáutas* für weitere Überlegungen zur Etymologie. dsw □ LEW 2.804; SEJL 280.

skiauterė̃ (3[b]) sf. ‘Hahnenkamm’: SzD[3] $78b_{25}$ *Skiautere* ‘*Grʒebień v kurá ʒwierchni*’, ‘*Criſta, iuba*’; ***skiauturė̃*** (3[b]) sf. ‘Hahnenkamm’ LxL 53r *Skiauture* ‘*Kam*m’; ClG_I 1035 *Skiáutuwe, Skiáuture, ês. F.* ‘*Kamm. Galli*’; ***skiautuvė*** sf. ‘Hahnenkamm’ ClG_I 1035 s. *skiauturė̃*.

Beide Suffixvarianten, *skiauterė̃* und *skiauturė̃*, sind in der mod. Sprache weit verbreitet, ohne dass sich eine klare dialektale Abgrenzung ergibt. Aus dem nördl. Žem. um Mažeikiai verzeichnet LKŽ ferner *skiautarė̃* (3[b]), nicht selten erscheint v.a. im Osten des Sprachgebiets auch *skiauterìs* (3[b]) sf. — Im Lett. entspricht, falls sprachwirklich, *šķauteris* sm. (ME)

‘Hahnenkamm’, vgl. ferner *šķaute* sf. ‘scharfe Kante, scharfe Ecke an einem Stein’, *šķautra* sf. ‘scharfe Kante, flacher, dünner Steinsplitter, ausgeschlagenes Stück von Geschirr’. — Die Wörter dürften zu der uridg. Wurzel **(s)keu̯h₂-* ‘stochern, ritzen’ gebildet sein, die verbal in lett. *skũst* ‘rasieren’ fortgesetzt ist (↗ *kiáutas*). Specht *KZ* 62 (248-258) 254 erwägt Rückführung von *skiauterẽ* auf einen *r*-Stamm; vgl. zum Bildetyp auch Skardžius (1943: 306, 309). dsw □ IEW 954; LEV 2.346; LEW 2.804; SEJL 569.

skiedà (3), (4) sf. ‘Span, Splitter’: MžG$_{II}$ 436$_7$ i.sg. *Pulius woczjiu ſkieda nůtrindawa* ‘(*testa saniem radebat*)’; ***skiedẽlė*** (2) sf. ‘Span, Splitter (dim.)’ MoP$_{III}$ 16v$_{24}$ i.sg. *o kad iau prádeſi maʒiauſia ſkiedeła wieros S. ápe tą Poną ſáwo* ‘(*á iʒ iuʒ pocʒnieß namnieyßą iſkierkę wiáry ſwiętey o thym Pánu ſwoim*)’; ***skiedúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘rautenförmig, gegittert, kariert, gesprenkelt’ SzD[3] 38b$_{30}$ *Skieduotas* ‘*Cynkowáty*’, ‘*Scutulatus*’; ***skiedrà*** (3), (4) sf. ‘Span’ LxL 81r *Skiedra* ‘*Spän*’; ***skiẽdras*** (4) sm. ‘Span’ ClG$_{II}$ 543 *Skėdras, ô. M.* ‘*Spahn*’; ***skiedrýnas*** (1), (3) sm. ‘Spanhaufen’ LxL 81r *Skiedrynas* ‘*Spann Hauff*’. ■ Bsl., lett. *šķiêdi* sm.pl. ‘Aufzug beim Weben; Zähne des Weberkammes; Webereinschlag’, *šķiêdra*, *šķiêdre* sf. ‘Holzfaser, Flachsstengel; Flachsfaser; Faser’, *šķiedrs* sm. ‘Flachsstengel’.

Nominalbildungen zu ↗ **skíesti*, die die ursprüngliche Wurzelbedeutung ‘abtrennen, spalten’ zu Grunde legen. dsw □ IEW 920f.; LEV 2.352; LEW 2.805; SEJL 562.

skíesti** (skíedža/skíeda, skíedė/skíedo), **skiẽsti** ‘dünner machen, verdünnen, mischen’: ***pra- SzD[1] 145b$_2$ 1.sg.prs. *praſkiedʒiu* ‘*prʒerʒadʒam*’, ‘*rarefacio*’; ***už-*** ChB$_I$ [67]b$_{25}$ (Lk 13,21); ***praskiedìmas*** (2) sm. ‘Verdünnung’ SzD[3] 389a$_{31}$ *Praſkiedimas* ‘*Roʒrʒedʒenie*’, ‘*rarefactio*’. ■ Bsl., lett. *šķiêst šķiêžu šķiêdu* vb. ‘verstreuen, nach allen Seiten schleudern; vergeuden; schneiden, reißen’, *šķiêstiês* vb. ‘sich verstreuen; vergeudet werden’, *šķiêdums* sm. ‘Verstreuen; Vergeuden; das Verstreute/Vergeudete’, skr. *cijèditi cȉjedīm* vb. ‘seihen, filtern’, čak. *cīdȉti* (Vrg.), 2.sg.ind.prs.act. *cīdīš* vb. ‘ds.’, russ. *cedítʼ cežú* vb. ‘ds.’, čech. *cediti* vb. ‘ds.’, poln. *cedzić* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **sk̂ʰei̯d-* ‘abtrennen, spalten, zerreißen’, ved. *ched-chinátti* vb. ‘abschneiden, zerreißen’, gr. σχίζω vb. ‘spalten’, arm. *cʿtim* vb. ‘sich (die Haut) aufritzen’, lat. *scindō -ere* vb. ‘zerreißen, spalten’, got. *skaidan* vb. ‘scheiden’.

Die ostbalt. Verben lassen sich mit verschiedenen semantischen Spezialisierungen auf ‘abtrennen’ zurückführen. Die slav. Verwandten stehen den *o*-stufigen lit. *skáidyti* ‘trennen’, lett. *skaîdît* ‘dünn machen’ nahe. Zum Problem des Anlauts vgl. Villanueva Svensson *Baltistica* 44/1 (2009: 5-24) 6f., 10f. dsw □ EDSL 74; EIEC 144; ESJSS 4.236; ĖSSJ 3.174f.; IEW 920f.; LEV 2.353; LEW 2.805f.; LIV[2] 547f.; REW 3.286f.; SEJL 563f. ↗ **skaistùs**, ***skýsti**.

skylẽ (4) sf. ‘Loch, Öffnung’: BrB$_{VII}$ [21]v$_{24}$ (Mt 9,16) *Lapinis pliſchta* [K *atpliſchta*] *nug Rubo, ir pliſche* [K *ſkile*] *pikteſne ſtoios* [K *ſtoiasi*] ‘(*der Lappe reisset doch wider vom Kleid / Vnd der riss wird erger*)’; SzD[1] 47c$_{15}$ *ſkile adatas* ‘*Igielne vcho*’, ‘*foramen acus*’ ‘Nadelöhr’; LxL 59r *Skyle* ‘*Loch*’; ***skylẽlė*** (2) sf. ‘Loch, Öffnung (dim.)’ SzD[1] 30b$_8$ *ſkiłełe* ‘*dʒiurká*’; ***skylė̃tas***, ***-a*** (1) adj. ‘löchrig, porös’ SzD[1] 30b$_{12}$ *ſkiłetas* ‘*dʒiuráwy*’, ‘*foraminoſus, ſpongioſus, feneſtratus*’; ***skyliótas***, ***-a*** (1) adj. ‘löchrig, porös’ BrB$_{IV}$ [73]v$_{11}$ (Jer 2,13) n.pl.f. *dara ſaw .. iſchkirſtus Schullinis,*

kurios ſkiliotos ira ‘(*machen jnen .. ausgehawene Brunnen / die doch löchericht sind*)’. ■ Bsl., lett. *šķīla* (tahm.) sf. ‘Spalte’.

Bildung zu ↗ *skélti* mit gedehnter Schwundstufe, vgl. auch ↗ **skìlti* I. dsw □ LEW 2.806f.; SEJL 558f. ↗ **skélti**.

skìlti I (-ia, skýlė) ‘Feuer schlagen’: LxL 35v *Skilti* ‘*Feuer ſchlagen*’; ***iš-*** SzD[1] 168a$_3$; ***skiltùvas*** (1), (3[a]), ***skiltùvas*** (2) sm. ‘Feuerzeug’ SzD[3] 135a$_{21}$ *Skiłtuwas* ‘*krzesiwo*’, ‘*Igniarium, ignitabulum*’; ***skiltuvnyčia*** sf. ‘Feuerzeug’ ClG$_I$ 656 *Skiltuwnyczia, ôs. F.* ‘*Feuer=Zeug*’. ■ Bsl., lett. *šķil̃t šķiļu šķīlu* vb. ‘Feuer anschlagen; (Holz) spalten; sich aus dem Ei herausschälen lassen; sprühen lassen; aufgeregt sprechen’, *šķiltava* sf. ‘Stahl zum Feueranschlagen, Zündpfanne’, *šķiltavas*, *-teves* sf.pl. ‘ds.’, *šķil̃tavs*, *šķiltuvis* sm. ‘ds.’.

Die ostbalt. Verben gehören zu ↗ *skélti* mit derselben Stammbildung, doch schwundstufiger Wurzel. Semantisch erfolgt Spezialisierung von ‘spalten’ : ‘schlagen’ zu ‘Feuer schlagen’. S. dazu Überlegungen bei Ostrowski *Baltistica* 35/2 (2000: 158). dsw □ LEV 2.353f.; LEW 2.806f.; SEJL 558f. ↗ **skélti**.

skìlti** II (skỹla/-sta/skil̃na/skỹlna, -o) ‘splittern, sich spalten’: ***skìltis (1), ***skiltìs*** (3), ***skyltis*** sf. ‘abgeschnittene Scheibe, Köpfchen, Zwiebelwurzel’ SzD[3] 69a$_{34}$ *ſkiltis* ‘*Głowká czoſnku / cebule &c.*’, ‘*Bulbus, caput, capitellum*’; ***atskilìmas*** (2) sm. ‘Abspaltung, Abtrünnigkeit’ DaP 83$_9$ n.pl. *Herezíos ir atſkilímai* ‘(*herezye y odßczepieńſtwá*)’; ***atskilùmas*** (2) sm. ‘Abspaltung, Abtrünnigkeit’ DaP 375$_{34}$ g.sg. *ſergekimes’ wiſsôkio atſkiłúmo* ‘(*ſtrzeżmy ſię wßelkiego kácerſtwá*)’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *skélti*; vgl. aus dem Lett. etwa *šķila* sf. ‘Scheibe, Splitter, Holzscheit’ (LEV 2.353). dsw □ LEW 2.806f.; SEJL 558f. ↗ **skélti**.

skìlti** III (skỹla, skìlo) ‘schuldig werden, in Schulden geraten’: DaP 194$_{36}$ n.sg.m.prc.prt.act. *ąnſai kurſai grînas / o yr’ daugi ſkíłęs* ‘(*iáko on ktory ieſt vbogi / á ieſt wiele dłużen*)’; ***ap- DaP 360$_{44}$; ***į-*** LxL 77r.

Schwundstufiges Inchoativum zu ↗ *skelė́ti*; wenn der Infinitiv akutiert ist, muss dies metatonisch sein. dsw □ LEW 2.806; SEJL 557. ↗ **skelė́ti**.

skìnti (-a/skẽna/skìma, skýnė) ‘pflücken’: LxL 67v *Skinti* ‘*Pflicken*’; ClG$_{II}$ 213 *Skinnu, ſkynau ſkiſu ſkinti* ‘*Pflůcken*’; ***iš-*** BrB$_I$ [131]v$_4$ (Lev 7,21); ***nu-*** RhP [88]r$_{12}$ (Ps 57/58,10); ***pér-*** SzD[3] 356a$_{15}$; ***pra-*** SzD[3] 355b$_{22}$; ***skynìmas*** (2), ***skýnimas*** (1) sm. ‘Neuland, Dreschland’ SzD[3] 226b$_{34}$ *ſkinimas* ‘*Nowiná / rola ábo pole nowo kopane*’, ‘*Nouale*’. ■ Bsl., lett. *šķīt šķinu šķinu/šķīnu* vb. ‘(Kohl) abblatten, (Hopfen) abstreifen, pflücken, abrinden, Strauch abroden’, *šķinums* sm. ‘Abblatten, -streifen, -pflücken; das Abgeblattete, Abgestreifte, Abgepflückte; Rodung, Rodeland, gerodeter Acker’.

Das Präsens *skẽna* ist im Žem. bezeugt, vgl. Zinkevičius (1966: 339); *skýti* in außerpräsentischen Formen belegt LKŽ für das südliche Westaukšt. und vereinzelt für südliche žem. Gebiete, vgl. zum Typ LKA 3.151 mit Karte 142; *skimù* ‘(ich) pflücke’ findet sich in Zietela (Zinkevičius 1966: 352). — Die Etymologie des (ost)balt. Verbs ist nicht geklärt. Die Wurzelform *skìn-* ist vielleicht aus einer Bildung wie **sk-n̥-H-* zur uridg. **sekH-* ‘abschneiden’ (LIV[2] 524) reanalysiert. LEW 2.807 vergleicht u.a. an. *skinn* snt. ‘(abgezogene)

Haut', ahd. *skinden* 'schinden' und gr. kret. *κατασκενηι* 'wird töten'; s. zu diesen IEW 929f. bzw. Lipp (2009: 2.236-243). dsw □ LEV 2.357; LEW 2.807; SEJL 562f.

skỹrius (2), **skyriùs** (4) sm. 'Unterschied, Verschiedenheit; Teil, Anteil': PeK $[228]_{23}$ g.sg. *małʒenſtwa .. Idant wietoy ſkiriaus kokia ne butu* '*Aby teʒ ſtreny naboʒeńſtwá nie było roʒne Małʒeńſtwo*'; DaP 24_{2} *Irá .. ſkîrius*[!] *didis* '(*Ieſt .. roʒność wielka*)'; SzD^{1} $29b_{10}$ *ſkirius* '*Dʒiał*', '*pars, portio*'; ***skỹriumi*** adv. 'getrennt, gesondert' BrB_{VII} $[282]v_{28}$ (Apg 23,19) *Storaſta .. nueijo ſkirumi ir klauſe ghį* '(*der Oberheubtman .. weich an einen sondern Ort / vnd fraget jn*)'; DaB $[126]_{13}$ i.sg. *îpacʒei ir ſkîriumi* '(*z oſobná*)'; DaP 317_{32} (Mk 7,33) i.sg. *émęs ii iʒg' miníos ſkiriumí* '(*wʒiąwßy go ʒ tłußcʒey ná oſobność*)'; ***suskyrium*** adv. 'getrennt, gesondert' SzD^{3} $385a_{11}$ *Suſkirium* '*Roʒdʒielnie / roʒłoʒnie*', '*Diſctinè, diſcretè, partitè*'; ***skỹriumis*** adv. 'getrennt, gesondert' ClG_{II} 543 *Skyrumis* '*Sonderlich*'; ClG_{II} 831 *Skyrumis* '*Unterſchiedlich*'; ClG_{II} 831 (1 Kor 14,7) *Ar wamʒdis ar Arpa, kadda iß ſawe Balſą Skyrumis n'ißleiſtu, kas ką ʒinnotu, kas wamʒdʒůta* '*Es ſeÿ eine Pfeiffe oder Harffe wenn ſie nicht unterſchiedliche Stimme von ſich geben, wie kan man wißen ob es gepfiffen*'; ***skyrùs***, ***-ì*** (4), ***skỹrus***, ***-i*** (1), ***skirùs***, ***-ì*** (4) adj. 'unterschiedlich, anders' DaP 209_{1} *ſkîrus*[!] *yrá ſąmdinîkas nůg' piemenés* '(*roʒny ieſt naięmnik od páſterʒá*)'; ***išskyrus*** prp. + a. 'außer, ausgenommen' DaP 548_{24} *trêcʒia wiéta iʒſkîrus dągų́ ir prâgarą* '(*trʒećie mieyſce procʒ niebá y piekłá*)'; ***skyriù*** adv. 'getrennt, gesondert' BrB_{VII} $[219]v_{13}$ (Joh 20,7) *regia .. Ebruſą .. ſkiriu ſuwiniotą* '(*sihet .. das Schweistuch .. beseits eingewickelt*)'; ***ãtskyris*** (1) sm. 'Unterschied, Verschiedenheit' MgT_{2} $20r_{8}$ i.sg. *Kaipo tada atſiſkirre ſuſiwienijmas hypoſtatiſchkaſis nůg kitu budu priebuwima Diewa? Atſkiriu ſpecifiku / tai eſt ſkiriſchku* '(*Quomodo igitur differt unio hypostatica ab aliis gradibus praesentiae DEI? Differentia specifica haec est*)'; ***atskyriomis*** adv. 'getrennt, gesondert' ChB_{I} $[33]b_{35}$ (Mk 1,45) *buwo atſkiriomis puſtoſe wietoſe* '(*was buyten inde woeſte plaetſen*)'; ***skyriškas***, ***-a*** adj. 'besonders, spezifisch' MgT_{2} $20r_{8}$ s. *ãtskyris*.

Nominalisierungen von ↗ *skìrti* mit dem Vokalismus des Präteritalstammes. Im Lett. stehen Bildungen wie *šķīra* sf. 'Ritze, Spalte, Scheitel', *šķīre* sf. 'Scheitel' nahe. dsw □ LEW 2.808; SEJL 563. ↗ **skìrti**.

skìrselis (1) sm. 'Nordwestwind': BrB_{VII} $[291]v_{5}$ (Apg 27,12) a.sg. *koktai ira Statis pas Kretą, ing weghį Aßinį* [Gl *Südweſt*] *bei Skirſelį* [Gl *Nordweſt*] '(*welches ist eine Anfurt an Creta / gegen dem wind Sudwest vnd Nordwest*)'; ClG_{II} 149 *Skirſelis, liô. M.* '*Nord=Weſt*'.

LKŽ belegt das Wort und seine Variante *skìrsylis* (1) sm. nur sporadisch aus der lexikographischen Tradition und mit Bezug auf Preußisch-Litauen. Etymologischer Anschluss fehlt. dsw.

skìrti (-ia, skýrė) 'trennen, scheiden; bestimmen, zuweisen': WoP $77r_{36}$ (Mt 25,32) 3.prs. *kurio budu ſkirria pemie* [K *pemio*] *awis nog aßių*; DaK $[93]_{6}$ 3.prs. *ſkíria kẽlą nůdemeſp marínącʒioſp'* '(*gotuie drogę do grzechu śmiertelnego*)'; DaP 495_{23} (Lk 22,29) 1.sg.prs. *aß ſkirių iumus .. karaliſtą* '(*ia ʒrʒądʒam wam .. kroleſtwo*)'; refl. MžK 44_{3}; ***ap-*** MžK 11_{20}; ***at-*** MžF 104_{9}; ***at-si-*** BrB_{VII} $[44]r_{3}$ (Mt 19,7); ***į-*** PeK 52_{12}; ***iš-*** $MžG_{II}$ 334_{6}; ***iš-si-*** DaP 444_{30}; ***nu-*** ClG_{I} 41; ***pa-*** WoP $170v_{34}$; ***pér-*** $MžG_{II}$ 322_{2}; ***pér-si-***

WoP $283r_{26}$; ***pri-*** WoP $145r_{32}$; ***pri-si-*** WoP $147v_{10}$; ***su-*** DaP 208_{43}; ***skyrìmas*** (2), ***skýrimas*** (1) sm. 'Trennung, Scheidung' MžK 53_{14} l.sg. *Dok tapagaliauſia diena / Skirimi duſchias ir kuna .. vß grekus gaileti*; SzD[1] $29b_8$ *ſkirimas* '*Dźielenie*', '*diuiſio, partitio, diſtributio*'; refl. SzD[3] $384a_{14}$; ***at-*** WoP $71v_7$; ***at-si-*** BrB_{VII} $[13]v_{26}$ (Mt 5,31); ***iš-*** KnN^1_3 120_{11}; ***pa-*** DaP 513_4; ***pér-*** WoP $106v_{33}$; ***pér-si-*** WoP $263v_{31}$; ***pri-*** VlM_1 $110v_2$; ***atskirtinaĩ*** adv. 'voneinander' ClG_{II} 867 *Atſkirtinay* '*Von ein ander*'; ***ne-pér-*** 'unzertrennlich' DaP 230_3 *naturá íuſu̜ .. yra ſugłauſtá ne pêrſkirtinai*[!] *ſu Diewiſté* '(*náturá wáßá .. ieſt złącʒoná nieroʒdźielnie ʒ Boſtwem*)'; ***pérskirtojis*** (1) sm. 'Schiedsmann' ClG_{II} 420 *Perſkirtojis, jiô. M.* '*Schieds=Mann*'; ***skyrė́jas*** (1), ***skyrė̃jas*** 'Versöhner, Schlichter' ChB_{II} $146b_{13}$ (2 Sam 14,6) g.sg. *nebuwo terp ju ſkirejaus* '(*daer was gheen ſcheyder tuſſchen hen*)'; ***ap-*** 'Wahrsager, Zeichendeuter' ClG_{II} 575 *Dienu .. Apſkirrejas* '*Tagwehler*'; ***atsiskirdinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) 'nicht übereinstimmen, uneinig sein' SzD[1] $159a_3$ 1.sg.prs. *atſiſkirdineiu* '*Roʒroʒniam ſię*', '*diſſentio, diſsideo*'; ***par-*** SzD[1] $158d_{17}$; ***skìrstyti*** (*-o*, *-ė*) 'aussondern, auslesen, auseinanderbringen' DaP 436_{28} 3.prs. *ne paklîdeliu*[*m*]*p' îdump' / kurié ius nůg manę́s ſkîrſto* '(*nie do obłędnych kácerʒow / ktorʒy was ode mnie odwodʒą*)' 'trennen, abteilen'; refl. DaP 319_{26}; ***at-si-*** LxL 3v; ***iš-*** DaB $[116]_{11}$; ***pa-*** DaP 335_9; ***atsiskìrstymas*** (1) sm. 'Meinungsverschiedenheit, Uneinigkeit' SzD[1] $159a_6$ *atſiſkirſtimas* '*Roʒroʒnienie*', '*diſſentio, diſsidium*'; ***iš-*** DaP $138^a{}_{16}$; ***pa-*** SzD[1] $159a_{25}$; ***išskìrstytinai*** adv. 'gesondert, getrennt' SzD[3] $385a_{11}$ *iʒſkirſtitinay* '*Roʒdźielnie / roʒłoʒnie*', '*Diſtinctè, diſcretè, partitè*'; ***skirstùmas*** (2) sm. 'Unterschied, Spaltung' ClG_{II} 543 *Skirſtumas, ô. M.* '*Spaltung*'; ClG_{II} 543 (1 Kor 1,10) n.pl. *T'n'eſſie Skirſtumai tarp juſu* '*Spaltung ſeÿ nicht unter euch*'; ClG_{II} 828 *Skirſstumas, ô. M.* '*Unterſcheid*'; ClG_{II} 828 (Apg 15,9) a.sg. *Diewas nejokį Skirſtumą nedare tarp muſu ir jû ir cʒyſtijo jû Sʒirdis per Tikkejimą* '*Gott machet kein Unterſcheid ʒwiſchen uns und ihnen und reinigte ihre Hertʒen durch den Glauben*'; ***pérskirklė*** (1) sf. 'Teilungslinie, Unterscheidungsmerkmal' SzD[3] $350a_{14}$ *perſkirkłe* '*prʒedźielnicá*', '*Diſcerniculum, acus criminalis*'. ■ Bsl., lett. *šķir̃t šķiŗu šķĩru* vb. 'schneiden, trennen, sondern, teilen', *šķir̃tiês* vb. 'sich teilen, sich trennen, scheiden; gelingen', *šķĩrums* sm. 'das einmalige, vollendete Trennen, Scheiden, Sondern, Teilen; ein enger, (zum Durchgehen) unbesät gelassener Streifen im Saatfeld', *šķir̃stît* vb. 'teilen', nehrk. *šķirt*, *šķīrtᵉ* vb. 'scheiden'. – Idg., uridg. **(s)kerH-* 'trennen, teilen', air. *scaraid -scara* vb. '(sich) trennen', mkymr. *yscar* s. 'Auseinandergehen, Trennung'.

Die ostbalt. Verben finden ihre nächste Entsprechung im Keltischen, in Nominalformen ist die Wurzel auch in z.B. umbr. KARU sf. 'Teil', lat. *carō*, g.sg. *carnis* sf. 'Fleisch' greifbar (vgl. EDL 94). Eine *e*-vollstufige Bildung vermutet SEJL 563 in lit. *skérti* (*skẽra skẽro*) 'reißen, fransig werden, fasern', das LKŽ in Verbindung mit den Präverbien *ap-*, *at-*, *nu-* in wenigen, v.a. ostaukšt. Belegen neben geläufigem *skárti* (*ską̃ra skãro*, vgl. lett. *skart* 'abgelumpt werden') anführt. dsw □ EIEC 143; IEW 938-940; LEV 2.356; LEW 2.808; LIV[2] 558; SEJL 563. ↗ **skarà**, **skỹrius**.

skýsti** (skýsta, skýdo), **skỹsti** 'dünn, flüssig werden, sich absondern': ***at- LxL 3v *atſkiſti* '*abſondern*'; ***iš-*** ClG_{II} 1039; ***skýstas***, ***-à*** (3), ***skỹstas***, ***-à*** (4) adj. 'dünn, flüssig' PeK 88_9 *Nepáłaimos káip ſkiſtas wánduo ing gi ieis* '*Nieſzcʒęśćia iáko wody do wnętrʒności*

wnidą'; SzD[3] 394a$_{23}$ adv. *Skiſtay praſkieſt* '*Rʒádko roʒcʒynić*', '*Liquido modo ſubigere, coquere*'. ■ Bsl., lett. *šķîst šķîstu šķîdu* vb. 'auseinandergehen, zergehen, zerschellen, spritzen', *šķîsts* adj. 'dünnflüssig; rein, klar; sauber; keusch', nehrk. *šķīsts*, *škīst^e* adj. 'flüssig', apr. a.sg.f. *skijstan* III adj. 'keusch, rein', *skijstan* III, *skīstai* III adv. 'keusch', n.sg.m.prc.prt.act. *skijstinnons* III vb. 'gereinigt', a.sg. *skīstieskan* III sf. 'Reinheit', n.sg.m.prc.prt.pss. *niskijstints* III vb. 'verunreinigt', aksl. *čistъ* adj. 'rein, keusch, klar', skr. *čȉst* adj. 'rein, klar', russ. *čístyj* adj. 'ds.', čech. *čistý* adj. 'ds.', poln. *czysty* adj. 'ds.'. – Idg., uridg. **sk^{h}ei̯d-* 'spalten, abtrennen, zerreißen'.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ **skíesti*. — Lett. *cìsts* 'rein, sauber', das aus dem östl. Hll. genannt wird, ist wohl eher slav. Lehnwort als eine balt. Dublette ohne anlautendes *s*. — *ī* wie in den Präterita lit. *skýdo*, lett. *šķîdu* ist gemäß Winters Gesetz die erwartete Entwicklung der Schwundstufe uridg. **sk^{h}id-*. Daneben kann *ĭ* wie im Paradigma von *skìsti skiñda skìdo* nicht lautgesetzlich sein; das Nasalpräsens *skiñda* ist, auch nach Ausweis seiner Intonation, lit. Neubildung ohne direkten Erbzusammenhang mit den Präsensbildungen ved. *chinátti*, lat. *scindō* zur selben Wurzel (↗ **skíesti*; vgl. Stang 1966: 339). — *skýstas* und seine bsl. Verwandten lassen sich als reguläre Fortsetzer des *to*-Verbaladjektivs zu uridg. **sk^{h}ei̯d-* verstehen und entsprechen damit formal jav. *asista-* 'nicht gespalten, unversehrt', gr. σχιστός 'gespalten' und ferner lat. *scissus* 'ds.' (s. EDL 544 mit Literatur). Die Bedeutungsentwicklung ist im Lit. von der Verbalbedeutung her verstehbar, die übrigen bsl. Sprachen entwickeln eine Semantik 'rein' ← 'abgetrennt'. dsw □ EDSL 90; EIEC 382; ESJSS 2.108f.; ĖSSJ 121f.; IEW 920f.; LAV 343; LEV 2.356f.; LEW 2.808f.; PKEŽ 4.121f., 3.190; REW 3.342f.; SEJL 563f. ↗ ***skíesti**.

skolà (4) sf. 'Schuld, Sünde; Schuldigkeit, Pflicht': WoP 266r$_{25}$ (Lk 7,47) *atleiſta ira taw ſkala didi* i.e. *didi grekai*; DaK [54]$_{16}$ a.pl. *Idą́nt múmus atłáiſtų ſkolás* '(*Aby nam odpuśćił grzechy*)'; DaP 112$_{39}$ g.sg. *atadawinêiime ſkołós*[1] *moterîſtes* '(*ná oddawániu długu małʒeńſkiego*)'; DaP 209$_{19}$ *Pirmôii ſkołá awelų Wieſpaties* '(*perwßa powinność owiecʒek Pańſkich*)'; ***skolti*** (*-ia*, *-ė*) 'mahnen, um eine Schuld mahnen' ClG$_{II}$ 10 *Skoliu, au, ſu ti* '*Mahnen*'; ***ap-si-*** KnN[1]$_2$ 156a$_{11}$; ***skõlyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) 'mahnen, um eine Schuld mahnen' WoP 265r$_{13}$ 3.prs. *Chacʒeigi ghiſsai per wiſsų amßiu tas ſkalas nog muſų ſkalija* '(*Etſi autem perpetuò nos huius debiti admonet*)'; SaC 85$_7$ *Graudintu & Graudint tawę atejom / nèſkolytu ſ: nèſkolyt* '*Admonitum venimus te, non flagitatum*'; ***ap-si-*** 'sich verschulden, Schulden machen' SzD[3] 46b$_{28}$ 1.sg.prs. *Apſiſkoliju* '*Dłuʒę ſię*', '*Æs alienum contraho, conflo, in æs alienu*m *incido, in ære alieno ſum*'; ***at-*** BrB$_I$ [254]v$_{25}$ (Dtn 15,2); ***į-*** LxL 28r; ***už-si-*** ChB$_I$ [180]b$_{23}$ (Phlm 1,18); ***įskõlijimas*** (1) sm. 'Mahnung' LxL 28r *yſkolijmas* '*Einmahnung*'; ***skõlytojis*** (1) sm. 'Gläubiger' ClG$_{II}$ 496 *Skolitojis, jô. M.* '*Schuld=Herr*'; ClG$_{II}$ 496 (2 Kön 4,1) *Dabar ateit Skolitojis ir nor abbu mano waiku atimti per wergus* '*Der Schuldherr komm*t *und will meine beÿde Kinder nehmen zu eigene*n *Knechten*'; ***apsiskõlinti*** (*-ina*, *-ino*) 'sich verschulden, Schulden machen' SzD[3] 46b$_{28}$ 1.sg.prs. *Apſiſkolinu* '*Dłuʒę ſię*', '*Æs alienum contraho, conflo, in æs alienu*m *incido, in ære alieno ſum*'; ***ažu-si-*** SzD[1] 207a$_{27}$; ***skolìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'schuldig, verpflichtet' SzD[3] 46b$_{32}$ *Skolingas* '*Dłuʒen / dłuʒnik / dłuʒny*', '*Obæratus, debitor*'; ***skolinỹkas*** (2), ***skõlinykas*** (1) 'Schuldner' ViE [162]$_5$ (Lk 7,41) a.du. *Tureya wienas nůminikas du ſkoliniku* '(*Es*

hatte ein Wücherer zween Schüldener)'; DaP 308$_{10}$ a.du. *pawadíno ſkolinîku W. ſáwo* '(*weʒwał dłuʒnikow pááná ſwego*)'; ***skoliniñkas*** (2), ***skõlininkas*** (1) 'Schuldner' DaP 109$_{20}$ a.pl. *atrą́ndate wiſsús ſkolinįkús iúſų* '(*póciągaćie wßytki dłuʒniki wáße*)'; ***skolnỹkas*** (2) sm. 'Schuldner, Gläubiger' DaP 476$_{16}$ (Lk 7,41) a.du. *Du ſkolnikú turéio né kuris nůminikas* '(*Dwu dłuʒnikow miał niektory liſnik*)'.

Bildungen zu ↗ *skelė́ti* mit innerbalt. Dehnstufe *ā̃* zu balt. *a* (< uridg. **o*); vgl. zur Bildeweise Skardžius (1943: 47). — *o*-stufige Formen werden in lit. *skal̃nas* adj. (4) 'schuldig' und apr. *skallīsnan* III 'Pflicht' gesehen. PKEŽ 3.328-330 nimmt an, dass balt. *ā* (entsprechend lit. *o*) auch in apr. *paskulīton* III 'ermahnen' (↗ *skelė́ti*) vorliegt. dsw □ LEW 2.812; SEJL 557. ↗ **skelė́ti**.

skradžióti (-iója, -iójo) 'fliegen, schweben': WoP 43v$_{18}$ n.pl.m.prc.prs.act.em. *paukßtei pa dangum lakſtenteghi* [K *lakſtanteghi*] *angu ſkradʒaientei*; DaP 43$_{24}$ d.sg.m.prc.prs.act. [*Iônas S.*] *yra priligintas Erẽlui ſkradʒioiąncʒem* '([*Ian S.*] *ieſt prʒyrownány Orlowi latáiącemu*)'.

skradžióti ist Dublette von ↗ *skredžióti*, s. dort zur mod. dialektalen Verteilung. — Aus der mod. Sprache gehören offenbar ferner Adverbien wie *skradž(ià)*, *skrãdziai* hierher, die v.a. in Syntagmen wie *skradž žemėn nueĩti* ~ 'in die Tiefen/den Abgrund der Erde fahren' bezeugt sind. Diese Verwendungen weisen vielleicht auf eine Bedeutungsnuance 'fallen'. dsw □ LEW 2.813f. ↗ **skredžióti**, **skrìsti**.

skraidýti (skraĩdo, skraĩdė) 'fliegen, schweben': KnN$^1_1$ 9$_{29}$ a.pl.m.prc.prs.act. *Dawey ir Ʒweris girioſe attokius / Dangaus paukßtelus aukßtay ſkraidánćius*; ClG$_{II}$ 516 *Skraidau, dʒau,* [*d*]*yſu, yti* '*Schweben*'; ***skraidžióti*** (*-iója*, *-iójo*), ***skráidžioti*** (*-ioja*, *-iojo*) 'fliegen, schweben' KnN$^1_2$ 209b$_{11}$ 3.prm. *Tegulg nors vgnis ſkraydʒioiá* '(*Juʒ niech ognie wylátują*)'. ■ Bsl., lett. *skràidît -u/-ĩju -ĩju* vb. 'viel laufen, rennen; laufen / rennen lassen', nar. *ſkraid* vb. 'laufen'.

PKEŽ 4.161f. erwägt Anschluss von apr. *stroysles* E 'Halbfisch, Plattfisch', das für $^+$*scroysles* stehe. S. Kritik und alternative Vorschläge bei Blažek et al. *Baltistica* 39/1 (2004: 107-125) 118f. und Babik *SEC* 11 (2006: 9-18). — *skraidýti* ist Iterativum zu ↗ *skrìsti*. Seine lett. Entsprechung ist Iterativum und Kausativum zu *skrìet*; auch lit. *skraidýti* kann ursprünglich zu ↗ **skríeti* gehört haben, vgl. zur Bildeweise Stang (1966: 325f.). Es war dann möglicherweise ein Ausgangspunkt für die lit. Wurzelform *skrid-*, *skriẽd-*, *skreid-*. dsw □ LEV 2.205f.; LEW 2.814; PJS 18; SEJL 567. ↗ **skrìsti**.

skraĩstė (2), **skreĩstė** (2) sf. 'Mantel': WoP 280v$_9$ g.sg. *Martinas ußeghis wenu nogų a ſchalantį ubagų, nupiawis ſtukį ſkraiſtes ſawa apwilka a apdengie ghį*; DaP 168$^a_{29}$ (Mt 27,28) i.sg. *apwîłko ii skreiſté*[1] *purpúros* '(*oblekli go w ßátę páwłocʒáną*)'; ***skraistis*** sm. 'Mantel' BrB$_I$ [60]v$_{10}$ (Rut 3,15) a.sg. *Neſch ſkraiſtį kurio apſiſautei, turek* '(*Lange her den Mantel den du anhast / Vnd halt jn zu*)'; ***skreistẽlė*** (2) sf. 'Mantel (dim.)' DaP 366$_{25}$ i.sg. *po ſkreiſtełé wálniſtes krikßcʒionißkos* '(*pod płaßcʒykiem wolnośći Chrʒeśćiańſiey*)' 'Deckmantel'.

Wohl *o*-stufige Nominalisierung zur Sippe von ↗ **skriẽsti*. dsw □ LEW 2.814. ↗ ***skreĩsti**.

skredžióti (-iója, -iójo) ‘fliegen, schweben’: SzD[1] 70d$_{20}$ 1.sg.prs. *ſkredʒioiu* ‘*látam*’, ‘*volo*’; ***pér-*** SzD[1] 143d$_{16}$; ***skredžiójimas*** (1) sm. ‘Fliegen, Flug’ SzD[1] 70d$_{21}$ *ſkredʒioimas* ‘*Lot*’, ‘*volatus*’.

skredžióti hat eine *o*-stufige Dublette ↗ *skradžióti*, für die LKŽ aus der mod. Sprache nur ostaukšt. Belege anführt, während es *skredžióti* aus dem Südaukšt. um Varėna nennt; aus dem Ostaukšt. von Gervėčiai (in Weißrussland) werden beide Varianten zitiert. — Das Verb gehört semantisch zu ↗ *skrìsti* I fliegen und passt formal zu dessen Präsens *skreñda*. Es stellt damit auch eine Dublette zum Intensivum *skraidžióti* (↗ *skraidýti*) dar, das synchron auf *skrìsti* bezogen wird. — Die Vorgeschichte dieser Bildungen ist nicht hinreichend geklärt. *skred-*, das keine außerlit. Verwandten zu haben scheint, kann durch Ablautentgleisung in das System von *skrid-*, *skraid-* eingedrungen sein (LEW 2.813), falls es älteren Ursprungs ist, jedoch auch umgekehrt zum Ausbau dieses Systems beigetragen haben. dsw □ LEW 2.813; SEJL 567. ↗ **skradžióti**, **skrìsti I**.

skreĩsti** (skreĩdžia, skreĩdė) ‘umhüllen, umgeben’: ***ap- ‘umhüllen, umgeben’ MžG$_{II}$ 467$_{3}$ (Ps 31/32,7) 2.sg.imp. *apſaugok mane / linkſmu diekawoghimu vß iſchgelbeghima apſkreiſk mane* ‘(*du woltest mich fur angst behüten, und mit rhum eynes erretten mich umb geben*)’; ***skreĩtė*** (2) sf. ‘Mantel’ SzD[1] 123c$_{10}$ *ſkreyte* ‘*płaßcʒ*’, ‘*palla, pallium, paludamentum*’; ***skreitẽlė*** (2) sf. ‘Mantel (dim.)’ SzD[1] 123c$_{12}$ *ſkreytełe* ‘*płaßcʒyk*’, ‘*palliolum*’.

Vereinzelte Bildungen mit Vokalismus *ei* zur Sippe von ↗ **skriẽsti*. dsw ↗ **skraĩstė**.

skriẽlis (2) sm. ‘Flügel, Fittich’: BrB$_{VI}$ [14]v$_{16}$ (Ps 17/18,11) n.pl. *ghis lekioia* [K *lange*] *ant plukſnų* [Gl *fittigen*, *Skrielei*] *weio* ‘(*Er schwebet auff den fittigen des winds*)’; BrB$_{II}$ [135]v$_{15}$ (2 Sam 22,11) g.pl. *ghis ſubawa ant Skrelių* [Gl *sparnų*] *weio* ‘(*er schwebt auff den fittigen des winds*)’; ***skralis*** sm. ‘Flügel, Fittich’ BrB$_{I}$ [280]v$_{20}$ (Dtn 32,11) g.pl. *neſchoia ios ant ſawa Skralių* [Gl *ſparnų*] ‘(*trug sie auff seinen flügeln*)’.

LKŽ verzeichnet das Wort aus der mod. Sprache nicht mehr, vgl. zur alit. Bezeugung Žulys *Baltistica* 1/2 (1965: 151-161) 157-161. — *skrielis* gehört zu ↗ **skríeti*, vgl. zur Bildeweise Skardžius (1943: 166-168), zur Semantik auch aksl. *krilo* ‘Flügel’. dsw ↗ ***skríeti**.

skriẽsti** (skriẽčia, skriẽtė) ‘zirkeln, einen Kreis beschreiben’: ***ap- ‘umgeben, umringen’ LxL 98r *apskrieſti* ‘*umbgeben*’; ClG$_{II}$ 758 *Apſkrieczu, cʒau, ſu, ſti* ‘*Umbringen*’; ***apiskriestinas***, ***-a*** adj. ‘bestimmbar, begrenzt, bestimmt’ SzD[3] 262b$_{13}$ adv. *Apiſkrieſtynay* ‘*okreßenie*’, ‘*Definitè, definitò*’.

skriẽsti ist wohl sekundäre vollstufige Bildung zu Nomina wie *(ap)skritùs* (↗ **skrìsti* II). Es wurde etymologisch mit der germ. Wortsippe von an. *skríða* ‘schreiten, vorwärtsgleiten’, ahd. *skrītan* ‘gleiten, schreiten, vergehen’ verbunden und tentativ auf eine uridg. Wurzelform **skrei̯t-* ‘im Kreis gehen’ (LIV[2] 563) zurückgeführt, die **(s)krei̯-* ‘einen Kreis beschreiben’ (LIV[2] 562; ↗ **skríeti*) nahe steht. Die lit. Wörter erklären sich aber leichter als Rückbildungen aus Formen mit *t*-anlautenden Suffixen wie **(s)kri-tó-*, **(s)kri-ti-* (> *skritùs*, *skritìs*; ↗ **skrìsti*), die innerlit. als **(s)krit-ó-*, **(s)krit-i-* reanalysiert wurden und so eine synchrone Wurzelform *skrit-* lieferten, zu der analogisch vollstufiges *skriẽt-* geschaffen werden konnte. Die germ. Verben könnten einen parallelen Ursprung haben; semantisch passen sie jedoch besser zu lit. ↗ *skrìsti skrìd-* ‘fliegen’. Da der Wurzelauslaut germ. **-þ-* nicht ganz sicher ist (EWDS 827), bleibt nähere

Verwandtschaft mit den balt. Reflexen von **(s)krei̯d-* erwägenswert. dsw □ IEW 937; LEW 2.817; LIV[2] 563. ↗ ***skrìsti II**.

skríeti** (-ja/skrẽja, -jo/skrẽ̄jo), **skriẽti** (-ja/skrẽja/-na/-mia, -jo/skrẽ̄jo/skrìnė/-mė) ‘einen Kreis beschreiben, kreisen’: refl. ‘kreisen, umhergehen’ WoP 79r$_4$ (1 Petr 5,8) 3.prs. *welinas .. be wena palawima ſkreiaſsi kaip ir lewas ſtugdams* [K *ſtaugdams*]; ***ap- SzD[1] 112c$_{24}$; ***api-*** SzD[1] 112c$_{13}$; ***apskrienimas*** sm. ‘Bestimmung, Begrenzung, Definition’ SzD[3] 262b$_{11}$ *Apſkrienimas* ‘*okreßenie*’, ‘*Deſignatio, definitio, determinatio*’. ■ Bsl., lett. *skrìet skreju*/*skrìenu skrèju* vb. ‘laufen, rennen, fliegen, fließen, eilen’, nehrk. *skriet*, *skriet^e* vb. ‘laufen, rennen, rinnen, fließen’.

Der Akut von *skríeti* ist gegenüber *skriẽti*, das zu lett. *skrìet* stimmt, offenbar sekundär nach formalen Mustern wie ↗ *líeti lẽja* aufgekommen. — Im Lit. steht die Bedeutung ‘umkreisen’ (: ‘abgrenzen’) im Vordergrund, im Lett. allgemeiner die der schnellen Bewegung. Wenn zu den ostbalt. Verben ohne *s* mobile auch die Sippe von ↗ *kreĩvas* gehört, ist Kreisbewegung ein Teil der Grundbedeutung. Die Bedeutungsentwicklung hin zur bloßen (schnellen) Bewegung, wie im Lett. und in der wohl verwandten Sippe von ↗ *skrìsti* I, ist aus der Verbindung mit Präverbien wie lit. *ap-* ‘um, herum’ verstehbar, die zunächst die Verbalbedeutung verstärkten, dann aber selbst als Träger der lokalen Spezifizierung verstanden werden konnten, so dass beim Verb diese Bedeutungskomponente in den Hintergrund trat. — Im Slav. steht aksl. usw. *krilo* snt. ‘Flügel’ (poln. *skrzydło*, čech. dial. *skřidlo*) am nächsten, das als ursprüngliche Instrumentalbildung ein Verbum voraussetzt (vgl. EDSL 247, ESJSS 6.364f., ĖSSJ 12.152-154, REW 1.672f., Vaillant 4.412). Klare außerbsl. Verwandte fehlen, s. jedoch ↗ *skrìsti*. dsw □ IEW 936; LEV 2.205f.; LEW 2.817; LIV[2] 562; SEJL 567. ↗ **skriẽlis**.

skrìsti I (skreñda/skriñda/skrýsta/skrañda/skrìda, skrìdo/skrỹdo) ‘fliegen’: SzD[1] 70d$_{19}$ 1.sg.prs. *ſkrindu* ‘*látam*’, ‘*volo*’; SzD[1] 71c$_{22}$ 1.sg.prs. *ſkrindu* ‘*Lecę*’, ‘*volo, volito*’; ***ap-*** SzD[1] 101a$_{28}$; ***at-*** SzD[3] 363a$_{12}$; ***į-*** SzD[1] 195a$_{14}$; ***iš-*** SzD[1] 291[=201]a$_{14}$; ***nu-*** SzD[1] 185d$_{17}$; ***pér-*** DaP 580$_{15}$; ***pra-*** SzD[3] 352b$_{10}$; ***pri-*** SzD[1] 148c$_2$; ***skridìmas*** (2), ***skrydìmas*** (1) sm. ‘Fliegen, Flug’ SzD[3] 149b$_{16}$ *ſkridimas* ‘*Latánie / lot / lecenie*’, ‘*Volatus, meatus*’; ***at-*** SzD[3] 363a$_{14}$; ***iš-*** SzD[1] 291[=201]a$_{17}$; ***skrindìmas*** (2) sm. ‘Flug’ SzD[1] 74a$_7$ *ſkrindimas* ‘*Lot*’, ‘*volatus*’.

Vielleicht zu einer Neowurzel **(s)krei̯d^h-*, die auf ein **d^h*-Präsens zu **(s)krei̯-* (↗ **skríeti*) zurückgeht und auch in aksl. *okrьstь* adv. ‘ringsherum, umher’ sowie in ae. *scrīðan* ‘gleiten, schweben, schreiten’, ahd. *skrītan* ‘gleiten, schreiten’ gesucht werden kann (Vaillant 2/2.684f., 3.178, ESJSS 10.581f.; VEWGV 421f.). Nicht auszuschließen ist andererseits, dass die Wurzelform *skrid-* (mit Vollstufe *skriẽd-*) innerlitauisch aus ↗ *skraidýti* und womöglich der Sippe von ↗ *skredžióti* gewonnen wurde. Auf Einfluss einer Wurzelform *skred-* weist besonders das standardsprachliche Präsens *skreñda*, das sich nicht direkt aus einer Vorform **(s)krei̯d^h-* verstehen lässt. dsw □ LEW 2.818; SEJL 567. ↗ **skradžióti**, **skraidýti**, **skredžióti**.

skrìsti** II (skrìta/skriñda, skrìto/skritė/skrìdo) ‘kreisen; rund machen, runden’: ***pa- ‘gewölbt, hohl machen, aushöhlen’ SaC 55$_{21}$ *Paſkrindu .. Paſkrittau* ‘*Cavus fio*’; ***skritùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘länglich rund, oval’ ClG$_{\text{I}}$ 1151 *Skrittus, aus. M. ti, ôs. F.* ‘*Långlicht rund*’; ***ap-*** adj. ‘rund’ SzD[1] 112c$_{18}$ *apſkritus* ‘*okrągły*’, ‘*rotundus, globoſus, orbicularis*’; ***apskričiaĩ*** adv. ‘ringsum’ ClG$_{\text{II}}$ 763 (Ex 28,33) *Aukſini Kankalai*

apſkriczey ‘*Güldner Schellen umb und umb*’; ClG$_{II}$ 763 *Apſkriczey* ‘*Umb und umb*’; ***apskritas*** sm. ‘Kreis’ BrB$_{VII}$ [254]r$_{14}$ (Apg 11,28) l.sg. *didį badą wiſſame apſkrite* [Gl *apſkritime*] *ßemes* ‘(*eine grosse Thewrung / die da komen solt vber den gantzen / kreis der Erden*)’; ***ãpskritas***, ***-à*** (3[b]) adj. ‘rund’ SzD[3] 112b$_{26}$ *Apſkritas* ‘*Koliſty / okoliſty / w krąg idący*’, ‘*Gyratus*’; ***api-*** ‘rund’ SzD[3] 262a$_{6}$ *Apiſkritas* ‘*okrągły*’, ‘*Rotundus, orbiculatus, globoſus, rotundæ figuræ*’; ***apskritui*** adv. ‘ringsum’ ClG$_{II}$ 316 *Apſkrittuy* ‘*Rings umb her*’; ***skrità*** sf. ‘Felge’ BrB$_{II}$ [154]r$_{12}$ (1 Kön 7,33) n.pl. *Aſchis, Stabules, Stipinnai, ir Skritos, buwa wis nulieta* ‘(*achsen / naben / speichen vnd felgen / war alles gegossen*)’; ***apskritìmas*** (2) sm. ‘Kreis; Kapitell’ BrB$_{VI}$ [86]r$_{19}$ (Ps 96/97,4) g.sg. *Jo ſchiebai* [!] *ßiba* [K *ßib*] *ant ßemes* [gestr.] *apſkritimo ßemes* ‘(*Seine Blitzen leuchten auff den Erdboden*)’; SzD[3] 69a$_{27}$ *apſkritimas* ‘*Głowicá v czego*’, ‘*Capitellum*’; ***apskritinai*** adv. ‘ringsum’ MžG$_{II}$ 529$_{11}$ (Ps 11/12,9) *apſkritinai pikteghi waikſczias* ‘(*In circuitu impij ambulant*)’; ***ãpskritinis*** (1), ***apskritinỹs*** (3[4b]) sm. ‘Kreis’ MžG$_{II}$ 315$_{1}$ (Weish 1,7) a.sg. *DWaſſe wieſchpaties priepile apſkritini ʒemes* ‘(*Spiritus Domini replevit orbem terrarum*)’; ***apskritinė*** sf. ‘Kreis’ BrB$_{VI}$ [28]r$_{12}$ (Ps 32/33,8) g.sg. *ir teſsibaida io wis kas giwena ant apſkritinia* [K *apſkritines*] *ſʒemes* ‘(*Vnd für jm schewe sich alles was auff dem Erdboden wonet*)’; ***ãpskritinti*** (*-ina*, *-ino*), ***apskrìtinti*** ‘runden, rund gestalten’ SzD[3] 39a$_{9}$ 1.sg.prs. *Apſkritinu* ‘*Cyrkluię*’, ‘*Circino*’; ***skrytìs*** (4), ***skrýtis*** (1) sf. ‘Felge’ ClG$_{I}$ 648 *Skrytis, iês. F.* ‘*Felge*’; ClG$_{I}$ 648 (Ez 1,18) n.pl. *Iu Skrytes buwo pilnos Akkiû* ‘*Ihre Felgen waren voller Augen*’; ***apskritìs*** (3[b]) sf. ‘Kreis’ BrB$_{VII}$ [272]v$_{22}$ (Apg 19,27) *ir ios taipaieg Maieſtotas ſugaiſch, kurei .. apſkritis* [K *apſkritinis*] *Sʒemes kaip ir Diewuo ſlußija* ‘(*vnd wird dazu jre Maiestet vntergehen / welcher doch .. der Weltkreis Gottesdienst erzeiget*)’; ***apy-*** ‘Kreis’ SzD[1] 112c$_{15}$ *apiſkritis* ‘*okrag*’, ‘*orbis, circus, corona, ciruitus*’; ***apskričiuĩ*** adv. ‘ringsum’ ClG$_{II}$ 707 (Ez 44,20) *bet tur apſkriczuy apkarpyti* ‘*ſondern umbher verſchneiden*’; ***skritulỹs*** (3[b]), ***skritùlis*** (2), ***skritũlis*** (2), ***skrìtulis*** (1) sm. ‘Kreis, Rad, Radschiene’ SzD[1] 63a$_{4}$ *ſkritulis* ‘*Krąg & krąglicá*’, ‘*circus, circulus, turbo, orbis, pyrus, trocbus*’; SzD[3] 113a$_{10}$ *Skritulis* ‘*Kołko beʒ ßpie / całkowáte / iáko v ſkrʒiń*’, ‘*Cantus vel Canthus, rota non radiata*’; SzD[3] 261b$_{18}$ *ſkritulis* ‘*okrąg*’, ‘*Globus, ſphæra*’; ClG$_{I}$ 1087 *Skritulis, liô. M.* ‘*Knie=Scheibe*’; ***apskritùmas*** (2) sm. ‘Kreis, Umkreis’ BrB$_{VI}$ [20]v$_{26}$ (Ps 23/24,1) *Apſkraitas* [K *Apſkraitinis Apſkritummas*] *ſʒemes, ir kas ant ios giwena* ‘(*Der Erdboden, vnd was drauff ist*)’; DaP 306$_{11}$ *apſkritúmas ʒ́êmes* ‘(*okrąg ʒiemie*)’; ***api-*** ‘Kreis, Umkreis’ ChB$_{II}$ [28]a$_{62}$ (Gen 34,21) l.sg. *źiame (ſztey ira płati apiſkrytume)* ‘(*het lant (ſiet / het is wijt* van *begrijp)*)’. ■ Bsl., lett. *skritulis*, *skritelis* sm. ‘Rad, Wagenrad, Bügelrad, Spinnrad, Töpferscheibe, Scheibe, Wasserstrudel, -wirbel’, apr. *scritayle* E sf. ‘Felge’.

Die balt. Wörter sind zunächst schwundstufige Bildungen zu ↗ **skríeti*. Im Lit. wurde von Nomina mit *t*-anlautenden Suffixen aus eine Wurzel *skrit-* rückgebildet, die den Verben **skrìsti* und (mit geneuerter Vollstufe) ↗ **skriẽsti* zu Grunde liegt. dsw □ LEV 2.206f.; LEW 1.14; PKEŽ 4.124f.; SEJL 21. ↗ ***skriẽsti**.

skrósti (skródžia, skródė) ‘schneiden, aufschlitzen, zerreißen’: SzD[3] 78a$_{24}$ 3.prs. *ſkrodʒ́ia śirdi mań prieiauta / piktibe koki* ‘*Gryʒę ſię ſam w ſobie*’, ‘*Diſcrutior, rumpor malis,*

conficio me, mordeor conſcientia, malè maceror'; SaC 49_{19} *Krodʒiu .. Kroʒdawau* '*Abſcindo*'; refl. SzD³ $370b_7$; ***iš-*** SzD³ $298b_{20}$; ***pér-*** SzD¹ $143a_{22}$.

Aus dem Lett. ist vermutlich *skruõstît -u -ĩju* 'einkerben' heranzuziehen (vgl. LEV 2.207, zum Bildetyp LG 640f.). — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 2.819; SEJL 568.

skrúostas (3), (1) sm. 'Wange': LxL 103r *sk*[*r*]*oſtas* '*Wang*en'; KnN¹₃ 269_4 a.pl. *áßaromis ſkruoſtus ſawus łeio*; ClG$_I$ 225 *Skroſtas, ô. M.* '*Backen*'; ClG$_I$ 225 (Ps 3,8) a.pl. *Tu mußi Neprietelus mano per Skroſtus (· Burną ·)* '*Du ſchlägeſt meine Feinde auff die Backen*'.

Die lautliche Nähe von lit. *skrúostas* zu ↗ *krúostas* (3), (1) sm. 'Augenbraue, Wimper' führte zu einer sekundären Vermischung der beiden Lexeme in Dialekten. Vgl. die Verwendung von *skrúostas* als 'Augenbraue' und, vereinzelt, als 'Wimper' im Südaukšt. von Simnas, Punskas und südl. Westaukšt. um Kaunas und Marijampolė. Die semantische wie lautliche Nähe von lett. *acu skruõste* sf. 'der Knochen unter den Augenbrauen' (nach ME 3.900 in Dundaga, Vandzene) ist vermutlich nur zufällig. Dieses Nomen gehört vielmehr als 'Einkerbung (der Augen)' zu lett. *skruõstît -u -ĩju* 'einkerben', vgl. lit. ↗ *skrósti* (*skródžia*, *skródė*) 'schnitzen, aushauen; aufschlitzen, ausnehmen, ausweiden' (vgl. LEV 2.207). — Lit. *skrúostas* 'Wange' macht den Eindruck einer lexikalisierten τόμος-Bildung zu *skrósti* in der Bedeutung 'ausnehmen, ausweiden'. Das Lexem kann sich ursprünglich auf die Seiten eines ausgenommenen Fisches bezogen haben, von wo es aufgrund äußerlicher Ähnlichkeit auf das Gesicht des Menschen übertragen wurde. eh □ LEW 2.819; SEJL 568.

skubė̃ti (skùba, -ė̃jo), **skūbė̃ti** 'eilen, sich beeilen': ChB$_I$ [145]b_{30} (1 Kor 15,34) 2.pl.imp. *Skubekite teyſey o negrießykiete* '(*Waeckt op rechtveerdelijck / ende en ſondight niet*)'; ***skùbinti*** (*-ina*, *-ino*) 'eilen, sich beeilen' BrP$_I$ 362_{24} (Joh 13,27) 2.sg.imp. *Tada biloia iam Ieſus. Ka darai / ſkubink* '(*DA sprach Jhesus zu jm / Was du thust / das thu balde*)'; refl. WoP $196r_{19}$ 2.pl.prt. *a ius kiekwenas ſkubinateſsi ſawa Vkius budawati*; DaP 40_1 *bet turi ſkúbintis ing' aną ą́mʒiną têwikßcʒią* '(*ále ſię maß ſpießyć do oney wiecʒney oycʒyʒny*)'; ***nu-si-*** ClG$_{II}$ 920 (1 Makk 6,57); ***pa-*** BrB$_{VI}$ [33]r_1 (Ps 36/37,23); ***pa-si-*** BrB$_{VII}$ [99]r_4 (Mk 14,8); ***skùbinimas*** (1) sm. 'Eile, Beeilung' MoP$_{II}$ $267v_5$ i.sg. *wiſi ſu ſkubinimu eyſim* '(*wßyſcy s kwápieniem poydʒyemy*)'; refl. SzD¹ $69a_{27}$; ***pa-*** LxL 37r; ***pa-si-*** JaE² [177]$_1$ (Lk 1,39); ***pasiskubinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'sich beeilen' WoP $263r_{20}$ (Ps 15/16,4) 3.prt. *iſsiplatinaija ligas ių, a net tada paſsiſkubinaija* i.e. *panap Diewap*; ***skubùs***, ***-ì*** (4) adj. 'eilig, rasch, schnell' WoP $264r_5$ adv. *kuriei be pakutes* [K *pakutas*] *ira giwenį naglai* i.e. *ſkubai ira pamirį*; DaP 288_{23} g.sg.m. *pawáiʒdą .. ſkubáus pakłuſnúmo* '(*prʒykład .. prędkiego poſłußeńſtwá*)'; ***skubinomis*** adv. 'eilends' SzD³ $15b_{28}$ *ſkubinomis braukiu* '*Bieʒę wſkok / lecę / pędʒę*', '*Volo, curſu magno feror*'; ***skubìngas***, ***-a*** (1) adj. 'eilig, rasch, schnell' WoP $69r_{25}$ n.sg.f. *weikinga a ſkubinga malane ir ſuſimilimas* C*hriſtaus ant ta brantotaija*; ***skubùmas*** (2) sm. 'Eile, Geschwindigkeit' KnN¹₃ 215_{20} g.sg. *uʒguli ánt neprimones wiſop giárop ir ánt ſkubuma / weykuma wiſop piktop*. ■ Bsl., lett. *skubinât*, *skubît* (hll.) vb. 'antreiben', *skubinâtiês* vb. 'sich anspornen; sich wiederholt antreiben; eilen', *skubrs* adj. 'eilfertig; hastig', *skuba* sf. 'Eilfertigkeit, Eile', *skubîgs* adj. 'eilig; keine Muße habend; flink; keinen Ansporn nötig habend', nehrk. *skubenat* vb. 'eilen', *skubenties* vb. 'sich beeilen'. – Idg., uridg. **skeu̯bʰ-* 'stoßen, schieben', got. *afskiuban* vb. 'abschieben, verstoßen', ahd. *skioban* vb. 'schieben'.

Zur Verteilung der Varianten *skùbinti* und *skùbyti* in mod. Dialekten s. LKA 3.151 mit Karte 142. — Die Verbindung der (ost)balt. Sippe mit den germ. Wörtern für 'schieben' ist nicht ganz sicher (vgl. z.B. VEWGV 417). Wenn sie zu Recht angenommen wird, ist die balt. Bedeutung vielleicht aus dem Medium verstehbar. — Semantisch noch schwieriger bleibt Anknüpfung der slav. Sippe von russ. *skust skubú* 'rupfen, zausen' (REW 2.653). dsw □ EIEC 471; IEW 955; LEV 2.208; LEW 2.820; LIV^2 560; SEJL 568.

skudrùs, **-ì** (4) adj. 'scharf': SzD^3 275a$_{32}$ *ſkudrus* '*Oſtry*', '*Acutus, præacutus*'.

Schwundstufiges Adjektiv mit Suffix **-ró-* zur Wurzel von ↗ *skaudė́ti*, s. dort zu etwaigen weiteren Bezügen. dsw □ LEW 2.820f.; SEJL 557.

skujà (2), (4) sf. 'Tannen-, Kieferzapfen': SzD^3 440a$_8$ *ſkuia* '*ßyßka*', '*Conus*'. ■ Bsl., lett. *skuja* sf. 'Tannennadel', *skujas* sf.pl. 'Tannenreiser', nehrk. *skujs* sm. 'Trieb der Krüppelkiefer', sln. *hôja*, *hvôja* sf. 'Tanne, Nadelbaum', russ. *xvojá* sf. 'Nadeln und Reiser der Nadelbäume', dial. *xvoj* sm. 'ds.', apoln. *chwoja* sf. 'Nadelbaum, Kiefer'. – Idg., uridg. **sku̯ói̯-* sf. 'Pflanze mit Nadeln oder Dornen', air. *scé*, g.sg. *sciach*, g.pl. *sciad* sf. 'Weißdorn', mkymr. *yspydat* s. 'ds.', bret. *spezad* s. 'ds.', mkorn. *spethes*, *spethas* s. 'ds.'.

Die Befunde der Einzelsprachen lassen sich am besten auf der Basis eines Wz.-Nomens mit dem starken Stamm uridg. **sku̯ói̯-* erklären, das morphologisch weitergebildet im Slav. vorliegt (wahrscheinlich ein maskuliner *i*-St. urslav. **xvojь*, der aufgrund seiner Ungewöhnlichkeit in den Einzelsprachen teilweise zum femininen *ā*-St. umgebildet wurde). Die Lautentwicklung urbsl. **sk* > urslav. **x* vor Konsonant ist kein etabliertes Lautgesetz, lässt sich aber durch Parallelen stützen. Das balt. Wort setzt eine Ableitung fort, der die Stammform der schwachen Kasus uridg. **skui̯-* zugrundeliegt. Urkelt. **sku̯ii̯-ăk-*, **sku̯ii̯-at-* mit *i̯*-Glide zwischen den Vokalen (woraus **ð* der brit. Sprachen) basiert ebenfalls auf der Form der schwachen Kasus, die in der Vorgeschichte dieses Sprachzweigs als **sku̯i-* realisiert wurde. Beide Möglichkeiten der Bildung des schwachen Stammes waren in voreinzelsprachlicher und somit auch in früheinzelsprachlicher Zeit regulär. Die Annahme einer Resyllabifizierung **skui̯-at-* > **sku̯ii̯-at-* im Kelt. (vgl. z.B. Schumacher 2004: 247) ist entbehrlich. eh □ ĖSSJ 8.125f.; IEW 958; LEW 2.821; REW 3.238; SEJL 568.

skū̃pas, **-à** (4) adj. 'knauserig, sparsam; knapp, kärglich': WoP 223v$_{24}$ adv. *piktas a neteiſius ira kad ghį ſkupai apſikandes ßmagus laika piktai ghį wartaija*; MoP$_{I}$ 62$_{42}$ i.pl.m. *gierus páweykſlus turi turet gimditoiey / idánt per łábáy ſkupáis nebutu* '(*ſłußny porʒądek mieć máią rodʒicy / áby .. náʒbyt ſkąpymi nie byli*)'; LxL 54v *Skupas* '*Knap*'; ***skūpùs***, ***-ì*** (4), ***skū̃pus***, ***-ì*** (4) adj. 'knapp, karg' BrB$_{VIII}$ [76]r$_{22}$ (2 Kor 9,6) adv. *Kurſai ſkupei ſeija, tas ir ſkupei dagiaus* [gestr.] *[piaus]* '(*Wer da kerglich seet / der wird auch kerglich erndten*)'; ***skūpė́ti*** (*skū̃pi*/*-ė́ja*, *-ė́jo*) 'geizen, knausern' MoP$_{I}$ 125r$_{13}$ 1.sg.ft. *teipag ir áß łáykiſiu / teipag ir áß ſkupeſiu* '(*ták będę ia teʒ chował / będę ia teʒ ścíſkał*)'; ***skūpčióti*** (*-iója*, *-iójo*), ***skū́pčioti*** (*-ioja*, *-iojo*) 'geizen, knausern' ClG$_{II}$ 545 (Sir 11,18) 3.prs. *Tulas ßykßt' ir ſkupßiʒoi' ir tůmi pralobſta* '*Mancher karget und ſparet und wird dadurch reich*'; ***skūpčiuoti*** (*-iuoja*, *-iavo*) 'sparen' ClG$_{II}$ 544 *Skupcʒůju, awau, ſu, ti* '*Sparen*'.

Alit. *skũpas*, *skūpus* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **skupъjь* adj. (aruss. *skupyi*, wruss. *skupý*, russ. *skupój* ‘geizig’, ukr. *skupýj* ‘geizig; karg, spärlich’); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.822; SLA 200.

skùsti I (skùta, skùto/skùtė) ‘schaben, scheren’: SzD[1] 37b$_{14}$ 1.sg.prs. *ſkutu* ‘*golę*’, ‘*tondeo, rado*’; refl. ChB$_{I}$ [142]c$_{8}$ (1 Kor 11,6); ***ap-*** MžG$_{II}$ 433$_{19}$; ***nu-*** BrB$_{IV}$ [143]v$_{17}$ (Jer 48,37); ***skutìmas*** (2) sm. ‘Rasur’ SzD[1] 37b$_{15}$ *ſkutimas* ‘*golenie*’, ‘*raſura*’; ***nu-*** SzD[1] 110c$_{26}$; ***apsiskùsdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘sich scheren lassen’ ClG$_{I}$ 293 (Gen 41,14) 3.prt. *Joȥepas apſiſkuſdino* ‘*Joſeph ließ ſich beſcheren*’; ***apskutnė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘abscheren, abrasieren’ BrB$_{I}$ [155]v$_{18}$ (Lev 21,5) 3.prm. *Ghis teipaieg tenedara Plikkes ant ſawa galwos, nei Barſdos teneapapſkutnei* [!] ‘(*ER sol auch keine Platten machen auff seinem heubt / noch seinen bart abscheren*)’; ***apýskutos*** (1) sf.pl. ‘Abschabsel’ SzD[3] 272a$_{3}$ *Apiſkutos* ‘*Oſkrobiny*’, ‘*Ramentum, proiectitium purgamentum*’; ***są-*** ‘geschabte Fasern, Scharpie (Wundverbandmaterial)’ SzD[3] 62a$_{11}$ *Suſkutos* ‘*Fleytuch*’, ‘*Linamentum, pannus, deraſa linteorum lanugo*’; ***skùstis*** (2) sm. ‘Kahlkopf’ BrB$_{II}$ [190]r$_{30}$ (2 Kön 2,23) vc.sg. *iſcheia maßi weikelei iſch Mieſto, iokeſsi iſch io ir biloia iem. Plike galwa* [K *ſkuſti* [gestr.], Gl *kahlkopff*] ‘(*kamen kleine Knaben zur Stad er aus / vnd spotteten jn / vnd sprachen zu jm / Kalkopff kom er auff*)’; ***bar̃zskutis*** (1), ***barzskutỹs*** (3[b]) sm. ‘Rasiermesser, Schermesser’ BrB$_{I}$ [179]v$_{2}$ (Num 6,5) *ne tur barſkutis ant io Galwos ußeiti* ‘(*sol kein Schermesser vber sein Heubt faren*)’; DaP 563$_{6}$ *bârſkutis ne vžžęgs ant’ gałwós io* ‘(*brȥytwá nie wſtąpi ná głową iego*)’; RhP [79]r$_{21}$ (Ps 51/52,4) *Ließuwis tawą miſlije jſchkadą / Ir pjauje Mellus kaip aſchtrus Barsdſkuttys* ‘*Deine Ʒunge trachtet nach ſchaden / Vnd ſchneid mit Lů̊gen / wie ein scharff Scheermeſſer*’; LxL 74v *Bardskuttis* ‘*Scheer Meßer*’; ***skutalas*** sm. ‘Rasiermesser, Schermesser’ ChB$_{II}$ 196b$_{45}$ (Ri 13,5) *pagimdiſi ſunu, and kuro gałwos noteys ſkutałas* ‘(*ghy ſult .. eenen ſone baren / op wiens hooft geen ſcheermes ſal komen*)’; ***skutiklis*, -ė** adj. ‘Rasier-’ SzD[3] 24a$_{19}$ *Skutiklis peylis* ‘*Brȥytwá*’, ‘*Nouacula, culter tonſorius*’; ***skutìklis*** (2), ***skutỹklis*** (2) sm. ‘Rasiermesser, Schermesser’ SzP$_{II}$ 141$_{9}$ i.sg. *ſáugog Diewie / idant kas driſtu / palitet / ſkutiklu átdárit / pulus iȥtrekßt* ‘*vchoway Boȥe / aby kto śmiał dotknąć ſię / brȥytwą otworȥyć / gnoy ȥ rány wyćiſnąć*’; ***skutiklinis*, *-ė*** (1) adj. ‘Rasier-’ SzD[3] 7b$_{25}$ n.sg.f. *Skrinełe balbieriaus ſkutikline* ‘*Bárwierſka ßkátułá do brȥytew*’, ‘*Theca tonſoris*’. ■ Bsl., lett. *skust skutu*/?*skūtu*/*skušu skutu* vb. ‘kratzen, rasieren, kurz abschneiden, scheren, schälen, schaben’, *skustiês* vb. ‘sich rasieren’, *skuteklis*, *-enis* sm. ‘Rasiermesser’, nehrk. *skust*, *skust[e]* vb. ‘schaben, schälen, schuppen, sich rasieren’.

skùsti bildet im Westen des Sprachgebiets das Präteritum *skùto*, im Osten und am südlichen Rand *skùtė*, s. LKA 3.102 mit Karte 97. Zu den lett. Präsensstämmen s. LG 570 mit Fn. 4, wo *skūtu* als ganz unsicher gilt. — PKEŽ 4.162f. erwägt Anschluss von apr. *stuckis* E ‘Ahorn’, das ein **skut’īs* fortsetzen könne, was sich seinerseits als Ableitung von einem balt. **skuta-* erkläre (vgl. lit. *skùtas* sm. ‘Fetzen’). — LIV[2] 561 rekonstruiert für *skùsti* zögernd eine uridg. Wurzel **skeu̯t-* ‘kratzen, schaben’, zu der ferner auch mir. *scothaid* ‘schneidet ab’ als Denominativum von *scoth* f. *ā* ‘Spitze, Klinge, scharfe Kante’ gehören könne. Die Sippe ist indessen kaum zu trennen von lett. *skũt* ‘rasieren’, das zu uridg. **(s)keu̯h$_{2}$-* ‘stochern, ritzen’ (vgl. LIV[2] 561) gehört. Diese Wurzel liegt nach Irslinger (2002: 359f., 379) auch mir. *scoth* zu

Grunde, das eher als älteres **sku-tā-* denn als **skut-ā-* zu analysieren sei. (Vgl. zu air. *scoth* f. *ā* ‘Blüte’ neben *scoth* ‘Klinge’ etwa auch lett. *skuta* sf. ‘junger Wald’). Ferner ist **(s)keu̯h₂-* in ved. *skav-* ‘stochern, reißen’ als aniṭ-Wurzel fortgesetzt, vgl. das *to*-Verbaladjektiv ved. *-skuta-* (s. EWAIA 2.751). — Es liegt damit nahe, balt. *skut-* als Neowurzel aufzufassen, die aus einer *t*-haltigen Bildung wie z.B. lit. ↗ *skvẽtas* abstrahiert werden konnte. Eine vergleichbare Entwicklung liegt womöglich in weiteren Einzelsprachen vor, wenn Bildungen wie gr. *σκυτάλη* sf. ‘Stock’ (GEW 2.744) zu Recht hier angeschlossen werden (vgl. IEW 954). Ob **(s)keu̯t-* bereits grundsprachlich neben **(s)keu̯h₂-* bestand oder auf jeweils späterer Entwicklung beruht, bleibt aber unsicher. dsw □ IEW 954; LEV 2.212; LEW 2.823f.; LIV² 561; SEJL 569. ↗ **skvẽtas**.

skùsti** II (skuñda/-ta, skùdo), **skū̃sti** (-ta, skū̃do), **skū́sti** (-ta, skū́do) ‘schmerzen, zu schmerzen beginnen’: ***pra- ClG_{II} 463 (Gen 34,25) 3.prs. *Treczoj' Dienoj' Kadda jiems praſkudda* ‘*Am dritten Tage, da es ihnen ſchmertzete*’; ***skùdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘verletzen, Schmerzen bereiten’ ClG_{II} 1024 *Skuddinu, nau, ſu, ti* ‘*Wů́ſt machen*’; ClG_{II} 1024 2.sg.imp. *Neſkuddink ſawą Galwélę* ‘*Mache dir nicht ſelbſt einen wüſten Kopff*’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *skaudė́ti*. dsw □ LEW 2.823; SEJL 556f. ↗ **skaudė́ti**.

skvẽtas (4), (2) sm. ‘Fetzen, Flicken’: SzD^3 $149a_{35}$ *Skwetas* ‘*Látá w ſukni*’, ‘*Fruſtu panni aſſutum*’; SzD^3 $298b_{16}$ *Skwetas* ‘*płat / płatek ſukná / &c.*’, ‘*panniculus, pannulus*’.

LKŽ verzeichnet *skvẽtas* aus mod. ostaukšt. Dialekten, wo es ein Verb (*ap*)*skvèsti* (*skvẽnta skvẽto*) ‘reißen’ neben sich hat. Vgl. mit ähnlicher Semantik auch lit. *skùtas* sm. ‘Fetzen’ und ↗ *skiáutas* sm. ‘Flicken’. Zu möglichen weiteren etymologischen Beziehungen ↗ *kiáutas*. dsw □ IEW 954; LEW 2.825. ↗ **skùsti I**.

slánka (1), **slankà** (4) sf. ‘Schnepfe’: ClG_{II} 475 *S*[*l*]*anka, ôs. F.* ‘*Schnepffe. Avis*’. ■ Bsl., lett. *slùoka* sf. ‘Waldschnepfe, Schnepfe’, apr. *slanke* E sf. ‘große Schnepfe’, sln. *slǫ́ka* sf. ‘Schnepfe’, russ. *slúka* sf. ‘Waldschnepfe’, čech. *sluka* sf. ‘Schnepfe’, apoln. *słąka* sf. ‘ds.’.

Für die Emendation von ⟨stanka⟩ in *s*[*l*]*anka* spricht die übrige Überlieferung. Es handelt sich um eine *o*-stufige Ableitung von ↗ *sliñkti*; zur Intonation s. EDSL 454. dsw □ EDSL 454; IEW 961f.; LEV 2.230f.; LEW 2.832; PKEŽ 4.130; REW 2.666. ↗ **sliñkti**.

slankýti (slañko, slañkė) ‘herumschleichen’: SzD^3 $71b_{22}$ 1.sg.prs. *ſlunkau* ‘*łáżę*’, ‘*repo, ſerpo*’; ***slánkioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘kriechen’ ChB_I [191]c_{11} (Jak 3,7) g.pl.m.prc.prs.act. *Wiſokias nes prygimimas, teyp łauka zweriu kaypo paukßcziu, teyp ſlęgiaciu* [Gl *ſlękiojąciu*] *kaypo mariu* ‘(*Want alle natuere beyde der wilde dieren / ende der vogelen / beyde der kruypende ende der zee dieren / wort getemt*)’; ***žemaslanka*** sf. ‘Schlange’ SzD^3 $65b_{31}$ *ziemaſlunka* ‘*Gádzina*’, ‘*Reptile*’. ■ Bsl., lett. *sluokât -āju* vb. ‘niedertreten’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *sliñkti*; vgl. zu *slankýti* formal vl. an. *sløngva* ‘fortschleudern’ (LIV² 567), zur *métatonie rude* in *slánkioti* s. Derksen (1996: 301). *žemaslanka* verzeichnet LKŽ nur aus der angegebenen Stelle, SzP benutzt die ähnliche Bildung *žemašliaužė* (↗ *šliaũžti*), die gleichfalls hapax legomenon bleibt. dsw □ LEW 2.826, 1298; SEJL 572f., 778. ↗ **sliñkti**.

slapùs, **-ì** (4) adj. ‘heimlich’: DaP 2_{19} *Antras ſłapús* [sc. *atáiimas*] ‘(*Wtore potáiemne* [sc. *przyßćie*])’; ***slãpyti*** (*slãpo*, *slãpė*) ‘verstecken’ BrB_{VI} $[23]r_{31}$ (Ps 26/27,9) 2.sg.imp. *Neſliepk* [K *Neſlapik*] *weidą tawą nog manęs* ‘(*Verbirge dein Andlitz nicht fur mir*)’; refl. ‘sich verstecken, sich verbergen’ WoP $90r_{28}$; DaP 250_5 *ne gáłêio .. ſłapîtis drin’ báimes* ‘(*nie lza .. ſię kryć od ſtráchu*)’; ***iš-si-*** DaP 282_{16}; ***pa-si-*** BrB_{VI} $[80]v_{19}$ (Ps 88/89,47); ***slãptas***, ***-à*** (4) adj. ‘heimlich’ KnN^1_1 77_{22} n.pl.f.spr. (zu *slaptùs* oder *slapčias*?) *Tau ʒinomos ir ſlepćiauſios piktibes* ‘(*Tobie ſą jáwne y naſkrytße złośći*)’; ***paslaptaĩ*** adv. ‘heimlich’ WoP $261r_{13}$ *tas weras gierais darbais negraßiname, teip paſlaptai*; ***slaptùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘heimlich’ KnN^1_1 $125b_6$ n.pl.m. *Зodʒiay dárbáy wisſi / Słáptus ápreykßisſi* ‘(*Tám będą ʒjáwione / myśli ʒátájone*)’; ***pa-*** ‘heimlich’ ViE $[194]_{23}$ (Joh 18,20) adv. *paſlapcʒei nieka nekalbeiau* ‘(*habe nichts im verborgen geredt*)’; ***slaptè*** adv. ‘heimlich’ DaP 158_{10} (Joh 18,20) *ſłapté nieko ne biłoieu* ‘(*w táiemnośći nicem nie mowił*)’; ***pa-*** ‘heimlich’ WoP $52r_{27}$ *Dide cʒe kitraſtis Heroda, ßidamus ne iſchtikedamas paſlapte klauſeſi nog tun iſchmintingun*; ***slaptà*** (4) sf. ‘Geheimnis’ DaK $[20]_{12}$ g.pl. *ſu pawartôimu ſłaptų́* ‘(*z rozważániem táiemnic*)’; ***pa-*** ‘Hinterhalt’ ClG_I 936 *Paſlapta, ôs. F.* ‘*Hinderhalt*’; ClG_I 936 (Jos 8,2) a.sg. *Paſkirk Paſlaptą .. uʒ mêſtą* ‘*Beſtelle einen Hinderhalt hinder der Stadt*’; ***paslaptoj*** adv. ‘heimlich’ SzP_{II} 205_{29} *Sakome iʒminti Diewo paſłaptoy* ‘*Powiádami mądrość Boʒa w táiemnicy*’; ***slaptomìs*** adv. ‘heimlich’ BrB_{VII} $[266]r_{20}$ (Apg 16,37) *Anis mus .. įmete ing Turmą, o nų turetų mus ſlaptomis iſchſtumti* ‘(*Sie haben vns .. in das Gefengnis geworffen / vnd solten vns nu heimlich ausstossen*)’; ***pa-*** ‘heimlich’ ViE $[22]_4$ (Mt 2,7) *Tadą Herodas pawadines paſlaptůmis* [!] *iſchmintingus* ‘(*DA berieff Herodes die Weisen heimlich*)’; BrB_{VII} $[215]r_{28}$ (Joh 18,20) *paſlaptamis* [K *paſlaptomis*] *ne kalbeiau nieko* ‘(*habe nichts im verborgen geredt*)’; ***paslaptìs*** (3^b) sf. ‘Geheimnis’ SzD^1 $136a_{13}$ l.sg. *paſłaptiy* ‘*potáięmnie*’, ‘*clam, clanculum, clandeſtine*’; ***slaptẽ*** (4) sf. ‘Geheimnis’ DaK $[17]_{13}$ g.sg. *Ant parôdimo antrós ſłaptę́s* ‘(*Ku okazániu drugiey táiemnice*)’; DaP 35_4 *díde gerîbes ſłapté* ‘(*wielka dobrotliwośći táiemnicá*)’; ***pa-*** ‘Geheimnis’ DaB $[137]_{14}$ l.sg. *praſłapteiá iʒpaʒinímo ßwę́to* ‘(*w táiemnicy ſpowiedźi świętey*)’; ***slaptėjè*** adv. ‘heimlich, im Verborgenen’ ChB_I $[8]c_1$ (Mt 6,4) *Kad iałmuzna tawo butu słapteja* ‘(*Op dat uwe aelmoeſſe in’t verborgen zy*)’; ***slaptėmìs*** adv. ‘heimlich’ SzD^1 $64b_{22}$ *ſłaptems* ‘*kryiomo*’, ‘*tectê, diſsimulatê*’; SzD^1 $136a_{13}$ *ſłaptems* ‘*potáięmnie*’, ‘*clam, clanculum, clandeſtine*’; ***pa-*** ‘heimlich’ DaP 61_{20} *pawadínęs ißmintínguių paſłaptemis* ‘(*weʒwawßy Mędrcow potáiemnie*)’; ***slãpčias***, ***-ià*** (4) adj. ‘geheim, verborgen’ ChB_{II} $224b_{31}$ (1 Sam 19,2) il.sg.m. *atſtok slepcioń wietoń ir paſisłepk* ‘(*blijft in ’t verborghen / ende verſteeckt u*)’; ***pa-*** ‘geheim’ BrB_I $[47]r_4$ (Gen 41,45) i.sg.m. *wadinna ghį Ratu paſlapcʒiu* ‘(*nennet jn / den heimlichen Rat*)’; ***slapčià*** (4) sf. ‘Geheimnis’ $MžG_{II}$ 285_2 a.pl. *Slapcʒas wiſſas iſchreikſchi*; ***slapčià*** adv. ‘im Verborgenen’ DaP 40_{20} *Vʒgimé náktį / támſumoiė̃ ir ſłapcʒiá* ‘(*Národʒił śię w nocy / w ćięmnośći á potáiemnie*)’; ***pa-*** ‘heimlich’ BrB_{VII} $[189]r_{27}$ (Joh 7,10) *tada ghis eijo ant Schwentes ne regimai [ne iaunai* [K *iuſtinai*, Gl *offenbarlich*, *paiuſtinai*]*] bet kaip ir paſlapte* [K *paſlaptcʒe*] ‘(*Da gieng er auch hin auff zu dem Fest / nicht offenbarlich / sondern gleich heimlich*)’; ***slapčiojè*** adv. ‘im Verborgenen’ ChB_I $[8]d_{23}$ (Mt 6,18) *ó Tewas tawo kurſey regi ſlepcioy* ‘(*maer uw’ Vader / die in’t verborgen is*)’; ***pa-*** ‘im Verborgenen’ $MžG_{II}$ 538_{15} (Ps 50/51,8) *Tatai tu teiſibe milima turi / kuri ira*

paſlapcʒoie ‘(*Sihe, du hast lust zur Warheit die im verborgen ligt*)’; ***slapčiomìs*** adv. ‘heimlich’ ChB_I $[5]a_6$ (Mt 2,7) *Suwadino tada Herodas ſlapciomis Ißmintingoſius* ‘(*Doe heeft Herodes de Wijſe heymelick geroepen*)’; ***pa-*** ‘im Verborgenen’ BrB_{VII} $[189]r_{10}$ (Joh 7,4) *Ne wienas nes ko ne dare paſlepte* [Gl *paſlapcʒomis*, *Im verborg*en] ‘(*Niemand thut etwas im verborgen*)’; ***paslaptìnis*** (2) sm. ‘Geheimnis’ BrB_{VII} $[31]r_1$ (Mt 13,11) a.sg. *Iumus duta ira, kaip iſchmanot* [K *iſchmaniti*] *paſlaptinį Dangaus Karaliſtos* ‘(*Euch ists gegeben / das jr das Geheimnis des Himelreichs vernemet*)’; ***paslaptìnė*** (2), ***paslaptinẽ*** (3^{4b}) sf. ‘Geheimnis’ $MžG_{II}$ 524_{12} (Ps 9,29/10,8) l.sg. (adv. zu *paslaptìnis*?) *Sædes ßdradaſu ſu labingais / paſlaptinei* ‘(*Sedet in insidijs cum divitibus in occultis*)’; WoP $177v_3$ i.sg. (n.sg.?) *Euangelia ſ: iſchmintij ir pratu ßmagißkam ira pridengimu* [Gl *paſlaptine*] ‘(*Euangelion rationi myſterium eſſe*)’; ***apslaptiškas***, ***-a*** adj. ‘geheim, mystisch’ MgT_2 $154v_{18}$ *Kas jra walgimas Sacramentiſchkas? Ira .. apſlaptiſchkas kuna bei krauia Chriſtaus .. priæmimas* ‘(*Quid est manducatio Sacramentalis? Est .. mystica corporis et sanguinis Christi .. perceptio*)’. ■ Bsl., lett. *slapstît -u -ĩju* vb. ‘verbergen, verhehlen’, *slapts* sm. ‘Schlupfwinkel’, nehrk. *slapt*, *slapts* adj. ‘heimlich’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *slẽpti*. dsw □ LEV 2.217; LEW 2.826f.; SEJL 570f. ↗ **slẽpti**.

slẽgti (slẽgia, -ė), **slė́gti** (-ia/slẽgia, -ė/o) ‘drücken, bedrücken, niederdrücken’: WoP $97r_{25}$ 3.prs. *wiſsakiamis ſunkieſnems ſunkibemis ſunkina ſpaudʒia a ſlegia*; ***ap-*** MžK 76_{17}; ***at-si-*** BrB_{VII} $[84]v_5$ (Mk 8,6); ***į-si-*** ChB_I $[201]c_{13}$ (Jud 1,4); ***iš-*** ClG_I 202; ***nu-*** MgT_2 $87r_{20}$; ***pa-*** LxL 100r; ***pa-si-*** BrB_{VII} $[37]v_{25}$ (Mt 15,35); ***pér-si-*** BrB_{II} $[176]r_{24}$ (1 Kön 17,21); ***pri-*** WoP $153v_2$; ***su-*** SzD^3 $516b_{16}$; ***už-*** MžK 76_{19}; ***užu-*** PeK $[213]_3$; ***prislėgìmas*** (2), ***prislẽgimas*** (1) sm. ‘Unterdrückung’ DaK $[108]_2$ *Priſlêgimas* [Gl *prieſpáuda*] *grinûių* ‘(*Vćiśnienie vbogich*)’; ***slėgtìs*** (3), ***slẽgtis*** (2) sf. ‘Presse, Kelter’ BrB_{VIII} $[224]r_{14}$ (Offb 14,20) *Sliektis buwa lauke Mieſto minomas* [K *minoma*] ‘(*die Kelter ward ausser der Stad gekeltert*)’; ***slėgtis*** sm. ‘Presse, Kelter’ BrB_{VIII} $[224]r_{16}$ (Offb 14,20) g.sg. *krauias eijo iſch Sliekcʒo* [Gl *Winſpaudas [proſo]*] *ikki kamonu arklių* ‘(*das Blut gieng von der Kelter bis an die zeume der Pferde*)’; ***výnslėgtis*** (1) sm. (sf.?) ‘Weinpresse, Weinkelter’ LxL 104v *wynſliektis* ‘*Wein Kelter*’; ***slẽgtys*** (1) sf.pl. ‘Falle’ BrB_{VI} $[125]v_3$ (Ps 140/141,9) g.pl. *ir nuog ſliekcʒių* [K *ſlekcʒių*] *piktodeiu* ‘(*Vnd fur der falle der Vbelthetter*)’; ***slėgė́jas*** (1) sm. ‘Unterdrücker’ ChB_{II} $379a_{53}$ (Est 7,6) *Wiras słegiejas, ir neprietelis, ira tas piktas Haman* ‘(*De man / de onderdrucker ende vyant is deſe booſe Haman*)’; ***slėgsnis***, ***slèksnis*** sm. ‘Lehne’ BrB_{III} $[58]r_{22}$ (2 Chr 9,18) n.du. *tam kreſlui .. buwa du Slekſniu* [Gl *dwi turekli*] ‘(*der Stuel .. hatte zwo Lehnen*)’. ■ Bsl., lett. *slêgt slẽdzu slêdzu* vb. ‘schließen’, *slẽga* sf. ‘Not, Bürde, Seuche’, nehrk. *slêkt*, *slêkt^e* vb. ‘schließen’.

Wenn die Präsensformen lit. *slẽgia*, lett. *slẽdzu* die alte Wurzelform **sleg-* fortsetzen, gehören die (ost)balt. Verben vielleicht als Transitiva zu **sleg-* ‘erschlaffen’ (LIV^2 565). Die ursprüngliche Wurzelbedeutung könnte im Bereich von etwa ‘zusammensinken’ gesucht werden. — Zu dem früheren Vergleich mit gr. λώβη sf. ‘Schimpf, Schmach, Schaden, Misshandlung’ (LEV 2.220f., vgl. GEW 2.151 mit Literatur) s. EDG 1.882 (**sleh₂gᵘ̯-*). dsw □ IEW 960; LEV 2.220f.; LEW 2.828; SEJL 570. ↗ **slogà**.

slẽpti (slẽpia, slẽpė) ‘verbergen, verstecken, verheimlichen’: MžK 11_{16} 3.cnd. *Idant ta maxla nefleptu*; refl. MžG$_{II}$ 523_7 (Ps 9,22/10,1); ***ap-*** MžK 76_4; ***ap-si-*** DaP 41_{50}; ***ažu-*** SzD[1] 212b$_7$; ***į-si-*** PeK 149_{11}; ***iš-*** SzD[1] 167d$_{14}$; ***iš-si-*** WoP 211v$_{31}$; ***nu-*** WoP 10r$_{22}$; ***nu-si-*** BrB$_{II}$ [13]v$_{24}$ (Jos 10,27); ***nuo-si-*** ViE $[53]_{22}$ (Joh 8,59); ***pa-*** MžG$_{II}$ 469_{12} (Ps 37/38,10); ***pa-si-*** WoP 10r$_{33}$; ***už-*** WoP 8r$_{31}$; ***užu-*** BrP$_I$ 78_8; ***už-si-*** MžG$_{II}$ 444_3; ***slėpìmas*** (2), ***slẽpimas*** (1) sm. ‘Verbergen, Verstecken, Verheimlichen’ MžG$_{II}$ 394_1 *idant ſlepimas ghrieku nedaukſintu karoghime* ‘(*ne dissimulatio cumulet ultionem*)’; ***ap-*** ‘Geheimnis, Verborgenes’ MžG$_{II}$ 524_{14} (Ps 9,30/10,9) l.sg. *Ʒdradis apſlepimy* ‘(*insidiatur in abscondito*)’, ‘(*Er lauret im Verborgen*)’; DaP 134_{16} a.pl. *ape .. apſłepimús*[!] *to Sakramę́nto* ‘(*o .. táiemnicách tego Sákrámentu*)’; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [16]r$_{16}$ (Mt 6,18); ***už-*** ClG$_{II}$ 830; ***paslėptasis*** sm. ‘Verborgener’ LxL 91v *Paſleptaſis* ‘*Verborgener*’; ***paslėptomis*** adv. ‘heimlich’ ClG$_I$ 872 *Paſleptomis, Advb.* ‘*Heel*’; ClG$_I$ 884 *Paſlėptomis* ‘*Heimlich*’; ***paslėptonė*** sf. ‘Geheimnis’ KnN[1]$_2$ 253b$_5$ a.pl. *Tu Poń páſłeptones ſawo / Apreyßkiey per ʒodi tawo* ‘(*Tyś otworʒył tájemnice / wiecʒney ʒywotá krynice*)’; ***paslėptė*** sf. ‘Geheimnis’ KnN[1]$_3$ 253_8 a.pl. *Skayśćios neſang irá akis jo / wiſas páſłeptes ir widurius muſu pernikſtánćios*; ***paslėptnai*** adv. ‘heimlich’ BrB$_{VIII}$ [105]v$_9$ (Eph 5,12) *Nes kas paſleptnai nůg ių darama ira, tai ir kalbeti biauru [giedinga] ira* ‘(*Denn was heimlich von jnen geschicht / das ist auch schendlich zu sagen*)’; ***paslėptìnė*** (2), ***paslėptinẽ*** (3[b]), (3[4b]) sf. ‘Heimlichkeit, Geheimnis’ LxL 47r *paslieptinne* ‘*Heimligk*eit’; ***paslėptìnis*** (2) sm. ‘Heimlichkeit, Geheimnis’ BrB$_{VIII}$ [36]r$_{20}$ (Röm 16,25) *per kurį Paſleptinis apreikſchtas ira* ‘(*Durch welche das Geheimnis offenbaret ist*)’; ***paslėptójis*** (1) sm. ‘Hehler’ LxL 46v *Pasleptojis* ‘*Heeler*’; ***ažuslėpėjas*** sm. ‘Verheimlicher, Geheimnistuer’ SzD[3] 134b$_4$ *Aʒuſ*[*ł*]*epeias* ‘*Kryiący co*’, ‘*Abſconſor*’; ***neslėpkė*** sm. ‘wer nicht verbirgt, verheimlicht’ WoP 67v$_{35}$ a.sg. *padarikima .. pagalbnikę, newagį, neſlepkię, nepuſtitughį* [K *nepuſtitaghį*] *angu turtughi, bet pagalbnike*n *wernų*. ■ Bsl., lett. *slèpt slèpju/slepju slèpu* vb. ‘verbergen, verheimlichen, hehlen; heimlich, im Verborgenen gehen’, *slępums* sm. ‘Verbergen, Hehlen; Geheimnis’, *slèpẽjs* sm. ‘wer verbirgt/verheimlicht, Hehler’, nar. *ſlibd* vb. ‘verstecken’.

Die balt. Sippe findet keinen klaren etymologischen Anschluss in den verwandten Sprachen. Erwogen wurde jedoch immer wieder Zusammenhang mit uridg. **klep-* ‘(heimlich) stehlen, verbergen’ (LIV[2] 363f.), vgl. gr. κλέπτω ‘stehle (heimlich), hintergehe’, lat. *clepō -ere*, got. *hlifan* ‘stehlen’. Diese Wurzel kann in apr. *niauklipts* ‘unverborgen’ fortgesetzt sein (LAV 33f., anders PKEŽ 3.184, vgl. PJ 1.149f.). In formaler Hinsicht erfordet die Verbindung mit balt. **slep-* freilich Zusatzannahmen, vgl. z.B. Überlegungen bei LEV 2.222f., SEJL 570f. dsw □ IEW 604; LEV 2.222f.; LEW 2.829; LIV[2] 363f.; PJS 18; SEJL 570f. ↗ **slapùs**, ***slìpti**.

slìbinas (3[b]) sm. ‘Drache’: WoP 291r$_{32}$ (Offb 12,17) *apſiruſtawis eſt ſlibinas preſch Matriſchkę*; DaP 307_{11} *gułêdamas kaip' ſlibin*[*a*]*s arba ſmâkas ąnt' łôbių ſawų́* ‘(*leʒąc iáko ſmok ná ſkárbiech ſwoich*)’.

Lit. *slìbinas* ist im Wortschatz isoliert, im Lett. findet sich *pũķis* sm. — Etymologischer Anschluss an uridg. **sleịb-* ‘schleifen, gleiten’ (vgl. LEW 2.830, s. LIV[2] 566, IEW 663, 960) ließe gemäß Winters Gesetz lit. **slýb-* erwarten; für die Auffassung als Lehnwort fehlen Argumente. dsw □ LEW 2.830; SEJL 571.

slidùs, **-ì** (4), **slydùs** (4) adj. ‘glatt, schlüpfrig’: BrB$_{VI}$ [30]m$_2$ (Ps 34/35,6) *Ių kelis teſtow tamſus ir ſlidus* ‘(*Jr weg müsse finster vnd schlipfferig werden*)’; ***slidinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*), ***slydinė̃ti***, ***slỹdinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘gleiten, ausgleiten, rutschen’ SzD[1] 168d$_{24}$ 1.sg.prs. *slidineiu* ‘*śliʒam ſię*’, ‘*in glacie ſeu alio loco lubrico vehor*’; ***slidùmas*** (2), (4), ***slydùmas*** (2) sm. ‘Glätte, Schlüpfrigkeit’ SzD[3] 409a$_{17}$ *ſlidumas* ‘*ſliſkość*’, ‘*Lubricum*’. ■ Bsl., lett. *slids* adj. ‘glatt, schlüpfrig, schräg’, *slidinât* vb. ‘gleiten machen’, *slidinâtiês* vb. ‘rutschen, Schlittschuh laufen’.

Schwundstufige Bildungen zu uridg. *$h_3$slei̯d^h- ‘ausgleiten’. dsw □ LEV 2.223; LEW 2.830; SEJL 572. ↗ **slýsti**.

sliñkti (sleñka/-a/-sta/slenkia, -o/sleñkė) ‘schleichen, kriechen, rutschen, rücken’: BrB$_{VII}$ [145]v$_{18}$ (Lk 14,10) 2.sg.imp. *prieteliau, ſlink aukſchtinai* ‘(*Freund / rücke hin auff*)’; DaP 582$_8$ 3.prs. *niékas nie regi kad’ ſlęka* ‘(*nikt nie widʒi kiedy ſię pomyka*)’; LxL 75v *Slingti* ‘*Schleichen*’; refl. SzD[1] 132b$_9$; ***ap-*** BrB$_{VII}$ [86]v$_{21}$ (Mk 9,7); ***at-si-*** SzD[1] 106d$_{27}$; ***į-*** LxL 28v; ***iš-*** ClG$_I$ 188; ***nu-*** SzD[3] 17b$_{19}$; ***pa-*** SzD[3] 224[b][=324]b$_{15}$; ***pri-*** SzD[3] 364a$_4$; ***pri-si-*** SzD[1] 127a$_{13}$; ***įslinkìmas*** (2) ‘Einschleichen’ ClG$_I$ 539 *Įßlenkimmas, ô. M.* ‘*Einſchleichung*’; ***pa-*** SzD[3] 323b$_{27}$; ***pasislinkė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘ein Stück rücken, hinaufrücken’ ViE [115]$_{17}$ (Lk 14,10) 2.sg.imp. *prietelau / paſſiſlinkiek aukſcʒiaus* ‘(*Freund / rücke hin auff*)’; DaP 338$_{21}$ (Lk 14,10) 2.sg.imp. *gentié paſlinkékis’ augßcʒéus* ‘(*Prʒyiaćielu pośiądʒ ſię wyʒßey*)’; ***slìnkčioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘sich verschieben, hinausrücken’ DaP 582$_7$ 3.prs. *anóii liniia .. ſlįnkcʒioia ir tę́ſia gałóp’* ‘(*oná linia .. ſię .. pomyka y ćiągnie do końcá*)’. ■ Bsl., lett. *slìkt*/*slikt slīkstu sliku* vb. ‘sich neigen, sich senken; nach unten fallend sich verlieren, untergehen, ertrinken’, *slīcẽjs* sm. ‘der Ertrinkende’. – Idg., uridg. ? *slenk$^{u̯}$- ‘gleiten’, an. *slyngva* vb. ‘schwingen, schleudern’, ahd. *slingan* vb. ‘verfallen, vergehen’.

Zum lett. Verb s. LG 581. — Die (ost)balt. Sippe findet vielleicht nächsten Anschluss im Germ.; nach Senn *Sprache* 5 (1959: 182-186) ist jedoch lett. *slìkt* zu trennen, lit. *sliñkti* sei aus dem ndd. *slinken* ‘schleichen, schlendern’ entlehnt. Diese Auffassung wird in Frage gestellt, wenn ↗ *slánka* als bsl. Nominalbildung hierher gehört. dsw □ EIEC 607; IEW 961f.; LEV 2.226; LEW 2.832; LIV[2] 567; SEJL 572f. ↗ **slánka**, **slankýti**.

slìpti** (slim̃pa, -o) ‘schleichen, sich unbemerkt bewegen’: ***pa- ‘sich verstecken, sich verbergen’ DaP 458$_{27}$ *baʒnícʒia Chríſtáus .. niekad’ paſlipt’ ne gal’* ‘(*Kośćioł Chryſtuſow .. nigdy ſię ʒatáić nie może*)’; ***pra-*** ‘vermeiden, aus dem Weg gehen, sich entziehen’ DaP 138[a]$_{15}$ 3.cnd. *Lúteris idą́nt’ praſliptų́ / gîntiíe / iog’ tai .. per tikéiimą / ißmanît’ túrime* ‘(*Luter áby ʒniknął / ſpiera ſię / że to .. prʒeʒ wiárę / roʒumieć mamy*)’.

Schwundstufiges Antikausativum zu ↗ *slẽpti*. Die Schwundstufenrealisierung *-li-* kann im nasalinfigierten Präsens *slim̃pa* regulär auf *sl-n̥-p- beruhen und wurde in den außerpräsentischen Stämmen durch die VS II im Grundverb *slẽpti* (prs. *slẽpia*) begünstigt. dsw □ LEW 2.833; SEJL 570f. ↗ **slẽpti**.

slýsti (-ta, slýdo), **slỹsti** (sleñda, slỹdo) ‘gleiten’: BrB$_{VI}$ [33]r$_{22}$ (Ps 36/37,31) 3.prs. *ſʒinkſnei io ne ſliſta* [K *ſljſta*] ‘(*Seine trit gleitten nicht*)’; ***ap-*** SzD[3] 272b$_{28}$; ***nu-*** LxL 2v; ***pa-*** MžG$_{II}$ 531$_8$ (Ps 120/121,3); ***pa-si-*** ChB$_I$ [191]b$_{24}$ (Jak 3,2); ***slydìmas*** (2), ***slýdimas*** (1) sm. ‘Gleiten’ BrB$_{VI}$ [105]r$_5$ (Ps 115/116,8) g.sg. *Neſa tu iſchtraukiei duſche mana*

iſch ſmerties, .. koią mana nuog ſlidima [K *paſlidima*] ‘(*Denn du hast meine Seele aus dem Tode gerissen, .. Meinen fus vom gleitten*)’; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [105]r$_5$ (Ps 115/116,8). ■ Bsl., lett. *slist*/*slīst slistu*/*slīstu slisu*/*slīsu* vb. ‘gleiten, ausgleiten’. – Idg., uridg. *h_3*sle̯id*^{h}- ‘ausgleiten, fehlgehen’, ved. *sredh- sredhati* vb. ‘fehlerhaft handeln, fehl gehen, ausgleiten’, gr. ὀλισθάνω vb. ‘gleiten, ausgleiten’, got. *slindan* vb. ‘schlingen’, ahd. *slintan* vb. ‘ds.’, ae. *slīdan* vb. ‘gleiten, ausgleiten, fehlerhaft handeln’.

Lit. *slýsti*, lett. *slīst* mit gedehnter Schwundstufe gegenüber *slid-* (in ↗ *slidùs*) sind vermutlich jüngere Entwicklungen, s. Überlegungen zum Aufkommen des Bildetyps bei Stang (1966: 342), Derksen (1996: 290, 293f.), vgl. auch SEJL 572. Das Präsens *sleñda* belegt LKŽ aus dem Ostaukšt. in der Umgebung von Rokiškis nahe der lett. Grenze. *-en-* für *-in-* in nasalinfigierten Präsentien ist im Ostaukšt. produktiv (Zinkevičius 1966: 338f.), *sleñda* kann deshalb ein älteres **sliñda* ersetzt haben, das formal got. *slindan*, ahd. *slintan* am nächsten steht. — Für die lett. Bedeutung ‘still werden, sich legen (Wind)’, die *slist* vorwiegend in Komposita wie *apslist* aufweisen kann, rechnet ME 3.933 mit Einkreuzung eines etymologisch urspr. verschiedenen **list*. — Mit entwickelter Bedeutung werden hier die *o*-stufigen slav. Nomina aksl. *slědъ* sm. ‘Spur’, skr. *slȉjed* sm., čech. *sled*, poln. *ślad* sm. ‘ds.’ sowie apr. *slidenikis* E ‘Leithund’ angeschlossen (REW 2.658f., ESJSS 14.836f.; PKEŽ 4.131). Semantisch vermittelt womöglich lett. *sliẽde* sf. ‘Spur, Geleise (vom Wagen oder Schlitten); der Gang, den Menschen oder Tiere im Getreide oder Gras gemacht haben’, pl. ‘Schienen (der Eisenbahn)’, dessen Intonation dann metatonisch sein muss. — Vgl. zu den Verben der verwandten Sprachen auch EDG 2.1068f., EWAIA 2.786f. mit weiterer Literatur. dsw □ EIEC 527; IEW 960f.; LEV 2.223f.; LEW 2.833; LIV^2 307; SEJL 572. ↗ **slidùs**.

slogà (4), **slóga** (1) sf. ‘Druck, Last, Bürde’: MžG$_{II}$ 290$_{10}$ (Ps 67/68,20) a.sg. *Sloga vſchdeſt mumus* ‘(*Gott legt uns eine Last auff*)’; ***pri-*** ‘Druck, Bedrückung, Bedrängnis’ SlG$_2$ 17$_9$ a.sg. *Tankus ánt teyſu ȝmoniu áteyt nuludimas / Bet tą priſlogá atwert Diewa pádeimas*; ***prie-*** ‘Druck, Bedrückung, Bedrängnis’ SzD^3 453a$_{33}$ *prieſloga* ‘*Vćiſk / vćiśnienie*’, ‘*Oppreſſio, anguſtia*’; ***slõgas*** (4), ***slógas*** (3) sm. ‘Ungelegenheit’ LxL 99r *Slogas* ‘*Ungelegenheit*’; ***slogùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘bedrückend, beschwerlich’ LxL 78v *Slogus* ‘*Schwürig*’; ***slogìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘bedrücken, beschweren, plagen’ MžG$_{II}$ 561$_{10}$ 3.prs. *wargſmuſu muſu / kurie mus daßnai ſlogin* ‘(*in adflictionibus, quae iugiter nos premunt*)’; ***ap-*** MžG$_{II}$ 284$_{17}$; ***nu-*** RhP [200]r$_{22}$ (Ps 118/119,78); ***pa-*** ClG$_I$ 92; ***pri-*** KnN$^1{}_1$ 42a$_{28}$; ***už-*** MžK 53$_{10}$; ***slogìntojis*** (1) sm. ‘Unterdrücker’ LxL 15v *Slogintojis* ‘*Beſchwerer*’; ***slogóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘bedrücken, beschweren’ ClG$_I$ 304 *Slógoti* ‘*Beſchweren*’. ■ Bsl., lett. *slāga* sf. ‘Schaden, Beschwerde; Krankheit, Seuche’.

Bildungen zu ↗ *slė̃gti* mit Wurzelablaut *-o-* (< *-ā-*), der nach Kazlauskas (1968 [2000]: 114) auf urspr. unbetontes **ō* weist, wie es in einer Bildung vom Typ gr. τομή erwartet werden kann. Daneben finden sich in lit. *slúoga* sf. (1), *slúogas* sm. (3), *sluõgas* sm. (4) und lett. *sluôga* sf., *sluôgs* sm. ‘Beschwerungsgewicht’ Formen, die *uo* < **ō* zeigen. dsw □ IEW 960; LEW 2.834; SEJL 570. ↗ **slė̃gti**.

slovà (4) sf. ‘Ruhm, Ehre’: MoP$_I$ 105v$_{22}$ a.sg. *kurie wiernay o teyſey płátina ßwentą ſłową io* ‘(*ktorȝy wiernie á prawdȝiwie roȝßyrȝáią ſwiętą ſławę iego*)’; ***slovýti*** (*-ìja*, *-ìjo*) ‘rühmen, preisen’ DaB [142]m$_7$ 1.sg.prs. *miełaßirdíſtę gárbinu* [Gl *słowiiu*] ‘(*miłośierdźie wyſławiam*)’; ***api-*** ChB$_I$ [12]b$_4$ (Mt 9,31) 3.prt. *Bet anisjen ißeję*

apiſlowijo ghi ‘(*Maer ſy uytgegaen ʒijnde / hebben hem ruchtbaer gemaeckt*)’; ***į-si-*** ChB_I [168]c_{28} (1 Thess 1,8); ***iš-*** MoP_I 106r_{42}; ***iš-si-*** PeK 166_{21}; ***slovnas***, ***-a***, ***šlovnas***, ***-a*** adj. ‘berühmt’ ViC $[51]_{15}$ (Eph 5,27) a.sg.f. *Chriſtus .. apcʒiſtidams yę .. idant yę ſaw pats ſchlowną draugiſte pagatawitu* ‘(*CHRIſtus .. hat ſie gereiniget .. Auff das er ſie jhm ſelbs ʒurichtet / eine Gemeine / die Herrlich sey*)’; MoP_{III} 31r_{49} a.sg.m. *ing mieſtą ſłowną ir didi* ‘(*do miáſtá ſławnego á wielkiego*)’.

Alit. *slovà*, *slovýti*, *slovnas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *sława* sf. ‘Ruhm, Ehre’, aosl. **slava* sf. (aruss. *slava*, russ., wruss., ukr. *sláva* ‘Ruhm’), apoln. *sławić -ę* ‘rühmen, ehren’, aosl. **slaviti -vl’u* (aruss. *slaviti -vlju*, russ. *slávit’ -vlju*, wruss. *slávic’ -ŭlju*, ukr. *slávyty -vlju* ‘rühmen, preisen’), apoln. *sławny* adj. ‘berühmt’, aosl. **slavnъjь* adj. (aruss. *slavьnyi* ‘berühmt, ruhmreich’, russ. *slávnyj*, wruss. *sláŭny* ‘ruhmreich’, ukr. *slávnyj* ‘berühmt, ruhmreich’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ SLA 85, 200.

slūgà (2), (4) sm. ‘Diener, Knecht’: BrB_{VII} [47]r_4 (Mt 20,27) *kas nor wiriauſiu* [K *Wiriauſiu*] *buti, tas te ſtow iuſu Sluga* ‘(*wer da wil der Fürnemest sein / der sey ewer Knecht*)’; ***slū̃gas*** (2) sm. ‘Diener, Knecht’ ClG_I 464 *Slúgas* ‘*Diener*’; ***pãslūga*** (1) ‘Dienst, Gefallen, Bedienung, Aufwartung’ PeK 131_2 d.(l.?)sg. *mes wiſi draugibey / prieg tay nu ßwenćiauſey páſługay / páʒiwokim tu ßwętaśćiu* ‘*wßyſcy wierni ſpołu / przytym práwym poſługowániu / poʒywaymy tych świątośći*’; MoP_I 36v_{34} g.sg. *ißmánidámi kád neiokios kitos páſługos miełáſnes negáłeio pádárit Ponuy ſáwám* ‘(*roʒumieiąc / iʒ ʒadney inßey poſługi wdʒyęcʒnieyßey nie mogli vcʒynić Pánu ſwoiemu*)’; ***užslūgimas*** sm. ‘Verdienst’ LxL 92r *uʒſlugimas* ‘*Verdienſt*’; ***slūgavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘dienen’ BrP_I 392_7 (Mk 15,41) n.pl.f.prc.prt.act. *kurios ghi teipaieg buwa ſekuſios .. ir iam ſlugawoiuſios* ‘(*Die jm auch nachgefolget .. vnd gedienet hatten*)’; ***at-*** BrB_V [29]v_{10} (Mi 7,3); ***pa-*** ChB_I [70]b_2 (Lk 17,8); ***slūgẽlė*** (2) sm. ‘Diener, Knecht (dim.)’ SaC 26_2 *Nomina deſinentia in a / ia / e & i / ſunt generis fæminini .. Excipiuntur hic: Sluga / Servus; & Diminutivum Slugele famulus*; ClG_I 1086 *Slugéle, es. F.* [!] ‘*Knecht*’; ***slū̃ginė*** (1) sf. ‘Dienerin, Magd’ LxL 23v *Sluginne* ‘*Dienerin*’; ***slūginẽlė*** (2) sf. ‘Dienerin, Magd (dim.)’ ClG_{II} 2 *Sluginele ês. F. Dimin.* ‘*Magd*’; ***slūgináitė*** (1), ***slūginaĩtė*** (2) sf. ‘Dienerin, Magd (dim.)’ ClG_{II} 2 *Sluginaite, ês. F.* ‘*Mågdlein*’; ***paslūgõrius*** (2) sm. ‘Diener, Knecht’ ChB_I [43]c_{17} (Mk 10,44) i.sg. *tas bus paſlugoriu wiſu* ‘(*die ſal aller dienſtknecht ʒijn*)’.

Alit. *slūgà*, *pãslūga*, *slūgavóti* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *sługa* sm. ‘Diener, Knecht’, aosl. **sluga* sm. (aruss. *sluga*, russ. *slugá*, wruss., ukr. *sluhá* ‘Diener’), apoln. *sługować -uję* ‘dienen’, aosl. **slugovati -uju* (aruss. *slugovati -uju*, wruss. *sluhavác’ -úju*, ukr. *sluhuváty -úju* ‘dienen’), apoln. *posługa* sm. ‘Dienst’, aosl. **posluga* sf. (aruss. *posluga* ‘Gefallen, Dienst’, russ. *poslúga* (obs.) ‘Dienst’, wruss. *paslúha* ‘Gefallen, Dienst’, ukr. *poslúha* ‘Dienst, Bedienung, Aufwarten, Gefälligkeit’). Alit. *poslugavóti* ist innerlit. weitergebildet oder ebenfalls aus dem Poln. bzw. Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *posługować -uję* ‘dienen’, aosl. **poslugovati -uju* (aruss. *poslugovati -uju* ‘gehorchen’, wruss. *pasluhavác’ -úju*, ukr. *posluhuváty -uju* ‘dienen’), ebenso alit. *slū̃ginė*, das nur ostslav. bezeugt ist, vgl. aosl. **slugyn’a* sf. (ukr. *sluhýnja* (obs.) ‘Dienerin’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.545, 2.834; SEJL 573; SLA 159, 201. ↗ **slùšnas**, **slū̃žyti**.

slùšnas, **-à** (4) adj. ‘recht, geziemend; gehorsam’: ChB$_{I}$ [112]c$_{31}$ (Apg 15,38) adv. *Bet Powiłuy regiejos ſlußney* ‘(*Maer Paulus achtede billick*)’; ***pa-*** ‘gehorsam, willig’ MžK 29$_{17}$ (1 Tim 3,4) a.pl.m. *kurſſai ſunus turetu .. paſluſchnus* ‘(*filios habentem subditos*)’; BrB$_{II}$ [34]v$_{2}$ (Ri 5,2) n.pl.m. *iog Sʒmones ant to weikus [noringi] ira buwę [paſluſchni]* [gestr., Gl *willig*] ‘(*DAS .. das Volck willig dazu gewesen ist*)’; ***paslušnysta*** sf. ‘Gehorsam’ MoP$_{I}$ 25r$_{21}$ l.sg. *iaugimine ʒidu buwo kitoy páſlußniſtoy / o netureio Kárálaus ſáwo* ‘(*narod ȝydowſki był w inym poſtußeńſtwie / á iuȝ nie miał krolá ſwoiego*)’; ***paslušnỹstė*** (2) ‘Gehorsam’ KnN[1]$_{3}$ 99$_{14}$ *Kur irá tikra ʒodʒiuy Diewá páſlußniſte*; ***ne-pa-*** ‘Ungehorsam’ KnN[1]$_{1}$ 6$_{21}$ a.sg. *uʒ uparną durniſtę / Ir biaurią nepaſlußniſtę* ‘(*ná jego ßaleńſtwo Ná ſprofne niepoſlußeńſtwo*)’.

Alit. *slùšnas*, *paslušnas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *słuszny* adj. ‘richtig, angebracht, gerecht’, aosl. **slušьnъjь* adj. (aruss. *slušьnyi* (15. Jh.), ukr. *slúšnyj* ‘gebührend, gerecht, richtig’), apoln. *posłuszny* adj. ‘gehorsam’, aosl. **poslušьnъjь* adj. (aruss. *poslušьnyi*, russ., ukr. *poslúšnyj*, wruss. *paslúšny* ‘gehorsam’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.836; SLA 159, 201, 217. ↗ **slūgà**, **slū̃žyti**.

slū̃žyti (-ija/-yja, -ijo/-yjo), **šlū̃žyti** (-ija/-yja, -ijo/-yjo) ‘dienen’: MžK 30$_{13}$ (1 Tim 3,13) 3.prs. *kure gierai ſlußij* ‘(*qui bene ministraverint*)’; WoP 132r$_{18}$ n.pl.m.prc.cn. *pa akim pana Dewa turrim buti iam ßlußidami*; ***at-*** ClG$_{I}$ 192; ***iš-*** WoP 130r$_{4}$; ***nu-*** WoP 255r$_{34}$; ***pa-*** WoP 173r$_{27}$; ***už-*** MžK 52$_{6}$; ***užu-*** MžG$_{II}$ 393$_{16}$; ***slūžymas***, ***šlūžymas*** sm. ‘Dienen, Dienst’ WoP 241v$_{20}$ *per ne tieſų ſkarbų reikimaſis* [K *rinkimaſs*] *tai rra* [K *Jra*] *welinu ſlußimas*; WoP 274v$_{9}$ g.sg. *ant ßlußima pana Diewa*; ***į-si-*** WoP 147v$_{25}$; ***nu-*** WoP 3v$_{10}$; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [239]v$_{6}$ (Apg 6,1); ***už-*** MžG$_{II}$ 341$_{12}$; ***slū̃žijimas*** (1), ***slū̃žyjimas*** (1) sm. ‘Dienen, Dienst’ SzD[1] 169d$_{6}$ *ſluźiimas* ‘*ſtuȝba*’, ‘*ſeruitium, ſeruitus*’; ***pa-*** BrK [9]r$_{15}$; ***už-*** WoP 144r$_{6}$; ***slūžaũnas***, ***-à*** (4), ***šlūžaũnas***, ***-à*** (4) adj. ‘dienstbar, dienstwillig’ LxL 23v *Sluʒaunas* ‘*Dienſthafftig*’, ‘*Dienſtwillig*’; ClG$_{I}$ 513 *Sʒluʒáunas, ô. M. na, ôs. F.* ‘*Ehrerbietig*’; ***slūžáunykas*** (1) sm. ‘Diener’ BrB$_{II}$ [161]v$_{37}$ (1 Kön 10,5) g.pl. *regeia .. io ſlußaunikų Vriedą* ‘(*sahe .. seiner Diener ampt*)’; ***šlūžáuninkas*** (1) sm. ‘Diener’ ClG$_{I}$ 176[b] *Sʒluʒauninkas, ô. M.* ‘*Auffwarter*’; ***slūžbà*** (2), ***šlūžbà*** (2) sf. ‘Dienst’ MžG$_{II}$ 492$_{7}$ a.sg. *Gieſme pabengent ſlußba Diewa*; WoP 22r$_{5}$ g.sg. *ant ßluſbas pana diewa*; ***šlūžbas*** sm. ‘Dienst’ ClG$_{I}$ 464 *Sʒluʒbas ô. M. & Sʒluʒba, ôs. F.* ‘*Dienſt*’; ***slūžèbnykė*** (1) sf. ‘Dienerin’ ChB$_{I}$ [30]b$_{16}$ (Mt 26,69) *O Petras ſedejo ore Dware ó sluʒebnikie atajo jop* ‘(*Ende Petrus ſat buyten in de ſaele / ende een dienſt-maecht quam tot hem*)’; ***slūžbinỹkas*** (2) sm. ‘Diener’ KnN[1]$_{3}$ 254$_{16}$ n.pl. *pádonieghi ſtuʒbinikay ſamdinikay ir tarnay bayſu ſkayćiu*; ***slūžmà*** (2), ***šlūžmà*** (2) sf. ‘Dienst’ MgT$_{2}$ 47v$_{18}$ a.pl. *Meſsioſchu / ir io geribes / bei Diewo ſlußmas nauioia Teſtamenta* ‘(*Messiam, ejusque beneficia et cultus novi Testamenti*)’; ***šlū̃žmas*** (2) sm. ‘Dienst’ ClG$_{I}$ 464 *Sʒluʒmas, & Sʒluʒma, ôs. F.* ‘*Dienſt*’; ***slūžniai***, ***šlūžniai*** adv. ‘gehorsam’ LxL 17v *Sʒluʒney* ‘*Billig*’; ClG$_{I}$ 797[a] *Sluʒney* ‘*Gehorſambſt*’.

Alit. *slū̃žyti*, *paslū̃žyti*, *slūžbà* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *służyć -ę* ‘dienen’, aosl. **služiti -u* (aruss. *služiti -u*, russ. *služít’ -ú*, wruss. *služýc’ -ú*, ukr. *služýty -ú* ‘dienen’), apoln. *pasłużyć -ę* ‘bedienen’, aosl. **posłužiti -u* (aruss. *poslužiti -u* ‘dienen, pflegen’, russ. *poslužít’ -ú*, wruss. *pasłužýc’ -ú* ‘dienen’, ukr. *posłužýty -ú* ‘dienen, bedienen’), apoln. *służba* sf. ‘Dienst’, aosl. **služьba* sf. (aruss. *služьba*, russ., wruss., ukr. *slúžba* ‘Dienst’).

Alit. *slūžáunykas* hingegen ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *służewnik*, *służownik* sm. ‘Diener’; *slūžèbnykė*, *slūžbinỹkas* sind innerlit. Weiterbildungen zu vorlit. **slūžebnika-*, vgl. apoln. *służebnik* sm. ‘Diener’ aosl. **služьbьnikъ* sm. (aruss. *služьbьnikъ*, wruss. *služebnikъ*, *služėbnik* (16. Jh.) ‘Diener’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.836; SEJL 574; SLA 159, 201, 217. ↗ **slūgà**, **slùšnas**.

smãkras (4) sm. ‘Kinn, Bart’: WoP 96r$_3$ g.sg. *pripila pripildis ſawe teip net pacʒiam wirſchu ſmakra gerkles*; DaP 145$_{21}$ *ſmâkras núpeßtas / płaukái gałwós iʒpeßti* ‘(*brodá oberwána / włosy ʒ głowy wytárgáne*)’; ***pasmakrỹs*** (3^b), ***pãsmakris*** (1) sm. ‘Doppelkinn; Wamme’ ClG$_I$ 1030 *Paſmakrys, iô. M.* ‘*Kader*’. ■ Bsl., lett. *smakrs*, *smakars* sm. ‘Kinn, Gaumen’, pl. ‘Kinnlade’, *smakre*, *smakris* sf. ‘Kinn, Gaumen’, nehrk. *smakir* sf. ‘Kinn’, *smakirs* sm. ‘ds.’, nar. *ſmakra* sf. ‘Bart’. – Idg., heth. *zama(n)kur* snt. ‘Bart’, *samankurwant-* adj. ‘bärtig’, ved. *śmáśru-* snt. ‘Bart’, arm. *mawrowkʿa* s.pl. ‘ds.’, air. *smech o* sm. ‘Kinn’, alb. *mjékër -ra* sf. ‘Kinn, Bart’.

Neben lit. *smãkras* belegt LKŽ *smakrà* (4) sf. v.a. aus dem Westen des Sprachgebiets einschließlich Ragainė; vgl. die Diskussion von Kregždys (2010: 183-194), der auch auf Flexionsformen nach AP (2) aufmerksam macht. — Zur dialektalen Verteilung von lett. *smakrs* und Varianten s. LVDA 199f. mit Karte 87: in der östlichen Hälfte des Sprachgebiets herrscht *zuods* sm., in tahmischen Dialekten östlich und westlich der Bucht von Riga findet sich außerdem das Lehnwort *ķinnis* sm. weit verbreitet. — Das balt. Wort und seine etymologischen Verwandten sind viel diskutiert worden, vgl. zur urspr. Bedeutung die Angabe ‘Kinn, Mundpartie, Bart’ bei IEW 968, s. Kregždys (2010: 193f.; gegen Job *FS W.P. Schmid* 1999: 251-266). — Über balt. und alb. *-k-* vs. ved. *-ś-* s. z.B. Stang (1966: 92), Rasmussen (1989: 263f.), Lipp (2009: 1.81f.). — Im Vokalismus steht balt. *a* (< **o*) *e*-stufigem alb. *mjékër* gegenüber (vgl. AE 273); eine *e*-Stufe wird auch in der mod. arm. dial. Form *mirowkʿ* gesucht (Weitenberg *FS Beekes* 1997: 339-345, vgl. EDAL 454f.), mit anderer Stammbildung liegt sie air. *smech* zu Grunde. Arm. *mawrowkʿ* scheint dazu, wie vl. auch lat. *māla* sf. ‘Kinnlade’ mit Dim. *maxilla* sf. (s. EDL 359f. mit Literatur), eine reduktionsstufige Wurzel in Vertretung einer Schwundstufe fortzusetzen. — Zur Problematik der heth. Wörter s. EDHL 1029f. und García Castillero *Em* 72 (2004: 47-72). — Als uridg. Bildung ist mindestens ein Stamm auf **-u̯er/n-* anzusetzen, der auch in den balt. Wörtern zu Grunde liegen kann (mit sekundärem **-ro-* statt **-ru-*, vgl. zu **-ru-* Mayrhofer 1986: 161f. und NIL 673[1] mit weiterer Literatur). Daneben müssen aber auch andere Bildeweisen möglich gewesen sein, wenn air. *smech* zu Recht hierher gestellt wird. dsw □ EIEC 107, 251; IEW 968; LEV 2.237; LEW 2.839; PJS 18; SEJL 574.

smárdas (1) sm. ‘Geruch, Gestank’: BrB$_{IV}$ [5]v$_{19}$ (Jes 3,24) *bus ſmardas wietoie gera kwapo* ‘(*wird stanck fur gut geruch sein*)’; BrB$_{III}$ [158]r$_{28}$ (Ijob 14,9) g.sg. *Tacʒiau ghis wel Sʒellioij nůg Smardo Wandenu* ‘(*So grunet er doch wider vom geruch des wassers*)’; ***smardùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘stinkend’ DaP 358$_{23}$ al.sg.f. *miſernón’ / o ſmardʒíón’ kîʒion’ tawón vʒeit’* ‘(*ſtępić do nędʒney / á ſmrodliwei cháłupy twoiey*)’; ***smardinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘stinken’ ClG$_I$ 125 *Smardinėti* ‘*Anſtincken*’; ***smarsė̃*** sf. ‘Geruch, Gestank’ BrP$_{II}$ 408$_9$ g.sg. *iei tůiau ne ira ßemena pakaſams / tada iſch tos ſmarſes / randaſe pawietre alba giltine*; ***smárvė*** (1), ***smarvė̃*** (4) sf. ‘Gestank’ DaP 379$_{41}$ g.sg. *iʒg’ ſmárwes*[!] *kûnißkos* ‘(*ʒe ſmrodu ćieleſnego*)’; ***smarvuotas***, ***-a*** adj. ‘stinkend’ KnN^1$_1$

$33b_{22}$ *Káyp ławons ſmarwuotás* ‘(*Iáko trup śmierdʒący*)’. ■ Bsl., lett. *smar̂ds*, *smàrds* sm. ‘Geruch, Duft’, *smàrdît* (hll.) vb. ‘duften’, *smarde* sf. ‘Parfüm, Riechwasser’, *smar̂ša* sf. ‘Geruch, Duft’, *smarve* sf. ‘Geruch’, nehrk. *smars* sm. ‘Gestank’, apr. *smorde* E sf. ‘Faulbaum’, aksl. *smradъ* sm. ‘Gestank’, skr. *smrâd* sm. ‘ds.’, čak. *smrȃd* (Vrg.) sm. ‘ds.’, aruss. *smorodъ* sm. ‘ds.’, čech. *smrad* sm. ‘ds.’, poln. *smród* sm. ‘ds.’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *smirdė́ti*; zur seltenen Bildeweise von *smárvė* s. Überlegungen bei Skardžius (1943: 379), SEJL 579, vgl. auch LEW 2.840 mit früherer Literatur. Für *smarsė* nennt LKŽ nur die angegebene Stelle. dsw □ EDSL 456; ESJSS 14.848; IEW 970; LEV 2.239f.; LEW 2.840; PKEŽ 4.134; REW 2.676; SEJL 578f. ↗ **smirdė́ti**.

smarkùs, **-ì** (4), **smar̃kus** (4), (2) adj. ‘heftig, streng, hart, grausam’: MžG$_{II}$ 334_{11} i.sg.m. *Kurs eſt taip graſſu ſmarku* ‘(*die also toben und wüten*)’; MžG$_{II}$ 426_4 *Smarkus iau mumus didei graſſa maras*; DaP 128_9 a.pl.f. *kęnteio .. kąncʒés ſmarkiás* ‘(*ćierpiał .. męki okrutne*)’; DaP 435_{18} *ſmárkus prieß łapáuięncʒiůſius* ‘(*ſrogi prʒećiw pyßnym*)’; LxL 44r *ſmark*us ‘*grauſamen*’; ***smar̃kintis***, (*-inasi*, *-inosi*), ***smárkintis***, ***smarkìntis*** (*-ìnasi*, *-ìnosi*) ‘wüten, toben’ SzD[1] $173d_6$ 1.sg.prs. *ſmarkinuoſi* ‘*Sroʒę ſię*’, ‘*crudelitatem exerceo, feritatem*’; ***smarkìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘grausam, schrecklich’ WoP $51v_6$ g.sg.m. *bijadamas ta, Idant .. ia nog ſawens kaip tai teip pikciauſia ſmarkinga neiſchtremtų*; ***smárkavimas*** (1), ***smarkãvimas*** (1) sm. ‘Wüten, Toben’ BrP$_I$ 106_{20} g.sg. *Iſchtieſos akmů galeia gailetiſſi / ſcho ſmarkawima karalius Sʒidu*; ***smarkinỹkas*** (2) sm. ‘Grausamer, Tyrann’ WoP $177r_{11}$ g.pl. *nog welina ir nog wiſsų ſmarkenikų*; BrB$_{III}$ [159]v_1 (Ijob 15,20) *Smarkiniks neßinna ſkaitliaus ſaamßo* ‘(*dem Tyrannen ist die zal seiner jar verborgen*)’; DaP 3_6 *Karâłus yra nễ Tyrônas / nễ ſmarkinîkas kokſái* ‘(*Krolći ieſt nie tyran / nie okrutnik iáki*)’; ***smarkiniñkas*** (2), ***smar̃kininkas*** (1) sm. ‘Grausamer, Tyrann’ WoP $4v_{11}$ g.sg. *Idant mes ia neſsibaiditumbim, kaip ir ruſtaus a nemalaninga kakia ſmarkeninka* ‘(*ut eum non fugiamus tanquam crudelem tyrannum*)’; WoP $171r_{31}$ i.pl. *Per ſwetų ir iſsimana patʒ welinas ſu wiſsu annui ſawa draugie angu bucſu* [K *burſu*] i.e. *anais ſmarkininkais*; ***smarkinykáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘grausam, tyrannisch sein’ BrB$_V$ [36]r_{34} (Zef 3,1) d.sg.m.prc.prs.act. *Bæda biauramuiem, necʒiſtamuiem ir Smarkinikauiemcʒem Mieſtui* ‘(*WEH DER SCHEUSLICHEN / VNFLETIGEN / TYRANnischen / Stad*)’; ***smarkiniñkiškas***, ***-a*** (1), ***smar̃kininkiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘grausam, tyrannisch’ ClG$_{II}$ 611 *Smárkininkißkas, ô. M. ka, ôs. F. kay.* ‘*Tyrranniſch*’; ClG$_{II}$ 611 (Zef 3,1) d.sg.m. *Bėda tam darkam ir ſmarkini*[*nki*]*ßkam Mėſtui* ‘*Wehe der tÿranniſchen unflätigen Stadt*’; ***smarkýbė*** (1), ***smarkỹbė*** (2) sf. ‘Grausamkeit’ BrP$_{II}$ 240_{24} *nieka neadbodams Karaliaus ſmarkibe ir mace*; PeK 52_{13} l.sg. *ſu raʒbaynikays / kurie ſawo ſmarkibey mieros ne turi* ‘*ʒ mężoboycámi / ktorʒy w ſwym okrućieńſtwie nie máią miáry*’; ***smarkỹstė*** (2) sf. ‘Grausamkeit, Tyrannei’ LxL 44r *Smarkyſte* ‘*grauſamk*eit’; ClG$_{II}$ 611 *Smarkyſte, ês. F.* ‘*Tyranney*’; ***smarkùmas*** (2), ***smar̃kumas*** (1) sm. ‘Grausamkeit, Tyrannei; Verderben, Gift’ WoP $137r_7$ g.sg. *nog wiſsakia ſmarkuma a kerſchta welina*; DaP 352_{22} g.sg. *dabôkis' ſmárkumo*[1] *ſûdo ir teisîbes Diéwo* ‘(*obácʒ ſrogość ſądow y ſpráwiedliwośći Boʒey*)’; SzD[1] $43d_{25}$ *ſmarkumas* ‘*Iad*’, ‘*virus, venenum, toxicum, pharmacum, deleterium*’; ClG$_{II}$ 611 *Smarkúm*mas, *ô. M.* ‘*Tyranney*’.

Aus dem Lett. belegt ME 3.955 ein vereinzeltes *smārks* adj. ‘tüchtig, gehörig’. — Die lit. Wörter passen formal als *o*-stufige Ableitungen zu ↗ *smeřkti* und sind wohl auch semantisch damit nicht unvereinbar. dsw □ LEW 2.840f.; SEJL 576f. ↗ **smeřkti**.

smársas (1), **smaȓsas** (2) sm. ‘Fett’: DaK [89]$_9$ i.sg. *ẽdesių vʒ́drauſtų́ / tai ẽſt / ſu ſmárſu .. nẽ wálgiſsi* ‘(*pokármow zákazánych .. nie vżyway*)’; ***smarsa*** sf. ‘Fett’ SzP$_{II}$ 5$_{23}$ g.sg. *idant Krikśćionis walgikłus nuog baʒnićios perłeyſtus .. walgitu / o ſmarſos ir áʒudrauſtu ne litetu* ‘*áby Chrʒeśćianie potraw od Kośćiołá poʒwolonych .. ʒáʒywáli / á ʒákaʒánych nie tykáli ſię*’; ***smarstė*** sf. ‘Kochfett’ ClG$_I$ 27 *Smarſte, ês. F.* ‘*Abmachſel*’.

Das Femininum *smarsa* ist nur an der genannten Stelle bezeugt. — LKŽ gibt für *smarsas* auch die Bedeutungen ‘Köder’ und ‘Gestank’ an. Letztere lässt an Zugehörigkeit zur Sippe von ↗ *smárdas* denken, vgl. zur Bildeweise Skardžius (1943: 310). Andererseits ist für die Bedeutung ‘Fett’ die semantische Verbindung zu ‘Geruch’ kaum zwingend. Erwogen wurde deshalb auch Verwandtschaft mit der Sippe von got. *smairþr* snt., ahd. *smero* snt. ‘Fett’, toch. B *ṣmare* ‘Öl’ (IEW 970f., NIL 622), die keine weiteren bsl. Fortsetzer zu kennen scheint. dsw □ LEW 2.841; SEJL 578f.

smáugti (-ia, -ė) ‘würgen, erwürgen’: ViE [124]$_{13}$ (Mt 18,28) 3.prt. *Ir ſugawęs / ſmauge ghy* ‘(*Vnd er greiff jn an / vnd würget jn*)’; DaP 359$_6$ (Mt 18,28) 3.prt. *nutwêres ſmáuge ii* ‘(*poimawßy dawił go*)’; refl. SzD[1] 20c$_9$; ***ažu-*** SzP$_{II}$ 256$_{26}$; ***ažu-si-*** JaE[2] [37]$_6$ (Mk 8,14); ***nu-*** SzD[1] 185a$_{22}$; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [69]v$_6$ (Ps 77/78,32); ***už-*** DaP 137[a]$_{51}$; ***smaugìmas*** (2), ***smáugimas*** (1) sm. ‘Würgen, Erwürgen’ SzD[3] 45b$_{15}$ *Smaugimas* ‘*Dawienie*’, ‘*Suffocatio, ſtrangulatio*’; ***pa-*** BrB$_{IV}$ [193]r$_{39}$ (Ez 21,14); ***smáugtojas*** (1) sm. ‘Würger, Erwürger’ SzD[3] 45b$_9$ *ſmaugtoias* ‘*Dawiciel / duśićiel*’, ‘*Strangulator*’; ***žąsųsmaugis*** ‘Gänsewürger, Gänsedieb’ SzD[1] 21b$_{22}$ *ʒususmaugis* ‘*dławigąſká*’, ‘*qui anſeres hominibus ſurripit*’; ***smaugė́jas*** (1), ***smaugė̃jas*** ‘Würger, Erwürger’ SzD[3] 45b$_8$ *Smaugieias* ‘*Dawiciel / duśićiel*’, ‘*Strangulator*’. ■ Idg., uridg. **smeu̯g-* ‘ersticken’, ae. *smēocan* ‘rauchen, räuchern’.

Aus dem Lett. vergleichen sich nur vereinzelt bezeugte Formen *smaukt* ‘würgen’, vl. für *smaugt* und *smūģis* sm. ‘Würgezaum’, das nach ME 3.971 Lituanismus sein kann. — Außerbsl. findet sich eine formgleiche Wurzel in ae. *smēocan*, das auch semantisch vermittelbar scheint; andererseits wird *smēocan* (z.B. bei IEW 971) mit Wörtern für ‘rauchen, Rauch’ in z.B. gr. σμῡ́χω ‘lasse verschwelen’, arm. *mowx o* ‘Rauch’, nir. *múch*, mkymr. *mwg* sm. ‘Rauch, Dunst’ verbunden, die abweichende Vorformen wie **(s)muHg^h^-*, **muk-* vorauszusetzen scheinen und so noch der Klärung bedürfen. dsw □ IEW 971; LEW 2.841; SEJL 574f.

smègti** (smeñga/smẽgsta/smegti, smẽgo) ‘hineinfahren und stecken bleiben’: ***į- ‘hineinfahren und stecken bleiben’ WoP 266v$_{18}$ (Ps 37/38,3) n.pl.f.prc.prt.act. *Neſanga ſtrelas tawa inſmegiuſias eſt ing mane*; ***pér-*** SzP$_I$ 14$_{21}$; ***pérsmegtinai*** ‘durchdringend’ SzD[3] 355b$_{15}$ adv. *perſmegtinay* ‘*Prʒeraʒliwie*’, ‘*Acutè*’; ***įsmẽgyti*** ‘hineinstechen’ MžG$_{II}$ 468$_5$ (Ps 37/38,3) n.pl.f.prt.prt.pss. *wilicʒas tawa ijſmegitas ira ing mane* ‘(*sagittae tuae infixae sunt mihi*)’, ‘(*deine Pfeile stecken in mir*)’.

Kein Anschluss. dsw □ LEW 2.842; SEJL 575f.

smer̃kti (-ia, -ė) ‘verurteilen, verdammen’: DaP 204_{43} 3.prs. *tą Baʒnîcʒią patís Lútheris ſmêrkia* ‘(*ten Kośćioł ſam Luter potępia*)’; ***nu-*** $KnN^1{}_3$ 76_{22}; ***pa-*** BrB_{VII} [73]v_5 (Mk 3,6); ***pasmerkìmas*** (2) ‘Verdammnis; Vernichtung’ BrB_{IV} [35]v_{21} (Jes 34,2) g.sg. *Ghis ußmuſch ies, ir ant pamuſchimmo* [Gl *paſmerkimo*] *atrodis* ‘(*Er wird sie verbannen vnd zum schlachten vberantworten*)’; DaP 157_{25} g.sg. *ąnt' paſmerkímo*[!] *ámʒino* ‘(*ná potępienie wiecʒne*)’.

Klare Verwandte in den bsl. Schwestersprachen fehlen. Die früher erwogene Verbindung mit ved. *marc-* ‘schädigen’, heth. *mark-* ‘zurückweisen’ bleibt möglich, wenn etwa eine uridg. Wurzelform **(s)merk-* zu Grunde liegen sollte. dsw □ LEW 2.844; SEJL 576f. ↗ **smarkùs**.

smer̃tis (2), **smertìs** (4) sf. ‘Tod’: VlG 1_{23} a.sg. *cʒÿkÿv yngi .. pa ſmercʒi amßÿ*[*n*]*v ßÿvathv* ‘(*Credo in .. vitam aeternam amen*)’; MžK 55_{11} g.sg. *Gielbek nog amßinas ſmertis* ‘(*Fur des ewigen todes fahr .. uns ja bewar*)’; DaP 176_{37} *ſmêrtis*[!] *krîʒeus búwo anů metú* ‘(*śmierć krʒyʒowa byłá ná on cʒás*)’; DaP 420_{40} i.sg. *kad' butų .. ſawû mirimú arba ſmercʒiâ numírę* ‘(*gdyby .. były śmierćią ſwą vmárły*)’; ***smer̃tis*** (2) sm. ‘Tod’ MžF 99_{13} g.sg. *nůg Ghreka / Smercʒa / ir Prapůlima* ‘(*von Sünde / Todt / und Verdamnuß*)’; ***smer̃tiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘tödlich, sterblich’ ViE $[74]_2$ (Mk 16,18) a.sg.m. (g.sg.m.?) *Ir iey ką ſmertiſchka gertu*n */ nieka ghiemus netur vſchwoditi* ‘(*Vnd so sie etwas tödlichs trincken / wirds jnen nicht schaden*)’; ***smertingas***, ***-a*** adj. ‘tödlich, sterblich’ $KnN^1{}_3$ 115_2 (Mk 16,18) a.sg.m. *o noris ką ſmertingą giártu / neßkadis jemus*; ***smertel̃nas***, ***-à*** (4), ***smertélnas***, ***-a*** (1) adj. ‘tödlich, sterblich’ MžK 73_3 *ʒmertelnas Panas Ieſus Chriſtus*; DaP 152_{34} i.sg.m. *ſmertelnú prâkaitu* ‘(*śmiertelnym potem*)’; ***nesmertelningas***, ***-a*** adj. ‘unsterblich’ $KnN^1{}_2$ $160a_1$ i.sg.m. *Kiełes kunu gárbintingu / Gárbingu neſmertelningu*; ***smertelnýbė*** (1) sf. ‘Sterblichkeit’ $KnN^1{}_2$ $160a_8$ g.sg. *Kad męs iß tos ſmertelnibes / Ateytumim ánt linkſmibes*; ***smertelnastis*** sf. ‘Sterblichkeit’ DaP 550_{39} g.sg. *pagal' łůmą ſmertelnaſties* ‘(*podług ſtanu ſwoiey śmiertelnośći*)’; ***smertelnỹstė*** (2) sf. ‘Sterblichkeit’ MgT_2 $244v_6$ a.sg. *prieſchſtadidams ſmertelniſte / biauribe ſilpnibe ir nepagaleima* ‘(*antithesi mortalitatis, sordium, infirmitatis et fragilitatis*)’; ***smertelnùmas*** (2) sm. ‘Sterblichkeit’ DaP 48_9 *priimas .. nůg' ámʒínúmo ſmertelnúmas* ‘(*prʒyimuie ſię .. od wiecʒnośći śmiertelność*)’.

Alit. *smertis* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **sъmьrtь* sf. (aruss. *sъmьrtь*, russ., ukr. *smert'*, wruss. *smerc'* ‘Tod’), *smertelnas* und *smertelnastis* hingegen aus dem Poln., vgl. apoln. *śmiertelny* adj. ‘sterblich, tödlich’, *śmiertelność* sf. ‘Sterblichkeit’. Das mit den slav. Ausgangsformen erbverwandte Etymon ist in alit. *mirtìs* fortgesetzt; zur Verwendung von entlehntem *smertis* neben ererbtem *mirtìs* (↗ *mir̃ti*) im Alit. vgl. LEW 2.844f. — Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.844f.; SLA 202.

smirdė́ti (smìrdi/smìrda/smìrdžia/smìrsti, -ė̃jo) ‘stinken’: $MžG_{II}$ 468_{16} (Ps 37/38,6) 3.prs. *Sʒaiſdas mana ſmird* ‘(*Meine Wunden stincken*)’; DaP 425_{40} 3.prs. *Ne ſmírdi iiémus kaniúkßtę* ‘(*Nie śmierdʒi im ſtáynia*)’; ***pa-*** ClG_{II} 1152; ***smirdė̃jimas*** (1) sm. ‘Gestank’ WoP $40r_{20}$ a.sg. *Nedara* [K *Nedera*] *neſanga .. idant iau ſektų ſmarkuma*n *lewa .. Angu ſmirdeghimu meitelų* ‘(*Non enim decet .. imitari truculentiam leonum .. ſordes procorum*)’; ***pasmìrsti*** (*-ta*, *smirdo*) ‘stinken, zu stinken beginnen’ WoP $195r_{35}$ 3.prs. *A annie apleiſtin* [K *apleiſtei*] *a neſemiamiei ſchulnei paſmirſta toiaus* ‘(*dimißi uerò et quieti, putent*)’; ***pasmirdìmas*** (2) sm. ‘Gestank’ DaP 182_{45} a.pl. *twárdo wiſſus*

paſmirdimús ir ſupuwimús nůdemių ‘(*trawi wßytkie ſmrody y ʒgniłośći grʒechow*)’; ***pasmìrdęs***, ***-usi*** adj. ‘stinkend’ DaP 169_{47} g.pl.f. *iʒ paſmírduſių burnų́* ‘(*ſmrodliwych gąb*)’; ***smir̃dančiai*** adv. ‘stinkend, voller Gestank’ SzD[3] $413a_{34}$ *ſmirdunćiey* ‘*ſmrodliwie*’, ‘*Putidius*’; ***smìrdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘Gestank verbreiten’ BrP_{II} 199_{10} *Koßnas teip didei ſmirdinti nůg ſawes patreme*; ***pa-*** KnN^1_3 204_5; ***pasmirda*** sm. ‘Stänker’ LxL 7r *paſmirda* ‘*anſtincker*’; ***pasmir̃džius*** (2) sm. ‘Stänker’ ClG_I 124 *Paſmirdʒus, aus. M.* ‘*Anſtincker*’; ***smìrdininkas*** (1) sm. ‘Stänker’ LxL 83r *Smirdininks* ‘*Stanckerer*’; ***smirdulỹs*** (3[a]), ***smir̃dulis*** (1) sm. ‘Gestank’ SzD[3] $413a_{31}$ *Smirdulis* ‘*ſmrod*’, ‘*Fœdor, fæditas*’. ■ Bsl., lett. *smir̂dêt -u -ẽju* vb. ‘riechen: duften; stinken’, *smirda*, *smirde* sf. ‘Gestank’, *smir̂st -stu smir̂du* vb. ‘stinkend werden’, *smir̂dinât* vb. ‘Geruch/Gestank verbreiten’, *smir̃ža* sm., sf. ‘Stinkfass; Stänkerer’, *smir̂dulis* sm. ‘Stänkerer’, *smir̂dule* sf. ‘Stänkerin’, nehrk. *smirdêt*, *smirdêt*[e] vb. ‘stinken’, aksl. *smrьděti -ždǫ* vb. ‘ds.’, skr. *smŕdjeti smŕdīm* vb. ‘ds.’, čak. *smrdȅti* (Vrg.), 2.sg.prs. *smrdȉš* vb. ‘ds.’, *smȑdȅt* (Orb.), 2.sg.prs. *smȑdīš* vb. ‘ds.’, russ. *smerdét’ smeržú* vb. ‘ds.’, čech. *smrděti* vb. ‘ds.’, poln. *śmierdzieć* vb. ‘ds.’.

Die lit. Präsensstammbildung *smìrda* im Ostaukšt. stimmt zu der lett. Bildeweise, standardsprachliches *smìrdi* steht der slav. nahe, athemat. *smìrsti* ist nur vereinzelt greifbar (Zinkevičius 1966: 351, vgl. noch Jakulis 2004: 35). — Im Lett. finden sich auch Formen mit *-e-* der Wurzel, vgl. aus hll. Dialektgebieten *smer̂dêt -ẽju* und *smerdinât* ‘mit Geruch anfüllen’, *smer̂de* sf. ‘stinkendes Fleisch; Gestank’, *smer̂deklis* sm. ‘Stänkerer’, s. jedoch LG 36f. über lett *e* < *a* in Nachbarschaft von *r*. — Aus dem Apr. ist eine zugehörige *o*-stufige Bildung bezeugt (↗ *smárdas*). — Die bsl. Wortsippe lässt sich formal auf eine uridg. Wurzel **smerd-* ‘riechen’ zurückführen, außerbsl. Bezüge bleiben jedoch unsicher, s. LIV[2] 570 Anm. 1. Erwogen wurden Verbindungen zu gr. σμορδοῦν (Hsch.) ‘Geschlechtsverkehr haben’, lat. *merda* sf. ‘Unrat, Kot’ und der (west)germ. Sippe von ae. *smeortan* ‘schmerzen’; vgl. ESJSS 14.850 mit früherer Literatur. dsw □ EDSL 457; ESJSS 14.849f.; IEW 970; LEV 2.244f.; LEW 2.847f.; LIV[2] 570; REW 2.671; SEJL 578f. ↗ **smárdas**.

smõkas (2), **šmõkas** (2) sm. ‘Geschmack’: BrB_I $[82]v_{17}$ (Ex 16,31) a.sg. *tureia ſmoka kaip piragas ſu mædumi* ‘(*vnd hatte einen schmack / wie semel mit honig*)’; ClG_I 737[b] *Sʒmokas, ô. M.* ‘*Geſchmack*’; ClG_I 737[b] (Num 11,8) a.sg. *Turrejo Sʒmoką kaip Allėjaus Praplotis* ‘*Hatte ein Geſchmack wie ein Oel=Kuche*’; ***smokavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘schmecken’ MoP_I $103v_4$ 3.prs. *tą newierą muſu / kuri mumus kuo toliniu / táda łábiaus ſmokáwoia ßirdiſe muſu* ‘(*tey wiáry náßey / ktora nam co dáley to więcey ſmákuie w ſercach náßych*)’; ***smakuoti*** (*-oja*, *-avo*) ‘schmecken’ BrB_{III} $[162]v_{36}$ (Ijob 20,12) 3.prs. *Kacʒei Smirdiſta iem io burnoie gerai ſmakuj* [Gl *ſaldi ira*] ‘(*WEnn jm die Bosheit gleich in seinem munde wol schmeckt*)’; ***smõčnas***, ***-à*** (4) adj. ‘schmackhaft’ MoP_{III} 67^ar_3 i.pl.m. *priwádʒiot iuos łábay ſmocʒnáis ir iʒdumotais ráicʒioymáis ſáwo* ‘(*prʒywodʒić ie bárʒo ſmácʒnemi á wymyſlnemi cʒácʒki ſwemi*)’; ***smočnus***, ***-i***, ***šmočnùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘wohlschmeckend’ ChB_I $[192]b_{24}$ (Jak 5,5) adv. *Giwenot ſmocʒnej and ʒiames* ‘(*Ghy hebt leckerlijck geleeft op der aerden*)’; ClG_{II} 455 *Sʒmocʒnus, aus. M. ni, ôs. F. ney.* ‘*Schmackhafftig*’; ***šmočnùmas*** (2) sm. ‘Anmutigkeit’ ClG_I 113 *Sʒmocʒnummas, ô. M.* ‘*Anmuhtigkeit*’.

Alit. *smokas*, *šmokas*, *smokavoti*, *smočnas* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *smak* sm. ‘Geschmack’, *smakować -uję* ‘einen Geschmack haben, kosten’, *smaczny* adj. ‘schmackhaft’. Die poln. Ausgangsformen sind ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerpoln. weitergebildet, vgl. mhd. *smac*, *smacke* sm. ‘Geschmack’, ahd. *smecchen* ‘schmecken’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ SLA 202; WDL s.v. smak, smakować.

smùkti (smuñka/smũksta/smùksta/smuñksta, -o) ‘gleiten, abgleiten, ausgleiten’: ClG_I 18 *Smunku, kau, kſu, ti* ‘*Abglitſchen*’; ***į-*** LxL 49v; ***iš-*** LxL 49v; ***nu-*** LxL 2v; ***smùklas*** (2) sm. ‘Fallstrick, Falle’ SzP_I 270_6 g.pl. *terp ʒmoniu daug ira ſmukłu ir ʒabungu* ‘*miedʒy ludʒmi wiele ieſt łapaczek y śideł*’; ***smùklinė*** (1) sf. ‘Strick’ DaP 163_{20} (Mt 27,5) i.sg. *nuêies ſmûkline paſsikôre* ‘(*poßedßy obieśił ſie*)’. ■ Bsl., lett. *smukt* vb. ‘gleitend sinken’, *šmukt šmùku šmuku* vb. ‘fliehen, entschlüpfen’, nehrk. *smukt*, *smukt*[e] vb. ‘sinken’, sln. *smúkati* vb. ‘huschen, schlüpfen’, russ. *smýkat’sja* vb. ‘kriechen’, čech. *smeknout* vb. ‘abziehen’, poln. *smykać się* vb. ‘sich schleppen’. – Idg., uridg. **(s)meu̯k-* ‘abstreifen, lösen, abgleiten’, jav. *paiti-šmuxta-* adj. ‘beschuht’, an. *smjúga* vb. ‘hineinschlüpfen, ein Gewand anlegen’, *smeygja* vb. ‘sich schmiegen’, mhd. *smiugen* vb. ‘schmiegen’.

smùkti ist schwundstufige Bildung zu *smaũkti* (*-ia -ė*), das sich seinerseits als *s*-anlautende Variante von ↗**maũkti* versteht, vgl. dort zu weiteren Formen der verwandten Sprachen. Zu den slav. Verben s. auch Vaillant 3.237, zu außerbsl. Vergleichsmaterial EWAIA 2.382, VEWGV 439f. dsw □ ESJSS 14.850f.; IEW 744f.; LEV 2.364; LEW 2.849; LIV^2 571; REW 2.678f.; SEJL 579f.

smūta sf. ‘Traurigkeit, Betrübnis’: WoP $92r_2$ (Sir 5,4) *A ir pirmai iau aſch takias buaw teip darriau greſchijau, a nnka* [K *neka*] *man ſmuta nenuſsidawe*; ***smū̃tyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘betrüben, bedrücken’ $MžG_{II}$ 480_{14} (Ps 142/143,12) 3.prs. *Praßudik wiſſus kurie ſmutiy duſche mana* ‘(*perdes omnes qui tribulant animam meam*)’, ‘(*bringe umb alle die meine Seele engsten*)’; refl. $MžG_{II}$ 416_1; ***ap-si-*** ClG_I 324; ***nu-*** BrB_{VII} [100]v_2 (Mk 14,34); ***nu-si-*** WoP $53r_{20}$; ***už-*** WoP $31v_{12}$; ***užu-*** $MžG_{II}$ 469_{13} (Ps 37/38,11); ***už-si-*** WoP $116v_{33}$; ***užu-si-*** WoP $116v_{31}$; ***nusismū̃tijimas*** (1) sm. ‘Zagen, Verzagtsein’ RhP [191]r_3 (Ps 115/116,11) l.sg. *Aſch tarriau nuſſiſmutighime ſawo* ‘*Ich ſprach in meinem ʒagen*’; ***smūtkà*** (4) sf. ‘Traurigkeit, Betrübnis’ BrB_{IV} [198]v_{20} (Ez 24,17) g.sg. *Tu tawa Burnas ne ußriſchk, bei Důną* [K *Důnąs*] *ſmutkos newalgik* ‘(*Du solt deinen Mund nicht verhüllen / vnd nicht das Traurbrot essen*)’; ***smū̃tkas*** (2) sm. ‘Traurigkeit, Betrübnis’ $MžG_I$ 170_8 a.sg. *Varga ſmutka dara pilnus*; $MžG_{II}$ 466_{18} (Ps 31/32,7) g.sg. *nůg ſmutka apſaugok mane* ‘(*du woltest mich fur angst behüten*)’; DaP 214_9 d.sg. *nuludímui arba ſmutkui iʒtikimûių ámʒiną dʒeugſmą ʒáda* ‘(*ſmutkowi wiernych / wiecʒną poćiechę obiecuie*)’; ***smū̃tnas***, ***-à*** (4) adj. ‘traurig, betrübt’ $MžG_I$ 165_5 n.sg.f. *Panna .. Tůijaus buwa ſmutna* ‘(*die junckfraw .. wart .. bald trawrens vol*)’; ***smū̃tnyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) ‘betrüben’ ClG_I 324 *Smutniu, au, niſu, ti* ‘*Betrůben*’; refl. KlC 53_{19}; ***smūtnìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘traurig, betrübt’ ClG_{II} 591 *Smutningas, ô. M. ga, ôs. F.* ‘*Traurig*’; ***smūtnýbė*** (1), ***smūtnỹbė*** (2) sf. ‘Traurigkeit, Betrübnis’ ClG_I 325 *Smutnybe, es. F.* ‘*Betrůbniß*’; ClG_{II} 591 *Smutnybe, ês. F.* ‘*Traurigkeit*’.

Alit. *smūta* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **smuta* sf. (aruss. *smuta* ‘Unruhe, Aufruhr, Streit, Zwist’, russ., wruss. *smúta* ‘Unruhe, Aufruhr’, ukr. *smúta* ‘Kummer, Trauer, Traurigkeit’). Alit. *smutyti(s)*, *smū̃tkas*, *smū̃tnas* hingegen sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *smucić -ię (się)* ‘(sich) betrüben’, aosl. **smutiti smuču (s’a)* (aruss. *smutiti (sja) smuču (sja)*, russ. *smutít’(sja) smuščú(s’)* ‘(sich) beunruhigen’, wruss. *smucícca smučúsja*, ukr. *smutýty(sja) smučú(sja)* ‘(sich) betrüben’), apoln. *smutek* sm. ‘Traurigkeit, Betrübnis’, aosl. **smutъkъ* (aruss. *smutokъ* (17. Jh.), russ., ukr. *smútok*, wruss. *smútak* ‘Traurigkeit, Betrübnis’), apoln. *smutny* adj. ‘traurig, betrübt’, aosl. **smutьnъjь* adj. (aruss. *smutьnyi*, ‘traurig, betrübt’, russ. *smútnyj* ‘unruhig, aufgeregt’, (dial.) ‘traurig’, wruss. *smútny*, ukr. *smutnýj* ‘traurig, betrübt’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.851; SLA 203.

snarglỹs (3), (4) sm. ‘Rotz’: SzD³ 411b$_{12}$ *ſnerglis* ‘*ſmárk / ſmárkoćiny*’, ‘*Muccus*’; LxL 72r *Snarglys* ‘*Rotʒ*’; ***snar̃glius*** (2) sm. ‘Rotzlöffel, Rotzbengel’ SzD³ 411b$_{16}$ *ſnerglus* ‘*ſmarkácʒ*’, ‘*Muccoſus*’; ClG$_{II}$ 335 *Snárglus, aus. M.* ‘*Rotʒ Lőffel*’; ***snarglióti*** (*-iója*, *-iójo*), ***snárglioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘schniefen, Rotz hochziehen’ SzD³ 411b$_{14}$ 1.sg.prs. *ſnergłoiu* ‘*ſmárkam*’, ‘*Mucum paribus traho*’; ***snargliúotas***, ***-a*** (1) ‘rotzig’ LxL 72r *Snarglûtas, a* ‘*Rotʒ*[*ig*]’; ClG$_{II}$ 335 *Snarglů̂tas, ô. M. ta, ôs. F.* ‘*Rotʒig*’.

Im nördlichen Ostaukšt. um Panevėžys und Pasvalys findet man neben *snarglỹs* noch *snerglỹs*. Die Suffixableitung (vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius 1943: 166-168) gehört zusammen mit ihrer Entsprechung lett. *snerglis* ME sm., *šņargļi* ME sm.pl. ‘Rotz, Nasenschleim’ zur Wortfamilie von lit. *šnar̃kšti*, *šniur̃kšti* (*-čia*, *-tė*) ‘schnauben’, lett. *snerdze* ME sf. ‘Rotz’, *šņurgt* ‘Schnupfen haben’. Der Grund für die irregulären Schwankungen in der Lautung der Lexeme liegt offensichtlich im onomatopoetischen Charakter ihrer Wz. eh □ LEW 2.852; SEJL 580. ↗ **šnar̃kšti**.

snáusti (snáudžia, snáudė) ‘schlummern, dösen, schläfrig sein’: BrB$_{VII}$ [31]r$_{16}$ (Mt 13,15) 3.prs. *ių akis mirkſchcʒoia* [Gl *ſchlummern*, *ſnaudcʒia*] ‘(*jre Augen schlummern*)’; DaP 288$_{42}$ n.pl.m.prc.cn. *io .. teip’ ſnauʒdamí kłâuſome* ‘(*go .. ták oſpále ſłuchamy*)’; ***snaudìmas*** (2), ***snáudimas*** (1) sm. ‘Schlummern, Dösen’ SzD³ 54b$_{11}$ *Snaudimas* ‘*Drʒemánie*’, ‘*Sopor, ſemiſomnus*’; ***snaudulỹs*** (3[b]), (3[a]) sm. ‘Schlummer, Schläfrigkeit’ DaP 155$_{15}$ a.sg. *Pamatikimek .. ſnauduli kitų mókitinių Wießpaties* ‘(*Obácʒmy .. oſpáłość innych vcʒniow Páńſkich*)’; ***snaudulỹs*** (3[b]) sm. ‘Schläfriger’ DaP 166$_{23}$ n.pl. *Sʒitokiég’ yrá anié berékemieii ir ſnauduléi Krikßcʒiônis* ‘(*Tácyć ſą y owi niedoßli y oſpáli Chrʒeśćijánie*)’. ■ Bsl., lett. *snaũst snaũžu snaũdu*, *snaũdêt -u -ẽju* vb. ‘schlummern, schlafen’, *snaũda* sf. ‘Schlummer, Halbschlaf’, *snaũdulis* sm. ‘Schlafmütze, Verschlafener’, nehrk. *snaust*, *snaust[e]* vb. ‘schlummern’.

Gut bezeugte (ost)balt. Wortsippe, deren außerbalt. etymologische Anschlussmöglichkeiten spärlich bleiben. Die balt. Wörter führen auf eine (virtuelle) uridg. Wurzel **sneu̯d-*. Damit ist gr. νυστάζω ‘schlummere, bin schläfrig’ unmittelbar vereinbar (vgl. GEW 2.329f.). Zusammenhang mit Wörtern wie jav. *snaoδa-* sm. ‘Gewölk’, wie von EDSL 339 erwogen, ist weniger wahrscheinlich, da sich das jav. Etymon semantisch direkter mit lat. *nūbēs* sf. ‘Wolke’ (< **(s)neu̯d^h-*) vergleicht; auch die germ. Sippe von mndd. *snuten* ‘schneuzen’ steht semantisch fern. dsw □ IEW 978; LEV 2.247; LEW 2.852f.; SEJL 580f. ↗ **snū́sti**.

sniẽgas (4) sm. ‘Schnee’: MžG$_{II}$ 539$_{1}$ (Ps 50/51,9) a.sg. *vſch ſniega balteſnis buſiu* ‘(*super nivem dealbabor*)’, ‘(*das ich schnee weis werde*)’; DaP 196$_{43}$ g.pl. *ßwę́nte ſniegų́ Mergós Mariós* ‘(*święto śnieȝney Pánny Máriey*)’; DaP 520$_{45}$ n.pl. *ładái / ir ſniêgai* ‘(*lody / y śniegi*)’; ***sniẽgalas*** (1) sm. ‘Dompfaff’ ClG$_{I}$ 451 *Sniegalas, ô. M.* ‘*Daun=Pfaffchen*’; ***sniẽgana*** (1), ***snieganà*** (3[b]) sf. ‘Krammetsvogel’ SzD[3] 146a$_{20}$ *Sniegana* ‘*Kwicȝoł*’, ‘*Turdus minor, turdella vel turdela*’; ***sniẽgena*** (1), ***sniegenà*** (3[b]) ‘Schneehuhn’ LxL 76v *Snegena* ‘*Schnee Hun*’; ***sniegìnis***, ***-ė*** (2), ***sniẽginis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Schnee-’ SzD[3] 413b$_{35}$ *ſnieginis* ‘*ſnieȝny*’, ‘*Niualis*’. ■ Bsl., lett. *snìegs* sm. ‘Schnee’, nehrk. *sniegs* sm. ‘ds.’, apr. *snaygis* E sm. ‘ds.’, *schneko* GrG, *sneko* GrA, GrF sm.? ‘ds.’, aksl. *sněgъ* sm. ‘ds.’, skr. *snȉjeg* sm. ‘ds.’, russ. *sneg snéga* sm. ‘ds.’, čech. *sníh* sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **snoi̯g̑ʷʰo-* sm. ‘Schnee’, got. *snaiws* sm. ‘ds.’, ae. *snāw* sm. ‘ds.’, ahd. *snēo snēwes* sm. ‘ds.’.

Ostaukšt. *sniegùs* (4) (Lazūnai) ist vermutlich sekundär angelehnt an *ledùs* (4) ‘Eis’, das neben Lazūnai auch im nördlichen Ostaukšt. sowie Westžem. für *lẽdas* der übrigen Dialekte bezeugt ist (vgl. Zinkevičius 1966: 253) und alt sein kann (vgl. lett. *lędus*). In mehr als einer Hinsicht unerwartet ist die Lautung des apr. Wortes für ‘Schnee’ bei Grunau (*e* in der Wz., *k* statt *g* und der Ausgang auf *-o*). Zur Entsprechung *ie* im Ostbalt. ~ *ai* im Apr. vgl. Mathiassen *Linguistica Baltica* 4 (1995: 41-53). — Deverbales Nomen mit *o*-stufiger Wz. zu lit. *snìgti*, lett. *snigt* ‘schneien’. Die Übereinstimmung zwischen Bsl. und Germ. legt ein grundsprachliches Alter nahe. eh □ EDSL 457; IEW 974; LEW 2.853; PKEŽ 4.137f.; REW 2.680; SEJL 581. ↗ **snìgti**.

snìgti (sniñga/sneñga/sniẽnga/sniẽga/sniẽgna/sniẽgti/sniẽgsta/-a, -o) ‘schneien’: BrB$_{IV}$ 98r$_{34}$ (Jer 18,14) 3.prs. *kad iſch Libano ſninga* ‘(*wens vom Libano herab schneiet*)’; BrB$_{V}$ [133]v$_{13}$ (Sir 43,14) 3.prs. *Per io ßodę didei Sninga* [Gl *Sniekti* [K *Sniekt*]] ‘(*DVrch sein wort fellt ein grosser Schnee*)’; SzD[3] 413b$_{34}$ 3.prs. *ſniekt* ‘*ſnieg pada*’, ‘*Ningit*’; LxL 76v *Snigti* ‘*Schneien*’; ***ap-*** LxL 95r. ■ Bsl., lett. *snigt snìegu snigu* vb. ‘schneien’, nehrk. *snigt*, *snigtᵉ* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **snei̯g̑ʷʰ* ‘schneien’, ved. *sneh-*, 3.sg.aor. *a-snihat* vb. ‘(niedergestreckt) liegen bleiben’, jav. *snaēž-*, 3.sg.prs.cnj. *snaēžāt̰*, prc.prs.act. *snaēžiṇt-* vb. ‘schneien’, gr. 3.sg.prs. νείφει vb. ‘es schneit’, lat. *ningit -ere*, 3.sg.prs. *nīvit* vb. ‘schneien’, ahd. 3.sg.prs. *sniwit* ‘es schneit’, an. 3.sg.prs. *snýr* ‘ds.’, air. *snigid -snig* vb. ‘schneien, tropfen, fließen’.

Lit. *sniñga* entspricht lett. *snìgu* (südöstl. Hll.), ost-, westaukšt. *sniẽga* findet eine Entsprechung in lett. *snìegu* (Ml., westl. Hll. und westliches Tahm.), woneben noch hll., ml. *snigstu* vereinzelt vorkommt. Das athematische Wz.-Prs. mit 3.prs. lit. *sniẽgti* (meist west- und südaukšt., vgl. Zinkevičius 1966: 351) kann bei einem intransitiven Verb leicht sekundär aufgekommen sein (s. Stang 1966: 310). Das tiefstufige *o*-Prs. mit 3.prs. lit. *snìga* (im westaukšt. Inseldialekt von Zietela) ist offenbar eine rezente Rückbildung zum Prt. (vgl. Zinkevičius 1966: 338). Die Herkunft des vollstufigen *sto*-Präsens mit 3.prs. *sniẽgsta* (im ostaukšt. Dialekt von Dieveniškės) ist unklar. — Zur ursprünglichen Semantik der uridg. Wz. und der semantischen Entwicklung im Ved. vgl. Feulner *FT Krakau* (*Protolanguage and Prehistory*, *Akten der XII. FT der Idg. Gesell.*, Wiesbaden, 2009: 119-133). eh □ EWAIA 2.772; IEW 974; LEW 2.853; LIV[2] 573; Schumacher 2004 597f.; SEJL 581. ↗ **sniẽgas**.

snū̃sti (-ta/-ti, snū̃do) ‘einschlummern, einnicken’: BrB$_{VI}$ [119]r$_5$ (Ps 131/132,4) *Ne duoſiu akimis mana miegoti, Nei blakſtenams [kroſtamis] ſnuſti* [K *ſnauſti*] ‘(*Jch wil meine augen nicht ſchlaffen lassen, Noch meine augenliede schlummen*)’; ***ap-*** MžG$_{II}$ 531$_{10}$ (Ps 120/121,4); ***pa-*** ChB$_I$ [27]d$_{26}$ (Mt 25,5); ***už-*** DaP 554$_{11}$; ***susnū̃dyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘einschläfern’ LxL 30v *susnudyti* ‘*Entſchlaff*en *mach*en’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *snáusti*. dsw □ IEW 978; LEW 2.854; SEJL 580f. ↗ **snáusti**.

sodìnti (-ìna, -ìno), **sõdinti** (-ina, -ino) ‘setzen, pflanzen’: MžG$_I$ 170$_1$ 3.prs. *Macȝnůſus nůg ſoſta ſodin* ‘(*Wer groß gewalt auff erden hat .. Auß seinem thron den stürtzet Gott*)’; MžG$_{II}$ 505$_3$ (Ps 1,3) n.sg.m.prc.prt.pss. *medis ſodintas* ‘(*lignum quod plantatum est*)’, ‘(*ein Bawm gepf*[*l*]*antzet*)’; DaP 542^b$_{39}$ *ſódint' iůs ant' ſóſtų dąguie* ‘(*ſádȝáć ie ná ſtolicách w niebie*)’; refl. DaP 212$_{10}$; ***ap-*** WoP 227r$_{21}$; ***at-*** LxL 3v; ***ažu-*** SzD[3] 530a$_{21}$; ***į-*** ViE [92]$_{23}$ (Röm 6,5); ***iš-*** DaP 203$_{49}$; ***nu-*** WoP 231r$_{11}$; ***pa-*** MžG$_{II}$ 440$_{10}$; ***pa-si-*** BrB$_{VII}$ [142]r$_6$ (Lk 12,37); DaP 492$_{44}$; ***pér-*** SzD[1] 145b$_8$; ***pér-si-*** BrB$_{VII}$ [151]$_{15}$ (Lk 17,6); ***pri-*** SzD[1] 150b$_{13}$; ***su-*** ChB$_I$ [38]a$_8$ (Mk 6,39); ***už-*** ViE [55]$_8$ (Mt 21,7); ***sodìnimas*** (1), ***sõdinimas*** (1) sm. ‘Setzen, Pflanzen’ BrB$_{VII}$ [36]v$_{10}$ (Mt 15,13) n.pl. *Wiſsi Sodinimai* [Gl *cȝepai*, *raſsoda*], *kurius mano Danguieghis Tiewas ne ſodin* ‘(*ALLE PFLANTZEN DIE MEIN HIMLISCHER VATER NICHT PFLANTZET*)’ ‘Pflanze’; SzD[3] 396b$_{35}$ *Sodinimas* ‘*Sadȝenie płonek*’, ‘*Satio, ſatus, us*’; ***ap-*** ClG$_I$ 292; ***į-*** ‘Einpflanzen ’ DaP 609$_{14}$ g.sg. *ant' įſódinimo ing karalíſtę dągáus* ‘(*ná wßcȝepienie w kroleſtwo niebieſkie*)’; ***iš-*** DaP 405$_{44}$; ***pa-*** DaP 405$_{46}$; ***ažusodinė́ti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘bepflanzen; versteckt hinlegen, in den Hinterhalt legen’ SzD[1] 211b$_{21}$ 1.sg.prs. *aȝuſodineiu* ‘*ȝáſadȝam*’, ‘*ſurrogo, .. item .. planto, conſero*’; ***už-*** ‘einsetzen, begründen’ DaP 227$_{39}$ 3.prs. *Nauiakríkßcȝei paklidímą sáwą vȝſodinêie* ‘(*Nowochrȝcȝeńcy błąd ſwoy ȝáſadȝáią*)’; ***ažusisodinėjimas*** sm. ‘Auflauern, Hinterhalt’ SzD[1] 211b$_{24}$ *aȝuſi*[*ſ*]*odineimas* ‘*ȝáſadȝká*’, ‘*copiæ in inſidijs poſitæ*’; ***įsodindinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘hineinwerfen’ MoP$_{II}$ 282r$_{12}$ 3.prt. *liepęs ghi págaut / iſodindiná ing temnicȝią* ‘(*kaȝawßy go vłápić / wſádȝił do okrutnego wieȝyenia*)’. ■ Bsl., apr. 3.prs. *saddinna* III vb. ‘stellt’, 3.prs. *sedinna* III vb. ‘setzt’, n.sg.m.prc.prt.pss. *ensadints* III, n.sg.nt.prc.prt.pss. *ensadinton* III, n.sg.m.prc.prt.act. *ensaddinons* III vb. ‘einsetzen’.

Lett. *sâdinât* ‘pflanzen’ ist kaum bezeugt und stammt vielleicht aus dem Lit. — Bei *sodìnti*, *sodýti* kann es sich um Kausativbildungen zu ↗ *sėdė́ti* handeln, die, wie ↗ *sóstas*, die geneuerte balt. Ablautstufe **sā̆d-* neben **sḗd-* in *sėdė́ti* zeigen. Dagegen spricht indessen die unerwartete zirkumflektierte Intonation der Wurzel *sõd-*. Eine alte *o*-Stufe zur selben Wurzel ist in ↗ *súodis* fortgesetzt. Es liegt nahe, für *sodìnti* mindestens in der Bedeutung ‘pflanzen’ Einfluss von *sõdas* zu vermuten, das slav. Lehnwort ist. *sodýti*, das LKŽ v.a. für das Süd- und Westaukšt. belegt, kann direkt von der slav. Sippe poln. *sadzić* ‘setzen, pflanzen’ abhängen (vgl. aksl. *saditi saždǫ* ‘ds.’, s. EDSL 442, REW 2.567f.). Für *sodìnti*, das alit. gut bezeugt ist, sowie für apr. *saddinna* muss, wenn die Wörter auf slav. Basis gründen, Suffixersatz von *-ýti* durch *-ìnti* bzw. Vermischung mit einer einheimischen Ableitung angenommen werden. Žem. *svadìnti*, *svadýti* ‘setzen’ ist mit der Sippe von lit. *sė̃d-*, *sod-* nicht verbindbar (zu **su̯e* und **d^heh_1-*?). dsw □ LAV 312f.; LEW 2.855; PJ 2.53; PKEŽ 1.275, 4.34f.; SEJL 582. ↗ **sėdė́ti**.

sȯkoras sm. ‘Zucker’: DaP 303$_{48}$ *kaip’ butų́ ąntái tíkras medús / ſókoras / ir ȝodis Diéwo ęſsąs* ‘(*iákoby ono ßcȝyry miod / cukier / y ſlowo Boȝe było*)’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aruss. *saxarъ*, russ., wruss. *sáxar*, ukr. *sáxar*, *sáxar’* sm. ‘Zucker’, die ihrerseits mit gr. Vermittlung aus dem Ai. entlehnt sind, vgl. gr. σάκχαρον snt. ‘Zucker’ ← ai. *śarkarā-* sf., pāli *sakkharā-* sf. ‘Sandzucker’. Für das ausschließlich in DaP bezeugte Wort verwenden die übrigen alit. Sprachdenkmäler das poln. Lehnwort ↗ *cùkras*, *cùkrus*, *cùkorius*. rf □ LEW 1.70; REW 2.584; SEJL 583; SLA 110. ↗ **cùkras**.

sóra (1), **sorà** (3), (4) sf. ‘Hirse’: SzD[1] 44a$_{21}$ n.pl. *ſoras* ‘*Iágły*’, ‘*milium*’; ***sóras*** (1) sm. ‘Hirse’ ClG$_{I}$ 952 *Sóras, ô. M.* ‘*Hirß*’; ClG$_{I}$ 952 (Ez 4,9) g.pl. *Imk taweſp Soru* ‘*Nim ȝu dir Hirſen*’; ***sorės*** sf.pl. ‘Hirse’ LxL 50r *Sóres* ‘*hirſen*’; ***sórus*** (1) sm. ‘Schwadengrütze, Flutender Schwaden (*Glyceria fluitans*)’ ClG$_{II}$ 508 *Sorus, aus. M.* ‘*Schwaden=Grůtȝ*’; ClG$_{II}$ 508 g.pl. *Soru braugti* ‘*Schwadengrutȝ ſchöpffen*’; ***sórinis***, ***-ė*** (1), ***sorìnis*** (2) adj. ‘Hirse-’ SzD[3] 84a$_{33}$ *Sorinis* ‘*Iágłány*’, ‘*Miliarius*’. ■ Bsl., alett. *sāre* sf. ‘Hirse’, lett. *sūra* sf. ‘ds.’.

Die nach LKŽ nur in ClG und davon abhängigen Wörterbüchern bezeugten Formen *soras* und *sorus* können auf Fehlinterpretationen der Formen G.pl. (letztere wohl als A.sg.) beruhen. Die lett. Entsprechungen begegnen nur relikthaft, im Apr. ist *prassan* E ‘Hirse’ bezeugt, das der slav. Sippe von skr. *prȍso*, russ. *próso*, poln. *proso* snt. ‘ds.’ entspricht (PKEŽ 3.344; REW 2.433). — Die Etymologie der ostbalt. Wörter ist unklar, s. ältere Versuche in LEW 2.857, vgl. in neuerer Zeit Witczak *Baltistica* 32/1 (1997: 25-39) 30-33. Verbindung mit uridg. **b^hseh$_2$-* ‘abreiben, zerkleinern’ (NIL 45f. mit Anm. 3) oder **seh$_2$-* ‘satt’ (↗ *sótus*) geht über die formale Möglichkeit nicht hinaus, Anschluss an **seh$_1$-* ‘säen’ (vgl. z.B. EIEC 534) erfordert auch in lautlicher Hinsicht Zusatzannahmen. dsw □ EIEC 534; LEW 2.857; SEJL 583f.

sóstas (1), **sõstas** (2) sm. ‘Sitz, Thron’: MžG$_{I}$ 153$_{16}$ il.sg. *Sugriſcht atpentȝ ſoſtan Diewa* ‘(*Recursus ad sedem Dei*)’, ‘(*wider zu Gottes stuel*)’; DaP 384$_{16}$ i.sg. *ſtôſis ties sóſtu W. Chriſtaus* ‘(*ſtáną przed ſtolicą Pána Chryſtuſowa*)’; LxL 80v *Soſtas* ‘*Sitȝ*’; ***sósta*** (1) sf. ‘Sitz, Thron’ SzP$_{II}$ 165$_{9}$ g.sg. *paſadina vnt Soſtos Karalißkos* ‘*na Máieſtáćie krolewſkim ſadȝáią*’; ClG$_{II}$ 11[35] *Soſta, ôs. F.* ‘*Seßel*’; ***žemsosta*** sf. ‘Landsitz, Gut, Erbland’ BrB$_{I}$ [53]r$_{26}$ (Gen 47,11) a.sg. *Ioſephas .. dawe iemus Sȝemę* [Gl *Sȝemſůſta*] *Egyptų ßemeie* ‘(*Joseph .. gab jnen ein Gut in Egyptenlande*)’; ***sostẽlis*** (2) sm. ‘Sitz, Sessel (dim.)’ SzD[3] 135a$_{18}$ *Soſtelis* ‘*krȝeſełko*’, ‘*Sedecula, ſedicula, ſellula*’; ***sóstininkas*** (1) sm. ‘Oberhaupt’ DaP 595$_{20}$ g.pl. *Kad’ ȝiûretų .. ant’ maieſtóto Soſtinįkų* ‘(*gdyby pátrȝał .. ná máieſtat Stołecȝnych*)’; ***sóstinykas*** (1) sm. ‘Oberhaupt’ DaP 542$^{b}_{14}$ i.pl. *ſu ſóſtinika*[*i*]*s ir Wießpatîſtemis* ‘(*ȝ Stołecȝnikámi y ȝ Páńſtwy*)’. ■ Bsl., apr. *sosto* E sf. ‘Bank’.

Die lit. und apr. Wörter sind *to*-Ableitungen zur Wurzel uridg. **sed-* (↗ *sėdė́ti*) mit innerbalt. geneuerter Wurzelstufe **ā*. dsw □ LEW 2.857; PKEŽ 4.140f.; SEJL 584. ↗ **sėdė́ti**.

sótus, **-i** (3), (1), **sotùs**, **-ì** (4) adj. ‘satt’: WoP 110r$_{24}$ n.pl.m. *wiſsi to patim maßumu donas bua ſatus*; ***pasósti*** (*-ta*/*pasóta*, *pasóto*) ‘satt werden’ ChB$_{I}$ [39]a$_{20}$ (Mk 7,27) 3.prm. *Tepaſota pirm waykey* ‘(*Laet eerſt de kinderen verſadight worden*)’; ChB$_{II}$ 27a$_{67}$ (Gen 25,8) n.sg.m.prc.prt.act. *Abrahomas .. numire gieroy ſenatwey, ſenas, ir paſotęs* giwatos ‘(*Abraham .. ſterf in goeden ouderdom / oudt / ende [des levens] ſat*)’;

sótymas (1) sm. ‘Sättigung’ PeK 35_{15} g.sg. *káip dawey duona kunuy penu ant ſotima* ‘*á iakoś dał powſzedny chleb ćialu ku ẓywnośći*’; ***pa-*** PeK 116_{14}; ***sótinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘sättigen’ MžG$_{I}$ 240_{16} 2.sg.ft. *Iog ſotinſi mus linkſmiben / Tau důme amſzina garbe*; DaP 300_{11} 3.prs. *ſótina mus ſzítas Wieſzpatís małônuſis* ‘(*náſyca nas ten Pan miłośćiwy*)’; refl. ViE $[167]_4$ (Sir 24,26); ***pa-*** MžG$_{I}$ 170_4; ***pa-si-*** DaP 379_{34}; ***pri-*** SzD[3] $197b_3$; ***pri-si-*** SzD[3] $197b_5$; ***pasótinimas*** (1) sm. ‘Sättigung, Stärkung’ WoP $218r_1$ g.sg. *doſti donų ſchu kuniſzkų .. ant paſatinima ta mirſchtancʒaija muſų kuna*; DaP 289_1 a.sg. *idąnt’ téipaieg’ turêtu edeſsį / ir paſótinimą ſawą* ‘(*ẓeby tákieẓ miáłá ʒáwſze pokarm y pośilenie ſwoie*)’; ***nepasótinamas***, ***-a*** (1) ‘unersättlich’ DaP 582_{50} i.sg.m. *ne paſótinamu gôdu* ‘(*nienáſyconym łákomſtwem*)’; ***nepasótintai*** adv. ‘unersättlich’ SzD[3] $206b_{18}$ *Nepaſotintay* ‘*Nienaſycenie*’, ‘*Inſatiabiliter, inſaturabiliter*’; ***sotinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘sättigen’ WoP $58v_{13}$ 3.prt. *waikelis kurį pats panas Diewas .. ſatinaija per tan cʒeſan*; ***sótis*** (1) sf. ‘Sättigung, Fülle’ DaP $490[=489]_{45}$ *Tęn’ bus ſótis be nubodimó* ‘(*Tám będẓie ſytość beʒ vprʒykrʒenia*)’; ***sótinas***, ***-à*** (3^a), ***-a*** (1) adj. ‘satt’ BrB$_{III}$ $[197]v_{36}$ (Spr 19,23) n.sg.f. *Baime PONO důſt Sʒiwata, Ir bus ſotina*; ***nepasotìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘unersättlich’ LxL 99r *nepasotingas* ‘*unerſattl*ich’; ***sotýbė*** (1), ***sotỹbė*** (2) sf. ‘Sättigung, Sattheit’ SzD[1] $177d_{11}$ *ſotibe* ‘*Sytność*’, ‘*ſatietas*’; ***sotùmas*** (2) sm. ‘Sättigung, Sattheit’ MžG$_{I}$ 240_{12} i.sg. *tawa ſzodʒu / Kurſai eſt mums ſotumu duſchiu*. ■ Bsl., lett. *sãts* ME adj. ‘sättigend; genügsam’, *sãtîgs* adj. ‘gedeihlich, ausgiebig, nahrhaft; genügsam, mäßig’, *sãtns* adj. ‘schnell sättigend, nahrhaft; genügsam; satt’, *sãtinât* vb. ‘Gedeihen geben, segnen’, *sãts*, *sàts*, *sãtus* sm. ‘Segen, Gedeihen; Nahrhaftigkeit; Mäßigkeit (beim Essen)’, *sãta*, *sãte*, *sàts* sf. ‘ds.’, *sãtība* sf. ‘Genügsamkeit, Mäßigkeit’, apr. 2.sg.ind.prs.act. *sātuinei* III vb. ‘(du) sättigest’. – Idg., uridg. **seh₂-* ‘satt machen/werden’, gr. inf.prs.med. *ἅμεναι* vb. ‘sich sättigen, satt werden’, *ἄατος* adj. ‘unersättlich’, lat. *satis* adv. ‘genug’, *satur* adj. ‘satt, wohlgenährt’, air. *sáth ā* sf. ‘Genüge (von Nahrung)’, got. *saþs* adj. ‘satt’, d.sg. *soþa* snt. ‘Sättigung’, *gasoþjan* vb. ‘Sättigen’, an. *saðr* adj. ‘satt’, ahd. *sat* adj. ‘ds.’.

Im Balt. wird *sāt-* offenbar als Wurzel behandelt. Zugrunde liegt eine vollstufige Bildung mit *t*-haltigem Suffix zu der uridg. Wurzel **seh₂-* ‘satt (machen/werden)’. Die verwandten Sprachen weisen einerseits auf ein schwundstufiges *to*-Adjektiv (gr. *ἄατος*, got. *saþs* usw.), andererseits auch auf vollstufige (möglicherweise *o*-stufige) Substantive in air. *sáth*, got. *soþa* (d.sg.). Die Bildung von lat. *satis* (mit Schwundstufe der Wurzel) ist nicht eindeutig (s. EDL 540 mit Literatur). Im Balt. liegen in lit. *sótus*, *sótis* lett. *sãts* ‘sättigend’ und als feminines Substantiv ‘Nahrhaftigkeit; Mäßigkeit’ sowohl ein vollstufiges *to*-Verbaladjektiv vor als auch ein vollstufiges *ti*-Abstraktum. S. Überlegungen zur unerwarteten Vollstufe in diesen Bildetypen bei EWGP 458, Vine in IE Word Formation (2004: 357-379). — Nur marginal erscheint im Lett. ein *tu*-Abstraktum *sātus* bezeugt, das eine Entsprechung in der Ableitungsbasis von apr. *sātuinei* gehabt haben kann (anders PKEŽ 4.69-71, LAV 316f.). — Slav. Wörter wie aksl. *sytъ* adj. ‘satt’, *sytь* sf. ‘Sättigung’ sind lautlich nicht befriedigend hier anschließbar und können, wie LAV 317f. vorschlägt, vielmehr zu uridg. **seu̯h₃-* ‘voll sein/werden’ (LIV[2] 539) gehören. — Zur uridg. Wurzel und Fortsetzern in weiteren Einzelsprachen s. auch LIV[2] 520f., TVS 945f., 954f. je mit Literatur sowie EDHL 690f., wo mit einer urspr. Wurzelbedeutung ‘(voll)stopfen’ gerechnet wird. dsw □ EIEC 500; IEW 876; LAV 316-318; LEV 2.159; LEW 2.857; PKEŽ 4.69-71; SEJL 584.

spandà (4), (3), **spánda** (1) sf. ‘Stütze’: SzP_{II} 97_7 g.sg. *Dayktay śilpni priwáło ſpandos kokios* ‘*Rzeczy ſtábe potrzebuią podpory iakiey*’.

spandà kann innerlit. auf ↗ *spęsti* ‘spannen’ bezogen werden. Ml. *spanda* sf. zur Bezeichnung von Verbindungsstücken am Pflug zeigt keine lett. Lautung und ist vl. aus dem Lit. entlehnt. — Weitere formale Entsprechungen finden sich in aksl. *spǫdъ* sm. ‘Scheffel, ein Trockenmaß’, russ. *spud* sm., apoln. *spąd* sm. ‘Scheffel’ (REW 2.711, ESJSS 14.865f.), in mir. *sonn* sm. *o* ‘Pfosten’, mkymr. *ffon* sf. ‘Pfosten, Stab, Stecken’ und lat. *sponda* sf. ‘Bettstatt, Ruhebett’ (IEW 989, NIL 628f., vgl. EDL 582). Von diesen zeigen lat. *sponda* und die Sippe um aksl. *spǫdъ s* mobile der Wurzel **(s)pend-*, das in weiteren (potentiell) zugehörigen Formen wie lat. *pendere*, aksl. *pędь* (↗ *spęsti*) nicht vorliegt. Keltische Fortsetzer scheinen auf die genannten Nominalformen beschränkt, die semant. gut zu *spandà* stimmen; s. indessen einen alternativen Etymologievorschlag bei EDPC 334. dsw □ LEW 2.859; SEJL 586. ↗ **spęsti**.

spándyti (-o, -ė) ‘spannen, Fallen stellen’: $MžG_{II}$ 522_5 (Ps 9,16) 3.prt.fr. *tinkliu kurio ſpandidawa* ‘(*In laqueo isto quem absconderunt*)’, ‘(*im Netz, das sie gestellet hatten*)’; DaP $220^b[=221]_{16}$ 3.prs. *ʒabą́gus ßatêno / kuriůs .. ſpą́ndo* ‘(*śidłá ßátáńſkie / ktore .. ʒáſtáwuie*)’; LxL 81r *Spanditi* ‘*Spannen*’; ***iš-*** ChB_{II} $240b_{12}$ (2 Sam 6,17). ■ Bsl., apr. 1.pl.prs. *auschpandimai* III vb. ‘(dass) wir abdringen’, skr. *púditi pûdîm* vb. ‘treiben, jagen’, russ. *púdit’ púžu* (dial.), *pudít’ pužú* (dial.) vb. ‘vertreiben, wegscheuchen’, čech. *pudit* vb. ‘treiben, antreiben’.

Kausativ-Iterativum zu ↗ *spęsti*. — Apr. *auschpandimai* wird meist als dt. Lehnwort ← *abspannen* ‘abspenstig machen’ erklärt (AS 308, Smoczyński 2000: 141, LAV 44), nach PKEŽ 1.122f. kann indessen eine einheimische Entsprechung zu *spándyti* eingeflossen sein. Im Lett. ist ein Iterativum zu *spiêst* (lit. *spęsti*) durch *spaîdît* (*spaîdu*, *spaîdĩju*) ‘drücken, drängen’ vertreten, das auch Nominalformen wie *spaîds* sm. ‘Druck, Zwang, Presse’ neben sich hat. Diese Sippe ist mit lit. *spęsti* nur unter der Annahme von Ablautentgleisung verbindbar, indem zum Grundverb mit Vokalismus *-iê-* eine neue *o*-Stufe *-aî-* hinzugebildet wurde (ME 3.1006, LEW 2.866, SEJL 586). Alte *o*-Stufe ist in lett. *spuôsts* bewahrt (↗ *spą́stas*). — Die slav. Verben weichen semantisch ab, das Grundverb ist nicht greifbar; entsprechend begegnet z.B. REW 2.461 der Verbindung mit Skepsis. dsw □ EDSL 416; IEW 988; LAV 44; LEW 2.859; LIV^2 578; PJ 1.166f.; PKEŽ 1.122f.; REW 2.461; SEJL 586. ↗ **spęsti**.

spárdyti (-o, -ė) ‘treten, ausschlagen, widerspenstig sein’: ViE $[142]_{15}$ (Apg 9,5) *Sunku tau prieſch akſtina ſparditi* ‘(*Es wird dir schweer werden wider den Stachel zu lecken*)’; DaP 209_{24} 3.prs. *hoʒéi / kurié .. ſpárdo / ragáis bâdo* ‘(*koʒłowie / ktorʒy .. wierʒgáią / trykſaią*)’; refl. BrB_{VI} $[16]r_{30}$ (Ps 17/18,46); ***at-*** SzD^3 $254b_{29}$; ***su-*** ClG_{II} 144; ***spárdymas*** (1) sm. ‘Treten, Ausschlagen’ SzD^3 $479a_6$ *Spardimas* ‘*wierʒganie*’, ‘*Calcitratus*’. ■ Bsl., lett. *spãrdît* vb. ‘wiederholt mit den Füßen heftig stoßen, ausschlagen (Pferde)’, *spãrdîtiês* vb. ‘wiederholt gegeneinander ausschlagen; sich heftig sperren, zappeln, um sich schlagen’, nehrk. *spardêt*, *spardêt^e* vb. ‘zappeln’, apr. *sparts* III adj., *sparts* III adv. ‘mächtig’, a.sg. *spartin* III s. ‘Kraft’, *spartisku* III sf. ‘Stärke’, *spartint* III vb. ‘stärken’.

Iterativ-Intensivum zu ↗ *spìrti*. dsw □ LAV 347f.; LEV 2.257; LEW 2.860f.; PKEŽ 4.143f.; SEJL 589. ↗ **spìrti**.

spar̃nas (4) sm. ‘Flügel’: MžG$_{II}$ 289$_9$ (Ps 67/68,14) g.pl. *buſit kaip ſchwieſumas ſparnu karwelia* ‘(*so glentzets als der Tauben flügel*)’; DaP 4$_{20}$ g.pl. *ąnt’ ſparnų́ wéių* ‘(*po ſkrzydlech wiátrowych*)’; DaP 113$_{12}$ n.du. *Tů́gi yr’ du ſparnú małdós* ‘(*Teć ſą dwoie ſkrzydłá modlitwy*)’; ***posparnas*** sm. ‘Fittich’ LxL 36r *posparnas* ‘*Fittig*’; ***pasparnỹs*** (3^b), ***pãsparnis*** (1) sm. ‘Fittich, Flosse’ BrB$_{IV}$ [186]r$_6$ (Ez 17,3) i.pl. *Didis Ærelis dideis Sparnais ir ilgais Skreleis* [Gl *paſpraneis*] ‘(*Ein grosser Adeler mit grossen flügeln vnd langen fittichen*)’; BrB$_I$ [137]v$_{20}$ (Lev 11,9) a.pl. *Wis kas paſparnius ir Szwinas tur .. walgiket* ‘(*Alles was Flosfeddern vnd Schuppen hat .. solt jr essen*)’; ***pósparnis*** (1) sm. ‘Fittich’ ClG$_I$ 664 *Poſparnis* ‘*Fittig*’; ***šiknisparnis*** sm. ‘Fledermaus’ WoP 81v$_2$ a.pl. *kurmius, ſchikniſparun* [K *ſchikniſparnis*] *uß Dewu melde* ‘*Talpas & Vespertiliones adorauerunt*’; ***šiksnósparnis*** (1) sm. ‘Fledermaus’ SzD^3 219a$_{13}$ *Szykſnoſparnis* ‘*Nietoperz*’, ‘*Veſpertilio, nycteris, idis*’; ***šikšnýsparnis*** (1), ***šikšnisparnis*** sm. ‘Fledermaus’ BrB$_I$ [138]r$_1$ (Lev 11,18) a.sg. *Ieib io newalgitumbit .. Schikſchniſparni, Baublį, Gandrą* ‘(*das jrs nicht esset .. die Fleddermaus / die Rordomel / den Storck*)’; ***šikšnósparnis*** (1), ***šikšnospar̃nis*** (2) sm. ‘Fledermaus’ LxL 36v *Szikßnosparnis* ‘*Fleder mauß*’; ***sparnẽlis*** (2) sm. ‘Flügel (dim.)’ ZeG 76v$_4$ a.pl. *kaip wiſchta ſawa wiſchtelus / Apdeng po ſawa ſparnelus* ‘(*Ja wie ein Henn ir Keuchelein / bedeckt mit jren flügelein*)’; ***sparnìnis, -ė*** (2) ‘Flügel-’ SzD^3 407a$_{35}$ *ſparninis* ‘*ſkrzydłowy*’, ‘*Alarius, alaris*’; ***sparnúotas, -a*** (1) adj. ‘geflügelt’ SzD^1 168a$_8$ *ſparnuotas* ‘*ſkrzydłány & ſkrzydláſty*’, ‘*alatus*’. ■ Bsl., lett. *spàrns* sm. ‘Flügel, Fittich’, alett. *spārna* sf. ‘ds.’, lett. *spārnelis* sm. ‘Flügel (dim.)’, *sikspãrnis* sm. ‘Fledermaus’, *spàrnuôts* adj. ‘geflügelt’, nehrk. *sparns* sm. ‘Flügel’. – Idg., uridg. **(s)por-nó-*, ved. *parṇá-* snt. ‘Feder, Flügel, Blatt’, jav. *parəna-* snt. ‘Feder’, ahd. *farn* sm. ‘Farn’.

Die balt. Wortsippe diskutiert ausf. Kregždys (2010: 194-239); s. ibid. 200f. mit Karte zu dialektalem *spárnas* (1) und femininem *sparnà*. — *spar̃nas* und seine Entsprechungen lassen sich als Nominalbildung zu einer Wurzel **(s)per-* ‘fliegen’ verstehen, die verbal nur im Slav. fortgesetzt scheint, vgl. aksl. *prěti perǫ* ‘fliegen’, *pariti -r’ǫ* ‘fliegen’ (LIV^2 579f., EDSL 391, 427, ESJSS 12.739). Dabei zeigen nur die (ost)balt. Fortsetzer anlautendes *s-*, das deshalb auch als sekundär angesehen wurde (IEW 850). Sollte apr. *poaris* E ‘Maulwurfsgrille’ zur selben Wurzel gehören (PKEŽ 3.299f., Kregždys 2010: 208), so läge auch hier eine Form ohne *s-*Anlaut vor; s. außerdem Überlegungen zu ↗ *sparvà*. — Zu uridg. **(s)per-* können Wörter für ‘Flügel’ und ‘Feder’ auch mit anderen Suffixen gehören, vgl. z.B. skr., *pèro*, russ. *peró*, čech. *pero* snt. ‘Feder’ (EDSL 396, REW 2.343), heth. *partāwar* snt. ‘Flügel’ (Rieken 1999: 350f., EDHL 646f.) und wohl toch. B *paruwa* snt.pl. ‘Federn’ (DTB 358); lediglich die *no*-Bildung erscheint indessen übereinzelsprachlich. Zur Bedeutung ‘Farn’ im Ahd. vgl. ↗ *papar̃tis*, das dieselbe Wurzel zu Grunde legen kann (s. jedoch s.v.). dsw □ EIEC 646; IEW 850; LEV 2.257; LEW 2.861; SEJL 585.

sparvà (4), **spárva** (1) sf. ‘Bremse, Viehbremse’: SzD^3 5b$_{26}$ *Sparwa* ‘*Bąk robąk*’, ‘*Tabanus*’; SzD^3 80b$_2$ *Sparwa* ‘*Gʒik*’, ‘*Oeſtrum*’; ***spar̃vas*** (4) sf. ‘Bremse, Viehbremse’ LxL 19v *Sparwas* ‘*Bremſen*’; ClG$_I$ 393 *Sparwas, ô. M.* ‘*Bremſe*’. ■ Bsl., lett. *spā̀rvs*, *spārs* sm. ‘Bremse’, *spãrve*, *spãre* sf. ‘Libelle’.

Im Lit. herrscht die feminine Form, *spar̃vas* sm. belegt LKŽ nur lexikographisch. — Die ostbalt. Substantive wurden zu ↗ *spìrti* gestellt (z.B. SEJL 589). LEV 2.256f. und Kregždys (2010: 232-239) betonen hingegen, dass eine semantische Grundlage ~ ‘fliegendes Tier’ in Frage kommt und vergleichen formal Vogelbezeichnungen in anderen idg. Sprachen, bes. die germ. Wörter für ‘Sperling, Spatz’; vgl. an. *spǫrr* sm., got. *sparwa* sm., ae. *spearwa* sm., ahd. *sparo* sm. ‘Sperling’, ferner ahd. *sparwāri* sm. ‘Sperber’ (s. Casaretto 2004: 236f.). Weiterhin stehen toch. A *ṣpār*, B *ṣparāyäkre* nahe, die jeweils eine Art Vogel benennen. Während die (ost)balt. und germ. Formen auf **spor-u̯(o-)* weisen, scheinen die toch. **spēr-u̯eh₂-* vorauszusetzen (DTB 666f.). Wenn die Wurzel **(s)per-* ‘fliegen’ (LIV[2] 579f.; ↗ *spar̃nas*) zu Grunde liegt, könnte es sich um Ableitungen von einem *u*-Stamm **(s)pó/ér-u-* ~ ‘Flügel, Feder’ handeln, der ohne *s*-mobile vielleicht auch in toch. B *paruwa* pl. ‘Federn’ zu suchen ist. Hier wäre eventuell noch die Hsch.-Glosse σπέργουλος sm. (ein Vogel) anschließbar, wenn -γ- für -ϝ- steht; s. jedoch GEW 2.771f., IEW 991, EIEC 534 zu anderen Anknüpfungen, die apr. *sperglawanag* E ‘Sperber’ und *spurglis* E ‘Sperling’ einschließen, vgl. zu diesen PKEŽ 4.145, 146. dsw □ LEV 2.256f.; LEW 2.862; SEJL 589.

spą́stas (1) sm. ‘Falle, Fallstrick, Fessel’: BrB$_{VI}$ [116]r$_{28}$ (Ps 123/124,7) n.pl. *Spaſtai patruka ir mes iſcheiom* ‘(*Der strick ist zurissen, vnd wir sind los*)’; BrB$_{VI}$ [124]v$_{3}$ (Ps 139/140,6) a.pl. *Ir padeſt ſchintis* [Gl *fallen Spanſtus*] *ant kielio* ‘(*Vnd stellen mir Fallen an den weg*)’; DaP 343$_{47}$ g.pl. *nauių búkłumu ir ſpą́ſtų ießko* ‘(*nowych fortelow y łápácȥek ßukáią*)’; ***spą́stis*** (1) sm. ‘Falle, Fallstrick, Fessel’ ClG$_{I}$ 630 *Spanſtis, cȥiô. M.* ‘*Falle*’; ClG$_{I}$ 630 (Ps 140/139,6) a.pl. *Spanßcȥus man ſpendȥ' pakellej'* ‘*Sie ſtellen mir Fallen an den Weg*’; ClG$_{I}$ 632 *Spąſtis* ‘*Fallſtrick*’. ■ Bsl., lett. *spuôsts* sm. ‘Schlinge, Fallstrick, Käfig’, apr. *spanstan* E snt. ‘Mühlenspindel’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *spę́sti*. dsw □ LEV 2.262; LEW 2.862; PKEŽ 4.142; SEJL 586. ↗ **spę́sti**.

spáusti (spáudžia, spáudė), **spjausti** ‘drücken, bedrücken, bedrängen’: MžG$_{II}$ 400$_{13}$ 2.sg.imp. *ſpauſk ſylas neprietelaus*; DaP 194$_{39}$ 3.prs. *grinúmas ſpáudȥia* ‘(*vboſtwo dolega*)’; LxL 24v *ſpauſti* ‘*drengen*’; LxL 25r *Spiausti* ‘*drücken*’; refl. DaP 302$_{47}$; ***ap-*** WoP 87r$_{32}$; ***da-si-*** SzD[3] 47b$_{4}$; ***į-*** SzD[1] 190c$_{26}$; ***į-si-*** SzD[3] 491a$_{5}$; ***iš-*** MžA 92$_{16}$; ***nu-*** WoP 22v$_{30}$; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [99]r$_{7}$ (Ps 106/107,39); ***pri-*** WoP 203r$_{2}$; ***su-*** MžG$_{II}$ 540$_{8}$ (Ps 50/51,19); ***už-*** WoP 115r$_{20}$; ***spaudìmas*** (2), ***spáudimas*** (1) sm. ‘Druck, Drangsal, Bedrängung’ MžG$_{II}$ 453$_{2}$ a.sg. *Iſch wiſſur ſpaudima regim*; ***iš-*** SzD[3] 494a$_{22}$; ***nu-*** ViE [129]$_{18}$ (Mt 24,21); ***pri-*** ‘Bedrängnis, Drangsal’ DaP 14$_{31}$ *ąnt' ȥêmes bus didis priſpaudímas* ‘(*ná ȥiemi będȥie wielki vćiſk*)’; DaP 605$_{47}$ i.sg. *wirßutiniu priſpáudimu anůs ſpauȥdamas* ‘(*ȥwierȥchnym vdręcȥeniem onych prȥyćiſkáiąc*)’; ***su-*** MžG$_{II}$ 528$_{16}$ (Ps 11/12,6); ***išspáustojas*** (1) sm. ‘Drucker’ ClG$_{I}$ 405 *Ißſpáuſtojias* [!] *Raßto* ‘*Buchdrucker*’; ***išspáustojis*** (1) sm. ‘Drucker’ LxL 25r *Ißſpauſtojis* ‘*Drücker*’; ClG$_{I}$ 485 *Ißſpáuſtojis, iô. M.* ‘*Drucker*’; ***spaustùvas*** (2) sm. ‘Presse, Kelter’ SzD[1] 139c$_{19}$ *ſpauſtuwas* ‘*práſa*’, ‘*prælum, torcular*’; ***spaustùvė*** (2), ***spáustuvė*** (1), ***spaustuvẽ*** (3[a]) sf. ‘Presse, Kelter’ BrB$_{VII}$ [49]v$_{2}$ (Mt 21,33) *Buwo Vkenikas, tas padare Winicȥę .. ir iſchkaſe thę Sobaių* [Gl *Kelter*, *Spauſtuwe*] ‘(*Es war ein Hausvater / der pflantzet einen Weinberg .. vnd grub eine Kelter drinnen*)’; ***iš-*** SzD[3] 54a$_{20}$; ***spáudyti*** (*-o*, *-ė*), ***spaudýti*** (*spaũdo*, *spaũdė*) ‘drücken, bedrücken, bedrängen’ PeK 20$_{12}$ 3.cnd. *id welns*

iʒ ruſtibes ſawa / ne ſpawditu waku tawa ‘*ták nas ʒadna rʒecʒ nie rußy / ktora ʒ Sʒatáńſkiey pokuſy*’; DaP 101_{14} *tad' iůs .. godú ſpáudit'* ‘(*tedy ie .. łakomie śćiſkáć*)’; ***prispáusdinti*** (*-ina*, *-ino*), ***prispausdìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘versiegeln’ MžG$_{II}$ 276_{10} 3.prt. *Sʒidai graba uſchßenklina / Pecʒetimi priſpauſdina*; ***prìspauda*** (1), ***prýspauda*** (1) sf. ‘Drangsal, Bedrängnis, Not’ SlG$_2$ 55_5 g.sg. *Ne atwerſk priſpaudos dienoy weydá táwá* ‘(*Nie odwrácay / cʒaſu ʒłey prʒygody moiey*)’; ***príespauda*** (1), ***priespáuda*** (1) sf. ‘Drangsal, Bedrängnis, Not’ DaK [107]m$_9$ *Priſłêgimas* [Gl *prieſpáuda*] *grinûių* ‘(*Vćiśnienie vbogich*)’; DaB $[129]_7$ a.pl. *nẽmẽłde wíeßpatíes Diewo vʒ .. príéſpaudas* ‘(*nie prośił P. Bogá zá .. vćiſki*)’; ***vỹnspauda*** (1) sf. ‘Weinpresse’ LxL 104v *Wynspauda* ‘*wein preſſe*’; ***vynspaudė*** sf. ‘Weinpresse’ BrB$_I$ [202]r$_{37}$ (Num 18,27) *kaip kada iawus dotumbit iſch klonų, ir Pilnibe [riebuma] iſch Winomintuwes* [Gl *Kelter*, *praſà*, *Winſpaude* [gestr.], *Spaudikles, werſchtuwes*] ‘(*als gebt jr Korn aus der scheunen vnd Fülle aus der kelter*)’; ***išspaudė̃jas*** (1), ***išspaudẽ̃jas*** sm. ‘Drucker’ SzD[3] 54a$_{27}$ *Iʒſpaudeias literu / ráßto* ‘*Drukarʒ*’, ‘*Impreſſor. Typographus, librarius*’; ***spaudỹklės*** (2) sf.pl. ‘Presse, Kelter’ BrB$_I$ [202]r$_{37}$ (Num 18,27) s. *vynspaudė*. ■ Idg., uridg. *_speu̯d-_ ‘drängen, eilen’, gr. σπεύδω vb. ‘eilen; antreiben’, σπουδή sf. ‘Eile, Eifer, Mühe’.

Formen mit palataler Anlautgruppe *spiau-* scheinen auf alit. Belege beschränkt. Die gut bezeugte lit. Wortsippe findet innerbsl. keinen Anschluss, doch bleibt die traditionell erwogene Verbindung mit gr. σπεύδω plausibel (vgl. GEW 2.765). Erwogen wird ferner Zugehörigkeit von alb. *púnë* sf. ‘Arbeit; Tat’ (s. AE 335f.) oder lat. *pudet -ēre* ‘es beschämt’ (s. EDL 496). dsw □ EIEC 284, 471; IEW 998f.; LEW 2.862f.; LIV[2] 581; SEJL 585.

spãviedis (1), **spaviẽdis** sf. ‘Beichte’: WoP 239v$_{16}$ *Mes ape ſpawedį* i.e. *ape grekawimų teip makiname, kaipagi ſpawedis ira treijakas*; DaP 31_{40} i.pl. *gerái paʒopôſtikimes .. ſpâwiedimi* ‘(*pilnie ſię gotuymy .. ſpowiedʒią*)’; DaP 570_{14} g.sg. *iʒ tos .. ſpáwiedies*[!] ‘(*po tey .. ſpowiedʒi*)’; ***spaviedãvimas*** (1) sm. ‘Beichten’ ZeC [44]a$_7$ l.sg. *Mokſloie ſpawedawime*; ***spaviedóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘Beichte abnehmen; beichten’ WoP 163r$_{26}$ 3.cnd. *kaip ghiſsai ghį apſoluauatų* i.e. *iſchriſchtų ſpawedatų angu grekautų*; LxL 14r *Spawedoti* ‘*Beicht*en’; ***spãviedotis*** (*-ojasi*, *-ojosi*), ***spaviẽdotis*** ‘beichten’ WoP 56v$_{18}$; DaP 186_{36} 3.ft. *ſpáwiedoſis' wel' daʒnieus* ‘(*będą ſię teʒ cʒęśćiey ſpowiádáć*)’; DaP 570_{15} *Ganá krikßcʒioni kârtą metůſe ſpawiédotis* ‘(*Doſyć Chrʒeśćijáninowi raʒ w rok ſię ſpowiádáć*)’; DaP 570_{18} 3.prs. *tas / kurís ſpawiedóies nůdemes* ‘(*ten / ktory ſię ſpowiáda grʒechu*)’; ***iš-si-*** DaP 228_{18}; ***spaviedójimas*** (1) sm. ‘Beichte, Beichtgespräch’ WoP 125r$_{32}$ *kaip ira krikßtimas ſ: apſolucio* i.e. *ſpawedaghimas a ſ: ſacramentas kuna ir krauia weßpates*; ***at-*** BrP$_I$ 262_{19}; ***spaviedótininkas*** (1) sm. ‘Beichtende(r), Beichtkind’ ClG$_I$ 268 *Spáwedotinink's* ‘*Beicht=Kind*’; ***spaviedúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘beichten’ ClG$_I$ 288 *Spawedůti* ‘*Berichten*’ [!]; ***spãviednis*** (1) sf. ‘Sündenbekenntnis, Beichte’ MgT$_2$ 142r$_{17}$ al.sg. *Kadangel Popieʒiſchkej regimůſius pawaiſdus iſchkoio pakutawojmo paikai perkęle ipacʒoſp ſpawiednieſp* ‘(*Cùm Pontificii spectacula publicae poenitentiae ineptè transtulissent ad confessionem privatam*)’; ***spaviednykas*** ‘Bekenner, Märtyrer’ MoP$_{III}$ 76[a][=75]v$_5$ i.pl. *Kácʒeib tátáy buwo potám fálßiwa pawárde ſpáwiednikáis prámine* ‘(*Acʒ to byli potym fałßywym prʒeʒwiſkiem Spowiedniki náʒwáli*)’.

Alit. *spaviedis*, *spaviedóti*, *spaviedótis*, *spaviednykas* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *spowiedź* sf. ‘Beichte’, *spowiedać -am* ‘beichten, Beichte abnehmen’, *spowiedać -am się* ‘beichten’, *spowiednik* sm. ‘Beichtvater’. Für die poln. Ausgangsformen vermutet Karpluk Entlehnung aus dem Čech., wo sie möglicherweise letzlich als Lehnübersetzungen aus dem Lat. bzw. Deutschen entstanden seien, vgl. zu den Details SSPTC 212f. rf □ LEW 2.863; SLA 204.

spę́sti (spéndžia/spénda, spéndė/spéndo), **spę̃sti** ‘Fallen stellen, nachstellen’: MžK 52_{16} 3.prs. *kure mums ßabągha ſpend*; SaC 50_4 *Spendʒiu .. Spęʒdawau* ‘*Retia tendo*’; ClG_{II} 559 *Spendʒu, dʒau, ſu, ti* ‘*einem nachſtellen*’; ***ap-*** BrB_{III} [161]v_{30} (Ijob 19,6); ***iš-*** ChB_I [73]c_{15} (Lk 19,43); ***pa-*** PeK 99_{20}. ■ Bsl., lett. *spiêst -žu -du* vb. ‘drücken, drängen; eifrig, fleißig sein’, nehrk. *spiest*, *spiest^e* vb. ‘drücken, quetschen, pressen, quästen’. – Idg., uridg. ? **(s)pend-* ‘spannen’.

Zur Verbindung von lett. *spiêst* mit lit. *spę́sti* vgl. ME 3.1006. Im Lett., Apr. und Slav. liegen weitere *o*-stufige Verwandte vor (↗ *spandà*, *spándyti*). Als Nominalform vergleicht sich aksl. *pędь* sf. ‘Spanne, Handbreite’, skr. *pêd* sf. ‘Spanne’, russ. *pjad’* sf. ‘Spanne, Fußbreit’, čech. *píd* sf. ‘Spanne’, poln. *piędź* sf. ‘ds.’ (EDSL 398, ESJSS 11.641f., REW 2.476, NIL 628), das kein *s*-mobile aufweist. — Weiterer Anschluss der lat. Sippe von *pendō -ere* ‘wägen, beurteilen, zahlen’ wird erwogen, doch diskutieren Meiser (2003: 185f.) und EDL 457 alternative Erklärungsmöglichkeiten für das lat. Verb. Auch das Verhältnis der uridg. Wurzel **(s)pend-* ‘spannen’ zu **(s)penh$_1$-* ‘spannen’ (↗ *pìnti*) bedarf weiterer Klärung. Über heth. *pantala-* ‘Zeitpunkt (?)’ s. EDHL 626. dsw □ IEW 988; LEV 2.262; LEW 2.865f.; LIV^2 578; SEJL 586. ↗ **spandà**, **spándyti**, **spą́stas**.

spė́ti (-ja, -jo) ‘Zeit, Muße haben, rechtzeitig kommen, es schaffen’: BrB_{VII} [74]r_{15} (Mk 3,20) 3.prt. *kaip* [Gl *iog*] *ne ſpeio walgiti* ‘(*das sie nicht raum hatten zu essen*)’; BrB_{VII} [285]v_{11} (Apg 24,25) 1.sg.ft. *Atſtokes* [K *atſtok*] *ſchį kartą, kaip ſpeſiu, [kaip tureſiu cʒeſą patagų] atwadindinſiu tawe* ‘(*Gehe hin auff dis mal / wenn ich gelegene zeit hab / wil ich dir her lassen ruffen*)’; SzD^3 $147a_{15}$ 1.sg.prs. *Speiu* ‘*Lácno mi*’, ‘*Vacuus ſum ad aliquid, vaco*’; ***at-*** LxL 3r; ***da-*** ChB_I [35]c_{28} (Mk 4,29); ***į-*** WoP $134v_3$; ***pa-*** SzP_{II} 176_7; ***pri-*** KnN^1_2 $228a_{14}$; ***už-*** WoP $229r_{29}$; ***užu-*** DaP 14_{43}; ***spė̃tas*** (2) sm. ‘Muße’ ClG_{II} 88 *Spėtas, ô. M.* ‘*Můße*’; ClG_{II} 88 (1 Kor 7,5) a.sg. *Ieib Paſtininkawimui ir Maldomis ſpėtą turretumbit* ‘*Daß ihr ʒum Faſten und Beten Müße habt*’; ***at-*** ‘Muße’ ClG_{II} 88 *Atſpėtas. o. M.* ‘*Můße*’; ***įspėjìmas*** (2), ***įspė̃jimas*** (1) ‘Wahrsagung, Zeichendeutung’ SzD^1 $139c_2$ *iſpeimas* ‘*Práktiká*’, ‘*augurium, omen. item fraus*’; ***spėtumas*** sm. ‘Lauf, Gang, Verlauf’ MgT_2 $45r_{17}$ a.sg. *wiſſos teipagi naturas ſpętuma* [!] ‘(*totumque naturae cursum*)’; ***įspėtinaĩ***, ***įspė̃tinai*** adv. ‘besonders, insbesondere’ DaP 541_6 *nůg’ didʒéuſių Dáktarų .. iſpétinai*[1] *S. Chriʒoſtomo* ‘(*od prʒednieyßych Doktorow .. miánowićie S. Chryʒoſtomá*)’; ***atspėjis*** sm. ‘Bestreiten, Abstreiten’ SzD^3 $250a_{15}$ *Atſpeis ʒodʒieys* ‘*odpor ſlowny*’, ‘*Infirmatio rei, refutatio, confutatio, diſſolutio criminis*’; ***įspėjė̃jas*** (1) sm. ‘Wahrsager, Zeichendeuter’ SzD^1 $139c_5$ *iſpeieias* ‘*praktykarʒ*’, ‘*vates, augor, ariolus*’. ■ Bsl., lett. *spêt spẽju spẽju* vb. ‘vermögen, können, in der Lage sein’, *spẽjums* sm. ‘Kraft’, *spẽjš* adj. ‘plötzlich, rasch, unvorbereitet’, aksl. *spěti spějǫ* vb. ‘fortschreiten, gedeihen’, *spěti sę* vb. ‘gelingen’, skr. *dòspjeti -spijêm* vb. ‘reif werden, zurecht kommen’, russ. *spet’ spéju* vb.

‘gedeihen, reif werden’, čech. *spěti* vb. ‘eilen’, poln. *śpiać śpieję* (dial.) vb. ‘nacheilen, einholen’. – Idg., uridg. **sp^heh₁-*, prs. **sp^héh₁-i̯e/o-* ‘wunschgemäß geraten, gelingen’, heth. *ispai-* vb. ‘voll werden, satt werden’, ved. *sphā- sphīyate*, 3.sg.conj. *sphāyātai* vb. ‘fett werden, gedeihen’, ae. *spōwan* vb. ‘gelingen’.

Vgl. noch lett. *spḕks* sm. ‘Kraft, Stärke, Macht’, das eine formale Entsprechung im HG von ved. *pīvasphākā́-* ‘fettstrotzend’ findet. Mod. lit. *spėkà* sf. und *spė̃kas* sm. ‘Kraft, Macht’ sind vorwiegend aus nördlichen Gebieten nahe der lett. Grenze bezeugt. Lett. *spẽja* sf. ‘Kraft, Stärke, Fähigkeit’ ist nach LEV 2.260 Neubildung des 19. Jh., Belege für formal entsprechendes lit. *spėjà* sf. ‘Reifezeit’ sind spärlich und LKŽ 13.371 nur aus dem ostaukšt. Dialektgebiet um Ignalina bekannt. — Fortsetzer derselben Wurzel sind nominal noch weiter verbreitet, vgl. u.a. lat. *spēs* sf. ‘Hoffnung’, *prosper* ‘günstig’ (EDL 580, 493), got. *spediza* ‘später’, ahd. *spāti* ‘spät, abendlich’ (EWGP 533f.), khot. *spata-* ‘satt’. Zum Wurzelansatz mit **sp^h-* (durch Siebs’ Gesetz) vgl. LIV² 584; bei Ansatz **speh₁-* bleibt die Aspiration im Ved. unklar (EWAIA 2.777 mit weiterer Literatur). dsw □ EDSL 464; EIEC 458; ESJSS 14.864; IEW 983; LEV 2.257f., 260; LEW 2.866f.; LIV² 584; REW 2.707; SEJL 586f.

spiẽsti (spiẽčia, spiẽtė) ‘schwärmen (Bienen)’: LxL 77v *ſpieſti* ‘*Schwarmen*’; refl. SzD¹ 157a₂₄; ***spiẽčius*** (2), ***spiečiùs*** (4) sm. ‘Bienenschwarm’ PeK 93₁₄ a.sg. *Duoſt wáykialus káip ſpieciu linkſmiauſią* ‘*Dáie dʒiatek iak pßczoł wdʒięczne toie*’; LxL 17v *Spieczus* ‘*Bienen ſchwarm*’. ■ Bsl., lett. *spiest -šu -tu* vb. ‘schwärmen (Bienen)’, *spiets* sm. ‘der Korb, worin der bereits ausgeflogene Bienenschwarm zusammengenommen wird’.

Die ostbalt. Verben weisen auf eine Wurzel **spei̯t-* ohne klaren außerbalt. Anschluss. — PKEŽ 3.211f. erwägt apr. *paycoran* E ‘Siebengestirn (Plejaden)’ in ⁺*paytoran* zu emendieren und als *o*-stufige Ableitung zur selben Wurzel zu stellen, womit ein Ansatz **(s)pei̯t-* gefordert wäre. dsw □ IEW 984; LEV 2.263; LEW 2.868; SEJL 587. ↗ **apspìsti**, **išspaitýti**.

spyrà (4) sf. ‘Sprosse’: ChB_II 72b₁₄ (Ex 36,22) a.pl. *Dwi usi turejo wiena łąta, kaypo ſpiras kopecioſe idetas* ‘(*Twee houw-vaſten hadde een bert / als ſproten in een leeder gheſet*)’; ***spyrỹs*** (4), ***spỹris*** (2) sm. ‘Leitersprosse’ SzD³ 433a₂₇ *Spiris* ‘*Szczebel v drabiny*’, ‘*Scandula, gradus ſcalarum*’; ***pa-*** ‘Stütze’ SzD³ 488b₃₂ *Paſpiris* ‘*Wſpárćie / wſpieránie*’, ‘*Fultura, fulerum*’.

Nominalisierungen von ↗ *spìrti* mit dem Vokalismus des Präteritalstammes. dsw □ LEW 2.873; SEJL 589. ↗ **spìrti**.

spirà (4), (2) sf. ‘Schafskötel, Ziegenkötel’: SzD³ 19b₁₂ *Spira* ‘*Bobek koʒi / oweʒy*’, ‘*Stercoris caprini, vel ovini pilula, globulus*’; LxL 73v n.pl. *Spirros* ‘*Schaff miſt*’; ***spirẽlė*** (2) sf. ‘Schafskötel, Ziegenkötel (dim.), Pille’ SzD³ 19b₁₃ *ſpirełe* ‘*Bobek koʒi / oweʒy*’, ‘*Stercoris caprini, vel ovini pilula, globulus*’; SzD³ 111a₁₄ *ſpirełe iʒ aptiekos* ‘*Kołaczek áptekárſki / kołaczki*’, ‘*Trochi[ſ]cus, paſtillus*’; SzD³ 295a₂ *Spirełe wayſtitine* ‘*Pigułka*’, ‘*pilula, catapocium*’; ***spirulai*** (?) sm.pl. ‘Schafsmist’ LxL 73v *Spittulai* [!] ‘*Schaff miſt*’; ClG_II 384 *Spíttulai* [!], *û. M.* ‘*Schaff=Miſt*’. ■ Bsl., lett. *spiras* sf.pl. ‘Exkremente der Schafe, Ziegen, Hasen; große graue Erbsen’. – Idg., gr. σπυράς -άδος, σφυράς (att.) sf. ‘Mistkügelchen von Ziegen und Schafen’.

Wenn die gr. Wörter wirklich vergleichbar sind, dürfte ihr -υ- gegenüber ostbalt. *-i-* wohl auf einer *o*-Stufe gegenüber einer Schwundstufe beruhen. Vgl. noch mit anderer Bildeweise gr.

σπύραθοι (sm.? sf.?) pl. ‘ds.’ und vielleicht nisl. *sparđ* snt. ‘Schafmist’, *sperđill* ‘Ziegenmist’. Etymologischer Anschluss kann, bei einem Erbwort, z.B. an **sper-* ‘ausstreuen’ (LIV[2] 580) gesucht werden. S. auch GEW 2.772, EDG 2.1386f. Zugunsten der Annahme eines Lehn- oder Wanderwortes fehlen Argumente. dsw □ IEW 995; LEV 2.265; LEW 2.872.

spìrginti (-ina, -ino) ‘braten, Speck auslassen’: SzD[3] 530b_{24} a.pl.m.prc.prt.pss. *Spirgintus taukus iliet* ‘*záſkwarʒyć co*’, ‘*Frixam pinguedinem infundo*’; ***iš-*** ClG_{I} 202; ***spirgintùvė*** (2), ***spìrgintuvė*** (1) sf. ‘Tiegel’ SzD[3] 450b_{7} *ſpirgintuwe* ‘*Tygiel*’, ‘*Frixorium, farreum*’; ***spìrgyti*** (*-o*/*-ia*/*-ija*/*-yja*, *-ė*/*-ijo*) ‘braten, Speck auslassen’ DaP 485_{27} n.sg.m.prt.prt.pass. *Iónas .. płáktas bů ſu kitais Apáſtałais ir ſpirgitas aliéiuie* ‘(*Ian .. bicʒowan był ʒ inßymi Apoſtoły / y ſmáʒon w oleiu*)’; ***pri-*** SzD[3] 366b_{11}; ***ìšspìrgymas*** (1) sm. ‘Ausbraten; Läuterung’ KnN^1_3 143_{18} a.sg. *Tikiu grieku Ciśćiuy ißſpirgimą*; ***ìšspirga*** (1) sf. ‘Griebe’ SzD[3] 408a_{18} n.pl. *Iʒſpirgos* ‘*ſkwarki*’, ‘*Cremium*’; ***spirginỹs*** (3[a]) sm. ‘Griebe’ LxL 82v *Spirginys* ‘*Spürckel*’; ***nosspirgutis*** sm. ‘Nasenstüber’ ClG_{II} 120 n.pl. *Noſ-Spirgucʒei, cʒû. M.* ‘*Naſen Steuber*’; ***spirgùtis*** (2) sm. ‘Griebe’ LxL 44r n.pl. *Spirgucʒey* ‘*Grieben*’. ■ Bsl., lett. *spirgas* sf.pl. ‘ausgeschmolzenes, in Stücke zerschnittenes und geröstetes Fett oder Grieben’. – Idg., uridg. **(s)p^{h}reh$_2$g-* ‘(mit einem Geräusch) aufplatzen’, ved. *sphūrj- -sphū́rjati* vb. ‘dröhnen, donnern’, gr. σφαραγέομαι (ep.) vb. ‘zischen; strotzen’.

Die lit. Verben sind Kausativa zu *spìrgti* (*-sta -o*) ‘zischen, braten’. — Im Lett. liegt mit *spir̃gt -stu -u* ‘frisch werden, erstarken, genesen’ eine formal übereinstimmende, doch semantisch abweichende Entsprechung vor. Aus dem Apr. erwägt PKEŽ 4.146 Anschluss von *spurglis* E ‘Sperling’ (s. LEW 2.886 mit früherer Literatur). Im Slav. scheint ein schwundstufiges Verb in skr. *pȑžiti* ‘rösten’ und als Variante in anderen südslav. Sprachen vorzuliegen, doch mag sie sekundär zu vollstufigen Formen hinzugebildet sein (s. REW 2.454, Vaillant 3.428, Shevelov 1964: 98); zu vollstufigen slav. Verwandten und weiteren ved. und gr. Vergleichsformen ↗ *sprógti*. dsw □ IEW 996f.; LEV 2.265; LEW 2.873; LIV[2] 586; SEJL 588f. ↗ **sprógti**.

-spyris ‘’: ***ãtspyris*** (1), ***atspyrỹs*** (3[b]) sm. ‘Widerspruch’ DaP 129_{15} g.pl. *iʒg’ ių atſâkimų ir âtſpirių* ‘(*ʒ ich odporow y odpowiedʒi*)’; ***spyriúoti*** (*-iúoja*, *-iãvo*) ‘sich widersetzen, sich auflehnen’ DaP 355_{36} *kad’ miélúlei įriebêio / tad’ pradêio spiríůt’* ‘(*gdy ſię miłośnicy roſucʒyli / tedy ięli wierʒgáć*)’.

Ableitungen von ↗ *spìrti* mit dem Vokalismus des Präteritalstammes. dsw □ LEW 2.873; SEJL 589. ↗ **spìrti**.

spìrti (-ia, spýrė) ‘treten, ausschlagen, widerspenstig sein’: SaC 47_{4} *Spirriu .. Spiriau* ‘*Calcitro*’; refl. KnN^1_2 185a_{21}; ***at-*** KnN^1_1 105_{18}; ***at-si-*** ViE $[121]_{5}$ (Eph 6,13); ***ažu-*** SzD[3] 441b_{11}; ***pa-*** SzD[1] 127b_{26}; ***pa-si-*** PeK $[240]_{7}$; ***pér-*** SzD[3] 354b_{12}; ***pri-*** SzP_{I} 305_{31}; ***už-*** ClG_{II} 716; ***atspyrìmas*** (2), ***atspýrimas*** (1) sm. ‘Streit’ ChB_{I} [111]d_{23} (Apg 15,2) a.sg. *Kad tada nemaʒa atſpirima .. dare Powiłas ir Barnaboßius prieß jos* ‘(*Als er dan geen kleyne wederſtandt .. geſchiedde by Paulus ende Barnabas tegen haer*)’; ***at-si-*** BrP_{II} 207_{17}; ***atsispyrė̃jas*** (1) sm. ‘Gegner, Rebell’ SzD[1] 107c_{2} *atſiſpireias* ‘*odporcá*’, ‘*impugnator, antariſta*’; ***nuspìrdyti*** (*-o*, *-ė*), ***nuspirdýti*** (*nuspir̃do*, *nuspir̃dė*) ‘Wurzeln schlagen, einwurzeln’ DaP 100_{17} a.pl.f.prc.prt.act. *ſáułe padʒiowína ʒołés / ne gerái*

ßáknį nuſpírdʒiuſes ‘(*ſłońce vſußa ʒiołá nie dobrʒe wkorʒenione*)’; ***pa-*** DaP 337_{20}; ***už-*** MgT_4 $31v_{18}$. ■ Bsl., lett. *spe͂rt speŗu spêru* vb. ‘mit dem Fuß ausschlagen; einschlagen (Blitz); gehend oder stoßend mit dem Fuß eine Bewegung machen, schleudern, stoßen, werfen’, *spe͂rtiês* vb. ‘ausschlagen, sich sperren, sich stemmen’, *spȩ̂rums* sm. ‘das Ausschlagen’, apr. *spertlan* E snt. ‘Zehenballen’, aksl. *oprěti -pьrǫ sę* vb. ‘sich stützen, sich stemmen’, poln. *przeć* vb. ‘drängen, drücken, stoßen’. – Idg., uridg. *$*sp^herH$-* ‘mit dem Fuß stoßen, treten’, heth. 3.pl.ind.prs.act. *isparranzi* vb. ‘(sie) treten’, ved. *$sphar^i$- sphuráti* vb. ‘mit dem Fuß wegstoßen’, jav. *spar-*, 3.sg.inj.prs.act. *-sparaṯ* vb. ‘(mit dem Fuß) stoßen’, lat. *spernō -ere* vb. ‘wegstoßen, verachten’, an. *sporna* vb. ‘stoßen, treten’, ae. *spurnan* vb. ‘anstoßen, treten’.

Das lit. und lett. Verb unterscheiden sich in der Ablautstufe der Wurzel, die vielleicht von verschiedenen Tempusstammbildungen aus verallgemeinert wurde (vgl. Koch, *Das morph. System des aksl. Verbums*, München, 1990: 1.446). Im Apr. sind auch *o*-stufige Verwandte bezeugt (↗ *spárdyti*). — Die Zugehörigkeit von aksl. *oprěti* ist nicht sicher, zumal hier eine Wurzelform ohne anlautendes **s-* vorliegen müsste; vielleicht ist im Slav. eine geneuerte Wurzelform *per-* durch Reanalyse von Präverbkomposita wie *raspьrati -perǫ* ‘zertreten’ entstanden. S. Überlegungen bei Koch (1990: 2.703f.), Villanueva Svensson *Baltistica* VII priedas (2011: 301-326) 315f. — Zu heth. *isparr-* s. auch EDHL 408-410, zu gr. ἀσπαίρω ‘zapple’ und σφυρόν snt.‘Fußknöchel’ vgl. LIV^2 585 Anm. 1 und EDG 1.152f., 2.1434; zu toch. AB *$prutk^{(ā)}$-* ‘versperrt sein’ s. TVS 737 mit früherer Literatur. Aus dem Nominalbereich lassen sich air. *seir* sf. ‘Ferse’, mkymr. *ffêr* sf., sm. ‘Fußknöchel’ hier anschließen. Vgl. zur uridg. Wurzel und zu weiteren einzelsprachlichen Wörtern für ‘Ferse’ ferner Lubotsky *FS Gusmani* (*Studi linguistici in onore di R. Gusmani*, Alessandria, 2006: 2.1005-1010). dsw □ EIEC 329; ESJSS 10.590; IEW 992f.; LEV 2.259; LEW 2.873f.; LIV^2 585f.; PKEŽ 4.145; SEJL 589. ↗ **spárdyti**, **spyrà**, **-spyris**.

spìtė (2), **spitẽ** (4) sf. ‘Nadel’: BrB_I $[108]r_{25}$ (Ex 32,4) i.sg. *Ir ghis eme anas* [Gl *ies*] *nug ių Rankų, ir nuraſche Plukſna* [Gl *mit einem Griffel*, *Spitte iſchraſchiti*, *Spilka*] ‘(*Vnd er nam sie von jren henden / vnd entwarffs mit eim griffel*)’; ***spitula*** sf. ‘Spange, Schnalle’ BrB_I $[98]r_{25}$ (Ex 28,13) a.pl. *Bei padarik Spitulas* [Gl *Spang*en, *appikakle aukſinas*, *cetas*, *lencugas*] ‘(*VND solt güldene Spangen machen*)’; ***spìtulas*** (3^b) sm. ‘Spange, Schnalle’ BrB_{III} $[217]v_2$ (Hld 1,11) a.pl. *Mes tawa Spitulus dariſim iſch Aukſo ſu Sidabrinais alkais* ‘(*Wir wöllen dir güldene Spangen machen mit silbern Pöcklin*)’.

Die Ableitungen *spitula* und *spìtulas* in dieser Bedeutung verzeichnet LKŽ nur aus BrB. — Direkte Entsprechungen in den bsl. Schwestersprachen fehlen. LEW 2.875 und IEW 981f. stellen *spìtė* zur Sippe von ae. *spitu* sf. ‘Bratspieß’, ahd. *spizza* sf. ‘Spitze, Stachel’ (mit anderem Formans). Entlehnung aus dem Germ. ist wohl nicht auszuschließen. dsw □ IEW 981f.; LEW 2.875.

spjáuti (-na/-ja, spjóvė) ‘spucken, speien’: ViE $[104]_{21}$ (Mk 7,33) n.sg.m.prc.prt.act. *indeia pirſchtus y auſis iò / ir ſpiawęs paſiliteia ließuwia iô* ‘(*legete jm die Finger in die Ohren / vnd spützet / vnd rüret seine Zunge*)’; ***ap-*** LxL 16r; ***iš-*** SzD^3 $502b_{10}$; ***nu-*** JaE^2 $[106]_{18}$ (Mk 7,33); ***pa-*** ClG_I 122; ***su-*** ChB_I $[71]d_6$ (Lk 18,32); ***spjovìmas*** (2), ***spjóvimas*** (1) sm. ‘Spucken, Speien’ SzD^3 $134a_{27}$ *Krau=io ſpiawimas* ‘*Krwią*

plwánie', '*Sanguinis eiectio, reiectio, expulſio*'; ***iš-*** SzD[3] 502b$_{12}$; ***spjáudyti*** (*-o*/*spjáudžia*, *-ė*) 'spucken, speien' MžG$_{II}$ 442$_{10}$ a.sg.m.prc.prt.pss. *Schwenta weid*[*a*] *ſpiaudita*; DaP 105$_{19}$ 3.prs. *ſpíáudo ąnt' wéido Wieſspatiés* '(*pluią ná oblicȝe Páńſkie*)'; ***ap-*** ViE [41]$_{21}$ (Lk 18,32); ***į-*** SzD[1] 196c$_{20}$; ***pa-*** LxL 7r; ***nu-*** BrB$_{VII}$ [103]v$_{11}$ (Mk 15,19); ***su-*** 'bespucken' PeK 160$_{15}$; DaP 102$_{5}$ (Lk 18,32) n.sg.m.prc.prt.pss. *bus płâktas / ir bus ſuſpiáuditas* '(*będȝie vbicȝowan / y będȝie vplwan*)'; ***spjáudymas*** (1) sm. 'Spucken, Speien' DaP 164[b][=167]$_{19}$ i.sg. *mußimú ſpiâudimu / ſtúmdimu* '(*bićim / plwánim / potrącánim*)'; ***ap-si-*** WoP 89r$_{11}$; ***spjaũdalas*** (3[b]), ***spjáudalas*** (3[a]) sm. 'Spucke, Speichel' ViC [57]$_{14}$ i.pl. *Spiaudalais ir purwais auſys ir panoſius tepty* '(*Speichel vnd Kot in die Ohren vnd Nasen thun*)'; DaP 145$_{20}$ i.pl. *Gîmis ſmirdincȝéis ſpieudáłéis ir skrepłéis ſubíúrintas* '(*twarȝ ſmrodliwemi plwoćinámi ȝeßpeconá*)'; ***spjaudãlis*** (2) sm. 'Spucker, Speier' SzD[3] 302a$_{5}$ *Spiaudalis* '*plwacȝ*', '*Sputator*'; ***spjáudėlis*** (1) sm. 'Spucker, Speier' SzD[3] 416a$_{25}$ *ſpiaudelis* '*ſpluwácȝ*', '*ſputator*'; ***spjaudulỹs*** (3[a]), ***spjáudulis*** (1) sm. 'Spucke, Speichel' BrB$_{VII}$ [195]v$_{2}$ (Joh 9,6) g.sg. *padare Purwa iſch ſpiaudulio* '(*machet einen Kot aus dem Speichel*)'. ■ Bsl., lett. *spļaũt spļaũju spļãvu* vb. 'speien', *spļaũdît -u -ĩju* vb. '(häufig) speien', *spļaũdalas* sf.pl. 'Speichel', nehrk. *šplaut*, *šplautᵉ* vb. 'speien', aksl. *pl'ьvati pl'ują* vb. 'spucken, speien', *pl'unǫti -nǫ* vb. 'spucken', skr. *pljùvati pljȕjēm* vb. 'spucken, speien', russ. *plevát' pljujú* vb. 'ds.', čech. *plít* vb. 'ds.', poln. *pluć* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. **spti̯eu̯H-* 'spucken, speien', ved. *ṣṭhev- -ṣṭhīvati* vb. 'spucken, ausspeien', gr. πτῡ́ω vb. 'spucken, speien', arm. *tʻowkʻ o* s. 'Spucke, Speichel', lat. *spuō -ere* vb. 'spucken, speien', got. *speiwan* vb. 'speien', an. *spýja* vb. 'ds.', ahd. *spīwan* vb. 'ds.'.

Zum lit. Präsens *spjáuna*, neben *spjáuja*, das zum Lett. und Slav. passt, vgl. LKA 3.95. — Die bsl. Verben setzen eine ererbte, weithin bezeugte Verbalwurzel fort, deren genaue formale Rekonstruktion freilich Schwierigkeiten bereitet. S. Überlegungen z.B. bei LIV[2] 583f. (mit Literatur), EDG 2.1252; vgl. ferner noch DTB 385 zu toch. B *pitke* sm. 'Speichel'. dsw □ EDSL 402; EIEC 538; ESJSS 11.665f.; IEW 999f.; LEW 2.866f.; LIV[2] 583f.; REW 2.379; SEJL 590.

splesnóti (-ója, -ójo) 'flattern': ClG$_{II}$ 516 *Spleſnůju, jau, ſu, ti* '*Schweben .. von Vögeln*'.

LKŽ belegt lit. *splasnóti*, *splesnóti* für die südžem. Mundarten von Vainutas bei Šilutė und Girdiškė bei Šilalė. Es handelt sich um eine Variante von *plasnóti* (*-ója*, *-ójo*) 'die Flügel schwingen, flattern' (↗ *plastė́ti*). Zum unerwarteten *s* im Anlaut vgl. LKA 2.116. eh ↗ **plastė́ti**.

spragà (4) sf. 'Lücke, Zaunlücke': LxL 59r *Spraga* '*Loch im Ȝaun*'; ClG$_{I}$ 1219 *Spraga, ôs. F.* '*Lůcke*'; ***spragė́ti*** (*sprãga*, *-ė́jo*) 'prasseln' ClG$_{I}$ 388 *Spraggu, gejau, ſu, ti* '*Braßeln*'; ClG$_{I}$ 388 3.prs. *Eglês Málka ſpragga* '*Tannen Holtȝ braßelt*'; ***spragulys*** sm. 'Nasenstüber' SzD[1] 164a$_{13}$ *ſpragulis* '*ßcȝudłek*', '*talitrum*'. ■ Bsl., lett. *spraga* sf. 'offene Stelle (im Zaun, im Eis); Lücke', *spradzinât* vb. 'bersten machen', *sprakstêt -u -ẽju* vb. 'prasseln, knistern'.

Bildungen zu ↗ *sprógti* mit innerbalt. Neoablaut *-a-* zu (vormaligem) *-ā-*. Die Bedeutungen sind über '(mit einem Geräusch) aufplatzen' vermittelbar, was einerseits zu 'Lücke' andererseits zu 'prasseln' führt. Zuordnung zu einer Wurzel **spreg-* 'prasseln', woran die germ. Wortsippe von ahd. *sprehhan* 'sprechen' angeschlossen wird (LIV[2] 582 mit Anm. 2, zweifelnd EIEC 394),

scheint nicht geboten. — Zu *spragulys*, das nur an der angegebenen Stelle bezeugt scheint, vgl. mit Schwundstufe auch *nosspirgutis* sm. 'ds.' (↗ *spìrginti*). In der mod. Sprache erscheinen hierfür Wörter wie *sprìgis* (2) sm., *sprýgis* (1) sm., *sprẽgtis* (2) sm., die an die žem. Verbalsippe *spríegti*, *sprìgti*, *spráigyti* 'schnippen' Anschluss finden können. dsw □ LEV 2.269; LEW 2.877; SEJL 590. ↗ **sprógti**.

sprãgilas (3^b) sm. 'Dreschflegel': SzD[3] 27b$_{35}$ n.pl. *ſprágiłay* '*Cepy*', '*Flagellum frumenti ligneum*'; ***spragilìnė*** (2) sf. 'Bleuel am Dreschflegel, Knüttel' SzD[3] 16a$_2$ *Rikßte kułtuwe / ſpragiline* '*Bijak v cep*', '*Verber flagelli frumentarij*'.

Zu den Benennungen des Dreschflegels und seines Stiels in der mod. Sprache s. LKA 1.116f. mit Karte 55: *sprãgilas* ist die Standardform für 'Dreschflegel', in einem großen nordöstlichen Teil des Sprachgebiets herrscht jedoch *kùltuvas* (↗ *kùlti*). *spragilìnė* ist aus dem Süden Litauens verzeichnet und gehört v.a. dem südaukšt., in Ausläufern aber auch dem west- und ostaukšt. Dialekt an. Die Variante *sprogėlẽ*, die LEW 2.877 im Anschluss and Skardžius (1943: 180) aus Kupiškis und Subačius nennt, zeigt keinen Wurzelablaut gegenüber *sprãgilas*, sondern gibt lediglich die tiefe Aussprache von betontem *-a-* in diesem Gebiet wieder (vgl. Zinkevičius 1966: 50f. mit Karte 6; *sprogėlẽ* erscheint anderwärts in der Bedeutung 'Funke; Knospe' ↗ *sprógti*.). — Im Lett. stehen mit anderem Wurzelablaut *sprigulis* und *sprugulis* sm. 'Dreschflegel' nahe. — Wenn diese Wörter, wie zumeist angenommen (vgl. LEW 2.877, SEJL 590), zur Sippe von ↗ *sprógti* gehören, so weisen sie verschiedene geneuerte Ablautstufen der Wurzel auf. dsw □ LEV 2.275; LEW 2.877; SEJL 590. ↗ **sprógti**.

sprangùs, **-ì** (4) adj. 'fest gedreht, gestopft': LxL 24v *Sprangus* '*Drell*'; ***sprangis*** sm. 'Knauf' BrB$_V$ [135]r$_{33}$ (Sir 45,11) i.pl. *ir apkabinna ghį daugia aukſo kankalais ir ſprangieis* [Gl *agůnais*] '(*Vnd hieng viel güldener Schellen vnd Kneuffe vmb her an jn*)'; ***užsprangìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***užspránginti*** (*-ina*, *-ino*) 'erwürgen, ersticken' DaP 110$_{44}$ 3.ft. *důna .. kuri gréicʒeus vʒ́ſprą́gįs neg' paſsôtįs* '(*chlebem .. ktore go rychley roʒſádʒi niʒ pośili*)'.

o-stufige Bildungen zur Sippe von ↗ *spréngėti*; formal ähnliche Formen wie lett. *spranga* sf. 'Klemme, Verlegenheit', aksl. usw. *prǫgъ* sm. 'Heuschrecke' zeigen abweichende Bedeutung, vgl. sub *spréngẽti* zur Problematik. dsw □ LEW 2.879f.; SEJL 591. ↗ **spréngėti**.

spréngėti (-ėja/-ia/-a/-ti, -ėjo) 'würgen, ersticken': SaC 57$_{24}$ *Sprengu .. Sprengejau* '*Suffocor*'.

Lit. *spréngėti* und das in LKŽ häufiger verzeichnete *spréngsėti* (*-i/-ti/-ėja/spréngti -ėjo*) 'husten, sich räuspern' werden innerlit. zu *spreñgti* (*-ia -ė*) 'einklemmen, zwängen, feststecken' gestellt. Sie müssten dabei eine eigene semantische Entwicklung aufweisen und gegenüber dem Grundverb *métatonie rude* zeigen (s. zum Typ Derksen 1996: 360f.). — Weiterer Anschluss in den bsl. Schwestersprachen findet sich womöglich in lett. *spreñdzêt* 'zuhaken, -knöpfen, fest zuschnüren, gürten' neben *sprengt*, *spreñgt -dzu* 'klemmen, spannen, drängen, gedrückt schmerzen', für das aber ein lit. Lehnwort nicht ganz auszuschließen ist, sowie in der slav. Sippe von aksl. *vъpręšti -pręgǫ* 'anspannen, anschirren' (vgl. EDSL 422, ESJSS 9.529, REW 2.454). — Außerbsl. wird zögernd die gut bezeugte germ. Wortfamilie von ae. *springan* 'springen' herangezogen, vgl. LIV[2] 583: **(s)preng^h-* 'springen' mit Anm. 1.

Vielleicht lassen sich die verschiedenen Bedeutungen am ehesten aus einem urspr. ‘spannen’ verstehen. Vgl. noch Stang (1971: 53). dsw □ LEW 2.879f.; SEJL 591. ↗ **sprangùs**, ***sprir̃gti**.

spręsti** (spréndžia/sprénda, sprendė/spréndo), **sprę̃sti** (spreñdžia, spreñdė) ‘spannen’: ***ap- ‘umspannen’ ClG_{II} 760 (Jes 48,13) 3.prs. *Mano Deßine apſprendʒ Dangu* ‘*Meine Rechte umbſpannet den Him*mel’; ClG_{II} 760 *Apſprendʒu, dʒau, ſu, ti* ‘*Umbſpannen*’; ***į-*** ClG_{I} 541. ■ Bsl., lett. *spriêst -žu -du* vb. ‘strecken, spannen, messen; drücken, drängen; sperren; urteilen, bestimmen, abschätzen, festsetzen; lossprechen’, *spriêstiês* vb. ‘sich dehnen, sich recken; sich drängen; sich verabreden, sich mit jmd.em besprechen’, nehrk. *spriest*, *spriest*ᵉ ‘schätzen’, aksl. *pręsti prędǫ* vb. ‘spinnen’, *vъspręnǫti* vb. ‘emporfahren, sich erheben’, skr. *prȅsti prédēm* vb. ‘spinnen’, *prȅnuti* vb. ‘wecken’, *prȅdati* vb. ‘fürchten’, čak. *prȅsti* (Vrg.), 2.sg.prs. *prēdȅš* vb. ‘spinnen’, *prȅnut* (Orb.) vb. ‘schrecken’, russ. *prjast’ prjadú* vb. ‘spinnen’, *prjánut’* (obs., dial.) vb. ‘wegspringen’, *prjádat’* (*ušámi*) vb. ‘(die Ohren) bewegen (Pferde)’, ačech. *priesti přadu* vb. ‘spinnen’, poln. *prząść przędę* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **(s)prend-* ‘spannen’, an. *spretta* vb. ‘springen, aufspringen’.

Die bsl. Verben finden nur im Germ. Anschluss. LIV[2] 582f. erwägt zögernd Verteilung auf zwei Wurzeln ‘spannen’ bzw. ‘aufspringen’ (für *vъspręnǫti* und an. *spretta*), doch scheinen die semantischen Unterschiede überbrückbar (vgl. Vaillant 3.153f.). dsw □ EDSL 418f.; ESJSS 12.709f.; IEW 994, 996; LEV 2.275; LEW 2.880f.; LIV[2] 582f.; REW 2.455; SEJL 592. ↗ **sprìndis**.

sprìndis (1), **sprindỹs** (3) sm. ‘Spanne (Längenmaß)’: SzD[1] $120d_{16}$ *ſprindis* ‘*piędʒ́*’, ‘*palmus, ſpithama*’. ■ Bsl., lett. *sprîdis* sm. ‘Spanne (als Längenmaß)’.

Schwundstufige Ableitung von ↗ **spręsti*. dsw □ IEW 996; LEV 2.274; LEW 2.881; SEJL 592. ↗ ***spręsti**.

sprir̃gti** (-sta, -o) ‘würgen, ersticken’: ***pa- ‘würgen, ersticken’ SzD[1] $20c_{10}$ 1.sg.prs. *paspringſtu* ‘*Dawię ſię*’, ‘*ſuffocor, ſtra*ngulor’; ***už-*** ‘würgen, ersticken’ DaP 140_{5} 3.prt. *priêmus kûną Chríſtaus / ne galêio io prarît’ / bet’ vʒ́ſprîngo* ‘(*prʒyiąwßy ćiáło Chryſtuſowe / nie mogłá go połknąć / ále ſię vdawiłá*)’; ***paspringìmas*** (2) sm. ‘Würgen, Ersticken’ LxL 32v *Paspringimas* ‘*Erſtickung*’.

Schwundstufige Bildung zu ↗ *spréngėti*, vgl. formal lett. *(sa)springt -stu -u* ‘sich spannen, stramm werden’ (LEV 2.157f.). dsw □ EIEC 644; LEW 2.881; SEJL 591. ↗ **spréngėti**.

sprógti (-sta, -o) ‘sprießen, ausschlagen’: ViE $[4]_{10}$ (Lk 21,30) 3.prs. *kada iau ſprokſta .. daboieteſe iog arti jra vaſara* ‘(*wenn sie jtzt ausschlahen / so .. mercket das jtzt der Sommer nahe ist*)’; DaP 13_{1} (Lk 21,30) 3.prs. *kad’ iau ſprógſta .. arti yrá wâſara* ‘(*gdy ſię roſpukáią .. ieſt bliſko láto*)’; ***iš-*** $MžG_{II}$ 343_{11}; ***pra-*** SzP_{II} 24_{1}; ***sprogìmas*** (2), ***sprógimas*** (1) sm. ‘Sprießen, Austreiben’ SzD[3] $282a_{3}$ *Sprogimas* ‘*Pąkowia pußcʒanie*’, ‘*Germinatio*’; ***sprogìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***spróginti*** (*-ina*, *-ino*) ‘dörren; sprenkeln’ SzD[1] $39a_{24}$ n.pl.m.prc.prt.pss. *ſproginti ʒ́irniei* ‘*groch práʒ́ony*’, ‘*piſum ſuffocatum*’; SzD[3] $344a_{34}$ 1.sg.prs. *Sproginu* ‘*Praʒ́ę*’, ‘*Frigo, torrefacio*’; ClG_{II} 550 *Spróginu, nau, ſu, ti* ‘*Spreckeln*’; ***iš-*** ‘hervorsprießen lassen’ BrB_{I} $[3]r_{30}$ (Gen 1,11) 3.prm. *Sʒeme te iſchſprogin [te iſchdůd] te iſchdaigin Sʒolę* ‘(*Es lasse die Erde*

auffgehen Gras vnd Kraut)'; ***sprogà*** (4) sf. 'Schössling' ClG_{II} 484 *Sproga, ôs. F.* '*Schőßling*'; ***sprõgėlė*** (1), ***sprogėlė̃*** (3[a]), (3[b]) sf. 'Knospe, Schössling (dim.)' SzD[1] $118c_4$ *ſprogiełe* '*pąk*', '*gemma, germen, oculus arboris*'. ■ Bsl., lett. *sprâgt -stu -u* vb. 'bersten, platzen, losgehen (z.B. Gewehr); aufbrechen (Knospen); keimen; sprühen', *sprâgums* sm. 'das einmalige Platzen; das Geplatzte, Riss, Spalte; Knall, Gekrache', *sprādzinât* vb. 'platzen / explodieren / knallen machen', *sprāga* sf. 'Kluft, Ritze, Spalte', nehrk. *spragt*, *sprākt[e]* vb. 'bersten, platzen', russ. *prjážit' prjážu* vb. 'in Butter backen, frittieren', *prjágla* sf. 'Pfannkuchen', čech. *pražit* vb. 'rösten, brennen', poln. *prażyć* vb. 'rösten, sengen'. – Idg., uridg. **(s)pʰreh₂g-* '(mit einem Geräusch) aufplatzen', ved. *sphūrj- sphū́rjati* vb. 'dröhnen, donnern', prc.prs.act. *sphūrjáyant-* vb. 'zischend', jav. *frasparəγa-* sm. 'Schössling', khot. *haṣpaly-* vb. 'aufbrechen (Knospen)', gr. σφαραγέομαι (ep.) vb. 'zischen; strotzen', σφαραγίζω (ep.) vb. '(unter Getöse) aufregen, aufwirbeln', ἐρισφάραγος (ep.) adj. 'laut dröhnend'.

sprogìnti scheint in der Bedeutung 'dörren' auf alit. Quellen beschränkt, in der mod. Sprache findet sich dafür *sprãginti*, vgl. auch ↗ *spìrginti*. — Neben *sprógti* liegt in ↗ *próga(s)* eine Form ohne *s*-Anlaut vor, vgl. dort zu möglichen apr. Verwandten. Im Lett. finden sich auch Formen mit *ē*-Vokalismus, wie *sprẽgât -āju* 'platzen, Risse bekommen; prasseln, knistern, sprühen, spritzen', *sprẽgums* sm. 'Knall vom Platzen', *sprẽgans* adj. 'spröde; sehr kalt; sprühend, temperamentvoll'. Scheinbar *e*-stufiges **sprēg-* könnte ferner Ausgangspunkt für lit. žem. *spríegti -ia -ė* (*-o*) 'schnippen' gewesen sein. Wenn die Zusammenstellung mit den gr. Wörtern zu Recht erfolgt, müssen solche Formen entweder auf **(s)pʰrēh₂g-* beruhen oder vielmehr, wie auch lit. *spragà*, u.dgl., einen Neoablaut aufweisen, der innerbalt. zu *-ó-* (< *-ā-* < **-eh₂-*) von *sprógti* hinzugebildet wurde. — Ein verwandtes Wort wurde ferner in mkymr. *ffraeth* adj. 'geschwind, beredt' vermutet (vgl. zögernd EDPC 334f.), s. jedoch dagegen bereits IEW 996 und vgl. die Diskussion von Schrijver (1995: 172f.). dsw □ IEW 996; LEV 2.269; LEW 2.822f.; REW 2.454; SEJL 592f. ↗ **prógas**, **spìrginti**, **spragà**, **sprãgilas**, **spùrga**.

spùrga (1), **spurgà** (3) sf. 'Knoten, Knöpfchen, Zäpfchen': LxL 51r *Spurga* '*Hopffen Kopff*'; LxL 56r *Spurga* '*Krohnch*en'; ChB_I [9]d_{21} (Mt 7,16) a.sg. *Ar rynka kas wino (kiakies)* [Gl *(ſpurga)*] *iß erßkieciu .. ?* '(*Leeft men oock een druyve van doornen .. ?*)' 'Trauben'; ClG_I 501 *Spurga, ôs. F.* '*Eckerchen am Tuch*'; ClG_I 1118 *Spurga, ôs. F.* '*Krőnchen*'; ***spùrgas*** (3) sm. 'Knöpfchen, (pl.) Fransen' SzD[1] 32^ab_5 n.pl. *ſpurgai* '*Frezlá*', '*Limbus, laciniæ inſtita*'; ***spùrgana*** (1), ***spurganà*** (3[a]) sf. 'Knospe' ClG_I 1089 *Spurgana, ôs. F.* '*Knoſpen an den Baumen*'. ■ Bsl., lett. *spur̃ga* sf. 'Faser, Fetzen', *spurgas* sf.pl. 'gesträubte Federn; Spritzer, Tropfen; Blütenköpfchen vom Hopfen', *spurdze* sf. 'Hopfenköpfchen; Weidenkätzchen'.

Offenbar schwundstufige Bildungen zu ↗ *sprógti* mit bereits lexikalisierten Bedeutungen. Das Verhältnis der Schwundstufenrealisierung *spùrg-* gegenüber *spìrg-* (↗ *spìrginti*) ist nicht hinreichend geklärt. dsw □ IEW 996; LEV 2.280; LEW 2.885f.; SEJL 588f. ↗ **sprógti**.

sraũbti (-ia, -ė), **sriaũbti** (-ia, -ė) 'schlürfen': SzD[3] $322b_2$ 1.sg.prs. *Sriaubiu* '*Połykam co rzádkiego*', '*Sorbeo, exſorbeo*'; ChB_{II} $27b_{67}$ (Gen 25,30) 1.sg.prm. *Teſraubiu meldziu iſz to raudono* '(*Laet my doch ſlorpen van dat roode*)'; ***ap-*** 'umfließen, umfassen' DaP 14_{34} 3.ft. *kączios .. ſuíms / ir apſráups wiſsas zmônes* '(*męki .. zeymą y ogárną wßyſtkie*

ludʒie)'; ClG$_{I}$ 252 *Apſráupti* '*Beflůßen*'; ***iš-*** WoP 70r$_{32}$; ***sriaubìmas*** (2) sm. SzD[3] 322b$_{5}$ *ſriaubimas* '*połykánie*', '*Hauſtus, ſorbitio*'.

In der mod. Sprache herrscht *sriaũbti* als Standardform. Die Variation *sraũb-* / *sriãub-* ist hier funktionslos; entsprechende Wechselformen folgen in der mod. Sprache öfter keinen klaren Regeln (vgl. Zinkevičius 1966: 155f.). — Es handelt sich um Verben mit sekundärer Vollstufe zu einer schwundstufigen Form wie *srubà* (↗ *sriubà*), die selbst analogischen Vokalsitz *srub-* gegenüber der regulären Schwundstufe in *sur̃bti* (↗ *siur̃bti*) und alten vollstufigen Bildungen wie ↗ *srẽbti* aufweist. Trotz der formalen Auseinanderentwicklung, die zum Aufbau einer Neowurzel *sriaũb-* neben *surb-* und *sreb-* geführt hat, bleibt die semantische Einheit der Wortsippe klar erkennbar. dsw □ LEW 2.945; SEJL 594. ↗ **sriubà**.

sravė́ti (srãvi/srãva, -ė́jo/srãvo) 'fließen, bluten': DaP 149$_{13}$ (Lk 22,44) g.sg.m.prc.prs.act. *kaip ßłakái krâuio ſráwancʒio ʒêmen'* '(*iáko kropie krwie ćiekącey ná ʒiemię*)'; ***iš-*** ClG$_{I}$ 181; ***išsrãvinti*** (*-ina*, *-ino*) 'bluten lassen, ausbluten' ClG$_{I}$ 181 *Krauja ißſrawinti* '*Blutt außbluten*'; ClG$_{I}$ 181 *Iſſrawinnu, nau* '*Außbluten*'; ***sravà*** (4) sf. 'Monatsblutung' ClG$_{I}$ 369 *Srawa, ôs. F.* '*Blume der Weiber*'; ***sraũjas***, ***-à*** (4) adj. 'reißend, schnell' SzD[3] 26b$_{9}$ *Srauias / vt, Srauia vpe* '*Byſtry*', '*Rapax fluuius, rapidus amnis*'. ■ Bsl., lett. *nùostravêt* (tahm.) vb. 'herabfließen, abfließen', *strava* ME sf. 'Strömen, Strom, Strömung', *stràujš* adj. 'rasch fließend, reißend, wirbelnd; hastig, hitzig, streng, schnell, heftig; steil', *stràujums* sm. 'rasches Fließen, Strom, Strömung; Hast, Hitzigkeit, Heftigkeit; Steilheit', nehrk. *straums* sm. 'Strömung', *straum*, *straume* sf. 'ds.', aksl. *ostrovъ* sm. 'Insel; Bach', *struja* sf. 'Strom', skr. *ȍstrov* sm. 'Insel', *strúja* sf. 'Strom, Strömung', russ. *óstrov*, g.sg. *óstrova* sm. 'Insel', *strujá* sf. 'Strom', čech. *ostrov* sm. 'Insel', apoln. *ostrów* sm. 'ds.'. – Idg., uridg. **sreu̯-*, prs. **sréu̯-e/o-* 'fließen, strömen', ved. *srav- srávati* vb. 'strömen, fließen', gr. ῥέω vb. 'fließen', ῥόος sm. 'Strömung, Flut', ῥοή sf. 'Fließen, Strömung', ῥοῖαι sf.pl. 'Fluten', arm. *aṙoganem* vb. 'bewässern'.

In *sravė́ti*, *sraũjas* usw. kann eine *e-* oder eine *o*-vollstufige Wurzelform zugrunde liegen; vgl. zu Nebenformen mit palatalem Anlaut Zinkevičius (1966: 155f.), s. LKA 2.105 mit Karte 89; zu Formen mit *t*-Einschub in der Anlautgruppe *sr-* (*stravė́ti*) vgl. LKA 2.119. Varianten mit *srev-* und *strev-* sowie *strėv-* sind aus dem Südaukšt. von Valkininkai belegt. — Wenn (jedenfalls auch) *e*-Stufe vorliegt, stimmt das Präsens *srãva* direkt zu ved. *srávati*, gr. ῥέω. — Im Lett. sind Formen mit *srāv-* besser vertreten (↗ *srovẽ*). Aus dem Apr. schließt PKEŽ 4.161 *stroio* E 'Halsader' als schwundstufige Bildung an, die formal dem seltenen lit. *srujà* sf. (4) 'Strömung, Fluss' entspräche. — Die Wurzel ist nominal noch weiter verbreitet, vgl. z.B. mit *m*-anlautenden Suffixen lett. *stràume* sf. 'Strom, Strömung, Stromschnelle', čech. *strumen* sm., poln. *strumień* sm. 'Bach', gr. ῥεῦμα snt. 'Strom, Strömung', air. *srúaimm* snt. *n* 'Strom', an. *straumr* sm., ahd. *stroum* sm. 'ds.' sowie spärlich bezeugtes lit. *sraumuõ* sm. (3[b]) 'Strom', ferner ved. *srótas-* snt. 'Strom', jav. *ϑraotō.stāt-* 'in Flussläufen befindlich', apers. *rautah-* snt. 'Fluss' und lit. *sriaũtas* sm. 'Strom, Gießbach'. dsw □ EDSL 379, 470; EIEC 207; ESJSS 10.600f.; IEW 1003; LEV 2.304f.; LEW 2.888f.; LIV[2] 588; REW 2.287, 3.32f.; SEJL 593f. ↗ **pastrū́ti**, **srovẽ**, ***srū́dyti**, **srutà**, ***srùvinti**.

srẽbti (srẽbia/-ia, -ė/srẽbė) 'schlürfen, löffeln': LxL 76r *Srebti* '*Schlurpffen*'. ■ Bsl., lett. *strèbt strebju/strèbju strèbu* vb. 'schlürfen, löffeln', aksl. *srъbanije* snt. 'Suppe,

Brühe', sln. *srẹ̄bati srẹ̄bam*/*srẹ̄bljem* vb. 'schlürfen', aruss. *serebati sereblju* vb. 'ds.', russ. *serbát' serbáju* (dial.), *sërbat' sërbáju* (dial.) vb. 'ds.', ačech. *střěbati* vb. 'ds.', poln. *siorbać* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. *$*sreb^{h}$-* 'schlürfen', heth. ⁺*sarāp-*, *sarip-* vb. 'nippen', gr. ῥοφέω, ῥυφέω (ion.) vb. 'schlürfen', arm. 1.sg.ind.aor.act. *arbi* vb. '(ich) trank', alb. *gjerb* vb. 'schlürfen, in Schlückchen trinken', lat. *sorbeō -ēre* vb. 'schlürfen', air. ? *srub* snt., sf. 'Schnauze'.

Verbalbildungen zu uridg. *$*sreb^{h}$-* sind im Lit. in vielen Varianten fortgesetzt, vgl. außer ↗ *srobti* auch ↗ *siur̃bti*, *sur̃bti* und ↗ *sraũbti*, *sriaũbti*. Neben vollstufigem *$*sreb^{h}$-*, worauf lit. *srẽbia*, lett. *strebju* basieren, stand die schwundstufige Wurzelform *$*sr̥b^{h}$-*, die in lit. *sur̃bti*, lett. *surbt* mit Entwicklung von **-r̥-* > *-ur-* reflektiert ist. Daneben entstand jedoch eine geneuerte Schwundstufe *srub-*, die die Vollstufe II der Wurzel nachahmt und in Ableitungen wie *srubà* (↗ *sriubà*) reflektiert ist. Zu dieser wurden neue Vollstufen wie *sriaũbti* (↗ *sraũbti*) hinzugebildet, die nunmehr eine Wurzel mit *u*-Diphthong (als ob uridg. *$*sreu̯b^{h}$-*) zu reflektieren scheinen. Vgl. zur hier geschilderten Entwicklung auch LEW 2.945, SEJL 594. In den verwandten Sprachen erscheinen, wahrscheinlich ihrerseits sekundär, auch Wurzelformen mit Vollstufe I, vgl. ESJSS 14.869, EDL 575, AE 187. Zu heth. ⁺*sarāp-* (überliefert *ša-a-ra-pí*) s. EDHL 731. dsw □ EIEC 175; ESJSS 14.869; IEW 1001; LEV 2.306; LEW 2.889; LIV² 587; REW 2.612; SEJL 594. ↗ **pasriuõbti**, **siur̃bti**, **srobti**.

sriubà (4), **srubà** (4) sf. 'Suppe': SzD³ 60b$_{30}$ *Sriuba* '*Fármußká*', '*Offa, ſorbitio*'; SzD³ 320b$_{13}$ *Sriuba* '*Polewká*', '*Ius. iuſculum*'; LxL 85v *Srubba* '*Suppe*'; ***sriubóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'schlürfen' KlG 130$_{19}$ 1.sg.prs. *ſruboju* '*ſorbillo*'. ■ Bsl., lett. *struba* sf. 'etwas zu Schlürfendes, zu Löffelndes', *strubinât* vb. 'Flüssiges essen'.

srubà ist Nominalisierung zu uridg. *$*sreb^{h}$-* 'schlürfen', die eine geneuerte Schwundstufe *srub-* mit Vokalisierung analog der Vollstufe II der Wurzel aufweist. Neben *srub-* ist in *sur̃bti* < *$*sr̥b^{h}$-* (↗ *siur̃bti*) auch die geläufige Entwicklung von **-r̥-* mit Vokalvorschlag fortgesetzt, jedoch in der Realisierung *-ur-*, nicht *-ir-*. Schwundstufige Formen mit *-ir-* zu dieser Sippe fehlen, nur lexikographisch bezeugt sind lit. *sribsnóti* 'ein bisschen trinken, schlürfen', *srýbteléti* 'Schlucke nehmen', die eine analogische Schwundstufe *-ri-* neben der Vollstufe *-re-* zeigen. Vgl. aus dem Lett. *stribinât* neben *strubinât*, *stribẹkls* sm. 'eine flüssige, zu schlürfende Speise', *striba* sm., sf. 'einer der gern Flüssiges isst, wer viel isst/trinkt', *stribuļuôt* hll. 'hin und wieder trinken; schlabbern' (vgl. lit. *surbulióti* ↗ *siur̃bti*), soweit diese nicht auf der innerlett. Entwicklung *-ubi-* > *-ibi-* beruhen (vgl. LG 33f.). — Zur sekundären Schwundstufe *srub-* wurde eine neue Vollstufe *sriaub-* (↗ *sraũbti*) gebildet, als ob eine Wurzel uridg. *$*sreu̯b^{h}$-* mit *u*-Diphthong zugrunde läge. *sriaub-* begünstigt die Anlautvariante *sriubà* neben *srubà*, die die Standardform der modernen Sprache geworden ist. dsw □ LEW 2.890; SEJL 594. ↗ **sraũbti**.

srobti (-ia, -ė) 'schlürfen': ClG$_{II}$ 451 *Srobju, jau, ſu, ti* '*Schlůrffen*'.

Ablautende Variante von ↗ *srẽbti* gleicher Bedeutung, vgl. auch ↗ *pasriuõbti* und in der mod. Sprache *sruõbti*, das in LKŽ vorwiegend durch Belege aus žem. Sprachgebiet repräsentiert ist. Bei *srobti* könnte es sich um eine *dónininkai*-Variante von *sruõbti* handeln (vgl. Zinkevičius 1966: 12f. und Karte 58). Eine *o*-vollstufige Form der Wurzel ist in der mod. Sprache durch das Adjektiv *srabùs* (4) 'wohlschmeckend, lecker' bezeugt. dsw ↗ **srẽbti**.

srovẽ (4), **sróvė** (1) sf. ‘Strom, Fluss’: DaP 595_8 g.sg. *iʒg’ ſrôwes geréiimo Diéwo* ‘(*ʒ potoku roſkoßy Boſkiey*)’; DaP 615_{35} *mûſimp’ / kuriûs .. ſrówe palinkſmina* ‘(*v nas / ktore .. ſtrumień vweſela*)’; ***strovẽ*** (4) sf. ‘Strom’ WoP $212v_{25}$ a.sg. *ſaka tą piktughį narų a geidulį werſmę (ſtrawę) ir pradʒian wiſsų piktų darbų buti*; ***priešsrove*** adv. ‘gegen den Strom, stromaufwärts’ SzD[3] $513a_3$ *Prießſrowe* ‘*Wʒwodę*’, ‘*Aduerſo flumine, contra aquam*’; ***srovùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘reißend, fließend’ DaP 149_{34} a.sg.m. *perbriſt’ ſrówų úpi* ‘(*prʒebrnąć byſtry ſtrumień*)’. ■ Bsl., lett. *strãve*, *stràva* sf. ‘Strömen, Strom’.

Ableitungen von ↗ *sravėti* mit gedehntem Wurzelvokal *o* < **ā*. Formen mit *t*-Einschub in der Anlautgruppe *sr-* sind nach den Belegen in LKŽ auf südwestliche Sprachgebiete konzentriert (Druskininkai, Lazdijai, Bartininkai), vgl. Zinkevičius (1966: 193), LKA 2.119. Zur Variante *sriovẽ* mit palataler Anlautgruppe vgl. LKA 2.105 mit Karte 89. Auffällig bleibt die Flexion nach AP (1) in DaP. dsw □ LEV 2.305; LEW 2.888f.; SEJL 593f. ↗ **sravėti**.

srūdyti** (-o/srūdžia, -ė) ‘rühren, aufregen’: ***į- ‘blutig machen, blutig schlagen’ SzD[3] $387a_5$ 1.sg.prs. *iſrudʒiu* ‘*Roʒkrwáwić*’, ‘*Cruento, ſanguino*’; ***pra-*** ‘blutig machen, wütend machen’ DaP 506_{17} a.sg.f.prc.prt.pss. *tur’ ßirdį praſruditą prieß ią* ‘(*ma ſerce ʒákrwáwione prʒećiwko iey*)’.

Kausativbildungen zur Sippe von ↗ *sravėti* mit gedehnter Schwundstufe der Wurzel. Die Verben sind in der mod. Sprache nicht mehr gebräuchlich. dsw □ LEW 2.888f.; SEJL 595. ↗ **sravėti**.

srutà (2), (4) sf. ‘Pflanzensaft; Jauche, Mistjauche’: ClG_I 369 *Srutta, ôs. F.* ‘*Blumen=Safft*’; ClG_{II} 57 *Sruttos, tû. F. Pl.* ‘*Miſt Laack*’. ■ Bsl., lett. *strutas* sm. ‘Eiter; Schaum beim Kochen von rohem Fleisch; Mistjauche’, *strutes* (tahm.) sf.pl. ‘ds.’. – Idg., uridg. **sru-tó/éh₂-* adj. ‘fließend, flüssig’, ved. *srutá-* adj. ‘strömend, fließend’, *srutá-* snt. ‘Flut’, gr. ῥυτός adj. ‘fließend, sich ergießend’, arm. *aṙow* s. ‘Bach, Zufluss, Kanal’.

Schwundstufige *to*-Bildung zu uridg. **sreu̯-* ‘fließen, strömen’, im Ostbalt. substantiviert zur Bezeichnung verschiedener Flüssigkeiten. Aus dem mod. Lit. belegt LKŽ auch eine Variante *sriutà* sf. (2), *sriùtos* sf.pl. (2), (4) mit analogisch palatalisiertem Anlaut sowie *sùtros*, das in aukšt. Gebieten überwiegt (LKA 2.120f. mit Karte 103; vgl. LEW 2.946). — Die Formen der verwandten Sprachen können auf Parallelbildung beruhen. Vgl. noch GEW 2.650-652, EDAL 114f.; zu air. *sruth* snt. *u* ‘Strom, Fluss’ s. Irslinger (2002: 129f.). dsw □ IEW 1003; LEV 2.311f.; LEW 2.890; SEJL 596. ↗ **sravėti**.

srùvinti** (-ina, -ino) ‘fließen machen, rinnen machen’: ***pa- ‘blutig machen, blutig schlagen’ KoR 82_{10} n.pl.f.prc.prt.pss. *Akis ſwieſias paſruwintas Awſis Naſray iß ſáuſintás*; ***su-*** ‘blutig machen, blutig schlagen’ SzP_{II} 199_{24} n.sg.m.prc.prt.pss. *Weydas .. kumſciomis ſubukintas ir ſuſruwintas* ‘*twarʒ .. pięśćiámi potłucʒona / y ʒekrwáwiona*’.

Schwundstufige Kausativbildung zur Sippe von ↗ *sravėti*; das Verb ist aus der mod. Sprache nicht mehr bezeugt. dsw ↗ **sravėti**.

stãbas I (4) sm. ‘Götzenbild, Götze’: BrB_{II} $[80]r_{19}$ (1 Sam 15,23) g.pl. *atſiſpirimas eſt Stabų meldimas ir abroſų ſlußba* ‘(*widerstreben ist Abgötterey vnd Götzendienst*)’; DaP 89_{39}

a.pl. *ſtabús gárbinti* ‘(*bałwany chwalić*)’. ■ Bsl., lett. *stabs* sm. ‘Pfosten, Pfahl, Säule, Pfeiler’, apr. *stabis* E sm. ‘Stein’. – Idg., uridg. ? **stobʰ-ó-* sm. ‘Erstarren’, got. *stafs* sm. ‘Stab; Buchstabe’, an. *stafr* sm. ‘ds.’, ahd. *stab* sm. ‘ds.’.

Die balt. Wörter zeigen verschiedene Bedeutungen, die Stang (1971: 54) unter dem Begriff ‘etwas aufrecht Stehendes, Ragendes’ verband. Wenn zu Recht Zusammenhang mit ↗ **stèbti* und eine urspr. Bedeutung ‘erstarren’ angenommen wird, ist von einer Bedeutungsentwicklung ‘erstarren, fest werden’ auszugehen, die im Ostbalt. weiterhin die Komponente ‘starr aufragen’ erhalten haben kann. Zur Bedeutung im Apr. vgl. wohl die Semantik von got. usw. *stains* sm. ‘Stein’, das Ableitung von uridg. **sti̯eH-* (**stei̯h₃-*? LIV[2] 603 mit Anm. 1; Casaretto 2004: 317) ‘steif werden’ sein kann. Für das Lit. ist von ursprünglicher Identität mit ↗ *stãbas* II ‘Erstarrung’ auszugehen. — Zu den germ. Vergleichsformen s. Casaretto (2004: 189), die Wörter haben innergerm. kein Grundverb. — Wie Stang loc. cit. bemerkt, ist Anschluss von air. *sab* sm. ‘Pfosten, Schaft, Stütze’ nicht zwingend; er würde, wenn ein Erbwort vorliegt, vielmehr auf eine Bildung zur Wurzel **steh₂-* ‘sich hinstellen’ (↗ *stóti*) weisen, vgl. EDPC 353. dsw □ LEV 2.281; LEW 2.891; PKEŽ 4.146f.; SEJL 596. ↗ ***stèbti**.

stãbas II (4) sm. ‘Schlaganfall, Lähmung; Erstarrter, Gelähmter’: WoP 256r$_{21}$ d.sg. *kan ſtaſsai [K Taſsai] ſaka tam ſtabu ape atleidimu grekų?* ‘(*Quid concionaris tu huic paralytico de remiſſione peccatorum?*)’; ViE [118]$_{5}$ (Mt 9,2) i.sg. *O ſchitai / atneſche iopi / wiena ſtabu vßmuſchta gulinti ant patala* ‘(*Vnd sihe / da brachten sie zu jm einen Gichtbrüchigen / der lag auff einem Bette*)’.

o-stufige Nominalisierung zur Wurzel **stebʰ-* ‘erstarren’ von ↗ **stèbti*. Innerlit. stehen in der Bedeutung Verben wie ↗ *stabýti* näher als die *e*-stufigen Bildungen. Semantische Spezialisierung ist in ↗ *stãbas* I anzunehmen, s. dort zu weiteren Vergleichsformen. dsw □ LEW 2.891; SEJL 596. ↗ **stabýti**, ***stèbti**.

stabýti (stãbo, stãbė) ‘zurückhalten, aufhalten, hemmen’: DaP 415$_{13}$ 2.sg.cnd. *idą́nt’ tůs kurié praʒ́ęgia ſtabîtumbei ir karôtumbei* ‘(*ábyś wyſtępne hámował / y karał*)’; ClG$_{I}$ 157 *Weʒimmą stebyti (· stabdyti ·)* ‘*Den Wagen auffhalten*’; refl. DaP 475$_{7}$; ***ap-*** BrB$_{VIII}$ [164]v$_{9}$ (2 Petr 2,14); ***nu-*** BrB$_{V}$ [115]r$_{26}$ (Sir 23,2); ***nu-si-*** BrB$_{VI}$ [74]r$_{18}$ (Ps 82/83,2); ***už-*** DaP 325$_{2}$; ***stãbymas*** (1) sm. ‘Zurückhaltung, Mäßigung, Enthaltsamkeit’ DaP 197$_{52}$ g.sg. *be îokio ſtábimo arba twardimo* ‘(*beʒ ʒadnego pohámowánia*)’; ***stabdýti*** (*stãbdo*/*stãbžia*, *stãbdė*) ‘zurückhalten, aufhalten, hemmen’ MžG$_{II}$ 330$_{12}$ *Ghis tau eſt prieſiekes .. Narſa ſawa ſtabditi* ‘(*hat er zu dir geschworen .. wolt von seim zorn abweichen*)’; ***ap-*** WoP 149v$_{5}$; ***ažu-*** SzD[1] 207b$_{10}$; ***ažu-si-*** SzD[3] 531a$_{32}$; ***nu-*** BrP$_{I}$ 199$_{14}$; ***už-*** ChB$_{II}$ 6b$_{28}$ (Gen 8 Inhalt); ***už-si-*** ChB$_{II}$ 89a$_{8}$ (Lev 15,3); ***ažustabdymas*** sm. ‘Zurückhaltung, Mäßigung, Enthaltsamkeit’ SzD[3] 81a$_{27}$ *aʒuſtabdimas* ‘*Hámowánie*’, ‘*Cohibitio, refrenatio, repreſſio, coercitio*’; ***ažu-si-*** SzD[3] 531b$_{3}$; ***neažustabdytinai*** adv. ‘zügellos, ungehemmt’ SzD[3] 219b$_{31}$ *Neaʒuſtabditinay* ‘*Nieuhámowánie*’, ‘*inextinctus*’; ***stàbterėti*** (*-ėja*/*-ia*/*-na*, *-ėjo*) ‘aufhören, ein Ende nehmen, abnehmen’ DaP 460$_{5}$ *W. Chríſtus ʒadéio / iog’ tikéiimas arbá wierá Pétro niékad’ ſtábteret’ arbá palaut’ ne turéio* ‘(*Pan Chryſtus obiecał / ʒe wiárá Piotrowá nigdy vſtáć nie miáłá*)’; ***stàbterti*** (*-ia*, *-ėjo*) ‘stillstehen, bestehen bleiben’ LxL 16r *ſtapterti* ‘*beſtehen bleiben*’; LxL 84r *ſtapterti* ‘*Still ſtehn*’; ***stabčióti*** (*-iója*, *-iójo*), ***stàbčioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘haltmachen, nachlassen, müde werden’ DaP 116[b]$_{28}$ *cʒe ſtabcʒiot’ nerêikia* ‘(*tu*

vſtáwáć nie potrʒebá)'; DaP 472_{47} *Mókikites cʒia mergos .. ne ſtapcʒiot' vlicʒioſia* '(*Vcʒćie ſię tu pánny .. nie ſtáwáć ná vlicách*)' 'herumstehen'.

o-stufige Ableitungen zu ↗ **stèbti*. Wenn dessen Grundbedeutung 'erstarren' war, lässt sich *stabýti* als Kausativum dazu verstehen (vgl. zögernd LIV[2] 588). Innerlit. haben sich jedoch die beiden Verben semantisch voneinander getrennt. *stebyti* in der Bedeutung 'aufhalten' in ClG steht isoliert. dsw □ LEW 2.891; SEJL 598f. ↗ **stãbas II**, ***stèbti**, **stobúoti**.

staigùs, **-ì** (4), **staĩgus** adj. 'plötzlich, jäh, schnell; heftig, aufbrausend': BrB_I $[26]r_{7m}$ (Gen 24,18) adv. *Ir ſtaigei nůleida ghij kodʒiu ßemin ant ſawa rankas* '(*Vnd eilend lies sie den Krug ernider auff jre hand*)'; DaP 27_{53} a.sg.m. *príwadʒioia .. ſtáigų praʒûdimą* '(*prʒywodʒą .. prędkie ʒátrácenie*)'; DaP 499_9 i.sg. *iʒkaroio ſtaigumi mirimu* '(*ſkarał nagłą śmierćią*)'; LxL 89v *ſtaigus* '*Troʒig*'; ***ne-*** 'langsam' ViE $[69]_2$ (Jak 1,19) *teſtow kiekwienas ßmogus / weikus ant klauſima / bet neſtaigus ant kalbeghima* '(*ein jglicher Mensch sey schnel zu hören / Langsam aber zu reden*)'; ***staigà*** adv. 'plötzlich, urplötzlich' ClG_{II} 224 *Staiga* '*Plőtʒlich*'; ClG_{II} 224 (Hi 34,20) *Staiga tur Ʒ́mones mirti* '*Plotʒlich müßen die Leute ſterben*'; ClG_{II} 884 (4 Esra 5,4) *tadda po Garſo trecʒôs Trubôs mattyſi Saule Naktij' staiga ßwecʒencʒe .. ßwês* '*ſo wirſtu nach dem Schall der dritten Poſaunen ſehen, dass die Sonne in der Nacht 'plotʒlich herfür leuchten .. wird*'; ***staigùmas*** (2), ***stãigumas*** (1) sm. 'Eile' DaP 471_2 (Lk 1,39) i.sg. *Mariá .. nuéio ing' ątntkalnius ſu ſtáigumu* '(*Márya .. poßłá ná pogorʒe ʒ kwápieniem*)'. ■ Bsl., lett. *staiga* sf. 'Gang', *staĩgât -ãju* vb. 'gehen, wandeln, wandern'. – Idg., uridg. **stei̯gʰ-* 'steigen, schreiten', gr. στοῖχος sm. 'Reihe, Kolonne, Schicht', alb. *shteg* sm. 'Pfad, Steig, Durchgang', got. *staiga* sf. 'Steig, Weg', ahd. *steiga* sf. 'Aufstieg'.

o-stufiges Verbaladjektiv zu ↗ *steĩgti* 'eilen'. Die verwandten Sprachen bieten nur *o*-stufige Substantive, die auf Parallelbildung beruhen können. dsw □ IEW 1017f.; LEV 2.283; LEW 2.892; SEJL 599f. ↗ **steĩgti**.

stãklė (2) sf. (meist pl.) 'Webstuhl': SzD[3] $132a_6$ *Stakłes* '*Krośná*', '*Textoria machina*'; LxL 103v *ſtakle* '*Weber ſtuel*'. ■ Bsl., lett. *stakle* sf. 'Gabelung, ein gabelförmiger Ast; Zacke; jeder der vier Eckpfosten des Webstuhls', *staklis* sm. 'ds.', *stakles* sf.pl. 'Gerüst, Stützen', *stakļi* sm.pl. 'senkrechte Zaunhölzer', apr. *stacle* E sf. 'Stütze (beim Haus)'. – Idg., uridg. **sth₂-tlo-* 'Ort oder Mittel zum Hinstellen', mkymr. *ystadl* sm.(?), sf.(?) 'Stellung, Posten, Status', ahd. *stadal* sm.(?) 'Stand, Kornscheuer'.

stãklė ist in der mod. Sprache die verbreitetste Bezeichnung des Webstuhls, die im ganzen nördlichen und westlichen Sprachgebiet herrscht, vgl. LKA 1.129f. mit Karte 64. Eine alternative Benennung in südöstlichen Gebieten ist *stõvai* sm.pl. (vgl. lett. *stāvi*, wruss. *stavy*), das letztlich zur selben Wurzel gebildet ist. — Für das Lett. führt ME 3.1041 *stakle(s)* sf. 'Webstuhl' aus Rucava, Dunika und Līksna an, wo lit. Einfluss vorliegen könnte. — *stãklė* ist zu *staklà* sf. (4) 'Stehgestell, Standort' gebildet, das sich formal als uridg. Ableitung mit Suffix **-tlo/eh₂-* zur Schwundstufe der Wurzel **steh₂-* 'wohin treten, hinstellen' (↗ *stóti*) verstehen lässt. Neben *staklà*, *stãklė* finden sich mit vergleichbarem Suffix auch vollstufige Bildungen wie *ùžstoklė* sf. 'Hindernis' (↗ *stóti*) und im Lett. *stākle* sf. 'Scheideweg, Gabelung; Ort, wo zwei Flüsse zusammenfließen'. Vollstufige Entsprechungen mit den Suffixvarianten **-dʰlo-* und **-tlo/eh₂-* kennen auch verwandte Sprachen, z.T. neben Bildungen mit Schwundstufe der Wurzel. Vgl. aus dem Slav. ačech. *stádlo* snt. 'Zustand, Stand', sln. *stálo* snt. 'Basis', apoln.

stadło snt. ‘Stand, Ehestand’ (Vaillant 4.413); ferner ved. *sthātrá-* snt. ‘Standplatz’, lat. *obstāculum* snt. ‘Hindernis’ neben *stabulum* snt. ‘Stall, Lager, Unterstand’, mkymr. *sawdl* sm., sf. ‘Ferse’ (neben *ystadl* s.o.), vgl. NIL 642. Die Substantive können zu verschiedenen Zeiten zum Verb hinzugebildet sein. — In der Bedeutung ‘Webstuhl’ lassen sich ferner auch weitere Nominalisierungen der Wurzel *$*steh_2$-* anführen, vgl. hll. *stāḷi* sm.pl. ‘Webstuhl’, auch gr. ἱστός sm. kann diese Semantik haben. dsw □ IEW 1007; LEV 2.284; LEW 2.893; NIL 642; PKEŽ 3.149; SEJL 597. ↗ **stóti**.

stãlas (4), (2) sm. ‘Tisch’: MžK 77_7 *Tas ſtals tawe netur gielbeti* ‘(*Dieser Tisch auch dir nicht gilt*)’; ***diẽvstalis*** (1) sm. ‘Kommunikant’ ClG_I 432 *Diéw-Stalis, io. M.* ‘*Communicant*’; ***rokundstalis*** ‘Rechentisch’ LxL 70r *Rokund ſta*[*l*]*is* ‘*Rechen tiſch*’; ***pastalẽ*** (3^b), ***pãstalė*** (1) sf. ‘Schublade; Tischfuß’ LxL 75r *Paſtale* ‘*Schieblade*’; LxL 87v *Paſtale* ‘*Tiſch fuß*’, ‘*Tiſchlade*’; ***stalavimai*** sm.pl. ‘Leichenmahl, Trauermahl’ SzD^1 $175b_5$ *ſtaławimay* ‘*Stypá*’, ‘*exequiæ, cæna feralis, parentalia*’; ***stalẽlis*** (2) sm. ‘Tisch (dim.)’ SzD^3 $423b_{18}$ *Stałelis* ‘*Stołek / ſtolik*’, ‘*Menſula*’; ***stalinỹkas*** (2) sm. ‘Tischler; Truchsess, Tafeldecker’ BrB_V $[128]v_{17}$ (Sir 39,28) *Teipo ir Staliniks* [Gl *tiſcher*, *Stalorus*] *bei Dailide* ‘(*ALso auch die Tischler vnd Zimmerleute*)’; SzD^1 $175c_4$ *ſtalinikas* ‘*Stolnik*’, ‘*dapifer*’. ■ Bsl., apr. *stalis* E, a.sg. *stallan* III sm. ‘Tisch’, *stallit* III, 3.prs. *stallā* III, *stallē* III, *stalli* III vb. ‘stehen’, 1.pl.prs. *stalēmai* III vb. ‘(wir) trachten’, 2.pl.prs. *stallēti* III vb. ‘(ihr) vertretet’, 3.prs. *perstallē* III vb. ‘steht vor; (sie) stehen vor’, *isstallīt* III vb. ‘vollführen’, aksl. *stolъ* sm. ‘Sitz, Schemel, Thron’, skr. *stô*, g.sg. *stòla* sm. ‘Stuhl, Tisch’, čak. *stõ*, g.sg. *stolà* (Vrg.) sm. ‘Tisch’, russ. *stol* sm. ‘ds.’, čech. *stůl* sm. ‘ds.’, poln. *stół* sm. ‘ds.’.

stãlas und seine Entsprechungen werden häufig als schwundstufige *lo*-Ableitungen *$*sth_2$-lo-* zur uridg. Wurzel *$*steh_2$-* ‘wohin treten, sich hinstellen’ (↗ *stóti*) aufgefasst (z.B. EDSL 468). Als Argument für diese Beurteilung führt LEW 2.893 lit. *pastõlas* sm. ‘Gestell, Ständer’ an, das als *$*$-steh_2$-lo-* mit *stãlas* ablaute. Diese Auffassung impliziert, dass es sich um Thematisierungen eines uridg. ablautenden *l*-Stammes handelt. Näher als die Annahme einer so exzeptionellen Stammbildung liegt vielleicht die alternativ erwogene Analyse als bloße *o*-stufige Nominalisierung zu **stel-* ‘hinstellen, bereit machen’ (LIV^2 594), das im Slav. auch verbal fortgesetzt ist, vgl. aksl. *stьlati stel’ǫ* ‘ausbreiten, unterbreiten’ und seine Sippe (EDSL 473, ESJSS 15.899, REW 3.10, vgl. REW 3.18). Mit dem slav. Verb vergleicht EDSL 473 direkt apr. *stallīt*, nach Smoczyński (2000: 145f., vgl. LAV 351) handelt es sich dabei hingegen eher um Entlehnung aus mhd. *stallen*, *stellen*. — Vaillant 4.69 beurteilt lit. *stãlas*, apr. *stalis* als Lehnwörter aus dem Slav. (vgl. SEJL 597). Die Möglichkeit einer mindestens semantischen Beeinflussung durch das Slav., die dazu beitrug, das Bedeutungsspektrum der balt. Wörter auf ‘Tisch’ zu konzentrieren, ist nicht auszuschließen. — Zu Nominalisierungen von **stel-* in anderen Sprachen und zu (im Wurzelablaut abweichenden) Fortsetzern von *$*steh_2$-lo-* in got. *stols* sm. ‘Thron’, ahd. *stuols* sm. ‘Stuhl’ usw. s. NIL 662-665 bzw. 641. dsw □ EDSL 468; ESJSS 15.883; LEW 2.893; NIL 662; PJ 3.86f.; PKEŽ 2.50, 3.271f., 4.149f.; REW 3.17f.; SEJL 597.

stámbas (3), **stam̃bas** (4) sm. ‘Strunk, Krautstengel’: SzD^3 $68a_{18}$ *ſtumbas* ‘*Głąb*’, ‘*Caulis braſſicæ*’; SzD^3 $155a_{25}$ *Stumbas* ‘*Lodygá / kłączę ná ktorym / liśćie / iagody / ſtrączȝe rośćie*’, ‘*Scapus caulis*’; ***stambùs***, ***-ì*** (4), ***stam̃bus*** (4) adj. ‘dick, grob, derb’ $MžG_I$ 186_9

Stąbus ſchens ir wiſtiklai ‘(*grob hew und windelein*)’; DaP 8_{50} g.sg.m. *ſtąbáus karâlaus wietą* ‘(*vpornego krolá mieśce*)’; ***stámbras*** (3), ***stam̃bras*** (4) sm. ‘Stengel, Stoppel’ BrB_{VI} [74]v_{14} (Ps 82/83,14) a.pl. *Diewe darik iuos* [K *iůs*] *kaip Weſulą, kaip ſtambrus weiuia* [K *weiuie*] ‘(*GOtt mache sie wie einen Wirbel / Wie stoppel fur dem Winde*)’; BrB_{II} [3]r_{21} (Jos 2,6) i.pl. *ghi .. apdenge anus* [K *ios*] *po ſtambrais* [Gl *paminamis*] *linnų* ‘(*Sie .. verdecket sie vnter die flachsstengel*)’; ***stambùmas*** (2), ***stam̃bumas*** (1) ‘Grobheit, Derbheit’ DaP 278_{26} *ne pakłuſnúmas ir ſtámbumas tur' bût' karôtas* ‘(*niepoſłußeńſtwo ma być karáne*)’. ■ Bsl., lett. *stambans* (hll.) sm. ‘Baumstumpf, gebrochener Baum’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *stem̃bti*. Für lett. *stambans* findet sich gew. *stumbęns* sm., ferner auch *stimbęns* sm. Die Bezeugung in Jaungulbene fern der lit. Grenze legt jedoch lit. Einfluss auf den Wurzelvokalismus nicht nahe. — Wenn die Sippe zur uridg. Wurzel **stemb^hH-* ‘stützen, sich stemmen’ (LIV² 595f.) gehört, kann ved. *stambha-* sm. ‘Pfosten, Pfeiler, Säule’ Parallelbildung zu *stam̃bas* sein. dsw □ LEV 2.281; LEW 2.895; SEJL 598f. ↗ **stem̃bti**.

stangùs, **-ì** (4), **stángus**, **-i** (3) adj. ‘halsstarrig, widerspenstig, trotzig’: $MžG_{II}$ 320_{17} a.sg.nt. *Palenk ſtangu* ‘*Flecte quod eſt rigidum*’; LxL 105v *ſtangus, i* ‘*wied*er *ſpenſtig*’; ***stangas*** sm. ‘Halsstarrigkeit, Widerspenstigkeit, Trotz’ $MžG_{II}$ 396_{10} i.sg. *Kunigs ſchio ſwieta / Okrutnu ſtangu Bet nepaßeis* ‘(*Der Fürst dieser welt / wie sawr er sich stelt / thut er uns doch nicht*)’; ***stangà*** (4) sf. ‘Trotz’ ClG_{II} 600 *Stanga, ôs. F.* ‘*Trotʒ*’; ClG_{II} 600 (Ps 48/49,15) *Ju Stanga tur ſugaißti, Pekloj' tur pasſikti* ‘*Ihr Trotʒ muß vergehen, in der Höllen müßen ſie bleiben*’; ***príeš-*** ‘Empörung’ ClG_{I} 556 *Priéßſtanga, ôs. F.* ‘*Empo̊rung*’; ClG_{I} 556 (Lk 21,9) a.sg. *Kadda prieſtanga girdėſite* ‘*Wann ihr hören werdet von Emporung*’; ***stangauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘widerstehen, trotzen’ $MžG_{II}$ 290_{7} (Ps 67/68,19) a.pl.m.prc.prs.act.em. *dowanas emes eſſi del Ʒmoniu / irgi ſtąngaujencʒiuſius* ‘(*Du hast Gaben empfangen fur die Menschen, Auch die Abtrinnigen*)’; ***stangavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘widerstehen, trotzen’ ClG_{II} 600 *Stangawóju, jau, ſu, ti* ‘*Trotʒen*’; ClG_{II} 600 (Jes 10,15) *Ar gal Pjuklas ſtangawoti prießtą, kurs jį traukia* ‘*Kan eine Säge trotʒen wieder den, der ſie Ʒeucht*’; ***stangùmas*** (2) sm. ‘Halsstarrigkeit, Widerspenstigkeit, Trotz’ PeK 82_{3} *Kuriu ſtángumas ir piktenibe / prikiełe mánimp łábáy didę ruſtibe* ‘*Ktorych vpor ʒłość y ʒáślepienie / Prʒywiodło mię práwie w wielikie roʒgniewánie*’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *sténgti*. dsw □ LEW 2.895f.; SEJL 601. ↗ **sténgti**.

stãras (4) sm. ‘Ziesel, Hamster’: ClG_{I} 841 *Staras* [K *Sʒtaras*], *ô. M.* ‘*Hamſter*’.

Kein verlässliches Vergleichsmaterial. Wird traditionell mit dem Ausgang von aruss. *xoměstorъ*, *xoměstarъ* verglichen, das gewöhnlich zu aruss. a.pl. *xoměki*, *xomjaky*, russ. *xomják* sm. ‘Hamster’ gestellt und deshalb auch selbst als ‘Hamster’ interpretiert wird (vgl. REW 3.259f.). Aruss. *xoměstorъ*, *xoměstarъ* übersetzt allerdings an der ältesten Belegstelle gr. ἀσκαλαβώτης ‘Gecko’ (Hippolytus *fragmentum* 54 in *Proverbia*). Vgl. ferner Zubatýs Vorschlag (in LEW 2.896), lit. *stãras* als *o*-stufige Bildung zu lit. *stìrti* (*stỹra*, *-o*) ‘steif werden, erstarren’ aufzufassen. Der Ziesel richtet sich bei Gefahr auf, um sich umzuschauen. eh □ LEW 2.896.

-stas ‘’: ***ãpstas*** (2) sm. ‘Fülle, Überfluss’ BrB$_{VII}$ [159]r$_{24}$ (Lk 21,4) g.sg. *ſchie wiſsi, iſch apſta* [Gl *abundantia*, *prabangos*] *ſawa deia ing ſkrinę Diewa* [K *paſkarbicʒę*] ‘(*diese alle haben aus jrem vberflus eingelegt / zu dem opffer Gottes*)’; DaP 276$_{4}$ *ápſtas ir túrtái* ‘(*doſtátki i máiętnośći*)’; DaP 570$_{31}$ i.sg. *ſu apſtú aliéieus* ‘(*ʒ doſtátkem oleiu*)’; ***apstaĩ*** adv. ‘reichlich’ BrM [6]v$_{6}$ *tu tawa mielaſchirdingiſten mumus apſtai atſiuſk* ‘(*Laß deine Barmertzigkeit uns reichlich widerfaren*)’; ***ãtstas***, ***-à*** (4) adj. ‘abgelegen, fern’ BrG [46]v$_{15}$ n.sg.f. *Saule ir diena mums atſta* ‘(*Die Sonn mit dem tag / von uns weycht*)’; LxL 104v n.sg.nt. *Aſtſta* [!] ‘*Weit*’; ***apstùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘reichlich’ RhP [123]r$_{6}$ (Ps 77/78,15) adv. *Ir girde jůs Wandenimi apſtcʒei* ‘*Vnd trencket ſie mit Waſſer die fülle*’; ***atstùs***, ***-ì*** (4) ‘abgelegen, fern’ LxL 2v *Atſtus* ‘*Abgelegen*’; LxL 35v *Atſtus* ‘*Ferne*’; ***atstuvas***, ***-a*** adj. ‘abgelegen, fern’ KnN$^{1}_{2}$ 142b$_{19}$ adv. *Nuog Herodá begay atſtuway*; ***ne-at-*** ‘nicht fern’ KnN$^{1}_{3}$ 3$_{18}$ a.sg.f. *reágime / vʒtieſą / neátſuwą ir netolimą świeto pábaygą*; ***apstúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘in Hülle und Fülle haben’ DaP 390$_{25}$ 3.ft. *wiſsókiam’ túrincʒem’ bus důta / ir abſtůs* ‘(*wßelkiemu máiącemu będʒie dano / y obfitowáć będʒie*)’; ***apstìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘reichlich’ WoP 9v$_{1}$ adv. *wiſsemus apſtingai a bagatingai doſti*; ***apstingysta*** sf. ‘Fülle, Überfluss’ MoP$_{I}$ 124v$_{12}$ l.sg. *o bus ápſtingiſtoy páſotinti ßweentos łoſkos io* ‘(*á będą w ofitośći náſyceni ſwiętey łáſki iego*)’; ***apstingystė*** sf. ‘Fülle, Überfluss’ MoP$_{I}$ 124v$_{8}$ a.sg. *ápe tą ßwentą ápſtingiſtę io* ‘(*o tey ſwiętey hoynośći iego*)’; ***apstùmas*** (2) sm. ‘Fülle, Überfluss’ RhP [17]r$_{20}$ (Ps 15/16,11) *Po akkimis tawo ira Dʒiaukſmo apſtummas* ‘*Fůr dir iſt frewde die fůlle*’; ***atstùmas*** (2) sm. ‘Distanz’ ClG$_{I}$ 467 *Atſtummas, ô. M.* ‘*Diſtantʒ*’.

-stas ist einfache Thematisierung **-sth₂-o-* der uridg. Wurzel **steh₂-* ‘wohin treten, sich hinstellen’. *ãpstas* und — mit bei Adjektiven geläufigem Übergang in die *u*-Flexion — *atstùs* gehören somit zu den Verben *apstóti* ‘umgeben, umringen’ und *atstóti* ‘sich entfernen, weggehen’ (↗ *stóti*). — Aus dem Lett. stellt sich *atasts* adj. ‘entfernt’ zu *atstùs*, vgl. das Verb lett. *atstât* ‘sich entfernen’. Im Slav. wird dieselbe Bildeweise u.a. in der Sippe von aksl. *prostъ* adj. ‘einfach, frei, aufgerichtet’ vermutet (EDSL 421f., ESJSS 12.727f., REW 2.444). Weiterhin zeigen auch ↗ *pirštas* und Verwandte dieses Hinterglied. — Der Bildetyp findet in vielen idg. Sprachen Parallelen, vgl. z.B. ved. *goṣṭhá-* (sm.?, snt.?) ‘Kuhstall’, air. *ross* sm. ‘Vorgebirge’ (< **pro-sth₂-o-s*). S. weitere Beispiele in NIL 638. Individuelle Wörter können indessen einzelsprachlich parallel gebildet sein. dsw □ IEW 1005f.; LEW 1.14, 1.22; NIL 638; SEJL 606f. ↗ **stóti**.

statùs, **-ì** (4) adj. ‘aufrecht, gerade; störrisch’: LxL 84v adv. (zu *stãčias*?) *ſtacʒey* ‘*Störriſch*’; KnN$^{1}_{1}$ 118b$_{7}$ *Kołay ſtowes Syons ſtatus* ‘(*Kroleſtwo / Syońſka ſtáło*)’; ClG$_{II}$ 1154 *Stattus, aus, M. ti, ôs. F.* ‘*Steil*’; ***stãčias***, ***-à*** (4) adj. ‘aufrecht, gerade’ WoP 262v$_{19}$ *inmete ghį ing teip amkſchtų* [K *ankſchtų*] *tarmų* [K *turmų*], *kur negaleija nei klauptes nei ſeſtes nei ſtacʒias ſtates*; ***ažustata*** ‘Schutzbrett an den Teichen, Fallbrett’ SzD^{3} 422b$_{15}$ *Aʒuſtata* ‘*ſtawidło v młyna*’, ‘*Obiectaculum, cataracta*’; ***į-*** ‘Ordnung, Anordnung, Satzung’ SzD^{3} 464a$_{6}$ *Iſtata* ‘*vſtáwá*’, ‘*Lex, decretum, ſcitum, inſtitutum*’; ***statýti*** (*stãto*/*stãčia*, *stãtė*) ‘setzen, stellen; festsetzen, bestimmen’ MžF 96$_{1}$ 1.pl.prs. *Idant mes .. ghi per Malda / po Diewa Weidu ſtatome* ‘(*Damit wir .. es durch das Gebet / Gottes Angesicht fürstellen*)’; MžG$_{II}$ 494$_{8}$ 2.sg.imp. *Statik podeſchines tawa* ‘(*Postaw’ nas na swey prawicy*)’; DaP 592$_{20}$ n.sg.m.prc.cn. *ſtatîdamas mumus po*

akimís dídumą ałgós ‘(*wyſtáwuiąc nam przed oczy wielkość zapłáty*)’; SzP$_{II}$ 150$_5$ 3.prs. *wadina Diewu .. karalumi wiſu karalu .. kuriuos anas ſtáto káralumis* ‘*náz̧ywa .. Boga .. krolem wßytkich Krolow / ktorych on ſtánowi*’; refl. BrB$_{VI}$ [51]r$_{30}$ (Ps 58/59,2); ***ap-*** ViE [35]$_{20}$ (2 Kor 11,32); ***ap-si-*** SzD^3 440a$_{20}$; ***at-*** BrB$_{VII}$ [130]v$_{10}$ (Lk 8,38); ***ažu-*** SzD^1 208b$_{20}$; ***ažu-si-*** SzD^1 211d$_{12}$; ***į-*** MžK 25$_{20}$; ***į-si-*** SzD^3 531b$_{32}$; ***iš-*** WoP 119v$_4$; ***nu-*** SzD^3 554b$_{25}$; ***pa-*** MžA 81$_{12}$; ***pa-si-*** MžF 124$_{21}$; ***pér-*** BrP$_I$ 426$_{20}$; ***pri-*** BrB$_V$ [57]r$_{36}$ (Jdt 7,11); ***prieš-*** MgT$_2$ 77v$_{16}$; ***su-*** MžG$_{II}$ 540$_{11}$ (Ps 50/51,20); ***už-*** WoP 277v$_{15}$; ***užu-*** WoP 121r$_{18}$; ***už-si-*** ChB$_I$ [176]b$_{13}$ (2 Tim 2,16); ***užu-si-*** WoP 269r$_7$; ***stãtymas*** (1) sm. ‘Hinstellen, Aufstellen, Errichten; Festsetzen’ DaP 470$_8$ g.sg. *galíbe .. ſtátimo ſtatútų* ‘(*moc .. ſtánowienia ſtátutow*)’; SzD^3 3a$_1$ l.sg. *ſukabinimas namu ſtátimy* ‘*Ankrowánie / klamrowánie*’, ‘*Fibulatio, ſuffrænatio lapidum in ſtructura*’; ***at-*** SzD^3 250b$_{16}$; ***ažu-*** SzD^3 531b$_{16}$; ***į-*** MžK 18$_6$; ***į-si-*** SzD^3 531b$_{35}$; ***iš-*** SzD^1 203c$_1$; ***nu-*** MgT$_2$ 96v$_{14}$; ***pa-*** DaB [120]$_{10}$; ***už-*** DaP 391$_4$; ***užu-*** ClG$_{II}$ 201; ***pristatýtinis*** (1) sm. ‘Begleiter, Gefährte’ SzD^3 367a$_{10}$ *Priſtatitinis* ‘*Przyſtaw*’, ‘*Deductor, paraſtates*’; ***įstatýtojas*** (1) sm. ‘Begründer, Urheber’ PeK 13$_9$ *Kas ir iſtatitoiu wećiarios Pona?* ‘*Kto ieſt vſtawcą wieczerzy pánſkiey*’; ***pa-*** ‘Begründer, Urheber’ SzD^1 188a$_{13}$ *paſtatitoias* ‘*vſtawca*’, ‘*author, legis lator, inſtitutor*’; ***statinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘aufstellen, errichten’ DaP 323$_{26}$ 3.prs. *ąnt’ tos wiétos ſaw’ .. Bażnįczes ſtatinêie* ‘(*ná to mieyſce ſobie .. koſcioły ſtánowią*)’; ***ažu-*** SzD^1 211d$_{14}$; ***į-*** DaP 203$_{18}$; ***iš-*** DaP 89^b[=103]$_{46}$; ***pa-*** SzD^1 128b$_4$; ***pri-*** SzD^1 86a$_1$; ***su-*** SzD^1 188c$_3$; ***išstatýdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘aufstellen’ KnN$^1_3$ 22$_{21}$ 3.prt. *kurs tą ʒiankłą iſsſtátidiná / ne eaſt ʒmogus ſiłpnás*; ***statala*** sf. ‘Hafen, Anlegestelle’ ClG$_I$ 94 *Ekkrutû Státala* ‘*Anfurt*’; ***tiesastatỹs*** (3^{4b}), ***tiesãstatis*** (1) sm. ‘Gesetzgeber’ SzD^1 139c$_{13}$ *tieſaſtatis* ‘*práwodawcá*’, ‘*legis lator*’; ***statiniaĩ*** (3^b), ***statìniai*** (2) sm.pl. ‘Staketenzaun’ LxL 82v *ſtatinnei* ‘*Stacket*’; ***statìnė*** (2) sf. ‘Tonne, Bottich’ LxL 21r *ſtatinne* ‘*Butte*’; ***pastatiškas***, ***-a*** adj. ‘wesentlich, grundlegend’ MgT$_2$ 8v$_{13}$ n.sg.f. *Dwaſsia Schwentoghi .. jra paſtatiſchka meile / ir dczauxmas ſaamßinas tarp Tewa ir Sunaus* ‘(*Spiritus sanctus .. est substantialis amor et laetitia coaeterna inter Patrem et Filium*)’; ***pastatuvė*** sf. ‘Unterlage, Untersetzer’ SzD^3 313a$_{14}$ *paſtatuwe* ‘*podſtáwek*’, ‘*Subiculum, id quod ſubijcitur alicui*’. ■ Bsl., lett. *stats* sm. ‘Pfahl, Pfosten, Zaunhölzer; Schwarden, (gew. pl.) Getreidehaufen, Garbenhaufen’, *statît -u -ĩju* vb. ‘hinstellen, einsetzen, pflanzen, bauen’, *statîtiês* vb. ‘sich hinstellen’, *statîtājs* sm. ‘wer hinstellt, aufstellt’, *statinis*, *statenis* sm. ‘Zaun (mit vertikalen Zaunpfählen)’, apr. 1.pl.prs. *preistattinnimai* III vb. ‘(dass wir) vorstellen’. – Idg., uridg. **sth₂-tó-* ‘stehend, gestellt’, ved. *sthitá-* adj. ‘stehend, feststehend’, gr. στατός adj. ‘(still)stehend, stetig’, lat. prc.prt.pss. *status* vb. ‘gestellt’, osk. n.pl.m.prc.prt.pss. STATÚS vb. ‘ds.’, an. *staðr* adj. ‘stehenbleibend’.

Die Sippe von *statùs* setzt das *to*-Verbaladjektiv zur uridg. Wurzel **steh₂-* ‘wohin treten, sich hinstellen’ (↗ *stóti*) voraus, das auch in anderen Einzelsprachen vertreten ist. Dabei ist das Adjektiv, wie im Lit. geläufig, in die *u*-Flexion überführt, der *o*-Stamm ist in Substantiven wie *stãtas* sm. (4) ‘Garbenreihe, Pfahl’ bewahrt. — Diese Herleitung erfordert in morphologischer Hinsicht keine Zusatzannahmen; sie impliziert, dass interkonsonantisches uridg. **h₂* hier als balt. *a* vokalisiert ist, wofür sich insgesamt nicht viele Beispiele beibringen lassen. Ein alternatives Szenario schlägt Kortlandt *Baltistica* 25/2 (1989: 104-112) 108, 112 vor: das Verb *statýti* mit lett. *statît* und apr. *preistattinnimai* sei nicht denominativ von *statùs* sondern setze

den reduplizierten Präsensstamm von uridg. **steh₂-* fort (vgl. ved. *tíṣṭhati* usw., s. LIV[2] 590). S. skeptisch dazu LAV 295 Fn. 671. — LAV 295f. (vgl. SEJL 597f.) bezweifelt indessen selbst die Vokalisierung **h₂* > *a* und erwägt Rückführung von *statùs* auf ein uridg. **sth₂-etó-*. dsw □ EIEC 431; IEW 1006; LAV 294-296; LEV 2.289; LEW 2.897f.; NIL 641f.; PKEŽ 3.352f.; SEJL 597f. ↗ **stóti**.

stáugti (-ia, -ė) 'heulen, brüllen': WoP 217v$_6$ (1 Petr 5,8) n.sg.m.prc.cn. *Welinas kaip ir lewas angu lutas ſtaugdamas waikßczjaija ieſchkadamas kaip kurį praritų*; LxL 49r *ſtaukti* '*Heulen*'; ***staugìmas*** (2) sm. 'Gebrüll, Geheul' DaP 7$_{17}$ i.sg. *gîwis ißeięs iźg' gírių ſtaugimú* '(*źwierz wyßedßy z láſow wyciem*)'.

Gut bezeugte lit. Wortsippe ohne etymologischen Anschluss. dsw □ LEW 2.898; SEJL 598. ↗ **stū́gauti**.

stavarỹs (3[b]), **stavãris** (2) sm. 'Knorren, Auswuchs der Äste, Astloch': SzD[3] 400a$_{15}$ *Stawaris* '*Sęk*', '*Nodus*'; ***stavariótas***, ***-a*** (1), ***stàvariotas***, ***-a*** (1) adj. 'knorrig, ästig, knotig' SzD[3] 400a$_{18}$ *Stawariuotas* '*Sękowáty*', '*Nodatus, ſtipes*'.

LKŽ belegt das Wort aus ost- und südaukšt. Sprachgebieten, im Westaukšt. findet sich dafür *steverỹs*, vereinzelte Nebenformen sind weiterhin *stãvaras* aus Zarasai, *stẽveras* aus der Umgebung von Raseiniai und *staveris* aus Švenčionys und Alytus. Ähnliche Dubletten finden sich z.B. bei *stãgaras* neben *stẽgeras*, *stegerỹs*. — *stavarỹs* und Varianten haben im Lit. kein deutliches Grundwort; die Formen ließen sich vielleicht am einfachsten durch verschiedene Assimilationen aus älterem **stevar-* verstehen. — SEJL 599 erwägt Zusammenhang mit ↗ **stèbti* unter Annahme einer Entwicklung *b* > *v*. LEW 2.898f. vergleicht außerbalt. Wörter wie ved. *sthávira-* 'breit, dick', *sthūrá-* 'stark, dick', arm. *stowar* 'dick', gr. σταυρός sm. 'Pfahl'. Diese finden weiteren Anschluss an die uridg. Wurzel **steh₂-* 'sich hinstellen' (↗ *stóti*; vgl. NIL 639), eine *u̯*-haltige Basis ist im Bsl. durch die Sippe von ↗ *stovė́ti* vertreten. Sollte *stavarỹs* zugehörig sein, so ist der *e*-Vokalismus von *steverỹs* als sekundär anzusehen. — Zu den Suffixvarianten vgl. noch Stang (1971: 88f.), Skardžius (1943: 302-305). dsw □ LEW 2.898f.; SEJL 598f.

stèbti** (stem̃ba, stẽbo) 'in Erstaunen geraten, sich wundern': ***nu- 'in Erstaunen geraten, sich wundern' DaP 461$_{14}$ (Lk 1,63) 3.prt. *Ir nuſtébo wiſsí* '(*A zdźiwili ſię wßyścy*)'; ***stebė́ti*** (*stẽbi*/*stẽbia*/*-ė́ja*, *-ė́jo*) 'staunen, sich wundern' MžG$_{\mathrm{I}}$ 152$_7$ 3.cnd. *Ięng ſtebetu wiſſas ſwetas* '(*Miretur omne seculum*)', '(*Das sich wunder alle welt*)'; DaP 521$_8$ n.sg.m.prc.cn. *Prânaßas ſtebêdamas / bîlo* '(*Prorok dźiwuiąc ſię / mowi*)'; refl. MžK 72$_7$ 3.prs. *ſtebeſi wiſas ſwetas* '(*stupescit natura*)'; ***iš-si-*** SzD[3] 495b$_{27}$; ***nu-si-*** WoP 190r$_{37}$; ***pa-si-*** DaP 377$_{21}$; ***už-si-*** MoP$_{\mathrm{I}}$ 44r$_6$; ***stebė́jimas*** (1) sm. 'Staunen, Verwunderung' WoP 256r$_{18}$ a.sg. *Czia ghiſsai wiſsemus kuriei prebua preg ta didei ſtebeghimu padare*; DaP 50$_{12}$ i.sg. *ſu ſtebéiimų* '(*z podźiwienim*)'; ***nu-si-*** BrB$_{\mathrm{VII}}$ [121]v$_{11}$ (Lk 5,26); ***už-si-*** MoP$_{\mathrm{I}}$ 43v$_{26}$; ***stebė́tinai*** adv. 'erstaunlicherweise, überraschend' SzD[3] 539a$_{33}$ *Stebetinay* '*zdumiále*', '*Attonitè*'; ***į-si-*** 'erstaunlicherweise, überraschend' WoP 286r$_9$ *atteija iap Iordanap, naredams krikßtites nog ia, kame m: k: neiſsiſtebetinai ſtebuklinga ira*; ***nustẽbinti*** (*-ina*, *-ino*) 'in Erstaunen versetzen, verblüffen' SzD[3] 539b$_2$ 1.sg.prs. *Nuſtebinu* '*zdumiałym czynię*', '*Obſtupefacio, ſtupefacio*'; ***núosteba*** (1) sf. 'Erstaunen, Verblüffung' SzD[3] 539b$_9$ *Nuoſteba*

'*zdumeiwánie ſię / ʒdumienie ſię*', '*Stupor, torpedo*'; ***stebùs***, ***-ì*** (4) adj. 'wunderbar, wunderlich' DaP 357_{14} *Stebús daiktas* '(*Dʒiwna rʒecʒ*)'; ***stebìngai*** adv. 'auf wundervolle Weise' KnN^1_2 216_{24} *Táśiau Dánieła / Ponás ne merſieia / ſtebingay peaneia* '(*Pan Dánielowi / nie beʒ cudu chlebá / dawał ile trʒebá*)'; ***stebulas***, ***-a*** adj. 'außerordentlich, besondere(r, s)' BrB_I [68]v_{20} (Ex 8,22) a.sg.m. *Bei thą dieną aſsabliwą* [Gl *ipacʒaiſį* [gestr.], *Stebulą*, *ipatjnį*] *daiktą dariſiu ſu Sʒeme Goſen* '(*Vnd wil des tages ein sonders thun mit dem lande Gosen*)'; ***stebùklas*** (2), ***stebũklas*** (2), (1) sm. 'Wunder, Verwunderung, Vorzeichen' $MžG_I$ 191_6 *Swietui eſti ſtebuklas* '(*stupescit natura*)'; WoP $75v_{29}$ a.pl. *indiwnus diwus a ſtebuklus regime*; DaP 213_4 i.sg. *ſu didʒíu ſetbukłú* '(*ʒ podʒiwienim wielkim*)'; ***stebuklãvimas*** (1) sm. 'Verwunderung' DaP 405_{24} g.sg. *didêſnio ſtebukłâwimo wêrtas êſt' miełaßirdúmas* '(*więtßego podʒiwienia godne ieſt miłośierdʒie*)'; ***stebuklinė***, ***stebuklỹnė*** (2) sf. 'Theater, Schauspiel' SzD^3 $59a_{33}$ *Stebukline* '*Dʒiwowiſko*', '*Theatrum*'; ***stebuklìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3), ***stebūklìngas*** (1), ***stebùklingas*** (1) adj. 'wunderbar, wunderlich, erstaunlich' $MžG_I$ 190_5 n.sg.m.em. *Bernelis ſtebuklingaſſis* '(*Puer admirabilis*)'; DaP 183_6 i.sg.m. *ſtebúklingu*[!] *budú* '(*dʒiwnym ſpoſobem*)'; ***nestebeĩlyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) 'beschleichen' ClG_I 297 1.sg.prs. *Neſtébeilyu* '*Beſchleichen*'; ***nu-*** ClG_I 323; ***stebýti*** (*stẽbo*, *stẽbė*) 'aufhalten' ClG_I 157 *Weʒimmą ſtebyti* '*Den Wagen auffhalten*'. ■ Bsl., lett. *stebêtiês* vb. 'bestürzt sein, vor Verwunderung erstaunen, sich wundern; sich im Urteil ablehnend verhalten, nicht glauben'.

Wenn von einer Grundbedeutung 'erstarren' auszugehen ist, können auch *e*-stufige Formen wie lett. *stebît* 'steif gehen' hier angeschlossen werden. Verwandte in weiteren Sprachen lassen sich für *o*-stufige Ableitungen beibringen (↗ *stãbas* I). Die balt. Wortsippe kann eine uridg. Wurzel **steb^h-* 'erstarren' fortsetzen, die, wie LIV^2 588 Anm. 1 bemerkt, in einzelsprachlichen Reflexen nicht immer leicht von **stemb^hH-* 'sich stützen' zu unterscheiden ist. Weiterhin ergeben sich in einigen Fällen Abgrenzungsschwierigkeiten gegenüber Bildungen zu uridg. **steh₂-* 'sich hinstellen' (↗ *stóti*), so etwa im Falle von an. *stefna* 'festsetzen', *stafn* sm. 'Steven' (vgl. NIL 640 mit Literatur gegen IEW 1013). dsw □ IEW 1012f.; LEV 2.291; LEW 2.899; LIV^2 588f.; SEJL 598f. ↗ **stãbas I, II**, **stabýti**.

stebulẽ (3^b) sf. 'Nabe': SzD^1 $120d_{27}$ *ſtebułe* '*piaſtá*', '*modiolus rotæ*'. ■ Bsl., lett. *stębule*, *stabule* sf. 'Pfeife, Flöte'.

Neben *stebulẽ* ist in großen Teilen des nördlichen Sprachgebiets *stabulẽ* geläufig, s. LKA 1.97f. mit Karte 40. Für das Lett. bezeugt ME *stabule* breiter als *stebule*. — Die beiden Wörter lassen sich semantisch über eine Bedeutung 'Stöckchen, Stäbchen' verbinden und können weiter zu Sippe von ↗ **stèbti* und ↗ *stabas* gehören. Mit *stebulas*, das LKŽ nur als Randglosse bei BrB anführt (↗ **stèbti*) besteht, selbst wenn das Wort sprachwirklich sein sollte, kein direkter Zusammenhang. dsw □ LEV 2.281; LEW 2.899; SEJL 598f.

steĩgti I (-ia, -ė) 'eilen': DaP 571_{13} (Lk 19,6) n.sg.m.prc.cn. *ſteigdamas nulípo* '(*ſpießąc ſię sſtąpił*)'; refl. 'eilen' MžK 79_{15} 2.sg.imp. *Steikies muſump ij netruk* '(*Festina, ne tardaveris*)'; ***pa-si-*** DaP 478_{36}; ***steigomìs*** adv. 'eilend, schnell' BrB_{II} [167]r_3 (1 Kön 12,18) *karalius Rehabeam ußkopa ſteigomis* [Gl *ſtropei*, *friſch*] *weßimmą* '(*der könig Rehabeam steig frisch auff einen wagen*)'; BrB_I [20]r_{10} (Gen 18,6) *Abrahomas ſteigoms nueija* [Gl *paſsiſkubina*] *ing Schetra* '(*ABraham eilet in die hütten*)'. ■ Bsl.,

lett. *stèigt -dzu* vb. ‘eilen; beschleunigen’, *stèigtiês* vb. ‘eilen, sich beeilen’, *steiga* sf. ‘Eile’, *stèidzinât* vb. ‘beschleunigen, zur Eile treiben’, aksl. *postignǫti -stignǫ* vb. ‘hingelangen, erreichen, treffen’, skr. *stȉgnuti stȉgnēm* vb. ‘erreichen, einholen’, *stȉći stȉgnēm* vb. ‘ds.’, russ. *postíčʼ/postígnutʼ -stígnu*, *postigátʼ -stigáju* vb. ‘begreifen’, *dostíčʼ/dostígnutʼ -stígnu*, *dostigátʼ -stigáju* vb. ‘erreichen’, čech. *stihnout* vb. ‘einholen’, poln. *ścignąć* vb. ‘verfolgen’. – Idg., uridg. **stei̯gʰ-* ‘steigen, schreiten’, gr. στείχω vb. ‘steigen, gehen, ziehen’, air. 1.sg.ind.prs.act.abs. *tíagu* vb. ‘gehe’, got. *steigan* vb. ‘steigen’, an. *stíga* vb. ‘ds.’, ahd. *stīgan* vb. ‘ds.’.

Zur Bildeweise von *steigomis* vgl. Forssman (2003: 127, 134f., 334). — Das ostbalt. *i̯e/o*-Präsens findet in den verwandten Sprachen keine Parallele. — S. zu außerbalt. Vergleichsformen auch EDG 2.1395f., EDPC 376; zu (möglichen) iir. Fortsetzern vgl. EWAIA 2.761. dsw □ EDSL 467; EIEC 228; ESJSS 11.687; IEW 1017f.; LEV 2.291f.; LEW 2.899f.; LIV² 593f.; REW 3.14; SEJL 599f. ↗ **staigùs**.

stémbti (-ia, -ė), **stem̃bti** ‘sich widersetzen’: DaK [101]₁ *ſtęmbtʼ / prieß wargús* ‘(*ſprzećiwić trudnośćiom*)’; DaP 366₃₆ 3.prs. *kas prieß Diéwo įſtâtimą ſtę́bia* ‘(*kto ſię ʒwierʒchnośći ſprʒećiwia*)’; refl. DaP 473₁₅; ***stembìmas*** (2) sm. ‘Halsstarrigkeit, Hartnäckigkeit’ DaP 142₅₂ g.sg. *iʒ́g’ dídʒ́io ſtęmbímo* ‘(*ʒ wielkiego vporu*)’; ***stembùmas*** (2) sm. ‘Halsstarrigkeit, Hartnäckigkeit’ DaP 52₁₈ l.sg. *piktúmůſia ir ſtembume* ‘(*we ʒłośći y w vporʒe*)’. ■ Idg., uridg. **stembʰH-* ‘sich stützen, sich stemmen’, ved. *stambhⁱ- stabhnā́ti* vb. ‘befestigen, stützen’.

LKŽ belegt *stémbti* fast nur aus alit. Quellen, die beiden Nominalisierungen ausschließlich durch die angegebenen Stellen. — *stémbti* kann, wie wohl auch die Sippe von ↗ *stem̃bti*, etymologisch zur uridg. Wurzel **stembʰH-* ‘stützen, sich stemmen’ (LIV² 595f.) gehören. Zu möglichen toch. Vergleichsformen s. TVS 921, 961. dsw □ LEW 2.900; SEJL 611.

stem̃bti (-sta/-ia, -o/-ė) ‘emporwachsen, in einen Strunk auswachsen, holzig werden’: SzD³ 113b₂₆ 1.sg.prs. *Stimbſtu* ‘*Kołowáćieię / w koł roſtę / głąbieię*’, ‘*Lignoſus fio*’; refl. SzD³ 32a₃₀; ***į-*** ClG$_I$ 616; ***iš-*** SzD³ 113b₂₈; ***stémbras*** (3), (1), ***stem̃bras*** (2) sm. ‘Halm, Stengel’ BrB$_I$ [45]v₂₆ (Gen 41,5) *Iog ſeptines warpas auga iſch wieno ſchaudo* [Gl *Halm*, *ſtembras*, *ſtembro*] ‘(*Das sieben Ehern wuchsen aus einem Halm*)’. ■ Bsl., lett. *stę̃mbrs* (tahm.) sm. ‘ein (nutzloser) dicker Stock, Holzstück’, *stimbęns* sm. ‘Baumstumpf, hoher Baumstamm, an dem die Spitze abgebrochen ist; abgestorbener Baum; Holzstück’.

Formen mit *-im-* können dem ostaukšt. Übergang *-em-* > *-im-* geschuldet sein (vgl. Zinkevičius 1966: 96 mit Karte 68; LKA 2.87f. mit Karte 71). Schwundstufig sind aber wohl lett. *stimbęns* sowie das häufigere *stumbęns* sm. gleicher Bedeutung. Im Lit. kann eine zugehörige schwundstufige Bildung z.B. in *stimberỹs* sm. ‘Schwanzansatz’ vorliegen, das LKŽ u.a. aus Endriejavas, Gaurė und Tauragė verzeichnet. Neben *stémbras* findet sich auch *stámbras* (↗ *stámbas*). — *stem̃bti* ist vielleicht Denominativum zu einem Nomen wie *stémbas* (3) sm. ‘Halm, Stengel’ oder *stémbras*. Aus Gegrėnai und Kalnalis bezeugt LKŽ ein Präteritum 3.prt. *stem̃bro*; nur mit Präverbien ist ferner eine Dublette *stam̃ti -sta -o* verzeichnet. — Möglicherweise besteht weiterer etymologischer Zusammenhang mit ↗ *stémbti*. Die Bedeutungen ‘Stengel, Halm, Stamm’ der ostbalt. Nomina würden dann auf ~ ‘Stütze’ zurückgehen (anders SEJL 598f.; zu ↗ **stèbti*; vgl. LEV 2.281). Die verschiedenen

Intonationen sind nicht hinreichend geklärt (Derksen 1996: 167f.); wenn uridg. **stemb^hH-* zu Grunde liegt, gehen sie vielleicht von verschiedenen Realisierungen vor vokalisch oder konsonantisch anlautenden Suffixen aus. — Eine formale Entsprechung von ↗ *stámbas* kann in ved. *stambha-* sm. ‘Pfosten, Pfeiler, Säule’ vorliegen. *stémbras* kann, wie IEW 1012 bemerkt, formal zu mir. *sem(m)ar* sf. ‘Klee’ stimmen; s. jedoch semantische Bedenken bei LEIA s.v. *semar*. dsw □ LEW 2.900f.; SEJL 599. ↗ **stámbas**.

stenė̃ti (stẽna/stẽni, -ė̃jo) ‘stönen, seufzen’: SzD[3] $422b_{27}$ 1.sg.prs. *ſtenu* ‘*ſtękam*’, ‘*Gemo*’; ***stenė̃klis*** (2) sm. ‘Stotterer, Stammler, Lispler’ SzD[3] $435a_{23}$ *ſteneklis* ‘*ßepluń*’, ‘*Bleſus, balbus*’; SzD[3] $518b_{7}$ *Steneklis* ‘*Záiąkliwy / ʒáiąkáiący*’, ‘*Hæſitans lingua, bambalio*’; ***stenė̃klyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘stammeln, stottern, lallen’ SzD[1] $35b_{16}$ 1.sg.prs. *ſtenekliiu* ‘*Glegocę & glegocam*’, ‘*clango, gargarizo*’; SzD[1] $44b_{16}$ 1.sg.prs. *ſtenekliiu* ‘*Iąkam*’, ‘*mutio, ſingultio*’; ***steneklijimas*** sm. ‘Stammeln, Stottern, Lallen’ SzD[1] $35b_{18}$ *ſtenekliimas* ‘*Glegotánie*’, ‘*clangor, gargariſmus*’; SzD[1] $44b_{18}$ *ſtenekliimas* ‘*Iąkánie*’, ‘*ſingultus*’; ***stenė̃klytinai*** adv. ‘stammelnd, stotternd, lallend’ SzD[3] $518b_{4}$ *ſteneklitinay* ‘*Záiąkliwie*’, ‘*Titubanter, adhæſe*’; ***stenekloti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘stammeln, stottern’ SzD[3] $515b_{28}$ 1.sg.prs. *Stenekło=iu* ‘*Ʒácinam ſię wmowie*’, ‘*Hæreo, hæſito*’; ***stenė̃klius*** (2) sm. ‘Stammler, Stotterer’ SzD[3] $518b_{7}$ *ſteneklius* ‘*Záiąkliwy / ʒáiąkáiący*’, ‘*Hæſitans lingua, bambalio*’. ■ Bsl., lett. *stenêt stęnu*/*steńu*/*stenu*/*stenẽju stenẽju* vb. ‘stöhnen, ächzen, schluchzen’, *steneklis* sm. ‘ein Schimpfwort’, *stęnũzis* sm. ‘einer, der viel stöhnt’, *steniens* sm. ‘Seufzer’, nehrk. *stenat*, *stenat^e* vb. ‘stöhnen, keuchen’, apr. n.sg.m.prc.prt.act. *stenuns* I, *styienuns* II, *stīnons* III vb. ‘gelitten’, a.sg. *stinsennien* III sm. ‘Leiden’, aksl. *stenati sten'ǫ* vb. ‘stöhnen’, skr. *stènjati stènjēm* vb. ‘ds.’, čak. *stenjàti* (Vrg.) vb. ‘ds.’, aruss. *stenati sten'u* vb. ‘ds.’, čech. *stenat* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **sten-* ‘stöhnen’, ai. prc.prs.act. *stanant-* vb. ‘stöhnend’, gr. στένω vb. ‘stöhnen’, ae. *stenan* vb. ‘ds.’.

Zu den verschiedenen Präsensstammbildungen im Lit. vgl. Jakulis (2004: 111, 226), im Lett. LG 564f., 614f.; lett. *stęnu* entspricht dem lit. Präsens *stẽna*, lett. *steńu* dem für Verben auf *-ė̃ti* geläufigeren Präsenstyp *stẽni*, die übrigen Formen sind analogisch. — Für apr. *stīnons* und Varianten diskutiert LAV 354f. abschlägig eine schwundstufige Wurzelform balt. **stin-* < uridg. **stn̥-*, PKEŽ 4.157f. hingegen rechnet mit einer Form *stēn-*, deren *-ē-* aus einem Dehnungspräteritum stammen könnte. — Zum uridg. Verb vgl. LIV[2] 596 mit Literatur. dsw □ EDSL 466; IEW 1021; LAV 354f.; LEV 2.293; LEW 2.901; LIV[2] 596; PKEŽ 4.157f.; REW 3.10; SEJL 600f.

sténgti (-ia, -ė) ‘sich widersetzen, widerstreben’: $MžG_{II}$ 339_{16} 3.prs. *Protas priſch tikeghima ſteng* ‘(*Vernunfft wider den glauben ficht*)’; DaP 434_{35} *ſtęgt' prieß didʒiůięnczius* ‘(*ſprʒećiwiać ſię pyßnym*)’; refl. $MžG_{I}$ 156_{18}; ***at-si-*** ClG_{II} 975; ***pa-si-*** WoP $149r_{32}$; ***pri-si-*** ClG_{II} 972; ***prieš-si-*** KlN_{I} 234_{10}. ■ Bsl., lett. *stę̃ngrs* adj. ‘kräftig, stark, prall, straff, streng, trotzig’. – Idg., uridg. **steng^{u̯}-* ‘stoßen’, lat. *exstinguō -ere* vb. ‘auslöschen’, *distinguere* vb. ‘trennen’, got. *stigqan* vb. ‘zusammenstoßen, anstoßen’.

Lett. *stę̃ngrs* ist in ME aus Kurland verzeichnet und zeigt kurischen Lautstand. — Die Bedeutung der ostbalt. Wörter ist mit einer urspr. Semantik ~ ‘stoßen, drücken’ vereinbar, die

auch den lat. Verben zu Grunde liegen kann. Der balt. Akut erklärt sich durch Winters Gesetz. dsw □ IEW 1015; LEV 2.298f.; LEW 2.901f.; LIV² 596f.; SEJL 601. ↗ **stangùs**, **stùngis**.

stiẽptis (-iasi, -ėsi) ‘sich in die Höhe recken, sich erhöhen, sich hervorheben’: DaP 332_{46} 2.sg.prs. *kůgi ſtiepiéſi?* ‘(*Ʒ cʒegoʒ ſię wynośiß?*)’; DaP 501_{6} 3.prs. *gałwa tawa ʒiama / o ſąnarįs ſtiepiaſi* ‘(*głowá twoiá niſka / á cʒłonek ſię wſpina*)’; SzP_{I} 86_{8} 1.pl.ft. *a teyp ne ſtiepſimes aukßtin* ‘*á ták śię nie będʒiem ku gurʒe wſpináć*’; ***iš-*** DaP 30_{44}; ***stiepìmasis*** (1) sm. ‘Bestreben, Versuch, Bemühung’ SzD³ $462b_{10}$ *Stiepimaſis* ‘*Vſadʒenie ſię ná co*’, ‘*Studium, conatus*’. ■ Bsl., lett. *stìept stìepju stìepu* vb. ‘recken, strecken, dehnen, ausspannen; schleppen’, *stìeptiês* vb. ‘sich strecken / dehnen, in die Höhe schießen’, nehrk. *stiept*, *stiept^{e}* vb. ‘recken, spannen, strecken, zerren’. – Idg., uridg. **stei̯p-* ‘steif machen’, lat. *stīpes -itis* sm. ‘Pfahl, Stamm, Stange’, an. *stífla* sf. ‘Damm’, ae. *stīf* adj. ‘steif’.

Schwundstufige Formen derselben Wurzel können in der Sippe von ↗ *stìpti* vorliegen. — Primäre Verbalstammbildungen finden sich nur im Balt. Vgl. zu den außerbsl. Verwandten auch EDL 588f., EWGP 549f. dsw □ IEW 1015; LEV 2.295f.; LEW 2.904f.; LIV² 594. ↗ **pasistaipýti**.

stìklas (4), (2) sm. ‘Glas, Glasgefäß, Trinkglas’: $MžG_{I}$ 192_{14} *Kaip ſtiklas ſtowi neßeidʒems* ‘(*Ut vitrum non laeditur*)’; BrB_{VII} $[60]r_{10}$ (Mt 26,7) a.sg. *ataijo iop Moteriſchke, turinti ſtiklą brangaus Wandinio* ‘(*trat zu jm ein Weib / das hatte ein glas mit köstlichem Wasser*)’; ***nosstikliai*** sm.pl. ‘Brille’ ClG_{I} 395 *Noſ-Stiklai* ‘*Brillen*’; ***stiklìnis***, ***-ė*** (2), ***stìklinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘gläsern’ SzD³ $405b_{4}$ *Stiklinis* ‘*Sklany*’, ‘*Vitreus*’; ***stiklìnė*** (2) sf. ‘Glas, Glasgefäß, Trinkglas’ SzD¹ $167a_{6}$ *ſtikline* ‘*śklanká & śklenicʒká*’, ‘*vitrum, calix, vitreus*’; ***stiklinykas*** sm. ‘Glaser, Glasmacher’ SzD¹ $167a_{3}$ *ſtiklinikas* ‘*śklarʒ*’, ‘*vitriarius*’; ***stìklininkas*** (1), ***stikliniñkas*** (2) sm. ‘Glaser, Glasmacher’ LxL 43r *ſtikklininks* ‘*Glaſer*’; ***stiklinýčia*** (1), ***stiklinyčià*** (2) sf. ‘großes Glas; Glashütte, Glaswerkstätte’ SzD³ $143b_{21}$ *Stiklinićia dide* ‘*Kurowa ſklenicá*’, ‘*Poculum immane, maximum poculum*’; ***stiklõrius*** (2), ***stikliorius*** sm. ‘Glaser’ LxL 43r *ſtikklor*us ‘*Glaſer*’.

Alit. *stìklas* wird wie lett. *stikls* sm. ‘Glas’ und apr. *sticlo* E ‘ds.’ in der Literatur gewöhnlich als ostslavisch vermitteltes Lehnwort aus dem Gotischen aufgefasst (z.B. Būga *Zeitschrift für slavische Philologie* 1 (1925: 26-55), 42 (= *RR* 3.765), vgl. aosl. **stьklo* snt. (aruss. *stьklo*, russ. *stekló*, wruss. *šklo*, ukr. *sklo*, *šklo* ‘Glas, Glaswaren’) ← got. *stikls* ‘Becher, Kelch’. Lautlich wäre auch eine direkte Entlehnung aus dem Gotischen ins Baltische denkbar, wie sie etwa Stender-Petersen (1927: 133f.) erwägt (vgl. jedoch dessen ablehnende Haltung im selben Band (1927: 399); zu den Einzelheiten im Slavischen vgl. weiterhin Pronk-Tiethoff (2013: 146f.). Alit. *stiklõrius*, *stikliorius* ist analogisch nach *stìklas* umgebildete hybride Lehnbildung nach aosl. **stьkl’arь* sm. (wruss. *škljar*, ukr. *skljar*, *škljar* ‘Glaser’), die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEV 2.297; LEW 2.905; ME 3.1067; PKEŽ 4.157; REW 3.9; SEJL 603; SLA 206.

stìpinas (3ᵇ) sm. ‘Speiche’: SzD¹ $179c_{3}$ *ſtipinas* ‘*ßpica*’, ‘*radius rotæ*’.

Aus dem Lett. vergleicht sich vielleicht *stipęns* sm. ‘Stütze der Schlittensohle’. — Ein aruss. *stъpica* scheint neben *stьpica* sf. ‘Speiche’ nicht verlässlich bezeugt (s. jedoch REW 2.708 mit

Literatur, SEJL 603f.). — *stìpinas* kann zu *stìpti* gehören, vgl. zur Bildeweise Skardžius (1943: 243). dsw □ LEW 2.907; SEJL 603f. ↗ **stìpti**.

stìpti (stim̃pa/-sta/stem̃pa/stim̃psta/stypsta, stìpo) ‘starr, steif werden, erstarren’: SzD[3] $53a_{32}$ 1.sg.prs. *Stimpu* ‘*Drętwieię / twárdnieię*’, ‘*Occaleſco, calleo, concalleo, indureſco*’; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [82]r_5 (Mk 6,52); ***su-*** SzD[3] $407a_{29}$; ***pastipìmas*** (2) sm. ‘Erstarrung’ ClG$_I$ 610 *Paſtippimmas* ‘*Erſtarrung*’; ***stìpras***, ***-à*** (4) adj. ‘stark, fest, kräftig’ MžK 37_{14} (Tit 2,2) n.pl.m. *SEnigi wirai treʒwy tur buty, .. ſtiprij weraie* ‘(*Senes, ut sobrij sint .. sani fide*)’; ***perstipras***, ***-a*** adj. ‘außerordentlich stark’ MžG$_I$ 241_{19} g.sg.m. *Nei megſt .. ira / Kaip norint perſtipra*; ***stiprùs***, ***-ì*** (4), ***stìprus***, ***-ì*** (4) adj. ‘stark, fest, kräftig’ MžK 60_5 *Eſt apgintas ſtiprus duſchies* ‘(*Jest brońca mocny dusze*)’; MžK 67_{14} g.sg.f. *Ne peikiek tu muſu afferas / Meldencʒius mus iß ſtiprias weras* ‘(*Nie gardzisz tą naszą ofiarą, gdy Cię wzywamy z prawą wiarą*)’; DaP 579_{30} *ſtíprus gêris .. ne gal’ bût’* ‘(*ſtátecʒna roſkoß .. być nie moʒe*)’; ***stìprinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘stärken, kräftigen, festigen’ MžF 101_5 3.cnd. *idant .. ghi .. per Dwaſſe Schwenta ſtiprintu* ‘(*Er wölle es .. durch den Heiligen Geist stercken*)’; BrB$_{VI}$ [107]v_{30} (Ps 118/119,28) 2.sg.imp. *Stiprikem* [!] *pagal tawa ßodʒio* ‘(*Stercke mich nach deinem Wort*)’; DaP 119_{30} 3.prs. *ſtíprina ir twirtîna karalîſtę sáwą* ‘(*twierdʒi á vmacnia kroleſtwo ſwoie*)’; refl. WoP $218v_2$; ***nu-*** PeK $[194]_{16}$; ***pa-*** MžK 57_{24}; ***pa-si-*** WoP $277v_{23}$; ***užu-*** WoP $146v_{17}$; ***stìprinimas*** (1) sm. ‘Stärkung, Kräftigung, Festigung’ WoP $117r_{25}$ *Te ßadei .. dideſnes weras ias ſtiprinimas ira*; ***pa-*** MžP 140_7; ***stìprintojas*** (1) sm. ‘Unterstützer’ WoP $217v_{33}$ a.sg. *dawanaija iei dwaſių ſ: linkſmintaių a ſtiprintaių*; ***stiprinóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***stìprinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘stärken, kräftigen, festigen’ WoP $53r_{11}$ 3.prs. *ghe ſmutkų ſawan ſtiprinaija weru tikeghimu ſawa*; refl. BrB$_{VII}$ [112]v_{13} (Lk 1,80); ***pa-*** MžP 144_7; ***pa-si-*** ViE $[144]_2$ (Apg 9,19); ***užu-*** WoP $133v_{31}$; ***pastiprinójimas*** (1), ***pastìprinojimas*** (1) sm. ‘Stärkung, Kräftigung, Festigung’ BrB$_{VI}$ [79]r_{21} (Ps 88/89,15) *Teiſibe ir tieſa [prowa] ira tawa kreſlo paſtiprinoghimas* ‘(*Gerechtigkeit vnd Gericht ist deines Stuels feſtung*)’; ***stiprýbė*** (1), ***stiprỹbė*** (2) sf. ‘Kraft, Macht, Festigkeit, Stärke’ MžF 105_{17} (Mt 6,13) *Tawa nęs ira karaliſta / ir ſtipribe / ir garba ant amßu amßa* ‘(*Denn dein ist das Reich / und die Krafft / und die Herrligkeit in ewigkeit*)’; DaP 534_{34} g.sg. *drin’ gâmtos ir ſtiprîbes io* ‘(*dla cnoty á ſtátecʒnośći iego*)’; ***stiprỹstė*** (2) sf. ‘Kraft, Macht, Festigkeit, Stärke’ MžG$_{II}$ 416_8 a.sg. *Tu mums důk wieros ſtipriſte*; ***stiprùmas*** (2) sm. ‘Kraft, Macht, Festigkeit, Stärke’ MžG$_I$ 241_{16} i.sg. *Ne megſt Pons ſtiprumu ßirga*; DaP 114_{34} i.sg. *ſu didʒiú nuʒêminimu ir ſtiprumú*[!] *ßirdés* ‘(*ʒ wielką pokorą y trwáłośćią*)’. ■ Bsl., lett. *stipt -stu/stīpu stipu* vb. ‘steif werden, sich gerade strecken’, *stiprs* adj. ‘stark, fest, laut’, *stiprinât* vb. ‘stärken’, *stiprinãjums* sm. ‘Stärkung, Erquickung’, *stiprĩba* sf. ‘Stärke, Kraft’, *stiprums* sm. ‘ds.’, nehrk. *stipirs* adj. ‘kräftig, rüstig, stark’.

Zu selben Wurzel wird auch apr. *postippin* III, *postippan* III (adj. a.sg.) ‘ganz, gänzlich, gesamt’ gestellt, unter Hinweis auf die semant. Entwicklung von ↗ *ìštisas* (vgl. PKEŽ 3.332f., LAV 287f.). — Es handelt sich wohl um schwundstufige Bildungen zu ↗ *stiẽptis*, s. dort zu außerbsl. Vergleichsmaterial. dsw □ LEV 2.299; LEW 2.908; LIV[2] 594; SEJL 604. ↗ **stìpinas**.

stìrna (1) sf. ‘Reh; Hirschkuh’: BrB$_{VI}$ [24]v$_{11}$ (Ps 28/29,9) a.pl. *Balſas Wieſchpaties pakrutin* [Gl *paiudin*] *[iſchgandin] ſtirnias* [K *ſtirnas* [gestr.], *Lones*, *ellinias*] ‘(*die stim des HERRN erreget die Hinden*)’; LxL 70v *ſtirna* ‘*Rehe*’; ***stirnẽlė*** (2) sf. ‘Reh (dim.)’ SzD[1] 162d$_{8}$ *ſtirnełe* ‘*Sárnká*’, ‘*capreolus*’; ***stirníenė*** (1) sf. ‘Hirschkuh’ ClG$_{I}$ 933 *Stirnene, es. F.* ‘*Hinde*’. ■ Bsl., lett. *stir̃na* sf. ‘Reh’, nehrk. *stirn*, *stirne* sf. ‘ds.’.

Die ostbalt. Wörter weisen auf eine gemeinsame Vorform **str̥Hneh₂-*, die strukturell idg. Wortbildungsmustern entspricht, jedoch keinen klaren außerbalt. Anschluss findet. Aus dem Apr. ist *sirwis* E ‘Reh’ überliefert, das die Wurzel mit slav. Wörtern wie skr. *sŕna*, aruss. *sьrna*, čech. *srna* sf. ‘Reh’ teilen kann (s. PKEŽ 4.117). Wegen des Anklangs der balt. und slav. Formen wurde immer wieder versucht, die ostbalt. Anlautgruppe *st-* als sekundär zu erklären (vgl. z.B. LEW 2.909, s. auch EDSL 485), was allerdings bisher nicht plausibel gelungen ist. Werner *Baltistica* 26/1 (1990: 54f.) schlägt Herleitung der ostbalt. Wörter aus einer Farbwurzel **ser-* ‘rot’ vor (vgl. IEW 910f., ↗ *sar̃tas*), muss aber dennoch *-t-* als Einschub ansehen. dsw □ LEV 2.299f.; LEW 2.909; SEJL 604.

stìrta (1) sf. ‘Heuschober; Getreidespeicher’: BrB$_{IV}$ [148]r$_{15}$ (Jer 50,26) a.pl. *atwerkite ių Spikeres* [Gl *Stirtas*] ‘(*öffenet jre Kornheuser*)’; DaP 242$_{51}$ l.pl. *idą́nt’ rugéi tawíeii ſtírtoſe .. ſupůtų* ‘(*áby ȝyto twoie w brogách .. pogniło*)’; ***stìrtas*** (1) sm. ‘Darre’ LxL 22r *Stirtas* ‘*Dach übers Getreyde*’. ■ Bsl., lett. *stir̃ta* sf. ‘Haufen’, *stirts* sm. ‘ds.’, aksl. *prostrěti -stьrǫ*, prc.prt.pss. *prostrьtъ* vb. ‘ausstrecken, ausbreiten, ausdehnen’, skr. *pròstrijeti -strijēm* vb. ‘ausdehnen’, russ. *prosterét’ -stьrǫ* vb. ‘ds.’, čech. *prostřít* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **sterh₃-* ‘hinbreiten’, **str̥h₃-tó-* adj. ‘hingebreitet’, ved. *star^{i}-str̥ṇā́ti* vb. ‘hinbreiten’, jav. *star-* vb. ‘ausbreiten’, *frastarəta-* adj. ‘ausgebreitet’, gr. στόρνῡμι vb. ‘breite aus, streue’, στρωτός adj. ‘hingebreitet’, lat. *sternō -ere*, prc.prt.pss. *strātus* vb. ‘hinbreiten, hinstreuen’, air. *srath* sm. ‘Gras, Rasen, Tal, Grund’, mkymr. *ystrad* sm. ‘Tal’.

Die ostbalt. Wörter können das substantivierte *to*-Verbaladjektiv der Wurzel **sterh₃-* ‘hinbreiten’ fortsetzen, die im Slav. auch verbal weiterlebt. Die Wurzel ist in anderen Bildeweisen noch weiter verbreitet, vgl. IEW 1029f. dsw □ EDSL 421; EIEC 539; ESJSS 12.726f.; IEW 1029f.; LEV 2.300; LEW 2.909f.; LIV[2] 599f.; REW 2.444; SEJL 604f.

stobúoti (-úoja, -ãvo) ‘beschränken, mäßigen, zügeln’: DaP 512$_{30}$ 3.prm. *meiłą .. teip’ teſtobůia* ‘(*miłość .. niechay ták miárkuie*)’; ***nu-*** DaP 239$_{9}$.

Lit. *stobúoti* ist Bildung mit geneuerter Dehnstufe *o* (< *ā*) zur Sippe von ↗ *stabýti* und ↗ **stèbti*. Es scheint ein unbelegtes Substantiv **stõbas* vorauszusetzen. *stobas* ‘Kraft, Gewalt’, das LKŽ nur aus lexikographischen Quellen anführen kann, ist für etymologische Argumentationen nicht verwertbar. dsw ↗ **stabýti**.

stógas (3), (1) sm. ‘Dach’: MžG$_{II}$ 473$_{4}$ (Ps 101,8 (102)) g.sg. *ant ſtoga* ‘(*in tecto*)’, ‘(*auff dem dache*)’; DaP 73$_{21}$ (Mt 8,8) i.sg. *idą́nt ieitûmbei po ſtôgu máno* ‘(*ábyś wßedł pod dách moy*)’; DaP 399$_{1}$ g.pl. *ą́nt’ ſtogų́* ‘(*ná dáchách*)’; ***pastógis*** (1) sm. ‘Dach; Vordach’ BrB$_{VII}$ [125]v$_{1}$ (Lk 7,6) a.sg. *ne eſmi wertas idant pa ſtaga* [K *ing paſtagį*] *mana eitumbei* ‘(*Jch bin nicht werd / das du vnter mein Dach gehest*)’; SzD[3] 426a$_{11}$ *Paſtogis* ‘*ſtrȝechá*’, ‘*Subtegulaneus locus*’; ***pastóginė*** (1), ***pastogìnė*** (2) ‘Überdach, Schuppen, Scheune’ LxL 74r *paſtogine* ‘*Schauer*’. ■ Bsl., lett. *stāgs* sm. ‘Dach’,

nehrk. *stāg* sf. ‘Dach, Abdach’, *stāgs* sm. ‘ds.’, apr. *stogis* E sm. ‘Dach’, *steege* E ‘Scheuer’. – Idg., uridg. **(s)teg-* ‘decken, bedecken’, gr. *στέγη* sf. ‘Dach, Decke, Haus’, *τέγος, στέγος* snt. ‘Dach, Haus’, lat. *tēctum* snt. ‘Dach, Decke, Haus’, *teges* sf. ‘Decke’, *toga* sf. ‘Toga’, air. *teg s* snt. ‘Haus’, *tugae* sf. ‘Bedeckung’, mkymr. *ty* sm. ‘Haus’, *to* sm. ‘Dach’, an. *þak* snt. ‘ds.’, ahd. *dah* snt. ‘ds.’.

Lett. *stāgs* ist schlecht bezeugt, für ‘Dach’ wird gew. *jùmts* sm. verwendet. — Lit. *stógas* und Verwandte sind Nominalisierungen zur uridg. Verbalwurzel **(s)teg-* ‘decken, bedecken’ (LIV[2] 589), zu der im BSl. keine Primärverben fortleben. Dabei versteht sich der balt. Wurzelvokalismus *ā* als Neoablaut zu *ē*, das in *e*-stufigen Formen gemäß Winters Gesetz erscheinen musste und wohl in apr. *steege* greifbar ist. Slav. Wörter wie aruss. *stogъ* sm. ‘Schober’ sind trotz der Bedeutungsnähe zu apr. *steege* im Vokalismus nicht unmittelbar verbindbar (s. EDSL 468: *stogъ* usw. < **stog^h-o-*, vgl. GEW 2.804; anders ESJSS 15.882). dsw □ EIEC 488f.; IEW 1013f.; LEW 2.911; NIL 634-636; PKEŽ 4.158, 156f.; SEJL 605.

stomuõ (3[b]), **stomenìs** (3[a]), **stomenỹs** (3[a]), **stómenis** (1) sm. ‘Wuchs, körperliche Gestalt’: WoP 188v$_{23}$ a.sg. *Takias nes dumas ieſchkineimai a klauſineghimai ape gimį angu ſtomenį pana Dewa*; BrP$_{II}$ 393$_6$ (Mt 6,27) al.sg. *Kurſai ira iſch iuſu kuris galetu prideti ſtomenieſp ſawa wiena olekti* ‘(*Wer ist vnter euch / der seiner Lenge eine elle zusetzen müge*)’; DaP 542$^b_{12}$ l.sg. *ſtomeniie wîro* ‘(*w wzrośćie mężá*)’. ■ Bsl., alett. *stāmen* sm. ‘Rumpf; Hemd ohne Ärmel’, lett. *stãminis* (hll.) sm. ‘langes Männerhemd ohne Ärmel; zu einem Männerhemd nötiges Stück Leinwand’, skr. *ustameniti* vb. ‘hinstellen, festsetzen’. – Idg., uridg. **steh$_2$-men-* ‘Stehen, Stand’, ved. *sthā́man-* snt. ‘Standort’, gr. *στήμων -ονος* sm. ‘Aufzug am Webstuhl, Kette’, *ἐπίστημα* snt. ‘etwas Aufgerichtetes; Grabmonument’, lat. *stāmen* snt. ‘Kettfaden am Webstuhl’, got. *stoma* sm. ‘Zustand, Wesen’.

Lett. *stãminis* ist vielleicht von lit. *stómenys* beeinflusst, das, wie auch ähnliche Suffixvarianten dieser Sippe, seinerseits ein Stück Leinwand bezeichnen kann. — Ein slav. *men*-Stamm wird von dem Denominativum *ustameniti* vorausgesetzt. Das Adjektiv skr. *stȁmen* ‘stabil’ ist nach Vaillant 4.264 aus dem Verb rückgebildet. — *stomuõ* kann mit den oben angeführten Vergleichsformen auf uridg. **steh$_2$-men-* (sm. oder snt.) zurückgehen, wobei freilich mindestens teilweise Parallelbildungen nicht auszuschließen sind. Es handelt sich um eine Nominalisierung zur Wurzel **steh$_2$-* ‘wohin treten, sich hinstellen’ (↗ *stóti*). — *stomuõ* hat eine synchrone Ablautdublette in *stuomuõ* (↗ *stúomas*), die *o*-stufige Wurzel zeigt. Da *o*-Stufe der Wurzel in einer *men*-Bildung auffällig wäre, ist der Vokalismus von *stuomuõ* wahrscheinlich von der daneben stehenden *mo*-Bildung *stúomas* (gleichsam < uridg. **stoh$_2$-mó-s*) übernommen. — Vgl. eine ausführliche Diskussion der Bildungen bei Petit *HS* 113 (2000: 259-275), der allerdings schließt, dass der Vokalismus von *stomuõ* innerlit. sekundär vom Verb *stóti* aus restauriert wurde, nachdem die ererbte Bildung unter Einfluss von *stúomas* geraten war. Vgl. ferner LAV 353 Fn. 823 und Petit (2010: 105f. Fn. 45). — Zu den Formen der verwandten Sprachen s. noch NIL 640. dsw □ EIEC 431; IEW 1008; LEW 2.912; NIL 640; SEJL 611f. ↗ **stóti**.

stóras, **-à** (3) adj. ‘dick, stark, grob’: WoP 34r$_{26}$ n.pl.m. *Kaip antai neſanga Dweij wiſtiklai ira, apaczai plani a wirſchui ſtambeſni, ſteri* [K *ſtari*]; DaP 329$_{14}$ adv. *net teip’ ſtorái íßneręs / kad’ io iau vźſlépt’ ne gâli* ‘(*áż ſię ták miąższo wynurzy / że go iuż więcey zátáić*

nie moȝe)'; LxL 23v *Storas, a* '*Dick*'; ***storỹn*** adv. 'zu größerer Dicke hin' SzD[3] 76b_{31} *Storin eymi* '*Grubieię*', '*Craſſeſco*'; ***stórintis*** (*-ina*, *-ino*) 'dicker werden' SzD[3] 76b_{31} 1.sg.prs. *ſtorinuoſi* '*Grubieię*', '*Craſſeſco*'; ***storýbė*** (1), ***storỹbė*** (2) sf. 'Dicke, Stärke, Grobheit' SzD[3] 169b_{27} *ſtoribe* '*Miąßßość grubość / mięß*', '*Craſſitudo, craſſamentum*'; ***storùmas*** (2) sm. 'Dicke, Stärke, Grobheit' SzD[3] 77a_6 *ſtorumas* '*Grubość*'. ■ Bsl., aksl. *starъ* adj. 'alt', skr. *stȁr* adj. 'ds.', čak. *stȃr* (Vrg.) adj. 'ds.', russ. *stáryj* adj. 'ds.', čech. *starý* adj. 'ds.', poln. *stary* adj. 'ds.'. – Idg., an. *stórr* adj. 'groß, gewaltig, wichtig', afries. *stōr* adj. 'groß, gewichtig', adv. 'viel'.

Lit. *stóras* findet (nur) im Slav. und Germ. genaue formale Entsprechungen (vgl. Stang 1971: 55). Es versteht sich als Adjektiv mit Suffix **-ró-* von der vollstufigen uridg. Wurzel **steh₂-* 'sich hinstellen' (LIV[2] 590-592, ↗ *stóti*). Eine entsprechende Bildung mit Schwundstufe der Wurzel liegt in ved. *sthirá-* adj. 'fest, stark, hart' vor. Die Flexion von *stóras* nach AP (3) ist der Durchführung von mobiler Flexionsweise bei Adjektiven geschuldet. dsw □ EDSL 465; EIEC 547; ESJSS 15.875; IEW 1008; LEW 913; NIL 641; REW 3.5; SEJL 606.

stórasta (1), **stõrasta** (1), **stòrasta** (1), **storastà** (3^b) sm. 'Statthalter': WoP 236r_8 d.sg. *Acto: 24 ira raſchita kaipagi Tertulus Orator ſkundeſi ſtaraſtai Felixu uß wiſsus ßidus*; DaK $[82]_{18}$ n.pl. *Karâlųs / Stôraſtos* '(*Krolowie, Stárosthowie*)'; DaP $164^a{}_3$ (Mt 27,11) *kłâuſe ii Stóraſta* '(*ſpytał go Stároſtá*)'; ***starostas*** sm. 'Statthalter' ClG_I 1147 *Staróſtas, ô. M.* '*LandPfleger*'; ClG_I 1147 (Est 1,3) d.pl. *Ißkele Cȝeſnį Staroſtams* '*Machte den Landpflegern ein Mahl*'; ***storastáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*), ***stórastauti*** (*-auja*, *-avo*) 'Statthalter sein' DaP 25_{25} (Lk 3,1) prc.prs.indc. *ſtôraſtauiąnt Pontíiui Piłôtuy* '(*kiedy Pontſki Piłat był Stároſtą*)'; ***stórastysta*** (1) sf. 'Starostenwürde, Starostenamt' DaP 484_{16} a.pl. *Kiti .. Stóraſtiſtas .. ſunúmus ſawiémus abdúmoia* '(*Drudȝy .. Stároſtwá .. ſynom ſwym obmyśláią*)'; ***storastỹstė*** (2), ***stórastystė*** (1), ***starostỹstė*** (2) sf. 'Starostenwürde, Starostenamt' DaP 3_{54} a.pl. *kurís .. padalitu íiemus Stôraſtiſtẽs* '(*ktoryby .. roȝdał im Stároſtwá*)'.

Alit. *starosta* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *starosta* sm. 'Ältester, Vorsteher', aosl. **starosta* sm. (aruss. *starosta*, russ., wruss., ukr. *stárosta*, 'Ältester, Vorsteher'), die Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.913; SEJL 606; SLA 207.

stóti (-ja, -jo), **stõti** 'sich stellen, treten; werden': MžK 68_7 3.prt. *Jag ans muſſu tewu ſtaia* '(*iż on naszym ojcem został*)', '(*der sich zum vater gegeben hat*)'; BrB_{VII} $[264]r_{16}$ (Apg 16,5) 3.prt. *Tada Surinkimai wieroia paſtiprinti ſtoio* [K *ſtoios*] '(*Da wurden die Gemeinen im glauben befestigt*)'; BrG $[7]v_6$ 3.prt. *Smertis man miegu ſaldu ſtoia* '(*der tod ist mein schlaff worden*)'; SzD[3] 423b_2 1.sg.prs. *ſtoiu pas ku* '*Stoię wedla kogo*', '*Aſſiſto*, *adſto*'; refl. MžK 35_6 (1 Petr 3,6); ***ap-*** $MžG_{II}$ 516_3 (Ps 7,8); ***api-*** KnN[1]$_1$ 105_{21}; ***ap-si-*** WoP 170r_{24}; ***at-*** MžK 79_{12}; ***at-si-*** $MžG_{II}$ 470_I (Ps 37/38,12); ***ažu-*** SzD[1] 212a_8; ***į-*** BrP_{II} 510_{13}; ***į-si-*** WoP 146v_{21}; ***nu-*** WoP 73v_7; ***nu-si-*** $MžG_{II}$ 520_{10} (Ps 9,7); ***nuo-*** MžK 66_{26}; ***pa-*** $MžG_I$ 165_8; ***pa-si-*** BrB_{VII} $[191]r_1$ (Joh 7,37); ***pér-*** MžA 83_2; ***pér-si-*** SlG_1 123_9; ***pra-*** MžK 65_8; ***pri-*** MžK 10_7; ***pri-si-*** SlG_2 32_{19}; ***prie-*** $MžG_{II}$ 350_{19}; ***su-*** MgT_2 45v_{16}; ***su-si-*** $MžG_{II}$ 505_{17} (Ps 2,2); ***už-*** MžF 107_{17}; ***užu-*** $MžG_{II}$ 416_6; ***stojìmas*** (2), ***stójimas*** (1) sm. 'Auftreten' KnN[1]$_3$ 90_6 g.sg. *Páȝink iß ſtoimá Poná Ieȝuſa widuia Mokitiniu / iuog wiſump wernump ligiay priguli naudos*; ***ap-*** BrP_{II} 334_{24}; ***ap-si-*** ClG_I

122; ***at-*** WoP 218v$_{21}$; ***at-si-*** ClG$_{I}$ 33; ***į-*** DaB [132]$_{2}$; ***ingi-*** MžK 39$_{2}$ (1 Tim 2,1); ***į-si-*** WoP 41r$_{26}$; ***nu-*** WoP 19v$_{15}$; ***pér-*** ChB$_{I}$ [157]b$_{23}$ (Eph 1,7); ***pra-*** MžG$_{II}$ 465$_{16}$ (Ps 31/32,2); ***pri-*** BrM [11]r$_{1}$; ***už-*** BrB$_{VI}$ [104]v$_{13}$ (Ps 115/116,1); ***užu-*** MžG$_{II}$ 521$_{2}$ (Ps 9,10); ***stõtė*** (2), ***stotė̃*** (4), ***stótė*** (1) sf. 'Anlegestelle, Hafen' BrB$_{I}$ [55]r$_{27}$ (Gen 49$_{13}$) l.sg. *Sebulon ant Iurių kraſchta giwens, ir Stateie Ekrutų* '(*SEbulon wird am anfurt des Meers wonen / vnd am anfurt der Schiffe*)'; ***stotìs*** (4), ***stótis*** (1) 'Anlegestelle, Hafen' BrB$_{VII}$ [291]r$_{24}$ (Apg 27,12) *Ir kaip Statis* [Gl *anfurt*] *ne patogus buwo ßiemawoti* '(*Vnd da die Anfurt vngelegen war zu wintern*)'; ***nepastótinai*** adv. 'unaufhörlich' WoP 57r$_{13}$ *idant ſawu paweiſdu pamakitų wiſsus waikus,* [K *nepaſtatinei*] *doties perſikalbeti angu atſikalbeti gimditaiamus*; ***prastótojas*** (1) sm. 'Sünder' SzD[3] 79b$_{12}$ *praſtotoias* '*Grʒeßnik*', '*Reus criminis, obnoxius crimini, conſcius peccati, hæret in illo crimen*'; ***užstótojis*** (1) sm. 'Vorsteher' ClG$_{II}$ 883 *Uʒ́ſtotojis* '*Vorſteher*'; ***atstodinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'weggehen' DaB [143]$_{5}$ 1.sg.prt. *Nůg' wáiſtitoiaus .. daʒnái / ir tą́kei ſe͊rgą́s atſtodinéieu* '(*Od Lekárzám .. częſtokroć chory odſtępował*)'; ***į-si-*** DaP 546$_{24}$; ***pri-*** DaP 374$_{2}$; ***užu-*** DaP 152$_{43}$; ***atstojė̃jas*** (1) sm. 'Abtrünniger' SzD[1] 108d$_{5}$ *atſtoieias* '*odſtępcá*', '*apoſtata*'; ***ažu-*** 'Fürsprecher' SzD[1] 212a$_{15}$ *aʒuſtoieias* '*ʒaſtępcá*', '*mediator, aduocatus, patronus, interceſſor*'; ***į-*** 'Fürsprecher' DaP 539$_{20}$ a.pl. *Ne gédekimes ių įwadinét' vʒ́ įſtoieius ſilpnúmo mûſų* '(*Nie wſtydʒimy ſię ich wʒywáć ʒá prʒyczʒyńce krewkośći náßey*)'; ***pra-*** 'Sünder' SzD[1] 40b$_{19}$ *praſtaieias* '*grʒeßnik*', '*peccator*'; ***už-*** 'Fürsprecher' DaP 523$_{31}$ *vʒ́ſtoieias ir prákurôtarás ʒ́môgaus Angełas* '(*ʒaſtępcá y prokurator cʒłowieczʒy Anyoł*)'; ***prastojė̃ja*** (1) sf. 'Sünderin' SzD[1] 40b$_{22}$ *praſtaieia* '*grʒeßnicá*', '*peccatrix*'; ***pastõlai*** (2) sm.pl. 'Baugerüst, Gerüst' ClG$_{I}$ 733[b] *Paſtolai, û. Pl.* '*Gerůſte*'; ***užstolas*** (***ùžstolis*** (1)?) sm. 'Fürsprecher' DaP 3$_{41}$ i.sg. *iiſſái yrá .. vʒ́ſtolu múſų* '(*on ieſt ʒaſtępcą náßym*)'; ***priestotis*** sm. 'Beistand' ClG$_{I}$ 345 *Priéſtotis, cʒiô. M.* '*Beyſtand*'; ***užustoklas*** sm. 'Hindernis' SzP$_{II}$ 175$_{12}$ g.pl. *Ape attolinimu vżuſtoklu giaruu darbuu* '*O oddáleniu przeſzkod, w dobrych vczynkách*'; ***ažustoklė*** sf. 'Vortreten, Hervortreten' SzD[3] 531b$_{7}$ *aʒuſtoklis / aʒuſtokłe* '*záſtąpienie / ʒáſtonienie*', '*Interpoſitus, us, interiectus, us*'; ***ùžstoklė*** (1) sf. 'Hindernis' SzP$_{II}$ 180$_{8}$ n.pl. *Vʒ́ſtokłes kitos* '*Przeſzkody drugie*'; ***ažustoklis*** sm. 'Vortreten, Hervortreten' SzD[3] 531b$_{7}$ s. *ažustoklė*. ■ Bsl., lett. *stât -ju -ju* vb. 'sich stellen; stehenbleiben; aufhören; beginnen', *stâtiês* vb. 'sich stellen; stehenbleiben, aufhören', *stātis* sm.pl. 'Wendepunkt', *stātes* sf.pl. 'ds.', *stãja* sf. 'Haltung; Aufhören, Stehenbleiben', *stādinât* vb. 'zum Stehen bringen, stehen lassen, halten', nehrk. *stāt* vb. 'stehen, stellen', *stāties* vb. 'sich hinstellen', apr. *postātwei* III, *postāt* III, 3.prs. *postānai* III, 1.pl.prs. *postānimai* III, 3.prt. *postāi* III, *postai* III, 2.sg.ft. *postāsei* III, n.sg.m.prc.prt.act. *postāuns* III vb. 'werden', prc.indc.prs. *stānintei* III, *stāninti* III vb. 'stehend', aksl. *stati stanǫ* vb. 'sich stellen, treten', *stajati -jǫ* vb. 'sich hinstellen, treten', skr. *stàti stànem* vb. 'treten, stehenbleiben', čak. *stȁt* (Orb.), 2.sg.prs. *stâneš* vb. 'stehen, stehenbleiben', skr. *stàja* sf. 'Stall, Hürde', russ. *stat' stánu* vb. 'anfangen, werden, sich stellen', *stat'* sf. 'Körperbau, Statur; Grund; Art und Weise', aruss. *staja* sf. 'Stall, Lager, Schutzdach', čech. *stát se* vb. 'sich ereignen, werden', poln. *stać się* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. **steh₂-* 'wohin treten, sich hinstellen', heth. *tiyezzi* vb. 'stellt sich, bleibt stehen', kluv. *tāi* vb. 'zum Stehen kommen', hluv. *tai* vb. 'ds.', *tanu-* vb. 'aufstellen', ved. *sthā- tíṣṭhati* vb. 'stehen', aav. *xšta-* vb. 'ds.', jav. *hišta-* vb. 'ds.',

stāiti- sf. ‘Stehen, Aufstellung’, gr. ἵστημι vb. ‘stellen’, arm. *stanam* vb. ‘erwerben’, alb. *shtoj* vb. ‘hinzufügen’, lat. *stāre stō* vb. ‘stehen’, osk. 3.sg.prs. STAÍT vb. ‘steht’, umbr. 1.sg.prs. *stahu* vb. ‘stehe’, keltib. 3.sg.prs./subj. SISTAT vb. ‘stellt’, air. *at-tá* vb. ‘ist, existiert’, abret. *to* vb. ‘ist’, ahd. *stān*, *stēn* vb. ‘stehen’.

Die Stammbildung von *stóti* hat eine genaue Entsprechung im Lett. Das Apr. und Slav. kennen daneben nasalhaltige Bildungen. Dabei wird die gut bezeugte apr. Sippe verschieden beurteilt (vgl. PKEŽ 3.331f., 4.151, LAV 284-287, 352-354 je mit Literatur). Reflexe des uridg. reduplizierten Präsens (vgl. z.B. gr. ἵστημι) fehlen im Bsl. (s. jedoch Überlegungen bei Kortlandt *Baltistica* 25/2, 1989: 104-112: 108, 112). — Die Wurzel **steh$_2$-* ist in Verbal- und Nominalbildungen in idg. Einzelsprachen weit verbreitet, s. LIV^2 590-592 und NIL 637-659 zu weiteren Formen. Vgl. zu den Verwandten in anderen Sprachzweigen auch EDHL 879f., 413f., AE 378, Schumacher (2004: 623-626). dsw □ EDSL 465f.; EIEC 542f.; ESJSS 15.875f.; IEW 1004-1010; LAV 284-287, 352-354; LEV 2.288f.; LEW 2.914f.; LIV^2 590-592; PKEŽ 3.331f., 4.151; REW 3.5f.; SEJL 606f. ↗ **stãklė**, **-stas**, **statùs**, **stomuõ**, **stovė́ti**, **stúomas**.

stovė́ti (stóvi/stóvia/stóvna/stáuna/-ėja, -ė̃jo) ‘stehen’: MžK 12$_2$ *Bekurio plateſnis makſlas negal ſtawieti*; MžK 31$_{22}$ (Röm 13,2) 3.prs. *kurſai tektai ſtawi priſch macʒe* ‘(*quisquis resistit potestati*)’; DaP 96$_{14}$ 2.sg. *dábar ſtówi patáikas* ‘(*ießcʒe ſtoiß proʒnuiący*)’; DaP 360$_5$ *túrime ſtowét’ ſóſkiep’ io* ‘(*mamy ſtánąć prʒed ſtolicą iego*)’; refl. WoP 118r$_3$; ***ap-si-*** MžG$_{II}$ 511$_6$ (Ps 5,6); ***į-*** ViE [38]$_{16}$ (Mal 3,2); ***iš-*** ViE [120]$_{23}$ (Eph 6,11); ***iš-si-*** ClG$_I$ 313; ***nu-si-*** SzD^3 51a$_1$; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [66]v$_9$ (Mt 27,49); ***pér-*** MžG$_{II}$ 477$_7$ (Ps 129/130,3); ***pri-*** WoP 67r$_{19}$; ***prieš-*** MoP$_I$ 45r$_{35}$; ***stovė́jimas*** (1) sm. ‘Stehen, Stand, Aufenthalt; Lager’ BrB$_{VII}$ [282]r$_{20}$ (Apg 23,10) *priſake .. ghį nug ių attraukti, ir ing Giwenimą* [K *Stonawicʒę*, Gl *Lag*er, *Staweghimas [ß: kario]*, *Gulį*] *weſti* ‘(*hies .. jn von jnen reissen / vnd in das Lager füren*)’; DaP 315$_{11}$ *ſtowêiimas io nuʒemintas .. búwo* ‘(*ſtanie iego vniʒone .. było*)’; SzD^3 73b$_{23}$ g.sg. *Mokieſtis nuog ſtoweimo padwarioy* ‘*Gośćinne*’, ‘*Locarium, pretium manſionis, penſio pro loco in quo quis diuerſatus eſt*’; ***kariostovintojas*** sm. ‘Lagermeister, Quartiermeister’ SzD^1 102b$_4$ *karioſtowintoias* ‘*oboʒny*’, ‘*menſor, metator, caſtra metator*’; ***stovinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘stehen, herumstehen’ MžK 31$_{23}$ (Röm 13,2) 3.ft. *betaigi kuri priſch ſtawijness ſau patis ſuda prigims* ‘(*Qui autem restiterint, sibi ipsis iudicium accipient*)’; ***pa-*** SzD^3 333a$_2$; ***įstovinė́jimas*** (1) ‘Eintreten, Fürbitte’ DaP 541$_8$ g.sg. *ant’ įwadinéiimo ir įſtowinéiimo ſwętûių* ‘(*ná wʒywánie y prʒycʒynę świętych*)’; ***į-si-*** DaP 570$_6$; ***pa-*** SzD^3 333a$_4$; ***įsistovinė́tojas*** (1) sm. ‘Fürsprecher’ DaP 537$_{20}$ n.pl. *Chríſtus ir ßwętiéii yrá įſiſtowinétoiei ir târpinikai mûſų* ‘(*Chryſtus y święći ſą prʒycʒyńce y pośrʒednicy náßy*)’; ***są́stovas*** sm. ‘Beilage; Lager’ BrB$_{VI}$ [69]r$_{30}$ (Ps 77/78,28) *Ir dawe anus pulti ing ių guolį* [Gl *Lager ſtonawicʒe. ſoſtowas* [K *abaſas*]] *wiſsur* ‘(*Vnd lies sie fallen vnter jr Lager allenthalben*)’; ClG$_I$ 342 *Saſtowas, ô. M.* ‘*Beylage*’; ***ùžstova*** (1) sf. ‘Ordnung, Verordnung’ BrB$_{IV}$ [119]v$_1$ (Jer 31,36) *Kada taſsai Redas [paſtatimas, uſſtowa] liauſis po mana akim* ‘(*Wenn solche Ordnunge abgehen fur mir*)’; ***stõvis*** (2) sm. ‘Stand, Zustand’ SzP$_I$ 221$_{16}$ g.sg. *kitos motinos gimdʒia ſunus ir dukteris tokio ſtono aba ſtowio / kokio paćios ira* ‘*inne matki rodʒą ſyny y corki tákie*go *ſtanu / iákiego ſame ſą*’; SzD^3 421a$_{31}$ *ſtowis* ‘*ſtan*’, ‘*Ordo, conditio, conſtitutum vitæ*’; ***aplinkstovis*** sm. ‘Umstand’ SzP$_I$ 28$_8$ g.pl. *Iʒ apłynkſtowiu kurie priſineria* ‘*Ʒ*

Okolicʒnośći / ktore śię nayduią'; ***aplinkustovis*** sm. 'Umstand' SzD[1] 112b$_{10}$ *aplinkuſtowis* '*okolicʒność*', '*circumſtantia*'; ***kariostovis*** sm. 'Lager, Feldlager' SzD[1] 102a$_{25}$ *karioſtowis* '*oboʒ*', '*caſtra, tentorium, ſtatiua*'; ***kariostovinis***, ***-ė*** adj. 'Lager-, zum Lager gehörig' SzD[1] 102b$_{3}$ *karioſtowinis* '*oboʒny*', '*caſtrenſis*'; ***įsistovė̃jas*** (1) sm. 'Fürsprecher' DaP 537$_{16}$ a.sg. *turíme vʒ́ſtowéią arbá įſiſtowéią .. Iéſų Chríſtų* '(*mamy ʒaſtępcę álbo prʒycʒyńcę .. Ieʒuſá Chryſtuſá*)'; ***už-*** 'Fürsprecher' DaP 537$_{17}$ a.sg. *bet'* [*t*]*okį vʒ́ſtowéią / kokio ner' nei gâl' bût' ne wiénas kítas ßwętas* '(*ále tákiego prʒcʒyńcę / iáki nie eſt áni być może ʒaden inny święty*)'; ***stovỹklė*** (2) sf. 'Stand, Standplatz, Quartier' SzD[1] 174b$_{27}$ *ſtowikłe* '*ſtanowiſko*', '*ſtatia, tabernaculum*'; ***stovinýčia*** (1), ***stovinyčià*** (2) sf. 'Fass' SzD[3] 60b$_{35}$ *Stowinićia* '*Fáſá*'; ***stovnyčia*** sf. 'Lager' BrB$_{V}$ [82]v$_{20}$ (Weish 19,7) a.sg. *Debeſis apglobe gůlį [Stownicʒę]* '(*Da war die Wolcke vnd beschattet das Lager*)'. ■ Bsl., lett. *stãvêt -u -ẽju* vb. 'stehen; sein, bestehen, bleiben, dauern, währen', *stãvẽjums* sm. 'das einmalige, beendete Stehen', *stãvę̂tãjs* sm. 'wer steht'; pl. *-tāji* 'Kirchenstand, Bank', *stãvinât* vb. 'stehen lassen', *stāvi* sm.pl. 'die stehenden Hölzer (Eckpfosten) eines Apparates zum Weben von Bastsieben; Webstuhl', *stāve* sf. 'Webstuhl; das Bleiben, Sichniederlassen', *stãvs* adj. 'stehend, aufrecht; steil', *stàvs* sm. 'Wuchs, Gestalt; Rumpf, Taille; Stockwerk, Etage', nehrk. *stāvêt*, *stāvêt^{e}* vb. 'stehen, stehenbleiben', aksl. *staviti -vl'ǫ* vb. 'stellen, zum Stehen bringen, verhindern, beenden', skr. *stàviti stàvīm* vb. 'setzen, stellen', russ. *stávit' -vlju* vb. 'ds.', *stav* sm. 'Zufrieren der Flüsse; Schicht, Reihe', čech. *stavit* vb. 'anhalten', *stav* sm. 'Stand, Zustand, Lage', poln. *stawić* vb. 'setzen, stellen', *staw* sm. 'Teich'. – Idg., gr. στοά sf. 'Säulengang', got. *staua* sf. 'Gericht', ae. *stōw* sf. 'Standort, Platz, Stelle', *stōwian* vb. 'zurückhalten', ahd. *stouwen* 'Einhalt gebieten'.

stovė̃ti und seine Verwandten gehören zur uridg. Wurzel **steh$_2$-* 'wohin treten, sich hinstellen' (↗ *stóti*). Das der Wurzel folgende *u̯*-Element in dieser Sippe (als ob **steh$_2$-u̯-*) wird unterschiedlich erklärt: es kann sich um eine Wurzelerweiterung (z.B. IEW 108f.), handeln, um eine Art Hiattrenner (z.B. LIV[2] 591 Anm. 22) oder um ein reanalysiertes nominales Formans (z.B. LAV 353f. mit Literatur). Diese Auffassungen schließen sich nicht notwendig aus. In der früheren Forschung war Anknüpfung an ved. Perfektformen wie *taṣṭháu* 'steht, hat sich gestellt' (zu *sthā-* 'stehen') geläufig (vgl. z.B. Bezzenberger *Beiträge zur Kunde der idg. Sprachen* 27, 1902: 178-183, LEW 915f.). — Da sich auch in weiteren Einzelsprachen Formen von einer *u*-haltigen Basis finden (vgl. z.B. ved. *sthū́nā-* sf. 'Pfosten, Pfeiler, Säule', gr. στῦλος sm., sf. 'Stütze, Pfeiler, Säule'), ist deren Grundlage voreinzelsprachlich. S. NIL 639 zu einem möglichen Ausgangspunkt in einem uridg. *u̯er/n*-Stamm, der einzelsprachlich verschiedene Reanalysen erfuhr. dsw □ EDSL 466; ESJSS 15.876f.; IEW 108; LEV 2.289-291; LEW 2.915f.; REW 3.1f.; SEJL 608. ↗ **stóti**.

strùjus (2) sm. 'Großvater, Greis': DaK [82]$_{13}$ n.pl. *prigimtîeii .. ir ſtrûius* [Gl *diedái*] '(*przyrodzeni .. y dźiádowie*)'; SzD[1] 28b$_{25}$ *ſtruius* '*Dʒiad*', '*auus, patris pater*'; ClG$_{I}$ 808[b] *Strujus, aus. M.* '*Greiß*'. ■ Bsl., russ. *stroj* sm. 'Onkel, Bruder des Vaters', poln. *stryj* sm. 'Onkel'. – Idg., air. *sruith i* adj. 'alt, ehrwürdig', akymr. pl. *strutiu* Gl. *antiquam gentem* s. 'alte Leute'.

Zur Bezeugung s. Buivydienė *Baltistica* 22/2 (1986: 13-20) 13-15: mod. Belege für *strùjus* stammen aus südžem. und angrenzenden westaukšt. Gebieten und bedeuten 'Großvater, Vater

des Vaters'; eine Bedeutung 'Onkel, Oheim' ist nicht zu sichern, ebensowenig kann eine Variante *strūjus* als sprachwirklich erwiesen werden, die in lexikographischen Werken erscheint. Für die Auffassung von *strùjus* als slav. Lehnwort gibt es keine Argumente (ibid. 17f.). — Im Slav. vergleichen sich außer den oben angeführten Formen auch die weitergebildeten skr. *strîc*, čak. *strĩc* (Vrg.) sm. 'Onkel, Bruder des Vaters' und čech. *strýc* sm. 'Onkel, Oheim'. — *strùjus* wurde mit jav. *tūiriia-* sm. 'Vaterbruder' als Ableitung von uridg. **ph$_2$tér-* sm. 'Vater' angesehen, s. NIL 555f., 560f. mit Literatur. Wenn Zusammenhang mit den kelt. Wörtern besteht, ist indessen eher mit IEW 1037 von einer schwundstufigen Wurzel uridg. **stru-* auszugehen; s. zu den kelt. Vergleichsformen noch Irslinger (2002: 220f.), EDPC 357f., je mit Literatur. dsw □ EDSL 470; EIEC 335, 609; IEW 1037; LEW 2.926; REW 3.29.

stū́gauti (-auja/-auna, -avo) 'schreien': SzD^3 135b$_{17}$ 1.sg.prs. *ſtugau=iu* '*kr*ʒ*ycz*ę ʒ*ałośnie* ʒ *płác*ʒ*em*', '*Ploro, eiulo, edo ploratum*'.

Schwundstufige Bildung zur Sippe von ↗ *stáugti*. dsw □ LEW 2.929; SEJL 598. ↗ **stáugti**.

stul̃pas (4), (2) sm. 'Pfeiler, Pfosten, Säule': WoP 19r$_3$ i.pl. *nog ſchwenc*ʒ*iauſuių kurie laike ſawe ir regeijaſsi buti ſaw ſtulpais baßnic*ʒ*ias Diewa*; DaP 164^b[=167]$_{32}$ al.sg. *wîrwę / kuriąie ių ſtułpóp' priríßßo* '(*powro*ʒ */ ktorym go do słupá pr*ʒ*ywią*ʒ*áli*)'; ***stulpà*** (4) sf. 'Pfeiler, Pfosten, Säule' BrB$_I$ [97]r$_{25}$ (Ex 27,16) n.pl. *Priegtam ketures ſtulpas ant keturu koių* '(*Dazu vier Seulen auff jren vier Füssen*)'; BrB$_I$ [238]v$_5$ (Dtn 4,25) a.pl. *Kada ius .. padarat ſaw Stulpas [Æbroſus]* '(*WEnn jr .. machet euch Bilder*)' 'Götzenbild'; ***grabstulpa*** sf. 'Grabmal' BrB$_I$ [40]r$_{18}$ (Gen 35,20) *tas ira Grabßenklas [Grabſtulpa] Rahelos, ikki ſchei dienai* '(*dasselb ist das grabmal Rahel bis auff diesen tag*)'; ***stulpẽlis*** (2) sm. 'Pfeiler, Pfosten, Säule (dim.)' SzD^3 410b$_{27}$ *ſtułpelis* '*ſłupik*', '*Columella*'; ***stul̃pinykas*** (1) sm. 'Säulenbewohner, Säulenheiliger' SzD^3 410b$_{28}$ *ſtułpinikas* '*ſłupnik*', '*ſtylites*'.

Alit. *stul̃pas*, *stul̃pinykas* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **stъlpъ* sm. (aruss. *stъlpъ* 'Säule, Pfosten, Pfeiler; Götzenbild; Turm, Gefängnis; Tempel', russ. *stolp*, ukr. *stovp* 'Säule, Pfosten', wruss. *stoŭp* 'Säule, Turm'), **stъlpьnikъ* sm. (aruss. *stъlpьnikъ*, russ. *stólpnik*, wruss. *stóŭpnik*, ukr. *stóvpnik* 'Säulenheiliger'). Mitunter wird in der Literatur auch Erbverwandtschaft zwischen den lit. und slav. Wörtern angenommen, vgl. LEW 2.931 (mit Literatur), für Entlehnung spricht hingegen die z.B. in SLA 208 angeführte Bedeutung und Verwendung von lit. *stul̃pas*. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.931; SLA 208.

stum̃bras (2), (4) sm. 'Auerochse, Wisent, Büffel': BrB$_I$ [253]v$_{27}$ (Dtn 14,5) a.sg. *O ſchitie ira S*ʒ*weris kurius walgiſit .. Stumbras* [K *Stumbra*, Gl *Vrochs*, *Stembrą*] *ir Briedis* [K *Briedi*] '(*Dis ist aber das Thier das jr essen solt .. Vrochs / vnd Elend*)'; SzD^3 9a$_{24}$ *Stumbras* '*Báwoł*', '*Bubalus*, *ſylueſtris bos*'; ClG$_{II}$ 245 *Stúmbras, ô. M.* '*Pů̊ffel*'; ***stum̃bris*** (2), ***stumbrỹs*** (4) sm. 'Auerochse, Wisent, Büffel' SzD^3 449b$_{19}$ *ſtumbris* '*Tur*', '*Vrus*'; ***stum̃brė*** (2) sf. 'Büffelkuh' SzD^3 9a$_{27}$ *Stumbre* '*Báwolicá*', '*Bubalis*'; ***stumbrìnis***, ***-ė*** (2), ***stum̃brinis***, ***-ė*** (1) adj. 'Auerochsen-, Wisent-' SzD^3 9a$_{29}$ *Stumbrinis* '*Báwoli / báwołowy*', '*Bubalinus*'. ■ Bsl., lett. *stumbrs*, *stumbris* sm. 'Auerochse'.

Das gewöhnliche lett. Wort für ‘Auerochse’ ist *sumbrs* sm., dessen Verhältnis zu *stumbrs* und lit. *stum̃bras* unklar bleibt. Zu apr. *wissambs’* E ‘Wisent (?)’ s. PKEŽ 4.249-251, Smoczyński (2000: 106-125), Young in *Colloquium Pruthenicum secundum*, ed. W. Smoczyński (1998: 201-216). Die slav. Sippe von apoln. *ząbr*, russ. *zubr* sm. ‘Wisent’ (EDSL 549, REW 1.463) ist nicht direkt vergleichbar. *stum̃bras* hat keine plausible Etymologie. dsw □ EIEC 136f.; LEV 2.313f.; LEW 2.932; SEJL 611.

stùmti (-ia/-a, stū́mė) ‘stoßen, schieben’: MžG$_{II}$ 391$_3$ 3.prs. *Kurie Ihefu .. Stum ghi nůg kræfla tikroija* ‘(*Die Jhesum .. wölten stürtzen von deinem thron*)’; ***at-*** MžK 66$_{21}$; ***į-*** MžK 10$_6$; ***į-si-*** ChB$_I$ [11]b$_8$ (Mt 8,32); ***iš-*** MžG$_{II}$ 304$_8$; ***nu-*** WoP 91v$_{19}$; ***nuo-*** MžG$_{II}$ 489$_5$ (Lk 1,52); ***pa-*** SzD[1] 90[b]a$_{23}$; ***par-*** MžG$_{II}$ 475$_{14}$ (Ps 101/102,24); ***pra-*** RhP [115]r$_{16}$ (Ps 73/74,3); ***pér-*** SzD[3] 355b$_7$; ***pri-*** SzD[1] 149a$_{11}$; ***su-*** LxL 112r; ***su-si-*** ClG$_I$ 89; ***už-*** SzD[3] 198a$_{23}$; ***stūmìmas*** (2), ***stū́mimas*** (1) sm. ‘Stoßen, Schieben’ SzD[3] 288a$_{12}$ *Stumimas* ‘*Pchánie / popychánie*’, ‘*pulſus*’; ***at-*** WoP 70v$_{19}$; ***iš-*** SzD[3] 503b$_{19}$; ***pa-*** SzD[3] 326a$_{17}$; ***stùmdyti*** (*-o*, *-ė*), ***stumdýti*** (*stum̃do*, *stum̃dė*) ‘drängen, stoßen’ BrB$_{VII}$ [273]r$_{18}$ (Apg 19,33) n.sg.m.prc.prs.pss. *Bet* [K *Bey*] *nekurie iſch Szmoniů atwilka* [K *attrauke* [*atwilka*]] *Alexandrą, kadangi ghis, nůg Szidų buwo ſtumdamas* ‘(*Etliche aber vom Volck zogen Alexandrum erfür / da jn die Jüden erfur stiessen*)’; refl. ChB$_I$ [116]d$_7$ (Apg 19,33); ***stùmdymas*** (1) sm. ‘Schlagen, Stoßen’ DaP 159$_{21}$ i.sg. *ſu didʒiú .. ſtúmdimu* ‘(*ʒ wielkim .. potrącánim*)’; ***išstùmdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘verdrängen, verstoßen’ KnN[1]$_3$ 243$_{24}$ 3.prs. *potám wel átimá nuo negadnu karaliſte dangaus / ir iß ſtumdiná juos iß ſwodbos dángujos*; ***stumdinė́tis*** (*-ė̃jasi*, *-ė̃josi*) ‘sich aneinander stoßen’ BrB$_I$ [28]r$_{18}$ (Gen 25,22) 3.prt. *Ir Bernelei daußiesi* [Gl *ſtumdeſi* [K *ſtumdineioſi*]] *kruwon ios Sziwate* ‘(*Vnd die kinder stiessen sich miteinander in jrem Leib*)’; ***į-si-*** WoP 39r$_{16}$; ***pa-*** ClG$_I$ 690; ***pastùmdėlis*** (1), ***pastum̃dėlis*** (2) sm. ‘wer stets zur Seite geschoben wird’ PeK 87$_{14}$ i.pl. *Te eſt mote náſliſtoy / wáykai páſtumdeleis* ‘*Niech ʒoná wdową będʒie / dʒiatiki śirotámi*’ ‘Waise’; ***stumplỹs*** (4) sm. ‘Ladestock (Gewehr)’ SzD[3] 438a$_{20}$ *ſtumplis* ‘*ßtępel do mußkietu*’, ‘*Embolium*’. ■ Bsl., lett. *stùmt*/*stum̃t stumju stūmu* vb. ‘stoßen, schieben’, *stum̃dît -u -ĩju* vb. ‘hin und her stoßen’, nehrk. *stumt*, *stūmt^e* vb. ‘schieben, staken, stoßen’.

Die (ost)balt. Verben scheinen eine schwundstufige uridg. Wurzelform **stemH*- vorauszusetzen (SEJL 611). Außerbsl. steht die germ. Sippe von an. *stemma* ‘stemmen, dämmen, hindern’ nahe. dsw □ IEW 1021; LEV 2.314; LEW 2.932; SEJL 611.

stùndas (3) sm. ‘Stunde’: LxL 16v *Poteraus stundas* ‘*Bethſtunde*’; ClG$_{II}$ 571 *Stundas, ô. M.* ‘*Stund*’; ***stùndininkas*** (1) sm. ‘Sanduhr, Schlaguhr, Uhrwerk’ LxL 72v *ſtundinninkas* ‘*Sand uhr*’; ClG$_{II}$ 439 *Stúndininkas, ô. M.* ‘*Schlag=Uhr*’; ClG$_{II}$ 742 *Stundininkas, ô. M.* ‘*Uhrwerck*’.

Alit. *stùndas* wurde, wohl auf preußisch-litauischem Gebiet, gleichbedeutend aus *stund(e)* übernommen (Genaueres zum abgebenden deutschen Dialekt lässt sich lautlich nicht feststellen). LxL benutzt das deutsche Lehnwort nur in der Wiedergabe von kirchensprachlichem *Betstunde*, während die Einträge für ‘Stunde’, ‘stündlich’ das konkurrierende slav. Lehnwort *adynà* (↗ *gadynà*) verwenden, und im ClG-Eintrag für ‘Stunde’ ist *stundas* in der Hand des Haupttextes erst später zugefügt. Dass das Wort dennoch nicht ungebräuchlich war, zeigen zum einen die (bislang nicht exakt datierten) alit.

handschriftlichen Eintragungen ZeC/ZeE/ZeG$_{ZBe2}$, wo in ZeE 300f. mehrfach *hadina* durch *stundas* ersetzt wurde, zum anderen die innerlitauische Weiterbildung *stùndininkas*, die im Erfassungszeitraum mit ‘Sanduhr’, ‘Uhrwerk’, ‘Schlagwerk’ diverse Vorrichtungen zur Zeitmessung bezeichnet. Den (i.d.R. am Preußisch-Litauischen orientierten) Wörterbüchern, Grammatiken, Handbüchern im 19. Jh. ist das Wort geläufig (vgl. LKŽ). hf □ DW 20.487; GL 121; LEW 2.932; LKGFY 174; MNDW 4.450; PAŽ 444.

stùngis (1) sm. ‘stumpfes, schlechtes Messer’: SzD[3] 126b$_5$ *Stungis* ‘*koʒik*’, ‘*Vilis cultellus*’.

stùngis bedeutet nach LKŽ in mod. Dialekten ‘Messer mit einem Holzstiel’ (mit ostaukšt. Belegen), ‘Schneide (eines Messers)’ und ‘Messer ohne Spitze (mit abgerundeter Spitze)’, die beide aus südžem. Gebieten angeführt werden. In lexikographischen Werken ist das Wort häufig verzeichnet, auch mit weiteren Bedeutungen wie ‘Schustermesser’. — *stùngis* wird etymologisch meist zu ↗ *sténgti* gestellt, was kaum über eine Möglichkeit hinausgeht. dsw □ LEW 2.932f.; SEJL 601. ↗ **sténgti**.

stúomas (1) sm. ‘Wuchs, Statur, Gestalt’: DaP 613$_{50}$ g.sg. *kaip’ iʒ́g’ wirßutinio ſtůmo* ‘(*w ſámey iákoby ʒwierʒchniey poſtáwie*)’; ***stuomuõ*** (3[a]), ***stúomenis*** (1), ***stuomenỹs*** (3[a]) sm. ‘Wuchs, Statur, Gestalt, Länge’ ViE [111]$_{14}$ (Mt 6,27) al.sg. *Kurſai jra iſch yunſu kuris galetu priedeti ſtůmenieſp ſawa wiena ůlekti* ‘(*Wer ist vnter euch / der seiner Lenge eine elle zusetzen müge*)’; DaP 330$_6$ (Mt 6,27) al.sg. *pridét’ ſtůmênêsp’ ſáwo ůłákti wiéna* ‘(*prʒydáć ku wʒroſtowi ſwoiemu łokieć ieden*)’; DaP 542[b]$_{12}$ l.sg. *kadąg’ wiſsí ſudera / ſtomeniie* [!] *wîro tobúło* ‘(*gdyʒ̇ wßyścy ʒgadʒáią ſię w wʒrośćie męʒ̇á doſkonále*go)’; LxL 57r *ſtůmů* ‘*Lange*’; LxL 60v *ſtůmů* ‘*Mannes Länge*’; KlG 56$_{13}$ *Accentus Nominativorum hujus Declinationis Maſcul. Gen ſemper eſt in ultima, ut: piemů / akmů / ſtůmů / wandů &c.*; ClG$_I$ 1150 *Stůmů, mens. M.* ‘*Lange eines Cörpers*’.

Ableitung mit *mo*-Suffix zur Wurzel von ↗ *stóti*, die auf (virtuelles) uridg. **stoh₂-mó-* sm. (mit Hirts Gesetz) zurückgeht. — Aus dem Lett. kann die Sippe von *stuõms* sm. ‘ein träges Pferd’, *stuõmi* sm.pl. ‘Zögern, Zaudern’ mit dem Denominativum *stuõmîtiês* ‘stehen bleiben; zaudern; stottern’ hierher gehören, die eine andere semantische Entwicklung eingeschlagen hat; vgl. LEV 2.302 mit alternativen Etymologievorschlägen. — Slav. Vergleichsformen finden sich womöglich in russ. dial. *stamój* adj. ‘beständig (Eis, das nicht schmilzt); starrköpfig; steil’, *stamík* sm. ‘Stützbalken’, *stamikóm* adv. ‘stehend, aufrecht’ (REW 3.3), deren ursprüngliche Wurzelablautstufe (**e* oder **o*) freilich nicht erkennbar ist. — Außerbsl. wurde die Hsch.-Glosse στώμιξ· δοκὶς ξυλίνη verglichen (GEW 2.796). — Zu *stuomuõ*, das seinen Vokalismus von *stúomas* bezogen hat, vgl. mit anderer Vokalstufe ↗ *stomuõ*, wo weitere Überlegungen referiert sind. dsw □ LEW 2.933f.; NIL 640f.; SEJL 611f. ↗ **stóti**.

sù prp. + i. ‘mit’: VlG 1$_8$ (Lk 1,28) *dʒevaſ ſvthavimÿ* ‘(*Dominus tecum*)’; MžK 30$_6$ (1 Tim 3,9) *ſu cʒiſta ſamniene* ‘(*cum pura conscientia*)’; MžK 30$_{12}$ (1 Tim 3,12) *ſu tikrais ſawa ſcheimina* ‘(*proprijs familijs*)’; WoP 38r$_{13}$ *iſch dugna ßirdes ſawa ir ſu aſcharamis*; ViE [190]$_{12}$ (Lk 22,44) *Ir ghis ſu ſmertimi grumeſi* ‘(*Vnd es kam / das er mit dem Tode rang*)’; BrB$_{VII}$ [204]v$_{11}$ (Joh 12,29) *Anielas* [K *Angelas*] *kalba ſu iů* ‘(*Es redte ein Engel mit jm*)’; ***sà*** prp. + i. ‘mit’ MgT$_2$ 35r$_{15}$ *ieng .. gautu atleidima grieku / ſuijednojma ſa Diewu* ‘(*ut .. accipiant remissionem peccatorum, reconciliationem cum DEO*)’. ■ Bsl.,

apr. *sen* prp. + d., a. ‘mit’, *sēnku* III adv., cnj. ‘womit’, aksl. *sъ* prp. + i. ‘mit’, skr. *s*, *sa* prp. + i. ‘ds.’, russ. *s*, *so* prp. + i. ‘ds.’, čech. *s*, *se* prp. + i. ‘ds.’.

Zur syntaktischen Verwendung von lit. *sù*, *sà* vgl. Fraenkel (1929: 187-203). Die Prp. lautet *sù* praktisch im ganzen lit. Sprachgebiet. Davon nicht zu trennen ist das VG komponierter Subst., das in Abhängigkeit vom Anlaut des HG als *sán-*, *sám-* oder *są́-* erscheint (vgl. *sánkalbis* sm. ‘Unterredung’, *sámbarė* sf. ‘Sammlung’, *są́raištis* sm. ‘Verbindung’ zu ↗ *kalbà*, *beȓti*, *raĩštis*). Die Prp. *sà* ‘mit’ in MgT und südl. Westaukšt. ist offenbar extrahiert aus Komposita mit *są́-* (zur Verkürzung von *ą́* zu *à* nach Leskien vgl. z.B. den I.sg. der *ā*-St. *tà*, *mažà* neben *mažą́-ja*). Die Annahme, westaukšt. *sà* könne auf wruss. *z*, *sa* ‘mit’ zurückgehen, ist allenfalls für Zietela vertretbar, nicht aber auch für Prienai und Umgebung. Im Lett. entsprechen das Präverb *sa-* und das VG nominaler Komposita *suô-*, z.B. in *suobars* sm. ‘Opfer’, *suovara* sf. ‘Bindeholz in der Holzegge’ etc. (vgl. LG 530f.). Die Lautung des Präverbs ist unerklärt. Zu seinem Verhältnis zur infigierten Reflexivpart. *-sa-* in Dialekten (neben altlett. *-si-*) vgl. LG 705-707. Für apr. *sen* steht einmal *san* in *sanday* GrA ‘gehe weg’, GrG ‘gehe fort’ (etymologisch ‘mit Gott’, vgl. lit. *sudiẽvu*, woraus *sudiẽv*, *sudiẽ*), wenn der Eintrag genuin apr. ist und nicht aus dem westaukšt. Lit. stammt. Vgl. ferner das Präverb apr. *sen-* in 3prs. *senrīnka* III ‘sammelt’ (↗ *riñkti*), prs.prt.act. n.sg.m. *sendāuns* III ‘zusammengefügt’ zu apr. *dāt*, *dātwei* ‘geben’ (↗ *dúoti*) etc. Als VG von nominalen Komposita entsprechen wohl *som-* in apr. *sompisinis* E ‘Grobbrot’ (zum HG ↗ *piestà*) und, mit Entwicklung von *nl* zu *ll*, apr. a.sg. *sallūban*, *salūban* III sf. ‘Ehe’ (vgl. lit. *sàliūbas*, *suliūbas* sm. ‘Gelübde; Ehe’, ↗ *liūbas*). Zu apr. *saninsle* E vgl. zuletzt LAV 316. Ob in apr. *san*, lit. *sán-*, *są́-*, lett. *suô-* ~ apr. *sen*, *sēn-* Ablaut vorliegt, scheint zweifelhaft. Vgl. zum ererbten apr. *a* vor tautosyllabischem Nasal in den Katechismen apr. a.sg. *dangon* I, III, *dangan* III ‘Himmel’ neben *dængon* II, *dengon* II, *dengan* II, III (↗ *dangùs*). Lit. *sù*, *sán-*, *są́-* und lett. *suô-* setzen akutierte Intonation sowohl der Prp. als auch des VG von nominalen Komposita voraus. Die apr. Zusammenrückung *sēnku* (zweimal in III, zum HG ↗ *kàs*) spricht für Zirkumflex. — Die Verhältnisse im Lit. legen komplementäre Verteilung urbalt. **sún* prp. (und Präverb) ~ **sán-* in nominalen Komp. nahe. Diese findet man vielleicht auch im Slav., vgl. aksl. *sъ*, wruss. *z*, *sa*, čech. *s*, *se* ~ aksl. *sǫsědъ*, wruss. *suséd*, čech. *soused* ‘Nachbar’ etc. Vgl. ähnlich aksl. *vú*, russ. *v*, *vo*, čech. *v*, *ve* ‘in’ ~ aruss. *udolъ*, poln. *wądół* sm. ‘Schlucht’ (↗ *į̃*). Der Befund spricht für ein bereits urbsl. Verhältnis **sun* prp. ~ **san-* in Komp. Urbsl. **san-* ist nicht zu trennen von ved. *sám*, aav. *hə̄m*, jav. *hąm* adv. ‘zusammen’. Das wohl bereits grundsprachliche Adv. gehört wahrscheinlich zur Wortfamilie von uridg. **sém-*/**sm-* nm.c., prn. ‘ein(er)’ (vgl. gr. εἷς m., ἕν nt., in Komp. ved. *sakṛ́t* adv. ‘einmal’, gr. ἁπλόος adj. ‘einfach’, lat. *simplex -icis* adj. ‘einfach’, vgl. EWAIA II: 683, GEW I: 19, 118, 121f., 471f.). Urbsl. **sun* prp. lässt zwei Erklärungen zu. Es kann das gleiche uridg. Adv. fortsetzen (vgl. zum Lautlichen dann Hill *Baltistica* 48 2013: 199 und ↗ *į̃*). Oder es handelt sich um eine Entsprechung von gr. adv. ξύν, σύν ‘zusammen’, prp. + d. ‘mit’ (vgl. GEW II: 339, zu μεταξύ adv. ‘dazwischen’ GEW II: 216). Die akutierte Intonation von urbalt. **sún* und **sán-* ist bei jeder Etymologie der Prp. erklärungsbedürftig, findet aber eine Parallele in der Postp. urbalt. **én* (z.B. im L.sg. wie lit. *galvojè*, *dangujè* zu *galvà*, *dangùs*, zur Etymologie ↗ *į̃*). Die *métatonie* lit. *sù*, *sán-*, *są́-*, lett. *suô-* ~ apr. *sēn-* in *sēnku* entspricht lit. *-è* ~ apr. *ēn* ‘in’ (falls tatsächlich vollstufig), vgl. allerdings auch lett. *ìe-* ‘ein’ mit Zirkumflex. eh □ EDL 473, 553; EDSL 462; EWAIA 2.702f.; IEW 903-905; LAV 330f.; LEW 2.753f., 2.935f.; PKEŽ 4.98f.; REW 2.564, 3.36f.; SEJL 612; WH 2.540.

subùkinti (-ina, -ino) ‘stoßen, schlagen’: DaP 145_{19} n.sg.m.prc.prt.pss. *weidas ſubúkintas .. nůg’ płáßtakų* ‘(*oblicʒe ʒbite .. od policʒkow*)’; DaP 169_{49} 3.prt. *płáßtakomis ſubúkino* ‘(*policʒkámi ʒbili*)’. ■ Bsl., lett. *bukât -ãju* vb. ‘mit der Faust schlagen, stoßen’, *buknît*, *bukņît -u*/*-ĩju* vb. ‘stoßen, einen Rippenstoß geben’, *buksnis* sm. ‘Fauststoß, Rippenstoß, Puff’.

LKŽ belegt lit. *bùkinti* für alle aukšt. Dialektareale (um Dusetos und Ukmergė, Varėna und Lazdijai, Šakiai und Jurbarkas). Auffällig ist die lautliche Nähe zu praktisch gleichbedeutendem *bàkinti*, *bãkinti* (*-ina*, *-ina*) ‘mit der Faust schlagen, stoßen, puffen’, das nach LKŽ vor allem um Ramygala, Panevėžys und Pasvalys verwendet wird (vgl. dazu LEW 30). Lett. *bakât -ãju* ‘unordentlich stopfen’, *bakulis* sm. ‘Stampfe’, *bakstît -u -ĩju* ‘stechen, stoßen, stochern’ sowie die Verwendung von lit. *bùkinti* und *bàkinti* nebeneinander z.B. in der ostaukšt. Mundart von Joniškėlis sprechen dafür, dass es sich um zwei ursprungsverschiedene Wortfamilien handelt, die sich in Dialekten möglicherweise sekundär angenähert haben. — Lett. *bukât*, *buknît* ‘stoßen’ machen den Eindruck rezenter Ableitungen zu *buks* sm. ‘Bock, Widder, Ziegenbock’, das wohl ein dt. Lehnwort ist (vgl. mhd. *bock*, mndd. *buck* sm. ‘Bock’). Im Lit. ist das Lexem allerdings kaum bezeugt. Man findet lediglich *bùkas* (2) sm. ‘wilder Ziegenbock’ mit der Ableitung *bukẽlis* (2) sm. ‘Holzpflug, Hakenpflug’ in Joniškis und Klykoliai, die direkt an der Grenze zu Lettland liegen. Vgl. außerdem noch *bùkė* (2) sf. ‘Schaf’ in LS, das sich geographisch nicht zuordnen lässt, und schließlich *bùkiai* (2) sm.pl. ‘Bock zum Holzsägen’ aus Priekulė, das eine sehr rezente Entlehnung aus dem Dt. sein kann. Das hypothetische Grundwort der Wortfamilie lässt sich für das Lit. somit nicht sichern. — Die in LEW und SEJL vertretene etymologische Verwandtschaft von lit. *bùkinti*, lett. *bukât* mit *bùkas*, *-à* (4), *bukùs*, *-ì* (4) ‘stumpf’ (↗ *atbùkti*) lässt sich weder ausschließen noch durch weitere Überlegungen wahrscheinlich machen. eh □ LEV 1.152; LEW 1.63; SEJL 79.

sū̃das I (2) sm. ‘Gericht, Urteil, Recht’: MžK 12_{6} g.sg. *Aſchtra ſuda .. biakieteſe*; MžK 32_{1} (Röm 13,2) a.sg. *ſau patis ſuda prigims* ‘(*sibi ipsis iudicium accipient*)’; BrB_{VI} [102]r_{17} (Ps 110/111,7) *Darbai rankų io ira tieſa ir ſudas* ‘(*Die Werck seiner Hende sind warheit vnd recht*)’; DaB [147]$_{5}$ i.sg. *tikrůiu ſudú manú* ‘(*własnym ſądem moim*)’; DaP 120_{41} i.sg. *téiſumi ſudú*[!] *Diéwo* ‘(*ſpráwiedliwym ſądem BOʒym*)’; ***sū̃dyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) ‘richten, urteilen, Gericht halten’ VlG 1_{20} sp. *ſvdʒÿthv giw*[*v*] *ÿr nvmiruſÿv* ‘(*iudicare vivos et mortuos*)’; MžK 57_{14} *Liepk panams .. Muſs iſch teiſibes ſuditi* ‘(*Gib auch, das all Amptleut .. nach deinem willen richten steth*)’; DaP 127_{14} (Joh 8,50) 3.prs. *yra kurís iéßko ir ſûdiie* ‘(*ieſtći ten ktory ßuka y ſądʒi*)’; refl. DaP 175_{36}; ***ap-*** $MžG_{II}$ 396_{11}; ***ap-si-*** DaP $204m_{10}$; ***at-*** SzD[1] $108b_{25}$; ***iš-*** BrB_{VII} [24]r_{26} (Mt 10,23); ***nu-*** BrB_{VII} [64]r_{11} (Mt 27,3); ***pa-*** ClG_{I} 41; ClG_{II} 731; ***pér-*** SzP_{II} 92_{17}; ***pri-*** DaP 15_{48}; ***prie-*** ViE [205]$_{18}$ (Lk 23,24); ***sū̃dijimas*** (1), ***sū̃dymas*** (1) sm. ‘Richten, Gericht, Urteil, Urteilsspruch’ $MžG_{II}$ 516_{1} (Ps 7,7) g.sg. *pabudingk man ſudigima macʒe / kurij man prieſakei* ‘(*hilff mir wider in das Ampt, das du mir befolhen hast*)’; $MžG_{II}$ 520_{14} (Ps 9,8) g.sg. *pataiſe kræſla ſawa ant ſudima* ‘(*Er hat seinen Stuel bereitet zum gericht*)’; DaP 611_{19} i.sg. *ſûdiiimu Samuelis* ‘(*ſądʒenim Sámuel*)’; ***ap-*** WoP $144v_{6}$; ***nu-*** BrB_{VI} [54]v_{10} (Ps 62/63,10); ***apsū̃dinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘verurteilen’ ChB_{I} [14]c_{21} (Mt 12,7) 2.pl.cnd. *neapſudyntumte* [K *apſudyntumbite*] *nekałtuju* ‘(*ghy en ſout de ontſchuldige niet veroordeelt hebben*)’; ***sū̃džià*** (2), ***sudžià*** (2) sm. ‘Richter’ MžA 86_{6} *Sudʒa tikims*

eſſi ateyſes ‘(*Iudex crederis esse venturus*)’; DaP 438_{29} *aukßczįáuſias ſúdzia*[!] *múſų* ‘(*nawyżßy Sędzia náß*)’; ***pa-*** ‘Unterrichter’ SzD[3] $312b_3$ *paſudzia* ‘*podſędek*’, ‘*Vicarius iudicis, ſubiudex*’; ***sū̃dnas***, ***-à*** (4) adj. ‘gerichtlich, Gerichts-’ MžG$_{II}$ 494_5 a.sg.f. *Důk ſudna diena mineti* ‘(*Day myslić o ostatnim dniu*)’ ‘Jüngstes Gericht’; ***sū̃dininkas*** (1) sm. ‘Richter’ KlN$_{II}$ 4_2 i.pl. *ſu kittais wyrauſais Dumßczumis ir Rodininkais bei Sudininkais muſu zémes*.

Alit. *sū̃das*, *sū̃dyti*, *sū̃džià*, *sū̃dnas* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **sudъ* sm. (aruss. *sudъ* ‘Gericht, Urteil, Recht’, russ. *sud* ‘Gericht, Urteil’, wruss., ukr. *sud* ‘Gericht, Urteil, Recht’), **suditi sužu* (aruss. *suditi sužu*, russ. *sudít’ sužú*, wruss. *sudzic’ sužú*, ukr. *sudýty sudžú* ‘richten, urteilen’), aosl. **sudьja* sm. (aruss. *sudьja*, russ. *sud’já*, wruss. *suddzjá*, ukr. *suddjá* ‘Richter’), aosl. **sudьnъjь* adj. (aruss. *sudьnyi*, russ. *súdnyj*, wruss. *súdny* (obs.), ukr. *súdnyj*, *súdnij* (obs.) ‘gerichtlich, Gerichts-’). Alit. *pasūdžià*, *sū̃dininkas* sind Lehnbildungen nach wruss. *podsudokъ* (15. Jh.) sm. ‘stellvertretender Richter’ bzw. aosl. **sudьnikъ* sm. (aruss. *sudьnikъ* ‘Richter’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.936; SEJL 612; SLA 32, 161, 209.

sū̃das II (2), **sudas** sm. ‘Gefäß, Krug, Fass’: BrB$_{VII}$ [99]r_{23} (Mk 14,13) a.sg. *Smogus, tas neſcha Sudą* [Gl *wiedrą*, *pleczką*, *ſboną*] *ſu wa*[*n*]*de*[*n*]*imi* ‘(*ein Mensch .. der tregt einen Krug mit wasser*)’; SzD[1] $31a_{14}$ *ſudas* ‘*Fáſa*’, ‘*vas, dolium, cadus*’; LxL 40r *sudas* ‘*Gefäß*’; ***sūdẽlis*** (2) sf. ‘Gefäß, Krug, Fass (dim.)’ DaP 67_{15} a.sg. *ſudéli arba rîką tikéiimo* ‘(*ſtátek wiáry*)’; ***masčiasūdis*** sm. ‘Büchse (dim.)’ SzD[1] $169b_{23}$ *masćiaſudis* ‘*ſtoy*’, ‘*pixis*’; ***masčiasūdelis*** sm. ‘Büchse (dim.)’ SzD[1] $169b_{26}$ *masćiaſudelis* ‘*ſtoiek & ſtoieczek*’, ‘*pixidicula*’; ***palaikasūdis*** ‘Gerümpel’ SzD[3] $166b_1$ n.pl. *Pałaykaſudzіey* ‘*Materklaſy*’, ‘*Supellex vilis, vetus, fracta*’; ***sūdyna*** sf. ‘Flussschiff, Boot’ DaP 79_{18} il.sg. *įêies ių ſudinon* ‘(*wßedßy do ich łodzi*)’; DaP $628a_9$ a.pl. *bûdinikai ir Witinnikai kurié trielůie ſûdinas*; ***sūdỹnė*** (2) sf. ‘Gefäß, Büchse’ SzD[3] $371b_{30}$ *Sudine* ‘*Puzdro*’, ‘*Capſa, theca vaſorum*’.

Alit. *sū̃das*, *sūdina* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **sudъ* sm. (aruss. *sudъ* ‘Gefäß, Behälter’, russ. *sud* (obs.) ‘Gefäß, Topf’, wruss. *súdy* pl. ‘Eimerpaar’, ukr. *sud* (dial.) ‘Geschirr’), **sudьna* sf., **sudьno* snt. (aruss. *sudьno*, russ. *súdno* ‘Schiff’, wruss. *sudzína*, ukr. *sudýna* ‘Boot, Kahn’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.936; SEJL 612; SLA 209.

sū́dyti (-o/sū́džia, -ė/-ijo) ‘salzen’: ViE [184]$_2$ (Mt 5,13) *O iey druſka garduma pameſtu / ků turęs ſſuditi?* ‘(*Wo nu das Saltz thum wird / wo mit sol man saltzen?*)’; DaP 176_{34} n.pl.m.prc.cn. *ſûdidami ſwezés zaizdás* ‘(*poſaláiąc świeżę rány*)’; ***ap-*** BrB$_V$ [90]r_{34} (Tob 6,7); ***į-*** LxL 28v; ***pér-*** SzD[3] $356a_{28}$; ***sū́dymas*** (1) sm. ‘Salzen’ SzD[3] $414a_{28}$ *ſudimas* ‘*ſolenie*’, ‘*ſalitura*’.

sū́dyti ist Faktitivum zu ↗ *sū́ras*, vgl. zu seiner Bildeweise mit Suffix *-dyti* Skardžius (1943: 536f.). Wie Vaillant 4.635 betont, kann das Verb innerlit. zu *sū́ras* hinzugebildet sein, das Entsprechungen in verwandten Sprachen hat. — Für die Wurzel *sū́-* erwägt z.B. IEW 1039 Anschluss an Wörter für ‘Saft’ in anderen Sprachzweigen, vgl. z.B. ahd. *sou* snt. Weiterreichende Vergleiche stellt Seebold *FS Matzel* (*Studia Linguistica et Philologica, FS für K. Matzel zum 60. Geb*, Heidelberg, 1984: 121-132) an, der in *sū́-* < **suH-* gleichfalls ein Wurzelnomen, urspr. ‘Saft’ vermutet. — Sollten die Wörter, die IEW 912f. unter der Sippe

'Saft, Feuchtes' zusammenstellt, mindestens teilweise zu einer Verbalwurzel **seu̯-* 'auspressen' gehören, die nur im Iir. sichere Fortsetzer findet (LIV[2] 537f.), so wäre als Alternative zu einem Wurzelnomen ein *h_2-Stamm **su-*h_2- erwägenswert; diese Auffassung ist für *sū́dyti* indessen nur dann relevant, wenn es sich um eine prototypische Bildung etwa **suh₂-dh₃-* oder **suh₂-dʰh₁-* innerhalb der Verba auf *-dyti* handelt. — SEJL 612f. vergleicht ausgehend von einer vormaligen Bedeutungskomponente 'feucht' uridg. **sh₂eu̯-* 'schütten, regnen' (LIV[2] 545), das verbal in heth. *suhhai* 'schüttet, streut aus', gr. ὕει 'regnet' und toch. B *suwā-* 'regnen' fortgesetzt ist (vgl. EDHL 773f., 398, TVS 950-952). *sū́-* in *sū́dyti* und Verwandten wäre dann als **suh₂-* mit Laryngalmetathese aus **sh₂u-* zu verstehen. dsw □ LEW 2.944f.; SEJL 612f. ↗ **sū́ras**.

sudrugti (-sta, -o) 'sich gesellen, sich verbinden, sich befreunden': BrB$_V$ [172]v$_{26}$ (1 Makk 10,4) 3.prs. *gereſne man ghį ſawenspi atwoditi, nei ghis Alexandrap ſudrugſta* [K *nei ia ſu Alexandru ſudrugti*] '(*Es ist besser / das ich jn zuuor an mich bringe / ehe denn er sich zu Alexandro schlahe*)'; BrB$_V$ [175]r$_{38}$ (1 Makk 10,69) 3.prt. *Demetrias ſudrugga ſu Apolloniu* '(*Demetrius henget den Apollonium an sich*)'.

Das in LKŽ nur für BrB belegte Verb ist ein regelhaft tiefstufiges intransitives Inchoativum aus der Wortfamilie von lit. ↗ *draũgas* (4), (2) sm. 'Freund, Gefährte'. Als unmittelbare Ableitungsgrundlage für *sudrugti* fungierte vl. das z.B. in DaP überlieferte *draũgti* (*-ia*, *-ė*) 'verkehren, befreundet sein' (nach LKŽ auch bei Pakruojis und Kretinga). eh □ LEW 1.102; SEJL 120. ↗ **draũgas**.

suglùdinti (-ina, -ino) 'verbinden, vereinigen': DaP 599$_{34}$ *kûną ios têikes ſugłudít' ſu ſawimi* '(*ćiáło iey racʒył złącʒyć ʒ ſobą*)'; DaP 605$_6$ n.sg.m.prc.prt.pss. *ſu iéis yr' kunißkai ſugłudintas* '(*ʒ nimi ieſt ćieleſnie złącʒony*)'; ***su-si-*** DaP 605$_8$; ***suglùdinimas*** (1) sm. 'Verbindung, Vereinigung' DaP 613$_{32}$ g.sg. *ant' .. ſtebuklingo ſugłudínimo* '(*ná .. dʒiwne złącʒenie*)'. ■ Bsl., lett. *gludinât -āju* vb. 'glatt machen, glätten'.

Lit. *glùdinti* 'andrücken; glätten, schleifen' und lett. *gludinât* sind tiefstufige abgeleitete Verben aus der Wortfamilie von lit. ↗ *glaũsti* (*glaũdžia*, *glaũdė*) 'eng anlegen, anschmiegen', lett. *glaũst*, *glàust -žu -du* 'glätten, streichen'. Als unmittelbare Derivationsbasis diente vermutlich lit. *gludùs*, *-ì* (4) 'eng anliegend; glatt', lett. *gluds* adj. 'glatt'. eh □ LEW 1.156; SEJL 186. ↗ **glaũsti**.

-sukos '': ***ìšsukos*** (1) sf.pl. 'Buttermilch' SzD[1] 77d$_{16}$ *iʒßukas* [!] '*Máślanká*', '*lac ſeroſum, oxygala*'; SzD[3] 165b$_{31}$ *Iʒſukos* '*Maślanka*', '*Oxygala, lac ſeroſum*'; ***pãsukos*** (1), (3[b]) sf.pl. 'Buttermilch' LxL 21r *pasukos* '*Buttermilch*'.

Nominalisierungen der Präverbkomposita von ↗ *sùkti*; vgl. zur semantischen Entwicklung noch russ. *svernút'sja* 'gerinnen (Milch)' zu *svernút'* 'zusammendrehen'. dsw □ LEW 1.548. ↗ **sùkti**.

sùkti (-a, -o/-ė) 'drehen; verdrehen, lügen': DaP 347$_{45}$ 3.prs. *kaip' nêkurie ſuka / idą́nt' tiektái pramanítą wiéną tikéiimą gírtą* '(*iáko niektorʒy wykrącáią / áby iedno ʒmyśloną ſámę wiárę ſwoię ʒálećili*)' 'verdrehen'; SzD[1] 62d$_{13}$ 1.sg.prs. *ſuku* '*krącę / item kręcę*', '*flecto, torqueo, in gyrum ago*'; SzD[3] 104a$_{22}$ 1.sg.prs. *ſuku* '*Kłamam / łgę / matam*', '*Mentior, mendacium dico, mendacio fallo*'; SzD[3] 160b$_{27}$ 1.sg.prs. *ſuku*

'*Máchluię*', '*Tricor, conturbo*'; refl. BrP$_{I}$ 155$_{7}$; ***ap-*** SzD^{1} 63c$_{27}$; ***ap-si-*** BrB$_{I}$ [77]v$_{32}$ (Ex 14,2); ***at-*** BrB$_{I}$ [72]v$_{13}$ (Ex 10,19); ***ažu-*** SzD^{1} 208c$_{23}$; ***į-*** SzD^{1} 188c$_{27}$; ***į-si-*** SzD^{1} 90^{b}c$_{26}$; ***iš-*** SzD^{1} 200d$_{7}$; ***nu-si-*** SzP$_{I}$ 149$_{15}$; ***pri-*** ClG$_{I}$ 130; ***su-*** 'zusammendrehen, zwirnen' BrB$_{I}$ [96]r$_{17}$ (Ex 26,31) g.pl.m.prc.prt.pss. *iſch geltonų Schilkų .. bei ſuſuktą baltą ſchilką* [K *ſuſuktų baltų ſchilkų*] '(*von geler seiden .. vnd gezwirnter weisser seiden*)'; BrB$_{I}$ [120]r$_{26}$ (Ex 39,29) g.pl.m.prc.prt.pss. *iſch ſaſuktų* [!] *baltu Schilkų* '(*von gezwirnter weisser seiden*)'; ***sukìmas*** (2) sm. 'Drehen; Verdrehen, Lügen' SzD^{1} 78a$_{7}$ *ſukimas* '*Mátáctwo & mátániná*', '*mendacium, nugæ, fabulæ, impoſtura*'; SzD^{3} 129a$_{26}$ *Sukimas* '*Kręcenie*', '*Contorſio*'; ***ap-*** SzD^{1} 102b$_{16}$; ***ap-si-*** SzD^{1} 13c$_{7}$; ***iš-*** SzD^{1} 200d$_{10}$; ***su-*** BrB$_{VI}$ [9]v$_{19}$ (Ps 10/11,7); ***suktinaĩ*** adv. 'betrügerisch, mit Winkelzügen' SzD^{3} 498b$_{7}$ *Suktinay* '*wykrętnie*', '*Captiosè*'; ***suktìnis***, ***-ė*** (2), ***sùktinis*** (1) adj. 'gedreht, gewunden' SzD^{3} 153a$_{26}$ n.sg.f. *Suktine / griʒ̇tine / kanapine wirwe* '*Liná*', '*Rudens ora*'; ***sukintuvė*** sf. 'Winde, Flaschenzug' SzD^{3} 108a$_{26}$ *Sukintuwe* '*Klubá / ábo klobá budowniczá*', '*Trochlea*'; ***apsuka*** sf. 'Achse, Pol' SzD^{3} 235b$_{29}$ *Apſuka* '*Obrot / ná krorym ſię co obraca*', '*Cardo, polus*'; ***apsukaĩ*** adv. 'umher, ringsum' ViE [57]$_{12}$ (Apg 10,38) *Kurſai apſukai waikſczoia* '(*Der vmbher gezogen ist*)'; ***apsukuĩ*** adv. 'umher, ringsum' WoP 115v$_{7}$ *kuras circumſtantias* i.e. *apſukui buwin daiktai te ira*; DaP 310$_{50}$ *iſsnaikinę ių apſukúi* '(*ſpuſtoſzywſzy ią w okrąg*)'; ***apsukuĩ*** prp. + a. 'um - herum' WoP 70r$_{28}$ *ident* [K *idant*] *ſtawinteghi apſukui ghį anpu* [K *angu*] *prig ia*; DaP 41$_{16}$ *apſukúi*[!] *iůs* '(*około nich*)'; ***nesukus***, ***-ì*** adj. 'ungeschickt' ClG$_{II}$ 769 *Neſukkus* '*Unbehend*'; ***ap-*** 'wendig, beweglich' SzD^{1} 102b$_{18}$ *apſukus* '*obrotny*', '*verſatilis, volubilis*'; SzD^{3} 236a$_{5}$ *apſukus* '*Obrotny dobrze prędko*', '*Verſatilis, verſabilis*'; ***sukė̃jas*** (1), ***sukė̃jas*** (4) sm. 'Verdreher, Schwindler' SzD^{3} 498b$_{9}$ *Sukieia*[*s*] '*wykrętny*', '*Argutus, argutulus, captioſus*'; ***apsukalas*** sm. 'Achse, Welle' SzD^{3} 113b$_{31}$ *Apſukałas* '*Kołowrot / ná ktorym ſię co obraca*', '*Vertibulum, verticulum*'; ***sùkata*** (1), ***sukatà*** (2) sf. 'Kreisel' ClG$_{I}$ 1111 *Súkkata, ôs. F.* '*Kreuſel*'; ***sukrùs***, ***-ì*** (4) adj. 'gewandt, geschickt, schnell' SzD^{1} 190a$_{4}$ *ſukrus* '*Wártki*', '*agilis, alacer, impiger, verſatilis*'; ***ne-*** 'nachdenklich, zögerlich' SzD^{3} 388b$_{15}$ *Ne ſukrus* '*Rozmyślny / nieſkory*', '*Mediatus, cunctator*'; ***sukrýbė*** (1), ***sukrỹbė*** (2) sf. 'Wendigkeit, Geschicklichkeit' SzD^{3} 236a$_{2}$ *Sukribe* '*Obrotność*', '*Facilitas ad verſationem recipiendam*'; ***sukrùmas*** (2) sm. 'Wendigkeit, Geschicklichkeit' LxL 14r *Sukkrumas* '*Behändigk*eit'; ***suktis*** sf. 'Schuhschnalle' LxL 77r *suktis* '*Schu ſchnell*'; ***sukčiaĩ*** adv. 'betrügerisch' SzD^{3} 432a$_{7}$ *Sukciey* '*Szalbierſkie*', '*Veteratoriè* [&] *ſycophantiosè*'; ***sùkčias*** sm. 'Verdreher, Schwindler' SzD^{3} 498b$_{5}$ *Sukcias* '*wykrętácz*', '*Contortor, ſophiſtes*'; ***sùkčius*** (2) sm. 'Verdreher, Lügner, Betrüger' SzD^{1} 78a$_{3}$ *ſukćius* '*Mátácz*', '*mendax, gerro, nugator, impoſtor*'; SzD^{3} 432a$_{15}$ *Sukśćius* '*Szalbierz*', '*Circulator, defraudator*'.

ME belegt lett. *sukt sùku suku* 'drehen, kehren', *suktiês* 'sich drehen / wenden' aus dem Grenzgebiet zu Litauen (z.B. Auce, Rucava). Aus dem Slav. werden aruss. *sъkati* 'zwirnen, aufwickeln', russ. *skat' sku*, čech. (obs.) *skati sku* 'zwirnen' und mit *o*-Vollstufe russ. *sukat'*, *sučit' sučú* 'zwirnen', čech. *soukati* 'zwirnen, spinnen', apoln. *sukać* 'zwirnen' angeschlossen (REW 2.634f.), die mit *sùkti* auf eine uridg. Wurzel **seu̯k-* 'drehen, winden' (LIV^{2} 540) zurückgehen können. — EDAL 410f. erwägt nach Referat alternativer Herleitungen Anschluss von arm. *hiwsem* 'flechte, webe'. IEW 914 vergleicht (nach Früheren) osset. iron. *x°yrx*, digor.

xurxæ ‘Molke’ formal mit lit. *sukrùs* (vgl. zur Semantik ↗ *-sukos*); s. andere Vorschläge bei IĖSOJ 4.267, Cheung (2002: 251). dsw □ IEW 914; LEW 2.939f.; LIV[2] 540; SEJL 613f. ↗ **-sukos**, **sūkurỹs**.

sūkurỹs (3[b]), **sukurỹs** (3[b]), **sūkuris** sm. ‘Kreisel (Spielzeug)’: LxL 56r *Sukkurys* ‘*Kreyſel*’; ***sūkurė̃lis*** (2) sm. ‘Kreisel (dim.)’ LxL 56r *ſukkurielis* ‘*Kreyſel*’.

Ableitung von ↗ *sùkti* mit gedehntem Vokal, vgl. zur Bildung Skardžius (1943: 309). dsw □ LEW 2.940; SEJL 613. ↗ **sùkti**.

sulà (4), (2) sf. ‘Saft, Baumsaft’: BrB$_{VII}$ [56]r$_{24}$ (Mt 24,32) a.pl. *Kada io ſchalka ſullas gaun* ‘(*Wenn sein zweig itzt safftig wird*)’; BrB$_{VI}$ [27]r$_{1}$ (Ps 31/32,4) *kaip mana dregnumas* [Gl *[ſulla]*, *ſafft. humor. ſuccus*] *iſchdʒuwa, kaip waſarą iſchdʒuſta* ‘(*Das mein Safft vertrockete / wie es im sommer dürer wird*)’; LxL 18r *Sulla* ‘*Birckwaßer*’; ***sulóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***sū́loti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘triefen, fließen’ BrB$_{I}$ [177]v$_{14}$ (Num 5,2) a.pl.m.prc.prs.act. *idant anis iſch Gulio iſchwarjtų wiſsus Raupſůtus ir Puleis pludancʒius* [Gl *Sulloiencʒi*us] ‘(*das sie aus dem Lager thun alle Aussetzigen / vnd alle die Eitterflüsse haben*)’; ***sulójimas*** (1) sm. ‘Triefen, Fließen, Ausfluss’ BrB$_{I}$ [146]r$_{14}$ (Lev 15,3) g.sg. *kada io kunas Puliu pulůij [iſch pludimo* [Gl *Sulloimo*] *pulůij]* ‘(*wenn sein fleisch vom flus eitert*)’; ***sulótas***, ***-a*** (1) adj. ‘saftig’ LxL 72v *sullotas* ‘*Safftig*’; ***sùltis*** (1) sf. ‘Saft’ DaP 606$_{42}$ *kurîii Dwaſiá yrá kaip’ ſúltis giwâtos* ‘(*ktory Duch ieſt iáko ſok ʒ̇ywotny*)’. ■ Bsl., lett. *sula*, *sule* sf. ‘eine sich absondernde Flüssigkeit; Birkenwasser’, *sulas* sf.pl. ‘Birkenwasser’, *sulât -ãju*, *sulâtiês* ‘Saft / Feuchtigkeit von sich geben, langsam fließen, tröpfeln’, *sūlât -ãju* vb. ‘träufeln’, *sulinât* vb. ‘die Milch von den Molken befreien; fließen machen’, nehrk. *sul*, *sule* sf. ‘Brühe, Soße, Suppe’, apr. *sulo* E sf. ‘geronnene Milch’. – Idg., ved. *súrā-* sf. ‘(ein alkoholisches Getränk, eine Art Branntwein)’, jav. *hurā-* sf. ‘(ein alkoholisches Getränk)’, khot. *hurā-* sf. ‘fermentierte Stutenmilch’.

Gemeinbalt. Wort zur Bezeichnung einer Flüssigkeit. Am nächsten stehen die iir. Vergleichsformen. Weiterer Anschluss an die Wurzel uridg. **seu̯-* ‘auspressen’ (LIV[2] 537f.), die von den iir. Verben ved. *sav- sunóti*, jav. *hau- hunaoiti* ‘pressen’ (Soma) vorausgesetzt wird, wurde oft erwogen und legt eine Vorform **su-leh₂-* nahe. Lit. *sùltis* lässt indessen eher an eine Wurzel **su̯elH-* denken, zu der **sulH-eh₂-* gebildet wurde. *ū* in Formen wie *sū́loti*, lett. *sūlât* muss sekundär sein. dsw □ EIEC 323; IEW 912f.; LEV 2.323; LEW 2.940; PKEŽ 4.167; SEJL 614.

sulaupýti (-laũpo, -laũpė) ‘schinden, zerbrechen’: MoP$_{I}$ 104r$_{31}$ n.pl.m.prc.prt.pss. *idant kunas iʒ numiruſiu turetu kiáltis / kurie .. nuog ʒuwu ſułaupiti eſt* ‘(*áby ćiało ʒ martwych wſtáć miáło / ktore .. prʒeʒ ryby / roʒnieſono bywa*)’. ■ Bsl., lett. *làupît -u -ĩju* vb. ‘schälen, abhäuten, abblättern, aushülsen; rauben, plündern’, skr. *lúpiti* vb. ‘schlagen’, russ. *lupít’ -pljú* vb. ‘schälen, enthülsen’, ačech. *loupiti* vb. ‘rauben’, poln. *łupić* vb. ‘plündern’.

o-stufiges Kausativ-Iterativum zu ↗ *lùpti* ‘schälen, schinden’. dsw □ EDSL 291; ĖSSJ 16.183-185; IEW 690f.; LEV 1.510; LEW 1.391f.; LIV[2] 420; REW 2.70; SEJL 366. ↗ **lùpti**.

sul̃pti (-ia, -ė), **siul̃pti** (-ia, -ė) ‘schlürfen’: SzD[1] $162d_{10}$ 1.sg.prs. *ſulpiu* ‘*Sárkam*’, ‘*ſorbeo*’; ***iš-*** LxL 11v; ***sulpìmas*** (2) sm. ‘Schlürfen’ SzD[3] $398a_6$ *Sulpimas* ‘*Sarkanie*’, ‘*Sorbitio*’.

Von lit. *sùlpti*, *siul̃pti* nicht zu trennen ist lit. ↗ *čiul̃pti* (*-ia*, *-ė*) ‘saugen, schlürfen, lutschen’. Die Variation im Anlaut hängt wahrscheinlich mit der Semantik des Verbs zusammen, die eine sekundäre Anlehnung seiner Lautung an schmatzende und schnalzende Geräusche nahelegt. — Potentielle Entsprechungen von lit. *sùlpti* im Lett. sind ml. *sulpît* (Matkule, Kabile) und *sul̃pstît* (Bārta, Nīca) ‘lutschen’ (vgl. ME 3.1119f., 6.602). Die geringe Verbreitung der lett. Verben und ihr Vorkommen unweit der Grenze zu Litauen legen allerdings die Annahme einer Entlehnung nahe, vgl. lit. *sùlpstyti* (*-o*, *-ė*), *sulpstýti* (*sul̃psto*, *sul̃pstė*) ‘saugen, schlürfen’. Lett. *šul̃pît* ‘saugen (an der Pfeife)’ (Nīgrande, vgl. ME 4.106) scheint allerdings für das Lett. die gleiche Variation im Anlaut zu erweisen, die auch im Lit. vorliegt (lett. *š* kann lit. *si* oder lit. *či* entsprechen). Dies spricht eher für den ererbten Charakter der lett. Wortfamilie. — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 2.788; SEJL 552. ↗ **čiul̃pti**.

sumildyti (-o, -ė) ‘zermalmen’: BrB_I $[247]r_1$ (Dtn 9,21) 1.sg.prs. *Werſchį* [K *Werſchelį*] .. *emens .. ir ſumildʒiau* ‘(*das Kalb .. nam ich .. vnd zumalmet es*)’.

Schwundstufiges Intensivum zu ↗ *málti* ‘mahlen’. dsw ↗ **málti**.

sumuldyti (-o, -ė) ‘zerkleinern’: BrB_I $[109]r_{29}$ (Ex 32,20) 3.prt. *ir ſumulde aną ſmulkei* ‘(*vnd zumalmets zu puluer*)’.

Schwundstufiges Iterativum zu ↗ *málti* ‘mahlen’. dsw □ LEW 1.403; SEJL 372. ↗ **málti**.

sunkùs, **-ì** (4), **suñkus**, **-ì** (4), **suñkus**, **-i** (2) adj. ‘schwer, schwierig’: MžK 78_8 *Idant ſunkus ſapnas neußgrutu* ‘(*By nas ciężki sen nie zmorzył*)’, ‘(*Vertreib den schweren schlaff*)’; $MžG_I$ 153_5 *Sʒiwats ſunkus eſti pannas* ‘(*Alvus tumescit virginis*)’, ‘(*Der Jungfraw leib schwanger ward*)’; ViE $[142]_{15}$ (Apg 9,5) n.sg.nt. *Sunku tau prieſch akſtina ſparditi* ‘(*Es wird dir schweer werden wider den Stachel zu lecken*)’; DaP 96_{24} g.sg.f. *ßirdés teip ſų́kios*[!] ‘(*ſercá ták ćięßkiego*)’; DaP 311_3 *máras ſų́kus ißtíko* ‘(*mor ćięßki vderʒył*)’; ***sunkỹn*** adv. ‘zum Schwereren hin’ SzD[3] $403a_{17}$ *Sunkin .. eyt liga* ‘*Siliśie chorobá*’, ‘*Creſcit morbus, graueſcit* ‘sich verschlimmern’; ***suñkti*** (*-sta*, *-o*) ‘schwer werden’ SzD[3] $35b_2$ 1.sg.prs. *Sunkſtu* ‘*Cießkim ſię ſtáię*’, ‘*Ingraueſco*’; ***ap-*** SzD[1] $15a_{23}$; ***į-*** ClG_I 57 (s.v. *Ackerwerck*) (Sir 7,16); ***nu-*** LxL 3v; ***sunkìmas*** (2) sm. ‘Last, Bürde’ MžK 58_2 a.sg. *dok tims kantrijma / Turintims didi ſunkima*; ***ap-*** ViC $[32]_7$; ***nu-*** ClG_{II} 124; ***įsunkė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘schwer werden’ BrP_{II} 414_6 (Ps 37/38,5) 3.prt. *Kaip ſunki naſchta anis man inſunkeia*; ***suñkinti*** (*-ina*, *-ino*), ***sunkìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘beschweren, bedrücken, belasten’ WoP $167r_{14}$ 3.prs. *ko malaniaus kurį gierugį mili a dideſniu a ſunkeſniu, ſcha ſchame ſwete krißʒ*[*ium*] *ſunkina a wargina*; ***ap-*** MžK 16_{19}; ***ap-si-*** ‘sich belasten’ DaP 109_5 3.prs. *tad’ teip’ wálgimaís apſų́kinas’* ‘(*tedy ſię ták pokármy obćiąʒáią*)’; ***pa-*** $MžG_{II}$ 468_{14} (Ps 37/38,5); ***sùnkinimas*** (1) sm. ‘Bedrückung’ LxL 78r *ßirdies Sunkinnimas* ‘*Schwer Muth*’; ***ap-*** WoP $96r_{13}$; ***ap-si-*** WoP $22v_{23}$; ***apsunkinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘beschweren’ BrB_V $[55]r_4$ (Jdt 5,9) 3.prt. *O kaip karalius Egypta ios apſunkinoia weſchimu Sʒemes* ‘(*Da aber der König in Egypten sie beschwerte mit Erde furen*)’; ***ap-si-*** WoP $255v_{27}$; ***sunkìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘beschwert; schwanger’ MžK 57_{19} a.pl.f. *Matriſchkias waiſcʒiu ſukingas* [!] / *Saugak* ‘(*Die .. Schwangern all bewar*)’; ***sunkiõkas***, ***-a*** (1) adj. ‘ziemlich schwer’ SaC 14_1 *Sunkôkas*

'*ſubgravis*'; ***sunkiokus***, ***-i*** adj. 'ziemlich schwer' SzD[3] $360b_{33}$ *Sunkiokus* '*przyćięßßy*', '*Subgrauis, ſubmoleſtus*'; ***suñkalas*** (3^b) sm. 'Schwierigkeit' SzP_{II} 182_{32} a.pl. *ſkuuśćiu iu kłauſit / ir ſunkałus iu ſupraſt / unt kuriu anis ne gal ne wiwet* '*ſkárg ich ſłuchál / y w ćiężary weyzrzał / ná ktore oni vtiſkowáć mußą*'; ***sunkenýbė*** (1), ***sunkenỹbė*** (2), ***suñkenybė*** (1) sf. 'Schwierigkeit' LxL 78v *Sunkenybe* '*Schwurigk*eit'; ***sunkýbė*** (1), ***sunkỹbė*** (2), ***suñkybė*** (1) sf. 'Schwere, Schwierigkeit' MžK 63_{19} a.sg. *paßiſtam didibe ir ſukibe* [!] *greku muſu*; DaP 9_{30} i.sg. *ne͂wéíkumą koróiimo / ſųkîbe͂ atpíldzia* '(*nierychłość karánia ćießkośćią nágradza*)'; ***sunkùmas*** (2), ***suñkumas*** (1) sm. 'Schwere, Schwierigkeit' DaP 129_{26} i.sg. *ſu sų́kumu* '(*z ćiężkośćią*)'.

Die breit bezeugte lit. Wortsippe findet keinen klaren Anschluss. Aus dem Lett. lässt sich vielleicht *sunk* 'unwillig' als Kuronismus hier anschließen, ferner könnte *sùktiês* in einer Bedeutung 'sich trennen (wie Molken von der Milch)' hierher gehören; beide Vergleiche bleiben aber unsicher. — LEW 2.941 verweist auf *suñkti -ia -ė* 'auspressen', das weiter zur Sippe von ↗ *sèkti* II 'austrocknen, fallen (Wasserstand)' gehöre. IEW 1048 rekonstruiert eine uridg. Wurzel **su̯enk-* 'schwerfällig', die anderwärts nur in den germ. Adjektiven ae. *swangor* 'schwerfällig, träge, untätig', ahd. *swangar* 'schwanger, trächtig' greifbar wäre (vgl. Stang 1971: 56, EWGP 572f.), obwohl die Bildeweise im Lit. wie im Germ. ein Primärverb vorauszusetzen scheint. dsw □ IEW 1048; LEW 2.941; SEJL 614.

sūnùs (3), (4), **sū́nus** (1) sm. 'Sohn': VlG 1_{12} a.sg. *Czÿkÿv ÿngi dzewa thÿawa .. ir ingi ſvnv ÿa vÿenothuri* [gestr.] '(*credo in deum patrem .. et in .. filium eius unicum*)'; MžK 8_{16} n.pl. *Sunus dukteris iuſu tur tatai makiety*; MžA 85_6 *Tu tewa amßinaſis eſſi Sunus* '(*Tu patris sempiternus es filius*)'; DaK $[17]_{13}$ *ſunús*[!] *Díewo* '(*ſyn Boży*)'; DaK $[29]_{10}$ a.pl. *vž ſûnus*; DaB $[167]_2$ i.sg. *ſu ſunumí* '(*z ſynem*)'; ***ìšsūnis*** (1) sm. 'Pflegesohn, Zögling, Adoptivsohn' SzD[3] $366b_{36}$ *Iźſunis* '*Przyſpoſobiony*', '*Adoptatus, adoptiuus filius*'; LxL 67v *Ißsunis* '*Pflege Sohn*'; ***po-*** 'Stiefsohn' SzD[3] $286a_{15}$ *Poſunis* '*Páśierb*', '*Priuignus*'; LxL 84r *Posunis* '*Stief Sohn*'; ***sūnẽlis*** (2) sm. 'Sohn (dim.)' MžK 35_{11} (Eph 6,4) g.pl. *TIewai, ne ingi wadziakiet ruſtibien ſuneliu iuſſu* '(*Patres, ne provocetis ad iram liberos vestros*)'; DaP 626_{45} vc.sg. *Sûnelei*[!] *tos yrá nuſideiuſiûių kópeczios* '(*Synaczkowie táć ieſt grzechnych drábiná*)'; ***sū́niškas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3^a) adj. 'Sohnes-, des Sohnes' DaP 561_{36} g.sg.f. *iž ßirdiés ſûnißkos*[!] '(*z fercá ſynowſkiego*)'; ***sūnutis*** sm. 'Sohn (dim.)' ClG_{II} 1140 *Sunuttis, czio͂. M.* '*Sőhnlein*'; ***sūnutẽlis*** (2) sm. 'Sohn (dim.)' ClG_{II} 1140 *Sunuttėlis, lio͂. M.* '*Sőhnlein*'; ***sūnỹstė*** (2) sf. 'Sohnschaft, Kindschaft' SzP_I 103_{24} g.sg. *Iž tos ſuniſtes teyp aukßtos auga tewikßtiſte* '*Z tego ſynowſtwá tá wyſokiego rośćie dziedzictwo*'; ***iš-*** 'Adoption' SzD[3] $366b_{33}$ *Iźſuniſte* '*Przyſpoſobienie*', '*Adoptatio, arrogatio, adoptio*'. ■ Bsl., apr. *soūns* III, *soūus* III, g.sg. *sunos* I, *sounous* II, *sounās* III, a.sg. *sunun* I, *sounon* II, *saūnon* III sm. 'Sohn', aksl. *synъ* sm. 'ds.', skr. *sîn* sm. 'ds.', russ. *syn*, n.pl. *synov'já* sm. 'ds.', čech. *syn* sm. 'ds.', poln. *syn* sm. 'ds.'. – Idg., uridg. **suH-nú-* sm. 'Sohn', ved. *sūnú-* sm. 'ds.', aav. *hunu-* sm. 'Nachkomme (aus der Schöpfung der *drug-*)', jav. *hunu-* sm. 'Nachkomme daēuuischer Wesen', got. *sunus* sm. 'Sohn', an. *sunr* sm. 'ds.', ae. *sunu* sm. 'ds.', ahd. *sunu* sm. 'ds.'.

Lit. *sūnùs* flektiert alit. gelegentlich noch nach AP (1), was nach Hirts Gesetz zu erwarten ist. Die gewöhnliche Flexion nach AP (3) in der mod. Standardsprache und auch bereits in alit. Texten kann auf einer sekundären Tendenz beruhen, die mobile Akzentuierung von

u-Stämmen analogisch zu verbreiten, allerdings setzen auch die slav. Wörter unerwartet AP (c) voraus (vgl. EDSL 483, s. Überlegungen bei Schrijver 1991: 228). — Im Lett. ist das Erbwort ersetzt durch *dẹ̄ls*. S. Gedanken zu den Schreibvarianten von apr. *sunu-* bei Smoczyński (2000: 203). — Die außerbsl. Entsprechungen zeigen kurzes *-*ŭ*- der Wurzelsilbe im Germ., wo mit Dybo-Kürzung gerechnet werden kann (vgl. Schrijver 1991: 354), sowie unerwartet auch im Av., wo das Wort auf negativ konnotierte Verwendungen zurückgedrängt und gewöhnlich durch *puϑra-* sm. ersetzt ist (EWAIA 2.741, s. de Vaan 2003: 301). — Neben uridg. **suH-nú-* steht **suH-i̯ú-* gleicher Bedeutung in gr. υἱύς sm. 'Sohn', toch. A *se*, B *soy* sm. 'ds.'; s. NIL 686-690 mit weiterer Literatur. dsw □ EDSL 483; EIEC 533; ESJSS 15.915f.; IEW 913f.; LEW 2.941f.; NIL 686-690; PKEŽ 4.141; REW 3.57; SEJL 614f.

súodis (1) sm. 'Ruß; Schmutz, Schmutzfleck': LxL 72r n.pl. *Sůdʒei* '*Ruß*'; ClG_{II} 347 *Sódis, dʒio. M.* '*Ruß*'; ClG_{II} 347 (Ex 9,10) g.pl. *Eme Sodʒiû iß Pecʒaus* '*Sie nahmen Ruß auß dem ofen*'; ***súodis*** (1) sf. 'Ruß; Schmutz, Schmutzfleck' MoP_{II} $257v_5$ (zu *súodis* sm.?) *káčʒeib butu piktibes tawo teip iuodos / kaip ſuodis* '(*chociayby były ʒłośći twoie ßcʒyrwieniáłe iáko cʒyrwiec*)'; SzP_I 315_3 n.pl. *Patepa duśiu tos ſuodis* '*Máʒą dußę te ſádʒe*'; ***súodinas***, ***-à*** (3^a), ***súodinas***, ***-a*** (1) 'rußig' MoP_{II} $340v_{19}$ *anſáy iſitepęs ſuodinas iſipurwinęs* '(*on ſie vcʒyrnił / vproßył / á vmáʒał*)'. ■ Bsl., lett. *suôdēji* sm.pl. 'Tabaksöl in der Pfeife', *suôdējs* sm. '(ein Schimpfname)', *suôdrẽji* sm.pl. 'Ruß, Tabaksöl', *suôdņi* sm.pl. 'ds.', *suodu zeme* sm. 'Schwarzerde, Humus', alett. *suodi* sm.pl. 'Ruß', nehrk. *suoadêt*, *suoadat^e* vb. 'rußen', *suoads* sm. 'Ruß', bulg. *sážda* sf. 'ds.', russ. *sáža* sf. 'ds.', poln. *sadza* sf. 'ds.'.

ō-dehnstufige Bildung zu uridg. **sed-* 'sich setzen' (↗ *sėdėti*) mit einer urspr. Bedeutung 'Satz, was sich absetzt'. Der lit. *i*-Stamm kann alt sein oder auf ein vormaliges Wurzelnomen weisen, in Frage kommt weiterhin eine wohl voreinzelsprachliche Vr̥ddhi-Bildung von **sod-(o-)* aus (skeptisch jedoch Darms 1978: 296-298). Bemerkenswert bleibt, dass die bsl. Stammbildungen nicht übereinstimmen. — In den verwandten Sprachen stehen ae. *sōt* snt. 'Ruß' und an. *sót* snt. 'ds.' sowie vielleicht mkymr. *sawdd* sm., sf. 'Sinken, Absinken, Versenken, Eintauchen' nahe. Von diesen flektieren die germ. Wörter *o*-stämmig und zeigen dieselbe Bedeutung wie die bsl. Formen. Mkymr. *sawdd* bewahrt, wenn zugehörig, womöglich eine ältere Bedeutung, die der verbalen Grundlage näher steht. dsw □ EIEC 522; IEW 886; LEV 2.249; LEW 2.942; NIL 592; NIL 592; REW 2.568; SEJL 615. ↗ **sėdėti**.

supéndėti (-ėja/-péndi, -ėjo) 'alt werden, veralten, vergehen': $KnN^1{}_1$ 88_{19} (Ps 101/102,27) 3.ft. *Wiſa tay ſupendes kayp drápáná piktay* '(*Wßytko to ʒwiotßeje / by płaßcʒ pochodʒony*)'.

Das Verb gehört zu lit. *péndėti* 'austrocknen, trocken werden (Fleisch); vermodern, verrotten (Holz)' (nach LKŽ z.B. in LS und im nordžem. Dialekt von Priekulė), übertragen auch 'schwach, krank werden' (im Südžem. von Silalė, Tauragė, Kuršėnai und in den westl. ostaukšt. Mundarten um Panevėžys und Radviliškis). Im Nordžem. um Skuodas, Telšiai, Kretinga findet man *įpéntėti*, *išpéntėti*, *supéntėti* 'vertrocknen, trocken werden (Brot, Käse, Holz)', wobei *išpéntėti* auch als 'schwach, krank werden' vorkommt (Mosėdis bei Skuodas). Die praktisch identische Semantik von lit. *péndėti* und *-péntėti* spricht dafür, dass es sich um ein und dasselbe Verb handelt. Das Schwanken zwischen *d* und *t* im Ausgang der Wz. erklärt sich am ehesten durch eine sekundäre Assimilation oder umgekehrt Dissimilation in einem

Teil der Mundarten. — Etymologisch dunkel. Fraenkels Zusammenstellung mit lit. ↗ *pìnti* (*-a*, *pýnė*), lett. *pît pinu* ‘flechten’, skr. *péti pȅnjēm*, poln. *piąć pnę* ‘spannen’ leuchtet semantisch nicht ein. eh □ LEW 1.569f.

suplešk\u0117́ti (plẽška, -ẽjo) ‘untergehen’: ClG$_{II}$ 827 *Supleßku, ejau, êſu, êti* ‘*Untergehen*’.

Das in ClG überlieferte *suplešk\u0117́ti* ‘untergehen’ ist wohl nicht zu trennen von lit. *suplešk\u0117́ti* ‘verbrennen’, das zu *plešk\u0117́ti* (*plẽška*, *-ẽjo*) ‘prasseln, knistern, lodern’ gehört. — Lit. *plešk\u0117́ti*, dessen Inf. im südl. Westaukšt. um Prienai, Vilkaviškis und Šakiai auch als *plèkšti* belegt ist, entstand offenbar durch eine sekundäre Übertragung von ↗ *plešk\u0117́ti* (*plẽška*, *-ẽjo*) ‘plätschern’ auf die Geräusche, die bei lichterlohem Brennen typischerweise entstehen. eh □ LEW 1.602. ↗ **plešk\u0117́ti**.

sùpti (-a, -o/-ė) ‘wiegen, schaukeln’: MžG$_{I}$ 187$_{3}$ n.sg.m.prc.cn. *rodas ſubdams tawe / Gedoſiu ſaldȝe geſme*; refl. SzD[1] 59c$_{18}$; ***ap-*** DaP 580$_{52}$; ***ap-si-*** SzD[3] 241b$_{11}$; ***supìmas*** (2) sm. ‘Schaukeln, Wiegen’ SzD[3] 29a$_{7}$ *ſupimas* ‘*Chełbánie*’, ‘*Fluctuatio*’; SzD[3] 114a$_{17}$ *Supimas* ‘*Kołyſánie*’, ‘*Oſcillatio, iactatio in petauro vel in oſcillis, cernuatio, oſcillum*’; ***sup\u0117́jas*** (1), (3), ***sup\u0117̃jas*** (4) sm. ‘Schaukler, Wieger’ SzD[3] 114a$_{13}$ *Supeias* ‘*Kołyſacȝ dȝieći*’, ‘*Cunarum motor*’; ***sūpỹnė*** (2) sf. ‘Schaukel’ ClG$_{II}$ 476 *Supyne. es. F.* ‘*Schockel*’.

Aus dem Lett. steht v.a. *šūpât* ‘wiegen, schaukeln’ nahe (↗ *sūpúoti*). Formal passen ferner lett. *supata* sf. ‘minderwertige Frühlingswolle; Lumpen’, *suptiês* ‘(taumelnd oder schwerfällig?) weggehen’ hierher, die ME 3.1124 vereinzelt aus dem südlichen Lettland verzeichnet (vgl. LEV 2.367). — Im Apr. können *passupres* E (ein Holzgestell an der Wand in der Küche) und *suppis* E ‘Damm’ zugehörig sein (PKEŽ 3.230-232, 4.168). — Wenn die Bedeutungen ‘schaukeln’ und ‘umgeben’ zu Recht als ‘(umher) werfen’ verbunden werden, lassen sich skr. *sàsūti*, čech. (obs.) *souti*, poln. (obs.) *suć* ‘schütten, streuen’ (EDSL 475, REW 3.53), aruss. *sъpъ* sm. ‘Aufschüttung’ (EDSL 482, REW 2.695) und die Sippe von russ. *sýpat’* (↗ *sūpúoti*) anschließen. Außerbsl. kann alat. *supō -āre* ‘werfen’, lat. *dissipō -āre* ‘zerstreuen’ dieselbe Wurzel uridg. **seu̯p-* ‘werfen’ fortsetzen (s. jedoch EDL 601). Semantisch haben indessen die balt. Fortsetzer eigene Wege eingeschlagen. dsw □ IEW 1049; LEV 2.366f.; LEW 2.943f.; LIV[2] 540; SEJL 615f. ↗ **sūpúoti**.

sūpúoti (-úoja, -ãvo), **sū́puoti** (-uoja, -avo), **supúoti** ‘schaukeln’: LxL 76v *ſupůti* ‘*Schockeln*’; ***sūpuõklė*** (2), ***sū́puoklė*** (1) ‘Sänfte, Schaukel, Wiege’ LxL 76v *Supůkle* ‘*Schockel*’. ■ Bsl., lett. *šūpât -āju*, *šũpuôt* vb. ‘wiegen, schaukeln’, *šũp*(*u*)*lis*, *šũpelis* sm. ‘Wiege’, *šũpeklis* sm. ‘Wiegenstange’, nehrk. *šūpat*, *šūpat^{e}* vb. ‘wiegen’.

Bildung zu ↗ *sùpti* mit gedehnter Schwundstufe. Die lett. Wurzelform *šūp-* stimmt genau zu der (seltenen) lit. Variante *siūpúoti*. Der palatale Anlaut kehrt wieder in vollstufigem lit. *siaũpti*, das aber nur in *apsiaũpti* ‘umgeben’ deutlich bezeugt ist, sowie in *siūbúoti* ‘(sich) wiegen, wogen’ (vgl. lett. *šaũbît* ‘wanken’). Das Verhältnis dieser Formen mit stimmhaftem Wurzelauslaut zu *sùpti* ist nicht hinreichend geklärt. — Mit den slav. Verben skr. *sȉpati sȉpām*, russ. *sýpat’ sýplju*, čech. *sypat*, poln. *sypać* ‘schütten, streuen’ kann bei Annahme einer vormaligen Bedeutung ‘werfen’ Zusammenhang bestehen (EDSL 483, REW 3.57, vgl. LIV[2] 540). dsw □ LEV 2.366f.; LEW 2.943f.; SEJL 615f. ↗ **sùpti**.

sū́ras, **-à** (3) adj. ‘salzig’: BrB$_{I}$ [16]v$_{6}$ (Gen 14,3) n.pl.f. *Thie wiſsi ſuſsieia pakalnie Siddim, kur nu ira Iures Suros* ‘(*DJese kamen alle zusamen in das tal Siddim / da nu das Saltzmeer ist*)’; ***ne-*** adj. ‘ungesalzen, fade, abgeschmackt’ ClG$_{II}$ 582 *Neſuras, ô. M.* ‘*Thum*’; ClG$_{II}$ 582 (Mk 9,50) n.sg.f. *Druſka yra gera, ô jey Druſka neſura tampa, kůmi uʒmeſſim* ‘*Das Saltʒ iſt gutt, ſo aber das Saltʒ thum wird, womit wird man wurtʒen?*’; ***sūrùs***, ***-ì*** (3), (4) adj. ‘salzig’ SzD[3] 379b$_{19}$ *Surus* ‘*Roſołowy / náſolony*’, ‘*Salitus*’; ***ne-*** ‘salzlos, ungesalzen’ SzD[3] 216b$_{21}$ *ne ſurus* ‘*nieſłony*’, ‘*Inſulſus, ſalis expers*’; ***sūrýbė*** (1), ***sūrỹbė*** (2) sf. ‘Salzlake’ SzD[3] 379b$_{15}$ *Suribe* ‘*Roſoł warʒonych rʒecʒy*’, ‘*Eliquamen ſalſamentorum, iuſculum ſalſum*’; ***sūrùmas*** (2) sm. ‘Salzigkeit, Salzgehalt’ SzD[1] 169b$_{11}$ *ſurumas* ‘*ſłoność*’, ‘*ſalſitas*’. ■ Bsl., lett. *sũrs* adj. ‘salzig, bitter, herb, sauer, mühevoll’, *sũrums* sm. ‘ein salziges Stück Fleisch, etwas Bitteres/Herbes’, *sũrība* sf. ‘Bitterkeit, Mühseligkeit’, nehrk. *sūrs* adj. ‘herb, sauer’, aksl. *syrъ* adj. ‘nass, feucht’, skr. *sȉrov* adj. ‘roh, feucht’, čak. *sȉrov* adj. ‘ds.’, russ. *syrój* adj. ‘ds.’, čech. *syrý* adj. ‘ds.’. – Idg., uridg. **suH-ró-* adj. ‘feucht, roh, bitter’, an. *súrr* adj. ‘sauer; triefend’, ahd. *sūr* adj. ‘sauer, bitter, scharf’.

sū́ras und Verwandte reflektieren eine Adjektivbildung mit Suffix uridg. **-ró-* zu einer schwundstufigen Wurzel **suH-*, die auch in ↗ *sū́dyti* zu Grunde liegt; s. dort zu etwaigem weiteren Anschluss. Die lit. Flexion nach AP (3) ist geneuert im Zuge der Durchführung von mobiler Flexion bei Adjektiven, lett. *sũrs* zeigt den erwarteten Akzentrückzug durch Hirts Gesetz. — Im Slav. und Germ. tritt eine Bedeutung ‘feucht; triefend’ auf, die im Lit. allenfalls in Flussnamen wie *Sũrė* gesucht werden kann (Vanagas 1981: 320). Nach EWDS 788f. und EWGP 568f. (je mit früherer Literatur) lässt sich für **suH-ró-* eine urspr. Bedeutung ‘saftig; Wasser ziehend’ annehmen, die im Germ. wie im Balt. zu einem Geschmacksadjektiv entwickelt ist. Für das Balt. ist dabei zu beachten, dass eine ältere Bildung der Bedeutung ‘salzig’ semantische Verschiebung hin zu ‘süß’ erfahren hat (↗ *saldùs*); im Lit. ist weiter auch das ererbte Substantiv für ‘Salz’ ersetzt worden (↗ *druskà*). *sū́ras* füllt damit eine semantische Lücke. dsw □ EDSL 484; EIEC 69; IEW 1039; LEV 2.325f.; LEW 2.944f.; REW 3.58; SEJL 616. ↗ **sū́dyti**, **sū́ris**.

surem̃ti (sùremia, sùrėmė) ‘streiten’: ClG$_{I}$ 468 *Ʒodʒeis ſurémju, rëmjau, ſu, ti ‘Diſputiren’*; ***surėmìmas*** (2) sm. ‘Streit’ DaP 588$_{40}$ *kad' butų́ ſurémimas* ‘(*kiedyby był ſpor*)’.

Spezielle Verwendung von ↗ *rem̃ti*, vgl. bes. reflexives *rem̃tis*, das auch ‘streiten, kämpfen, Widerstand leisten’ bedeutet und aus ‘sich (gegen etwas) stützen’ verstehbar ist. dsw □ LEW 2.695; SEJL 509. ↗ **ramstýti II**, **rem̃ti**.

sū́ris (1) sm. ‘Käse’: SzD[1] 81d$_{13}$ *ſuris* ‘*mlecʒno*’, ‘*lactarium*’; SzD[1] 164b$_{12}$ *ſuris* ‘*Ser*’, ‘*caſeus*’; ***sūrẽlis*** (2) sm. ‘Käse (dim.)’ SzD[1] 164b$_{13}$ *ſurelis* ‘*Serek*’, ‘*caſeolus*’; ***sūrinýčia*** (1), ***sū́rinyčia*** (1) sf. ‘Käsekorb, Käsehürde’ SzD[3] 400b$_{24}$ *Surinićia* ‘*Sernik*’, ‘*Caſeale, caſeana taberna*’. ■ Bsl., apr. *suris* E, *sur* GrG, GrA, GrF sm. ‘Käse’, aksl. *syrъ* sm. ‘ds.’, skr. *sȉr* sm. ‘ds.’, čak. *sĩr* (Vrg., Orb.) sm. ‘ds.’, russ. *syr* sm. ‘ds.’, čech. *sýr* sm. ‘ds.’, poln. *ser* sm. ‘ds.’.

sū́ris und wahrscheinlich apr. *suris* ist Ableitung mit Suffix **-i̯o-* vom Adjektiv ↗ *sū́ras*. In den slav. Wörtern liegt ein bloße Substantivierung des Adjektivs *syrъ* vor. Das Lett. verwendet *siẽrs* sm. ‘Käse’, worin nach ME 3.859 eine Umbildung eines *sū́ris* entsprechenden Wortes unter Einfluss von *sìet* ‘binden’ in der häufigen Wendung *sieru siet* ‘Käse machen’ gesucht

werden kann (vgl. LEV 2.177f.). — Die bsl. Substantive für ‘Käse’ unterstreichen, dass der Bedeutungsunterschied der Adjektive lit. *sū́ras* ‘salzig’ und aksl. usw. *syrъ* ‘feucht’ durch einzelsprachliche Spezialisierung vergrößert wurde. dsw □ EDSL 483f.; IEW 1039; LEW 2.944f.; PKEŽ 4.169f.; SEJL 616f. ↗ **sū́ras**.

susišturúoti (-úoja, -ãvo) ‘raunen’: ClG_{II} 273 *Sufsißtúrôju, rawaù, rófu, ti* ‘*Raunen*’; ***susišturauti*** (*-auja*, *-avo*) ClG_{II} 273 (Ps 40/41,8) 3.prs. *Wisſi .. ſuſſißturauj' prieß manę* ‘*Alle .. raunen wieder mich*’.

Ein nur in ClG belegtes Verb ohne Anschluss an andere lit. oder lett. Lexeme. Die unmittelbar daneben bezeugte 3.prs. *susišturauja* ist möglicherweise eine retrograde Bildung auf der Grundlage des Präteritums von *susišturúoti*. eh.

sùsti** (sũsta/sų̃sta/suñsa/suñsta/sunta, -o) ‘Ausschlag bekommen, räudig werden; trocknen, vertrocknen’: ; ***į- ‘Ausschlag bekommen, räudig werden’ SzD[3] $285b_{19}$ 1.sg.prs. *Iſuſu* ‘*Parßywieię*’, ‘*Lepra infeſtor*’; ***nu-*** ClG_{II} 403; ***įsusìmas*** ‘Räudigkeit’ ClG_{II} 308 *Įſuſſímmas, ô. M.* ‘*Reudigkeit*’. ■ Bsl., lett. *sust -su -su* vb. ‘dürr / trocken werden’.

Schwundstufiges Inchoativum zu ↗ *saũsas*. Das Lett. zeigt die allgemeinere Bedeutung, im Alit. ist das Verb semantisch auf das Substantiv *sùsas* sm. (4) ‘Krätze, Räude’ (↗ *saũsiai*) bezogen. Zu schwundstufigen Bildungen derselben Wurzel in anderen Sprachen s. LIV^2 285 und NIL 345f. dsw □ LEV 2.327; LEW 2.945; SEJL 617. ↗ **saũsas**.

sutrendė́ti (-ė̃ja/sutrénda/sutréndžia, -ė̃jo), **sutréndėti** (-a/-i, -ėjo) ‘verwesen, verfaulen’: ClG_{II} 48 n.sg.m.prc.prt.act. *Kieʒas ſutréndejęs* ‘*Mietiger Kåſe*’; ClG_{II} 735 *Sutrendu, dejau ſu, ti* ‘*Verweſen*’.

Neben *trendė́ti* findet sich in der mod. Sprache auch *trandė́ti*, das den Wurzelvokalismus von ↗ *trandỹs* zeigt, s. dort zu etwaigen slav. Verwandten. — Weitere Vergleiche knüpfen entweder an lit. *trenė́ti* ‘faulen, modern’, lett. *trenêt trę̧nu/trenu -ẽju* ‘modern, verwittern’ an (so LEW 2.1117f.), wobei *-d-* urspr. formantisch gewesen sein müsste, oder aber an die uridg. Wurzel **terd-* ‘durchbohren, spalten’ (vgl. zögernd LIV^2 631). Im zweiten Fall müsste eine Neowurzel *trend-* mit geneuerter Vollstufe aus dem Nasalpräsens **tr-n̥-d-* (vgl. ved. *tard- tr̥ṇátti* ‘spalten, durchbohren’) entstanden sein. Die erwartete schwundstufige Zwischenstufe ist aber allenfalls marginal in Formen wie *(su)trundė́ti* ‘faulen’ (nach LKŽ aus Lyduvėnai nördlich von Raseiniai), *trundỹs* (4) sf.pl. ‘Wurmmehl’ (aus dem westaukšt. Ilguva) greifbar; s. noch Überlegungen bei EWAIA 1.633f. mit Literatur. dsw □ IEW 1076; LEW 2.1117f.; LIV^2 631; SEJL 686. ↗ **trandỹs**.

sutrùškinti (-ina, -ino) ‘zerschlagen, zerschmettern’: SzD[1] $26d_{24}$ 1.sg.prs. *sutrußkinu* ‘*Druʒgam*’, ‘*conuello, concerpo, diſcerpo, confringo, comminuo*’.

In der mod. Sprache herrscht *triùškinti*, *trùškinti* wird vereinzelt aus žem. Sprachgebiet genannt (vgl. LKŽ und LKA 2.106). — LEW vergleicht *triáuškinti* ‘knabbern, zerbeißen’ und die slav. Sippe von russ. dial. *trusk* sm. ‘Krachen, Knistern; Reisig’ (s. REW 3.144). Alternativ kommt vielleicht Anschluss an ↗ *trė̃kšti* in Betracht, wenn *-ru-* als Schwundstufenrealisierung von *-re-* angesehen werden kann. dsw □ LEW 2.1133. ↗ **téršķinti**.

suvarùs, **-ì** (4) adj. ‘verdaulich, leichtverdaulich’: SzD[3] 424b$_{17}$ *Suwarus* ‘*Stráwny / łácny ku ſtrawieniu*’, ‘*Coctibilis, ad concoquendum facillimus*’; ***suvara*** sf. ‘Verdauung’ SzD[3] 424b$_{7}$ *Suwara walgikłu* ‘*Strawienie/pokármu*’, ‘*Concoctio, digeſtio*’.

Regulär *o*-vollstufige Ableitung mit der Semantik einer τομός-Bildung zu lit. ↗ *vìrti* (*vérda*, *-ė*), lett. *vir̃t vęrdu viru* ‘kochen, sieden’. eh □ LEW 2.1205; SEJL 760. ↗ **vìrti**.

sváinis (1), **svaĩnis** (2), **svainỹs** (3) sm. ‘Schwager’: LxL 77v *Swainis* ‘*Schwager*’; LxL 78v *Swainis* ‘*Schweſter Mann*’; LxL 104r *Swainis* ‘*weibs ſchweſter mann*’; ***sváinė*** (1), ***svaĩnė*** (2) sf. ‘Schwägerin’ LxL 19v *Swaine* ‘*Braut ſchweſter*’; LxL 77v *Swaine* ‘*Schwagerin*’; LxL 104r *Swaine* ‘*weibs ſchweſter*’; ***sváiniškas***, ***-a*** (1) adj. ‘Schwager-, schwägerlich’ ClG$_{II}$ 508 *Swainißkas, ô. M. a, os. F. kay* ‘*Schwågerlich*’; ***svainỹstė*** (2) sf. ‘Schwagerschaft’ LxL 77v *Swainyſte* ‘*Schwagerſchafft*’. ■ Bsl., lett. *svaĩnis* sm. ‘Bruder der Gattin, Gatte der Schwester, Gatte der *svaîne*’, *svaîne*, *svaĩne* sf. ‘Schwester der Gattin’, *svainę̄ns* (obs.) sm. ‘Sohn der *svaîne*; Sohn des Bruders der Gattin’, pl. ‘Geschwisterkinder’.

S. zu den lit. Wörtern und ihrer alit. Bezeugung ausf. Buivydienė *Baltistica* 26/2 (1990: 144-161), 148-161. Die zentrale Bedeutung von *sváinė* in mod. Belegen sowie auch von seiner lett. Entsprechung *svaîne* ist ‘Schwester der Gattin’; demgegenüber bedeuten die Masculina lit. *sváinis*, lett. *svaĩnis* ‘Schwager’ im weiteren Sinn, z.B. als ‘Bruder des Ehemannes oder der Ehefrau’. In diesen Bedeutungen stehen *sváinis* und lett. *svaĩnis* in Konkurrenz zu dem Erbwort ↗ *dieverìs*, lett. *diẽveris* ‘Bruder des Ehemannes’ bzw. zu lit. ↗ *láigonas* ‘Bruder der Ehefrau’. Wie Buivydienė (ibid. S. 149, 151, 157-159) ausführt, sind lit. *sváinė*, *-is* in der mod. Sprache oft durch die entlehnte Sippe von *švógeris* oder durch Periphrasen (*žmonos sesuo* u.dgl.) ersetzt. — *sváinė* ist von dem Pronominalstamm uridg. **su̯oi̯-* ‘seinig, eigen’ gebildet, der in apr. *swais* und in aksl. usw. *svojь* fortlebt, im Ostbalt. aber durch lit. *sãvas*, lett. *savs* (↗ *savę̃s*) ersetzt ist. Die akutierte Intonation der ostbalt. Wörter weist auf vormaligen Laryngal (z.B. **su̯oi̯-h$_3$n-i̯i̯eh$_2$-*) oder aber auf eine innerbalt. Vr̥ddhi-Ableitung, deren Basis freilich noch zu bestimmen bleibt. — Ähnliche Bildungen mit *n*-Suffixen können auch in den verwandten Sprachen vorliegen. Dabei steht besonders arm. *kʻeni* ‘Schwester der Gattin’ semantisch nahe; durch den Vokalismus *-e-* (< älterem *ea*?) scheint es jedoch von balt. *-ai-* (< **oi̯*) abzuweichen, s. EDAL 661 mit früherer Literatur. Rückführung von *kʻeni* auf **su̯ei̯-h$_3$n-i̯i̯eh$_2$-* wäre wohl möglich, nach Olsen (1999: 772) käme etwa auch **su̯i-h$_3$n-i̯i̯eh$_2$-* in Frage (vgl. EDAL 717), doch rechnet Olsen ibid. 803 mit einer innerarm. Entwicklung **ē … i > e … i* für dieses Etymon. — Im Germ. sind Substantive mit *n*-Suffixen von derselben pronominalen Basis durch Wörter wie ahd. *geswīo* sm. ‘Schwager, Gatte der Schwester’, den VN *Suiones* (vgl. russ. *svéi* sm.pl., REW 2.587f.) sowie die Sippe von an. *sveinn* sm. ‘Diener, Hirt’ bezeugt. — Das Slav. verwendet mit aruss. *svestь*, *svěstь*, skr. *svâst*, poln. *świeść* sf. ‘Schwester der Ehefrau, Schwägerin’ sowie aruss. usw. *svojakъ* sm. ‘Schwager, Gatte der Schwester’ eine Bezeichnung vom selben Pronominalstamm mit anderer Bildeweise (REW 2.590f., 597). Eine ähnliche Bildung auf der Basis eines anderen Pronominalstammes wird endlich in heth. *kaina-* sc. ‘(angeheirateter) Verwandter’ gesucht (EDHL 427 mit Literatur: **k̂oi̯(H)-no-*). — Trotz der Anknüpfungsmöglichkeiten für *sváinė* und seine Sippe in den verwandten Sprachen bleibt die Wortbildung im Einzelnen noch klärungsbedürftig. dsw □ EIEC 85; IEW 884; LEV 2.331; LEW 2.947f.; SEJL 617.

svãras (2), (4) sm. ‘Gewicht, Pfund; (pl.) Waage’: WoP 244r$_{17}$ g.pl. *Schimtas ſwaru tußbas, dalies ſwara wenas ſkalas neußmaka. Centum libræ moeſtitiæ unciam debiti non ſoluunt*; DaP 180$_{3}$ (Joh 19,39) g.pl. *apé ßímtą ſwarú arbá fúntų* ‘(*około ſto funtow*)’; DaP 561$_{50}$ g.sg. *pênįgůſia ne teip’ ant’ ſwâro .. kaip’ ant’ materiios wêiʒdi* ‘(*w pienięʒach nie ták ná wagę .. iáko ná máteryą .. pátrʒą*)’; LxL 102v n.pl. *ßwarrei* ‘*Wage ſchale*’; ***svarùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘schwer, schwerwiegend, wichtig’ SzD[1] 15a$_{13}$ *ſwarus* ‘*ćieſki*’, ‘*grauis, arduus, oneroſus, ponderoſus*’; SzD[1] 189c$_{6}$ *ſwarus* ‘*Waʒny*’, ‘*ponderoſus, precioſus*’; ***per-*** ‘bedeutend, vorzüglich’ SzD[1] 146a$_{19}$ *perſwarus* ‘*prʒewaʒny*’, ‘*grauis, præſtans*’; ***išsvarìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***išsvãrinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘einschätzen, bewerten’ DaP 542$^{b}_{25}$ a.sg.m.prc.prs.pss. *iʒkâkt’ ne iʒſwarin*[*a*]*mą pribuwimą io* ‘(*doſtąpić iego nie oßácowány obecnośći*)’; ***svardinė̃tis*** (*-ė̃jasi*, *-ė̃josi*) ‘wanken’ ChB$_{II}$ 98b$_{8}$ (Lev 25,35) 3.ft. *Kad pawargs teypag brolis tawo, ir ſwardyneſis tawimpi rąka jo* ‘(*als u broeder ſal verarmt ʒijn / ende ſijne hant by u wanckelen ſal*)’; ***svarstýti*** (*svar̃sto*, *svar̃stė*) ‘abwägen, erwägen’ MoP$_{I}$ 170r$_{21}$ n.sg.m.prc.prt.act. *iámuy to buwo nereykałas / idant ſu iuo butu ſwarſtęs* ‘(*iemu tego było nie trʒebá / áby ſie był ʒ nim roſpráwował*)’ ‘unterhandeln, verhandeln’; SzD[1] 188c$_{17}$ 1.sg.prs. *ſwarſtau* ‘*Vwaʒam*’, ‘*pondero, reputo, conſidero, perpendo*’; refl. ‘sich gründen, fußen’ DaP 581$_{47}$ *ant’ ko ſwarſtîtis ir pagúlt’ turétų* ‘(*ná cʒymby ſię kto wießáć y polegać miał*)’; ***svarstỹklė*** (2) sf. ‘Waage’ SzD[3] 468a$_{22}$ *ſwarſtikłe* ‘*Wagá nacʒynie do waʒenia*’, ‘*Libra*’; ***svar̃tis*** sm. ‘Waage’ LxL 102v *Swartis* ‘*wage*’; ***svarčia*** sf. ‘Waage’ BrB$_{III}$ [152]r$_{13}$ (Ijob 6,2) g.sg. *iei .. butu .. mana kancʒes ant Swarcʒios* [Gl *wage*, *Swató*] *dedamos* ‘(*WENN MAN .. mein Leiden zusamen in eine Wage legte*)’; ***svar̃čius*** (2) sm.pl. ‘Gewicht’ BrB$_{II}$ [122]v$_{33}$ (2 Sam 14,26) a.sg. *pagal karaliaus ſwarcʒių* ‘(*nach dem königlichen Gewicht*)’; ***pérsvarumas*** (1) sm. ‘Bedeutsamkeit, Vorzüglichkeit’ SzD[1] 146a$_{22}$ *perſwarumas* ‘*prʒewaʒność*’, ‘*præſtantia, grauitas*’. ■ Bsl., lett. *svars* sm. ‘Gewicht’, *svari* sm.pl. ‘Waage’, *svarîgs* adj. ‘schwerwiegend, gewichtig’, *svàrstît -u -ĩju* vb. ‘wägen; mit dem Hebel heben; schwingen, schwenken’, *svàrstîtiês* vb. ‘schwanken, taumeln’, *svartē* sf. ‘Hebel’, *svārsts* sm. ‘Gewicht, Pendel’, nehrk. *svar* sf. ‘Gewicht, Pfund’, *svars* sm. ‘ds.’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *sver̃ti*. dsw □ LEV 2.332; LEW 2.949; SEJL 618f. ↗ **sver̃ti**.

svarbùs, **-ì** (4), **svárbus**, **-i** (1) adj. ‘wichtig’: ClG$_{II}$ 962 *Swárbus, aus. M.* ‘*Wichtig*’; ClG$_{II}$ 962 (2 Kor 4,17) a.sg.f. *Muſu Wargas, kurs cʒeſißkas ir lengwas, taiſo mums amʒiną ir per wisſą Mierą Swarbę Garbę* ‘*Unſere Trubſaal, die Zeitlich und leichlich iſt, ſchaffet eine ewige und über alle maßen wichtige Herrligkeit*’; ***svarbùmas*** (2), ***svárbumas*** (1) sm. ‘Wichtigkeit’ DaP 624$_{26}$ a.sg. *ſwarbúmą dáikto iog’ retai êſſąs yrá brąginame* ‘(*waʒność rʒecʒy ʒ rʒadkośći ßácuiemy*)’.

Ein lett. *svārbs* adj. ‘schwer’ belegt ME 3.1144 nur vereinzelt, zu *svārbuõt(iês)* ‘baumeln’ s. Überlegungen bei LEV 2.332 (sub *svārpsts*). — *svarbùs* lässt sich innerlit. semantisch plausibel auf ↗ *sver̃ti* beziehen; dabei bleibt freilich die Bildeweise isoliert, s. Skardžius (1943: 90). dsw □ LEW 2.949; SEJL 619.

sveĩkas, **-à** (4) adj. ‘gesund, heil, unversehrt’: VlG 1$_{8}$ (Lk 1,28) n.sg.f. *Swÿeÿka maria mÿlyſtaſ pÿlna* ‘(*Ave maria gratia plena*)’ ‘gegrüßet seist du’; MžK 77$_{3}$ d.pl.m. *Liekariaus ſweikims ne eſt reika* ‘(*Boć zdrowy lekarstwa nie żąda*)’, ‘(*Kein artzt ist*

dem starcken not)'; MžG$_{I}$ 185$_{15}$ *Sweiks bug o branguſis Ieſau* '(*Bis willekom du edler gast*)'; DaP 102$_{17}$ (Lk 18,42) i.sg.m. *tikéiimas táwas táwę ſweikú*[!] *padâre* '(*wiárá twoiá ćiebie ʒdrowym vcʒyniłá*)'; DaP 105$_{39}$ a.pl.f. *dûßios akis turêio łabái ſweikás* '(*dußne ocʒy miał dobrʒe ʒdrowe*)'; ***sveĩkti*** (*-sta*/*-ia*, *-o*) 'genesen' SzD[3] 512a$_{14}$ 1.sg.prs. *Sweykſtu* '*Wʒmagam*', '*Conualeſco, leuor morbo, euado ex morbo*'; ***pa-*** 'genesen' ViE [122]$_{7}$ (Joh 4,52) 3.prt. *Klauſineia ghys nůg yu*n *hadinas kuroie paſweika* '(*Da forschet er von jnen die stunde / in welcher es besser mit jm worden war*)'; DaP 369$_{45}$ 3.prs. *kiekwieną́ ſergąntîii dußía .. paſwéikſta* '(*káʒda chora dußá .. bywa vʒdrowioná*)'; ***pasveikìmas*** (2) sm. 'Genesung' DaP 407$_{24}$ g.sg. *drin' paſwéikimo* '(*dla vʒdrowienia*)'; ***sveĩkinti*** (*-ina*, *-ino*) 'heilen' MžK 57$_{23}$ 2.sg.imp. *Duſchias iu ijr kunus ſweikink* '(*Mach sie an leib und seel gesundt*)'; ***iš-*** 'heilen' DaP 195$_{34}$ *idą́nt' ių ne gâlêięs butų́ iʒſwéikint'* '(*ʒeby ich był nie mogł vʒdrowić*)'; ***pa-*** MžG$_{II}$ 439$_{6}$; ***pasveĩkinimas*** (1) sm. 'Heilung' WoP 117r$_{1}$ g.sg. *ußſiſmutijuſi ira iſch nepaiunkta a negirdeta takia ſawens paſweikinima*; DaP 319$_{8}$ g.sg. *ąnt' paſwéikinimo wiſſós giminés ʒmonų́* '(*ku vʒdrowieniu wßytkie*go *roʒáiu ludʒkiego*)'; ***pasveĩkintojas*** (1) sm. 'Heiler' MoP$_{I}$ [III]v$_{1}$ i.sg. *idant butu Diewu miełoßirdingu ligonimus páſweikintoiu / ſmutniemus pálinkſmintoiu*; ***sveikinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'allmählich genesen' ClG$_{I}$ 752[b] 1.sg.prs. *Swekinoju* '*Geſund werden ein wenig*'; ***pa-*** 'heilen' ViE [57]$_{13}$ (Apg 10,38) 3.prt. *paſweikinoia wiſſus kurie nůg Velna apſieſti buwa* '(*hat .. gesund gemacht alle / die vom Teufel vberweldiget waren*)'; ***sveikúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'wohlauf sein' LxL 107r *Sweikoti* '*wollauff ſeyn*'; SaC 41$_{16}$ 1.sg.prs. *Sweikoju* '*paululum valeo*'; ClG$_{I}$ 752[b] 1.sg.prs. *Sweikoju* '*Geſund werden ein wenig*'; ***sveikatà*** (2) sf. 'Gesundheit, Wohlergehen' MžK 34$_{7}$ (Eph 5,23) a.sg. *taſſai patis eſti, kurſſai doſti ſweikata kunui* '(*idem est qui salutem dat corpori*)'; DaP 407$_{39}$ *tikéiíme ſweikatá*[!] *yra* '(*w wierʒe ʒdrowie ieſt*)'; ***ne-*** 'Unwohlsein, Krankheit' WoP 209r$_{5}$ g.sg. *ßenklu ira ia kuna ſweikatas, a iau kuram neſkani tai ira ßenklas neſweikatas*. ■ Bsl., lett. *svèiks* adj. 'gesund, wohlbehalten, unversehrt'.

Nach LEV 2.334 (mit Literatur) ist für die lett. Entsprechung lit. Herkunft nicht auszuschließen. — In lit. *sveĩkas* sieht LEW 2.950f. (mit Literatur) eine Bildung mit *ko*-Suffix zur uridg. Wurzel *$*h_1ei̯$- 'gehen' (↗ *eĩti*) mit Kompositionsvorderglied *$*h_1s$-u-* 'gut', das im Bsl. nur relikthaft fortgesetzt scheint (s. NIL 239-243). Petit (2010: 16) modifiziert diese Herleitung in Bezug auf den zweiten Bestandteil, in dem er die Wurzel **u̯ei̯k-* (↗ *veĩkti*) vermutet, vgl. bereits einen ähnlichen Anknüpfungsversuch bei ME 3.1147, s. auch LEV 2.333f. dsw □ EIEC 235; LEV 2.333f.; LEW 2.950f.; SEJL 618. ↗ **svéikinti**.

svéikinti (-ina, -ino) 'grüßen, begrüßen, willkommen heißen': MžG$_{I}$ 168$_{3}$ n.sg.f.prc.prt.act. *Linxmai ię eſt ſweikinuſi* '([*sie*] *grüsset sie tugentlich*)'; DaP 473$_{38}$ *taiſiag ʒódʒiais ſwéikint'* '(*tymiʒ ſłowy poʒdráwiáć*)'; refl. BrB$_{VII}$ [96]r18 (Mk 12,38); ***ap-si-*** LxL 90r *apſiſweikinti* [K *atſiſweikinti*] '*Valet geb*en'; ***at-*** DaP 512$_{46}$; ***at-si-*** BrB$_{VII}$ [134]r$_{20}$ (Lk 9,61); ***pa-*** 'grüßen, begrüßen, willkommen heißen' WoP 31v$_{8}$; DaP 31$_{42}$ 3.cnd. *idánt' Díewą .. priimtų́ ir paſwéikintų* '(*áby Bogá .. prʒyiął y prʒywitał*)'; ***pa-si-*** DaP 543$_{29}$; ***su-si-*** BrB$_{I}$ [84]r$_{16}$ (Ex 18,7); ***svéikinimas*** (1) sm. 'Begrüßung, Gruß' WoP 114v$_{19}$ g.sg. *Iſchganitingei ßadei ta paſakima ir ſweikinima, angela pana Diewa*; DaP 474$_{31}$ n.pl. *kokié tur' but' ſwéikinimai* '(*iákie máią być*

witánia)’; ***ap-si-*** LxL 90r für *atsisveikinimas*?; ***at-*** DaP 226_{24}; ***at-si-*** KoR 70_{22}; ***pa-*** ViE $[158]_6$ (Lk 1,41); ***svéikintojas*** (1) sm. ‘wer begrüßt, seine Aufwartung macht’ SzD[3] $341b_6$ *ſweykintoias* ‘*poȝdrawiacȝ*’, ‘*Salutator*’; ***pa-*** ‘wer begrüßt, seine Aufwartung macht’ SzD[3] $341b_5$ *paſweykintoias* ‘*poȝdrawiacȝ*’, ‘*Salutator*’; ***svéikintuvės*** (1), ***sveikintùvės*** (2) sf.pl. ‘Verlobung’ ClG_{II} 690 *Sweikintuwes, û. F.* ‘*Verlőbniß*’; ***svéikindintis*** (*-inasi*, *-inosi*) ‘sich grüßen lassen’ BrB_{VII} $[96]r_{18}$ (Mk 12,38) 3.prs. *rodi ſwekinaſi* [Gl *grüſſen*, *ſweikindinaſsi*] *ant Vlicȝios* ‘(*lassen sich gerne auff dem Marckte grüssen*)’; ***sveikinóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘grüßen, begrüßen, willkommen heißen’ $MžG_{II}$ 439_9 3.prt. *Ioba gijentis ſweikinoija*; ***pa-*** WoP $115v_{30}$; ***pasveikinojimas*** sm. ‘Begrüßung, Gruß’ ViE $[148]_{18}$ (Lk 1,29) *dumoia / kokſai tatai butu paſweikinoghimas?* ‘(*gedachte / welch ein grus ist das?*)’. ■ Bsl., lett. *svèikt -cu* vb. ‘begrüßen, grüßen; loben’, *sveĩcinât* vb. ‘grüßen, begrüßen’, nehrk. *svieķinat*[e], *svėķenat*[e] vb. ‘grüßen’.

Das Verb ist abgeleitet von ↗ *sveĩkas* und nimmt auf dessen Verwendung als Gruß Bezug; zur *métatonie rude* vgl. Derksen (1996: 4, 328, 350), zu den lett. Entsprechungen, die aus dem Lit. stammen können, s. LEW 2.334 mit Literatur. dsw □ LEV 2.333f.; LEW 2.950f.; SEJL 618. ↗ **sveĩkas**.

svef̃ti (svẽria, svẽrė), **svérti** (svẽria, svė́rė) ‘wägen, abwägen; wiegen, Gewicht haben’: BrB_{VI} $[54]r_3$ (Ps 61/62,10) 3.prs. *anis maßaus ſweria ne kaip* [K *nei*] *niekas* ‘(*Sie wegen weniger denn nichts*)’; SzD[1] $189b_{27}$ 1.sg.prs. *ſweriu* ‘*Waȝę*’, ‘*libro, podero, trutino*’; LxL 102v *Swerti* ‘*wägen*’; ***ap-*** MžK 76_{16}; ***at-*** BrB_I $[25]r_{30}$ (Gen 23,16); ***da-*** SzD[3] $52a_6$; ***į-*** ClG_I 545; ***iš-*** ClG_I 220; ***nu-*** BrB_{IV} $[168]v_{18}$ (Ez 4,10); ***nu-si-*** SzD[3] $186a_6$; ***pa-*** BrB_I $[90]v_3$ (Ex 22,17); ***pér-*** SzD[1] $146a_{17}$; ***svėrìmas*** (2) sm. ‘Wägen, Abwägen’ SzD[3] $471a_{30}$ *Swerimas* ‘*Waȝenie cȝego*’, ‘*Penſura*’; ***at-*** SzD[3] $254b_{21}$; ***svė́rėjas*** (1), ***svėrė̃jas*** sm. ‘Wäger, Abwäger’ SzD[3] $471a_{34}$ *Swereias* ‘*Waȝnik*’, ‘*Libripens. Penſator*’; ***svėrìkas*** (2) sm. ‘Wäger, Abwäger’ LxL 102v *Swerikkas* ‘*wäger*’; ***svérdėti*** (*-i*/*-a*/*-ėja*, *-ėjo*) ‘wanken, schwanken, torkeln’ SzD[3] $32b_3$ 1.sg.prs. *Swerdu* ‘*Chwieię ſię*’, ‘*Labo. labaſco, vacillo, nuto, fluctuo*’; ***svérdėjimas*** (1), ***sverdė̃jimas*** (1) sm. ‘Wanken, Schwanken, Torkeln’ SzD[3] $32b_6$ *Swerdeimas* ‘*Chwiewánie*’, ‘*Fluctuatio, vacillatio*’; ***sverdinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘wanken, schwanken, torkeln’ WoP $144r_2$ 3.cnd. *nebus pakrutintas Idant tę ir ſchę ſwerdinetu*; ***sverdinė̃jimas*** (1) sm. ‘Wanken, Schwanken, Torkeln’ SzD[1] $206c_{12}$ *ſwerdineimas* ‘*Ʒáchwienie*’, ‘*motus, commotio*’. ■ Bsl., lett. *svḕrt sveŗu svēru* vb. ‘mit dem Hebel heben; wägen; mit dem Gewicht drücken, überhängen; wiegen’, *svēre* (hll.) sf. ‘Brunnenschwengel, Hebel’, nehrk. *svêrt*, *svêrt*[e] vb. ‘wiegen’. – Idg., got. *swers* adj. ‘geschätzt, ehrenvoll’, an. *svárr* adj. ‘schwer’, ahd. *swār* adj. ‘ds.’.

Lett. *svḕrt* passt in der Stammbildung genau zu lit. *sveȓti*, daneben erwähnt ME eine Nebenform *sveȓt*, entsprechend lit. *svérti*, aus dem livländischen Tahm. Nach Derksen (1996: 272) handelt es sich bei den letztgenannten Formen womöglich um Fälle von *métatonie rude*, die aus zugehörigen Bildungen wie *svérdėti* und dem *sto*-Prs. lit. *svìrsta* (↗ *svìrti*) eingedrungen sein könnte. — Außerbalt. stehen die germ. Adjektive der Bedeutung ‘schwer’ mit auffallender Dehnstufe am nächsten, die mit den ostbalt. Wörtern auf eine uridg. Wurzel **su̯er(H)-* ‘wiegen’ zurückgehen können (vgl. EWGP 578f., EWDS 835). Russ. *osvér*, *osvír*

sm. ‘Hebel’, das in der früheren Literatur verglichen wird (REW 2.280, LEW 2.949), ist im Slav. isoliert und im Russ. auf baltischsprachige und angrenzende Gebiete konzentriert, was eher auf balt. Entlehnung als auf Urverwandtschaft deutet. — Weiterer Anschluss von gr. ἕρμα snt. ‘Stütze’ bleibt unsicher (GEW 1.561-563, EDG 1.461); Verbindung mit lat. *sērius* ‘ernsthaft’ wird von EDL 556 abgelehnt. Gr. ἀείρω ‘hänge’ und alb. *vjerr* ‘hängt auf’ weisen auf **h₂u̯er-* (LIV[2] 290, AE 423), das mit **su̯er-* allenfalls unter Annahme von *s* mobile zusammengestellt werden könnte (so IEW 1151), aber auch semantisch abweicht. dsw □ IEW 1151; LEV 2.335f.; LEW 2.949, 2.951; SEJL 618f. ↗ **svãras**, **svìrti**, **svyrúoti**.

svetỹs (4), **svẽtis** (2) sm. ‘Gast, Besuch’: WoP $4v_{28}$ i.pl. *Iau tadangi neeſte ſweteis ir atainais*; ***svẽtinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘Gäste bewirten’ WoP $158r_{22}$ n.sg.m.prc.cn. *Patam anſai Nicodenu* [K *Nicodemus*] *tare Ioſephui* [K: *prijeme Ioſephį*] *Vkį ſawa ſwetindamas ghį*; ***ap-si-*** SzD[3] $386a_{22}$; ***pa-*** ClG_{I} 337; ***pa-si-*** BrB_{VIII} [159]v_{1} (1 Petr 4,9); ***svetur̃*** adv. ‘in der Fremde’ SzD[1] $137a_{20}$ *nueymi ſwetur* ‘*powędruię*’, ‘*abeo, diſcedo*’; ***sveturys*** sm. ‘Fremdling’ ClG_{II} 796 (Apg 10,28) a.sg. *Jûs ʒinnot, jog nepripraſtas Daiktas ʒydißkam wyrui lai arba prieiti Swéturį* ‘*Ihr wißet, wie es ein ungewohnt Ding iſt einem judiſchen Mann ſich ʒuthun oder kommen Ʒu einem Frembdlinge*’; ***svetinąs***, ***-anti*** adj. ‘gastfreundlich’ BrB_{VIII} [138]v_{13} (1 Tim 3,2) *Bet Biſkupas tur buti be nutarties .. ſwecʒių miletojis* [Gl *Gaſtfrei*, *Swetinąs*] ‘(*Es sol aber ein Bischoff vnstrefflich sein .. gastfrey*)’; ***svẽtimas***, ***-à*** (3[b]) adj. ‘fremd’ MžK 19_{10} (Ex 20,14) g.sg.f. *Ne ijßaki ſwetimas materis* ‘(*Niebędziesz czudzoloził*)’; WoP $157v_{8}$ n.pl.f. *Er ſargamus turrime tiketi, kurie ßmanes ſwetimas ira*; DaP 320_{48} *ſwétimas intikêiimas ir małdá kitiémus wel’ padéſt’* ‘(*cudʒa wiárá y modlitwá drugim teʒ pomaga*)’; ***svẽtimas*** (3[b]) sm. ‘Fremder’ WoP $269r_{21}$ (Mt 17,26) g.pl. *Karelius nog ka ima cʒißes? Petras atſakie nog ſwetimu*; ***svetimáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘fremd sein, in der Fremde sein’ ChB_{I} [148]c_{20} (2 Kor 5,6) 1.pl.prs. *ʒynom, jog giwendami kune ſwetymaujame nog Wießpaties* ‘(*Wy .. weten dat wy in-woonende in het lichhaem / uyt-woonen vand den Heere*)’; ***svetimur̃*** adv. ‘in der Fremde’ MoP_{I} $211v_{16}$ (Hebr 13,9) *Mokſłámus tuliemus / ir iʒ ſwetimur atneßtais / abá nauieis neſiduokit iſiweſt* ‘(*Náukámi roʒmáithemi y ʒ inąd prʒyniesionemi álbo nowemi nie dáycie ſie vnośić*)’; ***svẽčias*** (4) sm. ‘Gast’ MžK 48_{5} i.sg. *Swecʒiu buk duſchiaſu muſu* ‘(*Bądź sam gośćiem w sercach naszych*)’; DaP 351_{45} a.pl. *karâlus apłąko ſwecʒûs ſawûs* ‘(*krol náwiedʒa gośćie ſwoie*)’; ***svetẽlis*** (2) sm. ‘Gast (dim.)’ KnN[1]$_{2}$ $229a_{10}$ *Eſme káyp ʒiedelis / Ant ſwieto káyp ſwetelis* ‘(*á yʒ ják ʒimie kwiát / ták teʒ pomija ten świát*)’; ***ažusisvečiauti*** (*-iauja*/*-iauna*, *-iavo*) ‘lange zu Gast sein’ SzD[3] $517b_{24}$ *Aʒuſiſwećiaut* ‘*Ʒagośćić ſię*’, ‘*Diu eſſe peregre*’; ***užu-si-*** KlG 173_{5}; ***svetýba*** (1), ***svietyba*** sf. ‘Mahl, Gastmahl’ BrB_{II} [147]r_{21} (1 Kön 3,15) a.sg. *Ir padare dide Swetibą* ‘(*vnd macht ein grosses Mal*)’; BrP_{II} 205_{9} g.sg. *POnas muſu IEſus Kriſtus / nůg Phariſeuſcho nekurio ant Swietibos pamelſtas ateit*; ***svetỹstė*** (2) sf. ‘Mahl, Gastmahl’ BrB_{I} [23]r_{16} (Gen 21,8) a.sg. *Bei Abrahamas pakiele* [K *pakele*] *dide kollacien* [Gl *ſwettiſtę*] ‘(*Vnd Abraham macht ein gros Mal*)’; ***svetningas***, ***-a*** adj. ‘gastfreundlich’ BrB_{VIII} [159]v_{1} (1 Petr 4,9) n.pl.m. *Bukite Swetningi* [Gl *gaſtfrei*, *ſwecʒių miletoieis*, *paſiſwetiną*] *tarp ſawês* ‘(*Seid gastfrey vnternander*)’. ■ Bsl., lett. *svešs* adj., sm. ‘fremd; Gast’, *svešums* sm. ‘die Fremde’, *svešuriene*, *svešuriena* sf. ‘ds.’, nehrk. *šveš*, *švešs* adj. ‘fremd’, *švesaišs*, *švešaišs* sm. ‘Fremde’.

Die ostbalt. Wörter lassen sich als Bildungen mit Suffix *-*t̯io*- vom Pronominalstamm uridg. **su̯e*- ‘selbst, eigen’ verstehen. Dabei vermutet ME 3.1152 eine urspr. Bedeutung ‘außerhalb (d.h. für sich selbst) stehend’, vgl. auch LEW 2.952: ‘für sich seiend’; Schrader *IF* 17 (1904/5: 11-36) macht auf die Aufnahme des Fremden als Gast in die Gruppe der eigenen Angehörigen als mögliches Benennungsmotiv aufmerksam. — Das Suffix *-*t̯io*- findet auch anderwärts zur Bezeichnung von Personenklassen Verwendung, vgl. z.B. ved. *ápatya*- snt. ‘Abkömmling, Nachkomme’, *amā́tya*- sm. ‘Angehöriger, Hausgenosse’, *nítya*- adj. ‘eigen, heimisch’ und got. *niþjis* sm. ‘Verwandter’ (EWAIA 1.82f., 95, 2.43, vgl. Schulze *KZ* 40, 1907: 400-418, 414f., 417 = *KS* 71-73). — Weiterhin sind in den verwandten Sprachen Wörter vom selben Pronominalstamm mit anderem Suffix vergleichbar: gr. hom. ἔται sm.pl. ‘Angehörige’, el. ϝετας ‘Bürger (ohne Amt), Privatmann’, alb. *vétë* prn. ‘selbst’, vgl. GEW 1.581f., Leukart (1994: 151-153 Fn. 64), AE 416f.; mit anderer Ablautstufe vgl. aruss. usw. *svatъ* sm. ‘Brautwerber, verschwägerter Verwandter’ (REW 2.586f.; entlehnt in *svõtas*). Ferner wird eine ähnliche Ableitung vom Pronominalstamm **se*- in aksl. usw. *posětiti -sěštǫ* gesehen (EDSL 414, ESJSS 13.810f., REW 2.414). — Eine ganz andere Beurteilung von *svetỹs* schlägt SEJL 617f. mit Rückführung auf *h_1*su*-h_2*et*- (zu uridg. *h_2*et*- ‘gehen, wandern’ LIV[2] 273) vor. dsw □ EDSL 414; EIEC 455; IEW 883; LEV 2.336; LEW 2.952; REW 2.414; SEJL 617f.

svíestas (1), (3) sm. ‘Butter’: ViE [148]$_5$ (Jes 7,15) a.sg. *ſwieſta ir medu ghys walgis* ‘(*Butter vnd honig wird er essen*)’; ***sviestinýčia*** (1), ***svíestinyčia*** (1) sf. ‘Butterbüchse’ ClG$_I$ 417 *Swieſtinycʒe, ês. F.* ‘*Butter=Bůchſe*’. ■ Bsl., lett. *sviêsts* sm. ‘Butter’, nehrk. *sviest*, *svieste* sf. ‘ds.’.

Die ostbalt. Wörter können zu einem Verb für ‘schmieren’ gehören, das in lit. *svíesti* (↗ *pasvíesti*) nur in Spuren greifbar ist. Vgl. dann zum Benennungsmotiv apr. *anctan* E ‘Butter’ (PKEŽ 1.80) zu uridg. *h_2*engu̯*- ‘bestreichen, salben’ (LIV[2] 267) und russ. *máslo*, poln. *masło* snt. ‘Butter’ zu uridg. **maĝ*- ‘streichen, schmieren’ (LIV[2] 421, vgl. REW 2.102). Andererseits bleibt auch Anschluss an *svíesti* ‘schlagen’ erwägenswert. dsw □ EIEC 382; IEW 1043; LEV 2.338f.; LEW 2.953; SEJL 620. ↗ **pasvíesti**.

svíetas (1), **sviẽtas** (2) sm. ‘Welt; Volk, Menschen, Leute’: MžK 72$_9$ *ſtebiſi wiſas ſwetas*; WoP 27r$_6$ (Lk 2,1) *Idant butų ſuraſchitas wiſsas ſwetas*; ViE [11]$_5$ (Hebr 1,6) a.sg. *kadą ghis iwede pirmgimuſighi y Swieta* ‘(*Da er einfüret den Erstgebornen in die Welt*)’; DaP 95$_5$ i.sg. *ſu .. ſwîetu* ‘(*ʒ świátem*)’; ***iššvietyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘verbannen’ ClG$_I$ 221 *Ißſwietiti. Ißſwietiu, jau, tyſu* ‘*Außweiſen*’; ***iššvietijimas*** sm. ‘Verbannen, Verbannung’ ClG$_I$ 221 *Ißſwietijimas, ô. M.* ‘*das Außweiſen*’; ClG$_{II}$ 734 *Ißwiecʒijimas, ô. M.* ‘*Verweiſung*’; ***svietìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Welt-, weltlich’ DaP 498$_{41}$ n.pl.m. *kaip’ .. tur’ giwęt / teip’ dwasįngieii / kaip’ ir ſwietinei* ‘(*iáko ſię .. ʒáchowywáć máią ták duchowni iáko teʒ y świeccy*)’; ***svíetiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘weltlich, irdisch’ WoP 268r$_{19}$ *kadangi Vredas ſwetiſchkas ira nog paties pana Diewa inſtatitas*; DaP 130$_3$ a.pl.m. *prieß anůs ſwíétißkus múſų íʒkalbius* ‘(*náprʒećiw onym świeckim náßym wymowkam*)’; ***nesvietinykas*** sm. ‘Teufel’ KnN[1]$_3$ 64$_{18}$ *tada ánſai neſwietinikás / nei máʒu táwe lieſti ne gałes*; ***svietskas***, ***-a***, ***svieckas***, ***-a***, ***svečkas***, ***-a*** adj. ‘weltlich, irdisch’ MžK 31$_{15}$ n.pl.m.em. *Vredai ſwecʒkiegi* ‘(*Officia civilia*)’; DaP 493$_6$ n.pl.m.em.

ſwieckiéii pirmiaús ſergetis prabįguſio rupeſcio ‘(*świeccy náprzod máią ſię ſtrzedz zbytniego ſtáránia*)’.

Alit. *svietas* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **světъ* sm. (aruss. *světъ*, russ., wruss. *svet*, ukr. *svit* ‘Welt, Leute’), *svieckas*, *svietskas* hingegen aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *świecki* adj. ‘weltlich, Welt-’, aosl. **světьskъjь* adj. (aruss. *světьskyi* (16. Jh.), russ. *svétskij*, wruss. *svécki*, ukr. *svíts'kyj* ‘weltlich, Welt-’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.953; SEJL 620; SLA 212.

svìlti (svỹla/-a/-sta/svẽla/svỹlna/sviĩna, -o), **sviĩti** (svẽla, svìlo) ‘glimmen’: LxL 43r *swilti* ‘*glimmen*’; ***ap-*** BrB_{IV} [249]v_{13} (Dan 3,27); ***pri-*** SzD[1] $151d_{21}$; ***svìlyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) ‘sengen, versengen’ ClG_{II} 1135 *Swilliu, liau liſu, ti* ‘*Sengen*’; ***svìlinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘sengen, versengen’ ClG_{II} 712 *Swillinnu nau liſu, linti* ‘*Verſengen*’; ***ap-*** SzD[1] $118a_8$; ***iš-*** ‘aussengen, ausbrennen’ DaP 400_{14} 3.prs. *ſkálſina gamtás o nůdemes iʒſwílina* ‘(*pomnaża cnoty / a grzechy wyżega*)’; ***pri-*** SzD[1] $151a_{23}$; ***su-*** ClG_{II} 712; ***svìlinimas*** (1) sm. ‘Sengen, Versengen’ DaP $526^b{}_{31}$ g.sg. *Werkſmas drin' dûmo ir ſwilinimo baiſáus* ‘(*Płácż dla dymu y vpalenia okrutnego*)’; ***pri-*** SzD[1] $151a_{26}$; ***príesvilos*** (1) sf.pl. ‘Fehl, Mangel, Tadel, Gebrechen’ DaP 505_{44} a.pl. *wiſſos turi biaurus titułus / prieſwiłas / ir nůtartis nůg' nůdʒios* ‘(*wßytkie máią ßpetne tytuły / przywáry / y przemiánki od grzechu*)’; ***prìsvilos*** (1), ***prisvỹlos*** (2) sf.pl. ‘Angebranntes’ SzD[3] $368a_{27}$ *priſwilos* ‘*przywárá*’, ‘*Cruſta pultis quæ vt corium exuritur*’; ***priesvilis*** sm. ‘Angebranntes’ SzD[1] $151a_{26}$ *prieſwilis* ‘*przyſwędliná*’, ‘*aduſtio*’; ***svylỹs*** (4), ***svỹlis*** (2) sm. ‘Ährenbüschel, Handvoll Ähren, Garbe’ LxL 73r *Swylys* ‘*Sangen*’; ***svỹlius*** (2) sm. ‘Ährenbüschel, Handvoll Ähren, Garbe’ BrB_{II} [59]v_{14} (Rut 2,14) (zu *svylỹs*?) *O ghis pagulde [padeia] iei warpų* [Gl *ſangen*, *Swilius*, *rieſchas*] *apſwilintų [Strowos]* ‘(*Er aber legt jr Sangen fur*)’; ClG_{II} 367 *Swylus, aus. M.* ‘*Sangen*’; ClG_{II} 367 (Joh 5,11) g.pl. *Walge neraugintos Důnos ir Swylû* ‘*Aßen ungeſauert Brodt und Sangen*’. ■ Bsl., lett. *sviĩt svilstu*/*sviļu*/*svęl svilu* vb. ‘schwelen, glimmen, versengt werden, glühen’, *svilinât* vb. ‘sengen, versengen’, *svilis* sm. ‘ein Holz, das nicht brennen will’, nehrk. *svilt*, *svilêt*, *silvenat*[e] vb. ‘sengen’. – Idg., uridg. **su̯el(H)-* ‘schwelen’, ae. *swelan* vb. ‘schwären’.

Die (ost)balt. Wortsippe findet ihre nächsten Vergleichsformen im Germ., möglicherweise gehören weiterhin gr. ἀλέα sf. ‘Wärme’ und βέλα· ἥλιος, καὶ αὐγή, ὑπὸ Λακώνων (Hsch.) hierher, deren Beurteilung aber durch innergr. nebenstehendes εἵλη sf. ‘Sonnenwärme, Sonnenhitze’ kompliziert wird (EDG 1.62f., 385). — Die Rekonstruktion der uridg. Wurzel als seṭ oder aniṭ ist nicht eindeutig (s. LIV[2] 609 Anm. 1 mit Literatur); im Balt. lassen sich akutierte Formen etwa durch Metatonie im *sto*-Präsens erklären, zirkumflektierte andererseits durch die Verallgemeinerung der vorvokalischen Wurzelgestalt. dsw □ EIEC 88; IEW 1045; LEV 2.339; LEW 2.954; LIV[2] 609; SEJL 618.

svìrti (svỹra / -sta / svĩrna / svỹrna, -o) ‘schwanken, sich neigen, überhängen’: SzD[3] $466b_9$ n.sg.m.prc.prs.act. *ſwirus* ‘*vwiśly*’, ‘*Pendulus, penſilis*’; SzP_{II} 50_{31} g.sg.f.prc.prs.act. *idant neregietu .. vmʒinos prapulties vnt ſawis ſwiruncios* ‘*aby nie widziałá .. wieczney zguby nád ſobą wiſſącey*’; ***nu-*** BrB_V [23]r_{22} (Jona 2,7); ***pa-*** BrB_{IV} [260]r_{39} (Dan 10,9); ***par-*** ClG_{II} 143; ***už-*** DaP 81_{28}; ***nusvirìmas*** (2) sm. ‘Neigung, Beugung’ SzD[3] $186a_{13}$ *nuſwirimas* ‘*Náchylenie*’, ‘*Inclinatio cauſæ, rerum, &c.*

inflexio'; ***svìrinti*** (*-ina*, *-ino*) 'hin- und herbewegen, wiegen, schätzen' DaP 491[a][=490]$_{12}$ 3.prs. *kurį ʒmones garbia ir ſwírina arbá brągina* '(*kogo ludʒie cʒcʒą á waʒą*)'; ***svirdinė́ti*** (*-ėja*, *-ė́jo*) 'schwanken, wanken' MžG$_{II}$ 470$_{17}$ (Ps 37/38,17) prc.prs.indc. *kada ſwirdineyent koyoms mana* '(*dum commoveantur pedes mei*)'; ***svìrtis*** (1), ***svirtìs*** (4), ***svir̃tis*** (2) sf. 'Waage, Waagschale; Schwengel, Brunnenschwengel; Senkblei' BrB$_{VII}$ [292]v$_9$ (Apg 27,28) a.sg. *Ir kaip įleida wirwele alwu pririſchta* [Gl *Swirtį*, *Bleywurff*, *Bålts*] '(*Vnd sie senckten den Bleywurff ein*)'; SzD[3] 432a$_2$ *Swirtis* '*Sʒálá*', '*Lanx altera libræ*'; LxL 20r *Swirtis* '*Brunnſchwengel*'; LxL 78r *Swirtis* '*Schwengel*'; ***svìrtės*** (1) sf.pl. 'Waage' SzD[3] 432a$_{18}$ *Swirtes* '*Sʒale*', '*Libra com lancibus, bilanx, ſtatera*'. ■ Bsl., lett. *svirât svirãju svirãju* vb. 'hebeln', *svira* sf. 'Hebel, Brunnenschwengel', *sviris* ME sm. 'ds.', *svirte* sf. 'Hebel', *svìrts* sm., sf. 'Brunnenschwengel'.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *sver̃ti*; akutierte Intonation kann metatonisch sein (Derksen 1996: 272, 287). dsw □ LEV 339; LEW 2.955; SEJL 618f. ↗ **sver̃ti**.

svyrúoti (-úoja/-úona, -ãvo) 'schwanken, taumeln, torkeln': SzD[3] 440a$_{27}$ 1.sg.prs. *Swiruoiu* '*Tacʒam ſię*', '*Volutor*'; ClG$_{II}$ 516 1.sg.prs. *Sʒwirroju* '*Schweben*'; ***svyrãvimas*** (1) sm. 'Schwanken, Taumeln, Torkeln' SzD[3] 440a$_{29}$ *ſwirawimas* '*Tácʒánie ſię*', '*Volutatio*'; ***svyrinė́ti*** (*-ėja*, *-ė́jo*), ***svirinė́ti*** 'schwanken, taumeln, torkeln' BrB$_{VI}$ [98]v$_1$ (107,27) 3.cnd. *Idant anis ſwirinetų ir puldinetų* '(*Das sie daumelten vnd wancketen*)'. ■ Bsl., lett. *svīrât -ãju* vb. 'wiederholt wägend heben; zu heben versuchen', *svìrêt -ẽju* vb. '(schwer) heben; hebeln', *svìris* sm. 'Hebel', *svīra* sf. 'ds.', *svīre* sf. 'Hebel; Brunnenschwengel'.

Bildungen mit geneuerter Ablautstufe der Wurzel ostbalt. **ī* zu ↗ *sver̃ti*; der semant. Zusammenhang ist im Lett. klarer bewahrt. dsw □ LEV 2.339f.; LEW 2.955; SEJL 618f. ↗ **sver̃ti**.

svìsti (sviñda/svỹsta, svìdo) 'schimmern, funkeln, glänzen': DaP 610$_{46}$ i.pl.m.prc.prs.act. *miéſtas mûſų .. tóli ir płacʒei ſwindącʒeis tuntáis apriéte* '(*miáſto náßе .. dáleko ſię á ßeroko łſnącymi vfcámi obtocʒyli*)'; ***svidimas*** sm. 'Schimmern, Funkeln, Glänzen' SzD[4] 225a$_{12}$ *Swidimas* '*Połyskowanie*'; ***svìdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'putzen, polieren, glänzend machen' SzD[3] 68a$_{33}$ 1.sg.prs. *ſwidinu* '*Głáncuie*', '*Nitidum reddo, nitore induco*'; ***svidė́ti*** (*svìda*, *-ė́jo*) 'schimmern, funkeln, glänzen' DaP 542[b]$_4$ 3.ft. *ßwętiéii ſwidés kaip' ʒwâiʒdes* '(*święći będą ſię łſnieć iáko gwiaʒdy*)'; ***svidė́jimas*** (1) sm. 'Schimmern, Funkeln, Glänzen' SzD[1] 74c$_{10}$ *śwideimas* '*łſkńienie / lśńienie / & łßcʒeńie*', '*ſplendor, fulgor, nitor*'; ***baltasvidis***, ***-ė*** adj. 'glänzend weiß' SzD[3] 13b$_{23}$ *bałtaſwidis* '*Biały iáſno*', '*Candidus, niueus*'; ***svidžiaĩ*** adv. 'glänzend, schillernd, strahlend' SzD[3] 429b$_{29}$ *ſwidʒiey* '*Swietno / świetnie*', '*Splendidè, nitidè*'; ***svidỹbė*** (2) sf. 'Glanz, Schimmer, Prunk' SzD[3] 429b$_{32}$ *ſwidibe* '*Swiętność*', '*Splendor, nitor, pompa*'. ■ Bsl., lett. *svîst -stu -du* I vb. 'anbrechen, hervorbrechen (Licht), tagen'.

Lett. *svîst* II bedeutet 'schwitzen' und gehört mit dieser Semantik zu uridg. **su̯ei̯d-* 'in Schweiß ausbrechen' (LIV[2] 607). *svîst* I 'tagen, hell werden' hat sich womöglich ausgehend von Präsensformen wie *svîstu* (vgl. lit. *svỹsta* < **svinsta*) diesem Verb formal angeschlossen. Für die lit. Sippe werden frühere Vergleiche, z.B. mit lat. *sūdus* adj. 'heiter' (Himmel, Wetter, vgl. EDL 596) und mit ae. *sweotol* adj. 'klar, deutlich, sichtbar' (EWGP 583f.) durch das

Vorherrschen von *ĭ* in der Wurzelsilbe in Frage gestellt: aus uridg. **su̯ei̯d-* ‘glänzen’ (so zögernd LIV² 608) wäre gemäß Winters Gesetz lit. *svýd-* zu erwarten. Eine Erklärung für die lit. Wortfamilie steht somit noch aus. dsw □ EIEC 514; IEW 1042; LEV 2.340; LEW 2.952f.; LIV² 608.

svodbà (2), (4) sf. ‘Hochzeit’: WoP 87r$_{14}$ g.sg. *neataius anemus kweſtemus a wadintemus ant ſwadbas angu weczeras*; DaP 350$_{28}$ (Mt 22,3) g.sg. *núſiunte .. wadintų kwieſtųių ąnt' ſwódbos*[!] ‘(*poſłał .. wezwáć proßonych ná gody*)’; DaP 350$_{40}$ (Mt 22,10) *papildes' ſwodbá ſédinczeís* ‘(*nápełniło ſię weſele śiedzącymi*)’; ***svodzba*** sf. ‘Hochzeit’ ChB$_{I}$ [25]a$_{5}$ (Mt 22,8) *Swodzba tieſa ira gatawa* ‘(*De bruyloft is wel bereydt*)’; ***pãsvodbis*** (1) sm. ‘Nachhochzeit, Nachfeier nach einer Hochzeit’ LxL 63v *paswodbis* ‘*Nach Hochzeit*’; ***susvodbojimas*** sm. ‘Trauung, Heirat’ WoP 258v$_{32}$ a.sg. *Ape tan Chriſtaus ir Baßniczes ſuſwadbaimų ir ſ: Paw: 2 Cor: 11 cap: bila*; ***svodbáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘Hochzeit feiern’ SzD³ 71b$_{27}$ 1.sg.prs. *ſwodbau=iu* ‘*Goduię / ná weſelu ieſtem*’, ‘*Cæno apud aliquem in nuptijs*’; ***svodbavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘Hochzeit feiern’ BrB$_{II}$ [47]r$_{31}$ (Ri 14,17) 3.prt. *kolei Swodbą tureia* [Gl *Swodbawoia*] ‘(*weil sie Hochzeit hatten*)’; ***svõdbinis***, ***-ė*** (1), ***svodbìnis***, ***-ė*** (2) ‘Hochzeits-, hochzeitlich’ DaP 354$_{9}$ *Tatáig' yra ſwódbinis rûbas* ‘(*Toć ieſt ſwádźiebna ßátá*)’; ***svõdbiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘Hochzeits-, hochzeitlich’ ViE [120]$_{13}$ (Mt 22,12) g.sg.m. *Prieteliau kaiptu czia ateiei neturedams ruba ſwodbiſchka?* ‘(*Freund / Wie bistu her ein komen / vnd hast doch kein hochzeitlich Kleid an?*)’; DaP 352$_{31}$ g.sg.m. *rûbo ſwódbißko ne túrime* ‘(*ßáty godowney nie mamy*)’; ***svõdbinykas*** (1) sm. ‘Hochzeitsgast’ BrB$_{VII}$ [72]v$_{7}$ (Mk 2,19) n.pl. *Kaip gal Swodbinikai paſtnikauti* ‘(*Wie können die Hochzeitleute fasten*)’; ***svõdbininkas*** (1), ***svodbiniñkas*** (2) ‘Hochzeitsgast’ LxL 50v *Swodbininkas* ‘*Hoch Zeit Leut*’.

Alit. *svodbà* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **svatьba* sf. (aruss., russ.-ksl. *svatьba*, *svadьba*, russ., ukr. *svád’ba*, wruss. *svádz’ba* ‘Hochzeit’). Die lit. Form zeigt stimmtonassimiliertes *d* aus älterem *t*, das auf slav. Seite bereits im Aruss. nach Schwund des schwachen *ь* entstanden ist. Die offenbar auf ChB beschränkte Variante *svodzba* setzt zusätzlich noch die Affrizierung des *d* voraus wie sie außer im Poln. (vgl. apoln. *swadźba* sf. ‘Hochzeit’) auch in wruss. *svádz’ba* vorliegt, die Überlieferung in ChB legt jedoch eher poln. Ursprung der Ausgangsform nahe. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.956; SEJL 621; SLA 212.

svogũnas (2) sm. ‘Zwiebel’: SzD² in MeI 71$_{1}$ *Swogunas* ‘*Cepa vel Cepe*’, ‘*Zwibel / Zibolle*’, ‘*Cebula*’.

Lit. *svogũnas* ist ohne klaren etymologischen Anschluss, das Lett. verwendet *sĩpuols* sm. ‘Zwiebel’, das wie estn. *sibul* über deutsche Vermittlung letzlich aus lat. *cēpul(l)a* sf. stammt. Für *svogũnas* wird Entlehnung aus einer Turksprache erwogen, vgl. LKŽ s.v., SEJL 621: zu tartar. *sugan* (vgl. türkeitürk. *soğan* ‘Zwiebel’). dsw □ LEW 2.956; SEJL 621.

Š

šacavóti (-ója, -ójo) ‘beurteilen, richten; kritisieren, kleinlich urteilen’: DaP 285_{31} 3.prs. *ąnt’ píkto gręʒia / ʒnáibo / ßacawôie* ‘(*we ʒłe obracáią / ßcʒypią / ßácuią*)’; DaP 287_{27} 3.prs. *kaip’ mane / kurís’ ʒmôgus sûdiie ir ßacewôie* ‘(*iáko mię / ktory cʒłowiek ſądʒi y ßácuie*)’; MoP_{II} $278r_{32}$ n.pl.m.prc.prt.pss. *dabár turi but ßecáwoti redimáy abá darbáy muſu* ‘(*dopiro máią być ßácowáne ſpráwy náßy*)’; ***šacunkas*** sm. ‘Schätzen, Taxieren, kleinliches Urteilen’ DaP 254_{24} g.pl. *del’ .. apîkałbių ir ßacúnkų io* ‘(*dla .. obmow y ßácunkow iego*)’; ***šacavojimas*** sm. ‘Schätzen, Taxieren, Wert’ MoP_{II} 368_{44} a.sg. *iau kácʒeib regieio biedulis ßecáwoimą ſkołos ſáwo* ‘(*iuʒ ácʒ widʒyał nędʒnik ßácunk długu ſwego*)’.

Alit. *šacavóti* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *szacować -uję* ‘schätzen, einschätzen, hochachten, kritisieren, anschwärzen’, das seinerseits ein Lehnwort aus dem Deutschen ist, vgl. mhd. *schatzen*, *schetzen* ‘schätzen, einschätzen, hochachten’, frühnhd. *schatzen*, *schätzen* ‘ds., gering achten, etwas für etwas halten’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.957; SLA 271; WDL s.v. szacować.

šaipýti (šaĩpo, šaĩpė) ‘närrisch sein, narren’: ClG_I 1008 *Sʒaipai, pjau, pyſu, pyti* ‘*Jecken*’; refl. ‘spotten, höhnen, verhöhnen’ SzD^3 $276b_8$ 1.sg.prs. *Sʒaypauſi* ‘*Oßcʒerʒam ſię*’, ‘*Reſtringo dentes, rictum diduco riſu*’; ***ap-*** ClG_I 195; ***iš-*** LxL 10v.

Regelmäßig *o*-stufiges Iterativum zu lit. *šiẽpti* (*-o*, *-ė*) ‘den Mund verziehen, dass die Zähne zu sehen sind, lächeln’. eh □ LEW 2.957; SEJL 635. ↗ **iššišiẽpti**.

šaipuoti (-uoja, -avo) ‘Zähne blecken, zeigen, fletschen’: ClG_{II} 1028 *Sʒeipůti* ‘*Ʒåhne weiſen*’.

Denominales Verb zu lit. *šaĩpas* (4) sm. ‘Lächeln’ (vgl. über solche Verben Skardžius 1943: 488-497, Stang 1966: 364). eh ↗ **iššišiẽpti**.

šakà (4) sf. ‘Zweig, Ast; Zacken’: $MžG_I$ 161_8 a.pl. *Sʒmones Sʒidu ſchakas kloia* ‘(*Plebs Hebraea tibi cum palmis obvia venit*)’ ‘Palmzweig’; DaP 1_{20} (Mt 21,8) a.pl. *kití wel kapôio ßakás nůg’ médʒių* ‘(*drudʒy ʒáſię obcínáli roʒgi ʒ drʒew*)’; DaP 396_4 *rikßtelę / ąnt’ kuríos nei ßaká pirmgimés / nei ʒiewé .. ne paſtowêio* ‘(*rosʒcʒká / ná ktorey áni ſęk pierworodnego / áni ſkorá .. nie poſtałá*)’; ClG_{II} 1026 *Sʒakka, ôs. F.* ‘*Ʒacken*’; ***dvìšakas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3^b) adj. ‘zweizackig’ ClG_{II} 1026 n.sg.f. *Dwißakka, ôs.* ‘*Ʒweÿʒackich*’; ***dvišakiai*** adv. ‘gegabelt, in zwei Teilen’ KnN^1_3 133_7 *O iaygu nepalautumey dwißakiay eyti / bijokis*; ***trìšakas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3^b) adj. ‘dreizackig, dreizinkig; dreifältig’ BrB_{II} $[64]r_6$ (1 Sam 2,13) a.sg.f. *tadda ateidawa Plebono Tarnas .. ir turreia Gembę triſchaką ſawa Rankoie* ‘(*So kam des Priesters knabe .. vnd hatte eine Krewel mit drey zacken in seiner hand*)’; ClG_I 480 *Trißakkas, ô. M. ka, ôs.* ‘*Dreyfåltig*’; ***tar̃pšakis*** (1), ***tarpšakỹs*** (3^b) sm. ‘Spaltung, Schisma’ MgT_2 $101r_3$ (1 Kor 1,10) n.pl. *Te ne eſtie tarp juſſu tarpſchakiei* ‘(*Non sint inter vos schismata*)’; ***šakẽlis*** (2) sm. ‘Zweig, Ast (dim.)’ ClG_I 145 *Sʒakkelis, iô. M.* ‘*Aeſtlein*’; ***šãkė*** (2) sf. ‘Forke, Gabel’ SzD^1 $192c_{16}$ n.pl. *ßakies* ‘*widły*’, ‘*furca*’; LxL 38v *Sʒake* ‘*Furch*’; LxL 39r

Sȝake ‘*Gabel*’; ***šakẽlė*** (2) sf. ‘Zweig, Ast; (pl.) Gabel (dim.)’ WoP 29r$_2$ g.pl. (zu *šakẽlis*?) *kaipagi terpei dwilikas rikßtelių angu ſchakieliu pawirtuſų ſauſu*; BrB$_{VI}$ [42]v$_8$ (Ps 47/48,3) *Kalnas Ʒion ira kaip graßi ßakelia* [K *ßakele*] ‘(*DEr berg Zion ist wie ein schön Zweiglin*)’; DaP 5$_{18}$ a.pl. *ßakẽłás alîwu apłauȝit’* ‘(*gáłąȝki Oliwne obłámowáć*)’; SzD[1] 192c$_{17}$ n.pl. *ßakiełes* ‘*widełki*’, ‘*furcella*’; ***šakalỹs*** (3^b) sm. ‘Splitter, Span, Scheit’ DaP 8m$_{14}$ n.pl. *palipái* [Gl *ßakalei*] / *kuréis vgnis .. įſidegino* ‘(*podȝogá / ktorą ſię ogień .. roſpalał*)’; ***šakálti*** (*šakãla*, *-o*) ‘spalten’ SzD[3] 372b$_{16}$ 1.sg.prs. *ßakału* ‘*Rąbam / rąbię*’, ‘*Seco, cædo, diuido ſecuri*’; ***šakenius*** sm. ‘Galgenvogel, Galgenstrick’ SzD[1] 33a$_{27}$ *ßakienius* ‘*Gáłęȝnik*’, ‘*furcifer*’; SzD[1] 101a$_5$ *ßakienius* ‘*Obieś*’, ‘*furcifer, ſuſpendio dignus, laqueo dignus*’; ***šaknìs*** (4), ***šãknis*** (2) sf. ‘Wurzel’ WoP 241v$_{25}$ (1 Tim 6,10) i.sg. *Gadas wiſſa pikta ira ſchaknim*; DaP 155$_{51}$ (1 Tim 6,10) *ßáknis*[!] *wiſų̃ piktîbių yrá gôdas* ‘(*korȝeń wßytkich ȝłośći ieſt łákomſtwo*)’; ***vynošaknis*** sf. ‘Weinstock’ BrB$_{II}$ [38]v$_{20}$ (Ri 8,2) *Er wiena Winoſchaknis Ephraimo ne ira gereſne nei wiſsas winodagas* [Gl *Weinernte*, *winoſuwalimas*] *AbiEſero?* ‘(*Jst nicht ein rebe Ephraim besser / denn die gantze weinernd AbiEser?*)’; BrB$_{I}$ [55]r$_{22}$ (Gen 49,11) g.sg. *Ghis kumelį ſawa riſch prieg wienoſchaknies* [!] ‘(*Er wird sein Füllen an den Weinstock binden*)’; ***šaknẽlė*** (2) sf. ‘Wurzel (dim.)’ SzD[1] 61a$_8$ *ßaknełe* ‘*korȝonek*’, ‘*radicula*’; ***šaknýtis*** (*-ìjasi*/*-ýjasi*, *-ìjosi*/*-ýjosi*), ***šãknytis*** (*-ijasi*, *-ijosi*) ‘wurzeln, Wurzeln schlagen’ ChB$_I$ [167]a$_{10}$ (Kol 2,7) 2.pl.imp. *waykßcȝokite jampi Szaknikites ir budawokites jampi* ‘(*wandelt in hem: Gewortelt ende op-ghebouwt in hem*)’; ***į-*** MoP$_I$ 100r$_{41}$; ***į-si-*** DaK [8]$_{14}$; ***iš-*** ViE [169]$_{17}$ (Spr 10,31); ***šãknintis*** (*-inasi*, *-inosi*) ‘wurzeln’ SzD[1] 61a$_{12}$ 1.sg.prs. *ßakninuoſi* ‘*korȝenię ſię*’, ‘*radices ago*’; ***į-*** BrB$_{VIII}$ [120]v$_{12}$ (Kol 2,7); ***į-si-*** MoP$_I$ 101r$_{40}$; ***iš-*** BrB$_V$ [35]v$_{34}$ (Zef 2,4); ***šaknìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘Wurzel-, wurzelig’ SzD[1] 61a$_{16}$ *ßakningas* ‘*korȝeniſty*’, ‘*radicoſus*’; ***neišsišakójęs***, ***-usi*** adj. ‘nicht weitverzweigt’ SzD[3] 10a$_{32}$ n.pl.m. (?) *Soros neiȝ̌ſißákoij* ‘*Ber*’, ‘*Panicum*’; ***šakótas***, ***-a*** (1) adj. ‘voller Äste, astreich, vielverzweigt, zackig’ WoP 6r$_{13}$ n.pl. *kaip bua regetas Cometas* i.e. *ßwaigſdes ſchakatas kaip ir rikßtes*; SzD[1] 33a$_8$ *ßakatas* ‘*Gaiſty*’, ‘*frondeus, frondoſus*’; SzD[1] 33a$_{25}$ *ßakatas* ‘*Gałęȝiſty*’, ‘*ramoſus, frondoſus*’. ■ Bsl., lett. *saka* sf. ‘Verästelung (bei Bäumen); Verästelung eines Stromes oder Flusses’, *sakas* sf.pl. ‘Kummethölzer; Kummet, Joch’, *sakums* sm. ‘Verästelung, Verzweigung’, *sakumi* sm.pl. ‘Mistgabel’, *sakns*, *sakne* sf. ‘Wurzel’, *sakaļi* (hll.) sm.pl. ‘Holzscheite zur Beleuchtung; harzige Kiefernspäne zum Teerbrennen’, *saknis* sm. ‘Wurzel’, apr. *sagnis* E sf. ‘ds.’, skr. *sòha* sf. ‘Gabelholz’, aruss. *soxa* sf. ‘Gabelholz, Stütze; Hakenpflug’, russ. *soxá* sf. ‘Hakenpflug’, *pósox* sm. ‘Wanderstab’, poln. *socha* sf. ‘Gabelholz’. – Idg., ved. *śā́khā-* sf. ‘Ast, Zweig’, *śákala-* sm., snt., *śákara-* snt. ‘Span, Splitter, Scheit’, arm. *cʻax*, i.sg. *cʻaxov*/*cʻaxiw* s. ‘grüner Zweig mit Blättern’, *cʻakʻ* s. ‘Egge’.

Das Wort für ‘Wurzel’ ist aufgrund der Übereinstimmung zwischen Lit., älterem Lett. und Apr. ein urbalt. femininer *i*-St. Seine Umbildung zum *ē*-St. oder maskulinen *i̯o*-St. in Dialekten des Lett. hat Parallelen, vgl. lit. *angìs*, apr. *angis*, lett. (alt) *ùocs* sf. ‘Schlange’ neben *uôdze*, *uõdze* sf. und *uôdzis* sm. (s. LG 312f.). Vereinzelt bezeugte Kasusformen wie lit. g.sg. *šaknès*, g.pl. *šaknũ* (vgl. Kazlauskas 1968 [2000]: 266) erweisen keine alte konsonantische Flexion, weil solche Kasusformen im Lit. auch bei alten *i*-St. vorkommen (vgl. Larsson *Proc. 12 UCLA* (2001: 50-64) 53f.). Wie das Verhältnis lit. *šakà* ~ *šaknìs* derivationsmorphologisch zu

interpretieren ist, bleibt unklar. Unklar ist ferner die Herkunft von lett. *čaka* sf. ‘Knüppel mit Knorren oder Wurzelende als Griff’, *čačis* sm. ‘in Äste auseinanderstehendes Holz; Hakenpflug’, *čaksnis* sm. ‘Baumstamm mit Wurzeln; in der Erde zurückgebliebene Überreste von abgehauenem Gestrüpp’, bei denen das *s* im Anlaut durch *č* ersetzt erscheint. Aus dem Lit. stammen lett. *šaķis* sm. ‘zweizinkige Gabel zum Halten eines Leuchters’ (Nīca, südwestl. Ml. an der Grenze zu Litauen) und *šakums* sm. ‘Verästelung, Verzweigung; Raum zwischen den Beinen’, das im südwestl. Ml. an der Grenze zu Litauen (Dunika) sowie im südl. und westl. Hll. (Zasa, Saikava) bezeugt ist. Die Zugehörigkeit von apr. *saxto* E ‘umgestürzter oder abgehauener Baumstamm’ ist umstritten (vgl. PKEŽ 4.40f.). — Die einzelsprachlichen Fortsetzer dieses bestimmt bereits uridg. Wortes weisen mehrere Auffälligkeiten auf, die nicht befriedigend erklärt sind. Die beste Erklärung für die Lautung von ved. *śā́khā-* ist wohl die Rekonstruktion eines ablautenden h_2-St. mit *o*-stufiger Wz., etwa uridg. **ḱók-eh₂-*/**ḱek-h₂-* mit anschließendem Ausgleich der Wz.-Allomorphe mit *ā* und *kh* im Paradigma (vgl. Lubotsky, *The system of nom. acc. in Sanskrit and PIE*, Leiden, 1988: 104). Zu den arm. Lexemen vgl. EDAL 619f. Das *x* im Slav. bleibt aber auch dann ohne Erklärung (s. allerdings ↗ *plìkas*). Bemerkenswert ist die Übereinstimmung zwischen ved. *śákala-* und lit. *šakal̃ys*, *šakálti*, lett. *sakaļi* (vgl. EWAIA 2.602). Die Morphologie dieser Ableitung ist unklar. — Das gewöhnlich hierhergestellte got. *hoha* sm. ‘Pflug’ kann auch zur Wz. von ved. *śaṅkú-* sm. ‘Pflock, Holznagel’, russ. *suk* sm. ‘Ast’, mkymr. *cainc* sf. ‘Zweig, Ast’ gehören (vgl. Casaretto 2004: 234). eh □ EDSL 458; EIEC 80; IEW 523; LEV 1.184, 2.144f.; LEW 2.957; PKEŽ 4.36-38, 40f.; REW 2.703f.; SEJL 621f.

šãkė (2) sf. ‘Stinkwacholder (*Juniperus sabina*)’: ClG$_{II}$ 75 n.pl. *Sʒákes* ‘*Morſenau*’.
LKŽ belegt das Wort für das Nordžem. um Skuodas und den westaukšt. Dialekt von Jurbarkas. Im nordöstl. Ostaukšt. (um Daugėliškis, Utena) entspricht *šakỹs* (4), *šàkis* (2) sm., das außer Stinkwacholder auch die giftigen Pflanzen Wolfsfuß (*Lycopodium*) und Adlerfarn (*Pteridium aquilinum*) bezeichnen kann. — Alle drei mit dem Wort bezeichneten Pflanzen sind kriechende, verzweigte Gewächse. Das legt etymologischen Zusammenhang mit lit. ↗ *šakà* (4) sf. ‘Zweig, Ast’ nahe. Die in LEW erwogene Verwandtschaft mit lit. ↗ *šė́kas* (1), *šė̃kas* (4) sm. ‘Gras, Heu’ scheint demgegenüber weniger wahrscheinlich. Die giftigen Pflanzen haben keine Ähnlichkeit mit Gräsern, sie sind auch als Futter für Haustiere nicht geeignet. eh □ LEW 2.958.

šalavijà (2) sf. ‘Salbei’: SzD[2] in MeI 269_{26} *Sʒalawia* ‘*Salvia*’, ‘*Salbey*’, ‘*Sʒalwia*’.
Alit. *šalavijà* ist poln. Lehnwort, vgl. apoln. *szałwija* sf. ‘Salbei’ und nach LEW 2.959 unter dem Einfluss von *kalavijà* sf. ‘Schwertlilie’ innerlit. umgebildet. Die poln. Ausgangsform ist ihrerseits mit čech. und deutscher Vermittlung aus dem Lat. entlehnt, vgl. ačech. *šalvijě*, *šalvějě* sf. ← ahd. *salveia*, *salbeia* sf. ← lat. *salvia* sf. ‘Salbei’, in dem gewöhnlich eine Ableitung von lat. *salvus* adj. ‘gesund, heil’ gesehen wird (vgl. z.B. WH 2.471). rf □ ESJČ 601; EWDS 783; LEW 2.959; SEJP 540; SLA 213; WH 2.471. ↗ **zalvìjas**.

šalbiẽrius (2) sm. ‘Betrüger, Spitzbube’: LxL 16v *Sʒalbier*us ‘*betrieger*’; LxL 51r *Sʒalbier*us ‘*Hudler*’; ***šalbierỹstė*** (2) sf. ‘Betrug, Frevel’ ClG$_{I}$ 697 *Sʒalberyſte, ês* ‘*Frevel*’.

Alit. *šalbiẽrius* ist direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. russ. *šalbér*, wruss. *šalbérъ* (SBN 2.704), ukr. *šal'bír* sm. ← poln. *szalbierz* sm. 'Betrüger'; alit. *šalbierỹstė* ist innerlit. weitergebildet. — Die poln. Ausgangsform ist ihrerseits čech. Lehnwort, vgl. čech. *šalbíř* sm. 'Betrüger', dessen Etymologie kontrovers beurteilt wird. ESJČ 601 sieht die čech. Form als autochthone Bildung an, die ins Poln. und von dort ins Ostslav. entlehnt wurde, REW 3.367 hingegen präferiert eine Entlehnung aus dem Deutschen, die morphologisch wie semantisch problembehaftet ist. Eine morphologisch wie phonologisch plausiblere Ausgangsform für eine Entlehnung aus dem Deutschen ins Čech. (und von dort ins Poln. und Ostslav.) wäre ahd. *salbāri* sm. 'Salber, Arzt', wenngleich die vom Slav. vorausgesetzte übertragene Bedeutung 'Betrüger' im Ahd. selbst nicht nachweisbar ist. rf □ BSEJP 591; ESJČ 601; ESUM 6.372; LEW 2.959; REW 3.367; SLA 213.

šal̃čias (2) sm. 'Hamster': LxL 45v *Szaltzas* '*Hamſter*'.

Etymologisch unklar. Der lautlich naheliegende Vergleich mit lit. ↗ *šálti* (*šą̃la*, *-ė*), lett. *salt* *salstu salu* 'frieren, kalt werden', lit. *šáltas*, *-a* (1), *-à* (3), lett. *salts* 'kalt' (vgl. mit *métatonie douce* lit. *šal̃čiai* (2) sm.pl. 'kaltes Wetter, Frost') lässt sich semantisch nur schwer rechtfertigen. Vl. bezeichnete das Wort ursprünglich den im nördlichen Mitteleuropa heimischen Waldlemming, der keinen Winterschlaf hält. eh.

šalìs (4) sf. 'Seite; Gegend, Land': MžG$_{I}$ 157$_{13}$ g.pl. *ant wiſſu ſchaliu* '(*auff allen seitten*)'; DaP 382$_{12}$ *Tóiig' yra anôii tolimá ßalís* '(*Táć ieſt oná dáleka kráiná*)'; ***abišãlis***, ***-ė*** (2) adj. 'von zwei Seiten fassbar; unbestimmt, zweideutig' SzD[1] 101d$_{26}$ *abißalis* '*oboiętny*', '*vafer, callidus, aſtutus, verſipellis*'; SzD[3] 233a$_{21}$ *Abißalis* '*Oboiętny*', '*Anceps, quod ex vtraq*ue *parte capitur*'; ***abišalỹstė*** (2) sf. 'Zweiseitigkeit; Zweideutigkeit' SzD[3] 233b$_{7}$ *Abißaliſte* '*Oboſtronność*', '*Indifferentia, adiophoria, in contrarias partes facultas*'; SzD[3] 233a$_{18}$ *Abißaliſte* '*Oboiętność*'; ***pãšalis*** (1), ***pašalỹs*** (2) sm. 'Gegend, Land' SlG$_{2}$ 32$_{23}$ n.pl. *WIſoki páßálay ſwietá* '(*WSytká ziemiá wßytkie kráie*)'; ***pro-*** 'Fremder, Ausländer' SzP$_{II}$ 241$_{19}$ a.pl. *świećiameyłe prieß proßalus* '*przyimowánie gośći poſtronnych*'; ***svetimšãlis*** (2), ***svetìmšalis*** (1) sm. 'Fremder, Ausländer' SzD[3] 7a$_{8}$ *Swetimßális* '*Bárbárzyniec / roznego y grubego ięzyka*', '*Barbarus*'; ***svetimašãlis***, ***-ė*** (2) adj. 'fremd, ausländisch' SzD[3] 37b$_{18}$ *Swetimaßális* '*Cudzoziemſki*', '*Barbarus, exoticus*'; ***anàšal*** prp. + g. 'jenseits' BrB$_{I}$ [225]r$_{5}$ (Num 32,19) *mes ne norim Tiewaniſtes imti anaſchal Iordano* '(*wir wöllen nicht mit jnen erben jenseid des Jordans*)'; ***šiašal*** prp. + g. 'diesseits' BrB$_{I}$ [225]r$_{6}$ (Num 32,19) *Bet muſu Tiewainiſte teſtow mumis ſcheſchal Iordano priſch Ritus* '(*Sondern vnser Erbe sol vns disseid des Jordans gegen dem morgen gefallen sein*)'; ***abišalỹ*** adv. 'auf beiden Seiten' ClG$_{I}$ 146 *Abbi ßalli* '*Auff beyden Seiten*'; ***pra-*** 'daneben, an der Seite' BrB$_{VII}$ [219]r$_{25}$ (Joh 20,1) *iſchwida akmeni atriſtą nůg Grabo [kaip akmuo praſchali buwo]* '(*sihet / das der stein vom grabe hin weg war*)'; ***šalià*** adv. 'unweit, nebenan' ChB$_{I}$ [84]c$_{12}$ (Joh 6,15) *nuejo ßalia adgalos and kałna* '(*ontweeck wederom op den bergh*)'; ***anàšalia*** prp. + g. 'jenseits' BrB$_{I}$ [56]r$_{28}$ (Gen 50,11) *Iſch ta ta wieta wadinama ira Egÿptiaku Raudoghimas, kuri ira ana ſchalle Iordana* '(*Daher heisst man den Ort / der Egypter klage / welcher ligt jenseid dem Jordan*)'; ***anàšalia*** adv. 'jenseits' BrB$_{II}$ 76v$_{34}$ (1 Sam 14,4) *buwa du aukſchtu V̊lu, wienas ſche ſchalle, antras anna ſchalle* '(*ES waren .. zween spitzen Felsen / einer disseid / der ander jenseid*)';

šiašalia prp. + g. 'diesseits' BrB_{II} [2]v_{25} (Jos 1,15) *ſcheſchalle Jordano* '(*disseid des Jordans*)'; ***šiašalia*** adv. 'diesseits' BrB_{II} 76v_{34} (1 Sam 14.4) (s. *anàšalia*); ***šaliaĩ*** adv. 'daneben' SlG_2 46$_{24}$ *Pás táwęs gáłwu tukſtanti pułanćiu Regieſi / ßáley desimti tukſtánćiu* '(*Ʒtąd wedla ćiebie tyśiąc głow polęʒe / Ʒtąd drugi tyśiąc*)'; ***abišaliaĩ*** adv. 'beidseitig' SzP_I 14$_{20}$ (Hebr 4,12) *Diewo ʒodis .. łabiaus perſkrodûs negi kaławias abißaley aßtras* '*ſłowo Boʒe .. prʒeraʒliwße niʒeli wßelki mieczʒ ʒ obu ſtron oſtry*', '*ſermo Dei .. penetrabilior omni gladio ancipui*'; ***šaliñ***, ***šàlin***, ***šãlin***, ***šalỹn*** adv. 'fort, weg' MžK 62$_{22}$ *toiau ſchalin nopus* '(*wnet się precz zawienie*)'; DaP 70$_{54}$ *nůg' ßirdés ſawós ßalín'*[!] *âtmeta* '(*od ſercá ſwego ná ſtronę odkłádáią*)'; ***šalinà***, ***šãlina***, ***šalìna*** adv. 'fort, weg' $MžG_{II}$ 279$_6$ *ſaka / Ieſu ſchalina nuneſchta* '(*sagten .. wie jhesus weg getragen wer*)'; DaP 500$_{40}$ *Paʒigeio ßálina nuʒiaminimas Iono* '(*Vſtąpiłá pokorá Ianowá*)'; ***abišalìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'zweiseitig; zweideutig' SzD^3 233b_{11} *Abißalinis* '*Oboſtronny*', '*Indifferens. in vtramque partem valet, ambiguus, neutrius partis*'; ***prašalìnis*** sm. 'Fremder, Ausländer' MžK 29$_{23}$ (1 Tim 3,7) g.pl. *tureti lidima nog praſchali*[*ni*]*u* '(*habere testimonium ab extraneis*)' 'Außenstehender'; ***šãlimas***, ***-à*** (3^b), ***šalýmas***, ***-a*** (1) adj. 'benachbart, nächste(r, s)' BrB_{VII} [82]r_{10} (Mk 6,55) a.pl.f.em. *ingi wiſsas ſchalimanſes Sʒemes* '(*in die vmbliegenden Lender*)'; ***są-*** adj. 'umliegend' BrB_{VII} [126]r_6 (Lk 7,17) a.pl.f.em. *ing wiſsas apſukui ſanczes* [Gl *ſąſchalimąſes*] *ßemes* '(*in alle vmbligende Lender*)'; ***šalimìs*** adv. 'auf den Seiten, an den Seiten' DaP 619$_{24}$ *idą́nt' niéko ßalimis ne bûtų* '(*áby nic po ſtronách nie było*)'; ***šãlinti*** (*-ina*, *-ino*) 'schlendern, sich herumtreiben; sich entfernt halten' ClG_{II} 444 (zu *šalinė̃ti*?) *Sʒállinnu ėjau, ſu, ti* '*Schlencken*'; ClG_{II} 452 1.sg.prs. *Sʒallinu* '*Schlupen ſich, oder nicht dran wollen*'; ***prašalingas***, ***-a*** adj. 'fremd, ausländisch' DaP 3$_9$ *nễ praßalingas / arbá ſwêtiʒêmis káip' Hễrodas* '(*nie cudʒoʒiemiec iáko Herod*)'; ***šãlininkas*** (1), ***šaliniñkas*** (2) sm. 'Vertriebener' ClG_I 625 *Sʒallininkas* '*Exulant*'; ***šalinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'Ausflüchte machen' ClG_I 67 *Sʒallinêti* '*Allerhand Winckel ſuchen*'; ClG_{II} 988 *Sʒallineti* '*Winckelʒűge ſuchen*'; ***šalinóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'beiseite gehen' ClG_I 13 *Sʒallinôti* '*Abgehen beyſeits*'; ***prašaláitis*** (1), ***prašalaĩtis*** (2) sm. 'Fremder, Ausländer; Landstreicher' BrB_I [87]r_5 (Ex 20,10) *nei tawa Galwijas, nei tawa Praſchalaitis* [*ateiwis*]*, kas tawa Wartůſu ira* '(*noch dein Vieh / noch dein Frembdlinger / der in deinen thoren ist*)'; ClG_I 1147 *Praßaláitis, cʒiô. M.* '*Landſtreicher*'; ***prašalaitiškai*** adv. 'ausländisch' ClG_I 197 *Praßalaitißkay* '*Außlåndiſch*'; ***prašalnauti*** (*-auja*, *-avo*) 'pilgern' ChB_I [148]c_{20} (2 Kor 5,6) 1.pl.prs. *ʒynom, jog giwendami kune ſwetymajame* [Gl *praßalnaujame*] *nog Wießpaties* '(*Wy .. weten, dat wy in-woonende in het lichaem / uyt-woonen van den Heere*)'; ***prašaleĩtis*** (2) sm. 'Fremder, Ausländer' ViE [109]$_{18}$ (Lk 17,18) *Neſirada newienas / kurſai adgriſchtu / ir důtu Diewui garbe / net tiektai taſai praſchaleitis* '(*Hat sich sonst keiner funden / der wider vmb keret / vnd gebe Gott die ehre / denn dieser Frembdlinger?*)'; ***prašaliẽtis*** (2) sm. 'Fremder, Ausländer' DaP 326$_{32}$ (Lk 17,18) *Ne rádos ne wiénas .. nét tiektái taſſái praßaliétis* '(*Nie ieſt náleʒion .. iedno ten cudʒoʒiemiec*)'; ***prašaliẽtis***, ***-ė*** (2) adj. 'fremd, ausländisch' DaP 619$_{44}$ i.pl.m. *kuriů metú nei âkįs regéiimu tûlų dáiktų / nei ausįs praßaliecʒeis bałſais / dûmos ne pértrauko* '(*ktorego cʒáſu áni ocʒy widʒeniem roʒmáytych rʒecʒy / áni vßy poſtronnemi głoſy / myśli nie roʒrywáią*)'; ***prašalniẽtis*** (2) sm. 'Fremder, Ausländer' MoP_{II} 315r_{11} *net ſwetimás ʒmogus praßalnietis iʒ ſwetimos ʒiámes Sámáritonás /*

ißwidęs ghi ſuſimile ant io ‘(*Aȝ obcy cȝłowiek / poſtronny / cudȝoȝyemiec / Sámárithan / vȝrȝawßy go / ȝmiłował ſie nád nim*)’; KnN[1]$_3$ 215$_9$ (Lk 17,18) *Neſirada idánt ſugrißtu ir gárbą Diewuy duotu / tikt taſay Praßalnietis*; ***prašalniẽtis***, ***-ė*** (2) adj. ‘fremd, ausländisch’ MoP$_{II}$ 248r$_{12}$ d.pl.m. *neduokiś iſiwadȝiot nieka kietiemus bałſámus práßálnietiemus / ir mokſlámus iu* ‘(*nic ſie nie dáy vwodȝić głoſowi inemu poſtronnemu y náuce iego*)’; ***pašalnỹkas*** (2) sm. ‘Nachbar’ BrB$_{IV}$ [183]v$_{15}$ (Ez 16,26) i.pl. *ſu waikais Egÿpto tawa Suſiedais* [Gl *paſchalnikais*] ‘(*mit den kindern Egypti deinen Nachbarn*)’. ■ Bsl., lett. *sala* (tahm.), *sals*, *sale* (hll.) sf. ‘Schweinehälfte’, *sals* (hll.) sm. ‘Speckseite, fettes Schweinefleisch, Schinken’.

Die ursprüngliche Semantik war wegen der lett. Lexeme vl. ‘Hälfte’. PJS 18 zieht nar. *ſjałe* ‘ohne’ heran, vgl. zur semantischen Entwicklung lit. *šalià* ‘neben’. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Der beliebte Vergleich mit got. *halbs*, ae. *healf*, an. *halfr*, ahd. *halb* ‘halb’ geht von suffixalem Labial im germ. Adj. aus, was mangels klarer Parallelen schwierig ist. eh □ LEW 2.959f.; SEJL 622f.

šálmas (3), **šal̃mas** (4) sm. ‘Helm’: ViE [121]$_{14}$ (Eph 6,17) a.sg. *Ir imket ſchalma iſchganima / ir kalawija Dwaſſes* ‘(*Vnd nemet den Helm des heils / Vnd das Schwert des geistes*)’; ClG$_{II}$ 376 *Sȝalmas, ô. M* ‘*Scepter*’ ‘Szepter’.

Frühes Lehnwort aus dem Slav., das noch in urslav. Zeit vor Umstellung der Lautgruppen urslav. **TeRT*, **ToRT* in den Einzelsprachen entlehnt worden sein muss, vgl. urslav. **šẽlmъ* (a) sm. (aksl. *šlěmъ*, sln. *šlẹ̑m*, aruss. *šelomъ*, russ. *šelóm* (obs.), apoln. *szłom* ‘Helm’), das seinerseits westgerm. Lehnwort ist, vgl. urgerm. **helma-* sm. ‘Helm’ (got. *hilms*, aisl. *hjalmr*, ae., ahd., as. *helm*), zu den Einzelheiten vgl. Pronk-Tiethoff (2013: 95). Dieses gelangte als Lehnwort direkt, d.h. ohne slav. Vermittlung auch ins Westbalt., vgl. apr. *kelmis* E, *chelmo* GrG, GrA sm. ‘Hut’. — Die zusätzliche Bedeutungsangabe ‘Szepter’ in ClG ist unklar. rf □ ESSJ 4.81; LEW 2.960; PKEŽ 2.160f.; REW 3.388; SEJL 623; SLA 213.

šalpà** (4) sf. ‘Hilfe, Unterstützung’: ***pašalpà (3[b]), ***pã̃šalpa*** (1), ***pašálpa*** (1) sf. ‘Hilfe, Unterstützung’ DaK [86]$_8$ i.sg. *nie páßałpa / nei rôdyiimu* ‘(*áni pomocą, áni radą*)’; DaP 116[a][=115] *Miełaßirdúmas ir páßałpa* ‘(*Miłośierdȝie y wſpomoȝenie*)’; ***pã̃šalpas*** (1) sm. ‘Hilfe, Unterstützung’ DaP 317$_{15}$ g.sg. *be małônes ir io páßałpo* ‘(*beȝ łáſki á pomocy iego*)’; ***šalpė*** sf. ‘Macht, Gewalt’ PeK 44$_{14}$ a.sg. *Bat priimk máne ſawęſp / rodik ßałpę ſawo* ‘*Lecȝ ty mnie prȝiymi k ſobie / okaȝ moȝność ſwoię*’; KnN[1]$_1$ 75$_{15}$ a.sg. *Ir parodik ßálpę ſawo / Padek biednay duśiay máno* ‘(*A okaȝ ȝnák mocy ſwojey / pomoȝ nędȝney Dußy mojey*)’.

Regulär *o*-stufige Ableitung zu lit. *šel̃pti* (*-ia*, *-ė*) ‘helfen’. eh □ LEW 2.960; SEJL 629. ↗ **šel̃pti**.

šálti (šą̃la/-sta/šą̃lsta/šal̃na, šañla, šul̃na, šũlna, šãlo/-ė) ‘frieren’: WoP 280v$_8$ a.sg.m.prc.prs.act. *Martinas ußeghis wenu nogų a ſchalantį ubagų*; SzD[1] 215d$_7$ 1.sg.prs. *ßułu* ‘*ȝiębnę*’, ‘*frigeo, algeo*’; KlG 128$_{13}$ *ßala .. ßáls / ßále* ‘*friget*’; ***ap-*** SzD[3] 232b$_{15}$; ***iš-*** LxL 10v; ***nu-*** DaP 379$_{47}$; ***pa-*** ChB$_I$ [27]a$_5$ (Mt 24,12); ***pér-*** SzD[3] 353a$_{18}$; ***su-*** SzD[1] 77d$_9$; ***už-*** DaB [128]$_{10}$; ***užu-*** PeK 103$_6$; ***sušalìmas*** (2) sm. ‘Erfrierung’ SzD[3] 548b$_{10}$ *Sußalimas* ‘*Zmarȝnięnie*’, ‘*Congelatio*’; ***už-*** DaB [121]m$_2$; ***šáltas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘kalt’ MžG$_{II}$ 320$_{18}$ a.pl.m. *ſchaltus ſchildik* ‘(*foue quod eſt frigidum*)’; MžG$_{II}$ 372$_1$

n.sg.f. *meile ſchalta*; DaP 250_{22} i.sg.m. *kurſai pirm' to nuſideiimé búwo ßâłtu* '(*ktory przedtym w grzechu był zimnym*)'; ***šaltìnis*** (2), ***šaltinỹs*** (3[b]) sm. 'Quelle, Brunnenquelle' BrB_{VI} [65]v_7 (Ps 73/74,15) a.pl. *Tu duoſi iſchſchokti ſchaltinius ir upes* '(*Du lessest quellen Brunnen vnd Beche*)'; ***šaltìnė*** (2) sf. 'Fieber' SzD[1] $216a_{15}$ *ßaltine* '*zimnicá*', '*febris*'; ***šaltókas***, ***-a*** (1) adj. 'lau' ClG_I 1159 *Szaltokas, ô. M. ka, ôs.* '*Lau*'; ***šaltùmas*** (2) sm. 'Kälte' KnN^1_1 $102b_{23}$ *Saułes dienoiá kárßtumás / Meneſia nákti ßałtumás*; ***atšáldyti*** (*-o*, *-ė*) 'abfrieren (Glieder)' SzD[3] $256a_{17}$ 1.sg.prs. *Atßaldziu* '*Od-ziębić ręce / &c*', '*Adurit frigus, obtorpuerunt membra gelu obriguerunt*'; ***ažu-*** SzD[1] $209d_5$; ***nu-*** SzD[1] $118a_{21}$; ***su-*** SzD[3] $544b_{29}$; ***atšáldymas*** (1) sm. 'Erfrierung' SzD[3] $256a_{19}$ *Atßaldimas koiu* '*Odziębienie nog*', '*Pernio*'; ***ažušalinti*** (*-ina*, *-ino*) 'einfrieren, gefrieren' SzD[3] $523b_{34}$ 1.sg.prs. *Azußalinu* '*zamrazam co*', '*Inglaciem verto, gelu concreſcere facio*'; ***šalnà*** (4) sf. 'Reif, Frost' BrB_{VI} [129]v_{19} (Ps 77/78,48) a.sg. *Ghis duoſt* [K *důſt*] *ſniegą kaip wilną, Ghis barſchta* [!] *[raſsą]* [Gl *ſchalną*, *reiffen*, *ſchalnas*] *kaip pelinus* '(*Er gibt Schnee / wie wolle / Er strewet Reiffen / wie asschen*)'; LxL 38r *Szalna* '*Froſt*'; ***šalnóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'sich mit Reif bedecken' ClG_{II} 295 *Szalnóju, jau, ſu, ti* '*Reiffen*'; ***šalnótas***, ***-a*** (1) adj. 'frostig' LxL 38r *Szalnota* '*froſtig*'; ***šal̃tis*** (2), ***šaltỹs*** (4) sm. 'Kälte, Frost' WoP $87v_{11}$ a.sg. *ik nauiu ſeklu angu waiſium ſtaiaſsi, Iau litų, ſnegu, kruſchų iau ſchaltį karſchtį*; DaP 358_{17} *kârßtis .. ir ßáltis nederączios báimes* '(*gorączká .. y zimno nie porządney boiázni*)'. ■ Bsl., lett. *saȋt saȋstu/saļu salu* vb. 'frieren; gerinnen', *salêt salstu salēju* vb. 'frieren', *saȋdêt* vb. 'frieren lassen', *saȋdinât*, *salinât* vb. 'kalt werden lassen', refl. 'sich erkälten', *saȋna* sf. 'Frost, Reif', *salnuôt* vb. 'einen Frost abgeben', *saȋts* adj. 'kalt', *saȋtums* sm. 'Kälte', *sals* sm. 'Frost', nehrk. *salt*, *salt[e]* vb. 'frieren', apr. *passalis* E sm. 'Frost', aksl. *slana* sf. 'Reif, Eisniederschlag', skr. *slána*, a.sg. *slânu* sf. 'Tau'. – Idg., uridg. **k̂elH-* 'kalt werden, frieren'.

Lett. *saȋts* (mit Intonationsvarianten) herrscht im Hll. und angrenzenden ml. Gebieten mit vereinzelten Bezeugungen anderwärts (z.B. im Semgall. von Kursīšī und Bēne, im kurischen Semgall. von Vārme); schriftsprachlich ist *aũksts* (↗ *áušti*) s. LVDA 192 mit Karte 83. Nar. *kałdi* kann Germanismus sein (PJS 13, 8f., Schmid *IF* 91, 1986: 273-286, 282). — Die Wortsippe ist am besten im Balt. vertreten und stellt auch allenfalls dort primäre Verbalstammbildungen (LIV[2] 323); außerhalb des Balt. und Slav. können reduplizierte Nominalbildungen hierher gehören, deren Anschluss jedoch mehrdeutig bleibt, vgl. ved. *śíśira-* sm. 'Vorfrühling, kühle Jahreszeit', das klass. ai. auch 'Kälte, Frost' bedeutet, an. *héla* sf. 'Raureif'; hierher vl. ferner jav. *sarəta-* 'kalt' (s. NIL 416f. mit weiterer Literatur). In der früheren Forschung wird Verbindung von *šálti* mit dem Antonym ↗ *šìlti* erwogen, vgl. z.B. LEW 961; s. in diesem Sinne auch Überlegungen bei Yamazaki *JIES* 37 (2009: 430-461) 450-453. dsw □ EDSL 460; EIEC 112; ESJSS 14.834; IEW 551f.; LEV 2.150-152; LEW 2.960f.; LIV[2] 323; NIL 416f.; PKEŽ 3.223; REW 2.657; SEJL 623f.

šalvỹs (4) sm. 'Äsche (*Thymallus thymallus*)': ClG_I 620 *Szalwis, wiô. M.* '*Eſche, Thymallus Piſcis*'; ClG_I 1112 *Szalwis, ô. M.* '*Kreße. Piſcis*'.

Das Wort, das neben der Äsche auch andere Lachsfische bezeichnet (vor allem Saiblinge), ist laut LKŽ vor allem im südlichen Westaukšt. (um Šakiai, Kaunas, Vilkaviškis) verbreitet, kommt aber auch im Südaukšt. von Druskininkai und Nordžem. von Palanga vor. — Kein

verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. LEW erwägt einen Zusammenhang mit russ. dial. *solovój* adj. ‘gelblichgrau’. Das slav. Farbadj. ist aber offensichtlich mit an. *sǫlr* ‘gelb’, ahd. *salo* ‘dunkel, trübe’ urverwandt, was einen etymologischen Zusammenhang mit dem lit. Fischnamen ausschließt (vgl. REW 2.691, EDSL 460). eh □ LEW 2.961f.

šãmas I (2), (4) sm. ‘Wels (*Silurus*)’: SzD³ 427b₁₆ *ßamas* ‘*ſum ryba*’, ‘*Silurus*’. ■ Bsl., lett. *sams* sm. ‘Wels’, nehrk. *šams* sm. ‘ds.’, skr. *sȍm* sm. ‘ds.’, russ. *som* sm. ‘ds.’, poln. *sum* sm. ‘ds.’.

Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Vl. zu gr. καμασήν, g.sg. -ῆνος sm., das einen unbekannten Fisch bezeichnete (vgl. GEW 1.771, EDG 630). eh □ LEW 2.962; REW 2.694; SEJL 624.

šankùs, **-ì** (4), **šánkus**, **-i** (1) adj. ‘behende, schnell, rasch’: SzD³ 32b₃₁ *Sʒunkus* ‘*Chybki*’, ‘*Agilis, leuis ad curſum, flexibilis*’; SzD³ 412a₂₆ *ßunkus* ‘*ſmiałek*’, ‘*Audaculus, feroculus*’; ***šankýbė*** (2) sf. ‘Keckheit, Frechheit’ SzD³ 412a₃₃ *ßunkibe* ‘*ſmiáłość ʒła*’, ‘*Audacia ad omne facinus, licentia, proiecta audacia*’; ***šankìnti*** (*-ina*, *-ino*) ‘springen lassen’ ClG$_{II}$ 550 *Sʒankinnu, au, ſu, ti* ‘*Sprengen*’; ***šankùmas*** (2) sm. ‘Keckheit, Frechheit’ SzD³ 412a₃₄ *ßunkumas* ‘*ſmiáłość ʒła*’, ‘*Audacia ad omne facinus, licentia, proiecta audacia*’. ■ Idg., urn. d.sg. *HAHAI* (Möibro), d.pl. *HAGESTUMZ* (Stentoften) sm. ‘Hengst’, an. *hestr* sm. ‘Pferd’, ae. *hengest* sm. ‘Pferd, Hengst, Wallach’, ahd. *hengist* sm. ‘verschnittenes Pferd, Wallach’, afries. *hengst*, *hangst* sm. ‘Pferd’, mkymr. *caseg* sf. ‘Pferd, Stute’, akorn. *cassec* Gl. *equa* sf. ‘Stute’, mbret. *casec* sm. ‘ds.’.

Das wohl bereits uridg. Adj. ist mit Sicherheit nur im Balt. und Germ. nachgewiesen. Im Germ. liegt es in zwei Vernervarianten nur substantiviert als ‘Pferd’ vor: auf dem Runenstein von Möibro und in PN wie ahd. *Hāh-bert* ~ *Hang-bert*, *Hāh-olf* ~ *Hank-olf* etc. (Schaffner 2001: 130f.). Vgl. den ebenfalls zur Bezeichnung des Pferds substantivierten Superlativ, der im Germ. auch in zwei Vernervarianten überliefert ist. Auf eine Ableitung zu diesem Superlativ geht das britannische Wort für ‘Stute’ zurück. — Die traditionelle Zusammenstellung mit lit. ↗ *šókti* (*-a*, *-o*) ‘hüpfen, springen’ impliziert ein grundsprachliches Nasalprs. uridg. **k̂h₂nék-*/**k̂h₂n̥k-*. Nachdem Superlative im Uridg. ursprünglich Verben begleiteten, konnte neben diesem Prs. ein uridg. **k̂éh₂n̥k-isth₂o-* ‘besonders gut springend’ (mit regulärer Hochstufe in der Wz.) entstehen, woraus germ. ‘Hengst’ und kelt. ‘Stute’. Nach dem Aufkommen einer sekundären Beziehung zwischen den Superlativen und den gewöhnlichen Adj. entstand als Rückbildung der Positiv uridg. **k̂éh₂n̥ko-* ‘flink, behende’, woraus das balt. Adj. und das andere Wort für ‘Pferd’ im Germ. Die Vernervarianten im Germ. erklären sich nach Hill *IJDLLR* 2 (2005: 101-122). eh □ IEW 522f.; LEW 2.962f.; LIV² 319; SEJL 650. ↗ **šókti**.

šãpalas (3ᵇ) sm. ‘Döbel (*Squalius cephalus*)’: SzD³ 86a₃₂ *Sʒapalas* ‘*Iaʓ*’, ‘*Rubellio, Erythrinus*’; LxL 24r *Sʒapalas* ‘*Döbel*’. ■ Bsl., lett. *sapals* sm. ‘Döbel, Perlfisch (*Rutilus meidingerii*)’. – Idg., uridg. **k̂aph₂elo-* sm. ‘(Bezeichnung einer Karpfenart)’, ved. *śaphara-* sm. ‘(Bezeichnung einer Fischart aus der Familie der Karpfenfische)’.

Vgl. zur Etymologie dieses Namens eines Fisches aus der Familie der Karpfenfische Skardžius (1943: 173). Die Zugehörigkeit von russ. dial. *sápa*, *sapá* sf. ‘Zope (*Ballerus*

ballerus), Zährte (*Vimba vimba*)' (die ebenfalls zur Familie der Karpfenfische gehören) ist unsicher (s. REW 2.578). eh □ LEW 2.693; SEJL 629.

šãpas (2), (4) sm. 'Halm, Reis; Splitter, Span': BrB$_{VII}$ [193]v$_{25}$ (Apg 28,3) g.pl. *Bet* [K *O*] *kaip Powilas kruwą ſchakų̊ [ſchapų]* [Gl *wirbų*, *wirbalů*, *Szappų*, *ſchukſchmių wirbų*] *ſugraiſte* [K *ſugrebe*] '(*DA aber Paulus einen hauffen Reiser zusamen raffelt*)'; LxL 82r *Szapas* '*Splitter*'; ***šapẽlis*** (2) 'Halm, Reis (dim.)' DaP 418$_{12}$ a.sg. *io ſutrint' kaip ßapéli arba ßiaudêlį* '(*iego zetrzeć iáko zdziebłko*)'; SlG$_1$ 62$_{13}$ g.pl. *Szapelu atneſzt noia, Prakartiey iam pakłoia*.

Lett. *šapi* sm.pl. 'verstreute (und geknickte) Heu- oder Strohhalme' kommt laut ME 4.4 fast ausschließlich in ml. Mundarten an der Grenze zu Litauen vor (Dunika, Rucava, Nīca, Nīgrande), außerdem nur noch im hll. Dialekt von Lazdona. Es ist wegen seines *š* wohl eine lit. Entlehnung. — Lit. *šãpas* ist am ehesten eine regulär *o*-stufige nominale Ableitung zu lit. *šèpti* (*šeñpa*, *šẽpo*) 'Bartwuchs bekommen, behaart, struppig, borstig werden'. Möglich ist auch etymologischer Zusammenhang mit ved. *śā́pa-* sm. 'Treibholz, Trift, Geflößtes, vom Fluss Fortgeschwemmtes, fluviale Sedimente' (s. EWAIA 2.629), wenn die kollektivische Bedeutung des ved. Wortes sekundär ist. Vgl. zur Semantik lit. *šãpai* sm.pl. 'zerstreute Strohhalme' und 'Rückstand, den eine Überschwemmung auf den Feldern zurücklässt'. Trifft diese Zusammenstellung das Richtige, wäre zu fragen, ob lit. *šèpti* nicht sekundär innerlit. zu *šãpas* gebildet wurde. eh □ LEW 2.963; SEJL 629f. ↗ **šepetỹs**.

šárka (1) sf. 'Elster (*Pica pica*)': SzD[1] 173d$_7$ *ßarka* '*pica*', '*Sroka*'; LxL 30r *Szarka* '*Ellſter*'. ■ Bsl., apr. *sarke* E sf. 'Elster', skr. *svràka* sf. 'ds.', sln. *sráka* sf. 'ds.', russ. *soróka* sf. 'ds.', *sórok* (dial.) sm. 'Elstermännchen', poln. *sroka* sf. 'Elster'.

Der apr. *ē*-St. ist vermutlich ein innerbalt. Motionsfemininum zur maskulinen Variante des Wortes, die im Slav. bewahrt ist, im Lit. dagegen wohl aufgrund der Homophonie mit lit. *šar̃kas* 'Gehrock, Kittel' ausstarb. Vgl. Fälle wie lit. *vil̃kas* 'Wolf' ~ *vìlkė* 'Wölfin'. Das Verhältnis zirkumflektiertes Maskulinum (russ. dial. *sórok*) ~ akutiertes Femininum (russ. *soróka*) ist derselben Natur wie bei lit. *var̃nas* 'Rabe' ~ *várna* 'Krähe' (vgl. dazu Stang 1966: 157f.). Zur Variation im Anlaut der slav. Wörter vgl. REW. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Denkbar ist Verwandtschaft mit ved. *śā́ri-* sf., das einen Vogel, vl. die Predigerkrähe, bezeichnet, ferner mit gr. κόραξ, g.sg. -ακος sm. 'Rabe', κορώνη sf. 'Krähe', lat. *corvus* sm. 'Rabe', *cornīx -īcis* sf. 'Krähe'. Zu alb. *sórrë* sf. 'Krähe, Dohle, Elster', das ebenfalls häufig herangezogen wird, vgl. jetzt AE 355. eh □ EDSL 477; LEW 2.964; PKEŽ 4.63f.; REW 2.699; SEJL 624.

šar̃kai (2), **šarkaĩ** (4) sm. 'Leibrock, Schurz': BrB$_{VII}$ [218]r$_{12}$ (Joh 19,23) n.pl. *Bet Scharkai buwo ne ſiuti, iſch wirſchaus auſti* '(*Der Rock aber war vngenehet / von oben an gewircket*)'; LxL 77v n.pl. *ßerkai* '*Schurz*'. ■ Bsl., serb.-ksl. *sraky* sf. 'Unterhemd', aksl. *sračica* sf. 'ds.', sln. *sráčica* sf. 'Hemd', aruss. *soročia* sf. 'ds.', russ. *soróka* (dial.) sf. 'weites Unterhemd der Frauen'.

Im Nordžem. von Akmenė, Zagarė, Viekšniai findet man *švar̃kas* (4), (2) sm. 'Bauernrock', dem im Ostaukšt. um Utena *švarkà* (2), sekundär auch *švárka* (1) sf. 'kurzer Mantel' entspricht. Den lit. Lexemen mit *šv-* im Anlaut entspricht lett. *svàrks* sm., gewöhnlich *svàrki* sm.pl. 'Männerrock', 'Frauenrock, -kleid' (vgl. dazu LVDA 211-214 mit Karte 94). Man

denkt an eine sekundäre Einkreuzung von lit. *švarùs*, *-ì* (4) adj. ‘reinlich, sauber’. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Die verbreitete Annahme einer Entlehnung aus mlat. *sar(i)ca* kann den lit. Anlaut nicht erklären. eh □ IEW 964; LEV II.331f.; REW 2.700; SEJL 624.

šarmà (4), (3) sf. ‘Reif, Raureif’: ClG_{II} 295 *Sȝarma, ôs F.* ‘*Reiff*’; ClG_{II} 325 *Sȝarma, ôs. F.* ‘*Rohrreiff*’; ***šarmóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘reifen, sich mit Reif bedecken’ ClG_{II} 295 *Sȝarmóju, jau, ſu, ti* ‘*Reiffen*’. ■ Bsl., lett. *sar̂ma*, *sãrma* (ml.) sf. ‘Reif’, *sarmuôts* adj. ‘mit Reif bedeckt’, nehrk. *sārms* sm. ‘Reif’.

Daneben nach LKŽ süd- und westaukšt. *šar̃mas* (4), *šármas* (1) oder (3) sm. ‘Reif’. Die Akzentverhältnisse sind unklar. Möglich ist eine sekundäre Einkreuzung von lit. *šármas* (3), (1), lett. *sãrms* sm. ‘Lauge’. — Der Anlaut von lit. *šarmà*, lett. *sar̂ma*, *sãrma* sf. ‘Reif’ und seine Semantik legen einen etymologischen Zusammenhang mit lit. *šer̃kšnas* sm. ‘Reif’, lett. *sȩ̀rsna* sf. ‘Reiffrost’ nahe. Das Verhältnis lit. *šer̃kšnas* ~ *šarmà*, *šar̃mas* ‘Reif’ erinnert an das dem Reifwort zugrundeliegende Adj. lit. *šer̃kšnas*, *-à* (4) ‘blaugrau’ (↗ *šer̃kšnas* II), neben dem ein semantisch nahes *o*-stufiges Adj. auf urbalt. **-ma/ā-* bestanden haben muss. Das Adj. wird für das Urbalt. vorausgesetzt durch die Ableitung lit. *šarmuõ* sm. ‘Wildkatze, Hermelin’ (vgl. *ruduõ* sm. ‘Herbst’ zu *rùdas* ‘rotbraun, rötlich’) und finn. *harmaa* ‘grau’, das offenbar aus dem Balt. entlehnt ist. Lit. *šarmà*, lett. *sar̂ma*, *sar̃ma* sf. ‘Reif’ ist wohl eine verhältnismäßig rezente Substantivierung dieses im Ostbalt. nicht direkt fortgesetzten Adj. Die adjektivische Herkunft erklärt möglicherweise auch die Genusvariation in Dialekten des Lit. eh □ LEV 2.156; LEW 2.965; SEJL 625. ↗ **šer̃kšnas I**.

šármas (3), (1) sm. ‘Lauge’: BrB_{IV} [74]r_8 (Jer 2,22) i.sg. *Ir kacȝei tu ſawe Scharmu trinktumbei* ‘(*VND wenn du dich gleich mit Laugen wüschest*)’; ***šarmìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Laugen-’ SzD^3 $159b_{22}$ *Sȝarminis* ‘*Luȝny / ługowy*’, ‘*Lixiuus*’. ■ Bsl., lett. *sãrms* sm. ‘Lauge (aus Birkenasche)’, *sãrmîgs* adj. ‘mit Lauge’, *sārmêt -ẽju*, *sārmuôt -uoju* vb. ‘Wäsche in Lauge waschen’, nehrk. *sarm*, *sarme* sf. ‘Lauge’, apr. *sirmes* E sf.pl.(?), sm.(?) ‘ds.’. – Idg., ahd. *harn*, *harm* sm. ‘Harn, Urin’, mhd. *hurmen* vb. ‘düngen’.

Das apr. Wort unterscheidet sich von den ostbalt. Nomina in seiner Stammbildung und der Ablautstufe. Lit. *šármas*, lett. *sãrms* ‘Lauge’ und ahd. *harm* ‘Harn, Urin’ können sich direkt entsprechen. Das *n* in ahd. *harn* (neben seltenem *harm*) beruht vl. auf sekundärer Angleichung an die nicht direkt überlieferte Entsprechung von an. *skarn*, ae. *scearn*, afries. *skern* snt. ‘Mist’. Für die Ursprünglichkeit des *m* spricht das ablautende mhd. *hurmen*. — Gegen die Zusammenstellung wenden sich aus semantischen Gründen Stang (1971: 57) und Gliwa *ALL* 53 (2005: 9-21) 10-16. Die Verwendung von (Rinder-)Urin zur Herstellung von Waschmittel ist aber gut bezeugt z.B. für die Iranier der Avestazeit. Vgl. auch ved. *mū́tra-* snt. ‘Urin’, das russ. *mýlo*, čech. *mýdlo* snt. ‘Seife’ entspricht (zur Wz. von aksl. *myti myjǫ*, russ. *myt’ móju* ‘waschen, spülen’). Gliwas Verbindung von lit. *šármas*, lett. *sãrms* und apr. *sirmes* ‘Lauge’ mit lit. *šérti* in der Bedeutung ‘ausbleichen’ (↗ *šértis*) ist abzulehnen: ‘ausbleichen’ entsteht hier sekundär aus der Grundbedeutung ‘Haare verlieren, haaren’ (vgl. typologisch russ. *linját’ -njáju* ‘haaren, Fell wechseln’ und ‘Farbe wechseln, ausbleichen’). Gliwas Annahme einer weiteren Verwandtschaft mit lit. *šer̃mens*, *šer̃menys* sf.pl. (3^b) ‘Beerdigung, Bestattung; Totenmahl’, apr. *sirmen* N ‘Leichenschmaus’, die er über ‘Asche’ als Grundlage für Lauge

anschließt, ist semantisch komplexer und liegt deshalb weniger nahe als der traditionelle Vergleich mit dem germ. Wort. eh □ LEW 2.965; PKEŽ 4.114f.; SEJL 625.

šarvaĩ (3), **šárvai** (1) sm.pl. ‘Monatsblutung’: ClG$_{II}$ 40 *Szarwai, û. M. Pl.* ‘*Menſtruum*’.

Hll. *šàrve* sf., das ME 4.4 für Vārkava belegt und mit ‘Schmutz’ glossiert, stammt wegen seines *š* wohl aus dem Lit. — In der Bedeutung ‘Plazenta’ (LEW 2.966) liegt wahrscheinlich eine übertragene Verwendung von *šárvas* in der Bedeutung I ‘Rüstung’ oder II ‘Mitgift’ vor. Das Wort bezeichnet also die Ausstattung des Babys bzw. des Neugeborenen im Mutterleib und unmittelbar nach der Geburt. eh □ LEW 2.966; SEJL 625. ↗ **šárvas I**.

šárvas I (3), (1), **šar̃vas** (4) sm. ‘Harnisch, Panzer, Rüstung’: WoP 75r$_{19}$ *ſcha eſte girdeijen, kas muſų ginklas a ſcharwas ira*; DaP 79$_{37}$ i.sg. *tokios ßírdes ßárwu ápwiłktas* ‘(*tą myślą vzbroiony*)’; DaP 118$_{3}$ (Lk 11,22) a.pl. *wiſſús ßárwus âtima* ‘(*wßytkę zbroię iego bierze*)’; ***devynšarvas*** sm. ‘Studentenblume’ LxL 64v *dewinßarwas* ‘*Nelch*en *d*er *Studenten*’; ***šárvytis*** (*-ijasi*, *-ijosi*) ‘sich rüsten’ ClG$_{II}$ 348 *Szárwiůs, wiaus, wyſůs, wytis* ‘*Růſten*’; ***šárvinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘rüsten, bewaffnen’ ClG$_{II}$ 348 *Szárwinu, nau, ſu, ti* ‘*Růſten*’; refl. KnN$^{1}_{1}$ 25a$_{9}$; ***ap-*** WoP 217v$_{18}$; ***pa-*** DaP 619^{b}[=621]$_{39}$; ***šarvóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘rüsten, panzern’ SzD^{3} 537a$_{16}$ 1.sg.prs. *ßárwoiu ku* ‘*Zbroię kogo / vbieram we zbroię*’, ‘*Armo*’; ***ap-*** ClG$_{I}$ 333; ***ap-si-*** ClG$_{II}$ 903; ***pa-*** KnN$^{1}_{1}$ 76a$_{1}$; ***šarvótas***, ***-a*** (1) adj. ‘gerüstet, gepanzert’ BrB$_{VI}$ [68]v$_{10}$ (Ps 77/78,9) n.pl.m. *Kaip waikai Ephraim ſcharwoti kurie Kilpinę įtemdami* ‘(*Wie die kinder Ephraim so geharnischt den Bogen füreten*)’; ***įšarvúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘rüsten, panzern’ SzD^{1} 188d$_{23}$ 1.sg.prs. *ißarwuoiu* ‘*vzbraiam*’, ‘*armo, arma induo*’; ***šarvúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘gerüstet, gepanzert’ DaP 155$_{2}$ g.pl.m. *átwede ſuſawimi kárią zmonių́ ßarwůtų* ‘(*przywiodł z ſobą woyſko zbroynych*)’; ***šarvavótis*** (*-ójasi*, *-ójosi*) ‘sich rüsten’ ClG$_{II}$ 348 (Gen 14, 8) 3.prt. *Karalei ßarwawojůs kowawotu* ‘*Die Könige rüſteten ſich zu ſtreiten*’; ***šarvavótas***, ***-a*** (1) adj. ‘gerüstet, gepanzert’ BrB$_{III}$ [67]r$_{32}$ (2 Chr 17,17) n.pl.m. *ſu iu buwa ſchimts ir aſchtůnis deſchimts tukſchtantis* [K *tukſtantis*] *ſcharwawoti ant kario* ‘(*mit jm waren hunder vnd achzig tausent gerüste zum Heer*)’; ***šarvìngai*** adv. ‘gerüstet, gepanzert’ SzD^{3} 537a$_{22}$ *ßárwingay* ‘*Zbroyno*’, ‘*In armis*’; ***šárvinykas*** (1), ***šarvinỹkas*** (2) sm. ‘Gerüsteter, Gewappneter’ ViE [48]$_{3}$ (Lk 11,21) *Kada ſilingas ſcharwinikas ſerkt palaciu ſawa* ‘(*WEnn ein Starcker gewapneter sein Pallast bewaret*)’; DaP 118$_{1}$ (Lk 11,21) *Kad ſilingas' ßarwinîkas ſergt' pałocių ſawą* ‘(*Gdy mocny vzbroiony ſtrzeże dworu ſwego*)’; ***šárvininkas*** (1), ***šarvininkas*** (2) sm. ‘Kürassier; Zeugmeister’ ClG$_{I}$ 1135 *Szarwinínkas, ô. M.* ‘*Kůrißirer*’; ClG$_{II}$ 1048 *Szarwininkas, ô. M.* ‘*Zeug=Meiſter*’; ***šárvinyčia*** (1), ***šarvinýčia*** (1) sf. ‘Rüstkammer’ ClG$_{II}$ 348 *Szarwinyczia, ôs. F.* ‘*Růſt=Kammer*’. ■ Bsl., apr. *sarwis* E sm. ‘Waffen’.

Maskuliner *o*-St. urbalt. Alters. Die Bedeutungsangabe ‘Waffen’ im E kann sich auch auf Schutzwaffen wie Harnisch oder Panzer beziehen. — Etymologie umstritten. Am ehesten ein germ. Lehnwort, vgl. got. *sarwa* snt.pl., ahd. *saro* snt. ‘Waffen, Rüstung’, ae. *searu* snt. ‘Waffen, Rüstung; kunstvoll gefertigtes Gerät’. Die Wiedergabe von germ. *s* als urbalt. **š* (woraus lit. *š*, apr. *s*) wäre angesichts der *š*-ähnlichen Aussprache des *s*-Phonems z.B. im Ahd. nicht verwunderlich. Auffällig wäre aber der Genuswechsel: das Wort erscheint auch im Apr. als Maskulinum. — Nach LEW urverwandt mit gr. κόρυς sf. ‘Helm’, das entgegen GEW 1.925f. und EDG 1.757 kein mediterranes Substratwort zu sein braucht. Der etymologische

Zusammenhang von gr. κόρυς mit κορυφή sf. 'Scheitel' spricht allerdings für ein Grundkonzept aus dem Bereich 'Kopf', die semantische Übereinstimmung mit dem balt. Wort ist also weniger genau. — Nach PKEŽ eine innerbaltische Ableitung vom Verb, das lit. *šérti* (*kám kuõ*) 'jemanden mit etwas schlagen, auf jemanden mit etwas eindreschen' zugrundeliegt. Dies ist aber wohl nur eine rezente übertragene Verwendung von ↗ *šérti* (*šẽria*, *šė́rė*) 'füttern', vgl. typologisch z.B. russ. *ugostít' -ščjú* 'bewirten, zu essen geben', 'etwas zu essen geben' und 'mit etwas zuschlagen, eindreschen'. — Gliwa *ALL* 53 (2005: 9-21) 17-20 befürwortet den alten Vergleich mit gr. κόρη 'Jungfrau, Mädchen', stützt sich dabei aber auf die Semantik von *šárvas* II 'Mitgift' und *šarvaĩ* 'Plazenta, Mutterkuchen', die viel eher sekundär auf der Grundlage von *šarvas* I entstanden sind als umgekehrt. eh □ LEW 2.965f.; PKEŽ 4.65f.; SEJL 625. ↗ **šarvaĩ**, **šárvas II**.

šárvas II (3), (1) sm. 'Mitgift': SzD[3] 330b$_1$ *ßarwas mergos nutekunćios* '*poſag*', '*Dos*'; ***šarvinis***, ***-ė*** adj. 'zur Mitgift gehörig' SzD[3] 330b$_4$ *Szárwinis* '*poſágowy / poſaʒny*', '*Dotalis*'.

Wahrscheinlich eine besondere Verwendung von *šárvas* I 'Rüstung, Panzer', also die Ausrüstung, Ausstattung der Braut. Denkbar ist ferner, wenn ursprünglich besonders der bei der Hochzeit verwendete Schmuck gemeint war, eine semantische Entwicklung wie bei an. *sørvi* snt. 'Halskette aus Perlen, Frauenschmuck', das etymologisch zu got. *sarwa* snt.pl., ahd. *saro*, ae. *searu* snt. 'Rüstung; kunstvoll gefertigtes Gerät' gehört. eh □ LEW 2.966; SEJL 625. ↗ **šárvas I**.

šãšas (4) sm. 'Bläschen, Pustel; Ausschlag, Grind, Blattern': WoP 238r$_6$ (Dtn 27,28) i.pl. *Tę grumʒdʒia panas Diewas ſchaſchais, nießais piktais watimis ſkauduleis ßaiſdamis piktamis*; SzD[1] 65b$_4$ n.pl. *ßaßai* '*kroſtá & kroſtká*', '*dimin. puſtula*'; SzD[1] 119b$_{27}$ n.pl. *ßaßay* '*parch*', '*alopecia, ſcabies, porrigo*'; SzD[3] 132a$_8$ *Szaßas* '*Kroſtá*', '*Puſtula, papula*'; SzD[3] 425b$_{18}$ *ßaßas* '*Strup*', '*Cruſta, cruſtula vlceris*'; ***šàšti*** (*šą̃šta*, *šãšo*) 'Ausschlag bekommen, blatterig werden' SzD[3] 132a$_{11}$ *Szußu* '*Kroſtáwieię*', '*Puſtulæ mihi corpore ſurgunt*'; ***nu-*** MoP$_I$ 73v$_{25}$; ***šašúotas***, ***-a*** (1) adj. 'grindig, räudig, aussätzig' WoP 258v$_2$ a.sg.f. *Ieigu iaunikis .. marʒių ſaw paſkirtų biauru necʒeſningu Vbagu piktu neweʒlibu, ſchaſchotų angu wacʒiotų* '(*ſi ſponſus .. ſponſam ſibi eligeret deformem, ignobilem, pauperem, ſcabioſam*)'. ■ Bsl., lett. *sass* adj. 'unreif (Beeren, Früchte); krätzig, schmutzbedeckt', *sass* sm. 'verkrüppelte, nicht ausgewachsene Frucht oder Beere', *sasi* sm.pl. 'kleine Geschwüre, eiternde Drüsen'.

Neben *šãšas* findet sich in der lit. Lexikographie (WLSN, LDWKA) ein prc.prt.act. *nušìšęs* 'grindig, räudig, verschorft' mit unerwartetem *i* in der Wz. Vgl. dazu noch das ost- und vereinzelt südaukšt. *šìšas* (2) sm. 'Tollwut, Raserei' (ursprünglich vl. infolge des Juckreizes bei Grind oder Räude). Die Ablautentgleisung in *nušìšęs* und dem wohl postverbal gebildeten *šìšas* lässt sich nur erklären, wenn man für das Prc. ein Nasalprs. ost- und südaukšt. **šỹša* mit lautgesetzlichem *y* aus *ę* postuliert (Typ *sèkti* (*señka*, *sẽko*) 'versiegen', *gèsti* (*gę̃sa*, *gẽso*) 'verlöschen'). Das *i* im Prt. wäre dann nach Verben wie z.B. *bìrti* (*bỹra*, *bìro*) 'streuen' sekundär zum *y* des Prs. gebildet . Der Inf. hieße **šèšti*, er wäre die Grundlage für das *o*-stufige deverbale Nomen lit. *šãšas*, lett. *sass*. Der Grund für das Aussterben von **šèšti* ist wohl das Aufkommen des denominalen *šàšti* 'grindig, blatterig werden'. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Der Vergleich mit russ. *sosná* sf. 'Kiefer, Föhre', čech. *sosna* sf. 'Fichte' (wozu REW 2.701f.) ist

denkbar. Die Zusammenstellung mit lat. *cānus* adj. ‘grau’, ved. *śaśá-*, ahd. *haso* sm. ‘Hase’ ist semantisch unattraktiv und lautlich schwierig. Das uridg. Wort für ‘grau’ hatte nach Ausweis des Lat. grundsprachliches **a* in der Wz., das sich mit *e* im hypothetischen lit. **šèšti* nicht verträgt. eh □ LEV 2.158; LEW 2.966; SEJL 625.

šáukštas (1), (3) sm. ‘Löffel’: BrB$_{I}$ [175]r$_{27}$ (Num 4,7) a.pl. *Ir prieg to pagulditi bliudus, ſchaukſchtus, kauſchus* ‘(*vnd dazu legen die schüssel / leffel / schalen*)’; **šaũkščiaĩ** (2) sm.pl. ‘Pestwurz (*Petasites*)’ ClG$_{II}$ 136 *Szaukßczei, û. M.* ‘*Neun Krafft*’.

Im westaukšt. Inseldialekt von Zietela *šáuštas* (1) sm. mit sekundärem Schwund des Velars (dazu Fraenkel *Balticoslavica* 2 (1936: 14-107) 29). Die Pestwurz wurde wohl wegen ihrer gestielten, großen und breiten Laubblätter mit einer Ableitung des Wortes für ‘Löffel’ benannt. Lett. *šaûkšte* sf. ‘Löffel’ im ml. Dialekt von Nīgrande an der Grenze zu Litauen ist offenbar ein lit. Lehnwort, das in Genus und Flexion durch gleichbedeutendes genuin lett. *karuôte* beeinflusst wurde. — Lit. *šáukštas* wird traditionell mit der Wz. von gr. κύκαω ‘rühren, mischen’ zusammengestellt, vgl. κύκηθρον snt. ‘Rührkelle’ (skeptisch GEW 2.43f., EDG 798). Die bei Sabaliauskas *Baltistica* 1 (1965: 83f.) und Hamp *Baltistica* 3 (1967: 107f.) vertretene alternative Verbindung mit lit. ↗ *šáuti* (*-na*, *šóvė*), lett. *šaũt šaũju šãvu* ‘schießen; schieben’ ist lautlich schwierig. Karaliūnas *Baltistica* 30 (1995: 28-39) 34-36 stellt lit. *šáukštas* zu lit. *šùkė* (2) sf. ‘Scherbe, Splitter; Scharte’, ↗ *šùkos*. eh □ IEW 597; LEW 2.968; SEJL 626.

šaũkti (-ia, -ė) ‘schreien, rufen’: MžK 79$_{13}$ 1.pl.prs. *Taweſp ſchaukiem* ‘(*Ad te clamamus*)’; MžG$_{II}$ 463$_{15}$ (Ps 113,15/115,7) *negal .. ſchaukti kaklu ſawa* ‘(*non clamabunt in gutture suo*)’, ‘(*reden nicht durch jren Hals*)’; DaP 151$_{43}$ 1.sg.prt. *Wießpatiéſp’ ßaukéu* ‘(*Do Pánám wołał*)’; DaP 272$_{7}$ 2.sg.prs. *ßaukî bêt’ dówanai* ‘(*wołaß / ále prozno*)’; refl. BrB$_{VII}$ [295]r$_{15}$ (Apg 28,19); ***ap-*** DaP 399$_{43}$; ***at-*** SzD[1] 109c$_{18}$; ***at-si-*** SzD[1] 109c$_{21}$; ***iš-*** DaB [124]$_{18}$; ***pa-*** WoP 244r$_{33}$; ***pa-si-*** BrP$_{I}$ 23$_{9}$; ***pér-*** LxL 91r; ***pri-*** WoP 40r$_{2}$; ***pri-si-*** DaP 294$_{12}$; ***su-*** DaP 410$_{43}$; ***už-*** LxL 9r; ***šaukìmas*** (2) sm. ‘Schreien, Geschrei, Rufen, Aufruf’ MžK 11$_{6}$ a.sg. *Neig baßniczio ſchaukima ßeku* [*k*]*lausiti*; BrB$_{II}$ [197]v$_{20}$ a.sg. *PONas buwa Syroms dawens girdeti Schaukimmą* [Gl *Szwengimą*] *Szirgų* ‘(*der HERR hat die Syrer lassen hören ein geschrey von Rossen*)’; PeK 24$_{17}$ g.sg. *Ant táwo Chriſte ßáwkimo / drąſey wiſi łáydziameſi* ‘*Ná twe Chryſte záwołánie śmiele ſię my ſpußczamy*’; ***ap-*** DaP 470$_{7}$; ***at-*** SzD[1] 109c$_{25}$; ***iš-*** SzD[1] 204c$_{24}$; ***pa-*** WoP 97v$_{36}$; ***šaukiąsis*** sm. ‘Rufer’ ClG$_{II}$ 340 *Szaúkęſis, kencziô. M.* ‘*Rufer*’; ***neatšauktinai*** adv. ‘unwiderruflich’ ClG$_{II}$ 853 *N’atßauktinay* ‘*Unwiederrufflich*’; ***apšauktójas*** (1) sm. ‘Ausrufer, Herold’ SzD[3] 239a$_{19}$ *Apßauktoias* ‘*Obwoływacz*’, ‘*Proclamator*’; ***iššauktójis*** (1) sm. ‘Ausrufer, Herold’ ClG$_{I}$ 206 *Ißßauktojis, ô. M.* ‘*Außruffer*’; ***apšaũkinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘bekanntmachen, verkünden’ KnN[1]$_{3}$ 99$_{28}$ n.sg.m.prt.prc.pss. *pats Sunus Diewo .. bałſu paties Diewá iß dangaus ápßaukintás*; ***šaũkinimas*** (1) sm. ‘Schreien, Geschrei’ BrB$_{VI}$ [88]v$_{7}$ (Ps 101/102,2) *Ir teatait tawęsp ſchaukinimas* [K *ſchaukſmas*] *mana* ‘(*Vnd las mein schreien zu dir komen*)’; ***apšaukinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘ausschreien, ausposaunen’ SzD[3] 391b$_{24}$ 1.sg.prs. *Apßaukineiu* ‘*Rozwoływam co*’, ‘*Conclamito tota vrbe aliquid, deblatero*’; ***iš-*** SzD[1] 204c$_{21}$; ***apšaũkdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘bekanntmachen, verkünden’ KnN[1]$_{3}$ 14$_{16}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *tás ludimás Iona ßwenta / iß ſeana / per Prárákus .. buwa apßaukdintas*; ***iš-*** BrB$_{I}$ [278]v$_{27}$ (Dtn 31,11); ***šaukùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘schreiend,

schreierisch, lauttönend’ SzD[3] 136a$_{20}$ *ßaukus* ‘*krzykliwy*’, ‘*clamoſus, Acutus, argutus, tumultuoſus*’; ***šaukìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘schreiend, schreierisch, lauttönend’ SzD[3] 136a$_{19}$ *Száukingas* ‘*krzykliwy*’, ‘*clamoſus, Acutus, argutus, tumultuoſus*’; ***šaukė́jas*** (1), ***šaukė̃jas*** (3) sm. ‘Ausrufer, Herold’ BrB$_{V}$ [248]r$_{21}$ (Dan 3,4) *Bei Schaukeias* [Gl *Ehrnhold*, *Gerdneſchis*] *ſchauke didei* ‘(*VND der Ernhold rieff vber laut*)’; ***ap-*** ‘Ausrufer, Herold’ SzD[3] 239a$_{20}$ *apßaukieias* ‘*Obwoływacz*’, ‘*Proclamator*’; ***iš-*** ‘Ausrufer, Herausforderer’ SzD[3] 509b$_{1}$ *iżßaukieias* ‘*wywoływácz*’, ‘*Euocator, proſcriptor*’; ***šaukõlas*** (2) sm. ‘Ausrufer, Herold’ WoP 81v$_{11}$ (1 Tim 2,7) *Eſmi ſchaukalas, ir apa*ſchtal*las makintaijas paganų*; ***šaukuõlas*** (2) sm. ‘Ausrufer, Herold’ SzD[3] 485b$_{10}$ *Szaukuołas kario* ‘*woźny woienny*’, ‘*Præco exercitus*’; ***šaukū̃nas*** (2) sm. ‘Ausrufer, Herold’ DaP 174$_{34}$ g.pl. *girdint’ aną ßaukúnų apſchukúmą* ‘(*słyßąc ono woźnych obwołánie*)’; ***šaũkterėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘schreien, rufen’ KnN[1]$_{3}$ 56$_{15}$ (Mt 15,22) 3.prt. *O ßtay moteriſke Kánáneyſka ißeius iz anu ßaliu ßauktereio iop*; ***šaũksmas*** (4) sm. ‘Schreien, Geschrei, Rufen’ MžG$_{II}$ 350$_{7}$ (Ps 11/12,6) a.sg. *Schaukſma iju aſch iſchgirdau* ‘(*ich hab jr klag erhöret*)’; MžG$_{II}$ 472$_{3}$ (Ps 101/102,2) *ſchaukſmas mana tawęſp teateit* ‘(*clamor meus ad te veniat*)’, ‘(*las mein schreien zu dir komen*)’; DaP 166$_{35}$ i.sg. *daugbil*[*u*] */ ßaukſmú*[!] */ gédinimu* ‘(*wielomowſtwem / wołániem / ſromoceniem*)’; LxL 7r *Szauksmas* ‘*anruffung*’; ***api-*** ‘Bekanntmachung’ SzD[3] 239a$_{17}$ *Apißauksmas* ‘*Obwołánie*’, ‘*Promulgatio*’; ***šauksmùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘tönend, laut’ SzD[1] 43b$_{25}$ *ßaukſmus* ‘*Hucźny*’, ‘*clamoſus, canorus, ſonorus*’; ***apšaukùmas*** (2) sm. ‘Bekanntmachung’ DaP 174$_{34}$ a.sg. *girdint’ aną ßaukúnų apſchukúmą* ‘(*ſłyßąc ono woźnych obwołánie*)’. ■ Bsl., lett. *sàukt -cu* vb. ‘rufen; nennen’, *sàuktiês -cuôs* vb. ‘sich nennen, heißen’, *saũkât -ãju* vb. ‘oft rufen, viel nennen; beschimpfen’, nehrk. *saukt*, *saukt*^{e} vb. ‘brüllen, rufen, schreien’, nar. 2.sg.imp. *paſauk* vb. ‘sage!’. – Idg., uridg. **k̂eu̯k-* ‘rufen’, toch. B 3.sg.prs. *śauśäṃ* vb. ‘ruft’.

Zur Metatonie im Frequentativum lit. *šaũkoti*, *šáukoti* (*-oja*, *-ojo*) ‘wiederholt laut rufen, schreien, lärmen’, lett. *saũkât* s. Būga *KZ* 52 (1924: 250-302) 291-293, vgl. noch Skardžius (1943: 509). — Der Ansatz einer bereits uridg. Wz. stützt sich ausschließlich auf die Übereinstimmung zwischen Balt. und Toch. Zum toch. Verb vgl. TVS 607f. Der beliebte Vergleich des balt. Wortes mit russ. *sová*, skr. *sȍva* sf. ‘Eule’, ahd. *hūwo* sm. ‘Uhu’ (z.B. REW 2.685f.) scheitert daran, dass eine formantische Herkunft für den zweiten Velar im Verb wohl nicht in Betracht kommt. — Auffällig ist die lautliche wie semantische Nähe von lit. *šaũkti*, lett. *sàukt* zu lit. *káukti* (*-ia*, *-ė*), lett. *kàukt -cu* ‘heulen, flennen’, in dem man vl. eine Dublette mit *centum*-Fortsetzung des uridg. Palatovelars sehen kann. eh □ IEW 536; LEV 2.160; LEW 2.968; LIV[2] 331; SEJL 626. ↗ **šū́kauti**, ***šùkti**.

šáuti (-na/-ja, šóvė/šãvo/šãvė) ‘schießen, zersprengen’: BrB$_{VI}$ [54]v$_{28}$ (Ps 63/64,5) 3.cnd. *Idand tilomi ſchautų* [K *ſchauditu*] *gierąghį* ‘(*Das sie heimlich schiessen den Fromen*)’; SaC 52$_{16}$ *Szawju .. Szowjau. Szowe* ‘*Diſplodo*’; ***iš-*** ViE [150]$_{18}$ (Weish 5,12); ***nu-*** BrB$_{I}$ [85]v$_{35}$ (Ex 19,13); ***pa-*** LxL 28v; ***pér-*** ChB$_{I}$ [187]d$_{23}$ (Hebr 12,20); ***šóvimas*** (1), ***šovìmas*** (2) ‘Schuss’ SlG$_{2}$ 30$_{9}$ *Skaudus táy ßawimás / Bus / o káloimas Lieżuwio igitas Stoſis nuwalditas* ‘(*Zaſtrzał to śmiertelny: A ięzyk piekielny Dla ſwoiego iádu Przyidźie do vpádu*)’; LxL 77v *Szowimas* ‘*Schuß*’; ***šáudyti*** (*-o*/*-džia*, *-ė*) ‘schießen’ BrB$_{VI}$ [9]v$_{7}$ (Ps 10/11,2) 3.cnd. *idant paſlæpczei ſchauditų gieruoſius*

‘(*Damit heimlich zu schiessen die Frommen*)’; refl. SlG_2 29_{17}; ***at-*** SzD[3] $253b_{22}$; ***iš-*** SzD[1] $159c_{11}$; ***iš-si-*** SzD[1] $159c_{13}$; ***pér-*** BrP_{II} 338_{23}; ***su-*** SzD[3] $390a_{33}$; ***šáudymas*** (1) sm. ‘Schießen, Geschoss’ BrB_I $[85]v_{35}$ (Ex 19,13) i.sg. *ghis bus .. ſchaudimu nuſchauditas* ‘(*er sol .. mit Geschos erschossen werden*)’; SzD[3] $147b_8$ al.sg. *ßaudimop prideru* ‘*Ládunek do ſtrȝelby*’, ‘*Miſſilia bombardarum*’; ***pū̃čkašaudis*** sm. ‘Kanonier, Richtschütze’ SzD[3] $371b_{21}$ *pucȝkaßaudis* ‘*Pußkarȝ co rychtuie ſtrȝelbę*’, ‘*Librator*’; ***šáudyklė*** (1), ***šaudỹklė*** (2), ***šaudyklẽ*** (3[a]) sf. ‘Weberschiffchen’ SzD[1] $18c_{19}$ *ßaudikłe* ‘*cȝołnek tkacȝy*’, ‘*radius textorius*’; ***šáudytojas*** (1) sm. ‘Schütze’ SzD[1] $176b_{23}$ *ßauditoias* ‘*Strȝelec*’, ‘*iaculator, ſagittarius*’; ***šaudinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘schießen’ KnN^1_3 22_{15} 3.prs. *ing kuri ijſai ſtrełás .. wiſąd gręȝia / łaydȝia / ir iß ju ßaudineia*; ***šaunùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘hastig; prächtig’ LxL 68v adv. *ßauney* ‘*Prächtig*’; ClG_I 856 *Sȝaunus, aus. M. ni, ôs. F.* ‘*Haſtig*’; ClG_{II} 232 *Sȝaunus, aus. M. ni, ôs. F.* ‘*Pråchtig*’. ■ Bsl., lett. *šaũt šaũju/šaũnu šãvu* vb. ‘schnell schieben, stoßen; schlagen; schießen’, *sàut saũnu sāvu* (hll.) vb. ‘schießen’, *šaũdît -u -īju* vb. ‘hin und her schnellen; (wiederholt) schießen’, nehrk. *saut*, *saut[e]* vb. ‘schießen’, apr. a.pl. *āuschautins* I, II, III s. ‘Schulden’, aksl. *sovati -ajǫ* vb. ‘überlaufen, überschäumen (siedende Flüssigkeiten)’, sln. *suváti súvam*/*sújem*, *súniti sûnem* vb. ‘stoßen’, aruss. *sovati* vb. ‘schießen (Pfeile)’, *sunuti sunu* vb. ‘werfen (Speer); ziehen (Schwert)’, russ. *sovát’ sujú* vb. ‘schieben, stecken, stoßen’, *súnut’ súnu* vb. ‘stecken, stoßen’, poln. *sunąć -nię* vb. ‘schieben, rücken, stoßen’.

Lit. *šáuti* entspricht lett. *sàut* im südöstl. Hll. Lett. *šaũt* der übrigen Dialekte und apr. *āuschautins* setzen für das Urbalt. eine Variante mit palatalisiertem Anlaut voraus. Im Lit. wird diese Variante durch žem. *šiáutuvas* (1) sm. ‘Weberschiffchen’ und *šiaulỹs* (4) sm. ‘Schütze’ vorausgesetzt, die aukšt. *šáutuvas* und *šaulỹs* entsprechen. Schwankungen dieser Art sind bei balt. primären Verben mit *au* in der Wz. verbreitet, vgl. z.B. lit. ↗ *griáusti* (*griáudžia*, *griáudė*) vs. *gráusti* (*gráudžia*, *gráudė*) ‘donnern’. — Typisch ist auch das Schwanken zwischen *no*- und *i̯o*-Flexion im Prs. Vgl. zur Verteilung auf die Dialekte LKA 3.95 mit Karte 91 (3.prs. vom Typ *šáuja* ist heute vor allem westaukšt.). Zur Situation im Lett. vgl. LG 578, 603-605. Konkret bei lett. *šaũt* findet sich das Prs. *šaũnu* im östl. Ml. und südwestl. Hll. sowie in Dunika an der Grenze zu Litauen, sonst gilt *šaũju*. — Apr. *auschautins* ist gebildet mit apr. *au*- ‘weg’, das als Präfix bei Verben und deverbalen Nomina bezeugt ist. Zur Semantik vgl. nhd. *Vorschuss*, *Zuschuss*. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Möglich ist die Verwandtschaft mit ae. *scēotan*, ahd. *skiozzan*, an. *skjóta* ‘schießen’, wenn man mit *s* mobile und formantischem **t* im Ausgang der urgerm. Wz. rechnet (vgl. z.B. Stang 1971: 57f.). eh □ EDSL 462, 474; IEW 954f.; LEW 2.969; LIV[2] 330; PJ 1.164f.; PKEŽ 1.122; REW 2.686; SEJL 626f. ↗ **šū́tis**, **šũvis**.

šefavóti (-ója, -ójo), **šėfavoti** ‘verwalten, wirtschaften; vergeuden, verschwenden’: DaP 307_{12} 2.sg.prt. *peniĝůſe .. kaip’ ieís ßefawóiei?* ‘(*pieniądȝách .. iakoś nimi ßáfował*)’; DaP 446_9 *ßefawót’ Sakramentais* ‘(*ßáfowáć Sákrámentámi*)’ ‘Sakramente spenden’; ***šepavóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***šėpavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘verwalten, wirtschaften; vergeuden, verschwenden’ WoP $133r_{14}$ *teip turretų elwenas ſchepawati, kaip ir tikraſis tarnas ßadȝia pana Dewa*; ***šefavójimas*** (1) sm. ‘Leiten, Leitung, Führung’ DaP 306_{28} g.sg. *ąnt’ gêro ßefawóiimo* ‘(*ku dobremu ßáfowániu*)’; ***šefavonė*** sf. ‘Leitung, Führung’

ChB$_{I}$ [141]c$_{5}$ (1 Kor 9,17) *ßefawone teciaus ira mi patykieta* ‘(*de uytdeelinge is my toebetrouwt*)’; ***šẽforius*** (1), ***šė̃forius***, ***šaforius*** sm. ‘Verwalter, Wirtschafter’ WoP 177v$_{34}$ i.pl. *tarnai Egłas ira wadinami ſchepharumis* i.e. *wartataieis pridenktuių daiktu Diewa*; DaP 155$_{38}$ i.sg. *iog’ ių padâre Apâßtáłu / ir ßéphoriumi ſawůiu* ‘(*ʒe go vcʒnił Apoſtołem / y ßáfárʒem ſwoim*)’; ***šė̃perauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘verwalten, wirtschaften’ ClG$_{II}$ 383 *Sʒéperáuju, rawau, ſu, ti* ‘*Schåffern*’; ***šė̃perka*** sf. ‘Verwalterin, Wirtschafterin’ LxL 73v *Sʒeperka* ‘*Schäfferin*’; ClG$_{II}$ 383 *Sʒéperka, ôs. F.* ‘*Schåfferin*’; ***šefunkas*** sm. ‘Verwalten, Verwaltung’ MoP$_{II}$ 284^{b}[=289]r$_{15}$ n.pl. *gáli regiet .. kokie ßefunkay ſprowu ir paſtátimá Pona* ‘(*widʒyeć moʒe .. iákie ßáfunki ſpraw y poſtánowienia Páńſkiego*)’.

Alit. *šefavoti*, *šė̃favoti*, *šefavonė*, *šeforius*, *šė̃forius*, *šaforius*, *šefunkas* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *szafować -uję* ‘verwalten, leiten’, *szafowanie* snt. ‘Verwaltung’, *szafarz* sm. ‘Verwalter, Leiter’, *szafarka* sf. ‘Verwalterin, Haushälterin’, *szafunek* sm. ‘Verwaltung, Aufsicht, Verfügung’. Die poln. Ausgangsformen sind ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerpoln. weitergebildet, vgl. apoln. *szafunek* ← mhd. *schaffunge* sf. ‘Vermachung’, nhd. *Schaffung* sf. ‘Verwaltung, Schaffung’. Die Varianten mit lit. *p* für poln. *f* sind wie die übrigen Sublemmata innerlit. Um- bzw. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.970; SEJP 539; SLA 214f.; WDL s.v. szafunek.

šeimatìs (3^{b}) sf. ‘Hausstand, Familie, Hausgenossen’: BrB$_{VII}$ [25]r$_{7}$ (Mt 10,36) *Ir Sʒmogaus neprietelius, bus io paties Naminikai* [Gl *Hauſgenoſſ*en, *ſcheimatis*] ‘(*Vnd des menschen Feinde werden seine eigen Hausgenossen sein*)’; DaP 464$_{13}$ *dʒ́iauges ſuſiédái ir ßeimatís* ‘(*rádowáli ſię ſąśiedʒ́i y powinowáći*)’; ZeG 110r$_{7}$ vc.sg. *Atim Wieſchpatie atim ſcheimati / Ir paſkucʒiauſi beſanti*; ***šeimìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Gesinde-’ SzD^{3} 41a$_{3}$ *Darbinikas śieyminis* ‘*Cʒeládnik*’, ‘*Famulus*’; ***šeimýna*** (1) sf. ‘Hausstand, Familie; Gesinde’ MžK 30$_{13}$ (1 Tim 3,12) i.sg. *ſu tikraie ſawa ſcheimina* ‘(*proprijs familijs*)’; MžK 39$_{11}$ a.sg. *ſunus iuſu ir ſcheimina .. iſchmakiti* ‘(*diathki swoie y czelacz vczać*)’; BrB$_{I}$ [157]r$_{9}$ (Lev 22,10) *Kits newiens nog Schwento netur walgiti, nei Plebono ſcheimina, nei Samdenikas [pridienenikas]* ‘(*KEin ander sol von dem Heiligen essen / noch des Priesters hausgenos / noch tagelöner*)’; DaP 357$_{49}$ *hûkis ir ßeimîna io* ‘(*dom y cʒeladká iego*)’; ***šeimynė̃lė*** (2) sf. ‘Gesinde (dim.)’ PeK 15$_{4}$ al.sg. *Raginimas małdoſp namikſcioſp / kuri turi dariti naminikas ſieyminęłeſp ir waykialump ſawa* ‘*Nápominanie ku modlitwie domowey / ktore ma cʒynić goſpodarʒ do cʒeladki y do dʒ́iatek ſwoich*’; ***šeimýninis***, ***-ė*** (1), ***šeimynìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Gesinde-’ SzD^{3} 41a$_{5}$ *śieymininis* ‘*Cʒeládny*’, ‘*Famularis*’; ***šeimýnykštis*** (1), ***šeimynýkštis*** (1) sm. ‘Gesinde’ ClG$_{I}$ 745 *Sʒeimynikßtis* ‘*Gesind*’. ■ Bsl., lett. *sàime* sf. ‘Familie im weiteren Sinne; Hausgesinde’, *sàimuôt -uôju* vb. ‘wirtschaften, Wirtschaft führen; Befehle geben, Anordnungen treffen’, *sàimniẽks* sm. ‘Hausherr; Wirt’, nehrk. *saimenieks* sm. ‘Hausherr’, apr. *seimīns* III, a.sg. *seimīnan* III, *seimijnan* III sm. ‘Gesinde’, aruss. *sěmija* sf. ‘Hausgesinde, Sklaven; Familie’, *sěminъ* sm. ‘Hausdiener, Knecht’, russ. *sem’já* sf. ‘Familie’. – Idg., got. *haims* sf. ‘Dorf’, *haimos* sf.pl. ‘Land (als Gegensatz zur Stadt)’, an. *heimr* sm. ‘Wohnort, Heimat’, ae. *hām* sm. ‘Wohnsitz, Heimatort, Haus und Hof’, as. *hēm* snt. ‘Wohnsitz einer Familie, Heimat’.

Suffixableitung zu lit. *šeimà* sf. (4) ‘Familie, Hausstand nebst Dienstboten und Haustieren’ (vgl. zu denominalen Bildungen auf lit. *-atis* Skardžius 1943: 337f.). Auffällig ist die Nichtübereinstimmung im Vokalismus der Wz. zwischen Lit. und Apr. auf der einen, Lett. auf der anderen Seite. Das Slav. und Germ. gehen dabei mit dem Lett. Die oft angenommene Zugehörigkeit von gr. κώμη sf. ‘Dorf’ ist lautlich schwierig, weil ein dehnstufiges vorurgr. **k̂ō̆i̯mā* nach Osthoffs Gesetz wieder gekürzt worden wäre (vgl. zum Wort GEW 2.61f., EDG 814). Das germ. Lexem wurde offenbar ins Balt. entlehnt (lit. ↗ *kiẽmas* (4) sm. ‘Bauernhof’). — Da uridg. Wz.n nicht auf zwei Resonanten ausgehen können, ist das *m* in den angeführten Lexemen ursprünglich formantisch. Dies macht es möglich, lett. *siẽva* sf. ‘Ehefrau’ hier anzuschließen, vgl. dazu an. *hjú*, *hjún* snt. ‘Ehepaar, Familie’, ahd. *hīwa* sf. ‘Gattin’, *hīwo* sm. ‘Gatte’, wahrscheinlich auch ved. *śéva-* adj. ‘lieb, vertraut’, *śivá-* adj. ‘freundlich, lieb’, lat. *cīvis -is* sm. ‘Bürger’ (vgl. z.B. Villanueva Svensson *Baltistica* 46 (2011: 5-38) 32). — Der in IEW und SEJL angenommene weitere Zusammenhang mit uridg. **k̂ei̯-* ‘liegen’ (ved. 3.sg.prs.med. *śáye*, gr. κεῖμαι, vgl. LIV[2] 320) ist möglich, wenn die Semantik der *m*-Ableitung ursprünglich etwa ‘Lager’ war (woraus ‘Wohnsitz einer Familie’, im Balt. dann ‘Hausstand, Familie’), die *u̯*-Ableitung sich aber auf Beischlaf bezog. eh □ EIEC 622; IEW 540; LEW 2.970; PKEŽ 4.93f.; REW 2.609; SEJL 627f.

šeirỹs (4), **šeĩris** (2) sm. ‘Witwer’: BrB_{III} [211]r_2 (Koh 4,8) *Wienas ira, be antra* [Gl *Scheiris*], *ne turi̯s ne waiko nei brolio* ‘(*Es ist ein Einzeler vnd nicht selb ander / vnd hat weder Kind noch Brüder*)’; ClG_{II} 994 *Szairys, iô. M. Dial. Tilſ.* ‘*Wittwer*’; ***šeirẽ*** (4), ***šeĩrė*** (2) sf. ‘Witwe’ ClG_{II} 994 *Szeure* [!], *ês. F. Dialect. Tilſ.* ‘*Wittwe*’. ■ Bsl., aksl. *sirъ* adj. ‘verwaist’, russ. *síryj* adj. ‘ds.’, čech. *sirý* adj. ‘verwaist; kinderlos, einsam’. – Idg., uridg. **k̂ei̯-ro-*, **k̂ei̯-u-*, VG **k̂ei̯-i-* adj. ‘verwaist’, ved. *śayú-* sm. ‘Waise’, jav. VG *saē* s.(?) ‘ds.’.

Die lit. Lexeme scheinen von einer substantivierten Entsprechung des slav. Adj. abgeleitet, also als ‘Waisenvater’, ‘Waisenmutter’ vom verschollenen Wort für ‘(Halb-)Waise’. — Das grundsprachliche Adj. für ‘verwaist’ kommt mit verschiedenen Suffixen vor (Caland-System). Zu jav. *saē* < **ćai̯i-*, das wahrscheinlich von Lexikographen aus Komposita gewonnen wurde, s. Bartholomae *IF* 11 (1900: 131-138). eh □ LEW 2.970; REW 2.628f.; SEJL 628.

šeivà (4), (2) sf. ‘Spule, Weberspule; Einschlag im Gewebe’: SzD[1] $10c_{22}$ *śieywa* ‘*cewká*’, ‘*Panus, ſipho*’; SzD[3] $470b_{23}$ *śieywa* ‘*Wątek v tkacȝow*’, ‘*Subtegmen, trama, licium*’; LxL 103v *Sȝeiwa* ‘*weber ſpuel*’. ■ Bsl., lett. *saĩva*, *saĩve* sf. ‘Spule im Weberschiff, Weberspule; Stricknadel’, skr. *cȉjev* sf. ‘Spule; Röhre, Gewehrlauf; Schienbein’, sln. *cẹ̑v* sf. ‘Röhre; Weberspule; Wadenbein; Federkiel; Blutgefäß’, ukr. *cíva* sf. ‘Walze, Spindel, Spule’, čech. *cev* sm. ‘Röhre, Spule; Blutgefäß, Ader’. – Idg., ved. *aṣṭhīvá-*, *aṣṭhīvánt-* sm. ‘Schienbein’, jav. a.sg. HG *ascūm* sm. ‘ds.’, gr. κίων sm., sf. ‘Säule, Pfeiler’, arm. *siwn*, g.sg. *sean* s. ‘Pfosten, Säule’.

Lit. und Lett. gehen im Vokalismus der Wz. auseinander. Die Ablautstufe des lett. Wortes stimmt mit der des slav. überein. Die anderen idg. Sprachen belegen alle die Tiefstufe. — Zur Semantik und Etymologie des iir. Wortes vgl. Lubotsky *JAOS* 122 (2002: 318-324). Es handelt sich um ein Kompositum mit uriir. **ást^h-* snt. ‘Knochen’ (ved. *ásth-*, jav. *ast-*) im VG und **čīu̯a-* im HG (entlehnt ins Arm. als *čiw* ‘Schienbein, Bein’). Zum gr. Wort vgl. noch EDG 1.707, zu beiden arm. Lexemen EDAL 579-580. Unklar ist das Ausbleiben der Assibilierung von uridg.

*$\hat{k}$ (zwingend anzunehmen wegen lit. *š*, lett. *s* und arm. *s*) im Slav. und Iir. eh □ EDSL 76f.; EIEC 96; ĖSSJ 3.190-194; IEW 920; LEW 2.970; REW 3.286.

šė̃kas (1), (3), **šė̃kas** (4) sm. ‘Gras, Heu’: BrB$_{I}$ [280]r$_{21}$ (Dtn 32,2) g.sg. *Kaip Litus ant Sʒoles, ir kaip laſchai ant Sʒoliu* [Gl *plantų, ſcheko*] ‘(*Wie der Regen auff das gras / vnd wie die tropffen auff das kraut*)’; DaP 332$_{27}$ a.pl. *ʒiédus ir ßêkus .. darit’ téikes* ‘(*kwiatki y trawy .. ſtworʒyć racʒył*)’; LxL 44r *Sʒekas* ‘*graß friſch abgehauen*’; LxL 49r *ßekas* ‘*Heu*’; ***šėkáuti*** (*-áuja*, *-áuna*/*-ãvo*), ***šė̃kauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘Gras mähen, Heu machen’ ClG$_{II}$ 804[b] *Sʒėkáuju, awau, ſu, ti* ‘*Graß ſchlagen*’. ■ Bsl., lett. *sę̂ks* sm. ‘frisch gemähtes Gras als Viehfutter’, *sę̄kuôt* (ml., hll.) vb. ‘im Frühjahr Gras fürs Vieh pflücken’, apr. *schokis* E sm. ‘Gras’. – Idg., uridg. *$\hat{k}\acute{e}h_1k^{(u)}o$- snt. ‘gemähtes Gras, Heu’, ved. *śā́ka-* snt. ‘Küchenkraut, Gemüse’, an. *há* sf. ‘Grummet, zweite Mahd’.

Für lett. *sę̄kuôt* bietet ME 3.826 Belege für die ml.-hll. Kontaktzone um Ranka und Lizums sowie für das Tahm. von Vidriži. Die überlieferte Lautgestalt des apr. Wortes ist unerwartet. Der Anlaut *sch-* passt nicht zu lett. *s-*. Überraschend ist auch der Vokal *o* als Entsprechung von lit. *ė*, lett. *ę̄*. Für die prinzipiell denkbare Annahme einer anderen Ablautstufe fehlt eine funktionale Begründung. — Über das spätved. Lexem und seine Entsprechungen in den anderen indoar. Sprachen s. EWAIA 2.628. Die Verlässlichkeit der uridg. Rekonstruktion wird durch die genannten Unsicherheiten im Apr. beeinträchtigt. eh □ IEW 544; LEV 2.167; LEW 2.970f.; PKEŽ 4.87; SEJL 628.

šel̃pti (-ia, -ė) ‘unterstützen, helfen; pflegen’: MžG$_{I}$ 242$_{12}$ n.sg.m.prc.cn. *Iog mus peni ſchelpdams ſergſi*; MžG$_{II}$ 383$_{10}$ 2.sg.imp. *Dwaſſe ſchwenta: Schelp mus* ‘(*Der heilig Geist uns wone bey*)’; LxL 67v *ßelpti* ‘*Pflegen*’; KlN$_{I}$ 299$_{8}$ 3.prs. *Bagotajį lobis negélbt / Nei jáunajį jo ſyla ßélpt* ‘(*Dem Reichen hilfft doch nicht sein Gut / Dem Jungen nicht sein stoltzer Muht*)’; ***pa-*** DaK [81]$_{17}$; ***šel̃pimas*** (1), ***šelpìmas*** (2) sm. ‘Unterstützung, Hilfe’ SlG$_{1}$ 151$_{11}$ vc.sg. *O Iezau kałtuiu ſzelpime* ‘(*O IEZV vćieczko grʒeßących*)’ ‘Zufluchtsort’; ***pa-*** DaP 625$_{15}$; ***šelpa*** sf. ‘Unterstützung, Hilfe’ KnN$^1_3$ 31$_{17}$ g.sg. *adinos ir ßiałpos io Diewißkos / del anu ʒmoniu łaukiea*; ***šelpė*** sf. ‘Unterstützung, Hilfe’ KnN$^1_2$ 220a$_{2}$ g.sg. *Págałbes táwo giaydʒiame / Kitur ßiałpes ne rándame* ‘(*Ciebie opomoc ʒądamy / indʒiey nádʒieje niemamy*)’; ***šelpė́jas*** (1), ***šelpė̃jas*** (4) sm. ‘Unterstützer, Helfer’ KnN$^1_1$ 117b$_{8}$ i.sg. *Ponás praßalniećius ſergt pats / Sirátu eſt ßiałpeiu* ‘(*Pan ieſt ſtroʒem prʒychodniowi / A śierotom piáſtunem*)’; ***šelptójis*** (1) sm. ‘Unterstützer, Helfer’ SlG$_{1}$ 153b$_{1}$ vc.sg. *Tikra duona / ganitoi Ieʒau muſu / ir ßelptoi*; ***šelptója*** (1) sf. ‘Unterstützerin, Helferin’ SlG$_{3}$ 86$_{3}$ *Paſaulo eſi ßelptoia / Ir Aniołu walditoia* ‘(*Mundi Princeps & Regina, Angelorumque Domina*)’; ***pašelptójis*** (1) sf. ‘Unterstützer, Helfer’ SlG$_{1}$ 7$_{13}$ vc.sg. *Paſzelptoi ſwietuy* ‘(*Conſiliarium humani generis*)’, ‘(*Ráyce / y Rʒądʒce narodu ludʒkiego*)’ ‘Ratgeber’. ■ Idg., uridg. *$\hat{k}$*elb-* ‘helfen’, got. *hilpan* vb. ‘ds.’, an. *hjalpa* vb. ‘helfen, retten’, ae. *helpan* vb. ‘helfen’, ahd. *helfan* vb. ‘helfen; nützen’.

Der Ansatz einer bereits uridg. Wz. stützt sich ausschließlich auf das balt. und germ. Material. Der stimmlose Plosiv im Ausgang der Wz. im Lit. entstand offenbar sekundär durch Assimilation an die stimmlose Endung in Formen wie dem Inf. auf *-ti*, Sp. und Opt. auf *-tų*, Ft. auf 1.sg. *-siu* etc. Zweifelnd Stang (1972: 58). eh □ IEW 554; LEW 2.971f.; SEJL 629. ↗ ***šalpà**, **šulpė**.

šė́mas, **-à** (3), **šė̃mas**, **-à** (4) adj. 'bläulich': ClG_I 362 *Szėmas, ô. M. ma, ôs. F. 'Blaulecht'*. ■ Idg., uridg. **k̑i̯eh₁-mó-* adj. '(dunkel)blau', ved. *śyāmá-* adj. 'schwarz, dunkelfarbig'.

Die Variante *šė̃mas* (4) ist vermutlich sekundär, der Übertritt in Akzentparadigma (4) erfolgte wohl über die mehrdeutige Form des n.sg. f. *šėmà* (3), (4). Vgl. ähnlich bei semantisch nahem lit. ↗ *šìrmas*. — Bereits grundsprachliches Farbadj. Der suffixale Charakter von *m* wird durch wz.-verwandte Bildungen wie lit. ↗ *šývas* erwiesen. eh □ LEW 2.972; SEJL 629. ↗ **šývas**.

šėnavóti (-ója, -ójo), **šenavóti**, **šė̃navoti** (-oja, -ojo) 'ehren; bewirten': LxL 88r *ßenawoti* '*Tractiren*'; KnN^1_3 28_4 2.sg.imp. *ßienawok Tewa ir motiną táwo*; ***pašėnavojimas*** sm. 'Ehrung, Wertschätzung' KnN^1_3 217_{28} g.sg. *del páßienawoimá Ʒokana D.*; ***šėnavõnė*** (2) sf. 'Ehren' ChB_{II} $59b_{49}$ (Ex 22 Inhalt) a.sg. *26. ape ʒenawone Wiraufibes* '(*26. van eeringe der Overigheyt*)'; ***pa-*** ChB_I [188]a_{20} (Hebr 12,28).

Alit. *šėnavoti*, *šenavoti*, *šėnavonė* sind direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. russ. *šanovát'* (dial.), *šanuvat' -úju* 'lieben, ehren, gefällig sein', wruss. *šanavác' -úju*, ukr. *šanuváty -úju* 'ehren, achten; erhalten, schonen', russ. *šanovan'e* (dial.) snt. 'Ehrfurcht, Gefälligkeit', wruss. *šanavánne*, ukr. *šanuvannja* snt. 'Achtung, Ehrfurcht; Schonung' ← apoln. *szanować*, *szonować -uję* 'ehren, achten; schützen, schonen', *szanowanie* snt. 'Ehrung, Achtung; Schonung'. Die poln. Ausgangsformen sind ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerpoln. weitergebildet, vgl. *szanować*, *szonować* ← mhd. *schonen* 'Rücksicht nehmen, gnädig behandeln', die Sublemmata mit Präfix *pa-* sind innerlit. Weiterbildungen oder wie die entsprechenden Simplizia entlehnt, vgl. wruss. *pašanávac' -úju*, ukr. *pošanuváty -úju* 'ehren, achten; erhalten, schonen', wruss. *pašanavánne*, ukr. *pošanuvánnja* snt. 'Ehrerbietung, Achtung' ← apoln. *poszanować*, *poszonować -uję* 'ehren, achten; erhalten, schonen' (durch alit. *pašėnavojimas* vorausgesetztes *pašėnavoti* ist erst nachalit. belegbar), *poszanowanie* snt. 'Ehrung, Achtung; Schonung'. rf □ LEW 2.972; REW 3.373; SLA 214; WDL s.v. szanować.

šepetỹs (3^b), **šẽpetis** (1) sm. 'Bürste, Hechel': SzD^1 $178b_{13}$ *śiepetis* '*ſczotká*', '*ſetaceum*'; LxL 46v *Szepetys* '*Hechell*'; ***šepetė̃lis*** (2) sm. 'Pinsel' SzD^1 $178b_{15}$ *śiepetelis* '*ſczotká málárſka*', '*penicilus*'.

Suffixableitung zu lit. *šèpti* (*šeñpa*, *šẽpo*) 'Bartwuchs bekommen, behaart, struppig, borstig werden' (vgl. Skardžius 1943: 341). eh □ LEW 2.963; SEJL 629. ↗ **šãpas**.

šerdìs (4), (3), **šérdis** (1) sf. 'Mark des Baums, Kernholz': SzD^1 $27a_{27}$ *śierdis* '*Drzeń*', '*medulla arborum*'; ***šerdìngas***, ***-a*** (1), ***šérdingas -a*** (1) adj. 'Kernholz-' SzD^1 $27b_2$ *śierdingas* '*drzeniſty*', '*medulloſus*'. ■ Bsl., lett. *sḕrde* sf. 'Mark, Kern des Holzes; Inneres von Pflanzen, Früchten, Pflanzenmark; Mitte, Zentrum', aksl. *srěda* sf. 'Mitte', skr. *srijèda* sf. 'ds.', čak. *srīdȁ* sf. 'Mitte; Mittwoch', russ. *séreda*, *seredá* (dial.) sf. 'Mitte', čech. *středa* sf. 'Mitte; Mittwoch'.

Urostbalt. *i*-Stamm mit vereinzelt bezeugten konsonantischen Flexionsformen lit. g.sg. *šerdès*, n.pl. *šer̃des* (im Ostaukšt. um Utena, Kaltanėnai, Linkmenys) und g.pl. *šerdų̃* (im Nordžem. um Kretinga und Südaukšt. von Liškiava bei Varėna). Diese können ererbt aber auch geneuert sein (vgl. Larsson, *12. Proc. UCLA* 2001: 50-64, 53f.). Zum Übertritt in die *ē*-Flexion im nördlichen Ostaukšt. (Dusetos, Salakas, Tverečius), Südaukšt. (Varėna, Druskininkai, Simnas) und den angrenzenden westaukšt. Dialekten (Marijampolė) vgl.

Zinkevičius (1966: 243-247), zum Lett. s. LG 313, 315. Das Wort flektierte wohl ursprünglich nach Akzentparadigma (3), wie auch heute im Nordžem. (Skuodas, Kretinga, Klaipėda) und Westaukšt. (um Vilkaviškis). Die beiden anderen Möglichkeiten, (4) im Westaukšt. um Jurbarkas und (1) um Šakiai, entstanden wohl sekundär aufgrund der Übereinstimmung in einzelnen Kasusformen. Die akutierte Intonation der Wz. in urostbalt. Zeit erklärt sich am ehesten durch Winters Gesetz. — Ursprungsgleich mit lit. *širdìs* (3) sf., lett. *sir̂ds* sf., apr. *seyr* E 'Herz'. Das vollstufige, ursprünglich wohl athematisch flektierende Nomen lit. *šerdìs* entstand wahrscheinlich auf der Basis des l.sg. uridg. **k̂érdi* von **k̂ē̆rd* ~ **k̂r̥d-* snt. 'Herz', vgl. heute Petit (2004: 38-47). — Das slav. Wort ist aufgrund seiner abweichenden Stammbildung wohl keine direkte Entsprechung von lit. *šerdìs*, lett. *ser̂de*, sondern entweder eine Ableitung von seiner urbsl. Vorform oder eine unabhängige Vr̥ddhi-Ableitung direkt von uridg. **k̂ē̆rd* ~ **k̂r̥d-* snt. 'Herz'. Vgl. zur Problematik ferner Villanueva Svensson *IJDLLR* 8 (2011: 161-172). eh □ EDSL 444; ESJSS 868; LEV 2.172; LEW 2.987; REW 614; SEJL 638. ↗ **širdìs**.

šer̃kšnas I (4) sm. 'Reif': SzD[1] 174a$_7$ *ßerkßnas* '*Szron*', '*pruina*'; ***šerkšnìngas***, ***-a*** (1) adj. 'Reif-' SzD[1] 174a$_{10}$ *ßerkßningas* '*Szronisty*', '*pruinosus*'. ■ Bsl., lett. *sȩ̀rsna* sf. 'Reiffrost, Nachtfrost im Frühling; Harsch über dem Schnee', *sȩ̀rsnis* sm. 'ds.', *sȩ̀rsnaîns* adj. 'mit Harsch bedeckt', *sȩ̀rsnuôt* vb. 'sich mit Harsch bedecken', *sȩ̄rksna*, *sē̦rksne* sf. 'Schneekruste', *sē̦rksnis* (ml., hll.) sm. 'ds.', sln. *srę̂n* sm. 'Raureif; Harsch', aruss. *serenъ* sm. 'Harsch; Eisregen, Rauhreif', russ. *séren*, *serën* sm. 'Schneekruste; Raureif; Frost nach Tauwetter', poln. *śrzon*, *szron* sm. 'Reif'. – Idg., an. *hjarn* snt. 'gefrorener Schnee; mit Eiskruste bedeckte durchgefrorene Erde'.

Lett. *sȩ̀rsna* 'Reiffrost', *sȩ̄rksna* 'Schneekruste' entspricht lit. *šerkšnà* (4) sf. 'Reif', das neben *šer̃kšnas* in allen Dialekten des Lit. sporadisch vorkommt. Der Velar in lit. *šer̃kšnas*, *šerkšnà*, lett. *sȩ̄rksna* ist angesichts lett. *sȩ̀rsna*, *sȩ̀rsnis* epenthetischer Herkunft. Zur Behandlung von urbsl. **-rsn-* im Slav. vgl. uridg. **kr̥snó-* 'schwarz' (ved. *kr̥ṣṇá-*, apr. *kirsnan* E) > urslav. **čьrnъ* 'schwarz' (aksl. *črъnъ*, russ. *čërnyj*). — Das bsl. und germ. Substantiv ist wohl nicht zu trennen vom gleichlautenden bsl. Adj. mit der Semantik 'grauweiß' (↗ *šerkšnas* II). Die auffällige Genusvariation im Balt. ist wohl durch sekundären Einfluss des Adj. bedingt. Das traditionell herangezogene arm. *sar̄n*, g.sg. *sar̄in*, i.sg. *sar̄amb* 'Eis' (vgl. EDAL 567-569) weicht in der Ablautstufe ab und ist somit nur wz.-verwandt. eh □ EDSL 444f.; IEW 573f.; LEV 2.173; LEW 2.973f.; REW 2.614f.; SEJL 630. ↗ **šarmà**, **šer̃kšnas II**.

šer̃kšnas II, **-à** (4) adj. 'weiß (Pferdefarbe)': ChB$_I$ 420$_6$ n.sg.m.em. *ſzerkſznaſis arklis* '*ſiwo jabłkowity kon*'. ■ Bsl., serb.-ksl. *srěnъ* adj. 'weiß (Pferde)', aruss. *serenъ* adj. 'ds.'.

Das lit. und slav. Adj. entsprechen sich genau. Der Velar in lit. *šer̃kšnas* ist wohl epenthetisch. Zur Behandlung von urbsl. **-rsn-* im Slav. vgl. uridg. **kr̥snó-* 'schwarz' (ved. *kr̥ṣṇá-*, apr. *kirsnan* E) > urslav. **čьrnъ* 'schwarz' (aksl. *črъnъ*, russ. *čërnyj*). — Das urbsl. Adj., das auch dem Wort für 'Reif, Bodenfrost' zugrunde liegt, ist offensichtlich mit lit. *šìrmas* 'blaugrau', lett. *sir̃ms* 'grau, silbergrau' und lit. *šir̃vas* 'blaugrau' verwandt. eh □ LEW 2.973; REW 2.614f. ↗ **šer̃kšnas I**, **šìrmas**, **šìrvas**.

šermùkšnis (2) sm. ‘Eberesche, Vogelbeerbaum (*Sorbus aucuparia*)’: SzD[1] 44d$_{12}$ *śiermukßnis* ‘*Iárʒębiná*’, ‘*ſorbus*’; LxL 69r *ßermukßnis* ‘*Qvitſchen baum*’. ■ Bsl., lett. *sę̀rmaûksis*, *sę̀rmûkšs*, *sę̀rmûkslis* sm. ‘Eberesche, Vogelbeerbaum’, *sę̀rmûkša* sf. ‘ds.’.

Vgl. neben lit. *šermùkšnis* gleichbedeutendes *šermùkšnė* (2) sf., im Žem. *šermùkšlis* (2) sm., *šermùkšlė* (2) sf. Zur Verteilung der lett. Varianten des Wortes auf die Dialekte und lokalen Mundarten s. ME 3.829f. und LVDA 41-43 mit Karte 7. Ml. *šę̃rmūkšle*, *šę̃rmuokšle* in Rucava und hll. *šę̃rmūška* in Birži (beides an der Grenze zu Litauen) verdanken ihr *š* lit. Einfluss. Es handelt sich um verschiedene Weiterbildungen einer Basis lit. *šermùkš-* ~ lett. *sę̀rmauks-*, *sę̀rmûks-*. Die Nichtübereinstimmung zwischen Lit. und Lett. in der zweiten Silbe ist bemerkenswert. — Vgl. daneben lett. *cę̀rmaûksis*, *cę̀rmaûkslis*, *cę̀rmûkslis* (meist im südlichen Hll.), dessen Anlaut eher zu lit. *kermušė̃* (3[b]), *kermùšė* (2) sf. ‘Bärlauch (*Allium ursinum*)’ stimmt. Die slav. Entsprechungen von lit. *kermušė̃* zeigen, dass mit dem Wort sekundär auch Sträucher mit scharf riechenden Blättern und Beeren bezeichnet werden konnten, vgl. sln. *čr̂ẹmoš* sm., russ. *čeremšá*, poln. *trzemucha* sf. ‘Bärlauch, wilder Knoblauch’ neben russ. *čerëmuxa*, dial. *čerëmxa* sf. ‘Traubenkirsche (*Prunus*)’, poln. *trzemcha* ‘Hartriegel (*Cornus*)’. Das macht es möglich, in lett. *cę̀rmaûksis* und seinen Varianten eine rezente Kreuzung aus *sę̀rmaûksis* und der verschollenen lett. Entsprechung von lit. *kermušė̃* zu sehen. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Sln. *srệmša*, *srệmsa* sf. ‘Traubenkirsche’, das gelegentlich herangezogen wird (vgl. EDSL 444), ist nur eine lokale Variante von *čr̂ẹmsa* sf. ‘Traubenkirsche’ (unterschiedliche Dissimilationen in urspr. **čr̄ęmša*, das z.B. russ. *čeremšá* ‘wilder Knoblauch’ entspricht). eh □ ĖSSJ 4.67f.; LEV 2.172f.; LEW 1.243; PKEŽ 2.125-128; REW 3.321; SEJL 631.

šermuõ (3[a]), (3[b]), **šarmuõ** sm. ‘Hermelin (*Mustela erminea*)’: LxL 46r *Sʒermů* ‘*Härmelein*’; KlC 34$_{21}$ *Sʒermů* ‘*ein Hermelchen*’. ■ Bsl., lett. *sar̂mulis* sm. ‘Hermelin’. – Idg., ae. *hearma* sm. ‘Hermelin’, ahd. *harm* sm. ‘ds.’, *harmo* sm. ‘ds.’, *hermilo* sm. ‘ds.’, *hermilīn* snt. ‘Wiesel, Hermelin’, as. *harmo* sm. ‘ds.’, mndd. *hermelen* snt. ‘ds.’.

Neben lett. *sar̂mulis* besteht noch die *e*-Variante *sęr̂mulis* sm. ‘Hermelin’, das in ME 3.819 vor allem für das südliche Ml. belegt ist. Unerwartet ist das *š* im Anlaut von lett. ml. *šę̃rmulis* sm. ‘Hermelin’, das ME 4.17 z.B. für Ādaži und Šķibe belegen. Vgl. noch *šę̀rmuļi*, *šę̃rmuļi* sm.pl. im Ausdruck *šermuļi viņam skrien pār kauliem* ‘es läuft ihm kalt den Rücken runter’. Einen auffälligen Anlaut hat auch tahm. *cęr̂mulis* sm. ‘Wiesel, Hermelin’ (Dundaga).— Ein deadjektivischer *n*-St. zum nicht direkt forgesetzten urbalt. Adj., das finn. *harmaa* ‘grau’ zugrundeliegt (vgl. lit. *ruduõ* sm. ‘Herbst’ zu *rùdas* ‘rotbraun, rötlich’). Die exakte morphologische Übereinstimmung zwischen lit. *šarmuõ* und ae. *hearma*, ahd., as. *harmo* (vgl. z.B. Stang 1971: 57) ist wohl nicht unbedingt ererbt. Im Germ. folgen viele substantivierte Adj. der *n*-Flexion. Eine sekundäre Einordnung bei den *n*-Stämmen bietet sich bei einem Tiernamen besonders an, weil viele Tierbezeichnungen im Germ. schwach flektieren. eh □ LEV 2.173; LEW 2.965; SEJL 631. ↗ **šìrmas**.

šérnas (3), **šer̃nas** (4) sm. ‘wilder Eber, Wildschwein (*Sus scrofa*)’: PeK 72$_{17}$ *iſiwerʒie tęn ſiarnas ſu didemis iltimis* ‘*Werwał ſię do niey Wieprʒ leśny ʒ wilką okrutnośćią*’.

Die Variante *šer̃nas* (4) ist vermutlich eine sekundäre Rückbildung zum Motionsfemininum *šérna* (1) (vor allem im Žem. und nördlichen Westaukšt.) bzw. *šérnė* (1) (im südlichen

Westaukšt.). Als Muster dienten dabei wohl Fälle wie *var̃nas* ‘Rabe’ ~ *várna* ‘Krähe’ bzw. *vil̃kas* ‘Wolf’ ~ *vìlkė* ‘Wölfin’. Anders Būga *KZ* 51 (1923: 109-142) 111, nach dessen Meinung von ursprünglichem *šer̃nas* ~ *šérna* auszugehen ist, mit einem sekundären *šérnas* nach dem Femininum. — Kein sicheres Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. Vl. mit SEJL zur Wortfamilie von lit. *šerỹs* (4) sm. ‘Borste, Tierhaar’, *šértis* (*šẽrias*, *šė́rės*) ‘haaren, Haare verlieren’, lett. *sàrs* sm. ‘Schweinsborste, Pferdehaar aus Schweif und Mähne’, *sẽrtiês seŗuôs sẽruôs*‘haaren’ (↗ *šértis*). eh □ LEW 2.974; SEJL 631.

šeršuonis sm. ‘Hornisse (*Vespa crabro*)’: BrB_{IV} $[76]r_{18}$ (Weish 12,8) a.pl. *atſiųſdams .. tawa karį, Wapſus* [K *ſcherſchonis*, Gl *horniſſen*] ‘(*sandtest .. dein Heer / die Hornissen*)’; ***šaršas*** sm. ‘Hornisse’ BrB_{II} $[28]v_{17}$ (Jos 24,12) a.pl. *ir ſiunczʒiau pirm iuſų wapſas [ſcharſchus]* [Gl *horniſſ*en, *ſchirſchones*] ‘(*Vnd sandte Hornissen fur euch her*)’; ***šeršuoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘wimmeln’ BrB_{VI} $[92]r_{17}$ (Ps 103/104,25) *ſʒwag ſʒwagiete be ſkaitliaus* [Gl *wimmeln. ſcherſchuoti*, *guſʒeti*] ‘(*da wimmelts on zal*)’.

Eine nur an der angegebenen Stelle belegte *e*-stufige Variante von ↗ *širšuõ* (3[a]) sm., *šìršuonas* (3[a]) sm., *šìršuonė* (1) sf. der anderen Quellen und gesprochenen Dialekte, entstanden wahrscheinlich unter dem Einfluss von poln. *szerszeń* sm. ‘Hornisse’. Vgl. das nur lexikographisch bezeugte *šeršuolìs* sm. (3[b]) neben ostaukšt. *šìršuolis* sm. (1) ‘Hornisse’ sowie das vollständig aus dem Slav. übernommene *seršnỹs* sm. (4) ‘Wespe’ im ostaukšt. Inseldialekt von Gervėčiai in Weißrussland. Das ebenfalls nur hier vorkommende *šaršas* steht vermutlich für sonst nicht bezeugtes **šeršas*, in dem man wohl wiederum nur eine poln. beeinflusste Variante von westaukšt. *šìršas* (3) sm. ‘Wespe, Hornisse’ sehen muss (*a* für *e* nach *š* und *ž* kommt in BrB auch sonst vor). Das Verb, wiederum nur in BrB überliefert, macht den Eindruck einer Gelegenheitsbildung zu den Nomina. eh □ LEW 2.988. ↗ **širšuõ**.

šérti (šẽria, šė́rė) ‘füttern’: LxL 39r *Sʒerti* ‘*füttern*’; ***šerỹbė*** (2) sf. ‘Fütterung’ ClG_I 757[a] *Sʒerybe, es F.* ‘*Futterung*’; ***šer̃menės*** sf.pl. ‘Leichenschmaus’ ClG_I 257 *Sʒermenes, û. Plur. F.* ‘*Begråbniß Mahl*’; ***šer̃menys*** (3[b]) sf.pl. ‘Leichenschmaus’ SzD^3 $427a_2$ *śermenis* ‘*ſtypá*’, ‘*Parentalia orum. epulun funebre*’. ■ Bsl., lett. *sḕrt* (ml.) vb. ‘füttern, pflegen’, nehrk. *šêrt*, *šêrt*[e] vb. ‘füttern’, apr. *sirmen* N s. ‘Leichenschmaus’. – Idg., uridg. **k̂erh₃-* ‘ernähren’, gr. ft. κορέω, aor. ἐκόρεσα vb. ‘sättigen’, osk. 3.pl.prs.pss. KARANTER vb. ‘ernähren’.

Lett. *šẽrt šeŗu šẽru* ml. ‘füttern’ (Rucava an der Grenze zu Litauen), nehrk. *šērt* ist wegen seines *š* wohl ein lit. Lehnwort. Das genuin lett. *sērt* ml. belegt ME 3.832 allerdings ebenfalls nur für Rucava. Über lit. *šer̃menės*, *šer̃menys* und apr. *sirmen* vgl. anders Gliwa *ALL* 53 (2005: 9-21) 10-16 (↗ *šármas*). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die traditionelle Zusammenstellung mit russ. *korm* sm. ‘Futter, Nahrung’, sln. *kŕma* sf. ‘Viehfutter; Lebensunterhalt’ (worüber REW 1.627 mit Literatur) ist nur möglich, wenn man mit einer *centum*-Fortsetzung von uridg. **k̂* im Slav. rechnet (vgl. ähnlich ↗ *šeivà*) scheitert an der Nichtübereinstimmung der Velare im Anlaut. Der Vergleich mit lat. *crēscō* ‘wachsen’ und arm. *serem* ‘zeugen, erzeugen’ ist aus semantischen Gründen aufzugeben (vgl. Hill *IJDLLR* 3 (2006: 187-209) pace Villanueva Svensson *Glotta* 88 2012: 239-252). eh □ IEW 577; IEW 975; LIV[2] 329; PKEŽ 4.114; SEJL 632. ↗ **pãšaras**, **širdyti**.

šértis (šẽriasi, šẽrėsi) ‘haaren, Haare verlieren’: SzD[3] 153b$_1$ 1.sg.prs. *śieriuſi* ‘*Linieię*’, ‘*Verno*’; ***nu-si-*** SzD[3] 153a$_{35}$; ***šerỹs*** (4) sm. ‘Borste, Schweinsborste; Pechdraht’ BrB$_{VII}$ [8]v$_2$ (Mt 3,4) g.pl. *Bet* [K *O*] *ghis Ianas* [K *Ioanas*] *tureio Ruba iſch Werbludo gaurų [ſchirių̊]* ‘(*Er aber Johannes hatte ein Kleid von Kameelharen*)’; SzD[1] 26a$_{22}$ *ßeris* ‘*Drátwá*’, ‘*cheleuma*’; SzD[1] 178b$_{10}$ *śieris* ‘*ßcʒęćiná*’, ‘*ſeta*’; LxL 67r *Sʒerys* ‘*Pechdrat*’; ***šértis*** (1) sf. (sm.?) ‘Eiterstock, Eiterstamm im Geschwür’ ClG$_{II}$ 197 *Sʒertis* ‘*Peddig*’; ***šerúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘borstig’ SzD[3] 433a$_{31}$ *Sʒeruotas* ‘*Sʒcʒećiſty*’, ‘*Setoſus*’. ■ Bsl., lett. *sẽrtiês seŗuôs sẽruôs* vb. ‘haaren, Haare verlieren’, *sàrs*, *saris*, n.pl. *saŗi* (ml., tahm.) sm. ‘Schweinsborste, Pferdehaar aus Schweif und Mähne’, serb.-ksl. *srъstь* sf. ‘Tierhaare’, sln. *sȓst* sf. ‘Tierhaare, Borsten’, aruss. *sьrstь* sf. ‘Wollstoff’, russ. *šérst’* sf. ‘Wolle, Wollstoff’, čech. *srst* sf. ‘Haar, Tierhaar’. – Idg., an. *hár* snt. ‘Haar’, ae. *hǣr* snt. ‘Haar, Haare’, ahd. *hār* snt. ‘Haar, Borste’.

Lett. *saris* und *sàrs* machen den Eindruck sekundärer Singularformen zum gebräuchlicheren Pl. *saŗi* (ml., tahm.) bzw. (mit sekundärem Verlust der palatalen Artikulation von *r* in den meisten Dialekten) *sari*. Die Morphologie des slav. Wortes ist unklar. — Die germ. Wörter für ‘Haar, Borste’ haben eine dehnstufige Wz. Der Grund für die Dehnung ist unbekannt. Vgl. zu dieser Übereinstimmung zwischen Bsl. und Germ. auch Stang (1972: 58). Zu ved. *kapúcchala-* sm. ‘Haarbüschel am Hinterkopf’, das gelegentlich ebenfalls herangezogen wird, s. EWAIA 1.302. eh □ IEW 583; LEV 2.157; LEW 2.973; REW 3.393; SEJL 630.

šešẽ (4), **šė́šė**, **šė̃žė** (1), **šežẽ** (4) sf. ‘Amsel (*Turdus merula*)’: ClG$_I$ 78 *Sʒėße, ês. F.* ‘*Amſel. Merula*’; ***šėšėtẽ***, ***šešėtẽ***, ***šešetė*** sf. ‘Amsel’ SzD[1] 61a$_{25}$ *śieśiete* ‘*kos*’, ‘*merula*’. ■ Bsl., apr. *seese* E sf. ‘Amsel’.

Ein bereits urbalt. Vogelname, vgl. ausführlich Urbutis *Baltistica* 2 (1966: 73-80). Das lit. Wort kommt ausschließlich in Wörterbüchern mit Bezug zum Preußisch-Lit. vor. Die Variation *šešẽ* ~ *šėšẽ* wird durch ähnliche Schwankungen *šešėtẽ* ~ *šėšėtẽ* beim Diminutivum begleitet, wobei z.B. LDWKA *šėšẽ* neben *šešėtẽ* bietet. Die apr. Evidenz spricht für die Ursprünglichkeit der Länge. Die Kürze entstand vl. durch sekundäre Dissimilationen in Abfolgen von mehreren *ė*. Die maskuline Variante lit. *šẽžis* (2) sm. (neben gewöhnlicherem *šė̃žis* (1) sm.) entstand wohl sekundär zum dissimilierten *šežẽ* (4) sf. Ob beim Femininum lit. *šėšė* oder *šė̃žė*, *šėžẽ* ursprünglich ist, lässt sich nicht entscheiden. Eine sekundäre Assimilation wie Dissimilation sind gleichermaßen möglich. Vgl. wohl ebenfalls mit Dissimilation auch lit. *čežỹs* (4) sm. ‘Amsel’ (lexikographisch auch als ‘Grille’ belegt) — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Nach Urbutis onomatopoetisch, was zur reduplizierten Struktur des Wortes und den Schwankungen in der Lautung passt. Vgl. typologisch REW 1.337 über russ. *čiž*, čech. *číž* sm. ‘Zeisig (*Carduelis*)’. eh □ LEW 2.977; PKEŽ 4.90.

šešė̃lis (1), **šešẽlis** (2) sm. ‘Schatten’: WoP 70r$_{29}$ *Idant ſtawinteghi apſukui ghį .. atſtatu nog ia Idant ieib ir ßeßelis ia gieremus neiſchkaditun*; DaP 410$_{48}$ i.sg. *Po ßeßêlu ſparnų́ tawų́* ‘(*Pod ćieniem ſkrʒydł twoich*)’; DaP 626$_{29}$ *tiéktai duia o ßeßélis*[1] *mirtiés* ‘(*iedno mgłá á ćień śmierći*)’; ***apšešė̃linti*** (*-ina*, *-ino*) ‘beschatten, überschatten’ BrB$_{VII}$ [237]v$_{12}$ (Apg 5,15) 3.cnd. *Idant kaip ataitų Petras, ir* [K *ir io*] *ſcheſchůlis* [Gl *ſcheſchælis*] *nekurius abgloptų̊* [Gl *apſcheſchelintų*, *aptemſintų*] ‘(*Auff das wenn Petrus keme / das sein Schatte jrer etliche vberschattet*)’; ***šešėlaitis*** sm. ‘Schatten (dim.)’ BrB$_{VI}$ [35]r$_{15}$ (Ps 38/39,7) *Anis waikſchcʒoia kajp ſcheſchelaitis* ‘(*Sie gehen da*

her wie ein Schemen)’; ***šešúolis*** (1) sm. ‘Schatten’ MžG$_{II}$ 265$_{11}$ *Scheſchůlis wiens ijos atlika* ‘(*da bleibt nichts denn tods gestalt*)’; ***šešúolė*** (1) sf. ‘Schatten’ ViE [154]$_{25}$ (Lk 1,79) l.sg. *kurie tamſibeſa ir ſcheſchůleie ſmerties ſædi* ‘(DIE DA SITZEN IM FINSTERNIS VND SCHATTEN DES TODES)’; ZeG 5^{a}[=3]r$_{1}$ (Lk 1,79) l.sg. *kurie tamſoſiu ir ſcheſchuleie ſmierties ſædi* ‘(*qui in tenebris et in umbra mortis sedent*)’; ***šešúolėtis*** (1) sm. ‘Schatten (dim.)’ MžG$_{II}$ 473$_{14}$ (Ps 101/102,12) *Dienas mana kaip ſcheſchůletis palinkeija* ‘(*Dies mei sicut umbra declinaverunt*)’, ‘(*Meine tage sind dahin wie ein schatten*)’.

Lit. *šešė́lis* (1), *šešẽlis* (2) sm. ist laut LKŽ über das ganze aukšt. Sprachgebiet mit Einschluss der ost- und südaukšt. Inseldialekte weit verbreitet. Die Variante mit *uo* in der zweiten Silbe *šesúolė* (1) sf., *šešúolis* (1) sm. und ihre Derivate wie z.B. *šešúolytas* (1) sm. ‘Schatten’ findet man dagegen außer in den genannten Quellen nur sehr vereinzelt in nordžem. Mundarten (um Klaipėda, Mažeikiai). — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. Es handelt sich am ehesten um Suffixderivate auf *-lis* zu wz.-verwandten Verben auf lit. *-ėti* und *-uoti* (vgl. zu den Bildungsmustern Skardžius 1943: 179f. und 189f.). Der in LEW befürwortete Vergleich von *-šė́lis*, *-šẽlis* und *-šúolė*, *-šúolis* mit lit. *šálti* ‘frieren’, wobei *še-* im Anlaut eine Reduplikationssilbe wäre, ist derivationsmorphologisch schwierig und semantisch nicht zwingend. eh □ LEW 2.975; SEJL 632.

šešì, **šẽšios** (4) nm.c. ‘sechs’: MžG$_{I}$ 224$_{8}$ a.m. *ſcheſchis Kodʒus akmens* ‘(*sechs steinern krüge*)’; DaK [107]$_{1}$ n.f. *Sʒêßios nůdemes* ‘(*Sżeść grzechow*)’; DaP 68$_{7}$ (Joh 2,6) *bů tęnáy akmeningi rikai ßeßí* ‘(*było tám ſtátkow ßeść*)’; DaP 340$_{14}$ a.f. *Per ßeßés dienás* ‘(*Prʒeʒ ßeść dni*)’; ***šẽsios*** (4) sf.pl. ‘sechs Wochen nach der Geburt, Wochenbett’ ClG$_{I}$ 1063 a.pl. *į Sʒeßes eimi* ‘*Kirchen=Gang halten*’ ‘den ersten Kirchgang nach der Geburt eines Kindes abhalten’; ***šešelì***, ***šẽšelios*** (3^{b}) nm.pl. ‘sechsfach’ SzD^{3} 334b$_{24}$ *Sʒeśieli arkliey* ‘*poßoſtne konie*’, ‘*Seiuges equi*’ ‘sechsspännig’; ***šešeliópas***, ***-a*** (1) adj. ‘sechsfach’ SzD^{3} 435b$_{21}$ *ßieśialopas* ‘*ßeśćioráki*’, ‘*Seſduplex*’; ***šešerì***, ***šẽšerios*** (3^{b}) nm.pl. ‘sechs’ DaP 26$_{43}$ a.m. *mêtų pękiás dêßimtis ir ßêßerius* ‘(*lat pięćdʒieśiąt y ßeść*)’; ***šešeriópas***, ***-a*** (1), ***šešerópas -a*** (1), ***šešeriópas***, ***-à*** (3) adj. ‘sechsfach, sechserlei’ DaP 372$_{34}$ g.pl.f. *iʒg’ tų ßeßerióprų ʒimių́* ‘(*ʒ tych ßeśćiorákich ʒnákow*)’; ***šešeriókas***, ***-a*** (1), ***šešerókas***, ***-a*** (1) adj. ‘sechsfach, sechserlei’ BrP$_{II}$ 21$_{17}$ i.sg.m. *nu pats ghiemus giwas paſſiroda / O ſchitai ſcheſcheroku budu*; ***šešerys*** adj. ‘sechsjährig’ SaC 31$_{6}$ *Sʒeſʒerjys* ‘*Sexennis*’; ***šẽšetas*** (1) nm.cl. ‘eine Anzahl von sechs, Sechszahl’ LxL 78v *Sʒeßetas* ‘*Sechs*’; ***šẽštas***, ***-à*** (4) nm.o. ‘sechste(r, s)’ MžK 21$_{17}$ *Scheſtas* [*ſtraipſtis weras*] ‘(*Szosti* [*członek wiari*])’; MžG$_{II}$ 512$_{17}$ *Pſalmas Scheſchtas*; DaK [47]$_{14}$ n.sg.f. *Sʒeſtá małdá* ‘(*Szoſta* [*prośbá*])’; DaP 195$_{26}$ n.sg.f. *Sʒeſtá ʒimé* ‘(*Sʒoſty ʒnák*)’; DaP 416$_{29}$ n.sg.nt. *Sʒêſta ir paſtareuſe* ‘(*Sʒoſte y oſtátecʒne*)’; ***Šeštìnis*** (2) sm. ‘Himmelfahrtstag’ JaE^{2} [77]$_{3}$ g.sg. *Vnt dienos dungun źingimo wießpaties aba vnt śießtinio* ‘*W dźień w Niebowſtąpienia Páńſkiego*’; ***Šestìnės*** (2) sf.pl. ‘Himmelfahrtstag’ KlG 71$_{2}$ *nomina feſtorum ſeqq. kaledas / ßeśtinnes / ſekminnes*; ***pašeštinis*** sm. ‘sechsspänniger Wagen’ SzD^{3} 334b$_{27}$ *paśießtinis* ‘*poßoſtny woʒ*’, ‘*Seiugis currus*’; ***šeštõkas*** (2) sm. ‘Sechsgroschenstück’ KiW 77$_{16}$ *Scheſchtoks / 2. Dů̊tchen / oder 6. Polnische Groſchen*; ***šešáunykė*** (1) sf. ‘Sechswöchnerin’ BrP$_{I}$ 116$_{5}$ *kada Pana Maria ſu Suneliu ſawa / kaip kitta Sʒidiſchka ßeſchaunike pagal Sokana Diewo apſicʒiſtija*;

šešáuninkė (1) sf. ‘Sechswöchnerin’ LxL 78v *Szeßauninke* ‘*Sechswöcherig*’. ■ Bsl., lett. *seši*, *sešas* nm.c. ‘sechs’, *sęsts*, *sęstais* nm.o. ‘sechste(r, s)’, *sešas* sf.pl. ‘Wochenbett’, nehrk. *šėš*, *seš* nm.c. ‘sechs’, nar. *sziasz* nm.c. ‘ds.’, aksl. *šestь* nm.c. ‘ds.’, *šestъ* nm.o. ‘sechste(r, s)’, skr. *šêst* nm.c. ‘sechs’, russ. *šest’* nm.c. ‘ds.’, *šestój* nm.o. ‘sechste(r, s)’, *šéstero* adv. ‘sechs an der Zahl’, čech. *šest* nm.c. ‘sechs’, *šestý* nm.o. ‘sechste(r, s)’, *šestero* adv. ‘sechs an der Zahl’. – Idg., uridg. **ksu̯eḱs* ‘sechs’, ved. *ṣáṣ-* nm.c. ‘ds.’, *ṣaṣṭhá-* nm.o. ‘sechste(r, s)’, *ṣaṣtí-* sf. ‘sechzig’, jav. *xšuuaš* nm.c. ‘sechs’, *xštuua-* nm.o. ‘sechste(r, s)’, gr. ἕξ, ϝέξ (dor.) nm.c. ‘sechs’, ἕκτος, ϝέκτος (dor.) nm.o. ‘sechste(r, s)’, arm. *vecʻ* nm.c. ‘sechs’, lat. *sex* nm.c. ‘ds.’, *sextus* nm.o. ‘sechste(r, s)’, air. *sé^H^* nm.c. ‘sechs’, mkymr. *chwech*, *chwe* nm.c. ‘ds.’, got. *saihs* nm.c. ‘ds.’, *saihsta* nm.o. ‘sechste(r, s)’, ahd. *sehs* nm.c. ‘sechs’, *sehsto* nm.o. ‘sechste(r, s)’.

Ein grundsprachliches Nm. mit einzelsprachlichen Assimilationen und Umgestaltungen der schweren Konsonantengruppe im Anlaut (ausführlich Viredaz *IF* 102 (1997: 112-150), Blažek 1999: 234-245). Zur Fortsetzung im Bsl. vgl. auch Stang (1966: 278f.) und Comrie (1992: 754f.). — Das ostbalt. Nm.c. geht auf das gleiche sekundäre lit. *-ì*, lett. *-i* aus wie alle anderen Nm.c. von vier bis neun, vgl. z.B. lit. ↗ *penkì*, lett. *pìeci* ‘fünf’ oder lit. ↗ *aštuonì*, lett. *astuôni* ‘acht’. Im Slav. wurde das Nm.c. durch ein Abstraktum auf aksl. *-tь* verdrängt, das offenbar sekundär zum Nm.o. auf aksl. *-tъ* gebildet wurde (*i*-stämmige Adj.-Abstrakta sind im Slav. produktiv). Ein direkter etymologischer Zusammenhang mit ved. *ṣaṣtí-* ‘sechzig’ besteht wohl nicht. — Ein besonderes Problem stellt die unerwartete Lautung von apr. *uschts* III, *wuschts* I, *usts* II, *uszts*, *usztas* Prätorius nm.c. ‘sechster’ dar, vgl. noch f. n.sg. *uschtai* III, a.sg. *uschtan* III. Dazu gehört lit. *ušios*, *ušės* sf.pl. ‘Wochenbett’ aus alten Quellen und der älteren Lexikographie, das gewöhnlichem *šẽšios* entspricht und vl. aus dem Apr. entlehnt wurde (ausführlich Stang 1966: 279, vgl. ↗ *ušaunykė*). Wie das Fehlen des ersten Frikativs und der Vokalismus des apr. Ordinale und des damit zusammenhängenden lit. Wortes zu erklären sind, ist dunkel. eh □ EDSL 487; EIEC 402; IEW 1044; LEV 2.174; LEW 2.976; PJS 18f.; PKEŽ 4.211; REW 3.395; SEJL 632. ↗ **ušaunykė**.

šẽškas (4) ‘Iltis (*Mustela putorius*)’: LxL 52r *Szeßkas* ‘*Iltis*’; ***šẽškus*** (2), ***šeškùs*** (4), ***šèškus*** (2) sm. ‘Iltis’ SzD[1] 180c₅ *ſießkus* ‘*Tchorz*’, ‘*ictis, viuerra*’; ***šeškìnė*** (2) sf. ‘Iltismütze’ LxL 52r *Szeßkinne* ‘*Iltis muz*’. ■ Bsl., lett. *sęsks*, *sęskus* sm. ‘Iltis’, *sęskada* sf. ‘Iltisfell’, *sescene* sf. ‘Mütze aus Iltisfell’, nehrk. *šėšks*, *šešks* sm. ‘Iltis’.

Lit. *šẽškas* und *šeškùs* (4) sind heute über ganz Litauen verbreitet, *šẽškus* (2) kommt meist im nordöstlichen Ostaukšt. vor, *šèškus* (2) ist nur lexikographisch belegt. Zu lett. *sęsks* und seinem Motionsfemininum *sęska* (seit dem 17. Jh.) vgl. LVDA 81 mit Karte 27. — Entlehnt aus einer uralischen Sprache, wahrscheinlich dem Urostseefinn., vgl. urural. **šäškä* ‘Otter’ (finn. dial. *häähkä* ‘Nerz, Fischotter’, weps. *hähk* ‘Otter’, čer. *šaške* ‘Nerz, Fischotter’, selk. *tȫt* ‘Otter’), s. UEW 1.498f. Die früher verbreitete Annahme eines umgekehrten Entlehnungswegs vom Balt. ins Urostseefinn. scheitert an den Reflexen des Wortes in geographisch entfernten ural. Sprachen, z.B. dem samoj. Selkupisch in Westsibirien. — Versuche, das Wort innerhalb des Indogermanischen anzuschließen, überzeugen nicht. Zu ved. *káśa-* sm., *kaśīkā́-* sf. ‘Wiesel’ und *jáhakā-* sf. ‘Igel’ vgl. EWAIA 1.330, 582. Die Annahme einer innerbalt. Verwandtschaft mit lit. *šìkti* (*-a*, *-o*) ‘scheißen’, lett. *sekšêt -ẽju* ‘beschmutzen,

besudeln; schmutzig werden' (z.B. LEW und LEV) ist formal wie semantisch weniger ansprechend als der direkte Vergleich mit dem ural. Material. eh □ LEV 2.174; LEW 2.976f.; SEJL 633.

šẽšuras (3[b]), **šešùras** (2) sm. 'Schwiegervater (Vater des Ehemannes)': DaP 505_{46} i.sg. *treczia / kurii nuſsideio ſu ßeßuru ſawůiu Tamara* '(*trzećia / ktora zgrzeßyłá z ßwagrem ſwym / Thámár*)'; SzD[1] $177b_8$ *śießuras* '*świekier*', '*ſocer*'; ***šešorius*** sm. 'Schwiegervater (Vater des Ehemannes)' ClG_{II} 519 *Szeßórus, aus M.* '*Schweher* (*des Mannes Vater*)'. ■ Bsl., serb.-ksl. *svekrъ* sm. 'Schwiegervater', aksl. *svekry* sf. 'Schwiegermutter', skr. *svȅkar* sm. 'Schwiegervater', *svȅkrva* sf. 'Schwiegermutter', čak. *sȅkar* sm. 'Schwiegervater', *sekȃrva* sf. 'Schwiegermutter', russ. *svëkor* sm. 'Schwiegervater', *svekróv'* sf. 'Schwiegermutter', ačech. *svekr* sm. 'Schwiegervater', *svěkrov* sf. 'Schwiegermutter'. – Idg., uridg. **su̯éḱuro-* sm. 'Schwiegervater', **su̯eḱrúH-* sf. 'Schwiegermutter', ved. *śváśura-* sm. 'Schwiegervater', *śvaśrū́-* sf. 'Schwiegermutter', jav. *xᵛasura-* sm. 'Schwiegervater', gr. ἑκυρός sm. 'Vater des Gatten', arm. *skesowr*, i.sg. *skesraw* s. 'Schwiegermutter', lat. *socer socrī* sm. 'Schwiegervater', *socrus -ūs* sf. 'Schwiegermutter', mkymr. *chwegr* sf. 'ds.', akorn. *hweger* sf. 'ds.', ae. *swēor* sm. 'Schwiegervater', ahd. *swehur* sm. 'ds.'.

Das Wort bezeichnet heute vor allem den Vater des Ehemanns, nach WLSN auch den Vater der Ehefrau. LKŽ führt noch den Plural *šešuraĩ* (3[b]) 'Eltern des Ehemanns' aus Druskininkai an. — Lit. *š* statt *s* im Anlaut des Wortes entstand vermutlich durch eine sekundäre Assimilation an das *š* im Anlaut der zweiten Silbe (vgl. typologisch die ved. Wörter und das Arm., s. hierzu EWAIA 2.675f., EDAL 581f.). Das Fehlen eines Reflexes von uridg. **u̯* im lit. Anlaut ist unerklärt, aber nicht ohne Parallelen, vgl. lit. *sesuõ* < uridg. **su̯ésōr* 'Schwester' (hier allerdings auch im Slav. ohne den Labial, vgl. aksl. *sestra*, russ. *sestrá* sf. 'Schwester'). Das Ausbleiben der Assibilierung von uridg. **ḱ* in den beiden slav. Lexemen ist unklar. — Karaliūnas *Studia Etymologica Cracoviensia* 6 (2001: 101-103) weist auf lit. *švašvà* 'Tochter' (um Plungė), 'Schwester' (um Kėdainiai) hin, in dem er eine Fortsetzung von uridg. **su̯eḱrúH-* 'Schwiegermutter' sieht. eh □ EDSL 475; EIEC 85, 195f., 386f.; IEW 1043; LEW 2.977; NIL 672-675; REW 2.588; SEJL 633.

šėtrà (2), **šė̃tra** (1), **šatrà** (2), (4) sf. 'Zelt, Hütte, Laube': $MžG_{II}$ 289_8 (Ps 67/68,14) l.pl. *Kada ſchatraſu giwenſit* '(*Si dormiatis inter medios cleros*)', '(*WEnn jr zu Felde ligt*)'; DaP 591_{38} (Mt 17,4) a.pl. *padarîkime cze tris ßetrús* '(*vczyńmy tu trzy namioty*)'; ***pa-*** 'Zelt, Hütte, Laube' ClG_I 994 *Paßėtra* '*Hůtte*'; ***šė̃tras*** (2), ***šė̃tras*** (1), ***šãtras*** (4) sm. 'Zelt, Hütte, Laube' BrB_I $[95]r_{23}$ (Ex 26,9) g.sg. *prieg Schætro [ant Schætro pirmgalio]* '(*forn an der Hütten*)'; ***šėtrẽlis*** (2) sm. 'Zelt, Hütte, Laube (dim.)' BrB_{VII} $[189]r_6$ (Joh 7,2) g.pl. *Bet buwo arti Szidų ſchwente Scenopiagia* [K *Scenopegia*] *[Schetrų, Schietrelu]* [Gl *Laubruſt*, *Schwente ſchetru*] '(*Es war aber nahe der Jüden Fest der Laubrust*)'.

Alit. *šėtra*, *šatra*, *šėtras*, *šatras* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *szatr*, *szater* sm., *szatra* sf., *szatro* snt. 'Zelt, Hütte', aruss. *šatьrъ*, *šaterъ*, *šatorъ* sm., russ. *šatër*, wruss. *šacḗr* sm., ukr. *šáter* sm., *šatró* snt. 'Zelt, Schutzdach'. Die slav. Ausgangsformen gehen als Entlehnungen letztlich auf pers. *čatr* 'Schirm, Sonnenschirm' ← ai. *chattra-* snt. 'ds.' zurück, zu den Entlehnungswegen im Slav. vgl. REW 3.379 mit Literatur. rf □ LEW 2.977; REW 3.379; SEJL 633; SLA 213.

šiáudas (3) sm. ‘Strohhalm, (pl.) Stroh’: BrB$_{I}$ [45]v$_{26}$ (Gen 41,5) g.sg. *ſeptines warpas auga iſch wieno ſchaudo* [Gl *halm*, *ſtembras*, *ſtembro*] ‘(*sieben Ehern wuchsen aus einem Halm*)’; DaP 36$_{53}$ a.pl. *ßiâudus âtneßdamas* ‘(*słomę przynoßąc*)’; ***šiaudẽlis*** (2) sm. ‘Strohhalm (dim.)’ DaP 418$_{13}$ a.sg. *io ſutrint’ kaip ßapéli arba ßiaudêłį* ‘(*iego ʒetrʒeć iáko ʒdʒiebłko*)’; ***šiaudìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Stroh-, von Stroh’ SzD^{3} 409b$_{15}$ *śiaudinis* ‘*ſłomiany*’, ‘*ſtramineus*’.

Kein verlässliches Vergleichsmaterial. LEW stellt das Wort zu lit. *šiáušti* (*-ia*, *-ė*) ‘aufrichten (Haare, Borsten, Stacheln)’, lett. *šaustiês* ‘sich die Haare zu Berge stehen lassen’. Dieser semantisch ansprechende Vergleich impliziert aber, dass lit. *d* im Nomen und lit. *š*, lett. *s* im Verb formantischer Natur sind. Ein formantisches lit. *š*, lett. *s* ist aber nicht bekannt. — SEJL nimmt Wz.-Verwandtschaft mit lit. *šẽvelis* (1), *ševelỹs* (3^{a}) sm. ‘Splitter, Span’ an, woneben man noch *ševelỹs* (3^{b}), *šẽvelis* (1) sm. mit der gleichen Bedeutung findet. Die derivationsmorphologischen Verhältnisse sind aber auch hier unklar. eh □ LEW 2.978; SEJL 634.

šiáurė (1), **šiaurẽ** (3) sf. ‘Norden, Nordwind’: BrB$_{VI}$ [97]r$_{26}$ (Ps 106/107,3) g.sg. *kurius iſch ßemių ſurinka, Nuog* [K *Nůg*] *ußtekeghimo, nuog* [K *nůg*] *nuſsilaidimo, nuog* [K *nůg*] *puſnakties* [Gl *nůg Schaures*] ‘(*die er aus den Lendern zusamen bracht hat / Vom Auffgang / vom Nidergang / von Mitternacht*)’; BrB$_{V}$ [133]v$_{28}$ (Sir 43,22) d.sg. *Ir putſchent ſchaltai Schaurei, wandů pawirſt ledu* ‘(*Vnd wenn der kalte Nordwind wehet / so wird das wasser zu Eiss*)’; KlG 61$_{15}$ *ßaure* ‘*Aquilo*’; ClG$_{II}$ 65 *Sʒaurė, ês. F.* ‘*Mitternacht*’; ***šiaurỹs*** (3), (4) sm. ‘Nordwind’ ClG$_{II}$ 149 *Sʒaurys, iô. M.* ‘*Nord=Wind*’; ***šiaurìnis*** (2) sm. ‘Nordwind’ ClG$_{II}$ 727 (Spr 25,23) *Sʒaurinnis praguj’ Lytu* ‘*Der Nordwind vertreibet den Regen*’. ■ Bsl., aksl. *sěverъ* sm. ‘Nordwind; Norden’, skr. *sjȅvēr* sm. ‘Norden’, sln. *sẹ́ver* sm. ‘Nordwind; Norden’, russ. *séver* sm. ‘Norden’, *síver* (dial.) sm. ‘Norden; Nordwind; kaltes Wetter’, čech. *sever* sm. ‘Schneegestöber, Nordwind; Norden’. – Idg., lat. *caurus -ī* sm. ‘Nord-, Nordwestwind’.

Lit. ost- und vereinzelt südaukšt. *šiũras*, *-à*, *šiūrùs*, *-ì* (4) adj. ‘kalt, durchdringend (Wind)’ setzen aufgrund ihres *ši* im Anlaut keine alte Tiefstufe fort, sondern sind Neubildungen zu vollstufigen Formen wie z.B. süd- und ostaukšt. *šiaũras*, *-à*, süd- und westaukšt. *šiaurùs*, *-ì* (4) adj. ‘schneidend kalt’. Vgl. zum Bildungsmuster lit. *lūžùs* ~ *laužùs* ‘zerbrechlich’ zu *láužti* ‘brechen’, *snūdùs* ~ *snaudùs* ‘schläfrig’ zu *snáusti* ‘schlummern’ etc. mit ererbtem Ablautverhältnis. — Auszugehen ist von uridg. **ḱéh₁u̯r̥/*ḱh₁u̯ér-* snt. ‘Norden’ oder ‘Nordwind’, von dem **ḱh₁u̯er-ó-* sm. > lat. *caurus*. Aksl. *sěverъ* etc. setzt eine Vr̥ddhi-Ableitung uridg. **ḱéh₁u̯ero-* sm. fort. Die balt. Derivate basieren auf dem starken Stamm uridg. n.-a.sg. **ḱéh₁u̯r̥* > vorurbsl. **ḱē̃u̯r̥*: *šiaũras*, *šiaurùs* ‘kalt’ (< vorurbsl. **ḱēu̯r-ó-*), *šiaurỹs* ‘Nordwind’ (< vorurbsl. **ḱēu̯r-ió-*), *šiáurė*, *šiaurẽ* ‘Nordwind, Norden’ (< vorurbsl. **ḱēu̯r-iā́-*), vgl. ähnlich Nieminen *NphM* 56 (1955: 38-50). Eine mögliche weitere Fortsetzung von uridg. **ḱéh₁u̯r̥/*ḱh₁u̯ér-* snt. ist arm. *c'owrt*, g.-d.sg. *c'rtoy* ‘kalt’, ‘kaltes Wasser’, in dem Olsen (1999: 42) ein Kompositum **sḱh₁úr-dh₃o-*, etwa ‘Kälte spendend’, sieht. Eine tiefstufige und darum wohl dekomponierte Form mit *s* mobile können ferner got. *skura* (*windis*) sf. ‘Unwetter, Sturm’, ae. *scūr*, ahd. *skūr* sm. ‘heftiger Regen, Schauer’ fortsetzen (anders de

Vaan *Sprache* 41 1999: 39-49). eh □ EDSL 448f.; EIEC 644f.; IEW 597; LEW 2.978; REW 2.600; SEJL 634.

šiáušti** (-ia, -ė) ‘aufrichten, steif machen (Haare, Borsten, Stacheln)’: ***pa-si- ‘erstarren, zu Berge stehen (Haare)’ SzD[1] 47b$_8$ 1.sg.prs. *paſiśiauśiu* ‘*ieźę ſię*’, ‘*criſtus erigo, ſetas erigo*’; ***šiáušinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘zum Sträuben bringen’ MgT$_2$ 2v$_{16}$ 3.prs. *Ʒokanas .. baiſei ſchiauſchin ſaßines / apſakidams baiſeie ruſtibe Diewa* ‘(*Lex .. horribiliter terret conscientias, denuncians horrendam iram DEI*)’; refl. ‘emporsteigen’ LxL 30r *Sʒaußintisi* ‘*Empor ſteig*en’. ■ Bsl., lett. *šaustiês* vb. ‘sich die Haare zu Berge stehen lassen’, *šaũsmas*, *šàusmas* sf.pl. ‘Schauder’.

LEW stellt das Verb mit lit. *šiáudas* (3) sm. ‘Strohhalm’ zusammen. Dies ist semantisch ansprechend, impliziert aber eine formantische Herkunft für lit. *š*, lett. *s* im Verb, was schwerlich zutreffen kann. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEV 2.343; LEW 2.979; SEJL 634. ↗ **šiùšiametis**.

šíekšta (1), **šiekštà** (4) sf. ‘Stock, Gefangenenstock’: RhP [169]r$_{22}$ (Ps 104/105,18) il.sg. *Anis indejo Schie*[*k*]*ſchtona Kojas jo* ‘*Sie ʒwungen ſeine Fů̈ſſe im Stock*’; LxL 84v *ßiekßta* ‘*Stock*’; ***šíekštas*** (1), (3) sm. ‘Stock, Gefangenenstock’ BrB$_{VI}$ [93]v$_8$ (Ps 104/105,18) l.sg. *Anis nuſʒeminoia ſchiekſchte [pancʒoſų] koias io* ‘(*Sie zwungen seine Füsse im stock*)’. ■ Bsl., lett. *siêksta* sf. ‘Stück Lagerholz, Stück eines umgefallenen Baumes; im Fluss versunkener Baum; Holzblock’, *siêksts* sm. ‘Querleiste an der Harke, an der die Zinken sitzen; Block oder Stock, in den die Füße eines Delinquenten geschlossen werden’.

Die Zugehörigkeit des lautlich wie semantisch ähnlichen apr. *saxto* E ‘umgefallener oder abgehauener Baumstamm’ ist nur möglich, wenn eine Verschreibung für **saixto* vorliegt (vgl. PKEŽ 4.40f.). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die oft angenommene Verwandtschaft mit russ. *šest*, dial. *šost* sm. ‘Holzstange’ (vgl. REW 3.394) kann nicht als gesichert gelten. Der Vergleich ist nur möglich, wenn man für das Urbalt. mit einer sekundären Dissimilation **kš_kš* > **š_kš* rechnet. Dies wäre bei einer sonst exakten Gleichung vertretbar, das ostslav. Wort weicht aber auch im Vokalismus ab. LEV und Apanavičius *ALL* (2003: 2) stellen lit. *šíekšta*, lett. *siêksta* tentativ zu uridg. **k̂ei̯-* ‘liegen’ (ved. *śáye*, gr. κεῖμαι). eh □ LEV 2.176f.; LEW 2.980; SEJL 634f.

šiẽnas (4) sm. ‘Heu’: MžG$_I$ 186$_9$ *Stąbus ſchens ir wiſtiklai* ‘(*grob hew und windelein*)’; MžG$_{II}$ 473$_{15}$ (Ps 101/102,12) *aſch kaip ſchienas iſchdʒuwau* ‘(*ego sicut foenum arui*)’, ‘(*ich verdorre wie Gras*)’; ***šienáuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) ‘Heu machen, Gras mähen’ ClG$_I$ 804[b] *Sʒėnáuju* ‘*Graß ſchlagen*’. ■ Bsl., lett. *sìens* sm. ‘Heu’, nehrk. *sien* sf. ‘ds.’, *siens* sm. ‘ds.’, aksl. *sěno* snt. ‘ds.’, skr. *sȉjeno* snt. ‘ds.’, russ. *séno* snt. ‘ds.’. – Idg., uridg. **k̂oi̯nó-* snt. ‘Gras als Futter für Haustiere, Heu’, gr. κοινά Hsch. sf.

Lit. *šiẽnas*, lett. *sìens* bilden mit ihrer slav. Entsprechung eine genaue Gleichung. Gr. κοινά, das Hesych mit χόρτος ‘Weide; Futter für Haustiere, Gras’ glossiert, sichert das grundsprachliche Alter des Substantivs. — Uridg. **k̂oi̯nó-* wirkt wie eine Suffixableitung, lässt sich aber an keine weiteren grundsprachlichen Lexeme sicher anschließen. Apanavičius *ALL* 49 (2003: 1-3) stellt es zur Wz. uridg. **k̂ei̯-* ‘liegen’ (ved. *śáye*, gr. κεῖμαι). eh □ EDSL 446; IEW 610f.; LEW 2.980; REW 2.609f.; SEJL 635.

šikšnà (4), (2) sf. ‘Riemen, Riemenleder’: BrB$_{VII}$ [8]v$_2$ (Joh 3,4) g.sg. *Bet* [Gl *O*] *ghis Ianas* [K *Ioanas*] *tureio Ruba iſch Werbludo gaurų [ſchirių] ir Iůſtą ſchikſchnos ant ſawo ſtrenů* ‘(*Er aber Johannes hatte ein Kleid von Kameelharen / vnd einen leddern Gürtel vmb seine lenden*)’; LxL 58r *Szikßna* ‘*Leder*’; ***šikšnẽlė*** (2) sf. ‘Riemen (dim.)’ SzD[3] 395a$_{20}$ *śikßnełe* ‘*Rzęmyk / rzęmyczek*’, ‘*Corriga, lorum*’; ***šikšnìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘von Riemen, ledern’ BrB$_{VII}$ [69]r$_{19}$ (Mk 1,6) i.sg.f. *Bet* [K *O*] *Ianas wilkeios* [K *wilkeiosi*] *Welbludo gaurais, ir ſchikſchnina iůſta ant ſchonů* [K *Schonů*] *io* ‘(*JOhannes aber war bekleidet mit Kameelharen / vnd mit einem leddern Gürtel vmb seine Lenden*)’; SzD[1] 161c$_8$ *śikßninis* ‘*Rzemienny*’, ‘*coriaceus*’; ***šikšninỹkas*** (2) sm. ‘Riemenmacher, Sattler’ SzD[3] 393a$_{31}$ *śikßninikas* ‘*Rymarz*’ ‘*Opifex habenarum, frenifex*’. ■ Bsl., lett. *siksna* sf. ‘Riemen’.

Neben lett. *siksna* finden sich in älteren Quellen noch die Varianten *siksns* und *siksne* (s. ME 3.837). — Die Annahme eines innerbalt. Zusammenhangs mit lett. *sîksts* adj. ‘zäh, biegsam, nicht leicht zu brechen’ und (semantisch weiterentwickelt) lit. ↗ *šýkštas* (3), *šykštùs* (4) adj. ‘geizig, karg, sparsam’ (vgl. zuletzt Smoczyński 2001: 381f.) ist lautlich schwierig, weil ein Verhältnis urbalt. **i* ~ **ī́* keinem der bekannten Ablautmuster entspricht. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die traditionelle Zusammenstellung mit ved. *śikyà-* snt. ‘Netz aus Stricken, in welchem ein Gefäß getragen wird, Tragband’ (vgl. EWAIA 2.633) ist nicht restlos überzeugend, weil die primäre Semantik des balt. Wortes ‘Leder’ zu sein scheint. Vgl. lit. *šikšnósparnis* (1), *šikšnospar̃nis* (2), lett. *sikspãrnis* sm. ‘Fledermaus’, das offensichtlich als Possessivkompositum ‘mit Lederflügeln’ aufzufassen ist. eh □ LEV 2.180; LEW 2.981; SEJL 636.

šýkštas, **-à** (3), **šỹkštas**, **-a** adj. ‘geizig, sparsam’: WoP 195r$_{31}$ a.pl.m.em. (zu *šikštùs*?) *Liſchnei graßių priliginimų Magnus Baſilius kazanis pirmai preſch ſchikſchtoſius Bagatus to budu ira tares*; DaP 126$_{39}$ n.pl.m. *aníé kuríé ßîkßti* ‘(*oni co ścíſkáią*)’; ***šykštùs***, ***-ì*** (4), ***šýkštus***, ***-i*** (1) adj. ‘geizig, sparsam; karg’ DaP 286$_{24}$ n.pl.m. *kad’ tikêtų / niékad’ vztiêſą ąnt’ meiłaßirdų darbų́ teip’ ßiêkßtųs ne butų́* ‘(*gdyby wierzyli / nigdyby záprawdę ná miłośierne vczynki ták ſkąpi nie byli*)’; LxL 53r *Szykßtus, i* ‘*Karg*’; ***šỹkšti*** (*-ta*, *-to*) ‘geizen, knausern’ ClG$_I$ 1039 *Szykßczu, czau, ßu, ßti* ‘*Kargen*’; ClG$_I$ 1039 (Spr 11,24) 3.prs. *antras Szykta* ‘*ein ander karget*’; ***šỹkščius*** (2) sm. ‘Geizhals’ SzD[3] 276a$_{32}$ *śikśćius* ‘*Oßczędny*’, ‘*Parcus, frugalis, temperans rei*’; ***šykštė́ti*** (*šỹkšti*, *-ė́jo*) ‘geizen, knausern’ MžK 72$_{15}$ 3.prs. *Malanes gis ſawa mums neſchikſt* ‘(*łaski swojej nam nie skąpi*)’; ***šykštė́jimas*** (1) sm. ‘Geizen, Knausern’ WoP 196r$_{28}$ a.sg. *A netiktai panas Diewas taką ſchikſchteghimų karaia ſcho ſwetißku angu kunißku karaghimu*; ***šykštáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘geizen, knausern, sparen’ SzD[3] 276a$_{22}$ 1.sg.prs. *śikßtau=iu* ‘*Oßczędzam czego*’, ‘*Parto, remitto, minuo*’; SzD[3] 404b$_{33}$ 1.sg.prs. *śikßtauiu* ‘*Skępię czego / ſkąpo ſię obchodzę*’, ‘*Parco ſumptui, claudo rem familiarem, parcè, exiguè facio ſumptum*’; ***ap-si-*** BrP$_{II}$ 195$_{15}$ (zu *apsišikštúoti*?); ***šýkštavimas*** (1) sm. ‘Geiz, Sparsamkeit’ BrP$_{II}$ 197$_{11}$ *Schikſchtawimas / Neſa kaczei ghis ſawa ſwetems ganna pakele .. nepawele Lazarui důti*; ***šykštúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘geizen, knausern’ BrB$_V$ [106]r$_{36}$ (Sir 11,17) 3.prs. *Kits ßikſchtoij ir pelda, bei pralobſta* ‘(*MAncher karget und sparet / vnd wird da durch Reich*)’; ***ap-si-*** BrP$_{II}$ 195$_{15}$ (zu *apsišikštáuti*?); ***šykštuõlis*** (2) sm. ‘Geizhals’ ChB$_I$ [138]a$_{24}$ (1 Kor 6,10) n.pl. *neÿ*

wagiey, neÿ ßykßtoley .. karaliſtes Diewo noptures ‘(*noch dieven / noch gierigaerts .. en ſullen het Coninckrijcke Godts be-erven*)’; ***šykštuõklis*** (2) sm. ‘Geizhals’ BrP_{II} 327_8 n.pl. *Todelei ſchikſchktůklei kurie nedrenſa .. ligus ira ſchunums*; ***šykštinykas*** sm. ‘Geizhals’ BrB_V [122]v_{19} (Sir 32,29) a.sg. *ape ſchikſchtinika wiſſas mieſts daugia* [K *daug*] *kalba* [K *kalb*] ‘(*von einem kargen Filtze / redet die gantze Stad vbel*)’; ***šykštýbė*** (1), ***šykštỹbė*** (2) sf. ‘Geiz, Sparsamkeit’ SzD[1] $166b_{14}$ *śikßtibe* ‘*ſkąpość & ſkępſtwo*’, ‘*tenacitas, auaritia, ſordes*’; ***šykštùmas*** (2) sm. ‘Knauserigkeit, Sparsamkeit’ KrG 79v *ßch*[*ÿ*]*kſtu*ma*ſ* ‘*auaricia*’; SzD[3] $549a_{16}$ *śikßtumas* ‘*ʒminda*’, ‘*Sordes, illiberalitas*’. ■ Bsl., lett. *sîksts* adj. ‘zäh, biegsam, nicht leicht zu brechen; karg, geizig’, *sîksts* sm. ‘Zähigkeit; Kargheit, Geiz’, *sîkstêt -u -ẽju* vb. ‘zäh werden (Holz, Gesundheit), kärglich wachsen’, *sîkstîba* sf. ‘Zähigkeit; Kargheit, Geiz’, *sîkstùms* sm. ‘Zähigkeit, Hartnäckigkeit; Kargheit, Knauserigkeit’, nehrk. *sīkst*, *sīksts* adj. ‘geizig’.

Das lit. Adj. folgt der *o*-Flexion fast nur im nördlichen Ostaukšt. um Pasvalys und Kupiškis, sonst findet man überall die *u*-Flexion (vgl. zur Variation Zinkevičius 1966: 273f., LKA 3.58 mit Karte 50). Das Lett. bewahrt die ursprüngliche Verwendung des Wortes in seiner Grundbedeutung ‘zäh, biegsam’ und übertragen als ‘geizig, karg’. Die Bedeutung ‘zäh, fest, schwer spaltbar (Holz)’ kommt bei lit. *šýkštas*, *šykštùs* laut LKŽ praktisch nur im nördlichen Žem., ferner im West- und Ostaukšt. entlang der lett. Grenze vor (von Mažeikiai im Westen bis Rokiškis im Osten), was wohl auf lett. Einfluss beruht. — Neben lit. *šýkštas*, *šykštùs* findet man in DaP 286_{24} *šiekštus* ‘geizig’ mit unerwartetem *ie* in der Wz. LKŽ belegt *šiẽkštas*, *-à* (4) mit der Bedeutung ‘fest’ für den nordžem. Dialekt von Šatės bei Skuodas an der Grenze zu Lettland. Das Adj. *šiekštus*, *šiekštas* weist somit beide Bedeutungen von lit. *šýkštas*, *-à* (3), *šykštùs*, *-ì* (4), lett. *sîksts*, *-a* auf, die ältere ‘zäh, fest’ wie die jüngere ‘geizig, knauserig’. Die Teilnahme an der semantischen Entwicklung von *šýkštas*, *šykštus* macht es schwer, in *šiekštus*, *šiekštas* lediglich ein etymologisch verwandtes Lexem mit einer anderen Ablautstufe in der Wz. zu sehen. Es handelt sich eher um eine Lautvariante, deren Zustandekommen allerdings unklar ist. — Die Annahme eines innerbalt. Zusammenhangs von ↗ *šýkštas*, *šykštùs* mit lit. *šikšnà* (4), (2) sf. ‘Leder, Riemen’, lett. *siksna* ‘Riemen’ (vgl. zuletzt Smoczyński 2001: 381f.) ist lautlich schwierig, weil ein Verhältnis urbalt. **i* ~ **ī* keinem der bekannten Ablautmuster entspricht. Semantisch unattraktiv und lautlich nicht angängig ist ferner der in LEV vertretene Vergleich mit lit. *sèkti* (*señka*, *sẽko*), lett. *sikt sìeku siku* ‘versiegen, austrocknen’. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEV 2.180f.; LEW 2.981f.; SEJL 636.

šìkti (-a/šiñka, -o/-ė) ‘scheißen’: ClG_{II} 408 *Sʒikku, kau, kſu, kti* ‘*Scheißen*’; ***ap-*** ClG_I 296; ***šìkius*** (2) sm. ‘Scheißer’ ClG_{II} 408 *Sʒikkus, aus* ‘*Scheißer*’; ***šikìnė*** (2) sf. ‘Gesäß’ LxL 2r *Sʒikinne* ‘*Aarß*’; ***šikinė́ti*** (*-ẽja*, *-ẽjo*) ‘hüpfen’ BrB_{VI} [24]v_3 (Ps 28/29,6) a.pl.m.prc.prs.act. *Ir dara ios ſchikineiencʒius* [K *laikancʒius* für *laigancʒius*] *kaip werſchį* ‘(*Vnd machet sie lecken wie ein Kalb*)’; ***šikiniñkas*** (2) sm. ‘Betrüger’ LxL 15r *Sʒikkininks* ‘*beſcheiſſer*’; ***šikenyčia*** sf. ‘Abtritt’ ClG_I 429 *Sʒikkenycʒia* ‘*Cloack*’. ■ Bsl., lett. *sekšêt*, *sekšķẽt -ẽju* vb. ‘beschmutzen, besudeln; schmutzig werden, sich schweinisch halten’, *sekša*, *sekše* sf. ‘Schmutzfink’, *sekšis*, *sekšķis* (ml., hll.) sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **k̂ekᵘ̯-* ‘scheißen’, ved. *śákr̥t*, g.sg. *śaknás* snt. ‘Dung, Kot, Exkremente’, gr. κόπρος sf. ‘Mist, Dünger, Kot’, air. *cechor* sf. ‘Schlamm, Matsch’.

Das Nasalprs. mit 3.prs. lit. *šiñka* ist laut LKŽ nur in LS bezeugt. Das Prt. mit 3.prt. *šìkė* kommt im nördlichen Ostaukšt. um Kupiškis und Rokiškis vor. Lett. *šikt -u -u* (Dunika), *šikât -ãju* (Kazdanga) ‘scheißen’ in ml. Dialekten an der Grenze zu Litauen sind wegen ihres *š* offensichtlich aus dem Lit. entlehnt. — Verben auf der Basis der uridg. Wz. sind nur im Balt. bezeugt. Lit. *i* in der Wz. neben *e* im Lett. und Kelt. und dem damit regulär ablautenden *o* im Gr. lässt sich wohl nur erklären, wenn man im Inf. lit. *šìkti* und dem Prt. mit 3.prt. *šìko* rezente Neubildungen auf der Grundlage des in LS überlieferten Nasalprs. mit 3.prs. *šiñka* sieht. Als Muster für die Neubildungen dienten offenbar Verben mit Nasalprs. und etymologischem *i* in der Wz. wie z.B. *snìgti* (*sniñga*, *-o*) ‘schneien’ oder *mìgti* (*miñga*, *-o*) ‘einschlafen’. Man vgl. ganz ähnlich lit. 3.prs. *šliñka* ‘tropfen, träufeln, sickern’ (zu lit. ↗ *šl̃ekti* (*šl̃eka*, *šl̃ekė*) ‘bespritzen, besprengen’), das ebenfalls sekundäre Formen inf. *šlìkti* und 3.prt. *šlìko* bildet. Das heute allein übliche Prs. mit 3.prs. *šìka* ist offenbar eine noch jüngere Neubildung zum so entstandenen Prt. mit 3.prs. *šìko*. Das Muster lieferten hier wohl die zahlreichen Verben ohne Ablaut wie z.B. lit. *bĕgti* (*-a*, *-o*) ‘laufen’, *dìrbti* (*-a*, *-o*) ‘arbeiten’ etc. Zur Morphologie der bsl. Nasalprs. vom Typ lit. 3.prs. *šiñka* vgl. Stang (1966: 338-341). eh □ EIEC 186; IEW 544; LEW 2.982; NIL 413f.; SEJL 636.

šìlas (4) sm. ‘Wald, Forst, Heide, Wildnis’: BrB$_{IV}$ [142]r$_{20}$ (Jer 48,6) *Bet tu buſi kaip ßillas* [K *ſchillas*] *Puſtineie* [K *Puſcʒioie*] ‘(*Aber du wirst sein / wie die Heide in der wüsten*)’; DaP 375$_{17}$ a.pl. *idą́nt' io .. po ßiłús .. iéßkotų* ‘(*áby go .. po borách .. ßukano*)’; LxL 106r *Sʒillas* ‘*willdnüß*’; ***šìlius*** (2) sm. ‘August’ ClG$_{I}$ 180 *Sʒillus* ‘*Auguſtus*’. ■ Bsl., lett. *sils* sm. ‘Wald, Forst (bes. Tannen- oder Kiefernwald); Heide; Heidekraut (*Erica*), Sommerheide (*Calluna vulgaris*)’, *sila* sf. ‘Heide; Heidekraut’, *siliņš* sm. ‘Augentrost (*Euphrasia*), Feldthymian (*Thymus pulegioides*)’, *siliņas* sf.pl. ‘Heidekraut’, apr. *sylo* E sf. ‘Heide’.

Lit. *šìlas*, lett. *sils*, apr. *sylo* E bezeichnen im Allgemeinen für den Ackerbau nicht genutzte Flächen wie Heideland, Haine und Wälder. Seine Verwendung zur direkten Bezeichnung verschiedener für Heideland typischer Gewächse wie z.B. Heidekräuter (außer in BrB z.B. im heutigen Südžem. von Kuršėnai und Plaškiai, im Ml. von Aizpute in Kurland und Mazsalaca in Vidzeme) kann auf einer sekundären Übertragung vom Ort auf die dort wachsenden Pflanzen beruhen, vgl. typologisch nhd. Pflanzennamen wie *Sommerheide*, *Glockenheide* oder *Moorheide*. Auf diese Verwendung des Wortes geht wahrscheinlich die Monatsbezeichnung lit. *šìlius* ‘August’ als Monat des blühenden Heidekrauts zurück, vgl. ganz ähnlich lett. *silu mẽnesis* ‘August, September’. Eine sekundäre Übertragung des Wortes von etwa ‘Heidekraut’ auf die davon bewachsenen Orte scheint aber auch möglich. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Der traditionelle Vergleich mit ae. *hulu* sf. ‘Hülse, Schale’, ahd. *hulis* sm. ‘Mäusedorn (*Ruscus*), Mistel (*Viscum*)’, *hulisa* sf. ‘Hülse, Schale’ ist nur überlegenswert, wenn man die Bedeutung ‘Heidekraut’ auf der balt. Seite als ursprünglich ansieht. Denkbar ist ferner die gelegentlich angenommene Zugehörigkeit von ved. *śíla-* sm. ‘auf dem Feld zurückgelassene Ähre; deren Auflesen’ (vgl. dazu KEWA 3.342), aber auch die von gr. σκέλλομαι ‘vertrocknen, verdorren’. SEJL fasst das balt. Wort tentativ als Suffixderivat zu lit. *šiẽti* (*-ja*, *-jo*) ‘sich einen Splitter einreißen, eintreten’ auf (zum Suffix vgl. Skardžius 1943: 162f.). eh □ LEV 2.182f.; LEW 2.982f.; PKEŽ 4.108f.; SEJL 638.

šil̃kas (4) sm. ‘Seide’: MžG$_{I}$ 168$_{8}$ *Aromits tawa ir ſchilkai* ‘(*Der sammet und die seiden dein*)’; BrP$_{II}$ 194$_{25}$ *Scharlotas ira wiſſu brangiauſis daiktas / ků ßmogus gal wilketiſſi / teipaieg / ir ſchilkas*; DaP 332$_{33}$ n.pl. *kurié .. ßiłkái .. gal’ bût’ ſu ʒiedáis prilîginti* ‘(*ktore .. iedwabie .. może być ʒ kwiatkámi prʒyrownáne*)’; ***šilkãvyčios*** (1) sf.pl. ‘Flockseide’ ClG$_{I}$ 675 *Sʒilkawycʒôs, û. F. pl.* ‘*Flock=Seide*’; ***šilkìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Seiden-’ SzP$_{I}$ 313$_{15}$ n.pl.f. *Kirmeles śiłkines aba kurios śiłkus iʒ ſawo widuriu iʒwiia* ‘*Robacʒkowie iedwabni abo ktorʒy iedwab ʒ ſwych wnętrʒności wywiiaią*’; SzD[3] 88a$_{17}$ *śiłkinis* ‘*Iedwabny*’, ‘*Sericus, bombycinus*’; ***šilkinỹkas*** (2) sm. ‘Seidenhändler, Seidenweber’ SzD[1] 46d$_{10}$ *śilkinikas* ‘*iedwábnik*’, ‘*ſericarius*’.

Alit. *šil̃kas*, *šilkinỹkas* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **šьlkъ* sm. (aruss. *šьlkъ*, *šelk*, russ. *šёlk*, wruss. *šoŭk*, ukr. *šovk* ‘Seide’), aosl. **šьlkъvьnikъ* sm. ‘Seidenhersteller’ (ukr. *šovkivnýk* ‘Seidenzüchter’). Alit. *šilkãvyčios* entspricht formal aosl. **šьlkovica*, die Bedeutung ‘Flockseide’ ist auf slav. Seite für diese Bildung indes nicht belegbar, vgl. aruss. *šelkovica* ‘Seidenraupe’, russ. *šelkovíca*, ukr. *šovkóvycja* ‘Maulbeerbaum’; *šilkìnis* ist innerlit. weitergebildet. Die slav. Ausgangsformen sind ihrerseits Entlehnungen, die nach REW 3.387 mit germ. und lat. Vermittlung letztlich aus dem Gr. stammen, vgl. an. *silki*, ae. *sioloc*, ahd. *silecho* ‘Seide’ ← lat. *sēricum*, *-i* snt. adj. ‘seidener Stoff’, dieses zu lat. *Sēres* pl. ‘Serer (Völkerschaft im östl. Asien)’ ← gr. Σῆρες ‘ds.’. rf □ LEW 2.983; REW 3.387; SEJL 637; SLA 215.

šìlti (šýla/-a/-sta/šilšta/šil̃na/šỹlna/šinla, šìlo) ‘warm werden’: SzD[3] 34b$_{5}$ 1.sg.prs. *śiłßtu* ‘*Ciepło mi*’, ‘*Caleo*’; ***ap-*** ClG$_{II}$ 705; ***at-*** SzD[3] 387b$_{27}$; ***su-*** DaP 250$_{21}$; ***šil̃tas***, ***-à*** (4) adj. ‘warm’ DaP 138$_{50}$ d.pl.f.em. *piktái butų̃ padârę̃s .. ßiłtômuſiomus ßalímus* ‘(*Ʒley był porádʒił .. ćiepłym kráinam*)’; ***šiltókas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘lauwarm’ LxL 57v *Sʒiltókas* ‘*laulicht*’; ***šìldyti*** (*-o*/*sìldʒia*, *-ė*) ‘wärmen, erwärmen’ MžG$_{II}$ 320$_{18}$ 2.sg.imp. *ſchaltus ſchildik* ‘(*foue quod eſt frigidum*)’; DaP 133$_{48}$ 3.prs. *ſâułe kurîii mus cʒe ßîldʒe* ‘(*ſłońce ktore nas tu ogrʒewa*)’; DaP 400$_{13}$ n.sg.f.prc.cn. *ßildidamá didʒéus ßirdis* ‘(*ʒágrʒewáiąc więcey ſercá*)’; refl. ViE [194]$_{11}$ (Joh 18,25); ***pa-*** SlG$_{1}$ 59$_{24}$; ***su-*** DaP 90$_{7}$; ***su-si-*** DaP 250$_{23}$; ***šìldymas*** (1) sm. ‘Wärmen, Erwärmen’ SzD[3] 518a$_{20}$ *śildimus* [!] ‘*Ʒágrʒewánie cʒego*’, ‘*Excalefactio, calefactus*’; ***pašìldytojas*** (1) sm. ‘wer erwärmt, erquickt, belebt’ SlG$_{1}$ 59$_{20}$ *Alkſti kurs eſi paſaulo penetoias / Drebi nuog ßałnos wiſo paśilditoiás*; ***šilimà*** (3^{b}) sf. ‘Wärme’ DaP 410$_{41}$ g.sg. *teikdamá íiemus ßilimós ſawós* ‘(*vʒycʒáiąc im ćiepłá ſwego*)’; ***šil̃tis*** (2) sm. ‘Wärme’ DaP 26$_{18}$ g.sg. *daugiaſn io Diewißko ßilcʒio* ‘(*więcey Boſkiego ćiepłá iego*)’; ***mažašiltis*** sm. ‘Lauheit, milde Wärme’ SzD[3] 152a$_{30}$ *Maʒaśiltis* ‘*Letnie ćiepło*’, ‘*Tepor*’; ***vasarãšiltis*** (1) sm. ‘Lauheit, milde Wärme’ SzD[3] 152a$_{30}$ *waſaraśiltis* ‘*Letnie ćiepło*’, ‘*Tepor*’; ***šiltìnės*** (2) sf.pl. ‘Thermalquellen’ SzD[3] 34b$_{2}$ *śiltines* ‘*Cieplice*’, ‘*Thermæ*’; ***šiltinyčios*** sf.pl. ‘Thermalquellen’ SzD[1] 14c$_{18}$ *śiłtinićias* ‘*ćieplice*’, ‘*thermæ*’; ***šilumà*** (3^{b}) sf. ‘Wärme’ ClG$_{II}$ 905 *Sʒillumma, ôs. F.* ‘*Wårme*’. ■ Bsl., lett. *sil̃t sil̃stu silu* vb. ‘warm werden’, *sìlts* adj. ‘warm’, *sìltums* sm. ‘Wärme’, *sil̃dît -u -īju* vb. ‘wärmen’, nehrk. *silt*, *silts* adj. ‘warm’. – Idg., uridg. **k̑el-* ‘warm werden’, ved. *śr̥tá-* adj. ‘gar geworden, gekocht’, lat. *caleō -ēre* vb. ‘warm sein’.

Regelhaft tiefstufiges Inchoativum mit schwankender Prs.-Stammbildung. Zur Verteilung der bezeugten Prs.-Formen auf die lit. Dialekte bei Verben dieser Art vgl. LKA 3.92 mit Karte

89. Sowohl žem. 3.prs. *šìlsta*, das mit dem Lett. übereinstimmt, als auch aukšt. 3.prs. *šýla* (žem. *šil̃na*, *šỹlna*, *šinla*) können bereits urostbalt. Alters sein (vgl. zur Bildung solcher Intransitiva Stang 1966: 338-346 und 356). Die 3.prs. *šìla* im westaukšt. Inseldialekt von Zietela ist vermutlich eine Neubildung zum Präteritum. Der Akut im Infinitiv lit. *šìlti*, lett. *sil̃t* und Präsens 3.sg. lit. *sìlsta*, lett. *sil̃st* wäre bei ursprünglich zirkumflektierter Intonation der Wz. (bewahrt in lit. *šil̃tas*, lett. *sìlts* 'warm') das Erwartete (Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293). Der Akut im Präsens lit. 3.prs. *šýla* neben dem Zirkumflex in den entsprechenden žem. Formen *šil̃na*, *šỹlna* ist dagegen auffällig. — Zu möglichen nominalen Derivaten der uridg. Wz. in den Einzelsprachen vgl. NIL und LIV[2]. Die Zugehörigkeit von mkymr. *clyd* 'trocken, warm' (so LIV[2]) ist allerdings nicht sicher, weil es laut GPC 1.515 vor allem 'geborgen, gemütlich' bedeutet und somit zu air. *ceilid*, mkymr. *celaf* 'verstecken, verbergen' gehören kann, vgl. air. prc.pss. *clithe* 'versteckt, verborgen', *clith* 'schützend; Versteck, Herberge'. — In der früheren Forschung wird Verbindung von *šìlti* mit dem Antonym ↗ *šálti* erwogen, vgl. z.B. LEW 961. eh □ IEW 551f.; LEV 2.183; LEW 2.984; LIV[2] 323; NIL 414-416; SEJL 637.

šim̃tas (2), (4) nm.c. 'hundert': MžK 10_{16} a.sg. *deiwiu ſchimta .. turincȝias*; DaP 123_{24} (Joh 6,7) a.du. *vȝ́ du ßimtú grâßių* '(*Ȝá dwieśćie großy*)'; DaP 389_{49} a.pl. *dáro ßeßís ßimtús karûnų* '(*cȝyni ßeść ſet koron*)'; DaP 442_{41} n.pl. *ßeßí ßimtái* '(*ßeść ſet*)'; ***šim̃tas***, ***-à*** (4) nm.o. 'hundertste(r, s)' BrB_V [155]r_{32} (1 Makk 3,37) a.sg.m.em. *Schimtanghi ir Sekmą bei Ketwirtą deſchimtą metą* '(*JM hunder vnd sieben vnd vierzigsten jar*)'; BrB_I [9]v_{28} (Gen 7,11) l.sg. *Scheſchtame ſchimta metą* [K *ſchimtame mete*] '(*JN dem sechhunderten jar*)'; SzD[3] $400b_{34}$ n.sg.m.em. *śimtaſis* '*Setny w rȝędȝie*', '*Centeſimus*'; ***keturišimtis***, ***-ė*** nm.o. 'vierhundertste(r, s)' SzD[1] $19b_{26}$ *kieturiśimtis* '*Cȝworoſetny*', '*quadringenteſimus*'; ***šimtnasis***, ***-oji*** nm.o. 'hundertste(r, s)' SzD[1] $175b_{12}$ *śimtnaſis* '*Sętny*', '*centoſimus*'; ***dvišimtnasis***, ***-oji*** nm.o. 'zweihundertste(r, s)' SzD[1] $28a_{13}$ *dwiśimtnaſis* '*Dwuſetny*', '*ducenteſimus*'; ***devintašimtnasis***, ***-oji*** nm.o. 'neunhundertste(r, s)' SzD[1] $29d_{23}$ *dewintaśimtnaſis* '*dȝiewięćſetny*', '*nongenteſimus*'; ***dušimtìnis***, ***-ė*** (2) nm.o. 'zweihunderste(r, s)' SzD[3] $56b_2$ *Duśimtinis* '*Dwuſetny*', '*Ducenarius*'; ***penktašimtinis***, ***-ė*** nm.o. 'fünfhundertste(r, s)' SzD[3] $291a_{16}$ *pinktaśimti*[*n*]*is* '*pięcſetny w rȝędȝie*', '*Quingenteſimus*'; ***ašmašimtinis***, ***-ė*** nm.o. 'achthundertste(r, s)' SzD[3] $273b_{16}$ *Aßmáśimti*[*n*]*is* '*Ośmſetny*', '*Octingenteſimus*'; ***šimtìngas***, ***-a*** adj. 'Hundert-' BrB_{VII} [31]v_{20} (Mt 13,23) a.sg.m. *Ir kita neſcha Schimta kartų* [Gl *[Schimtinga karta]* [gestr.], *Schimtą tiek &c.*] '(*Vnd etlicher tregt hundertfeltig*)'; ***šim̃tinykas*** (1) sm. 'Hauptmann, Führer einer Hundertschaft' WoP $274v_{27}$ *Anſai ſchimtinikas tare* Chriſtu *Ieſu Math 8 cap:*; DaP 77_{49} *tas ßîmtinikas nórint' turêio tikéiimą didį* '(*ten Setnik choć miał ták wiárę wielką*)'; ***šim̃tininkas*** (1), ***šimtiniñkas*** (2) sm. 'Hauptmann, Führer einer Hundertschaft' WoP $70v_{34}$ a.sg. *Ape antra* i.e. *ape ſchimteninkų ßmagų paganißkų kalbant*; WoP $233v_{30}$ *kaip ira ir anſai ſchimtininkas Math: 8 Cap: tikeies*; DaP 76_{51} *taſsái ßîmtinįkas* '(*ten Setnik*)'; ***šimtinỹstė*** (2) sf. 'Hundertschaft' SzD[3] $400b_{30}$ *śimtiniſte* '*Setnictwo*', '*Centuriatus*'; ***šimteriókas***, ***-a*** (1) adj. 'hundertfach, hundertfältig' DaP 97_{24} (Lk 8,8) a.sg.m. *pádâre wáiſių ßimterióką* '(*vcȝyniło owoc ſtokrotny*)'; ***šimteriópas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'hundertfach, hundertfältig' ViE $[37]_{11}$ (Lk 8,8) a.sg.m. *padare waiſiu ſchimteropa*

‘(*trug hundertfeltige frucht*)’. ■ Bsl., lett. *sìmts* nm.c., sm. ‘hundert; Hundert’, nehrk. *simt* nm.c. ‘hundert’, aksl. *sъto* nm.c. ‘ds.’, russ. *sto* nm.c. ‘ds.’, čech. *sto* nm.c. ‘ds.’. – Idg., uridg. *h_1k̑m̥tó-* snt. ‘Hundert’, ved. *śatá-* snt. ‘ds.’, jav. *sata-* snt. ‘ds.’, gr. ἑκατόν nm.c. ‘hundert’, lat. *centum* nm.c. ‘ds.’, air. *cét o* nm.c., snt. ‘hundert; Hundert, Hundertschaft’, mkymr. *cant* nm.c., sm. ‘hundert; Hundert’, bret. *kant* nm.c. ‘hundert’, got. *hund* nm.c. ‘ds.’, ae. *hund* snt. ‘Hundert’, toch. A *känt* nm.c. ‘hundert’, toch. B *kante* nm.c. ‘ds.’.

Zu den Akzentverhältnissen im Lit. vgl. LKA 2.130 mit Karte 112. — Unerwartet und bisher ohne eine allgemein akzeptierte Erklärung ist der Vokalismus des slav. Zahlworts (vgl. ausführlich Blažek 1999: 305f.). — Uridg. *h_1k̑m̥tó-*, das sich aus dem Vergleich der einzelsprachlichen Befunde unmittelbar ergibt, wird gewöhnlich auf noch älteres **dk̑m̥tó-* zurückgeführt, in dem man eine Suffixableitung zu uridg. **dék̑m̥* ‘zehn’ (ved. *dáśa*, gr. δέκα, lat. *decem*) sieht (vgl. EWAIA 2.67, 606 mit Literatur, Blažek 1999: 306f.). Die Aspiration bei der gr. Fortsetzung des Zahlworts ist unerklärt, vgl. dazu GEW 2.475, EDG 397. eh □ EDSL 482f.; EIEC 405; IEW 192; LEV 2.184; LEW 2.984; REW 3.15f.; SEJL 638.

šina sf. ‘Schilfrohr’: BrB_{III} [179]v_{32} (Ijob 40,16) l.pl. *Ghis rodas gul pawjeſije, truſchoſų* [Gl *ſchinoſą*] *ir ſchliene* [Gl *truſchoſu*] *paſleptas* ‘(*Er ligt gern im schatten / Jm rhor vnd im schlam verborgen*)’; ***pašìnas*** (2), ***pãšinas*** (3^b) sm. ‘Splitter’ SzD^1 163d_1 *paśinas* ‘*Ścios*’, ‘*fragmenta, ſegmenta, aſſulæ*’; LxL 82r *paßinas* ‘*Splitter*’.

LKŽ bringt lit. *šìna* (2) sf. ‘langer Stab, Span oder Rute zur Trennung der Fäden beim Weben, Litzenstab’, das im Westaukšt. um Marijampolė und Kaunas bezeugt ist. Davon nicht zu trennen ist das im angrenzenden Südžem. um Kelmė, Raseiniai und Tauragė gebräuchliche *pašinà* (2) sf. ‘Bündel Ruten oder Reisig’. — Lit. *pašìnas*, *pãšinas* wird traditionell als Suffixableitung zu lit. *šiẽti* ‘sich einen Splitter einreißen, eintreten’ interpretiert, wobei die Nichtübereinstimmung in der Ablautstufe der Wz. auffällig ist (vgl. zum Wortbildungsmuster Skardžius 1943: 215-219). Das Verb kommt ausschließlich im östlichen Ostaukšt. um Dysna, Tverečius und Mielagėnai vor. Es schwankt zwischen *i̯o*-Prs. mit 3.prs. *šiẽja* und Nasalpräsens mit 3.prs. *šiẽna*. Im Prt. sind neben 3.prt. *šiẽjo* auch sekundäre, auf dem Nasalprs. basierende Formen bezeugt, nämlich 3.prs. *šiẽnė* (Daugėliškis) und *šìnė* (Dysna, Tverečius). Nasalprs. und dazugehörige sekundäre Prt. mit schwankendem Vokalismus findet man bei ostbalt. Verben auf *ie* häufiger (vgl. z.B. bei lit. ↗ *šliẽti* ‘anlehnen’, *siẽti* ‘verbinden’). — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. eh □ LEW 2.981; SEJL 635.

šiñkius (2) sm. ‘Schankwirt, Schenk; Schenke’: SzD^1 51d_{22} *śinkius* ‘*Kárcʒmarʒ*’, ‘*Caupo*’; SzD^3 439b_{23} *śinkius* ‘*ßynk / ßynkarſtwo*’, ‘*Cauponaria*’; ***šinkavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘ausschenken, Ausschank betreiben’ SzD^3 439b_{29} 1.sg.prs. *śinkawoiu* ‘*ßynkuię*’, ‘*Cauponam exerceo, cauponor*’; ***šinkãvimas*** (1) sm. ‘Ausschenken’ WoP 241v_8 g.sg.(?) *Prekiai wagai, Olakti Saikti ſware punde, ſtopai* i.e. *ſchinkawima ieib kakiagi gierima, priwilia prigauna iʒradija*; BrB_I [45]v_8 (Gen 40,21) g.sg. *ir apſtate wiriauſi Schinkarų wel in ſawa Vredą ſchinkawimo* ‘(*Vnd setzet den obersten Schencken wider zu seinem Schenckampt*)’; ***šinkaunà*** (2) sf. ‘Schankstube’ ClG_{II} 412 *Sʒinkáuna, ôs. F.* ‘*Schenck=Stube*’; ***šinkúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘ausschenken, Ausschank betreiben’ LxL 74v *ßinkůti* ‘*Schencken*’; ***iš-*** ClG_I 208; ***šiñkorius*** (1), ***šinkõrius*** (2) sm. ‘Schankwirt, Schenk’ BrB_I [44]v_{34} (Gen 40,1) *kaip Schinkarus .. ir Důniniks* [Gl *Becker pekarus*]

‘(*DER Schenck .. vnd der Becker*)’; ***vynšinkorius*** sm. ‘Weinschenk’ ClG$_{II}$ 942 *Wyn-Szinkorus, aus. M.* ‘*Wein=Schenck*’; ***šiñkorka*** (1), ***šinkorkà*** (2), ***šiñkarka*** (1), ***šinkárka*** (1) sf. ‘Schankwirtin, Schenkin’ LxL 74v *Szinkarka* ‘*Schenckerin*’.

Alit. *šiñkius*, *šinkavoti*, *šinkorius*, *šinkorka* sind direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. russ. *šinók*, wruss., ukr. *šynók* sm. ‘Schenke’ ← apoln. *szynk* sm. ‘Gaststätte, Wirt’, russ. *šinkovát’ -úju*, ukr. *šynkuváty -úju* ‘bewirten, Gaststätte betreiben’ ← apoln. *szynkować -uję* ‘bewirten, eine Schenke betreiben’, russ. *šinkár’*, wruss. *šynkár* (obs.), ukr. *šynkár* sm. ‘Schankwirt’ ← apoln. *szynkarz* sm. ‘Schankwirt’, russ. *šinkárka*, wruss., ukr. *šynkárka* sf. ‘Schankwirtin’ ← apoln. *szynkarka* sf. ‘Schankwirtin’, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. Die poln. Ausgangsformen sind ihrerseits aus dem Deutschen entlehnt bzw. innerpoln. weitergebildet, vgl. mhd. *schenk* sm. ‘Schankwirt’, *schenk*, *schenke* sf. ‘Gasthaus, Schenke’, *schenken* ‘bewirten’, *schenker* sm. ‘Gastwirt’. rf □ LEW 2.985; REW 3.399; SEJL 638; SLA 215; WDL s.v. szynk, szynkować, szynkarz.

šýpterėti (-ėja/-ia, -ėjo) ‘lächeln’: ClG$_{I}$ 1139 *Szypteru, ejau, ſu, ti* ‘*Lächeln*’; ***šýpelis*** (1) sm. ‘höhnischer Lächler, Geck’ ClG$_{I}$ 1007 *Szypelis, iô. M.* ‘*Jeck*’; ***šypsóti*** (*šỹpso*, *-ójo*) ‘lächeln’ LxL 56v *ßypſoti* ‘*lachen*’; SaC 46$_{6}$ 1.sg.prs. *Sźypſau & Sźypſoju* ‘*Subridio*’; refl. LxL 56v *Szipſotiſi* ‘*lächeln*’.

Deverbales Verb auf *-terėti* zu lit. *šiẽpti* (*-ia*, *-ė*) ‘den Mund verziehen, lächeln, schmunzeln’, vgl. über den Wortbildungstyp Skardžius (1943: 549f.). Die gelängte Tiefstufe in der Wz. ist vermutlich von iterativ-intensivem *šýpauti* (*-auja*, *-avo*) ‘Zähne fletschen, hämisch lächeln’ bezogen, wo sie regelmäßig ist (vgl. über diesen Typ Skardžius 1943: 501f., Stang 1966: 358f.). Vgl. zum Verhältnis *šýpauti* ~ *šýpterėti* Fälle wie *šū́kauti* ‘jauchzen’ ~ *šū́kterėti* ‘aufschreien’, *pýkauti* ‘zürnen’ ~ *pýkterėti* ‘jemandem etwas übel nehmen’ etc. Auf *šýpterėti* oder *šýptauti* basiert das Nomen postverbale *šỹpas* (2) sm. ‘Spott, Lachen’, dessen Diminutivum das in ClG belegte *šýpelis* ist. Über *šypsóti* vgl. Skardžius (1943: 513f.). eh □ LEW 2.985. ↗ **iššišiẽpti**.

šìpti (šim̃pa/šem̃pa, šìpo/-ė) ‘stumpf werden’: DaP 303$_{44}$ 3.prs. *dęntes ßîmpa* ‘(*zęby ćierpną*)’; ***at-*** BrB$_{IV}$ [187]r$_{32}$ (Ez 18,2); ***atšipìmas*** (2) sm. ‘Stumpfheit’ DaP 457$_{33}$ g.sg. *drin’ atßipímo nůwokos mûſų* ‘(*dla tępośći rozumu náßego*)’; ***šìpinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘stumpf machen’ SzD[1] 180c$_{20}$ 1.sg.prs. *śipinu* ‘*Tępię*’, ‘*attero, hebeto, obtundo*’; ***at-*** SzD[1] 175a$_{24}$.

Das thematische vollstufige Nasalprs. mit 3.prs. *šem̃pa*, in LKŽ für östliches Ostaukšt. (Kaltanėnai, Kamajai) belegt, ist offenbar eine rezente Neubildung, vgl. Zinkevičius (1966: 96f.). — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. LEW und SEJL stellen das Verb zu lit. *šiẽpti* (*-ia*, *-ė*) ‘den Mund verziehen, lächeln, schmunzeln’ (↗ *iššišiẽpti*), was semantisch nicht einleuchtet. eh □ LEW 2.986; SEJL 635.

širdìs (3) sf. ‘Herz, Sinn, Gesinnung’: MžK 34$_{22}$ *idant ſchirdis mijla butu* ‘(*ut spiritus placidus sit*)’; MžG$_{II}$ 392$_{16}$ n.pl. *Idant ſchirdes ir kunai muſſu tawa prieſakimus ſaugotu* ‘(*ut et corda nostra mandatis tuis dedicata*)’, ‘(*Auff das unser hertze an deinen geboten hange*)’; BrB$_{III}$ [140]v$_{29}$ (Est 5,9) g.sg. *Tadda iſcheija Haman thą dieną linkſmas ir geros ſchirdies* ‘(*DA gieng Haman des tages hin aus frölich vnd guts muts*)’; DaP 1$_{4}$ i.sg. *ßirdimí tikét’* ‘(*ſercem wierzyć*)’; DaP 49$_{8}$ (Lk 2,35) g.pl. *ídánt’*

páróditųs' iʒg' tûłų ßirdų́ dûmos '(*áby ſię odkryły ʒ wiela ſerc myſli*)'; DaP 70_{52} i.sg. *kuría ßîrdʒia wêſtis tur' ʒmónes* '(*ktorym vmysłem w małżeńſtwo wſtępowáć ludʒie máią*)'; DaP 189_{37} (Lk 24,32) *Er ne degąntí bů ßirdîs mûſų muſump'* '(*Iʒali ſerce náße nie było goráiące w nas*)'; SzD[1] $22b_2$ *giera śirdis* '*Dobrowolność / dobrawola*', '*beneuolentia, animi propenſio, ſtudium*'; ***kreivašir̃dis***, ***-ė*** (2) adj. 'böswillig' DaP 478_4 *kaʒ̇g' taw' top' kreiwa ßirdi apkáłbétoie?* '(*co tobie do tego ʒłośliwy obmowco?*)'; ***méilaširdis***, ***-ė*** (1), ***meiliašir̃dis***, ***-ė*** (2), ***meiliaširdis***, ***-ė*** (1) adj. 'barmherzig' DaP 32_{45} a.sg.m. *iei pamatís .. meiłeßirdi* '(*ieſli vyʒ̇rʒy .. miłośiernego*)'; DaP 263_{31} *Wießpatís êſt' méiłaßirdis* '(*Pan ieſt miłośierny*)'; ***mielaširdis*** sf. 'Barmherzigkeit' PeK 182_{19} g.sg. *weyʒdek ákia miełaſirdies ſawa* '*weyrʒy o*[*k*]*iem miłośierdʒia ſwego*'; ***mielašir̃dis***, ***-ė*** (2) adj. 'barmherzig' DaP 462_{34} n.pl.m. *piktiéii ir ne miełaßírdʒiâi ʒmones* '(*ʒli á niemiłośćiwi ludʒie*)'; ***piktašir̃dis***, ***-ė*** (2) adj. 'bösartig, tückisch' DaP 99_{50} n.pl.m. *píktaßîrdʒei karâlųs* '(*ʒłośćiwi Krolowie*)'; ***vienašir̃dis***, ***-ė*** (2) adj. 'einmütig' SzD[3] $87b_1$ *Wienaśirdis* '*Iednomyślny*', '*Vnanimus*'; ***mylaširdis***, ***milaširdis*** sm. 'Barmherzigkeit' KnN[1]$_1$ $31a_{23}$ g.sg. *Batayg miłaßirdies ſawo / Kriefa ne uʒumierawo* '(*Ale miłośierdʒia ſwego / Niechćiał mieć ʒámierʒonego*)'; ***príeširdis*** (1) sm. 'Brustschild, Brusttasche; Brust' BrB$_{\mathrm{I}}$ $[102]r_6$ (Ex 28,28) *Idant .. Racionalas nog Ephod* [Gl *prieſchirdis nug Supicʒes*] *ne atſiluſûtų [atſiriſchtu]* '(*das .. das Schiltlin sich nicht von dem Leibrock los mache*)'; ClG$_{\mathrm{I}}$ 404 *Priéßirdis, iês. F.* '*Bruſt*'; ***širdė̇*** (1), ***širdẽ*** (3) sf. 'Herz' BrB$_{\mathrm{VI}}$ $[67]v_2$ (Ps 76/77,7) i.sg. *ir kalbu ſu ſchirde mana* '(*vnd rede mit meinem hertzen*)'; ***pryširdẽ*** (3[a]) sf. 'Magengrube' LxL 48v *Prißirde* '*Hertʒgrube*'; ***širdẽlė*** (2) sf. 'Herz (dim.)' MžG$_{\mathrm{I}}$ 165_{14} *Wed mana ſchirdele / Wira nepageide* '(*ist doch mein hertz unn sihn / auf keinen man gewant*)'; ***šir̃dyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) 'zürnen, eifern' ClG$_{\mathrm{I}}$ 516 *Sʒirdiju, au, ſu, ti* '*Eiffern*'; ***ap-si-*** ChB$_{\mathrm{I}}$ $[25]a_1$ (Mt 22,7); ***už-si-*** ChB$_{\mathrm{I}}$ $[143]d_{10}$ (1 Kor13,5); ***šir̃dijimas*** (1), ***širdìjimas*** (1) sm. 'Zorn, Eifer' ClG$_{\mathrm{I}}$ 516 *Sʒírdijimas, ô.* '*Eiffer*'; ***į-*** 'Reizung' SzD[1] $158b_{11}$; ***širdyjęjis***, ***-ji*** adj. 'herzlich, innig, geistig' DaP 493_3 i.pl.f. *nie tiektái auſimis kunįngomis / bet toli dáugiaſn' ßirdiiąiomis* '(*nie tylko vßymá ćieleſnymi / ále dáleko więcey ſerdecʒnymi*)'; ***šir̃dintis*** (*-inasi*, *-inosi*) 'erbittert werden, sich erzürnen' SzD[1] $45b_{26}$ 1.sg.prs. *ſirdinuoſi* '*Iątrʒę ſię*', '*crudeſco, recrudeſco, ſuppuro*'; ***į-*** SzD[1] $158a_8$; ***maloniaširdùs***, ***-ì*** (4) adj. 'barmherzig' DaP 524_5 *Diéwas małóneßirdus* '(*Bog ieſt miłośierny*)'; ***méilaširdus***, ***-i*** (1) adj. 'barmherzig' DaP 122_{28} *Paſiſâkimas yr' dárbas méiłaßirdus*[!] '(*Spowiedʒ vcʒynek miłośierny*)'; ***mielaširdùs***, ***-ì*** (4) adj. 'barmherzig' DaP 105_3 *Diéwas yra .. miełaßirdús* '(*Bog ieſt .. miłośierny*)'; ***nuoširdùs***, ***-ì*** (3[a]), (3[b]), (4) adj. 'herzlich' PeK 48_{11} adv. *wiſa dara anas nuoſirdʒiey* '*wßytko ʒ práwego ſercá dʒiała*'; DaP 114_{50} adv. *nůßirdʒéi*[!] *gâilimes'* '(*ʒ ſercá ʒ̇áłuiemy*)'; DaP 326_2 a.sg.m. *důſt' .. gáiłaſsį nůßirdu* '(*dáie .. ʒ̇áłość .. ſerdecʒną*)'; ***vienaširdžiai*** adv. 'einmütig' DaP 457_{49} *giwént' wienaßirdʒéi namůſe* '(*mießkáć iednomyślne w domu*)'; ***vienširdžiai*** adv. 'einmütig' ClG$_{\mathrm{I}}$ 436 *Wienßirdʒey* '*Einmůhtiglich*'; ***širdìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'herzlich, beherzt' BrB$_{\mathrm{VI}}$ $[26]v_{13}$ (Ps 30/31,25) n.pl.m. *Darikite wiriſchkai* [Gl *Buket ſchirdingi*] *ir ne nuſsiminkite* '(*SEid getrost vnd vnuerzagt*)'; LxL 48v *Sʒirdingas, a* '*Hertʒlich*'; ***lengvaširdìngas***, ***-a*** (1) adj. 'langmütig' ClG$_{\mathrm{I}}$ 1151 *Lengwo-Sʒirdingas, o. M.* '*Langmůttig*'; ***méilaširdingas***, ***-a*** (1) adj. 'barmherzig' DaK $[104]_{19}$ (Mt 5,7) n.pl.m. *Pałáiminti méiłaßirdíngi* '(*Błogosławieni miłośierni*)'; ***mielaširdìngas***, ***-a*** (1)

adj. ‘barmherzig’ WoP 223v$_{17}$ g.pl.m. *werczia wiſsas krikßanißkas ßmanes ant darbų mielaſchirdingu a malaningų*; DaK [80]$_{17}$ a.pl.m. *dârant dárbus miełaßirdíngus* ‘(*w ſpráwowániu vczýkow miłośiernych*)’; ***mylaširdìngas***, ***-a*** (1), ***milaširdìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘barmherzig’ MžK 62$_3$ (Ps 102,8 (103)) adv. *Milaſchirdingai daridams* ‘(*Miłosiernie z nami czyniąc*)’; ***nuoširdìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘herzlich, von Herzen kommend, Herzens-’ MgT$_2$ 206v$_7$ al.sg.f. *kurios ʒmones pabudintu nůſchirdingoſp pakutoſp* ‘(*excitantem eos ad seriam poenitentiam*)’; KnN$^1_1$ 13$_{27}$ *Iß to mi auga dʒiaugſmás nuoßirdingas* ‘(*Ʒtądʒe mi rośćie rádość oſobliwa*)’; ***mielaširdingỹstė*** (2) sf. ‘Barmherzigkeit’ MžG$_{II}$ 542$_{11}$ (Lk 1,72) a.sg. *Daridams mielaſchirdingiſte* ‘(*Ad faciendam misericordiam*)’, ‘(*die Barmhertzigkeit erzeigete*)’; ***mylaširdingỹstė*** (2) sf. ‘Barmherzigkeit’ MžK 20$_{14}$ (Ex 20,6) a.sg. *darąſis milaſchirdigiſte* ‘(*faciens misericordiam*)’; ***mielaširdysta*** sf. ‘Barmherzigkeit’ BrG [49]r$_8$ *Gera ir mielaſchirdiſta / Sek po manes ßiwata* ‘(*Gutes unn die barmhertzigkeit / lauffen mit nach im Leben*)’; ***lengvaširdỹstė*** (2) sf. ‘Langmut, Sanftmut’ BrB$_{VIII}$ [77]r$_6$ (2 Kor 10,1) a.sg. *Bet eſch Powilas, graudinu ius per lengwaſchirdiſte* ‘(*ICH ABER PAULUS / ERMANE EUCH / DURCH DIE sanfftmütigkeit*)’; ClG$_I$ 1159 *Lengwo-Sʒirdyſte, ês. F.* ‘*Langmuht*’; ***meilaširdystė*** sf. ‘Barmherzigkeit’ DaP 281$_{49}$ al.sg. *Kaip’ ne ſpáuſtis .. meiłaßirdîſteſp’ io* ‘(*iáko ſię nie ćiſnąć do .. miłośierdʒia iego*)’; ***mielaširdỹstė*** (2) sf. ‘Barmherzigkeit’ MžF 98$_1$ g.sg. *be io .. Mielaſchirdiſtes* ‘(*one seine .. Barmhertzigkeit*)’; DaK [73]$_{16}$ g.sg. *darbái miełaßirdíſtẽs* ‘(*vczynki miłośierne*)’; ***mylaširdỹstė*** (2) sf. ‘Barmherzigkeit’ MžG$_{II}$ 577$_2$ g.sg. *diel milaſchirdiſtes tawa*; ***šìrdiškas***, ***-a*** (1), ***šir̃diškas***, ***-a*** (1) adj. ‘herzlich, von Herzen kommend’ BrB$_{VIII}$ [112]r (Phil 2,1) n.sg.f. *Iei nų .. ſchirdiſchka [tikra] meile ir mielaſchirdingiſte* ‘(*JST NU .. hertzliche liebe vnd barmhertzigkeit*)’; ***maloniaširdùmas*** (2) sm. ‘Barmherzigkeit’ DaP 324$_{47}$ g.sg. *iʒg’ dídʒio małoneßirdúmo*[!] ‘(*ʒ wielkiego miłośierdʒia*)’; ***méilaširdumas*** (1) sm. ‘Barmherzigkeit’ DaB [147]$_{12}$ a.sg. *pagaléi mêiłaßirdumą* ‘(*wedle miłośierdźia*)’; ***mielaširdùmas*** (2) sm. ‘Barmherzigkeit’ DaK [60]$_{21}$ g.sg. *mótina miełaßirdúmo* ‘(*mátká miłośierdźia*)’. ■ Bsl., lett. *sir̂ds* sf. ‘Herz; Mut, Zorn’, *sir̂dîgs* adj. ‘eifrig, mutig, beherzt’, *sir̂dība* sf. ‘Mut, Eifer’, nehrk. *sird*, *sirde* sf. ‘Herz’, apr. *seyr* E, g.sg. *sīras* III, a.sg. *sīran* III, *sijran* III, d.sg. *sīru* III, a.pl. *sirans* III snt. ‘ds.’, adv. *sīrisku* III adj. ‘herzlich’, *sirsdau* III prp. + d. ‘unter, neben’, aksl. *srъdьce* snt. ‘Herz’, *milosrъdъ* adj. ‘barmherzig’, skr. *sȑce* snt. ‘Herz’, čak. *sȃrce* snt. ‘ds.’, sln. *srcȩ̂* snt. ‘ds.’, *srdíti -ím* vb. ‘zornig machen’, russ. *sérdce* snt. ‘Herz’, *serdít’ seržú* vb. ‘verärgern’, čech. *srdce* snt. ‘Herz’. – Idg., uridg. **k̑ērd /* k̑r̥d-* snt. ‘Herz’, heth. *ker*, l.sg. *kardi*, g.sg. *kardiyas* snt. ‘Herz; Mitte, Kern’, pal. d.-l.sg. *kārti* s. ‘Herz’, kluv. *zārza*, d.-l.sg. *zarti* s. ‘ds.’, ved. *hā́rdi*, g.sg. *hr̥dás* snt. ‘ds.’, aav. *zərəd-* snt. ‘ds.’, gr. κῆρ, d.sg. κῆρι snt. ‘ds.’, καρδία (ion.), καρδίη, κραδίη sf. ‘Herz; Seele, Geist’, arm. *sirt*, i.sg. *srtiw* s. ‘Herz’, lat. *cor cordis* snt. ‘Herz; Geist, Seele’, air. *cride io* snt. ‘Herz’, got. *hairto* snt. ‘ds.’, an. *hjarta* snt. ‘ds.’, ahd. *herza* snt. ‘ds.’.

Urostbalt. *i*-Stamm mit konsonantischen Flexionsformen lit. g.sg. *širdès*, n.pl. *šìrdes*, g.pl. *širdų̃* im älteren Schrifttum (Mažvydas, Daukša) und in Dialekten (vor allem im Ostaukšt. von Tverečius und Linkmenys, g.pl. *širdų̃* auch im Westaukšt. von Daukšiai bei Marijampolė). Zu den Schwankungen zwischen dem femininen und maskinen Genus in den älteren lit. und lett. Texten vgl. Specht *KZ* 60 (1933: 254-271) 256-258. Zum Übertritt in die *ē*-Flexion im Žem. (um

Klaipėda, Šilalė, Šilutė), Ostaukšt. (Debeikiai), dem westaukšt. Inseldialekt von Zietela und im strengen Hll. vgl. Zinkevičius (1966: 243-247) und LG 313, 315. Die akutierte Intonation in der Wz. des ostbalt. Wortes erklärt sich wohl durch Winters Gesetz. — Die Situation im Apr. ist etwas unklar. Das in E überlieferte *seyr* kann mangels eines Flexionsausgangs wohl nur ein Neutrum sein (mit *d*-Schwund aus uridg. n.-a.sg. **k̂ḗrd* wie heth. *ker*, gr. κῆρ, arm. *sirt*). Die in III belegten Kasusformen, aufgrund des Fehlens von *d* im Ausgang der Wz. von *seyr* nicht zu trennen, setzen einen maskulinen *o*-Stamm voraus. Offenbar fand in der Sprache der Katechismen ein sekundärer Übergang zu den *o*-stämmigen Maskulina statt. Vgl. dazu heute Petit (2004: 38-47), wo auch über die vl. zugehörige Prp. apr. *sirsdau* III 'neben, unter' gehandelt wird. — Im Slav. ist das Wort nur als suffigiertes Diminutivum bewahrt. Die alte Form ohne Suffix ist nur mehr in Komposition und als Basis für Ableitungen greifbar. — Der N.-A.sg. des grundsprachlichen Nomens ist wohl als uridg. **k̂ḗrd* mit erhaltenem **d* anzusetzen: Das schafft eine bessere Basis für die Erweiterung mit **-i* in ved. *hā́rdi*, vl. auch arm. *sirt*. Der *d*-Schwund wäre dann eine einzelsprachliche Erscheinung (vgl. lat. *cor*, wo er erst nach der einzelsprachlichen Verallgemeinerung der schwachen Stammform eintrat). Zu den anatolischen Lexemen vgl. heute EDHL 469-471, zum Anlaut des iir. Wortes EWAIA 2.818. eh □ EDSL 485; EIEC 262f.; ESJSS 15.871f.; IEW 579f.; LEV 2.184f.; LEW 2.986f.; NIL 417-423; PKEŽ 4.94f., 116; REW 2.612f.; SEJL 638f. ↗ **šerdìs**.

širdyti (-o, -ė) 'tränken, zu trinken geben': BrB$_{VIII}$ [41]r$_{14}$ (1 Kor 3,2) 1.sg.prt. *Pienu ius ſchirdʒiau* [Gl *girdʒiau*] '(*Milch habe ich euch zu trincken gegeben*)'.

Vgl. aus späterer Zeit *atsiširdyti* 'sich laben' in WLSN. Lit. *širdýti* ist eine deverbale Ableitung auf lit. *-dyti* zu ↗ *šérti* (*šẽria*, *šḗrė*) 'füttern' (zum Wortbildungsmuster vgl. Skardžius 1943: 536f.). Die ungewöhnliche Nichtübereinstimmung im Vokalismus der Wz. zwischen dem Grundwort und der Ableitung findet eine Parallele in *girdýti* (*-o*, *-ė*) 'tränken' zu ↗ *gérti* (*gẽria*, *gḗrė*) 'trinken'. eh □ LEW 2.975. ↗ **šérti**.

širkšlỹs (4) sm. 'Hornisse': ClG$_{I}$ 974 *Sʒirkßlys, iô. M.* '*Hornißen*'.

Variante von lit. *širšlỹs* (4) sm. mit Epenthese von *k* und anschließender lautgesetzlicher Umstellung von *šk* zu *kš* vor einem Konsonanten. Eine mögliche Entsprechung ist apr. *sirsilis* E 'Hornisse', das aber auch lit. *šìršilas* (3[a]), *šir̃šilas* (3[b]) sm. 'Hornisse' entsprechen kann. Beide lit. Lexeme sind Suffixbildungen aus der Wortfamilie von lit. *šìršė* (1), *širšė̃* (4) sf. 'Hornisse, Wespe'. eh □ PKEŽ 4.116f.; SEJL 639. ↗ **širšuõ**.

šìrmas, **-à** (3), **šir̃mas**, **-à** (4) adj. 'apfelgrau (Pferdefarbe)': LxL 7v *Sʒirmas* '*Apffel grau*'; LxL 44r *Sʒirmas* '*Grau pferd*'; ClG$_{I}$ 133 *Sʒirmas, ô. M.* '*Apffelgrau*'; ClG$_{I}$ 549 *Sʒirmas, ô. M.* '*Eißgrau*'; ClG$_{I}$ 805[b] *Sʒirmas, ô. M.* '*Grau Pferd*'; ***júodširmis*** (1) sm. 'Blauschimmel (Pferd)' LxL 18v *Jůdßirmis* '*blauſchimmel*'; ***rùdširmis*** (1) sm. 'Rotschimmel (Pferd)' LxL 72r *Rudßirmis* '*Rothſchimmel*'. ■ Bsl., lett. *sir̃ms* adj. 'grau, silbergrau', *sir̃mis* sm. 'Grauschimmel'.

Die Variante lit. *šir̃mas* ist angesichts der Intonation von lett. *sir̃ms* wohl sekundär. Der Übertritt ins Akzentparadigma (4) erfolgte vermutlich über die mehrdeutige Form des N.sg. f. *širmà* (3), (4). Vgl. ähnlich bei semantisch ähnlichem lit. ↗ *šḗmas*. — Das Wort ist eine tiefstufige Suffixableitung auf urbalt. **-ma/ā-* von der gleichen Wz., die z.B. lit. *šer̃kšnas*, *-à* adj. 'schimmelfarbig, blaugrau' zugrundeliegt. Die Nichtübereinstimmung in der Intonation

der Wz. ist allerdings auffällig. Wz.-verwandt und mit dem gleichen Suffix gebildet, lediglich in der Ablautstufe und wahrscheinlich auch der Intonation verschieden, ist das verschollene urbalt. Adj., das lit. *šarmuõ* sm. ‘Wildkatze, Hermelin’ zugrundeliegt (vgl. *ruduõ* sm. ‘Herbst’ zu *rùdas* ‘rotbraun, rötlich’) und ins Finn. als *harmaa* ‘grau’ entlehnt wurde. eh □ LEV 2.187; LEW 2.989f.; SEJL 639. ↗ **šeȓkšnas II**, **šermuõ**, **širmonas**, **šìrvas**.

širmavóti (-ója, -ójo) ‘fechten, kämpfen’: WoP 82r$_{25}$ (2 Tim 2,5) 3.prs. *Neſanga kurſai ſchirmawaja angu karauja nebus apwainikotas angu apkaronawatas*; LxL 34r *Sʒirmawoti* ‘*Fechten*’; ***širmavójimas*** (1) sm. ‘Fechten, Gefecht’ LxL 74r *Sʒirma*[*wo*]*jimas* ‘*Scharmüʒel*’; ClG$_{I}$ 637 *Sʒirmawojimas, ô. M.* ‘*Fechten*’; ***širmavonyčia*** sf. ‘Fechtboden’ ClG$_{I}$ 640 *Sʒirmawonycʒia, os. F.* ‘*Fecht=Schuel*’; ***širmavõrius*** (2) sm. ‘Fechter’ ClG$_{I}$ 640 *Sʒirmawórus, aus. M.* ‘*Fechter*’; ***pirmširmavorius*** sm. ‘Vorfechter’ ClG$_{II}$ 877 *Pirm-Sʒirmaworus* ‘*Vorfechter*’.

Alit. *širmavóti* ist poln. Lehnwort, vgl. apoln. *szyrmować*, *szermować -uję* ‘bewaffnet kämpfen’, das seinerseits wohl mit čech. Vermittlung aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. ačech. *šermovati -uju* ‘fechten, kämpfen’ ← ahd. *scirmen*, *scermen* ‘schützen, beschützen’, mhd. *schirmen*, *schermen* ‘schützen, beschützen; fechten’. Falls ebenfalls entlehnt, lässt alit. *širmavonyčia* eine Ausgangsform (a)poln. **szyrmownica* vermuten, die aber offenbar nicht belegbar ist, vgl. noch nachalit. *širmaunikas* sm. ‘Raufbold, Schläger’ ← (a)poln. **szyrmownik* (?← čech. *šermovník* sm. ‘Fechter, Fechtmeister’). Andernfalls ist wie für die übrigen Sublemmata innerlit. Weiterbildung anzunehmen. rf □ ESJČ 605; LEW 2.988; SEJP 547; SLA 215.

širmonas sm. ‘Hermelin’: ChB$_{I}$ [220]b$_{1}$ *ſzyrmonas* ‘*gronoſtay*’.

Vermutlich eine Rückbildung zum Diminutivum *širmonẽlis* (nur lexikographisch bezeugt), ostaukšt. *širmuonẽlis* (2) sm. ‘Hermelin’. Dieses ist offenbar eine sekundäre Umgestaltung von *šermuonẽlis* (2) sm., das zu *šarmuõ*, *šermuõ* (3^{a}), (3^{b}) sm. ‘Hermelin’ gehört, in Anlehnung an die Lautung des wz.-verwandten Adj. *šìrmas* ‘blaugrau’. Dass *širmonas*, *širmonẽlis* etc. ein genuiner deadjektivischer *n*-Stamm zugrundeliegt (Typ *ruduõ* ‘Herbst’ zu *rùdas* ‘rotbraun’), ist angesichts der schwachen Bezeugung dieser Lexeme wohl weniger wahrscheinlich. Lit. *širmūnẽlis* (2) sm. ‘grauer Ochse, graues Pferd’, das für diese Möglichkeit zu sprechen scheint, kann auf einer sekundären Erweiterung der Semantik beruhen, die durch die offensichtliche semantische wie lautliche Nähe zum Adj. hervorgerufen wäre. eh □ LEW 2.695; SEJL 639. ↗ **šermuõ**, **šìrmas**.

širšuõ (3^{a}) sm. ‘Hornisse, Wespe’: SzD[1] 165c$_{13}$ *śirßuo* ‘*śierßeń*’, ‘*crabro*’; SzD[3] 270a$_{27}$ *śirßuo* ‘*Oſá*’, ‘*Veſpa*’; ***širšuonis*** sm. ‘Hornisse’ BrB$_{I}$ [92]r$_{22}$ (Ex 23,28) a.pl. *Aſch pirm tawens ſiunſiu Schirſchonis, kurie pirm tawens iſchwarijs Henitus* ‘(*Jch wil Hornissen fur dir her senden / die fur dir eraus jagen die Heniter*)’; ***širšuonė*** (1) sf. ‘Hornisse’ BrB$_{II}$ [28]v$_{17}$ (Jos 24,12) *ir ſiuncʒiau pirm iuſų wapſas [ſcharſchus]* [Gl *horniſſ*en, *ſchirſchones*] ‘(*Vnd sandte Hornissen fur euch her*)’. ■ Bsl., lett. *siȓsenis*, *sìrsenis*, *siȓsnis* (ml.) sm. ‘Hornisse’, sln. *sŕšen* sm. ‘ds.’, aruss. *sъršenь* sm. ‘ds.’, russ. *šéršen’* sm. ‘ds.’, apoln. *sierszeń* sm. ‘ds.’, poln. *szerszeń* sm. ‘ds.’. – Idg., lat. *crābrō* sm. ‘Hornisse’.

Der im Lit. bewahrte *n*-St. erscheint im Lett. zum *i̯o*-St. umgebildet (vgl. dazu LG 242f., 322f.). Eine morphologisch einfachere Bildung liegt in lit. *šìršė* (1), *širšė̃* (4) sf., westaukšt. *šìršis* (1) sf., *šìršas* (3) sm. 'Wespe, Hornisse' vor, vgl. *sirsis* sm. 'Hornisse' im südöstl. Ml. Eine Ableitung davon ist lit. *šir̃šinas* sm. (3[b]) 'Wespe', 'Hornisse' (ostaukšt. auch 'Drohne'), dem lett. *sir̂sins* sm. 'Hornisse' in nordöstl. ml. Dialekten entspricht. Lett. *šir̂šūns* sm. 'Hornisse', *širšuõns* sm. 'eine Art Bremse' in Nīgrande und Rucava an der Grenze zu Litauen sind wegen ihres *š* wohl lit. Lehnwörter. Das slav. Substantiv stimmt mit dem balt. *n*-St. morphologisch genau überein. — Außerhalb des Bsl. ist nur das lat. Wort direkt vergleichbar, das aber im Unterschied zum Bsl. nicht **k̂r̥Hs-on-*, sondern **k̂r̥Hs-r-on-* sm. voraussetzt (vgl. dazu ausführlich Nussbaum 1986: 252-254). Der traditionell angenommene Zusammenhang beider Lexeme mit uridg. **k̂r̥h₂es-* snt. 'Kopf' (ved. *śíras-*, jav. *sarah-*) scheint wahrscheinlich. eh □ EDSL 485f.; EIEC 273; IEW 576; LEV 2.188; LEW 2.988; PKEŽ 4.116f.; REW 3.394; SEJL 639. ↗ **šeršuonis**, **širkšlỹs**.

šìrvas, **-à** (3), **šir̃vas**, **-à** (4) adj. 'grau, fahl': SzD[3] 433a$_{10}$ *śirwas* '*Száry*', '*Rauus*'; SzD[3] 437a$_{29}$ *śirwas arklis* '*ßpakowáty koń*', '*St*[*i*]*rninus*'.

Tiefstufige Suffixableitung von der Wz., die auch lit. *šer̃kšnas* 'graublau' und *šìrmas* 'blaugrau' zugrundeliegt. Da die anderen Derivate der Wz. in der Intonation auseinandergehen, bleibt die ursprüngliche Intonation *šìrvas* oder *šir̃vas* unklar. Die mehrdeutige Form des N.sg.f. *širvà* (3) oder (4) ermöglicht Neuerungen in beide Richtungen. — Zur singulären Ablautvariante *šárvas*, *-à* (3) aus Šiauliai vgl. LEW. Apr. *sirwis* E 'Reh', das LEW unter Hinweis auf lit. *šìrvis* (1), *šir̃vis* (2), *širvỹs* (3) sm. 'graues Pferd, grauer Ochse' hier anschließt, gehört wohl eher zu lat. *cervus* sm. 'Hirsch', vgl. mit Tiefstufe der Wz. mkymr. *carw*, mbret. *karo*, mkorn. *carow* sm. 'Hirsch'. eh □ LEW 2.989f.; PKEŽ 4.117; SEJL 639. ↗ **šer̃kšnas II**, **šìrmas**.

šìs, **šì** prn. 'diese(r, s)': MžK 67$_6$ *Schis eſmi ghadnas praßudima* '(*bom już zasłużył potępienie*)'; MžK 74$_9$ d.sg.m. *ſchemu ſwetui*; MžK 78$_7$ g.sg.f. *Predok pakaiu ſchas nakties*; ***šisaĩ***, ***šióji*** prn. 'diese(r, s)' WoP 214v$_{34}$ *ſchiſsai wel kurſai ira paßeiſtas*; ***šę̃***, ***šę́*** adv. 'hierher, hierhin' WoP 144r$_2$ *Ieig kakiugi gundimu welina teip pigei* [K *pigai*] *nebus pakartintas* [K *pakrutintas*] *Idant tę ir ſchę ſwerdinetu*; ***šeñ***, ***šén***, ***šẽn*** adv. 'hierher, hierhin' BrB$_{VI}$ [56]v$_{20}$ (Ps 65/66,16) *Eiket ſchen, klauſiket* '(*KOmpt her / höret*)'; ***šenaĩ*** adv. 'hierher, hierhin' ViE [68]$_{17}$ (Lk 14,21) *y weſk ſchenai / vbagus / lůſchus / raiſchus ir aklus* '(*füre die Armen vnd Krüpel vnd Lamen vnd Blincen herein*)'; DaP 401$_{11}$ (Joh 20,27) *neßk' pirßtą táwą ßenái* '(*Sćiągni pálec twoy ſám*)'; ***šengu*** adv. 'so weit? bis hierhin?' KlG 135$_1$ *ßéngu* '*huc ne?*'; ***šià***, ***šè***, ***ša*** adv. 'hier' WoP 79v$_{24}$ *diena ſudnaija, kurą kiekwenas ßmagus ką bus ſchia ſeiens tei* [K *tai*] *tę ir piaus*; ViE [143]$_{13}$ (Apg 9,14) *Ir ſcha ghys tur macę nůg Wirauſiuiu*n *kunigu* '(*Vnd er hat allhie macht von den Hohenpriestern*)'; DaP 67$_{16}$ *ßitái ße yra Chríſtus* '(*Owo tu ieſt Chryſtus*)'; DaP 550$_7$ *Iǯg' tęnai .. iǯg' ßia* '(*Ʒonąd .. ſtąd*)'; ***šiaĩp*** adv. 'so, in dieser Weise; sonst, ansonsten' WoP 280v$_{27}$ *grumʒdʒia ſchakeis ir takeis grumʒdimais, ſcheip a teip iennu* [K *iemus*] *darriti*; LxL 81r *ßeip* '*Sonſten*'; ***šią̃pus***, ***šiàpus*** prp. + g. 'diesseits' BrB$_{VII}$ [186]r$_{14}$ (Joh 6,22) *Sʒmones, kurie ſcha pus* [Gl *ſchal*] *Marių ſtoweio* '(*das Volck / das disseid des Meers stund*)'; ClG$_I$ 468 *Sʒia pus* '*Dißſeits*'; ClG$_I$ 468 (Num 32,19) *ßia pusſ' Jordano* '*dießeits des Jordans*'; ***šióks***, ***šiokià*** (3) prn. 'solche(r, s), derartige(r, s)' WoP 280v$_{27}$ i.pl.m. *grumʒdʒia ſchakeis ir takeis grumʒdimais,*

ſcheip a teip iennu [K *iemus*] *darriti*; DaP 404$_{15}$ g.sg.m. *ape kitą kûną ßiokíó ʒmôgaus* ‘(*o inßym ćiele proſtego cʒłowieká*)’; ***šiõlei***, ***ik šiõlei*** adv. ‘bisher, bis heute’ WoP 242r$_{11}$ *ir ikſchalei ia malanei* [K *malane*] *eſme ußlaikiti a ußſaugati* ‘(*ir hactenus miſericorditer conſeruatos*)’; BrB$_{V}$ [155]r$_{14}$ (1 Makk 3,30) *kaip ſcholei* ‘(*wie bis her*)’; DaP 364$_{45}$ *ik’ ßiółei éiti Heretikái* ‘(*po dʒiś dʒień kácerʒe vʒywáią*)’; ***šiõn*** adv. ‘hierher’ DaP 201$_{34}$ (Joh 20,27) *Iʒtiéſk’ ir ikíßk’ pírßta ſáwą ßion’* ‘(*śćiągni pálec ſwoy owdʒie*)’; ***šionaĩ*** adv. ‘hier, hierher’ MžF 120$_{8}$ *kurſai mumus ſchonai eſt atneſchtas* ‘(*das uns hie fürbracht*)’; DaP 423$_{39}$ *Néſſą ßionái dienón’ apwáikßcʒioiome ataiimą io* ‘(*Abowiem dʒiś tydʒień obchodʒiliſmy prʒyśćie iego*)’; ***šuomi*** adv. ‘hiermit’ ClG$_{I}$ 928 *Sʒůmi* ‘*Hiemit*’. ■ Bsl., lett. m. *šis*, f. *šī* prn. ‘diese(r, s); er, sie, es’, *še*, *sa* (hll.) adv. ‘hier’, *šâ* adv. ‘auf diese Weise, so’, *sa*, *sę*, *se* int. ‘da! (Zuruf für Hunde, Kühe)’, *šiê* adv. ‘hierher’, nehrk. *šis* prn. ‘diese(r, s)’, apr. n.sg.m. *sis* II, *schis* I, III, n.pl.m. *schai* III, a.sg.f. *schan* III, a.pl.f. *schiens* III prn. ‘ds.’, *schan* III, *schien* III, *schai* III adv. ‘hier’, aksl. m. *sь*, f. *si*, nt. *se* prn. ‘diese(r, s)’, *sice* adv. ‘so, auf diese Weise’, russ. m. *sej*, f. *sijá*, nt. *sié* prn. ‘diese(r, s)’, *sejčás* adv. ‘jetzt, gleich’, *segódnja* adv. ‘heute’, ačech. *sice* adv. ‘so, auf die Weise’, *sicí* adj. ‘solche(r, s)’. – Idg., uridg. **ḱó*-, **ḱí*- prn. ‘diese(r, s) hier’, heth. cm. *kāš*, nt. *ki* prn. ‘ds.’, *kā* adv. ‘hier’, kluv. cm. *zāš*, nt. *zā* prn. ‘diese(r, s)’, gr. κεῖ, ἐκεῖ adv. ‘dort’, κεῖνος, ἐκεῖνος prn. ‘jene(r, s); der, die, das dort’, arm. *sa* prn. ‘diese(r, s)’, lat. *cis* prp. + a. ‘diesseits’, *citer -trī* adj. ‘diesseitig’, air. *cé* in *bith cé* prn. ‘diese Welt’, got. d.sg.m. *himma* in *himma daga*, d.sg.nt. *himma* in *fram himma*, a.sg.m. *hina* in *und hina daga*, a.sg.nt. *hita* in *und hita* prn. ‘heute’, an. m., f. *hinn*, nt. *hitt* prn. ‘jene(r, s)’, ae. m. *hē*, f. *hīo*, nt. *hit* prn. ‘er, sie, es’.

Lett. *š*-, apr. *sch*- im N.sg. sind aus den obliquen Kasus verallgemeinert, wo der Frikativ vor urbalt. **i̯* stand und regulär palatalisiert wurde. Das ursprüngliche *s* ist in singulärem apr. n.sg. *sis* (neben häufigem *schis*) und in lett. *sa* hll. ‘hier’, *sę*, *se* ‘da!, nimm!’ neben *še* ‘hier’ bewahrt. In allen balt. Sprachen liegen Schwankungen zwischen *i̯o*- und *i*-Flexion vor, vgl. im Maskulinum lit. l.sg. *šiamè* neben westaukšt. *šimè*, lett. d.sg. *šam* neben *šim* (worüber LG 387), apr. a.sg. *schan*, *schian* III, a.pl. *schans* neben a.pl. *schins*, d.sg. *schismu* III. Im Femininum entsprechen Schwankungen zwischen *i̯ā*- und *ī*-Flexion, vgl. apr. a.sg. *schan*, *schien* III neben *schen*, *schin* III. Zur Bildeweise von apr. *schai* ‘hier’ (PKEŽ 478f.) vgl. *quei* III ‘wo’ zu *kas* ‘wer’, *ka* ‘was’ (↗ *kàs*). Im Ostbalt. entsprechen vl. lett. *šeî* adv. ‘hier’, *teî* adv. ‘da’ (s. LG 467f.). Apr. *schan*, *schien* ‘hier’ (PKEŽ 4.79) entspricht lit. *šeñ*, *šén*, *šę̃* ‘hier, hierher’, lett. *šiê* ‘hierher’ (s. zur Bildeweise ↗ *teñ*). — Das uridg. nahdeiktische Dem.-Prn. existierte in zwei Formen, vgl. ähnlich beim Interr.-Prn. uridg. **kᵘ̯ó*-, **kᵘ̯í*- ‘wer, was’ (↗ *kàs*). Im Unterschied zum Interr.-Prn. wurde uridg. **ḱó*- nur im Anat. und Arm. bewahrt. Im Balt. schloss sich die Fortsetzung von uridg. **ḱí*- aufgrund des ähnlichen Ausgangs des N.sg. m. sekundär der Flexion der nominalen *i̯o*-St. an. Ob Kasusformen wie apr. d.sg. m. *schismu*, lit. l.sg. m. *šimè*, lett. d.sg. m. *šim* die alte *i*-Flexion direkt fortsetzen, ist fraglich. Der apr. und lett. Anlaut sprechen eher für ihre rezente analogische Entstehung nach Muster der anderen Prn., so z.B. lett. n.sg. *šis* ~ d.sg. *šim* nach n.sg. *tas*, *kas* ~ d.sg. *tam*, *kam* (vgl. LG 387). eh □ EDSL 484; LEV 2.345f.; LEW 2.990; PKEŽ 4.79-83; REW 2.602f.; SEJL 639. ↗ **šiskat**.

šiskat int. ‘sieh!, seht!’: WoP 11r$_{30}$ (Nah 3,5) *Schiſkat eſch tawenſpi kalb*[*a*] *weßpats pulka*.

Alit. *šiskat* ist nicht zu trennen von gleichbedeutendem *šìsgatės*, das LKŽ um Plungė, Telšiai und Klaipėda belegt. Lit. *šìsgatės* ist offenbar ein sekundäres Refl. zum als 2.pl.imp. empfundenen *šiskat*. Das gleichbedeutende *šìska* (nach LKŽ bei S. Daukantas) ist wahrscheinlich eine sekundäre Form der 2.sg.imp., die nach Muster der Verhältnisse bei echten Verben zu *šiskat* rückgebildet wurde. Die Rückbildung entstand wohl in Situationen, wenn mit der Int. nur eine Person angesprochen wurde. — Lit. *šiskat* basiert offensichtlich auf dem N.sg.m. von lit. ↗ *šìs* prn. ‘dieser’. Vgl. ganz ähnlich alit. ↗ *anskat* int. ‘sieh!, seht!’ mit sekundärem Refl. *añsgatės* (um Plungė, Kretinga, Klaipėda) und einer 2.sg.imp. *añsga* (in LS) zu ↗ *anàs* prn. ‘jener’ sowie alit. ↗ *taskat* int. ‘sieh!, seht!’ zu *tàs* ‘der, dieser’. Die Herkunft des zweiten Elements dieser Zusammensetzungen bleibt umstritten (vgl. zuletzt Palionis *FS Rūķe-Draviņa* (*Symposium Balticum*, *A FS to Honour Professor Velta Rūķe-Draviņa*, Hamburg, 1990: 355-359) 355f.). Die ausschließliche Bezeugung solcher Bildungen in Preußisch-Litauen und an der žem. Ostseeküste legt es nahe, an die 2.sg.imp. *skat* von lett. *skatît -u -îju* ‘schauen, aufmerksam betrachten’ zu denken. Die unmittelbare Quelle für die Entlehnung des Imp. ins Lit. kann dabei das Nehrk. gewesen sein (auch wenn die existierenden Sammlungen das Verb dort nicht belegen). — Die stimmhafte Aussprache des Velars in *šìsgatės*, *añsga* und *añsgatės* resultiert vermutlich aus der häufig emphatischen Verwendung der Int., die durch ihre Semantik nahegelegt wird. eh □ LEW 1.11; SEJL 640. ↗ **šìs**.

šiugždė́ti (šiùgžda, -ė́jo) ‘rascheln, säuseln, rasseln’: LxL 69v *Szukßdeti* ‘*Raßeln*’; SaC 57_{21} *Sʒukʒdu Sʒukʒdejau*.

Daneben vereinzelt *žiugždėti* (*žiùgžda*, *-ė́jo*), z.B. im ostaukšt. Dialekt von Daugailiai bei Utena. Das Verb gehört zur umfangreichen Gruppe von lit. Geräuschbezeichnungen auf *-dė́ti* (vgl. z.B. *šniurgždė́ti* ‘schnauben’, *šnibždė́ti* ‘zischen, zischeln, flüstern’, *švagždė́ti* ‘zischen, tuscheln, flüstern’) und wird traditionell als onomatopoetisch aufgefasst. eh □ LEW 2.991.

šiùkšlė (2) sf. ‘Kehricht, Abfall, Spreu’: ChB_I $[7]b_{20}$ (Mt 5,18) *newiena krysłe aba ßukßłe nepereys iß Zokona* ‘(*en ſal daer niet een jota / noch een tittel van de Wet voor-by gaen*)’ ‘Pünktchen; Nichtigkeit’; ***šiùkšla*** (2) sf. ‘Kehricht, Abfall, Spreu’ $KnN^1{}_1$ 1_{18} *kaypo ßiukßłá páminti ſtoſis* ‘(*jáko plewá / álbo proch noʒny*)’; ***šiùkšlės*** (2), ***šiũkšlės*** (4) sf.pl. ‘Kehricht, Abfall’ MoP_{II} $250v_{14}$ *kácʒeib ir dulkies ir káip ßíußłes po koiomis io* ‘(*chociay ieſt proch á iáko ſmieći pod nogámi iego*)’; ***šiùkšliai*** (2) sm.pl. ‘Kehricht, Abfall’ LxL 10v *Szukßlei* ‘*auskehricht*’; ***šiùkšmės*** (2) sf.pl. ‘Reisig, Reiser’ BrB_{VII} $[293]v_{24}$ (Apg 28,3) g.pl. *Bet kaip Powilas kruwą ſchkų̊ [ſchapų]* [Gl *wirbų*, *wirbalů*, *Szappų*, *ſchukſchmių*] *ſugraiſte* [K *ſugrebe*] ‘(*DA aber Paulus einen hauffen Reiser zusamen raffelt*)’.

Lit. *šiùkšlė*, *šiùkšlės*, *šiùkšliai* ist weit verbreitet im Ostaukšt. zwischen Panevėžys, Širvintos und Dusetos, sonst ist es nur vereinzelt bezeugt (z.B. im Südžem. von Tauragė, Süd- und Westaukšt. um Lazdijai und Mariampolė). Zur lautlichen Variante *šiùkšla* mit regulärem *-a* aus unbetontem *-ė* nach *l* im Auslaut (z.B. um Šiauliai) vgl. Zinkevičius (1966: 74, 120f.) mit Karte 43 und LKA 2.50 mit Karte 32. — Es handelt sich am ehesten um eine durch sekundäre Dissimilation entstandene Nebenform von *šliùkšlės* (2) sf.pl. ‘Kehricht’ (vgl. bereits BM 1.19), das in weiter nördlich gesprochenen Mundarten des Ostaukšt. um Kupiškis, Rokiškis und Biržai weit verbreitet ist (außerdem wohl nur im südžem. Dialekt von Kuršėnai bei Šiauliai). Dieses *šliùkšlės* gehört zur Wortfamilie von lit. *šliáukti* (*-ia*, *-ė*) ‘fegen, kehren,

streichen’, lett. *slàukt -cu -cu* ‘melken’, *slaũcît -ku -cīju* ‘wischen, fegen’, zum Suffix vgl. Skardžius (1943: 169f.). — Neben *šiùkšmės* (2) sf.pl. (heute vor allem im südl. Südžem. um Tauragė und angrenzenden westaukšt. Mundarten um Jurbarkas und Šakiai) ist mit der gleichen Bedeutung *šiùkšnės* (2) bezeugt (z.B. in Žvirgždaičiai bei Šakiai). Vgl. außerdem noch *šiùgžmos* (2) sf.pl. ‘Spreu, Getreideabfall, Kehricht’ (um Kelmė, Šilalė, Šilutė). Wie diese Varianten entstanden sind, ist unklar, die Variation ist aber im betreffenden Areal nicht ohne Parallelen: vgl. *raukšmė̃* (4) sf. ‘Falte, Runzel’ bei Jurbarkas für gewöhnliches *raukšlė̃* (4) sf. Ferner findet man im Ostaukšt. um Utena und Zarasai noch *šiukštùs*, *-ì* (4) ‘verunreinigt, voller Spreu (Getreide), grob (Brot)’ (sekundär auch ‘rau (Wind), barsch, mürrisch (Menschen)’), bei dem es sich wohl um eine Kreuzung aus *šiùkšlė* ‘Kehricht, Spreu’ und ↗ *šiukštùs*, *-ì* (4) adj. ‘schwer, mühsam’ oder *šiurkštùs*, *-ì* (4) adj. ‘grob, rau, scharf’ (↗ **šiùrti*) handelt. eh □ LEW 2.991f., 2.1003; SEJL 643f.

šiukštùs, **-ì** (4) adj. ‘schwer, mühsam’: BrP_{II} 12_{12} n.sg.nt. *Peklai ſchukſchtu ira / krikſchcʒoni .. prariti*; ***šiùkštu***, ***šiukštù*** int. ‘auf keinen Fall!, ja nicht!’ ClG_{II} 600 *Sʒukßtu* ‘*Trotʒ*’; ***šiùkšt*** int. ‘auf keinen Fall!, ja nicht!’ LxL 89r *Sʒukßt* ‘*trotʒ*’.

Ostaukšt. *šiukštù* adv. ‘schwer, mühsam’ und ‘unheimlich’ (Vabalninkas, Tverečius), das hierher gehören kann, wird in LKŽ zu lit. *šiukštùs* gestellt, das ‘verunreinigt, voller Spreu (Getreide)’, sekundär auch ‘rau (Wind), barsch, mürrisch’ bedeutet (↗ *šiùkšlė*). Die Nebenform *šiùkšt* belegt das LKŽ heute für die westaukšt. Mundart von Geistarai bei Vilkaviškis. Das Verhältnis *šiùkštu*, *šiukštù* ~ *šiùkšt* lässt an erstarrte Kasusformen eines thematischen Adj. denken (vgl. zu solchen Adv. Forssman 2003: 21, 127-134, 315f.). Ein thematisches Adj. mit passender Semantik liegt im Lit. allerdings nicht vor. Dass ein solches Adj. substantiviert in der Bezeichnung einer nicht näher bekannten Pflanze *šiùkštas* (2) sm. fortlebt (nach LKŽ in Gegrėnai bei Plungė), ist allenfalls denkbar. eh.

šiur̃pti** (-sta, -o), **šiùrpti** ‘sich sträuben (Haare), Gänsehaut bekommen, schauern, schaudern’: ***pa- ‘sich sträuben (Haare), Gänsehaut bekommen, schauern, schaudern’ BrB_{VI} $[112]r_{11}$ (Ps 118/119,120) 3.prs. *Eſch bijaus tawes, kaip ir ada mana ſuſsikrata* [Gl *haut ſchaur*et, *paſchurp*, *paſchurra*] ‘(*Ich fürchte mich fur dir, das mir die haut schawert*)’; SzD^3 $189b_{22}$ 1.sg.prs. *paśiurpſtu* ‘*Náieʒam ſię*’, ‘*Inhorreſco, ſqualeo*’; ***šiurpuolỹs*** (3^b) sm. ‘Grausen’ ClG_I 806^b *Sʒurpulys, liô. M.* ‘*Grauſen*’; ***šiurpuliúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘schauern, schaudern’ ClG_{II} 403 *Sʒurpuloju, jau, ſu, ti* ‘*Schauren*’.

Regulär tiefstufiges Inchoativum mit *sto*-Prs., nach SEJL denominal zu *šiur̃pas* (2) sm. ‘Frösteln, Schaudern’, *šiurpùs*, *-ì* (4) adj. ‘schaurig, rau; behaart, befiedert’. Zur *métatonie rude* bei der Bildung solcher Verben vgl. Stang (1966: 456f.), Derksen (1996: 291-293). — Die offensichtliche Verwandtschaft mit lit. *šiùrti* (*šiũra*, *-o*) ‘sich sträuben (Haare, Federn)’ erweist den formantischen Charakter des Labials, auch wenn suffixales *p* für das Balt. sonst nicht mit Sicherheit nachgewiesen ist. eh □ LEW 2.994; SEJL 640. ↗ ***šiùrti**.

šiùrti** (šiũra/-sta/šiur̃na, šiùro) ‘sich sträuben (Haare), Gänsehaut bekommen, schauern, schaudern’: ***pa- ‘sich sträuben (Haare), Gänsehaut bekommen, schauern, schaudern’ BrB_{VI} $[112]r_{11}$ (Ps 118/119,120) 3.prs. *Eſch bijaus tawes, kaip ir ada mana ſuſsikrata* [Gl *haut ſchaur*et, *paſchurp*, *paſchurra*] ‘(*Ich fürchte mich fur dir, das mir die haut schawert*)’; ***šiurkštókas***, ***-a*** (1) adj. ‘ziemlich grob, rau, scharf’ SzD^3 $94b_{26}$ *Auſtuwas*

ßilkinis tunkiey auſtas / ir ßiurkßtokas ‘*Kánáwác*’, ‘*Tela ſerica denſo textu ſpiſſa aliquantum aſpera*’; ***šiurkštùs***, ***-ì*** (4), ***šiuřkštus***, ***-ì*** (4) adj. ‘grob, rau, scharf’ DaP 473_{14} *áßtras arbá ſiurkßtus ápwałkałas* ‘(*oſtre odʒienie*)’; ***šiurkščiokaĩ*** adv. ‘ziemlich grob, rau, scharf’ DaP 72_5 *ßiurkßcʒiokái atſâke* ‘(*prʒyoſtrßym odpowiedʒiał*)’; ***šiurkštýbė*** (1), ***šiurkštỹbė*** (2) sf. ‘Härte, Strenge’ SzP_{II} 107_2 n.pl. *paſnikas / kuno płakte / iutibe / abe ne miegoimas / iłgos máłdos / ir kitos śiurkßtibes* ‘*poſt / ćiáłá bicʒowanie / cʒućie nocne / długie modlitwy / y inne oſtrośći*’; ***šiurkštùmas*** (2) sm. ‘Härte, Strenge’ DaP 20_{36} g.sg. *iʒ̇g’ ßiurkßtúmo / arba aßtrúmo .. io giwâtos* ‘(*ʒ oſtrośći .. ʒ̇ywotá iego*)’; ***šurniaĩ*** adv. ‘grob, rau, hart’ ClG_I 118 *Sʒurney kalbêti* ‘*Anſchnauben oder Anſchnautʒen*’; ClG_I 118 (1 Sam 25,14) *Nabals ßurney atſake Paſlams* ‘*Nabal schnaubete die Bothen an*’.

Lit. *šiùrti* wirkt wie ein regulär tiefstufiges Inchoativum zu einem anderweitig nicht bekannten primären Verb. Zu den charakteristischen Schwankungen zwischen Nasalprs. mit 3.prs. *šiũra*, žem. *šiuřna* und *sto*-Prs. mit 3.prs. *šiùrsta* vgl. Stang (1966: 338-346, 356). Zur Verteilung der Prs.-stämme solcher Verben auf die lit. Dialekte vgl. LKA 3.92 mit Karte 89. — Neben *šiurkštùs*, *šiuřkštus* kommt im östlichen Ostaukšt. *šiuřkštas*, *-à* (4) adj. vor, vgl. zur Variation Zinkevičius (1966: 274), LKA 3.58 mit Karte 50. Es handelt sich um eine Suffixableitung auf lit. *-stus* bzw. *-štus*, im vorliegenden Fall mit regulärer Entwicklung des Frikativs zu *š* in der Stellung nach *r*. Das *k* zwischen *r* und *š* ist vermutlich epenthetischer Herkunft. Vgl. zum Wortbildungsmuster lit. *rūgštùs*, *-ì*, *rū̃gštas*, *-à* (3) adj. ‘sauer’ zu *rū̃gti* (*-sta*, *-o*) ‘sauer werden’, *bėgštùs*, *-ì* (4) adj. ‘schnell, flink’ zu *bė̃gti* (*-a*, *-o*) ‘laufen’ etc. (ausführlich Skardžius 1943: 333f.). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. LEW erwägt Wz.-Verwandtschaft mit lit. ↗ *šértis* (*šẽria*, *šė́rės*), lett. *sẽrtiês seŗuôs sẽruôs* ‘haaren’. eh □ LEW 2.995. ↗ ***šiuřpti**.

šiùšiametis (1), **šiùšiamėtis** (1) sm. ‘Lumpengesindel, Herumtreiber’: SzD[1] $43c_{12}$ *śiuśiemetis* ‘*Huitáyſtwo*’, ‘*infima fex plebis*’; SzD[1] $83b_{12}$ *śiuśiemetis* ‘*motłoch*’, ‘*lixa, cacul*[*a*]*, manipulus furum*’.

Ein Kompositum, dessen HG offenbar zu lit. *mèsti* (*mẽta*, *mẽtė*) ‘werfen’ gehört, vgl. *ãtmetis* (1) sm. ‘Abfall, Überbleibsel’, *ãtmėtis* (1) sm. ‘Stütze, Strebe (am Heuhaufen)’. Das Nomen im VG scheint ein sonst nicht bekanntes Nomen postverbale zu lit. *šiùšti* (*šiũšta*, *-o*) ‘sich sträuben, zerzausen (Haare)’ zu sein. Dieses *šiùšti* ist ein regulär tiefstufiges deverbales Intransitivum zu lit. *šiáušti* (*-ia*, *-e*) ‘aufrichten (Haare, Borsten, Stacheln)’ (↗ **šiáušti*). Im Prs. von *šiùšti* erfolgte offenbar eine Kreuzung aus Nasal- und *sto*-Prs., vgl. über diese Erscheinung Stang (1966: 341f.). Neben lit. *šiùšti* (*šiũšta*, *-o*) findet man mit der gleichen Bedeutung *šiū̃šti* (*-ta*, *-o*), das wohl ebenfalls als ein sekundäres Iterativum mit *sto*-Prs. auf der Basis von *šiáušti* entstand. Der Grund für die Variation *šiùšti* ~ *šiū̃šti* ist wohl die Mehrdeutigkeit von *au*, dem in der Tiefstufe sowohl *u* als auch *ū́* entsprechen können. eh ↗ ***šiáušti**.

šývas, **-à** (3), **šỹvas**, **-à** (4) adj. ‘grau, dunkelgrau (Pferde)’: BrB_V [39]v_{34} (Sach 1,8) n.pl.m. *ußu pakalio io, buwa raudoni, Schiwi ir balti* [Gl *sarti, beri ir ſchiwi* [K *ßiwi*?]] *Arklei* ‘(*hinder jm waren / rote / braune vnd weisse Pferde*)’; LxL 104v *Sʒywas* ‘*weiß pferdt*’. ■ Bsl., apr. n.sg.nt. *sywan* E adj. ‘grau’, skr. m. *sȉv*, *sîv*, f. *síva* adj. ‘ds.’, russ. *sívyj* adj. ‘grau, schimmelgrau (Pferde)’, čech. *sivý* adj. ‘grau, graublau’. – Idg., ved. *śyāvá-* adj. ‘dunkel, dunkelbraun, schwarzbraun’, jav. *siiāuua-* in EN adj., ae. *hǣwen* adj. ‘blau’.

Das morphologische Verhältnis des bsl. Wortes zu den Farbadj. im Iir. und Germ., die in der Ablautstufe der Wz. abweichen, ist unklar. Eine direkte Entsprechung (mit Kürzung vorurgerm. *ī > urgerm. *i nach Dybo) wird für das Germ. durch die Ableitung got. *hiwi* snt. ‘Gestalt, Aussehen’, an. *hý* snt. ‘Flaum (bei Tieren und Pflanzen)’, ae. *hīw* snt. ‘Gestalt, Erscheinung(sbild); Farbe’ nahegelegt, wenn die ursprüngliche Bedeutung dieses Substantivs etwa ‘Hautfarbe’ war. eh □ EDSL 451f.; EWAIA 2.661f.; IEW 541; LEW 2.996; PKEŽ 4.117; REW 2.621; REW 2.621; SEJL 640. ↗ **šẽmas**.

škadà (2), (4), **skada** sf. ‘Schaden’: MžG$_{II}$ 408$_2$ g.pl. *Nůg ſkadu wiſſu* ‘(*vor allen schaden*)’; BrB$_V$ [161]r$_{34}$ (1 Makk 6,18) g.sg. *O Pagonis .. dare Sʒmonims Iſraelo Schwentibeie daugia Schkados* ‘(*NV thaten die Heiden .. dem volck Jsrael im Heiligthum viel schaden*)’; ***iškadà*** (2) sf. ‘Schaden’ MžK 58$_{21}$ g.pl. *nog [k]ruſchas iſchkadu* ‘(*für hagel und schad*)’; ***pér-*** sf. ‘Störung, Hindernis’ ChB$_{II}$ 218b$_{47}$ (1 Sam 14,6) g.sg. *nera nes WIESZPATIEP perſzkados iźgiałbet per daugietą* ‘(*want by den HEERE en is geen verhinderinghe om te verloſſen dor vele*)’; ***škãdyti*** (*-ija*/*-yja*/*-o*, *-ijo*/*-yjo*/*-ė*), ***skadyti*** ‘schaden’ ZeG 89v$_{16}$ *Kurie ant ßmoniu ateiti / Duſchei kuna nor ſkaditi* ‘(*ktora .. ná ludźie zwykłá przychodźić / Dußy ćiáłu wielce ßkodźyć*)’; KnN[1]$_3$ 115$_3$ (Mk 16,18) 3.ft. *o noris ką ſmertingą giártu / neßkadis jemus*; ***iškãdyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘schaden’ MžG$_{II}$ 470$_5$ (Ps 37,13) 3.cnd. *idant man iſchkaditu* ‘(*wie schaden thun wöllen*)’; ***pér-*** ‘stören, hindern’ PeK [205]$_{18}$ 3.prt. *nieka top ne perßkádiia / idant butu páſnikas ant ćiełos dienos pirm kommunios iſtátitas* ‘*nic do tego nie prʒeßkadʒáła / aby poſt był ná cáły dʒień prʒed communią vłoʒon*’; ***iškadìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘schädlich’ ViE [150]$_5$ (Weish 5,7) i.sg.m. *M*[*e*]*s nůdem neteiſu ir iſchkadingu kielu eiome* ‘(*Wir haben eitel vnrechte vnd schedliche wege gegangen*)’; ***iškãdnykas*** (1) sm. ‘Schadenstifter, schädlicher Mensch’ MžK 59$_5$ g.pl. *Nog iſchkadniku mus gielbek* ‘(*Wehr allem das do schaden thut*)’; ***škadlỹvas***, ***-à*** (4) adj. ‘schädlich’ BrB$_{VI}$ [13]r$_{22}$ (Ps 16/17,1) g.sg.f. *Iſchmanik maną maldą kuri ne iſcheit iſch ſchadliwos* [K *ſchkadliwos*] *[falßiwos] burnos* ‘(*Vernim mein Gebet / das nicht aus falschem munde gehet*)’.

Alit. *škada*, *škadyti*, *škadlỹvas* sind mit ostslav. Vermittlung oder direkt aus dem Poln. entlehnt, vgl. aruss. *škoda*, russ., wruss., ukr. *škóda* sf. ‘Schaden, Verlust’ ← apoln. *szkoda* sf. ‘ds.’, russ. *škódit’* 2.sg.prs. *škódiš’*, wruss. *škódzic’ -džu*, ukr. *škódyty -džu* ‘schaden’ ← apoln. *szkodzić -ę* ‘ds.’, apoln. *szkodliwy* adj. ‘schädlich’; *pérškada*, *pérškadyti* sind hybride Lehnbildungen nach apoln. *przeszkoda* sf. ‘Hindernis’, *przeszkodzić -ę* ‘hindern’, alit. *iškãdnykas* setzt entlehntes apoln. *szkodnik* sm. ‘Schädiger’ fort, das wie einige weitere Bildungen innerlit. *i*-Prothese eingegliedert wurde. Die apoln. Ausgangsformen beruhen ihrerseits auf Entlehnung aus dem Deutschen, vgl. apoln. *szkoda*, ačech. *škoda* sf. ‘Schaden’ < ahd. *scado* sf. ‘Schaden, Verlust’. rf □ LEW 1.574, 1.188, 2.996; REW 3.407; SEJL 640; SLA 86f., 167, 216.

škalà (2) sf. ‘Schule’: BrP$_I$ 33$_6$ il.sg. *ſiunſk waikus ſawa Schkalon ieib anis iſchmoktu Diewa paßinti*; SzD[1] 179b$_{15}$ *ßkała* ‘*ßkołá*’, ‘*ſchola*, *Academia*’; ***iškalà*** (2), (3[b]), ***ìškala*** (1), ***iskala*** sf. ‘Schule, Spielhaus; Gotteshaus, Synagoge, Tempel’ ViE [13]$_4$ (Apg 6,9) g.sg. *Paſikeli potam nekuriy iſch iſchkalas* ‘(*Da stunden etliche auff von der Schule*)’; BrB$_{VII}$ [10]v$_{20}$ (Mt 4,23) l.pl. *Jeſus .. makinno* [K *makinna*] *iůſu* [Gl *ių*] *Synagogoſų*

[Iſkaloſų, Baßniczoſų] ‘(*Jhesus .. lerete in jren Schulen*)’; BrB$_V$ [150]v$_3$ (1 Makk 1,15) a.pl. *Tada pakure anis Ieruſaleie Iſkalas* [Gl *Spilhäuſer*, *Szaiſtų nam*us, *Gymnaſium in qua exercitia corporis uiſitantur*] *pagoniſchkas* ‘(*Da richten sie zu Jerusalem heidnische Spielheuser an*)’; DaP 155$_{30}$ l.sg. *ir ne tokiói ißkáłoi’ mókemes* ‘(*áni ſię w tákiey ßkole nie vczymy*)’; DaP 445$_{40}$ a.pl. *Zįdai .. wienók’ turéio wiſſad’ ißkałás* ‘(*Zydźi .. wżdy mieli záwße Boznice*)’; ***škalìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Schul-’ SzD[3] 436b$_1$ *Szkalinis* ‘*Szkolny*’, ‘*Literarius, ſcholaſticus*’; ***škalìnis*** (2) sm. ‘Schüler, Schulkind; Gelehrter’ SzD[3] 518b$_{24}$ *Szkalinis* ‘*źak*’, ‘*Scholaſticus, ſcholaris*’.

Alit. *škalà* ist direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. aruss. *škola*, russ., wruss., ukr. *škóla* sf. ‘Schule’ ← apoln. *szkoła* sf. ‘Schule’. Die poln. Ausgangsform ist ihrerseits möglicherweise mit čech. und/oder deutscher bzw. letztlich lat. Vermittlung aus dem Gr. entlehnt, vgl. ačech. *škola* ← ahd. *skuola* ← lat. *schola* sf. ‘Schule’ ← gr. σχολή sf. ‘Muße, Schule’ (vgl. zum Entlehnungsweg insbesondere ESJČ 612). Alit. *iškala* ist davon mit Vokalprothese zur Auflösung der Konsonantengruppe im Anlaut innerlit. umgebildet, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ESJČ 612; LEW 1.189; SEJL 641; SEJP 549; SLA 87, 216; WH 3.493.

škaliavóti (-ója, -ójo) ‘verleumden, lästern’: DaP 478$_8$ 3.prs. *ßkaławóia / apſudiia / ir zúdzia kitús* ‘(*ßkaluią / poſądzáią / y potępiáią drugie*)’.

Entlehnung aus dem Poln., vgl. apoln. *szkalować -uję* ‘verleumden’. rf □ LEW 2.996; SLA 216.

šlaĩtas** (2), (4) sm. ‘Bergabhang, Halde, Böschung’: ***į- ‘Hügel’ ClG$_I$ 83 *Ißlaitas, ô. M.* ‘*Anberg*’; ***už-*** ‘Tal’ ClG$_{II}$ 1170 *Ußlaitas, ô. M.* ‘*Thal*’.

Lit. *šlaĩtas* ist eine *o*-stufige *to*-Bildung zu lit. *šliẽti*, *šlíeti* (*-ja*, *-jo*), lett. *slìet slìenu slèju* ‘anlehnen, stützen’. Die Ableitung erfolgte nach dem ererbten Wortbildungsmuster gr. φόρτος ‘Ladung’ zu φέρω ‘tragen’, vgl. dazu Skardžius (1943: 320-322.). eh □ LEW 1.23; SEJL 641. ↗ **šliẽti**.

šlãjos (2) sf.pl. ‘Schlitten’: LxL 75v *Slajjos* ‘*Schlitt*en’; ClG$_{II}$ 448 *Szlajos, u. Pl. F.* ‘*Schlitten*’. ■ Bsl., apr. *slayan* E snt. ‘Schlittenkufe’, *slayo* E sf. ‘Schlitten’.

Apr. *slayan* ist offenbar der A.sg. eines *ā*-St., dessen N.sg. *slayo* sein muss. Das urbalt. Wort bedeutete somit ‘Kufe’, im Pl. ‘Schlitten’, wobei aber auch der Sg. im Sinne von ‘Schlitten’ verwendet werden konnte. Vgl. im Lit. *šlajà* sf. (2) ‘Bauernschlitten’ im südžem. Dialekt von Skaudvilė und in Slavikai im angrenzenden Westaukšt., wobei die anderen Dialekte nur *šlãjos*, *šlãjės* sf.pl. und *šlãjai*, *šlajaĩ* sm.pl. kennen (s. LKA 1.101 mit Karte 43). — Der urbalt. *ā*-St. ist eine regulär *o*-stufige thematische Ableitung zu lit. ↗ *šliẽti*, *šliéti* (*-ja*, *-jo*), lett. *slìet slièn u slèju* ‘anlehnen, stützen, aufrichten’. Die ursprüngliche Bedeutung des Nomens war also etwa ‘Stütze’ (für die Ladung). eh □ LEW 2.998; PKEŽ 4.126f.; SEJL 645. ↗ **šliẽti**.

šlãkas (4) sm. ‘Tropfen, Klecks, kleine Menge; Sommersprosse’: MžK 32$_{20}$ (Röm 13,8) g.sg. *Newenam ne*s [für *ne*] *ſlaka nieſkielekiet* ‘(*Nemini quicquam debeatis*)’; DaP 149$_{13}$ (Lk 22,44) n.pl. *kaip ßłakái krâuio* ‘(*iáko kropie krwie*)’; DaP 153$_{39}$ a.pl. *vź tůs wiſſus ßłakús krúwino prákaito io* ‘(*zá wßytki kropie krwáwego potu iego*)’; SzD[3] 291b$_{23}$ n.pl. *Szłakay* ‘*piega*’, ‘*Lentigo, f. lenticula, vitiligo. f.*’; ***šlakẽlis*** (2) sm.

'Tropfen, Klecks (dim.)' WoP 116v$_{25}$ a.sg. *taſiegi malanes ſawa ieib maßiauſį ſchlakelį ir ing muſų ßirdis naretų inleti*; DaP 595$_{7}$ *wiénas ßłakêlis dąguięio ſałdéiimo* '(*iedná kropká niebieſkiey ſłodkośći*)'; ***šlakė̃ti*** (*šlãka*, *-ė̃jo*) 'tropfen' SzD[3] 95b$_{23}$ 1.sg.prs. *ßłaku* '*Kápam kroplámi*', '*Stillo, inſtillo, ſtillam demitto, guttam inſtillo*'; ***ap-*** ClG$_{I}$ 240; ***nu-*** ClG$_{I}$ 45; ***šlakė̃jimas*** (1) sm. 'Tropfen' SzD[3] 95b$_{26}$ *ßłákieimas* '*Kápánie*', '*Deſtillatio, ſtillicidium*'; ***šlakýti*** (*šlãko*, *-ė*) 'sprengen, spritzen' BrB$_{III}$ [84]v$_{34}$ (1 Chr 29,22) 3.prt. *kuinigai eme kraughi, ir ſchlakinoia* [Gl *ſprengete*n, *krapija*, *ſchlake*] *thą ant Altoriaus* '(*die Priester namen das Blut vnd sprengeten es auff den Altar*)'; ***ap-*** BrP$_{I}$ 106$_{26}$; ***į-*** MoP$_{I}$ 131r$_{36}$; ***pa-*** DaP 626$_{12}$; ***pašlãkymas*** (2) sm. 'Besprengen, Bespritzen' ChB$_{I}$ [188]a$_{24}$ (Hebr 12,24) g.sg. *pryejot .. Tarpinikop Nauja Sandaries Jeʒuſa ir kraujop paßłakimo* '(*ghy ʒijt gekomen .. tot den Middelaer des Nieuwen Teſtaments Jeſum / ende het bloedt der beſprenginge*)'; ***šlãkinti*** (*-ina*, *-ino*) 'sprengen, spritzen' BrB$_{I}$ [125]r$_{3}$ (Lev 3,8) *ſunus Aarono tur io krauius aplinkui ant Altoriaus laiſtiti [ſchlakinti]* '(*die söne Aarons sollen sein Blut auff den Altar vmbher sprengen*)'; ***ap-*** BrB$_{I}$ [130]r$_{18}$ (Lev 6,27); ***į-*** SzD[3] 194b$_{3}$; ***pa-*** ChB$_{I}$ [185]b$_{9}$ (Hebr 9,21); ***šlakinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'sprengen, spritzen' BrB$_{III}$ [85]r$_{2}$ (1 Chr 29,22) 3.prt. *ir ſchlakinoia* [Gl *krapia*] *[laiſte] kraughį ant Altoriaus* '(*vnd sprengeten das blut auff den Altar*)'; ***apšlaknóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'betropfen' ClG$_{I}$ 328 *Apßlaknóti, apßlaknóju, jau, ſu* '*Betrůpffen*'; ***šlakstýti*** (*šlãksto*, *-ė*) 'sprengen, spritzen' ClG$_{II}$ 551 *Sʒlakſtau, cʒau, tyſu, ti* '*Sprengen*'; ***ap-*** ClG$_{I}$ 312; ***šlãkštymas*** (1) sm. 'Sprengen, Spritzen' ClG$_{II}$ 551 g.sg. *Sʒlakſtimo Wandů* '*Spreng=Waßer*'; ***šlakúotas***, ***-a*** (1) adj. 'gesprenkelt, fleckig, sommersprossig' BrB$_{I}$ [35]r$_{3}$ (Gen 31,10) g.pl.m. *Ir ſchitai, Awinai ſchoka ant ſchlakieleis apkropitų ſchlakotų* [Gl *rainų*] *ir margų Gůtų* '(*vnd sihe / die Böcke sprungen auff die sprenckliche / fleckete / vnd bundte Herde*)'; ClG$_{I}$ 410 n.sg.f. *Sʒlakkůta Wißta* '*Bunte Henne*'; ClG$_{I}$ 667 *Sʒlakkotas, ô. M. ta, os* '*Fleckicht*'. ■ Bsl., lett. *slaka* sf. 'Tropfen', *slacît -ku -cĩju* vb. 'nass machen, bespritzen; fein regnen', *slakstît*, *slakstiês* vb. 'spritzen'.

Deverbales Nomen mit regulär *o*-stufiger Wz. zu lit. *šlė̃kti* (*šlẽkia*, *-ė*) 'bespritzen, besprengen'. eh □ LEV 2.213; LEW 2.998; SEJL 643. ↗ **šlė̃kti**.

šlãpias, **-ià** (4) adj. 'nass': BrB$_{V}$ [130]v$_{29}$ (Sir 41,16) n.pl.m. *Ir kacʒei anis labai ſchlapei, ir pas wandeni ſtowetų, tacʒiau bus iſchpuſtiti* '(*Vnd wenn sie gleich seer feucht vnd am Wasser stünden / werden sie doch ausgerottet*)'; ***ne-*** 'trocken' WoP 107v$_{8}$ i.pl.f. *Tada ghis waikßcʒiaija wetamis neſchlaiamis* [K *neſchlapiamis*] *ſauſamis*; ***šlàpti*** (*šlam̃pa*, *šlãpo*) 'nass werden' SzD[3] 178b$_{13}$ 1.sg.prs. *Sʒłumpu* '*moknę ná deßcʒu / ʒmoklem*', '*madefio, madeſco, madeo*'; ***pa-*** BrB$_{IV}$ [251]v$_{31}$ (Dan 4,30); ***su-*** SzD[1] 83a$_{20}$; ***šlapìmas*** (2) sm. 'Nässe' SzD[1] 83a$_{16}$ *ßłapimas* '*mokrość*', '*humor, mador*'; ***šlãpinti*** (*-ina*, *-ino*) 'nass machen, benetzen' ViE [161]$_{20}$ (Lk 7,38) *werke / ir pradeia kôyas aſcharamis ſchlapinti* '(*weinet / vnd fieng an seine Füsse zu netzen mit Threnen*)'; ***ap-*** ClG$_{I}$ 281; ***pa-*** ViE [162]$_{16}$ (Lk 7,44); ***su-*** SzD[3] 387b$_{7}$; ***šlãpinimas*** (1) sm. 'Urin' SzD[3] 461b$_{30}$ *ßłapinimas* '*Vryná / mocʒ*', '*Vrina, lotium*'; ***šlapýbė*** (1), ***šlapỹbė*** (2) sf. 'Nässe' SzP$_{I}$ 142$_{18}$ a.sg. *vgniy / kuri .. iʒdʒiowins iump ßłapiby* '*w ogniu / który .. w nim wyſußy mokreść*'; ***šlapumà*** (3[b]) sf. 'Nässe' SzD[3] 178b$_{16}$ *Sʒłapuma* '*mokrość*', '*Humor, mador*'; SzD[3] 178b$_{22}$ *Sʒłapuma* '*mokrʒyny / mokre*

mieyſca', '*Irriguum, humidum*'; ***šlapùmas*** (2) sm. 'Nässe' BrP_{II} 406_5 g.sg. *Neſa czeſu rudens daugeſni ira dregnumo ir ſchlapumo nei waſſaros*. ■ Bsl., lett. *slapjš* adj. 'nass', *slapt sluopu slapu* vb. 'nass, feucht werden', *slapêt -ẽju* vb. 'nass machen, nässen', *slapinât* vb. 'nass machen', nehrk. *slap*, *slaps* adj. 'feucht, nass', skr. *slȍta* sf. 'feiner Regen mit Schnee', russ. *slotá* (dial.) sf. 'Matschwetter, Schneeregen', poln. *słota* sf. 'schlechtes, regnerisches Wetter'. – Idg., uridg. **k̂lep-* 'nass, feucht', gr. κλέπας Hsch. 'etwas Feuchtes, Dickflüssiges; Schlamm, Morast', κλέπος Hsch. 'etwas Feuchtes, Dickflüssiges', air. *clúain i* sm. 'Wiese, Weideland'.

Vgl. mit anderer Ablautstufe möglicherweise lit. *šlèbti* (*šlem̃ba*, *šlẽbo*) 'betrunken sein, sich betrinken', das in LS, LDWKA und für den nordžem. Dialekt von Kretinga belegt ist. Das *b* dieses Verbs wäre gegenüber *p* im Adj. und seinen Derivaten sekundär (aufgekommen durch die lautliche Mehrdeutigkeit des Inf. auf *-ti*, des Sp. und Opt. auf *-tų* und des Ft. mit 1.sg. *-siu* etc.). — Der Dental im slav. Wort kann urbsl. **pt* reflektieren. Air. *clúain* kann urkelt. **kleφni-* oder **kloφni-* fortsetzen. eh □ IEW 603; LEV 2.217; LEW 2.999f.; SEJL 641.

šlaunìs (4) sf. 'Hüfte, Oberschenkel; Arm (am Arbeitswagen)': SzD[3] $454a_{25}$ *Szlaunis* '*Vd / vdźiec*', '*Femur, femen, coxa, coxendix*'; LxL 8r n.pl.(?) *Szlaunis* '*arme*'; LxL 51r *Szlaunis* '*Hufft*'; ClG_I 138 *Szlaunis, iô. M.* '*Arm am Wagen*'. ■ Bsl., lett. *slaũna* (ml.) sf. 'Hüfte, Schenkelstück (Fleisch), Keule (Geflügel)', *slaũns* (ml., tahm.) sm. 'Hüfte, Oberschenkel', *slaûne* (tahm.) sf. 'Schenkelstück', nehrk. *slaun*, *slaune* sf. 'Lende', apr. *slaunis* E sf. 'Oberschenkel', *slaune* E sf. 'Deichselarm an der Vorderachse des Wagens'. – Idg., uridg. **k̂lóu̯ni-* sf. 'Oberschenkel, Hüfte', ved. *śróṇi* - sf. 'Hüfte, Hinterbacke, Lende', *śroṇá-*, *śloṇá-* adj. 'lahm', jav. *sraoni-* sf. 'Hinterbacke, Hüfte', lat. *clūnis* sm., sf. 'Hinterbacke, Hinterkeule, Steiß', mkymr. *clun* sf. 'Oberschenkel, Hüfte, Hinterbacke', bret. *klun* sf. 'Hinterbacke, Gesäß', an. *hlaunn* sf. 'Hinterbacke, Steiß'.

Die derivationsmorphologischen Verhältnisse im Balt. sind nicht ganz klar. Die Übereinstimmung zwischen lit. *šlaunìs* und apr. *slaunis* spricht für das Alter der *i*-Flexion. Lett. tahm. *slaûne* kann auf einen *i*-St. zurückgehen (vgl. LG 312f.), aber auch apr. *slaune* entsprechen. Im letzteren Fall würde es sich um eine bereits urbalt. Suffixableitung handeln, deren semantisches Verhältnis zum Grundwort allerdings unklar wäre. Völlig unklar ist die Stammbildung von ml. *slaũna* und *slaũns*. — Die exakte Übereinstimmung in der Stammbildung und Semantik zwischen den vielen Tochtersprachen sichert das uridg. Alter des Wortes. — Ob lett. *slàune* sf. 'Kuh mit weißem Bauch, gefleckte Kuh' und *slaũnis* ml. sm. 'fleckiger Ochse' etymologisch hierher gehören, ist nicht sicher, aber auch nicht auszuschließen; vgl. noch *slauns*, *-a* adj. 'bunt an Hüften oder Schenkeln, scheckig'. Die Variante *šļàune* sf. 'an Hüften oder Schenkeln bunte Kuh', die urbsl. **eu̯* in der Wz. voraussetzt, spricht eher für eine sekundäre Annäherung ursprungsverschiedener Lexeme aufgrund ähnlicher Lautung (also von 'bunt' zu 'bunt an den Schenkeln'). Der Vokalismus von gr. κλόνις sf. 'Steißbein' schließt eine direkte Herleitung aus uridg. **k̂lóu̯ni-* aus, Erklärungsversuche werden referiert in GEW 1.875f., EDG 1.717. eh □ IEW 607f.; LEV 2.232; LEW 2.1000; PKEŽ 4.130; SEJL 642.

-šlavos '': ***atšlavos*** sf.pl. 'Treber' BrB_{VII} $[148]r_3$ (Lk 15,16) *Ir įſigeide* [K *ghis įſigeide*] *paſatinti pilwą ſawa jawalu* [Gl *Siliquis*, *iawalas*, *Saladÿnas*, *noſchlaw*[a]*s*, *nogrebas*,

paſchlaw[a]*s*, *atſchlawas*] ‘(*Vnd er begerte seinen Bauch zu füllen mit trebern*)’; ***iš-*** ‘Kehricht’ SzD³ 412b₁₂ *iʒßlawas* ‘*ſmieci*’, ‘*Quiſquiliæ, ſordes pauimenti*’; ***nuo-*** ‘Treber’ BrB$_{VII}$ [148]r$_3$ (Lk 15,16) s. *atšlavos*; ***pa-*** ‘Treber’ BrB$_{VII}$ [148]r$_3$ (Lk 15,16) s. *atšlavos*; ***są-*** ‘Kehricht’ BrP$_{II}$ 224$_{24}$ l.pl. *Graſchis iſch nagu ßmogaus iſchpůlens / po koiu ſanſchlawoſu guledams*; ***su-*** ‘Kehricht’ ClG$_I$ 196 *Sußlawęs* [!] ‘*Außkehricht*’.

Deverbale Nomina auf der Basis des Prt. von lit. *šlúoti* (*-ja*, *šlãvė*) ‘fegen, kehren’. eh □ LEW 2.1010; SEJL 647. ↗ **šlúoti**.

šleiktuvẽ (3ᵇ), **šleiktùvė** (2) sf. ‘Wetzstein’: ClG$_{II}$ 960 *Sleiktuwe, ês. F.* ‘*Wetʒſtein*’.

Das im LKŽ für die westaukšt. Mundarten um Jurbarkas bezeugte Lexem ist eine Suffixableitung zu lit. *šleĩkti* (*-ia*, *-ė*) ‘wetzen, schärfen’, das im Nordwestžem. von Klaipėda und Šilutė und den angrenzenden südlichen westaukšt. Dialekten bis Šakiai und Vilkaviškis vorkommt. Zu lit. Deverbativa auf *-tuvẽ*, *-tùvė* vgl. Skardžius (1943: 385-387). — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. eh □ LEW 2.1001; SEJL 642.

šlẽkti (šlẽkia, -ė) ‘besprengen, bespritzen’: SlG$_2$ 23$_8$ 2.sg.imp. *Sʒlek máne Iʒápu* ‘(*Pokrop mię hyʒopem*)’; ***ap-*** MžK 66$_{11}$; ***į-*** DaP 76$_{51}$; ***pér-*** WoP 183r$_2$; ***apšlėkìmas*** (2) sm. ‘Besprengung, Bespritzung, Reinigung’ MžK 66$_{13}$ a.sg. *Per tawa pan apſchlekima* ‘(*Przez twe panie oczyszczenie*)’; ***į-*** ‘Eingebung, Inspiration’ DaB [123]$_{19}$ g.sg. *ąnt' pryemímo .. įkwepimo / ír įßłekímo Dwáśios Díewo* ‘(*ku przyięćiu .. ná*[*t*]*chnienia duchá Bożego*)’. ■ Bsl., russ. *sljákot'*, *sljáča* (dial.) sf. ‘Schlamm, Matsch; Matschwetter, Schneeregen’, poln. *sląkwa* (dial.) sf. ‘Regenwetter, Schneeregen’, *sląknąć* (dial.), *śląknąć* (dial.) vb. ‘nass werden und frieren (im Regen)’. – Idg., uridg. **sk̂lek-* ‘spritzen, tropfen’, an. *slag* snt. ‘Feuchtigkeit, Nässe’, mndd. *slagge* sm. ‘Nieselregen, Matschwetter’.

Zum lett. Vergleichsmaterial ↗ *šlãkas*. Die slav. Lexeme enthalten Reflexe von urslav. **ę* in der Wz. Sie basieren wahrscheinlich auf einem nicht direkt bezeugten Nasalprs. des Typs aksl. *sędǫ*, *lęgǫ*, russ. *sjádu*, *ljágu* zu aksl. *sěsti*, *lešti*, russ. *sest'*, *leč'* ‘sich setzen’, ‘sich legen’. Eine direkte Entsprechung dieses Nasalprs. liegt möglicherweise in lit. 3.prs. *šliñka* ‘tropfen, tröpfeln, sickern’ vor (dazu geneuerter Inf. *šlìkti*, vgl. ↗ *šliknóti*). — Der Ansatz der uridg. Wz. basiert ausschließlich auf der Übereinstimmung zwischen Bsl. und Germ. Die Zugehörigkeit von ved. *ślakṣṇá-* adj. ‘schlüpfrig, glatt, weich’ ist nicht sicher, vgl. EWAIA 2.673. Nach Boutkan (in: Bammesberger/Vennemann (Hg.), *Languages in prehistoric Europe*, Heidelberg, 2003: 245-252) stammt die Wortfamilie letztendlich aus einer Substratsprache. eh □ IEW 957; LEV 2.213; LEW 2.1002; REW 2.669; SEJL 643. ↗ **šlãkas**, **šliknóti**.

šliaũžti (-ia, -ė) ‘schleichen, kriechen’: SzD³ 42b$_{12}$ 1.sg.prs. *śliauʒiu* ‘*Cʒołgam ſię*’, ‘*Repo, ſerpo*’; ***nu-*** SzD³ 246b$_{15}$; ***pri-*** SzD³ 363a$_{16}$; ***šliaužìmas*** (2) sm. ‘Kriechen’ SzD³ 42b$_{14}$ *śliauʒimas* ‘*Cʒołgánie*’, ‘*Reptatus*’; ***žemašliaũžė*** (2) sf. ‘kriechendes Gewürm, Schlange’ SzP$_{II}$ 4$_{13}$ a.pl. *Baʒnićioy iʒteploii biáurus idus ʒiemaślauʒies / ir pagonißkus diewus garbino* ‘*w Kośćiele brʒydkie gádʒiny / y płacʒy / y Bogi pogáńſkie chwalili*’. ■ Bsl., lett. *služât -ãju* vb. ‘glitschen, rutschen’, skr. *slûz* sf. ‘Schleim’, aruss. *sluzъ* sm. ‘ds.’, russ. *sluz* sm. ‘Eiskruste auf Wasser oder Schnee; Wasserschicht auf Eis’, poln. *śluz* sm. ‘Schleim’.

Das lett. Verb macht den Eindruck einer denominalen Bildung. Die eigentliche Semantik der wohl deverbalen Nomina des Lett. und Slav., die synchron ‘Eiskruste auf Schnee, Wasser auf Eis’ und ‘Schleim’ bedeuten, war wahrscheinlich in etwa ‘Gleitmittel, Gleitschicht’. Vgl. vl. noch lett. *slàugzna* sf. (hll., nach ME 3.918 in Meņģele und Varakļāni) ‘Eiskruste auf dem Schnee’, das möglicherweise durch eine innerlett. Entwicklung über **slàuzgna* aus **slàuz-kla* entstanden ist und dann mit dem Suffix der Nomina instrumenti gebildet wäre, das im Lett. besonders nach *l*-haltiger Wz. oft mit sekundärem *n* statt *l* erscheint (vgl. LG 260f.). Es ist allerdings wohl nicht ausgeschlossen, dass *slàugzna* einfach aus dem ebenfalls hll. *zlàugzna* sf. ‘Wasser auf dem Eis’ dissimiliert ist (↗ *žliùgti*). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Möglicherweise zugehörig ist as. *sluk*, mhd. *sluch*, *slouch* sm. ‘Schlangenhaut’ (wenn überliefertes *sl* im Anlaut für etymologisches *skl* steht), bei dessen *s*-es sich dann um *s* mobile handeln müsste. eh □ LEW 2.1003; REW 2.665f.; SEJL 644. ↗ **šliuõžti**, **šliūžẽ**.

šliẽti (-ja/šlẽja/-na, -jo/šlẽjo/šlìnė), **šlíeti** (-ja/šlẽja/-na, -jo/šlẽjo) ‘anlehnen’: DaP 391_{13} 3.prs. *káltę ſáwą ąnt' W. Diéwo ßliêie* ‘(*winę ſwą ná P. Bogá wkłáda*)’ ‘zuschreiben’; DaP 463_{42} 1.pl.cnd. *idąnt' wis' ßlietúmbime ąnt' miełáßirdúmo io* ‘(*ábyſmy wßytko prʒycʒytáli miłośierdʒiu iego*)’ ‘zuschreiben’; ***at-si-*** KnN$^{1}_{3}$ 133_{11}; ***pri-*** SzD^{3} 367b$_{1}$; ***pri-si-*** SzD^{3} 368a$_{12}$; ***prisišliejìmas*** (2) sm. ‘Sichanlehnen, Sichanschmiegen’ SzD^{3} 368a$_{15}$ *priſißłeimas* ‘*prʒytulęnie*’. ■ Bsl., lett. *slìet slìenu*/*sleju slèju* vb. ‘anlehnen, stützen, aufrichten’. – Idg., uridg. **k̂lei̯-* ‘anlehnen’, ved. *śray-*, 3.sg.prs.med. *śrayate*, 3.sg.aor. *áśret* vb. ‘(sich) anlehnen’, jav. 3.sg.impf.med. *-sraiiata* vb. ‘lehnte sich an’, gr. κλίνω vb. ‘anlehnen, beugen’, lat. *declīnō -āre* vb. ‘abweichen, ablenken’, *cliēns -entis* sm. ‘Schützling, Klient’, ae. *hlinian* vb. ‘lehnen’, as. *hlinon* vb. ‘ds.’, ahd. *hlinēn* vb. ‘ds.’.

Die Übereinstimmung zwischen lit. *šliẽti* und lett. *slìet* spricht für ursprünglichen Zirkumflex. Das im heutigen Lit. vorherrschende *i̯o*-Prs. *sliẽja*, *slíeja* ist eine offensichtliche Neuerung nach Muster anderer Verben mit vokalischem Auslaut. Welches der beiden anderen Flexionsmuster lett. *slìenu* ~ *slèju*, lit. *šliẽna* ~ *šlẽjo*, *šlĕ́jo* (Ostaukšt. um Salakas, Tverečius, Kaltanėnai) oder lett. *sleju* ~ *slèju*, lit. *šlẽja* ~ *šlẽjo*, *šlĕ́jo* (Ostaukšt. um Dusetos, Utena) eher ursprünglich ist, lässt sich nicht entscheiden. Beide Flexionsmuster sind bei ostbalt. Verben mit *ie* in der Wz. gut etabliert (vgl. LG 565f., 577). — Das tiefstufige Prt. lit. *šlìnė* (Ostaukšt. um Kaltanėnai) ist offensichtlich eine sehr rezente Neubildung zum Nasalprs. mit 3.prs. *šliẽna*. Das langvokalische Prs. mit 3.prs. *šlĕ́ja* im ostaukšt. Dialekt von Salamiestis bei Kupiškis ist offenbar eine rezente Neuerung zum Prt. mit 3.prt. *šlĕ́jo* nach Muster von Verben ohne Ablaut, wie z.B. lit. *bĕ́ga* ~ *bĕ́go* ‘laufen’, *dìrba* ~ *dìrbo* ‘arbeiten’ etc. Die gleiche Analogie führte im Südaukšt. zum Entstehen eines komplett geneuerten Flexionsmusters mit 3.prs. *šlĕ́ja* und inf. *šlĕ́ti*. — Lat. *cliēns* ist offensichtlich das lexikalisierte Prc. des im Iir. erhaltenen Wz.-Aorists. Es fällt auf, dass in allen idg. Sprachen Europas, die die grundsprachliche Wz. fortsetzen, das Prs. mit einem Nasal gebildet wird. eh □ IEW 601f.; LEV 2.225f.; LEW 2.1004; LIV^{2} 332f.; SEJL 644-646. ↗ ***šlaĩtas**, **šlãjos**, **šlýnas**, **šlìtės**.

šliknóti (-ója, -ójo) ‘träufeln’: ClG$_{II}$ 595 (Jes 45,8) 2.pl.imp. *Sʒliknokit jus Dangus iß Aukßto* ‘*Treuffelt ihr Himmel von oben*’; ClG$_{II}$ 595 *Sʒliknoj nojo nos, ti* ‘*Treufflen*’.

Deverbales Verb auf *-nóti* zu lit. *šlìkti* (*šliñka*, *-o*) ‘tropfen, tröpfeln, sickern’, vgl. ähnlich *snignóti* ‘leicht schneien’ zu *snìgti* ‘schneien’, *birnóti* ‘leicht herabrieseln’ zu *bìrti* ‘herabrieseln, bröckeln’ etc. (über den Typ Skardžius 1943: 511f.). Das Grundverb lit. *šlìkti* gehört zur Wortfamilie von ↗ *šlẽkti* (*šlẽkia*, *-ė*) ‘bespritzen, besprengen’. Der Inf. *šlìkti* und das Prt. *šlìko* sind dabei Neubildungen auf der Basis des tiefstufigen Nasalprs. mit 3.prs. *sliñka*. Als Muster dienten offenbar Verben mit Nasalprs. und etymologischem *i* in der Wz. wie z.B. *snìgti* (*sniñga*, *-o*) ‘schneien’ oder *mìgti* (*miñga*, *-o*) ‘einschlafen’. Das Nasalprs. lit. *šliñka* besaß möglicherweise eine direkte Entsprechung im Slav., ↗ *šlẽkti*. eh □ LEW 2.1005; SEJL 643. ↗ **šlẽkti**.

šlýnas (1), **šlỹnas** (2) sm. ‘Schlamm, Schaum’: BrB$_{IV}$ [2]r$_{26}$ (Jes 1,25) a.sg. *tawa ſchliną wiſsu cʒiſcʒiauſei iſchcʒiſtiſiu* ‘(*mus .. deinen schawm auffs lauterst fegen*)’; BrB$_{IV}$ [130]v$_{18}$ (Jer 38,6) *kur ne buwa wandů, net ſchlinas* [Gl *ſchlam*, *ſruttas*, *ſruttana*] ‘(*da nicht wasser / sondern schlam war*)’; BrB$_{III}$ [179]v$_{32}$ (Ijob 40,16) l.sg. *Ghis rodas gul pawieſije, truſchoſų ir ſchliene* [Gl *truſchosu*, *ſchinoſą*] *paſleptas* ‘(*Er ligt gern im schatten / Jm rhor vnd im schlam verborgen*)’; MgT$_2$ 43r$_4$ g.sg. *Żmogus jra poſtatis protinga .. ſutwerta nůg Diewa iſch ſchljma* [für *ſchlina*?] *purwo ʒemes* ‘(*Homo est substantia rationalis .. condita à DEO ex limo terrae*)’.

Die Variante *šlỹnas* (2) ist laut LKŽ nur im ostaukšt. Dialekt von Ceikiniai bei Ignalina bezeugt, *šlýnas* (1) ist dagegen in allen aukšt. Dialekten weit verbreitet und kommt vereinzelt auch im Žem. vor (meist an der Grenze zum Aukšt. um Kelmė, Raseiniai und Šiauliai). Neben dem Maskulinum steht lit. *šlýna* (1), *šlynà* (2) sf. ‘weißer Töpferton, Lehm, fetter Ton’, das nur aukšt. ist. — Das Substantiv ist nach Skardžius (1943: 217), der von der Grundbedeutung ‘Töpferton’ ausgeht, eine Suffixableitung zu lit. *šlýti* (*šlỹja*, *šlìjo*) ‘sich neigen; sich biegen; schräg oder schief werden’, bei dem es sich um ein Antikausativum zu lit. ↗ *šliẽti*, *šlíeti* (*-ja*, *-jo*), lett. *slìet slienu slèju* ‘anlehnen, stützen’ handelt (mit Nasalprs. und regelhafter Metatonie in der Wz., s. Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293, vgl. auch lett. *slīt*, 3.prt. *slija*, wenn keine Gelegenheitsbildung). Das Benennungsmotiv war also die gute Formbarkeit des Materials beim Töpfern. eh □ LEW 2.1005; SEJL 646. ↗ **šliẽti**.

šlìtės (2) sf. ‘Leiter’: BrB$_{I}$ [31]v$_{32}$ (Gen 28,12) *ſchitai Lieſwos [kopecʒas*, *ſchlittes] ſtoweia ant Sʒemes* ‘(*sihe / eine Leiter stund auff erden*)’; ***šlitáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘schlenkern’ ClG$_{II}$ 444 *Sʒlitáuju, tawau, ſu, ti* ‘*Schlencken*’. ■ Bsl., lett. *slits* (hll.) sf. ‘Zaun aus geflochtenen Fichtenzweigen, liegenden Hölzern’, *slite*, *slita* (hll.) sf. ‘Zaun aus liegenden Hölzern, Kirchhofswall, Mauer; Geländer zum Anbinden von Pferden’, *slitas* (hll.) sf.pl. ‘zwei an ein im Bau begriffenes Gebäude angelehnte dicke Pfähle zum Hinaufziehen von Balken’.

Die kurzvokalische Variante *šlìtė* (2) kommt vor allem im südlichen Teil des žem. Areals (um Šilutė und Šilalė) vor. Die langvokalische Entsprechung *šlýtė* (1) ist im südlichen Westaukšt. (um Jurbarkas und Marijampolė) verbreitet. Neben dem *ē*-Stamm findet man in lit. Dialekten noch besser bezeugtes *šlitìs* (4) sf. (Südaukšt. um Lazdijai, Simnas, Valkininkai und in den angrenzenden westaukšt. Mundarten um Prienai), *šlytìs* (4), *šlýtis* (1) (im südlichen Westaukšt. um Jurbarkas, Kaunas, Prienai). — Lit. *šlìtė*, *šlitìs* und ihre lett. Entsprechungen (zur Umbildung alter *i*-Stämme zu *ē*- und *ā*-Stämmen im Hll. vgl. LG 70, 312-313) sind Suffixableitungen zu lit. ↗ *šliẽti*, *šlíeti* (*-ja*, *-jo*) lett. *slìet slìenu slèju* ‘anlehnen, stützen’ (zu den Suffixen vgl. Skardžius

1943: 326-331, LG 278-280). Bei den langvokalischen Varianten lit. *šlýtė* und *šlytìs*, *šlýtis*, die auf das südliche Westaukšt. beschränkt sind, handelt es sich dagegen um entsprechende Ableitungen zum semantisch ähnlichen und wz.-verwandten Antikausativum lit. *šlýti* (*šlỹja*, *šlìjo*) 'sich neigen'. eh ↗ **šliẽti**.

šliuõžti (-ia, -ė) 'kriechen, gleiten, rutschen': LxL 71v *Szlůßti* '*Ritſchen*'.

LKŽ belegt das Verb für das Grenzgebiet zwischen Nord- und Südžem. (Rietavas, Kvėdarna) und das südliche Westaukšt. (um Jurbarkas, Vilkaviškis, Šakiai), vereinzelt auch für das Ostaukšt. (um Panevėžys). Das Verb ist eine Lautvariante zu über ganz Litauen verbreitetem *šliaũžti* (*-ia*, *-ė*). Die sprachhistorisch unverständliche Variation *au* ~ *uo* begegnet auch in anderen ostbalt. Lexemen, vgl. z.B. lit. *pláustas* (1) ~ lit. *plúostas* (1), lett. *pluôsts* 'Holzfloss, Fähre' (s. Stang 1966: 75f.). Der Diphthong *au* scheint in solchen Paaren eher ursprünglich als *uo*: die Palatalisierung von *l* ist in *šliaũžti* leicht verständlich (< vorurbsl. **eu̯*), in *šliuõžti* ist sie dagegen wohl nur zu erklären, wenn dieses *šliuõžti* sekundär auf der Basis von *šliaũžti* entstanden ist. Auffälligerweise liegt die Variation *iau* ~ *iuo* bei zwei weiteren Verben mit ähnlicher Semantik vor, vgl. lit. *čiaũžti* ~ *čiuõžti* (*-ia*, *-ė*) 'gleiten, schlittern' und *sliaũgti*, *sliaũkti* (*-ia*, *-ė*) ~ *sliuõgti*, *sliuõkti* (*-ia*, *-ė*) 'kriechen, gleiten, rutschen'. Keines dieser Verben hat einen etymologischen Anschluss außerhalb des Lit. eh □ LEW 2.1007; SEJL 644. ↗ **šliaũžti**.

šliūžẽ (4), **šliužẽ** (4), **šliū̃žė** (2), **šliùžė** (2), **šliū́žė** (1) sf. 'Rutschspur, Fährte': SzD[1] 168d$_{10}$ *ßluʒie* '*ślád*', '*veſtigium*'.

Die Variante mit langem *ū* ist in allen aukšt. Dialekten verbreitet, im Žem. kommt sie dagegen nur vereinzelt vor. Die kurzvokalische Variante des Wortes ist im Nordžem. und südlichen Westaukšt. (um Ariogala, Jurbarkas und Vilkaviškis) bezeugt. — Es handelt sich um ein deverbales Nomen actionis mit regulär tiefstufiger Wz. zu lit. ↗ *šliaũžti* (*-ia*, *-ė*) 'schleichen, kriechen' (vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius (1943: 71f.)). Die Tiefstufe in der Wz. der Ableitung bei vollstufigem Verb ist ungewöhnlich, aber nicht ohne Parallele, vgl. lit. *pjūvẽ* (4), *pjū̃vė* (2), *pjū́vė* (1) 'Ernte' zu ↗ *pjáuti* (*-na*, *pjóvė*), oder *ū̃gė* (2) 'Wuchs' zu ↗ *áugti* (*-a*, *-o*) 'wachsen'. Die Dehnung in der Wz. hat wahrscheinlich lautliche Gründe (Larsson *FS Rasmussen* 2004: 305-322). Die Herkunft der kurzvokalischen Variante *šliužẽ* (4), *šliùžė* (2) bleibt allerdings dunkel. eh □ LEW 2.1007f.; SEJL 644. ↗ **šliaũžti**.

šlojìmas (2) sm. 'Hof': SzD[1] 28a$_{25}$ *ßłoimas* '*Dwor*', '*aula, curia, baſilica. item atrium, area*'; ***at-*** 'Vorhof, Hof' SzD[1] 128c$_{27}$ *atßłaimas* '*podworʒe*', '*area, atrium, veſtibulum*'; SzD[3] 401b$_{16}$ *Atßłoimas* '*Siedliſko plác*', '*Area*'.

Vgl. heute *atšlajìmas* sm. (2) 'Vorhof, Hof' in ostaukšt. Dialekten um Panevėžys, Molėtai, Salakas, daneben die kontrahierte Variante *atšlaĩmas* (4) sm. im östlichen Ostaukšt. von Dieveniškės im Süden bis Mielagėnai und Obeliai im Norden, im südlichen Westaukšt. um Šakiai, Kaunas und Prienai sowie im benachbarten Südaukšt. um Alytus (vgl. LKA 1.45 mit Karte 9). Es handelt sich um eine lexikalisierte *imas*-Bildung zu lit. ↗ *šlúoti* (*-ja*, *šlãvė*) 'fegen, kehren', wobei die Basis für die Ableitung ein nicht mehr bezeugtes Prt. mit lit. *o* in der Wz. gewesen sein muss. Die traditionelle Annahme eines *v*-Schwunds in regulär gebildetem *šlavìmas*, *atšlavìmas* (2) sm. trifft schwerlich zu, weil der Schwund eines intervokalischen *v* im Lit. nur in einigen wenigen Mundarten (vor allem in den Inseldialekten von Lazūnai und

Zietela) nachgewiesen ist (vgl. Fraenkel *Balticoslavica* 2 (1936: 14-107) 21f.). eh □ LEW 1.22f. ↗ **šlúoti**.

šlovẽ (3), (4), **šlóvė** (1) sf. ‘Ruhm, Ehre, Herrlichkeit, Pracht’: MžK 57_{11} g.sg. *Ant garbes ijr ſchlawes tawa* ‘(*Zu lob und ehr dem Namen dein*)’; MžK 67_{19} *Schlawe buk nu ir ia ſunui*; ViE $[112]_{17}$ (Eph 3,16) g.sg. *pagal bagatiſtu*n *ſawa ſchlowes* ‘(*nach dem reichthum seiner Herrligkeit*)’; DaP 82_{24} *kurem téſsi laupſé garbé ir ßłówe* ‘(*Ktoremu niech będźie ſlawa / cʒeść y chwałá*)’; ***ne-*** ‘übler Ruf, Schmach, Schande’ ViE $[43]_{10}$ (2 Kor 6,8) a.sg. *per garbe ir gieda / per neſchlowe ir giera ſchlowe* ‘(*durch ehre vnd schande / durch böse gerüchte / vnd gute gerüchte*)’; ***nešlova*** sf. ‘Unehre’ ClG_{II} 776 *Ne Sʒlowa, ôs F.* ‘*Unehre*’; ***šlovẽti*** (*šlõvi*, *-ẽjo*) ‘rechtschaffen leben, glücklich, gesegnet sein’ $MžG_{II}$ 386_{4} (Ps 127/128,2) 2.sg.ft. *Taip ſchloweſi ir gier gauſi* ‘(*so lebstu recht und geht dir wol*)’; SaC 88_{20} (Ps 1,1) 3.imp. *Sʒlowek kurs nèʒengia ant Kielio Grieſʒnujû* ‘*Beatus qui non ambulat in vià peccatorum*’; ***šlovẽjimas*** (1) sm. ‘Gewicht, Autorität, Ansehen’ MgT_2 $3r_5$ *Kas eſt prießaſcʒe tikruma moxle Krikſcʒoniſchkame? Schlawæjmas ir apreiſchimas Deiwiſchkaſis* ‘(*Quae est causa certitudinis in doctrina Christiana? Autoritas et patefacio divina*)’; ***šlóvinti*** (*-ina*, *-ino*), ***slovinti*** ‘rühmen, ehren, preisen, segnen’ MžK 58_{23} *Tawy amßinai ſchlowinti*; $MžG_{II}$ 355_{13} 1.pl.imp. *Ir ios wiſſus darbus / Slowinkem per amßus*; DaP 21_1 n.sg.m.prc.prt.pss. *pagẽrbtas ir ßłówintas* ‘(*cʒcʒon y chwalon*)’; refl. SlG_2 57_{20}; ***ap-*** BrB_{VII} $[6]r_{16}$ (Mt 1,19); ***į-si-*** ChB_I $[135]c_7$ (Röm 16,19); ***pa-*** $MžG_I$ 158_8; ***šlóvinimas*** (1) sm. ‘Rühmen, Ehren, Preisen, Segnen’ $MžG_{II}$ 484_4 *Pannos Marias ſchlowinimas*; ***pa-*** $MžG_{II}$ 508_{14} (Ps 3,9); ***velniašlovis*** sm. ‘Teufelsanbeter’ MgT_2 $103v_2$ n.pl. *Nudiewpulei alba nenobaßnieghi newiernieghi welnaſchlawiei .. ira iſchcommunicawotini* ‘(*Impii .. excommunicandi sunt*)’; ***šlovìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘ehrenhaft, ehrwürdig, löblich’ $MžG_{II}$ 458_6 (Ps 110/111,3) *Schlowingas ir poniſchkas eſt io darbas* ‘(*Was er ordnet, das ist löblich und herrlich*)’; ***šlovinóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘rühmen, preisen, segnen’ MgT_4 $14r_5$ n.sg.m.prc.prt.act. *Bet ir kaip Kunigas iſchkei Abrahomui jra ſchlowinoies* ‘(*Als ein Priester aber / dem Abraham öffentlich den Segen gesprochen*)’; ***pa-*** $MžG_{II}$ 439_{11}; ***pašlovinójimas*** sm. ‘Rühmen, Preisen, Segnen’ $MžG_{II}$ 424_{13} l.sg. *Bus linkſmibie ir paſchlowinogijme* ‘Seligkeit, Glückseligkeit’; ***šlovintìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘ehrwürdig, ruhmvoll, herrlich’ MžA 84_1 *ſchlowintingas Apaſchtalu choras* ‘(*gloriosus Apostolorum chorus*)’, ‘(*sławętny kor apostolski*)’; ***šlovùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘selig, ehrenwert’ SzD^3 $18b_{34}$ *ßławus* ‘*Błogoſłáwiony*’, ‘*Beatus*’.

Lit. *šlovẽ*, *šlóvė* entspricht lett. *slāve* ‘Ruhm’, das allerdings nur einmal im 17. Jh. bezeugt ist (vgl. ME 6.523). Eine Ableitung zu diesem Nomen ist wahrscheinlich lett. *slàvît -ĩju* in der hll. Mundart von Birži (vgl. zur Verwendung ME 3.924). Neben dem langvokalischen lit. *šlovẽ*, *šlóvė* findet man eine kurzvokalische Variante *šlavẽ* (4), *šlãvė* (2), die nach LKŽ für das Ostaukšt. von Dusetos gesichert ist. Im Lett. entspricht *slava*, *slave* sf. ‘Gerücht; Ruf, Leumund; Ruhm’, von dem *slavêt -u -ẽju* ‘bekannt werden, sich verbreiten’, *-ẽju* ‘bekannt machen, verkünden; preisen’ und *slavinât -ãju* ‘rühmen, preisen’ abgeleitet sind (vgl. LEV 2.219). — Das Verhältnis von lit. *šlovẽ*, *šlóvė*, lett. *slāve* zu lit. *šlavẽ*, *šlãvė*, lett. *slava*, *slave* ist formal am ehesten als das einer Vr̥ddhi-Ableitung zu ihrem Grundwort zu bestimmen. Die Semantik liefert für diese Annahme allerdings keine Argumente. Letztendlich gehen die

Nomina auf ein primäres Verb zurück, das in lett. *slût* mit 3.prt. *sluva* ‘sich verbreiten, bekannt werden (Gerüchte)’ fortgesetzt ist (z.B. in Hll. von Varakļāni, vgl. ml. 3.prs. *sluj* in Bauska, s. ME 3.943). Zur Wortfamilie dieses Verbs gehören auch lett. *sluvêt*, *slivêt -u -ẽju* und *sludêt -u -ẽju*, die beide ‘sich verbreiten, bekannt werden (Gerüchte)’ bedeuten, sowie *sludinât -ãju* ‘verkünden, bekannt machen’ (vgl. LEV 2.232f.). — Aus dem Slav. ist aksl. *sluti slovǫ*, russ. *slýt’ slyvú*, čech. *slout slovu* ‘heißen, genannt werden; als jemand oder etwas bekannt sein’ heranzuziehen, vgl. auch die langvokalische nominale Ableitung aksl. *slava*, skr. *slȁva*, russ. *sláva*, čech. *sláva* sf. ‘Ruf, Leumund; Ruhm, Berühmtheit’ (vgl. REW 2.656, 667, ESJSS 14.835f., 843, EDSL 453, 455). — Die bsl. Wortfamilie geht auf uridg. **k̂leu̯-* ‘hören’ zurück (ved. 3.sg.prs. *śr̥ṇóti*, 3.sg.aor. *áśrot*, gr. 2.pl.imp. κλῦτε, vgl. IEW 605f., LIV^2 334f., zu nominalen Ableitungen besonders NIL 425-432). eh □ IEW 606; LEW 2.1008f.; NIL 430; SEJL 642, 646.

šlùbas, **-à** (4) adj. ‘hinkend’: LxL 49v *ßlubbas* ‘*hinckend*’; ***šlubúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘hinken’ LxL 49v *Sʒlubůti* ‘*Hinck*[*en*]’. ■ Bsl., lett. *slubît -īju* vb. ‘schlaff gehen’, *sluburêt*, *sluburuôt* vb. ‘die Füße schleppend, holpernd, ungelenk gehen’. – Idg., uridg. **k̂leu̯b-* ‘hüpfen’, got. *ushlaupan* vb. ‘aufspringen’, an. *hlaupa* vb. ‘hüpfen, springen’, ae. *hlēapan* vb. ‘springen, laufen’, ahd. *hloufan* vb. ‘laufen, rennen’.

Lett. *slums* ‘lahm’, das ME 3.941 für den ml. Dialekt von Nīgrande belegt, ist vl. nur eine Lautvariante von *slum̃ps* ‘steife Beine habend (Tiere), schlotterbeinig’, das nicht hierher gehört. — Neben *šlùbas*, *-à* (4) findet man im Lit. noch gleichbedeutendes *šliùbas*, *-à* (4). Die Variante *šliùbas* ist auf das nordöstliche Ostaukšt. (zwischen Molėtai, Zarasai und Mielagėnai) beschränkt, *šlùbas* ist in den ostaukšt. Dialekten östlich und südlich davon (um Panavėžys, Ukmergė, Vilnius) und im südlichen Westaukšt. (um Jurbarkas, Vilkaviškis, Prienai) verbreitet. Der Grund für die Variation ist unklar. — Verwandtschaft mit dem germ. Verb setzt eine semantische Entwicklung von ‘hüpfen’ zu ‘hinkend’ voraus. Das auffällige Ausbleiben der Winterschen Dehnung in der Wz. erklärt sich möglicherweise durch deverbalen Charakter von lit. *šlùbas*, *šliùbas* (innerlit. Tiefstufe zu einem Verb mit lit. *au* oder *iau* in der Wz.). Die in LIV^2 364 vertretene alternative Zusammenstellung des germ. Wortes mit lit. ↗ *klùpti* (*klum̃pu*, *-o*) ‘niederknien, stolpern’, ↗ *klaũpti* (*-ia*, *-ė*) ‘hinknien, niederknien’ ist möglich, liegt aber semantisch weniger nahe. Der Vergleich mit skr. *kljȕsati* ‘unsicher dahertrotten’, sln. *kljúsati* ‘wankend dahertraben’ (vgl. dazu aksl. *kl’usę* snt. ‘Lasttier’, skr. *kljúse* snt. ‘schlechter Gaul, Mähre’, čech. *klíse* snt. ‘Fohlen’) ist auch möglich, aber ebenfalls nicht zwingend. — LEW stellt lit. *šlùbas* alternativ zu got. *sliupan* ‘schleichen, schlüpfen’, ahd. *sliofan* ‘schlüpfen, kriechen’, was sich aus semantischer Sicht wiederum weniger anbietet. Die einst beliebte Zusammenstellung von lit. *šlùbas* mit ved. *śroṇá-* ‘lahm’ ist aufzugeben, weil dieses Wort zu ved. *śróṇi-* sf. ‘Hüfte’ gehört (vgl. EWAIA 2.671). Die in LEW hervorgehobene lautliche Nähe von lit. *šlùbas* zu *klùbas* (2) sm. ‘Hüfte’ ist wohl zufällig (das in LEW 275f. zitierte Adj. **klùbas* ‘hinkend, lahm’ scheint nicht zu existieren, vgl. LKŽ). eh □ LEW 2.1009; SEJL 646.

šlúoti (-ja/-na/šluõna/šlãva, šlãvė/-jo) ‘fegen, kehren’: ViE [88]$_{15}$ (Lk 15,8) 3.prs. *er ne vſchdega ßwakię / ir ſchlůja namus* ‘(*Die nicht ein Liecht anzünde / vnd kere das Haus*)’; ***ap-*** SzD^3 265a$_4$; ***iš-*** ViE [48]$_{18}$ (Lk 11,25); ***nu-*** ClG$_I$ 10; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [30]r$_6$ (Mt 12,44); ***šlavė̃jas*** (1), (3), ***šlavė̃jas*** (2) sm. ‘Ausfeger, Auskehrer’ SzD^3 457a$_3$ *Sʒławeias* ‘*Vmiatacʒ*’, ‘*Purgator, mundator*’; ***prišlavinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘hinzufegen, hinzufügen’

SzD[1] 148d$_{16}$ 1.sg.prs. *prißławineiu* ‘*przymiátam & przymiotam*’, ‘*addo, adijcio*’; ***šlúota*** (1) sf. ‘Besen’ WoP 168r$_{27}$ i.pl. *Attaiuſi neczįſta dwaſia, atrada ghį pateikiantį ſchlotamis apgraßintų a apczįſtitų*; ***šluotẽlė*** (2) sf. ‘Besen (dim.)’ SzD[1] 81b$_{23}$ *ßluotełe* ‘*Miotełká*’, ‘*ſcopulæ*’; ***šlúostyti*** (*-o*, *-ė*) ‘wischen, abwischen’ WoP 266r$_{23}$ 3.prt. *pradeija ſawa aſcharamis mazgati kaijas ia, ir plaukais galwas ſawa ſchloſte*; ***ap-*** BrB$_{VII}$ [127]v$_{10}$ (Lk 7,44) [gestr.]; ***į-*** LxL 29v; ***iš-*** DaP 367$_{29}$; ***nu-*** MžG$_{II}$ 539$_7$ (Ps 50/51,11); ***nu-si-*** LxL 4r; ***pa-*** ZeG 110r$_{20}$; ***pra-*** SzD[3] 348a$_{25}$; ***iššlúostymas*** (1) sm. ‘Auswischen’ LxL 12r *Ißlůſtimas* ‘*auswiſch*’; ***nu-*** DaP 157$_7$; ***šlúostytinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Wisch-’ SzD[3] 399b$_4$ n.sg.f. *Szuoſtitine*[!] *ſkara* ‘*Ścierká grubá*’, ‘*Tela cruda*’. ■ Bsl., lett. *sluôta* sf. ‘Besen’, *slàumi*, *slaũmi* (ml.) sm.pl. ‘Kehricht’, nehrk. *sluoats* sm. ‘Besen’.

Neben dem gewöhnlichen Prs. mit 3.prs. *šlúoja* findet sich in der älteren Lexikographie ein Nasalprs. mit 3.prs. *šlúona* (in LDWKA *šluõna*). Die Variation ist bei ostbalt. Verben mit vokalischem Ausgang der Wz. verbreitet. Das thematische Prs. mit 3.prs. *šlãva* (im südžem. Dialekt von Kvėdarna) ist offensichtlich eine Rückbildung zum Prt. Umgekehrt auf der Basis des Prs. entstand wohl die seltene 3.prt. *šlúojo*. Das Ablautmuster lit. inf. *šlúoti* ~ 3.prt. *šlãvė* findet man im Lit. sonst nur bei inf. *dúoti* ~ 3.prt. *dãvė* ‘geben’, das aber ein athematisches Prs. bildet. Möglicherweise liegt hier ein sekundärer Einfluss von lit. *dúoti* vor (vgl. Stang 1966: 359f.). Die lexikalisierte *imas*-Bildung lit. ↗ *šlojìmas*, *atšlojìmas* (2), *atšlaĩmas* (4) ‘Vorhof, Hof’ setzt für die Vorgeschichte des Lit. ein weiteres Prt. mit *o* in der Wz. voraus. Lett. *slàumi*, *slaũmi* sm.pl. ist ein lexikalisiertes Verbalabstraktum zum Prt. des im Lett. nicht direkt fortgesetzten Verbs (s. über den Typ LG 245f.). Es basiert entweder auf einer Entsprechung von lit. 3.prt. *šlãvė* oder auf dem hypothetischen älteren Prt. mit Langvokal in der Wz. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Alat. *cluere* ‘reinigen’ (von Plinius zur Erklärung von *cloāca* sf. ‘Abwasserkanal’ herangezogen) und *cloāre* ‘reinigen’ (beim Grammatiker Servius) stehen im Verdacht, erfunden zu sein (s. LIV[2] 335). Got. a.pl. m. *hlutrans*, ahd. *hlūtar* adj. ‘rein, klar’ gehöret aufgrund seines kaum formantischen Dentals eher zu gr. κλύζω ‘spülen’ (vgl. dazu GEW 1.876f., EDG 718f.). eh □ IEW 607; LEV 2.232; LEW 2.1010f.; SEJL 647. ↗ **-šlavos**, **šlojìmas**.

šmaũkšti (-čia, -tė) ‘schlagen (mit Peitsche oder Rute)’: SzD[1] 169d$_{22}$ 1.sg.prs. *ßmauksćiu* ‘*Smagam*’, ‘*cædo, flagello*’.

In LS und LDWKA lauten die Grundformen *šmaũškia*, *šmaũškė*, was auch ursprünglich sein kann. Daneben findet man im Südžem. von Karklėnai und Užventis sowie im angrenzenden nordžem. Dialekt von Luokė *nušmiaũkšti* (*-čia*, *nùšmiaukštė*) ‘behauen, zuspitzen’. Vgl. mit der gleichen Variation im Anlaut das abgeleitete Verb *šmáukštelėti* (*-ėja*, *-ėjo*) und die Int. *šmáukšt*, *šmaũkšt*, die im Nordžem. um Mažeikiai und Klaipėda *šmiáukštelėti* und *šmiáukšt*, *šmiaũkšt* lauten. — Das Verb ist vl. wz.-verwandt mit lit. *šmūkšė́ti* (*šmũkši*, *-ė́jo*) ‘blitzschnell verschwinden’. Der in LEW erwogene weitere Zusammenhang mit lit. *smaũkti* (*-ia*, *-ė*) ‘abstreifen, abreißen’ (vgl. mit palatalisiertem Anlaut lett. *šmàukt šmàucu* ‘abziehen, abhäuten’) ist nur möglich, wenn das zweite *š* in lit. *šmaũkšti* formantischer Herkunft ist und der Frikativ im Anlaut sekundär daran assimiliert wurde. eh □ LEW 2.1012.

šmėžinė́ti (-ė́ja, -ė́jo) ‘kriechen’: ClG$_I$ 1114 *Szmezinau, êjau, ſu, ti* ‘*Kriechen*’; ***šmižinỹs*** (3[b]) sm. ‘Ungeziefer’ BrB$_I$ [273]r$_{26}$ (Dtn 28,42) *Wiſsu tawa Mædzius .. piktos kirmis*

[K *kirmeles*, Gl *VngeƷifer*, *Schmißinjs*] *iſchpuſtis* [*pawalgis* '(*Alle deine Bewme .. wird das Vnzifer fressen*)'.

Lit. *šmėžynė̃ti* ist eine auch im LKŽ für die gesprochenen Dialekte dokumentierte seltene Variante des gewöhnlicheren *šmižinė̃ti*, *šmyžinė̃ti* (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*). Die Herkunft der Variation *ė* ~ *i*, *y* ist dunkel. — Die Wörter gehören offenbar zur Wortfamilie von lit. *šmaižýti* (*šmaĩžo*, *šmaĩžė*), *šmáižioti* (*-oja*, *-ojo*) 'hin und herlaufen, -huschen'. Weiteres unklar. Der in LEW angenommene etymologische Zusammenhang mit lit. *apšmìžti*, *sušmìžti* (*-šmỹžta*, *-o*) 'verwelken, vertrocknen, verkümmern' liegt aus semantischer Sicht nicht nahe. eh □ LEW 2.1013-1015.

šmìčinti (-a, -o) 'unruhig, nervös umherlaufen': ClG_{II} 248 *Smicʒinu* [K *Sʒmicʒinu*], *nêjau, ſu, ti* '*Pů̊rtʒeln*'.

Ein nur an der angegebenen Stelle bezeugtes lit. Verb. Vgl. daneben *šmičinė̃ti* (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) und *smičinėti* (*-ėja*, *-ėjo*) 'müßig umherstreifen', die beide nur in WLSN und LDWKA belegt sind. Etymologisch unklar. eh □ LEW 2.845.

šnabždė̃ti (šnãbžda, -ė̃jo) 'rauschen, rascheln': ClG_{II} 275 *Sʒnabʒ́du, dejau, deſu, ti* '*Rauſchen*'; ***šnãbzdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'zischen' ClG_{II} 1055 1.sg.prs. *Sʒnapßdinu* '*Ʒiſchen*'.

Wohl nicht zu trennen von semantisch wie lautlich sehr ähnlichem *šnibždė̃ti* (*šnìbžda*, *-ė̃jo*) 'zischen, zischeln; flüstern, raunen'. Die Verben gehören zur umfangreichen Gruppe von lit. Geräuschbezeichnungen auf *-dė̃ti* (vgl. z.B. *šiugždė̃ti* 'rascheln, säuseln, rauschen, rasseln', *šniurgždė̃ti* 'schnauben', *švagždė̃ti* 'zischen, tuscheln, flüstern') und werden traditionell als onomatopoetisch aufgefasst. eh □ LEW 2.1018; SEJL 648. ↗ **švibždė̃ti**.

šnar̃kšti (-čia/-ta, -tė) 'schnauben (Pferd)': ClG_{II} 168 *Sʒnarkßcʒu cʒau, kßu, kßti* '*Schnarchen, wie ein Pferd*'; ***šnerkšdėjimas*** sm. 'Rauschen' BrB_{II} [178]v_{25} (1 Kön 18,41) *neſa balſas ira* [K *braſchka*, *girgſchd*, *ſtaug*, *ſchnerkſchdeijmas ira*, Gl *rauſchet*] '(*denn es rausschet*)'.

Ursprünglich ist vermutlich das *i̯o*-Prs. mit 3.prs. *šnar̃kščia* (im südaukšt. Dialekt von Varena), das *o*-Prs. mit 3.prs. *šnar̃kšta* im Nordžem. von Mosedis, Plungė und Kretinga ist demgegenüber sekundär (vgl. zur Entwicklung LKA 3.95f. mit Karte 92). — Ein onomatopoetisches Verb, das mit ähnlicher Lautung auch für das Lett. vorauszusetzen ist, vgl. *šņarkas* sf.pl. 'Nase, Nüstern; Maul', *šņarģi* sm.pl. 'Nasenschleim' (vgl. lit. *snarglỹs* (3) sm. 'Rotz, Nasenschleim'). Mit anderem Vokalismus der Wz. liegt im Ostbalt. noch lit. *šniur̃kšti* (*-čia*, *-tė*) 'schnauben', lett. *šņurgt -stu -gu* 'Schnupfen haben, rotzig sein (bes. von Pferden)' vor. eh □ LEW 2.1017. ↗ **snarglỹs**, **šniurgždė̃ti**.

šnekė̃ti (šnẽka, -ė̃jo) 'reden, plaudern, schwatzen': VlM_{I} 120v_{1} a.sg.m.prc.prs.act. *ſſniakancią*; ***šnekė̃jimas*** (1) sm. 'Gerede, Geplauder, Geschwätz' SzD^3 83a_{31} *śniekiejmas* '*Huk / hukánie*', '*Clamor pugnantium, fremitus, ſonitus*'; ***šnekõrius*** (2) sm. 'gesprächiger Mensch' ClG_{I} 748^b *Sʒnekkorus, aus. M.* '*Geſpråchig*'; ***šnekùs***, ***-ì*** (4) adj. 'geschwätzig' LxL 78r *Sʒnekkus, i* '*Schwäʒig*'; ***šnekùtis*** (2) sm. 'Schwätzer' ClG_{I} 1066 *Sʒnekkúttis, cʒio. m.* '*Klåffer*'; ***šnekùtė*** (2) sf. 'Schwätzerin' ClG_{II} 515 *Sʒnekuttis, cʒio. M. te, ês. F.* '*Schwåtʒer*'.

Das Wort gehört offenbar zu mndd. *snacken* ‘schwatzen, plaudern’, nnorw. *snakke*, schwed. *snacka* ‘reden, plaudern’ (vgl. NDEW 1089). Die Entsprechung lit. *š*, *k* ~ *s*, *k* der germ. Sprachen schließt eine Urverwandtschaft aus. Ob das Verb aus den germ. Sprachen des Ostseeraums ins Lit. oder umgekehrt aus dem Lit. in die germ. Sprachen des Ostseeraums entlehnt wurde, lässt sich nicht bestimmen. Die Nichtübereinstimmung im Vokalismus der Wz. lit. *e* ~ mndd., nnorw., schwed. *a* ist auffällig. eh □ LEW 2.1017f.; SEJL 648.

šniõkšti (-čia/-ta/-ti, -tė) ‘rauschen, schnaufen, keuchen’: DaP 379_{34} 3.prs. *mários / kuriós .. ßniokßczȝe nůg' rûſtibes* ‘(*morȝe: ktore .. ßumi od gniewu*)’; SzD[1] $162d_3$ 1.sg.prs. *ſniaksćiu* ‘*Sápię*’, ‘*anhelo*’; ***šniokščiãvimas*** (1) sm. ‘Rauschen, Schnaufen, Keuchen’ SzD[3] $397b_{27}$ *Sniokśćiawimas* ‘*Sapanie*’, ‘*Fremitus*’; ***šniokštãvimas*** (1) sm. ‘Heiserkeit’ SzD[1] $12b_{17}$ *śniakßtawimas* ‘*chrápká*’, ‘*rauis, raucedo*’.

Lit. *šniõkšti* ist heute im Nordžem. (von Telšiai bis Klykoliai) und Westaukšt. (Jurbarkas, Vilkaviškis) bis zur Grenze ans Ostaukšt. (Šeduva, Jonava) und Südaukšt. (Daukšiai, Alytus) verbreitet. Das ursprüngliche Prs. ist vermutlich 3.prs. *šniõkšti*, zum Übertritt in die *o*-Flexion (im Žem.) und *i̯o*-Flexion (im nördlichen Westaukšt.) vgl. Zinkevičius (1966: 342f.) und LKA 3.97f. mit Karte 94. — Žem. und westaukšt. *šniõkšti* ist nicht zu trennen von gleichbedeutendem *šniõkti* (*-ia*, *-ė*) im östlichen und nördlichen Ostaukšt., dem lett. *šņàkt -cu -cu* ‘schnarchen, schnarren; zischen, brausen’ entspricht. Vgl. ferner apr. *snoxtis* E ‘Rotz’. — Das Verhältnis lit. *šniõkšti*, apr. *snoxtis* ~ lit. *šniõkti*, lett. *šņàkt* ist auffällig, weil die balt. Sprachen sonst kein formantisches urbalt. *-*št*- bei Verben zu kennen scheinen. Vgl. aber ganz ähnlich lit. *šniaũkšti* (*-čia*, *-tė*) ‘schmatzen, schniefen; schnupfen (Tabak)’ (ostaukšt. mit Ausnahme der Gebiete um Vilnis und Tverečius), woneben man lit. *šniaũkti* (*-ia*, *-ė*), lett. *šņàukt -cu -cu* ‘schnauben, sich schneuzen’ findet. Die beschränkte Verbreitung von lit. *šniaũkti* (meist Nordžem. und nördliches Ostaukšt. um Linkuva und Pasvalys) spricht allerdings vl. für den Einfluss des Lett. — Alle Verben werden traditionell als onomatopoetisch betrachtet. Dies wird insbesondere durch die ungewöhnliche Variation lit. *o*, lett. *ā* ~ lit., lett. *au* in der Wz. nahegelegt. Vl. erklärt der lautnachahmende Charakter der Verben auch das unerwartete urbalt. **š* im Ausgang der Wz. eh □ LEV 2.365; LEW 2.1018f.; PKEŽ 4.138; SEJL 648.

šnỹpšti (-čia/-ta, -tė) ‘zischen, schnauben; schnattern, schwatzen’: SzD[1] $177b_{13}$ 1.sg.prs. *ßnipßtu* ‘*świegocę*’, ‘*nugor, garrio*’; LxL 76r *Sȝnypßti* ‘*Schnaub*en’; ClG_{II} 1055 *Sȝnypßcȝu, cȝau, ſu, ti* ‘*Ȝiſchen*’; ***iš-*** LxL 11v; ***šnypštìmas*** (2) sm. ‘Zischen’ SzD[3] $139a_3$ *śnipßtimas* ‘*Kßyk / kßykánie węȝow*’, ‘*ſtridor ſerpentis*’; ***šnypšnẽlė*** (2) sf. ‘Prise; ein wenig, ein bisschen’ LxL 18r *Sȝnypßnele* ‘*bißch*en *ſo man mit 2 fing*er *faßen k*[*an*]’; ***šnypšdénti*** (*-ẽna*, *-ẽno*) ‘zischen’ BrB_V $[81]r_8$ (Weish 17,9) 3.prt. *kaip .. angis pulkais anaipo ſchwegßdena* [Gl *Ȝiſſchen*, *ſchnipſchdena*] ‘(*Da .. die Schlangen mit hauffen so zisscheten*)’; ***šnibždė̃jimas*** (1) sm. ‘Schnauben’ BrB_{VI} $[15]r_4$ (Ps 17/18,16) g.sg. *nůg Dwaſios ir putimo* [Gl *ſchnipſchdeghimo*] *tawa noſies* ‘(*von dem odem vnd schnauben deiner Nasen*)’; ***šnypšdinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘zischen’ ClG_{II} 1056 1.sg.prs. *Sȝnypßdineju* ‘*Ȝiſchen*’; ***pašnibždomìs*** adv. ‘flüsternd, murmelnd’ ClG_{II} 76 *Paßnípßdomis Kalbeti* ‘*Mucken*’; ***šnypštùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘schwatzhaft, geschwätzig’ SzD[1] $177b_{17}$ *ßnipßtus* ‘*świegotliwy*’, ‘*futilis, garrulus*’; ***šnypštomis*** adv. ‘schwatzhaft, geschwätzig’ SzD[3] $429b_7$ *Sȝnipßtomis* ‘*Swiegotliwie*’, ‘*Loquaciter*’.

Neben dem *i̯o*-Prs. mit 3.prs. *šnỹpščia* findet man noch das *o*-Prs. mit 3.prs. *šnỹpšta* (allerdings nur WLSN und LDWKA), vgl. zu Schwankungen dieser Art LKA 3.95f mit Karte 92. — Neben lit. *šnỹpšti* findet man in aukšt. Mundarten im Süden Litauens (Gervėčiai, Alytus, Jurbarkas) noch gleichbedeutendes *snỹpti* (*-ia*, *-ė*), das auch als ‘schnäuzen, putzen (Nase, Kerze)’ verwendet werden kann. Diesem lit. *šnỹpti* entspricht im Lett. *šņiept*, *šņiebt -bju -bu* ‘sich schnäuzen’. — Die Verben werden traditionell als onomatopoetisch aufgefasst. Dies erklärt sowohl die Schwankungen zwischen *ỹ* und *i* in der Wz. innerhalb des Lit. als auch die Nichtübereinstimmung zwischen lit. *ỹ*, *i* und lett. *ie*, die kaum alten Ablaut reflektiert. Zur Variation lit. *šnỹpšti* ~ lit. *šnỹpti*, lett. *šņiept* vgl. ganz ähnlich bei anderen Onomatopoetika mit ähnlicher Semantik und Lautung: lit. ↗ *šniõkšti* ‘schnaufen, prusten; brausen’ ~ lit. *šniõkti* ‘ds.’, lett. *šņàkt* ‘schnarchen, zischen; brausen’, ferner lit. *šniaũkšti* ‘schmatzen, schniefen’ ~ lit. *šniaũkti* ‘ds.’, lett. *šņàukt* ‘schnauben, sich schnäuzen’ und lit. *šniũkšti* ‘keuchen, röcheln’ ~ lett. *šņùkt* ‘schniefen’ (s. dazu bereits Leskien *IF* 13 (1902/3: 165-212) 171-175). — Vgl. an weiteren onomatopoetischen Verben mit ähnlicher Lautung und Semantik lit. *šniũpšti* (*-čia*, *-tė*) ‘schwer atmen, keuchen’ und ↗ *šniupščioti* (*-oja*, *-ojo*) ‘schniefen, sich schnäuzen’. — Die ursprüngliche Bedeutung von lit. *šnypšnẽlė* sf. ‘Prise’, sofern nicht verschrieben für *žiupsnẽlė* zu *žiùpsnis* sm. (2) ‘Prise’, war vermutlich ‘Prise Schnupftabak’. eh □ LEW 2.1019f.; SEJL 649.

šniupščioti (-oja, -ojo) ‘schniefen’: DaK [63]$_1$ n.pl.m.prc.cn. *ßniúpſczʒiodami / ir wě́rkdami* ‘(*żáłoſni y płáczliwi*)’ ‘klagend, wehmütig, betrübt’.

Deverbales Intensivum auf *-ioti* zu lit. *šniũpšti* (*-čia*, *-tė*) ‘schwer atmen, keuchen’ (vgl. über den Wortbildungstyp Skardžius 1943: 516-518). Bei *šniũpšti* handelt es sich um eines der zahlreichen onomatopoetischen Verben des Lit. aus dem Bereich ‘schnauben, keuchen, schniefen’ mit *šn-* im Anlaut. Vgl. lit. *šnar̃kšti* (*-čia*, *-tė*) ‘schnauben’, *šniõkšti* (*-čia*, *-tė*) ‘rauschen, brausen; schnaufen, prusten, keuchen’, *šniũkšti* (*-čia*, *-tė*) ‘keuchen, röcheln’, *šnỹpšti* (*-čia*, *-tė*) ‘schniefen, sich schnäuzen’. eh.

šniurgždė́ti (šniùrgžda, -ė́jo) ‘schnauben (Pferd)’: BrB$_{IV}$ [84]v$_{21}$ (Jer 8,16) *Iau gird, ių Sʒirgus krankſchtancʒius Dane* [Gl *ſchnaub*en, *ſchnurgßdeti*] ‘(*MAn höret / das jre Rosse bereit schnauben zu Dan*)’; ***šniùrkšlės*** (1), ***šniur̃kšlės*** (4) sf.pl. ‘Nasenlöcher’ SzD[3] 227a$_{14}$ *śniurgſłes* ‘*Noʒdra*’, ‘*naris*’.

Das Verb gehört zur umfangreichen Gruppe von lit. Geräuschbezeichnungen auf *-dė́ti* (vgl. z.B. *šiugždė́ti* ‘rascheln, säuseln, rauschen, rasseln’, *šnibždė́ti* ‘zischen, zischeln, flüstern, raunen’, *švagždė́ti* ‘zischen, tuscheln, flüstern’). Es ist eine Weiterbildung des morphologisch einfacheren lit. *šniur̃kšti* (*-čia*, *-tė*) ‘schnauben’, dem lett. *šņurgt -stu -gu* ‘Schnupfen haben, rotzig sein (bes. von Pferden); nass und durchgefroren sein’ entspricht, vgl. auch *šņurgât*, *šņurkât -āju* ‘schnauben, weinen; hörbar schnüffeln’. Lit. *šniùrkšlės, šniur̃kšlės* ‘Nasenlöcher’ ist wahrscheinlich direkt von *šniur̃kšti* abgeleitet, vgl. typologisch lett. *šņur̂kas* sf.pl. ‘Maul’. — Das bereits urostbalt. Verb wird traditionell als onomatopoetisch aufgefasst. Der lautnachahmende Charakter des Verbs erklärt wohl auch die lautliche Variation in der Wz., die außerhalb der üblichen Ablautmuster steht, vgl. lit. *šnar̃kšti* (*-čia*, *-tė*) ‘schnarchen; schnauben (Pferde)’. eh □ LEW 2.1020. ↗ **šnar̃kšti**.

šókti (-a/-sta, -o) ‘springen, tanzen’: MžG$_{I}$ 179$_{12}$ n.sg.m.prc.cn. *Kurij ſchwents Ions .. paiuta ſchokdams* ‘(*Den Sanct Johans mit springen zeigt*)’; ***ap-*** SlG$_{2}$ 9$_{5}$; ***ap-si-*** MžF 96$_{13}$; ***at-*** SzD[1] 108c$_{13}$; ***ažu-*** SzD[1] 211c$_{2}$; ***da-*** SzD[3] 50b$_{14}$; ***į-*** DaP 140$_{19}$; ***iš-*** BrB$_{VI}$ [65]v$_{7}$ (Ps 73/74,15); ***nu-*** SzD[3] 554b$_{15}$; ***pa-*** MžK 57$_{21}$; ***pa-si-*** ViE [86]$_{15}$ (Lk 14,21); ***pér-*** PeK 26$_{13}$; ***pra-*** BrB$_{IV}$ [251]r$_{32}$ (Dan 4,22); ***pri-*** PeK 160$_{8}$; ***su-*** ViE [13]$_{13}$ (Apg 6,12); ***su-si-*** SzD[3] 555a$_{3}$; ***šokìmas*** (2), ***šókimas*** (1), ***šókymas*** (1) sm. ‘Sprung’ SzD[1] 166a$_{13}$ *ßokimas* ‘*Skok*’, ‘*ſalius*’; ***ap-si-*** SzD[1] 36c$_{7}$; ***į-*** SzD[3] 488a$_{23}$; ***iš-*** SzD[1] 86d$_{27}$ (zu *įšokìmas*?); ***pa-*** ClG$_{I}$ 845; ***pér-*** SzD[1] 145b$_{18}$; ***pra-*** DaP 581$_{7}$; ***su-*** ClG$_{I}$ 161; ***šoktìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Tanz-’ SzD[3] 441a$_{24}$ *ßoktinis* ‘*Taneczny*’, ‘*Choricus*’; ***apšokìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘seinen Zorn auslassen, zornig losgehen’ SzD[3] 238a$_{3}$ 1.sg.prs. *Apßokinu* ‘*Oburzam kogo / ná kogo*’, ‘*Verto iras, arma vim, potentiam alicuius in aliquem*’; ***šokinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘hin und her springen, tanzen, hüpfen’ MžG$_{II}$ 289$_{16}$ (Ps 67/68,17) 2.pl.prs. *Kodel ſchokineiet ius kalnai aukſchti?* ‘(*ut qui suspicamini montes coagulatos?*)’, ‘(*Was hüpffet jr grosse Gebirge?*)’; DaP 211$_{3}$ *tai kas yrá êſt' / gert' / ßokinét'* ‘(*to / co ieſt / ieść / pić / ſkákáć*)’; ***į-si-*** DaP 613$_{11}$ (Lk 1,44); ***iš-*** SzD[1] 203a$_{14}$; ***pa-*** SzD[3] 196a$_{28}$; ***pri-*** SzD[1] 150c$_{9}$; ***šokinė̃jimas*** (1) sm. ‘Tanz, Reigen, Springen’ BrB$_{VI}$ [25]r$_{24}$ (Ps 29/30,12) a.sg. *Tu mana raudoghimai perkreipei* [Gl *permainei*] *ing* [gestr.] *ſchokineghimą* [K *ſchokineghimu*, *dziaukſmu*] ‘(*DV hast mir meine Klage verwandelt in einen Reigen*)’; ***šokinė̃tojas*** (1) sm. ‘Springer, Tänzer, Grashüpfer’ SzD[1] 180a$_{18}$ *ßokinetoias* ‘*Taneczník*’, ‘*ſaltator*’; ***šokinė̃toja*** (1) sf. ‘Tänzerin’ DaP 32$_{11}$ d.sg. *púſe karaliſtes ſawo žadéio anái ſáwo ßokinetoiei* ‘(*połowicę kroleſtwá ſwego obiecował oney ſwoiey ſkoczce*)’; ***šokinomis*** adv. ‘im Sprung, schnell, eiligst’ SzD[1] 166a$_{16}$ *ßokinams* ‘*ſkokiem*’, ‘*citô, citius, ocyus, curriculô*’; ***šokúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘hüpfen’ LxL 51v *Szokůti* ‘*Hüpffen*’; ***pirmšoka*** sf. ‘Vorlauf, Vorsprung (beim Destillieren)’ ClG$_{II}$ 881 *Pirmßoka, ôs. F.* ‘*Vorſprung, dicitur de Liqvido*’; ***šokùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘springend, hüpfend’ SzD[3] 405b$_{26}$ *ßokus* ‘*Skoczny / ſkokliwy*’, ‘*saltatorius*’; ***šõkis*** (2) sm. ‘Sprung, Tanz’ ClG$_{II}$ 550 *Szokis, kiô* ‘*Sprung*’; ***pér-*** ‘Übertretung’ PeK [247]$_{4}$ a.pl. *átmindasmas wiſokius perßokius ſawus* ‘*przypominaiąc ſobie wßytkie przeſtępſtwa ſwoie*’; ***prišokius*** sm. ‘Einsatz, Hilfe’ ClG$_{I}$ 567 *Prißokius, aus. M.* ‘*Entſatz*’; ***šokū̃nė*** (2) sf. ‘Tänzerin’ DaP 483$_{36}$ d.sg. *Ne táre kaip' Herodo anái ßokunei* ‘(*Nie rzekł / iáko Herod oney ſkoczce*)’. ■ Bsl., lett. *sâkt sâku*, *sâkt sâcu sâcu* (hll.) vb. ‘anfangen, beginnen’, *sâkas* (hll.) sf.pl. ‘Anfang’, *sâcẽjš* sm. ‘Anfänger’, *sâkums* sm. ‘Anfang’, aksl. *skakati skačǫ*, *skočiti skočǫ* vb. ‘springen, hüpfen’, skr. *skákati skâčēm* vb. ‘ds.’, *skòčiti skȍčīm* vb. ‘aufspringen, hochschnellen’, russ. *skakát' skačú* vb. ‘hüpfen, springen’, *v-skočít' -skočú* vb. ‘aufspringen, hochschnellen’, poln. *skakać*, *skoczyć* vb. ‘hüpfen, springen’. – Idg., uridg. **k̂eh$_{2}$k-* ‘springen’, gr. κηκίω, κακίω Hsch. vb. ‘hervorsickern’, κηκίς -ῖδος sf. ‘hervorquellende Flüssigkeit’.

Das lit. *sto*-Prs. mit 3.prs. *šóksta* ist gegenüber dem *o*-Prs. mit 3.prs. *šóka* vermutlich sekundär, vgl. lett. *sâku*. Im Lett. liegt eine sekundäre Einengung der Semantik auf ‘sich an etwas machen’, ‘sich auf etwas stürzen’, woraus ‘anfangen, beginnen’ vor. Die slav. Entsprechung weist ein *s* mobile auf, womit möglicherweise das Ausbleiben der Assibilierung uridg. **k̂* > slav. *s* zusammenhängt. — Die gr. Lexeme können verwandt sein, wenn ‘hervorsickern’ sich sekundär aus ‘hervorquellen, -sprudeln’ entwickelt hat (vgl. Oettinger *GL*

40 (2000: 71-74) 72). eh □ IEW 522f.; LEW 2.1021f.; LIV[2] 319; REW 2.641; SEJL 649f. ↗ **šankùs**, **šuokiai**.

šónas (1), (3) sm. 'Seite, Flanke; Rippe': MžG$_{II}$ 443$_{17}$ a.sg. *Schona ijo ragotine: Szalnerus gails pradure* '(*Latus eius lancea miles perforavit*)'; ViE [155]$_{21}$ (Apg 12,7) il.sg. *iſchtika Petra ſchonan / ir pakirdina ghy* '(*schlug Petrum an die seiten / vnd wecket jn auff*)'; DaP 195$_{33}$ l.sg. *ʒimés ʒaiʒdų́ ßône* '(*ʒnáki ran w boku*)'; ***šonẽlis*** (2) sm. 'Seite, Flanke (dim.)' SzD[3] 19b$_{32}$ *Sʒonelis* '*Boczek*', '*Latuſculum*'; ***añtšonis*** (1) sm. 'Rippenstück, Rippenbraten' LxL 71r *antßonis* '*Ribſpeer*'; ***devynšónis*** sm. 'Lümmel, Bengel' ClG$_{I}$ 281 *Dewińßónis* '*Bengel*'; ClG$_{I}$ 1223 *Dewynßonis, niô. M.* '*Lů̊mmel*'; ***šóninė*** (1), ***šonìnė*** (2) sf. 'Rippenstück, Rippenbraten' SzD[1] 162d$_{23}$ *ßonine* '*Schab*', '*perna, petaſo, ala, armus*'. ■ Bsl., lett. *sãns* sm. 'Seite', *sãnis*, *sãņis* adv. 'zur Seite; nebenbei', *sãniski* adv. 'seitwärts, zur Seite; nebenbei', nehrk. *sān*, *sāne* sf. 'Seite'.

Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Der traditionelle Vergleich mit aruss. *sanь* sf. 'Schlange', čech. *saň* sf. 'Drache' und russ. *sáni*, čech. *sáně* pl. 'Schlitten' (so auch REW 2.576f. und EDSL 443) ist semantisch kaum nachvollziehbar. eh □ LEV 2.153f.; LEW 2.1022f.; SEJL 650.

štãras (4) sm. 'Uferschwalbe (*Riparia riparia*), Mauersegler (*Apus apus*)': SzD[1] 48b$_{9}$ *ßtaras* '*Irʒyk*', '*apus, cypſelus*'.

Lit. *štãras* bezeichnet im Südaukšt. um Lazdijai sowie in den west- und ostaukšt. Mundarten um Kaišiadorys (dann in Gelvonai, Širvintos, Kavarskas) die Uferschwalbe. Im Südaukšt. um Merkinė, Varėna, Alytus dient das Wort zur Bezeichnung des Mauerseglers, der ähnlich aussieht. — Kein Vergleichsmaterial. eh.

štrùkas (2) sm. 'Holunder': ClG$_{I}$ 973 *Sʒtrukas* '*Hollunder=Baum*'.

Das nach LKŽ ausschließlich lexikographisch überlieferte Wort geht auf mndd. *strūk* sm. 'Strauch' zurück, vgl. Gliwa (2006: 48f.). eh.

šū́das (1) sm. 'Dreck, Fäkalien, Mist': WoP 87r$_{7}$ i.pl. *Tadel pats weß* [K *weſch*] *muſ: Ie: Chriſtus tu labin wadina Erßketais, a ſ: Paw: ſchudais* i.e. *traſch* [K *trąſch*] '(*Quam ob cauſam illa ſpinas appelat Christus .. Diuus Paulus laqueum dicit*)'; BrB$_{VIII}$ [114]v$_{2}$ (Phil 3,8) a.sg. *Nes tai wis .. uß ßudą laukau* [K *laikau*, Gl *meſchlui priliginu*] '(*Denn ich .. acht es fur Dreck*)'; SzD[1] 38b$_{22}$ *ßudas* '*gowno*', '*ſtercus, merda, oletum, alui excrementum, retrimentum*'; ***šū́dinas***, ***-à*** (1), ***šū́dinas***, ***-à*** (3[a]) adj. 'dreckig' LxL 24v *Sʒudinnas* '*Dreckicht*'. ■ Bsl., lett. *sũds* sm. 'Mist, Dünger, Exkremente, Dreck, Unflat', *sũdi* sm.pl. 'ds.', *sũdãjs* sm. 'Mistland, der gedüngte oder zu düngende Acker', nehrk. *sūd* sf. 'Kot', *sūds* sm. 'ds.'. – Idg., uridg. **k̂uHdʰó*- sm., snt. 'Mist', gr. ὑσκυθά Hsch. s. 'Schweinemist'.

Das gr. Wort ist ein durchsichtiges Kompositum mit ὗς sf., sm. 'Schwein' im VG. Das HG setzt offenbar das Kollektivum zum im Balt. bewahrten Maskulinum oder Neutrum fort. Vgl. aus dem Gr. noch κυθώδεος, das bei Hsch. mit δυσόσμου glossiert wird und somit etwa 'Gestank' bedeutet haben muss. — Das uridg. Wort für 'Mist' ließe sich theoretisch auch als **k̂uHdʰh₁ó*-rekonstruieren, das ein Kompositum mit einem nominalen Derivat von uridg. **dʰeh₁*- 'legen' im

HG wäre (vgl. ↗ *-das*, zur Wz. LIV[2] 136-138). Für das VG fehlt aber ein plausibler Anschluss. Die in SEJL vertretene Verbindung von lit. *šū́das*, lett. *sũds* mit uridg, **k̑u̯eH-* 'werfen' (in jav. 3.sg.prs. *spaiieiti*, 3.sg.conj.aor. *spå̄ŋaiti*, vgl. LIV[2] 339) ist semantisch möglich, aber nicht sehr naheliegend. eh □ IEW 627; LEW 2.1030; SEJL 650f.

šuflia sf. 'Schaufel': ChB_{II} $105b_{47}$ (Num 4,14) a.pl. *Ir uździes and jo wiſus ſtorkus jo .. ſzakiełes, ir ſzuflas* '(*Ende ſy ſullen daer op leggen .. de krauwelen / ende de ſchoefelen*)'; ***šiū́pelė*** (1), ***šiūpelẽ*** (3^a) sf. 'Schaufel (dim.)' LxL 74r *ßupele* '*Schauffel*'; ***šiūpeliúoti*** (-*úoja*, *-ãvo*), ***šiū́peliuoti*** (*-uoja*, *-avo*) 'schaufeln' LxL 74r *Sʒupelůtti* '*Schauffeln*'.

Alit. *šuflia* ist poln. Lehnwort, vgl. apoln. *szufla* sf. 'Schaufel', das seinerseits aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. mhd. *schūvel* sf. 'Schaufel'. Alit. *šiūpelė* hingegen ist direkt aus dem Deutschen entlehnt, vgl. ndd. (preuß.) *šufəl* sf. 'Schaufel' (PWOW 5.108), *šiūpeliúoti* ist eher davon innerlit. Weiterbildung als Entlehnung aus ndd. (preuß.) *šuflə* 'schaufeln', wie in LEW 2.993 angenommen. rf □ GL 127; LEW 2.992f.; SLA 218.

šū́kauti (-auja/-auna, -avo) 'jauchzen, frohlocken': BrB_V $[36]v_{44}$ (Zef 3,14) 2.sg.imp. *Schukauk dukte Zion, ſchauk Iſrael* '(*JAuchze du tochter Zion / ruffe Jsrael*)'; SzD[1] $200d_{17}$ 1.sg.prs. *ßukauiu* '*wykrʒykam*', '*jubilo, plaudo*'; ***pa-*** RhP $[71]r_7$ (Ps 46/47,2); ***šū́kavimas*** (1) sm. 'Jauchzen, Frohlocken' BrB_{VI} $[42]r_{14}$ (Ps 46/47,6) i.sg. *Diewas ußßengia* [K *ußßeng*] *ſu ſchukawimu* [Gl *Jauchtʒen. iubilare ſchukawimu krikſchtauiams kirkſchtaudams*] '(*GOtt feret auff mit jauchzen*)'; ***šū́kterti*** (*-ia*/*-i*/*-na*, *-ėjo*) 'zurufen, anschreien' LxL 7r *Sʒukterti* '*anſchreyen*'; LxL 111v *Sʒukterti* '*Ʒuruffen*'; ***šū́kterėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'aufschreien' DaP 9_{18} (Jes 42,14) 1.sg.ft. *nų ßůktẽreſsiu / kaip' gîmdźiąnteii źmona* '(*teraʒ krʒyknę iáko rodʒąca niewiáſtá*)'.

Deverbales iterativ-intensives Verb mit regulär verlängerter akutierter Wz. zu lit. ↗ *šaũkti* (*-ia*, *-ė*) 'schreien, rufen' (vgl. zu solchen Verben Skardžius 1943: 501f., Stang 1966: 365). Schwankungen bei der Bildung des Prs. (3.prs. *šū́kauja* ~ *-auna*) sind wohl der gleichen Natur wie bei primären Verben mit *auti*-Inf., wie z.B. lit. *šáuti* 'schießen', *kráuti* 'stapeln, aufschichten' (vgl. dazu Stang 1966: 358f.) oder sekundär von diesen übertragen. Zur Verteilung der Prs.-Stämme auf die lit. Dialekte vgl. LKA 3.95 mit Karte 91. Zur Nebenform 3.prs. *šū́koja* im Ostaukšt. von Panevėžys vgl. Zinkevičius (1966: 340). Zu den deverbalen Momentativa auf lit. *-terti* und den dazu gebildeten Verben auf *-terėti* s. Skardžius (1943: 549f.). eh □ LEW 2.1030f.; SEJL 626. ↗ **šaũkti**.

šùkos (2), (4) sf.pl. 'Kamm': SzD[1] $40b_3$ *ßukas* '*grʒebień*', '*pecten*'; ***pa-*** 'Hede, Werg' MoP_{II} $280v_{17}$ l.pl. *o ghis iſiwinioio káip kátinas paßukoſe* '(*á on ſie vmotał iáko kot we ʒgrʒebiach*)'; ***šùkė*** (2) sf. 'Scherbe, Splitter; Scharte' WoP $293r_{28}$ (Ijob 2,8) i.sg. *kaip ghis guledams ſu meſchini ſchukie kaiſche pulus*; DaP 406_{47} *gełaźís ir ßúke ſulípitis ne gal'* '(*ʒeláʒo y ſkorupá ſpoić ſię nie mogą*)'; LxL 74r *Sʒukke* '*Scharte*'; ***šukė̃tas***, ***-a*** (1) adj. 'schartig' SzD[1] $163d_{26}$ *ßukietas* '*Sʒcʒerbáty*', '*foraminoſus*'; ***šukỹs*** (2) sm. 'Mensch mit Zahnlücken' SzD[3] $433b_{27}$ *ßukis* '*Sʒcʒerbaty człowiek*', '*Diminutos dentes habens*'; ***šùkinis***, ***-ė*** (1) adj. 'Scherben-' SzD[3] $406b_4$ *ßukinis* '*Skorupiany*', '*Teſtaceus*'; ***pã̃šukinis*** (1) sm. 'Hedengarn' ClG_I 872 *Paßukinnis* '*Hedengarn klein*'; ***šukúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'bürsten, kämmen, hecheln' SzD[1] $62a_{27}$ 1.sg.prs. *ßukuoiu* '*kotnoruię*', '*pecto, pectino, carmino, influuio*'; ***iš-*** SzD[3] $384b_3$; ***nu-*** SzD[1] $105a_2$. ■

Bsl., lett. *suka* sf. ‘Bürste, Pferdestriegel, Hechel’, *sukas* sf.pl. ‘Hechel; Vorrichtung zum Abhauen der Samenköpfchen des Flachses; Haarbürste’, *sukât* vb. ‘bürsten, striegeln, kämmen, hecheln’, *sukums* sm. ‘Lücke, Scharte’, nehrk. *sukuoat*, *sukuoat^e*, *sukat^e* vb. ‘kämmen’.

Lett. *šuķis* sm. ‘Scherbe; Lücke; Mensch mit Zahnlücken’, *šuķe* sf. ‘Scherbe; Lücke’ (laut ME 4.105 vor allem im Ml. von Dunika und Rucava an der Grenze zu Litauen) sind lit. Lehnwörter. Lett. *suķe* sf. ‘Scherbe; Lücke’ (z.B. im südl. Hll. um Zasa) ist dagegen vl. genuin lett. (vgl. zu seinem *ķ* LG 132). — Karaliūnas *Baltistica* 30 (1995: 28-39) 34-36 zieht lit. ↗ *šáukštas* (1), (3) sm. ‘Löffel’ heran. Mit ml. *sùce* sf. ‘Scharte; Leck im Boot; Saugrüssel, Schwamm’ (im nördlichen Ml. und angrenzenden tahm. Mundarten) sind die Lexeme aber nicht verwandt, weil letzteres zu lett. *sùkt sùcu* ‘saugen’, lit. *sùnkti* (*-ia*, *-ė*) ‘abfließen lassen, auspressen’ gehört. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Zum Vergleich mit russ. dial. *ščet’* sf. ‘Borste; Bürste’, čech. *štět’* sf. ‘Borste’ vgl. REW 3.450f. mit Literatur. Zu weiteren Möglichkeiten vgl. Klingenschmitt *Baltistica* 43 (2008: 405-430) 420-422. eh □ LEV 2.320f.; LEW 2.1031; SEJL 651.

šùkti** (šuñka, šùko) ‘aufschreien’: ***pra- ‘aufschreien, ausrufen’ WoP 163v$_{13}$ 3.prt. *ghis knigas ſawat* [K *ſawa*] *atweris praſchuka, Ai Ai wiſsa patepta ira*; DaP 168$^{a}_{14}$ (Lk 23,18) 3.prt. *Tad’ praßúko*[!] *wiſsá miniá* ‘(*Tedy ȝáwołáła weſpołek wßytká tłußcȝa*)’; ***su-*** DaP 169$_{32}$; ***prašukìmas*** (2) sm. ‘Aufschreien, Ausrufen’ SlG$_{2}$ 16$_{3}$ a.sg. *Ißgirda Wießpats báłſa mána praßukima*; ***su-*** SzD^{3} 263a$_{34}$.

Regulär tiefstufiges Inchoativum mit Nasalprs. zu *šaũkti* (*-ia*, *-ė*) ‘schreien, rufen’, vgl. über den Wortbildungstyp Stang (1966: 338-346). eh □ SEJL 626. ↗ **šaũkti**.

šùlas (4) sm. ‘Säule, Pfeiler, Stab’: SzD^{3} 410b$_{22}$ *ßułas inkaſtas ȝiamen* ‘*ſlup wkopány w ȝiemię*’, ‘*Palus in ſepibus*’; ***šulẽliai*** sm.pl. ‘Stollen’ ClG$_{II}$ 1158 *Sȝullélei, û. M.* ‘*Stollen*’; ***šùlinė*** (1), ***šulìnė*** (2), ***šulinẽ*** (3^{b}) ‘Brunnen, Quelle’ KlG [XIV]$_{30}$ *ßulline ßullinês* ‘*ein Brunn*’; ***šulinỹs*** (3^{b}) sm. ‘Brunnen, Quelle’ MžG$_{II}$ 291$_{12}$ (Ps 67/68,27) g.pl. *del ſchulinu Iſraela* ‘(*de fontibus Israel*)’, ‘(*Fur den Brun Jsrael*)’; ***šulnỹs*** (3) sm. ‘Brunnen, Quelle’ WoP 287v$_{23}$ a.sg. *kaip iei wadina fontem* i.e. *ſchulnį krikſchtijamų*; DaP 44$_{43}$ i.sg. *ânas búwo ir yra ßúlnių giwâtos* ‘(*on był y ieſt ȝrȝodłem ȝywotá*)’; DaP 134$_{19}$ *taſsái Sakramę́ntas yra ßulnís .. wiſſų́ małônių dwáſißkų* ‘(*ten Sákráment ieſtći ſtudnicá .. wßytkich łaſk álbo dobr duchownych*)’. ■ Bsl., apr. *sulis* E sm. ‘Ständer’, skr. *šûlj* sm. ‘Holzblock’, sln. *šûlj* sm. ‘abgesägter Baumstamm, Holzblock’, russ. *šúlo* (dial.) snt. ‘Zaunpfahl’. – Idg., uridg. **ksúlo-* snt. ‘Holzblock’, gr. ξύλον snt. ‘Holz, Baum; Balken, Stock’.

Lett. *šuls* sm. ‘Holzblock als Stützpfeiler beim Bau eines Anbaus’ im Hll. von Ilūkste und Kaldabruņa an der Grenze zu Litauen ist offenbar ein lit. Lehnwort. — PJS 18 zieht unter Hinweis auf die Semantik von lit. *šùlė* (2) sf. ‘Fass’ nar. *fuła* ‘Loch’ heran. — Das slav. Lexem weicht in der Ablautstufe vom tiefstufigen grundsprachlichen ab. Dies lässt sich möglicherweise durch die Annahme einer Vr̥ddhi-Ableitung erklären. Völlig unklar ist dagegen der Vokalismus des germanischen Wortes für ‘Säule’, das aufgrund ähnlicher Semantik und Lautung eigentlich heranzuziehen wäre. Vgl. got. *sauls* sf. ‘Säule’ neben an. *súl*, ae. *sȳl* und ahd. *sūl* sf. ‘Pfeiler, Säule’. eh □ EDSL 488; LEW 2.1032; PKEŽ 4.167; REW 3.435; SEJL 651.

šulėjimas sm. ‘Schau’: BrB_I Ex 25,30 g.sg. *Bei ant to Stalo wiſsada paguldiſi Weido důna [weido kæpalus]* [Gl *Schaubrot*, *důna ſchuleimo*] ‘(*Vnd solt auff den Tisch allezeit Schawbrot legen fur mir*)’.

Das nur in BrB bezeugte Nomen setzt ein sonst nicht bekanntes lit. Verb fort, das aus dem Nndd. entlehnt sein muss, vgl. nndd. *schulen* ‘schielen, von der Seite möglichst unbemerkt schauen’ (Preußen). eh.

šulpė sf. ‘Hilfe, Unterstützung’: $KnN^1{}_1$ $34b_{23}$ a.sg. *Neſang iamp ßulpę gauſit / Wiſo giáro ſułaukſit* ‘(*Bo w nim pomoc uʒnaćie / Co mu cále duſáćie*)’.

Tiefstufiges deverbales *ē*-Nomen zu *šel̃pti* ‘helfen’ (vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius 1943: 71f.). Die lautliche Realisierung der Tiefstufe als *ul* und nicht *il* ist auffällig. Vl. ist das hapax legomenon ein Druckfehler für *šalpė* sf. ‘Hilfe’, das neben KnN auch in PeK vorkommt. eh ↗ **šel̃pti**.

šum̃pis (2) sm. ‘Steißbein’: LxL 85v *Sʒumpis* ‘*Stürtʒ knochen*’; ***šumpẽlis*** (2) sm. ‘Steißbein (dim.)’ ClG_{II} 228 *Sʒumpelis* ‘*Portʒ=Knochen*’.

Die Bedeutung ‘Steißbein’ (so in LS, als Nebenbedeutung in LDWKA) belegt das LKŽ nur mehr für die westaukšt. Mundarten von Jurbarkas und Griškabūdis. Im heute gesprochenen Žem. um Telšiai, Plungė, Šilalė und Tauragė bedeutet das Wort dagegen ‘Vorderbein des Schweins, Schinken’. Dies kann allerdings auf dem Einfluss des Reimwortes lit. *kum̃pis* (2) sm. ‘Oberschenkel, Vorderbein mit Schulterstück (bei Schwein); Schinken’ beruhen (↗ *kum̃pas*). Vgl. noch gleichbedeutendes *čium̃pis* (2) sm. in LS und im žem. Dialekt von Gegrėnai bei Plungė. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Litauischen. Lett. *sumba*, das gelegentlich herangezogen wurde, existiert laut ME 3.1120 wohl nicht. eh □ LEW 2.1033; SEJL 631.

šuõ, **šuõj**, **šuõn** (4) sm. ‘Hund’: $MžG_{II}$ 291_5 (Ps 67/68,24) g.pl. *ließ*[*u*]*wis tawa ſchunu / lakti ghi turies* ‘(*lingua canum tuorum ex inimicis ab ipso*)’, ‘(*deine Hunde werdens lecken*)’; ViE $[84]_3$ (Lk 16,21) n.pl. *Bet ſchunis ateidami / laiße wotis iò* ‘(*Doch kamen die Hunde / vnd lecketen jm seine Schweren*)’; BrB_I $[73]v_{18}$ (Ex 11,7) *pas wiſsus waikus Iſrael nei ſchů ne unkßcʒios* [K *ne amteres*(?)] ‘(*bey allen kindern Jsrael sol nicht ein Hund mucken*)’; DaP $267^b[=269]_9$ (Lk 16,21) n.pl. *ßúnes .. łâiʒe wôtis io* ‘(*pśi .. liʒáli wrʒody iego*)’; DaP 583_{20} g.sg. *târp’ ławôno ʒmôgaus ir maitós ßunes* ‘(*miedʒy trupem pśim á cʒłowiecʒym*)’; ***šunẽlis*** (2) sm. ‘Hund (dim.)’ DaP $116^b{}_{10}$ n.pl. *ßunelei eſt trupúcʒius* ‘(*pieſkowie iadáią odrobiny*)’; ***šùniškas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3^b) adj. ‘hündisch’ LxL 51v *ßunißkas* ‘*Hundiſch*’; ClG_I 984 *Sʒunnißkas, ô. M. ka, ôs. F.* ‘*Hůndiſch*’; ***šunýtis*** (1), ***šunỹtis*** (2) sm. ‘Hund (dim.)’ ViE $[46]_6$ (Mt 15,27) n.pl. *á wienok ir ſchunicʒei walga trupucʒus / kurie půla nůg Ponu ſtal* ‘(*Aber doch essen die Hündlin von den brossamlen / die von jrer Herrn tisch fallen*)’; ***šunytẽlis*** (2) sm. ‘Hund (dim.)’ BrB_{VII} $[37]r_{23}$ (Mt 15,27) n.pl. *o tacʒiau walga Schunitelei nug trupucʒių, polancʒių* [K *trupucʒius*, *polancʒius*] *nug ſtalo Wießpaties ſawa* ‘(*Aber doch essen die Hündlin von den brossamlen / die von jrer Herrn tisch fallen*)’; DaP 113_{33} (Mt 15,27) n.pl. *ßunitêlei*[!] *êſt’ iʒ̃g’ trupucʒ̃ių́* ‘(*ßcʒeniątká iedʒą ʒ odrobin*)’; DaP 615_{18} n.pl. *te êdi ir ßunîtelei*[!] *trúpucʒius* ‘(*niechay y ßcʒeniątká iedʒą odrobiny*)’. ■ Bsl., lett. *suns* sm. ‘Hund’, alett. g.sg. *suns* sm. ‘ds.’, lett. *sunisks* adj. ‘hündisch, wie

ein Hund', *sunĩtis* sm. 'Hündchen', nehrk. *suns* sm. 'Hund', apr. *sunis* E sm. 'ds.', nar. *kuo* s. 'ds.'. – Idg., uridg. **k̑u̯on-*, n.sg. **k̑(u)u̯ō(n)*, a.sg. **k̑u̯on-m̥*, g.sg. **k̑un-es*, obl. **k̑u̯n̥-bʰ-* sm., sf. 'Hund', heth. [LÚ]*kuwas*, g.sg. *kunas* sc. 'Hundemann', hluv. *zuwan(i)-* sm. 'Hund', ved. *śvā́*, g.sg. *śúnaḥ* sm., sf. 'ds.', jav. *spā*, g.sg. *sūnō* sm. 'ds.', gr. κύων, g.sg. κυνός sm., sf. 'ds.', air. *cú*[L], g.sg. *con* sm. 'ds.', toch. A *ku* sm. 'ds.', toch. B *ku* sm. 'ds.'.

Im Lett. und Apr. sowie vereinzelt lit. dial. (Vilkaviškis; Lazūnai, Zietela in Weißrussland) ist der schwache Stamm **k̑un-* als Basis einer Überführung in die *i*(*o*)-Stämme durchgeführt. S. zu den Formen der mod. lit. Dialekte LKA 3.35f. mit Karte 31, vgl. Zinkevičius (1966: 256f.). Apr. *songos* 'Hund' (GrG, GrA) ist unklar. — Im Slav. und Germ. ersetzt. Im Balt. ist die *o*-VS in Paradigmaformen wie dem a.sg. zur Schwundstufe **k̑un-* der schwachen Kasus hin ausgeglichen; ob Reflexe von **k̑u̯n̥-* > *švìn-* mit LEW 2.1045 in dem Schimpfwort lit. *švìnis*, *-ė* (2) etwa 'Schwein, Hund' (?) gesucht werden dürfen, bleibt unsicher, LKŽ 15.592 vergleicht dt. *Schwein*. dsw □ EIEC 168; IEW 632f.; LEV 2.324f.; LEW 2.1033-1035; NIL 436-440; PJS 14, 8f.; PKEŽ 4.168; SEJL 652f.

šuokiai adv. 'im Sprung, springen, eilig': SzD[1] 197c$_{14}$ *ßuokiey* '*Wſkok*', '*celeriter, curſini, curriculo*'.

Das Adv. setzt ein sonst nicht bezeugtes Adj. *šuokùs* 'hüpfend' voraus, bei dem es sich um ein in der Wz. regulär *o*-stufiges deverbales Adj. zu *šókti* (*-a*, *-o*) 'springen, hüpfen' handeln muss (Typ gr. τομός). Sollte das Adj. bereits grundsprachliches Alter besitzen, ist uridg. **k̑oh₂kó-* 'hüpfend' zu rekonstruieren. eh ↗ **šókti**.

šúolis (1), **šuõlis** (2), **šuolỹs** (4) sm. 'Sprung, Satz': SzD[3] 286a$_{26}$ *Sʒuolis* '*Paſmem*', '*Tractu longo feror*'; SzD[3] 286a$_{27}$ i.pl. *ßuoleys eyt* '*Paſmem*', '*Tractu longo feror*'; ***greitšuolis*** sm. 'Galopp' ClG$_{II}$ 206 i.sg. *Arklys eit Greidßolu v. Greidßolininks* '*Galop*'; ***greitšuolininkas*** sm. 'Schnelltraber, Renner' ClG$_{II}$ 206 s. *greitšuolis*.

Auffällige Schwankungen in der Intonation der Wz. Der Wechsel zwischen den Akzentparadigmen (2) und (4) erfolgt offenbar über doppeldeutige Kasusformen wie z.B. g.sg. *šuõlio* oder a.sg. *šuõlį*. — Kein außerlit. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 2.1035; SEJL 653.

šùsti (šuñta, šùto) 'warm werden, schwitzen': SzD[3] 343b$_{13}$ 1.sg.prs. *ßuntu* '*Pram / pręʒeprʒalem*', '*Æſtuo, ſudo ob æſtum*'; SaC 55$_{17}$ *Sʒuntu .. Sʒuttau* '*Caleſio*'; ***nu-*** 'kahl werden; verblassen' SzD[1] 75c$_{18}$ 1.sg.prs. *nußuntu* '*łyśieię*', '*caluefco*'; SzD[3] 17b$_{19}$ 3.prs. *nußunta* '*Blákuie*', '*Obſoleſcit, decoloratur*'; ***su-*** LxL 31v; ***nušutìmas*** (2) sm. 'Kahlwerden, Glatze' SzD[1] 75c$_{14}$ *nußutimas* '*łyśiná*', '*caluitium*'; ***iššutyti*** (*-ija*, *-ijo*) 'ausbrühen' LxL 10r *Ißsʒuttyti* '*ausbrühen*'; ***šùtinti*** (*-ina*, *-ino*) 'brühen' SzD[1] 119c$_{20}$ 1.sg.prs. *ßutinu* '*párʒę*', '*feruida aqua perfundo, vro, aduro*'; ***ap-*** SzD[1] 114c$_{4}$; ***iš-*** 'ausbrühen' DaP 95$_{22}$ 3.cnd. *nórint' ių geréuſei ißmaʒgôtų ir iʒßútintų* '(*by gi nalepiey wymyto y wypárʒono*)'; ***nu-*** SzD[3] 66b$_{22}$; ***šùtinimas*** (1) sm. 'Wärmen, warmer Umschlag' SzD[3] 192b$_{12}$ *Sʒutinimas* '*Náparʒánie*', '*Fotus, Focillatio*'; ***šutinis*** sm. 'März' SzD[1] 77d$_{5}$ *ßutinis* '*Márʒec*', '*Martius*'. ■ Bsl., lett. *sust sùtu sutu* vb. 'heiß werden, schmoren, bähen', *sutêt -ẽju* vb. 'bähen, brühen', *suta* sf. 'heißer Dampf, Qualm; Dampfbad', *sutîgs* adj. 'drückend schwül, schweißtreibend', *sàutêt -ẽju* vb. 'warm halten, schmoren, brühen', *sàutîgs* adj. 'feucht und warm, schwül'. – Idg., an.

sjóða vb. ‘sieden, kochen’, *soð* snt. ‘Fleischbrühe’, ae. *sēoðan* vb. ‘sieden, kochen’, *gesod* snt. ‘Gericht’, afries. *siātha* vb. ‘sieden’, *soth* sm. ‘Brühe’.

Vgl. außer den genannten Ableitungen noch lit. *šutrà* (4), (2), lett. *sutra* sf. ‘Dampf, Dunst’ (zur Wortbildung s. Skardžius 1943: 298-302). — Das germ. Verb ist bei dieser Etymologie Brugmanns (*Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen*, Straßburg, 1897-1911: 1^2.790) von gr. ἀυτμή ‘Atem, Hauch, Dunst’ zu trennen (vgl. LIV[2] 285). Die Lautung der uridg. Wz. lässt sich nicht mit Sicherheit bestimmen. Möglich ist uridg. **tk̂eu̯t-* oder **k̂seu̯t-*. In beiden Fällen wäre im urgerm. Anlaut eigentlich **hs* zu erwarten (zu uridg. **tk̂* > lit. *š*, lett. *s*, urgerm. **hs* vgl. gr. τέκτων ‘Zimmermann’, lit. *tašýti*, lett. *test* ‘Balken behauen, zimmern’, ahd. *dehsala* sf. ‘Zimmeraxt’). Das anlautende urgerm. **hs* kann aber wohl sekundär zu **s* vereinfacht worden sein. eh □ LEV 2.327f.; LEW 2.1036f.; SEJL 653.

šũtas (2), **šū́tas** (1), **šùtas** (2) sm. ‘Narr, Spötter, Possenreißer; Scherz, Spott’: WoP $144v_{20}$ a.pl. *kaip tai uß blaſnus, narus, a ſchutus laikami*; BrB_{VIII} $[105]r_{14}$ (Eph 5,4) *Teipaieg ir giediſchki ßodei, durnas kalbeghimas alba ſchutas* ‘(*Auch schandbare wort vnd Narrenteiding / oder Schertz*)’; DaP $164^b[=167]_{16}$ g.pl. *kaip’ ßûtų Karâlus* ‘(*iáko błazeńſki Krol*)’; DaP 169_{34} a.pl. *ſurîkę apiiůkéius ir ßutús* ‘(*zebrawßy naśmiewce y ßyderze*)’; ***šūtus*** sm. ‘Narr, Spötter, Possenreißer’ LxL 68v *Szuttus* ‘*Poßenreißer*’; ***šũtyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘scherzen, Possen treiben’ WoP $90r_{16}$ 3.prs. *ghe nu ſchamis dienamis, blaſnijaſsi narauia a ſchutija*; DaP 96_{22} 3.prs. *iůkes’ / gláudoie / ßûtiie* ‘(*śmieie ſię / zártuie / błáznuie*)’; ***į-si-*** WoP $249r_{33}$ 3.cnd. (zu *iš-si-šũtyti*?) *idant tę pretelius linkſmai tiktai a pakagingai iſsilinkſmintų iſsiglaudatų a iſsiſchutitų*; ***iš-si-*** WoP $249r_{33}$ 3.cnd. s. *į-si-šũtyti*; ***šũtijimas*** (1) sm. ‘Narrenpossen, Gauklerei’ SzD[1] $67d_{25}$ *ßutiimas* ‘*kuglárſtwo*’, ‘*ſcurrilitas*’; ***šūtìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘scherzhaft, Scherz-’ SzD[1] $211b_2$ *ßutingas* ‘*zartowny*’, ‘*feſtiuus, vrbanus, iocoſus, facetus*’; ***šūtỹstė*** (2) sf. ‘Scherz’ SzD[1] $211a_{26}$ *ßutiſte* ‘*zart*’, ‘*iocus, facetiæ*’; ***šūtiškas***, ***-a*** adj. ‘scherzhaft, Scherz-’ ViE $[46]_{20}$ (Eph 5,4) *Taipaieg giediſchkas ßodis ir ſchutiſchkas / alba yůkas* ‘(*Auch schandbare wort vnd Narrenteiding / oder Schertz*)’; ***šūtkà*** (2), (4) sf. ‘Kurzweil, Possen, Scherz’ LxL 68v *Szutka* ‘*Poßen*’; LxL 74v *Szutka* ‘*Schertz .. Scherzrede*’; ***šūtlìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘scherzhaft’ LxL 74v *Szutlingas* ‘*Schertz hafftig*’; ***šūtlyvas***, ***-a*** adj. ‘kurzweilig’ ClG_I 1135 *Szutliwas, ô. M. wa, ôs. F.* ‘*Kurzweilig*’.

Alit. *šū̃tas*, *šū̃tyti*, *šūtkà*, *šūtlyvas* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **šutъ* sm. (aruss. *šutъ* ‘Spötter, Possenreißer’, russ., wruss. *šut* ‘Narr, Possenreißer’), **šutiti -ču* (russ. *šutít’ -čú* ‘spaßen, scherzen’), **šutъka* sf. (russ. *šútka* ‘Scherz, Spaß’, ukr. *šútka* ‘Scherz, Spaß; Kurzweil’), **šutъlivъjь* adj. (russ. *šutlívyj*, ukr. *šutlývyj* ‘Scherz-, spaßig, lustig’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1037; SLA 218f.

šū́tis (1) sf. ‘Haufen, Stoß (Steine, Holz)’: SzD[1] $68b_4$ *śutis* ‘*kupá*’, ‘*moles, ſtrues, rogus, aceruus, cumulus, congeries*’; SzD[1] $175c_{14}$ *ßutis małku* ‘*Stos*’, ‘*ſtrues, rogus, aceruus*’; ClG_{II} 556 *Akmenû Szutis, ês. F.* ‘*Steinhauffen*’.

Regulär tiefstufige Suffixableitung zu lit. *šáuti* (*-na*, *šóvė*) in seiner ursprünglichen Bedeutung ‘schieben’ (s. zum Wortbildungsmuster Skardžius 1943: 326-328). Vgl. mit anderen Suffixen bei ähnlicher Bedeutung *šū́snis*, *šū́šnis* (1) sf. und *šū́stis* (1) sf. ‘Holzstoß, Holzstapel, Scheiterhaufen’. eh □ LEW 2.1037; SEJL 627. ↗ **šáuti**.

šũvis (2) sm. ‘Geschoss’: MžG$_{II}$ 517$_3$ (Ps 7,14) a.pl. *ant aną vßdeia ſmurtus ſchuwius* ‘(*in eo paravit vasa mortis*)’, ‘(*hat drauff gelegt tödlich Geschos*)’; ClG$_{II}$ 483 *Szuwis, wjô. M.* ‘*Schoß auß einem Gewehr*’ ‘Schuss (?)’.

Regulär tiefstufige *i̯o*-Bildung zu lit. *šáuti* (*šáuna*, *šóvė*) ‘schießen’ (vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius 1943: 64f.). eh □ LEW 2.1037; SEJL 627. ↗ **šáuti**.

švaisùs, **-ì** (4) adj. ‘durchsichtig; ansehnlich’: SzD[1] 138c$_{22}$ *ßwayſus* ‘*pozorny*’, ‘*conſpicuus, elegans*’; SzD[1] 146d$_{14}$ *ßwayſus* ‘*przezroczyſty*’, ‘*limpidus, perſpicuus, pellucidus*’; ***ne-*** ‘schattig, schattenreich’ SzD[3] 34a$_{25}$ *neßwayſus* ‘*Cieniſty*’, ‘*Vmbroſus, opacus*’; ***švaisybė*** sf. ‘Durchsichtigkeit’ SzD[1] 146d$_{16}$ *ßwayſibe* ‘*przezroczyſtość*’, ‘*perſpicuitas*’; ***ne-*** ‘Beschattung, Schatten’ SzD[3] 34a$_{21}$ *Neßwayſibe* ‘*Cieniſtość*’, ‘*Opacitas*’; ***pašvaisrẽ*** (3[b]) sf. ‘Widerschein, lichter Schein (bei Tagesanbruch)’ ClG$_{II}$ 972 *Paßweiſre, ês. F.* ‘*Wiederſchein*’.

Suffixableitung mit *o*-vollstufiger Wz. zu lit. ↗ *šviẽsti* (*šviẽčia*, *šviẽtė*) ‘leuchten’. Daneben findet sich noch vereinzelt bezeugtes *švaisà* (4) sf. ‘Glanz, Schein’. Vgl. morphologisch ähnlich lit. *baisùs*, *-ì* (4), lett. *baîss* adj. ‘schrecklich’ zu lit. *baidýti* (*baĩdo*, *baĩdė*), lett. *baĩdît -u -ĩju*, *biêdêt -ẽju* ‘ängstigen, schrecken’. Auch hier wird das Adj. durch ein substantivisches Abstraktum lit. ↗ *baisà* sf. (4) ‘Furcht, Schrecken’ begleitet. Zum Wortbildungsmuster vgl. Skardžius (1943: 310f.). eh □ LEW 2.1038; SEJL 656. ↗ **šviẽsti**.

švaitýti (švaĩto, švaĩtė) ‘schwenken, fuchteln, fechten’: DaP 90$_{37}$ 3.prs. *ne kaławiių́ / bet’ tiektái makßtimís ßwâito ir karêuia* ‘(*nie mieczem / ále tylko pochwámi ßermuią y woiuią*)’; SzD[3] 160b$_{15}$ 1.sg.prs. *Szwaytau* ‘*Macham czym / ßermuię*’, ‘*Ventilo verſo, moueo*’; refl. MgT$_2$ 216v$_9$; ***švaĩtymas*** (1) sm. ‘Fechten, Fechtkunst’ SzD[3] 435a$_{30}$ *ßwaytimas* ‘*ßermierſka*’, ‘*Pugilatus, gladiatura, pugilatio*’; ***švaitýtinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Fecht-, fechterisch’ SzD[3] 435a$_{32}$ *ßwaytitinis* ‘*ßermierſki*’, ‘*Gladiatorius*’; ***švaitìnimas*** (1) sm. ‘Schwenken’ SzD[3] 160b$_{19}$ *Szwaytinimas* ‘*Machanie / kiwánie*’, ‘*Motus, intentatio, intentatus*’; ***švaitýtojas*** (1) sm. ‘Fechter’ SzD[3] 435a$_{34}$ *ßwaytitoias* ‘*ßermierz*’, ‘*Pugil, gladiator*’.

Lett. *švaĩtît -u -ĩju* ‘um sich schwenken’ im ml. Dialekt von Rucava an der Grenze zu Litauen ist offensichtlich eine Entlehnung aus dem Lit., vgl. noch das lettonisierte *švaĩtrît -u -ĩju* in der benachbarten Mundart von Dunika. — LEW fasst lit. *švaitýti* ‘schwenken, fuchteln’ als etymologisch identisch mit *švaitýti* (*švaĩto*, *švaĩtė*) ‘beleuchten, bestrahlen’ auf, dem Iterativum zu lit. ↗ *šviẽsti* (*šviẽčia*, *švietė*) ‘leuchten’. Vgl. typologisch lat. *micō -āre* ‘flimmern, schimmern, funkeln’ und ‘zucken, zappeln’. Außerdem findet man im Lit. noch *švaistýti* (*švaĩsto*, *švaĩstė*) ‘leuchten’ und ‘wegschleudern, wegwerfen; schwingen, rasseln’ (zum Wortbildungstyp Skardžius 1943: 537-539). eh □ LEW 2.1038. ↗ **šviẽsti**.

švánkus, **-i** (1), (3), **švankùs**, **-ì** (4) adj. ‘hübsch, fein, zierlich, schön’: DaB [157]$_{19}$ a.sg.m. *kaip’ ßwą́kų .. miłů́ie / ir głápſto iaunikį* ‘(*Iáko nadobnego .. obłápia oblubieńca*)’; DaP 198$_{10}$ a.pl.m. *Wiſsús dáiktus tawů́ſius nóri túret’ grą́zus ir ßwąkius* ‘(*Wßytkie rzeczy twoie chceß mieć piękne y ochędożne*)’; DaP 203$_{35}$ adv. *galîbę .. kurią Chriſoſtómas S. ßwą́kei apraßinêie* ‘(*moc .. ktorą Chryzoſtom ś. nadobnie opiſuie*)’; LxL 51v *ßwankus* ‘*hupſch*’; ClG$_{II}$ 1051 *Szwankus, aus. M. ki, kos. F.* ‘*Zierlich*’; ***švañkas***, ***-à*** (4) adj. ‘rein, anständig, schicklich’ ClG$_{II}$ 296 *Szwánkas, ô. M.*

ka, ôs. F. ‘*Rein*’; ClG_{II} 297 n.sg.f. *Sȝwanka Moterißke* ‘*Ein reines Weibſtück*’; ***švánkinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘verschönern; verehren, verherrlichen’ DaP 598_{27} 3.prs. *mergiſta ßwąkina nuȝêminimą* ‘(*pánieńſtwo okraßa pokorę*)’; KnN^1_1 $111b_{27}$ 1.sg.ft. *Pokims karaliu ßwánkiśiu / Ir laupſiśiu / Gieſme linkſmąiá* ‘(*prȝed krolmi ćię wyſławiáć / A wyſtawiáć W pieśniách ſwych będȝie*)’; ***nu-*** KnN^1_3 256_{11}; ***pa-*** DaB $[164]_{11}$; ***pa-si-*** DaP 542^a_5; ***pri-*** DaP 240^a_{11}; ***nušvánkinimas*** (1) sm. ‘Ehrung, Ehrenbezeichnung’ ChB_I $[133]a_{24}$ (Röm 12,10) i.sg. *Wiens kitą nupirmindamas ucȝciwaſćia* [Gl *nuſzwankinimu*] ‘(*Met eere d’een den anderen voorgaende*)’; ***švankùmas*** (2), ***švánkumas*** (1) sm. ‘Ehrenhaftigkeit, Anständigkeit; Zierlichkeit, Schönheit’ KrG 79r *schwącumaſ* ‘*honestas*’; DaB $[158]_5$ *dągús ir ȝémes ir wíſſas ßwąkumas* [Gl *graȝumas*] *ių* ‘(*niebo y źiemiá, y wßytká ozdobá ich*)’; ClG_{II} 1053 *Sȝwankum*m*as, ô. M.* ‘*Zierligkeit*’.

Die nur lexikographisch bezeugte Akzentvariante *švankùs* (4) richtet sich wohl nach ↗ *šankùs*, *-ì* (4) ‘flink, schnell, behende’, das im nördlichen Žem. (Viekšniai) im Gegenzug die Variante *šánkus*, *-i* (1) entwickelt. Zum Schwanken zwischen *u-* und *o-*Flexion bei lit. Adj. vgl. Zinkevičius (1966: 273f.), LKA 3.58 mit Karte 50. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. Zum einst beliebten Vergleich mit gr. κομψός ‘fein, elegant, geistreich’ vgl. DÉLG 1.561, GEW 1.910, EDG 1.744f. eh □ LEW 2.1038f.; SEJL 653f.

švegždénti (-ẽna, -ẽno) ‘zischen’: BrB_V $[81]r_8$ (Weish 17,9) 3.prt. *kaip .. angis pulkais anaipo ſchwegßdena* [Gl *Ȝiſſchen*, *ſchnipſchdena*] ‘(*Da .. die Schlangen mit hauffen so zisscheten*)’; ***švigždenykas***, ***švigždinykas*** sm. ‘Einflüsterer, Ohrenbläser’ BrB_V $[114]r_{27}$ (Sir 21,31) n.pl. *Schwigſdenikai* [K *Schwigſdinikai*, Gl *Pakalbantis*, *ohrenbleser*, *ſuſurro*, *kruſchtenjks*, *reiſchtinjks*] *ſawo patis iſkada dara* ‘(*DJe Ohrenbleser thun jnen selbs schaden*)’.

Nicht zu trennen von lit. *švagždė́ti* (*švãgžda*, *-ė́jo*) ‘zischen, tuscheln, flüstern’, ferner *švibždė́ti* (*švìbžda*, *-ė́jo*) ‘wispern’ und anderen onomatopoetischen Verben mit *šC* im Anlaut. Die onomatopoetische Herkunft der Verben erklärt wohl auch die Schwankungen im Vokalismus der Wz., vgl. ähnlich lit. *šnabždė́ti* (*šnãbžda*, *-ė́jo*) ‘rauschen, rascheln; flüstern, raunen’ ~ *šnibždė́ti* (*šnìbžda*, *-ė́jo*) ‘zischen, zischeln; flüstern, raunen’. eh □ LEW 2.1038. ↗ **švibždė́ti**.

šveĩsti (šveĩčia, šveĩtė) ‘reinigen, scheuern, polieren’: DaP 478_{28} 3.prs. *tas kurís’ ßwéicȝa nůdȝias paſáulo* ‘(*oto ieſt ten / ktory gładȝi grȝechy świátá*)’; LxL 68r *Sȝweiſti* ‘*Polieren*’; ClG_{II} 419 *Sȝweicȝu, cȝau, ſu, ſti* ‘*Scheuren*’; refl. ClG_{II} 296; ***ap-*** SzD^3 $222b_{16}$; ***iš-*** DaP 497_9; ***nu-*** DaP 395_{27}; ***šveitìmas*** (2) sm. ‘Reinigen, Scheuern, Polieren’ SzD^3 $28b_{35}$ *ßweytimas* ‘*Chędoȝe*[*ni*]*e*’, ‘*Purificatio, purgatio*’; SzD^3 $320b_3$ *Sȝweytimas* ‘*Polerowánie*’, ‘*Expolitio, perpolitio, marmoris, &c*’; SzD^3 $437a_{17}$ *Sȝweytimas* ‘*Sȝorowánie*’, ‘*Fricatura*’; ***nu-si-*** ‘Schmuck’ ClG_I 740^b *Nusſißweitim*[*m*]*as* ‘*Geſchmuck*’; ***šveistýbė*** (2) sf. ‘Reinheit, Unschuld’ SzD^3 $44a_{30}$ *ßweyſtibe* ‘*Cȝyſtość*’, ‘*Caſtitas, caſtimonia*’; ***šveistìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Fegefeuer-’ SzD^3 $44a_{22}$ *Sȝweyſtinis* ‘*Cȝyſcowy*’, ‘*Purgatorius*’; ***nušveistójas*** (1) sm. ‘Reiniger, Säuberer’ SzD^3 $242b_1$ *Nußweyſtoias* ‘*Ocȝyśćićiel*’, ‘*Luſtrator*’; ***šveitė́jas*** (1), ***šveitė̃jas*** (4) sm. ‘Reiniger, Säuberer’ SzD^3 $29a_2$ *Sȝweyteias* ‘*Chędoȝyćiel*’, ‘*Mundator, purificator*’.

Steht im Ablaut zu lit. ↗ *šviẽsti* (*šviẽčia*, *šviẽtė*) ‘leuchten’, die morphologischen Verhältnisse sind sonst unklar. Semantisch ein Kausativum ‘glänzen machen’ → ‘putzen, polieren’. eh □ LEW 2.1040f.; SEJL 655. ↗ **švaitýti**, **šviẽsti**.

švelnùs, **-ì** (4), **šveĩnus**, **-ì** (4), **šveĩnus**, **-i** (2) adj. ‘glatt, weich, sanft, mild, gelinde’: BrB_{VI} [49]r_3 (Ps 54/55,22) n.pl.m.cmp. *ſʒodei ių ſmaileſni* [Gl *gelinder minkſch ſchweleſni*], *ira, ne oleus* ‘(*Jr wort sind gelinder denn Ole*)’; DaP 130_{50} *atſâkimas mįkſtas ir ßwêłnus* ‘(*odpowiedʒ miękka á łágodna*)’; DaP 302_{49} i.pl.m. *ſų ßwélnumis ʒôdʒeis* ‘(*ʒ łágodnymi ſłowy*)’; LxL 43 *Sʒwelnus* ‘*glatt*’; ClG_{II} 946 *Sʒwelnus, aus, M. ni, ôs. F.* ‘*Weich*’; ***šveĩnas***, ***-à*** (4) adj. ‘glatt, weich, sanft, mild, gelinde’ DaP 20_{21} i.pl.m. *ʒmôgaus ßwẽłnáis rûbais ápwilkto* ‘(*cʒłowieká miękkim odʒieniem prʒykrytego*)’; ClG_I 808[a] *Sʒwelnas* ‘*Gelind*’; ***šveĩnyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘lindern’ ClG_I 1203 *Sʒwélniu, niau, ſu, ti* ‘*Lindern*’; ***pa-*** ClG_I 1203; ***švelnùmas*** (2), ***šveĩnumas*** (1) sm. ‘Weichheit, Sanftheit, Sanftmut’ DaP 325_1 i.sg. *ßwélnumu ir mįkßtumú małônes ir meiłaßirdúmo* ‘(*miękkośćią łáſki y miłośierdʒia*)’; ClG_I 1206 *Swelnummas, ô. M.* ‘*Lindigkeit*’.

Suffixableitung zu einer sonst nicht bekannten Wz. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial. Zur traditionellen Zusammenstellung mit arm. *šałax* ‘Ton, Lehm, Mörtel’, *šałem* ‘zu Mörtel verarbeiten’ s. Olsen (1999: 944). Vgl. weitere Überlegungen zur Etymologie des lit. Wortes bei Lanszweert *Linguistica Baltica* 5-6 (1996-1997: 33-36) 33f. eh □ LEW 2.1041; SEJL 654.

šveĩpti (-ia, -ė), **švélpti** (-ia, -ė) ‘pfeifen, anpfeifen, zischen, flüstern’: BrB_{IV} [29]v_{30} (Jes 29,4) 3.ft. *kaip* [Gl *iog*] .. *tawa Sʒodei iſch dulkiu ſchwilpes* [Gl *ſchwipſdes*, *ſchwibßdes*, *ſchwelps*] ‘(*Das .. deine rede aus dem staube wispele*)’; BrB_{IV} [157]v_7 (Klgl 2,16) 3.prs. *Wiſsi tawa Neprietelei .. ſchwelpia priſch tawe, roda dantis* ‘(*Alle deine Feinde .. pfeiffen dich an / blecken die Zeene*)’; ***švelpėti*** (*-a*, *-ėjo*) ‘pfeifen, anpfeifen, zischen, flüstern’ BrB_{IV} [147]r_{30} (Jer 50,13) 3.ft. *wiſsi .. nuſsiſtebes, ir ſchwelpes* [K *ſchwelps* (?)] *wiſsų ių* [K *ios*] *wargų* ‘(*alle .. werden sich verwundern / vnd pfeiffen vber alle jre Plage*)’; BrB_{IV} [212]v_{16} (Ez 33,31) 3.ft. *anis .. nieka pagal thų ne darjs, bet ant tawens ſchwelpes* ‘(*sie werden .. nichts darnach thun / sondern werden dich anpfeiffen*)’; MgT_4 27r_{21} n.pl.m.prc.cn. *ſawa tikrais ʒodcʒeis / kalbomis ir maldelemis ant .. nepermanancʒuiu ſutwerimu ſchwelpædami* ‘(*welche jhre gewisse Wort / Sprüch und Gebettlein uber die .. unverständlichen Geschöpff daher wispeln*)’; ***švelpenti*** (*-ena*, *-eno*) ‘zischen, pfeifen’ SzD[1] 177d_1 1.sg.prs. *świełpenu* ‘*świſtam*’, ‘*ſibilo*’; ***švelpuoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘lispeln’ ClG_I 1206 1.sg.prs. *Sʒwelpůju* ‘*Liſpeln*’. ■ Bsl., lett. *svèlpt -pju -pu* vb. ‘pfeifen’.

LKŽ unterscheidet zwei Verben. Lit. *šveĩpti* ‘pfeifen’ kommt heute nur im nordöstlichen Žem. vor (Akmenė, Kuršėnai bis Užventis). Lit. *švélpti* (*-ia*, *-ė*) ‘lispeln’ ist im ganzen Žem. weit verbreitet. Die Areale der Verben überschneiden sich nördlich von Užventis, in Kuršėnai sind beide Verben nebeneinander bezeugt. Lit. *švélpti* ‘lispeln’ ist vermutlich eine sekundäre vollstufige Bildung zum regulär metatonierten tiefstufigen Inchoativum, das für das Lit. durch 3.prt. *sušvìlo* (Marijampolė, Labanoras) vorausgesetzt wird (↗ *šviĩpti*). — Neben lett. *svèlpt* findet man mit gleicher Flexion und Semantik *švèlpt*, das vor allem im nordöstlichen Ml. um Smiltene, Ranka und Dzērbene verbreitet ist. In benachbarten hll. Mundarten um Bērzaune, Lubāna und Saikava lautet das Verb *švèļpt*. Der Grund für die Variation im Anlaut und die

Palatalisierung des *l* im Hll. ist unklar. — Im hll. Dialekt von Kalupe gehören die vollstufigen Prs.-formen dieses Verbs (1.sg.prs. *švèļpu* etc.) zur Flexion von *švìļpt* (1.sg.prt. *švìļpu*), das ml. *svìlpt -pju -pu*, lit. *švil̃pti* (*-ia*, *-ė*) 'pfeifen' entspricht. Ob dieses Flexionsmuster urostbalt. Erbe bewahrt, während die anderen Dialekte im Lit. wie Lett. geneuert haben, ist unklar. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Zum lautlich schwierigen Vergleich mit gr. σάλπιγξ sf. 'Trompete' vgl. GEW 2.674, EDG 1304. eh □ LEV 2.335; LEW 2.1039. ↗ **šveplỹs**, **švil̃pti**.

švéndras (1), (3), **šveñdras** (2) sm. 'Schilfrohr, Schilf': ClG_{II} 427 *Szwendras, ô. M.* '*Schilff*'; ***švendrỹnė*** (2) sf. 'Schilfmeer' ClG_{II} 427 *Sȝwendrinne, nês. F.* '*Schilff=Meer*'. ■ Idg., uridg. **k̂u̯éndʰro-* sm. '(Bezeichnung einer Pflanze)', lat. *combrētum* snt. '(eine Binsenart)'.

Daneben lit. *švéndrė* (1), *šveñdrė* (2) sf. 'Schilfrohr', das sich wohl nach dem gleichbedeutenden ↗ *néndrė* sf. richtet. Der Grund für die Schwankungen in der Intonation der Wz. beim Maskulinum wie Femininum ist unklar. — Das lat. Wort gehört vermutlich zu den mit *-ētum* gebildeten Bezeichnungen von Ortschaften, die von Pflanzennamen und Ähnlichem abgeleitet sind, vgl. *iuncētum* 'Binsenstand' zu *iuncus* 'Binse', *quercētum* 'Eichenhain' zu *quercus* 'Sommereiche', *dūmētum* 'Gestrüpp' zu *dūmus* 'Strauch'. Lat. *combrētum* bezog sich dann ursprünglich auf die mit der Pflanze **combrus* bewachsenen Orte, die Verwendung zur Bezeichung der Pflanze selbst wäre sekundär. Gegen die Verwandtschaft des lit. Pflanzennamens mit dem lat. Wort wendet sich EDL 128. — Die oft angenommene Zugehörigkeit von an. *hvǫnn* sf., dän. *kvander* sc. 'Waldengelwurz' ist lautlich schwierig (zu den nordgerm. Lexemen und den damit verglichenen kelt. Wörtern s. ausführlich Heiermeier, *Die idg. orientierte urspr. Konzeption* *endhro-/*ondhro-/*ondhnā, *Eine etym. und lex. Studie zu den Praktiken idg. Wurzel-Konstruktionen*, Dublin, 1980). eh □ IEW 631; LEW 2.1041; SEJL 654.

šventablỹvas, **-à** (4) adj. 'gottselig, heilig': DaP 523_{33} g.sg.m. *ką .. ant' to paſaulo giâro ir ßwętabliwo dârę eſmé* '(*coſmy .. ná świecie poboȝnie y świętobliwie cȝynili*)'; ***šveñtastis*** (1) sf. 'Heiligtum, Sakrament' BrB_{VII} [17]v_7 (Mt 7,6) a.sg. *Schwento* [Gl *heiligthumb*, *ſchwętaſti*] *ne duokite Sȝunims* '(*JR solt das Heiligthum nicht den Hunden geben*)'; DaP 369_{23} a.pl. *túri tátái vȝ didęs ſwétaſtis* [!] '(*ma to wßyſtko ȝá wielkie świątośći*)'; DaP 369_{30} g.sg. *kaip' brągeuſios ßwétasties* [!] '(*iáko nadroȝey świątośći*)'; MoP_{I} $143v_{22}$ *ſákrámentas ábá ßwentáſtis / kácȝeib regimay ſprowáwotas est .. turi but ißmánitas* '(*Sákráment ábo ſwiatość / ácȝ widomie ſpráwowány bywa .. ma być roȝumiány*)'; ***šventnyčia*** sf. 'Heiligtum, Tempel' DaP 493_{45} l.sg. *ßwentnicȝoia giweno* '(*w świątnicy mießkáłá*)'; ***šventõrius*** (2) sm. 'Grab, Begräbnisplatz, Kirchhof' BrB_{I} [25]r_1 (Gen 23,6) l.pl. *Pakaſk ſawa Numirelį* [Gl *lawoną*] *muſų gieriauſoſą [wieſchlibiauſoſą] kapoſų [ſchwentoriſą]* [!] '(*Begrabe deinen Todten in vnser ehrlichsten Grebern*)'; SzD[1] $15c_{23}$ *ßwęntarius* '*Cmyntarȝ*', '*cæmeterium*'; LxL 54r *Sȝwentor*us '*Kirch hoff*'; ***šventorỹstė*** (2) sf. 'Reliquie' ClG_{II} 303 *Sȝwentoryſte* '*Reliqviæ Sanctorum*'.

Alit. *šventablỹvas*, *šveñtastis*, *šventnyčia* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *świątobliwy* adj. 'gottesfürchtig, heilig', apoln. *świętość*, *świątość* sf. 'Heiligkeit, Sakrament', apoln. *świętnica*, *świątnica* sf. 'Heiligtum'. Alit *šventõrius* ist ebenfalls aus dem Poln.

entlehnt, vgl. poln. *świentarz* (dial.) neben *cmentarz*, *śmentarz* (dial.) sm. 'Friedhof', doch beruhen diese Ausgangsformen ihrerseits auf Entlehnung aus dem Lat., vgl. mlat. *cīmētērium*, *cīmītērium*, *coemētērium* snt. 'Ruhestätte, Friedhof', das wiederum aus dem Gr. entlehnt ist, vgl. gr. κοιμητήριον snt. 'Ruhestätte, Friedhof'. In DaP ausnahmslos mit *e* statt zu erwartendem *en* und in drei von vier Fällen mit anlautendem ⟨*ſw*⟩ statt zu erwartendem ⟨*ßw*⟩ überliefertes *svetastis* ist ostslav. Herkunft, vgl. aosl. **sv'atostь* sf. (aruss. *svjatostь*, russ. *svjátost'*, wruss. *svjátasc'*, ukr. *svjátist'* 'Heiligkeit'). Alit. *šventorỹstė* ist innerlit. weitergebildet. rf □ BSEJP 86; SEJL 654; SLA 219.

šveñtas, **-à** (4), (2) adj. 'heilig, geheiligt': VlG 1_{21} a.sg.f. *cʒÿkÿv yngi dvaſÿv ßwenthv* '(*Credo in spiritum sanctum*)'; MžK 28_{12} *Schwentas Pawilas*; ViE $[39]_{8}$ (Lk 2,23) *Alwienas patinelis / kurſai pirma vßgiem / tur buti Ponui ſchwentas wadintas* '(*Allerley Menlin / das zum ersten die Mutter bricht / sol dem HERRN geheiliget heissen*)'; DaP 2_{10} i.sg.m. *tů metú ßwęntú* '(*tego cʒáſu świętego*)'; DaP 29_{11} i.sg.f. *kríkßtit dwaſiá ſawá ßwętá*[1] '(*chrʒćić Duchem ſwoim ſwiętym*)'; DaP 53_{26} g.sg.f. *bêdrawimo Dwâſios ßwentós*[1] '(*ſpołecʒnośći Duchá świętego*)'; DaP 321_{12} a.pl.m. *per ßwentús ʒodʒíus* '(*prʒeʒ święte ſłowá*)'; ***šv*ę̃*sti*** (*šveñčia*, *šveñtė*) 'heiligen, weihen; Gottesdienst abhalten, feiern' MžK 41_{1} *Atmink Diena ſchwenta ſchwęſti* '(*Pomny zawszdi swięto swięczić*)'; WoP $2v_{24}$ (Joh 17,19) 1.sg.prs. *Vß ios pats ſchwencʒiu ſawe*; DaP 393_{3} 1.pl.prs. *ßwęćʒiame dieną .. pradéiimo Mergós Mariós* '(*obchodʒimy dʒień .. pocʒęćia .. Pánny Máryey*)'; LxL 36r *Sweſti* '*feyren*'; refl. 'sich heiligen, geheiligt werden' VlG 1_{1} (Mt 6,9) 3.imp. *ßvÿſkiſi vardaſ tava* '(*sanctificetur nomen tuum*)'; MžK 23_{7} (Mt 6,9) 3.imp. *Schwęſkieſe wardas tawa* '(*Swięcz się ymię thwe*)'; DaP 222_{24} 3.cnd. *idą̂nt' ßwęſtų́s' .. wárdas io* '(*áby ſię święćiło .. imię iego*)'; ***ap-si-*** ChB_{I} $[118]b_{8}$ (Apg 21,24); ***at-*** BrB_{VII} $[284]r_{24}$ (Apg 24,6); ***nu-*** BrB_{I} $[156]v_{15}$ (Lev 22,2); ***pa-*** MžK 33_{13} (Eph 5,26); ***pa-si-*** DaP 565_{4}; ***pér-*** LxL 35v; ***šventìmas*** (2), ***šveñtimas*** (1) sm. 'Feiern, Weihung, Gottesdienst' WoP $287v_{33}$ g.sg. *kagi tada m: k: priwalu ia* [K *ira*] *ta krikßtima wandenia kitakia ſchwentima*; DaP 616_{10} g.sg. *kokią okaʒiią turime ßwętímo ßitos ßwętes* '(*co ʒá okáʒyą mamy święcenia tego świętá*)'; SzD[3] $429a_{30}$ *Sʒwyntimas* '*Swięcęnie świąt*', '*Celebratio feſtorum*'; ***ap-*** $MžG_{II}$ 586_{11}; ***at-*** ClG_{I} 566; ***pa-*** WoP $65r_{27}$; ***šveñtė*** (2) sf. 'Feier, Fest' $MžG_{II}$ 266_{8} a.sg. *Schwenſkem dide tą ſchwente* '(*So feiren wir das hohfest*)'; DaP 24_{33} *iau ârtinas .. ßwę́nte vʒgimímo Wießpatiés* '(*ſię iuʒ prʒybliʒa .. święto Národʒenia Páná*)'; DaP 338_{28} a.pl. *môkemes' kaip' ßwęntés mûſų túrime ßwęſt'* '(*vcʒymy ſię iáko świętá náße święćić mamy*)'; ***pašventė̃jas*** (1) sm. 'wer heiligt, weiht' KnN^{1}_{2} 261_{14} vc.sg. *Dwáſia ßwenta ápſwieteiau / wieros brángioſos dáweiau: Buk tau ßłowe páßwenteiau* '(*Duchu Swięty / darco twego / wiáry klenotu drogiego / miey cʒęść od nas ludu ſwego*)'; ***didšventis***, ***-ė*** adj. 'sehr fromm' MgT_{1} $[12]v_{11}$ i.pl.m. *norint girtuſsi didſchwenteis ſawa Tewais, Popieʒumi, Cardinolais ir Biskupais*; ***šventýbė*** (1) sf. 'Heiligkeit, Heiligtum' MžK 50_{19} d.sg. *Sawa ſilams ir ſchwentibei* '(*W swych siłach i też w świątości*)'; MžF 133_{12} *Io ſchwentibæ ghi negelbæs* '(*Nichts hilfft sein eigen heiligkeit*)'; BrB_{IV} $[156]v_{37}$ (Klgl 2,7) a.sg. *PONAS .. ſawa Schwentibę prakieike* [K *prakeike*, Gl *verbannet*, *ußkeike*] '(*Der HErr hat .. sein Heiligthum verbannet*)'; DaP 396_{38} g.sg. *rîką giwâtos / pílną małônes ir ßwętîbes* '(*ſtátek ʒywotá / pełen łáſki y świątośći*)'; ***šventỹnė*** (2) sf.

‘Heiligtum, Tempel’ SzD[1] 177c$_{18}$ *ßwyntine* ‘*świątnica*’, ‘*ſanctuarium*’; ***apšventinis*** sm. ‘Heiligtum’ BrB$_{VI}$ [131]r$_{8}$ (Ps 149/150,1) l.sg. *Liaupſinket Wieſchpatį apſchwentinie* [K *paſchwentinie*, Gl *paſchwentinime*] *io* ‘(*LObet den HERRN in seinem Heiligthum*)’; ***pa-*** ‘Heiligtum’ BrB$_{VI}$ [131]r$_{8}$ (Ps 149/150,1) s. *apšventinis*; ***šventystė*** sf. ‘Sakrament’ KnN[1]$_{5}$ 75a$_{14}$ a.pl. *Kiátwirta / ápe Szwentiſtes / tay eſt: ápe Krikßtimą ßwentą / ir ápe ßwentą Weaćiarą Poná*; ***švẽntinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘heiligen, weihen’ MžG$_{I}$ 240$_{1}$ 2.sg.imp. *Warda tawa brangu ſchwentink* ‘(*sanctificetur nomen tuum*)’; MžG$_{II}$ 574$_{14}$ n.sg.m.prc.prs.pss. *wiſſ Baßniczas kunas ſchwentinamas .. ira* ‘(*totum corpus Ecclesiae sanctificatur*)’; ***pa-*** ‘heiligen, weihen’ PeK 124$_{13}$; ***švẽntinimas*** (1), ***šveñtinimas*** (1) sm. ‘Heiligen, Weihen, Feiern’ DaP 190$_{7}$ g.sg. *ąnt’ ßwę́ntinimo Wießpatiés iʒ numîruſiu kelimo* ‘(*ná święcenie Páńſkiego Zmartwychwſtánia*)’; ClG$_{I}$ 880 *Szwentinnimas* ‘*Heiligung*’; ClG$_{I}$ 880 (Ex 28,38) g.sg. *Wisſoſa Dowanoſa jû Swentinnimo* ‘*In allen Gaben ihrer Heiligung*’; ***į-*** BrB$_{VI}$ [24]v$_{21}$ (Ps 29/30,1); ***pa-*** MžG$_{II}$ 462$_{3}$ (Ps 113/114,2); ***šveñtinis***, ***-ė*** (1), ***šventìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘feiertäglich, Feiertags-’ SzD[3] 253b$_{25}$ *Szwitinis* [!] ‘*Odſwiętny*’, ‘*Solennis, feriatus*’; ***pašvẽntintojas*** (1) sm. ‘wer weiht, heiligt, Konsekrator’ DaP 356[a][=256]$_{12}$ *wiénas Diéwas .. paßwę́tintoies mûſų* ‘(*ieden Bog .. poświęćićiel náß*)’; ***šventùmas*** (2) sm. ‘Heiligkeit, Heiligtum’ MžG$_{II}$ 293$_{2}$ (Ps 67/68, 36) l.sg. *Stebuklingas eſt Diewas ſchwentume ſawa* ‘(*Mirabilis Deus in Sanctis suis*)’, ‘(*Gott ist wundersam in seinem Heiligthum*)’; DaP 439$_{51}$ *iei wel’ bů důta dideſnįs ſwęntúmas* ‘(*iey teʒ byłá dána więtßa świątość*)’; DaP 456$_{42}$ i.sg. *ßwętumú giwátos* ‘(*świątośćią ʒywotá*)’; ***švęstìnis*** (2) sm. ‘Kleriker, Geistlicher’ SzD[3] 106b$_{5}$ *Szwyſtinis* ‘*Klerik*’, ‘*Clericus, initiatus ſacris*’; ***pašvęstytinis***, ***-ė*** adj. ‘geheiligt, geweiht, Opfer-’ SzD[3] 268a$_{1}$ n.sg.f. *Duona .. paßwyſtitine* ‘[o]*pł*[*a*]*tek*’, ‘*oblatio*’ ‘Hostie’; ***pašvęstójis*** (1) sm. ‘wer weiht, heiligt, Konsekrator’ LxL 49r *Paßweſtojis* ‘*Heilig macher*’; ***pašvęstojus*** sm. ‘wer weiht, heiligt, Konsekrator’ SzD[3] 334a$_{31}$ *paßwyſtoius* ‘*poświęćićiel*’, ‘*Conſecrator*’. ■ Bsl., lett. *svinîgs* adj. ‘feierlich’, *svinêt -u -ẽju* vb. ‘feiern’, nehrk. *svinêt[e]* vb. ‘ds.’, aksl. *svętъ* adj. ‘heilig’, skr. *svêt* adj. ‘ds.’, russ. *svjatój* adj. ‘ds.’, čech. *svatý* adj. ‘ds.’. – Idg., uridg. **k̑u̯en-to-* adj. ‘heilig’, aav., jav. *spəṇta-*, cmp. *spańiiah-*, spr. *spə̄ništa-* adj. ‘heilvoll, heilig’, jav. *spanah-* snt. ‘Heil, Heilgkeit’.

Der Vokalismus von lett. *svȩ̀ts* adj. ‘heilig’ erweist es als Lehnwort aus russ. *svjatój*. Aus dem gleichen Grund stammen apr. *swints* I, II, III adj. ‘heilig’ und *swintint* II, III ‘heiligen’ letztendlich aus poln. *święty*. Die genuin apr. Entsprechung des lit. Adj. wird in ON wie *Swentegarben* und Gewässernamen wie *Swent* vermutet. Die angeführten lett. Formen erweisen den suffixalen Charakter des *t* im lit. und slav. Adj. — Die exakte Übereinstimmung zwischen Bsl. und Iran. sichert das grundsprachliche Alter der Bildung. eh □ EDSL 476; IEW 630; LEW 2.1041f.; PKEŽ 4.177ff.; SEJL 654.

šventkrautimas sm. ‘Entweihung, Sakrileg (?)’: MgT$_{2}$ 160r$_{16}$ a.sg. *apie ſchwentkrautima ir nudarginima / apie nukeitima Weczeres* ‘(*de sacrilega mutilatione Coenae*)’.

Das Wort ist hapax legomenon an der angegebenen Stelle; seine Bedeutung kann im Bereich ‘Sakrileg’ gesucht werden, was anderweitig durch *šventvagỹstė*, wohl einer Lehnübersetzung aus poln. *świętokradztwo* wiedergegeben wird (↗ *vagìs*). Sollte ein entsprechendes Benennungsmotiv auch *šventkrautimas* zu Grunde liegen, so wäre das

Hinterglied *-krautimas* vielleicht als *kráustymas* sm. ‘Wegschaffen, Stehlen’ zu verstehen. Diese Hypothese erfordert freilich die Zusatzannahme eines Überlieferungsfehlers. dsw.

šveplỹs (4), **švẽplis** (2), **švėplỹs** (4) sm. ‘Lispler’: LxL 59r *Szweplys, e* ‘*Liſpler*’; ***šveplė̃ti*** (*švèpli*, *-ė̃jo*) ‘lispeln’ SaC 48_{15} *Sźwepliu* [K *ſźwèplu*] .. *Sźweplejau* ‘*Blæſus ſum*’; ***šveplúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘lispeln’ LxL 59r *Szweplůti* ‘*Liſpeln*’; ***švepsė̃ti*** (*švèpsi*, *-ė̃jo*) ‘lispeln’ LxL 59r *Szwepseti* ‘*Lispeln*’.

Ein Nomen agentis auf lit. *-lỹs* zu *švélpti* (*-ia*, *-ė*) ‘lispeln’ vom Typ *kirklỹs* ‘Schreihals’ zu *kir̃kti* ‘kreischen’, *šoklỹs* ‘Heuschrecke’ zu *šókti* ‘springen’ etc. (zum Wortbildungsmuster s. Skardžius 1943: 166-168). Die Lautung *šveplỹs* entstand offenbar aus **švelplỹs* durch dissimilatorischen Schwund des ersten *l*. Dieser Schwund erklärt vl. auch die sekundäre Dehnung in der Wz. bei der Variante *švėplỹs* (in Dysna bei Ignalina). — Vgl. außerdem lit. *švaplỹs* (4) sm. im nordwestlichen Ostaukšt. von Linkuva und Kriukai bei Joniškis, *švàplis* (2) sm. in der westaukšt.-nordostžem. Kontaktzone um Žagarė und Šakyna. Die Herkunft des *a* in der Wz. dieser Variante ist nicht geklärt. — Das *l*-lose lit. *švepsė̃ti* entstand neben *šveplỹs* wahrscheinlich nach Muster von Verhältnissen wie z.B. *žioplỹs* ‘Gaffer’ ~ *žiopsė̃ti* ‘gaffen’. Möglich ist auch Einfluss seitens lit. *šapsė̃ti* (*šàpsi*, *-ė̃jo*), *šepsė̃ti* (*šèpsi*, *-ė̃jo*) ‘undeutlich sprechen’. eh □ LEW 2.963, 2.1039.

švibždė̃ti (švìbžda, -ė̃jo) ‘wispern, ins Ohr sprechen’: BrB_{IV} [29]v_{30} (Jes 29,4) 3.ft. *kaip* [Gl *iog*] .. *tawa Szodei iſch dulkiu ſchwilpes* [Gl *ſchwipſdes*, *ſchwibßdes*, *ſchwelps*] ‘(*Das .. eine rede aus dem staube wispele*)’; ***pašvibždomis*** adv. ‘flüsternd, einflüsternd’ BrB_{V} [101]v_{21} (Sir 5,16) *Ne buki paſchwibſdomis kalbans* [Gl *ohrenbleſer*, *kuſchtinikas*] ‘(*SEy nicht ein Ohrenbleser*)’.

Wohl nicht zu trennen von semantisch wie lautlich sehr ähnlichem *šnibždė̃ti* (*šnìbžda*, *-ė̃jo*) ‘zischen, zischeln, flüstern, raunen’. Die Verben gehören zur umfangreichen Gruppe von lit. Geräuschbezeichnungen auf *-dė̃ti* (vgl. z.B. *šiugždė̃ti* ‘rascheln, säuseln, rauschen, rasseln’, *šniurgždė̃ti* ‘schnauben’, *švagždė̃ti* ‘zischen, tuscheln, flüstern’) und werden traditionell als onomatopoetisch aufgefasst. eh ↗ **šnabždė̃ti**, **švegždénti**.

šviẽsti (šviẽčia/šviẽta, šviẽtė) ‘leuchten’: $MžG_{II}$ 285_{2} 2.sg.ft. *Su ſchwieſibe ſchwieſi*; refl. WoP $75r_{24}$; ***ap-*** MžF 117_{14}; ***ap-si-*** ViE $[154]_{24}$ (Lk 1,79); ***iš-*** BrB_{IV} [193]r_{23} (Ez 21,9); ***nu-*** LxL 9r; ***pa-*** BrB_{VII} [112]v_{11} (Lk 1,79); ***pra-*** ChB_{I} [148]a_{24} (2 Kor 4,6); ***pér-*** BrB_{VII} [204]v_{8} (Joh 12,28); ***už-*** ChB_{I} [63]d_{26} (Lk 11,33); ***apšvietìmas*** (2) sm. ‘Erleuchtung’ ViE $[40]_{5}$ (Lk 2,32) g.sg. *Schwieſibe ant apſchwietima Pagoniu*n ‘(*EIN LIECHT ZU ERLEUCHTEN DIE HEIDEN*)’; ***nu-*** ClG_{I} 597; ***apšviesimas*** sm. ‘Erleuchtung’ $MžG_{II}$ 311_{3} i.sg. *ſchwentoſes Dwaſſes apſchwieſimu* ‘(*sancti Spiritu illustratione*)’; ***próšviečiais*** adv. ‘wechselhaft regnerisch und sonnig’ ClG_{I} 46 *Proßwiczeis lije* ‘*Abwechſelungs Weiſe Regen v. Sonnenſchein*’; ***švietyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘polieren’ BrB_{V} [107]r_{16} (Sir 12,11) 2.sg.prs. *Ir kaczei ghį ſchwietij kaip ſarkalą* ‘(*Vnd wenn du gleich an jm polirest / wie an einem Spiegel*)’; ***šviesùs***, ***-ì*** (4), ***šviẽsus***, ***-ì*** (2), (4) adj. ‘hell, licht, klar’ MžK 47_{6} adv. *Vß ßiebk ſchweſei humus muſu* ‘(*Oświeć jaśnie zmysły nasze*)’; $MžG_{I}$ 161_{4} *Pulks Angelu dangui ſchweſus*; $MžG_{II}$ 414_{12} n.sg.f. *ſaule ſchwieſi* ‘(*helle Sonne*)’; WoP $45r_{36}$ adv. *Tai toſų ßadzioſų tame pag: ſchweiſei iſchreda* [K *iſchrada*], *kur kalba panas Diewas Abrahampi*; DaP 140_{53} *ßwieſús*[!] *dáiktas* ‘(*iáſna rzecz*)’; DaP 151_{3} adv.

ßwieséi[!] *parôde* ‘(*iáwnie pokaʒał*)’; ***šviesà*** (4) sf. ‘Licht, Helligkeit’ MžA 81_{10} g.sg. *ant ſchweſos iſchſiunſti*; MžG$_{I}$ 175_{5} *Amßina ſchwieſa* ‘(*aeterna lux*)’; DaP 45_{52} *anóii ßwiesá*[!] *tikróii* ‘(*oná świátłość prawdʒiwa*)’; ***šviesė*** sf. ‘Licht, Helligkeit’ PeK 154_{9} a.sg. *Ʒwáyʒde ßwieſi ʒibeio / per mierą ßwieſę łáydo* ‘*Gwiaʒda ſię vkaʒáłá barʒo iáſno świećiłá*’; ***šviesãvimas*** (1) sm. ‘Leuchten’ RhP [171]r$_{12}$ (Ps 104/105,39) g.sg. *Ir Vgni Naktijè ant Schwieſawimo* ‘*vnd Fewr des Nachts ʒu leuchten*’; ***šviesýbė*** (1), ***šviesỹbė*** (2), ***šviẽsybė*** (1) sf. ‘Licht, Helligkeit, Klarheit’ MžK 77_{18} *Chriſtau Dena eſſi ir ſchweſibe* ‘(*Christe, qui lux es et dies*)’, ‘(*Chryste, któryś dzień i światłość*)’, ‘(*Christe der du bist tag und liecht*)’; DaP $240^{a}{}_{33}$ (Joh 3,19) *ßwiesîbe atêio ąnt' paſáulo* ‘(*świátłość prʒyßłá na świát*)’; LxL 54r *Sʒwiesybe* ‘*Klarheit*’; ***šviẽsintis*** (*-inasi*, *-inosi*) ‘hell sein, leuchten, glänzen’ SzD[1] 45a$_{25}$ 1.sg.prs. *ſwieſinuoſi* ‘*Iáśńieię*’, ‘*clareo, ſplendeo, ſpendico, fulgeo, luceſco, coruſco, candeo, candico*’; ***už-*** ClG$_{I}$ 117; ***šviesumà*** (3[b]) sf. ‘Helligkeit, Licht, Klarheit; Leuchten, Glanz’ DaP 248_{45} l.sg. *támſumůſe .. ßwieſumói'* ‘(*w ćiemnośćiách .. w świátłośći*)’; ***šviesùmas*** (2), ***šviẽsumas*** (1) sm. ‘Helligkeit, Licht, Klarheit; Leuchten, Glanz’ MžK 78_{2} *Schweſibes ſchweſums tu eſsi* ‘(*lucisque lumen crederis*)’, ‘(*Du veterliches liechtes glantz*)’; MžG$_{I}$ 182_{4} *Amßins ſchwieſumas* ‘(*Das ewig liecht*)’; DaP 38_{2} (Lk 2,9) *ßwieſúmas*[!] *Díewo* ‘(*iáſność Boʒa*)’; ***šviesúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘leuchten, glänzen, schimmern’ MžG$_{II}$ 289_{10} (Ps 67/68,14) 3.prs. *kurie ſchwiesůie kaip ſidabras ir aukſas* ‘(*Die wie silber und gold schimmern*)’. ■ Bsl., aksl. *světъ* sm. ‘Licht, Schein’, *svěšta* sf. ‘Leuchte, Fackel, Kerze’, *svьtěti svьštǫ* vb. ‘leuchten, scheinen’, sln. *svẹ́ča* sf. ‘Kerze’, russ. *svet* sm. ‘Licht’, *svečá* sf. ‘Kerze’, čech. *svíce* sf. ‘ds.’. – Idg., uridg. **k̑u̯ei̯t-* ‘hell sein’, ved. *śvet-*, 3.pl.aor. *aśvitan* vb. ‘hell glänzen, leuchten’, *śvetá-* adj. ‘weiß, hell’, *śvitrá-* adj. ‘weiß, weißlich’, jav. *spaēta-*, *spiti-* adj. ‘weiß’.

Die in LEW, PKEŽ und LAV angenommene etymologische Zugehörigkeit von apr. a.sg. *swāigstan* III ‘Schein’, 3.sg.prs. *erschwāigstinai*, *poswāigstinai* III ‘erleuchtet’ und prc.prt.act. n.sg.m. *erschwāistiuns* III ‘erleuchtet’ bleibt wegen des Velars in den apr. Formen zweifelhaft. — Lit. *šviẽsti* und aksl. *svьtěti* unterscheiden sich in ihrer Stammbildung. Das slav. Verb kommt lit. *švitė́ti* (*-a*, *-ė́jo*) ‘glänzen’ nahe, die Übereinstimmung beschränkt sich aber auf den Inf. Im Iir. findet sich ein Wz.-Aorist, dessen thematischer oder athematischer Charakter sich nicht bestimmen lässt. Die anderen Sprachen kennen nur nominale Ableitungen der Wz. eh □ EDSL 476; IEW 629; LAV 320-322; LEW 2.1043; LIV[2] 340; PKEŽ 1.287f., 4.170f.; PKEŽ 4.170f.; REW 2.591; SEJL 655. ↗ **apšvaità**, **pašvaĩstė**, **švaisùs**, **švaitýti**, **šveĩsti**, **švìsti**.

švil̃pti (-ia, -ė) ‘pfeifen’: ClG$_{II}$ 204 1.sg.prs. *Sʒwilpu* ‘*Pfeiffen*’; ***į-*** ClG$_{I}$ 114; ***iš-*** ClG$_{I}$ 201; ***švilpýti*** (*švil̃po*, *-ė*) ‘pfeifen’ LxL 67v *Sʒwilpiti* ‘*Pfeiffen*’; ***švìlpa*** (1) sf. ‘Pfeifen, Zischen’ SzD[3] 139a$_{6}$ *świłpa* ‘*Kßyk / kßykánie ludʒkie*’, ‘*Sibilus*’; SzD[3] 139a$_{8}$ *świłpa* ‘*Kßykacʒ*’, ‘*Sibilator*’; ***švilpùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘pfeifend, zischend’ SzD[3] 139a$_{10}$ *świłpus* ‘*Kßykáiący*’, ‘*Sibilus*’; ***švìlpauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘pfeifen, zischen’ SzD[3] 139a$_{12}$ 1.sg.prs. *świłpau=iu* ‘*Kßykam*’, ‘*Sibilo*’; ***iš-*** SzD[3] 498b$_{33}$ *Iʒświłpaut* ‘*Wykßykáć kogo*’, ‘*Exſibilare, ſibilis explodere*’; ***švìlpavimas*** (1) sm. ‘Pfeifen’ SzD[1] 177c$_{28}$ *świlpawimas* ‘*świſk*’, ‘*cottabus, ſibilus*’; ***švìlpautojas*** (1) sm. ‘Pfeifer’ SzD[3] 139a$_{8}$ *świłpautoias* ‘*Kßykacʒ*’, ‘*Sibilator*’; ***švilpúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘pfeifen’ SzD[1] 13b$_{14}$ 1.sg.prs. *świłpuoiu* ‘*chwiſcʒę*’, ‘*ſtrepo, ſibilo*’; ***švilpuojimas*** sm. ‘Pfeifen’ SzD[1] 13b$_{16}$ *świłpuoimas*

‘*chwiſt*’, ‘*ſtrepitus, ſibilus*’; ***švilpluoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘pfeifen’ ChB$_{I}$ [144]a$_{23}$ (1 Kor 14,7) 3.prs. *kaypo paʒyns kas jog ßwiłpłoja aba ʒaydʒia and harpos* ‘(*hoe ſal bekent worden ’t gene gefluyt ofte op de cither geſpeelt wordt?*)’. ■ Bsl., lett. *svìlpt -pju -pu* vb. ‘pfeifen’, *svil̃pêt -ẽju* vb. ‘ds.’, *svil̃puôt* vb. ‘ds.’, nehrk. *švilpuoat*, *švilpuoat^{e}* vb. ‘ds.’.

LKŽ belegt neben über ganz Litauen verbreitetem *švil̃pti* eine 3.prt. *sušvìlpo* (Westaukšt. von Marijampolė, Ostaukšt. von Labanoras bei Švenčionys). Der unerwartete Akut in der Wz. lässt sich erklären, wenn man für dieses Verb mit einem *sto*-Prs. und dann regulärer *métatonie rude* rechnet (vgl. dazu z.B. Stang 1966: 456f.). — Neben lett. *svìlpt* findet man im nordöstlichen Ml. um Dzērbene und Smiltene gleich flektierendes *švìlpt*. Im ml. Dialekt von Vecpiebalga heißt das Verb *šviļ̂pt*, in benachbarten hll. Dialekten um Bērzaune, Sausnēja und Mēdzūla *švìļpt*. Die Varianten scheinen sowohl bezüglich des Anlauts als auch bezüglich der Aussprachen von *l* geographisch genauso verteilt wie beim wz.-verwandten lett. *svèlpt -pju -pu*, das lit. ↗ *švel̃pti* (*-ia*, *-ė*) ‘pfeifen’ entspricht. Weiteres s. dort. eh □ LEV 2.335; LEW 2.1044; SEJL 655. ↗ **švel̃pti**.

švìnas (4), (2) sm. ‘Blei, Senkblei’: BrB$_{I}$ [79]v$_{44}$ (Ex 15,10) *bei anis nueia gruntopi kap* [K *kaip*] *ſchwins didʒoſą wandiniſsą* ‘(*vnd suncken vnter wie bley im mechtigen Wasser*)’; ***švininis***, ***-ė*** (2) adj. ‘von Blei, Blei-’ SzD[3] 264b$_{1}$ *św ininis* ‘*ołowiány*’, ‘*Plumbeus, plumbatus*’. ■ Bsl., lett. *svìns* sm. ‘Blei’, *svinaîns* adj. ‘bleiern’, *svinuôt* vb. ‘verzinnen, glasieren’, nehrk. *svin* sf. ‘Blei’, *svins* sm. ‘ds.’, sln. *svínəc* sm. ‘ds.’, aruss. *svinьсь* sm. ‘ds.’, russ. *svinéc* sm. ‘ds.’.

Das ostbalt. Wort und das vom slav. Diminutivum vorausgesetzte Nomen unterscheiden sich bei identischer Semantik in der Ablautstufe der Wz. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Die früher oft angenommene Verwandtschaft mit der gr. Bezeichnung einer dunkelblauen Substanz κύανος sm. (vorderasiatisches Wanderwort) ist lautlich schwierig (s. dazu GEW 2.37, EDG 793). eh □ LEV 2.339; LEW 2.1045; REW 2.592; SEJL 655f.

švir̃kšti** (-čia, -tė) ‘pfeifen, säuseln (Wind), singen (Drosseln, Amseln)’: ***švirkštìmas (2) sm. ‘Pfeifen’ SzD[3] 430a$_{31}$ *świrkßtimas* ‘*Swiſt*’, ‘*Sibilus, ſtridor*’; ***švìrkštavimas*** (1) sm. ‘Pfeifen, Zwitschern’ WoP 133r$_{2}$ *klauſimas temus kure neiſchmana eſt kaip ir ßwirbbliu ſchwirſchtawimas* [!]; ***švirkšlẽ*** (4) sf. ‘pfeifender, sausender Pfeil’ SzD[3] 430a$_{35}$ *świrkßle* ‘*Swißcʒ*’, ‘*Sagitta ſibilans*’; ***švirkštis*** sf. ‘Schleuder’ SzD[1] 140a$_{18}$ *świrkßtis* ‘*procá*’, ‘*funda*’. ■ Bsl., lett. *svir̃kt svir̃kstu svir̃ku* vb. ‘knistern, prasseln; rasseln’, *svir̃kstêt*, *svir̃kšķêt* vb. ‘knistern, prasseln; schwirren’, serb.-ksl. *svrъčati -čǫ* vb. ‘pfeifen’, skr. *cvŕčati -īm* vb. ‘zirpen’, russ. *sverčát’ -čú* (dial.) vb. ‘ds.’.

Neben lett. *svir̃kstêt*, *svir̃kšķêt* findet man hll. *švìrkstêt -u -ẽju* ‘schwirren, knistern, prasseln’, das in streng hll. (z.B. Zasa, Alūksne) wie auch in nicht streng hll. Mundarten (z.B. Bērzaune) bezeugt ist. Der unerwarteten Variation *sv-* ~ *šv-* im Anlaut begegnet man auch bei semantisch nahem lett. *svìlpt*, *svèlpt* ‘pfeifen’, ↗ *švel̃pti*, *švil̃pti*. — Die Lautung der Wz. von lit. *švir̃kšti* ist gegenüber der von lett. *svir̃kt*, serb.-ksl. *svrъčǫ* wohl sekundär. Die Grundlage für die Erweiterung der Wz. im Lit. schuf vermutlich die Bildung eines neuen Prt. mit 3.prt. *švirkštė* anstelle einer Entsprechung von lett. *svir̃ku*. Die ursprüngliche Bedeutung des Verbs war wohl ‘zirpen (Insekten), zwitschern (Vögel)’, woraus dann sekundär ‘pfeifen, säuseln’ im Lit. und ‘knistern, prasseln, schwirren’ im Lett. — LEW zieht noch lit. *švar̃kšti* (*-čia*, *-tė*)

‘quaken (Entenvögel)’ heran, das in der Wz. eine andere Ablautstufe aufweist. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ LEW 2.1039f.; REW 2.590; SEJL 656.

švìsti (šviñta/švỹsta/šviñda, švìto/švìdo/-o) ‘tagen’: ClG_{II} 1165 3.prs. *Sʒwyſta* ‘*Tagen*’; ***ap-*** DaP 41_{16}; ***pra-*** LxL 59r; ***švitė́ti*** (*švìta*/*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘glänzen, blinken’ ClG_{I} 365 *Sʒwittu, tėjau, ſu, ti* ‘*Blinken*’; ClG_{I} 776^{b} *Sʒwittu ejau, ſu, ti* ‘*Glåntʒen*’; ***švitė́jimas*** (1) sm. ‘Glänzen’ ClG_{I} 776^{b} *Sʒwittejimas, ô.* ‘*das Gläntʒen*’; ***švitkùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘glänzend, strahlend’ ClG_{I} 776^{b} *Sʒwitkus, aus. M.* ‘*Glåntʒender*’; ***švitnas***, ***-a*** adj. ‘glänzend, strahlend’ ChB_{I} $[77]a_{18}$ (Lk 23,11) i.sg. *apwilkdyno ghi ßwitnu rubu* ‘(*dede hem een blinckende kleedt aen*)’.

Ein regulär tiefstufiges Inchoativum zu lit. ↗ *šviẽsti* (*šviẽčia*, *šviẽtė*) ‘leuchten’. Zum *sto*-Präs. mit 3.prs. *švỹsta* vgl. Stang (1966: 342). Die nur lexikographisch belegten Nebenformen mit *d* im Auslaut der Wz. wie 3.prs. *šviñda*, 3.prt. *švìdo* sind das Ergebnis einer Einkreuzung von *svìsti* (*sviñda*, *svìdo*) ‘hell werden’ bei lautlicher Doppeldeutigkeit des Inf. — Das Adj. *švitnas* ist potentiell bereits grundsprachlichen Alters, vgl. ved. *śvítna-* adj. ‘weiß, hell’, kann aber auch eine rezentere Neubildung fortsetzen. eh □ LEW 2.1043; SEJL 656f. ↗ **šviẽsti**.

T

tačiaũ cnj. ‘dennoch, gleichwohl’: WoP 82v$_{13}$ (Lk 17,10) *kad darriſite wiſsa kas iumis ira lepta darriti, taczʒiau tarrikite, tarnai* [K *tarnai*] *neweri* i.e. *nehadni eſme*; DaP 365$_{8}$ *taczʒiáu yra kaip' wîliczʒios* ‘(*przʒedſię ſą iáko ſtrʒały*)’; ***tačiaũg*** cnj. ‘dennoch, gleichwohl’ DaP 332$_{44}$ *tad' taczʒiáug' .. kokis nórint' ßékas tolí ieſt graʒẽſnis* ‘(*tedy przʒedſię .. ledá trawká dáleko ieſt pięknieyßa*)’; ***tačiaũs*** cnj. ‘dennoch, gleichwohl’ DaP 71$_{49}$ *taczʒiaus níeko ne abeiodáma* ‘(*przʒedſię nic nie wątpiąc*)’; ***tačiaip*** cnj. ‘wenigstens, nur, doch einmal’ DaP 465$_{27}$ *taczʒiaip' mus mókia wiſsókios czʒiſtatos* ‘(*wʒ̇dy nas vczʒ̇y wßalákiey cʒ̇yſtośći*)’. ■ Bsl., lett. *taču*, *tadšu* cnj. ‘dennoch, gleichwohl, doch’.

Lit. *tačiaũ* und lett. *taču*, *tadšu* sind wohl nicht zu trennen von lit. ↗ *tadà* adv., cnj. ‘dann’. Lit. *tàdgi* adv. ‘dann’ und lett. *tad* adv., cnj. ‘dann, sodann’ erweisen für das Adv. eine Variante ohne alten Langvokal im Auslaut. Diese Variante kann auch lit. *tačiaũ*, lett. *taču*, *tadšu* zugrunde liegen. Das HG der Zusammenrückung liegt in lett. *šu* ‘selbst, auch’ als freistehende Satzpart. direkt vor, vgl. ähnliche Univerbierungen bei lett. *jebšu* cnj. ‘obwohl’ zu *jeb* adv. ‘oder’, *jašu* part. ‘vielleicht’ zu *ja* cnj. ‘wenn, falls’ (s. LG 544, Forssman 2003: 198). Dieses lit. *-čiau*, lett. *šu*, *-šu* enthält wahrscheinlich die in lit. ↗ *čià* adv., part. ‘hier’ fortgesetzte Bildung. Zum Ausgang lit. *au*, lett. *u* vgl. lit. *baũ* part. ‘ob, wohl’ zu lit. ↗ *bà* part. ‘denn, nämlich’ und alit. *biau* cnj. ‘ob’ zu lit. *bè* cnj. ‘denn’ (↗ *bè* II). In welchem Verhältnis zu lit. *tačiaũ* die Variante *tačiaip* steht (offenbar nur in DaP), bleibt unklar. eh □ LEV 2.369; LEW 2.1048f.; SEJL 657. ↗ **tàs**.

tadà adv. ‘dann, alsdann, also’: MžK 77$_{11}$ *Tada iau gierai prieſitaiſei* ‘(*So bistu recht wol geschickt*)’, ‘(*Tedy się tak godnie przyprawisz*)’; MžF 98$_{10}$ *tuſu mes tada .. paſkandinti turetumbim buti* ‘(*Darinnen wir denn .. Verlorn sein müsten*)’; ViE [74]$_{11}$ (1 Petr 4,8) *BVkite tada mierni ir pagiringi delei maldas* ‘(*SO seid nu messig vnd nüchtern zum Gebet*)’; DaP 9$_{34}$ *tadá ßâukia Prânaſsas* ‘(*tedy woła Prorok*)’; ***tadàg*** adv. ‘dann, alsdann, also’ DaP 33$_{7}$ *Tadág' tieſa ißrîßko iʒ̇g' ʒ̇*[*e*]*mes* ‘(*Tedy prawdá wyniknęłá ʒ ʒ̇iemie*)’; ***tadagi*** adv. ‘dann, alsdann, also’ BrB$_{I}$ [54]r$_{18}$ (Gen 48,5) *Tadaggi tawa du Sunu .. mana bus* ‘(*So sollen nu deine zween Söne .. mein sein*)’; ***tadáng***, ***tadángi*** adv. ‘dann, alsdann, also’ WoP 4v$_{28}$ (Eph 2,19) *Iau tadangi neeſte ſweteis ir atainais bet eſte meſchczʒianis ſchwentuių*; DaP 6$_{20}$ *Top tadą́ng' / idant' .. paʒopôſtitumbimes* ‘(*Ná to tedy / ábyſmy ſię .. ʒgotowáli*)’; SzD[1] 52[b][=53]d$_{6}$ *kadug / tadug* ‘*kiedyß / tedyß*’, ‘*quandoq*ue*, aliquando, interdu*m’; ***tadange*** adv. ‘dann, alsdann, also’ BrB$_{VIII}$ [15]v$_{9}$ (Röm 6,12) *Tadange ne doket walias* [Gl *wieſchpataut*] *[wirſchu] griekui* ‘(*SO lasset nu die Sünde nicht herrschen*)’; ***tadangel*** adv. ‘dann, alsdann, also’ MgT$_{2}$ 200v$_{15}$ *tadangel potam iſch numiruſiu priekeles nugabes ingi gjwata paſchlowintaie ir neſmertelnąię* ‘(*tandemque ex morte resuscitatos traducet ad vitam beatam et immortalem*)’; ***tadaĩ*** adv. ‘dann, alsdann, also’ ViE [1]$_{7}$ (Röm 13,11) *Iuck nu artimeſnis jra muſu Iſchganimas neig tadai kad tikieiome* ‘(*Sintemal vnser Heil jtzt neher ist / denn da wirs gleubten*)’.

Die mit *-gi* erweiterte Variante *tadángi*, *tadáng* sowie die Aussprache der unerweiterten Form als *tadù* im Ostaukšt. zeigen, dass lit. *tadà* ursprünglich auf einen Nasal ausging. Lit. *tadà* ist nicht zu trennen von lit. *tàdgi* adv. 'dann' und lett. *tad* adv., cnj., part. 'dann, sodann; so', die allerdings einen geschwundenen Kurzvokal im Auslaut voraussetzen. Vgl. noch die bei Grunau überlieferte Konjunktion *tade* 'so', die apr. oder alett. sein kann (s. PJ 3.110f.). — Der Fall lit. *tadà* ~ lit. *tàdgi*, lett. *tad* 'dann' findet eine genaue Entsprechung in lit. *kadà*, apr. *kadan* 'wenn' ~ lit. *niẽkad*, *niekàd* adv. 'niemals', lett. *kad* adv., cnj. 'wenn'. Weiteres s. ↗ *kadà*. eh □ EIEC 457; IEW 182; LEV 2.369; LEW 2.1049; SEJL 667. ↗ **tàs**.

taĩ prn.nt., part., int. 'das; nun; siehe!, da!': MžG$_{II}$ 385$_{17}$ *Ko praſcham mes tai wijs gauſim*; WoP 26r$_{11}$ *Tai est kada kaip a kur tai ſtaghiſsi eſt, ir kaip tai wiſsam ſwetui ßinama apſakita a apradita tapa*; BrB$_{VII}$ [82]r$_{23}$ (Mk 7,2) *paſpalitomis* [*alij brudnomis*]*, tai eſti, nemaſgotomis rankomis* '(*mit gemeinen / das ist / mit vngewasschen henden*)'; SzD[3] 277a$_{13}$ *Tay / tatay / ßtay* '*Owo / & oto*', '*En, ecce*'; ***tìkt*** part. 'nur, bloß' PeK 65$_{13}$ *te neſi niekas kitas / tikt mans miełas Ponas* '(*Ni w kim niechay nie będʒie iedno w moim Pánie*)'; ***tiktaĩ***, ***tiktái***, ***tìktai*** part. 'nur, bloß' MžP 138$_{15}$ *ko tiktai ius praſchot* '(*was jr bittet*)'; WoP 124v$_{17}$ *kure idant tiktai ßmanes ſawa mellais a manais iſchluptų pramanį ira Miſchas pardodamas, wigilias, atpuſtus, kuros wadinna Indulgentiæ*; DaP 227$_{46}$ *tiktái per sáwús téwus* '(*iedno przeʒ ſwe oyce*)'; ***be-*** cnj. 'wenn nur' SzD[3] 26a$_{35}$ *betiktay* '*Byle*', '*Dum, dummodo*'; ***šìtai***, ***šitaĩ*** prn.nt., part., int. 'das; nun; siehe!, da!' MžK 8$_{13}$ *Schitai eit iuſump ʒadis dągaus karaliſtas*; WoP 95v$_{30}$ *Bet ſchitai kakias ira paſnikawimas .. wenų kartų walgiti dienų*; BrP$_{I}$ 119$_{3}$ *Todelei panna Maria ſchitai girdedama ſu Ioſephu / nuſiſtebeia / ir diwiaſi*; DaP 1$_{15}$ (Mt 21,5) *ßitái*[!] *Karâlus táwas eít'* '(*Oto Krol twoy idʒie*)'; DaP 514$_{7}$ *Kodrįn tatai arba ßitai daro Popieʒiáus baʒnicʒioia* '(*cʒemu to ábo owo cʒynią w Papieſkim kośćiele?*)'; ***šitaigi***, ***šitaĩg*** prn.nt., part., int. 'das; nun; siehe!, da!' BrB$_{I}$ [13]v$_{32}$ (Gen 10,32) *Schitaigi ira potamkai* [Gl *paſkuigimiei*, *pagamai*] *waikų Noah* '(*Das sind nu die Nachkomen der Kinder Noah*)'; DaP 40$_{34}$ *Sʒitáig Wießpatis atêilęs iop' / ir ießko io kanių́kßłeiå* '(*Otoʒ Pán prʒyßedßy do niego / y ßuka go w ſtáyni*)'; DaP 129$_{7}$ *Sʒitáig' kas gêra ne eſt* '(*otoʒ co dobre nie ieſt*)'; ***štaĩ***, ***štái*** prn.nt., part., int. 'das; nun; siehe!, da!' PeK 26$_{7}$ *ßtay mes páwárguſios ʒmones* '*oto my nędʒni ludʒie*'; ***visoktai*** prn.nt. 'allerlei' BrB$_{VIII}$ [30]v$_{9}$ (Röm 14,2) a.sg.nt. *Wienas tik, iog gal wiſsoktai walgiti* '(*Einer gleubet / er möge allerley essen*)'; ***taig***, ***taĩgi***, ***taigì*** part., adv. 'so, also, auch, ebenso' TiE 1$_{26}$ *Jr taigie wiſſuyu weeſchpats Muſsu Mallaninga ʒſemmey* '*vnnd derſelben auch aller ihrer furstlichen gnaden landen*'; WoP 148r$_{7}$ *Taigi tada tai wiſsa ką mes patis per ſawe negalim turreti nei atgauti per ſawa darbus*; DaK [34]$_{8}$ *Taig' mẽs buwomẽ wẽrgáis / kada iiſſai mus atpîrko?* '(*Toſmy byli niewolnikami, gdyź on nas odkupił?*)'; ***taiegi*** part., adv. 'so, also, auch, ebenso' WoP 177v$_{26}$ *Jr wel taiegi 6 cap: raſchidams bila*; ViE [32]$_{16}$ (1 Kor 10,4) *wiſſi toiegi gierima dwaſiſchka giere* '(*haben alle einerley geistlichen Tranck getruncken*)'; ***betaĩg***, ***betaigi*** cnj. 'aber, sondern' MžK 31$_{23}$ (Röm 13,2) *betaigi kuri priſch ſtawijness ſau patis ſuda prigims* '(*Qui autem restiterint, sibi ipsis iudicium accipient*)'; MžK 53$_{24}$ *Ne del muſu teiſibes / Betaig del tawa gieribes* '(*Nie dla naszej dostojności, Ale dla twojej dobroci*)'; DaP 37$_{9}$ *Betáig*[!] *tawe bâiſei paʒeide* '(*Ale ćię ſrodʒe obráʒono*)'; DaP 304$_{42}$ *Betáigi kokſái*

gâłas ‘(*Ale coӡ ӡá koniec*)’; ***betaiga*** cnj. ‘aber, sondern’ MžF 118_{18} *Betaiga prieg prieimtoia Chrikſta tur palaikiti* ‘(*Sondern soll bey der entpfangenen Tauff bleiben*)’; ***taĩp***, ***taipi*** adv., part. ‘so, ebenso’ VlG 1_3 (Mt 6,9) *buki thava vala kaÿp dvngvÿ theÿp ßamÿaÿ* ‘(*fiat voluntas tua sicut in caelo et in terra*)’; MžK 30_7 (1 Tim 3,10) *potam taip te ſluӡij* ‘(*deinde ministrent sic*)’; WoP $116v_{30}$ *ir kalba teipi kaipagi kada ghi tai ißgirda ußuſsiſmutijuſi ira toſa ßadӡioſa*; WoP $179r_{10}$ *Taipi ir Petrap iſchpaßinuſap ſawe but ſunum Diewa giwaija*; ViE $[29]_{21}$ (Mt 8,26) *kodrilei taip byiotieſe?* ‘(*Warumb seid jr so furchtsam?*)’; ***taipõ***, ***taĩpai*** adv., part. ‘so, ebenso’ MžK 33_{19} (Eph 5,28) *Taipo tur wirai milieti ſawa materis* ‘(*Sic debent viri diligere suas uxores*)’; $MžG_{II}$ 326_6 *Kurio bija piktoghi pekla / melde taipai ir gilibe ßemijauſioghi* ‘(*Quem tremunt impia tartara, colit quoque quem & abiſſus infima*)’; BrB_I $[27]r_{30}$ (Gen 24,59) *Teipo iſchleida anis Rebekką ſawa ſeſerį ſu ios Sӡindukle* [Gl *Amme Aukle*] ‘(*Also liessen sie Rebeca jre Schwester ziehen mit jrer Ammen*)’; DaP 5_{18} *teipó*[!] *kaip’ girdéiei* ‘(*ták iákoś ſłyßał*)’; ***taipõgi***, ***taipóg*** adv., part. ‘so, ebenso’ MžK 36_8 (Eph 6,9) *Ir iuſs Panai taipagi darikiet priſch anus* ‘(*Et vos domini eadem facite erga illos*)’; WoP $6r_{28}$ *Tai teipagi daug bua regeta, kaip bua regetas Cometas*; WoP $38v_{30}$ *Teipag ir pats muſų Ie: Chriſtus kalba Luce 13 tardams*; DaP 19_{20} *Téipag’*[!] *wel ir Pówiłas dâre* ‘(*Tákӡe y Páweł cӡynił*)’; ***katrataip*** adv. ‘in welcher von beiden Weisen’ MgT_2 $75r_{15}$ *Dwaßia ſchwentoghi / katrataip grieka neintikejma koroie / per Ʒokana / argu per Euangelia?* ‘(*Arguitne Spiritus sanctus Mundum de peccato incrudelitas per Legem? an per Evangelium?*)’; ***šìtaip***, ***šitaĩp***, ***šitaipi*** adv., part. ‘so, ebenso’ MžF $121m_4$ *iei tur Warda / teſkaita ſchitaip*; BrB_{IV} $[197]v_{15}$ (Ez 23,48) *Schitaipe eſch Necӡeſtliwjſtas* [K *Necӡeſtliwjſtes*] *Sӡemeie galą padariſiu* [K *dariſiu*] ‘(*Also wil ich der vnzucht im Lande ein ende machen*)’; ***šìtaipo***, ***šitaĩpo*** adv., part. ‘so, ebenso’ MžP 147_5 *Vel sic .. Alba ſchitaipo*; BrP_I 284_{22} *kangi darriſiu ſchiteipo wargu aſcharas braugdams*; ***šitaipogi*** adv., part. ‘so, ebenso’ ZeC $[35]v_{20}$ *ſchiteipogi tad nun melſkimeſi*. ■ Bsl., lett. *taî* (hll.) adv. ‘so’.

Zu lett. *taî* vgl. ME 4.123, 6.664. — Lit. *taĩ*, lett. *taî* gehen auf den L.sg.f. zum Dem.-Prn. lit. ↗ *tàs*, lett. *tas* ‘der, dieser’ zurück (vgl. LG 467, Forssman 2003: 145f.). Vgl. ähnlich ↗ *kaĩ*. eh □ LEV 2.369; LEW 2.1049f.; SEJL 243. ↗ **tàs**.

táikyti (-o, -ė) ‘zusammenfügen, ordnen, anpassen’: ClG_I 724a *Taikau, kiau, kiſu, kti* ‘*Fűgen*’; ClG_{II} 697 *Taikyti* ‘*Vermitteln*’; ClG_{II} 826 *Taikyti* ‘*Unterhandlen*’; ***į-*** LxL 27v; ***pri-*** ClG_I 93; ***su-*** ViE $[168]_8$ (Eph 2,21); ***su-si-*** LxL 90r; ***sutaikijimas*** sm. ‘Zusammenfügung’ LxL 111v *sutaikijimas* ‘*Ʒuſammenfügung*’; ***taĩkiai*** adv. ‘füglich’ ClG_I 724[a] *Taikey* ‘*Fűglich*’; ***pataikà*** (3^b), ***pãtaika*** (1), ***patáika*** (1) sf. ‘Faulheit, Untätigkeit, Müßiggang; Ruhe, Erholung’ WoP $168v_{14}$ *Kas anų iſchmintingiauſuių karelų Salomonų ant Balwafaniſtę priwerte .. tiktai pataika a draſawimas*; BrB_I $[165]v_{27}$ (Lev 26,34) *Tada Sӡemei intiks ios Atſijlſeghimas [pataika] / kolei puſta ira* ‘(*Als denn wird das Land jm seine Feire gefallen lassen / so lange es wüste ligt*)’; DaP 391_{55} g.sg. *drin’ tos wienós pâtaikos* ‘(*prӡeto ſámo leniſtwo*)’; ***patáikas***, ***-à*** (3) adj. ‘faul’ DaP 92_{39} (Mt 20,3) a.pl.m. *památe kitús .. pátaikus* ‘(*vyӡrӡał drugie .. proӡnuiące*)’; ***pataikáuti*** (*-áuja/-áuna*, *-ãvo*) ‘faul, müßig sein’ MžK 16_{22} n.pl.m.prc.cn. *Suneley makikieteſe weikiaus nepateikies Pateikaudame tewu labia*

netrekiet; DaP 26_9 3.prs. *ne pataikáuia*[!] *tęnái kur giwêna* ‘(*nie proʒnuie tám kędy mießka*)’; ***pataikãvimas*** (1) sm. ‘Faulenzen, Müßiggang’ PeK $[234]_{20}$ il.sg. *tu turi dáriti / idant páteykawiman .. neißduotumbit* ‘*ty maß cʒynić / ʒebyśćie ſię w proʒnowánie .. nie wdawali*’; DaP 391_{34} *Neſſą pataikáwimas ißmókia wiſsókios piktîbes* ‘(*Abowiem proʒnowánie náucʒa wßelkiey ʒłośći*)’; ***sutáikymas*** (1) sm. ‘Zusammenfügung, Fuge’ ClG_I 724ª *Sutaikimm*as*, o. M.* ‘*Fuge*’; ClG_I 724ª (Kol 2,19) a.pl. *Ne laikoſi prie Galwôs, iß kurrôs wisſas kunas per Sanarus ir Sutaikim*mus *ſutaiſytas* ‘*Hält ſich nicht am Haubt, auß welchem der gantʒe Leib durch Gelenck und Fugen HandReichung empfähet*’; ClG_{II} 1092 *Sutaikimm*as *ô. M.* ‘*Ʒuſam*men *fugung*’; ***táikinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘bemessen, mäßigen’ DaP 419_{31} 3.prs. *W. Diéwas ißrįktínemus ſawiémus táikina pagundás* ‘(*Pan Bog wybránym ſwym miárkuie pokuſy*)’; ***pa-*** DaB $[155]m_1$; ***pa-si-*** DaP 447_{31}; ***su-*** DaP 430_{29}; ***táikinimas*** (1) sm. ‘Vermittlung’ ClG_{II} 697 *Taikinnimas, ô. M.* ‘*Vermittelung*’; ***pataikiškai*** adv. ‘müßig’ MgT_2 $148r_{14}$ *norincʒem ir ßinancʒem Diewui / nei pataikiſchkai pirmʒinant / alba perleidcʒent* ‘(*DEO non invito nec ignorante, nec otiosè praesciente, aut permittente*)’; ***pataikū̃nas*** (2) sm. ‘Müßiggänger, Faulenzer’ WoP $244v_{11}$ a.pl. *Ape takius latrus Girtokles tinginus a pateikunus teip kalba Salom: Prouer: 21 cap:*; DaP 96_{16} *Argu tai ne pataikûnas* ‘(*Aʒaʒ to nie proʒnuiący*)’; ClG_{II} 89 *Pataikúnas, ô. M. na, ôs F.* ‘*Mů̊ßiggånger*’. ■ Bsl., apr. n.sg.m.prc.prt.act.(?) *taykowuns* I vb. ‘geschaffen habend; Schöpfer’.

o-stufige Bildungen, die semantisch zunächst zu ↗ *tìkti* passen. Zur Intonation s. (unschlüssig) Derksen (1996: 329). — In apr. *taykowuns* rechnet PKEŽ 4.188 mit *tayk-* als Schreibung für *teik-*, LAV 362 nimmt an, dass apr. *teickut* ‘schaffen’ *teick-* für *taik-* hat (↗ *teĩkti*). dsw □ LEW 2.1050f.; SEJL 665. ↗ **teĩkti**.

taisýti (taĩso, taĩsė) ‘bereiten, richten, lenken’: $MžG_{II}$ 591_6 2.sg.imp. *Redik ir taiſik .. wiſſus daiktus mana*; DaP 24_{39} *ßítą kẽlą taisít' túrimẽ* ‘(*tę drogę nágotowáć mamy*)’; DaP 413_{44} n.sg.m.prc.cn. *taisîdami ßeimînq sáwą* ‘(*ſpráwuiąc cʒelądkę ſwoię*)’; refl. WoP $129v_4$; ***ap-*** MoP_I $131v_{18}$; ***at-*** PeK 29_8; ***ata-*** BrB_V $[158]v_{25}$ (1 Mak 4,54); ***į-*** DaP 86_{11}; ***iš-*** $MžG_{II}$ 460_7 (Ps 111/112,5); ***iš-si-*** DaP 298_{11}; ***nu-*** RhP $[18]r_{24}$ (Ps 16/17,11); ***nu-si-*** BrB_I $[93]r_2$ (Ex 24,10); ***pa-*** MžK 39_{21}; ***pa-si-*** BrB_{VI} $[84]v_{18}$ (93/94,21); ***pri-*** WoP $97v_{33}$; ***pri-si-*** MžK 27_{14}; ***prie-*** $MžG_{II}$ 526_{12} (Ps 10,3/11,2); ***prie-si-*** MžK 77_{11}; ***su-*** WoP $88v_{16}$; ***taisýdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘machen lassen’ ClG_{II} 3 *Taiſydinnu, nau, diſu, dinti* ‘*Machen laßen*’; ***taisỹklė*** (2), ***taisyklẽ*** sf. ‘Richtschnur’ SzD^1 $139d_4$ *tayſikłe* ‘*práwidło*’, ‘*amuſsis, norma, regula*’; ***taĩsymas*** (1) sm. ‘Bereiten, Richten, Lenken’ DaP 469_{54} *galibe / ir táiſimas baʒnįcʒios Diéwo* ‘(*moc y rʒądʒenie Kośćiołá Boʒego*)’; DaP 588_{17} g.sg. *Linui Biſkųpîſtę taisîmo baʒnîcʒios padâwę êſt'* ‘(*Linuſowi Biſkupſtwo rʒądʒenia kośćiołá podáli*)’; SzD^3 $345b_{20}$ *Tayſimas* ‘*Proſtowánie*’, ‘*Directio*’; ***į-*** DaK $[7]_5$; ***iš-*** RhP $[68]r_{11}$ (Ps 44/45,5); ***pa-*** WoP $38r_{17}$; ***pri-*** WoP $170v_9$; ***pri-si-*** BrB_{VII} $[67]r_{18}$ (Mt 27,62); ***su-*** KnN^1_3 196_{22}; ***taisýtojas*** (1) sm. ‘Hersteller, Urheber; Lenker, Leiter’ DaK $[26]_{18}$ *redítoiẽs / arba taiſitoiẽs wíſſo ſutwerimo* ‘(*rʒądźcá wßego ſtworzenia*)’; DaP 47_{23} *Taiſîtoias néſsą / gemącʒiam kûne / Díewas eſt* ‘(*Sprawcá bowiem rodʒącemu ſię w ćiele / Bog ieſt*)’; ***pa-*** ‘Verbesserer’ DaP 19_{24} i.pl. *Wadinas .. reformatorais / ir pataisítoiẽis Baʒníczios Díewo* ‘(*Ʒową ſię .. reformatormi y náprawcámi Kośćiołá Boʒego*)’; ***attaisa*** sf. ‘Wiedergutmachung, Erstattung’ ClG_{II} 975

(Ex 22,5) a.sg. *tas tur nů geraufôs ſawo Dirwôs arba wynycʒos Attaiſa důti* ‘*der ſoll von dem Beſten auff ſeinen Acker oder Weinberge wiederſtatten*’; ***pa-*** ‘Verbesserung’ SzD[3] $193b_{29}$ *Patayſa* ‘*Náprâwa / poprawa*’, ‘*Refectio, reparatio, reſtauratio*’; ***ãptaisalas*** (3^{4b}) sm. ‘Vorhang’ SzD[3] $121b_{27}$ *aptayſałas ʒimetas* ‘*Kortyná*’, ‘*Peripetaſma*’; ***pritaisinė̃ti*** (*-ėja*, *-ė̃jo*) ‘vorbereiten, einrichten’ DaP 109_{10} 3.prs. *brągeus wálgimus pritaiſinéie* ‘(*koßtowniey potráwy prʒypráwuią*)’; SzD[1] $150b_1$ 1.sg.prs. *pritayſineiu* ‘*prʒyrʒądʒam*’, ‘*præparo, adorno, inſtruo*’. ■ Bsl., lett. *tàisît* vb. ‘machen, verfertigen, bereit machen, vorbereiten’, *tàisîtiês* vb. ‘sich bereit machen, sich anschicken; zu etwas werden’, *taisinât* vb. ‘machen lassen, anfertigen lassen; ausrüsten’, *taisinâtiês* vb. ‘sich vorbereiten’, *tàisns* adj. ‘gerade, direkt, gerecht, wahr’, *tàisnība* sf. ‘Ebene; Gerechtigkeit; Recht’, nehrk. *taisat*, *taisêt*[e] vb. ‘machen, tun’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *tiẽsti*. — Im Lett. sind die Bedeutungen ‘eben’ und ‘Ebene’ von *tàisns* und *tàisnība* in frühen Quellen bezeugt; die Wörter beziehen sich sonst überwiegend auf den juristisch-moralischen Bereich (LEV 2.372). Die Bildeweise von *tàisns* mit *no*-Suffix hat im Lit. keine Entsprechung. Zu apr. Vergleichsformen ↗ *teĩsti*. dsw □ LEV 2.370-372; LEW 2.1051; SEJL 675f. ↗ **tiẽsti**.

tãkas (4) sm. ‘Pfad, Weg, Lauf; Tenne; Garngebinde’: MžG$_I$ 174_4 g.pl. *taku tawa iſchmokink mane* ‘(*semitas tuas edoce me*)’, ‘(*lere mich deine Steige*)’; BrB$_{IV}$ $[151]r_{31}$ (Jer 51,33) *Takkas* ‘(*Tenne*)’; DaP 63_4 d.pl. *ʒôdi Díewo / kurſay yra .. ßwieſumú takâmus muſų (arba kelâmus)* ‘(*ſłowo Boʒe / ktore ieſt iáko .. świátłość drogam náßym*)’; ClG$_I$ 772a *Takas, ô. M.* ‘*Gebind=Garn*’; ***į-*** ‘Mündung’ SzD[3] $462b_{20}$ *Itakas vpes /etc.* ‘*vśćie gor / rʒek dʒbana*’, ‘*Oſtium fluminis, os. portus, fauces amphorae*’; ***iš-*** ‘Flussarm, Bach, Strom, Aus-, Abfluss’ SzD[1] $107a_{14}$ *ißtakas* ‘*odnogá*’, ‘*oſtium, brachium fluuij vel maris*’; SzD[1] $136a_3$ *iʒtakas* ‘*potok*’, ‘*riuus, amnis*’; SzD[3] $460b_{29}$ *Ißtakas prudo* ‘*Vpuſt / ſpuſt wſtáwie*’, ‘*Emiſſarium, effluuium lacus*’; ***nuo-*** ‘Herablaufen’ SzD[3] $536a_9$ *Nuotakas nuog kałno* ‘*Zbieʒenie ʒgory*’, ‘*Decurſus*’; ***su-*** ‘Zusammenfluss’ SzD[3] $535b_{20}$ *Sutakas* ‘*Ʒbiegánie / ʒbieʒenie ſię rʒek*’, ‘*Confluens, confluuium*’; ***sántakis*** (1), ***santakỹs*** (3^a) sm. ‘Flut’ BrB$_{IV}$ $[141]v_{12}$ (Jer 47,2) a.sg. *Schitai ateit Wandenis nog Puſnakties, kurie padarijs Strowę* [Gl *Santakį*] ‘(*Sihe / Es komen Wasser herauff von Mitternacht / die eine Flut machen werden*)’; ***ištakė̃lis*** (2) sm. ‘Flussarm, Bach (dim.)’ SzD[1] $107a_{15}$ *ißtakielis* ‘*odnoßka*’; SzD[1] $136a_6$ *iʒtakielis* ‘*potocʒek*’, ‘*riuulus*’. ■ Bsl., lett. *taks* (dial.) sm. ‘Pfad, Fußsteig’, nehrk. *taks* sm. ‘Pfad, Fußpfad, Gang’, apr. *lat-tako* sf. ‘Hufeisen’, aksl. *tokъ krъve* sm. ‘Blutfluss’, *tokъ* sm. ‘Tenne, Dreschboden’. – Idg., uridg. **tok$^{\underline{u}}$o-* sm., jav. *taka-* sm. ‘Laufen, Lauf’.

Die Bedeutung ‘Tenne, Dreschboden’ ist mit Vasmer (REW 3.114) aus ‘Lauf’ als ‘Tenne zum Dreschen mit Pferden’ zu erklären. Für die schon von Leskien (1891: 169) vermutete Bedeutungsentlehnung aus dem Slavischen spricht auch die heutige geographische Verteilung im Lit. (LKA 1.53f., Karte 4). Ein ‘Gebinde Garn’ besteht aus einer bestimmten Anzahl (20 oder 40) von Fäden in der Länge eines Haspelumgangs, vgl. zum Benennungsmotiv nhd. *Lauflänge* in der Berechnung des Garn- oder Wollbedarfs. Apr. *lattako* und vergleichbare westlit. Bildungen mit dem Vorderglied *led-* ‘Eis-’ (PKEŽ 3.47f.) beziehen sich nach RIA 1.515 auf die Notwendigkeit, “die Tiere gegen das Ausgleiten auf dem Eise zu sichern”. hf, wh

□ AIW 626; Bezzenberger (1877: 321); EDSL 494f.; LEV 2.372; LEW 2.1051f.; LKŽ 15.733-737; LLVV 7.434; LPSGL 995; ME 4.126; MSDRJ 3.973; SEJL 657; SJS 4.470. ↗ **tekė̃ti**.

talkà (4) sf. ‘erbetene Hilfe, Einsatz’: LxL 31r *Talka* ‘*Erbethene Helffe*’. ■ Bsl., lett. *tàlka* sf. ‘eine Arbeit auf dem Lande, zu der freiwillige Arbeiter aus der Nachbarschaft geladen werden, die dafür am Abend bewirtet werden; eine solche Arbeitergesellschaft; der folgende Abendschmaus’, skr. *tláka* sf. ‘Fron; unentgeltliche Gemeinschaftsarbeit’, ukr. *toloká* sf. ‘Gemeinschaftsarbeit der Bauern’, apoln. *tłoka* sf. ‘Fron; landwirtschaftliche Gemeinschaftsarbeit’.

PKEŽ 4.182, 196 erwägt, apr. *tallokinikis* E ‘der Freie’ mit Emendation in +*tallkinikis* hier anzuschließen (skeptisch LEW 1053) und sieht weiterhin ein zugehöriges Verbum in apr. *tlāku* III ‘drischt’, das in +*tālku* zu emendieren sei. Dem folgt LAV 369f. — *talkà* und seine lett. Entsprechung lassen sich als *o*-stufige Nominalisierung zu lit. *tel̃kti* (*-ia*, *-ė*) ‘eine Arbeitsgemeinschaft (*talkà*) zusammenbitten’ verstehen. *tel̃kti* kann weiter mit slav. Verben wie aksl. *tlěšti tlъkǫ* ‘klopfen, stoßen, schlagen’ verbunden werden, semantisch jedoch ist es zunächst auf die bsl. Nomina wie *talkà* zu beziehen. Vaillant 3.164 denkt für das ostbalt. Nomen an eine Entlehnung aus dem Slav., lit. *tel̃kti* wäre damit mindestens semantisch als Rückbildung zum Substantiv anzusehen. Außerbsl. Anschluss bleibt unsicher, s. Überlegungen zu akorn. *talch* Gl. *furfures* bei EDPC 367, zu toch. A *talke*, B *telki* ‘Opfer’ bei DTB 306. dsw □ EDSL 495f.; EIEC 496; IEW 1062; LEV 2.372f.; LEW 2.1053f.; REW 3.116; SEJL 658.

tampýti (tam̃po, tam̃pė) ‘ziehen, schleppen’: ClG$_{II}$ 1039 1.sg.prs. *Tampau* ‘*Ʒerren*’; refl. SzP$_{II}$ 179$_{31}$; ***tamprùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘fest, stark’ DaP 125$_{28}$ n.sg.f. *BEt’ kadąg’ tai yra tąmpri ir díde pagundá* ‘(*ALe gdyʒ to ieſt tęga á poſpolita pokuſá*)’; DaP 176$_{18}$ adv. *iʒtęſſę ią teip’ támprei* ‘(*wyćiągnął ią ták tęgo*)’. ■ Idg., uridg. *temp-, *tomp- ‘spannen, dehnen’, an. ? *þambr* adj. ‘angeschwollen, dick’, *þǫmb* sf. ‘Bogensehne’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *tem̃pti*. — LEV 2.398 vergleicht lett. *iztam̃pîtiês* ‘sich ausstrecken, sich ausweiten (Kleidung)’ und *tam̃prs* (adj.) ‘zäh (Bäume und Boden); eng’, die aber entsprechend ihrer Bezeugung im lit. Grenzgebiet von ME wohl zu Recht als lit. Lehnwörter eingestuft werden. — Apr. *tēmpran* ‘teuer’ ist nach Smoczyński (2000: 22) aus älterem **tampra-* entstanden und dann formal direkt mit lit. *tamprùs* vergleichbar (↗ *tem̃pti*). — Eine slav. Entsprechung kann in skr. *tûp*, russ. *tupój*, čech. *tupý*, poln. *tępy* ‘stumpf’ vorliegen, doch werden die Wörter alternativ zu germ. Formen wie ahd. *stum* ‘stumm’, *stumpf* ‘verstümmelt, stumpf’ gestellt (REW 3.153). dsw □ LEW 2.1079f.; SEJL 669. ↗ **tem̃pti**.

tamsà (4), (3), **támsa** (1) sf. ‘Dunkelheit’: MžG$_{I}$ 154$_{5}$ *Kurio tamſa negal aptemti* ‘(*Tunkel mus nicht komen drein*)’; DaP 46$_{3}$ l.pl. *ßwieſa támſoſe ʒibeyo* ‘(*świátlość w ćiemnośćiách świećiłá*)’; ***tamsia*** sf. ‘Dunkelheit’ PeK 79$_{16}$ l.pl. *nuog páwietries támſioſe wáykſcioiancios* ‘*Od powietrʒa w ćiemnośći chodʒącego*’; ***apýtamsa*** (1), ***apìtamsa*** (1) sf. ‘Abenddämmerung’ ClG$_{I}$ 4 *Apitamſa, ôs. F.* ‘*Abend=Demmerung*’; ***apýtamsė*** (1) sf. ‘Abenddämmerung’ SzP$_{II}$ 142$_{21}$ i.pl. *noredámi dabar ápitamſemis náudos ießkot* ‘*chcąc ießcʒe poʒytku ſwego pod nocną ćiemność ßukáć*’; LxL 2r *apitamse* ‘*abenddemmerung*’; ***patámsės*** (1) sf.pl. ‘Finsternis, Dämmerung’ SzD^{3} 34a$_{14}$ *patumſes* ‘*Ciemność*’, ‘*Obſcuritas, tenebræ*’; ***patámsomis*** adv. ‘im Dunkeln, in

der Dämmerung' SzD[3] 264b$_{17}$ *Patumſomis* '*omácmie / w poćiemku*', '*obſcura luce, in tenebris*'; ***tamsùs***, ***-ì*** (4), (3), ***támsus***, ***-i*** (3) adj. 'dunkel, finster' MžG$_{I}$ 182$_{6}$ g.sg.f. *ßib widui tamſios nakties* '(*Es leucht wol mitten in der nacht*)', '(*świecy wćiemnośćy*)'; DaP 556$_{38}$ (Lk 11,34) *ir kûnas wel' táwas tamſús bus* '(*y ćiáło teʒ twoie ćięmne będʒie*)'; ***tamsýbė*** (1), ***tamsỹbė*** (2), ***tamsybẽ*** (3[a]) sf. 'Dunkelheit, Finsternis' MžK 9$_{15}$ a.pl. *Tamſibes ſenaſes nog iuſu ſchalin atwariſit*; DaP 560$_{29}$ i.sg. *idánt' ßwieſîbe .. ne bûtų tamsîbe* '(*áby ſwiátłość .. nie byłá ćięmnośćią*)'; ***támsinti*** (*-ina*, *-ino*), ***tãmsinti***, ***tamsìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'verdunkeln' SzD[3] 243b$_{33}$ *Palauiu tumſint* '*Odćimiam*', '*Vmbram facere ceſſo, abſiſto obumbrare alicui vel aliquem*'; ***ap-*** BrB$_{VII}$ [237]v$_{13}$ (Apg 5,15); ***ažu-*** SzD[1] 206d$_{3}$; ***už-*** DaP 89$_{27}$; ***tamsinýčia*** (1) sf. 'finsterer Ort, Hölle' KnN[1]$_{3}$ 168$_{14}$ a.sg. *tie jau kitos wietos tureti negali tiktay áną támſinićią kur irá werkſmás ir ámʒinás dantu*; ***užtámsinimas*** (1) sm. 'Verfinsterung, Finsternis' DaP 88$_{31}$ l.sg. *Baʒnîcʒią ſawą .. vʒtámſinime ir vʒrakiníme rôdʒe* '(*kośćioł ſwoy .. w ʒáćmieniu y w ʒámknieniu vkáʒuią*)'; ***tamsókus***, ***-a*** (1) adj. 'etwas dunkel' SzD[3] 360b$_{23}$ *tumſokus* '*prʒyćiemnieyßy*', '*Subobſcurus, minus clarus, aliquantò obſcurior*'; ***tamsumà*** (3[a]), (3[b]), ***támsuma*** (1) sf. 'Dunkelheit, Finsternis' BrB$_{VII}$ [10]r$_{20}$ (Mt 4,16) l.sg. *Sʒmones kurios Tamſumoia ſedeio* '(*Das Volck das im finsternis sass*)'; DaP 40$_{20}$ l.sg. *Vʒgimé náktį / támſumoiễ ir ſłapcʒiá* '(*Národʒił śię w nocy / w ćięmnośći á potáiemnie*)'; ***tamsùmas*** (2), ***támsumas*** (1) sm. 'Dunkelheit, Finsternis' DaP 319$_{22}$ i.sg. *kokí bųrſa ßwieſúmo ſú támſumu*[!]*?* '(*co ʒá ſpołecʒność świátłośći ʒ ćięmnośćią*)'. ■ Bsl., lett. *tùmsa*, *timsa* (hll.) sf. 'Dunkelheit', *tùmšs*, *tum̂šs* (ml.), *tumss* (ml., tahm.), *tìmšs* (ml.), *tim̂šs* (ml.), *timss* (hll., ml.) adj. 'dunkel; unklar; ungebildet; schwach (Augen, Ohren)', *tùmsība* sf. 'Dunkelheit', *tumsis* sm. 'späte Abend- oder Nachtzeit', *tumsinât* vb. 'verdunkeln', *tùmsùms* sm. 'Dunkelheit, Finsternis', nehrk. *tums* adj. 'dunkel, düster, finster'. – Idg., uridg. **temH-* '(sich) verdunkeln', **témH-s-* snt. 'Dunkelheit', ved. *támas-* snt. 'Dunkel, Finsternis; Verblendung, Wahn', *tamasá-* adj. 'dunkelfarben', aav. *təmah-* snt. 'Dunkel, Finsternis', jav. *təmaŋha-* adj. 'finster', lat. *temere* adv. 'blindlings', ahd. *demar* snt.(?), sm.(?) 'Dämmerung'.

Das Litauische zeigt *o*-stufige Formen zu einer *s*-haltigen Basis von **temH-* '(sich) verdunkeln' (↗ *témti*). Lett. Entsprechungen weisen im Hll. diese Basis mit schwundstufiger Wurzel *tims-*, im Ml. und Tahm. hingegen mit *tums-* auf; dieselbe Doppelheit herrscht im lett. Verb *timt*, *timst*, *tùmst*, das zudem die *s*-haltige Basis übernimmt (↗ *témti*). Matasović, *IF* 109 (337-354) 348, 351 sieht in *-um-* die lautgesetzliche Entwicklung der Schwundstufe **m̥* in erster Silbe, in *-im-* analogischen Ersatz. *e*- und *o*-stufige Formen, die zu lit. *témti*, *tamsà* stimmen, sind im Lett. nicht greifbar. — Zu den Dialektvarianten des Adjektivs *tùmšs*, *timss* usw. s. ausf. LVDA 191f. mit Karte 83. Das Nebeneinander von *tùmšs* und *tùmss* kann auf frühere *u*-Flexion des Adjektivs weisen, die lit. *tamsùs* entspricht (vgl. LG 343f.). — Während lit. *tamsa* in AP (1) und (3) den Reflex des Laryngals von **temH-* fortsetzen kann und Übergang in (4) durch die Produktivität dieses Musters erklärbar ist, herrscht in Lett. *tùmšs* usw. wie im Verb *tùmst* zirkumflektierte Intonation (Derksen 1996: 134f., 141, 162, 164f.). — Die ostbalt. Bildungen weisen auf eine Wurzel **tem(H)s-* mit *o*- oder Schwundstufe. Dabei handelt es sich nach SEJL 670 mit Fn. 503 um eine Neowurzel, die durch Reanalyse des *sto*-Präsens entstanden ist, alter Zusammenhang mit dem *s*-Stamm der verwandten Sprachen, der tendenziell die Wurzel ersetzt, bestehe nicht. Diese Beurteilung ist leichter auf das Lett. als

auf das Lit. anwendbar. Während im Lett. das *sto*-Präsens *tumst* zu einer *s*-haltigen Wurzelform auch im Präteritum *tumsa* geführt hat, woneben alternative Flexion *timst*, *tima* nur marginal greifbar ist, ist im lit. Verb *témti* keine vergleichbare Umgestaltung bezeugt, die *s*-haltige Basis ist auf Nominalformen beschränkt, die im Wurzelablaut vom Verb abweichen. *e*-stufige *temsas* 'finster', *temsastis* 'Finsternis', die LEW 2.1080 anführt, sind in LKŽ nicht verzeichnet. Der *s*-Stamm der verwandten Sprachen weist freilich *e*-Vollstufe der Wurzel auf, die auch in seinen Ableitungen zugrunde liegt (↗ *tim̃sras*). *o*-Stufe in lit. *tamsà* etc. sowie Schwundstufe in lett. *tùmsa* etc. müssen demgegenüber als einzelsprachliche Neuerungen aufgefasst werden, deren Muster wenigstens für das Lit. noch genauer zu bestimmen bleibt. — S. zu den idg. Vergleichsformen ferner Stüber (2002: 158f.), EWAIA 1.626f., EWA 2.574f., EDL 609, vgl. Schrijver (1995: 322) zur möglicherweise *s*-haltigen Basis von air. *temel*, mkymr. *tywyll* 'dunkel'; Zugehörigkeit von heth. *tasuwant-* 'blind' bleibt nach EDHL 855f. fraglich. dsw □ LEW 2.1055f.; SEJL 669f. ↗ **témti**.

taniùs (4), **tãnius** (2) sm. 'Schwellung, Geschwulst': ClG_I 741[b] (Dtn 28,22) i.sg. *Wießpats tawe korawôs Tannumi* '*Der Herr wird ſchlagen mit Geſchwulſt*'; ClG_I 741[b] *Tannus, aus. M.* '*Geſchwulſt*'.

o-stufige Ableitung von ↗ *tìnti*; vgl. NIL 691. dsw □ LEW 2.1056; SEJL 670f.

tánkus, **-ì** (3) adj. 'dicht; oftmalig, oft': $MžG_{II}$ 380_2 (1 Kor 11,26) adv. *Kaip tankei důna tą walgiſit* '(*So offt jr von diesem Brod esset*)'; BrB_{VI} [63]r_{22} (Ps 71/72,16) n.pl.m. *Ant ßemes aukſchtai ant kalnų iawai tankus ſtowes* '(*AVff Erden oben auff den Bergen wird das Getreide dick stehen*)'; DaP 313_{33} g.sg.m. *prikłâuſemes' tą́kaus ráginimo* '(*náſłuchálíſmy ſię cʒęſtego nápominánia*)'; LxL 23v *Tankus, i, eſnis, ausias* '*dicht*'; ***tankýbė*** (1), ***tankỹbė*** (2) sf. 'Dichtheit' SzD[1] $34d_8$ *tunkibe* '*Gęſtość*', '*denſitas, ſpiſſitudo*'; ***tánkinti*** (*-ina*, *-ino*) 'verdichten, verdicken' SzD[3] $543a_5$ 1.sg.prs. *Tunkinu* '*zgęßcʒam*', '*Condenſo, conſpiſſo*'; ***ažu-*** SzD[1] $207c_3$; ***su-*** SzD[1] $215b_4$; ***sutánkinimas*** (1) sm. 'Verdichten' SzD[3] $543a_3$ *Sutunkinimas* '*zgeſtnienie*', '*Denſatio*'; ***tankùmas*** (2), ***tánkumas*** (1) sm. 'Dichtheit' SzD[1] $34d_7$ *tunkumas* '*Gęſtość*', '*denſitas, ſpiſſitudo*'.

tánkus ist semantisch als *o*-stufige Nominalisierung zur uridg. Wurzel **temk-* 'fest werden, gerinnen' (LIV[2] 625f.) verstehbar, zu der auch die Sippe von aksl. *tǫča* sf. 'Regenguss' gehören könnte (REW 3.158f.). Es würde sich dann zu Adjektiven wie an. *þéttr* 'dicht', air. *técht* 'dickflüssig' stellen, die mit anderer Bildeweise von uridg. **temk-* abgeleitet sind. Dabei bleibt indessen die akutierte Intonation von *tánkus* unerklärt; sie lässt eher an eine Vorform **tonH-kó-* denken, die keinen weiteren Anschluss findet. dsw □ EIEC 516; IEW 1068; LEW 2.1056; SEJL 659.

tàpti (tam̃pa/tãpsta/tañpa, tãpo/tãpė) 'werden': $MžG_{II}$ 279_{18} 3.prt. *Bet ſwietui tape ßinomas*; $MžG_{II}$ 385_4 3.prt. *Cʒeſai dienas piktas tapa* '(*es sind die zeit und tage bös*)'; BrB_{VII} [291]v_{14} (Apg 27,15) 3.prt. *kaip Ekrutas pagautas tapo .. padawem gę* [K *ghį*] *weiůi, ir dribawom* '(*da das Schiff ergriffen ward .. gaben wirs dahin / vnd schwebeten also*)'; DaP 199_{52} 2.sg.prs. *tampí anó priéſakiu* '(*sſtáieß ſię onego nieprʒyiaćielem*)'; ***pa-*** WoP $95r_{36}$; ***tapìmas*** (2) sm. 'Werden' PeK 152_{12} *Negirdetas tápimas kunu Diewa ſunaus* '*Nieſłychane wćielenie Synacʒká Boʒego*' 'Menschwerdung'. ■ Bsl., lett. *tapt tùopu tapu* vb. 'gelangen; werden, geschehen'.

Das ostbalt. Verb hat keine gesicherte Etymologie; s. ältere Vorschläge bei LEV 2.375, vgl. noch LIV[2] 630, wo zögernd die von Stang (1966: 347) vermutete Verbindung zu ↗ *tèpti* mit Ansatz einer uridg. Wurzel **tep-* 'schmieren; kleben bleiben' aufgegriffen ist. dsw □ LEV 2.375; LEW 2.1057f.; SEJL 659.

tarbà (4) sf. 'Sack, Beutel, Tasche': SzD[1] 51c$_{18}$ *tarba* '*kápſá*', '*capſa, pera, mantica*'; SzD[1] 181b$_{24}$ *tarba* '*Torbá*', '*pera, mantica*'; LxL 50r *Tarba* '*Hirten taſch*'; ClG$_{I}$ 952 *Terba, ôs. F.* '*Hirten=Taſch*'; ***tarbẽlė*** (2) sf. 'Sack, Beutel, Tasche (dim.)' SzD[3] 445a$_{8}$ *Tarbełe* '*Torbecʒka*', '*Capſula, perula*'.

Alit. *tarbà* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. poln. *torba*, dial. *terba* sf. 'Tasche', russ., wruss., ukr. *tórba* sf. 'Sack, Tasche'. Die slav. Wörter setzen ihrerseits ein turksprachiges Lehnwort fort, vgl. hierzu und zu den erwogenen Entlehnungswegen REW 3.123. Falls Entlehnung aus dem Poln. vorliegt, ist möglicherweise das Nebeneinander von *tarba* und *terba* auf lit. Seite aus der Gebersprache übernommen; die Diminutivform *tarbẽlė* ist innerlit. weitergebildet. rf □ BSEJP 638f.; LEW 2.1059; REW 3.123; SLA 222.

tarčė sf. 'Schild, Tartsche': BrB$_{II}$ [114]r$_{15}$ (2 Sam 8,7) a.pl. *Bei Dowidas eme aukſinas Skidas [tartſches]* '(*Vnd Dauid nam die gülden Schilde*)'; BrB$_{IV}$ [140]r$_{12}$ (Jer 46,3) a.pl. *Taiſiket Skidas ir Tartſches* '(*RVstet schilt vnd tartschen*)'; ***tarčinykas*** sm. 'Waffenträger' BrB$_{III}$ [16]v$_{28}$ (1 Chr 11,4) *O io Tartſchinikas ne noreia* '(*Aber sein Waffentreger wolt nicht*)'; ***tarčnykas*** sm. 'Waffenträger' BrB$_{II}$ [104]r$_{38}$ (1 Sam 31,4) d.sg. *Tada biloia Saulas ſawam Neſchieiui Ginklu [Tartſchnikui]* '(*DA sprach Saul zu seinem Waffentreger*)'.

Alit. *tarčė* ist poln. Lehnwort, vgl. apoln. *tarcza* sf. 'Schild, Schutzschild', das seinerseits direkt oder mit čech. Vermittlung aus dem Deutschen entlehnt ist, vgl. ačech. *tarč*, *tarčě* sf. 'Schild' ← mhd. *tarsche*, *tartsche*, *tarze* sf. 'kleiner, länglicher Schild', dieses nach EWDS 907 mit frz. Vermittlung aus dem Germ., vgl. afrz. *targe* sf. 'kleiner Schild' (gegenüber ae. *targe* sf. 'kleiner Schild' < urgerm. **targō*). Alit. *tarčinykas* ist dazu innerlit. weitergebildet oder Lehnbildung nach poln. *tarcznik* sm. 'Schildträger'. rf □ BSEJP 626f.; EWDS 907; SLA 220.

tárdyti (-o, -ė) 'forschen, erkunden': ClG$_{I}$ 685 1.sg.prs. *Tardau* '*Forſchen*'; ClG$_{II}$ 1066 1.sg.prs. *Tardau, dʒau, dyſu, ti* '*Ʒuerkunden*'; ***iš-*** ClG$_{I}$ 685; ***pér-*** ClG$_{II}$ 833; ***neištardytinas***, ***-a*** adj. 'unerforschlich' ClG$_{II}$ 764 *N'ißtardytinas, ô. M. na, os. F. nay* '*Unaußforſchlich*'; ***tárdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'nachforschen' ClG$_{II}$ 102 1.sg.prs. *Tardinu* '*Nachforſchen*'.

o-stufige Deverbativa zu ↗ *tìrti*. dsw □ LEW 2.1059; SEJL 680. ↗ **tìrti**.

tar̃nas (4), **tárnas** (3) sm. 'Diener, Knecht': MžK 37$_{2}$ (Eph 6,8) *tarnas alba ſamdinikas* '(*sive servus .., sive liber*)'; DaP 3$_{36}$ a.pl. *tarnús ſawů́ſius gẽráis .. padarít' nori* '(*ſługi ſwoie dobrymi .. vczʒynić chce*)'; DaP 45$_{35}$ i.sg. *buwo .. tarnú Chriſtáus* '(*był .. ſługą Chryſtuſowym*)'; ***tar̃nė*** (2) sf. 'Dienerin, Magd' KnN[1]$_{1}$ 103a$_{14}$ *Káyp tárnę* [!] *ſáwo ponios meyłes gieydʒia / Kada ią badas ʒeydʒia* '(*A jáko dʒiewká gdy jey głod doymuje / Pánią ſwą upátruje*)'; ***bendratarnis*** sm. 'Mitdiener, Mitknecht' KnN[1]$_{3}$ 251$_{1}$ a.pl. *kokiays męs prieß ſawo ártimus ir bendrátárnius buſime?*; ***draũgtarnis*** (1) sm.

'Mitdiener, Mitknecht' BrB$_{VII}$ [43]r$_{11}$ (Mt 18,28) g.pl. *ir rada wieną ſawa Draugtarnių* [Gl *Burſinikas*] '(*vnd fand einen seiner Mitknechte*)'; DaP 536$_{18}$ *nes' aß eſmí drâug' tarnís ſu tawimí* '(*bomći ia ieſt ſpolnym ſługą ȝ tobą*)'; ***draugiatarnė*** sm. 'Mitdiener, Mitknecht' DaP 37$_{17}$ g.sg. *ne weiȝdḗk ant' draugiatarnes táwo* '(*nie pátrȝ ná ſpołſługę twego*)'; ***lygtarnas*** sm. 'Mitdiener, Mitknecht' WoP 267v$_{21}$ d.sg. *Nenareiie* [K *Nenareiia*] *draugu amgu* [K *angu*] *ligtarnui ſawa ſchimtų penigų atleiſti*; BrP$_{II}$ 492$_{9}$ d.pl. *Tada nu toliaus mokinkimes / kas mumus pareitis dariti ligtarnamus ſawa / tatai eſti kitiems ßmoniems*; ***lygtarnis*** sm. 'Mitdiener, Mitknecht' BrB$_{VII}$ [57]r$_{12}$ (Mt 24,49) a.pl. *ir pradeſt muſchti ſawa Ligtarnius* [Gl *Burſinikus*] '(*Vnd fehet an zu schlahen seine Mitknechte*)'; ***patarnė*** sm. 'Mitdiener, Mitknecht' ViE [135]$_{13}$ (Mt 24,49) a.pl. *ir pradetu muſchti patarnes ſawa* '(*Vnd fehet an zu schlahen seine Mitknechte*)'; ***sątarnas*** sm. 'Mitdiener, Mitknecht' ClG$_{II}$ 60 (Kol 1,7) g.sg. *Kaip ißmokot nů muſu mielo Sątarno* '*Wie ihr denn gelernet habt von unſerm lieben Mitdiener*'; ClG$_{II}$ 60 *Są-Tarnas, ô. M.* '*Mitt Diener*'; ***tarnáitis*** (1) sm. 'Begleiter' ChB$_{I}$ [23]b$_{26}$ (Mt 20,27) i.sg. *kas nori but pirmu terp juſu, t'eſt tarnayciu iuſu* '(*Ende ſoo wie onder u ſal willen de eerſte ȝijn, die ȝij uwe dienſtknecht*)'; ***tarnáitė*** (1), ***tarnaĩtė*** (2) sf. 'Dienerin, Magd' MžK 36$_{13}$ n.pl. *Tarnai / Tarneites / ſamdinikai ijr ſamdinikies*; BrB$_{VII}$ [273]v$_{4}$ (Apg 19,35) *iog Mieſtas Epheſas ira Tarnaite* [Gl *pflegerin*] *didȝos deiwes Dianos* '(*das die stad Ephesus sey eine Pflegerin der grossen Göttin Diana*)'; DaP 601$_{50}$ i.sg. *tarnáite wadinas* '(*ſługą ſię ȝowie*)'; ***tarnáuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) 'dienen' MžK 51$_{3}$ *Dok mums ſau teiſei tarnauti* '(*Daj byśmyć wienie służyli Ciebie*)'; DaP 546$_{32}$ 1.sg.prs. *Wießpatimus maniémus / kuriêmus .. tarnáuiu* '(*pánom moim: ktorym .. ſłuȝę*)'; ***at-*** SzD[1] 108c$_{18}$; ***už-*** KnN[1]$_{1}$ 29$_{17}$; ***tarnãvimas*** (1) sm. 'Dienen, Dienst, Bedienung' WoP 5r$_{1}$ *te kuremus ira padotas tarnawimas ßadȝia pana Diewa*; DaP 282$_{26}$ *iog' ių tarnáwimas ir małdá .. dówánai ne butų́* '(*ȝe ich poſługá / y modlitwá .. dáremna nie byłá*)'; LxL 13r *Tarnawimas* '*Bedienung*'; ***at-*** SzD[3] 253a$_{10}$; ***už-*** KnN[1]$_{1}$ 103b$_{5}$; ***tarnẽlis*** (2) sm. 'Diener, Knecht (dim.)' PeK 128$_{7}$ d.pl. *Ponu budams słuȝii wiſiems / tárnalamus páwarguſiems* '*Będąc Pánem ſłuȝyß ſługom / nam wßytkim nędȝnym grȝeßnikom*'; DaP 616$_{26}$ n.pl. *ſu didȝiú dûkſeiimu eit' tarnêlei pâſkui Wießpacȝia* '(*ȝ wielką vfnośćią idą ſłuȝkowie ȝá Pánią*)'; ***tarnìkas*** (2) sm. 'Diener, Knecht (dim.)' DaP 160$_{32}$ *kaip' ių ąnſái tarníkas ne kałtái klapôio* '(*iáko go on ſłuȝká niewinnie potwarȝał*)'; ***tarnìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'dienend, in Diensten stehend' SzD[3] 411a$_{16}$ *Tarninis* '*ſłuȝebnicy*', '*Famularis, ancillaris*'; ***tarnỹstė*** (2) sf. 'Dienst' SzD[3] 519b$_{27}$ *Diewo tarniſte* '*Zakon / ȝakonny ȝ́ywot*', '*Religioſa vita, monaſtica vita*'; ***dievtarnystė*** sf. 'Gottesdienst' MgT$_{2}$ 104v$_{10}$ a.pl. *apie nau*[*i*]*us pramanimus ir diewtarniſtes* '(*de novis dogmatibus et cultibus*)'; ***tar̃niškas***, ***-a*** (1) adj. 'Diener-, Dienst-' BrB$_{I}$ [158]v$_{11}$ (Lev 23,7) g.sg.m. *Toie ne wieno Tarniſchko darbo nedirpket* [Gl *dariket*] '(*Da solt jr keine Diensterbeit thun*)'; ***tarniùkas*** (2) sm. 'Bursche, Diener, Page (dim.)' SzD[3] 281a$_{9}$ *tarniukas* '*Páchołę*', '*Puer*'.

Flexionsformen nach AP (3) belegt LKŽ aus dem nördl. Žem. — Innerbsl. Anschluss fehlt. Weitere Vergleiche ziehen Wörter im Bedeutungsbereich 'jung' heran (LEW 2.1060, IEW 1070f., Rasmussen 1989: 183, 202), so ai. *tarṇa-* sm. 'Tierjunges' (s. ablehnend EWAIA 3.238), gr. τέρην adj., lat. *tener* adj. 'zart' und mit *o* der Wurzel arm. *t'oṙn* g.sg. *-rin* 'Enkel'

(Olsen 1999: 122f.). Die Verbindung ist jedoch eine bloße semantische Möglichkeit. dsw □ IEW 1070f.; LEW 2.1060; SEJL 659.

tárpas (1), (3), **tar̃pas** (4), (2) sm. ‘Zwischenraum, Zeitraum; Mittel’: ViE $[84]_{18}$ (Lk 16,26) *Ir ant to wiſſa / jra tarpu muſu jr yu*ŋ*ſu didis Tarpas padaritas* ‘(*Vnd vber das alles / ist zwisschen vns vnd euch eine grosse Klufft befestigt*)’; DaP 197_{21} a.pl. *per tůs tárpus ir budús* ‘(*prʒeʒ te śrʒodki / y obycʒ́áie*)’; DaP 340_{37} i.sg. *tů tárpu* ‘(*tedy*)’; LxL 62r *Tarpas* ‘*Mittel*’; ***tárpais*** adv. ‘bisweilen, stückweise’ LxL 85r *tarpais* ‘*Stückweiß*’; ***šãktarpis*** (1), ***šàktarpis*** (1) sm. ‘Spaltung, Schisma’ MgT_2 $206r_{18}$ (1 Kor 1,10) n.pl. *Te ne eſtie tarp juſſu ſchaktarpiei* ‘(*Non sint inter vos schismata*)’; ***tvortarpis*** ‘Zaun’ ViE $[86]_{21}$ (Lk 14,23) g.pl. *Eiki ant wieſchkielu*n */ ir twortarpiu*n ‘(*Gehe aus auff die Landstrassen / vnd an die Zeune*)’; ***tar̃p*** prp. + g. ‘zwischen, unter’ MžK 14_{20} *Balſines tarp dweiu ſąbalſiniu*; WoP $31r_{12}$ *Ner perſkirima terp ßida ir greka*; ***tarpõ***, ***tárpo*** prp. + g. ‘zwischen, unter’ WoP $74r_{23}$ *pamußdamas wiſsų pirmai gemama ių teip terpei ßmanų kaip terpei* [K *terpa*] *pekaus*; BrB_{IV} $[140]v_9$ (Jer 46,12) *Tawa Gæda paſakita ira tarpa Pagonų* ‘(*Deine schande ist vnter die Heiden erschollen*)’; MgT_2 $9v_{13}$ *SVNVS .. jra Tarpiniku tarpo Diewa ir ʒmoniu* ‘(*FILIUS .. est Mediator inter DEUM et homines*)’; ***tárpe*** prp. + g. ‘zwischen, unter’ MoP_I $165v_{35}$ *wiſad buſiu tárpe iu* ‘(*ia ʒáwʒ̇dy będę miedʒy nimi*)’; SzD[3] $468b_4$ *Terpe wireſnibes kokios* ‘*Wakancya iákiego vrʒędu*’, ‘*Vacantia officia, dignitates, &c.*’; ***tárpei*** prp. + g. ‘zwischen, unter’ WoP $7r_{22}$ *Tai wiſsa iau biaurei deſteſsi terpei wiſsų teip duchawnų kaip ir ſwetißkuniun*; WoP $45r_{14}$ *waikelis 8 dienų te eſsi appipiauſtitas tarpei iuſų*; ***tarpen*** prp. + g. ‘zwischen, unter’ WoP $4v_{23}$ *Ieigu teipaiegi tarpen meſchcʒianų Ch*riſ*taus Ieſaus narime buti paſkaititi*; ***tar̃pu***, ***tarpù***, ***tárpu*** prp. + g. ‘zwischen, unter’ VlG 1_9 (Lk 1,28) *pagirtha thv tharpu matherv* ‘(*benedicta tu in mulieribus*)’; $MžG_{II}$ 528_3 (Ps 11/12,2) *tarpu ſſunu ßmaniu* ‘(*unter den Menschen kindern*)’; PeK 92_{14} *terpu ſawa muru* ‘*miedʒy twymi mury*’; ***tarpė̃jas*** (1) sm. ‘Vermittler, Mittler’ KnN[1]$_2$ 221_{22} g.sg. *ſunaus .. Terp muſu ir ſawo Tewá tárpeia tikrauſia* ‘(*Syná .. miedʒy námi á ſwym Oycem jednacʒ́á prawego*)’; ***tarpapeklis*** sm. ‘Zwischenraum, Kluft’ KnN[1]$_3$ 139_{19} (Lk 16,26) *O ant to wiſa / tárpu muſu ir iuſu irá tarpapeklis didis nuremtás*; ***tar̃pežis*** (1), ***tarpežỹs*** (3^b) sm. ‘Furche’ ClG_I 55 *Ruggiu Tarpeʒis* ‘*Acker Forche*’; ***tarpìjas***, ***-à*** (4) adj. ‘dazwischenliegend’ MgT_3 $262v_1$ g.sg.f. *Ar næra tarpiies wietos tarp dangaus ir peklas?* ‘(*An verò non est medius locus inter coelum et infernum?*)’; ***tárpinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘befördern, begünstigen, voranbringen’ SzD[1] $31d_7$ 1.sg.prs. *tarpinu* ‘*Forytuię*’, ‘*promoueo, commendo*’; ***su-*** SzD[1] $216b_1$; ***tárpinykas*** (1), ***tarpinỹkas*** (2) sm. ‘Vermittler, Mittler’ $MžG_{II}$ 390_2 *Ieſu Chriſte / tu tarpiniks mumus ſtoieyſe* ‘(*Jhesus Christ / der unser mittler worden ist*)’; DaP 48_{13} *tarp’ Díewo / ir tarp’ ʒmonių tárpinikas* ‘(*miedʒy Bogiem y miedʒy ludʒ́mi pośrʒednik*)’; ***tárpininkas*** (1), ***tarpiniñkas*** (2) sm. ‘Vermittler, Mittler’ WoP $143r_4$ *Ieſaus Ch*riſ*taus .. kurſai ira muſų tikras tarpeninkas*; DaP $223^a{}_{28}$ i.sg. *iʒ́paʒ́įndama ių tikrůiu târpinįku ſawůiu* ‘(*Wyʒnawáiąc go práwym pośrʒednikiem ſwoim*)’; ***tarpinykãvimas*** (1), ***tárpinykavimas*** (1) sm. ‘Vermittlung’ DaP 536_{53} g.sg. *be paʒeidimo tarpinikâwimo*[1] *W. Chríſtaus* ‘(*beʒ nárußenia pośrʒednictwá P. Chryſtuſowego*)’; ***tárpintojas*** (1) sm. ‘Beförderer’ SzD[3] $63a_{28}$ *tarpintoias* ‘*Forytarʒ*’, ‘*Promotor alicuius*’; ***ištarpúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘zerteilen’ ClG_{II} 1046 1.sg.prs. *Ißtarpoju*

‘*Ʒertheilen*’. ■ Bsl., lett. *stal̃pa* sf. ‘Zwischenraum, Strecke, Entfernung, Zwischenzeit, Unterschied, Zwist’, *starps* sm. ‘ds.’, *sterpis* (hll.) sm. ‘Zwischenraum’, *star̂p* prp. + a., i., g. ‘zwischen, unter, innerhalb’, nehrk. *tarp*, *tarpe* sf. ‘Lücke’.

Lit. *tarpas* hat das *e*-stufige Verb *ter̃pti* (*-ia -ė*), *térpti* (meist mit Präverb *į-*) ‘hineinstecken, in eine Öffnung/einen Zwischenraum bringen’ neben sich. Wegen der lett. Formen, die durch ihr anlautendes *s-* abweichen, könnte die akutierte Intonation ursprünglich sein. — Weiterer etymologischer Anschluss fehlt. Verbindung mit z.B. der uridg. Wurzel **terh₁-* ‘bohren’ oder **terh₂-* ‘überqueren’ (LIV² 632-634) wäre wohl semantisch denkbar, doch kann ostbalt. *-p-* kaum als Formans erklärt werden. Vergleich mit der germ. Sippe von got. *þarf* ‘bedarf’ wäre allenfalls über eine gemeinsame Bedeutungskomponente ~ ‘Lücke’ vorstellbar, bleibt jedoch gleichfalls nur eine vage Möglichkeit. dsw □ LEV 2.286f.; LEW 2.1061f.; SEJL 659f.

tar̃pti (-sta, -o), **tárpti** ‘gedeihen’: 1.pl.cnd. *ieng tame per Dwaſſe ſchwentaie kiekdienos tarptumbime* ‘(*ut in hac per Spiritum sanctum quotidie proficiamus*)’; ***iš-*** BrB_{VI} [88]r_{25} (Ps 100/101,7); ***pa-*** DaP 61_{13}; ***pér-*** MgT_2 226r_{17}; ***nẽtarpa*** (1) sm. ‘boshafter, bösartiger Mensch’ DaP 285_7 n.pl. *Tokiég’ búwo iƷg’ prâdƷios nêtarpos Ʒydai* ‘(*Tácyć byli naprƷod ƷłośćiwiƷydowie*)’; ***tarpìmas*** (2) sm. ‘Wachstum, Aufwuchs’ ClG_I 174 *Tarpimmas, ô. M.* ‘*Auffwachs*’; ClG_{II} 889 *Tarpimas, ô M.* ‘*Wachstum*’; ***pa-*** DaP 496_{30}; ***patarpìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘verbessern’ DaP 510_{21} 3.cnd. *idą́nt’ giwatą ſawą patarpintų* ‘(*áby Ʒywotá ſwego polepßyli*)’; ***tarpùmas*** (2) sm. ‘Gedeihen, Fortschritt’ MgT_2 143r_5 a.sg. *idant tarnas BaßnicƷes .. iſchbanditu netiektai iju numanima / bet ir tarpuma* ‘(*ut minister Ecclesiae .. exploret non tantùm judicia ipsorum, sed etiam profectum*)’. ■ Bsl., lett. *tãrpa* (tahm., ml.) sf. ‘Kraft, Vermögen, Fähigkeit; Gedeihen, Wachstum’, apr. *enterpen* III, *enterpon* III, *enterpo* III adv.(?) ‘zum Nutzen, nützlich’. – Idg., uridg. **terp-* ‘sich sättigen’, ved. *tarp- tr̥mpáti* vb. ‘sich sättigen, genießen, sich gütlich tun, befriedigt sein’, jav. *ϑrafs* snt. ‘Zufriedenheit’, gr. τέρπομαι vb. ‘sich sättigen, sich ergötzen, genießen’.

Als *e*-stufige lett. Formen stellt ME hierher auch *tḕrpa* sf. ‘Kraft’ aus Kalēti nahe der lit. Grenze im semgall. ml. Sprachgebiet, *tērpinât* (ml., hll.) ‘Pferdekuren machen, Pferden das Maul reinigen, (eine Sache) verbessern’, *tērpt* (ME) und *tērpît* (ME; hll.) ‘Pferden das Maul reinigen’, *tḕrpums* (tahm., ml.) sm. ‘Wiese, Feld’. Diese Wörter stehen semantisch ferner; Smoczyński, LAV 117f. mit Fn. 237 lehnt die Verbindung offenbar ab, wenn er *e*-stufige Fortsetzer der Wurzel im Balt. leugnet und folglich auch in den apr. Formen Fortsetzungen von *o*-stufigem **torp-* (> balt. *tarp-*) sieht. — Die Wortart der apr. Formen ist nicht klar. Während *enterpen* und *enterpon* prädikativ mit *ast* ‘ist’ als Übersetzungen von ‘nützlich ist’ (*enterpon ast*) und ‘nützet’ (*ast enterpen*) erscheinen und so Nomina sein können, wurde *enterpo* im Syntagma *dāst adder enterpo* ‘gibt oder nutzet’ traditionell als finites Verb aufgefasst (vgl. AS 329, PJ 2.55, LIV² 636). Dagegen sehen PKEŽ 1.277f. und LAV 116-118 in allen Belegen ein Adverb. — Wie Smoczyński (LAV 118 Fn. 239, SEJL 660) betont, kann *tar̃pti* Denominativum sein zu einem *o*-stufigen Nomen wie den vorwiegend westaukšt. bezeugten *tarpà* sf. (4) ‘Gedeihen’, *tarpùs* adj. (4) ‘gedeihend’. — Außerbsl. wird weiter die germ. Sippe von got. 3.sg. *þarf* ‘bedarf’, *þarba* sf. ‘Mangel, Armut’, ahd. *darba* sf. ‘Bedürfnis, Mangel’ mit abweichender Semantik hierher gestellt; s. EWA 2.536-540 mit

reicher Literatur. dsw □ EIEC 500; IEW 1077f.; LAV 116-118; LEW 2.1062f.; LIV^{2} 636; PJ 2.55-57; PKEŽ 1.277f.; SEJL 660.

tárškinti (-ina, -ino) ‘klappern’: LxL 54r *tarßkinti* ‘*Klappern*’; ***tarškė̃ti*** (*tárška*/*tar̃ška*, -*ė̃jo*) ‘prasseln, klappern’ ClG$_{I}$ 388 *Tarßku, kėjau, ſu, ti* ‘*Braßeln*’; ClG$_{I}$ 1067 1.sg.prs. *Tarßku* ‘*Klappen*’; ClG$_{II}$ 233 *Tarßku, kejau* ‘*Praßeln*’; ClG$_{II}$ 264 *Tarßku, êjau, ſu, ti* ‘*Raßeln*’; ***tarškė̃jimas*** (1) sm. ‘Prasseln’ ClG$_{II}$ 233 *Tarſʒkêjimas, ô. M.* ‘*Praßel*’. ■ Bsl., lett. *tar̂šķêt*/*tarkšķêt -u -ẽju* vb. ‘rasseln, klappern, knarren; plappern’, *tar̃kš(ķ)inât* vb. ‘klappern’, *tar̂šķis*/*tarkš(ķ)is* sm. ‘Schnarre, Klapper; Schwätzer’.

tárškinti ist Dublette von ↗ *térškinti*, die LKŽ für die mod. Sprache v.a. aus žem. und westaukšt. Gebieten belegt. dsw □ LEV 2.376; LEW 2.1063. ↗ **térškinti**.

tar̃ti (tãria, tãrė), **tárti** ‘sagen, aussprechen’: MžF 96$_{13}$ 3.prt. *tare anumpi* ‘(*sprach zu jnen*)’; DaP 245$_{5}$ (Joh 10,1) 1.sg.prs. *tariú iúmus* ‘(*mowię wam*)’; refl. ViE [33]$_{20}$ (Mt 20,10); ***ap-*** ClG$_{I}$ 58; ***ažu-*** SzD^{1} 115b$_{13}$; ***iš-*** BrP$_{I}$ 200$_{22}$; ***nu-*** DaP 172$_{33}$ (Lk 23,39) (zu *nutarýti*?); SzD^{1} 126c$_{24}$; ***nuo-*** LxL 86r; ***pa-*** SzD^{1} 124d$_{2}$; ***pri-*** WoP 36v$_{27}$ (zu *pritarýti*?); BrB$_{VII}$ [262]r$_{15}$ (Apg 15,15); ***prie-*** ViE [212]$_{18}$ (zu *prietarýti*?); ***prieš-*** ClG$_{II}$ 974; ***sa-*** MgT$_{2}$ 96v$_{13}$ (für *su*-?); ***su-*** BrB$_{V}$ [155]v$_{20}$ (1 Makk 3,43) (zu *sutarýti*?); LxL 112r; ***su-si-*** SzD^{3} 415b$_{27}$; ***už-*** WoP 10v$_{23}$; ***užu-*** PeK 74$_{4}$; ***tartumeĩ*** part. ‘gleichsam, gewissermaßen’ DaP 20$_{47}$ *ſu ʒmonemis .. tikraí tartúmei nẽ wáłgidamas / nei gẽrdamas* ‘(*ʒ ludʒmi .. práwie iákoby nie iedʒąc áni piiąc*)’; ***netãriant*** adv. ‘geschweige denn’ DaP 337^{b}[=437]$_{12}$ *priſâkimas io / ne wárgus yra ne tárent’ ne patôgus* ‘(*prʒykaʒánie iego nie ieſt trudne / nierʒkąc niepodobne*)’; ***nutariamas*** adj. ‘verdächtig, zweifelhaft’ DaP 302$_{11}$ a.pl.m. *turét’ uʒ nútaremus / arba kaíp’ Heretikús* ‘(*mieć ʒá podeyʒrʒáne / ábo iáko heretyki*)’; ***aptarìmas*** (2) sm. ‘Nachrede, Verleumdung’ ClG$_{I}$ 59 *Aptarimas, ô, M.* ‘*Affterrede*’; ***ažu-*** SzD^{1} 147c$_{13}$; ***iš-*** SzD^{3} 500b$_{12}$; ***nu-*** SzD^{1} 126c$_{27}$; ***pa-*** SzD^{1} 124d$_{5}$; ***pri-*** WoP 36v$_{24}$; ***prieš-*** BrB$_{VI}$ [34]r$_{28}$ (Ps 37/38,15); ***su-*** PeK [228]$_{12}$; ***su-si-*** SzD^{3} 415b$_{30}$; ***už-*** LxL 91v; ***nuotarios*** sf.pl. ‘Verdacht’ SzD^{3} 308a$_{9}$ *nuotarios* ‘*Podeyrʒenie*’, ‘*Suſpicio*’; ***nuotariomis*** adv. ‘verdächtig, argwöhnisch’ SzD^{3} 308a$_{11}$ *Nuotariomis* ‘*podeyrʒliwie*’, ‘*Suſpiciosè, ſuſpectò*’; ***nuotarus***, ***-i*** adj. ‘verdächtig, argwöhnisch’ SzD^{3} 308a$_{14}$ *Nuotarus* ‘*Podeyrʒliwy*’, ‘*Suſpicioſus, ſuſpicax*’; ***prieštaráuti*** (-*áuja*/-*áuna*, -*ãvo*), ***príeštarauti*** (-*auja*/-*auna*, -*avo*) ‘widersprechen, widerstehen; disputieren’ ViE [87]$_{9}$ (1 Petr 5,9) 2.pl.imp. *Kurem prieſchtarauket ſtiprus wieroie* ‘(*Dem widerstehet feste im glauben*)’; DaP 51$_{36}$ 3.prs. *ßią díeną dábar priéßtarauia W’ chríſtuy* ‘(*dʒiś ſię ießcʒe ſprʒećiwiáią Pánu Chryſtuſowi*)’; SzD^{3} 350a$_{34}$ 1.sg.prs. *prießterauiu ſu kuo* ‘*prʒegadywa*m *ſię ʒ kiem / dyſputuię ſię*’, ‘*Diſputo, diſſero, contendo verbis*’; ***pryš-*** MžK 37$_{7}$ (Tit 2,9); ***pryš-si-*** BrG [48]v$_{10}$; ***už-*** KnN$^{1}_{2}$ 244a$_{10}$; ***prieštarãvimas*** (1), ***príeštaravimas*** (1) sm. ‘Widerspruch, Widerstand’ DaP 57$_{10}$ a.pl. *kąncʒias ir príeßtarawimus .. linkſmái kęnte* ‘(*męki y prʒećiwieńſtwá .. ochotnie podeymowáli*)’; ***užtarė̃jas*** (1), ***užtarė̃jas*** (4) sm. ‘Fürsprecher, Verfechter’ KnN$^{1}_{3}$ 117$_{2}$ a.sg. *Iuog ten jau turime Tárpiniką vʒt*[*a*]*reią / Diewiep’ Tewiep’?*; ***tarýti*** (*tãro*, *tãrė*) ‘sagen, aussprechen’ MžK 48$_{13}$ 1.pl.imp. *Amen amen iau tarikiem*; DaP 75$_{16}$ *ganá bů tarít’*$^{!}$ ‘(*doſyć było rzec*)’; refl. WoP 290r$_{19}$ (zu *tar̃tis*?); ViE [75]$_{10}$ (Joh 16,2); ***iš-*** DaP 523$_{45}$; ***nu-*** SzD^{3} 272b$_{8}$; ***pri-*** DaK [79]$_{9}$; ***prieš-*** ViE [13]$_{7}$ (Apg 6,10); ***pryš-*** MžG$_{II}$ 470$_{12}$ (Ps 37/38,15); ***su-*** DaP 601$_{41}$; ***su-si-*** KnN$^{1}_{1}$

100b$_{22}$ (zu *susitar̃ti*?); ***už-*** PeK 173$_{22}$; ***užu-*** PeK 173$_{2}$; ***pikttarýti*** (*-tãro*, *-tãrė*) ‘lästern, schmähen, verwünschen’ DaP 295$_{14}$ *kíta ne priderączéi kôlot’ piktarít’ / keikt’* ‘(*á inßą nieporʒądnie łáiáć / ʒłorʒeczyć / prʒeklináć*)’; ***tarýtumei*** cnj. ‘als ob’ KnN$^{1}_{3}$ 225$_{15}$ *o wiſokią nodieją átemęs / taritumey juog pekłon neißeytinay ſtumiá*; ***prieštarýbė*** (1) sf. ‘Widerspruch, Widerstand’ KnN$^{1}_{3}$ 22$_{14}$ g.sg. *ing kuri ijſai ſtrełás piktibes ir prießtáribes ſawa / wiſad gręʒia / łaydʒia*; ***patarìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘plagen, quälen, belästigen’ DaP 145$_{21}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *lieʒúwis kartumú tulʒiés ir úkſuſo patarîntas* ‘(*ięʒyk gorʒkośćią ʒołći y octu vtrapiony*)’; ***pritarinẽti*** (*-ẽja*, *-ẽjo*) ‘fürbitten, Fürbitte leisten’ PeK 111$_{6}$ 3.prs. *vʒ mus ten pritarineia* ‘*mamy prʒyczyńcę ʒ niego*’; ***ažutarinykė*** sf. ‘Fürsprecherin’ AnS [6]v$_{25}$ *Nes áná irá áʒutárinikie grießnuiu / ir motina miłáśirdiſtas*; ***patarìnimas*** (1) sm. ‘Plage, Qual, Belästigung’ DaP 104m$_{11}$ g.sg. *Patarinimo*; ***nutaringas***, ***-a*** adj. ‘verdächtig, argwöhnisch’ SzD^{1} 126d$_{4}$ *nutaringas* ‘*podeyʒrʒliwy*’, ‘*ſuſpicioſus, ſuſpicax*’; ***prieštarystà*** (2) sf. ‘Widerspruch’ MoP$_{I}$ 203v$_{28}$ g.sg. *dwáſiá prießtáriſtos wedá táwę ing ábeioimą* ‘(*duch ſprʒećiwny w wodʒi cie w roſpácʒ*)’; ***prieštarỹstė*** (2) sf. ‘Widerspruch’ MoP$_{I}$ 203v$_{22}$ n.pl. *per máne wiſos nedrąſibes / wiſos prießtáriſtes* ‘(*prʒeʒ mię wßytki niebeſpieczeńſtwá / wßytki ſprʒećiwieńſthwá*)’; ***ažutarytojas*** sm. ‘Fürsprecher, Fürbitter’ SzD^{1} 115b$_{16}$ *aʒutaritoias* ‘*orędownik*’, ‘*interceſſor, mediator*’; ***pri-*** ‘Fürsprecher, Fürbitter’ DaK [64]$_{18}$ d.pl. *Meldʒůſsi kaip’ priétełamus Diéwo: pritarítoiemus .. muſſų dągúi* ‘(*Iśćie mam ku wßytkim, iáko ku przyiáćiołom Bożym á przyczyńcom .. náßym w niebie*)’; ***už-*** ‘Fürsprecher, Fürbitter’ DaK [62]$_{3}$ *mẽłdʒiú idant’ butú mûſſu vźtaritoia ſawąp’ ſunúp’*; ***pritarma*** sf. ‘Bezeugung, Bestätigung’ SzD^{3} 334a$_{26}$ *pritarma* ‘*poświadcʒánie*’, ‘*Adſtipulatio, atteſtatio*’; ***prie-*** ‘Bezeugung, Bestätigung’ SzD^{4} 233b$_{16}$ *prietarma* ‘*Poświadczanie*’, ‘*Adſtipulatio, atteſtatio*’; ***prieštarma*** sf. ‘Widerspruch, Gegensatz’ KnN$^{1}_{3}$ 108$_{3}$ *Iß ko muſija buti wiſſad wayna / prießtárma / tárpu Dwáſios ir świetá*; ***tarmẽ*** (4) sf. ‘Sprache, Sprechen, Ausspruch’ SzD^{3} 89a$_{11}$ *tarme* ‘*Ięʒyk / mowá*’, ‘*Sermo*’; SzD^{3} 180b$_{14}$ *tarme* ‘*Mowá*’, ‘*Sermo, eloquium, dictio, oratio loquela*’; SzD^{3} 338b$_{34}$ *Tarme* ‘*powieść*’, ‘*Dictum*’; ***iš-*** ‘Aussprechen, Ausspruch, Urteilsspruch’ SzD^{3} 504a$_{32}$ *Iʒtarme* ‘*Wyrok ʒwierʒchnośći*’, ‘*Decretum, conſilium ſenatus, oraculum, edictum*’; SzD^{3} 504a$_{35}$ *Diewo iʒtarme* ‘*Wyrok Boſki*’, ‘*Oraculum, fatum*’; SzD^{3} 505a$_{11}$ *ißtarme* ‘*Wyrʒecʒnie / wymowienie*’, ‘*effatum, enunciatum, pronuntiatio*’; ***pra-*** ‘Vorrede’ SzD^{3} 349b$_{1}$ *pratarme* ‘*prʒedmowá / prʒemowá*’, ‘*proœmium, præfatio, prologus*’; ***prieš-*** ‘Widerspruch’ SzD^{3} 348b$_{23}$ *prießtarme* ‘*prʒecʒenie*’, ‘*Contradictio*’; ***su-*** ‘Vertrag’ SzD^{3} 119a$_{25}$ *ſutarme* ‘*Kontráktowy ſpoſob / ʒmowá*’, ‘*Stipulatio, ſtipulatus*’; ***ištarmù*** adv. ‘deutlich, ausdrücklich’ DaP 340$_{30}$ *Wießpatís íßtarmu*[1] .. *dírbt’ úʒdraude* ‘(*Pan wyráʒnie .. robić ʒákaʒał*)’; ***prieštarnas***, ***-a*** adj. ‘widersprechend’ KnN$^{1}_{2}$ 186b$_{6}$ a.pl.m.em. *Báʒnicią máną ćia płatink / O iudek prießtárnuoſius* ‘(*Pátrʒ ábyś Ʒbor moy roʒmnaʒał / á gromił mnie prʒećiwne*)’; ***patarnykas*** sm. ‘Schmeichler’ SzD^{1} 125a$_{21}$ *patarnikas* ‘*pochlepcá*’, ‘*adulator, aſſentator, paraſitus, cænipeta*’; ***prieš-*** ‘Gegner’ PeK 47$_{7}$ d.pl. *kołay duos’ wirßu prießtárnikams mána* ‘*długoli go daß prʒećiwnikom mym*’; ***prieštarnỹsta*** (2) sf. ‘Widerspruch, Gegensatz’ MoP$_{III}$ 52r$_{51}$ g.sg. *kácʒeib maʒuoſe dáiktuoſe / cʒonáy prießtárniſtos ne daug nukięte* ‘(*ácʒkolwiek w máłych rʒecʒach tu ſprʒećiwnośći trochę vćirpieli*)’; ***prieštarnỹstė*** (2) sf. ‘Widerspruch, Gegensatz’ MoP$_{I}$ 160r$_{8}$ a.pl.

káip pergáłeiey .. wiſás prießtárniſtes ſáwo ‘(*iákoś porážił .. ine wßytki ſprzećiwieńſtwá ſwoie*)’; ***prieštartė̃*** (3[a]) sf. ‘Widerspruch, Gegensatz; Widerstreit, Diputieren’ SzP$_{I}$ 136$_{19}$ *Regisi ćiá ȝodȝiuoſe raßto eſſunti prießtarte ape tuig ir wienu dayktu* ‘*Ʒda śię tu być w ſłowiech piſma przećiwność o teyȝe y iedney rzeczy*’; SzD[3] 350b$_{2}$ *prießtarte ſu kuo* ‘*Przegadywánie ſię z kiem*’, ‘*Diſputatio, diſceptatio*’; ***aptartìs*** (3[b]) sf. ‘Rüge’ BrB$_{I}$ [178]r$_{36}$ (Num 5,18) g.sg. *Ir tur .. ana apkalbeghimo* [Gl *aptarties*] *affierą* [Gl *rügeopffer*] .. *ant ios galwas* [K *rankas*] *padeti* ‘(*Vnd sol .. das Rügeopffer .. auff jr hand legen*)’; ***nuotartìs*** (3[a]), (3[b]), ***nū̃tartis*** (1), ***nūtartìs*** (3[a]) sf. ‘Vorwurf, Tadel; Verdacht, Argwohn; Verleumdung’ ViC [39]$_{1}$ (1 Tim 3,2) g.sg. *BIſkupas tur buti benutarties* ‘(*Ein Biſchoff ſol vnſtreflich ſein*)’; DaP 463$_{33}$ g.sg. *be nůtartiés* ‘(*bez przygány*)’; LxL 93v *Nůtartis* ‘*Verleumdung*’; LxL 103r *Nůtartis* ‘*Wandel*’; ***prie-*** ‘Widerspruch’ BrB$_{VIII}$ [190]v$_{21}$ (Hebr 7,7) g.sg. *O nų be prietarties* [für *prießtarties*?] *taipo ira* ‘(*Nu ists on alles widersprechen also*)’; ***prieš-*** ‘Widerspruch’ SzD[3] 348b$_{23}$ *prießtartis* ‘*przeczenie*’, ‘*Contradictio*’; ***su-*** ‘Vertraulichkeit’ ClG$_{II}$ 726 *Sutartis, ês. F.* ‘*Vertrauligkeit*’; ***neprieštartinas***, ***-a*** adj. ‘unwidersprechlich’ ClG$_{II}$ 855 *Neprießtartinas, nô. M na ôs. F.* ‘*Unwiederſprechlich*’; ClG$_{II}$ 855 (Apg 19,36) n.sg.nt. *Kadangi tai neprießtardina* ‘*Weiln nun das unwie*[*d*]*erſprechlich iſt*’; ***nuotartinas***, ***-a*** adj. ‘tadelhaft, tadelnswert’ LxL 86r adv. *nůtartinay* ‘*tadelhafftig*’; ***nuotartìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Schmäh-, Spott-’ SzD[3] 286a$_{20}$ n.pl.f. *Knigos nuotartines* ‘*Paſkwil*’, ‘*Criminoſus liber, infame carmen, famoſi libelli*’; ***prieštartojas*** sm. ‘Widersacher, Widersprecher’ MgT$_{2}$ 111v$_{8}$ a.pl. *Wiriauſieghi vredai jra Scheſchi. 1. .. prieſchtartoius tikroia moxla pergaleti* ‘(*Officia praecipua sunt sex. 1. .. contradicentes verae doctrinae convincere*)’; ***už-*** ‘Fürsprecher’ LxL 38v *Ußtartojas* ‘*Furſprecher*’; ***nuotartojis*** sm. ‘Tadler’ LxL 86r *Nůtartojis* ‘*Tadeler*’; ***už-*** ‘Fürsprecher’ ClG$_{I}$ 748[a] *Uȝtartojis, iô. M.* ‘*Fůrſprecher*’. ■ Bsl., apr. a.sg. *tārin* III sf. ‘Stimme’. – Idg., uridg. **ter-* ‘sprechen’, heth. *ter-* vb. ‘sprechen, sagen’.

Zum lit. Paradigma s. Stang (1966: 329). — Aus dem Lett. lassen sich der breit bezeugten lit. Sippe nur vereinzelte Formen gegenüber stellen, die zudem vorwiegend im lit. Grenzgebiet bezeugt sind, vgl. lett. *tārlât* ‘schwatzen, faseln’ (aus Dunika) und mit *-e-* der Wurzel *terêt* ‘schwatzen’ (aus Nīgrande), *terinât* ‘viel sprechen’ (aus Nīca, Dundaga und Stende). Selbst wenn es sich hier um Relikte handeln sollte, scheint die Bezeugung doch durch lit. Einfluss begünstigt. — Neben apr. *tārin* ‘Stimme’ wird auch Anschluss von apr. 3.pl. *ettrāi* III ‘(sie) antworten’, 2.sg.imp. *ettrais* III ‘antworte!’, 2.pl.imp. *attrāiti* ‘antwortet!’, inf. *attrātwei* III ‘antworten’ erwogen; s. PKEŽ 1.108f. mit Alternativvorschlag und früherer Literatur und zugunsten der Verbindung auch wieder LAV 131f. Nar. *taurit* ‘sprechen’ ist nicht klar (PJS 19). — Aus dem Slav. können russ. *torotórit' -r'u* ‘plappern’, čech. *trátořiti* ‘viel schwatzen’ mit reduplizierter Wurzel hierher gehören (REW 3.126). — Zum heth. Paradigma, in dem der starke Stamm gew. durch *tē-* suppliert wird, vgl. EDHL 870f. Weitere Vergleiche etwa mit air. *torm* snt. *u* ‘Lärm, Klang’ bleiben unsicher. dsw □ EIEC 535; IEW 1088f.; LEV 2.376; LEW 2.1059; LIV[2] 630f.; PJ 1.140-142; PKEŽ 4.184; SEJL 660f.

tàs, **tà** prn. ‘diese(r, s), der, die, das’: MžK 25$_{22}$ *Tas eſt teiſiauſeſis liudimas* ‘(*To iest prawdziwe swiadestwo*)’; DaP 80$_{25}$ l.sg.m. *tamė́*[!] *ſmurte* ‘(*w tym niebeſpiecȝeńſtwie*)’; ***tame*** adv. ‘hierin, darin’ ClG$_{I}$ 445 *Tamme* ‘*Darinn*’; ClG$_{I}$ 445 (Jes 65,8) *Ira Ʒégnóne*

tamme ‘*Es iſt Seegen darinnen*’; ClG$_{I}$ 929 *Tamme* ‘*Hierinn*’; ClG$_{I}$ 929 (Mal 3,10) *Bandawokite manę tamme, tare wießpats* ‘*Prüfet mich hierin ſprach der Herr*’; ***tãmi*** cnj. ‘daher, deswegen’ JaE^{2} [76]$_{22}$ (Joh 16,30) *tami tikime iog nuog Diewo iśieiey* ‘*Stądʒe werʒymy / ʒeś od Bogá wyßedł*’; ***potam*** adv. ‘darauf, danach, dann’ MžK 30$_{7}$ (1 Tim 3,10) *potam taip te ſlużij* ‘(*deinde ministrent sic*)’; DaP 159$_{6}$ (Mt 26,73) *potám kaip’ butų̃ po adînai priêio* ‘(*potym iákoby w godʒinę / prʒyſtąpili*)’; ***potamui*** adv. ‘darauf, danach, dann’ TiE 1$_{18}$ *patammuy apſchweſtammui .. panuy Sigmunttay, auguſtuy* ‘*vnnd nicht ehr, als dan, dem durchlauchtigſten .. hern Sigiſmundo Auguſto*’; ***potuo*** adv. ‘darauf, danach, dann’ LxL 63r *Potů* ‘*Nachdem*’; ***tasgi***, ***togi*** prn. ‘eben diese(r, s)’ WoP 176r$_{29}$ *ape tai raſcha taſgi Baſilius magnus*; ***tasaĩ***, ***tóji*** prn. ‘diese(r, s)’ WoP 256r$_{25}$ *kiti rand dumaija, ką taſsai bredija angu nekus kalba?* ‘(*Alij cogitauerunt: Quæ eſt iſta blaſphemia?*)’; ***tasaĩgi***, ***tójigi*** prn. ‘diese(r, s), eben diese(r, s)’ SzD^{3} 442b$_{29}$ *Taſaygi* ‘*Tenʒe*’, ‘*Idem iſte, hic ipſus*’; KlG 77$_{8}$ *tasaigi* ‘*ille ipſe*’; ***tasja***, ***toja*** prn. ‘diese(r, s), eben diese(r, s)’ DaP 7$_{54}$ *taſsiiá lieʒúwis wilągis* ‘(*ten ięʒyk ʒdrádliwy*)’; SzD^{1} 180c$_{14}$ *taſia / taſiagi* ‘*Tenʒe*’, ‘*idem, ille, ipſe*’; ***tasjàg***, ***tojàg***, ***tàsjag***, ***tójag***, ***tasjagi***, ***tojagi*** prn. ‘diese(r, s), eben diese(r, s)’ WoP 197r$_{16}$ *pra tai pats ſunus Diewa taſsiegi panas muſų Ieſus Chriſtus Math: 11 cap: kalba*; DaP 263$_{31}$ *iêi taſiág’ dábar Wießpatís êſt’ méiłąßirdis* ‘(*ieſli ießcʒe tenʒe Pan ieſt miłośierny*)’; ***tasjaũ***, ***tojaũ*** prn. ‘diese(r, s), eben diese(r, s)’ MžP 145$_{13}$ a.sg.m. *Per taniau Pona muſu Ieſu Chriſtu* ‘(*Durch denselben unsern herrn Jesum Christum*)’; DaP 44$_{13}$ *taſiáu Díewas kad nor eſt Téwu* ‘(*tenʒe Bog kiedy chce ieſt Oycem*)’; ***tasjaũg***, ***tojaũg***, ***tàsjaug***, ***tójaug***, ***tasjaugi***, ***tojaugi*** prn. ‘diese(r, s), eben diese(r, s)’ WoP 24v$_{6}$ i.sg.m. *Toiaugi panas Diewas numaßinaija a nußemina apbarimu ſawa*; DaP 337$_{27}$ *W. Chríſtus taſiáug’*$^{!}$ *yra wákar / kurís ir ßią diéną* ‘(*Pan Chryſtus tenʒe ieſt wcʒorá co y dʒiś*)’; ***tataĩ*** prn.nt. ‘dies, eben dies’ MžK 35$_{21}$ (Eph 6,1) *Ba tatai eſti teiſu* ‘(*Nam id iustum est*)’; DaP 2$_{14}$ *kokſái tatái*$^{!}$ *Karâlus íóia muſump’* ‘(*co to ʒá Krol iedʒie do nas*)’; ***tataĩg***, ***tataĩgi*** prn.nt. ‘dies, eben dies’ WoP 43r$_{23}$ a.sg.nt. *Tatangi ir wel kalbu Ma:*; DaP 5$_{8}$ a.sg.nt. *Tatáig’ teip’ Pówiłas S. môkia kiekwíeną* ‘(*Toć ták Páweł święty náucʒa káʒdego*)’; DaP 343$_{19}$ *Tatáigi búwo tíkras mókſłas Heretíkų* ‘(*Toć byłá práwa ßtuká odßcʒepieńſka*)’; ***tataĩgu*** prn.nt. ‘dies, eben dies’ BrB$_{I}$ [49]v$_{27}$ (Gen 43,29) *Tataigu iuſų iauniauſis Brolis* ‘(*Jst das ewer jüngster Bruder*)’; DaP 95$_{41}$ *Tatáigu dáiktas patôgus* ‘(*A więc to rʒecʒ ſłußna*)’; ***priegtám*** adv., cnj. ‘dazu, zudem, außerdem’ MžK 38$_{16}$ (1 Tim 5,6) *Pregtam kuri raſchkaſche ſu gijwen, ſchita bebudama giwa, nomiruſi eſti* ‘(*Porro quae in delicijs versatur, ea vivens mortua est*)’; ***tuõ*** adv. ‘dabei, nun, sogleich’ BrB$_{I}$ [89]r$_{22}$ (Ex 21,29) *Ir ghis to* [K *tů*] *nußawin Wirą alba Moteri* ‘(*vnd tödtet darüber einen man oder weib*)’; ***tuõ*** part. ‘umso, desto’ WoP 45v$_{29}$ *idant .. to ſtipraus a drucʒiaus tam nußadeijmu pana Diewa tiketų*; ***tuogi***, ***tuog*** adv., cnj. ‘eben deshalb, daher, folglich’ WoP 191v$_{27}$ *Togi ir ßekus takius iei ira atradį ſaw* ‘(*Igitur inuenerunt hæretici diſcipulos*)’; KnN$^{1}{}_{1}$ 29$_{27}$ *Tuog mano ßirdis dʒiaugiáſi łábiauſey* ‘(*Ʒtąd dußy mojey weſela doſtawa / ʒtąd ſerce moje Pánu chwalę dawa*)’; ***tuõj*** adv. ‘sofort, alsbald’ PeK 161$_{25}$ *pálenkięs ſawa gálwą / duſią tuoy ißłáyda* ‘*á ſkłoniwßy ſwą głowę / dußę ſwą wypuśćił*’; KnN$^{1}{}_{3}$ 97$_{11}$ *Tuoy ſu Dowidu pákutáwok*; ***šìtas***, ***-a*** (1), ***-à*** (4) prn. ‘diese(r, s)’ MžK 8$_{6}$ g.sg.m. *Makſla ſchito tewai iuſu trakßdawa tureti*; DaP 105$_{38}$ *ßîtas*$^{!}$ */ ape kurį tói̇i Ewangeliá bîło* ‘(*ten / o ktorym tá Ewángelia mowi*)’. ■

Bsl., lett. m. *tas*, f. *tã* prn. ‘der, die, das’, *tamẽr* adv. ‘so lange, so weit’, *tãmęt*, *tàmęt*, *tâmęt* adv. ‘soweit’, nehrk. *tas* prn. ‘der, die, das; jene(r, s)’, nar. *taſ* prn. ‘diese(r, s)’, aksl. m. *tъ*, f. *ta*, nt. *to* prn. ‘diese(r, s); der, die, das’, skr. m. *tâj*, f. *tâ*, nt. *tô* prn. ‘ds.’, russ. m. *tot*, f. *ta*, nt. *to* prn. ‘ds.’, čech. m. *ten*, f. *ta*, nt. *to* prn. ‘ds.’. – Idg., uridg. m., nt. **tó-*, f. **téh₂-* prn. ‘diese(r, s); der, die, das’, ved. a.sg.m. *tám*, n.-a.sg.nt. *tád*, a.sg.f. *tā́m* prn. ‘ds.’, aav. a.sg.m. *tə̄m*, a.sg.f. *tąm*, n.-a.sg.nt. *tat̰* prn. ‘ds.’, jav. a.sg.m. *təm*, a.sg.f. *tąm*, n.-a.sg.nt. *tat̰* prn. ‘ds.’, gr. a.sg.m. τόν, a.sg.f. τήν, n.-a.sg.nt. τό prn. ‘ds.’, lat. *tum* adv. ‘dann’, *tam* adv. ‘so, so weit, so sehr’, air. *to* adv. ‘ja, sicher’, got. a.sg.m. *þana*, a.sg.f. *þo*, n.-a.sg.nt. *þata* prn. ‘diese(r, s); der, die, das’, toch. B obl.sg.m. *ce*, obl.sg.f. *tā*, obl.sg.nt. *te* prn. ‘ds.’.

Die apr. Entsprechung von lit. *tàs*, lett. *tas*, nar. *taſ* ist in Komposita fortgesetzt, vgl. apr. n.sg.m. *tāns* ‘er’, f. *tennā*, *tannā* prn. III ‘sie’ (zum HG ↗ *anàs*) und n.sg.m. *stas*, f.,nt. *sta*, d.sg.m.,nt. *stesmu* I, II, III prn. ‘dieser, der’, das lit. *šitàs* zu entsprechen scheint (vgl. PKEŽ 151-156, zum VG ↗ *šìs*). — Der N.sg.m. und f. wurde in der Grundsprache suppletiv gebildet: uridg. m. **só*, f. **séh₂* (vgl. ved. *sá*, *sā́*, aav., jav. *hā*, gr. ὁ, ἡ, got. *sa*, *so*, toch. B *se*, *sā*). Im Bsl. wurden die suppletiven Formen durch eine Neubildung nach Muster der adjektivischen und substantivischen *o*- und *ā*-Stämme ersetzt (daher lit. *tàs*, lett. *tas*, apr. *stas* im Maskulinum und lit. *tà*, lett. *tã*, apr. *sta* im Femininum). Im Lat. und Kelt. wurde umgekehrt ein neues Paradigma auf die suppletiven Formen des N.sg.m. und f. gegründet (vgl. ausführlich Schrijver, *Studies in the history of Celtic pronouns and particles*, Maynooth, 1997: 9-50). Zum HG von lat. m. *iste*, f. *ista*, nt. *istud*, das die obliquen Kasus des idg. Dem.-Prn. fortzusetzen scheint, vgl. WH 1.721, EDL 310f. eh □ EDSL 502; EIEC 457; IEW 1086f.; LEV 2.376; LEW 2.1064f.; PJS 19; REW 3.128; SEJL 661. ↗ **čià**, **kìtas**, **tačiaũ**, **tadà**, **taĩ**, **taskat**, **teñ**, **tíek**, **tìk**, **tóks**, **tolùs**.

tąsýti (tą̃so, tą̃sė) ‘zerren, ziehen, schleppen, reißen’: SzP$_{I}$ 160$_{25}$ 3.prs. *kuris tuſo ir krimta śirdi iu* ‘*ktory targa y gryȝie ſerce ich*’; LxL 75v *Taſyti* ‘*Schleppen*’; refl. SzD[3] 179a$_{25}$; ***iš-*** BrP$_{II}$ 455$_{4}$; ***iš-si-*** SzD[3] 541b$_{22}$; ***pra-*** DaP 581$_{14}$; ***tą̃symas*** (1) sm. ‘Ziehen, Rupfen, Zerreißen, Zerfleischen’ DaP 159$_{21}$ i.sg. *ſu didȝiú gwołtú / mußimú / tą́ſimu* ‘(*ȝ wielkim gwałtem / bićim / ćiągnienim*)’; SzP$_{I}$ 380$_{26}$ g.pl. *ioy ira daug .. krumtimu ir tuſimu duśios* ‘*w nim ieſt wiele .. gryȝienia y tártánia dußnego*’; SzD[3] 441b$_{34}$ *Tuſimas* ‘*Targánie*’, ‘*Laniatus*’. ■ Bsl., lett. *tuošâtiês*, *tuôstîtiês* vb. ‘zaudern’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *tę̃sti*. LAV 365f. nimmt an, dass auch die apr. Vergleichsformen *tenseiti* ‘reizet!’ usw. als *o*-stufig aufzufassen sind. — Vgl. aus den verwandten Sprachen ferner das ved. Iterativum *taṁsayáte*, *-ti* ‘zerrt’ (EWAIA 1.609f.), ahd. *dansōn* ‘ziehen, dehnen, wegreißen; zögern’ (EWA 2.530-532), die jeweils einzelsprachlich entstanden sein können. dsw □ LEV 2.441f.; LEW 2.1065; SEJL 672. ↗ **tę̃sti**.

taskat int. ‘sieh! seht!’: MžG$_{II}$ 447$_{3}$ (Joh 19,26) *Motriſchk taſkat ſunus tawa* ‘(*mulier ecce filius tuus*)’; WoP 38v$_{22}$ *Grumſdȝia iemus teſkat Idant dabar kurſai iſch iun paſsigerintų a priſsiwerſtunſs*.

Zur Wortfamilie von lit. ↗ *tàs* prn. ‘der, dieser’. Zur Bildeweise ↗ *šiskat*. □ LEW 1.11; SEJL 661. ↗ **tàs**.

tašýti (tãšo, tãšė) ‘behauen, zimmern’: SzD[1] 15a$_{9}$ 1.sg.prs. *taßau* ‘*ćießę*’, ‘*puto, amputo*’; LxL 110 *Taßyti* ‘*ȝimmern*’; ***ap-*** BrB$_{I}$ [111]v$_{27}$ (Ex 34,1); ***iš-*** BrB$_{I}$ [242]v$_{1}$ (Dtn 6,11); ***nu-***

SzD[1] 163c$_{26}$; ***pa-*** SzD[3] 305a$_{34}$; ***aptašinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘behauen’ DaP 573$_{35}$ *heblawot' aptaßinét' ir polerawôt'* ‘(*heblowáć / oćiáſowáć / y polerowáć*)’.

o-stufige Bildungen ohne Grundverb im Lit. Vgl. aus den verwandten Sprachen mit anderem Wurzelvokal lett. *tèst tešu/tèšu tèsu* ‘(Balken) behauen, glatt machen, schaben, mit Kanten versehen’, aksl. *tesati tešǫ*, skr. *tèsati tȅšēm*, russ. *tesát' tešú*, čech. *tesati*, poln. *ciosać* ‘behauen, bearbeiten, zimmern’ (EDSL 491, REW 3.99). Außerbsl. gehören ved. *takṣ- tā́ṣṭi* ‘zimmern, schaffen, verfertigen’, aav. *taš- tāšt* (3.sg.inj.prs.) ‘bilden’, jav. *auui-tāšti* ‘zerlegt’ hierher. Zur uridg. Wurzel **tetḱ-* ‘herstellen, erzeugen’ und ihren einzelsprachlichen Fortsetzern s. auch Lipp (2009: 1.217-235). dsw □ IEW 1058f.; LEV 2.394f.; LEW 2.1065; LIV[2] 638f.; SEJL 661.

tašlà (4), (2) sf. ‘Teig; Salbe’: DaP 558$_{53}$ g.sg. *ne įraugįs taßłós wíſſós* ‘(*nie vkwáśi ćiáſtá wßytkiego*)’; SzD[3] 165b$_{23}$ *Taßła áptiekine* ‘*Máſa álbo máſſa v áptekárʒow*’, ‘*Maſſa*’; ***tašlas*** sm. ‘Teig’ BrB$_{V}$ [5]r$_{26}$ (Hos 7,4) d.sg. *kada ira iſchminkens* [Gl *iminkens*]*, ir dů́ſt Taſchlui inrugti ir eiti* ‘(*wenn er hat ausgeknetet / vnd lesst den Teig durchseuren vnd auffgehen*)’. ■ Bsl., lett. *tasla* (hll.) sf. ‘eine Art Brei aus Roggenmehl; eine Kuh mit dickem Bauch, die viel säuft’.

LKŽ belegt *tašlà* vorwiegend aus ost- und südaukšt. Dialektgebieten, daneben steht *tešlà* sf. (4) gleicher Bedeutung mit Bezeugung v.a. im Žem. und Westaukšt. — Es handelt sich um Nominalisierungen zu *tė̃šti* (*tė̃šia*, *tė̃šė*) ‘anschwellen, dick werden’, das v.a. vom Euter trächtiger Tiere verwendet wird (↗ *tešmuõ*). Das Benennungsmotiv kann vom Aufgehen des Teiges stammen. Weiterer Anschluss an uridg. **teḱ-* ‘zeugen, gebären’ (LIV[2] 618), wie von Būga *RR* 2.152 erwogen, bleibt denkbar. dsw □ LEV 2.377; LEW 2.1084; SEJL 673.

taukaĩ (3) sm.pl. ‘Fett, Schmer, Talg’: BrB$_{VI}$ [109]v$_{15}$ (Ps 118/119,70) *Schirdis ių ſtora ira kaip ſmeras* [Gl *ſchmer*, *Taukai*] ‘(*Jr hertz ist dick wie Schmehr*)’; DaP 134$_{49}$ i.pl. *taukáis ir riebumú* ‘(*ſádłem á tłuſtośćią*)’; ***taukìniai*** (2) sm.pl. ‘Beinwell, Schwarzwurz’ LxL 13r *Taukinnei* ‘*Baumwell*’; LxL 14r *Taukinei* ‘*Beimwell*’; ClG$_{II}$ 515 *Taukinnei, û. M.* ‘*Schwartʒ=Wurtʒ*’; ***taukúotas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘talgig, fettig’ SzD[3] 155b$_{1}$ *taukuotas* ‘*Loiowáty*’, ‘*Seboſus, vel ſeuoſus*’. ■ Bsl., lett. *tàuks* adj. ‘fett, feist’, *tàuki* sm.pl. ‘Fett, Talg’, *tàukuôts* adj. ‘fettig, schmierig’, nehrk. *tauk*, *tauke* sf. ‘Fett’, apr. *taukis* E sm. ‘Schmalz’, aksl. *tukъ* sm. ‘Fett’, *tučьnъ* adj. ‘fett’, čak. *tûk* (Norvi, Orb.), g.sg. *tûka* sm. ‘Fett’, russ. *tuk* sm. ‘ds.’, *túčnyj* adj. ‘fett’, čech. *tuk* sm. ‘Fett’, *tučný* adj. ‘fett’, poln. *tuk* sm. ‘Fett’.

Die Intonation von *taukaĩ* steht in ungeklärtem Verhältnis zu derjenigen der lett. Entsprechung *tàuki* und zu lit. ↗ *tùkti*; die slav. Verwandten sind mehrdeutig (Derksen 1996: 72). — *taukaĩ* lässt sich etymologisch als Ableitung mit *ko*-Suffix von der uridg. Wurzel **teu̯h₂-* ‘schwellen’ verstehen. Diese Herleitung wird aber der innerbaltischen Beziehung zu *tùkti* und lett. *tàuks*, *tàuki* nicht gerecht, die vielmehr ein **teu̯k-* ‘fett werden, schwellen’ (LIV[2] 641) vorauszusetzen scheinen. Eine laryngallose Wurzelform **teu̯k-*, **tuk-* kann auch in air. *tón* sf. ‘Hinterteil’ vorliegen, germ. Vergleichsformen wie an. *þjó*, ahd. *dioh* snt. ‘Oberschenkel’ sind nicht aussagekräftig. Die außerbsl. Nomina stehen indessen auch semantisch ferner. Im Balt. kommt, mit Rasmussen *SP* 1.176, eine substantivierende Vr̥ddhi-Bildung in *taukaĩ* gegenüber dem Adjektiv lett. *tàuks* oder aber eine Kontamination verschiedener Ausgangsformen (wie **tou̯h₂-kó-* und **tou̯k-ó-*) in Betracht, Einzelheiten der

Entwicklung bedürfen aber noch der Klärung. dsw □ EDSL 499f.; IEW 1081; LEV 2.378; LEW 2.1066; PKEŽ 4.185f.; REW 3.149; SEJL 662. ↗ **tùkti**.

taũras (4) sm. ‘Auerochs, Büffel, Stier’: BrB_{I} $[253]v_{27}$ (Dtn 14,5) *O ſchitie ira Sʒweris kurius walgiſit .. Iautis mædinas* [Gl *Püffel*, *Bubalį*, *Tauras*] ‘(*Dis ist aber das Thier das jr essen solt .. Püffel*)’; MoP_{III} $21r_{42}$ n.pl. *O ánie .. Dáktaráy / ißtołá káip tauráy / krátidámi gáłwás ſáwo / wáikſcʒioio nuog* ‘(*A oni .. doktorowie / ʒ dáleká iáko Thurowie potrʒaſáiąc poroʒ̇ym ſwoim / chodʒili od tego*)’; ***taurė̃*** (4), ***taũrė*** (2) sf. ‘Becher, Trinkhorn; Schröpfkopf’ SzD[1] $17b_{10}$ *taure* ‘*cʒáßá*’, ‘*crater, phyala, calix, ſcyphus, cyatus, obba, culullus, congius, poculum*’; LxL 77r *Taure* ‘*Schröpffkopff*’; LxL 89r *Taure* ‘*Trinck Horn*’; ***taurẽlė*** (2) sf. ‘Becher, Trinkhorn; Schröpfkopf (dim.)’ SzD[3] $6b_{14}$ *Taurełe krauiałaydʒio* ‘*Báńká bárwierſka*’, ‘*Cucurbita ventoſa*’; SzD[3] $102a_{5}$ *taurełe* ‘*Kielißek*’, ‘*Caliculus, pocillum, Cyathus, culullus*’; SzD[3] $134a_{8}$ *taurełe* ‘*Kruʒ / kruʒyk*’, ‘*Vrceus, vrceolus, capedo, capeduncula, capis*’. ■ Bsl., lett. *tàurs*, *taũrs* sm. ‘Auerochse’, *tàure* sf. ‘Jagdhorn, Hirtenhorn, Waldhorn’, *tàuriņš* sm. ‘Schmetterling’, apr. *tauris* E sm. ‘*wesant* (Wisent)’, aksl. *turъ* sm. ‘Stier’, skr. *tûr* sm. ‘Auerochse’, russ. *tur* sm. ‘Auerochse; Steinbock; Käfer’, čech. *tur* sm. ‘Auerochse’, poln. *tur* sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **tau̯ro-* sm. ‘Auerochse; Stier’, gr. ταῦρος sm. ‘Stier’, lat. *taurus* sm. ‘ds.’, lusit. a.sg. *taurom* sm. ‘ds.’, gall. *tarvos* sm. ‘ds.’, air. *tarb o* sm. ‘ds.’, mkymr. *tarw* sm. ‘ds.’, alb. *ter* sm. ‘Stier, Rind, Bulle’.

Lett. *taurs* ist, im Ggs. zu den Ableitungen *tàure*, *tàuriņš*, vielleicht gelehrte Wiederbelebung einer Tierbezeichnung, die derjenigen der anderen balt. Sprachen entspricht. Für apr. *tauris* erwägt PKEŽ 4.186 die Übersetzung ‘Auerochse’, die überlieferte Angabe ‘Wisent’ gehöre eher zum folgenden Eintrag *wissambs*. — Erbwort; zum Sachlichen vgl. EIEC 136. dsw □ EDSL 500; EIEC 135, 136; IEW 1083; LEV 2.379; LEW 2.1067f.; PKEŽ 4.186; REW 3.154; SEJL 662f.

tautà (4) sf. ‘Volk, Land’: BrB_{VII} $[8]v_{7}$ (Mt 3,5) n.pl. *Tada iſcheijo iop Mieſtas Jeruſalem .. ir wiſsos Sʒemes* [Gl *tautos*] *pas Iordaną* ‘(*DA gieng zu jm hinaus die stad Jerusalem .. vnd alle Lender an dem Jordan*)’; DaP 46_{7} g.sg. *iʒ̇g' tautós*[!] *Ʒydų* ‘(*ʒ ludu Ʒydowſkiego*)’; DaP 141_{12} a.pl. *môkikite wiſsás tautás* ‘(*náucʒayćie wßytkie ludʒie*)’; DaP 351_{39} *anóii tautá* ‘(*on lud*)’; ***tautinỹkas*** (2) sm. ‘Landsmann, (pl.) gemeines Volk, Landvolk’ BrB_{V} $[142]r_{30}$ (Bar 9,1) a.pl. *kaip Nebukadnezaras karalius Babilonias nuwedens buwa .. Tautenikus nůg Jeruſales* ‘(*Da NebucadNezar der könig zu Babel weggefüret hatte .. das Landuolck von Jerusalem*)’. ■ Bsl., lett. *tàuta* sf. ‘Volk’, *tautas* sf.pl. ‘Fremde; feindliche Kriegsleute’, apr. *tauto* E sf. ‘Land’, nar. *taud* s. ‘Volk’. – Idg., uridg. **teu̯-téh₂-* sf. ‘Volk’, venet. *teuta* sf. ‘ds.’, osk. *touto* sf. ‘Stadtgemeinde’, umbr. TUTA, *tota* sf. ‘ds.’, marruc. d.sg. TOUTAI sf. ‘ds.’, südpiken. TOÚTA sf. ‘ds.’, air. *túath ā* sf. ‘Volk, Stamm’, mkymr. *tud* sm. ‘Volk, Land’, mkorn. *tus* s. ‘ds.’, mbret. *tud* sf. ‘Leute, Volk’, keltib. *toutinikum* FN s., lep. *toutio-pouos* PN s. ‘ds.’, gall. *Touto-rix* PN s. ‘ds.’, *Teutates* GN, d.sg. *Toutati* s. ‘ds.’, lusit. d.sg. *Toudadigoe* GN s. ‘ds.’, got. *þiuda* sf. ‘Volk’, an. *þjóð* sf. ‘ds.’, ahd. *diota* sf. ‘ds.’, *diot o* sm., sf. ‘ds.’, *diot i* snt. ‘ds.’.

Gemeinbalt. Wort für ‘Volk’, das aus dem Uridg. ererbt sein dürfte. Gegenüber den Fortsetzern in den verwandten Sprachen bieten die balt. Formen keinerlei Hinweis darauf, dass der Wurzelvokalismus urspr. **eu̯* war, doch handelt es sich um ein im Wortschatz isoliertes

Lexem, für das eine Ablautform *o̯u* nicht leicht zu begründen ist. S. zur Lautentwicklung Stang (1966: 73f.), vgl. ferner die Diskussion von Petit *BSL* 95 (2000: 119-146). Rasmussen *SP* 2.562f. vermutet, dass die balt. Wörter aus einer keltischen Sprache entlehnt sind. — Die weitere Analyse ist unsicher, der häufig angenommene Bezug zu der uridg. Wurzel *$teu̯h_2$-* 'schwellen, stark werden' (LIV[2] 639) ist formal und semantisch nicht hinreichend begründet. S. zu den außerbalt. Vergleichsformen auch WOU 779-781, MLH V.1 411f., EWA 2.684-688, je mit weiterer Literatur; zur Problematik des uridg. Etymons vgl. auch EIEC 417. dsw □ EIEC 417; IEW 1084f.; LEV 2.380f.; LEW 2.1069f.; PJS 19; PKEŽ 4.186; SEJL 663f.

tavę̃s, **tàvęs** prn.g.sg. 'deiner': VlG 1_8 (Lk 1,28) i.sg. *dʒevaſ ſvthavimÿ* '(*Dominus tecum*)'; MžK 20_{10} al.sg. *Likſmik tawęſp ſchaukiencʒiuſius* '(*Pociesz k tobie wołajace*)'; MžK 28_{20} (Mt 16,19) d.sg. *Tau doſiu ractus dąngaus karaliſtes* '(*Tobie dam klucże krolewstwa niebieskego*)'; MžK 45_2 a.sg. *Praſcham tawe* '(*Prosim cię*)'; MžK 56_{12} ad.sg. *Tas kraus tawip brąngus eſti* '(*der blůt vor dir ist thewr und werdt*)'; MžK 66_{21} g.sg. *Mane nog tawęs neatſtumk* '(*Nie odrzucaj mię od siebie*)'; MžF 127_4 i.sg. *ſu tawimi* '(*mit dir*)'; MžG$_{II}$ 514_{13} (Ps 7,2) l.sg. *taweie nůſſitikiu* '(*in te speravi*)', '(*Auff dich .. trawe ich*)'; DaP 63_{32} (Lk 2,48) *iéßkoiome tawę́s*[!] '(*ßukáliſmy ćię*)'; DaP 107_4 (Mt 4,6) a.sg. *isâke ape tawé*[!] '(*prʒykaʒał o tobie*)'; ***tàvo*** prn. 'dein' VlG 1_1 (Mt 6,9) *ßvÿſkiſi vardaſ tava* '(*sanctificetur nomen tuum*)'; MžK 20_{10} (Ex 20,5) *Aſch eſſmi Panas Diewas tawa* '(*Ego sum dominus Deus tuus*)'; DaP 9_{13} *kaíp' daug' táwo nuſsideíimų kę́nte* '(*iáko wiele twoich grʒechow ćierpiał*)'; ***tãvas***, ***-à*** (4) prn. 'dein' MžG$_{II}$ 289_3 (Ps 67/68,11) i.sg.m. *Tawu lobiu vbaga linkſmini* '(*du labest die Elenden mit deinen Gütern*)'; DaP 55_{13} a.pl.f. *vʒ́ nůdemes tawás*[!] '(*ʒá grʒechy twoie*)'; DaP 93_{13} (Mt 20,15) n.sg.f. *akís tawá*[!] '(*oko twoie*)'; DaP 130_{20} a.pl. *ʒodʒiús tawús* '(*ſłowá twoie*)'; ***tãviškas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'dein, deinig' SzD[1] $183d_1$ *tawißkas* '*Twoyſki*', '*tibi conueniens*'; ***tavìškis*** (2) sm. 'deiniger' SaC 37_{18} *Muſiſʒkis / Tawiſʒkis / Sawiſʒkis*. ■ Bsl., lett. g.sg. *tevis* prn. 'deiner', *tavs* prn. 'dein', nehrk. g.sg. *tevĭs* prn. 'deiner', *tave*, *tav*^{e} prn. 'dein'. – Idg., uridg. g.sg. **téu̯e*, **teu̯ó-* prn. 'deiner', ved. g.sg. *táva* prn. 'ds.', aav. g.sg. *tauuā* prn. 'ds.', jav. g.sg. *tauua* prn. 'ds.', gr. g.sg. τέο (dor.) prn. 'ds.', τεός (dor., äol.) prn. 'dein', lat. g.sg. *tuī* prn. 'deiner', *tuus* prn. 'dein', umbr. g.sg.nt. *touer* prn. 'ds.', air. *taí* prn. 'dein, deinig', *do*^{L} prn. 'dein', mkymr. *teu* prn. 'ds.', *dy*^{L} prn. 'ds.'.

tav- ist Obliquusstamm des Personalpronomens ↗ *tù* und Basis des Possessivpronomens *tãvas*. Zu Dialektformen s. Zinkevičius (1966: 297-302), LKA 3.78-80 mit Karten 772f., vgl. auch Rosinas (1995: 12-27, 32-34) mit alit. Paradigmata. Ein Stamm *tèv-*, *tẽv-*, der zum Lett. passt, findet sich in žem. Gebieten, umkehrt kennen lett. Dialekte einen d.sg. *tàu* (LG 374f.), das lett. Possessivpronomen teilt den Stamm *tav-* mit dem Lit. (LG 383f.). Zur Flexion s. noch Stang (1966: 249-253), LG 372-377. — Das Apr. zeigt abweichende Kasusformen mit d.sg. *tebbe*, *tebbei*, a.sg. *tien* und Possessivpronomen *twai-*, *twais* (Stang 1966: 248f., vgl. Rosinas 1995: 35-38, PKEŽ 4.202, 207f. mit Literatur). Diese Formen finden Entsprechungen im Slav. und einigen weiteren verwandten Sprachen, vgl. aksl. d.sg. *tebě* 'dir', a.sg. *tę* 'dich' und das Possessivpronomen *tvojь* 'dein', ferner z.B. lat. d.sg. *tibī̆* 'dir', ved. a.sg. *tvā́m* 'dich' und die Possessivpronomina gr. att. σός, arm. *kʻo* 'dein' (Vaillant 2/2.444-451, 461-465). — Der Stamm **tev-*, der in den ostbalt. Formen durchgeführt ist, geht auf uridg. **teu̯-* im G.sg. des

Pronomens *tū́ ‘du’ zurück, von dem auch das Possessivum *teu̯ó- gebildet ist; ostbalt. *tav- kann lautlich aus *tev- entstanden sein (Stang (1966: 32). Daneben stand uridg. *tu̯o-, das auch im Apr. und Slav. bewahrt ist. Vgl. eine Diskussion des uridg. Paradigmas bei Schmidt (1978: 136-144). dsw □ EIEC 455; IEW 1097f.; LEV 381f., 434; LEW 2.1070; SEJL 664, 693. ↗ **tù**.

tavõras (2) sm. ‘Ware; Laden, Krämerei, Schuppen; (pl.) Lager, Feldlager’: ViC $[14]_3$ i.sg. *idant artimoia muſu penigu / alba turtu*n *neimtumbim / ney falſchiwu taworu alba prekie ſaw nepaſiſawintumbim* ‘(*Das wir vnſers Nechſten Gelt oder Gut nicht nemen / noch mit Falſcher Wahr odder Handel an vns bringen*)’; BrB_{VII} $[292]r_3$ (Apg 27,19) a.sg. *Ir trecʒią dieną metem* [K *iſchmetem*] *mes* [gestr.] *ſawo rankomis Taworą Ekruto* ‘(*Vnd am dritten tage / wurffen wir mit vnsern henden aus die Bereitschafft im Schiffe*)’ ‘Gerät, Ausrüstung’; DaP 383_{20} a.pl. *kitus mírßámus taworús pardawinêie* ‘(*inße śmiertelne towáry prʒedáie*)’; SzD^3 $85b_{34}$ *Taworas* ‘*Iátá*’, ‘*Tugurium, vmbraculum è fro*n*dibus*’; SzD^3 $127b_{31}$ *Taworas* ‘*kramnicá / krám*’, ‘*Taberna, inſtitoria taberna*’; SzD^3 $137b_{32}$ *Taworas kn*[*i*]*ginis* ‘*Kśiąʒnicá / krámnicá kśięʒna*’; SzD^3 $233b_{33}$ n.pl. *Taworay karieywiu* ‘*Oboʒ*’, ‘*Caſtra, orum*’; ***tavor̃ėlis*** (2) sm. ‘Hütte (dim.)’ BrB_{I} $[95]r_{23}$ (Ex 26,9) *idant ſcheſchtą kaurą dwilinką padaritumbei pirmai prieg Schatro [ant Schatro pirmgalio]* [Gl *Hütt*en, *Taworelis*] ‘(*das du den sechsten teppich zwifeltig machest forn an der Hütten*)’; ***tavorỹnė*** (2), ***tavorinė*** sf. ‘Laden, Geschäft, Krämerei’ SzD^3 $127b_{25}$ *Taworine* ‘*kramárſtwo*’, ‘*Inſtitorium*’; ***tavõrinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Lager-’ SzD^3 $234a_{14}$ *Taworinis* ‘*Oboʒowy*’, ‘*Caſtrenſis*’; ***tavõrinykas*** (1) sm. ‘Krämer, Händler’ SzD^3 $127b_{28}$ *Taworinikas* ‘*krámárʒ / krámnik*’, ‘*Inſtitor, tabernarius*’; ***tavõrnykas*** (1) sm. ‘Krämer, Händler; Quartiermeister’ SzD^3 $138a_1$ *Tawornikas knigu* ‘*Kśiąʒnik / krámarʒ ksiąg*’, ‘*Bibliopola, librarius*’; SzD^3 $234a_4$ g.sg. *Wireſnibe taworniko* ‘*Oboʒnego vrʒąd*’, ‘*Præfectura caſtrorum*’; SzD^3 $234a_{11}$ *Tawornikas* ‘*Oboʒny / oboʒowy*’, ‘*Metator caſtrorum, præfectus rei caſtrenſis, adminiſtrator*’; ***tavõrnykė*** (1) sf. ‘Krämerin, Händlerin’ SzD^3 $127b_{20}$ *Tawornikie* ‘*Kramárká*’, ‘*Inſtitrix*’; ***tavorninis***, ***-ė*** adj. ‘Krämer-, Händler-’ SzD^3 $127b_{22}$ *Taworninis* ‘*kramárſki*’, ‘*Inſtitorius*’; ***tavõriškas***, ***-a*** (1) adj. ‘Krämer-, Händler-’ SzD^3 $127b_{22}$ *taworißkas* ‘*kramárſki*’, ‘*Inſtitorius*’.

Alit. *tavõras*, *tavorinis* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *towar* sm. ‘Ware’, *towarnik* sm. ‘Salzhändler’, poln. *towarny* ‘Waren-’, aosl. **tovarъ* sm., **tovarьnъjь* adj. (aruss. *tovarъ* ‘Ware; Lager’, russ., ukr. *továr*, wruss. *tavár* ‘Ware’; aruss. *tovarьnyi* ‘Waren-, Lager-’, russ., ukr. *továrnyj*, wruss. *tavárny* ‘Waren-’); die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiter- bzw. Umbildungen. Die slav. Ausgangsformen werden ihrerseits als turksprachliche Lehnwörter aufgefasst, die nach Pedersen *KZ* 39 (1906: 334-484), 460f. wiederum aus dem Arm. entlehnt sind, vgl. arm. *towar* ‘Vieh’. rf □ BSEJP 639; LEW 2.1070; SEJL 664; SLA 220, 221.

tavõriščius (1) sm. ‘Freund, Gefährte’: LxL 21v *Taworißcʒus* ‘*Compan*’; LxL 40r *Taworißcʒus* ‘*Gefahrt*’; ***tavõrišius*** (1) sm. ‘Freund, Gefährte’ MoP_I $199^a{}_{33}$ *teip kad taworißius io Eliʒeuß aptraukie płoßcʒiu io gaudidámás ghi* ‘(*ták iʒ towárʒyß iego Eliʒeuß / oberwał płaßcʒ iego / chwytáiąc ſie go*)’; ***tavõrčius*** (2) sm. ‘Freund, Gefährte’ BrB_{VII} $[247]r_{19}$ (Apg 9,7) n.pl. *Bet Wirai, kurie io kielio draugai* [Gl *Taworcʒius*] *buwo, ſtoweio nuſsigandę* ‘(*DJe Menner aber / die seine Geferten waren*

/ stunden vnd waren erstarret)'; ***bendratavorščius*** sm. 'gemeinsamer Freund' ChB_I $[150]_{28}$ (2 Kor 8,23) *Noris tada Titus ira bendra-taworiſzcʒus mano* '(*Het ʒy [dan] Titus / hy is mijn medegeſel*)'; ***tavorčia*** sf. 'Gefährtin' ClG_I 785^a *Taworſzcʒia, ôs. F.* '*Gefehrt*'; ***tavoriška*** sf. 'Gefährtin, Gesellschafterin' ChB_{II} $196a_8$ (Ri 11,37) n.pl. *kad .. apwerkcia mergiſtę mano, patijen ir taworiſzkos mano* '(*dat ick .. beweene mijnen maeghdom / ick ende mijne geſellinnen*)'; ***tavorčýstė*** (2) sf. 'Gesellschaft, Begleitung' ClG_I 744b *Taworczʒyſte, ês. F.* '*Geſellſchaft auff der Reyſe*'.

Alit. *tavõriščius* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **tovariščь* sm. (aruss. *tovariščь*, russ. *továrišč*, wruss. *taváryš*, ukr. *továrуš* 'Freund, Gefährte'), alit. *tavoriška* hingegen ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. poln. *towarzyszka* sf. 'Freundin, Gefährtin', alit. *tavorišius* aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *towarzysz*, wruss. *taváryš*, ukr. *továryš* sm. 'Freund, Gefährte'; die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiter- bzw. Umbildungen. Die slav. Ausgangsformen sind ihrerseits turksprachliche Entlehnungen, vgl. die in REW 3.112f. referierten Anschlüsse. rf □ BSEJP 639; LEW 2.1071; REW 3.112f.; SEJL 664; SLA 220f.

teĩkti (-ia, -ė) 'geben, gewähren; wünschen, gönnen': $MžG_I$ 241_{11} (Ps 146/147,8) n.sg.m.prc.cn. *Teikdams ʒemei Litaus* '(*et parat terrae pluviam*)'; BrG $[19]v_{22}$ 3.prs. *Nes kam Diews teik / důſt pra miega* '(*denn wems Gott günd gibt ers im schlaff*)'; DaP 53_{36} 1.sg.prs. *teykíu bedrumo Dwáſios S.* '(*wincʒuię ſpołecʒnośći Duchá świętego*)'; refl. BrB_{VI} $[89]r_{16}$ (Ps 101/102,14); ***į-*** DaP 186_8; ***nu-*** ClG_I 724^a; ***pa-*** MžK 16_{21}; ***pri-*** KlN_I 35_4; ***prie-*** MžF 112_{18}; ***su-*** SzD^1 $98a_{16}$; ***nesuteikius***, ***-i*** adj. 'uneinig, zwieträchtig' SzD^1 $98a_{12}$ *neſuteykius* '*nieʒgodny*', '*diſcors, diſſolutus*'; ***teikùs***, ***-ì*** (4) adj. 'gutwillig, wohlwollend, geneigt' SzD^3 $419b_2$ *Teykus* '*ſprʒyiaʒny*', '*Fauens, fautor*'; ***ne-į-*** 'wunderlich, eigensinnig, mürrisch' SzD^3 $203a_5$ *ne inteykus* '*niedogodny*', '*Moroſus, faſtidioſus, difficilis*'; ***pa-*** 'müßig' WoP $168v_{15}$ *Kadangi teip pateikius pakaginghias a draſus giwenimas be ſzedna kriſziaus ira preſzaſtim*; SzD^3 $346b_6$ *pateyktus* [für *pateykus*] '*Proʒnuiący*', '*Otioſus*'; ***inteika*** sf. 'Willfährigkeit, Gefälligkeit, Dienst' SzD^3 $48a_8$ *inteyka* '*Dogodʒenie*', '*Gratificatio, accommodatio*'; ***ne-in-*** 'Unbequemlichkeit, Missbehagen' SzD^3 $203a_2$ *ne inteyka* '*niedogoda*', '*Incommodatio, incommodum*'; ***ne-su-*** sf. 'Zwietracht' SzD^1 $98a_8$ *neſuteyka* '*Nieʒgodá*', '*diſcordia, diſcrepantia, diſsidium*'; ***pateikęs***, ***-usi*** adj. 'müßig' BrG $[61]r_5$ *Ah ka bus tada ſakas / Ant ſzemes teip pateikes* '(*O wie wirdt er da bestehn / weil er yetzt wil müssig gehn*)'; ClG_{II} 88 *Pateikęs, kuſo, M. ſi, ſos.* '*Můſzig*'; ***pateikiąs***, ***-ianti*** adj. 'müßig' ClG_I 88 *Pateikęs, kenczô. M. kenti, cʒôs. F.* '*Můſzig*'; ***teikìmas*** (2) sm. 'Gunst, Wohlwollen, Gewogenheit' DaP 57_{17} *idąnt ne butų dowanomis mâno geydimas ir teykimas* '(*áby nie było proʒne moie wincʒowánie*)'; SzD^3 $419a_{34}$ *Teykimas* '*ſprʒyiánie*', '*Fauor, beneuolentia gratia*'; ***į-*** DaP 488_{37}; ***pa-*** SzD^1 $140d_{17}$; ***teikinti*** (*-ina*, *-ino*) 'Eintracht herstellen, versöhnen' SzD^3 $544b_{34}$ *Teykint kam* '*Ziednác co komu*', '*Conciliare fidem*'; ***inteiklė*** sf. 'Gehorsam, Willfährigkeit' LxL 106r *Inteikle* '*Willfährigkeit*'; ClG_{II} 984 *Inteikle, ês. F.* '*Willfåhrigkeit*'; ***inteiktė*** sf. 'Gehorsam, Willfährigkeit' SzD^3 $48a_8$ *inteykte* '*Dogodʒenie*', '*Gratificatio, accomodatio*'; ***neteiktễ*** (3^b) sf. 'Missgunst, Böswilligkeit' SzD^3 $225a_6$ *ne teykte* '*nieʒyczʒliwość*', '*Maleuolentia, aliena & offenſa voluntas*'; ***inteiktinai*** adv. 'nach Wunsch' SzD^3 $70b_7$ *inteyktinay* '*Gmyśli*', '*Ex voluntate, ex ſententia, ad votum*'; ***ne-***

‘übelwollend, missgünstig, ungünstig’ SzD[3] 225a$_{2}$ *Neteyktinay* ‘*nieżycʒliwie*’, ‘*Infauorabiliter, malo animo*’; ***inteiktojas*** sm. ‘Geber’ SlG$_{1}$ 153b$_{3}$ vc.sg. *Wiſo giero inteyktoi / Leyſk ʒiamen giwenanćiu* ‘(*Tu mos bona fac videre In terra viuentium*)’. ■ Bsl., apr. *teickut* III, 2.sg.imp. *teīks* III, 3.sg.prt. *teikū* III, *teiku* III vb. ‘schaffen, (zur Verfügung) stellen’, n.sg.m.prc.prt.act. *teikūuns* III, *teikūnus* III vb. ‘geschaffen habend; Schöpfer’, n.sg.m.prc.prt.act. *enteikūuns* III vb. ‘verordnet’, n.sg.nt.prc.prt.pss. *enteikūton* III vb. ‘geordnet’, *enteikūsna* III, a.sg. *enteikūsnan* III sf. ‘Weise’, n.sg.m.prc.prt.act. *poteikūuns* III vb. ‘begriffen’.

Neben *teĩkti* ‘gewähren’ steht im nördlichen Žem. *teĩkti* ‘sagen’, das lett. *tèikt -cu* ‘sagen, erzählen, berichten’ entspricht; häufiger ist aber im Žem. *teĩgti* (*-ia*, *-ė*) ‘sagen, erzählen, versichern, bekräftigen’. Das Verhältnis von *teik-* und *teig-* ist nicht hinreichend geklärt, nach LEW 2.1072 ist der stimmlose Auslaut, den das Lett. zugrunde legt, ursprünglich. — Im Apr. hat *teikūuns* ‘geschaffen habend’ die Variante *taykowuns* I (↗ *táikyti*). PKEŽ 4.188 vermutet, dass *tayk-* hier Schreibung für *teik-* sein könnte, umgekehrt rechnet LAV 362 damit, dass *teick-* in *teickut* für älteres *taik-* steht. — Die Etymologie ist unklar; LAV 363 denkt an eine geneuerte Vollstufe *teik-* zu *tik-*, das seinerseits eine reduktionsstufige Form von uridg. **tek-* ‘die Hand ausstrecken’ (LIV[2] 618f., ↗ *tèkti*) fortsetzen könnte; vgl. ähnliche Überlegungen bei LEV 2.384f. dsw □ LAV 360-364; LEW 2.1072f.; PJ 2.54f.; PKEŽ 1.276, 3.333f., 4.188f.; SEJL 665. ↗ **táikyti**, **tiẽktis**, **tikė́ti**, **tìkras**, **tìkti**.

teĩsti (-ia, -ė) ‘verrichten, vollziehen’: SzD[3] 250b$_{20}$ 1.sg.prs. *Teyſiu ku* ‘*odprawiam co*’, ‘*Expedio, exequor, conficio, perago, adminiſtro re*m’; ***at-*** SzD[3] 381a$_{3}$; ***ata-*** DaP 247$_{20}$; ***at-si-*** DaP 340$_{37}$; ***ata-si-*** DaP 36$_{5}$; ***iš-*** MžF 107$_{12}$; ***pa-*** BrP$_{II}$ 340$_{13}$; ***pri-*** ChB$_{I}$ [40]d$_{24}$ (Mk 9,27); ***teisas***, ***-a*** adj. ‘gerecht, wahr, echt’ MžK 45$_{16}$ g.sg.f. *teiſas weras mus iſchmakik* ‘(*prawdziwej wiary byś nauczył*)’; ***teisùs***, ***-ì*** (4), ***teĩsus***, ***-ì*** adj. ‘gerecht, wahr, echt’ MžK 65$_{15}$ *teiſus eſt ßadis tawa* ‘(*prawdziwe jest słowo twoje*)’; DaP 122$_{5}$ *Diéwas yra ir téiſus* ‘(*Bog ieſt y ſpráwiedliwy*)’; ***ne-*** ‘ungerecht, falsch’ MžK 19$_{14}$ (Ex 20,16) g.sg.m. *Ne liudiki pryſch artima tawa neteiſaus liudima* ‘(*Niebędziesz falsiwie swiathcził przeciw blisznemv thwemv*)’; DaP 160$_{40}$ g.sg.m. *INſidabókimeg' ąntru kartú / ſûdo netêiſaus* ‘(*OBácʒmyß powtore / ſąd nieſpráwiedliwy*)’; ***po-*** ‘wahrhaft, richtig; sicher, gewiss’ SzD[3] 12b$_{30}$ adv. *poteyſey* ‘*Beʒ wąrpienia / pewnie / iśćie*’, ‘*Procul dubio, ſine dubio*’; SzD[3] 90a$_{28}$ adv. *Poteyſey* ‘*Iśćie*’, ‘*Scilicet, ſanè, nempe*’; SzD[3] 343b$_{30}$ adv. *Poteyſiey* ‘*Prawdʒiwie*’, ‘*Verè, veriſſimè, reuera*’; ***ne-po-*** ‘nicht wahrhaft, nicht richtig’ MžK 42$_{2}$ (Ex 20,16) adv. *Ne ludik ne pateiſei* ‘(*Nieswiadć fałszv żadnego*)’; BrP$_{II}$ 368$_{25}$ adv. *ßmones paiunke ira / mellůti / keikti / nepoteiſei baßitis / Wokti / raſbaiauti / kekſchauti etc*; ***téisė*** (1), ***teisẽ*** (4), ***teĩsė*** (2) sf. ‘Gerechtigkeit, Rechtmäßigkeit, Wahrheit’ PeK 74$_{6}$ a.sg. *Wárguoli ſirátą ſudikit / tokiemus teyſę dárikit* ‘*Nędʒnika ʒ śierotą ſądʒćie / Spráwiedliwość tákim cʒyńcie*’; DaP 365$_{32}$ l.sg. *kêlo Diéwo téiſeie*[1] *môke* ‘(*drogi BOʒey práwdʒiwie náucʒał*)’; SzD[1] 139c$_{16}$ *teyſe* ‘*prawdá*’, ‘*veritas*’; ***atateisa*** sf. ‘Verhandlung, Abkommen’ SzD[3] 380b$_{35}$ *Atateyſa* ‘*Roſpráwá*’, ‘*Deciſio*’; ***netéisė*** (1) sf. ‘Unwahrheit, Falschheit, Lüge’ PeK 62$_{10}$ a.pl. *Neſang neteyſes ſawo páʒiſtu* ‘*Abowiem niepráwośći moie ʒnam*’; SzD[1] 30d$_{9}$ *neteyſe* ‘*Fałß*’, ‘*dolus, fucus, mendacium*’; ***išteisė́ti*** (*ištеĩsi*, *-ė́jo*) ‘erfüllen, festhalten, aushalten’ DaP 19$_{28}$ 3.prt. *dabókis iei tą ʒadéiimą iʒteiſeio* ‘(*obácʒ ieſli tę obietnicę*

ſpełnili)'; ***teisýbė*** (1), ***teisỹbė*** (2) sf. 'Wahrheit, Gerechtigkeit' MžK 36_{4} (Kol 4,1) a.sg. *IVſs Panai teiſibe ijr gieribe tarnamus pridokiet* '(*Vos Domini aequitatem et aequabilitatem servis exhibete*)'; DaP 217_{9} i.sg. *Chriſtus yra teisîbe múſų* '(*Chryſtus ieſt ſpráwiedliwośćią náßą*)'; ***ne-*** 'Unwahrheit, Ungerechtigkeit' MžK 53_{11} g.pl. *Viſur ir gan neteiſibiu* '*Wszędy wielkie fałszywości*'; ***atteisìmas*** (2) sm. 'Verrichten, Vollziehen' SzD[3] $250b_{27}$ *Atteyſimas tieſu* '*odpráwiánie ſpraw*', '*Actio, dictio cauſarum forenſiu*m'; ***nu-*** DaP 605_{54}; ***teisìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'gerecht' DaP 362_{16} adv. *aß atadůſiu kiekwiénam' teíſingái* '(*ia oddam káʒdemu ſpráwiedliwie*)'; ***atsiteisinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'vollziehen, verrichten' KnN$^{1}_{1}$ $59a_{16}$ 3.prs. *ANt Syoná Poń gárbe táwo Atſiteyſineia* '(*Ná Syonie śię odpráwuje Służba Boʒa rʒądnie*)'; ***teisinỹkas*** (2) sm. 'Gerechter, Schuldloser' BrB_{VIII} $[14]v_{15}$ (Röm 5,19) i.pl. *ir per wieno klauſijmą daug teiſeis* [Gl *teiſinikais*] *ſtaioſi* '(*Also auch durch eines Gehorsam werden viel Gerechten*)'; DaP 3_{34} *todrínag' yra teiſinîkas* '(*prʒetoʒ ieſt ſpráwiedliwy*)'; ***ne-*** 'Ungerechter, Sünder' MžK 29_{21} (1 Tim 3,6) g.pl. *Nenauias ieib paſiputes ig apkaltinima neteiſiniku ne igipultu* '(*Non novitium, ne inflatus in condemnationem incidat calumniatoris*)'; ***teisininkas*** (2) sm. 'Gerechter, Schuldloser' DaP 429_{34} *ne ſtebúkłas tam' / kadąg' búwo teiſinįkú* '(*nie dʒiw temu / poniewaʒ był ſpráwiedliwym*)'; ***ne-*** 'Ungerechter, Sünder' WoP $145r_{16}$ i.pl. *Chacʒeigi buſime klepaiami, giedinami willataieis, neteiſeninkais melaghis buſime wadinami*; ***téisinimas*** (1) sm. 'Rechtfertigung' BrB_{VII} $[26]v_{7}$ (Mt 11,19) a.sg. *Ir iſchmintis tur prijti Teiſinimą* [Gl *[ſůdą]*] *ſawo Waikų* '(*Vnd die Weisheit mus sich rechtfertigen lassen / von jren Kindern*)'; ***ap-*** BrP_{I} 76_{20}; ***nu-*** 'Rechtfertigung, Gerechtigkeit' PeK 8_{6}; DaP 320_{22} *Taw' .. nutéiſinimas / o múmus pagêdinimas* '(*Tobie .. ſpráwiedliwość / á nam ʒelʒywość*)'; ***apteisinoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'rechtfertigen, für gerecht erklären' ViE $[163]_{13}$ (Röm 8,30) 3.prt. *A kurius ghis apteiſinoia / tus taipaieg paſchlowinoja* '(*Welche er aber hat gerecht gemacht / die hat er auch herrlich gemacht*)'; ***iš-si-*** BrP_{I} 301_{5}; ***apteisinojimas*** sm. 'Rechtfertigung' MgT_{2} $175r_{13}$ a.sg. *Potam ſanariu wieros apie Apteiſinoghima dabnei paſtiprin* '(*Deinde articulum Iustificationis egregiè confirmat*)'; ***téisinti*** (*-ina*, *-ino*) 'rechtfertigen, freisprechen' $MžG_{II}$ 274_{13} 2.sg.imp. *Mus nůg ghreku teiſink* '(*weil du .. uns von sunden gefreit*)'; refl. BrP_{II} 62_{22}; ***ap-*** MžK 74_{14}; ***at-si-*** KnN$^{1}_{3}$ 249_{14}; ***iš-*** BrB_{VII} $[273]r_{20}$ (Apg 19,33); ***iš-si-*** 'sich rechtfertigen, sich entschuldigen' DaP 296_{17} *tad' eſsí kâłtas iʒtéiſintis íam' iʒg' to* '(*tedyś winien ſpráwić ſię mu tego*)'; ***nu-*** ViE $[5]_{8}$ (1 Kor 4,4); ***nu-si-*** PeK $[242]_{13}$; ***pa-*** SzP_{II} 224_{24}; ***aptéisintojas*** (1) sm. 'Rechtfertiger' MgT_{2} $35r_{9}$ *Kas jra Apteiſintoies?* '(*Quid est Iustificator?*)'; ***nu-*** 'Rechtfertiger' MoP_{I} $140r_{27}$ *giwena .. nekitáip tiktáy káip átpirkieias átpirktuoſe ſáwo / o nuteyſintoias nuteyſintuoſe ſáwo* '(*mießka .. nie inácʒey iedno iáko odkupićiel w odkupionych ſwoich / á vſpráwiedliwiciel w vſpráwiedliwionych ſwoich*)'; ***teisùmas*** (2) sm. 'Gerechtigkeit, Rechtmäßigkeit' BrB_{VI} $[22]r_{20}$ (Ps 24/25,21) *Praſtibe ir teiſibe* [Gl *praſtummas bej teiſummas*] *tai teiſsaugoia* '(*Schlecht vnd recht, das behüte mich*)'; ***ne-*** 'Unrechtmäßigkeit, Sünde' DaP 316_{42} a.pl. *paʒiſtų .. neteiſumús manús* '(*ʒnam .. niepráwośći moie*)'. ■ Bsl., apr. *teisi* III, g.sg. *teisis* III, a.sg. *teisin* III, *teischin* III sf. 'Ehre, Preis', *teisīngi* III adv. 'wert; züchtig', *teisint* III vb. 'ehren', a.sg. *teisiskan* III, a.sg. *teisīwingiskan* III sf. 'Ehrbarkeit', a.sg.f. *niteisīngiskan* III adj. 'unehrlich', a.pl.m. *niteisīwingins* III adj. 'unzüchtig'.

Bildungen mit *-ei-* der Wurzel zur Sippe von ↗ *tiẽsti*. Die apr. Vergleichsformen sind lautlich gleichermaßen auf *teĩsti* wie auf *tiẽsti* beziehbar, *-ei-* fehlt im Lett. dsw □ LAV 364f.; LEW 2.1073f.; PKEŽ 3.190f., 4.189f.; SEJL 666. ↗ **tiẽsti**.

tẽkėlas (3^b), **tekẽlas** (2) sm. 'Schleifstein, Wetzstein': LxL 75v *Tekkelas* '*Schleifftein*'; LxL 105r *Tekelas* '*Weʒ ſtein*'; ClG_{II} 443 *Tekkêlas, ô. M.* '*Schleiff=Stein*'; ClG_{II} 960 *Tékėlas, ô. M.* '*Wetʒſtein*'.

Leskien (1891: 452) und Būga *RR* 2.630 beziehen lit. *tekẽlas* als Bildung mit Suffix *-la-* auf den abgeleiteten Verbalstamm *tekė-*. Das genaue Verhältnis zu apr. *tackelis* 'ds.' und lett. dial. *tecelis*, *teciêls* 'ds.' ist nach Būga unklar. Zum nach Skardžius (1943: 178) völlig unproduktiven Suffixverband *-ė-la-* und seinen Varianten s. noch Ambrazas (*Lietuvių kalbos veiksmažodiniai vediniai*, Vilnius, 1993: 192-194). Nach Leskien sind die Bedeutungen 'schleifen, Schleifstein' auf slavischen Einfluss zurückzuführen. hf, wh □ LEV 2.383; LEW 2.1074; LKŽ 15.1103f.; ME 4.152, 155; PKEŽ 4.180f.; SEJL 666. ↗ **tekė́ti**.

tekė́ti (tẽka, -ė́jo) **1.** 'laufen, fließen': $MžG_{II}$ 251_4 2.pl.imp. *Ing Galilea tekeket* '(*In Galileam pergite*)'; $MžG_{II}$ 566_9 *Kop ijau mes turim teketi* '(*Wo solln wir denn fliehen hin*)', '(*Gdzież się już uciec mamy*)'; BrB_{VII} [66]v_5 (Mt 27,48) 3.prt. *Ir toiau tekeio wienas iſch ių̊* '(*Vnd bals lieff einer vnter jnen*)'; BrB_{I} [4]v_{35} (Gen 2,13) 3.prs. *Antras wandů wadinamas ira Gihon, tas teka aplinkui wiſsą ßemę Murinų* '(*Das ander wasser heisst Gihon / das fleusst vmb das gantze Morenland*)'; ***ap-*** SzD^3 $228a_{36}$; ***at-*** BrB_{IV} [145]r_{27} (Jer 49,19); ***ažu-*** SzD^1 $206a_9$; ***į-*** SzD^1 $190c_{19}$; ***į-si-*** 'gefallen' DaP 31_{21} *įſiteket'* '(*ſię podobáć*)'; DaP 315_{36} *intekêtis* '(*ſię podobáć*)'; ***iš-*** BrB_{III} [158]r_{31} (Ijob 14,11); ***nu-*** ViE [210]$_{11}$ (Mk 15,36); ***pa-*** WoP 243r_{11}; ***pa-si-*** $MžG_{II}$ 480_3 (Ps 142/143,9); ***pér-*** DaP 35_{15}; ***pra-*** BrB_{VII} [90]r_2 (Mk 10,17); ***pri-*** BrB_{VII} [87]r_{20} (Mk 9,15); ***pri-si-*** BrB_{IV} [144]r_7 (Jer 48,45); ***prie-si-*** $MžG_{II}$ 453_5; ***su-*** SzD^1 $163b_{26}$; ***su-si-*** WoP 98v_2; ***už-*** WoP 26v_{21}; ***pirmtẽkąs***, ***-ančio*** sm. 'Vorläufer, Wegweiser' BrB_{VIII} [190]r_{19} (Hebr 6,20) *kur pirm muſų nueio Pirmtekąs* [Gl *Vorläuffer*, *pranaſchas*, *prawadas oder prawadnikas*] '(*dahin der Vorlauffer fur vns eingegangen*)'; LxL 104r *Pirmtékas* '*Wegweiſer*'; ***tekė́jimas*** (1) sm. 'Lauf, Laufen, Fließen, Strömung' BrB_{VII} [275]v_{10} (Apg 20,24) a.sg. *idant pabengcʒiau mana Tekeghimą dʒaugdams* '(*Auff das ich volende meinen Lauff mit freuden*)'; SzD^3 $33b_{12}$ *Tekieimas* '*Ciecʒenie*', '*Fluxus, ſcaturigo, meatus*'; SzD^3 $534a_{35}$ *Tekieimas* '*záwod / bieg prętki*', '*curſus incitatus, curriculum*'; ***ap-*** SzD^3 $228a_{34}$; ***ažu-*** SzD^3 $513b_{33}$; ***į-*** SzD^3 $471b_{35}$; ***iš-*** SzD^1 $199c_7$; ***nu-*** ChB_{II} $174a_{32}$ (Jos 12,8); ***pa-si-*** DaP 170_{41}; ***pér-*** SzD^3 $347a_{29}$; ***pri-*** BrB_{IV} [6]r_{19} (Jes 4,6); ***pri-si-*** BrB_{IV} [25]v_{35} (Jes 25,4); ***su-*** BrB_{VII} [278]v_{15} (Apg 21,30); ***su-si-*** ClG_{II} 1078; ***už-*** $MžG_{II}$ 431_{16}; ***tekė́tojas*** (1) sm. 'Läufer, Wettläufer' SzD^3 $14b_8$ *Tekietoias* '*Biegá*[*c*]*ʒ*', '*Ambulator*'; SzD^3 $534b_9$ *Tekietoias* '*záwodnik*', '*Curſor, ſtadiodromus*'; ***iš-*** 'wer herausläuft, einen Ausfall macht' SzD^3 $493b_{20}$ *ißtekietoias* '*Wyćiekácʒ*', '*Excurſor, eruptor*'; ***nuoteka*** sf. 'Zuflucht' SzD^3 $453a_2$ *Nuoteka* '*Vćiecʒka / mieyſce do ktorego vciekáią*', '*Refugium, receptaculum, diuerticulum*'; ***tekẽ*** (4) sf. 'Tenne' BrB_{IV} [247]r_{18} (Dan 2,35) g.sg. *ant Tækies* [Gl *plano*, *klojimmo*] '(*auff der Sommertennen*)'; BrB_{V} [28]r_{25} (Mi 4,12) g.sg. *ant Tækes* [Gl *klůno*] '(*auff der Tennen*)'; ***saulė̃tekis*** (1) sm. 'Sonnenaufgang, Osten, Ostwind' BrB_{IV} [186]v_5 (Ez 17,10) *toiau kaip ghį Sauletekis ußpus* '(*so bald jn der Ostwind rüren wird*)'; DaP 73_{28} (Mt 8,11) g.pl. *nůg'*

ſaułétekių ‘(*od wſchodu*)’; SzD[3] 487b$_{25}$ *ſaułetekis* ‘*Wſchod ſłońcá*’, ‘*Ortus ſolis*’; ***saulẽtekinis***, ***-ė*** (1), ***saulėtekìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘östlich’ SzD[3] 487b$_{27}$ *Saułetekinis* ‘*Wſchodni*’, ‘*Exortiuus, orientalis*’; ***sùltekis*** (1) sm. ‘Saft’ ClG$_{II}$ 345 [=355] *Sultekis* ‘*Safft*’; ***tẽkinas***, ***-à*** (3[b]) adj. ‘laufend, eilend, um die Wette’ BrB$_{VII}$ [255]r$_{21}$ (Apg 12,14) n.sg.f. *Bet tekina įeijo* ‘(*lieff aber hin ein*)’; DaP 35$_{14}$ n.pl.m. *tekini téką* ‘(*bieʒą*)’; DaP 543$_{28}$ n.pl.m. *têkini* ‘(*w ʒawod*)’; ***tekỹnė*** (2) sf. ‘Lauf, Wettlauf’ DaP 543$_{7}$ g.sg. *tékines mûſų .. ne pertrâukime* ‘(*biegu náßego .. nie prʒrywaymy*)’; SzD[3] 14b$_{12}$ l.sg. *Tekiney teku* ‘*Biegam ná ʒáwodʒie*’, ‘*Curro ſtadium*’; ***tekinẽti*** (*-ẽja*, *-ẽjo*) ‘laufen, umherlaufen, um die Wette laufen, fliehen’ WoP 115v$_{24}$ g.sg.f.prc.prs.act. *tas ſ: panas* [K *pannas*] *Angelas pana Dewa neatrada paulicʒias tekineiancʒias* ‘(*Angelus .. non inuenit in publica aliqua platea, locoq*ue *temerè uagantem*)’; BrB$_{I}$ [189]r$_{26}$ (Num 11,8) 3.prt. *Sʒmones tekineia* ‘(*das volck lieff hin vnd her*)’; DaP 298$_{46}$ 1.pl.cnd. *idąnt .. ne tekinétumbim* ‘(*ábyſmy ſię .. nie vćiekáli*)’; DaP 553$_{2}$ *túrime tekinét’ naktiié to paſaulo* ‘(*mamy biegać w nocy świátá tego*)’; refl. SzD[1] 213a$_{8}$; ***api-*** ChB$_{I}$ [26]r$_{22}$ (Mt 23,15); ***iš-*** BrB$_{V}$ [104]v$_{10}$ (Sir 9,7); ***nu-si-*** SzD[3] 492a$_{8}$; ***pér-*** SzD[1] 141a$_{17}$; ***pri-si-*** SzD[3] 185a$_{3}$; ***už-*** PeK 81$_{1}$; ***tekinẽjimas*** (1) sm. ‘Laufen’ DaP 64$_{47}$ g.sg. *ąnt tekinéiimo* ‘(*ná biegánie*)’; ***tekinykas*** sm. ‘Wettläufer’ SzD[1] 213a$_{6}$ *tekinikas* ‘*ʒawodnik*’, ‘*ſtadiodromus, qui in ſtadio currit*’; ***tekinomìs*** adv. ‘eilig’ SzD[1] 120b$_{13}$ *tekinoms* ‘*pędem*’, ‘*citô, velociter, curſim, curriculo*’; ***tekmẽ*** (4) sf. ‘Bach, Strom’ SzD[1] 136a$_{3}$ *tekme* ‘*potok*’, ‘*riuus, amnis*’; ***pa-*** ‘Bach’ ClG$_{II}$ 566 (s.v. *Stråuchlein*) (Hld 6,10) l.sg. *Nuêjau į Reßutyną mattytu Krumelu Patekmėje* ‘*Ich bin hinab in den Nußgarten gegangen, ʒu ſchauen die Sträuchlein am Bach*’; ***su-*** ‘Zusammenlauf, Zusammenfluss’ SzD[3] 422b$_{22}$ *ſutekme* ‘*ſtek poſpolity*’, ‘*Colluuio & collu*[*u*]*ies*’; ***tekmẽlė*** (2) sf. ‘Bach (dim.)’ SzD[1] 136a$_{6}$ *tekmełe* ‘*potocʒek*’, ‘*riuulus*’; ***tekùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘fließend, flüssig’ SzD[3] 33b$_{17}$ *Tekus* ‘*Ciekący*’, ‘*Fluidus, manans*’; ***tekū̃nas*** (2) sm. ‘Läufer, Bote, Renner’ BrB$_{IV}$ [31]v$_{28}$ (Jes 30,16) g.pl. *ant Tekunų ioſime* ‘(*auff Leuffern wollen wir reiten*)’; BrB$_{V}$ [26]v$_{5}$ (Mi 1,13) a.pl. *pakinkik Tækunus* ‘*span Leuffer an*’; BrB$_{III}$ [86]r$_{20}$ (2 Chr 30,6) n.pl. *Bei Tekunai* [Gl *Leuffer*, *paſlai*] *nueija ſu Gromatomis* ‘(*VND die Leuffer giengen hin mit den Brieuen*)’; ***pa-*** ‘Läufer, Bote’ ClG$_{I}$ 1162 (Est 3,13) a.pl. *Cyromatas per Patakunus ſunte* ‘*Schickte die Brieffe durch Läuffer*’; ClG$_{I}$ 1162 *Patakúnas, o. M. na, ôs. F.* ‘*Låuffer*’ **2.** ‘heiraten (von der Frau)’: WoP 62v$_{9}$ (1 Kor 7,34) n.sg.f.prc.prt.act. *Materißke netekeiuſi a panna merga dumaia tai, kas diewa Ira, idant butų ſchwe*ntu *kunu ir dwaſiu*; BrB$_{VIII}$ [141]r$_{24}$ (1 Tim 5,14) 3.cnd. *Nariůgi, idant iaunos Naſchles wirą imtų* [Gl *teketų*] ‘(*SO wil ich nu / das die jungen Widwen freien*)’; DaP 565$_{13}$ 3.prs. *vʒ wîro têka* ‘(*ʒá mąʒ idʒie*)’; refl. ‘heiraten’ DaP 70$_{32}$ *ne tur’ weſtis nei teketis* ‘(*nie ma ſię łęcʒyć małʒeńſtwem*)’; ***nu-*** BrB$_{VII}$ [152]r$_{6}$ (Lk 17,27); ***tekẽjimas*** (1) sm. ‘Heirat’ DaP 71$_{3}$ *del kurių wel wędímas ir tekéiimas nůg’ Díewo yr įſtatįtas* ‘(*dla ktorych teʒ małʒeńſtwo od Bogá ieſt vſtáwione*)’; ***nu-*** DaP 52$_{30}$; ***núoteka*** (1) sf. ‘Braut’ LxL 19v *Nûtaka* ‘*Braut*’; LxL 60r *nůteka* ‘*mannbar*’; ClG$_{I}$ 389 (Ps 44/45,10) *Nutakka ſtow taw po Deſʒines* ‘*Die Braut ſteht dir ʒur Rechten*’. ■ Bsl., lett. *tecēt -ku -cēju* vb. ‘fließen, laufen’, nehrk. *têkt*, *têkt*[e] vb. ‘fließen, tropfen’, aksl. *tešti tekǫ* vb. ‘fließen, laufen’. – Idg., uridg. **tek*[u̯]*-* ‘laufen, fließen’, heth. *watku-* vb. ‘(ent)springen, fliehen’, ved. *tak- takti* vb. ‘stürzen, dahineilen, dahinschießen’, jav.

3.pl.prs. *taciṇti* vb. ‘fließen, laufen’, air. *teichid -teich* vb. ‘laufen, fließen’, run. *þewaʀ* sm. ‘Gefolgsmann, Diener’, alb. *n-djek* vb. ‘verfolgen’, toch. B *cake* snt. ‘Fluss’.

Lit. *tekė̃ti*, lett. *tecēt* sind Neubildungen gegenüber aksl. *tešti* (Jakulis 2004: 155f., 183f.); nehrk. *têkt* kann sekundär sein (Endzelīns *KZ* 43, 1910: 1-41, 18). Eine fast genaue Entsprechung zur Bedeutung ‘heiraten’ findet sich mit *iti za mǫžь* im Slavischen (Miklosich, *Vergl. Grammatik der slav. Sprachen*, Wien, 1868-1874: 4.410), ähnlich an. *ganga međ veri* ‘mit dem Manne gehn’ (Schulze *KZ* 45, 1913: 325). Singuläres *tokas* LxL 36a ‘*fließend*’ ist Verschreibung für *tekąs* (vgl. ClG$_I$ 680 *Tekąs* ‘*flů̊ßend*’). Der Ansatz des Kurzvokals in *tekmẽ* beruht auf Skardžius’ semantischer Unterscheidung von *tekmẽ* “tekė̃jimas” und *tėkmẽ* “upės vaga” (1943: 205). Nullstufe liegt möglicherweise in heth. *watku-* ‘(ent)springen, fliehen’ vor, wenn als präfigiertes **u̯e-tkᵘ̯-* zu interpretieren (EDHL 990). Die Bildeweise von run. *þewaʀ* und die Bedeutungsentwicklung von ‘Läufer’ zu ‘Diener’ diskutiert Schaffner (2001: 167 Anm. 307). Zur Problematik des Labiovelars im Toch. vgl. Pinault *LALIES* 7, 1989: 49; Ringe (1996: 42). hf, wh □ AE 288; AIW 626; DTB 249; EDHL 989f.; EDIV 372-374; EDPC 377; EDSL 489f.; ESJP 1.178; EWAIA 1.610f.; GED 362; IEW 1059f.; LEIA T-40; LEV 2.382f.; LEW 2.1074f.; LIV[2] 620f.; LKŽ 15.1104-1120; LLVV 7.474f.; ME 4.152f., 159; PKEŻ 3.47f.; SEJL 666f.; SEJPB 78. ↗ **tãkas**, **tẽkėlas**, **tẽkinti**, **tẽkis**, **upė̃takis**.

tẽkinti (-ina, -ino) **1.** ‘laufen lassen, fließen lassen’: ***į-*** ‘einflößen’ ClG$_I$ 526 *Įtékinti* ‘*Einflö̊ßen*’; ***iš-*** SzD[3] 507b$_{21}$; ***pri-*** SlG$_1$ 72$_4$; ***ištẽkinimas*** (1) sm. ‘Ausfluss’ SzD[3] 100a$_4$ g.sg. *pradeginta kuno wieta del dregnumo iʒtekinimo* ‘*Kauterium / aptertuvá*’, ‘*Cauterium, cauter, cauſticum*’ **2.** ‘schleifen, drechseln’: SzD[3] 444b$_5$ 1.sg.prs. *Tekinu* ‘*Toczę iák tokarʒ*’, ‘*Torno, detorno*’; LxL 75v *Tekinti* ‘*Schleiffen*’; ***iš-*** LxL 11v; ***tẽkinimas*** (1) sm. ‘Drechseln’ SzD[3] 444b$_{16}$ g.sg. *Mokſlas tekinimo* ‘*Tokarſtwo*’, ‘*Toreutice*’; ***tẽkintojas*** (1) sm. ‘Drechsler’ SzD[3] 444b$_{18}$ *Tekintoias* ‘*Tokarʒ*’, ‘*Tornator*’. ■ Bsl., lett. *tecinât* vb. ‘1. fließen, laufen machen, lassen; 2. (auf dem drehbaren Schleifstein) schleifen’, *tecît* (dial.) vb. ‘(auf dem drehbaren Schleifstein) schleifen’.

Zur Bedeutung vgl. *tẽkėlas* ‘Schleifstein’. hf, wh □ LEW 2.1074f.; LKŽ 15.1126-1129; LLVV 7.476; ME 4.153-155; SEJL 666. ↗ **tekė̃ti**.

tẽkis (2), **tekỹs** (4) sm. ‘Bock, Schafbock, Widder, Eber, Farren’: BrB$_I$ [103]r$_5$ (Ex 29,1) a.sg. *Imk iauną Iautį* [G*l Teki*, *Werſchį*] ‘(*Nim einen jungen Farren*)’; SzD[1] 54a$_6$ *tekis* ‘*Kiernos*’, ‘*χοῖρος*’, ‘*verres, porcus non caſtratus*’; ClG$_I$ 377 *Tékis, iô. M.* ‘*Bock*’; ClG$_{II}$ 383 *Tekis, kio. M. & Tákis* ‘*Schaff=Bock*’; ***tekìnis*** (2), ***tẽkinis*** (1) adj.m. ‘Eber-’ SzD[3] 102a$_{35}$ *Tekinis* ‘*Kiernoʒi*’, ‘*Verrinus*’.

Eine vergleichbare Bedeutungsentwicklung kann in air. *reithe* ‘Schafbock’ zur air. *reithid ·reith* ‘läuft’ vorliegen (DSS 157f. nach Lane, *Words of clothing in the princ. IE languages*, Baltimore, 1931: 281). Fraenkel fasst *tẽkis* wohl aufgrund der Bedeutungsnähe von ‘laufen’ und ‘springen’ (vgl. DW 17.93f. und 12.320) als ‘Springer, bespringendes Tier’ auf (LEW 2.1076). Lett. *teķis* ‘Schafbock’ ist aus dem Lit. entlehnt; lett. *tękulis* bedeutet sowohl ‘Herumläufer’ als auch ‘Schafbock’ (ME 4.159; LVDA 122 mit Belegen von 1638 und 1685). hf, wh □ DSS 157f.; LEIA R-18; LEW 2.1076; ME 4.159; SEJL 667. ↗ **tekė̃ti**.

tèkti (teñka, tẽko) ‘zuteil werden, zukommen; ausreichen’: WoP 260r$_{35}$ 1.sg.ft.(?) *kangi mes m: k: ſcho muſų teip piktoiu amßiu ſaw tekſiu a ką ſulaukſiu, tikimeſsi, kuriei teip neka ape tą ſ: ßadį pana Diewa nebaijame ghį peikiame, ir neki*[*n*]*name*; DaP 124$_{41}$ 3.prs. *nůg to ko ne tęka* ‘(*od niedoſtátku*)’; DaP 172$_{14}$ (Mk 15,24) 3.cnd. *mête búrtas / kas kam tě̃ktų́* ‘(*pußcȥáli loſy / komuby ſię co doſtáło*)’; refl. ViE [208]$_6$ (Joh 19,24); ***ap-*** ClG$_I$ 319; ***į-*** DaP 197$_{23}$; ***at-*** KnN[1]$_1$ 36$_6$; ***iš-*** ClG$_I$ 204; ***iš-si-*** BrB$_{VI}$ [99]v$_4$ (Ps 107/108,5); ***nu-*** MgT$_2$ 224r$_9$; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [25]r$_5$ (Ps 29/30,6); ***pa-si-*** BrB$_{VI}$ [43]v$_{16}$ (Ps 48/49,12); ***pér-*** SzD[3] 50b$_{31}$; ***pra-si-*** BrB$_{VI}$ [31]v$_7$ (Ps 35/36,6); ***pri-*** WoP 133r$_9$; ***su-*** DaP 106$_{24}$; ***už-*** RhP [187]r$_{10}$ (Ps 112/113,4); ***netekìmas*** (2) sm. ‘Unzulänglichkeit, Fehler, Mangel’ DaP 71$_{41}$ g.pl. *ąnt apweiȥdeiimo ſwetimų́ netekîmų́* ‘(*ná porátowánie cudȥych niedoſtátkow*)’; ***pa-*** DaP 618$_{34}$; ***ne-pri-*** WoP 144r$_{29}$; ***ne-su-*** SzD[1] 93b$_{18}$; ***neprieteksnis*** ‘Unzulänglichkeit, Fehler’ DaP 20$_7$ g.pl. *iȥg’ nuȥ̌ěminimo .. ir ně̃ priétě̃kſnių* ‘(*ȥ vniȥenia .. y ȥ niedoſtátkow*)’; ***netektė*** sf. ‘Mangel’ SzD[1] 93b$_{17}$ *netekte* ‘*Niedoſtátek*’, ‘*defectus, egeſtas, caritas, inopia, penuria. item vicium, labes, macula, infirmitas*’; ***ne-su-*** ‘Mangel’ SzP$_I$ 106$_{19}$ *Tu dayktu neſutekte łabay ȥ̌mones wargina* ‘*Tych rȥecȥy niedoſtatek bárȥo łudȥie trápi*’; ***pa-*** ‘Ausdauer’ SzP$_I$ 117$_{24}$ a.sg. *Neȥ̌ino ape patekty ſawo* ‘*Nie wie o dotrwániu ſwoiem*’; ***su-*** ‘Vermögen, Auskommen’ SzP$_I$ 121$_4$ *wiſa ſutekte muſu ira iȥ̌ Diewo* ‘*wßytek doſtatek naß ieſt ȥ Bogá*’; ***tektinai*** adv. ‘zur Genüge, genügend’ ClG$_I$ 789[b] *Téktinnay* ‘*Gnugſam*’; ClG$_{II}$ 1084 *Tektinay* ‘*Ȝur Gnůge*’; ***nesutektis*** sf. ‘Mangel’ SzD[1] 93b$_{17}$ *neſutektis* ‘*Niedoſtátek*’, ‘*defectus, egeſtas, caritas, inopia, penuria. item vicium, labes, macula, infirmitas*’; ***netekumas*** sm. ‘Unzulänglichkeit, Fehler, Mangel’ DaP 496$_{26}$ i.pl. *tais netekumais mokitinių Wießpatiés* ‘(*tymi niedoſtátki vcȥniow Páńſkich*)’. ■ Bsl., lett. *tikt tìeku/tìku tiku* vb. ‘werden, gelangen, (wohin) kommen, geraten, zuteil werden, genügen, auskommen’, *tikums* sm. ‘das Auskommen’. – Idg., uridg. **tek-* ‘die Hand ausstrecken, empfangen, erlangen’, air. *con-tethaig* vb. ‘teilhaben, gemeinsam haben’, an. *þiggja* vb. ‘empfangen, nehmen’, ahd. *diggen* vb. ‘erbitten; flehen’.

Zu lett. *tikt* s. LG 576: die Wurzelform beruht auf Ablautentgleisung, die durch die Entwicklung **tenk-* > *tiek-* im nasalinfigierten Präsens aufkommen konnte. — Slav. Verwandte fehlen, ukr. *taknuty* ‘anrühren’, das z.B. IEW 1058 heranzieht, scheint nicht verlässlich. — Die Wurzel ist in Nominalbildungen und davon abgeleiteten Verben noch weiter verbreitet, vgl. LIV[2] 619 Anm. 1 und Lipp (2009: 2.301f.) mit Literatur zu gr. κτάομαι ‘erwerbe’ (anders EDG 1.788f.); zu den germ. Formen s. auch EWA 2.629f. dsw □ IEW 1057f.; LEV 2.403f.; LEW 2.1077; LIV[2] 618f.; SEJL 668.

tẽlias (2) sm. ‘Kalb’: PeK 64$_{11}$ a.pl. (zu *tẽlis*?) *ten pádes ant áltoriu táwa telus* ‘*támȥeć włoȥą cielce ná ołtarȥách twych*’; SzD[1] 14a$_{16}$ *telas* ‘*ćielę*’, ‘*vitulus*’; ***tẽlis*** (2) sm. ‘Kalb’ SlG$_2$ 12$_9$ *Ią ſtyprumas kayp telis Libono trupintas Bus: o meyłus wienrágio ſunuy priligintás* ‘(*Iako więc to tám / to ſám / iednoroȥcowemi Weſoła młodość miece ćielęty puſtemi*)’; ***telẽlis*** (2) sm. ‘Kalb (dim.)’ BrB$_I$ [103]v$_6$ (Ex 29,11) a.sg. *Bei tu aną teleli* [Gl *werſchį*] *pamuſchk* ‘(*Vnd solt den Farren schlachten*)’; ***telìnga*** (1) adj.f. ‘trächtig (Kuh)’ SzD[1] 62a$_{20}$ *telinga* ‘*kotny*’, ‘*prægnans, grauidus, fætus, de brutis dicitur*’; ***apsitẽlinti*** (*-ina, -ino*) ‘kalben’ SzD[3] 241a$_{20}$ 3.prt. *Abſitelino* ‘*Oćieliła ſię krowa*’, ‘*Eniti, edere excludere reddere partum. parere*’. ■ Bsl., lett. *teļš, teļuks* sm.

'Kalb', *telîtis* sm. 'Kälbchen', *tele* sf. 'eine Kuh, die noch nicht gekalbt hat, ein weibliches Kalb', aksl. *telьcь* sm. 'Kalb', skr. *tèle* snt. 'ds.', russ. *telënok* sm. 'ds.', čech. *tele* snt. 'ds.', poln. *cielę* snt. 'ds.'.

Kein sicherer Anschluss außerhalb des Bsl. dsw □ IEW 1060f.; LEV 2.388f.; LEW 2.1077f.; REW 3.90; SEJL 668.

telyčià (2) sf. 'Färse, Kuhkalb': ViE [52]$_2$ (Hebr 9,13) g.sg. *Nęſa iey krauias yaucʒu*n *ir aſʒu*n */ ir pelenai teliczʒas pabarſtiti necʒiſtus paſchwent* '(*DEnn so der Ochsen vnd der Böcke blut / vnd die aschen von der Kue gesprenget heiliget die Vnreinen*)'; ***telyčė̃lė*** (2) sf. 'Färse, Kuhkalb (dim.)' SzD[1] 65b$_{13}$ *teliciełe* '*krowká*', '*vaccula, juuenca*'.

Alit. *telyčià* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **telьca* sf. (aruss. *telica*, russ. obs. *telíca*, wruss. *cjalíca*, ukr. *telýcja* 'Kuhkalb, Färse'), die Diminutivform *telyčė̃lė* ist dazu innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 2.1078; SEJL 668; SLA 221.

temnyčià (2), **temnýčia** (1) sf. 'Gefängnis, Kerker': MžG$_{II}$ 572$_{10}$ g.sg. *Gelbek iſch temniczʒas*; DaP 18$_{33}$ l.pl. *temnîcʒiosē̃* '(*w ćiemnicách*)'; ***temčia*** sf. 'Gefängnis, Kerker' MžK 58$_3$ g.sg. *Gielbek iſch temcʒias teiſus* '(*Errett sie aus d'feinde hend*)'; ***temnyčinykas*** sm. 'Kerkermeister' BrB$_{VII}$ [265]r$_{28}$ (Apg 16,23) d.sg. *ir priſake Temniczʒenikui, idant anůs* [Gl *ios*] *gierai* [K *gerai*] *paſergetų* '(*vnd geboten dem Kerckermeister / das er sie wol bewarete*)'; ***temnyčnykas*** sm. 'Kerkermeister' BrB$_{IV}$ [129]v$_{31}$ (Jer 37,15) *Thą padare anis Sargu Temniczʒes* [Gl *Kerkermeiſter*, *Temniczʒniks* [K *Temniczʒniku*]] '(*Den selbigen satzten sie zum Kerckermeister*)'.

Alit. *temnyčia*, *temnyčnykas* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **tьmьnica* sf., **tьmьničьnikъ* sm. (aruss. *tьmьnica*, *temnica*, russ. *temníca*, wruss. *cjaníca*, ukr. *temnýcja*'Gefängnis', aruss. *tьmьničьnikъ*, *temničьnikъ* 'Gefangener, Kerkermeister', ukr. *temnýčnyk* 'Kerkermeister'), die offenbar auf Ma beschränkte Variante *temčia* ist innerlit. aus *temnyčia* verkürzt. rf □ LEW 2.1079; SLA 221.

tem̃pti (-ia, -ė) 'spannen, dehnen': ClG$_I$ 456 *Témpju, au, ſu, ti* '*Dehnen*'; ClG$_{II}$ 544 *Tempju, jau, ſu, ti* '*Spannen*'; ClG$_{II}$ 544 (2 Kön 13,16) 2.sg.imp. *Tempk ſawo Ranka kílpini* '*Spanne mit deiner Hand den Bogen*'; ***į-*** MžG$_{II}$ 517$_1$ (Ps 7,13); ***iš-*** BrB$_{VI}$ [31]v$_{23}$ (Ps 35/36,11); ***už-*** ClG$_I$ 173; ***ištem̃pusiai*** adv. 'ausgedehnt, gespannt' SzD[3] 503b$_4$ *Iʒtimpuſiey* '*wypukło / wydęto*', '*Carinatim*'; ***ištempìmas*** (2) sm. 'Ausdehnung; Bauchigkeit, Aufgeblasenheit' BrB$_I$ [3]r$_{16}$ (Gen 1,6) *buk Twirtijbe* [Gl *iſchtempimmas*, *firmamentu*m, *expansio*, *extensio*] *tarp Wandenų* '(*Es werde eine Feste zwischen den Wassern*)'; SzD[3] 503b$_6$ *Iſʒtimpimas* '*wypukłośc / wydętość*', '*Conuexitas*'. ■ Idg., uridg. **temp-* 'spannen, dehnen', lat. *tempus* snt. 'Zeit, Zeitspanne, Zeitpunkt, Gelegenheit', toch. A *cämp-* vb. 'können, vermögen', *tampe* sa. 'Macht, Kraft', toch. B *cämp-* vb. 'können, vermögen'.

Aus dem Lett. vergleicht sich einerseits *tem̃pt* 'recken, spreizen, ziehen' aus Gramzda an der lit. Grenze, das mit ME wohl als lit. Lehnwort zu verstehen ist (anders LEV 2.389f.: aus dem Kurischen); andererseits wird ein möglicherweise zugehöriges Erbwort in lett. *tìept tìepju tìepu* 'recken, fest machen, stramm halten, behaupten', *tìeptiês* 'auf sein angebliches Recht bestehen, hartnäckig recht haben wollen, sich auf etwas versteifen', mit Ableitungen wie *tiẽpa* sf., sm. 'ein Rechthaber; Eigensinn' gesucht. Wie LEV 2.397f. betont, scheint *tìept* auf urspr.

tenp-* zu weisen, das im Lit. und in den verwandten Sprachen zu *temp-* assimiliert wäre und sich etymologisch wohl als Neowurzel ausgehend von einem uridg. nasalinfigierten Präsens **te-n-p-* (zu einer Wurzel **tep-*) erklären müsste (vgl. LG 119-121). Da diese Herleitung anderweitig keine Stütze findet, bleibt zu erwägen, dass lett. *tìept* und seine Sippe durch Reanalyse von **temp-* als **tenp-* oder durch Einfluss von lett. *stìept stìepju stìepu* 'recken, strecken, dehnen, ausspannen' (↗ *stiẽptis*) zustande gekommen sind. Lett. *tèmpt tèmpju tèmpu* 'viel trinken' kann lautlich zu lit. *teñpti* stimmen, die zugrunde liegende semantische Komponente 'spannen, dehnen' wäre indessen hier völlig verloren. — Apr. *tēmpran* III (adj. a.sg.f.) 'teuer, kostbar' mit dem Adv. *tēmprai* III 'teuer, kostspielig' wird formal plausibel gewöhnlich hierher gestellt (vgl. PKEŽ 4.190f.); nach Smoczyński (2000: 22) liegt darin eine genaue Entsprechung zu lit. *tamprùs* 'dehnbar, zäh, hart(näckig)' vor (↗ *tampýti*). — Zu den außerbalt. Vergleichsformen s. ferner EDL 611, Stüber (2002: 159f.), TVS 635f. dsw □ EIEC 187; IEW 1064f.; LEV 2.397f.; LEW 2.1079f.; LIV² 626; SEJL 669. ↗ **tampýti, **tetyvà**.

témti (-sta/tẽma/tẽmia, tẽmo/tẽmė/tẽ̃mė) 'dämmern, dunkel werden': SzD[1] 81b$_{28}$ 3.prs. *timſta* '*mirʒka ſię*', '*aduesperaſcit*'; ***ap-*** MžG$_{I}$ 154$_{5}$; ***ažu-*** ZeG 92v$_{3}$; ***pa-*** ChB$_{II}$ 211b$_{10}$ (1 Sam 4,15); ***su-*** BrB$_{III}$ [153]r$_{11}$ (Ijob 7,4); ***už-*** MžG$_{II}$ 444$_{1}$; ***príetemis*** (1) sm. 'Dämmerung' SzD[3] 171b$_{13}$ *prie[t]emis* '*mierʒch / mierʒchánie / mrok*', '*Crepuſculum*'; SzD[4] 113a$_{1}$ *prietemis* '*mierzch, mierzchánie, mrok*', '*Crepuſculum*'; ***aptémdyti*** (*-o*/*aptémdžia*, *-ė*) 'verdunkeln, verfinstern' ClG$_{II}$ 660 *Aptemdau, dʒau, dyſu, ti* '*Verfinſtern*'; ***už-*** ChB$_{I}$ [219]c$_{5}$; ***temě́ti*** (*-ẽja*, *-ẽjo*) 'finster sein' KnN[1]$_{2}$ 239$_{18}$ 3.prt. *Iau ana náktis práeia / kurioy wiſas ſwiets temeia / Iʒgánimá netureia*; ***aptemìmas*** (2) sm. 'Verdunkelung, Verfinsterung' LxL 92r *Aptemimas* '*Verdunckelung*'; ***ažu-*** SzD[1] 206d$_{5}$; ***pri-*** ClG$_{I}$ 456; ***su-*** SzD[1] 81b$_{25}$; ***už-*** DaP 180m$_{12}$; ***užu-*** MoP$_{I}$ 157r$_{8}$; ***užtẽminti*** (*-ina*, *-ino*) 'verdunkeln, verfinstern' SlG$_{I}$ 84$_{16}$ 3.prt. *Sauli dangaus vžtemina ſawe* '(*ʒáćmilo śię ſłońce*)', '(*Sol obſcuratus*)'; ***aptemstumas*** sm. 'Abenddämmerung' ClG$_{I}$ 5 *Aptemſtummas, ô. M.* '*Abend=Demmerung*'. ■ Bsl., lett. *timt timst tima* (ml., hll.) vb. 'dunkel werden', *tima* sf. 'Dunkelheit', aksl. *tьma* sf. 'Finsternis', *o-tьmiti -tьml'ǫ* vb. 'verdunkeln, verfinstern', *tьmьnъ* adj. 'dunkel, finster', skr. *táma* sf. 'Dunkelheit, Dämmerung, Nebel', *táman* adj. 'dunkel', russ. *t'ma* sf. 'Dunkelheit', *tёmnyj* adj. 'dunkel', čech. *tma* sf. 'Finsternis', *temný* adj. 'dunkel', poln. *ćma* (poet.) sf. 'Finsternis', *ciemny* adj. 'dunkel'. – Idg., uridg. **temH-* '(sich) verdunkeln'.

Die Stammbildungen *tẽmia*, *tẽmė* / *tẽ̃mė* sind in mod. aukšt. Dialekten gut bezeugt, *témsta*, *tẽmo* der Standardsprache passt zu der intransitiv-inchoativen Bedeutung des Verbs. — Zu *príetemis* und konkurrierenden Lexemen in mod. lit. Dialekten s. LKA 1.182-184 mit Karte 106. — Im Lett. ist *timt* anscheinend nur marginal bezeugt. Es hat eine Nebenform *timst*, *timst*, *timsa* (ME) 'dunkel werden', in der *-s-* Teil der Wurzel geworden ist, wie auch in der gew. Form *tùmst*, *tumstu*, *tumsu* und in den lit. Ableitungen ↗ *tamsà*, *tim̃sras*. In *timt*, *tima* und den slav. Verwandten liegt, wie in *tim̃sras*, die Schwundstufe der Wurzel **temH-* '(sich) verdunkeln' vor. Der Vokalismus *-um-* ist in der lett. Sippe weit verbreitet (↗ *tamsà*); nach Matasović, *IF* 109 (337-354) 348, 351 handelt es sich dabei um die lautgesetzliche Entwicklung von **m̥*, *-im-* sei analogisch. — Außerbalt. Primärverben zu dieser Wurzel sind nicht gesichert, doch befürwortet EWAIA 1.626 Anschluss von ved. *tam^{i}-* (prs. *tā́myati*)

'ermatten, ohnmächtig werden', das sich über ~ 'verdunkeln, umnachten (Sinne)' semantisch vermitteln lässt (anders zur semant. Entwicklung Stüber 2002: 158f.). An die Wurzel **temH-* 'ermatten, ohnmächtig werden' schließt LIV² 624 (mit Anm. 1) aksl. *tomiti toml'ǫ* 'quälen' als Kausativum an. Weitere Verwandte finden die Nominalbildung ↗ *tamsà*, *tim̃sras*. dsw □ EDSL 504f.; EIEC 147; IEW 1063f.; LEV 2.440; LEW 2.1080; REW 3.162; SEJL 669f. ↗ **tamsà**, **tim̃sras**.

teñ, **tén**, **tẽn** adv. 'dort': MžG$_{I}$ 185$_{11}$ *Weiſdek ten o mana duſcha*; ***tę̃***, ***tę́*** adv. 'dort' VlG 1$_{19}$ *nvagi thi athaÿſ* '(*inde venturus est*)'; MžK 71$_{22}$ *tę ſu iu mes karaliauſim* '(*będziemy z nim tam królować*)'; ***šìten***, ***šitẽn*** adv. 'hier' MžG$_{II}$ 529$_{12}$ (Ps 11/12,9) *ſchitę kur tie praßuwelei paaukſchtinti buſs tarpu ſſunu ßmaniu* '(*Wo solche lose Leute unter den Menschen herrschen*)'; ***tẽna*** adv. 'dort' MžF 97$_{18}$ *iog anie iſchtena .. negal .. iſchganiti buti* '(*das sie darauß .. nicht Erlöset werden mögen*)'; ***tenaĩ*** adv. 'dort' WoP 50r$_{9}$ *ik Betlehem attaija, ir tenaij ußginuſį karalun ßidų garbinaija*; DaP 10$_{18}$ *Tenái yrá paraßíta* '(*Tám ieſt nápiſano*)'; SzD³ 441a$_{3}$ *śinay ir tinay* '*Tam y ſam*', '*Huc & illuc*'; ***šìtenai***, ***šitenaĩ***, ***šitẽnai*** adv. 'hier, eben hier' BrB$_{I}$ [29]v$_{4}$ (Gen 26,25) *ir attieſe ſchitinai ſawa ſchetra* '(*Vnd richtet daselbs seine Hütten auff*)'; SaC 64$_{22}$ *Sʒitènai* '*iſthic*'; **ìštena** adv. 'von dort' MžF 97$_{18}$ *iog anie iſchtena .. negal .. iſchganiti buti* '(*das sie darauß .. nicht Erlöset werden mögen*)'; ***ìštenai*** adv. 'von dort' SzD¹ 174b$_{18}$ *ißtinay* '*ſtamtąd*', '*illinc*'; ***tenáigi*** adv. 'eben dort' PeK 92$_{9}$ *Tęnáygi paſtatiti ira ſtalcius ſuda* '*tám ſą poſtánowione ſtolice ſądowe*'; DaP 71$_{16}$ *Nes tůiaus tęnaig' bîlo* '(*Bo wnet támʒe rádʒi*)'; KlG 134$_{5}$ *tenaigi* '*ibi*, *illic*, *iſthic*, *ibidem*'; ***teñgi*** adv. 'eben dort' WoP 54v$_{3}$ *Ieſchkati ia ing Betlehem, tengi turrime atraſti ir garbinti*; ***teñgu*** 'dorthin, dahin' KlG 135$_{1}$ *téngu* '*illucne?*'.

Lit. *teñ*, *tén*, das vor allem im Žem. verbreitet ist (von Skuodas, Mažeikiai, Žagarė im Norden bis Eržvilkas im Süden), entspricht im Aukšt. *tę̃*, *tę́* (laut LKŽ vor allem im südl. Westaukšt. um Jurbarkas, Marijampolė und im Südaukšt. um Alytus, Varėna, Lazdijai, aber auch im Ostaukšt. von Dusetos). Diese Verteilung der Lautvarianten auf die Dialekte ist vermutlich sekundär: *teñ* ist z.B. auch im westaukšt. Inseldialekt von Zietela bezeugt. Historisch erklärt sich die Variation am ehesten durch eine sekundäre Verallgemeinerung der Lautform des Adv. in *teñgi*, *teñgu*, wo der Nasal lautgesetzlich erhalten blieb. — Lit. *teñ*, *tén* findet eine potentielle Entsprechung in lett. *tiê* adv. 'dort', vgl. ml. *tìe* Int. 'sieh!' (vgl. ME 4.208f., LG 467f.). Im Apr. entspricht wahrscheinlich *tēnti* III 'jetzt, nun' (vgl. PKEŽ 4.191). Das morphologisch unklare *-ti* in seinem Auslaut ist vl. auch in apr. *tīt*, *tijt*, *tit* III 'also, denn', *titet* III 'also' enthalten (vgl. PKEŽ 4.195). — Lit. *teñ*, *tén*, lett. *tiê*, *tìe* und apr. *tēnti* gehören zur Reihe von Lokaladv., die auf Prn. basieren. Vgl. lit. *šeñ*, *šén* 'hier, hierher', lett. *šiê* 'hierher', apr. *schan*, *schien* 'hier' zu lit. ↗ *šìs*, apr. *sis* II, *schis* I, III prn. 'dieser' und lit. ↗ *jen* 'wo' zu lit. ↗ *jìs* prn. 'er, sie'. Historisch handelt es sich um erstarrte Formen des L.sg.m., der nach Muster der Substantive gebildet wurde (vgl. Stang 1966: 182f., Forssman 2003: 152). eh ↗ **tàs**.

tèpti (tẽpa, tẽpė) 'schmieren, salben': MžG$_{II}$ 534$_{7}$ (Ps 22/23,5) 2.sg.prs. *tepij aleijumi galwa mana* '(*Du salbest mein Heubt mit öle*)'; refl. BrP$_{II}$ 377$_{21}$; ***ap-*** BrB$_{VI}$ [96]v$_{15}$ (Ps 105/106,38); ***ap-si-*** BrB$_{VI}$ [96]v$_{17}$ (Ps 105/106,39); ***ažu-*** SzD¹ 143c$_{12}$; ***į-*** SzD³ 301b$_{3}$; ***į-si-*** ChB$_{I}$ [210]c$_{9}$ (Offb 14,4); ***iš-*** WoP 144v$_{15}$; ***iš-si-*** DaP 66$_{35}$; ***pa-*** MžK 33$_{18}$ (Eph 5,27); ***pa-si-*** ViE [140]$_{6}$ (Offb 14,4); ***par-*** LxL 11v; ***pri-*** ChB$_{I}$ [8]b$_{17}$ (Mt 6,17); ***su-***

DaP 33_4; ***su-si-*** DaP 75_{20}; ***už-*** BrB_{VII} [195]v_3 (Joh 9,6); ***pãtepis*** (1) sm. 'Fleck, Schandfleck, Makel' SzP_I 176_4 g.sg. *Wiſa tieg graʒi eſi / ir patepio nera tawimp* '*Wßytkás piękna / y ʒmaʒy nie máß w tobie*'; ***tẽpalas*** (3^b), (1) sm. 'Salbe; Farbe, Schminke' SzD^3 $7b_{16}$ *tepałas raudonos del weydo* '*Bárwicʒká / rumienidło*', '*Pigmentum, purpuriſſum*'; SzD^3 $165b_{27}$ *Tepałas* '*Maść do námáʒowánia*', '*Vnguen, malagma, cataplaſma*'; ***tepė́jas*** (1), ***tepẽjas*** (4) sm. 'Salber, Einschmierer' SzD^3 $411b_{22}$ *Tepeias* '*ſmarownik*', '*Vnctor*'; ***tepỹlas*** (2) sm. 'Salbe' SzD^3 $263b_{32}$ *Tepiłas kwepius* '*Oleiek drogi*', '*Vnguentum oleum, liquidus odor*'; ***tepìmas*** (2), ***tẽpimas*** (1) sm. 'Schmieren, Salben, Salbe' BrB_I [106]v_{18} (Ex 30,25) g.sg. *ir padarik ſchwenta Moſti tepimo* '(*vnd mache ein heiliges Salböle*)'; ***ažu-*** SzD^3 $522b_1$; ***iš-*** BrP_I 144_{16}; ***pa-*** MžK 33_{16} (Eph 5,27); ***su-*** DaP 397_{25}; ***su-si-*** ClG_I 250; ***patepinė́ti*** 'beschmieren' SzD^3 $309b_{31}$ 1.sg.prs. *patepineiu* '*podmaʒuię*', '*Sublino aliquid aliqua re*'; ***ažutepliotì***, ***ažutėpl***(***i***)***oti*** (*-ioja*, *-iojo*) 'bemalen, vermalen' SzD^3 $522a_{22}$ *Aʒuteplot* '*Zámalowáć co*', '*Inducere nouum colorem picturæ*'; ***iš-*** SzP_{II} 4_{12}; ***pa-*** SzD^3 $190b_5$; ***tepliójimas*** (1) sm. 'Malen' SzD^3 $162b_{29}$ *teploimas* '*Malowánie*', '*Pictura*'; ***tepliõnė*** (2) sf. 'Malerei' SzD^3 $162a_{29}$ *Teplone* '*Máláŕſtwo*', '*Pictura, graphis*'; SzD^3 $162b_{29}$ *Teplone* '*Malowánie*', '*Pictura*'; ***tepliótinis***, ***-ė*** (1) adj. 'Maler-, malerisch' SzD^3 $162a_{27}$ *Tepłotinis* '*Máláŕſki*', '*Pictorius*'; ***tepliótojas*** (1) sm. 'Maler' SzD^3 $162a_{30}$ *Teplotoias* '*Málarʒ*', '*Pictor*'; ***teplėtojas*** sm. 'Maler' SzD^3 $289b_{35}$ g.pl. *śiepetelis tepłetoiu* '*Pęʒel malarſki*', '*Penicillus*'; ***tepl***(***i***)***uoti*** (*-(i)uoja*, *-(i)uojo*), ***tėpl***(***i***)***uoti*** (*-(i)uoja*, *-(i)uojo*) 'malen' SzD^3 $163a_{14}$ 1.sg.prs. *Tepluoiu* '*Maluię co*', '*Pingo, expingo*'; ***iš-*** 'bemalen, beschmieren' SzD^3 $163a_1$ n.sg.m.prc.prt.pss. *Iʒtepłuotas kroſiłu* '*Málowány fárbą po wierʒchu powlecʒony*', '*Coloratus*'; ***ažuteptė*** sf. 'Ausstreichen (Schrift)' SzD^3 $352a_{15}$ *Aʒutepte knigoſe* '*prʒekreßenie w kśięgách / kreſka*', '*Superinductio*'; ***iš-*** 'Auswischen, Auslöschen; Beflecken' SzD^3 $548b_{29}$ *Iʒtepte* '*zmaʒánie*', '*Deletio, maculatio*'; ***pa-*** 'Fleck, Schandfleck, Makel' SzP_I 102_{20} g.sg. *graʒiby .. kuri vʒguli tami / idant ne turetu pateptes aba ſuodʒiu kokiu* '*piękność .. ktorá ʒależy w tym aby nie miała ʒmaʒy iakiey*'; ***ne-pa-*** 'Reinheit, Unbeflecktheit' SzD^3 $44a_{30}$ *nepatepte* '*Cʒyſtość*', '*Caſtitas, caſtimonia*'; ***teptìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Streich-, Schmier-' SzD^3 $411b_{20}$ *Teptinis* '*ſmarowániu ſłuʒący*', '*Vnctorius*'; ***pateptìnis*** (2) sm. 'Gesalbter' DaK $[13]_1$ *O Chriſtus kaip iʒguldʒes'? Pateptinis.* '(*A Chryſtus kto ieſt? .. Pomázániec.*)'; DaP 467_{29} *Tu eſsí Chríſtus pateptínis Diéwo* '(*Tyś ieſt Chryſtus pomáʒániec Boʒy*)'; ***tepuliaĩ*** (3^b) sm.pl. 'Weberschlichte (Kleister)' ClG_{II} 917 *Teppulai, û. M.* '*Weber Schlicht*'. ■ Bsl., lett. *tept -pju -pu* vb. 'schmieren, bestreichen', aksl. *teti tepǫ* vb. 'schlagen, geißeln, züchtigen', aruss. *teti tepu* vb. 'schlagen, geißeln', skr. *tèpsti se tèpēm se* vb. 'herumschweifen', ačech. *tepati tepu*/*tepám* vb. 'schlagen, hämmern'.

Neben lit. *tèpti* steht ↗ *tẽpti tẽpia/tẽpia tẽpė*, das ein *i̯e/o*-Präsens und ein langvokalisches Präteritum zeigt. LKŽ belegt dieses Verb aus südaukšt. Sprachgebiet. Das Präsens *tẽpia* entspricht lett. *tepju* zu *tept*, das ME 4.165 aus dem lit. Grenzgebiet um Dunika, aber auch aus dem Hll. von Varakļāni anführt; das einfach thematische *e*-stufige Präsens *tẽpa* passt zu den slav. Verwandten. — Die (ost)balt. und slav. Verben lassen sich auf eine uridg. Wurzel **tep-* 'schmieren, kleben bleiben' zurückführen, vgl. LIV^2 630; außerbsl. Anschluss ist indessen nicht gesichert. REW 3.95 macht auf mögliche finno-ugrische Bezüge aufmerksam. dsw □ EDSL 491; LEV 2.392; LEW 2.1081; REW 3.95; SEJL 671. ↗ **tẽpti**.

tẽpti (tẽpia/tẽpia, -ė) 'salben (rituell)': ChB$_{I}$ [37]b$_{19}$ (Mk 6,13) 3.prt. *daug teypag ligoniu tepe alieÿku* '(*ende ſalfden vele krancke met olye*)'; ***iš-*** ChB$_{I}$ [18]c$_{23}$ (Mt 15,18).

Dublette von ↗ *tèpti*, die LKŽ aus südaukšt. Dialektgebiet verzeichnet. *-ė-* kann im Präteritum *tẽpė* aufgekommen sein, das zum *i̯e/o*-Präsens *tẽpia* nach Mustern wie *lẽkia lẽkė* (↗ *lẽkti*) gebildet ist und dann auf den Infinitiv und teilweise auf das Präsens (*tẽpia*) übertragen wurde. Ein ähnliches Nebeneinander — jedoch mit anderer dialektaler Verteilung — findet sich z.B. bei *kvẽpa/kvẽpia/kvẽpia* (↗ *kvẽpti*), vgl. LKA 3.96 mit Karte 93. dsw ↗ **tèpti**.

terióti (-iója, -iójo), **tẽrioti** (-ioja, -iojo) 'verlieren, verderben': DaK [93]$_{11}$ 1.pl.prs. *gárbą amȝiną tẽrôiẽm'* '(*chwałę wieczną vtráćiß*)'; DaP 411$_{18}$ *ne nôri gadínt' arba teriot' ȝmógaus prigimímo* '(*niechce pſowáć ludȝkiego prȝyrodȝenia*)'; ***iš-*** PeK 141$_{20}$; ***nu-*** PeK 87$_{10}$; ***pa-*** MžG$_{II}$ 431$_{5}$; ***už-*** MoP$_{I}$ 7v$_{8}$; ***teriójimas*** (1) sm. 'Verlust, Verderbnis' ChB$_{I}$ [171]a$_{29}$ (2 Thess 1,9) a.sg. *Kurie uz koronę kientes amzyną prapulti* [K *praȝuti* Gl *teroima* (gestr.)] '(*De welcke ſullen [tot] ſtraffe lijden het eeuwigh verderf*)'; ***nu-*** DaP 47$_{45}$; ***pa-*** PeK [209]$_{7}$; ***nuteriótojas*** (1) sm. 'Verschwender' SzD^{1} 188b$_{26}$ *nuteri*[*o*]*toias* '*vtrátnik*', '*decoctor*'; SzD^{3} 465b$_{16}$ *Nuteriotoias* '*vtratnik / márnotrawca*', '*Decoctor, gurges & vorago patrimoij, naufragus patrimonio*'; ***teriõnė*** (2) sf. 'Verlust, Schaden' KnN$^{1}_{1}$ 71$_{27}$ l.sg. *Terioney ne ims ißkados* '(*w ſtráćie / nie podeymą ßkody*)'; ***nu-*** 'Verlust, Schaden' SzD^{3} 436a$_{21}$ *nuterione* '*Sȝkoda*', '*Damnum, detrimentum, iactura*'.

Alit. *terioti*, *paterioti* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **ter'ati -áju* (aruss. *terjati -jaju* 'zugrunde richten', russ. *terját' -jáju*, ukr. *terjaty -jáju* 'verlieren'), **poter'ati -áju* (aruss. *poterjati -jaju* 'verlieren, töten, hinrichten', russ. *poterját' -jáju* 'verlieren', ukr. *poterjáty -jáju* 'verderben, verlieren'), alit. *teriõnė* liegt als Ausgangsform das paradigmatisch zum Simplex gehörige Verbalsubstantiv aosl. **ter'anьje* snt. (vgl. russ. *terjanie* 'Verlieren') zugrunde, für das für das aruss. Verb die Bedeutung 'Schaden' vorausgesetzt werden muss. rf □ LEW 2.1082; SEJL 671; SLA 161, 221.

térškinti (-ina, -ino), **tẽrškinti** 'klappern, rasseln': SzD^{3} 79a$_{17}$ 1.sg.prs. *Terßkinu* '*Grȝechocę*', '*Crepito, Sonum puerilium crepitaculorum edo*'; ***terškė́jimas*** (1) sm. 'Klappern, Rasseln' SzD^{3} 31b$_{30}$ *terßkieimas* '*Chrȝęſt*', '*Crepitus armorum*'; ***terškėlẽ*** (3^{b}) sf. 'Klapper' SzD^{3} 79a$_{21}$ *Terßkiele* '*Grȝechotká*', '*Crepitaculum*'; ***terškìmas*** (2) sm. 'Klappern, Rasseln' SzD^{3} 79a$_{19}$ *Terßkimas* '*Grȝechotánie*', '*Crepitaculi ſonus*'. ■ Bsl., lett. *terkšêt*/*teršķêt*/*tęrkšêt -u -ẽju* vb. 'klappern, schnarren', *terkšinât*/*terkšķinât* vb. 'ds.; schwatzen', *terkšele*/*terkšķele*/*teršķele* sf. 'Schnarre, Holzspielzeug zum Lärmen', *terkšis* sm. 'Schnarre, Klapper', *tẽ̂ršķis/terkšis* sm. 'Schwätzer'.

térškinti ist mit ↗ *tárškinti*, *treškė́ti* und *traškė́ti* Teil einer ausgedehnten Gruppe von Schallverben, zu denen in der mod. Sprache auch Interjektionen wie *térkš(t)* und *trèkš(t)* bezeugt sind. Im Lett. finden sich zugehörige schwundstufige Formen wie *tirkšêt -u -ẽju* 'schnarren, rasseln, klirren', *tirkšis* sm. 'Schnarre; Schnarren; eine windmühlenartige Maulwurfsscheuche' gut belegt (vgl. etwa lit. *tìrškinti*, doch mit abweichender Semantik 'schelten'). — Möglicherweise sind Bildungen wie *térškinti* und *tárškinti* mit VS I ausgehend von der Schwundstufenrealisierung *tir-* sekundär zu solchen wie *treškė́ti* und *traškė́ti* mit VS II hinzugebildet worden (anders PKEŽ 3.355). In diesem Fall ist wohl Erbzusammenhang oder jedenfalls Beeinflussung seitens der Sippe von ↗ *trẽkšti* denkbar, wenn die in den Schallverben

ausgedrückten Geräusche mit Tätigkeiten, wie ‘herausschlagen’, bei denen sie entstehen können, assoziiert waren. Allerdings bleibt zu beachten, dass die Bezeugung der Schallverben innerbsl. über diejenige von *trẽkšti* hinausgeht, vgl. zu slav. Bezügen ↗ *treškė́ti*. — LEV 2.376 erwägt Verwandtschaft mit ↗ *tar̃ti*, das aber artikulierte Lautäußerung bezeichnet. dsw □ LEV 2.376; LEW 2.1083. ↗ **sutrùškinti**, **tárškinti**, **traškė́ti**, **trẽkšti**, **treškė́ti**, **trýkšti**.

tesė́ti** (tẽsi/tẽsia/tẽsa/-ė̃ja, -ė̃jo) ‘ausführen, ausrichten’: ***at- ‘wahr machen, Wort halten, ein Versprechen erfüllen’ ViE $[27]_8$ (Röm 12,19) 1.sg.ft. *Pagießimas jra mana / esch atteſſeſiu bila PONAS* ‘(*Die Rache ist mein / Jch wil vergelten / spricht der HERR*)’; LxL 107v *atteſſéti* ‘*Wort halten*’; ***at-si-*** KnN^1_2 $156b_1$; ***iš-*** DaP 462_{38}; ***iš-si-*** ChB_I $[116]b_{38}$ (Apg 19,21); ***ištesė̃jimas*** (1) sm. ‘Erfüllen, Einhalten’ DaP 174_{46} a.sg. *Wießpatís atguldinéia ißteſéiimą ʒadeiimo ſawo* ‘(*Pan odkłáda wypełnienie obietnice ſwoiey*)’.

Kein Anschluss. dsw □ SEJL 672.

tę̃sti (-ia, -ė/-o) ‘dehnen, spannen, ziehen’: DaP 114_{40} 3.prs. *tę́ſia ių wiſſóp' piktóp'* ‘(*ćiągnie go do wßytkiego ʒłego*)’; DaP 157_{24} *Dáwes wílkt' ir tę́ſt* ‘(*Dał ſię wlec y ćiągnąć*)’; ClG_I 456 *Ténſu, ſau, ſu, ſti* ‘*Dehnen*’; ClG_I 456 (Jes 54,2) 2.sg.imp. *Tenſk tawa Lynas ilgyn* ‘*Dehn deine Seilen lang*’; refl. DaK $[18]_{18}$ ‘sich beziehen’; ***iš-*** DaP 316_{40}; ***nu-*** DaP 624_{37}; ***pér-*** SzD^3 $348a_{18}$; ***pra-*** DaP $542^a{}_{20}$; ***pri-*** DaP 508_{20}; ***su-*** LxL 14v; ***su-si-*** DaP 176_{15}; ***pratęsà*** (3^b) sf. ‘Verlängerung, Aufschub’ SzD^3 $349a_{31}$ *pratiſa* ‘*prʒedłuʒenie*’, ‘*Prorogatio, productio*’; ***ùžtęsas*** (1) sm. ‘Laken’ ClG_I 1138 *Uʒteiſas, ô. M.* ‘*Laacken. Ein Laacken, welches man den Todten auff den Leib decket.*’; ***tęsìmas*** (2) sm. ‘Dehnen, Spannen, Ziehen’ SzD^3 $33a_{17}$ *Tiſimas* ‘*Ciągnienie*’, ‘*Tractus, tractio*’; ***iš-*** SzD^3 $192b_{31}$ *Iʒtiſimas* ‘*Nápięćie*’, ‘*Contentio, intentio virium*’; ***pra-*** DaP 481_{52}. ■ Bsl., apr. *tiēnstwei* III, 2.pl.imp. *tenseiti* III vb. ‘reizen’, n.sg.m.prc.prt.pss. *entēnsīts* III, n.pl.m.prc.prt.pss. *entensītei* III vb. ‘gefasst’. – Idg., uridg. **tens*- ‘ziehen’, ved. *tam̐s*- vb. ‘schütteln, hin und her bewegen, zerren’, got. *atþinsan* vb. ‘heranziehen’, ahd. *dinsan* vb. ‘ziehen, schleppen’.

Im Lett. sind *o*-stufige Verwandte bezeugt (↗ *tąsýti*). Apr. *teausis* E ‘Deichsel’ wird mit Emendation in +*teansis* hierher gestellt (PKEŽ 4.187f., LAV 366). — Vgl. aus verwandten Sprachen ferner noch schwundstufige Nomina wie ved. *vítasti*-, jav. *vītasti*- sf. ‘Spanne (als Längenmaß)’, nhd. *gedunsen* (EWAIA 1.609f., EWA 2.658-660). dsw □ IEW 1068f.; LAV 365-367; LEW 2.1083f.; LIV^2 629; PKEŽ 1.276f., 4.192; SEJL 672. ↗ **tąsýti**, **tį̃sti**.

tešmuõ (3^b) sm. ‘Euter’: SzD^3 $500b_{24}$ *Teßmo* [!] ‘*wymię*’, ‘*Sumen, abdomen*’; LxL 33v *Teßmů* ‘*Euter*’. ■ Bsl., lett. *tesmens*, *tesmenis* sm. ‘Euter’, nehrk. *tesmin*, *testmine* sf. ‘ds.’.

Nominalisierung zu *tė̃šti tė̃šia tė̃šė* ‘anschwellen, dick werden’, das v.a. vom Euter trächtiger Tiere verwendet wird; vielleicht mit Būga *RR* 2.152 weiter zu uridg. **tek̂*- ‘zeugen, gebären’ (LIV^2 618). dsw □ LEV 2.394; LEW 2.1084; SEJL 673.

tetervà (3^b), **tẽterva** (1), **tetérva** (1), **tetirvà** (3^b) sf. ‘Birkhuhn’: SzD^3 $33b_6$ *Tetirwa* ‘*Ciećiorká ptak*’, ‘*Tetrax fæmina*’; ***tẽtervinas*** (3^{4b}), ***tetervìnas*** (2), ***teter̃vinas*** (1), ***tẽtervynas*** (3^{4b}) sm. ‘Birkhuhn’ SzD^1 $35d_{26}$ *teterwinas didiſis* ‘*Głußec*’, ‘*tetr*[*ao*],

gallus ſylueſtris', 'τέτριξ'; LxL 18r *Teterwinas* '*Birckhuhn*'; ***tẽtirvinas*** (3[4b]), ***tetìrvinas*** (3[a]), ***tetir̃vinas*** (1), (3b), ***tetirvìnas*** (2) sm. 'Birkhuhn' SzD[1] $15a_{25}$ *tetirwinas* '*ćietrȝew*', '*attagen*'; ***tetérvinis*** (1) sm. 'Birkhuhn' ClG_I 287 *Tetérwinnis, niô. M.* '*Berg=Hahn*'. ■ Bsl., lett. *teteris* sm. 'Birkhuhn', *teterene* sf. 'ds.', *teterĩga* sf. 'Birkhenne', apr. *tatarwis* E sm. 'Birkhuhn', skr. *tѐtrijeb* sm. 'Auerhahn', aruss. *teterevъ* sm. 'Birkhahn, Fasan', *tetrěvъ* sm. 'ds.', russ. *tetérja* sf. 'Birkhuhn', ačech. *tetřěv* sm. 'Auerhahn', poln. *cietrzew* sm. 'ds.'. – Idg., uridg. **te-ter-(u̯)-*, **te-tr̥-(u̯)-* sm. '(großer, essbarer Vogel)', gr. τετράων, τετράδων, τέτραξ sm. '(ein Vogel) Birkhahn?, Auerhuhn?, Große Trappe?', an. *þiðurr* sm. 'Auerhahn; (ein Aasvogel)', mir. *tethra* s. 'Schlachtkrähe'.

Neben *tetervà*, *tetirvà* stehen die Motionsmaskulina *tẽtervinas*, *tẽtirvinas*, s. zur Bildung Skardžius (1943: 242f.). — PKEŽ 3.118f. (mit Literatur) diskutiert die Möglichkeit apr. *medenixtaurwis* E 'Auerhahn' in ⁺*medenixtatarwis* zu emendieren. — Für die Wechselformen *teterva*, *tetirvà* ergibt sich keine klare dialektale Verteilung. *tetirvà* könnte gegenüber *teterva* eine schwundstufige Wurzelform voraussetzen, die auch in verwandten Sprachen vorliegt. Wie im Falle von ↗ *gérvė* kann es sich im BSl. (und womöglich in gr. τετράων und in mir. *tethra*) um Weiterbildungen eines *u*-Stammes handeln. Für lett. *teteris* wird mit Schwund von **-u̯-* und Rückführung auf ein älteres **tetervis* gerechnet (s. LG 153-157). Die Basis **te-ter-* weist eine reduplizierte Struktur auf, die in Tiernamen wie etwa ↗ *vaĩvaras* eine Parallele findet. dsw □ EIEC 217; IEW 1079; LEV 2.395; LEW 2.1084f.; PKEŽ 4.184f.; REW 3.100f.; SEJL 673.

tẽtis (2) sm. 'Vater': LxL 90r *Tetis* '*Vater*'. ■ Bsl., lett. *tētis* sm. 'Väterchen', apr. *thetis* E sm. 'Großvater'.

Hypokoristische Bildung zu ↗ *tė̃vas*. dsw □ IEW 1056; LEV 2.395; LEW 2.1085; PKRŽ 4.191f.; SEJL 673f. ↗ **tė̃vas**.

tetyvà (2), **tėtyvà** (2), **tetiva** sf. 'Sehne': BrB_{VI} $[18]v_{20}$ (Ps 20/21,13) i.sg. (n.sg.?) *giſla [ſtruna]* [K *Tetÿwa tawa*, Gl *Sehne*] *ing* [gestr.] *ių weidą* [K *weidana*] *meriſi* [K *mjeriſi*] '(*Mit deiner Sehnen wirstu gegen jr Andlitz zielen*)'; ***temptyvà*** (2), ***temptýva*** (1) sf. 'Sehne' RhP $[13]r_{24}$ (Ps 10/11,3) g.pl. *ir ußdæſt Strelas ſawo ant Temptywû* '*und legen ihre Pfeile auff die Sennen*'.

Alit. *tetyva* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **tetiva*, **t'ativa* sf. (aruss. *tetiva*, *tjativa*, russ. *tetivá*, wruss. *cecivá*, ukr. *tjatyvá* 'Bogensehne'); die Variante *temptyva* ist davon innerlit. nach ↗ *tem̃pti* 'spannen, dehnen' umgebildet. rf □ LEW 2.1080, 2.1085; SEJL 669; SLA 222. ↗ **tem̃pti**.

tė̃vas (3), (1) sm. 'Vater': VlG 1_1 (Mt 6,9) vc.sg. *Teve mvſu kuriſ eſi Dangwaſu* '(*Pater noster qui es in caelis*)'; MžK 24_{21} *Dewas tewas*; MžK 62_{13} (Ps 102/103,13) *Kaip tews pats didei ſuſimilſt* '(*Jako się ociec lutuje*)'; DaP 227_{46} a.pl. *per sáwús téwus kuríe iůs kríkßtiie* '(*przez ſwe oyce chrzeſne*)'; ***tė̃vai*** (1) sm.pl. 'Väter, Urväter, Vorfahren' MžK 20_{11} (Ex 20,5) g.pl. *Atląkąſis piktenibes tiewu ant ſunu* '(*visitans iniquitatem patrum in filios*)'; DaP 5_{32} n.pl. *aníe ßwęntíeii téwai*[!] '(*oni .. święći przodkowie*)'; DaP 503_8 a.du. *du Téwu .. Dowidą ir Abromą* '(*dwu oycu .. Dawidá y Abráhámá*)'; ***tėvaĩ*** (4), (3) sm.pl. 'Eltern' MžK 35_8 g.pl. (zu *tė̃vai*?) *Vredas tiewu prijſch Sunus* '(*Parentum erga liberos*)'; ***betė̃vis*** (1), ***betė̃vis*** (2) sm. 'uneheliches

Kind, Bastard; Findelkind' SzD^{3} 10a$_{18}$ *Betewis* '*Bękárt / báſter*', '*Spurius, nothus*'; ClG$_{I}$ 659 *Bétiewis, wjô. M.* '*Find=ling*'; ***devýntėvis*** (1), ***devyntė̃vis*** (1), ***devyntė̃vis*** (2) sm. 'Hurenkind' ClG$_{I}$ 991 *Dewyn-Tewis, io. M.* '*Huhren=Kind*'; ***patė̃vis*** (1), ***pãtėvis*** (1) sm. 'Stiefvater, Pflegevater' SzD^{1} 104c$_{12}$ *patewis* '*oycȝym*', '*vitricus*'; ***séntėvis*** (1) sm. 'Patriarch, Erzvater' ClG$_{I}$ 613 *Sen-Tewis, wjô. M.* '*Ertȝ=Vater*'; ClG$_{I}$ 613 (Apg 2,29) a.sg. *Kalba apie Sen-Tewį Dowidą* '*Redet vom ErtȝVater Dawid*'; ClG$_{II}$ 193 *Sen-Tewis, wjô. M.* '*Patriarch*'; ***tėvùtis*** (2) sm. 'Vater (dim.)' BrP$_{II}$ 409$_{24}$ a.sg. *tau bus palikti miela ſawa Tiewuti / miela Mamuti / miela broluti / ſeſeraite*; ***tė̃vainis*** (1), ***tėváinis*** (1), ***tėvaĩnis*** (2) sm. 'Erbe' WoP 258r$_{5}$ (Röm 8,17) n.pl. *Ieigu tada eſme ſunus, tada eſme ir tewainei, a iau ir ligtewainei C*hriſtaus; DaP 230$_{10}$ i.pl. *tápſime téwainimis Diéwo* '(*sſtániemy ſię dȝiedȝicmi Boȝymi*)'; ***bendrãtėvainis*** (1) sm. 'Miterbe' SzD^{3} 416b$_{23}$ *Byndratewaynis* '*ſpołdȝiedȝić*', '*Coheres*'; ***lygtėvainis*** sm. 'Miterbe' WoP 258r$_{6}$ (Röm 8,17) s. *tė̃vainis*; ***sántėvainis*** (1) sm. 'Miterbe' BrB$_{VIII}$ [19]v$_{8}$ (Röm 8,17) i.pl. *Iei tada waikais eſme, tata ir .. Diewa tewaineis, ir ſantewaineis Chriſtaus* '(*Sind wir denn Kinder / so sind wir auch .. Gottes erben / vnd miterben Christi*)'; ***sántėvainė*** (1) sf. 'Miterbin' ViC [42]$_{6}$ (1 Petr 3,7) d.pl. *pridůdami cȝeſti / kaip ſilpnam indui motriſchkam / kaip ſątiewainems malones ßiwata* '(*gebet dem Weibiſchen / als dem ſchwechſten Werckȝeug ſeine Ehre / als Miterben der gnade des Lebens*)'; ***tėvainiauti*** (*-iauja*, *-iavo*) 'erben' ChB$_{II}$ 191a$_{6}$ (Ri 11,2) 2.sg.ft. *neteywayniauſi namoſe tewa muſu* '(*Ghy en ſult in 't huys onſes vaders niet erven*)'; ***tė̃vainimas*** (1) sm. 'Erbschaft, Erbteil' DaP 2$_{42}$ a.sg. *idą́nt' .. apturétu mumus téwainimą karalîſtes amȝinôs'* '(*iȝby .. otrȝymał nam dȝiedȝiectwo kroleſtwá wiecȝnego*)'; ***tėvainystà*** (2) sf. 'Erbschaft, Erbteil' ViE [150]$_{2}$ (Weish 5,5) *Wey kaip nu ghys jra paſkaititas tarpu waiku Diewa / ir jo Tiewainiſta jra tarpu ſchwentuiu?* '(*Wie ist er nu gezelet vnter die kinder Gottes / vnd sein Erbe ist vnter den Heiligen?*)'; ***tėvainỹstė*** (2) sf. 'Erbschaft, Erbteil' ViE [46]$_{24}$ (Eph 5,5) g.sg. *iog newiens .. godingaſis (kurſai jra balwonu tarnas) netur tiewainiſtes karaliſto Chriſtaus* '(*das kein .. Geitziger (welcher ist ein Götzendiener) Erbe hat an dem reich Christi*)'; ***tėváiniškas***, ***-a*** (1) adj. 'erblich, Erb-' ViE [145]$_{8}$ (Mt 19,29) adv. *tas ſchimteropai ims / amßina ßiwata tiewainiſchkai aptures* '(*Der wirds hunderfeltig nemen / Vnd das ewige Leben ererben*)'; ***tėvainiškė*** sf. 'Erbe' ChB$_{I}$ [216]a$_{9}$ (Offb 21,7) l.sg. *Kas pergałes wis tejwajnißkej paſes* '(*Die overwint ſal alles be-erven*)'; ***tė̃vainumas*** (1), ***tevainùmas*** (2) sm. 'Erbschaft, Erbteil' DaK [12]$_{3}$ g.sg. *nůg téwainumo dągáus* '(*od dźiedźictwá niebieſkiego*)'; ***tė̃vykščia*** (1), ***tėvýkščia*** (1) sf. 'Erbschaft, Erbteil; Vaterland, Heimat' MžG$_{I}$ 227$_{10}$ a.sg. *Důk mums dangaus tewikſcȝe*; BrB$_{IV}$ [147]r$_{19}$ (Jer 50,11) a.sg. *kaip* [Gl *iog*] *ius mana Tewikſchcȝę appleſchet* '(*das jr mein Erbteil geplündert habt*)'; DaP 543$_{25}$ a.sg. *grįȝdami ing' téwikßcȝią* '(*wracáiąc ſię do oycȝyȝny*)'; ***tė̃vykštė*** (1), ***tė̃vikštė*** (1) sf. 'Vaterland, Heimat' DaP 374$_{35}$ al.sg. *anósp' außtoſiosp' téwikßtesp'* '(*do oney ȝwierȝchniey oycȝyȝny*)'; ***tėvykščionis*** sm. 'Einheimischer' SzD^{1} 104c$_{10}$ *tewikśćionis* '*oycȝyc*', '*indigena*'; ***tėvykšnai*** adv. 'erblich' BrB$_{IV}$ [235]v$_{19}$ (Ez 46,16) *ir anis thą Tiewikſchnai* [Gl *erblich*, *abelnai*] *paweldes* '(*vnd sollen es erblich besitzen*)'; ***tėvìkšnykas*** (1) sm. 'Erbe' SzD^{1} 28d$_{5}$ *tewikßnikas* '*Dȝiedȝic*', '*hæres*'; ***tėvykšningas***, ***-a*** adj. 'Erb-, erblich' SzD^{1} 28d$_{9}$ *tewikßningas* '*Dȝiedȝicny*', '*hæreditarius*'; ***tė̃vykštaitis*** (1), ***tėvykštáitis*** (1) sm. 'Erbe'

DaP 611$_{17}$ *tu téwikßtaitis Apâßtalų* ‘(*tyś dʒiedʒic Apoſtołow*)’; ***draugiatėvikštaitis*** sm. ‘Miterbe’ DaP 282$_{23}$ g.pl. *iog’ iam’ .. draugía téwikßtaicių dídinas ir ſkalſinas’ dágún* ‘(*iʒ mu .. ſpołdʒiedʒicow prʒybywa do niebá*)’; ***aptė̃vykštauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘erben’ DaP 532$_{5}$ (Mt 5,4) 3.ft. *iie aptéwikßtáus ʒêmę* ‘(*oni dʒiedzicʒą ʒiemię*)’; ***tė̃vykštavimas*** (1), ***tėvykštãvimas*** (1), ***tėvikstãvimas*** (1) sm. ‘Erbschaft, Erbteil’ DaK [96]m$_{1}$ a.sg. *nůdemeiẽ .. kuríą túrimẽ vʒ têwainumą* [Gl *teuikß*[*t*]*awimą*] ‘(*w grzechu .. ktory mamy za dźiedźictwo*)’; DaP 260$_{22}$ g.sg. *będráwimą .. téwikßtawimo ámʒino* ‘(*vcʒęſtnictwo .. dʒiedʒictwá wiecʒnego*)’; ***tėvykščis***, ***-ė*** adj. ‘Erb-, erblich’ BrB$_{I}$ [167]v$_{28}$ (Lev 27,22) *bei nera io Tiewikſchcʒis Laukas* [Gl *weldenija*] ‘(*vnd nicht sein Erbgut ist*)’; ***tėvykštìnis***, ***-ė*** (2), ***tėvikštìnis***, ***-ė*** (2), ***tė̃vykštinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Erb-, erblich; Vater-, väterlich’ DaP 3$_{17}$ l.sg.f. *toiẽ téwikßtineiẽ karalîſteia*; SzD[1] 104c$_{5}$ *tewikßtinis* ‘*oycʒyſty*’, ‘*patriu*[*s*]’; ***tėvykštỹstė*** (2), ***tėvikštỹstė*** (2) sf. ‘Erbschaft, Erbteil’ SzD[1] 28d$_{12}$ *tewikßtiſte* ‘*Dʒiedʒictwo*’, ‘*hæreditas, hæredium*’; ***tėvỹstė*** (2) sf. ‘Vaterschaft’ VlM$_{1}$ 114r$_{1}$ *têwiiſte ałgôta* ‘*paternitas .. nominatur*’; SzD[3] 279a$_{13}$ *Tewiſte* ‘*oycoſtwo*’, ‘*Paternitas*’; ***tė̃viškas***, ***-a*** (1) adj. ‘Vater-, väterlich’ MžK 52$_{9}$ i.sg.f. *tewiſka malane / Vßmirſkiau muſu ſilpnibe* ‘(*z ojcowskiej miłości; Przebaczaj nasze krewkości*)’; DaP 47$_{34}$ g.sg.m. *be geidulo kûno téwißko* ‘(*beʒ poʒądliwośći oycowſkiego ćiáłá*)’; ***tė̃viškė*** (1) sf. ‘Erbschaft, Erbteil; Vaterland, Heimat’ MžA 88$_{1}$ a.sg. *perßegnoki tewiſchke tawa* ‘(*benedic haereditati tuae*)’, ‘(*segen das dein erbteil ist*)’; DaP 231$_{11}$ i.sg. *Chríſtus eſt’ taw’ giwatá ir téwißke* ‘(*Chryſtus ieſtći ʒywotem y oycʒyʒną*)’; LxL 90r *Tewißke* ‘*Vater land*’; ***tėviškis***, ***-ė*** adj. ‘Vater-, väterlich’ PeK [251]$_{4}$ a.sg.m. *idant tą tewißki koroimą .. priimtu* ‘*iʒby tę twoię oycowſką kaʒń .. prʒiymował*’; ***tėviškỹstė*** (2) sf. ‘Erbschaft, Erbteil’ SzD[4] 351a$_{32}$ g.sg. *Atmetu nuog tewiſzkiſtes* ‘*Wydźiedźiczam*’, ‘*Exheredo, excludo ab hereditate*’; ***tė̃vonis*** (1), ***tėvonìs*** (3[a]), (3[b]), ***tėvõnis*** (2) sm. ‘Erbe’ MžF 113$_{4}$ i.sg. (zu *tė̃vuonis*?) *idant ghiſſai .. Tewonimi tawa danga*[*u*]*s lobiu ſtoioſi* ‘(*das es .. Erbe deiner himlischen Güter worden ist*)’; ViE [17]$_{20}$ (Gal 4,1) *kaipo ilgai tiewonis jra waikas* ‘(*So lange der Erbe ein Kind ist*)’; ***tė̃vuonis*** (1) sm. ‘Erbe’ DaP 89[b][=103]$_{11}$ i.sg. *bů Wießpatimi / ir téwůnimi anós garbés* ‘(*był Pánem y dʒiecʒicem oney chwały*)’; ***sántėvonis*** (1), ***santėvónis*** (1), ***są́tėvonis*** (1) sm. ‘Miterbe’ MžK 33$_{7}$ (1 Petr 3,7) d.pl. *kaipir sątiewąnems malanes amßina ßiwata* ‘(*tanquam etaim cohaeredes gratiae vitae*)’; ***tėvonimas*** sm. ‘Kindschaft’ BrB$_{VIII}$ [21]v$_{4}$ (Röm 9,4) *kuriemus pareitis [kurių ira] Tewonimas [priemimas ing waikus]* ‘(*Welchen gehört die Kindschafft*)’; ***tėvonỹstė*** (2) sf. ‘Erbschaft, Erbteil’ MžF 113$_{16}$ g.sg. *ięng ghis .. apßadeta Tewoniſtes dali .. apturetu* ‘(*damit es .. das verheissen Erbteil .. entpfahe*)’; ***tėvõniškas***, ***-a*** (1) adj. ‘Erb-, erblich’ BrB$_{I}$ [41]v$_{23}$ (Gen 36,43) n.sg.f. *kaip anis giwenę ira ſawa tikroie Sʒemeie* [Gl *[Tiewiſchkije]*, *Erbland*, *Tiewoniſchka ßeme*] ‘(*wie sie gewonet haben in jrem Erblande*)’. ■ Bsl., lett. *tȩ̃vs* sm. ‘Vater; ein alter Mann; Versorger’, *tȩ̃vi*, *tȩ̃vu tȩ̃vi* sm.pl. ‘Eltern’, *vęcais tȩ̃vs* sm. ‘Großvater’, *patȩ̃vs*, *patẽvis* sm. ‘Stiefvater’, *tȩ̃viņš* sm. ‘Vater; Väterchen; Männchen, männliches Exemplar’, *tȩ̃vainis* sm. ‘Vater; alter Mann; Großvater; Vater des Ehemannes; Männchen (Tiere)’, *tẽviška* sf. ‘das väterliche Gut; Vaterland, Geburtsort’, *tȩ̃visks* adj. ‘väterlich’, nehrk. *têvs* sm. ‘Vater’, apr. *towis* E, *thaus* GrG, *tawe* GrA, *tāws* III, g.sg. *tāwas* III, *thawas* I, II, a.sg. *tāwan* III, *thawan* I, II, vc.pl. *tawai* III sm. ‘ds.’, *tawiskan* III adj. ‘väterlich’, nar. *tewſ* ‘Vater’.

Gemeinbaltisches Wort für ‘Vater’, das, ähnlich wie aksl. usw. *otьсь* sm. ‘Vater’ (EDSL 383), das Erbwort uridg. *ph_2tér-* verdrängt hat. Bei nar. *paderſ* ‘Papa’ dürfte es sich um einen Germanismus handeln (PJS 16, 24, Schmid *IF* 91, 1986, 273-286, 283). — Der Vokalismus von apr. *towis*, *tāws* usw. im Verhältnis zu dem *-ē-* der übrigen balt. Wörter ist unerklärt. Mit Schreibung *-e-* scheint apr. *thewis* E ‘Vetter’ (‘Vatersbruder’?) nahe zu stehen (PKEŽ 4.192), *thewelyse* im Baseler Epigramm wurde mit lit. *tėvelis* verglichen (s. z.B. Schmid in *Sprachwissenschaft in Innsbruck*, Edd. W. Meid et al., 1982: 205-208, 205; Bammesberger 1998: 124). — Etymologische Überlegungen gehen teils von Zusammenhang mit uridg. *ph_2tē(r)* ‘Vater’ aus, wovon in balt. **tē-* nur ein Suffixbestandteil bewahrt wäre, teils wird in *tē-* neben *tā-* des Apr. ein Lallwort gesehen; beide Zuordnungen schließen sich nicht aus (vgl. LEW 2.1085f. und NIL 556f. Anm. 1 und 2, je mit Literatur). Suffigierung mit *-u̯o-* ist nach ME 4.178 vl. analogisch nach einer balt. Entsprechung von etwa lat. *avus* sm. ‘Großvater’ (apr. *awis* ‘Oheim’, ↗ *avýnas*) eingetreten. Diese Herleitungen sind nicht widerlegbar, doch ist das balt. Etymon von lit. *tė̃vas* und seinen Entsprechungen als solches strukturell kein Lallwort und Anknüpfung an uridg. *ph_2tér-* wenig zwingend; der Erklärungswert beider Hypothesen bleibt so eher gering. dsw □ EIEC 195; IEW 1056; LEV 2.395f.; LEW 2.1085f.; PJS 16, 24; PKEŽ 4.197f.; SEJL 673f. ↗ **tė̃tis**.

tfui int. ‘pfui!’: BrB$_{VII}$ [104]r$_{12}$ (Mk 15,29) *Tfui, kaip graßei ſuardai Baßnicʒę* ‘(*Pfu dich / wie fein zerbrichestu den Tempel*)’; LxL 68r *Tfui* ‘*Pfui*’; ClG$_{II}$ 216 *Tpuy* ‘*Pfuy*’.

LKŽ verzeichnet ähnliche Interjektionen in diversen Formen. Dabei steht žem. *fuì* besonders poln. *fuj*, nhd. *pfui* nahe. Mit der Vorstellung des Ausspuckens sind *tfiù* und Varianten wie *tfi*, *tfý*, *tfiũ* verbunden; vgl. auch LKG 2.699, 708f., wo mit onomatopoetischem Ursprung der Formen gerechnet wird. Dagegen sieht Falkenhahn (1941: 192) in *tfui* bei BrB ein Indiz für polnischen Einfluss, vgl. poln. *tfu*, weiter auch russ. *t’fu*, *tfu* ‘pfui’; REW 3.162 macht außer auf nhd. *pfui* weiter auf gr. φῦ, lat. *fū* aufmerksam, die lautgesetzlich nicht entsprechen. Obwohl damit eine Elementarparallele nahe zu liegen scheint, bleibt wegen lit. und slav. *f* doch auch mit arealem Einfluss zu rechnen. dsw.

ti prn. ‘dir, dich’: WoP 242v$_{14}$ (Hebr 13,6) *Neapleiſioti nei praſtoſioti* ‘(*Non te deſeram, neque derelinquam*)’; BrB$_{VIII}$ [206]v$_5$ (Offb 2,10) *tada duoſuot karuna ßiwato* ‘(*So wil ich dir die Krone des lebens geben*)’; DaP 258$_{22}$ *Tepałaiminit’ Wießpátís / ir teſerg’* ‘(*Niechći błogoſłáwi PAN, á niechay ćię ſtrʒeʒe*)’; MoP$_I$ 18r$_{17}$ *Duoćiot áß tau miełás Pone daug iaucʒiu* ‘(*Iʒ dałćibych ia thobie miły Pánie wiele wołow*)’. ■ Bsl., aksl. d.sg. *ti* enkl. prn. ‘dir’, skr. *ti* prn. ‘ds.’, čech. *ti* prn. ‘ds.’, poln. *ci* prn. ‘ds.’. – Idg., uridg. **te/oi̯* prn. ‘dir’, ved. g.-d.sg. *te* enkl. prn. ‘deiner, dir’, aav. g.-d.sg. *tōi* enkl. prn. ‘ds.’, jav. d.sg. *tē* prn. ‘dir’, gr. d.sg. τοι (hom., äol., dor.) enkl. prn. ‘ds.’.

Enklitische Dativform des Pronomens der 2.sg., vgl. zur 1.sg. ↗ *mi* mit weiterer Literatur. Zur alit. Bezeugung s. ausf. Hermann 1926, der deutlich macht, dass *ti* bereits in frühen Quellen viel seltener als *mi* verwendet wird (S. 50). Zu den außerbsl. Vergleichsformen s. noch EWAIA 1.682f., GEW 2.907f. dsw □ LEW 2.1087. ↗ **tù**.

tíek adv. ‘so viel’: WoP 292v$_{13}$ *kure .. ir tiek aſilų* [K *aſilicʒiu*] *atieme*; ***kìtatiek*** ‘noch einmal so viel’ LxL 65r *Kittatiek* ‘*Noch ein mahl ſo viel*’; ***tíeka*** adv. ‘so viel’ BrP$_I$ 409$_{19}$ *iſchtrauke tinkla .. pilna didʒiu ßuwu .. O kacʒei iu tieka buwa tacʒiau tinklas ne*

plischa; ***tiekajaũ*** adv. ‘gleich viel, ebenso viel’ LxL 43r *Tiekajau* ‘*gleich viel*’; ***tieksaĩ*** prn. ‘von gleicher Größe, so groß’ SzD[1] $180d_{13}$ *tieksay* ‘*Tylki*’, ‘*tantus*’; ***tiekt*** part. ‘nur, nur noch’ PeK 186_{19} *Kurie buwo iß Iudos áprinkti / tiekt ánis ne noreio páʒinti* ‘*Ktory był Pan ʒ Iʒráelá obrał / lecʒ on ták wielkiey łaski ʒániedbał*’; SlG_3 83_{21} *Tiekt Bałsu werksmingu ßauki* ‘(*Tylko głosem ʒáwołała*)’, ‘(*Tantum flebar eiulando*)’; ***tiektaĩ*** part. ‘nur, nur noch’ MžK 31_{19} (Röm 13,1) *Ba ne esti macʒys tektai nogi Dewa* ‘(*Non enim est postestas nisi à Deo*)’; MžF 101_1 *Bei ne tiektai isch welna Macis* ‘(*auch nicht allein von des Teufels Gewalt*)’; DaP 20_4 *tiektái*[!] *úbagai dwâsioiẽ* ‘(*tylko vbodʒy w duchu*)’; ***tiekù***, ***tíeku*** adv. ‘so viel’ $MžG_{II}$ 440_2 *Wijs tatai Iobui padauksinoija / Dweiju tieku attadowanoija*; ***tíekas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) prn. ‘so ein, so groß; eine so große Menge, Zahl’ BrB_{VII} $[185]v_1$ (Joh 6,9) g.sg.m. *Bet kas ira terpei tieko?* ‘(*Aber was ist das vnter so viele?*)’; BrP_I 145_1 g.sg.m. *Er galit ius tieko ischkenteti wargu / kaip man pareitis ischkenteti?*; DaP 488_{28} i.sg.m. *not’ důst’ dweių tiéku sawám’ priésakiui* ‘(*nie pomśći się dwoiáko nád nieprʒyiaćielem*)’; SzD[1] $180d_{14}$ *tiekas* ‘*Tylki*’, ‘*tantus*’; KlG 72_{29} *Substantivè autem sumta declinantur, ut: .. tiek / tot, G. tieko*; $KnN^1{}_3$ $236^b{}_{10}$ (Mt 9,8) a.sg.f. *Ką ißwidę Ʒmones / stebejosi / ir gárbina Diewą kurs dawe tieką gálibę Ʒmonemus*. ■ Bsl., lett. *tiêk*, *tìek* adv. ‘soviel’.

Lit. *tíek*, lett. *tiêk*, *tìek* gehören zu einer Gruppe von auf Pronomina basierenden Adverbien vom Typ lit. *kíek* ‘wieviel’ zu ↗ *kàs* prn. ‘wer, was’, *aníek*, *tíek*, *šíek* ‘soviel’ zu ↗ *anàs*, *anà* prn. ‘jener’, ↗ *tàs*, *tà* prn. ‘der, dieser’ und ↗ *šìs*, *šì* prn. ‘dieser’. Vgl. ferner die auf diesen Adv. basierenden Prn.-Stämme *kíekas*, *-a* (1), *-à* (3) ‘wie groß, lang, zahlreich’ und *tíekas*, *-a* (1), *-à* (3) ‘so viel, so viele’. — Die Adv. des Typs lit. *tíek*, lett. *tiêk* ‘soviel’ sind offenbar auf den N.pl.m. ihrer pronominalen Grundwörter aufgebaut, wie z.B. lit. *tiẽ*, lett. *tiẽ* von lit. *tàs*, lett. *tas* und lit. *šiẽ*, lett. *šiẽ* von lit. *šìs*, lett. *šis*. Das zweite Element ist wahrscheinlich eine Partikel, die sich im Balt. sonst nicht mit Sicherheit nachweisen lässt (vgl. allerdings LEW 1.199f.). Das Ausbleiben der *métatonie douce* in den synchron einsilbigen lit. *kíek*, *tíek*, *šíek* neben *tiẽ*, *šiẽ* spricht dafür, dass die Part. ursprünglich auf einen Vokal auslautete, der geschwunden sein muss. Die vollen Formen sind vl. bewahrt in lit. *kíeka*, *kíekagi* ‘wieviel’ (nach LKŽ in NT1701, LS und in Salamiestis bei Kupiškis), *tíeka*, *tiekagi* (außer in BrP z.B. in NT1701 und in Dusetos), wenn diese nicht auf den Prn. *tíekas* und *kíekas* beruhen. War die Lautung der Part. tatsächlich urbalt. **-ka*, liegt etymologische Verwandtschaft mit der hervorhebenden Part. russ. *-ka*, *-ko*, ukr. *-ko* nahe, die bevorzugt hinter Prn. und Adv. verwendet wird (s. hierüber REW 1.493). Die Semantik von lit. *tíek*, lett. *tiêk* war ursprünglich also in etwa ‘diese eben’, woraus ‘soviel’. Die Übertragung des morphologischen Musters auf das Fragepronomen lit. *kàs*, lett. *kas* ‘wer, was’, das im Ostbalt. keinen N.pl. besitzt, ergänzte das System durch ein entsprechendes Interrogativum lit. *kíek*, lett. *ciêk* ‘wieviel’. eh □ SEJL 675, 1087f. ↗ **tàs**, **tìk**.

tiẽktis (-iasi, -ėsi) ‘sich bereit machen, sich anschicken’: SlG_3 110_{12} 2.sg.imp. *Tieykies ánt musu atminti* ‘(*Racʒʒe y na nas wspomináć*)’, ‘(*Sed & nostri memor esto*)’; ***pa-*** ‘zur Verfügung stellen, bereiten’ ViE $[146]_{12}$ (Apg 1,23) 3.prt. *Ir patiekie du / Ioseph wardu Barsabas .. ir Matthiam* ‘(*Vnd sie stelleten Zween / Joseph genant Barsabas .. vnd Mathian*)’; ***su-*** ClG_I 712^a.

Im Ablaut zu ↗ *teĩkti*. Formal ist lett. *tiekt -cu* ‘erreichen, verschaffen’, *tiektiês* ‘streben, verlangen, suchen’ vergleichbar, doch ist v.a. die reflexive Form in der Bedeutung ‘streben’ greifbar, die der lit. Semantik nicht entspricht (vgl. ME 4.210, LG 600). Der Zusammenhang ist deshalb nicht hinreichend geklärt. dsw □ LEV 2.397; LEW 2.1088; SEJL 665. ↗ **teĩkti**.

tiẽs prp. + g. ‘gegenüber, vor’: ViE [4]$_{22}$ (Lk 21,36) *idant wertais butumbit .. ſtoweti ties ßmogaus Sunu* ‘(*Das jr wirdig werden müget .. zu stehen fur des menschen Son*)’; BrB$_{VII}$ [22]r$_{5}$ (Mt 9,18) *schitai, ateijo Schimtinikų* [Gl *Wiriauſiuiů*] *wienas, ir puole ties io* ‘(*Sihe / da kam der Obersten einer / vnd fiel fur jn nider*)’; BrB$_{VII}$ [96]r$_{23}$ (Mk 12,41) *Ir ſedoſe Jeſus ties Skarbiniczies* ‘(*VND Jhesus setzet sich gegen den Gotteskasten*)’; prp. + a. ‘gegenüber, vor’ ChB$_{I}$ [31]d$_{13}$ (Mt 27,61) *Ó tęn buwo Marÿa Magdalena ir kita Maria beſedÿncios ties graba* ‘(*Ende aldaer was Maria Magdalena / ende de andere Maria / ſittende tegen over het graf*)’; ChB$_{II}$ 7a$_{1}$ (Gen 8,11) *Ó Karwelis atlekie jop ties wakaro-merą* ‘(*Ende de Duyve quam tot hem tegen den avont-tijt*)’; prp. + i. ‘gegenüber, vor’ ViE [167]$_{17}$ (Lk 10,39) *ta ſedoſſe ties koiomis Ieſaus* ‘(*die satzte sich zu Jhesus füssen*)’.

Sekundäre Präposition, die aus einer Nominalform zu ↗ *tiẽsti* entstanden ist. Vgl. zu den verschiedenen folgenden Kasus im Alit. auch Fraenkel (1929: 279f.). dsw □ SEJL 675. ↗ **tiẽsti**.

tiẽsti (-ia, -ė) ‘ebnen, richten, strecken, dehnen’: DaP 4$_{43}$ 3.prs. *âpwełkałus .. tiésẽ ąnt’ kẽlo* ‘(*odʒienie .. roſpośćieráią ná drodʒe*)’; LxL 23r *Tieſti* ‘*dehnen*’; refl. MoP$_{I}$ 175r$_{35}$; ***ap-*** SzD[3] 231a$_{12}$; ***api-*** KnN[1]$_{1}$ 14a$_{15}$; ***at-*** MžG$_{II}$ 542$_{2}$ (Lk 1,69); ***ata-*** SzD[1] 127a$_{19}$; ***at-si-*** ViE [113]$_{17}$ (Lk 7,15); ***ažu-*** SzD[3] 190b$_{16}$; ***į-si-*** ChB$_{I}$ [122]c$_{29}$ (Apg 27,12); ***iš-*** MžG$_{II}$ 432$_{14}$; ***iš-si-*** DaP 92$_{20}$; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [68]r$_{23}$ (Ps 77/78,5); ***pri-*** WoP 158r$_{33}$; ***pri-si-*** ChB$_{I}$ [67]a$_{32}$ (Lk 13,13); ***už-*** VlG 1$_{15}$; ***užu-*** KnN[1]$_{1}$ 14a$_{14}$; ***ištiesìmas*** (2) sm. ‘Ausstrecken’ DaP 75$_{16}$ i.sg. *iʒtieſimú rą́kų ſawų* ‘(*wyćiągnienim rąk ſwoich*)’; ***iš-si-*** SzP$_{I}$ 93$_{20}$; ***už-*** DaP 594$_{7}$; ***tiesà*** (4) sf. ‘Wahrheit, Recht, Gerechtigkeit, Gesetz’ MžK 34$_{20}$ (1 Petr 3,3) g.sg. *kuriu graikſchtumas te eſti ne nog lauka .. bet nogi tieſaſs .. ſchirdie, ßmagus* ‘(*quarum ornatus sit non externus .. verùm occultus, qui est in corde, homo*)’; MžG$_{II}$ 311$_{14}$ g.sg. *Impilk .. ing tarnus tawa Dwaſſe tieſos ir pakaiaus* ‘(*Infunde .. famulis tuis spiritum veritatis et pacis*)’; BrB$_{VI}$ [62]v$_{13}$ (Ps 71/72,2) al.sg. *Idant ghiſsai tawa ſʒmones gabentų tieſoſpi* ‘(*Das er dein Volck bringe zur Gerechtigkeit*)’; DaP 100$_{46}$ *Chriſtus .. tiesá ir giwatá iúſų* ‘(*Chryſtus .. prawdá y ʒywot wáß*)’; SzD[1] 139c$_{22}$ *tieſa* ‘*práwo*’, ‘*ius, lis, lex*’; SzD[1] 140c$_{7}$ *tieſá* ‘*proſtość & proſtotá*’, ‘*ſimplicitas, inertia*’; LxL 42v *Tiesa* ‘*gewißheit*’; ***tiesia*** sf. ‘Recht, Gesetz’ SzD[3] 344a$_{12}$ al.sg. *Tieſiosp prigulis* ‘*Prawny / do prawa náleʒący*’, ‘*Iuridicus, Legalis, forenſis*’; ***tiesiomìs***, ***tiesióm***, ***tiesiõm***, ***tiẽsiom***, ***tiesiõms*** adv. ‘geradeaus, ohne Umwege’ BrB$_{VII}$ [264]v$_{8}$ (Apg 16,11) *ir tieſiam* [K *tieſiom*] *nueijom in Samothracią* ‘(*vnd stracks lauffs kamen wir gen Samothracian*)’; ***iš tiesios*** ‘wahrhaft, wahrlich’ JaE[2] [64]$_{5}$ *Iog kiełes Wießpats iʒ tieſios / ir paſirode Simonuy* ‘*iʒ wſtał Pan pradʒiwie / y vkaʒał ſię Symonowi*’; ***iš tiesõs*** ‘wahrhaft, wahrlich’ MžP 140$_{11}$ *Neſa iſch tieſos / kaip koßnas tati ſaw patis prijma* ‘(*Denn eben wie es ein jeder für sich selbs entpfehet*)’; ***už tiesõs*** ‘wahrhaft, wahrlich’ MžF 122$_{11}$ *Vſchtieſos bilau iumus* ‘(*Warlich ich sage euch*)’; ***tiesà*** part. ‘zwar, freilich, ja’ BrB$_{I}$ [137]v$_{10}$ (Lev 11,5) *Kralikai tieſa Grumul*

‘(*Die Caninichen widerkewen wol*)’; LxL 113r *Tiesa* ‘*Zwar*’; ***tiesangi*** part. ‘zwar, freilich, ja’ BrB_{VII} [87]r_9 (Mk 9,12) *Tur tieſangi Elioſchus pirm ateiti* ‘(*Elias sol ja zuuor komen*)’; ***ažutiesą*** adv. ‘sicher, gewiss’ SzD[1] $210b_{13}$ *aʒutieſu* ‘*ʒápewne*’, ‘*certè, equidem, profectô*’; ***netiesà*** (4) sf. ‘Unwahrheit, Lüge’ $MžG_{II}$ 442_5 a.sg. *Swietkai ludiy netieſa : Priſch Ieſuſa Chriſtuſa*; ***užtiesą***, ***užtiesa*** adv. ‘wahrlich, fürwahr, sicher, gewiss’ WoP $121r_{30}$ *Vß tieſų ußtieſų kalbu iumis*; DaK $[79]_{11}$ *Teip' yra: ne teip' / vʒtîeſſa / tikrái* ‘(*Tak ieſt, albo nie ták: wiárá, záprawdę, záiſte*)’; DaP 251_{12} *Bet' kadąg' tátái bus? Vʒtiéſą kad' iʒpíldiſsis' diénos Sekmínių* ‘(*Ale kiedyʒ to będʒie? ʒáiſte kiedy ſię ſpełnią dni Swiątecʒne*)’; ***tiẽsas***, ***-à*** (4) adj. ‘gerade, gerecht’ $MžG_{II}$ 480_7 (Ps 142/143,10) a.sg.m.em. *dwaſſia tawa gera wes mane ing keli tieſąghi* ‘(*Dein guter Geist füre mich auff ebener Bahn*)’; ***tiesẽ*** (4) sf. ‘die Rechte (Hand)’ AnK [7]r_5 g.sg. *nůg kâyres vnt tîeſes* ‘(*z lewice ná práwicę*)’; ***ne-*** ‘Ungerechtigkeit’ ChB_I [125]c_3 (Röm 2,8) d.sg. *tiemus kurie barias, ir kurie nekłauʒadus ira tieſey, bet ira kłauſadus neteyſibey* [K *netieſey*] ‘(*Maer den genen die twiſtgierich ʒijn / ende die der waerheyt ongehoorſaem / doch der ongerechticheyt gehoorſaem ʒijn*)’; ***tiesùs***, ***-ì*** (4), ***tiẽsus***, ***-ì*** (4) adj. ‘gerade, aufrecht, richtig’ ViE $[11]_{10}$ (Hebr 1,8) *Sceptras Karaliſtas tawa jra tieſus ſceptras* ‘(*das Scepter deines Reichs ist ein richtiges Scepter*)’; DaP 216_{51} *Pírmas / ir ąntras tieſuś / o trécʒes falßîwas* ‘(*Pierwßy y wtory prawdʒiwy / á trʒeći fałßywy*)’; SzD[1] $139c_{24}$ *tieſus* ‘*práwy*’, ‘*rectus, verus, legitimus*’; LxL 41r *Tiesus, i* ‘*gerad*’; ***potiesiai*** adv. ‘wirklich, in der Tat’ DaP 62_{19} *W. Chríſtus nórint' yra potíeſey S. ſakramęnte* ‘(*Pan Chryſtus choćia ieſt prawdʒiwie w świętym Sákrámenćie*)’; ***prãtiesas*** sm. ‘Mastbaum’ SzD[3] $166a_5$ *Prateſas eldijos / witines* ‘*Maßt*’, ‘*Malus*’; ***prãtiesinė*** (1) sf. ‘Querstange am Mast, Rah’ SzD[3] $166a_{12}$ *prateſine ſkierſa* ‘*Máßtowy drąg poprʒecʒny*’, ‘*Antenna*’; ***tiesavótis*** (*-ójasi*, *-ójosi*) ‘einen Prozess führen, prozessieren’ SzD[1] $139d_{11}$ 1.sg.prs. *tieſawoiuoſi* ‘*práwuię ſię*’, ‘*litigo, in ius voco, jure ago*’; ***tiesỹbė*** (2) sf. ‘Geradheit, Gerechtigkeit, Wahrheit’ SzD[1] $139c_{26}$ *tieſibe* ‘*prawość*’, ‘*æquitas, iuſtitia, veritas*’; SzD[3] $345b_{18}$ *Tieſibe* ‘*Proſtość*’, ‘*Rectitudo*’; ***tiesỹklė*** (2) sf. ‘Richtschnur’ SzD[3] $178a_{17}$ *Tieſikłe* ‘*Modla do vſtáwienia proſtego muru / ſłupow*’, ‘*Perpendiculum*’; ***ištiẽsyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘herausstrecken’ LxL 47v *Ißtiesiti* ‘*Heraus ſtrecken*’; ***tiesìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘gerecht’ DaP 549_{38} n.sg.m.spr. *tieſingeuſes râßto ßwêto pápratimas* ‘(*naprawdʒiwßy piſmá œwiêtego ʒwycʒay*)’; ***tiẽsinykas*** (1) sm. ‘Jurist, Rechtskundiger, Rechtsanwalt’ SzD[3] $343a_{33}$ *Tieſinikas* ‘*Praktyk prawny / prawnik*’, ‘*Iuris conſultus, verſatus in cauſis*’; SzD[3] $344a_9$ *Tieſinikas* ‘*Práwnik*’; SzD[3] $345a_{21}$ *tieſinikas* ‘*Prokurátor*’, ‘*Patronus cauſarum, orator forenſis. actor cauſarum*’; ***tiesióg***, ***tiesiógi*** adv. ‘gerade, geradeaus, geradezu’ DaP 39_{34} *tieſióg'*[!] *pílde iſâkimą* ‘(*proſto pélniłá roſkaʒánie*)’; LxL 41r *Tiesog* ‘*gerad ʒu*’; KnN^1_3 199_4 *Iuog tieſiogi Báʒnićion eia o tęn rades prekijus*; ***tiesiógiai*** adv. ‘gerade, geradeaus, geradezu’ DaP 72_{22} *teip tieſiogiei yßmanitis gal'* ‘(*ták poproſtu roʒumieć ſię moʒe*)’; SzD[3] $345b_{13}$ *tieſiogiey* ‘*Proſto / niekrʒywo*’, ‘*Rectà, rectè*’; ***tiesiógiui*** adv. ‘gerade, geradeaus, geradezu’ DaP 517_{44} *ąnt' kłâuſimo Apâßtałų tieſiógiui atſâko* ‘(*ná pytánie Apoſtołow proſto odpowieda*)’; ***tiesógu*** adv. ‘gerade, geradeaus, geradezu’ DaP 77_{48} *iog' ʒmógus ne tieſiogu Diewóp' paſitęka* ‘(*iʒ ſię cʒłowiek nie proſto do Bogá vćieka*)’; ***tiesiógis***, ***-ė*** (1) adj. ‘unmittelbar, direkt’ ChB_I [53]a_{14} (Lk 3,5) i.pl.m. *kreywi (kieley) bus tieſogieys* ‘(*de kromme [wegen] fullen tot*

eenen rechten [wegh] worden)’; ***tiesiogus***, ***-i*** adj. ‘gerade’ ChB$_{II}$ 217b$_{22}$ (1 Sam 12,23) a.sg.m. *pamokisiu jus giaro, ir tiesiogia kialo* ‘(*ick ſal u den goeden ende rechten wech leeren*)’; ***aptiestùvė*** (2), ***aptiestuvẽ*** sf. ‘Wandbedeckung, Tapete’ SzD^3 230a$_{22}$ *Aptieſtuwe* ‘*Obićie*’, ‘*Periſtroma, peripetaſma, veſtis ſtragula, ſupparium*’; ***ažu-*** ‘Verdeckung, Verhüllung’ SzD^3 156b$_4$ *Aʒutieſtuwe patało* ‘*Loßkowa ʒaſłona*’, ‘*Plagula lecticæ*’; ***tiesumà*** (3^b) sf. ‘Geradheit, Schlichtheit’ DaP 41$_{31}$ l.sg. *giwę́dami tieſumoíe* ‘(*ʒywiąc w proſtoćie*)’; ***tiesùmas*** (2), ***tiẽsumas*** (1) sm. ‘Geradheit, Richtigkeit, Richtschnur’ MgT$_2$ 4r$_{22}$ *Regula ir tieſumas giwatas* ‘(*Regula vitae*)’; LxL 71r *Tiesum*mas ‘*Richtigk*eit’; ***ne-*** ‘Ungerechtigkeit, Unrechtmäßigkeit’ DaP 89^b[=103]$_{21}$ g.sg. *mes .. kuríí́é eſmé .. nietieſúmo pilni* ‘(*my .. ktorʒyſmy .. niepráwośći pełni*)’. ■ Bsl., lett. *ties* adv. ‘wirklich, wahrhaftig’, *tìesa* sf. ‘Recht; Urteil; Gericht; Wahrheit; der gebührende Anteil, Abgabe; Gebiet, Bezirk, Teil’, *tìešs* adj. ‘gerade, direkt, unmittelbar’, *tìešām* adv. ‘ds.’, *tìesât -ãju* vb. ‘richten, urteilen’, *tìesība* sf. ‘Rechtmäßigkeit, Recht’, *ties(i)niẽks* sm. ‘Richter; jemand, der prozessiert’, nehrk. *ties*, *tiess* adj. ‘wahr, wirklich’, *tiesīb*, *tiesībe* sf. ‘Recht, Wahrheit’.

Etymologisch verwandte apr. Wörter, wie *teisi* ‘Ehre’ sind unter ↗ *teĩsti* genannt. — Außerbaltischer Anschluss fehlt. Vergleich mit der Sippe von aksl. *tixъ*, russ. *tíxij* ‘still, ruhig, leise’ und aksl. *těšiti -šǫ*, russ. *téšit’* ‘trösten’ (REW 3.109) ist formal möglich, semantisch jedoch nicht vollends überzeugend. Sollte er dennoch zu Recht bestehen, würde es sich um eine semantische Auseinanderentwicklung der baltischen und slavischen Konzeption in einem zentralen moralischen Bereich handeln. — LAV 364f. nimmt an, dass urbalt. **tei̯s-* als Neowurzel durch Reanalyse von urbsl. **tins-* entstanden ist, das die Schwundstufe zu uridg. **tens-* ‘ziehen’ (↗ *tę̃sti*) fortsetzt; **tins-* sei einerseits als Nasalpräsens **ti-n-s-* interpretiert worden, andererseits lebe es in lit. ↗ *tį̃sti* fort (anders SEJL 675: **tei̯s-* beruhe vl. auf einer Reduktionsstufe zur Wurzel von ↗ **tesė́ti*). — Zum Bedeutungszusammenhang von ‘ausstrecken’ : ‘gerade’ : ‘richtig, recht, wahr’ vgl. etwa auch ahd. *reht* snt., air. *recht* sm. ‘Recht’ u.ä. Nominalisierungen zu uridg. **h₃reĝ-* ‘gerade richten, ausstrecken’ (LIV^2 304f.). dsw □ LEV 2.398-400; LEW 2.1089; SEJL 675f. ↗ **ìštisas**, **taisýti**, **teĩsti**, **tiẽs**.

tiẽšyti (-ija/-yja, -ijo/-yjo) ‘erfreuen, trösten’: WoP 141v$_8$ n.sg.m.prc.cn. *Dewas atſunte angelų ſawu iap linkſmindamas a tieſchidamas ghį*; DaP 336$_{12}$ 1.pl.cnd. *idąnt .. ʒôdʒeis tiéßitumbime nuſpáuſtus* ‘(*abyſmy .. słowy ćießyli vtrapione*)’; refl. DaP 72$_{34}$; ***pa-*** PeK 71$_{19}$; ***pa-si-*** BrB$_{II}$ [49]v$_{34}$ (Ri 16,28); ***tiẽšijimas*** (1), ***tiẽšyjimas*** (1) sm. ‘Trost; Wohlgefallen’ MoP$_I$ 68r$_{36}$ *kokſáy ir tokioy giminey tießiimás io* ‘(*iákie ieſt w tákim narodʒye kochánie iego*)’; ClG$_{II}$ 599 *Teßiimas, ô. M.* ‘*Troſt*’; ***pa-*** DaP 550$_{12}$; ***patiechà*** (2), ***patiekà*** (2) sf. ‘Lust, Trost, Mut, Freude’ BrB$_{IV}$ [63]r$_{13}$ (Jes 58,14) a.sg. *Tadda tu tureſi patieka* [Gl *luſt*] *PONip* ‘(*Als denn wirstu lust haben am HERRN*)’; PeK 28$_{15}$ *Pátiechá vʒ griekus gaylintiemus* ‘*Poćiechá ʒá grʒechy ʒáłuiącym*’; ***patiešà*** (3^b) sf. ‘Freude; Rache’ MgT$_2$ 208v$_4$ g.sg. *Popieʒiſchkems ant Patieſchas wel attadeti alba atſchaukti* ‘(*in gratiam Pontificiorum revocare*)’; RhP [88]r$_{13}$ (Ps 57/58,11) a.sg. *Teiſuſis dʒiaukſis reggédams tokę patieſchą* ‘*Der Gerechte wird ſich frewen / wenn er ſolche Rache ſihet*’; LxL 69v *Patiecʒa* [!] ‘*Rache*’; ***patiešingas***, ***-a*** adj. ‘tröstlich, trostvoll’ MoP$_{II}$ 245v$_{24}$ a.pl.m. *Kad tikray ʒinay ir ápe anus io patießingus ʒodʒius* ‘(*Gdyʒ pewnie wieß y o onych iego pocießliwych ſłowiech*)’; ***tiẽsytojis*** (1) sm.

‘Tröster’ ClG_{II} 599 *Tießtojis, ô. M.* ‘*Trǒſter*’; ClG_{II} 599 (Jes 51,12) *Aß eſmi tawo Tießitojis* ‘*Ich bin euer Troſter*’; ***patiẽšytojas*** (1) sm. ‘Tröster’ KnN^1_2 206_{27} i.sg. *Tu ʒadeiey ſmutniemus but pátießitoiu* ‘(*Obiecałeś ſmutnym być w ſmutku poćießeniem*)’; ***patiẽšytoja*** (1) sf. ‘Trösterin’ MoP_I $46r_{16}$ *ką cʒionay dwáſia S. pátießitoia táwo biła táwi* ‘(*co tu Duch s. pocießyciel twoy powieda tobie*)’; ***patiẽšnas***, ***-à*** (4) adj. ‘tröstlich, trostvoll’ MoP_I $9r_{22}$ n.pl.m. *tie pátießni dáiktáy .. rodiſis* ‘(*thy pocießliwe rʒecʒy .. okáʒowáć ſie będą*)’.

Alit. *tiẽšyti*, *tiẽšytis*, *patiẽšyti*, *patiẽšytis*, *patiechà*, *patiekà*, *patiẽšnas* sind aus dem Ostslav. entleht, vgl. aosl. **těšiti -u* (aruss. *těšiti -u*, russ. *téšit’ -u*, wruss. *céšic’ -u* ‘trösten, beruhigen’, ukr. *tíšyty -u* ‘trösten, beruhigen, erfreuen’), **těšiti -u s’a* (aruss. *těšiti -u sja* ‘trösten, sich freuen’, russ. *téšit’sja -us’*, wruss. *céšycca -usja*, ukr. *tíšytysja -usja* ‘sich freuen, lustig machen’), **potěšiti -u* (aruss. *potěšiti -u*, russ. *potéšit’ -u*, wruss. *pacéšyc‘ -u*, ukr. *potíšyty -u* ‘trösten, beruhigen’), **potěšiti -u s’a* (aruss. *potěšiti -u sja*, russ. *potéšit’sja -us’*, wruss. *pacéšycca -usja*, ukr. *potíšytysja -usja* ‘belächeln, sich lustig machen’), **potěxa* sf. (aruss. *potěxa* ‘Vergnügen, Spielzeug’, russ. *potéxa* ‘Scherz, Spaß’, wruss. *pacéxa* ‘Vergnügen, Spaß, Scherz’, ukr. *potíxa* ‘Spaß, Scherz; Trost’), **potěšьnъjь* adj. (aruss. *potěšьnyi* ‘tröstlich’, russ. *potéšnyj* ‘drollig, possierlich’, wruss. *pacéšny* ‘spaßig, lustig’, ukr. *potíšnyj* ‘tröstlich, beruhigend’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.550; SLA 161f., 222.

tìk part. ‘nur, bloß’: WoP $102r_{16}$ *turrime dumati a priminti ſaw kad tik tai ir kiek kartų wercʒiami kreipijami a wadinami eſme*; BrB_{VII} $[289]v_{20}$ (Apg 26,22) *Ir kit nieko ne ſakau, tik tai ką Prarakai ſake* ‘(*vnd sage nichts ausser dem / das die Propheten gesagt haben*)’; ***tìkai*** part. ‘nur, bloß’ BrP_I 300_2 *o nebus iei newienas ßenklas nedůtas tikkai ßenklas prarako Iono*; ***tikieg*** part. ‘nur, bloß’ DaP 373_{42} *tikíeg’ monús / mełús ir bluʒniiimus* ‘(*ßcʒere mátáctwo y bluʒnierſtwo*)’. ■ Bsl., lett. *tik* cnj., part. ‘soviel, so sehr, so oft; nur’, nehrk. *tik* part. ‘nur’, nar. *tik* part. ‘ds.’.

Lit. *tìk*, lett. *tik* ist eine verkürzte Variante von lit. *tíek*, lett. *tiêk*, *tìek* adv. ‘soviel’. Adv. mit der Bildeweise von lit. *tíek*, lett. *tiêk* neigen zur Verwendung als proklitische Part., Prp. und Cnj., die eine sekundäre Verkürzung des Diphthongs in der Wz. verursachen kann. Vgl. lit. ↗ *ik* prp. + g., d., i. ‘bis’, lett. *ik* cnj. ‘wie oft, so oft als’ zu lit. *jíek* part., prp. + a. ‘bis, bis an, bis auf’ und lett. *cik* part. ‘wie viel, wie sehr; sehr viel, sehr’ zu lit. *kíek*, lett. *ciêk* ‘wieviel’. eh □ LEV 2.400f.; LEW 2.1088; PJS 19; SEJL 676. ↗ **tàs**, **tíek**.

tỹkas, **-à** (4) adj. ‘ruhig, still, sanftmütig’: WoP $40r_{13}$ (Mt 11,29) *Makinkites nog manens, kaipagi tikas eſmi, ir pakarnas ßirdes*; ***tyką̃sis*** sm. ‘Lauerer’ ClG_I 1163 *Tykąſis, cʒiô. M.* ‘*Laurer*’; ClG_I 1164 (Lk 20,20) a.pl. *Wyſkupay wyreſnieji iſſunte Tykancʒus* ‘*Die HohenPrieſter ſandten Laurer auß*’; ***tykà*** (4) sf. ‘Stille’ BrB_{VIII} $[138]r_{19}$ (1 Tim 2,11) l.sg. *Moteriſchke te mokinnaſe tilomis [tikaie]* ‘(*Ein Weib lerne in der stille*)’; ***tykastis*** sf. ‘Stille’ WoP $96v_1$ *idant wiſsur butų tikaſtis a pakarniſte*; ***nutỹkti*** (*-sta*, *-o*) ‘still werden’ BrB_{VI} $[98]v_8$ (Ps 106/107,30) prc.prt.indc. *Ir anis dʒaugtunſe, nutikus* [K *nutjkus*] ‘(*Vnd sie fro worden / das stille worden war*)’; ***týkauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*) ‘lauern, aufpassen’ ChB_I $[119]d_{25}$ (Apg 23,21) 3.prs. *daugiaus nes neyg kiaturos deßymtis wiru iß ju, tykauja and jo* ‘(*Want meer dan veertigh mannen uyt haer / leggen hem lagen*)’; ***nutỹkinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘stillen, beruhigen’ BrP_I 200_8 (Ps

106/107,29) 3.prt. *ir nutjkin wetra iog wilnis nuſiramde* ‘(*Vnd stillet das vngewitter / Das die Wellen sich legeten*)’; ***týkoti*** (*-o*/*-oja*, *-ojo*), ***tykóti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘lauern, auflauern, trachten’ MžG$_{II}$ 401$_{11}$ (Ps 9,29/10,8) n.sg.m.prc.cn. *Sæd tamſibeſu tykodams* ‘(*Sedet in insidijs*)’, ‘(*Er sitzt vnd lauret in den Höfen*)’; DaP 338$_{6}$ (Lk 14,1) 3.prt. *ánis io tîkoio* ‘(*oni go podſtrʒegáli*)’; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [275]r$_{20}$ (Apg 20,19); ***su-*** DaP 364$_{37}$; ***týkojimas*** (1) sm. ‘Lauern, Auflauern’ BrB$_{VII}$ [137]r$_{22}$ (Lk 11,8) g.sg. *delei ßadinama* [K *ßadinima*] *ia* [K *ia be gedos tikoghima*] ‘(*vmb seines vnuerschampten geilens willen*)’; ***týkotojas*** (1) sm. ‘Schmeichler, Speichellecker’ DaP 365$_{6}$ g.pl. *Cʒe kiekwiénas priweiʒdékis’ / bûdų .. tikôtoių* ‘(*Tu ſię káʒdy prʒypátrʒ / obycʒáiom .. pochlebcow*)’; ***pa-*** ‘Auflauerer’ DaP 365$_{40}$ n.pl. *atêío ßitie patîkotoiei Wießpatíeſp’* ‘(*prʒyßli ći podchwytácʒe do Pánâ*)’; ***tykùmas*** (2) sm. ‘Stille’ WoP 232r$_{22}$ (Mt 8,26) *Priſake weiamus ir maramus ir ſtaijas tikumas didis* ‘(*imperauit uentis & mari, & facta eſt magna tranquillitas*)’.

Alit. *tỹkas*, *tykastis* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **tixъjь* adj. (aruss. *tixyi*, russ. *tíxij*, wruss. *cíxi*, ukr. *týxyj* ‘still, ruhig, sanftmütig’), **tixostь* sf. (aruss. *tixostь*, russ. *tíxost’*, wruss. *cíxasc’*, ukr. *tyxist’* ‘Stille, Ruhe, Sanftmut’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf.

tikė́ti (tìki, -ė̃jo) ‘glauben, hoffen’: VlG 1$_{11}$ 1.sg.prs. *Cʒÿkÿv ÿngi dʒewa thÿawa viſagalincʒi* ‘(*Credo in deum patrem omnipotentem*)’; MžK 21,3 1.sg.prs. *Tikiu ygi Diewa tewa* ‘(*Wierzę wboga oicza*)’; DaP 342$_{33}$ *ką tikét’ ir dárít’ turi* ‘(*co wierʒyć y cʒynić maß*)’; DaP 573$_{20}$ 1.sg.prs. *Tikiú ßwętą baʒnîcʒią* ‘(*Wierʒę święty Kośćioł*)’; refl. WoP 237r$_{18}$; ***da-*** SzD[1] 93c$_{9}$; ***į-*** MžK 24$_{18}$; ***iš-*** BrB$_{VI}$ [96]r$_{10}$ (Ps 105/106,24); ***iš-si-*** DaP 593$_{9}$; ***nu-si-*** MžA 89$_{6}$; ***nuo-si-*** MžK 35$_{2}$ (1 Petr 3,5); ***pa-*** DaP 474$_{26}$; ***pa-si-*** WoP 24r$_{7}$; ***pri-si-*** LxL 50v; ***tikįs***, ***-inti*** adj. ‘gläubig’ LxL 43r *tikkys* ‘*glaubig*’; ***tikintỹsis*** sm. ‘der Gläubige’ WoP 40r$_{27}$ n.pl. *Teipaieg tikinteghi wenan Ie: Chriſtun ſawan tikrughin daktaran tur paßinti*; BrB$_{VIII}$ [132]v$_{11}$ (2 Thess 1,10) i.pl. *idant .. paſsiroditų .. ſtebuklingas [diwinas] ſu wiſsais tikincʒeiſeis* ‘(*das er .. erscheine .. wunderbar mit allen Gleubigen*)’; ***netikintỹsis*** sm. ‘der Ungläubige’ MžF 104$_{8}$ g.pl. *iſch ſkaicʒaus nitikincʒuiu* ‘(*auß der Zal der Unglaubigen*)’; ***tikė̇*** sf. ‘Glaube’ WoP 188r$_{7}$ a.sg. *idant mes krikßanis atſimintumbim tali kitaip ape panų Dewu .. ir ape ſ: walių laiką ir tikį*; SzP$_{I}$ 251$_{28}$ g.sg. *ápe tikies artikułus* ‘*o .. ártikułach wiáry*’; ***tikė̃jimas*** (1) sm. ‘Glaube, Hoffnung’ MžK 28$_{6}$ a.sg. *prewala tikiegima*; DaP 57$_{27}$ *tikéiimas arba wiera* ‘(*wiárá*)’; refl. DaK [49]$_{13}$; ***iš-*** BrP$_{I}$ 77$_{1}$; ***į-*** ViE [59]$_{12}$ (Lk 24,25); ***ne-*** BrB$_{VII}$ [33]v$_{25}$ (Mt 13,58); ***ne-į-*** BrP$_{II}$ 107$_{5}$ (Mk 16,14); ***ne-iš-*** DaP 77$_{51}$; ***nu-*** WoP 102v$_{3}$; ***nu-si-*** WoP 21v$_{9}$; ***nuo-si-*** ‘Hoffnung’ ViE [3]$_{18}$ (Röm 15,13) l.sg. *idant butumbit aprepni nůſſitikieghime per mace Dwaſſes ſchwentoſis* ‘(*Das jr völlige hoffnung habt / durch die krafft des heiligen Geistes*)’; ***pa-*** SzD[1] 25a$_{22}$; ***pa-si-*** ChB$_{I}$ [149]d$_{18}$ (2 Kor 7,16); ***pri-si-*** BrB$_{VIII}$ [49]v$_{22}$ (1 Kor 9,10); ***prieš-*** ClG$_{I}$ 6; ***nusitikėjimai*** adv. ‘zuversichtlich’ ClG$_{II}$ 1101 *Nusſitikkêjimay* ‘*Ʒuverſichtlich*’; ***netìkėlis*** (1), ***nẽtikėlis*** (1) sm. ‘Ungläubiger’ MoP$_{I}$ 189r$_{32}$ vc.sg. *Eik piktáſis netikieli ir prießtárnikie máno ąnt ámʒinu muku* ‘(*Idʒ nieſláchethny á ʒły niewierniku á ſprʒećiwniku moy ná wiecʒne męki*)’; ***tikesỹs*** (3[b]), ***tikė̇sys*** (?) sm. ‘Glaube, Hoffnung’ AnK [42]r$_{8}$ a.sg. *vnt ſtipribes dußos, kuriey tůmet prydůſt, tás Sakramentas tykieſi, ir ſtypryby* ‘(*ku potwerdzeniu duße, przydáiąc iey*

nádźieie y śiły)'; ***tikė̃tas***, ***-a*** adj. 'vermutlich, vermutet' DaP 239_{50} *Iózephas tikêtas Téwas io* '(*Iozeph domniemány oćiec iego*)'; ***ne-*** 'unerwartet, plötzlich' DaP 47_{49} i.sg.m. *Dowanóio Helzbietą netikétu waiſiumi* '(*Dárowano Helzbietę nieſpodziewáną płodnośćią*)'; ***tikė̃tinas***, ***-a*** (1) adj. 'glaubwürdig, glaubhaft, zuversichtlich' BrP_I 285_{18} (Röm 4,18) g.sg.m. *Abrahams tikeia ant nuſſitikeijmo / kur njeka nebuwa tiketina* '(*VND der hat gegleubet auff Hoffnung / da nichts zu hoffen war*)'; ***ne-*** 'unglaublich' BrB_{VII} [288]v_{12} (Apg 26,8) n.sg.nt. *Kodel ne tiketina [ß. bila] iumus regis, iog, iog Diewas numiruſius prikel?* '(*Warumb wird das fur vngleublich bey euch gerichtet / Das Gott Todten aufferweckt?*)'; SzD^3 $210b_1$ *Netikietinas* '*Niepodobny ku wierzeniu*', '*Incredibilis*'; ***tikýbė*** (1), ***tik*ỹ*bė*** (2) sf. 'Glaube' SzP_I 205_{27} g.sg. *nuog Daktaru ios baramas / ir mokiamas tikros tikibes* '*od Doktorow iego zgromiony / y náuczony práwdziwey wiáry*'; ***ne-*** 'Gottlosigkeit, Unglaube, Untreue' SzD^1 $93c_{13}$ *netikibe* '*niedowiárſtwo*', '*diffidentia, incredulitas*'; ***tìkimas***, ***-à*** (3^b) adj. 'gläubig, glaubwürdig' DaP 50_{54} d.pl.m. *râßtas ßwętas nórint' tikimíemus katholikámus / yrá ąnt prikelimo* '(*piſmo święte ácz wiernym Kátholikom ieſt ná powſtánie*)' 'gläubig'; SzD^3 $310b_{26}$ *Tikimas* '*Podobny ku wierzeniu*', '*Probabilis, veriſimilis, credibilis ſermo*'; ***ìš-*** 'treu, bewährt' DaB $[167]_{22}$ n.sg.m.em. *kaip p*[*aſſ*]*íteka ſunus iztikimaſis Tewop' kurį łabai mîli* '(*iáko ſię vćieka ſyn werny do oycá ktorego bárzo miłuie*)'; ***tikim*ỹ*stė*** (2) sf. 'Hingabe, Treue' SzD^3 $478b_{11}$ *Tikimiſte* '*wierność*', '*Fides, fidelitas*'; ***tìkinti*** (*-ina*, *-ino*) 'fördern, begünstigen, gewähren' SzD^1 $31d_8$ 1.sg.prs. *tikinu* '*Forytuię*', '*promoueo, commendo*'; SzD^1 $33b_3$ 1.sg.prs. *tikinu* '*Galę*', '*præbeo, ſubminiſtro, porrigo, ſuppedito*'; ***tìkinimas*** (1) sm. 'Beihilfe, Begünstigung' SzD^1 $31d_{10}$ *tikinimas* '*Forytowánie*', '*promotio*'; ***intikintas*** 'Gläubiger' SlG_1 127_{19} d.pl.m. *Duokig intikintiemus .. Meyle ſawa skalſinga* '(*Day twym ćiebie wierzącym .. Siedmioráki dar Boſki*)'; ***mažtikįs*** sm. 'Kleingläubiger' ClG_I 1074 *Maztikkįs* '*Kleinglåubiger*'; ***mažtìkis*** (2), ***mãžtikis*** (1), ***mažtik*ỹ*s*** (3^b) sm. 'Kleingläubiger' MoP_I $78r_{37}$ (Mt 8,26) n.pl.em. *Ius mázikieghi / kodrin tejp biiotes* '(*A przeczeſcye ſą thák zátrwozeni ludzye máłey wiáry?*)'; ClG_I 1073 (Mt 16,8) n.pl.em. *Jús Maztikkieji ko rapinnatieſi, jug Důnos n'eſte drauge êmę* '*Ihr Kleinglaubigen, was bekümmert ihr euch, daß ihr nicht habt Brodt mit euch genommen*'; ***greitatikis*** (*-ys*/*-įs*?) sm. 'Leichtgläubiger' SzD^3 $151a_{26}$ *graytatikis* '*Lekkowierny*', '*Credulus*'; ***mažatìkis*** (2), ***mažãtikis*** (1), ***mažatik*ỹ*s*** (3^b) sm. 'Kleingläubiger' SzP_I 262_9 (Mt 8,26) n.pl.m. *Kam biiotes mažatikiey?* '*Czemużeśćie boiażliwi, máłowierni?*'; ***pãtykis*** (1) sm. 'Kredit' SzD^3 $21a_{22}$ *Patikis* '*Borg*', '*Pecunia credita, non præſens, non numerata*'; ***prieštikis*** sm. 'Aberglaube' LxL 2v *Prießtikkis* '*aberglaube*'; ***prieštikįs***, ***-inti*** adj. 'abergläubisch' LxL 2v *Prießtikkys* '*aberglaubiſch*'; ClG_I 7 *Priéßtikkįs, kinczô. M.* '*Aberglåubiſch*'; ***prieštik*ỹ*s*** sm. 'Abergläubischer' MgT_2 $184v_3$ a.pl. *idant muſſu ſchirdis kentedami prieſchtikius / pakluſniſteſp lenktumbime* '(*ut flectamus animos ad obedientiam in tolerandis adversis*)'; ***ūmatik*ỹ*s*** (3^{4a}) sm. 'Leichtgläubiger' SzD^3 $151a_{26}$ *Vmatikis* '*Lekkowierny*', '*Credulus*'; ***greitatikybė*** sf. 'Leichtgläubigkeit' SzD^3 $151a_{24}$ *graytatikibe* '*Lekkowierność*', '*Credulitas*'; ***tikysta*** sf. 'Treue' $MžG_{II}$ 431_{13} a.sg. *Wis ijem Diewas dawe vß tykiſta*. ■ Bsl., lett. *ticêt -u -ẽju* vb. 'glauben, trauen', *ticinât* vb. 'vertrauen, glauben, überzeugt sein', nehrk. *ticêt*, *ticêt*^{e}, *ticenat* vb. 'glauben, hoffen'.

Innerlit. steht ↗ *tìkras* am nächsten. Weiterhin wird Zusammenhang mit ↗ *tìkti* und ↗ *teĩkti*, *tiẽkti* vermutet. dsw □ LEV 2.396f.; LEW 2.1090f.; SEJL 676. ↗ **teĩkti**.

tìkras, **-à** (4) adj. ‘wahr, echt, wirklich; eigen, eigentümlich’: KrG 30r *ÿßdumoÿmas · thÿkras* ‘*Secundum eſt deliberatio voluntatis*’; MžK 8_{22} adv. *Schitu makſlu dewa tikrai paßyſyt*; MžK 29_{19} (1 Tim 3,5) g.sg.m. *kurſſai tikra hukia rediti nemak* ‘(*Quòd si quis propriae domui praeesse non novit*)’; MžK 72_{10} *Bernelis eſti .. tikras Diewas*; ViE $[215]_6$ (Jes 53,4) adv. *Tikrai ghis neſche muſu ligas / ir vßkrowe ant ſawes muſu perſchulius* ‘(*FVRWAR ER TRUG VNSER KRANCKHEIT / VND LUD auff sich vnser Schmertzen*)’; DaP 69_{18} n.sg.f. *iau yra tikrá moterîſte* ‘(*iuȝ ieſt prawdȝiwe małȝeńſtwo*)’; DaP 230_{32} a.pl.m. *ape tikrús ſawús nůpełnus* ‘(*o własnych ȝaſługách*)’; ***tikrastis*** sf. ‘aufrichtige Zuneigung, Ergebenheit’ DaP 24_{28} 1.sg. *tarnáukime tikraſtié Wießpatii Díewui* ‘(*ſłuȝmy ȝ vprȝeymośćią Pánu bogu*)’; ***tikrýbė*** (1), ***tikrỹbė*** (2) sf. ‘Sicherheit, Gewissheit; Lauterkeit; Eigenheit, Eigentümlichkeit’ $MžG_{II}$ 325_{13} *Tikribe iju ir weiduſu* ‘*Proprietas in perſonis*’; DaP 88_1 a.du. *dwi îpati tikrîbi .. parôde Wießpatis Chriſtus* ‘(*dwie oſobne własnośći .. wyráȝił Pan Chryſtus*)’; SzD[1] $48c_4$ *tikribe* ‘*Iſtotá*’, ‘*euidentia, certitudo*’; ClG_I 1167 *Tikkrybe, ês. F.* ‘*Lauterkeit*’; ***nutìkrinimas*** (1) sm. ‘Vergewisserung, Bestätigung’ PeK $[206]_7$ *grieku átrißimas / tátay eſt / wárdu Diewa ápe grieku átłáydimą nutikrinimas* ‘*roȝgrȝeßenie / to ieſt imieniem Boȝym o grȝechom odpußcȝeniu vpewnienie*’; ***tìkrinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘stärken, bestärken’ KnN^1_3 237_{10} 3.prs. *Iisgi ſąnorius muſu ſu walá Diewá deriná ſîłpnus drutiná / ábejotingus tikriná / ſielwartingus raminá*; ***nu-*** PeK 142_{10}; ***nu-si-*** KnN^1_1 6_{29}; ***tikrùmas*** (2) sm. ‘Sicherheit, Gewissheit; Eigenheit, Eigentümlichkeit’ BrB_{VI} $[3]v_{22}$ (Ps 2,8) a.sg. *ir Swieto galą ing tikrumą* [Gl *Eigenthumb* [Gl *ant paweldeghima*]] ‘(*Vnd der Welt ende zum Eigenthum*)’ ‘Eigentum’; DaP 264_{44} i.sg. *ſu eſſentiá ir tikrumú ſáwo* ‘(*ȝ iſtnośćią y własnośćią ſwą*)’. ■ Bsl., lett. *tikrs* adj. ‘gut, tauglich, wert’, apr. *tickars* III, *tickers* GrA, n.pl.m. *tickrai* III, n.sg.f. *tickra* III, d.sg.f. *tickray* I, *tickaray* II adj. ‘recht’, *nitickran* III adv. ‘unrecht’, n.pl.m. *tikrōmai* III adj. ‘gerecht’, a.sg. *tikrōmien* III sf. ‘die Rechte, die rechte Hand’, a.sg.m. *tikrōmiskan* III adj. ‘recht’.

Gemeinbalt. Adjektiv, dessen Bedeutungsspektrum Anschluss an ↗ *tìkti* erlaubt. dsw □ LEW 2.1091; PKEŽ 3.191, 4.192-494; SEJL 676. ↗ **teĩkti**, **tìkti**.

tìkti (tiñka/tiñkma/teñka, tìko) ‘sich eignen, passen, gefallen’: WoP $95r_{31}$ n.sg.nt.prc.prs.pss. *idant tai butų tinkama a kitta netinkama walgiti*; BrB_I $[262]r_5$ (Dtn 20,19) 3.cnd. *idant tatai Bulwarkas buti galetų* [K *Bulwerkvi tiktų*, Gl *padarinei iſchpuſtijmo tiktu*] ‘(*das es fur dir ein Bolwerg sein müge*)’; DaP 362_{21} 3.prs. *niékam’ netinka anié ißkałbinéiimai* ‘(*nic nie waȝą wymowki owe*)’; KlC 63_{28} 1.sg.prs. *tinku* ‘*ich gefalle / ſchick mich daȝu*’; refl. $MžG_{II}$ 462_8 (Ps 113/114,5); ***at-*** MoP_I $53v_{36}$; ***ata-*** MoP_{II} $269v_{23}$; ***į-*** BrB_{VI} $[17]v_9$ (Ps 18/19,15); ***į-si-*** BrB_{VI} $[31]v_8$ (Ps 35/36,6); ***iš-*** ViE $[155]_{20}$ (Apg 12,7); ***iš-si-*** BrB_{VI} $[23]r_3$ (Ps 26/27,2); ***nu-*** BrB_{VII} $[35]v_{14}$ (Mt 14,32); ***nu-si-*** BrB_{VII} $[78]v_{11}$ (Mk 5,33); ***pa-*** BrB_{VII} $[193]v_2$ (Joh 8,29); ***pa-si-*** DaP 472_{48}; ***pri-*** DaP 439_{45}; ***pri-si-*** $MžG_{II}$ 279_{12}; ***prie-si-*** MžF 127_{14}; ***su-*** WoP $8r_7$; ***su-si-*** BrB_{VI} $[76]r_8$ (Ps 84/85,11); ***už-*** BrB_{VI} $[55]v_{20}$ (Ps 64/65,10); ***netinkąs***, ***-anti*** adj. ‘untüchtig, ungelegen’ ClG_{II} 788 *Netinkąs, kancȝô. M. Netinkanti, cȝôs. F.* ‘*Ungelegen*’; ClG_{II}

788 (Apg 27,12) n.sg.f. *Kur Prieiga netinkanti buwo* ‘*Da die Anfuhrt ungelegen war*’; ClG$_{II}$ 836 *Netinkąs, kancȝo. M.* ‘*Untůchtig*’; ***ne-pri-*** ‘unziemlich’ ClG$_{II}$ 857 *Nepritinkąs, kancȝô. M. kanti, cȝôs. F.* ‘*Unȝiemlich*’; ***netìkęs***, ***-usi*** adj. ‘schlecht, untauglich, ungeraten’ BrP$_{II}$ 225$_{20}$ g.sg.m.prc.prt.act. *kaip Tiewas ſchiſſai gaileioſi Sunaus ſawa netikuſio*; ***ištika*** (***ištikas***?) sf. (sm.?) ‘Schlag, Hieb (?)’ SlG$_{3}$ 83$_{8}$ a.sg. *Kad paſkuy io Wiſkipop eiau / Płaßtaka ißtika weydan girdeiau* ‘(*Sȝedłem ȝánim ná Biſkupi dwor / Gdȝiem ſłyßał policȝek iák nawiętßy grom*)’, ‘(*Sequens illum aulam adiui / Vbi eum colaphis cædi audiui*)’; ***netìkėlis*** (1) sm. ‘Bösewicht, Schurke’ DaP 294$_{37}$ vc.sg. *paſíuteli arba netíkêli* ‘(*Sȝaleńcȝe*)’; ***susitikė̃jas*** (1) sm. ‘wer ein Treffen liefert, Kämpfer’ SzD^{3} 337a$_{34}$ *Suſitikieias* ‘*potykacȝ*’, ‘*Conſertor, præliator*’; ***príetykis*** (1), ***príetikis*** (1) sm. ‘Ereignis, Fall, Zufall’ MgT$_{2}$ 228r$_{21}$ a.sg. *Chriſtus .. uſchdraudcȝe atſkirti / tietai lenkus tą wiena prietjki .. perȝengima wencȝawoniſtes* ‘(*Prohibet Christus divortia .. excepto uno casu .. adulterio*)’; ***įsitikìmas*** (2) sm. ‘Ärgernis’ ChB$_{I}$ [132]b$_{7}$ (Röm 11,7) a.sg. *ſtałas ju tepawirſta jems ing ſpaſta ir ſugawima, ir iſitÿkima* ‘(*Hare tafel worde tot eenen ſtrick / ende tot een valle / ende tot eenen anſtoot*)’; ***ištikìmas*** (2) sm. ‘Schlag, Schlagen’ DaP 160$_{7}$ l.sg. *tos płáßtakos iȝtikimé per wêidą* ‘(*w tym policȝku*)’; ***iš-si-*** SzD^{3} 454b$_{21}$ *Iȝſitikimas* ‘*Vderȝánie ſię o co*’, ‘*Offenſus*’; ***ne-*** SzD^{1} 91d$_{13}$; ***ne-at-*** SzD^{3} 32b$_{25}$; ***ne-į-*** SzD^{3} 305a$_{6}$; ***ne-už-*** LxL 61v; ***pa-*** ViE [25]$_{11}$ (Röm 12,10); ***pri-*** DaB [167]$_{19}$; ***prie-*** DaB [186]$_{11}$; ***są-*** MgT$_{2}$ 207r$_{2}$; ***su-*** ViE [129]$_{2}$ (1 Thess 4,17); ***su-si-*** DaP 47$_{17}$; ***įtìkinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘verschaffen, gewähren’ SzD^{3} 49a$_{11}$ 1.sg.prs. *intikinu* ‘*Domießcȝam kogo cȝego*’, ‘*Compotem facio aliquem rei alicuius*’; ***pri-si-*** SzD^{1} 151b$_{19}$; ***tìkintojas*** (1) sm. ‘Helfer, Förderer, Mitgehilfe’ SzD^{1} 31d$_{12}$ *tikintoias* ‘*Forytarȝ*’, ‘*promotor, patronus*’; ***neatatiktė*** sf. ‘Fehlschlagen, Misslingen, Fehler’ SzD^{3} 32b$_{24}$ *Notatikte* ‘*Chybá / chybienie*’, ‘*Aberratio, fruſtratio*’; ***iš-*** ‘Schlagen, Schlag’ SzD^{3} 454b$_{24}$ *ißtikte* ‘*Vderȝenie*’, ‘*Ictus, percuſſio, plaga*’; ***su-*** ‘Zusammentreffen, Zusammenstoß’ SzD^{3} 335b$_{15}$ *ſutikte* ‘*potkanie ſię ȝ kiem*’, ‘*Occurſus, obuiam itio*’; SzD^{3} 337a$_{32}$ *Sutikte* ‘*potycȝka / bitwa*’, ‘*Pugna, prælium, certamen, conflictus, acies*’; ***tiktinai*** adv. ‘gebräuchlich’ ClG$_{I}$ 389 *Tiktinay* ‘*Bråuchlich*’; ClG$_{I}$ 389 (2 Tim 2,21) *Nammû Wießpaty tiktinay wisſaſe* ‘*Dem Haußherrn brauchlig ȝu allem*’; ***į-*** ‘wohlgefällig’ BrP$_{II}$ 135$_{1}$ *deſchimti priſakimu / kuroſa ghis paroda kaipo ßmogus iam intiktinai tur giwenti*; ***są-*** ‘wohlgefällig’ MgT$_{1}$ [19]r$_{1}$ *dowanoie Dwaſſe S. paiudin iůs ſatiktinai giwenti pagalei io ȝokana*; ***su-*** ‘vertraulich’ ClG$_{II}$ 726 *Sutiktinay* ‘*Vertraulich*’; ***ištiktojas*** sm. ‘Schläger’ SzD^{3} 454b$_{26}$ *Iȝtiktoias* ‘*Vderȝyćiel*’, ‘*Percuſſor*’; ***tikùmas*** (2) sm. ‘Reinheit, Lauterkeit, Aufrichtigkeit’ DaP 568$_{5}$ g.sg. *drin’ tikúmo apwałûmo tiéſos tikéiimo* ‘(*dla ßcȝerośći á ȝupełnośći prawdȝiwey wiáry*)’; ***ne-*** ‘Untauglichkeit, Nichtsnutzigkeit; Ungestüm’ BrB$_{VI}$ [41]v$_{2}$ (Ps 45/46,4) g.sg. *ir nog netikumo* [Gl *ſuſsikulimo ių*] *kalnai ſuſsidauſȝitų* ‘(*Vnd von seinem vngeſtüm die Berge einfielen*)’; DaP 579$_{50}$ d.sg. *Angełai .. ne mayȝéus ne mókſlui ir ne tikumui mûſų ſtêbis* ‘(*Anyołowie .. niemniey ſię nievmieiętnośći y nikcȝemnośći náßey .. dȝiwuią*)’; ***są-*** ‘Übereinstimmung, Zustimmung’ MgT$_{1}$ [13]r$_{1}$ *buwa didis ſatikumas Schwentuiu Patriarchu.* ■ Bsl., lett. *tikt tìku/tìeku tiku* vb. ‘gefallen, belieben’, *tiktiês* vb. ‘gefallen, belieben; sich zutragen, sich begeben; sich treffen, einander begegnen’, nehrk. *tikt*, *tikt^{e}* vb. ‘taugen’, apr. *tickint* III, *teckint* III, 1.pl.prs. *tickinnimai* III, *teckinnimai* III, 2.pl.imp. *tickinnaiti* III

vb. ‘machen’, n.sg.m.prc.prt.act. *tykynnons* II vb. ‘geschaffen habend; Schöpfer’, n.sg.m.prc.prt.act. *potickinnuns* III vb. ‘gemacht’, n.sg.m.prc.prt.pss. *patickots* I vb. ‘empfangen’.

Das athematische Präsens *tiñkma* aus dem Ostaukšt. von Dieveniškės sowie das Präsens *teñka* aus dem Ostaukšt. von Lazūnai beruhen auf Neubildung (Zinkevičius 1966: 352, 338f.). Ebenso kann im Lett. *tìeku* sekundär sein gegenüber *tìku*, das zu lit. *tiñka* stimmt (LG 576). — Die apr. Vergleichsformen passen formal zu *tìkti*, semantisch stehen sie jedoch vielmehr *tiẽkti* ‘verschaffen, machen’ (↗ *tiẽktis*) nahe; Smoczyński (2000: 141-143 und LAV 367f.) sieht in *tickint*, *teckint* eine Entlehnung aus mhd. *tīchen* ‘schaffen’ und hält nur *patickots* für urverwandt mit *tìkti*. — Aus dem Nar. vergleicht PJS 19 *tibt* ‘vertrauen’. — *tìkti* passt als intransitves, schwundstufiges Pendant zu *tiẽkti* ‘machen’ und *teĩkti* ‘gewähren’. Die außerbalt. Etymologie ist unklar. SEJL 667, 677 vermutet Zusammenhang mit ↗ *tekė́ti* (uridg. **tekᵘ̯*- ‘laufen, fließen’, LIV² 620f.), LAV 363 mit ↗ *tèkti* (uridg. **tek*- ‘die Hand ausstrecken’, LIV² 618f.), dabei könne *tik*- als reduktionsstufige Bildung entstanden sein. dsw □ LAV 367f.; LEV 2.402f.; LEW 2.1092f.; PKEŽ 3.334, 4.193; SEJL 676f. ↗ **ãtakia**, **teĩkti**, **tìkras**.

tiĨpti (teĨpa, -o) ‘Raum haben, hineingehen, hineinpassen’: WoP 208r$_{17}$ 3.prt. *padare didę daugibę ßuwų ſugawa, teip kaip ir ingi kittu du bateliu waſs tilpa*; DaP 11$_{7}$ *kiek grudelu ʒiéʒdru tilpt’ gâli tarp’ dą́ngaus ir ʒêmes* ‘(*ile ſię ʒiarnek piaſku ʒmieśćić moʒe miedʒy niebem y ʒiemią*)’; ***į-*** BrB$_{V}$ [211]r$_{9}$ (2 Makk 10,37); ***iš-*** ClG$_{II}$ 272; ***su-*** DaP 11$_{5}$; ***su-si-*** ChB$_{I}$ [33]c$_{6}$ (Mk 2,2). ■ Bsl., lett. *tìlpt tęlpu*/*tìlpstu tilpu* ‘eingehen, Raum haben’, *tęlpa(s)* sf.(pl.) ‘Raum’. – Idg., uridg. ? **telp*- ‘Raum schaffen’, air. *ní-tella* vb. ‘keinen Raum bieten, nicht ausreichend Platz haben’.

Die ostbalt. Formen stimmen genau überein, weiterer Anschluss ist nicht ganz sicher. Aus dem Slav. kann aksl. *tlъpa* sf. ‘Haufen, Schar’, russ. *tolpá* sf. ‘Volksmenge’, čech. *tlupa* sf. ‘Schar’ hierher gehören (REW 3.117), außerbsl. wurde Anschluss von ved. *tálpa*- sm. ‘Lager, Bett’ und toch. B *tälp*$^{(ā)}$- ‘sich reinigen’ erwogen. Obwohl diese Formen formal mit *tiĨpti* verbindbar sind, ist doch semantisch die Zugehörigkeit kaum zwingend (vgl. entsprechend zurückhaltend EWAIA 1.638, TVS 660f.). Die Bedeutung von air. *-tella* ‘bietet Raum, fasst’ passt gut zu den balt. Wörtern, das Verb erscheint allerdings bereits air. (reanalysiert?) als Kompositum *do-ella*, dessen Wurzel mit *e*- beginnt; zudem ist fraglich, ob es sich um eine primäre Verbalstammbildung handelt, s. Überlegungen bei Schumacher (2004: 506f.). dsw □ EIEC 534; IEW 1062; LEV 2.385; LEW 2.1094; LIV² 623; SEJL 678. ↗ **į̃talpìnti**.

tìltas (1), (3) sm. ‘Brücke’: SzD³ 180a$_{13}$ *Tiłtas* ‘*Moſt*’, ‘*Pons*’; ***tiltẽlis*** (2) sm. ‘Brücke (dim.)’ SzD³ 180a$_{18}$ *Tiłtelis* ‘*Moſtek*’, ‘*Ponticulus*’. ■ Bsl., lett. *tìl̃ts* sm. ‘Brücke’, apr. *stabyno tilte* N snt.(?) ‘steinerne Brücke’.

Die balt. Wörter sind als lexikalisierte *to*-Verbaladjektive zur uridg. Wurzel **telh₂*- ‘aufheben, auf sich nehmen’ (LIV² 622f.) verstehbar. Sie vergleichen sich dann formal mit gr. τλητός, dor. τλᾱτός ‘duldend, standhaft’ und lat. *lātus* ‘getragen’ (prc.prt.pss. zu *ferre*). Hingegen besteht wohl gegen LEW 2.1094 kein Zusammenhang mit ved. *tīrthá*- snt. ‘Furt, Tränke, Abstieg zum Wasser, Badeplatz, Zugang, Straße’ (s. EWAIA 1.650 mit Literatur). — Die Rekonstruktion einer Wurzel **telH*- ‘flach’, die von **telh₂*- ‘aufheben’ verschieden ist (so IEW 1061), bleibt zu überdenken und wird jedenfalls vom Balt. nicht gefordert. dsw □ IEW 1061; LEV 2.406f.; LEW 2.1094; PKEŽ 4.273; SEJL 678. ↗ **pãtalas**.

tìlti (tỹla/-sta/tỹlna/tiL̃na/tiñla, -o), **tiL̃ti** (tỹla/-sta, tìlo) ‘still werden, verstummen’: SzD^3 174a_{19} 1.sg.prs. *Tilſtu* ‘*Milknę*’; ***ap-*** BrB$_{VII}$ [50]v_{23} (Mt 22,12); ***ažu-*** SzD^1 113c_{26}; ***nu-*** BrB$_{VII}$ [20]r_{22} (Mt 8,26); ***pa-*** BrB$_V$ [22]v_{18} (Jona 1,11); ***už-*** BrP$_I$ 96$_{25}$; ***nutilìmas*** (2) sm. ‘Stille’ SzP$_I$ 262$_{10}$ (Mt 8,26) *Tadu kiełys iſakie weiamus ir mariomus, ir ſtoios nutilimas didis* ‘*Tedy wſtawßy roskazał wiátrom y morzu, y zſtało śię vćißenie wielkie*’; ***tylà*** (4) sf. ‘Schweigen, Verschwiegenheit, Stille’ SzD^3 173b_{35} *tiła* ‘*Milczącość*’, ‘*Taciturnitas*’; SzD^3 174a_7 *Tiła* ‘*Milczenie*’, ‘*Silentium, taciturnitas*’; ClG$_{II}$ 560 *Tyla, ôs. F.* ‘*Stille*’; ***tylomìs***, ***tỹlomis*** adv. ‘still, stillschweigend, heimlich’ WoP 52r_{21} (Mt 2,7) *Tadangi Herodas tilamis atwadinis iſchmintingoſius* ‘(*Tum Herodes clàm accerſitis Magis*)’; DaP 65$_1$ *ſu pakaiumi ir tîłomis* ‘(*ſpokoynie á ȝ milcȝeniem*)’; ***tylùs***, ***-ì*** (4), ***tỹlus***, ***-ì*** (4) adj. ‘still, schweigend, verschwiegen’ SzD^3 36a_{23} *tiłus oras* ‘*Ci*[*ß*]*a ieſt / ćißeie wiátr &c.*’, ‘*Tranquillum eſt, quieſcint venti, tran*quillitas *eſt, miteſco*’; SzD^3 174a_2 *Tiłus* ‘*Milczący*’, ‘*Taciturn*us*, elinguis*’; ***tylė̃ti*** (*tỹli*/*tỹlia*, *-ė̃jo*) ‘schweigen’ MžG$_I$ 158$_5$ 3.ft. *Kalbæs ir netiles* ‘(*er wirdt .. reden unnd nicht schweygen*)’; DaP 422$_{14}$ *ne turêio tiłėt’* ‘(*nie miał milcȝeć*)’; ***ažu-*** SzD^3 523a_{33}; ***nu-*** BrP$_I$ 300$_6$; ***nuo-*** ViE [120]$_{13}$ (Mt 22,12); ***pa-*** SzD^3 323b_{18}; ***už-*** ViE [184]$_{18}$ (Lk 8,17); ***užu-*** BrB$_{VI}$ [26]v_{26} (Ps 31/32,3); ***tylė̃jimas*** (1) sm. ‘Schweigen, Verschwiegenheit’ WoP 252r_{18} (Mt 22,34) a.sg. *Weidnainei* [K *Weidmainei*] *iſchgirdi kap* [K *kaip*] *Ieſus tileghimu ußdawe Saduceis ſuſsieas*; DaP 416$_8$ i.sg. *ſu tiłêiimu ſekime Wiéßpatį* ‘(*ȝmilcȝenim á ȝ pokoiem náśláduymy Páná*)’; ***ažu-*** SzD^1 209c_{23} *aȝutiłeimas* ‘*ȝámilcȝenie*’, ‘*taciturnitas*’; ***nu-*** ClG$_{II}$ 709; ***tìldyti*** (*-o*/*tìldžia*, *-ė*) ‘beruhigen, zum Schweigen bringen’ RhP [97]r_3 (Ps 64/65,8) 2.sg.prs. *Kurs tildai ußimą Mariu* ‘*Der du ſtilleſt das brauſen des Meers*’; ***nu-*** ViE [116]$_{13}$ (Mt 22,34); ***nuo-*** MžG$_{II}$ 373$_2$; ***nutìldinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘beruhigen, beschwichtigen’ BrB$_{VII}$ [68]r_{19} (Mt 28,14) 1.pl.ft. *Ir iei tatai Storaſta iſchgirs* [K *iſchgirs*]*, mes ghį nutildinſim* ‘(*Vnd wo es würde auskomen bey dem Landpfleger / wöllen wir jn stillen*)’; ***tilstus***, ***-i*** adj. ‘schweigend, verschwiegen’ SzD^3 174a_3 *tilſtus* ‘*Milczący*’, ‘*Taciturn*us*, elinguis*’.

Aus dem Lett. zieht LEW 2.1095 *tilinât* ‘ein Kind verzärteln, verwöhnen’ heran, das aber vielleicht nicht von *tillinât* ‘ein Kind auf den Armen wiegen, schaukeln’ zu trennen ist. PKEŽ 4.203f. erwägt Vergleich von apr. *tuldīsnan* III ‘Freude’ und *tìldyti* mit anderer Schwundstufenrealisierung (anders Smoczyński 2000: 177f.). Aksl. *tьlěti tьlějǫ* ‘modern, vergehen’ und seine slav. Verwandten (z.B. russ. *tlet’ tléju*, vgl. EDSL 504, REW 3.110) sind formal leichter als semantisch zu vermitteln. Als *o*-stufige Formen können aber aksl. *utoliti -tol’ǫ*, russ. *utolít’ -toljú* ‘besänftigen’ hierher gehören (EDSL 495, REW 3.114f.). Außerbsl. vgl. air. *con-tuili* ‘schläft’; Beziehung zu ahd. *stilli* adj. ‘still’ bleibt unsicher. dsw □ EIEC 475; IEW 1061f.; LEW 2.1095; LIV^2 621; SEJL 678. ↗ **aptìlkti**.

tim̃sras, **-à** (4), **tìmsras**, **-à** (3) adj. ‘bleifarben, dunkelrot, schweißfuchsig (Pferde)’: LxL 78r *Timsras* ‘*Schweißfuchs*’; ClG$_I$ 366 *Timſras, ô. M. ra, ôs. F.* ‘*Bley=Farb*’; ClG$_I$ 425 *Timſras, ô. M.* ‘*Caſtanien=Baum* [K *Caſtanien=Braun*]’; ***timsrùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘bleifarben, dunkelrot, schweißfuchsig (Pferde)’ ClG$_I$ 487 *Timſrus* ‘*Dunckelroht*’; ClG$_I$ 487 *Timſrus Arklys* ‘*e. dunckelbraun Pferd*’.

tim̃sras, mit einer westaukšt. Intonationsvariante *tìmsras* (3), ist schwundstufige Bildung zu einer *s*-haltigen Basis von ↗ *témti* ‘dämmern, dunkel werden’. Die *s*-haltige Basis ist innerlit.

auch in ↗ *tamsà* vertreten, im Lett. herrscht sie in den Nomina *tumšs*, *timss* (u.a.) ‘dunkel’, *tùmsa* sf. ‘Dunkelheit’ und verbreitet sich auch im Verbalparadigma. — Außerbalt. Parallelen finden sich für diese Wurzel mit *s*- und *ro*-Suffix sowie mit einer Kombination von beiden. Dabei stimmt jedoch keine der Vergleichsformen genau zu lit. *timsras*, das virtuelles uridg. **tm̥H-s-ró-* mit Schwundstufe der Wurzel und des *s*-Suffixes voraussetzt. Vgl. v.a. ved. *támisrā-* sf. (alt im pl.) ‘finstere Nacht’, ai. *tamisra-* snt. ‘Dunkel, dunkle Nacht’, jav. *tąϑra-* snt. pl. ‘Dunkelheit’, lat. *tenebrae* sf. pl. ‘Finsternis’, ahd. *dinstar* adj. ‘dunkel’, die alle aus **temH-s-ró-* als sekundärer *ro*-Bildung vom uridg. *s*-Stamm **témH-es-* mit *e*-Vollstufe der Wurzel und Schwundstufe des *s*-Suffixes verstehbar sind (s. EWAIA 1.627, EDL 612, EWA 2.660-662). *ro*-Adjektive, die als **tm̥H-ró-* primär auf der schwundstufigen Wurzel ohne das *s*-Suffix aufbauen, sind nur in Umbildungen greifbar, vgl. ved. *tāmrá-* adj. ‘dunkelrot, kupferrot’, *tāmra-* snt. ‘Kupfer’, das *-m-* durch Homonymenflucht vor *tārá-* ‘durchdringend’ sekundär restituiert hat (EWAIA 1.642; Mayrhofer, *Die Fortsetzung der idg. Laryngale im Indo-Iranischen*, Wien, 2005: 97 Fn. 52); ai. *timira-* adj. ‘dunkel, finster’, snt. ‘Dunkelheit’ könnte durch Assimilation aus **tamira-* oder eine Entwicklung von schwa secundum in der Wurzelsilbe gleichfalls auf **tm̥H-ro-* weisen (EWA 2.661, Mayrhofer 2005: 105) oder allenfalls mit russ. dial. *temréj*, *témrivo* snt. ‘Dunkelheit, Finsternis’ (REW 3.92, Vaillant 4.651) auf eine Vorform **tm̥H-i-ro-* zurückgehen. In *timsras* liegt möglicherweise gegenseitige Beeinflussung von hypothetischen älteren **tìmras* (< **tm̥H-ró-*) und **témsras* (< **temH-s-ró-*) vor (anders LEW 2.1097 und SEJL 670, die Zusammenhang mit den außerbalt. Vergleichsformen zurückweisen). dsw □ LEW 2.1097; SEJL 670. ↗ **témti**.

tingùs, **-ì** (4) adj. ‘träge, faul, nachlässig’: MžK 29_{12} (1 Tim 3,2) *Vernas materis wiras, ne tingus, treȝwas* ‘(*unius uxoris maritum, vigilantem, sobrium*)’; DaP 392_{25} *búwo tingús* ‘(*był leniwy*)’; DaP 490[=489]$_{30}$ adv. *tįgiái ȝąnkſto* ‘(*leniwie poſtępuią*)’; ***tiñgis*** (2) sm. ‘träger, nachlässiger Mensch, Faulenzer’ LxL 63v *Tingys* ‘*nachlaßig*’; ClG_{II} 105 *Tingys, iô. M.* ‘*Nachlåßig*’; ***tìngti*** (*-sta*, *-o*) ‘träge, faul, nachlässig werden’ SzD[3] $71a_{29}$ 1.sg.prs. *tingſtu* ‘*Gnuśnieię*’, ‘*Torpeo, pigreſco, langueo*’; ***ap-*** BrG [63]r_{21}; ***pa-*** LxL 34v; ***tingė́ti*** (*tìngi*/*tìngia*, *-ėjo*) ‘träge, faul, nachlässig sein’ MžK 68_4 1.sg.prt. *del ȝekieliu pate nota netigieiau paguldíti*; DaP 35_{15} 2.sg.prs. *tú tíngi trúpucȝio wiétos perteké*[*t*] ‘(*ty leniß ſię y trochy mieścá prȝebieȝeć*)’; ***pa-*** SzD[1] $36d_{11}$; ***tingė́jimas*** (1) sm. ‘Trägheit, Faulheit, Nachlässigkeit’ WoP $22r_4$ *lepiſte, gadas, tinghejmas* [K *tinghejmas*] *ant ßluſbas pana diewa ir kitti temus ligus grekai*; DaP 247_{26} g.sg. *iȝ́g’ tįgéiimo ir ſłátiiimo* ‘(*ȝ leniſtwá y niedbálſtwá*)’; ***tingýbė*** (1), ***tingỹbė*** (2) sf. ‘Trägheit, Faulheit, Nachlässigkeit’ SzD[3] $71a_{34}$ *Tingibe* ‘*Gnuśność*’, ‘*Deſidia, pigritia, ſocordia, ignauia, ſegnities*’; ***tìnginti*** (*-ina*, *-ino*), ***tiñginti***, ***tingìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘träge, faul, nachlässig machen’ SzD[3] $151b_{14}$ 1.sg.prs. *Tinginu* ‘*Leniwem cȝynię*’, ‘*Tardo*’; ***pri-*** WoP $147r_{28}$; ***tingináuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) ‘träge, faul, nachlässig sein’ SzD[3] $546b_{18}$ *Tinginaut* ‘*Zleniec*’, ‘*Languori ſe dare, otio marceſcere*’; ***tinginỹs*** I (3[a]) sm. ‘Trägheit, Faulheit, Nachlässigkeit’ WoP $244v_{22}$ g.sg. *Tie kure teip paſsileidį ira ant tinginnia*; ***tinginỹs*** II (3[a]) sm. ‘träger, nachlässiger Mensch, Faulenzer’ WoP $245r_3$ (Spr 20,4) *del ſchalcȝia tinginis nenareija arti* ‘(*Proper frigus non uoluit arare piger*)’; ***tinginis***, ***-ė*** adj. ‘träge, faul’ DaP 390_4 *píktaſis ír tįginís târnas* ‘(*ȝły á leniwy ſługá*)’; ***tingỹstė*** (2) sf. ‘Trägheit, Faulheit, Nachlässigkeit’ SzP_I 105_{20} *Iȝ to meyłe negiera ſawis paties /*

tingiſte vnt garbinimo Diewo ‘*Ʒtąd miłość ʒła ſamego śiebie / leniſtwo do chwáły Boʒey*’; ***tingùmas*** (2) sm. ‘Trägheit, Faulheit, Nachlässigkeit’ ViC $[66]_{24}$ i.sg. *Bet ſawa gera edima / ilgu cʒeſu / ir tingumu ſawa neſſinoredams mokities*; DaP 380_6 *kokſái dídis .. tįgúmas mûſų* ‘(*iákie ieſt wielkie .. leniſtwo náße*)’.

tingùs wird traditionell mit slav. und germ. Adjektiven der Bedeutung ‘schwer’ verbunden, vgl. die Sippe von aksl. *tęžьkъ* ‘schwer, gefährlich’, russ. *tjážkij* ‘schwer, schwerwiegend’ (EDSL 494, REW 3.147, 166f.) respektive an. *þungr* ‘schwer, beschwerlich, gefährlich’. Diese Wörter lassen sich einer Wurzel uridg. **tʰengʰ-* ‘ziehen’ (LIV² 657) zuordnen, die im Slav. auch verbal fortgesetzt ist, vgl. z.B. aksl. *sъtęgnǫti* ‘zusammenschnüren’ (EDSL 493, REW 3.166). Die Bedeutungsentwicklung im Lit. wäre etwa über ‘schleppend, sich hinziehend’ verstehbar. — Eine alternative etymologische Anknüpfung schlägt Bammesberger *Baltistica* 35/1 (2000: 81f.) vor: *tingùs* könnte zu got. *þagkja*n ‘denken’, *þugkjan* ‘dünken’ und alat. *tongēre* ‘wissen’ gehören (vgl. LIV² 629: uridg. **teng-* ‘dünken’, vgl. DTB 253); semantisch ließen sich Zwischenstufen etwa ‘bedächtig’ : ‘langsam’ : ‘träge’ annehmen. Die zirkumflektierte Intonation von *tingùs* müsste dabei metatonisch sein (vgl. Derksen 1996: 162, 165f.). EWDS 190 rechnet mit urspr. Identität der Wurzeln für ‘ziehen’ und ‘dünken’, die über ‘wägen’ vereinbar seien. dsw □ EIEC 264; IEW 1067; LEW 2.1098; LIV² 657; SEJL 679.

tiñklas (2), (4) sm. ‘Netz’: $MžG_{II}$ 524_{16} (Ps 9,30/10,9) a.sg. *kada trauk ghi ingi tinkla ſawa* ‘(*wenn er jn in sein netze zeucht*)’; DaP 377_{13} (Mt 4,21) a.pl. *bewârʒącʒius tinkłús ſawús* ‘(*oprâwuiące śieći ſwe*)’; ***vorótinklas*** (1) sm. ‘Spinnennetz’ SzD¹ $120a_{16}$ *worotinklas* ‘*paięcʒyná*’, ‘*aranea, tela aranei*’; ***vorãtinklė*** (1) sf. ‘Spinnennetz’ KnN¹₃ 119_{17} n.pl. *Káypo Worátinkłes nuog Weja papuſtos trukſta ir neʒinot kur padingſta*; ***tinklẽlis*** (2) sm. ‘Netz (dim.)’ DaP $526^b{}_{45}$ a.pl. *Pirko ių .. vʒ grînůſius tįkłalus ir lůtelus* ‘(*Kupił ią .. ʒá vbogie śiatki y łodki*)’ ‘Netz, Fischernetz’; ***tinklìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘netzartig’ SzD³ $401b_6$ *Tuklingas* [!] ‘*Siatkowy / śiatcʒány*’, ‘*Reticulatus*’. ■ Bsl., lett. *tìkls* sm. ‘Netz, Setznetz’, nehrk. *tīkil* sf. ‘Netz’, *tīkils* sm. ‘ds.’, apr. *sasintinklo* E sf. ‘Hasengarn’. – Idg., uridg. **ten-* ‘sich spannen, sich dehnen’.

Lett. *vârtîñkšļi* ‘Spinnwebe’ aus Gramzda und *vãrtîkls* ‘ds.’ aus Dunika an der lit. Grenze sind aus dem Lit. entlehnt (vgl. ME s.vv.). Ein weiteres Wort für ‘Spinnwebe, Spinnennetz’ zur selben Wurzel ist lett. *taņi* sm.pl., das ME aus dem kurländischen Tahmischen von Puze, Vandzene und Puope anführt. — Für apr *sasintinklo* bevorzugt PKEŽ 4.67f. die Lesung *sasnitinklo*. — Die balt. Wörter stellen eine schwundstufige Instrumentalbildung zur Wurzel **ten-* ‘sich spannen, sich dehnen’ dar, die auch in ↗ *tìnti*, lett. *tît* fortgesetzt ist. — Im Slav. erscheint in der Bedeutung ‘Netz’ eine andere Ableitung zur selben Wurzel, vgl. aruss. und čech. *teneto* snt. ‘Netz, Fallstrick’ (EDSL 490, REW 3.93), vgl. ferner auch lett. *tina*, *tine* sf., *tineklis* sm. in entsprechender Bedeutung (LEV 2.402). — Zu außerbsl. Verwandten ↗ *tìnti*, vgl. auch NIL 690-694. dsw □ LAV 368f.; LEV 2.402; LEW 2.1098f.; PKEŽ 4.68f.; SEJL 679. ↗ **tìnti**.

tìnti (-sta/-a, -o/-ė) ‘schwellen’: SzD¹ $152c_8$ 1.sg.prs. *tiſtu* ‘*puchnę*’, ‘*intumeſco*’; ***ap-*** ViE $[114]_{22}$ (Lk 14,2); ***pa-*** BrB_{VII} $[294]r_{10}$ (Apg 28,6); ***su-*** LxL 9v; ***už-*** ClG_{II} 709; ***aptinìmas*** (2) sm. ‘Schwellung’ MoP_I $138v_{30}$ a.pl. *netiktáy regime ſweykus ſánárius / bátáig teipag cʒeſais ira áptinimus / ronos / wotis* ‘(*nie tylko widʒimy ʒdrowe cʒłonki / ále teʒ cʒáſem y puchliny / rány / wrʒody*)’. ■ Bsl., lett. *tît tinu/tiņu tinu* vb. ‘winden, wickeln, flechten’,

tinums sm. ‘Winden, Wickeln’, nehrk. *tīt*, *tītᵉ* vb. ‘wickeln’. – Idg., uridg. **ten-* ‘sich spannen, sich dehnen’, ved. *tan- tanóti* vb. ‘spannt, breitet aus’, gr. τείνω, τιταίνω vb. ‘spannen, ausdehnen’, 3.sg.ind.prs.med. τανύται vb. ‘spannt, streckt (sich)’, alb. *nden* vb. ‘ausbreiten, ausspannen’, lat. *teneō -ēre* vb. ‘halten’, mkymr. *tannu* vb. ‘ausbreiten, aufspannen’, got. *ufþanjan* vb. ‘ausdehnen’, ahd. *donēn* vb. ‘hingestreckt sein’.

Neben uridg. **ten-* steht **tenh₂-* als Grundlage von *tę́vas* (3) ‘dünn’ (s. NIL 695 Anm. 1 mit Literatur). Die akutierte Intonation von *tìnti* kann jedoch metatonisch in dem *sto*-Präsens entstanden sein (Derksen 1996: 76f.), für lett. *tît* rechnet Rix (LIV[2] 627 Anm. 15) mit einer indirekten Fortsetzung des uridg. *nu*-Präsens, in der **tn̥-nu-* über **tin-nu-* > **tīnu-* geführt hätte. Die ostbalt. Verben lassen sich so der aniṭ-Wurzel **ten-* zuordnen. — Das Apr. und Slav. bewahren zugehörige Nominalformen (↗ *tiñklas*); zu apr. *pertennīuns* III ‘versäumt’ s. Überlegungen bei PKEŽ 3.273 und LAV 261f.. — Zu den außerbsl. Verwandten vgl. ferner EDG 2.1457f., AE 284f., EDL 612f., EDPC 369. dsw □ EIEC 187; IEW 1065f.; LEV 2.415; LEW 2.1099; LIV[2] 626f.; SEJL 670f. ↗ **taniùs**, **tiñklas**.

tir̃pti (-sta, -o) ‘schmelzen, flüssig werden; erstarren’: WoP 155v₃₀ 3.prs. *kaip tirpſta ſnegas nog karſchcȝia ſaules*; SzD[1] 14d₁₇ n.sg.m.prc.prs.act. *tirpſtus* ‘*ćierpniacy*’, ‘*torpens. item aſtringens, auſterus, acerbus, acidus, acinoſus*’; ***at-*** ClG$_{I}$ 452; ***į-*** ClG$_{I}$ 174; ***iš-*** MžG$_{II}$ 287₅ (Ps 67/68,3); ***nu-*** SzD[1] 14d₁₃; ***su-*** BrB$_{VI}$ [129]v₂₂ (Ps 146/147,18); ***tirpẽjas*** (4) sm. ‘Schmelzer’ BrB$_{IV}$ [81]v₂₅ (Jer 6,27) i.sg. *Eſch tawe įſtacȝiau [padariau] Tirpeiu tarp mana Sȝmonių* ‘(*JCH habe dich zum Schmelzer gesetzt / vnter mein Volck*)’; ***tirpýti*** (*tir̃po*/*tir̃pia*, *tir̃pė*) ‘schmelzen, flüssig machen’ BrB$_{V}$ [50]v₁₆ (Mal 3,3) 3.ft. *Ghis ſeſis ir tirpis, bei Sidabrą cȝiſtis* ‘(*Er wird sitzen vnd schmeltzen / vnd das Silber reinigen*)’; ***iš-*** ‘schmelzen, flüssig machen’ DaP 8₃₁ 3.ft. *wiſsús elementús .. kaip’ wáßką iȝtirpís* ‘(*wßytkie ȝywioły .. iáko woſk roſtopi*)’; ***pér-*** KnN[1]₂ 254b₁₃; ***su-*** WoP 26v₁; ***nutirpìmas*** (2) sm. ‘Erstarrung’ SzD[1] 14d₁₉ *nutirpimas* ‘*ćięrpnienie*’, ‘*terpor, pigritia, ſtupor*’; ***su-*** ‘Schmelzen, Zergehen’ DaB [160]₂₂ a.sg. *per .. ſutirpímą dēgąncȝiós meiłes* ‘(*przez .. roſpłynienie pałáiącey miłośći*)’; ***tirpìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***tir̃pinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘schmelzen, flüssig machen’ SzD[3] 546b₂₅ 1.sg.prs. *Tirpinu rudas* ‘*Ʒlewam krußcȝe / ſpußcȝam / topię co*’, ‘*Liquefacio*’; ***iš-*** ClG$_{II}$ 707; ***su-*** SzP$_{II}$ 230₂₉; ***nutirpìntoja*** (1) sf. ‘Krampffisch, Zitterrochen’ SzD[3] 53a₃₅ *Nutirpintoia* ‘*Drętwik*’, ‘*Torpedo*’. ■ Bsl., lett. *tìrpt -stu/ju -u* vb. ‘erstarren, taub werden (Glieder)’, *tìrpums* sm. ‘Erstarrung’, *tirpa* sf. ‘Erstarrung, Schauer, Schauder, Entsetzen’, *tirpinât* vb. ‘starr machen; ein taubes Glied langsam bewegend wiederbeleben’, nehrk. *tirpinat*, *tirpinatᵉ* vb. ‘schmelzen, tauen’, skr. *tŕnuti tȓnêm* vb. ‘erstarren’, russ. *terpnút’* vb. ‘ds.’, poln. *cierpnąć* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. ? **terp-* ‘erstarren’, lat. *torpeō -ēre* vb. ‘starr sein’.

Wenn *tir̃pti* in den Bedeutungen ‘schmelzen’ und ‘erstarren’ etymologisch dasselbe Verb fortsetzt, ist von einer lit. Bedeutung ~ ‘den Aggregatszustand ändern’ auszugehen. Für das Lett. belegt ME 4.197 *tirpt* ‘zerfließen, schmelzen’ nur aus lexikographischen Werken und ohne Stammformen, die überwiegende Bedeutung der Sippe ist ‘erstarren, taub werden’, wobei sich letzteres in Verwendung von Körpergliedern vielleicht auch mit ‘weich werden’ (d.h. ‘schmelzen’) verbinden ließe. Im Slav. kann mit abweichender Bedeutung die Sippe von aksl. *trъpěti*, russ. *terpét’* ‘leiden, ertragen, dulden’ hierher gehören. — Außerbsl. steht lat.

torpēre am nächsten, das mit den bsl. Wörtern auf eine uridg. Wurzel **terp-* (oder **trep-*?) zurückgehen kann. Für VS I der Wurzel könnten germ. Adjektive wie an. *þjarfr* 'ungesäuert, fade' sprechen, die freilich semantisch fern stehen (vgl. EWGP 620). dsw □ IEW 1024; LEV 2.412f.; LEW 2.1100f.; LIV^2 636f.; REW 3.98; SEJL 680.

tir̃šti** (-ta, -o) 'dickflüssig, dicht werden': ***su- 'dickflüssig, dicht werden' SzD^3 67b$_{21}$ 1.sg.prs. *Sutirßtu* '*Gęśćieię*', '*Spiſſeſco, denſor*'; ***tir̃štas***, ***-à*** (4) adj. 'dickflüssig, dicht' BrB$_{IV}$ [78]r$_{18}$ (Jer 4,29) a.pl.f. *Wiſsi Mieſtai .. ing tirſchtas* [Gl *tankus*] *girres begs* '(*Alle Stedte werden .. in die dicken Welde lauffen*)'; LxL 23v n.pl.m. *tirßti ſywai* '*dicker ſafft*'; ***tirštýbė*** (1), ***tirštỹbė*** (2) sf. 'Dickflüssigkeit, Dichte' SzD^3 67b$_{24}$ *Tirßtibe* '*Gęſtość*', '*Spiſſitudo, denſitas, craſſitudo*'; ***tir̃štinti*** (*-ina*, *-ino*), ***tìrštinti*** 'dick machen, verdicken' SzD^1 34d$_{12}$ 1.sg.prs. *tirßtinu* '*Gęßcʒę & gęßcʒam*', '*ſpiſſo, denſo, addenſo*'; ***su-*** SzD^1 215a$_4$; ***tirštùmas*** (2) sm. 'Dickflüssigkeit, Dichte' SzD^1 34d$_8$ *tirßtumas* '*Gęſtość*', '*denſitas, ſpiſſitudo*'; SzD^1 34a$_{15}$ *tirßtumas* '*Gąßcʒ*', '*embamma*'.

Vielleicht schwundstufige Bildungen zu uridg. **ters-* 'vertrocknen; durstig werden' (LIV^2 637f., IEW 1078f.), wenn die Vorstellung des Flüssigkeitsverlusts zugrunde liegt. Vgl. dann zu *tir̃štas* ved. *tr̥ṣṭá-* (adj.) 'scharf, beißend, rau', lat. *tostus* (prc.prt.pss. zu *torreō*) 'getrocknet, gedörrt', die formal ein uridg. **tr̥s-tó-* 'vertrocknet' fortsetzen können (NIL 701, vgl. EDL 624f.). — LEW 2.1101 und SEJL 672 vergleichen lit. *ter̃šti* 'besudeln, schmutzig machen'. — Apr. *sutristio* E 'Molke', das semantisch hier anschließbar wäre, wird in $^+$*suiristio* emendiert (LEW 2.1102, PKEŽ 4.170 je mit Literatur). dsw □ LEW 2.1101f.; SEJL 672.

tìrti (-ia/-sta, týrė) 'erforschen, erkunden': WoP 87v$_{26}$ *kiekwienas krikßanißkas ßmagus ir ßmana, pats ſawe turretų meginti a tirti angu klauſti*; refl. WoP 88r$_{20}$; ***ap-*** BrB$_{VII}$ [241]v$_1$ (Apg 7,13); ***da-*** SzP$_{II}$ 191$_1$; ***da-si-*** PeK 180$_2$; ***į-si-*** ChB$_I$ [168]a$_{31}$ (Kol 4,8); ***iš-*** BrB$_{VII}$ [28]r$_{15}$ (Mt 12,15); ***iš-si-*** ChB$_I$ [119]d$_{23}$ (Apg 23,20); ***pa-*** BrP$_I$ 279$_{19}$; ***pér-*** WoP 134r$_{30}$; ***pri-*** WoP 238r$_{13}$; ***ištyras*** sm. 'Kunde, Botschaft, Nachricht' ClG$_{II}$ 1038 *Ißtiras, ô. M.* '*Ʒeitung*'; ***tyráuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) 'ausforschen, auskundschaften' DaP 59$_{45}$ 3.prs. *bet' wíetos tyráuia / kur ių raſt' gałėtų* '(*ále ſię mieśćá wywiáduią / gʒieby go ʒnáleść mogli*)'; ***da-*** KnN$^1_2$ 178$_{20}$; ***tirdyti*** (*-o*, *-ė*) 'erforschen, nachforschen, erkunden' LxL 31v *Tirditi* '*Erkündigen*'; ***tìrdinti*** (*-ina*, *ino*) 'erforschen, nachforschen, erkunden' ClG$_{II}$ 101 *Tírdinnu, nau, diſu, ti* '*Nachforſchen*'; ***iš-*** ClG$_I$ 197; ***tirdinė̃jimas*** (1) sm. 'Erforschung, Nachforschung, Erkundung' LxL 37r *Tirdinejimas* '*Forſchung*'; LxL 56v *Tirdinejimas* '*Kund ſchafft*'; ***tirdinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'forschen, nachforschen' LxL 37r *Tirdineti* '*Forſchen*'; LxL 63r *Tirdineti* '*Nachforſchen*'; ***iš-*** LxL 11r; ***tirdinėtojis*** sm. 'Forscher, Kundschafter' ClG$_I$ 1130 *Tirdinetojis, io. M.* '*Kundſchaffer*'; ClG$_{II}$ 120 *Notúrôs Tirdinêtojis, jiô, M.* '*Naturkůndiger*'; ***tyrė̃ti*** (*tỹri*/*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'erforschen, erkunden' DaP 261$_{11}$ 3.prs. *Néſsą tirêie wîſso* '(*Abowiem báda ſię wßytkiego*)'; ***netyręs***, ***-usi*** adj. 'unerfahren' ClG$_{II}$ 779 *Netyręs, ruſo. M. Netyruſi, ſos. F.* '*Unerfahren*'; ***tyrė̃jas*** (1) sm. 'Forscher, Kundiger' BrB$_{VII}$ [261]v$_{18}$ (Apg 15,8) *Bei Diewas Tireias ſchirdʒų̊ liudija ant ių̊* '(*Vnd Gott der Hertzkündiger zeugete vber sie*)'; ***aptyrìmas*** (2) sm. 'Vermutung, Einbildung, Meinung' MoP$_{II}$ 244v$_6$ g.sg. *nieko nebiiodámieſi ſmárku iſákimu Pona: O teip ſłápos del aptirimá ʒmoniu* '(*nic ſie nie lękáiąc ʒ ſtráßliwych dekretow Páńſkich / kiloby vlegáli á táili ſie prʒed mnimániem ludʒkim*)'; ***da-*** KnN$^1_3$ 51$_{14}$; ***iš-*** ViE [123]$_{10}$ (Phil 1,9); ***ne-pri-*** SzD^3 218a$_{34}$; ***pri-***

'Erfahrung' DaP 530_{35} *pritîrimas mêiłes yrá parôdimas wêikało* '(*doświádczenie miłośći / ieſt wyrządzánie vczynnośći*)'; ***pér-*** BrB_{VII} $[227]r_{16}$ (Apg 1,3); ***tyrinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'sich erkundigen, zu erforschen suchen' KnN^1_3 7_1 2.sg.cnd. *Antmink idant ápe Kryſtuſą Poną ir ápe jo ßwentą teyſe rupiei tirinetumey*; ***iš-*** ClG_I 583; ***tìrtojas*** (1) sm. 'Untersucher, Erforscher, Nachforscher' WoP $189r_{21}$ (Spr 25,27) *Kurſai taip ira tirtaijas Maieſtata Dewißka bus apſpauſtas nog garbes ia* '(*Qui ſcrutator est maieſtatis, opprimetur à gloria eius*)'. ■ Bsl., lett. *tir̂dît*/*tir̃dît -u -ĩju* vb. 'auf jemanden mit Fragen eindringen, peinlich verhören; beunruhigen, schelten, anfechten', *tir̂dinât* vb. 'ausfragen, verhören; beunruhigen', *tiŗât -ãju* vb. 'ausfragen, (mit Zwang) ausforschen', skr. *tȑti trêm* vb. 'reiben', čak. *tȑt tàren* (Orb.) vb. 'ds.', russ. *terét' tru* vb. 'ds.', čech. *třít třu* vb. 'ds.', poln. *trzeć trę* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. **terh₁*- 'bohren, reiben', gr. τείρω vb. 'aufreiben, erschöpfen', lat. *terō -ere* vb. 'reiben'.

Eine lett. Entsprechung ist am ehesten in *tiŗât* greifbar, das ME aus Kurland verzeichnet. Die Wörter werden in älteren Darstellungen als kausativisches 'sprechen machen' mit ↗ *tar̃ti* verbunden. Durch die Intonation stehen sie jedoch ↗ *trìnti* näher. Dabei ist v.a. im Lit. mit einer Bedeutungsverschiebung von 'bohren' zu 'erforschen' zu rechnen, die die slav. Verwandten nicht teilen. Die Wurzel ist in Nominalformen noch weiter verbreitet, vgl. z.B. air. *tarathar* snt. *o* 'Bohrer', s. IEW 1071f. Zu einem mutmaßlichen heth. Fortsetzer s. EDHL 856. dsw □ EDSL 491; EIEC 424; IEW 1071f.; LEV 2.409f.; LEW 2.1102; LIV² 632; REW 3.97; SEJL 680. ↗ **tárdyti**.

tį̃sti (-ta, -o) 'ziehen, schleppen': JaE² $[205]_{11}$ (Lk 21,12) n.pl.m.prc.cn. (zu *tęsti*?) *perſekios / páduodami Bażnićioſ*[*n*]*a ir apaklineſna / tiſdami Karalump / ir ſtoraſtump* '*będą prześladować / podawaiąc do bożnic y więźienia ćiągnąc doe krolow y ſtaroſtow*'; ***iš-*** SzD¹ $173b_7$; ***pra-*** BrB_{II} $[69]r_{30}$ (1 Sam 7,2); refl. ChB_{II} $176a_{17}$ (Jos 15,6); ***pratįsęs***, ***-usi*** adj. 'langgestreckt, gedehnt' ClG_I 1151 *Pratyſęs, ſencziô. M.* '*Langſtreckicht*'; ClG_{II} 566 *Pratyſęs, enczô. M.* '*Streckicht*'; ***tį̃sis*** (2) sm. 'Zug, Fischzug' BrB_{VII} $[120]v_3$ (Lk 5,4) a.sg. *iſchmeſkite tinklus iuſų ant ßweias* [Gl *gawimo*, *[idant padaritumbit tiſį]*] '(*werffet ewre Netze aus / das jr einen zug thut*)'; ***pratį̃sinti*** (*-ina*, *-ino*) 'hinziehen, aufhalten' BrB_{VII} $[285]r_{23}$ (Apg 24,22) 3.prt. *Bet kaip tatai Felikſas girdeio pratinſina* [Gl *grukinna ghis*] *ius* '(*DA aber Felix solchs höret / zoch er sie auff*)'; ***pértįsėlis*** (1) sm. 'Bengel' ClG_I 281 *Pértiſelis* '*Bengel*'.

Schwundstufige Bildungen zu *tę̃sti*. dsw □ LEW 2.1102f.; SEJL 672. ↗ **tę̃sti**.

tìtnagas (1), (3ᵇ) sm. 'Kiesel, Feuerstein': SzD³ $135a_1$ *Titnagas* '*krzemień*', '*Silex*'; ***titnagìngas***, ***-a*** (1) adj. 'reich an Kieseln' SzD³ $135a_4$ *Titnagingas* '*krzemieniſty*', '*Silicib*us *plenus*'. ■ Bsl., apr. *nagis* E 'Feuerstein'.

Ausführlich über die Bezeugung des Wortes im Alit., seine Verbreitung in lit. Dialekten und seine Etymologie Petit *IF* 112 (2007: 277-302) 277f., vgl. noch Mažiulis *Baltistica* 43 (2008: 431-436) 434f. Die traditionelle Zusammenstellung des im Apr. als Simplex bewahrten HG mit aksl. *nožь* sm. 'Messer' ist nur vertretbar, wenn dieses nicht, wie meist angenommen, auf aksl. *-nisti -nьzǫ* (mit *vъ-* 'hineinstechen', '-stecken', *pro-* 'durchstechen') zu beziehen ist. Das slav. Verb setzt einen palatalen Velar voraus, der auch im Balt. assibiliert wäre. Das VG von lit. *tìtnagas* wird traditionell plausibel zu lat. *tītiō* sf. 'glimmendes Holzscheit' gestellt. eh □ LEW 2.1103f.; PKEŽ 3.167f.; SEJL 414f.

tìžti** (tỹžta/tỹža/tiñža/tinžta, -o) ‘nass, glitschig, schlüpfrig werden’: ***patìžęs, ***-usi*** adj. ‘glitschig, schlüpfrig’ LxL 75v *Tiʒus, patißes* ‘*Schlipfferig*’; ***tižùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘glitschig, schlüpfrig’ LxL 75v s. *patìžęs*; ***tižùmas*** (2) sm. ‘glitschige, schlüpfrige Stelle’ ClG_{II} 448 *Tiʒummas, mô. M.* ‘*Schlipffrige*’; ClG_{II} 449 (Ps 72/73,18) g.sg. *Tu ſodinni jůs ant Tiʒummô* ‘*Du ſetʒeſt ſie auffs ſchlipffrige*’.

Neben *tìžti* steht in gleicher Bedeutung *tèžti* (*tę̃žta/tę̃ža/teñža/teñžta*) *tẽžo* mit *težė́ti* (*tẽža -ė̃jo*) ‘fließen, träufeln’ (sowie in Žemaičių Kalvarija *tažė́ti*). *tìžti* und *tèžti* sind gut bezeugt und nicht klar dialektal abgegrenzt. Sie können ursprünglich in einem Ablautverhältnis *tež-* vs. Präsens *tiñž-* (< **tn̥ĝ-*) gestanden haben. Wenn etymologischer Zusammenhang mit der uridg. Wurzel **tenĝ-* ‘benetzen, anfeuchten’ besteht (vgl. LIV^2 628: gr. τέγγω, lat. *tingō -ere* ‘benetze, befeuchte’, ahd. *dunkōn* ‘tunken’), ist die lit. Wurzelform reanalysiert: die nasalhaltige Wurzel **tenĝ-*, **tn̥ĝ-* wurde als Präsensform **te-n-ĝ-*, **t-n̥-ĝ-* verstanden, wozu durch Abzug des Nasals außerpräsentisches *tež-* einerseits und *tiž-* andererseits hinzugebildet wurden. Auch die Intonation muss bei dieser Herleitung sekundär Mustern wie z.B. *tìkti tiñka tìko* angepasst sein, da gemäß Winters Gesetz Akut zu erwarten wäre. — Andere Anknüpfungsvorschläge ziehen Verbindung zu lett. *tizls* adj. ‘lahm, hinkend’ und weiter zu uridg. **tei̯h₁-* ‘heiß werden’ (LIV^2 617f.) oder **dʰei̯ĝʰ-* ‘bestreichen’ (LIV^2 140f.) in Betracht, vgl. ME 4.199 bzw. LEV 2.416f. dsw □ IEW 1054; LEW 2.1104; SEJL 674.

tóks, **-ià**/**-ì** (3), **-ia**/**-i** (1), **tõks**, **-ià**/**-ì** (4) prn. ‘solche(r, s), derartige(r, s)’: MžF 96_{16} g.pl.m. *tokiu nęſa ira Karaliſta Diewa* ‘(*denn sölcher ist das Reich Gottes*)’; DaP 38_{46} l.sg.m. *tokimé*[!] *pakâiuy’* ‘(*w tákim pokoiu*)’; DaP 119_{18} a.pl.m. *tokiús praiewús dáre* ‘(*tákie cudá czʒynił*)’; ***toksaĩ***, ***-ióji*** ‘solche(r, s), derartige(r, s)’ MžK 9_9 *takſai wiſada tur kleidety*; ***šìtoks***, ***-ia***/***-i*** (1), ***-ià*** (3^b), ***šitõks***, ***-ià*** (4) prn. ‘solch(e, s), derartig(e, s)’ MžK 33_{17} (Eph 5,27) g.sg.m. *neturinte .. alba ſuraukima, alba newena ſchitakia daikta* ‘(*non habentem .. aut rugam, aut quicquam eiusmodi*)’; DaB $[144]_4$ g.sg.f. *idą́nt’ ßítokios ßirdés bucʒia prieß tawę́* ‘(*źebych tákowego ſercá był przećiwko tobie*)’; DaP 588_2 g.sg.m. *kurie niéko ßitókio ne móke* ‘(*ktorʒy nic tákiego nie vcʒyli*)’; ***šitoksaĩ***, ***-óji*** prn. ‘solche(r, s), derartige(r, s)’ DaP 357_{48} *kokſái Wießpatís ßitokſái ir dwáras io* ‘(*iáki pan / táki y dwor iego*)’; ***toksaĩ gi*** prn. ‘ebensolche(r, s)’ SzD^3 $440b_{23}$ *Tokſaygi* ‘*Takiʒ*’, ‘*Eiuſdem modi, eiuſdem generis*’; ***tõktu***, ***toktù*** adv. ‘so, auf solche Art’ ClG_I 452 *Toktu* ‘*Das*’; ClG_{II} 540 *Toktu* ‘*Solch*’; ***tokeras***, ***-a*** prn. ‘solcherlei, ebensolche(r, s)’ ClG_{II} 540 *Tokeras, ô. M. ra, ôs. F.* ‘*Solcherley*’; ClG_{II} 541 (Lev 2,8) g.pl.m. *Walgimo Appėra, kurrę iß tokerû ketti darryti Wießpaty* ‘*Das Speißopffer, das du von Solcherley machen wilt dem Herrn*’. ■ Bsl., aksl. *takъ* prn. ‘solch’, *tako* adv. ‘so’, skr. *tàkī* prn. ‘solch’, *tâk*, *tàko* adv. ‘so’, russ. *takój* prn. ‘solch’, *tak* adv. ‘so’, čech. *taký* prn. ‘solch’, *tak* adv. ‘so’, poln. *taki* prn. ‘solch’, *tak* adv. ‘so’.

Zu mod. Dialektvarianten s. Zinkevičius (1966: 311f., 318), ferner LKA 3.48. *tokeras* ist aus der mod. Sprache nicht mehr verzeichnet und, wie *kokeras*, auf die lexikographisch-grammatische Tradition beschränkt. — *tóks* korreliert mit ↗ *kóks* und ↗ *jóks*, es ist in *šìtoks* mit dem Pronominalstamm ↗ *šìs* verbunden (vgl. *šìtas* zu ↗ *tàs*); die Bildeweise greift über auf weitere pronominale und pronominaladjektivische Basen (z.B. *šióks* zu ↗ *šìs*, *anóks* zu ↗ *anàs*, *vienóks* zu ↗ *víenas*, *kitóks* zu ↗ *kìtas* usw., vgl. Skardžius 1943: 136, LKG 1.579). — Im Lett. wird ‘solcher’ durch *tâds* ausgedrückt, im Apr. ist *stawīds* III bezeugt

(PKEŽ 4.156). Den lit. Pronomina stehen damit slav. Entsprechungen, wie aksl. *takъ*, *kakъ*, *jakъ*, am nächsten. *tóks* und seine slav. Verwandten können formal auf ein uridg. **teh₂-ko-* als Ableitung zum Pronominalstamm **to-* oder auf **teh₂-kᵘ̯o-* als Kombination aus den Pronominalstämmen **to-* und **kᵘ̯o-* zurückgeführt werden; eher aber sind sie in nachgrundsprachlicher Zeit als Korrelat zu *kóks* gebildet worden, das allein außerbsl. Anschluss findet. dsw □ LEW 2.1105; REW 3.70f.; SEJL 681. ↗ **tàs**.

tolùs, **-ì** (4) adj. 'weit, fern': MžK 33_{21} n.sg.nt.cmp. *Ape tatai taleſnij ir daugieſnij*; WoP $20v_{8}$ n.sg.f. *ßmanes te tiktai lupamis mane garbina, bet ßirdis ių tali ira nog manęs*; ***tóliai***, ***tõlei***, ***toléi***, ***toleĩ*** adv., cnj. 'so lange, so weit; solange, soweit' BrG $[56]v_{21}$ *nereik eiti tolei* '(*jhr dörfft nicht weiter gan*)'; DaP 582_{46} *kôłai tad' patęka komediia .. tółai ſáwą perſóną kiékwiénas atprowinéia* '(*Poki tedy trwa komedya .. poty ſwą perſonę káȝdy odpráwuie*)'; SzD[3] $337a_{26}$ *patołay / tołay* '*poty / do tego cȝáſu*', '*Hactenus, tamdiu, eousq*ue*, adhuc*'; ***iktolei*** adv., cnj. 'so lange, so weit, bis hierher; solange, soweit' BrB_{VII} $[163]v_{20}$ (Lk 22,51) *Dokite pakaių, ik talei* [Gl *ſ* cilicet *res ipſa p*e*ruenire debuit*] '(*Lasset sie doch so ferne machen*)'; DaP 348_{48} *ik' kôłei małka pécȝuie dêga / ik' tôłei tikrái vgnis ne łauſis'* '(*poki drwá w piecu gorâią / poty pewnie ogień nie vſtánie*)'; ***patõlai***, ***patõlei*** adv., cnj. 'so lange, so weit; solange, soweit' SzD[1] $24d_{7}$ *patołai* '*dotąd*', '*hact*e*nus, huc usq*ue'; SzD[1] $136d_{6}$ *patołay* '*poty*', '*hactenus, hucusq*ue'; ***tõl*** adv. 'weit, fern' DaP 439_{35} *moteriſta .. fúliginta ſu Mergíſte teip' tól atſtoia nůg' ios* '(*małȝeńſtwo .. ȝrownáne ȝ Pánieńſtwem ták mu vſtępuie*)'; ***tolì*** adv. 'weit, weitaus, viel' ViC $[47]_{4}$ *Kaipag nedaugiaus tą Diewa Sthana turim cȝeſtije laikiti / ir toli didȝiu ir kaſchtawnu budu aną pagirti* '(*Wie viel mehr ſollen wir dieſen Gőttlichen ſtandt ehren vnd mit viel herrlicher weiſe ſegenen*)'; DaP 81_{11} *tolí*[!] *daugêſn'* '(*dáleko więcey*)'; ***toliaũ***, ***tõliau***, ***toliaũs*** adv. 'weiter, später, ferner' MžF 108_{14} *Potam teklaus Baßnicȝas tarnas tolaus* '(*Darnach frage der Kirchendiener ferner*)'; DaP 104_{17} *Pakłáuſiu toléus*[!] '(*Spytam dáley*)'; ***iš tolo*** adv. 'von fern, von weitem' WoP $230v_{5}$ *Girdime kaip tas muiteninkas iſch tala ſtaies*; ViE $[84]_{9}$ (Lk 16,23) *ir iſchwida Abrahama iſch tola / ir Laȝaru ant prieglobſcȝa iò* '(*vnd sahe Abraham von fernen / vnd Lazarum in seinem Schos*)'; DaP 36_{23} *iȝg' tóło* '(*ȝdáleká*)'; ***nuõg tólo*** adv. 'von fern, von weitem' $MžG_{II}$ 523_{6} (Ps 9,22/10,1) *KAdelei wieſchpatie ſtawy nůg tola* '(*HERR, warumb trittestu so ferne?*)'; DaP 20_{42} *nůg' tóło* '(*ȝdáleká*)'; ***tolýbė*** (1), ***tolỹbė*** (2) sf. 'Ferne, Entfernung' SzD[3] $44b_{33}$ *Tolibe* '*Dálekość*', '*Longinquitas*'; SzD[3] $246b_{18}$ *Tolibe* '*Odległość*', '*Interuallu*m*, ſpatium, diſtantia, interiectus*'; ***tólimas***, ***-à*** (3[a]), ***tólimas***, ***-a*** (1), ***tólymas*** (3[a]) adj. 'fern, entfernt' MžK 29_{15} *talims nog lakamſtwas* '(*alienum ab avaritia*)'; DaP 382_{12} n.sg.f. *Tóiig' yra anôii tolimá ßalís* '(*Táć ieſt oná dáleka kráiná*)'; DaP 428_{7} n.pl.m. *kaipóg' yra tólimi keléi mûſų* '(*iákoȝ ſą dálekie drogi náße*)'; ***tolỹn***, ***toliñ*** adv. 'in die Ferne, weiter entfernt, weiter' $MžG_{II}$ 470_{1} (Ps 37/38,12) *artimieghi atſtoyoſe tolin* '(*qui iuxta me erant de longe steterunt*)'; DaP 428_{46} *tolín' bêgame* '(*dáleko vćiekamy*)'; ***tolỹniu*** adv. 'weiter' PeK $[225]_{7}$ *kuo toliniu tuo daugiaus* '*im daley tym więcey*'; ***tolỹniui*** adv. 'fort, weg' DaP 194_{34} *W. CHriſtus mirimú ſawůiu átmete tolîniui wíſſa píkta mûſų* '(*Pan Chryſtus śmierćią ſwą oddalił wßytko ȝłe náße*)'; ***tólinti*** (*-ina*, *-ino*), ***tõlinti*** 'entfernen, aufschieben' ClG_{I} 169 1.sg.prs. *Tolinu* '*Aufffchieben*'; refl. 'sich entfernen' DaP 587_{19}

3.prs. *Szitai kurié tólinas nůg' tawę́s* '(*Oto ktorzy ſię dáleko od ćiebie odłączáią*)'; ***at-*** MžG$_{II}$ 393$_{18}$; ***ata-*** DaP 626$_{35}$; ***at-si-*** BrB$_{VI}$ [100]v$_{15}$ (Ps 108/109,17); ***tólinimas*** (1), ***tõlinimas*** (1) sm. 'Aufschub' ClG$_{I}$ 170 *Tolinims, ô. M.* '*Aufſſchub*'; ***at-*** SzD[3] 244a$_{27}$; ***ata-*** 'Entfernen, Entfernung' DaP 222$_{39}$ g.sg. *práßome .. krîzeus atatólinimo* '(*prośiemy .. krzyżá oddalenia*)'; ***tolókas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'ziemlich weit' SzD[3] 268a$_{25}$ *tolo*[*k*]*as kielas* '*opodal*', '*longulè, longulum iter*'; ***tolùmas*** (2), ***tòlumas*** sm. 'Ferne, Entfernung' BrP$_{I}$ 313$_{4}$ g.sg. *delei toluma kelio nieka ſtrowos neatneſchuſus / bet alkſtanczius*; DaP 619[b][=621]$_{40}$ *nůg' apſiemimo nei wiétu tółumas .. nugrêſt' ne gałéio* '(*od tego przedſięwzięćia áni mieyſc odległość .. odſtráßyć nie mogłá*)'. ■ Bsl., lett. *tâls*, *tâļš* adj. 'weit, fern', *tâlu*, *tâļu*, *tâli* adv. 'ds.', *tâlums*, *tâļums* sm. 'Ferne, Entfernung', *tâlinât* vb. 'entfernen', nehrk. *tāl*, *tāl*[e] adj. 'weit, fern, auswärts, entfernt', *tālum*, *tālume* sf. 'Entfernung', apr. *tālis* III, *tāls* III adv. 'weiter'. – Idg., uridg. *$*teh_2li$-* adj. 'so beschaffen', gr. τηλίκος adj. 'so alt, so jung, so groß', lat. *tālis* adj. 'solche(r, s), so beschaffen; manche(r, s)'.

Lit. *tolùs* und lett. *tâls*, *tâļš* entsprechen sich morphologisch genau. Die akutierte Intonation der Wz. im Lett. legt es nahe, die Flexion von lit. *tolùs* nach AP 4 für sekundär zu halten. Der ursprüngliche Akut scheint in der Variante lit. *tólas*, *-à* (3) bewahrt, die LKŽ z.B. für Daukšiai, Dusetos, Pandėlys belegt. Die *u*-Flexion von lit. *tolùs* und lett. *tâls*, *tâļš* hat sich vl. sekundär auf der Basis des *i̯ā*-flektierten Femininums entwickelt. Zur Morphologie des apr. Adv. vgl. Fälle wie apr. *toūls* III 'mehr', *mijls* III 'lieber' zu *tūlan* 'viel', *mijlan* III 'lieb (s. PKEŽ 3.138, 4. 203). — Lit. *tolùs*, lett. *tâls*, *tâļš* und das apr. Adv. basieren letztendlich wohl auf dem Dem.-Prn. lit. ↗ *tàs*, lett. *tas* 'dieser'. Die angeführten außerbsl. Entsprechungen legen die Rekonstruktion einer bereits uridg. Bildung nahe. Die semantische Entwicklung von 'so beschaffen' (bewahrt in lat. *tālis*) zu 'weit, fern' im Balt. verlief wohl über etwa 'so lang' (vgl. gr. τηλίκος 'so groß', dann auch 'so alt'). Die anklingenden kurzvokalischen Bildungen um aksl. *tolь* adv. 'so, so sehr, so viel', *tolì* adv. 'insoweit, insofern', *tolikъ* adj. 'so groß, so viel' sind wohl nicht direkt vergleichbar (↗ *kelì*). — Dem Muster lit. *tõl*, *tõlei* 'so weit; so lange' ~ *tàs* 'der, dieser' folgen im Lit. auch ↗ *kõl*, *kõlei* 'wie lange, bis wann' (zu ↗ *kàs* prn. 'wer, was') und *šiõl*, *šiõlei* 'bis jetzt, bisher' (zu ↗ *šìs* prn. 'dieser'). Die ausschließlich temporale Semantik dieser letzten Adv. und das Fehlen von lett. Entsprechungen sprechen für ein rezentes Alter. eh □ EIEC 457; IEW 1087; LEV 2.373; LEW 2.1105; PKEŽ 4.181f.; SEJL 681. ↗ **tàs**.

trabtas sm. 'Schutt; Raum, freier Raum, Platz': SzD[1] 160b$_{22}$ *trabtas* '*Rum*', '*rudera*'; SzD[1] 160b$_{24}$ *trabtas* '*Rum*', '*locus, ſpacium*'.

Nicht klar. Urbutis *Baltistica* 3/2 (1967: 209-218) 216f. sucht für das offenbar nur hier bezeugte Wort Anschluss an die Wortsippe von lit. *trapùs* adj. 'spröde, zerbrechlich'. Wenn *a* der Wurzel für *ā* (standardsprachlich *o*) steht, wäre vielleicht auch Zusammenhang mit ↗ *trobà* denkbar. dsw.

trãkas (2), (4) sm. 'Heide, Waldland; Gehege': LxL 47r *Trakas* '*Heide*'; ClG$_{I}$ 793[a] *Trakas, ô. M.* '*Gehege*'.

Neben *trãkas* steht im Žem. *trakà* (4) sf. Das Wort bezeichnet meist eine Lichtung, Wiese oder auch Rodung, worauf *Trak-* als Ortsnamenelement Bezug nehmen kann (vgl. z.B. *Trakai*, s. noch Beispiele bei SEJL 682). Weiterer Anschluss fehlt, Zusammenhang mit dem Adjektiv lit. *trãkas* (4), lett. *traks* 'toll, rasend' ist semantisch nicht plausibel, auch Verbindung zu ↗

trẽ̃kti ‘beschädigen, verletzen’ (vgl. LEW 2.1109) ist nur eine formale Möglichkeit. dsw □ LEW 2.1109; SEJL 682.

traknaĩ (4) sm.pl. ‘Krummstroh’: LxL 56r *Traknai* ‘*Krumſtroh*’.

Neben *traknaĩ* findet sich in der mod. Sprache auch *trakniaĩ* (4), *trãkniai* (2). Die Wörter können *o*-stufige Ableitungen von ↗ *trẽ̃kti* sein; dabei ist *traknaĩ* das substantivierte Adjektiv *trãknas* (4) ‘zerdrückt, abgerieben’, das von Stroh verwendet wird. dsw □ LEW 2.1109; SEJL 684f. ↗ **trẽ̃kti**.

tramìnti (-ìna, -ìno) ‘bändigen, zähmen’: SlG$_1$ 100$_3$ 2.sg.prs. *SWeyka buk Iezaus deśina .. Kuri tramini welina*; ***pa-*** ‘erschrecken’ SlG$_1$ 122$_7$ 3.prt. *Sargus ſawa patramina* ‘(*Ná ſtroȝe wielki ſtrach powſtał*)’, ‘(*Surgit cuſtodes terrendo*)’. ■ Bsl., lett. *tram̃dît -u -ĩju* vb. ‘scheuchen, jagen, schüchtern machen, beunruhigen’, *tramjš*, *tramîgs* adj. ‘scheu, schüchtern’.

o-stufige Bildungen zu ↗ *trem̃ti*. dsw □ LEV 2.419f.; LEW 2.1110; SEJL 682, 685f. ↗ **trem̃ti**.

trãnas (4), (2) sm. ‘Drohne, Hummel’: LxL 51r *Tránas* ‘*Hummel*’; KnN$^1_3$ 181$_{10}$ n.pl. *idánt páteykaudámi / be poćios be warga káypo tranay ſwétimo ſiła / prakaytu penetuſi*. ■ Bsl., lett. *trans*, *tranis* sm. ‘Drohne’, serb.-ksl. *trǫtъ* sm. ‘Wespe’, russ. *trúten’* sm. ‘Drohne’, čech. *trout* sm. ‘ds.’, poln. *trąd* (obs.) sm. ‘ds.’.

Die ostbalt. Wörter wirken morphologisch wie *o*-stufige Nominalisierungen einer Wurzel **tren(H)-*, die slav. zeigen hingegen ein *to*-Suffix. Außerbsl. finden sich anklingende Formen mit abweichendem Anlaut, vgl. die Hsch.-Glosse ϑρώναξ· κηφήν. Λάκωνες, ae. *drǣn*, *drān* sf. ‘Drohne’. Die Zusammenhänge sind ungeklärt. dsw □ EDSL 498; EIEC 395; IEW 255f.; LEV 2.420; LEW 2.1110; REW 3.145; SEJL 682.

trandỹs (4), **trañdis** (2) sm. ‘Wurmmehl’: LxL 108r *Trandis* ‘*wurm meel*’; ClG$_{I}$ 1079 *Trandys, dȝiô. M.* ‘*Klop=Pulver*’ ‘Bärlappsamen’; ClG$_{II}$ 1021 *Trandis, dȝiô. M.* ‘*Wurm=Mehl*’; ***trandỹs*** (4) sf.pl. ‘morsches, verwittertes Holz’ ClG$_{I}$ 637 *Trandys* ‘*Faulholtȝ*’.

o-stufige Bildung zu *trendė́ti* ‘wurmstichig werden, verwesen’ (↗ *sutrendė́ti*). Im Slav. stehen formal skr. *trûd* sm. ‘Zunder’, aruss. *trudъ* sm. ‘Baumschwamm’, čech. *troud* sm. ‘Zunder, Moder’, poln. *trąd* sm. ‘Aussatz’ nahe, im Aksl. ist *trǫdъ* sm. in der abweichenden Bedeutung ‘Ruhr, Dysenterie’ belegt. Diese Wörter teilen freilich nicht die *i*-Stammbildung, die in lit. *trandìs* (4) sf. ‘Holzwurm’ gut bezeugt ist. dsw □ EDSL 497f.; IEW 1076; LEW 2.1111; REW 3.144f.; SEJL 686. ↗ **sutrendė́ti**.

trañkti** (-ia, -ė) ‘schlagen, stoßen’: ***nu- ‘verspotten, verhöhnen, verunglimpfen’ KnN$^1_3$ 175 (für *nutrankýti* oder *nutreñkti*?) *tat irá miełáßirdiſte ne nutárti ne ápiuokti / ne nutránkti ſwetimos ßlowes ne ȝnibti ir niekám ne páwideti*; ***į̃tranka*** (1) sf. ‘Anstoß, Hindernis’ ClG$_{I}$ 124 (Lev 19,14) a.sg. *Ties Aklojo neſtatyti Įtranką* ‘*Du ſolt vor den Blinden kein Anſtoß ſetȝen*’; ClG$_{I}$ 125 *Įtranka, ôs. F.* ‘*Anſtoß*’; ***pa-*** ‘Raupe, Holzwurm, Glühwürmchen’ LxL 51r *Patranka* ‘*Holtȝ wurm*’; LxL 52v *Patranka* ‘*Johannes Wurmlein*’; ClG$_{II}$ 272 *Patránka, ôs. F.* ‘*Raupe*’; ClG$_{II}$ 272 (Ps 77/78,46) d.pl. *Dawe jû*

ʒelmenis Patrankams ir jû Seklą ʒogams ‘*Gab ihre Gewächſe den Raupen u. ihre Saat den Heuſchrecken*’; ***nuo-*** ‘Anstoß, Verfolgung’ KlN_I 78_{23} g.pl. *Nei nůtranku / nei ſmerties ne=atboſu / Nei apmaudůſu* ‘(*Jch werde .. nichts von Verfolgung / nichts von Todes schmertzen / nehmen zu Hertzen*)’; ***patrankas*** sm. ‘Raupe, Glühwürmchen’ LxL 70r *Patrankas* ‘*Raupe*’; ClG_I 1019 *Patránkas* ‘*Iohanns Wurm*’; ***núotrankis*** (1) sm. ‘Schlag, Hieb’ KnN^1_3 218_5 a.pl. *o tat ir aſſabay jo ir mokſluy nuotrankius atneaßtu*; ***nutrankýti*** (*nutrañko*, *nutrañkė*) ‘verspotten, verhöhnen’ PeK 48_{12} n.sg.m.prc.cn. *Ne wienam ne nutránkidams* ‘*Nikomu nie vrągáiąc*’; PeK 89_5 3.prm. *te nutrankay gie máni* ‘*niechay oni ſikáluią*’; ***nutrañkymas*** (1) sm. ‘Spott, Verspottung, Verhöhnung’ KnN^1_2 147_4 a.sg. *Sunkią Káruną Ponás ánt gáłwos neßioiá / Nutránkimą / ápiuoką / ánt ſawę kiłoiá*; ***trañksmas*** (4), (2) sm. ‘Lärm, Getöse’ $MžG_{II}$ 333_2 a.pl. *Su ſchloue ir per didʒus trąnkſmus* ‘(*mit pracht und grossem schalle*)’; DaP 398_{47} i.sg. *ſu nékokiů kaip’ butų́ trąkſmú ʒôdʒių* ‘(*ʒ nieiákim iákoby trʒaſkiem ſłow*)’; ***nuotrankta*** sf. ‘Spott, Verspottung, Verhöhnung’ KnN^1_2 262[=263]$_{20}$ d.pl. *Ponás .. Nepáduos iuſu nuotranktom piktuiu*; ***nuotranktis*** sm. ‘Spott, Verspottung, Verhöhnung’ KnN^1_3 64_{25} g.sg. *negałeia ißwenkt pawanoimá ir nuotránkties piktu ʒmoniu.*

o-stufige Bildungen zu ↗ *treñkti*. dsw ↗ **treñkti**.

trasýti (trãso, trãsė) ‘umherlaufen, springen’: BrB_{IV} [74r]$_{15}$ (Jer 2,24) 2.sg.prs. *Tu tekineghi* [Gl *traſsai*] ‘(*Du leuffest vmbher*)’.

o-stufiges Iterativum zu ↗ *trė̃sti*. dsw □ LEW 2.1112; SEJL 687. ↗ **trė̃sti**.

trąšà (4) sf. ‘Dünger, Fäkalien; Fettigkeit, Üppigkeit’: SzD^1 $36c_{23}$ n.pl. *trußas* ‘*Gnoiewiſko*’, ‘*ſterquilinium, fimet*[*u*]*m*’; ClG_I 653 *Tranßa, ôs. F.* ‘*Fettigkeit*’; ***trąšùs***, ***-ì*** (4), ***trą̃šus***, ***-i*** (4) adj. ‘fruchtbar; fett, üppig’ $MžG_{II}$ 289_{15} (Ps 67/68,16) *kalnas aukſtas ir trąſchus* ‘(*Ein gros und fruchtbar Gebirge*)’; LxL 35v *Tranßus* ‘*fette*’; LxL 40v *Tranßus* ‘*geil*’; ***trąšìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***trą́šinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘düngen’ KnN^1_4 71_4 2.sg.prs. *Upes táwo ira piłnos wandania tu wayſiu ir trąſini ʒiamę.*

o-stufige Bildungen zu ↗ *trę̃šti*. dsw □ LEW 2.1121; SEJL 688. ↗ **trę̃šti**.

traškė́ti (trãška, -ė́jo) ‘prasseln, krachen’: ClG_{II} 233 *Traßku, kėjau, kėſu, keti* ‘*Praßeln*’; ***traškė́jimas*** (1) sm. ‘Prasseln’ ClG_{II} 233 *Traßkêjimas, ô. M.* ‘*Praßel*’; ***traškesỹs*** (3[b]), ***trãškesis*** (1) sm. ‘Prasseln’ ClG_{II} 233 *Traßkeſis, iô. M.* ‘*Praßel*’; ClG_{II} 233 (3 Makk 5,48) a.sg. *Ir diddį Traßkeſį girdejo* ‘*Auch das Praßeln hörten*’; ***traškùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘zerbrechlich; munter, lebhaft’ SzD^3 $155b_{27}$ *Traßkus* ‘*Lomiſty / łomny*’, ‘*Fragilis*’; ChB_I [222]b_5 *traſzkus* ‘*ochotny*’; ***trãkšmas*** (2) sm. ‘Prasseln, Krachen’ SzD^3 $155b_{29}$ *Trakßmas* ‘*Lomot*’, ‘*Fragor*’. ■ Bsl., lett. *trakšķinât* vb. ‘krachen/knarren machen; klappern, schnarren’, nehrk. *traškinat*, *trašķenat*[e] vb. ‘knacken, knacksen’, aruss. *troskotati* vb. ‘krachen, knistern’, ačech. *troskotati* vb. ‘zertrümmern’, poln. *troskotać* vb. ‘zerschlagen, zerknirschen’.

Dublette zu ↗ *treškė́ti* und *tarškė́ti*. — Wenn zu Recht etymologische Zugehörigkeit zu ↗ *trė̃kšti* und seiner potentiell uridg. Vorform **tresk̑-* angenommen wird, ist außerbsl. *o*-stufiges got. *gaþrask* snt. ‘Tenne’ formal vergleichbar. Es dürfte sich indessen um einzelsprachliche Parallelbildungen handeln, wobei im Got. der Bezug auf das Verb *þriskan* ‘dreschen’ im

Vordergrund steht, im Bsl. hingegen Bedeutungen wie ‘brechen’ und dabei entstehende Geräusche hervortreten. dsw □ LEW 2.1112f.; REW 3.141. ↗ **téřškinti** .

tráukti (-ia, -ė) ‘ziehen, schleppen’: MžG$_{I}$ 199$_{7}$ 2.sg.imp. *Trauk tu mus tawefp* ‘(*Trahe me post te*)’; BrB$_{IV}$ [36]r$_{22}$ (Jes 34,11) 3.ft. *ghifsai per ie trauks .. Allawą* [Gl *Richtblei*] ‘(*er wird .. drüber zihen .. ein Richtbley*)’; DaP 330$_{27}$ 3.prs. *tráukia*[!] *nůg to* ‘(*odwodʒi od tego*)’; refl. DaP 359$_{31}$; ***ap-*** BrB$_{I}$ [93]v$_{20}$ (Ex 25,11); ***at-*** BrB$_{VI}$ [93]v$_{5}$ (Ps 104/105,16); ***ata-*** DaP 112$_{37}$; ***at-si-*** BrP$_{I}$ 365$_{21}$ (Mt 26,39); ***ažu-*** SzD[1] 206c$_{17}$; ***į-*** BrB$_{I}$ [21]r$_{35}$ (Gen 19,10); ***iš-*** MžG$_{II}$ 514$_{16}$ (Ps 7,2); ***iš-si-*** BrB$_{I}$ [15]r$_{3}$ (Gen 12,4); ***nu-*** WoP 198v$_{30}$; ***nu-si-*** BrB$_{VII}$ [255]v$_{4}$ (Apg 12,17); ***pa-*** BrB$_{VII}$ [293]r$_{24}$ (Apg 27,40); ***pa-si-*** SzD[1] 133c$_{13}$; ***par-*** LxL 65r; ***pér-*** MžK 33$_{9}$ (1 Petr 3,7); ***pér-si-*** SzD[3] 541b$_{23}$; ***pri-*** WoP 100v$_{5}$; ***su-*** BrB$_{VI}$ [3]v$_{7}$ (Ps 2,3); ***su-si-*** DaP 375$_{27}$; ***už-*** BrB$_{VII}$ [253]r$_{8}$ (Apg 11,10); ***už-si-*** ClG$_{II}$ 639; ***traukìmas*** (2), ***tráukimas*** (1) sm. ‘Ziehen, Zug’ DaP 157$_{5}$ *tęnai buwo tąsįmas / traukimas* ‘(*tám było tárgánie / ßárpánie*)’; LxL 110v *Traukimas* ‘*Zug*’; ***at-*** SzD[1] 108b$_{5}$; ***ata-*** SzD[3] 243b$_{23}$; ***at-si-*** SzD[1] 24a$_{26}$; ***ažu-*** SzD[1] 206c$_{19}$; ***į-*** ClG$_{I}$ 548; ***iš-*** SzD[3] 504b$_{26}$; ***iš-si-*** LxL 12r; ***nu-*** SzD[1] 187b$_{10}$; ***pa-*** KnN[1]$_{3}$ 131$_{19}$; ***pa-si-*** SzD[1] 132c$_{9}$; ***pér-*** DaB [127]$_{14}$; ***pér-si-*** LxL 26r; ***pri-*** DaP 511$_{44}$; ***pri-si-*** ClG$_{I}$ 132; ***su-*** LxL 113r; ***už-*** SzD[3] 480a$_{33}$; ***pértrauka*** (1) sf. ‘Zerstreuung’ SzD[3] 385b$_{1}$ *Pertrauka śirdies* ‘*Roʒerwánie myśli*’, ‘*Diftractio animi*’; ***patraukas*** sm. ‘Schlinge, Vogelstrick’ SzD[1] 132b$_{12}$ *patraukas* ‘*pomek*’, ‘*laqueus, tendicula*’; ***pér-*** ‘Unterbrechung’ SzD[3] 356a$_{4}$ i.sg. *pertrauktay kałbet / fu pertrauku* ‘*Prʒerywáiąc mowić*’, ‘*Interruptè, cæfim loqui*’; ***geležiatraukis***, ***-ė*** adj. ‘magnetisch’ SzD[3] 161b$_{16}$ *Akmuo giełaʒiatraukis* ‘*Mágnet*’, ‘*Magnes, fiderites*’; ***pértraukdyti*** (*-o*, *-ė*) ‘zerreißen, verletzen, schwächen’ MžG$_{II}$ 424$_{5}$ 3.ft. *Sawa fchirdies niekada nepertraukdijs*; ***pértraukėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘sich aufspalten’ DaP 89$_{54}$ 3.prt. *pirm’ pêrtraukeio pâcʒios tarp fawęs* ‘(*pierwey fię potárgáły fámy miedʒy fobą*)’; ***ištraukė̃jas*** (1) sm. ‘Spötter, Verleumder, Ehrabschneider’ SzD[1] 202d$_{2}$ *iʒtraukieias* ‘*Wyrwá*’, ‘*ardelio, fcurra*’; ***nu-*** ‘Hinterzieher’ SzD[3] 353b$_{20}$ *Muyto nutraukieias* ‘*Prʒemycony*’, ‘*Qui vectigal non foluit*’; ***pér-*** ‘Unterbrecher’ SzD[3] 355b$_{35}$ *pertraukieias kałbos* ‘*Prʒerywacʒ mowy*’, ‘*Interpellator, oblocutor*’; ***tráukyti*** (*-o*, *-ė*) ‘ziehen, reißen, zerreißen’ DaP 303$_{29}$ 3.prs. *tie wiłkái płéßqiie / kurié káimenę Wießpatiés mifernái tráuko* ‘(*ći wilcy drapieʒni / ktorʒy ftádo Páńfkie miʒernie tárgáią*)’; SzD[1] 180b$_{6}$ 1.sg.prs. *traukau* ‘*Tárgam*’, ‘*traho, vello*’; ***iš-*** DaP 27$_{9}$; ***pa-*** DaP 230$_{25}$; ***su-*** RhP [2]r$_{1}$ (Ps 2,3); ***traukìntis*** (*-ìnasi*, *-ìnosi*), ***tráukintis*** (*-inasi*, *-inosi*) ‘umherziehen’ ClG$_{II}$ 757 *Applink Traukintifi* ‘*Umbher Ʒiehen*’; ***nu-*** SlG$_{1}$ 25$_{21}$; ***su-*** SlG$_{1}$ 93$_{16}$; ***attraukinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘fortziehen’ DaP 275$_{42}$ 3.prs. *kurie .. ʒmónes nůg dáiktų iʒgánąncʒiųių attraukínéie* ‘(*ktore .. ludʒie od rʒecʒy ʒbáwiennych odćiągáią*)’; ***ata-*** DaP 219$_{15}$; ***iš-*** SzD[1] 203d$_{27}$; ***at-si-*** SzD[1] 104b$_{25}$; ***iš-si-*** SzD[1] 202c$_{26}$; ***pa-*** DaP 208$_{41}$; ***pa-si-*** SzP$_{I}$ 128$_{10}$; ***pér-*** SzD[1] 159a$_{13}$; ***pri-*** DaP 218$_{25}$; ***ištrauktìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘herausziehend’ SzD[3] 493b$_{2}$ *Iʒtrauktinis* ‘*Wyćiągaiący*’, ‘*Extractorius*’; ***geležiatrauktinis***, ***-ė*** adj. ‘magnetisch’ SzD[3] 161b$_{19}$ g.sg.m. *Akmeniuo giełaʒiatrauktinio* ‘*Mágnetowány*’, ‘*Magneticus*’; ***trauktuvė̃*** (3[a]), ***trauktùvė*** (2) sf. ‘Winde, Lastenwinde’ SzD[3] 480a$_{31}$ *Trauktuwe* ‘*windá*’, ‘*Tractoria machina, tractorium organum*’; ***už-*** ‘Flaschenzug, Kloben’ SzD[3] 108a$_{26}$ *vʒtrauktuwe* ‘*Klubá / ábo klobá budownicʒa*’, ‘*Trochlea*’. ■ Bsl., lett. *tràukt*/*traũkt* *-cu* vb.

‘schlagen; ohrfeigen; hastig anfallen und zersprengen; scheuchen; eilen’, *trauktiês* vb. ‘sich anstrengen; sich beeilen; erschrecken (intr.)’, *traukums* sm. ‘das einmalige vollendete (Herab)schlagen; Aufscheuchen, Schreck; Eile’, *traucẽjs* sm. ‘wer (herab)schlägt/scheucht/eilt’, *traũcêt*/*tràucêt -ẽju* vb. ‘erschüttern; schrecken; stören; anspornen’, *traucinât* vb. ‘schütteln; antreiben’.

Die gut bezeugte balt. Wortsippe findet keinen klaren Anschluss in den verwandten Sprachen. Der Vergleich mit an. *þrúga* ‘drohen’, ahd. *drucken* ‘drücken’ (IEW 1074, LEW 2.1131, EWA 2.813-815) könnte auf eine gemeinsame Vorform (gleichsam) uridg. **treu̯Hk-* ~ ‘gewaltsam in Bewegung setzen (?)’ weisen, die strukturell auffällig und semantisch noch genauer zu bestimmen wäre. LAV 262 Fn. 596 erwägt Herkunft von balt. *-k-* < **-g-* und Anschluss an uridg. **streu̯g-* ‘streichen, abwischen’ (LIV² 605). Derksen (1996: 358) betont die Intonations- und Bedeutungsunterschiede der ostbalt. Verben. dsw □ IEW 1074; LAV 262; LEV 2.422f.; LEW 2.1113f.; PKEŽ 3.273f.; SEJL 682f. ↗ **trū́kti**.

trẽčias, **-ià** (4) nm.o. ‘dritte(r, s)’: VlG 1_{17} a.sg.f. *trÿaczv dʒenv kÿalÿſi ÿßgi nvmirvſÿv* ‘(*tertia die resurrexit a mortuis*)’; MžK 19_{1} *Treczas* [*priſakimas*] ‘(*Thrżecie* [*prikazanie*])’; DaP 168^{a}_{21} (Lk 23,22) i.sg.m. *iiſsái treczjiú kartú táre iump’* ‘(*on po trʒećie rʒekł do nich*)’; DaP 195_{19} n.sg.f. *Treczjiá*[!] *ʒ̇imé* ‘(*Trʒeći ʒnák*)’; ***pustrẽčias***, ***-ià*** (4) nm.c. ‘zweieinhalb’ ClG$_{\text{I}}$ 484 *Pustreczʒ̇ias, ô. M. czia, ôs. F* ‘*Drittehalb*’; ***pustrẽčio***, ***-iõs*** nm.c. ‘zweieinhalb’ BrB$_{\text{I}}$ [93]v$_{18}$ (Ex 25,10) *Padarik Skrinæle .. puſtreczjio moſto teſtow ilgummas, puſantro moſto platummas* ‘(*MAchet eine Lade .. Drithalb ellen sol die lenge sein / anderthalb ellen die breite*)’; BrP$_{\text{I}}$ 179_{10} g.sg.f. *Neſa puſtreczjios deſchimties tukſtanczjiu pamuſchtu delei apſikiekſchawimo ſu moterimi Leuitas*; ***trečiaĩp*** adv. ‘zum dritten Mal’ DaP 128_{37} *Treczʒ̇eip’ nů̊g’ pabąġós* ‘(*Potrʒećie od ſkutku*)’; ***trečiõkas*** (2) sm. ‘Dreier (Münze)’ LxL 24v *Treczjoks* ‘*Dreyer*’; LxL 26r *Treczjokas* ‘*Düʒen*’; ClG$_{\text{I}}$ 480 *Treczjokas* ‘*Dreygroſcher*’; ***trečióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘zum dritten Mal pflügen’ ClG$_{\text{II}}$ 212 *Treczjů̊ju, jau, ſu, ti* ‘*Pflů̊gen Ʒum IIIten mahl*’. ■ Bsl., lett. *trešs*, *trešais* nm.o ‘dritte(r, s)’, nehrk. *trešs*, *trešaišs* nm.o ‘ds.’, aksl. *tretьjь* nm.o ‘ds.’, skr. *trȅćī* nm.o ‘ds.’, čak. *trȅtī* (Novi) nm.o ‘ds.’, russ. *trétij* nm.o ‘ds.’, čech. *třetí* nm.o ‘ds.’, poln. *trzeci* nm.o ‘ds.’.

Lit. *trečióti* (ClG *trečiuoti*) ist auf die lexikographische Tradition beschränkt; die mod. Sprache kennt *trejóti* gleicher Bedeutung. — Das Ordinale ‘dritter’ ist im Apr. durch Formen wie *tirts* I, *tirtis* II, *tīrts* III, a.sg.m. *tirtin* III gut bezeugt (PKEŽ 4.194f.); es legt einen anderen Vokalismus als die ostbalt. und slav. Formen zugrunde. Letztere finden vielleicht in alb. *trétë* ‘dritter’ (AE 387f.) eine formale Parallele. Sie können auf eine Vorform **tret(i)i̯o-* zurückgehen, deren Suffix zu z.B. lat. *tertius*, got. *þridja*, mkymr. *trydydd* ‘dritter’ passt. Die Basis *tre-* wird zumeist als das Ergebnis einer Reanalyse von Formen wie **trei̯-o-* (↗ *trejì*) oder **trei̯es* (↗ *trỹs*) angesehen, s. Vaillant 2/2. 654, Comrie (1992: 740), Blažek (1999: 192) mit Lit. dsw □ EDSL 497; EIEC 400f.; IEW 1091; LEV 2.428; LEW 2.1114f.; REW 3.137; SEJL 683. ↗ **trỹs**.

trejì, **trẽjos** (4) nm.pl. ‘drei’: MžG$_{\text{I}}$ 224_{2} a.f. *per treijas dowanas* ‘(*mit den gaben drey*)’; DaK [32]$_{15}$ a.m. *per tris dêßimtis ir treíis metús*; ***trẽjas***, ***-à*** (4) adj. ‘dreifach, dreierlei’ DaP 406_{30} n.sg.nt. *tai trêie wien’ / ir tai wien’ trêie* ‘(*to troie iedno / á to iedno troie*)’; DaP 610_{17} g.sg.m. *Iʒ̇paʒ̇inimas mêiłes tawós prieß Wiéßpatį trêio kłâuſimo ſłápte*

búwo padrûtintas ‘(*wyʒnánie miłośći twey prʒećiwko Pánu / troiego pytánia táiemnicą było vtwierʒone*)’; ***trẽjetas*** (1) nm.cl. ‘Dreizahl, Dreiheit’ DaP 406_{32} g.sg. *tai pírmas tarp’ trêieto* ‘(*to pierwße miedʒy troygiem*)’; ***trẽjetẽlis*** (2) sm. ‘Dreizahl, Dreiheit (dim.)’ SaC 31_{23} *Dweietelis / Trèetelis / Ketwertelis*; ***trejys***, ***-ė*** adj. ‘dreijährig’ LxL 24v *Trejis* ‘*Dreyjährig*’; SaC 31_{5} *Treijys* ‘*Trimus*’; ***treigỹs***, ***-ẽ*** (4), ***treĩgis***, ***-ė*** (2) adj. ‘dreijährig’ BrB_{I} $[17]v_{22}$ (Gen 15,9) a.sg.f. *atweſkem karwę trių metų* [Gl *treigę*] ‘(*Bringe mir eine dreyierige Kue*)’; SzD[3] $449a_{17}$ *Treygis* ‘*Trʒyletni*’, ‘*trimus*’; ***trejokaip*** adv. ‘dreifach’ SzD[1] $182b_{3}$ *treiakaip* ‘*Troiáko*’, ‘*trifariam*’; ***trejókas***, ***-a*** (1) adj. ‘dreifach, dreierlei’ BrP_{I} 22_{3} n.pl.m. *O ßenklai / kuriu Kriſtus ſchicʒe primen / treioki ira*; ***trejópas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘dreifach, dreierlei’ ViC $[75]_{5}$ *wiens Diewas / wienoie Deiwiſchkoie neperſtirtoie butibe / bei treiopas perſonoſa*; DaP 312_{25} i.sg.m. *apriés ią treiôpu wołú* ‘(*otocʒą ią troiákim wáłem*)’; ***trejopỹstė*** (2) sf. ‘Dreifaltigkeit’ MoP_{I} $223r_{28}$ a.sg. *dumodámi ápie tą treiopiſte Perſonu deiwiſtes wienos* ‘(*myſląc o tey troiákośći perſon Boſtwá iedynego*)’. ■ Bsl., lett. n.pl.m. *treji*, n.pl.f. *trejas* nm.c., adj. ‘drei’, n.sg.nt.(?) *trejai*, n.pl.m. *trejẽji* adj. ‘dreierlei’, *trejatā*, *trejati* adv. ‘zu dreien’, *trejâds* adj. ‘dreierlei, dreifach’.

Zur Verwendung der Zahlwörter im mod. Lit. s. LKG 1.606f., 623-625; zu dialektalen Formen vgl. auch LKA 3.150, Zinkevičius (1966: 328f.). Zum Lett. s. LG 370-372. Die lett. Formen haben Varianten wie *triji*, *trijats*, *-atā*, *trijâds*, die den *i*-Vokalismus des Kardinale zeigen. — Im Slav. entspricht aksl. *trojь* nm. ‘je drei, dreierlei’, aruss. *troje*, apoln. *trój* (REW 3.140); s. Vaillant 2/2.663-667, der annimmt, dass der slav. *o*-Vokalismus gegenüber ostbalt. *-e-* sekundär ist. Lit. *trejì*, lett. *treji* könnten so mit ved. *trayá-* adj. ‘dreifach, aus dreien bestehend, von dreierlei Art’ (EWAIA 1.676f.) uridg. **tr-ei̯-ó-* fortsetzen, das eine themat. Ableitung vom Zahlwort **tr-i-* ‘3’ (↗ *trỹs*) war. Dagegen erwägt Mažiulis, LKG 1.624, dass *-e-* in *trejì*, lett. *treji* analogisch von einer Vorstufe von *dvejì* ‘zwei’ ’(↗ *dù*) aus auf ‘drei’ übertragen sei. dsw □ LEW 2.1116; SEJL 690. ↗ **trỹs**.

trẽkšti (trẽškia/trẽškia, trẽškė), **trė́kšti** (trė́skia/trẽškia, trẽškė) ‘quetschen, pressen, bedrängen’: DaP 370_{45} 3.prs. *daug’ tokių́ .. kurié tawe téipaieg’ ſpáudʒia ir trêßkia* ‘(*wiele tákich .. ktorʒy ćię tákieʒ tłocʒą y śćiſkáią*)’; LxL 69r *Trekßti* ‘*Qvetſchen*’; ***iš-*** SzD[3] $508a_{2}$; ***su-*** DaP 370_{45}; ***trėkštuvẽ*** (3^{b}), (3^{a}) sf. ‘Kelter’ BrB_{III} $[133]v_{10}$ (Neh 13,15) a.sg. *Tů cʒeſu regeiau Sʒidus Sobaių̃* [K *Poſą*, *trekſchtuwe*, Gl *Kelter*] *minancʒius Sabbathoie* ‘(*ZVR selben zeit sahe ich in Juda Kelter tretten auff den Sabbath*)’; ***trėškìmas*** (2) sm. ‘Quetschen, Pressen’ SzD[3] $444a_{5}$ *Treßkimas* ‘*Tłocʒenię*’, ‘*Preſſura*’; ***iš-*** SzD[3] $508a_{4}$.

trẽkšti weist auf eine Wurzel *trešk-* mit Dehnung im Präteritum, die auf weitere Stämme des Verbs übertragen wird. Innerlit. kommen vielfältige Verbindungen in Betracht, so außer zu den möglichen Ablautformen ↗ *trýkšti*, *trókšti* auch zu *trùškinti* und mit abweichender Semantik zu ↗ *traškė́ti*; weiterhin erscheinen aber in ↗ *térškinti* und ↗ *tárškinti* auch Bildungen mit VS I, die Beziehungen zu dieser Sippe aufweisen könnten. — In den bsl. Schwestersprachen findet *trẽkšti* selbst hingegen kaum Anschluss (↗ *traškė́ti*), allenfalls könnte mit ME 4.231f. entferntere Zugehörigkeit von lett. *tresêt* ‘sprechen; schlagen’ erwogen werden. — Außerbsl. kann *trẽkšti* mit der germ. Sippe von got. *þriskan* ‘dreschen’, ahd. *dreskan* ‘herausschlagen, dreschen, zertreten, unterdrücken’ auf eine uridg. Wurzel **tresk̂-*

'ausquetschen, herausschlagen' zurückgeführt werden (LIV[2] 651, vgl. EWA 2.766-768). Sollte diese Wurzelform durch Reanalyse eines **sk̂e/o*-Präsens entstanden sein, so bliebe etwa auch ursprüngliche Verwandtschaft mit ↗ *trȇkti* denkbar. dsw □ LEW 2.1116; LIV[2] 651; SEJL 684. ↗ **térškinti**.

trȇkti (trȇkia, -ė) 'verderben, verschwenden, vergeuden': MžK 16_{22} 2.pl.imp. *tewu labia netrekiet*; ***iš-*** DaP 101_{14}; ***nu-*** BrB_{VIII} [51]r_9 (1 Kor 9,27); ***ištrėkìmas*** (2) sm. 'Verschwendung' BrB_{VII} [98]v_{20} (Mk 14,4) *kam tas prapůlimas? [patraijmas, ta iſkada]* [K *iſchtrekims*, Gl *vnrad*] '(*Was sol doch dieser vnrat?*)'.

Das lit. Verb findet keinen klaren Anschluss. Formal anklingende lett. Wörter, wie *trękns* adj. 'feist, gemästet, fett', weichen semantisch ab. Wurzelverwandtschaft mit ↗ *treñkti* (so SEJL 684) oder ↗ *trȇkšti* ist nicht ausgeschlossen. dsw □ LEW 2.1116; SEJL 684. ↗ **traknaĩ**, **trìkti**.

trem̃ti (trȇmia, trȇmė), **trémti** (trȇmia, trémė) 'stoßen, verstoßen, vertreiben; fest auftreten, aufstampfen': MžK 11_{12} 2.pl.imp. *Kunigump ßekump ßmanes tremkiet*; ClG_{II} 564 *Tremju, jau, ſu, ti* '*Stoßen*'; ClG_{II} 564 (Ri 11,7) 3.prt. *Manę iß mano Tewo Nammû trėme* '*Mich auß meines Vaters Hauß gestoßen*'; ClG_{II} 567 *Tremju, jau, ſu, ti* '*Strampeln mit den Füßen*'; ***at-*** MžK 62_{12}; ***ata-*** DaP 455_{47}; ***į-*** 'hineintreiben, hineinjagen' DaP 228_6 3.prt. *ing' kurįii trême* [für *ing' kurį įtrême*?] '(*w kogo wpędźił*)'; ***iš-*** BrB_{VI} [5]r_{24} (Ps 5,11); ***nu-*** BrG [32]v_{22}; ***nuo-*** MžK 66_{18}; ***pa-*** BrB_{VII} [243]r_{18} (Apg 7,39); ***pri-*** DaP 278_{32}; ***su-*** DaP 278_{25}; ***ištrėmìmas*** (2) sm. 'Vertreibung, Verstoßung' DaK [63]$_8$ d.sg. *Ieſų .. múmus po tam iʒtrêmimu*[*i*] *parôdik* '(*Iezuſá Chryſtuſá, po tym wygnániu naßym, rácź nam okázáć*)'; ***pa-*** DaK [51]$_4$; ***pra-*** MgT_2 $182v_2$; ***patremtójas*** (1) sm. 'Verächter' DaP 19_{30} n.pl. *didefni patremtóiei to paſáulo* '(*więtßy wʒgárdʒićiele świátá*)'; ***ištremdinė́jimas*** (1) sm. 'Vertreibung, Verstoßung' DaP 155_{39} g.sg. *iam' dáwe galîbę .. wêlinu iʒtremdinéiimo* '(*mu dał moc .. cʒártow wypędʒánia*)'; ***attremdinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) 'vertreiben' DaP 447_{39} *baiſumus attremdinét' .. túrím'* '(*ſtráchy odgániáć .. mamy*)'; ***iš-*** DaP 119_{10}. ■ Bsl., lett. *tremt -mju -mu* vb. 'trampeln, stampfen; wegjagen'. – Idg., uridg. **trem-* 'zittern (vor Angst)', gr. τρέμω vb. 'zittern, beben', alb. *tremb* vb. 'erschrecken, jmd.em Angst machen', lat. *tremo -ere* vb. 'zittern', toch. A *tärm-* vb. 'zitttern, erregt sein'.

Die ostbalt. *i̯e/o*-Präsentien zeigen gegenüber den gr. und lat. Verwandten transitive Bedeutung, die im Alb. eine Parallele findet. — Vgl. zu den außerbalt. Vergleichsformen auch EDG 2.1502f., AE 388f., EDL 628 und TVS 658. dsw □ EIEC 509; IEW 1092f.; LEV 2.419f.; LEW 2.1117; LIV[2] 648f.; SEJL 685f. ↗ **tramìnti**, ***trìmti**.

treñkti (-ia, -ė) 'schlagen, stoßen; dröhnen': BrP_I 121_{23} 3.ft. *Sʒebangu ir poliů mieſcʒonims Ieruſales iog daug tamenuſſi trenks / puls / paduſch ir ſugauti taps*; LxL 24v *Trenkti* '*drehnen*'; ***ap-*** ClG_{II} 784; ***at-*** ClG_I 173; ***į-*** MgT_2 $81r_1$; ***į-si-*** ClG_I 110; ***iš-*** BrB_{IV} [219]v_{25} (Ez 39,3); ***iš-si-*** ClG_I 111; ***nu-*** BrP_{II} 168_{21} (1 Kor 9,27); ***nuo-*** ViE [32]$_8$ (1 Kor 9,27); ***nu-si-*** RhP [35]r_{10} (Ps 26/27,2); ***pa-*** RhP [149]r_{11} (Ps 90/91,12); ***par-*** ClG_{II} 144; ***pri-*** ClG_I 124; ***su-*** ClG_{II} 1039; ***su-si-*** ClG_I 89; ***už-*** ClG_{II} 635; ***nutreñkdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'verurteilen' ChB_I [31]b_{29} (Mt 27,44) 3.prt. *Teypag ir piktadejey kurie buwo ſu jo nukryʒiawoti, nutrenkdino ghi* '(*Ende het ſelve verweten hem oock de moordenaers / die met hem gekruycigt waren*)'; ***trenkìmas*** (2) sm.

'Dröhnen, Donnern' ClG_I 472 *Perkuno Trenkimas. ô. M.* '*Donnerſchlag*'; ClG_I 472 (Weish 5,23) g.pl. *Ir tankus Leddai puls iß Ruſtybês Perkúnô Trenkimmû* '*Und wird dicker Hagel fallen auß dem Ʒorn der Donnerſchläge*'; ClG_I 477 *Trenkimmas* '*Drehnen*'; ***į-*** ClG_I 125; ***į-si-*** ClG_I 110; ***nu-*** 'Verderben, Seuche' DaP 84_4 i.sg. *kukâlis yra .. nutrękimú kwîecʒio* '(*kąkol ieſt .. ʒaráʒą pßenice*)'; ***par-*** ClG_{II} 141; ***treñksmas*** (2) sm. 'Krachen, Lärm, Tumult; Elend, Jammer' MoP_I $93v_{16}$ *Tikieiaus wel teipag ioy teyſáus ſudá / bátáig trenkſmás ir deiáwimás* '(*Nádʒyewałem ſie teʒ w niey ſądu ſpráwiedliwego / áliśći krʒyk á nárʒekánie*)'; $KnN^1{}_3$ 255_{15} (Mt 9,23) a.sg. *ißwides wamʒdinikus / ir nemąʒ ʒmoniu / kurie trenkʒma dare*; ClG_I 1002 (Ez 7,7) g.sg. *Diena Smutkôs (· Gaileßcʒio, Trenſmo* [!]*, Tumultus Oſiander ·) priêjo, (· priſiartino ·)* '*Der Tag des Iammers iſt nahe*'. ■ Bsl., lett. *trìekt -cu* vb. 'stoßen, schlagen, erschüttern, zerschmettern; wegjagen, beschleunigen, werfen', *trìekums* sm. 'Schlag, Stoß, Erschütterung, Beschädigung', nehrk. *triekt*, *triektᵉ* vb. 'schlagen', apr. a.sg.m.prc.prt.pss. *pertrincktan* III vb. '(den) verstockten'. – Idg., uridg. **trenk-* 'drängen', jav. prc.prt.pss. *ϑraxta-* vb. 'zusammengedrängt', air. *tréicid -tréic* vb. 'verlassen, aufgeben', mkymr. *trengi* vb. 'vergehen', got. *þreihan* vb. 'drängen', ahd. *dringan* vb. 'bedrängen; vertreiben; erdrücken'.

Lett. *trìekt* bedeutet auch 'trinken' und ist, wie apr. *trencke* (PKP 2.63) 'stoß an!', in dieser Bedeutung vielleicht vom Germ. beeinflusst. Lett. *trenkt* 'scheuchen' steht, wenn es nicht aus dem Lit. oder Kurischen stammt, eventuell in Verbindung zu ↗ *trem̃ti* (ME 4.231). — Zu unterschiedlichen morphologischen Analysen von apr. *pertrincktan* s. PKEŽ 3.274 und LAV 263, vgl. SEJL 686, wo das Wort auch etymologisch getrennt ist. — Aus dem Slav. wird Anschluss der Sippe(n) von aksl. *trǫtъ* sm. 'Wache, Schar', russ. *trutít'* 'drücken, stoßen' versucht (REW 3.144, 145). — S. zu den Wörtern der verwandten Sprachen noch EDIV 395f., Fortson *ZCP* 57 (2010: 48-78) 52f., EWA 2.780-782. dsw □ IEW 1093f.; LAV 263; LEV 2.426f.; LEW 2.1118; LIV² 649; PKEŽ 3.274; SEJL 686. ↗ ***trañkti**, **trinkė̃ti**.

trė̃sti (trė̃sia, -ė) 'laufen': DaP 426_{21} 1.pl.prs. *ʒôwada trêſiame* '(*w ʒawod bieʒemy*)'; DaP 580_{13} n.sg.m.prc.prs.act.em. *kaip' pâſiųntinis grêitai trêſeſis* '(*iáko gonica prędko bieʒący*)'. ■ Bsl., lett. *trēst trēšu/trešu trēsu* vb. 'bewegen; (Geld) vergeuden', *trēstiês* vb. 'sich immerfort bewegen, lärmend umherlaufen', aksl. *tręsti -sǫ* vb. 'schütteln, bewegen', *tręsti sę* 'beben, zittern', skr. *trésti trésem* vb. 'schütteln', čak. *trȇsti* (Vrg.) vb. 'ds.', russ. *trjastí -sú* vb. 'ds.', poln. *trząść* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. **tres-* 'zittern', ved. *tras- trásati* vb. 'ds.', jav. *tars- tərəsaiti* vb. 'sich fürchten', gr. τρέω vb. 'sich fürchten, fliehen', lat. *terreō -ēre* vb. 'schrecke', umbr. 3.sg.imp.II *tursitu* vb. 'soll wegjagen'.

Gemeinsame (ost)balt. Verbalbildung zur uridg. Wurzel **tres-*. Die Bedeutungsnuance 'bewegen' steht im Balt. gegenüber 'sich fürchten (und daher zittern)' im Vordergrund, vgl. aber ↗ *trišė̃ti*. Gegen die Annahme einer Kontamination mit uridg. **trem-* in aksl. usw. *tręsti* s. LIV² Anm. 2. dsw □ EDSL 497; IEW 1095; LEW 2.1119f.; LIV² 650f.; REW 3.146f.; SEJL 687. ↗ **trasýti**, **trišė̃ti**.

trešė̃ti (trẽša/-ė̃ja, -ė̃jo) 'zittern, beben': ChB_I $[31]c_{15}$ (Mt 27,51) 3.prt. *ó ʒiame treßejo* '(*ende de aerde beefde*)'; ***trešė̃jimas*** (1) sm. 'Zittern, Beben' ChB_I $[26]d_{26}$ (Mt 24,7) *bus*

teypag badey ir pawietris ir treßeimas ʒiames ‘(*en*de *daer ſullen ʒijn hongers nooden / en*de *peſtilentien / ende aerdbevingen*)’.

trešėti ist kaum zu trennen von ↗ *trišė́ti* und wie dieses schlecht bezeugt. In der Bedeutung ‘beben’ verzeichnet LKŽ es nur aus ChB. Möglicherweise ist *trešė́ti* lautliche Variante von *trišė́ti* mit dem Übergang *i* > *e*, der aus žem. Sprachgebiet bekannt ist (s. LKA 2.38 mit Karte 19, Zinkevičius 1966: 64f. mit Karte 19). dsw ↗ **trą̃šà**.

treškė́ti (trẽška/trę̃ška, -ė́jo) ‘prasseln, krachen’: SzD[3] 77a$_{30}$ 1.sg.prs. *Treßku* ‘*Gruchocę*’, ‘*Crepito, concrepo*’; ***treškė́jimas*** (1) sm. ‘Prasseln, Krachen, Lärm’ DaP 11$_{20}$ a.sg. *káip’ .. trẽßkéiimą Sʒetónų .. iʒkę́ſt’ gą́lė́ſsime?* ‘(*iáko .. trʒaſki ßátánow .. wyćierpieć będʒiem mogli?*)’; ***treškẽlė*** (2) sf. ‘Klapper’ SzD[3] 77a$_{35}$ *treßkiełe* ‘*Gruchotká*’, ‘*Crepitaculum, ſiſtrum*’; ***treškìmas*** (2) sm. ‘Prasseln, Krachen, Lärm’ SzD[3] 77a$_{32}$ *Tr*[*e*]*ßkimas* ‘*Gruchot*’, ‘*Crepitus, ſonitus*’; ***treškùtis*** (2) sm. ‘Schnatterer, schwatzhafter Mensch’ ClG$_{II}$ 467 *Treßkuttis, cʒio. M.* ‘*Schnadderer*’.

Schallverb im Schwebeablaut zu ↗ *térškinti*. Im Slav. stehen skr. *trèskati* ‘lärmen’, russ. *treščát’* ‘krachen, knistern, prasseln’, *tresk* sm. ‘Krachen’, čech. *třesk* sm. ‘Knall’, *třeštět* ‘krachen’, poln. *trzeszczeć*, *trzaskać* ‘knallen, knistern’ nahe (Vaillant 3.339, REW 3.136f.). dsw □ IEW 1072; LEW 2.1120; SEJL 684. ↗ **térškinti**.

trę̃šti (-ia, -ė) ‘düngen’: SzD[1] 36c$_{28}$ 1.sg.prs. *triśiu* ‘*gnoię*’, ‘*ſtercoro, putrefacio*’; SzD[1] 90[b]d$_{5}$ 1.sg.prs. *triśiu* ‘*náwoʒę*’, ‘*ſtercoro, lætumine agros opimo*’; ***ap-*** SzD[3] 71a$_{22}$; ***nu-*** DaP 625$_{31}$; ***tręšìmas*** (2) sm. ‘Dünger’ SzD[1] 90[b]d$_{7}$ *triśimas* ‘*náwoʒ*’, ‘*ſtercoratio*’.

trę̃šti ist als transitives Pendant zu ↗ **trèšti* verstehbar; gegenüber diesem Verb zeigt es jedoch durchgehend eine nasalierte Wurzelform. Weitere Anschlussmöglichkeiten sind nicht sehr klar, vgl. Vorschläge sub *trèšti*. dsw □ LEW 2.1120f.; SEJL 688.

trèšti** (trę̃šta/trẽša/treñša/treñšta, trę̃šo/trẽšė) ‘modern, faulen, verwesen’: ***pa- ‘verwesen, verfaulen’ ViE [166]$_{6}$ (Joh 12,24) 3.prs. *A iey patręſch / tada atneſcha daug waiſiaus* ‘(*Wo es aber erstirbet / so bringets viel Früchte*)’; LxL 97r *Patreßti* ‘*Verweſen*’; ***su-*** ClG$_{II}$ 660; ***nepatrę̃štąs***, ***-anti*** adj. ‘unverweslich’ ClG$_{II}$ 848 *Nepatrenßtaſis, tancʒô. Nepatrenßtanti, cʒôs. F.* ‘*Unverweßlich*’; ***su-*** ‘verweslich’ ClG$_{II}$ 736 n.sg.m.em. *Sutręßtqſis, cʒô. M. ti, cʒôs. F.* ‘*Verweßlich*’; ClG$_{II}$ 736 (1 Kor 15,53) n.sg.m.em. *Sʒittas ſutrenßtaſis tur apſiwilkti neſutrenßtancʒu, ir Smertelnas tur apſiwilkti neſmertelnyſtė* ‘*Dieß verweßliche muß anʒiehen das unverweßliche und dies Sterbliche muß anʒiehen die Unſterbligkeit*’; ***patrešìmas*** (2) sm. ‘Verfaulen, Verwesung’ BrB$_{VII}$ [231]r$_{22}$ (Apg 2,31) g.sg. *iog .. nei kunas io ſupuwimo* [Gl *Patreſchimo*] *regeia* ‘(*Das .. sein Fleisch die verwesung nicht gesehen hat*)’; ***ne-pa-*** ‘Unverweslichkeit’ ClG$_{II}$ 849 *Nepatreßimas ô. M.* ‘*Unverweßligkeit*’; ***sutrę̃škinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘verfaulen lassen’ LxL 62v *Sutreßkinti* ‘*mulſch mach*en’.

Lett. *tresêt -u/-ẽju -ẽju* ‘modern’ belegt ME 4,231 aus dem lit. Grenzgebiet im Süden Kurlands. Das Verb ist deshalb vielleicht lit. beeinflusst. — Lit. *trèšti* findet keinen klaren etymologischen Anschluss. Erwogen wird Zusammenhang mit *teršti -ia -ė* ‘beschmutzen, abfärben’, zu dem *trèšti* dann in Schwebeablaut stünde. Nicht auszuschließen ist, dass der Nasal urspr. wurzelhaft war und sekundär als Infix interpretiert wurde. — Außerbsl. sind möglicherweise germ. Wörter für ‘Dreck’ und brit. für ‘Kot, Urin’ vergleichbar, vgl. an.

þrekkr sm. ‘Dreck’, ahd. *-drec* in *mûsdrec* sm. ‘Mäusedreck’ bzw. mkymr. *troeth* sm., *trwyth* sm., sf., bret. *troazh* sm. ‘Urin’ sowie vielleicht nkymr. *trwnc* sm. ‘Urin’, bret. *stroñk* sm. ‘Kot’, deren exakte Herleitung allerdings nicht vollständig geklärt ist (Schrijver 1995: 222, 453f., EDPC 357). dsw □ IEW 1031f.; LEW 2.1121; SEJL 687f.

trýkšti (-ta/trýška/trýškia, trýško) ‘quellen, hervorbrechen’: KnN^1_1 30_{21} 3.prs. *Ant Pono báłſo vgnis iʒ debeſu trikßtá* ‘(*Ná ten głos Páńſki ſrogi / Z ogniem powſtáją trwogi*)’; ***tryškỹnė*** (2), ***trỹškynė*** (1), ***trýškynė*** (1) sf. ‘Spritze’ SzD^3 $403a_5$ *Tryßkine* ‘*Sikawká*’, ‘*sypho*’.

Neben *trýkšti* findet sich besonders mit Präverbien (z.B. *iš-*) in der mod. Sprache auch *trìkšti* (*trỹška/triñška*, *trìško*). Die Verben sind als schwundstufige Antikausativa zu ↗ *trė̃kšti* verstehbar, die an Stelle der erwarteten Schwundstufenrealisierung *-ir-* den Vokalsitz des Grundverbs nachahmen. Im Ablaut vergleichbar ist lett. *trikšinât* ‘klappern, schlagen, hacken’, das aber semantisch ↗ *traškė́ti* näher zu stehen scheint. dsw □ LEW 2.1122; SEJL 687. ↗ **térškinti**.

trìkti (triñka, -o) ‘anstoßen; sich versehen, sich irren’: ClG_{II} 819 n.sg.m.prc.prt.act. *Kurrô Protas trikkęs* ‘*Unſinnig*’; ClG_{II} 819 (1 Sam 21,14) n.sg.m.prc.prt.act. *Sʒtay, jus matot, jog ßo Wyro Protas trikkęs, kam jr ßen’ atgabénot?* ‘*Siehe ihr ſehet, daß der Mann unſinnig iſt, warumb habt ihr ihn ʒu mir bracht?*’; ***iš-*** ‘abgehen (Leibesfrucht)’ ClG_I 12 *Ißtrinku, kau, kſu, kti* ‘*Abgehen .. de gravibus Mulieribus*’; ***pa-*** BrB_I [88]v_{34} (Ex 21,22); ***su-*** BrB_{VII} [144]r_6 (Lk 13,14); ***patrikìmas*** (2) sm. ‘Anstoß, Störung, Hindernis’ DaP 353_9 *Antra*[*s*] *patríkimas mûſų iʒgânimo* ‘(*Druga przekáʒá náßego ʒbáwienia*)’; DaP 490[=489]$_{51}$ g.sg. *Tęn bus pakaius be patrikimo* ‘(*Tám będʒie pokoy beʒ trwogi*)’; ***ne-pa-*** DaP 491^b_{11}; ***patrikyti*** (*-o*, *-ė*) ‘verderben, stören’ DaP 559_{41} n.sg.f.prc.prt.pss. *dûma mûſų .. pagadinta ir patrikita bus* ‘(*myśl náßá .. ʒepſowána y ſkáʒona będʒie*)’.

Schwundstufige Bildung zu ↗ *trė̃kti*; die Schwundstufenrealisierung *-ri-* ist unter Einfluss des Nasalpräsens (*triñk-* < **tr-n̥-k-*) und der VS II des Grundverbs durchgeführt. dsw □ LEW 2.1122f.; SEJL 684f. ↗ **trė̃kti**.

trimterėjimas sm. ‘Anstoß’: ClG_I 125 *Trimterejimas* ‘*Anſtoß*’.

Das im LKŽ nicht verzeichnete und im Alit. nur an dieser Stelle nachgewiesene *trimterė̃jimas* ist isoliert. Die mit ClG genetisch verwandten Wörterbücher DLL und LGL zeigen in den betreffenden Einträgen *trinkterė̃jimas*. Bei *trimterė̃jimas* handelt es sich möglicherweise um das Abstraktum eines momentativen Verbs, das zur Sippe von ↗ *trem̃ti* gehört. Bezeugt ist anderweitig *trìmterėti* ‘nachlassen (Schmerz); sich erwärmen (Wasser)’, das LKŽ nur aus der lexikographischen Tradition nachweist, sowie *trìmterėti* ‘stolpern’ als Variante von *trìmpterėti*, wofür LEW als einzige Quelle angegeben wird. dsw.

trìmti** (-sta/-a, -o/-ė), **trim̃ti** ‘ängstlich sein, Angst haben’: ***į-si- ‘erschrecken’ MoP_I $168v_{30}$ 3.prt. (zu *iš-si-trìmti*?) *tuoiaus iſigąndo / tuoiaus iſitrimo* ‘(*wnet ſie ʒumieli / wnet ſie polękáli*)’; ***iš-si-*** s. *į-si-trìmti*; ***nu-si-*** KnN^1_3 78_6 (Mk 16,5); ***nuo-si-*** MžK 35_7 (1 Petr 3,6); ***pér-*** DaP 400_{25}; ***pér-si-*** MgT_2 $85r_{12}$; ***su-*** BrB_{IV} [216]v_{16} (Ez 36,32); ***su-si-*** WoP $294v_{13}$; ***sutrìmdyti*** (*-o*, *-ė*) ‘schrecken, ängstigen’ $MžG_{II}$ 506_7 (Ps 2,5) 3.ft. (zu *sutrimdinti*?) *narſe ſawa ſutrimdis anus* ‘(*in furore suo conturbabit eos*)’, ‘(*mit seinem*

grim wird er sie schrecken)’; DaP 197$_{10}$ 3.cnd. *idą̃nt’ kas dûßią / ir ſiełą ʒmôgaus teip’ ſutrimditų* ‘(*coby duße / y ſumnienie cʒłowiecʒe ták prʒeſtraßáło*)’; ***sutrimdinti*** (-*ina*, -*ino*) ‘schrecken, ängstigen’ BrP$_{II}$ 302$_{26}$ n.sg.m.prc.prt.act. *per Sokana ſawa / alba per wargus iſchgandinens / ir ſutrimdinens ira*; ***nusitrimìmas*** (2) sm. ‘Bestürzung’ ClG$_{I}$ 319 *Nuſſitrimimmas, ô. M.* ‘*Beſtůrtʒung*’; ***su-*** WoP 42v$_{31}$; ***su-si-*** ViE [56]$_{21}$ (Mk 16,8). ■ Bsl., lett. *trìmdît* (ml., hll.) vb. ‘scheuchen, schüchtern machen, beunruhigen’, *trimdât* vb. ‘des Landes verweisen, ins Exil schicken’, *trim̃da* sf. ‘Angst; Exil’, *trimdinât* vb. ‘trampeln’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *trem̃ti* mit Vokalisierung *-*r̥*- > -*ri*- analog der VS II der Wurzel **trem*-. Aus der mod. Sprache sind die Formen kaum zu belegen, sichere Aussagen über Akzent und Präsensstammbildungen sind schwer zu treffen. dsw □ LEV 2.427; LEW 2.1123; SEJL 685. ↗ **trem̃ti**.

trinkė́ti (trìnka/trìnki/trìnkia, -ė̃jo) ‘laut auftreten, laut schreien, jauchzen’: SzD[3] 83a$_{22}$ 1.sg.prs. *trinku* ‘*Hucʒę / krʒycʒę*’, ‘*Euoc*[*o,*] *inclamo, Bacchor*’; ***trìnka*** (1) sf. ‘Klotz, Hauklotz, Pflock’ ClG$_{I}$ 1079 *Trinka, ôs. F.* ‘*Klotʒ*’; ClG$_{I}$ 1079 (Jes 44,19) a.sg. *Ir turrecʒau klauptieſ’ ties Trinką* ‘*Und ſolte knien für einem Klotʒ*’; ClG$_{II}$ 212 *Trinka, ôs. F.* ‘*Pflock*’. ■ Bsl., lett. *trĩcêt*, *trìsêt -u -ẽju* vb. ‘zittern, beben’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *treñkti*. Die *métatonie rude* ist nicht hinreichend geklärt (Derksen 1996: 361); sollte *trìnka*, wie SEJL 686 vorschlägt, vielmehr als *ko*-Bildung zu ↗ *trìnti* gehören, so wäre hierin ihr Ausgangspunkt zu suchen. dsw □ LEV 2.425f.; LEW 2.1124; SEJL 686. ↗ **treñkti**.

trìnti (-a/trẽna, trýnė/-o) ‘reiben, zerreiben, zerkleinern’: BrB$_{VII}$ [122]r$_{24}$ (Lk 6,1) n.pl.m.prc.cn. *iſchtraukia* [K *iſchtrauke* [K *peſche*]] *Apaſchtalai* [K *Mokintinei*] *ia warpas, ir walge trindami ies* [K *anas*] *rankamis* ‘(*seine Jünger raufften Ehren aus / vnd assen / vnd rieben sie mit den henden*)’; SzD[1] 65c$_{8}$ 1.sg.prs. *trinu* ‘*Krußе*’, ‘*tero, contero, comminuo*’; SzD[3] 446a$_{24}$ 1.sg.prs. *Trinu* ‘*Trę / drwa piłuię*’, ‘*Sero ligna*’ ‘sägen’; LxL 70a *Trinti* ‘*Reiben*’; refl. SzD[3] 42b$_{4}$; ***ažu-*** SzD[1] 112b$_{26}$; ***į-*** DaP 99$_{39}$; ***iš-*** BrB$_{VII}$ [233]v$_{20}$ (Apg 3,19); ***iš-si-*** BrB$_{VI}$ [96]v$_{17}$ (Ps 105/106,39); ***nu-*** PeK 94$_{16}$; ***nuo-*** MžG$_{II}$ 520$_{8}$ (Ps 9,6); ***pa-*** SzP$_{I}$ 183$_{15}$; ***pér-*** SzD[1] 141d$_{14}$; ***su-*** MžA 91$_{9}$; ***su-si-*** DaP 463$_{9}$; ***už-*** DaP 367$_{27}$; ***ùžtrinas*** (3[b]), (1) sm. ‘Kochfett’ ClG$_{I}$ 27 *Uʒtrinnas, ô.* ‘*Abmachſel*’; ClG$_{I}$ 1091 *Uʒtrinnas* ‘*Kochfett*’; ***trynẽ*** (4) sf. ‘Schwiele’ SzD[1] 120c$_{7}$ n.pl. *trines* ‘*pępel*’, ‘*callus & um*’; ***trynė̃tas***, ***-a*** (1) adj. ‘schwielig’ SzD[3] 252a$_{9}$ *Trinetas* ‘*odrętwiały*’; ***trynìmas*** (2), ***trýnimas*** (1) sm. ‘Reiben, Sägen; Bad, Schwemme (Tiere)’ SzD[3] 42b$_{7}$ *Trinimas* ‘*Cʒochánie*’, ‘*Attritus*’; SzD[3] 295b$_{32}$ *Trinimas* ‘*piłowánie trácʒow / &c.*’, ‘*Sciſſio, fiſſio, quæ fit ſerra*’; SzD[3] 441b$_{15}$ *Trinimas* ‘*Tarćie*’, ‘*Tritus, attritus*’; ClG$_{II}$ 522 (Hld 4,2) g.sg. *Tawo Dantis yra kaip Gôtas (· Pulkas ·) Awjû nukirptoms wilnoms, kurros iß Trinnimmo ateit*; ClG$_{II}$ 523 *Trinnimmas, ô. M.* ‘*Schwemme*’; ***ap-*** SzD[1] 107b$_{6}$; ***ažu-*** SzD[1] 112c$_{5}$; ***iš-*** SzD[3] 68a$_{25}$; ***nu-*** SzD[3] 277a$_{28}$; ***pa-*** LxL 2r; ***su-*** DaB [97]m$_{3}$; ***trintìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Reibe-, Säge-, Schleif-’ SzD[3] 295b$_{2}$ n.sg.f. *Trintine pieła* ‘*piła do tárćia drʒewa*’, ‘*Serra, runcina*’; SzD[3] 441b$_{13}$ n.sg.f. *łynta trintine* ‘*Tarćicá*’, ‘*Aſſer ſerrando factus*’; ***trintójas*** (1) sm. ‘Säger, Feiler’ SzD[3] 445b$_{11}$ *trintoias* ‘*tracʒ*’, ‘*Serrarius*’; ***sutrintójis*** ‘Zerschmetterer, Zertreter’ ClG$_{II}$ 440 *Ʒalcʒô Sutrintojis, jo. M* ‘*Schlangen=Treter*’; ***trintùvas*** (2) sm. ‘Geigenbogen’ SzD[3]

413b$_8$ *Trintuwas ſkri*[*pićios*] '*ſmyczek*', '*Plectrum, pecten*'; ***trintuvẽ*** (3[a]), ***trintùvė*** (2) sf. 'Reibeisen, Raspel' SzD[3] 442a$_{11}$ *Trintuwe* '*Tarka*'. ■ Bsl., lett. *trĩt trinu*/*triņu trinu*/*trĩnu* vb. 'reiben, schleifen, schärfen', *trinums* sm. 'das abgeschlossene Reiben, Schleifen', *triņât*/*trĩņât -ãju* vb. 'eine Zeitlang (leicht) reiben', nehrk. *trīt*, *trīt[e]* vb. 'rubbeln, wetzen'.

PKEŽ 4.198, 199f. diskutiert zweifelnd die Möglichkeit, die Sippe(n) von apr. *trēnien* III 'Drohen', *trinie* III 'droht', *trinsnan* III 'Rache' hier anzuschließen, vgl. skeptisch LAV 370f. — Die (ost)balt. Wurzel *trìn-* kann durch Reanalyse aus einem Nasalpräsens **tr-n̥-h$_1$-* zur uridg. Wurzel **terh$_1$-* 'bohren, reiben' (↗ *tìrti*) entstanden sein. dsw □ EIEC 424, 490; IEW 1071f.; LEW 2.1124f.; SEJL 689.

trỹs (4) nm.c. 'drei': MžK 31$_{14}$ (1 Tim 5,19) g.m. *pa dweiu alba trijiu liudiniku* '(*sub duobus aut tribus testibus*)'; DaP 530$_{43}$ i.m. *trimís bûdais* '(*trzemá obyczáymi*)'; ***trynaĩ*** (4) sm.pl. 'Drillinge' SzD[3] 18b$_6$ *Trynay* '*Bliźniacy trzey*', '*Tergemini*'. ■ Bsl., lett. *trîs* nm.c. 'drei', *trîsdesmit* nm.c. 'dreißig', *trìnĩši* sm.pl. 'Drillinge', nehrk. *trīs* nm.c. 'drei', nar. *triſ* nm.c. 'ds.', aksl. m. *trьje*, f., nt. *tri* nm.c. 'ds.', skr. *trî* nm.c. 'ds.', čak. *trî* (Vrg., Orb.) nm.c. 'ds.', russ. *tri* nm.c. 'ds.', čech. *tři* nm.c. 'ds.', poln. *trzy* nm.c. 'ds.'. – Idg., uridg. **tr-i-* nm.c. 'drei', heth. *teri-* nm.c. 'ds.', hluv. *t(a)risu* adv. 'dreimal', lyk. *trisu* (mil.) adv. 'ds.', ved. *tráyas*, l. *triṣú*, n.-a.nt. *trī́* nm.c. 'drei', *tripád-* adj. 'dreifüßig', jav. *ϑrāiiō*, i.pl. *ϑribiiō*, n.-a.nt. *ϑrī* nm.c. 'drei', *ϑripaδa-* snt. 'drei Fußlängen', gr. τρεῖς, n.-a.nt. τρία nm.c. 'drei', τρίπους sm. 'Dreifuß', myken. *ti-ri-* nm.c. 'drei', *ti-ri-po* sm. 'Dreifuß', arm. *erekʿ*, i. *eriwkʿ* nm.c. 'drei', alb. m., nt. *tre* nm.c. 'ds.', *tridhjétë* nm.c. 'dreißig', lat. *trēs*, d.-abl. *tribus*, n.-a.nt. *tria* nm.c. 'drei', *tripēs* adj. 'dreifüßig', osk. n.f. TRÍS nm.c. 'drei', umbr. a.m./f. TRIF, TREF nm.c. 'ds.', a.nt. TRIIA nm.c. 'ds.', air. m. *trí*, nt. *tre*, d. *trib* nm.c. 'ds.', mkymr. *tri* nm.c. 'ds.', keltib. a. *tris* nm.c. 'ds.', gall. VG *Tri-* in *Tricorii* VN nm.c., got. *þreis*, d. *þrim* nm.c. 'drei', an. *þrír* nm.c. 'ds.', ahd. *drī* nm.c. 'ds.', toch. A m. *tre* nm.c. 'ds.', toch. B m. *trai* nm.c. 'ds.'.

Ererbtes Zahlwort für 'drei'; vgl. zu dialektalen Flexionsformen LKA 3.75f. mit Karte 71 und Literatur, Zinkevičius (1966: 324). Zum Lett. s. LG 360f., 372. Vgl. ferner Stang (1966: 277f.), Comrie (1992: 737f.). Eine apr. Fortsetzung wird in dem Ortsnamen *Treonkaymynweysigis* gesucht (PKEŽ 4.198f.). — Zu den Formen der verwandten Sprachen vgl. noch EDHL 872f., EWAIA 1.675-678, AE 387f., EWA 2.770-775, DTB 319f. und Blažek (1999: 185-199). dsw □ EDSL 499; EIEC 400f.; IEW 1090-1092; LEV 2.428; LEW 2.1125; PJS 19; REW 3.138; SEJL 689f. ↗ **trẽčias**, **trejì**.

trišė́ti (trìša, -ė̃jo) 'schaudern, zittern': ClG$_{II}$ 403 *Trißeti, Trißu, ßejau, ßeſu* '*Schauren*'; ***trišėjìmas*** sm. 'Schaudern, Zittern' ClG$_{II}$ 1056 *Tryßėjimas ô. M.* '*Zittern*'.

Die Bildung ist in LKŽ nur aus lexikographischen Werken verzeichnet. *trišė́ti* ist schwundstufige Bildung zu ↗ *trẽsti*, die *š* durch Ruki zeigt und den Vokalsitz der Vollstufe *tres-* nachahmt. Im Lett. steht *trìsêt -u -ẽju* 'zittern, beben' nahe; s. Überlegungen zur möglichen Herkunft von dessen Wurzelvokalismus *ī* bei ME 4.241, LEV 2.428f. dsw □ LEW 2.1125f.; LIV[2] 651; SEJL 687. ↗ **trẽsti**.

trobà (3) sf. 'Gebäude, Haus, Hütte': ViE [155]$_{20}$ (Apg 12,7) l.sg. *Angelas PONA ateia tenai / ir ſchwieſibe ſchwieſawa troboie* '(*der Engel des HErrn kam daher / vnd ein*

Liecht schein in dem Gemach)'; DaP 490[=489]$_{53}$ 1.pl. *trobosiá d*[*u*]*kséiimo* '(*w przybytkách vsności*)'; SzD[1] 162b$_{26}$ *płati troba* '*Salá*', '*aula, palacium*'; LxL 39v *Troba* '*Gebäu*'; ***trobẽlė*** (2) sf. 'Gebäude, Haus, Hütte (dim.)' DaB [162]m$_4$ a.pl. *ing' kižêłą* [Gl *trobelas*] .. *atáit'* '(*do chałupki .. przyść*)'; SzD[1] 50a$_4$ *trobełe* '*Izdebka*', '*cella, musæum, conclaue*'; SzD[1] 147a$_{25}$ *trobełe* '*przybytek*', '*tabernaculum*'. ■ Bsl., lett. *trāba* sf. 'Gebäude, Hütte, Häuschen', *viêntrēb* (tahm.) adv. 'einsam, abgesondert, für sich allein'. – Idg., uridg. **treb-* 'von Menschen besiedelter Ort', lat. *trabs* sf. 'Balken', osk. a.sg. TRÍÍBÚM sf. 'Haus', air. *treb ā* sf. 'Haus, Gehöft', mkymr. *tref* sf., sm. 'Gehöft, Dorf', keltib. HG *-trebia* in *Contrebia* ON s., lusit. VG *Trebo-* in *Trebopala* ON? s. 'ds.', got. *þaurp* snt. 'Feld, Acker', an. *þorp* snt. 'Dorf, Gehöft', ahd. *dorf* snt. 'Dorf, Hof'.

Für *trobà* erscheint in einem großen, zentralen Teil des Sprachgebiets, der die west- und Teile der ost- und südaukšt. Dialekte umfasst, *triobà* mit palatalisiertem Anlaut, vgl. LKA 2.105 mit Karte 88. — Die Existenz des Wortes im Apr. wird aus dem ON *Troben* erschlossen (PKEŽ 4.200f. mit früherer Literatur). — Der gemeinbalt. Vokalismus *ā* von *trobà* und Verwandten erklärt sich als Neoablaut zu einer *e*-Stufe balt. **trēb-*, die gemäß Winters Gesetz auf uridg. **treb-* zurückgeht. dsw □ EIEC 281f.; IEW 1090; LEW 2.1127f.; NIL 705f.; SEJL 690f.

trókšti (-ta, tróško) 'dürsten, begehren': MžK 67$_9$ 2.sg.prs. *Paklanu musu netraksſti* '(*ofiary nie dbasz*)'; DaB [175]$_{16}$ 3.prs. *Szirdís mano trokßt' táu passidůdama* '(*Wßytko me serce wiernieć się podáie*)'; DaP 173$_{11}$ (Joh 19,28) 1.sg.prs. *Iesus .. tare: trókßtu* '(*Iezus .. rzekł: Prágnę*)'; ***ažu-*** SzD[3] 532a$_{33}$; ***į-*** BrB$_{VI}$ [97]v$_3$ (Ps 106/107,5); ***iš-*** LxL 26r; ***nu-si-*** SzD[3] 459b$_{29}$; ***už-*** BrB$_{VII}$ [262]v$_6$ (Apg 15,20); ***trokšmas*** sm. 'heißer Wunsch, Leidenschaft' MžG$_{II}$ 319$_{14}$ l.sg. *karschtie / trokſme ataufchims* '*in estu temperies*'; ***trókštauti*** (*-auja*, *-avo*) 'dürsten, begehren' SzP$_I$ 273$_{20}$ a.pl.m.prc.prs.act. *Todrin zinklina trokßtauiuncius łobio*; ***trokštavimas*** sm. 'Dürsten, Begehren' SzP$_I$ 334$_9$ *trokßtawimas łobio neteysingas* '*pragnienie bogactwá niesprawiedliwe*'; ***lobiotrokštavimas*** 'Begierde, Gier, Habsucht' SzD[3] 148a$_{24}$ *łobiotrokßtáwimas* '*Lákomstwo*', '*Auaritia*'; ***trokštùs***, ***-ì*** (4) adj. 'durstig' WoP 280v$_4$ *Pagirdamas ir alkanas ir trakßtus* Chriſtus *Iesus*; ***lobiotrokštus*** adj. 'gierig, habsüchtig' SzD[3] 148a$_{21}$ adv. *łobiotrokśćiey* '*Lákomie / chciwie*', '*Auarè, sordidè, voraciter*'; ***trokštulỹs*** (3[a]) sm. 'Dürsten, Begehren' SzD[3] 148a$_{26}$ *trokßtulis turtes* '*Lákomstwo*', '*Auaritia*'; ***lobiotrokštybė*** sf. 'Begierde, Gier, Habsucht' SzD[3] 148a$_{24}$ *łobiotrokßtibe* '*Lákomstwo*', '*Auaritia*'; ***tróškauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*), ***troškáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'dürsten, begehren' BrB$_I$ [83]r$_{11}$ (Ex 17,3) 3.prt. *Bet kadda Szmones thinai troschkawa wandenio* '(*Da aber das volck daselbs dürstet nach wasser*)'; ***tróškavimas*** (1) sm. 'Dürsten, Begehren' JaE[3] [219]$_{14}$ g.sg. *iž puykibes / troßkawimo łobiá*; ***troškùs***, ***-ì*** (4) adj. 'dürstend, begehrend' PeK 66$_{23}$ n.sg.f. *tę prisiweyzdeiau ákia sawo biednáia / gárbiu Pone táwa / tuogi nusirámina troßki sirdis mána*; KnN[1]$_1$ 73a$_{24}$ adv. *Tiktay táwęspi ßaukiu / Ir meyłes troßkiay łaukiu*; ClG$_I$ 892 *Troßkey. Troßkus, aus. M. ki, ôs. F.* '*Hellig*'; ClG$_I$ 892 (Jer 2,25) adv. *Nebek troßkey Et netroßkinkis & tesitroßkink* '*Lauff dich nicht so hellig*'; ***troškìmas*** (2), ***tróškimas*** (1) sm. 'Dürsten, Begehren' WoP 193v$_{12}$ l.sg. *dide daugibe Spitalosa ira, kad temus ių nogume ischalkime, traschkime neka negielpti a nepadesti*; DaP 112$_{47}$ i.sg. *su troßkimú důsauiącżeis* '(*z prágnieniem*

wʒdycháiącymi)'; ***ažu-*** SzD[3] 532b$_1$; ***į-*** DaP 99$_2$; ***troškìngas***, ***-a*** (1) adj. 'sehnlich, begierig' KnN[1]$_3$ 80$_{24}$ a.sg.f. *o táypo troßkingą* [*ru*]*peſti ir rodás Ʒidu ißgiedina*; ***troškìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'verschmachten lassen, ersticken, dürsten lassen' PeK 103$_4$ 3.prs. *Sʒtay piktas ʒmogus duſią máno ſlogin / Támſioy lindiney vʒudáręs troßkin*; DaP 361$_9$ 3.prs. *ſu didʒiu rûſtawimu .. troßkína / múßa / nôwíie* '(*ʒ wielkim gniewem .. duśi / bije / morduie*)'; ***ap-*** BrP$_I$ 248$_{26}$; ***ažu-*** SzD[1] 207b$_6$; ***ažu-si-*** SzP$_I$ 339$_1$; ***iš-*** KnN[1]$_2$ 186a$_{19}$; ***nu-*** DaP 84$_2$; ***už-*** BrB$_{VII}$ [30]v$_{19}$ (Mt 13,7); ***už-si-*** DaP 100$_{24}$; ***troškìnimas*** (1) sm. 'Würgen, Erwürgen' SzD[3] 55b$_5$ *troßkinimas* '*Dußenie*', '*Interciſio animæ, ſtrangulatio*'; ***troškulỹs*** (3[b]), (3[a]) sm. 'Dürsten, Begehren, Durst' MžG$_{II}$ 451$_{11}$ g.sg. *Troſka iſch didʒa troſkulia* '(*Wołaiąc z wielkiego pragnienia*)'; ViE [35]$_{10}$ (2 Kor 11,27) l.sg. *alkatije ir troſchkulije* '(*Jn hunger vnd durst*)'; ***troškùmas*** (2), ***tróškumas*** (1) sm. 'Dürsten, Begehren, Durst' BrB$_{VI}$ [60]r$_{28}$ (Ps 68/69,22) l.sg. *didʒome mana troſchkume* [K *troſchkulie*] [Gl *mana didʒame troſchkime*] '(*in meinem grossen Durst*)'; DaP 79$_{42}$ i.sg. *ſu dideſníu troßkumú*[!] '(*ʒ niemnieyßą chęćią*)'; ***į-*** 'Durst' BrG [63]r$_{22}$ *Iſch alkims / introſchkums / muka / Make aukſchtin dangu ſchaukt ia* '(*Der Hunger durst und schwere pein / lernet jhn hinauff gen Himel schreyen*)'; ***troškúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'dürsten, begehren' KnN[1]$_1$ 71$_{10}$ 1.sg.prs. *Namumpi táwo wiſados troßkuoiu* '(*Do twego Domu .. mdlejąc wʒdycha dußá mojá*)'.

trókšti gehört wohl als Bildung mit gedehnter *o*-Stufe und *métatonie rude* im *sto*-Präsens zur Sippe von ↗ *treñkšti*. Die Semantik ist über '(Flüssigkeit) ausdrücken' verstehbar; ein *sto*-Präsens mit anderer Ablautstufe kann in ↗ *trýkšti* vorliegen. dsw □ LEW 2.1128f.; SEJL 691.

trõtyti (-ija/-yja, -ijo/-yjo) 'fehlen, fehlschlagen, verlieren': WoP 196r$_2$ 1.pl.ft. *Ieigu neſs m: k: dawanamis mumis nog pana Diewa dotamis piktai tratiſime a puſtiſime ant puikawaghima* '(*Si uerò bona à Domino Deo nostro nobis collata profuderimus per luxum & ſuperbiam*)'; BrB$_{III}$ [195]r$_{33}$ (Spr 16,10) 3.prs. *Nei burna io trotija Sude* '(*Sein mund feilet nicht im Gericht*)'; BrP$_I$ 203$_{25}$ *ſchiteipo tokſai Diewui paſſilecawoienſis negal trotiti*; refl. RhP [98]r$_2$ (Ps 65/66,3); ***nu-*** ChB$_I$ [20]a$_2$ (Mt 16,26); ***pa-*** WoP 199r$_{15}$; ***trõtijimas*** (1) sm. 'Verschwendung, Verlust' WoP 193v$_{22}$ *idant to ių lepiſte putka didʒiawimas, Puſtijmas tratijmas lebawimas latrawimas io regetinas butų*; ***nu-*** 'Verlust' DaP 304$_8$ *nutrôtimas intikéiimo* '(*ſtrácenie wiáry*)'; ***pa-*** 'Verlust' WoP 52r$_{30}$ g.sg. *Dumaija neſanga ghis (bijadamas patratima karaliſtes ſawa) ußmußti waikielia Ieſaus*; ***patrotà*** (2) sf. 'Verlust, Mangel' MgT$_2$ 212v$_2$ i.sg. *ſu patrota tieſos deiwiſchkoſes* '(*cum jactura veritatis divinae*)'; ***patrotkà*** (2) sf. 'Schaden, Verlust' ClG$_{II}$ 811 *Patrotka, ôs. F.* '*Unrath*'.

Alit. *trõtyti*, *patrõtyti*, *patrotà* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *tracić -ę* 'verlieren, verlustig gehen', aosl. **tratiti traču* (aruss. *trátit' tráču*, wruss. *trácic' tráču*, ukr. *trátyty tráču* 'ausgeben, verbrauchen, verlieren, verschwenden'), apoln. *potracić -ę* 'töten, vernichten, verwüsten, verlieren', aosl. **potratiti -traču* (aruss. *potratiti -traču* 'vernichten, zerstören', russ. *potrátit' -tráču* 'ausgeben, verschwenden', dial. 'vernichten, zerstören', wruss. *patrácic' -tráču*), poln. *potrata* (dial., SJP 4.812) sf. 'Verlust, Schaden', aosl. **potrata* sf. (russ. *potráta* (dial.) 'Flurschaden', (obs.) 'Verlust, Verbrauchen', wruss. *potráta* 'Verschwendung, Aufwand', ukr. *potráta* 'Verlust, Schaden'). Alit. *patrotkà* ist hybride

Lehnbildung nach poln. **potratek* bzw. aosl. **potratъkъ*. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1129; SLA 162, 225.

trõvyti (-ija, -ijo) ‘verzehren, quälen’: ChB_{II} $26a_7$ (Gen 31,40) 3.prt. *Aſzjen tey buwau, kuri trowijo dienoy karſztys* ‘(*Ick ben geweeſt, dat my by daghe de hitte verteerde*)’; ***pa-*** ChB_{II} $25a_{66}$ (Gen 31,15); ***su-*** DaP 196_8; ***istrova*** sf. ‘Speise’ WoP $95v_{37}$ g.pl. *kaipagi baiſiu ira ka puſsau neplißta pilwas ant tų iſtrawu*; ***istrovinykas*** sm. ‘Speisemeister’ BrB_{VII} $[176]r_{17.21}$ (Joh 2,9) *Bet kaip Iſtrawinikas paragawo Winą .. atwadina Iſtrowinikas Iaunikį* ‘(*Als aber der Speisemeister kostet den Wein .. rüffet der Speisemeister dem Breutgam*)’; ***patrovà*** (2) sf. ‘Speise, Kost, Nahrung’ DaP 294_9 g.pl. *teip’ máʒo pakąkami yra / kad’ .. ąnt’ dwieių́ patrôwų .. ganá tųri* ‘(*ták ſkromni ſą / ʒe .. ná dwu potráwiech .. prʒeſtawáią*)’; ***strovà*** (4), (2), (3), ***stróva*** (1) sf. ‘Speise, Kost, Nahrung’ BrB_{VII} $[37]v_{16}$ (Mt 15,32) g.sg. *Neſa iau tris dienas pas mane laikos, walgiti* [Gl *ſtrowos*] *ne turedomi* ‘(*Denn sie nu wol drey tage bey mir beharren / vnd haben nichts zu essen*)’; ***į-*** ‘Gericht, Essen’ ClG_I 725[b] *Iſtrowa, ôs. F.* ‘*Gericht oder Eßen*’; ***iš-*** ‘Speise, Kost, Nahrung’ RhP $[177]r_{23}$ (Ps 106/107,18) g.sg. *Iog anis baideſi iſch wiſſos iſſtrowos / ir apſirga ant ſmerties* ‘*Daß jhnen eckelt fűr aller Speiſe / Vnd wurden todtkranck*’; ***pri-*** ‘Zugemüse’ BrB_{IV} $[244]v_{20}$ (Dan 1,12) g.sg. *důdink mumus priſtrowos walgiti [praſtą ſtrowa walgiti]* ‘(*las vns geben Zugemüsse zu essen*)’; ***strovas*** sm. ‘Speise, Kost, Nahrung’ BrB_I $[75]v_{28}$ (Ex 12,34) g.sg. *Bei Sʒmones neſche nekeptą Taſchlą, ikki neįruga, ſaw ant Strowo* ‘(*VND das Volck trug den rohen Teig / ehe denn er versewret war / zu jrer Speise*)’; ***strõvytis*** (*-ijasi*/*-yjasi*, *-ijosi*/*-yjosi*), ***stróvytis*** ‘essen, sich ernähren’ BrP_I 158_{19} *Ioſephas ſu Maria .. netureia ků ſtrowities*; ***iš-*** (***į-***?) ‘Geld ausgeben, Kosten haben’ BrB_I $[106]r_{26}$ (Ex 30,16); ***iš-si-*** (***į-si-***?) BrB_{VII} $[278]r_9$ (Apg 21,24); ***istrõvijimas*** (1) sm. ‘Kosten, Aufwand, Verbrauch’ BrB_V $[174]r_{19}$ (1 Makk 10,39) g.sg. *Mieſtą Ptolemais .. důmi eſch Baßnicʒei Ieruſaleme, ant Iſtrowighimo* ‘(*Die stad Ptolemais .. gebe ich dem Tempel zu Jerusalem / zum kosten*)’; ***išsistrõvijimas*** (1), ***išsistrovimas*** sm. ‘Kosten, Aufwand, Verbrauch’ BrB_V $[155]r_{13}$ (1 Makk 3,30) a.sg. *bijoios, ieib negaletų ſchitą didi Iſsiſtrowighimą pakelti* ‘(*Besorget er / er vermöchte den grossen Kosten lenger nicht zu tragen*)’; ClG_{II} 738 *Isſiſtrowimas ô. M.* ‘*Verʒehrung*’.

Alit. *trõvyti*, *patrõvyti* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *trawić -ię* ‘verzehren, vernichten’, *potrawić -ię* ‘verzehren’, alit. *patrova*, *strova* dagegen sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *potrawa*, *strawa* sf. ‘Essen, Speise’, aosl. **potrava*, **sъtrava* sf. (russ. (dial), ukr. *potráva*, wruss. *potrava* (16. Jh.), *patráva*, russ. (dial.), wruss., ukr. *stráva* ‘Essen, Speise’), *istrova* schließlich ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. wruss. *istráva* sf. ‘Essen, Speise’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbidlungen. rf □ LEW 1.551, 2.1129; SLA 86, 192, 211, 225.

trūbà (1), (2), **triūbà** (4), (2) sf. ‘Trompete, Posaune’: $MžG_I$ 158_1 *kaip truba trubis* ‘(*biß die Posaun angeht*)’; DaP $15m_2$ *[T]rubá Archangeło* ‘(*Trąbá Archányelſka*)’; DaP 15_7 i.sg. *patrîubis aną́iẽ triubá* ‘(*ʒátrąbi w onę trąbę*)’; ***trũbas*** (2), ***triũbas*** (2) sm. ‘Trompete, Posaune’ ViE $[128]_{23}$ (1 Thess 4,16) i.sg. *Nęſa ghys pats Wieſchpatis tures .. ſu trubu Diewa ateiti iſch Dangaus* ‘(*Denn er selbs der HErr wird .. mit der posaunen Gottes ernidder komen vom Himel*)’; ***trũbyti*** (*-ija*/*-yja*/*-o*, *-ijo*/*-ė*), ***triũbyti***

(*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) ‘trompeten’ MžG$_{I}$ 158$_{1}$ 3.ft. *kaip truba trubis* ‘(*biß die Posaun angeht*)’; ***pa-*** MžG$_{II}$ 413$_{7}$; ***su-*** ClG$_{II}$ 1178; ***už-*** KnN$^{1}_{2}$ 236a$_{11}$; ***patrūbyčius***, ***patriūbyčius*** sm. ‘Trompeter, Posaunenbläser’ BrB$_{VIII}$ [229]v$_{11}$ (Offb 18,22) g.pl. *Ir balſas .. Wamſdinikų ir Patrubicʒių ne bus tawija daugieſne girdeti* ‘(*Vnd die stimme der .. Pfeiffer vnd Posauner sol nicht mehr in dir gehöret werden*)’; ***trū̃bijimas*** (1), ***triū̃bijimas*** (1) sm. ‘Trompeten, Posaunen’ BrB$_{II}$ [7]r$_{10}$ (Jos 6,6) g.sg. *ſeptini Plebonai teneſch ſeptines trubas barankienas* [Gl *trubijmo mætų*] ‘(*sieben Priester lasset sieben Halliars posaunen tragen*)’; ***trū̃binykas*** (1), ***triū̃binykas*** (1) sm. ‘Trompeter, Posaunenbläser’ DaP 371$_{4}$ a.pl. *ißwido ten wámʒdinikus ir triûbinikus* ‘(*vyʒrʒał tám pißcʒki y trębácʒe*)’; ***trū̃bininkas*** (1), ***triū̃bininkas*** (1) sm. ‘Trompeter, Posaunenbläser’ ClG$_{II}$ 229 *Trúbininkas, ô. M.* ‘*Poſauner*’; ClG$_{II}$ 230 (Offb 18,22) g.pl. *Balſas Trubininkû daugiaus tawija ne bus girdetas* ‘*Die Stimme der Poſauner, ſoll nicht mehr in dir gehöret werden*’; ***trū̃bytojas*** (1), ***triū̃bytojas*** (1) sm. ‘Trompeter, Posaunenbläser’ SzD[1] 181c$_{18}$ *triubitoias* ‘*Trębácʒ*’, ‘*cornicen, tubicen*’; ***trūbka***, ***triūbka*** sf. ‘Trompete’ ChB$_{II}$ 95b$_{36}$ (Lev 23 Inhalt) g.pl. *ape Trubku-ſzwęte* ‘(*Van het feeſt der Trompetten*)’; ***patrūbočia***, ***patriūbočia*** sf. ‘Trompete’ BrB$_{VI}$ [87]r$_{5}$ (Ps 97/98,6) i.pl. *Patrubocʒomis* [Gl *Mit Drometen*, *Trumitos*] *ir trubomis* ‘(*Mit Drometen vnd Posaunen*)’; ***patrūbõčius*** (2), ***patriūbõčius*** (2) sm. ‘Trompeter, Posaunenbläser’ BrB$_{VII}$ [22]r$_{22}$ (Mt 9,23) a.pl. *Ir kaip įeijo ing Namus Wiriauſioio, ir iſchwida patrubocʒius* ‘(*VND als er in des Obersten haus kam / vnd sahe die Pfeiffer*)’.

Alit. *trūbà*, *triūbà*, *trū̃byti*, *triū̃byti*, *patrū̃byti*, *patriū̃byti*, *trū̃binykas*, *triū̃binykas*, *trūbka*, *triūbka* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **truba* sf. (aruss. *truba*, russ., wruss., ukr. *trubá* ‘Blechblasinstrument, Trompete; Rohr’), aosl. **trubiti -bl’u* (aruss. *trubiti -blju*, russ. *trubít’ -bljú*, wruss. *trubíc’ -bljú*, ukr. *trubýty -bljú* ‘trompeten, posaunen’), aosl. **potrubiti -bl’u* (aruss. *potrubiti -blju*, russ. *potrubít’ -bljú*, wruss. *patrubíc’ -bljú*, ukr. *potrubýty -bljú* ‘trompeten, posaunen’), aosl. **trubьnikъ* sm. (aruss. *trubьnikъ* ‘Trompeter’), aosl. **trubъka* sf. (russ., ukr., wruss. *trúbka* ‘Trompete (dim.)’). Alit. *patrūbõčius*, *patriūbõčius* ist hybride Lehnbildung nach aosl. **trubačь* sm. (russ., ukr., wruss. *trubáč* sm. ‘Trompeter’). Die slav. Ausgangsformen sind ihrerseits urslav. Entlehnungen aus dem Westgermanischen bzw. innerslav. Weiterbildungen, vgl. urslav. **trǫba* sf. (b) ‘Trompete’ (vgl. aksl. *trǫba*, russ. *trubá*, poln. *trąba*, skr. *trúba*) ← urgerm. **trumbō-* sf. ‘Trompete’ (vgl. ahd. *trumba* sf. ‘ds.’), dessen Etymologie wie auch Entlehnungsweg unbekannt ist. REW 3.142 etwa nimmt noch Entlehnung aus dem Lat. an, vgl. mlat. *tromba*, *trompa*, *trumpa*, *trumba* sf. ‘Trompete’, ESSJ 4.229 jedoch Entlehnung auf romanischer Seite aus dem Germ. Zu den Details der Entlehnung im Slav. vgl. Pronk-Tiethoff (2013: 124). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. Zur Varianz *rū* ~ *riū* vgl. die Literatur unter ↗ *drū̃tas*. rf □ EWDS 931; LEW 2.1126; REW 3.142; SLA 162f., 225.

trū́kti (-sta/-a/truñka, -o) ‘reißen, entzweigehen’: PeK 162$_{7}$ 3.prt. *Vʒudangas báʒnićios truka / vołos plißa* ‘*Ʒaſłoná ſię prʒetárgłá ſkáły ſię pádáły*’; ***ap-*** SzD[3] 269a$_{4}$; ***ata-*** DaP 402$_{22}$; ***iš-*** DaP 414$_{5}$; ***nu-*** WoP 212v$_{4}$; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [116]r$_{29}$ (Ps 123/124,7); ***pér-*** BrG [19]v$_{12}$; ***pra-*** ClG$_{I}$ 149; ***trū́kčioti*** (*-ioja*, *iojo*), ***trūkčióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘zucken, zupfen’ DaP 176$_{15}$ n.pl.f.prc.cn. *trukcʒiodamos ſu ſawimi wiſſą ſųkumą kûno* ‘(*poćiągáiąc ʒ ſobą wßyſtek ćięʒar ćiáłá*)’; LxL 111r *Trucʒoti* [!] ‘*Ʒupffen*’; ***netrūkdamas***, ***-a*** adj.

'beständig, ununterbrochen' DaP 512$_{7}$ n.sg.m.prc.cn. *Netrukdamas eio paſkui Wießpatį Ieſų* '(*beʒ mießkánia ßedł ʒá Pánem Ieʒuſem*)'; ***nutrū̃kėlis*** (1) sm. 'Galgenvogel, Galgenstrick' SzD^{3} 461b$_{28}$ *Nutrukielis* '*Vrwániec*', '*Elapſus laqueo, abruptus è patibulo*'; ***pér-*** 'Entzweigebrochener' LxL 62r *Pertrukelis* '*mitten entʒwey*'; ***patrū̃kėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) (?) 'entzückt sein' BrB$_{VII}$ [250]r$_{15}$ (Apg 10,10) n.sg.m.prc.prt.pss. *Bet begatawijant iemus, tapa ghis patrukets* [K *[paimtas]*, Gl *entʒückt*] '(*Da sie jm aber zu bereiteten / ward er entzückt*)'; ***nutrūkìmas*** (2) sm. 'Abreißen, Abbruch' WoP 185r$_{10}$ a.sg. *per nutrukimų ſpawedaghima ſtalap ſ: Pana Diewa* '(*per neglectu*m *cœnæ Dominicæ*)' 'Vernachlässigung'; SzD^{3} 461b$_{25}$ *Nutrukimas* '*Vrwánie*', '*Abruptio*'; ***trū̃ktereti*** (*-ėja*/*-ia*, *-ėjo*) 'zucken, schlagen (Herz)' BrB$_{II}$ [95]r$_{19}$ (1 Sam 24,6) 3.prt. *O kaip kraſchtą Saulo buwa nupiowens, truktereia ſchirdis io* [Gl *ſchlug er in ſich*] '(*Aber da er den zipffel Saul hatte abgeschnitten / schlug er in sich*)'; ClG$_{II}$ 1063 *Trukterru, ejau* '*Zucken*'; ***trūktìnis*** (2) sm. 'Vogelgarn' ClG$_{II}$ 858 *Trûktinis, iô. M.* '*Vogel=Garn*'; ***nepertrūkstąs***, ***-anti*** adj. 'beständig, ununterbrochen' DaP 582$_{4}$ n.sg.m.em. *ne pértrukſtąſis kêlas ir łabái wêikus* '(*vſtáwicʒna y bárʒo prędka drogá*)'; ***trùkti*** (*truñka*, *trùko*) 'zögern, säumen; dauern, währen' MžK 79$_{15}$ 2.sg.imp. *Steikies muſump ijr netruk* '(*Festina, ne tardaveris*)'; DaP 563$_{16}$ 3.prt. *top' pagírdamas ios máłdą / iog' íłgai ant' ios trúko* '(*k temu wychwaláiąc iey modlitwę / iʒ długo ná niey trwáłá*)'; ***ažu-*** SzD^{1} 113d$_{17}$; ***iš-*** DaP 620$_{14}$; ***nu-*** WoP 197r$_{11}$; ***pa-*** ViE [182]$_{5}$ (Mt 25,5); ***už-*** MžK 12$_{3}$; ***trū̃kis*** (2), ***trūkỹs*** (4) sm. 'Zug; Riss' LxL 110v *trûkis, iô* '*Zug*'; ClG$_{II}$ 319 *Trúkis, kiô. M.* '*Riß*'; ***patrukis*** 'Aufhalten, Verzug, Verzögerung' SzD^{3} 173a$_{16}$ *patrukis* '*Mießkanie / bawienie ſię gdʒie*', '*Manſio, diutina moratio*'; ***trukdýti*** (*trùkdo*/*trùkdžia*, *trùkdė*) 'stören' SzD^{3} 9a$_{18}$ 1.sg.prs. *trukdʒiu kitu* '*Báwię kogo długo*', '*Divtiùs aliquem moror, teneo, tardo*'; ***trùkdinti*** (*-ina*, *-ino*), ***trukdìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'stören' ViC [67]$_{1}$ *neſſinoredams mokities netur trugdinti nei vßgeſiti / yei ne nor ſawa ghriekůſu numirti ir amßinai praßuti*; ***trùkdymas*** (1) sm. 'Hindernis' ClG$_{I}$ 937 *Trukdimas* '*Hinderniß*'; ***netrukdynas***, ***-a*** adj. 'unweigerlich' ClG$_{II}$ 850 *Netrukdinas, ô. M. na, ôs. F.* '*Unweigerlich*'; ***trukìmas*** (2), ***trùkimas*** (1) sm. 'Beschäftigung' DaP 473$_{12}$ *dárbas arbá trúkimas* '(*robotá albo ʒabáwá*)'; ***ažu-*** SzD^{1} 113d$_{20}$; ***pa-*** SzP$_{I}$ 7$_{5}$; ***už-*** BrB$_{VII}$ [292]r$_{14}$ (Apg 27,21); ***trunkimas*** sm. 'Verweilen, Aufenthalt' SzD^{3} 173a$_{15}$ *Trunkimas* '*Mießkanie / bawienie ſię gdʒie*', '*Manſio, diutina moratio*'; ***trùkinti*** (*-ina*, *-ino*), ***trukìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'aufhalten, unterbrechen, stören' BrB$_{VII}$ [285]r$_{23}$ (Apg 24,22) 3.prt. *Bet kaip tatai Felikſas girdeio pratinſina* [Gl *trukinna ghis*] *ius* '(*DA aber Felix solchs höret / zoch er sie auff*)'; DaP 67$_{33}$ 3.prs. *gentis tarnâwimop' Díewo klúdʒia / arba trúkina* '(*przyiaćiele do ſłuʒby Boʒey przeßkadʒáią*)'; refl. DaP 268^{a}$_{18}$; ***ap-*** DaP 582$_{5}$; ***ažu-*** SzD^{3} 513b$_{9}$; ***pa-*** BrB$_{VIII}$ [128]r$_{16}$ (1 Thess 2,18) [K *Vß*]; ***su-*** KnN^{1}$_{3}$ 119$_{8}$; ***už-*** BrP$_{I}$ 272$_{13}$; ***trùkinimas*** (1) sm. 'Hindernis' ClG$_{I}$ 937 *Trukkinimas, ô. M.* '*Hinderniß*'; ***nu-*** SzD^{1} 109c$_{8}$; ***pa-*** SzD^{3} 9a$_{19}$; ***už-*** BrB$_{VIII}$ [166]r$_{6}$ (2 Petr 3,9); ***trùklius*** (2) sm. 'Verzögerung, Hindernis' MžF 119$_{6}$ g.sg. *tada Baßnicʒas tarnas tur be vſchwodima ir be truklaus pagelei ſekancʒoia buda .. ſprowawotieſi* '(*dann soll der Kirchendiener ungefehrlich nachfolgender weiß damit handeln*)'; ***triùkšmas*** (4), (2), ***triũkšmas*** (2) sm. 'Lärm, Aufruhr' JaE^{2} [204]$_{20}$ (Lk 21,9) a.sg. *Kad iʒgirſite karius ir trukſmu neſibiiokite* '*Gdy vſłyßyćie walki y roʒruchy / nie lękáyćie ſię*'. ■ Bsl., lett. *trũkt -kstu -ku* vb. 'reißen, brechen (intr.); mangeln,

gebrechen; erschrecken', *trũktiês* vb. 'erschrecken, scheu werden', *trukt trūku truku* vb. 'erschrecken', *trũkums* sm. 'Bruch, Riss; Aufschrecken', *trūkât -ãju* vb. 'platzen, rissig werden; wiederholt erschrecken'.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *tráukti*. Die Wurzelform *truk-* neben *trūk-* kann vom Nasalpräsens her aufgekommen sein. dsw □ IEW 1074; LEV 2.431; LEW 2.1130f.; SEJL 682f. ↗ **tráukti**.

trùšis (2) sm. oder **trušìs** (4) sf. 'Schilf': BrB_{I} $[92]r_{33}$ (Ex 23,31) g.pl. *Raudonas Marias [Truſchių marias] ir Philiſtų Marias* '(*das Schilffmeer / vnd das Philister meer*)'; ***trùšas*** (4), (2) sm. 'Rohr, Rohrstab' BrB_{II} $[217]r_{23}$ (2 Kön 18,21) g.sg. *er nuſitiki ant ſchos* [K *ſcho*] *truſcho* [Gl *nendres*] *laſdas ant Egypto* '(*Sihe / verlessestu dich auff diesen zustossen Rhorstab auff Egypten*)'; ***truša*** sf. 'Rohr, Schilf' BrB_{III} $[179]v_{32}$ (Ijob 40,16) l.pl. *Ghis rodas gul pawieſije, truſchoſų* [Gl *ſchinoſą*] .. *paſloptas* '(*Er ligt gern im schatten / Jm rhor .. verborgen*)'; ***trùšė*** (2) sf. 'Rohr, Rohrstab' BrB_{IV} $[205]r_{26}$ (Ez 29,6) *iog anis Namams Iſrael Truſche [Nendre] buwa* '(*das sie dem hause Jsrael ein Rhorstab gewesen sind*)'. ■ Bsl., lett. *trusis* sm. 'Binsen, Schilf', *truši* sm.pl. 'Schachtelhalm', *truslis* sm. 'Binsen, Schilf', *trušļi* sm.pl 'ds.', nehrk. *trušs* sm. 'Rohr', *truš*, *truše* sf. 'Schilf', aksl. *trьstь* sf. 'Rohr, Rohrstab, Schreibfeder', *trьstьje* snt. 'Röhricht', skr. *tȑst* (dial.) sf. 'Ried, Rohr', aruss. *trъstь* sf. 'Rohr, Rohrstab, Schreibrohr', russ. *trost'* sf. 'Rohr', čech. *trest'* (obs.) sf. 'ds.', apoln. *treść* sf. 'Schilfrohr', poln. *trczina* sf. 'ds.'.

Zur *trùšis* neben *triùšis* in der mod. Sprache s. LKA 2.106. Die *ā*-Stammbildung *tr(i)uša* ist in LKŽ nicht verzeichnet. — Innerbalt. steht bes. lit. *tr(i)aũšis* (2) sm. 'Schachtelhalm' nahe, das LKŽ aus žem. Sprachgebiet anführt. Weiterer Zusammenhang mit etwa lit. *strustìs* (4) sf. 'Zinken des Weberkamms' (so LEW 2.928) scheint demgegenüber weniger zwingend, ein lit. Verb *tr(i)aũšti* 'zerbrechen', das LEW 2.1114 diskutiert, scheint überaus spärlich bezeugt. — Die außerbsl. Etymologie ist unbekannt, s. Versuche z.B. bei EIEC 481, Vaillant 4.694; die slav. Formen könnten deverbal gebildet sein, doch ist eine entsprechende verbale Grundlage nicht sicher greifbar. dsw □ EDSL 499; EIEC 481; IEW 1026f.; LEV 2.433; LEW 2.1133; REW 3.141; SEJL 693.

tù prn. 'du': VlG 1_{9} (Lk 1,28) *pagirtha thv tharpu matherv* '(*Benedicta tu in mulieribus*)'; MžK 76_{10} *Tu .. turi garbinti Diewa* '(*Du solt Gott den Vater preisen*)'; ViE $[58]_{17}$ (Lk 24,18) *Tu wienas ateiwis eſſi Ieruſaleie / kurs neßinai / kas per tas dienas nůſidawe?* '(*Bistu allein vnter den Frembdlingen zu Jerusalem / der nicht wisse / was in diesen tagen drinnen geschehen ist?*)'; ***tùgu*** prn. 'du' DaP 17_{41} *Túgu eſsí ąnaſai Meſsías ȝadêtaſsis'* '(*A tyȝeś ieſt on Meſſyaß obiecány*)'; LxL 25r *Tugu* '*du*'; KlG 77_{9} *tugu* '*tune?*'; ***tùjen*** prn. 'du' PeK 54_{6} *Diewe rupintoiau mánas / mánęs tuien nepámeſk* '*Boȝe ȝbawienia moiego / teraȝ mię nie ȝoßáwiay*'. ■ Bsl., lett. *tu* prn. 'du', nehrk. *tu* prn. 'ds.', apr. *thou* I, *tou* II, *toū* III, *tu* III, *tū* III, *thu* I, *tau* III prn. 'ds.', nar. *tu* prn. 'ds.', aksl. *ty* prn. 'ds.', skr. *tî* prn. 'ds.', čak. *tĩ*, *tí* (Hvar) prn. 'ds.', russ. *ty* prn. 'ds.', čech. *ty* prn. 'ds.', poln. *ty* prn. 'ds.'. – Idg., uridg. **tū̆*, **téu̯-*, **té-* prn. 'du', heth. d., a. *tuk* prn. 'dir, dich', pal. d., a. *tū* prn. 'ds.', hluv. d., a. *tu* prn. 'ds.', ved. *tvám*, *tuvám* prn. 'du', aav. *tuuə̄m* prn. 'ds.', jav. *tū*, *tum* prn. 'ds.', apers. *tuvam* prn. 'ds.', gr. τύ (dor.) prn. 'ds.', arm. *dow* prn. 'ds.', alb. *ti* prn. 'ds.', lat. *tū* prn. 'ds.', air. *tú*

prn. ‘ds.’, mkymr. *ti* prn. ‘ds.’, got. *þu* prn. ‘ds.’, an. *þū* prn. ‘ds.’, ahd. *dū*, *du* prn. ‘ds.’, toch. A *tu* prn. ‘ds.’, toch. B *tuwe* prn. ‘ds.’.

Ererbtes Personalpronomen der 2.sg. Oblique Kasus werden vom Stamm *tav-* gebildet (↗ *tavęs*). *tav-*, lett. *tev-* ist im Ostbalt. durchgeführt; das Apr. bewahrt noch d.sg. *tebbei* III, *tebbe* III ‘dir’, das aksl. *tebě*, aav. *taibiiō*, lat. *tibī̆* nahe steht. Vgl. zur Flexion und alit. Formen auch Stang (1966: 247-253), Rosinas (1995: 12-20). — S. zu den Formen der verwandten Sprachen noch Vaillant 2/2.441-451 sowie EWAIA 1.682f., EWA 2.826-836 je mit Literatur, ferner EDHL 112-115, EDPC 392f., DTB 302. dsw □ EDSL 502f.; EIEC 455; IEW 1097f.; LEV 2.434; LEW 2.1133f.; PJS 19; PKEŽ 4.202; REW 3.159f.; SEJL 693. ↗ **jū̃s**, **tavę̃s**, **ti**.

tū́kstantis (1) sm. ‘Tausend’: MžK 20_{14} (Ex 20,6) g.sg. *darąſis milaſchirdigiſte ant tukſtancʒia temus* ‘(*faciens misericordiam in millia his*)’; DaP 547_{3} g.sg. *pirm’ tûkſtąncʒio mêtų* ‘(*prʒed tyśiącem lat*)’; ***tū́kstantis*** (1), (3[b]) sf. ‘Tausend’ ViE $[95]_{23}$ (Mk 8,9) a.pl. *A tu*n *kurie walge buwa apie keturias tuxtantis* ‘(*Vnd jrer war bey vier tausent / die da gessen hatten*)’; DaP 11_{10} g.sg. *ąnt’ kiekwienós tûkſtanties mẽtų* ‘(*ná káǯde tyśiąc lat*)’; ***tū́kstančia*** (1) sf. ‘Tausend’ WoP $42v_{33}$ (Apg 2,41) n.pl. *priſiwerte weikei tris tukſchtancʒias*; DaP 123_{31} (Joh 6,10) n.pl. *Susêdo tad’ wîrų / ſkaîcʒiumí kaip’ butų́ pę́kios tûſtancʒios* [!] ‘(*Siedli tedy męʒowie w licʒbie iákoby pięć tyśięcy*)’; ***tūkstantìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘tausend enthaltend, tausend-’ SzD[1] $183d_{25}$ *tukſtuntinis* ‘*Tyśiącny*’, ‘*milleſimus*’; ***tū́kstas***, ***-à*** (3) nm.o. ‘tausendste(r, s)’ SaC 30_{17} n.sg.m.em. *Tukſtasſis* ‘*Milleſimus*’; ClG_{II} 1168 n.sg.m.em. *Tukſtąſis* [!] ‘*Tauſendſte*’; ***tū́ksteriopas***, ***-a*** (1) adj. ‘tausendfach’ DaP 37_{23} a.sg.f. *atadůs taw vǯ tą pakłuſnúmą / tûkßteriopą âlgą* ‘(*oddać ʒá to posłußeńſtwo / tyśiącną ʒapłátę*)’; ***tūkstìnis*** (2), ***tū́kstinis*** (1) nm.o. ‘tausendste(r, s)’ SzD[3] $451a_{35}$ *Tukſtinis* ‘*Tyśiącʒny w rʒędʒie*’, ‘*Milleſimus*’; LxL 86v *Tukſtinis* ‘*Tauſendſte*’. ■ Bsl., lett. *tũkstuotis* nm.c. ‘tausend’, *tũkstuošais* nm.o. ‘der, die, das tausendste’, alett. ⟨tuuſtoſche⟩ (EvEp1587 Mt 18,24) nm.c. ‘tausend’, nehrk. *tūkstuoaš*, *tūkštuoaš* nm.o. ‘ds.’, apr. a.pl.m. *tūsimtons* III nm.c. ‘ds.’.

Standardsprachliches *tū́kstantis* (g.sg. *-čio*) ist in der mod. Sprache über weite Teile des Sprachgebiets die übliche Form, *i*-Flexion und feminines Genus findet sich nur gelegentlich. Überwiegend im Žem. und vereinzelt im Ostaukšt. steht daneben *tū́kstantė*, im Ostaukšt. findet sich häufiger *tū́kstančia*; s. Zinkevičius (1966: 327f.) und LKA 3.30 mit Karte 16, wo für Dialektinseln im nördlichen Weißrussland die Formen *tū́ksantis* und *tū́kšantis* genannt sind. — Lett. *tũkstuotis* (g.sg. *-ša*) passt zu lit. *tū́kstantis*, daneben steht indeklinables *tũkstuôš* (LG 365-367). — Einmaliges apr. *tūsimtons* weicht von den ostbalt. Formen ab und steht außerbalt. Vergleichsformen näher, die sich im Slav. einerseits und im Germ. andererseits finden. Vgl. aksl. *tysęšti*, *tysǫšti* sf. ‘Tausend’, skr. *tȉsuča* (dial.) sf., russ. *týsjača* sf., čech. *tisíc* sm., poln. *tysiąc* sm. ‘ds.’ (EDSL 503, REW 3.161f.) und got. *þūsundi* sf. ‘Tausend’, an. *þúshund* sf. ‘1200’, ahd. *dūsunt* sf. ‘1000’ (EWA 2.890-902). — Das Verhältnis der einzelsprachlichen Formen zueinander und mögliche weitere etymologische Herleitungen sind viel diskutiert worden, erwogen wurde u.a. auch Entlehnung innerhalb der verschiedenen idg. Sprachzweige; s. Stang (1966: 282), Comrie (1992: 792-796), vgl. ausführlich Blažek *SEC* 4 (1999: 27-39) 29f., 33f. und EWA 2.890-902, je mit Forschungsgeschichte. *-k-* in den ostbalt. Formen kann Einschub sein, in den alten Sprachstufen fehlt es vereinzelt (Stang 1966: 109, LG 366f.); Ableitungen wie *tūkstìnis* (neben *tūkstantìnis*) zeigen z.T. eine gegenüber *tūkstant-* verkürzte

Basis. Verbindung mit den slav. und germ. Formen fällt leichter, wenn im Ostbalt. zunächst eine Vorform **tūst-* angenommen werden kann, in der *-t-* (Anlaut eines) Formans ist. — Entsprechende Zahlwörter in finnischen Sprachen, wie finn. *tuhante-* ‘1000’, gelten als Entlehnungen aus einem idg. Sprachzweig, vermutlich aus dem Balt. (Comrie 1992: 792, Blažek loc. cit. S. 30). dsw □ EIEC 405, 560; IEW 1083; LEV 2.436f.; LEW 2.1135f.; PKEŽ 4.206; SEJL 693f.

tùkti (tuñka/-sta, -o) ‘dick, fett werden, zunehmen’: DaP 267^{a}_{51} 3.prs. *dußá apſté wiſſų̃ małónių dwáſißkų tųka* ‘(*dußá w okwitośći wßytkich łaſk duchownych tyie*)’; ***nu-*** SzD^{1} $117c_{13}$; ***nu-si-*** DaP 355_{36}; ***su-*** KnN^{1}_{1} 17_{2}; ***už-*** ChB_{I} $[16]a_{27}$ (Mt 13,15); ***nutukìmas*** (2) sm. ‘Fettleibigkeit, Feistheit’ SzD^{3} $277a_{34}$ *Nutukimas* ‘*otyłość*’, ‘*obeſitas*’; ***tùkinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘mästen’ DaP 16_{15} *bewẽliios túkint’ geriẽus ſáwo ßunis* ‘(*woleli rácȥey tucȥyć ſwoie pſy*)’; refl. DaP 134_{45}; ***į-*** DaP 610_{19}; ***iš-*** SzP_{II} 57_{11}; ***nu-*** PeK 121_{17}; ***už-*** MoP_{I} $182r_{20}$; ***tùkinimas*** (1) sm. ‘Mästen’ SzD^{3} $449b_{6}$ *Tukinimas* ‘*Tucȥęnie*’, ‘*Sagina*’; ***niektukis*** sm. ‘Nichtsnutz’ WoP $214r_{2}$ i.sg. *iſch kierſchta pawadins ghį niektukiu, tuſchcȥiu be ſmaginu niekam nederanciu*; ***tuklùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘fett, feist’ ClG_{I} 653 *Tuklus* ‘*Fett*’; ClG_{I} 653 (Jes 17,4) *Jô tuklus kun’s palys* ‘*Sein fetter Leib wird mager werden*’; ***tuklùmas*** (2) sm. ‘Fettleibigkeit, Feistheit’ ClG_{I} 653 *Tuklum*mas ‘*Fettigkeit*’. ■ Bsl., lett. *tûkt -kstu -ku*, *tukt tūku*/*tūkstu tuku* vb. ‘schwellen, fett werden’, *tūkums* sm. ‘das einmalige, vollendete Schwellen; Geschwulst’, *tucinât* vb. ‘dick machen, mästen’, *tukls* adj. ‘feist, wohlbeleibt, dick’, *tuklums* sm. ‘Festigkeit, Dickheit, Fett’.

Die lett. Formen mit *-ū-* können vom Nasalpräsens ausgegangen sein, das urspr. Paradigma wäre dann *tukt tūku tuku*, das lit. *tùkti tuñka tùko* entspricht (LG 575); s. jedoch gegen dieses Szenario LG 584 Fn. 3, wo mit zwei alett. Verben, *tūkt tūkstu* ‘schwellen’ und *tukt tūku* ‘feist werden’ gerechnet wird, vgl. zur Problematik auch ↗ *taukaĩ*. — *tùkti* weist auf eine Wurzel **teu̯k-* ‘fett werden’, die anderwärts in Nominalformen vorliegen kann (↗ *taukaĩ*). Weiterer Anschluss ist unsicher; Verbindung mit ved. *túc-* sf., *toká-* snt. ‘Nachkommenschaft, Kunder’, *tókman-* snt.‘grüner Spross von Getreide’, jav. *taoxman-* snt. ‘Same, Keim, Verwandtschaft’ bleibt allenfalls über ein semantisches Zwischenglied ~ ‘wachsen’ denkbar. dsw □ IEW 1081; LEV 2.437f.; LEW 2.1136; LIV^{2} 641; SEJL 662. ↗ **taukaĩ**.

tulžìs (4) sf. ‘Galle’: $MžG_{II}$ 442_{9} i.sg. *Tulßimi eſt girditas* ‘(*felle saturatus*)’; BrB_{VII} $[245]v_{17}$ (Apg 8,23) g.sg. *pilnas eſsi karcȥos tulſches* ‘(*du bist vol bitter galle*)’; DaP 171_{43} (Mt 27,34) i.sg. *ſu mirá ir ſu tulȥimí* ‘(*ȥ mirrą y ȥołćią*)’; ***tulžė̃tas***, ***-a*** (1) adj. ‘gallig’ LxL 39r *Tulȥetas* ‘*gallicht*’; ***patul̃žti*** (*-ta*, *-o*) ‘aufquellen, aufschwellen’ BrP_{II} 426_{7} a.sg.m.prc.prt.act. *ghis thů cȥeſu ſchi patinuſi ßmogu tatai eſti wandeimi patulßuſi iſchgide*; DaP 339_{4} n.sg.m.prc.prt.act. *ȥmógus wą́ndenimis patûlȥęs ſtowêio pás ių̃* ‘(*cȥłowiek opuchły ſtał prȥed nim*)’; ***patul̃žėlis*** (1) sm. ‘Wassersüchtiger’ DaP 339_{7} a.sg. *ertés tą patúlȥelį parôdę búwo* ‘(*podobno tego opuchłego náſtroili byli*)’. ■ Bsl., lett. *tùlzna* sf. ‘Blase, Brandblase, Blatter’, *tulzis* sm. ‘ds.’, *tùlzt -stu -zu* vb. ‘schwellen’, nehrk. *tulze*, *tul*, *tule* sf. ‘Galle’.

tulžìs kann durch semantische Spezialisierung von ‘Blase’ : ‘Gallenblase’ die Bedeutung ‘Galle’ erhalten haben. Es steht dann den lett. Substantiven *tulzis*, *tùlzna* nahe. Mit Verbalformen wie *patul̃žti* ist eine Verbindung über etwa ‘quellen, durch Flüssigkeit anschwellen’ denkbar. Aus dem Slav. kann die Sippe von aksl. *utlъstěti* ‘verstockt werden’,

aruss. *tъlstъ* adj. ‘dick, grob, rau, reichlich’, russ. *tólstyj*, poln. *tłusty* ‘dick’ hierher gehören, wenn von einer urspr. Semantik ‘geschwollen’ : ‘dick’ auszugehen ist (REW 3.117). — Für *tulžìs* wird andererseits auf lett. *žul̂ts* sf., sm., alett. *žultis*, hll. *žul̂kts* sf. ‘Galle’ aufmerksam gemacht; aus dem Apr. ist *dolu* E überliefert (s. PKEŽ 1.215f., PJ 1.359f.). Lett. *žul̂ts* scheint den slav. Wörtern für ‘Galle’ nahe zu stehen, vgl. aksl. *zlъčь*, *zlьčь* sf., skr. *žûč*, russ. *žëlč’*, čech. *žluč*, poln. *żołć* sf. (EDSL 552, REW 1.417f.), weiterhin wird Beziehung zum Etymon von gr. χολή sf. ‘Galle’ und der Sippe von ↗ *žélti* erwogen. Damit wäre *tulžìs* unter der Annahme einer Metathese aus **žultìs* verbindbar; zu beachten bleibt außer dem Intonationsunterschied, dass lett. *žul̂ts* innersprachlich zunächst Anschluss an *žulgt / žulkt -stu -gu/-ku* ‘im Wasser weich werden, schwellen, quellen’ findet, das semantisch wiederum lit. *patul̃žti*, nicht *žélti* entspricht. — *patul̃žti* steht im Ablaut mit *tel̃žti -ia -ė* ‘heftig regnen, gießen; schlagen’, das sich formal auf eine uridg. Wurzelform **(s)telĝʰ-* zurückführen lässt. Eine solche Wurzel rekonstruiert EDHL 411 für heth. *istalk-* ‘glatt machen’, ved. *tarh-* ‘zermalmen’ (vgl. EWAIA 1.636, ferner LIV[2] 595, 598, IEW 1062). Eine semantische Brücke wäre vielleicht im Bereich von ‘Niederschlag’ zu suchen. dsw □ IEW 430; LEV 2.438f.; LEW 2.1138f.; SEJL 694, 669.

tùmtas (1) sm. ‘Haufe, Schar, Menge’: SzD[3] $76a_7$ i.pl. *tumtays* ‘*Gromádno / gromádą*’, ‘*Cateruatim, aceruatim, conglobatim, fartim*’; SzD[3] $269b_{35}$ *Tumtas* ‘*Orßak*’, ‘*Comitatus, frequentia grex, ſtipatio, cohors*’; ***tuñtas*** (4), ***tùntas*** (1) sm. ‘Haufe, Schar, Menge’ DaP 543_{36} *tęnai Pránaßų dídis túntas lįnkſminas* ‘(*tám Prorokow ʒnámienity poczʒet ſie weſeli*)’.

tùmtas in dieser Bedeutung ist gemäß den Belegen in LKŽ auf Lexika konzentriert, es findet sich sonst in der Wendung *tuõ tùmtu* ‘zusammen, zugleich’. *tuñtas* steht vielleicht als schwundstufiges *tun-* neben *tvin-* in ↗ *tvìnti*, vgl. zum Verhältnis der unterschiedlichen Schwundstufenrealisierungen etwa ↗ *tur̃tas* neben ↗ *tvìrtas*. Die Varianten *tum-* und *tun-* sind schwer verbindbar. Allenfalls ließe sich für *tùmtas* Einfluss von Seiten der Sippe um *tumė́ti* ‘dick werden, gerinnen’ denken, was aber die akutierte Intonation nicht erklärt. dsw □ LEW 2.1139f.; SEJL 695.

tunaĩ (4) sm.pl. ‘Bienenharz’: ClG_I 350 *Tunnai, û. M. pl.* ‘*Bienen Hartʒ*’.

Das Wort ist nur lexikographisch bezeugt. Ein Singular *tùnas* (4) sm. bezeichnet auch das Wachs, daneben steht *tùnys* sf.pl. (4) ‘Bodensatz’ mit *sutunė́ti* ‘fest werden’, die gesamte Wortsippe wird indessen in LKŽ nur durch spärliche Belege illustriert. — Etymologischer Anschluss ist nicht klar; möglicher Zusammenhang mit *tūnė́ti* (*tū̃ni/tū̃na*, *-ė́jo*) und *tūnóti* (*-o/-ója*, *-ójo*) ‘eine Zeit hindurch (untätig) bleiben’ kann auf ein semantisches Spektrum im Bereich ‘kleben; fest werden’ führen, vgl. dann die Ausdrücke *bičių klijai* / *pikis* (‘Leim’, ‘Pech’) für ‘Bienenharz’. Weiteres bleibt jedoch offen. dsw □ LEW 1.1140.

tundus, **-ì** adj. ‘träge’: SzD[3] $71b_3$ *tundus* ‘*Gnuśny*’, ‘*Piger, iners, deſes, ignauus*’.

tundus ist nur aus der genannten Quelle bekannt. LEW nennt eine Bezeugung von *tandus* in der mutmaßlichen Bedeutung ‘faul’ bei Petras Arminas aus der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. *tandùs*, *tañdus* (4) bedeutet im Übrigen ‘starr, steif, hart, hartnäckig; sparsam’ und wird in LKŽ aus süd- und südwestaukšt. Dialektgebieten genannt. Im Ost- und nördlichen Westaukšt. findet sich dafür *standùs*, *stañdus* (4) unklarer Etymologie (LEW 2.895). — *tundus*

(*tandus*) ‘träge’ bleibt ohne innerbsl. Anschluss. Es wird mit ved. *átandra-* adj. ‘unermüdlich’, *tandrī́-* sf. ‘Ermüdung, Mattigkeit’ (EWAIA 1.623) und heth. *tanduki-* ‘vergänglich’ zur uridg. Wurzel **tend-* ‘ermatten’ (LIV^{2} 627f.) gestellt. S. jedoch Kümmel *FS Klingenschmitt* (2005: 321-332) 323f., 329, nach dem die ved. Formen womöglich zu trennen sind; heth. *tanduki-* ist mehrdeutig (HEG 3.111-113). *tundus* ist etymologisch nicht hinreichend geklärt. Direkte Identifikation mit *tandùs*, *tañdus* anderer Dialektgebiete (und damit ggf. weiterer Vergleich mit der Sippe von lat. *tendō -ere* ‘spannen’) scheint in semantischer Hinsicht fraglich. dsw □ IEW 1066; LEW 2.1056; SEJL 658.

tupė̃ti (tùpi/tùpia, -ė̃jo) ‘sitzen, hocken’: BrB$_{VI}$ [13]v$_{25}$ (Ps 16/17,12) n.sg.m.prc.prs.act. *kaip iaunas liutas puneia ſedins* [Gl *tupins*] ‘(*wie ein junger Lewe der in der hüle sitzt*)’; ***užtùpinti*** (*-ina*, *-ino*), ***užtupìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘eine Henne setzen, Eier zum Brüten unterlegen’ SzD^{3} 195b$_{26}$ 1.sg.prs. *vȝtupinu* ‘*náſadȝam kokoß*’, ‘*Suppono, ſubijcio oua gallinis*’; ***ùžtupas*** (3^{b}) sm. ‘Witwer; Ehemann einer Witwe’ ClG$_{II}$ 993 *Uȝtups, o* ‘*Wittwer. Der eine Wittwe geheÿrathet.*’; ***atãtupstas***, ***-à*** (3^{b}) adj. ‘rückwärts, verkehrt’ DaP 154$_{6}$ (Joh 18,6) n.pl.m. *nuéio atatupſtí / ir půłe ant’ ȝêmes* ‘(*poßli wȝad / y pádli ná ȝiemię*)’; ***užtū̃pti*** (*ùžtupia*, *ùžtūpė*) ‘aufsitzen, sich daraufhocken’ KnN$^{1}_{3}$ 133$_{8}$ *Káypo nes paukßtis ánt dwieju medȝiu wienu kartu noredamás uȝtupti muſija nupulti*; ClG$_{I}$ 158 *Uȝtupti, Uȝtupu pau* ‘*Auffhucken*’; ***tū́pauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘niederkauern, sich niederbeugen’ SzD^{3} 104b$_{5}$ 1.sg.prs. *tupau=iu* ‘*Kłániam ſię*’, ‘*Inflecto caput, genu, ſubmitto genu*’; ***tū́pavimas*** (1) sm. ‘Verbeugung, Kompliment’ SzD^{3} 455b$_{14}$ *Tupawimas* ‘*Vkłon*’, ‘*Adoratio, genuum flexio, officium, reuerentia*’. ■ Bsl., lett. *tupêt -u -ẽju* vb. ‘hocken’, *tupinât* vb. ‘hocken lassen, setzen’, *uztupis* sm. ‘Stubenhocker; der dritte Ehemann einer Frau’, nehrk. *tūpêt^{e}* vb. ‘hocken’.

Die ostbalt. Sippe bleibt ohne klaren Anschluss. Innerlit. kann *čiáupti* ‘(die Lippen) fest zusammenpressen’ hierher gehören (LEW 1.74), doch ist die semantische Verbindung nicht zwingend. Russ. *potúpit’* ‘(den Blick, die Augen) senken’ bleibt nach REW 2.419 eher fern; unsicher ist auch Beziehung zu gr. hom. ἐντυπάς adv. unklarer Bedeutung (GEW 1.525f.) und zu den germ. Wörtern für ‘Dieb’, got. *þiufs*, an. *þjófr*, ahd. *diob* sm. (Casaretto 2004: 56 mit Literatur, EWA 2.665-667). Semantisch am leichtesten verbindbar scheinen an. *þopta*, ae. *ðofte*, ahd. *dofta* sf. ‘Ruderbank’, die, wie die ostbalt. Verben, eine Wurzel **teu̯p-* voraussetzen könnten (EWA 2.709f.). dsw □ IEW 1085; LEV 2.442; LEW 2.1141f.; LIV^{2} 641; SEJL 695.

turė̃ti (tùri/tùria, -ė̃jo) ‘haben, halten; sollen, müssen’: MžK 38$_{10}$ (1 Tim 5,4) 3.prs. *Ieikuri naſchle ſunus alba nepocȝius tur* ‘(*Quod si qua vidua liberos aut nepotes habet*)’; MžK 59$_{6}$ 2.sg.imp. *Tawa ſargiby mus turiek* ‘(*erhalt uns all in deiner hůt*)’; MžK 77$_{13}$ 3.prs. *Vaiſcȝaus ßmagau neturi apleiſti* ‘(*Die frucht sol auch nicht aus bleiben*)’; DaP 40$_{1}$ *giwenimo ą́mȝinoio turét’*$^{!}$ *negálí* ‘(*mießkánia wiecȝnego mieć nie moȝeß*)’; DaP 127$_{12}$ (Joh 8,49) 1.sg.prs. *Aß wêlinuwós ne turiú* ‘(*Iać cȝártá nie mam*)’; DaP 250$_{47}$ 2.sg.prs. *Ewangelióí’ túri*$^{!}$ ‘(*w Ewángeliey maß*)’; refl. MžG$_{II}$ 424$_{7}$; ***ap-*** MžK 27$_{13}$; ***ažu-*** SzD^{1} 207b$_{9}$; ***ažu-si-*** SzD^{1} 138a$_{1}$; ***iš-*** DaP 3$_{8}$; ***nu-*** DaP 54$_{37}$; ***nu-si-*** SzD^{1} 95c$_{3}$; ***pa-*** SzD^{1} 110b$_{9}$; ***pa-si-*** BrB$_{VI}$ [89]v$_{28}$ (Ps 101/102,29); ***už-*** WoP 162r$_{20}$; ***už-si-*** DaP 600$_{51}$; ***turė̃jimas*** (1) sm. ‘Besitzen, Besitz, Vermögen’ MžG$_{II}$ 591$_{3}$ *Turieghimas / ir wis kas tiektai eſti mana*; DaP 532$_{36}$ g.sg. *gôdas arbá gêidulís turéiimo* ‘(*łákomſtwo álbo chćiwość mienia*)’; ***ne-*** SzD^{3} 205b$_{23}$; ***ap-*** BrP$_{II}$ 13$_{16}$; ***ažu-***

SzD^{3} 81a$_{26}$; ***ažu-si-*** SzD^{1} 138a$_{4}$; ***ne-nu-*** SzD^{3} 326a$_{23}$; ***nu-si-*** AnK [42]v$_{9}$; ***ne-nu-si-*** SzD^{1} 95c$_{7}$; ***pa-si-*** BrP$_{I}$ 271$_{12}$; ***už-*** BrP$_{II}$ 52$_{19}$; ***didžturė̃jimas*** (1) sm. 'Reichtum' DaP 525$_{25}$ n.pl. *didʒturéiimai io dábar ne wiſsiémus yrá paʒįſtami* '(*bogáctwá iego ießcʒe nie wßytkim ſą ʒnáiome*)'; ***turįs***, ***-inti*** adj. 'reich' ClG$_{II}$ 291 *Turrįs, rincʒiô. M. tinti, cʒôs. F.* '*Reich & Reicher*'; ***ne-*** 'arm' SzD^{1} 93b$_{22}$ *neturis* '*niedoſtátecʒny*', '*pauper, egenus, inops. infirmus*'; ***ap-si-*** 'begütert' ClG$_{I}$ 260 *Apſiturrys* '*Begů̊ttert*'; ***pa-si-*** 'reich, wohlhabend' SzD^{3} 20a$_{21}$ *paſituris* '*Bogacʒ*', '*Diues, opulentus*'; SzD^{3} 162a$_{6}$ *paſituris* '*Maiętny*', '*Locuples, peculatus*'; ***didžiaiturįs***, ***-inti*** adj. 'reich' JaE^{2} [100]$_{17}$ (Lk 16,1) n.sg.m.em. *Ʒmogus wienas buwo didʒieyturiſis (aba turtingas)* '*Był niektory cʒłowiek bogáty*'; ***vienaturįs***, ***-inti*** adj. 'einzig' WoP 109r$_{28}$ a.sg. *kaipagi liepiantį panu Dewu welija nukirſti ſunų ſawų wenaturrintį*; ***didžtùris*** (2), ***dìdžturis*** (1) sm. 'Reicher' DaP 267^{b}[=269]$_{11}$ (Lk 16,22) *Numire wel' ir dídʒturis*' '(*Vmárł teʒ y bogáty*)'; ***didžiatùris*** (2), ***didžiatũris*** (2), ***didžiatū́ris*** (1) sm. 'Reicher' DaP 487$_{53}$ *Meiłáwo dußią ſáwą ąnſái didʒaturis ąnt' to paſáulo* '(*Miłował dußę ſwą on bogacʒ ná tym świećie*)'; ***vienaturis***, ***-ė***, ***vienaturys***, ***-ė*** adj. 'eingeboren, einzig' VlG 1$_{13}$ a.sg.m. *Cʒÿkÿv ÿngi dʒewa thÿawa .. ir ingi ſvnv ÿa vÿenothuri* [gestr.] '(*credo in deum patrem .. et in .. filium eius unicum*)'; ***vienturỹs***, ***-ė*** (3^{a}), ***víentūris*** (1), ***vientũris*** (2), ***vientùris*** (2) adj. 'eingeboren, einzig' SlG$_{I}$ 150$_{12}$ vc.sg. *WIenturi ſunau Tewa aukśćiauſioia* '*Iedyny ſynu Oycá niebieſkiego*'; ***visaturis***, ***-ė*** (***visaturįs***, ***-inti***?) adj. 'alles habend' SzP$_{I}$ 9$_{10}$ *Bet Diewas wiſaturis ne priwało ne iokiu dowanu* '*Lecʒ Bog wßytko máiący nie potrʒebuie ʒadnych podárkow*'; ***turėkla*** sf. 'Begrenzung, Heft (Stichwaffe)' BrB$_{II}$ [32]v$_{42}$ (Ri 3,22) *Ehodas .. įdure io pilwą, kaip ir krauna* [Gl *hefft*, *capulus*, *nogna*, *turekla*] *pa aſchmenies įlinda* '(*Ehud .. stiess jm in seinen Bauch / das auch das hefft der schneiten nach hinein fur*)'; BrB$_{I}$ [85]v$_{28}$ (Ex 19,12) *Ir padarik Sʒmoniems [riekles]* [gestr.] *rubeßų* [Gl *gehege*, *Vſsikalimas*, *turrekla*] *apſukui* '(*Vnd mache dem volck ein Gehege vmbher*)'; ***turẽklės*** (2) sf.pl. 'Lehne, Geländer' SzD^{1} 133c$_{7}$ *turekłes* '*poręcʒe*'; ***ažu-*** 'Radsperre, Hemmkette' SzD^{3} 81a$_{33}$ *Aʒuturekłes* '*Hámulec*', '*Sufflamen*'; ***netùrėlis*** (1) sm. 'Armer, Elender' SzD^{1} 13a$_{7}$ *neturelis* '*chudʒiná*', '*pauperculus, miſſellus*'; SzD^{1} 91c$_{9}$ *neturelis* '*nędʒny*', '*miſer, calamitoſus, afflictus, ærumnoſus*'; SzD^{1} 93b$_{21}$ *neturelis* '*niedoſtátecʒny*', '*pauper, egenus, inops. infirmus*'; SzD^{1} 184a$_{26}$ i.sg. *neturelu ſtaiuos* '*Vboʒeię*', '*ad paupertatem redigor*'; ***apturė̃tinai*** adv. 'zum Besitz' BrB$_{VII}$ [240]v$_{23}$ (Apg 7,5) *iog iam aną* [Gl *ię*] *naretų duti apturetinai* '(*Er wolte es geben jm zu besitzen*)'; ***neažuturėtinas***, ***-a*** adj. 'ungehemmt, zügellos' SzD^{3} 220a$_{1}$ *neaʒuturetinas* '*Nieuhámowány*', '*impotens, effrenatus, effrenis, indomitus*'; ***nusiturė̃tinai*** adv. 'enthaltsam, mäßig' SzD^{3} 340a$_{31}$ *Nuſituretinay* '*powśćiągliwie*', '*Continenter, modeſtè*'; ***nenuturėtinai*** adv. 'ungestüm, unmäßig' SzD^{3} 326a$_{20}$ *nenuturetinay* '*Popędliwie*', '*Impotenter, effrenatè*'; ***turė̃tojas*** (1) sm. 'Besitzer, Halter' SzD^{1} 29c$_{9}$ *turetaias* '*dʒierʒąwcá*', '*poſſeſsor*'; ***ap-*** 'Besitzer, Halter' SzP$_{I}$ 104$_{1}$ i.sg. *bus tewayniu ir apturetoiu wiſo to* '*będʒie dʒiedʒicem y dʒierʒáwcą wßytkiergo tego*'; ***tùrinti*** (*-ina*, *-ino*) 'bereichern' DaB [177]$_{3}$ *Dů̊k man' .. ſawimp' turint' giwẽnimu ʒmôgaus*; ***nu-*** MoP$_{I}$ 71r$_{1}$; ***ažusiturinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'sich enthalten' SzD^{1} 137b$_{26}$ 1.sg.prs. *aʒuſiturineiu* '*powśćiągam ſię*', '*abſtineo, tempero mihi*'; ***turmė*** sf. 'Besitz' SzP$_{I}$ 301$_{22}$ n.pl. *ne intilpſta .. dwaray / turmes ir kiti tos ʒiames niekay* '*nie ʒmießcʒáią śie .. dwory / máiętnośći / y inne tego świátá márnośći*'. ■ Bsl., lett. *turêt*

-u -ẽju vb. ‘halten; abhalten; halten für; haben’, *turẽjums* sm. ‘Halten’, *turę̂tãjs* sm. ‘Halter; wer hält’, *turîgs* adj. ‘wohlbehalten; wohlhabend’, nehrk. *turêt*, *turêt*^{e} vb. ‘sollen’, *turat*, *turat*^{e} vb. ‘haben; müssen’, apr. *turrettwey* I, *turryetwey* II, *turrītwei* III vb. ‘haben’, nar. *turd* vb. ‘haben, besitzen’.

Schwundstufige Bildung zu *tvérti* mit Syllabifizierung *tur-* (**turH-*) neben *tvìr-* in ↗ *tvìrtas*. Die balt. Wörter zeigen die Bedeutung eines Resultativums ‘halten (“fest haben”)’ < ‘gefasst haben, (für sich) fest gemacht haben’. Im Lit. entwickelt sich *turė́ti* zum unmarkierten Possessionsverb ‘haben’, dieselbe Semantik liegt in den reichlichen apr. Belegen vor, wo *turrītwey* und Varianten auch die Bedeutung ‘sollen, haben zu’ aufweist (vgl. die Belege LAV 372-380, vgl. auch PKEŽ 4.204f.). Im Lett. bleibt hingegen ‘halten’ die Hauptbedeutung. dsw □ LAV 372-380; LEV 2.443; LEW 2.1142f.; PJS 19; PKEŽ 4.204f.; SEJL 695f. ↗ **tvérti**.

tur̃gus (2), **turgùs** (4) sm. ‘Markt, Marktplatz’: BrB$_{VII}$ [26]r$_{23}$ (Mt 11,16) g.sg. *Ligus ira Waikamus, kurie ant Turgaus ſied* ‘(*Es ist den Kindlin gleich / die an dem Marckt sitzen*)’; DaP 36$_{14}$ *Te atſtoií ßalin tûrgus ßalin dwâras* ‘(*Ná ſtronę rynek / ná ſtronę dwor*)’; DaP 293$_{47}$ a.pl. *turgús ir prakes dáro* ‘(*targi y kupiectwá ſtroią*)’; ***tur̃gas*** (2), (4) sm. ‘Markttag’ LxL 60v *Turgas* ‘*marcktag*’; ***turgavyčià*** (2) sf. ‘Markt, Marktplatz’ ViE [33]$_{4}$ (Mt 20,3) g.sg. *Ir iſcheghis ant treczos hadinas / iſchwida kitus ſtowinczus ant turgawiczas* ‘(*Vnd gieng aus vmb die dritte stunde / vnd sahe andere an dem Marckte müssig stehen*)’; ***turgáunyčia*** (1) sf. ‘Markt, Marktplatz’ BrP$_{II}$ 356$_{1}$ g.pl. *O wiſſu didzauſei ant uliczu ir turgauniczių po akim ßmoniu*; ***turgavóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***tur̃gavoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘handeln, Krämerei treiben’ ClG$_{I}$ 844 *Turgawóju, au, ſu, ti* ‘*Handeln*’; ClG$_{I}$ 1106 *Turgawóju. jau, ſu, ti* ‘*Krǻmerey treiben*’.

Alit. *tur̃gus*, *turgavoti* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **tъrgъ* sm. (aruss. *tъrgъ*, *torgъ*, russ. *torg* ‘Handel’, wruss. *torh* ‘Handel’, ‘Markt, Marktplatz (obs.)’, ukr. *torh* ‘Markt, Marktplatz, Handel’), **tъrgovati -uju* (aruss. *tъrgovati -uju*, russ. *torgovát’ -úju*, wruss. *tarhavác’ -úju*, ukr. *torhuváty -úju* ‘handeln, Handel treiben’). Die slav. Ausgangsformen müssen vor der Vollvokalisierung von *ъ* > *o* ins Lit. übernommen worden sein, Būga *ZSlPh* 1 (1925: 26-55) 29 (= *RR* 3.752) rechnet mit dem 9.-10. Jh., REW 3.123f. hingegen nimmt Urverwandtschaft zwischen den balt. und slav. Formen an. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1143; SEJL 696; SLA 226.

tur̃tas (2), (4) sm. ‘Habe, Besitz, Vermögen’: WoP 292r$_{22}$ *Ia turtas angu labis 7000 awių ir 3000 welbrudu*; ViC [14]$_{2}$ g.pl. *idant artimoia muſu penigu / alba turtu*n *neimtumbim / ney falſchiwu taworu alba prekie ſaw nepaſiſawintumbim* ‘(*Das wir vnſers Nechſten Gelt oder Gut nicht nemen / noch mit Falſcher Wahr odder Handel an vns bringen*)’; DaP 63$_{8}$ a.pl. *afierawókime iam’ .. wiſſús turtús* ‘(*ofiáruymy mu .. wßytkie miáiętnośći*)’; DaP 360$_{17}$ i.sg. *ſu wiſsú turtú* ‘(*ʒe wßytką máiętnośćią*)’; ***turtẽlis*** (2) sm. ‘Habe, Besitz, Vermögen (dim.)’ BrP$_{II}$ 455$_{10}$ a.sg. *Anis regeia ghi ant barbieriu ir liekariu wiſſa ſawa turteli iſſtrowiuſi*; ***vienaturtas***, ***-a*** adj. ‘einzig, eingeboren’ WoP 273r$_{8}$ a.sg.m.em. *kaip aną Iaunikaiti ſunu naſchles wenaturtaghį matinapi ſawa*; ***tur̃tė*** (2) sf.sg. ‘Habe, Besitz, Vermögen’ SzD[1] 77a$_{10}$ *turte* ‘*Máiętność*’, ‘*fundus, fortunæ, ſubſtantia*’; SzD[1] 80a$_{10}$ *turte* ‘*Mieńie*’; SzD[1] 115d$_{6}$ *turte* ‘*ośiádłość*’, ‘*poſſeſsio, colonia*’; ***ne-*** ‘Elend, Not’ SzD[1] 13a$_{2}$ *neturte* ‘*chudobá*’, ‘*paupertas, egeſtas, tenuitas*’; SzD[1] 91c$_{6}$ *neturte* ‘*nędʒá*’, ‘*miſeria, egeſtas, calamitas*’;

pratur̃sti (*-ta*, *pratur̃to*) ‘reich werden’ SzD^3 20a$_{10}$ *Praturſtu / Præteritum praturau* ‘*Bogácę ſię*’, ‘*Opes augeo, diteſco*’; ***neturtìs*** (3^b) sf. ‘Fehlen, Mangel’ DaP 140$_{43}$ g.sg. *drin neturtiés wînó* ‘(*dla niedoſtátku winá*)’; ***pirmturtis*** sm. ‘Erstgeborener’ BrB$_{VIII}$ [20]v$_5$ (Röm 8,29) *ieib taſsai pirmturtis butų tarp daugia bralių* ‘(*Auff das derselbige der Erstgeborne sey vnter vielen Brüdern*)’; ***vientur̃tis*** (2), ***víenturtis*** (1) sm. ‘Einziger, Eingeborener’ ViE [113]$_{12}$ (Lk 7,12) *ſchitai iſchneſche nůmiruſighi / kurſai buwa wienturtis motinaip ſawa* ‘(*Sihe / da trug man einen Todten heraus der ein einiger Son war seiner Mutter*)’; DaP 335$_{25}$ *iaunikáitis / ir top’ wientúrtis* ‘(*młodʒieniaßek / á ktemu iedynak*)’; ***vientur̃tė*** (2) sf. ‘Einzige, Eingeborene’ BrB$_{III}$ [166]v$_7$ (Ijob 24,21) a.sg.f. *Ghis paßeide wienturcʒe* [Gl *einſame beberną*] ‘(*Er hat beleidiget / die Einsame die nicht gebirt*)’; ClG$_I$ 537 n.sg.f. *Wienturte, es. F.* ‘*Einſahme*’; ***vientur̃tis***, ***-ė*** (2) adj. ‘einzig, eingeboren, einzeln’ BrB$_{IV}$ [212]r$_{23}$ (Ez 33,24) *Abrahamas buwa wienturtis wiras* ‘(*Abraham war ein einiger Mann*)’; ***vienatur̃tis***, ***-ė*** (2) adj. ‘einzig, eingeboren’ ViE [78]$_{23}$ (Joh 3,16) a.sg.m. *TAipo Diewas nůmileia Swieta / iog ghis ſawa ſunu wienaturti dawe* ‘(*ALSO HAT GOTT DIE WELT GELIEBET / DAS ER SEINEN EINGEBORENEN SON GAB*)’; ***tur̃tintis*** (*-inasi*, *-inosi*) ‘sich erfreuen, sich ergötzen’ MžK 63$_3$ 3.prs. *laſka Diewa .. laſko tu*[*r*]*tinaſe ijr daukſin* ‘(*łaska boża .. W njej się kocha i też množy*)’; ***pra-*** SzD^3 527a$_7$; ***turtìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘reich’ DaP 101$_{11}$ g.pl.m(f.?).em. *koksái vʒkâklinimas yra turtįguių ʒmonių́* ‘(*iákie ʒáślepienie ieſt máiętnych ludʒi*)’; ***tur̃tinykas*** (1) sm. ‘Reicher’ ChB$_I$ [22]c$_2$ (Mt 19,23) *kałbu jumus, jog turtynikas nepisgieÿ ieÿs Dangaus Karaliſten* ‘(*ick ſegge u / dat een rijcke ſwaerlick in het Coninckrijck der hemelen ſal in gaen*)’; ***turtùlė*** (2) sf. ‘Habe, Besitz, Vermögen (dim.)’ SzD^3 162a$_2$ *Turtułe* ‘*Máiętnoſtká*’, ‘*Poſſeſſiuncula, copiolæ*’.

Bildung zu *turė́ti*, dessen Schwundstufe *tur-* in die Ableitung übernommen wurde; vgl. mit *to*-Suffix außer den Partizipien zur selben Wurzel auch ↗ *tvìrtas* und *tvártas*. Nur lit., da vereinzeltes lett. *turta* ‘Vermögen, Habe’ aus dem Lit. entlehnt ist. dsw □ LEW 2.1145; SEJL 695f. ↗ **tvérti**.

tuskė́ti (tùska, -ė́jo), **tūskė́ti** (tū́ska/tū̃ska, -ė́jo), **tū́skėti** (-ėja, -ėjo) ‘krachen, poltern’: SzD^1 182c$_{24}$ 1.sg.prs. *tuſku* ‘*Trʒáſkam*’, ‘*tono, crepo, fulmino*’; ***tuskė́jimas*** (1) sm. ‘Krachen, Rollen’ SzD^1 40c$_{10}$ *tuſkieimas* ‘*grʒmot*’, ‘*fulgur, fulgetrum*’; SzD^1 182c$_{27}$ *tuſkieimas* ‘*Trʒaſk & trʒaſkánie*’, ‘*tonitru, crepitus, tumultus, fragor*’; ***tūskìmas*** (2) sm. ‘Eitelkeit’ DaB [169]m$_1$ *tawíp’ patę́kú / o ſawip’ praßókſtu / kaîp’ praßókſta niekánieke* [Gl *tuſkimas*] ‘(*w tobie trwam, á w ſobie przemijam, iako przemija proźność*)’; ***tuskénti*** (*-ẽna*, *-ẽno*) ‘klopfen, anklopfen, schlagen’ MžF 102$_4$ 2.pl.imp. *Tunſkenket* [!] */ ir bus iumus atwerta* ‘(*Klopfet an / so wird euch auffgethan*)’; MžF 102$_8$ 3.prs. *atwerk wartus tam kurſai tuſken* ‘(*öffne die Thür dem / der .. anklopfet*)’; DaP 554$_{26}$ 3.prs. *Wießpatís .. tûſkena per lígą* ‘(*Pan .. kołáce prʒeʒ chorobę*)’; ***ažu-*** SzD^1 208c$_3$; ***iš-*** MoP$_I$ 197r$_{39}$; ***ištuskinė́ti*** (*-ėja*, *-ėjo*) (***ištūskinėti***?) ‘vertreiben’ SzD^1 200c$_{11}$ 1.sg.prs. *iʒtuſkineiu* ‘*wykołátywam*’, ‘*expello, exturbo*’.

tuskė́ti kann auf der Basis eines *sk̂e/o*-Präsens zu der schwundstufigen Wurzel uridg. **tuk-* ‘stoßen, schlagen’ entstanden sein, die auch in aksl. *tъkati -kǫ* ‘weben’, *tъknǫti -nǫ* ‘stoßen, treffen’ fortgesetzt ist (LIV^2 640: **teu̯k-*, IEW 1032, REW 3.109); vgl. vielleicht weiter lett. *tukstêt -u -ẽju* ‘pochen, klopfen’ (Herz, Blut, s. andere Überlegungen bei LEV 2.435f.). — Die

Wurzel ist einzelsprachlich meist durch schwundstufige Formen vertreten, vgl. noch gr. τύκος sm. ‘Hammer, Steinaxt’ (anders EDG 2.1516f.). Wenn ↗ **tvaskė̃ti* II hier anzuschließen ist, weist es auf vollstufige Formen mit VS II **tu̯ek-*; Bildungen wie lett. *taucêt* ‘Hanfsamen in einem Mörser stoßen’ wären dann zu trennen und gehören wohl vielmehr zu ↗ *tùkti*. dsw □ LEW 2.1145; SEJL 698. ↗ ***tvaskė̃ti II**.

tùščias, **-ià** (4) adj. ‘leer, nichtig, wertlos’: MžG$_{I}$ 170$_{8}$ a.pl.m. *Bagotůſus apleidʒ tuſcʒus* ‘(*Den reichen .. lesset leer*)’; MžG$_{II}$ 489$_{8}$ (Lk 1,53) a.pl.m. *bagotuſius tuſcʒus apleida* ‘(*divites dimisit inanes*)’, ‘(*lesst die Reichen leer*)’; DaP 22$_{29}$ i.sg.f. *wíena tußcʒiá garbá* ‘(*ʒadną proʒną chwałą*)’; DaP 471$_{20}$ (Lk 1,53) a.pl.m. *didʒ́durius apłáido tuſcʒiús* ‘(*bogáte opuśćił proʒne*)’; ***tuščiomìs*** adv. ‘mit leeren Händen’ ChB$_{I}$ [44]d$_{11}$ (Mk 12,3) *Bet anis pagawo ghi, ir ſumuße, ir parſiunte (ghi) tußcʒiomis* ‘(*Maer ſy namen ende ſlogen hem / ende ſonden [hem] ledich henen*)’; ***tuštýbė*** (1), ***tuštỹbė*** (2) sf. ‘Leere, Eitelkeit, Nichtigkeit’ SzD[1] 140d$_{7}$ *tußtibe* ‘*proʒność*’, ‘*vanitas*’; ***tuštìmas*** (2) sm. ‘Verdünnung’ ClG$_{I}$ 489 *Tußtimmas, ô. M.* ‘*Důnnung*’; ***ištùštinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘entleeren, räumen, verwüsten’ BrB$_{VI}$ [122]r$_{29}$ (Ps 136/137,7) 2.pl.imp. *Nupleſchkite, nupleſchkite, ikki dugno* [Gl *[iſchtuſchtinkite ij* [!]*]*, *Iſchpuſtike*[*t*], *iſch puſtiket ik pamatų*] ‘(*Rein abe / rein abe / bis auff jren boden*)’; ***ištùštinimas*** (1) sm. ‘Räumung, Entleerung’ SzD[3] 503a$_{28}$ *Ißtußtinimas* ‘*wyproʒnieńie cʒego*’, ‘*Exoneratio*’; ***tuštùmas*** (2) sm. ‘Nichtigkeit, Eitelkeit’ DaP 332$_{47}$ (Koh 1,2) *Tußtúmas tußtúmų ir wíſſa yr’ tußtúmas* ‘(*Proʒność nád proʒnośćiámi / y wßytko ieſt proʒność*)’. ■ Bsl., lett. *tukšs*, *tušks* (hll.) adj. ‘leer, ledig, arm, nüchtern’, *tukšĩba* sf. ‘Leere, Armut, Unterbrechung, leeres Geschwätz’, *tukšums* sm. ‘Leere’, *tukšumi* sm.pl. ‘die Weichen in der Seite bei Menschen und Vieh’, *tukšinâtiês* vb. ‘die Tasche leeren, sich verausgaben’, alett. *tukšīt* vb. ‘leeren’, nehrk. *tukšs* adj. ‘leer, öde’, aksl. *tъštь* adj. ‘leer’, skr. *tȁšt* adj. ‘leer, eitel’, russ. *tóščij* adj. ‘hager, leer, arm’, ačech. *tščí* adj. ‘leer’, poln. *czczy* adj. ‘ds.’. – Idg., uridg. **teu̯s-* ‘leer sein’, ved. *tuchyá-* adj., snt. ‘leer; Leere’, ae. *ðost* sm. ‘Dünger’, ahd. *dost* sm. ‘Schmutz, Unrat’.

Bildungen zur Wurzel **teu̯s-* ‘leer’, die verbal nur im Iir. repräsentiert ist, vgl. LIV[2] 642 mit Anm. 1. Die bsl. Adjektive *tùščias* usw. setzen **tus-ti̯o-* voraus, lett. *tukšs* zeigt *k*-Einschub. Die Wörter der verwandten Sprachen stehen in der Bildeweise ferner (ved. *tuchyá-* von einem verlorenen Präsensstamm, germ. **þusta-* < **tus-to-*), vgl. NIL 704 mit Literatur. dsw □ EDSL 502; EIEC 179; IEW 1085; LEV 2.437; LEW 2.1145f.; NIL 704; REW 3.130; SEJL 696f.

tūžbà (2) sf. ‘Angst, Kummer, Anliegen’: MžG$_{II}$ 509$_{4}$ (Ps 4,2) l.pl. *kurſai linkſmini mane tußboſu* ‘(*in tribulatione dilatasti mihi*)’, ‘(*Der du mich tröstest in angst*)’; LxL 6v *Tuʒba* ‘*anliegen*’; LxL 44r *Tuʒba* ‘*gram*’; ***tužbìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘ängstlich’ LxL 6r adv. *Tußbingay* ‘*ängſtiglich*’; ***tūžmà*** (2) sf. ‘Trauer, Betrübnis, Kummer’ MžG$_{II}$ 469$_{8}$ (Ps 37/38,9) g.sg. *Riekiau diel tußmos ſchirdies mana* ‘(*rugiebam a gemitu cordis mei*)’; ***tũžmas*** (4) sm. ‘Trauer, Betrübnis, Kummer’ BrB$_{III}$ [212]r$_{40}$ (Koh 7,4) *Tußmas giereſnis* [K *gereſnis*] *ira ußu iůką* ‘(*Es ist trawren besser denn lachen*)’; ***tūžmìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘betrübt, kummervoll, schwermütig’ ClG$_{II}$ 527 *Tuʒmingas, ô. M. ga, os. F. Tuʒmingay* ‘*Schwermůttig*’; ClG$_{II}$ 527 (Neh 2,2) *Tu jukaig ne ſergi, bet esſi tuʒmingas* ‘*Du biſt ja nicht kranck, ſondern du biſt Schwermüttig*’; ***tũžyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) ‘ängstigen, bekümmern; sich ängstigen, sich bekümmern’ SzD[3] 63b$_{22}$ 1.sg.prs. *tuʒiju*

'*Fráſuię ſię*', '*Sum anxius, ſolicitus, conficior curis, exedor ſolicitudine, ſolicitudo me ſtimulat*'; ClG_{I} 231 *Tuʒyti* '*Bang machen*'; refl. ViE $[89]_{9}$ (Röm 8,22); ***nu-*** BrB_{V} $[46]v_{10}$ (Sach 12,4); ***nu-si-*** BrB_{VII} $[99]v_{10}$ (Mk 14,19); ***už-*** WoP $160v_{25}$; ***užu-si-*** BrB_{VII} $[222]r_{14}$ (Joh 21,17); ***tū̃žyjimas*** sm. 'Angst, Kummer' ChB_{I} $[5]b_{23}$ (Mt 2,18) *Balſas girdetas ira Ramoy, raudawimas, werkſmas ir tuʒyimas* '(*Een ſtemme is in Rama gehoordt / geklach / geween / ende veel gekerm*)'; ***tū̃žnas***, ***-a*** adj. 'traurig, betrübt' WoP $238v_{19}$ n.pl.m. *iei ant duſchias ir ſchirdes ſawa ſmutni a tuſsni ira*.

Alit. *tūžbà*, *tū̃žyti*, *tū̃žnas* sind mit poln. Vermittlung oder direkt aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *tużba* sf. 'Sehnsucht' ← aosl. **tužьba* sf. (ukr. *tužbá* 'Sehnen, Grämen, Betrüben'), apoln. *tużyć -ę* 'traurig sein' ← aosl. **tužiti -u* (aruss. *tužiti -u*, russ. *tužít' -ú*, wruss. *tužýc' -ú* 'traurig, betrübt sein', ukr. *tužýty -ú* 'sich sehnen, sich grämen, trauern'), apoln. *tużny* adj. 'sehnsüchtig' ← aosl. **tužьnъjь* adj. (ukr. *túžnyj* 'traurig, betrübt, schwermütig'); den Lehnwortcharakter der poln. Formen erweist die Fortsetzung von apoln. *u* für urslav. **ǫ* in **tǫg-* ~ **tǫž-* (vgl. aksl. *tǫga*, russ. *tugá*, skr. *túga* sf. 'Kummer, Trauer', čech. *touha* sf. 'Sehnsucht'). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1147f.; SLA 226f.

tvãnas (4), (2) sm. 'Überschwemmung, Sintflut': $MžG_{II}$ 330_{11} i.sg. *Ghis tau eſt prieſiekes Twanu wandens neſkandinti* '(*hat er zu dir geschworen / Mit wasser nicht ertrencken lan*)'; DaP 8_{20} n.pl. *paſkądínimai / twânai / prapůlimai* '(*potopy / powodźi / przepáśći*)'; ***pãtvanas*** (3^{b}) sm. 'Überschwemmung, Sintflut' MžF 102_{17} a.sg. *per Patwana* '(*durch die Sündflut*)'; ***griẽktvanis*** (1) sm. 'Sintflut' ClG_{II} 572 *Griektwanis, nio. M.* '*Sůnd=Fluth*'; ClG_{II} 572 (Gen 6,17) a.sg. *Griektwanį uʒleiſu* '*Ich will eine Sundfluth kommen laßen*'. ■ Bsl., lett. *tvans* sm. 'Dampf, Dunst'.

o-stufige Nominalisierung zu ↗ *tvìnti*. dsw □ IEW 1082; LEV 2.447; LEW 2.1149; SEJL 697. ↗ **tvìnti**.

tvañkas (4), (2) sm. 'Schwüle': LxL 78v *Twankas* '*Schwuhl*'; KnN^{1}_{3} 243_{21} i.sg. *Todel nes átłanká ʒiamę badu ſunkiu .. twanku ſaułes / páwietrimi*; KlN_{II} 131_{9} *Twankas ir diddis karſstis yra ant muſu ir galwyu muſu*. ■ Bsl., lett. *tvanks* (tahm.) sm. 'Gestank', nehrk. *tvank*, *tvānke* sf. 'Wetterhitze'.

o-stufige Nominalisierung zu *tveñkti* (*-ia*, *-ė*) 'schwül sein', das wohl mit spezialisierter Bedeutung mit ↗ *tveñkti* 'stauen' etymologisch identisch ist. Lett. *tvanks* gilt als Kuronismus. dsw □ LEW 2.1149; SEJL 600f.

tvárdyti (-o/-ija, -ė/-ijo) 'hemmen, mäßigen, zurückhalten': DaP 55_{34} n.sg.m.prc.cn. *twârdidamas lieʒ*[*ú*]*wį ſáwą nůg pikto* '(*hámuiąc ięʒyká ſwego od ʒłego*)'; refl. DaP 553_{7}; ***nu-*** DaP 304_{2}; ***nu-si-*** DaP 304_{4}; ***tvardas*** (?) sm. 'Enthaltsamkeit, Mäßigung, Zurückhaltung' DaP 499_{18} i.sg.(?) *teip' wel' iʒg' ątros ſsalies piktůſius ir nepakłuſnůſius twardu / draúſt' ir bart' tur'* '(*ták ʒáś ʒ drugiey ſtrony ʒłe y niepoſłuſsne hámowáć y karáć máią*)'; ***tvárdymas*** (1) sm. 'Enthaltsamkeit, Mäßigung, Zurückhaltung' DaK $[103]_{17}$ *Kêturios Wîrĕuſios* [*gámtos*] .. *Twárdimas* [Gl *miernibe*] '(*Cżtery gruntowne cnoty .. Wſtrzymieźliwość*)'; refl. 'Enthaltsamkeit' DaP 586_{22} i.sg. *idąnt' rûſtibe Díéwo .. twârdimůs wel atatólintų* '(*áby gniew Boʒy .. wſtrʒymawáłośćią ʒáſię oddalili*)'.

Kausativ-Iterativum zu ↗ *tvérti* mit einer Bedeutung ~ ‘veranlassen Halt zu machen’. dsw □ SEJL 697. ↗ **tvérti**.

tvártas (1), (3) sm. ‘Stall’: RhP [76]r5 (Ps 49/50,9) g.pl. *Nei oßius iſch tawo Twârtû* ‘*noch Bo̊cke aus deinen Stållen*’; ***kiaũltvartis*** (1) sm. ‘Schweinestall’ LxL 78r *Kiaultwartis* ‘*Schweine ſtall*’. ■ Bsl., lett. *tvarts* sm. ‘Halt, Schutz, Zuflucht’.

o-stufige *to*-Bildung zu ↗ *tvérti*. dsw □ LEW 2.1151; SEJL 697. ↗ **tvérti**.

tvaskė̃ti I (tvãska, -ė̃jo) ‘strahlen, glänzen’: SzP_I 211_3 n.sg.f.prc.prs.act. *Diewo / kuris ira Dwaſas ir świeſibe ſkayſćiauſia / ʒibunti ir twaſkunti be mieros* ‘*Bogá / ktory ieſt duchem świałłośćią náiaśnieyßą / święcącą y błyßcʒącą śię beʒ miáry*’; ***tvaskė̃jimas*** (1) sm. ‘Strahlen, Glanz’ SzD[3] $157b_{29}$ *twaſkieimas* ‘*Lſknienie / lśnienie błyſkánie / połyſkowánie*’, ‘*Nitor, ſplendor, radiatio*’.

Vielleicht zu uridg. **tu̯ek*- ‘sichtbar sein’ (LIV[2] 654), wenn *-sk-* auf Umstellung aus *-ks-* beruht, wo *-s-* urspr. formantisch war. Vgl. dann heth. *tukkāri* ‘ist sichtbar, wird gesehen; ist wichtig’ und *tuekk(a)-*, *tukk-* sc., snt. ‘Körper; Selbst’, pl. ‘Körperteile, Glieder’ (EDHL 885f., 896f.), ved. *tvác-* sf. ‘Haut, Fell’, *tvacasyà-* adj. ‘in der Haut befindlich’ und womöglich ved. *tvakṣ-* ‘wirksam sein’ (falls etwa < *‘sichtbar sein wollen’) mit *tvákṣas-* snt. ‘Kraft, Körperkraft’, aav. *ϑβaxšah-* snt. ‘Eifer’ (s. EWAIA 1.683f.; anders LIV[2] 641, wo Zusammenhang von ved. *tvakṣ-* mit ↗ *tùkti* vermutet wird). dsw □ LEW 2.1151; SEJL 698.

tvaskė̃ti** II (tvãska, -ė̃jo) ‘’: ***tvaskà (2) sf. ‘Geschwätz’ ClG_I 740[b] *Twaſka, ôs. F.* ‘*Geſchwåtʒe*’; ***tvàskis*** (2) sm. ‘Plaudertasche, Wäscher’ ClG_{II} 907 *Twáſkis, kiô. M.* ‘*Wåſcher*’; ClG_{II} 907 (Koh 10,11) *Twáſkis nieku geréſnis uʒ Ʒaltį* ‘*Ein Wäſcher iſt nicht beßer denn eine Schlange*’; ***tvaskė̃jimas*** (1) sm. ‘Geschwätz’ ClG_I 740[b] *Twaſkêjimas, ô. M.* ‘*Geſchwåtʒe*’; ClG_I 740[b] (1Tim 6,20) a.pl. *Wenk piktus Twaſkêjimus* ‘*Meide loſe Geſchwätʒe*’.

Vielleicht zu ↗ *tuskė̃ti* mit Vollstufe II, die ursprünglich sein könnte. dsw □ LEW 2.1151. ↗ **tuskė̃ti**.

tveñkti (-ia, -ė) ‘stauen’: LxL 83v *Twenkti* ‘*Stauen*’; ***už-*** ClG_{II} 718. ■ Idg., uridg. **tu̯enk*- ‘einzwängen, bedrängen’, gr. σάττω vb. ‘vollstopfen, beladen’, aschwed. *þvinga* vb. ‘zwingen’, ahd. *dwingan* vb. ‘ds.’.

Entsprechungen im Lett. liegen mit anderem Wurzelablaut vor (↗ *tviñkti*, s. auch ↗ *tvañkas*). — Zu den Verben der verwandten Sprachen s. auch EWA 2.922-924, EDG 2.1311; zu toch. AB *twāṅkā-* ‘anhaben, anziehen’ s. TVS 675f. dsw □ IEW 1099f.; LEW 2.1151f.; LIV[2] 655; SEJL 699f. ↗ **tviñkti**.

tvérti (tvẽria, tvė̃rė) ‘fassen, einfassen, einhegen; schaffen, bilden’: WoP $96r_{25}$ 3.prs. *niekais pats ſawens neinruſtina, kunų ſawa tweria, ramda nog piktaija nara*; DaP 278_{29} 3.prs. *tworás twerié* ‘*(płoty grodʒą)*’; SzD[1] $183c_{20}$ 1.sg.prs. *tweriu* ‘*Tworʒę & tworʒam*’, ‘*fingo, formo, creo*’; refl. MžK 65_2; ***ap-*** ViE $[107]_{17}$ (Lk 10,34); ***ažu-*** SzD[1] $207c_{27}$; ***į-*** ClG_I 525; ***į-si-*** ClG_I 288; ***iš-*** DaP 457_{29}; ***iš-si-*** BrB_{VI} $[129]v_{20}$ (Ps 146/147,17); ***nu-*** ViE $[51]_{15}$ (Joh 6,15); ***nuo-*** MžK 29_4 (Joh 20,23); ***nu-si-*** WoP $158r_{33}$; ***pér-*** SzD[1] $142d_{24}$; ***su-*** MžK 9_{25}; ***už-*** DaP 202_{46}; ***ū́ktveris***, ***-ė*** (1) adj. ‘häuslich’

ClG$_{I}$ 865 *Úktweris, io. M.* ‘*Håußlich*’; ClG$_{I}$ 865 (Sir 26,2) n.sg.f. *Úktwere Mote yra Wyrui ſawo Dʒaukſmas* ‘*Ein håußlich Weib iſt ihrem Mann eine Freude*’; ***nesitvértinai*** adv. ‘unmäßig, ungezügelt’ SzD^{3} 212a$_{17}$ *neſitwertinay* ‘*Niepowśćiągliwie*’, ‘*Incontinenter, intemperanter*’; ***nu-*** ‘zu fassen, zu ergreifen’ ClG$_{II}$ 586 (Ez 21,11) *Jisſai Kalawyą dawęs ßwieſtu nutwertinay* ‘*Er hat ein Schwerd ʒu fegen geben, daß man es faßen ſoll*’; ***sutvértojas*** (1), ***sutvertójas*** (1) sm. ‘Schöpfer’ MžK 68$_{6}$ a.sg. *MEs tikim ijg wenagi Diewa Sutwertagi wyſſa ſweta* ‘(*My wierzymy w jednego Boga, stworzyciela wszego świata*)’; DaK [30]$_{8}$ *darîtoiës / arba ſutwértoiës dągáus*; ***tvėrė̃jas*** (1), ***tvėrė̃jas*** (3) sm. ‘Schöpfer’ SzD^{1} 183c$_{22}$ *twereias* ‘*Tworcá*’, ‘*factor, creator*’; ***su-*** ‘Schöpfer’ DaB [135]$_{16}$ *Tu ſutweréiës mânas* ‘(*Tyś ſtworzyćiel moy*)’; ***sutvėrė̃jis*** (1), ***sutvėrė̃jis*** (2) sm. ‘Schöpfer’ ClG$_{II}$ 480 *Sutwerėjis, jiô. M.* ‘*Schőpffer*’; ***tvėrìmas*** (2), ***tvẽrimas*** (1) sm. ‘Einfassen, Einhegung, Einzäunung; Schöpfung’ SzD^{1} 39b$_{4}$ *twerimas* ‘*grod & groʒ*’, ‘*ſepes, ſeptum, ſepimentum. item arx, caſtrum, aula, curia*’; SzD^{3} 450a$_{30}$ *Twerimas* ‘*Tworʒenie*’, ‘*Creatio, conformatio*’; ***ap-*** SzD^{1} 119a$_{9}$; ***ažu-*** SzD^{1} 207d$_{3}$; ***ne-si-*** SzD^{1} 94b$_{15}$; ***nu-*** SzD^{3} 341a$_{8}$; ***nu-si-*** KnN^{1}$_{3}$ 3$_{16}$; ***pa-*** SlG$_{2}$ 60$_{4}$; ***pér-*** SzD^{1} 143a$_{2}$; ***pri-*** ‘Verbinden’ DaP 54$_{53}$ g.sg. *ne biauris pritwerímo ʒayʒdós* ‘(*nie ʒbrania ſię ʒáwinienia rány*)’; ***su-*** MžK 33$_{6}$ (1 Petr 3,7). ■ Bsl., lett. *tvef̂t tveŗu tvêru* vb. ‘greifen, fassen, halten, fangen’, *tvef̂tiês* vb. ‘fassen, greifen; sich an etwas halten; Zuflucht nehmen’, *tvertne* (ml., hll.) sf. ‘Behälter’, *tvef̂tiņš* sm. ‘Zuflucht’, *tvereklis* sm. ‘Griff; Zuflucht’, *tvērums* sm. ‘Halt; was man ergreift, um sich daran zu halten’, nehrk. *tvêrt*, *tvêr^{e}* vb. ‘fangen, fassen, greifen’. – Idg., uridg. **tu̯erH-* ‘fassen; fest machen’.

Primärverben von uridg. **tu̯erH-* sind beschränkt auf das Balt. und das slav. Kausativum-Iterativum aksl. *tvoriti tvor’ǫ* ‘schaffen, tun, vollbringen’, skr. *tvòriti* ‘machen’, russ. *tvorít’* ‘schaffen, tun’, čech. *tvořit* ‘bilden, schaffen’, poln. *tworzyć* ‘tun, machen’ LIV^{2} 656). Eine *e*-stufige Nominalbildung wird in gr. σειρά sf. ‘Seil, Strick, Schlinge’ gesucht (GEW 2.687, EDG 2.1316). Formal nahe steht (mit *ē*) mod. lit. (žem.) *tvėrė̃* sf. (4) ‘kleiner Strick, mit dem die Sense am Stiel befestigt wird’ (vgl. LKA 1.114f. mit Karte 53 und die Abb. S. 116). dsw □ EIEC 564; IEW 1101; LEV 2.447f.; LEW 2.1152; LIV^{2} 656; SEJL 698. ↗ **nustvérti**, **turė̃ti**, **tur̃tas**, **tvárdyti**, **tvártas**, **tvìrtas**, **tvorà**.

tvykskėti (tvykska, -ėjo) ‘wetterleuchten’: LxL 105r *Twyksketi* ‘*Wetter leuchten*’; ***tviskė̃ti*** (*tvìska*, *-ė̃jo*) ‘leuchten, funkeln’ RhP [121]r$_{12}$ (Ps 76/77,19) 3.prt. *tawa Sʒaibai twiſkejo / ant Sʒæmes* ‘*deine Blitʒe leuchteten auff dem Erdboden*’; ***tviskė̃jimas*** (1) sm. ‘Wetterleuchten’ ClG$_{II}$ 960 *Twyſkejimas, ô. M.* ‘*Wetterleuchten*’; ***tvỹksti*** (*-sta*, *tvỹsko*/*tvỹskė*) ‘blitzen’ ClG$_{I}$ 368 *Twykſtu, ėjau, eſu, eti* ‘*Blitʒen*’; ***tvýksterėti*** (*-ėja*/*-ia*/*-i*, *-ėjo*) ‘schlagen, ohrfeigen’ SzP$_{II}$ 247$_{3}$ (Lk 6,29) 3.ft. *Kas táwi ißtiks / árbá twikſteres per wienu ßáli weydo / paſtatik iam vntru* ‘*Kto ćię vderʒy / álboć da pogębek / náſtaw y drugiego*’.

Bildungen zu lit. *tviẽksti* mit Schwundstufe bzw. gedehnter Schwundstufe. dsw □ LEW 2.1153; SEJL 698f. ↗ **patviẽksti**.

tviñkti (-sta, -o) ‘schwären, eitern; eutern, Milch bekommen’: SzD^{1} 45b$_{25}$ 3.prs. *twinkſta mi* ‘*Iątrzę ſię*’, ‘*crudeſco, recrudeſco, ſuppuro*’; SzD^{3} 176a$_{9}$ 1.sg.prs. *Twinkſtu pienu* ‘*Mlecʒnieię / mleká nabieram*’, ‘*Lacteſco*’; LxL 33v *Twinkti* ‘*Eutern*’; ***pa-*** LxL 100r; ***pri-*** LxL 24v; ***už-*** LxL 96r; ***tvinksė̃ti*** (*tvìnksi*/*tvìnksia*, *-ėjo*) ‘klopfen, schlagen’ SzD^{3}

16a$_4$ 3.prs. *Twinkſi momuo / ſmagienos* ‘*Bije ćiemię*’, ‘*Palpitat cerebrum, vertex*’; ***tvinksė̃jimas*** (1) sm. ‘Klopfen, Schlagen (Herz, Puls)’ SzD[3] 14a$_6$ *Twikſeimas* ‘*Bićie źył*’, ‘*Percuſſus venarum, pulſus venarum*’; SzD[3] 370b$_{27}$ *Twinkſeimas gieras* ‘*Puls dobry*’, ‘*Eury*[*t*]*hmus pulſus*’. ■ Bsl., lett. *tvìkt -kstu -ku* vb. ‘Schwüle fühlen, vor Hitze schmachten, dürsten’, *tvinkt -kstu -ku* (tahm.) vb. ‘(stark, brennend, drückend) schmerzen (v.a. von Geschwüren)’. – Idg., uridg. **tu̯enk-*, **tu̯n̥k-* ‘einzwängen, bedrängen’, an. *þyngja* vb. ‘bedrücken’, ae. *ðȳwan*, *ðēowan* vb. ‘pressen, drücken, zwingen, stoßen’, ahd. *dūhen* vb. ‘drücken’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *tveñkti*. — Im Lett. ist die Bedeutung von *tvìkt* auf ‘drückende Hitze’ spezialisiert, womöglich unter Einfluss von lett. *tvàiks* sm. ‘Schwüle’ (vgl. lit. *tváikas*, *tvaĩkas* sm. ‘Dunst’). Lett. *tviñkt* gilt als Kuronismus (ME 4.291). — Zu den germ. Vergleichsformen s. LIV[2] 655, EWA 2.842-844. dsw □ LEV 2.448; LEW 2.1153f.; LIV[2] 655; SEJL 699f. ↗ **tveñkti**.

tvìnti (-sta/tvýsta/tvỹna, -o) ‘fluten, überschwemmen, über die Ufer treten’: SzD[3] 499b$_{16}$ 3.prs. *Twiſta vpe* ‘*wylewa z brzegow rzeką*’, ‘*Stagnat, vndat, accreſcit flumen*’; ***ap-*** MgT$_2$ 40v$_{19}$; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [69]r$_8$ (Ps 77/78,20); ***pri-*** ClG$_I$ 155; ***už-*** LxL 31v; ***aptvinìmas*** (2) sm. ‘Überschwemmung, Hochwasser’ ClG$_{II}$ 909 *Aptwinnimas, ô. M.* ‘*Waßer=Fluth*’; ***pa-*** MžG$_{II}$ 466$_{15}$ (Ps 31/32,6); ***už-*** LxL 31v; ***pãtvynis*** (1), ***patvynỹs*** (3[b]) sm. ‘Überschwemmung, Hochwasser’ SzD[3] 137c$_{24}$ n.pl. *patwiniey* ‘*powodź*’, ‘*inundatio, diluuium*’; ***aptvìndyti*** (*-o*/*aptvìndžia*, *-ė*), ***aptvindýti*** (*-tviñdo*, *-tviñdė*) ‘unter Wasser setzen, überschwemmen, überfluten’ ClG$_{II}$ 915 n.sg.f.prc.prs.act. *Wietra Wandenimi aptwindanti* ‘*Waßer=Sturm*’; ClG$_{II}$ 915 (Jes 28,2) g.pl.f.prc.prs.act. *kaip ißkadinga wietra, kaip wietra wandenimi aptwindanczu* ‘*wie ein ſchädlich Wetter, wie ein Waßer=Sturm*’; ***pa-*** DaP 236$_{29}$.

Das Lett. kennt *o*-stufige Verwandte (↗ *tvãnas*). — Die Wurzel findet keinen klaren Anschluss; vielleicht ist sie sekundär aus einem Nasalpräsens **tu-n-h₂-/*tu̯-n̥-h₂-* zu uridg. **teu̯h₂-* ‘schwellen, stark werden’ (LIV[2] 639f.) entstanden, vgl. etwa ↗ *trìnti*. dsw □ IEW 1082; LEW 2.1154; SEJL 699f. ↗ **tvãnas**.

tvìrtas, **-à** (3) adj. ‘fest, stark’: ViE [160]$_7$ (Spr 31,17) adv. *Ghi apiůs ſrienas ſawa twirtai / ir iſchties ſawa ranka* ‘(*Sie gürtet jre Lenden feſt / Vnd sterckt jre Arme*)’; BrB$_{VI}$ [69]v$_{21}$ (Ps 77/78,37) n.sg.f. *O ſchirdis ių ne buwa twirta iop* ‘(*Aber jr hertz war nicht feſte an jm*)’; DaP 116[a][=115]$_{14}$ n.sg.f. *Anóii teip’ bů .. twirtá małdoié* ‘(*Oná ták byłá .. trwáła w modlitwie*)’; DaP 186$_{14}$ adv. *ſtíprei ir twirtái* ‘(*ſtale y ſtatecznie*)’; ***tvirtýbė*** (1), ***tvirtỹbė*** (2) sf. ‘Festigkeit, Stärke, Standhaftigkeit; Feste, Firmament’ BrB$_{VIII}$ [166]v$_{15}$ (2 Petr 3,17) g.sg. *weiſdekite [ſaugokites] ieib .. ne butumbit iſchweſti, iſch iuſų paczių twirtibes* [Gl *Pilles*] *atpuldami* ‘(*So verwaret euch / das jr nicht .. verfüret werden / vnd entfallet aus ewer eigen Feſtung*)’; BrB$_{VI}$ [16]v$_{23}$ (Ps 18/19,2) *ir twirtibe* [Gl *feste*, *firmament*um] *[druktibe] apſaka darbus io rankų* ‘(*Vnd die Feste verkündiget seiner Hende werck*)’; SzD[1] 174d$_{15}$ *twirtibe* ‘*ſtáteczność*’, ‘*conſtantia, perſeuerantia*’; ClG$_I$ 313 *Twirtybe, ês* ‘*Beſtand*’; ClG$_I$ 313 (Ijob 20,21) a.sg. *Del to jo gerroji gywata neturrês Twirtybę* ‘*Darumb wird ſein gutt Leben keinen Beſtand haben*’; ***ne-*** ‘Schwäche, Unbeständigkeit’ SzD[3] 217b$_{34}$ *ne twirtibe* ‘*Nieſtatecznosc*’, ‘*Inconſtantia, inſtabilitas, leuitas animi*’; ***tvirtỹn*** adv. ‘zur Festigkeit hin’ SzD[3] 422a$_{31}$

Twirtin eymi ‘*ſtatecȝnienię*’, ‘*Matureſco, maturitatem aſſequor*’; ***tvìrtinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘stärken, bestärken, bekräftigen’ MžK 52_{20} 2.sg.imp. *Twirtink tu muſu ſilpnima* ‘(*poćwierdź każdą duszę*)’; DaP 23_{47} *Heretíkai / kuríe dręſa twirtínt’* ‘(*odßcȝepieńcy / ktorȝy śmieią twierdȝić*)’; refl. DaP 496_{33}; ***pa-*** MžK 47_8; ***nu-*** MoP_I $77r_{30}$; ***tvìrtinimas*** (1) sm. ‘Festigung, Stärkung, Bekräftigung’ SzD^3 $450a_{19}$ *Twirtinimas ȝodȝiu* ‘*Twierdȝenie*’, ‘*Affirmatio, aſſeueratio*’; ***pa-*** ‘Festigung, Stärkung, Bekräftigung’ PeK 132_9; DaP 401_{18} g.sg. *ąnt’ patwirtínimo tikêiimo mûſų* ‘(*ku vtwierdȝeniu wiáry náßey*)’; ***patvirtinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘festigen, befestigen, bekräftigen’ BrB_{VI} [121]r_{20} (Ps 135/136,6) 3.prt. *Kurſai ſȝemę ant wandenų patwirtinaia* [K *patwirtina*] *[iſchtieſe]* ‘(*Der die Erde auff wasser ausgebreitet hat*)’; BrP_I 124_{23} 3.prs. *Schitai ghi wis paſtiprinoia ir patwirtinoia ſawa burna namůſu Diewo*; ***tvirtùmas*** (2) sm. ‘Festigkeit, Beständigkeit, Grundlage; Feste, Firmament’ DaP 466_{15} g.sg. *apé fundamentą twirtúmo* ‘(*o fundámenćie / trwáłośći*)’; LxL 16r *Twirtumas* ‘*Beſtand*’, ‘*Beſtandigk*[*eit*]’; LxL 35v *Twirtumas* ‘*Feſte*’; LxL 36r *Twirtumas* ‘*Firmament*’; ***ne-*** ‘Schwäche, Unbeständigkeit’ SzD^1 $96c_{20}$ *netwirtumas* ‘*Nieſtátecȝność & nieſtátek*’, ‘*leuitas, inconſtantia*’. ■ Bsl., lett. *tvir̃ts* adj. ‘fest, stark, prall, drall’, *tvìrtùms* sm. ‘Festigkeit, Tüchtigkeit, Prallheit’, *tvirtinât* vb. ‘festigen’, nehrk. *tvirtings* adj. ‘untersetzt’.

Lit. *tvìrtas*, lett. *tvir̃ts* können ein altes *to*-Verbaladjektiv **tu̯r̥H-tó-* zu **tu̯erH-* ‘fassen, fest machen’ fortsetzen, das im Paradigma von ↗ *tvérti* durch *tvértas* ersetzt ist. — Eine schwundstufige Bildung mit anderem Suffix liegt vor in aksl. *tvrъdъ* adj. ‘hart, fest‘, skr. *tvȓd*, čak. (Vrg.) *tvȑd*, russ. *tvërdyj*, poln. *twardy* ‘ds.’ (EDSL 501, REW 3.85; weitere Überlegungen bei Rasmussen *FT Innsbruck*, 1998: 547-557, 550). dsw □ LEV 2.448; LEW 2.1154f.; SEJL 700. ↗ **tvérti**.

tvorà (4) sf. ‘Zaun, Umzäunung, Gehege’: BrB_{VII} [49]v_1 (Mt 21,33) i.sg. *Buwo Vkenikas, tas padare* [Gl *pflantȝen*, *cȝepija*] *Winicȝę, ir aptwere ią Twora* ‘(*Es war ein Hausvater / der pflantzet einen Weinberg / vnd füret einen Zaun drumb*)’; DaP 278_{28} a.pl. *tworás twerié* ‘(*płoty grodȝą*)’; ***ap-*** ‘Zaun, Umzäunung, Gehege’ BrP_I 50_6 (Lk 2,8) g.pl. *Ir buwa piemenis toie ſchalije ant lauko prieg aptworu begana* ‘(*VND es waren Hirten in der selbigen gegend auff dem felde / bey den Hürten*)’; LxL 51v *aptwora* ‘*Hürden*’; ***patvorỹs*** (3^b) sm. ‘Zaun, Umzäunung, Gehege’ BrB_{VII} [146]v_4 (Lk 14,23) g.pl. *Iſcheik ant kielių* [K *kelių*] *ir patwarių* ‘(*Gehe aus auff die Landstrassen / vnd an die Zeune*)’; ***ùžtvoris*** (1), ***užtvorỹs*** (3^b) sm. ‘Zaun, Umzäunung, Gehege’ DaP 278_{29} g.pl. *Tadąg’ iůs iȝtéſt iȝg’ úȝtworių*[!] ‘(*Więc ich wyćiągnąć ȝ opłotkow*)’. ■ Bsl., lett. *tvāra* sf. ‘ein Zaun aus horizontal liegenden Stangen’, *tvāre* sf. ‘ein Zaun’.

Bildung zu *tvérti* mit *õ* (< *ā̃*) der Wurzel. — PKEŽ 2.234-237 vergleicht apr. *coaris* E ‘Banse (weiter Scheunenraum zur Seite der Tenne)’ unter der Annahme, dass **toaris* zu lesen und dies als **tāris* < **tvāris* zu erklären sei. S. auch Larsson, *FS Klingenschmitt* (2005: 359-375) 361, 364, die annimmt, dass die apr. Graphie *-oa-* eine regelmäßige Entsprechung von lit. *õ* notiert; der Ursprung der Bildung liege in einer **-i̯o/ā*-Ableitung urbalt. **tvăr-ì̯a/ā-*, die lautgesetzlich zu apr. *t(v)ārīs* (*+toaris*) und lett. *tvāre* geführt habe; im Lit. jedoch sei **tvorė* durch den *ā*-Stamm *tvorà* verdrängt worden. — Rasmussen (*PBSA* 1.29-38) 33-37 macht hingegen auf die slav. Wörter aksl. *tvarь* sf. ‘Schöpfung, Geschöpf’, skr. *tvâr* m. *o* ‘ds.’,

russ. *tvar'* ‘Geschöpf’, poln. *twarz* sf. ‘Gesicht’ aufmerksam, die ein Wurzelnomen fortsetzen könnten (vgl. EDSL 500); mit diesem Wort seien *tvorà* und lett. *tvāra* ursprungsidentisch. Es handele sich um ein vormaliges *o/e*-akrostatisch ablautendes Wurzelnomen, in dem sich **-o-* des starken Stammes zunächst zu (urbsl.) **-a-* entwickelte und in der Folge bei Schwund des Laryngals mit Ersatzdehnung **-ā-* (> slav. *-a-*, balt. *-ā-*, standardlit. *-o-*) ergab. Die zirkumflektierte Intonation sei durch vormalige Einsilbigkeit des Lexems bedingt. — Mangels außerbsl. Vergleichsformen muss eine Entscheidung die systematischere Untersuchung der balt. Wortbildung abwarten. dsw □ LEW 2.1155; SEJL 700. ↗ **tvérti**.

U

ubagas, **-a** adj. ‘arm, ärmlich, dürftig’: WoP 70r$_{31}$ *Patam neßinamas iſch karaliſtes iſchbega, ir teip aklas a Vbagas beſsibaldidams*; DaP 579$_{13}$ *iog’ tu éſsi .. úbagas / ir ákłas* ‘(*iżeś ty ieſt .. vbogi / y ślepy*)’; ***ùbagas*** (3^{b}), (1) sm. ‘Armer, Bettler’ MžG$_{I}$ 179$_{13}$ *Ant ſchena kaip vbags guleia* ‘(*Er lag im hew mit armut gros*)’; DaP 33$_{45}$ *Kam úbagas ne nupélne tawós důnós* ‘(*Cżemu vbogi nie zaſłużył chlebá twego*)’; ***ùbagė*** (1), ***ubãgė*** (2), ***ubagẽ*** (3^{b}) sf. ‘Arme, Bettlerin’ BrB$_{VII}$ [159]r$_{22}$ (Lk 21,3) *ſchi ubage naſchle, daugiaus įdeia ne kaip wiſsi kity* ‘(*diese arme Widwe hat mehr denn sie alle eingelegt*)’; ***ubagẽlis***, ***-ė*** (2) adj. ‘arm, ärmlich’ DaP 42$_{1}$ d.pl.m. *Aprêykßtas vbagêlamus piemenímus* ‘(*Opowiedźian vbogim páſtußkom*)’; ***ùbagauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*), ***ubagáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘betteln’ WoP 245r$_{4}$ (Spr 20,4) 3.ft. *Vbagu bus, ßebrawas Vbagaus a nebus iam doti*; ***ùbagiškas***, ***-a*** (1), ***ubãgiškas*** (1) adj. ‘arm, ärmlich’ BrP$_{I}$ 9$_{1}$ i.sg.m. *Bet ateit praſtu ir ubagiſchku budu*; ***ubagỹstė*** (2) sf. ‘Armut, Bettelei’ KrG 17v n.sg. (i.sg.?) *vbagÿſte* ‘*egeſtate’*; DaP 425$_{6}$ g.sg. *karûnoie vbagîſtes* ‘(*w koronie vboſtwá*)’; ***ubastva*** sf. ‘Armut’ MoP$_{I}$ 51v$_{1}$ g.sg. *pádet nuog vbaſtwos* ‘(*pomoc od vboſtwá*)’.

Alit. *ùbagas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *ubogi* ‘arm’, aosl. **ubogъjь* adj. (aruss. *ubogyi* ‘arm; Bettler’, russ. *ubógij*, wruss. *ubóhi*, ukr. *ubóhyj* ‘arm, dürftig’). Alit. *ubastva* ist poln. Lehnwort, vgl. apoln. *ubostwo* snt. ‘Armut’, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1156; SLA 227.

učcyvas, **-a** adj. ‘ehrbar, ehrwürdig, ehrlich’: DaP 563$_{52}$ i.sg.m. *ne regéios bût’ dáiktų .. vcciwu* ‘(*nie zdáłá ſię rzecz vcżćiwa*)’; ***učtyvas***, ***-a*** adj. ‘ehrbar, ehrwürdig, ehrlich’ GnA 1$_{7}$ *Amen asenay ucztiwas* [?] *tarnas Ponu tuiu Knigu*; ***učcyvastis*** sf. ‘Ehrbarkeit, Ehrwürdigkeit, Ehrlichkeit’ PeK [203]$_{10}$ i.sg. *ſu tokia vcżćiwaſcia* ‘*z taką vcżćiwośćią*’; ***učtyvastis*** sf. ‘Ehrbarkeit, Ehrwürdigkeit, Ehrlichkeit’ MoP$_{I}$ 30v$_{42}$ l.sg. *idant mokietu .. kuna ſawo turet ßwentibey ir vcztiwáſti* ‘(*áby vmiał .. ciáło ſwe trzymáć w ſwiątobliwośći y vcżćiwośći*)’.

Alit. *učcyvas*, *učcyvastis* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *uczciwy* adj. ‘ehrbar, ehrwürdig, ehrlich’, *uczciwość* sf. ‘Ehrbarkeit, Ehrlichkeit’. Alit. *učtyvas*, *učtyvastis* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **učьstivъjь* adj. (russ. *učtívyj* ‘höflich, respektvoll’, ukr. *učtývyj* ‘gastfreundlich, gefällig, rechtschaffen’) **učьstivostь* sf. (russ. *učtívost’* ‘Höflichkeit’, ukr. *učtývist’* ‘Gastfreundschaft, Redlichkeit’), oder aus *učcyvas* bzw. *učcyvastis* umgebildet. rf □ SLA 227.

ūdỹlas (2) sm. ‘Gebiss, Zaum’: BrB$_{IV}$ [205]$_{13}$ (Ez 29,4) a.sg. *eſch taw Vdila įdeſiu naſrůſna* ‘(*ich wil dir ein Gebis ins maul legen*)’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **udilo*, pl. **udila* snt. (russ. *udílo* ‘Trense’, ukr. *vudýla*, *udýla* snt.pl. ‘Gebiss; Zaumzeug, Trense’). rf □ LEW 2.1157; SLA 227.

ū̃dyti (-ija, -ijo) ‘grätzen, schimpfen’: ClG$_{II}$ 180 *Údyu, dyau, dyſu, dyti* ‘*Ohrrǒffeln*’.

Das alit. offenbar nur in ClG überlieferte *ū̃dyti* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **guditi gudžu* (russ. *gudítʼ* ‘kritisieren’ (dial.), *gudítʼ*, *gúditʼ*, wruss. *húdzicʼ -džu*, ukr. *húdyty -džu* ‘schelten, schimpfen, rügen’). Der vokalische Anlaut des lit. Wortes setzt dabei die Übernahme einer Ausgangsform voraus, in der anlautendes aosl. **g* bereits zu *h* spirantisiert worden war. Das aosl. **guditi* entsprechende baltische Etymon ist in lit. ↗ *gaũsti*, lett. *gaũst*, *gàust* fortgesetzt. rf □ LEW 2.1157.

ū́dra (1) sf. ‘Fischotter’: SzD[3] 495a$_{22}$ *Vdra* ‘*Wydra*’, ‘*Lutra*’; ***ū́dras*** (3), ***ū̃dras*** (2) sm. ‘Fischotter’ SzD[1] 199d$_{5}$ *vdras* ‘*wydrá*’, ‘*lutra*’. ■ Bsl., lett. *ûdrs*, *ûdris* sm. ‘Fischotter’, nehrk. *ūdrs* sm. ‘ds.’, apr. *udro* E sf. ‘Otter’, skr. *vȉdra* sf. ‘Fischotter’, russ. *výdra* sf. ‘ds.’, čech. *vydra* sf. ‘ds.’, poln. *wydra* sf. ‘ds.’. – Idg., uridg. **udró-* sm. ‘Wassertier’, **udréh₂-* sf. ‘ds.’, ved. *udrá-* sm. ‘(ein Wassertier)’, jav. *udra-* sm. ‘Fischotter’, gr. ὕδρᾱ, ὕδρη (ion.) sf. ‘Wasserschlange’, ὕδρος sm. ‘ds.’, an. *otr* sm. ‘Fischotter’, ae. *oter* sm. ‘ds.’, ahd. *ottar* sm. ‘ds.’.

Die Intonation der lett. Entsprechung spricht für alten Akut auch im Maskulinum. Lit. *ū̃dras* (2) ist somit gegenüber *ū́dras* (3) sm. wohl sekundär. Als Muster für das Aufkommen von *ū̃dras* (2) dienten die Verhältnisse bei anderen Tiernamen wie z.B. *šérna* (1) ‘wilde Sau’ ~ *šeñnas* (4) neben *šérnas* (3) ‘wilder Eber’, *várna* (1) ‘Krähe’ ~ *vañnas* (4) neben *várnas* (3) ‘Rabe’. Die akutierte Länge des Wz.-Vokals im Bsl. beruht auf Winters Gesetz. — Zum iir. Lexem vgl. EWAIA 1.218. Die oft erwogene Zugehörigkeit von lat. *lutra* sf. ‘Otter’ ist wegen des unerwarteten Anlauts unsicher (vgl. NIL 711). — Das uridg. Wort für ‘Wassertier’ ist eine Ableitung zu uridg. **udṓr* snt. ‘Wasser’ (ved. n.-a.pl. *udā́*, gr. ὕδωρ snt., umbr. *utur* snt.) ↗ *vanduõ*. Eine bereits grundsprachliche Spezialisierung auf ‘Fischotter’ (so NIL 711) ist angesichts der Semantik im Gr. nicht sehr wahrscheinlich. eh □ EDSL 534; EIEC 411; IEW 79; LEV 2.450; LEW 2.1157f.; NIL 707, 711; PKEŽ 4.209; REW 1.239; SEJL 701.

ūdróti (-ója, -ójo) ‘trächtig sein’: LxL 33v *Udroti* ‘*Eutern*’; ***pri-*** ‘trächtig sein’ LxL 24v n.sg.f.prc.prt.act. *priudrojuſi* ‘*drächtige Sau*’; LxL 88r n.sg.f.prc.prt.act. *priudrojusi kiaule* ‘*trächtig*’. ■ Idg., uridg. **h₃éu̯Hdʰor*, g.sg. **h₃uHdʰnós* snt. ‘Euter’, ved. *ū́dhar*, g.sg. *ū́dhnas* snt. ‘ds.’, gr. οὖθαρ -ατος snt. ‘ds.’, lat. *ūber -eris* snt. ‘ds.’, ae. *ūder* Gl. *uber* s., ahd. *ūtar* sm. ‘Euter, Weinschlauch’.

Das in allen lit. Dialekten gebräuchliche Verb ist eine Ableitung zum uridg. Wort für ‘Euter’, das auch in lit. *paũdrė* sf. (1), *paūdrẽ* (3[b]) sf. ‘Unterleib, Netzgewebe (bei Schweinen)’ eine Spur hinterlassen hat. Im Slav. ist das Wort für ‘Euter’ zu einem *men*-Stamm umgebildet, vgl. skr. *vȉme*, g.sg. *vȉmena*, russ. *výmja*, g.sg. *výmeni* snt. ‘Euter’ (REW 1.240, EDSL 534). eh □ EIEC 82; IEW 347; LEW 1.553, 2.1158; SEJL 701.

ū̃gis (2) sm. ‘Wachstum, Wuchs; Jahreswuchs, Schössling’: ClG$_{II}$ 550 *Sʒo Metô, Dwejû Metû Ugis* ‘*Ein Sproͤßling von dieſem, ʒweyen &.c. Jahren*’; ***ùžūgis*** (1), ***ū́žūgis*** (1) sm. ‘Aufziehen, Erziehung’ SzD[3] 493a$_{26}$ *Vʒugis* ‘*Wychowanie*’, ‘*Educatio, diſciplina*’; ***vãsarūgis*** (1), ***vasarū́gis*** (1) sm. ‘Sommertrieb’ DaP 604$_{18}$ a.sg. *iʒ̇łáidʒ̇ia iʒ̇g’ ſawę́s náuią wáſarugį* ‘(*wypußcʒa ʒ śiebie nową látoroſlkę*)’; ***vãsarūgė*** (1) sf. ‘Sommertrieb’ DaP 605$_{15}$ *kaip’ wáſaruge patęka ir giwêna* ‘(*iáko látorośl trwa y mießka*)’; ***užū́gti*** (*-ia*, *-ė*) ‘erziehen’ SzD[3] 493a$_{32}$ 1.sg.prs. (zu *užūgýti*?) *vß=ugiu* ‘*Wychowuię kogo*’, ‘*Educo, alo*’; ***pasiūgė́ti*** (*ū̃gi*/*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘heranwachsen’ SzD[1] 127c$_{24}$ 1.sg.prs. *paſiugiu*

'*podraſtam*', '*creſco, adoleſco*'; ***ūgýti*** (*ū̃go/ū̃gi, ū̃gė*) 'erziehen, aufziehen' PeK 94_{10} 3.ft. *mote táwo .. taw miełus waykielus vgis*; ***už-*** SzD[3] $493a_{32}$ (zu *užū̃gti*?); ***ūgìnti*** (*-ìna, -ìno*) 'aufziehen, großziehen' KnN^1_3 27_1 2.pl.imp. *Jus gimditoiaj vginkite .. waykialus ſawo*; ***už-*** PeK $[240]_{23}$; ***ū̃glis*** (2), ***ūglỹs*** (4) sm. 'Gewächs, Wachstum' BrB_{VI} $[55]v_{24}$ (Ps 64/65,11) a.sg. *io augmenį* [K *Vglin*] '(*sein Gewechſe*)'; LxL 102v *ûglis* '*Wachſthum*'; ***ū̃glius*** (2), ***ūgliùs*** (4) sm. 'Gedeihen; Gewächs' WoP $176r_{35}$ g.sg. *Bet ßmagiſtei ia Vglaus ir garbes priſideija*; BrB_{VII} $[61]r_{17}$ (Mt 26,29) g.sg. *eſch iſch nų nebegierſiu [waiſiaus]* [Gl *Gewechs*, K *Vgliaus*] *Winomedʒio* '(*Jch werde von nu an nicht mehr von diesem gewechs des weinstocks trincken*)'.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ *áugti* (uridg. *$*h_2eu̯g$-* 'stark werden' LIV[2] 274f.). In den verwandten Sprachen ist unter Vermeidung des Saṃprasāraṇa-Ablauts oft die Vollstufe in der gesamten Wortsippe durchgeführt, vgl. auch alit. *auglius* 'Wuchs; Gewächs' neben *ūglius*. Eine alte Gleichung mit schwundstufiger Wurzel könnte in aukšt. *uglùs* (4) 'gut wachsend', *ūglùs* (4) 'gut gewachsen, groß' und ved. *ugrá-*, aav. *ugra-* 'stark, kräftig' vorliegen (NIL 331[24]). Für die iir. Adjektive, die mit den Komparativformen ved. *ójīyas-*, jav. *aojiiah-* 'stärker' und den neutralen *s*-Stämmen ved. *ójas-*, aav. *aojah-* 'Kraft, Macht' ein Caland-System bilden, wird allerdings meist mit uridg. Suffix **-ró-* gerechnet (vgl. z.B. SEJL 32, EWAIA 1.278, Stüber 2002: 101f., Rau 2009: 183 mit Fn. 160). dsw □ IEW 85; LEW 1.24; NIL 328-332; SEJL 32. ↗ **áugti**.

ugnìs (4), (2), **ùgnis** (2) sf. 'Feuer': WoP $11v_{34}$ (Mt 25,41) a.sg. *ingi ugnį amßinų, kuri prigetawita* [K *prigatawita*] *ira welinu ir angelams ia*; DaB $[161]_{12}$ i.sg. *tu eſsi úgnimi / wiſsadós degąnczia* '(*ty ieſt ogniem záwźdy goráiącym*)'; DaP 8_{27} *aná úgnis ąmʒinoii* '(*ogień on wieczny*)'; ***ugnìs*** (2) sm. 'Feuer' MžK 55_5 g.sg. *Apgink tu mus .. Nog vgnis* '(*Behüt uns, Herr, .. für fewer*)'; $MžG_{II}$ 565_6 i.sg. *Widui ſmertis na mums kerſchiy / Pekla karſchtu vgnimi* '(*Mitten in dem tod anficht / uns der hellen rachen*)'; ***ugnẽlė*** (2) sf. 'Feuer (dim.)' KlG 64_{17} *ugnéle*; ***ugnẽtas***, ***-a*** (1) adj. 'Feuer-, feurig' KnN^1_2 $187b_6$ g.sg.f. *Dátirs vgnetos ſieros*; ***ugnìjis***, ***-ė*** (2) adj. 'Feuer-, feurig' DaP 522_{29} g.pl.m. *weʒimų vgniiu* '(*woʒow ogniſtych*)'; ***ugnìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Feuer-, feurig' SzD[3] $258b_{21}$ *Vgninis* '*Ogniowy*', '*Igniarius*'; ***ugnìngas***, ***-a*** (1) adj. 'Feuer-, feurig' WoP $226r_{33}$ i.sg.m. *ſu Vgningu lietum*. ■ Bsl., lett. *ugùns* sf. 'Feuer', *ugunîgs* adj. 'feurig', *ugiņš* (tahm.) sm. 'Feuer', nehrk. *ugin*, *ugine* sf. 'ds.', nar. *ugne* s. 'Feuerstelle, Ofen', aksl. *ognь*, *ogn'ь* sm. 'Feuer', skr. *ȍganj*, g.sg. *ȍgnja* sm. 'Feuer; Fieber', čak. *ȍgoń*, g.sg. *ogńa/ogńȁ*, *ogôn*, g.sg. *ôgńa* sm. 'Feuer', russ. *ogón'*, g.sg. *ognjá* sm. 'ds.', čech. *oheň* sm. 'Feuer; Brand', poln. *ogień*, g.sg. *ognia* sm. 'Feuer'. – Idg., uridg. *$*h_1óngni$-/* $h_1n̥gnéi̯$-* sm. 'Feuer', ved. *agní-* sm. 'ds.', lat. *ignis* sm. 'ds.'.

LKŽ belegt die Variante *ugnìs* (2) sf. für das Westaukšt. von Pociūnėliai bei Radviliškis und das Ostaukšt. um Rokiškis, *ùgnis* (2) sf. ist weiter östlich verbreitet (Linkmenys, Tverečius, Apsas, Gervėčiai). Der Wechsel zwischen AP (4) und (2) erfolgte wohl über die beiden AP gemeinsamen Kasusformen wie z.B. a.sg. *ùgnį*. Die maskuline Variante ist im westaukšt. Inseldialekt von Zietela belegt, ihre Quelle ist wohl ebenfalls der morphologisch mehrdeutige a.sg. *ùgnį*. Die konsonantisch gebildeten Kasus g.sg. *ugnès*, n.pl. *ùgnes* im Ostaukšt. um Kaltanėnai (vgl. Zinkevičius 1966: 266) können altes Erbe oder geneuert sein (vgl. Larsson, *12. Proc. UCLA* 2001: 50-64, 53f.). Lett. *uguns* ist in Dialekten (Tahm. von

Dundaga, Dzirciems, Vidriži, Rūjiena, benachbartes Ml. von Sigulda, Mazsalaca sowie Hll. von Memēle) ein Maskulinum (vgl. LG 313). Das wohl epenthetische zweite *u* ist aufgekommen in n., g.sg. **ugns*, wo das *n* nach dem regulären Schwund des **i* zwischen zwei Konsonanten zu stehen kam. Hll. *guns* ‘Feuer’ (s. LVDA 178f. mit Karte 75) entwickelte sich aus *ugùns* durch einen sekundären Schwund des *u* im Anlaut. Die Ableitung tahm. *ugiņš* entstand offenbar vor dem Aufkommen des epenthetischen *u*, die Lautung des epenthetischen Vokals richtet sich hier nach der konsonantischen Umgebung (**ugņš* > *ugiņš*). Die lett. epenthetischen Vokale finden eine typologische Parallele in den modernen slav. Sprachen, wo nach dem Schwund von urslav. **-ь* im Auslaut an der gleichen Stelle im Wort ebenfalls epenthetische Vokale entstanden. Vgl. zum balt. Wort noch Mažiulis *Baltistica* 43 (2008: 431-436). — Skr. *vȉganj* sm., čech. *výheň* sf. ‘Schmiedeesse’, in dem EDSL 534 nur eine Lautvariante des slav. Wortes für ‘Feuer’ sieht, ist möglicherweise ein Kompositum mit urslav. **vъ* ‘in’ (aksl. *vъ*, russ., čech. *v*) im VG (vgl. aksl. *vъsǫdъ* ‘Kommunion’ zu *sǫdъ* sm. ‘Gericht’ < ‘Versammlung’). Der Langvokal in der ersten Silbe beruht also wohl auf einer rezenten Kontraktion. — Ved. *agní-* sm. (vgl. EWAIA 1.44f.) und lat. *ignis* sm. (vgl. jetzt EDL 297) setzten die schwache Stammalternante des uridg. Wortes fort, das bsl. Lexem die starke. Lat. *gn* ist wohl dissimiliert aus **ngn*, eine solche Dissimilation ist auch für das Urbsl. (nach Winters Gesetz) anzunehmen. Die Nichtübereinstimmung im Anlaut zwischen lit. *ugnìs*, *ùgnis* sf., lett. *ugùns* sf., sm. und aksl. *ognь*, *ogn’ь* sm. erklärt sich wohl durch den gleichen Lautwandel urbalt. **a-* > urostbalt. **u-*, der für solche Fälle wie lit. ↗ *ùpė* (2), *upė̃* (4), lett. *upe* sf. ~ apr. *ape* E ‘Fluss’ und lit. ↗ *ungurỹs*, *ungerỹs* (3[b]) sm. ~ apr. *angurgis* E ‘Aal’ angenommen werden muss. eh □ EDSL 364; EIEC 202; ESJSS 574f.; ĖSSJ 32.30-33; IEW 293; LEV 2.451f.; LEW 2.1158f.; PJS 19; SEJL 701.

ùiti (ùja, ùjo) ‘hetzen, treiben; rügen, tadeln’: DaP 351$_{47}$ 3.prs. *Kad’ iį karâlus ʒodʒeis via* ‘(*Iʒ go Krol ſlowy ſtrofuie*)’; ClG$_{I}$ 483 *Uiti* ‘*Drillen*’. ■ Bsl., lett. *uja*, *ũja* int. ‘(Interjektion der Verwunderung, des Schreckens; Ausruf zum Vertreiben der Wölfe)’, *uĩjât*, *ujât -āju* vb. ‘(anderen Hirten) zurufen, *uja!* rufen; schimpfen’, *ujinât*, *ũjinât -āju* vb. ‘anderen Hirten zurufen, Hirten heimrufen’, *vùit vuju* (hll.) vb. ‘schelten, rügen’.

Das lit. Verb beruht vermutlich auf dem im Lett. bewahrten Ausruf. Das Schwanken zwischen *u* und *ũ* im Lett. entstand wohl in *uja*, *ũja*, wo es durch den Charakter des Wortes als Ausruf bedingt ist. Zum Anlaut von hll. *vùit*, das ME für Zasa belegt, vgl. LG 169f. — Etymologische Verwandtschaft der ostbalt. Wortfamilie mit gr. αὔω ‘laut schreien, rufen’ (über das GEW 1.193) ist denkbar, wenn auch nicht zu erweisen, weil die Lexeme auf Ausrufen, Zurufen oder Ähnlichem beruhen und deshalb auch unabhängig voneinander entstanden sein können. Vgl. lautlich ähnlich z.B. auch russ. *aú!* ‘(Zuruf beim Pilzesuchen oder Beerensammeln im Wald)’, woraus *aúkat’ -aju* ‘*aú!* rufen, um sich im Wald nicht zu verlieren’. Das gleiche gilt wohl für den von Būga *RR* 1.303 angenommenen Zusammenhang mit russ. *vyt’ vóju*, poln. *wyć wyję* ‘heulen (Hunde, Wölfe)’ (vgl. REW 1.242), ahd. *ūwila* sf. ‘Eule, Kauz’. eh □ LEV 2.452; LEW 2.1159; SEJL 701.

ùk int. ‘ach!’: ClG$_{I}$ 53 *Uk!* ‘*Ach!*’.

Die Int. lit. *uk!* belegt das LKŽ für die südaukšt. Mundart von Daugai bei Alytus. Vgl. lit. *àk*, *ãk!* und *òk*, *õk!* (bei Vilkaviškis und Šilalė) int. ‘ach!’. Kein direktes Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. Alett. *ak!* und *ok!* sind vermutlich Übernahmen aus dem Deutschen. —

Vermutlich onomatopoetisch, vgl. mit ähnlicher Funktion und Lautung mhd. *ach!* '(Ausruf des Schmerzes, der Freude und gemischter Empfindungen)', *och!* '(stärkeres *ach!*)', *uch!* '(Interjektion des Schmerzes oder Schreckens)', ferner die ganz ähnlich verwendeten poln. *ach!*, *och!*, *uch!* und russ. *ax!*, *ox!*, *ux!* eh □ LEV 1.61. ↗ **àk**.

ũkas (4), **ū́kas** (1) sm. 'Nebel, Dunst': SzD³ 168b₂₇ *Vkas* '*Mgłá*', '*Vapor, nebula, caligo*'; ***apsiũkti*** (*-ia*/*-sta*, *-ė*/*-o*) 'sich bewölken' ClG_I 304 *Apſiúkti, Apſiukiu, kiau, kſu* '*Beſchwercken*'; ***ū́kanas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3ᵃ) adj. 'neblig' BrB_{VII} [38]r_{19} (Mt 16,3) n.sg.nt. *neſa dangus raudanoia ir ukana ira* '(*denn der Himel ist rot vnd trübe*)'; ***ū́kanas*** (1) sm. 'Nebel, Dunkel' BrB_I [241]r_{13} (Dtn 5,22) g.sg. *PONAS .. kalbeia ant kalno iſch .. tamſibes [migles]* [Gl *ukano*] '(*der HERR redet .. auff dem Berge / aus dem .. tunckel*)'; ***ū́kana*** (1), ***ūkanà*** (3ᵃ) sf. 'bedeckter Himmel, Nebel' SzP_I 198_{24} l.sg. *regi iuôs kayp vkanay* '*widzą ię iáko we mgle*'; ***ùžūksmė*** (1), ***užū́ksmė*** (1) sf. 'windgeschützte Stelle' ClG_{II} 180 *Uʒukſme, ês. F.* '*ein vom Wind geſicherter Ort*'; ***ūksna*** sf. 'Schatten' SzP_{II} 243_3 l.sg. *vxnoy ſmertiés* '*w ćieniu śmierći*'; ***ūksnė̃*** (4), ***ũksnė*** (2) sf. 'Schatten' BrB_I [21]r_{18} (Gen 19,8) il.sg. *Neſa anis todelei* [Gl *vkſnen mana paſtogo ineija*] *ingi mana paſtoghį ineija* '(*Denn darumb sind sie vnter die schatten meines dachs eingegangen*)'.

Zur Morphologie von *ū́kanas*, *-a* (1), *-à* (3ᵃ) adj. vgl. Skardžius (1943: 226-228). Der Grund für das Schwanken zwischen Zirkumflex in *ũkas* (4) sm., *ũkti*, *ūksnė̃* (4), *ũksnė* (2) sf. und Akut im Adj. und seinen Derivaten ist dunkel. — Das offenbar denominale lit. *ũkti* 'sich bewölken, verdunkeln (Himmel)' schwankt zwischen (heute obsoletem) *sto*-Prs. mit Prt. *ũko* (so z.B. LS, WLSN) und (heute gewöhnlichem) *i̯o*-Prs. mit Prt. *ũkė*. Der Grund für das Schwanken liegt wohl im Einfluss des homophonen *ũkti* (*-ia*, *-ė*) 'dumpf rufen (Eulen, Uhus)'. — Lett. *ūksme* sf. 'Versteck', das ME aus dem hll. Dialekt von Zasa nahe der lit. Grenze belegt, ist vermutlich entlehnt aus lit. *ūksmė̃* (4), *ũksmė* (2) sf. 'kühler, schattiger Ort, Schatten'. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. Die traditionell angenommene Wz.-Verwandtschaft mit lit. *vãkaras* (3ᵇ), (1), lett. *vakàrs* sm. 'Abend' (vgl. IEW 1173, LEW 1187, SEJL 702, LEV 2.473) ist semantisch möglich. Die derivationsmorphologische Seite dieser Etymologie bleibt aber dunkel. eh □ LEW 2.1159; SEJL 702. ↗ **ùnksna**.

ùksusas (1) sm. 'Essig': ViE [210]$_{10}$ (Joh 19,29) g.sg. *Stoweia tenai indas padetas pilna uxuſſa* '(*Da stund ein Gefesse vol Essiges*)'; DaP 177_{11} i.sg. *úkſuſu .. pagírditas* '(*octem .. nápawáne*)'; ***uksusìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Essig' SzD³ 241b₁₄ *Vkſuſinis ſudas* '*Octowy ſtátek*', '*Vas in vſum aceti, acetabulum*'; ***uksnis*** sm. 'Essig' DaP 146_{11} i.sg. *tie iį vkſniu .. gîrde* '(*teć go octem .. nápawáły*)'.

Alit. *ùksusas* ist russ. Lehnwort, vgl. aruss. *uksusъ*, russ. *úksus* sm. 'Essig', das seinerseits aus dem Gr. entlehnt ist, vgl. gr. ὄξος sm. 'Essig', und innerhalb des Slav. auf das Russ. beschränkt ist. Das zugehörige Adj. alit. *uksusìnis* ist innerlit. weitergebildet; durch den singulären Beleg DaP 14611 i.sg. *vkſniu* vorausgesetztes *uksnis* hingegen ist, falls sprachwirklich, nach unklarem Muster innerlit. umgebildet, zu sonstigen Bildungen auf lit. *-(s)ni-* vgl. Skardžius (1943: 220-222). rf □ IĖSRJ 2.288; LEW 2.1161; SLA 227.

uldúoti (-úoja, -ãvo) ‘gurren’: LxL 42v *Uldůti* ‘*girren*’; ***ūduoti*** (*-uoja*, *-avo*) ClG_I 501 *Údůju, jau, ſu, ti* ‘*Echtʒen*’; ClG_I 501 (Jes 59,11) 3.prs. *Ir udůja kaip Balandǯei* ‘*Und echʒen wie die Tauben*’; ClG_I 773[b] *Udůju, jau, ſu, ti* ‘*Girren*’.

Das in ClG überlieferte *ūduoti* findet eine Entsprechung in *ūdóti*, das LKŽ für Pasvalys belegt. Der Grund für die Entgleisung ist wohl die *u̯*-ähnliche Aussprache von *l* vor Konsonant in einem Teil der ostaukšt. Dialekte, vgl. *algóti* ~ *augóti* ‘nennen’, *málkna* ~ *máukna* ‘Bast’, *stul̃pas* ~ *stũpas* ‘Pfeiler, Pfosten’ etc. (s. Zinkevičius 1966: 164). — Das Verb ist nicht zu trennen von *ulbúoti* (*-úoja*, *-ãvo*), *ulbḗti* (*ùlba*, *-ḗjo*) ‘balzen, gurren, zwitschern’, vgl. ohne Konsonanten im Ausgang der Wz. lett. *ūluôt* ME ‘gurren’, *ulinât* ‘einander zurufen’. Die Wortfamilie beruht wohl auf Nachahmung der Balzrufe verschiedener Vögel. Vgl. aus den anderen idg. Sprachen (möglicherweise rein typologisch) ved. *úlūka-* sm. ‘Eule, Käuzchen’, lat. *ulula* sf. ‘Kauz, Uhu, Eule’. eh □ LEW 2.1161f.

ū̃lyčia (1), **ūlyčià** (2), (3), **ū́lyčia** (1), **ulyčià** (2), **ùlyčia** (1) sf. ‘Gasse, Straße, Platz, Tor’: $M\check{z}G_{II}$ 521_{16} (Ps 9,15) g.sg. *iſch vlijcʒias ſmertis* ‘(*de portis mortis*)’, ‘(*aus den Thoren des Todes*)’; DaP 278_{27} g.pl. *iǯg' úlicʒių* ‘(*ʒ vlic*)’; ***ūlyčẽlė*** (2) sf. ‘Gasse, Straße’ DaP 525_{26} *ągßta yrá úlicʒeƚe* ‘(*ćiáſna ieſt vlicʒká*)’; DaP 588_{36} i.sg. *(baǯnîcʒia) yrá vlicʒeƚá giwâtos* ‘(*(Kośćioł) ieſt vlicʒką ǯywotá*)’.

Alit. *ū̃lyčia* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *ulica* sf. ‘Weg, Straße, Gasse’, aosl. **ulica* sf. (aruss. *ulica* ‘Platz, Straße, Tor’, russ. *úlica*, wruss. *vúlica*, ukr. *vúlycja* ‘Straße’), *ūlyčẽlė* ist innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 2.1162; SEJL 702; SLA 227f.

ū́mas, **-à** (3), **ũmas**, **-à** (4) adj. ‘jäh, plötzlich, schnell’: WoP $75v_{25}$ adv. *butų ghe toiau Vmai a weikia atſaken*; BrG $[62]r_{14}$ adv. *Diews humai galit apwerſti* ‘(*Got hat dich in eim augenblick gefelt*)’; DaP $164^a{}_{40}$ adv. *vmái apsûditą* ‘(*wnet oſądʒonego*)’; SzD[1] $86c_2$ *vmas* ‘*Nagły*’, ‘*ſubitus, præceps, repentinus*’; ***ūmùs***, ***-ì*** (3), (4), ***ū́mus***, ***-i*** (1) adj. ‘jäh, plötzlich, schnell’ ChB_I $[170]a_{34}$ (1 Thess 5,3) adv. (zu *ū́mas*?) *tada ateys and ju umey ſugaÿßynimas* ‘(*dan ſal een haeftigh verderf haer overcomen*)’; ***ū́myti*** (*-ija*, *-ijo*), ***ũmyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) ‘drängen, bedrängen, treiben’ BrB_{VI} $[117]v_{23}$ (Ps 128/129,1) 3.prs. *Anis mane tankiei* [K *tankei*] *ſloghino [werßе, ſpaude, umija]* ‘(*SJe haben mich offt gedrenget*)’; ***iš-*** BrB_V $[35]v_{12}$ (Zef 1,17); ***ūminykas*** sm. ‘Treiber’ BrB_V $[45]r_{20}$ (Sach 10,4) n.pl. *Vminikai wiſsi nog iu atſtos* ‘(*Die .. Treiber sollen alle von jnen wegkomen*)’; ***ùmaru*** adv. ‘hastig’ LxL 46r *umarû* ‘*haſtig*’. ■ Bsl., lett. *ũmakãm* adv. ‘viel, in großer Menge; mit Gewalt, ungestüm; hastig, eilig’, *ũmacîgs* adj. ‘fleißig’.

Das Schwanken zwischen lit. *ū́mas* (3) und *ũmas* (4) wurde offenbar verursacht durch Flexionsformen, die beiden AP angehören können wie z.B. n.sg. f. *ūmà*. Der Befund des Lett. spricht für die Ursprünglichkeit der akutierten Intonation. Die Variation beim lit. Adj. führte zu Dubletten bei Ableitungen wie z.B. *ū́myti* neben *ũmyti*. — LEW zieht lit. *ùmaras* (1), (3^b) sm. ‘Sturmwind, Sturm’ (Nordžem. von Šilutė, Klaipėda, Palanga) heran. Vgl. noch die dazu gebildeten Adj. *umarùs*, *-ì* (4), *ùmarus*, *-i* (1) (Westaukšt. um Jurbarkas) und *umarnùs*, *-ì* (4) (Südžem. von Raseiniai, Kelmė, Kuršėnai), die ‘ungestüm, stürmisch, heftig’ bedeuten. Die unterschiedliche Quantität des Wz.-Vokals in lit. *ùmaras* (1) sm. ‘Sturmwind’ und *ū́mas*, *-à* (3) adj. ‘jäh, plötzlich’ spricht eher gegen etymologische Verwandtschaft, doch findet man ein unerklärliches Schwanken in der Quantität des Wz.-Vokals auch im Lett.: vgl. *ũmakãm*, *ũmacîgs* (Ml. von Sesava, Ranka) ~ *umakãm* (Ml. von Bauska). Das Adv. und das Adj. setzen

für die Vorgeschichte des Lett. ein Substantiv vom Typ lit. *ãšaka* (1), *ašakà* (3[b]), lett. *asaka* sf. ‘Gräte’ neben lett. *ašs*, *ass* adj. ‘scharf, stechend’ voraus (vgl. LG 262f.). Die verschollene Ableitungsgrundlage war wohl ursprungsgleich mit lit. *ū́mas*, *-à* (3) adj. ‘jäh, plötzlich’. — Das ebenfalls in LEW als wz.-verwandt herangezogene lett. *uñtùms* sm. ‘Ungestüm, heftiges Aufbrausen, Wutausbruch, Koller’ ist ein nach produktivem Muster gebildetes Abstraktum zum direkt nicht bezeugten Nomen mit formantischem *t*. Das *n* setzt wohl, weil nicht regulär geschwunden, altes *m* fort. Das morphologische Verhältnis zwischen dem verschollenen lett. *uñt-* und lit. *ū́mas*, *-à* (3) adj. ‘jäh, plötzlich’, *ùmaras* (1) sm. ‘Sturmwind’ bleibt dunkel. — Lett. *aũmakãm* adv. ‘in großer Menge; rasch, eilig’ (Ml. von Raune, Hll. von Krustpils) lehnt sich wohl sekundär an *aũmaļãm*, *àumaļãm* adv. ‘im Überfluss, in großer Menge’ an, das kaum wz.-verwandt ist (vgl. über diese Bildung LG 497). Lett. *ùmai*, *umai* adv. ‘plötzlich’, das ME für die hll. Mundarten von Kaldabruņa und Rēzekne belegt, ist schon durch seinen Ausgang *-ai* als lit. Lehnwort ausgewiesen. — Auf semantischer Weiterentwicklung innerhalb des Lit. beruhen möglicherweise lit. *ū́mas* (1) sm. ‘übler Geruch, Gestank’ (Nordžem. um Plungė, Klaipėda, Skuodas) und das nur marginal bezeugte *ūmùs*, *-ì* (3), (4) adj. ‘grün, nicht verdorrt (Pflanzen), frisch (Fleisch)’ (ursprünglich vl. ‘unerwarteter Geruch’ und ‘neu’). — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die semantische Seite der in NIL 715-717 erwogenen Etymologie (zu lat. *ūmor -ōris* sm. ‘Feuchtigkeit, Nässe’) bleibt zu beleuchten. eh □ LEV 1.89, 2.453; LEW 2.1162; SEJL 703.

ū̃mas (2) sm. ‘Sinn, Vernunft, Verstand’: MžK 47_6 a.pl. *Vß ßiebk ſchweſei humus muſu* ‘(*Oświeć jaśnie zmysły nasze*)’, ‘(*Zünd uns ein liecht an im verstand*)’; $MžG_{II}$ 345_7 a.pl. *Vmus muſu tawęſp gręſchk* ‘(*herab unser sinne*)’; ***beūmis*, *-ė*** adj. ‘unvernünftig, vernunftlos, unverständig’ DaP 425_{10} a.pl.m. *prieß bevmiús* ‘(*przećiwko bezrozumnym*)’; MgT_2 $249r_3$ a.pl.f. *bei wiſſokias beumes creaturas ſadegs* ‘(*et omnes creaturae rationis expertes conflagrabunt*)’.

Alit. *ũmas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *um* sm. ‘Verstand, Vernunft, Absicht, Vorhaben’, aosl. **umъ* sm. (aruss. *umъ* ‘Verstand, Vernunft, Vorhaben’, russ. *um* ‘Verstand’, ukr. *um* ‘Verstand, Vernunft, Geist’). Anlautendes *h* in alit. *hūmas* ist hyperkorrekt; *beūmis* ist Lehnbildung nach poln. *bezrozumny* adj. ‘unvernünftig’ oder aosl. **bezumьnъjь* adj. (aruss. *bezumьnyi*, russ., ukr. *bezúmnyj* ‘unvernünftig’). rf □ LEW 2.1162; SLA 228.

ungurỹs (3[b]), **uñguris** (1) sm. ‘Aal’: SzD^1 $191b_{11}$ *vnguris* ‘*węgorz*’, ‘*anguilla*’. ■ Bsl., apr. *angurgis* E sm. ‘Aal’, čak. *ȕgor*, g.sg. *ȕgora* sm. ‘ds.’, sln. *ogọ́r*, *ogọ́rja* sm. ‘ds.’, russ. *úgor’*, g.sg. *ugrjá* sm. ‘ds.’, čech. *úhoř* sm. ‘ds.’, poln. *węgorz* sm. ‘ds.’. – Idg., gr. ἴμβηρις Hsch. s. ‘Aal’.

LKŽ belegt die Variante *uñguris* (1) sm. für Palanga, ansonsten gilt *ungurỹs* (3[b]) sm. Das im Ostaukšt. von Kupiškis, Salakas, Linkmenys bezeugte *ingurỹs* (3[b]) sm. ist Ergebnis einer rezenten Reanalyse von *ungurỹs* als Kompositum mit lit. *añt* ‘auf, an’, das ostaukšt. *uñ*, *uñt* lautet. Die bekannte Vermischung dieser Prp. mit ostaukšt. *iñ*, *iñt* (das standardsprachlichem *į̃*, *iñ-* ‘in, an’ entspricht) führte dazu, dass neben ererbtes *ungurỹs* in ostaukšt. Mundarten als Variante *ingurỹs* treten konnte (Būga *RR* 2.509f.). Vgl. solche Fälle wie ostaukšt. *Iñdrius* neben *Uñdrius* für standardsprachliches *Añdrius* (Zinkevičius 1966: 416f.). Schließlich entstand *vingurỹs* (3[b]) sm. im Ostaukšt. von Daugėliškis und Rimšė durch volksetymologisch

motivierte Anlehnung an Lexeme wie *vìngė* (1) sf., *vìngis* (1) sm. ‘gewundene Linie, Kurve’. Zur Schreibung des apr. Wortes mit zwei *g* vgl. PJ 1.88, 3.221 und PKEŽ 1.79, 2.119. — Lit. *ungurỹs* und apr. *angurgis* unterscheiden sich im Vokalismus der ersten Silbe. Für ursprüngliches **a-* auch im Ostbalt. sprechen die Spuren des Lexems in der Hydronymie Lettlands, vgl. den kurischen Gewässernamen *Engure* (*Angure*, *Angura* in den Quellen des 13.-14. Jh.), wozu Būga *RR* 2.510, PJ 1.89. Die Lautung des lit. Wortes mit *u-* in allen Dialekten schließt die naheliegende Erklärung durch den ostaukšt. Lautwandel *an* > *un* (vor Konsonant) aus. Būga (*Kalba ir senovė*, Kaunas, 1922: 2.509) denkt an eine rezente Assimilation **angurỹs* > *ungurỹs*, für die aber keine Parallelen vorzuliegen scheinen. Gegen die Erklärung Būgas spricht auch *ungerỹs* (3^b) sm. (Dusmenys bei Trakai), *uñgeris* (1) sm. (Klaipėda). Ein *e* in der zweiten Silbe findet man auch im Ostseefinn., vgl. finn. *ankerias*, estn. *angerjas*, liv. *aŋgərz*, *añgrə̄z* ‘Aal’, das offensichtlich aus dem Balt. entlehnt ist. Wohl einschlägig ist ferner der Flussname *Angerap* in Preußen (lit. *Ungurė*, wobei *Wangrapia*, *Wengrapia* der ältesten Quellen auf dem poln. Namen des Flusses *Węgorapa* basiert, der poln. *węgorz* ‘Aal’ im VG substituiert). Nicht beweiskräftig, weil vl. livisch beeinflusst, sind dagegen *Angere*, *Angherbeke*, *die Angersche See* in Lettland (vgl. Kiparsky, *Die Kurenfrage*, Helsinki, 1939: 206). In welchem Verhältnis zueinander lit. *ungurỹs*, *uñguris* und *ungerỹs*, *uñgeris* stehen, ist unklar. Vl. liegt ein Lautwandel auf der ostseefinn. Seite vor, mit anschließender Rückentlehnung des Lexems in balt. Dialekte. — Die Variation lit. *u-* ~ apr. *a-* im Wort für ‘Aal’ findet eine genaue Entsprechung in lit. *ùpė* (2), *upė̃* (4) sf., lett. *upe* sf. ‘Fluss, Bach’ ~ apr. *ape* E ‘Fluss’. Es handelt sich am ehesten um einen rezenten Lautwandel urbalt. **a-* > urostbalt. **u-*, dessen Konditionierung noch zu klären ist. — Die Lautung der slav. Lexeme setzt urslav. **o* in der zweiten Silbe voraus, das weder zu urbalt. **u* noch zu **e* passt. Der Ausgang der slav. Wörter kann aber sekundär beeinflusst sein durch deverbale Tiernamen auf urslav. **-orjь* wie z.B. Zur Semantik von *pyplỹs* vgl. typologisch skr. *pȉskor*, sln. *piskọ́r*, g.sg. *-ọ́rja*, poln. *piskorz* sm. ‘Neunauge (*Lampetra*), Schlammpeitzger (*Misgurnus*)’ (zu aksl. *piskati -ajǫ*, poln. *piskać* ‘piepen, quieken’) oder aruss. *dъxorь*, poln. *tchórz* sm. ‘Iltis, Stinkmarder’ (zu bulg. *dъ́xam*, skr. dial. *dáhati* ‘duften, riechen’), vgl. zum Wortbildungstyp Vaillant 3.650. Ganz ähnlich muss sich z.B. russ. *piskár’* sm. ‘Gründling’ sekundär an denominale Personenbezeichnungen auf urslav. **-arjь* vom Typ aksl. *rybar’ь* sm. ‘Fischer’, *vinar’ь* sm. ‘Winzer’ (zu *ryba* sf. ‘Fisch’, *vino* snt. ‘Wein’) angelehnt haben. — Das gr. Wort wird von Hesych für Methymna belegt (s. ausführlich Sowa *JIES* 39 (2011: 33-44). Der Anlaut ist in seinem Verhältnis zu apr. *an-*, lit. *un-* und urslav. **ǫ-* unklar, das β kann wohl nur uridg. **gᵘ̯* fortsetzen. Das nicht unbedingt genuin gr. Lexem ist vl. ein weiteres Argument für die traditionelle Verbindung des bsl. Lexems mit dem grundsprachlichen Wort für ‘Schlange’, s. unter *angìs*. Die morphologische Seite dieser Etymologie bleibt aber dunkel. eh
□ EDSL 386; EIEC 176; IEW 44; LEW 2.1163; PJ 1.88f.; PKEŽ 1.79f.; REW 3.171f.; SEJL 703. ↗ **angìs**.

ùnksna (1), **unksnà** (4) sf. ‘Schatten’: SzP_I 307_{27} a.sg. *po vnkſnu* ‘*pod ćieniem*’; ***unksnė̃*** (4), ***uñksnė*** (2), ***ùnksnė*** (1) sf. ‘Schatten’ SzD^1 $14b_{20}$ *vnksne* ‘*ćień*’, ‘*vmbra*’.

Die Lexeme sind nicht zu trennen vom lautlich wie semantisch ähnlichen lit. *ūksnė̃* (4), *ū̃ksnė* (2) sf. ‘Schatten’, das zur Wortfamilie von *ū̃kas* (4) sm. ‘Nebel, Dunst’ gehört. Vgl. noch *unksmė̃* (4), *ùnksmė* (1), dem *ūksmė̃* (4), *ū̃ksmė* (2) ‘kühler, schattiger Ort, Schatten’

entspricht. — LKŽ belegt lit. *unksnẽ* (4), *uñksnė* (2) sf. und *unksmẽ* (4), *ùnksmė* (1) praktisch nur für das Südaukšt. (daneben nur im direkt benachbarten ostaukšt. Dialekt von Dieveniškės). Das Kompositum *paùnksnė* (1), *pauñksnẽ* (2) ist allerdings auch im nördlichen Ostaukšt. um Kupiškis und Rokiškis bezeugt. Praktisch nur südaukšt. ist auch die langvokalische Entsprechung *ūksnẽ* (4), *ūksnė* (2). Die Variante *ūksmẽ* (4), *ū̃ksmė* (2) und das Kompositum *paū́ksmė* (1), *paūksmẽ* (3) sind dagegen vor allem nordžem. (um Priekulė, Klaipėda, Kretinga und Mažeikiai, Viekšniai). Daneben gibt es vereinzelt Belege in benachbarten südžem. Mundarten von Švėkšna und Kvėdarna, aber auch im geographisch weit entfernten Ost- (Dusetos) und Südaukšt. (Rodūnia). — Die *unk*-Varianten der genannten Lexeme sind also nur aukšt., während die *ūk*-Varianten im Aukšt. wie Žem. vorkommen. Diese geographische Verteilung legt nahe, dass die Wörter für ‘Schatten’ letztendlich auf dem Inchoativum *ū̃kti* (*-sta*, *-o*) ‘sich bewölken, verdunkeln (Himmel)’ beruhen. Nachdem bei den ostbalt. intransitiven Inchoativa eine Konkurrenz zwischen *sto*-Prs. und Nasalprs. vorliegt (vgl. Stang 1966: 342-344, zur Verteilung LKA 3.92 mit Karte 89), kann man hypothetisch annehmen, dass dem *sto*-Prs. *ū̃ksta* der žem. Dialekte im Aukšt. ein Nasalprs. **uñka* (mit einer sekundären Kürzung im synchron nicht möglichen **ū̃nka*) entsprach. Der Inf. *ū̃kti* mit Prt. *ū̃ko* und das Prs. *ū̃ksta* dienten als Ableitungsgrundlage für *ūksnẽ* (4), *ū̃ksnė* (2), *ūksmẽ* (4), *ū̃ksmė* (2) und *paū́ksmė* (1), *paūksmẽ* (3) f. ‘Schatten’ im Aukšt. wie Žem. Das verschollene aukšt. Nasalprs. **uñka* lieferte die nur aukšt. Varianten *ùnksna* (1), *unksnà* (4), *unksnẽ* (4), *uñksnė* (2), *ùnksnė* (1), *unksmẽ* (4), *ùnksmė* (1) und *paùnksnė* (1), *pauñksnė* (2). eh □ LEW 2.1164. ↗ **ū̃kas**.

uñkšti (-čia, -tė) ‘winseln, wimmern’: SzD[3] 405b$_{30}$ 1.sg.prs. [*V*]*nkśćiu* ‘*Skomlę / ſkomli pies*’, ‘*Nicto, gannio*’; ***unkstìmas*** (2) sm. ‘Winseln, Wimmern’ SzD[3] 405b$_{33}$ *Vnkſtimas* ‘*Skomlenie*’, ‘*Gannitus, hittus*’; ***ungsčioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘winseln, wimmern’ BrB$_{IV}$ [207]v$_{5}$ (Ez 30,24) 3.ft. *kaip ghis po akim io pipes* [Gl *ungscȝos*] ‘(*das er fur jm winseln sol*)’; ***ungstėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘winseln, wimmern’ BrB$_{IV}$ [41]r$_{28}$ (Jes 38,14) 1.sg.prt. *Eſch pipeiau* [Gl *unkſteiau*] ‘(*JCh winselt*)’. ■ Bsl., lett. *ũkšêt*, *ũkšķêt -u -ẽju* vb. ‘rufen, schreien, jodeln’.

Vgl. auch lit. *uñgzti* (*uñzgia*, *uñzgė*) ‘wimmern, jammern’, in LS auch *uñgšti* (*-čia*, *-tė*), daneben in WLSN und LDWKA noch gleichbedeutendes *ùngti* (*-sta*, *-o*), LKŽ belegt für Klaipėda *nusiùngti* ‘jammern’. Das Prs. von *uñgti* ist vermutlich die Ableitungsgrundlage für *ungsčioti* und *ungstėti*, die nur alit. bezeugt sind. — Lett. *uñkstêt*, *uñkstêt -u -ẽju* (Hll. von Saikava, Birži), *ùnkšêt -u -ẽju* (Ml. von Sigulda, Jaunpiebalga, Taurene, Hll. von Birži, Memēle) ‘weinen, wimmern’ ist wegen des erhaltenen *n* wohl aus dem Lit. entlehnt. — Die neben lit. *uñkšti* (*-čia*, *-tė*), *ùngti* (*-sta*, *-o*) bestehenden lautlich wie semantisch ähnlichen Verben *iñkšti* (*-čia*, *-tė*) ‘winseln, wimmern’ (ostaukšt., sonst laut LKŽ nur in Skirsnemunė bei Jurbarkas), *iñgzti* (*iñgzta*, *iñzgo*) ‘weinen, wimmern, stöhnen’ (Šilalė, Kuršėniai, Luokė) gehören vermutlich nicht hierher, sondern zur Wortfamilie von lit. *ìngti* (*-sta*, *-o*) ‘herunterkommen, verwahrlosen’, vgl. lett. *îgt -stu -gu* ‘vergehen, verschmachten’ und ‘winseln, klagen, jammern’. Das ein *sto*-Prs. bildende intransitive lit. *ìngti*, lett. *îgt* ist offenbar ein regulär gebildetes tiefstufiges Antipassivum zu lit. *éngti* (*-ia*, *-ė*) ‘abhäuten, schinden; bedrängen, quälen’ (vgl. LEW 10, LEV 1.339f.), das mit lit. *uñkšti*, *ùngti* nicht unbedingt wz.-verwandt ist. — Das Verhältnis lit. *ùngti* (*-sta*, *-o*) ~ *uñgšti*, *uñgzti* entspricht genau dem bei *ìngti* (*-sta*, *-o*) ~ *iñkšti*, *iñgzti*. Beide Wortfamilien können eine aus derivationeller Sicht

ähnliche Geschichte haben. — Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. eh □ LEW 1.10, 2.1163f.; SEJL 146f.

unū̃kas (2) sm. ‘Enkel’: BrB_I $[23]v_{17}$ (Gen 21,23) n.pl. *jog tu nei man nei mana waikams, nei mana waikų waikams* [Gl *Neffe Vnukai*] *pikta nori darjti* ‘(*Das du mir / noch meinen Kindern / noch meinen Neffen / keine vntrewe erzeigen wollest*)’; SlG_3 109_{22} g.sg. *O Onna .. Ußtark mus .. / Pri Ieʒaus unuka tawa*; ***unūka*** sf. ‘Enkelin’ BrB_I $[40]v_2$ (Gen 36,2) *Eſau wede .. Ahalibama dukterį Ana, dukteres* [Gl *Neffe Vnuka nepote zibeona Heuitha*] *Zibeona Heuitha* ‘(*Esau nam .. Ahalibama die Tochter des Ana / die Neffe Zibeons des Heuiters*)’.

Zur für alit. *unūkas* nicht belegbaren Bedeutung nhd. *Neffe* vgl. ↗ *anū̃kas*. Der singuläre Beleg *unuka* in BrB gibt als Glosse die Lesart *Neffe* wie in Luther 1545 wieder, während *dukteres* im Text eine Variante bietet, wie sie u.a. in der Vulgata mit *filiae* vorliegt. — Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. wruss., russ. *unúk* (dial.) sm. ‘Enkel’. rf □ LEW 2.1164; SEJL 18; SLA 228. ↗ **anū̃kas**, **vnūkas**.

úodas (3) sm. ‘Mücke’: BrB_{VII} $[53]v_7$ (Mt 23,24) a.pl. *Ius apiekinti Wadai, kurie ůdus kofchat, Welbludus prarijat* ‘(*Jr verblente Leiter / Die jr Mucken seiget / vnd Kamel verschluckt*)’. ■ Bsl., lett. *uôds* sm. ‘Mücke’.

In aukšt. Dialekten, besonders im Südosten des lit. Sprachgebiets häufig *vúodas*, wobei das *v* sicher prothetisch ist (vgl. LKA 2.111 mit Karte 93). Neben lett. *uôds* sm. findet man gelegentlich *uôde* sf. (Ml. von Blīdene, Tahm. von Rūjiena), das sich offenbar sekundär an *bite* sf. ‘Biene’, *kuôde* sf. ‘Motte’ etc. anlehnte. — Das ostbalt. Wort für ‘Mücke’ wird traditionell betrachtet als eine regulär *o*-vollstufige Bildung zur Wz. von lit. *ė̃sti* (*ė̃da*, *ė̃dė*), lett. *êst ȩ̂du êdu* ‘essen, fressen’ (vgl. zuletzt Smoczyński 2001: 351-354). Das Verb kann sich im Lit. auch auf das Stechen von (vielen) Mücken beziehen. Die akutierte Länge in der Wz. erklärt sich beim Nomen wie beim Verb regulär durch Winters Gesetz. — REW 2.249 stellt lit. *úodas* (1), lett. *uôds* sm. alternativ mit dem slav. Wort für ‘Viehbremse, Biesfliege’ zusammen, vgl. skr. *ȍbâd*, sln. *obàd*, aruss. *ovadъ*, wruss. *avád* sm. (dazu noch *avadzén’* und dial. *vadzén’* mit sekundärer Aphärese), čech. *ovád* sm. Das Schwanken zwischen *b* (skr. *ȍbâd*) und *v* (čech. *ovád*) legt es nahe, das Lexem als ein Kompositum mit aksl., russ. *o*, *ob* prp. + a., l. ‘an, um, über’ und *v* im Anlaut des HG zu betrachten. Eine Gleichsetzung von aruss. *-vadъ*, wruss. *-vád*, čech. *-vád* mit lit. *úodas*, lett. *uôds* setzt zwar einen sekundären Schwund des anlautenden *v* vor *uo* in den ostbalt. Sprachen voraus, dieser Lautwandel ist aber für das Lett. erwiesen durch *uõre* sf. ‘Fuhrwagen, Fuhre’, *uõdere* sf. ‘Futter’ (entlehnt aus mndd. *vōre* sf. ‘Fuhre’, *vōder* snt. ‘Futter’, vgl. LG 151), für das Lit. durch *dù* m. neben *dvì* f. nm.c. ‘zwei’ (vgl. Stang 1966: 101). Die so gewonnene Bezeichnung für stechende Insekten hat keine Entsprechungen außerhalb des Bsl. eh □ IEW 288f.; LEV 1.633; LEW 2.1164; SEJL 704. ↗ **uodegà**.

uodegà (3^a) sf. ‘Schwanz, Schweif’: SzD^1 $111a_{27}$ *vódega* ‘*Ogon*’, ‘*cauda*’; ***pauodegỹs*** (3^{4b}), ***pãuodegis*** (1), ***pauodẽgis*** (2) sm. ‘Schwanzriemen’ ClG_{II} 512 *Paodagis, giô. M.* ‘*Schwantʒ=Riemen*’; ***uodegìngas***, ***-a*** (1) adj. SzD^1 $111b_5$ *vódegingas* ‘*ogonęty & ogoniſty*’, ‘*caudatus*’.

Lett. *uodęga* hll. sf. ‘Schweif’ (in der älteren Lexikographie auch ‘Mähne’) wird in ME nur für Memēle, Nereta und Zalve belegt, die an der Grenze zu Litauen liegen. Es ist wohl ein lit. Lehnwort. — Lit. *uodegà* (3^a) sf. gehört zur kleinen Gruppe denominaler Bildungen auf *-ega*, bestehend vor allem aus *kẽlega* (1) sf. ‘Reise’ zu *kẽlias* sm. (4) ‘Weg’ und *mẽdžiaga* (1), *medžiagà* (3^b) sf. ‘Baum; Stoff, Material’ zu *mẽdis* (2) sm. ‘Baum’ (s. Skardžius 1943: 103f.). Vgl. nach dem Muster dieser Bildungen wohl sekundär *šilagà* (3^b), (2) sf. ‘Kuhschelle (*Pulsatilla*)’ zu *šìlas* (4) ‘Heide; Hain, Forst’, *výdraga* (1) sf. ‘Hexe’ zu *výdra* (1), *vydrà* (4) sf. ‘Sturm, Sturmwind’. Sollte auch *uodegà* so gebildet sein, ist sein Grundwort wohl lit. ↗ *úodas* (3), lett. *uôds* sm. ‘Mücke’. Haustiere wie Rinder oder Pferde benutzen ihren Schwanz oder Schweif häufig zur Abwehr von Stechmücken, Fliegen und Bremsen. Vgl. zum Benennungsmotiv typologisch poln. *ogon* sm. ‘Schwanz, Schweif’ zu *ognać*, *oganiać* ‘abwehren, vertreiben’. eh □ IEW 773; LEW 2.1164f.; NIL 207; SEJL 704. ↗ **úodas**.

úoga (1) sf. ‘Beere’: ViE [96]$_{23}$ (Mt 7,16) a.pl. *Ar gal rinkti iſch erſchkecʒu vina ůgas?* ‘(*Kan man auch Drauben lesen von den Dornen?*)’; ***vynuoga*** sf. ‘Weinbeere’ BrB$_{I}$ [55]r$_{24}$ (Gen 49,11) g.pl. *Ghis .. maſgos .. ſava skraiſte krauieie winuogų* ‘(*Er wird .. seinen Mantel in weinbeer blut* [*wasschen*])’; ***gvaruoga*** sf. ‘Brombeere’ BrB$_{VII}$ [124]v$_{16}$ (Lk 6,44) g.pl. *Neg iſch gwarogų renka kekes* ‘(*Auch so lieset man nicht Drauben von den Hecken*)’ ‘Hecke’; ***aliẽjuogė*** (1) sf. ‘Olive’ ClG$_{II}$ 168 n.pl. *Allêjůges, gû, M.* ‘*Oel=Beeren*’; ***gérvuogė*** (1), ***ger̃vuogė*** (1) sf. ‘Brombeere’ LxL 55v n.pl. *Gerwůges* ‘*Kraʒelbeeren*’; ***géruogė*** (1) sf. ClG$_{II}$ 1110 n.pl. *Gérůges, û. Pl. F.* ‘*Kratʒelbeeren*’; ***kãtuogė*** (1) sf. ‘Steinbeere’ ClG$_{II}$ 1154 n.pl. *Kat-Ůges, gû. F. pl.* ‘*Stein=Beeren*’; ***štrùkuogė*** (1) sf. ‘Holunderbeere’ ClG$_{I}$ 973 n.pl. *Sʒtruk-Ůges* ‘*Hollunder=Beeren*’; ***vỹnuogė*** (1) sf. ‘Weinbeere’ LxL 104v n.pl. *Wynůges* ‘*Weinbeeren*’; ***žẽmuogė*** (1), ***žemuogẽ*** (3^a) sf. ‘Erdbeere’ SzD[1] 138c$_{27}$ *ʒiemuogie* ‘*poʒiemká*’, ‘*fragum*’; ***uogẽlė*** (2) sf. ‘Beere (dim.)’ SzD[1] 44a$_{27}$ *vógiełe* ‘*Iágodká*’, ‘*baccula, vuula*’; ***uogiùs*** (4) sm. ‘Ort mit vielen Beeren’ ClG$_{I}$ 246 *Ůggùs* ‘*Beeren=bruch*’; ***uogýnas*** (1), (3) sm. ‘Ort mit vielen Beeren’ ClG$_{I}$ 246 n.pl. *Ůgynai* ‘*Beeren=bruch*’. ■ Bsl., lett. *uôga* sf. ‘Beere’, *vĩnuôga* sf. ‘Weintraube’, *uôgaîns* adj. ‘beerenreich, voller Beeren’, *uôgãjs*, *uôdzęnãjs* sm. ‘Beerenstaude; Ort mit vielen Beeren’, nehrk. *uoag*, *uoage* sf. ‘Beere’, aksl. *agoda*, *jagoda* sf. ‘Frucht, Beere’, skr. *jȁgoda* sf. ‘wilde Erdbeere’, čak. *jãgoda* sf. ‘Brombeere’, russ. *jágoda* sf. ‘Beere’, čech. *jahoda* sf. ‘Erdbeere’, poln. *jagoda* sf. ‘Beere’.

Zur Wortbildung des slav. Nomens vgl. Vaillant 4.491. — Kein sicheres Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Vl. wz.-verwandt ist toch. B *oko* snt. ‘Frucht’ (vgl. DTB 109). Denkbar ist ferner die Zugehörigkeit von air. *áirne* sm. ‘Frucht des Schlehdorns; Kern (bei Nüssen), Stein (bei Früchten)’, mkymr. *aeron* pl. ‘Früchte, Beeren’, *eirin* pl. ‘Pflaumen, Zwetschgen; Früchte des Schlehdorns; Beeren’, die mit urkelt. **agr-* angelautet haben müssen (vgl. LÉIA A.48, EDPC 27f.). Im Germ. entspricht got. *akran* snt. ‘Frucht’, *akranalaus* adj. ‘unfruchtbar’, vgl. (mit Metathese) an. *akarn*, ae. *æcern* snt. ‘Eichel’, mndd. *eckern*, *ackern* snt. ‘Eicheln’. Dass die kelt. Bezeichnungen für ‘Steinfrucht’ und das germ. Wort für ‘Eichel’ von uridg. **h₂eĝró-* oder **h₂éĝro-* sm. ‘Feld’ (ved. *ájra-*, gr. ἀγρός, lat. *ager*, got. *akrs*) abgeleitet sind (vgl. z.B. Casaretto 2004: 320), ist aus semantischer Sicht fraglich. eh □ EDSL 27; EIEC 63; ESJSS 1.46f.; ĖSSJ 1.57-59; IEW 773; LEV 1.634; LEW 2.1165; REW 3.481; SEJL 704.

uõglis (2), **úoglis** (1) sm. ‘Pflanze’: BrB$_{VI}$ [55]v$_{24}$ (Ps 64/65,11) a.pl. *perßegnodams io augmenį* [Gl gestr. *ůglius*] ‘(*vnd ſegneſt ſein Gewechſe*)’; ***uõglius*** (2) sm. ‘Gewächs’ LxL 42v *Ůglius* ‘*Gewächs*’.

Bildung mit Neoablaut zu ↗ *áugti* ‘wachsen’ (vgl. Stang 1966: 77), vgl. auch alit. *auglas*, *auglius* ‘Wuchs, Gewächs, Pflanze’, *ūglius* ‘Gedeihen, Gewächs’. dsw □ LEW 2.1165. ↗ **áugti**.

uolà (4), **úola** (1) sf. ‘Fels’: MžG$_{II}$ 462$_{15}$ (Ps 113/114,8) a.sg. *Kuris pawerte ůla* ‘(*Qui convertit petram*)’, ‘(*Der den Fels wandelt*)’; DaP 466$_{5}$ (Mt 16,18) *Pétras (tatái yrá ůłá)* ‘(*Piotr / (to ieſt opoká)*)’; ***uõlas*** (4) sm. ‘Fels’ BrB$_{VII}$ [66]v$_{15}$ (Mt 27,52) n.pl. *Sʒeme padrebeio, ir Ůlai perpliſcho* ‘(*die Erde erbebete / Vnd die Felsen zurissen*)’; ***uolẽ*** (4) sf. ‘Fels’ KnN$^{1}_{1}$ 111$_{21}$ g.sg. *Táwo wel ſunus / kułs ant uołes kietos* ‘(*Twoje o ſkále roʒtrącájąc ſyny*)’; ***uolẽlė*** (2) sf. ‘Felsblock, Stein’ SzD^{3} 404a$_{13}$ *Vołełe* ‘*Stałká*’, ‘*saxulum*’; ***uolìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Felsen-’ SzD^{3} 268a$_{22}$ *Volinis* ‘*opocʒyſty*’, ‘*Petroſus, petricoſus*’; ***uolìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3^{a}) adj. ‘felsig, steinig’ BrB$_{VII}$ [75]v$_{19}$ (Mk 4,16) a.sg.m. *thie, kurie ant Akmeninga [Ůlingo] ſeti ira* ‘(*die sinds / die auffs Steinichte geseet sind*)’; DaP 100$_{4}$ n.sg.f. *ůlînga arba akmeniga dirwa* ‘(*opocʒ̇yſta álbo kámieniſta rola*)’; ***uolótas***, ***-a*** (1), ***úolotas***, ***-a*** (1) adj. ‘felsig, steinig’ ChB$_{I}$ [15]d$_{28}$ (Mt 13,5) g.pl.f. *Kita wel (puſe) połe and ołotu (wietu)* ‘(*een ander [deel] viel op ſteenachtige [plaetſen]*)’; ***uolúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘felsig, steinig’ LxL 35v *ulůtas* ‘*fellſicht*’. ■ Bsl., lett. *uõla* sf. ‘kleiner, runder Stein, Kiesel; Ei’, *uõlaîns* adj. ‘kieselig’, *uõlis*, *ùolis* sm. ‘Kalkstein; runder Sandstein von der Größe eines Kohlkopfes’, *ùoļš* adj. ‘kieselig’, *ùoļš* sm. ‘Masse von Kieselsteinen; mit Kieselsteinen untermischte Erde’, *uõlâts*, *uõluôts* adj. ‘felsig’, nehrk. *uoals* sm. ‘Fels’.

Traditionell zu lit. ↗ *vélti* II (*vẽla*, *vẽlė*) ‘walken’, lett. *veĺt*, *veľt veļu vēlu* ‘wälzen, walken’ gestellt, was einen sekundären Schwund des anlautenden *v* vor *uo* im Lit. wie Lett. voraussetzt. Dieser Lautwandel scheint für das Lett. erwiesen durch *uõre* sf. ‘Fuhrwagen, Fuhre’ und *uõdere* sf. ‘Futter’, die aus mndd. *vōre* sf. ‘Fuhre’, *vōder* snt. ‘Futter’ entlehnt sind (vgl. LG 151). Für das Lit. vgl. *dù* m. neben *dvì* f. nm.c. ‘zwei’ (s. Stang 1966: 101); lit. *úorė* (1), *uõrė* (2) sf. ‘großes Fuhrwerk’ ist dagegen nicht beweiskräftig, weil nur im Norden Litauens um Žagarė, Joniškis, Pasvalys und Anykščiai bezeugt und somit vl. aus dem Lett. entlehnt (vgl. LKA 1.90 mit Karte 34). Die semantische und morphologische Seite der Zusammenstellung von lit. *uolà*, *úola*, lett. *uõla* mit lit. *vélti*, lett. *veĺt*, *veľt* bleiben im Einzelnen zu beleuchten. — In welchem Verhältnis das ostbalt. Wort zu finn. *ola* ‘Kiesel, Feuerstein’ steht, bleibt zu klären. eh □ LEV 1.634f.; LEW 2.1166f.; SEJL 704.

úolektis (1), **uolektìs** (3^{a}), (4) sf. ‘Elle (Maß)’: WoP 241v$_{7}$ a.sg. (zu *úolektis* sm.?) *Prekiai wagai, Olakti Saikti ſware punde*; ViE [111]$_{14}$ (Mt 6,27) a.sg. (zu *úolektis* sm.?) *priedeti ſtůmenieſp ſawa wiena ůlekti* ‘(*seiner Lenge eine elle zusetzen*)’; BrB$_{IV}$ [221]v$_{5}$ (Ez 40,5) *koßna olektis buwa plaſchtaką ilgeſnis, nei praſtas* [K *praſta*] *olektis* ‘(*ein jgliche elle war eine handbreit lenger denn ein gemeine elle*)’; DaP 330$_{6}$ (Mt 6,27) a.sg. (zu *úolektis* sm.?) *pridét' .. ůlákti wiéna* ‘(*prʒydáć .. łokieć ieden*)’; ***úolektis*** (1) sm. ‘Elle (Maß)’ BrB$_{I}$ [9]r$_{20}$ (Gen 6,16) g.sg. *wieno ůlekcʒio* [Gl *maſto*] ‘(*einer ellen gros*)’; ***uolektìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘eine Elle lang, Ellen-’ SzD^{3} 155b$_{10}$ *Vołaktinis* ‘*Lokćiowy / łokietny*’, ‘*Cubitalis*’; ***úolekčius*** (1), ***uolẽkčius*** (2) sm. ‘Zwerg’ SzD^{3}

155b$_{20}$ *Vołakćius* ‘*Lokietnik*’, ‘*Pigmæus*’. ■ Bsl., lett. *uôlekts* sf. ‘Elle; *obs.* Unterarm’, apr. *woaltis* E sf. ‘Elle’, *woltis* E sf. ‘Unterarm’.

Das Schwanken zwischen *úolektis* (1) und *uolektìs* (3[a]) (nach LKŽ in Dieveniškės, bei Šakiai) ist offenbar durch Überschneidungen der AP in Flexionsformen wie z.B. a.sg. *úolektį* verursacht. Dabei spricht der lett. Brechton für alte Mobilität. Die endbetonten Flexionsformen in lit. AP (3), wie z.B. g.sg. *uolektiẽs*, können den Übertritt ins AP (4) verursacht haben. G.pl. *uolektų̃* (nach LKŽ im Ostaukšt. von Dysna und im Westaukšt. von Žiežmariai bei Kaišiadorys) ist nicht unbedingt altes Erbe (vgl. Larsson, *12. Proc. UCLA* 2001: 50-64, 53f.). Das maskuline Genus von *úolektis* (1) (z.B. in Barstyčiai bei Skuodas) ist vermutlich sekundär nach *kẽlis* (2), *kelỹs* (4) sm. ‘Knie’, *petỹs* (4), *petìs* (4) sm. ‘Schulter’ (vgl. die Verwendung des Wortes als Körperteilname im benachbarten Lett.). Zum sekundären Übertritt von lett. *uôlekts* in die *ē*-Flexion vgl. LG 312f. — Apr. *woaltis* und *woltis* sind vermutlich nur unterschiedliche Schreibungen des gleichen Lexems, das, wie im Lett., neben dem Maß ‘Elle’ auch den beim Messen verwendeten Unterarm bezeichnen konnte. Die Schreibung mit ⟨oa⟩ spricht für Länge des Vokals im Apr., ⟨w⟩ im Anlaut kann prothetisch sein, vgl. ähnlich apr. *woasis* E ~ lit. *úosis* (1), lett. *uôsis* sm.‘Esche’. Im Unterschied zu lit. *úolektis*, *uolektìs*, lett. *uôlekts* enthält apr. *woaltis*, *woltis* keinen Tektal. Dieser kann wohl nur sekundär geschwunden sein im schweren Cluster *lkt*. — Das balt. Lexem gilt als wz.-verwandt mit lett. *ę̀lks*, *ę̀lkuônis* sm. ‘Ellbogen’, lit. ↗ *alkū́nė* (1) sf., apr. *alkunis* E ‘Ellbogen’. Der formantische Dental rückt lit. *úolektis*, *uolektìs*, lett. *uôlekts* und apr. *woaltis*, *woltis* allerdings in die Nähe des slav. Wortes für ‘Ellbogen; Elle’, vgl. aksl. *lakъtь*, g.sg. *-te*, skr. *lâkat*, g.sg. *-kta*, russ. *lókot’*, g.sg. *-ktja*, čech. *loket*, g.sg. *-kte* sm. (REW 2.55, ĖSSJ 32.65-67, ESJSS 7.400f., EDSL 368). Das balt. Wort für ‘Elle’ ist in seiner Stammbildung isoliert. Die Morphologie des slav. ist die von apr. *nagutis* E, aksl. *nogъtь*, russ. *nógot’* sm. ‘Finger- oder Zehnagel’. Das balt. Wort für ‘Elle’ ist demnach wahrscheinlich aus dem Slav. entlehnt, wobei die Entlehnung nachurslav. aber noch vor der Liquidametathese erfolgt sein muss (zur Datierung der Metathese vgl. Shevelov 1964: 395f.). Der Langvokal im balt. Anlaut lässt sich erklären durch die nachurslav. Längung von **o* vor schwachem **ъ* in Dialekten (vgl. beim gleichflektierenden Wort für ‘Fingernagel’ ukr. *níhot’* mit *i* aus so gedehntem **o*). Diese Längung müsste dann allerdings der Liquidametathese chronologisch vorausgegangen sein. Die phonetische Nähe der slav. fallenden Intonation zum ostbalt. Akut führte dazu, dass die erste Silbe mit akutierter Intonation übernommen wurde. Apr. *woaltis*, *woltis* liegt eine Form mit schwachem **ъ* zugrunde, das keinen vokalischen Reflex hinterließ. Im Ostbalt. erscheint das **ъ* als Vollvokal, der zur Vermeidung von synchron unzulässigem urostbalt. **ṓlk* umgestellt wurde (urslav. **ôlkъtь* ~ urostbalt. **ṓlektis*). Die Übernahme des Reflexes von urslav. **ъ* als lit., lett. *e* spricht dafür, dass ‘Elle’ aus dem westslav. Dialektareal entlehnt wurde, wo **ъ* wahrscheinlich aufgehellt war, weil es in starker Position als *e* fortgesetzt ist (vgl. čech. *loket*, poln. *łokieć*). Die Änderung im Genus ist auffällig, erklärt sich aber wohl durch eine sekundäre Anlehnung an die zahlreichen femininen *i*-St. des Ostbalt. eh □ EIEC 176; IEW 308; LEV 1.635; LEW 2.1167; PJ 1.76; PKEŽ 4.256-258; SEJL 705.

úosis (1), **uosỹs** (4) sm. ‘Esche’: DaP 558$_{39}$ n.pl. *mêdʒei púßes .. arbá ůſis yrá augßti* ‘(*drʒewá ſoſnowe .. ábo iesionowe ſą wyſokie*)’; ***uosìnis***, ***-ė*** (2), ***úosinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Eschen-’ SzD[1] 47a$_{20}$ *voſinis* ‘*iesionowy*’, ‘*fraxineus*’; ***uosìnė*** (2) sf. ‘Eschenholz’ LxL

33r *Usinne* ‘*Eſchen holtȝ*’. ■ Bsl., lett. *uôsis* sm. ‘Esche’, nehrk. *uoaš*, *uoaše* sf. ‘ds.’, apr. *woasis* E s. ‘ds.’, skr. *jàsēn* sm. ‘ds.’, čak. *jȃsen*, *jȅsen* sm. ‘ds.’, aruss. *jasenъ* sm. ‘ds.’, russ. *jásen’ -enja* sm. ‘ds.’, čech. *jasan* sm. ‘ds.’, apoln. *jasień*, *jesień* sm. ‘ds.’, poln. *jesion* sm. ‘ds.’. – Idg., lat. *ornus* sf. ‘Bergesche’, air. *uinnius* sf. ‘Esche’, mkymr. *onn* s. ‘Eschenhain, Eschen’, mbret. *ounn* s. ‘ds.’, an. *askr* sm. ‘Esche’, ae. *æsc* sm. ‘ds.’, ahd. *ask* sm. ‘ds.’, *aska* sf. ‘ds.’.

Die Variante *uosỹs* (4) sm. belegt das LKŽ für den ostaukšt. Inseldialekt von Lazūnai. Der *i*-Stamm *úosis* (1) sm. ist heute bezeugt in der südžem. Mundart von Padubysys bei Šiauliai, seine feminine Variante scheint nur lexikographisch überliefert. — Im Slav. weist das Schwanken zwischen nichtpalatalisiertem (skr. *jàsen*) und palatalisiertem (russ. *jásen’*, apoln. *jasień*) Nasal im Auslaut wohl auf einen *n*-Stamm hin (vgl. skr. *kàmēn*, *kòrēn* ~ russ. *kámen’*, *kóren’* bei aksl. *kamy -ene* ‘Stein’, *korenь -ene* ‘Wurzel’). Das Wort für ‘Esche’ gehört somit wohl zu denominalen *n*-Stämmen des Slav. (Typ skr. *pr̀stēn*, russ. *pérsten’* sm. ‘Fingerring’ zu skr. *pȓst*, russ. *pérst* sm. ‘Finger’). Seine Ableitungsbasis kann in lit. *úosis* (1) sm. direkt fortgesetzt sein, wenn die *i*-Flexion, die auf ältere Konsonantenstämmigkeit hinweisen kann, hier ursprünglich ist. — Formen wie čak. *jȅsen*, apoln. *jesień*, poln. *jesion* sm. setzen nach Andersen (1996: 142f.) eine Variante mit Kurzvokal in der Wz. voraus, die vl. auf vorurbsl. **oseno-* zurückgeht. Kurzvokalische Wörter für ‘Esche’ mit ähnlicher Morphologie haben das Lat. (urit. **osVno-*, vgl. EDL 435) und die kelt. Sprachen (urkelt. **osno-*, vgl. EDPC 300f.). Die Variation ist am besten erklärt durch Rekonstruktion eines ablautenden *s*-Stammes uridg. **Héh₃os-*/**Hh₃és-* ‘Esche’ (vgl. Schrijver 1991: 77f.). Ein Diminutivum dazu (Typ ved. *putraká-* sm. zu *putrá-* sm. ‘Sohn’) setzt wohl das germ. Wort für ‘Esche’ fort, wahrscheinlich auch arm. *hacʻi*, g.-d.sg. *hacʻwoy* ‘Esche’ (vgl. EWA 1.361-363, EDAL 398). Alb. *ah* sm. ‘Rotbuche’ kann dagegen mit gr. ὀξύα sf. ‘Buche’ verwandt sein (vgl. AE 73), das wegen ξ statt σκ nicht unbedingt hierher gehört. Vgl. noch Blažek *Linguistica Baltica* 9 (2001: 29-61) 50f. eh □ EDSL 29; EIEC 32; ĖSSJ 1.79f.; IEW 782; LEV 1.636; LEW 2.1167; PKEŽ 258f.; REW 3.496; SEJL 705.

úosti (úodžia, úodė/úodo), **uõsti** (uõdžia, uõdė) ‘riechen’: ChB$_{II}$ 7$_{35}$ (Gen 8,21) 3.prt. *Ir ode WIESZPATS aną mielą roką* ‘(*Ende de HEERE roock dien lieflicken reuck*)’; ***su-*** ‘riechen, wittern; vermuten’ MžG$_{II}$ 463$_{13}$ (Ps 113,14/115,6); ***uostė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘riechen’ ClG$_{II}$ 312 *Ű́ſtėju, jau ſu ti* ‘*Riechen*’; ***úostyti*** (*-o/-ija/-yja*, *-ė/-ijo*) ‘riechen’ BrB$_{VI}$ [104]r$_8$ (Ps 113,14/115,6) 3.prs. *Noſis tur ir neſuod* [K *ne osta*] ‘(*Sie haben Naſen vnd riechen nicht*)’; ***úostymas*** (1) sm. ‘Riechen’ DaP 264$_{34}$ d.sg. *gardúmui / ůſtimui* ‘(*ſmákowi / woniániu*)’; ***pa-*** DaK [108]$_{12}$; ***uosa*** sf. ‘wohlriechende Gewürze (?)’ BrB$_I$ [27]r$_{18}$ (Gen 24,53) a.sg. *ios Broliui .. dawe Sȝoles* [Gl *uaſa*] ‘(*jrem Bruder .. gab er Würtze*)’; ***uoslỹs*** (4), (3) sm. ‘Riecher; Zollbeamter (scherzhaft)’ ClG$_I$ 52 *Ů́ſlys, iô. M.* ‘*Acciß=Inſtigator*’ ‘Steuereintreiber’. ■ Bsl., lett. *uôst -žu -du* vb. ‘riechen’, *uôstît -u -ĩju* vb. ‘riechen, wittern, schnuppern’, *uôža* sf. ‘Geruch, Duft’, *uôsma* sf. ‘Geruchsinn’, nehrk. *uoastat*, *uoastat^e* vb. ‘riechen’, ačech. *jadati* vb. ‘untersuchen, erforschen’. – Idg., uridg. **h₃ed-* ‘zu riechen beginnen’, gr. ὄζω, 1.sg.perf. ὄδωδα vb. ‘riechen, duften’, ὀδμή sf. ‘Geruch, Duft’, arm. *hot* s. ‘Geruch’, *hotim* vb. ‘riechen, stinken’, lat. *olō -ere* vb. ‘riechen, duften’, *odor -ōris* sm. ‘Geruch, Duft’, alb. *ãmë* sf. ‘Duft, Geruch, Gestank’.

Die Variante *uõsti* (*uõdžia*, *uõdė*) belegt das LKŽ vor allem für die südaukšt. Dialekte um Druskininkai, Alytus, Varėna und Pelesa, vereinzelt kommt diese Variante auch im Ostaukšt. vor (Karsakiškis und Želva bei Ukmergė). Die Evidenz des Lett. spricht für ursprünglichen Akut. — Das slav. Verb ist außerhalb des Čech. nicht belegt. Die oft angenommene Zugehörigkeit von čech. *bádat* 'forschen', poln. *badać* 'untersuchen' ist unsicher (vgl. ĖSSJ 1.121f.). — Die Länge des Wz.-Vokals im Bsl. erklärt sich durch Winters Gesetz. Zu lat. *l* aus *d* in *olō* vgl. EDL 425f. Zu arm. Lexemen vgl. EDAL 420, zum alb. Wort AE 76. eh □ EDSL 26; EIEC 528; ĖSSJ 1.52; IEW 772f.; LEV 1.636f.; LEW 2.1167f.; LIV[2] 296; SEJL 705.

úošvis (1), **uošvỹs** (3) sm. 'Schwiegervater': WoP 67v$_6$ d.sg. *del Rachael pannas ſlußia 14 metų laban oſchwiu ſawam*; DaP 157$_{41}$ (Joh 18,13) *taſsai búwo ůßwís Kaíphóßeus* '(*ten był świekier Káiphaßow*)'; ***úošvė*** (1) sf. 'Schwiegermutter' BrB$_{VII}$ [25]r$_6$ (Mt 10,35) a.sg. *ataijau, idant .. įkibincʒiau .. Marcʒę prieſch ios Ů̊ſchwę* '(*ich bin komen .. zu erregen .. die Schnur wider jre Schwiger*)'; DaP 334$_{39}$ *ůßwe io nůg' drúgio búwo išlůsůta* '(*świekrá iego od febry byłá wyʒwolona*)'. ■ Bsl., lett. *uôsvis* (hll.) sm. 'Schwiegervater', *uôsis* sm. 'Schwiegervater; Vater des Schwiegersohnes, der Schwiegertochter', *uôši* sm.pl. 'Eltern des Schwiegersohnes, der Schwiegertochter', *uôses* sf.pl. 'ds.', nehrk. *uoašvi*, *uoašve* sf. 'Schwiegereltern'.

Die Variante *úošvis* (1) sm. belegt LKŽ für die nordžem. Mundarten um Ylakiai, Seda, Viekšniai, Akmenė, *uošvỹs* (3) sm. ist bezeugt für das Nordwestžem. von Rusnė bei Šilutė und die benachbarten westaukšt. Mundarten von Smalininkai bei Jurbarkas und Šiluva bei Raseiniai. Vgl. noch *uošviaĩ* (4) sm.pl. 'Schwiegereltern' um Šilutė, Tauragė, Druskininkai (s. hierzu Stundžia *Lietuvių kalbotyros klausimai* 21 (1981: 185-198) 193). In der Umgebung von Kretinga entwickelte das Wort einen epenthetischen Velar (Zinkevičius 1966: 194), vgl. *úokšvis* (1) sm. aus Kalnalis und *úokšvėnė* (1) sf. 'Schwiegermutter' aus Salantai (wo das Maskulinum nach LKŽ aber *úošvis* heißt). — Lett. *uôsvis* belegen ME und LG 155 für den hll. Dialekt von Landskorona bei Krāslava. Die gebräuchlichere Variante *uôsis* entstand daraus durch sekundären Schwund des Labials in den obliquen Kasus (vgl. tahm., ml. *ciris* für *cìrvis* sm. 'Axt', *buris* für *bùrvis* sm. 'Zauberer', LG 154-157). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Vgl. allerdings die Hypothese Klingenschmitts in *Baltistica* 43 (2008: 405-430). eh □ EIEC 196; LEW 2.1168; SEJL 705.

uparà (2), (4), **ùpara** (1) sf. 'Eigensinn, Hartnäckigkeit': KnN[1]$_1$ 15b$_{14}$ g.sg. *nuog .. Vpáros puykumá / Giałbek ſawo tarna* '(*Ʒwłaßcʒá ʒ uporności Wybaw ſługę ſwego*)'; ***ùparas*** (3[b]) sm. 'Eigensinn, Hartnäckigkeit' PeK [209]$_8$ i.sg. *vparu ſawo wieros .. ne nor išpáʒint* '*vporem ſwoim wiary .. wyʒnáć niechcą*'; ***upar̃nas***, ***-à*** (4) adj. 'hartnäckig, unnachgiebig, störrisch' PeK [209]$_{19}$ adv. *tie wiſi .. kurie vparnay iškammunikáwoies* '*ći wßyſcy .. ktorʒy ſię vpornie exkommunikuią*'; ***uparnùs***, ***-ì*** (4) adj. 'hartnäckig, unnachgiebig, störrisch' ClG$_I$ 840 *Upparnus*, *aus. M. ni*, *ôs F.* '*Halßſtarrig*'; ***uparnỹstė*** (2) sf. 'Hartnäckigkeit, Unnachgiebigkeit' ClG$_I$ 840 *Upparnyſte, ês* '*Halſtarrigkeit*'.

Alit. *uparà*, *uparas* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *upora* sf. 'hartnäckiger Ungehorsam, Eigensinn, Starrsinn', *upor* sm. 'Eigensinn, Sturheit'; letzteres ist auch ins Ostslav. entlehnt, vgl. wruss. *upór* sm. 'Starrsinn' (SBM 2.663) und kann so vermittelt ins Litauische entlehnt sein. Alit. *upar̃nas* ist ebenfalls aus dem Poln. oder aus dem Ostslav.

entlehnt, vgl. apoln. *uporny* adj. ‘hartnäckig, eigensinnig, unnachgiebig’, aosl. **uporьnъjь* adj. (russ., ukr. *upórnyj*, wruss. *upórny* ‘hartnäckig, eigensinnig’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1168; SLA 228.

ùpė (2), **upẽ** (4) sf. ‘Fluss, Strom, Bach’: WoP 85v$_{17}$ a.pl. *Tikedami ing ßemepacʒius, Eitwarius, kaukus, appidemes, kelnus akmenis, medʒius gaius (kaipghe wadinna alkus) Vpes perkunų*; WoP 287v$_{30}$ g.sg. *wandenia Vpes Iordana*; DaP 28$_{39}$ g.sg. *ąnt' úpes Iordôno* ‘(*nád rʒeką Iordanem*)’; ***pa-*** ‘Flussufer’ BrB$_{VI}$ [20]v$_7$ (Ps 22/23,2) g.sg. *Ghis gana mane ßelioiancʒoia lankoia* [K *ant ßelioiencʒios paupes*] ‘(*Er weidet mich auff einer grünen Awen*)’; ***tar̃pupė*** (1) sf. ‘Landstrich zwischen Flüssen’ SzD[3] 170b$_{11}$ *terpupe* ‘*Miedʒyrʒecʒe*’, ‘*Interamna terra, ciuitas*’; ***ùpis*** (2), ***upìs*** (4) sm. ‘Fluss, Strom, Bach’ MžG$_{II}$ 457$_{13}$ (Ps 109/110,7) g.sg. *Iſch vpia kelæie turi gerti* ‘(*De torrente in via bibet*)’, ‘(*Er wird trincken vom Bache auff dem wege*)’; DaP 148$_{19}$ (Mt 26,30) g.sg. *ißeio Ieſus uʒúpio Cédrono* ‘(*wyßedł Ieʒus ʒá ſtrumień Cedron*)’; ***paupỹs*** (3[b]), ***paũpis*** (1) sm. ‘Flussufer, Bachufer’ RhP [1]r9 (Ps 1,3) l.pl. *Taſſai ira kaip Mædis ſodintas Paupjùſa* ‘*Der iſt wie ein Baum gepflanʒet an den Waſſerbåchen*’; ***tar̃pupis*** (1) sm. ‘Landstrich zwischen Flüssen’ SzD[3] 170b$_{11}$ *terpupis* ‘*Miedʒyrʒecʒe*’, ‘*Interamna terra, ciuitas*’; ***upẽlė*** (2) sf. ‘Bach, Fluss (dim.)’ ViE [188]$_{10}$ (Joh 18,1) a.sg. *per vpele Cedron* ‘(*vber den bach Kidron*)’; ***upẽlis*** (2) sm. ‘Bach, Fluss (dim.)’ SzD[3] 425b$_9$ *Vpelis tekme* ‘*Struga*’, ‘*Torrens, riuus, fluentum*’; ***ùpinis***, ***-ė*** (1), ***upìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Fluss-’ SzD[3] 394b$_{21}$ *vpi*[*n*]*is* ‘*Rʒecʒny*’, ‘*Fluuiatilis, fluuialis*’. ■ Bsl., lett. *upe*, *ups* (hll.) sf. ‘Fluss, Bach’, *upis* sm. ‘Bach; sumpfige Niederung im Wald, durch die Wasser rieselt, ohne sich zu einem Bach zu vereinigen’, nehrk. *ups* sm. ‘Fluss, Strom’, apr. *ape* E sf. ‘Fluss’, *apisorx* E sm. ‘Eisvogel’, *apewitwo* E sf. ‘Strauchweide’, *apus* E s. ‘Brunnen’, nar. *upa* sf. ‘Fluss’. – Idg., uridg. **h₂óp-* /* *h₂ep-* sf. ‘Wasser, Fluss’, ved. *áp-*, i.sg. *apā́*, n.pl. *ā́pas* sf. ‘Wasser, Strom’, aav. *ap-*, a.pl. *apasca* sf. ‘Wasser’, jav. *āfš*, g.sg. *apō*, a.sg. *āpəm* sf. ‘ds.’, apers. *ap-*, l.sg. *api*, i.pl. *abiš* sf. ‘ds.’, toch. A *āp-* sf. ‘Wasser; Fluss’, toch. B *āp-* sf. ‘ds.’.

LKŽ belegt die Variante *upẽ* (4) für Dovilai bei Klaipėda und den westaukšt. Inseldialekt von Zietela. Der Übertritt erfolgte wohl über die beiden AP gemeinsamen Kasusformen wie z.B. a.sg. *ùpę* und a.pl. *upès*. Gleicher Natur sind Schwankungen zwischen AP (2) und (4) bei *upìs* sf., das heute im Nordžem. um Skuodas, Klykoliai, Kalnalis und Südžem. von Kuršėnai, Raseiniai sowie den angrenzenden südlichen westaukšt. Mundarten (z.B. Veliuona) gebräuchlich ist. Das maskuline *upìs*, g.sg. *-iẽs* (4) belegt LKŽ für die westaukšt. Mundarten von Jurbarkas im Süden und Kruopiai bei Akmenė im Norden, die ebenfalls an das Žem. angrenzen. Der *i̯o*-Stamm *ùpis* (2) sm. wird heute verwendet im Nordžem. um Klaipėda, Plungė, Ylakiai und Papilė sowie im Südžem. um Tauragė. — Lit. *ùpė*, *upẽ*, lett. *upe* und apr. *ape* unterscheiden sich im Anlaut auf die gleiche Weise wie auch lit. ↗ *ungurỹs*, *ungerỹs* (3[b]) sm. ~ apr. *angurgis* E ‘Aal’. Da beim Wort für ‘Aal’ Indizien für ursprüngliches **a-* auch im Ostbalt. vorliegen, handelt es sich wohl um einen rezenten Lautwandel urbalt. **a-* > urostbalt. **u-*, dessen Konditionierung allerdings unklar ist. — Innerhalb des Idg. nicht zu trennen sind heth. al.sg. *hāpana*, d.-l.sg. *-ani* sc. ‘Fluss’ (sonst übergetreten in die themat. Flexion, wohl über den N.sg. auf *-as* wie bei *hāras*, d.-l.sg. *hārani* ‘Adler’), air. *ab*, *aub*, g.sg. *abae*, a.pl. *aibne* sf., mkymr. *afon* sf. ‘Fluss, Strom’, die auf uridg. **h₂eph₃ón-* ‘Wasser habend’ basieren; Ableitungen davon sind pal. *hāpna-* sc. ‘Fluss’,

lat. *amnis* sf. ‘Fluss, Strom’ (vgl. zum Einzelsprachlichen EDHL 294f., EDPC 23f., EDL 39). eh □ EIEC 486, 636; IEW 51f., 1149; LEV 2.453-455; LEW 2.1169; NIL 311-317; PJ 1.97-99; PJS 19; PKEŽ 1.86-90; SEJL 706. ↗ **upė̃takis**.

upė̃takis (1) sm. ‘Meerforelle, Lachs’: SzD[3] 369b$_9$ *Vpetakis ‘pſtrąg’*, *‘Trutta, ſalmo fluuiatilis’*.

Das Benennungsmotiv ist mit Fraenkel “was im Fluß geht” (LEW 2.1169). Nimmt man das damalige Verbreitungsgebiet hinzu, so kommen für das Alit. insbesondere die beiden o.g., derselben Familie zugehörigen und sehr ähnlichen Wanderfische (*Salmo trutta trutta* bzw. *Salmo salar*) in Frage (vgl. Maitland, *Der Kosmos-Fischführer*, Stuttgart, 1977: 92-95; Westheide/Rieger, *Spezielle Zoologie* 2, Stuttgart, 2004: 271), am Rande noch die Bachforelle (*Salmo trutta fario*). Die lat. Bezeichnungen in SzD[3] stammen aus der Zeit vor dem Beginn der modernen zoologischen Nomenklatur (Linné, *Systema Naturae*, Stockholm, 1758, vgl. dort 308f.). hf □ LEW 2.1169; SEJL 706. ↗ **tekė̃ti**, **ùpė**.

ūpu adv. ‘scharenweise, in Scharen’: SzD[3] 83b$_{12}$ *Vpu* ‘*Hurmem*’, ‘*Cateruatim, agminatim, effuſſè*’; ***ū̃pais***, ***ūpaĩs***, ***ū́pais*** adv. ‘stoßweise’ LxL 84v *Upais* ‘*Stoßweiß*’.

Die Adverbien beruhen offenbar auf Kasusformen von lit. *ū̃pas* (2) sm., *ū́pas* (1) sm. ‘Stimmung, Laune, Gemütsbewegung’. Die ursprüngliche Semantik war wohl ‘nach Laune’, *ūpù* bezog sich dabei wahrscheinlich auf das Verhalten von Tiergruppen. LKŽ belegt die akutierte Variante *ū́pas* (1) für den westaukšt. Dialekt von Šakyna bei Šiauliai und die nordžem. Mundart von Luokė bei Telšiai, vgl. mit ebenfalls akutierter Wz. *ū́pais* adv. aus Geistaras bei Vilkaviškis. Wie es zum Schwanken zwischen *ū̃pas* (2), *ū̃pais*, *ūpaĩs* und *ū́pas* (1), *ū́pais* kommt, ist unklar. — Etymologisch dunkel. Die in LEW angenommene Verwandtschaft mit lit. *ùpas* (4) sm. ‘Widerhall, Echo’ (Dysna, Umgebung von Utena und Ignalina), in Tverečius auch ‘Rohrdommel (*Botaurus stellaris*)’, besteht aus lautlichen wie semantischen Gründen kaum. Die Länge in *ū̃pas* (4) sm. ‘Echo’, das Būga für Linkmenys belegt, lett. *ũpis*, *ûpis* sm. ‘Uhu’ und den damit verglichenen russ. *vyp’* sf. ‘Rohrdommel’ (vgl. REW 1.240f.), ahd. *ūfo* Gl. *bubo*, *noctua* hat offensichtlich einen onomatopoetischen Hintergrund. eh □ LEW 2.1168f.; SEJL 705.

urė̃das (2), **ùrėdas** (1), **ūrė̃das** (2) sm. ‘Amt, Pflicht; Verwalter’: MžK 33$_3$ *Vredas viriſchkiu* ‘([*Officium*] *maritorum*)’; DaP 468$_{14}$ *vrédas ir wireſnibe Petro S.* ‘(*vrʒąd y ʒwierʒchność Piotrá ś.*)’; DaP 483$_6$ n.pl. *ſtóraſtos dwariónás ir kití vrédai* ‘(*Stároſtowie / dworʒánie y inßy vrʒędnicy*)’; ***urėdáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘regieren’ KnN[1]$_3$ 193$_{16}$ (Lk 16,2) *nes jau daugiaus ne gałeſi uredauti*; ***urė̃diškas***, ***-a*** (1), ***ūrė̃diškas***, ***-a*** (1) adj. ‘amtlich’ DaP 302$_2$ adv. *vrêdiſkai paſiųſtí* ‘(*vrʒędnie poſłáni*)’; ***urė̃dninkas*** (1) sm. ‘Verwalter, Vorgesetzter’ WoP 94v$_{17}$ n.pl. *kure galletų but .. miſtrais ißkalių, ir ſwetißki Vredninkai*; LxL 5r *Uriedninkas* ‘*Ambtman*’; ***urė̃dnykas*** (1) sm. ‘Verwalter, Vorgesetzter’ MžG$_{II}$ 557$_{19}$ i.pl. *muſu ßemes wieſchpati / ſu ijo vrednikais* ‘(*principem nostrum cum suis praesidibus*)’, ‘(*Unsern landherren mit allen seinen gewaltigen*)’; DaP 336$_4$ d.pl. *wíreſniemus arba vrédnikamus* ‘(*prʒełoʒonym albo vrʒędnikom*)’.

Alit. *ŭ̃rėdas*, *urėdnykas* sind aus dem Ostlav. entlehnt, vgl. aosl. **ur’adъ*, **ur’adьnikъ* sm. (wruss. *urjádъ* (SBM 2.665), ukr. *urjád* sm. ‘Regierung, Verwaltung, Amt, Behörde’, wruss. *urjádnikъ* (SBM 2.665), ukr. *urjádnyk* sm. ‘Beamter’, russ. *urjádnik* sm. ‘(Rang der

Landpolizei im zarist. Russland)’), die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1170; SEJL 706; SLA 229.

ur̃pti (-ia, -ė) ‘schelten, auslachen’: ClG_{I} 197 *Urpti* ‘*Außlachen*’.

LKŽ belegt das Verb vor allem für das südliche Westaukšt. um Marijampolė und Prienai und das nördliche Ostaukšt. um Kupiškis. In Pandėlys bei Rokiškis ist mit der Bedeutung ‘grollen, zürnen, böse sein’ ein *ur̃pti* (*-sta*, *-o*) belegt, das vl. das regelhafte Inchoativum zu *ur̃pti* (*-ia*, *-ė*) ist. — Etymologisch isloiert. SEJL stellt lit. *ur̃pti* (*-ia*, *-ė*) zu lit. *ver̃pti* (*-ia*, *-ė*) ‘spinnen’, was einer semantischen Begründung bedürfte. LEW rechnet wegen lautlicher Nähe zu lit. *ur̃sti* (*-čia*, *-tė*) ‘murmeln, brummen’ mit onomatopetischem Charakter beider Verben. eh □ LEW 2.1170; SEJL 738.

ur̃sti (-čia/-ta, -tė/-to) ‘murmeln, brummen’: SzD[3] 181b_{13} 1.sg.prs. *vrſciu* ‘*Mrucʒę*’, ‘*Murmuro, Fremo*’. ■ Bsl., lett. *ur̂gt -dzu* (ml., hll.) vb. ‘rauschen, murmeln’, *ùrkt -cu* vb. ‘brummen’, *ur̃dzêt -dzu -dzẽju* vb. ‘rieselnd leise rauschen, murmeln’, *ur̃kstêt*, *ur̃kšêt*, *ur̃kšķêt -u -ẽju* vb. ‘knurren, grunzen; brummen, murren’, nehrk. *urst*, *ūrst*^{e} vb. ‘brummen’, skr. *vȑkati -ām* vb. ‘schnurren (Katzen)’, *vŕčati -īm* vb. ‘schnurren (Katzen); murren, brummen’, russ. *vorčát’ -ú* vb. ‘murren, brummen; knurren (Hunde)’, čech. *vrkat*, *vrčet* vb. ‘knurren, brummen; murren’, poln. *warczeć* vb. ‘knurren (Hunde); surren, schnurren’.

Das heute im Ostaukšt. um Utena, Daugėliškis, Kaltanėnai gebräuchliche Verb ist nicht zu trennen von *ur̃šti* (*-čia/-ia*, *-tė/-ė*) ‘knurren (Hunde); brummen, murmeln; brausen, tosen’ (um Linkuva, Pasvalys, Rokiškis, Zarasai, Ukmergė) und *ur̃gzti* (*ur̃zgia/ur̃gzgia*, *ur̃zgė/ur̃gzgė*), *ur̃zti* (*-ia*, *-ė*) und (*-džia/da*, *-dė*) ‘knurren; brummen, murren, murmeln’, das über ganz Litauen verbreitet ist. Nach Ausweis von lit. *urgė́ti* (*ùrga*, *-ė́jo*) ‘knurren (Hunde)’ handelt es sich bei diesen Verben am ehesten um Umbildungen eines *sto*-Prs. zu einer Wz. *ùrg-*, die eine genaue Entsprechung in lett. *ur̂g-*, *ur̃g-* findet. Flexionsformen wie 3.prs. *ur̃šia*, *ur̃zgia*, *ur̃gzgia*, *ur̃zia* sind dann sekundär zum jeweils entsprechenden Inf. gebildet. — Das Intonationsverhältnis *ùrg-* (in *urgė́ti* mit 3.prs. *ùrga*) ~ *ur̃g-* im *sto*-Prs. geht gegen die sonst überwiegende Tendenz einer *métatonie rude* bei ostbalt. *sto*-Prs., findet aber eine Parallele in lit. *uñkšti* (*-čia*, *-tė*), *uñgzti* (*uñzgia*, *uñzgė*) ‘winseln, wimmern’ ~ *ùngti* (*-sta*, *-o*) ‘winseln, wimmern’. Die Intonation von lett. *ur̃kstêt*, *ur̃kšêt*, *ur̃kšķêt*, das wohl ebenfalls auf dem *sto*-Prs. beruht, weicht von der in lit. *ur̃sti*, *ur̃šti*, *ur̃gzti* allerdings ab. — Die slav. Wz. geht auf *k* ~ *č* aus, was mit lit. *g* und lett. *g* ~ *dz* nicht übereinstimmt. Vl. liegt den bezeugten slav. Verben (skr. *vȑkati -ām* und *vŕčati -īm*) ein verschollenes Verb des Typs skr. *žȅći žèžēm* ‘brennen’, *pèći pèčēm* ‘backen’ zugrunde. Der doppeldeutige Inf. eines solches Verbs kann sekundär Flexionsformen mit *k* ~ *č* nach sich gezogen haben. Vgl. zum angenommenen morphologischen Verhältnis Fälle wie z.B. skr. *bjȅgati -ām*, *bjèžati -īm* ‘rennen, fliehen’ anstelle einer Entsprechung von lit. *bė̃gti* (*-a*, *-o*), lett. *bêgt bẽgu bêgu* ‘laufen, rennen’. — Kein sicheres Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Vl. wz.-verwandt ist lat. *urgeō* ‘drängen, bedrängen’ (vgl. anders LIV[2] 697, EDL 644). eh □ LEW 2.1170; REW 1.231.

ùrusas (1) sm. ‘Flor, Schleier’: LxL 37r *Urusas* ‘*flohr*’.

Das ausschließlich lexikographisch bezeugte und dann weitertradierte Wort (vgl. WLSN, LDWKA) lässt sich weder für gesprochenes Lit. belegen noch einwandfrei erklären. Auffällig

ist die lautliche Ähnlichkeit zu semantisch ähnlichem *abrū̃sas* (2) ‘Handtuch’, das aus dem Ostslav. stammt. eh ↗ **abrū̃sas**.

ùrvas (3), (1) **ur̃vas** (4) sm. ‘Höhle’: BrB$_{VII}$ [20]r$_2$ (Mt 8,20) a.pl. *Lapes tur urwus* ‘(*Die Füchse haben Gruben*)’; DaP 572$_{23}$ (Mt 21,13) i.sg. *i*[*u*]*s padârete ią vrwú łátrų* ‘(*wyśćie gi vczynili iáſkinią łotrowſką*)’; ***ùrva*** (1), ***urvà*** (3) sf. ‘Höhle’ LxL 50v *Urwa* ‘*Höle*’; ***urvìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Höhlen-’ SzD[3] 78b$_{20}$ n.sg.f. *Krekzde vrwine* ‘*Grzebieluchá*’, ‘*Hirundo riparia*’; SzD[3] 88b$_6$ n.sg.f. *Kregzde vrwine* ‘*Ierzyk*’, ‘*Cypſelus, apus*’; ***urvìnė*** (2) sf. ‘Erd-, Uferschwalbe’ LxL 60v *Urwinne* ‘*Maurſchwill*’. ■ Bsl., lett. *urva* sf. ‘Erdloch, Höhle’, *ur̃vìlka* sf. ‘Spitzmaus, Haselmaus, Hamster’, *urvîksne* sf. ‘Zwergspitzmaus’, nehrk. *urv*, *ūrbe* sf. ‘Höhle’. – Idg., ved. *ūrvá-* sm. ‘Behälter, Verschluss; Verließ, Zwinger’.

Das HG von lett. *ur̃vìlka* sf. gehört offensichtlich zu *vìlkt vẹ̀lku vìlku* ‘ziehen, schleppen’ (also Tiere, die Essbares in ihr Loch schleppen). Die Intonation der Wz. im Lett. spricht für die Ursprünglichkeit von lit. *ùrvas* (3), der Übertritt zu *ur̃vas* (4) erfolgte offenbar über die gemeinsame Form des l.sg. *urvè*. — Zum ved. Wort vgl. EWAIA 1.245. SEJL erwägt Wz.-Verwandtschaft mit lit. ↗ *vérti* (*vẽria*, *vẽrė*), lett. *vẽrt veŗu vẽru* ‘auf- oder zumachen’. eh □ LEW 2.1171; SEJL 706.

ū̃sas (2), (4) sm. ‘Oberlippenbart’: SzD[1] 190a$_{24}$ *vſas* ‘*Wąs*’, ‘*myſtax, muſtacium*’; ***ūsẽlis*** (2) sm. ‘Bartflaum’ SzD[1] 190a$_{26}$ *vſelis* ‘*wąśik*’, ‘*lanugo prima barbæ*’; ***ūsótas***, ***-a*** (1) adj. ‘schnurrbärtig’ SzD[3] 470a$_{34}$ *Vſotas* ‘*Wąſáty*’, ‘*Qui myſtaces habet*’.

Alit. *ū̃sas* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **usъ* sm. (aruss. *usъ* ‘Oberlippenbart, Bart’, russ. *us*, wruss., ukr. *vus* ‘Oberlippenbart’), die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1170; SEJL 707.

usnìs (4), (2), **ùsnis** (2) sf. ‘Distel, Gartendistel, Hagedorn’: VlM$_1$ 110r$_2$ g.pl. (zu *ùsnė*?) *nvog v̂v̂ſniv figas* ‘*de spinis vuas*’; DaP 595$_{30}$ a.pl. *úſnis gîmde* ‘(*oſet rodźiłá*)’; ***ùsnė*** (2), ***usnẽ*** (4) sf. ‘Distel’ ViC [52]$_{20}$ a.pl. *Dagius ir vſnias augins / bei ßoles lauka walgiſi* ‘(*Dorn vn*d *Diſteln ſol er dir tragen / Vnd ſolt das Kraut auff dem Felde eſſen*)’. ■ Bsl., lett. *usna*, *usne*, *ušņa* (ml.) sf. ‘Distel’, *ušņas* (tahm., hll.) sf.pl. ‘ds.’.

Die Variante *ùsnis* (2) sf. belegt LKŽ für Šakyna und Salos bei Rokiškis, *usnìs* (2) sf. ist in der Nähe von Klaipėda, im südlichen Westaukšt. um Šakiai und Jurbarkas sowie im Ostaukšt. um Kupiškis bezeugt. Im Lett. findet man neben *ušņa* noch *gušņa* sf., *gušņi* sm.pl. ‘Acker- oder Saudistel, Bergdistel’ mit unklarem *g* im Anlaut (nach ME im Ml. von Saldus, Zālīte, Skaistkalne, im Ml. von Mazsalaca und der benachbarten tahm. Mundart von Jeri sowie im hll. Dialekt von Lubāna), vgl. ausführlich LVDA 62 mit Karte 17. Nach Bezzenberger *Beiträge zur Kunde der idg. Sprachen* 27 (1902: 178) handelt es sich um ein verkürztes Kompositum mit ml. *gũža* sf. ‘Gans’ im VG, also ‘Gänsedistel’. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. REW 3.198 weist auf aruss. a.sg. *ušь* hin, das wahrscheinlich eine Pflanze oder Ähnliches bezeichnete. Kaum zugehörig ist auch das gelegentlich herangezogene alb. *usht* sm. ‘Ähre; Granne’ (vgl. AE 404). eh □ LEV 2.458f.; LEW 2.1172.

ustova sf. ‘Ordnung’: BrB$_V$ [185]v$_9$ (1 Makk 14,9) a.sg. *laike gerą Vſſtowa* ‘(*hielten gute Ordnung*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. apoln. *ustawa* sf. ‘Gesetz, Ordnung’. rf.

ušaunykė sf. ‘Kindbetterin, Wöchnerin’: BrB_{IV} $[117]v_{20}$ (Jer 31,8) a.pl. *ſurinkſiu .. Nieſchczes ir uſsaunikes* ‘(*Jch wil .. samlen .. Schwangere / vnd Kindbetterin*)’; ***ùšininkė*** (1), ***ū̃šininkė*** (1) sf. ‘Wöchnerin’ SaC 25_{13} *Uſʒininke* ‘*Puerpera*’.

Vgl. noch *uszininka*, das Prätorius für lit. Kirchspiele in Preußen belegt (s. Young *FS Schmalstieg* (2004: 281) 275-284). Es handelt sich um Suffixableitungen zu lit. *ušios* sf. pl. ‘die Sechswochen der Kindbetterin’, das zuerst in LDL bezeugt ist und auch in der jüngeren Lexikographie (z.B. WLSN, LDWKA) weitertradiert wurde. Da sowohl das Grundwort als auch seine Derivate nur in Quellen aus Preußisch-Litauen vorkommen, handelt es sich möglicherweise um eine Entlehnung aus dem Apr., vgl. apr. *uschts* III, *wuschts* II, *usts* I nm.c. ‘sechster’ (s. z.B. Stang 1966: 279). eh □ LEW 2.1172. ↗ **šešì**.

ušė̃tkas (2) sm. ‘Zuber, Bottich’: SzD[3] $27a_{12}$ *Vſsetkas* ‘*Ceber*’, ‘*Hydria*’; ***ušėtkė̃lis*** (2) sm. ‘Zuber, Bottich (dim.)’ SzD[3] $431b_{24}$ *Vſsetkielis* ‘*Sʒaflik*’, ‘*Malluuium ligneum*’.

Alit. *ušė̃tkas* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *uszatek* sm. ‘Gefäß mit zwei Henkeln’, die alit. Diminutivform *ušėtkė̃lis* ist dazu innerlit. weitergebildet. Die in SLA 229, LEW 2.1172, SEJL 707 bzw. ursprünglich von Būga *ZSlPh* 1 (1925: 26-55) 39 (= *RR* 3.762) angenommene Entlehnung aus dem Ostslav. ist weniger wahrscheinlich, vgl. aruss. *ušatьcь* sm. ‘Gefäß mit zwei Henkeln’, wruss. *ušátka* sf. ‘Eimer mit zwei Henkeln’ (SBN 2.672). rf □ LEW 2.1172; SEJL 707; SLA 229.

ušõkas (2), **ùšokas** (1) sm. ‘Oberschwelle, Türstock’: ChB_{II} $51b_{32}$ (Ex 12,7) g.sg. *ims iſz ano krauja .. ir pateps .. and uſzoka*’ ‘(*sy sullen van dat bloet nemen: en*de *ſtrijcken .. aenden boven-dorpel*)’.

Lehnwort aus dem Poln., vgl. poln. *uszak* sm. ‘Zarge’. rf □ LEW 2.1172; SLA 229.

utárnykas (1) sm. ‘Dienstag’: ViE $[60]_{10}$ l.sg. *VTARNIKIE WELIKAS*; DaP 202_{34} l.sg. *praſsokuſime Vtárnike* ‘(*w prʒeſsły Wtorek*)’; ***utárninkas*** (1) sm. ‘Dienstag’ LxL 23v *Utarninkas* ‘*dienſtag*’.

Alit. *utárnykas* ist aus dem Wruss. entlehnt, vgl. wruss. *utórnik* (dial.) sm. ‘Dienstag’, das auch Vorlage für die hybride Lehnbildung *utárninkas* ist. In der jüngeren Sprache bezeugtes *utérnykas* ist innerlit. umgebildet. rf □ LEW 2.1179; SLA 229.

utėlė̃ (3[b]) sf. ‘Laus (*Pediculus*)’: BrB_{I} $[68]v_{2}$ (Ex 8,17) i.pl. *wiſsas dulkes Sʒemes pawirta Vtelemis* ‘(*Aller staub des Lands ward Leuse*)’; ***utė̃lius*** (2) sm. ‘von Läusen Befallener’ SzD[1] $191c_{19}$ *vtelus* ‘*wſsarʒ*’, ‘*pediculoſus*’; ***utėlė́tas***, ***-a*** (1) adj. ‘verlaust’ SzD[3] $490a_{32}$ *Vtiełetas* ‘*Wſsawy*’, ‘*Pediculoſus, pedicoſus*’; ***utėlìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘verlaust’ LxL 57v *Utelingas* ‘*lauſicht*’; ***utinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘lausen’ LxL 57v *Utineti* ‘*lauſen*’. ■ Bsl., lett. *uts*, *ute* sf. ‘Laus’, *utele* (ml.) sf. ‘Laus (dim., verächtl.)’, *utît -ĩju*, *utêt -ẽju* vb. ‘lausen’, nehrk. *ut*, *ute* sf. ‘Laus’.

Lit. *utėlė̃* ist Diminutivum zu *utìs* (4) sf., das nach LKŽ im ganzen Nordžem. zwischen Klaipėda, Skuodas, Viekšniai und Luokė und den angrenzenden südžem. Dialekten wie z.B. Kuršėnai, Raudėnai bei Šiauliai und bis nach Kelmė verbreitet ist. G.pl. *utų̃* im ganzen Verbreitungsgebiet weist vl. auf die ursprünglich konsonantische Flexion hin. In einigen

Mundarten um Kretinga, Plungė und Akmenė ist *utìs* (4) sf. zu *utẽ* (4), *ùtė* (2) umgebildet (vgl. zu dieser Entwicklung Zinkevičius 1966: 243f.). Lit. *utìs* ist im ganzen aukšt. Sprachgebiet durch das Diminutivum *utėlẽ* verdrängt. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die oft angenommene Wz.-Verwandtschaft mit dem slav. Wort für ‘Laus’ (vgl. z.B. EDSL 532), also skr. *vâš*, g.sg. *vȁši* oder *ûš*, g.sg. *ȕši*, russ. *voš’*, g.sg. *vši*, poln. *wesz*, g.sg. *wszy* sf., ist aufgrund lautlicher Probleme unsicher. Das slav. Lexem passt besser zum offenbar reduplizierten lit. *vievesà*, *vievisà* (3^{a}), *víevesa* (1) sf. ‘Laus bei Geflügel oder Vieh’, dessen Verwandtschaft mit lit. *utìs* (so IEW) ganz unwahrscheinlich ist. eh □ EIEC 357; LEV 2.459; LEW 1173; LEW 2.692; SEJL 707f.

utiecha sf. ‘Trost, Freude’: MoP_{I} $21r_{6}$ *dide vtiechá mumus nebagamus* ‘(*wielka pociechá nam niebożątkom*)’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **utěxa* sf. (aruss. *utěxa*, russ. *utéxa*, wruss. *ŭcéxa*, ukr. *utíxa* ‘Trost, Freude’. rf □ SLA 229.

uzdenýčia (1) sf. ‘Halfter’: MoP_{III} $62r_{9}$ i.sg. *wedá ánus ʒekus ſáwo .. káip vʒdenicʒia turguná* ‘(*wiedʒye ony ʒacʒki ſwoie .. iáko w vʒdʒyenicy do targu*)’; ***ùzanyčia*** (1) sf. ‘Halfter’ LxL 45v *Uʒanycʒia* ‘*Halffter*’; ***usinyčė*** ‘Halfter’ ClG_{II} 969 *Uſinycʒe, ês. F.* ‘*Holffter*’.

Alit. *uzdenýčia* ist poln. Lehnwort, vgl. apoln. *uździenica* sf. ‘Halfter’; jüngeres alit. *uzanyčia* wie *usinyčė* sind innerlit. umbgebildet. rf □ LEW 2.1173; SLA 229.

ùž, **užù** prp. + g. ‘hinter, nach’: MžF 97_{1} *Vſch tieſos* ‘(*Warlich*)’; BrB_{III} $[189]v_{11}$ (Spr 8,34) *idant lauktų ußu ſtulpų* [Gl *pfoſten Adwieriju*] *mana wartų* ‘(*das er warte an den pfosten meiner thür*)’; DaP 21_{34} (Joh 1,28) *vʒ Iordôno* ‘(*ʒá Iordanem*)’; DaP 35_{37} *vʒ triių dienų́* ‘(*ʒá trʒy dni*)’; prp. + a. ‘für’ MžK 27_{3} (Lk 22,20) *kurſſai vß ius bus iſchletas* ‘(*ktora Zawas iest wilana*)’; MžK 33_{13} (Eph 5,25) *patis ſawi ißdewe vßu ię* ‘(*semetipsum exposuit pro ea*)’. ■ Bsl., lett. *uz* prp. + g., a., i. ‘auf; zu - hin, nach’, nehrk. *uz*, *us* prp. ‘auf; nach’, aksl. *vъz* prp. + a. ‘für, zum Entgelt von’, Präfix *vъz-*, *vъs-* ‘empor-, hinauf-, zurück-’, russ. Präfix *vz-*, *voz-*, *vzo-* ‘ds.’, čech. Präfix *vz-*, *vze-* ‘ds.’.

Zur Semantik und Rektion von lit. *ùž*, *užù* vgl. ausführlich Endzelīns (*DI* 1.413-425), Fraenkel (1929: 166-186). Die Variante *užù* ist heute verbreitet im Ostaukšt. östlich von Biržai und Karsakiškis, wo es mit *àž* und *ažù*, *àžu* konkurriert; *užù* direkt neben *ažù* oder *àžu* ist bezeugt in Kupiškis, Alunta, Gervėčiai und Dieveniškės. Zum Verhältnis von *ùž* und *užù* (*užúo-* in Komposita mit nominalem HG) zueinander ↗ *ažù*. Rätselhaft ist die akutierte Länge in solchen Komposita wie z.B. *ū́žpalas* (1) sm. (um Utena, Salakas, Alunta) neben *ùžpalas* (3^{b}) sm. (um Utena, Pasvalys) ‘gefrorenes Wasser auf dem Eis’ (vgl. Zinkevičius 1966: 428f.). Ähnliche Verhältnisse findet man bei lett. *uz*, *az* prp. neben *ûz-*, *ũz-*, *âz-*, *ãz-* bei Verben und Nomina im kurischen Ml., worüber Endzelīns *DI* 1.409f., LG 485f., 532f. — Ob zwischen lit. *ùž*, *užù*, lett. *uz* und apr. *unsey* I, *unsei* II, III, *unsay* II (nur im N.sg.m. des prc.prt. *unsei gūbans*, *gūbons*, *gobuns* ‘aufgefahren (gen Himmel)’, s. LAV 165f.) ein Zusammenhang besteht (vgl. z.B. PKEŽ 4.210), ist unklar. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Formal wie semantisch passend wäre av. *uz-*, *us-* in Komposita wie z.B. jav. *uzdaēza-* sm. ‘Aufschütten von Erde’, *uzbāzu-* ‘mit erhobenen Armen’ etc., dieses kann aber zu ved. *úd* ‘auf, empor; weg, heraus’ gehören, vgl. im Iran. apers. 3.sg.impf.med. *udapatatā* ‘erhob sich’

(s. EWAIA 1.214f.). eh □ EDSL 533; LEV 2.459f.; LEW 1.28f., 2.1173f.; REW 1.214; SEJL 708. ↗ **ažù**, **ùžuotis**.

ùždas (2), (4) sm. ‘Ausgaben, Kosten’: SzD[3] 190a$_{10}$ *Vʒdas* ‘*Nákład*’, ‘*Impenſa ſumptus*’.

Das Nomen wird traditionell aufgefasst als Kompositum mit lit. *ùž* prp. ‘hinter’ im VG und einem deverbalen Nomen im HG. Die etymologische Zugehörigkeit des HG ist umstritten. LEW stellt es zu uridg. **deh₃-* ‘geben’ (ved. 3.sg.aor. *ádāt*, aksl. *dati*, lit. *dúoti*), vgl. zur Wz. LIV[2] 105f. SEJL verbindet das HG dagegen mit uridg. **dʰeh₁-* ‘setzen, stellen, legen’ (ved. 3.sg.aor. *ádhāt*, aksl. *-děti*, lit. *dė́ti*), vgl. zur Wz. LIV[2] 136-138. Komposita aus Präpositionen und dem HG ↗ *-das* sind im Lit. verbreitet: vgl. ↗ *ìždas* (2) sm. ‘Schatz’, ↗ *priẽdas* (2) sm. ‘Zugabe, Zulage’ etc. (s. Skardžius 1943: 99f.). eh □ LEW 1.112; SEJL 106. ↗ **-das**.

ū̃žti (-ia, -ė) ‘brausen, rauschen’: BrB$_{IV}$ [165]r$_{27}$ (Ez 1,24) a.pl.m.prc.prs.act. *eſch girdeiau anus sparnus vſʒencʒius* ‘(*ich höret die Flügel rauschen*)’; ***ūžìmas*** (2), ***ū̃žimas*** (1) sm. ‘Rauschen’ ViE [82]$_{7}$ (Joh 3,8) a.sg. *Weias kur nor pucʒa / ir vßima ió girdi* ‘(*Der Wind bleset wo er wil / vnd du horest sein sausen*)’; ***ū́žėti*** (*-ėja*, *-ėjo*), ***ūžė́ti*** (*-ė̃ja/ū̃ži*, *-ė̃jo*) ‘brausen, rauschen’ BrB$_{IV}$ [228]v$_{5}$ (Ez 43,2) 3.prt. *uſʒſʒeia* [K *uſʒeia*] *kaip didis wandů uſʒ* ‘(*vnd brauset wie ein gros Wasser brauset*)’; ***iš-*** SzD[3] 507b$_{8}$ inf.

Etymologisch dunkel. Die in SEJL angenommene Verwandtschaft mit lit. *vèžti* (*vẽža*, *vẽžė*) ‘fahren’ ist allenfalls semantisch denkbar. eh □ LEW 2.1175; SEJL 746.

ùžuotis (1) sm. ‘Verborgenes’: ClG$_{II}$ 644 *Uʒʒůtis, cʒio. M.* ‘*im Verborgen*’; ***užúot*** cnj. ‘ehe’ LxL 26v *uʒůt* ‘*Ehe*’; ***užuočià*** (3[b]), ***užúočia*** (1) sf. ‘Verborgenheit, Einöde’ WoP 186v$_{19}$ l., il.sg. *a metį* [K *metei*] *ßadʒius mana ußocʒoi* [K *ußocʒan*]; MgT$_{2}$ 247r$_{17}$ l.sg. *atwes diewas ant ſuda / ir kas ußůcʒoie jra* ‘*adducet DEUS in judicium*, *etiam occulta*’; ClG$_{II}$ 644 l.sg. *Aß nieką nekalbejau Uʒʒůcʒoj’* ‘*Ich habe nicht im Verborgenen geredet*’; ***užuočiai*** prp. + g. ‘hinter’ WoP 266r$_{20}$ (Lk 7,37-38) *atneſche kupku maſties ir ſtaiuſsis Vßocʒiai kaių Chr*istaus ‘(*bracht sie ein Glas mit Salben vnd trat hinden zu seinen Füssen*)’.

LKŽ belegt das seltene *ùžuotis* (1) für Lioliai bei Kelmė und Gargždai bei Klaipėda, wo es ‘Windstille’ bedeutet. Unklar ist die Bedeutung des Diminutivs *užuotė̃lis*, das aus Seirijai bei Lazdijai bekannt ist. Das Femininum *užuočià* (3[b]), *užúočia* (1) sf. wird gebraucht im Südaukšt. von Leipalingis bei Lazdijai und Simnas bei Alytus, im Alit. kommt das Wort allerdings nur in Lokalkasus vor. Lit. *užúot* prp. ‘für, anstelle von, anstatt’, cnj. ‘anstatt’ ist auch in der Lautung *ažúot* bekannt (vgl. Fraenkel 1929: 186f., LEW 28, 1175f.). — Die Variation *užúot* ~ *ažúot* bei der Prp. macht klar, dass die Wortfamilie letztendlich auf lit. ↗ *ùž*, *užù* prp. ‘hinter’ beruht, die im Ostaukšt. neben praktisch gleichbedeutendem ↗ *ažù*, *àž* prp. ‘hinter’ verwendet wird. Lit. *užuočià* (3[b]), *užúočia* (1) sf. findet auch eine direkte Entsprechung im ostaukšt. *ažačià* (3[b]) sf. ‘Hinterteil von etwas, Hintern’ (Dieveniškės, Varanavas), vgl. die erstarrten Kasusformen *ažačià* adv. ‘verlegt, versteckt’ (Daugėliškis, Dusetos), *ažačiaĩ*, *ažačiõs*, *ažačiõm* adv. ‘abgelegen’ (Daugėliškis, Obeliai, Dusetos, um Molėtai). Außerhalb des Verbreitungsgebiets von lit. *àž* entsprechen *užačià* (3[b]) sf., *užačiaĩ* adv. (Varėna, Vilkaviškis, um Panevėžys). — Lit. *ažačià*, *užačià*, *užuočià* (3[b]) und die von *ažúot* vorausgesetzte Variante mit *ažúo-* können dem bekannten Wortbildungsmuster lit. *apačià* (3[b]), lett. *apakša* sf. ‘unterer Teil’, *apakšā* adv. ‘unten’ zu lett. *ap* ml. prp. ‘unter’, lett. *bešã* ml. adv. ‘allein, ohne’ zu lit. *bè*, lett. *be* hll. prp.

'ohne' (s. zuletzt Forssman 2003: 97f.) wohl nicht zugeordnet werden. Das mittlere *a* in lit. *ažačià*, *užačià* bliebe ohne Erklärung. Es scheint wahrscheinlicher, dass die auf lit. *àž*, *ùž*, *ažù* und *užù* beruhenden Bildungen letztendlich komponiert sind mit lit., lett. *at-*, *ata-* 'weg-', das ursprünglich ein selbständiges Adv. war (vgl. lett. *at* prp. 'weg, zurück', LG 495f.). Trifft dies zu, sind die heute als Prp. und Cnj. fungierenden Formen wie lit. *užúot*, *ažúot* das Ursprüngliche, Adj. wie *užuõčias*, *-à* (um Kaunas) und Substantive wie *ažačià*, *užacià*, *užuočià* müssen davon abgeleitet sein. Dafür, dass diese letzten Bildungen nicht direkt auf Prp., sondern auf komponierten Adv. beruhen, spricht auch das Vorkommen von *ùžuotis*, *užuõčias*, *užuočià* in žem. sowie west- und südaukšt. Dialekten. Die Langform der Prp. *ùž*, *užù* beschränkt sich bei freier Verwendung heute auf das Ostaukšt. östlich von Biržai und Karsakiškis (↗ *ùž*). eh □ LEW 2.1175f.; SEJL 708. ↗ **ažù**, **ùž**.

užvičia, **užvyčia** sf. 'Becher, Trinkkrug': MgT$_2$ 89r$_3$ a.pl. *ir ing ſchirdis ʒmoniu kaip ing tuſchcʒus vſwicʒes alba půdus impilama* '(*et in corda hominum velut in urceolos vacuos infundatur*)'.

Das in MgT überlieferte Lexem ist lexikographisch für Ortschaften in ehemaligem Preußisch-Litauen belegt (für Budwethen bei Ragnit und Lasdehnen bei Tilsit in WLSN, für die Kreisstadt Stallupönen in LDWKF). Es kommt ferner in der Sammlung preußisch-lit. Volksmärchen von Chr. Jurkschat vor. Das Nomen ist ein Kompositum mit lit. ↗ *ùž* prp. 'hinter, nach' im VG. Die Schreibung ⟨usvyčios⟩ bei Jurkschat reflektiert vermutlich die *z*-Aussprache von lit. *ž* in einem Teil westaukšt. Dialekte (vgl. Zinkevičius 1966: 148). Das HG gehört etymologisch zur Wortfamilie von lit. ↗ *vitóti* (*-ója*, *-ójo*) 'bewirten, einschenken und zutrinken'. eh ↗ **vitóti**.

užviẽžti (-ia, ùžvieżė) 'ertragen, aushalten': SzD^3 425a$_{18}$ 1.sg.prs. *ne vʒwieʒiu śirdies vnt ko* '*Stronię od kogo*', '*Refugio, abhorreo, declino*'; ***už-si-*** ClG$_\mathrm{I}$ 911 *Kaip gallejei uſſiwießt'* '*Wie haſtu es über dein Hertʒ bringen können*'.

Das z.B. in LS noch bezeugte Simplex scheint heute nicht mehr gebräuchlich. Verbreitet ist dagegen *užviẽžti*, für das LKŽ vor allem westaukšt. Belege bringt (um Šiauliai, Žagarė, Joniškis, aber auch um Jurbarkas und Vilkaviškis). Vereinzelt liegen auch Belege aus dem Nordžem. (Skuodas) und dem nördlichen Ostaukšt. (um Zarasai) vor. — Das Verb lässt sich innerlit. vl. mit *vaĩžai* (2) sm.pl. 'Streit' zusammenstellen, das allerdings nur lexikographisch bezeugt zu sein scheint. Vl. hierher gehört ferner das VG von *vaĩžgantas* (1) sm., das die giftige Pflanze Gemeiner Schwalbenwurz (*Vincetoxicum officinale*) bezeichnet. Kein weiteres Vergleichsmaterial. eh □ SEJL 751.

V

vãbalas (3[b]) sm. 'Käfer': BrB$_{VI}$ [94]r$_{23}$ (Ps 104/105,34) i.pl. *Ir ataija ſʒogai* [Gl hewſchrecken] *ſu wabalais* [Gl *Kefer*] *be ſkaitliaus* '(*da kamen Hewſchrecken, Vnd Kefer on zal*)'; ***vãbuolas*** (3[b]) sm. 'Käfer' SzD[1] 46d$_{21}$ *wabuołas* '*ielonek*', '*hinnulus. ſcarabæus cornut*us*, lucan*us'; SzP$_{I}$ 260$_{25}$ n.pl. *Wabuołay / ir kirmełes ſtipribe mano dide* '*Bący y robacy moc moiá wielká*' 'Geschmeiß'; SzD[3] 88a$_{34}$ *Wabuołas raguotas* '*Ielonek robak*', '*Scarabæus cornutus*'; ***šū́dvabalis*** (1) sm. 'Rosskäfer' LxL 71v *Sʒud wabalis* '*Roß Kefer*'; ***ą́žuolavabuolis*** sm. 'Maikäfer' SzD[1] 12c$_{17}$ *vʒuoławabuolis* '*chrʒąſcʒ́*', '*bruchus*'. ■ Bsl., lett. *vabals* sm. 'Käfer, Maikäfer (*Melolontha*), Mistkäfer (*Geotrupida*)', *vabuõle*, *vabule* sf. 'ds.', nehrk. *vābil* sf. 'Kellerassel', *vabils* sm. 'ds.'.

Lit. *vãbalas* ist nach LKŽ im ganzen Žem. (um Klaipėda, Kretinga, Plungė, Viekšniai, im Süden um Kelmė und Šilalė) und Westaukšt. (um Joniškis, Kėdainiai, Jurbarkas, Prienai) verbreitet. Es kommt vereinzelt auch im Ostaukšt. vor, aber fast nur in den westlichen Mundarten an der Grenze zum Westaukšt. (Ukmergė, Panevėžys, Radviliškis). Im Žem. um Skuodas, Plungė und Kelmė findet man noch ein feminines *võbolė* (1), *vabolẽ* (3[b]) sf., das Maikäfer oder Mistkäfer bezeichnet. Das Verhältnis *vãbalas* ~ *võbolė*, *vabolẽ* erinnert an Fälle wie *vil̃kas* 'Wolf' ~ *vìlkė* 'Wölfin' (bei denen der Dehnung im Femininum der Intonationsunterschied entspricht). Eine sekundäre Rückbildung zu lit. *võbolė*, *vabolẽ* ist vermutlich *võbolas* (3[b]) sm., das bei Skuodas und Plungė sowie in südžem. Mundarten westlich von Šiauliai vorkommt (z.B. in Kuršėnai). Das neben *vãbalas* und *võbolė*, *vabolẽ* sehr gut bezeugte *vãbuolas* ist nach LKŽ überwiegend ostaukšt. (Rokiškis, Kupiškis, Panevėžys, Ignalina, Dieveniškės), kommt aber vereinzelt auch im West- und Südaukšt. vor (Žagarė bei Joniškis, Kapčiamiestis bei Lazdijai). Über die Varianten des lett. Wortes und ihre Geographie s. ME 4.428. Zur Variation *a* ~ *uo* im Suffix im Lit. wie Lett. vgl. Skardžius (1943: 189-191). Die Variante lit. *vambolẽ* (3[b]), *vañbolė* (1), *vambõlė* (2) sf. 'Maikäfer, Mistkäfer' (zur Verbreitung s. LKA 1.156 mit Karte 84) verdankt ihren Nasal wohl einer Einkreuzung nichtverwandter Lexeme *vambrà* (4) sf., *vámpla* (1) sf. 'Maul, Schnauze'. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial. Das balt. Wort erinnert an ae. *wifel*, ahd. *wibil* Gl. *scarabaeus*, *curculio*, *cantharus*, das aber sowohl im Vokalismus der Wz. als auch im Suffix abweicht (vgl. zum germ. Wort zuletzt Schrijver *FS Koivulehto* 2004: 355-366). Russ. dial. *véblica* sf., das z.B. in REW 1.176 mit dem ostbalt. Wort für 'Käfer' direkt verglichen wird, ist nicht sicher bezeugt. eh □ EIEC 312; IEW 1115; LEV 2.462; LEW 2.1176; SEJL 709.

vãdas (4) sm. 'Führer, Anführer': MžG$_{II}$ 247$_{4}$ *buk mums wadas ßiwata*; DaP 373$_{29}$ i.sg. *ſu wadú* '(*ʒ wodʒem*)'; ***ìšvadas*** (1) sm. 'Herausführen, Ausführung, Auszug' MžK 20$_{9}$ g.pl. *Iſchwadu Knigaſu. xx. Cap.*; MoP$_{III}$ 6v$_{1}$ a.pl. *idánt Ionás ßwentas .. kokius išwádus didʒius ápe tą Poną turetu darit* '(*áby Ian ſwięthy .. iákie wywody wielkie o tym Pánu cʒynić miał*)'; ***karvadas*** sm. 'Heerführer' BrB$_{V}$ [63]v$_{11}$ (Jdt 13,19) g.sg. *Schitai ira galwa Holoferna* [K *Holoferno*] *karwado* [Gl *feldhauptman*] *Aſsyrių* '(*Sehet / dis ist das heubt Holofernis des Feldheubtmans der Assyrer*)'; ***kariovadas*** sm. 'Heerführer' BrP$_{II}$ 339$_{20}$ a.pl. *Bei Sʒidai aprinka ſaw tris kariowadus / ir ſmarkei*

apgulde Miesta Askolon; ***pavãdis*** (2) sm. ‘Zügel’ LxL 111r *Pawádis* ‘*Zügel*’; ***šimtvadys***, ***simtavadis*** sm. ‘Hauptmann’ BrB_{VII} [19]r_{20} (Mt 8,8) *Schimtinikas* [Gl *Schimtwadis*] *atsake, bilodams* ‘(*Der Heubtman antwortet / vnd sprach*)’; ***vãdžios*** (2), (4) sf.pl. ‘dünner, fester Strick’ SzD[3] $426a_3$ *wadźios* ‘*Stryczek*’, ‘*Funiculus tenuis benè contextus*’; ***vadẽlės*** (2) sf.pl. ‘Zügel’ SzD[1] $71c_{14}$ *wadełes* ‘*Lec*’, ‘*habena*’; ***vadžióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘führen, umherführen’ $MžG_{II}$ 275_1 2.sg.imp. *Pagal wales tawa wadzok*; DaP 286_{33} *Gáligu ákłas wadźíot’ ákłą* ‘(*Izali może ślepy prowádźić ślepego*)’; ***ap-*** SzD[1] $103c_{13}$; ***at-*** DaP 520_{32}; ***į-*** MžK 35_{11} (Eph 6,4); ***iš-*** $MžG_{II}$ 432_3; ***iš-si-*** DaP 504_{30}; ***pér-*** MoP_I $148v_{23}$; ***pri-*** MžK 35_{14} (Kol 3,21); ***už-*** DaP 522_{43}; ***už-si-*** DaP 16_{30}; ***vadžiójimas*** (1) sm. ‘Führen, Umherführen’ ChB_I [161]b_{31} (Eph 6,11) d.pl. *idand gałetumbite atsispirt kitriemus wadzioimams welnio* ‘(*op dat ghy konnet staen tegen de listige om-leydingen des Duyvels*)’; ***iš-*** DaP 282_{46}; ***pri-*** DaP $137^a{}_5$; ***vadžiótojas*** (1) sm. ‘Führer, Anführer’ BrB_{VII} [256]v_{21} (Apg 13,11) g.sg. *Ir toiaus ußpůle ghį miglia ir tamsibe, ir waikschczodams ieschkoio Wadzoto* [K *Wadzotoio*] ‘(*Vnd von stund an fiel auff jn tunckelheit vnd finsternis / vnd gieng vmbher vnd suchte Handleiter*)’; ***iš-*** ‘Verführer’ DaP 394_{54} n.pl. *Kaip ßios kártos ißwadźiótoiei Luterônai môkia* ‘(*Iáko dźiśieyßiy Lutheráńscy zwodźićiele vczą*)’; ***išvadžiótojis*** (1) sm. ‘Verführer’ ViE [213]$_{26}$ (Mt 27,63) *Wieschpatie atmineme iog ansai ischwadziotoghis biloia .. Esch po triju dienu kelsiůsi* ‘(*Herr / wir haben gedacht / das dieser Verführer sprach .. Jch wil nach dreien tagen aufferstehen*)’; ***vadìkas*** (2) sm. ‘Lockvogel’ ClG_I 1211 *Wadikkas*, *ô. M.* ‘*Lock=Vogel*’; ***įvadýbos*** (1) sf.pl. ‘Kirchgang’ LxL 54r *Iwadybos* ‘*Kirchgang*’; ***vadõvas*** (2) sm. ‘Vorausgehender, Führer, Anführer’ ClG_{II} 737^a *Waddowas*, *ô. M.* ‘*Fůrgånger*’. ■ Bsl., lett. *vads* sm. ‘Führer; Führer auf den Dünaflößen, Steuermann’, nehrk. *vadêt*, *vadêt^e* vb. ‘leiten’.

Deverbales *o*-stufiges Nomen mit der Semantik einer τομός- oder einer sekundär zum Konkretum gewordenen τόμος-Bildung zu lit. *vèsti* (*vẽda*, *vẽdė*), lett. *vest vędu vedu* ‘führen, leiten’. eh ↗ **vèsti**.

vadìnti (-ìna, -ìno) ‘nennen, rufen’: MžK 17_{14} 1.pl.prs. *Malda Pana .. kurę wadinam, pateriu* ‘(*Modlitwa pańska / ktorą zowim paciercz*)’; ViE [64]$_2$ (Joh 20,24) n.sg.m.prc.prs.pss. *Thamoschus .. kurs wadinamas buwa dwinas* ‘(*THomas .. der da heisset Zwilling*)’; DaP 474_{19} *mergós Maríos ne noréio wadínt’ mótina Diéwo* ‘(*Pánny Máryey niechćiał zwáć mátką Bożą*)’; refl. WoP $272r_{34}$; ***at-*** WoP $5r_{29}$; ***į-*** BrB_{VII} [250]v_{30} (Apg 10,23); ***iš-*** DaP 418_{33}; ***pa-*** $MžG_{II}$ 332_{15}; ***pra-*** SzD[1] $146d_{22}$; ***pri-*** BrB_{VII} [232]r_2 (Apg 2,39); ***su-*** WoP $71r_{12}$; ***už-*** ClG_I 167; ***vadìnimas*** (1) sm. ‘Nennen, Rufen’ DaP 350_4 g.sg. *idą́nt’ .. kłausîtumbei .. wadínimo ir graudinimo io* ‘(*ábyś .. słuchał .. wzywánia y nápominánia iego*)’; ***į-*** DaP 61_{27}; ***iš-*** SzD[3] $509a_{26}$; ***pa-*** MžF 115_{12}; ***pri-*** SzD[3] $369a_{32}$; ***su-*** SzD[3] $557b_{17}$; ***išvadìntojas*** (1) sm. ‘Aufrufer, Herausforderer’ SzD[3] $509a_{35}$ *ißwadintoias* ‘*wywoływácz*’, ‘*euocator, proscriptor*’; ***pa-*** ‘Vorlader, wer vor Gericht vorlädt’ SzD[1] $139a_{20}$ *pawadintoias tieson* ‘*pozywácź*’, ‘*actor*’; ***vadinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘zu nennen pflegen’ DaB [151]$_2$ 2.sg.prs. *nų wadinéii dąguiě̂ bûdamas tůs / kuríůs ánů metu wainêiěi* ‘(*teraz raczýß wzywáć z niebá tych, ktorycheś ná on czás wzywał*)’; ***į-*** DaP 538_{17}; ***pa-*** DaP 419_{24}; ***pa-si-*** DaP 533_{20}; ***su-*** DaP 410_{40}; ***vadinė́jimas*** (1) sm. ‘Nennen, Rufen’ DaB [151]$_6$ i.sg. *tů małônu*

wadinêiimu ‘(*tym miłośćiwym wzywániem*)’; ***į-*** DaP 535_{42}; ***iš-*** SzD[3] $510b_{15}$; ***vadìndintis*** (*-inasi*, *-inosi*) ‘sich nennen lassen’ BrB_{VII} $[52]v_{17}$ (Mt 23,10) 2.pl.imp. *Ir ius ne wadindinkities Miſtrais* ‘(*Vnd jr solt euch nicht lassen Meister nennen*)’; ***at-*** BrB_{I} $[31]r_{34}$ (Gen 27,45); ***nu-*** BrB_{VII} $[286]r_{3}$ (Apg 25,3).

Ohne klaren Anschluss. Vielleicht über ein verlorenes Zwischenglied zu uridg. **h₂u̯edH-* ‘tönen, sprechen’ (IEW 76f., LIV[2] 286; skeptisch EDG 1.168, unentschieden Young *Baltistica* 43/2, 2008, 201-218: 206f.). Zu den Verben heth. *wātarnahh-* ‘(an)befehlen’, toch. AB *we-ñ-* ‘sagen, sprechen’ med. ‘genannt werden’ und ferner den Kausativa zu toch. AB *wätk(ā)-* in der Bed. ‘befehlen’, die zur selben Wurzel gestellt wurden, vgl. AHP 49f., EDHL 988f., TVS 343f., 877-882, 909f. je mit weiterer Literatur. dsw □ LEW 2.1177f.; SEJL 710.

vadúoti (-úoja, -ãvo) ‘loskaufen, erlösen’: BrB_{VII} $[86]r_{21}$ (Mk 8,37) 3.cnd. *Angu* [Gl *Alba*] *ką gal důti Szmogus, ků ſawa Duſchę wadůtu?* ‘(*Oder was kan der Mensch geben / da mit er seine Seele löse?*)’; ***at-*** $MžG_{II}$ 259_{10}; ***iš-*** MžK 55_{16}; ***iš-si-*** BrG $[64]v_{19}$; ***vadãvimas*** (1) sm. ‘Loskaufen, Erlösen; Lösegeld’ LxL 59v *Waddawimas* ‘*Löſe geld*’; ***at-*** WoP $10v_{17}$; ***iš-*** MžK 74_{10}; ***už-*** ClG_{I} 533; ***vadúotojas*** (1) sm. ‘Erbe’ ChB_{II} $98a_{38}$ (Lev 25,25) *tada wadotojas, giętys jo, ateys* ‘(*ſo ſal ſijn loſſer / die hem naebestaende is / komen*)’; ***at-*** ‘Erlöser, Retter’ DaP 431_{8} i.sg. *Onna naßłé iʒpaʒíno íį ſą́ntį tíkrůiu Meſsiioßiumi ir atwadůtoiu paſáulo* ‘(*Anná wdowá wyʒnáłá go być práwym Meſſyaßem á odkupićielem świátá*)’; ***iš-*** ‘Erlöser, Retter’ KnN^{1}_{2} $139b_{5}$ i.sg. *But ʒmoniu giałbetoiu / Grießnu ißwáduotoiu* ‘(*być ludʒkim Ʒbáwićielem / y Wyſwobodʒićielem*)’. ■ Bsl., lett. *vaduôt* (ml.) vb. ‘auslösen, loskaufen’. – Idg., uridg. **u̯adʰ-* sm. ‘Bürge’, lat. *vas -dis* sm. ‘ds.’, *vadimōnium* snt. ‘Bürgschaft’, got. *wadi* snt. ‘Pfand’, an. *veð* snt. ‘ds.’, ahd. *wetti* snt. ‘ds.’.

ME 4.431 belegt ml. *vaduôt* nur für Rucava und Nīgrande, die beide direkt an der Grenze zu Litauen liegen. Das Verb kann somit aus dem Lit. entlehnt sein. — Lit. *vadúoti* basiert auf lit. *vãdas* sm. (4) ‘Pfand’ (bei Daukantas), das heute nicht mehr gebräuchlich ist. Dieses ist eine themat. Ableitung zum grundsprachlichen Wort für ‘Bürge’, vgl. zur Semantik die angeführten germ. Nomina. eh □ IEW 1109; LEW 2.1177.

vagà (4) sf. ‘Furche, Ackerbeet’: PeK 72_{15} a.pl. *Delagi to dabar wiſi ios wagas arda* ‘*Dla tego ią wßyſcy ktorzy idą tárgáią*’; SzD[3] $22b_{27}$ *Waga* ‘*Broʒdá*’, ‘*Sulcus*’; SzD[3] $517b_{6}$ *Waga* ‘*Ʒagon*’, ‘*Lira, porca, ſtriga*’; ***vagóti*** (*-ója*, *-ója*) ‘furchen’ SzD[3] $22b_{29}$ *Wagot* ‘*Broʒdʒić*’, ‘*Sulcare*’; ***vagótai*** adv. ‘furchenweise, beetweise’ SzD[3] $517b_{8}$ *Wagotay* ‘*Ʒágonem*’, ‘*Liratim, ſulcatim*’. ■ Bsl., lett. *vaga* sf. ‘Furche; gerade Linie’, *vagât -ãju* vb. ‘Furchen ziehen, mit Furchen versehen’, nehrk. *vag*, *vage* sf. ‘Furche’, apr. *wagnis* E sm.(?) ‘Pflugschar’. – Idg., uridg. **u̯egu̯h-* ‘Furchen ziehen’, gr. ὀφνίς Hsch. s. ‘Pflugschar, Pflug’, lat. *vōmis*, *vōmer* sm. ‘Pflugschar’, ahd. *waganso* Gl. *bidens*, *ligo*, *vomer* s.

Das in lit. *vagà*, lett. *vaga* sf. ‘Furche’ fortgesetzte urbalt. Wort macht den Eindruck einer femininen τόμος-Bildung zu einer Wz., von der keine Verben bekannt sind. Das Nomen diente wohl als Ableitungsbasis für die angeführten Lexeme für ‘Pflugschar’. Im Germ. muss man allerdings, wie auch im Falle des Wortes für ‘Keil’ (↗ *vãgis*), mit dissimilatorischem Verlust der Labialisierung beim Velar rechnen. eh □ EIEC 434; IEW 1179f.; LEV 2.466; LEW 2.1178f.; PKEŽ 4.212; SEJL 711. ↗ **vãgis II**, **vóga**.

vagìs I (4), **vagỹs** (4) sm. ‘Dieb’: WoP 12v$_3$ (Mt 24,43) *Ieigu ßinnatų tewas ßaiminas kuras Adinas turretu wagis attaiti*; DaP 85$_3$ a.pl. *wagís kária* ‘(*ʒłodʒieie wießą*)’; ***šveñtvagis*** (1) sm. ‘Kirchendieb’ DaP 200$_3$ a.sg. *Důk’ man’ .. ßwętowagį* ‘(*Day mi .. świętokradʒcę*)’; ***šveñtvagė*** (1) sf. ‘Kirchendiebin’ DaP 565$_{38}$ i.sg. *Negu yrá tů didesné .. ßwętwage* ‘(*Iʒali nie ieſt tym więtßą .. świętokradʒcą*)’; ***žmogiavagis*** sm. ‘Menschendieb, Seelenverkäufer’ SzD[3] 158a$_{31}$ *ʒmogiawagis* ‘*Ludokradca*’, ‘*Plagiarius*’; ***vagìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘diebisch’ SzD[3] 127a$_{13}$ *wagingas* ‘*krádnący*’, ‘*Furax*’; ***vagingỹstė*** (2) sf. ‘Neigung zum Stehlen’ SzD[3] 127a$_{28}$ *Wagingiſte* ‘*krádʒieʒność / ſkłonność do krádʒienia*’, ‘*Furacitas*’; ***vagìkšnas***, ***-à*** (4) adj. ‘diebisch, verstohlen’ BrB$_{I}$ [35]r$_{41}$ (Gen 31,27) adv. *Kam tu tilomis pabegai, ir wagikſchnai iſcheijei* ‘(*Warumb hastu heimlich geflohen / vnd hast dich weggestolen*)’; LxL 23v i.pl.f. *Tu waggigßnomis akkimis y mane ßuri* ‘*Du ſieheſt mich mit diebiſch*en *Aug*en *an*’; ***vãgiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘diebisch’ SzD[3] 547a$_{22}$ *Wagißkas* ‘*Złodʒieyſki*’, ‘*Furinus*’; ***vagystà*** (2) sf. ‘Diebstahl’ BrB$_{VII}$ [83]r$_{28}$ (Mk 7,22) *Neſa iſch widaus ſchirdes Sʒmogaus, iſcheit piktos dumos .. Wagiſta* ‘(*Denn von innen aus dem hertzen der Menschen / gehen heraus / böse gedancken .. dieberey*)’; DaP 293$_{12}$ g.sg. *nůg’ wagîſtos lůſi búwo* ‘(*od kradʒieſtwá wolni byli*)’; ***vagỹstė*** (2) sf. ‘Diebstahl’ WoP 213r$_{24}$ (Mt 15,19) *Iſch ſchirdes iſcheiti piktas dumas, kaip tai .. wagiſte* ‘(*Ex corde exeunt malæ cogitationes: ut .. furtum*)’; DaP 55$_{37}$ g.sg. *Rąkás nůg wagîſtes* ‘(*Ręce od kradʒieſtwá*)’; ***šventvagỹstė*** (2) sf. ‘Kirchendiebstahl, Kirchenraub’ DaP 70$_{30}$ *toli dideſnis .. ßwentwagîſte yra* ‘(*dáleko więtße .. świętokradʒſtwo ieſt*)’; ***keltvuvagystė*** sf. ‘Viehdiebstahl’ SzD[3] 26a$_{28}$ *Kiełtwuwagiſte* ‘*Bydlokradʒtwo*’, ‘*Abactus*’.

Deverbaler *i*-Stamm zu lit. ↗ *võgti* (*vãgia*, *-ė*) ‘stehlen’ vom Typ lit. *kándis* (1) sf. ‘Motte’ zu *ką́sti* (*kánda*, *kándo*) ‘beißen’ (vgl. Skardžius 1943: 52f.). Das Genus von *vagìs*, das auch als Femininum vorkommt, richtet sich nach dem natürlichen Geschlecht der Vertreter. Der Übertritt der maskulinen Variante in die *io*-Flexion (nach LKŽ z.B. im Ostaukšt. um Panevėžys, Anykščiai, Molėtai) erfolgte wohl über doppeldeutige Kasusformen wie den A.sg. *vãgį* oder D.sg. *vãgiui*. eh □ LEW 2.1179; SEJL 765f. ↗ **võgti**.

vãgis II (2) sm. ‘Keil, Pflock, Nagel’: BrB$_{V}$ [181]v$_{29}$ (Ez 15,3) *begu ira wagis iſch io daramas, ant kurio kas butų pakabinama* [K *ußkabinama*]? ‘(*Oder macht man auch einen Nagel draus / dar an man etwas müge hengen?*)’; LxL 108v *Wagis* ‘*Ȝapffe*’; ClG$_{I}$ 1047 *Wágis, giô. M.* ‘*Keile*’. ■ Bsl., lett. *vadzis* sm. ‘Keil, Pflock, Holznagel’. – Idg., ae. *wecg* sm. ‘Keil’, as. *weggi* Gl. *cuneus* s.

LKŽ belegt die Variante *vagìs* (4) sf. für Marcinkonys bei Varėna. Diese entstand wahrscheinlich durch eine sekundäre Anlehnung an *dantìs* (4) sm. ‘Zahn’, der Übergang von *vãgis* zu *vagìs* erfolgte über doppeldeutige Flexionsformen wie z.B. den A.sg. *vãgį*. — Das ostbalt. und das germ. Wort entsprechen sich formal wie semantisch genau. Es handelt sich um eine Suffixableitung zum Nomen, das in lit. *vagà* (4), lett. *vaga* sf. ‘Furche’ fortgesetzt ist. eh □ IEW 1179f.; LEV 2.465; LEW 2.1179; SEJL 711. ↗ **vagà**.

vagõnė (2) sf. ‘Kästchen, Büchse, Schale’: BrB$_{II}$ [68]v$_{31}$ (1 Sam 6,15) a.sg. *Bet* [Gl *O*] *Leuitai nukele Skrinę PONO, ir wagonę* [Gl *ſkrinele*], *kuri pribuwa* ‘(*Die Leuiten aber huben die Lade des HERRN er ab / vnd das Kestlein das neben dran war*)’; SzD[3]

136a$_{23}$ *Wogone* ‘*krȝynow*’, ‘*Vas ligneu*m *concauum, alueus rotundus*’; LxL 21r *Waggóne* ‘*Butter Buchs*’; ClG$_{II}$ 387 *Wagóne ês. F.* ‘*Schale*’.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **vaganъ* sm. (russ. *vagán* (dial.), wruss. *vahán*, ukr. *vahaný*, *vahán* (dial.) ‘hölzerne Schüssel’). Im Alit. nur als innerlit. umgebildeter *ė*-Stamm nachweisbar, die zu erwartende maskuline Form *vagõnas*, *vogõnas* wird erst in der modernen Sprache greifbar. Aus dem Slav. sind auch apr. *wagonis* E sm. ‘Schüssel mit gewölbtem Deckel’, alett. *vānags* ⟨wahnax⟩ sm. ‘Schüssel’ entlehnt. Die slav. Formen beruhen ihrerseits auf Entlehnung, zu deren kontrovers beurteilter Herkunft vgl. REW 1.162f. rf □ ĖSBM 2.13; ESUM 1.318; LEW 2.1271; ME 4.498; PKEŽ 5.262; REW 1.162f.; SLA 231, 239f.

vaĩdas I (4), (2) sm. ‘Streit, Zank, Zwietracht’: WoP 67v$_{13}$ *Ne tur buti terpei iun, kaulimas, waidas, neapikanta, neſandaras*; DaP 178$_{9}$ a.pl. *paſmérkia .. waidús / ir nopîkantas tawás* ‘(*potępiáią .. ȝwády / y nienawiśći twoie*)’; ***vaĩdyti*** (*vaĩdo/-ija, vaĩdė/-ijo*), ***váidyti*** (*-ija, -ijo*), ***vaidýti*** ‘streiten, zanken’ WoP 67v$_{18}$ 2.sg.imp. *dȝaukiſsi, newaidik, nei kaulik*; BrB$_{VI}$ [26]r$_{32}$ (Ps 30/31,21) g.sg.m.prc.prs.act. *nog lieſȝuwjo waidijancȝio* [K *waidijancȝiunſe*] ‘(*fur den zenckischen Zungen*)’; refl. BrB$_{VI}$ [29]v$_{23}$ (Ps 34/35,1); ***pa-*** SzD[1] 136b$_{26}$; ***su-*** ChB$_{I}$ [13]b$_{21}$ (Mt 10,35); ***su-si-*** SzD[1] 137a$_{2}$; ***vaĩdijimas*** (1), ***vaĩdymas*** (1) sm. ‘Streiten, Zanken, Streit, Zwietracht’ WoP 250r$_{32}$ n.pl. *wiſsakia barna kaulimai waidimai ir raſbainiſte angu ußmuſchimai*; RhP [174]r$_{21}$ (Ps 105/106,32) g.sg. *Ir anis jruſtino ghj pas wândeni waidighimo* ‘*Vnd ſie erȝürneten ihn am Haderwaſſer*’; ***vaidìntis*** (*-ìnasi, -ìnosi*) ‘sich streiten, sich zanken’ SzD[1] 41b$_{16}$ 1.sg.prs. *waydinuoſi* ‘*Hadrunkuię*’, ‘*rixor, iurgor, altercor, litigo, contendo*’; ***pa-*** SzD[3] 334a$_{3}$; ***vaidìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘streitsüchtig, ungestüm’ SzD[1] 12b$_{14}$ *waydingas* ‘*chrapek*’, ‘*rabula*’; SzD[3] 25b$_{31}$ adv. *waydingay* ‘*Burȝliwie*’, ‘*Turbidè, turbulen*tè’; ***vaidininSkas*** (2) sm. ‘Aufrührer, Aufwiegler, Streitsüchtiger’ WoP 235r$_{21}$ a.sg. *Ieigu kiti Ch*riſtų *Ieſų piktadeiįų waidininkų maiſchtininkų .. wadina* ‘(*Vnde cùm alij Chriſtum pro nebulone & impoſtore .. haberent*)’; ***vaidinỹkas*** (2) sm. ‘Aufrührer, Aufwiegler, Zänker’ BrB$_{VI}$ 29v$_{23}$ (Ps 34/35,1) i.pl. *Wieſchpatie waidikes* [K *waidikeſi*] *ſu mana waidinikamus* [K *waidinikais*] ‘(*HERR* HADDERE MIT *meinen Haddern*)’; SzD[3] 25a$_{8}$ *Waydinikas* ‘*Buntownik*’, ‘*Turbator, incentor turbarum*’; SzD[3] 469b$_{18}$ *waydinikas* ‘*Warchoł*’, ‘*Altercator, rixator*’; ***ne-*** ‘Besonnener, Vernünftiger’ ViC [39]$_{4}$ (1 Tim 3,2) *BIſkupas tur buti benutarties .. gadnas mokiti / negirtůkłe / newaidinikas* ‘(*Ein Biſchoff ſol unſtrefflich ſein .. leerhafftig, nicht weinſůchtig, nicht beiſſig*)’. ■ Bsl., lett. *vaĩds* sm. ‘Wehklage, Jammer, Not; Verdruss, Streit, Krieg’, *vaĩdêt -u -ēju* vb. ‘klagen, jammern; seufzen, stöhnen; krank sein, siechen’, *vaĩdiniẽks* sm. ‘Verfolger, Feind’.

Lit. *vaĩdas* (4), (2) und lett. *vaĩds* unterscheiden sich in der Intonation der Wz. und in der Semantik. Der Dehnton und die Bedeutungskomponente ‘klagen, jammern’ können bei lett. *vaĩds* und seinen Derivaten allerdings sekundär von der Int. *vaĩ!*, *vài!* ‘weh!’ bezogen sein, die nicht unbedingt wz.-verwandt ist (vgl. lit. *vaĩ!*, *vái!*). Etymologisch stellt man das Nomen traditionell zur Wz. von lit. *výti* (*vẽja*, *vìjo*) ‘treiben, jagen, verfolgen’ (↗ *výti* I), *vajóti* (*-ója*, *-ójo*) ‘jagen, verfolgen’, lett. *vajât -ãju* ‘verfolgen, bedrängen, Leid antun’. Ein passendes Suffix ist im Balt. aber allenfalls marginal bezeugt (vgl. die Übersicht bei Skardžius 1943: 99). eh □ LEV 468; LEW 2.1180; SEJL 711.

vaĩdas II (4), (2) sm. ‘Bild, Vorstellung, Vision’: WoP 16r$_{18}$ *Waidas angu gimis baßnicʒias ir karaliſtes Ch*riſt*aus* ‘(*Imago præterea Eccleſiæ, & Regni Chriſti*)’; SzD[3] 60b$_5$ *waydas* ‘*Obraʒ ná fántáʒiey*’, ‘*Species, idolum, imago animo obuerſans*’; SzD[3] 234b$_{31}$ *waydas* ‘*Obraʒ*’, ‘*Imago, effigies, forma, ſpecies, ſimulacru*m’; ***išvaidýti*** (*-o/-ija*, *-ė/-ijo*), ***išváidyti*** (*-o*, *-ė*) ‘abmalen, nachahmen’ SzD[3] 119a$_{13}$ 1.sg.prs. *Iʒwaydau* ‘*Konterfetuię co*’, ‘*Conformo aliquid, exprimo exemplar, imitor chirographum alicuius*’; ***vaidìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘schwärmen, phantasieren’ SzD[3] 60a$_{33}$ 1.sg.prs. *waydinu* ‘*Fántaſtykuię*’, ‘*Imaginor figmenta vana, fingo puerilia, voluo animo inutilia*’; ***vaidìnimas*** (1) sm. ‘Vision’ ClG$_{II}$ 109 (Jes 29,7) *Kaip Nakties Waidinnimas Sapnije* ‘*Wie ein Nacht=Geſicht im Traum*’; ***vaidẽlis*** (2) sm. ‘Bild (dim.)’ SzD[3] 235a$_5$ *waydelis* ‘*Obraʒek*’, ‘*Icuncula*’. ■ Bsl., apr. 3.prs. *waidinna* III vb. ‘zeigt’, 3.prs.refl. *waidinnasin* III vb. ‘stellt sich’, n.sg.m.prc.prt.act. *enwaidinnons* III vb. ‘bedeutet (angezeigt)’, *powaidint* III, 3.prs. *powaidinne* III, *powaidinnei* III, 2.pl.imp. *powaidenneiti* III vb. ‘unterweisen, beweisen, bedeuten’, a.pl. *perwaidinsnans* III sf. ‘Exempel’.

Regulär *o*-stufige Bildungen zur Wz. von lit. ↗ *veizdė́ti* (*véizdi*, *-ė́jo*) ‘blicken, schauen, sehen’. Die zirkumflektierte Intonation der Wz. ist unerwartet, vgl. über mögliche Parallelen Derksen (1996: 66-75). Lit. *vaidìnti* (*-ìna*, *-ìno*) findet eine direkte Entsprechung in apr. *-waidint*. Apr. 3.prs. *waidinna* ‘zeigt’, 3.prs.ref. *waidinnasin* ‘stellt sich’ (also ‘erscheint’) sprechen dafür, dass die Grundbedeutung des apr. Verbs visuelles ‘zeigen’ war, nicht ‘wissen lassen’ oder ‘beweisen’. eh □ LEW 2.1179f.; PJ 2.58; PKEŽ 1. 278, 3.274f., 335, 4.212; SEJL 711f. ↗ **veizdė́ti**.

vaĩkas sm. ‘Kind, Knecht’: WoP 274v$_{30}$ (Mt 8,8) *Pane tiktai tark ßadį a bus ſweikas waikas mana* ‘(*Dic tantum uerbum & ſanabitur puer meus*)’; DaP 65$_{30}$ a.pl. *bâuſkite waikús*[!] */ ir pałąnkite iůs iʒg iaunúmo* ‘(*Cwicʒćie dʒieći wáße / y náchylayćie ich ʒ młodu*)’; ***mõčekvaikas*** (1) sm. ‘Stiefkind’ LxL 84r n.pl. *Mocʒekwaikai* ‘*Stief Kinder*’; ***bevaĩkė*** (2) sf. ‘Kinderlose’ ChB$_I$ [77]b$_{30}$ (Lk 23, 29) n.pl. *Paßławintos ira bewaykies ir ʒywatey kurie negimde* ‘(*Saligh [zijn] de onvruchtbare / ende de buycken die niet gebaert en hebben*)’; ***meŕgvaikis*** (1) sm. ‘Hurenkind’ ClG$_I$ 991 *Merg-Waikis* ‘*Huhren=Kind*’; ***broliãvaikis*** (1) sm. ‘Neffe’ LxL 20r n.pl. *Brolewaikai* ‘*Bruder Kinder*’; ***vaikẽlis*** (2) sm. ‘Kind (dim.)’ MžF 95$_6$ *ATneſchtas eſt ſchiſchia mumus waikelis* ‘(*Es ist uns hie ein kindlein fürgetragen*)’; DaP 307$_{35}$ a.pl. *kaip’ redéi waikelús*[!] ‘(*iákoś ſpráwował dʒiatki*)’; ***vaĩkiškas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3[b]) adj. ‘kindisch’ DaP 222$_{34}$ g.pl.m. *waikißkų́ ir ʒalįgų dáiktų* ‘(*dʒiećińſkich á ßkodliwych rʒecʒy*)’; ***vaikystà*** (2) sm. ‘Kindheit’ MoP$_I$ 26r$_{32}$ g.sg. *anoy iauniſtey waykiſtos ſáwo* ‘(*w oney młodośći á ſubtylnośći dʒyećińſtwá ſwoiego*)’; ***vaikỹstė*** (2) sf. ‘Kindheit’ SzD[1] 28c$_{26}$ *waykiſte* ‘*Dʒiećińſtwo*’, ‘*pueritia, infantia, ætas infantilis*; ***vaikiùkas*** (2) sm. ‘Kind (dim.)’ SzD[3] 370a$_{14}$ *Waykiukas riebus* ‘*Pucek*’, ‘*Puſio, puer, pinguis, delicatus*’. ■ Bsl., apr. *waix* III, a.sg. *waikan* I, III, *waykan* II, n.pl. *waikai* III, *waikui* III, d.pl. *waikammans* III sm. ‘Knecht’, *wayklis* E ‘Sohn’, *woikello* GrG, *woykello* GrA ‘Knecht’.

Lett. *vaĩki* sm.pl. ‘Kinder’ im ml. Dialekt von Svitene direkt an der Grenze zu Litauen ist offenbar ein lit. Lehnwort. — Lit. *vaĩkas* ‘Kind’, apr. *waix* ‘Knecht’ ist eine regulär *o*-stufige, sekundär individualisierte τόμος-Bildung zu lit. ↗ *veĩkti* (*-ia*, *-ė*) ‘handeln, tätig sein, schaffen,

wirken', lett. *vèikt -cu -cu* 'fertig bringen, bewältigen'. Die ursprüngliche Bedeutung war also etwa 'Arbeiter', woraus im Lit. sekundär 'Bursche, Junge', dann 'Kind'. Vgl. typologisch aksl. *otrokъ* sm. 'Knecht, Diener; Knabe, Kind', russ. obs. *ótrok* sm. 'Junge, Bursche', čech. *otrok* sm. 'Knecht, Sklave' (s. REW 2.292). Eine direkte Entsprechung von lit. *vãikas* 'Kind' und apr. *waix* 'Knecht' liegt möglicherweise im HG des synchron nicht mehr durchsichtigen slav. Kompositums aksl. *člověkъ*, russ. *čelovék*, čech. *člověk* sm. 'Mensch' (vgl. REW 3.312f.) vor. eh □ LEW 2.1180f.; PKEŽ 4.213; SEJL 712. ↗ **veĩkti**.

vaikýti (vaĩko, vaĩkė) 'treiben, jagen; scharmützeln': SzD^3 465a$_2$ 1.sg.prs. *waykau* '*vtarcӡkę cӡynię*', '*Velitor, velitationem exerceo*'; SzP$_{II}$ 70$_9$ n.sg.f.cn. *kaypo ӡuwis dide mariu .. kad waykidama vnt kraßto iӡpoła* '*iáko ta rybá wielka .. gdy vgániaiąc ſię ӡá niemi ná brӡeg wypada*'; refl. SzD^3 465a$_1$; ***į-si-*** ChB$_I$ [12]b$_{20}$ (Mt 9,36); ***iš-*** DaP 347$_{24}$; ***iš-si-*** ChB$_{II}$ 384a$_{31}$ (Ijob 4,11); ***vaĩkymas*** (1) sm. 'Nacheilen, Nachjagen' SzD^3 316a$_{35}$ *Waykimas* '*pogonia*', '*Inſectatio fugitiui*'; refl. SzD^3 464b$_{32}$; ***iš-*** SzD^3 380a$_{24}$; ***vaikýtinai*** adv. 'in Streifzügen, in Scharmützeln' SzD^3 465a$_4$ *waykitinay* '*vtarcӡkámi*', '*Velitatim*'; ***vaikýtojas*** (1) sm. 'Verfolger, Jäger' SzD^3 316a$_{33}$ *Waykitoias* '*pogonia*', '*Fugitiuarius, venator & inſectator fugitiuorum*'; ***váikščioti*** (*-ioja/váikšto*, *-iojo*), ***vaikščióti*** (*-iója*, *-iójo*) 'gehen, wandeln, umherziehen' MžK 11$_{13}$ *Kiek nedelias baßnicӡian waikſcӡiati priſakikiet*; BrB$_{VIII}$ [160]v$_{19}$ (1 Petr 5,8) 3.prs. *neſa iuſų Prieſchnikas Welnias waikſchcӡioi apſukui* '(*Denn ewer widersacher der Teuffel gehet vmb her*)'; DaP 347$_{14}$ *wáikßcӡiot' po marés* '(*chodӡić po morӡu*)'; ***ap-*** BrB$_{VII}$ [251]v$_{27}$ (Apg 10,38); ***api-*** ChB$_{II}$ 46a$_{12}$ (Ex 5,1); ***ap-si-*** PeK 114$_{18}$; ***at-si-*** BrP$_I$ 220$_1$; ***pa-*** ViC [57]$_8$; ***pa-si-*** WoP 192r$_{23}$; ***pér-*** BrB$_{VII}$ [30]r$_2$ (Mt 12,43); ***pér-si-*** JaE^2 [161]$_9$ (Lk 12,37); ***pra-*** DaP 391$_{31}$; ***pra-si-*** MžG$_I$ 153$_{15}$; ***su-*** SzD^3 556b$_9$; ***su-si-*** DaP 158$_{10}$ (Joh 18,20); ***váikščiojimas*** (1) sm. 'Gehen, Wandeln, Umherziehen' MžG$_{II}$ 291$_6$ (Ps 67/68,25) a.pl. *Regeia waikſcӡoghimus tawa Diewe* '(*Viderunt ingressus tuos Deus*)'; DaP 82$_{10}$ g.sg. *galîbę wáikßcӡioiimo ąnt wąndenu* '(*moc chodӡenia po wodӡie*)'; ***ap-*** DaP 310$_{51}$; ***at-si-*** BrM [2]v$_3$; ***pa-*** DaP 249$_{36}$; ***pa-si-*** WoP 226v$_{28}$; ***pér-si-*** SzD^1 141c$_{13}$; ***vaikštinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*), ***vàikštinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'gehen, wandeln, umherziehen' BrB$_{VII}$ [189]r$_1$ (Joh 7,1) 3.prt. *Potam waikſchcӡoio* [Gl *vmbh*er *ӡihen*, *waikſchtineio*] *Jeſus Galileoie* '(*DARNACH ZOCH JHESUS VMBHER IN GALILEA*)'; DaP 601$_{45}$ 3.prs. *waikßtinêia burſoia* '(*chodӡą w towárӡyſtwie*)'; ***ap-*** DaP 562$_{24}$; ***pa-*** SzD^1 125b$_5$; ***pér-*** DaP 526^b$_{32}$; ***pér-si-*** SzD^1 141a$_{20}$; ***su-si-*** DaP 457$_{30}$; ***vaikštinė̃jimas*** (1) sm. 'Gehen, Wandeln, Umherziehen' DaP 314$_{27}$ g.pl. *ąnt' waikßtinêiimų* '(*ná prӡechadӡki*)'; ***su-*** DaP 578$_{17}$. ■ Bsl., lett. *vaikât -āju* vb. 'jagen, treiben, verfolgen'.

Zur *métatonie rude* in *váikščioti* s. Derksen (1996: 302, 341) mit weiteren Beispielen bei Verben auf *-ščioti*. — LAV 248 erwägt, apr. *neikaut* III (inf.) '(im Leben) wandeln' in $^+$*ueikaut* zu emendieren und als *o*-stufiges **vaikaut* hier anzuschließen; s. andere Überlegungen zu *neikaut* bei PKEŽ 3.173f. (↗ **nìkti*). — *vaikýti* ist formal als Kausativum-Iterativum von ↗ *veĩkti* 'handeln, wirken' verstehbar. Mit der Semantik 'treiben, jagen' passt es indessen v.a. zu dem Adj. *véikus* in der Bedeutung 'schnell', das selbst seine Intonation durch Einfluss einer Bildung zu ↗ *výti* 'treiben, jagen' bezogen haben könnte (↗ *veĩkti*). Die Bedeutung von lett. *vaikât* stimmt zu lit. *vaikýti*. — Außerbalt. scheint zunächst Vergleich mit gr. εἴκω 'weichen, zurückgehen' ansprechend, das auf eine Wurzel uridg.

*u̯ei̯k- gleicher Bedeutung führen kann; ein Kausativum *u̯oi̯k-éi̯e/o- 'weichen machen, zum Zurückweichen veranlassen' wäre mit 'treiben, jagen' vereinbar. Hingegen wird gr. εἴκω gewöhnlich der Wurzel *u̯ei̯g- 'in Bewegung geraten, sich entfernen' zugeordnet, die in außergr. Fortsetzern Reflexe von *g zeigt (ved. *vej- vijáte* 'flieht', ae. *wīcan* 'weichen'); gr. -κ- muss dann sekundär sein (GEW 1.454, LIV² 667f. mit Anm. 4, EDG 1.381f., skeptisch jedoch EWAIA 2.577f.). Will man einen entsprechenden sekundären Wurzelauslaut nicht auch bei *vaikýti* annehmen, so entfällt die gr. Vergleichsform. Alternativ sind das gr. und das balt. Wort von der iir. und germ. Sippe zu trennen. Bemerkenswert bleibt vielleicht, dass Strukturen *veig-* (*vieg-*, *vig-*, *vaig-*) im Lit. kaum belegbar sind, *vìglas*, *vigrùs* 'munter, rührig, geschickt', die mit *u̯ei̯g- verbunden werden (IEW 1131, LEW 2.1248), sind in LKŽ nur vereinzelt dokumentiert (*vìglas* im Ostaukšt. von Utena und Zarasai, *vigrùs*, *vìgras* ausschließlich um Panevėžys). dsw □ LEW 2.1181; SEJL 712. ↗ **veĩkti**.

vainà I (4) sf. 'Krieg, Kampf, Schlacht': LxL 56r *wayna* '*Krieg*'; KnN¹₃ 108₃ *Iß ko muſija buti wiſſad wayna / prießtárma / tárpu Dwáſios ir świetá*; ***vainas*** sm. 'Krieg, Kampf, Schlacht' ClG_I 873 *Wainas, ô. M.* '*Heerfahrt*'; ***vajavóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'Krieg führen' ChB_I [212]d_{10} (Offb 17,14) 3.ft. *Tie wajawos prieß Awineli* '(*Deſe ſullen tegen het Lam krijghen*)'; ***su-*** ChB_I [187]a_{27} (Hebr 11,33); ***vajaunỹkas*** (2) sm. 'Krieger' ChB_{II} 221b_{42} (1 Sam 16,18) i.sg. *kurſey .. ira prakiłnu gałunu, wajauniku* '(*die .. is een dapper helt / ende een krijchsman*)'.

Entlehnungen aus dem Poln., vgl. apoln. *wojna* sf. 'Krieg, Kampf, Schlacht', *wojować -uję* 'Krieg führen, kämpfen', *zwojować -uję* 'besiegen, bezwingen', poln. *wojownik* sm. 'Krieger'; für alit. *vainà* ist daneben auch Entlehnung aus dem Ostslav. denkbar, vgl. aosl. **vojьna* sf. (aruss. *voina*, russ. *vojná*, wruss. *vajná*, ukr. *vijná* sf. 'Krieg'). rf □ LEW 2.1182; SLA 231.

vainà II (4) sf. 'Vergehen, Schuld, Fehler': WoP 83r_{28} g.sg. *cʒia ner kaltibes angu wainas wadintaių*; BrB_I [157]v_2 (Lev 22,19) g.sg. *Tatai tur Wirelis ir be wainos* [Gl *kancʒios*] *buti* '(*Das sol ein Menlin vnd on wandel sein*)'; ***pavainìkis*** (2), ***pãvainikis*** (1) (zu ↗ *vainìkas*?) sm. 'Hurenkind' ClG_I 991 *Pawainikkis, io. M.* '*Huhren=Kind*'; ***vainotinas***, ***-a*** adj. 'fehlerhaft, tadelnswürdig' BrB_{VIII} [114]r_{18} (Phil 3,6) *pagal teiſibę Sokano giwen* [gestr.] *ne wainatins* '(*nach der gerechtigkeit im Gesetz gewesen vnstrefflich*)'; BrB_I [157]v_{29} (Lev 22,25) n.sg.nt. *Neſa nedera, bei ira wainotina* [Gl *tur kenkuli*] '(*Denn es taug nicht / vnd hat einen feil*)'; ***pavainójimas*** (1) sm. 'Tadel, Schmähung' KnN¹₃ 64₂₅ g.sg. *o taćiau negałeia ißwenkt pawainoimá ir nuotránkties piktu ʒmoniu*. ■ Bsl., lett. *vaĩna* sf. 'Vergehen, Schuld; Mangel, Schaden, Fehler; Wunde', *vaĩnîgs* adj. 'schuldig', *vaĩnât -ãju* vb. 'beschuldigen', aksl. *vina* sf. 'Schuld, Vergehen; Ursache, Anlass, Vorwand', russ. *viná* sf. 'Vergehen, Schuld; Ursache', čech. *vina* sf. 'Schuld, Verschulden'.

LKŽ belegt das seltene *vainà* nur für das nördliche Ostaukšt. von Biržai und das Nordžem. um Skuodas, Akmenė und Plungė. Da alle diese Orte an der Grenze zu Lettland liegen, rechnet LKŽ mit einer Entlehnung aus dem Lett., was vl. auch die zirkumflektierte Intonation der Wz. bei lett. Akut erklären kann. Allerdings wird das eindeutig denominale lit. *vainóti* auch tief im Süden des lit. Sprachgebiets, im Südžem. von Raseiniai und den westaukšt. Mundarten um Ariogala, Jurbarkas, Vilkaviškis gebraucht. — Das ostbalt. und das slav. Wort, in semantischer Beziehung eine perfekte Gleichung, unterscheiden sich ohne ersichtlichen Grund in der

Ablautstufe der Wz. Verwandte Bildungen aus anderen idg. Sprachen fehlen. — Dem durch apr. *etwinūt* III ‘entschuldigen’, *niebwinūts* III ‘unsträflich’, a.sg.m. *niwinūton* III ‘unschuldig’ dokumentierten Verb liegt wegen seines *i* in der Wz. letztendlich ein slav. Lehnwort zugrunde (vgl. PKEŽ 1.308f., 3.185, 191, PJ 2.117-120, LAV 405f.). eh □ LEV 2.469; LEW 2.1182; REW 1.201.

vainìkas (2) sm. ‘Kranz, Krone, Spange’: WoP 6v$_4$ a.sg. *ßmagus ant krißaus ußkartas turris ant galwas erſchkecʒiu wainikų*; BrB$_I$ [39]v$_{15}$ (Gen 35,4) a.pl. *Tadda dawe anis iem .. ſawa auſų ſpangus [wainikus]* [Gl *ohren ſpang*en, *auſų cʒetas*] ‘(*DA gaben sie jm .. jre Ohrenspangen*)’; DaP 542^b$_{10}$ i.pl. *ʒurét’ ant’ pułkų mergų bałtáis wainîkais dewincʒių́* ‘(*poglądáć ná hordy pánien białe wieńce noßące*)’; LxL 51v *Wainikks* ‘*Hutſchnur*’; LxL 71v *Roʒu Wainikkas* ‘*Roſen Kranʒ*’; ***vainikúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘krönen’ WoP 95r$_{28}$ n.sg.m.prc.prt.pss. *ſu raſchu gwaʒdika angu kitų ßalių wainiku wainikotas*; ***ap-*** MžG$_{II}$ 443$_4$; ***apvainikuojimas*** sm. ‘Krönung’ ClG$_I$ 1118 *Apwainikójimas*, *ô. M.* ‘*Krönung*’; ***vainikẽlis*** (2) sm. ‘Kranz (dim.)’ SzD[1] 194b$_6$ *waynikielis* ‘*wianek & wianecʒek*’, ‘*corolla*’; ***vainikinykas*** sm. ‘Kranzflechter’ SzD[1] 194b$_9$ *waynikinikas* ‘*wianecʒnik*’, ‘*corallarius*’. ■ Bsl., lett. *vàinags*, *vàiņags*, *vàinaks*, *vàiņaks* sm. ‘Kranz; Krone’, nehrk. *vainiks* sm. ‘Kranz’, aksl. *věnьсь* sm. ‘Kranz, Krone’, skr. *vijènac* sm. ‘Kranz’, russ. *venók* sm. ‘Kranz, Blumenkranz’, čech. *věnec* sm. ‘Kranz’, poln. *wianek* sm. ‘ds.’.

Lit. *vainìkas* und lett. *vàinags*, *vàinaks* sind Suffixableitungen zu einem verschollenen *o*-stufigen Nomen, das auch durch die slav. *-ьсь-* und *-ъkъ*-Diminutiva vorausgesetzt wird. Zu den balt. Suffixen vgl. Skardžius (1943: 125, 127-130), LG 262f. Das Schwanken zwischen *g* und *k* im Lett. beruht wohl auf der Mehrdeutigkeit von Kasusformen wie dem N.sg. — Das nicht direkt fortgesetzte urbsl. Wort für ‘Kranz’ gehört zur Wortfamilie von lit. *výti* (*vẽja*, *vìjo*) ‘drehen, winden’, lett. *vît viju* ‘winden, flechten’ (s. unter *výti* II), vgl. zuletzt Smoczyński (2001: 385-388). eh □ IEW 1121; LEV 2.469; LEW 2.1182; REW 1.182f.; SEJL 713. ↗ **výti II**.

vaĩras (4) sm. ‘Ruder, Steuerruder’: BrB$_{VII}$ [293]r$_{24}$ (Apg 27,40) g.pl. *atriſcha wairas* [K *Wairų riſchus*]*, ir patrauke ßeglį po weiu* ‘(*sie .. löseten die Ruderband auff / vnd richteten den Segelbawm nach dem winde*)’. ■ Bsl., lett. *vaĩrît -u -ĩju* vb. ‘hüten, wehren, abwehren’, *vaĩritiês -uôs -uõjas* vb. ‘sich hüten, ausweichen’, *vaĩruôt* vb. ‘wehren’, *vairîgs* adj. ‘ausweichend, zurückhaltend’.

Lett. *vaĩrît* ist nach ME 4.442 am ehesten eine Rückbildung zu *vaĩrîtiês* ‘ausweichen’. Das Verb scheint etymologisch identisch mit lit. *vaĩryti* (*-ija*, *-ijo*) ‘steuern, lenken’. Dasselbe kann auch für lett. *vaĩruôt* gelten, das lit. *vairúoti* (*-úoja*, *-ãvo*) ‘rudern; steuern’ zu entsprechen scheint. Die lett. Verben setzen somit eine Entsprechung von lit. *vaĩras* ‘Ruder, Steuerruder’ auch für die Vorgeschichte des Lett. voraus. Die abweichende Intonation der lett. Wz. erklärt sich dabei wohl durch sekundären Einfluss des nichtverwandten *vaĩrs* ‘mehr’ und seiner Derivate wie z.B. *vaĩrît* ‘mehr verlangen’ oder *vaĩruôt* ‘mehren’ (vgl. über die Wortfamilie LEV 2.471). — Lit. *vaĩras* wird traditionell als Suffixableitung zu lit. *výti* (*vẽja*, *vìjo*), lett. *vît viju* ‘drehen, winden, flechten’ aufgefasst (vgl. Skardžius 1943: 298). Die *o*-vollstufige Wz. ist auffällig. Die semantischen Verhältnisse sind unklar. Vl. ist hier von metonymischer Verwendung von ‘drehen’ im Sinne des Lenkens (eines Bootes) auszugehen. eh □ LEV 2.470; LEW 2.1182f.; SEJL 713. ↗ **výti II**.

váiskas (1), (3), **vaĩskas** (2), (4) sm. ‘Heer, Armee’: LxL 8r *waiskas* ‘*armee*’; LxL 56r *waiskas* ‘*Krieges Heer*’; KnN[1]$_3$ 240$_{16}$ (Mt 22,7) a.sg. *Tay kad ißgirda karalus / ápſiruſtáwo / o nuſiu*ntęs *wayſką ſawa ißteriojá anus rázbaynikus*.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *wojsko* snt. ‘Heer, Truppe’, aosl. **vojьsko* snt. (aruss. *voisko*, russ. *vójsko*, wruss. *vójska*, ukr. *víjs’ko* snt. ‘Heer, Truppe’) rf. □ LEW 2.1183; SLA 231.

váiskus, **-i** (3), (1), **vaiskùs**, **-ì** (4), **vaĩskus**, **-ì** (4) adj. ‘hell, klar, durchsichtig; ansehnlich, prächtig’: SzD[3] 260a$_{28}$ *Wayſkiu*[*s*] ‘*Okazały*’, ‘*Conſpicuus, ſpecioſus. magnifico ornatu, ſpectabilis, decorus*’; SzD[3] 359b$_6$ *Wayſkus* ‘*przeroczyſty / klarowny*’, ‘*pellucidus, translucens, limpidus*’; ***įvaiskùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘sichtbar’ DaP 89[a]$_6$ i.sg.f.cmp. [*Bażniczią*] *įwáiſkeſne ſąnczią apſakinêie* ‘([*Kościoł*] *iáśnieyßym .. być opowiedáią*)’; ***vaiskýbė*** (1), ***vaiskỹbė*** (2) sf. ‘Klarheit, Durchsichtigkeit’ SzD[3] 359b$_3$ *Wayſkibe* ‘*przezroczyſtość / klar*’, ‘*Limpitudo, tranſparentia, perluciditas*’; ***ne-*** ‘Unklarheit, Undurchsichtigkeit’ SzD[3] 34a$_{21}$ *newayſkibe* ‘*Cieniſtość*’, ‘*Opacitas*’; ***įvaiskumas*** sm. ‘Glanz, Licht, Schimmer’ DaP 595$_{20}$ g.sg. *ant’ .. żibêiimo ir įwaiſkumo Cherubínų* ‘(*ná .. iáſność y świetność Cherubinow*)’; ***paváiskumas*** (1) sm. ‘Form, Gestalt’ DaP 202$_{17}$ g.sg. *ąnt’ pawáiſkumo io* ‘(*ná kßtałt iego*)’. ■ Bsl., lett. *vàikstît*, *vaîkstît* vb. ‘Grimassen machen, Gesicht verziehen’.

LKŽ belegt die Variante mit zirkumflektierter Wz. für das nordöstliche Ostaukšt. (*vaiskùs* z.B. in Tauragnai bei Utena und Paringys bei Ignalina, *vaĩskus* in Linkmenys, Daugėliškis). — Suffixableitung aus der Wortfamilie von lit. ↗ *veizdė́ti* (*véizdi*, *-ė́jo*) ‘blicken, schauen, sehen’. Die genaue Lautung des Suffixes und die unmittelbare Ableitungsgrundlage sind unklar. Die einzige derivationsmorphologisch vergleichbare Bildung des Lit. (vgl. Skardžius 1943: 124) ist das wenig verbreitete *ėskùs*, *-ì* (4) adj. ‘gefräßig’ (um Klaipėda), das zu *ė́sti* (*ė́da*, *-ė́dė*) ‘essen’ gehört. Vgl. substantiviert auch *ė̃skus* (2) sm. (um Jurbarkas, Šakiai). Lit. *ėskùs* weist allerdings im Unterschied zu *váiskus*, *vaiskùs*, *vaĩskus* die gleiche Ablautstufe in der Wz. auf, wie das der Wortfamilie zugrunde liegende Verb. — Wenn lett. *vàikstît*, *vaîkstît* tatsächlich auf einer Entsprechung von lit. *váiskus*, *vaiskùs* basiert, muss man an die Verwendung des Adj. im Sinne von ‘seltsam, ungewöhnlich (aussehend)’ denken. eh □ LEV 2.468; LEW 2.1183; SEJL 713. ↗ **veizdė́ti**.

váistas I (1), **vaĩstas** (4), (2) sm. ‘Heilmittel, Arznei’: DaB [143]$_{11}$ a.pl. *páſkui teip’ tûlus wáiſtus* ‘(*po ták wiele lekárſtwách*)’; DaP 370$_{11}$ n.pl. *wiſsí wáiſtai* ‘(*wßyſtkie lekárſtwá*)’; ***váistyti*** (*-o*/*-ija*, *-ė*/*-ijo*), ***vaistýti*** (*vaĩsto*, *vaĩstė*) ‘heilen, verbinden’ BrB$_{IV}$ [207]r$_{25}$ (Ez 30,21) n.sg.m.prc.prt.pss. *ghiſsai ne bus ußreiſchtas* [Gl *waiſtitas*] ‘(*er sol nicht verbunden werden*)’; BrB$_V$ [5]v$_{23}$ (Hos 6,1) 3.ft. *Ghis mus muſche, ghis mus ir gidis* [Gl *waiſtis*] ‘(*Er hat vns geschlagen / Er wird vns auch verbinden*)’; DaP 191$_9$ 3.prs. *żaizdas ių wáiſtiie* ‘(*rány ich leczy*)’; ***iš-*** DaP 204$_{52}$; ***iš-si-*** DaP 105$_{26}$; ***nu-*** DaP 370$_{28}$; ***išváistymas*** (1) sm. ‘Heilung’ DaK [87]$_1$ g.sg. *drin’ iżwaiſtimo* [*iżlieczíiimo*] *ių* ‘(*dla vcżenia ich*)’; DaP 177$_{50}$ *ißwáiſtimas tâwo nemôkſlo* ‘(*vleczenie twey nievmieiętnośći*)’; ***vaistytinis***, ***-ė*** adj. ‘heilend’ SzD[3] 295a$_2$ n.sg.f. *Spirełe wayſtitine* ‘*Pigułka*’, ‘*pilula, catapocium*’; ***váistytojas*** (1), ***vaistýtojas*** (1) sm. ‘Arzt’ BrB$_{VII}$ [21]v$_5$ (Mt 9,12) g.sg. *Sweikiemus ne reikio* [K *ne reik*] *Liekarius* [K *Liekorius*, Gl *Waiſtitoio*] ‘(*Die Starcken dürffen des Artztes nicht*)’; DaP 327$_{41}$ *W. Chriſtus*

t[*i*]*kras wáiſtitoies* ‘(*Pan Chryſtus ieſt prawdʒiwy Lekarʒ*)’; ***išváistėjimas*** (1) sm. ‘Heilung’ DaB [116]$_3$ g.sg. *Ant iʒwáiſteiimo* [Gl *iʒgidimo*] *tad’ to píkto* ‘(*Ná vlecźenie tedy tego złego*)’; ***išváistoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘heilen’ DaP 156$_{27}$ 3.prt. *Małkußią ißwáiſtoio* ‘(*Máłkußá vlecʒył*)’.

Zur Bezeugung und Verwendung von lit. *váistas*, *vaĩstas* vgl. heute vor allem Grinaveckis *Linguistica Baltica* 7 (1998: 71-74). Das Wort fällt durch die schwankende Intonation der Wz. auf. Die standardsprachliche Flexion nach AP (1) findet man nach LKŽ fast ausschließlich im südlichen Westaukšt. von Jurbarkas, Prienai, Vilkaviškis. Über ganz Litauen verbreitet ist dagegen die Flexion nach AP (4). Sie kommt im ganzen Nordžem. von Skuodas bis Rusnė, im Ostaukšt. um Radviliškis, Kupiškis, Anykščiai und im Südaukšt. von Varėna, Alytus Druskininkai vor. Ganz vereinzelt findet man *vaĩstas* (4) auch im Westaukšt. (Ariogala, Girliava bei Kaunas). In einigen Mundarten (Pakruojis, bei Utena, Raseiniai) verursachten die doppeldeutigen Kasusformen wie z.B. der A.sg. *vaĩstą* oder der A.pl. *vaistùs* einen sekundären Übertritt ins AP (2). Der Grund für das Schwanken zwischen kolumnalem Akut und mobilem Zirkumflex ist unklar (vgl. dazu Derksen 1996: 103-121). — Etymologie umstritten. Endzelīns *DI* 3.2.87 erwägt Wz.-Verwandtschaft mit uridg. **u̯ís-* snt. ‘Gift’ (jav. *vīš*, *vīša-* snt., ved. *viṣá-* snt., gr. ἰ̄ός sm., vgl. EWAIA 2.563f.). Diese semantisch plausible Annahme bedarf einer derivationsmorphologischen Begründung. SEJL schließt lit. *váistas*, *vaĩstas* an uridg. **u̯ói̯d-/*u̯id-* ‘wissen’ (1.sg. ved. *véda*, gr. οἶδα, got. *wait*) an, das im Bsl. durch apr. *waist*, 1.pl.prs. *waidimai*, 2.pl.prs. *waiditi* III ‘wissen’ und aksl. *věděti*, 1.sg.prs. *vědě* ‘wissen’ vertreten ist (↗ *veizdė́ti*). Derivationsmorphologisch würde es sich um eine Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 320-322) besprochenen Typs handeln. Die ursprüngliche Semantik des lit. Nomens wäre etwa ‘(Heil)kunde’. Vgl. typologisch russ. *znáxar’* sm. ‘Quacksalber, Heilpraktiker’, dial. ‘Kenner’, ukr. *znáxar* sm. ‘Wahrsager; Quacksalber, Heilkünstler’ zu russ. *znat’ -áju*, ukr. *znáty -áju* ‘wissen, kennen’. eh □ LEW 2.1183f.; SEJL 713.

vaistas II sm. ‘Gesicht, Vision’: ClG$_I$ 745 (Gen 46,2) l.sg. *Diew’s kalbejo Yʒraelui Waiſte* ‘*Gott ſprach ʒu Iſrael im Geſicht*’.

Das in ClG bezeugte und dann lexikographisch weitertradierte Wort ist eine *o*-stufige *to*-Ableitung zur Wz. von lit. *veizdė́ti* (*véizdi*, *-ė́jo*) ‘blicken, schauen, sehen’ (vgl. über den Typ Skardžius 1943: 320-322). eh □ SEJL 763. ↗ **veizdė́ti**.

vaisùs, **-ì** (4) adj. ‘fruchtbar’: SzD^3 300a$_{25}$ *Wayſus* ‘*płodny*’, ‘*Fructifer, ferax, fecundus, fertilis*’; ***ne-*** ‘unfruchtbar’ DaP 564$_{43}$ g.sg.f. *iʒ prigimimo ne waiſiós móteres* ‘(*ʒ prʒrodʒenia niepłodne niewiáſty*)’; ***vaisà*** (4) sf. ‘Fruchtbarkeit’ SzD^3 300a$_{21}$ *Wayſa* ‘*płodność*’, ‘*Fecunditas, fertilitas, feracitas*’; ***vaisčius*** sm. ‘Frucht’ MžK 55$_{24}$ a.sg. *Ieib waiſcʒiu didi daritu* ‘(*das es frucht bring*)’; ***vaisýti*** (*-o/-ia*, *-ė*), ***vaĩsyti*** (*-o*, *-ė*) ‘erzeugen, fortpflanzen, vermehren’ MžG$_I$ 172$_4$ (Jes 45,8) 3.prm. *teatſiwer Ʒeme irgi tewaiſa Iſchgelbetoghi* ‘(*aperiatur terra et germinet salvatorem*)’; DaP 303$_{43}$ *raʒinkás waisít’* ‘(*roʒynki rodʒić*)’; SzD^1 82c$_4$ 1.sg.prs. *wayſau* ‘*mnoʒę*’, ‘*augeo, multiplico*’; SzD^3 300a$_{27}$ 1.sg.prs. *Wayſau* ‘*płodʒę*’, ‘*Fetiſco, feto, as, facio genus*’; refl. MžG$_{II}$ 348$_3$ (Ps 66/67,7); ***į-*** BrP$_I$ 178$_8$; ***į-si-*** MoP$_I$ 223v$_{31}$; ***iš-*** KnN$^1{}_2$ 135a$_7$; ***iš-si-*** SzD^3 504a$_{28}$; ***pa-*** MžG$_{II}$ 342$_{10}$; ***pra-*** DaP 457$_{24}$; ***pra-si-*** ChB$_I$ [176]b$_{14}$ (2 Tim 2,16); ***pri-*** DaP 143$_{47}$; ***pri-si-*** WoP 211r$_7$; ***su-*** WoP 58r$_{21}$; ***vaĩsymas*** (1) sm. ‘Erzeugen, Zeugung, Fruchtbarkeit’ DaP 406$_{38}$ *tęn wáiſimas eſt’* ‘(*tám płodność bywa*)’; SzD^3 300a$_{29}$

Wayśimas ‘*płodzenie*’, ‘*Seminatio f*[*et*]*ura, ſatus*’; ***ne-*** DaP 473$_{43}$; ***į-*** DaK [102]$_{5}$; ***nu-*** SzD^{3} 224^{b}[=324]a$_{4}$; ***pra-*** DaP 502$_{42}$; ***vaisìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***vaĩsinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘zeugen, erzeugen’ WoP 63r$_{17}$ (1 Tim 5,14) *iauneſniemus lepia wirus imti waiſų waiſinti*; refl. WoP 86r$_{9}$; ***į-*** ClG$_{II}$ 695; ***pa-*** ClG$_{I}$ 292; ***pra-*** KnN$^{1}_{3}$ 39$_{27}$; ***pra-si-*** ChB$_{I}$ [27]a$_{4}$ (Mt 24,12); ***pravaisìnimas*** (1) sm. ‘Vermehrung, Fortpflanzung’ KnN$^{1}_{3}$ 12$_{23}$ a.sg. *reykia / del grudá ir ſekłes / dirwą graʒiay iſsdirbt .. ir ape prawayſinimą melſt*; ***vaĩsius*** (2), ***vaisiùs*** (4) sm. ‘Frucht, Leibesfrucht’ MžG$_{I}$ 153$_{4}$ *Bei waiſius pannos ßideia* ‘(*Fructusque ventris floruit*)’, ‘(*und blüet ein frucht weibes fleisch*)’; DaP 138^{b}[=238]$_{39}$ *waiſiús*$^{!}$ *Dwáſios yra mêiłe* ‘(*owoc Duchá ieſt miłość*)’; ***prie-*** ‘Zuwachs; Zucht’ MgT$_{2}$ 41r$_{9}$ i.sg. *Penktoio dienoie / ßuwis ir paukſczus / tuleropu priewaiſumi iſch wandens ſutwere* ‘(*Quinto die, pisces et volucres, diverso temperamento ex aquis productas*)’; LxL 113r *priewaisus* ‘*Zuwachs*’; ***vaisìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘fruchtbar’ MžF 125$_{7}$ n.sg.f.em. *kaip .. waiſingoghi Winatßala* ‘(*als .. fruchtbarer Rebe*)’; ***ne-*** ‘unfruchtbar’ WoP 117v$_{25}$ (Lk 1,36) n.sg.f. *ſchiſs 6 ira meno iei, kuri bua wadinama newaiſinga* ‘(*hic menſis est ſextus illi, quæ dicebatur ſterilis*)’; DaP 599$_{49}$ n.sg.f. *ne waiſingá turêio bût’* ‘(*niepłodna .. miáłá być*)’; ***nevaisingỹstė*** (2) sf. ‘Unfruchtbarkeit’ SzD^{1} 95a$_{7}$ *newayſingiſte* ‘*Niepłodność*’, ‘*ſterilitas*’; ***vaisingùmas*** (2), ***vai̇̀singumas*** sm. ‘Fruchtbarkeit’ DaP 624$_{10}$ *gereſnis yrá wáiſingumas mergîſtes* ‘(*nalepßa* [*ieſt*] *płodność pánieńſka*)’; ***ne-*** ‘Unfruchtbarkeit’ BrB$_{II}$ [190]r$_{25}$ (2 Kön 2,21) *paſkui iau nei Smertis nei newaiſingumas iſch io ne bus* ‘(*Es sol hinfurt kein tod noch vnfruchtbarkeit daher komen*)’; ***vaisýbė*** (1), ***vaisỹbė*** (2) sf. ‘Fruchtbarkeit’ SzD^{3} 559b$_{34}$ *Wayſibe* ‘*ʒyʒność*’, ‘*Vbertas agrorum, fæcunditas*’; ***vaisdas*** sm. ‘Gattung’ MgT$_{2}$ 23r$_{17}$ l.sg. *in hac specie (tame waiſde)*; ***vaislùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘reichlich’ SzD^{1} 111d$_{25}$ *wayſlus / wayſlingas* ‘*okſity & obſity*’, ‘*copioſus, opiparus, opim*us*, abundans*’; ***vaislìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘reichlich’ SzD^{1} 111d$_{26}$ s. *vaislùs*; ***vaislybė*** sf. ‘Überfluss’ SzD^{1} 112a$_{1}$ *wayslibe* ‘*okſitość*’, ‘*abundantia*’; ***vaisùmas*** (2), ***vàisumas*** sm. ‘Fruchtbarkeit’ LxL 38r *Waisumas* ‘*fruchtbarkeit*’; ***ne-*** ‘Unfruchtbarkeit’ DaP 464$_{16}$ g.sg. *del’ ių newáiſumo* ‘(*ʒ ich nepłodnośći*)’. ■ Bsl., lett. *vaisls* adj. ‘gedeihlich, fruchtbar’, *vaisls* sm. ‘Begattung’, *vàisla* sf. ‘Zucht, Begattung; Zuwachs, Menge’, *vaislis* sm. ‘Zuchttier; Saatfrucht’, *vaisliniẽks* sm. ‘Zuchttier’, *vàislîgs* adj. ‘gedeihlich, fruchtbar’, *vaislība* sf. ‘Vermehrung’, *vàišļuôtiês* vb. ‘sich fortpflanzen, sich vermehren’, nehrk. *vaisings*, *viesings* adj. ‘fruchtbar’.

o-stufige Bildungen zu ↗ **veĩsti*. dsw □ LEV 2.471f.; LEW 2.1184; SEJL 728f. ↗ ***veĩsti**.

vaĩtas (2), **váitas** (1) sm. ‘Vogt’: BrB$_{V}$ [195]v$_{8}$ (2 Makk 3,4) *O buwa thů czeſu Waitas* [Gl *Vßwaiſda*] *Baßniczios* ‘(*NV war dazumal ein Vogt des Tempels*)’; BrB$_{III}$ [69]r$_{5}$ (2 Chr 18,25) a.sg. *teſtow ghis pas Ammoną Mieſtowaitą* [K *Mieſto/waitą*] ‘(*lasst jn bleiben bey Amon dem Staduogt*)’; DaB [131]$_{5}$ *Sudʒia / Wâitas / Dâktaras* ‘(*Sędźia, Woyt Lekarz*)’; ***vaitystà*** (2) sf. ‘Vogtei, Richteramt, Schulzenamt’ DaP 383$_{30}$ a.sg. *iſipirkdamas ing’ .. Waitîſtą* ‘(*dokupuiąc ſię .. Woiewodztwá*)’ ‘Wojewodenwürde, Wojewodenamt’; ***vaitỹstė*** (2) sf. ‘Vogtei, Richteramt, Schulzenamt’ SzD^{1} 196b$_{24}$ *waytiſte* ‘*woytoſtwo*’, ‘*prætura*’; ***vagtystė*** sf. ‘Vogtei, Richteramt, Schulzenamt’ ClG$_{II}$ 861 *Wagtyſte*, *ês*. *F*. ‘*Voigtey*’.

Alit. *vaĩtas* ist direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. *wojt* sm. ‘Vogt, Amtmann’ → aosl. **voj(ь)tъ* sm. (aruss. *voitъ*, russ. obs., wruss. *vojt*, ukr. *vijt* ‘Vogt, Amtmann’). Die apoln. Form ist ihrerseits mit deutscher Vermittlung aus dem Lat. entlehnt, vgl. mhd. *vog(e)t*, *voit*, mndd. *voget*, *voit* sm. ‘Amtmann, Verteidiger’ ← lat. *advocatus* ‘Statthalter, Rechtsvertreter’. Alit. *vaitỹstė* ist innerlit. weitergebildet oder Lehnbildung nach apoln. *wojtowstwo* snt. ‘Vogtei’, aosl. **voj(ь)tovьstvo* snt. (aruss. *voitovьstvo*, russ. obs. *vójtovstvo*, wruss. *vojtaŭstva*, ukr. *vijtívstvo* ‘Vogtei’); in ClG belegtes *vagtystė* hingegen ist hybride Lehnbildung nach (f)nhd. *Vogtei.* rf □ ĖSBM 2.184f.; ESUM 1.397; EWDS 962; LEW 2.1184; REW 1.216; SEJL 713; SEJP 629f.; SLA 231.

vaitóti (-ója, -ójo) ‘seufzen, klagen, wehklagen’: BrB_{VI} [48]r_{11} (Ps 54/55,3) 1.sg.prs. *kaip raudingau waitoiu ir kaukiu* [Gl *kleglich ʒage vnd heule*] [Gl *[raudingai waitoiu ir kaukiu] ſmutnai tuſʒijoſi ir rauðoiu*] ‘(*wie ich so kleglich zage vnd heule*)’; ***iš-*** MoP_{II} 240v_1; ***vaitójimas*** (1) sm. ‘Seufzen, Klagen, Wehklagen’ BrB_{IV} [204]r_2 (Ez 28,12) a.sg. *padarjk witoghimą ant karaliaus Tyro* ‘(*Mache ein Wehklage vber den König zu Tyro*)’; ClG_{II} 989 *Waitojimas, ô. M.* ‘*Winſeln*’; ***vaitingas***, ***-a*** adj. ‘kläglich’ BrB_{IV} [189]v_{24} (Ez 19,14) *Tatai ira waitingas ir pawargens daikts* ‘(*Das ist ein kleglich vnd jemerlich ding*)’; ***vaivóti*** (*-ója/váiva/vaĩva*, *-ójo*) ‘seufzen, klagen, wehklagen’ AnK [26]r_{17} n.pl.m.prc.cn. *Tawiſp’ dúſauiame wáywodami / ir werkdámi* ‘(*K tobie wzdychamy żałoſni y płácżliwi*)’; SzD^1 46a_8 1.sg.prs. *waywoiu* ‘*ięcʒę/ ięcʒam & ękam*’, ‘*ciulo, vagio, ſingultio, ploro*’.

Lit. *vaitóti* und *vaivóti* sind rezente Bildungen auf der Basis der Int. lit. *vaĩ!*, *vái!* ‘weh!’, vgl. lett. *vaĩ!*, *vài!* ‘weh!’. Die Int. findet sich mit ähnlicher Lautung in mehreren idg. Sprachen, vgl. lat. *vae!*, gr. οὐαί, got. *wai!*, ae. *wā!*, mkymr. *gwae!*, mir. *fé!*. Die nur teilweise Befolgung der regulären Lautkorrespondenzen spricht dabei eher für Elementarverwandtschaft als für etymologische Verwandtschaft. eh □ LEW 2.1179, 2.1185; SEJL 714.

vaivadà (2), **vaivoda** sm. ‘Heerführer, Befehlshaber; Woiwode’: ViE [171]$_5$ (Mk 6,21) d.pl. *iog Herodas .. wecʒere pakiele / Ponams Waiwadoms ir Wiriauſiems Galileoye* ‘(*Das Herodes .. ein Abendmal gab / den Obersten vnd Heubtleuten vnd Furnemesten in Galilea*)’; SzD^1 195d_{25} *waywada* ‘*Woiewodá*’, ‘*Palatinus*’; LxL 67r *Waywoda* ‘*Pfaltʒ graff*’; KlC 21_{18} *Wáywada* ‘*ein Woywod*’; ***vaivadáitis*** (1) sm. ‘Woiwodensohn’ SzD^3 483b_{29} *waywadaytis* ‘*woiewodʒić*’, ‘*Palatinides*’; ***vaivadáitė*** (1) sf. ‘Woiwodentochter’ SzD^3 483b_{31} *waywadayte* ‘*woiewodʒianka*’, ‘*Palatinis*’; ***vaivadíenė*** (1) sf. ‘Frau des Woiwoden, Woiwodin’ SzD^3 483b_{33} *waywadine* ‘*woiewodʒina*’, ‘*Palatina*’; ***vaivadystà*** (2), ***vàivadysta*** sf. ‘Woiwodschaft’ DaP 484_{15} a.pl. *Kiti Biſkupiſtas / Wáiwadiſtas / Stóraſtiſtas .. ſunúmus ſawiémus abdúmoia ir išprowinéia* ‘(*Drudʒy Biſkupſtwá / Woiewodʒtwá / Stároſtwá .. ſynom ſwym obmyśláią y woprawuią*)’; ***vaivadỹstė*** (2) sf. ‘Woiwodschaft’ SzD^1 195d_{27} *waywadiſte* ‘*Woiewodʒtwo*’, ‘*palatinatus*’.

Alit. *vaivadà* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *wojwoda*, *wojewoda* sm. ‘Woiwode’, *vaivadíenė* ist Lehnbildung nach apoln. *wojwodzina*, *wojewodzina* sf. ‘Gattin des Wojewoden’, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1185; SEJL 713; SLA 231.

vaĩvaras (3[b]) sm. 'Männchen von Iltis, Marder, Eichhörnchen': ClG_{II} 14 *Waiwaras ô M.* '*Mannlein von den 4 füßigen Thieren*'; ***veiverỹs*** (3[b]), ***veĩveris*** (1) sm. 'männlicher Fuchs' ClG_{I} 722[a] *Weiwerys, iô. M.* '*Fuchs, Mas.*'; ***voverė̃*** (3[a]), ***vóverė*** (1) sf. 'Eichhörnchen' SzD[1] $193d_{18}$ *wawere* '*wiewiorká*', '*ſciurus*'; LxL 27r *Wowere* '*Eich Horn*'; ***voverìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Eichhörnchen-' SzD[3] $123a_{26}$ n.pl.f. *Vʒ́ſektuwes wowerines* '*Koſki kśięʒe*', '*Epomides, pelliciæ ſacerdotum*'. ■ Bsl., lett. *vãvere* sf. 'Eichhörnchen', nehrk. *vavir* sf. 'ds.', *vāvirs* sm. 'ds.', apr. *weware* E sf. 'ds.', aruss. *vĕverica* sf. '(Bezeichnung eines kleinen Tieres mit wertvollem Fell)', russ. *véverica* (dial.) sf. 'Eichhörnchen', čech. *veverka* sf. 'ds.', poln. *wiewiórka* sf. 'ds.'. – Idg., lat. *vīverra* sf. 'Frettchen', ae. *ācwern*, *ācweorna* sm. 'Eichhörnchen'.

Vgl. neben den angeführten lit. Wörtern noch *vaiveris* sm. 'Marder' in LDW. Von diesen Varianten ist in Litauen heute nur mehr das lett. *vãvere* sf. genau entsprechende *voverìs*, *voverė̃* (3[a]), *vóverė* (1) sf. 'Eichhörnchen' gebräuchlich. Daneben belegt das LKŽ für das östliche Ostaukšt. noch *vėverìs*, *vėverė̃* (3[a]) sf. (Dusetos, Linkmenys) und *veverìs* (3[a]) sf. (Lazūnai) 'Eichhörnchen'. Lit. *voverìs*, *vėverìs* hat in einem Teil seines Verbreitungsgebiets athematische Flexionsformen wie z.B. g.sg. *voverès*, n.pl. *vóveres*, *vẽveres* etc. (vgl. Zinkevičius 1966: 266, Kazlauskas 1968 [2000]: 282). — Das balt. Wort für 'Eichhörnchen' und ähnliche Tiere ist ein redupliziertes Substantiv (vgl. Skardžius 1943: 24). Die Variation lit. *vai-* ~ lit. *vo-*, lett. *vã-* ~ lit. *vė-*, *ve-*, apr. *we-* in der Reduplikationssilbe ist sprachhistorisch unklar wie auch die Herkunft von aruss. *vĕ-*, mkymr. *gwi-* und lat. *vī-*. Das HG der germ. Komposita lässt keine Reduplikation (mehr) erkennen. Im It. und Germ. erscheint die ererbte Wz. des Wortes morphologisch erweitert. Zur möglichen Etymologie des Tiernamens vgl. Huld *JIES* 37 (2009) 130-140. eh □ EIEC 540; IEW 1166; LEV 2.495; LEW 2.1233f.; PKEŽ 4.233f.; REW 1.176; SEJL 768.

vaizda sf. 'Aufsicht, Fürsorge, Obhut': KnN^1_1 $47b_{12}$ l.sg. *Tać eſmi wayʒdoy Pona* '(*Lecʒ mię Pan ma ná pieczy*)'; ***ap-*** 'Aufsicht, Fürsorge, Obhut' PeK 143_{13} l.sg. *budam tawoy apwayʒdoy* '*będąc w twym opátrʒeniu*'; DaP 304_{47} i.sg. *ſu wiſsôkia ápwaiʒda* '(*ʒe wßelką pilnośćią*)'; ***apy-*** 'Aufsicht, Fürsorge, Obhut' DaP 441_{28} g.sg. *drin' .. apiwaiʒdos apʒ́adéiimo sáwo* '(*dla .. opátrʒenia ślubu ſwego*)'; ***ažu-*** 'Landvogtei' SzD[3] $421b_{35}$ *Aʒ́uwa[y]ʒda* '*ſtároſtwo*', '*Præfectura, ſatrapia*'; ***ne-ap-*** 'Unordnung' SzD[1] $96a_{14}$ *nopiwayʒda* '*nierʒad*', '*confuſio, ataxia*'; ***nuo-*** 'Ansicht, Idee' MgT_2 $104v_{15}$ *Anabaptiſtai / tie imaginawoie Baßnicʒe Diewa ſancʒe Idæam Platonicam nůwaiſda Platoniſchkaj* '(*Anabaptistae, qui Ecclesiam imaginantur esse Idaeam Platonicam*)'; ***prie-*** 'Aufsicht, Fürsorge, Obhut' PeK 72_{25} il.sg. *Imk priewaʒdon ſawon báʒ́nićią* '*Rácʒ przyiąć Ʒbor ſwoy w opiekę*'; ***ãpvaizdas*** (1) sm. 'Aufsicht, Fürsorge, Obhut' DaP 105_7 g.sg. *iʒ́g ápwaiʒdo io* '(*ʒ opátrʒnośći iego*)'; ***per-*** 'Kundschafter' BrB_I $[205]r_{34}$ (Num 21,1) g.pl. *kaip kananitas .. girdeia Iſraelą atentį keliu Perwaiſdų [Tireių]* [Gl *Kundſchaffer*, *Spiegas*] '(DA DER CANANITER .. *hörete / das Jsrael her einkompt durch den Weg der Kundschaffer*)'; ***pra-*** 'Kundschafter' BrB_I $[207]r_4$ (Num 21,32) a.pl. *Bei Moſeſchus iſsiunte prawaiſdus [Tireius]* [Gl *Kundſchaffer*, *spiegas* [gestr.], *perwaiſdas*] '(*VND Mose sandte aus Kundschaffer*)'; ***prie-*** 'Aufsicht, Fürsorge, Obhut' ChB_{II} $44b_{20}$ (Ex 3,7) a.pl. *ir girdejau ſzaukſmą ju pro priewayzdus ju* '(*en hebbe haer geſchrey van weghen haere drijvers*)'; ***už-*** 'Aufseher, Hüter' WoP

$202r_{28}$ i.pl. *Kure teip grekų ſsmanių neiudintų .. Eſa: pra: 56 cap: wadina .. uſswaiſdais aklais* ‘(*Qui populi peccata non arguunt, eos Eſaias cap. 56 uocat .. ſpeculatores cæcos*)’; ***užu-*** ‘Aufseher, Hüter’ KnN[1]$_3$ 94_6 i.pl. *Neſiwadina niekur .. Apáſtáłays paſłeptiniu dángaus Użuwáyżdáys*; ***apvaizdùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘umsichtig’ DaP 500_{17} n.pl.m. *O iaigi tokiame trumpame ir mękame daikte teip’ eſſma apwaiȝdus* ‘(*A ieſliż w tey krotkiey á nikczemney rzeczy tákeſmy ſą opátrzni*)’; ***apy-*** ‘umsichtig’ DaP 584_{25} adv. *padôrei ir apîwaiȝdȝei* ‘(*ſlußnie y bácznie*)’; ***pri-*** ‘achtsam, vorsichtig, sorgsam’ SzD[3] $52b_{15}$ *Priwayȝdus* ‘*Doȝorny*’, ‘*Attentus rerum paterfamilias*’; ***prievaizdus*** sm. ‘Pfleger, Beschirmer, Beschützer’ ViE $[17]_{23}$ (Gal 4,2) i.pl. *jra po apekunais ir po priewaiſdumis / ik cȝieſa kury tiewas nůleme* ‘(*er ist vnter den Furmünden vnd Pflegern / bis auff die bestimpte zeit vom Vater*)’; ***apvaizdumas*** sm. ‘Vorsorge, Umsicht’ ClG_I 748 *Apwaiȝdummas*, *ô*. ‘*Fůrſichtigkeit*’; ***apvaizdìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘achtsam, vorsichtig, sorgsam’ ViE $[118]_{23}$ (Eph 5,15) adv. *A Taip dabokiteſe / kaip apwaiſdingai waikſcȝotumbit* ‘(*SO sehet nu zu / wie jr fursichtiglich wandelt*)’; ***pa-*** ‘achtsam, vorsichtig; beispielhaft’ DaP 557_{48} i.sg.f. *mókſłu ir pawáiȝdinga giwatá* ‘(*náuką y przykłádnym żywotem*)’; LxL 38v *Pawaiȝdingas* ‘*furſichtig*’; ***ne-pri-*** ‘unaufmerksam, unvorsichtig’ SzD[1] $93c_{22}$ *nepriwayȝdingas* ‘*Niedoȝorny*’, ‘*inuiſibilis, inaſpectabilis*’.

Regulär *o*-stufige Bildungen zu lit. *veizdė́ti* (*véizdi*, *-ė̃jo*) ‘blicken, schauen, sehen’. eh □ LEW 2.1214f.; SEJL 729. ↗ **veizdė́ti**.

vaĩzdas (4), **váizdas** (3) sm. ‘Aussehen, Art; Bild, Abbild’: MgT_2 $21r_{17}$ l.sg. *Togidelei raſchtas in hac ſpecie (tame waiſde) kalba particula diſtinctiva* ‘(*Ideo scriptura in hac specie utitur particula distinctiva*)’; MgT_2 $45r_{16}$ g.pl. *prawiſſima waiſdu / wiſſos teipagi naturas ſpętuma / tů budu laika ir ræda* ‘(*propagationem specierum, totumque naturae cursum, eo modo servat ac regit*)’; ***iš-*** ‘Abbild’ SzD[3] $119a_7$ *Iſzwayȝdas* ‘*Konterfet / odmálowánie / wyrȝeȝánie cȝego ȝ wyȝerunku*’, ‘*Ectypum, exemplum*’; ***pa-*** ‘Vorbild, Beispiel’ MžA 92_4 a.sg. *Chriſtus mires kele / Mumus pawayȝda dawe*; WoP $8v_{29}$ n.pl. *Graßius tadangi .. ing* Chriſtu *Ieſų mumus pawaiſdai ira ßiwate tewų ſ:*; ViE $[98]_5$ (1 Kor 10,6) g.sg. *Atai wiſs nůſidawe ghiemus ant Pawaiſda* ‘(*DAs ist aber vns zum Furbilde geschehen*)’; ***paváizda*** (1) sf. ‘Ansehen, Gestalt’ SzD[1] $135a_{15}$ *pawayȝda* ‘*poſtáwá*’, ‘*habitus, geſtus, forma, ſpecies*’; ***vaizdùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘gut sehend’ KnN[1]$_3$ 91_{14} a.pl.f. *Kás turi ákis wáyżdżiás tás jos ſswieſibę gal regieti*; ***į-*** ‘seltsam’ MgT_4 $26v_{20}$ i.sg.f. *Tankei girdæiau / wos wienunta pagoniſchka balwoniſte teip ſtebuklingai ijwaiſdcȝe ir baiſe buwuſſe* ‘(*Ich hab offtmals gehört / es könne nicht baldt einige Heidnische Abgötterey so wunder seltzam und arg seyn*)’; ***įvaizdumas*** sm. ‘Anblick, Schau, Schauspiel’ MgT_2 $145r_{21}$ g.sg. *Wardas ganpadarimo nůg ijwaiſduma iſchkoia pakutawojma jra jmtas* ‘(*Nomen satisfactionis à spectaculo publicae poenitentiae sumtum est*)’; ***įvaizdingas***, ***-a*** adj. ‘sichtbar, offenbar’ MgT_2 $49r_9$ a.pl.f. *Irgi tas Ȝmones żidus Diewas noreia ſant jwaisdingas bei atſkirtas nůg kittu ȝmoniu* ‘(*Et hanc gentem voluit DEUS conspici et segregari ab aliis gentibus*)’.

Regelhaft *o*-stufige Bildungen zu lit. ↗ *veizdė́ti* (*véizdi*, *-ė̃jo*) ‘blicken, schauen, sehen’. Die Wortfamilie erwuchs offenbar auf der Grundlage der τόμος-Bildung *vaĩzdas*, *váizdas*, die ursprünglich wohl einfach ‘Hinsehen’ bedeutete (↗ *vaizda* sf. ‘Aufsicht, Fürsorge’). Neben

vaĩzdas, *váizdas* entstand in einem weiteren Schritt das entsprechende Adj. *vaizdùs*, *-ì* ‘sichtbar’. Dies erklärt seine passivische Semantik, die direkte τομός-Bildungen zu *veizdė́ti*, *véizdėti*, wie z.B. *apivaizdùs*, *-ì* adj. ‘umsichtig’ (↗ *vaizda*), nicht haben. Das Schwanken in der Intonation der Wz. bei *vaĩzdas*, *váizdas* folgt offenbar der historisch dunklen Variation beim Grundverb. eh □ LEW 2.1214f.; SEJL 729. ↗ **veizdė́ti**.

vajóti (-ója, -ójo) ‘jagen, treiben, verfolgen’: SzD[3] $72b_{25}$ n.sg.f.prc.prs.pss.em. *waioiam*[*a*]*ſis ʒayſłas* ‘*Gonitwá*’, ‘*Certamen*’; ***vajõnė*** (2) sf. ‘Wettrennen’ SzD[3] $72b_{25}$ *Waione* ‘*Gonitwá*’, ‘*Certamen*’. ■ Bsl., lett. *vajât -āju* ‘verfolgen, bedrängen, Leid antun’.

Intensivum zu lit. *výti* (*vẽja*, *vìjo*) ‘jagen, treiben, verfolgen’ (↗ *výti* I). Die *o*-stufige Wz. spricht dafür, dass lit. *vajóti*, lett. *vajât* auf nicht direkt bezeugtem regulär *o*-stufigem Iterativum beruht, vgl. Fälle wie lit. *vartóti* (*-ója*, *-ójo*) ‘verwenden, gebrauchen’ ~ *vartýti* (*-o*, *-ė*) ‘wiederholt wenden’ zu *ver̃sti* (*ver̃čia*, *ver̃tė*) ‘wenden’ (s. Skardžius 1943: 510). eh □ LEV 2.472; LEW 2.1185f.; SEJL 714. ↗ **pavõjus**, **výti I**.

vãkaras (3[b]), (1) sm. ‘Abend’: MžG$_{II}$ 444_2 g.sg. *Wakara ghadine* ‘(*hora vespertina*)’; ***vakaraĩ*** (3[b]), ***vãkarai*** (1) sm.pl. ‘Westen’ BrB$_{IV}$ [108]v_{22} (Jer 25,24) al.pl. *wiſsiems karaliems wakarumpi, kurie Puſtineie* [K *Puſcʒoie*] *giwen* ‘(*allen Königen gegen abend / die in der wüsten wohnen*)’; DaP 73_{28} (Mt 8,11) g.pl. *nůg' ſaułétekių ir wâkarų* ‘(*od wſchodu y ʒ ʒachodu*)’; ***vãkar*** adv. ‘gestern’ WoP $186r_5$ *Warar* [K *Wakar*] *m: k: Eſme girdeghį kuro budu ira iſchmeldʒiama a iſchpraßama D: ſ: nog muſų* ‘(*ETſi heri aliquid de Spiritus ſancti operatio ne dixerimus*)’; DaP 280_8 *Wákar ir ßią dįéną* ‘(*wcʒorá y dʒiśia*)’; ***už-*** ‘vorgestern’ BrB$_I$ [34]v_{23} (Gen 31,2) *ſchitai, ghis ne buwa prieſch ghį kaip warak ir ußwakar* ‘(*sihe / es war nicht gegen jm / wie gestern vnd ehegestern*)’; ***vakaróp***, ***vakarõp***, ***vãkarop*** adv. ‘gegen Abend’ DaP 105_{13} *wakaróp' tąiág' diéną* ‘(*pod wiecʒor tegoʒ dniá*)’; ***ìšvakaros*** (1) sf.pl. ‘Spätabend’ ClG$_I$ 5 *Iſʒwakaros* ‘*Abends*’; ***pavakarỹs*** (3[4b]), ***pavãkaris*** (1) sm. ‘Spätnachmittag, Vorabend’ BrP$_{II}$ 35_{16} l.sg. *Ketwerta karta Ponas Kriſtus Welikos diena paſſirode pawakarie dwiem mokintinem ſawa*; ***pusiavakaris*** sm. ‘Abendbrot’ SzD[1] $128c_{13}$ *pusiawakaris* ‘*podwiecʒorek*’, ‘*merenda, anticænium*’; ***pavakarė̃*** (4[b]), ***pãvakarė*** (1), ***pavãkarė*** (1) sf. ‘Spätnachmittag, Vorabend’ PeK 162_{20} g.sg. *nuog kriʒiaus eſt nuimtas páwákares ćieſu* ‘*ʒięt był ʒ krʒyʒa k wiecʒoru*’; ***vakãris***, ***-ė*** (2) adj. ‘westlich’ SzD[1] $206b_{14}$ *wakaris* ‘*Ʒachodny*’, ‘*occidius, occidentalis*’; ***vãkaroti*** (*-oja*, *-ojo*), ***vakaróti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘den Abend verbringen’ ClG$_I$ 7 *Wakaróju*, *jau*, *ſu*, *ti* ‘*den Abend beÿ einem ʒubringen*’; ***prisivakaráuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*), ***-vãkarauti*** (*-auja*/*-auna*, *-avo*) ‘Abend werden’ DaP 618_{31} prc.prt.indc. *priwâkarawuſis lípa ant' kâłno* ‘(*podwiecʒor wſtępuie ná gorę*)’; ***vakarìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘abendlich, Abend-; westlich’ PeK 36_1 n.sg.f. *Gieſme Wákárine* ‘*Pieśń wiecʒorna*’; DaP 457_{44} g.pl.m. *tautu ſaułétekių ir wakarinių* ‘(*narodow wſchodnych y ʒachodnych*)’; ***vakarỹnė*** (2), ***vãkarynė*** (1), ***vakarynė̃*** (3[4b]) sf. ‘Westwind’ BrB$_I$ [72]v_{14} (Ex 10,19) a.sg. *Tadda atgrįßa [atſukka] PONAS labai ſtiprą Wakarjnę* ‘(*Da wendet der HERR ein seer starcken Westwind*)’; ***vakarìnė*** (2), ***vãkarine*** (1) sf. ‘Abendessen, Abendmahl’ DaP 140_{34} a.pl. *kiek kârtų dáro ſawás wâkarines* ‘(*ilekroć ſpráwuią ſwe wiecʒerʒe*)’; DaP 143_{25} n.pl. *tos Heretíkų wákarines arba wecʒerios* ‘(*te heretyckie wiecʒerʒe*)’; ***vakarininis***, ***-ė*** adj. ‘Abendessens-’ SzD[3]

$477a_6$ *Wakarininis* ‘*Wieczerny*’, ‘*Cœnaticus*’; ***vakarininykas*** sm. ‘Speisezimmer’ SzD[3] $477a_4$ *Wakarininikas* ‘*Wieczernik*’, ‘*Cœnaculum*’; ***vakariẽnė*** (2) sf. ‘Abendmahlzeit’ LxL 2r *wakarenie* ‘*abend mahl zeit*’; ***vakártis*** (1), ***vãkartis*** (1), ***vakartỹs*** (3[b]) sm. ‘Nahrung, Unterhalt’ DaP 298_{20} a.pl. *wiſſús réikałus ir wakarcziųs ſawus* ‘(*wßyſtkich potrzeb y żywnośći ſwoich*)’; ***vakarýkštis***, ***-ė*** (1) adj. ‘gestrig’ SzD[1] $190d_{13}$ *wakarikßtis* ‘*wczoráyßy*’, ‘*heſternus*’; ***vakarýkščias***, ***-ia*** (1), ***vakarýkščias***, ***-ià*** (3) adj. ‘gestrig’ BrB_{VI} $[81]r_{20}$ (Ps 90/91,4) n.sg.f. *kaip wakarikſchcze diena kuri praeija* ‘(*wie der Tag der gestern vergangen ist*)’; DaP 409_3 d.sg.f. *EWangeliá .. ßios dienós .. régis ſąntí prießi wakarîkßczei* ‘(*EWángelia .. dziśieyßa .. zda ſię być wczoráyßey przećiwna*)’. ■ Bsl., lett. *vakars* sm. ‘Abend’, *vakarêt -ẽju* vb. ‘Feierabend machen, den Abend verbringen, am Abend aufbleiben’, *vakarẽjs* adj. ‘gestrig’, *vakariņas* sf.pl. ‘Abendessen’, *vakarìņš* sm. ‘Westen’, nehrk. *vakars* sm. ‘Abend’, *vakar*, *vakar[e]* adv. ‘gestern’, aksl. *večerъ* sm. ‘Abend’, *večer'a* sf. ‘Abendmahl’, *vъčera* adv. ‘gestern’, skr. *vȅčē* snt. ‘Abend’, *vȅčēr vȅčera* sm. ‘ds.’, *vȅčēr vȅčeri* sf. ‘ds.’, *vèčera* sf. ‘Abendessen’, *jùčē*, *jùčēr* adv. ‘gestern’, russ. *véčer* sm. ‘Abend’, *včerá* adv. ‘gestern’, čech. *večer* sm. ‘Abend’, *večeře* sf. ‘Abendbrot’. – Idg., gr. ἕσπερος adj. ‘abendlich; westlich’, ἕσπερος sm. ‘Abend; Abendstern’, ἑσπέρα sf. ‘Abend; Westen’, arm. *gišer* s. ‘Nacht’, *gišerayn* adv. ‘nachts’, lat. *vesper* adj. ‘abendlich, zum Abend gehörig’, *vesper* sm. ‘Abend’, *vespera* sf. ‘ds.’, mkymr. *ucher* sm. ‘ds.’.

Das *a* in der ersten Silbe des ostbalt. Wortes stimmt nicht zum *e* seiner slav. Entsprechung, das angesichts der Evidenz anderer idg. Einzelsprachen eher ursprünglich ist. Das gleiche gilt auch für die zweite Silbe, wo *a* statt *e* vor einem *r* im Ostbalt. allerdings auch sonst bezeugt ist, vgl. lit. ↗ *vė̃daras* (3[a]) sm. ‘Eingeweide, Magen’, lett. *vệdẹ̀rs*, *vệdàrs* sm. ‘Bauch’ neben apr. *weders* E ‘Bauch’ (↗ *vė̃daras*). Sehr unerwartet und bisher unerklärt ist der Vokalismus der ersten Silbe im slav. Adv. für ‘gestern’. — Urbsl. **k* entspricht im Gr., Lat. und wahrscheinlich auch Kelt. überraschenderweise **sp*, Arm. hat *š*. Zum Vokalismus des mkymr. Wortes vgl. Schrijver (1995: 159f.). Eine Rekonstruktion des uridg. Etymons wurde zuletzt von Beekes *FS Rasmussen* (2004: 59-62) versucht. Andere Forscher rechnen mit zwei unterschiedlichen uridg. Etyma, vgl. Blažek *Linguistica Baltica* 10 (2002: 21-28). Das gewöhnlich herangezogene air. *fescor* sm. ‘Abend’ ist wohl aus dem Lat. entlehnt (vgl. dazu EDPC 416). eh □ EDSL 513, 536; EIEC 184; IEW 1173f.; LEV 2.473; LEW 2.1186f.; REW 1.196; SEJL 714f.

valandà (3[b]), **vãlanda** (1) sf. ‘Weile, Zeitlang, Stunde’: WoP $264r_3$ g.sg. *kaipagi mufų ſchis ßiwatas ira kaip ir garas kakias ant maßas walandas ſtawis*; DaP 231_{28} (Joh 16,2) *atéit' wałandá* ‘(*przychodzi godziná*)’; ***valandė̃lė*** (2), ***valandė̃lė*** (2) sf. ‘Weile, Zeitlang, Stunde (dim.)’ WoP $190r_{27}$ a.sg. *ne maßaufų walandelį ner tewas uß funų fenefnis*; DaP 214_{39} i.sg. *Wadína tą wíſsą mêtą .. paſkucziauſe wałąndełá* ‘(*zowie ten wßytek czás .. oſtátecząną godzinką*)’; ***valandìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘einstweilig, vorübergehend’ SzD[1] $22c_5$ *wałundinis* ‘*Doczeſny*’, ‘*temporalis, temporarius, caducus, momentaneus*’. ■ Bsl., lett. *valuôda* sf. ‘Gespräch, Rede; Gerücht, Nachrede; Sprache’, nehrk. *valuoad*, *valuoade* sf. ‘Rede, Sprache’, nar. *wałda* sf. ‘Sprache’.

Das nur lexikographisch bezeugte hll. *voluoda* sf. ‘Weile’ ist am ehesten eine Übernahme aus dem Lit. (vgl. ME 4.461). — Lit. *valandà*, *vãlanda*, lett. *valuôda* ist etymologisch isoliert. Das Lexem erinnert an die wenigen Bildungen vom Typ lit. ↗ *balánda*, *bãlanda* (1), *balandà*

(3^b), lett. *baluoda* ‘Melde’ zu lit. *bãlas*, *-à* (4) adj. ‘weiß’ (vgl. Skardžius 1943: 101f.). Das Grundwort der Ableitung lässt sich aber nicht bestimmen. Die semantischen Verhältnisse sind unklar. Sowohl ‘Weile, Stunde’ (lit. *valandà*) → ‘gesellige Stunde’ → ‘Gespräch’ (lett. *valuôda*, nar. *wałda*) als auch die umgekehrte Entwicklung sind gleichermaßen möglich. Zu weiteren Möglichkeiten vgl. Petit (2010: 30). eh □ LEV 2.478; LEW 2.1187f.; PJS 19; SEJL 715.

valdýti (vaĩdo/valdžia, vaĩdė) ‘beherrschen, regieren, lenken, leiten’: MžK 31_8 (1 Tim 5,17) 3.prs. *Kure kaplanai gierai walda* ‘(*Qui bene praesunt praesbyteri*)’; DaP 348_{14} *nei ſawimí waldít’ gáli* ‘(*áni ſobą władnąć nie mogą*)’; ***ap-*** SzD[1] $114b_{26}$; ***ne-at-*** SzD[3] $208a_{34}$; ***ne-iš-*** SzD[1] $92d_{27}$; ***nu-*** DaP 130_{43}; ***pa-*** SzD[1] $134b_{11}$; ***vaĩdymas*** (1) sm. ‘Gewalt, Macht, Regierung’ MžG$_{II}$ 270_7 l.sg. *Wis eſt ijo waldime* ‘(*alls in henden er hat*)’; LxL 70v *Waldimas* ‘*Regierung*’; ***nu-*** SzD[3] $463a_{19}$; ***nenuvaldomas***, ***-a*** adj. ‘ungestüm, unbändig’ ClG$_{II}$ 768 *Nenuwaldomas*, *ô. M. ma*, *ôs. F.* ‘*Unbendig*’; ***valdà*** (4) sf. ‘Herrschaft’ WoP $193r_{24}$ il.sg. *kurſai labis .. didei a ſunkiai prigadai wallataija a wardana* [K *waldana*] *ſawa negali neka gielbeti*; ***valdamỹstė*** (2) sf. ‘Vermögen, Besitz’ MgT$_2$ $166r_4$ al.sg. *gimine ʒmogiſchkaie .. kadang tewoniſteſp ir waldamiſteſp Sunaus ſawa jra ſutwerta* ‘(*genus humanum .. cùm ad haeredetatem et peculium Filii sui conditum esset*)’; ***nenuvaldýtinai*** ‘ungestüm, unbändig’ SzD[3] $326a_{20}$ *Ne nuwalditinay* ‘*Popędliwie*’, ‘*Impotenter, effrenatè*’; ***valdýtojas*** (1) sm. ‘Herrscher, Leiter’ BrP$_{II}$ 498_{10} *Per Diewa iſſimana muſu danguieſis Tiewas walditoias dangaus ir ßemes ir wiſſu daiktu*; ***nuvaldýtojas*** (1) sm. ‘Bändiger’ SzD[3] $463a_{11}$ *Nuwalditoias* ‘*vſkromiciel*’, ‘*Domitor, ſubiugator*’; ***pavaldáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘erobern’ ChB$_{II}$ $319b_{40}$ (1 Chr 18,1) 3.prt. *IR ſtojos paſkuy to, tog pamuſze Dowidas Filiſtynus, ir pawałdawo jos* ‘(*’T Geſchiedde nu nae deſen / dat David de Philiſtijnen ſloech / ende brachtſe onder*)’; ***valdóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘beherrschen, regieren’ ChB$_{II}$ $2b_{11}$ (Gen 1,28) 2.pl.imp. *prypiłdykit źiamę, ir wałdokit ją* ‘(*vervullet de aerde / ende onderwerptſe*)’; ***nu-*** SzP$_{II}$ 76_{25}; ***pa-*** ChB$_{II}$ $322b_9$ (1 Chr 22,18); ***valdõnas*** I (2) sm. ‘Herrscher, Herr’ MgT$_2$ $41r_{14}$ i.sg. *po tu ſutwere ʒmogu .. ieng taſsai butu waldonu ir Ponu ant wiſsu ſuwertuiu daiktu* ‘(*post haec* [*condidit*] *Hominem .. ut esset Possessor ac Dominus omnium rerum creatarum*)’; ***valdõnas*** II (2) sm. ‘Untertan’ SzD[1] $43a_{16}$ *paduotas waldonas kieno* ‘*Hołdownik*’, ‘*cliens, fiduciarius, vulgô vaſallus, feudatarius*’; SzD[3] $307b_8$ *Waldonas* ‘*Poddány*’, ‘*Subiectus, ſubditus, mancipatus alicui*’; ***valdonýbė*** (1), ***valdonỹbė*** (2) sf. ‘Unterwerfung, Untertänigkeit’ SzD[3] $307b_5$ *Waldonibe* ‘*Poddáńſtwo*’, ‘*Subiectio*’; ***valdõvas*** (2) sm. ‘Herrscher’ ClG$_{II}$ 288 *Waldowas*, *ô.* ‘*Regirer*’; ***visvaldįs***, ***-anti*** adj. ‘allherrschend’ ClG$_I$ 73 *Wisſ-waldįs*, *dancʒô. M.* ‘*Allregierend*’; ***miestavaldys***, ***miestavaldis*** sm. ‘Bürgermeister’ SzD[3] $25a_{29}$ *Mieſtawaldis* ‘*Burmiſtrʒ*’, ‘*Conſul, rector vrbis*’; ***vienavaldỹs*** (3^a), ***vienãvaldys*** (1), ***vienãvaldis*** (1) sm. ‘Monarch, Alleinherrscher’ SzD[1] $46b_{20}$ *wienawaldis* ‘*iednowłaycá*’, ‘*monarcha, vnicus omnium princeps*’; ***vienóvaldis*** (1) sm. ‘Monarch, Alleinherrscher’ SzP$_I$ 132_{19} *kayp tikras monarcha aba wienowałdis* ‘*iáko práwdʒiwy mónárchá ábo iednowładʒca*’; ***valdžià*** (4) sf. ‘Herrschaft, Macht’ PeK 87_{12} a.sg. *te átimi kitas waldʒią io* ‘*niecháy weʒmie drugi / Vrʒąd iego*’; DaP 161_{47} *waldʒiá*[!] *ir wêrtumas Bíſkupo* ‘(*władʒa y godność Biſkupia*)’; ***nuo-*** ‘Mäßigung, Selbstbeherrschung’ SzD[3] $340a_{28}$ *Nuowaldʒia lieʒuwio* ‘*powściągánie ięʒyká*’,

‘*Continentia, vel moderatio linguæ*’; ***ne-nuo-*** ‘Ungestüm’ SzD[3] 326a$_{24}$ *nenuowaldʒia* ‘*Popędliwość*’, ‘*Impotentia, ardor & impetus violentia*’; ***miestovaldžia*** sf. ‘Bürgermeisteramt’ SzD[3] 25b$_{2}$ *Mieſtowaldʒia* ‘*Burmiſtrʒowſtwo*’, ‘*Conſulatus*’; ***vienovaldžia*** sf. ‘Monarchie, Alleinherrschaft’ SzD[1] 46b$_{26}$ *wienowaldʒia* ‘*iednowłaſność & iednowładʒctwo*’, ‘*monarchia, vnicus principatus, imperium abſolutum*’; ***vienvaldžià*** (2) sm. ‘Monarchie, Alleinherrscher’ LxL 62r *Wienwaldʒa* ‘*Monarch*’; ***valdžióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘herrschen, regieren, lenken, leiten’ MžG$_{I}$ 182$_{1}$ 3.prs. *Ghis eſt pawirtes bernelu / Tas pats waldʒo kiek daiktu* ‘(*Es ist ein kindlein worden klein / der alle ding erhelt allein*)’; DaP 26$_{46}$ 3.prt. *Ʒydų ʒemeia .. Wießpatâwo ir waldʒíoio* ‘(*w Ʒydowſkiey ʒiemi .. pánowáli y roſkáʒowáli*)’; ***ap-*** DaP 533$_{27}$; ***valdžiójimas*** (1) sm. ‘Herrschen, Herrschaft’ ViE [3]$_{15}$ (Röm 15,12) g.sg. *jr ta tures keltiſi ant waldʒioghima Pagoniu* ‘(DER AUFFERSTEHEN WIRD ZU HERRSCHEN VBER DIE HEIDEN)’; ***valdžiótojas*** (1) sm. ‘Herrscher, Lenker, Leiter’ AnK [11]v$_{17}$ *tó wiſo ánas irá waldʒiôtoias*; ***valdžiótojis*** (1) sm. ‘Herrscher, Lenker, Leiter’ SzP$_{I}$ 75$_{29}$ a.sg. *taſay / kurio nori aprinkt aʒu wireſni ir waldʒiotoii ſawo* ‘*ten ktorego ʒá ſtarßego / y rʒadʒe ſwego chcą obrać*’; ***valdžiótoja*** (1) sf. ‘Herrscherin, Lenkerin, Leiterin’ SzD[3] 394b$_{2}$ *Waldʒiatoia* ‘*Rʒądʒićielká*’, ‘*Moderatrix, rectrix*’; ***valdẽnė*** (2), ***valdėnė*** sf. ‘Gebiet’ ClG$_{I}$ 287 *Waldéne*, *ês. F.* ‘*Beritt*’; ClG$_{I}$ 772[a] *Waldene*, *ês. F.* ‘*Gebiet*’; ***valdýbė*** (1) sf. ‘Herrschaft’ KlN$_{I}$ 53$_{23}$ a.sg. *Důk per tawa gerybę Waldybę nobaʒną* ‘(*Bescher durch deine Güte Gottselig Regiment*)’; ***miestavaldỹstė*** (2) sf. ‘Bürgermeisteramt’ SzD[3] 25b$_{3}$ *mieſtawaldiſte* ‘*Burmiſtrʒowſtwo*’, ‘*Conſulatus*’; ***vienvaldỹstė*** (2) sf. ‘Monarchie, Alleinherrschaft’ LxL 62r *wienwaldyſte* ‘*Monarchie*’; ***vienavaldỹstė*** (2) sf. ‘Monarchie, Alleinherrschaft’ SzD[3] 87b$_{33}$ *wienawaldiſte* ‘*Iednowładctwo*’, ‘*Dominatio, Monarchia*’; ***vienovaldỹstė*** (2) sf. ‘Monarchie, Alleinherrschaft’ SzP$_{I}$ 133$_{27}$ a.sg. *kad aprašie monarchiu aba wienowaldiſty Cieſoriaus* ‘*gdy opiſał monárchią ábo iédnowładʒtwo Cesárſkie*’. ■ Bsl., lett. *vàldît -u -ĩju* vb. ‘herrschen, regieren, verwalten’, *vàlde* sf. ‘Verwaltung, Vorstand’, *vàldība* sf. ‘Herrschaft, Regierung’, *vàldêt* vb. ‘beherrschen, verwalten’, nehrk. *valdat*, *valdat*[e] vb. ‘herrschen, verwalten’, apr. d.sg. *waldniku* III, a.pl. *wāldnikans* III sm. ‘König’.

Regulär *o*-stufige Bildungen zu lit. ↗ *veldė́ti* (*véldi*, *-ė́jo*) ‘erben; erwerben, in Besitz nehmen’. In SzD[1] findet man beim Iterativum lit. *valdýti* neben 1.sg.prs. *valdau* eine 1.pl.prs. *valdžiama*. Wie es zu dieser Variation in der Prs.-Bildung kommt, ist unklar. Die zirkumflektierte Intonation der Wz. von lit. *valdýti* (neben dem Akut in lit. 3.prs. *véldi*) findet eine direkte Entsprechung im Apr. und Lett. Allerdings entspricht dem ml. *vàldît* im tahm. Dialekt von Dundaga nach ME 4.451 *val̃dît*. Das gleiche Schwanken findet man auch beim wz.-verwandten lett. *vàlsts*, *val̃sts* sf. ‘Reich, Staat’, vgl. auch *val̃stîba* sf. ‘Reich, Staat’, während die Wz. von lit. *val̃stis* sm. (2) ‘Gebiet, Bezirk’, *val̃sčius* (2), *valsčiùs* (4) sm. ‘Herrschaftsgebiet, Regierungsbezirk’ konsequent zirkumflektiert ist. eh □ IEW 1112; LAV 392f.; LEV 2.475; LEW 2.1188; PKEŽ 4.216f.; SEJL 716, 730f. ↗ **veldė́ti**.

válgyti (-o, -ė) ‘essen, speisen, sich ernähren’: MžK 11$_{5}$ *Begiereſny ſu ſchwenta burti*[*n*]*ikie gaidi walgiti*; DaP 40$_{37}$ 2.sg.prs. *ne wálgai teip’ didés gerîbes* ‘(*nie poʒywaß ták wielkiey dobroći*)’; DaP 558$_{28}$ *ne turéio ko wálgit’* ‘(*nie miał co ieść*)’; refl. DaP 403$_{35}$; ***ap-si-*** BrB$_{VI}$ [69]v$_{2}$ (Ps 77/78,29); ***at-*** BrG [57]r$_{19}$; ***į-*** WoP 88r$_{5}$; ***į-si-***

BrB$_{I}$ [140]r$_{18}$ (Lev 13,5); ***iš-*** BrB$_{I}$ [48]v$_{25}$ (Gen 43,2); ***nu-*** BrB$_{I}$ [72]r$_{18}$ (Ex 10,12); ***pa-*** BrB$_{VI}$ [39]r$_{29}$ (Ps 43/44,12); ***pa-si-*** ChB$_{I}$ [191]a$_{19}$ (Jak 2,16); ***pri-*** WoP 110r$_{27}$; ***pri-si-*** BrB$_{VII}$ [293]r$_{14}$ (Apg 27,38); ***su-*** BrB$_{VII}$ [75]r$_{11}$ (Mk 4,4); ***válgymas*** (1) sm. 'Essen, Speise' MžG$_{I}$ 240$_{9}$ a.pl. *Perßegnok ir tu walgimus*; DaP 110$_{38}$ *penas arba wálgimas* '(*potráwá*)'; ***ap-si-*** WoP 95r$_{19}$; ***su-*** SzD^{3} 545a$_{11}$; ***valgymopsietlyčia*** sf. 'Speisesaal' ChB$_{I}$ [47]a$_{14}$ (Mk 14,14) *Wießpats kałba, kame ira walgimop-sietlicia .. ?* '(*De Meeſter ſeght / Waer is de eet-ſaale .. ?*)'; ***neválgęs***, ***-usi*** adj. 'nüchtern' ClG$_{II}$ 153 *Newalgęs* '*Nüchtern*'; ***pri-*** 'satt' LxL 73r *priwalges* '*Satt*'; ***valgytùvė*** (2) sf. 'Speisesaal' SzD^{3} 375b$_{16}$ *Walgituwe* '*Refektarʒ*', '*Triclinium conuictorum, refectorium*'; ***atvalgìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***atválginti*** (*-ina*, *-ino*) 'reichlich gastlich bewirten' SzD^{3} 244a$_{9}$ 1.sg.prs. *Atwalginu* '*Odcʒeſtowáć*', '*Viciſſim aliquem conuiuio accipere*'; ***valginė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) 'essen, zu essen pflegen' SzD^{3} 84a$_{2}$ 1.sg.prs. *walgineiu* '*Iádam*', '*Eſito, manſito*'; ***pa-*** SzD^{3} 317b$_{1}$; ***valgydýti*** 'speisen, beköstigen, zu essen geben' LxL 81v *walgidyti* '*Speiſen*'; ***valgydìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***válgydinti*** (*-ina*, *-ino*) 'speisen, beköstigen, zu essen geben' KlC 53$_{11}$ 1.sg.prs. *Walgidinnu* '*ich mache ihn eſſend*'; ***pa-*** DaP 41$_{9}$; ***pri-*** KnN$^{1}_{3}$ 197$_{23}$; ***su-*** SlG$_{1}$ 25$_{22}$; ***valgydìnimas*** (1) sm. 'Speisung' LxL 81v *Walgidinimas* '*Speiſung*'; ***pri-*** KnN$^{1}_{3}$ 68$_{29}$; ***pavalgà*** (3^{b}) sf. 'Essen, Speise' SzP$_{II}$ 92$_{20}$ g.pl. *giaria / ne perſudidamas kuno Wießpaties .. nuog kitu wiſadʒienißkiu pawałgu nieſkirdamas* '*piie nie roʒſądʒáiąc ćiałá Páńſkiego od pokármow poſpolitych*'; ClG$_{I}$ 621 *Pawalga* '*Eßen. Was ʒum Brodt gehöret*'; ***val̃gis*** (2) sm. 'Essen, Speise' BrP$_{I}$ 316$_{7}$ g.sg. *kiek buwa reike dů̄nas tokiam ſwietui ant wieno walgio*; ***valgỹklas*** (2) sm. 'Essen, Speise' SzP$_{II}$ 5$_{19}$ a.pl. *idant Krikśćionis walgikłus nuog baʒnićios perłeyſtus .. walgitu* '*áby Chrʒeśćianie potraw od Kośćiołá poʒwolonych .. ʒáʒywáli*'; ***valgyklà*** (2) sf. 'Essen, Speise' SzD^{1} 47a$_{6}$ *wałgikła* '*iedło*', '*cibus, obſonium*'; ***valgỹklė*** (2) sf. 'Essen, Speise' SzD^{3} 541a$_{6}$ a.pl. *ʒinklinu walgikłes* '*źegnam ſtoł / chleb / trunek*', '*Benedico cibos*'.

Die in der Nähe der Grenze zu Litauen belegten lett. Verben ml. *vaļģît* 'schnell essen' (Nīca), *izvaļģît* 'aufessen' (Saldus) stammen aus dem Lit. — Lit. *válgyti* ist nicht zu trennen von lit. ↗ *vìlgyti* (*-o*, *-ė*) 'anfeuchten, benetzen', lett. *veȓgt -dzu* 'einweichen, feucht machen'. Vgl. im Slav. aksl. *vlaga*, skr. *vlàga*, čech. *vláha* sf. 'Feuchtigkeit' neben russ. dial. *vológa*, *vóloga* sf., das neben 'Flüssigkeit, Wasser' auch 'flüssige Speise, Suppe; flüssiges Fett, geschmolzene Butter', schließlich auch 'Nahrung, Lebensmittel jeder Art' bedeutet. Die Wortfamilie von lit. *válgyti* entstand wahrscheinlich um Substantive wie lit. *val̃gis* (2) sm. 'Speise' und *pavalgà* (3^{b}) sf., *pã valgas* (3^{b}), *paval̃gas* (2) sm. 'Nahrung' (vgl. lett. *pavaȃga* sf., *pavaȃgs* sm. 'Zukost, Zugemüse'). — Die gleiche Entwicklung fand möglicherweise auch im Apr. statt, vgl. *walgeit* GrG 'essen' (wohl 2.pl.imp.), *walge* GrA 'esst!'. Es lässt sich allerdings nicht ausschließen, dass das apr. Verb aus dem Lit. entlehnt ist (vgl. PKEŽ 4.217, Vykypěl *Baltistica* 33 (1998: 209-213) 210f.). eh □ LEW 2.1189f.; SEJL 716f. ↗ **vìlgyti**.

valià (2) sf. 'Wille': VlG 1$_{2}$ (Mt 6,10) *buki thava vala kaÿp dvngvÿ theÿp ßamÿaÿ*; DaP 5$_{12}$ i.sg. *piktá walá* '(*ʒe ʒłą wolą*)'; DaP 434$_{48}$ *waliá*[!] *W. Diéwo* '(*wola miłego BOgá*)'; ***savavalià*** (2), ***savãvalia*** (1) sf. 'Eigensinn' DaP 352$_{51}$ *Te prapů̄l ſawawalá*[!] '(*Niech ſwawola ʒginie*)'; ***savavãlis***, ***-ė*** (2) adj. 'eigentümlich, eigenwillig' DaP 146$_{7}$ *Sawawâlis giwênimas* '(*Swowolne ʒyćie*)'; ***povãliai*** adv. 'allmählich, langsam' DaP

65_1 *idą̃nt' mókitųs .. powâlay wiſsų gerų dáyktų paprâſt* '(*áby ſię vczẏły .. powoli ſię wßytkim dobrym rzeczam nakładáły*)'; ***pri-*** 'gebührend' SzD[3] $336b_{12}$ *priwaliey* '*potrzebnie*', '*Neceſſariò*'; ***vãlė*** (2) sf. 'Wille' WoP $44r_{32}$ *Mes Ma: k: ganna ßiname kas ira wale pana muſų*; ***ne-*** 'Zwang' ViE $[18]_2$ (Gal 4,3) a.sg. *Taipo ir mes / kada buwom waikais / ing newale padůti powirſchutiniu yſtatimu* '(*Also auch wir / da wir Kinder waren / waren wir gefangen vnter den eusserlichen Satzungen*)'; ***sauvãlė*** (2) sf. 'Übermut' ClG_{II} 627 *Saw-Wallè, ês. F.* '*Ů̈bermuth*'; ***valióti*** (*-iója*, *-iójo/-iãvo*), ***vãlioti*** (*-ioja*, *-iojo*) 'herrschen, regieren' WoP $28r_8$ (Mt 2,6) 3.ft. *iſch tawens neſang iſcheis kunigaikßtis, kurſai walas ßmanes mana Iſrael*; LxL 70v *walloti* '*Regieren*'; LxL 103r *Walloti* '*Wallten*'; ***nu-*** WoP $149v_7$; ***pa-*** BrB_{VIII} $[179]r_2$ (Jak 3,2); ***sauvalióti*** (*-iója*, *-iójo/-iãvo*) 'mutwillig sein' ClG_{II} 93 *Saw-wallóju*, *jau*, *ſu*, *ti* '*Muthwill treiben*'; ***valiójimas*** (1) sm. 'Herrschen, Beherrschen' WoP $147r_{14}$ *Bet iau tas krißius ira .. walaghimas, patwerimas a marinimas ana ſenaija muſų ßmagaus Adama*; ***nu-*** WoP $149v_{32}$; ***valiótojas*** (1) sm. 'Herrscher, Leiter, Oberster' WoP $198r_{17}$ a.pl. *ßenklina wiſsus makįtaius, walataius angu wireſnius baßniczes*. ■ Bsl., lett. *vaļa* sf. 'Ungebundenheit, Freiheit; Freizeit, Muße; freie Macht, Willkür', *vaļa* (hll.) sf. 'Wille', *vaļîgs* adj. 'unbefestigt, lose, locker; frei; Muße habend', *vaļât -ãju* vb. 'unterwerfen, bezwingen; beherrschen', *vaļība* sf. 'Freiheit; freie Zeit, Muße', aksl. *vol'a* sf. 'Wille, Verlangen', *voliti -l'ǫ* vb. 'lieber wollen, wollen', skr. *vȍlja* sf. 'Wille, Wunsch', *vòljeti vȍlīm* vb. 'gern haben, mögen, lieben', čak. *volȉt vȍlin* vb. 'ds.', russ. *vólja* sf. 'Wille, Wunsch; Freiheit', čech. *vůle* sf. 'Wille', *volit* vb. 'wählen'.

Suffixableitung bereits urbsl. Alters zur Wz. von lit. *vélti* (*velti*, *vẽlė*) 'lassen, erlauben', aksl. *velěti -l'ǫ* 'befehlen, gebieten' (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 67-69, Vaillant 4.513-524). Das Adv. *povãliai* wird in SLA 174 als Lehnwort aus poln. *powoli* 'allmählich, langsam' angesehen. eh □ EDSL 525; LEV 2.480f.; LEW 2.1190; REW 1.224; SEJL 717. ↗ ***vélti* I**.

valinỹs (3^b) sm. 'Borte': BrB_I $[120]r_{11}$ (Ex 39,23) a.sg. *ghis padare .. [burtiką]* [Gl *Walinį burto rumbą*] *apſukui anos ſkiles* '(*er macht .. ein borte vmbs loch*)'; SzD[1] $63a_{11}$ *walinis* '*kráyká*', '*limbus, inſtita*'; ClG_I 501 *Wallinys* '*Ecke am Tuch oder Leinwand*'. ■ Bsl., lett. *vàlnis*, *vaĺnis* sm. 'der obere, anders gestrickte Rand an Strümpfen und Handschuhen; Rand, Kante'. – Idg., uridg. **u̯ólo* - sm. 'Pferdeschweif', ved. *vā́ra-*, *vā́la-* sm. 'Schweifhaare, Pferdeschweif'.

Ob auch lett. *vàlnis*, *vaĺnis* sm. 'Erdwall, Damm' etymologisch hierher gehört, bleibt fraglich. Lit. *valinỹs*, lett. *vàlnis*, *vaĺnis* 'Borte' sind wohl Derivate zu lit. *vãlas* (4) sm., 'das Pferdehaar' und 'Tuchkante, Borte' bedeutet und das uridg. Substantiv direkt fortsetzen kann. Zur Synkope der zweiten Silbe in lett. *vàlnis*, *vaĺnis* vgl. LG 46f. Zum ved. Wort vgl. EWAIA 2.545. eh □ EIEC 563; IEW 1140; LEV 2.478; LEW 2.1188; SEJL 715f.

valýti (vãlo, vãlė) 'sammeln, aufräumen, reinigen': SlG_I 156_{15} 2.sg.imp. *Tarp awelu tawa palik, Po deśines rankos walik* '(*Nie odłączay mnię z kozłami: Ná práwicy ſtaw z ſługami*)'; LxL 32r *Wallyti* '*Erndten*'; ***ap-*** DaP 267^a_{34}; ***at-da-*** LxL 30r; ***nu-*** DaP 397_{24}; ***su-*** LxL 28v; ***suvãlymas*** (1) sm. 'Einsammeln, Sammlung' LxL 28v *Suwalimas* '*Einſamlung*'; ***nevalomas*** sm. 'Verachteter' DaP 271_{16} a.pl. *êlgetas ir newâłomus* '(*vbogie y wzgárdzone*)'; ***vãlijimas*** (1) sm. 'Ernte' ClG_I 601 *Walijimas*, *ô. M.*

‘*Erndte*’; ***valýbas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘manierlich’ ClG$_{II}$ 14 *Wallybas*, *ô. M. ba*, *ôs. F.* ‘*Manierlich*’.

Regulär *o*-stufiges Iterativum zu lit. *vélti* (*vẽlia*, *vẽlė*) ‘walken’, lett. *veĩt veļu vēlu* ‘rollen, wälzen; walken’ (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 529-537). Die ursprüngliche Semantik von lit. *valýti* war wohl ‘aufkehren, rollend fortschaffen’, woraus einerseits ‘aufräumen, reinigen’, andererseits ‘einsammeln, ernten’. eh □ LEW 2.1190; SEJL 717. ↗ **vélti II**.

-valkas ‘’: ***ãpvalkas*** (3[b]) sm. ‘Oberleder; Kleider, Überzug’ ViE [160]$_{16}$ (Spr 31,21) a.sg. *Nęſa jos wiſſi namai tur dweiopa Apwalka* ‘(*Denn jr gantzes Haus hat zwifache Kleider*)’; ClG$_{II}$ 161 *Ápwalkas, ô. M.* ‘*Ober Leder*’; ***pavalkaĩ*** (3[b]), ***pavaĩkai*** (2), ***pãvalkai*** (1) sm.pl. ‘Kummet, Halsjoch’ SzD[1] 11d$_{19}$ *pawałkay* ‘*chomąto*’, ‘*helcium*’; ***ùžvalkas*** (3[b]), ***ū́žvalkas*** (3[a]) sm. ‘Bettzeug’ ClG$_{I}$ 328 *Uʒwalkas*, *ô. M.* ‘*Bett=Ʒůche*’; ***ãpvalkalas*** (3[4b]) sm. ‘Bekleidung’ DaP 29$_{31}$ *penas / ir âpwałkałas* ‘(*ʒywność / y odʒienie*)’; ***pa-*** ‘Überzug’ SzD[3] 339b$_{13}$ *pawałkałas* ‘*powloka*’, ‘*Integumentum, inuolucrum*’; ***už-*** ‘Decke, Pferdedecke; Bettbezug’ SzD[3] 335a$_{2}$ *Vʒwałkałas* ‘*poßwá / poßewká*’, ‘*Culcitræ inuolucrum*’; LxL 16v *uʒwalkalas* ‘*Bett Ʒug*’; ***užu-*** ‘Überzug’ LxL 91r *Uʒualkalas* ‘*Uberʒug*’; ***vaĩksmas*** (4), (2) sm. ‘Fischzug’ ViE [91]$_{19}$ (Lk 5,4) g.sg. *vſchleiſkit tinklus yunſſu / ant walkſſma* ‘(*werffet ewre Netze aus / das jr einen zu thut*)’; ***valksnà*** (4) sf. ‘Gefahr, äußerste Not, Tiefe’ DaB [144]m$_{1}$ a.sg. *ing’ taiẽg’ / ẽkẽtę* [Gl *wáłksna*] *impůlau* ‘(*w tęź tonią vpadł*)’; ***vaĩksnė*** (2), ***válksnė*** (1) sf. ‘Fischzug’ SzD[1] 181b$_{7}$ *wałkſne* ‘*Tońia*’, ‘*iactus piſcatoris*’. ■ Bsl., lett. *valks* sm. ‘Kleid, Anzug; das Tragen (von Kleidung); Schlangenbalg’, *uzvaĩks* sm. ‘Anzug, Überrock’, alett. *uzvalkas* sf.pl. ‘leinenes Übergewand’, lett. *valksna*, *valksne* sf. ‘Zug, Fischzug’, skr. *vlâk* sm. ‘Landenge zwischen zwei Flüssen, über die die Boote geschleppt werden müssen’, russ. *vólok* sm. ‘ds.’, čech. *vlak* sm. ‘Zugnetz’, poln. *włok* sm. ‘ds.’.

o-stufige Nominalisierungen zu *viĩkti* und seinen Präverbkomposita. Aus dem Lett. und Slav. stehen ferner weitere Wörter nahe, wie lett. *valka* sf. und *valks* sm. ‘Zugwind’, aksl. usw. *oblakъ* sm. ‘Wolke’, die indessen nur die Produktivität der Bildeweise unterstreichen. dsw □ EDSL 526; LEV 2.461; LEW 2.1191; REW 1.220; SEJL 753f. ↗ **viĩkti**.

valkinis, **-ė** adj. ‘Pfützen-, Lachen-’: SzD[3] 163b$_{34}$ n.sg.f. *Walkine manna* ‘*Mánná kaßa polſká*’, ‘*Manna polonicum*’.

Mit *Manna polonicum* ist in SzD offenbar die Nutzpflanze Flutender Schwaden (*Clyceria fluitans*) gemeint, deren Früchte besonders in Polen und Brandenburg zur Herstellung der sogenannten ‘Schwadengrütze’ verwendet wurden. Das Adj. *valkinis* gehört trotz LEW 1193 kaum zur Wortfamilie von lit. *váltis* sf. (1) ‘Haferrispe’ (↗ *váltis* I), auch wenn der Flutende Schwaden Rispen besitzt. Die Vorliebe der Pflanze für flaches Wasser lässt vielmehr vermuten, dass es sich bei *valkinis* um eine Suffixableitung nach produktivem Muster (vgl. Skardžius 1943: 245-259) zu lit. *valkà* (4) sf. ‘Pfütze, Lache’, vgl. lett. *vaĩks* sm., *vaĩka* sf. ‘kleiner Bach, mit Gras verwachsenes Flüsschen, feuchte Wiese mit Bach’ handelt. — Das Substantiv gehört offensichtlich zur Wortfamilie von lit. ↗ *vìlgyti* (*-o*, *-ė*) ‘anfeuchten, benetzen’, lett. *veĩgt -dzu* ‘einweichen, feucht machen’. Bei der zugrundeliegenden uridg. Wz. findet man auch außerhalb des Balt. Ableitungen mit unerwartet stimmlosem Tektal, vgl. air. *folc* sm. ‘starker Regen, Regenwetter’, mkymr. 3.sg.prs. *gwylch* ‘waschen’. Ein direkter

Zusammenhang mit dem stimmlosen Wz.-Ausgang des ostbalt. Wortes für ‘Pfütze’ besteht allerdings kaum, weil der Akut in lett. *vaĺks*, *vaĺka* am ehesten durch Winters Gesetz zu erklären ist und somit ein urbsl. **g* voraussetzt. Vl. entstand lit. *valkà*, lett. *vaĺks* auf der Grundlage des Inchoativums lit. *vìlgti* (*-sta*, *-o*), lett. *viĺgt -gstu -gu* ‘feucht werden’. Die Stammbildung dieses Verbs bedingt stimmlose Aussprache des Tektals im ganzen Paradigma mit Ausnahme des Prt. Die zirkumflektierte Intonation der Wz. von lit. *valkà* neben vortonigem Akut in lett. *vaĺks*, *vaĺka* wäre dann Ergebnis eines sekundären Übertritts von AP (3) ins AP (4) über doppeldeutige Flexionsformen wie z.B. g.sg. *valkõs* oder l.sg. *valkojè*. eh □ LEV 2.477; LEW 2.1191, 2.1193; SEJL 717f. ↗ **vìlgyti**.

válkioti (-ioja, -iojo) ‘schleppen, ziehen; wälzen, rollen’: BrB$_{IV}$ [158]r$_{29}$ (Klgl 3,16) 3.prt. *ghis walkioij mane pelinoſa* [K *pelinoſu*] ‘(*Er weltzet mich in der asschen*)’; BrB$_{I}$ [86]v$_{30}$ (Ex 20,7) 2.sg.imp. *Tu warda PONO tawa Diewo newalkiok [piktai newartok]* ‘(*DV SOLT DEN NAMEN DES HERRN DEINES GOTTES NICHT MISBRAUCHEN*)’ ‘missbrauchen’; LxL 75v *Walkioti* ‘*Schleppen*’; refl. BrP$_{I}$ 189$_{17}$; ***at-*** PeK [249]$_{3}$; ***iš-*** SzD[1] 204c$_{5}$; ***pér-*** SzD[1] 146b$_{14}$; ***su-*** SlG$_{I}$ 77$_{10}$; ***válkiojimas*** (1), ***vaĩkiojimas*** (1) sm. ‘Verzögerung’ KnN[1]$_{3}$ 254$_{9}$ g.sg. *Tiemus kałti eſme mokiet / átduot ſtołás ápimtás / be jokia wiliaus ir walkioima*; ***iš-*** SzD[3] 544a$_{29}$; ***apvalkiodinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘verzögern’ PeK 81$_{15}$ n.pl.m.prc.cn. *Todrin kłáuſikim ne átwalkiodinedámi* ‘*Gdybym go ſłucháli beʒ odwłoki*’. ■ Bsl., lett. *vaĩkât -ãju* vb. ‘hin- und herziehen, -schleppen, zerren’, *vaĩkâtiês* vb. ‘sich ziehen, sich schleppen, sich herumtreiben, sich herumschleppen’.

Intensivum zu ↗ *viĩkti*; vgl. zur Bildeweise LKG 2.255, zur *métatonie rude* s. Derksen (1996: 301, 342). dsw □ LEV 2.477f.; LEW 2.1191; SEJL 718. ↗ **viĩkti**.

vaĩkius (2), **valkiùs** (4) sm. ‘Star (Augenkrankheit)’: BrB$_{V}$ [90]v$_{10}$ (Tob 6,10) *Ir T*[*u*]*lßis to Sʒuwies dera akis tepti akimis lenganczìųių [ekluių]* [Gl *Star*, *walkius akies*] ‘(*Vnd die Galle vom Fisch ist gut die Augen damit zu salben / das einem den Star vertreibe*)’; ClG$_{II}$ 553 *Walkius, aus. M.* ‘*Staar*’; ClG$_{II}$ 553 (Tob 11,14) *Ir walkius nuſlinko nů jô Akkiu* ‘*Vnd der Staar gieng ihm von den Augen*’.

Denominales Nomen agentis von einer *o*-stufigen Bildung wie *valkà* sf. ‘Zug’, *vaĩkas* sm. ‘Zugnetz’ und ‘Star’ zur Bezeichnung der Krankheit, die das Auge mit einem Schleier zu überziehen scheint; vgl. aus der mod. Sprache noch *vaĩkis* sm. gleicher Bedeutung. dsw □ SEJL 754. ↗ **viĩkti**.

válnas, **-à** (3), **válnas**, **-a** (1), **vaĩnas**, **-à** (4) adj. ‘frei, sorglos; ledig’: MžP 137$_{17}$ a.sg.f. *idant muſu ſchirdis walnan / linkſma Saßine po akimis turretu* ‘(*das unser hertz ein frey frölich gewissen / für jm hab*)’; DaP 123$_{6}$ n.sg.f. *wáłna*[!] *príeiga gaiłéiimop’* ‘(*wolny prʒyſtęp do pokuty*)’; DaP 160$_{12}$ adv. *wáłnai apé ſawé biłót’* ‘(*wolnie o ſię mowić*)’; ***neválnas***, ***-à*** (3) adj. ‘unfrei’ BrP$_{I}$ 56$_{2}$ i.pl.m. *Kada Sʒidai iau pradeie buwa newalnais*; ***pa-*** ‘willfährig, folgsam’ PeK 64$_{14}$ n.sg.f. *Ne turi but páwáłna teyp ſánti giárámuy?* ‘*Nie ma być podrʒucona w poſłußeńſtwo iemu*’; ***geraválnas***, ***-à*** adj. ‘freiwillig’ WoP 129r$_{9}$ g.sg.m. *kurų ne iſch priſilima angu nudeghima kakia ſawa liſchei teip patʒ iſch ſawa nara gierawalna*; ***savavalnas***, ***-a*** adj. ‘eigenwillig, mutwillig, unbotmäßig’ WoP 21v$_{26}$ (Gal 5,19) *Regimi ira darbai kuna, kure ira te .. kekßawimas, necʒiſtaſtis, ſawa walnas* i.e. *giwenimas* [für *ſawawalnas giwenimas*];

PeK [210]$_{15}$ d.sg.m. *dáłáydʒdámi támuy ſawawałnam kunuy / wiſokią walą ir norą io* ‘*dopußcʒaiąc cemu ſwemu ſwowolnemu ćiału kaʒdey twey woley y ſmyſłom iego wßytkim*’; MoP$_{I}$ 69r$_{5}$ *regiu iog tas ſáwo wałnás kunás ira* ‘(*widʒę iʒ to ſwowolne ciáło ieſt*)’; ***svavaĩnas***, ***-à*** (4) sm. ‘eigenwillig, mutwillig, unbotmäßig’ ChB$_{II}$ 153a$_{62}$ (Dtn 21,18) a.sg.m. *Kad kas turi ſwawalną ir uparną ſunu* ‘(*Wanneer yemant eenen moetwilligen ende wederſpannigen ſone heft*)’; ***valnùs***, ***-ì*** (4), (3) adj. ‘frei, möglich, erlaubt’ MžG$_{II}$ 499$_{1}$ n.sg.nt. *daugeſni iei noreſi gedoti / walnu ira / kada priewalu*; ***válnyti*** (*-ija/yja*, *-ijo*) ‘befreien’ KnN^{1}$_{1}$ 63a$_{17}$ 2.sg.imp. *Walnik manę iʒ drutibes / Swieta kuná neteyſibes* ‘(*wyʒwol mię ʒ ręki gwałtowney / nieʒboʒnośći świátá ʒdrádney*)’; ***at-*** ClG$_{I}$ 708; ***at-si-*** ClG$_{I}$ 569; ***iš-*** MžG$_{II}$ 475$_{6}$ (Ps 101/102,21); ***iš-si-*** ClG$_{I}$ 1174; ***nu-*** ChB$_{I}$ [129]b$_{6}$ (Röm 7,2); ***nu-si-*** ChB$_{I}$ [65]d$_{21}$ (Lk 12,58); ***išválnijimas*** (1), ***išválnyjimas*** (1), ***išvalnymas*** sm. ‘Befreiung’ KnN^{1}$_{1}$ 37$_{16}$ a.sg. *Táwę gárbindams / Ir ißpáʒindáms / Uʒ abginima / Ir ißwálnimá / Iß táwo ſusſimilimá* ‘(*Serdecʒne pienie / ʒá wyʒwolenie / dám Pánu memu / náświętßemu / ufaiąc ſłowu Boſkiemu*)’; ClG$_{I}$ 596 *Ißwalnijmas. ô. M.* ‘*Erledigung*’; ClG$_{I}$ 596 (Jes 61,1) a.sg. *Ißwalnijimą Surißtiems* ‘*Eine Erledigung den Gebundenen*’; ***válninti*** (*-ina*, *-ino*) ‘befreien’ PeK 69$_{9}$ 2.sg.imp. *walnink máne iß drutibes / ſio ſwieta kuna neteyſibes* ‘*Wyʒwol mię ʒ ręki gałtowney / Nieʒboʒnośći świátá ʒdradney*’; ***iš-*** BrB$_{VII}$ [193]v$_{17}$ (Joh 8,36); ***iš-si-*** BrB$_{IV}$ [251]v$_{7}$ (Dan 4,24); ***pa-*** KnN^{1}$_{3}$ 65$_{3}$; ***už-*** BrB$_{I}$ [220]v$_{32}$ (Num 30,3); ***už-si-*** BrB$_{I}$ [220]v$_{32}$ (Num 30,3); ***užnesivalninimas*** sm. ‘Verpflichtung’ BrB$_{I}$ [221]r$_{4}$ (Num 30,5) *vei ios vſsißadeghimas* [Gl *apßadeimas*] *ir ußneſiwalninimas .. Tiewui ios paſakams ira* ‘(*Vnd jr gelübde vnd verbündnis .. kompt fur jren Vater*)’; ***vaĩnastis*** (1), ***válnastis*** (1) sf. ‘Freiheit, Erlaubnis’ DaP 123$_{7}$ g.sg. *ne wienós wáłnaſties pataíſimop’ ner’* ‘(*ʒadney wolnośći do popráwy nie máß*)’; ***valnýbė*** (1), ***valnỹbė*** (2), ***válnybė*** (1) sf. ‘Freiheit’ ViE [67]$_{1}$ (1 Petr 2,16) a.sg. *Kaip walnikai / ir ne kaip walnibe turedami dengalu piktibes* ‘(*Als die Freien / vnd nicht als hettet jr die Freiheit zum deckel der bosheit*)’; DaP 610$_{32}$ *wiſſókiá walnîbe vʒ Nerono wießpatâwimo* ‘(*wßelka wolność ʒá Neronowego pánowánia*)’; ***ne-*** ‘Untertänigkeit’ ClG$_{II}$ 832 *Newalnybe* ‘*Unterthånigkeit*’; ***sa-*** ‘Ruchlosigkeit’ ClG$_{II}$ 336 *Sawalnybe, ês. F.* ‘*Ruchloſigkeit*’; ***savválninkas*** (1) sm. ‘eigenwilliger, halsstarriger Mensch’ LxL 27r *Sawwalninkas* ‘*Eigen will*’; ***válninkas*** (1) sm. ‘freier Mensch, Freier’ ClG$_{I}$ 708 *Walninkas, ô. M.* ‘*Freier*’, ‘*Liber*’; ***savalninkáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘eigenwillig sein’ ClG$_{II}$ 981 *Sawalinkauti* ‘*Willens haben*’; ***válnykas*** (1) sm. ‘freier Mensch, Freier’ ViE [67]$_{1}$ (1 Petr 2,16) n.pl. s. *valnýbė*; ***neválnykas*** I (1) ‘Gefangener, Sklave, Leibeigener’ BrB$_{I}$ [53]v$_{8}$ (Gen 47,19) i.pl. *idan*[*t*] *mes ir muſų Sʒeme Wergais* [Gl *Leibeigen*, *newalnikais*] *butumbim* ‘(*das wir vnd vnser land Leibeigen seien dem Pharao*)’; DaK [34]m$_{1}$ i.pl. *Taig’ mẽs buwomẽ wẽrgáis* [Gl *newálnikais*] ‘(*Toſmy byli niewolnikámi*)’; DaP 47$_{30}$ g.sg. *wießpatis / formą newálniko .. prieme* ‘(*Pan / poſtáć niewolnicʒą .. prʒyiął*)’; ***neválnykas*** II (1) sm. ‘Bedränger’ BrB$_{IV}$ [16]r$_{33}$ (Jes 14,4) g.sg. *Kaip iau nebera Newalniko* [Gl *Kaip iau nuweikts ira Ragintoias*] ‘(*Wie ists mit dem Treiber so gar aus*)’; ***savválnykas***, ***-a*** (1) adj. ‘eigenwillig, halsstarrig’ BrB$_{I}$ [263]r$_{1}$ (Dtn 21,18) a.sg.m. *Iei kas tur ſawwalniką ir ne klauſantį Sunų* ‘(*WEnn jemand einen eigenwilligen vnd vngehorsamen Son hat*)’; ***savalnykáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘eigenwillig sein’ LxL 106r *Sawalnikaut* ‘*willen haben*’; ***valninykas*** sm. ‘freier Mann’ BrB$_{VIII}$

[213]r$_{14}$ (Offb 6,15) n.pl. *wiſsi Tarnai, ir wiſsi Walninikai* '(*alle Knechte vnd alle Freien*)'; ***valnỹstė*** (2), ***válnystė*** (1) sf. 'Freiheit' MžK 30$_{14}$ (1 Tim 3,13) a.sg. *rąnd .. dide walniſte wera* '(*acquirunt .. multam libertatem in fide*)'; ***ne-*** 'Unfreiheit' ViE [96]$_{9}$ (Röm 8,15) g.sg. *Nęſa neprijemete Dwaſſe newalniſtes* '(*Denn jr habt nicht einen knechtlichen Geist empfangen*)'; ***savalnystė*** sf. 'Eigenwille, Mutwille' WoP 83r$_{32}$ g.sg. *kure teip didei paſsileidį ant dides ſawalniſtes*; ***savvalnỹstė*** (2) sf. 'Eigenwille, Mutwille' ClG$_{I}$ 518 *Saw-Walnyſte, ês. F.* '*Eigenwill*'; ***savavalnystė*** sf. 'Eigenwille, Mutwille' WoP 58v$_{23}$ a.sg. *Idant ing kakių ſawawalniſtę, dikawimų a pankawimų* [K *paikawimų*] *neapſileiſt*; ***savalniškas***, ***-a*** adj. 'eigenwillig, mutwillig, unbotmäßig' ClG$_{II}$ 335 (2 Petr 3,17) g.pl.m.em. *Dabokites*, *jeib per Kleidejimą dranſujû Sawalnißkuju nebutumbit ißwadʒûti* '*Verwahret euch, daß ihr nicht durch Irrthumb der ruchloſen Leute*, *ſamt ihrer nicht verführet werdet*'; ***valnùmas*** (2), ***válnumas*** (1) sm. 'Freiheit, Freizügigkeit' PeK 63$_{18}$ a.sg. *paremk máne dawęs dwaſios wałnumą* '*Podeprʒy mię dawßy Duchá wolnośći*'; DaP 28$_{10}$ i.sg. *wałnumú kûno* '(*wolnośćią ćieleſną*)'; DaP 276$_{29}$ *wálnumas Ewangelíos* '(*wolność Ewángeliyſka*)'.

Alit. *valnas*, *nevalnas*, *neválnykas*, *valnastis* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *wolny* adj. 'frei, unabhängig', *niewolny* adj. 'sklavisch, dienend', *niewolnik* sm. 'Sklave, Knecht, Unfreier', *wolność* sf. 'Freiheit, Unabhängigkeit', aosl. **volьnъjь* adj., **nevolьnъjь*, **nevolьnikъ* sm., **volьnostь* sf. (aruss. *volьnyi*, russ. *vól'nyj*, wruss. *vól'ny*, ukr. *víl'nyj*, *vól'nyj* 'frei, unabhängig', aruss. *nevolьnyi* 'gezwungen, unfrei', wruss. *njavól'ny* 'unfrei', ukr. *nevíl'nyj* 'unfrei, untertan, abhängig', aruss. *nevolьnikъ*, russ. *nevól'nik*, wruss. *njavól'nik*, ukr. *nevíl'nyk* 'Sklave', aruss. *volьnostь*, russ. *vól'nost'*, wruss. *vól'nasc'*, ukr. *vól'nosti* 'Freiheit'); *válnykas* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **volьnikъ* sm. (aruss. *volьnikъ* 'nach eigenem Willen Handelnder'); *svavaĩnas* ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. poln. *swawolny* adj. 'eigenwillig'. Alit. *geraválnas*, *savavalnykas* sind hybride Lehnbildungen nach apoln. *dobrowolny* adj. 'freiwillig' oder aosl. **dobrovolьnъjь* adj. (aruss. *dobrovolьnyi*, russ. *dobrovól'nyj*, wruss. *dabravól'ny*, ukr. *dobrovíl'nyj* adj. 'freiwillig') bzw. nach aosl. **svo(je)volьnikъ* (russ. *svoevól'nik*, wruss. *svavól'nik* 'Eigenwilliger'). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1192; SLA 75, 211, 232.

vaĩsčius (2), **valsčiùs** (4) sm. 'Herrschaftsgebiet, Gebiet, Amtsbezirk': BrB$_{VII}$ [165]r$_{17}$ (Lk 23,7) g.sg. *Ir kaip iſchtira* [K *iſchtirens*]*, kaip* [K *iog*] *pa Heroda maces* [K *iſch Heroda walſcʒiaus*] *butų* '(*Vnd als er vernam / das er vnter Herodes öberkeit gehöret*)'; LxL 5r *walſcʒus* '*ambt*'; ClG$_{I}$ 772[a] *Walßcʒus, aus. M.* '*Gebiet*'; ClG$_{I}$ 772[a] (1 Makk 8,24) l.pl. *Iey Rimionis Karą turrêtu jû Ʒ́émeſa ir Walßcʒuſe* '*Wo die Römer Krieg haben würden in ihren Landen und Gebieten*'.

LKŽ belegt die Variante *valsčiùs* (4) für das Südaukšt. um Varėna und Alytus und die angrenzenden westaukšt. Mundarten um Prienai. Das Nomen ist eine sekundäre Bildung auf der Basis von lit. ↗ *valdýti* (*vaĩdo*, *vaĩdė*), lett. *vàldît*, *vaĩdît -du -ĩju* 'herrschen, regieren, verwalten', vgl. zur Bildeweise Skardžius (1943: 76-80). Ähnlich gebildet sind das seltene lit. *vaĩstis* (2) sm. 'Gebiet, Bezirk' und lett. *vàlsts*, *vaĩsts* sf. 'Reich, Staat'. eh □ LEW 2.1192; SEJL 718. ↗ **veldě́ti**.

valstas sm. 'Wille': WoP 162v$_{29}$ i.sg. *nari ta idant newenas ing ghį ſawa malſtu* [K *walſtu*] *angu naru ne inſiſilitu*; ***valstinỹkas*** (2) sm. 'Untergebener' AnK [33]r$_{11}$ d.pl. *ir teygi*

daryt' ßeyminey ir wálſtinikamus ſáwo iſakiſime '(*czyniąc też aby y inni nam poruczeni Mßey ſłucháli*)'.

Das in WoP belegte *valstas* ist eine Bildung auf der Basis von lit. ↗ *valdýti* (*val̃do*, *val̃dė*), lett. *vàldît*, *val̃dît -du -ĩju* 'herrschen, regieren, verwalten'. Vgl. mit ähnlicher Bildeweise lit. ↗ *val̃sčius* (2), *valsčiùs* (4) sm. 'Herrschaftsgebiet, Regierungsbezirk'. eh ↗ **veldė́ti**.

váltis I (1) sf. 'Haferrispe': LxL 71v *Wáltis* '*Riſpen am Haber*'. ■ Bsl., apr. *wolti* E sf. 'Ähre', skr. *vlât* sm. 'Rispe bei Hafer oder Hirse', russ. *vólot'*, *volót'* (dial.) sf. 'Stengel einer Nutzpflanze (Roggen, Flachs, Erbse) mit Ähre, Rispe oder Frucht', poln. *włoć* sf. 'Goldrute (*Solidago*)'. – Idg., uridg. **u̯ólt- / *u̯l̥t-* sm. 'Büschel', gr. λάσιος adj. 'dicht behaart, zottig, wollig, dicht bewachsen', air. *folt o* sm. 'Haupthaar, Haarschopf; Laubwerk', mkymr. *gwallt* sm. 'Haupthaar, Haarschopf; belaubte Zweigspitzen', an. *vǫllr* sm. 'Feld, Grund, Boden', ae. *weald* sm. 'bewaldeter Berg oder Hügel, Wald', ahd. *wald* Gl. *saltus*, *silva* s.

Nar. *wałtida* 'Gesundheit' (hierhergestellt in PJS 19f.) weicht semantisch zu stark ab. — Das Wort bezeichnete im Urbsl. offensichtlich Ähren bzw. Rispen von Nutzpflanzen. Seine Verwendung im Kelt. und Germ. setzt eine allgemeinere Semantik voraus, es sei denn, es liegen einzelsprachliche Metaphern vor. Die sekundäre Produktivität des femininen Genus bei *i*-Stämmen im Balt. und ihren Fortsetzern in slav. Einzelsprachen macht es wahrscheinlicher, dass uridg. **u̯ólt-/*u̯l̥t-*, wie seine Reflexe im Kelt. und Germ., ein Maskulinum war. eh □ EIEC 240; IEW 1139f.; LEW 2.1192f.; PKEŽ 4.262; REW 1.222; SEJL 715f.

váltis II (1) sf. 'Kahn, Barke, Boot mit flachem Boden': WoP $210v_{13}$ *batas angu waltis*; WoP $211r_{17}$ g.sg. *a ußpola ant ta Batelia angu waltes*; BrB_{VII} $[291]v_{18}$ (Apg 27,16) a.sg. *thę wos ne wos ſugrebem Waltį [botą]* '(*Da kundten wir kaumet einen Kahn ergreifen*)'.

LKŽ belegt das Wort heute vor allem für das südliche Westaukšt. (Marijampolė, Prienai, Vilkaviškis, Pagėgiai), außerdem nur für das unmittelbar angrenzende Südžem. von Raseiniai und das südliche Ostaukšt. von Suginčiai bei Molėtai. Būga *RR* 2.669 bringt weitere Belege aus dem Südžem. von Eržvilkas und Kvėdarna, aber auch aus dem Nordžem. von Mosėdis. Vgl. ferner mit der gleichen Semantik *váltė* (1) sf. in Kvėdarna und Umgebung. Lett. *vaĩte* sf. 'Einbaum' (im Nehrk. und im Ml. von Rucava an der Grenze zu Litauen) ist aufgrund seiner eingeschränkten Verbreitung vermutlich ein lit. Lehnwort. — Neben lit. *váltis* findet man vereinzelt mit der gleichen Bedeutung *válktis* (1) sf. (z.B. in LDWKA und bei J. Jablonskis). Die Variation *váltis* vs. *válktis* erinnert an Fälle wie lit. ↗ *žaltỹs* vs. *žalktỹs* 'Ringelnatter'. Ist der Velar in *válktis* ursprünglich, kann das Wort zur Wortfamilie von lit. ↗ *vil̃kti* (*vel̃ka*, *-o*), *vìlkt vę̀lku vìlku* 'ziehen, schleppen' gehören (vgl. LEW 1192), wobei seine Stammbildung und die akutierte Intonation der Wz. erklärungsbedürftig blieben. Die schwache Bezeugung von *válktis* im Lit. spricht allerdings eher dafür, dass der Velar entweder epenthetischer Herkunft ist oder durch sekundäre volksetymologische Anlehnung an *vil̃kti* entstand. Sollte diese Annahme zutreffen, ist lit. *váltis* etymologisch isoliert. ME 4.460f. stellt es tentativ zu lett. *veȋt veļu vēlu* 'rollen, wälzen' (↗ *vélti* II). Diese Etymologie setzt allerdings voraus, dass die ursprüngliche Semantik des Lexems in lett. *vaȋte* 'Einbaum' bewahrt ist. eh □ LEW 2.1192f.

vambaryti (-ija, -ijo) 'murren, knurren, Unruhe stiften': SzD[3] $469b_{22}$ 1.sg.prs. *Wumbariu* '*Warczę*', '*Ringor*'; ***vambaroti*** (*-oja*, *-ojo*), ***vambarioti*** (*-ioja*, *-iojo*) 'murren, knurren,

brummen' SzD[1] 77b$_{13}$ 1.sg.prs. *wumbaraiu* '*Márkocę*', '*obmurmuro, oggannio, reſponſo*'; ***vambariavimas*** sm. 'Murren, Knurren' SzD[3] 469b$_{28}$ *Wumbariawimas* '*Wark / warcȝenie*', '*Rictus*'.

Das in SzD belegte lit. *vambaryti* ist offenbar eine Lautvariante des gewöhnlicheren *vam̃bryti* (*-ija*, *-ijo*) 'belfern, kläffen', das LKŽ vor allem für das Žem. um Klaipėda, Kretinga, Kvėdarna sowie für das Westaukšt. von Joniškis im Norden bis Kaunas, Jurbarkas, Šakiai im Süden belegt. Das *a* zwischen *b* und *r* ist vermutlich epenthetisch. Lit. *vambaroti* und *vambarioti*, die ebenfalls ein epenthetisches *a* aufweisen, sind außer in SzD nur in WLSN bezeugt, wo man außerdem noch *vambarauti* (*-auja*, *-avo*) und *vambariuoti* (*-iuoja*, *-iavo*) findet. — Alle Verben sind Derivate zu lit. *vambrà* (4), (2), *vámbra* (1) sf. 'Maul, Schnauze'. Dieses *vambrà*, *vámbra* ist seinerseits eine, auffälligerweise *o*-stufige, Suffixableitung zum Prs.-Stamm von lit. *vìpti* (*vim̃pa*, *-o*) 'den Mund aufreißen, gaffen' (vgl. zu anderen Bildungen mit diesem Suffix Skardžius 1943: 298-302). Die stimmhafte Aussprache des Labials in der Ableitung ist offenbar Ergebnis einer sekundären Assimilation an die Resonanten *m* und *r*. Näheres zur Wortfamilie ↗ *vĕ̃paris*. eh □ LEW 2.1193; SEJL 736. ↗ **vĕ̃paris**.

vampsóti (vam̃pso, -ójo) 'müßig sein, gaffen': LxL 62v *wamßoti* '*müſſig ſeyn*'; ClG$_{II}$ 89 *Wampſóju, jau, ſu, ti* '*Můßig ſeyn*'.

Abgeleitetes *o*-stufiges Verb auf der Basis des Prs.-Stammes von lit. *vìpti* (*vim̃pa*, *-o*) 'den Mund aufreißen, gaffen'. Ähnlich gebildet ist lit. *vampsė́ti* (*vámpsi*, *-ė́jo*) 'hin und wieder bellen, kläffen'. Abgeleitete Verben auf *-sóti* werden im Lit. auch sonst oft von wz.-verwandten sekundären Verben auf *-sė́ti* begleitet (vgl. Skardžius 1943: 528). Die Wortbildungsmuster werden diskutiert bei Skardžius (1943: 513f., 527), Näheres zur Wortfamilie ↗ *vĕ̃paris*. eh □ LEW 2.1194; SEJL 736. ↗ **vĕ̃paris**.

vam̃zdis (2), **vamzdỹs** (4) sm. 'Pfeife, Flöte; Gewehrlauf': BrB$_{VII}$ [126]v$_{22}$ (Lk 7,32) i.pl. *Giedaiame iumus wamſdeis* [K *wamſdȝiu*] *a ne ſchakineiat* '(*Wir haben euch gepfiffen / vnd jr habt nicht getantzet*)'; LxL 37r *wamȝdis* '*Flöte*'; LxL 59v *wamȝdis* '*Lohf einer Büchſe*'; LxL 67v *wamȝdis* '*Pfeiffe*'; ***vam̃zdyti*** (*-ija/yja*, *-ijo/yjo*) 'pfeifen' LxL 67v *wamȝditi* '*Pfeiffen*'; ***vamzdinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) 'pfeifen' BrB$_{VII}$ [26]r$_{25}$ (Mt 11,17) 1.pl.prt. *Wamſdineiom iumus, o ius ne noreiot ſchokineti* '(*Wir haben euch gepfiffen / Vnd jr woltet nicht tantzen*)'; ***vamzdžiúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'pfeifen' ChB$_{I}$ [144]a$_{23}$ (1 Kor 14,7) 3.prs. *kaypo paȝyns kas jog ßwiłpłoja* [Gl *wamzdzioja*] *aba ȝaydȝia and harpos* '(*hoe ſal bekent worden 't gene gefluyt ofte op de cither geſpeelt wordt?*)'; ***vam̃zdininkas*** (1) sm. 'Pfeifer, Flötenspieler' LxL 67v *wamȝdininkas* '*Pfeiffer*'; ***vam̃zdinykas*** (1) sm. 'Pfeifer, Flötenspieler' BrB$_{I}$ [7]r$_{32}$ (Gen 4,21) n.pl. *iſch to radoſe Skripkenijkai* [Gl *Smuikenjkai*] *ir wamſdenijkai* '(*Von dem sein herkomen die Geiger vnd Pfeiffer*)'; DaP 368$_{13}$ (Mt 9,23) a.pl. *ißwîdo wámȝdinikus* '(*vyȝrȝał pißcȝki*)'; DaP 371$_{4}$ a.pl. *ißwido ten wámȝdinikus ir triûbinikus* '(*vyȝrȝał tám pißcȝki y trębácȝe*)'.

Die Variante *lam̃zdis* (2) sm. 'Flöte' im nördlichen Ostaukšt. um Dusetos, Pandėlys, Rokiškis erklärt sich durch die bekannte phonetische Nähe des dunklen *l* zu (bilabialem) *v* in den betreffenden Mundarten (s. Zinkevičius 1966: 150, 164). Vgl. speziell im Anlaut lit. *lą̃šas* (4) sm. 'Kesselhaken, Henkel' um Biržai, Kupiškis, Ukmergė neben gewöhnlichem *vą̃šas* (4), (2) sm. 'Haken'. Die Variante *vam̃zis* (2) sm. 'Flöte' in Vilkyškiai bei Šilutė und Lioliai bei Kelmė entstand wohl sekundär aus *vam̃zdis*. — Etymologisch dunkel. Die Annahme einer

Wz.-Verwandtschaft mit *vam̃bryti* (*-ija*, *-ijo*) ‘belfern, kläffen’ (vgl. LEW 339, ↗ *vambaryti*) bedarf einer semantischen Begründung. eh □ LEW 1.339, 2.1194; SEJL 718.

vãnagas (3^{b}) sm. ‘Habicht (*Accipiter gentilis*), Sperber (*Accipiter nisus*)’: WoP 38r$_{1}$ g.sg. *tai wiſa welie pati nukenteti nog wanaga angu linges ir kittų paukſchcʒių*; BrB$_{I}$ [137]v$_{32}$ (Lev 11,13) a.sg. *Ieib io newalgitumbit: Ærelį, Wanagą, Schuwædrą* ‘(*das jrs nicht esset / Den Adeler / den Habicht / den Fischar*)’; SzD^{1} 64d$_{6}$ *wanagas* ‘*krogulec*’, ‘*niſus*’; ClG$_{I}$ 797^{a} *Wanagas, ô. M.* ‘*Geier*’; ***žvirbliavanagis*** sm. ‘Baumfalke’ SzD^{1} 57a$_{17}$ *ʒ́wirbławanagis* ‘*kobus*’, ‘*buteus*’; ***vanagė̃lis*** (2) sm. ‘Baumfalke, Sperber’ SzD^{3} 109b$_{8}$ *Wanagelis* ‘*Kobus*’, ‘*Falco arborarius*’; ClG$_{II}$ 546 (Lev 11,16) a.sg. *Geguʒ́ę ir Wangėlį* [!] *neturrit’ walgyti* ‘*Den Guckuck û. Sperber ſoltu nicht eßen*’; ClG$_{II}$ 547 *Wanagėlis, liô. M.* ‘*Sperber*’. ■ Bsl., lett. *vanags* sm. ‘Habicht’, nehrk. *vanags* sm. ‘*Falke*, *Habicht*’, apr. *sperglawanag* E sm. ‘Sperber’, *gertoanax* E sm. ‘Habicht’.

Vgl. zum VG der apr. Lexeme apr. *spurglis* E ‘Sperling’ und *gerto* E ‘Henne’. Zur Schreibung ⟨gertoanax⟩ ohne Labial im Anlaut des HG vgl. PJ. — Das offensichtlich bereits urbalt. Wort ist etymologisch dunkel. SEJL denkt an ein Kompositum mit lit. ↗ *nãgas* (4), lett. *nags* sm. ‘Nagel, Kralle’ im HG, was bei einem Raubvogel einleuchtet. Die Zuordnung des VG zu einem konkreten balt. oder bsl. Lexem bleibt aber schwierig. eh □ LEV 2.481f.; LEW 2.1194; PJ 2.223; PKEŽ 1,357f., 4.145; SEJL 718f.

vanduõ (3^{a}), **vánduo** (1), (3^{a}) sm. ‘Wasser’: MžK 24$_{5}$ *KRiksſtas ne eſti tektai praſtas wando* ‘(*Chrzest nieiest czi prosta woda*)’; MžK 33$_{14}$ (Eph 5,26) g.sg. *maʒgagimu wandens* ‘(*lavacro aquae*)’; DaP 28$_{54}$ i.sg. *Aß iůs krikßtiiu wą́ndenimi*[!] ‘(*Iać was chrʒcżę wodą*)’; DaP 79$_{13}$ g.sg. *ąnt wą́ndenio* ‘(*ná wodʒ́ie*)’; DaP 227$_{53}$ g.sg. *iʒ́g’ wą́ndenes*[!] ‘(*ʒ wody*)’; ***vandenìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Wasser-’ SzD^{3} 483b$_{16}$ *wundeninis* ‘*wodny*’, ‘*Aquaticus, aquatilis*’; ***vaĩdvanduo*** (1), ***vaidvanduõ*** sm. ‘Streitwasser’ BrB$_{I}$ [204]v$_{7}$ (Num 20,13) *Schitatai ira Waidwandů, ant kurio Waikai Iſrael ſu PONV waidija* ‘(*Das ist das Hadderwasser / darüber die kinder Jsrael mit dem HERRN hadderten*)’; ***pavañdenė*** (1), ***pavándenė*** (1), ***pavandenė̃*** (3^{a}) sf. ‘Gegend am Wasser’ ClG$_{II}$ 144 *Pawandene* ‘*Niederung*’; ***vandẽnis*** (2) sm. ‘Wiedertäufer, Anabaptist’ DaP 139$_{12}$ g.pl. *tie impůła íng’ Hereʒ́į wąndênių* ‘(*ći wpadáią w kácerſtwo Wodnikow*)’; ***vandenìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘wasserreich, wässrig’ SzD^{1} 195d$_{16}$ *wundeningas* ‘*Wodny*’, ‘*aquatilis, aquaticus*’; ***vandeninỹkas*** (2) sm. ‘Brunnenmeister, Wasserbeamter’ SzD^{3} 392b$_{8}$ *Wundeninikas* ‘*Rurmiſtrʒ*’, ‘*Indagator aquarum, aquilex*’; SzD^{3} 483b$_{12}$ *wundenikas* ‘*wodnik*’, ‘*Aquator, aquarius*’; ***vandenúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘wässrig’ LxL 103v *Wandenůtas* ‘*wäſſerig*’; ***vandúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘wasserreich, wässrig’ SzD^{3} 483b$_{14}$ *wunduotas* ‘*wodniſty*’, ‘*Aquoſus*’; ***ne-*** ‘nicht verwässert’ SzD^{3} 215a$_{34}$ *Ne wunduotas* ‘*Nieroſtworʒony*’, ‘*Merus, purus potus, non temperatus aqua*’. ■ Bsl., lett. *ûdèns*, g.sg. *ûdèns*/*ûdèņa* sm. ‘Wasser’, *ûdeņaîns* adj. ‘wässrig’, nehrk. ūdin sf. ‘Wasser’, ūdins sm. ‘ds.’, apr. *wundan* E, *wunda* GrA, GrF, GrG snt. ‘ds.’, *unds* III, a.sg. *undan* III, a.pl. *undans* III sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **u̯ed-* ‘benetzen’, ved. 3.sg.prs. *unátti*, 3.pl.prs. *undánti*, 3.pl.perf. *ūdur* vb. ‘quellen, benetzen’.

Zu lit. *vanduõ*, *vánduo*, seiner Flexion und den Umbildungen in Dialekten vgl. Zinkevičius (1966: 256-262). Zur Flexion von lett. *ûdèns* in den älteren Quellen und heutigen Dialekten vgl. neben ME 4.404f. noch LG 242, 321-323. Im Apr. scheint *wunda* bei Gr dem *wundan* in E

zu entsprechen. Das maskuline Genus des Wortes in III ist vl. eine Neuerung über den doppeldeutigen a.sg. *wundan*. Ob nar. *auu* (vgl. PJS 10) etymologisch hierher gehört, ist zweifelhaft. — Lit. *vanduõ*, *vánduo* ~ lett. *ûdèns*, apr. *wundan* E impliziert für die urbalt. Zeit einen *n*-St. mit ablautender Wz. Bei diesem handelt es sich aufgrund des Nasals in der Wz. um eine Bildung auf der Basis des uridg. Nasalprs. **unéd-*/**und-* 'benetzen', das im Ved. fortgesetzt ist (vgl. EWAIA 1.279, LIV² 658). Dieser und andere Erklärungsansätze werden diskutiert bei Petit (2004: 81-100). Zu wz.-verwandten Bezeichnungen von Wasser in den anderen idg. Einzelsprachen vgl. ausführlich EWAIA 1.215f., NIL 706.715. Zu aksl. *voda*, skr. *vòda*, russ. *vodá* sf. 'Wasser' vgl. noch EDSL 523. eh □ EIEC 636; IEW 78-80; LEV 2.449f.; LEW 2.1194f.; NIL 706-715; PKEŽ 4.267f.; SEJL 719.

vangà (4) sf. 'Acker': BrB_V $[12]r_{25}$ (Joel 1,10) n.pl. *Laukai eſti* [Gl *ira*] *iſchpuſtiti, ir Wangos [dirwos] ſtow wargei* [Gl *pawarga*] '(*Das Feld ist verwüstet / vnd der Acker stehet jemerlich*)'. ■ Bsl., apr. *wangus* E sm. 'Dammerau, halb ausgerodete Waldfläche mit jungen Eichen'. – Idg., got. *waggs* sm. 'Paradies', an. *vangr* sm. 'Garten; Haus und Hof', ae. *wang*, *wong* sm. 'Feld, Flur, Fläche', as. *wang* sm. 'Wiese, Feld, Au'.

Lit. *vangà* findet man außer in BrB nur noch in LDWKA. Die Evidenz des Lit. und Apr. spricht für eine ursprüngliche Bedeutung 'gerodete Stelle im Wald'. Man vgl. noch lett. *vaňga* tahm. sf. 'niedrig gelegene, feuchte Wiese mit hohem Gras' (Kuldīga, Skulte, Lielsalaca), das wegen seines bewahrten *n* vor Konsonant kurischer oder lit. Herkunft sein muss. Seine genuin lett. Entsprechung scheint durch hll. *uodzīte* sf. 'kleiner Bach, sumpfige Stelle im Wald' (Pērse, Sērpils, Lubāna) vorausgesetzt. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. und Germ. eh □ LEV 2.483; LEW 2.1195; PKEŽ 4.219f.; SEJL 720.

vangùs, **-ì** (4) adj. 'träge, arbeitsunlustig, schwerfällig': LxL 92r *Wangus* '*Verdrießlich*'; ***ne-*** 'unverdrossen' ClG_{II} 838 *Newangus*, *aus. M. gi*, *ôs. F.* '*Unverdroßen*'; ***atvangà*** (3^b), ***ãtvanga*** (1) sf. 'Ruhe, freie Zeit' BrB_{IV} $[245]v_{15}$ (Dan 2,8) g.sg. *Iſch tieſos ſuprantu, ius wangſtanczius* [Gl *friſt ſuch*en, *atwangas ieſchkoti*, *atwangas ieſchkanczius*] '(*Warlich ich mercks / das jr frist suchet*)'; ***vángstyti*** (*-o*, *-ė*), ***vangstýti*** (*vañgsto*, *vañgstė*) 'Zeit gewinnen, verzögern, vermeiden' BrB_{IV} $[245]v_{15}$ (Dan 2,8) s. *atvangà*; DaP 149_{24} *norêįęs .. kancʒiós wą́gſtit'* '(*chćiał .. męki vchodʒić*)'; ***vángstymas*** (1) sm. 'Vermeiden, Achtgeben, Sichhüten' DaP 518_{36} g.sg. *mókidamas mus .. dídʒio wą́gſtimo io* '(*náucʒáiąc nas .. pilnego wiárowánia tego*)'; ***vangsčioti*** (*-ioja*, *-iojo*) (?) 'verzagt sein' BrB_{III} $[43]r_{31}$ (1 Chr 29,20) 2.sg.imp. *Neſsibijok nei wankſcʒok* [für *angščok*?] '(*Fürchte dich nicht vnd zage nicht*)'. ■ Bsl., apr. a.sg. *wangan* III sf.(?), sm.(?) 'Ende', *enwangan* III adv. 'endlich', *enwāngiskan* adv. 'ds.', *wangint* III vb. 'vollenden'.

Regulär *o*-stufige Ableitungen zu lit. ↗ *véngti* (*-ia*, *-ė*) 'meiden, ausweichen'. Das Adj. lit. *vangùs* hat die Semantik einer τομός-Bildung, apr. a.sg. *wangan* 'Ende' ist das entsprechende Nomen actionis (vgl. zur Semantik lit. *atvangà* (3^b) sf. 'Rast, Ruhe'). Zur *métatonie douce* in lit. *vangùs* vgl. Derksen (1996: 162-166), ähnlich metatonisch ist die Wz. offenbar auch in lit. *atvangà* und apr. *enwāngiskan*. Zur Bildeweise von lit. *vángstyti* und *vangsčioti* vgl. Skardžius (1943: 516-518, 537f.). eh □ LAV 393f.; LEW 2.1195; PKEŽ 1.279, 4.219; SEJL 735. ↗ **véngti**.

vánta (1) sf. ‘Wedel, Quast, Badequast’: LxL 69r *wanta* ‘*Qvaſt*’; ClG_{I} 228 *Wanta, ôs. F.* ‘*Bader=Qvaſt*’; ***vantẽlė*** (2) sf. ‘Bündel, Büschel (dim.)’ MoP_{II} $321v_{33}$ a.sg. *átneʒdawo iámuy ant áſieros .. medi Cedraus / Iʒapa wántałe* ‘(*prʒynośił mu ná ofiárę .. drʒewo Cedrowe / wiąʒankę Iʒopu*)’. ■ Bsl., lett. *ùota* sf. ‘Pinsel’, *uotainis*, *uõtenis* (ml., tahm.) sm. ‘Birke für Besenreiser’, *vìetêt*, *viẽtêt* (ml.) vb. ‘prügeln’.

Vgl. außerdem noch lett. *vañte* sf. ‘Schlägel zum Holzspalten; großes Holzscheit, gespaltenes rundes Holzstück’ und *vañtêt -ẽju* ‘schlagen; behauen; streichen, schmieren’. Diese Lexeme müssen aufgrund ihres vor Konsonant erhaltenen *n* aus dem Kurischen oder Lit. stammen. — Das über ganz Litauen verbreitete *vánta* und lett. *ùota* unterscheiden sich in der Intonation der Wz. Es handelt sich um *o*-stufige Bildungen zu der Wz., deren *e*-Vollstufe in ml. *vìetêt*, *viẽtêt* (Nīkrāce, Drusti) vorliegt. Vgl. noch lett. *veñtêt -ẽju* ‘schlagen’ (nach ME 4.538 im östlichen Ml. von Zalīte, Bluome, Dzērbene und angrenzenden Hll. Mundarten um Ērgļi, Mēdzūla, Vietalva), dessen Nasal wieder für kurische oder lit. Herkunft spricht. — Kein sicheres Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Das gewöhnlich herangezogene got. *wandus* sm. ‘Rute’, an. *vǫndr* sm. ‘Stab, Stock; Rute’ kann auch zu got. *biwindan*, *uswindan*, an. *vinda* ‘winden, flechten’ gehören (vgl. Casaretto 2004: 194). eh □ LEV 1.637, 2.527; LEW 2.1196; SEJL 720.

vanùškas (2) sm. ‘Kleinblütige Königskerze (*Verbascum thapsus*)’: ClG_{II} 41 *Wannúßkas, ô. M.* ‘*Meeſecke*’.

Zu gewöhnlicheren Bezeichnungen der Pflanze im Lit. vgl. ausführlich Gliwa (2006: 165-170). Neben *vanùškas* findet man in lexikographischen Sammlungen, z.B. in LDWKA, noch *vanuškà* ‘Roter Fingerhut (*Digitalis purpurea*)’. Etymologisch dunkel. eh.

vãpalis (1), **vàpalis** (1), **vapãlis** (2) sm. ‘Stammler, Tölpel’: SzD[1] $27a_{3}$ *wopalis* ‘*Drwal*’, ‘*ſtupidus, ſtolidus, incomptus, inciuilis*’.

Das Lexem lautet im südlichen Westaukšt. von Daukšiai und Alksėnai bei Vilkaviškis *vàpalis* (1). Vgl. das denominale *vàpalioti* (*-ioja*, *-iojo*) ‘lallen, stammeln’, das LKŽ für das ganze Westaukšt. von Marijampolė im Süden bis in die Umgebung von Šiauliai im Norden und darüber hinaus für die angrenzenden südžem. Mundarten (z.B. Kuršenai) belegt. Aus welchem Grund die sonst obligatorische Dehnung des betonten *a* hier ausbleibt, ist dunkel. — Lit. *vãpalis*, *vàpalis*, *vapãlis* gehört zu Wortfamilie von *vapėti* (*vãpa*, *-ėjo*) ‘lallen, stammeln’, das außer im südlichen Westaukšt. auch im Südžem. um Kelmė und Tauragė und im Südaukšt. um Lazdijai vorkommt. Die unmittelbare Ableitungsgrundlage von *vãpalis* lässt sich allerdings nicht bestimmen, derivationell vergleichbare Bildungen sind gewöhnlich denominal (vgl. Skardžius 1943: 171-175). — Lit. *vapěti* hat keine eindeutige Etymologie. LEW und SEJL verbinden es mit lit. *vẽpti* (*vẽpia*, *-ė*), *vėpti* (*-a*, *-ė*) ‘den Mund aufmachen oder offen halten, die Unterlippe fallen lassen, gaffen’. Der semantische Unterschied zwischen den Wortfamilien sowie die komplexen, undurchsichtigen Ablautverhältnisse bei lit. *vẽpti*, *vėpti* (↗ *vėparis*) machen diese Zusammenstellung allerdings unsicher. Semantisch besser ist vl. der Vergleich mit aksl. *vъpiti -ijǫ*, russ. *vopít’ -pljú* ‘schreien, klagen’ (vgl. REW 1.226, EDSL 532), wenn die ursprüngliche Bedeutung des slav. Verbs etwa ‘klagen’ war, das sich aus ‘stammeln’ entwickelt haben kann. Lit. *ùpas*, *ũpas* (4) sm. ‘Widerhall, Echo’ (↗ *ūpu*), das traditionell mit aksl. *vъpiti* zusammengestellt wird, weist allerdings in eine andere Richtung. Der einst beliebte direkte Vergleich von lit. *vãpalis* mit ae. *wæflað* Gl. *blatterat*, *stulte loquitur* scheitert daran, dass die Grundbedeutung des germ. Verbs nach Ausweis von nhd. dial.

wabbeln, *wappeln*, norw. dial. *vavle* nicht etwa ‘stammeln’, sondern ‘schwanken’ war. eh □ LEW 2.1196; SEJL 736. ↗ **vebléti**.

vãpsas (2), (4) sm. ‘Wespe (*Vespa*)’: LxL 105r *Wapsas* ‘*Weſpe*’; ***vapsvà*** (2), (4) sf. ‘Wespe’ SzD[1] 116c$_{19}$ *wapſwa* ‘*Oſſa*’, ‘*veſpa*’. ■ Bsl., lett. *vapsene*, *vapsine* (ml.) sf. ‘Wespe’, apr. *wobse* E sf. ‘ds.’, sln. *ósa* sf. ‘ds.’, russ. *osá*, *ósva*, *osvá* (dial.) sf. ‘ds.’, wruss. *asá*, *asvá* (dial.) sf. ‘ds.’, čech. *vosa* sf. ‘ds.’. – Idg., jav. *vaßžaka-* sm. ‘(Name eines daēvischen Tiers)’, lat. *vespa* sf. ‘Wespe’, mkymr. *gwchi*, *gwychi* sm.pl. ‘Drohnen’, abret. *guohi* Gl. *fucos* s., akorn. *guhien* Gl. *vespa* s. ‘ds.’, ae. *wæfs*, *wæps*, *wæsp* Gl. *vespa*, *crabro* s. ‘ds.’, ahd. *wafsī* Gl. *vespa* s. ‘ds.’, *wefsa* Gl. *vespa* s. ‘ds.’, as. *wepsia* Gl. *cretobulus*, *vespa* s. ‘ds.’.

LKŽ belegt lit. *vãpsas* heute für das Nordžem. von Salantai, Klaipėda, Rusnė und die angrenzenden westaukšt. Mundarten von Plaškiai und Pagėgiai. Über ganz Litauen verbreitet ist dagegen *vapsà* (2), (4) sf. Das standardsprachliche *vapsvà* (2), (4) ist nach LKŽ praktisch ausschließlich ostaukšt. (Pasvalys, Zarasai, Anykščiai). Das Verhältnis von *vapsà* und *vapsvà* zueinander ist unklar. Weder das Lett. noch das Apr. haben im Wort einen zweiten Labial. Vgl. allerdings ähnlich lit. *ýda* (1) ~ *ýdva* (1) ‘Laster’ oder *kréisa* (1) ~ *kréisva* (1) ‘Fehler, Mangel’ (s. Skardžius 1943: 378). — Lett. *vapsene* (Kalēti, Bārta), *vapsine* (Rucava) belegt ME 4.474 nur für das westliche Ml. unmittelbar an der Grenze zu Litauen. Das standardsprachliche *lapsene* sf. ‘Wespe’ beruht vl. auf der sekundären Vermischung des *v* mit velarem *l* im Hll. (vgl. LG 145f.). — Das slav. Wort für ‘Wespe’ hat unerklärlicherweise keine Entsprechung des balt. Labials im Anlaut. Im Ostslav. liegt zudem die gleiche unerklärte Variation im Auslaut vor wie im Lit. — Das *sp* in lat. *vespa* ist vermutlich umgestellt, vgl. ähnlich in ae. *wæfs*, *wæps*, neben dem man *wæsp* findet. Zur Lautung der brit. Lexeme vgl. Schrijver (1995: 159f.). Im Kelt. findet man noch air. *foich* Gl. *eruca*, *vespa*, das wohl ein brit. Lehnwort ist. — Der oft angenommene etymologische Zusammenhang mit uridg. **u̯ebʰ*- ‘umwickeln, weben’ (ved. 3.sg.impf. *unap*, ahd. *weban*, vgl. LIV[2] 658) liegt semantisch nicht sehr nahe. eh □ EDSL 377; EIEC 636; IEW 1179; LEV 2.501; LEW 2.1196f.; PKEŽ 4.261; REW 1.280; SEJL 720.

vãras** (4), (2) sm. ‘Querverbindung’: ***apìvaras (1), ***apývaras*** (1) sm. ‘Hutband’ SzD[3] 16b$_{11}$ *apiwaras* ‘*Bindá v cȝapki*’, ‘*Anadema mitræ redimiculum mitræ*’; ***pavarà*** (3[b]) sf. ‘Tau’ SzD[3] 199a$_{28}$ *Pawara* ‘*Náwłoká v śieći*’, ‘*Epidromus*’; ***są-*** ‘Querband, Querstück’ SzD[3] 437a$_{25}$ *Suwara* ‘*ßpąga*’, ‘*Coagmentum in foribus*’; ***už-*** ‘Riegel’ BrB$_{III}$ [117]r$_{23}$ (Neh 3,3) a.pl. *anis apdenge ios ir įdeia anga* [Gl *duris*, *thür*], *ſpinas* [Gl *sutrinas*] *ir uſſkandas* [K *uſſklandas*, Gl *ušwaras*, *riegel*] ‘(*sie decketen es vnd setzeten seine thür ein / schlösser vnd rigel*)’; ***varinỹs*** (3[b]) sm. ‘Wickelband, Windelband’ LxL 106v *Warinys* ‘*Windel band*’. ■ Bsl., lett. *varas* sf.pl. ‘Ränder (beim Netz)’, *savari* sm.pl. ‘Querstangen bei der Egge’, aksl. *zavora* sf. ‘Riegel’, serb.-ksl. *sъvora* sf. ‘Schnalle’, russ. *svóra* sf. ‘Hundekoppel’, poln. *zawora* sf. ‘Riegel’.

Lit. *vãras* ist eine lexikalisierte regulär *o*-stufige τόμος-Bildung zu lit. *vérti* (*vẽria*, *vẽrė*) ‘einführen, einschieben, einfädeln’, lett. *vẽrt veŗu vẽru* ‘aufreihen, einfädeln’. eh □ LEW 2.1197f.; REW 2.243, 596; SEJL 720. ↗ **vérti**.

varbolis sm. ‘Skorpion’: ChB$_{I}$ [63]b$_{31}$ (Lk 21,12) a.sg. *Aba kad ghi praßytu ape pauta, dotu jam warboli?* ‘(*Ofte ſo hy oock om een ey ſoude bidden / ſal hy hem een ſcorpioen geven?*)’.

Das in ChB belegte Wort erinnert an lit. *vãbalis* (1) sm. in LDW und WLSN, das dem gewöhnlichen ↗ *vãbalas*, *vãbolas* (3^b) ‘Käfer’ entspricht. eh.

var̃das (4) sm. ‘Name’: VlG 1$_{1}$ *ßvÿſkiſi vardaſ tava* ‘(*sanctificetur nomen tuum*)’; MžK 23$_{7}$ (Mt 6,9) *Schwęſkieſ wardas tawa* ‘(*sanctificetur nomen tuum*)’; DaP 56$_{23}$ i.sg. *wardú*[!] *wadíntas* ‘(*náʒwan tym imieniem*)’; ***bevar̃dis*** (2) sm. ‘Namenloser; Ringfinger’ SzD[3] 11b$_{5}$ *Bewardis* ‘*Beʒ imienia / beʒ naʒwiſká*’, ‘ανόνυμος’, ‘*nomine carens*’; LxL 43v *Bewardis* ‘*Gold Finger*’; ***bendravar̃dis*** (2), ***bendrãvardis*** (1) sm. ‘Namensvetter’ SzD[3] 54a$_{35}$ *Wienawardis / byndrawardis* ‘*Druʒbá*’, ‘*Cognominis*’; ***vienãvardis*** (1) sm. ‘Namensvetter’ SzD[3] 54a$_{35}$ s. *bendravar̃dis*; ***pavardė̃*** (3^b) sf. ‘Zuname, Beiname’ ViE [146]$_{13}$ (Apg 1,23) i.sg. *Ir patiekie du / Ioſeph wardu Barſabas / pawarde Iuſt / ir Matthiam* ‘(*Vnd sie stelleten Zween / Joseph genant Barsabas / mit dem zunamen Just / vnd Mathian*)’; ***pra-*** ‘Zuname, Beiname’ LxL 111r *prawarde* ‘*Ʒu nahme*’; ***pravardžia*** sf. ‘Zuname, Beiname’ BrB$_{VII}$ [229]r$_{8}$ (Apg 1,23) i.sg. *Ir paſtate du, Ioſephą wadintą Barſabas, ſu prawardʒe Iuſt, Ir Mathią* ‘(*Vnd sie stelleten Zween / Joseph genant Barsabas / mit dem zunamen Just / vnd Mathian*)’; ***var̃dyti*** (*-ija/yja/-o*, *-ijo/yjo/-ė*) ‘besprechen, durch Besprechen heilen’ ClG$_{I}$ 383 *Wardyti* ‘*Bő̆ten*’; ***už-*** ClG$_{I}$ 309; ***var̃dytojis*** (1) sm. ‘wer bespricht, durch Besprechen heilt’ ClG$_{I}$ 383 *Wardytojis iô. M.* ‘*Bő̆ter*’; ***prãvardžioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘Zunamen geben’ LxL 111r *Prawardʒoti* ‘*Ʒu nahmen geben*’. ■ Bsl., lett. *vàrds* sm. ‘Wort; Name’, *vàrdaînis* sm. ‘Namensvetter’, *vàrduôt* vb. ‘besprechen’, nehrk. *vard* sf. ‘Wort; Name’, *vards* sm. ‘ds.’, apr. n.sg. *wīrds* III, a.sg., g.pl. *wirdan* III, a.pl. *wirdans* III sm. ‘Wort’, nar. *ward* s. ‘ds.’. – Idg., lat. *verbum* snt. ‘Wort’, got. *waurd* snt. ‘ds.’, an. *orð* snt. ‘ds.’, ae. *word* snt. ‘ds.’.

Das mit Sicherheit bereits uridg. Lexem für ‘Wort’ erscheint in den Einzelsprachen in drei verschiedenen Ablautstufen. Lit. *var̃das*, lett. *vàrds* setzen etwa uridg. **u̯ordʰo-* sm. oder snt. voraus. Daneben findet sich eine tiefstufige Variante, die im Apr. als Maskulinum und im Germ. als Neutrum fortlebt. Diese ist vermutlich eine Rückbildung zum tiefstufigen Kollektivum uridg. **u̯r̥dʰéh₂-* ‘Worte, Aussage’. Schließlich setzt lat. *verbum* noch eine *e*-vollstufige Bildung fort, die morphologisch wohl nur als Vr̥ddhi-Ableitung zum Kollektivum verstanden werden kann. Die semantische Seite des Ableitungsvorgangs ist angesichts der einheitlichen Bedeutung ‘Wort’ beider Lexeme in den Einzelsprachen nicht mehr greifbar. — Das uridg. Lexem für ‘Wort’ enthält vl. letztendlich die Wz. uridg. **u̯erh₁-* ‘sagen’ (pal. 3.sg.prs. *wērti* ‘sprechen’, gr. ῥητήρ sm. ‘Sprecher, Redner’, russ. *vrat’ vru* ‘lügen’, vgl. LIV[2] 689). Diese Annahme bedarf allerdings einer präziseren derivationsmorphologischen Begründung als bisher geschehen (vgl. zuletzt Hackstein *HS* 115 (2002: 1-22) 14). eh □ EIEC 535; IEW 1163; LEV 2.487; LEW 2.1198; NIL 729f.; PJS 20; PKEŽ 4.245f.; SEJL 721.

var̃gas (4), (2) sm. ‘Elend, Not, Mühsal’: MžK 58$_{4}$ a.pl. *Vargus nomeſk* ‘(*ihr elend .. wend*)’; DaP 3$_{30}$ n.pl. *wiſsí io weikałai / ir wárgai* ‘(*wßytkie iego ſpráwy y prace*)’; ***vargùs***, ***-ì*** (4), ***var̃gus***, ***-i*** (2) adj. ‘arm; schwer, schwierig, mühselig’ ViC [52]$_{19}$ adv. *Wargei iſch tós penetiſi tureſi giwatoie tawa* ‘(*Mit kummer ſoltu dich darauff nehren / dein lebenlang*)’; DaP 93$_{26}$ g.sg.m. *ąnt’ to wârgaus paſaulo* ‘(*ná tym nędʒnym*

świećie)'; DaP 121_{2} n.sg.nt. *iog' .. iʒg' waldʒiós welino wârgu' iſmúſtis'* '(*ʒe ſię .. ʒ mocy dyabelſkiey trudno wybić*)'; DaP 296_{7} *wárgus ſuligínimas* '(*trudne prʒeiednánie*)'; ***vařgti*** (*-sta*, *-o*) 'Not leiden' MžP 136_{2} g.pl.m.prc.prs.act.em *ant .. ſawa waiku / cʒonai ant ßemes wargſtancʒuiu*; ***ap-*** WoP $16r_{16}$; ***iš-*** DaP 400_{34}; ***nu-*** BrB$_{VI}$ $[104]v_{27}$ (Ps 115/116,6); ***pa-*** ViE $[99]_{17}$ (Lk 16,9); ***nuvargìmas*** (2) sm. 'Ermüdung, Müdigkeit, Ermattung' ChB$_{I}$ $[220]c_{7}$ *Moeyte. Eccl. ultim. 10. nuwargimas*; ***pa-*** 'Not, Elend' BrB$_{VI}$ $[99]r_{14}$ (Ps 106/107,41); DaP 114_{48} g.sg. *dídʒio ſawós dûßios pawargímo ir rêikało* '(*wielkiey ſwey dußney nędʒe y potrʒeby*)'; ***nuvařgęs***, ***-usi*** adj. 'ermüdet, ausgemergelt' BrB$_{VII}$ $[27]r_{16}$ (Mt 11,28) n.pl.m. *Eiket manenſp wiſsi rupeſtingi ir apſlogintieghi [kurie eſte nuwargę ir apſunkiti]* '(*KOMPT HER ZU MIR / ALLE DIE JR MÜHSELIG VND beladen seid*)'; LxL 2v *nuwarges* '*abgemergelt*'; ***nuo-*** 'ermüdet' ViE $[147]_{9}$ (Mt 11,28) n.pl.m. *Eikite ſchę maneſp / wiſſi kurie eſte nůwarge ir apſunkinti* '(*KOMPT HER ZU MIR / ALLE DIE JR MÜHSELIG VND beladen seid*)'; ***pa-*** 'ermüdet, arm' MžK 57_{15} n.pl.f. *Idant ßmanes pawarguſſyas / Pakaiui butu reditas* '(*Damit das arme volck auch werd regiret wo auff diser erd*)'; DaP 307_{35} a.pl.f. *gînei .. naßłés pawârguſes* '(*bronił .. wdow vbogich*)'; ***vargstáuti*** (*-áuja/áuna*, *-ãvo*) 'Not leiden' SzD[1] $36a_{25}$ 1.sg.prs. *wargſtauiu* '*gnáruię ſię*', '*tenuiter viuo, ægrè vitam tolero*'; ***vargstuoti*** (*-uoja*, *-avo*) 'schwer und hart arbeiten' SzD[1] $32^{b}[=42]b_{27}$ 1.sg.prs. *wargſtuoiu* '*Haruię*', '*ope*[*r*]*or, laboro*'; ***várginti*** (*-ina*, *-ino*), ***vargìnti*** (*-ìna*, *-ìno*), ***vařginti*** (*-ina*, *-ino*) 'plagen, quälen, peinigen' MžG$_{II}$ 515_{16} (Ps 7,7) g.pl.m.prc.prs.act. *pakyliekieſij delei narſa warginancʒiu mane* '(*exaltare in finibus inimicorum meorum*)', '(*Erhebe dich vber den grim meiner Feinde*)'; DaP $268^{b}[=270]_{33}$ 3.prs. *kaimînus ſawus wárgina* '(*poddáne ſwe trapią*)' 'quälen, peinigen'; refl. WoP $243v_{35}$; ***iš-*** ViE $[215]_{8}$ (Jes 53,4); ***nu-*** BrB$_{VI}$ $[96]r_{28}$ (Ps 105/106,32); ***nu-si-*** DaP 200_{25}; ***nuo-*** MžG$_{II}$ 478_{15} (Ps 142/143,4); ***pa-*** MžG$_{II}$ 402_{7}; ***su-*** WoP $262v_{21}$; ***várginimas*** (1), ***vargìnimas*** (1) sm. 'Ermüden, Quälen, Peinigen' DaP 5_{31} a.sg. *wárginimą kûno ſawo* '(*vtrapienie ćiáłá ſwego*)'; ***nu-*** DaP 5_{17}; ***pa-*** WoP $99v_{8}$; ***várgintojas*** (1), ***vargìntojas*** (1) sm. 'Quäler, Peiniger' SzD[3] $445b_{34}$ *Wargintoias* '*trapićiel*', '*Afflictor*'; ***varginěti*** (*-ěja*, *-ějo*) 'plagen, quälen, peinigen' BrB$_{VI}$ $[81]v_{27}$ (Ps 89/90,15) 2.sg.prt. *kadangi mus taip ilgai wargineiei* [K *wargini*] '(*nach dem du vns so lange plagest*)'; ***varginoti*** (*-oja*, *-ojo*) 'bedrängen, unterdrücken' BrB$_{VI}$ $[96]v_{25}$ (Ps 105/106,42) 3.prs. *Ir ių neprietelei warginoia* [K *wargina*] *ios* '(*Vnd jre Feinde engsten sie*)'; ***pa-*** WoP $105r_{13}$; ***pavargà*** (3^{b}) sf. 'Not, Mangel' DaP 290_{44} g.sg. *ner' ne pritekímo ir pawargós tiémus kurié io biiós* '(*nie máß niedoſtátku tym ktorʒy ſię go boią*)'; ***pãvargas*** (3^{b}) sm. 'Qual, Pein' KlN$_{I}$ 22_{19} l.sg. *Iis gullejęs prákarte Diddʒameje pawarge* '(*in ein Kripp ward er gelegt / grosse Marter für uns trägt*)'; ***pavařgėlis*** (1), ***pãvargėlis*** (1) sm. 'Armer, Elender' BrB$_{VI}$ $[60]v_{16}$ (Ps 68/69,30) *Bet eſch eſmi ubagas [ſiratelis] pawargelis]* [Gl *mir iſt wehe. dolens*] '(*JCh aber bin Elend*)'; DaP 271_{1} d.sg. *ką gałéio pawârgelui padâre* '(*co mogli nędʒnemu vcʒynili*)'; ***vařgeta*** (1), ***vargetà*** (2) sm. 'Armer, Elender' DaP 272_{35} *to wârgeta ne įgíio* '(*tego nędʒnik nie otrʒymał*)'; ***varginaĩ*** adv. 'ärmlich, elend' SlG$_{1}$ 63_{18} *Garbinkiem tą ſuwiſtita, O warginay paguldita*; ***vargìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'arm, elend' PeK 82_{15} g.sg.m. *po pábáygimu to ʒiwata wárginga* '*po dokońcʒeniu ʒywotá tego*'; ***vargiokaĩ*** adv. 'mühselig' DaP $223^{b}[=224]_{24}$ *biłóieu príeʒodʒiůſe / tai yra wargiokái* '(*mowił w*

prȝypowieśćiách / to ieſt / prȝytrudnieyßym)’; ***vargókas***, ***-a*** (1) adj. ‘etwas schwierig’ SzD[3] 368a$_7$ *Wargokas* ‘*prȝytrudnieyßy*’, ‘*Subdifficilis*’; ***vargỹstė*** (2) sf. ‘Mühsal, Elend, Jammer’ KlN$_I$ 443$_{12}$ g.sg. *Nu jis walnas eſt nůg neprietelyſtes / Nůg kuno / dußos diddeles wargyſtes* ‘(*Nun ist er aller seiner Feinde toben / Und alles Jammers frey und überhoben*)’; ***vaȓgsmas*** (4) sm. ‘Elend, Not’ MžG$_I$ 227$_8$ l.sg. *Gelbek mus wagſme*; ***vargùlis*** (2), ***vargulỹs*** (3[b]) sm. ‘Armer, Elender’ MžG$_{II}$ 453$_{16}$ a.pl. *prieimk tawesp mus wargulus* ‘(*przíymi w łaskę nieboraczki*)’; ***ap-*** ‘Armer, Elender’ WoP 197r$_{12}$ n.pl. *Tiktai apwargulei* i.e. *Vbagai aklei raiſchei ſilpneiei*; ***pa-*** ‘Armer, Elender’ MžG$_{II}$ 521$_2$ (Ps 9,10) d.sg. *Ir buſs wieſchpatis apginimas pawarguliui* ‘(*Et factus est Dominus refugium pauperi*)’, ‘(*Und der HERR ist des Armen schutz*)’; ***varguõlis*** (2), ***varguolỹs*** (3[b]) sm. ‘Armer, Elender’ PeK 64$_{19}$ g.sg. *ir ánt mánes wárguola teip łábáy puołáte* ‘*Iȝ ſię ná mię cȝłowieka ȝłośćiwie tárgacie*’; ***vargùmas*** (2), ***vaȓgumas*** (3[b]) sm. ‘Schwierigkeit, Not’ DaP 356[a][=256]$_{37}$ *Top’ priêit’ dídis wârgumas ißmânimo ir paemímo tos ſlaptés* ‘(*K temu prȝyſtępuie wielka trudność wyroȝumienia y poięćia tey táiemnice*)’; ***pa-*** ‘Armut’ ClG$_I$ 141 *Pawargummas*, *ô. M*. ‘*Armuth*’; ***nu-*** ‘Qual, Plage’ DaP 15$_{18}$ a.sg. *per tą trûmpą nuwargumą* ‘(*prȝeȝ to docȝeśne vtrapienie*)’. ■ Bsl., lett. *vãrgs* adj. ‘siech, elend’, *vãrgs* sm. ‘Unterdrückter, Sklave’, *vãrdzîgs* adj. ‘elend, leidend’, *vãrgt -stu -gu* vb. ‘siechen, elend sein’, *vãrdzinât* vb. ‘quälen, abmergeln’, *vãrguôt* vb. ‘leiden, krank sein, in Elend sein’, *vãrdzība* sf. ‘Elend’, nehrk. *varg*, *vārge* sf. ‘Mühe, Qual, Sorge’, apr. *wargan* I, II, III snt. ‘Übel, Leid’, *wargs* III, d.sg.m. *wargasmu* III, a.pl.m. *wargans* III adj. ‘böse’, *wargu* III adv. ‘übel’, 3.prs. *wargē mien* III vb. ‘tut mir leid’, a.sg. *powargsennien* III sm. ‘Not’, a.sg.f. *powargewingiskan* III adj. ‘jämmerlich’, aksl. *vragъ* sm. ‘Feind’, skr. *vrâg* sm. ‘Teufel’, aruss. *vorogъ* sm. ‘Feind, Gegner, Widersacher’, russ. *vórog* (dial.) sm. ‘Waldgeist; Zauberer’, *vorožít’ -žú* vb. ‘zaubern’, čech. *vrah* sm. ‘Mörder’. – Idg., uridg. *$*$u̯org^hó$- adj. ‘verstoßen, geächtet’, got. *gawargjan* vb. ‘verdammen’, an. *vargr* sm. ‘Wolf; Verstoßener, Geächteter’, ae. *wearg* adj. ‘böse, verflucht, verdammt’, *wearg* sm. ‘Geächteter, Verbrecher; Ungeheuer, Gespenst’, *wiergan* vb. ‘verfluchen’.

Die Wortfamilie um lit. *vaȓgas* ‘Elend’ unterscheidet sich von der um lett. *vãrgs* ‘elend’ durch die Intonation der Wz. Der Grund für die Nichtübereinstimmung ist wohl lit. *vaȓgti* (*-sta*, *-o*), lett. *vãrgt -stu -u*. Bei Verben mit dieser Prs.-Bildung findet man im Ostbalt. oft eine *métatonie rude* (vgl. Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293), die vom Prs. aus sekundär auf andere paradigmatische Formen und wz.-verwandte Lexeme übergreifen kann. — Den Kern der balt. Wortfamilie bilden das Adj. lit. *vargùs*, *vaȓgus*, lett. *vãrgs*, apr. *wargs* mit Adv. *wargu* ‘elend’ und das substantivische Abstraktum *vaȓgas* ‘Elend’, apr. (vl. a.sg.) *wargan* ‘Übel, Leid’. Das morphologische Verhältnis ist im Balt. produktiv, so dass Adj. wie Substantive sekundär neben dem jeweiligen Oppositum entstanden sein können. Die semantische Nichtübereinstimung zwischen lit. *vaȓgas* ‘Elend’ und aksl. *vragъ* ‘Feind’ etc., ae. *wearg* ‘Geächteter, Verbrecher; Ungeheuer’ etc. spricht allerdings dafür, dass wohl nur das in lit. *vargùs*, *vaȓgas*, lett. *vãrgs*, apr. *wargs* und ae. *wearg* bewahrte Adj. voreinzelsprachlich ist. Das balt. Abstraktum ‘Elend, Leid’ ist eine urbalt. Neubildung, die slav. und germ. Substantive für ‘Geächteter, Feind, Bösewicht, Ungeheuer’ sind einzelsprachliche Substantivierungen des Adj. — Uridg. *$*$u̯org^hó$- adj. ‘verstoßen, geächtet’ (woraus im Balt. ‘elend’, im Slav. ‘böse, feindlich’) hat die Morphologie einer τομός-Bildung zu einem nicht

direkt bezeugten primären Verb, dessen Bedeutung etwa ‘Gesetz übertreten’ oder ‘entrechtet sein, büßen’ gewesen sein muss. Ein wz.-verwandtes Nomen liegt in lit. ↗ *vérgas* (3), (1), *vel̃gas* (4) sm., lett. *vę̂rgs* sm. ‘Sklave, Leibeigener’ vor. Die Morphologie dieser Bildung mit akutierter Wz. ist allerdings unklar. Die in EIEC angenommene etymologische Verwandtschaft von heth. *hurkil-* snt. ‘Perversion’ (über das EDHL 364) ist denkbar, aber nicht zu sichern. eh □ EDSL 527f.; EIEC 141; LAV 394f.; LEV 2.487f.; LEW 2.1198f.; PKEŽ 3.336, 4.220-222; REW 1.228; SEJL 721f. ↗ **vérgas**.

vãrias (2) sm. ‘Kupfer, Erz’: WoP 130v$_{35}$ g.sg. (zu *vãris*?) *Atminkite ant ana ßalczia waria puſtinai iſch lepima pana Dewa*; BrB$_{II}$ [228]v$_{24}$ (2 Kön 25,13) a.sg. *ir nuwede* [Gl *gabena*] *warą ing Babel* ‘(*vnd füreten das ertz gen Babel*)’; BrB$_{I}$ [96]v$_{21}$ (Ex 27,4) g.sg. (zu *vãris*?) *Padaryk teypaieg .. ketures Anſas [Rinkes] iſch wario* ‘(*Du solt auch .. machen .. vier eherne Ringe*)’; DaP 582$_{14}$ *Auxas wel’ ir ſidâbras ir wârias ir gełéʒis* ‘(*Złoto ʒáſię y śrebro y miedʒ y ʒelaʒo*)’; LxL 33r *waras* ‘*Ertʒ*’; LxL 56v *waras* ‘*Kupffer*’; ***vãris*** (2) sm. ‘Kupfer, Erz’ BrB$_{IV}$ [153]v$_{33}$ (Jer 52,17) a.sg. *ir nuwede* [K *nuweſche*] *wiſsą wari .. Babiloniona* ‘(*vnd füreten alle das Ertzte .. gen Babel*)’; ***skaĩstavaris*** (1), ***skaistãvaris*** (1) sm. ‘Messing’ SzD^{1} 79d$_{9}$ *ſkayſtawaris* ‘*miedʒ*’, ‘*æs*’; ***skaĩstvaris*** (1) sm. ‘Messing’ DaP 581$_{28}$ *ſkâiſtwarís ir gełeʒis* ‘(*mośiąc y ʒeláʒo*)’; ***švìtvaris*** (1) sm. ‘Messing’ LxL 61r *Sʒwitwaris* ‘*Meſſing*’; ***žálvaris*** (1) sm. ‘Messing’ ClG$_{II}$ 44 *Ʒálwaris*, *iô. M.* ‘*Meßing*’; ***vãrinas***, ***-à*** (3^{b}) adj. ‘kupfern, ehern’ BrB$_{VI}$ [98]r$_{4}$ (Ps 106/107,16) a.pl.m. *Idant* [Gl *Iog*] *ghis ſulaußitų* [K *ſulauß*] *waro duris* [K *warinus wartus*] ‘(*Das er zubricht ehrne Thür*)’; DaP 561$_{52}$ g.pl.m. *wiénas grâßis aukſinas brągeſnis yrá / neg’ dâug’ warinú* ‘(*ieden groß ʒłoty droʒßy ieſt / niʒli wiele miedʒiánych*)’; ***varìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘kupfern, ehern’ MoP$_{I}$ 230r$_{19}$ a.sg.m. *Ponas Diewas liepe Mayʒeßiui idant nulietu warini ʒálti* ‘(*Pan Bog / kaʒał Moiʒeßowi aby vlał miedʒiánego węʒá*)’; ***skaistavarinis***, ***-ė*** adj. ‘Messing-’ SzD^{3} 179b$_{35}$ *Skayſtawarinis* ‘*Mośiądʒowy / mośieʒny*’, ‘*Æreus, æratus, æneus*’; ***švitvaralkas*** sm. ‘Kupfergießer’ LxL 71v *Sʒitwarralks* ‘*Rothgießer*’; ***vãrininkė*** (1) sf. ‘Blindschleiche’ ClG$_{I}$ 368 *Warininke* ‘*Blindſchleich*’. ■ Bsl., lett. *vàŗš* sm. ‘Kupfer’, *vàŗkalis* sm. ‘Kupferschmied’, *vaŗuôts* adj. ‘mit Kupfer überzogen’, apr. *wargien* E snt. ‘Kupfer’.

Das in ChB, ClG und LxL überlieferte lit. *varas* ist vermutlich nur eine Schreibung für *vãrias*, *vãris* (2). LKŽ belegt lit. *vãras* (2) heute nur für die westaukšt. Mundart von Plaškiai und die benachbarte nordžem. Mundart von Rusnė bei Šilutė. Beide Mundarten befinden sich in unmittelbarer Nähe des Gebiets in Preußisch-Litauen, in dem palatalisiertes *r* im Inlaut vor dunklen Vokalen systematisch depalatalisiert wurde (vgl. Zinkevičius 1966: 155f.). Diese Depalatalisierung ist wohl auch der Grund für das Schwanken zwischen *vãras* und *vãrias*, *vãris* in BrB, sowie für *vãras* in WLSN und LDW. Lit. *vãrininkė* (1) sf. ‘Blindschleiche’ wurde nach der Färbung erwachsener Tiere benannt. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEV 2.491f.; LEW 2.1199f.; PKEŽ 4.221; SEJL 722.

varýti (vãro, vãrė) ‘jagen, treiben’: WoP 124v$_{20}$ 3.prs. *Tikrai tada a teiſei takius ſcha Chriſtus Ieſus iſch Baßniczias wara a iſchmeta*; refl. SlG$_{1}$ 152a$_{26}$; ***ap-*** SzD^{1} 100b$_{27}$; ***at-*** MžK 9$_{15}$; ***ažu-*** SzD^{1} 207b$_{25}$; ***į-*** SzD^{1} 192a$_{4}$; ***į-si-*** MoP$_{I}$ 65v$_{34}$; ***iš-*** MžG$_{II}$ 512$_{4}$ (Ps 5,11); ***nu-*** BrB$_{I}$ [60]v$_{3}$ (Ex 3,1); ***pa-*** SzD^{3} 326a$_{30}$; ***par-*** SzP$_{II}$ 53$_{31}$; ***pér-*** SzD^{3} 354b$_{5}$; ***pra-*** MžG$_{II}$ 266$_{13}$; ***pri-*** SzD^{1} 147c$_{23}$; ***su-*** BrB$_{I}$ [32]r$_{33}$ (Gen 29,3); ***už-*** SzD^{1} 86b$_{15}$; ***už-si-***

LxL 68v; ***vãrymas*** (1) sm. ‘Treiben, Dahinschießen’ SzD[1] 120b$_{11}$ *warimas* ‘*pęd*’, ‘*impetus, celeritas, velocitas*’; ***at-*** ClG$_{I}$ 45; ***iš-*** WoP 73r$_{14}$; ***nu-*** SzD[3] 535a$_{6}$; ***pa-*** WoP 70v$_{18}$; ***pra-*** MgT$_{2}$ 229v$_{4}$; ***už-si-*** ClG$_{II}$ 241; ***pravarýtas*** sm. ‘Exilant’ LxL 33v *Prawarytas* ‘*Exulant*’; ***išvarýtasis*** sm. ‘Verjagter’ LxL 93r *Ißwaritaſſis* ‘*Verjagter*’; ***varýtojas*** (1) sm. ‘Treiber’ RhP [81]r$_{8}$ (Ps 52/53,6) g.pl. *Diewas iſchbarſto Kaûlus warritoju* ‘*GOtt zuſtrewet die Gebeine der Treiber*’; ***iš-*** ‘Vertreiber’ SzD[3] 496a$_{4}$ *Iʒwaritoias* ‘*Wygániácʒ*’, ‘*Expulſor*’; ***nu-*** ‘Vertreiber’ SzD[3] 245a$_{34}$ *Nuwaritoias* ‘*Odganiacʒ*’, ‘*Propulſator, depulſor, prohibitor*’; ***pavarìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘vertreiben’ SzD[1] 132c$_{2}$ 1.sg.prs. *pawarinu* ‘*Popędʒam*’, ‘*propello*’; ***varinė̃ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘treiben, hin- und hertreiben’ DaP 309$_{32}$ (Lk 19,45) *pradêio warinét' horan' pardůdancʒiůſius* ‘(*począł wygániáć prʒedáiące*)’; ***at-*** SzD[1] 110a$_{14}$; ***iš-*** ViE [97]$_{12}$ (Mt 7,22); ***pér-*** DaP 544$_{20}$; ***pri-*** SzD[1] 149b$_{8}$; ***išvarýdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘vertreiben, wegtreiben’ ChB$_{I}$ [114]d$_{4}$ (Apg 18,16) 3.prt. *ißwarydyno jos nog Suda-Sostos* ‘(*hy dreef'ſe wech van den Rechter-ſtoel*)’; ***su-*** ChB$_{II}$ 23a$_{37}$ (Gen 29,7); ***varà*** (4) sf. ‘Fuhre’ LxL 38r *Wara* ‘*Fuhr*’; ***ìšvara*** (1), ***išvarà*** (3[b]) sm. ‘Vertriebener’ DaK [62]$_{18}$ n.pl. *ißwaros ſûnus Iiewos* ‘(*wygnáńcy ſynowie Ewy*)’; ***pẽkvaris*** (1) sm. ‘Ochsentreiber’ ClG$_{II}$ 166 *Pekwaris*, *iô. M.* ‘*Ochſentreiber*’; ***varinavas*** sm. ‘Jagdbude’ LxL 51v *Iagtbude* ‘*Warinawas*’. ■ Bsl., lett. *vert veŗu vēru* (für *vērt*?) vb. ‘laufen’, aksl. *variti -r'ǫ* vb. ‘vorangehen, zuvorkommen’, russ. *varít' -rjú* (dial.) vb. ‘hin und herlaufen’, *provórnyj* adj. ‘flink’, čech. *variti* (dial.) vb. ‘ausweichen, Platz machen’.

ME 4.542 belegt lett. *vert* oder *vērt* ‘laufen’ nur für die tahm. Mundart von Rūjiena. Lit. *varýti* gilt traditionell als Kausativum dazu. Vereinzelt bezeugtes lett. *vaȓît* ‘treiben’, das lit. *varýti* direkt entspricht, gilt als lit. Lehnwort. — Das slav. Verb weist eine historisch unklare Länge in der Wz. auf (vgl. dazu vl. Rasmussen 1989: 147-155). Ob in der Wz. des russ. Adj. urslav. **o* oder **ъ* fortgesetzt ist, hängt von seiner derivationellen Geschichte ab, die unklar ist. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ LEW 2.1200; LIV[2] 685; REW 1.170, 3.438; SEJL 722.

varlẽ (4), **var̃lė** (2) sf. ‘Frosch, Kröte’: BrB$_{I}$ [67]v$_{20}$ (Ex 8,2) i.pl. *aſch wiſsus tawa rubeßius warlemis mucʒiſiu [warginſiu]* ‘(*so wil ich alle deine Grentze mit Fröschen plagen*)’; DaP 529$_{34}$ a.pl. *warłés / ʒalcʒius / wiłkus .. miłét'* ‘(*ʒáby / węʒe / wilki .. miłowáć*)’; ***varlà*** (4) sm. ‘Frosch, Kröte’ BrB$_{VI}$ [70]r$_{14}$ (Ps 77/78,45) a.pl. *ir warlas gadinancʒias ios* [Gl *[rupuſʒes]*] ‘(*Vnd Kröten die sie verderbeten*)’; ***varlẽlė*** (2) sf. ‘Frosch, Kröte (dim.)’ SzD[3] 514a$_{16}$ *Warłełe* ‘*Ʒabká*’, ‘*Ranunculus*’. ■ Bsl., lett. *vaȓde* sf. ‘Frosch’, *vaȓdęlẽns*, *vaȓdulę̃ns* sm. ‘junger, kleiner Frosch’, *vaȓdulis* sm. ‘Froschlaich, Kaulquappen, junge Frösche’, nehrk. *varls* sm. ‘Frosch’. – Idg., arm. *gort* s. ‘Frosch’.

Unerwartet ist die Variante *varla* neben *varlė* in BrB, vgl. heute *varlà* (4) (nach LKŽ in Pilviškiai bei Vilkaviškis). Der Tektal in der Variante *varglẽ* (Priekulė bei Klaipėda) gilt als epenthetisch. Nehrk. *var̃le* sf. ist, weil im Lett. isoliert, am ehesten ein lit. Lehnwort. Ebenfalls aus dem Lit. stammen wohl hll. *vaȓgle* (Līksna, Suseja, Aknīste) und *vaȓglis* (Pilskalne), die ausschließlich an der Grenze zu Litauen vorkommen (vgl. LVDA 322 mit Karte 29). Der Tektal ist wohl auch hier epenthetisch. — Lit. *varlẽ*, *var̃lė* und lett. *vaȓde* unterscheiden sich im letzten Konsonanten der Wz. Der Vergleich mit arm. *gort* legt es nahe, mit einer sekundären Assimilation im Lit. zu rechnen (vl. ursprünglich in solchen Formen wie *varlẽlė*).

Derksen (1996: 58) schlägt vor, das Wort mit urbalt. **dl* zu rekonstruieren, das sich im Ostbalt. regulär zu *gl* entwickeln muss (vgl. lit. ↗ *ẽglė* (2), *eglễ* (4), lett. *egle* sf. ‘Fichte, Tanne’ neben apr. *addle* E ‘Tanne’). Ursprünglich wären dann das schwach bezeugte žem. *varglễ* und hll. *var̂gle* im Grenzgebiet zu Litauen. Wie auf dieser Basis das gewöhnliche lett. *var̂de* entstand, bliebe aber unklar. — Auffällig ist ferner die unterschiedliche Intonation der Wz. von lit. *varlễ*, *var̃lė* und lett. *var̂de*. Vl. flektierte lit. *varlễ* ursprünglich nach AP (3), was lett. *var̂de* direkt entspräche (anders Derksen 1996: 58). — Eine balt.-arm. Gleichung (vgl. EDAL 227f.). Außerdem wird oft noch an. *varta*, ae. *wearta*, ahd. *warza* sf. ‘Warze’ herangezogen, wobei man an die warzige Haut der Kröten denkt. Vgl. zum germ. Wort noch russ. dial. *véred*, čech. *vřed* sm. ‘Eiterbeule, Geschwür’ (s. REW 1.186), lett. *apvir̂de* sf. ‘Geschwür am Nagel’, deren Ablaut für alle Nomina einen deverbalen Ursprung nahelegt. eh
□ EIEC 214; LEV 2.486; LEW 2.1200f.; SEJL 723.

var̃nas (4), **várnas** (3) sm. ‘Rabe, Kolkrabe’: MžG$_{I}$ 241$_{14}$ (Ps 146/147,9) g.pl. *warnu waikus* ‘(*pullis corvorum*)’; MžG$_{II}$ 427$_{11}$ n.pl. *Sʒmoniu .. daug didei pamire / Iog nepakaſtus warnai wilkai æde*; DaP 529$_{40}$ n.pl. *tie negu baiſeſni neg' wiłkai / neg' warnái* ‘(*áʒaß ći ſą ſroȝßy ná wilki / nád kruki*)’; ***várna*** (1) sf. ‘Krähe’ SzD[1] 33c$_{12}$ *warna* ‘*Gápá .. alias gáwron*’, ‘*cornix nigra*’; SzD[1] 197a$_{5}$ *warna* ‘*Wroná*’, ‘*cornix*’; LxL 55v *warna* ‘*Krahe*’; ***šìlvarnis*** (1) sm. ‘Waldrabe’ LxL 102v *ßilwarnis* ‘*Wallrab*’; ***várnaitis*** (1) sm. ‘Rabenjunges’ MoP$_{I}$ 123v$_{18}$ d.pl. *Iog ir pekuy / ir wárnáycȝiámus / ir kitiemus paukßcȝiámus duos ápweyʒdeimą iȝ łoſkos ſáwo* ‘(*iȝ y bydlętom y krucȝętom y inym ptaßkom dawa opátrʒenie ʒ łaſki ſwoiey*)’; SzD[1] 65c$_{19}$ *warnaytis* ‘*Krucȝę*’, ‘*pullus coruorum*’; ***varnė̃nas*** (1), ***varnễnas*** (2) sm. ‘Star’ SzD[3] 437a$_{26}$ *Warnienas* ‘*ßpak*’, ‘*Sturnus*’; ***var̃ninas*** (3[b]), ***várninas*** (3[a]) sm. ‘Amsel’ SzD[3] 122b$_{10}$ *Warninas* ‘*Kos*’, ‘*Merule, merulus*’; ***várninis*, *-ė*** (1), ***varnìnis*** (2) adj. ‘Raben-’ SzD[3] 133a$_{33}$ *Warninis* ‘*Krucȝy*’, ‘*Coruini generis, coruinus*’; ***varnýkštis*** (1) sm. ‘Rabenjunges’ ViC [38]$_{7}$ d.pl. *kurſai důſt paſchara bandai / ir warnikſcȝiems praſchantiemus ghy* ‘(*Der dem Vihe ſein Futer gibt / Den jungen Raben / die jhn anruffen*)’. ■ Bsl., lett. *vãrna* sf. ‘Krähe’, *vãrnę̃ns* sm. ‘Krähe (dim.)’, nehrk. *varn*, *varne* sf. ‘Krähe’, apr. *warnis* E, a.pl. *warnins* III sm. ‘Rabe’, *colwarnis* E sm. ‘Saatkrähe’, *warne* E sf. ‘Krähe’, *bucawarne* E sf. ‘Eichelhäher’, *warnaycopo* E sf. ‘(kleiner Vogel der Gattung Würger)’, aksl. *vranъ* sm. ‘Rabe’, skr. *vrầna* sf. ‘Krähe’, sln. *vrân* sm. ‘Rabe’, *vrána* sf. ‘Krähe’, russ. *vóron* sm. ‘Rabe’, *voróna* sf. ‘Krähe’, čech. *vran* sm. ‘Rabe’, *vrána* sf. ‘Krähe’.

Apr. *warnis* ist offenbar ein maskuliner *i̯o*- oder *i*-Stamm. Der *i*-stämmige A.pl. auf *-ins* verträgt sich mit beiden Möglichkeiten, weil die maskulinen *i*- und *i̯o*-St. in der Sprache der Katechismen nicht mehr geschieden sind. Apr. *colwarnis* ist möglicherweise verschrieben für **coſwarnis*, das VG gehört zu lit. ↗ *kúosa* (1) sf. ‘Dohle’, vgl. speziell zum apr. Kompositum lit. *kúosvarnis* (1), lett. *kuosvārnis* sm. ‘Dohle’. Allerdings erscheint das Wort für ‘Dohle’ im Apr. als *kote* E, das eher für ⟨*kole*⟩ als für ⟨*koſe*⟩ steht. Apr. *bucawarne* hat offenbar *bucus* E ‘Buche’ als VG, vgl. lit. *bùkas* (2), *bū̃kas* (4) sm. ‘Buche’. Das HG von *warnaycopo* wird etym. gewöhnlich zu lit. *kõpti* (*-ia*, *-ė*) ‘scharren’ gestellt (↗ **kõpti*), der Ausgang des VG ist unklar. — Das ostbalt. Material setzt urbalt. **u̯ar̃nas* ‘Rabe’ ~ **u̯árnā́* ‘Krähe’ voraus, was der Situation im Slav. genau entspricht (vgl. zuletzt Villanueva Svensson *Baltistica* 46 (2011: 5-38)

30-32). Die Intonationsvariante lit. *várnas* (3) ist vermutlich eine rezente Rückbildung zu *várna* nach Muster solcher Fälle wie *ū̃dra* (1) sf. ~ *ū̃dras* (3) sm. ‘Fischotter’. Die Stammvariation apr. *warne* E neben lit. *várna*, lett. *vãrna* erinnert an apr. *sarke* neben lit. *šárka* ‘Elster’. Der apr. *ē*-St. kann eine sekundäre Neubildung zum themat. Wort für ‘Rabe’ sein (nach Muster solcher Fälle wie lit. *vil̃kas* ‘Wolf’ ~ *vìlkė* ‘Wölfin’). Apr. *warnis* ist, wenn *i̯o*-St., in einem weiteren Schritt zum *ē*-St. ‘Krähe’ gebildet (vgl. Fälle wie lit. *élnis* ‘Hirsch’ ~ *élnė* ‘Hirschkuh’) oder, wenn *i*-St., aus Komposita wie *colwarnis* extrahiert. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Zu toch. B *wrauña* sf. ‘Krähe’ vgl. DTB 616f. Die Zusammenstellung mit lit. ↗ *vìrti* (*vérda*, -*ė*) ‘kochen’ und heth. 3.sg.prs.med. *urani*, *warani* ‘verbrennt’ bei Shevelov (1964: 47), Kortlandt *Baltistica* 21 (1985: 112-124) 121 und Petit (2010: 120f.) bleibt semantisch wie morphologisch unsicher. eh □ EDSL 528; LEV 2.489; LEW 1.218, 2.1201; PJ 4.117; PKEŽ 1.164f., 2.240f., 4.224f.; REW 1.228f.; SEJL 723.

várpa (1) sf. ‘Ähre’: BrB$_{VII}$ [27]v$_3$ (Mt 12,1) a.pl. *io Mokintinei iſchalkę, pradeio peſchti Warpas* [K *Warpv*] ‘(*seine Jünger waren hungerig / fiengen an Ehren auszureuffen*)’; ChB$_I$ [35]c$_{26}$ (Mk 4,28) a.sg. *Ziame nes pati per ſawe izdoſt waÿſiu, pirmiaus ʒołę, potam warpa* ‘(*Want de aerde brengt van ſelfs vrucht voort / eerst het kruyt / daer nae de ayre*)’; ***varpas*** sm. ‘Ähre’ BrB$_{VII}$ [76]r$_{27}$ (Mk 4,28) l.pl. *neſa Sʒeme pati iſch ſawęs neſcha .. pilną [tikrą]* [K *pilnus [tikrus]*] *Kwiecʒius warpuoſų* ‘(*Denn die Erde bringet von jr selbs .. den vollen Weitzen in den ehren*)’; ***varpẽlė*** (2) sf. ‘Ähre (dim.)’ SzD[1] 56b$_{13}$ *warpełe* ‘*kłoſek*’, ‘*ſpicula*’; ***várpinis***, ***-ė*** (1), ***varpìnis*** (2) adj. ‘Ähren-’ SzD[3] 108a$_8$ *Warpinis* ‘*Kłośiány*’, ‘*Spiceus*’; ***várpingas***, ***-a*** (1), ***varpìngas*** (1) adj. ‘ährenähnlich’ SzD[3] 108a$_{15}$ *Wárpingas* ‘*Kłoſowáty / kłośiſty*’, ‘*Spicatus, ſpicifer*’; ***várpuotas***, ***-a*** (1), ***varpúotas*** (1) adj. ‘ährenähnlich’ SzD[3] 108a$_{16}$ *warpuotas* ‘*Kłoſowáty / kłośiſty*’, ‘*Spicatus, ſpicifer*’; ***várputis*** (1), ***varputỹs*** (3[a]) sm. ‘Quecke (*Elymus*)’ ClG$_{II}$ 253 n.pl. *Warpucʒei*, *cʒû. M.* ‘*Queeck*’. ■ Bsl., lett. *vãrpa* sf. ‘Ähre’, *vãrpaîns* adj. ‘mit Ähren’, *vãrpata* sf. ‘Quecke (*Elymus*)’, nehrk. *varp*, *vārpe* sf. ‘Ähre’.

Das Nomen wirkt wie eine regulär *o*-stufige Ableitung zu lit. *ver̃pti* (*-ia*, *-ė*) ‘stechen, eindringen’, das LKŽ (meist mit *į-* und *pra-*) vor allem für žem. Mundarten um Kelmė, Telšiai und Viekšniai belegt. Wie die *métatonie rude* in der Wz. des Nomens zu erklären ist, bleibt aber dunkel (vgl. darüber Derksen 1996: 263-270). eh □ LEW 2.1201f.; SEJL 738. ↗ **varpýti**.

var̃pas (4) sm. ‘Glocke’: DaP 288$_{40}$ i.sg. *po warpú* ‘(*pod dʒwonkiem*)’ ‘Glockenklang’; ***var̃pinti*** (*-ina*, *-ino*), ***varpìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘läuten, Glocken läuten’ SzD[3] 59b$_{14}$ 1.sg.prs. *Warpinu* ‘*Dʒwonię*’, ‘*Pulſo tintinnabulum*’; ***varpẽlis*** (2) sm. ‘Glocke (dim.)’ SzD[1] 30c$_{23}$ *warpelis* ‘*dʒwonek / dʒwonyßek*’, ‘*campanula, nola, tintinnabulum*’; ***var̃pinikas*** (1) sm. ‘Glöckner’ SzD[1] 30c$_{28}$ [*w*]*arpinikas* ‘*dʒwonnik*’, ‘*ædituus*’; ***var̃pinyčia*** (1) sf. ‘Glockenturm’ SzD[3] 59b$_{16}$ *Warpinićia* ‘*Dʒwonnicá*’, ‘*Campanile*’; ***var̃pnyčia*** (1) sf. ‘Glockenturm’ BrB$_{VII}$ [143]v$_7$ (Lk 13,4) *anie aſchtonalikas, ant kurų pole warpnicʒa* [Gl *wæſche*] *in Siloe* [K *nog Siloes*] ‘(*die achzehen / auff welche der Thurn in Siloha fiel*)’. ■ Bsl., nehrk. *varp*, *vārpe* sf. ‘Glocke’, *varpuoat* vb. ‘läuten’.

Vermutlich eine regulär *o*-stufige Ableitung zu lit. *virpė́ti* (*vìrpa*, *-ė̃jo*) ‘zittern, beben, vibrieren’, *vir̃pti*, *vìrpti* (*-sta*, *-o*) ‘erzittern, erbeben’. Die Intonation von *vir̃pti*, *vìrpti* spricht

für ursprünglichen Zirkumflex, weil Inchoativa mit *sto*-Prs. zur *métatonie rude* neigen (vgl. Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 74, 291-293). eh. □ LEW 2.1202; SEJL 723. ↗ **viȓpti**.

varpýti (vaȓpo, vaȓpė) 'stochern': SzD³ 46b₁₂ 1.sg.prs. *Warpau terpu dantu* '*Dłubię w ʒębách*', '*Dentes ſcalpo, fodico*'; ***iš-*** KnN¹₂ 233₁₅; ***pa-*** SzD³ 59a₁₂; ***pri-*** SzD³ 237b₂₀; ***varpýtas***, ***-a*** (1) adj. 'durchlöchert' SzD³ 59a₁₉ *Warpitas* '*Dʒiurkowáty*', '*Fiſtuloſus, fungoſus, pumicoſus, ſpongioſus*'; ***kìrvarpa*** (1), ***kiȓvarpa*** (1), ***kirvarpà*** (3ᵃ) sf. 'Holzwurm; Wurmloch' LxL 51r *Kirwarpa* '*Holtʒ wurm*'; ClG$_{II}$ 1021 *Kirwarpa, ôs. F* '*Wurm=Loch*'.

Regulär gebildetes Iterativum zu lit. *veȓpti* (*-ia*, *-ė*) 'stechen, eindringen', das laut LKŽ (meist mit *į-* und *pra-*) vor allem in žem. Mundarten um Kelmė, Telšiai und Viekšniai gebräuchlich ist (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 529-537). eh ↗ **várpa**.

vaȓpstis (2), **varpstìs** (4) sm. (sf.?) 'Spindel, Spinnrocken; Schaft': BrB$_I$ [185]r₂₄ (Num 8,4) *O Liktoras buwa iſch cʒiſcʒiauſio* [Gl *nulieto*] *aukſa, teip warpſtis* [Gl *kaſsula*] *kaip io Sʒoles* '(*Der Leuchter aber war tichte gold / beide sein schafft vnd seine blumen*)'; SzD¹ 142b₂₅ *warpſtis* '*prʒęślicá*', '*pedamentum, basis ſeu inferior pars colus*'; LxL 82r *warpſtis* '*Spille*'; ***vaȓpstė*** I (2), ***varpstė̃*** (4) sf. 'Spindel, Spinnrocken; Schaft' ViE [160]₁₂ (Spr 31,19) a.sg. *jôs pirſchtai nutwer warpſte* '(*Sie streckt jre Hand nach dem Rocken*)'; BrB$_I$ [94]v₅ (Ex 25,31) *Tu ir Liktarną* [K *Liktaran*] *padarik .. ant to tur buti kaſſula* [Gl *ſchaft*, *warpſte*] '(*DV solt auch einen Leuchter .. machen / daran sol der schafft .. sein*)'; LxL 82r *warpſte* '*Spindell*'; ***vaȓpstė*** II (2), ***varpstė̃*** (4) sf. 'Blindschleiche' BrB$_I$ [138]r₃₆ (Lev 11,30) *Aßjs, kurkljs* [Gl *Chamæleonas*] *Dreißas .. Slanka* [K *warpſte*, *glůdena*, Gl *blindſchleich*, *warpſte*] '(*Der Jgel / der Molch / die Aydex / der Blindschleich*)'. ■ Bsl., lett. *vārpsts*, *vārpsta*, *vārpste* sf. 'Spindel, Spule'.

S. zu den lett. Varianten LVDA 188, vgl. auch Liparte *Baltistica* 32/1 (1997: 89-100) 96f. — *o*-stufige Bildungen zu ↗ *veȓpti*; vgl. zum Suffix Skardžius (1943: 330f.). dsw □ LEV 2.490; LEW 2.1202; SEJL 724. ↗ **veȓpti**.

vaȓsmas (4) sm. 'Pfluggewende (Längenmaß)': BrB$_{VII}$ [168]v₇ (Lk 24,13) g.pl. *ing mieſtellį kuris buwa kaip kada ſcheſchis deſchimts ſtaiu* [Gl *[warſmů]*, *Stadium*, *feldwegs*] *nog Jeruſalem* '(*in einen Flecken der war von Jerusalem sechzig Feldwegs weit*)'; ***vaȓsnas*** (4) sm. 'Pfluggewende (Längenmaß)' ClG$_{II}$ 213 *Wárſnas*, *ô. M.* '*Pflůge=Gewend*'; ***varsnà*** (2), (4) sf. 'Pfluggewende (Längenmaß)' ViE [58]₈ (Lk 24,13) g.pl. *ing mieſteli / tas buwa nůg Ieruſalem perſcheſchas deſchimtis warſnu* '(*in einen Flecken der war von Jerusalem sechzig Feldwegs weit*)'; DaP 298₃₀ g.pl. *kiek wárſnų / arba ʒíngſniu* '(*kilká ſtáiadł / ábo krokow*)'; LxL 42v n.pl. *warßnos* '*Gewend*'; ***vaȓstas*** (2) sm. 'Pfluggewende (Längenmaß)' BrB$_{VII}$ [186]r₆ (Joh 6,19) g.pl. *Ir kaip buwo nuſsijrę* [Gl *nuirę*] *kaip .. tris deſchimtis ſtoių [warſtů]* [Gl *feldwegs*] '(*Da sie nu gerudert hatten bey .. dreissig Feldwegs*)'; DaP 64₂₇ g.pl. *kiek wârſtų / patekét baʒnicʒion* '(*kilká ſtáiow prʒebieʒeć do Kośćiołá*)'; SzD¹ 175a₉ *warſtas* '*Stáie & ſtáiánie*', '*iugerum & ſtadium*'. ■ Bsl., apr. *ainawārst* III adv. 'einmal'.

o-stufige Nominalbildungen zu ↗ *veȓsti* mit verschiedenen Suffixen, vgl. zu den Bildeweisen Skardžius (1943: 204, 219f., 320f.). — Mit selten bezeugtem *vaȓsmas* vergleicht

sich vielleicht lett. *vãrsma* sf. ‘Reihe, Strophe’; in lett. *vârsms*, *vàrsms* sm. ‘Strich; eine Reihe Getreide’ mag indessen mindestens teilweise **u̯ers-* ‘abwischen, fegen’ (LIV[2] 690f.) eingeflossen sein (LEV 2.490f.). S. Olsen, *FS Rasmussen* (2004: 419-428) für Überlegungen zur Entstehung des seltenen Suffixes **-sno-* (neben häufigerem **-sneh₂-*) in *var̃snas*. Die urspr. Stammbildung der apr. Vergleichsform ist nicht ganz klar, s. PKEŽ 1.53f. dsw □ LEW 2.1202f.; PJ 1.60; PKEŽ 1.53f.; SEJL 740. ↗ **ver̃sti**.

várstyti** (-o, -ė) ‘öffnen und schließen; auffädeln, sticken’: ***at- ‘öffnen’ DaB $[143]_{21}$ 3.prs. *iiſſái ʒâiʒdą .. atwě̃rſto* ‘(*on ránę .. otwarza*)’; ***iš-*** ‘sticken’ BrB_I $[118]r_{13}$ (Ex 38,18) a.sg.m.prc.prt.pss. *padare ghis iſchraſchita* [Gl *Geſtick*, *iſchwarſtitą*] *iſch geltonų ſchilkų* ‘(*macht er gestick von geler seiden*)’; ***už-*** ‘schließen’ DaP 202_{43} 1.pl.imp. *vʒvárſtikime łągus* ‘(*ʒámykaymy okná*)’; ***várstymas*** (1) sm. ‘Sticken’ BrB_I $[118]v_1$ (Ex 38,23) g.sg. *Miſtras ant Piauſtijmo* [Gl *dailidų*], *audimmo ir nerimo* [Gl *warſtijmo*] *[iſchraſchimo] geltonais ſchilkais* ‘(*ein Meister zu schneiten / zu wircken / vnd zu sticken mit geler seiden*)’. ■ Bsl., lett. *vãrstît -u -ĩju* vb. ‘reihen, anreihen; mit großen Stichen nähen; wiederholt auf- und zumachen (Tür)’.

Regulär *o*-stufiges *st*-Iterativum zu lit. *vérti* (*vẽra*, *vẽrė*) ‘hineinstecken; auf- und zumachen (Tür, Fenster)’, lett. *vẽrt veŗu vẽru* ‘aufreihen, einfädeln; auf- und zumachen (Tür)’ (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 537-539). eh □ LEV 2.512; LEW 2.1229; SEJL 724. ↗ **vérti**.

varškẽ (3), (4) sf. ‘saure, geronnene Milch, Quark, Quarkkäse’: SzD[3] $450a_9$ *Warßkie* ‘*Twarog*’, ‘*Maſſa lactis coacti*’; LxL 43v *warßke* ‘*glumſt*’.

Flexion nach AP (4) ist im Nordžem. um Kretinga bezeugt, vereinzelt auch im Aukšt. (Subačius, Prienai). Das Lexem ist eine *o*-stufige Ableitung zu lit. *vìrkšti* (*-ta*, *vìrško*) ‘vertrocknen, verwelken’. Vgl. die in LKŽ dokumentierte Verwendung von lit. *vìrkšti* in der Bedeutung ‘gerinnen (Milch, Blut)’. eh □ LEW 2.1203; SEJL 724. ↗ **vìrkšti**.

-vartas ‘’: ***apývartas*** (1) sm. ‘Erwerben, Erlangen, Aufwand’ SzP_I 106_{16} l.sg. *Sieławartas ir wargas didis apiwarty ir ießkoimy walgikłos* ‘*Práca y ſtaranie troſkliwe w nabywaniu pokarmu*’; ***iš-*** ‘Umwerfen, Umdrehen, Umdrehung’ SzD[3] $509b_{29}$ *iʒwartas* ‘*wywrot/wywrocenie*’, ‘*euerſio*’; ***są-*** ‘Rückerstattung’ SzP_I 29_{19} *Diena paskutine wadinaſi ſuwartas wiſo, kas kiekwienam priſieyt* ‘*Dźień oſtáteczny reſtitucią nazywa śie wßytkiego, co każdemuz należy*’; ***síelavartas*** (1), ***siẽlavartas*** (1), ***sielãvartas*** (1) sm. ‘Kummer, Sorge, Schmerz’ SzD[1] $32^a a_{22}$ *ſieławartas* ‘*Fráſunek*’, ‘*angor, angietas, dolor, ærumma. ſcrupulus, ſolicitudo*’; ***síelvartas*** (1), (3[a]) sm. ‘Kummer, Sorge, Schmerz’ DaP $356^b{}_{19}$ a.pl. *ąnt’ mûſų Wießpatís krîʒių ir ſiélwartus pêrłaidʒia* ‘(*ná nas Pan Bog krʒyʒ á fráſunki dopußcʒa*)’; DaP 448_{38} n.pl. *kancʒios ir ſiełwartái* ‘(*męki y kłopoty*)’; ***sýlvartas*** (1), ***sìlvartas*** (1) sm. ‘Kummer, Sorge, Schmerz’ MžK 48_6 l.pl. *Lingkſmink tu mus ſijlwartuſu* ‘(*Cieszycielem w smutkach wszelkich*)’; ***prívarta*** (1) sf. ‘Zwang’ ClG_{II} 1107 *Priewarta*, *ôs. F.* ‘*Ʒwang*’; ***síelvarta*** (1), ***sielvartà*** (3[a]) sf. ‘Not’ ClG_{II} 152 *Sielwarta*, *ôs. F.* ‘*Noht*’; ***ažusielavartinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘Kummer machen, betrüben’ SzD[1] $207b_{13}$ 1.sg.prs. *aʒuſieławartinu* ‘*Ʒáfráſuię*’, ‘*ſollicitum reddo, contriſto*’; ***sielvartáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘sich sorgen, verzagt sein, verzweifeln’ DaP 316_{22} 3.prt. *ne ſielwartâwo nůdemeſe ſawůſe* ‘(*nie roſpacʒał w grʒechách ſwoich*)’; ***sylvartauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘sich sorgen, verzagt sein, verzweifeln’

MžK 65_9 1.sg.prs. *tikiu ir ne ſilwartauiu* ‘(*wierzę a nie wątpię*)’ ‘zweifeln’; ViE $[189]_{11}$ (Mk 14,33) *pradeia .. drebeti ir ſilwartauti* ‘(*fieng an zu zittern vnd zu zagen*)’; ***sielvartúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘sich sorgen, verzagt sein, verzweifeln’ KnN[1]$_3$ 245_8 a.sg.m.prc.prs.act. *ápe Kárálißki .. ligos del ſunaus ſawá / łábay ſielwártuoiánti*; ***sylvartuoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘sich sorgen, verzagt sein, verzweifeln’ PeK 16_{15} 2.sg.imp. *O wienok ne ſilwartuok mánimp duſia máno* ‘*Wßákʒe ſię wʒdy nie fráſuy we mnie dußo moiá*’; refl. MoP_I $80v_{18}$; ***sylvartavimas*** sm. ‘Kummer, Sorge, Verzweiflung’ BrG $[38]r_{14}$ a.sg. *Silwartowima tu draudi* ‘(*Nu sagstu das kein Mensch verzag*)’; ***už-*** MoP_I $182v_{40}$; ***už-si-*** MoP_I $78v_{22}$; ***sielvartingas***, ***-a*** (1) adj. ‘kummervoll, ängstlich, verzagt’ SzD[3] $63b_{13}$ adv. *Sieławartingay* ‘*Fráſowliwie*’, ‘*Solicitè, anxiè*’; ***sylvartingas***, ***-a*** adj. ‘kummervoll, ängstlich, verzagt’ MžK 71_{14} a.pl.m. *ſilwartigus mus ligkſmin* ‘(*on nas smutne cieszy*)’. ■ Bsl., aksl. *vratъ* sm. ‘ein Marterwerkzeug’, skr. *vrât* sm. ‘Hals’, russ. *vórot* sm. ‘Kragen; Drehbaum, Winde’, čech. *vrat* sm. ‘Rückkehr’, poln. *powrót* sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **(-)u̯ort-o-* .

Der zweite Bestandteil von apr. *tusawortes* E ‘Eingeweide’ wird unter Emendation zu **tulawortes* hierher gestellt, s. LEW 2.1204, PKEŽ 4.205 mit früherer Literatur. — *o*-stufige Bildungen zu ↗ *ver̃sti* (< uridg. **u̯ert-* ‘sich umdrehen’), vgl. auch ↗ *vartýti*. S. zu den slav. Postverbalia Vaillant 4.150. Formal wie *-vartas* gebildet können ved. *ā-vartá-* sm. ‘Drehung, Windung, Strudel’, jav. *varətō.raϑa-* ‘mit rollendem Wagen’ und *vāša-* sm. ‘Wagen’ sein (s. EWAIA 2.518f. mit Literatur, de Vaan 2003: 54f., 599f.). dsw □ LEW 2.1204; REW 1.229; SEJL 739. ↗ **ver̃sti**.

var̃tas I (2) sm. ‘Tor’: $MžG_{II}$ 263_2 a.sg. *Atwerdams mums Roiaus warta*; ClG_{II} 228 *Wartas*, *ô. M.* ‘*Port*’; ***var̃tai*** (2) sm.pl. ‘Tor’ MžF 102_8 a.pl. *atwerk wartus* ‘(*öffne die Thür*)’; DaP 249_{33} a.pl. *wartús atwert’* ‘(*wrotá otworʒyć*)’; DaP $268^b[=270]_2$ (Mt 7,13) *PLâtus yr’ wártai* ‘(*SZerokie ſą wrotá*)’; ***príevartė*** (1) sf. ‘Vorhof’ BrB_I $[96]v_{34}$ (Ex 27,9) *A Tabernakului padarjk Dimſtį* [Gl *Hoff, priewarte*] ‘(*DV solt auch der Wonung einen Hof machen*)’; ***pri-*** sf. ‘Vorhof’ LxL 6r *Priwarte* ‘*Anger*’; LxL 102r *Priwarte* ‘*Vorhoff*’; ***vartẽliai*** (2) sm.pl. ‘Pforte (dim.)’ BrB_{VII} $[18]r_1$ (Mt 7,13) a.pl. *Ieikite per ankſchtus Wartelius* [Gl *pforte*] ‘(*GEhet ein durch die enge Pforten*)’; ***var̃tininkas*** (1) sm. ‘Türhüter, Pförtner’ LxL 87v *wartininkas* ‘*Thor Hüter*’; ***var̃tinykas*** (1) sm. ‘Türhüter, Pförtner’ ViE $[80]_7$ (Joh 10,3) *Tampacʒem Wartiniks atwer / ir awys balſa iô klauſa* ‘(*Demselbigen thut der Thurhüter auff / vnd die Schafe hören seine stimme*)’; ***var̃tinykė*** (1) sf. ‘Türhüterin, Pförtnerin’ BrB_{VII} $[215]r_{15}$ (Joh 18,16) i.sg. *kalbeio ſu Wartenike* ‘(*redet mit der Thurhüterin*)’; DaP 158_5 (Joh 18,16) d.sg. *pakałbeio wartinikei* ‘(*rʒekł odʒwierney*)’. ■ Bsl., lett. *vàrti* sm.pl. ‘Tor, Pforte; Gestell zum Kleetrocknen’, nehrk. *varts* sm. ‘Tor’, apr. *warto* E, a.sg. *wartin* III sf.(?) ‘Tür’, *lapiwarto* E snt. ‘Pforte’, aksl. *vrata* snt.pl. ‘Tor, Tür’, skr. *vráta* snt.pl. ‘Tür’, russ. *voróta*, *vorotá* (dial.) snt.pl. ‘Tor; Tür mit Außentreppe’, čech. *vrata* snt.pl. ‘Tor, Durchlass’.

Der Sg. *var̃tas* kommt im Lit. außer in MžG und ClG praktisch nicht vor, so dass man hier an eine sekundäre Rückbildung zu *var̃tai* sm.pl. denken kann. Alett. *vārtis* pl. richtet sich wohl sekundär nach *dùrvis* sf.pl. ‘Tür’. Die Herkunft von *vârtes* sf.pl. im tahm. Dialekt von Dundaga ist unklar. Zu apr. a.sg. *wartin* III neben n.sg. *warto* E vgl. ähnlich apr. n.sg. *maddla*

III ‘Bitte’ mit n.pl. *madlas* III und a.sg. *madlan* neben *madlin* III (vgl. PKEŽ 3.93f.). Apr. *lapiwarto* E hat im VG offensichtlich apr. *lape* E ‘Fuchs’. — Traditionell als *o*-stufige *to*-Ableitung zu lit. ↗ *vérti* (*vẽra*, *vė̃rė*) ‘einführen, -schieben; auf- und zumachen (Tür, Fenster)’, lett. *vẽrt veŗu vẽru* ‘aufreihen, einfädeln; auf- und zumachen (Tür)’ analysiert (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 320-324). Die Nichtübereinstimmung in der Intonation der Wz. erklärt sich vl. durch Laryngalschwund nach **o* vor Resonant (vgl. Rasmussen 1989: 183). Alternativ kann man auch an eine *o*-stufige Ableitung mit der Semantik einer τόμος-Bildung zu lit. *ver̃sti* (*ver̃čia*, *ver̃tė*), lett. *vèrst -šu -tu* ‘wenden, kehren, drehen’ denken. — Ae. *worð* snt. ‘eingezäunter Hof als Familienwohnsitz’, mndd. *wurt*, *wort* sf. ‘Erhöhung, auf der man Schutz vor steigendem Wasser sucht’, toch. A *wärt*, B *wartto* sm. ‘Wald’ (vgl. DTB 580), die traditionell herangezogen werden, weichen morphologisch wie semantisch ab und sind wohl nicht wz.-verwandt. Zu alb. *váthë* sf. ‘Gehege für Kleinvieh, Pferch’ vgl. AE 412. eh □ EDSL 529; LEV 2.492f.; LEW 2.1204; PKEŽ 3.44f., 4.226f.; REW 1.229f.; SEJL 724. ↗ **ver̃sti**.

var̃tas II (4) sm. ‘Verleumder’: DaP 534_{21} n.pl. *patwáritoiei / wartái / rúʒgei* ‘(*potwarcy / oſſocʒnicy / ſsemrácʒe*)’.

o-stufige Nominalisierung zu ↗ *ver̃sti*, vgl. *-vartas*. dsw □ LEW 2.1204. ↗ **ver̃sti**.

vartýti (var̃to, var̃tė) ‘wenden, drehen, wälzen’: SzD[1] 83b_4 1.sg.prs. *wartau* ‘*motam*’, ‘*verto, in gyrum ago, gyro*’; SzD[1] 190a_1 1.sg.prs. *wartau* ‘*wartuię*’, ‘*verto*’; refl. SzP_{II} 230_{25}; ***at-*** LxL 3v; ***iš-*** DaP 255_{34}; ***vartýtojas*** (1) sm. ‘Forscher’ SzD[3] 5a_{30} *Wartitoias* ‘*Bádácʒ*’, ‘*Diſcuſſor, inquiſitor, examinator, ſciſcitator*’; ***vartalióti*** (*-iója*, *-iójo*), ***vártalioti*** (*-ioja*, *-iojo*), ***var̃talioti*** ‘hin- und herwenden, verwirren, aufhetzen’ DaP 163_{38} (Lk 23,2) a.sg.m.prc.prs.act. *Sʒítą mes râdome bewartalóienti gíminę mûſų* ‘(*Tegoſmy náleʒli wywracáiącego narod náß*)’; ***varteliót*i** (*-iója*, *-iójo*), ***vártelioti*** (*-ioja*, *-iojo*), ***var̃telioti*** ‘hin- und herwenden’ BrB_V [29]v_{12} (Mi 7,3) 3.prs. *Macnieghi .. kreipia* [Gl *wartelioij*] *kaip tiktai noredami* ‘(*Die Gewaltigen .. drehens wie sie wollen*)’; ***iš-*** DaP 90_{31}; ***išvartaliójimas*** (1) sm. ‘Verdrehung, Ausflucht’ DaP 548_{29} g.pl. *pagál’ iʒwartalôiimų Heretíkų* ‘(*wedle wykrętow odßcʒepieńſkich*)’. ■ Bsl., lett. *vȁrtît -u -ĩju* vb. ‘wälzen; besudeln’, *vȁrtinât* vb. ‘sich wälzen machen’, apr. *wartint* III, 3.sg.prs. *wartinna sin* III vb. ‘kehren, sich wenden’, a.sg. *powartīsnan* III sf. ‘Buße’, *enwertinnewingi* adv.(?) ‘abwendig’, aksl. *vratiti vraštǫ (sę)* vb. ‘(sich) umwenden’, skr. *vrátiti vrâtīm* vb. ‘zurückkehren’, russ. *vorotít’ voročú* vb. ‘umwenden, zurückgeben’, čech. *vrátit* vb. ‘umwenden, zurückgehen lassen’, poln. *wrócić* vb. ‘zurückkehren’. – Idg., uridg. **u̯ert-* ‘sich umdrehen’, caus.-iter. **u̯ort-éi̯e/o-*, ved. *vartáyati* vb. ‘dreht, wendet’, air. *do-fortai* vb. ‘(aus)gießen’, got. *fra-wardjan* vb. ‘verderben’, ahd. *werten* vb. ‘ds.’.

Kausativ-iterative Bildungen zu ↗ *ver̃sti*. *vartýti* hat Entsprechungen in verwandten Sprachen, zur Bildeweise von *vartalióti* vgl. Skardžius (1943: 520), LKG 2.256f. Apr. *enwertinnewingi* wird kontrovers beurteilt in Bezug auf Präverb, Suffix und Wurzelvokalismus (*-e-* lautlich oder analogisch für *-a-*?), vgl. LAV 120, PKEŽ 1.280. Aus dem Lett. vgl. noch *vērtît*, *-u*, *-ĩju* ‘abwendig machen’, *vērtiês* ‘sich wenden’ mit Vokalismus des Grundverbs. dsw □ EDSL 529; IEW 1156f.; LAV 120, 396f.; LEV 2.493; LEW 2.1204f.; LIV[2] 691f.; PJ 2.60f.; PKEŽ 1.279f., 3.336f., 4.226; REW 1.230; SEJL 724. ↗ **ver̃sti**.

vartóti I (-ója, -ójo) ‘gebrauchen, anwenden, verrichten’: MžF 120_{19} 3.prs. *Diewa ßodis / kuri prieg Chrikſta wartoia* ‘(*Gottes Wort / so dabey gefüret*)’; DaP 95_{47} 3.prs. *gerúmo Wießpatiés atʒagaréj / atkaklei / wartôie ąnt’ ſawós prapultiés* ‘(*dobroći Páńſkiey opácʒnie vʒywáią na ſwe ʒátrácenie*)’; ***iš-*** WoP $265v_{10}$; ***nu-*** KnN$^{1}_{3}$ 36_{2}; ***pa-*** WoP $121r_{14}$; ***vartójimas*** (1) sm. ‘Anwenden, Verrichten’ WoP $224v_{6}$ g.sg. *ant giera weßliba* [*(*]*kaip iau eſte girdeghį) ių wartaijma*; DaP 446_{7} *Sakramentų pridérąs wartóiimas* ‘(*Sákrámentow prʒyſtoyne vʒywánie*)’; ***iš-*** WoP $116v_{4}$; ***nu-*** KnN$^{1}_{3}$ 21_{15}; ***pa-*** WoP $7r_{35}$; ***vartótojas*** (1) sm. ‘Verwalter, Haushälter’ WoP $177v_{34}$ i.pl. *tarnai Euangelias ira wadinami ſchepharumis* i.e. *wartataieis pridenktuių daiktu Diewa* ‘(*Ministri Euangelij uocantur diſpenſatores mysteriorum Dei*)’; ViE $[5]_{2}$ (1 Kor 4,1) a.pl. *TAip mus telaika koßnas / kaip .. wartotoyus paſlaptiniu Diewa* ‘(*DA FUR HALTE VNS JEDERMAN / NEMLICH FUR .. Haushalter vber Gottes geheimnis*)’.

Ableitung von ↗ *veȓsti*, die durch eine *o*-stufigen Nominalbildung vermittelt sein kann. Zur Bedeutung vgl. etwa ‘anwenden, verwenden’ : ‘gebrauchen, benutzen’ bzw. ‘(Mittel) aufwenden’ : ‘Umsatz haben’. Lett. *vartuôt*, *vārtuôt* (ME 6.765) ‘gebrauchen’ aus Mežuotne kann lit. Lehnwort sein. dsw □ LEW 2.1205; SEJL 739. ↗ **veȓsti**.

vartóti II (-ója, -ójo) ‘denken, überlegen, sich gewahr werden’: PeK $[233]_{17}$ *todel turi ſu ſawim ſu rupeśćia wartot / iuog táwe pats Ponas Diewas top weda* ‘*prʒeto maß ʒ ſobą pilnie roʒmyśláć / ʒe ćię ſam Pan Bog ku temu wiedʒie*’.

Wohl mit LEW 2.1205 über ein nominales Zwischenglied zu ↗ *veȓsti*; dann nur durch die semantische Spezialisierung von ↗ *vartóti* I verschieden. dsw □ LEW 2.1205; SEJL 739. ↗ **veȓsti**.

vartúoti (-úoja, -ãvo) ‘bewegen’: ClG$_{I}$ 334 *Wartůti* ‘*Bewegen*’.

Denominativum zu einer *o*-stufigen Nominalbildung von ↗ *veȓsti*, vgl. ↗ *-vartas*. dsw ↗ **veȓsti**.

varvė́ti (vaȓva/vaȓvi, -ė́jo) ‘tropfen, träufeln, triefen’: WoP $141v_{4}$ 3.prt. *kruwinas prakaitas iſch ia warweija*; ***api-*** MoP$_{I}$ $155v_{36}$; ***į-*** LxL 29r; ***nu-*** LxL 3v; ***varvė́jimas*** (1) sm. ‘Triefen; Anlaufen, Anschwellen’ SzD^{3} $241a_{16}$ *warweimas* ‘*Oćiekość*’, ‘*Flegmina, num: plural: vel flemina*’; SzD^{3} $242a_{17}$ *Warweimas akiu* ‘*Ocʒu płynienie*’, ‘*Lippitudo, epiphora, ophthalmia, fluxio oculorum*’; ***nu-*** ClG$_{I}$ 45; ***apvaȓvinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘beträufeln’ SlG$_{1}$ 91_{3} 3.prt. *Rankas koias apwarwina, Kad ſunarius kruwina*; ***į-*** ClG$_{I}$ 546; ***užvarvyti*** (*-ijo*, *-ija*) ‘auftropfen’ ClG$_{I}$ 175 *Uʒwarwiti*, *Uʒwarwiu*, *wiau*, *wyſu* ‘*Aufftrůpffen*’.

Lit. *varvė́ti* stellt man traditionell zu ved. *vā́r* snt. ‘Wasser’ (vgl. IEW 80f., NIL 715-717). Die derivationsmorphologischen Verhältnisse bleiben aber dunkel. Die *o*-stufige Wz. von *varvė́ti* und die Häufung von Resonanten in ihrem Ausgang legen es nahe, das Verb trotz seines primär gebildeten Prs. als eine sekundäre Bildung zu einem Nomen mit komplexer morphologischer Struktur aufzufassen (vgl. SEJL). Die formal passenden Nomina lit. *varvà* (4) sf. ‘das Tropfen, Träufeln’ und *vaȓvas* (4) sm. ‘Tropfen’ machen allerdings durch ihre marginale Bezeugung im Lit. (fast nur Wörterbücher) selbst den Eindruck rezenter nomina postverbalia zu *varvė́ti*. Jakulis (2004: 147) weist darauf hin, dass die besondere Struktur der Wz. von *varvė́ti* sich auch bei anderen Verben mit ähnlicher Semantik wiederfindet, vgl. lit.

lerlě̃ti (*lérla*, *-ě̃ti*) ‘tropfen, sickern’, *liurlě̃ti* (*liùrla*, *-ě̃ti*) ‘fließen’ und *gurgě̃ti* (*gùrga*, *-ě̃ti*) ‘rieseln, plätschern’. Das etymologisch klare *gurgě̃ti*, das zu nicht in Bezug auf Wasser verwendetem *gur̃gti* (*-ia*, *-ė*) ‘knurren’ gehört, zeigt allerdings, dass diese Verben wohl sich sekundär einem produktiven Muster angeschlossen haben. Als Muster fungierte vl. eben der prominenteste Vertreter der Gruppe, lit. *varvě̃ti*. Schließlich findet sich im Balt. noch ein weiteres Verb, dessen synchrone Wz. ähnlich beschaffen sein kann. Lit. *vervě̃ti* (*ver̃va*/*vérva*, *-ě̃jo*) ‘bellen, kläffen; knurren, murmeln’, lett. *vel̂velêt -ẽju* ‘undeutlich sprechen’ stellt man gewöhnlich (vgl. LEW 1230, LEV 2.513) zu uridg. *$*$*u̯erh₁*- ‘sagen’ (pal. 3.sg.prs. *wērti*, gr. 1.sg.perf. εἴρηκα, vgl. IEW 1162f., LIV[2] 689f.). Trifft diese Etymologie zu, ist die Wz. im Ostbalt. auch hier eigentümlich redupliziert. eh □ LEW 2.1205, 2.198; SEJL 724f.

vár̃žas (3), (1) sm. ‘Fischreuse, Fangnetz’: LxL 45v *Warʒas* ‘*Hamen*’; ClG$_{I}$ 664 *Warʒ́as, ô. M.* ‘*Fiſch=Reußen*’; ***várža*** (1), ***varžà*** (3), (4) sf. ‘Fischreuse’ SzD[1] 193c$_{7}$ *warʒa* ‘*Wierßa*’, ‘*naſſa, fiſcella*’. ■ Bsl., lett. *var̃za*, *var̂za* sf. ‘wirres Garn; aus Stricken geflochtener Korb zum Tragen; Fischwehr’, *var̂zât*, *var̃zât -āju* vb. ‘kreuz und quer einflechten; verwirren, verwickeln’, *var̂žât*, *var̃žât -āju* vb. ‘kreuzweise binden, flechten, kreuz und quer zusammennähen’.

Die Wortsippe hat eine akutierte Wz. im Lit. wie Lett. Lit. *váržas* ist gewöhnlich mobil, es folgt dem AP (1) nach LKŽ nur in südžem. Mundarten von Švėkšna und Eržvilkas. Die feminine Variante ist dagegen fast überall *várža* (1) (LKŽ verzeichnet nur ganz vereinzelt *varžà* (3), (4) um Kupiškis und Utena). Lett. *var̃za*, *var̂za* spricht für alte Mobilität. — Die Lexeme werden traditionell als regulär *o*-stufige Ableitungen zu lit. ↗ *ver̃žti* (*-ia*, *-ė*) ‘schnüren’ aufgefasst. Die Nichtübereinstimmung zwischen dem Grundverb und der nominalen Ableitung in der Intonation der Wz. legt die Annahme einer rezenten *métatonie rude* nahe, vgl. allerdings die ebenfalls akutierten *e*-stufigen Derivate lett. *vȩ̃rza* sf. und *vẽrzeles* sf.pl. (↗ *ver̃žti*). Derksen (1996: 213f.) schlägt alternativ vor, lit. *váržas*, *várža* und lett. *var̃za*, *var̂za* an ae. *wircan*, ahd. *wirken* ‘verfertigen’, gr. ἔρδω, 1.sg.perf. ἔοργα ‘ausführen, vollbringen’ anzuschließen (vgl. zur Wz. LIV[2] 686f.). Der balt. Akut würde sich bei dieser Etymologie durch Winters Gesetz erklären. — Skr. *pȍvrāz*, aruss. *povorozъ*, russ. dial. *pávoroz*, poln. *powróz* sm. ‘Strick, Strang, Seil’, das traditionell als Parallele herangezogen wird, hat die gleiche Bildeweise, ist aber wohl eine erst urslav. Bildung direkt zum in aksl. *povrěsti -vrъzǫ*, aruss. *povьrzǫ* ‘binden’ fortgesetzten Verb. eh □ IEW 1154; LEV 2.493; LEW 2.1205; SEJL 725. ↗ **ver̃žti**.

varžýti (var̃žo, var̃žė) ‘zusammenschnüren, einengen’: DaP 377$_{12}$ (Mt 4,21) a.pl.m.prc.prs.act. *pamâte kitú du brôlu .. bewârʒącʒius tinkłús ſawús* ‘(*vyʒ́rʒał drugich dwu brátu .. opráwuiące śieći ſwe*)’ ‘flicken, ausbessern’; ***ap-*** ClG$_{I}$ 271; ***į-*** LxL 81v; ***pa-*** DaP 379$_{20}$; ***pra-*** SzD[3] 219a$_{23}$; ***su-*** DaP 379$_{18}$; ***nepravar̃žymas*** (1) sm. ‘Unverdaulichkeit’ SzD[3] 218a$_{14}$ *Ne prawa*[*r*]*ʒimas* ‘*Nieſtráwność*’, ‘*Cruditas ſtomachi*’.

Regelmäßig *o*-stufiges Iterativum zu lit. *ver̃žti* (*-ia*, *-ė*) ‘schnüren’ (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 529-532). eh □ LEW 2.1206; SEJL 725. ↗ **ver̃žti**.

vãsara (1), **vasarà** (3^{b}) sf. ‘Sommer; Jahr’: MžG$_{II}$ 466$_{6}$ (Ps 31/32,4) g.sg. *ijog werteſſe dregnumas mana ing ſauſimus Waſſaras* ‘(*Das mein Safft vertrockete, wie es im sommer dürre wird*)’; DaP 13$_{2}$ (Lk 21,30) *iau arti yrá wâſsara* ‘(*iuʒ ieſt bliſko láto*)’;

DaP 63_{38} (Lk 2,52) l.pl. *Iéſus dâuginos ißmintiie / ir wâſſaroſe* ‘(*IEʒus pomnaʒał ſię w mądrośći / y we wʒrośćie*)’; ChB$_I$ [46]c_7 (Mk 13,28) *ʒÿnote jog waſera arti ira* ‘(*ſo weet ghy dat de Somer na by is*)’; ***vãsarauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘den Sommer verbringen’ SzD[1] $71a_{19}$ 1.sg.prs. *waſarauiu* ‘*Látuię*’, ‘*æſtiuo*’; ***vasãris*** (2), ***vasàris*** (2) sm. ‘Februar, Januar’ LxL 52r *Wasaris* ‘*Ienner*’; KlG 61_{13} *Waſaris* ‘*Februarius*’; ***pa-*** ‘Frühling’ WoP $121v_{18}$ a.sg. *kaip antai rudenį ßales kakias darßan dedamas ira, kurias pawaſarį ant waſaras antai kaip graſchei atgija*; WoP $243v_9$ g.sg. *kaip ir numire* [K *numirį*] *bus, a ant pawaſera atgiia*; DaP 585_{26} g.sg. *ant' pawâſario* ‘(*ná Wioſnę*)’; ***vasãris***, ***-ė*** (2) adj. ‘Sommer-, Süd-’ SzD[1] $71a_6$ *waſaris* ‘*Letni*’, ‘*æſtiuus, tepidus*’; SzD[1] $192b_{15}$ *weias waſſaris* ‘*Wiátr południowy álbo od południá*’, ‘*auſter, notus*’; ***vasarìnis***, ***-ė*** (2), ***vãsarinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Sommer-’ SzD[3] $152a_{25}$ *Waſarinis* ‘*Letni / látu ſłuʒący*’, ‘*Æſtiuus*’; ***pa-*** ‘Frühlings-’ SzD[3] $479a_{12}$ *Pawaſarinis* ‘*wieśienny*’, ‘*Vernus*’; ***vasarìniai*** (2) sm.pl. ‘Sommergetreide’ ClG$_{II}$ 1140 *Waſarynei, û. M. pl.* ‘*Sommer=Weitʒen*’; ***vasarìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘sommerlich’ SzD[3] $152a_{27}$ adv. *Waſaringay* ‘*Letnie*’, ‘*Æſtiuè*’; LxL 80v *Wasaringas* ‘*Sommerlich*’; ***vãsariškas***, ***-a*** (1), ***vasãriškas***, ***-a*** (1) adj. ‘Sommer-’ SzD[3] $152a_{25}$ *waſarißkas* ‘*Letni / látu ſłuʒący*’, ‘*Æſtiuus*’; ***pa-*** ‘Frühlings-’ SzD[1] $194c_8$ *pawaſarißkas* ‘*Wieśienny*’, ‘*vernus*’; ***vasarójas*** (1), ***vãsarojas*** (1) sm. ‘Sommergetreide’ SzD[1] $44d_{18}$ *waſaroias* ‘*Iárʒiná*’, ‘*legumen, legumentum. item æſtiuum frument*’. ■ Bsl., lett. *vasara* sf. ‘Sommer’, *pavasaris*, *vasarãjs* sm. ‘Frühling’, *vasarãji* sm.pl. ‘Sommergetreide’, nehrk. *vasars* sm. ‘Sommer’. – Idg., uridg. **h₂u̯oseró-* adj. ‘morgendlich leuchtend’, ved. *vāsará-* adj. ‘ds.’, apers. *ϑūravāhara-* sm. ‘(Name eines Frühlingsmonats)’.

Neben lit. *vãsara* findet man vereinzelt Varianten mit *e* in der zweiten Silbe (außer in WoP und ChB laut LKŽ noch in der ostaukšt. Mundart von Kamajai bei Rokiškis). — Lit. *vãsara*, *vãsera*, *vasarà* und lett. *vasara* gehen auf eine Substantivierung des Adj. für ‘morgendlich leuchtend’ zurück, das im Iir. direkt fortgesetzt ist. Zum ostbalt. Vokalismus der zweiten Silbe vgl. die Verhältnisse bei morphologisch ähnlichem lit. ↗ *vĕdaras*, *vĕderas* (3^a) sm. ‘Eingeweide, Magen’, lett. *vêdęrs*, *vêdàrs* sm., apr. *weders* E ‘Bauch’, das von ved. *udára-* snt. ‘Bauch’ nicht zu trennen ist. — Uridg. **h₂u̯oseró-* adj. ‘morgendlich leuchtend’ (vgl. EWAIA 2.532f.) ist eine Suffixableitung zu uridg. **h₂u̯es-* ‘morgens hell werden’ (vgl. ved. 3.sg.aor. *āvas*, 3.sg.perf. *uvā́sa*, IEW 86f., LIV[2] 292f.). Vgl. mit ähnlicher semantischer Entwicklung uridg. **h₂u̯ésr/n-* snt. (jav. l.sg. *vaŋri* ‘im Frühling’, gr. ἔαρ ‘Frühling’), auf dessen Weiterbildungen weitere Wörter für ‘Frühling’ in den idg. Einzelsprachen zurückgehen. Vgl. ved. *vasantá-* sm. ‘Frühling’ (vgl. EWAIA 2.532), lat. *vēr*, g.sg. *vēris* snt. ‘Frühling’, an. *vár* snt. ‘Frühling’ und aksl. *vesna*, skr. *vèsna*, russ. *vesná* sf. ‘Frühjahr, Frühling’ (vgl. REW 1.192, EDSL 517). eh □ IEW 86f.; LEV 2.493f.; LEW 2.1206; NIL 357-367; REW 1.192; SEJL 725.

vą̃šas (4), (2) sm. ‘Haken, Kesselhaken’: LxL 20r *Waßas* ‘*brunn hacken*’; ClG$_I$ 1054 *Wąßas, ô. M.* ‘*Keßel=Haacke*’.

Die Variante *lą̃šas* (4) sm. im Ostaukšt. um Biržai, Kupiškis, Ukmergė sowie in den angrenzenden west- und südaukšt. Mundarten um Kaišiadorys und Trakai erklärt sich wahrscheinlich durch die bekannte phonetische Nähe des dunklen *l* zu (bilabialem) *v* in den betreffenden Mundarten (s. Zinkevičius 1966: 164). Vgl. speziell im Anlaut lit. *lam̃zdis* (2) sm.

'Flöte' um Dusetos, Pandėlys, Rokiškis neben gewöhnlichem ↗ *vam̃zdis* (2), *vamzdỹs* (4) sm. 'Rohr; Pfeife, Flöte'. — Etymologisch dunkel. Der traditionelle Vergleich mit gr. ὄγκος sm. 'Widerhaken des Pfeils, Klampe', lat. *uncus* sm. 'Haken' ist unsicher. Erstens weisen das gr. und lat. Wort keine Entsprechung von lit. *v* auf. Zweitens gehören sie offenbar zur Wortfamilie von uridg. **$h_2$enk-* 'biegen', das nach Ausweis von ved. 3.sg.imp. *añcatu* 'soll biegen', *aṅká-* sm. 'Biegung (des Pfades)' auf nichtpalatalen Tektal ausging (vgl. IEW 45f., LIV² 268). eh □ LEW 2.1207; SEJL 726.

vãškas I (4), (2) sm. 'Wachs': MžG$_{II}$ 287$_6$ (Ps 67/68,3) *kaip iſchtirpſt waſchkas / nůgi vgnies* '(*sicut fluit cera a facie igis*)', '(*Wie das Wachs zurschmeltzt vom fewr*)'; DaP 430$_{48}$ a.pl. *Chríſtui .. waßkús afierawókime* '(*Chryſtuſowi .. woſki ofiáruymy*)' 'geweihte Wachskerze'; ***vãškinti*** (*-ina*, *-ino*) 'mit Wachs überziehen, wachsen' SzD³ 484b$_{23}$ 1.sg.prs. *waßkinu* '*woſkuię / woßcʒę*', '*Cero*'; ***vãškinimas*** (1) sm. 'Überziehen mit Wachs, Wachsüberzug' SzD³ 484b$_{17}$ *waßkinimas* '*woſkowánie*', '*Ceratura*'; ***vaškúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'mit Wachs überziehen, wachsen' SzD¹ 90^{b}c$_{28}$ 1.sg.prs. *waßkoiu* '*náwoßcʒa*m', '*incero*'; ***vaškìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Wachs-' SzD³ 484b$_{20}$ *waßkinis* '*woſkowy*', '*Cereus*'; ***vaškiniai*** sm.pl. 'Drost (leere, ausgepresste Honigwabe)' ClG$_I$ 484 *Waßkynai*, *û. M. pl.* '*Droſt*'. ■ Bsl., lett. *vasks* sm. 'Wachs', *vaskaîns* adj. 'aus Wachs, mit Wachs vermischt, bestrichen; gelb', *vaskuôts* adj. 'wachsfarben, gelb', *vaskuôt* vb. 'mit Wachs wichsen, bestreichen', aksl. *voskъ* sm. 'Wachs', skr. *vȍsak* sm. 'ds.', russ. *vosk* sm. 'ds.', čech. *vosk* sm. 'ds.'. – Idg., an. *vax* snt. 'Wachs', ae. *weax* snt. 'ds.', ahd. *wahs* snt. 'ds.'.

Das bsl. und germ. Wort für 'Wachs' findet keine Entsprechungen in den anderen idg. Sprachen. Die Rekonstruktion der ursprünglichen Lautung des Lexems ist schwierig. Das Bsl. setzt uridg. **u̯óḱko-* oder **u̯áḱko-* sm. voraus. Ob uridg. **ḱk* als urgerm. **hs* fortgesetzt sein kann, lässt sich mangels Parallelen nicht entscheiden, ist aber angesichts der gesicherten Entwicklung von uridg. **tḱ* zu urgerm. **hs* nicht auszuschließen (vgl. gr. τέκτων 'Zimmermann' ~ ahd. *dehsala* sf. 'Zimmeraxt'). Weitere Möglichkeiten der Rekonstruktion werden diskutiert bei Strunk *FT Zürich* (1994: 379-402) 387-398 und Villanueva Svensson *Baltistica* 44 (2009: 5-24) 15. — Finn., estn. *vaha* 'Wachs' stammen offenbar aus dem Balt., vgl. zum Lautlichen Thomsen (1890: 76, 238). eh □ EDSL 529f.; EIEC 637; IEW 1180; LEV 2.494; LEW 2.1207; REW 1.231; SEJL 726.

vaškesys, **vaškesis** sm. 'Rauschen': BrB$_{II}$ [111]r$_{20}$ (2 Sam 5,24) a.sg. *Ir kaip iſchgirſi waſchkeſį* [Gl *balſą*, *ußimą*, *rauſch*en, *ſkrebſchdeghimą*] *ant wirſchaus* [Gl *wirſchunu*] '(*Vnd wenn du hören wirst das rausschen auff den wipffeln*)'.

Das nur an der angeführten BrB-Stelle belegte Wort ist vermutlich wz.-verwandt mit den schwach bezeugten Verben lit. *vàkšterėti* (*-ėja*, *-ėjo*) 'klitschen, klatschen' (LS) und *vakščióti* (*-iója*, *-iójo*) 'poltern, klappern' (LDW und WLSN), in denen die gemeinsame Wz. *vašk-* vor Konsonant regulär als *vakš-* erscheint. Derivationsmorphologisch gehört *vaškesys* oder *vaškesis* zu Suffixableitungen des Typs *kalbesỹs* (3^b), *kal̃besis* (1) sm. 'Rede, Gerede' zu *kalbė́ti* (*kal̃ba*, *-ė̃jo*) 'sprechen, reden' (vgl. Skardžius 1943: 312f.). — Kein außerlit. Vergleichsmaterial. eh.

vãštaka (1) sf. 'Wachtel (*Coturnix coturnix*)': BrB$_{VI}$ [94]v$_{10}$ (Ps 104/105,40) a.pl. *tada ghis dawe ataiti piepalus* [Gl *wachtelin*, *piepalo naſchinka*, *piepala*, K *atſiunte piepalas*]

[waſchtakas] [gestr.] ‘(*Da lies er Wachteln komen*)’; BrB$_{V}$ [79]v$_{19}$ (Weish 16,2) a.pl. *ir taiſei iemus nauię ſtrową, butent, Waſchtakas* [Gl *wachteln*, *piepal:*] ‘(*vnd bereitest jm ein new Essen / nemlich Wachteln*)’. ■ Idg., ahd. *wahtala* Gl. *avis in segete*, *coturnix*, *luscinia* sf., mndd. *wachtele* sf. ‘Wachtel’.

Lit. *vãštakas* ist außer in BrB noch für die westaukšt. Mundart von Šunskai bei Marijampolė und das Ostaukšt. von Ramygala bei Panevėžys belegt. Die feminine Variante *vãštaka* kennt man aus dem Westaukšt. von Vilkaviškis. Heute bezeichnen *vãštakas* und *vãštaka* nicht die Wachtel, sondern das Blässhuhn (*Fulica atra*). — Lit. *vãštakas*, *vãštaka* und ahd. *wahtala*, mndd. *wachtele* sind Suffixableitungen zu einem wohl themat. Nomen, das, wenn bereits grundsprachlich, als uridg. **u̯ok̂to-* oder **u̯ak̂to-* rekonstruiert werden kann (vgl. zum Balt. Skardžius 1943: 125). eh □ LEW 2.1207f.

vãtulas (3^{b}) sm. ‘Pastete’: SzD^{3} 287a$_{18}$ *Watułas* ‘*Páſztet*’, ‘*Paſtillus, artocrea. cruſtulatus cibus*’; ***vatulinỹkas*** sm. ‘Pastetenbäcker’ SzD^{3} 287a$_{21}$ *Watulinikas* ‘*Paſztetnik*’, ‘*Cruſtularius*’.

Lit. *vãtulas* ‘Pastete’ ist nach LKŽ ausschließlich lexikographisch bezeugt. In der Bedeutung ‘Zusammengepresstes, Klumpen, Knäuel’ kommt *vãtulas* allerdings bei Ivanauskas vor, als *võtulas* auch in der ostaukšt. Mundart von Utena und in LS. Vgl. ferner *vãtulas* ‘was an der Kleidung haften bleibt (trockene Grashalme und kleine Zweige etc.)’, also wahrscheinlich ‘(kleines) Knäuel’, das ebenfalls in LS überliefert ist. Das Substantiv ist die Basis von *vãtulti* (*-a*, *-o*) (um Tverečius, Ignalina), *vãtuloti* (*-oja*, *-ojo*) (Tverečius, Kupiškis, Ukmergė, Utena) ‘zusammenpressen, -drücken; kauen’. — LEW zieht lett. *vataļuôt -uõja* ‘rollen, wälzen’ (Dundaga, Bauska) heran, woneben sich noch *vataļât -ãju* ‘undeutlich sprechen, faseln’ (Nīca) findet. Vgl. noch lit. *vàtaloti* (*-oja*, *-ojo*) ‘zusammenrollen’ (Ukmergė, Linkuva, Priekulė), das wegen seines *à* wohl aus dem Lett. stammt. Das *a* in der zweiten Silbe der lett. Verben und ihr palatales *ļ* bleiben allerdings ohne Erklärung. — Lit. *vãtulas*, *võtulas* ‘Pastete’, woraus sekundär ‘Klumpen, Knäuel’, beruht wohl auf übertragener Verwendung von lit. *vãtulas* (3^{b}) ‘Käscher, kleines Fischernetz an einer langen Stange zum Fischen in Gräben und kleinen Flüssen’ (in WLSN). Vgl. typologisch nhd. *Kartoffeltasche* etc. Lit. *vãtulas* ‘Käscher’ wird gwöhnlich als Lehnwort aus dem Ostslav. aufgefasst, vgl. aruss. *votola*, russ. dial. *vatóla*, *vatúla*, *votóla*, *vótola* sf. ‘grobe Hanf- oder Flachsleinwand’ (vgl. REW 1.232). Die Herkunft des russ. Wortes, das im Slav. isoliert zu sein scheint, ist aber nicht geklärt. eh □ LEW 2.1208.

-vazas ‘’: ***prevazas*** sm. ‘Furt’ ChB$_{II}$ 196a$_{56}$ (Ri 12,6) a.pl. *pagawo tada ghi, pamuſze ghi anisjen pas prewazus Jordano* ‘(*ſo grepen ſy hem / ende verſlogen hem aen de veyren der Jordane*)’; ***vaznỹkas*** (2) sm. ‘Wagen mit Pferd’ ChB$_{II}$ 288a$_{44}$ (2 Kön 7,14) a.du. *Eme tada du wazniku* ‘(*Sy namen dan twee wagen-peerden*)’.

Entlehnungen aus dem Polnischen, vgl. apoln. *przewóz* ‘Fuhrdienst; Furt; Fährgeld; Überführen’, *woźnik* sm. ‘Wagenpferd, Zugpferd’. rf □ SLA 235. ↗ **ãbazas**.

vãžas (4) sm. ‘Wagen’: ChB$_{II}$ 34$_{10}$ (Gen 41,43) g.sg. *and antro waźa* ‘(*on den tweeden waghen*)’; ***pervãzas*** (2), ***pervãžas*** (2), ***párvažas*** (1) sm. ‘Fähre, Furt’ BrB$_{II}$ [33]r$_{19}$ (Ri 3,28) a.sg. *Ir anis ſkubej eija paſkui ia ir iſchgaleia [pagawa] parwaſą* [Gl *perkopimą*, *furt*, *Vada*, *braſtą*] *pas Iordaną* ‘(*Vnd sie jagten jm nach / vnd gewunnen die Furt am*

Jordan ein)'; BrB$_{I}$ [37]r$_{29}$ (Gen 32,22) *ir nueija ikki plaukſmo* [Gl *koptosp*, *furt*, *uadus*, *perwaſas*, *Braſtas*] *Iabok* '(*vnd zoch an den furt Jacob*)'; LxL 34r *Perwaßas* '*Fähre*'; ClG$_{I}$ 629 *Perwaſas, ô. M.* '*Fåhre*'; ***vãžis*** (2), ***važỹs*** (4) sm. 'Schlitten' SzD[1] 162d$_{1}$ *waʒis* '*Sáńie*', '*traha, vehiculum*'; ***privožė̃*** sf. 'Zufahrt' ClG$_{I}$ 94 *Priwoʒe* '*Anfurt, Currûs*'; ***važtà*** (4) sf. 'Fuhre, Fuder' SzD[3] 64b$_{34}$ *Wiena waʒta* '*Furá. woʒ ieden cʒego*', '*Vehes*'; SzD[3] 485a$_{29}$ *waʒta* '*woʒbá woʒenie*', '*Vectio, vectura*'; ***važtójas*** (1), (3) sm. 'Fuhrmann' SzD[1] 129a$_{2}$ *waßtoias* '*Pogániácʒ*', '*auriga*'; ***važtojìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Fuhrmanns-' SzD[3] 65a$_{10}$ *Waʒtoinis arklis* '*Furmáńſki*', '*Vectorius*'; ***važmà*** (4), (2) sf. 'Fuhrwerk' LxL 38r *Waßma* '*Fuhr werck*'; ***važmininkas*** (2), ***vãžmininkas*** (1) sm. 'Pferd eines Gespanns' ClG$_{II}$ 205 n.pl. *Waʒminínkai, û. M.* '*Pferd einer Haar*'; ***važinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) 'fahren' DaP 529$_{30}$ *waʒinét' vʒ mârių* '(*ieʒdʒić ʒá morʒe*)'; ***iš-*** SzD[1] 200b$_{6}$; ***pér-*** SzD[1] 146c$_{21}$; ***su-si-*** DaP 39$_{29}$; ***važiúoti*** (*-úoja*/*-úona*, *-iãvo*) 'fahren, reisen' BrB$_{VI}$ [59]r$_{9}$ (Ps 67/68,34) 3.prs. *Tą kurſai ſiedʒa* [Gl *waßoij*] *ant dangaus* '(*Dem der da feret im Himmel*)'; BrB$_{I}$ [46]v$_{39}$ (Gen 41,43) *ir dawe* [Gl *liepe*] *iem waßoti ant io antro weßimmo* '(*Vnd lies jn auff seinem andern Wagen fahren*)'; SzD[1] 44a$_{17}$ 1.sg.prs. *waʒiuoiu* '*Iádę*', '*proficiſcor, iter facio, conficio, bateo, tendo, contendo, confero me aliquô*'; LxL 34r *waʒůti* '*Fahren*'; ***ap-*** DaP 30$_{33}$; ***at-*** DaP 62$_{44}$; ***į-*** SzD[3] 479b$_{13}$; ***iš-*** DaP 137$_{33}$; ***nu-*** DaP 387$_{36}$; ***pa-*** SzD[3] 308a$_{34}$; ***par-*** SzD[1] 109d$_{15}$; ***pér-*** SzD[3] 351a$_{15}$; ***pra-*** SzD[3] 351a$_{20}$; ***pri-*** LxL 47v; ***su-si-*** DaP 276$_{25}$; ***už-*** LxL 8v; ***važiãvimas*** (1) sm. 'Fahren, Reisen' SzD[3] 83b$_{33}$ *Waʒiawimas* '*Iáchánie*', '*Profectio, diſceſſio*'; ***at-*** 'Ankunft' DaP 419$_{38}$ g.sg. *nůg' atwaʒêwimo magų* '(*od prʒyiechánia Mędrcow*)'; ***iš-*** DaP 137^{b}[=237]$_{14}$; ***nu-*** SzD[3] 245b$_{13}$; ***par-*** SzD[1] 109d$_{18}$; ***pér-*** SzD[3] 351a$_{4}$; ***pri-*** ClG$_{I}$ 94; ***su-si-*** SzD[1] 215d$_{2}$; ***už-*** ClG$_{I}$ 151; ***važẽlis*** (2) sm. 'Schlitten' SaC 27$_{6}$ *waʒelis* '*Traha minor*'; ***pervãzininkas*** (1) sm. 'Fährmann' LxL 34r *Perwaʒininks* '*Fahrmann*'; ***važū̃nas*** (2) sm. 'Pferd eines Gespanns' ClG$_{II}$ 205 n.pl. *Waʒunai* '*Pferd einer Haar*'. ■ Bsl., lett. *važas* sm. 'Borkschlitten', *važa* (hll., sel.) sf. 'Korbschlitten', *vazât* vb. 'herumschleppen', *vazuôt* vb. 'eilen; schlagen', *važuôt* vb. 'fahren', apr. *wessis* E sm.(?) 'Reitschlitten', russ.-ksl. *voziti vožǫ sę* vb. 'fahren, führen', aksl. *vozъ* sm. 'Wagen', skr. *vòziti* vb. 'bringen', čak. *vozȉti* (Vrg.), 2.sg.prs. *vȍzīš* vb. 'ds.', skr. *vôz* sm. 'Wagen', russ. *vozítʼ vožú* vb. 'fahren', *voz* sm. 'Wagen', čech. *vozit* vb. 'fahren', *vůz* sm. 'Wagen', poln. *wozić* vb. 'fahren', *wóz* sm. 'Wagen, Fuhrwerk'. – Idg., uridg. **u̯eĝʰ-* 'fahren', caus.-iter. **u̯oĝʰ-éi̯e/o-*, **u̯óĝʰ-o-*, **(-)u̯oĝʰ-ó-* sm. 'ds.', ved. *vah-*, caus. *vāhayati* 'lässt fahren', HG *-vāhá-* adj. 'fahrend, wegführend', *vāhá-* sm. 'Zugtier', *vahyá-* s. 'Liege, die auf der Reise von Zugtieren gefahren werden konnte', gr. ὀχέομαι vb. 'fahren', ὄχος sm. 'Wagen', got. *wagjan* vb. 'schütteln', ahd. *wegen* vb. 'bewegen', an. *vǫg* sf. 'Wagen, Schlitten'.

o-stufige Bildungen zu ↗ *vèžti*. Daneben z.T. Dubletten mit *vaz-*, die auf lett. und slav. Einfluss (↗ *-vazas*) aber auch auf dialektalem *-z-* für *-ž-* beruhen (vgl. LEW 2.1209, Zinkevičius 1966: 147f.). *vãžas*, das in den verwandten Sprachen Parallelen findet, ist in der mod. Sprache von *vežìmas* zurückgedrängt, vgl. Belege in LKŽ 18.401. Zur Bildeweise von *važtà*, *važtójas* s. Skardžius (1943: 323f., 86). Mit *važmà* kann lett. *vazma* 'Herumtreiber' formal identisch sein, semantisch lässt es sich jedoch nur über das allgemeine Konzept 'fahren, unterwegs sein' verbinden. Neben *važmà* steht als Entlehnung aus dem Poln. *važbà*, das *važmà* in der Bedeutung 'Fahrgeld, Fuhrlohn' beeinflusst haben kann. — Apr. *wessis*

gehört hierher, wenn *-e-* für *-a-* steht (PKEŽ 4.232, LAV 83[156]); neben lett. *važas* wird auch *važus* sf. genannt (LG 325). dsw □ EDSL 530; LEV 2.495-497; LEW 2.1209f.; LIV^2 661; PKEŽ 4.232; REW 1.214f.; SEJL 726f. ↗ **vèžti**.

vè int. 'sieh! sieh da! schau!': LxL 14 *Weblenti*, *a we we we* '*belffern*'.

Int. zur Imitation von undeutlicher Rede, Murmeln, Stammeln. Wird in LKŽ heute für die Mundart von Azriekai bei Gardinas bezeugt. — Lit. *vè* in *vè vè* oder *vè vè vè* basiert offenbar auf lit. ↗ *veblě́ti* (*vẽbla*, *-ě́jo*) 'undeutlich sprechen; plaudern, schwatzen', vgl. auch *veblénti* (*-ẽna*, *-ẽno*) 'belfern'. eh ↗ **veblě́ti**.

vẽbanas, **-à** (3[b]), **vė̃banas**, **-a** (1) adj. 'leichtsinnig, leichtfertig': LxL 58r *wiebanas* '*leichtfertig*'; ***vėbanýbė*** (1) sf. 'Leichtsinn, Leichtfertigkeit' ClG_{II} [1122]b *Bėda Ʒ́mogui Wernybe ir Wėbanybe* '*Je treuer man iſt, je ſchlimmer iſts*'.

Das Adj. ist in neuerer Zeit fast nur lexikographisch bezeugt. Ohne Etymologie. Die in LEW angenommene Verwandtschaft mit lit. ↗ *veblě́ti* (*vẽbla*, *-ě́jo*) 'undeutlich sprechen; plaudern, schwatzen' bedarf einer lautlichen wie semantischen Begründung. eh □ LEW 2.1210.

veblě́ti (vẽbla, -ě́jo) 'spotten': LxL 82 *webleti* '*Spotten*'; ***veblénti*** (*-ẽna*, *-ẽno*) 'belfern, kläffen' LxL 14r *Weblenti*, *a we we we* '*belffern*'.

LKŽ belegt lit. *veblě́ti* mit der Semantik 'undeutlich sprechen' (z.B. in Ramygala bei Panevėžys) und 'plaudern, schwatzen' (Ukmergė, Subačius, Tverečius). Die in LxL dokumentierte Bedeutung 'spotten' entwickelte sich wohl sekundär aus 'schwatzen'. Lit. *veblénti* belegt LKŽ für das Ostaukšt. um Panevėžys, Rokiškis, Ukmergė, Anykščiai. In Ramygala ist zu *veblě́ti* neben 3.prs. *vẽbla* auch geneuertes *veblě́ja* bezeugt. In Tverečius und Dysna findet man mit der gleichen Semantik noch *vebrě́ti* (*vẽbra*, *-ě́jo*). Lit. *veblénti* kommt auch im südlichen Westaukšt. um Vilkaviškis, Prienai sowie im Südaukšt. von Punskas, um Varėna und Lazdijai vor. Hier ist die Bedeutung des Verbs allerdings 'nachspotten, nachäffen'. — Lit. *veblě́ti*, *vebrě́ti* und *veblénti* stellt man gewöhnlich zu *vapě́ti* (*vãpa*, *-ě́jo*) 'lallen, stammeln' (↗ *vãpalis*). Der Grund für die stimmhafte Aussprache des Labials ist unklar. eh □ LEW 2.1210. ↗ **vãpalis**, **vè**.

večẽrė (2), **večerià** (2), **večerà** (2) sf. 'Abendmahl, Abendmahlzeit': MžK 26_{12} (Lk 22,20) g.sg. *Schitugi budu pa wecʒieres / eme kilika* '(*Them obyczaiem powieczerzi wzął kelich*)'; WoP $87r_{14}$ g.sg. *anemus kweſtemus a wadintemus ant ſwadbas angu wecʒeras*; LxL 63v *wecʒere* '*Nachtmahl*'; ***večẽrija*** (1) sf. 'Abendessen' DaP 135_{42} (Joh 13,4) g.sg. (zu *večerià*?) *Kéłes' nů́g' wecʒ́êrios* '(*Wſtał od wiecʒerʒy*)'; ***večerióti*** (*-iója*, *-iójo*), ***večẽrioti*** (*-iója*, *-iójo*) 'zu Abend essen' BrB_{VII} [162]r_{15} (Lk 22,20) n.sg.m.prc.prt.act. *Ir eme .. kelika kada buwa wecʒeraię* [K *wecʒeraięs*] '(*VND ER NAM .. DEN KELCH / NACH DEM ABENDMAL*)'; ***at-*** PeK $[215]_{20}$; ***večernỹkas*** (2) sm. 'Speisezimmer, Speiseraum' DaP 159_{22} g.sg. *iʒ́ anó wecʒ́erniko* '(*ʒ onego wiecʒ́erniká*)'; ***večernyčia*** sf. 'Speisezimmer, Speiseraum' BrB_{VII} [161]v_{20} (Lk 22,12) a.sg. *Ir ghis* [K *A tas*] *paradis iumus wecʒernicʒę* [gestr.] *didę wecʒernicʒę* '(*Vnd er wird euch einen grossen .. Saal zeigen*)'.

Alit. *večẽrė*, *večer(i)à*, *večẽrija*, *večerioti*, *večernỹkas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *wieczerza* sf. 'Abendessen, Vespergottesdienst', *wieczerzać -am* 'zu

Abend essen', *wieczernik* sm. 'Raum, in dem zu Abend gegessen wird', aosl. **večer'a* sf., **večer'ati -aju*, **večerьnikъ* sm. (aruss. *večerja* 'Abendessen, Vespergottesdienst', russ. (dial.), ukr. *večérja*, wruss. *vjačḗra* 'Abendessen', aruss. *večerjati -jaju*, russ. *večérját' -jaju*, *-jáju*, ukr. *večérjaty -jaju*, wruss. *vjačḗrac' -aju* 'zu Abend essen', *večernikъ* (17. Jh.) 'Haus, in dem zu Abend gegessen wird'). Die Bedeutung 'Vespergottesdienst' der slav. Ausgangsformen beruhen ihrerseits auf Entlehnungen, vgl. apoln. *wieczerza* 'Vespergottesdienst' aus lehnübersetztem čech. *věčeře* sf. 'Abendmahl' ← mlat. *vespera* sf. 'Abendandacht' bzw. aosl. **večer'a* sf. 'Verspergottesdienst' aus lehnübersetztem russ.-ksl., aksl. *večer'a* sf. 'Abendmahl' ← gr. ἑσπέρα sf. kirchensprachlich 'Abendgebet'. Alit. *atvečẽrioti*, *večernyčia* sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖSBM 2.341; LEW 2.1210; SLA 234.

vědaras (3[a]) sm. 'gefüllter Schafsmagen, Wurst': LxL 44v *Wedras* [!] '*große Wurſt*'; ClG_{I} 813 *Wėdaras*, *ô. M.* '*Groß=Wurſt*'; ClG_{II} 1024 *Wėdaras, ô. M.* '*große Grütz Wurſt*'. ■ Bsl., lett. *vêdȩ̀rs*, *vêdàrs* sm. 'Bauch', *vêdȩraîns* adj. 'dickbäuchig', *vêderîgs* adj. 'vollleibig', *vêderiski* adv. 'bäuchlings', nehrk. *vedars*, *vêdars* sm. 'Bauch', apr. *weders* E sm. 'ds.', nar. *wendori* s. 'ds.'. – Idg., ved. *udára-* snt. 'Bauch; Mutterleib', jav. *udarō.ϑrąsa-* adj. 'auf dem Bauch kriechend (Epitheton von Schlangen)'.

Der Vokalismus der zweiten Silbe ist im Ostbalt. unklar. Neben lit. *vědaras* findet man *věderas*, das LKŽ für die östlichsten ostaukšt. Mundarten von Tverečius, Kaltanėnai, Švenčionys, daneben aber nur für den südaukšt. Dialekt von Rodūnia belegt. Im Lett. herrscht *vêdȩ̀rs* vor, die Variante *vêdàrs* ist aber nach ME 4.548f. für Mundarten aller Dialektgruppen bezeugt (Tahm. von Ugāle, Dundaga und Limbaži, Vainiži, Ml. von Rucava, Saldus und Valmiera, Vecpiebalga, Hll. von Nereta, Saikava). Eine Erklärung durch die hll. Öffnung von *ȩ* zu *a* (vgl. darüber LG 72) kommt hier also nicht in Betracht. Es ist wohl mit sekundären Assimilationen oder Dissimilationen im Lit. wie Lett. zu rechnen, wobei der apr. Befund für urbalt. **e* spricht. Die Lautung von nar. *wendori* ist unklar, vl. ist es von poln. *wątroba* sf., *wątrób* sm. 'Leber' beeinflusst. — Das urbalt. Lexem unterscheidet sich von seiner iir. Entsprechung durch die vollstufige Wz. (urbalt. **ḗ* erklärt sich durch Winters Gesetz). Dies legt bei themat. Nomina die Annahme einer Vr̥ddhi-Ableitung nahe, auch wenn die semantische Seite des Ableitungsvorgangs unklar bleibt. — Zu gr. ὕδερος sm. 'Wassersucht' vgl. GEW 2.956 (vl. aus 'krankhaft angeschwollener Bauch' mit volksetymologischer Anlehnung an ὕδωρ snt. 'Wasser', vgl. ὅδερος Hsch. 'Bauch'). Unklar ist der stimmlose Dental in lat. *uterus -ī* sm., *uterum* snt. 'Unterleib, Bauch; Mutterleib, Gebärmutter', vgl. dazu zuletzt EDL 647. Aksl. *vědro*, russ. *vedró* snt. 'Eimer' ist schon aus lautlichen Gründen keine Entsprechung von lit. *vědaras*, *věderas* etc. (*pace* EDL 647), vgl. zum slav. Wort REW 1.177, NIL 707, 711f. eh □ EIEC 2; IEW 1104f.; LEV 2.498f.; LEW 2.1210f.; PJS 20; PKEŽ 4.227f.; SEJL 727.

vedegà (3[b]), **vẽdega** (1) sf. 'Beil, Hacke, Haue': LxL 23v *Wedega* '*Deſſel*'. ■ Bsl., lett. *vȩ̂dga* sf. 'Eisaxt, Brechstange mit hölzernem Stiel; Hohlmeißel auf langem Stiel zum Aushöhlen von Bienenstöcken', apr. *wedigo* E sf. 'Zimmerbeil'.

LKŽ belegt lit. *vedegà* (3[b]) für das Westaukšt. von Zietela und Žagarė sowie die dem Westaukšt. benachbarte ostaukšt. Mundart von Šeduva bei Radviliškis. Die Variante *vẽdega* (1) ist im Ostaukšt. von Biržai, Pasvalys, Svėdasai, aber auch im Westaukšt. von Plaškiai bei

Šilutė bezeugt. Das Schwanken zwischen AP (3[b]) und (1) wird durch doppeldeutige Flexionsformen wie z.B. a.sg. *vẽdegą*, i.sg. *vẽdega* verursacht. Im Ostaukšt. von Salakas und Kriaunos bei Rokiškis sowie im Westaukšt. von Vadžgirys bei Jurbarkas und Gudeliai bei Marijampolė bezeichnet das Wort ferner ein Brecheisen zum Aufbrechen von gefrorenem Erdreich oder Eis, was der Hauptbedeutung des Lexems im Lett. nahekommt. Schließlich findet man im Ostaukšt. bei Utena, Dusetos, Salakas noch die Variante *vėdegà* (3[a]), die vl. durch volksetymologische Anlehnung an *vėdìnti* (*-ìna*, *-ìno*), *vėdúoti* (*-úoja*, *-ãvo*) 'fächeln, wedeln' entstand. Im Lett. ist hll. *vęgda* (Pļaviņas, Kalupe) offenbar sekundär aus *vędga* umgestellt. In ml. *vęga* sf. (Rudbārži) ist der Dental sekundär geschwunden (vgl. LG 162f.). Die Lautung von lett. *vędga* neben lit. *vedegà*, *vẽdega* und apr. *wedigo* kann wohl nur durch die unzureichend erforschte Synkope erklärt werden, wie sie z.B. in lett. *pę̀lni* neben lit. *pelenaĩ* (3[b]) sm.pl. 'Asche' oder lett. *vęcs* neben lit. *vẽtušas* (3[b]) adj. 'alt' vorliegt (vgl. LG 46f.). Warum lit. *e* in der zweiten Silbe apr. *i* entspricht, ist unklar. — Etymologisch dunkel. Skardžius (1943: 103) ordnet das Wort bei Bildungen vom Typ lit. *kẽlega* (1) sf. 'Reise' zu *kẽlias* sm. (4) 'Weg', *mẽdžiaga* (1), *medžiagà* (3[b]) sf. 'Baum; Stoff, Material' zu *mẽdis* (2) sm. 'Baum' ein, die in allen klaren Fällen von Substantiven abgeleitet sind. Ein passendes nominales Grundwort liegt bei lit. *vedegà*, *vẽdega* aber nicht vor. Die z.B. in IEW vertretene Zurückführung des balt. Lexems auf uridg. *$*u̯ed^hh_1$-* 'stoßen' (vgl. zur Wz. LIV[2] 660) ist semantisch plausibel (vgl. z.B. ved. *vádhar-*, aav. *vadar-* snt. 'Mordwaffe'), derivationsmorphologisch aber unklar. eh □ EIEC 112, 471; IEW 1115; LEV 2.499; LEW 2.1211; PKEŽ 4.228; SEJL 704.

vėdýti** (-o/-ija/-yja, -ė/-ijo) 'kühlen, abkühlen; durchlüften, auslüften': ***pra-si- 'sich kühlen, abkühlen (für prasivėdìnti?)' LxL 56v *prasiwedyti* '*kühlen*'; ***vėdìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'kühlen, abkühlen; durchlüften, auslüften; umstechen' SzD[3] $479a_{31}$ 1.sg.prs. *wedinu* '*wietrʒę co / prʒewietrʒam*', '*Expono ventis, ventilo*'; LxL 98v *wedinti* '*umbſtechen*'; ClG_I 1126 *Wedinnu, au, ſu, ti* '*Kůhlen*'; ***at-si-*** SzD[3] $240a_{16}$; ***pa-*** ClG_{II} 396; ***pa-si-*** LxL 31r; ***pra-si-*** ClG_I 1126. ■ Bsl., lett. *vẽdît -ĩju* vb. 'lüften, wedeln, fächeln', 3.prt. *vēda* vb. 'wehte, hauchte', *vẽdinât* vb. 'lüften, wedeln, fächeln; wehen', nehrk. *vedinat[e]* vb. 'lüften, wedeln, fächeln'.

Lit. *vėdýti* ist fast nur lexikographisch bezeugt. LKŽ bringt neben WLSN und LDWKA nur noch 1.sg.prs. *išvẽdau* aus Vidiškės bei Ignalina. Die von LKŽ ebenfalls hier eingeordnete 1.sg.prs. *vėdžiu*, *atvėdžiu* aus SzD steht in der Quelle neben *aušiu*, *atvėstu* 'werde kalt'. Die Form gehört also eher zu lit. *vė̃sti* (*-ta*, *-o*) 'kühl werden', das auch in WLSN 3.prs. *vė̃džia* bildet (s. unter *vėsùs*). Lit. *vėdìnti* (*-ìna*, *-ìno*), *vė̃dinti* (*-ina*, *-ino*) ist dagegen auch in heute gesprochenen Dialekten weit verbreitet. — Es handelt sich um regulär gebildete Iterativa zum schwach bezeugten lit. *vė̃ti* (*vė̃ja*, *vė̃jo*) 'wehen' bzw. der balt. Entsprechung von aksl. *vějati vějǫ* 'wehen' (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 536f., 547f.). eh □ LEV 2.499; LEW 2.1212; SEJL 727. ↗ **vė̃ti**.

vėdrýnas (1), (3) sm. 'Hahnenfuß (*Ranunculus*)': ClG_I 833 n.pl. *Widrynei et Wėdrynei* '*Hahnen=Fuß*'. ■ Bsl., lett. *vèdris* (ml., hll.) sm. 'Hahnenfuß', *vèdriņš* (hll.) sm. '(Hahnenfußart)'.

Vgl. im Lit. auch *vėdrỹnės* (2) sf.pl. in WLSN, *vėdrýnės* (1) sf.pl. in KLDW und, mit Kürze im Suffix, auch *vėdrìnės* (2) sf.pl. in LDWKF. Das in LKŽ z.B. für Kupiškis und die

Umgebung von Šakiai belegte *vėdrýnas* (1), (3) ist Suffixableitung zu einem im Lit. wohl verschollenen nominalen Grundwort (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 266-268, speziell bei Pflanzennamen Gliwa 2006: 147). Die lett. Entsprechung des Grundwortes liegt möglicherweise in ml., hll. *vèdris* direkt vor. — Die nur marginal bezeugte Variante lit. *ėdrýnas* (1) sm. (laut LKŽ nur in LS) ist kaum ursprünglich (trotz Gliwa 2006: 164), sondern entstand durch volksetymologische Anlehnung an *ėdrà* (4) sf. 'Viehfutter'. Der schwach giftige Hahnenfuß verliert getrocknet seine Wirkung und ist ein häufiger Bestandteil von Heu. Unklar ist der Vokalismus von lit. *vidrỹnės* (2) sf.pl., *vidrỹniai* (2) sm.pl. 'Hahnenfuß', die nur lexikographisch bezeugt sind (WLSN, LDWKF, KLDW). Vl. liegt hier rezente Einkreuzung eines anderen Pflanzennamens vor. Lett. *vidrikste*, *vīdrieksne* sf., *vīdriekšņi* sm.pl. 'Breitblättriger Merk (*Sium latifolium*)', *vidriekši* ME sm.pl. 'Echtes Mädesüß (*Filipendula ulmaria*)', die ebenfalls schwach giftig sind und in diesem Zusammenhang z.B. in LEW zitiert werden, entspricht auf der lit. Seite *vendrýkštė*, *veñdrykštė* sf. (1) 'Breitblättriger Merk', das kein *i* in der ersten Silbe hat. — Etymologisch dunkel. eh □ LEW 2.1212.

vẽdu, **vèdu**, **vẽdvi**, **vèdvi** prn. 'wir beide': BrB$_{II}$ [90]r$_{24}$ (1 Sam 20,42) *Ką wedu priſiekę eſme .. tatai teſtow amßinai* '(*Was wir beide geschworen haben .. das bleibe ewiglich*)'; BrB$_{II}$ [147]r$_{31}$ (1 Kön 3,18) n.du.f. *kaip ſwetimo nebuwa ſu mumis numme, tiktai wedwi* '(*das kein Frembder mit vns war im hause / on wir beide*)'.

Das persönliche Prn. der 1.du. *vẽdu*, *vèdu* ist die heute nur im Žem. bewahrte Entsprechung von standardsprachlichem ↗ *mùdu*, *-dvi* 'wir beide' (vgl. Zinkevičius 1966: 306f.). Lit. 1.du. *vẽdu*, *vèdu* 'wir beide' ist wie 2.du. *jùdu*, *-dvi* 'ihr beide' ein Kompositum mit lit. nm.c. ↗ *dù*, *dvì* 'zwei' im HG. Das VG entspricht etymologisch wohl aksl. 1.du. *vě* 'wir beide', das allerdings einen ererbten Langvokal impliziert. Vgl. auch das entsprechende germ. Prn. got. *wit*, an. *vit*, ae. *wit* 'wir beide'. eh □ LEW 1.107f., 1.442. ↗ **àš**, **dù**.

vėgėlẽ (3[a]), **vėgẽlė** (2) sf. 'Quappe, Aalraupe (*Lota lota*)': SzD[1] 80a$_{16}$ *wegiełe* '*mientus*', '*lacertus fluuialis, vulgô barbocha*'; LxL 69r *wegele* '*Qvappe*'. ■ Bsl., lett. *vêdzele* sf. 'Quappe'.

Die Übereinstimmung zwischen lit. *vėgėlẽ* (3[a]) und lett. *vêdzele* spricht für ursprünglichen Akut in der Wz. Der ostbalt. Fischname ist eine Suffixableitung zum nicht direkt bezeugten Grundwort (vgl. zum Wortbildungstyp speziell bei Tiernamen Skardžius 1943: 180f.). — Kein sicheres Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die traditionelle Zusammenstellung von lit. *vėgėlẽ*, *vėgẽlė*, lett. *vêdzele* mit der Wz. von gr. ὑγρός, an. *vǫkr* adj. 'nass, feucht' ist formal möglich. Die semantische Seite dieser Etymologie ist aber nicht plausibel, weil 'nass' bei einem Fisch zu unspezifisch ist. eh □ LEV 2.499; LEW 2.1212; SEJL 727.

véi, **veĩ** part. 'sieh!, da!, ach!': ViE [150]$_{1}$ (Weish 5,5) *Wey kaip nu ghys jra paſkaititas tarpu waiku Diewa* '(*Wie ist er nu gezelet vnter die kinder Gottes*)'; SzD[3] 8b$_{28}$ *wey tat* '*Bá wey*', '*Hem, papæ, vah*'; LxL 80r *wey* '*Siehe da*'. ■ Bsl., lett. *vèi* int. 'schau!, sieh!'.

Die im heutigen Lit. nicht mehr gebräuchliche Part. kommt in erster Linie in Quellen aus dem ehemaligen Preußisch-Litauen vor (dort z.B. in Tilžė). In phonetisch verkürzter Form *vè* wird sie nach LKŽ auch heute im südlichen Westaukšt. um Jurbarkas, Kaunas, Vilkaviškis, Šakiai, in den angrenzenden südžem. Mundarten von Kelmė, Tauragė, Raseiniai, vereinzelt auch im Ost- und Südaukšt. (Mielagėnai bei Ignalina, Varėna) verwendet. — Lit. *véi*, *veĩ*, lett. *vèi* ist

eine altertümlich *k*-lose Form der 2.sg.imp. (vgl. Senn 1966: 240f.) zum athematischen Wz.-Prs., das für die Vorgeschichte der ostbalt. Sprachen durch lit. 1.sg.prs. *véimu*, 3.prs. *véima* (Dieveniškės), 2.sg.prs. *véisi* (Balčikonis) und 1.sg.prs. *veizdmi* (Ruhig) vorausgesetzt wird (s. ausführlich ↗ *veizdė́ti*). eh □ LEV 2.499f.; LEW 2.1212, 2.1215. ↗ **veizdė́ti**.

véidas (3) sm. 'Gesicht, Antlitz, Person; Aussehen, Gestalt': MžK 36_{12} (Eph 6,9) g.pl. *netur pawyȝdȝia ant weidu* '(*nec personae respectus est apud illum*)'; MžG_{II} 310_{8} (Ps 103/104,30) a.sg. *atanaughinſt weida ȝemes* '(*renovabis faciem terrae*)'; MžG_{II} 513_{17} (Ps 6,8) *Smutnas ſtoioſi nůg narſa weidas mana* '(*Turbatus est a furore oculus meus*)'; BrB_{III} [218]r_{29} (Hld 2,14) a.sg. *rodik man tawa formą* [Gl *geſtalt aſsaba*, *weidą*] '(*Zeige mir deine gestalt*)'; DaP 490[=489]$_{54}$ i.sg. *wéidu ing' wéidą apȝwalgiſsime* '(*twarȝą w twarȝ oglądamy*)'; DaP 576_{29} n.pl. *ne ſuſigęs wéidai iûſų* '(*nie ȝáwſtydȝą ſię obliczȝa wáße*)'; LxL 103r n.pl. *Weidai* '*Wangen*'; ***lygveidis***, ***-ė*** adj. 'ebenbürtig, gleichbedeutend' BrP_{II} 180_{1} *iog ira Sunus .. nůg Tiewo gimens Sȝodis ir ligweidis / wienos butibes ſu Tiewu*; ***svetimaveĩdis*** (2), ***svetimavéidis*** (1), ***svetimãveidis*** (1) sm. 'Heuchler' SzP_{I} 48_{18} n.pl. *Kam mani gundȝiate ſwetimaweydȝiey* '*Cȝemu mię kuśićie obłudnicy*'; ***triveĩdis***, ***-ė*** (2) adj. 'dreifädig, dreidrähtig' SzD^{3} $449b_{2}$ *Triweydis* '*Trȝywȝorny*', '*Trilix*'; ***vienõveidė*** (1) sf. 'Einheitlichkeit, Gleichheit' SzD^{3} $87a_{9}$ *wienoweyde* '*Iednákość*', '*Vnitas*'; SzD^{4} $5b_{14}$ *Wienoweyde / rubay iż giełumbes wienokios* '*Bárwá*', '*Veſtis color*'. ■ Bsl., lett. *veĩds* sm. 'Gestalt, Form; Weise', *veĩduôt* vb. 'formen, gestalten', aksl. *vidъ* sm. 'Aussehen, Erscheinung; Betrachtung', skr. *vîd* sm. 'Sehkraft, Sehvermögen; Sicht', russ. *vid* sm. 'Anblick, Aussehen; Sichtkreis, Aussicht', poln. *wid* sm. 'Gespenst'.

Nichtablautende themat. Ableitung zur Wz. von lit. ↗ *veizdė́ti* (*véizdi*, *-ė̃jo*) 'blicken, schauen, sehen'. Das Lexem macht den Eindruck eines Nomen postverbale, das bereits urbsl. Alters sein kann. eh □ EDSL 521f.; LEW 2.1212f.; SEJL 727f. ↗ **veizdė́ti**.

veĩkti (-ia, -ė) 'handeln, wirken, machen, tun': BrB_{VII} [65]r_{11} (Mt 27,22) 1.sg.ft. *Ką tada weikſiu ſu Jeſumi* '(*Was sol ich denn machen mit Jhesu*)'; BrB_{VII} [252]r_{4} (Apg 10,39) 3.prt. *Ir mes eſme Liudinikai, wiſso, ką ghis dirba* [Gl *weike*] *Sȝidų ßemeie* '(*Vnd wir sind Zeugen alles / das er gethan hat im Jüdischenlande*)'; LxL 13v *weikti* '*beginnen*'; ClG_{II} 990 *Weikiu, kiau, kſu, kti* '*Würcken*'; refl. 'geschehen, sich verhalten' BrB_{VII} [271]v_{1} (Apg 19,10) 3.prt. *Ir tatai nuſsidawe* [Gl *tai weikeſi*] *per dweius metus* '(*Vnd dasselbige geschach zwey jar lang*)'; DaP 307_{34} 2.sg.prt. *Kaip' ąnt' ios weikéis*[!] *'* '(*Iákoś ſię w nim ſpráwował?*)'; ***į-*** $MžG_{I}$ 189_{8}; ***nu-*** BrP_{I} 317_{2}; ***pér-*** ClG_{I} 334; ***pri-*** KnN^{1}_{3} 56_{2}; ***veikìmas*** (2) sm. 'Handeln, Wirken, Wirksamkeit' MgT_{2} $32v_{10}$ *Efficatia alba weikimas Chriſtaus jra pritaikinimas io nuſlußijma* '(*Efficacia Christi est applicatio meriti*)'; ***į-*** LxL 17v; ***nu-*** 'Handlung, Tat' DaP 599_{28} a.sg. *per nuweikímą* '(*prȝeȝ ſkutek*)'; ***veiktinaĩ*** adv. 'wirksam' SzD^{3} $395b_{8}$ *Weyktinay* '*Rȝetelnie*', '*Actuosè*'; ***nu-*** 'wirksam' DaP 370_{51} *palitekis' nuweiktinái darbáis* '(*dotkni ſię ſkuteczȝnie vcȝynkámi*)' 'wirksam'; ***veikė́jas*** (1), ***veikė̃jas*** (2), ***veĩkėjas*** (1) sm. 'Urheber, Täter' DaP 26_{7} *weikêias wiſsokio cȝiſtumo* '(*ſprawcá wßelákiey cȝyſtośći*)'; DaP 541_{37} d.sg. *didȝéuſem' wêikeiui iȝgânimo mûſų* '(*głownemu ſprawcy ȝbáwienia náßego*)'; ***núoveika*** (1) sf. 'Ende, Endziel, Zweck' MgT_{2} $117r_{19}$ n.pl. *Kas do nůweikas alba pabaigas jra Sacramentu?* '(*Qui sunt fines Sacramentorum?*)'; ***týtveikas*** (1) sm.

'Schar, Menge, Haufe' ClG_{II} 1133 *Tytweikas* '*Sehr viel*'; ***véikus***, ***-i*** (3), ***veikùs***, ***-ì*** (3) adj. 'lebhaft, geschwind, schnell' MžK 10_6 adv.cmp. *ing peklas vgni weikiaus gal iſtumti*; $MžG_{II}$ 479_7 (Ps 142/143,7) adv. *Weikei iſchklauſik mane* '(*Velociter exaudi me*)', '(*erhöre mich balde*)'; DaP 74_{47} *kaip' wêikus yra ąnt pâßáłpos ßítų wiſsų́* '(*iáko ieſt prędki ná wſpomoʒenie tych wßyſtkich*)'; ***ne-*** 'langsam, nicht voreilig, zögerlich' WoP $102v_{16}$ *malaningus a ſuſsimilſtans ira, neweikus ant ruſtawima bet weikus ant ſuſsimillima*; DaP 191_{12} g.sg.f. *ne wêikios ßirdes tikéiimop* '(*nierychłego ſercá ku wierʒeniu*)'; SzD[3] $215b_9$ *ne weikiey* '*Nierychło*', '*Lentè, tardè, cunctanter*'; ***týtveiku*** adv. 'allzu sehr' LxL 5r *Tytweiku* '*allʒu ſehr*'; ***véik*** adv. 'bald' LxL 21v *Weik* '*bald*'; ***veikìngas***, ***-a*** (1) adj. 'wirksam, tätig' WoP $69r_{25}$ n.sg.f. *Pirmiauſei weikinga a ſkubinga malane ir ſuſimilimas Ch*riſt*aus*; ***veikingỹstė*** (2) sf. 'Wirksamkeit, Tatkraft' SzD[3] $395b_{10}$ *Weykingiſte* '*Rʒetelność*', '*Energia*'; ***veikùmas*** (2), ***véikumas*** (1) sm. 'Geschwindigkeit, Schnelligkeit; Wirksamkeit, Wirkung' DaP 582_{53} 1.sg. *ing' kokį kûnai mûſų .. wêikume pawîrſt' turi* '(*w iaką ſię ćiáłá náße .. w rychle obroćić máią*)'; MgT_4 $19v_{22}$ *iog matcis / nauda / ir tos weikums amßinai twereſsi* '(*daß die Krafft / Nutzen und Wirckung desselbigen ewig wehre*)'; ***ne-*** 'Untätigkeit, Wirkungslosigkeit' DaP 9_{30} a.sg. *nẽwéíkuma koróiimo / ſųkîbẽ atpíldʒia* '(*nierychłość kránia ćießkośćią nágradʒa*)'; ***veĩkalas*** (3^b), (1) sm. 'Handlung, Tat' BrB_{VII} $[297]r_{12}$ (Apg 28) g.pl. *Galas Darbų [Weikalų] Apaſchtalų* '(*Ende der Apostel Geschichte*)'; DaP 5_{10} n.pl. *Rûbái tawiéii yrá weikałái*[!] *tawi* '(*Sʒáty twoie / ſąć ſpráwy twoie*)'; ***veikaláuti*** (*-áuja*, *-ãvo*), ***veĩkalauti*** (*-auja*, *-avo*) 'handeln, tun, wirken' BrB_{VII} $[106]v_{13}$ (Mk 16,20) 3.prt. *Ir Wießpats dirba* [Gl *weikalawa*, *ſprowawaio*] *ſu ieis* '(*Vnd der HErr wirckte mit jnen*)'; DaP 417_{15} *pradêio .. weikałáut' iʒgânimą mûſų* '(*począł .. ſpráwowáć ʒbáwienie náße*)'; ***veikalãvimas*** (1) sm. 'Handeln, Tun, Wirken' DaP 585_{24} *Wíſſas .. to paſaulo weikałáwimas* '(*Wßyſtko .. świátá tego ſpráwowánie*)'; ***veikaláutojas*** (1) sm. 'Urheber, Täter' DaP 536_{28} *weikałáutoies wiſſó iʒgânimo mûſų* '(*ſprawcá wßego ʒbáwienia náßego*)'; ***veikaloti*** (*-oja*, *-ojo*) 'handeln, sich beschäftigen, wirken' SzD[3] $9a_4$ 1.sg.prs. *tay weykałáiu* '*Báwię ſię tym*', '*Hoc ago, hoc verſo, tracto, in hoc hæreo, in hoc tempus conſumo, impendo, operam do, vaco, inhæreo, inſiſto, incumbo huic rei*'; ***veikalìngas***, ***-a*** (1), ***veĩkalingas***, ***-a*** (1) adj. 'wirksam' DaP 473_{29} *brągus ir wéikalingas paſweikinimas* '(*waʒne á ſkutecʒne poʒdrowienie*)'; ***véikslas*** (1) sm. 'Tat, Handlung' SzP_{II} 148_{28} a.pl. *melſtis / paſnikaut / miełáśirdingus weykſlus daʒnay weykt* '*modlić ſię / pośćić / miłośierne vcʒynki vgęßcʒać*'. ■ Bsl., lett. *vèikt -cu* vb. 'ausrichten, einen glücklichen Ausschlag erringen, besiegen, bewältigen', *vèiktiês* vb. 'gedeihen, gelingen, guten Ausgang haben; ringen, kämpfen', *vèicîgs* adj. 'gedeihlich, erfolgreich; geschickt, gewandt, schnell', *veĩkls* adj. 'gewandt, geschickt; fleißig, gedeihlich', *vèikme* sf. 'Gelingen, Gedeihen, Erfolg'. – Idg., uridg. **u̯ei̯k-* 'sich durchsetzen, überwinden', lat. *vincō -ere* vb. '(be)siegen', air. *fichid -fich* vb. 'kämpfen', got. *weihan* vb. 'ds.', an. *vega* vb. 'kämpfen, töten', ahd. *wīg* sm., snt. 'Kampf'.

Zur *métatonie rude* in Wörtern wie *véikus*, lett. *veĩkls* s. Derksen (1996: 217f.), der Einfluss seitens der Sippe von ↗ *výti* 'jagen, treiben' erwägt. Ausgangspunkt könnte eine vollstufige primäre *ko*-Bildung zur Wurzel von *výti* 'treiben, jagen' sein, die sekundär auf *veĩkti* bezogen wurde, vgl. auch die Bedeutungen im Bereich 'treiben, jagen' von ↗ *vaikýti*. — Lett. *vèikt* ist

nach ME 4.524 in vielen tahm. und einigen hll. Dialekten unbekannt. Aus dem Slav. werden aksl. *věkъ* sm. 'Zeitalter, Ewigkeit, Lebenszeit', skr. *vêk* sm. 'Zeitalter', russ. *vek* sm. 'Ewigkeit, Jahrhundert', čech. *věk* sm. 'Zeit, Lebensdauer', poln. *wiek* sm. 'Jahrhundert, Lebensalter' mit einer Bedeutungsentwicklung ~ 'Kraft, Lebenskraft' → 'Lebenszeit, Alter' als Fortsetzer von *o*-stufigem uridg. **u̯ói̯k-o-* sm. hierher gestellt (REW 1.179). — Zu außerbalt. Vergleichsformen s. ferner EDL 679f., EDPC 421, zur uridg. Wurzelsemantik vgl. Strunk *Heth. und Idg.* (1979: 237-256) 247f. (*KS Strunk*, Innsbruck, 2005: 515f). dsw □ IEW 1128f.; LEV 2.501f.; LEW 2.1213f.; LIV[2] 670f.; SEJL 728. ↗ **vaĩkas**, **vaikýti**, **vìkras**, **vỹkti**.

veĩsti** (-ia, -ė) 'zeugen, erzeugen': ***iš- 'ausrotten' $\mathrm{ClG_I}$ 205 *Iśweiſſu, eiſti* '*Außrotten*'; ***veĩslė*** (2), ***veislẽ*** (4) sf. 'Art, Gattung, Zucht' MžF 100_4 g.sg. *ſawa Weiſlæs ir Priegimima delei* '(*seiner Art und Natur halben*)'; ViE [187]$_5$ (Mt 13,47) a.pl. *Wiel priliginta jra Karaliſta Dangaus tynklui / jmeſtamůiem mariofna / kurů wiſſokias weiſles ßuwu*n *gauna* '(*ABermal ist gleich das Himelreich einem Netze / das ins Meer geworffen ist / da mit man allerley Gattung fehet*)'; SzD[3] 196a_{20} *Weyſle* '*Náśiennik*', '*Seminarium*' 'Samenbeet, Pflanzschule'; SzD[3] 299a_{20} *Gimine weyſle* '*plemię / národ*', '*Semen, ſoboles, progenies, propago*'; ***ne-*** 'Unfruchtbarkeit' SzD[3] 210a_8 *neweyſle* '*Niepłodność*', '*Sterilitas, infæcunditas*'; ***veĩslinti*** (*-ina*, *-ino*), ***veislìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'fortpflanzen, vermehren, ausbreiten' SzD[1] 158a_{18} 1.sg.prs. *weislinu* '*roʒkrʒewiam*', '*dilato, explico, propago*'; ***neveislùs***, ***-ì*** (4) adj. 'unfruchtbar' SzD[3] 210a_{10} *Ne weyſlus* '*Niepłodny*', '*Infæcundus, ſterilis*'; ***veislìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'fruchtbar' SzD[1] 124a_5 *weyslingas* '*płodny*', '*ferax, fertilis, fecundus*'; ***ne-*** 'unfruchtbar' SzD[3] 210a_{11} *neweyſlingas* '*Niepłodny*', '*Infæcundus, ſterilis*'; ***įveisdė*** 'Art' $\mathrm{BrB_{VI}}$ [68]v_7 (Ps 77/78,8) *atpuolanti ir ne klauſanti gimine* [K *Jweiſde*] '(*ein abtrünnige vnd vngehorsame Art*)'; ***veisdėti*** 'zeugen, erzeugen, schaffen' $\mathrm{BrB_I}$ [33]r_{38} (Gen 30,1) 2.sg.imp. *Weiſdek man waikų, o iei ne, mirſiů* '(*Schaffe mir Kinder / Wo nicht / so sterbe ich*)'; $\mathrm{BrB_I}$ [53]r_{39} (Gen 47,15) 2.sg.imp. *Weiſdek mumis důnos* '(*Schaff vns brot*)'. ■ Bsl., lett. *viest -šu -su* vb. 'aufziehen, erziehen; entstehen lassen, verbreiten', *vìestiês* vb. 'fruchtbar sein, sich vermehren', apr. a.sg. *wēisin* III sm. 'Frucht', *weijsewingi* III adv. 'fruchtbar'. – Idg., uridg. **u̯ei̯s-* 'sprießen, gedeihen', alb. *vesh* sm. 'Traube, Weintraube', lat. *vireō -ēre* vb. 'grün sein', an. *vísir* sm. 'Keim, Spross'.

Die lett. und apr. Formen können auch *o*-Stufe fortsetzen und stimmen dann vielmehr zu lit. ↗ *vaisùs* und Verwandten (LAV 399, 248 Anm. 562). Ein lett. *veist* scheint nicht zuverlässig belegt. — Außerbalt. finden sich nur verstreut mögliche zugehörige Wörter, s. skeptisch zur Verbindung mit lat. *virēre* EDL 682. Anschluss von heth. *wesi-* sc. 'Weide' und ahd. *wisa* sf. 'Wiese' bezweifeln EDHL 1007f. bzw. EWDS 987. dsw □ IEW 1133; LAV 399; LEV 2.525f.; LEW 2.1214; LIV[2] 671f.; PKEŽ 4.228f.; SEJL 728f. ↗ **vaisùs**, ***vìsti**.

veizdė́ti (véizdi, -ė́jo), **véizdėti** (-i, -ėjo) 'blicken, sehen, schauen': MžK 8_{12} 2.pl.imp. *Veiʒdekiet ir dabakieteſe ßmanes wyſas*; DaP 299_{25} *túrime weiʒdét' kiekwiénas paßaukímo ſawo* '(*mamy pátrʒyć káʒdy powołánia ſwego*)'; DaP 363_{30} (Mt 22,16) 2.sg.prs. *ne wéiʒdi persônos ʒmoniú* '(*nie pátrʒyß ná oſobę cʒłowieczą*)'; $\mathrm{KlN_I}$ 271_9 1.sg.prs. *Tad y tawę Kriſtau weiʒdmi* '(*Sehen mein Augen Herr auff dich*)'; refl. $\mathrm{BrB_{VII}}$ [239]v_{12} (Apg 6,3); ***ap-*** MžP 137_{13}; ***ap-si-*** WoP $59r_{25}$; ***ap-pri-*** DaP 482_6; ***at-si-*** KnN[1]$_1$

55_8; ***ažu-*** SzD[1] $206a_{11}$; ***į-*** WoP $43r_{33}$; ***į-si-*** DaP 624_{22}; ***iš-*** DaP 88_{53}; ***nu-*** PeK $[204]_{18}$; ***pa-*** BrB_{VII} $[133]r_{10}$ (Lk 9,38); ***pér-*** DaP 169_{14}; ***pér-si-*** BrB_I $[126]r_2$ (Lev 4,13); ***pri-*** WoP $124v_{32}$; ***pri-si-*** WoP $277v_3$; ***su-*** DaP 440_{38}; ***už-*** WoP $124v_{28}$; ***užu-*** GeE_2 1_8; ***veizdějimas*** (1) sm. ‘Blicken, Sehen, Schauen; Erscheinen; Berücksichtigung’ WoP $8r_{17}$ (Mal 3,2) g.sg. *kalba neſanga Malahiaßius prarakas 3 cap: tardams: kurs apſiſtas ant weiſdeijma ia?*; WoP $218r_{24}$ g.pl. (?) *nemaßeſnius ſtebuklus rada wallaghimi baßniczes ſawa kadengi* [K *kadangi*] *ner gimiu weizdeghimu Dewep* ‘(*non minora miracula hodie edit in gubernanda Eccleſia. Non eſt enim perſonaru*m *apud ipſum reſpectus*)’; DaP 590_{22} i.sg. *pı́lnu weizdêiimu* ‘(*pilnym pátrzániem*)’; ***ap-*** PeK $[197]_{12}$; ***ap-si-*** KrG 79r; ***at-si-*** KnN^1_2 231_{13}; ***ažu-*** SzD[1] $114d_6$; ***į-*** WoP $69r_{17}$; ***į-si-*** DaP 615_{31}; ***iš-*** ClG_I 121; ***pa-*** WoP $188r_{24}$; ***pér-*** MoP_I $[I]r_9$; ***pér-si-*** BrB_I $[125]r_{33}$ (Lev 4,2); ***pra-*** ChB_I $[133]a_{26}$ (Röm 12,11); ***pri-*** WoP $68v_{15}$; ***pri-si-*** DaP 8_8; ***už-*** ViE $[98]_{21}$ (Lk 16,2); ***priveizdẽtinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Vormunds-, Vormundschafts-’ SzD[3] $267b_{16}$ *Priweyzdetinis* ‘*opiekuńſki*’, ‘*Tutelaris*’; ***veizdẽtojas*** (1) sm. ‘Zuschauer’ BrG $[53]r_{15}$ n.pl. *Weiſdetoiei apioke* ‘(*Die zuseher spotten sein*)’; ***ap-*** ‘Aufpasser, Hüter’ SzD[3] $143b_{11}$ *Wißtu apweyzdetoias* ‘*Kurnik / co kuri opátruie*’, ‘*Gallinarius, curator gallinarum*’; ***ažu-*** ‘Beschützer, Versorger’ SzD[1] $114d_8$ *ażuweyzdetoias* ‘*opiekuń*’, ‘*tutor, curator, patronus*’; ***pri-*** ‘Aufpasser, Hüter’ WoP $198v_{23}$ i.sg. *tai taip neturretų but, kadangi Vredas ſwetißkas ira priweiſdetaiu ir ußweiſdetaiu abeių tabliczių Moiſeßaus*; ***pri-si-*** ‘Zuschauer’ SzD[3] $364b_5$ *priſiweyzdetoias* ‘*przypatruiący ſie*’, ‘*Speculator, ſpectator, inſpector*’; ***už-*** ‘Aufpasser, Hüter’ WoP $198v_{24}$ s. *priveizdẽtojas*; ***apveizdẽtojis*** (1) sm. ‘Aufseher, Fürsorger’ MoP_I $118r_{37}$ a.sg. *kad iau żináy / iog turi toki ábgineią / ir ápweyzdetoghi* ‘(*gdyż iuż wieß iż maß .. tákiego obrońcę y opiekálniká*)’; ***apveizdinẽti*** (*-ẽja*, *-ẽjo*) ‘versorgen’ DaP 353_{22} *apweizdinét’ kiemús ſawús* ‘(*opátrowáć wioſki ſwoie*)’; ***ap-si-*** DaP 308_{23}; ***ažu-*** SzD[1] $114d_2$; ***nu-*** SzD[1] $186c_{20}$; ***pra-*** SzD[1] $171d_1$; ***pavéizdas*** (1) sm. ‘Bild, Muster’ WoP $55v_2$ *Pirmiauſei iſsirada mumus paweiſdas Ioſopha, Maras* [K *Marias*] *ir Ch*riſt*aus Ieſaus*; ***paveizda*** sf. ‘Bild, Muster’ KoR 119_7 g.sg. *O Izidoray śwentas.Tu Zmuo Tikros nekaltibes Paweyzdos śwentos teyſibes Artoiel pagarbintas*; ***pùtveizda*** (1) sm. ‘wer aus dem Schaum wahrsagt, Schaumseher’ LxL 74r *Put weizda* ‘*Schaum ſehr*’; ***žvaigzdveiždỹs*** (3^{4b}), ***žvaigždveiždis*** sm. ‘Sterndeuter, Astrologe’ BrB_V $[245]r_{24}$ (Dan 2,2) a.pl. *Bei ghis liepe wiſsus Szwaigſdų ßwalgitoius* [Gl *Szwaigſdweiſdzius*] .. *ſuwadinti, Idant anis karaliui io Sapnį paſsakitų* ‘(*Vnd er hies alle Sternseher .. foddern / das sie dem König seinen Traum sagen solten*)’; ***putveizdỹs*** (3^b) sm. ‘wer aus dem Schaum wahrsagt, Schaumseher’ ClG_{II} 403 *Putweizdis*, *dziô. M.* ‘*Schaum=Seher*’; ***priveizdžia*** sm. ‘Aufseher’ SzD[3] $123a_4$ *Bażnićios priweyzdźia* ‘*Kośćioł opátruię/kośćiołá pilnuię*’, ‘*Æditu*o*r, æditimor*’; ***apveizdìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘umsichtig, fürsorglich’ $MžG_{II}$ 424_9 n.sg.f. *Mote .. Schonuſu hukia labai apweizdinga* ‘(*Będzie w domu żona okwitowała*)’; ***pa-*** ‘vorsichtig; vorbildlich, beispielhaft’ LxL 102r *Paweizdingas* ‘*Vorſichtig*’; ClG_I 626 *Paweizdingas, ô. M. ga, ôs. F. gay Avb.* ‘*Exemplariſch*’; ***paveizdingỹstė*** (2) sf. ‘Vorsicht’ ClG_I 881 *Paweizdingyſte* ‘*Vorſichtigkeit*’; ***veizdỹklė*** (2) sf. ‘Anblick’ DaP 176_{11} g.sg. *ziurét’ ąnt’ anós teip’ bâiſiôs weizdı́kles* ‘(*znośić ono ták ſrogie widziádło*)’; ***veizdỹklės*** (2) sf.pl. ‘Brille’ SzD[3] $263b_9$ *weyździkles* ‘*okulary*’, ‘*Conſpicilium, obulare vitrum, ocularium ſpecillum*’; ***ažuveizdystė*** sf. ‘Amt des

Aufsehers' SzD[1] 174c$_{25}$ *aʒuweyʒdiſte* '*ſtároſtwo*', '*ſatrapia, præfectura, capitaneatus*'; ***veizdnyčia*** sf. 'Ansehen' BrB$_{VIII}$ [177]v$_{4}$ (Jak 2,1) a.sg. *wieros .. ne turekite ſu weiſdeijmų Perſonu* [Gl *weiſdnicʒę*, *ſchlowes perſonos*] '(HALTS NICHT DA FUR / DAS DER *glaube .. ansehung der Person leide*)'. ■ Bsl., lett. *viẽdêt -u/-ẽju -ẽju* vb. 'sehen, Sehvermögen besitzen', *viẽduôklis* sm. 'Gesichtspunkt, Standpunkt', apr. *waist* III, 2.sg.prs. *waisei* III, *waise* III, 1.pl.prs. *waidimai* III, 2.pl.prs. *waiditi* III, 2.pl.imp. *waiditi* III vb. 'wissen', a.sg. *waisnan* III sm. 'Bericht', g.sg. *powaisennis* III, a.sg. *powaisemnen* III, *powaisennien* III sm. 'Gewissen', aksl. *viděti -žd̨ǫ* vb. 'sehen, wahrnehmen', *věděti věmь/vědě* vb. 'wissen, kennen', skr. *vȉdeti -īm* vb. 'sehen', russ. *vídet' -žu* vb. 'ds.', *védat' -ajǫ* (obs.) vb. 'wissen', čech. *vidět* vb. 'sehen', *vědět* vb. 'wissen'. – Idg., uridg. **u̯ei̯d-* 'erblicken', perf. **u̯ói̯d- /* u̯id-* 'wissen', ved. 3.sg.prs. *vindáti*, 3.sg.aor. *ávidat* vb. 'finden', 3.sg.perf. *véda*, 3.pl.perf. *vidúr* vb. 'wissen', aav. 3.sg.prs. *vīnastī*, 3.sg.aor.inj. *vīdat̰* vb. 'finden', gr. 1.sg.aor. εἶδον vb. 'erblicken', 1.sg.perf. οἶδα, 1.pl.perf. ἴδμεν vb. 'wissen', arm. 3.sg.aor. *egit* vb. 'finden', 1.sg.prs. *gitem* vb. 'wissen', lat. *vīdeō -ēre* vb. 'sehen', air. 3.sg.prs. *ro-fitir* vb. 'wissen', mkymr. 3.sg.prs. *gwyr* vb. 'ds.', mbret. 3.sg.prs. *goar* vb. 'ds.', got. 1.sg.prs. *wait*, 1.pl.prs. *witum* vb. 'ds.', an. 1.sg.prs. *veit*, 1.pl.prs. *vitum* vb. 'ds.', ahd. 1.sg.prs. *weiz*, 1.pl.prs. *wizzum* vb. 'ds.'.

LKŽ belegt das Verb heute fast ausschließlich für das Südaukšt. und die südöstl. ostaukšt. Mundarten (sonst nur ganz vereinzelt, so z.B. im südlichen Westaukšt. um Šakiai). Die kolumnal akzentuierte Variante *véizdėti* (Druskininkai, Griškabūdis bei Šakiai) wirkt neben gewöhnlichem *veizdė́ti* wie eine Neuerung, vgl. ähnlich *véldėti* 'erben' (Slavikai bei Šakiai) neben gewöhnlichem *veldė́ti*. Neben *veizdė́ti* findet sich ein sehr gut belegtes *veizė́ti* (*véizi*, *-ė́jo*), das im ganzen Nordžem. und angrenzenden südžem. Mundarten (weit außerhalb des Gebiets mit *zd* > *z*, s. hierzu LKA 2.119f. mit Karte 101) verbreitet ist. — Flexionsformen wie lit. 1.sg.prs. *véimu*, 3.prs. *véima* in Dieveniškės und die singuläre 2.sg.prs. *véisi* bei Balčikonis weisen auf athematische Flexion mit 1.sg.prs. **véimi*, 2.sg.prs. *véisi* etc. hin (vgl. Zinkevičius 1966: 351, Stang 1966: 314-317). Eine indirekte Spur dieser Flexion ist vl. das *no*-Prs. mit 3.prs. *véina* (nach LKŽ in Armoniškės). Es entstand wohl genauso wie 1.sg.prs. *einù*, 3.prs. *eĩna* anstelle von 1.sg.prs. *eimì*, 3.prs. *eĩti* 'gehen'. Schließlich gehört wohl auch die Part. lit. *véi*, *veĩ* 'sieh!, da!', lett. *vèi* 'schau!' (↗ *véi*) als altertümlicher *k*-loser Imp. (vgl. Senn 1966: 240f.) hierher. Der lit. Befund spricht also für einen athemat. Prs.-Stamm mit 1.sg.prs. **véimi*, 2.sg.prs. *véisi*, 3.prs. **véisti*. Das athemat. Prs. ist ferner eine mögliche Quelle für das lett. *o*-Prs. *viẽdu*, zu dem wohl wegen der Zustandssemantik noch ein *ē*-Inf. und ein entsprechendes Prt. gebildet wurden. Der alte Inf. liegt wahrscheinlich in ml. *vìest* 'sehen, wahrnehmen' vor (nach ME 4.670 in Drusti, Krimulda, Prs. geneuert *vìešu*). — Die südöstl. Provenienz von lit. *veizdė́ti* legt es nahe, das *zd* aus älterem *d* herzuleiten, das im dzūkischen Dialektgebiet vor *i* lautgesetzlich zu *dz* assibiliert wird (vgl. über diese Erscheinung Zinkevičius 1966: 139f. mit Karte 73, LKA 2.97 mit Karte 80). Der Grund für den Ersatz des regulären *dz* durch *zd* oder *z* und seine Übertragung in den zweiten Stamm war wahrscheinlich der Einfluss des gleichbedeutenden und -flektierenden ↗ *vyzdė́ti* 'sehen', das ebenfalls nur dzūkisch ist und offensichtlich durch das benachbarte Poln. und Wruss. beeinflusst wurde. Die frühe Übernahme von *veizdė́ti* in die Schriftsprache (Mažvydas, Daukša) führte zu seiner sekundären Verbreitung, mit *z*-Lautung, im Nordžem. Im Endeffekt muss man somit für die

Vorgeschichte des Lit. mit zwei Prs.-Stämmen rechnen, einem athemat. Wz.-Prs. und einem *i*-Prs., die in Dialekten sekundär vermischt werden konnten. Die 3.prs. des athemat. Paradigmas **véisti* konnte neben dem Inf. *veizdė́ti* von den Sprechern als **véizdti* empfunden werden, was zur Schaffung einer analogischen 1.sg.prs. *veizdmi* (z.B. in LDL) führte. Vgl. anders Smoczyński *FS Rasmussen* (2004: 529-536). — Im Apr. entspricht das athemat. flektierende *waist* 'wissen' wohl direkt aksl. *věděti věmь/vědě* 'wissen'. Es handelt sich um eine Fortsetzung des uridg. Perf. (vgl. 1.sg. ved. *véda*, gr. οἶδα, got. *wait*), die im Slav. teilweise, im Apr. soweit man das sieht, die Flexionsausgänge des Wz.-Prs. angenommen hat. Das durch die Zustandssemantik nahegelegte *ē*-Prt. (vgl. aksl. 3.sg.prt. *vědě*) führte zum Aufkommen sekundärer *i*-Formen im apr. Prs., vgl. apr. 1.pl.prs. *waidimai*, 2.pl.prs. *waiditi* ~ aksl. 1.pl.prs. *věmъ*, 2.pl.prs. *věste* (vgl. z.B. Petit 2004: 163-168, anders Jasanoff, *Stative and Middle in IE*, Innsbruck, 1978: 195f.). eh □ EDSL 518, 521; EIEC 337; IEW 1125-1127; LAV 382-389; LEV 2.521; LEW 2.1215f.; LIV[2] 665-667; NIL 717-722; PKEŽ 3.336, 4.214-216; REW 1.176, 198; SEJL 729. ↗ **pavéikslas**, **pavìdulis**, **vaĩdas II**, **váiskus**, **vaĩstas II**, **vaizda**, **vaĩzdas**, **véi**, **véidas**, ***vydė́ti**, ***výsti II**, **vyzdė́ti**.

vejà (4) sf. 'freier Raum, Anger, Wiese, Rasen': BrB$_{VI}$ [15]r$_{15}$ (Ps 17/18,20) g.sg. *Ir ghis iſchwede mane ant rumo [lauko]* [Gl *ant Wæias*] '(*Vnd er füret mich aus in den Raum*)'; BrB$_{IV}$ [248]r$_{15}$ (Dan 3,1) g.sg. *ir paſodindina* [Gl *paſtate*] *thą Sʒemeie Babilonios, ant graßos Wæios* '(*vnd lies es setzen im lande zu Babel / auff einen schönen Anger*)'; LxL 44r *Weja* '*Graß*'. ■ Bsl., apr. n.pl. *wayos* E sf. 'Wiesen'.

Lit. *vejà* und apr. *wayos* haben keine allgemein akzeptierte Etymologie. SEJL stellt die Lexeme zu lit. *výti* (*vẽja*, *vìjo*) 'nachjagen, eilen, treiben' (↗ *výti* I). Vgl. zur Semantik nhd. *Trift* sf. 'als Weide benutztes freies Grasland oder Wald' zu *treiben*, russ. *výgon* sm. 'Weide' zu *gnát' gonjú* 'treiben'. Trifft diese Etymologie zu, basiert lit. *vejà* auf dem Prs.-Stamm des Verbs. Apr. *wayos* kann theoretisch eine *o*-stufige primäre Ableitung fortsetzen. Die angenommene semantische Entwicklung von 'treiben' zu 'Weide', typologisch wohl nicht selten aber auch nicht ganz trivial, macht es aber wahrscheinlicher, dass apr. *wayos* und lit. *vejà* sich direkt entsprechen. Das ⟨a⟩ der apr. Quelle muss dann für etymologisches *e* stehen, vgl. Fälle wie apr. *ladis* E ~ lit. *lẽdas* (4), lett. *lędus* sm. 'Eis' oder apr. *raples* E ~ lit. *rẽplės* (2) sf.pl. 'Zange'. eh □ LEW 2.1216; PKEŽ 213f.; SEJL 730.

vẽl part. 'wieder, wiederum, abermals, ferner': WoP 6v$_{20}$ *Ir kittų wel daug ßenklų ira kaip ſ: Math: 24 iſchraſcha*; BrB$_{I}$ [93]r$_{15}$ (Ex 24,14) *Bukite ſchicʒe, ikki mes wel iuſump ateime* '(*Bleibt hie / bis wir wider zu euch komen*)'; SzD[3] 139a$_{16}$ *wel* '*Ktemu / ku temu*', '*Adhæc, ad hoc, deinde*'; SzD$_{3}$ 443b$_{8}$ *weł* '*Teʒ*', '*Etiam, quoq*ue'; SzD[3] 530a$_{17}$ *Weł* '*záś / lepak*', '*Porro, autem, viciſſim*'; LxL 2v *wél* '*abermahl*'; LxL 105v *wel* '*wieder*'; ***vẽlgi*** part. 'wieder, wiederum' PeK 72$_{7}$ *Tątu áplaydęs welgi ántrą iſodinay* '*Tę odrʒućiwßy y ʒáśięś inną náſądʒił*'; ***vèli*** part. 'wieder, wiederum' PeK 108$_{10}$ *Newieno ioy nedirbſi dárba / tu / dukte / ney wel ſunus tawa .. pekus ney weli ſwećias táwa* '*Ʒadnego weń vcʒynku nie cʒyń / ty corká twa / áni twoy ſyn .. Bydło áni ieśli maß gośćiá*'; ***vẽlig*** part. 'wieder, wiederum' PeK 169$_{22}$ *gieriemus linkſmibę / o welig piktiemus ámʒiną ſunkibę* '*dobrʒy vwielbienie / A ʒli ʒáśię wßytcy wiecʒne poháńbienie*'; ***vẽleisgi*** prt. 'wieder, wiederum' ClG$_{I}$ 6 *Welaíſgi* '*Abermahl*'. ■ Bsl., lett. *vêl* adv. 'noch; dennoch', nehrk. *vel*, *vel*[e] adv. 'wieder'.

Das ostbalt. Adv. basiert offenbar auf dem Adj. lit. *vėlùs*, *-ì* (4), lett. *vę̂ls*, *vēļš* ‘spät’ (vgl. zur Bildeweise Forssman 2003: 221). Man beachte den übereinstimmenden Intonationsunterschied in der Wz. beim Adj. wie dem Adv. In semantischer Hinsicht muss man wohl etwa an ‘später’ denken, woraus im Lit. sekundär ‘(später) wieder’, im Lett. ‘(später) immer noch’. Die Herkunft der kurzvokalischen Variante, die LKŽ als *vél* für Sintautai bei Šakiai, als *veĩ* für Druskininkai belegt, ist unklar. eh □ LEV 2.502; LEW 2.1217; SEJL 730. ↗ **vėlùs**.

veldė̃ti (véldi/vélda, -ė̃jo), **véldėti** (-i, -ėjo) ‘erwerben, erben, in Besitz nehmen, besitzen’: MžG$_{II}$ 317$_7$ 3.prs. *kurs dangu ʒeme weldi* ‘(*à quo caelum, terra replentur*)’; BrB$_{VI}$ [33]r$_{17}$ (Ps 36/37,29) 3.prs. *Teiſiegi welda ßemę* ‘(*Die Gerechten erben das Land*)’; DaK 40$_7$ 3.prs. *iog wel amʒinái welſt / ir waldʒioiė̃ / ir tâiſo Dwaſſia ßwętaia*; DaP 101$_{25}$ 2.pl.ft. *Ką́ntrume iûſų weldêſſite dûßiomis ſawomís* ‘(*W ćierpliwośći wáßey ośięgniećie duße wáße*)’; ***ap-*** SzD[3] 266a$_{21}$; ***iš-*** BrB$_{II}$ [32]v$_{17}$ (Ri 3,13); ***pa-*** BrB$_{VI}$ [21]v$_{31}$ (Ps 24/25,13); ***veldė̃jimas*** (1) sm. ‘Macht, Gewalt, Herrschaft’ SzD[1] 195a$_1$ *weldeimas* ‘*władʒa*’, ‘*poteſtas*’; ***ap-*** DaK [26]m$_1$; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [3]v$_{22}$ (Ps 2,8); ***véldamas*** (1), ***veldãmas*** (2) sm. ‘Untertan, Beherrschter, Reich’ MžK 32$_{11}$ n.pl. *Padotygy alba veldamai Panams wireſnimus* ‘(*Subditorum*)’; BrG [12]r$_{20}$ *Tikiet tur man ſchirdis tawa / Ieng buſi weldams mana* ‘(*Trawen soll mir das hertze dein / mein eygen reich soltu sein*)’; ***veldė̃tinai*** adv. ‘erblich, als Eigentum’ BrB$_{II}$ [16]r$_7$ (Jos 12,7) *ikki kalno kurſai Sʒemę Seirop ſkir, ir kurę Ioſua Gimminems Iſrael weldeti* [K *weldetinai*] *dawe* ‘(*bis an den Berg / der das Land hin auff gen Seir scheidet vnd das Josua den stemmen Jsrael einzunehmen gab*)’; ***paveldė̃tinas***, ***-a*** adj. ‘erblich, als Eigentum’ BrB$_{I}$ [17]v$_{18}$ (Gen 15,7) adv. *ieib taw ſchitą Sʒemę ant giwenima* [Gl *ing peweldeghima*, *paweldetinai*, *apſeſtinai*] *padůcʒiau* ‘(*das ich dir dis Land zu besitzen gebe*)’; LxL 27r adv. *paweldetinay* ‘*Eigenthumlich*’; ClG$_{I}$ 518 *Paweldetinas*, *ô. M. na*, *ôs. F.* ‘*Eigenthůmlich*’; ***veldė̃tojas*** (1), ***véldėtojas*** (1) sm. ‘Einwohner’ BrB$_{II}$ [8]v$_8$ (Jos 7,9) n.pl. *kaip tatai Kananitai ir wiſsi weldetaiei* [Gl *einwoner*, *cʒebuwei*] *Sʒemes girdes, tadda anis mus apſtos* ‘(*Wenn das die Cananiter vnd alle einwoner des Landes hören / So werden sie vns vmbgeben*)’; ***pa-*** ‘Besitzer’ SzD[1] 134b$_{15}$ *pawełdetoias* ‘*pośiedʒićiel*’, ‘*poſſeſſor*’; ***paveldė̃tojis*** (1) sm. ‘Besitzer’ LxL 16r *paweldetojis* ‘*beſiʒer*’; ***velduonas*** sm. ‘Einwohner’ BrB$_{IV}$ [87]r$_{35}$ (Jer 10,18) a.pl. *Eſch weldůnus ſchos Sʒemes ſcho kartu iſchkraikiſiu* ‘(*Jch wil die Einwoner des Landes / auff dis mal verschleudern*)’. ■ Bsl., apr. *waldūns* III, n.pl. *weldūnai* III sm. ‘Erbe’, a.sg. *draugiwaldūnen* III sm. ‘Miterbe’, a.sg. *weldīsnan* III sf. ‘Erbe, Erbteil’, n.pl. *sendraugiwēldnikai* III sm. ‘Miterben’. – Idg., uridg. **u̯elH-* ‘herrschen’, lat. *valeō -ēre* vb. ‘stark sein’, air. *flaith i* sf. ‘Herrschaft’, *follnadar* vb. ‘herrschen’, mkymr. *gwlat* sf. ‘Herrschaft, Land’, got. *waldan* vb. ‘herrschen’, an. *valda* vb. ‘ds.’, ahd. *waltan* vb. ‘ds.’, toch. A *wäl*, g.sg. *lānt* sm. ‘König’, toch. B *walo*, g.sg. *lānte* sm. ‘ds.’.

Die kolumnal akzentuierte Variante *véldėti* (in Slavikai bei Šakiai, in WLSN) scheint gegenüber häufigem *veldė̃ti* eine Neuerung zu sein, vgl. ähnlich *véizdėti* ‘blicken, sehen’ (Griškabūdis bei Šakiai) neben gewöhnlichem *veizdė̃ti*. Die im LKŽ verzeichneten gelegentlichen Abweichungen von der vorherrschenden Flexion (so z.B. 3.prs. *vélda*, *veldė̃ja*) können auf trivialen Neuerungen nach Muster anderer lit. *ėti*-Verben beruhen oder altes Erbe

fortsetzen. Die 3.prs. *velst* in DaK kann bei einem Verb mit Zustandssemantik auch sekundär sein (vgl. Stang 1966: 309-313). Im Apr. legen *weldūnai* und *weldīsnan* nahe, dass ⟨a⟩ in *waldūns* und *draugiwaldūnen* für *e* steht. Aksl. *vlasti -dǫ*, aruss. *voloděti*, apoln. *włodać* ‘herrschen’ steht wegen seiner innerslav. unerklärten *o*-Stufe in der Wz. im Verdacht, ein germ. Lehnwort zu sein. — Die Semantik der apr. Lexeme zeigt, dass die Bedeutung ‘erben, als Erbe in Besitz nehmen’ beim lit. Verb bereits urbalt. Alters ist. Diese muss sich sekundär aus etwa ‘herrschen’ entwickelt haben, das im Kelt., Germ., Toch. und, fortentwickelt, auch im Lat. vorliegt. eh □ EDSL 524; EIEC 490; IEW 1111f.; LAV 393, 400f.; LEW 2.1217f.; LIV[2] 676f.; PJ 1.368-370; PKEŽ 1.221-223, 4.99f., 229; REW 1.219; SEJL 730. ↗ **valdýti**, **vaĩsčius**, **valstas**, ***vilsti**.

velẽ (4), **vėlẽ** (4) sf. ‘Seele eines Verstorbenen, Geist’: LxL g.pl. *Wellu Wellykos* ‘*grunn donnerſtag*’; ***vėlos*** sf.pl. ‘Gespenst’ ChB_I [18]a_6 (Mt 14,26) *Mokityney iſswide ghi .. kałbedami: Pakuſa* [Gl *weloka*, *welos*] *tey* ‘(*de Discipelen ſiende hem .. ſeggende / Het is en ſpoockſel*)’; ***velúokas*** (1) sm. ‘Gespenst’ ClG_I 745 *Welůkas*, *ô. M.* ‘*Geſpenſt*’; ***velúoka*** (1), ***veliúoka*** (1) sf. ‘Teufel, Gespenst’ DaP 118_{18} *welůka priéſakis iʒgânimo mûſų* ‘(*cʒart nieprʒyiaćiel ʒbáwienia náſsego*)’; ChB_I [18]a_6 (Mt 14,26) s. *velẽ* . ■ Bsl., lett. *velis* sm. ‘Seele des Verstorbenen, Geist’, *veļas* sf.pl. ‘Seelen der Verstorbenen, Geister’.

Der Vergleich mit dem Lett. zeigt, dass die ursprüngliche Lautung des lit. Wortes *velẽ* ist (nach LKŽ hauptsächlich in Dainos). Das häufigere *vėlẽ* entstand vermutlich durch eine sekundäre Assimilation des Wz.-Vokals an den Ausgang in solchen Flexionsformen wie n.sg. *velẽ*, g.sg. *velẽs* oder n.pl. *vẽlės*. Die Nichtübereinstimmung zwischen lit. *velẽ* und lett. *velis* sm., *veļas* sf.pl. in der Stammbildung und teilweise im Genus kann sekundär sein. Die gebräuchlichste Form der lett. Lexeme ist wahrscheinlich der g.pl. *veļu* (vgl. *veļu laĩks* ‘Geisterstunde’, *veļu mēness* ‘Geistermonat’, *veļu kaũls* ‘Menschenknochen’), der morphologisch mehrdeutig ist. — Das balt. Wort wird traditionell mit an. *valr* sm. ‘Tote auf dem Schlachtfeld’, ae. *wæl* snt. ‘Tote auf dem Schlachtfeld; einzelner Toter, Leichnam’ zusammengestellt. Die *o*-stufige germ. Bildung gilt als Derivat von uridg. *$\underset{\circ}{u}elh_3$- ‘schlagen’ (heth. *walahzi* ‘schlägt’, toch. A *wälläṣtär* ‘stirbt’), vgl. IEW 1144f., LIV[2] 679, EDHL 95f. — Zum aruss. Götternamen *Velesъ*, der in der Fachliteratur herangezogen wurde, vgl. REW 1.179f. eh □ EIEC 150; LEV 2.506; LEW 2.1218f.; SEJL 731. ↗ **vẽlinas**.

velě̃na (1), **velėnà** (3) sf. ‘Rasen, Rasenstück, Grasbüschel, Erdscholle’: SzD[1] $20b_7$ *wełena* ‘*Darń*’, ‘*ceſpes*’; SzD[3] $23a_{25}$ *Wełena* ‘*Bryłá*’, ‘*Grumus terrae, gleba*’; SzD[3] $101a_{29}$ *Wełena* ‘*Kępa*’, ‘*Ceſpes gramineus ex aqua vel ex paludibus eminens*’; ***velėnìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘rasenreich, schollig, klumpig’ SzD[1] $20b_{12}$ *wełeningas* ‘*Dárniſty*’, ‘*ceſpitoſus*’; SzD[3] $23a_{28}$ *Wełeningas* ‘*Brylást*[*y*]’, ‘*Gleboſus*’. ■ Bsl., lett. *vęlę̄na* sf. ‘ausgestochener Rasen, Erdkloß, Torfstück; Rasen, mit dem man den First eines Strohdaches befestigt’, nehrk. *veliens* sm. ‘Torf’.

Gehört zur Wortfamilie von lit. *vélti* (*vẽlia*, *vẽlė*) (↗ *vélti* II) ‘walken’, lett. *veĨt veļu vēlu* ‘rollen, wälzen’. Bildungen auf lit. *-ėnas*, *-ėna* und lett. *-ę̄ns*, *-ę̄na* (s. LG 221f., Skardžius 1943: 238f.) sind gewöhnlich denominale Deminutiva oder Zugehörigkeitsbildungen, vgl. z.B. lit. *kelě̃nas* (1) sm. ‘Kniescheibe’ zu *kẽlis* (2) sm. ‘Knie’, *varlě̃nas* (1) sm. ‘junger Frosch’ zu *varlẽ* (4) sf. ‘Frosch’, lett. *vḕrsę̄ns* sm. ‘junger Ochse’ zu *vḕrsis* sm. ‘Ochse’, *brãlę̄ns* sm.

'Brudersohn' zu *brãlis* sm. 'Bruder'. Die unmittelbare Ableitungsgrundlage von lit. *velě̃na*, *velėnà*, lett. *vęl̨ę̂na*, *vęl̨ẽna* 'ausgestochenes Stück Rasen, Erdscholle' müsste die Bedeutung 'Rasen' haben, sie ist vl. im VG des Pflanzennamens lit. *vẽliažolė* (1) sf. 'Bibernelle (*Pimpinella*)' erhalten. eh □ LEV 2.502f.; LEW 2.1218; SEJL 733. ↗ **vélti II**.

velě́ti (-ě́ja/vẽli, -ě́jo) 'mit dem Waschholz schlagen, waschen': SzD[1] $122c_{23}$ 1.sg.prs. *wełeiu* '*pięrʒę*', '*lauo*'; LxL 103r *welleti* '*Waſchen*'; ***iš-*** SzP_{II} 85_{23}; ***velě́jimas*** (1) sm. 'Waschen' SzD[1] $122c_{25}$ *wełeimas* '*pránie*', '*lotio*'; ***velě́tojas*** (1) sm. 'Wäscher' SzD[3] $343a_{18}$ *Wełetoias* '*Pracʒ*', '*Lotor*'; ***velě́toja*** (1) sf. 'Wäscherin' SzD[1] $122c_{27}$ *wełetoia* '*pracʒka*', '*lotrix*'. ■ Bsl., lett. *velêt -ẽju* vb. 'mit Waschbläuel schlagen, waschen', *velêklis* sm. 'zum Waschen eingeweichte Wäsche', *velêknis* sm. 'Waschbank'.

Neben lit. 3.prs. *velě́ja* ist ganz vereinzelt ein *i*-Prs. mit 3.prs. *vẽli* bezeugt, das wohl eine Neubildung nach häufigem Muster ist. — Ableitung zu lit. *vélti* (*vẽlia*, *vẽlė*) 'walken', lett. *vel̂t vel̨u vẽlu* 'rollen, wälzen' (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 525f.). eh □ LEV 2.503; LEW 2.1219; SEJL 731. ↗ **vélti II**.

vẽlinas (3[b]) sm. 'Teufel': WoP $78v_{26}$ *taſsai ſchetanas* i.e. *Welinas, tas ßaltis ſenaſis turi ſawą piktughį a ßudancʒiuių ſeklų*; DaP 107_1 (Mt 4,4) *éme ii wêlinas* '(*wʒiął go Dybeł*)'; DaP 119_{35} n.pl. *tai welinái*[!] *prámonioie* '(*to dyabli ʒmyśláią*)'; ***vẽlinias*** (3[b]) sm. 'Teufel' DaP 363_{41} g.sg. *nůg' .. wêlinio iʒgélbeio* '(*od .. cʒártá wybáwił*)'; ***vélnias*** (3) sm. 'Teufel' MžK 78_9 *Ieib welns mus neſugautu* '(*Nec hostis nos surripiat*)', '(*Nieprzyjaciel by też nie strapił*)'; $MžG_{II}$ 435_3 vc.sg. *Welne ſakik kur wikſcʒioijei*; WoP $85v_{24}$ *kaip neſang welnas ira etwaras, teip beſas ira ßemepatis*; ***velnáitis*** (1) sm. 'Teufel (dim.)' PeK 139_7 i.sg. *Chriſtus buwo welnayćiu wádintas* '*Chryſtus naświętßy opętánym był ʒwan*'; ***velniū́kštis*** (1) sm. 'Teufel (dim.)' ClG_I 1059 n.pl. *Maʒi Welnukßcʒei* '*Kinder ſo ohne Tauffe ſterben*'; ***velniavà*** (3[b]), (3[a]) sf. 'Teufelei, Teufelswerk' WoP $120v_{35}$ g.sg. *Eſch welnawas neturru bet garbinu a cʒeſtawaiu tewų manų*; ***vélnuvas*** (3[a]) sm. 'Teufel; Teufelei, Teufelswerk' BrB_{VII} $[74]r_{21}$ (Mk 3,22) a.pl. *per wiriauſi Welinų, iſchwaro Welnuwus* '(*durch den öbersten teufel / treibt er den Teufel aus*)'; ***velinuvà*** (3[4b]) sf. 'Teufelei' DaP 71_2 *ąnt' tokių tur' galíbę welinuwá* '(*nád tákimi ma moc dyabelſtwo*)'; DaP 117_{41} (Lk 11,19) a.pl. *iêi áß Beelʒébube iʒmetínéiu wélinuwas* '(*ieſliʒ ia prʒeʒ Beelʒebubá wypądʒam cʒárty*)'; ***velnuvà*** (3[a]), ***velniuvà*** (3[a]) sf. 'Teufelei, Teufelswerk' MžK 9_{20} a.pl. *Viſas welnuwas deiwes apleiſkiet*; ***vẽliniškas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3[4b]) adj. 'teuflisch' DaP 71_{29} n.sg.f. *pómpa welinißká* '(*pompá Dyabelſka*)'; ***vélniškas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3[a]) adj. 'teuflisch' $MžG_{II}$ 561_{13} n.pl.f. *Welniſchkas ir ßmogiſchkas kitraſtes* '(*diabolicae ac humanae fraudes*)'; ***velinỹstė*** (2) sf. 'Teufelei, Teufelswerk' SzD[1] $21a_{20}$ *weliniſte* '*diabelſtwo*', '*dæmonium*'; ***velnỹstė*** (2) sf. 'Teufel; Teufelei, Teufelswerk' JaE[2] $[44]_{18}$ (Lk 11,15) a.pl. *Beelʒebuby wiriauſiamy welinu iʒmetineia weliniſtes* '*Moca Beelʒebuba Kśięʒęciá cʒartowſkiego / wyrʒuca cʒarty*'. ■ Bsl., lett. *vęl̃ns* sm. 'Teufel', *vęl̃nâds* adj. 'teuflisch, höllisch', nehrk. *vêlns*, *vêls* sm. 'Teufel'.

Suffixableitung zu lit. ↗ *velẽ* (4) sf., lett. *velis* sm. 'Seele des Verstorbenen, Geist'. Vgl. zum Ableitungsmuster lit. *gef̃vinas* (3[b]), *gérvinas* (3[a]) sm. 'männlicher Kranich' zu *gérvė* (1), *gervẽ* (4) sf. 'Kranich', *arklìnas* (2) sm. 'Gaul' zu *arklỹs* (3) sm. 'Pferd' etc. (s. Skardžius 1943: 242f.,

LG 226f.). Zur Synkope der zweiten Silbe in lett. *vęl̃ns* vgl. LG 46f. eh □ LEV 2.504; LEW 2.1218; SEJL 732. ↗ **velẽ**.

vel̃tas, **-à** (4), **véltas**, **-à** (3) adj. ‘sinnlos, unnötig’: DaP 311_{52} adv. *Kad’ butų́ Ierofolimá .. małones teip’ wêłtái ne paniékinus* ‘(*By byłá Ierozolimá .. łáſki BOżey ták márnie nie wzgárdźiłá*)’. ■ Bsl., lett. *vę̀lts* adj. ‘unnütz, vergeblich’, *vèlti* adv. ‘unentgeltlich; vergeblich, umsonst’, *vèltît -ĩju* vb. ‘Brautgeschenke verteilen; schenken, stiften’.

LKŽ belegt das seltene Adj. heute nur für Gagrėnai bei Plungė (außerdem z.B. aus LDWKS). Die Übereinstimmung zwischen lit. *vel̃tas* und lett. *vę̀lts* zeigt, dass die Wz. des Adj. ursprünglich zirkumflektiert war. Die akutierte Variante lit. *véltas* entstand wohl sekundär über doppeldeutige Flexionsformen wie z.B. N.sg.f. *veltà* oder N.pl.m. *veltì*, die gleichermaßen AP (4) und (3) eigen sind. — Lit. *vel̃tas*, *véltas*, lett. *vę̀lts* ist lexikalisiertes *to*-Verbaladj. zu lit. *velti* (*velti*, *vėlė*) ‘lassen, erlauben’. Die ursprüngliche Semantik war offensichtlich ‘unentgeltlich, frei’, was auch für das Lett. durch das Adv. *vèlti* und das denominale *vèltît* erwiesen ist. eh □ LEV 2.505; LEW 2.1221f.; SEJL 733. ↗ ***vélti I**.

vélti** I (vẽlia/velti, vėlė) ‘erlauben’: refl. ‘wollen’ WoP $12r_6$ 3.cnd. *Balſas tas ſententias teip baiſingas bus piktemus, kaipagi ghe weltųſi nekada gimte negimį*; BrB_{VI} $[75]r_{31}$ (Ps 83/84,11) 1.sg.prs. *Wielmies* [K *Welmies*] *priweiſdįs wartus* [Gl *buti wartiniku*] ‘(*Jch wil lieber der Thür hüten*)’; ***pa- ‘erlauben’ WoP $137v_{19}$ *ta malane a miliſta negalleija ta pawelti, Idant mes grekoſų muſų butumbim buwę*; BrP_I 296_6 3.prs. *Kodelei Diewas Kartais pawelt welinui ßmogu apſeſti ir anaip muczyti?*. ■ Bsl., aksl. *velěti -l’ǫ* vb. ‘gebieten, befehlen, wollen’, *dovьlěti -l’ǫ* vb. ‘genügen’, skr. 1.sg.prs. *vèlīm* vb. ‘sagen’, russ. *velét’ -ljú* vb. ‘befehlen’, čech. *velet* vb. ‘befehlen, gebieten’. – Idg., uridg. **u̯elh₁-* ‘wählen’, ved. 3.sg.prs.med. *vr̥ṇīté*, 3.sg.aor.conj. *várat* vb. ‘ds.’, aav. 3.sg.prs.med. *vərəṇtē*, 1.pl.aor.inj.med. *varəmaidī* vb. ‘wünschen’, lat. *velle*, 3.sg.prs. *vult*, 3.sg.conj. *velit* vb. ‘wollen’, got. *wiljan*, 3.sg.prs. *wili* vb. ‘ds.’, an. 1.sg.prs. *vilja* vb. ‘ds.’, ahd. *wellen*, 3.sg.prs. *wili* vb. ‘ds.’.

Das heute nicht mehr gebräuchliche lit. *velti* und seine slav. Entsprechungen um aksl. *velěti -l’ǫ* unterscheiden sich in ihrer Stammbildung. Angesichts der Evidenz für ein uridg. athemat. Wz.-Prs. (vgl. lat. 3.sg.prs. *vult*) ist die Flexion von lit. *velti* wohl das Ursprüngliche. Das aksl. Paradigma entstand wahrscheinlich auf der Basis der Prs.-Formen, die den alten athemat. Opt. fortsetzen können (vgl. lat. 3.sg.conj. *velit*, got. 3.sg.prs. *wili*). Wie aksl. *dovьlěti -l’ǫ* morphologisch einzuordnen ist, bleibt unklar. — Die semantische Entwicklung ist am ehesten als ‘wählen, auswählen’ (bewahrt im Iir.) über ‘wollen’ (Lat., Germ.) zu ‘seinen Willen äußern, erlauben, befehlen’ im Bsl. zu rekonstruieren. eh □ EDSL 514; IEW 1137; LEW 2.1134, 2.1220; LIV^2 677f.; REW 1.180; SEJL 732f. ↗ **privalýti**, **valià**, **vel̃tas**.

vélti II (vẽlia, vẽlė) ‘walken, zu Filz machen’: SzD^3 $427b_{13}$ n.pl.f.prc.prt.pss. *Błauždines wełtos* ‘*ſuleiaty*’, ‘*Tibialia coacta, calceamentum hirſutum*’; ***at-*** SlG_3 95_{22}; ***į-*** $KnN^1{}_3$ 140_{15}; ***pri-*** WoP $47v_{16}$; ***su-*** SzD^3 $140b_{17}$; ***susivėlìmas*** (2) sm. ‘Zerzausen, Verfilzen’ SzD^3 $74b_{11}$ *Suſiwelimas płauku* ‘*Gożdźiec*’, ‘*Capillorum ex morbo complicatio*’; ***mìlvelis*** (1) sm. ‘Walkmüller’ BrB_{II} [217]r (2 Kön 18,17) g.sg. *ant dirwos Welinczes* [?] [Gl *milwælio*, *walkmüller*, *Milwæljs*] ‘(*auff dem acker des Walckmüllers*)’; ***tūbavėlỹs*** (3^{4a}), ***tūbavelỹs*** (3^{4a}), ***tū́bavelis*** (1) sm. ‘Krempler, Wollkämmer, Walker’

SzD[1] 39a$_8$ *tubawelis* ‘*gręplownik*’, ‘*carminarius*’; ***vėlenas*** (3[b]) sm. ‘Weberbaum’ BrB$_{II}$ [82]r$_{29}$ (1 Sam 17,7) *Ir kaſſula io ragotines buwa kaip Staklių medis* [Gl *weberbaum*, *wælanas*, *rieſtuwas*] ‘(*Vnd der schafft seines Spiesses war wie ein Weberbawm*)’; SzD[3] 468b$_{18}$ *Wełanas* ‘*Wał krośienny / vrok*’, ‘*Iugum*’. ■ Bsl., lett. *veȋt veļu vēlu* vb. ‘rollen, wälzen; walken; schlagen, bläuen’, *vȩ̄ltava* sf. ‘Walkmühle’, aksl. *valiti -l’ǫ sę*, *val’ati -ajǫ sę* vb. ‘sich wälzen, rollen’, skr. *vâl* sm. ‘Welle, Woge’, russ. *val* sm. ‘Welle, Woge; Walze’, *valít’ -ljú* vb. ‘umkippen, zu Fall bringen’, *valját’ -áju* vb. ‘wälzen, rollen’, čech. *vál* sm. ‘Nudelbrett’, *valit* vb. ‘wälzen, rollen’, *válet* vb. ‘wälzen, rollen, walzen’. – Idg., uridg. **u̯elH-* ‘(sich) wälzen, rollen’, got. *wulan* vb. ‘sich ausbreiten’, an. *velta* vb. ‘sich wälzen’, ahd. *wellan* vb. ‘wälzen’, as. *wellian* vb. ‘rollen’.

Eine exakte morphologische Übereinstimmung zwischen Lit. und Lett. Die slav. Lexeme haben alle eine *o*-abgetönte Wz. mit historisch unklarer Dehnung (vgl. dazu Rasmussen 1989: 147-155). — Zu den germ. Verben vgl. VEWGV 538f., 552-554. Die vor allem durch den balt. Akut nahegelegte Rekonstruktion der uridg. Wz. mit Laryngal führt zur etymologischen Trennung des angeführten bsl. und germ. Materials von arm. *gelowm*, aor. *egel* ‘drehte’, zu dem man noch gr. εἰλέω ‘drehen, winden’, lat. *volvō -ere* ‘rollen, drehen’ und got. *walwjan* ‘wälzen’ stellt (vgl. GEW 1.461, EDL 689, LIV[2] 675). eh □ EIEC 607; IEW 1140-1143; LEV 2.505; LEW 2.1221; LIV[2] 677; REW 1.165f.; SEJL 732f. ↗ **apvalùs**, **valýti**, **velė́na**, **velė́ti**.

vė̃lūkas (1), **vėlū̃kas** (2), **vė̃lukas** (1), **vėlùkas** (2) sm. ‘Windfahne, Flagge, Wimpel’: BrB$_{VI}$ [18]r$_1$ (Ps 19/20,6) a.sg. *ir wardana Diewo muſu pakieliam praparcʒę* [Gl *karuną [wieluka]*] ‘(*Vnd im Namen vnsers Gottes werffen wir Panier auff*)’; LxL 105r *wieloks* ‘*wetter hahn*’.

LKŽ belegt das seltene Wort z.B. für Rusnė bei Šilutė. Es macht den Eindruck einer Entlehnung aus lett. *vȩ̄luogs*, *vēluoks* sm. ‘Windfahne; Segel’, das von lit. *vė̃langas* (1) sm. (Palanga), *vė̃langė* (1) sf. (Švėkšna, Mosėdis), *vė̃lunga* (1) sf. (Priekulė, Gragždai bei Klaipėda) ‘Windfahne, Schiffswimpel’ nicht zu trennen ist. Das lett. Lexem wurde offenbar sekundär bei den zahlreichen lit. Bildungen auf *-ūkas* bzw. *-ukas* (vgl. Skardžius 1943: 136-138 und 139f.) eingeordnet. — Neben lett. *vȩ̄luogs*, *vēluoks* und lit. *vė̃langas*, *vė̃langė* findet man im Balt. noch lit. *vė̃liava* (1) sf. ‘Flagge, Banner, Fahne’, das offensichtlich wz.-verwandt ist. — Lit. *vė̃langas*, *vė̃langė* und lett. *vȩ̄luogs* sind derivationsmorphologisch isoliert. Der einzige vergleichbare Fall ist lit. ↗ *žabángas* (1) sm. ‘Falle, Fallstrick, Schlinge’, das offensichtlich auf *žãbas* (2), (4) sm. ‘Rute, Reis’ beruht (vgl. Skardžius 1943: 105f.). LEW denkt deshalb an ein Kompositum, wobei das HG von lit. *vė̃langas*, lett. *vȩ̄luogs* zu lit. *langóti* (*-ója*, *-ójo*) ‘sich wiegen, sich hin und her bewegen’, lett. *ļuôdzît -gu -dzīju* ‘zum Wackeln, Wanken bringen’ zu stellen sei. Das VG wäre lit. *vė̃jas* (1), lett. *vẽjš* sm. ‘Wind’. Lit. *vė̃liava* gehört bei dieser Sicht der Dinge nicht zu den Bildungen auf lit. *-iava* (s. zu diesen Skardžius 1943: 379f.), sondern zu den wenigen Bildungen auf lit. *-liava*, deren Herkunft unklar ist (vgl. Skardžius 1943: 382). eh □ LEW 2.1219; SEJL 731f.

vėlùs, **-ì** (4) adj. ‘spät’: WoP 90v$_{13}$ adv. *ieib ta ki* [K *ka*] *nu uß cʒeſa neſuprantames paſkui ſupraſimes bet per welai a ne cʒeſu*; DaP 93$_2$ (Mt 20,8) n.sg.nt. *kad iau tápe wełú* ‘(*gdy iuʒ był wiecʒor*)’; SzD[1] 138d$_{15}$ *wełus* ‘*poʒny*’, ‘*tardus, ſerus*’; ***nusivė̃linti*** (*-ina*, *-ino*), ***nusivė̃lyti*** ‘sich verspäten, versäumen’ DaP 356[b]$_{48}$ 2.sg.imp. *Ne nuwêlikis .. ſugrißt’*

Wieſspatiéſp' '(*Nie omieſskay .. náwrócić ſię do Pána*)'; ***pa-*** ClG_{II} 716; ***pa-si-*** ClG_{II} 716; ***pavėlúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'sich verspäten' KlG 97_{30} *Pawelůju pawlelůſu / pawelawau* '*ferò advenio*'; ***vėlýbas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'spät' BrB_{I} $[71]r_{14}$ (Ex 9,32) n.pl.m. *A kwietei ir Ruggei ne tapa ſudauſsiti, neſa tatai buwa Welibi Iawai* '(*Aber der weitze vnd rocken ward nicht geschlagen / denn es war spat Getreide*)'; DaP 356^{b}_{51} n.sg.f. *welibá pakûta* '(*poȝdna pokutá*)'; ***vėlybis***, ***-ė*** adj. 'spät; spät im Jahr geboren' BrB_{I} $[34]v_{14}$ (Gen 30,42) g.pl. *Bet ing welibių gjlių anas ne pagulde [padeia]* '(*Aber in der Spetlinger laufft / leget er sie nicht hinein*)' 'Spätling'; ***vėlū̃stas***, ***-a*** adj. 'spät, spät im Jahr geboren' ClG_{II} 547 *Weluſtas*, *ô. M. ta*, *ôs. F.* '*Spetling*'. ■ Bsl., lett. *vę̂ls*, *vẽļš* adj. 'spät', *vę̂lu*, *vę̂li*, *vêļi* adv. 'ds.', *vêlîns* adj. 'spät eintretend, verspätet', nehrk. *viel*, *viels* adj. 'spät'.

Etymologisch unklar. Lit. *vėlùs* und lett. *vę̂ls*, *vẽļš* entsprechen einander in ihrer Stammbildung, unterscheiden sich aber in der Intonation der Wz. eh □ LEV 2.504f.; LEW 2.1222; SEJL 733f. ↗ **vė̃l**.

vémti (vẽmia/-sta/-ti, vė̃mė) 'speien, sich erbrechen': BrB_{IV} $[143]r_{13}$ (Jer 48,26) *Prigirdiket ię .. idant ghi wemti ir rankas grąſsiti turetų* '(*MAcht sie truncken .. das sie speien / vnd die Hende ringen müsse*)'; ***iš-*** BrP_{II} 359_{2}; ***vėmìmas*** (2), ***vė̃mimas*** (1) sm. 'Erbrechen, Brechen' SzD^{3} $484b_{5}$ *wemimas* '*womit / womitowánie*', '*Nauſea, vomitus*'; ***vėmė̃jas*** (1) sm. 'Speier' SzD^{3} $19a_{16}$ *Wemeias* '*Bluy*', '*Vomitor, nauſeator*'; ***vẽmalas*** (3^{b}), ***vė̃malas*** (3^{b}) sm. 'Erbrochenes, Auswurf' WoP $86r_{29}$ al.pl. *kaip ir ſchunes ſugrinſta wemalump ſawump*; ***vemdalas*** sm. 'Erbrochenes, Auswurf' DaP 122_{38} al.sg. *Sȝů kurís ſugrîſso wemdałóp' ſawóp'* '(*Pies co ſię wróćił do ȝwrocenia ſwego*)'. ■ Bsl., lett. *vemt vemju vẽmu* vb. 'sich erbrechen', *vẽmẽjs* sm. 'der sich erbricht', nehrk. *vêmt*, *vêmtᵉ* vb. 'erbrechen'. – Idg., uridg. **u̯emh₁-* 'erbrechen', ved. *vamⁱ- vámiti* vb. 'speit aus', gr. ἐμέω vb. 'erbrechen', lat. *vomō -ere* vb. 'ds.'.

vémti bildet in Übereinstimmung mit dem Lett. gew. ein *i̯e/o*-Präsens, athematische Flexion in mod. Dialekten (Zietela) ist deshalb trotz formaler Übereinstimmung mit ved. *vámiti* kaum Archaismus; s. Zinkevičius 1966: 351f., vgl. Stang 1966: 316f. zur sekundär athemat. Flexion von Verben, die unkontrollierte körperliche Reaktionen ausdrücken, vgl. auch ↗ *spjáuti*. — Ein verwandtes Verb wird im Apr. gesucht, wo Überlieferungsvarianten *wimbmis* GrG 'speien', *wynis* GrA, GrF, *wyms* GrH 'speie!' vorliegen (AS 461, PKEŽ 4.239f.). — Zugehörigkeit *o*-stufiger germ. Nominalformen wie got. *wamm* snt. 'Fleck', ae. *wamm* sm./snt. 'Böses, Verbrechen', an. *vamm* snt. 'Gebrechen, Verbrechen' zu dieser Wz. wird von IEW bezweifelt, doch wieder erwogen von z.B. Casaretto (2004: 87) mit Literatur. dsw □ EIEC 538; IEW 1146; LEV 2.506; LEW 2.1222; LIV^{2} 680; SEJL 734.

véngti (-ia, -ė), **veñgti** 'meiden, vermeiden, unterlassen': $MžG_{II}$ 339_{16} 3.prs. *Tawa ſsodȝui tiketi węng*; BrB_{V} $[153]r_{10}$ (1 Makk 2,43) 3.prt. *ir ateija iump, wiſsi, kurie Smarkuma wenge* '(*Vnd kamen zu jnen / alle die / so fur der Tyranney flohen*)'; LxL 61r *wengti* '*meiden*'; LxL 104r *wengti* '*wegern*'; ***iš-*** MžF 131_{5}; ***nu-*** DaB $[181]_{13}$; ***pra-*** MgT_{2} $221v_{13}$; ***pri-*** WoP $247v_{29}$; ***vengìmas*** (2), ***véngimas*** (1) sm. 'Vermeidung, Unlust, Zaudern' SzD^{3} $207b_{35}$ *Wingimas* '*Nieochota*', '*Tarditas, cunctatio, deſidia, languor*'; SzD^{3} $241a_{6}$ *Wingimas* '*Ociągánie ſię*', '*Tergiuerſatio, cunctatio, detrectatio*'; ***iš-*** ViE $[4]_{21}$ (Lk 21,36); ***nu-*** 'Vermeiden' DaP 71_{13} g.sg. *del nuwęgímo biaurîbes* '(*dla vſtrȝeȝenia ſię niecȝyſtośći*)'; ***neišvéngiamas***, ***-à*** (3^{a}), ***-a*** (1) adj. 'unvermeidlich' ClG_{II}

842 *N'ißwengimas* [!], *ô. M. ma ôs. F.* '*Unmeidlich*'; ***neišvengtinai*** adv. 'unvermeidlich' ClG_{II} 842 *N'ißwengtinay* '*Unvermeidlich*'; ***véngėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'träge, unlustig sein, zögern' SzP_{I} 65_{27} 2.sg.imp. *Iey miłet wingiey, ben atmiłet ne wingiek* '*Ieʒeli śie leniß miłować / prʒynamniey miłość ʒá miłość niechći niebędʒie ćięßko oddawáć*'; ***véngėjimas*** (1) sm. 'Weigerung, Ablehung' SzD[3] $536b_{36}$ *Wingieimas* '*Ʒbranianie ſię cʒego*', '*Recuſatio, detrectatio*'; ***veñgiai*** adv. 'zaudernd' SzD[3] $240b_{32}$ *wingiey* '*Oćiągaiąc ſię*', '*Cunctanter, cunctabundus & reſiſtens egreſſus eſt*'. ■ Bsl., lett. *veñdzêt -ẽju* (ml.) vb. 'faseln, verwirrt reden'. – Idg., uridg. **u̯eng-* 'schwanken, schweifen', ved. 3.sg.impf. *pariṣvájat*, 3.sg.perf.med. *pári ṣasvaje* vb. 'umschlingen, umfassen', jav. *pairiš.xᵛaxta-* adj. 'rings umschlossen', ae. *wincian* vb. 'winken; blinzeln', an. *vakka* vb. 'irren, schwanken', mndd. *swank* vb. 'leicht beweglich', ahd. *wankōn* vb. 'wanken, schwanken, schweifen', *winken* vb. 'winken, nicken', mhd. *swanken* vb. 'schwanken, schwenken'.

LKŽ belegt die seltene Variante *veñgti* neben gewöhnlicherem *véngti* für das nördliche Ostaukšt. um Kaltanėnai, Utena, Kupiškis. — Ml. *veñdzêt* bezeugt ME 4.537 für Skrunda, das im historischen Verbreitungsgebiet des Kurischen liegt. Das vor Konsonant erhaltene *n* weist das Wort als Kuronismus aus. — Die ursprüngliche Semantik des Wortes ist wohl in lit. *vingrùs*, *-ì* (4), *vìngrus*, *-i* (1) adj. 'gewunden, sich schlängelnd' bewahrt, vgl. lett. *viñgrs* adj. 'elastisch', apr. a.sg. *wīngriskan* sf. 'List'. Aus dem Lett. lassen sich ferner *vengre* sf. 'Ranke' (aus Dainas), tahm. *vęñgr*, *veñgris* sm. 'Stengel' (Dundaga, Puze, Talsi) heranziehen, mit anderer Ablautstufe *vañga* sf. 'Henkel an Gefäßen, Schlinge zum Vogelfangen'. Sollte tatsächlich Wz.-Verwandtschaft bestehen, stammen die lett. Lexeme wegen ihres *n* vor Konsonant ebenfalls aus dem Kurischen. Die in LEW angenommene etymologische Zugehörigkeit von lett. *vaîgs* sm. 'Wange, Backe' (vgl. LEV 2.468) bedarf einer semantischen Begründung. — Zum iir. Material vgl. EWAIA 2.788f. eh □ EIEC 63; IEW 1148f.; LEW 2.1223; LIV[2] 682; PKEŽ 4.242; SEJL 734f. ↗ **vangùs**, **vìngis**.

vénteris (1), **veñteris** (1), **venterỹs** (3[a]), (3[b]) sm. 'Fischreuse': SzD[3] $476b_{30}$ *Winteris* '*Więćierʒ*', '*Naſſa ex filis orbibus aliquot ligneis diſtenta*'.

Die lett. Entsprechung *veñteris* sm. 'reusenartiges Setznetz, Fischreuse, aus Weidenruten geflochtener Fischkorb mit doppeltem Boden, Fischreuse aus Garn' stammt wegen ihres vor Konsonant erhaltenen *n* entweder aus dem Lit. oder aus dem Kurischen. — Lit. *vénteris*, *veñteris*, *venterỹs* gehört zur überschaubaren Gruppe von Substantiven auf lit. *-eris*, *-erỹs* (vgl. Skardžius 1943: 305f.). Es wird traditionell als Suffixableitung zum verschollenen Wort für 'Rute' aufgefasst, das lett. *vìetêt*, *viẽtêt -ẽju* ml. 'prügeln' (Nīkrāce, Drusti) zugrundeliegt. Vgl. noch lett. *veñtêt -ẽju*'schlagen' (nach ME 4.538 im östlichen Ml. von Zalīte, Bluome, Dzērbene und angrenzenden Hll. Mundarten um Ērgļi, Mēdzūla, Vietalva), dessen Nasal wieder für kurische oder lit. Herkunft spricht. Poln. dial. *więcierz*, russ. dial. *vjáter'*, *vénter'* sm. 'Fischreuse' stammen nach aller Wahrscheinlichkeit aus dem Balt. (vgl. REW 1.183, 245). eh □ LEV 2.507; LEW 2.1196, 2.1223f.; SEJL 735.

vẽparis (1) sm. 'wer vor sich hin starrt; Duckmäuser, Stubenhocker': ClG_{I} 420 *Wėparis* '*Calmeuſer*'; ***vėplõnas*** (2) sm. 'Gaffer' ClG_{I} 420 *Wėplonas*, *ô. M.* '*Calmeuſer*'.

Suffixableitungen zu lit. *vẽpti* (*vẽpia*, *-ė*), *vẽpti* (*-a*, *-ė*) 'den Mund aufmachen oder offen halten, die Unterlippe fallen lassen, gaffen'. Die Bildeweise von *vẽparis* bespricht Skardžius

(1943: 302f.). Lit. *vėplõnas* basiert auf morphologisch einfacherem *vė̃pla* sf., sm. (1) ‘Trottel’ (s. Skardžius 1943: 272-274), vgl. mit der gleichen Semantik noch *vėplỹs* (4) sm. Im Lett. entsprechen hll. *vèpla* sf., sm. ‘Gaffer’ (Varakļāni) und *vèplis* sm. ‘Gaffer, Lümmel, Trottel’ (um Birži, Zasa, Krustpils, in Varakļāni und Vārkava). Zur Bildeweise dieser Lexeme vgl. Skardžius (1943: 164f., 166-168). — Das Verb lit. *vė̃pti*, *vė̃pti* ist nicht zu trennen von lit. *viẽpti* (*-ia*, *-ė*) ‘den Mund verziehen, grinsen; Grimassen schneiden’, *vỹpti* (*-sta*, *-o*) ‘sich öffnen, sich auftun’ und *vìpti* (*viñpa*, *-o*) ‘den Mund aufreißen, gaffen’ (s. zur Wortfamilie LEW 1242f., 1257), vgl. lett. *viêpt -pju*, *-pu*, *viêbt -bju*, *-bu* ‘Gesicht verziehen, Grimassen schneiden, sich verstellen’, *viêplis* sm. ‘Maske’, *vĩpsnât -ãju* ‘ironisch oder verschmitzt lächeln, schmunzeln; den Mund zum Pfeifen verziehen’ (vgl. LEV 2.535). Zu den Verhältnissen im Vokalismus der Wz. vgl. ausführlich Arumaa *ZSlPh* (1958: 118-149) 143-147. Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEW 2.1224; SEJL 735f. ↗ **vambaryti**, **vampsóti**, **výpslas**.

vérgas (3), (1), **ver̃gas** (4) sm. ‘Sklave, Leibeigener’: BrB_{VII} $[143]r_{16}$ (Lk 12,58) d.sg.(?) *idant .. ſudʒa ne dotu tawe ſatraditų]* [K *ne atraditų [dotų] tawe*] *tarnu* [Gl *Padwaiſkui*, *exactor*, *Stockmeiſter*, *Padwaiſkui*, *vergu*, *ſluga*] ‘(*Auff das .. der Richter vberantworte dich dem Stockmeister*)’; BrB_{I} $[53]v_{8}$ (Gen 47,19) i.pl. *idan*[*t*] *mes ir muſų Sʒeme Wergais* [Gl *Tarnais* [gestr.], *Leibeigen*, *newalnikais*] *butumbim Phara*[*ono*] ‘(*das wir vnd vnser land Leibeigen seien dem Pharao*)’; DaP 241_{39} a.pl. *iůs numiłêio Wießpatís o wêrgus ſawůſius* ‘(*ie vmiłował / Pan ſługi á niewolniki*)’; DaP 434_{37} i.pl. *buwote wergáis nůdemes* ‘(*byli .. niewolnikámi grʒechu*)’; DaP 561_{21} n.pl. *kaip’ wêrgai* ‘(*iáko niewolnicy*)’; ***vérgė*** (1) sf. ‘Sklavin’ ClG_{II} 832 *Wergas, ô. M. ge, ês. F.* ‘*Unterthan*’; ***vérgti*** (*-ia*, *-ė*), ***ver̃gti*** (*-ia*, *-ė*) ‘versklaven’ BrB_{VI} $[16]v_{6}$ (Ps 17/18,48) 3.prs. *ir ſila wergia Sʒmones po manim* ‘(*Vnd zwinget die Völcker vnter mich*)’; ***įvérginti*** (*-ina*, *-ino*) ‘der Freiheit berauben, unterjochen’ DaP 246_{47} 3.prs. *ſaw’ ies padůſt’ ir įwérgina* ‘(*ſobie ie poddáie / y ʒniewala*)’; ***vérgiškas***, ***-a*** (1), ***ver̃giškas***, ***-a*** (1) adj. ‘sklavisch’ DaP 79_{46} a.sg.f. *ne túrime ßirdés ſunißkós / bet wêrgißką* ‘(*nie mamy ſercá ſynowſkiego / ále niewolnicʒe*)’; ***vergystà*** (2) sf. ‘Sklaverei’ PeK 4_{4} g.sg. *Aß eſmi ponas Diewas tawas kurſai ißwedʒiau tawe .. iʒ namu wergiſtos* ‘*Iam ieſt Pan Bog twoy / ktorym wywiodł ćiebie .. ʒ domu niewoley*’; DaP 120_{10} l.sg. *ſųkei wergîſtoie turêio* ‘(*w ćięßkiey niewoli trʒymał*)’; ***vergỹstė*** (2) sf. ‘Sklaverei’ $MžG_{II}$ 262_{3} g.sg. *Iſchwedant .. Iſch wergiſtes Pharaona*; DaP 395_{37} i.sg. *álga wergiſté Iákobo* ‘(*náʒywa niewolą Iákobową*)’. ■ Bsl., lett. *vę̂rgs* sm. ‘Sklave’, *ver̂dzinât* vb. ‘knechten’, *vę̂rguôt* vb. ‘als Sklave dienen, Sklave sein’, *ver̂dzība* sf. ‘Leibeigenschaft, Knechtschaft, Sklaverei’.

Der Vergleich mit lett. *vę̂rgs* spricht für die Ursprünglichkeit von lit. *vérgas* (3). Die Flexion nach AP (1) ist wohl eine Neuerung über anfangsbetonte Kasusformen wie i.sg. *vérgu*, die Flexion nach AP (4) eine Neuerung über endbetonte Formen wie n.pl. *vergaĩ* oder g.pl. *vergų̃*. — Wz.-verwandt mit lit. ↗ *var̃gas* (4), (2) sm. ‘Elend, Not’. Derivationsmorphologisch dunkel. eh □ EIEC 141; LEV 2.508; LEW 2.1225; SEJL 737. ↗ **var̃gas**.

ver̃kti (-ia, -ė) ‘weinen’: MžK 66_{15} d.pl.m.prc.prs.act. *Dok mums werkientims iſchgirſti*; DaP 153_{32} 2.sg.prs. *iéí / ne werkí* ‘(*ieſli nie płácʒeß*)’; ***ap-*** WoP $102v_{24}$; ***į-si-*** SzD^{3} $380b_{19}$; ***iš-*** BrB_{IV} $[157]r_{16}$ (Klgl 2,11); ***nu-*** DaP 481_{18}; ***nu-si-*** BrB_{I} $[31]r_{14}$ (Gen 27,38);

pra- LxL 6r; ***pri-si-*** SzD[3] $193a_{22}$; ***verkìmas*** (2) sm. ‘Weinen’ BrB_{IV} $[76]r_{22}$ (Jer 3,21) *Tadelei bus girdetas ſkaudus kaukimas* [Gl *raudojimas*] *ir werkimmas* [*deiawimas*] *waikų Iſraelo* ‘(*Darumb wird man ein kleglich heulen vnd weinen der kinder Jsrael hören*)’; ***verkinimas*** sm. ‘Weinen’ BrB_{VI} $[89]r_5$ (Ps 101/102,10) i.sg. *Ir maiſchau gierimą mana werkinimu* [K *werkſmu*] ‘(*Vnd missche meinen Tranck mit weinen*)’; ***veȓksmas*** (4), (2) sm. ‘Weinen’ $MžG_{II}$ 528_{17} (Ps 11/12,6) g.sg. *delei werkſma pawarguſiuiu* ‘(*propter .. gemitum pauperum*)’; DaP 145_{44} i.sg. *ſu werkſmú*[!] ‘(*z płácʒem*)’; ***verksmìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘weinerlich, tränenreich’ $MžG_{II}$ 453_7 adv. *Kop werkſmingai atſiduſſim*; WoP $142r_{33}$ adv. *ape tai pats ghiſsai pſalmi 22 didei graudingai a werkſ*[*m*]*ingai ſkundʒiaſsi*; SzD[1] $123c_4$ *werkſmingas* ‘*płácʒliwy*’, ‘*flebilis, lachrimoſus*’; ***verksnỹs***, ***-ẽ*** (4) sm. ‘Weiner’ ClG_{II} 945 *Wérkſnys*, *iô. M.* ‘*Weiner*’; ***vérkslavimas*** (1) sm. ‘Weinen’ DaP 429_{38} g.sg. *anáis raudįgais arbá wêrkſlawimo báľſais* ‘(*onymi płácʒliwymi głoſy*)’; ***verkšlénti*** (*-ẽna*, *-ẽno*) ‘winseln’ LxL 44v *Werkßlenti* ‘*gunſeln*’; ClG_I 819 *Werkßlénnu, nau, ſu, ti* ‘*Gůnſeln*’. ■ Bsl., lett. *veȓkšêt*, *veȓkšķêt -u -ẽju* vb. ‘weinen, still weinen; schreien (Kinder und Ferkel)’, *vaȓšķêt*, *vaȓkšķêt -u -ẽju* vb. ‘weinen, klagen; schreien (Kinder); laut durcheinandersprechen’, skr. *vrȋštati -tīm* vb. ‘schreien, kreischen, winseln’, aruss. *vrěščati*, *vereščati* vb. ‘schreien, weinen (Säuglinge), jammern’, russ. *vereščát’ -ú* vb. ‘kreischen, winseln’, čech. *vřeštět* vb. ‘kreischen, schreien, brüllen’, *vřískat* vb. ‘kreischen, plärren’, poln. *wrzeszczeć* vb. ‘laut schreien, plärren’.

Der Grund für die *métatonie rude* im Lett. ist unklar. Vgl. noch das tiefstufige ml. *viȓkšķêt* ‘weinen’, das ME 4.606 für Dzūkste belegt. Daneben findet man noch lett. *viȓkšêt -u -ẽju*, das das Geräusch des Reißens von Kleidern bezeichnet und nicht unbedingt wz.-verwandt ist. — Die slav. Verben entsprechen in ihrer Bildeweise lett. *veȓkšêt*, *veȓkšķêt*. Ein lit. *veȓkti* entsprechendes primäres Verb ist im Slav. nicht bezeugt. — Die in SEJL angenommene etymologische Verwandtschaft der bsl. Wortfamilie mit lit. ↗ *uȓsti*, *uȓgzti* ‘murmeln, brummen’ scheint aus semantischen Gründen nicht sehr wahrscheinlich. Außerhalb des Bsl. findet sich kein Vergleichsmaterial. eh □ LEV 2.509; LEW 2.1226; SEJL 737. ↗ ***vìrkti**.

verpẽtas (2) sm. ‘Wasserwirbel, Strudel’: SzD[1] $194c_{19}$ *werpetas* ‘*wir*’, ‘*gurges, v*[*or*]*tex, vorago*’; ***verpetúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘strudelig’ SzD[3] $481a_{12}$ *werpetotas* ‘*wirowáty/wirow pełny*’, ‘*Vorticoſus, voraginoſus*’. ■ Bsl., lett. *vẽrpata* sf. ‘Wasserstrudel; Wirbel’, *vērpete* sf. ‘Wasserwirbel; Wirbel; eine zusammengedrehte, verwühlte Stelle im Getreide’, *vārpats* (hll.) sm. ‘Wasserwirbel; eine vom Wind zusammengedrehte Stelle im Getreide oder Heu’.

Ableitung von ↗ *veȓpti* mit einer Grundbedeutung ~ ‘sich drehend; Dreher’. dsw □ LEV 2.509f.; LEW 2.1226f.; SEJL 737f. ↗ **veȓpti**.

veȓpti (-ia, -ė) ‘spinnen’: ViE $[111]_{18}$ 3.prs. *Dabokiteſi ant liliju lauka / kaip an*[*a*]*s aug / nedirb / ney taipaieg werp* ‘(*Schawet die Lilien auff dem felde / wie sie wachsen / Sie erbeiten nicht / auch spinnen sie nicht*)’; ***į-*** SzD[3] $460a_{24}$; ***nu-*** ClG_I 41; ***pra-*** SzD[1] $30b_{15}$; ***pri-*** SzD[1] $151b_{24}$; ***už-*** BrB_{IV} $[158]r_{15}$ (Klgl 3,8); ***verpìmas*** (2) sm. ‘Spinnen’ SzD[3] $114a_5$ g.sg. *Ratas vnt werpimo* ‘*Kołowrotek / prʒądek*’, ‘*Rota ſtamini ducendo, rhombus*’; ***verptùvas*** (2) sm. ‘Spinnwirtel’ LxL 82r *Werptuwas* ‘*Spinnwirbel*’; ***verptùvis*** (2) sm. ‘Spinnwirtel’ ClG_{II} 989 *Werptuwis* ‘*Wirbel an der Spille*’; ***veȓpalas***

(3^b) sm. ‘Garn’ SzD[1] $142b_{22}$ *werpałas* ‘*przędziwo*’, ‘*linum, tela*’; ***verpė̃ja*** (1), ***verpėjà*** (3), ***verpė̃ja*** (2) sf. ‘Spinnerin’ SzD[1] $142b_{27}$ *werpeia* ‘*przątká*’, ‘*netrix, lanifica*’; ***apýverpinė*** (1) sf. ‘dünne Leinwand’ ClG_I 665 *Apiwerpinne* ‘*Flächſen Gewand*’. ■ Bsl., lett. *vèrpt -pju -pu* vb. ‘spinnen; hin und her drehen’, *vȩ̃rpums* sm. ‘das Spinnen; Gespinst, Gesponnenes’, *vȩ̃rptava* sf. ‘Spinnerei’, *vērpele* (hll.) sf. ‘getockte Wolle; zusammengedrehtes, abgegangenes Tierhaar’, *vèrpējs* sm. ‘wer spinnt’, nehrk. *vêrpt*, *vêrbtᵉ* vb. ‘spinnen’. – Idg., uridg. **u̯erp-* ‘hin- und herdrehen (?)’, heth. *warp-* vb. ‘waschen, baden; reiben’.

Aus dem Apr. wird formal ansprechend die Sippe von *etwerp-* ‘vergeben’ hierhergestellt, vgl. apr. *etwerpe* III ‘ich vergebe’, *etwerpeis* II ‘erlasse! vergib!’, *atwerpeis* I ‘ds.’, *etwērpimai* III ‘wir erlassen, wir vergeben’, *atwerpimai* I ‘ds.’, inf. *etwiērpt* III ‘vergeben’ u.a., vgl. weiter auch inf. *powiērpt* III ‘lassen’, *powīrps* III ‘der Freie’ u.a., s. LAV 133-137, 291f., PKEŽ 1.306-308, 3.337f. Eine slav. Fortsetzung der Wurzel kann, wiederum mit abweichender Semantik, in aruss. *vьrpsti vьrpu* ‘reißen, rauben’ vorliegen (LIV[2] 690, REW 1.189). Beide Verben weisen eher auf eine Bedeutung im Bereich ~ ‘wegnehmen; loslassen’ gegenüber ‘drehen’ und konkret ‘spinnen’ im Ostbalt. — Außerbsl. vergleicht sich am ehesten heth. *warp-* ‘waschen; reiben’, wenn letztere Bedeutung die grundlegende ist (EDHL 965f.). Gr. ῥάπτω ‘nähe’ ist zu trennen, da myken. *e-ra-pe-me-na* ‘genäht’ älteren Anlaut **u̯-* aussschließt (EDG 2.1275f.). dsw □ EIEC 572; IEW 1156; LEV 2.510; LEW 2.1227; LIV[2] 690; SEJL 737f. ↗ **var̃pstis**, **verpė̃tas**.

versmė̃ (3), (4), **vérsmė** (1) sf. ‘Quelle, Strudel’: $MžG_I$ 213_2 vc.sg. *Kyrie werſmie geribes* ‘*Kyrie fons bonitatis*’; $MžG_{II}$ 462_{17} (113/114,8) a.sg. *Kuris pawerte .. akmeni ing werſme wandenu* ‘(*Qui convertit .. rupem in fontes aquarum*)’, ‘(*Der .. die Steine* [*wandelt*] *in wasserbrunnen*)’; BrB_{VI} [91]v_3 (Ps 103/104,10) a.pl. *Tu iſchleidi werſmes daubosų* ‘(*DV lessest Brünnen quellen in den gründen*)’; DaP 198_{44} *werſmé giwâtos* ‘(*źrzodło żywotá*)’; DaP 432_7 i.sg. *taſſai waiſius wêrſme yra czyſtatos* ‘(*ten płod źrzodłem ieſt czyſtośći*)’; ***pa-*** ‘Quelle’ PeK 66_{18} g.sg. *ne ráždams átauſima neiokios pawerſmes* ‘*nie mogąc nigdźiey ználeść zdroiu żywey wody*’; ***pavérsmis*** (1) sm. ‘Quelle’ MoP_{III} $43v_2$ *ſtoſis kaip páwerſmis wandenu częſu troßkuma* ‘(*ſthánie ſie iáko źrodłá wod czáſu vprágnienia*)’; ***paversnis*** sm. ‘Quelle’ KnN[1]$_3$ 225_{10} al.pl. *áteyti źiwatop’ ámźinop’ páwerſniump’* [für *páwerſmiump’*?] *giwu wándeniu*; ChB_I [211]c_{23} (Offb 16,4) il.pl. *trecias Anjeals ißpiłe częßą ſawo .. pawerſniosna* [für *pawerſmiosna*?] *wandeniu* ‘(*de derde Engel goot ſijne phiole uyt .. in de fonteynen der wateren*)’; ***versmẽlė*** (2) sf. ‘Brunnen (dim.)’ BrB_{VI} [41]v_5 (Ps 45/46,5) i.pl. *ſu ſawo werſmeliemis* ‘(*mit jren Brünnlin*)’; ***versmìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Quell-’ SzD[3] $539a_4$ *Werſminis* ‘*Zdroiowy*’, ‘*Fontanus*’. ■ Bsl., lett. *vel̃rsme* sf. ‘Glut, Lohe, Hitze, heiße Luft’, *vȩ̃rsmuôt* vb. ‘glühend wallen’.

Suffixableitung zum Prs.-Stamm von lit. ↗ *vìrti* (*vérda*, *-ė*), lett. *vir̂t vȩrdu viru* ‘kochen, sieden; quellen, sprudeln’ (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 206). Die Übereinstimmung zwischen lit. *versmẽ* (3) und lett. *ver̂sme* spricht für ursprünglich mobile Akzentuierung bei akutierter Intonation der Wz. Der Übertritt des Nomens in AP (4) (heute im südlichen Westaukšt. um Šakiai, Vilkaviškis und Plaškiai bei Šilutė) und (1) (heute in Linkmenys bei Ignalina) erfolgte offenbar über die doppeldeutigen Kasusformen wie z.B. n.sg. *versmẽ* (3), (4) oder a.sg. *vérsmę* (3), (1). eh □ LEV 2.510f.; LEW 2.1227; SEJL 738. ↗ **vìrti**.

veȓsti (veȓčia, veȓtė) ‘wenden, umdrehen, hinwenden, verwandeln’: MžK 51$_{6}$ 2.sg.imp. *werſk ies ant dijdʒia dʒiaukſma* ‘(*obróć je w wieczną radość*)’; WoP 7v$_{26}$ *Tai turretų muſs werſti ant tikeghima, mileghima a bijaghima pana Diewa*; SzD^{1} 196d$_{11}$ 1.sg.prs. *werćiu* ‘*wracam*’, ‘*vomo, egero*’ ‘sich übergeben’; SzD^{3} 234a$_{32}$ 1.sg.prs. *werciu* ‘*obracam co*’, ‘*Verto, verſo, torqueo aliquid in varias partes*’; refl. ‘sich wandeln; Handel treiben, Einkommen erzielen’ MžG$_{II}$ 466$_{5}$ (Ps 31/32,4) 3.prt. *ijog werteſſe dregnumas mana ing ſauſimus Waſſaras* ‘(*Das mein Safft vertrockete, wie es im sommer dürre wird*)’; SzD^{1} 68b$_{23}$ 1.sg.prs. *werćiuoſi* ‘*kupcʒę*’, ‘*negocior, mercor, nundinor*’; SzD^{3} 65a$_{8}$ 1.sg.prs. *Waʒtu werćioſi* ‘*Furmánię*’, ‘*Facio vecturam, vecturis viuo*’; ***ap-*** MžG$_{II}$ 520$_{1}$ (Ps 9,4); ***ap-si-*** BrB$_{IV}$ [156]r$_{27}$ (Klgl 1,20); ***at-*** WoP 258v$_{27}$; ***at-si-*** KnN$^{1}_{3}$ 220$_{20}$; ***į-*** BrB$_{I}$ [79]v$_{15}$ (Ex 15,1); ***iš-*** MžG$_{II}$ 520$_{11}$ (Ps 9,7); ***nu-*** BrB$_{I}$ [79]r$_{16}$ (Ex 14,24); ***pa-*** MžG$_{II}$ 462$_{15}$ (Ps 113/114,8); ***pa-si-*** DaP 303$_{5}$; ***par-*** BrB$_{VI}$ [32]v$_{8}$ (Ps 36/37,14); ***pér-*** MžA 91$_{12}$; ***pér-si-*** SzD^{1} 146c$_{7}$ *perſiwertis* ‘*prʒewrotny*’, ‘*peruerſus*’; ***pra-*** LxL 101v; ***pra-si-*** DaP 577$_{34}$; ***pri-*** MžK 50$_{16}$; ***pri-si-*** ViE [65]$_{12}$ (1 Petr 2,25); ***su-*** MžK 31$_{4}$ (Hebr 13,7); ***su-si-*** DaK [6]$_{3}$; ***už-si-*** LxL 68v; ***suverstinaĩ*** adv. ‘Bezug nehmend’ MgT$_{2}$ 165r$_{19}$ *Paſtatimas Euangelias apie iſchganima Iſchrinktuiu / pabeigtinai / argu ſuwerstinai ſtowi?* ‘(*Estne decretum Evangelii de salute Electorum, absolutum, an relativum?*)’; ***vertìmas*** (2) sm. ‘Verwandlung, Hinwendung’ WoP 100v$_{2}$ *Pirm: ira wadinimas wertimas angu kreipinnas* [K *kreipimas*] *muſų wiſsų ant pakutas*; ***ap-*** SzD^{3} 228a$_{19}$; ***į-*** ClG$_{II}$ 1161; ***iš-*** DaP 310$_{30}$; ***iš-si-*** SzD^{3} 278b$_{30}$; ***pa-*** BrP$_{I}$ 173$_{20}$; ***pér-*** SzD^{1} 146c$_{9}$; ***pri-*** DaP 519$_{26}$; ***pri-si-*** WoP 100r$_{18}$; ***už-si-*** LxL 68v *uſſiwertimas* ‘*Profit*’; ***atveȓčiant*** adv. ‘hingegen’ ClG$_{I}$ 944 *Atwercʒent* ‘*Hingegen*’; ***neverčiamas***, ***-a*** adj. ‘gutwillig’ LxL 44v *newercʒamas* ‘*guttwillig*’; ***pérverstas***, ***-a*** adj. ‘fehlerhaft’ SzD^{3} 359a$_{10}$ *perwerſtas* ‘*Prʒewrotny*’, ‘*peruerſus*’; ***išversčiaĩ*** adv. ‘verkehrt’ SzP$_{II}$ 14$_{3}$ *kayp Diewo ʒodʒieys ßwyntays iʒweiśćiey iʒgulditays* ‘*iáko ſłowem Boʒym świętym / prʒewrotnie wyroʒumianym*’; ***išverstìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘leicht umfallend’ SzD^{3} 359a$_{7}$ [*I*]*Sʒwerſtingas* ‘*Prʒewrotny woʒ*’, ‘*Facilis verti, currus*’; ***pérsiverstojis*** sm. ‘Durchbrecher’ BrB$_{V}$ [27]r$_{17}$ (Mi 2,13) *Perarditoias* [Gl *durchbrech*er, *Perſiwerſchtoghis*] *pirm ių iſcheis [ußkops] ußßengs]* ‘(*Es wird ein Durchbrecher fur jnen her auff faren*)’; ***atverstùvė*** (2) sf. ‘Klappstuhl im Wirkgestell’ LxL 103v *adwerſtuwe* ‘*weberſtuel klinck*’; ***apvertė́jas*** (1), ***apvertė̃jas*** (4) sm. ‘Umstürzler’ SzD^{3} 228a$_{5}$ *apwerteias* ‘*Obalacʒ*’, ‘*Demolitor, euerſor*’; ***at-*** ‘Abwender, Verhinderer’ SzD^{3} 255b$_{31}$ *Atwerteias nuog pikto* ‘*Odwrotny / odwracáiący*’, ‘*Auerſor mali, ſoſpitator*’; ***iš-*** ‘Umstürzler’ SzD^{3} 509b$_{26}$ *iʒwerteias* ‘*wywroćićiel*’, ‘*euerſor, demolitor*’; ***pervertnas***, ***-a*** adj. ‘listig’ ChB$_{I}$ [20]c$_{2}$ (Mt 17,17) vc.sg.f. *Ó niewierna ir pikta* [Gl *perwertna*] *gimine* ‘(*O ongeloovich ende verkeert geſlachte*)’; ***pervertnỹstė*** (2) sf. ‘List’ KnN$^{1}_{4}$ 28$_{5}$ g.sg. *Saugok mus nuo pámokſłu nełabu / o ßirdies muſu kukalays .. perwertniſtes paſeti nełayſk.* ■ Bsl., lett. *vèrst -šu -su/-tu* vb. ‘wenden, kehren, drehen’, *vèrstiês* vb. ‘sich wenden; stürzen, fallen’, *iz-vērtēt* vb. ‘ausweiten’, *vērtīgs* adj. ‘wandelbar’, *vȩ̀rstuve*, *vȩ̀rstava* sf. ‘Pflugstürze’, nehrk. *vêrst*, *vêrst^{e}* vb. ‘wenden, kippen, schütten’, aksl. *vrьtěti vrьštǫ (sę)* vb. ‘(sich) drehen, wenden’, skr. *vŕtjeti vŕtīm* vb. ‘wenden’, russ. *vertét' verčú* vb. ‘drehen, wenden’, ačech. *vrtěti* vb. ‘umdrehen’, poln. *wiercić* vb. ‘drehen, bohren’. – Idg., uridg. **u̯ert-* ‘sich umdrehen’, ved. *vart- vártate* vb. ‘sich drehen, rollen’, gr. ἔρρω vb.

'weggehen, verschwinden', lat. *vertor -ī* vb. 'sich wenden, drehen', got. *wairþan* vb. 'werden', an. *verða* vb. 'ds.', ae. *weorðan* vb. 'ds.', ahd. *werdan* vb. 'ds.'.

Im Lett. entspricht lit. *verčiù* das transitive Präsens *vèršu*; im intransitiven Paradigma von *virst* 'werden' (↗ *vir̃sti*) steht neben gew. *virstu* im semgall. Ml. ein *e*-vollstufiges themat. Präsens *vęrtu* (LG 565, 590), das zu der ved. und lat. Präsensstammbildung passt. Die ostbalt. *i̯e/o*-Präsentien können als Remarkierung der Transitivität des Verbs verstanden werden (Stang 1966: 337, LG 590), finden jedoch eine Parallele in gr. ἔρρω (Forssman, FT Wien, 1980: 180-198, vgl. LIV[2] 691f., EDG 1.464). Das lett. Präteritum ist in ml. und hll. Dialekten noch vereinzelt als *vèrtu* bezeugt (ME 4.566), gewöhnliches *vèrsu* geht von einer neuen Wurzelform *vers-* aus, die aus dem Infinitiv *vèrst* und dem Präsens *vèršu* durch Reanalyse als **vers-t*, **vers-i̯u* (statt **vert-t-*, **vert-i̯u*) gewonnen werden konnte; vgl. LEV 2.511, wo ferner auf ein möglicherweise im Volksgut bewahrtes Simplexverb *vērtēt* '(sich) wenden' aufmerksam gemacht ist. — Die Wurzel **u̯ert-* wird auch in dem jav. hapax legomenon *varətata* (2.pl.imp. 'wendet'? s. LIV² 691f. mit Anm. 3, EWAIA 2.519 mit Literatur) gesucht sowie von EDHL 978 im heth. hapax legomenon *wartanzi* 3.pl.prs.act. 'sie drehen (?)', das, wie *-wartanna-* 'Wendung' im selben Text herkömmlich als Lehnwort aus dem Mitanni-Ind. angesehen wird, nach EDHL indessen ein genuin heth. Erbwort sein könnte. Bildungen zu **u̯ert-* sind weiter auch im Kelt. und Toch. bezeugt, vgl. z.B. air. *ad-ferta* Gl. *aversatur* (EDPC 415), toch. A *wärt$^{(ā)?}$-* 'werfen', toch. B *wärt^{ā}-* 'sich drehen' (TVS 889). dsw □ EDSL 539; EIEC 607; IEW 1156-1158; LEV 2.511; LEW 2.1228; LIV[2] 691f.; REW 1.190; SEJL 739f. ↗ **pavarčiui**, **var̃smas**, **-vartas**, **var̃tas I, II**, **vartýti**, **vartóti I, II**, **vir̃sti**.

ver̃šis (2), **veršỹs** (4) sm. 'Kalb; Ochse, Bulle': MžG$_{II}$ 292$_7$ (Ps 67/68,31) i.pl. *Iſchbark .. pulka iauczu ſu werſcheis* '(*Schilt .. Die Rotte der ochsen unter jren kelbern*)'; DaP 351$_{30}$ n.pl. *wêrßeí arba íauczei* 351$_{30}$ '(*Woły*)'; SzD[1] 174b$_{10}$ *wierśis* '*ſtadnik*', '*taurus*'; ***veršiùkas*** (2) sm. 'Kalb (dim.)' SzD[3] 35b$_{19}$ *Werśiukas* '*Ciołek*', '*Iuuencus, Buculus*'; ***ver̃šinis***, ***-ė*** (1), ***veršìnis, -ė*** (2) adj. 'Bullen-' SzD[3] 26a$_{33}$ *Werßinis* '*Bykowy*', '*Taurinus*'; ***veršìnga*** (1), ***-à*** (3) adj.f. 'trächtig' ClG$_{II}$ 1173 *Werßinga* '*Eine trächtige Kuhe*'. ■ Bsl., lett. *vèrsis* sm. 'Ochse, Stier', *vèršuks* (hll.) sm. 'junger Ochse', *vèršēks* (hll.) sm. 'ein nicht erwachsener Ochse', nehrk. *vers*, *verss* sm. 'Auerochse, Ochse, Stier', apr. *werstian* E snt. 'Kalb'. – Idg., uridg. **u̯ers-* 'männlich, männliches Tier', ved. *vŕ̥ṣan-* adj. 'männlich, mannhaft, stark', *vŕ̥ṣan-* sm. 'männliches Tier (bes. Stier, Hengst)', *vr̥ṣabhá-* adj. 'männlich, kräftig', *vr̥ṣabhá-* sm. 'Stier', *vr̥ṣṇí-* sm. 'Widder', *vŕ̥ṣṇya-* adj. 'mannhaft, stark', *vŕ̥ṣṇya-* snt. 'Manneskraft, Stierkraft', jav. *varəšna-* adj. 'männlich', *varšni-* sm. 'Widder', lat. *verrēs -is* sm. 'Eber', toch. A *kayurṣ* sm. 'Stier', toch. B *kaurṣe* sm. 'ds.'.

Zu *-š-* < **-s-* nach *-r-* vgl. Stang (1966: 95). — In apr. *werstian* liegt ein Deminutivum vor, vgl. PKEŽ 4.231. — Zum weiteren Anschluss s. NIL 722-724 mit Literatur, vgl. noch EDL 666. Auch die germ. Sippe von ahd. *ūro* sm. 'Ur, Auerochse' wurde hierher gestellt (NIL 723[5]). dsw □ EIEC 363; IEW 81; LEV 2.510; LEW 2.1228f.; NIL 722-724; PKEŽ 4.231; SEJL 740.

ver̃tas, **-à** (4) adj. 'wert, würdig, tauglich': WoP 122v$_{14}$ (Mt 10,38) *kurſai neima krißaus ſawa a ſeka manens ner wertas* i.e. *hadnas manens* '(*Qui non accipit crucem ſuam, & ſequitur me, non est me dignus*)'; DaP 28$_9$ a.pl.m. *ape wertúś*[1] *waiſius* '(*o godnych owocách*)'; ***vértinti*** (*-ina*, *-ino*) 'schätzen' KnN[1]$_3$ 239$_3$ *Ne reykia mazint ney grieku /*

ney ſawes nearedu weártinti; refl. KnN[1]$_3$ 95$_{20}$; ***ap-*** ChB$_I$ [30]c$_{29}$ (Mt 27,9); ***vertìngas, -a*** (1) adj. ‘wertvoll, würdig’ BrP$_{II}$ 384$_6$ *Schitai eſti tieſa ir brangus bei wertingas ßodis iog IEſus Kriſtus ſwietana ateia*; LxL 108r *wertingas* ‘*würdiger*’; ***vertýbė*** (1), ***vertỹbė*** (2) sf. ‘Würde’ SzD[3] 71b$_{14}$ *Wertibe* ‘*Godność*’, ‘*Dignitas*’; ***vertỹstė*** (2) sf. ‘Würde, Tüchtigkeit’ ViE [103]$_{20}$ (2 Kor 3,5) *wertiſte muſu / nůg Diewa jra* ‘(*das wir tüchtig sind / ist von Gott*)’; ***vertysta*** sf. ‘Würde’ ViC [17]$_{15}$ g.pl. *be wiſſokiu mana vßſlußimu ir wertiſtu* ‘(*ohn alle mein verdienſt vnd wirdigkeit*)’; ***vertùmas*** (2), ***vèrtumas*** sm. ‘Wert, Würde’ BrB$_{VII}$ [272]r$_{15}$ (Apg 19,19) a.sg. *Ir ſuſirokawę ką anos ſtaweio* [Gl *wertumą iu*] ‘(*vnd vberrechneten was sie werd waren*)’; DaP 161$_{48}$ *waldʒiá ir wêrtumas Bîſkupo* ‘(*władʒa y godność Biſkupia*)’; DaP 611$_{18}$ i.sg. *wêrtumu Aáronas .. eſsi* ‘(*doſtoynośćią Aaron .. ieſteś*)’.

Lit. *ver̃tas* ist wie lett. *vḕrts* und apr. *werts* III ‘ds.’ Lehnwort aus dt. *wert*; es ist jedoch im innersprachlichen System zur Basis von Ableitungen geworden, die in den anderen balt. Sprachen Parallelen haben, vgl. apr. *wertīngs* III adj. ‘würdig’ (PKEŽ 4.231f.), lett. *vḕrtîgs* ‘wert, gültig’, *vḕrtība* sf. ‘Wert, Würdigkeit’ (LEV 2.513). dsw □ LEW 2.1229; SEJL 740.

vérti (vẽria, vẽrė) ‘auf- und zumachen; hineinstecken, einführen’: SzD[1] 212c$_{26}$ n.sg.f.prc.prs.pss. *gie[łaʒ]is duru weriama* ‘[*ʒa*]*wiáſa*’, ‘*cardo*’; SlG$_1$ 144$_4$ 2.sg.prs. *Nes weri tawimp tu Diewa eſibe* ‘(*Gdy bowiem w ſobie maß Bogá ſámego*)’, ‘(*Nam quando in te Deum ipsum geris*)’; ***at-*** MžA 92$_2$; DaP 299$_{38}$ 2.sg.prs. *átweri tu rąką táwa* ‘(*Otwarʒaß ty Pánie rękę twoię*)’; ***ata-*** MžA 86$_3$; ***at-si-*** MžG$_{II}$ 444$_{13}$; ***ažu-*** SzD[1] 212d$_2$; ***ažu-si-*** SzP$_I$ 299$_{22}$; ***į-*** BrB$_I$ [119]v$_{28}$ (Ex 39,18); ***pa-*** DaP 400$_{13}$; ***pér-*** DaP 90$_{38}$; ***pra-*** BrB$_I$ [88]r$_{16}$ (Ex 21,6); ***pra-si-*** ChB$_I$ [23]c$_{13}$ (Mt. 20,34); ***pri-*** SzD[1] 151c$_{19}$; ***už-*** WoP 58v$_{33}$; ***užu-*** KnN[1]$_3$ 187$_{29}$; ***už-si-*** BrB$_{VI}$ [60]r$_7$ (Ps 68/69,16); ***užu-si-*** WoP 100v$_1$; ***vẽriamas*** sm. ‘Schiebefenster’ LxL 74r *Weremmas* ‘*Schaubfenſter*’; ***atvėrìmas*** (2), ***atvẽrimas*** (1) sm. ‘Öffnen’ BrP$_{II}$ 169$_{10}$ a.sg. *Per wartinika iſſimana Schwenta Dwaſe / Per atwerima iſſimana / gera palaima koſnadieiams urede iu*; DaP 273$_8$ g.sg. *ąnt' atwerímo dągaus* ‘(*ná otworʒenie niebá*)’; ***at-si-*** sm. WoP 177v$_{29}$; ***ažu-si-*** SzD[1] 212d$_5$; ***už-*** MoP$_I$ 37v$_{23}$. ■ Bsl., lett. *vẽrt veŗu vẽru* vb. ‘aufreihen, einfädeln; sticken, nähen; auf- und zumachen (Tür)’, *atvẽrt* vb. ‘aufmachen, öffnen’, apr. 2.sg.prs. *etwēre* III vb. ‘tust auf (Hand)’, 2.sg.imp. *etwerreis* III vb. ‘öffne (Tür)’, aksl. *vъvrěti -vьrǫ* vb. ‘hineinstecken, einschieben’, *provrěti -vьrǫ* vb. ‘durchtreiben, dazwischenstecken’, *zavrěti -vьrǫ* vb. ‘verschließen, einen Riegel vorschieben’, *verěja* sf. ‘Riegel’, russ. *verát' -áju* (dial.) vb. ‘einschieben, hineinstecken’, *verejá* (dial.) sf. ‘Tür- oder Torpfosten’, čech. *otevřít -vru* vb. ‘öffnen, aufmachen’, poln. *wierzeja* sf. ‘Torflügel’. – Idg., uridg. **Hu̯erH-* ‘hineinstecken, hineinschieben’, lat. *aperiō -īre* vb. ‘öffnen’, *operiō -īre* vb. ‘schließen’.

Die Verwendung im Sinne von ‘öffnen und schließen (Tür)’ kann sekundär aus ‘ver- oder entriegeln durch Einschieben bzw. Herausziehen eines Riegels’ entstanden sein, möglicherweise zuerst bei Verwendung mit Präverbien wie lit., lett. *at-*, lit. *už-*, lett. *àiz-*. Die in LEV vertretene Trennung von lit. *vérti*, lett. *vẽrt* ‘hineinstecken, einfädeln’ von lit. *vérti*, lett. *vẽrt* ‘auf- und zumachen’ (mit jeweiligen slav. Entsprechungen) ist somit nicht notwendig. — Im Slav. führte eine Reanalyse von aksl. *otvoriti -r'ǫ*, russ. *otvorít' -rjú* ‘öffnen’ mit aksl. *otъ-*, russ. *ot(o)-* als Bildung mit aksl. *o-*, *ob-*, russ. *o-*, *ob(o)-* zu sekundären Formen mit Dental im Anlaut der

synchronen Wz. wie in aksl. *zatvoriti -r'ǫ*, russ. *zatvorít' -rjú* 'schließen'. — Die bisher übliche Rekonstruktion der uridg. Wz. ohne Laryngal im Auslaut (so z.B. LIV[2], EDL 46, 429) lässt die akutierte Intonation des balt. Verbs ohne Erklärung. Zu möglichen Fortsetzern der Wz. im Iir. vgl. EWAIA 2.512f., zu gr. συναείρω 'verbinden, koppeln' vgl. GEW 1.23f. eh □ EIEC 64f.; IEW 1150; LAV 132f.; LEV 2.512; LEW 2.1229f.; LIV[2] 227f.; PKEŽ 1.303-306; REW 1.184, 188, 2.290; SEJL 740f. ↗ **apvártė**, ***vãras**, ***várstyti**, **-viras**, **vorà II**.

ver̃žti (-ia, -ė) 'schnüren, einengen; pressen, drücken, drängen': BrB$_{VII}$ [130]r$_{22}$ (Lk 8,42) n.sg.m.prc.prs.pss. *Ir ſtaghiſi eſt* [K *nuſsidawe*] *kaip eija, nog pulkų [werßams]* [Gl *ſpaudʒams*] *buwa* '(*Vnd da er hin gieng / drang jn das Volck*)'; refl. ViE [91]$_{11}$ (Lk 5,1); ***į-si-*** ViE [135]$_{1}$ (Mt 24,43); ***iš-*** MžG$_{II}$ 285$_{6}$; ***iš-si-*** ViE [49]$_{19}$ (Gal 4,27); ***pa-*** BrB$_{I}$ [23]v$_{22}$ (Gen 21,25); ***pér-*** BrB$_{V}$ [168]r$_{8}$ (1 Makk 8,4); ***pér-si-*** SzD[1] 144b$_{7}$; ***pra-si-*** BrB$_{V}$ [164]v$_{2}$ (1 Makk 6,45); ***pri-*** DaP 37$_{19}$; ***pri-si-*** BrB$_{VII}$ [138]v$_{2}$ (Lk 11,29); ***su-*** DaP 157$_{17}$; ***už-*** LxL 95r; ***įsiveržìmas*** (2) sm. 'Eindringen, Einnahme, Erstürmung' SzD[1] 22b$_{15}$ *isiwerʒimas* '*Dobyćie*', '*expugnatio, irruptio, eruptio*'; SzD[1] 198c$_{16}$ *iſiwerʒimas* '*Wtárgnienie & wtarcʒká*', '*irruptio*'; ***iš-*** SzD[3] 158b$_{28}$; ***pa-*** DaK [86]$_{7}$ i.sg. *nei pawe̊rʒimú / nei wilôiimu* '(*áni gwałtem, áni zdrádą*)'; ***pér-si-*** LxL 25r; ***išveržtìnis, -ė*** (2) adj. 'Raub-, Beute-' SzD[3] 159a$_{31}$ *iʒwerʒtinis* '*Lupowy ábo ʒ lupow*', '*Manubialis, manubiarius*'; ***veržtuvė*** sf. 'Kelter' BrB$_{I}$ [202]r$_{37}$ (Num 18,27) g.sg. *kaip kada iawus dotumbit iſch klonų, ir Pilnibe [riebuma] iſch Winomintuwes* [Gl *Kelter, praſà*, *Winſpaude* [gestr.], *Spaudikles, werſchtuwes*] '(*als gebt jr Korn aus der scheunen vnd Fülle aus der kelter*)'; ***įsiveržinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) 'eindringen, einfallen' SzD[1] 22b$_{11}$ 1.sg.prs. *iſiwerʒineiu* '*Dobywam ſię*', '*irrumpo, erumpo, effringo, euado*'; ***iš-*** SzD[1] 157b$_{10}$; ***ìšverža*** (1), ***išveržia*** sf. 'Raub, Beute' SzD[3] 158b$_{27}$ *iʒwerʒa* '*Lup*', '*Spolium, ſpolia, manubiæ, præda*'. ■ Bsl., lett. *vêrzt -žu -zu* (tahm., hll.) vb. 'binden, knüpfen', *vę̃rza* (ml.) sf. 'verworrenes Garn', *vẽrzeles* (ml., tahm.) sf.pl. 'Zugriemen, Pferdegeschirr', aksl. *povrěsti -vrьzǫ* vb. 'binden', *otvrěsti -vrьzǫ*, *otvrьzati -ajǫ* vb. 'öffnen', sln. *vŕzniti vȓznem* vb. 'ds.', aruss. *povьrzǫ*, prc.prt.pss. *povьrzenъ* vb. 'binden, fesseln'. – Idg., uridg. **u̯erĝʰ-* 'schnüren, binden', alb. *zvjerdh* vb. 'abstillen, entwöhnen', ae. *wyrgan* vb. 'würgen, erwürgen', ahd. *wurgen* vb. 'ds.'.

ME 4.569 belegt lett. *vę̃rza* für die ml. Mundart von Snēpele, *vẽrzeles* für westliches Ml. von Kalēti, Saldus, Nīgrande, Penkule, westliches Tahm. von Dundaga, Dzirciems und östliches Tahm. von Vecate. Da alle diese Mundarten den Dehnton bewahren, ist dies die ursprüngliche Intonation der Wz. in diesen Ableitungen im Lett. Das Verb *vêrzt*, das ME 4.569 für das westliche Tahm. von Naukšēni belegt (daneben nur noch als *vērzt* fürs Hll. von Cesvaine), impliziert dagegen alten Fallton, der dem lit. Zirkumflex entspricht. Allerdings scheint das Verb in Naukšēni sekundär mit lett. *vḕrst* 'wenden' kontaminiert, vgl. noch *vę̂rzums* sm. 'Wendung'. Der Reflex des Falltons kann hier also von *vḕrst* stammen. — Die Semantik des alb. Verbs war ursprünglich wohl 'zubinden (dem Jungtier das Maul)', woraus sekundär 'entwöhnen' (vgl. zum Wort AE 432).— eh □ IEW 1154f.; LEV 2.493; LEW 2.1230f.; LIV[2] 688; REW 1.188; SEJL 742. ↗ **váržas**, **varžýti**, **viržė́ti**, ***vir̃žti**.

vesė̃lija (1), **veselià** (2) sf. 'Hochzeit': KnN[1]$_{3}$ 29$_{17}$ g.sg. *ápe ſtebukłą garbingą / ánt weſiáliás kanoy Gálileos / nuog P. B. padaritą*.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. poln. *wesele* snt. ‘Hochzeit’, aosl. **veselьje* snt. (aruss. *veselьje*, russ. *vesél’e* (dial.), wruss. *vjasélle*, dial. *vjasél’ja*, ukr. *vesíllja* ‘Hochzeit’). rf □ LEW 2.1231; SLA 235.

vèsti (vẽda, vẽdė) **1.** ‘führen, leiten’: VlG 1_{6} (Mt 6,13) 2.sg.imp. *nÿevÿaſki mvſu ßalanv* ‘(*ne nos inducas in temptationem*)’; MžK 53_{4} 3.prs. *Buklei wed mus ing biaurima* ‘(*Chytrośćią nas w złość przywodzi*)’; ViC $[41]_{15}$ 1.pl.cnd. *idant pakaghinga ir kweſchinga giwata weſtumbim* ‘(*Auff das wir ein gerůglich vnd ſtilles leben fůhren mőgen*)’; ***ap-*** BrB_{VII} $[110]v_{17}$ (Lk 1,35); ***at-*** $MžG_{II}$ 556_{14}; ***at-si-*** WoP $219r_{27}$; ***da-*** MgT_{4} $12v_{12}$; ***į-*** $MžG_{II}$ 285_{5}; ***iš-*** $MžG_{II}$ 284_{8}; ***iš-si-*** PeK 172_{26}; ***nu-*** WoP $158v_{8}$; ***nuo-*** $MžG_{II}$ 297_{9} (Eph 4,8); ***pa-*** $MžG_{I}$ 204_{2}; ***pa-si-*** WoP $193r_{15}$; ***par-*** BrB_{I} $[49]r_{27}$ (Gen 43,16); ***pér-*** MžF 103_{9}; ***pra-*** KnN^{1}_{1} 7_{4}; ***pri-*** MžP 136_{20}; ***su-*** ViC $[50]_{1}$; ***už-*** WoP $97v_{13}$; ***už-si-*** KnN^{1}_{1} 5_{16}; ***kariavèsti*** (*-vẽda*, *-vẽdė*) ‘Krieg führen’ KlG 130_{26} 1.sg.prs. *Componuntur autem Verba: 1. Cum Nominibus, ut: Karawedu bello præſum à karas & wedu*; ***vedìmas*** (2) sm. ‘Führen, Führung’ WoP $18r_{8}$ g.sg. *Patam girra Ianų nog Ia aſchtra ßiwata wedima nagu* [K *angu*] *laikima*; DaP 559_{38} i.sg. *éime wedimu ßítos ßwiesîbes* ‘(*idźiemy ʒá powodem tey świátłośći*)’ ‘Leitung, Führung’; ***ap-*** SzD^{3} $239a_{12}$; ***at-*** WoP $71v_{37}$; ***da-*** ChB_{I} $[186]b_{24}$ (Hebr 11,1); ***į-*** SzD^{3} $486a_{19}$; ***iš-*** WoP $56r_{14}$; ***nu-*** BrP_{I} 259_{6}; ***pa-*** PeK 9_{13}; ***pa-si-*** WoP $161v_{18}$; ***par-*** SzD^{3} $251a_{10}$; ***pér-*** DaP 160_{33}; ***pri-*** DaP 332_{9}; ***už-*** WoP $93r_{1}$; ***kariovedimas*** ‘Oberkommando’ SzD^{3} $82a_{29}$ *Kariowedimas* ‘*Hetmánienie*’, ‘*Ductus, auſpicium, imperium, ducatus*’; ***išvestinai*** adv. ‘ausführlich’ ClG_{I} 189 *Ißweſtinay* ‘*Außfůhrlich*’; ***atvẽsdinti*** (*-ina*, *-ino*), ***atvèsdinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘herführen lassen’ BrB_{VII} $[288]r_{2}$ (Apg 25,26) 1.sg.prt. *Todel dawiau ghi atweſti* [Gl *atweſdinau ghį*] *po iuſų akim* ‘(*Darumb habe ich jn lassen er für bringen fur euch*)’; ***nu-*** BrB_{VII} $[283]r_{3}$ (Apg 23,20); ***atvesdinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘herführen lassen’ BrB_{VII} $[241]v_{2}$ (Apg 7,14) 3.prt. *Bet* [Gl *O*] *Ioſephas iſsiųte, ir dawe atweſti* [Gl *atweſdinoio*] *ſawo tiewą Iakubą* ‘(*Joseph aber sandte aus vnd lies holen seinen vater Jacob*)’; ***nu-*** BrP_{II} 213_{20}; ***pérvedėtojas*** (1) sm. ‘wer überführt, durchgeleitet’ SzD^{4} $248b_{38}$ *perwedetoias* ‘*Przeprowadźićiel*’, ‘*Traductor*’; ***vedỹs*** (4), ***vẽdis*** (2), ***vėdỹs*** (4), ***vėdis*** sm. ‘Führer, Oberster’ DaP 68_{14} (Joh 2,9) *wireuſias wédis* ‘(*prʒełoʒony*)’ ‘Speisemeister’; LxL 19v *Wedys* ‘*Braut führer*’; KnN^{1}_{3} 242_{6} a.sg. *ánt tos ſwodbos / Karalus ámʒinos gárbos / duoſt Sunu ſawa Wedi mums o mus grießnus jám duoſt uʒumárcią todel dara*; ***kãriavedis*** (1), ***kariavedỹs*** (3^{4b}) sm. ‘Heerführer, Hauptmann’ BrB_{II} $[33]v_{13}$ (Ri 4,7) a.sg. *Nes eſch noriu ſiſsera kariawadą* [?, K *kariawedį*] *Iabino tawenſp traukti* ‘(*Denn ich wil Sissera den Feldheubtman Jabin / zu dir ziehen*)’; SzP_{II} 94_{20} n.pl. *Ir kariowedʒiey per tokias ßális kariu weda* ‘*A wodʒowie ludu / preʒ tákie mieyſcá lud ſwoy prowadʒa*’; ***pulkavedỹs*** (3^{4b}) sm. ‘Anführer, Hauptmann’ SzD^{3} $382a_{31}$ *Pułkawedis peſtiniku* ‘*Rotmiſtrʒ*’, ‘*Centurio, ductor peditum aut equitum, tribunus militium*’; ***vaikavedis*** sm. ‘Erzieher, Pädagoge’ SzD^{3} $288a_{35}$ *Waykawedis* ‘*Pedagog*’, ‘*pædagogus, formator, inſtructor puerilium morum*’; ***kariovedinis***, ***-ė*** adj. ‘Feldherrn-’ SzD^{3} $82a_{33}$ *kariowedinis* ‘*Hetmáńſki*’, ‘*Imperatorius, ducalis, imperialis*’; ***kariovedystė*** sf. ‘Feldherrenwürde’ SzD^{3} $82b_{3}$ *Kariowediſte* ‘*Hetmáńſtwo*’, ‘*Imperium, ſtrategia, polemarchia, magiſterium militiæ, ars imperatoria*’; ***vedė́jas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3), ***vedẽjas***, ***-à*** (4) sm. ‘Führer’ SzP_{I} 218_{22} *Chryſtus*

Baȝnićios wedeias kinte daug ſunkibiu ‘*Chryſtus kośćiołá oblubienieć ćierpiał wiele ćięßkośći*’; ***su-*** ‘Verführer, Verleiter’ PeK 133_2 g.pl. *Tieſa tawo łabay ankßtay del piktu ſuwedeiu* ‘*Prawdać twa barȝo w ćieśni / prȝe ȝłośliwe ȝwodniki*’; ***vedėjà*** (4), ***vedė̃ja*** (1) sf. ‘Fischernetz’ ClG_{II} 1068 *Wedėga*, *ôs. F.* ‘*Ȝuggarn*’; ***vėdlỹs*** (4) sm. ‘Brautführer’ ClG_{I} 392 *Wedlys*, *liô. M.* ‘*Braut=Fůhrer*’ **2.** ‘heiraten (vom Mann)’: WoP 61v_{26} (Mt 19,10) *Ieigu teip ira ßmagu ſu materim, tada nepriwallu nei weſti*; DaP 69_8 g.pl.m.prc.prt.act. *lůmas weduſiu ir tekéiuſiu* ‘(*ſtan małȝeńſki*)’; refl. BrP_{I} 179_{19} 2.pl.imp. *pameſket toki pikta giwenima / da weſkites moteres*; DaP 70_{52} *kuría ßîrdȝia wêſtis tur' ȝmónes* ‘(*ktorym vmyſłem w małȝeńſtwo wſtępowáć ludȝie máią*)’; ***parvestùvės*** (2) sf.pl. ‘Heimführung (der Braut)’ LxL 47r *parweſtuwes* ‘*heim führung*’; ***vedìmas*** (2) sm. ‘Heiraten, Heirat’ DaP 71_3 n.pl. *wedímai ir tekeiimai* ‘(*małȝeńſtwá*)’; ***su-*** ClG_{I} 508; ***nevė̃dęs*** sm. ‘Junggeselle’ LxL 26v *Newedes* ‘*Ehelofer*’; ***nevedỹs*** (3^{b}), ***nevė̃dis*** (2) sm. ‘Junggeselle’ DaP 68_{31} g.pl. *łůmą ne wêdȝių* ‘(*ſtan beȝȝeńſki*)’; ***martvedỹs*** (3^{b}) sm. ‘Bräutigam’ MgT_2 107v_7 *Martwedjs neſſa padůdams raktus ſawa marcȝei / paſtata ię Wieſchpacȝe lobia ſawa* ‘(*Sponsus enim tradens claves sponsae suae, Dominam eam constituit bonorum suorum*)’; ***naujavedỹs*** ($3^{4\text{b}}$), (3^{b}) sm. ‘Frischvermählter’ DaP 72_{51} d.pl. *nauiawedȝiamus* ‘(*nowym małȝonkom*)’; ***nauvedžia*** (3^{b}) sm. ‘Frischvermählter’ ClG_{I} 392 *Nauwedȝia*, *ôs. M.* ‘*Bråutigamb*’; ***nevedžia*** sm. ‘Junggeselle’ SzD^3 13a_6 *Newedȝia* ‘*Beȝ ȝeniec*’, ‘*Exſors matrimonij, cælebs*’; ***nevedỹstė*** (2) sf. ‘Zölibat’ SzD^3 13a_{12} *Newediſte* ‘*Beȝȝeńſtwo*’, ‘*Cælibatus*’; ***vedė̃klis*** (2) sm. ‘Bräutigam’ $\text{KnN}^1{}_3$ 167_{26} a.sg. *Ráſtáßis kurios per tą Wedeakli ȝimináſi*; ***ne-*** ‘Junggeselle’ SzD^3 13a_7 *newedeklis* ‘*Beȝ ȝeniec*’, ‘*Exſors matrimonij, cælebs*’; ***naujovedeklis*** sm. ‘Frischvermählter’ SzD^3 157b_3 g.pl. *Gulta nauiowedeklu* ‘*Loȝnicá nowoȝeńſka ábo małȝeńſka*’, ‘*Thalamus*’; ***nevė̃dėlis*** (1) sm. ‘Junggeselle’ LxL 26v *Newedelis* ‘*Eheloß*’. ■ Bsl., lett. *vest vędu vedu* vb. ‘führen, leiten; sich aufführen, sich betragen; gelingen, vonstatten gehen; Braut führen, heiraten (vom Mann)’, *vędękla* sf. ‘Schwiegertochter; Frau des Bruders, Schwägerin’, *vestene* sf. ‘Braut, junge Ehefrau’, nehrk. *vêst*, *vêst*^{e} vb. ‘führen’, apr. *west* III, *westwey* II, *westwei* III, 2.sg.imp. *wedais* I, *wedeys* II, *weddeis* III vb. ‘ds.’, 3.prt. *weddē* in *weddēdin* III vb. ‘brachte sie’, 3.prs. *perweddā* III vb. ‘verführe’, n.sg.m.prc.prt.act. *prawedduns* III vb. ‘hindurch geführt’, nar. *weda* s. ‘Landstraße’, aksl. *vesti vedǫ* vb. ‘führen, leiten’, russ. *vestí vedú* vb. ‘ds.’, čech. *vést vedu* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **u̯ed*^{h}*-* vb. ‘führen’, ved. *vadhū́-* sf. ‘Braut’, jav. 3.sg.prs. *vāδaiieiti* vb. ‘führt’, air. *feidid -feid* vb. ‘bringen, führen’, mkymr. *gweddu* vb. ‘sich geziemen, passen, unters Joch gehen’, mbret. *dimiziff* vb. ‘heiraten’, got. *gawidan* vb. ‘verbinden’, ahd. *wetan* vb. ‘ds.’.

Zu lit. *vèsti*, lett. *vest* ‘heiraten (vom Mann)’ vgl. aus dem Slav. aruss. *vesti vedu za* + g. ‘verheiraten (Tochter)’. Das uridg. Alter dieser Verwendung, nahegelegt durch die iir. und kelt. Evidenz, ist allerdings nicht zu erweisen, weil unabhängige Innovationen bei der gegebenen Semantik immer möglich sind. — Die Übereinstimmung in der Stammbildung zwischen Bsl., Kelt. und (weniger auffällig) Germ. legt die Rekonstruktion eines bereits uridg. themat. Prs. mit vollstufiger Wz. nahe. — Zu ved. *vadhū́-* und seinen iran. Entsprechungen vgl. EWAIA 2.497f. Zum Germ. vgl. VEWGV 542, zu den kelt. Verben Schumacher (2004: 656-660). Zu heth. *uwatezzi* ‘herbringen, herbeischaffen’ (hierher nach LIV^2) neben *pehutezzi* ‘hinbringen’ vgl. jetzt EDHL 935f. eh □ EDSL 517; IEW 1115f.; LAV 397-399, 402f.; LEV 2.514f.; LEW

2.1231f.; LIV^{2} 659; PJS 20; PKEŽ 3.275, 345, 4.233; REW 1.177; SEJL 742f. ↗ **pavadà**, **vãdas**.

vėsùs, **-ì** (4), **vẽsus**, **-ì** (3) adj. ‘kühl’: BrB$_{I}$ [5]v$_{23}$ (Gen 3,8) d.sg.f.cmp. *kuris Sʒardija* [Gl *Darße*] *waikſchcʒioie, dienai weſeſnei tapuſei* ‘(*der im Garten gieng / da der tag kühle worden war*)’; ***vėsà*** (4) sf. ‘Kühle, Abkühlung, Erfrischung’ SzD^{1} 11c$_{1}$ *weſa* ‘*chłod*’, ‘*frigus*’; SzD^{1} 104a$_{24}$ *weſa* ‘*ochłodá*’, ‘*delectatio, voluptas*’; ***at-*** ‘Abkühlung, Erfrischung’ KnN$^{1}_{3}$ 13$_{1}$ a.sg. *ánt duſios ſawo pátechą ir atweſą iauti*; ***ãtvėsis*** (1) sm. ‘Abkühlung, Erfrischung’ MžG$_{II}$ 319$_{9}$ a.sg. *Linkſmintoghi gerauſi / ſaldus ſwets duſchu eſſi / ſaldu darai atweſi* ‘*Conſolator optime, dulcis hoſpes animæ, dulce refrigerium*’; ***pa-*** ‘Schatten’ BrB$_{VII}$ [76]v$_{10}$ (Mk 4,32) g.sg. *kaip* [Gl *iog*] *Paukſchtei po dangumi pa pawieſio io giwenti gal* ‘(*das die Vogel vnter dem Himel vnter seinem schatten wonnen können*)’; ***pavėsė*** sf. ‘Schatten’ PeK 91$_{15}$ g.sg. *Vʒ tos páweſes ſtoięſi* ‘*Słońce ćię w dʒień nie vpali*’; ***pavėsia*** sf. ‘Kühle, Abkühlung’ SlG$_{2}$ 34$_{17}$ g.sg. *Tu dáwey po nuilſima / Paweſios mums atradima* ‘*á tyś nas vbogie / Krom vráʒu / y krom ßkody / Prʒyprowádʒił do ochłody*’; ***vėsỹklė*** (2) sf. ‘Fächer’ SzD^{3} 257b$_{5}$ *Weſikle* ‘*Oganká do powiewánia/ powiewácʒká*’, ‘*Flabellum*’; ***vė̃sti*** (*vė̃sta*/*vė̃džia*, *vė̃so*/*vė̃do*/*vė̃dė*) ‘kühl werden’ SzD^{3} 358a$_{35}$ *Wedʒiu* ‘*prʒewietrʒam co*’; SzD^{3} 426b$_{2}$ 1.sg.prs. *wedʒiu* ‘*ſtudʒę*’, ‘*Refrigero*’; ***at-*** ‘kühl werden, erkalten’ SzD^{3} 240a$_{16}$ 1.sg.prs. *Atweſtu* ‘*Ochłodnąć*’, ‘*Refrigeror, refrigeſco perfrigeror*’; ***už-*** DaK [93]$_{2}$; ***atvėsìmas*** (2) sm. ‘Abkühlung’ SzD^{1} 104a$_{21}$ *atweſimas* ‘*ochłodʒeńie*’, ‘*recreatio, refocillatio*’; ***at-si-*** SzD^{3} 245a$_{20}$; ***už-*** DaB [121]$_{7}$; ***vėsìnti*** (*-ina*, *-ino*), ***vė̃sinti*** (*-ina*, *-ino*), ***vė́sinti*** ‘kühlen’ SzD^{3} 29b$_{19}$ 1.sg.prs. *Weſinu* ‘*Chłodʒę*’, ‘*Refrigero*’; refl. SzD^{1} 11c$_{10}$; ***at-*** ViE [147]$_{10}$ (Mt 11,28); ***at-si-*** MžG$_{II}$ 451$_{16}$; ***pa-*** ClG$_{I}$ 293; ***vėsìnimas*** (1), ***vė̃sinimas*** sm. ‘Abkühlung’ ClG$_{I}$ 1126 *Weſinnimas*, *ô. M.* ‘*Kůhlung*’; ***at-*** ‘Abkühlung’ DaP 436$_{31}$ g.sg. *nei iʒgânimo / nei atwéſinimo* ‘(*áni ʒbáwienia / áni ochłody*)’. ■ Bsl., lett. *vȩ̃ss* adj. ‘kühl, frisch’, *atvẽst* vb. ‘sich abkühlen’, *vêst -šu -su* (ml.) vb. ‘schwer atmen, hauchen’, *vẽsinât* vb. ‘lüften, kühlen; wedeln, fächeln, hin und her schwingen’.

Die lautliche Mehrdeutigkeit von lit. *vė̃sti* mit 3.prs. *vė̃sta* führte zum Aufkommen einer sekundären Wz. mit *d* im Auslaut. So lautet das Verb in WLSN *vė̃sti* (*vė̃džia*, *vė̃dė*), vgl. auch 1.sg.prs. *vėdžiu*, *atvėdžiu* neben *atvėstu* in SzD. In LS findet man neben 3.prt. *atvė̃so*, *išvė̃so* und *nuvė̃so* auch 3.prt. *nuvė̃do*, prc.prt. *nuvė̃dęs*. Diese Entwicklung wurde offenbar durch sekundären Einfluss von lit. *vėdýti* (*-o*, *-ė*), *vėdìnti* (*-ìna*, *-ìno*) (↗ *vėdýti) ‘kühlen, kalt machen’ begünstigt. Die breite Bezeugung der Wz. als lit. *vės-*, lett. *vȩ̃s-*, *vẽs-* in älteren Quellen wie heute gesprochenen Dialekten macht die in SEJL versuchte direkte Herleitung von lit. *vė̃sti* ‘kühl werden’ aus lit. *vėdýti*, lett. *vẽdît* jedoch unwahrscheinlich. — Lit. *vėsùs*, *vẽsus*, lett. *vȩ̃ss* adj. ‘kühl’ entstand wohl auf der Basis von lit. *vėdýti* (*-o*, *-ė*) ‘kühlen, kalt machen’, lett. *vẽdît -ĩju* ‘lüften, wedeln, fächeln’, die letztendlich zur Wortfamilie von lit. *vė́jas* (1), lett. *vejš* sm. ‘Wind’ gehören (↗ *vė́ti*). Als Muster für die Bildung des Adj. fungierten wohl solche Fälle mit wz.-haftem Dental wie z.B. lit. *baisùs*, *-ì* (4), lett. *baîss* adj. ‘schrecklich’ neben lit. *baidýti* (*baĩdo*, *baĩdė*), lett. *baĩdît -u -ĩju* ‘erschrecken’oder lit. *švaisùs*, *-ì* (4) adj. ‘hell, klar’ neben *švaitýti* (*švaĩto*, *švaĩtė*) ‘hell machen, beleuchten’ (vgl. Skardžius 1943: 310f.). eh □ LEV 2.514; LEW 2.1231f.; SEJL 743. ↗ **vė́ti**.

vė̃ti (vė̃ja, vė̃jo) ‘wehen’: ChB_I [10]a_{25} (Mt 7,25) 3.prt. *wejey wejo* ‘(*de winden hebben gewaeyt*)’; ***vė̃jas*** (1) sm. ‘Wind’ MžK 58_{13} g.pl. *Nog nepagadu ijr weiu / Saugok* ‘(*Behüt vor hefftig sturm und windt*)’; DaP 22_{22} i.sg. *tů wêiu* ‘(*tym wiátrem*)’; ***príešvėjas*** (1) sm. ‘Gegenwind’ ClG_I 792[a] *Prieß-Wejas* ‘*Gegen=Wind*’; ***rýtvėjas*** (1) sm. ‘Ostwind’ LxL 66v *Rytwejas* ‘*Oſt wind*’; ***peĩtvėjis*** (1) sm. ‘Südwind’ BrB_{VI} [69]r_{26} (Ps 77/78,26) a.sg. *Ir pakiele per ſawa Macę Peitweghį* ‘(*Vnd erregt durch seine stercke den Sudwind*)’; ***rýtvėjis*** (1), ***rytvėjỹs*** (3[a]) sm. ‘Ostwind’ ClG_{II} 185 *Rytwejis, jiô. M.* ‘*Oſtwind*’; ***ùžvėjis*** (1), ***užvėjỹs*** (3[b]) sm. ‘Unterwind, Niederwind’ ClG_{II} 834 *Uʒwėjis, jiô. M.* ‘*Unter Wind*’; ***ledavėjai*** sm.pl. ‘Brise, Lufthauch’ $KnN^1{}_1$ 5_3 a.pl. *páſkuy ládáweius ßirdimis łákioſit* ‘(*y ledá wiátru głupi chwytáć śię będʒiećie?*)’; ***vėjẽlis*** (2) sm. ‘Wind (dim.)’ BrP_{II} 143_1 g.sg. *Stoias ußimas kaip kokio Weielio ir papilde wiſſa Vki*; DaP 523_7 a.sg. *kayp’ wéiali per ráſą pucʒęty* ‘(*iáko wiátrek po rośie wieiący*)’; ***vė̃jinis***, ***-ė*** (1), ***vejìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘windig, Wind-’ SzD^3 $475b_{18}$ *Weinis* ‘*Wiatrowy*’, ‘*Ventoſus*’; ***vėjúotas***, ***-a*** (1), ***vė̃juotas***, ***-a*** (1) adj. ‘windig’ LxL 106v n.sg.nt. *wejota* ‘*windig*’; ***vė̃jinykas*** (1) sm. ‘Windinstrument’ SzD^3 $479a_{36}$ *Weinikas* ‘*wietrʒnik*’, ‘*Triton*’. ■ Bsl., lett. *vẽjš* sm. ‘Wind’, *vẽjuôts* adj. ‘windig’, *vẽjuôt* vb. ‘wehen; im Wind trocknen’, nehrk. *vèšs* sm. ‘Wind’, apr. *perwios* E sf.pl. ‘Aftergetreide’, nar. *wiiſ* sm. ‘Sturm, Gewitter’, aksl. *vějati vějǫ* vb. ‘wehen’, skr. *vȉjati vȉjem’* vb. ‘herabschneien; worfeln’, russ. *véjat’ véju* vb. ‘wehen; worfeln’, čech. *vát* vb. ‘ds.’, poln. *wiać* vb. ‘ds.’. – Idg., uridg. **h₂u̯eh₁-* ‘wehen’, ved. *vā- vā́ti* vb. ‘ds.’, jav. *vā- vāiti* vb. ‘ds.’, gr. ἄημι vb. ‘ds.’, got. *waian* vb. ‘ds.’, ahd. *wāen* vb. ‘ds.’.

Das Verb ist im Gegensatz zu dem Substantiv *vė̃jas* ‘Wind’ kaum bezeugt, für ‘wehen’ steht gew. ↗ *pū̃sti*, weitere Ableitungen lassen sich auf *vė̃jas* beziehen. Eine verbale Entsprechung fehlt im Lett., wo ‘wehen’ durch *pùst* oder *vẽjuôt*, ein Denominativum von *vẽjš* ‘Wind’, ausgedrückt ist. Es besteht daher die Möglichkeit, dass *vė̃ti* zu *vė̃jas* hinzugebildet ist; andererseits findet seine Präsensstammbildung im Slav. und Germ. Parallelen, sodass es sich auch um ein Reliktwort handeln kann. Vgl. zur Beleglage auch Palionis *Baltistica* 2/2 (1966: 94). — Apr. *perwios* lässt sich als N.pl. eines f. *ā*-Stammes verstehen, wo *-i-* für *-*ēi̯*- steht (PKEŽ 3.275f., LAV 264f.); semantisch steht es der Bedeutung ‘worfeln’ in slav. Verben nahe, die im Lit. durch ↗ *vė̃tyti* ausgedrückt ist. — Für das Uridg. lässt sich aus dem Iir. und Gr. ein athematisches Präsens erschließen, das *i̯e/o*-Präsens des Slav., Germ. und Lit. kann als alternative Präsensstammbildung oder als Überführung des Wurzelpräsens in eine geläufigere Flexionsklasse verstanden werden (so LIV² 287). EDHL 366-368 schließt hier (nach Früheren) heth. *huwāi* ‘läuft‘, kluv. *huia-*, hluv. *hwia-* ‘laufen’ an und rekonstruiert eine Präsensstammbildung 3.sg. **h₂uh₁-ói̯-ei̯*, 3.pl. **h₂uh₁-i̯-énti*; Zuordnung des anat. Verbs zu dieser Wurzel wird jedoch von LIV² 287f. (sub **h₂u̯ei̯-* ‘laufen’) aus semantischen Gründen zurückgewiesen. — *vė̃jas* kann Ableitung mit Suffix *-*i̯o*- von der vollstufigen Verbalwurzel sein oder direkte Nominalisierung vom *i̯e/o*-Präsens aus, vgl. apr. *perwios* und slav. Postverbalia wie russ. dial. *pro-véj* sm. ‘das Durchschwingen des Getreides’, *ot-véj* sm. ‘leichtes Korn, das beim Worfeln weggeweht wird’ (Vaillant 4.104). Näherer Bezug zu ved. *vāyú-* sm. ‘Wind (auch als Gott), Luft’, jav. *vaiiu-* sm. ‘Luft, Atmosphäre’ lässt sich nicht erweisen (vgl. EWAIA 2.544, EIEC 643). — Die Wurzel stellt ein übereinzelsprachliches Wort für ‘Wind’ in z.B. ved. *vā́ta-*, lat. *ventus*, got. *winds*, toch. B *yente* < **h₂u̯eh₁-n̥t-o-* neben **h₂uh₁-ént-* in heth. *huwant-*, vgl. EWAIA 2.542, EDHL 368, EDL 662f. Nar. *winta* ‘Wind’ ist indessen am ehesten Germanismus (PJS 20, Schmid *IF* 91 (1986: 273-286) 275, 280); ein

deutsches Lehnwort nimmt Smoczyński 2000: 101f., LAV 67[113], 256 auch für apr. *wins* E 'Luft', a.sg. *winnen* III 'Wetter' und *winna* III 'hinaus' an (anders Stang 1966: 238, PKEŽ 4.240-243). dsw □ EDSL 519; EIEC 643; IEW 81-84; LAV 264f.; LEV 2.502; LEW 2.1216f.; LIV[2] 287; PJS 20; PKEŽ 3.275f.; REW 1.196; SEJL 744. ↗ ***vėdýti**, **vėsùs**, **vė̃tyti**, **vė̃tra**.

vė̃tyti (-o/vėčia, -ė) 'worfeln': BrB$_{IV}$ [149]v$_6$ (Jer 51,2) 3.ft. *Eſch ir Wetitoius ſiunſiu ing Babilonią kurie ghį wætis* '(*Jch wil auch Worffler gen Babel schicken / die sie worffeln sollen*)'; SzD[3] 160b$_{16}$ 1.sg.prs. *wetau* '*Macham czym / ßermuię*', '*Ventilo verſo, moueo*'; SzD[3] 477b$_8$ 1.sg.prs. *wećiu* '*wieię/ wywiewam zboze*', '*Ventilo, excerno, euentilo*'; ***iš-*** SzD[1] 204b$_{26}$; ***pér-*** SzD[1] 146b$_5$; ***pra-*** KnN[1]$_3$ 3$_{29}$; ***vė̃tytojas*** (1) sm. 'Kornwerfer' BrB$_{IV}$ [149]v$_5$ (Jer 51,2) a.pl. s. *vė̃tyti*; ***atvėtis*** sm. 'Hintergetreide, Spreu' ClG$_I$ 937 *Atwetis* '*Hinderſt vom Getreÿd oder Abhärckſel*'; ***vėtỹklė*** (2), ***vėtyklẽ*** (3[a]) sf. 'Wurfschaufel' BrB$_{VII}$ [9]r$_3$ (Mt 3,12) a.sg. *Ir ghiſsai tur Wetikle* [K *ſawo Wetikle*] *rankoia* '(*Vnd er hat seine Worffschauffeln in der hand*)'. ■ Bsl., lett. *vẽtît* vb. 'windigen, das Korn im Wind reinigen', *vẽtîtãjs* sm. 'wer windigt', *vẽteklis* sm. 'Windsieb, Kornschwinge, Wurfschaufel', *vētīkla* sf. 'Wurfschaufel; das gereinigte Korn'.

Die lit. Präsensbildung *vė̃čia* findet sich in ost- und südaukšt. Gebieten, vgl. zu *-ia*-Präsentien neben Infinitiv auf *-yti* Zinkevičius (1966: 344). Lett. *vẽtît* bildet ml. und hll. ein Präsens *vētu*, *vę̄tu* neben *vẽtîju* (ME 4.572, 6.779f.). Die ostbalt. Verben können denominativ von einer Nominalform mit *t*-haltigem Suffix abgeleitet sein; nach LAV 264f., SEJL 744 liegt eine *to*-Bildung **h$_2$u̯éh$_1$-to-* zugrunde (vgl. ved. *úpa-vāta-* 'angeweht', gr. ἄηται 'Böen'). — Die Bedeutung 'worfeln' (neben 'wehen') findet sich auch in z.B. russ. *véjat'*, sie kann weiter in apr. *perwios* 'Hintergetreide' impliziert sein; eine Parallele für den Zusammenhang bietet ferner ahd. *wintōn* 'worfeln'. dsw □ LEV 2.516f.; LEW 2.1232; SEJL 744. ↗ **vė̃ti**.

vė̃tra (1), **vėtrà** (4) sf. 'Gewitter, Unwetter; Sturm': MžG$_{II}$ 580$_{10}$ g.pl. *Saugok nůg kruſchas / perkuna ir wetru*; ***vėtrìngas, -a*** (1), ***vė̃tringas, -a*** (1) adj. 'stürmisch' SzD[3] 25b$_{34}$ *Wetringas* '*Burzliwy*', '*Procelloſus, turbidus, tempeſtuoſus*'. ■ Bsl., lett. *vę̃tra* sf. 'Sturm', alett. n.pl. *vę̃tri* sm. 'ungestümes Wetter', nehrk. *vêtirs* sm. 'Unwetter, Orkan, Sturm', apr. *wetro* E sf. 'Wind', aksl. *vě̀trъ* sm. 'ds.', skr. *vjȅtar* sm. 'ds.', čak. *vȅtār* (Novi) sm. 'ds.', russ. *véter* sm. 'ds.', čech. *vítr* sm. 'ds.', poln. *wiatr* sm. 'ds.'.

Im Ostbalt. steht neben *vė̃tra*, *vę̃tra* 'Sturm' lit. *vė̃jas*, lett. *vẽjš* sm. 'Wind' (↗ *vė̃ti*). Es liegt eine Ableitung von **h$_2$u̯eh$_1$-* 'wehen' mit einem im Balt. und Slav. seltenen Suffix **-tro/eh$_2$-* vor, das wohl nicht direkt mit dem Suffix der Nomina instrumenti zu identifizieren ist. Nach Patri *Linguistica Baltica* 10 (2002: 141-145) ist die balt. Sippe aus dem Slav. entlehnt. Olsen (1988: 23) und SEJL 744f. rechnen mit einer sekundären *ro*-Ableitung von einer *t*-haltigen Basis, die auch in ↗ *vė̃tyti* 'worfeln' vorliege und nach SEJL ein *to*-Verbaladjektiv **h$_2$u̯eh$_1$-to-* (lit. **vė̃tas*) sein kann, vgl. auch LAV 265; Olsen (2010: 32[51]) denkt an analogische Umbildung nach Formen wie ↗ *áudra*. Alternativ käme etwa eine Analyse **-tr-o/eh$_2$-* als Sekundärableitung von einem Nomen agentis auf **-te/or-* oder einem Abstraktum auf **-ter/n-* in Betracht (vgl. zu Fortsetzern von **-ter/n-* im Balt. Adverbien auf *-tinai*, s. Forssman 2003: 107). Eine verwandte Bildung vermutet PKEŽ 4.271f. in apr. *wutris* E 'Schmied' und ferner *autre* E 'Schmiede'; Benennungsmotiv sei die Verwendung des Blasebalgs. Nach Smoczyński (2000: 205f.) ist *wutris* vielmehr Lehnwort aus mhd. **hütter*. Wenn *wutris* zurecht mit

serb.-ksl. *vъtrь* sm. 'Handwerker' verglichen wird (s. z.B. AS 466, Vaillant 4.643, vgl. PKEŽ 4.271f. mit weiterer Literatur), bleiben sowohl eine Auffassung als deutsches Lehnwort als auch eine Rückführung auf schwundstufiges *h_2uh_1-tr-i̯o-* schwierig. — Weiterer Anschluss von Wörtern wie aksl. *vedro* snt. 'heiteres Wetter', skr. *vèdar* adj. 'klar, heiter', russ. dial. *vëdro* snt. 'heiteres, trockenes Wetter', čech. *vedro* snt. 'Hitze' und an. *veðr* '(günstiges) Wetter; Unwetter', ae. *weder* 'gutes Wetter; Wind, Sturm', ahd. *wetar* '(gutes) Wetter; Luft' an diese Sippe ist nicht plausibel, s. Hill (2003: 18), Olsen (2010: 32[51]). dsw □ EDSL 520; IEW 84; LAV 265; LEV 2.517; LEW 2.1232f.; PKEŽ 4.233; REW 1.194; SEJL 744f. ↗ **vė̃ti**.

vė̃tušas, **-à** (3^b) adj. 'alt': MžK 37_{17} g.pl.f. *Vredas wetuſchu alba ſenu matriſchkiu ijr mergaicʒiu iaunu* '(*Anuum et Adolescentarum*)'. ■ Bsl., lett. *vęcs* adj. 'alt; abgenutzt; vormalig, ehemalig', *vecîgs* adj. 'ältlich', *vecenis* sm. 'alter Mann', nehrk. *vêcs* adj. 'alt', aksl. *vetъxъ* adj. 'alt (Dinge)', russ. *vétxij* adj. 'alt, abgenutzt, hinfällig', čech. *vetchý* adj. 'abgenutzt, schadhaft, baufällig'. – Idg., lat. *vetus -eris* adj. 'alt', *veterēs* sm.pl. 'die Alten', *vetustus* adj. 'alt'.

Die Lautung von lett. *vęcs* neben lit. *vė̃tušas* kann wohl nur durch die unzureichend erforschte Synkope erklärt werden, wie sie z.B. in lett. *pę̀lni* neben lit. *pelenaĩ* (3^b) sm.pl. 'Asche' oder lett. *vędga* sf. 'Eisaxt; Hohlmeißel' neben lit. *vedegà* (3^b), *vė̃dega* (1) sf. 'Art Zimmeraxt; Hohlmeißel' vorliegt (vgl. LG 46f.). Eine ähnliche Synkope findet man in lit. *vė̃čas*, *-à* (4) (S. Daukantas). — Für das Lat. ist vermutlich mit urit. n.sg.m. **u̯etus* adj. 'alt' zu rechnen. Die obliquen Kasus (wonach Ableitungen wie *veterēs* gebildet sind), folgen im Lat. sekundär dem Muster *genus -eris* snt. 'Sippe' etc. Die ererbte Lautung des schwachen Stammes ist vl. in der Ableitung *vetustus* bewahrt. Die oft versuchte direkte Herleitung von lat. *vetus* aus uridg. **u̯étos-* snt. 'Jahr' (gr. ἔτος, alb. *vit*, n.pl. *vjet*), das wz.-verwandt sein muss, ist semantisch schwierig und formal nicht wahrscheinlich, weil das Wort dann wohl lat. **vetor -ōris* gelautet hätte. — Das urbsl. Adj. unterscheidet sich von seiner lat. Entsprechung durch die themat. Stammbildung. Da die Flexion des lat. Wortes singulär ist, bewahrt sie eher das Ursprüngliche, auch wenn athemat. Adj. (wie z.B. die Prc. im Act.) sonst weder im Balt. noch im Slav. sekundär eine voll themat. Flexion entwickeln. eh □ EDSL 517; EIEC 654; IEW 1175; LEV 2.497; LEW 2.1233; REW 1.194; SEJL 745.

vė̃zdas (2), **vẽzdas** (2) sm. 'Knüppel, Stock; Hebebaum, Hebestange': ViE $[191]_9$ (Joh 18,3/Mt 26,47) i.pl. *ir ateia tenai ſu Laternomis Lampomis / ſu kalawiyeis ir ſu wieſdais* '(*kompt er da hin / mit fackeln / lampen / mit Schwertern vnd mit Stangen*)'; DaP 154_1 (Mt 26,47) i.pl. *ſu koławiîeis ir ſu wêʒdais* '(*ʒ mieczmi y ʒ kiymi*)' 'Stock, Stange'; LxL 46v *wieʒdas* '*Hebebaum*'; **vėzda** (**vezda**?) sf. 'Knüppel, Stock' BrB_V $231v_{21}$ (DanDrag 25) g.sg. *be kallawijo ir wieſdos* [K *weſdos*] '(*on einig schwert oder stangen*)'. ■ Bsl., lett. *vę̃zda* sf. 'Stock, Prügel', *vę̃zds* sm. 'ds.'.

Das Lexem ist über das ganze lit. Sprachgebiet verbreitet (um Jurbarkas sowie in Šalčininkai, Lazūnai und Armoniškės als *vė̃zas*, vgl. über die Erscheinung LKA 2.119f. mit Karte 101). In der jüngeren Lexikographie kommt daneben auch *vẽzdas* (2) sm. vor, dessen Herkunft dunkel ist. — Lit. *vė̃zdas*, lett. *vę̃zda*, *vę̃zds* stellt man gewöhnlich zu lett. *vę̃za* sf. 'großer, ästiger Knüppel, Prügel, Stock', *vẽzêt -ẽju* 'schwingen, schwenken, zum Schlagen oder Werfen ausholen'. Diese Etymologie lässt im lit. Wort allerdings *žd* erwarten, das nur in einem Teil seines Verbreitungsgebiets zu *zd* geworden sein kann (z.B. nicht in Plungė oder

Kvėdarna, vgl. über die Erscheinung Zinkevičius 1966: 147f.). Vl. liegt hier eine sekundäre Annäherung der Lautung an semantisch nahestehendes lit. *lazdà* (4) sf. 'Haselnussstecken; Stock, Stab' vor (wogegen allerdings die Nichtübereinstimmung im Genus und somit auch Flexion spricht). SEJL betrachtet lit. *vẽzdas*, lett. *vę̃zda*, *vę̃zds* wie lett. *vę̃za* als eine rezente Entlehnung aus wruss. *vjaz* sm. 'Ulme' (s. über das Wort REW 1.244) mit teilweise erfolgter Substitution eines *zd* für *z* der Gebersprache. Eine solche Substitution wäre allerdings im Lett. überraschend. eh □ LEV 2.517; LEW 2.1234; SEJL 745.

vėžẽ I, **vežė** sf. 'Turm': BrB$_{VII}$ [94]r$_4$ (Mk 12,1) a.sg. *Szmogus .. pabudawoia Warpniczę* [Gl *Sturmicze*, *wæßę*] '(*Ein Mensch .. bawet einen Thurn*)'; DaP 82$_2$ *weʒé twircʒéuſia wârdas Wießpatíes* '(*wieʒá namocnieyßa imię Páńſkie*)'; DaP 255$_{34}$ a.pl. *weʒés ißwárto ir pagrêuie* '(*wieʒe wywraca*)'; ***vėžià*** (4), ***vežià*** (4), ***vėžà*** (3), ***vė̃ža*** (1) sf. 'Turm' PeK 57$_{15}$ i.sg. *Tu es Diewe mána gineiu / weʒia tikra* '*Tyś ieſt Boʒe moią vćieczką / wieʒą pewną*'; DaP 312$_{33}$ g.sg. *teip' kad' ne liks akmů ąnt' ákmenes anós Babílono weʒíos* '(*ták iʒ nie ʒoſtánie kámień ná kámieniu oney Bábilońſkiey wieʒe*)'; ***vėžẽlė*** (2) sf. 'Turm (dim.)' SzD[3] 479b$_{33}$ *weʒiałe* '*wieʒyczka*', '*Turricula*'.

Die mehrfach belegte Schreibung ⟨węʒ-⟩ in DaP deutet auf kurzes offenes *e* der Wurzelsilbe. Alit. *vėžẽ* mit Varianten ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *wieża* sf. 'Turm', aosl. **vě̌ža* sf. (aruss. *vě̌ža*, russ., wruss. *véža*, ukr. *véžá* 'Turm') ← (a)poln. *wieża*. Lit. *vėžẽlė* ist innerlit. weitergebildet. rf □ ESUM 1.344; LEW 2.1247; SLA 236.

vėžẽ II (4), **vė̃žė** sf. 'Fahrgeleise, Wagenspur': SzD[1] 59b$_{13}$ n.pl. *weʒies* '*koleia*', '*orbita. ordo, ſeries*'; LxL 102v *weʒe* '*Wagen leiß*'.

Ableitung mit Suffix *-*i̯ā* von ↗ *vèžti*. — Verglichen wurde die slav. Sippe von aruss. *vě̌ža* sf. 'Wohnwagen, Zelt, Turm', russ. *véža* 'Zelt, Wohnwagen, Wetterdach, Turm', sln. *véža* 'Hausflur, Vorhaus', čech. *věž* 'Turm', poln. *wieża* 'ds.' (REW 1.178; ↗ *vėžẽ* I), die jedoch nach Vaillant 4.522 auf Entlehnung beruhen kann. — Dehnstufige Formen, die theoretisch auf **u̯ēĝʰ*- weisen, finden sich auch anderwärts, vgl. got. *wegs* sm. 'Sturm, Brandung; Wogen' (Casaretto 2004: 183f., Darms 1978: 88, Schaffner 2001: 426), an. *vægr* adj. 'abzuwägen: vernachlässigbar' (EWGP 661f., Heidermanns *FS Seebold* 1999: 145-176, 167f.). Die balt. Bildungen folgen indessen innersprachlichen Mustern (LKG 1.305, vgl. Larsson *FS Rasmussen* 2004: 305-322, 311). dsw □ LEV 2.517f.; LEW 2.1234; SEJL 746. ↗ **vèžti**.

vėžỹs (3), (4), **vė̃žis** (1) sm. 'Krebs (*Astacus*)': SzD[1] 154a$_7$ *weʒis* '*Rák*', '*cancer*'. ■ Bsl., lett. *vêzis* sm. 'Krebs; Krebsgeschwür', *vêžuôt* vb. 'Krebse fangen; sich langsam bewegen', nehrk. *viešs* sm. 'Krebs'.

Die Verwendung des Namens des Krustentiers zur Bezeichnung von Tumoren folgt einer Tradition, die bereits in der Antike ihren Anfang nimmt, vgl. lat. *cancer*, gr. καρκίνος sm. 'Krebs (*Astacus*); Krebsgeschwür', genauso dann auch nhd. *Krebs* und poln. *rak* sm. — Etymologisch dunkel. Die bei ME 4.574 erwogene Zusammenstellung mit lett. *vẽzêt -ẽju* 'schwingen, schwenken' ist semantisch nicht überzeugend. Besser ist dagegen der Vergleich mit npers. *gāz* 'Beißzange, Zange, Gartenschere'. Vl. gehört auch ai. *vāhaka-* sm. 'ein bestimmtes giftiges Insekt' hierher, wenn das Wort z.B. den Skorpion bezeichnete, der über Scheren verfügt und auch in seinem sonstigen Körperbau den Krebsen ähnelt. eh □ LEV 2.517; LEW 2.1235f.; SEJL 746.

vèžti (vẽža, vẽžė) ‘fahren, führen’: BrB_I [52]r_{15} (Gen 46,5) 3.cnd. *ant weßimmų, kurius Pharaona ſiuntęs buwa io weſchtų* [K *weſchti*] ‘(*auff den wagen die Pharao gesand hatte jn zufüren*)’; refl. SzD^3 $84a_{16}$; ***at-*** BrB_{VII} [82]r_{11} (Mk 6,55); ***į-*** SzD^1 $198d_{18}$; ***iš-*** BrB_I [273]r_{14} (Dtn 28,38); ***nu-*** SzD^1 $109d_2$; ***nu-si-*** ClG_I 725^a; ***pa-*** SzD^3 $340a_8$; ***par-*** SzD^3 $255b_{11}$; ***pér-*** SzD^1 $146b_{22}$; ***pér-si-*** SzD^1 $146b_{24}$; ***pri-*** $KnN^1{}_1$ $124a_{14}$; ***su-*** DaP 297_{31}; ***už-*** DaP 249_3; ***vežìmas*** (2) sm. ‘Wagen; Fuhre, Fuder’ $MžG_{II}$ 290_1 (Ps 67/68,18) *Weȝimas Diewa* ‘(*Currus Dei*)’, ‘(*Der wagen Gottes*)’; DaP 236_{15} l.sg. *weȝimé łáiȝdąnczeme liepſnomus* ‘(*ná ogiſtym woȝie*)’; ClG_I 721^a *Weȝimmas, ô. M.* ‘*Fuder*’; ***ažu-*** SzD^3 $533b_{35}$; ***į-*** SzD^3 $491b_{21}$; ***iš-*** SzD^3 $509b_{15}$; ***pa-*** SzD^3 $340a_{10}$; ***par-*** SzD^3 $255b_8$; ***pér-*** SzD^3 $358b_{26}$; ***pér-si-*** SzD^3 $358b_{23}$; ***su-*** SzD^3 $557b_{28}$; ***vežimẽlis*** (2) sm. ‘Wagen (dim.)’ SzD^1 $196c_2$ *weȝimelis* ‘*woȝek*’, ‘*vehiculum*’; ***vežtinỹkas*** (2) sf. ‘Wagenpferd’ SzD^3 $485b_2$ *weȝtinikas* ‘*woȝnik / woȝniki*’, ‘*lugales, quadrigæ*’; ***vežtójas*** (1) sm. ‘Fuhrmann, Kutscher’ SzD^3 $65a_4$ *weȝtoias* ‘*Furman*’, ‘*Vector*’; SzD^3 $485a_{35}$ *weȝtoias* ‘*woȝnica*’, ‘*Auriga, eſſedarius*’; ***nuvẽždinti*** (*-ina*, *-ino*), ***nuvèždinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘fahren lassen’ ClG_I 725^a (2 Makk 13,4) 3.prt. *Nuweȝdino jį į Bereą* ‘*Er ließ ihn gen Berea fahren*’; ***vẽžas*** (2) sm. ‘Seitenpfad, Nebenweg’ ClG_I 46 *Wieȝas*, *ô. M.* ‘*Abweg*’; ***malkvežỹs*** (3^a), ***málkvežis*** (1) sm. ‘Holzweg’ LxL 51r *Malg weȝis* ‘*holtȝ weg*’; ***vežẽčios*** (1), (3) sf.pl. ‘kleines Fuder’ ClG_I 1190 *Weȝéczos*. *F. pl.* ‘*Leiter voll*’; ***vežė́jas*** (1), (3), ***vežẽjas*** (2) sm. ‘Fuhrmann, Kutscher’ SzD^1 $129a_2$ *weȝieias* ‘*Pogániácȝ*’, ‘*auriga*’; ***pérvežėjas*** (1), ***pervežẽjas*** sm. ‘Fährmann’ SzD^3 $358b_{32}$ *perweȝeias* ‘*Prȝewoȝnik cȝołem*’, ‘*Lintrarius, nauiculator, nauicularius*’; ***vežmenas*** sm. ‘Fährmann’ BrB_{IV} [150]v_{16} (Jer 51,21) a.pl. *eſch tawa Weßimmus ir Weſmanus* [? K *Weſmenus*, Gl *furmanus* [gestr.], *waſnicȝes*] *ſudaußiſiu* ‘(*Jch wil deine Wagen vnd Furmenner zerschmeissen*)’. ■ Bsl., lett. *vêzt -žu -zu* vb. ‘bewegen, ziehen’, *vẽzêt* vb. ‘schwingen’, *vẽzes* sf.pl. ‘Geleise, Radspur’, *vęzms* (ml.), *vęzums* (hll.) sm. ‘Fuhre, Fuder, Ladung’, *veža* sf. ‘Geleise, Spur’, apr. *kelleweſze* sm. ‘Treiber, Fahrer’, aksl. *vesti vezǫ* vb. ‘fahren’, skr. *vèsti vèzēm* vb. ‘führen, bringen’, russ. *veztí vezú* vb. ‘fahren, bringen’, čech. *vézt vezu* vb. ‘ds.’, poln. *wieźć wiozę* vb. ‘fahren, befördern’. – Idg., uridg. **u̯eĝʰ-*, prs. **u̯éĝʰ-e/o-* ‘fahren, schweben’, ved. *vah- váhati* vb. ‘fahren; fließen, wehen’, jav. *vaz- vazaiti* vb. ‘fahren; fließen, treiben’, gr. 3.sg.imp. ϝεχετω (pamphyl.) vb. ‘soll bringen’, lat. *vehō -ere* vb. ‘fahren’, got. *wigs* sm. ‘Weg’, an. *vega* vb. ‘bewegen; wägen’, *vegr* sm. ‘Fahrt’, ae. *wegan* vb. ‘tragen, bringen’, *weg* sm. ‘Weg’.

Ererbtes Verb, dessen Präsensstammbildung in den verwandten Sprachen viele Parallelen findet. Vgl. nominal ferner air. *fén* sm. *o* ‘Wagen’. — LEV 2.515 weist auf den Gebrauch von lett. *vežu*, *vezu* im Volksgut und (2.544) auf alett. *vezināt* ‘sich führen lassen’ hin. In der späteren Sprache wird Zugehörigkeit von *vizinât* ‘spazieren führen, treiben lassen, fortrutschen lassen’ mit sekundärem *-i-* der Wurzel vermutet (LG 33); hiermit vergleicht LEW 1.559 spärlich bezeugtes lit. žem. *pavyžẽti* ‘eine kurze Strecke Weges fahren lassen’. Das lit. Verb mag von der Sippe *vỹženti*, *vỹžinti*, *vyžioti* im Bedeutungsspektrum ~ ‘langsam/schleppend gehen’ beeinflusst sein, was sich jedoch nach der Beleglage nicht entscheiden lässt. Neben *vęsums* steht hll. auch *vasams* (LG 247). Zu apr. *kelleweſze* s. auch Eckert *Linguistica Baltica* 1 (1992: 179-182). dsw □ EDSL 518; EIEC 91; IEW 1118-1120; LEV 2.515, 518; LEW 2.1236; LIV^2 661f.; PJ 3.310; PKEŽ 2.160; REW 1.178f.; SEJL 746. ↗ **vãžas**, **vėžẽ II**.

vỹburti (-a/-ia, -o) ‘schmeicheln’: SzD[1] 70d$_8$ 1.sg.prs. *wiburiu* ‘*łáßę ſię*’, ‘*repo, ſerpo, item fingo, ſimulo adulor*’; SzD[3] 149a$_{29}$ 1.sg.prs. *Wiburiu* ‘*Láßę ſię*’, ‘*Blandior, vulpinor*’. ■ Idg., uridg. *u̯ei̯b- ‘schwingen’, lat. *vibrō -āre* vb. ‘in zitternde Bewegung setzen; sich zitternd bewegen’, ae. *wīpian* vb. ‘wischen’, ahd. *wipfōn* vb. ‘eilen, huschen, wippen’, mndd. *wippen* vb. ‘sich auf und niederbewegen, wippen’.

Lit. *vỹburti* ist heute für die Umgebung von Klaipėda (in Volksliedern) und Ignalina bezeugt, wo es ‘schwingen, wedeln (Arme, Beine, Schwanz)’ bedeutet. Das Verb konkurriert mit gleichbedeutendem *vỹburiuoti* (*-iuoja*, *-iavo*) (nach LKŽ vor allem im südlichen Westaukšt. um Vilkaviškis, Prienai, Marijampolė), vgl. noch *vyburiúoti* (*-iúoja*, *-iãvo*) in LS. Zur semantischen Entwicklung von ‘wedeln’ zu ‘schmeicheln’ vgl. typologisch nhd. *fuchsschwänzeln*. Lit. *vỹburti* und *vỹburiuoti* machen den Eindruck denominaler Bildungen zu einem Substantiv auf lit. *-uras* bzw. *-uris*, *-urys* oder *-urė* (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 307-309). Doch machen die vorliegenden morphologisch passenden Nomina *vỹburas* (3[b]) sm. (Varniai) und *vyburỹs* (3[b]), *vybùris* (2) sm. (Žarėnai, Švėkšna) ‘schwacher, unsicherer und ungeschickter Mensch’ durch ihre Semantik und schwache Bezeugung selbst den Eindruck rezenter Gelegenheitsbildungen zu den Verben. — Reflexe von uridg. *u̯ei̯b- werden gewöhnlich bei semantisch wie lautlich ähnlichem uridg. *u̯ei̯p- (ved. 3.sg.prs.med. *vépate* ‘erregt sich, zittert’) eingeordnet, vgl. IEW 1131f., LIV[2] 671, EDL 674. Die Entsprechungsreihe lat. *b* ~ ae., mndd. *p*, ahd. *pf* ~ lit. *b* sowie Dehnung des vorausgehenden Vokals im Lit. sprechen für uridg. **b*. Die unerwartete zirkumflektierte Intonation der lit. Wz. beruht wohl auf einer sekundären *métatonie douce* in der verschollenen nominalen Ableitungsbasis der Verben. eh □ LEW 2.1236f.

vydė̃ti** (výdi, -ė̃jo) ‘neidisch sein, beneiden’: ***pa- ‘neidisch sein, beneiden’ MžG$_I$ 162$_{13}$ 3.prt. *Weidmainei tau pawideia*; DaP 281$_{11}$ *Ne túrimeg’ tad’ pawidét’*[!] *ſugrįʒímo* ‘(*Nie mamy tedy ʒayʒrʒeć náwrocenia*)’; ***už-*** WoP 250r$_3$; ***ažuvydėjimas*** sm. ‘Neid, Missgunst’ SzD[1] 98b$_{16}$ *aʒuwideimas* ‘*nieʒycʒliwość*’, ‘*inuidia, maleuolentia*’; ***pa-*** WoP 7r$_{30}$; ***už-*** MžK 39$_{21}$; ***pavydė̃tinai*** adv. ‘neidisch’ SzD[3] 535a$_{17}$ *Pawidetinay* ‘*záʒdrośćiwie*’, ‘*Inuidioſè*’; ***pavydė̃tojas*** (1) sm. ‘Neider’ SzD[3] 534a$_{25}$ *Pawidetoias* ‘*zawiśnik ʒáwiſtnik*’, ‘*Aemulus, riualis*’; ***už-*** ‘Neider’ MoP$_I$ 85v$_{15}$ *O teip ánſáy vʒwidetoias ir kitras cʒertas .. vʒuſeſt gáli áną mielą wietą io* ‘(*A thák on ʒaʒdrośćiwy á chytry Cʒárth .. oſieść moʒe ono wʒdyęcʒne mieyſce iego*)’; ***pavỹdas*** (2), ***pãvydas*** (1) sm. ‘Neid, Missgunst’ DaK [91]$_{10}$ *kiek yra nůdemių .. Septínios .. 5. Pawîdas* ‘(*śiedm grzechow .. V. Zazdrość*)’; DaP 31$_{24}$ a.pl. *pamêtes .. pawidús* ‘(*porʒućiwßy .. ʒaʒdrośći*)’; DaP 164[b][=167]$_{36}$ g.sg. *nůg’ pawîdo Ʒîdißko* ‘(*od ʒawiśći Ʒydowſkiey*)’; ***pavydà*** (2), ***pãvyda*** (1) sf. ‘Neid, Missgunst’ LxL 61v *pawyda* ‘*mißgunſt*’; ***ažuvydus***, ***-i*** adj. ‘neidisch’ SzD[1] 98b$_{13}$ *aʒuwidus* ‘*Nieʒycʒliwy*’, ‘*inuidus, maleuolus*’; ***pa-*** ‘neidisch’ DaP 168[b]$_{35}$ *pawîdus ʒmôgus* ‘(*ʒawiſtny cʒłowiek*)’; ***užvydis*** sm. ‘Neider’ ViC [15]$_{18}$ (Ex 20,5) (für *užvydįs*?) *Aſch eſmi Ponas Diewas tawa ſtiprus Ʒelotois / (alba vßwidis miliſtô)* ‘(*Ich der HERR dein GOTT bin ein eiueriger GOtt*)’; ***pavydìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘neidisch’ SzD[1] 213b$_9$ *pawidingas* ‘*ʒaʒdrośćiwy*’, ‘*inuidus, inuidioſus*’; ***užvydė̃jas*** (1) sm. ‘Neider’ KnN[1]$_1$ 43b$_{14}$ n.pl. *Tiktay tegul piktadeiey / Uʒwideiey / Netięßiiás iß mánę* ‘(*Tylko niechay śię ʒłośnicy / Prʒećiwnicy / Nádemną nie rádują*)’; ***pavýdėlis*** (1), ***pavydė̃lis*** (2) sm. ‘Neider’ DaP 513$_{49}$ n.pl. *wiſsi pawidełei*

‘(*wßyścy ʒawiſtni*)’; ***pavyduõklis*** (2) sm. ‘Neider’ LxL 61v *pawidůklis* ‘*mißgonner*’; ***pavyduõlis*** (2) sm. ‘Neider’ DaP 209_{39} n.pl. *pawidůlei ir gaili* ‘(*ʒawiſtni y gniewliwi*)’; ***pavyduõnas*** (2) sm. ‘Neider’ $KnN^1{}_3$ 230_9 a.pl. *pájudiná prieß ſawe Páwiduonu*[*s*] / *Neprietelus*; ***užvydulis*** sm. ‘Neider’ WoP $250v_{21}$ g.pl. *Teip teipaieg ira dalis ußwidulių, kurie newena muſchte ußmuſcha, ir ſaugaijeſsi ußmuſchima*. ■ Bsl., lett. *vîdêt -u -ẽju* vb. ‘gönnen’, *pavîdêt* vb. ‘missgönnen’.

Das über ganz Litauen verbreitete Verb ist die semantisch fortentwickelte Entsprechung von ↗ *vyzdė́ti* (*výzdi*, *-ė̃jo*) ‘sehen, schauen’ der dzūkischen Dialekte. Zur semantischen Entwicklung vgl. z.B. lat. *invideō -ēre*‘neidisch sein, beneiden’ zu *videō -ēre* ‘sehen’, russ. *závist’* sf. ‘Neid’ zu *vídet’ -žu* ‘sehen, schauen’. eh □ LEW 1.557; SEJL 444. ↗ **veizdė́ti**.

výdraga (1), **vìdraga** (1) sf. ‘böse Frau’: ClG_I 695 *Wydraga*, *ôs*. *F*. ‘*Freche Magd*’.

Das laut LKŽ vor allem im südlichen Westaukšt. (um Jurbarkas, Šakiai, Vilkaviškis) gebräuchliche lit. *výdraga*, *vìdraga* (1) sf., heute ‘Hexe, Furie’, gehört wahrscheinlich zur kleinen Gruppe denominaler Bildungen auf *-ega* und *-aga* vom Typ *kẽlega* (1) sf. ‘Reise’ zu *kẽlias* sm. (4) ‘Weg’, *mẽdžiaga* (1), *medžiagà* (3^b) sf. ‘Baum; Stoff, Material’ zu *mẽdis* (2) sm. ‘Baum’, *šilagà* (3^b), (2) sf. ‘Kuhschelle (*Pulsatilla*)’ zu *šìlas* (4) ‘Heide; Hain, Forst’(vgl. dazu Skardžius 1943: 103f.). Es beruht offenbar auf lit. ↗ *vìdras* (2) sm., *vidrà* (2), (4) sf. ‘Sturm, Sturmwind’, für das z.B. bei Raseiniai die Variante *výdra* (1), *vydrà* (4) bezeugt ist. eh □ LEW 2.1238. ↗ **vìdras**.

vìdras (2) sm. ‘Sturm, Sturmwind’: BrB_{III} [184]v_{13} (Spr 1,27) *kai*[*p*] *iumus bus kaip Sturmas* [Gl *widras*]*, tai ko bijoties* ‘(*Wenn vber euch kompt / wie ein Sturm / das jr fürchtet*)’. ■ Bsl., alett. *whedra* sf. ‘Sturm’, apr. *widre* GrG, *wydra* GrA, GrF sf. ‘Wind’.

LKŽ belegt lit. *vìdras* (2) heute für das nordöstliche Ostaukšt. um Dusetos, Salakas, Linkmenys, Mielagėnai. Vgl. mit der gleichen Semantik *vidrà* (2), (4) sf. im Westaukšt. um Jurbarkas und den angrenzenden südžem. Mundarten um Raseiniai und Kelmė. Die seltene Variante mit Länge *výdra* (1) (Tverečius), *vydrà* (4) (Ignalina, Žaiginys bei Raseiniai) ist vl. volksetymologisch an *výti* (*vẽja*, *vìjo*) ‘nachjagen, eilen, treiben’ (↗ *výti* I) angelehnt. Das feminine Genus von *vidrà*, *výdra*, *vydrà* entstand vl. sekundär in Anlehnung an nichtverwandtes ↗ *áudra* (1), *audrà* (4) sf. ‘Sturmwind, Sturm’. — Die genaue Lautung der lett. Fortsetzung des offenbar bereits urbalt. Lexems ist unklar. ME 4.550 interpretiert das überlieferte ⟨whedra⟩ als *vę̃dra*, dessen *ę* man wohl nur durch Einkreuzung des nichtverwandten lett. *vę̃tra*, lit. *vė̃tra* (1), *vėtrà* (4) sf. ‘Unwetter, Sturm’ erklären kann. Vgl. ähnlich lit. *vė̃dra* sf. ‘Schneeregen’ in LS, *vėdrìnti* (*-ìna*, *-ìno*) ‘kühlen’ in WLSN. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEW 2.1237f.; PKEŽ 4.235. ↗ **výdraga**.

vidùs (4) sm. ‘Inneres, Mitte’: WoP $137r_{34}$ g.sg. *kaip a kuro budu panas muſų Ieſ: Chriſtus ir iſch widaus ir iſch wirſchus* [K *wirſchaus*] *ira kenteijes*; ***vidujè***, ***viduĩ*** adv. ‘drinnen, im Inneren’ WoP $221v_{33}$ (Mt 7,15) *ßi*[*n*]*naket ir paßinkite kaip widui ira iei wilkai draſkantei*; DaP 203_6 *Stoios W. Iéſus widuié* ‘(*Stánał Pan Ieʒus w pośrʒodku*)’; ***vidujè***, ***viduĩ*** prp. + g. ‘unter, inmitten’ MžA 91_9 *Widuy peklas ghi ſutrine*; DaP 190_{44} *widuié*[!] *ių* ‘(*w pośrʒodku ich*)’; ***vidùjas***, ***-à*** (2), (4) adj. ‘innere(r, s), Innen-’ BrP_{II} 337_8 l.sg.f. *dideli ir ſtiprus wartai iſch Wario widuioie Baßnicʒoie*; MgT_3 $265v_{25}$ n.sg.f.

Neigi jra kam kokio kitta widuia tarpiſchka wieta ‘(*Nec est ullus ulli medius locus*)’; ***vidumì*** adv. ‘mitten hindurch’ ClG_{II} 65 (Ex 14,16) *Ieng waikai Yʒraelo įeitu widdumi Sauſummoj*’ ‘*Daß die Kinder Iſrael hinein gehen, mitten hindurch auff dem Trockenen*’; ***viduñ*** prp. + g. ‘mitten hinein in’ BrB_{I} $[93]r_{29}$ (Ex 24,18) *Bei Moſeſchus eija widun debeſies* ‘(*vnd Mose gieng mitten in die wolcken*)’; ***vidur̃ys*** (3^{b}) sm. ‘Mittleres; Mittel’ WoP $155v_{18}$ a.sg. *Kaipagi Chriſtus Ieſus wiſsur wiſsada widurį laike, kaip cʒeſa gimima ſawa widui ßwerų* i.e. *tarp iaucʒių a aſsilų gimes eſt*; WoP $220r_{25}$ a.pl. *teip ghis per tos phalſchiwoſius prarakus kitus widurus angu kielius iſchganima rada*; DaP 433_{7} i.sg. *widuriú*[1] *baʒnîcʒios* ‘(*w pośrʒod kośćiołá*)’; ***viduriaĩ*** (3^{b}) sm.pl. ‘Inneres, Eingeweide’ BrB_{VII} $[228]v_{16}$ (Apg 1,18) a.pl. *Taſsai .. puſiau perpliſcha, ir wiſsus ſawo Widurius iſchkrete* ‘(*Dieser .. ist mitten entzwey geborsten / vnd alle sein Eingeweide ausgeschüt*)’; DaP 100_{7} a.pl. *ing’ wídurius ßirdés* ‘(*we wnetrʒnośći ſerdecʒne*)’; ***viduryjè***, ***vidurỹ***, ***vidurỹj*** prp. + g. ‘inmitten, mitten in’ DaP 112_{4} *widuriié pagûndų* ‘(*w poyśrʒodku pokus*)’; ***viduryjejis***, ***-ji***, ***vyduryjẽjis***, ***-ji*** adj. ‘innere(r, s)’ DaB $[123]_{18}$ g.sg.m. *ąnt’ .. ißpíldimo widuriíéio įkwepimo* ‘(*ku .. wypełnieniu wnętrznego nádchnienia*)’; ***vidurìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘innere(r, s), mittlere(r, s)’ SzD^{1} $134d_{20}$ *widurinis* ‘*poſrʒedni*’, ‘*medius*’; SzD^{1} $191d_{4}$ *widurinis* ‘*wewnętrʒny*’, ‘*interior*’; ***iš-*** ‘innere(r, s)’ DaP 73_{30} (Mt 8,12) a.pl.f. *ing’ íʒ̃widurinés tamſîbes* ‘(*w ćięmnośći ʒewnętrʒne*)’; ***vidučiáusias***, ***-a*** (1) adj. ‘innerste(r, s)’ ViE $[120]_{16}$ (Mt 22,13) a.pl.f. *ymeſket ghy / ing tamſibes widucʒiauſias* ‘(*werffet jn in das Finsternis hinaus*)’; BrB_{IV} $[223]r_{23}$ (Ez 40,23) g.sg.f. *Bei Angos [Durris] widucʒiauſios Priewarties (Vorhoff)* [Gl *priedwares*] *buwa* ‘(*VND es war das Thor am innern Vorhof*)’; ***vidutìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘innere(r, s)’ WoP $161v_{23}$ *Ner nes tas wirſchutinis bet widutinis pakaius tai eſt pakaius ſanßinias*; DaP 27_{24} i.sg.m. *widutiniú įkwepimú* ‘(*prʒeʒ wewnętrʒne nádchnienie*)’; DaP 287_{2} n.sg.f. *widutíne akís* ‘(*wnętrʒne oko*)’. ■ Bsl., lett. *vidus* sm. ‘Mitte, Mittelstück, Inneres’, *viducis* sm. ‘Mittelpunkt, Mittelstück, Inneres’, *viduklis* sm. ‘Körpermitte, Taille, Bauch’, nehrk. *vid*, *vide* sf. ‘Mitte’, apr. *widus* E sm. ‘Naht im Stiefel’. – Idg., uridg. *$*\underset{\circ}{u}id^{h}h_{1}ú$- sm. ‘Inneres’, air. *fid u* sm. ‘Baum; Holz’, mkymr. *gwŷdd* s. ‘Wald, Bäume, Holz’, mbret. *gwez* s. ‘Bäume’, an. *viðr* sm. ‘Baum; Holz’, ae. *widu*, *wudu* sm. ‘Holz; Baum; Wald’, ahd. *witu* sm. ‘Brennholz, Bauholz’.

Das uridg. Nomen ist offenbar eine Ableitung zu uridg. *$*\underset{\circ}{u}id^{h}éh_{1}$-/-$d^{h}h_{1}$-* ‘zerteilen’ (ved. 3.sg. *ávidhat*, lat. *dīvidō -ere*), vgl. über das Verb und seine Entstehung EWAIA 2.555, EDL 174. Mit uridg. *$*\underset{\circ}{u}id^{h}h_{1}ú$-* wurde ursprünglich wohl das bezeichnet, was zum Vorschein kommt, wenn man etwas zerteilt, aufschneidet oder spaltet. Diese Semantik scheint im Balt. bewahrt. Im Kelt. und Germ. trat eine sekundäre Spezialisierung auf den Begriff ‘Holz’ (als ‘Inneres’ eines Baumes) ein. eh □ EIEC 160; IEW 1177; LEV 2.518-520; LEW 2.1238f.; PKEŽ 4.236f.; SEJL 747.

viẽdras (2) sm. ‘Eimer, Krug; Maß’: ViE $[26]_{9}$ a.pl. *Buwa tenai ſcheſchi kodʒei akmens paſtatiti .. piląſy po du / alba po trys wyedrus* ‘(*Es waren aber alda sechs steinern Wasserkrüge gesetzt .. vnd gieng in je einen / zwey oder drey Mas*)’; BrB_{VII} $[99]r_{23}$ (Mk 14,13) a.sg. *Smogus, tas neſcha [Sudą]* [Gl *wiedrą*, *plecʒką*, *ſboną*] ‘(*ein Mensch .. der tregt einen Krug*)’; LxL 33v *wiedras* ‘*Eymer*’; ***viedrẽlis*** (2) sm. ‘Eimer (dim.)’ SzD^{3}

475a$_8$ *Wiedrelis* ‘*Wiáderko*’, ‘*Vrnula aqualis, ſitella*’; ***viẽdrinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Eimer-’ SzD^3 475a$_{21}$ *Wiedrinis* ‘*wiadrowy*’, ‘*Vrnalis, amphoralis*’.

Alit. *viẽdras* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **vědro* snt. (aruss. *vědro*, russ. *vedró*, wruss. *vjadró*, ukr. *vidró* ‘Eimer’); *viedrẽlis*, *viẽdrinis* sind innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 2.1239; SLA 236.

vielà (4) sf. ‘Draht’: ClG$_I$ 476 *Wiela*, *ôs*. *F*. ‘*Drat*’.

Vollstufige Suffixableitung zu lit. *výti* (*vẽja*, *vìjo*), lett. *vît viju* ‘drehen, winden, flechten’ (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 164f.). eh □ IEW 1121; LEW 2.1239; SEJL 764. ↗ **výti II**.

víenas, **-à** (3) nm.c., adj., prn. ‘eins, ein(e, r); einzig; jemand, irgendein(e, r)’: MžK 10$_1$ *Taſſai kaßnam ßmagui wenas gal padety*; ViE [88]$_{11}$ g.sg.m *ant wiena ghrieſchna / liauiencʒoia* ‘(*vber einen Sünder / der busse thut*)’; ViE [189]$_{23}$ a.sg.f. *Er negaleiey pæn wiena hadina .. budeti?* ‘(*Vermöchtestu nicht eine stunde zu wachen?*)’; DaP 39$_{46}$ i.sg.m. *wiénu*! *ʒodʒiu* ‘(*iednym ſłowem*)’; DaP 91$_{40}$ n.sg.f. *Tatái wienâ*! *prieʒaſtís* ‘(*To iedná przyczyná*)’; DaP 236$_{10}$ (12) a.pl.m. *Padáres wiénus Apâßtałeis / kitus pránaßais* ‘(*Vczyniwßy iedne Apoſtołmi / drugie Prorokámi*)’; KlG 73$_{11}$ *Cardinalia, ut: wiens (1)*; ***ne-*** ‘uneinig’ ClG$_{II}$ 776 *Newienas*, *ô. M. na*, *ôs. F.* ‘*Uneinig*’; ***nė-*** ‘kein(e, r)’ MžK 34$_{21}$ (1 Petr 3,4) g.sg.m. *iei iſſai neturetu newena papiktinima* ‘(*si is careat omni corruptela*)’; ViE [116]$_5$ (1 Kor 1,7) g.sg.m. *iog yūs newieno dowano nepriſtokot* ‘(*das jr keinen mangel habt an jrgent einer Gaben*)’; DaP 10$_3$ n.sg.f. *niewienâ*! *nůdeme* ‘(*ʒaden grʒech*)’; ***alvíenas***, ***-à*** (3) prn. ‘jede(r, s)’ MžG$_I$ 216$_4$ *Alwiens kerſchts tur palaubima* ‘(*all viede hat nu ein ende*)’; ***kiekvíenas***, ***-à*** (3) prn. ‘jede(r, s)’ MžK 37$_1$ (Eph 6,8) *antai ßinadamij iagi kiek wenas ką giera padariſs* ‘(*illud scientes, quod unusquisque quod fecerit boni*)’; DaP 85$_6$ n.sg.f. *ne kiekwienâ*! *dalís* ‘(*nie káʒda cʒąſtká*)’; ***trivíenas***, ***-à*** (3) adj. ‘dreieinig’ LxL 24v *Triwienas*, *a* ‘*dreyeinig*’; ***vičvíenas***, ***-à*** (3), ***vìčvienas***, ***-a*** (1) adj. ‘einzige(r, s)’ LxL 27v *Wicʒwiens* ‘*Ein einʒiger*’; ***vičvien*** part. ‘nur, bloß’ LxL 18v *Wicʒ wien* ’*bloß allein*’; ***išvíeno*** adv. ‘einhellig, einmütig’ WoP 98v$_2$ *ſuſsitekies a ſuſieis* [K *ſuſseis*] *wiſsi iſchwena*; BrB$_{VII}$ [263]r$_6$ (Apg 15,25) *Giera regeios mumus wiſsiems iſchwieno ſuſsirinkuſiems, Wirus iſchrinkti* ‘(*Hat es vns gut gedaucht einmütiglich versamlet / Menner erwelen*)’; LxL 28r *Iß wieno* ‘*Ein Hellig*’; ***susivienauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘sich vereinigen’ KnN^1$_3$ 13$_3$ n.pl.m.prc.prt.act. *idánt netiktay ſakrámentu tawo / bátáyg ir táwęs pátieś nuodalnikays butume / ir ſu tawimi ſuſiwiena*[*wę*] */ grieku atłaydimą .. ápturetume*; ***suviẽnyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) ‘vereinigen’ SzD^3 545a$_5$ n.sg.m.prc.prt.pss. *Suwienitas* ‘*Vnitus*’, ‘*Ʒiednocʒyc*’; ***su-si-*** ChB$_I$ [22]a$_2$ (Mt 19,5); ***suvienymas*** sm. ‘Vereinigung’ SzD^3 545a$_3$ *Suwienimas* ‘*Ʒiednocʒęnie*’, ‘*Vnitas, conciliatus. vnio animorum*’; ***vienỹtis***, ***-ė*** (2) adj. ‘einzig, einheitlich; einsam’ DaP 312$_{35}$ *t*[*u*] .. *likſiés wienîtis / nůgas* ‘(*ty .. ʒoſtánieß ſámucʒki / nági*)’; DaP 406$_{22}$ l.sg.f. *anoié wieniteié Diewîſteie* ‘(*w onym iedynym Boſtwie*)’; ***viẽninti*** (*-ina*, *-ino*) ‘einigen, vereinigen’ DaP 264$_{55}$ 3.prs. *kurį patís W. .. wiénina ſu ſawimí* ‘(*ktorego ſam Pan .. iednocʒy ʒ ſobą*)’; refl. DaP 264$_{50}$; ***su-*** DaK [98]$_2$; ***su-si-*** DaP 351$_{29}$; ***suviẽninimas*** (1) sm. ‘Vereinigung’ DaB [160]$_{22}$ g.sg. *per małônę widuréio ſuwíeninimo* ‘(*przez łáſkę wnętrznego ziednocźenia*)’; ***vieniñtelis***, ***-ė*** (1), ***vienintẽlis*** (2), ***vienintelỹs***, ***-ẽ*** (3^{4a}) adj. ‘einzig, alleinig; einsam’ BrB$_{III}$ [150]r$_5$ ((Ijob 3,7)) n.sg.f. *Schitai, tha naktis teſtow wienintele*

[Gl *wienwiſchjs*, *puſta*] ‘(*Sihe / die nacht müsse einsam sein*)’; SzD[3] $88a_{20}$ *wienintelis* ‘*Iedyny*’, ‘*Vnicus*’; ***vičvieniñtelis***, ***-ė*** (1) adj. ‘einzig und alleinig, ausschließlich’ ClG_{I} 65 *Wicʒwienintelis buti* ‘*Allein ſeyn*’; ***vienotinai*** adv. ‘gleichmütig’ SzD[3] $87b_{20}$ *Wienotinay* ‘*Iednoſtáynie*’, ‘*Vnanimiter, æqualiter, vniformiter*’; ***vienotinė*** sf. ‘Gleichmut’ SzD[3] $87b_{25}$ *wienotine* ‘*Iednoſtáyność*’, ‘*æquabilitas, vniformitas, tenor æqualis*’; ***vieniomis***, ***vienioms*** adv. ‘einzeln, separat’ SzD[1] 32[b][=42]a_{22} *ſuſimuſʒu wienioms* ‘*Hárcuię*’, ‘*velitor*’; ***vienaik*** ‘nur, allein’ WoP $212v_{8}$ *Chacʒeigi ių ir negalime iſchpilditi, wenaik turrim iemus pakluſni buti*; ***vienaĩp***, ***víenaip***, ***vienaipõ*** adv. ‘ebenso, in gleicher Weise’ DaP 384_{43} *wiſsí ne wienáip’ dírba* ‘(*nie wſʒyścy iednák robią*)’; DaP 542[a]$_{11}$ *lîgiai ir wienaipó kârſʒta mêiła* ‘(*rowno y iednáko gorącą miłośćią*)’; ***vienatìs*** (3[a]) sf. ‘Einheit, Einigkeit’ WoP $222v_{13}$ *Ant ta mus gielbek panas Diewas Traice wenatis Amen*; ***vienàt***, ***víenat***, ***vienatai*** part. ‘nur, allein’ $MžG_{II}$ 495_{13} *ne tus* [*Pſalmus*] *wienat wiſſada / bet kitus imdams*; WoP $79r_{2}$ *kurſai wenatai a wiſsada kaip ſ: Pet: 1 Epiſ: cap: 5 kalba*; WoP $197v_{31}$ *Tiei wiſsi wenat atnauginlawa makinimų ana ſʒadeijma Pana Diewa*; DaP 140_{49} *wienát’ tiektái krâuią* ‘(*iedno tylko krew’*)’; ***vienatìjas***, ***-à*** (2), ***vienãtijas***, ***-a*** (1), ***víenatijas*** (1) adj. ‘einzig, alleinig’ BrB_{I} [90]v_{27} (Ex 22,27) n.sg.f. *Neſa io Rubas ira wienatija Dangtis io odos* ‘(*Denn sein Kleid ist sein einige decke seiner haut*)’; DaP 355_{13} *wienatiiés*[!] *ſunús Diéwo* ‘(*iedyny Syn Boʒy*)’; ***vienatìjis***, ***-ė*** (2), ***vienãtijis*** (***-yjis***), ***-ė*** (1) adj. ‘einzig, alleinig’ MžK 71_{2} a.sg.m. *Ieſu Chriſtuſa / Diewa wenatigi ſunu* ‘(*Jesu Chrystusa, Boga jedynego syna*)’; DaP 263_{8} *wienatîiis ſunús Diéwo* ‘(*iedyny Syn Boʒy*)’; ***vienatýbė*** (1), ***vienatỹbė*** (2) sf. ‘Einigkeit, Eintracht’ AnK [43]r_{3} a.sg. *E abeietas tur pakaiu / wienatyby* ‘(*á oboie weſpołek máią záchowáć pokoy, iedność*)’; ***vienatỹstė*** (2) sf. ‘Einigkeit, Eintracht’ SzD[1] $46b_{16}$ *wienatiſte* ‘*iednoſtáyność*’, ‘*vnanimitas, concordia*’; ***víenatras***, ***-a*** adj., prn. ‘ein(e, r), gleich’ DaB [111]$_{7}$ g.sg.f. *iʒ wiénatros ſʒalíes* ‘(*z iedney ſtrony*)’; ***vienãtvė*** (2) sf. ‘Einheit, Einigkeit’ ChB_{I} [149]b_{11} (2 Kor 6,15) a.sg. *Aba kokią turi wienatwe ir derme CHriſtus ſu Belialu* ‘(*Ende wat t’ſamenſtemminge heeft Christus met Belial?*)’; ***vienariókas***, ***-a*** (1), ***vieneriókas***, ***-a*** (1) adj. ‘einförmig, gleichförmig, gleichmütig’ DaP 445_{41} a.pl.m. *nóbaʒnumus .. wienarókus / ir ne atmáinómus* ‘(*naboʒeńſtwá .. iednoſtayne / y nieodmienne*)’; ***vienariópas***, ***-a*** (1), ***vieneriópas***, ***-a*** (1) adj. ‘einförmig, gleichförmig, gleichmütig’ DaP 546_{43} adv. *wieneriópai wiſſí Dáktarai lûdiie* ‘(*iednoſtáynie wſʒyścy Doktorowie świádcʒą*)’; ***víeniškai*** adv. ‘vereint, einmütig’ ViE [15]$_{4}$ (Apg 7,56) *Ghie potam ſchaukie balſu / ir vſʒkiſcha auſis ſawa / ir wiſſi wieniſchkai ant io ſturmawoia* ‘(*Sie schrien aber laut / vnd hielten jre ohren zu / vnd stürmeten einmütiglich zu jm ein*)’; ***vienýbė*** (1), ***vienỹbė*** (2), ***víenybė*** (1) sf. ‘Einheit, Einigkeit’ MžK 54_{8} vc.sg. *Venibe Diewa amſʒinagij* ‘(*du eyniger Gott in Ewigkeyt*)’; DaP 406_{25} *wienîbe ne numâʒina Trâices* ‘(*iedność nie vmnieyſʒa troyce*)’; DaP 573_{33} i.sg. *teip wiénibe*[!] *.. ſuliptumbime* ‘(*ták ſię iednośćią .. ſpaiáli*)’; ***trivienýbė*** (1) sf. ‘Dreieinigkeit, Dreifaltigkeit’ $MžG_{II}$ 285_{10} *Schwieſighi Triwenibe* ‘(*fulgida Trinitas*)’; ***vienib*** adv. ‘einig, in Einheit’ BrG [33]v_{4} *O Traice Diewa ſchwentaghi / Wienib Diewa amſʒinaghi* ‘(*Du heylige drifaltigkeyt, du eyniger Gott in Ewigkeyt*)’; ***vienỹstė*** (2) sf. ‘Einheit, Einigkeit’ DaP 289_{42} l.sg. *wienîſteie intikéiimo* ‘(*w idenośći wiáry*)’; ***vienóks***, ***-ia*** (1), ***-ė*** (1), ***víenoks***, ***-ia*** (1), ***vienóks***, ***-ià*** (3) adj. ‘von einerlei Art, gleich’ DaP [632]a_{5} a.sg.m. *390.2. wienóſciią / wienókį* [*mókeſti*]; ***vienókias***, ***-ia*** (1) adj. ‘von

einerlei Art, gleich' DaP 582_{41} *wienókias grînumas* '(*iednákie vboſtwo*)'; ***vienókas***, ***-a*** (1) adj. 'von einerlei Art, gleich' WoP $160v_3$ *atſirada wenakas raßimas ir weni ßadei abeijų*; KlG 75_9 *wienokas* '*uniusmodi, ſimplex*'; ***vienók***, ***víenok***, ***vienóki***, ***vienókig*** conj. 'aber' MžK 31_3 (Hebr 13,7) *iei wenok ane iaut* '(*siquidem illi vigilant*)'; DaP 44_{34} *wienókig' taczẽu biłoio* '(*wßákʒe prʒedſię mowili*)'; DaP 166_{12} *wienók' ne íʒ' to paſáúlo* '(*wßákʒe nie ʒ tego świátá*)'; ***vienokýbė*** (1), ***vienokỹbė*** (2) sf. 'Einheit, Einförmigkeit' SzD[3] $87b_{24}$ *Wienokibe* '*Iednoſtáyność*', '*æquabilitas, vniformitas, tenor æqualis*'; ***nevienuliai*** adv. 'nicht nur, nicht allein' MgT_2 $174v_{23}$ *todelei raſchtas ſchwentas newienulei ta primena* '(*ideoque scriptura sacra non obiter hujus mentionem facit*)'; ***vienùmas*** (2), ***víenumas*** (1) sm. 'Einheit, Einigkeit' DaP 140_{37} g.sg. *iʒg' ßałiés .. wiénumo* '(*ʒ ſtrony .. iedności*)'; DaP 406_{24} *Trâice yra .. wienúmas* '(*troycá ieſt .. iedność*)'; ***vienuñtas***, ***-à*** prn. 'irgendein(e, r), jemand' BrB_{VII} $[42]r_6$ (Mt 18,10) g.(a.?)sg.m. *Weiſdeket, idant nieko* [Gl *wienunta*] *iſch ſchų maßuių* [K *Maßuių*] *ne papeiktumbit* [Gl *ne paniekįtumbit*] '(*SEhet zu / das jr nicht jemand von diesen Kleinen verachtet*)'; ***vienuñta*** adv. 'jemals' LxL 52r *wienunta* '*Iemahls*'; ***vienur̃***, ***víenur*** adv. 'allein' BrG $[37]r_7$ *Nes kurs kitur ne ſche wienur / Linkſmintoia ſaw ieſchka* '(*Denn wer jm wil / ein anders zil / on diesen tröster stecken*)'. ■ Bsl., lett. *viêns* nm.c., prn., adj. 'eins, ein(e, r); einzeln, allein; der-, die-, dasselbe', *viênâds* adj. 'gleichförmig, gleich', *viênîgs* adj. 'einzig, allein', *viênuôt -uõja* 'einigen, zusammentun', nehrk. *viens* nm.c., prn., adj. 'eins, ein(e, r); ein(e) jede(r, s); jemand; einzig', apr. *ains* III, n.sg.f. *ainā* III, *aina* III, a.sg.f. *aīnan* III, *einan* III, *eynan* III, g.sg.f. *ainassei* III, d.sg.m. *ainesmu* III nm.c., prn. 'eins, ein(e, r)', *ainonts* III, a.sg.m. *ainontin* III, d.sg.m. *ainontsmu* III prn. 'jemand, ein(e, r)', *ainat* III adv. 'allezeit', nar. *ans* nm.c. 'eins'. – Idg., uridg. **(H)oi̯nó-* nm.c., prn. 'eins, ein(e, r)', gr. οἰνός sm. 'Eins auf dem Würfel', οἴνη sf. 'ds.', lat. *ūnus* nm.c., prn. 'eins, ein(e, r); einzige(r, s)', air. *oín o/ā*, *óen* nm.c., prn. 'eins, ein(e, r)', mkymr. *un* nm.c., prn., adj. 'eins, ein(e, r); einzig, alleinig; vereint', got. *ains* nm.c., prn. 'eins, ein(e, r), irgendein(e, r)', an. *einn* nm.c., prn. 'ds.', ae. *ān* nm.c., prn. 'ds.', ahd. *ein* nm.c., prn. 'ds.'.

Zum Verhältnis lit., lett. *ie* ~ apr. *ai* vgl. Stang (1966: 51-57), Mathiassen *Linguistica Baltica* 4 (1995: 41-53). Nar. *ans* entspricht eher apr. *ains* als lit. *víenas*, lett. *viêns*. Die akutierte Intonation der Wz. im Ostbalt. findet vl. eine Entsprechung in apr. a.sg. f. *aīnan*. Die Quelle des Akuts erhellt allerdings aus dem Vergleich mit dem außerbalt. Material nicht unmittelbar. Die Herkunft des *v* im Anlaut des ostbalt. Wortes ist dunkel (vgl. Stang 1966: 276f.). — Lit. *víenas*, lett. *viêns* und apr. *ains* mit ihren außerbalt. Entsprechungen sind wohl nicht zu trennen von aksl. *inъ* prn. 'einer; anderer', skr. obs. *ȉn* adj. 'anders', russ. (obs.) *inój* prn., adj. 'anderer, mancher; anders', vgl. das HG von aksl. *jedinъ* nm.c., prn. 'eins, einer; einzig', skr. *jèdīn* adj. 'einzig', russ. *odín* nm.c. 'eins' (vgl. REW 1.484, 2.255, ĖSSJ 6.11-13, 8.233f., EDSL 212f.). Das *i* der slav. Sprachen, das im Wortanlaut auf vorurbsl. **oi̯* nicht zurückgehen kann, ist allerdings unerklärt. eh □ LEV 2.523f.; LEW 2.1239f.; PJ 1.62-64; PJS 9; PKEŽ 1.52-57; SEJL 747f. ↗ **vienvišỹs**.

vienvišỹs, **-ẽ** (3[a]) adj. 'einsam': BrB_{III} $[150]r_5$ (Ijob 3,7) *Schitai, tha naktis teſtow wienintele* [Gl *wienwiſchjs*, *puſta*] '(*Sihe / die nacht müsse einsam sein*)'; MgT_2 $221v_{11}$ i.pl.m. *wienweſcheis budami ſamiſchimu ir petepimu kuną prawengti negal* '(*in*

vita coelibe commixtiones et contaminationes corporum vitare non possunt)'; ClG_{I} 537 adv. *Wienwißey* '*Einſahm*'; ClG_{I} 537 (Esra 9,4) adv. *wienwisßey ſedejau ikki wakaro Apperos* '*Ich ſaaß einſam biß an das Abend=Opffer*'.

Das außer in BrB, ClG und MgT nicht bezeugte, lediglich lexikographisch weitertradierte Lexem gehört offensichtlich zur Wortfamilie von lit. ↗ *víenas*, *-à* (3) nm.c. 'eins'. Nach ME 4.670 handelt es sich um ein Possessivkompositum aus *víenas* und der sonst nicht bezeugten balt. Fortsetzung von uridg. **u̯ik̂-* sf. 'Niederlassung, Ansiedlung einer Familie' (ved. *víś-*, jav. *vīs-*, aksl. *vьsь*). Die ursprüngliche Bedeutung des Adj. wäre also in etwa 'allein siedelnd' (↗ *viẽšas*). Nach LEW ist lit. *vienvišys* eine rezente Kontamination aus lit. *víenišas*, *-a* (1), *-à* (3^{a}) adj. und dem ebenfalls schwach bezeugten, aber regulär gebildeten *vienviẽnis*, *-ė* (2) adj., die beide 'einsam, allein' bedeuten. eh □ LEW 2.1242. ↗ **víenas**.

vierà (4) sf. 'Glaube, Religion': MžK 30_{6} (1 Tim 3,9) g.sg. *makſla weras* '(*mysterium fidei*)'; DaP 227_{46} *tóii wierá*[!] *ſwetimá* '(*tá cudʒa wiárá*)'; ***klystviera*** sf. 'Aberglaube' ClG_{I} 6 *Klyſt-Wiera*, *ôs. F.* '*Aberglaube*'; ***príeviera*** (1) sf. 'Aberglaube' LxL 2v *Priewiera* '*aber glaube*'; ***bendravieris*** sm. 'Glaubensgenosse' KnN^{1}_{3} 254_{5} n.pl. *Irá broliay / ſeſeres / Poniep Kryſtuśiep / bendrawierey / ir bendra gárbintoiay tikra Poná Diewá*; ***naujavieris*** sm. 'Anhänger einer neuen Lehre' DaP 592 n.pl. *Ką kad' butų Nauiewierei ßio ámʒio vʒ́ſaugôie* '(*Co gdyby byli Nowowiernicy dʒiśieyßy ʒáchowáli*)'; ***viẽryti*** (*-ija*, *-ijo*) 'glauben' $MžG_{II}$ 342_{3} 1.sg.ft. *Io geribei aſch weriſu*; ***at-*** ClG_{II} 668; ***da-*** PrD_{XVI} 50; ***iš-*** BrB_{II} $[216]r_{28}$ (2 Kön 18,5); ***pa-*** KnN^{1}_{1} 94_{18}; ***viẽrijimas*** (1) sm. 'Glaube' BrB_{VIII} $[9]r_{1}$ (Röm 3,3) a.sg. *Bes ių ne tikeijmas* [Gl *wierijmas*] *Diewa* [? K *Diewo*] *wierijmą* [Gl *[tikeijmą]*] *ſugaiſchintų* [Gl *atimtų*]*?* '(*Solt jrer vnglaube Gottes glaube auffheben?*)'; ***viẽrytinai*** adv. 'glaubwürdig' ClG_{I} 777^{b} *Wieritinay* '*Glåublich*, *Glaubwůrdig*'; ***vierẽlė*** (2) sf. 'Glaube (dim.)' DaP 61_{16} a.pl. *idą́nt ſawąſias wierełás paſtiprintų* '(*áby ſwe prʒeklęte wiarki vtwierdʒili*)'; ***klýstvieriškas***, ***-a*** (1) adj. 'abergläubisch' ClG_{I} 6 *Klyſtwierißkas*, *ko. M.* '*Abergläubig*'; ***viẽrnas***, ***-à*** (4) adj. 'treu, zuverlässig, gläubig' MžK 71_{16} n.sg.f. *Viſa werna krikſcʒianiſte* '(*Die gantz Christenheit*)'; WoP $93v_{15}$ (1 Kor 10,13) *wernas ira panas Dewas, kurſai nedoſti muſų, ant muſų ſilas gundinti* '(*fidelis est Deus, qui non finit nos tentari ſupra id quod poſſumus*)'; LxL 42r *wiernas, a* '*getreu*'; LxL 43r *wiernas, a* '*glaubig*'; ***prie-*** adj. 'abergläubisch' LxL 2v *Priewernas* '*aberglaubiſch*'; ***viẽrnastis*** (1) sf. 'Treue' MžK 37_{8} (Tit 2,10) a.sg. *giera wernaſtij wijſakiemij radidamij* '(*fidem omnem ostendentes bonam*)'; ***neviẽrnykas*** (1) sm. 'Ungläubiger' MoP_{I} $5v_{28}$ d.pl. *Ʒádeio teypag tátáy wel párodit prießtárnikams o newiernikams ſáwo* '(*Obyecał teʒ tho ʒáſię vkáʒáć ſprʒecʒiwnikom ſwoim / a niedowiárkom ſwoim*)'; ***viernỹbė*** (2) sf. 'Treue' KnN^{1}_{3} 254_{1} a.sg. *Tiemus kałti eſme kłauʒadą / wienibę / dárbus / ir kás ánt muſu áteyt*; ***viernỹstė*** (2) sf. 'Treue' MžF 99_{21} g.sg. *iſch Chrikſcʒoniſkos Meiles ir Werniſtes* '(*auß Christlicher Liebe und Trewe*)'; ***ne-da-*** 'Misstrauen' MoP_{I} $120r_{41}$ *O kurie tátáy ſupłeßimay io / áná nedáwirniſte* [!] */ áná neteyſibe* '(*A ktoreʒ to były łupy iego? Ono niedowiárſtwo / oná nieſpráwiedliwość*)'; ***neviernysta*** sf. 'Unglauben' KnN^{1}_{3} 114_{19} (Mk 16,14) g.sg. *ANt gała páſirode teypagi aniems wienuolikay ſedintiems / o rugoia jems del iu newerniſtos*; ***viernùmas*** (2) sm. 'Treue' LxL 89r *wiernum*mas '*Treue*'.

Alit. *vierà* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **věra* sf. (aruss. *věra*, russ., wruss. *véra*, ukr. *víra* ‘Glaube’), alit. *viẽryti*, *viẽrnas* aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *wierzyć -ę* ‘glauben’, aosl. **věriti ver’u* (aruss. *věriti -ju*, russ. *verít’ -ju*, wruss. *véryc’ -u*, ukr. *víryty -ju* ‘glauben’), apoln. *wierny* adj. ‘wahr, zuverlässig’, aosl. **věrьnъjь* adj. (aruss. *věrьnyi*, russ. *vérnyj*, wruss. *vérny*, ukr. *vírnyj* ‘wahr, zuverlässig’). Die verbalen Präfixbildungen alit. *da-*, *pa-* sind wie die übrigen Sublemmata innerlit. Weiterbildungen oder ebenfalls entlehnt, vgl. apoln. *dowierzyć -wierzę* ‘vertrauen’ *powierzyć -wierzę* ‘anvertrauen’ aosl. **doveriti -verju* (russ. *dovérit’ -vérju* ‘vertrauen’, *povérit’ -vérju* ‘anvertrauen’ usw.). rf □ LEW 2.1243; SLA 62, 88, 164, 236.

víesulas (3[a]) sm. ‘Wirbelwind, Wirbelsturm’: MoP_I 104r_3 i.sg. *teip iog tátáy wiſa káip wieſułu ißłeks* ‘(*ták iʒ ſie wßitko iáko wichrem roʒlećí*)’; ***vẽsulas*** (3[a]), ***vẽsulas*** (3[b]) sm. ‘Wirbelwind, Wirbelsturm’ BrB_{VII} [129]r_{14} (Lk 8,23) *ir ußeia* [K *kielesi*] *weſuls* [Gl *Sturmas*] *ant eßera* ‘(*Vnd es kam ein Windwürbel auff den See*)’; BrB_V [35]v_8 (Zef 1,15) g.sg. *diena Weſulo* [Gl *Dargano*] *ir Schturmo* ‘(*ein Tag des wetters vnd vngestüms*)’; ***viesulìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘stürmisch, ungstüm’ SzD[1] 192c_{14} *wieſulingas* ‘*wichrowáty*’, ‘*turbulentus, fanaticus*’. ■ Bsl., lett. *viẽsulis*, *veĩsuôls* sm. ‘Wirbelwind’, nehrk. *viesuls* sm. ‘Windhose’, skr. *vȉhār* sm. ‘Wirbelwind, Böe’, russ. *víxr’* sm. ‘Wirbelwind’, čech. *vicher*, *vichr* sm. ‘Sturmwind, Wirbelwind, Orkan’.

Das Verhältnis von lit. *víesulas*, lett. *viẽsulis* und lett. *veĩsuôls* zueinander ist sprachhistorisch unklar. Das Schwanken zwischen lit. *íe*, *iẽ* und lett. *eĩ* in der Wz. gehört in den Bereich von Fällen wie lit. *diẽvas* ‘Gott’ ~ *deivẽ* ‘Göttin’ (s. ausführlich Stang 1966: 58-61). Für die Variation im Suffix finden sich Parallelen (vgl. z.B. *âbuls* neben *ābuols*, *âbuolis* sm. ‘Apfel’, s. LG 256). Die Variante lit. *vẽsulas*, *vẽsulas* (um Skuodas, Kretinga, Klaipėda und Kuršėnai, Joniškis) erklärt man gewöhnlich durch volksetymologische Anlehnung an die Wortfamilie von lit. ↗ *vėsùs*, -*ì* (4), *vẽsus*, *-ì* (3) adj. ‘kühl’. — Das slav. Wort entspricht bis auf die Liquida im Suffix lit. *víesulas*. Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Zu möglichen Verwandten vgl. IEW. Zum Vergleich mit heth. *wisuriye-* ‘zusammendrücken’ vgl. EDHL 1013f. eh □ EDSL 522; EIEC 644; IEW 1133; LEV 2.526; LEW 2.1243f.; REW 1.207; SEJL 749.

viẽšas, **-à** (4) adj. ‘öffentlich’: SzD[1] 38a_{13} *wieśias kielas* ‘*gośćiniec*’, ‘*diuerſorium, caupona, hoſpitium pub. item, via regia, publica, prætoria, conſularis, militaris*’; SzD[3] 73b_{18} *Wisßas kielas* ‘*Gościniec*’, ‘*drogá torowána*’, ‘*Via publica, illuſtris, lata, celeberrima*’; ***pavieštojas*** sm. ‘Ausführer, Vollzieher’ MgT_2 214r_{16} *Vredas jra pawieſchtoies ir ſawa pacʒu paſtatituu prowu koronæſa ſila kuniſchkaie* ‘(*Magistratus sit exsecutor etiam suarum legum in poenis vi corporali*)’; ***víešyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘verkündigen’ ChB_I [144]d_{11} (1 Kor 15,1) 1.sg.prs. *wießÿju jumus Evangelią* ‘(*ick maecke u bekent het Euangelium*)’; ***ap-*** ChB_I [50]c_3 (Lk 1,19); ***viešauti*** (*-auja*, *-avo*), ***viešiauti*** (*-iauja*, *-iavo*) ‘zu Gast weilen’ ChB_I [71]d_{18} (Lk 19,7) *Jejo grießnop ʒmogauſp wießiaut* [!] ‘(*Hy iſ tot eenen ſondigen man ingegaen*)’; ***viešẽti*** (*viẽši/viẽšia/-ẽja*, *-ẽjo*) ‘zu Gast weilen’ KnN^1_3 18_{12} n.sg.f.prc.cn. *ne Bethleme wieß*[*e*]*dam*[*á*] */ bátáyg Náʒárete*; KnN^1_3 84_4 1.pl.prs. *Kiale ćia eſme ne tewißkieia: Inamiay ne Tewáyniay: Wießime ne giwename*; ***viẽšė*** (2) sf. ‘Gasthaus; Turm’ BrB_{IV} [119]r_{12} (Jer 31,38) g.sg. *kaip* [Gl *iog*] *Mieſtas* [K *tas Mieſtas*] *PONO bus pabudawotas, nog Turmo [Weßes] Hananeel ikki wartų Sanſparos* ‘(*Das die stad des*

HERRN sol gebawet werden / vom thurm Hananeel an bis ans Eckthor)'; DaP 39_{54} l.sg. *Vʒgime wießeie ąnt kelo* '(*Národʒił śię w gośćinie ná drodʒe*)'; ***viešnià*** (4) sf. 'weiblicher Gast' SzD[3] $73b_{14}$ *Swećias / de fæm: Wieśnia* '*Gość*', '*Conuiua, hoſpes, diuerſor, aduentor*'; ***viẽšnė*** (2), ***viešnė̃*** (4) sf. 'weiblicher Gast' LxL 39v *Wießne* '*Gaſt*'; ***viešnis*** sm. 'Gast' BrB_{I} $[162]v_{17}$ (Lev 25,23) n.pl. *Be ius eſte Swetimi [Ateiwei] ir Swetei [wieſchnei]* '(*vnd jr seid Frembdlinge vnd Geste*)'. ■ Bsl., lett. *vìesis* sm. 'Ankömmling, Fremder, Gast', *vìesība* sf. 'Gastmahl', *vìešņa* sf. 'weiblicher Gast', nehrk. *viešs* sm. 'Gast, Besuch'.

Vgl. noch lit. *viẽšės* (2), (4) sf.pl. 'Besuch, Aufenthalt als Gast', dessen Sg. mit abgewandelter Semantik vermutlich in *viẽšė* (2) sf. 'Ansiedlung um eine Fluchtburg' (Raseiniai) bewahrt ist. Zur Stammbildung von lit. *viešnià*, lett. *vìešņa* vgl. Skardžius (1943: 222f.). — Neben Formen mit lit. *ie* in der Wz. findet man Varianten mit lit. *ai*. So z.B. entspricht lit. *viẽšė*, *viẽšės* semantisch sehr ähnliches *váišė* (1) sf. 'Aufenthalt als Gast, Besuch', vgl. *váišės* (1), *vaĩšės* (2) sf.pl. 'Besuch; gastliche Aufnahme, Bewirtung, Unterkunft'. Das Schwanken zwischen *ie* und *ai* spricht offenbar dafür, dass der Wortfamilie historisch Formen mit urbalt. **ai* zugrundeliegen (vgl. Stang 1966: 51-57, Mathiassen *Linguistica Baltica* 4, 1995: 41-53). — Lit. *viẽšas*, *viẽšės*, *viešnià* und die angeführten lett. Lexeme gehören etymologisch zur Wortfamilie von uridg. **u̯ik̑-* sf. 'Niederlassung, Ansiedlung einer Familie' (ved. *víś-*, jav. *vīs-*, aksl. *vьsь*). Bildungen wie uridg. **u̯óik̑o-* sm. 'Hausstand, Haus und Hof' (gr. οἶκος, lat. *vīcus*) sprechen dafür, dass es sich hierbei um Derivate einer Verbalwz. uridg. **u̯eik̑-* 'sich niederlassen' handelt (vgl. EWAIA 2.585). Diese Erkenntnis macht es möglich, die balt. Lexeme auf Ableitungen zu einer τομός-Bildung uridg. **u̯oikó-* 'sich niederlassend' zurückzuführen (vgl. ved. *veśá-* sm. 'Insasse, Eingesessener', jav. *vaēsa-* sm. 'Knecht, der im Herrenhof feste Wohnung hat'). Das urbalt. themat. Nomen ('sich niederlassend' > 'Fremder, Gast') ist offenbar direkt fortgesetzt in lett. *viess* mit g.pl. *viesu*, a.pl. *viesus* 'Gast' (worüber ME 4.669f.) und dem VG des Kompositums lit. ↗ *viẽšpats* sm. 'Herr'. Das exakte morphologische und semantische Verhältnis zwischen diesem Substantiv und dem Adj. lit. *viẽšas* 'öffentlich' bleibt allerdings zu klären. eh □ EIEC 622; IEW 1131; LEV 2.524f.; LEW 2.1244; SEJL 749f. ↗ **viẽšpats**.

viẽšpats (1), **viešpàts** (3^{b}) sm. 'Herr, Hausherr': WoP $76v_{33.34}$ *Wieſchpats ſergies tawe wieſchpats pagalba apginimas tawa*; DaP 2_{10} *Wießpáts / ir iʒganîtoiẽs* '(*Pan á Ʒbáwićiel*)'; LxL 46v *wieß pats* '*Hauß herr*'; ***viẽšpatis*** (1), ***viešpatìs*** (3^{b}), ***viešpãtis*** (2) sm. 'Herr' MžK 36_{1} g.pl. *Vredas wiſſakiu weſchpatu, alba panu* '(*Dominorum*)'; MžK 55_{12} *Ved eſsi muſu wieſchpatijs*; ViE $[124]_{26}$ (Mt 18,34) *Ir apſiruſtawes Wieſchpatis ió / padawe ghy Mucʒitoiems* '(*Vnd sein Herr ward zornig / vnd vberantwortet jn den Peinigern*)'; DaP 125_{13} *Wiéßpatis*[!] *Diéwas* '(*Pan Bog*)'; ***viẽšpati*** (1), ***viešpatì*** (3^{b}) sf. 'Hausherrin, Frau' $MžG_{II}$ 532_{13} (Ps 122/123,2) g.pl. *ing rankas ſawu Wieſchpacʒu* '(*Auff die hende jrer Frawen*)'; SzD[1] $119a_{8}$ *wießpati* '*páńi*', '*domina, hera*'; SzD[1] $161a_{22}$ *wießpati* '*Rʒądʒićielká*', '*moderatrix*'; ***viẽšpačia*** (1), ***viešpačià*** (3^{b}) sf. 'Hausherrin, Frau' ViC $[29]_{14}$ i.sg. *iey Tiewu / Motiną / Sunu / Dukterimi / Wieſchpatimi / Wieſchpacʒe ir tarnu eſſi* '(*Ob du Vatter / Mutter / Son / Tochter / Herr / Fraw / Knecht ſeieſt*)'; LxL 46v *Wieß pacʒa* '*Haußfraw*'; ***viẽšpatienė*** (1), ***viešpatíenė*** (1) sf. 'Hausherrin, Frau' SaC 23_{20} *Wieſʒpatene* '*Mater familias*'; ***viešpatni*** sf.

‘Herrin’ WoP $214r_{30}$ d.pl. *duchawnißką Vredą weſchpatimus ir wieſchpatniamus namų*; ***viešpatáitis*** (1) sm. ‘Sohn des Hausherrn’ SzD^3 $283b_{14}$ *wießpataytis* ‘*Panic / ſyn páńſki pánie / paniątko*’, ‘*Herus minor, herilis filius*’; ***viẽšpatiškas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3^{4b}) adj. ‘des Herrn, Herren-, herrlich’ ViC $[2]_{11}$ a.sg.f. *A priegtam nieka neklauſet iey ßmones mok Malda Wieſchpatiſchka* ‘(*Fraget aber dieweil nichts darnach / ob ſie das Vater vnſer .. kőnnen*)’; DaP 135_{19} g.sg.f. *ąnt' tos Wießpatißkós wecʒerios* ‘(*ná tę Páńſką wiecʒerʒą*)’; SzD^3 $284a_9$ adv. *Wießpatißkay* ‘*Pańſkie / po pańſku*’, ‘*Magnificè, ſplendidè, principaliter*’; ***viešpatáuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) ‘herrschen’ ViE $[185]_{10}$ (Lk 19,14) 3.cnd. *Mes nenorime / idant taſſai ant muſu wieſchpatautu* ‘(*Wir wolen nicht / das dieser vber vns herrsche*)’; DaP 373_{48} *per kuriůs Antíchriſtas wießpatáut tur'* ‘(*prʒeʒ ktore Antychryſt pánowáć ma*)’; ***api-*** MoP_I $85r_{34}$; ***viešpatãvimas*** (1) sm. ‘Herrschaft’ PeK 86_8 g.sg. *Koʒnoy wietoy ſio páſaulo wiſa wießpátáwima io* ‘*W kaʒdym mieyſcu świata tego / wßego Pánowánia iego*’; DaP 562_{12} *teſsi garbé ir wießpatâwimas* ‘(*niechay będʒie chwałá y pánowánie*)’; ***api-*** MoP_I $98r_{21}$; ***viešpatystà*** (2) sf. ‘Herrschaft’ DaP 22_{24} a.sg. *karalîſtą / ir Wießpatiſtą* ‘(*kroleſtwo / y pańſtwo*)’; ***viešpatỹstė*** (2) sf. ‘Herrschaft’ DaP 374_4 g.sg. *nůg' pakłuſnúmo Wießpatîſtes Rîmo* ‘(*od poſłußeńſtwá Páńſtwá Rʒymſkiego*)’. ■ Bsl., apr. a.sg. *waispattin* III sf. ‘Herrin’.

Zur Flexion des Nomens in alit. Quellen vgl. Rosinas *Baltistica* 35 (2000: 129-140) 133. — Lit. *viẽšpats*, *viešpàts* ist ein bereits urbalt. Kompositum. Zum HG vgl. lit. ↗ *pàts* (4) sm. ‘Ehemann’, *patì* (4) sf. ‘Ehefrau’. Das VG gehört zur Wortfamilie von lit. ↗ *viẽšas*, *-à* adj. ‘öffentlich’. Vgl. außerhalb des Balt. ved. *viśpáti-* sm. ‘Stammesherr, Oberhaupt einer Niederlassung, Gebieter’, *viśpátnī-* sf. ‘Herrin, Frau des Hauses’, jav. *vīspaiti-* sm. ‘Oberhaupt eines Stammes’, das sich aus etymologisch entsprechenden Bestandteilen zusammensetzt (s. EWAIA 2.561). Einer direkten Zusammenstellung des balt. Wortes mit seinem iir. Gegenstück steht die unterschiedliche Ablautstufe des VG im Wege (zu lit. *ie* ~ apr. *ai* vgl. Stang 1966: 51-57, Mathiassen *Linguistica Baltica* 4 1995: 41-53). Nach Larsson (In: George (Hg.), *Greek and Latin from an IE perspective*, Cambridge, 2007: 101-106) ist das VG von lit. *viẽšpats*, *viešpàts* und apr. *waispattin* am ehesten in lett. *viess* sm. ‘Gast’ direkt fortgesetzt. Die Bildung folge dem Muster des entsprechenden slav. Terminus, der offenbar das Wort für ‘Gast’ enthält, vgl. aksl. *gospodь*, poln. dial. *gospód* sm. ‘Herr, Gebieter, Meister’ neben aksl. *gostь*, poln. *gość* sm. ‘Gast’ (s. hierüber REW 1.299f., ĖSSJ 7.61-63, EDSL 180). Das HG von in WoP überliefertem *viešpatni* findet eine Entsprechung in ved. *pátnī-* sf. ‘Ehefrau, Herrin’, jav. *dəmąno.paϑnī-* sf. ‘Hausherrin’, gr. πότνια sf. ‘Herrin’ (vgl. z.B. EWAIA 2.74f.). eh □ EIEC 348, 469, 622; IEW 1131; LEW 2.1245f.; PKEŽ 4.214f.; SEJL 750. ↗ **pàts**, **viẽšas**.

vietà (2), (4) sf. ‘Stelle, Platz, Ort’: MžK 30_{14} (1 Tim 3,13) a.sg. *rąnd ſau weta giera* ‘(*gradum sibi bonum acquirunt*)’ ‘Rang’; DaP 71_{30} *ten' tur' bût' wietá*[!] *Maríei* ‘(*tám może być mieśce Máriey*)’; DaP 118_6 (Lk 11,24) a.pl. *wáikßtinêie per wietás*[!] *be wąndenés* ‘(*prʒechodʒi prʒeʒ mieśćá beʒwodne*)’; ***viẽtoje*** prp. + g. ‘anstelle, statt’ MžA 81_{13} *wietoye welikas*; DaP 304_{10} *Wiétoie*[!] *małdú* ‘(*Miáſto modlitw*)’; ***viẽton***, ***vietona*** prp. + g. ‘anstelle, statt’ $MžG_{II}$ 501_{12} *gali wieton Antjphonu .. giedoti .. Lituwiſkas gieſmes*; DaP 104_{46} *wiéton'*[!] *łáʒdós karâleus* ‘(*miáſto laʒki krolewſkiey*)’; ***vietẽlė*** (2) sf. ‘Stelle, Platz, Ort (dim.)’ $MžG_I$ 153_{10} g.sg. *Eidams iſch wieteles ſawa* ‘(*Procedens de thalamo suo*)’, ‘(*Er gieng aus der kamer sein*)’; ***įviẽtyti*** (*-ija*, *-ijo*), ***inviẽtyti*** (*-ija*, *-ijo*)

'niedermachen, schlagen' BrB_{III} [28]v_{13} (1 Chr 19,13) 3.prt. *ir pagulde* [Gl *inwietija*] *Szmones ing Edomeą* '(*Vnd legt volck in Edomea*)'; ***išvietijimas*** 'Staupenschlag (öffentliche Auspeitschung)' ClG_{II} 1154 *Ißwietijimas*, *ô. M.* '*Staupenſchlag*'; ***vietóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'Platz finden' $KnN^1{}_1$ 72_{19} *Duok mums wietoti tawo giwenime* '(*Rácz nam dáć Pánie / mieyſce w przybytkách twych*)'; ***į-*** 'verschaffen, einverleiben' DaP $337^a{}_{49}$ *įwietót' mus amzinón' giwáton'* '(*domieśćić nas zywotá wiecznego*)'; ***iš-*** ViE [10]$_7$ (Lk 2,19); ***su-*** BrB_{VII} [113]v_7 (Lk 2,19); ***įvietójimas*** (1) sm. 'Einverleibung' LxL 29v *Iwietojimas* '*Einverleibung*'; ***iš-*** 'Betrachtung' ClG_I 324 *Ißwietojimas*, *ô. M.* '*Betrachtung*'; ***antviẽtis*** (2) sm. 'Statthalter' DaP $526^b{}_8$ d.pl. *Pêtrui ir antwiéczemus io* '(*Piotrowi y namiáſtkom iego*)'; ***auksavietė*** sf. 'Goldmine' SzD^3 547b_{18} *Aukſawiete* '*Złotagorá*', '*Aurifodina*'; ***bylãvietė*** (1) sf. 'Gerichtshof, Gericht' SzD^3 75b_{24} *Biławiete* '*Grod*', '*Caſtrum, forum nobilitatis*'; ***darbývietė*** (1) sf. 'Werkstatt' SzD^3 470a_4 *Darbiwiete* '*Warſtát*', '*Officina*'; ***druskavietė*** sf. 'Saline' SzD^3 555b_3 *Druſkawiete* '*źupa*', '*Salis fodinæ; ſalis officina*'; ***dvárvietė*** (1) sf. 'Hofstätte (Stätte, auf der ein Hof oder Gebäude steht oder stand)' LxL 50v *dwar wiete* '*hoffſtäte*'; ***geležiavietė*** sf. 'Eisenader' SzD^3 541a_{16} *Giełaziawiete* '*zelazne gory / huty*', '*Ferrariæ*'; ***iždovietė*** sf. 'Schatzkammer' SzD^1 166b_{23} *izdowiete* '*ſkárbnicá*', '*ærarium, gazophilacium*'; ***kariovietė*** sf. 'Heerlager' SzD^1 102a_{26} *kariowiete* '*oboz*', '*caſtra, tentorium, ſtatiua*'; SzD^3 303a_{32} *Kariawiete* '*poboiewiſko*', '*Campus in quo depugnatum eſt*'; ***karionavietė*** sf. 'Schlachtfeld' SzD^3 297b_{24} *karionawi*[*e*]*te* '*plac potyczki*', '*Acies, campus, ſtatio, locus pugnæ*'; ***mergavietė*** sf. 'Frauenwohnung' SzD^3 64a_7 *mergawiete* '*Fraucmer mieyſce*', '*Gynæceum, gyneconitis, virginal*'; ***palaidãvietė*** (1) sf. 'Freudenhaus' SzD^4 144b_{37} *pałeydawiete* '*Nierządny dom, zamtuz*', '*Lupanar, geneum, ganea*'; ***palodavietė*** sf. 'Freudenhaus' SzD^3 216a_7 *pałodawiete* '*Nierządny dom/zamtuz*', '*Lupanar, geneum, ganea*'; ***reikiavietė*** sf. 'Abort' SzD^3 347a_2 *Reykiawiete* '*prywet / wychod*', '*Latrina*'; ***šarvãvietė*** (1) sf. 'Arsenal' SzD^3 537a_{19} *Szárwáwiete* '*Zbroiownia / cekauz*', '*Armamentarium*'; ***švinovietė*** sf. 'Bleiader' SzD^1 113b_5 *świnowiete* '*ołowńia*', '*plumbifodina*'; ***terpùvietė*** (1) sf. 'Zwischenraum' SzD^3 348a_{15} *Terpuwiete* '*Przećiąg placu / ábo czaſu*', '*Interuallum, ſpatium, interſtitium temporis, vel loci*'; ***tiesãvietė*** (1), ***viesaviẽtė*** (2) sf. 'Gerichtshof, Gericht' SzD^3 63a_{20} *tieſawiete* '*Forum czyie / kędy ſtánie v práwá*', '*Forum competens, tribunal*'; ***turgãvietė*** (1) sf. 'Marktplatz' SzD^1 160d_{24} *turgawiete* '*Rynek*', '*forum*'; ***ugniãvietė*** (1), ***ugniaviẽtė*** (2), ***ùgniavietė*** (1) sf. 'Feuerstätte' SzD^1 110d_{25} *vgniawiete* '*Ogńiſko*', '*focus*'; ***vienavietė*** (1) sf. 'Konvikt, Kloster' SzD^3 25b_5 *Wienowi*[*e*]*te giwenimo* '*Burſá*', '*Contubernium, conuictus*'; SzD^3 105a_{10} *wienawiete giwenunćiu miniku* '*Klaßtor*', '*Clauſtrum, cænobium, monaſterium*'; ***žemavietė*** sf. 'Niederung' SzD^3 226a_{10} *Ziemaviete* '*Nizma*', '*Depreſſor locus*'; ***žvėriavietė*** (1) sf. 'Wildgatter' SzD^3 557a_9 *zwerawiete* '*Zwierzyniec*', '*Theriotrophium, viuarium*'; ***viẽtininkas*** (1), ***vietiniñkas*** (2) sm. 'Statthalter' DaP 443_4 g.sg. *wiétinįko W. Chríſtaus* '(*namiáſtká Páná Chryſtuſowego*)'; ***antvietininkas*** sm. 'Statthalter' DaP 531_{30} a.pl. *per .. ių ant'wietinįkus* '(*przez .. ich namieſtniki*)'; ***viẽtinykas*** (1), ***vietinỹkas*** (2) sm. 'Statthalter' DaP 51_{31} *wîetinikas chríſtaus wießpaties* '(*namiáſtek P. Chryſtuſow*)'; ***vietinykãvimas*** (1) sm. 'Stellvertretung, Amtsvertretung' DaP 457_{26} *wietinikawimas Biſkupų* '(*namieſtnictwo Biſkupow*)'; ***viẽtiškas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3^b) adj. 'örtlich' ClG_{II} 180

Wietißkas, *ô. M. a*, *ôs. F.* ‘*O̊hrterlich*’; **vietinystė** sf. ‘Stellvertretung, Amtsvertretung’ SzD[3] 313a$_7$ *Wietinifte waldʒios* ‘*podftároftwo*’, ‘*Vicaria præfectura vrbis, &c. vicaria poteftas*’. ■ Bsl., lett. *vìeta* sf. ‘Stelle, Platz, Ort’, *vìetãm* adv. ‘stellenweise’, *vìetẽjs* adj. ‘lokal’, nehrk. *viets* sm. ‘Ort, Platz, Stelle’, aksl. *vitati -ajǫ* vb. ‘wohnen, Aufenthalt nehmen’, *obitati -ajǫ* vb. ‘wohnen’, aruss. *vitati -aju* vb. ‘unterkommen, wohnen’, russ. *vitát’ -áju* (dial.) vb. ‘begrüßen, willkommen heißen’, čech. *vítat* vb. ‘willkommen heißen, begrüßen’.

Lit. *vietà* und lett. *vìeta* bilden eine exakte Gleichung. Das slav. Verb beruht wahrscheinlich auf der verschollenen direkten Entsprechung dieses *e*-vollstufigen Substantivs. Die auffällige semantische Entwicklung von ‘wohnen’ (Aksl., Aruss.) zu ‘willkommen heißen, begrüßen’ (Russ., Čech.) erfolgte wohl über ‘Gastgeber sein’. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ LEV 2.526f.; LEW 2.1246f.; REW 1.205, 2.240; SEJL 750.

vieversỹs (3[a]), **víeversis** (1), **vieveȓsis** (2) sm. ‘Lerche (*Alauda*, *Galerida*)’: SzD[1] 167c$_2$ *wiewerfis* ‘*fkowronek*’, ‘*alauda, cafsita, galerita*’. ■ Bsl., apr. *werwirsis* E sm. ‘Lerche’.

Vgl. daneben *voversỹs* (3[a]), *voveȓsis* (2), zur Verteilung dieser und weiterer Varianten des Wortes auf die Dialekte vgl. LKA 1.151 mit Karte 79. Ein ähnliches Schwanken im Vokalismus der ersten Silbe bei einem Tiernamen mit vergleichbarer Struktur findet man im Falle von lit. *voverìs*, *voverẽ* neben *vėverìs*, *vėverẽ* (3[a]) sf. ‘Eichhörnchen’ (↗ *vaȋvaras*). — Lit. *vieversỹs* mit seinen Varianten ist eine reduplizierte Bildung vom Typ lit. *žíežiurba* (1), *žiežiurbà* (3[a]) sf. ‘Funke’ zu *žiuȓbti* (*-sta*, *-o*) ‘strahlen’ (s. zum Typ Skardžius 1943: 23-25). Vgl. zur Reduplikation bei einem weiteren Vogelnamen lit. ↗ *píepala* (1), lett. *paîpala* sf. ‘Wachtel’ Die Wz. des lit. Lerchenworts entspricht wohl genau der Wz. der apr. Bildung. Das überlieferte apr. ⟨ir⟩ in der zweiten Silbe kann vl. für *er* stehen, vgl. die Schreibung des deutschen Interpretaments als ⟨Lirche⟩. Allerdings findet man auch im Lit. Nebenformen mit *i* in der Wz., vgl. *vieviršỹs* (3[a]) aus Tryškiai bei Telšiai. Die Reduplikation folgte im Apr. offenbar anderen Regeln als im Ostbalt.: auch lit. *píepala*, lett. *paîpala* entspricht apr. *penpalo* (wohl mit Dissimilatiom *l* - *l* > *n* - *l*). — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEW 2.1247; PKEŽ 4.232; SEJL 751.

vievesà (3[a]), **víevesa** (1) sf. ‘Laus (bei Tieren)’: LxL 73v *Wiewesa* ‘*Schafflauß*’; ClG$_{II}$ 1166 *Wėwėʒá*, *ôs. F.* ‘*Lauß* (*Beftiarum*)’. ■ Bsl., skr. *vâš*, *ûš* sf. ‘Laus’, russ. *voš’* sf. ‘ds.’, poln. *wesz* sf. ‘ds.’.

Vgl. noch die Variante *vievasà* oder *víevasa*, die LKŽ für die Umgebung von Šakiai belegt. — Lit. *vievesà*, *víevesa* ist ein redupliziertes Substantiv vom Typ lit. *žíežiurba* (1), *žiežiurbà* (3[a]) sf. ‘Funke’ zu *žiuȓbti* (*-sta*, *-o*) ‘strahlen’ (vgl. über solche Bildungen Skardžius 1943: 23-25). Der wz.-verwandte slav. *i*-St. hat eine tiefstufige Wz. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ EDSL 532; EIEC 357; IEW 692; LEW 2.1247; REW 1.233.

vìkras, -à (4) adj. ‘rührig, hurtig’: KnN[1]$_2$ 229a$_{20}$ *O fwiete ne tikras / Kurfay fau esfi wikrás: Pirm to ne páfakay / Liß kad fluʒmą ißfakay*.

Schwundstufige Ableitung zu ↗ *veȋkti*. PJS 20 erwägt Anschluss von nar. *wikruoti* ‘leben (?)’. dsw □ LEW 2.1249; SEJL 728. ↗ **veȋkti**.

vikšvà (2), (4) sf. ‘Segge (*Carex*)’: ClG_{II} 1145 *Wikßwà*, *ôs. F.* ‘*Spitzgraß*’; ***vikšrà*** (2) sf. ‘Binse (*Juncus*)’ ClG_{II} 312 n.pl. *Wikßros*, *û. M.* ‘*Riedtgraß*’; ***vìkšris*** (2) sm. ‘Binse (*Juncus*)’ LxL 71r *Wikßris* ‘*Riedgras*’. ■ Bsl., lett. *vikse* (ml.), *viksa* (tahm.) sf. ‘Riedgras (*Cyperacea*)’, *vikss* (hll.) sm. ‘ds.’, apr. *wissene* E sf. ‘Sumpfporst (*Rhododendron tomentosum*)’, sln. *vȋš* sf. ‘Riedgras, Segge’, russ. *vis’* sf. ‘(Bezeichnungen der Süßwasserschwämme *Spongilla fluviatilis* und *Spongilla lacustris*)’, poln. *wisz* (dial.) sm. ‘(Name einer Wasserpflanze)’.

Lit. *viksvà* mit *ks* neben *kš* in *vikšvà* (2), (4) (nur WLSN, LDWKA) und *vikšrà*, *vìkšris* ist vl. Ergebnis einer volksetymologischen Anlehnung an lit. *viksė́ti* (*vìksi*, *-ė́jo*) ‘sich hin und her bewegen, zittern, beben’ (vgl. nhd. *Zittergras* ‘Zittergrassegge (*Carex brizoides*)’). Lit. *vizgà* (2) ‘Zittergras’ in LDWKA ist wohl eine rezente Kontamination mit nicht wz.-verwandtem *vìzgė* (2) sf. ‘(Name eines Unkrauts im Hafer)’. Zu apr. *wissene* stellt man gewöhnlich noch das HG des ON *Treonkaymynweysigis* (vgl. PKEŽ 4.198f.). Das Fehlen des Tektals ist unerklärt. Das *š* des slav. Wortes kann sowohl lit. *kš*, lett. *ks* als auch apr. *ss* entsprechen. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Die oft angenommene Verwandtschaft mit ahd. *wisa* Gl. *caespes*, *calma*, *pratum*, ae. *wisc* ‘feuchte Wiese’, mndd. *wisch* sf. ‘Wiese’ ist nur möglich, wenn der Tektal im Ostbalt. ursprünglich nicht zur Wz. gehörte. eh □ LEW 2.1249f.; PKEŽ 4.255; REW 1.208; SEJL 751.

vỹkti (-sta, -o) ‘eintreffen, eintreten, sich erfüllen’: DaP 509_{37} 3.prs. *tůſia tikrai wikſta arba pildʒias ąnſai ʒodis kurį biłoio Wießpatís* ‘(*w tych ſię práwie iśći ono co rʒekł Pan Bog*)’; ***at-*** ClG_{II} 1176; ***į-*** DaP 421_4; ***už-*** ClG_{I} 1175; ***vỹkis*** (2) sm. ‘Lauf, Wettlauf; Lebenslauf, Leben; Ablauf, Ende’ DaP 485_{36} g.sg. *ąnt’ wikio* ‘(*nád iáką gonitwą*)’; KnN^1_3 261_{16} g.sg. *regiedamás jau ánt páties wikia / árbá gáłá / świeta*; KnN^1_4 4_{29} a.sg. *O kadá uʒʒimetą łayką / ir wiki giwatos muſu pábaygſime*; ClG_{I} 1170 *Wykis, iô. M.* ‘*Leben*’; ***nevyku*** adv. ‘allzu sehr’ LxL 90r *newiku* ‘*Uber die Maße*’.

Inchoativum zu ↗ *veĩkti*; zur Bildeweise vgl. Stang (1966: 342). — Lett. *vĩkt vĩkstu vĩku* ‘gedeihen, vonstatten gehen’ ist aus dem lit. Grenzgebiet bezeugt und unterliegt somit vl. lit. Einfluss. In lett. *vìkšt vìkšu vìkšu* ‘vorbereiten’, *vīkstiês* ‘sich anschicken’, wozu ME 636 eine Variante *vîkst*, hll. *vīkst* anführt, erscheint *-*s*- als Wurzelauslaut; *-ī-* der hll. Form geht auf älteres *-ie-* zurück (LG 95f.). Vgl. Überlegungen zur Herkunft der Bildung bei LG 589 mit Fn. 2, es handelt sich nicht um eine nahe Entsprechung zu *vỹkti*. dsw □ LEW 2.1250; SEJL 751f. ↗ **veĩkti**.

vìlbinti (-ina, -ino) ‘anlocken’: SzD^1 $189b_4$ 1.sg.prs. *wilbinu* ‘*Wabię*’, ‘*ineſco, allicio*’; ***iš-*** SzD^1 $203d_3$; ***nu-*** SzD^3 $254b_1$; ***pri-*** SzD^1 $151c_{10}$; ***vìlbinimas*** (1) sm. ‘Anlocken’ SzD^3 $467b_{27}$ *Wilbinimas* ‘*Wábienie*’, ‘*Illectus*’; ***nu-*** SzD^3 $254b_4$. ■ Bsl., lett. *vil̃binât* (tahm.) vb. ‘locken, verführen’. – Idg., uridg. *$*u̯elh_1b^h$-* ‘durch Worte in die Irre führen’, ved. *valh- valhati* vb. ‘durch Rätsel herausfordern’, gr. ἐλεφαίρομαι (ep.) vb. ‘täuschen, betrügen’.

Die ostbaltischen Wörter sind innersprachlich ohne klare Ableitungsgrundlage. Semantisch stehen sie ↗ *vìlti*, lett. *vil̂t* ‘(be)trügen’ nahe, woraus aber im Balt. durch keinen bekannten Derivationsmechanismus *vilb-* gewonnen werden kann. — Der übereinzelsprachliche Vergleich mit den ved. und gr. Verben bleibt wahrscheinlich, vgl. LIV^2 678, EWAIA 2.527 sowie (eher skeptisch) EDG 1.409. Wie Bezzenberger *Beiträge zur Kunde der idg. Sprachen* 4

(1878: 313-359) 314 bemerkt, kann *vìlbinti* ein Denominativum von einem **vìlba* oder **vìlbas* sein. Eine ursprüngliche Verbindung mit der Sippe von *vìlti* bleibt möglich, wenn uridg. **u̯elh₁bʰ-* als Neowurzel aus einem Kompositum (etwa **u̯elh₁-bʰeh₂-* ‘Täuschung sagen’?) entstanden ist. dsw □ IEW 1140; LEW 2.1250; LIV[2] 678.

vìlgyti (-o, -ė) ‘befeuchten, benetzen, bestreichen’: DaP 476_{10} *pradéio aßaromis wílgit’ koias io* ‘(*poczęłá łzámi polewáć nogi iego*)’; LxL 16r *wilgiti* ‘*beſtreich*en’; ***ap-*** KnN^1_2 182_{13}; ***at-*** DaP 321_{33}; ***pa-*** LxL 29r; ***atvìlgymas*** (1) sm. ‘Befeuchtung, Bewässerung, Feuchtigkeit’ MoP_I $100v_{43}$ g.sg. *iog neturi átwilgimá / kuo paſiremtu wierá ir nodieiá ápe Poną ſáwo* ‘(*iż nie ma wilgothnośći cżymby ſie podpárło / wiárą á nádzieią o Pánu ſwoim*)’ ‘Erquickung, Belebung’; SzD[1] $109b_{22}$ *atwilgimas* ‘*odwilżenie*’, ‘*irrigatio*’; ***atvilgęs***, ***-usi*** adj. ‘bewässert’ SzD[1] $109b_{25}$ *atwilgis* ‘*odwilgły*’, ‘*irrigatus, irriguus*’; ***atvìlginti*** (*-ina*, *-ino*) ‘befeuchten, bewässern’ KnN^1_2 $219b_{17}$ 3.cnd. *PRáßom táwę Poń iß Dángaus / Ant ſauſuma lietaus brángaus Duok kad ſawus átwilgintu* ‘(*DAy Pánie ćiebie prośimy / Deßcż pogodny żeſchłey ziemi / odwilżay jey urodzáje*)’; ***atvìlginimas*** (1) sm. ‘Befeuchtung, Bewässerung’ KnN^1_1 $114b_{20}$ a.sg. *Sztay duſiá trokßtá atauſimą Kayp ziame átwilginima* ‘(*Ciebieć cżeka utrapiona Dußá / (ktorą zá ledwie noßę) Iák dżdżá ziemiá upalona*)’. ■ Bsl., lett. *veȋgt -dzu* vb. ‘einweichen, feucht machen, waschen’, *veȋdzêt -ẽju* vb. ‘anfeuchten, erfrischen; waschen (Schafe vor der Schur)’, *vęl̃gàns*, *vęȋgàns* adj. ‘nass’, *viȋgt -gstu -gu* vb. ‘feucht werden’, *vaȋgs*, *val̃gs*, *vaȋgàns*, *val̃gàns* adj. ‘feucht’, *vaȋgt -gstu -gu* vb. ‘feucht werden’, *vaȋgns* adj. ‘feucht; betaut’, apr. *welgen* E snt. ‘Schnupfen’, aksl. *vlaga* sf. ‘Feuchtigkeit, Saft (Pflanzen)’, skr. *vlȁga* sf. ‘Feuchtigkeit, Nässe’, aruss. *vologa* sf. ‘flüssige Speise, Suppe’, russ. *vológa*, *vóloga* (dial.) sf. ‘Flüssigkeit, Wasser; flüssige Speise, Suppe; flüssiges Fett, geschmolzene Butter’, *vólgkij* adj. ‘feucht, nass’, čech. *vláha* sf. ‘Feuchtigkeit, Nässe’, *vlhko* snt. ‘Nässe’, poln. *wilżyć* vb. ‘feucht machen, anfeuchten’, *wilgnąć* vb. ‘feucht werden’. – Idg., uridg. **u̯elg-* ‘feucht werden’, air. *folc o* sm. ‘starker Regen, Regenwetter’, *folcaid -foilc* vb. ‘waschen (Kopf)’, mkymr. *gwlychu* vb. ‘waschen’, bret. *gwalc’hiñ* vb. ‘ds.’, as. *wolkan* snt. ‘Wolke’, ahd. *welk* Gl. *madefactus*, *madidus*, *mollis* adj., *wolkan* snt. ‘Wolke’.

Die Rekonstruktion der uridg. Wz. mit **g* im Auslaut wird vom Bsl. und Germ. vorausgesetzt. Die kelt. Lexeme sprechen für uridg. **u̯elk-*. Der Grund für die Abweichung ist unklar. Vl. bildete die Wz. einen athemat. Prs.- oder Aorist-St., in dessen Ausgang uridg. **g* in der 2. und 3.sg. sekundär zu **k* assimiliert werden bzw. uridg. **k* in der 2.sg.imp. sich sekundär zu **g* entwickeln konnte. eh □ EDSL 524f., 536; EIEC 639; IEW 1145f.; LEV 2.476; LEW 2.1251; LIV[2] 676, 679; PKEŽ 4.229; REW 1.219; SEJL 752. ↗ **válgyti**, **valkinis**.

vỹlius (2) sm. ‘Hinterlist, Täuschung, Betrug’: WoP $67v_{14}$ *Ne tur buti terpei iun, kaulimas, waidas, neapikanta .. Wilius angu ißrada*; DaP 155_7 *nei kitríbe / arba wîlus* ‘(*áni chytrość ábo zdrádá*)’; DaP 268^b[=270]$_5$ a.pl. *per wilús*[!] ‘(*przez zdrády*)’; ***ap-*** ‘Hinterlist, Täuschung, Betrug’ $MžG_{II}$ 512_1 (Ps 5,10) a.sg. *ließuweis ſawa apwiliu dara* ‘(*linguis suis dolose agebant*)’, ‘(*mit jren zungen heuchlen sie*)’; ***príevylis*** (1) sm. ‘Hinterlist, Täuschung, Betrug’ DaP 375_{11} g.sg. *praiewús priéwilo* ‘(*cudá zdrádliwe*)’; ***vylìmas*** (2), ***výlimas*** (1) sm. ‘Hinterlist, Täuschung, Betrug’ AnS [16]v_{22} *M. Kiek ira grieku priß Dwaſiu ßwintu? K. Szeßy. Bewilimas ápe dusios izgánimu. Prabaygay*

wilimas be nuopełnu duśios iʒgánimo; ***ap-*** ‘Hinterlist, Täuschung, Betrug’ DaP 267^{a}_{48} g.sg. *idą́nt’ walní butų́ nůg’ apwilímo* ‘(*áby wolne były od oßukánia*)’; ***be-*** AnS $[16]v_{21}$; ***pri-*** WoP $223r_{17}$; ***privylė̃jas*** (1) sm. ‘Betrüger, Verräter’ SzD^{3} $538b_{31}$ *Priwiłeias* ‘*Zdrayca*’, ‘*Proditor, traditor, inſidiator*’.

Ableitung von ↗ *vìlti*, zur Metatonie vgl. Derksen (1996: 36). dsw □ LEW 2.1251; SEJL 755. ↗ **vìlti**.

vil̃kas (4) sm. ‘Wolf’: $MžG_{II}$ 335_{8} g.pl. *ßodis Diewa amßinai bus / Nůg Lutu wilku apgints bus* ‘(*Gottes wort bleibt ewig stan / vor lewen / beren und wolfen*)’; DaP 300_{37} (Mt 7,15) n.pl. *widuié yra wiłkái* ‘(*wewnątʒ ſą wilcy*)’; ***vìlkė*** (1), ***vil̃kė*** (2) sf. ‘Wölfin’ SzD^{1} $194a_{5}$ *wilkie* ‘*Wilcʒyca*’, ‘*lupa*’; ***vilkáitis***, ***-ė*** (1) sm. ‘Wolfsjunges’ WoP $250v_{16}$ *Er teiſus ira wilkaitis, kaip dabar newenas awes neprarija?* ‘(*Num catulus lupi iudicatur innocens, quia nondum deuorauit ouem?*)’; ***vilkýtis*** (1) sm. ‘Wolfsjunges’ SzD^{3} $480a_{5}$ *wilkitis* ‘*wilcʒę / wilcʒątko*’, ‘*Catulus lupi*’; ***vilkãtas*** (2) sm. ‘Werwolf’ SzD^{1} $194a_{12}$ *wiłkatas* ‘*Wilkołek*’, ‘*lycanthropus*’; ***vil̃ktakis*** (1), ***vilktãkis*** (2), ***vilktakỹs*** (3^{b}) sm. ‘Werwolf’ ClG_{II} 886 *Wilktakkis*, *iô. M.* ‘*Warwolff*’; ***vil̃kiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘wölfisch, Wolfs-’ SzD^{3} $480a_{6}$ *wiłkißkas* ‘*wilcʒy*’, ‘*Lupinus*’; ***vilkinýčia*** (1), ***vilkinyčià*** (2) sf. ‘Wolfsgrube’ LxL 107v *Wilkinićia* ‘*Wolffs grub*’. ■ Bsl., lett. *vìlks* sm. ‘Wolf’, *vìlcene* sf. ‘Wölfin; eine Mütze aus Wolfsfell’, *vilkatis*, *vilkats* sm. ‘Werwolf’, *vilkate* sf. ‘Wölfin’, *vil̃kata*, *vilkate* sm., sf. ‘Werwolf’, *vìlkataks* (hll.) sm. ‘ds.’, *vìlkacis* sm. ‘ds.’, *vilkace* sf. ‘Werwölfin’, *vilkača* sf. ‘ds.’, *vilciski* ME adv. ‘nach der Art eines Wolfes’, nehrk. *vilks* sm. ‘Wolf’, apr. *wilkis* E sm. ‘ds.’, nar. *wułks* sm. ‘ds.’, aksl. *vlьkъ* sm. ‘ds.’, skr. *vûk* sm. ‘ds.’, *vùčica* sf. ‘Wölfin’, čak. *(v)ûk* (Orb.) sm. ‘Wolf’, russ. *volk* sm. ‘ds.’, *volčíca* sf. ‘Wölfin’, čech. *vlk* sm. ‘Wolf’, *vlčice* sf. ‘Wölfin’, poln. *wilk* sm. ‘Wolf’, *wilczyca* sf. ‘Wölfin’. – Idg., uridg. **u̯ĺ̥ku̯-o-* sm. ‘Wolf’, **u̯l̥ku̯-íH-* sf. ‘Wölfin’, ved. *vŕ̥ka-* sm. ‘Wolf’, *vr̥kī́- -yàḥ* sf. ‘Wölfin’, *vr̥káti-* adj.(?), sm.(?) ‘räuberisch, Räuber’, jav. *vəhrka-* sm. ‘Wolf’, alb. *ujk*, *ulk*, *ulq* (dial., arch.) sm. ‘ds.’, got. *wulfs* sm. ‘ds.’, an. *ulfr* sm. ‘ds.’, *ylgr* sf. ‘Wölfin’, ahd. *wolf* sm. ‘Wolf’, *wulpa* sf. ‘Wölfin’, toch. B *walkwe* sm. ‘Wolf’.

Zum HG von *vil̃ktakis* vgl. ↗ *upėtakis*. Die Bildung erklärt sich dann als Komp. ~ ‘der als Wolf läuft’ (vgl. LEW 2.1252). Alternativ erwägt z.B. PJ 4.74 (mit Literatur) dissimilatorische Entwicklung aus vormaligem **vilka-tlākis*, im HG läge eine ältere Form von ↗ *lokỹs* ‘Bär’ vor, das sich mit slav. Wörtern wie čech. *vlkodlak* ‘Werwolf’ (‘ein Wolfsfell habend’) vergliche; ähnlich könnten weitere Bezeichnungen des Werwolfs wie mod. lit. *vilkólakis* entstanden sein. Indessen ist eine spätere slav. Beeinflussung der lit. Werwolfbezeichnungen nicht auszuschließen; die Benennung im Slav. geht zudem von einem HG ‘Fell’, nicht ‘Bär’ aus. Die Annahme, dass *vilkãtas* durch Metathese aus *vil̃ktak-* entstanden sei (LEW 2.1252f.) oder umgekehrt die Basis für *vil̃ktak-* geliefert habe (SEIL 753), muss die lett. Entsprechungen in Rechnung stellen. ME 4.587 vergleicht zu *vilkat-* ved. *vr̥káti-* und das augmentative Suffix gr. -ετό-. S. zum Werwolf und der Verbindung Wolf : Bär im lett. Volksgut ferner Eckert *Slavia* 79/1 (2010: 31-40). — Aus dem Apr. lassen sich Ortsnamen wie *Wilkayme* hierher stellen (PKEŽ 4.238f.). — Zur Metatonie in *vìlkė* s. Derksen (1996: 210f., 377). — An dieses uridg. Lexem werden traditionell auch gr. λύκος sm. ‘Wolf’ und lat. *lupus* sm. ‘ds.’ mit jüngerem Motionsfemininum *lupa* angeschlossen, wobei als lautliche Zusatzannahme eine Metathese

*$\underset{\circ}{u}\acute{l}k^{u}$- → *$luk^{u}$- erforderlich ist, s. EDG 1.877f., EDL 353. Weiterhin hat Lehrman *Sprache* 33 (1987: 13-18) Verbindung von heth. *walkuwa*-, kluv. *walwa/i*- erwogen, deren Bedeutung nicht hinreichend geklärt ist, s. EDHL 950f. Aus dem Kelt. verbindet McCone *Ériu* 36 (1985: 171-176) im Anschluss an IEW 1178 air. *olc o/ā* 'schlecht', das ein älteres **ulko*- voraussetzt und so in der Syllabifizierung mit altalb. *ulk* (wozu AE 403) übereinstimmen könnte (vgl. EDPC 400); eine Vorform **luk^{u}*- mit Metathese kann nach McCone in dem Personennamenelement air. *Luch*- fortgesetzt sein. — S. zu den Wörtern der verwandten Sprachen weiter EWAIA 2.571, DTB 582, Pinault (2008: 425); zum uridg. Femininum **$\underset{\circ}{u}lk^{u}$-íH*- auch Mayrhofer *FS Leroy* (*Recherches de ling. Hommages á M. Leroy*, Brüssel, 1980: 130-152) 131f. Fn. 12, zum Bildetyp ferner Stüber *IJDLLR* 4 (2007: 1-24) mit früherer Literatur. dsw □ EDSL 536; EIEC 646f.; IEW 1178f.; LEV 2.530f.; LEW 2.1251-1253; PJS 20; PKEŽ 4.238f.; REW 1.218, 223f.; SEJL 752f.

vìlksnė (1) sf. 'Schleuder': BrB_{II} $[54]r_{29}$ (Ri 20,16) i.sg. *ir galleia wilkſne plauka ußgauti [tropiti]* '(*vnd kunden mit der Schleuder ein har treffen*)'; SzD^3 $344b_{24}$ *Wiłkſne* '*Proca poſpolita mała*', '*Funda*'; ***vilksnìnė*** (2), ***vilksnỹnė*** (2) sf. 'Schleuder' BrB_{II} $[84]r_8$ (1 Sam 17,40) a.sg. *ir eme Wilkſninę ingi ſawa ranką* [K *ſawa rankąna*] '(*vnd nam die Schleuder in seine Hand*)'; BrB_{III} $[180]v_{28}$ (Ijob 41,19) g.sg. *akmenei welkſnines iem regeſi Stambras* '(*die Schleudersteine sind jm wie stoppeln*)'; ***vìlkstinė*** (1), ***vilkstỹnė*** (2), sf. 'Schleuder' BrB_V $[137]r_{19}$ (Sir 47,5) i.sg. *Ghis pakielęs ranką, mete wilkſtine* '(*Auffhube er seine Hand / vnd warff mit der Schleuder*)'; ***vilinkstynė*** sf. 'Schleuder' LxL 75v *wilinkſtine* '*Schleuder*'; ***vìlksninykas*** (1) sm. 'Schleuderer' SzD^3 $344b_{26}$ *wiłkſninikas* '*Procarʒ/ procnik*', '*Fundibularius, funditor*'. ■ Bsl., lett. *vilksnis* sm. 'Schlinge, Schleife'.

Lit. *vìlksnė* kommt heute kaum noch vor. LKŽ belegt es außer bei V. Pietaris nur für Daugėliškis bei Ignalina, wo es die weiterentwickelte Bedeutung 'Fischzug' hat. Vgl. allerdings noch *vìlksnis* (1) sm. 'Schlinge, Falle' (um Panevėžys) und gleichbedeutendes *vìlkšnė* (1) sf. (Siesikai bei Ukmergė). Lett. *vilksnis* ist laut ME 4.589 im hll. Dialekt von Lubāna bezeugt. — Lit. *vìlksnė*, *vìlksnis* und lett. *vilksnis* sind Suffixableitungen zu lit. *vil̃kti* (*vel̃ka, -o*), lett. *vilkt vęlku vìlku* 'ziehen' (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 221f.). Auffällig ist die *métatonie rude* in der Wz. der Ableitung (vgl. dazu Derksen 1996: 204). — Lit. *vìlksnė* kommt vereinzelt auch mit der Bedeutung 'Rudel Wölfe' vor (Linkmenys), vgl. dazu lett. *vilksne* sf. 'Menge (Menschen oder Tiere); Rudel Wölfe'. Die gelegentliche Spezialisierung auf Wölfe erklärt sich durch volksetymologische Anlehnung an lit. ↗ *vil̃kas* (4), lett. *vìlks* sm. 'Wolf'. Die Grundbedeutung der Suffixbildung war also eher allgemein, etwa 'Zug', woraus einerseits 'Schlinge, Schleife; Schleuder', andererseits 'Menge, Rudel' wurde. eh □ LEW 2.1252; SEJL 753. ↗ **vil̃kti**.

vil̃kti (vel̃ka, -o) 'ziehen, schleppen': WoP $143r_{26}$ n.sg.m.prc.prs.pss. *kaip ta neturretų paſʒigeſti* [K *paſsigeſti*]? *Ta* [K *To*] *ſawens newilkimas* [!], *Idant turretum iſchwenkti karoghima pana Diewa Nekubudu*; BrB_{VII} $[265]r_{16}$ (Apg 16,19) 3.prt. *emę* [K *emę ie*] *Powilą ir Silą, wilka* [Gl *trauke*] *ios ant Vlicʒos [Turgaus] kunigůmp* [Gl i.e. *ing wietą ſudo*] '(*namen sie Paulum vnd Silan / zogen sie auff den Marckt fur die Obersten*)'; refl. 'sich hinziehen; tragen (Kleidung)' BrB_{VII} $[26]r_1$ (Mt 11,8) 3.prs. *Schitai, kurie minkſchtai welkiaſi, ira karalių Namoſą* '(*Sihe / die da weiche Kleider tragen / sind in*

der Könige heuser)'; ***ap-*** MžF 132$_{12}$; ***ap-si-*** MžG$_{I}$ 153$_{18}$; ***at-*** BrB$_{VII}$ [273]r$_{17}$ (Apg 19,33); ***iš-*** ViE [107]$_{10}$ (Lk 10,30); ***iš-si-*** BrB$_{VII}$ [206]r$_{6}$ (Joh 13,4); ***nu-*** MžG$_{II}$ 416$_{5}$; ***nu-si-*** MoP$_{I}$ 131v$_{23}$; ***pa-*** SzD^{3} 339b$_{11}$; ***pér-*** SzD^{3} 348a$_{19}$; ***pra-si-*** DaP 597$_{6}$; ***pri-*** SzD^{3} 368b$_{13}$; ***už-*** PeK [196]$_{4}$; ***apvilkìmas*** (2) sm. 'Überzug, Bezug' SzD^{1} 135d$_{20}$ *apwilkimas* '*poſzwá*', '*indumentum, operimentum*'; ***nu-*** DaP 169$_{37}$; ***pér-*** SzD^{1} 146b$_{17}$; ***vilktìnis*** (2) sm. 'Schleppnetz' DaP 526$^{b}_{2}$ d.pl. *wilktinémus vʒłaiſtiémus ing' marias* '(*niewodowi ʒápußcʒonemu w morʒe*)'; ***pa-*** 'Futterhemd (hemdartiges Kleidungsstück zum Darunterziehen)' ClG$_{I}$ 757^{a} *Pawilktinnis*, *iô. M.* '*Futter=Hembd*'; ***apvil̃kdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'ankleiden lassen' ChB$_{I}$ [77]a$_{18}$ (Lk 23,11) 3.prt. *Ó Herodas ſu Załniereys ſawo .. apwilkdyno ghi ßwintu rubu* '(*Herodes met ſijne krijghslieden / .. dede hem een blinckende kleedt aen*)'; ***nu-*** KnN$^{1}_{2}$ 150$_{28}$; ***vilkė̃ti*** (*vil̃ki*/*-ė̃ja*/*vil̃kia*, *-ė̃jo*) 'sich kleiden' WoP 192v$_{25}$ (Lk 16,19) 3.prt. *Sʒmo wenas bua bagatas, kurſai wilkeija ſcharlatų ir ſchil:*; DaP 267^{b}[=269]$_{5}$ (Lk 16,19) 3.prt. *wilkéio purpura* '(*obłocʒył ſię w páwłokę*)'; refl. BrB$_{VII}$ [69]r$_{18}$ (Mk 1,6); ***ap-*** LxL 16v; ***iš-*** SzD^{3} 493a$_{15}$; ***par-*** ClG$_{II}$ 727; ***vilkė̃jimas*** (1) sm. 'Kleidung' DaP 125$_{40}$ *ar ne pigeſnįs yra edeſsís / neg' dußiá / ir wilkéiímas / neg' kûnas?* '(*nie táńßa ieſt ʒywność / niʒli dußá? y odʒienie / niʒli ćiáło*)'; ***ãpvilkis*** sm. 'Überzug, Bezug' SzD^{1} 137c$_{8}$ *apwilkis* '*powłoká*', '*indumentum, operimentum*'; ***nuo-*** 'Abgezogenes, Abgestreiftes' SzD^{3} 541b$_{35}$ *Nuowilkis* '*zewłoká*', '*Exuuiæ*'. ■ Bsl., lett. *vìlkt vȩ̀lku vìlku* vb. 'ziehen, schleppen; hinziehen, verzögern; hervorziehen, zuwege bringen; (Kleidung) anziehen', *vìlktiês* vb. 'sich ziehen, schleppen; sich hinziehen (räuml. und zeitl.); sich (etwas) anziehen', nehrk. *vilkt*, *vilkt^{e}* vb. 'ziehen', apr. *awilkis* E sm. 'Faden', aksl. *vlěšti vlěkǫ* vb. 'ziehen, schleppen', skr. *vúći vúčēm* vb. 'ds.', čak. *vũć vūčȅn* (Orb.) vb. 'ds.', russ. *volóč' volokú* vb. 'ds.', čech. *vléci vleku* vb. 'ds.', poln. *wlec wlokę* vb. 'ds.'. – Idg., uridg. **(h₂)u̯elk-* 'ziehen, schleppen', jav. *vərək-* vb. 'schleppen', 3.pl.prs.act. *aipi.varəcaiṇti* vb. 'sie ziehen (ein Kleidungsstück) darüber'.

Rückführung der im Balt. und Slav. gut bezeugten Sippe auf eine uridg. Wurzel mit Anlaut **h_2-* beruht auf Heranziehung von gr. αὖλαξ sf., a.sg. und pl. ὦλκα, vgl. LIV^{2} 290 Anm. 1. Die Verbindung wird indessen bezweifelt von EDG 1.73f., EDIV 420 hält auch Zugehörigkeit des jav. Verbs für unsicher. Zu heth. *walk-* unklarer Bedeutung s. EDHL 949f. dsw □ EDSL 514; EIEC 471; IEW 1145; LEV 2.531; LEW 2.1253; LIV^{2} 289f.; PJ 1.178; PKEŽ 1.126f.; REW 1.220f.; SEJL 753f. ↗ **-valkas**, **válkioti**, **val̃kius**, **vìlksnė**.

vìlna (1) sf. 'Wolle, Vlies; Wollgarn': WoP 29r$_{24}$ (Ri 6,39) *pa wiſsų ßemį raſsa bua, a wena wilna ſauſa*; ViE [159]$_{23}$ (Spr 31,13) i.pl. *Ghi pawaikſcʒo ſu wilnomis ir ſu linais* '(*Sie gehet mit Wolle vnd Flachs vmb*)'; BrB$_{VI}$ [129]v$_{17}$ (Ps 146/147,16) a.sg. *Ghis duoſt ſniegą kaip wilną* '(*Er gibt Schnee, wie wolle*)'; DaP 398$_{32}$ *Kąg' anóii Gedéono wı̃łna ʒę́klino* '(*Coʒ ono Gedeonowe runo ʒnácʒyło*)'; ***medžiavilnė*** sf. 'Baumwolle' SzD^{3} 8b$_{10}$ *medʒiawiłne* '*Báwełná*', '*Linum xylinum, linum goſſipinum, lana xyli, linum è goſſipio ſeu xylo frutice*'; ***vilnẽlė*** (2) sf. 'Wolle (dim.)' KnN$^{1}_{3}$ 100$_{4}$ a.sg. *kurs iáś łayka del ʒiſka / naudos páʒitka ſawo łayka / idánt wiłnełą meſiałą turetu*; ***vilnìnis***, ***-ė*** (2), ***vìlninis***, ***-ė*** (1) adj. 'wollen, Woll-' SzD^{3} 8b$_{19}$ *Krumas wilninis* '*Báwełniány chroſt / krʒak*', '*Xylon, goſſipion*'; ***medžiavilnìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'baumwollen, Baumwoll-' SzD^{3} 8b$_{14}$ *medʒiawilninis* '*Báwełniány*', '*Xylinus, goſſipinus*'; ***vilninė*** f. 'Wollkleid' SzD^{3} 473b$_{15}$ *Wilnine* '*Wełniańká*', '*Lanea veſtis*'; ***vilinė*** (?) sf. 'Armband' ClG$_{I}$ 138

Willinne ‘*Armband*’; ***vìlnonas***, ***-a*** (1), ***vilnõnas***, ***-à*** (2) adj. ‘wollen, Woll-’ ClG_{II} 1008 *Wilnonas*, *ô. M. na*, *ôs. F.* ‘*Wȫllen*’; ***vìlnonas*** (1) sm. ‘Wolltuch’ ClG_{II} 1015 (Jes 51,8) a.sg. *Kandis jůs ſuės kaip Drabuʒį ir kirmeles kaip wilnona* ‘*Die Motten werden ſie freßen wie ein Kleid und Würme werden ſie freßen wie ein wüllen Tuch*’; ***vilnótas***, ***-a*** (1), ***vìlnotas*** (1) adj. ‘wollen, Woll-’ LxL 107r *Wilnotas* ‘*wollicht*’; ***vilnúotas***, ***-a*** (1), ***vìlnuotas*** (1) adj. ‘wollen, Woll-’ SzD[3] $473b_{19}$ *Wilnuotas* ‘*Wełnifty od wełny*’, ‘*Lanoſus, lanatus*’; ***vìlninykas*** (1) sm. ‘Wollarbeiter, Wollbereiter’ SzD[3] $473b_{17}$ *Wilninikas* ‘*Wełniarʒ*’, ‘*lanarius, lanificus*’. ■ Bsl., lett. *vil̃na* sf. ‘Wolle’, *vilnaîns*, *vilnāns* (ml., hll.) adj. ‘aus Wolle, wollen’, *vilnât* vb. ‘wollig werden’, *vil̃nuôts* adj. ‘wollig’, *vilʼnis* sm. ‘ein Pilz: eine Art wolliger Erdschwämme’, nehrk. *vil*, *vile* sf. ‘Wolle’, apr. *wilna* GrA sf. ‘Rock’, *wilnis* E sm. ‘ds.’, aksl. *vlъna* sf. ‘Wolle’, skr. *vȕna* sf. ‘ds.’, russ. *vólna* (dial.), *volná* (dial.) sf. ‘ds.’, čech. *vlna* sf. ‘ds.’, poln. *wełna* sf. ‘ds.’. – Idg., uridg. *$\underset{\circ}{u}$ĺ$h_1$neh_2- sf. ‘Wolle’, ved. *ū́rṇā-* sf. ‘ds.’, jav. *varənā-* sf. ‘Tierwolle’, gr. λῆνος snt. ‘Wolle, Wollfaser’, lat. *lāna* sf. ‘Wolle’, air. *olann ā* sf. ‘ds.’, mkymr. *gwlân* sm. ‘ds.’, got. *wulla* sf. ‘ds.’, an. *ull* sf. ‘ds.’, ae. *wull* s. ‘ds.’, ahd. *wolla* sf. ‘ds.’.

vilinė ist laut LKŽ nur an der angegebenen Stelle belegt. Es handelt sich offenbar um eine Verschreibung für auch durch WLSN überliefertes *vilninė* sf. ‘Armband aus Wolle oder Leinen’, eine Substantivierung von lit. *vilnìnis.* — Die slav., germ., iir. und lat. Form stimmen genau zum balt. Etymon. Im Gr. liegt mit dem nt. *s*-Stamm wohl eine geneuerte Stammbildung vor, im Air. weist *olann* auf eine frühere Syllabifizierung **ulanā* vs. **u̯lan-* im Brit. (vgl. EWAIA 1.243, EDL 325, GEW 2.117f., EDG 1.857f., EDPC 423, Schrijver 1995: 177). — Das uridg. Wort wird unter Anschluss anatolischen Materials oft als *h_2u̯ĺ̥h_1-neh_2- rekonstruiert. Hierfür wird außer den Komplementen von heth. i.sg. SÍG-*ni-it*, kluv. n.sg. SÍG-*la-ni-iš* insbesondere der Flussname *Hulana-* angeführt, der eine Dublette SÍG-*na* hat, ferner wird in akkad. *hul(l)ānu* ‘Decke’ ein Lehnwort aus einer anat. Sprache vermutet (HEG 1.279, HED 3.369, EDHL 358). Ein eindeutiger appellativischer Beleg *hulana-* ‘Wolle’ fehlt indessen, vielmehr ist in dieser Bedeutung heth. *huliya-* sc. bezeugt, das die Basis mit *hulāli-* snt. ‘Spinnrocken’ teilen mag (EDHL 356-358, vgl. Friedrich *KZ* 77, 1961: 257). Wie EDHL 358 betont, ist die anzunehmende Wiedergabe von uridg. *-lh_1n- im Rekonstrukt *h_2u̯ĺ̥$h_1$neh_2- durch heth. *-lan-* graphisch bzw. lautlich nicht vollends geklärt (vgl. AHP 65f., HHP 417f., 420). Der Anlaut uridg. *h_2-, auf den anat. *h-* zu weisen scheint, wird von den verwandten Sprachen, insbesondere vom Gr., nicht abgesichert (s. Überlegungen bei Peters 1980: 23 Fn. 18); EIEC 648 und EDPC 432 rechnen deshalb mit Metathese *u̯ĺ̥h_2-neh_2- > anat. *hul-*. — Weiterer Anschluss an vollstufige Formen wie arm. *gełmn*, g.sg. *gełman* ‘Vlies’, lat. *vellus* snt. ‘ds.’ sowie an eine Verbalwurzel z.B. von lat. *vellere* ‘rupfen, reißen’ wird oft vermutet (IEW 1139, EDG 1.858, EDAL 204). Zu bemerken bleibt, dass alle außeranat. Formen mit einer Stammbildung auf *-neh_2- und einer betonten, schwundstufigen Wurzel *u̯ĺ̥h_1- vereinbar sind, die zusammen ein bereits grundsprachlich lexikalisiertes Wort für ‘Wolle’ gestellt haben dürften. Das Verhältnis der heth. Ableitungen *huliya-* ‘Wolle’ und *hulāli-* ‘Spinnrocken’ zu diesem Etymon sowie zu dem Flussnamen *Hulana-* bleibt noch näher zu bestimmen. dsw □ EDSL 537; EIEC 648; IEW 1139; LEV 2.531; LEW 2.1253f.; PKEŽ 4.239; REW 1.218f.; SEJL 754f.

vilnìs (4), (2) sf. ‘Welle, Woge’: MžG$_{II}$ 338$_{9}$ n.pl. *Kaip wilnis mariu mus vßpůl* ‘(*Wie meeres wellen einher schlan*)’; ***vilnis*** sm. ‘Welle, Woge’ ChB$_{I}$ [35]d$_{20}$ (Mk 4,37) n.pl. *wilnieÿ layſtes eldyon* ‘(*de baren floegen over en het ſchip*)’; ***vilnià*** (4), (2) sf. ‘Welle’ BrB$_{VI}$ [38]r$_{6}$ (Ps 41/42,8) n.pl. *wiſsi tawa ſuſsidaußimai* [Gl *[wiſsos tawa bangos]*] *ir wilnios eit per mane* ‘(*Alle deine Wasserwogen vnd Wellen gehen vber mich*)’; ***vilnĕ̃tas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. ‘wallend, wogend’ SzD[3] 473b$_{22}$ *Wilnietas* ‘*wełniſty / od wełnow*’, ‘*Vndans, fluctuoſus*’; ***vìl̃nyti*** (*-ija*, *-ijo*), ***vilnýti*** (*-ìja*, *-ìjo*) ‘wogen’ DaP 14$_{20}$ n.pl.f.prc.prs.act. *kaip’ mârios wílnįiąncʒios* ‘(*iáko nawálniſte morʒe*)’. ■ Bsl., lett. *vilna* sf. ‘Welle, Woge’, *vil̂nis* sm. ‘ds.’, *vil̂nêt -u/-ẽju -ẽju* vb. ‘sich wellenartig bewegen, wogen’, *vil̂nît -u/-ĩju -ĩju* vb. ‘wogen; wellenförmige Bewegungen machen, wedeln; sich schnell und leicht vorwärts bewegen’, aksl. *vlьna* sf. ‘Welle, Woge’, *vlьnьnъ* adj. ‘der Wogen, des Meeres’, *vlьn’ati -ajǫ* vb. ‘wogen’, russ. *volná* sf. ‘Welle, Woge’, *volnénije* snt. ‘Wellengang’, čech. *vlna* sf. ‘Welle, Woge’, *vlnitý* adj. ‘gewellt, wellig, wellenförmig’, *vlnit* vb. ‘kräuseln, kreppen; wogen’. – Idg., ved. *ūrmí-* sf. ‘Welle, Woge’, jav. *varəmi-* sf. ‘Welle’, an. *vella* vb. ‘wallen, brodeln’, ae. *weallan* vb. ‘wallen, wogen’, ahd. *wella* sf. ‘Welle, Woge’, *wallan* vb. ‘aufbrausen, aufwallen’, *walm* Gl. *fervor* s., *walmi* adj. ‘wallend, siedend’.

Lit. *vilnis* ist in ChB maskulin. Dieser Variante des Wortes begegnet man laut LKŽ vereinzelt auch in Aufzeichnungen jüngeren Datums. — Die angeführten Wörter für ‘Welle, Woge’ gehören etymologisch wohl zur Wortfamilie von uridg. **u̯elH-* ‘(sich) wälzen, rollen’ (↗ *vélti* II). Den bsl. tiefstufigen Bildungen mit *n* im Suffix entspricht im Iir. eine ebenfalls tiefstufige Ableitung mit *m*. Die derivationelle Geschichte der germ. starken Verben ist unklar. Ihr geminiertes *ll* setzt wahrscheinlich, wie auch bei ahd. *wella*, vorurgerm. **ln* fort. In ahd. *walm* liegt wieder eine Bildung mit *m* im Suffix vor, die sich aber von der entsprechenden iir. in der Ablautstufe der Wz. unterscheidet. eh □ EDSL 537; IEW 1140f.; LEV 2.532; LEW 2.1254; REW 1.218; SEJL 754.

vilpišỹs (3[b]), (3[a]), **vilpišis** sm. ‘*zool.* Wildkatze’: LxL 106r *wilpißys* ‘*willde Kaʒe*’. ■ Idg., uridg. **u̯l̥p-* s. ‘ein kleineres Raubtier: Wildkatze?’, mpers. *gurbag* s. ‘Hauskatze’, lat. *volpēs -is* sm. ‘Fuchs’.

Entsprechungen in den übrigen balt. Sprachen oder im Slav. sind nicht bekannt. — Das Etymon wird häufig etymologisch mit ↗ *lãpė* sf. ‘Fuchs’ und Zugehörigem verbunden (z.B. LEW 1.3340, IEW 1179, EIEC 212f.). S. jedoch Schrijver *JIES* 26 (1998: 421-434) 431f. für eine formale und semantische Trennung der Wortsippen; vgl. auch Blažek *Linguistica Baltica 7* (1998: 25-31) 26, EDL 688. Kluv. *walipna/i-*, *ulip-* ‘Fuchs (?)’ ist nur hier anschließbar, wenn es ein älteres **walp-* voraussetzt. — *vilpišỹs* teilt mit den Vergleichsformen die Wurzel, das Suffix mit *-š-* < **-k̂-* erinnert an *k*-Suffixe, die beim Wort für ‘Fuchs’ und bei ai. Tiernamen auftreten, vgl. arm. *ałowês*, gr. ἀλώπηξ ‘Fuchs’, möglicherweise lett. *lapsa* ‘ds.’ und ferner ved. *lopāśá-* sm. ‘eine Art Schakal’; der Suffixvokal lit. *-i-* passt indessen nicht zu diesen Formen. Vgl. zur Suffixform *-iš-* ferner Skardžius (1943: 317). dsw □ EIEC 212f.; IEW 1179; LEW 1.340, 2.1254; SEJL 755.

vilsti** (-ta, vildo) ‘erlangen, erreichen’: ***ap- ‘beherrschen’ DaP 251$_{3}$ 3.prs. *atę́ntîii Dwaſiá wiſſą apwîl̃ſta dûßią* ‘(*przychodzący Duch wßytkę opánuie dußę*)’; ***pa-*** BrB$_{IV}$ [254]r$_{25}$ (Dan 5,31); ***apvildymas*** ‘Beherrschung, Macht’ SlG$_{1}$ 69$_{13}$ l.sg. *Kuriſay gielbeia ſawa*

mus vżgimime Aſancius welina apwildime ‘(*qui ſua natiuitate nos liberauit de diabolica potestate*)’; ***pavildė́ti*** (*-i*, *-ė̃jo*) ‘besitzen’ KöK [1]v_7 3.ft. *Kurs Dowida ſoſta Tewa / Schlowingai ghis pawildes* ‘(*der Dauids seines Vaters thron beseß in hohen ehren*)’.

Das heute nicht mehr gebräuchliche Verb ist ein regulär tiefstufiges *sto*-Inchoativum zu lit. *veldė́ti* (*véldi*, *-ė̃jo*) ‘erben; erwerben, in Besitz nehmen’. eh □ LEW 2.1250. ↗ **veldė́ti**.

vìlti (-ia, výlė) ‘locken, betrügen, verraten; vermuten, erhoffen, erwarten’: ViE [70]$_{11}$ (Jak 1,22) n.pl.m.prc.cn. *BVket daritoieys ßodʒa / ir newienat tiektai klauſitoieys / wildami yus pacʒus* ‘(*Seid aber Theter des worts vnd nicht Hörer allein / damit jr euch selbs betrieget*)’; refl. WoP $92r_{17}$; ***ap-*** PeK 166_{22}; ***ap-si-*** DaP 30_{50}; ***nu-*** SlG_2 21_8; ***nu-si-*** SlG_2 26_{19}; ***pri-*** KrG 79r; ***pri-si-*** ClG_{II} 659; ***nepriviliañčiai*** adv. ‘untrüglich’ MoP_I $134r_{37}$ *O tátáy teipag iau tikray o nepriwiliáncʒey ʒináy* ‘(*A tho teʒ iuʒ pewnie á nieomylnie wieß*)’; ***nepriviliamaĩ*** adv. ‘untrüglich’ MoP_{III} $6r_{34}$ *Ionás ßwentás páſwiecʒiá nepriwiliámáy párode / kad tátáy iau ir táſáy kurſáy .. buwo ʒádetás* ‘(*Ian s. poſwiadcʒa nieomylnie vkaʒał / iʒ tho iuʒ then ieſt kthory .. obiecan był*)’; ***vìltas***, ***-à*** (3) adj. ‘betrügerisch’ ClG_I 328 n.sg.nt. *Wiltà* ‘*Betrůglich*’; ***viltìs*** (3), (4), (2), ***vìltis*** (1) sf. ‘Hoffnung’ AnK [20]v_6 i.sg. *mêldʒiames iám ſu dideſni wîlciu*; SzD[1] $86b_2$ *wiltis* ‘*Nádʒieiá*’, ‘*ſpes, fiducia*’; ***viltinaĩ*** adv. ‘verräterisch’ SlG_1 75_5 *Potam wiltinay bućiawa* ‘(*Potym go ʒdradnie całował*)’; ***ne-si-*** ‘unverhofft’ SzD[3] $217a_{23}$ *neſiwiłtinay* ‘*nieſpodʒianie*’, ‘*Inopinatè & inopinatò, inſperatè, præter opinionem*’; ***pri-*** adv. ‘verräterisch’ SzD[3] $538b_{20}$ *Priwiltinay* ‘*Ʒdradliwie / ʒdradʒiecko*’, ‘*Doloſè, ſimulatè, fallaciter*’; ***vìltinykas*** (1) sm. ‘Verführer, Täuscher’ MoP_{III} $48r_{12}$ *koʒnás ʒmogus to ſwieta ir wiltinikás ir mełagis* ‘(*káʒdy cʒłowiek ſwiátá tego ieſt omylny á łgarʒ*)’; ***privildinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘betrügen’ DaP 373_{15} 3.ft. *priwildinés* ‘(*będą ʒdradʒáć*)’; ***vilióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘irreführen, täuschen’ WoP $17v_5$ *idant mes tamis licʒinamus nedotumbimes ſawes (priwilti) wilati*; DaP 280_{15} n.pl.m.prc.prs.act.em. *Antri yrá .. wiłôiąiie* ‘(*Drudʒy ſą .. omylnicy*)’; ***ap-*** ChB_I [26]d_{19} (Mt 24,5); ***at-*** ViC [15]$_{11}$; ***iš-*** SzD[1] 291[=201]b_{13}; ***iš-si-*** SlG_2 21_{14}; ***nu-*** ClG_I 50; ***pri-*** ViC [11]$_{17}$; ***viliójimas*** (1) sm. ‘Irreführung, Täuschung’ WoP $7r_{28}$ *Wenolikta bus didis wenas antra iſchdawimas iʒradijmas phalcʒawaghimas, wilaghimas prigawimas*; ***viliótojas*** (1) sm. ‘Verführer, Täuscher’ WoP $164v_{14}$ *Kurſai kitaip ape Chriſtun Ieſų ſaka ir rada, tas ira didis willataias, a mucʒitas ſanßinų*; ***viliõkas*** (2) sm. ‘Betrüger’ ClG_I 325 *Willokas*, *ô*. ‘*Betrůger*’; ***viliõklis*** (2) sm. ‘Verführer’ SzD[3] $276b_{22}$ *Wiloklis* ‘*Oßukiwacʒ*’; ***vìlas*** sm. ‘Verräter’ DaP 618_{18} (Lk 6,16) i.sg. *Iudą Ißkariioto / kurís búwo wiłú*[!] ‘(*Iudaßá Ißkáryotá / ktory był ʒdraycą*)’; ***prie-*** ‘Betrug’ DaP 375_{11} g.sg. *praiewús priéwilo o ne tikrús* ‘(*cudá ʒdrádliwy: á nie prawdʒiwe*)’; ***dievvilis***, ***-ė*** adj. ‘abgöttisch’ MgT_4 $36v_8$ n.sg.f. *iog ghie .. ant apgraßinima Miſſchos jra pritraukie / kuri tacʒau tokio Diewwille alba balwoniſchka* ‘(*daß sie .. zur Beschönigung der Meß angewendet und gezogen werden / welche doch ein solcher Götz und Abgötterey ist*)’; ***viltavilỹs*** (3^{4b}) sm. ‘Heuchler’ SzD[1] $101c_{14}$ *wiłtawilis* ‘*obłudny*’, ‘*vafer, callidus, ſimulatus, hypocriticus*’; ***ne-*** ‘ehrlicher, nicht verschlagener Mensch’ SzD[1] $94d_7$ *newiltawilis* ‘*nieobłędny*’, ‘*ſincerus, apertus, candidus*’; ***viltaviliaĩ*** adv. ‘schmeichlerisch’ SzD[3] $304a_{18}$ *Wiłtawiliey* ‘*Pochlebnie*’, ‘*Aſſentatoriè, adulatoriè*’; ***viltaviliáuti*** (*-iáuja*, *-iãvo*) ‘schmeicheln’ SzD[3] $304a_{28}$ 1.sg.prs. *Wiłtawilau=iu* ‘*Pochlebuię*’, ‘*Adulor, aſſentor,*

blandior alicui, ad gratiam alicui loquor'; ***viltavilìnis***, ***-ė*** (2), ***viltavilìnis*** (2) adj. 'schmeichlerisch' SzD[3] 304a_{21} *Wiłtawilinis* '*pochlebny*', '*Adulatorius*'; ***dievviliškas***, ***-a*** adj. 'abgöttisch' MgT_4 $35r_{16}$ *iog .. Diewwilliſchkas alba balwoniſchkaſis meldimas ſchwentuiu / prakeiktameieme Canone Miſchos ſtowi* '(*daß .. auch die Abgöttische Anruffung der Heiligen / inn dem verdampten Canon der Meßbegriffen stehet*)'; ***dievvilysta*** sf. 'Abgötterei, Götzenverehrung' MgT_1 [20]v_8 a.pl. *apſidarikime prieſch Mahometiſchkąſes, Popieʒiſchkąſes, ir wiſſas kittas Diewwilliſtas bei kocierus*; ***deivilystė*** sf. 'Abgötterei, Götzenverehrung' MgT_2 $212v_{14}$ a.pl. *kadangel balwoniſtes alba deiwiliſtes pirma ko ʒodcʒu Diewa tur iſch ſchirdu Ʒmoniu iſchimti* '(*cùm idola prius verbo DEI ex animis hominorum evellenda sint*)'; ***viltavilỹstė*** (2), ***viltavylỹstė*** (2) sf. 'Heuchelei, Falschheit' SzD[1] $101c_{17}$ *wiltawiliſte* '*Obłudność*', '*hypocriſis*'. ■ Bsl., lett. *vil̂t viļu vìlu* vb. 'trügen, betrügen', *vil̂tiês* vb. 'sich täuschen; hoffen', *vil̂tus*, *vilts* sm. 'List, Betrug', alett. *vilta* sf. 'ds.', lett. *viltinieks* sm. 'Betrüger, Listiger', *vil̂dît* vb. 'locken', *vil̂dîtiês* vb. 'zählen auf, sich verlassen auf', *viļât -ãju* vb. 'betrügerisch locken, verführen', apr. 3.prt. *proweladin* I, II, n.sg.m.prc.prt.pss. *prawilts* III vb. 'verraten'. – Idg., uridg. ? *$\underset{^\frown}{u}elh_1$- 'betrügen', air. *fell o* sm. 'Täuschung, Betrug, Verrat', *fell ā* sf. 'ds.', *fellaid* vb. 'täuschen, verraten, enttäuschen'.

Im Lett. gibt es neben dem Prs. *viļu*, das der lit. Stammbildung entspricht, Hinweise auf dialektales *veļu*, s. LG 591. — Aus dem Slav. verbindet LEW 2.1255 Wörter wie russ. *viljat'* 'die Laufrichtung ändern' und poln. *wiła* sm., sf. 'unbesonnener Mensch; unbesonnener Streich', die semantisch ferner stehen (vgl. REW 1.201). — Weiterer Anschluss wird meist in uridg. *$\underset{^\frown}{u}elh_1$- '(aus)wählen; wollen' (LIV[2] 677f.; ↗ *vélti* II) gesucht, das jedenfalls in reflexives *vìltis*, lett. *vil̂tiês* 'hoffen' eingeflossen sein kann; vgl. bes. ME 4.596: die (ost)balt. Präsensstammbildung auf *-i̯e/o-* kann kausativische Bedeutung mit sich bringen und so die Wurzelbedeutung 'wählen, wollen' zu 'wollen machen' > 'locken' und endlich 'trügen' modifizieren, wobei es sich um eine rein baltische semantische Entwicklung handelt. Dieselbe Interpretation bleibt aber auf air. *fell*, *fellaid* anwendbar, wenn beide auf einem Nasalpräsens *$\underset{^\frown}{u}(e)l$-$n$-$h_1$- beruhen sollten (vgl. Meiser *FS Rix* (*Indogermanica et Italica*, *FS für H. Rix zum 65. Geb.*, Innsbruck, 1993: 280-313) zur transitivierenden Funktion von Nasalpräsentien). Die Rückführung auf eine uridg. Wurzel *$\underset{^\frown}{u}elh_1$- der Bedeutung 'betrügen' ist damit nicht über jeden Zweifel erhaben. Sie findet möglichen Anhalt in uridg. *$\underset{^\frown}{u}elh_1b^h$- 'durch Worte in die Irre führen' (↗ *vìlbinti*), das als Neowurzel ein *$\underset{^\frown}{u}elh_1$- voraussetzen kann; etwaiger Zusammenhang mit *$\underset{^\frown}{u}elh_1$- 'wählen' auf uridg. Stufe bedürfte noch weiterer Klärung. dsw □ IEW 1140; LAV 297f.; LEV 2.532f.; LEW 2.1254f.; PKEŽ 3.345f.; SEJL 755. ↗ **výlius**.

vimpsčióti (-iója, -iójo) 'mit dem Kopf schlagen (Pferde)': ClG_{II} 148 *Wimpßcʒoti*, *jau*, *ſu*, *ti* '*Nippen mit dem Kopff*'.

Das in ClG belegte *vimpsčióti* ist nicht zu trennen von gleichbedeutendem *vimsčióti*, *vimščióti*, *vimčióti*, die allerdings auch fast nur lexikographisch bezeugt sind. Zu anderen Verben auf lit. *-čioti* vgl. Skardžius (1943: 519). — Lit. *vimsčióti* ist vl. wz.-verwandt mit *vimpti* (*-ia*, *-ė*) 'ausschlagen (Huftiere)', das LS überliefert. Vgl. ferner *vìmstelėti* (*-ėja*, *-ėjo*) 'drehen, umdrehen', das LKŽ für Kairiai bei Šiauliai belegt. Kein weiteres Vergleichsmaterial. eh.

vyna, **vina** sf. ‘Strafe, Züchtigung’: BrB_{VI} [64]r_{17} (Ps 72/73,14) *Ir mana wina* [K *wjna*] *koßną ritą mana ira* [K *randaſi*]*?* ‘(*Vnd meine straffe ist alle morgen da?*)’; ***vinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘strafen, züchtigen’ BrB_{V} [205]r_{30} (2 Makk 7,33) 3.prs. *I kacȝei giwaſis Diewas .. mus karoij ir winoij* [Gl *Ȝuchtiget*, *winawoj*] *[plaka]* ‘(*Vnd ob wol der lebendige Gott .. vns straffet vnd züchtiget*)’; ***pa-*** BrB_{III} [97]r_{9} (2 Chr 36,3); ***vinojimas*** sm. ‘Strafe, Züchtigung’ BrB_{III} [185]v_{2} (Spr 3,11) g.sg. *nei ruſtauk delei io winoghimo* [Gl *koſnijmo*] ‘(*SEY NICHT VNGEDÜLTIG VBER SEINER STRAFFE*)’; ***vynavóti*** (*-ója*, *-ójo*), ***vinavoti*** ‘züchtigen’ BrB_{V} [205]r_{30} (2 Makk 7,33) s. *vinoti*; ***nevỹnas***, ***-à*** (4) adj. ‘unschuldig’ MoP_{I} 42v_{11} g.pl.m. *ápreißkie ſáwo átághimą nekałtu krauiu newinnu wáykiáliu* ‘(*ogłośił ȝyáwienie á prȝyſcie ſwe / niewinną krwią niewinnych dȝyathek*)’; ***pa-*** ‘schuldig’ MžK 17_{8} *ȝmagus pawinnas yr kaltas* ‘(*człowiek powinien*)’; ***pavỹnastis*** (1), ***pavìnastis*** (1) sf. (sm.?) ‘Pflicht, Schuld’ DaP 124m_{8} *Pawinnaſtis krikßcȝoniu*; ***pavynỹstė*** (2) sf. ‘Verwandtschaft’ MžF 123_{17} g.sg. *koßnas pagalei ſawa pawadinima ir pawinniſtes* ‘(*jeder nach seinem Beruff / und Verwandtschafft / mit diesem Kind*)’.

Alit. *vyna*, *vina*, *vynavóti*, *vinavoti* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *wina* sf. ‘Schuld’, *winować -ą* ‘beschuldigen’, aosl. **vina* sf., **vinovati -uju* (aruss. *vina* ‘Schuld, Strafe’, russ., wruss. *viná*, ukr. *vyná* ‘Schuld’), alit. *nevỹnas*, *pavỹnas*, *pavỹnastis*, *pavìnastis* sind poln. Entlehnungen, vgl. apoln. *niewinny* adj. ‘unschuldig’, *powinny* adj. ‘schuldig’, *powinność* sf. ‘Schuld’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. Die ererbten etymologischen Entsprechungen zu den slav. Ausgangsformen setzt das Lit. mit alit. ↗ *vainà* usw. lautgesetzlich fort. rf □ LEW 1.557f., 2.1255; SLA 143, 237, 238.

vỹnas (2), (4) sm. ‘Wein, Weinstock’: MžK 25_{17} g.sg. *ipatineie ano wina eſti tikras kraugis Pana muſu*; BrB_{VII} [124]v_{17} (Lk 6,44) g.sg. *Neg iſch gwarogų renka kekes* [Gl *ir iſch dagiu nerenka wino ůgų*] ‘(*auch so lieset man nicht Drauben von den Hecken*)’; DaP 477_{23} i.sg. *wándenį winú*[!] *padáre* ‘(*wodę w wino prȝemienił*)’; ***rinčvynas*** sm. ‘Rheinwein’ LxL 71r *Rynćwynas* ‘*Rhein Wein*’; ***riñčvynis*** (1) sm. ‘Rheinwein’ ClG_{II} 308 *Rincȝ-Wynis*, *iô. M.* ‘*Rhein=Wein*’; ***medvynis*** sm. ‘Weinstock’ MžF 117_{5} g.sg. *ant Medwinia Chriſtaus* ‘(*an dem Weinstock Christo*)’; ***vynaunýčia*** (1) sf. ‘Weinberg’ BrB_{I} [261]r_{22} (Dtn 20,6) a.sg. *Kurſai Winauniczę cȝepija, o ię ne padare Bendriſchką* [Gl *Draugiſchka*] ‘(*Welcher einen Weinberg gepflantzt hat / vnd hat jn noch nicht gemein gemacht*)’; ***vynaunykas*** sm. ‘Weingärtner’ BrB_{III} [80]r_{35} (2 Chr 26,10) a.pl. *Nes ghis* [gestr.] *turreia .. Laukinikus bei Winaunikus* ‘(*Denn er hatte .. Ackerleute vnd Weingartner*)’; ***vỹnyčia*** (1), ***vynyčià*** (2) sf. ‘Weingarten’ WoP 227r_{23} (Lk 20,15) g.sg. *Kan padaris panas giwentaiamus winicȝias?*; DaP 96_{38} *winîcȝia mûſų / yrá dußía múſų* ‘(*winnicȝká náßá / ieſtći dußá náßá*)’; ***vynyčnykas*** sm. ‘Weingärtner’ BrB_{VII} [94]r_{20} (Mk 12,7) n.pl. *tie patis Winicȝnikai biloio tarp ſawęs* ‘(*die selben Weingartner sprachen vnternander*)’; ***vỹninykas*** (1) sm. ‘Weingärtner’ BrB_{II} [228]v_{18} (2 Kön 25,12) i.pl. *wiſsų kudȝiausius Sȝemeie, palikka wiriauſis Dwarionis ieib butu wininikais ir laukinjkais*; DaP 603_{28} *kaip' wîninikas êlges ſu wîno ßakiałémis* ‘(*iáko ſię winiarȝ ȝwykł obchodȝić ȝ winnemi gáłąȝkámi*)’; ***vỹnininkas*** (1) sm. ‘Weingärtner’ ClG_{I} 388 *Wynininkas, ô. M.* ‘*Brandwein. Brenner*’ ‘Branntweinbrenner’.

Alit. *vỹnas*, *vynyčia* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *wino* snt. ‘Wein’, aosl. **vino* snt. (aruss. *vino*, russ., wruss. *vinó*, ukr. *vynó* ‘Wein’), apoln. *winnica* sf.

‘Weingarten’, aosl. **vinьnica* sf. (aruss. *vinьnica*, ukr. *výnnicja* ‘Weingarten’). Alit. *vỹninykas* ist Lehnbildung nach poln. *winnik* sm. ‘Branntweinbrenner’ bzw. aosl. **vinьnikъ* sm. (aruss. *vinьnikъ* ‘Schankwirt’, ukr. *výnnyk* ‘Branntweinbrenner’); *vynaunýčia*, *vynaunykas* sind hybride Lehnbildungen nach apoln. *winnica* sf. ‘Weingarten’ bzw. aosl. **vinьnica* sf. (aruss. *vinnica*, ukr. *výnnicja* ‘Weingarten’) und poln. *winnik* sm. ‘Branntweinbrenner’ bzw. aosl. **vinьnikъ* sm. (aruss. *vinьnikъ* ‘Schankwirt’, ukr. *výnnyk* ‘Branntweinbrenner’). Die slav. Ausgangsformen setzen ihrerseits eine urslav. Entlehnung aus dem Germ. bzw. innerslav. Weiterbildungen fort, vgl. urslav. **vinȍ* snt. (b) ‘Wein’ (vgl. aksl. *vino*, russ. *vinó*, skr. *víno*, čech. *víno*) ← got. *wein* snt. ‘ds.’. Das got. Wort setzt mit urgerm. **wīna-* snt. ‘Wein’ eine Entlehnung aus dem Lat. fort, vgl. lat. *vīnum* snt. ‘Wein’, das wie gr. οἶνος, arkad. ϝοῖνος sm. ‘Wein’ letztlich eine bereits grundsprachliche Entlehnung aus einer nichtidg. Sprache fortsetzt. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1255; SEJL 755; SLA 237f.

vìngis (1), **viñgis** (2) sm. ‘Biegung, Kurve; Umweg’: LxL 56r *wingis* ‘*Krümme*’; ***vingìlis*** (2) sm. ‘Steinbeißer’ ClG_{II} 197 *Wingíllis*, *liô* ‘*Peiſcker*’.

Ablautende *i̯o*-Ableitung zu lit. ↗ *véngti*, *veñgti* (*-ia*, *-ė*) ‘meiden, ausweichen’. Die Einordnung bei den gewöhnlichen *i̯o*-Deverbativa bei Skardžius (1943: 64) ist problematisch, weil diese sich in der Ablautstufe nach dem Grundverb richten und eine systematische Dehnung des Wz.-Vokals aufweisen, vgl. Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 310f. eh □ LEW 2.1256f.; SEJL 735. ↗ **véngti**.

vinìkė (2), **vinýkė** (1) sf. ‘Sperber (*Accipiter*), Baumfalke (*Falco subbuteo*), Weihe (*Circus*)’: BrB_I [254]r_6 (Dtn 14,15) *O ſchitie ira kuriu ne turit walgiti .. Wennjke* [K *Winnjke*, Gl *Sperber*, *wennjke*] *ſu io weiſle* ‘(*Das sind aber die jr nicht essen solt .. der Sperber mit seiner art*)’; ClG_I 236 *Winnyke, ês. F.* ‘*Baum=Falck*’; ClG_{II} 939 *Winnyke, ês. F.* ‘*Weihe*’; ClG_{II} 939 (Jes 34,15) n.pl. *Winnykes cʒia jau ſuſſieis (· ſulieks ·)* ‘*Weihen werden daſelbſt ʒuſammen kommen*’; ***vinikaitis*** sm. ‘Käuzlein’ BrB_I [138]r_1 (Lev 11,17) a.sg. *Bei ſchito baidikites tarp Paukſchcʒių. Ieib io newalgitumbit .. Winnikaiti* ‘(*VND dis solt jr schewen vnter den Vogeln / das jrs nicht esset .. Das Kützlin*)’.

LKŽ belegt *vinìkė*, *vinýkė* aus Wörterbüchern (WLSN und LDWKA), wo es mit ‘Baumfalke’ und ‘Wendehals (*Jynx torquilla*)’ glossiert wird. Die Variante *vinýkė* ist ferner für das Westaukšt. von Pilviškiai bei Vilkaviškis bezeugt. — Etymologisch dunkel. eh.

vynióti (-iója, -iójo), **vỹnioti** (-ioja, -iojo) ‘wickeln’: PeK 153_{12} 3.prt. *Wiſtikłays gi winioio* ‘*W pieluſzki go powiłá*’; ***ap-*** BrB_I [30]r_{28} (Gen 27,16); ***ap-si-*** LxL 98v; ***ažu-*** SzD^1 $213a_{24}$; ***į-*** ‘einwickeln’ ViE [213]$_7$ (Mt 27,15); DaP 384_{50} a.sg.m.prc.prt.pss. *átneſże fúntų įwiniótą ſkêpetoie* ‘(*przynioſł funt ʒáwiniony w chuſtce*)’; ***į-si-*** ClG_{II} 737; ***iš-*** SzD^1 $204c_1$; ***iš-si-*** ClG_{II} 193; ***su-*** BrB_{VII} [219]v_{13} (Joh 20,7); ***už-si-*** BrB_I [43]r_{39} (Gen 38,14); ***apvyniójimas*** (1) sm. ‘Umwickeln’ SzD^3 $238b_{22}$ *Apwinioimas* ‘*Obwinienie*’, ‘*Circumplexum, obuolutio*’; ***iš-*** SzD^1 $204c_3$; ***apvynỹs*** (3^b) sm. ‘Hopfen’ DaP 429_3 *apwinįs* ‘(*chmiel*)’; SzD^3 $30a_3$ n.pl. *Apwiniey* ‘*Chmiel*’, ‘*Lupulus, lupus*’; ***suvyniótinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘gewunden’ SzD^3 $534b_{24}$ n.sg.f. *Suwiniotine kiepure* ‘*záwoy*’, ‘*Tiara, & Tiaras, cidaris*’; ***kaklavynė̃*** (3^{4b}) sf. ‘Halstuch’ ClG_I 840 *Kaklawinne*, *ês. F.*

‘*Halß Tuch*’; ***apvynójai*** sm.pl. ‘Hopfenranke’ LxL 51r *apwinojei* ‘*hopffen tranck* [für *hopffen ranck*]’; ClG$_{I}$ 973 *Apwynojei, û. M.pl.* ‘*Hopffen=Ra*[*n*]*ck*’; ***apvyniõklis*** (2) sm. ‘Wickelbänder, Windeln’ SzD[1] 137c$_{3}$ *apwiniaklis* ‘*Powićie*’, ‘*faſcia, inuolucrum*’; ***į-*** ‘Tüte’ SzD[3] 445b$_{6}$ *Iwinioklis* ‘*trąbká*’, ‘*Cucullus*’. ■ Bsl., lett. *savīņât* vb. ‘einwickeln, einhüllen’, *vīņas* (hll.) sf.pl. ‘Schlingpflanzen’, nehrk. *vīnat*, *vīnat*^{e} vb. ‘wickeln’.

Das in ganz Litauen verbreitete Verb gehört etymologisch zu lit. *výti* (*vẽja*, *vìjo*), lett. *vît viju* ‘drehen, winden, flechten’ (↗ *výti* II). Die Stammbildung von *vyniót*, *vỹnioti* lässt sich wohl nur erklären, wenn man auch bei lit. *výti* mit Prs.-Formen des Typs lett. dial. *vinu* rechnet (vgl. LG 571f.). Neben einem Prs. lit. **vìna* kann *vynióti*, *vỹnioti* genauso entstanden sein wie z.B. lit. *gỹnioti* (*-ioja*, *-iojo*) ‘abwehren’ neben 3.prs. *gìna* (zu *gìnti* ‘wehren’) oder *pỹnioti* (*-ioja*, *-iojo*) ‘verflechten’ zu 3.prs. *pìna* (zu *pìnti* ‘flechten’) (vgl. dazu Skardžius 1943: 518). Es ist aber auch möglich, dass lit. *vynióti*, *vỹnioti* und lett. *savīņât* das langvokalische *no*-Prs. lit. *vỹna* zugrunde liegt, auch wenn die Herkunft dieser letzten Formation (bezeugt in Šakyna, Žagarė) unklar bleibt. eh □ LEW 2.1257; SEJL 755f. ↗ **výti II**.

vinìs (4) sf. ‘Nagel, Stift’: ViE [64]$_{6}$ (Joh 20,25) g.pl. *Iey neregeſiu rankoſu iô wietas winiu* ‘(*Es sey denn / das ich in seinen Henden sehe die Negelmal*)’; DaP 595$_{22}$ a.pl. *apé winís / apé botagús* ‘(*o gwoʒdʒiách / o bicʒách*)’; ***vinẽlė*** (2) sf. ‘Zwecke, Nagel (dim.)’ SzD[1] 16b$_{20}$ *winełe* ‘*ćwiecʒek*’, ‘*clauus, paxillus*’; SzD[1] 38b$_{26}$ *winełe* ‘*goʒdʒik & goʒdʒicʒek*’, ‘*clauiculus, paxillus*’. ■ Bsl., apr. *winnis* E s. ‘Zapfen’.

Kein gesichertes Vergleichsmaterial. Die traditionell angenommene etymologische Verwandtschaft mit lit. *výti* (*vẽja*, *vìjo*), lett. *vît viju* ‘drehen, winden, flechten’ (↗ *výti* II) setzt voraus, dass die mit lit. *vinìs*, apr. *winnis* bezeichneten Holzstifte oder Zapfen ursprünglich nicht eingehämmert, sondern eingeschraubt wurden. Die Kürze des *i* in der Wz. des Substantivs bleibt allerdings ein Problem. eh □ LEW 2.1257; PKEŽ 4.242; SEJL 756.

vìnkšna (1), **vinkšnà** (2) sf. ‘Bast; Ulme (*Ulmus*)’: SzD[3] 475b$_{20}$ *Winkßna* ‘*Wiąʒ / ilm*’, ‘*Vlmus*’; ***vìnkšnas*** (1) sm. ‘Bast’ LxL 13r *winkßnas* ‘*Baſt*’; ***vinkšnìnis*** (2) sm. ‘Wickenstock’ LxL 107v *Winkßninnis* ‘*Wückenſtock*’. ■ Bsl., lett. *vîksna* sf. ‘Ulme, Rüster’.

Zur Verwendung von lit. *vìnkšna*, *vinkšnà* als ‘Ulme, Rüster’, wie bei lett. *vîksna*, vgl. Gliwa 2006: 42, zu weiteren Verwendungen LKA 1.103 und 119 mit Karte 44. Die Intonation von lett. *vîksna* spricht für ursprünglichen Akut bei beweglichem Akzent. Im Lit. ist offenbar eine sekundäre Spaltung des alten mobilen Paradigmas mit akutierter Wz. in kolumnal akzentuiertes *vìnkšna* und *vinkšnà* mit beweglichem Akzent (nach LKŽ im Ostaukšt. um Utena, Molėtai, Ukmergė) eingetreten. Die zirkumflektierte Intonation der Wz. von *vinkšnà* ist vermutlich sekundär. — Lit. *vìnkšna*, *vinkšnà*, lett. *vîksna* ist eine Suffixableitung zur Wz. des in aksl. *vęzati -žǫ*, russ. *vjazát’ -žú* ‘binden, knüpfen, flechten’ fortgesetzten Verbs (↗ *vyžà*), zum Wortbildungstyp vgl. Skardžius (1943: 219f.). Lit. *kšn*, lett. *ksn* kann wohl nur erklärt werden, wenn man mit der Entstehung des Wortes bereits vor der Assibilierung von uridg. **ĝ* im Urbsl. rechnet (also lit. *vìnkšna*, *vinkšnà*, lett. *vîksna* < vorurbsl. **u̯n̥ĝ-snā*). Die ostbalt. Verwendung des Lexems als ‘Bast’ wie auch als ‘Ulme, Rüster’ deutet darauf hin, dass die Ulme ein wichtiger Lieferant für Bast war. Vgl. typologisch russ. *vjaz*, poln. *wiąz* sm. ‘Ulme,

Rüster', das offensichtlich ebenfalls mit aksl. *vęzati*, russ. *vjazát'* 'binden, knüpfen, flechten' zusammenhängt (vgl. REW 1.244). eh □ LEV 2.528; LEW 2.1257; SEJL 756. ↗ **vyžà**.

výpslas (1), **vỹpslas** (2) sm. 'Gaffer': ClG_{II} 25 *Wipſlas*, *ô*. '*Maul=Affe*'.

Das ausschließlich lexikographisch überlieferte Lexem ist eine Suffixableitung zu lit. *vypsóti* (*vỹpso*, *-ojo*), *výpsoti* (*-o*, *-ojo*) 'den Mund offen halten; lächeln, grinsen, schmunzeln' (vgl. zur Bildeweise des Nomens Skardžius 1943: 164f.). Das Verb gehört zur Wortfamilie von lit. *viẽpti* (*-ia*, *-ė*) 'den Mund verziehen, grinsen; Grimassen schneiden', lett. *viêpt* (*-pju*, *-pu*), *viêbt* (*-bju*, *-bu*) 'das Gesicht verziehen, Grimassen schneiden, sich verstellen' (↗ *vẽparis*). Zur Stammbildung von lit. *vypsóti*, *výpsoti* vgl. wieder Skardžius (1943: 513f.). eh □ LEW 2.1257; SEJL 736. ↗ **vẽparis**.

-viras '': ***ãtviras***, ***-à*** (3^b) adj. 'offen' WoP $159r_{32}$ n.pl.m. *Eite nu grabump ių, ir regiekite kaip atwiri ira*; DaP 275_{25} *dágús átwiras* '(*niebo otworʒone*)'; ***ùžviras***, ***-à*** (3^b) adj. 'geschlossen' $KnN^1{}_3$ 93_5 (Joh 20,26) n.pl.f. *Ir áteia Ieʒus / kad buwa duris uʒwiros*; ***atvyromìs*** adv. 'offen' SzD^3 $85b_{20}$ *atwiromis* '*Iáſno*', '*Clarè, perſpicuè*'. ■ Bsl., lett. *atviru* adv. 'offen, geöffnet', *virãt -ãju* vb. 'auf- und zumachen'.

Tiefstufige Bildungen zu lit. ↗ *vérti* (*vẽra*, *vẽrė*) 'einführen, -schieben; auf- und zumachen (Tür, Fenster)', lett. *vẽrt veŗu vẽru* 'aufreihen, einfädeln; auf- und zumachen (Tür)'. Die in der balt. Wortfamilie synchron isolierte Tiefstufe der Wz. legt es nahe, in den Nomina Derivate des Prs.-St. zu sehen, der nach Ausweis des Slav. ursprünglich tiefstufig war, vgl. aksl. *zavrěti -vьrǫ* 'verschließen', čech. *otevřít -vru* 'öffnen'. eh □ LEV 2.512; SEJL 31, 741. ↗ **vérti**.

vìras I (4) sm. 'Schweinefinne': ClG_I 659 n.pl. *Wirrai*, *û. Pl. M.* '*Finnen*'; ***vìris*** (2), ***virỹs*** (4) sm. 'Schweinefinne' LxL 36r n.pl. *Wirrei* '*finnen im Schwein*'; ***virõnė*** sf. 'Schweinefinne' ClG_I 659 n.pl. *Wirrones*, *û. F. pl.* '*Finnen*'; ***virótas***, ***-a*** (1), ***viriúotas***, ***-a*** (1) adj. 'finnig' LxL 36r *Wirrotas*, *a* '*finnicht*'. ■ Idg., uridg. **u̯r̥Ho-* sm. 'Pustel', lat. *varus -ī* sm. 'Gesichtsausschlag; Knöspchen'.

LKŽ belegt lit. *vìras* auch mit der Bedeutung 'Pustel, Blase', die der Semantik von lat. *varus* sehr nahekommt und somit wohl eher ursprünglich ist. Die formale wie semantische Übereinstimmung zwischen Balt. und It. sichert das grundsprachliche Alter des Substantivs. eh □ EIEC 523; IEW 1151; LEW 2.1258f.; SEJL 756.

výras (1) sm. 'Mann, Ehemann': MžK 34_4 (Eph 5,23) *wiras eſti galwa matriſkies* '(*vir est caput uxoris*)'; MžK 37_{13} (Tit 2,2) n.pl. *SEnigi wirai treʒwy tur buty* '(*Senes, ut sobrij sint*)'; DaP 49_{10} (Lk 2,36) i.sg. *gíwêno ſu wîru ſawůiu* '(*ʒyłá ʒ mężem ſwym*)'; ***įsivýrauti*** (*-auja*, *-avo*), ***įsivyráuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'sich hervortun' ClG_{II} 883 *Iſiwyrauju*, *awau*, *auſu*, *ti* '*Vorʒug haben*'; ***didžiãvyris*** (1) sm. 'Held' SzD^3 $20b_{11}$ *Didʒiawiris* '*Bohatyr*', '*Heros*'; ***bevýrė*** (1) sf. 'ledige Frau' SzD^3 $205b_{18}$ *Bewire* '*Niemężata*', '*Innupta, innuba, cælebs mulier*'; ***svetimvỹrė*** (2) sf. 'Ehebrecherin' DaP 565_{38} i.sg. *Negu yrá tů dideſné ſwetimwîre* '(*Iʒali nie ieſt tym więtßą cudʒołoʒnicą*)'; ***svetimvyráuti*** (*-áuja*, *-ãvo*), ***svetimvýrauti*** (*-auja*, *-avo*) 'Ehebruch begehen (von der Frau)' DaP 95_{35} 3.prt. *dûßią / kurîii .. ſwetimwîrawo / ſu wêlinu* '(*dußę / ktora .. cudʒołoʒyłá ʒ cʒártem*)'; ***svetimvyrãvimas*** (1), ***svetimvýravimas*** (1) sm. 'Ehebruch (der Frau)' DaP 70_{11} g.sg. *del' ſwetimwîrawimo* '(*dla cudʒołoſtwá*)'; ***vyrẽlis*** (2) sm. 'Mann

(dim.)’ ClG$_{II}$ 15 *Wyrélis*, *iô. M.* ‘*Månnlein*’; ***vyringai*** adv. ‘männlich’ SzD[3] 168b$_{12}$ *wiringay* ‘*Męʒnie / męſkie*’, ‘*Viriliter, generoſè*’; ***výriškas***, ***-a*** (1) adj. ‘männlich’ MžF 118$_{11}$ a.sg.f. *per kita Motriſchka argi Wiriſchka perſona*; DaP 107$_{30}$ adv. *wîrißkai karéus* ‘(*męʒne woiowáć będźie*)’; DaP 398$_{12}$ n.sg.f. *tadąg’ tikrái tur’ ráſtis ſtipri ir wírißka ʒmoná* ‘(*tedyć pewnie muśi ſię náleść mocna á męʒna niewiáſtá*)’; ***výriškas*** (1) sm. ‘Mann’ WoP 61v$_{11}$ (Mt 19,4) a.sg. *kurſai padare nog pradʒias wiriſchkų ir matrißkų*; DaP 71$_{15}$ *idąnt kiekwíenas wírißkas weſtų moterį* ‘(*áby káʒdy męßcʒyʒná poiął ʒonę*)’; ***vyrìškis*** (2), ***výriškis*** (1) sm. ‘Mann, Ehemann’ MžK 33$_{3}$ g.pl. *Vredas viriſchkiu* ‘(*Maritorum*)’; DaP 562$_{30}$ d.pl. *iis patís yrá múmus wîrißkemus .. pawáiʒdų* ‘(*on ſam ieſt nam męʒcʒyʒnam .. prʒykládem*)’; ***výriškė*** (1) sf. ‘Männin’ WoP 61r$_{16}$ (Gen 2,23) *tai ira kaulas iſch kaulų mana, ir kunas iſch kuna mana, bus wadinama wiriſchke, neſanga iſch wira iſchimta ira*; ***didžiavyrìškis***, ***-ė*** (2) adj. ‘heldenhaft’ SzD[3] 20b$_{15}$ *didʒiawirißkis* ‘*Bohatyrſki*’, ‘*Heroicus*’; ***vyriškỹstė*** (2) sf. ‘Männlichkeit’ SzD[3] 168a$_{23}$ *Wirißkiſte* ‘*Męſtwo*’, ‘*Virilitas, robur, virtus*’. ■ Bsl., lett. *vîrs* sm. ‘Mann, Ehemann’, *vîrelis* sm. ‘Männlein’, *vīrisks* adj. ‘männlich’, *vîrišķis* sm. ‘Mann, Mannsbild’, *vîrišķība* sf. ‘Mannhaftigkeit, Männlichkeit’, nehrk. *vīras* sm. ‘Mann’, apr. *wirs* III, *wijrs* III sm. ‘ds.’, a.sg.f. *wijrinan* III adj. ‘Männin’, a.sg. *wijrikan* III sm. ‘Männlein’, nar. *wiroſ* sm. ‘Herr’. – Idg., uridg. **u̯iH-ró-* ‘junger, kräftiger (Mann)’, ved. *vīrá-* sm. ‘Mann, Held’, aav. *vīra-* sm. ‘Mann, Mensch’, jav. *vīra-* sm. ‘ds.’, mpers. *vīr* s. ‘ds.’, lat. *vĭr* sm. ‘Mann, Ehemann’, air. *fer o* sm. ‘Mann’, akymr. *gur* sm. ‘ds.’, mkymr. *gwr* sm. ‘ds.’, keltib. UIROS sm. ‘Mann (?)’, got. *waír* sm. ‘Mann’, an. *verr* sm. ‘ds.’, afries. *wer* sm. ‘ds.’, as. *wer* sm. ‘ds.’, ahd. *wer* sm. ‘ds.’, ae. *wer* sm. ‘Mann; Wergeld’, toch. A *wir* adj. ‘jung, jugendkräftig’.

Uridg. **u̯iH-ró-* ‘junger, kräftiger (Mann)’ war vl. urspr. Adj., wie im Toch. und im alit. Komparativ ↗ *vyrèsnis*, Superlativ *vyriáusias*; daneben uridg. **h₂nér-* ‘Mann’ (EIEC 366f., NIL 727[1]). Im Slav. allenfalls in der femininen Bildung aruss. *vira* ‘Wergeld’ mit Ableitung aruss. *virьnaja* ‘ds.’ fortgesetzt (NIL 726 mit Literatur). Im Balt. AP (1) durch Hirts Gesetz; lat., germ. und kelt. **-ĭ-* wird durch Dybo-Kürzung erklärt (Schrijver 1991, 340, 532ff.). dsw □ EIEC 366f; IEW 1178; LEV 2.537; LEW 2.1258; NIL 726-729; PJS 20, 24; PKEŽ 4.246f; SEJL 756f. ↗ **vyrèsnis**.

vir̃bas (4) sm. ‘Gerte, Rute, Reisig’: BrB$_{VII}$ [293]v$_{24}$ (Apg 28,3) g.pl. *Bet* [Gl *O*] *kaip Powilas kruwą ſchaků* [Gl *wirbų*] *[ſchapų]* [Gl *ſchukſchmių*, *wirbų*, *wirbalů*] *ſugraiſte* [K *ſugrebe*] ‘(*DA aber Paulus einen hauffen Reiser zusamen raffelt*)’; ***vir̃balas*** (3[b]) sm. ‘Gerte, Rute, Reisig, Pflock, Holznagel; Griffel’ BrB$_{VII}$ [293]v$_{25}$ (Apg 28,3) s. *vir̃bas*; SzD[1] 38d$_{7}$ *wirbałas* ‘*grafká*’, ‘*graphium, ſtylus*’; SzD[1] 57d$_{23}$ *wirbałas* ‘*kołek*’, ‘*paxillus, ſtipes*’; ClG$_{II}$ 112 *Wirbalas, ô. M.* ‘*Nagel von Holtʒ*’; ***ekė̃tvirbalas*** sm. ‘Zinke einer Egge’ ClG$_{I}$ 507 n.pl. *Ekket-Wirbalai* ‘*Egd=Nagel*’; ***virbalė̃lis*** (2) sm. ‘Tabaksstöpsel’ LxL 88r *Tobakniczos Wirbalelis* ‘*Tobackſtopſell*’; ***virbìnis*** (2) sm. ‘Schlinge’ LxL 75v *Wirbinnis* ‘*Schlenge*’. ■ Bsl., lett. *vìrbs* sm. ‘dünner Stab, Stock, Holzstange; hölzerner Spieß zum Dörren von Fisch oder Fleisch’, *vìrba*, *vîrba* sf. ‘Stück von einem Ast, Stück Reisig; Querstab an der Raufe; Stange aus Eisen oder Holz, Spies’, *vìrbals* sm. ‘Griffel, Stöckchen; Querstab an der Raufe’, nehrk. *virb*, *virbe* sf. ‘Stricknadel’, aksl. *vrъbije* snt. ‘Weiden, Weidengebüsch’, skr. *vр̏ba* sf.

'Weide', aruss. *vьrbovъ* adj. 'aus Weidenholz', *vьrbije* snt. 'Weidengestrüpp', russ. *vérba* sf. 'Weide', čech. *vrba* sf. 'Weide, Trauerweide', poln. *wierzba* sf. 'Weide'. – Idg., gr. ῥάβδος sf. 'Rute, Gerte, Stab', ῥάμνος sf. 'Dornstrauch', lat. *verbera -um* snt.pl. 'Ruten zur Züchtigung', *verbēnae* sf.pl. 'Blätter und Zweige des Lorbeers, Ölbaums, der Myrte als heilige Kräuter'.

Unklar ist das Verhältnis der ostbalt. Lexeme zu lautlich wie semantisch ähnlichem lett. *ir̃bs*, *ir̂bs* 'dünner Stab, Stricknadel', *ir̃be* sf. 'Stricknadel', *ir̃bulis* sm. 'runde, einige Fuß lange Spricke; kleiner Stab zum Aufstecken des Dochtes in Kerzen, Schließen der gestopften Wurst, Zeigen der Buchstaben beim Lesen; dünne Eisenstange, Griffel, Sonde; Stricknadel' (vgl. dazu ME 1.709). Vgl. hier auch lit. 3.prt. *irbė̃jo*, das sich an der einzigen Belegstelle im LKŽ auf ein kleines Tier bezieht und neben *krutė̃jo* 'regte, rührte sich' steht. Die Bedeutung des nur so bezeugten Verbs kann, wie auch im LKŽ angenommen, der von lit. *virbė̃ti* (*vìrba*, *-ė̃jo*) 'zittern, beben, vibrieren' nahekommen. Da *v-* weder im Lit. noch im Lett. vor *i* schwinden kann, ist Wz.-Verwandtschaft nicht wahrscheinlich. Es handelt sich vielmehr um sekundäre Einkreuzung einer sonst nicht bekannten Wortsippe. — Die Bedeutung des uridg. Lexems, das weitergebildet vor allem im Bsl. und Lat. fortlebt, ist vermutlich als 'Rute', vl. speziell 'Weidenrute' anzusetzen. Die gr. Wörter ῥάβδος (< vorurgr. *u̯r̥bi̯o-) und ῥάμνος (< vorurgr. *u̯r̥bno-) sind wohl nicht zu trennen von ῥάπις Hsch. 'Rute' (vl. dekomponiert aus den Beinamen des Hermes χρυσόρραπις, εὔρραπις), vgl. daneben noch ῥαπίζω 'schlagen (mit Stock, Rute, Hand)'. Das Schwanken zwischen β (in ῥάβδος) und π (in ῥάπις) legt nach EDG 2. 1269f., 1274 für alle Lexeme die Herkunft aus einem vorgr. Substrat nahe. GEW 2.642f. denkt bei ῥάπις, ῥαπίζω dagegen an sekundären Einfluss von ῥέπω 'sinken, sich senken, sich neigen' oder sekundäres Stimmloswerden des Labials im verschollenen Wz.-Nomen *ῥάψ. Der lat. *s*-St. lässt nach Calandsystem ebenfalls ein altes Wz.-Nomen erwarten. Ist gr. ῥάβδος ererbt, kann die uridg. Wz. nur mit **b* rekonstruiert werden, was im Balt. nach Winters Gesetz einen Akut wie in lett. *vir̃bs* voraussetzt. Die zirkumflektierte Intonation des lit. Wortes bleibt dann zu erklären. — Zu apr. *arwarbs* E 'langes Holz, das Vorder- und Hintergestell eines Wagens verbindet', das als Kompositum mit wz.-verwandtem HG angesehen wurde, vgl. PKEŽ 1.95f., PJ 1.110f. und Blažek *Linguistica Baltica* 9 (2001: 29-61) 34f. eh □ EIEC 80; LEV 1.344f.; LEW 2.1259; SEJL 757.

vyrèsnis, **-ė** (4), **výresnis**, **-ė** (1), **vyrẽsnis** adj.cmp. 'älter, höhergestellt': MžK 32_3 (Röm 13,3) g.sg.f. *A nary nebiatesy maczes wiresnes?* '(*Vis autem non timere potestatem?*)'; DaP 95_4 *funús wîresnįs* '(*ſyn ſtárßy*)'; ***bendravyrèsnis***, ***-ė*** (4) adj. 'höhergestellt' ChB_I [195]c_3 (1 Petr 5,1) i.sg. *Wiresnius kurie ira terp juſu, raginu kurſey eſmi bendrawireſniu* '(*DE Ouderlinghen die onder u ʒijn / vermane ick die een mede-ouderlingh*)'; ***vyrèsnis*** (4), ***výresnis*** (1) sm. 'Vorgesetzter, Vorsteher' MžK 55_{22} a.pl. *Apſaugak .. krikßianiſtes wireſnius* '(*erhalt .. die vorstehn deiner Christen gemeyn*)'; DaP 368_{40} *wîreſnis ąnt' Synagôgos* '(*przełoʒony nád boʒnicą*)'; ***vyresniãvimas*** (1) sm. 'Vorrangstellung' DaP 588_{13} g.sg. *drin' galingeſnio wiriſnewimo ios* '(*dla moʒnieyßego prʒodkowánia iego*)'; ***vyresnýbė*** (1), ***vyresnỹbė*** (2), ***výresnybė*** (1) sf. 'große Macht, große Bedeutung' DaP 193_{54} g.sg. *W. Chríſtus / pirmieus iʒg' wiſsų́ wírų parôdes' Pêtrui .. drįn' wîreſnibes*[1] '(*Pan Chryſtus naprʒod ʒe wßytkich mężow vkaʒał ſię Piotrowi .. dla ʒwierʒchnośći*)'; ***vyresnỹstė*** (2) sf. 'große

Macht, große Bedeutung' WoP 268v$_{1}$ g.sg. *ſchwentaſis ßadis pana Diewa nepeikia nei niekinna Vreda angu prawas a wireſniſtes tas wirſchutines ſwetißkas*; ***vyresnùmas*** (2) sm. 'große Macht, große Bedeutung' DaP 466$_{20}$ *wireſnumas rédimas / weikałas* '(*ʒwierʒchność / rʒądʒenie y ſpráwá*)'; ***vyriáusias***, ***-ia*** (1), ***výriausias***, ***-a*** (1) adj.spr. 'mächtigste(r, s), bedeutendste(r, s)' WoP 292v$_{22}$ g.sg.m.em. *kad bua ſunus ir dukteres ant kalacʒias wirauſaija bralia*; DaP 22$_{21}$ *wîreuſias miêſtas Ʒydų* '(*głowne miáſto Ʒydowſkie*)'; ***vyriáusis***, ***-ė*** (1) adj.spr. 'mächtigste(r, s), bedeutendste(r, s)' ViE [168]$_{19}$ (Lk 22,26) *didʒiauſeſis tarpu yūſſu / tur buti kaip iauniauſeſis / ir Wirauſis kaip tarnas* '(*der Grössest vnter euch / sol sein wie der Jüngste / vnd der Furnemest wie ein Diener*)'; ***vyriáusias*** (1), ***výriausias*** (1) sm. 'Oberster, Vorsteher, Mächtiger' WoP 252v$_{10}$ n.pl.em. *to iei ia ſwetißkų karaliſtę tikeijaſi buſencʒių kurai ghe ant wiſsų giminun wirauſeij tikeijaſsi buti* '(*ideo temporale eius regnum futurum credebant, in quo ipſi præ cæteris omnibus gentibus potentißimi futuri eſſent*)'; ViE [128]$_{4}$ (Mt 9,23) g.sg.em. *kaip ghys ataia y namus Virauſoja ir iſchwidis .. ßmones gaudʒiencʒias* '(*als er in des Obersten haus kam / vnd sahe .. das getümele des Volcks*)'; DaP 72$_{50}$ d.sg. *neßkite wîreuſiam* '(*nośćie prʒełoʒonemu*)'; ***vyriausýbė*** (1), ***viriausỹbė*** (2) sf. 'Obrigkeit, Machtbereich' ViE [201]$_{11}$ (Lk 23,7) a.sg. (i.sg.?) *Ir kaip ghis / permane ghy ſanty po Wirauſibe Heroda* '(*Vnd als er vernam / das er vnter Herodes öberkeit gehöret*)'; LxL 66r *Wyrausybe* '*Obrigk*eit'.

Gradationsbildung zu *výras*, das im Lit., wie überall außerhalb des Toch., anderweitig nur substantivisch in der Bedeutung 'Mann' fortgesetzt ist. Die Bildeweise zeigt formal das synchrone lit. Komparativ- und Superlativsuffix, die Semantik ist jedoch von einer hypothetischen Positivbedeutung z.B. 'mannhaft' auf den Bereich des sozialen Ranges verschoben. Aus dem Lett. vergleichen sich die Weiterbildungen tahm. (ME) *vĩrestîgs* adj. 'mutig', *vĩrestĩba* sf. 'Mannhaftigkeit, Männlichkeit'. dsw □ LEW 2.1258; SEJL 757f. ↗ **výras**.

vìrkšti (-ta, vìrško), **vir̃kšti** (-ta, vir̃ško) 'vertrocknen, verwelken': KnN[1]$_{1}$ 87$_{16}$ 1.sg.prs. *Wirkßtu kayp ʒołáłe páwirʒdáms ing ßiena* '(*uſechłem práwie / jáko kwiát ugorny*)'; ***pa-*** MoP$_{\text{III}}$ 32v$_{20}$; ***vir̃kščias*** (2) sm. 'Erbsenstroh' LxL 31v n.pl. *wirkßcʒei* '*Erbſenſtroh*'; ***virkščià*** (2) sf. 'Erbsenstroh' SzD[1] 39a$_{28}$ n.pl. *wirkśćias* '*grochowiná*', '*ſtramen, vel ſtipula piſi*'; ClG$_{\text{II}}$ 263 *Wirkßcʒia, ôs. F.* '*Rancken*'; ClG$_{\text{II}}$ 263 (2 Kön 4,39) a.pl. *Rade laukinnes wirkßcʒes* '*Fand wilde Rancken*'. ■ Bsl., lett. *vir̃kšķis* sm. 'Erbsenstaude samt Ranken und Schoten; Erbsen- oder Linsenstroh samt Schoten', *vir̃kšņi* sm.pl. 'Kartoffelstauden; vertrocknetes Erbsen- oder Linsenstroh', *vir̃kšļi* sm.pl. 'sich rankendes Unkraut, das im Getreide wächst'.

Das lit. Verb macht den Eindruck eines Inchoativums oder Antikausativums mit *sto*-Prs. Das im LKŽ dokumentierte Schwanken der Intonation der Wz. erklärt sich wohl durch *métatonie rude*, die bei *sto*-Prs. häufig ist (vgl. Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293). Die lett. Nomina basieren vl. auf der nicht direkt bezeugten Entsprechung von lit. *vìrkšti*, *vir̃kšti*. Ihr Dehnton ist möglicherweise ebenfalls vom *sto*-Prs. übertragen. — Kein gesichertes Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die im LKŽ dokumentierte Verwendung von lit. *vìrkšti* im Sinne von 'gerinnen (Milch, Blut)' lässt es möglich erscheinen, dass aruss. *obrьzgnuti*, *obrězgnuti -nu* 'sauer werden (Kwas)', russ. dial. *obréznut' -nu* 'sauer werden, gerinnen

(Milch)', slk. *brznút'* 'sauer werden (Milch)' etymologisch verwandt sein könnten (dann mit urslav. **obv-* > russ., slk. *ob-* im Anlaut). Das Nomen čech. *břesk*, poln. *brzazg* sm. 'herber Geschmack', wozu noch russ. *brézgat' -aju* 'sich ekeln', spricht eher für altes **b* im Anlaut, kann aber auch dekomponiert sein, vgl. mit gleicher Bedeutung čech. *obřesk*, poln. *obrzazg*. Vgl. zur slav. Wortfamilie REW 1.121, ĖSSJ 3.18f., 73. eh □ LEW 2.1260f.; SEJL 758. ↗ **varškẽ**.

vìrkti** (-sta/-ia, -o/-ė), **vir̃kti** 'zu weinen beginnen': ***pra- 'zu weinen beginnen' MžG$_{II}$ 433$_{17}$ 3.prt. *Tai Iobs iſchgirdis prawirka*; ***pravìrkinti*** (*-ina*, *-ino*) 'zum Weinen bringen' ClG$_{II}$ 941 *Prawirkinnu*, *au kſu*, *ti* '*Einen ʒu Weinen machen*'; ***į̇vìrkyti*** (*-o/-ia*, *-ė*) 'zu Tränen rühren' SzD[1] 159b$_9$ 1.sg.prs. *iwirkiu* '*roʒrʒewniam*', '*lachrymas cieo, ad fletum commoueo*'; ***vìrkdyti*** (*-o*, *-ė*), ***virkdýti*** (*vir̃kdo*, *vir̃kdė*) 'zum Weinen bringen' PeK 45$_{18}$ 2.pl.ft. *O ius .. kołay máne wirgdiſte* [!] *iuokdamies iß mánes* '*A wy .. Długoʒ ſię ná mą ſławę będʒiećie târgáli*'.

Regulär gebildetes Inchoativum zu lit. ↗ *ver̃kti* (*-ia*, *-ė*) 'weinen'. Die *métatonie rude* ist für solche Bildungen typisch (vgl. Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293). Ihr häufiges Ausbleiben bei *vìrkti*, *vir̃kti* erklärt sich vl. durch die Struktur der auf Plosiv ausgehenden Wz. (lautgesetzlich war die Metatonie vl. nur bei Wz.n auf Resonanten). Das schwach bezeugte *vìrkyti* (*-o*, *-ė*) basiert offenbar auf dem Kausativum *vìrkinti*, *-yti* (*-ina*, *-ino*) 'zum Weinen bringen'. eh □ LEW 2.1260; SEJL 737. ↗ **ver̃kti**.

vir̃pti (-sta, -o), **vìrpti** 'zittern, beben': ClG$_{II}$ 1055 *Wirpu*, *pau*, *ſu*, *ti* '*Ʒittern*'; ***virpė́ti*** (*vìrpa*/*vìrpia*, *-ė́jo*) 'zittern, beben, sich bewegen' BrB$_{IV}$ [78]r$_2$ (Jer 4,24) 3.prt. *Eſch ßwalgiau kalnus, bei ſchitai, thie drebeia, ir wiſſos kalwos werpeia* '(*Jch sahe die Berge an / vnd sihe / die bebeten / vnd alle Hügel zitterten*)'; BrB$_{IV}$ [219]v$_2$ (Ez 38,20) 3.prs. *wis kas krutta ir wirp* [Gl *iudda*, *regt vnd wegt*] *ant Sʒemes* '(*alles was sich regt vnd wegt auff dem Lande*)'; DaB [148]$_{13}$ 3.prs. *ſtiebái dagaus dręba / ir wirpa* '(*filary niebieſkie drźą*)'; DaP 354$_{27}$ *kaip' ne wirpét'* '(*iáko nie ʒádrʒeć*)'; ***virpė́jimas*** (1) sm. 'Zittern, Furcht' BrB$_{IV}$ [178]r$_{21}$ (Ez 12,18) i.sg. *Tu .. ſawa wandenį gerk werpeghimu ir rupeſtimi* '(*Du ſolt .. dein Wasser trincken mit zittern vnd sorgen*)'; DaP 370$_{40}$ i.sg. *ſu báime ir wirpêiimu* '(*ʒ ſtráchem y ʒ boiáʒnią*)'; ***vir̃ptis*** (2) sm. 'Stange' SzD[3] 237b$_{21}$ i.pl. *Priwarpau wirpćieys apwinius / &c.* '*Obryka*m / *ʒioła / chmiel / etc.*', '*Palo*'; ***virpulỹs*** (3[a]), (3[b]) sm. 'Zittern' ClG$_{II}$ 1055 *Wirpulys*, *iô. M.* '*Ʒittern*'; ***virpsóti*** (*vir̃pso*, *-ójo*) 'stecken bleiben, haften bleiben' DaP 348$_{49}$ 3.prs. *nůdeme .. wîrpſo ʒmóguie* '(*grʒech .. tkwi w cʒłowiecʒe*)'.

Der Zirkumflex ist vermutlich ursprünglich, weil Inchoativa mit *sto*-Prs. zur *métatonie rude* neigen (vgl. Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293). Lit. *virpė́ti*, dessen Prs. *vìrpa* immer akutiert ist, muss auf dem Inchoativum beruhen. Der Vokalismus der 3.prt. *verpėjo* in BrB ist vermutlich durch 3.prt. *drebėjo* 'zitterte, bebte' beeinflusst, das an einer der Belegstellen unmittelbar vorausgeht, an einer weiteren mit *verpėjo* überschrieben ist. — Die traditionell angenommene Verwandtschaft von lit. *vir̃pti*, *vìrpti* (*-sta*, *-o*) mit lit. ↗ *ver̃pti* (*-ia*, *-ė*), lett. *vȩ̀rpt -pju -pu* 'spinnen, drehen' und der damit verglichenen apr. Wortsippe ist wegen unterschiedlicher Semantik unsicher. Lett. *vir̂pulis* sm. 'Wasserwirbel, Wirbelwind', das z.B. in ME 4.609 direkt mit lit. *virpulỹs* (3[a]) sm. 'Schauder, Zittern' verglichen wird, gehört zusammen mit lett. *virpinât -ãju* 'kreisen lassen, drehen' und tahm. *savir̂pt -stu -u* 'sich

zusammenziehen, schrumpfen' zur Wortfamilie von lett. *vèrpt -pju -pu* 'spinnen, drehen'. eh □ LEW 2.1261; SEJL 758. ↗ **var̃pas**.

vir̃sti (-ta/-ti, vir̃to) 'umstürzen, umkippen; sich wenden, sich verwandeln': WoP 7v$_{30}$ (Röm 8,28) 3.prs. *kaipagi milintemus paną Diewą wiſsa wirſta ant giera*; BrP$_{I}$ 203$_{10}$ *Pone .. tu laiwa muſu iſchlaikik / tu ßegli nedůk wirſti / tu inkara ſtiprink*; DaP 264$_{46}$ 3.prs. *kad' eſſentiá důnos ir wîno wîrſta ing' eſſentią kûno ir krâuio* '(*ʒe ſię iſtność chlebá y winá prʒemienia w iſtność ćiáłá y krwie*)'; ***ap-*** DaP 212$_{32}$; ***at-*** BrB$_{VI}$ [92]r$_{30}$ (Ps 103/104,29); ***iš-*** KnN$^{1}_{3}$ 215$_{25}$; ***nu-*** SzD^{3} 546a$_{31}$; ***pa-*** MžG$_{I}$ 182$_{1}$; ***par-*** SzD^{3} 228a$_{16}$; ***pér-*** BrB$_{I}$ [6]v$_{23}$ (Gen 4,6); ***atvirtìmas*** (2) sm. 'Rückkehr' KlN$_{II}$ 117$_{10}$ a.sg. *UƷ BRANGAUS CƷESO atėmima / ir gerôs gadynos atwirtima*; ***pa-*** LxL 97r; ***pér-*** MgT$_{2}$ 152v$_{15}$; ***ãtvirsčias***, ***-ià*** (3^{b}) adj. 'umgekehrt' SzD^{1} 114b$_{9}$ adv. *atwirśćiei* '*opak*', '*retro, retrorſum, præpoſtere perperam*'; ***iš-*** 'nach außen gekehrt' LxL 10v *Ißwirßcʒias* '*ausgekehrt*'; ClG$_{I}$ 900 adv. *ißwirßcʒey* '*Heraußwerts*'; ***vìrsčių*** adv. 'hinwärts, in eine Richtung' DaP 249$_{39}$ *iʒ̇g' kur ißêit' ir kur wîrſcių éit'* '(*ſkąd pochodʒ̇i / y dokąd*)'; ***šę̃viršč̌iui*** adv. 'herwärts' BrB$_{IV}$ [221]r$_{22}$ (Ez 40,2) *thinai buwa, kaip pabudawotas Mieſtas nůg Pietů̧ ſchęwirſchcʒiui* [Gl *ßąlinkai*] '(*darauff wars / wie eine gebawete Stad vom mittag her werts*)'; ***atvirsčiomis*** adv. 'rückwärts' ChB$_{II}$ 7b$_{59}$ (Gen 9,23) *Eme tada Sem ir Jafeth rubą, .. ir ejo atwirſciomis* '(*Doe nam Sem / en*de *Japheth een kleet / ende ginghen achterwaerts*)'; ***atvirsčiun*** adv. 'rückwärts' ChB$_{II}$ 211a$_{11}$ (1 Sam 4 Inhalt) *Eili .. parpoła atwirſciuń iſz kraſes ſawo* '(*Eli .. valt achterwaerts van ſijnen ſtoel*)'; ***virstùs***, ***-ì*** (4) adj. 'baufällig' SzD^{3} 468b$_{27}$ *Wirſtus* '*Wałący ſię*', '*Ruinoſus*'; ***sąvirstai*** sm.pl. 'Türangel' BrB$_{II}$ [155]r$_{5}$ (1 Kön 7,50) n.pl. *Bei ir kenges* [Gl *Sawirſtai*] *wartu widuie [apacʒioie] .. buwa aukſinas* [*aukſini*] '(*Auch waren die angel an der thür im Hause inwendig .. gülden*)'. ■ Bsl., lett. *vìrst -stu/vę̀rtu vìrtu* vb. 'werden', nehrk. *virst*, *virst^{e}* vb. 'fallen, kentern', apr. 3.sg.prs. *wīrst* III, *wijrst* III, *wirst* I, II, III, *werst* I vb. 'wird'.

Schwundstufige Bildung zur uridg. Wurzel **u̯ert-* 'sich umdrehen', die im Lit. auch *e-* und *o*-stufige Verbalformen stellt (↗ *ver̃sti*, *vartýti*). In der Bedeutung 'sich verwandeln, werden' steht die germ. Sippe von dt. 'werden' (↗ *ver̃sti*) nahe, die auch auf die Verwendung von apr. *wirst* als Hilfsverb in der Passiv- und Futurperiphrase eingewirkt haben dürfte; s. zum apr. Paradigma LAV 406-411, PKEŽ 4.247f. — Schwundstufige Verben zur selben Wurzel erscheinen auch im Slav. (vgl. aksl. *vrъštǫ sę* 'drehe mich', russ.-ksl. *ob-*[*v*]*rъnǫti sę* 'sich umwenden', s. Vaillant 3.238), im Ostbalt. unterstreicht jedoch die Präsensbildung auf *-st-* die Opposition zum transitiven *i̯e/o*-Präsens von *ver̃sti* (Stang 1966: 356). Parallel dem lit. prc.prt.pss. *vir̃stas* < uridg. **u̯r̥t-tó-* gehen ved. *vr̥ttá-* 'gedreht, sich drehend', lat. prc.prt.pss. *versum* (zu *vertere*) und wohl substantiviertes aksl. *vrъsta* sf. 'Alter', russ. *verstá* sf. 'Reihe; Werst' (vgl. EWAIA 2.518, EDL 666f., EDSL 538). — Zur Bildung von *-virsčias* und Varianten vgl. Skardžius (1943: 331f.), ferner Forssman (2003: 97-99, 111f., 295, 355). dsw □ LAV 406-411; LEV 2.538; LEW 2.1261f.; PKEŽ 4.247f.; SEJL 758f. ↗ **ver̃sti**.

viršùs (4), **vir̃šus** (2) sm. 'Spitze, oberer Teil, Oberfläche; Übermaß, Übergewicht, Oberhand': MžG$_{II}$ 265$_{14}$ a.sg. *Sʒiwats wirſchu aptureija* '(*Das leben behielt den sieg*)' 'Oberhand'; WoP 96r$_{3}$ d.sg. *pripila pripildis ſawe teip net pacʒiam wirſchu ſmakra gerkles*; ViE [211]$_{2}$ (Mt 27,51) g.sg. *Ir ſchitai dąnktis Baßnicias perpliſcha y dwy daly*

/ nů wirſchaus ik ßema ‘(*VND sihe da / Der Furhang im Tempel zureis in zwey stück / von oben an / bis vnten aus*)’; DaP 88_{15} g.sg. *ąnt’ wirßáus wiſsų́ kálnų* ‘(*ná wierȝchu wßytkich gor*)’; LxL 82r *Wirßus* ‘*Spiȝe*’; ClG_{II} 1054 *Wirßus, aus, M.* ‘*Ʒinne*’; ***išviršaũs*** ‘außen, nach außen gewendet’ LxL 12r *Iß wirßaus* ‘*auswendig*’; ***viršuĩ***, ***viršùj*** prp. + g. ‘über’ WoP $95r_{24}$ *Idamt* [K *Idant*] *kitas pleiſchotas wirſchui galwas butų*; RhP $[165]r_{22}$ (Ps 103/104,6) *Ir wândenes ſtow wirſui Kalnû* ‘*Vnd Waſſer ſtehen vber den Bergen*’; ***viršuĩ*** adv. ‘oben’ WoP $34r_{25}$ *Dweij wiſtiklai ira, apaczai plani a wirſchui ſtambeſni*; ***viršujė́jis***, ***-ė*** (1) adj. ‘obere(r, s)’ DaP 247_{34} *ąnſái wißųiė́iís adwernikas* ‘(*on ȝwierȝchni odȝwierny*)’; ***viršumìs*** adv. ‘oben hin’ ClG_{II} 160 *Wirßumis* ‘*Oben hin*’; ***pavir̃šumis*** adj. ‘außen, nach außen gewendet’ ClG_{I} 221 *Pawirßumis* ‘*Außwendig*’; ***viršun*** ‘darüber hinaus’ ClG_{II} 616 *Wirßun* ‘*Uberdaß*’; ***viršutìnis***, ***-ė*** (2), ***viršutinỹs***, ***-ẽ*** (3^b) adj. ‘obere(r, s), von oben kommend; äußerlich’ MžP 140_8 i.sg.m. *wirſchutiniu budu* ‘(*eusserlich*)’; DaP 295_{41} n.sg.f. *wirßutinė́ wagiſta* ‘(*ȝwierȝchne kradȝieſtwo*)’; DaP 319_{35} *wirßutínis ſákimas* ‘(*ȝwierȝchnie kaȝánie*)’; ***iš-*** ‘äußerlich, von außen kommend’ DaP 527_7 n.pl.f. *iȝwirßutines tamſîbes* ‘(*ȝwierȝchnie ćiemnośći*)’; ***viršùmas*** (2) sm. ‘Gipfel’ DaP 36_{19} g.pl. *ne rêikia .. wirßumu kálnu pêrlipt’*; ***viršū́nis*** (1) sm. ‘Wipfel’ LxL 106v *Wirßunis* ‘*wipfel*’; ***viršū́nė*** (1) sf. ‘Spitze, Gipfel’ $MžG_{II}$ 290_{16} (Ps 67/68,22) a.sg. *Diewas ſutrins galwa nieprietelui ſawa ir wirſchune plauku* ‘(*Deus confringet capita inimicorum suorum, verticem capilli*)’, ‘(*Gott wird den Kopff seiner Feinde zuschmeissen sampt jrem Harscheddel*)’; DaP 458_{17} g.sg. *ąnt’ wirßúnes kálnų* ‘(*ná wierȝchu gor*)’; ***viršūnýbė*** (1) sf. ‘Überlegenheit’ KnN^1_1 10_{20} a.sg. *Arbági męs to pigiey ne perweſim / Kad wirßunibę mums pripáȝintu* ‘(*Iȝaȝ tego / mowią / nie dowiedȝiemy / Aby nam wßyſcy ȝwierȝchność prȝyȝnáli*)’. ■ Bsl., lett. *vìrsus*, *virss* sm. ‘das Obere, der obere Teil, Oberfläche; Rahm, Sahne’, *vìrsa* sf. ‘ds.’, *vìrsi* sm.pl. ‘Gipfel, Wipfel’, *vìrsū*, *virsum* adv. ‘oben, darauf, darüber’, *vìrs* prp. ‘auf, über, oberhalb’, *vìrsējais*, *virsējs* adj. ‘der obere, höhere’, *virsaune*, *virsūne* sf. ‘Gipfel, Wipfel’, *virsība* sf. ‘Obrigkeit, Herrschaft’, nehrk. *virs* prp. ‘oben, über’, aksl. *vrьxъ* sm. ‘oberes Ende, Spitze, Gipfel’, *vrьxu* adv.; prp. + g. ‘oben, darauf; oben auf’, skr. *vȑh*, g.sg. *vȑha* sm. ‘Spitze, Gipfel’, čak. *vȓh* (Novi), g.sg. *vrhȁ* sm. ‘ds.’, russ. *verx*, g.sg. *vérxa*, p.sg. *verxú* sm. ‘Gipfel, Oberteil, Spitze’, čech. *vrch* sm. ‘ds.’, poln. *wierzch* sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **u̯ers-* ‘hoch werden’, **u̯r̥s-u-* ‘Oberes, Oberteil’, ved. *várṣman-* snt. ‘Höhe, Spitze’, *varṣmán-* sm. ‘Höhe, höchster Raum’, cmp. *várṣīyas-* adj. ‘höher, vorzüglicher’, got. cmp. *wairs* adv. ‘schlimmer, schlechter’, cmp. *wairsiza* adj. ‘ds.’, an. cmp. *verre* adv. ‘ds.’, ahd. cmp. *wirs* adv. ‘ds.’, cmp. *wirsiro* adv. ‘ds.’.

Bsl. *u*-stämmiges Substantiv zu einer Wurzel **u̯ers-*, die im Ved. auch primäre Verbalstämme stellt (LIV^2 691). Aus dem Apr. können Personennamen wie *Wirsune*, *Wirsutte* hierher gehören (Trautmann, *Die apr. Personennamen*, *ein Beitrag zur balt. Philologie*, Göttingen, 1925: 119, 157). — Zu den ostbalt. adverbialen Kasusformen s. Forssman (2003: 40, 130, 146). Zum uridg. Etymon vgl. NIL 724-726, zu den ved. Formen ferner Schneider (*Die mask. Stämme auf -man- und -iman- im Altindischen. Wortbildung, Funktion und idg. Grundlage*, Hamburg, 2010: 227-238). dsw □ EDSL 538; EIEC 416; IEW 1151f.; LEV 2.537f.; LEW 2.1262f.; NIL 724-726; REW 1.190f.; SEJL 759.

vìrti (vérda, -ė) ‘kochen, sieden, wallen; sprudeln, quellen’: BrB_{IV} [72]v_9 (Jer 1,13) a.sg.m.prc.prs.act. *Regiu karſchtą werdanti Půdą nog Puſnakties* ‘(*ich sehe ein heis siedend Töpffen von Mitternacht her*)’; DaP 293_{46} 3.prs. *ſubatą ſawą teip' łabai ßwę́ncʒe / kad' ioi nei wêrda nei kîapa* ‘(*Sábáth ſwoy ták pilnie świêcą / ʒe weń áni wárʒą*)’; SzD[1] $193b_{24}$ 1.sg.prs. *werdu* ‘*Wram & wrę*’, ‘*æſtuo, ferueo*’; LxL 69r *wirti* ‘*Qvillen*’; ***at-*** LxL 9v; ***da-*** SzD[3] $52a_4$; ***į-*** LxL 29r; ***iš-*** BrB_I [74]r_{28} (Ex 12,9); ***nu-*** SzD[3] $260b_4$; ***pér-*** LxL 25v; ***pri-*** MoP_I $147v_{40}$; ***su-*** ChB_I [189]b_4 (Jak 1,11); ***už-*** SzD[3] $314a_{24}$; ***virtỹstė*** (2) sf. ‘Kochkunst’ SzD[3] $140a_{18}$ *Wirtiſte* ‘*Kuchárſtwo*’, ‘*Coquinaria*’; ***virtùvė*** (2), ***virtuvė̃*** (3[a]), ***vìrtuvė*** (1) sf. ‘Küche’ SzD[3] $140b_4$ *Wirtuwe* ‘*Kuchina*’, ‘*Culina, coquina*’; ***virtùvinis***, ***-ė*** (1), ***virtuvìnis*** (2) adj. ‘Küchen-’ SzD[3] $140a_{29}$ *Wirtuwinis* ‘*Kuchenny*’, ‘*Coquinarius, coquinatorius, coquinaris*’; ***vìrinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘kochen, sieden; löten’ BrB_I [91]v_{31} (Ex 23,19) 2.sg.imp. *Bei Jerelio* [K *erelio*] *newirik* [!] ‘(*Vnd solt das Böcklin nicht kochen*)’; SzD[1] $74a_{21}$ 1.sg.prs. *wirinu* ‘*Lutuię*’, ‘*applumbo, ferrumino*’; LxL 80r *wirrinti* ‘*Sieden*’; ***ap-*** SzD[3] $238a_{22}$; ***at-*** SzD[1] $109a_{24}$; ***į-*** ClG_I 542; ***iš-*** SzD[1] $204b_{12}$; ***nu-*** SzD[3] $314a_8$; ***pa-*** SzD[3] $337b_{35}$; ***pér-*** SzD[1] $146a_{14}$; ***pri-*** KnN[1]$_3$ 48_{10}; ***su-*** SzD[1] $182a_9$; ***už-*** SzD[3] $512b_{24}$; ***suvìrinimas*** (1) sm. ‘Löten; Verdauen’ SzP_I 188_7 *Taſay ſukrumtimas / nuriimas widuriuoſe ſuwirinimas iʒſimano rupus iu śirdiy muſtimas ir ſwarſtimas* ‘*To ʒwánie / połykánie / y trawienie / roʒumie śię pilne ich roʒmyślanie y vwaʒánie*’; SzD[3] $154a_{30}$ g.sg. *Materia vnt ſuwirinimo* ‘*Lit / máteria do litowania*’, ‘*Ferrumen*’; ***virė̃jas*** (1, 3), ***virė̃jas*** (2), (4) sm. ‘Koch’ SzD[3] $140a_{20}$ *Wireias* ‘*Kucharʒ*’, ‘*Cocus, magirus, culinarius*’; ***virėjė̃lis*** (2) sm. ‘Küchenjunge’ SzD[3] $140a_{26}$ *Wireielis* ‘*Kuchcik / kuchtá*’, ‘*Magiriſcum, coquulus*’; ***vìralas*** (3[b]) sm. ‘Kost’ SzD[1] $136c_2$ *wirałas* ‘*Potráwá*’, ‘*ferculum, obſonium, miſus*’. ■ Bsl., lett. *vir̂t vę̂rdu/virstu viru* vb. ‘kochen, sieden; quellen, sprudeln; kochen, zubereiten’, nehrk. *virt*, *virt[e]* vb. ‘kochen, sieden’, apr. *auwerus* E sm.(?) ‘Metallschlacke’, aksl. *vьrěti -r'ǫ* vb. ‘kochen, sieden’, *variti -ŕǫ* vb. ‘kochen (trans.)’, skr. *vrȅti vrîm* vb. ‘kochen; sprudeln, quellen’, *váriti vârīm* vb. ‘zum Kochen bringen, kochen’, russ. *vret' vréju* (dial.) vb. ‘stark schwitzen’, *varít' -rjú* vb. ‘kochen (trans.)’, čech. *vřít* vb. ‘kochen, sieden; brodeln, wallen’, *vařit* vb. ‘kochen (trans.)’. – Idg., uridg. **u̯erH-* ‘heiß sein’, heth. 3.sg.prs.med. *urani* vb. ‘brennen’, 3.sg.prs. *warnuzzi* vb. ‘anzünden, verbrennen’.

Die Übereinstimmung zwischen Lit. und Lett. spricht für urostbalt. Alter des singulären Flexionsmusters mit lit. 3.prs. *vérda*, lett. *vę̂rdu*. Lit. 3.prs. *vera* in WLSN und *vìra* (nach LKŽ in Zietela und Vėžaičiai bei Klaipėda) machen den Eindruck rezenter Neubildungen auf der Basis des Inf.- und Prt.-Stammes. Prs.-St. vom Typ lit. 3.prs. *vérda*, lett. *vę̂rdu* kennt auch das Slav., vgl. aksl. *iti idǫ* ‘gehen’ (vgl. Vaillant 3.175-179, Stang 1966: 336). Bammesberger *MSS* 53 (1992[94]: 7-13) rechnet mit analogischer Entstehung des ostbalt. *do*-Prs. Zur Semantik des apr. Wortes vgl. mit typologischen Parallelen PJ. — Heth. 3.sg.prs.med. *urāni* ist offenbar dissimiliert aus **urāri*, s. über die anat. Wortfamilie ausführlich EDHL 923-925. eh □ EDSL 537f.; EIEC 636; IEW 1166; LEV 2.539; LEW 2.1263; LIV[2] 689; PJ 1.176f.; PKEŽ 1.125f.; REW 1.169; SEJL 760. ↗ **sąvarùs**, **versmė̃**.

vir̃vė (2), **virvė̃** (4) sf. ‘Strick, Seil, Leine’: $MžG_{II}$ 506_4 (Ps 2,3) a.pl. *atmeſkiem nůg muſſu iju wirwes* ‘(*Lasset uns .. von uns werffen jre Seile*)’; DaP 164[b][=167]$_{31}$ a.pl. *anás kitás*

wirwés[1] ‘(*one drugie powroʒy*)’; ***virvẽlė*** (2) sf. ‘Strick, Seil, Leine (dim.)’ BrB_{VII} [292]v_9 (Apg 27,28) a.sg. *I kaip įleida wirwele* [Gl *Swirtį*, *Bålts*] *alwu pririfchta* [Gl *Bleywurff od*er *Gefencke*] ‘(*Vnd sie senckten den Bleywurff ein*)’; ***virvaitė*** (2) sf. ‘Schnur’ BrB_I [102]r_3 (Ex 28,28) i.sg. *geltana wirwaite* ‘(*mit einer gelen Schnur*)’; ***vir̃vinykas*** (1) sm. ‘Seiler’ SzD[1] $137d_{19}$ *wirwinikas* ‘*powroʒnik*’, ‘*reftio, reftiarius*’. ■ Bsl., lett. *vìrve* sf. ‘Strick, Seil’, nehrk. *virv*, *virve* sf. ‘Leine, Seil, Tauwerk’, apr. *wirbe* E sf. ‘Seil’, aksl. *vrъvь* sf. ‘Strick’, skr. *vȑvca* sf. ‘Bindfaden, Schnur’, aruss. *vьrvь* sf. ‘Strick, Schnur’, russ. *verëvka* sf. ‘Strick’, čech. *vrv* sf. ‘Bindfaden, Strick’.

LKŽ belegt die Variante *virvẽ* (4) für westaukšt. Mundarten um Jurbarkas, Prienai, auch für Zietela, sie ist vereinzelt auch im Südžem. (Kuršėnai) und Ostaukšt. (bei Rokiškis, in Gervėčiai) bezeugt. Der Übergang von AP (2) in (4) erfolgte in den Mundarten vl. unabhängig voneinander über doppeldeutige Flexionsformen wie a.sg. *vir̃vę*, i.sg. *virvè*. — Das apr. Wort weist entweder eine Dissimilation *v__v* > *v__b* auf oder es ist durch die nicht belegte apr. Entsprechung von lit. *vir̃bas* (4) sm. ‘Gerte, Rute’, lett. *vir̃bs* ‘dünner Stab’ beeinflusst. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial. Gegen die oft angenommene Wz.-Verwandtschaft mit lit. ↗ *vérti* (*vẽria*, *vẽrė*) ‘einführen, -schieben, einfädeln’, lett. *vẽrt veŗu vẽru* ‘aufreihen, einfädeln’ (vgl. z.B. Skardžius 1943: 379) spricht die unterschiedliche Intonation der Wz. eh □ LEV 2.539f.; LEW 2.1263; PKEŽ 4.244f.; REW 1.185f.; SEJL 760f.

viržė́ti (vir̃ži, -ė́jo) ‘schnüren, binden’: SaC 48_{27} *Wirʒiu .. Wirʒejau* ‘*Ligo funibus*’; ***su-*** $MžG_{II}$ 467_{10} (Ps 31/32,9); ***vir̃žis*** (2), ***viržỹs*** (4) sm. ‘Tau, Seil, Strang’ LxL 84v *Wirʒis* ‘*Strang*’; ClG_{II} 895 *Wirʒis, io. M.* ‘*Wagenfeyl*’; ***vir̃žė*** (2) sf. ‘Strick’ ClG_{II} 568 *Wirʒe, es. F.* ‘*Strick*’.

Tiefstufige Bildungen zur Wz. von lit. ↗ *ver̃žti* (*-ia*, *-ė*) ‘schnüren’. Bei *viržė́ti* findet man in Dialekten vereinzelt geneuerte Formen des Prs., vgl. 3.prs. *vir̃žia* (um Lazdijai und Varėna) und 3.prs. *viržė́ja* (in LS). Dunkel ist die Metatonie in *suvìržėti* (Alsėdžiai bei Plungė). Die Herkunft der Variante *viržìs* (4) sf. (nur in LS) neben der gewöhnlichen *i̯o*-Ableitung zum Verb *vĩržis* (2), *viržỹs* (4) sm. (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 63-65) ist unklar. Vl. handelt es sich um eine Entgleisung auf der Basis der femininen Variante *vir̃žė* (außer ClG auch LS), deren N.du. *dvì viržì* zu *ē*- oder *i*-St. gehören kann. eh □ LEW 2.1264; SEJL 761. ↗ **ver̃žti**.

vìržis (1), **vir̃žis** (2), **viržỹs** (4) sm. ‘Heidekraut, Erika (*Calluna*)’: SzD[1] $197b_2$ n.pl. *wirʒiey* ‘*Wrʒos*’, ‘*meliffa, apium, narciffus*’; SzD[1] $197b_4$ g.pl. *wirʒiu menuo* ‘*Wrʒeśień*’, ‘*feptember*’; SzD[3] $487b_8$ *Wirʒis* ‘*Wrʒos*’, ‘*Erica, erix*’; ClG_{II} 877 n.pl. *Wirʒei* ‘*Heide Kraut*’. ■ Bsl., lett. *vìrzis* (ml.) sm. ‘Heidekraut’, *vìrze*, *vir̃ze* sm. ‘gemeine Sternmiere, Vogelmiere (*Stellaria*)’, *virziêns* sm. ‘Heidekraut’, skr. *vȑījes* sm. ‘ds.’, russ. *vérez*, *véres* (dial.) sm. ‘Wacholder (*Juniperus*); Schwarze Krähenbeere (*Empetrum nigrum*)’, *véresk* sm. ‘Heidekraut’, čech. *vřes* sm. ‘ds.’.

LKŽ belegt das standardsprachliche *vìržis* (1) für das Westaukšt. um Vilkaviškis, Daukšiai und Tilžė, im Norden bis Pociūnėliai bei Radviliškis. Zirkumflektiertes *vir̃žis* (2) findet man im Ost- und Südaukšt. von Karsakiškis, Daugėliškis und um Lazdijai, in engster Nachbarschaft zu *viržỹs* (4) (Linkmenys, Švenčionys, Rodūnia). Das Schwanken zwischen AP (2) und (4) ist offenbar durch mehrdeutige Flexionsformen wie z.B. a.pl. *viržiùs* verursacht. Der Grund für die Variation Akut vs. Zirkumflex ist unklar. Die Evidenz des Lett. spricht für ursprünglichen Akut. — Die im Lett. besser bezeugten Bezeichnungen des Heidekrauts mit

Fallton und stimmlosem Frikativ ml. *vìrsis* sm., *vìrsãji* sm.pl. ‘Heidekraut’ sind offenbar volksetymologisch an Wörter wie *vìrsaûgs* sm. ‘Pflanze, die benachbarte Pflanzen überragt’, *vìrsaûne* sf. ‘Wipfel’ etc. angelehnt, die zu lit. *viršùs* (4), *viȓšus* (2), lett. *vìrsus* sm. ‘Spitze, das Obere’ gehören. — Das stimmlose *s* eines Teils der slav. Wörter kann durch rezente Auslautverhärtung entstanden sein. — Das balt. und das slav. Wort für ‘Heidekraut’ unterscheiden sich in ihrer Stammbildung einschließlich der Ablautstufe der Wz. Aus den anderen idg. Sprachen zieht man gewöhnlich air. *froích*, *fráech* sm., mkymr. *grug* ‘Heidekraut’ (< urkelt. **u̯roi̯ko-*) heran, das aber aufgrund seines Vokalismus mit den balt. und slav. Bezeichnungen der Pflanze nicht zu vereinbaren ist (vgl. EDPC 431). Einen Diphthong in der Wz. hat auch gr. ἐρείκη sf. ‘Heidekraut’, in dem man gewöhnlich ein Substratwort sieht (vgl. GEW 1.551). eh □ IEW 1155; LEW 2.1264; SEJL 761.

viȓžti** (-ia, -ė) ‘zuteil werden lassen, gewähren’: ***atviȓžti (*-ia*, *àtviržė*) ‘zuteil werden lassen, gewähren’ DaB [185]$_{8}$ *gerodârímus / kuríůs man’ .. atwîrʒt’ dôſnai teikéis* ‘(*dobrodźieyſtwá, ktorycheś mi .. vżyczyć hoynie raczył*)’; DaP 308$_{42}$ 3.prs. *atwírʒia nůpełnų́ ſâwų́* ‘(*vʒyczą ʒaſlug ſwych*)’; ***pa-*** DaP 5$_{20}$; ***atviržimas*** sm. ‘Erteilung’ DaK [95]m$_{1}$ g.sg. *Drin’ .. nudlyiimo* [Gl *Atwirʒimo*] *małónes ſawós* ‘(*dla vżyczenia łáſki ſwoiey*)’. ■ Bsl., lett. *virztiês -žuôs -zuos* (hll.) vb. ‘hinaufrücken’, *viȓzît*, *virzît* vb. ‘in einer bestimmten Richtung bewegen, rücken, richten’.

Die Verben werden traditionell der Wortfamilie von lit. ↗ *veȓžti* (*-ia*, *-ė*) ‘schnüren’, lett. *vêrzt -žu -zu* tahm., hll. ‘binden, knüpfen’ zugeordnet. Die semantischen Verhältnisse sind dabei nur verständlich, wenn man in lit. *paviȓžti* und den lett. Simplizia sekundäre Bildungen auf der Basis der Formen mit *at-* sieht. Vgl. zur semantischen Entwicklung besonders ml. *atvirzt*, *atvirzît* ‘losbinden, lösen’ und ‘her-, wegrücken, entfernen’. Die sekundäre weniger konkrete Verwendung des Verbs schuf die Grundlage für die Ablösung von *virztiês*, *viȓzît*. eh □ LEV 2.540; LEW 1.558; SEJL 761. ↗ **veȓžti**.

vìsas, **-à** (4) prn. ‘all, ganz’: VlG 1$_{3}$ (Mt 6,11) g.pl.f. *Dvanv mvſu viſu dʒenv dvaki mvmvſ nv* ‘(*Panem nostrum quotidianum da nobis hodie*)’; MžK 39$_{4}$ (1 Tim 2,1) a.pl.f. *vß wiſas ßmanes* ‘(*pro omnis hominibus*)’; DaP 8$_{30}$ a.pl.m. *wiſsús*[1] *mieſtús prarís* ‘(*wßytkie miáſtá poʒrʒe*)’; ***vìs*** prn.nt. ‘alles’ MžK 8$_{11}$ *ka tewai nakada neregieie / Nu ſchitai wiſs iuſump ateia*; ***vìs*** adv. ‘immer’ MžK 67$_{4}$ *Ieib .. tawa walia wis giwentu* ‘(*By .. tobie gwoli zawżdy byli*)’; ***vìsa*** adv. ‘gänzlich’ ViE [208]$_{4}$ (Joh 19,23) *A iupa buwa neſiuta / nůg wirſchaus wiſſa mexte mexta* ‘(*Der Rock aber war vngenehet / von oben an gewircket / durch vnd durch*)’; DaP 85$_{12}$ *vʒdrâudʒia Wießpatís .. wiſsa płatós wiſsás piktás ʒmônes* ‘(*ʒákáʒuieć Pan .. wobec wßytkich ʒłych ludʒi*)’; ***suvisù*** adv. ‘vollkommen’ SzD[1] 24b$_{5}$ *ſuwiſu* ‘*doſkonáły*’, ‘*integer, perfectus, abſolutus, ſolidus, conſummatus*’; ***visavimas*** sm. ‘Weltall, Schöpfung, Universum’ DaP 28$_{24}$ i.sg. *Todrin’ ių wel’ Iokûbas S. wíſsauimu arba paſaulu ne teiſúmo wadína* ‘(*prʒe co gi teʒ Iákub ś. powßechnośćią ábo świátem nieprâwnośći ʒowie*)’; ***visái***, ***visaĩ*** adv. ‘gänzlich, ganz und gar’ SlG$_{1}$ 93$_{19}$ *Rankas taypag koias trimis, Praraktas wiſay winimis* ‘(*Ręce / nogi prʒenaświętße / Gwoʒdʒmi okrutnie prʒebite*)’; ClG$_{I}$ 761[a] *wisſay* ‘*Gantʒ v. gar*’, ‘*Gåntʒlich*’; ClG$_{II}$ 616 *Wisſay* ‘*Ůberall*’; ClG$_{II}$ 616 (Gen 30,31) *tu man wisſay nieką nedůſi* ‘*Du ſolt mir nichts uberall geben*’; ***visaĩp***, ***vìsaip*** adv. ‘in allerlei Weise’ ChB$_{I}$ [151]c$_{9}$ (2 Kor 11,6) *bet wiſeyp wiſoſe dayktoſe paʒyſtami eſme terp juſu* ‘(*maer*

alleſins ʒijn wy in alle dingen onder u openbaer geworden)'; ***visàd***, ***vìsad*** adv. 'immer' MžG$_{I}$ 157$_{1}$ *Bet wiſſad io wale ſeks tawa ſchirdele* '(*das du .. seinen willen / allzeit wirst erfüllen*)'; DaP 85$_{9}$ *wíſſad*[!] '(*ʒáwße*)'; ***visadà***, ***vìsada*** adv. 'immer' MžK 9$_{9}$ *takſai wiſada tur kleidety*; DaP 488$_{43}$ *wiſsadá*[!] '(*ʒáwße*)'; ***visadaĩ*** adv. 'immer' BrB$_{VII}$ [98]v$_{27}$ (Mk 14,7) *Jus wiſsadai Vbagus pas ſawe turrit* '(*Jr habe alle zeit Armen bey euch*)'; ***visadaĩs*** adv. 'immer' BrB$_{VII}$ [77]r$_{17}$ (Mk 5,5) *Ir wiſsadais buwo, bei dieną bei naktį, ant kalnų* '(*Vnd er war alle zeit / beide tag vnd nacht / auff den Bergen*)'; ***visadangu*** adv. 'immer' MgT$_{2}$ 68r$_{7}$ *Wiſſadangu tada ſchirdis bei walia ʒmogaus .. tiektai jra ir paſiliekti ſubiectum patiens / tai eſt / kencʒęcʒu daiktu?* '(*Semperne Mens et voluntas hominis .. tantùm sunt et manent subjectum patiens?*)'; ***visadõs*** adv. 'immer' BrB$_{VI}$ [22]r$_{4}$ (Ps 24/25,15) *Mana àkis wiſsadai* [K *wiſsados*] *weiſd Wieſchpaties* '(*MEine augen sehen stets zu dem HERRn*)'; DaP 6$_{18}$ *wiſsadós*[!] '(*ʒáwße*)'; ***visadìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'anhaltend, fortdauernd' SzD^{3} 464a$_{21}$ *Wiſſadinis* '*vſtáwicʒny*', '*Aſſiduus, iugis, perpetuus*'; ***visadingas***, ***-a*** adj. 'anhaltend, fortdauernd' SzD^{1} 188a$_{17}$ *wiſſadingas* '*vſtáwicʒny*', '*perpes, perpetuus, aſsiduus, frequens, creber, ſedulus*'; ***visadystė*** sf. 'Fortdauer, Fortwähren' SzD^{1} 188a$_{21}$ *wiſſadiſte* '*vſtawicʒność*', '*ſedulitas*'; ***visur̃***, ***vìsur*** adv. 'überall' MžK 53$_{11}$ *Viſur ir gan neteiſibiu* '(*Wszędy wielkie fałszywości*)'; DaP 40$_{17}$ *wíſsur*[!] '(*wßędʒie*)'; ***vìsiškas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3^{b}) adj. 'gänzlich; allgemein' SzD^{1} 24b$_{6}$ *wisißkas* '*doſtonáły*', '*integer, perfectus, abſolutus, ſolidus, conſummatus*'; SzD^{1} 138a$_{12}$ *wiſißkas* '*powßechny*', '*generalis, vniuerſalis*'; ***visiškỹstė*** (2) sf. 'Vollkommenheit; Allgemeinheit' SzD^{1} 24b$_{9}$ *wisißkiſte* '*doſkonáłość*', '*perfectio, integritas*'; SzD^{1} 138a$_{16}$ *wiſißkiſte* '*powßechność*', '*generalitas, vniuerſalitas*'; ***visóks***, ***-ia*** (1), ***-ià*** (3), ***visõks***, ***-ià*** (4) prn. 'aller Art, jeder Art, allerlei' MžK 29$_{18}$ (1 Tim 3,4) i.sg. *ſu wiſakiu weßlibijmu* '(*cum omni reverentia*)'; MžG$_{II}$ 326$_{9}$ *wiſſoks balſas ir ließuwis* '*omnis vox atque lingua*'; ViE [165]$_{23}$ (2 Kor 9,11) i.sg. *ſu wiſſokiu letumu kuri ſprowawo per mus / diekawoghima Diewui* '(*mit aller einfeltigkeit / welche wircket durch vns dancksagung Gotte*)'; ***visókias***, ***-a*** (1), ***visokiàs***, ***-ià*** (3) prn. 'aller Art, jeder Art, allerlei' WoP 30r$_{4}$ (Lk 1,37) *wiſsakias ßadis pigu paniep Diewep*; DaP 40$_{34}$ *wiſsókias kûnas* '(*wßelkie ćiáło*)'; ***visókis***, ***-ia*** (1), ***visõkis***, ***-ià*** (2), ***visokìs***, ***-ià*** (3) prn. 'aller Art, jeder Art, allerlei' BrB$_{I}$ [115]r$_{5}$ (Ex 36,1) a.sg.m. *ßinoti, kaip wiſsoki darbą dariti turretų* '(*zu wissen / wie sie allerley werck machen solten*)'; ***visokýbė*** (1), ***visokỹbė*** (2) sf. 'Verschiedenheit, Mannigfaltigkeit' SzD^{1} 158b$_{14}$ *wiſakibe* '*roʒmáitość*', '*varietas*'; ***visoniškai*** adv. 'auf verschiedene Weise' ChB$_{I}$ [162]c$_{4}$ (Phil 1,18) *CHriſtus wienok apiſakomas eſt wiſonißkej* '(*Nochtans wort Chriſtus op allerley wijſe*)'; ***visuotenaĩ*** adv. 'allgemein' DaP 185$_{22}$ *línkſmįkimes' wiſsůtenái* '(*weſelmy ſię wßyścy*)'; ***visotenė*** sf. 'Allgemeinheit, Öffentlichkeit' KnN$^{1}_{3}$ 87$_{1}$ l.sg. *Wiſoteaneja pákáiu ir teyſibę łáykidámás*; ***visotimas***, ***-a*** adj. 'allgemein, öffentlich' SzD^{3} 321a$_{11}$ *Gieras aʒuweyʒdetoias wiſotimas* '*Polityk dobry*', '*Vir adminiſtandæ Reip:peritus. ciuilis*'; ***vìsatimė*** (1) sf. 'Allgemeinheit, Öffentlichkeit' DaP 459$_{10}$ *KEtwirtas ʒękłas yrá Baʒnicʒios tikroſios wíſsatime pagál' métą / tai eſt' / ſenatwe ios* '(*CƷwarty ʒnák ieſt Kośćiołá práwego / Powßechność wedle cʒáſu / to ieſt / dawność iego*)'; ***visotimė*** sf. 'Allgemeinheit, Öffentlichkeit' DaP 611$_{39}$ a.sg. *paſtódamas Pétrui wiſſotime* '(*vſtępuiąc Piotrowi powßechnośći*)' 'Gesamtheit der Angelegenheiten,

Amtsgeschäfte'; ***visotiminis***, ***-ė*** adj. 'allgemein, gemein, öffentlich' SzD[3] 70b$_{2}$ *Wiſotiminis* '*Gminowy / ʒ gminu / ʒ poſpolſtwá*', '*Popularis, plebeius*'; ***visãtimis***, ***-ė*** (1), ***visatìmis***, ***-ė*** (2), ***visatimỹs***, ***-ẽ*** (3[4b]) adj. 'allgemein, gemein, öffentlich' DaP 51$_{30}$ n.sg.f. *wíſſatime*[!] *Apâßtalißká Baʒnicʒía* '(*Powßechny Apoſtolſki Kośćioł*)'; ***visotimis***, ***-ė*** adj. 'allgemein, gemein, öffentlich' DaP 282$_{5}$ g.sg.f. *Baʒnįcʒios ſawós wiſſótimes* '(*Kośćiłá ſwego powßechnego*)'; SzD[3] 332a$_{24}$ *Wiſotimis* '*poſpolity*', '*Communis, publicus, vulgaris, peruulgatus, tritus, vſitatus*'; SzD[3] 340b$_{23}$ *Wiſotimis* '*powßechny*', '*Communis, vniuerſalis, generalis*'; ***visótinas***, ***-a*** (1) adj. 'allgemein' MžF 128$_{1}$ g.pl.f. *be mąſtineghima ir priemineghima wiſſotinu prießaſtu* '(*one meldung einicherley Condition*)'; LxL 5r n.sg.nt. *wiſſotinna* '*alle miteinand*er'; ***visotinė*** sf. 'Gemeinschaft, Allgemeinheit' SzD[1] 161c$_{2}$ *wiſatine* '*rʒecʒpoſpolita*', '*respublica*'; ***visãtinis***, ***-ė*** (1) adj. 'allgemein, Haupt-' SzD[1] 189c$_{16}$ *wiſſatinis* '*Walny*', '*generalis, vniuerſalis, œcumenicus, præcipuus*'; ***visótinis***, ***-ė*** (1) adj. 'allgemein, gemein, öffentlich' DaP 177$_{1}$ i.sg.m. *kuris' yrá wâiſtu wiſsótiniu wiſsų́ piktibių́* '(*ktory ieſt lekárſtwem powßechnym wßelkich ʒłośći*)'; DaP 528$_{28}$ *wiſsótinis priſâkimas* '(*powßechne roſkaʒánie*)'; ***visotinykas*** sm. 'Katholik' SzD[3] 99b$_{25}$ *wiſotinikas* '*Kátolik*', '*Catholicus*'. ■ Bsl., lett. *viss* prn.def. 'all, ganz', *visâds* adj. 'allerlei', *visài* adv. 'gänzlich, durchaus, sehr', *visùr* adv. 'überall', nehrk. n.pl.m. *vise* prn.def. 'alle', *vis* adv. 'nur, ständig, immer', apr. a.sg.m. *wissan* III, d.sg.m. *wismu* III, n.pl.m. *wissay* I, *wyssay* II, *wissai* III, a.pl.m. *wyssens* II, *wissans* III, d.pl.m. *wisseimans* III, *wissamans* III, n.sg.f.nt. *wissa* III, g.sg.f. *wissas* III, d.sg.f. *wissai* III prn. 'all, ganz', nar. *wiſa* prn. 'alles', aksl. *vьsь* prn. 'all, ganz, jede(r, s)', skr. *sȁv* prn. 'all, ganz', aruss. *vьsь*, *vьxъ* prn. 'ds.', russ. *ves'* prn. 'ganz', *vsjákij* adj. 'jede(r, s)', ačech. *veš* prn. 'all, ganz', čech. n.sg.nt. *vše* prn. 'alles', *všechen* prn. 'all, ganz, gesamt'.

Das bsl. Prn. für 'all, ganz' hat keine genauen Entsprechungen außerhalb des Bsl. Es wird oft mit ved. *víśva-* prn., adj. 'jeder, all, ganz', aav., jav. *vīspa-* prn. 'all, ganz' zusammengestellt (vgl. EWAIA 2.562f.). Den gemeinsamen Bestandteil des bsl. und des iir. Wortes (vorurbsl. **u̯íso-* ~ voruriir. **u̯íḱu̯o-*) verbindet man dabei mit dem Adv. uridg. **u̯í* 'auseinander, weg, fort' (ved. *ví*, aav. *vī-*), was einer semantischen Begründung bedarf. eh □ EDSL 540; EIEC 25; IEW 1176; LEV 2.540f.; LEW 2.1264; PJS 20; PKEŽ 248f.; REW 1.192f.; SEJL 762.

viskḗti (vìska, -ḗjo) 'sich hin und her bewegen, zittern, beben': BrB$_{IV}$ [59]v$_{16}$ (Jes 54,10) 3.ft. *sudereghimas mana pakaiaus ne wiſkes* [Gl *atpuols*] *not tawęs* '(*der Bund meines Friedes sol nicht hin fallen*)'; DaP 60$_{45}$ 3.prs. *Pawîrto kayp ir ánie ſtułpay / kuríe .. pátis iẛg wîetos niekad nêwiſka* '(*Sſtáli ſię iáko owe ſłupy / ktore .. ſáme ſię ʒ mieśćá nic nie rußą*)'; KnN[1]$_{1}$ 81$_{4}$ n.(a.?)sg.f.prc.prs.act. *Pons kurio ránká ſuſtáte ſwietą / Ir ne wiſkáńćia iam dawe więtą* '(*Pan / prʒeʒ ktorego świát ten ſtworʒony / Stoi w ſwym grunćie nieporußony*)'; ***pa-*** BrB$_{VI}$ [34]v$_{5}$ (Ps 37/38,17); ***viskḗjimas*** (1) sm. 'Beben' ClG$_{I}$ 240 *Wiſkejimas* '*Beben*'; ***pavìskymas*** (1) sm. 'Bewegung, Rühren' SzD[1] 160c$_{14}$ *pawiſkimas* '*rußenie*', '*motus, turba, ſeditio, bellum*'; ***vìskinti*** (*-ina*, *-ino*) 'bewegen, rühren' DaP 285$_{37}$ 3.prs. *iei tawę́s tatái dabar ne wíſkina / ne krútina* '(*ieſli ćię to ießcʒe nie rußa*)'; refl. DaP 387$_{44}$; ***į-*** DaP 619[a]$_{5}$; ***pa-*** BrB$_{III}$ [26]v$_{25}$ (1 Chr 18,9); ***pa-si-*** DaP 12$_{40}$ (Lk 21,26); ***pavìskinimas*** (1) sm. 'Anrühren' DaP 440$_{4}$ g.sg. *be .. pawiſkinimo Mergißko ißtiſumo apwałumo* '(*beʒ .. nárußenia Pánieńſkiey*

ȝupełnośći)'; ***nepavìskintai*** adv. 'standhaft' DaP 405_1 *Tikêkimeg' .. ſtíprei ir ne pawiſkintąiai* [!] '(*Wierȝmyß tedy .. mocno á ſtátecȝnie*)'.

LKŽ belegt *viskė̃ti* heute nur für die Umgebung von Šakiai, *vìskinti* scheint ungebräuchlich. Verbreitet ist dagegen gleichbedeutendes *viksė̃ti* (*vìksi*, *-ė̃jo*), das sich meist auf Schwanzwedeln bezieht, vgl. noch das transitive *viksénti* (*-ẽna*, *-ẽno*) 'hin und her bewegen, wedeln' (in Utena, Anykščiai, Panevėžys). — Lit. *viksė̃ti* wird traditionell an die Wortfamilie von lit. ↗ *veĩkti* (*-ia*, *-ė*) 'tätig sein, schaffen, machen' angeschlossen, vgl. *véikus*, *veikùs*, *-ì* (3) adj. 'geschwind, flink', *vikrùs*, *-ì* (4) adj. 'behände, flink, gewandt'. Trifft dies zu, handelt es sich um eine Bildung auf lit. *-sėti* (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 527f.). — Die Herkunft von *viskė̃ti*, *vìskinti* mit *sk* statt *ks* bleibt allerdings zu klären. Vl. handelt es sich um sekundäre Rückbildungen zu *viksnóti* (*-ója*, *-ójo*) 'leicht hin und her bewegen'. Lit. *ks* vor Konsonant entspricht aufgrund einer lautgesetzlichen Metathese häufig vorvokalischem *sk* (vgl. Zinkevičius 1966: 174). eh □ LEW 2.1249, 2.1264f.

výskupas (3^a), (1), **vỹskupas** (3^b), **výskūpas** (3^a), **býskupas** (3^a) sm. 'Bischof': MžK 29_{10} (1 Tim 3,2) *Reik tadrin idant Biſkupas butu cȝiſtas* '(*Oportet igitur Episcopum irreprehensibilem esse*)'; WoP $236v_{15}$ g.pl. *del knigu Origenis ir kittų kartų daug ta b*[*u*]*walawa terpei Biſchkupų*; DaP 120_{24} *Cypriônas Bîſkupas* '(*Cypryan Biſkup*)'; SzP_I 60_3 a.sg. *Turime Wiſkupu / kuris gal pasigayłet aba ſuſimilt vnt ligu abá negałes muſu* '*Mamy náwyßßego kápłaná ktoryby śię mogł vlitowáć nad krewkośćiami náßemi*'; SzD^3 $17a_8$ *Wiſkupas* '*Biſkup*', '*Pontifex, Protomiſta, Antiſtes, Epiſcopus*'; ***arcibýskupas*** (3^a) sm. 'Erzbischof' DaP 430_{44} *Arcibîſkupas* '(*Arcybiſkup*)'; ***byskupystà*** (2) sf. 'Bischofsrang, Bischofsamt' DaP 505_{20} g.sg. *per tą ſuccesſiią .. kiekwienos Biſkupiſtos po wiſſą paſaulį* '(*przez tę ſucceſſyą .. káżdego Biſkupſtwá po wßem świećie*)'; ***vyskupỹstė*** (2), ***vyskūpỹstė*** (2), ***býskupystė*** (1) sf. 'Bischofsrang, Bischofsamt' MžK 29_9 (1 Tim 3,1) g.sg. *Iei kurſſai Biſkupiſtes vreda gieidȝa* '(*Si quis episcopi munus appetit*)'; DaP 612_1 g.sg. *iżg' Biſkupiſtes ißmêſt'* '(*z Biſkupſtwá złożyć*)'; SzD^3 $17a_{15}$ *Wiſkupiſte* '*Biſkupſtwo / Biſkupia władza / vrząd godność*', '*Pontificatus, Pontificium*'; ***vyskupinė*** sf. 'Bistum' ClG_I 357 *Wyſkupínne*, *ês*. *F*. '*Biſchtum*'; ***vyskupìškis***, ***-ė*** (2) adj. 'bischöflich' SzD^3 $17a_{11}$ *Wiſkupißkis* '*Biſkupi*', '*Pontificius, Pontificialis, Epiſcopalis*'.

Alit. *výskupas* und die früher bezeugte, in der mod. Standardsprache nicht mehr gebräuchliche Variante *býskupas* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *biskup*, poln. *wiskup* (dial.) sm. 'Bischof', die ihrerseits mit deutscher und lat. Vermittlung aus dem Gr. entlehnt sind, vgl. mhd. *bischof*, lat. *episcopus* sm. 'Bischof' gr. *ἐπίσκοπος* sm. 'Aufseher'. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ESJP 1.53; EWDS 126; LEW 2.1265; SEJL 762; SLA 100, 296.

výsti I (-ta, výto), **vỹsti** (-ta, vỹto) 'welken, welk werden': SzD^1 $192d_{16}$ 1.sg.prs. *wiſtu* '*więdnę*', '*marceſco, tabeſco, flacceſco*'; ***pa-*** BrB_{VI} [3]r_{13} (Ps 1,3); ***su-*** ChB_I [195]c_{14} (1 Petr 5,4); ***pavytęs***, ***-usi*** adj. 'welk' LxL 104v *Pawytes* '*welck*'; ***výtinti*** (*-ina*, *-ino*), ***vytìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) 'räuchern' SzD^1 $191a_{21}$ 1.sg.prs. *witinu* '*wędzę*', '*infumo*'. ■ Bsl., lett. *vĩst vĩstu vĩtu* vb. 'welken', *vĩtêt -ẽju* vb. 'welken lassen, langsam trocknen lassen; trocknen, dörren', *vĩtinât* vb. 'welken lassen, langsam trocknen lassen', *viẽtêt -ẽju* vb. 'welken lassen, trocknen', nehrk. *vīst*, *vīst^e* vb. 'schrumpfen, welken'. – Idg., uridg. **u̯ei̯(H)-*

'welken', lat. *viēscō -ere* vb. 'verwelken', *viētus* adj. 'welk, eingeschrumpft', mir. *feo* adj. 'ds.', mkymr. *gwyw* adj. 'welk, verwelkt', an. *visinn* adj. 'verwelkt, verdorrt', *visna* vb. 'verwelken, verdorren', ae. *wisnian* vb. 'verwelken, schrumpeln', ahd. *wesan* adj. 'morsch'.

Im Ostaukšt. findet man neben den angeführten Stammformen vereinzelt 3.prs. *viñsa* (Kupiškis), *viñta* (um Širvintos, Kėdainiai, Panavėžys). Als Muster für solche Neubildungen dienten wohl Verben mit Wz.n auf Dentale und etymologischem *n* wie z.B. *žį́sti* (*žìnda*, *žìndo*) 'saugen', vgl. dazu Zinkevičius (1966: 82). ME 4.643 verzeichnet für das westliche Tahm. (Vandzene, Dzirciems, Kuldīga, Dundaga) und einige ml. Mundarten (Drusti, Vecpiebalga, Mazsalaca) den Inf. *vĩt*. Dies macht es wahrscheinlich, dass *st* im Lit. wie Lett. ursprünglich nur dem inchoativen *sto*-Prs. zukam und erst sekundär auf den Inf. übertragen wurde. Auf der Basis des geneuerten Inf. lit. *výsti*, lett. *vĩst* konnte in einem weiteren Schritt ein neues Prt. mit Wz. auf Dental lit. 3.prt. *výto*, lett. *vĩtu* entstehen. Für die urostbalt. Zeit ist das Verb somit am ehesten mit vokalisch ausgehender Wz. zu rekonstruieren, wie im Lat. — Standardsprachliches lit. *výsti* stimmt in der Intonation der Wz. mit lett. *vĩst* überein. In älteren Texten und Wörterbüchern findet man vereinzelt lit. *vỹsti* (konsequent bei Daukantas). Schwankungen zwischen Akut und Zirkumflex sind bei ostbalt. Verben mit *sto*-Prs. nicht ungewöhnlich. — Über die lat. Lexeme vgl. anders EDL 677. Mir. *feo* und mkymr. *gwyw* implizieren urkelt. **u̯iu̯o*-, das vorurkelt. **u̯iu̯ó*- oder **u̯iHu̯ó*- fortsetzen kann (vgl. EDPC 425). Die germ. Lexeme setzen ein primäres Verb urgerm. **wisan*- oder **wīsan*- 'welken' voraus (vgl. VEWGV 548). Die Herkunft des Frikativs im Ausgang der Wz. ist dunkel. eh □ IEW 1123; LEV 2.541; LEW 2.1265; LIV[2] 665; SEJL 763.

výsti** II (-ta, výdo) 'erblicken, zu sehen bekommen': ***į- 'einsehen' ClG_I 540 *Įwydu*, *dau*, *ſu*, *ti* '*Einſehen*'; ***iš-*** MžF 96_{13}; ***iš-si-*** DaP 582_4; ***įvydìmas*** sm. 'Einsehen' ClG_I 540 *Įwydi*[*m*]*as*, *ô. M.* '*Einſehen*'; ClG_I 540 (Weish 19,14) *Kittas Įwydi*[*m*]*as ateis* '*Es wird ein anders Einſehen über ſie kom*men'; ***išvydìmas*** (2), ***išvýdimas*** (1) sm. 'Erblicken, Gewahrwerden, Wahrnehmung' BrP_{II} 36_{23} g.sg. *aniemus iſſigandus iſch ſcho umo iſchwidimo Kriſtaus / pradeſt Ponas iemus kalbeti*; DaP 299_{19} g.sg. *ąnt' išwidímo praîewo* '(*ku obacʒeniu cudu*)'.

Regelhaft tiefstufiges Inchoativum aus der Wortfamilie von lit. ↗ *veizdė́ti* (*véizdi*, *-ė́jo*) 'blicken, schauen, sehen'. Das in LS belegte *o*-Prs. mit 3.prs. *výda* ist vermutlich eine rezente Rückbildung zum Prt. zwecks Vermeidung der Homonymie mit lit. *výsti* (*-ta*, *výto*) 'welken'. eh □ LEW 2.1265; SEJL 762f. ↗ **veizdė́ti**.

vìsti** (vỹsta/viñsa/-ta/viñsta, -o) 'sich fortpflanzen, sich vermehren': ***į- 'sich fortpflanzen, sich vermehren, sich einnisten' BrB_I [12]v_{34} (Gen 9,19) n.sg.f.prc.prt.act. *Schitai ira thie trys Sunus Noah, kureis wiſsa Sʒeme ira apſodinta* [Gl *inwiſsuſi*] *[pragiwenta]* '(*Das sind die drey söne Noah / von denen ist alles Land besetzt*)'; DaP $267^a{}_{50}$ 3.prs. *gâmtos įwiſa* '(*cnoty ſię mnoʒą*)'; LxL 28v *ywiſti* '*Einniſteln*'; ***nu-*** DaP 384_{20}; ***pra-*** DaP 87_{42}; ***pri-*** ClG_{II} 1104; ***pravisìmas*** (2) sm. 'Fortpflanzung, Vermehrung' DaP 69_{32} g.sg. *del' praw*[*i*]*ſſímo ʒmonų́* '(*dla roʒmnoʒenia ludu*)'; ***nuvìsinti*** (*-ina*, *-ino*) 'vermehren' DaP 431_{18} 2.sg.ft. *nuwiſsiſi ſuſimilímą táwą* '(*roʒmnoʒyß miłośierdʒie twoie*)'; ***nuvìsinimas*** (1) sm. 'Vermehrung' DaP 390_{22} *dowanú důtûių nuwíſinimas* '(*dárow dánych roʒmnoʒenie*)'; ***nevislùs***, ***-ì*** (4)

adj. ‘unfruchtbar’ DaP 615_{30} n.sg.f. *dûma ne* [*w*]*iſli* ‘(*myśl niepłodna*)’; ***vislà*** sf. ‘Menge’ KnN[1]$_3$ 177_{21} (Lk 5,6) a.sg. *O kad tay padaria / uʒueme ʒuwies wiſłą didełą*; ***vislė*** sf. ‘Menge’ KnN[1]$_4$ 43_6 g.sg. *idánt iß wiſles ſawo / kurios daʒnay ſu prábangu uʒiwoiá / ártimus ſáwus miłetu*; ***nevislùmas*** (2) sm. ‘Unfruchtbarkeit’ ClG_{II} 784 *Newiſlummas* ‘*Unfruchtbarckeit*’.

Schwundstufige Bildungen zu ↗ **veĩsti*. Wie bei den zugehörigen *e*- und *o*-stufigen Formen sind Ableitungen mit *l*-Suffixen gut bezeugt. dsw □ LEW 2.1265; SEJL 728f. ↗ ***veĩsti**.

výstyti (-o/výsčia/-ija/-yja, -ė/-ijo) ‘wickeln, windeln’: SlG_I 45_{15} 3.prt. *Su pałaymomis bućiawa Berneli, Wiſte skaralemis ſawa ſuneli*; ***į-*** ‘wickeln, windeln’ ViE $[9]_6$ (Lk 2,7) 3.prt. *Ir pagimde Sunu ſawa pirmgimy / ir iwiſtyia ghi wiſtiklůſna* ‘(*Vnd sie gebar jren ersten Son / vnd wickelt jn in Windeln*)’; DaP 35_{10} a.sg.m.prc.prt.pss. *wiſtikłůſú įwîſtitą* ‘(*w pielußki vwinionego*)’; ***pa-*** $MžG_I$ 207_1; ***su-*** WoP $32v_7$; ***výstė*** (1) sf. ‘Leibchen’ LxL 58r *Wyſte* ‘*Leibch*en’; ***výstyklas*** (3[a]), (1), ***vystỹklas*** (2) sm. ‘Windel’ $MžG_I$ 186_9 n.pl. *Stąbus ſchens ir wiſtiklai* ‘(*grob hew und windelein*)’; DaP 41_{20} i.pl. *wiſtikłáis*[!] *ſuwißitą* ‘(*w pieluchy vwinione*)’; SzD[1] $122a_{24}$ *wiſtikłas* ‘*pieluchá*’, ‘*faſciæ*’; ***vystyklẽlis*** (2) sm. ‘Windel (dim.)’ BrG $[5]r_{16}$ a.pl. *Paßinkit nu tikrai ßenklus / Edʒias irgi wiſtiklelus* ‘(*So mercket nu das zeichen recht / die krippen / windelein so schlecht*)’. ■ Bsl., lett. *vîstît -u -ĩju* vb. ‘wickeln, zusammenbinden’, *vîstîkls* sm. ‘Bündel’, *vîsteklis* sm. ‘Windelband; Bündel’.

Das Verb ist ein *st*-Iterativum zu lit. *výti* (*vẽja*, *vìjo*), lett. *vît viju* ‘drehen, winden, flechten’ (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 537f.). Lit. *výstė* (1) sf. ‘Leibchen’, lett. *vîsts* sm. ‘Bündel’ sind wohl nomina postverbalia, die dem Muster von Fällen wie lit. *júosta* (1), lett. *juôsta* sf. ‘Gürtel’ neben lit. *júostyti* (*-o*, *-ė*), lett. *juôstît -ĩju* ‘umgürten’ folgen (wohl unabhängig voneinander zu lit. *júosti* (*-ia*, *-ė*) ‘umgürten’, vgl. dazu Skardžius 1943: 538f.). eh □ LEV 2.541; LEW 2.1265f.; SEJL 764. ↗ **výti II**.

vištà (2), (4) sf. ‘Huhn’: WoP $164v_3$ d.sg. *Ligina ghis ſawe ir wiſchtai rekantei wiſtelius ſawa pa ſparnais ſawa*; DaP 408_{34} *kaip’ wiſtá ſugûßia wiſtêlús ſawús* ‘(*iáko kokoß ʒgromadʒa kurcʒątká ſwoie*)’; DaP 410_{38} n.pl. *wiſsí páukßcʒei .. bet wíßtos îpacʒei* ‘(*wßyścy ptacy .. ále kokoßy oſobliwie*)’; ***vištẽlė*** (2) sf. ‘Huhn (dim.)’ SzD[3] $110b_{19}$ *wißtełe* ‘*Kokoßtá*’, ‘*Gallinula, gallina pumilio*’; ***vištẽlis*** (2), ***vìštelis*** (1) sm. ‘Küken’ WoP $164v_4$ s. *vištà*; ***vištýtis*** (1) sm. ‘Küken’ BrB_{VII} $[54]v_6$ (Mt 23,37) a.pl. *kaip Wiſchta* [K *Wiſchtą*] *ſurenk ſawa Waikelius* [Gl *wiſchticʒius*] *po ſawa ſparnų* ‘(*wie eine Henne versamlet jre Küchlin / vnter jre flügel*)’; ***vìštinis***, ***-ė*** (1), ***vištìnis*** (2) adj. ‘Hühner-’ SzD[3] $110b_{26}$ *Wißtinis* ‘*Kokoßy*’, ‘*Gallinaceus, gallinarius*’; SzD[3] $144a_{28}$ *Wißtinis* ‘*Kurʒy*’, ‘*Gallinaceus, gallinarius*’; ***vištíena*** (1), ***vištienà*** (3) sf. ‘Hühnerfleisch’ SzD[3] $144a_{29}$ *Wißtinis / hinc Wißtiena* ‘*Kurʒy*’, ‘*Gallinaceus, gallinarius*’; ***vištinýčia*** (1), ***vìštinyčia*** (1) sf. ‘Hühnerstall’ SzD[3] $143b_7$ *Wißtinicia* ‘*Kurnik / ßopá / ábo ſadʒ ßeroki ná kuri*’, ‘*Gallinarium, chors*’. ■ Bsl., lett. *vista* sf. ‘Huhn, Henne’, nehrk. *vist*, *viste* sf. ‘Huhn’.

Kein außerbalt. Vergleichsmaterial. Bezeichnungen für *Gallus gallus domesticus* sind in den Sprachen Europas auffällig heterogen. Dabei basiert der Terminus für ‘Huhn, Henne’ gewöhnlich auf dem Wort für ‘Hahn’, das oft dunkler Provenienz ist. Vgl. aksl., aruss. *kurъ* sm. ‘Hahn’ ~ russ. *kúrica* sf. ‘Huhn, Henne’ (ohne Etymologie) oder lat. *gallus* sm. ‘Hahn’ ~

gallīna sf. 'Huhn, Henne' (ohne Etymologie). Eine Sonderstellung nehmen ae. *hana*, ahd. *hano* sm. 'Hahn' ~ ae. *henn*, ahd. *henna* sf. 'Henne' ein, denen das Wort für 'singen' zugrundeliegt (lat. *canō -ere*, air. *canaid*). Sollte lit. *vištà*, lett. *vista* ebenfalls eine Ableitung zu einem verschollenen Maskulinum fortsetzen, ist dieses in rezenter Zeit durch lit. *gaidỹs* (4), lett. *gaîlis* sm. ersetzt (↗ *gáida*), die etymologisch zu lit. ↗ *giedóti* (*gíeda*, *-ójo*), lett. *dziêdât -u -ãju* 'singen' gehören. eh □ LEV 2.541; LEW 2.1266; SEJL 763f.

výti I (vẽja/vìja/vỹna, vìjo) 'treiben, jagen': BrB_{VI} [16]r_5 (Ps 17/18,38) 1.sg.ft. *Eſch wiſiu* [K *wjſiu*] *neprietelius mana, ir ſugauſiu ios* '(*Jch wil meinen Feinden nachiagen vnd sie ergreiffen*)'; DaP 485_{38} 3.prs. *Ne mánas dáiktas dů́t' iumus: bet' tiémus kurié wéia / ir iß ʒaidʒia* '(*Nie moiá rʒecʒ dáć wam / ále tym ktorʒy gonią / y wygrawáią*)'; ***iš-*** SlG_1 66_{16}; ***pa-*** DaP 241_{29}; ***pra-*** MžA 92_7; ***su-*** KnN^1_2 268_{21}; ***vijìmas*** (2) sm. 'Nachjagen, Verfolgung' SzD^3 $399b_{20}$ *Wijmas* '*Ściganie*', '*Conſectatio*'; ***iš-*** SlG_1 65_{22}; ***pra-*** KnN^1_3 108_2; ***vytìs*** (4) sf. 'Lauf' ChB_I [110]c_{18} (Apg 13,25) a.sg. *Bet Jonas kad pabygie witi, tare* '(*Doch als Joannes den loop vervullde / ſeyde hy*)'; ***vijė̃jas*** (1) sm. 'Verfolger' ChB_{II} $165b_{45}$ (Jos 2,16) n.pl. *pasisłepkit ten per tris dienas, net ſugryſz wijejey* '(*ende verbercht u aldaer drie dagen / tot dat de vervolghers wedergekeert ſullen ʒijn*)'. ■ Idg., uridg. **u̯ei̯h₁-* 'trachten nach, sein Augenmerk richten auf', ved. *vay^i- véti* vb. 'nachspüren, auf etwas losgehen, verfolgen', *vītí-* sf. 'Opfermahl, Opferzuwendung', jav. *vī- vaēiti* vb. 'verfolgen', gr. (ϝ)ἵεμαι vb. 'streben, trachten nach', lat. 2.sg.ind.prs.act. *vīs* vb. '(du) willst', *invītus* adj. 'unwillig', *via* sf. 'Weg', osk. víú sf. 'ds.', umbr. abl.sg. *via* sf. 'ds.'.

Im Lett. sind nur *o*-stufige Verwandte greifbar (↗ *vajóti*). — Aus dem Slav. wird Anschluss von aksl. *povinǫti* 'unterwerfen', *vъzvitь* sf. 'Gewinn, Vorteil' und der Sippe von aksl. *obilъ* adj. 'reichlich' erwogen (EDSL 415, IEW 1124, ESJSS 9.62f., 11.692). Wie im Lett. werden jedoch zugehörige Formen von mit ↗ *výti* II zusammenhängenden Bildungen zurückgedrängt. — EDHL 993-996 rekonstruiert die uridg. Wurzel als **u̯ei̯h₂-* und verbindet heth. *wehzi* 'wendet sich, streift umher'. Vgl. ferner EDG 1.579, EDL 307f., 673f., 687 je mit weiterer Literatur. dsw □ IEW 1123f.; LEW 2.1267; LIV[2] 668f.; SEJL 764f. ↗ **vajóti**.

výti II (vẽja/vìja, vìjo) 'drehen, winden; verdrehen, lügen': SzD^1 $77d_{27}$ 1.sg.prs. *wiiu* '*Mátam*', '*mentior, nugor*'; LxL 106v *wyti* '*winden*'; refl. SzP_{II} 158_7; ***ap-*** SzD^1 32^ad_9; ***iš-*** SzP_I 313_{17}; ***iš-si-*** MoP_I $71v_{37}$; ***nu-*** DaP 157_{17}; ***nu-si-*** SzP_{II} 157_{31}; ***su-*** SzD^3 $557a_{24}$; ***suvijìmas*** (2) sm. 'Zusammendrehen, Winden, Windung' SzD^3 $557a_{26}$ *Suwiimas* '*zwiianie*', '*Tortus, glomeratio*'; ***į̃vijas***, ***-à*** (3^b), ***įvijas*** adj. 'gedreht, gekrümmt' SzD^3 $129a_{20}$ *Iwiias* '*Kręcący śię / ʒátocʒyſty / kręćiſty*', '*Tortuoſus, flexuoſus, ſinuoſus*'; SzD^3 $474b_{32}$ *iwijas* '*Węʒykowaty*', '*Sinuoſus*'; ***vý́tulas*** (3^a), ***vỹtulas*** (3^b) sm. 'Rolle, Spirale, in Spiralen zusammengelegtes Tau' SzD^3 $129b_{24}$ *Witułas* '*Kręgi powroʒow / ʒwiánia / kołá*', '*Funium volumina, ſpiræ*'; ***vytulė̃lis*** (2) sm. 'Rolle, Spirale (dim.)' SzD^3 $180a_{33}$ *witułelis* '*Motek nici / ſtron*', '*Spira filorum*'; ***įvỹturti*** (*-(i)a*, *-o/-ė*) 'einwickeln' SlG_1 85_{10} 3.prt. *Balſomu tepi kuna ſu małdomis, Ir iwiture aną praſtiriomis* '(*Drogim bálſamem ćiało pomáʒali / A ʒ naboʒenſtwem w Syndon vwiiali*)'; ***su-*** DaP 140_{18}; ***vyturtė*** sf. 'Binde' BrB_{IV} [207]r_{26} (Ez 30,21) i.pl. *ghiſsai ne bus ußreiſchtas* [Gl *waiſtitas*]*, ieib galetu* [gestr.] *iſchgjti* [K *iſchgjtu*]*, nei witurtiemis apriſchtas* '(*er sol nicht verbunden werden / das er heilen möge / noch mit binden*

zugebunden werden)'; ***vytùvai*** (2), ***vytuvaĩ*** (3ª), ***výtuvai*** (1) sm.pl. 'Garnwinde' SzD[1] 59c$_7$ *wituway* '*kołowrotek*', '*rhombus, girgillus*'; SzD[1] 83b$_9$ *wituway* '*motowidło*', '*girgillus, verticillum*'; ***vijur̃kas*** (2) sm. 'Garnwinde' ClG$_I$ 48 *Wyurkas*, *ô. M.* '*Abwinder*, *iſt e*[*in*] *Holtȝchen, auff beiden Seiten holl*, *damit das Garn abgewunden wird*'. ■ Bsl., lett. *vît viju*/*veju*/*vinu viju*/*veju*/*vīnu* vb. 'winden, flechten', *vija* sf. 'Ranke; Gewinde, Girlande; geflochtener Zaun', aksl. *poviti -vьjǫ* vb. 'bewinden, einwickeln', skr. *vȉti vȉjēm* vb. 'winden, drehen', aruss. *viti vьju* vb. 'flechten', russ. *vit' v'ju* vb. 'drehen, winden, flechten', čech. *vít* vb. 'winden, flechten, zusammenbinden'. – Idg., uridg. **u̯i̯eh₁-* 'umwickeln, umhüllen', ved. 3.sg.aor. *ávyat*, 3.sg.prs. *vyáyati* vb. 'umhüllen', lat. *vieō -ēre* vb. 'binden, flechten', air. 3.sg.prs. *ar-fen* vb. 'einzäunen', *imm-fen* vb. 'einhegen'.

Zur Bildung des Prs. und Prt. in Dialekten des Lett. s. ausführlich LG 571f. Das vollstufige Prs. lit. *vẽja* ist über ganz Litauen verbreitet. Das tiefstufige Prs. *vìja* kommt in zwei weit voneinander entfernten Arealen vor (südöstliches Ostaukšt. von Dieveniškės, Gervėčiai, Linkmenys und Nordžem. um Telšiai, Viekšniai). Ob lit. 3.prs. *vẽja*, lett. *veju* oder lit. 3.prs. *vìja*, lett. *viju* ursprünglich ist, lässt sich innerbaltisch nicht entscheiden. Der Vergleich mit dem Slav. spricht für ein tiefstufiges Prs. — Eine klare Neuerung ist das Prs. auf *m* mit 3.prs. *vìma*, das neben 3.prs. *vìja* im Inseldialekt von Zietela bezeugt ist, vgl. hierzu Vidugiris *Lietuvių kalbotyros klausimai* 14 (1973: 199-219) 200f. Völlig unklar ist das langvokalische Nasalprs. lit. *vỹna* (nach LKŽ im nördlichen Westaukšt. von Šakyna und Žagarė). Vgl. ähnlich gebildetes lett. Prt. *vīnu*, dem allerdings ein kurzvokalische Prs. *vinu* entspricht. — Zum Ansatz der uridg. Wz. vgl. abweichend EWAIA 2.592f. Die genaue Übereinstimmung zwischen ved. *vyáyati* und lat. *vieō* spricht für ein bereits uridg. Prs. **u̯ih₁éi̯e-*. Zur Semantik des air. Verbs vgl. got. *waddjus*, an. *veggr* sm. 'Wand', zu seiner Stammbildung Schumacher (2004: 688f.). eh □ EDSL 522; EIEC 571; IEW 1120-1122; LEV 2.541f.; LEW 2.1267; LIV[2] 695; REW 1.206; SEJL 764f. ↗ **įvairùs**, **vainìkas**, **vaĩras**, **vielà**, **vynióti**, **výstyti**, **vytìs**.

vytìs I (4) sf. 'Weidenrute, Gerte': SzD[1] 192c$_4$ *witis* '*Wić*', '*reſtis*'; ***žilvìtis*** (2), (1) ***žilvỹtis*** (2), ***žìlvytis*** (1), ***žilvitỹs*** (3ª) sm. 'Weide' SzD[1] 193c$_{13}$ *ȝiłwitis* '*Wierȝbá*', '*ſalix*'; ***vytẽlė*** (2) sf. 'Weidenrute, Gerte (dim.)' SzD[1] 192c$_5$ *witełe* '*witka*'; ***žilvitýnas*** (1), (3) sm. 'Weidengebüsch' SzD[1] 193c$_{17}$ *ȝiłwitinas* '*wierȝbiná*', '*ſalicetum*'; ***vytìnė*** (2) sf. 'Witinne (leicht gezimmertes Flussboot)' BrB$_{IV}$ [35]v$_1$ (Jes 33,21) n.pl. *kaip thinai newiens ekrutas wiromis eiti, nei Botai* [Gl *Witines*] *thinai ßegloti galles* '(*das darüber kein Schiff mit rudern faren / noch Galeren da hin schiffen werden*)'; DaP [628]a$_9$ a.pl. *Witinnikai kurié triélůie ſûdinas ir Wîtines*; SzD[1] 192c$_8$ *witine* '*wićiná*', '*nauigium ex arbuſto factum*'; ***vytìnykas*** (1) sm. 'Witinnefahrer, Flößer' DaP [628]a$_9$ sf.pl. s. *vytìnė*. ■ Bsl., lett. *vītis* (ml.) sf.pl. 'Hopfenranken; Kartoffelstaude', *vîte* sf. 'Ranke', *vîtes*, *vĩtes* sf.pl. 'Girlande, Gewinde; Kartoffelstaude', *vîtene* sf. 'Gewinde, Girlande; Schlingpflanze; welker gefällter Baum; verdorrender Baum', apr. *witwan* E snt. 'Weide', *apewitwo* E sf. 'Strauchweide'.

Suffixableitungen zu lit. *výti* (*vẽja*, *vìjo*), lett. *vît viju* 'winden, flechten' (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 326-329). Die im Nordžem. bezeugte kurzvokalische Variante lit. *vitìs* (4) (Skuodas), (2) (Mosėdis, Salantai) richtet sich in ihrem Vokalismus anscheinend sekundär nach dem Prs.-St. des Verbs. Apr. *witwan* und das HG von *apewitwo* finden eine

morphologische Entsprechung in sln. *vîtva* sf. ‘Flechtrute’, poln. *witwa* sf. ‘Korbweide, Bachweide’. eh □ LEV 2.542; LEW 2.1268f.; PJ 1.98f.; PKEŽ 1.87, 4.256; SEJL 764. ↗ **výti II**.

vitóti (-ója, -ójo) ‘bewirten, willkommen heißen’: KnN$^1_2$ 141b$_{18}$ 3.prt. *Kuri ßwents Ionás neßćioiá / Budáms Motinayp witoiá* ‘(*ktorego w mátce ʒámkniony / witał Ian Duchem rußony*)’; ***pa-*** ClG$_{II}$ 1101; ***pri-*** ‘willkommen heißen, empfangen’ BrB$_V$ [167]r$_3$ (1 Makk 7,33) 3.cnd. *idant ghį pakagingai priwietotų* [Gl *paſweikintu*] ‘(*jn friedlich zu empfahen*)’; ***pri-si-*** BrB$_V$ [166]v$_{23}$ (1 Makk 7,29); ***pavitavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘bewirten’ ClG$_I$ 296 *Pawittawôti*: *Pawittawoju*, *jau*, *ſu*, *ti* ‘*Beſchencken* (*Hauſtum offere alicui*)’.

Entlehnung aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *po-*, *przy-*, *witać -am* ‘begrüßen’, aosl. **po-*, **pri-*, **vitati -aju* (aruss. *po-*, *pri-*, *vitati -aju*, russ. *vitát’ -áju* (dial.), ukr. *po-*, *pry-*, *vitáty -áju* ‘begrüßen’). rf □ LEW 2.1269; SLA 239. ↗ **užvičia**.

vyturỹs (3^b) sm. ‘Lerche’: LxL 58v *wyturrỳs* ‘*Lerche*’. ■ Bsl., lett. *vĩturuôt*, *vĩtuŗuôt*, *vĩteruôt*, *vĩteŗuôt*, *vĩtaŗuôt*, *vĩterêt*, *vĩtarêt -ẽju* vb. ‘singen (Vögel), zwitschern’. – Idg., lat. *vītulor -ārī* vb. ‘jubeln, Sieges- oder Lobgesang anstimmen’.

LKŽ belegt lit. *vyturỹs* für das Westaukšt. von Tilžė, Vilkaviškis, Prienai im Süden bis Joniškis im Norden und für die angrenzenden südžem. Mundarten von Raseiniai und Kelmė. Sonst gilt ↗ *vieversỹs* (3^a) sm. Das lett. Verb beruht offenbar auf der nicht direkt bezeugten Entsprechung von lit. *vyturỹs*. Das Schwanken zwischen *u* und *e*, *a* in der zweiten Silbe des Verbs ist unklar. Das Schwanken zwischen *ŗ* und *r* ist offenbar durch den rezenten Verlust der Unterscheidung in den meisten lett. Dialekten verursacht (vgl. LG 127). — Lat. *vītulor*, *vītulārī* ist möglicherweise sekundär aus **vīturor*, **vīturārī* dissimiliert. Der GN *Vītula* ‘Göttin des Sieges und des Jubels über den Sieg’ steht, weil vl. selbst zum Verb rückgebildet, dieser Annahme wohl nicht im Wege. Die Stammbildung und genaue Semantik des lit. *viturỹs* und lat. *vītulor* zugrundeliegenden wohl bereits uridg. Nomens bedürfen einer weiteren Untersuchung. eh □ LEW 2.1269; SEJL 765.

vyvė̃ti (vỹvi/vỹva/-ẽja, -ẽjo) ‘klagen, jammern’: SzP$_{II}$ 183$_1$ *ſkuuśćiu iu kłauſit / ir ſunkałus iu ſuprāt / unt kuriu anis ne gal ne wiwet* ‘*ſkárg ich ſłuchál / y w ćięʒary weyʒrʒał / ná ktore oni vtiſkowáć mußą*’; ***ap-*** LxL 17r; ***pa-*** BrB$_V$ [111]r$_{25}$ (Sir 18,15); ***vyvė̃jimas*** (1) sm. ‘Kummer, Sorge’ DaP 333$_{16}$ g.sg. *wiwêiimo / ape peną dráudʒia* ‘(*fráſunku o ʒywność ʒákaʒuie*)’; ***vyvúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘schimpfen, nörgeln’ ClG$_I$ 1039 *Wywoju*, *au*, *ſu*, *ti* ‘*Karmelen*’; ***vyvõklis*** (2) sm. ‘Schimpfer, Nörgler’ ClG$_I$ 1039 *Wywóklis*, *iô*. *M*. ‘*Karmeler*’. ■ Bsl., lett. *vĩvinât* vb. ‘summen (Bienen); summen, leise singen; singen (Nachtigall)’.

LKŽ belegt lit. *vyvė̃ti* praktisch nur für das Nordžem. (Skuodas, Plungė, Telšiai, Klaipėda) und Südžem. (um Raseiniai, Šilalė), *vyvúoti* findet man auch in angrenzenden westaukšt. Mundarten (Joniškis, Jurbarkas). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial. Der in LEW erwogene etymologische Zusammenhang mit lit. ↗ *ùiti* (*ùja*, *ùjo*) ‘hetzen, treiben’, das auf einem Ausruf des Schreckens oder der Verwunderung basiert, ist formal schwer zu begründen. eh □ LEW 2.1159, 2.1269.

vyzdė̃ti (vỹzdi/výzdi/-ė̃ja/výzdmi/výzdžia, -ė̃jo) ‘sehen, schauen’: WoP 63v$_3$ (Mt 5,28) 2.pl.prs. (?) *wiſte ieigu kurſai iſchwiſtus materißkę .. a pageidʒius, iau kiekßiſten pilda*; ***at-si-*** ‘sehen, schauen’ PeK 136$_{19}$ 2.sg.imp. *Atſiwiʒdek ant to Pone Diewe* ‘*Weyrʒyß ná to wiecʒny miły Pánie*’; DaP 471$_{13}$ (Lk 1,48) 3.prt. *Iog’ atwiʒdéios’ ąnt’ nuʒéminimo tarnáites ſawós* ‘(*Iʒ weyʒ́rʒał ná pokorę ſłuʒebnicę ſwoiey*)’; ***pa-*** MžK 79$_5$; ***pra-*** MžG$_{\text{II}}$ 467$_5$ (Ps 31/32,8); ***pavyzdė̃jimas*** (1) sm. ‘Blick’ DaP 453$_{23}$ i.sg. *pírmůiu pawiʒdéimu* ‘(*pierwßym poyʒ́rʒeniem*)’; ***pavỹzdas*** sm. ‘Bild’ SzD^4 349a$_{24}$ a.pl. *Iſzſpiaudźiu pawizdus* ‘*Wybijam obrazy*’, ‘*Excudo*’; ***vyzdỹs*** (4), ***vỹzdis*** (2) sm. ‘Pupille, Augapfel’ ClG$_{\text{I}}$ 177 *Wÿʒdis Akkies* ‘*Aug=Apffel*’; ***at-*** ‘Blick’ DaB [153]$_{14}$ a.sg. *turék átʒwilgį* [Gl *atwiʒdi*] *ąnt’ nůpełnų́ Sunáus táwo* ‘(*miey wzgląd na zaſługi Syná twego*)’; DaP 223^b[=224]$_{41}$ i.sg. *átwiʒdʒiu ſawo įkûninimo* ‘(*wʒględem ſwego wćielenia*)’; ***pa-*** ‘Anblick’ MžK 36$_{11}$ (Eph 6,9) g.sg. *Panas eſti dąguſu ij netur pawyʒdʒ́ia ant weidu* ‘(*Dominus est in coelis, nec personae respectus est apud illum*)’; DaP 443$_{17}$ a.sg. *iiſsái éme páwiʒdi ir waldʒią ſakimó* ‘(*on wʒ́iął wʒor y władʒą kaʒánia*)’; DaP 481$_{54}$ a.sg. *páwiʒį po akimis regimą túrime* ‘(*wʒor ocʒywiſty mamy*)’; ***vỹzdžius*** (2), ***vỹdžius*** (2), ***vỹzius*** (2), ***vyžius*** sm. ‘Sehvermögen, Blick; Pupille, Augapfel’ WoP 281r$_9$ (Sach 2,8) g.sg. *Kurſai ius liteſsi liteſsi widʒiaus* [K *wiʒdʒiaus*] *akies mana* ‘(*Qui uos tangit, tangit pupillam oculi mei*)’; BrB$_{\text{VI}}$ [13]v$_{13}$ (Ps 16/17,8) a.sg. *Apſaukokem kaip akies widʒių akie* [gestr.] ‘(*BEhüte mich wie einen Augappfel im auge*)’; BrB$_{\text{III}}$ [188]r$_{15}$ (Spr 7,2) a.sg. *atmink .. mana Sokoną kaip widʒių akies* [Gl *augapffel*, *wießius*] *tawa* ‘(*BEHALT .. mein Gesetz wie deinen augapffel*)’; DaP 273$_6$ *aßtras wîʒius* ‘(*oſtry wʒrok*)’; DaP 286$_{51}$ a.sg. *wîʒ́ių pérgadinedamas* ‘(*widʒeniu prʒeßkádʒáiąc*)’; ***ata-*** ‘Blick’ ChB$_{\text{I}}$ [2]a$_{15}$ *atawizdzius* ‘*wʒgląd*’; ***pãvyzius*** (1) sm. ‘Regel’ ClG$_{\text{II}}$ 285 *Pawiʒus, aus. M.* ‘*Regel*’. ■ Bsl., lett. *vīdêt* vb. ‘(in der Ferne, flüchtig) sehen, wahrnehmen’, apr. 3.prt. *widdai* III vb. ‘sah’, a.sg. *wijdikausnan* I, *widekausnan* I, *weydikausnan* III sf. ‘Zeugnis’, *ainawīdai* III, *ainawijdei* III, *ainawydan* III adv. ‘gleich’, *ainawijdi* III adv. ‘doch’, a.sg. *ainawidiskan* III adj. ‘einig’, *ainawidisku* III adv. ‘gleicherweise’, *kittewidei* III, *kittawidin* III adv. ‘anders’, *kittewidiskai* adv. ‘anderweitig’, refl. *kitawidintunsin* III vb. ‘*verändern’.

Der Vokalismus des singulären ⟨wießius⟩ als Glosse zu *vỹdžius* ‘Augapfel’ in BrB$_{\text{III}}$ [188]r$_{15}$ (nicht von Bretkes Hand) ist ungeklärt. LKŽ belegt das Verb ausschließlich für das Südaukšt. und die benachbarten ostaukšt. Mundarten (Dieveniškės und Tverečius). Die 3.prs. wird dabei als *vỹzdi* angegeben, die belegten Formen der Dialekte haben aber Akut, vgl. 3.prs. *výzdi* neben inf. *vyzdė̃t* in Druskininkai, 1.sg.ft. *vyzdė̃siu*, 2.sg.imp. *vyzdė̃k* in Rodūnia, 3.prt. *vyzdė̃jo* in Asava. Die für Pelesa bezeugte 3.prs. *výzdžia* entstand wohl sekundär nach Muster der *i̯o*-Prs. neben der doppeldeutigen 1.sg.prs. *výzdžiu*. Unklar ist die Quelle des athemat. Prs. mit 1.sg.prs. *výzdmi* in LDWKA. Neben *vyzdė̃ti* findet sich vereinzelt *vyzė̃ti* (so z.B. in DaP), LKŽ belegt es für das Nordžem. von Akmenė (weit außerhalb des Gebiets mit *zd* > *z*, über das LKA 2.119f. mit Karte 101). — Da lit. *vyzdė̃ti* außerhalb der südöstlichen aukšt. Mundarten praktisch nicht vorkommt, liegt es nahe, das *zd* aus älterem *d* herzuleiten, das im dzūkischen Dialektgebiet vor *i* lautgesetzlich zu *dz* assibiliert wird (vgl. über diese Erscheinung Zinkevičius 1966: 139f. mit Karte 73, LKA 2.97 mit Karte 80). Die ursprüngliche Lautung des Verbs ist anscheinend in semantisch weiterentwickeltem ↗ *vydė̃ti (*výdi*, *-ė̃jo*) ‘beneiden’ bewahrt, das über das ganze lit. Sprachgebiet verbreitet ist. Die Ursache für die Ersetzung des

regulären *dz* durch *zd* oder *z* ist vermutlich der Einfluss von gleichbedeutendem und ähnlich flektierendem poln. *widzieć*, wruss. *vídzec'* 'sehen', dessen *dz* im ganzen Paradigma durchgeführt ist. Die im dzūkischen Lit. vor *ė* nicht mögliche Affrikate wurde im Inf. und Prt. offenbar durch *zd* substituiert. Die Mischflexion aus Formen mit *dz* im Prs. und *zd* im zweiten Stamm wurde dann sekundär vereinheitlicht. Die frühe Übernahme des Lexems in die Schriftsprache (Mažvydas, Daukša) führte zu seinem vereinzelten Aufkommen, mit *z*-Lautung, im Nordžem. — Lit. *vyzdě̃ti* ist nicht zu trennen von praktisch gleichbedeutendem ↗ *veizdě̃ti* (*véizdi*, *-ě̃jo*), das ebenfalls den dzūkischen Dialekten zugeordnet werden muss, daneben aber, in der Form *veizě̃ti*, im Nordžem. verwendet wird. In welchem morphologischen Verhältnis die Verben zueinander stehen, ist unklar (vgl. Smoczyński *FS Rasmussen* (2004: 529-536) 535). Welchem der beiden Verben aksl. *viděti -ždǫ*, russ. *vídet' -žu* 'sehen' etymologisch entspricht, lässt sich nicht ermitteln. — Die apr. Adv. *ainawīdai* und *ainawydan* basieren auf einem nicht direkt bezeugten Possessivkompositum mit apr. *ains* 'ein' im VG und einem themat. Nomen postverbale **wīds*, a.sg. **wīdan* 'Art' im HG. Vgl. zur semantischen Entwicklung ganz ähnlich russ. *vid* sm. 'Anblick, Aussehen' und 'Art, Gattung' zu *vídet' -žu* 'sehen'. Dieselbe Bildeweise haben auch apr. *kittewidei* etc., deren VG als Simplex in a.sg.f. *kittan* II, a.pl.m. *kittans* III 'anders' vorliegt. Apr. *kittawidin* legt allerdings die *i*-Flexion des HG nahe, die bei einem balt. Kompositum unauffällig ist. Apr. a.sg. *wijdekausnan* 'Zeugnis' mit seinen Varianten ist ein deverbales Abstraktum, dessen nicht direkt bezeugtes Grundverb seinerseits eine nominale Basis mit Sufix *-ika-* und Bedeutung etwa 'Augenzeuge' voraussetzt. eh □ LAV 193, 403f.; LEW 2.1215; PJ 1.60f., 4.39-41; PKEŽ 1.54f., 2.205-208, 4.234f. ↗ **veizdě̃ti**.

vyžà (2), (4), **výža** (1), (3), **vyžià** (4) sf. 'Pareske, Bastschuh': SzD[3] 143b$_{26}$ n.pl. *Wiȝos* '*Kurpie łápćie*', '*Calceamenta ex philyra, vel libro tiliæ, vel alterius arboris*'; PrO$_{IV}$ 4$_6$ a.pl. *reliquiæ reperiuntur tegumentorum ex corticibus arborum, ſcilicet quibus vice Calceorum utuntur; quos Wyźes vel Paresges ſuâ linguâ vocant*; ***vyžótas***, ***-a*** (1) adj. 'Bastschuhe tragend' SzD[3] 143b$_{30}$ *Wiȝotas* '*Kurpie máiący ná nogách / ábo boty grube*', '*Peronatus, ſculponeatus*'. ■ Bsl., lett. *vîze* sf. 'Bastschuh, geflochtene Fußbekleidung aus Lindenborke oder Weidenrinde', aksl. *vęzati -žǫ* vb. 'binden', skr. *vézati vêzēm* vb. 'ds.', russ. *vjazát' -žú* vb. 'binden, knüpfen, flechten', čech. *vázat* vb. 'binden, knüpfen, schlingen'.

LKŽ belegt das akutierte *výža* fast nur für das südliche Westaukšt. um Jurbarkas und Šakiai. Vgl. daneben lit. *výžti*, *vỹžti* (*-ia*, *-ė*) 'flechten (Bastschuhe)', das vor allem žem. ist (mit Zirkumflex z.B. in der westaukšt.-südžem. Kontaktzone um Šakyna, Kuršėnai, Raudėnai). Das Überwiegen des Akuts kann allerdings durch das Aufkommen eines *sto*-Prs. bedingt sein (bereits bei Daukantas). Die sehr spezielle Semantik von lit. *výžti*, *vỹžti* und das Fehlen einer lett. Entsprechung sprechen eher dafür, dass das Verb vom Nomen abgeleitet ist als umgekehrt (*pace* Būga *RR* 2.654f.). — Eine weitere Spur des urbsl. Verbs für 'binden, flechten' im Balt. ist lit. ↗ *vìnkšna* (1), *vinkšnà* (2) sf. 'Bast; Ulme, Rüster', lett. *vîksna* sf. 'Ulme, Rüster'. Die z.B. in LIV[2] 264 und EDSL vertretene Zuordnung von aksl. *vęzati -žǫ* etc. zur Wortfamilie von aksl. *ǫzъkъ* adj. 'eng', *ǫza* sf. 'Fessel' etc. scheitert an dem anlautenden *v* des Verbs. Die oft angenommene Zugehörigkeit von apr. *winsus* E 'Hals' (vgl. zum Lexem PKEŽ 4.243) ist wegen der semantischen Distanz nicht gesichert. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial

außerhalb des Bsl. eh □ EDSL 521; IEW 1121; LEV 2.543; LEW 2.1270; REW 1.244; SEJL 765. ↗ **vìnkšna**.

vlõsnas, **-à** (4) adj. ‘eigen, eigentümlich; echt, leibhaftig’: MgT_2 $5v_2$ a.sg.m.em. *Netikuſiuiu / kurie tiektai paczos Baßniczes wloſnaghi moxla Krikſczoniſchkaghi ſu kitu pagoni religiomis ſaligin* ‘(*Fanaticorum, qui doctrinam Christianam solius Ecclesiae propriam, aliarum gentium religionibus similem esse sentiunt*)’; LxL 58r *wlasnas* ‘*Leibhafftig*’; ClG_I 516 *Wlóſnas* ‘*Eigen*’; ***vlosnastìs*** (3^b) sf. ‘Eigentum, Eigentümlichkeit, Eigenschaft’ BrB_{IV} $[235]v_{30}$ (Ez 46,18) g.sg. *Idant niekas iſch mana Sʒmoniu ne butų iſch ſawa tikru turtų* [Gl *Eigenthumb*, *wloſnasties*] *iſchbarſtitas* ‘(*Auff das meins Volcks nicht jemand von seinem Eigenthumb zerstrewet werde*)’; MgT_2 $9r_3$ i.pl. *Kaipogi tas tris perſonas Deiwiſtes jra atſkiremas? Tikromis wloſnaſtimis / kurios kitas jra widutines / kitas wirſchutines* ‘(*Quomodo discernuntur hae tres personae Divinitatis? Proprietatibus certis, quarum aliae sunt internae, aliae externae*)’; ***vlosnỹbė*** (2) sf. ‘Eigentümlichkeit, Eigenschaft’ MgT_2 $30v_{13}$ a.pl. *pagalei io bůtiſchkaſes wloſnibes* ‘(*secundum essentiales ejus proprietates*)’; ***vlosnysta*** sf. BrB_V $[51]r_{29}$ (Mal 3,17) *Anis .. bus mana Abelnas daiktas* [K *daikts*, Gl *Eigenthum*, *peculiu*m, *Wloſniſta*] ‘(*Sie sollen .. mein Eigenthum sein*)’; ***vlosnỹstė*** (2) sf. BrB_{VI} $[120]r_{20}$ (Ps 134/135,4) *Neſa Wieſchpats ſaw iſſkire Jakubą, Iſraelą ing ſawa tikraghį* [K *ſawa tikroiu*, Gl *Eigenthumb*, *poſseſsio*, *peculiu*m, *wloſnjſte* [K *wolſniſtena*]] ‘(*Denn der HERR hat jm Jacob erwelet, Jsrael zu seinem Eigenthum*)’.

Alit. *vlõsnas*, *vlosnastìs* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *własny*, *włosny* adj. ‘eigen, leiblich’, *własność*, *włosność* sf. ‘Eigenschaft, Freiheit, Eigentum’, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.384; SLA 239.

vnūkas sm. ‘Enkel, Nachkomme’: PeK 94_{13} g.pl. *weyʒdams ant wnuku ſawo / ſunu ir dukteru tawo* ‘*Siędą twoi potomkowie / ták corki iáko ſynowie*’; PeK 96_2 a.pl. *Duok iamuy áweiyʒdet páłáimus wnukus* ‘*Day temu oglądáć ßcʒęſliwe wnuki*’; MoP_I $99r_{11}$ a.pl. *O mokiſi iu pilnay ſunus táwo / ir wnukus táwo* ‘(*A będʒyeß ich pilnie vcʒył ſynow twych y wnukow twych*)’; ***ſnūkas***, ***vnūkas*** sm. ‘Enkel, Nachkomme’ BrB_{III} $[161]v_{14}$ (Ijob 18,19) g.sg. *Ghis netures waikų, ir ne wieno waikų waiko* [Gl *palikonies*, *Neffe*, *nepos*, *nepcʒio*, *ſnuka*] ‘(*Er wird keine Kinder haben vnd keine Neffen vnter seinem volck*)’.

Neben *anũkas* und *unũkas* das dritte von drei untereinander erbverwandten slav. Lehnwörtern für ‘Enkel’ aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *wnuk* sm. ‘Enkel’, aosl. **vъnukъ* sm. (aruss. *vъnukъ*, russ., ukr. *vnuk* ‘Enkel’). rf □ LEW 2.1270; SLA 72, 239. ↗ **anũkas**, **unũkas**.

voba sf. ‘Lockmittel, Lockvogel’: BrB_{IV} $[80]r_9$ (Jer 5,27) g.pl. *kaip kletkele paukſchcʒiu pilna wobų ira* ‘(*wie ein Vogelbawr voller Lockuogel ist*)’; ***võbyti*** (*-ija*/*-yja*, *-ijo*/*-yjo*) ‘locken’ BrB_{VII} $[276]r_7$ (Apg 20,30) n.pl.m.prc.cn. *kurie perkreipta mok*[*ſ*]*lą kalb, Mokintinius ſawęſp wobidami* ‘(*die da verkerete Lere reden / die Jünger an sich zu ziehen*)’; BrB_{IV} $[219]v_{22}$ (Ez 39,2) 1.sg.ft. *Schitai, eſch tawe apſukſiu, ir wobiſiu* ‘(*Sihe / Jch wil dich herumb lencken / vnd locken*)’; ***at-*** BrB_V $[166]r_{30}$ (1 Makk 7,22); ***iš-*** LxL 47v; ***pri-*** DaP 397_{36} 3.prt. *páſiuntinį dągáus ſawę́ſp’ iʒ̃g’ dągáus priwôbiio* ‘(*poſłá niebieſkiego do śiebie ʒ niebá prʒywabiłá*)’; ***pri-si-*** BrB_{IV} $[262]v_{16}$ (Dan 11,30); ***už-*** MoP_I $217r_9$; ***võbijimas*** (1) sm. ‘Verlocken, Verführen, Reizen’ BrB_V $[104]v_6$ (Sir 9,4)

i.sg. *Ne iaukinkes giedoienczoſp, ieib tawe ne ſugautų wabijmu* [Gl *pakuſchimu*] ‘(*Gewene dich nicht zu der Singerin / das sie dich nicht fahe mit jrem reitzen*)’; ***atvõbinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘reizen, auffordern’ MgT_2 $92v_6$ 1.pl.cnd. *Idant muſu pawiſdczu kitus nabaßniſteſp ir wießlibumop atwobintumbime* ‘(*Ut alios nostro exemplo ad pietatem et virtutem invitemus*)’; ***privobinė́ti*** (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) ‘anlocken, verführen’ DaP 35_{49} 3.prt. *daug' ʒmonių priwobinêio* ‘(*wiele ludʒi do grʒechu prʒywabiáłá*)’; ***vobìkas*** (2), ***võbikas*** (1) sm. ‘Lockvogel’ LxL 59r *wobikas* ‘*Lock Vogel*’.

Alit. *voba* ist aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **vaba* sf. (wruss., ukr. *vába* sf. ‘Lockung, Reiz’), alit. *võbyti*, *privõbyti*, *vobikas* aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *wabić -ę* ‘anlocken’, *priwabić -ę* ‘herbeilocken’, *wabik* sm. ‘Lockmittel’, aosl. **vabiti vabl'u*, **privabiti -vabl'u*, **vabikъ* sm. (aruss. *vabiti* (17. Jh.), russ. *vábit' váblju* (dial.) ‘verführen, verlocken’, wruss. *vábic' váblju*, ukr. *vábyty váblju* ‘anlocken’, wruss. *pryvábyc' -váblju* ‘herbeilocken’, *vábik* ‘Lockspeise’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1270; SLA 36, 180, 239.

võdyti (-ija/-yja, -ijo/-yjo) ‘im Weg stehen, hindern, schaden’: BrB_{VII} $[246]v_6$ (Apg 8,36) 3.prs. *kas kenkia* [Gl *wodija*]*, idant docziaus krikſchtiti?* [K *apſikrikſchdicziau*] ‘(*Was hinderts / das ich mich teuffen lasse?*)’; DaP 216_{39} 3.prt. *Apâßtałamus wôdiio .. regéiimas W. Chríſtaus* ‘(*Apoſtołom ʒáwadʒáłá .. obliczność Páná Chryſtuſowá*)’; ***pra-*** $MžG_{II}$ 516_{11} (Ps 7,10); ***už-*** ViE $[74]_2$ (Mk 16,18); ***užvõdijimas*** (1) sm. ‘Hindernis’ MžF 119_6 g.sg. *be vſchwodima ir be truklaus pagalei ſekanczoia buda* ‘(*ungefehrlich nachfolgender weiß*)’; ***į́voda*** (1) sf. ‘Wassergraben’ ClG_{II} 911 (2 Kön 18,17) a.sg. *Apſiſtojo pas Wandens Įwodą* ‘*Sie hielten an der Waßergruben*’; ***vodininkas*** sm. ‘Schadenstifter’ WoP $211r_{21}$ i.pl. *(kaip iei mus klepaija) maißtininkais wadininkais terpei ſweta*; ***atvodžioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘wegführen; widerlegen’ SzD[1] $109c_{12}$ 1.sg.prs. *atwodzioiu* ‘*odwodzę*’, ‘*abduco, abſtraho. item refuto, impugno*’; ***atvodžiojimas*** sm. ‘Abführen, Ableiten; Widerlegung’ SzD[1] $109c_{14}$ *atwodzioimas* ‘*Odwod*’, ‘*refutatio argumenti alicuius*’.

Alit. *võdyti*, *pravõdyti* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *wadzić -ę* ‘stören, hindern, im Weg stehen’, aosl. **vaditi važu* (aruss. *vaditi važu* ‘verleumden, zu Fall bringen’, wruss. *vádzic' vádžu*, ukr. *vádyty vádžu* ‘schaden, hindern’), apoln. *prowadzić -ę* ‘führen, fahren (trans.)’, aosl. **provaditi -vadžu* (aruss. *provaditi -važu* ‘bringen, führen’, wruss. *provaditi* (16. Jh.), *provadit'* (17. Jh.), *provadziti* (18. Jh.), ukr. *provádyty -vádžu* ‘führen, leiten, lenken’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1270; SLA 177, 231, 239.

vóga I (1) sf. ‘Ackerscholle’: ClG_I 56 *Woga*, *ôs*. *F*. ‘*Acker Schollen*’. ■ Bsl., lett. *vàga* sf. ‘Furche’, *vàdze* sf. ‘ungepflügt gebliebener Streifen im Feld, beim Eggen unberührt gebliebener Streifen; Fehler im Gewebe’, *vagât -ãju*, *vaguôt* vb. ‘Furchen ziehen’, *vādzuôt* vb. ‘ungepflügte Streifen hinterlassend pflügen; fehlerhaft, mit großen Stichen nähen’, nehrk. *vag*, *vage* sf. ‘Furche’.

Das nur lexikographisch bezeugte Lexem erscheint nach ClG auch in WLSN; LDWKA belegt *vogà*. Vgl. mit dem gleichen Vokalismus der Wz. lit. *võgis* (2), *vógis* (1) ‘ungepflügt gebliebener Ackerstreifen’, das LKŽ vorwiegend aus dem Norden des lit. Sprachgebiets belegt (Ostaukšt. um Linkmenys, Rokiškis, Biržai, Westaukšt. um Joniškis, Šakyna, Nordžem. um Akmenė, Skuodas, Plungė und Südžem. um Raseiniai, Kelmė). Der Grund für die

schwankende Intonation der Wz. ist unklar. Der einheitliche Befund des Lett. spricht für Zirkumflex wie bei lit. *võgis*. — Lit. *vóga* ‘Ackerscholle’, lett. *vàga* sf. ‘Furche’ steht im Ablaut zu lit. ↗ *vagà* (4), lett. *vaga* sf. ‘Furche’. Am ehesten handelt es sich um eine Vr̥ddhi-Ableitung, wobei lit. *vóga*, lett. *vàga* ursprünglich etwa ‘Ackerstreifen zwischen den Furchen, Erdscholle’ bedeutete. Die Bedeutung ‘Furche’ bei lett. *vàga* würde dann auf einer sekundären Übertragung beruhen. eh □ LEW 2.1271. ↗ **vagà**.

vógrauti (-auja, -avo) ‘lallen, stammeln, murmeln’: LxL 55v *wograuti* ‘*krahlen*’. ■ Bsl., lett. *vàkšt -šu* (hll.) vb. ‘blöken’, *vàkstêt -u -ẽju* (hll.) vb. ‘schreien, weinen (Kinder)’, *vàkšêt -u -ẽju* (hll.) vb. ‘laut weinen’, *vākšķis* sm. ‘Schwätzer, Fasler; Kind, das beständig weint’. – Idg., uridg. *$*\underset{\frown}{u}eh_2g$*- ‘wimmern’, lat. *vāgiō -īre* vb. ‘schreien, wimmern, widerhallen’, *vāgor* sm. ‘Widerhall’.

LKŽ belegt lit. *vógrauti* heute hauptsächlich für das südliche Westaukšt. um Marijampolė, Šakiai, Kaunas, aber auch für das nördliche Ostaukšt. um Kupiškis, Radviliškis, Pakruojis. Vgl. mit ganz ähnlicher Bedeutung und Verbreitung *vogrė́ti* (*-ė̃ja*, *-ė̃jo*) und *vógroti* (*-oja*, *-ojo*), *vogróti* (*-ója*, *-ójo*). Die Verben sind offensichtlich denominal. Eine mögliche Derivationsbasis ist lit. *vógra* (1), *vogrà* (2), (4) sf. ‘Stammler; Schwätzer’ (um Pakroujis, Dusetos, Vilkaviškis). Der Fallton der hll. Lexeme kann in den betreffenden Mundarten (Saikava, Vārkava) historisch auch den Dehnton fortsetzen, der dem lit. Akut entspricht. — Zu ved. *vagnú-* sm. ‘Tönen, Rauschen, Getöse’, das in LEW herangezogen wird, vgl. EWAIA 2.488. eh □ EIEC 89; IEW 1110; LEW 2.1271.

võgti (vãgia, -ė) ‘stehlen’: MžK 19_{12} (Ex 2,15, Dtn 5,19) 2.sg.imp. *Ne waky* ‘(*niebędziesz kradł*)’; DaP 286_{41} 2.sg.prs. *patís wagí* ‘(*ſam krádnieß*)’; refl. DaP 88_{30}; ***ap-*** DaP 556_4; ***ap-si-*** ClG_{II} 719; ***ažu-si-*** SzD[3] $520a_{13}$; ***į-si-*** DaP 301_{13}; ***iš-*** BrB_I $[90]r_3$ (Ex 22,7); ***iš-si-*** ChB_{II} $25b_{30}$ (Gen 31,27); ***pa-*** WoP $223r_{30}$; ***pa-si-*** ClG_{II} 931; ***už-si-*** ChB_{II} $170a_{63}$ (Jos 8,14); ***vogìmas*** (2) sm. ‘Stehlen’ ZeG $96r_5$ g.sg. *Argu ſpaudʒemas pawarga / Paſſileiſcʒios ant wagima* ‘(*Oder wenn armut drücket mich / zum stelen möcht gerahten ich*)’; ***ap-*** SzD[3] $261b_{13}$; ***už-si-*** ChB_{II} $170a_{34}$ (Jos 8,7); ***vogtè*** adv. ‘heimlich’ SzD[3] $127a_{24}$ *Wogte* ‘*krádʒieʒą / vkrádkie*m’, ‘*Furtim, furtiuè*’; ***voguoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘wagen, riskieren’ BrB_{IV} $[160]v_9$ (Klgl 5,9) n.pl.m.prc.cn. *Mes ſawa Důną duſchę ſawa wagůdami* [Gl *paleiſdami*] *turrim atimti* ‘(*Wir müssen vnser brot mit fahr vnsers lebens holen*)’. ■ Idg., uridg. *$*\underset{\frown}{u}eHg$*- ‘umherschweifen’, lat. *vagor -āri* vb. ‘ds.’, *vagus* adj. ‘umherschweifend, unstet’.

LKŽ belegt neben 3.prs. *vãgia* auch *võgia* (Zietela, Dieveniškės) mit dem Vokalismus des Inf. und Prt., vgl. darüber Zinkevičius (1966: 388). — Die zirkumflektierte Intonation von *õ* im zweiten Stamm von lit. *võgti* spricht für eine rezente urbalt. Länge, die im *ē*-Prt. entstanden sein muss. Das *ã* (< urostbalt. **a*) im Prs. des Verbs und in der Ableitung lit. *vagìs*, *vagỹs* (4) sm. ‘Dieb’ (↗ *vagìs* I) lässt sich, weil vor einer uridg. Media kurz geblieben, wohl nur als Laryngalreflex erklären. Dies setzt eine tiefstufige Wz. auch für lat. *vagor* voraus. eh □ LEW 2.1271; SEJL 765f. ↗ **vagìs I**.

vókas (3), **võkas** (4) sm. ‘Deckel, Augenlid; Behältnis, Schachtel’: BrB_{VI} $[119]r_5$ (Ps 131/132,4) n.pl. *Nei blakſtenams [kroſtamis]* [Gl *augenlider kroſtos akių wokaj*] *ſnuſti* ‘(*Noch meine augenliede schlummen*)’; SzD[1] $152c_{13}$ *wokas* ‘*pudło*’, ‘*theca, vagina,*

capſa'; SzD³ 477a$_8$ *Wokas* '*Wieczko*', '*Operculum*'; LxL 67r *wokas* '*Paudel*'; ***vokẽlis*** (2) sm. 'Deckel (dim.)' SzD³ 477a$_8$ *wokielis* '*Wieczko*', '*Operculum*'. ■ Bsl., lett. *vâks* sm. 'Deckel; Augenlid', *vâcele* sf. 'Gefäß aus Baumrinde, Kistchen aus Birkenrinde; geflochtenes Körbchen, hölzener Eimer mit Deckel', *vâkuôt* vb. 'mit einem Deckel versehen, deckeln', aksl. *věko* snt. 'Augenlid', sln. *vę́ka* sf. 'Deckel, Fassbodendaube; Falltür; Augenlid', russ. *véko* snt. 'Augenlid', *véko* (dial.) snt. 'Korbdeckel; geflochtener Korb; Holzkasten', čech. *víko* snt. 'Deckel, Deckplatte'.

Die Übereinstimmung zwischen lit. *vókas* (3) und lett. *vâks* spricht für ursprünglich mobile Akzentuierung bei akutierter Intonation der Wz. Der Übertritt ins AP (4) (nach LKŽ in Kapčiamiestis bei Lazdijai) erfolgte offenbar über doppeldeutige Kasusformen wie z.B. g.pl. *vokų̃*, oder i.pl. *vokaĩs* (3), (4). — Das ostbalt. Nomen setzt eine *o*-stufige Ableitung mit Semantik einer τομός-Bildung fort. Die Ableitungsbasis muss ein nicht direkt bezeugtes primäres Verb mit der Bedeutung 'bedecken' gewesen sein, von dem auch die *e*-vollstufigen slav. Lexeme abgeleitet sind (Typ gr. ἔργον 'Werk' neben ἔρδω, 1.sg.perf. ἔοργα 'tun, machen'). Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ EDSL 519; LEV 2.473f.; LEW 2.1272; SEJL 766. ↗ **vókti I**.

vókti I (-ia, -ė) 'einsammeln, aufräumen, säubern': DaP 271$_3$ n.pl.m.prc.prs.pss. *kurié ne wokémí ir ne wâłomi gâiſʒo* '(*ták márnie ginących*)'; ***ap-*** BrB$_{VII}$ [67]v$_3$ (Mt 27,66); ***ap-si-*** DaP 16m$_{10}$; ***iš-*** DaP 231$_2$; ***nu-*** BrP$_I$ 164$_7$; ***su-*** BrB$_{VII}$ [9]r$_5$ (Mt 3,12); ***su-si-*** BrB$_{VII}$ [148]r$_{25}$ (Lk 15,24); ***nuvokìmas*** (2) sm. 'Aufgeräumtheit (?)' WoP 96v$_1$ *Idant wiſsur butų redas a nuwakimas, idant wiſsur butų tikaſtis a pakarniſte*; ***su-*** 'Lese' BrB$_I$ [112]v$_{37}$ (Ex 34,22) g.sg. *Schwente Nedeliu ſchwenſk .. Bei Schwentę Suwokimo* '(*Das Fest der wochen soltu halten .. Vnd das Fest der Einsamlung*)'. ■ Bsl., lett. *vâkt -cu* vb. 'ernten, wegschaffen, unter Dach und Fach bringen; (Kind) hüten'.

Lett. *vâkt* bildet in einem Teil der westlichen ml. Mundarten (Rucava, Saldus in der Nähe zur lit. Grenze) im Prs. wie Prt. *vâķu*, vgl. über die Erscheinung LG 132. Die Semantik des Verbs lässt sich am besten etwa mit 'bergen' beschreiben, woraus sich Verwendungen im Sinne von 'einsammeln, einbringen, ernten', 'auflesen, finden', 'aufräumen, säubern' und '(Kinder) hüten' im Lit. wie Lett. sekundär entwickelt haben können. — Denominales Verb zu lit. ↗ *vókas* (3) sm., lett. *vâks* sm. 'Deckel'. Allgemeineres 'bergen' entstand wohl sekundär aus konkreterem 'deckeln, unter einen Deckel bringen'. eh □ LEV 2.474; LEW 2.1272f.; SEJL 766. ↗ **vókas**, ***vókti II**.

vókti** II (-ia, -ė) 'verstehen, begreifen': ***nu- 'verstehen, begreifen' BrB$_{VII}$ [27]r$_7$ (Mt 11,25) d.pl.m.prc.prs.act. *ir apreiſchkiei* [K *apreiſchkei*] *tata* [gestr.] *Waikeliamus* [Gl *Vnmundigen*, *nenuwiakientiems*, *neiſchmanantiems*] '(*Vnd hast es den Vnmündigen offenbaret*)'; SzD³ 52a$_{14}$ n.sg.m.prc.prs.act. *nuwokius* '*Dowćipny*', '*Ingenioſus, induſtrius, peracutus, argutus*'; ***su-*** KlG 100$_{15}$; ***núovoka*** (1) sf. 'Klugheit, Verstand' DaP 440$_{43}$ g.sg. *pawâiʒdą įpacʒios nůwokos* '(*prʒkład oſobney roſtropnośći*)'; ***ne-núo-*** 'Unverstand' SzD³ 215b$_3$ *Nenuowoka* '*Nieroʒum*', '*Egeſtas rationis*'; ***nenúovoka*** (1) sm. 'Dummkopf' SzD³ 12b$_{20}$ *ne nuowoka* '*Beʒ roʒumny*', '*Expers rationis, temerarius, irrationabilis, irrationalis*'; ***nuovokùs***, ***-ì*** (3[a]), (4) adj. 'verständig, begabt' ChB$_{II}$ 71b$_{61}$ (Ex 35,35) g.sg.m.spr. *darytu wiſoki darbą .. nowokiausio* remeſnika '(*te maken alle werck .. des aldervernuftighſten [hant-werckers]*)'; ***nuovokìnis***, ***-ė*** (2) adj.

'verständig, begabt' ChB$_{II}$ 68a$_3$ (Gen 31,4) a.sg.m. *prypildziau ghi .. paźyncia, ipaciey wiſokiame remesłe. Kad pramanitu nowokini darbą* '(*ick hebbe hem vervult .. met wetenſchap / namelic in alle hant-werc. Om te bedencken vernuftigen arbyet*)'.

Vermutlich über etwa 'sich aneignen' semantisch weiterentwickelt aus *vókti* (*-ia*, *-ė*) 'einsammeln, bergen, ernten; auflesen, finden', vgl. auch lett. *savâkt* 'einsammeln, einfahren, unters Dach bringen' und 'in Erfahrung bringen, die Zuverlässigkeit einer Nachricht überprüfen'. eh □ LEW 2.1272; SEJL 766. ↗ **vókti I**.

volungẽ (3[a]), (3[b]), **vólungė** (1) sf. 'Pirol (*Oriolus oriolus*)': ClG$_I$ 352 *Wólunge*, *ês*. *F*. '*Bierhold*'. ■ Bsl., lett. *vãluôdze* sf. 'Pirol'.

Das lit. Wort ist nach LKŽ im ganzen Žem. von Tauragė und Eržvilkas im Süden bis Skuodas und Viekšniai im Norden verbreitet. Es kommt aber auch im südlichen Teil des aukšt. Dialektgebiets vor, vor allem im Westaukšt. um Vilkaviškis, Marijampolė, Šakiai, vereinzelt auch im Süd- und Ostaukšt. (Druskininkai, Švenčionys). Lexika geben neben der vorherrschenden Bedeutung 'Pirol' auch 'Gimpel (*Pyrrhula*)', 'Blauracke (*Coracias garrulus*)' und 'Grünspecht (*Picus viridis*)' an. — Lit. *volungẽ*, *vólungė* und lett. *vãluôdze* unterscheiden sich im Suffix. Der Unterschied lässt sich erklären, wenn man annimmt, dass standardsprachliches und ml. *vãluôdze* auf einer Übernahme von hll. *vàlûdze*, *vàlùdze* (nach ME 4.498 z.B. im südwestlichen Hll. um Aknīste, Skrīveri, Birži) beruht, das lit. *volungẽ* genau entspricht. Aufgrund von lett. *uo* > hll. *ū* (vgl. LG 95f.) ist hll. *ū* für Sprecher des Ml. doppeldeutig. — Das ostbalt. Wort für 'Pirol' wird gewöhnlich mit sln. *vólga*, russ. *ívolga*, poln. *wywilga*, *wilga* sf. 'Pirol' zusammengestellt, vgl. noch skr. *vȕga* sf. 'Beutelmeise (*Remiz pendulinus*)' (s. über die slav. Lexeme REW 1.469, EDSL 216f.). Die lautlichen Unterschiede zwischen Ostbalt. und Slav. gehen hier allerdings über die gesicherten Lautkorrespondenzen weit hinaus. — Vielversprechend scheint dagegen die lautliche Nähe von lit. *volungẽ*, *vólungė*, lett. *vãluôdze* zum HG von mhd. *witewal*, mndd. *wedewal* 'Pirol', dessen VG wohl mhd. *wite*, mndd. *wede* sm. 'Holz; Wald' ist. Dieser Vergleich legt es nahe, im ostbalt. Vogelnamen eine Suffixableitung des Typs lit. *plùdungis* (1), *plundungỹs* (3[b]) sm., *plùdungė* (1), *pludungẽ* (3[b]) sf. 'leichtsinniger Mensch, Flattergeist' neben *pludžià* (4) sm., sf. 'Plappermaul, dummer Schwätzer' zu sehen (vgl. über solche Bildungen Skardžius 1943: 106). Lit. *vol-*, *vól-*, lett. *vãl-* und mhd., mndd. *-wal* unterscheiden sich möglicherweise in der Ablautstufe, können sich aber auch direkt entsprechen, wenn mhd., mndd. *a* für urgerm. **ō* steht (entweder durch Reduktion im HG eines verdunkelten Kompositums oder durch Anlehnung an mhd., mndd. *nachtegal* 'Nachtigal'). eh □ LEV 2.478f.; LEW 2.1273f.; SEJL 767.

vora sf. 'Fuhre': ClG$_I$ 725[a] *Wora*, *ôs*. *F*. '*Fuhr.. FuhrWagen*'; ClG$_I$ 725[a] *Wora didele prawaʒawe* '*Die Fuhren i.e. currus, ſind vorbeÿ gefahren*'.

Das in ClG belegte Wort ist offensichtlich aus mndd. *vōre* sf. 'Fuhre' entlehnt. Eine ältere Übernahme des gleichen Wortes ins Ostbalt. liegt in lett. *uõre* sf. 'Fuhrwagen, Fuhre' vor (mit lautgesetzlichem Schwund des *v* vor *uo*). Das auf der lit. Seite entsprechende *úorė* (1), *uõrė* (2) sf. 'großes Fuhrwerk' ist aufgrund seines Vorkommens nur im Norden Litauens (um Žagarė, Joniškis, Pasvalys und Anykščiai, vgl. LKA 1.90 mit Karte 34) wohl ein lett. Lehnwort. eh.

vorà(4), **vóra** (1) sf. 'Reihe': BrB$_{VII}$ [131]v$_{22}$ (Lk 9,14) i.pl. *Te paſsiſed* [K *paſsiſied*] *ie ailemis [waramis]* [gestr.] *pa pękis deſchimtis* '(*Lasset sie sich setzen bey schichten / ja*

funffzig vnd funffzig)'; ***apývora*** (1) sf. 'Schanze, Wall' SzD[3] 432b$_4$ *Apiwora karieywiu* '*Szanc*', '*Sepimentum militare, munitio*'.

Das Lexem wird traditionell mit lit. ↗ *vérti* (*vẽria*, *vẽrė*) 'einführen, -schieben, einfädeln', lett. *vẽrt veŗu vẽru* 'aufreihen, einfädeln' zusammengestellt. Das *o* in der Wz. lässt sich wohl nur erklären, wenn man in lit. *vorà*, *vóra* eine rezente Vr̥ddhi-Ableitung zu anderen Derivaten der Wz. sieht, z.B. lit. ↗ **vãras* (4), (2) sm. 'Querverbindung, Latte, Riegel'. Vgl. die Verhältnisse bei wz.-verwandtem lit. *pavarà* (3[b]) sf. 'Netzleine, an der das große Netz aufgefädelt und gezogen wird' neben *pavõras* (2) sm. 'Pflock am Zugnetz' (das allerdings nur lexikographisch bezeugt ist). eh □ LEW 2.1274. ↗ **vérti**.

vóras (3), (1) sm. 'Spinne (*Aranea*)': SzD[1] 120a$_{13}$ *woras* '*páiąk*', '*araneus*'; ***vorìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Spinnen-' SzD[3] 281b$_{27}$ *Worinis* '*Paięczy*', '*Ad araneam pertinens*'. ■ Idg., uridg. **u̯eh₂ro-* adj. 'auswärts gebogen', lat. *vārus* adj. 'auseinandergebogen, auswärts gebogen, dachsbeinig'.

Ml. *vâris* sm. 'Spinne' aus Rucava an der Grenze zu Litauen ist wohl aus lit. *vorỹs* (3) sm. 'Spinne' entlehnt, auch wenn LKŽ das lit. Lexem nur für das Südaukšt. um Druskininkai und Pelesa belegt. Ebenfalls Lituanismen sind wohl ml. *vãrtîkls* sm. (Dunika) 'Spinngewebe' und *vârtiñkšļi* sm.pl. (Gramzda) 'Spinngewebe, welches man im Herbst unter freiem Himmel findet'. Diesen Lexemen aus direkt an der Grenze zu Litauen gesprochenen Dialekten liegt offenbar gleichbedeutendes lit. *vórtinklis* (1), *vortinklỹs* (3[a]) sm. zugrunde, das LKŽ unter anderem für die benachbarten nordžem. Dialekte um Plungė belegt. — Zur Etymologie vgl. Witczak *Baltistica* 41 (2006) 101f., wo außer dem lat. Adj. noch das HG von osset. digor. *xælaur*, iron. *xælwaræg* 'Spinne' herangezogen wird mit digor. *xalæ*, iron. *xal* 'Faden' im VG. eh □ IEW 1150; LEW 2.1274; SEJL 767.

võs adv. 'kaum, schwerlich': WoP 208r$_{17}$ *didę daugibę ßuwų ſugawa, teip kaip ir ingi kittu du bateliu waſs tilpa*; ***võs ne võs*** adv. 'kaum, schwerlich' BrB$_{VII}$ [291]v$_{17}$ (Apg 27,16) *thę wos ne wos ſugrebem Waltį [botą]* '(*Da kundten wir kaumet einen Kahn ergreifen*)'.

Nicht zu trennen vom HG von aksl. *jedъva*, sln. *jèdva* adv., russ. *edvá*, dial. *odvá* adv., cnj., čech. *jedva* adv. 'kaum'. Das VG des slav. Kompositums gehört etymologisch offenbar zur Wortfamilie von aksl. *jedinъ*, *jedьnъ*, skr. *jèdan*, russ. *odín*, čech. *jeden* nm.c. 'ein'. Vgl. ferner aksl. *vasnь*, aruss. *vasnь* adv. 'vielleicht', das auf einen erstarrten A.sg. der in poln. *waśń* sf. 'Hader, Zank, Streit' fortgesetzten Suffixableitung zurückgeht (s. Sadnik *FS Vasmer* (*FS für M. Vasmer zum 70. Geb. am 28. Feb. 1956*, Wiesbaden, 1956) 432f.). — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ EDSL 139f.; ĖSSJ 6.16; LEW 2.1274; REW 1.391.

votìs (3), (4), **vótis** (1) sf. 'Geschwür': MžK 55$_7$ g.pl. *Apſaugok nog waczıu ligas*; DaP 327$_{10}$ *wótis*[!] *neißwáiſtoma* '(*wrzod nievleczony*)'; ***apvočiãvimas*** (1) sm. 'Geschwür, Aussatz' ChB$_{II}$ 86a$_{15}$ (Lev 13,8) *Jeygu pamatys Kunigas, jog, ſztey, apwociawimas prasipłatyno and odos* '(*Indien de Prieſter mercken ſal / dat / ſiet / de verſweeringhe in 't vel uytgheſpreydt is*)'; ***vočiúotas***, ***-a*** (1) adj. 'voller Geschwüre' WoP 17v$_{13}$ i.sg.m. *Geraus mumis ira ſu ßaiſdingu a waczıotu Laczarum prig krutu Abrahama dzaukteſſi*; DaP 75$_{22}$ i.pl.f. *ligónimis woczíů̂tomis* '(*chorymi / owrzedziáłymi*)'. ■ Bsl., lett. *vâts* sf. 'Wunde, eiternde Wunde, Schorf auf der Wunde', *vâšaîns* adj. 'mit Wunden bedeckt',

vâtît, *vâtuôt* vb. 'sich mit kleinen Wunden bedecken'. – Idg., uridg. *h_2*u̯eh*$_2$- 'verletzen', gr. ἀάω vb. 'schaden, verletzen'.

Das ostbalt. Wort für 'Wunde, Geschwür' ist Suffixableitung zum im Balt. nicht direkt bezeugten primären Verb (vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius 1943: 326-328). Zum angenommenen morphologischen Verhältnis vgl. typologisch den Befund des Gr., wo man neben ἀάω (3.sg.prs.med. ἀᾶται < *αϝάεται) noch das auf seinen Prs.-St. gegründete Abstraktum ἄτη, äol. αὐάτα sf. 'Schaden, von Göttern herbeigeführte Verblendung' findet (vgl. ausführlich GEW 1.2, 178, EDG 1.3, 163). eh □ EIEC 650; IEW 1108; LEV 2.495; LEW 2.1275; SEJL 767f.

võžyti (-ija/-yja/-ia, -ijo/-yjo) 'wägen, abwägen; wollen, begehren': DaP 16_7 *wóʒ́it .. dûßia ſáwą vʒ́ trúputį garbés* '(*waʒyć .. dußę ſwą ʒá kąßcʒek poććiwośći*)'; LxL 14v *Woʒyti* '*Belieben*'; ClG$_I$ 276 *Woʒ́yti* '*Belieben ſich laßen*'; ***pér-*** MoP$_I$ 219r$_{43}$; ***pra-*** BrB$_{III}$ [152]r$_{13}$ (Ijob 6,3); ***pavõžnas***, ***-à*** (4) adj. 'wichtig' DaP 458_{28} n.sg.f.cmp. *baʒ́nįcʒia .. brągeſne arbá pawóʒ́neſne* '(*Kośćioł .. powaʒnieyßy*)'.

Alit. *võžyti* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. poln. *ważić -ę* 'wägen, schätzen', aosl. **važiti -u* (aruss. *važiti -u* 'wiegen, überwiegen', wruss. *važiti*, *važyti* (15. Jh.), ukr. *vážyty -u* 'wägen, wiegen, gelten'), die Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1275; SLA 167, 177, 240.

vóžti (-ia, -ė), **võžti** (-ia, -ė) 'decken': ClG$_I$ 453 *Woʒ́u*, *ʒau*, *ßu*, *ßti* '*Decken*'; ***ap-*** SzD[1] 87b$_{15}$; ***at-*** SzD[1] 106a$_{25}$; ***ažu-*** SzD[3] 190b$_{16}$; ***pa-*** DaP 553_{53}; ***su-*** ClG$_{II}$ 1102; ***už-*** BrB$_{VII}$ [128]v$_{19}$ (Lk 8,16); ***añtvožas*** (3[b]), (1), ***ántvožas*** (1), (3[a]) sm. 'Deckel' SzD[1] 193a$_2$ *vntwoʒas* '*Wieko*', '*operculum*'; ***pavožos*** sf.pl. 'Kappen' ClG$_I$ 1039 *Pawoʒos*, *û. F. pl.* '*Kappen*'. ■ Bsl., lett. *vâzt -žu -zu* vb. 'Deckel auflegen, zumachen, zuklappen; den Deckel abnehmen, aufklappen'. – Idg., uridg. **u̯eh*$_2$*ĝ*- 'bedecken', lat. *vāgīna* sf. 'Schwertscheide, Ährenhülse'.

Die Übereinstimmung zwischen lit. *vóžti* und lett. *vâzt* in der Intonation der Wz. spricht für den sekundären Charakter der Variante lit. *võžti* (nach LKŽ meist im nördlichen Ostaukšt. um Rokiškis, Biržai, Debeikiai und im Südaukšt. um Druskininkai und Alytus). — Verbformen von der uridg. Wz. sind offenbar nur im Balt. greifbar. eh □ LEV 2.496; LEW 1275; LEW 2.1110; LIV[2] 664; SEJL 768.

Z

zalãtyti** (-ija/-yja, -ijo/-yjo) ‘vergolden, mit Gold überziehen’: ***ap- ‘vergolden, mit Gold überziehen’ BrB_{VIII} $[226]v_{13}$ (Offb 17,4) *Ir Materiſchka* [K *Materiſchke*] *buwo .. apdeta [apgraßinta] aukſu* [Gl *vbergüld*en, *apſalatiti*] ‘(*Vnd das Weib war .. vbergüldet mit Gold*)’; BrB_{II} $[151]r_{23}$ (1 Kön 6,21) 3.prt. *Ir Salomonas aptrauke [apkloia, apdente]* [Gl *apſalatija*] *Namus widuie cʒiſtu Aukſu* ‘(*VND Salomo vberzog das Haus inwendig mit lauterm Golde*)’; ***pa-*** BrB_{II} $[151]r_{28}$ (1 Kön 6,22); ***zalãtorius*** (1), ***zalatõrius*** (2) sm. ‘Goldschmied’ ViE $[38]_{17}$ (Mal 3,2) g.sg. *Nęſa ghys jra kaip vgnis Ʒalatoriaus* ‘(*Denn er ist wie das Fewr eines Goldschmids*)’; **zlataglovas** sm. ‘Goldstoff, Brokat’ DaP 41_{39} l.pl. *ʒ́mones io .. ʒłatagłowůſe .. ießko* ‘(*ludʒ́ie go .. w ʒłotogłowách .. ßukáią*)’.

Alit. *pazalãtyti*, *zalatorius* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **pozolotiti -zoloču*, **zolotarь* sm. (aruss. *pozolotiti -zoloču*, russ. *pozolotít' -zoločú*, wruss. *pazalacíc' -zalačú*, ukr. *pozolotýty -zoločú* ‘vergolden’, aruss. *zolotarь*, wruss. *zalatár*, ukr. *zolotár* ‘Goldschmied’); von dieser entlehnten Präfixbildung ist alit. *apzalãtyti* innerlit. weitergebildet. Alit. *zlataglovas* schließlich ist aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *złotogłów* sm. ‘goldbestickter Stoff’. rf □ LEW 2.1276; SLA 32f., 164, 240, 243.

zalvìjas (2) sm. ‘Salbei’: ClG_{II} 360 *Ʒalwías* ‘*Salbey*’.

Im Alit. wohl nur im Preuß.-Lit. bezeugtes *zalvìjas* ist aus dem Deutschen entlehnt, vgl. mndd. *salvie*, *-vye* sf. ‘Salbei’, ndd. (preuß.) *zalwī*, *zalwei* sm. ‘Wiesensalbei (*Salvia pratensis*)’, die wie die Ausgangsformen für alit. ↗ *šalavijà* lat. Lehnwörter sind, vgl. lat. *salvia* sf. ‘Salbei’. rf □ GL 149; LEW 2.959. ↗ **šalavijà**.

zbõnas, **dzbonas**, **izbõnas** (2) sm. ‘Krug, Eimer, Topf’: BrB_V $[230]v_{10}$ (DanBel 2) n.pl. *tam koßną dieną affierawoghima buwa .. tris ſbonai* [Gl *Eimer*, *wiedrai*] *Wino* ‘(*Dem muste man teglich opffern .. drey eimer Weins*)’; DaP 615_{19} g.sg. *iʒ́g' ſklidino ʒbôno* ‘(*ʒ opływáiącego dʒbaná*)’; LxL 56r *izbons* ‘*Krug*’; ChB_I $[47]a_{11}$ (Mk 14,13) a.sg. *ſutyks jus ʒmogus, neʒdamas dʒbona wandenies* ‘(*u ſal een menſche ontmoeten / dragende een cruycke waters*)’; ***zbonẽlis*** (2) sm. ‘Krug (dim.)’ SzD[1] $65d_5$ *ʒbanelis* ‘*Kruʒ́yk*’, ‘*vrceolus*’; ***zbonkà*** (2) sf. ‘Flasche’ LxL 36v *Ʒbonka* ‘*flaſche*’.

Alit. *zbõnas*, *dzbonas*, *zbonkà* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *dzban*, *zban* sm. ‘Krug, Kanne’, *dzbanek*, *zbanek* sm. ‘kleiner Krug, kleine Kanne’, wruss. *zban* sm. ‘Tonkrug’, *zbanokъ* (16. Jh.) sm. ‘kleiner Tonkrug’, ukr. *zban* (dial.) sm. ‘Krug’, *zbánok* sm. ‘kleiner Krug’. Die slav. Ausgangsformen gehen wie lit. *kibìras* sm. ‘Eimer’, lett. *ciba* sf. ‘rundes, hölzernes Gefäß, in das Butter, dicke Milch, auch Fleisch getan wird’ auf ein Lehnwort unklarer Herkunft zurück, vgl. hierzu und zu weiteren etymologischen Erklärungen REW 1.411f. sowie ĖSSJA 4.138f. — Alit. *zbonẽlis* ist hybride Lehnbildung nach apoln. *(d)zbanek* bzw. wruss. *zbanokъ*, ukr. *zbánok* (dial.) die Variante *izbõnas* mit prothetischem *i* im Anlaut ist innerlit. umgebildet. rf □ ESJP 1.320; REW 1.411f.; SEJP 107; SLA 88, 241.

zbrajà (4) sf. ‘Wehr, Rüstung, Schild’: BrB_{III} $[80]v_{16}$ (2 Chr 26,15) a.sg. *Ir padare Jeruſaleme krutų Sbraię* [Gl *kario padargus [priprawas]*, *Bruſtwehre*]; PeK 79_{12} *bus*

kaip ʒbráia ſtiprey priprowita ‘*Będʒieć iák tarcʒa dobrʒe ſpráwiona*’; PeK 138_{10} g.sg. *be kunißkos ʒbráios* ‘*Procʒ ćielesney ʒbroie*’; ***zbrajas*** sm. ‘Wehr, Rüstung, Schild’ BrB_{IV} [41]v_{28} (Jes 39,2) g.sg. *Iſch ta dʒaugesi Hiſkia ir parode iemus .. wiſsus Sbraio namus* [Gl *Ʒeugheuſſer*, *pucʒkorine*] ‘(*Des frewet sich Hiskia / vnd zeiget jnen .. alle seine Zeugheuser*)’; ***zbrãjus*** (2) sm. ‘Wehr, Rüstung, Schild’ BrB_{I} [77]v_{13} (Ex 13,18) i.sg. *Bei waikai Iſraelo iſcheija ſcharwoti* [Gl *aprediti*, *ſu ſbraiumi* [gestr.]] *iſch Egypto ßemes* ‘(*Vnd die kinder Jsrael zogen gerüstet aus Egyptenland*)’; BrB_{III} [179]r_{13} (Ijob 39,23) *Kacʒei .. ßibba ragotine bei Sbroius* [Gl *Draucʒius*] ‘(*Wenn .. glentzet beide spies vnd lantzen*)’ ‘Lanze’; ***zbrajoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘rüsten’ BrB_{IV} [196]v_{6} (Ez 23,24) n.pl.m.prc.prt.pss. *Ir ateis ant tawęs ſbraioti ſu weßimmais ir ratais* ‘(*Vnd werden vber dich komen gerüst mit wagen vnd Reutern*)’; ***iš-*** BrB_{IV} [81]v_{10} (Jer 6,23); ***zbraĩnas***, ***-à*** (4) adj. ‘gerüstet, streibar’ BrB_{I} [236]r_{19} (Dtn 3,18) *kas kariui tinkka* [Gl *ſtreitbar*, *Sbrainas*, *ginklingas ira*] ‘(*was streitbar ist*)’; ***zbrainùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘gerüstet, streitbar’ BrB_{VI} [55]v_{9} (Ps 64/65,7) *Kurſai .. gatawas* [Gl *[galįs]*, *Sbrainus*] *eſsi ſila* ‘(*Der .. gerüstet ist mit Macht*)’; ***zbrainystė*** sf. ‘Wehr, Rüstung’ BrB_{IV} [210]v_{2} (Ez 32,27) i.sg. *Ir wiſsi kiti Pagonis* [Gl *Ricierei*] *.. ſawa* [Gl *iu*] *kario ſbrainjſte* [Gl *Krigsruſtung*, *Kario ginklai*] *peklosſpi nueija* ‘(*Vnd alle ander Helden .. mit jrer Kriegswehre zur Helle gefaren*)’; ***zbraista*** sf. ‘Wehr, Rüstung’ BrB_{V} [188]v_{25} (1 Makk 15,25) *ir pataiſe pas ghį kario daiktus* [Gl *Krigs ruſtung*, *Sbraiſta*] ‘(*vnd machet Kriegsrüstung dafur*)’; ***zbroinykas*** sm. ‘Geharnischter, bewaffneter Krieger’ BrB_{III} [82]v_{20} (2 Chr 28,14) n.pl. *Tadda palikka Sbroijnikai* [Gl *Karßigei*] *apkaltuoſius* ‘(*Da liessen die geharnischten die Gefangene*)’.

Alit. *zbrajà*, *zbrajas*, *zbrãjus*, *zbraĩnas*, *zbrainùs*, *zbroinykas* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *zbroja* sf. ‘Rüstung’, poln. *zbrój* (dial.) sm. ‘Rüstung, Waffen’, apoln. *zbrojny* adj. ‘gerüstet’, apoln. *zbrojnik* sm. ‘Gerüsteter’; im Fall von alit. *zbrajà* ist ostslav. Vermittlung nicht ausgeschlossen, vgl. russ. (dial.), wruss., ukr. *zbrója* sf. ‘Waffe, Rüstung’ (← apoln. *zbroja* sf. ‘Rüstung’). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ ĖSBM 3.316; ESUM 2.248; LEW 2.1277f.; SLA 241.

zdrodà (4), **izdroda**, **izroda**, **išroda** sf. ‘List, Betrug, Verrat’: MžK 54_{18} g.sg. *Nog cʒiarta ʒdradas* ‘(*vors satans tück*)’; WoP $67v_{14}$ *Wilius angu ißrada*; WoP $76v_{20}$ *wilius .. angu iſdrada*; WoP $138r_{4}$ (1 Petr. 2,22) *nekada ner atſiraduſi ʒrada angu piktibe naſroſa ia*; WoP $222v_{23}$ g.sg. *to ghis nepagiria ia phaltſchaus wilaus a iʒradas* ‘(*tunc ipſe non adprobat eius fraudulentiam*)’; BrP_{II} 166_{1} a.sg. *idant iu iſdroda iſchwenktumbim*; ***zdrõdyti*** (*-ija/-yja*, *-ijo/-yjo*), ***izdrodyti***, ***izrodyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘betrügen, listig handeln, verraten’ $MžG_{II}$ 524_{14} (Ps 9,30/10,9) 3.ft. *Ʒdradis apſlepimy* ‘(*Er lauret im Verborgenen*)’; WoP $229r_{16}$ n.sg.nt.prc.prs.pss. *Deſetinas angu algu weßlibu kaplanu .. maßinama*, *nutraukiama ußginama a iſdradijama*; WoP $241v_{9}$ 3.prs. *priwilia prigauna iʒradija*; BrB_{VII} [62]r_{14} (Mt 26,46) 3.prs. *ataijo, kurſai mane [iſchdůſt]* [Gl *iſdrodija*] ‘(*er ist da / der mich verrhet*)’; ***iš-*** ‘verraten’ ViE [191]$_{16}$ (Joh 18,5) 3.prt. *Bet Iudaſchius / kurſai ghy iſßdrodija ſtoweya pas yůs* ‘(*Judas aber der jn verrhiet / stund auch bey jnen*)’; ***izrodijimas*** sm. ‘Betrug, Verrat’ WoP $7r_{28}$ *bus didis wenas antra iſchdawimas iʒradijmas phalcʒawaghimas*; ***zdrõdininkas*** (1), ***izdrodininkas*** sm. ‘Verräter’ LxL 94v *Sdrodiningas* [K *Sdrodininkas*] ‘*Verräther*’;

LxL 108r *ʒdrodininkas* ‘*wütterich*’; ClG$_{II}$ 700 *Iʒdrodininkas*, *ô. M.* ‘*Verråhter*’; ***zdrõdinykas*** (1), ***izdrodinykas*** sm. ‘Verräter’ ViE [14]$_{20}$ (Apg 7,52) i.pl. *kurie iſch pirma apſake ateghima to teiſoia / kurio yus ſdrodinikais ir raʒbainikais eſte paſtoghi* ‘(*die da zuuor verkündigeten die zukunfft dieses Gerechten / welches jr nu Verrheter vnd Mörder worden seid*)’; BrB$_{VII}$ [101]r$_{4}$ (Mk 14,44) *Iſchdrodinikas* [K *Iſdrodinikas*] *buwo iemus dawęs ßenklą* ‘(*der Verrheter hatte jnen ein Zeichen gegeben*)’; ***izdrodytojis*** sm. ‘Verräter’ ClG$_{II}$ 700 *Iʒdroditojis, ô. M.* ‘*Verråhter*’; ***zdrodnykas***, ***zrodnykas***, ***izdrodnykas*** sm. ‘Verräter’ WoP 134v$_{1}$ i.sg. *malaingai elgeſsi ſu to ſawa iʒdradniku Iudaſchum*; BrB$_{V}$ [200]v$_{36}$ (2 Makk 5,15) *Menelaus Srodnikas* [K *Srodinikas*] *įwede ghį widun* ‘(*Menelaus der Verrheter / fürete jn hin ein*)’; MgT$_{2}$ 156v$_{2}$ *kad Ʒdrodnikas Pona Iudoſchus buwa* ‘(*cùm etiam Iudas proditor Domini fuerit*)’; ***išrodnykė*** sf. ‘Verräterin’ WoP 67v$_{28}$ n.pl. *ir takias ißradnikes wiramus ſawemus ira, ir teip ant latriſtes paſsileidʒiuſes ira*; ***zdrodlỹvas***, ***-à*** (4) adj. ‘heimtückisch, verräterisch’ MžG$_{II}$ 511$_{10}$ (Ps 5,7) g.sg.m. *wira .. ʒdrodliwa nekęſti tur Wieſchpatis* ‘(*Virum .. dolosum abhominabitur Dominus*)’, ‘(*Der HERR hat grewel an den .. Falschen*)’; ***zrodlyviškas***, ***-a*** adj. ‘heimtückisch, verräterisch’ BrB$_{V}$ [213]r$_{11}$ (2 Makk 12,3) a.sg.m. *Bei Ioppeanis dare Sradliwiſchka Darbą* [Gl *padare Sbradnjſte*] ‘(*Vnd die zu Joppe vbeten eine verrheterliche that*)’; ***zdrodlyvystė*** sf. ‘Betrug’ BrP$_{II}$ 123$_{25}$ i.pl. *kaip io welinas melais ir ſdrodliwiſtemis ſawa negal prigauti*; ***zdrõdnas***, ***-à*** (4), ***zrodnas***, ***izdrodnas***, ***izrodnas***, ***iš̃zdrodnas*** adj. ‘heimtückisch, verräterisch’ MžG$_{I}$ 177$_{1}$ g.pl.f. *Nog .. ſdrodnu wiliczu* ‘(*à telo perfidi*)’; WoP 52r$_{28}$ i.sg.m. *tai wiſsa wilum a iſchʒradnu ßirdim kalba wiſsa*; WoP 119v$_{14}$ adv. *iʒradnai a phalſchiwai*; WoP 268r$_{10}$ g.sg.m. *ant iʒdradna a wilaus klauſima*; ZeG 7[a][=4]r$_{22}$ g.pl.m. *ſaugok tu mus wiſſo cʒeſiu / nůg Cʒerta ʒradnu kitreſſu* ‘(*Conserva nos in tempore, Hostis à telo perfidi*)’; **zdročia** (für *zdroičia*?) sm. ‘Verräter’ MžG$_{II}$ 399$_{17}$ (Ps 9,14) g.pl. *nůg ʒdroczʒiu* ‘(*de inimicis*)’; ***zdroica*** sm. ‘Verräter’ MoP$_{I}$ 147$_{23}$ g.sg. *ant to ʒdroycos gimines ʒ́moniu* ‘(*ná onego ʒdraycę narodu ludʒkiego*)’; ***zdroičius*** sm. ‘Verräter’ KnN[1]$_{3}$ 252$_{27}$ a.pl. *kayp per namißkius ʒdroyćius / teyp ir per Páhonćius*; ***zdrojáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘plündern’ LxL 68r *Sdrojauti* ‘*Plündern*’.

Alit. *zdrodà*, *izdroda*, *izroda*; *zdrõdyti*, *izdrodyti*, *izrodyti*; *zdrodinykas*, *izdrodinykas*, *zdrodnykas*, *zrodnykas*, *izdrodnykas*; *zdrodlỹvas*; *zdrõdnas*, *izdrodnas*, *izrodnas*; *zdročia*, *zdroica*, *zdroičius* sind direkt oder mit ostslav. Vermittlung aus dem Poln. entlehnt, vgl. aruss. *izrada*, russ. (dial.), wruss. *zráda*, wruss. *izráda* (dial.), ukr. *zráda*, dial. *zdráda*, *izráda* sf. ‘Verrat’ ← apoln. *zdrada*, *zrada* sf. ‘ds.’, aruss. *izraditi -ždu* ‘verraten, betrügen’, russ. *zrádit’ -ždu* (dial.) ‘betrügen’, wruss. *zdrádzic’ -džu*, *izraditi* (15. Jh.) ‘verraten, betrügen’, ukr. *zrádyty -džu* ‘verraten’ ← apoln. *zdrazić*, *zradzić -ę*, russ. (dial.), wruss. *zrádnik*, ukr. *zrádnyk* sm. ‘Verräter’ ← apoln. *zdradnik* sm. ‘ds.’, wruss. *zdrádlivy* adj. ‘Verräter-, verräterisch’ ← apoln. *zdradliwy* adj. ‘ds.’, wruss. *zrádny*, ukr. *zrádnyj* adj. ‘Verräter-, verräterisch’ ← apoln. *zradny*, *zdradny* adj. ‘ds.’, aruss. *izradca* (16. Jh.), wruss. *izdraca* (16. Jh.), *zdraca* (16. Jh.) sm. ‘Verräter’ ← apoln. *zdrajca*, *zdraca*, *zdradca* sm. ‘ds.’. Die poln. Ausgangsformen führt REW 1.462 auf Lehnübersetzungen aus mhd. *verrāten* ‘verraten’, *verræter* sm. ‘Verräter’ zurück, indes scheint für das Poln. die Übernahme einer solchen Lehnübersetzung aus dem Čech. naheliegender, vgl. ačech. *zráditi -z’u* ‘verraten’ ← mhd. *verrāten* (für nominales ačech. *zráda*, *zrada* sf. ‘Verrat’ legt die sehr junge, erst im Nhd. nachweisbare Bedeutung ‘Preisgabe

eines Geheimnisses' für *Verrat* in jedem Fall innerslav. Weiterbildung nahe). Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. Sowohl *i*-Prothese als auch *d*-Epenthese der lit. Formen können mit den ostslav. Ausgangsformen übernommen sein, für beide Erscheinungen ist aber auch innerlit. Neuerung denkbar. rf □ BSEJP 735f.; ĖSBM 3.326, 3.374; ESJČ 505; ESUM 2.279; REW 1.462, 1.475; SLA 86, 88, 89, 242.

zylióti (-iója, -iójo) 'herumrennen (Haustiere bei Bremsenplage), biesen': SzD[3] $80a_{26}$ 1.sg.prs. *ʒiłoiu* '*Gźę ſię*', '*Stimulor, ab æſtro*'; ***zỹliava*** (1), ***zyliavà*** (3^b) sf. 'aufgeregtes Herumlaufen' LxL 18r g.sg. *ʒylawas cʒeſas* '*Biſſe ʒeit*'.

Das in allen aukšt. Dialekten verwendete Verb scheint abgeleitet von lit. *zylỹs* (4) sm. 'Biesfliege, Viehbremse', das LKŽ für die Kontaktzone zwischen West-, Ost- und Südaukšt. um Gelvonai, Palomenė und Kaišiadorys belegt. Auffällig ist die lautliche wie semantische Nähe des Nomens zu lit. *gylỹs* (4) sm. 'Stachel; Viehbremse', das zur Wortfamilie von *gélti* (*gẽlia*, *gẽlė*) 'stechen' gehört; vgl. auch das denominale *gyliúoti* (*-iúoja*, *-ãvo*) 'biesen, wild herumrennen (Haustiere bei Bremsenplage)'. Der Grund für den Wechsel *g* ~ *z* im Anlaut der Wz. ist unklar. eh □ LEW 2.1279. ↗ **gylỹs**.

zobajus sm. 'Kelter': BrB_{VII} $[94]r_2$ (Mk 12,1) a.sg. *iſchkaſe Sobaiu* [Gl *Kelter*, *ſpauſtuwe*] '*grub eine Kelter*'.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. aosl. **zabojь* sm. (wruss. *zabój* obs. 'Hanfpresse', russ. *zabój* dial. 'Hanfpresse', *zabojka* dial. 'Presse'). rf □ SLA 301.

zokãnas (2), **zõkanas** (1), **žokanas** sm. 'Gesetz; die Zehn Gebote, Neues Testament': MžK 17_{11} *ʒakans / alba deſchimtis Dewa priſakimu*; $MžG_{II}$ 273_3 a.sg. *Per naughi ʒokana* '(*durch sein new gesetz*)' 'Neues Testament'; $MžG_{II}$ 370_8 a.sg. *ʒokana eſt ghis iſchpildes* '(*das Gesetz ward nicht vergessen*)', '(*Observata lege*)'; ViE $[106]_6$ *Kaipo / Argu ʒokans prieſch ßadieghima Diewa?* '(*Wie? Jst denn das Gesetz wider Gottes verheissen?*)'; DaP 284_{23} *tai yrá ʒókonas tíkras krikßcʒionių* '(*toć ieſt właſny ʒakon Chrʒeśćijáńſki*)'; ***zõkanykas*** (1), ***žõkanykas*** sm. 'Mönch, Ordensbruder' DaB $[131]_2$ *kaip' yra / iẽi ʒókannikas iʒ̧ treiôpo ápʒ̧ado / ir iʒ̧ to kás Regúlai pridera* '(*iáko ieſli ieſt zakonnik, z troiákiego ślubu, y z tego co ſię reguły tycże*)'; DaP 324_7 g.pl. *daug' tûkſtąncʒių mucʒêlnįkų / ʒokónnikų / iʒ̧paʒ̧inéių ir mergų́ ßwę́ntûių* '(*wiele tyśięcy Męcʒennikow / ʒakonnikow / Wyʒnawcow y Pánienek świętych*)'; ***zõkaninkas*** (1) 'Gesetzgeber' MgT_3 $269r_{17}$ *Moyſieſchus / kaip ir ʒokaninkas / Helioſchus kaip ir didcʒauſeſis Prarakas* '(*Moses tanquam legislator, Helias tanquam summus Propheta*)'; ***zokõniškas***, ***-a*** (1) adj. 'gesetzlich, Gesetz-' KnN^1_3 230_{23} n.sg.f. *Subatá irá trejopá: ʒokonißká Ceremoniju tat eſti átſiiłſeimás nuog wiſu dárbu*.

Alit. *zokanas*, *žokanas*, *zõkanykas*, *žõkanykas* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *zakon* sm. 'Gesetz, (Neues) Testament', *zakonik* sm. 'Mönch', aosl. **zakonъ* sm., **zakonьnikъ* (aruss. *zakonъ* 'Gesetz, Neues Testament', russ., wruss., ukr. *zakón* 'Gesetz'; aruss. (17. Jh.), wruss. (16. Jh.) *zakonnikъ*, ukr. *zakónnik* (obs.) 'Mönch'), die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1279f.; SEJL 768; SLA 243.

zõposas (1), (3^b), **zopõsas** (2) sm. 'Vorrat': ChB_{II} $34a_{60}$ (Gen 41,36) a.sg. *Teypo bus tas penas uź zopoſa źiamey* '(*So ſal de ſpijſe ʒijn tot voorraet voor 't landt*)'; ***zõpostas*** (1),

zopõstas (2) sm. ‘Vorrat’ BrB_{VI} $93v_5$ (Ps 104/105,16) a.sg. *Ghis perleida badą ant ßemes, ir attrauke wiſsą ſopoſtą duonos* [K *důnos*] ‘(*Vnd er lies eine Thewrunge ins Land komen / Vnd entzoch allen vorrat des Brots*)’; ***zopostẽlis*** (2) sm. ‘Vorrat, Rest (dim.)’ KnN^1_3 188_{27} a.sg. *ártimojá táwo reykałus ápweyʒdeias ʒopoſteli palik*; ***zopõstyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘bereiten, vorbereiten’ DaP 485_{32} 1.sg.prs. *aß ʒopóſtiiu iúmus karalíſtę* ‘(*ia gotuię wam kroleſtwo*)’; refl. DaP 32_6; ***pa-*** BrB_I $[46]v_{22}$ (Gen 41,36); ***pa-si-*** DaP 31_{34}; ***pri-*** DaP 29_8; ***pri-si-*** DaP 36_{37}; ***pazopõstijimas*** (1) sm. ‘Vorratsanschaffung’ DaB $[120]m_1$ i.sg. *ſu tokiů priſsigatáwimu* [Gl *Paʒopoſtyiimu*] ‘(*z taką przyprawą*)’; ***pri-*** DaP 29_{51}; ***zopostìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘sparsam’ SaC 75_{13} *Sopoſtingas gerèſnis nekaip turtingas* ‘*Frugalis melior eſt qvàm dives*’; ***pazopõstytai*** adv. ‘folglich, mithin’ DaP 282_{37} *tad’ paʒopóſtitai .. nóſleptos yra máłdos* ‘(*tedyć pogotowiu .. nie ſą táyne prośby*)’.

Alit. *zoposas* ist aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *zapas* sm. ‘Vorrat’, aosl. **zapasъ* sm. (aruss. *zapasъ*, russ., wruss., ukr. *zapás* ‘Vorrat’), *zopostas* ist davon innerlit. mit *t*-Epenthese umgebildet. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. von letzterer Form weitergebildet. rf □ LEW 2.1280; SEJL 769; SLA 244.

zõvadas (1) sm. ‘Rennen, Galopp, Rennbahn’: ChB_I $[141]c_{26}$ (1 Kor 9,24) ill.sg. (zu *zovada*?) *Nezynotegu jog tie kurie bega zowadań* ‘(*Weet ghy lieden niet / dat die in de loop-bane loopen*)’; ***zóvada*** (1), ***zõvada*** (1) sf. ‘Rennen, Galopp, Rennbahn’ ViE $[32]_1$ (1 Kor 9,24) a.sg. *ER neßinote / iog tie / kurie ʒowadą beg tie wiſſi beg / bet wienas gaun laßibas* ‘(*WJsset jr nicht / das die / so in den Schrancken lauffen / die lauffen alle / Aber einer erlanget das Kleinod*)’; DaP 543_5 l.sg. *wiſsi ʒówadoie teiſibes .. tekékime* ‘(*wßyſcy w ʒawodʒie ſpráwiedliwośći .. bieʒmy*)’; ***zóvada*** adv. ‘im Galopp; eilig, eilends’ DaP 426_{21} *ʒôwada trêſiame* ‘(*wʒawod bieʒemy*)’ ‘im Galopp, rennend, hinstürzend’; ClG_{II} 206 *Arklys beg Ʒowada*; ***prãzovadis*** (1) sm. ‘leichter Galopp’ ClG_{II} 206 (s.v. *Pferd*) i.sg. *Arklys eit Praʒowadʒu v.* [K *ſ.*] *Praplampu*; ***zõvadininkas*** (1) sm. ‘Galoppierer’ ClG_{II} 206 (unter *Pferd*) *Arklys beg Ʒowada v. Ʒowadininkas*; ***zovadnykas*** (1) sm. ‘Renner, Galoppierer’ ViE $[21]_5$ (Jes 60,6) n.pl. *Nęſa daugibe verbliudu apdencks tawe / ʒowadnikai iſch Midias ir Epha* ‘(*Denn die menge der Kamelen wird dich bedecken / die Leuffer aus Midian vnd Epha*)’.

Alit. *zovadas*, *zovadnykas* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *zawód* sm. ‘Wettlauf’, *zawodnik* sm. ‘Rennpferd; Rennbahn’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1280; SLA 245.

zoviẽsas (2) sm. ‘Türangel’: BrB_{II} $[151]v_{27}$ (1 Kön 6,34) l.pl. *kaip* [Gl *iog*] *koßnas wartas dwi dali turreia ſukabinti ſawa Sawieſoſų* ‘(*das ein jgliche Thür zwey Blat hatte an einander hangen in jren angeln*)’; ***zoviesa*** sf. ‘Türangel’ ChB_{II} $265b_{10}$ (1 Kön 7,50) n.pl. *priegram zowieſas duru .. iſz aukſa* ‘(*daer toe de herren der deuren .. van gout*)’; ***zovieskà*** (2) sf. ‘Türangel’ LxL 87v *Sowieska* ‘*Thürangel*’; ***zovieskėlis*** sm. ‘Fensterband (Klammer am Fenster, Fensterangel)’ ClG_I 232 *Ʒoweſkėlis* ‘*Band am Fenſter*’; ***zoviẽstas*** (2) sm. ‘Türangel’ BrB_I $[155]r_5$ (1 Kön 7,50) n.pl. *Bei ir Kenges* [Gl *Sawieſtai*] *Wartu .. buwa aukſinas* [K *aukſini*] ‘(*Auch waren die angel an der thür .. gülden*)’.

Alit. *zoviesa*, *zowieska* sind aus dem Ostslav. entlehnt, vgl. aosl. **zavěsa* sf. (aruss. *zavěsa* (17. Jh.), russ. *zavésa* (dial.), wruss. *zavěsa* (16. Jh.), ukr. *zavísa* ‘Türangel’), **zavěska* sf. (wruss.

zavěska (16. Jh.) ‘Türangel (dim.)’). Alit. *zoviesas* sowie die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1280; SEJL 769; SLA 241f., 245.

zūpel̃nas, **-à** (4), **zupelnas**, **-a** adj. ‘völlig, ganz’: DaB [141]m_3 adv. *kaip’ iů̄s iǯtiſſai* [Gl *ʒupełnai*] .. *iǯſakícǯia* ‘(*iáko ie zupełnie .. wypowiedźieć*)’; ***zūpelnastis*** sf. ‘Vollendung, Ganzheit’ DaP 599_4 d.sg. *Kamug’ .. nuſtébt’? .. Argu ʒupełnaſti mótinoia?* ‘(*Cǯemuǯ ſię .. ʒádǯiwowáć? .. cǯyli ʒupełnośći w mátce?*)’; ***zūpelnumas*** sm. ‘Gesamtheit, Ganzheit’ DaP 544_{40} *ʒupełnumas kunigiſ̌kas* ‘(*ʒupełność kápłáńſka*)’.

Alit. *zū̆pelnas*, *zūpelnastis* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *zupełny*, *zupełni* adj. ‘völlig, ganz’, *zupełność* sf. ‘Fülle, Vollkommenheit’, *zūpelnumas* ist innerlit. weitergebildet. rf □ LEW 2.1281; SLA 245f.

Ž

žabángas (1) sm. ‘Schlinge, Fallstrick’: MžK 29_{24} (1 Tim 3,7) a.sg. *ieib ne igipultu ijng gieda jr igi ßabąga neteiſiniku* ‘(*ne in probrum incidat, et laqueum calumniatoris*)’; DaP 155_{52} a.pl. *impůla ing’ pagundás ír ing’ ʒabą́gus welino* ‘(*vpádną w pokuſy y w śidłá dyabelſkie*)’; ***žabangẽlis*** (2) sm. ‘Schlinge, Fallstrick (dim.)’ SzD[1] 145^{b}b[=164d]$_{18}$ *ʒabungielis* ‘*Sidełko*’.

Offensichtlich wz.-verwandt mit lit. ↗ *žãbas* (2), (4) sm. ‘Rute, Reis’. Weiteres unklar, s. ausführlich Skardžius (1943: 105f.). Vl. ist *žabángas* Substantivierung eines Adj., das nach Muster der Verhältnisse bei *-ìngas*-Adj. zu *i*-Stämmen gebildet wurde, vgl. *akìngas*, *-a* (1) ‘scharfsichtig’ zu *akìs* (4) sf. ‘Auge’, *dalìngas*, *-a* (1), *-à* (3) ‘begütert’ zu *dalìs* (4) sf. ‘Anteil’ etc. Weitere Fälle dieser Art liegen bei den ostbalt. *o*-Stämmen allerdings nicht vor. Vergleichbar ist allenfalls der Flussname *Babrùngas* (Zufluss von Minija, bei Plungė), der wohl auf lit. *bebrùs* (4) sm. ‘Biber’ basiert. — Unsicher ist die Zugehörigkeit von apr. *slango* ‘Gebiss’, in dem LEW und PKEŽ einen Schreibfehler für **sbango* sehen, das sein *a* in der ersten Silbe verloren hätte (vgl. dazu Gliwa *ALL* 49 (2003: 5-21)). Es ist zu berücksichtigen, dass die Bedeutung ‘Gebiss am Zaum’ in der Wortfamilie von lit. *žãbas* (2), (4) sm. ‘Rute, Reis’ nur bei Derivaten von *žabóti* (*-ója*, *-ójo*) ‘zäumen’ sicher bezeugt ist. eh □ LEW 2.1282; PKEŽ 4.128-130. ↗ **žãbas**.

žãbas (2), (4) sm. ‘Rute, Gerte’: SzD[1] $139d_{24}$ *ʒabas* ‘*pręt*’, ‘*virga, baculus, pertica*’; ***žabẽlis*** (2) sm. ‘Rute, Gerte (dim.)’ SzD[1] $139d_{26}$ *ʒabelis* ‘*prątek*’, ‘*virgula, radius, bacilus*’; ***nužãbyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘im Zaum halten’ BrB_{V} $[115]r_{26}$ (Sir 23,2) *Ak idant dumą ſawa galecʒiau nuramditi, Ir Diewa ßodʒiu nußabiti* [Gl *im Ʒaum halten*, *paſißbaięs*] ‘(*O das ich meine gedancken kűnd im zaum halten / vnd mein hertz mit Gottes wort zűchtigen*)’; ***žabóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘zäumen’ RhP $[58]r_{7}$ (Ps 38/39,3) 1.sg.ft. *Aſch Burną ſawą ßabbôſiu* ‘*Ich wil meinen Mund ʒåumen*’; ***į-*** BrB_{VI} $[34]v_{26}$ (Ps 38/39,3); ***iš-*** BrB_{I} $[26]r_{39}$ (Gen 24,32); ***pa-*** LxL 10r; ***pa-si-*** BrB_{V} $[115]r_{26}$ (Sir 23,2); ***žabõklis*** (2) sm. ‘Umbindung, Bandage; Halfter’ SzD[3] $238a_{24}$ *ʒaboklis* ‘*Obwiąſło / obowiąſka*’, ‘*Capiſtrum, fa*[*ſ*]*cia*’; ***į-*** ‘Knebel’ SzD[3] $109a_{12}$ *Iʒaboklis* ‘*Knebel*’, ‘*Ligellum, aut ferramentum in medio amentatum*’. ■ Idg., an. *kafli* sm. ‘runder Stock, Stab’, *kefli* snt. ‘Stab, Pflock’, *kefla* vb. ‘knebeln, einem Lamm oder Kalb das Maul zubinden, um es am Saugen zu hindern’, mndd. *kavele* sf. ‘zugerichtetes Holz zum Losen, Los’.

Die lett. Entsprechungen der lit. Lexeme sind allesamt schwach bezeugt. Lit. *žãbas* entspricht nach ME das HG von *asęnzabas* sf.pl. ‘Band, das die hölzerne Gabel der Pflugschar mit der Deichsel zusammenhält’ (kurisches Tahm. von Dundaga). Das VG des Kompositums ist unklar. Lett. *zabât* ‘(einem Pferd) das starke Gebiss einlegen’ wird in ME neben ml. Mundarten von Asīte und Rucava an der Grenze zu Litauen nur für Sarkanmuiža bei Rīga belegt. Die Ableitung *zabinât* ‘Gebiss einlegen’, *àizzabinât* ‘fesseln’, refl. *-tiês* ‘den Appetit verlieren (Kühe)’ kommt nur im geographisch nicht zu weit entfernten kurischen Tahm. von Stende und Dundaga vor. Für *zabene*, *zabine* sf. ‘Zaum’ und das davon abgeleitete *zabenêt* ‘zäumen’ werden in ME keine Orte genannt. In der Bedeutung ‘Sabberlatz’ ist *zabene* aber für den ml. Dialekt von Bauska an der lit. Grenze belegt. Somit konzentrieren sich alle lett.

Lexeme, die traditionell mit der Wortfamilie von lit. *žãbas* zusammengestellt werden, im südwestlichen Ml. nahe Litauen und im benachbarten Tahm. Es entsteht der Eindruck, dass hier eine möglicherweise späte Lettisierung von lit. *žabóti* 'zäumen' zu lett. *zabât* vorliegt, auf dessen Grundlage die Suffixableitungen und das Nomen postverbale *-zabas* entstanden. Schließlich ist lett. *žabuôt* 'Gebiss einlegen, zäumen' im Ml. von Dunika sowie um Sesava und Svitene (alles an der Grenze zu Litauen) aufgrund seines *ž* sicher ein Lituanismus. — Der traditionell angenommene etymologische Zusammenhang zwischen lit. *žãbas* 'Rute, Reis' und *žabóti* 'zäumen' wird angezweifelt bei Gliwa *ALL* 49 (2003: 5-21) 5-7. — LEW und PKEŽ ziehen nach Vorgängern noch apr. *sbeclis* E 'Feder im Schloss' heran, das für **sabeclis* verschrieben sein kann. Vgl. dazu Gliwa *ALL* 49 (2003: 5-21) 7. — Die angeführten germ. Lexeme setzen etwa urgerm. **kabla-* sm. oder snt. voraus, das mit lit. *žãbas* wohl wz.-verwandt ist. eh □ IEW 353; LEV 2.551; LEW 2.1282f.; PKEŽ 4.78; SEJL 629, 770. ↗ **žabángas**, **žúobris**.

žãdas (4), (2) sm. 'Laut, Stimme, Wort, Sprache, Sprachvermögen': $MžG_{II}$ 385_{12} g.sg. *Ant ßada tawa* '(*Auff dein wort*)'; BrB_{II} [193]v_1 (2 Kön 4,31) g.sg. *Bet ne buwa tinai nei ßada [balſo] nei paiudimmo* '(*Da war aber keine stim noch fülen*)'; DaP 465_2 a.sg. *Del' ne ištíkéiimo paterióięs bů Ȝachariás ȝádą* '(*Dla niedowiárſtwá ſtráćił był Ȝácháryaß mowę*)'; LxL 82r *Ȝadas* '*Sprach*'; ***ap-*** 'Gelübde, Versprechen' $MžG_{II}$ 371_{11} a.pl. *Iog Ponas nelepes eſti: .. Nei Miſches pardůti pirkti: Nei ßwakiu apßadus statiti*; DaP 564_{48} *iog' nórint' wiſsí apȝadai / patógei padarîti .. bet' ipacȝei ápȝadas mergißkos cȝiſtâtos* '(*iȝ ácȝ wßyſtkie śluby / ſłußnie vcȝynione .. ále oſobliwe ślub pánieńſkiey cȝyſtośći*)'; ***ap-si-*** 'Gelübde, Versprechen' BrB_{VI} [55]r_{23} (Ps 64/65,2) *ir taw uſȝmokams ira apſiſȝadas* '(*Vnd dir bezalt man Gelübde*)'; ***iš-*** 'Ausspruch' SzD^3 $505a_{12}$ *iȝȝadas* '*Wyrȝecȝenie / wymowienie*', '*Effatum, enunciatum, pronuntiatio*'; ***ne-*** 'Stummheit' SzD^3 $205b_{33}$ *Neȝadas* '*Niemota*', '*Infantia, vinculum & nodus linguæ*'; ***pa-*** 'Gelübde, Versprechen' LxL 40v *Paȝadas* '*Gelübde*'; ***pri-*** 'Gelübde, Versprechen' BrB_{VI} [20]r_{12} (Ps 21/22,26) a.pl. *eſch mana paſȝadeghimus* [K *apſiſȝadeghimus priſȝadus prieſȝadus*] *attaduoſiu* '(*Jch wil meine Gelübde bezalen*)'; ***príe-*** 'Gelübde, Versprechen' BrB_{VI} [20]r_{12} (Ps 21/22,26) a.pl. s. *pri-*; ***už-*** 'Gelübde, Versprechen' ClG_I 709^b *Uȝȝadas, ô. M.* '*Gelůbde*'; ***kláužadas***, ***-a*** (1) adj. 'gehorsam' ChB_{II} $22b_{13}$ (Gen 28,7) i.sg.m. *Ir jog Jokubas buwo kłauźadu tewuy ſawo* '(*En*de *dat Jacob ſijnen vader .. gehoorſaem geweeſt was*)'; ***klaužadus***, ***-i*** adj. 'gehorsam' ChB_I [163]a_7 (Phil 2,8) n.sg.m. *budamas kłauȝadus iki ſmertiy* '(*gehoorſaem geworden ȝijnde tot den doodt*)'; ***kláužada*** (1) sf. 'Gehorsam' $KnN^1{}_3$ 253_{18} a.sg. *Tamuy tádá kałti eſme wiſu diȝiauśią meyłę / kłauȝadą / gárbą / baymę ir ćiaſti*; ***nekláužada*** (1) sm. 'Ungehorsamer' DaP 264_{15} i.pl. *Iog' eſmé dábar tokéis nekłáuȝadómís wálei Diéwo* '(*ȝeſmy ießcȝe ták niepoſłußni woley Boȝey*)'; ***nežadžias***, ***-a*** adj. 'stumm' SzP_I 107_1 g.pl. (zu *nežadžià*?) *Nes daug giema akłu / kurćiu / neȝadȝiu / rayßu* '*Abowiem śiła śię rodȝi głuchych niemych / chromych*'; $KnN^1{}_3$ 207_9 i.pl.m. *neßiojá ánt ſawes / ábroȝą .. kurią ja eſme iß ſawo prigimima / Neȝadȝiays / kurtiniays ánt dußios*; ***nežadžià*** (2) sm. 'Stummer' DaP 321_{20} i.pl. *tiektái ąnt' gêro eſſmé kurtinéis ir neȝâdȝiômis* '(*tylko ná dobre ieſteſmy głuchymi y niememi*)'; ***žadė́ti*** (*žãda*, *-ė́jo*) 'versprechen, verheißen' MžK 65_{11} 2.sg.prt. *Sȝadeiei malane wiſims* '(*Obiecałeś laskę wszystkim*)'; DaP 36_6

2.sg.imp. *Ʒadék iog' tokių dáiktų paſkuí to ne priłáiſies* '(*Obiecuy iʒ ſię nápotym takich rʒecʒy nie dopuśćiß*)'; DaP 36_7 1.sg.prs. *Aß taw tatái ʒadú* '(*Iać to obiecuię*)'; refl. WoP $45v_3$; ***ap-*** MžF 105_5; ***ap-si-*** WoP $273r_{15}$; ***at-*** SzD[1] $110c_7$; ***at-si-*** MžF 109_7; ***iš-si-*** SzD[3] $505a_{17}$; ***nu-*** WoP $46r_4$; ***pa-*** MžP 138_{15}; ***pa-si-*** ClG_I 709; ***pri-*** SzD[3] $272a_{32}$; ***su-si-*** DaP 69_{21}; ***už-*** RhP $[88]r_2$ (Ps 57/58,6); ***už-si-*** DaP 157_{34}; ***užu-si-*** JaE[2] $[203]_{18}$ (Mt 16,24); ***žadė̃jimas*** (1) sm. 'Gelübde, Versprechen, Verheißung' MžK 24_{13} *SƷadis Dewa, ir ʒadegimas ſchwentamimpi Markupi .. apraſchitas* '(*Slowo boze y obiethnicza .. v szwiętego Marka .. opissana*)'; ViE $[106]_6$ (Gal 3,21) a.sg. *Kaipo / Argu Ʒokans prieſch ßadieghima Diewa?* '(*Wie? Jst denn das Gesetz wider Gottes verheissen?*)'; DaP 66_{44} *O ʒadę́iimas wel: Idą́nt' butúmbey iłgai gîwas ą́nt' to paſaulo* '(*A obietnicá lepak / ábyś był długo ʒyw ná świećie*)'; ***ap-*** DaP 95_{34}; ***ap-si-*** BrB_{VI} $[55]r_{23}$ (Ps 64/65,2); ***at-si-*** DaP 488_{50}; ***į-si-*** BrB_{VII} $[270]r_{11}$ (Apg 18,18); ***pa-*** WoP $179v_1$; ***pri-*** KrG 21r; ***už-*** 'Gelübde' BrB_{VI} $[53]r_{23}$ (Ps 60/61,9); ***už-si-*** BrB_{VI} $[53]r_{33}$ (Ps 60/61,9); ***atžadamas***, ***-a*** adj. 'widerruflich' SzD[1] $110c_7$ *atʒadamas* '*odeʒwany*', '*reuocabilis*'; ***žadė̃tojas*** (1) sm. 'wer Versprechungen macht, Wahrsager' SzD[3] $230a_{32}$ *Ʒadetoias* '*Obiecownik*', '*Promiſſor*'; ***už-*** 'Beschwörer, Zauberer' RhP $[88]r_2$ (Ps 57/58,6) g.sg. *Idant negirdêtu balſą ßinio / Vßßaddetojo* '(*Daß ſie nicht hőre die Stimme des Ʒåuberers*)'; ***žadė̃tojis*** (1) sm. 'wer Versprechungen macht, Wahrsager' ClG_I 383 *Ʒ́addetojis* '*Bőter*'; ClG_{II} 887 *Ʒ́adetojis, jiô* '*Warſager*'; ***pa-*** 'Zusager' LxL 111v *Paʒadetojis* '*Ʒuſager*'; ***už-*** 'Beschwörer' ClG_I 304 *Uʒ́ʒaddetojis, jiô. M.* '*Beſchwerer*', '*Incantator*'; ***žãdinti*** (*-ina*, *-ino*) 'rufen, anrufen, anreden' WoP $173v_{21}$ *nehadni* i.e. *newerti eſme melſtes a ßadinti panų Diewų*; BrB_{VII} $[30]r_{16}$ (Mt 12,46) *Schitai, ſtoweijo io Augiwe ir io Brolei lauke noredomi io ßadinti* '(*Sihe / da stunden seine Mutter und seine Brüder draussen / die wolten mit jm reden*)'; refl. ChB_I $[158]c_{31}$ (Eph 3,15); ***at-*** SzD[1] $110c_2$; ***at-si-*** SzD[1] $110c_4$; ***į-*** ClG_I 122; ***pa-*** WoP $159v_{33}$; ***pri-*** SzD[1] $152a_{17}$ 1.sg.prs. *priʒadinu* '*prʒyʒywam*', '*voco, accerſo*'; ***žãdinimas*** (1) sm. 'Rufen, Anrufen, Bitten; Ermuntern, Aufrütteln' BrB_{VII} $[137]r_{22}$ (Lk 11,8) g.sg. *delei ßadinama* [K *ßadinima*] *ia* [K *ia be gedos tikoghimo*] *[klabinima]* [gestr.] *ia* [gestr.] '(*vmb seines vnuerſchampten geilens willen*)'; DaP 19_{55} g.pl. *prieg ʒ́âdinimu ßwę̃ntúių* '(*prʒy wʒywániu S.*)'; ***at-si-*** SzD[3] $3a_{10}$. ■ Bsl., lett. *zadinât* vb. 'anreden, ansprechen; leise sprechen, schwatzen; tadeln, verschmähen'.

Die derivationsmorphologischen Verhältnisse innerhalb der Wortfamilie sind teilweise unklar. Ob lit. *žadė́ti* (*žãda*, *-ė́jo*) sekundär zu *žãdas* gebildet wurde oder umgekehrt (vgl. z.B. SEJL), lässt sich nicht mit Sicherheit entscheiden (vgl. Jakulis 2004: 30, 90f.). Lit. *žàsti* (*žañda*, *žãdo*) 'sagen, aussprechen' kann sekundär neben *žãdas* entstanden, aber auch eine primäre Bildung zur gleichen Wz. sein. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEW 2.1283f.; SEJL 770. ↗ ***žàsti**, **žódis**.

žãgaras (3^b) sm. 'dürrer Ast, Zweig, Reis': WoP $73r_{12}$ n.pl. *ßagarai karklai ſchwęſti* '(*palmæ ſacratæ*)'; LxL 84v *Ʒaggarai* '*Strauch*'; ***apžagariai*** adv. 'in entgegengesetzter Richtung, zurück' DaP 302_{24} *abʒagaréi* [für *atʒagaréi*?] *atgrį́ʒo* '(*ſię opák obroćiły*)'; ***ãtžagarias***, ***-ià*** (3^{4b}), ***ãtžagaras***, ***-a*** adj. 'verkehrt' BrB_I $[280]r_{29}$ (Dtn 32,5) n.sg.f. *Ta atßagara* [Gl *Prawirtuſi*] *ir pikta weiſle atpůl nůg ia* '(*DJe verkerete vnd böse Art fellet von jm ab*)'; DaP 28_5 adv. *atʒagaréi ſakióia* '(*opák*

náśláduią)'; DaP 99_{45} i.pl.m. *atȝageréis iȝguldinéiimais* '(*opácȝnemi wykłádámi*)'; ***atžagarùs***, ***-ì*** (3^{4b}) adj. 'verkehrt, rückwärtsgehend, zurückgehend' DaP $102m_6$ n.pl.m. *Atȝagarus weikalei krikßcȝioniu* '(*Opácȝne ſpráwy chrȝeśćiańſkie*)'; SzD[3] $488b_{20}$ *Atȝagarus* '*Wſpak idący*', '*Retrogradus*'; ***atžagaráuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'verdrehen, entstellen' DaP 415_{27} 3.prs. *gą́dȝeus gadína / ißwercȝe / atȝagaráuie iȝgrą́ȝo* '(*rácȝey pſuią / nicuią / opákuią / wykręcáią*)'. ■ Idg., uridg. **ĝógʰo-* sm. 'trockener Ast', ahd. *kegil* sm. 'Pflock, Keil, Nagel', mndd. *kegel* sm. 'Kegel'.

Die lett. Entsprechung *žagàrs* sm., *žagara* sf. 'dürrer Ast, Reis, Rute' und seine Derivate *žagaruôt -uõju* 'Reisig sammeln; jungen Wald, Gesträuch lichten', *žagarêt -ẽju* 'mit Reisig bedecken; mit Ruten schlagen' belegt ME vor allem für die ml. Dialekte um Jelgava nahe der Grenze zu Litauen. Dies spricht neben dem unerwarteten *ž* im Anlaut für eine Entlehnung. Das Vorkommen von lett. *žagarêt* in der Bedeutung 'mit Ruten schlagen' auch im Ml. von Vidzeme (Gatarta, Rāmuļi) und den angrenzenden hll. Mundarten (Sarkaņi, Saikava) einschließlich einiger streng hll. Dialekte (Galgauska, Lubāna, Alūksne) beruht wahrscheinlich auf einer sekundären Diffusion des Terminus in Lettland. — Von lit. *ãtžagarias*, *-ià* (3^{4b}) nicht zu trennen ist das in allen Dialekten bezeugte lett. *ačgãrns*, *-ņš* adj. 'verkehrt', *ačgãrni*, *-ņi* adv. 'verkehrt, rückwärts', vgl. noch *ačgãrnisks* adj. 'verkehrt, verdreht' (z.B. im Tahm. von Jeri und Dundaga), vgl. die in der Lexikographie des 18. und 19. Jh. bezeugten vollen Formen *atžagarni*, *atžagarnis* adv. 'rückwärts, verkehrt', *atžagarniski* adv. 'gegen die Richtung der Äste'. Der Nasal im Ausgang des Stammes und die Synkope der ersten Wz.-Silbe machen eine direkte Entlehnung aus dem Lit. allerdings unwahrscheinlich. Offenbar liegt hier Einkreuzung von lett. *sakārnis* sm. 'Wurzelende eines Baumstammes, umgestürzte Baumwurzel' vor (LEV 1.55f.) — Lit. *žãgaras* (3^b) ist offenbar Suffixableitung zu einem thematischen Nomen, vgl. Fälle wie *žãbaras* (3^b) sm. 'Stengel' zu *žãbas* (2), (4) sm. 'Rute, Reis', *kaũparas* (3^b) sm. 'Hügel' zu *kaũpas* (4) sm. 'Haufen' etc. (s. ausführlich Skardžius 1943: 302f.). Die Ableitungsgrundlage liegt anscheinend vor in lit. *žãgas* (4) sm. 'kegelförmiger Heu- oder Getreideschober', das ursprünglich wohl den Holzpfahl als Mittelpunkt der Konstruktion bezeichnete (vgl. die Verwendung des Wortes im Sinne von 'trockener Ast, Reis' bei Jablonskis). Sonst wz.-verwandt sind lit. *žaginỹs* (3^b), *žãginis* (1) sm. 'Baumstamm mit Ästen, ästiger Holzpfahl' und ↗ *žãgrė* (2), *žagrẽ* (4) sf. 'Holzpflug; Gabelholz am Pflug, Pflugschar'. — Die germ. Lexeme setzen wohl ein *ilo*-Diminutivum zum thematischen Nomen fort, das in lit. *žãgas* (4) sm. direkt vorliegt. Nndl. *keg* snt. 'Keil' macht den Eindruck einer rezenten Rückbildung zum Diminutivum. Weitere Derivate des somit auch für das Urgerm. anzusetzenden themat. Substantivs sind wahrscheinlich norw. dial. *kage* sc. 'niedriger Busch, kleiner Baum', schwed. dial. *kage* sc. 'Baumstumpf' (vgl. NDEW 1.483, 505f.). Die spärliche Bezeugung der Wz. verhindert eine genauere Bestimmung der ursprünglichen Semantik. eh □ IEW 354; LEW 2.1284; SEJL 31, 770. ↗ **žãgrė**.

žãgrė (2), **žagrẽ** (4) sf. 'Holzpflug, Pflug, Pflugmesser': SzD[1] $65b_{16}$ n.pl. *ȝagres* '*Kroy*', '*dens aratri, vulgo dentale*'; LxL 67v *Ȝagre* '*Pflug*'.

Vgl. zum Lexem LKA 1.104f. mit Karte 45. Offenbar wz.-verwandt mit lit. ↗ *žãgaras* (3^b) sm. 'dürrer Ast, Zweig', *žaginỹs* (3^b), *žãginis* (1) sm. 'Baumstamm mit Ästen, ästiger Holzpfahl', vgl. zur Semantik lit. ↗ *šakà* (4) sf., ved. *śā́khā-* sf. 'Zweig, Ast' vs. russ. *soxá* sf. 'Hakenpflug'. eh □ LEW 2.1284; SEJL 770. ↗ **žãgaras**.

žagsė́ti (žàgsi/-ia, -ė́jo), **žegsė́ti** (žègsi/-ia, -ė́jo) ‘schlucken, Schluckauf haben, schluchzen’: SzD[1] 164a$_{8}$ 1.sg.prs. *ʒakſu* ‘*ßcʒkam*’, ‘*ſingultio*’; LxL 76r *Ʒ́egſeti* ‘*Schlucken*’; ***žagsė́jimas*** (1) sm. ‘Schlucken, Schluchzen’ SzD[1] 164a$_{10}$ *ʒakſeimas* ‘*ßcʒkánie & ßcʒkawká*’, ‘*ſingultus*’; ***žagulỹs*** (3[b]), ***žegulỹs*** (3[b]) sm. ‘Schlucken, Schluckauf, Schluchzen’ SzD[1] 164a$_{11}$ *ʒagulis* ‘*ßcʒkánie & ßcʒkawká*’, ‘*ſingultus*’; LxL 76r *Ʒ́eggulys* ‘*Schlucker*’.

Lit. *žagsė́ti* ist nach LKŽ ost- und südaukšt., *žegsė́ti* ist vorwiegend westaukšt., kommt aber vereinzelt auch im Südžem. (Laukuva, Šakyna) und südlichen Ostaukšt. (Dieveniškės) vor. Zu Verben auf lit. *-sėti* vgl. Skardžius (1943: 527f.), zu Nomina auf lit. *-ulỹs* Skardžius (1943: 186-188). Im Lett. ensprechen *žaga* sf., *žagas*, *žęgas* sf.pl., *džęgus* sm. ‘Schluckauf’, *žaguõt*, *žęguôt*, *džęguôt -uoju* ‘Schluckauf haben’. — Die Wortfamilie basiert auf einem ostslav. Lehnwort, vgl. wruss. *žáha*, *žóha* sf., russ. dial. *žëga* sf. ‘Sodbrennen’, ukr. *žahá* sf. ‘Durst’. Auffällig ist die lautliche wie semantische Nähe der balt. Wörter zu lit. *žiáugsėti* (*-ėja*, *-ėjo*), *žiáugčioti* (*-oja*, *-ojo*) ‘aufstoßen, rülpsen; nach Luft schnappen’, dessen Vokalismus nicht zu lit. *a*, *e*, lett. *a*, *ę* passt. Die Verben haben sich offenbar aufgrund lautlicher Ähnlichkeit sekundär auch semantisch angenähert. eh □ LEV 2.574f.; LEW 2.1295f.; SEJL 771.

žàgti (žãgia / žãga / žañga, žãgė / žãgo) ‘verunreinigen’: SlG$_{3}$ 103$_{5}$ g.sg.f.prc.prt.pss. *Gimday Diewa per praiewá Pri nieʒaktos Panniſtes* ‘(*W płodeś ʒáßłá / lecʒ nie ʒgáſłá Cʒyſtość twym porodʒeniem*)’; refl. KnN[1]$_{3}$ 201$_{11}$; ***į-*** MžK 19$_{10}$ (Ex 20,14); ***nežagìmas*** (2) ‘Reinheit, Unbeflecktheit’ DaP 627$_{15}$ *cʒîſtumas ir ne ʒágimas* ‘(*cʒyſtość á ßcʒerość*)’; ***ne-į-*** DaP 210$_{8}$; ***neįžagas*** sm. ‘Reinheit, Unbeflecktheit’ SzD[3] 44a$_{29}$ *Neiʒágas* ‘*Cʒyſtość*’, ‘*Caſtitas, caſtimonia*’. ■ Bsl., lett. *zagt zùogu zagu* vb. ‘stehlen’, *zaglis* sm. ‘Dieb’, nehrk. *zagt*, *zagt[e]* vb. ‘rauben, stehlen’.

Der Vergleich mit dem Lett. spricht für die Ursprünglichkeit des Nasalprs. mit lit. 3.prs. *žañga* (z.B. im Ostaukšt. von Dusetos und Svėdasai). Dieses ist heute zumeist durch nasallose Präsentien mit 3.prs. *žãgia* oder *žãga* ersetzt, die synchron lit. bei einem transitiven Verb eher zu erwarten sind. — Die Bedeutung ‘stehlen’ ist vereinzelt auch bei lit. *žàgti* (*žãga*, *žãgo*) bezeugt, LKŽ belegt diese Verwendung für den ostaukšt. Dialekt von Lyduokiai bei Ukmergė und den nordžem. Dialekt von Kretinga. Vgl. noch lit. *žaglỹs* (4) sm., das Skardžius (1943: 167) für Lėnas bei Ukmergė in der Bedeutung ‘Dieb’ belegt. Das Ostaukšt. von Dusetos unterscheidet offenbar zwischen 3.prs. *žãga* ‘verunreinigen’ und 3.prs. *žañga* ‘stehlen’. — Wenn lit. *žàgti* ‘verunreinigen’ und lit. *žàgti*, lett. *zagt* ‘stehlen’ nicht zwei ursprungsverschiedene Verben sind, muss man wohl mit ME annehmen, dass die semantische Entwicklung von ‘verunreinigen’ zu ‘stehlen’ über das Refl. erfolgt ist (‘sich beflecken’ > ‘sich entehren’ > ‘sich des Diebstahls schuldig machen’). Das so entstandene intrans. *zagtiês* (vgl. *apzagtiês* ‘Diebstahl begehen’) könnte in einem weiteren Schritt, als ‘herumstehlen’ reanalysiert, ein transitives *zagt* ‘stehlen’ nach sich gezogen haben. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ LEV 2.545; LEW 2.1284f.; SEJL 771.

žaĩbas (4), **žáibas** (3) sm. ‘Blitz’: WoP 153r$_{8}$ *weiſdeijmas ia, kaip ir ßaibas* ‘*aſpectus eius ſicut fulgur*’; DaP 7$_{15}$ i.pl. *ʒaibáis / ir perkûnais* ‘(*błyſkánim y pioruny*)’; ***žaibýtis*** (*žaĩbosi*, *-ėsi*) ‘strahlen’ MžG$_{\mathrm{II}}$ 277$_{14}$ 3.prt. *Weids .. ijo ſkaiſts ßaibeſe* ‘(*sein antlitz scheyn .. ganz hell*)’; ***žaibáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘blitzen’ RhP [19]r$_{15}$ (Ps 17/18,9) 3.prt. *jog ßaibawo iſch to* ‘*daß es davon blitʒet*’; ***žaibúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘blitzen’ BrB$_{\mathrm{VI}}$ [14]v$_{29}$

(Ps 17/18,15) 3.prt. *Ghis didei dawe ßibeti* [K *ßaibeti*, Gl *ßaibawe*] *ir iſchgandina ios* ‘(*Er lies seer blitzen vnd schrecket sie*)’; SzD[3] $19a_{31}$ 3.prs. *Ʒaybuoia* ‘*Błyſka ſię*’, ‘*Fulgurat, coruſcat*’; ***žaibãvimas*** (1) sm. ‘Blitzen, Blitz’ BrB_{VII} $[67]v_{15}$ (Mt 28,3) *Ir io Weidas buwa kaip Sʒiebai* [K *Sʒaibawimas*] ‘(*Vnd seine gestalt war wie der blitz*)’; DaP 31_{54} i.sg. *graudimais ir ʒaibâwimu* ‘(*gromy y błyſkániem*)’; ***žaĩbaruoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘blitzen, schimmern’ ClG_{II} 428 *Ʒ́aibarójau, awau, ſu, ti* ‘*Schimmern*’.

Lit. *žaĩbas*, *žáibas* ist eine regulär *o*-stufige τόμος-Bildung zur Wz. von lit. *žìbti* (*žim̃ba*, *žìbo*), lett. *zibt zìbu zibu* ‘erstrahlen’ und lit. *žibė́ti* (*žìba*, *-ė́jo*), lett. *zibêt -u -ẽju* ‘glänzen, strahlen’ (↗ **žìbti*, *žíebas*). Lit. *žaibýtis* ist das entsprechende Iterativum. eh □ LEW 2.1305; SEJL 781. ↗ ***žìbti**, **žiẽbas**.

žaida sf. ‘Wunde’: BrB_I $[7]v_2$ (Gen 4,23) a.sg. *Eſch numuſchau* [K *ußmuſchau*] *Wijra ſaw ing ßaidą* [Gl *ant ronos*, *wunde*, *rona*] ‘(*Jch hab einen Man erschlagen mir zur wunden*)’; ***pa-*** sf. ‘Wunde, Schaden; Ansteckung; Beleidigung, Kränkung’ DaP 3_{18} g.sg. *Kitíemus yra ákmĕnimi paʒaidós*[!] ‘(*Inßym ieſt kámieniem obráʒenia*)’; DaP 302_{26} i.sg. *Buwáu .. pâʒaida* ‘(*Byłem .. ʒaráʒą*)’; DaP 359_{28} g.sg. *butúmbime be paʒeidós*[!] ‘(*ʒebyſmy byli beʒ obráʒenia*)’; SzD[3] $374a_{25}$ *Paʒieyda* ‘*Ráná*’, ‘*Vulnus, plaga*’; SzD[3] $439a_{22}$ *Paʒeyda* ‘*ßwank*’, ‘*Offenſio, offenſus, us*’; ***žaidė*** sf. ‘Wunde’ ZeG $111r_5$ n.pl. *Liggas ateit ant muſu negirdetas / Laußa gumbes ſchaſchai ir ßaides piktas*; ***pažeidė̃lė*** (2) dim. ‘Wunde (dim.)’ SzD[3] $374a_{32}$ *Paʒieydełe* ‘*Ranka*’, ‘*Vulnuſculum*’; ***žaĩzdas*** (4) sm. ‘Wunde’ DaP 169_2 a.pl. *rą́dus ąnt’ rą́dų / ʒáiʒdus ąnt’ ʒâiʒdų* ‘(*dęgi ná dęgi / rány ná rány*)’; KnN[1]$_1$ 80_{20} g.sg. *Koioms baſomis / giwates mindʒioſi / Ant wirßaus ʒalćiu be ʒayʒda waykśćioſi* ‘(*Bedʒieß po ʒmijách beſpiecʒnie gniewliwych / y po pádálcách deptał nie ćierpliwych*)’; ***žaizdà*** (4) sf. ‘Wunde’ MžF 130_4 i.pl. *ßaisdomis* ‘(*durch .. Wunden*)’; DaP 324_{51} a.pl. *vʒ́ríßo ʒaiʒdás*[!] *io* ‘(*ʒáwiązał rány iego*)’; SzD[3] $16b_{15}$ g.sg. *rayßtis ʒieyʒdos* ‘*Bindá do ʒáwiąʒánia głowy /rány*’, ‘*Faſcia, faſciola*’; ***į-*** ‘Schaden’ SzD[3] $436a_{21}$ *iʒieyʒda nuterione* ‘*Sʒkoda*’, ‘*Damnum, detrimentum, iactura*’; ***pa-*** ‘Wunde, Verletzung, Ansteckung’ PeK 79_9 g.sg. *nuog páʒeyʒdos ʒmogaus bediewia* ‘*od ʒaráʒy ludʒi nieʒboʒnych*’; SzD[1] $154a_{15}$ *paʒieyʒda* ‘*Ráná*’, ‘*vulnus, plaga*’; KnN[1]$_1$ $79a_7$ g.sg. *Páʒayʒdos nieko nodboſiu* ‘(*Ani śię powietrʒá boję*)’; ***žeizdimas*** sm. ‘Verwundung, Verletzung’ SzD[1] $154b_{20}$ *ʒieyʒdimas* ‘*Ráʒá*’, ‘*ictus, impetus*’; ***pa-*** SzD[3] $553a_{21}$; ***apžaizdìnti*** (*-ìna*, *-ìno*) ‘verwunden’ WoP $137v_{34}$ (Jes 53,5) n.sg.m.prc.prt.pss. *Aprannitas angu apßaiſdintas eſt del piktibiu muſų*; ***įžeizdus***, ***-i*** adj. ‘schädlich’ SzD[3] $436a_{27}$ *Iʒieyʒdus* ‘*Sʒkodliwy*’, ‘*Noxius, nociuus, exitialis, pernicioſus*’; ***žaizdìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘verwundet’ $MžG_{II}$ 320_{14} a.pl.m. *ſweikink wiſſus ßaiſdingus* ‘*ſana quod eſt ſaucium*’; ***išžaizdóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘verwunden’ DaP 242_8 *teip’ ių .. ißʒaiʒdót’ têikes* ‘(*ták go .. ʒránić racʒył*)’.

o-stufige Bildungen zu lit. *žeĩsti* (*žeĩdžia*, *žeĩdė*) ‘verletzen, beschädigen’. Lit. *žaida* sf. hat die Bildeweise und Semantik einer τόμος-Bildung, bedeutete also ursprünglich wohl ‘Verletzung’. Lit. *žaĩzdas* (4) sm., *žaizdà* (4) sf. scheint zur kleinen Gruppe deverbaler Bildungen auf lit. *-das* oder *-da* zu gehören, vgl. solche Fälle wie *klõdas* (2) sm. ‘Schicht’ zu *klóti* (*-ja*, *-jo*) ‘aufschichten, stapeln’ etc. (vgl. Skardžius 1943: 99). Die Entwicklung zusammenstoßender Dentale (*d* im Ausgang der Wz. und *d* im Anlaut des Suffixes) zu *zd* ist im Balt. regelhaft. Die *o*-Stufe der Wz. bei *e*-stufigem Verb ist dabei auffällig, aber nicht ohne

Parallelen. Vgl. ganz ähnlich bei lit. *kardà* (4) sf. ‘Bast’ zu *kérti* (*kę̃ra*, *kẽro*) ‘sich lösen’. eh □ LEW 2.1285; SEJL 776. ↗ **žeĩsti**.

žaĩdas (4), **žáidas** (3) sm. ‘Esse’: LxL 33r *Ʒaidas* ‘*Eße*’; ***žaĩdis*** (2) sm. ‘Schmiedesse, Ofen’ BrB_{III} [196]r_1 (Spr 17,3) *Kaip ugnis ſidabrą ir pecʒius [ßaidis] aukſą, Schiteipo megin PONAS ſchirdis*.

Deverbales Nomen mit *o*-stufiger Wz. zu lit. *žiẽsti* (*žiẽdža*, *žiẽdė*) ‘töpfern, aus Ton formen’. Die ursprüngliche Semantik war wohl die einer τόμος-Bildung, also etwa ‘Töpferei’, woraus später durch die übliche Entwicklung zum Konkretum ‘Ofen aus Ton’ und schließlich ‘Esse’. eh □ LEW 2.1285; SEJL 783. ↗ **žiẽsti**.

žaĩsti (žaĩdžia, žaĩdė), **žáisti** (žáidžia, žáidė) ‘spielen’: ViE [119]$_7$ (Eph 5,19) 2.pl.imp. *giedoket ir ßaiſket Ponui ſchirdiſa yuⁿſu* ‘(*singet vnd spielet dem HErrn in ewren hertzen*)’; DaP 222_{35} 3.cnd. *ne práßo .. péiłu / idą́nt’ ʒáiſtų* ‘(*nie proßą .. noʒow / .. igráć*)’; DaP 582_{29} 3.prs. *kurié ſaw’ ʒáidʒia ſu pâukßcʒeis* ‘(*ktorʒy ſobie gráią ʒ ptakámi*)’; ***ap-*** SzD^3 $259b_{11}$; ***at-*** SzD^3 $244b_{35}$; ***į-si-*** DaP 471_5 (Lk 1,41); ***iš-*** DaP 485_{38}; ***pa-*** ClG_I 172; ***pra-*** SzD^3 $350b_{21}$; ***žaidìmas*** (2), ***žáidimas*** (1) sm. ‘Spielen, Spiel’ BrB_{VI} [83]r_4 (Ps 91/92,4) i.sg. *ßaidimu ant harfos* [Gl *harfos ßaiſlu*] ‘(*Mit spielen auff der Harffen*)’; DaP 474_{30} g.sg. *paʒino prießaſtį .. ʒáidimo bernélo ſawoi iſcioi* ‘(*poʒnáłá prʒyczʒyną .. gránia dʒiećiątká w ſwym ʒywoćie*)’ ‘Hüpfen’; ***iš-*** DaP 543_{37}; ***citražaidys*** sm. ‘Zitherspieler’ SzD^3 $39a_{20}$ *Citraʒaydis* ‘*Cytryſtá*’, ‘*Citharædus, Cithariſta*’; ***triūbažaidys*** sm. ‘Posaunenspieler, Trompeter’ SzD^3 $371b_{27}$ *Triubaʒaydis* ‘*Puʒániſtá*’, ‘*Tibicen, ſymphoniacus*’; ***žaidė̃jas*** (1) sm. ‘Spieler, Musiker’ $MžG_{II}$ 291_{10} (Ps 67/68,26) n.pl. *gaidu ßaidejei* ‘(*die Spielleute*)’; LxL 81v *Ʒaidejas* ‘*Spieler*’; ***žaidỹklė*** (2) sf. ‘Zeitvertreib, Kurzweil, Spiel’ SzD^1 $47c_{22}$ *ʒaydikłe* ‘*Igrʒyſko*’, ‘*ſpectaculum, ludus, luſus*’; ***žáislas*** (3), ***žaĩslas*** (4) sm. ‘Spiel’ ViE [97]$_{23}$ (1 Kor 10,7) g.sg. *ßmones .. keliefe ant ßaiſla* ‘(*DAS VOLCK .. STUND AUFF ZU SPIELEN*)’; ***strūnažaislas*** sm. ‘Saitenspiel’ BrB_{III} [34]r_{25} (1 Chr 24,5) g.pl. *keturi tukſchtantis* [K *tukſtantis*] *liaupſinancʒių PONą gieſmemis ant Strunoßaiſlu* [Gl *Seitenſpiel*, *kanklių*] ‘(*vier tausent Lobesenger des HERRN mit Seitenspiel*)’; ***strūnžaislas*** sm. ‘Saitenspiel’ RhP [120]r_{10} (Ps 76/77,7) g.pl. *Naktimis atmænnu mano Strunßaiſlû* ‘*Ich dencke des Nachts an mein Seitenſpiel*’; ***žaislìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Spiel-’ SzD^3 $98a_{33}$ n.pl.f. *Kortos ʒayſlines* ‘*Kárty koſterow*’, ‘*Chartæ luſoriæ*’; ***žaislinỹkas*** (2) sm. ‘Spieler’ SzD^1 $38c_{14}$ *ʒayslinikas* ‘*gracʒ*’, ‘*luſor, aleator*’; ***žaislìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘Spiel-’ SzD^1 $47c_{24}$ *ʒayſlingas* ‘*Igierny*’, ‘*luſorius*’; ***žaistinykas*** sm. ‘Spieler’ SzD^3 $74b_{34}$ *Ʒayſtinikas* ‘*Gracʒ*’.

Primär wirkendes Verb mit unklarer Variation in der Intonierung der Wz. Lett. *žaisli* sm.pl. ‘Scherze, Possen, Späße’, das ME für den hll. Dialekt von Zasa nahe der Grenze zu Litauen belegt, ist aufgrund seines *ž-* im Anlaut ein lit. Lehnwort. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. Von den bisher gemachten Vorschlägen am plausibelsten ist der Vergleich von lit. *žaĩsti*, *žáisti* mit lat. *haedus -ī* sm. ‘junger Bock, Ziegenbock’, got. *gaits*, an. *geit*, n.pl. *geitr*, ae. *gāt*, d.sg. *gǣt* sf. ‘Ziege’. Vgl. typologisch ne. *to kid* ‘scherzen, Spaß machen’ neben *kid* ‘Zicklein, Geißlein’. eh □ LEW 2.1285; SEJL 771.

-žala ‘’: ***atžalà*** (3^{b}) sf. ‘junger Zweig, Spross, Schössling’ MžG$_{\text{II}}$ 424$_{10}$ n.pl. *Sunus gijeri kaip aliwas atßalas* ‘(*Synowie cnotliwi .. drzewu oliwy podobni*)’; ***ata-*** ‘junger Zweig, Spross, Schössling’ SzD^{1} 71a$_{17}$ *ataʒała* ‘*Látorośl*’, ‘*germen, ſurculus*’; ***iš-*** ‘junger Zweig, Spross, Rebe’ BrB$_{\text{I}}$ [45]r$_{16}$ (Gen 40,10) a.pl. *tas turreia tris ſchakkas* [Gl *reben*, *iſchßalas*] ‘(*der hatte drey Reben*)’; ***vynãtžala*** (1) sf. ‘Rebe’ MžF 117$_{5}$ *kaip .. waiſingoghi Winatßala / kurs ant Medwinia Chriſtaus ſweikas laikoſi* ‘(*als ein .. fruchtbarer Reben / der an dem Weinstock Christo gesund bleibt*)’; ***ãtžalas*** sm. ‘junger Zweig, Spross, Rebe’ ClG$_{\text{II}}$ 275 *Átʒalas. ô M.* ‘*Rebe*’; ClG$_{\text{II}}$ 300 *Átʒalas. ô M.* ‘*Reiß*’; ClG$_{\text{II}}$ 1110 *Atʒalas, ô. M.* ‘*Ʒweig*’; ***žãlias***, ***-ià*** (4) adj. ‘grün; roh’ WoP 164v$_{27}$ g.sg.f. *ant linkſmas a ßallias lankas*; ViE [206]$_{22}$ (Lk 23,31) g.sg.m. *Nęſa iey tatai dara ant ßalia Medʒia / O ant ſauſa kas nuſſidůs?* ‘(*Denn so man das thut am grünen Holtz / was wil am Dürren werden?*)’; SzD^{3} 428a$_{3}$ adv. *ʒaley* ‘*ſurowo*’, ‘*Crudè*’; ***žaliúoti*** (*-iúoja*, *-iãvo*) ‘grün, frisch, kräftig werden’ PeK [43]$_{17}$ n.sg.m.prc.cn. *Tás bus káip medʒias iſodintas / ánt páwerſmiu wiſad ʒáluodams* ‘*Ten będʒie iák drʒewo ßcʒepione / nád ʒrʒodłámi ʒawʒdy ʒielone*’; SzD^{3} 88a$_{3}$ 1.sg.prs. *ʒaluoiu* ‘*Iędrnieię*’, ‘*Vigeo*’; ***žaliãvimas*** (1) sm. ‘Grünlichkeit, grüne Farbe’ DaP 582$_{40}$ a.sg. *ßékas ir ʒiédas .. ʒaławimą ſawą paterioia* ‘(*trawá y kwiatek .. ʒieloność ſwoię ſtrácą*)’; SzD^{3} 545a$_{26}$ *ʒalawimas* ‘*ʒielonawość*’, ‘*Viror pallens*’; ***žaliókas*** (1) adj. ‘grünlich’ SzD^{3} 545a$_{28}$ *ʒalokas* ‘*ʒielonawy*’, ‘*Subuiridis*’; ***žalė̃tis*** (*-ė̃jasi*, *-ė̃josi*) ‘grün werden’ WoP 121v$_{19}$ 3.prs. *atgija, ßaleiaſsi ßida a kaip graßių kwapų a waniu doſti*; ***žãlinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘grün machen’ SzD^{3} 545a$_{16}$ 1.sg.prs. *ʒalinu* ‘*ʒielenię / ʒielono cʒynię*’, ‘*Viridem reddo*’; ***žalýbė*** (1), ***žalỹbė*** (2) sf. ‘grüne Farbe, Grün; Rohheit, Grausamkeit’ SzD^{1} 215d$_{17}$ *ʒalibe* ‘*ʒieloność*’, ‘*viriditas*’; SzD^{3} 428a$_{2}$ *ʒalibe* ‘*Surowiʒná*’, ‘*Cruditas*’; ***žalystė*** sf. ‘Rohheit, Grausamkeit’ SzD^{1} 176d$_{20}$ *ʒaliſte* ‘*Surowość*’, ‘*cruditas, crudelitas*’. ■ Bsl., lett. *atzala* sf. ‘Wurzelsprössling, Schössling, junges Bäumchen’, *zàļš* adj. ‘grün; frisch, unreif, roh’, *zaļùms* sm. ‘Grün’, *zaļuôt* ‘grünen; kräftig sein; sich aufrichten, zu Kräften kommen’, *zaluôt* vb. ‘wuchern, ohne Früchte zu tragen (Hülsenfrüchte, Kartoffeln)’, nehrk. *zal*, *zals* adj. ‘grün; roh’, apr. n.-a.sg.nt. *saligan* E adj. ‘grün’.

o-stufige Bildungen zu lit. *žélti* (*-ia*, *-ė*), lett. *zel̂t zeļu zęlu* ‘grünen, grünend wachsen’. In apr. *saligan* E (wohl n.-a.sg.nt. in adverbieller Funktion), das lit. *žãlias*, *-ià* (4), lett. *zàļš* adj. zu entsprechen scheint, steht *g* vermutlich für *j*. eh □ LEV 2.548; LEW 2.1287; PKEŽ 4.43; SEJL 772f. ↗ **žélti**.

žalà (4) sf. ‘Schaden; Not, Leid’: VlG 1$_{6}$ (Mt 6,13) il.sg. *nÿevÿaſki mvſu ßalanv* ‘(*ne nos inducas in temptationem*)’; MžG$_{\text{II}}$ 216$_{2}$ *Negal mus pakrutinti ßala* ‘(*uns rühren mag kein schade*)’; ***žalà*** adv. ‘leider’ BrB$_{\text{IV}}$ [259]r$_{38}$ (Dan 9,15) *Mes tieſa ſugrieſchiom, ir ßala pikti buwom* ‘(*Wir haben ja gesündiget / vnd sind leider Gottlos gewesen*)’; ***žãlas*** (4) sm. ‘Schaden; Not, Leid’ MžK 53$_{10}$ i.pl. *Sʒalais velns mus vßſlagina*; ***žalajis***, ***-ji*** (?) adj. ‘schädigend, versuchend’ MžK 53$_{10}$ *Sʒalais velns mus vßſlagina*; ***žaláuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘schaden’ DaP 493$_{10}$ g.pl.m.prc.prs.act. *apé karſcʒiawimą .. ʒałauiąncʒių dáiktų* ‘(*o ſtáràniu .. ßkodliwych rʒecʒy*)’; ***žalìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘schädlich, nachteilig, gefährlich’ DaB [142]$_{7}$ g.pl.f. *ant’ ʒaiʒdú manų / bâiſei ʒalîngų* ‘(*ná rány me ſrogie á bárzo ßkodliwe*)’; DaP 22$_{46}$ *Kurių płußkúmas kaip’ yra ʒalíngas* ‘(*Ktorych*

nieſtátecʒność iáko ieſt ßkodliwa)’. ■ Bsl., lett. *zęlba* (ml.), *zàlba* (hll.) sf. ‘Schaden, Verletzung am Körper; Wunde, Narbe, Brandmal, Beule; Schmerz; Unrecht’.

Lett. *zàlba* kommt laut ME in einem zusammenhängenden Areal im Nordwesten des hll. Sprachgebiets an der Grenze zum Ml. von Saikava im Süden bis Sinole, Lejasciems, Gaujiena und Veclaicene im Norden vor. Die betreffenden Mundarten unterscheiden nicht mehr zwischen Fallton und Dehnton. Für den ml. Dialekt von Drusti belegt ME *zęlba*, dessen Verhältnis zu hll. *zàlba* (teils als *zòlba* bezeugt, was altes *a* sichert) unklar ist. — Aus morphologischer Sicht steht das Verhältnis lit. *žalà* ~ lett. *zàlba* oder *zal̃ba* ganz vereinzelt da. Der einzige vergleichbare Fall von formantischem *-ba* im Lett. ist lett. *cȩ̀rs* sm. ‘Staude, Strauch’, *cȩra* sf.‘zerzaustes Haupthaar’ ~ *cȩr̃ba* sf. ‘Locke; Krautkopf; Mensch mit zerwühltem Haar’ im tahm. Dialekt von Pociems und ml. Dialekt von Rauna (vgl. LG 289). — Lit. *žalà* und hll. *zàlba* werden traditionell mit russ. *nazól* sm., *nazóla* sf. ‘seelischer Schmerz, Kummer’ und an. *galli* sm. ‘Schaden, Fehler’ zusammengestellt (vgl. z.B. auch REW 2.194f.). Die slav. Lexeme können allerdings zu aksl. *zъlъ* adj. ‘schlecht, böse’, russ. *zloj* adj. ‘böse’ gehören, das mit lit. *žalà* nicht verwandt ist (vgl. bereits Endzelīns *KZ* 44 (1911: 46-69) 66, zum slav. Adj. z.B. REW 1.457, EDSL 551). Das im Germ. isolierte *galli* setzt etwa urgerm. **galþan-* oder **galzan-* sm. voraus, das in seiner Morphologie unklar ist. eh □ LEW 2.1286; SEJL 771. ↗ **pažél**.

žãlabas (3[b]), **žalãbas** (2) sm. ‘First, Dachspitze’: DaP 110_{11} g.sg. *nůg’ ʒałâbo baʒnicʒios* ‘(*z ganku kośćielnego*)’.

Lehnwort aus dem Ostslavischen, vgl. aosl. **žolobъ* sm. (aruss. *želobъ*, *žolobъ* ‘Traufe; Trog’, russ. *žëlob* (dial.) ‘Dachfirst’ wruss. *žólab* ‘Rinne, Trog’, ukr. *žólob* ‘Rinne, Trog; Gewölbe’). Die Bedeutung ‘First, Dachspitze’ im Alit. erschließt sich aufgrund von apoln. *ganek kościelny* der Vorlage, das seinerseits die regelmäßige Entsprechung für lat. (Vulg.) *pinna*/*pinnāculum templi* ‘Zinne des Tempels’ (Mt 4,5; Lk 4,9) ist, vgl. SP 7.188f. rf □ LEW 2.1286; SEJL 771; SLA 304.

žãlas, **-à** (4) adj. ‘rot, rotbraun (Rinder)’: BrB_{IV} $[70]r_{30}$ (Weish 4,9) n.pl.m. *Iſchmintis tarp ßmonių ira tikrieij ßalli plaukai* ‘(*Klugheit vnter den Menschen ist das rechte grawe Har*)’ ‘grau’; ***žãlis*** (2) sm. ‘rotbrauner Ochse’ ClG_{II} 331 (s.v. *Roth*) *Ʒalis* ‘*Ein rother Ochß*’; ***žãlė*** (2) sf. ‘rotbraune Kuh’ ClG_{II} 331 (s.v. *Roth*) *Ʒale* ‘*Ein rothe Kuhe*’; ***žalókas***, ***-a*** (1) adj. ‘rötlich’ ClG_{II} 331 *Ʒallókas, o. M. ka, ôs. F.* ‘*Rohtlich, oder Rohtlecht*’. ■ Bsl., lett. *zals* adj. ‘braun, rötlich, rötlich gelb, hellrot’.

Das Farbadj. wird traditionell mit der Wz. von lit. *žélti* (*žẽlia*, *žẽlė*), lett. *zel̂t zeļu zȩ̂lu* ‘grünen, grünend wachsen’, lit. *žãlias*, *-ià* (4), lett. *zaļš* adj. ‘grün’ verbunden. Bezüglich der semantischen Nichtübereinstimmung zwischen ‘braunrot’ und ‘grün’ wird auf lat. *helvus* adj. ‘honiggelb’ (bei Paulus ex Festo) und ae. *geolo*, ahd. *gelo* adj. ‘gelb’ verwiesen, in denen man gewöhnlich eine *u̯o*-Ableitung zur selben Wz. uridg. **ĝelh₃*- ‘hellgrün’ sieht (vgl. z.B. EDL 282). Die gleiche Bildung ist möglicherweise auch in mkymr. *gell* adj. ‘hellbraun, orange, gelb’, bret. *gell* adj. ‘braun’ fortgesetzt (vgl. EDPC 156). Die Bedeutung von lit. *žãlas*, lett. *zals* hätte sich nach dieser Hypothese ebenfalls von ‘hellgrün’ über ‘gelb’ zu ‘hellbraun’ entwickelt. eh □ IEW 430; LEV 2.548; LEW 2.1286; SEJL 771.

žalgà (4), **žálga** (1) sf. ‘Stange’: SzD[3] 450b$_3$ *ʒałga* ‘*Tycʒ*’, ‘*Pedamentum, palus*’. ■ Idg., arm. *jałk*, i.sg. *jałkaw* s. ‘Rute, Stock, Stab’, got. *galga* sm. ‘Pfahl, Kreuz’, ahd. *galgo* sm. ‘gabelförmiger Richtpfahl, Galgen’.

Der Grund für die schwankende Intonation des lit. Wortes ist unklar. Die Variante *žálga* (1) belegt LKŽ für die ostaukšt. Mundarten um Panevėžys, Raguva sowie den angrenzenden westaukšt. Dialekt von Baisogala bei Radviliškis. Lett. *žal̃ga* sf. ‘lange Rute, Angelrute’, das ME für semgallisches Ml. nahe der Grenze zu Litauen belegt (Naudīte, Zaļnieki), ist wegen seines *ž* wahrscheinlich ein lit. Lehnwort. — Es handelt sich um verschiedene Weiterbildungen eines bereits grundsprachlichen Lexems mit der Wz. uridg. *$\hat{g}^h$alg^h- und der Bedeutung etwa ‘Stange, Rute’. Unerwartet ist das *k* im arm. Wort (vgl. dazu EDAL 429f.). Vl. lautete die uridg. Wz. *$\hat{g}^h$alg-, woraus sich lit. *žalgà*, *žálga* und arm. *jałk* direkt entwickelt hätten, urgerm. **galkan*- wäre aber durch eine sekundäre Assimilation zu **galgan*- geworden. eh □ IEW 411; LEW 2.1286f.; SEJL 772.

žalnà (4) sf. ‘Kriegsvolk’: BrB$_{II}$ [228]r$_{13}$ (2 Kön 25,4) *Bei wiſsa Sʒalna pabega nakcʒe* ‘(*Vnd alle Kriegsmenner flohen bey der nacht*)’; ***žalnius*** sm. ‘Krieger, Soldat’ BrB$_V$ [137]r$_{23}$ (Sir 47,6) a.sg. *idant ghis paſmaugtų ſtiprųghį Siełnių* [Gl. *Selnierą*] ‘(*das er erwürget den starcken Krieger*)’; ***žalniẽrius*** (2) sm. ‘Krieger, Soldat’ MžG$_{II}$ 443$_{17}$ *Schona ijo ragotine: Sʒalnerus gails pradure* ‘(*Latus eius lancea miles perforavit*)’; DaP 156$_{51}$ n.pl. *Paſkúi to anié ßarwinikaí ʒałniérius prißôko* ‘(*ƷA tym oni ʒbroyni ʒołnierʒe prʒypádli*)’; ***žalnieras*** sm. ‘Krieger, Soldat’ BrB$_{VIII}$ [145]r$_5$ (2 Tim 2,3) *Kientiek* [K *Kentiek*] *kaip gieras Sʒelnieras* [K *geras Sʒalnieras*] *[riecʒeras] Jeſaus Chriſtaus* ‘(*Leide dich als ein guter Streiter Jhesu Christi*)’; ***žalniẽriškas***, ***-a*** (1) adj. ‘soldatisch, Soldaten-’ DaP 169$_{38}$ i.sg.f. *apwílko ių ſkrêiſte ʒałniérißka* ‘*oblekli go w płaßcʒ Ʒołnierʒki*’; ***žalnierka*** sf. ‘Soldatenfrau’ LxL 80v *Ʒalnierka* ‘*Soldaten Weib*’; ***žalnierỹstė*** (2) sf. ‘Kriegsdienst’ MgT$_2$ 219v$_1$ g.sg. *Darbus ʒalnieriſtes cʒieſu pakaiaus ir kario* ‘(*Opera militiae togatae et bellicae*)’.

Alit. *žalniẽrius*, *želnierius*, *žalnieras*, *želnierius*; *žalnierka* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *żołnierz* ‘Soldat, Söldner; Heerführer; Vasall’; poln. *żołnierka* ‘Soldatin, Soldatenfrau’, ersteres stammt seinerseits als mhd. Lehnwort aus dem Afrz. Alit. *žalnà* ist mit SEJL 773 als Rückbildung von alit. *žalniẽrius* usw. zu verstehen, Gleiches gilt für alit. *žalnius*, *želnius*; alle übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. Die vereinzelten Belege mit graphischem *S*° bei Bretke sind am ehesten auf Verschreibungen für *Sʒ*° zurückzuführen, die Schreibung ⟨s⟩ für lit. /z/ ist bei Bretke äußerst selten und ⟨s⟩ für lit. /ž/ fehlt ganz. Für eine Verschreibung sprechen zum einen seine eigenen Korrekturen wie in BrB$_{VII}$ 12v$_7$ Mt 5,14 *Swake* zu *Sʒwake*, BrB$_{VII}$ 10r$_{24}$ Mt 4,16 *ſwake* zu *ßwake*. Zum anderen spricht gegen eine philologisch mögliche, wenngleich unwahrscheinliche Interpretation als lautliche Variante mit anlautendem /z°/ (vgl. LKŽ 19.995) auch die Lautung der Gebersprache mit /ž-/ bzw. der Umstand, dass für slav. /z/ zwar im Litauischen mitunter /ž/ substituiert wird, jedoch nie umgekehrt für slav. /ž/ lit. /z/. Das Schwanken der Formen zwischen alit. *a* und *e* zur Wiedergabe von poln. *o* ist auf regionale Varietät auf lit. Seite zurückzuführen, vgl. hierzu Endzelīns *FS Pedersen* 421 bzw. Prinz (1968: 236-240) zu dieser Erscheinung in Toponymen. rf □ BSEJP 756; EWDS 856; LEW 2.1288; SEJL 773; SFL 157; SLA 304.

žaltỹs (3), (4), **žalktỹs** (3), (4), **žal̃ktis** (2) sm. 'Ringelnatter (*Natrix natrix*), Schlange': WoP 126v$_{34}$ *welinas tas ßaltis ſenaſis*; DaP 228$_{20}$ a.pl. *Tur' ȝálcȝius imt'* '(*Ma węȝe bráć*)'; DaP 439$_{9}$ *ſiuſtas bů ȝaltís Iewoſp'* '(*poſłan był wąȝ do Iewy*)'; AnK [31]v$_{14}$ a.pl. *tie kurié méldȝia vgni / Giwatés / ȝałkcius*; SzD[1] 33a$_{6}$ *ȝaltis* '*Gadȝiná*', '*anguis, ſerpens, vermis, inſectum*'; ***žaltìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'Schlangen-' SzD[3] 474b$_{25}$ *ȝaltinis* '*Węȝowy*', '*Serpentinus, anguineus*'. ■ Bsl., lett. *zal̂ktis*, *zal̂tis* sm. 'Ringelnatter, Hausnatter', nehrk. *zalkt*, *zalkte* sf. 'Schlange'.

Die eher seltene Variante lit. *žalktỹs* (3), (4), *žal̃ktis* (2) sm. findet sich nach LKŽ ganz überwiegend im Ostaukšt. um Kupiškis, Tverečius, Molėtai, außerdem z.B. im angrenzenden südaukšt. Dialekt von Žasliai bei Kaišiadorys. Im Lett. ist umgekehrt *zal̂ktis* vorherrschend und standardsprachlich. Die Variante *zal̂tis* kommt vereinzelt vor im zemgallischen Ml. (Kursīši, Džūkste, Vadakste), im Ml. von Vidzeme (Iecava, Baldona, Ķēči, Turaida), in angrenzenden hll. Dialekten (Mēdzūla, Grostona, Mārciena) und im strengen Hll. von Alūksne. Es entsteht der Eindruck, dass das Lexem im Lit. nur dort mit *k* erscheint, wo Einfluss des Lett. nicht ausgeschlossen werden kann, während die lett. Dialekte überwiegend die *k*-Variante des Wortes haben (mit nur vereinzeltem Verlust des Velars). — Rätselhaft ist die Variante lit. *želektỹs* (3[b]) sm., die LKŽ für das Ostaukšt. von Kaltanėnai, Daugėliškis und Švenčionys belegt. — Das ostbalt. Wort für 'Ringelnatter' wird gewöhnlich mit der Wz. von lit. *žélti* (*-ia*, *-ė*), lett. *zel̂t zeļu zȩ̂lu* 'grünen, grünend wachsen' zusammengestellt. Das Benennungsmotiv wäre die gelegentlich vorkommende grünliche oder bläuliche Farbe der meist grauen Tiere. Bei dieser Etymologie muss der Velar in lit. *žalktỹs*, *žal̃ktis*, lett. *zal̂ktis* durch einen sekundären Einschub zur Erleichterung der Aussprache erklärt werden (vgl. ganz ähnlich ml. *zìlgti* 'blau werden', *zìlgme* sf. 'Bläue, das Blau' zu lett. *zils* 'blau'). LG 161 und LEV stellen das Wort für 'Ringelnatter' zu lett. *zal̃gs* adj. 'leuchtend, schimmernd', *zal̃gùms* sm. 'Leuchten, Schimmer', *zal̃guôt* 'leuchten, schimmern, schillern' (in Dialekten *zàlguôt*, *zal̂guôt*, s. ME), vgl. auch *zaļguôt* 'grün schimmern; schimmern, schillern', das wohl durch *zàļš* 'grün' beeinflusst ist. Semantisch wäre an die glatte Haut der gern schwimmenden Schlange zu denken, die in nassem Zustand glänzt. Bei dieser Etymologie wären die Formen ohne Velar im Lit. wie Lett. wohl durch einen sekundären Schwund zu erklären, es sei dann, der Velar in lett. *zal̃gs* etc. ist ebenfalls epenthetisch. Beide Etymologien setzten eine Bildung auf lit. *-tỹs*, *-tis*, lett. *-tis* voraus. Bei Bildungen dieser Art handelt es sich gewöhnlich um sekundäre Derivate morphologisch einfacherer Gebilde. Eine solche Ableitungsgrundlage liegt im Falle des Wortes für 'Ringelnatter' anscheinend nicht vor. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEV 2.548; LEW 2.1288; SEJL 773.

žalùdkas (2) sm. 'Magen, Bauch': DaP 90$_{6}$ a.sg. *ȝałûdką ſu ßîldȝia* '*ȝołądek ȝágrȝewa*'.

Lehnwort aus dem Ostslav., vgl. wruss. *žalúdok* 'Magen, Bauch', ukr. *žolúdok* 'ds.'. rf □ SLA 304.

žam̃bas (4), (2) sm. 'Ecke, Rand, Saum': BrB$_{VII}$ [35]v$_{23}$ (Mt 14,36) a.sg. *melſdamies io, idant tiktai io Rubo Sȝambą* [K *rumbą*, Gl *Saum*, *rumbas*] *daſsilitetų* '(*vnd baten jn / Das sie nur seines Kleids saum anrüreten*)'; DaP 368$_{8}$ (Mt 9,20) g.sg. *palitêio ȝámbo rûbo io* '(*dotknęłá ſię kráiu ßáty iego*)'; LxL 26v *Ȝambas* '*Ecke*'; LxL 53r$_{24}$ *Sȝambas* '*Kant*'; LxL 69v$_{19}$ *Ȝambas* '*Rand*'; ***žam̃bis*** (2) sm. 'hölzerner Pflug' SlG$_{1}$ 68$_{2}$ g.sg. *Trauki nuog zambio ſawe, Duśia Diewuy atdawe*; ***įžambùs***, ***-ì*** (4) adj. 'schräg, quer' SzD[3] 455b$_{21}$

Iʒumbus ‘*Vkośny*’, ‘*Obliquus*’. ■ Bsl., lett. *zùobs* sm. ‘Zahn, Sägezahn, Schlüsselbart’, nehrk. *zuoabs* sm. ‘Zahn’, aksl. *zǫbъ* sm. ‘ds.’, skr. *zûb* sm. ‘ds.’, čak. *zûb* (Novi, Vrg., Hvar) sm. ‘ds.’, russ. *zub* sm. ‘ds.’, čech. *zub* sm. ‘ds.’, poln. *ząb* sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **ĝómbʰ-o-* sm. ‘Beißen’, ved. *jámbha-* sm. ‘Gezähn’, du. ‘beide Zahnreihen’, pl. ‘Zähne’, *jámbhya-* sm. ‘Backenzahn’, gr. γόμφος sm. ‘Verbindungsstück: Pflock, Dübel, Zapfen’, γομφίος sm. ‘Backenzahn’, alb. *dhëmb* sm. ‘Zahn’, an. *kambr* sm. ‘Kamm’, ahd. *camb* sm. ‘ds.’, toch. A *kam* sm. ‘Zahn’, toch. B *keme* sm. ‘ds.’.

Im Lit. neben den Verbalbildungen *žem̃bti*, *žem̃bia*, *žem̃bė* ‘schneiden, zerschneiden’, *žémbėti*, *žémba* / *žembi*, *žembėjo* ‘keimen, aufkeimen’, vgl. die slav. Verben aksl. *zęti*, *zebǫ* ‘reißen, raufen’, russ. *zjábnut’* ‘frieren’, čech. *zábst* ‘ds.’, ferner ved. *jambh-* ‘schnappen’, jav. *zəmb-* ‘festbeißen’. S. zur uridg. Verbalwurzel **ĝembʰ-* ‘schnappen, (zer)beißen’ LIV^2 162f. Zu den einzelsprachlich divergierenden Bedeutungen vgl. ausf. Mumm *FS Seebold* (1999: 295-312). Die *o*-stufige Nominalbildung **ĝómbʰ-o-* sm. ‘das Beißen’ (Mumm ibid. 309) bedeutet im Lett. wie im Slav., Alb. und Toch. ‘Zahn’ und verdrängt dort das Erbwort, das in lit. ↗ *dantìs* fortgesetzt ist. Wegen der guten Bezeugung des Nomens auch in Sprachen, die das Verb verloren haben, zieht EIEC 594 für die Verbalwurzel eine Rückbildung in Betracht. dsw □ EDSL 549, 543; EIEC 594; IEW 369; LEV 2.566f.; LEW 2.1289; REW 1.462; SEJL 773, 777.

žándas (3) sm. ‘Kinnlade, Backe, Wange’: BrB$_{VII}$ [14]r$_{25}$ (Mt 5,39) *iei kas tawe iſchtinka ingi deſchinę weido* [Gl *Rechter backe*, *deſchinas ßiandas*, *ſchandas*, *ing deſchinę*] *tawo* [gestr.] ‘(*so dir jemand einen streich gibt auff denen rechten Backen*)’; DaP 488$_{30}$ (Mt 5,39) il.sg. *iei kas tawe ißtiks deßinan’ ʒąndán’* ‘(*ieſli ćię kto vderʒy w práwy policʒek*)’; LxL 54r *Ʒandas* ‘*Kinnback*’; ***pažándės*** (1) sf.pl. ‘Kinnlade, Rachen, Maul’ SzD^3 287a$_{11}$ *paʒ́undes* ‘*Paßczęka*’, ‘*Fauces, roſtrum canum*’; LxL 60v *Paʒandes* ‘*Mandeln*’; SaC 33$_{18}$ *Paʒ́àndes* ‘*Maxillæ*’; ***paputžañdis***, ***-ė*** (1) adj. ‘pausbäckig’ LxL 23r *Paput Ʒandis* ‘*Daumbalcke*’; LxL 67r$_{8}$ *Paput Ʒandis* ‘*Paußback*’; ***pupužandis***, ***-ė*** adj. ‘dickbackig’ LxL 23v *Pupu Ʒandis* ‘*Dickbackigt*’; ***žą́slas*** (1) sm. ‘Trense, Kandare’ BrB$_{VI}$ [27]r$_{19}$ (Ps 31/32,10) a.sg. *Kuriemus reika kamanų ir udilų* [Gl *gebiß chamus*, *lupatus*, *ſʒanſlų*] *ing burną deti* ‘(*Welchen man Zeum vnd Gebis mus ins Maul legen*)’; ***žáislas*** (1) sm. ‘Trense, Kandare’ ClG$_{I}$ 773 *Ʒ́aiʒlai, û. M.* ‘*Gebiß*’; ClG$_{I}$ 773 (s.v. *Gebiß*) (Jes 37,29) a.pl. *Aß taw įdeſu Ʒaiſlus į Naſrus tawo* ‘*Ich will dir ein Gebiß in dein Maul legen*’. ■ Bsl., lett. *zuôds* sm. ‘Kinn, Kinnbacke; scharfe Kante, Ecke’, n.pl. *zuôdi* sm. ‘Kinnlade’, *pazuôde* sf. ‘Unterkinn’, *žuôds* (ml.) sm. ‘Kinn’. – Idg., uridg. **ĝénu-* sf. ‘Kinnbacke’, ved. *hanu-* sf. ‘ds.’, jav. a.du. *zanauua* sf. ‘die beiden Kinnladen’, gr. γένυς -υος sf. ‘Kinnbacke, Kinn’, lat. *gena* sf. ‘Wange’, *genvīnus* adj., sm. ‘Backen-, Backenzahn’, got. *kinnus* sf. ‘Wange’, an. *kinn* sf. ‘ds.’, ahd. *kinni* snt. ‘Kinn, Kinnbacke’, air. *giun u* sm. ‘Mund’, mkymr. *gen* sf. ‘Unterkiefer, Kinn’, bret. *gen* sf. ‘Backe, Wange’, pl. *genoù* s. ‘Maul, Schnauze’, toch. A n.du. *śanweṃ* sf. ‘Kinnbacken’.

Lit. *žáislas* ist wahrscheinlich eine Kreuzung aus *žą́slas* (1) sm. ‘Trense, Kandare’ und *žaĩslas* (4), *žáislas* (3) ‘Spielzeug’, das zu *žaĩsti* (*žaĩdžia*, *žaĩdė*), *žáisti* (*žáidžia*, *žáidė*) ‘spielen’ gehört. Im Lett. verdankt die Variante *žuôds* ihr *ž* wahrscheinlich dem Einfluss von *žuôkls* ‘Gaumen, Kiefer (bei Fischen)’. — Die Evidenz des Iir., Gr. und Kelt. spricht für den Ansatz eines grundsprachlichen femininen *u*-Stamms. Die Stammbildung von lat. *gena* ist

unklar, widerspricht dieser Rekonstruktion aber nicht. Das *h-* im Anlaut des ved. Wortes ist unerwartet, dies findet aber eine Parallele in *hŕ̥d-* snt.'Herz' (< uridg. **k̑érd-*/**k̑r̥d-* snt. 'Herz'). Die Gemination des *n* im Germ. und der Vokalismus in Toch. A sind dunkel. — In welchem Verhältnis lit. *žándas*, lett. *zuôds* zu uridg. **ĝénu-* steht, ist unklar. Das balt. Wort weist eine andere Ablautstufe der Wz., keine Spur des stammbildenden *-*u*-, dafür aber einen formantischen Dental auf. Vgl. genauso unklar gr. γνάθος, γναθμός sm. 'Kinnbacken, Backen'. — Angesichts dieser Schwierigkeiten wäre zu überlegen, ob es sich bei lit. *žándas*, lett. *zuôds* nicht eher um eine rezente *o*-stufige Ableitung zu etymologisch isoliertem lit. *žį́sti* (*žìnda*, *žìndo*), lett. *zîst* (*zîžu*, *zîdu*) 'saugen' handelt (vgl. LEW 1314, SEJL 788). eh □ IEW 381; LEV 2.567; LEW 2.1289f.; SEJL 773f.

žánga** (1) sf. 'Schreiten, Schritt': ***pražangà (3^b) sf. 'Vergehen, Verstoß, Sünde' SzP_I 135_7 g.pl. *ſergiedamies paſiputimo / ſmarktibes / neteyſibes ir kitu praȝungu* '*ſtrȝégać śię nádętośći / okrućieńſtwa / nieſpráwiédliwośći*'; ***žangãvimas*** (1) sm. 'Schreiten, Schritt' SzD[3] $421b_{14}$ *ȝungawimas* '*ſtąpánie*', '*Gradus*'; ***žangstýti*** (*žañgsto*, *žañgstė*) 'umhergehen, schreiten' DaP 328_{16} 3.cnd. *idą́nt' iȝg' nâuio iȝ dągáus ȝągſtîtų* '(*áby ȝnowu ȝ niebá ſtępował*)'; DaP 350_{17} n.sg.m.prc.cn. *ȝągſtîdamas iȝg gą́mtos îng' gâmtą* '(*poſtępuiąc ȝ cnoty w cnotę*)'; ***žangstãvimas*** (1) sm. 'Schreiten, Vorgehen' SzD[1] $135a_{21}$ *ȝungſtawimas* '*poſtępek*', '*actio, inceſſus, profectus*'.

Deverbales Nomen mit *o*-stufiger Wz. und Semantik einer τόμος-Bildung zu lit. *žeñgti* (*-ia*, *-ė*) 'schreiten, marschieren'. eh □ LEW 2.1300; SEJL 778. ↗ **žeñgti**.

žangýti (žañgo, žañgė) 'schreiten': SzD[3] $421b_{13}$ 1.sg.prs. *ȝungau* '*ſtąpam*', '*Tollo gradum, infero veſtigium*'.

Ein regulär gebildetes *o*-stufiges Iterativum zu lit. *žeñgti* (*-ia*, *-ė*) 'schreiten, marschieren'. eh □ LEW 2.1300; SEJL 778. ↗ **žeñgti**.

žãras I (4) sm. 'Weg; Reihe, Ordnung, Richtung': ClG_{II} 693 i.sg. *Ȝ́arru ſeju, jau, ſu, ti* '*Verlohren ſaen*'.

Vgl. lit. *žaraĩs* adv. 'auseinander, in verschiedene Richtungen' (in WLSN 'rottenweise'). — Vermutlich ursprungsgleich mit lit. *žãras* (4) sm. 'Zweig, Reis ohne Blätter, Rute', vgl. lett. *zàrs* sm. 'Ast, Zweig; Zinke', *zaraîns* adj. 'ästig, zinkig', *zaruôt -uoju -uoju* 'Äste, Zweige treiben'. — Ohne Etymologie. Die traditionelle Annahme einer sekundären Entwicklung aus lit. *žãras* (4) sm. 'Röte am Himmel, Morgen- oder Abendrot', lett. *zars* ME sm. 'Strahl' (so ME, LEW) ist semantisch nicht überzeugend. — Auffällig ist die lautliche wie semantische Nähe des im Lit. seltenen *žãras* (4) 'Zweig, Reis, Rute' zu weit verbreitetem *rãžas* (4) 'Rute, Reis; Gras- oder Getreidestoppel'. Suggestiv ist auch die geographische Verbreitung von *žãras*, das LKŽ nur für Orte in der Nähe der Grenze zu Lettland belegt (Šatės bei Skuodas, Žagarė, Kuršėnai). Auch das Adverb *žaraĩs* ist in LKŽ nur für Kuršėnai und Umgebung belegt (Kražiai bei Kelmė, Šeduva bei Radviliškis). Vl. liegt hier eine spontane Metathese im Lett. mit anschließender Übernahme des so entstandenen Lexems durch benachbarte lit. Dialekte vor (vgl. zu einer typologisch ähnlichen Umstellung in slav. Sprachen Fecht 2010: 137). Die Substitution von lit. *ž* für lett. *z* wäre dabei nicht unerwartet, weil z.B. auch anlautendes *s-* vor Vokalen in dt. Lehnwörtern im Lit. oft als *ž* erscheint, vgl. z.B. lit. *žẽglis* (2), *žėglỹs* (4) sm. aus dt. *Segel*, *žegnóti* (*-ója*, *-ójo*) aus dt. *segnen* etc. eh □ LEW 2.1290.

žãras** II (4) sm. 'Röte am Himmel, Morgenrot, Abendrot': ***pãžaras (3[b]) sm. 'Röte am Himmel, Morgenrot, Abendrot' LxL 2v *Páʒáras* '*Abendroth*'; LxL 62r *Paʒaras* '*Morgenroth*'; ***žaris*** sm. 'glühende Kohle' ChB$_{I}$ [133]b$_{20}$ (Röm 12,20) a.sg. *Tey nes darydamas kruwon ſukrauſi anglus ugnies* [Gl *zary*] *and gałwos jo* '(*Want dat doende ſult ghy colen vyers op ſijn hooft hoopen*)'; ***žarijà*** (2) sf. 'glühende Kohle, Glut' ViE [27]$_{12}$ (Röm 12,20) a.pl. *Bo iey tatay padariſi / tadą ßaryas deganczias ant iô galwos ſurinkſi* '(*Wenn du das thust / so wirstu fewrige Kolen auff sein Heubt samlen*)'; DaP 354$_{29}$ g.sg. *ąnt' ʒaríos degączios* '(*ná węglu roſpalonym*)'; ***žarijìnis***, ***-ė*** (2) adj. 'glühend, feurig, Glut-' SzD[3] 97a$_{24}$ *Akmuo ʒarijnis brungus* '*Kárbunkuł*', '*Apyrotus, carbunculus pyropus*' 'Karfunkel, Rubin'; ***žãryti*** (*-ija*, *-ijo*) 'glänzen' ClG$_{I}$ 776[b] prc.prs.act. *Ʒ́aryęs, encʒô* '*Gläntʒender*'; ClG$_{I}$ 776[b] (s.v. *Gläntʒender*) (Lk 24,4) i.pl.m.prc.prs.act. *Ʒaryenczeis Rubais ſtojos* '*Traten mit gläntʒenden Kleidern herein*'; ***žarúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'glühen' ClG$_{I}$ 788[b] 1.sg.prs. *Ʒ́arróju* '*Glůen*'. ■ Bsl., lett. *zars* sm. 'Strahl', *zaraîns* adj. 'strahlend', *zaruôt* vb. 'Strahlen werfen', apr. *sari* E sf. 'Glut', aksl. *zor'a* sf. 'Licht, Schein, Glanz, Morgenröte', *zar'a* sf. 'Glanz, Morgenröte', skr. *zòra*, a.sg. *zȍru* sf. 'Morgendämmerung, Tagesanbruch', sln. *zórja* sf. 'Röte am Himmel, Morgenröte', *zárja* sf. 'Röte am Himmel', russ. *zarjá*, n.pl. *zóri* sf. 'Morgen- oder Abendröte', poln. *zorza* sf. 'Morgen- oder Abendröte; Nordlicht', apoln. *zarza* sf. 'Morgenröte'.

o-stufige Bildungen zu lit. *žer̃ti* (*žẽria*, *žẽrė*) 'zusammenscharren (glühende Kohlen)'. Die ursprüngliche Semantik 'glühende Kohle(n), Glut' ist im Lit. und Apr. teilweise noch direkt bewahrt, im Lett. und Slav. nicht mehr. Die übertragene Verwendung der Lexeme zur Bezeichnung von Morgen- oder Abendrot (als 'Glut am Himmel') ist wahrscheinlich bereits urbsl. Alters. Das apr. Wort setzt wohl einen abgeleiteten *ī*-Stamm fort, der vl. auch lit. *žarijà* und aksl. *zoŕa* etc. zugrundeliegt. Die Herkunft der *o*/*a*-Variation in der Wz. der slav. Lexeme ist dunkel. — PKEŽ 4.64 schließt unter Hinweis auf die Stammbildung von lit. *žarótas* (1) adj. 'mit Morgen- oder Abendröten' noch apr. *sarote* E 'Karpfen' an. Die Semantik des apr. Wortes sei 'schimmernd' gewesen. Zu gr. χαροπός adj., das z.B. in REW herangezogen wird, s. GEW 1063f. mit Literatur. eh □ EDSL 541, 548; LEV 2.550; LEW 2.1290; PKEŽ 4.63; REW 1.443f.; SEJL 779f. ↗ **žer̃ti**.

žárdas (1), (3), **žar̃das** (2) sm. 'Erbsenraufe': ClG$_{I}$ 580 *Ʒ́ardas* '*Erbſen Rauffe darauff ſ. getrocknet werden*'; ***žar̃dis*** (2), ***žardỹs*** (4), ***žárdis*** (1) sm. 'Garten, Rossgarten' BrB$_{VI}$ [70]r$_{16}$ (Ps 77/78,46) g.sg. *Ir dawe waiſių iu kirmeliams* [K *kirmeliams ßardʒo*, Gl *raupen*, *eruca*] '(*Vnd gab jre gewechse den Raupen*)'; BrB$_{I}$ [4]v$_{20}$ (Gen 2,8) a.sg. *Ir padare ponas Diewas Sʒardį* [Gl *Raių*] *ing Eden* '(*VND Gott der HERR pflantzet einen Garten in Eden*)'; LxL 71v *Ʒ́ardys* '*Roß Garten*'; ***vynožardis*** sm. 'Weinberg' BrB$_{II}$ [28]v$_{23}$ (Jos 24,13) g.pl. *idant .. walgitumbit iſch Winoßardʒių* '(*das jr .. esset von Weinbergen*)'; ***žar̃dininkas*** (1) sm. 'Gärtner' LxL 39v *Ʒardininkas* '*Gärtner*'; ***žardinykas*** sm. 'Gärtner' BrB$_{VII}$ [220]r$_{7}$ (Joh 20,15) *Ghi tareſi kaip Sʒardiniks butu* [Gl *tikeioſi Darßiniką ſantį*] '(*Sie meinet es sey der Gartner*)'; ***vynožardnykas*** 'Weingärtner' BrB$_{V}$ [12]r$_{27}$ (Joel 1,11) n.pl. *Laukinikai ira iſchbliſchkę, ir Winoßardnikai kauks delei kwieczių* '(*Die Ackerleute sehen jemerlich / vnd die Weingartner heulen / vmb den Weitzen*)'. ■ Bsl., lett. *zãrds* sm. 'Gestell, worauf

Erbsen, Leinsamen usw. zum Trocknen resp. Nachreifen aufgesteckt werden', *zãrdêt -ẽju* vb. 'auf Stangengerüst aufstecken; trocknen, dörren', apr. *sardis* E sm. 'Zaun', russ. *zórod* (dial.) sm. 'Gerüst zum Trocknen von Hafer, Gerste; Heuhaufen mit Gerüst aus Holzstangen', *ózorod*, *ozoród* sm. 'Gerüst zum Trocknen von Heu, Heudarre', wruss. *azjaród* sm. 'Gerüst zum Trocknen von Getreideähren, Getreidedarre'.

Die Übereinstimmung zwischen lit. *žárdas* (1), (3), lett. *zãrds* und russ. dial. *zoród* legt es nahe, in lit. *žar̃das* (2) (nach LKA 1.66 im Westaukšt. von Baisogala bei Radviliškis und Surviliškis bei Kėdainiai) eine Neuerung zu sehen. Vl. erklären sich Kasusformen wie a.pl. *žardùs* durch eine sekundäre Einkreuzung des semantisch ähnlichen Reimwortes *gar̃das* (4) sm. 'Pferch'. Zur Metatonie bei *žar̃dis* (2), *žardỹs* (4) vgl. Derksen (1996: 46-49). Die akutierte Intonation der Wz. beim Grundwort spricht gegen das Heranziehen (mit Metathese) von lit. ↗ *dar̃žas* (4) 'Gemüsegarten', lett. *dãrzs* sm. 'umzäunter Garten'. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. Gegen etymologische Verwandtschaft mit lit. ↗ *gar̃das* (4) sm. 'Pferch', lett. *gãrds* sm. 'Verschlag für Mastvieh' (vgl. noch russ. *górod* sm. 'Stadt', *ogoród* sm. 'Gemüsegarten'), spricht neben den (weniger klaren) Intonationsverhältnissen vor allem die Nichtübereinstimmung in der Aussprache des Velars. eh □ EDSL 548; EIEC 199; IEW 444; LEV 2.549; LEW 1.83f., 1.135f., 2.1200; PKEŽ 4.62f.; REW 1.461, 2.258; SEJL 774.

žargýtis (žar̃gosi, zar̃gėsi) 'herumspringen, herumtollen, ausgelassen sein': DaP 211$_{23}$ *tai kas yrá êſt' / gert' / ßokinét' / ſeuſt' / ʒargîtis'* '(*to / co ieſt / ieść / pić / ſkákáć / ßáleć*)'; **apžargomìs** adv. 'ungesattelt' SzD[3] 260b$_{14}$ *Apʒa*[*r*]*gomis* '*Oklep*', '*Sine ſtragulis, ſine ſella, vel more deſultorio*'; SzD[3] 260b$_{17}$ *apʒargomis ioius* '*Oklep iádący*', '*Deſultor*'.

Ein regulär *o*-stufiges Kausativum zu lit. *žer̃gti* (*-ia*, *-ė*) 'schreiten; Beine spreizen'. eh □ LEW 2.1301; SEJL 779. ↗ ***žer̃gti**.

žarnà (3), **žárna** (1) sf. 'Darm': SzD[1] 46d$_{27}$ n.pl. *ʒarnos* '*ielito*', '*ile inteſtinum*'; LxL 22v *Ʒarna* '*Darm*'; **žarnẽlė** (2) sf. 'Darm (dim.)' LxL 22v n.pl. *Ʒarnéles* '*Darm ſo klein*'. ■ Bsl., lett. *zar̂na* sf. 'Darm', nehrk. *zarns* sm. 'ds.'. – Idg., ved. *hirā́-* sf. 'Ader', gr. χορδή sf. 'Darm, Darmsaite', lat. *haruspex* sm. 'Eingeweideschauer, Wahrsager', falisk. HARASP[EX], HARISP[EX] sm. 'ds.', lat. *arvīna* sf. 'Fett, Speck um die Eingeweide', *hernia* sf. 'Leistenbruch', an. *gǫrn* sf. 'Darm', ahd. *garn* snt. 'Gran, Faden', ae. *gearn* snt. 'Garn, Faden'.

Es handelt sich um unterschiedliche Suffixableitungen von einer gemeinsamen grundsprachlichen Basis, die am ehesten als Wz.-Nomen uridg. **ĝʰórH-*/**ĝʰr̥H-* 'Darm' zu rekonstruieren ist. Dem Balt. am nächsten kommt das germ. Wort, das bei gleicher Ablautstufe in der Wz. das gleiche Suffix aufweist. Dem gr. Wort liegt ebenfalls der starke Stamm des Wz.-Nomens zugrunde, dem ved. sowie lat. *haruspex*, *arvīna* dagegen der schwache. Die Struktur von lat. *hernia* ist unklar (vgl. über das Wort WH 1.643, DÉLL 450). Die oft erwogene Zugehörigkeit von alb. *zórrë* sf. 'Darm' ist aus lautlichen Gründen problematisch (vgl. AE 430f.). eh □ IEW 443; LEV 2.549f.; LEW 2.1291; SEJL 774.

žarstýti (žar̃sto, žar̃stė) 'scharren (Kohle, Holz)': ClG$_{II}$ 395 *Ʒ́arſtu, au, tyſu, ti* '*Scharren*'.

o-stufiges *styti*-Intensivum zu lit. *žer̃ti* (*žẽria*, *žẽrė*), *žérti* (*žẽria*, *žẽrė*) ‘zusammenscharren (glühende Kohlen)’ (vgl. über das Bildungsmuster Skardžius 1943: 537f.). eh □ LEW 2.1301; SEJL 779. ↗ **žer̃ti**.

žąsìs (4) sf. ‘Gans’: BrP$_{II}$ 358$_2$ *netupek Baßnicʒoie ant Sů̂lo kaip Sʒanſis koke ant liſda*; LxL 39r *Ʒaſis* ‘*Ganß*’; ***žąsẽlė*** (2) sf. ‘Gans (dim.)’ SzD[1] 34a$_6$ *ʒuſełe* ‘*Gąſka*’; ***žąsýtis*** (1) sm. ‘Gans (dim.)’ SzD[3] 67a$_{11}$ *Ʒuſitis* ‘*Gaśię*’, ‘*Pullus anſeris*’; ***žą̃sinas*** (3[b]) sm. ‘Ganter’ SzD[3] 67a$_{17}$ *Ʒuſinas* ‘*Gąśior*’, ‘*Anſer*’; ***žą̃sinis***, ***-ė*** (1), ***žąsìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Gans-, Gänse-’ SzD[3] 67b$_{18}$ *Ʒuſinis* ‘*Gęśi*’, ‘*Anſerinus*’; ***žąsinýčia*** (1) sf ‘Gänsestall’ SzD[3] 110a$_{14}$ *ʒuſinicia* ‘*Koćiec gęśi*’, ‘*Chenoboſcium*’; ***žąsíena*** (1), ***žąsienà*** (3) sf. ‘Gänsefleisch’ SzD[1] 34c$_{21}$ *ʒuſiena* ‘*Gęśi*’, ‘*caro anſerina*’. ■ Bsl., lett. *zùoss*, *zùosa* (hll., tahm.), *zùose*, *zuôse* (tahm.) sf. ‘Gans’, *zùosins*, *zuõsins* sm. ‘Ganter’, nehrk. *zuoas*, *zuoase* sf. ‘Gans’, apr. *sansy* E sf. ‘ds.’, sln. *gộs*, g.sg. *gosî* sf. ‘ds.’, russ. *gus’*, g.sg. *gusjá* sm. ‘ds.’, poln. *gęś* sf. ‘ds.’. – Idg., uridg. *$\hat{g}^h$ans-* sf. ‘Gans’, ved. *haṁsá-* sm. ‘ds.’, gr. χήν, χᾱ́ν (dor.), g.sg. -ός sm., sf. ‘ds.’, lat. *ānser* sm. ‘ds.’, ae. *gōs*, n.pl. *gēs* sf. ‘ds.’, ahd. *gans*, n.pl. *gensi* sf. ‘ds.’, an. *gās*, n.pl. *gæss* s. ‘ds.’, air. *géis i* sf. ‘Schwan’.

In west- und ostaukšt. Inseldialekten (Zietela, Lazūnai) teilweise *ząsìs*, vgl. Fraenkel *Balticoslavica* 2 (1936: 14-107) 28. Das Wort ist ein femininer *i*-St. mit konsonantischen Kasusformen ostaukšt. g.sg. *žąsès*, n.pl. *žą̃ses*, g.pl. *žąsų̃* (vgl. Skardžius *IF* 62 (1956: 158-166) 159, LKA 3.60 mit Karte 54), lett. g.pl. *zùosu* hll., ml., *dzùosu* ml. (LG 319). Zum athemat. g.pl. *zùosu* tritt in Dialekten des Lett. nach Muster der femininer *ā*-St. ein sekundärer d.-i.pl. *zuosām* tahm., der in einem weiteren Schritt einen vollständigen Übertritt in die *ā*-Flexion mit n.sg. *zùosa* tahm., hll. bewirkt (vgl. LG 311, 319). Im žem. Lit. findet eine sekundäre Umbildung zum femininen *ē*-St. statt, also zu lit. *žąsẽ* (4), *žą̃sė* (2). Die gleiche Entwicklung liegt im Apr. und Dialekten des Lett. vor. Diese Umbildung ist im žem. Lit. und im Lett. auch sonst gut bezeugt: vgl. žem. *ántė* für *ántis* ‘Ente’ und *avẽ* für *avìs* ‘Schaf’, lett. *uôdze*, *uõdze* hll., ml. für lett. *ùocs* ME ‘Kreuzotter’ und *guove* ml. für *gùovs* ‘Kuh’ (Zinkevičius 1966: 243f., LG 312f.). — Auffällig ist das Ausbleiben der Assibilierung uridg. *$\hat{g}^h$ > *z* im Slav., weshalb es sich hier um ein germ. Lehnwort handeln kann (vgl. Griepentrog 1995: 227, anders z.B. Lipp 2009: 63ff.). — Die konsonantisch gebildeten Kasus im Ostlit. und Dialekten des Lett. stimmen mit der konsonantischen Flexion des Wortes im Gr. und Germ überein. Die ved. Fortsetzung ist thematisiert, die lat. erweitert um ein morphologisch dunkles *-er* (wozu Griepentrog 1995: 224f.) Im Air. fand ein Übertritt in die *i*-Flexion statt, der vermutlich durch den regulär palatalisierten A.sg. auf urir. **-en* < urkelt. **-am* < uridg. **-m̥* ausgelöst wurde. eh □ EDSL 184; IEW 412; LEV 2.568; LEW 2.1292; PKEŽ 4.62; REW 1.324; SEJL 774.

žàsti** (žañda, žãdo) ‘sagen, aussprechen’: ***iš- ‘sagen, aussprechen’ SzD[3] 180b$_{29}$ 1.sg.prs. *iʒʒundu ʒodi* ‘*Mowię*’, ‘*Loquor; dico, aio, pronuntio*’; ***pra-*** AnK [24]v$_{17}$; ***pažandimas*** sm. ‘Rat, Empfehlung’ AnS [12]r$_{15}$ n.pl. *Kurios tay irá rodos / ába paßundimay?*; ***pãžastas*** (3[b]) sm. ‘Schaden’ DaP 395$_8$ a.pl. *kokés ʒałás arba páʒaſtus átneße múmus* ‘(*co ʒá ßkody prʒynioſł nam*)’; DaP 396$_{48}$ g.pl. *idą́nt .. ir paʒaſtų́ nie wienų́ ne darîtų* ‘(*áby .. nie ßkodʒiłá*)’; ***prãžastis*** (1) sm. ‘Beiname, Spottname, Spitzname’ DaP 247$_2$ i.pl. *tai nų wadína .. kitáis pakłaidûnų práʒaſcʒeis* ‘(*to ie teraʒ ʒową .. innemi potwornymi prʒeʒwiſkámi*)’; DaP 460$_{31}$ *wárdas arbá práʒaſtis Kátolikų* ‘(*imię álbo*

naʒwiſko Kátholikow)'; ***príežastis*** (1), ***priežastìs*** (3^b) sf. 'Veranlassung, Ursache, Beweggrund' MžF 128_1 g.pl. *be mąſtineghima ir priemineghima wiſſotinu prießaſtu / chrikſtik* '(*Tauffe es / one meldung einicherley Condition*)'; BrB_{VI} [6]r_{18} (Ps 7,5) g.sg. .. *Argu* [K *Alba*] *iei anus, kurie mane be prieſʒaſties peike, paſʒeidʒiau* '(*Hab ich .. Oder die so mir on vrsach feind waren beschedigt*)'; DaP $71_{3.11}$ g.pl., n.sg. *del triũ prieʒaſtũ .. Treczía prieʒaſtís*[!] '(*dla trzech przyczyn .. Trzećia przyczyná*)'; ***priežastáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) 'sich hermachen, herfallen, nachstellen' $KnN^1{}_1$ 57_8 2.pl.ft. *Kołáyg ius prießtárnikay drąſey prießtarauſit / O ant manę be kałtes wiſad prieʒaſtauſit* '(*Dokąd wy ſprzećiwnicy maćie tey śmiáwłośći :/: Aż śię ná mię targacie / bez wßelkiey winnośći*)'; ***pražasčius*** sm. 'Benennung, Name' SzD^3 $200a_{13}$ *Praʒaśćius* '*Náʒwiſko*', '*Nomen, cognomen apellatio*'; ***prãžasčiuoti*** (*-iuoju*, *-iavo*) 'benennen, mit einem Namen belegen' DaP 27_{47} 3.prs. *Weliniſ̈kâîs iůs mókſłais .. prâʒaſciůia* '(*dyabelſkimi ie náukámi .. przezywáią*)'; ***priežastnỹkas*** (2) sm. 'Veranlasser, Urheber, Anstifter' MoP_I $145r_{24}$ a.pl. *Herodą / ir kitus prieźáſtnikus tos ßwentos mukos io / kiáikt* '(*Heroda / y ine przyczyńce tey ſwiętey męki iego / przeklináć*)'.

Ein möglicherweise denominales Verb auf der Basis von lit. *žãdas* (4) sm. 'Laut, Wort; Sprachvermögen, Sprache'. eh □ LEW 1.560, 1.651, 1.654; SEJL 775. ↗ **žãdas**.

žavìnti (-ìna, -ìno) 'töten, morden, vernichten': $MžG_{II}$ 266_6 *Negal mus ßawinti czartas* '(*der würger kan uns nicht rüren*)'; $MžG_{II}$ 338_7 *ßawinti mus wis geiſdami* '(*Zu würgen steht all jr beger*)'; ***nu-*** 'töten, morden, vernichten' $MžG_{II}$ 265_{10}; DaP 150_{41} 3.cnd. *idąnt gíltinę nuʒawîntų?* '(*áby śmierć vmorzył?*)'; ***nu-si-*** BrB_{VII} [193]r_5 (Joh 8,22); ***pa-*** DaP 352_{27}; ***už-*** ViE $[207]_2$ (Lk 23,32); ***žavìnimas*** (1) sm. 'Töten, Morden, Vernichten' ViE $[142]_4$ (Apg 9,1) i.pl. *SAulus dabar ſchiauſchdams .. ßawinimais prieſch paſiuntinius Pona* '(*SAULUS ABER SCHNAUBETE NOCH MIT .. morden / wider die Jünger des HErrn*)'; ***nu-*** 'Töten, Morden, Vernichten' BrB_{VII} [7]v_6 (Mt 2,13); DaP 166_{38} g.sg. *ąnt' .. prapultiés arba nuʒawínimo* '(*ná .. zátrácenie*)'; ***už-*** DaP 294_{41}; ***žavìntojas*** (1) sm. 'Mörder' MoP_{II} $280r_{12}$ *Płotneſnis táwimp .. źáwintoiás / negi wiernás ir paczćiwás źmogus* '(*Płatnieyßy v ciebie .. morderz / niźli wierny á poczćiwy człowiek*)'; ***nu-*** 'Mörder, Totschläger' BrB_I [229]r_{17} (Num 35,17) *tadda ghis ira nußawintoias* [Gl *Duſchehuba*], *ir tur ſmertimi numirti* '(*so ist er ein Todschleger / vnd sol des tods sterben*)'; ***už-*** 'Mörder' DaP 350_{35} (Mt 22,7) a.pl. *iźgaißíno vźźawintoius anůs ir miéſtą ių ſudêgino* '(*wytrácił morderze one / y miáſto ich ſpalił*)'; ***nužavìndinti*** (*-ina*, *-ino*) 'umbringen lassen' BrP_{II} 153_{16} *Angelai ſchwentieghi to tur nuſſiſtebeti / ußu ßmogu pikta ſawa Sunu nußawindinti*.

Regelmäßig *o*-stufiges Kausativum zu lit. *žū́ti* (*žū̃va*, *žùvo*) 'verloren gehen, umkommen'. eh ↗ **žū́ti I**.

žebeñklas (2) sm. 'Knebel': ClG_I 1083 *Źebénklas, ô. M.* '*Knebel*'.

Nomen instrumenti zu lit. *prisižebénti* (*-ẽna*, *-ẽno*) 'anknabbern, kauen', das LKŽ für Šimkaičiai bei Jurbarkas belegt. Weiter wahrscheinlich zur Wortfamilie von lit. *žẽbėti* (*-ia*, *-ėjo*) 'mit den Lippen fassen, picken'. Kaum mit LEW zu lit. *žabángas* (1) sm. 'Fallstrick, Schlinge'. eh □ LEW 2.1282. ↗ **žẽbėti**.

žebeñkštis (2) sm. ‘Wiesel’: BrB_I [138]r_{34} (Lev 11,29) *Schitie iumus teipaieg tur necʒiſti buti .. Sʒermonis* [Gl *Sʒebenkſchtis*]*, Pelle, Rupuße* ‘(*DJse sollen euch auch vnrein sein .. Die Wisel / die Maus / die Kröte*)’; SzD[1] $70d_{10}$ *ʒibynkßtis* ‘*łáśicá*’, ‘*muſtella*’; ClG_{II} 991 *Ʒébéngßtis, cʒiô. M.* ‘*Wieſel*’. ■ Bsl., lett. *zebieksts* (hll.) sf., sm. ‘Wiesel’, *zebiêkste* (ml.) sf. ‘ds.’.

Bisher ohne Erklärung ist die wohl sekundäre Variante lit. *žibinkštìs* (3^b) sf., *žìbinkštis*, *žibìnkštis* (1), *žibiñkštis* (2) sm. im Nordžem. von Papilė, Mosėdis, Klaipėda, aber auch im Ostaukšt. von Dieveniškės und Südaukšt. von Punskas. Vgl. auch *žibinkštė̃* (3b) sf. im Nordžem. von Šilutė und *žibiñkštė* (2) im westaukšt. Dialekt von Josvainiai bei Kėdainiai. — ME stellt das ostbalt. Wort für ‘Wiesel’ hypothetisch zu ml. *zebît -ĩju* ‘stehlen, stibitzen’ aus Drusti, vgl. hll. *nùozebît* ‘erlegen, auf der Jagd erbeuten’ in Birži, Alsviķi und Krustpils. Vgl. zur Semantik lat. *fūrō* sm. ‘Dieb’ und ‘Frettchen, Wiesel’ (zu *fūr -is* sm. ‘Dieb’). Derivationsmorphologisch bleibt der ostbalt. Tiername allerdings unklar. Die Herkunft des lett. Verbs ist unbekannt. eh □ LEV 2.551; LEW 2.1294.

žė̃bėti (-ėja/-ia/-i/-a, -ėjo), **žėbė́ti** (žė̃ba, -ė́jo) ‘mit Unlust essen, picken’: KnN^1_1 87_{11} n.sg.m.prc.cnj. *O áß ſotinauſi pełanus ʒebedams / Ir áßárás giáriu vʒ ſtáłá ſededáms* ‘(*A ja miáſto chlebá / ßcʒyrym ʒyw popiołem/ á łʒy ʒywe piję / śiedʒąc ʒá ſwym ſtołem*)’. ■ Bsl., lett. *zebeniẽks* sm. ‘Hafersäckchen zum Füttern von Pferden; Sack für gefangene Fische; Hirtensack, Bettelsack’, *zebenîca* sf. ‘Hafersäckchen zum Füttern von Pferden; Sack für gefangene Fische, Jagdtasche’, aksl. *ozobati -ajǫ* vb. ‘auffressen, verzehren’, skr. *zòbati zȍbljēm* vb. ‘picken, Körniges essen’, aruss. *zobati -blju*/*-aju* vb. ‘essen, fressen’, russ. *zobátʼ -bljú/-áju* (dial.), *zóbatʼ* (dial.) vb. ‘picken, fressen, essen’, čech. *zobat* vb. ‘picken (Körner, Rosinen)’.

Lit. *žė̃bėti* kommt in ganz Litauen vor, die Akzentvariante *žėbė́ti* ist dagegen beschränkt auf das nordöstliche Ostaukšt. (Salos, Obeliai bei Rokiškis). Im Ostaukšt. um Tverečius und Ignalina sowie in Gervėčiai findet man daneben mit der gleichen Bedeutung noch lit. *žė̃bti*, *žė́bti* (*-ia*, *-ė*) (1.sg.prs. in LDWKF *žėgmì*). — Die in SEJL zitierten Verben *žeblénti* (*-ẽna*, *-ẽno*), *žeblióti*, *žėblióti* (*-iója*, *-iójo*) ‘schmatzen, mit zahnlosem Mund kauen’ sind nur lexikographisch bezeugt und deshalb wohl keine verlässlichen Zeugen für *e* im Lit. Ebenfalls nur lexikographisch überliefert ist das Nomen *žebìkė*, *žėbìkė* (2) sf. ‘Futtersack zum Füttern der Pferde; Rucksack, Tasche’. In den gesprochenen Mundarten entsprechen *žibìkas* (2) sm. (im Westaukšt. um Kėdainiai und Südžem. um Kelmė) und *žibìkė* (2) sf. (im Ostaukšt. von Radviliškis, Rokiškis, Obeliai) mit unklarem *i* in der Wz. Lit. *žebenỹkas* (2) sm. ‘Futtersack für Pferde’ aus Obeliai an der Grenze zu Lettland ist vermutlich eine Übernahme von lett. *zebeniẽks* mit der üblichen Substitution von *ž* für *z*. Eine Spur des kurzen *e* auf lit. Boden ist möglicherweise *prisižebénti* (*-ẽna*, *-ẽno*) ‘anknabbern, kauen’, das LKŽ für Šimkaičiai bei Jurbarkas belegt. Der Vergleich mit dem Lett. legt es jedenfalls nahe, das lange *ė* von lit. *žė̃bėti* und *žė̃bti*, *žė́bti* einem sekundären Vorgang zuzuschreiben. — Lett. *žebinât* ‘(mit zahnlosem Mund) kauen, kauend den Mund bewegen’ im kurischen Tahm. von Dundaga ist aufgrund seines *ž* wohl lit. beeinflusst. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ EDSL 547; IEW 382; LEW 2.1294f.; LIV^2 161; REW 1.459; SEJL 775. ↗ **žebeñklas**.

žebravóti (-ója, -ójo) ‘betteln’: WoP $99v_{27}$ (Ps 36/37,25) 3.cnd. *Idant kalakatų, angu ßebrawatų, angu Vbagautų donas*; ViE $[42]_2$ (Lk 18,35) n.sg.m.prc.cn. *aklas nekurſai*

ſiedieya pas kelie ßebrawodams ‘(*sass ein Blinder am wege / vnd bettelt*)’; JaE^{3} [107]$_{1}$ (Lk 16,3) *ʒiabrawot giedʒios* ‘*ʒebráć ſie wſtydʒę*’; ***iš-*** MoP$_{II}$ 283r$_{39}$; ***žebravójimas*** (1) sm. ‘Bettelei’ ClG$_{I}$ 329 *Ʒ́ebrawójimas, o. M.* ‘*Betteley*’; ***žebrõkas*** (2) sm. ‘Bettler’ MoP$_{I}$ 104v$_{32}$ *tenay ſedeio ʒebrokas ákłas* ‘(*tám ſiedʒiał ʒebrak ſlepy*)’.

Alit. *žebravóti*, *žabravoti*, *žebrõkas* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *żebrować -ą* ‘betteln’, apoln. *żebrak* sm. ‘Bettler’; eine Entlehnung aus dem Ostslav. ist v.a. für das Verb denkbar, vgl. wruss. *žabrawác’* ‘betteln’, und für alit. *žebrõkas* zumindest nicht auszuschließen, vgl. wruss. *žabrák* sm. ‘Bettler’, dessen Akzentsitz diese Annahme sogar stützen könnte. Das exklusive Auftreten in MoP mit ihrer poln. Vorlage deutet jedoch eher auf poln. Herkunft; ebenso auf MoP beschränkt ist alit. *iššebravóti* als Lehnübertragung von poln. *wyżebrać* ‘erbetteln’. Alit. *žebravojimas* ist eine innerlit. Weiterbildung von *žebravóti*. Das Schwanken der Formen zwischen alit. *a* und *e* zur Wiedergabe von poln. *o* ist auf regionale Varietät auf lit. Seite zurückzuführen, vgl. hierzu Endzelins *FS Pedersen* 421 bzw. Prinz (1968: 236-240) zu dieser Erscheinung in Toponymen. rf □ LEW 2.1294; SFL 157; SLA 305.

žegnóti (-ója, -ójo) ‘segnen, bekreuzigen’: MžF 97$_{7}$ (Mk 10,16) 3.prt. *ßegnoia anus* ‘(*Segenet sie*)’; DaP 456$_{8}$ *Miniſtrai tur’ ʒegnót’ ʒmónes* ‘(*Miniſtrowie máią ʒegnáć ludʒie*)’; refl. ViC [35]$_{6}$; ***at-si-*** KnN^{1}$_{3}$ 58$_{5}$; ***į-*** LxL 28v; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [170]v$_{1}$ (Lk 24,50); ***pa-si-*** ChB$_{I}$ [114]d$_{9}$ (Apg 18,18); ***pér-*** MžA 88$_{1}$; ***pér-si-*** KöC^{3} 95$_{17}$; ***žegnójimas*** (1) sm. ‘Segnen, Segen’ WoP 194r$_{20}$ (2 Kor 9,6) l.sg. *Kurſai ſeia ßegnaghimi iſch ßegnaghima ir pijaus.* ‘(*Qui seminat in benedictionibus, de benedictionibus et metet*)’; DaP 193$_{5}$ g.sg. *iʒg’ ʒegnóiimo W. CHriſtaus* ‘(*ʒ ʒegnánia Páná Chryſtuſowego*)’; ***pér-*** MžF 99$_{16}$; ***į-*** LxL 28v; ***žegnõnė*** (2) sf. ‘Segen’ MžP 147$_{3}$ a.sg. *POne Diewe dů̊k mums tawa ßegnone* ‘(*Es wolt uns Gott seinen segen geben*)’.

Alit. *žegnóti*, *žegnõnė* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *żegnać (się) -am* ‘segnen, (sich) bekreuzigen’, apoln. *żegnanie* snt. ‘Segen’, die ihrerseits mit deutscher Vermittlung aus dem Lat. entlehnt bzw. innerpoln. weitergebildet sind, vgl. mhd. *segenen* ‘segnen’ < ahd. *seganōn* ‘segnen, (mit dem Kreuz) bezeichnen’ ← mlat. *sīgnō -āre* ‘ds.’. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ BSEJP 753; EWDS 838f.; LEW 2.1295; SEJL 775; SLA 247.

žegris sm. ‘Heuschrecke’: ChB$_{II}$ 50a$_{67}$ (Ex 10,4) a.pl. *fztey atwesiu rytoy źegrus rułeźyń tawo* ‘(*ſiet ſoo ſal ick morghen ſprinck-hauen in uwe lantpale brenghen*)’.

Das offenbar nur in ChB belegte Wort ist im Balt. vollständig isoliert. Vl. gehört es mit Umstellung *rg* > *gr* oder dissimilatorischem Schwund eines *r* in *rgr* zur Wortfamilie von lit. *žer̃gti* (*-ia*, *-ė*) ‘Beine seitlich spreizen’. eh ↗ ***žer̃gti**.

žeĩsti (žeĩdžia, žeĩdė) ‘verletzen, verwunden, beschädigen’: MžG$_{I}$ 192$_{14}$ n.sg.m.prc.prs.pss. *ſtiklas ſtowi neßeidʒems* ‘(*vitrum non laeditur*)’; DaP 554$_{42}$ 2.sg.prt. *iei ik’ mîrßtąs’ ʒêidei ßítą* ‘(*ieſliś áʒ do śmierći obraʒał tego*)’; refl. DaP 280$_{45}$; ***ap-si-*** WoP 76v$_{31}$ (Ps 120/121,3); ***į-*** DaP 598$_{51}$; ***pa-*** MžK 65$_{6}$; ***pa-si-*** BrB$_{VII}$ [200]r$_{11}$ (Joh 11,10); ***su-*** SzP$_{II}$ 199$_{31}$; ***apžeidìmas*** (2) sm. ‘wundgeriebene Stelle’ SzD^{1} 107b$_{5}$ *apʒieydimas* ‘*odpárʒeliná*’, ‘*intertrigo*’; ***į-*** DaP 614$_{29}$; ***pa-*** MžG$_{I}$ 196$_{10}$; ***pa-si-*** MgT$_{2}$ 237v$_{1}$; ***įžeistinaĩ*** adv. ‘schädlich, nachteilig’ SzD^{3} 436a$_{23}$ *Iʒeyſtinay* ‘*Sʒkodliwie*’, ‘*Perniciosè, damnosè, peſtiferè*’; ***pa-*** ‘leicht verletzend, beleidigend, anzüglich’ SzD^{3} 235a$_{7}$ *Paʒieyſtinay* ‘*Obraʒliwie*’, ‘*Odiosè, inuidiosè*’; ***įžeistyti*** (*-o*, *-ė*)

'mit Verderbnis anstecken, zu verderben anfangen' SzD[3] 528a$_{12}$ *Iʒieyſtit* '*zápſowáć co*', '*Vitio imbuere aliquid*'.

Primäres Verb ohne verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. Der in SEJL vorgeschlagene Vergleich mit der Wz. von ved. *hinóti*, 1.pl.aor. *áhema*, 3.pl.aor. *ahyan* 'antreiben' (vgl. dazu EWAIA 2.802f., LIV[2] 174) ist lautlich schwierig und semantisch unattraktiv. eh □ LEW 2.1296; SEJL 775f. ↗ **žaida**.

žẽlaba (1), **žalaba** sf. 'Trauer': BrB$_{IV}$ [95]$_7$ (Jer 16,5) g.sg. *Namuſną Smitkos [sʒalabos]* '(*zum Trawrenhaus*)'; ChB$_{II}$ 22$_{21}$ (Gen 27,41) g.sg. *Dienos źełabos* '*De daghen der rouwe*'.

Lehnwort aus dem Poln. oder Ostslav., vgl. apoln. *żałoba* 'Trauer', aosl. **žaloba* sf. (russ. *žáloba*, wruss., ukr. *žalóba* 'Trauer'). rf □ LEW 2.1286; SLA 304.

žélti (žẽlia/želi, žẽlė/žẽlo) 'grünen, sprießen': BrP$_{II}$ 511$_{20}$ 3.prs. *Sʒmogus iſch Moteriſchkes gimens / trumpai giwen. Ira pilnas nepakaiaus. Sʒel kaip ßole / ir nukrint*; ***ap-*** BrB$_V$ [158]r$_9$ (1 Makk 4,38); ***at-*** ViE [214]$_{22}$ (Jes 53,2); ***ažu-*** SzD[3] 152a$_6$; ***pa-*** ClG$_I$ 174; ***pri-*** ClG$_{II}$ 737 (s.v. *Verwildern*); ***su-*** DaP 100$_{18}$; ***už-*** KnN[1]$_3$ 39$_{21}$; ***žėlìmas*** (2), ***žẽlimas*** (1) sm. 'Hervorsprossen, Vermehrung' SzD[3] 135a$_{33}$ *ʒielimas* '*krʒewienie*', '*Fruticatio*'; ***ap-*** SzD[3] 328b$_7$; ***at-*** SzD[3] 251b$_{27}$; ***žéldinti*** (*-ina*, *-ino*) 'wachsen lassen' BrB$_{VI}$ [91]v$_{12}$ (Ps 103/104,14) 2.sg.prs. *Tu duoſi ſʒolę* [Gl *ſʒeldini ſʒolę*] *aukti bandai* '(*DV lessest gras wachsen fur das Vieh*)'; ***želióti*** (*-iója*, *-iójo*) 'grünen' BrB$_{VI}$ [33]v$_2$ (Ps 36/37,35) 3.prt. *ir iſsiplatina ir ßeliawa kaip Lorbero* [Gl *babku*] *medis* '(*Vnd breitet ſich aus vnd grünet*, *wie ein Lorberbawm*)'; ***želmuõ*** (3[a]) sm. 'Kraut, Gras, Gewächs' ViE [31]$_8$ (Mt 13,26) *A kaip ßelmů paauga / ir waiſiu atneſche* '(*Da nu das Kraut wuchs / vnd Frucht bracht*)'; BrB$_{IV}$ [6]r$_2$ (Jes 4,2) *Tů cʒieſu bus PONO Sʒelmů mielas ir brangus* '(*JN DER ZEIT WIRD DES HERRN ZWEIG LIEB VND werd sein*)'; ***želmenìngas***, ***-a*** (1) adj. 'sprossend, üppig' SzD[3] 26a$_{13}$ adv. *ʒełmeningay* '*Buyno*', '*Abundanter, copioſè creſcit herba*'; SzD[3] 135b$_2$ *ʒielmeningas* '*krʒewiſty*', '*Fruticoſus, ſarmentoſus*'. ■ Bsl., lett. *zeĺt zeļu zȩ̂lu* vb. 'grünen, frisch wachsen, gedeihen', *zeĺšana* sf. 'Grünen, Gedeihen', *zȩ̂lùms* sm. 'frisches Grün, junge Triebe', nar. *zil* s. 'Gras', aksl. *zelenъ* adj. 'grün', *zelije* snt. 'Kraut, Gemüse', skr. *zèlen* adj. 'grün', *zêlje* snt. 'Glanzmelde, Gartenampfer, Schöner Ampfer', russ. *zelënyj* adj. 'grün', *zélje* snt. 'Mixtur, Arznei oder Gift, Zaubertrank', čech. *zelený* adj. 'grün', *zelí* snt. 'Kraut, Kräuter', poln. *zielony* adj. 'grün', *ziele* snt. 'Kraut'. – Idg., uridg. **ĝʰelh₃-* 'hellgrün', ved. *hári-* adj. 'fahl, gelblich, grünlich', jav. *zairi-*, *zāiri-* adj. 'gelb', gr. χλωρός adj. 'hellgrün, blassgrün, grüngelb, gelblich, blass; frisch, lebendig', lat. *holus -eris* snt. 'Grünzeug, Gemüse'.

Zum Nebeneinander eines *io*-Präsens mit 3.prs. *žẽlia* und eines *i*-Präsens mit 3.prs. *žẽli* in lit. Dialekten vgl. Zinkevičius (1966: 342), LKA 3.96f. mit Karten 93, 94. Aksl. *zelenъ* etc. hat die Morphologie eines Prc.prt.pss. zum vollstufigen Verb mit thematischem Präsens (vgl. Vaillant 3.118). — Zu weiteren möglichen Derivaten der uridg. Wz. im Indoiran. vgl. EWAIA 2.805f. Die Lautung von gr. χλόη sf. 'junges Grün, junges Gras, junge Saat' ist unerklärt (vgl. GEW 2.1104, EDG 1638f.). Wahrscheinlich ist auch die Zugehörigkeit von lat. *helvus* adj. 'honiggelb' (bei Paulus ex Festo), ae. *geolo*, ahd. *gelo* adj. 'gelb' (vgl. z.B. EDL 282). Die direkt vergleichbaren balt. Lexeme lit. *žel̃vas*, *-à* (4) adj. 'grünlich, ins Grünliche spielend', *želvỹs* (4), *žel̃vis* (2) sm. 'grünender Baum, grüne Weidenrute' weichen aber in der Intonation

der Wz. ab (vgl. dazu Derksen 1996: 97). Ob air. *gel* adj. ‘weiß, glänzend’, mkymr. *gell* adj. ‘hellbraun, orange, gelb’, bret. *gell* adj. ‘braun’ die gleiche *u̯o*-Bildung fortsetzen, ist unklar (vgl. EDPC 156). Zu air. *glass* adj. ‘grün, hellgrün, hellblau’, mkymr. *glas* adj. ‘hellblau, blaugrün’ vgl. Hill (2003: 274). Zu weiteren kelt. Lexemen, die in der Fachlit. zu uridg. *$\hat{g}^h$elh$_3$- gestellt wurden, s. EDPC 149f., 160. eh □ EDSL 541f.; EIEC 654; IEW 429f.; LEV 2.552f.; LEW 2.1297; PJS 20; REW 1.452; SEJL 776f. ↗ **ãtželas**, **atžulyla**, **-žala**, **žolẽ**.

žẽmė (2) sf. ‘Erde, Welt; Erdboden, Land, Gebiet’: VlG 1$_3$ (Mt 6,10) l.sg. *buki thava vala kaÿp dvngvÿ theÿp ßamÿaÿ* ‘(*Fiat voluntas tua sicut in caelo et in terra*)’; MžK 28$_{21}$ (Mt 16,19) g.sg. *Ką tektai ſurijſchi ant ßemes bus ſurijſcht ir dąngui* ‘(*A czożbykolwiek rozwiązal na ziemi, będzie rozwiązano na niebie*)’; MžG$_I$ 172$_3$ (Jes 45,8) *teatſiwer Ʒeme irgi tewaiſa Iſchgelbetoghi* ‘(*aperiatur terra et germinet salvatorem*)’; BrB$_I$ [249]v$_{11}$ (Dtn 11,14) d.sg. *Tada aſch iuſų Sʒemei důſiu litaus* ‘(*So wil ich ewrm Lande regen geben*)’; DaP 179$_3$ (Mt 27,52) *ʒéme drebéio* ‘(*ʒiemiá ſię trʒeſłá*)’; ***tarpužemė*** sf. ‘Binnenland’ ChB$_I$ [224]b$_{21}$ g.sg. *terpuziames marey* ‘*indlant źee*’ ‘Binnenmeer; Haff, Bodden’; ***vidùžemė*** (1), ***vidū́žemė*** (1) sf. ‘Entlegenheit, Entfernung, Ferne’ SzD[3] 248b$_{10}$ *Widuʒieme* ‘*odległość*’, ‘*Meditullium, mediterraneum*’; ***žẽmas***, ***-à*** (4) adj. ‘niedrig, tief; demütig’ MžG$_{II}$ 326$_6$ n.sg.f.em.spr. *gilibe ßemijauſioghi* ‘*abiſſus infima*’; WoP 77v$_7$ adv. *ßemai ta kapitulum* i.e. *E*uangel*ij*aij *ſchas dienas iiſchraſcha ſ: Math:* euangel*iſta*; DaP 358$_{20}$ adv. *praßík ʒemái* ‘(*proś go pokornie*)’; DaP 388$_5$ a.pl.m. *důſt’ dówanas ir vredús .. ʒemús* ‘(*dáie dáry y vrʒędy .. niſkie*)’; ***žẽmėjęjis***, ***-i*** adj. ‘irdisch ’ DaK [51]$_5$ g.pl.m. *ape patremimą tų ʒe̊méių dáiktų* ‘(*o wzgárdźie tych źiemſkich rzeczy*)’; DaP 7$_{20}$ g.pl.m. *Ánt’ .. dáiktų .. dąnguiḝiu ir ʒeméíḝiu*[!] ‘(*Ná .. rʒecʒách .. niebieſkich y ʒiemſkich*)’; ***pažemis***, ***-ė*** adj. ‘unterirdisch’ SzD[1] 128d$_{20}$ *paʒiemis* ‘*podʒiemny*’, ‘*ſubterraneus*’; ***svetimažẽmis*** (2), ***svetimãžemis*** (1) sm. ‘Ausländer’ SzD[3] 37b$_{16}$ *Swetimaʒiemis* ‘*Cudʒoʒiemiec*’, ‘*Extraneus, peregrinus, alienigena*’; ***svetimžẽmis*** (2), ***svẽtimžemis*** (1), ***svetìmžemis*** (1) sm. ‘Ausländer’ DaP 3$_9$ *praßalingas arbá ſwe̊timʒe̊mis* ‘(*cudʒoʒiemiec*)’; ***žemýbė*** (1), ***žemỹbė*** (2) sm. ‘Niedrigkeit, niedrige Stellung’ SzD[1] 98c$_{13}$ *ʒiemibe* ‘*Niſkość*’, ‘*humilitas*’; SzP$_I$ 230$_{13}$ g.sg. *neturinti ne iokios aukßtibes aba ʒimibes iʒ gimines* ‘*nie máiący ʒadney wyſokośći abo ʒnámienitośći ʒ rodʒaiu*’; ***žemìmas*** (2) sm. ‘Demut’ DaP 424$_{34}$ g.sg. *bet’ ʒemímo io ne regêiote* ‘(*áleśćie pokory iego nie widʒieli*)’; ***nu-*** ‘Demut’ PeK 117$_7$ l.sg. *małdoy ir nuʒiámime táwęſpi nutekame* ‘*w modlitwie y w pokorʒe k tobie ſię vćiekamy*’; ***žemỹn***, ***žẽmyn*** adv. ‘abwärts, hinab, nach unten’ MžG$_{II}$ 305$_9$ *Chriſtus dangun ʒenge / Mums ʒemin atſiunte* ‘(*Christ fuhr gen Himel / Da sandt er uns hernieder*)’; ViE [144]$_{18}$ (Apg 9,25) *O Emę ghy Paſiuntinei nakti / nůleida ßemin per murą pintineie* ‘(*Da namen jn die Jünger bey der nacht / vnd theten jn durch die mauren / vnd liessen jn in einem Korbe hin ab*)’; ***žemỹniu***, ***žemỹniui***, ***žemyniun*** adv. ‘abwärts, hinab, nach unten’ BrB$_{VII}$ [66]v$_{14}$ (Mt 27,51) *Vßdanga [Vßkaba] Baßnicʒioia perpliſcha in dwi dali, nuo wirſchaus, ikk ßeminiu* ‘(*Der Furhang im Tempel zureis in zwey stück / von oben an / bis vnten aus*)’; DaP 110$_{10}$ *idą́nt’ nułaiſtúmbeis’ ʒemînių*[!] ‘(*ábyś ſię ſpuśćił ná doł*)’; DaP 482$_{33}$ *ʒą́gſtit’ ʒéminiui*[!] ‘(*ſſtępowáć ná doł*)’; ***žẽminis***, ***-ė*** (1), ***žemìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘irdisch’ DaP 325$_{18}$ al.pl.m. *nůg’ daiktų́ dągáus ʒemíniump’* ‘(*od rʒecʒy niebieſkich ku ʒiemſkim*)’; ***žẽminti*** (*-ina*,

-ino) ‘erniedrigen, demütigen’ WoP 23r$_{31}$ *tarnai Diewa ßadʒia, kalnus turri ßeminti* ‘(*miniſtri uerbi montes demoliri debent*)’; DaP 317$_{13}$ 1.pl.imp. *ʒémįnkime pátįs ſawe* ‘(*korʒmy ſámi ſiebie*)’; refl. WoP 231r$_{9}$; ***nu-*** ViE [174]$_{21}$ (Mt 18,4); ***nu-si-*** BrB$_{VI}$ [91]r$_{28}$ (Ps 103/104,8); ***nuo-si-*** ViE [87]$_{3}$ (1 Petr 5,5); ***pa-*** WoP 231r$_{9}$; ***pa-si-*** MžG$_{II}$ 450$_{9}$; ***nužẽminimas*** (2) sm. ‘Erniedrigung’ BrB$_{VI}$ [109]v$_{8}$ (Ps 118/119,67) g.sg. *Pirm nuſʒeminimo mana kleioiau* ‘(*Ehe ich gedemütiget ward, jrret ich*)’; DaP 418$_{5}$ *nuʒ́éminimas ſunáus Diéwo* ‘(*vniʒenie Syná Boʒego*)’; ***nu-si-*** DaK [100]$_{5}$; ***pa-*** DaP 397$_{32}$; ***pa-si-*** ViC [44]$_{2}$; ***žemýna*** (1) sf. ‘Erdgöttin’ DaK [76]$_{20}$ a.sg. *Sʒítie .. kuríe gárbiną vgnį / ʒemînąׄ / giwatés / ʒ́álcʒius*; ***žemynė*** sf. ‘Erdgöttin’ LxL 31r *Ʒ́emyne* ‘*Erdgöttin*’; ***žẽminykas*** sm. ‘Landsmann’ SzD[1] 216a$_{2}$ *ʒ́ieminikas* ‘*ʒiemek*’, ‘*popularis, conterraneus, ſympatriota*’; ***nužeminoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘zwingen’ BrB$_{VI}$ [93]v$_{8}$ (Ps 104/105,18) 3.prt. *Anis nuſʒeminoia* [K *nuſʒemina* [Gl *priwerte*]] *ſchiekſchte [pancʒoſų] koias io* ‘(*Sie zwungen seine Füsse im stock*)’; ***pa-si-*** ‘sich erniedrigen’ BrP$_{I}$ 70$_{11}$ 3.prt. *delei ka Sunus paties Diewo ſchiteipo paſſißeminoia*; ***žemintas***, ***-a*** adj. ‘irdisch’ DaP 520$_{41}$ n.pl.m. *ßitie ʒeminti daiktai* ‘(*te rʒecʒy dolne*)’; ***nu-*** ‘gering’ LxL 41v n.sg.m.em. *Nußemint*[*a*]*ſis* ‘*Gering*’; ClG$_{I}$ 728[b] *Nuʒemintas* ‘*Gering*’; ***žẽmiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘irdisch’ ViE [82]$_{15}$ (Joh 3,12) a.pl.m. *Ieigi netikit / kad eſch yumus ßemiſchkus daiktus ſakau* ‘(*Gleubt jr nicht / wenn ich euch von jrdischen dingen sage*)’; DaP 181$_{3}$ n.pl.m. *ʒ́êmißki ʒmónes* ‘(*ʒiemſcy ludʒie*)’; ***svetimažemiškis***, ***-ė*** adj. ‘fremdartig’ SzP$_{II}$ 179$_{13}$ i.pl.m. *wiſus kuriey wilki rubays ſwećimaʒiamißkieys* ‘*wßytkie / ktorʒy ſię oblekli w odʒienie cudʒoʒiemſkie*’; ***žemùmas*** (2) sm. ‘Niedrigkeit, Demut’ DaP 281$_{51}$ g.sg. *ąnt’ ʒemúmo to paſáulo* ‘(*ná niſkość świátá tego*)’. ■ Bsl., lett. *zeme* sf. ‘Erde, Welt, Boden, Land’, *zem*, *zęm*, *zam* (hll.) prp. + g., a. ‘unter’, *zemisks* adj. ‘irdisch; niedrig’, *zeminât* vb. ‘erniedrigen’, *zems* adj. ‘niedrig’, *zemĩba* sf. ‘Niedrigkeit, Demut’, nehrk. *zėm*, *zeme* sf. ‘Erde’, apr. *semmē* III, *same* E, a.sg. *semmin* I, *semmien* II, III, *semman* III sf. ‘Erde, Acker, Land’, *semmai* III, *semmay* II, *sammay* I adv. ‘nieder’, nar. *zem* s. ‘Erde’, aksl. *zeml’a* sf. ‘Erde, Boden, Land’, *zemьnъ* adj. ‘irdisch’, *zemьskъ* adj. ‘ds.’, skr. *zèmlja* sf. ‘Erde, Boden, Land’, čak. *zemljȁ* (Novi), a.sg. *zèmlju* sf. ‘ds.’, russ. *zemljá* sf. ‘Erde, Land’, *názem’*, *ózem’* adv. ‘zur Erde, zu Boden’, čech. *země* sf. ‘Erde’, poln. *ziemia* sf. ‘ds.’. – Idg., uridg. *d^h*é*$\hat{g}^h$-om-* sf. ‘Erde’, heth. *tēkan*, g.sg. *taknas* snt. ‘ds.’, kluv. *tiyammi-* sc. ‘ds.’, ved. *kṣám-* sf. ‘ds.’, gr. χθών, g.sg. χθονός sf. ‘Erde, Boden, Land’, air. *dú n* s. ‘Ort, Stelle’, toch. A *tkaṃ* sf. ‘Erde, Boden’, toch. B *keṃ* sf. ‘ds.’.

Apr. *samȳe* E ‘Acker’ ist nach PKEŽ 4.60, 58 eine weitere Überlieferungsvariante des A.sg. zum Wort für ‘Erde’, nach Smoczyński (*Tarptautinė baltistų konferencija*, Vilnius, 1985: 107), vgl. SEJL 778, steht es vielmehr für **samyne*, das sich lit. *n*-haltigen Ableitungen wie *Žemýna* vergleicht. — Im Balt. und Slav. liegt eine spezifische Weiterbildung des uridg. Wortes für ‘Erde’ vor. Das grundsprachliche Wort zeigte mit seinem *m*-Stamm eine exzeptionelle Flexionsweise, die einzelsprachlich oft durch Überführung in andere Stammklassen beseitigt wurde. Die schwundstufige Wurzelform *$*d^h\hat{g}^h$-* im vormals ablautenden Paradigma erscheint im Balt. und Slav. wie vielfach auch anderwärts (z.B. ved. *jmán*, gr. χάμαι, lat. *humus*) zu einem Reflex von *$*\hat{g}^h$* vereinfacht. S. zum Etymon ausf. NIL 86-99, Lipp (2009: 2.48-132), je mit Literatur. — Dass in apr. *same* und dialektal im Lit. auch *o*-stufige Formen ausgehend von *$*(d^h)\hat{g}^h$-om-* fortgesetzt sind, bleibt trotz Lipp (2009: 2.84)

fraglich. Vielmehr stehen Beispiele wie südaukšt. *žãme* ‘Erde’, žem. *žàmà* ‘niedrig’ im Rahmen der üblichen konditionierten Öffnungen von *e* > *a* in diesen Dialekten, s. Zinkevičius (1966: 147, 56), LKA 2.104. Auch im Apr. können die seltener bezeugten *a*-haltigen Formen, die offenbar gleichwertig neben den entsprechenden *e*-haltigen stehen, innersprachliche oder überlieferungsbedingte Varianten sein. — Die Bildeweise mit Suffix **-(i)i̯ā* im Balt. und Slav. wird unterschiedlich beurteilt. Formen, die nicht dieses Suffix zugrunde legen, sind lit. *žẽmas* (wozu *žemùmas*), lett. *zems*, apr. *semmai* und Varianten und russ. *názem'*, *ózem'*, die eine *o*-Ableitung bzw. eine Kasusform des *m*-Stammes fortsetzen. Nar. *zem* ist nicht klar. *žẽmė* und Verwandte sind nach Specht *KZ* 63 (1936: 68-98) 70, 94 und Petit (2004: 64-66) zu einer Vorform von *žẽmas* gebildet, nach Mažiulis *Baltistica* 30/1 (1995: 45f.) 46, PKEŽ 4.58-60, Mottausch *HS* 113 (2000: 29-52) 43 und Lipp (2009: 2.84) baut die Ableitung auf einem l.sg. **(dʰ)ĝʰém(i)* des *m*-Stammes auf. Mit *i̯o*-Ableitungen anderer Einzelsprachen, wie ved. *kṣám(i)ya-* ‘auf der Erde’, besteht kein direkter Zusammenhang (NIL 96[35]). Zur Akzentuation im Slav. vgl. Fecht (2010: 181). dsw □ EDSL 542; EIEC 174; IEW 414-416; LEV 2.554f.; LEW 2.1298f.; NIL 86-99; PJS 20; PKEŽ 4.58-60; REW 1.452f.; SEJL 777f.

žeñgti (-ia, -ė) ‘schreiten, steigen’: MžA 91_7 3.prt. *Diewa ſunus ßenge peklaſna*; $MžG_{II}$ 297_2 1.sg.prs. *Aſch ʒengiu Tewopi* ‘(*Ascendo ad patrem*)’; ***į-*** BrB_{VII} $[185]v_{26}$ (Joh 6,17); ***į-si-*** AnK $[31]v_{11}$; ***iš-*** DaP 284_{41}; ***iš-si-*** LxL 101v; ***nu-*** VlG 21_{17}; ***nu-si-*** ClG_I 642 (s.v. *Fehlen*) (Ps 61/62,10); ***pa-*** ClG_I 690; ***pér-*** $MžG_{II}$ 584_4; ***pra-*** DaK $[76]_{17}$; ***pri-*** MžK 76_8; ***už-*** VlG 1_{18}; ***žengìmas*** (2) sm. ‘Schreiten, Steigen, Emporsteigen’ MžK 55_{18} a.sg. *per dąngun ßegima* ‘(*durch dein .. hymelfart*)’; DaP 314_{21} *pakelímas ir ʒęgímas dûmos ir ßirdiés* ‘(*podnieśienie á wſtępowánie myśli á ſercá*)’; DaP 398_{44} i.sg. *ʒęgimú ſawú ing' íſcią mérgißką* ‘(*ſtąpienim ſwym w ʒywot Pánieńſki*)’; ***į-*** DaP 230_{29}; ***nu-*** DaP 187_{37}; ***pér-*** $MžG_{II}$ 384_{10}; ***pra-*** $MžG_{II}$ 512_4 (Ps 5,11); ***pri-*** WoP $153v_{33}$; ***už-*** WoP $42v_{19}$; ***pražengė̃jas*** (1) sm. ‘Sünder’ DaP 408_{13} a.pl. *mėłdęs vʒ praʒęgéius* ‘(*modlił ſię ʒá prʒeſtępce*)’; ***péržengioti*** (*-ioja*, *-iojo*) ‘übertreten’ DaP 340_{37} n.pl.m.prc.cn. *pérʒęgiodami Wießpatíes įſakimą* ‘(*prʒeſtępuiąc Páńſkie prʒykaʒánie*)’; ***žeñgsnis*** (2), ***žengsnỹs*** (4) sm. ‘Schritt’ KnN^1_3 79_{18} i.pl. *Eykime grábopi ne táypo ʒiengſniáys koiu káypo noru / ir gorávimu ßirdies*; ***péržengtojas*** (1) sm. ‘Sünder’ $MžG_{II}$ 539_{15} (Ps 50/51,15) a.pl. (zu *péržengtojis*?) *Mokiſiu perßenktoius keliu tawa* ‘(*Docebo iniquos vias tuas*)’, ‘(*Denn ich wil die Ubertreter deine wege leren*)’; ChB_I $[125]d_{15}$ (Röm 2,25) *bet jeygu perʒengtojas eſi Zokona* ‘(*maer indien ghy een overtreder der wet ʒijt*)’; ***péržengtojis*** (1) sm. ‘Sünder’ BrP_{II} 361_{13} (Lk 18,11) *Dekuiu taw Diewe iog ne eſmi kaip kitos ßmones .. perßengtois wencʒawoniſtes* ‘(*Jch dancke dir Gott / Das ich nicht bin wie die andern Leute .. Ehebrecher*)’. ■ Bsl., lett. *zìegt*, *nùoziegt* vb. ‘misshandeln, verbrechen’, *zìegtiês -dzuôs*, *nùoziêgtiês -dzuôs* vb. ‘sich vergehen, Straftat begehen’, *ziegs* sm. ‘Verbrechen’, *nùoziêdzîgs* adj. ‘verbrecherisch’. – Idg., uridg. **ĝʰengʰ* - ‘schreiten’, ved. *jáṅghā-* sf. ‘unterer Teil des Beines, Unterschenkel’, jav. *zaŋga-* sm. ‘Fußknöchel’, *bi-zaŋgra-* adj. ‘zweifüßig’, *caϑβarə-zaŋgra-* adj. ‘vierfüßig’, got. *gaggan* vb. ‘gehen’, an. *ganga* vb. ‘ds.’, ahd. *gangan* vb. ‘ds.’.

Das lit. und das lett. Verb stimmen in ihrer Stammbildung genau überein. Zur semantischen Entwicklung im Lett. vgl. lit. *péržengtojas* (1) sm. ‘Sünder’, *pražangà* (3^b) sf. ‘Vergehen, Sünde’. — Die uridg. Wz. bildet außerhalb des Bsl. nur im Germ. ein primäres Verb, das im

Unterschied zum Balt. dem Muster der germ. *o*-vollstufigen starken Verben folgt (vgl. hierzu VEWGV 213-216). eh □ IEW 438f.; LEV 2.557f.; LEW 2.1299f.; LIV^2 175f.; SEJL 778f. ↗ **ledžygà**, ***žánga**, **žangýti**, **žỹgis**, **žiñginė**, **žiñgsnis**.

ženyjimas sm. ‘Trugbild, Phantom’: MgT$_2$ 31r$_{10}$ a.sg. *kurie ʒmogiſchkaie natura Chriſtuie .. vſch koki ʒenijma laike* ‘(*qui humanam in Christo Naturam .. pro Phantasmate et spectro inani habuerunt*)’; MgT$_3$ 268v$_{12}$ *Kaip ir ana Iůdʒine .. buwa ʒenijmas welna* ‘(*Sicut Pythonissa .. spectrum fuit Diaboli*)’.

Das nur in MgT bezeugte Verbalnomen setzt ein verschollenes *yti*-Verb mit der Semantik etwa ‘sich zeigen, erscheinen’ voraus. Die Lautung und Semantik des Verbs legen Wz.-Verwandtschaft mit lit. *-žinti* (*-žį́sta*, *-žìno*) ‘erkennen’, *žinóti* (*žìno*, *-ójo*) ‘wissen, kennen’, lett. *zìt zìstu zinu* ‘kennen; erkennen’, *zinât -u -ãju* ‘wissen, kennen’, apr. *ersinnat* ‘erkennen’, *posinnat* ‘bekennen’ nahe. Der *e*-Vokalismus der Wz. in *ženy-* spricht für denominale Herkunft des Verbs (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 534f.). eh ↗ **žinóti**.

žénklas (3), (1), **žeñklas** (4) sm. ‘Zeichen, Wahrzeichen, Symbol’: MžG$_I$ 153$_7$ n.pl. *Sʒenklai ßib iſchminties didʒos* ‘(*Vexilla virtutum micant*)’; MžG$_I$ 157$_{11}$ a.sg. *priedes tau ßenkla / Amßina ßiwata* ‘(*so wirdt er .. dir auch zeugnuß geben / zum ewigen Leben*)’; MžG$_I$ 185$_3$ a.pl. *Paßinket .. ßeklus* ‘(*mercket .. das zeichen*)’; DaP 225$_{30}$ (Mk 16,17) n.pl. *ʒę́kłai .. tie ſakíos* ‘(*ʒnámioná .. te będą náśládowáć*)’; DaP 225$_{37}$ (Mk 16,20) a.pl. *per ʒę́kłus* ‘(*prʒeʒ ʒnáki*)’; ***pa-*** ‘Zeichen, Mal, Merkmal’ BrP$_{II}$ 32$_{15}$ g.sg. *thiemus thinai / netiktai rankas / koias kruwinas ant paßenklo rodʒiuſi*; ***grabženklas*** sm. ‘Grabmal’ BrB$_I$ [40]r$_{18}$ (Gen 35,20) *ta* [K *tas*] *ira Grabßenklas [Grabſtulpa] Rahelos, ikki ſchei dienai* ‘(*dasselb ist das grabmal Rahel bis auff diesen tag*)’; ***pažénklis*** (1) sm. ‘Zeichen, Mal, Merkmal’ WoP 26v$_8$ i.sg. *Tai wiſsa .. bua mumis ſu paßenkliu ir tai raſchita ira delei pamakinima muſų*; ***ženklė̃lis*** (2) sm. ‘Zeichen (dim.)’ SzD^1 64a$_5$ *ʒinkłelis* ‘*kreſká*’, ‘*punctus & um. virgula, linea*’; ***ženklùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘unterschieden, unterscheidbar’ SzD^3 215a$_{16}$ *Ne ʒinkłus* ‘*Nieroʒeʒnany*’, ‘*Indiſcretus*’; ***žénklyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘anzeigen, andeuten’ ViE [199]$_{25}$ (Joh 18,32) n.sg.m.prc.cn. *idant iſſipilditu ßodis Ieſaus / kurj ghis ſake ßenklidams / kokie ſmiercʒe tureia numirti* ‘(*Auff das erfüllet würde das wort Jhesu / welchs er saget / da er deutet / welchs Tods er sterben würde*)’; ***į-*** LxL 29v; ***pa-*** ViC [57]$_{13}$; ***žénklinti*** (*-ina*, *-ino*), ***žeñklinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘zeigen, anzeigen, bezeichnen’ MžG$_I$ 224$_1$ 3.prs. *Sʒenklin per treijas dowanas / Iog Ieſus eſt Sʒmogus bei Diewas* ‘(*Sie zeigen mit den gaben drey / dis kind / Gott / mensch und könig sey*)’; DaP 424$_2$ 3.prs. *Epiphania ʒę́klina paródimą* ‘(*Epiphania ʒnáczy okaʒánie*)’; refl. ViC [27]$_{24}$; ***at-si-*** SzD^3 256a$_{10}$; ***į-*** BrB$_{IV}$ [255]r$_6$ (Dan 6,13); ***iš-*** SzD^3 119a$_{14}$; ***nu-*** BrB$_I$ [93]v$_{15}$ (Ex 25,9); ***pa-*** WoP 71r$_8$; ***pa-si-*** DaP 455$_{49}$; ***pra-*** DaP 418$_{46}$; ***už-*** MžG$_{II}$ 276$_9$; ***žénklinimas*** (1), ***žeñklinimas*** (1) sm. ‘Bezeichnung’ DaP 327$_{12}$ i.sg. *tas ráupſas kûnißkas / yra .. ʒę́klinimu ráupſo anó* ‘(*ten trąd ćieleſny / ieſt .. ʒnámieniem trądu onego*)’; ***iš-*** SzD^3 119a$_9$; ***pa-*** WoP 275v$_{30}$; ***už-*** MžG$_{II}$ 497$_3$; ***ženklinoti*** (*-oja*, *-ojo*) ‘bezeichnen, bedeuten’ WoP 2v$_4$ 3.prs. *Tai wiſsas figuras a cæremonias .. ſʒenklinaia*; ***pa-*** MžF 103$_{11}$; ***už-*** BrP$_{II}$ 5$_{17}$; ***ženklinojimas*** sm. ‘Verzeichnis’ ClG$_{II}$ 1036 *Ʒenklinojimas, ô. M.* ‘*Ʒeichniß*’; ***pa-*** MgT$_2$ 176v$_{15}$; ***ženklìngas***, ***-a*** (1), ***žénklingas, -a*** (1) adj. ‘bedeutend, außerordentlich, wunderbar’ DaP 92$_{16}$ n.sg.f.cmp. *búwo wiſsadós .. ʒę́klingeſne wiſsiemus* ‘(*był ʒáwße .. ʒnákomitßy*

wßytkim)'; SzD³ 37a₃₁ *ʒinklingas* '*Cudowny*', '*Monſtroſus, prodigioſus, miraculoſus*'; ***ženklinykas*** sm. 'Zeichendeuter' BrB$_I$ [155]r$_{34}$ (Lev 20,27) *Kada Wiras alba Mote Sʒinjs alba Iſchgulditoias ßenklų bus* [*alba Sʒenklinikas bus*] '(*WEnn ein Man oder Weib ein Warsager oder Zeichendeuter sein wird*)'. ■ Bsl., apr. n.sg.m.prc.prt.act. *ebsentliuns* III vb. 'bezeichnet'.

Ableitung mit dem Suffix der *Nomina instrumenti*, gebildet zur Wz. von lit. *-žinti* (*-žį́sta*, *-žìno*) 'erkennen', *žinóti* (*žìno*, *-ójo*) 'wissen, kennen', lett. *zît zîstu zinu* 'kennen; erkennen', *zinât -u -ãju* 'wissen, kennen', apr. *ersinnat* 'erkennen', *posinnat* 'bekennen' (vgl. zum Wortbildungstyp Skardžius 1943: 193-195). Im apr. Nomen, das dem denominalen Verb mit dem Prc. *ebsentliuns* zugrundeliegt, ist die ursprüngliche Lautung des Suffixes (< uridg. **-tlo-*) wahrscheinlich noch bewahrt, vgl. auch das HG von *Kogonassantle* (Name eines Grenzsteins in Ermland). Sonst scheint der Übergang von **tl* zu **kl* wie im Ostbalt. allerdings auch im Apr. stattgefunden zu haben, vgl. *piuclan* E 'Sichel', *gurcle* E 'Gurgel'. Vgl. zur Problematik Stang (1966: 107). eh □ LAV 100f.; LEW 2.1300f.; PJ 2.17, 4.107; PKEŽ 1.245; SEJL 779. ↗ **žinóti**.

žéntas (1), (3) sm. 'Schwiegersohn, Schwager': BrB$_I$ [21]r$_{39}$ (Gen 19,12) a.sg. *Er turri ſchicʒe Sʒentą, Sunus alba Dukteris* '(*Hastu noch jrgend hie einen Eidam vnd Söne vnd Töchter*)'; SzD¹ 215d₈ *ʒintas* '*ʒięć*', '*gener*'; SzD³ 439a₂₀ *ʒintas* '*ßwágier*', '*Sororius*'; LxL 33v *Ʒentas* '*Eydam*'; LxL 88r *Ʒentas* '*Tochter Mann*'. ■ Bsl., aksl. *zętь* sm. 'Bräutigam', skr. *zȅt zȅta* sm. 'Schwiegersohn, Schwager', russ. *zjat' zjátja* sm. 'ds.', čech. *zet'* sm. 'Schwiegersohn', poln. *zięć* sm. 'ds.'.

Lit. *žéntas* und seine slav. Entsprechung unterscheiden sich in ihrer Stammbildung. Aksl. *zętь* etc. setzt offenbar einen maskulinen *i*-St. fort. Das Lett. weicht überraschend mit *znuõts*, *znuõtis* sm. 'Schwiegersohn, Ehemann der Schwester' ab, das zu gr. γνωτός sm., sf. 'Verwandter, Verwandte, Geschwisterkind', ved. *jñātí-* sm. 'naher Blutsverwandter' gehört und wohl nicht einmal wz.-verwandt ist. — Lit. *žéntas*, aksl. *zętь* stellt man gewöhnlich zur Wz. von gr. γαμέω 'heiraten', γάμος sm. 'Heirat, Hochzeit', vgl. von dieser Wz. ved. *jā́mātar-* sm. 'Schwiegersohn, Gatte der Tochter', jav. *zāmātar-* sm. 'Schwiegersohn', gr. γαμβρός sm. 'Schwiegersohn, Schwager; Schwiegervater', lat. *gener -erī* sm. 'Schwiegersohn' (< vorlat. **gemros* mit Assimilation des *m* an das *r* und anschließender Umbildung der Flexion nach *socer -erī* sm. 'Schwiegervater'). Lit. *žéntas* wird dabei aus vorurbsl. **ĝémHto-* oder **ĝemHtó-* hergeleitet, während aksl. *zętь* etc. regulär tiefstufiges vorurbsl. **ĝm̥Htí-* fortsetzen soll. Diese Erklärung setzt eine Assimilation des alten *m* an den Dental voraus, die im Balt. sonst auszubleiben scheint, vgl. lit. *šim̃tas* nm.c. 'hundert' < uridg. **h₁k̑m̥tó-* snt. 'Hundert' (ved. *śatá-* snt., lat. *centum* nm.c.). Die Assimilation in *žéntas* war offenbar älter als die Auflösung der silbischen Resonanten wie uridg. **m̥* > urbsl. **im*. eh □ EDSL 543f.; EIEC 85; IEW 369f.; LEV 2.566; LEW 2.1301; NIL 136-139; REW 1.466f.; SEJL 779.

žer̃gti** (-ia, -ė) 'grätschen, die Beine seitlich spreizen': ***ap- 'beschreiten' LxL 15v₁₆ *Apßergti* '*Beſchreiten*'; ***iš-si-*** 'die Beine voneinander spreizen' SzD¹ 158a₁₅ 1.sg.prs. *iſiʒiergiu* '*Roʒkracʒam*', '*diuarico & or*'; SzD³ 386b₃₁ 1.sg.prs. *Iʒſiʒiergiu* '*Roʒkracʒam ſię*', '*Diuarico diſtendo*'.

Kein direktes Vergleichsmaterial außerhalb des Lit. Die offensichtliche Verwandtschaft mit lit. *žìrgas* (3), *žir̃gas* (4) sm. 'Ross', lett. *zir̂gs* sm. 'Pferd', apr. *sirgis* E 'Hengst' und lit. *žìrklės* (1) sf.pl. 'Schere', lett. *zir̂kles* sf.pl. 'Schafschere' sichert das urbalt. Alter der Wurzel. eh □ LEW 2.1301, 2.1313f.; SEJL 779. ↗ **žargýtis**, **žegris**, **žìrgas**, **žìrklės**.

žer̃pti (-ia, -ė) 'glühen': LxL 43v *Ʒerpti* '*Gluen*'; ***žerplė́ti*** (*-ė́ja*/*žer̃plia*/*žer̃pla*, *-ė́jo*), ***žérplėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'glühen' DaP 14_{35} 3.ft. *ʒerpłés kaip' liepſná* '(*będą ſię cʒerwienieć iáko płomień*)' 'erröten, rot werden'; DaP 526^{b}_{45} a.sg.m.prc.prs.act. *ing' anął pêcʒių ʒerpłéięntį* '(*w on piec ogniſty*)'; ***į-*** DaP 37_{4}; ***įžerplė́jimas*** (1) sm. 'Entflammen, Erhitzung' SzD[1] $159b_{3}$ *iʒerpłeimas* '*roʒʒarʒenie*', '*incendium*'; ***įsižerplinti*** (*-ina*, *-ino*) 'entflammen, erhitzen' SzD[1] $159a_{27}$ 1.sg.prs. *iſiʒierplinu* '*roʒʒarʒam ſię*', '*ardeo, conflagro*'.

Lit. *žer̃pti* ist außer an den angeführten Stellen nur in WLSN bezeugt. Es ist offensichtlich wz.-verwandt mit lit. ↗ *žer̃ti* (*žẽria*, *žẽrė*), *žérti* (*žẽria*, *žė́rė*) 'zusammenscharren (glühende Kohlen)'. Da es im Balt. oder auf früheren Sprachstufen keine labialhaltigen Suffixe zur Ableitung von Verben gab, ist eine direkte morphologische Beziehung zwischen *žer̃pti* und *žer̃ti* unwahrscheinlich. Bei *žer̃pti* handelt es sich am ehesten um eine sekundäre Bildung zu *žerplė́ti*, *žérplėti* 'glühen'. Als Muster dienten wohl solche Fälle wie z.B. lit. *àkti* 'schwachsichtig werden, erblinden' ~ *aklė́ti* 'erblinden', *kùpti* 'groß werden, aufquellen' ~ *kuplė́ti* 'breit, üppig werden (Pflanzen)' etc., wo die *ėti*-Verben von deverbalen Nomina wie *ãklas*, *-à* (4) adj. 'blind', *kuplùs*, *-ì* (4) adj. 'üppig wachsend' abgeleitet sind. — Lit. *žerplė́ti*, *žérplėti* 'glühen', das somit der Wortfamilie zugrundeliegt, macht den Eindruck einer denominalen Bildung. Ein passendes Nomen scheint allerdings nicht direkt fortgesetzt. Otrębski *LPosn* 5 (1955: 21-40) 35f. und 9 (1963: 7-28) 24f. denkt an ein Kompositum, dessen HG mit lit. *plė̃nys* (1) sf.pl. 'Flugasche, Loderasche' wz.-verwandt sei. eh □ LEW 2.1302. ↗ **žer̃ti**.

žer̃ti (žẽria, žẽrė), **žérti** (žẽria, žė́rė) 'zusammenscharren (glühende Kohlen)': LxL 74r *ßerti* '*Scharren*'; SaC 46_{23} *ʒerriu .. ʒeriau* '*Extrabo prunas ė furno*'; ***su-*** ChB_{I} $[133]b_{19}$ (Röm 12,20); ***už-*** ClG_{II} 705 (s.v. *Verſcharren*) n.sg.f.prc.prt.pss. *Ugnis Pelinais uʒʒerta* '*Das Feuer iſt in der Aſche verborgen*'; ClG_{II} 705. ■ Bsl., apr. *passortis* E sm.(?), sf.(?) 'Schürstange'.

Die Herkunft der Variation lit. *žer̃ti* ~ *žérti* ist unklar. Die Stammbildung des apr. Kompositums ist ebenfalls dunkel, *-tis* ist aber jedenfalls formantisch. Etymologisches Vergleichsmaterial aus dem Slav. ↗ **žãras* II. eh □ IEW 441f.; LEW 2.1302; PKEŽ 3.227; SEJL 779f. ↗ ***žãras II**, **žarstýti**, **žer̃pti**, **žėrúoti**, **žioróti**.

žėrúoti (-úoja, -ãvo) 'glühen, glimmen, schwelen': MgT_{2} $28v_{9}$ l.sg.f.prc.prs.act. *geleßije ʒerůiencʒoje nuſidůdant regime* '(*ignis in lamina candente fieri videmus*)'; ***žėrė́ti*** (*žẽri*/*žẽria*/*žẽra*/*-ė́ja*, *-ė́jo*) 'glühen, schimmern, funkeln' SzP_{II} 215_{23} n.sg.m.prc.prs.act. *Akmuo Karbunkulas vgningas ʒeris / kaypo ʒaria degunti* '*kámień Kárbunkuł ogniſty / ʒarʒy śie iáko wągl roʒʒárʒony*'; SaC 48_{16} *ʒerriu .. ʒerrejau* '*Scintillo*'.

Neben lit. *žėrė́ti* (*žẽri*, *-ė́ja*) 'glühen, glimmen; funkeln' ein sekundäres Verb mit verlängertem Vokalismus der Wz. Die Verben gehören zur Wortfamilie von lit. *žer̃ti* (*žẽria*,

žẽrė), *žérti* (*žẽria*, *žẽrė*) ‘zusammenscharren (glühende Kohlen)’. Bei *žėrė́ti* handelt es sich am ehesten um eine sekundäre Bildung zu *žer̃ti*, die dem Muster sekundärer *ėti*-Verben mit gedehntem Wz.-Vokalismus bei primären Verben mit Nasalpräsens folgt. Vgl. Fälle wie z.B. lit. *kylė́ti* (*kỹli*, *-ė́jo*) ‘heben’ zu *kìlti* (*kỹla*, *-o*) ‘sich erheben, aufstehen’, *kiūrė́ti* (*kiū̃ri*, *-ė́jo*) ‘löcherig werden’ zu *kiùrti* (*kiū̃ra*, *-o*) ‘Löcher bekommen’ etc. (ausführlich Skardžius 1943: 526). Lit. *žėrúoti* entstand neben *žėrė́ti* nach Muster der Verhältnisse bei denominalen Verben auf lit. *-ėti*, die häufig von ebenfalls denominalen Verben auf *-uoti* begleitet werden. Vgl. Fälle wie z.B. lit. *rudė́ti* (*-ė́ja*, *-ė́jo*) und *rudúoti* (*-úoja*, *-ãvo*) ‘fuchsrot, braunrot werden’ zu *rùdas*, *-à* (4) adj. ‘fuchsrot, braunrot’ etc. (ausführlich über solche Verben Skardžius 1943: 488-497, 521). eh. □ IEW 441; LEW 2.1301; SEJL 799. ↗ **žer̃ti**.

žiáugčioti (-ioja, -iojo) ‘gähnen’: ClG$_I$ 967 *Ʒaukcʒoju, jau, ſu, ti* ‘*Hojahnen. Verb*’; ***žiáugčiojimas*** (1) sm. ‘Gähnen’ ClG$_I$ 967 *Ʒaukßcʒojimas* ‘*Hojahnen. Nom.*’.

Lit. *žiáugčioti* (*-oja*, *-ojo*) bedeutet heute ‘aufstoßen, rülpsen’ und ‘japsen, nach Luft schnappen’. Vgl. mit der gleichen Bedeutung noch *žiáugsėti* (*-i*, *-ėjo*), *žiaugsė́ti* (*žiágsi*, *-ė́jo*). Zu Verben auf lit. *-čioti* vgl. Skardžius (1943: 519), zu denen auf *-sėti* Skardžius (1943: 527f.). — Kein Vergleichsmaterial. Auffällig ist die lautliche wie semantische Nähe von lit. *žiáugčioti* und *žiáugsėti* zu nichtverwandtem lit. *žagsė́ti* (*žàgsi*, *-ė́jo*), *žegsė́ti* (*žègsi*, *-ė́jo*), das auf einem ostslav. Lehnwort beruht. eh □ LEW 2.1295.

žiaũriai, **žiauriaĩ** adv. ‘heftig’: LxL 47r *Sʒauray* ‘*Hefftig*’.

žiauriai ist Adverb zum Adj. *žiaurùs* (4) ‘streng, rau, kalt, hart’, das in gleicher Bedeutung žem. *žiaudrùs* (4) und *žiaubrùs* (4), žem. *žiudrùs* (4) und *žiubrùs* (4) sowie, v.a. bei Daukantas, *žiaudùs* (4) neben sich hat. — Außerlit. Anschluss ist nicht gefunden, LEW 2.1303 erwägt Verbindung mit ↗ *žū́ti* I ‘umkommen’. Young *ALL* 47 (2002: 109-115) schlägt hingegen vor, hier eine Vr̥ddhi-Bildung **ĝʰeu̯r-ó-* zu uridg. **ĝʰu̯er-* ‘wildes Tier’ zu sehen, das in lit. ↗ *žvėrìs* fortlebt. Grundbedeutung von *žiaurùs* sei ‘grausam’, das aus ‘tierisch: unmenschlich’ entwickelt sein kann (vgl. *žvė́riškai* ‘tierisch, grausam’). Die Sippe von *žiaud-*, *žiud-* mit Grundbedeutung ‘rau, grob’ sei semantisch wie formal zu trennen. Das Slav. bewahre womöglich eine Ableitung von der *žiaurùs* zugrunde liegenden Vr̥ddhi-Bildung in čech. *zuřiti (se)* ‘wüten’, poln. (veraltet) *żurzyć się* ‘sich ärgern’. dsw □ LEW 2.1303; SEJL 792.

žìbti** (žim̃ba/-a/-ia, žìbo/-ė) sm. ‘erstrahlen’: ***pra- ‘erstrahlen’ DaP 591$_{34}$ 3.prt. *praʒîbo wêidas io kaip' ſáułe* ‘(*roʒświećiło ſię obliczʒe iego iáko ſłońce*)’; ***žibė́ti*** (*žìba*, *-ė́jo*) ‘glänzen, schimmern, leuchten, strahlen’ MžG$_I$ 153$_7$ 3.prs. *Sʒenklai ßib iſchminties didʒos* ‘(*Vexilla virtutum micant*)’; MžG$_I$ 154$_6$ *Kurio tamſa negal aptemti / Bet wernai wis tur ßibeti* ‘(*Quod nulla noc interpolet, Fideque iugi luceat*)’; BrB$_{III}$ [180]v$_7$ (Ijob 41,9) 3.prs. *Io cʒuwims ſchibba kaip Sʒwake* ‘(*Sein niesen glentzet wie ein Liecht*)’; DaP 559$_2$ *ſáułe ʒibét' ne gal'* ‘(*ſłońce świećić nie moʒe*)’; ***pér-*** LxL 25v; ***pra-*** SzD[3] 381b$_{30}$; ***žibė́jimas*** (1) sm. ‘Leuchten, Glanz’ DaB [175]$_3$ *kur tu .. eſsí tíkraſis ʒibéiimas* ‘(*gdźieś ty .. ieſt prawdźiwa świátłość*)’; SzD[1] 74c$_{11}$ *ʒibeimas* ‘*łſkńienie / lśńienie / & łßcʒeńie*’, ‘*ſplendor, fulgor, nitor*’; ***žìbinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘leuchten, beleuchten’ BrB$_{VII}$ [12]v$_{13}$ (Mt 5,16) 3.prm. *Schitaipo te ßibbin* [K *ßib*] *iuſu Schwieſibe po akim Sʒmonių* ‘(*Also lasst ewer Liecht leuchten fur den Leuten*)’; DaP 44$_{52}$ 3.prs. *tas' ßwieſúmas ir tąmſumůſis ʒíbina* ‘(*tá świátłość y w ćiemnośćiách świeći*)’; DaP 542^b$_3$ 3.ft. *Diéwas*

wiſſagâlįs / ʒibįs iiémus ‘(*Bog wßiechmogący będʒie ie oświecał*)’; ***ažu-*** SzD[1] $212a_{17}$; ***pa-*** LxL 102r; ***žìbinimas*** (1) sm. ‘Leuchten’ WoP $75r_{17}$ g.sg. *ant ta ßibinima ßwakių a gramnicʒių daug nuſsitikedami*; ***žibintis*** sf. ‘Schornstein’ ClG_{II} 483 *Ʒ́ibbintis, iês. F.* ‘*Schorr ſtein*’; ***žibintùvė*** (2) sf. ‘Laterne, Leuchte’ SzD[3] $149b_{20}$ *ʒibintuwe* ‘*Láterniá*’, ‘*Laterna, cornu*’; ***žibintùvis*** (2) sm. ‘Leuchter, Kandelaber’ SzD[3] $152b_{34}$ *ʒibintuwis* ‘*Lichtárʒ / świecʒnik*’, ‘*Candelabrum, lychnuchus*’; ***žìbas*** (4), ***žỹbas*** (2) sm. ‘Blitz’ SlG_2 40_6 n.pl. *Ʒ́ibay apſukuy wiſo dángaus rodoſe* ‘(*Roiły ſię po niebie w krąg łyſkáwice*)’; ***žibnyčià*** (2) sf. ‘Leuchte’ BrB_{VI} $[15]v_8$ (Ps 17/18,29) a.sg. *Neſa tu perſchweti* [K *perſchwjeti*] *mana liktarną* [K *ſibnicʒę* [K *ſʒibnicʒę*], Gl *ßibnicʒe, leuchte lucerna*] ‘(*Denn du erleuchtest meine Leuchte*)’; ***žibuõklė*** (2), ***žybuõklė*** (2) sf. ‘Viola, Veilchen’ LxL 98r n.pl. *Ʒybokles* ‘*Violen*’; ***žiburỹs*** (3^b) sm. ‘Licht, Leuchte, Fackel’ BrB_{VII} $[214]v_2$ (Joh 18,3) i.pl. *ataijo thę, ſu ßibureis, liampemis, ir ginklais* ‘(*kompt er da hin / mit fackeln / lampen / vnd mit waffen*)’; DaP 409_{37} *Yra tad’ ʒôdįs Diéwo kaip’ ʒiburís kôiomus mûſų* ‘(*Ieſt tedy ſłowo Boʒe / iáko pochodnia nogom náßym*)’; LxL 76v *Ʒibburys* ‘*Schorr ſtein feuer*’; ClG_I 1199 *Ʒ́ibburys, iô. M.* ‘*Licht*’. ■ Bsl., lett. *zibt zìbu*/*zibstu zibu* vb. ‘schimmern’, *zibêt -u -ẽju* vb. ‘blitzen, schimmern, glänzen’, *zibinât* vb. ‘leuchten lassen, blitzen’, *zibsnis* sm. ‘Blitz’.

Lit. *žìbti* (*žim̃ba*, *žìbo*), lett. *zibt zìbu zibu* und lit. *žibė́ti* (*žìba*, *-ė̃jo*), lett. *zibêt -u -ẽju* entsprechen sich in ihrer Stammbildung genau. Schwankungen zwischen einem Nasalpräsens mit 1.sg.prs. lett. *zìbu* und einem *sto*-Präsens mit 1.sg.prs. *zibstu* sind bei einem Verb wie lett. *zibt* nicht unerwartet. Die tiefstufigen Formen des Inf. und Prt., die für beide Flexionsmuster charakteristisch sind, können bei einem Intransitivum zu sekundären Einkreuzungen führen. Ähnliche Schwankungen wären auch im Lit. zu erwarten (vgl. LKA 3.92 mit Karte 89), man findet aber neben dem Nasalpräsens mit 3.prs. *žim̃ba* nur ein thematisches tiefstufiges Präsens mit 3.prs. *žìba* (im südlichen Ostaukšt. von Dieveniškės, Südaukšt. um Lazdijai und Nordžem. um Skuodas). Da 3.prs. *žìba* keine Entsprechung im Lett. findet, ist es am ehesten eine rezente Neuerung nach dem zweiten Stamm. — Für die Wz. der primären Verben offensichtlich bereits urostbalt. Alters liegt kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Ostbalt. vor. Der traditionelle Vergleich mit ae. *cāf* adj. ‘schnell, prompt’ stützt sich darauf, dass die balt. Verben sich auf momentatives Aufleuchten oder Erstrahlen beziehen (vgl. auch die Ableitungen lit. *žíebas* (3), *žaĩbas* (4), *žáibas* (3) sm. ‘Blitz’), wobei ‘schnell wie ein Blitz’ eine typologisch verbreitete Metapher ist. Sollten die Verben tatsächlich mit dem germ. Adj. verwandt sein, wäre die gemeinsame Wz. als uridg. **ĝei̯bʰ-* ‘aufleuchten, aufblitzen’ zu rekonstruieren. eh □ LEV 2.556; LEW 2.1306; SEJL 780f. ↗ **žaĩbas**, **žíebas**.

žỹčyti (-ija/-yja, -ijo/-yjo) ‘leihen, verleihen, borgen’: $MžG_{II}$ 411_{12} 2.sg.imp. *Nůmu neimk nepleſchk nedrieſk / Paburguk ßijcʒik bei gelbek*; ***ap-*** LxL 2r; ***pa-*** $MžG_{II}$ 460_6 (Ps 111/112,5); ***žyčyjęsis*** sm. ‘Leiher, Verleiher’ ClG_I 1178 *Ʒ́ycʒiêſis, cʒiô. M.* ‘*Lehner*’; ***pažỹčijimas*** (1), ***pažyčymas*** sm. ‘Entleihung’ LxL 3r *Paʒycʒymas* ‘*Ableihung*’; ClG_I 24 *Paʒ́ycʒijimas, ô. M.* ‘*Ableihung*’; ***žyčióti*** (*-iója*, *-iójo*) ‘leihen, verleihen, borgen’ KnN[1]$_3$ 254_8 3.prs. *Irá ʒićialnikai / kurie mumus pinigu / abá kita kokio łobia ſawo ʒićioja ir páſitiki*; ***žỹčytojis*** (1) sm. ‘Leiher, Verleiher’ LxL 19r *Ʒycʒitojis* ‘*Borger*’; ***pa-*** ‘Leiher, Verleiher’ BrB_{III} $[199]v_{26}$ (Spr 22,7) g.sg. *apimmanſis ira tarnas* [gestr.] *paßicʒitoio tarnas* ‘(*wer borget / ist des Leheners*

knecht)’; ***žyčelnykas*** sm. ‘Leiher, Verleiher’ KnN$^1_3$ 254_7 s. *žyčióti*; ***žỹčkas*** (2) sm. ‘Vorteil, Profit’ ClG$_{II}$ 241 *Ʒ́ycʒkas, kô. M.* ‘Profit’; ClG$_{II}$ 883 *Ʒ́ycʒkas, ô. M.* ‘*Vortheil*’; ***pa-*** ‘Nutzen’ ClG$_I$ 718^b (s.v. *Genieß*) *Paʒ́ycʒkas, ô. M.* ‘*Genieß*’; ***už-*** ‘Aufgeld’ ClG$_I$ 155 *Uʒ́ʒ́ycʒkas, ô. M.* ‘*Auffgeld*’; ***pažyčkà*** (4) sf. ‘Leihen, Borgen’ ClG$_I$ 379 *Paʒ́ycʒka, ôs. F.* ‘*Borgen. Nom.*’; ***už-*** ‘Vorteil, Wucher’ ClG$_{II}$ 883 *Uʒ́ʒ́ycʒ́ka, ôs. F.* ‘*Vortheil*’; ClG$_{II}$ 1015 *Uʒ́ʒ́ycʒka, ôs. F.* ‘*Wucher*’; ***žyčlỹvas***, ***-à*** (4) ‘wohl gesonnen’ ChB$_I$ [169]a_7 (1 Thess 2,8) i.pl.m. *Teypo mes, ʒycʒliwejs budami jumus* ‘(*Alſoo wy / tot u ʒeer genegen ʒijnde*)’; ***žyčlyvastis*** sf. ‘Wohlgesonnenheit’ ChB$_I$ [131]c_{13} (Röm 10,1) *Broley ʒycʒliwaſtis ßyrdies mano* ‘(*BRoeders / de toegenegenheyt mijns herten*)’.

Alit. *žỹčyti*, *pažyčyti*, *pažỹčkas*, *pažyčkà*, *ùžžyčka*, *žyčlỹvas*, *žyčlyvastis* sind aus dem Poln. entlehnt, vgl. apoln. *życzyć -ę*, *pożyczyć -ę* ‘verleihen, borgen’, *pożyczek* sm., *pożyczka*, *użyczka* sf. ‘Leihen, Borgen, Anleihe’, *życzliwy* adj. ‘wohlwollend’, *życzliwość* sf. ‘Wohlwollen’; alit. *žyčelnykas* ist innerlit. aus apoln. *pożyczalnik* sm. ‘Verleiher, Gläubiger’ abstrahiert. Die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 2.1304; SLA 165, 230, 248.

žydė́ti (žýdi / žýdžia / zýsti / žỹdi, -ė́jo) ‘blühen’: MžK 73_4 3.prs. *Graßus eſti Bernelis ßedi* [!] *kaip lelia*; MžG$_I$ 153_4 3.prt. *Sʒodis Diewa ßmogu ſtoia / Bei waiſius pannos ßideia* ‘(*Jst Gottes wort worden ein mensch / und blüet ein frucht weibes fleisch*)’; DaP 303_{42} 3.prs. *teip’ graʒ́éi praʒ́îſta / ʒîdi* ‘(*ták pięknie ʒákwita*)’; ***pér-*** DaP 463_{13}; ***žydė̃jimas*** (1) sm. ‘Blühen, Blütezeit’ SzD^3 $146b_{17}$ *ʒ́ideimas* ‘*Kwitnienie*’, ‘*Florum productio, vel eruptio*’; ***apižýsti*** (*-žýsta*, *-žýdo*) ‘abblühen’ SzD^1 $113a_{14}$ 1.sg.prs. *apiʒ́iſtu* ‘*okwitawam*’, ‘*defloreo*’; ***pra-*** ‘aufblühen’ DaP 303_{42} 3.prs. *teip’ graʒ́éi praʒ́îſta / ʒîdi* ‘(*ták pięknie ʒákwita*)’; ***pražydìmas*** (2) sm. ‘Erblühen’ DaP 503_{23} a.sg. *per .. Aarono rikßtes praʒ́idimą* ‘(*prʒeʒ .. Aaronowey roʒgi ʒákwitnienie*)’; ***žydutė*** sf. ‘Kraut, Gras’ ChB$_I$ [219]c_1 *zydute* ‘*herba*’.

Regulär tiefstufiges *i*-Präsens mit zweitem Stamm auf urbalt. **ē*. Das athematische Wz.-Präsens mit 3.prs. *žýsti* (im südaukšt. Dialekt von Simnas und ostaukšt. Inseldialekt von Lazūnai, vgl. Zinkevičius 1966: 351) kann bei einem intransitiven Verb leicht sekundär aufgekommen sein (vgl. Stang 1966: 310). Die 3.prs. *žýdžia* ist wohl ebenfalls sekundär nach der morphologisch mehrdeutigen Form der 1.sg.prs. *žýdžiu* gebildet, die zum *i*-Präsens gehört. — Etymologisch isoliert. Lit. *žievẽ* sf., lett. *zievis* ME ‘Baumrinde’ weicht semantisch zu stark ab, um sicher wz.-verwandt zu sein, erweist also auch nicht den suffixalen Charakter des *d* im Verb. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Baltischen. Vl. zur Wz. von got. *keinan*, prc.prt. *-kijanata*, ae. *cīnan*, prc.prt. *-cinen* ‘keimen’, arm. *cil*, *cił* ‘Knospe, Spross’. eh □ IEW 355f.; LEW 2.1305; LIV^2 161f.; SEJL 781. ↗ **žíedas I**.

žíebas (3), **žiẽbas** sm. ‘Blitz’: MžG$_{II}$ 277_{15} n.pl. *kaip ßiebai* ‘(*wie der plitz*)’; MžG$_{II}$ 554_9 g.pl. *Gelbek mus Wieſchpatie. Nůg perkuna / ßebu ir nepagadu* ‘(*Libera nos Domine. A fulgure et tempestatibus*)’; ***apžiẽbti*** (*apžiẽbia*, *àpžiebė*) ‘erleuchten, erhellen’ DaB [161]$_{15}$ i.sg.f.prc.prs.act. *kadą́g’ tu eſsi .. méiła .. ißmintį apʒ́iébiącʒe* ‘(*gdyżeś ty ieſt .. miłośćią .. rozum oświecáiącą*)’; ***ažu-*** SzD^3 $381b_{28}$; ***už-*** MžK 47_6; ***apžiebìmas*** (2) ‘Erleuchtung, Erhellung’ DaP 34_{37} *Nůg tos neſsą apʒiebímas Díewo* ‘(*Od tego bowiem oświecenie Boʒe*)’; ***už-*** MžG$_I$ 227_1; ***žiebúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘blitzen’ BrB$_{II}$ [135]v_{23} (2 Sam 22,15) *ghis ßiebawa [dawe ßiebůti] ir iſchgandina ios* ‘(*Er lies blitzen / vnd schrecket*

sie)'; ***žiebãvimas*** (1) sm. 'Blitzen, Blitz' BrB_{VII} [56]r_4 (Mt 24,27) *Neſa kaip Szjebai* [Gl *Szjebawimas*] *iſcheit iſch* [K *nug*] *Saules ußtekeghimo* '(*Denn gleich wie der Blitz ausgehet vom auffgang*)'.

Lit. *žíebas* (3), *žiẽbas* und das gleichbedeutende *žaĩbas* (4), *žáibas* (3) sind *o*-stufige Bildungen zu lit. *žìbti* (*žim̃ba*, *žìbo*), lett. *zibt zìbu zibu* 'erstrahlen' und lit. *žibė́ti* (*žìba*, *-ė̃jo*), lett. *zibêt -u -ẽju* 'glänzen, strahlen'. Die Intonierung des wohl denominalen lit. *žiẽbti* (*-ia*, *-ė*) legt nahe, dass lit. *žiẽbas* die ursprüngliche Variante ist, während *žíebas* (3) auf einem sekundären Übertritt über doppeldeutige Flexionsformen wie z.B. g.pl. *žiebų̃* beruhen dürfte. Sollte *žáibas* (3) ursprünglicher sein als *žaĩbas* (4), entspricht das Verhältnis *žiẽbas* ~ *žáibas* (3) 'Blitz' solchen Fällen wie lit. *kiẽmas* (4) 'Bauernhof' ~ *káimas* (3) 'Dorf'. Es kann allerdings nicht ausgeschlossen werden, dass die Schwankungen in der Intonation der Wz. speziell bei *žíebas* (3), *žiẽbas* und *žaĩbas* (4), *žáibas* (3) einfach der Doppeldeutigkeit des tiefstufigen Grundworts lit. *žìbti* bzw. *žibė́ti* geschuldet sind. eh □ LEW 2.1306; SEJL 780f. ↗ **žaĩbas**, ***žìbti**.

žíedas I (3), **žiẽdas** (4) sm. 'Blüte, Blume': MžK 73_8 n.du. *Roßa eſti Ieſus chriſtus, lelia eſti Maria / abu ßiedu dangui*; DaP 585_{34} a.pl. *ʒołés ſawás ir ʒiédus*[!] *terióia* '(*ʒiołá ſwoie y kwiatki tracą*)'; ***linažiẽdis***, ***-ė*** (2) adj. 'blassblau, meerblau' SzD[3] $178a_{34}$ *Linaʒiedis* '*Modroblady / bladomodry wodniſtey fárby bławy*', '*Vitreus, plumbeus, cæſius, glaucus*'; ***žiedẽlis*** (2) sm. 'Blume, Blüte (dim.)' DaP 332_{32} *liliá arba kitas ʒiedêlis* '(*lilia ábo ktory kwiatek*)'; DaP 399_{35} a.pl. *Aáronu ʒiedelús apʒiebęs búwo* '(*Aaronowe kwiatki był obiáśnił*)'; ***žiedìnis***, ***-ė*** (2), ***žíedinis***, ***-ė*** (1) adj. 'Blüten-, Blumen-' SzD[3] $146a_{12}$ *ʒiedinis* '*Kwiátkowy*', '*Floreus, floridus*'; ***žiedìngas***, ***-a*** (1) adj. 'blühend' SzD[3] $146a_{31}$ *ʒiedingas* '*Kwietny / kwiećiſty*', '*Floridus, florifer*'; ***sužíedėti*** (*-ėja*/*-žiedi*/*žíesti*, *-ėjo*) 'hart und trocken werden (Brot), altbacken werden' ClG_I 397 n.sg.f.prc.prt.act. *Suʒedėjuſi Dùna* '*Brod ſo ſtein hart*'. ■ Bsl., lett. *ziêds* sm. 'Blüte, Blume; Geschenk, Gabe, Spende, Opfergabe; Abgabe, Steuer', *ziêdêt -du*/*-žu -ẽju* vb. 'blühen, Blüten treiben; bunt sein; schimmeln', d.-i.pl.prc.prt.act. *suziedušām* vb. 'aufblühen, erblühen', nehrk. *ziedat*[e] vb. 'blühen'.

o-stufige Ableitung mit Semantik einer τόμος- oder τομός-Bildung zu lit. *žydė́ti* (*žýdi*, *-ė̃jo*) 'blühen'. Schwankungen zwischen den Akzentparadigmen (3) und (4) sind offenbar sekundär, der Übertritt erfolgt über doppeldeutige Flexionsformen wie z.B. n.pl. *žiedaĩ*, g.pl. *žiedų̃*. Die Intonierung von lett. *ziêds* spricht für einen ursprünglichen Akut wie beim Verb. eh □ LEW 2.1305; SEJL 781. ↗ **žydė́ti**, **žíedas II**.

žíedas II (3), **žiẽdas** (4) sm. 'Ring, Fingerring': WoP $66v_{23}$ a.pl. *kaipaghi Iaunikis ſu marcʒiu dawį ſaw ßedus ir rankas bucioa wenas antrų*; DaP 539_{43} *toieg' ʒuwiié ráſtas búwo ʒiédas aúkſo* '(*w teyʒe rybie naleʒiono pierśćień ʒłoty*)'; ***pečėtžiedas*** sm. 'Siegelring' ClG_{II} 539 *Pecʒėt-Ʒ́ėdas, ô. M.* '*Siegel Ring*'; ***žiedẽlis*** (2) sm. 'Ring (dim.)' SzD[1] $122c_4$ *ʒiedelis* '*pierśćionek*'; ***susižiedavóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'Ringe tauschen, sich verloben' ClG_{II} 319 *Susſiʒiedawóju, jau, ſu, ti* '*Ringwechſlen*'; ***žiedinỹkas*** (2), ***žíedinykas*** (1) sm. 'Ringmacher, Juwelier' SzD[3] $293a_{24}$ *ʒiedinikas* '*Pierśćieunik*', '*Annularius*'; ***žiedotùvės*** (2), ***žiedótuvės*** (1) sf.pl. 'Verlobung' LxL 71v *Ʒ́iedotuwes* '*Ring wechſeln*'; ***sužiedúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'verloben' DaP 564_1 3.cnd. *idánt' ią Diéwabaimiui ʒmôgui .. ſuʒiedůtų* '(*áby ią bogoboynemu cʒłowiekowi .. poślubili*)';

sužiedãvimas (1) sm. ‘Verlobung, Verlöbnis’ DaP 424_{30} g.sg. *dienoié ſuʒiedâwimo io* ‘(*w dʒień rękowin iego*)’; ***apžíeduotinis*** (1) sm. ‘Bräutigam, Verlobter’ DaB $[168]_{4}$ g.sg. *méiła apʒiedů́tínio apʒiedů́tineſp* ‘(*oblubieńcá ku oblubienicy*)’; DaP 570_{49} *kad’ atéis .. apʒiédů́tinis mûſų Iéſus Chríſtus* ‘(*gdy prʒyidʒie .. oblubieniec náß Ieʒus Chryſtus*)’; ***apžíeduotinė*** (1) sf. ‘Braut, Verlobte’ DaB $[168]_{5}$ al.sg. *méiła apʒiedů́tínio apʒiedů́tineſp* ‘(*oblubieńcá ku oblubienicy*)’; ***sužiedúotinis*** (1) sm. ‘Bräutigam, Verlobter’ $KnN^{1}{}_{3}$ 37_{8} i.sg. *Te dábojás ſwietás / táwe but tikru Báʒnićios táwo .. ſuʒieduotiniu / ſtipru gineiu*; ***sužiedúotinė*** (1) sf. ‘Braut, Verlobte’ SzP_{I} 223_{10} *Suʒieduotine weydu ſawo pamećiu płonu aʒudingdawo* ‘*Oblubenicá twarʒ ſwoię rántuchem ćięnkim ʒákrywáłá*’.

Wird traditionell auf lit. *žíedas* (3), *žíẽdas* (4) sm. ‘Blüte, Blume’ zurückgeführt (↗ *žíedas* I). Wie man sich die dabei vorausgesetzte semantische Entwicklung im Detail vorzustellen hat, ist allerdings unklar. Auffällig ist die sehr verbreitete Verwendung von lett. *ziêds* ‘Blüte, Blume’ im Sinne von ‘Geschenk, Spende, Opfergabe’, dann auch ‘Abgabe, Steuer’ (Belege bei ME). Vl. entstand die Bedeutung ‘Fingerrring’ durch die Einführung des Brauchs, zur Verlobung oder Hochzeit statt oder neben Blumen Ringe auszutauschen. eh □ LEW 2.1305; SEJL 781. ↗ **žíedas I**.

žiemà (4) sf. ‘Winter’: ViE $[129]_{17}$ (Mt 24,20) l.sg. *Bet melſketeſi / idant begimas yu*n*ſu nenů́ſidůtu Sʒiemo* [!] *alba Sabbatoje* ‘(*Bittet aber / das ewre flucht nicht geschehe im Winter / oder am Sabbath*)’; DaP 39_{49} g.sg. *kurís yra Wieſpatimi .. wâſsaros ir ʒiemós* ‘(*ktory ieſt Pánem .. látá y ʒimy*)’; ***žiemáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘überwintern’ BrB_{VII} $[294]v_{5}$ (Apg 28,11) n.sg.m.prc.prt.act. (zu *žiemúoti*?) *ant Ekruto iſch Alexandrios, kurſai toi Saloia buwo ßiemawęs* ‘(*in einem Schiffe von Alexandria / welchs in der Jnsulen gewintert hatte*)’; ChB_{I} $[123]c_{25}$ (Apg 28,11) 3.prt. *laÿdemes Akrutu iß Alexandrios, kurſey ʒiemawo anoy Jwoÿ* ‘(*voeren wy af in een ſchip van Alexandrien / dat in ’t eylandt overwintert hadde*)’; ***žiemúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘überwintern’ SzD^{3} $546a_{11}$ 1.sg.prs. *ʒiemuoiu* ‘*ʒimuię gdʒie*’, ‘*Hiemo, hiberno*’; ***pér-*** SzD^{3} $359a_{29}$; ***žiemúojimas*** (1) sm. ‘Überwintern’ SzD^{3} $546a_{9}$ *ʒiemuoimas* ‘*ʒimowánie*’, ‘*Hiematio*’; ***žiemavóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘überwintern’ BrB_{VII} $[291]r_{25}$ (Apg 27,12) *Ir kaip Statis* [Gl *anfurt*] *ne patogus buwo ßiemawoti* ‘(*Vnd da die Anfurt vngelegen war zu wintern*)’; ***žiemavójimas*** (1) sm. ‘Überwintern’ SzD^{1} $216a_{20}$ *ʒiemawoimas* ‘*hybernatio*’, ‘*ʒimowánie*’; ***žiemỹs*** (4), ***žiẽmis*** (2) sm. ‘Nordwind, Norden’ SzD^{1} $152d_{6}$ *ʒiemis* ‘*pułnocny wiátr*’, ‘*boreas, aquilo*’; SzD^{3} $321b_{21}$ *ʒiemis* ‘*Połnocny kray / etc.*’, ‘*Aquilonaris, ſeptentrionalis, arctous*’; ***pusiáužiemis*** (1) sm. ‘Pauli Bekehrung (25. Januar)’ LxL 67r *Puſiau Ʒêmis* ‘*Paul Bekehrungstag*’; ***žiemìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Winter-, Nord-’ SzD^{3} $546a_{7}$ *ʒieminis* ‘*ʒimny od ʒimy*’, ‘*Brumalis, hiemalis, hibernus*’; ***žiemynis*** sm. ‘Winterwind’ KlG 61_{14} *Ʒiemynis* ‘*Eurus*’ ‘Südostwind’; ***žiẽmiškas***, ***-a*** (1) adj. ‘winterlich’ LxL 106v *Ʒiemißkas* ‘*winteriſch*’. ■ Bsl., lett. *zìema* sf. ‘Winter’, *zìemãja* sf. ‘Wintersaat’, *ziẽmelis*, *ziẽmẽlis* sm. ‘Nordwind; Norden’, *zìemuôt* vb. ‘überwintern’, nehrk. *ziems* sm. ‘Winter’, apr. *semo* E sf. ‘ds.’, *seamis* E sm. ‘Wintergetreide’, aksl. *zima* sf. ‘Winter; Kälte, kaltes Wetter; Unwetter, Sturm’, skr. *zíma* sf. ‘Winter; kaltes Wetter, Kälte’, čak. *zīmȁ* sf. ‘Kälte; Winter’, russ. *zimá*, a.sg. *zímu* sf. ‘Winter’, čech. *zima* sf. ‘Winter; Kälte’, poln. *zima* sf. ‘Winter’. – Idg., uridg.

$\hat{g}^h$éi̯om-/$\hat{g}^h$i̯ém-/*$\hat{g}^h$im-* sm. oder sf. ‘Winter; Schnee’, heth. d.-l.sg. *giemi* ‘im Winter’, *gimmant-* sc. ‘Winter’, ved. l.sg. *héman* s. ‘im Winter’, *himá-* sm. ‘Kälte, Frost’, *hímā-* sf. ‘Winter’, aav. g.sg. *zimō* sm. ‘ds.’, jav. *ziiå̊*, a.sg. *ziiąm* sm. ‘ds.’, gr. χιών -όνος sf. ‘Schnee’, χεῖμα -ατος snt. ‘Winter; Winterwetter, Sturm’, χειμών -ῶνος sm. ‘ds.’, arm. *jiwn*, g.sg. *jean* s. ‘Schnee’, alb. *dimër*, *dimën* (geg.) sm. ‘Winter’, lat. *hiems -is* sf. ‘Winter; Sturm’, *bīmus* adj. ‘zweijährig’, *trīmus* adj. ‘dreijährig’.

Eine vollständige morphologische und semantische Übereinstimmung zwischen Balt. und Slav. Der urbsl. *e*-vollstufige *ā*-St. hat die Morphologie einer Vr̥ddhi-Ableitung zum grundsprachlichen Wort. — Genaueres zur Morphologie und Semantik der angeführten Lexeme aus den idg. Einzelsprachen sowie zu weiteren möglichen Fortsetzern des Wortes in LEW und NIL. eh □ EDSL 544f.; EIEC 504; IEW 425f.; LEV 2.558; LEW 2.1306f.; NIL 162-169; PKEŽ 4.90, 97f.; REW 1.455f.; SEJL 782f.

žiẽsti (žiẽdžia, žiẽdė) ‘töpfern, formen, gestalten’: SzD[3] $63a_3$ 1.sg.prs. *ʒiedʒiu* ‘*Formuię / kßtáłtuię*’, ‘*Formo, fingo aliquid è cera, argila &c, figuro*’; ***iš-*** SzD[3] $503b_{30}$; ***nu-*** DaP 241_{33}; ***púodžiedis*** (1), ***puodžiedỹs*** (3[a]) sm. ‘Töpfer’ MžG$_{II}$ 506_{18} (Ps 2,9) g.sg. *kaip půda půdßedʒia ſukulſi anus* ‘(*tanquam vas figuli confriges eos*)’; ***žiedìmas*** (2) sm ‘Formen, Gestalten’ SzD[3] $62b_{34}$ *ʒiedimas* ‘*Formowánie*’, ‘*Conformatio, figuratio, fictio*’; ***žiẽdžius*** (2) sm. ‘Töpfer’ SzD[3] $67a_1$ *ʒiedʒius* ‘*Gárnacarʒ*’, ‘*Figulus*’; ***žiedỹklė*** (2) sf. ‘Form, Gestalt’ SzD[3] $138b_{26}$ *ʒiedikłe* ‘*Kßtałt / formá / figurá / wʒor*’, ‘*Forma, ſpecies, conformatio, ſimulachrum*’. ■ Bsl., lett. *zìest -žu -du* vb. ‘schmieren, etwas Dickflüssiges aufstreichen, mit Lehm verputzen’, apr. *seydis* E sm. ‘Wand’, aksl. *zьdati zižǫ* vb. ‘bauen’, sln. *zídati zídam* vb. ‘mauern, bauen’, aruss. *zьdati zižǫ* vb. ‘bauen, gründen; schöpfen, erschaffen’, skr. *zîd zîda* sm. ‘Mauer’. – Idg., uridg. *d^hei̯$\hat{g}^h$-* ‘aus Ton formen’, ved. *deh-*, 3.pl.prs. *dihanti*, 3.sg.conj. *déhat* vb. ‘beschmieren, bestreichen, verkitten’, jav. 3.sg.inj.med. *uz-dišta* vb. ‘auschichten’, lat. *fingō -ere* vb. ‘gestalten, formen’, got. *digan* vb. ‘formen, töpfern’, arm. 3.sg.aor. *edêz* vb. ‘aufhäufen, aufschichten’.

Das balt. und das slav. Verb stimmen im Prs. genau überein. Der slav. Inf. folgt dem produktiven Muster aksl. *pišǫ* ~ *pьsati* und kann deshalb sekundär sein. Apr. *seydis* ‘Wand’ und skr. *zîd* ‘Mauer’ können sich genau entsprechen, aber auch rezente Nomen postverbale zum Verb sein. Die ursprüngliche Abfolge der Plosive in der Wz. erscheint im bsl. Verb und seinen rezenteren Derivaten umgestellt: uridg. *d^hei̯$\hat{g}^h$-* > vorurbsl. *$\hat{g}^h$ei̯d^h-*. Vgl. relikthaft russ. dial. *déža*, *dežá*, poln. *dzieża* sf. ‘Backtrog’, das vorbsl. *d^hoi̯$\hat{g}^h$-i̯ā-* voraussetzt. eh □ EDSL 544; IEW 244f.; LEW 2.1307; LIV[2] 140f.; NIL 188ff.; PKEŽ 4.92; REW 1.336, 450; SEJL 783. ↗ **žaĩdas**.

žievẽ (4) sf. ‘Rinde, Baumrinde’: DaP 396_4 *nei ßaká .. nei ʒiewé* ‘(*áni ſęk .. áni ſkorá*)’; ***žievẽtas, -a*** (1), ***žíevėtas, -a*** (1) adj. ‘mit Rinde, Schale’ SzD[3] $406a_{16}$ *ʒiewetas* ‘*Skorą ábo korą obroſły*’, ‘*Corticoſus, corticatus*’. ■ Bsl., lett. *zievis* sm. ‘Baumrinde’.

Etymologisch isoliert. Die traditionelle Zusammenstellung mit lit. ↗ *žydė́ti* (*žýdi*, *-ė́jo*) ‘blühen’ ist semantisch nicht überzeugend. Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEW 2.1307; SEJL 784.

žieždrà (4), **žiezdrà** (4), **ziezdra** sf. ‘Sand’: MžG$_{II}$ 515$_{14}$ (Ps 7,6) l.pl. *ir ſchlawe mana ßeʒdraſu te pagulda* ‘(*et gloriam meam in pulverem deducat*)’, ‘(*Und lege meine Ehre in den staub*)’; BrB$_{VII}$ [18]v$_{18}$ (Mt 7,26) g.sg. *tas ligus ira Wirui padukuſiam, kurſai Namus ſawo ant ßieſdros* [Gl *[ſmilties]*] *pabudawoio* ‘(*Der ist einem törichten Man gleich / der sein Haus auff den Sand bawet*)’; DaP 11$_{7}$ g.pl. (zu *žiẽždras*?) *kiek grudelu ʒiéʒdru* ‘(*ile .. ʒiarnek piaſku*)’; DaP 302$_{41}$ g.sg. *ąnt’ ʒieʒdros* ‘(*ná piaſku*)’; DaP 527$_{24}$ g.pl. (zu *žiezdras*?) *kiek yrá .. ʒeʒdrų ant ʒemes* ‘(*ile ieſt .. piaſku ná ʒiemi*)’; ***žiezdrėtas***, ***-a*** adj. ‘sandig’ ClG$_{II}$ 363 *Ʒ́ieʒdrėtas, ô. M. ta, tôs. F. tay* ‘*Sandig*’; ***žiezdrýnas*** (1) sm. ‘Sandhaufen’ LxL 72v *Ʒieʒdrynas* ‘*Sand Hauff*’; ClG$_{II}$ 364 *Ʒ́ieʒdrynas, ô. M.* ‘*Sandberg*’; ***žiegždrỹnė*** (2) sf. ‘sandiger Acker’ ClG$_{I}$ 56 *Ʒegʒdryne, nês. F.* ’*Sandichter Acker*‘; ***žiezdrỹnė*** (2) sf. ‘Sandhaufen’ ClG$_{II}$ 364 *Ʒ́ieʒdryne, ês. F.* ‘*Sand Hauffe*’; ***žiezdrinýčia*** (1) sf. ‘Sandbüchse’ LxL 72v *Ʒieʒdrinycia* ‘*Sand Büchs*’; ***žiezdrúotas***, ***-a*** (1) adj. ‘sandig’ LxL 72v *Ʒieʒdrůtas* ‘*Sandig*’; ***žriegžda***, ***žriegzda***, ***žrigzda*** sf. ‘Sand’ WoP 262v$_{27}$ g.pl. *Sugreſchijau ant keutlaus* [K *ſkaitlaus*] *ßrigßdu maru*; WoP 287v$_{35}$ g.pl. *neka nepriwalliu ira preg ta krikßtima wandenia druſkas ßriegſdų Oleaus*; DaP 11$_{4}$ g.sg. *kiek’ grudelų ʒriégʒdos* ‘(*ile ʒiarnek piaſku*)’; ***žviezdra***, ***zviezdra*** sf. ‘Sand’ BrB$_{VI}$ [123]v$_{26}$ (Ps 138/139,18) g.sg. *Iei ſkaiticʒiau ies, daugieſne ių butu nei ßwieſdros* ‘(*Solt ich sie zelen / so würde jr mehr sein denn des Sands*)’; BrB$_{I}$ [47]r$_{15}$ (Gen 41,49) a.sg. *Schiteipo ußpile Ioſephas Iawų, per neredą daugia, kaip Swieſdrą pas Marias* ‘(*Also schüttet Joseph das Getreide auff / vber die mas viel / wie sand am meer*)’. ■ Bsl., apr. *sixdo* E sf. ‘Sand’.

Der Anlaut von *žviezdras* sm. und *žviezdros* sf.pl. erklärt sich wohl durch eine sekundäre Kontamination mit lit. *žvir̃gždas*, *žvir̃ždas* (2), (4), *žvìrgždas* (1) sm. ‘grober Sand, Kies’. — Neben lit. *žiegždrà*, *žiezdrà* (4) sf. findet man mit der gleichen Bedeutung *žìgždras* (4) sm. (in LS) und *žìzdras* (2) sm. (im Nordwestžem. um Priekulė und Šilutė), die in der Ablautstufe abweichen. Das morphologische Verhältnis von *žiegždrà*, *žiezdrà* sf. zu *žìgždras*, *žìzdras* sm. entspricht dem einer Vr̥ddhi-Ableitung. Der dann vorauszusetzende Unterschied in der Semantik ist aber nicht mehr zu ermitteln. — Die ursprüngliche Lautung der Wz. ist umstritten. Lit. *žiezdrà*, *žìzdras* können wohl durch einen sekundären Schwund des Velars und anschließende Dissimilation von *ž_ž* zu *ž_z* aus *žiegždrà*, *žìgždras* entstanden sein. Bei seltenem *ziezdra* (neben DaP z.B. in Marijampolė) wurde das *ž* im Anlaut vermutlich in einem weiteren Schritt an das inlautende *z* assimiliert. SEJL rechnet umgekehrt mit rezenter *g*-Epenthese in *žiezdrà*, das an lit. *žiẽsti* (*žiẽdžia*, *žiẽdė*) ‘aus Ton formen, töpfern’ angeschlossen wird. Die Lautung von apr. *sixdo* spricht allerdings für die Ursprünglichkeit des Velars. — Die in PKEŽ angenommene Zugehörigkeit des Vogelnamens apr. *sixdre* E ‘Goldammer’ ist aus semantischen Gründen unsicher. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEW 2.1307; PKEŽ 4.106f.; SEJL 781f.

žíežirba (1) sf. ‘Funke’: SzD^{1} 48b$_{16}$ *ʒieʒirba* ‘*Iſkrá ogńiſta ʒ ʒieláʒá pádáiąca*’, ‘*ſtricturæ, ſcintillæ, ecandente ferro emicantes*’; ***žiežirbúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘Funken sprühen’ SzD^{1} 141a$_{1}$ 3.prs. *ʒieʒirbuoia* ‘*pryſkam*’, ‘*ſcintillo*’.

Vgl. daneben mit gleicher Semantik lit. *žíežiurba* (1), *žiežiurbà* (3^{a}) sf. (laut LKŽ im Ostaukšt. von Dusetos, Salakas, Švenčionys und im Südaukšt. von Marcinkonys bei Varėna, vgl. noch LKA 1.184 mit Karte 107). Offenbar eine reduplizierte Bildung zur Wz. von lit. *žir̃bti* (*-sta*,

-*o*) ‘Funken sprühen’ und *žiur̃bti* (-*sta*, -*o*) ‘strahlen’. Ähnlich gebildet sind auch die anderen Wörter für ‘Funke’, so z.B. *žíežilba*, *žíežilpa* (1) sf. zu *žil̃pti*, *žil̃bti* (-*sta*, -*o*) ‘Augenflimmern bekommen’. Vgl. über diese und weitere Bildungen dieser Art Skardžius (1943: 23-25) eh □ LEW 2.1308; SEJL 784.

žỹgis (2), **žýgis** (1), **žygỹs** (3), (4) sm. ‘Gang, Reise; Schritt, Fortschritt’: BrB$_{I}$ [61]v$_{14}$ (Ex 3,18) a.sg. *Pawelkigi mumus eiti trių dienų ßjgi* [Gl *kæli*] *ing Puſtjnę* ‘(*So las vns nu gehen drey Tagereise in die wüsten*)’; DaB [121]$_{4}$ a.sg. *idą́nt’ .. ʒîgį kokį padarîtų* ‘(*áby .. poſtępek iáki vczynił*)’; LxL 39r *Ʒygis* ‘*Gang*’; ***pa-*** ‘Reise, Strecke, Schritt’ BrB$_{I}$ [190]v$_{25}$ (Num 11,31) a.sg. *ir iſchbarſte ies ant Gůlio, cʒe dienos paßigi, thę dienos paßigi* ‘(*vnd strewet sie vber das Lager / hier ein Tagreise lang / da eine Tagreise lang*)’; DaP 560$_{40}$ a.pl. *ʒwâke .. pâʒigius ir dârbus mûſų apʒiebia* ‘(*świecá .. poſtępki y vcʒynki náße oświeca*)’; ***karažygė*** sm. ‘Krieger’ WoP 70r$_{5}$ *ußaughis wiras ſtiprus ricerus* i.e. *karaßigie ſtiprus paſtaija*; ***karžygė*** sm. ‘Krieger’ MžG$_{II}$ 262$_{18}$ *Kaip karßige labai macʒnus*; MgT$_{2}$ 229r$_{20}$ *Bet taſſai ne eſti apleiſtoiu / kad kurſai dęlei ſawa vræda iſch eſti / kaip tatai paſlas / alba karßigie* ‘(*Non est autem desertor, qui abest officii causa, ut legatus, aut miles*)’; ***karžygỹs*** (3[a]), (3[b]), ***káržygis*** (1) ‘Krieger’ LxL 47r *kar ʒygis* ‘*Held*’; ***pažygė́ti*** (-*žỹgi*/-*ė̃ja*, -*ė̃jo*) ‘gehen, schreiten, fortschreiten’ ViE [189]$_{15}$ (Lk 22,41) n.sg.m.prc.prt.act. *Ir paßigeięs nůg yu*n / *kaip butu ant akmens mieczia klaupeſſi* ‘(*Vnd er reis sich von jnen bey einem Steinworff / vnd kniet nider*)’; DaP 350$_{2}$ *ąnt’ kelo .. paʒigét’ ne gâlí* ‘(*ná drodʒe .. poſtąpić nie mogą*)’; ***pažygė̃jimas*** (1) sm. ‘Fortschreiten, Verfahren’ DaP 326$_{37}$ a.sg. *turíme ißraßîtą bûdą / ir paʒigéiimą iʒgânimo mûſu* ‘(*mamy wyráʒony wßyſtek ſpoſob / y poſtępek ʒbáwienia náßego*)’; ***karžygiáuti*** (-*iáuja*, -*iãvo*) ‘Kriegsdienst leisten’ MgT$_{2}$ 128v$_{9}$ 1.pl.cnd. *idant pakolei giwi budami karʒigiautumbim gerą ricieriſte* ‘(*ut per totam vitam militemus bonam militiam*)’; ***karžygỹstė*** (2) sf. ‘Kriegsdienst’ MgT$_{2}$ 139v$_{3}$ a.sg. *Nauieſsis pakluſnumas wloſnai kalbant .. jra / weſti gera karʒigiſte* ‘(*Nova obedientia propriissimè est .. militare bonam militiam*)’; ***žygõvas***, ***-ė*** (2) adj. ‘reisefertig’ ClG$_{II}$ 299 *Ʒ́ygówas, ô. M.* ‘*Reiſe fertig*’; ***žygū̃nas*** (2) sm. ‘Reisender’ LxL 70v *Ʒigunas* ‘*Reiſiger*’.

Lett. *žĩgis* sm. ‘fiktiver Grund, Vorwand’ aus Rucava an der Grenze zu Litauen ist aufgrund seiner Lautung sicher ein lit. Lehnwort. — Lit. *žỹgis* gehört wahrscheinlich zur Wortfamilie von lit. *žeñgti* (-*ia*, -*ė*) ‘schreiten’. Derivationsmorphologisch ist es zur großen Gruppe deverbaler *i̯o*-St. mit gedehnter Wz. zu stellen, vgl. *mẽtis* (2) sm. ‘Wurf’ zu *mèsti* (*mẽta*, *mẽtė*) ‘werfen’, *mỹris* (2) sm. ‘Tod’ zu *mir̃ti* (*mìršta*, *mìrė*) ‘sterben’ (s. Larsson *FS Rasmussen* 2004: 305-322). Man muss allerdings mit einem *n*-Schwund nach Langvokal **ĩnC* > *ỹC* rechnen. Für einen solchen Schwund liegt außerhalb der Wortfamilie von *žeñgti* keine Evidenz vor. Die unmittelbare Grundlage für die Ableitung von *žỹgis* wäre das verschollene tiefstufige **žingti*, das durch *žiñgis* (2) sm. ‘Schritt’ vorausgesetzt scheint (↗ *žiñginė*). Beide Annamen sind auch zur Erklärung des wz.-verwandten HG in lit. ↗ *ledžygà* (3[b]) sf. ‘Hufeisen’ notwendig. eh □ LEW 2.1308; SEJL 784. ↗ **žeñgti**.

žìlas, **-à** (4) adj. ‘grau, alt’: MžG$_{II}$ 330$_{1}$ *Adam / Adam ſeni ßilas* ‘(*Adam / Adam du alter greis*)’; LxL 44r *Ʒillas, a* ‘*grau*’; ***žìlti*** (*žỹla*, *žìlo*) ‘grau werden, ergrauen’ SzD[1] 166a$_{8}$ 1.sg.prs. *ʒiłſtu* ‘*śiwieię*’, ‘*caneſco*’; SzD[1] 166a$_{9}$ 1.sg.prs. *ʒiłu* ‘*śiwieię*’, ‘*caneſco*’; ***pa-*** ChB$_{II}$ 216b$_{65}$ (1 Sam 12,2); ***pra-*** BrB$_{VI}$ [62]r$_{19}$ (Ps 70/71,18); ***žìlis*** (2) sm. ‘Grauhaariger’

ClG$_{II}$ 944^{b} *Ʒillis, liô. M.* ‘*Weiß=Kopff*’; **žilýbė** (1) sf. ‘Grauheit’ SzD[1] 166a$_{7}$ *ʒilibe* ‘*śiwość & śiwiʒná*’, ‘*canities*’. ■ Bsl., lett. *zìls*, *ziļš* adj. ‘blau’, *zìlt zilstu zilu* vb. ‘blau schimmern’, *ziluôt* vb. ‘blau erscheinen, schimmern’.

Die Verwendung von lett. *zìls* im Sinne von ‘grau (Haare)’, die ME z.B. für Nīgrande an der Grenze zu Litauen belegt, geht wohl auf den Einfluss des Lit. zurück (vgl. zur Semantik des Adj. in lit. und lett. Dialekten ausführlich Trumpa *Baltistica* 43 (2008: 219-228) 219-223). — Das ostbalt. Adj. wird traditionell mit der Wz. von lit. *žélti* (*-ia*, *-ė*), lett. *zel̂t zeļu zę̄lu* ‘grünen, grünend wachsen’ zusammengestellt, was bei einer ursprünglichen Bedeutung ‘blau’ plausibel ist. Derivationsmorphologisch muss man bei dieser Etymologie mit einer *(H)o*-Ableitung zum Wz.-Nomen rechnen. Die grundsprachliche Wz. uridg. *$\hat{g}^{h}elh_{3}$- ‘hellgrün’ bildete unter anderem ein *ro*-Adj. uridg. *$\hat{g}^{h}l̥h_{3}ró$- (> gr. χλωρός ‘hellgrün’) und einen *s*-Stamm uridg. *$\hat{g}^{h}élh_{3}e/os$-snt. (> lat. *holus -eris* ‘Grünzeug, Gemüse’). Neben diesen Ableitungen ist nach Calandsystem auch ein Wz.-Nomen mit schwachem Stamm uridg. *$\hat{g}^{h}l̥h_{3}$- zu erwarten (vgl. Rau 2009: 73), das als Ableitungsgrundlage für lit. *žìlas*, lett. *zìls* dienen kann. eh □ LEV 2.561; LEW 2.1308; SEJL 784f. ↗ **žýlė**.

žýlė I (1), **žylė̃** (4) sf. ‘Meise’: SzD[1] 165c$_{19}$ *ʒiłe* ‘*śikora*’, ‘*parix*’; SzD[1] 215d$_{5}$ *ʒiłe* ‘*ʒiębá*’, ‘*fringilla*’; ClG$_{II}$ 10 *Ʒyle, ês. F.* ‘*Maiſe*’; ClG$_{II}$ 1036 *Ʒyle, ês. F.* ‘*Ʒeißchen*’. ■ Bsl., lett. *zīle* sf. ‘Meise’.

Das lit. Wort für ‘Meise’ existiert in zwei Varianten. Die erste Variante lit. *žýlė* (1), *žylė̃* (3) ist vor allem im nördlichen Litauen bezeugt (Ostaukšt. um Panevėžys, Biržai, Žem. um Plungė, Kretinga, Klaipėda), im Süden kommt sie nur vereinzelt vor (Südaukšt. von Punkskas, Valkininkai, Ostaukšt. von Dieveniškės). Die zweite Variante heißt lit. *zýlė* (1), *zylė̃* (3). Man findet sie häufig im südlichen Westaukšt. von Jurbarkas bis Daukšiai inklusive den Inseldialekt von Zietela, im nördlichen Žem. von Plungė und Kuliai, sowie im nördlichen Ostaukšt. um Pandelys und Skapiškis. Die Herkunft der Variation ist unklar. Die geographische Verteilung der Varianten spricht eher gegen die naheliegende Annahme einer Entlehnung der *z*-Variante aus dem Lett. Für eine doppelte Entlehnung von *zýlė*, *zylė̃* im Norden aus dem Lett. und im Süden aus dem Apr. fehlt eine kulturhistorische Begründung. — Das ostbalt. Wort für ‘Meise’ wird traditionell zusammengestellt mit dem Farbadj. lit. *žìlas*, *-à* (4) ‘grau’, lett. *zìls* ‘blau’, was vor allem für die Blaumeise einleuchtet (vgl. allerdings typologisch russ. *siníca* sf. ‘Meise jeder Art’ zu *sínij* adj. ‘blau’). Die lautliche Seite dieser Etymologie ist allerdings auch von der *ž/z*-Variation abgesehen problematisch. Dehnstufige *iā*-Ableitungen zu Adj. weisen im Ostbalt. charakteristischerweise eine zirkumflektierte Wz. auf (Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 305-309). Dabei spricht die Übereinstimmung zwischen lit. *žýlė* und lett. *zīle* beim Wort für ‘Meise’ eindeutig für alten Akut. Vl. liegt der Grund für die Abweichung darin, dass ostbalt. *ē*-Feminina, die Tiere bezeichnen, oft eine akutierte Wz. haben, so z.B. die Motionsfeminina wie lit. *vìlkė* (1) sf. ‘Wölfin’ zu *vil̃kas* (4) sm. ‘Wolf’, *zùikė* (1) sf. ‘Häsin’ zu *zuĩkis* (2) sm. ‘Hase’ etc. Derksen (1996: 198) weist für das Lett. auf den Fall *sniẽdze*, *snìedze* sf. ‘Schneeammer, Blaumeise’ neben *snìegs* sm. ‘Schnee’ hin. — Ob zwischen lit. *žýlė*, *zýlė*, lett. *zīle* sf. ‘Meise’ und lett. *zīlêt -ẽju* ‘wahrsagen’ ein ursprünglicher etymologischer oder nur ein sekundärer volksetymologischer Zusammenhang besteht (vgl. ME, LEV), ist schwer zu entscheiden. eh □ LEV 2.559; LEW 2.1309. ↗ **žìlas**.

žymė̃ (4) sf. ‘Zeichen, Kennzeichen, Merkmal’: DaK [20]$_9$ i.sg. *kad ʒę́kliſſis’ ʒimé kríʒeus* ‘(*kiedy ſię będą żegnáć krzyżem*)’; DaP 90$_4$ *kětwirtá ʒimé*[!] *Baʒnîcʒios* ‘(*cʒwarta własność Kościołá*)’; ***pa-*** ‘Zeichen, Kennzeichen, Merkmal’ MgT$_2$ 39r$_{12}$ a.pl. *O kadang kittas perſonas tur kittas paßimes akims uſchßwelgtinas* ‘(*Cumque caeterae Personae alias habeant notas incurrentes in oculos*)’; ***žymẽlė*** (2) sf. ‘Zeichen (dim.)’ SzD[1] 64a$_4$ *ʒimełe* ‘*kreſká*’, ‘*punctus & um. virgula, linea*’; ***pažymỹs*** (3[b]) sm. ‘Abzeichen, Merkzeichen’ LxL 4r *Paʒimis* ‘*Abʒeichen*’; LxL 61r *paʒimis* ‘*Merck Ʒeichen*’; ***vienožymis*** sm. ‘Wappenbruder, Wappenverwandter’ SzD[3] 82a$_7$ *wienoʒimis* ‘*Herbowy*’, ‘*Gentilitius*’; ***žymė́ti*** (*žỹmi*, *-ė́jo*) ‘bezeichnen, ein Zeichen einbrennen’ SzD[3] 27a$_{26}$ 1.sg.prs. *ʒimiu* ‘*Cechuię*’, ‘*Signo, inſcribo, imprimo*’; ***ažu-*** SzD[1] 210b$_{15}$; ***į-*** PeK [201]$_{15}$; ***iš-*** SzD[3] 503b$_{29}$; ***pa-*** DaP 520$_{50}$; ***pra-*** SzD[3] 359a$_{32}$; ***už-*** DaP 9$_{52}$; ***žymė́jimas*** (1) sm. ‘Bezeichnung, Kennzeichnung, Bedeutung’ SzD[3] 549b$_{33}$ *ʒimeimas* ‘*Ʒnacʒenie*’, ‘*Significatio, ſignatio*’; ***ažu-*** SzD[3] 523a$_{10}$; ***į-*** SzD[3] 346b$_{22}$; ***iš-*** SzD[3] 503b$_{34}$; ***pa-*** SzD[3] 200a$_7$; ***pra-*** DaP 258$_{19}$; ***žymė̃tinai*** adv. ‘deutlich, klar, bestimmt’ SzD[3] 504a$_2$ *ʒimetinay* ‘*wyraʒnie*’, ‘*expreſsè, definitè, diſertè, articulatè*’; ***neišžymė̃tinas***, ***-a*** adj. ‘schwer auszudrücken’ SzD[3] 222b$_{28}$ *Ne iʒʒimetinas* ‘*Niewyráʒiſty*’, ‘*Inimitabilis, qui nulla effigie exprimi poteſt*’; ***ažužymyti*** (*-ija*, *-ijo*) ‘bestimmen’ SzD[1] 91b$_{22}$ 1.sg.prs. *aʒuʒimiu* ‘*náʒnácʒam*’, ‘*annoto, aſcribo, aſsigno, conſigno, deſigno, determino, conſtituo, adumbro*’; ***žýminti*** (*-ina*, *-ino*), ***žỹminti*** ‘bezeichnen, bedeuten’ DaK [20]$_2$ 1.pl.prs. *ʒę́kliname* [Gl. *Ʒimináme*] *kaktą ʒimę krîʒeus* ‘(*znácźymy ſię ná czele známieniem krzyźá*)’; DaP 187$_{20}$ 3.prs. *ſwieſus rûbas .. ʒîmina pérgałeiimą W. Chriſtaus* ‘(*świetna ßátá .. ʒnámionuieć ʒwyćięʒtwo Páná Chryſtuſowe*)’; refl. DaP 182$_{13}$; ***pa-*** DaK [94]m$_1$; ***žýminimas*** (1) sm. ‘Figur, Bild, Vorstellung’ MoP$_I$ 78v$_{18}$ *Tátáy buwo ʒiminimás tos łaywes* ‘(*Toć byłá figurá tey łodkiá*)’; ***iš-*** SzD[3] 119a$_8$; ***žymintìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘bedeutend, ausgezeichnet, angesehen’ KnN[1]$_1$ 119b$_{18}$ n.pl.m. *Karalus .. Ant ſudá ʒmoniu páſkirtieghi Ir ius .. Kunigaykśćiay ʒimintingi* ‘(*Krolowie .. Ná ſądy ludʒkie wyſadʒeni .. A Xiąʒetá ʒnámienite*)’; ***žymùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘bekannt, berühmt; bedeutend, ausgezeichnet; deutlich, bestimmt’ DaP 191$_{18}$ *brągus ir ʒimús bů* ‘(*ʒacne á ʒnámienite było*)’; DaP 610$_{24}$ a.pl.m. *ʒimús*[!] *títułus pradéię̨s* ‘(*ʒacny tytuł ʒácʒął*)’; SzD[3] 504a$_2$ *ʒimiey* ‘*wyraʒnie*’, ‘*expreſsè, definitè, diſertè, articulatè*’; ***ne-*** ‘nicht edel, nicht vornehm’ SzD[1] 96a$_{27}$ *neʒimus* ‘*nieſláchetny*’, ‘*ignobilis, obſcurus*’; ***pa-*** ‘kenntlich’ ClG$_I$ 1051 *Paʒymus, aus. M. mi, ôs. F.* ‘*Kennlich*’. ■ Bsl., lett. *zìme* sf. ‘Zeichen, Mal; Anzeichen, Merkmal; Schriftzeichen, Buchstabe’, *zìmîgs* adj. ‘auffallend, leicht erkennbar; charakteristisch, typisch; bedeutsam’, *zìmêt -ẽju* vb. ‘bezeichnen, kennzeichnen; zeichnen; deuten, urteilen, vermuten’, *zīminât* (ml.) vb. ‘kennzeichnen, bezeichnen’.

Lit. *žymė̃* (4), lett. *zìme* sf. ist wahrscheinlich eine innerbalt. Suffixableitung zur Wurzel von lit. *-žinti* (*-žį́sta*, *-žìno*), lett. *zĩt zĩstu zinu* ‘kennen; erkennen’ (vgl. Skardžius 1943: 205). Die zirkumflektierte Länge entstand in der Wz. durch den lautgesetzlichen Schwund des *n* vor *m* im Anlaut des Suffixes. eh □ LEV 2.562; LEW 2.1309; NIL 154, 157; SEJL 785. ↗ **žinóti**.

žiñginė (1), **žinginė̃** (3[b]) sf. ‘Schritt’: LxL 77r *Ʒingine* ‘*Schritt*’; ***žiñgine*** adv. ‘Schritt für Schritt’ LxL 38v *Ʒinginne* ‘*Fuß für fuß*’; ***žiñgininkas*** (1), ***žinginiñkas*** (2) sm. ‘Zelter’ LxL 109r *Ʒingininks* ‘*Ʒelterpferd*’.

Das Wort gehört wahrscheinlich zur umfangreichen Gruppe denominaler Bildungen auf lit. *-inė* vom Typ *rañkinė* ‘Griff’ zu *rankà* ‘Hand’, *pašarìnė* ‘Futterplatz’ zu *pãšaras* ‘Futter’ etc. (vgl. Skardžius 1943: 263-266). Lit. *žiñginė* ist also von einem morphologisch einfacheren Nomen mit der gleichen Ablautstufe in der Wz. abgeleitet, vl. von lit. *žiñgis* (2) sm. ‘Schritt’. eh □ LEW 2.1300; SEJL 778. ↗ **žeñgti**.

žiñgsnis (2), **žìngsnis** (1), **žingsnỹs** (4) sm. ‘Schritt, Tritt; Stufe, Grad’: BrB$_{VI}$ [13]v$_4$ (Ps 16/17,5) n.pl. *idant mana ßinkſnei ne paſliſtų* [K *paſljſtų*] ‘(*Das meine tritt nicht gleitten*)’; DaP 298$_{30}$ g.pl. *kiek .. ʒíngſniu del’ io paʒigét’* ‘(*kilká .. krokow dla niego poſtąpić*)’; DaP 327$_{19}$ *taig’ yra pírmas ʒíngſnis* ‘(*toć ieſt .. pierwßy ſtopień*)’.

Die Bedeutung ‘Stufe’ entwickelte sich offenbar sekundär aus ‘Schritt’. Das Wort ist eine Suffixableitung zu lit. *žeñgti* (*-ia*, *-ė*) ‘schreiten’, es gehört zur kleinen Gruppe ablautender Bildungen auf *-snis* mit momentativer Semantik: vgl. *žvil̃gsnis* (2), *žvìlgsnis* (1), *žvilgsnỹs* (4) sm. ‘Blick’ zu *žvel̃gti* (*-ia*, *-ė*) ‘blicken’ und *mìrksnis* (1) sm. ‘einmaliges Blinzeln, Augenblick’ zu *mérkti* (*-ia*, *-ė*) ‘Augen schließen, blinzeln’. Daneben finden sich ähnliche Derivate ohne Ablaut: vgl. *síeksnis* (1), *sieksnỹs* (3) sm. ‘Klafter’ zu *síekti* I (*-ia*, *-ė*) ‘Hand ausstrecken, langen’, vgl. auch bei *žeñgti* (*-ia*, *-ė*) ‘schreiten’ die Variante *žeñgsnis* (2), *žengsnỹs* (4) sm. ‘Schritt’. Über beide Gruppen vgl. Skardžius (1943: 222). eh □ LEW 2.1300; SEJL 778. ↗ **žeñgti**.

žynỹs (4), **žinỹs** (4) sm. ‘Zauberer, Wahrsager’: WoP 234r$_5$ g.pl. *tada biednaſis ßmagus turretų kittų pagalbnikų kaip tai ßinų burteninkų, ir kittų manenikų ieſchkati*; DaP 485$_8$ n.pl. *kad’ ʒiniái ſake* ‘(*gdy wießcʒkowie powiedáli*)’; ***juodžynys*** sm. ‘Zauberer, Wahrsager’ MgT$_4$ 36r$_{18}$ n.pl. *kureis monais iůdßinei elgeſi* ‘(*damit die Zäuberer und Hexenmeister pflegen umbzugehen*)’; ***žynė̃*** (4) sf. ‘Zauberin, Wahrsagerin, Hexe’ DaP 356$^{b}_{27}$ al.pl. *patekétis túrime .. ne ʒiniump’ ne bóbump’* ‘(*ſię .. vćiekáć mamy .. nie do bab*)’; ***juodžynė*** sf. ‘Zauberin, Wahrsagerin, Hexe’ MgT$_3$ 268v$_9$ *Kaip ir ana Iůdʒine .. buwa ʒenijmas welna* ‘(*Sicut Pythonissa .. spectrum fuit Diaboli*)’; ***žýnauti*** (*-auja*, *-avo*), ***žynáuti*** (*-áuja*, *-ãvo*) ‘zaubern, wahrsagen’ WoP 72r$_{25}$ 3.prt.fr. *ßinaulawa a daug blaſnilawa*; DaK [77]$_3$ 3.prs. *anié / kuríe ʒínauia / búre*; ***ap-*** BrB$_{VIII}$ [89]v$_8$ (Gal 3,1); ***at-*** ‘behexen’ LxL 49r; ***žynaujimas*** sm. ‘Wahrsagen, Wahrsagung’ BrB$_{VII}$ [265]r$_2$ (Apg 16,16) g.sg. *ſutika mus Merga, turinti dwaſę Sʒinaughimo* ‘(*Das eine Magd vns begegnet / die hatte einen Warsagergeist*)’; ***žýnavimas*** (1), ***žynãvimas*** (1) sm. ‘Zauberei, Wahrsagung’ WoP 86r$_2$ *iſch ka wiſsakia piktibe deſteſsi, kaip ira ßinawimas, burimas, manijmas indiwnais daiktais*; DaP 483$_{31}$ al.pl. *ne tekékime ʒinawimúmp’ / ʒolinéimump’* ‘(*Nie vćiekaymy ſię do cʒárow*)’; ***ap-*** ClG$_{I}$ 347; ***žỹniškas***, ***-a*** (1) adj. ‘magisch, Zauber-’ LxL 108v *Ʒinißkas* ‘*Ʒauberiſch*’; ***juodžyniškas***, ***-a*** adj. ‘magisch, Zauber-’ MgT$_2$ 160r$_9$ a.sg.m.em. *apie iůdßiniſchkaghi paſchwentima Důnas ir Wina* ‘*de magica consecratione Panis et Vini*’; ***žynỹstė*** (2) sf. ‘Zauberei’ BrB$_{VII}$ [245]r$_{12}$ (Apg 8,11) i.sg. *iog ghis ios ilgą cʒieſą* [K *ilgąi*] *ſawo ßiniſte ios* [gestr.] *apßalineięs buwo* ‘(*das er sie lange zeit mit seiner Zeuberey bezaubert hatte*)’.

Die seltene Variante lit. *žinỹs* (4) sm. verdankt ihr kurzes *i* wohl sekundärem Einfluss von *žinóti* (*žìno*, *-ójo*) ‘wissen, kennen’. Lett. *zìnis* sm. ‘Wahrsager’, das ME nebst denominalem *zìņât* ‘wahrsagen’ für die hll. Mundart von Kaldabruņa an der Grenze zu Litauen belegt, ist wegen seines *ž* im Anlaut am ehesten ein lit. Lehnwort. — Lit. *žynỹs* (4) sm., *žynė̃* (4) sf.

gehören in die umfangreiche Gruppe deverbaler *io/ā*-Ableitungen mit regulär gedehnter zirkumflektierter Wz. (vgl. über das Wortbildungsmuster Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 310-314). Die ursprüngliche Semantik war wohl die eines Verbalabstraktums zu *žinóti* (*žìno*, *-ójo*), die Entwicklung zum Konkretum ist aber nicht untypisch. Zur Metatonie im denominalen *žýnauti* (*-auja*, *-avo*) vgl. Derksen (1996: 310, 344). eh □ LEW 2.1310; NIL 155, 158; SEJL 786. ↗ **žinóti**.

žinksnis sm. 'Funke': BrB_V [106]v_{27} (Sir 12,33) g.sg. *Iſch ßinkſnio* [Gl *ein füncke*, *kibirkſtis*] *kielesi* [K *kelesi*] *dide ugnis* '(*Aus einem funcken / wird ein gros Fewr*)'.

Das nur an der angegebenen Stelle belegte Nomen gehört offenbar zu den lit. Deverbativa auf *-snis*, vgl. zu diesen Skardžius (1943: 222). Die Ableitungsgrundlage lässt sich nicht sicher bestimmen. Wohl möglich ist Wz.-Verwandtschaft mit lit. *žnèkti* (*žneñka*, *žnẽko*) 'zerfallen, zerbröseln', *žnẽkinti* (*-ina*, *-ino*) 'zerschlagen, zerstoßen, zerkleinern'. eh.

žinóti (žìno, -ójo) 'wissen, kennen': MžK 10_{17} 1.sg.prs. *Aſch ßinau ir tatai dręſu cʒia ſakiti*; DaP 23_{21} *Ků důſt' ʒinôti* '(*Cʒym ʒnáć dáie*)'; DaP 127_{23} (Joh 8,55) 1.sg.prs. *Bet ʒináu ii* '(*Ale go ʒnam*)'; refl. WoP $48r_{31}$; ***da-si-*** ViE $[141]_7$ (Mt 2,16); ***iš-pa-*** BrB_{IV} [258]v_{31} (Dan 9,4); ***pa-*** BrB_{VI} [16]r_{24} (Ps 17/18,44); ***pa-si-*** BrP_{II} 53_{18}; ***pér-*** WoP $147r_{27}$; ***už-*** WoP $198v_{21}$; ***užu-*** BrB_{VII} [246]r_5 (Apg 8,27); ***pirmžinóti*** 'vorher wissen' MgT_2 $178r_{15}$ prc.prs.indc. *norincʒem ir ßinancʒem Diewui / net pataikiſchkai pirmʒinant / alba perleidcʒent* '(*DEO non invito nec ignorante, nec otiosè praesciente, aut permittente*)'; ***žinójimas*** (1) sm. 'Wissen, Erkenntnis' BrB_{VI} [123]r_{18} (Ps 138/139,6) *Tokſai ßinoghimas man įdiwnas ir per aukſchtas ira* '(*Solchs erkentnis ist mir zu wünderlich vnd zu hoch*)'; DaP 596_{39} *ʒinóiimas wiſſų daiktų* '(*wiádomość wßech rʒecʒy*)'; ***da-si-*** PeK $[204]_8$; ***pirmžinójimas*** (1) 'Vorherwissen' MgT_2 $162r_{10}$ *Kas jra pirmʒinojmas alba nuregejmas Diewa?* '(*Quid est praescientia seu praevisio DEI?*)'; ***visžinójimas*** (1) 'Allwissenheit' ClG_I 77 *Wisſʒinnojimas, ô. M.* '*Allwißenheit*'; ***žìnomas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3^b) adj. 'bewusst, wissentlich; bekannt, offen, offenbar' MžF 116_{13} adv. *iſch linxſmos ſchirdies iſchreikſch / ſkelbs / ir ßinomai apſwietʒis ſu darbais*; DaP 591_2 adv. *ʒinomái ʒmogißką ir Diewißką naturą wienîbeie gerbdami* '(*wiádomie ludʒką y Boſką náturę w iednośći cʒcʒąc*)'; LxL 17r *Ʒinnomas* '*bewuſt*'; LxL 56v *Ʒinnomas* '*Kund*'; ***ne-*** 'unbekannt, verborgen' WoP $70r_{31}$ *Patam neßinamas iſch karaliſtes iſchbega, ir teip aklas a Vbagas beſsibaldidams*; BrB_{VI} [81]v_5 (Ps 89/90,8) a.pl.m. *ſtatai .. Muſų neſʒinamą* [K *neſʒinamus*] *griekus ing ſchwieſibę* '(*stellestu .. Vnser vnerkandte Sünde ins liecht*)'; DaP 2_{20} *Trecʒes* [*atáimas*] *neʒínomas* '(*Trʒećie* [*prʒyßćie*] *potáiemne*)'; ***nežinótinai*** adv. 'unsicher, nicht genau' SzD^3 $209b_{14}$ *Neʒinotinay* '*Niepewnie*', '*Incertò, per caliginem, per nebulæm* [!] *ſcio*'; ***dasižinótojas*** (1) 'Forscher, Erforscher, Nachforscher' SzD^3 $5a_{32}$ *daſiʒinotoias* '*Bádácʒ*', '*Diſcuſſor, inquiſitor, examinator, ſciſcitator*'; ***užžinótojas*** (1) 'Aufseher, Verwalter' BrB_{II} [203]r_1 (2 Kön 10,5) n.pl. *Bei Vßßinotoiei Namų ir Mieſto .. nuſiunte Jehubop* '(*Vnd die vber das Haus vnd vber die Stad waren .. sandten hin zu Jehu*)'; ***dasižinódinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) 'forschen, erforschen, nachforschen' ViE $[21]_{20}$ (Mt 2,4) 3.prt. *daſiʒinodineia nůg yu*n / *Kur tureia Chriſtus vſchgimti* '(*erforschete von jnen / Wo Christus solt geborn werden*)'; ***iš-*** ClG_I 589; ***dasižinodinėjimas*** sm. 'Erforschung' ClG_I 585 *Daſſiʒ*[*in*]*odinêjimas, ô. M.* '*Erforſchung*'; ***dasižinodinėtojas*** sm.

'Kundschafter, Erforscher' ClG$_{I}$ 585 *Daſſiʒ*[*in*]*odinêtojas, jô. M.* '*Erforſcher*'; ***dasižinodinėtojis*** sm. 'Kundschafter, Erforscher' ClG$_{I}$ 1130 *Dasſiʒinnodinetojis, iô. M.* '*Kundſchaffer*'; ***iš-*** 'Naturkundiger' ClG$_{II}$ 120 *Ißdaʒin*[*odin*]*êtojis, jiô. M.* '*Naturkůndiger*'. ■ Bsl., lett. *zinât -u -āju* vb. 'wissen, kennen, verstehen', *zinãms* adv. 'natürlich, freilich', *zinâtājs* sm. 'Kenner', nehrk. *zinat*, *zinat*^{e} vb. 'wissen', apr. *ersinnat* III, 1.pl.prs. *ersinnimai* III, 2.pl.prs. *ersinnati* III vb. 'erkennen', *posinnat* III, 1.sg.prs. *posinna* III, 3.prs. *posinna* III, 1.pl.prs. *posinnimai* III, n.sg.m.prc.prt.pss. *posinnāts* III vb. 'bekennen', aksl. *znati znajǫ* vb. 'kennen', skr. *znȁti znâm* vb. 'ds.', čak. *znȁti znôn* vb. 'kennen, wissen', russ. *znat' znáju* vb. 'ds.', čech. *znát* vb. 'kennen; wissen, können'. – Idg., uridg. **ĝneh₃-* 'erkennen', heth. *kaneszi* vb. 'erkennen, anerkennen', ved. *jānā́ti*, 3.sg.aor.pss. *ájñāyi* vb. 'erkennen; kennen, wissen', jav. 3.sg.prs.conj. *paiti.zanāṱ*, 3.pl.prs.conj. *auua.zanąn* vb. 'gewahr werden, erkennen', apers. 3.sg.impf. *adānā* vb. 'erkannte', gr. γιγνώσκω, 1.sg.aor. ἔγνων vb. 'erkennen, kennenlernen', arm. *čanačʻem*, 1.sg.aor. *caneay* vb. 'erkennen, kennen', lat. *nōscō -ere* vb. 'ds.', air. *ad-gnin* vb. 'erkennen', mkymr. *adwoen*, *adwaen* vb. 'kennen', got. *kunnan*, 1.sg.prs. *kann* vb. 'kennen, erkennen', an. *kunna*, 1.sg.prs. *kann* vb. 'kennen, bemerken; verstehen, können', *kná*, 1.pl.prs. *knegum* vb. 'können', ae. *cunnan*, 1.sg.prs. *cann* vb. 'kennen, wissen', *cnāwan* vb. 'erkennen', alb. *njoh* vb. 'kennen; erkennen; anerkennen, eingestehen', toch. A 2.sg.prs. *knānat*, 2.sg.prt. *kñasäṣt* vb. 'wissen, kennen', 3.sg.conj.med. *kñāñtär* vb. 'erkennen'.

Lett. *zinât* bildet überraschend 1.pl.prs. *zinim*, 2.pl.prs. *zinit* in zwei ml. Dialektarealen an der kurisch-zemgalischen Grenze (um Priekule, Gavieze und um Jaunpils, Blīdene, Sātiņi) und im strengen Hll. von Varakļāni und Dagda (ausführlich LG 617f.), vgl. das entsprechende prc.prs.act. *zinīt*, d.sg. m. *zinīšam* (wozu LG 718-722). Die Verwendung von apr. *ersinnat*, *posinnat* entspricht eher der Semantik von lit. ↗ *-žinti* (*-žį́sta*, *-žino*) und lett. *zīt zīstu zinu* beim Gebrauch mit *at-* und *pa-*. Der Inf. und das Prc.prt.pss. *posinnāts* entsprechen dabei klar lit. *žinóti*, lett. *zinât*. Die Flexion im Präsens mit 3.prs. *posinna* und 1.pl.prs. *ersinnimai*, *posinnimai* ist dagegen die eines themat. Verbs. Zur Stammbildung des balt. Verbs aus historischer Perspektive vgl. Villanueva Svensson *Baltistica* 43 (2008: 175-199), s. dazu noch Kortlandt *Baltistica* 45 (2010: 81-84). — Zur Fortsetzung der uridg. Wz. in den Einzelsprachen vgl. ausführlich EDHL 434-436, EWAIA 1.599-601, EDAL 440f., EDL 413f., Schumacher (2004: 347-352), VEWGV 289, 302f., AE 305f., TVS 610. eh □ EDSL 546; EIEC 336f.; IEW 376-378; LAV 336-338; LEV 2.562; LEW 2.1310f.; LIV[2] 168-170; PKEŽ 1.288, 3.328; REW 1.458; SEJL 786. ↗ **ženyjimas**, **žénklas**, **žymė̃**, **žynỹs**, **-žìnti**.

-žìnti '': ***pažìnti*** (*pažį́sta*, *pažìno*) 'kennen, erkennen, bekennen' MžK 10$_{10}$ *dewa turit paßinti*; MžK 62$_{17}$ 3.prs. *Paßyſt pats muſu ſilpnibes* '(*Zna wszelkie nasze ułomki*)', '(*Erkennt das arm gemächte*)'; DaP 127$_{22}$ (Joh 8,55) 1.sg.prs. *aß paʒíſtu ii* '(*ia ʒnam go*)'; DaP 139$_{43}$ *Iʒg' kur paʒînt'* '(*Skąd ʒnáć*)'; ***pa-si-*** MžG$_{II}$ 466$_{9}$ (Ps 31/32,5); ***ap-si-pa-*** SzD[3] 229b$_{12}$; ***iš-pa-*** ViE [97]$_{13}$ (Mt 7,23); ***iš-si-pa-*** DaP 160$_{31}$; ***pri-pa-*** SzP$_{I}$ 258$_{19}$; ***pri-si-pa-*** SzD[3] 369a$_{11}$; ***pažinìmas*** (2) sm. 'Kennen, Kenntnis, Erkenntnis' MžK 40$_{9}$ *TAs eſt Diewa priſakimas Greku muſu paʒinimas* '(*Tocz iest boże przikazanie grzechow naszich poznanie*)'; DaP 356[a][=256]$_{32}$ *paʒinímas Diéwo tíkroio* '(*poʒnánie Bogá prawdʒiwego*)'; ***iš-pa-*** BrM [6]r$_{12}$; ***pa-si-*** MžF 107$_{20}$; ***pri-pa-*** ChB$_{I}$ [176]c$_{9}$ (2

Tim 2,25); ***visažinąs***, ***-anti*** adj. 'allwissend' SzP_I 8_4 *nes anas ira ſudʒia wiſaregis ir wiſaʒinus* '*ábowiem Bog ieſt ſędʒią wßytkowidʒącym y wiedʒącym*'; ***visžìnąs***, ***-anti*** adj. 'allwissend' KlN_I 198_{13} n.sg.m.em. *Tėwe mano wiſſʒinnąſis* '(*Du Gott / dem nichts ist verborgen*)'; ClG_I 70 *Wiſs-ʒinnąs, cʒio* '*Alwißend*'; ***pažį́stamas***, ***-à*** (3[a]), ***-a*** (1) adj. 'bekannt, wohlbekannt' ViE $[194]_5$ (Joh 18,16) *antras paſiuntinis / kurſai Wiriauſiemkunigun paßyſtams buwa* '(*der ander Jünger / der dem Hohenpriester bekand war*)'; DaP 158_2 (Joh 18,15) *búwo paʒîſtamas Bíſkupo* '(*był ʒnáiomy Arcykápłanowi*)'; ***iš-*** 'bekannt' ClG_I 269 *Íſpaʒyſtam's, ô. M.* '*Bekandter*'; ***pažintinaĩ*** adv. 'erkennbar, kenntlich, deutlich' DaP 300_8 *teip' paʒintinái ißréißke* '(*ták ʒnácʒnie wyráʒił*)'; ***pažìntojas*** (1) sm. 'Kenner, Erkenner' SzD^3 $341b_{31}$ *paʒintoias* '*Poʒnawácʒ*', '*Cognitor*'; ***iš-*** DaP 461_{27} g.sg. *vʒgímímo Ióno krikßtitoio .. Mucʒélniko / Ißpaʒįtoio / ablubeniko* '(*národʒenia Ianá Chrʒćićielá .. Męcʒenniká / Wyʒnawce / Pánicá*)'; ***pažìntojis*** (1) sm. 'Kenner, Erkenner' ViE $[146]_{14}$ (Apg 1,24) vc.sg. *Wieſchpatie ſchirdu wiſſu paßintoiy* '(*HERR / aller hertzen Kündiger*)'; ***pažinė́jas*** (1) sm. 'Kundiger, Beurteiler, Richter' DaP 425_4 i.sg. *yrá .. ąnt' sûdo paʒinéiu ſkiréus nůpełnų* '(*ieſt .. ná ſądʒie roʒeʒnawcą ʒaſtug*)'; ***žìn*** part. 'ob, vielleicht' WoP $173v_{30}$ *ßin klauſis ßin neklauſis panas Diewas*; ***žìnė*** (2), ***žinė̃*** (4) sf. 'Kenntnis, Wissen' MžK 53_5 a.sg. *Dok mums ßine ir druktibe* '(*Daj nam baczność i też stałość*)'; ***prie-*** 'Gewissen' DaB $[125]_{11}$ *Tai gâli płacʒeus paſſakîtis' iễi ką siễła* [Gl *p*[*r*]*ieʒine*] *tokío iauſtų́* '(*To ſię może dołożniey powiedżieć, ieſliby co ſumnienie tákie czuło*)'; ***są-*** 'Gewissen' MžP 137_{17} a.sg. *idant muſu ſchirdis walnan / linkſma Saßine po akimis io turretu* '(*das unser hertz ein frey frölich gewissen / für jm hab*)'; ***kariožinė*** 'Banner, Fahne' SzD^3 $30a_{29}$ *Karioʒine* '*Chorągiew woienna / proporʒec*', '*Signum, vexillum*'; ***žinià*** (4) sf. 'Wissen, Erkenntnis, Nachricht' WoP $139v_{32}$ i.sg. *kaipagi tų Ieſų Naʒarenų ſu ßiniu ir perßwelgimu Diewa ißdotų*; DaP 10_4 g.sg. *po akim' .. ʒiniós io* '(*prʒed .. wiádomośćią iego*)'; DaP 249_{37} *toii ʒínia mus ſtebukliga tîkos* '(*tá wiádomość dʒiwna ſię ſſtáłá*)'; ***ne-*** 'Unwissenheit, Ungewissheit' ViE $[32]_7$ (1 Kor 9,26) g.sg. *Eſch taipo begu ne idant ant neßinios* '(*Jch lauffe aber also / nicht als auffs vngewisse*)'; ***pa-*** 'Kenntnis, Erkenntnis' DaP 404_{35} g.sg. *ír iʒg' paʒiníos ne ißtikeiimo ſáwo paʒíno / iog' taſiéu Wießpatís yra tikrůíu anů Diewú* '(*y ʒ wiádomośći niedowiárſtwá ſwego poʒnał / ʒe tenʒe Pan ieſt práwym onym Bogiem*)'; ***są-*** 'Gewissen' SzD^1 $176d_{15}$ *ſuʒinia* '*Sumnienie*', '*conſcientia*'; ***są́žinis*** (1) sf. 'Gewissen' SzD^1 $176d_{14}$ *ſuʒinis* '*Sumnienie*', '*conſcientia*'; ***žinià*** adv. 'wissentlich, bewusst' $KnN^1{}_3$ 27_{13} *kuo noris budu / ár ʒinia / ár neáʒinia ar nuodememis kokiomis*; ***žiniomìs*** adv. 'wissentlich, bewusst' SzD^3 $14b_{16}$ *Ʒiniomis* '*Biegle*', '*Scienter*'; ***ne-*** 'unerwartet, plötzlich' SzD^3 $550b_{10}$ *Neʒiniomis* '*znieobacʒká*', '*De improuiſo*'; ***pažintìs*** (3[b]), ***pažiñtis*** (2) sf. 'Kenntnis, Erkenntnis, Kennzeichen; Bekanntschaft' WoP $101v_{21}$ *Girdite ſcha, kaipagi pirmiauſei tur but muſui paßintis pana Diewa*; DaP 316_{25} *paʒintís patiés ſawę́s* '(*vʒnánie ſámego śiebie*)'; ClG_I 269 *Paʒintis, ies* '*Bekandtſchafft*'; ClG_I 594 *Paʒintis, tiês. F* '*Erkånntniß*'; ClG_I 1051 *Paʒintis, iês. F.* '*Kenn Ʒeichen*'. ■ Bsl., lett. *zĩt zĩstu zinu* vb. 'kennen, wissen', *ziņa* sf. 'Kenntnis, Erkenntnis, Verständnis; Kunst; Zauberkunst', *zinîgs* adj. 'vielwissend, gescheit', nehrk. *pazīst*, *pazīst[e]* vb. 'kennen'.

Bereits urostbalt. tiefstufiges Inchoativum mit *sto*-Prs. aus der Wortfamilie von lit. ↗ *žinóti* (*žìno*, *-ójo*), lett. *zinât -u -ãju* 'wissen, kennen', apr. *ersinnat* 'erkennen', *posinnat* 'bekennen'.

Zur Stammbildung speziell im Lett. vgl. LG 582, Hypothesen zur Entstehung des Verbs werden referiert bei Villanueva Svensson *Baltistica* 43 (2008: 175-199) 182f., vgl. auch *IF* 115 (2010: 204-233) 215. eh □ LEV 2.562f.; LEW 2.1310; SEJL 786f. ↗ **žinóti**.

žióbras (1) sm. ‘Zärte (Fisch)’: ClG$_{II}$ 1045 *Ʒobras, ô. M.* ‘*Ʒerthe*’.

Das nur hier belegte und dann lexikographisch weitertradierte Wort (vgl. WLSN, LDWKA) ist die Ableitungsbasis von heute gebräuchlichem *žióbris* (1), *žiobrỹs* (3), (4) sm. ‘Zärte’. Weiteres unklar. Das Wort wird traditionell mit lett. *zebre* ME sf., *zebris* ME sm. ‘Zärte’, apr. *seabre* E ‘Zärte’ zusammengestellt, die vl. zu lit. *žẽbras*, *-à* (4) adj. ‘bunt, scheckig (Tiere)’ gehören (vgl. auch PKEŽ 4.88f.). Die Ablautverhältnisse bleiben bei dieser Etymologie allerdings dunkel. Lautlich einwandfrei aber semantisch kaum zu rechtfertigen ist der alternative Vergleich mit russ. *žábra*, čech. *žábry* sf. ‘Kieme’ (vgl. skeptisch REW 1.408, 451, das auch auf die unklare Variante russ. dial. *zébry*, *zëbry* sf. eingeht). eh □ LEW 2.1311.

žiógas (3), (1), **žiõgas** (4) sm. ‘Heuschrecke, Grashüpfer, Grille’: BrB$_{VII}$ [8]v$_4$ (Mt 3,4) n.pl. *Ir* [K *Io*] *walgimas buwa Sʒogai ir Medus lauko* [Gl *[girios]*, *Wildhonig*] ‘(*Seine speise aber war Hewschrecken vnd wild Honig*)’; DaP 462$_{28}$ a.pl. *néʒdamas niéko tiektái ʒiógus* ‘(*nie iedʒąc nic iedno ßáráńcʒe*)’; DaP 620$_{12}$ i.sg. *ʒókonniką ʒiôgu nakties prâmine* ‘(*ʒakonniká konikiem nocnym náʒwał*)’; ***žiogẽlis*** (2) sm. ‘Heuschrecke (dim.)’ SzD[1] 59d$_8$ *ʒiogielis* ‘*końicʒek*’.

Vgl. zum Lexem LKA 1.160 mit Karte 86. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Litauischen. Nehrk. *žâgs* ME sm. ‘Heuschrecke’ ist aufgrund seines isolierten Charakters im Lett. wahrscheinlich ein lit. Lehnwort. — Der Vergleich mit lit. ↗ *žióti* (*-ja*, *-jo*) ‘Mund aufsperren, gähnen’ z.B. bei Skardžius (1943: 102) ist derivationsmorphologisch etwas unklar, wird aber in semantischer Beziehung gestützt durch *žiógauti* (*-auja*, *-avo*), *žiogáuti* (*-áuja*, *-ãvo*) ‘gähnen, japsen’, das wohl von *žiógas* abgeleitet ist. eh □ LEW 2.1311; SEJL 787.

žiogỹs (4), **žiógis** (1), **žiõgis** (2) sm. ‘Bach, Regenbach, Sturzbach’: BrB$_{II}$ [20]v$_{40}$ (Jos 17,9) a.sg. *Bet nog Schaures eſti Rubeßus Manaſses pas Vpelę [Sʒogį]* [Gl *Bach*, *torrens*] ‘(*Aber von Mitternacht ist die grentze Manasse am bach*)’.

LKŽ belegt das Lexem vor allem für das südliche Westaukšt. um Jurbarkas, Šakiai, Daukšiai sowie die angrenzenden žem. Mundarten um Šilutė, Priekulė, Švėkšna bis Rietavas im Norden. — Dunkel. LEW vergleicht das Wort mit lit. *žiógauti* (*-auja*, *-avo*), *žiogáuti* (*-áuja*, *-ãvo*) ‘gähnen, japsen’, was einer semantischen Begründung bedarf. eh □ LEW 2.1311.

žioróti (-ója, -ójo) ‘schimmern, strahlen’: ClG$_{II}$ 428 *Ʒ́oru, ojau, ſu, ti* ‘*Schimmern*’.

Neben verbreitetem lit. *žiorúoti* (*-úoja*, *-ãvo*) ‘glühen, glimmen; leuchten, scheinen, schimmern’ und nur vereinzelt bezeugtem *ziorẽti* (*žiõri*, *-ẽjo*) ‘leuchten, schimmern’ zur Wortfamilie von lit. *žerti* (*žẽria*, *žẽrė*), *žérti* (*žẽria*, *žérė*) ‘zusammenscharren (glühende Kohlen)’. ClG kombiniert an der angeführten Belegstelle die 1.sg.prt. von *žioróti* mit der 1.sg.prs. von *žiorẽti*. — Die Verben machen den Eindruck denominaler Bildungen. Das einzige Nomen, zu dem sie gebildet sein könnten, ist aber lit. *žióra* (1), *žiorà* (3) sf. ‘heller, gleißender Schein am Himmel, Sonnenschein’, das wegen seiner schwachen Bezeugung (fast nur lexikographisch) selbst ein rezentes Nomen postverbale zu *žorúoti* zu sein scheint. —

Sonst findet man die Wz. als *žior-* in der ganzen Wortfamilie von lit. *žerˆti*, *žérti* nur bei *žiorỹs* (4) sm. ‘Röhrenschicht der Röhrenpilze’. Die Fruchtschicht einiger Baumpilze, z.B. des Zunderschwamms, wurde in getrocknetem Zustand als Zunder zum Auffangen von Funken beim Feuermachen benutzt. Auch dieses Wort ist in derivationsmorphologischer Hinsicht unklar. eh □ LEW 2.1312. ↗ **žerˆti**.

žióti (-ja, -jo) ‘den Mund, das Maul aufsperren’: LxL 81v *Ʒoti* ‘*Sperren*’; ***ap-*** SzD^{1} 118a$_{23}$; ***at-*** RhP [50]r$_{6}$ (Ps 34/35,21); ***at-si-*** BrB$_{VI}$ [19]r$_{15}$ (Ps 21/22,8); ***iš-*** KnN$^{1}{}_{1}$ 17$_{3}$; ***iš-si-*** RhP [28]r$_{2}$ (21/22,8); ***pra-*** DaP 147$_{6}$; ***už-*** KnN$^{1}{}_{2}$ 211a$_{5}$; ***iššižiójimas*** (1), ***iššižiojìmas*** (2) sm. ‘Aufsperren des Mundes, des Mauls’ SzD^{3} 385a$_{26}$ *Iźſiʒioimas* ‘*Roʒdʒiewienie gęby*’, ‘*Hiatus oris*’; ***žióvauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘gähnen’ SzD^{1} 138c$_{23}$ 1.sg.prs. *ʒiawáuiu* ‘*poʒiewam*’, ‘*oſcito*’; ***at-*** SzD^{3} 256b$_{11}$; ***žióvavimas*** (1) sm. ‘Gähnen’ SzD^{1} 215d$_{12}$ *ʒiawawimas* ‘*ʒiewanie*’, ‘*oſcitatio*’; ***žiovimas*** sm. ‘Gähnen’ SzD^{3} 545b$_{30}$ *ʒiawimas* ‘*ʒiew*[*n*]*ienie / ʒionienie*’, ‘*Hiatus oris, oſcitatio*’; ***nužiovinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘erwürgen’ BrB$_{IV}$ [131]r$_{24}$ (Jer 38,15) 2.sg.prs. *Iei taw ką ſakau, tacʒiau tu mane nußowini* ‘(*Sage ich dir etwas / so tödtestu mich doch*)’; ***žiovuoti*** (*-uoja*, *-avo*) ‘gähnen’ SzD^{1} 215d$_{9}$ 1.sg.prs. *ʒiawuoiu* ‘*ʒiewam*’, ‘*oſcito*’; ***ìšžiovinas***, ***-à*** (3^{4b}) adj. ‘aufgesperrt’ ClG$_{I}$ 154 *Ißʒowinas, ô. M. Ißʒowina, ôs. F.* ‘*Auffgeſperret*’; ***atžiopčiomis*** adv. ‘mit aufgesperrtem Mund, nachgähnend’ SzD^{3} 256b$_{10}$ *Atʒiopćio*[*m*]*is / atʒiewau-iu* ‘*Odʒiewam komu*’, ‘*Oſcitatione reſpondeo*’; ***žiõpelis*** (1) sm. ‘Maulaffe’ ClG$_{II}$ 25 *Ʒ́opelis, liô. M.* ‘*Maul=Affe*’; ***žiópla*** (1), ***žioplà*** (4) sf. ‘Maulaffe’ LxL 60v$_{42}$ [*Ʒopl*]*a* ‘*Maulauff*’; ClG$_{II}$ 25 *Ʒ́opla, ôs. F.* ‘*Maul=Affe*’; ***žioplỹs*** (4) sm. ‘Maulaffe’ LxL 60v *Ʒoplys* ‘*Maulauff*’; ***žiõplinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘lauern, abpassen’ SzD^{3} 43a$_{20}$ 1.sg.prs. *ʒoplinu* ‘*Cʒuham*’, ‘*Inhio, immineo, attendo*’; ***žiopsóti*** (*žiõpso*, *-ójo*) ‘gaffen’ LxL 39r *Sʒabſûti* ‘*Gaffen*’. ■ Bsl., lett. *žâkle*, *žãkle* sf. ‘Gabelung (bei einem Baum); ästiges, gegabeltes Stück Holz’, *žâklis* sm. ‘ds.’, aksl. *zijati zějǫ* vb. ‘Mund aufmachen, offen halten’, sln. *zijáti zijâm* vb. ‘Mund offen halten’, aruss. *zijati zijajǫ* vb. ‘Mund aufmachen, offen halten’, russ. *ziját’ zijáju* vb. ‘offen stehen, klaffen’, ačech. *zieti zeju* vb. ‘gaffen’. – Idg., uridg. **ĝ^{h}i̯eh$_{2}$-* ‘gähnen, gaffen, klaffen’, lat. *hiō -āre* vb. ‘klaffen, gähnen, Mund offen halten’, *hīscō -ere* vb. ‘klaffen, Mund öffnen’, ae. *-gīnan -gān* vb. ‘gähnen, gaffen’, an. *gína gein* vb. ‘ds.’, toch. A *śewiññ-* vb. ‘gähnen’.

Lit. 1.sg.prs. *žióju* und russ. 1.sg.prs. *zijaju* stimmen morphologisch genau überein, eine weitere Entsprechung ist lat. *hiō* < vorurit. **ĝ^{h}ii̯ā-i̯ō*. Präsentien auf uridg. **-i̯e/o-* zu langvokalischen Wz.n ohne Schlusskons. im Bsl. und It. basieren gewöhnlich auf Wz.-Präsentien oder -Aoristen. Lit. *žióju*, russ. *zijaju*, lat. *hiō* setzen ein uridg. **ĝ^{h}i̯éh$_{2}$-* voraus, das aufgrund der silbischen Realisierung von **i̯* nach Lindeman (im Slav. und Lat.) wohl einsilbige Flexionsformen hatte, also ein Aorist war: uridg. 2.sg. **ĝ^{h}(i)i̯éh$_{2}$-s*, 3.sg. **ĝ^{h}(i)i̯éh$_{2}$-t*. Lat. *hīscō* kann eine rezente Neubildung zu *hiō* sein nach Muster von *albeō* ‘weiß sein’ ~ *albēscō* ‘weiß werden’ etc. Die Morphologie der germ. Entsprechung ist unklar, aber nicht unerwartet. Vgl. aksl. *sijati -ajǫ* ~ ae. *scīnan*, 3.sg.prt. *sceān*, an. *skína*, 3.sg.prt. *skein* ‘scheinen’. Das isolierte nasallose prc.prt. got. *-kijanata* zu got. *keinan*, ae. *cīnan* ‘keimen’ erweist den suffixalen Charakter des Nasals bei solchen Verben. — Die Rekonstruktion der uridg. Wz. mit **h$_{1}$* (z.B. in LIV^{2} 173f.) ist weniger wahrscheinlich. Aksl. *zějǫ* neben aruss.

zijajǫ kann eine Neubildung nach dem Muster von aksl. *lijati lějǫ* ‘gießen’ etc. sein. Ahd. *ginēn* ‘klaffen’ ist nicht unbedingt ein altes Nasalpräsens, sondern wie ae. *ginian*, as *ginon* wahrscheinlich denominal (vgl. ae. *gin* adj. ‘weit, klaffend’, snt. ‘Schlund, Abgrund’, an. *gin* snt. ‘Schlund, Rachen’, offenbar zum prc.prt. ae. *-ginen*). Gr. *χήμη* (Hsch.) ‘Gähnen; glatte Muschel’, sonst ‘Gienmuschel’, erweist kein altes **ē* und ist nicht unbedingt zugehörig. eh □ EDSL 544; IEW 419f.; LEW 2.1312f.; LIV² 173f.; REW 1.456f.; SEJL 787.

žìrgas (3), **žir̃gas** (4) sm. ‘Pferd’: MžG$_{I}$ 241$_{16}$ (Ps 146/147,10) g.sg. *Ne megſt Pons ſtiprumu ßirga / Kaip norint ſilinga* ‘(*Non in fortitudine equi voluntatem habebit*)’; MžG$_{II}$ 467$_{7}$ (Ps 31/32,9) *Nebůket kaipo ßirgas ir kaipo mułas* ‘(*Nolite fieri sicut equus et mulus*)’, ‘(*Seid nicht wie Ross und Meuler*)’; DaP 209$_{37}$ n.pl. *kaíp’ arkléi arba ʒirgái* ‘(*iáko konie*)’; ***žirginýčia*** (1) sf. ‘Pferdestall’ SzD³ 118a$_{21}$ g.sg. *ʒirginicios waldʒiotoias* ‘*koniußy*’, ‘*Magiſter ſtabuli, tribunus ſtabuli*’; ***žirginỹkas*** (2), ***žìrginykas*** (1) sm. ‘Stallmeister’ SzD³ 118a$_{20}$ *ʒirginikas* ‘*koniußy*’, ‘*Magiſter ſtabuli, tribunus ſtabuli*’. ■ Bsl., lett. *zir̂gs* sm. ‘Pferd’, *zir̂dziniẽks* sm. ‘Knecht, Arbeiter mit Pferd’, nehrk. *zirgs* sm. ‘Pferd, Gaul, Wallach’, apr. *sirgis* E sm. ‘Hengst’, nar. *zirgo* s. ‘Pferd’.

Der unerwartete Ausgang des nar. Wortes *-o* findet eine Parallele in *mejdo* ‘Baum’ neben lit. *mẽdis* sm. ‘Baum’ und *karo* ‘Kampf’ neben lit. *kãrias*, *kãris*, lett. *kaŗš* sm. ‘Kampf’. — Das urbalt. Wort für ‘Hengst’ oder ‘Ross’ gehört etymologisch wahrscheinlich zur Wz. von lit. *žer̃gti* (*-ia*, *-ė*) ‘Beine spreizen’ (↗ **žer̃gti*). Die unterschiedliche Intonation der Wz. bei lit. *žìrgas*, lett. *zir̂gs* und lit. *žer̃gti* bleibt sprachhistorisch unklar. eh □ LEV 564; LEW 2.1313; PJS 21; PKEŽ 4.113f.; SEJL 787f. ↗ ***žer̃gti**.

žìrklės (1) sf.pl. ‘Schere’: BrB$_{I}$ [94]v$_{21}$ (Ex 25,38) a.pl. *Bei padarik ſeptines Lampas wirſchui .. ir ßwakiu ſchirkles* [Gl *ſchniples*] ‘(*VND solt sieben Lampen machen oben auff .. vnd Leuchtschneutzen*)’ ‘Dochtscheren’; SzD¹ 99b$_{5}$ *ʒirkłes* ‘*noʒycʒá*’, ‘*forfex*’. ■ Bsl., lett. *zir̂kles* sf.pl. ‘Schafschere, große Schneiderschere’, nehrk. *zirkluoat*, *zirluoat*ᵉ vb. ‘mit der Schere schneiden’.

Neben lett. *zir̂kles* sind noch *dzirklas* sf.pl. ‘Schafschere’ und *dzirklēt* ‘Schafe scheren’ lexikographisch bezeugt. Das Wort macht den Eindruck einer tiefstufigen Suffixableitung des bei Skardžius (1943: 199) beschriebenen Typs zur Wz. von lit. *žer̃gti* (*-ia*, *-ė*) ‘Beine spreizen’ (↗ **žer̃gti*). Das *kl* im Nomen kann aus **g-kl* < vorurbalt. **g-tl* vereinfacht sein. Zur akutierten Intonation der Wz. vgl. solche Derivate des Verbs wie z.B. lit. ↗ *žìrgas* (3), *žir̃gas* (4), lett. *zir̂gs* sm. ‘Ross’ (s. ferner auch Derksen 1996: 203). — Der traditionelle Vergleich von lit. *žìrklės*, lett. *zir̂kles* mit lat. *furcula*, *furca* ‘Gabel’ ist lautlich schwierig, vgl. WH 1.569f., EDL 251f. eh □ LEW 2.1314; SEJL 788. ↗ ***žer̃gti**.

žìrnis (1), **žirnỹs** (3) sm. ‘Erbse’: SzD¹ 39a$_{22}$ n.pl. *ʒirni*[*e*]*i* ‘*groch*’, ‘*piſum*’; SzD¹ 39a$_{25}$ n.pl. *ſproginti ʒirniei* ‘*groch práʒony*’, ‘*piſum ſuffocatum*’. ■ Bsl., lett. *zir̃nis* sm. ‘Erbse, Erbsenkraut’, nehrk. *zirn*, *zirne* sf. ‘Erbse, Hülse’, apr. *syrne* E sf. ‘Korn’, aksl. *zrъno* snt. ‘ds.’, skr. *zȑno zȑna* snt. ‘ds.’, aruss. *zrъno* snt. ‘ds.’, russ. *zernó* snt. ‘Korn; Getreide’, poln. *ziarno* snt. ‘Korn’. – Idg., uridg. **ĝr̥h₂nó-* oder **ĝŕ̥nh₂o-* snt. ‘Getreidekorn’, lat. *grānum* snt. ‘Korn, Kern’, got. *kaurn* snt. ‘Getreide’, ahd. *korn*

snt. ‘Korn, Pflanzensame; Getreide’, air. *grán o* snt. ‘Korn’, mkymr. *grawn* s. ‘Körner, Getreide’, mbret. *greun* s. ‘ds.’, akorn. *gronen* sgl. ‘Korn’.

Der ostbalt. maskuline *i̯o*-St. ‘Erbse’ ist eine Ableitung vom Wort für ‘Korn, Getreide’, das im Slav. direkt fortgesetzt ist. Auffällig ist das feminine Genus der apr. Entsprechung, deren Semantik altertümlicher scheint als die ostbalt. — Uridg. *$\hat{g}r̥h_2nó$- oder *$\hat{g}ŕ̥h_2no$- snt. ‘Korn’ ist ein substantiviertes *no*-Adj. zu uridg. *$\hat{g}erh_2$- ‘reif werden, reifes Alter erreichen’ (ved. *jūrṇá-*, *jīrṇá-* ‘alt’, gr. γέροντ- ‘Greis’, aksl. *sъ-zьrěti -ěją* ‘reif werden’). Auffällig ist das Vorkommen dieses Wortes für ‘Korn, Getreide’ ausschließlich in den idg. Sprachen Europas. eh □ EDSL 552f.; IEW 390f.; LEV 2.564f.; LEW 2.1314; LIV^{2} 165f.; PKEŽ 4.115f.; REW 1.454f.; SEJL 788.

žį́sti (žìnda/žìndi/žìndžia, žìndo) ‘saugen’: WoP 116r$_{16}$ (Lk 11,27) 2.sg.prt. *Pagirtas ßiwatas kurſai tawe neßaija ir kreklai kurios ßindai* ‘(*Selig iſt der Leib / der dich getragen hat / vnd die Brüſte die du geſogen haſt*)’; DaP 39$_{45}$ 3.prs. *kriakłus mergós ʒinda* ‘(*pierśi pánieńſkich poʒywa*)’; ***iš-*** BrB$_{VI}$ [100]r$_{27}$ (Ps 108/109,11); ***nu-*** SzD^{1} 116c$_{25}$; ***su-*** SzD^{3} 359b$_{12}$; ***žindąsis*** sm. ‘Säugling’ LxL 73r *Ʒíndasis* ‘*Säugling*’; ***žindìmas*** (2), ***žìndimas*** (1) sm. ‘Saugen’ SzD^{3} 420b$_{25}$ *ʒindimas* ‘*Sſánie*’, ‘*Suctus*’; ***iš-*** SzD^{3} 507a$_{27}$; ***žìndyti*** (*-o*/*žìndžia*, *-ė*) ‘säugen’ MžK 73$_{5}$ 3.prt. *ßinde gi panna cʒiſta*; DaP 407$_{3}$ 3.prs. *ʒíndʒe wâiką krutimís* ‘(*karmi dʒiećię pierśiámi*)’; DaP 561$_{34}$ *budamá gatawá ʒindít’ be kokiós ałgós* ‘(*będąc gotowa ʒywić go beʒ ʒadney ʒapłáty*)’ ‘ernähren’; ***nu-*** SzP$_{I}$ 212$_{13}$ (zu *nužį́sti*?); SzP$_{II}$ 101$_{10}$; ***pa-*** ChB$_{II}$ 261b$_{21}$ (1 Kön 3,21); ***už-*** DaP 563$_{35}$; ***žìndytoja*** (1) sf. ‘Amme’ SzD^{3} 163b$_{10}$ *ʒinditoia* ‘*Mámká*’, ‘*Nutrix*’; ***žìndinti*** (*-ina*, *-ino*) ‘säugen’ ChB$_{II}$ 209a$_{9}$ (1 Sam 1,23) 3.prt. *teypo atliko ana źmona ir źyndyno ſunu ſawo* ‘(*Aalſo bleef de vrouwe / ende ſooghde haren ſone*)’; ***žindinýčia*** (1) sf. ‘Amme’ LxL 73r *Ʒindinicia* ‘*Säugamme*’; ***žiñdžius*** (2) sm. ‘Säugling’ ClG$_{II}$ 375 *Ʒ́indʒus, dʒaus. M.* ‘*Såugling*’; ***žindẽklis*** (2) sm. ‘Säugling’ MžG$_{II}$ 518$_{6}$ (Ps 8,3) g.pl. *Iſch naſru bernelu ir ßyndekliu* ‘(*Ex ore infantium et lactentium*)’, ‘(*Aus dem munde der Jungen kinder und Seuglingen*)’; ***žindỹvė*** (2), ***žìndyvė*** (1) ‘Amme’ SzD^{1} 77a$_{18}$ *ʒindiwe* ‘*Mamká*’, ‘*nutrix*’; ***žindùklis*** (2) sm. ‘Säugling’ ClG$_{II}$ 375 *Ʒ́indúklis, liô. M.* ‘*Såugling*’; ***žinduklė*** sf. ‘Amme’ BrB$_{I}$ [27]r$_{31}$ (Gen 24,59) i.sg. *Teipo iſchleida anis Rebekką ſawa ſeſserį ſu ios Sʒindukle* [Gl *Amme Aukle*] ‘(*Also liessen sie Rebeca jre Schwester ziehen mit jrer Ammen*)’; ***žindulỹs*** (3^{a}), ***žindùlis*** (2) sm. ‘Säugling’ SzD^{3} 420b$_{23}$ *ʒindulis* ‘*Sſący*’, ‘*Lactens*’; ***žindulẽlis*** (2) sm. ‘Säugling (dim.)’ SzD^{3} 271a$_{25}$ *ʒyndułelis* ‘*Oſoſek*’, ‘*Lactens porcus, vitulus aut homo, lacte paſtus, nefrens de homine*’. ■ Bsl., lett. *zîst zîžu zîdu* vb. ‘saugen’, *zîdît -u -īju* vb. ‘säugen’, *zîdals* sm. ‘Muttermilch’, *zîdeklis* sm. ‘ds.’, nehrk. *zīst*, *zīst^{e}* vb. ‘saugen’, *zīdêt^{e}* vb. ‘säugen’.

Der lett. Befund legt es nahe, von den im Lit. bezeugten Präsenstämmen das *i*- oder das *i̯o*-Präsens mit 3.prs. *žìndi* bzw. *žìndžia* als ursprünglich zu betrachten. Das heute vorherrschende *o*-Prs. mit 3.prs. *žìnda* wäre dann eine triviale Neubildung zum Prt. mit 3.prt. *žìndo*. — Etymologisch isoliert. Nach LEW vl. wz.-verwandt mit lit. *žándas* (3) sm. ‘Kiefer, Backe’, lett. *zuôds* sm. ‘Kinn, Kinnbacke’. Erwogen wurde ferner Verwandtschaft mit dem HG von gr. νεογιλλός adj. ‘neugeboren, klein’, das man aus vorurgr. **gidlo-* herleiten und als ‘saugend’ interpretieren kann (vgl. dazu GEW 1.304). Dagegen spricht die Tatsache, dass der

Nasal in der Wz. des ostbalt. Verbs offensichtlich kein Infix ist, sondern zur Wz. gehört. eh □ LEV 2.565; LEW 2.1314; SEJL 788.

žiùpsnis (2), **žiupsnỹs** (4) sm. ‘soviel man mit drei Fingern fassen kann, halbe Handvoll, Prise’: SzD[3] 435a$_5$ *ʒiupſnis* ‘*ßcʒypká*’, ‘*Carptus trium digitorum*’. ■ Bsl., lett. *župsnis* sm. ‘soviel man mit 2 oder 3 Fingern fassen kann, ein Wenig’. – Idg., an. *gaupn* sf. ‘hohle Hand, Handvoll’, ae. *gēap* adj. ‘weit, breit’, ahd. *goufana* sf. ‘Höhlung, die durch Zusammenlegen der beiden gekrümmten Hände entsteht; Handvoll’, mhd. *goufe* Gl. *pugillus* s.

Die geographische Verbreitung von lett. *župsnis* (nach ME in ml. Mundarten von Dunika, Bauska und Nīgrande an der Grenze zu Litauen) legt die Annahme eines lit. Lehnworts nahe. Das Lexem ist allerdings, mit einer sekundären Bedeutung ‘kleine Baum- oder Strauchgruppe’, auch in hll. Dialekten von Ērgļi und Veclaicene tief in Lettland bezeugt. — Lit. *žiùpsnis* (2), *žiupsnỹs* (4) und lett. *župsnis* setzen eine regulär tiefstufige Suffixableitung fort (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 221f., LG 212). Das Grundverb liegt offenbar in lit. *žiaũbti* (*-ia*, *-ė*) ‘mit vollem Mund essen; gierig fressen, raffen’ vor. Vgl. zu dieser Zusammenstellung und den verwandten germ. Lexemen zuletzt Woodhouse *IF* 115 (2010: 129f.) 127-134. Zur marginal bezeugten ae. 3.sg.prt. *gēap* vgl. VEWGV 227. Auffällig ist die trotz Winters Gesetz zirkumflektierte Intonation der Wz. im Verb und, entsprechend, die Kürze des Wz.-Vokals beim tiefstufigen Nomen. Die semantischen Verhältnisse sind etwas unklar. — Etymologische Verwandtschaft mit lett. *žûksnis* sm. ‘Bund, Bündel, große Menge’ (so LEW) besteht trotz oberflächlicher Ähnlichkeit in Lautung und Semantik wohl nicht. eh □ IEW 449; LEW 2.1315; SEJL 780.

žiūrė́ti (žiū̃ri/žiūria, -ė̃jo) ‘sehen, hinsehen, schauen’: DaP 79$_{33}$ 3.prs. *Wieſpatís Díewas .. ąnt múſú ʒiûri* ‘(*Pan Bog .. ná nas pátrʒy*)’; DaP 542$^b_{19}$ *ʒurét’ ant’ pułkų mergų* ‘(*poglądáć ná hordy pánien*)’; ***ap-*** ClG$_I$ 293; ***ap-si-*** KnN[1]$_3$ 176$_{26}$; ***at-si-*** LxL 98v; ***iš-si-*** LxL 10v; ***pa-*** DaP 319$_{48}$; ***pra-*** DaP 283$_{21}$ (Lk 6,42); ***žiūrė̃jimas*** (1) sm. ‘Sehen, Hinsehen, Schauen’ DaP 473$_{15}$ g.sg. *ſtábimas .. ʒuréiimo ir gírdeiimo* ‘(*hámowánie .. widʒenia y ſłyßenia*)’; ***į-*** ClG$_{II}$ 887; ***žiūrà*** (4), (2) sf. ‘Perspektive, Blickwinkel’ ClG$_{II}$ 201 *Ʒura, ôs. F.* ‘*Perſpectiv*’; ***žiūrõnas*** (2) sm. ‘Wegweiser’ ClG$_{II}$ 933 *Ʒuronas, ô. M.* ‘*Wegweiſer*’, ‘*Ein Pfal ʒum Wegweiſen auff die Scheidwege eingegraben*’.

Das Verb macht den Eindruck einer sekundären dehnstufigen *ėti*-Ableitung zu lit. *žiùrti* (*žiùrsta*, *-o*) ‘zu sehen beginnen’. Vgl. Fälle wie lit. *kylė́ti* (*kỹli*, *-ė̃jo*) ‘heben’ zu *kìlti* (*kỹla*, *-o*) ‘sich erheben, aufstehen’, *kiūrė́ti* (*kiū̃ri*, *-ė̃jo*) ‘löcherig werden’ zu *kiùrti* (*kiū̃ra*, *-o*) ‘Löcher bekommen’ etc. (vgl. Skardžius 1943: 526). Ein Nasalprs. mit 3.prs. *žiūra* ist auch bei lit. *žiùrti* bezeugt (Jablonskis). — Lett. *žũrêt* ‘lauern’ ist wegen seines *ž* offenbar ein lit. Lehnwort. ME belegt das Verb vor allem für die ml. Dialekte an der Grenze zu Litauen (Bukaiši, Sesava, Rundāle, Bauska), für den hll. Dialekt von Zasa ebenfalls in der Nähe der lit. Grenze, sonst aber nur vereinzelt (so z.B. im Ml. von Rauna und Ranka). eh □ LEW 2.1316; SEJL 789. ↗ **pražiùrti**.

žiùrkė (1), **žiurkė̃** (4) sf. ‘Ratte’: SzD[3] 434b$_{16}$ *ʒiurkie* ‘*ßcʒurek*’, ‘*Glis*’. ■ Bsl., lett. *žùrka*, *žur̂ka* sf. ‘Ratte’.

Unklare Schwankungen in der Intonation der Wz. im Lit. wie Lett. Vgl. im Lett. auch *šũrks* sm. ‘Ratte’, das nach ME im Westen Lettlands im Tahm. (Ugāle, Dundaga, Īvande, Lībagi) wie Ml. (Snēpele, Grobiņa, Saldus) vorkommt, s. auch LVDA 82f. mit Karte 28. — Nicht zu trennen von poln. *szczur* sm., *szczurek*, g.sg. *-rka* sm. ‘Ratte’, ukr., *ščur* sm., wruss. dial. *ščur* sm. ‘Ratte’ (vgl. REW 3.455). Das ostbalt. Wort ist offenbar eine rezente Übernahme des slav. Diminutivs mit seinem formantischen *k*. Zum stimmhaften Anlaut im Balt. vgl. ähnlich lit. *žiùrštas* (1), *žiùrstas* (1), (3) sm. ‘Schürze’ aus nhd. *Schurz*, *Schürze*. Das feminine Genus entstand wohl sekundär in Anlehnung an lit. *pelẽ* (4), lett. *pele* sf. ‘Maus’. eh □ LEV 2.581; LEW 2.1316; SEJL 789.

žyvãtas (2), **živãtas** (2) sm. **1.** ‘Leben’: VlG 1_{23} a.sg. (zu *žyvatà*?) *cʒÿkÿv yngi .. pa ſmercʒi amßÿ*[*n*]*v ßÿvathv* ‘(*Credo in .. vitam aeternam amen*)’; MžK 33_{8} (1 Petr 3,7) g.sg. *kaipir ſątiewanems malanes amßina ßiwata* ‘(*tanquam etiam cohaeredes gratiae vitae*)’; ***žyvatà*** (2), ***živatà*** (2) sf. ‘Leben’ BrB$_{I}$ [6]r$_{37}$ (Gen 3,22) g.sg. *idant .. ne lauſchtų ir iſch Medʒio Sʒiwatos [Giwenimo]* ‘(*das er nicht .. breche auch von dem Bawm des Lebens*)’; ***žỹvytis*** (*-ijasi*, *-ijosi*) ‘leben, sich nähren’ LxL 57v *Ʒywitiſi* ‘*Leben*’; LxL 64r *Ʒýwi*[*t*]*iſi* ‘nähren’; ***pažyvóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘gebrauchen, anwenden, sich bedienen; genießen, essen’ WoP 133r$_{12}$ 3.cnd. *Idant .. teip tas wecʒeres paßiwatų, kaip Chriſtus Ieſsus inſtatęs ir palikįs eſti*; ***pažyvojimas*** sm. ‘Nahrung, Ernährung, Genuss’ PeK $[216]_{22}$ *nehádnas duonos ir kubkos wećiarios Pona paʒiwoimas* ‘*niegodne chleba y kubká Wiecʒerʒey Páńſkiey poʒywánie*’; ***užyvóti*** (*-ója*, *-ójo*) ‘gebrauchen, anwenden, sich bedienen; genießen, essen’ PeK 127_{23} 1.pl.imp. *kuną / krauią vʒ mus ißlietą / ſu linkſmibe vʒiwokim* ‘*ćiáło y krew ʒá nas wylaną / ʒ poćießeniem vʒywaymy*’; MoP$_{I}$ 17v$_{6}$ (Mt 3,4, Mk 1,6) 3.prt. *tiktay ʒołałes ir medu girios vʒiwoio* ‘(*thylko korʒonkow á miodu leſnego vʒywał*)’; KnN[1]$_{2}$ 220b$_{22}$ 2.sg.imp. *Neʒenk ſu mums ſudan tawo / Smarkibes nuʒiwok ſawo / Págaley tawo teyſibes* ‘(*Nie rácʒ ʒ námi w twoy ſąd wchodʒić / ſrodʒe śię ʒ námi obchodʒić / podług ſwey ſpráwiedliwośći*)’; KnN[1]$_{3}$ 103_{22} 3.prs. *Káypo nes peánas / walgikte kurio ʒmones uʒiwoia*; ***užyvójimas*** (1) sm. ‘Nahrung, Ernährung, Genuss’ PeK 14_{12} i.sg. *vʒiwogimu tos wećiaros poná* ‘*vʒywániem tey Wiecʒerʒey Páńſkiey*’; ***živonė*** sf. ‘Leben’ BrG [63]r$_{1}$ a.sg. *Tureia ßiwone lepe* ‘(*er fürt ein zertlich leben*)’; ***užyvõnė*** (2) sf. ‘Gebrauch, Benutzung’ ChB$_{I}$ [176]b$_{29}$ (2 Tim 2,21) **2.** ‘Leib, Mutterleib’: VlG 1_{10} (Lk 1,42) g.sg. *ÿr pagirthaſ gimiſ ßÿvatha thava* ‘(*Benedictus fructus ventris tui*)’; MžG$_{I}$ 153_{5} *Sʒiwats ſunkus eſti pannas* ‘(*Alvus tumescit virginis*)’, ‘(*Der Jungfraw leib schwanger ward*)’; WoP 116r$_{16}$ (Lk 11,27) *Pagirtas ßiwatas kurſai tawe neßaija* ‘(*Selig iſt der Leib / der dich getragen hat*)’; ***žyvatà*** (2), ***živatà*** (2) sf. ‘Leib, Mutterleib’ BrB$_{IV}$ [101]r$_{28}$ (Jer 20,18) g.sg. *Kam eſch iſch Sʒiwatos Motinos iſcheijau* ‘(*Warumb bin ich doch aus Mutterleibe erfur komen*)’; ***žyvatẽlis*** (2) sm. ‘Leib, Mutterleib (dim.)’ MžG$_{I}$ 190_{4} g.sg. *Iſch pannas ßiwatelia* ‘(*de ventre*)’; ***žyvatãvimas*** (1) sm. ‘Durchfall’ SzD[3] 15a$_{1}$ *Ʒywatawimas* ‘*Biegunká*’, ‘*Lienteria, diar*[*r*]*hæa, aluus cita, profluvium alui*’.

Alit. *živãtas*, *žyvãtas*, *žỹvitis*, *pažyvóti* sind aus dem Poln. oder Ostslav. entlehnt, vgl. apoln. *żyvot* sm. ‘Leben; Leib’, aosl. **životъ* sm. (aruss. *životъ* ‘Leben; Unterleib’, russ. *živót*, wruss. *žyvót*, ukr. *živít* ‘Bauch, Unterleib’), *żywić -ę się* ‘leben, sich nähren’, aosl. **živiti s’a življu s’a* (aruss. *živitisja življusja* ‘leben, sich (er)nähren’, russ. *živít’sja življús’* ‘aufleben’ (obs.), ‘sich

(er)nähren' (ugs.), nutzen', wruss. *žyvícca žyŭljúsja* 'sich (er)nähren, nutzen', ukr. *žyvýtysja žyvljúsja* 'sich (er)nähren'), apoln. *pożywać -am* 'essen, genießen; gebrauchen, verwenden', aosl. **poživati -živaju* (aruss. *poživati -živaju* 'gebrauchen, anwenden', russ. *poživát' -živáju* 'gut leben', wruss. *pažyvac' -žyváju* 'leben', ukr. *požyváty -žyváju* 'gut leben, genießen, verwerten, gebrauchen'), apoln. *używać -am*'gebrauchen, benutzen, genießen', aosl. **uživati -živáju* (russ. *uživát' -živáju* (dial.), wruss. *užyvác' -žyváju*, ukr. *užyváty -žyváju* 'genießen'). Feminines alit. *žyvatà*, *živatà* ist innerlit. nach alit. *gyvatà* sf. 'Leben' umgebildet, die übrigen Sublemmata sind innerlit. Weiterbildungen. rf □ LEW 1.560, 2.1316f.; SEJL 789; SLA 165, 249.

žlėjà (4) sf. 'Zwielicht, Halbdunkel, Dämmerung': PeK 93_7 g.sg. *Ʒleios támſoy tiłomis ſekioi* '*Proʒno mrokiem oſtatnim prʒychodʒiß*'; ***žlėjingas***, ***-a*** adj. 'dunkel' ClG_{II} 611 (s.v. *Tunckel*) (2 Petr 1,19) n.sg.f. *Ʒlejinga Wieta* '*Ein tunckler ort*'.

Kein verlässliches Vergleichsmaterial. Wenn *j* in lit. *žlėjà* suffixal ist, kann Wz.-Verwandtschaft mit ae. *glōm* sm. 'Zwielicht, Dämmerung' bestehen, das urgerm. **glēma-* sm. fortsetzen kann. Gehört *j* zur Wz., ist es Wz.-Verwandtschaft mit as. *glīmo* sm. 'Glanz, Schimmer', ae. *glǣm* sm. 'Glanz' denkbar, zu dem vl. auch air. *glé* adj. 'klar, durchsichtig' gehört. In semantischer Beziehung wäre dann wohl davon auszugehen, dass Lexeme, die sich ursprünglich wie im Lit. auf Zwielicht, Halbdunkel (z.B. bei Tagesanbruch) bezogen, sich im Germ. und vl. auch Kelt. sekundär zu etwa 'Lichtschimmer', 'schimmernd' entwickelten, woraus dann 'Glanz' und 'klar, durchsichtig'. eh □ LEW 2.1317; SEJL 789.

žlìbas, **-à** (4) sm. 'triefäugig': SaC 26_{11} *Sʒlibs* '*lippus*'; ***žlìbis*** (2), ***žlibỹs*** (4) sm. 'Triefauge' ClG_{II} 594 *Ʒlibys, ô. M.* '*Trieff=Auge*'; ClG_{II} 594 *Ʒ́lib's* '*Trieff=Auge*'.

Vgl. lit. *žlìbti* (*žlim̃ba*, *-o*) 'erblinden', das nicht zu trennen ist von semantisch ähnlichem *žil̃bti* (*-sta*, *-o*) 'geblendet werden, Augenflimmern bekommen' (s. unter **žil̃pti*). Im Unterschied zu *žil̃bti*, das vor allem im nördlichen Žem. verbreitet ist, kommt *žlìbti* auch im Südžem. von Raseiniai, im Westaukšt. um Šiauliai, Šakiai und Vilkaviškis und im Ostaukšt. von Biržai, Dusetos und Rokiškis vor. Wie neben *žil̃bti* (*-sta*, *-o*) ein gleichbedeutendes *žiul̃bti* (*-sta*, *-o*) bezeugt ist, so findet man neben *žlìbti* (*žlim̃ba*, *-o*) im Ostaukšt. um Pasvalys, Anykščiai und Rokiškis *žliùbti* (*žlium̃ba*, *-o*). Nachdem bei den ostbalt. intransitiven Inchoativa eine Konkurrenz zwischen dem *sto*-Prs. und Nasalprs. vorliegt (vgl. Stang 1966: 342-344), darf man hier wohl mit einem Verb *žil̃bti*, *žiul̃bti* rechnen, dessen Nasalprs. **žil̃mba*, **žiul̃mba*, weil schwer sprechbar, eine sekundäre Umstellung zu *žlim̃ba*, *žlium̃ba* erfuhr. Der Inf. *žlìbti*, *žliùbti* und das Prt. *žlìbo*, *žliùbo* hätten sich dann sekundär nach dem umgestellten Prs. gerichtet. Das Adj. *žlìbas*, *-à* (4) muss dann eine rezente Bildung zum Verb sein. Die geographische Verteilung von *žil̃bti*, *žiul̃bti* und *žlìbti*, *žliùbti* entspricht im Wesentlichen der von 3.prs. *bìrsta* und *bỹra* bei *bìrti* 'herabrieseln' etc. (vgl. LKA 3.92 mit Karte 89). — Schließlich muss wohl auch *žlẽbti* (*-ia*, *-ė*) 'schlecht sehen; allmählich erblinden', das man in der lit. Lexikographie (seit LDWKF) belegt findet, auf *žlìbti* beruhen. Es handelt sich wahrscheinlich um sekundäres nichtinchoatives *žlẽbti* (**žlẽbia*, *žlẽbė*), bei dem der Vokalismus des Prt. und des Inf. auch ins Prs. eindrang (vgl. ähnlich bei *slĕ́gti* 'drücken, lasten' mit 3.prs. *slẽgia* und *slĕ́gia*). Als Muster für das Entstehen von *žlẽbti* neben *žlìbti* dienten offenbar Verbpaare wie **drẽbti* (*drẽbia*, *-ė*) 'spritzen, kleckern' ~ *drìbti* (*drim̃ba*, *-o*) 'tropfen, plumpsen' etc. eh □ LEW 2.1317. ↗ **apžil̃pti**.

žliūgė̃ (4), **žliū̃gė** (2) sf. ‘Sternmiere (*Stellaria*)’: SzD[1] 168c$_{23}$ *ʒlugies* ‘*śląʒ*’, ‘*malua*’; ***žliugìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Sternmieren-’ SzD[3] 408b$_{25}$ *ʒ́luginis* ‘*Slaʒowy*’, ‘*Maluaceus*’.

Lit. *žliūgė̃* (4), *žliū̃gė* (2) sf. ist laut LKŽ heute im Ost- und Südaukšt. verbreitet (mit Ausnahme des Gebiets um Panevėžys), im südlichen Westaukšt. an der Grenze zum Žem. (um Jurbarkas und Šakiai) sowie in östlichen Dialekten des Žem. (Eržvilkas, Kelmė, Luokė, Kuršėnai, Akmenė). Die Variante *žliū̃gis* (2) sm. ist dagegen auf die zentralen und westlichen Dialekte des Žem. beschränkt (Šilutė, Kvėdarna, Laukuva, Kretinga, Skuodas). Die Lexikographie bezeugt für beide Lexeme kurzvokalische Varianten *žliùgė* (2) sf. (z.B. KLDW) und *žliùgis* (2) sm., deren Sprachwirklichkeit zweifelhaft erscheint. Schließlich ist im nordžem. Dialekt von Židikai bei Mažeikiai und im ostaukšt. Dialekt von Panemunas bei Rokiškis noch *žlūgė̃* (4) sf. mit velarem *l* bezeugt. Lett. *zlũģis* sm. ME ‘eine Art Unkraut’ ist vermutlich ein lit. Lehnwort. — Lit. *žliūgė̃*, *žliū̃gė* und *žliū̃gis* werden traditionell als Ableitungen von lit. *žliùgti* (*žliuñga*, *-o*) ‘aufschwellen, sich ergießen, strömen; nass werden, sich aufweichen’ aufgefasst (zur Morphologie vgl. Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 310-312). Die Variante *žlūgė̃* gehört vl. zu lit. *žlùgti* (*žluñga*, *-o*), dessen ursprüngliche Bedeutung der von *žliùgti* sehr ähnlich gewesen sein muss. Das Benennungsmotiv war wohl die Tatsache, dass viele Pflanzen der Gattung Sternmieren bevorzugt in Wassernähe wachsen (feuchte Wiesen, Ufer von Flüssen und Bächen). Vgl. typologisch die volkstümlichen Bezeichnungen dieser Pflanzen wie nhd. *Wassermiere* oder russ. *mokríca* ‘gewöhnliche Vogelmiere’ zu *mókryj* adj. ‘nass, feucht’. eh □ LEW 2.1317.

žliùgti (žliuñga/-sta/žliū̃gsta, -o), **žlùgti** (žluñga/-a/žlū̃gsta, -o/-ė) ‘nass werden, sich aufweichen; Wäsche waschen’: SzD[1] 122c$_{24}$ 1.sg.prs. *ʒ́łungu* ‘*pierʒę*’, ‘*lauo*’; SzD[3] 178a$_{6}$ *ʒ́łungu Præt: Sʒługau* ‘*Moczę ſię*’, ‘*Madefio*’; ***žliùgtas*** (2), ***žlùgtas*** (2) sm. ‘Wäschewaschen; Wäsche; Wäschefass’ SzD[1] 122c$_{26}$ *ʒługtas* ‘*pránie*’, ‘*lotio*’; LxL 20v *Ʒluktas* ‘*Bücke*’; ClG$_{I}$ 407 *Ʒ́luktas, cʒiô. M.* ‘*Bů̊cke*’; ***žliùginti*** (*-ina*, *-ino*), ***žlùginti*** (*-ina*, *-ino*) ‘Wäsche waschen’ LxL 20v [*Ʒ*]*luginti ‘bucken’*; ClG$_{I}$ 407 *Ʒ́luginti, Ʒ́luginu, nau, giſu* ‘*Bů̊cken*’; ***žliū́gauti*** (*-auja*, *-avo*), ***žlū́gauti*** (*-auja*, *-avo*) ‘schluchzen’ ClG$_{II}$ 476 *Ʒlugáuju, gawau, ſu, ti* ‘*Schnucken*’. ■ Bsl., lett. *žļugt žļūgu žlugu* vb. ‘tauen, zergehen, zu Brei werden’, *žļuga* sf. ‘breiartige Masse; Treibeis, Schnee auf dem Wasser’, *žļudzinât* vb. ‘plätschern, oberflächlich waschen’.

Vgl. daneben auch lit. *žlùgti* (*žluñga/-a/žlū́gsta*, *-o/-ė*) ‘Wäsche in Lauge einweichen, Laugenwasser auf die Wäsche gießen’. Es handelt sich um tiefstufige Inchoativa zu lit. *žliaũgti* (*-ia*, *-ė*) ‘in Strömen fließen, rinnen’. Vgl. im Lett. ebenfalls vollstufig aber ohne Palatalisierung im Anlaut hll. *zlàugzna*, *zlàugzne* ME sf. ‘Wasser auf dem Eis, zweite Eisschicht, dünne Eisschicht bei gefrorenem Aufwasser; starker Regenguss, der die Saat ausspült’. — Lit. *žlùgti* ist vermutlich das ältere, regulär tiefstufige Inchoativum zu *žliaũgti*. Lit. *žliùgti*, lett. *žļugt* ist die jüngere Ableitung dazu, die mit Übernahme der Palatalisierung des Konsonantenclusters im Anlaut aus dem Grundverb gebildet wurde. Für ein höheres Alter von lit. *žlùgti* spricht auch seine speziellere Semantik. Lit. *žlaũgti* (*-ia*, *-ė*) ‘in Lauge einweichen, in Lauge waschen’ ist aufgrund seiner Bedeutung wohl keine *o*-vollstufige Variante von *žliaũgti* (wie LEW annimmt), sondern eine rezente Rückbildung zu *žlùgti*. Das Nebeneinander eines Nasalprs. wie lit. 3.prs. *žliuñga*, lett. *žļūgu* mit einem *sto*-Prs. wie 3.prs. lit. *žliùgsta* ist bei ostbalt. Verben dieser Gruppe nicht ungewöhnlich (vgl. Stang 1966:

341-344). Die Herkunft der dehnstufigen *sto*-Präsentien mit 3.prs. lit. *žliũgsta* und *žlū̃gsta* ist dagegen unklar. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Ostbalt. eh □ LEW 2.1317f.; SEJL 790.

žmogùs (4), **žmõgus** (2) sm. ‘Mensch, Mann’: MžK 34_{20} (1 Petr 3,4) *bet nogi tieſaſs eſti ſchirdie, ßmagus, iei iſſai neturetu newena papiktinima* ‘(*qui est in corde, homo, si is careat omni corruptela*)’; DaP 106_{44} (Mt 4,4) *ne pacʒe důną giwêna ʒmógus*[!] ‘(*Nie ſámym chlebem ʒywie cʒłowiek*)’; ***pasižmogė̃jimas*** (1) sm. ‘Güte, Gewogenheit’ SzP$_{II}$ 185_{16} a.sg. *Wießpats .. wiſoki iam paſiʒmogeimu ir miayły rode* ‘*Pan .. wßelką mu łáſkáwość y ludʒkość pokáʒował*’; ***žmõgiškas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3^b) adj. ‘menschlich, Menschen-’ MžG$_I$ 178_5 i.sg.m. *Schwentas ſutwertois wiſſu daiktu / Apſiwilka kunu ßmogiſchku* ‘(*Der selig schöpffer aller ding / zog an eins knechtes leib gering*)’; MžG$_{II}$ 561_{13} n.pl.f. *Welniſchkas ir ßmogiſchkas kitraſtes* ‘(*diabolicae ac humanae fraudes*)’; DaP 347_{20} a.pl.m. *tůs priwâlimus ʒmógißkus* ‘(*te potrʒeby ludʒkie*)’; DaP 467_{42} n.sg.f. *buſtime ʒmogißká* ‘(*poſtáwá cʒłowiecʒeńſka*)’; ***žmogỹstė*** (2) sf. ‘Menschlichheit, Menschheit, Menschsein’ MžK 73_2 l.sg. *Sʒmagiſteie ʒmertelnas Panas Ieſus Chriſtus*; MžF 132_{10} g.sg. *Weide ßmogiſtes ſawa* ‘(*in seiner zarten menschheit*)’; DaP 133_{25} i.sg. *ſu Deiwiſté ir ʒmogiſté* ‘(*ʒ Boſtwem y ʒ cʒłowiecʒeńſtwem*)’; DaP 150_{45} g.sg. *ſiłpnúmą mûſų ʒmogîſtes*[!] ‘(*krewkośći náßego cʒłowiecʒeńſtwá*)’; ***žmogystà*** (2) sf. ‘Menschlichkeit, Menschheit, Menschsein’ DaP 53_7 a.sg. *idąnt kas ne abeiotų / ape tikrą ʒmógiſtą io* ‘(*áby kto nie wątpił o práwym cʒłowiecʒeńſtwie iego*)’; ***žmogùtis*** (2) sm. ‘Mensch (dim.)’ BrP$_{II}$ 105_{22} *Bet wienok kadangi thie daiktai / kuru koßnas ßmogutis priſſiwala dweioki ira*; ***žmogutė̃lis*** (2) sm. ‘Mensch (dim.)’ BrP$_{II}$ 149_{15} *Schitoie didʒoie bedoie koßnas ßmogutelis giwen*; SzD[1] $18c_9$ *ʒmogutelis* ‘*Cʒłowiecʒek*’, ‘*homuncio*’.

žmogùs steht neben alit. ↗ *žmuõ*, dessen schwache Kasus es suppliert und das es in der weiteren Sprachentwicklung zunehmend verdrängt. Den Plural zu beiden Formen stellt suppletives ↗ *žmõnės*. — *žmogùs* ist Kompositum aus Vorderglied *žmo-* (< *žmā-*) und Hinterglied *-gùs*. Dabei liegt in *žmo-* wie in *žmuõ* offenbar urspr. eine Ableitung von *d^hé$\hat{g}^h$-om-* ‘Erde’ (↗ *žẽmė*) vor, die sich als *$(d^h)\hat{g}^h$-m-eh$_2$* abbilden lässt. Das Hinterglied ist eine *u*-stämmige Bildung *-$g^u h_2$-ú-* zur Wurzel *$g^u eh_2$-* ‘den Fuß aufsetzen, treten’ (LIV[2] 205), die in ostaukšt. *góti* ‘eilen’ (vgl. lett. *gãju* ‘ging’) auch verbal fortgesetzt ist. Die Bedeutung des Kompositums war damit ursprünglich ~ ‘erdwandelnd’, vgl. etwa ved. *vanar-gú-* ‘im Wald streifend’ (anders SEJL 790: suffixale Bildung; Bammesberger *Baltistica* 34/1, 1999: 89-92, 91: Wurzelnomen *-$g^u h_2$- > balt. *-*ga*-, das in die *u*-Flexion überführt wurde). — Das Vorderglied *žmo-* (< *žmā-*) wird unterschiedlich beurteilt: LEW 2.1319 nimmt an, dass der Vokalismus von *žmónės* übernommen ist. Nach PKEŽ 4.132-134 ist balt. *-ā-* in unbetonter Stellung aus uridg. *-*ō*- entstanden, *žmā-* wäre somit bis auf den Akzent mit lit. *žmuõ* identisch. Bammesberger *Baltistica* 34/1 (1999: 89-92) 90f. vergleicht das Hinterglied von *nuo-žmas* (↗ *nuožmùs*); dessen feminines *-žma* könne das Kompositionsvorderglied stellen, die Bedeutung sei vielleicht ~ ‘menschlichen Gang habend’ gewesen. Doch erscheint *-žmas*, *-žma* < *-$(d^h)\hat{g}^h$-m-ó/éh$_2$-* anderweitig nur im Hinterglied von Komposita, Bedeutungen weisen auf ~ ‘Erde; unten’, nicht ‘menschlich’. Nach Lipp (2009: 2.86, 105f.) liegt in *žmā-* < *$(d^h)\hat{g}^h$-m-eh$_2$* die Stammform oder der endungslose L.sg. einer nachgrundsprachlichen

Kollektivbildung ~ ‘Erdbereich’ zum *m*-Stamm **dʰéĝʰ-om-* ‘Erde’ vor, die etwa auch im gr. Adverb χαμαί ‘auf der Erde, auf die Erde’ zugrunde liege. Für Furlan *Akten Pavia* (Carruba (Hg.), *Anatolisch und Indogermanisch*, *Akten des Koll. der Idg. Gesell.*, Innsbruck, 2001: 108-112) handelt es sich bei *-*(a)h₂* um eine grundsprachliche L.sg.-Endung. dsw □ LEW 1.318f.; NIL 88, 174; SEJL 790. ↗ **žmõnės**, **žmuõ**.

žmonà (3), (4) sf. ‘Frau, Ehefrau’: WoP 155r$_{31}$ *kiekwenas krikßanißkas ßmagus ir krikßanißkai ßmana*; DaB [152]$_{1}$ *anôii pawârgełe ʒmona* ‘(*oná nędzná niewiáſtá*)’; DaP 52$_{39}$ *tóii ßwętá ʒmoná*[!] ‘(*tá święta páni*)’; DaP 472$_{45}$ a.pl. *pawáiʒde mókia wiſſás ʒmonás* ‘(*prʒkład dáie wßyſtkim białymgłowam*)’; ***žmonẽlė*** (2) sf. ‘Frau, Weib (dim.)’ SzD[1] 97c$_{1}$ *ʒmonełe* ‘*Niewiaſtká*’, ‘*muliercula, fæmella*’.

Vgl. innerlit. *žmogùs* ‘Mensch, Mann’ und *žmónės* ‘Menschen, Leute’, die beide suppletiv im Paradigma von *žmuõ* ‘Mensch’ stehen. *žmonà* teilt mit *žmogùs* eine Basis *žmo-* < *žmā-*, mit *žmónės* zusätzlich ein *-n-* nach dieser Basis. Apr. Wörter wie *smūni* ‘Person’, *smunents* und *smonenawîs* ‘Mensch’ werden meist mit lit. *žmon-* verglichen (Stang 1966: 226, LEW 2.1319f., PKEŽ 4.134-137), gehören jedoch nach Smoczyński (2000: 115, 119), LAV 345-347 vielmehr zum Stamm *žmùn-* von ↗ *žmuõ*. — Das Verhältnis von *žmon-* zu *žmo-* (in *žmogùs*) und zu *žmuõ* ist nicht hinreichend geklärt. PKEŽ 4.132-134 rechnet mit lautgesetzlicher Entwicklung von unbetontem uridg. **ō* > balt. **ā* (aukšt. *o*); damit ginge *žmon-* gleichwie *žmuõ* unter unterschiedlichen Akzentbedingungen auf **(dʰ)ĝʰ-m-ō(n)* zurück. In diesem Szenario müsste aber eine Ableitung wie *žmonà* ausgehend vom dehnstufigen N.sg.-Stamm von *žmuõ* erfolgt sein. Nach LEW 2.1320 beruht *-o-* auf innerbaltisch entstandenem Neoablaut des *n*-Stammes, der in *žmuõ*, *žmùn-* fortlebt; vgl. ähnlich Stang (1966: 41), der mit einer adjektivischen Bildung **žmānas*, f. *žmāna* (*žmonà*) rechnet und zu Gunsten dieser Herleitung auch auf *žmonumas* ‘Menschlichkeit’ als potentiellem Abstraktum zu dem angenommmen Adjektiv verweist. Semantisch gehört jedoch *žmonumas* zu *žmónės*, s. Skardžius (1943: 212f.) für Parallelen zu *-umas*-Bildungen von substantivischen Grundwörtern. Den vermuteten Neoablaut im Verhältnis zu *žmuõ* präzisiert Peters (1980: 188f. Fn. 143) als innerbaltische Vr̥ddhi-Bildung zum Stamm **žman-*, der vormals etwa im A.sg., N.pl. usw. des *n*-Stammes *žmuõ* vorgelegen haben kann und später durch *žmùn-* ersetzt wurde; vgl. auch SEJL 790. Bei dieser Herleitung wird *-o-* in der Basis *žmon-* von *-o-* im ersten Bestandteil von *žmogùs* getrennt (vgl. LEW 2.1319, wo mit analogischer Einführung des *-o-* in *žmogùs* gerechnet ist). Sollte in ↗ *žmogùs* eine vom *n*-Stamm *žmuõ* unabhängige Bildung **(dʰ)ĝʰ-m-eh₂* zu **dʰéĝʰ-om-* ‘Erde’ vorliegen, so wäre zu erwägen, ob der Stamm *žmon-* als Ableitung mit *n*-Suffix zu diesem *ā*-Stamm entstanden sein kann, z.B. als *n*-Ableitung vom Kollektivum **(dʰ)ĝʰ-m-eh₂* parallel dem *n*-Stamm **(dʰ)ĝʰ-m-ō(n)* (> *žmuõ*) vom Singular **dʰéĝʰ-om-*; vgl. Bammesberger *Baltistica* 34 (1999: 89-92) 90f., der indessen den *ā*-Stamm (kaum zu Recht) als Femininum des Adjektivs deutet, das im Hinterglied von *nuožmas* (↗ *nuožmùs*) erscheint. Wegen des Fehlens von Zwischengliedern und klaren außerlitauischen Vergleichsformen bleibt die Beurteilung mehrdeutig. dsw □ IEW 415; LEW 2.1319f.; SEJL 790. ↗ **žmuõ**.

žmõnės (3), **žmónės** (3), **žmónes** (3), **žmónies** (3) sf.pl. ‘Menschen, Leute, Volk’: MžK 57$_{15}$ n.pl. *Idant ßmanes pawarguſſyas / Pakaiui butu reditas* ‘(*Damit das arme volck auch werd regiret wol auff diser erd*)’; DaP 90$_{12}$ a.pl. *net' atmaini wiſsás anás ʒmónes* ‘(*áʒ odmieni wßytkie one ludʒie*)’; ***žmónės*** (3), ***žmónes*** (3) sm.pl. ‘Menschen, Leute,

Volk' WoP 94v$_6$ (Mt 15,8) *ßmanes te lupams a naſrais mane garbina* '(*Appropinquat mihi populus hic ore ſuo, & labijs me honorat*)'; DaP 7$_{37}$ *Neſsą bus ſurinktí po akim ſóſto anó .. wiſsí ʒmónes* '(*Abowiem będą ʒgromádʒeni prʒed ſtolicą onę .. wßyścy ludʒie*)'; DaP 83$_{38}$ a.pl. *priſeie piktůſius ʒmónes*[!] '(*prʒyśiewa ʒłośćiwe ludʒie*)'; ***žmonẽlės*** sf.pl. 'Menschen, Leute (dim.)' BrP$_I$ 12$_{23}$ *Ant Antro ſchos ßmoneles kloij CHRISTVI bei ant aſſilo / bei ant kelio ſawa rubu*; ***žmonẽlės*** (2), ***žmonẽliai*** (?) (2) sm.pl. 'Menschen, Leute (dim.)' MžG$_I$ 160$_3$ g.pl. *Kurem ßmonelu graßus pulks gedoia ſchlowe důdams* '(*Cui puerile decus promisit Hosanna pium*)' 'Knaben'; MžG$_I$ 208$_{10}$ g.pl. (zu *žmonẽlės* sf.?) *Syon garbink ponaiti / Sʒmonelu gelbetoghi* '(*Sion lauda Dominum Salvatorem hominum*)'; WoP 229r$_{11}$ *Vbagi ßmaneles nog bagatuių gadininku, kaip ſmarkei ira pleſchami*; WoP 255v$_{17}$ *ne kaip mes Vbagai greſchniei a praſtiei ßmanes* [K *ßmaneles*]; ***žmonẽlios*** (2) sf.pl. 'Menschen, Leute (dim.)' BrB$_{VII}$ [293]v$_{20}$ (Apg 28,2) *Bet Sʒmonelios mumus ne maßa prieteliſtę parode* '(*Die Leutlin aber erzeigeten vns nicht geringe freundschafft*)'; ***žmóniškas***, ***-a*** (1) adj. 'menschlich, Menschen-' ViE [66]$_{18}$ (1 Petr 2,13) d.sg.m. *Padůti buket wiſſokem ßmoniſchkam Iſtatimui* '(*SEid vnterthan aller menschlicher Ordnung*)'; DaP 431$_{44}$ i.sg.m. *ne ʒmónißku budú* '(*nie ludʒkim práwem*)'; DaP 536$_{42}$ *paſiklônioiimas ir Diéwißkas ir ʒmónißkas* '(*poklon / y Boſki y ludʒki*)'; ***žmónumas*** (1) sm. 'Menschlichkeit' DaP 76$_{28}$ *méyłe io / ir ʒmónumas* '(*miłość iego / y ludʒkość*)'.

žmónės suppliert als Plurale tantum den Plural von ↗ *žmogùs* und von ↗ *žmuõ* 'Mensch'. Dialektale Überführung in die *i̯o*-Flexion stimmt zur Behandlung als Maskulinum in der mod. Sprache (LEW 2.1320). Athematische Kasusformen in ostaukšt. Dialekten beruhen auf Neuerung (Zinkevičius 1966: 266), doch wird Einfluss von (nicht bezeugten) Formen des *n*-Stammes *žmuõ* als möglicher begünstigender Faktor für ihre Entstehung erwogen (ibid.; LEW 2.1320). — Innerbaltisch steht lit. ↗ *žmonà* 'Frau' am nächsten, Anschluss von apr. *smūni* 'Person', *smunents* 'Mensch', *smonenawîs* 'ds.', *smūnenisku* 'menschlicher' (d.sg.) und der Sippe von apr. *smunintwey* 'ehren', wie meist vermutet (Stang 1966: 226, LEW 2.1319f., PKEŽ 4.134-137), wird zurückgewiesen von Smoczyński (2000: 115, 119, 123f.), LAV 345-347: die apr. Formen vielmehr zum Stamm *žmùn-* von ↗ *žmuõ*. — Nach Stang (1966: 41, 226, vgl. LEW 2.1320) kann *žmónės* als Plural zu einem Abstraktum **žmānė* ~ 'Persönlichkeit' entstanden sein, das zu einem Adjektiv **žmānas*, f. *žmāna* (> *žmonà*) gebildet wurde. Der weitere Zusammenhang der Basis *žmon-* mit *žmuõ* und dem ersten Bestandteil von *žmogùs* steht nicht in Frage, doch bedürfen Einzelheiten noch der Klärung (↗ *žmonà*). dsw □ IEW 415; LEW 2.1319f.; SEJL 790. ↗ **žmogùs**, **žmuõ**.

žmuõ, **žmuõj** sm. 'Mensch, Mann': MžF 133$_5$ *Nauiha bus ßmů giwenima* '(*ein newgeborner mensch er heisst*)'; WoP 74v$_{33}$ (Lk 2,25) *Ir bua ſchmo ing Ieruſalem kuram wardas Simeon, ßmo teiſus a krikßanißkas* '(*Et homo erat Hieroſolymis cui nomen Simon, & homo iustus et pius*)'; DaP 313$_{19}$ (Lk 18,10) n.du. *Du ʒmûne lípo Baʒnîcʒion* '(*Dwá cʒłowieki wſtępowáli do kośćiołá*)'; DaP 339$_{30}$ a.sg. *vʒ ʒmûnį dẽßimtį griwnâ* '(*ʒá chłopá dʒieśięć grʒywien*)' 'Mann'; DaP 459$_5$ a.sg. *paſamdęs ʒmúnį gíwą* '(*náiąwßy chłopá ʒywego*)'. ■ Bsl., apr. *smoy* E sm. 'Mann, Mensch'. – Idg., uridg. **(dʰ)ĝʰ-m-on-* 'Mensch, Mann', lat. *homō -inis* sm. 'ds.', osk. n.pl.

HUMUNS sm. ‘Mensch’, umbr. d.pl. *homonus* sm. ‘ds.’, got. *guma* sm. ‘Mensch, Mann’, an. *gumi* sm. ‘ds.’, ahd. *gomo* sm. ‘ds.’.

žmuõ ist in der mod. Sprache gewöhnlich von ↗ *žmogùs* verdrängt, das im Plural von *žmónės* (sf. → sm.) suppliert wird. Diese Suppletion im Plural, aber nicht im Dual, scheint bereits alit. durchgeführt; schwache Kasus sind nur von *žmogùs* belegt. In aukšt. Dialekten in Weißrussland lebt *žmuõj* mit a.sg. *žmùnį*, g.sg. *žmogo* fort (Lazūnai), Pluralformen n.pl. *žmogaĩ*, g.pl. *žmogų̃* sind zur Basis von *žmogùs* gebildet (Lazūnai, Zietela). Lett. Entsprechungen zu *žmuõ*, *žmun-* und *žmon-* fehlen, im Apr. vergleicht sich *smoy* mit *žmuõ*; Wörter mit *smun-*, wie apr. *smūni* ‘Person’, *smūnenisku* adj. d.sg. ‘menschlicher’, *smunents* ‘Mensch’, *smonenawîs* ‘Mensch’ und *smunintwey*, *somonentwey* ‘ehren’ weisen nach Smoczyński (2000: 115, 119, 123f.), LAV 345-347, denselben Stamm wie alit. *žmun-* auf, werden aber z.B. von Stang (1966: 226), LEW 2.1319f., PKEŽ 4.134-137 zu *žmón-* gestellt. — In *žmuõ* ist, wie im Germ. (got. *guma* usw.) und It. (lat. *homō* usw.) eine *n*-stämmige Ableitung vom Wort für ‘Erde’ (↗ *žẽmė*) in der Bedeutung ‘Mensch, Mann’ fortgesetzt. Dabei geht der N.sg. von **(d^{h})ĝ^{h}-m-ō(n)* mit dehnstufigem Suffix und konsonantischem *-m-* aus, die übrigen Kasusformen auf *žmun-* können analogisch entstanden sein nach dem Paradigma von ↗ *šuõ*, *šun-* ‘Hund’ (so Specht *IF* 42 (1924: 275-299) 281f. Fn. 2, *KZ* 59 (1932: 213-298) 214 mit Verweis auf DaP 339_{30}, vgl. Bammesberger *Baltistica* 34/1 (1999: 89-92) 89f.) oder lautlich aus **(d^{h})ĝ^{h}-m-n̥-* mit Lautentwicklung **-n̥-* > *-un-* (vgl. Stang 1966: 227, vermittelnd LEW 2.1320). Nach Smoczyński, *ALL* 43 (2000: 18-33, vgl. LAV 346 Fn. 805, SEJL 790) liegt Umstellung aus vormaligem **žumn-* < **(d^{h})ĝ^{h}-m̥-n-* der schwachen Kasus vor, die sich im Anlaut *žm-* nach n.sg *žmuõ* und vormaligem a.sg. **žmanį* < **(d^{h})ĝ^{h}-m-ón-m̥* gerichtet haben. — Zum uridg. Etymon s. weiter NIL 87 und ausf. Lipp (2009: 115-132) je mit weiterer Literatur. Die ursprüngliche Funktion des *n*-Suffixes und das Akzent-Ablaut-Paradigma werden kontrovers beurteilt. Ein Wort für (*Irdischer >) ‘Mensch’ ist mit anderem Suffix in air. *duine* sm. *i̯o* und vielleicht in nphryg. ζεμελως von **d^{h}éĝ^{h}-om-* ‘Erde’ abgeleitet (NIL 88). dsw □ EIEC 366; IEW 415; LEW 2.1320; NIL 87; PKEŽ 4.132-134; SEJL 790f. ↗ **žmogùs**, **žmonà**, **žmõnės**.

žnáibyti (-o, -ė), **žnaibýti** (žnaĩbo, žnaĩbė) ‘kneifen’: DaP 285_{31} 3.prs. *ir geréuſius dáiktus / ąnt’ píkto gręʒia / ʒnáibo* ‘(*y naylepße rʒecʒ̇y / we ʒłe obracáią / ßcʒ̇ypią*)’; DaP 341_{2} g.pl.m.prc.prs.act. *ʒ́ódʒ̇iu .. ʒ́náibąncʒ*[*i*]*ų* ‘(*ſłow .. dotkliwych*)’; SzD[1] $164a_{5}$ 1.sg.prs. *ʒnaybau* ‘*Sʒcʒ́ypam*’, ‘*vello, vellico*’.

Regelmäßig gebildetes *o*-stufiges Iterativum zu lit. ↗ *žnýbti* (*-ia*, *-ė*) ‘kneifen, zwicken’. Die Variante *žnaibýti* (*žnaĩbo*, *žnaĩbė*) wird laut LKŽ im ostaukšt. Dialekt von Skapiškis bei Kupiškis verwendet. Bei anklingendem und semantisch ähnlichem *gnáibyti* (*-o*, *-ė*) ist die Variante *gnaibýti* (*gnaĩbo*, *gnaĩbė*) ebenfalls nur ostaukšt. eh ↗ **gnáibyti**, **žnýbti**.

žnýbti (-ia/-a/žnim̃ba/žnem̃bia, -ė/-o), **znỹbti** ‘kneifen, zwicken, abzwicken’: LxL 69r *Ʒnypti* ‘*Puʒen*’; LxL 76r *Ʒnypti* ‘*Schnauʒen*’; KnN[1]$_{3}$ 175_{26} *Nes ir tat irá miełáßirdiſte .. ne nutránkti ſwetimos ßłowes ne ʒnibti ir niekám ne páwideti*; ***nu-*** ‘abschneiden, abkneifen, abzwicken’ BrB$_{I}$ [123]v_{18} (Lev 1,15) *Ir Plebonas tur tatai Altoriauſpi atneſchti, ir iam Galwą nußnipti* ‘(*Vnd der Priester sols zum Altar bringen / vnd jm den Kopff abkneipen*)’; ClG$_{I}$ 28 *Nußnypti. Nußnypju jau ſu* ‘*Abputʒen das Licht*’ ‘verbrannten Docht abschneiden’; ***žnýplė*** (1), ***žnỹplė*** (2), ***žnyplẽ*** (4) sf. ‘Schere,

Putzschere' BrB$_{I}$ [96]v$_{17}$ (Ex 27,3) a.pl. *Padarik teipaieg ir .. Sȝniples* '(*Mache auch .. Krewel*)'; SzD^{3} 227a$_{25}$ n.pl. *Ȝnibłes del ȝwakiu* '*Noȝycȝki do ſwiec*', '*Emunctorium*'; LxL 69r *Ȝnyple* '*Putȝ ſcheer*'; LxL 76r *Ȝnyple* '*Schnauȝe*'; ***žvãkžnyplė*** (1) sf. 'Putzschere' ClG$_{I}$ 1202 *Ȝ́wak-Ȝ́nyple, ês. F.* '*Licht-Schnautȝe*'; ClG$_{II}$ 249 *Ȝ́wak-Ȝ́nyple, ês. F.* '*Putſcher*'; ClG$_{II}$ 468 *Ȝ́wakȝnyple, ês. F.* '*Schnåutȝe*'; ***žnypšti*** (*-čia*, *-tė*) 'kneifen, zwicken, abzwicken' ClG$_{II}$ 471 *Ȝ́nypti. Ȝnypßtu cȝau, ßu, Sȝnypßti* '*Schnåutȝen*'. ■ Bsl., lett. *zniêbt -bju -bu* vb. 'stark drücken, würgen; töten; stibitzen'.

LKŽ belegt das standardsprachliche Prs. mit 3.prs. *žnýbia* für das Ostaukšt. um Kupiškis und das südliche Westaukšt. um Jurbarkas und Marijampolė. Das *o*-Prs. mit 3.prs. *žnýba* ist im Ostaukšt. um Panevėžys, Anykščiai, Salakas und Obeliai und südlichen Westaukšt. um Prienai und Daukšiai verbreitet. Das Nasalprs. mit 3.prs. *žnim̃ba* ist für das Westaukšt. von Kėdainiai und Umgebung bezeugt, 3.prs. *žnem̃bia* belegt das LKŽ nur für die ostaukšt. Mundart von Kavarskas. — Neben *žnýbti* findet man im Lit. in der gleichen Bedeutung auch *žnýpti* (*-ia*, *-ė*), so wird das Verb geführt in WLSN und LDWKF, LKŽ bringt einen Beleg aus dem südžem. Dialekt von Raseiniai. Die wahrscheinlichste Erklärung ist die Annahme einer sekundären Übertragung von *p* aus paradigmatischen Formen mit Stimmloswerden des Labials vor stimmlosen Konsonanten, wie z.B. dem Inf. auf *-ti* oder dem Ft. mit 1.sg. auf *-siu*. Das Nomen instrumenti *žnyplẽ* und das heute gebräuchliche *žnýplės*, *žnỹplės*, das laut LKŽ über das ganze Sprachgebiet verbreitet ist, können auf *žnýpti* beruhen (Skardžius 1943: 169), aber auch auf *žnýbti*, wenn man mit Stimmtonassimilation und sekundärem *k*-Schwund in **žnypklė* rechnet. Bei *žnypšti* (*-čia*, *-tė*), das außer der angegebenen Stelle nur in WLSN bezeugt ist, liegt offenbar eine Kreuzung aus *žnýbti* und onomatopoetischem ↗ *šnỹpšti* (*-čia*, *-tė*) 'zischen' vor. Ein weiteres Ergebnis dieser Kreuzung ist wohl das in LEW angeführte, mit *šnỹpšti* gleichbedeutende ostaukšt. *šnỹpti* (*-ia*, *-ė*) in Karsakiškis und Gervėčiai. — Neben lett. *zniêbt*, das ME für das Tahm. von Vandzena, Ml. von Sesava, Bauska und Hll. von Odziena belegt, findet man *žņiêbt* (Ml. von Svitene und Gatarta, Hll. von Pļaviņas), was vl. nach LG 133-135 zu erklären ist. Vgl. außerdem mit unerwartet stimmlosem Anlaut *šņiêbt*, *šņìebt -bju -bu* 'in Falten legen (Gesicht), verziehen (Mund), zum Schnäuzen zudrücken (Nase)' in hll. Mundarten von Bērzaune, Vietalva, Ogre und Cesvaine. — Die Nichtübereinstimmung im Vokalismus der Wz. zwischen lit. *žnýbti* und lett. *zniêbt* erklärt sich am ehesten durch sekundären Einfluss von nichtverwandtem lett. *kniêbt -bju -bu* 'kneifen, zwicken' (vgl. lit. *kniẽbti* (*-ia*, *-ė*) 'klauben, kneifen, beißen', *kneĩbti* (*-ia*, *-ė*) 'stochern, klauben'). — Lit. *žnýbti*, lett. *zniêbt* entstanden wohl aus lit. *gnýbti* (*-a*, *-o*) und (*-ia*, *-ė*) 'kneifen, zwicken' und seiner verschollenen lett. Entsprechung durch eine spontane, unregelmäßige Assimilation des Anlauts an den Anlaut anderer Konstituenten der Verbalphrase. Nach Auskunft des LKŽ ist eines der häufigsten Subjekte bei lit. *gnýbti* wie *žnýbti* lit. *žąsìs* (4) sf. oder *žą̃sinas* (3^{b}) sm. 'Gans', ein besonders häufiges Objekt ist lit. *žvãkė* (2) sf. 'Kerze' (vgl. Lautkonstellationen wie lit. *žą̃sinas gnýba/žnýba*, *užgnýbk/žnýbk žvãkę* etc.). eh □ LEW 2.1020, 2.1321. ↗ **gnáibyti**, **gnýbti**, **žnáibyti**.

žõdis (2), **žodỹs** (4) sm. 'Wort': MžK 24$_{13}$ *Sȝadis Dewa* '(*Slowo boze*)'; DaP 6$_{39}$ a.pl. *iȝguldinédami tůs Prânaßo ȝodȝiús*[!] '(*roȝbieráiąc te Prorockie ſłowá*)'; DaP 154$_{10}$ (Joh 18,9) n.pl. *Idąnt' iȝpilditús' ȝódȝei*[!] '(*Aby ſię wypełniły ſłowá*)'; ***pra-*** 'Vorwort' SzD^{3} 353b$_{9}$ *praȝodis* '*Prȝemowienie do kogo*', '*Alloquium, allocutio*'; ***prie-***

‘Einleitung, Sprichwort, Gleichnis’ DaP 99_{27} a.sg. *Kaíp’ ir cʒe mókitinemus tą priéʒodį patís iʒguldît’ têikes’* ‘(*Iáko y tu ʒwolennikom tę prʒypowieść ſam wyłoʒyć racʒył*)’; DaP 351_{20} *TAſái priéʒodis*[!] *ne eſt’ niékas kítas / tiektái koki ſumma wíſſo ráßto ßwęto* ‘(*TA prʒypowieść nie ieſt nic inßego / iedno iákaś ſummá wßytkiego piſmá świętego*)’; SzD[1] $150c_{15}$ *prieʒodis* ‘*prʒyſłowie*’, ‘*prouerbium*’; ***perkūnžodis*** sm. ‘Donnerwort’ ClG_I 472 *Perkun-Ʒ́odis, dʒio. M.* ‘*Donner Wort*’; ***piktažõdis*** (2) sm. ‘Schmäher, Lästerer’ DaP 149_{24} n.pl. *nei gôdai / nei píktʒódʒei* ‘(*áni łákomi / áni ʒłorʒecʒnicy*)’; DaP 227_2 n.pl. *nei girtůkłes / nei piktaʒôdʒei* ‘(*áni pijánice / áni ʒłomowce*)’; SzD[3] $547a_{34}$ *piktaʒodis* ‘*Ʒłorʒecʒęnie*’, ‘*Maledictio, maledictum*’; ***piktžodis*** sm. ‘Schmäher, Lästerer’ DaP 129_{24} n.pl. *nei gôdai / nei píktʒódʒei* ‘(*áni łákomi / áni ʒłorʒecʒnicy*)’; ***pusiaužodis*** sm. ‘halb gebrochenes Wort’ ClG_{II} 1014 *Pusſau-Ʒ́odis, dʒiô. M.* ‘*Ein halb gebrochenes Wort*’; ***piktažodžia*** sm. ‘Schmäher, Lästerer’ SzD[3] $19a_{24}$ *piktaʒadʒia* ‘*Bluʒniercá*’, ‘*Probroſus in Deum, blaſphemus*’; ***piktažodžius*** sm. ‘Schmäher, Lästerer’ SzD[3] $19a_{22}$ *Pikta ʒ*[*o*]*dʒius prieß Diewu* ‘*Bluʒniercá*’, ‘*Proboſus in Deum, blaſphemus*’; ***žósti*** (*žósta*/*žódžia*, *žódo*), ***žõsti*** (*žõdžia*, *žõdo*) ‘sprechen, Worte machen’ KnN[1]$_2$ $228a_{15}$ 1.sg.ft. *Kad ne ʒosiu ney girdeſiu* ‘(*Gdy ʒaydʒie moy wʒrok ſluch / mowá*)’; ***į-*** LxL 7r; ***pra-*** DaP 514_4; ***žóstė*** (1) sf. ‘Ausrede’ ClG_I 204 *Ʒ́oſte* ‘*Außredung*’; ***žodžiúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘schmähen, schelten’ DaP 532_{12} (Mt 5,11) 3.ft. *Pałáiminti eſté / kad’ iúmus píkta ʒodʒiůs ʒmônes* ‘(*Błogoſławieni ieſteśćie / gdy wam będą ʒłorʒecʒyli ludʒie*)’; ***ap-*** LxL 4v; ***piktažodžiúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘schmähen, schelten’ DaP 228_{17} 3.prt. *ką pirm’ piktaʒodʒéwo / k*[*é*]*ike* ‘(*co pierwey ʒłorʒecʒył / prʒeklinał*)’; ***piktžiodžiúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘schmähen, schelten’ DaP 575_5 3.prt. *Kas bluʒniio / piktʒodʒiâwo* ‘(*Kto bluʒnił / ʒłorʒecʒył*)’; ***piktažodžiãvimas*** (1) sm. ‘Schmährede, Verleumdung’ DaP 36_1 i.sg. *lieʒúwio piktaʒodʒewimu* ‘(*ięʒyká ʒłorʒecʒeniem*)’; ***piktžodžiãvimas*** (1) sm. ‘Schmährede, Verleumdung’ DaP 129_{26} g.sg. *atſiʒadés .. piktʒodʒêwimo* ‘(*wyrʒecʒe ſię .. ʒłorʒecʒeńſtwa*)’; ***apžodžiúotojas*** (1) sm. ‘Schmäher, Verleumder’ ClG_{II} 177 *Slaptą Apʒodʒótojis, jô. M.* ‘*Ohrenblåſer*’; ***dasižodinėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘befragen, erforschen’ ClG_I 583/584 *Dasſiʒodinêti. Dasſiʒodinêju, jau, ſu* ‘*Erforſchen*’; ***dasižodinėjimas*** sm. ‘Befragung, Erforschung’ ClG_I 585 *Daſſiʒodinêjimas, ô. M.* ‘*Erforſchung*’; ***dasižodinėtojas*** sm. ‘Forscher, Erforscher’ ClG_I 585 *Daſſiʒodinêtojas, jô. M.* ‘*Erforſcher*’; ***žodẽlis*** (2) sm. ‘Wort (dim.)’ WoP $69r_{32}$ a.sg. *Pirma ne kaip wenų ßadelį iſchtarre tas brantotaſis*; DaP 116[a][=115]$_{24}$ g.sg. *tad’ iis’ iei ne ʒodêlo notſâke* ‘(*tedy iey on y ſłowká nie odpowiedʒiał*)’; DaP 361_{18} i.sg. *wos ʒodelú paʒeisti* ‘(*ledwie ſłowkiem obráʒeni*)’; ***žõdinis***, ***-ė*** (1), ***žodìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Wort-, Wörter-, verbal’ SzD[3] $410a_{19}$ *ʒodinis* ‘*ſłowny / ʒ ſłow złoʒony*’, ‘*Verbalis*’; ***žodìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘wörtlich, Wort-’ DaP 259_1 *ne tiektái ʒodíngas / bet’ tieſós ſkirius* ‘(*nie tylko ſłowna / ále rʒecʒywiſta roʒność*)’; ***piktažodìngai*** adv. ‘lästernd, schmähend’ SzD[3] $547b_1$ *Piktaʒodingay* ‘*Złorʒecʒliwie*’, ‘*Maledicè*’; ***piktažodỹstė*** (2) sf. ‘Lästern, Schmähsucht’ SzD[3] $547b_4$ *Piktaʒodiſte* ‘*Złorʒecʒliwość / łácność do ʒłorʒecʒenia*’, ‘*Maledicentia*’; ***žodlìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘vernünftigem Zuspruch zugänglich’ ClG_I 284 (s.v. *Beredt*) *Ʒodlińgas* ‘*Einer der mit ſich reden läſt*’; ***žosmė̃*** (4), ***žósmė*** (1) sf. ‘Mund; Ausrede’ DaP 464_{51} *bů atwerti ʒóſme ir lieʒúwis* ‘(*były otworʒone vſtá y ięʒyk*)’; ClG_I

204 *Ʒoſme* ‘*Außredung*’; ***priežostus***, ***-i*** adj. ‘berührbar, betastbar’ SzD[1] $24d_{21}$ *prieʒoſtus* ‘*dotkliwy*’, ‘*palpabilis*’.

Eine regulär dehnstufige *i̯o*-Ableitung zur Wz. von lit. *žàsti* (*žañda*, *žãdo*) ‘sagen, aussprechen’, *žadḗti* (*žãda*, *-ḗjo*) ‘versprechen’ (vgl. über das Wortbildungsmuster Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 310-314). eh □ LEW 2.1321f.; SEJL 791. ↗ **žãdas**.

žolė̃ (4) sf. ‘Gras, Kraut, Pflanze’: MžK 62_{19} (Ps 102/103,15) n.pl. *Ligie kaip padʒiuſt ßales* ‘(*Równie jak więdnie trawa*)’; DaP 84_{13} *iʒdîgo ʒołé'* ‘(*weßła trawá*)’; DaP 88_{12} a.pl. *Kadą́g yra medʒiu prâkelencʒiu wiſsás kitás ʒołę́s* ‘(*Poniewaʒ ieſt drʒewem prʒewyʒßáiącym wßyſtkie inße ʒiołá*)’; ***at-*** ‘Spross’ ChB_I $[93]c_{24}$ (Joh 15,4) *Kaypo atʒołe negali izdot wayſiaus pati iß ſawęs* ‘(*Gelijckerwijs de rancke geen vrucht en kan dragen van haer ſelven*)’ ‘Rebe, Ranke’; ***kárvžolės*** (1) sf.pl. ‘Kuhblume’ LxL 56r *Karw Ʒoles* ‘*Kuhbluhme*’; ***kirmelžolės*** sf.pl. ‘Wurmkraut’ LxL 108r *Kirmel Ʒoles* ‘*Wurmkraut*’; ***kopūstžolė*** sf.pl. ‘Kohlkraut’ BrB_{VII} $[76]r_7$ (Mk 4,32) a.pl. *Ir kaip ira paſetas, auga, ir ſtoias dideſnis ußu wiſsas Kapuſtßoles* [Gl *ant wiſsų darßo Sʒolų*] ‘(*Vnd wenn es geseet ist / so nimpt es zu vnd wird grösser denn alle Kolkreuter*)’; ***móteržolės*** (1) sf.pl. ‘Fenchel, Mutterkraut’ ClG_{II} 96 *Móter-ʒoles, û. F.Pl.* ‘*Mutter=Kraut*’; ***žiùrkžolės*** (1) sf.pl. ‘Rattenpulver, Gift’ LxL 69v *Ʒukßoles* ‘*Raʒenpulver*’; ***žolẽlė*** (2) sf. ‘Gras, Kraut, Pflanze (dim.)’ BrP_{II} 400_{22} *kiek kartu iſchwiſti ßolele lauko anaipo iſchgraßinta*; DaP 624_{43} a.sg. *per ßítą ʒołélą* ‘(*prʒeʒ to ʒiołko*)’; ***atžolėlė*** sf. ‘Spross (dim.)’ KnN^1_3 30_{17} n.pl. *Waykay tawa / káyp jaunos atʒołełes aliwos / áplinkuy ſtała tawo*; ***žolė̃tas***, ***-a*** (1) adj. ‘grasig, krautig’ SzD[3] $545a_{19}$ *ʒołetas* ‘*ʒieliſty / ʒioł pelny*’, ‘*Herbidus, herboſus*’; ***žolýnas*** (1), (3), ***žolỹnas*** (4), ***žõlynas*** (1) sm. ‘grasreiches Gelände, Blumenfeld, Schilf’ BrB_I $[59]r_{20}$ (Ex 2,3) a.pl. *ir pagulde ghį ing Sʒalinus* [Gl *Schwendra*] *ant kraſchto wandinio* ‘(*vnd legt jn in den schilff am vfer des wassers*)’; SzD[1] $13b_5$ n.pl. *ʒolinay* ‘*chwaſt*’, ‘*thyrſus, manipulus herbarum*’; ClG_I 369 *Ʒ́olynas, o. M.* ‘*Blumen=feld*’; ClG_I 369 (4 Esr 9,26) a.sg. *Eikß į Ʒ́olyną* ‘*Gehe ins Blumen=Feld*’; ***žolìnė*** (2), ***žõlinė*** (1) sf. ‘Gras’ ChB_{II} $2b_{16}$ (Gen 1,29) a.sg. *Sztey dawiau jumus wiſokią źolinę ſejancią-ſeklę* ‘(*Siet / ick heebe ulieden al het ʒaet-ʒaeyende kruyt ghegeven*)’; ***žolìniai*** (2), ***žoliniaĩ*** (3[b]) sm.pl. ‘Kräuter, Spezerei’ ClG_{II} 1144 *Ʒ́olinnai, û. M. pl.* ‘*Specerey*’; ***žolìnis***, ***-ė*** (2), ***žólinis***, ***-ė*** (1) adj. ‘Gras-, Kräuter-’ SzD[3] $67a_{15}$ n.sg.f. *Kirmełe ʒoline* ‘*Gąśienicá*’, ‘*Conuoluulus, voluox, volucra, ſcolopendra*’; ***žolinė́ti*** (*-ė́ja*, *-ė́jo*) ‘zaubern’ ViC $[11]_{17}$ 1.pl.cnd. *Turim Pona Diewa biotieſi / ir ghy mileti / idant per jò warda .. neßolinetumbim* ‘(*Wir ſollen GOTT fo̊rchten vnnd lieben / Das wir bey ſeinem Namen nicht .. ʒeubern*)’; ***ap-*** BrB_{VII} $[245]r_7$ (Apg 8,9); ***žolinė́jimas*** (1) sm. ‘Kräuterlesen, Zauber’ ViE $[108]_{11}$ (Gal 5,20) *darbai kuna kurie tie jra .. abroʒugarbinoghimas / ßolinieghims / neprieteliſtas* ‘(*die werck des Fleisches / als da sind .. Abgötterey / Zeuberey / Feindschafft*)’; DaP 483_{31} al.pl. *ne tekékime ʒinawimúmp' / ʒolinéimump'* ‘(*Nie vćiekaymy ſię do cʒárow*)’; ***žolinỹkas*** (2) sm. ‘Zauberer’ BrB_{VI} $[51]r_2$ (Ps 57/58,6) g.sg. *Idant ne girdetų balſo priſakitoio* [Gl *beschwerer*] *[ßoliniko]* [Gl *[moninjko]*] ‘(*Das sie nicht höre die stimme des Zeuberers*)’; DaP 59_{35} n.pl. *ne iůdaknįgai / ney ʒo*[*l*]*inîkay* ‘(*nie cʒárnokśięʒnicy / áni cʒárownicy*)’; ***žoliniñkas*** (2) sm. ‘Gärtner’ ClG_I 765[a] *Ʒ́olininkas, ô. M.* ‘*Gartinirer*’; ***žolinýnas*** (1) sm. ‘grasreiches Gelände, Blumenfeld’ SzD[3] $32a_{35}$

ʒalininas ‘*Chwaſt*’, ‘*Calamentum, ſylua herbarum*’; ***žolyninis*** adj. ‘Kräuter-’ SzD[3] 545a₂₃ *ʒolininis* ‘*ʒielny*’, ‘*Herbarius*’; ***žolyningas***, ***-a*** adj. ‘voller Unkraut’ SzD[3] 32a₃₃ *ʒoliningas* ‘*Chwaśćiſty*’, ‘*Herbidus, herboſus*’. ■ Bsl., lett. *zâle* sf. ‘Gras, Kraut, Unkraut’, *zâlît -ĩju* vb. ‘kräftig grünen; heilen’, *zâļuôt* vb. ‘würzen; sich kurieren’, *zâlaîns*, *zâļaîns* adj. ‘reich an Gras’, nehrk. *zāl* sf. ‘Gras’, *zāls* sm. ‘gras’, apr. *soalis* E, a.sg. *sālin* III sm. ‘Krautwerk, Kraut’.

Eine regulär dehnstufige *ē*-Ableitung zu lit. *žãlias*, *-ià* (4), lett. *zàļš* adj. ‘grün’ (vgl. Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 305-309). Von Adj. abgeleitete Substantive mit der gegebenen Morphologie haben gewöhnlich die Semantik von Adj.-Abstrakta, können aber sekundär auch zur Bezeichnung von Konkreta verwendet werden. Die ursprüngliche Bedeutung von lit. *žolẽ*, lett. *zâle* wäre dementsprechend wohl ‘Grünes’. — Derksen (1996: 60) fasst lit. *žolẽ*, lett. *zâle* alternativ als eine deverbale dehnstufige *ē*-Bildung zu lit. ↗ *žélti* (*-ia*, *-ė*), lett. *zeȋt zeļu zẽlu* ‘grünen, grünend wachsen’ auf (vgl. zum Wortbildungsmuster wieder Larsson *FS Rasmussen* (2004: 305-322) 310-314). Die ursprüngliche Semantik des Nomens wäre bei dieser Analyse ‘das Grünen, grünes Wachsen’. Der unerwartete Ablaut sollte allerdings begründet werden. — Die akutierte Intonation der gedehnten Wz. im Lett. ist bei beiden Erklärungen unerwartet. Apr. n.sg. *soalis* E, a.sg. *sālin* deuten auf einen maskulinen *i̯o*-Stamm hin. Ein Nebeneinander von *ē*- und *i̯o*-Stammbildung bei dehnstufigen Abstrakta zu Adj. und Verben ist im Balt. verbreitet. eh □ LEV 2.547; LEW 2.1322; PKEŽ 4.139; SEJL 791. ↗ **žélti**.

žubérklas (1), **žuberklas** (2) sm. ‘Aalstecher, Dreizack der Fischer’: SzD[3] 271a₁₂ *ʒuberkłas* ‘*Ość do łowienia ryb*’, ‘*Fuſcina piſcatorum*’.

LKŽ belegt das Wort vor allem für den Norden des ostaukšt. Areals (Biržai, Kupiškis, Rokiškis). Vereinzelt ist es aber auch im südl. Westaukšt. bezeugt, so z.B. für Veliuona bei Jurbarkas und für Tilsit im ehemaligen Preußisch-Litauen. Im ganzen Aukšt. verbreitet ist die Variante *žebérklas* (1), (3), *žẽberklas* (3ᵇ), *žeberklas* (2), (4) sm. (Daugėliškis, Linkmenys, Dieveniškės, um Šakiai, Vilkaviškis und bei Varėna). Diese in älteren Texten anscheinend nicht vorkommende Variante entstand wohl aus *žubérklas* durch eine rezente Assimilation des *u* an den Vokal der Folgesilbe. Lett. *žebȅrklis* sm. ‘Fischeisen, Hechteisen, Harpune’ ist wegen seines *ž* ein Lituanismus. — Lit. *žubérklas*, *žuberklas* ist ein durchsichtiges Kompositum mit lit. ↗ *žuvìs* (4) sf. im VG und einem deverbalen Nomen instrumenti im HG, das als Simplex nicht bezeugt ist (vgl. zum Suffix Skardžius 1943: 193f.). Die seltene Variante *žuvérklas* (1) sm. (in LGL, in neuerer Zeit z.B. in Papilys bei Biržai), *žuvérkla* (1) sf. (Kaunas) kann das *v* von *žuvìs* noch bewahrt (oder auch sekundär restituiert) haben. Das Verb, zu dem das HG von *žubérklas*, *žuberklas* am ehesten etymologisch gehört, ist lit. ↗ *bárti* (*bãra*, *bãrė*), lett. *bãrt baŗu bãru* ‘schelten’. Nach Ausweis der Entsprechungen wie z.B. aksl. *brati bor'ǫ* ‘kämpfen’, lat. *feriō -īre* ‘stoßen, schlagen’, an. *berja* ‘schlagen’ hatte die zugrundeliegende uridg. Wz. **bʰerH-* (vgl. LIV[2] 80) eine Semantik, die Bildung von Wörtern für Waffen oder Jagdgerät nahelegt. Die ursprüngliche Bedeutung von *žubérklas*, *žuberklas* wäre also etwa ‘Fischwaffe’. Die Ableitung von *-bérklas*, *-berklas* muss allerdings noch vor Einengung der Verwendung von lit. *bárti*, lett. *bãrt* auf rein verbale Auseinandersetzungen und auch vor Verallgemeinerung des *a* in der Wz. erfolgt sein. Vgl. zum letzten Punkt typologisch lit. ↗ *ženklas* (3), (1), *žeñklas* (4) sm. ‘Zeichen’, ebenfalls ein Nomen instrumenti auf *-klas*, das synchron litauisch die einzige *e*-stufige Bildung seiner Wortfamilie ist. Das HG von lit.

žubérklas, *žuber̃klas* liegt als Simplex vl. in lit. *berklaĩ* (3) sm.pl. ‘Steg, kleine Brücke aus Stangen’ (Salakas) noch direkt vor. Die Bedeutung ‘Stange’ kann sich sekundär aus etwa ‘Speer’ entwickelt haben. — Lit. *žubérklas*, *žuber̃klas* wird ausführlich behandelt von Urbutis *Baltistica* 3 (1967: 87-95). eh □ SEJL 739. ↗ **žuvìs**.

žugara sf. ‘Reiher (*Ardea*)’: SzD[1] $16d_{10}$ *ʒugara* ‘*Cʒápla*’, ‘*Ardea*’.

Die angeführte Stelle aus SzD ist der einzige Beleg in LKŽ für diesen Vogelnamen. In übertragener Verwendung ist das Wort aber in südlichen westaukšt. Mundarten belegt. Vgl. lit. *žùgara* (1) sf., sm. ‘hagerer Mensch’ (Plokščiai bei Šakiai) und ‘aggressiver Mensch, Scheusal’ (um Jurbarkas, Marijampolė, Vilkaviškis). Nach *žùgara* in dieser übertragenen Verwendung richtet sich offenbar *bõbštagara* (1) sf. ‘böses altes Weib’, das LKŽ für den ebenfalls westaukšt. Dialekt von Baisogala bei Radviliškis belegt. Das Vorderglied dieser Bildung ist wohl *bõbštė* (2) sf. ‘altes Weib’, eine Variante von *bõbšė* (2) sf., die LKŽ für die Umgebung von Vilkaviškis und Joniškis belegt. — Lit. *žùgara* ist ein durchsichtiges Kompositum aus lit. ↗ *žuvìs* (4) sf. ‘Fisch’ und einer *o*-stufigen Ableitung zu lit. ↗ *gérti* (*gẽria*, *gė̃rė*), lett. *dzeȓt dzeŗu dzêru* ‘trinken’. Die außerbalt. Verwandten zeigen, dass die ursprüngliche Bedeutung des Verbs ‘verschlingen’ gewesen sein muss, vgl. z.B. aksl. *požrěti -žьrǫ* ‘verschlingen’, aruss. *žьrati žьru* ‘fressen’, ved. *girati* ‘verschlingen’. Die alte Semantik ist im Lit. bewahrt in ↗ *prãgaras* (3[b]) sm. ‘Hölle, Höllenschlund; Abgrund’. Der Reiher ist hiermit als ‘Fischeverschlinger’ benannt. eh □ LEW 1.52. ↗ **gérti**.

žugertas sm. ‘Fischerstange’: ClG_I 663 *Ʒugertas*, *ô. M.* ‘*Fiſcher=Stange*’.

LKŽ belegt das Lexem für die Zeit nach ClG in WLSN, LDW, LGL und für den nordžem. Dialekt von Rusnė. Das Wort ist ein durchsichtiges Kompositum mit lit. ↗ *žuvìs* (4) sf. ‘Fisch’ im VG. Das HG *-gertas* ist im Lit. etymologisch isoliert. Bezeichnenderweise stößt man beim semantisch ähnlichen Kompositum mit dem gleichen VG ↗ *žubérklas* (1), *žuber̃klas* (2) sm. ‘Aalstecher, Dreizack der Fischer’ auf ähnliche Schwierigkeiten. Hier ist das HG, obwohl morphologisch durchsichtig, als Simplex im Lit. nicht gesichert. eh.

-žūlas ‘’: ***atžūlas***, ***-a*** adj. ‘widerspenstig, eigensinnig’ MgT_2 $174v_{13}$ adv. *Pharaonas tacʒau .. prieſch wiſſus graudenimus ir raginimus atʒulai ſtengeſi* ‘(*Pharao verò .. adversus omnes exhortationes et admonitiones contumaciter insurgeret*)’; ***į̃žūlas***, ***-à*** (3[a]), ***į̃žulas***, ***-a*** (3[a]), ***įžū́las***, ***-a*** (1) adj. ‘unredlich, boshaft, ungerecht’ DaP 96_2 i.sg.f. *tokia ßirdimi kreiwá / iʒûła Diewop’* ‘(*tákim ſercem niepráwym ku Bogu*)’; DaP 349_{12} *įʒułas ir prananís dáiktas* ‘(*ʒłośliwa á prʒewrotna rʒecʒ*)’; ***įžūlùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘unredlich, boshaft, ungerecht’ DaP 122_3 adv. (zu *į̃žūlas*?) *to ką įʒûłei dâreme* ‘(*coſmy nieʒboʒnie cʒynili*)’; ***įžūlùmas*** (2) sm. ‘Unrecht, Ungerechtigkeit, Unredlichkeit’ DaB $[137]_8$ *didė́ſnis nė́ſſa yra ſuſsimilimas tawas / neg’ įʒûłumas* [Gl *kreiwumas*] *mana* ‘(*więtʒe bowiem ieſth miłośierdźie twoie, niż grʒechy wßytkie moie*)’; DaB $[137]_{16}$ g.pl. *ąnt’ didúmo įʒûłumų* [Gl *ne teisibiu*] ‘(*ná wielkość niepráwośći*)’.

Der Vokal in der Wz. der Bildungen ist meistens lang. Eine Ausnahme bildet das Prt. des denominalen Inchoativums *žùlti* (*žū̃la/-sta*, *-o*) ‘frech, schlecht, böse werden’ (Simplex nur in LS und LDWKA, sonst nur *atžùlti* und *pažùlti*). Das neben 3.prt. *žùlo* belegte synchron unregelmäßige Prt. mit 3.prt. *žū́lo* zeugt aber davon, dass man auch hier von 3.prs. *žū̃la* ~ 3.prt. *žū́lo* ausgehen muss. Die kurzvokalischen paradigmatischen Formen wie der Inf. *žùlti*, 3.prt.

žùlo etc. entstanden offenbar sekundär neben dem Nasalprs. mit 3.prs. *žū̃la* nach Muster anderer Verben mit Nasalprs., vgl. *kìlti* (*kỹla*, *kìla*) 'sich erheben', *mùrti* (*mū̃ra*, *mùra*) 'nass werden' etc. Auf dem Einfluss von *žùlti* beruht offenbar die Kürze in marginal bezeugtem *įžulas*, das LKŽ als Variante von gewöhnlichem *į́žūlas* bei Pečkauskaitė belegt. — Die Länge des *ū* in der Wz. der lit. Adj. macht ihre traditionelle Herleitung aus der Wz. von lit. *žvìlti* (*žvỹla/-sta*, *-o*) 'sich neigen, wackeln', lett. *zvil̂t zvil̂stu zvilu* lautlich schwierig, vgl. den Zirkumflex bei lit. *įžvil̃nas*, *-à* (4) 'geneigt, schräg' und *žulnùs*, *-ì* (4) 'schief, schräg' (s. unter **žvìlti*). Die Länge des *ū* erschwert auch den semantisch ansprechenden traditionellen Vergleich mit aksl. *zъlъ* adj. 'schlecht, böse', skr. *zȁo*, russ. *zol*, *zloj*, čech. *zlý* adj. 'böse' (vgl. REW 1.457, EDSL 551). Die ursprüngliche Quantität des Vokals in der Wz. von apers. ⟨zur⟩ snt. 'Übles, Falsches', jav. *zū̆rō-* (in *zurō.bərəta-* 'zu Unrecht weggenommen', *zūrō.jata-* 'hinterhältig getötet'), das vom slav. Adj. wohl nicht zu trennen ist, lässt sich nicht bestimmen (vgl. EWAIA 2.817). eh □ LEW 1.23f.; SEJL 228f. ↗ ***žvìlti**.

žúobris (1), **žuõbris** (2), **žuobrỹs** (3) sm. 'Pflugschar': DaP 38_{45} (Jes 2,4, Mi 4,3) g.pl. *perdáris kaławiius .. ąnt ʒůbrių* '(*przeczynie miecze .. w rádłá*)'.

Das Wort ist in neuerer Zeit dokumentiert für die westaukšt. Mundarten um Kaunas, Ariogala und Kėdainiai sowie für das Ostaukšt. um Radviliškis und Panevėžys (vgl. LKA 1.105 mit Karte 45). Die traditionell angenommene Wz.-Verwandtschaft mit lit. *žãbas* (2), (4) 'Rute, Reis' ist lautlich möglich, auch wenn die derivationsmorphologischen Zusammenhänge unklar bleiben. Zur Semantik ist auf den Fall lit. *šakà* (4) sf., ved. *śā́khā-* sf. 'Zweig, Ast' ~ russ. *soxá* sf. 'Hakenpflug' zu verweisen. eh □ LEW 2.1323; SEJL 792. ↗ **žãbas**.

žúolis (1) sm. 'Pfahl, Balken; Holz aus Windbruch': LxL 69v *Ʒůlis* '*Rahn*'. ■ Idg., arm. *joł o* s. 'Holzblock, Balken, Pfahl'.

Zum arm. Wort s. ausführlich EDAL 437, wo hypothetisch noch arm. *jełown* 'Decke', das hapax legomenon *jlem* 'furchen, pflügen' und ved. *hala-* sm./snt. 'Pflug' herangezogen werden. Zum ved. Lexem vgl. EWAIA 2.808. Die in LEW und SEJL vertretene traditionelle Zusammenstellung von lit. *žúolis* (1) sm. 'Pfahl, Balken' mit der Wortfamilie von lit. *žélti* (*žẽlia*, *žẽlė*), lett. *zel̂t zeļu zęlu* 'grünen, grünend wachsen', lit. *žãlias*, *-ià* (4), lett. *zàļš* adj. 'grün' und lit. *žolė̃* (4), lett. *zâle* sf. 'Pflanze, Kraut' ist semantisch weniger ansprechend. eh □ EIEC 435; IEW 434; LEW 2.1323; SEJL 792.

žū́ti I (žū̃va/žū́sta/žū̃na, žùvo) 'verloren gehen, zugrunde gehen, umkommen': MžG$_{II}$ 453_{14} a.pl.m.prc.prs.act. *Mus ʒuwancʒus .. waikus* '(*Nas márnotrátne synaczki*)'; ***nu-*** MoP$_{I}$ 96r$_{44}$; ***pra-*** MžK 71_8 'gestorben'; ***pražuvìmas*** (2), ***pražùvimas*** (1) sm. 'Verderben, Untergang, Verdammnis' WoP 134v$_{24}$ (Hos 13,9) *praßuwimas tawa ifch tawens tu Ifrael*; DaP 3_{44} g.sg. *nůg' .. praʒúwimo ámʒino* '(*od .. potępienia wiecznego*)'; ***žudýti*** (*žùdo*/*žùdžia*/*-ija*, *-ė*/*-ijo*), ***žū́dyti***, ***žūdýti***, ***žū̃dyti*** 'umbringen, töten, vernichten' MžG$_{I}$ 188_{19} 3.fut. *Ghreks bei ſmertis ius neßudijs* '(*Was kan euch thun die sund und tod*)'; MžG$_{II}$ 520_7 (Ps 9,6) 2.sg.prs. *ßudai piktaghi* '(*bringest die Gottlosen umb*)'; DaP 46_{44} 3.prs. *ʒúdʒia łâpumą múſų* '(*potępia pychę náßę*)'; DaP 173_{38} *kad' iůs ʒudít' túri* '(*gdy ie tráćić máią*)'; DaP 285_5 2.sg.prs. *patís ſawé ʒudí* '(*ſam śiebie potępiaß*)'; ***ažu-*** SzD[3] 532b$_9$; ***iš-*** BrB$_{VI}$ [33]r$_{30}$ (Ps 36/37,34); ***nu-*** MžK 54_{20}; ***pa-*** BrP$_{II}$ 112_{11}; ***pra-*** MžK 12_4; ***už-*** DaP 246_{45}; ***žùdymas*** (1), ***žū́dymas*** (1), ***žū̃dymas*** (1) sm.

'Umbringen, Töten, Vernichtung, Untergang' DaP 284_{49} g.sg. *W. Chríſtus .. ʒúdimo vʒ́draudʒia* '(*Pan Chryſtus .. potępiánia ʒákáʒuie*)'; ***nu-*** DaP 160_{43}; ***pa-*** DaP 99_{4}; ***pra-*** MžK 67_{6}; ***žudąs***, ***-anti*** adj. 'mörderisch' ClG_{II} 72 *Ʒ́udąſis, cʒiô. M.* '*Mőrdlich*'; ***pražudytinas***, ***-a*** adj. 'verdammenswert, zu verdammend' ClG_{II} 651 *Praʒuddytinas* '*Verdamlich*'; ***žudýtojas*** (1) sm. 'Mörder, Totschläger, Vernichter' ViE $[98]_{3}$ (1 Kor 10,9) g.sg. *kaip nekurie iſch yu*n *murmeja / ir prapůle eſti nůg ßuditoia* '(*Wie etliche von jnen jn versuchten / Vnd wurden von den Schlangen vmbbracht*)'; ***pra-*** 'Vernichter, Verderber' BrP_{I} 156_{14} i.sg. *iei kas Kriſtaus neiſchpaßiſta / tam Kriſtus nebus Iſchganitoiu / bet praßuditoiu*; ***už-*** 'Mörder, Totschläger' DaP 363_{1} a.pl. *Kaip' Stephônas S. méldes' vʒ́ vʒʒudîtoius ſawús* '(*Iáko y Sʒcʒepan S. modlił ſię ʒá kámienowniki ſwymi*)' 'Steiniger'; ***žudìnti*** (-*ina*, -*ino*), ***žū́dinti***, ***žū̃dinti***, ***žūdìnti*** 'umbringen, töten, vernichten' JaE^{3} $[91]_{8}$ (Joh 10,10) 3.cnd. *Wagis notayt tiktay ida*n*t wogtu / ir piautu ir ʒudintu* '*Ʒłodʒiey nie prʒychodʒi / iedno ʒeby kadł / á ʒabiiał / y tracił*'; ***pra-*** ChB_{I} $[13]b_{3}$ (Mt 10,28); ***su-*** PeK 61_{1}; ***už-*** MoP_{I} $39r_{16}$; ***broliažudỹs*** (3^{4b}) sm. 'Brudermörder' SzD^{3} $22a_{15}$ *Brolaʒudis* '*Brátoboycá*', '*Fratricida*'; ***dūšiažudỹs*** (3^{4b}) sm. 'Häretiker, Ketzer' SzD^{3} $91a_{24}$ *duśiaʒudis* '*Kácerʒ*', '*Hæreticus*'; ***galvažudỹs*** (3^{4b}), ***galvãžudis*** (1) sm. 'Mörder, Totschläger' $KnN^{1}{}_{3}$ 221_{25} *Girdi juog tay .. Gáłwa ʒudis / kurs uʒ pinigus ánglus duodams potám ir ćia juos terioja*; ***galvžudỹs*** (3^{a}) sm. 'Mörder, Totschläger' LxL 62r *galw ʒuddys* '*morder*'; ***motinažudỹs*** (3^{4b}), ***motinžudỹs*** (3^{4a}), ***motynžudỹs*** (3^{4a}) sm. 'Muttermörder' ChB_{I} $[172]c_{29}$ (1 Tim 1,9) d.pl. *Ir tas kurſey tey ʒyno, jog Zokonas ira iſtatitas ne del teyſaus, bet .. Tewa-ʒudʒiams, ir Motyna-ʒudʒiams* '(*Ende hy dit weet dat den rechtveerdigen de Wet niet en is geſet / maer .. den vader-moorders ende den moeder-moorders*)'; ***tėvažudỹs*** (3^{4a}), (3^{b}), ***tėvãžudis*** (1), ***tėvažūdys*** sm. 'Vatermörder' ChB_{I} $[172]c_{29}$ (1 Tim 1,9) s. *motinažudys*; ***galvažudỹstė*** (2) sf. 'Mord, Totschlag' $KnN^{1}{}_{3}$ 216_{1} *iß io nes págal ʒodʒiu Iʒgánitoiá muſu ißeyti .. wagiſte / gáłwaʒudiſte / łokamiſte*; ChB_{I} $[156]c_{21}$ (Gal 5,21) *O darbey kuna ira regimi kurie ira .. Pawida, gałwaʒudiſte, girtawimey, apryimeÿ ir tiemus ligi* '(*De wercken des vleeſchs nu ʒijn openbaer: welcke ſijn .. Nijdt / moordt / dronckenſchappen / braſſerien / ende diergelijcke*)'; ***galvžudỹstė*** (2) sf. 'Mord, Totschlag' ClG_{II} 69 *Galw-Ʒ́udyste* '*Mord*'; ***galvžùdiškas***, ***-a*** (1) adj. 'mörderisch' LxL 62r *galw-ʒuddißkas* '*mörderiſcher*'; ***pražūtìs*** (3^{b}) sf. 'Verderben, Untergang' DaP 311_{28} *Ir cʒeg' atêio nupůlímas Adômui .. nůg' cʒe Pharáono praʒutís* '(*Stądći przyßedł vpadek Iádámowi .. ſtąd Pháráonowe ʒginienie*)'; ***pražuvà*** (3^{b}) sf. 'Gefahr, Verderben' SzD^{3} $200b_{35}$ *praʒuwa* '*Niebeśpiecʒeńſtwo*', '*Periculu*m*, diſcrimen, ſcrupulus*'; ***prãžuvas*** (3^{b}) sm. 'Verlust' SzP_{I} 149_{10} *Pirma ʒała / praʒuwas diewo miliſtos* '*Pierwßa ßkodá vtrátá łaſki Boʒey*'; ***pražuvė*** sf. 'Verderben, Untergang' SzD^{3} $544a_{26}$ *praʒuwe* '*Ʒgubá*', '*Interitus exitium, pernicies*'; ***pražùvėlis*** (1) sm. 'Sünder' $MžG_{II}$ 529_{12} (Ps 11/12,9) n.pl. *kur tie praßuwelei paaukſchtinti buſs tarpu ſſunu ßmaniu* '(*Wenn unter den Menschen kindern die losen erhöhet werden*)'; ***pražuvis*** sm. 'Verlust, Verlorener' MoP_{II} $247v_{23}$ g.sg. *idant ſu iuo dʒiauktuſi ąnt ano ráſto práʒuwio io* '(*áby ſie ʒ nim roʒrádowáli nád oną zgubą i*ego)'. ■ Bsl., alett. *pazūt* vb. 'umkommen, zugrunde gehen', lett. *zùdîtiês -uôs/-ĩjuôs -ĩjuos* vb. 'sich sorgen', *zàudêt -ẽju* vb. 'verlieren, einbüßen', *zust zùdu zudu* vb. 'verloren gehen, verschwinden', *zudĩba* sf. 'Verlust', *zudinât* vb. 'verloren gehen lassen'.

Zu Schwankungen zwischen einem Nasalprs. mit 3.prs. lit. *žũva*, einem *sto*-Prs. mit 3.prs. *žū́sta* und einem *no*-Prs. mit 3.prs. *žũna* vgl. Arumaa *ZSlPh* 26 (1958: 118-149) 119-121, LKA 3.91 mit Karten 84, 88 (s. ferner ↗ *džiū́ti*). Die Variation in der Wz. des Kausativums lit. *zudýti*, *žũdyti* neben *žū́dyti* 'töten' spiegelt die Ablautverhältnisse im Grundverb wieder (*ū́* im Inf., *ũ* im Prs. und *ù* im Prt.). — Lit. *žū́ti* entspricht auf der lett. Seite alett. *pazūt*, vgl. das *sto*-Prs. *zûstu* im tahm. Dialekt von Lāde, das von ME synchron zum Paradigma von *zust* gestellt wird. Lett. *zust* 'verloren gehen' (zur Flexion vgl. LG 574f.) ist aufgrund seines Dentals im Ausgang der Wz. vermutlich eine rezente Rückbildung zum Kausativum *zàudêt* 'verlieren', das in die kleine Gruppe von Kausativa auf lett. *-dêt* vom Typ *biêdêt* 'erschrecken' zu *bîtiês* 'sich fürchten', *dziêdêt* 'heilen' zu *dzîtiês* 'aufleben, zu Kräften kommen' gehört (vgl. LG 623f.). Die Intonation der Wz. von *zàudêt* ist auffällig: sie setzt auch beim Grundverb Fallton voraus. Vgl. auch lett. *zùdîtiês* 'sich sorgen' mit ebenfalls falltoniger Wz. Offenbar erfolgte die Bildung der Kausativa *zàudêt* und *zùdîtiês* auf der Basis des Präsensstammes von alett. *-zūt*, der, wenn dem lit. Nasalprs. mit 3.prs. *žũva* entsprechend, einen regulären Fallton gehabt haben müsste. Für das Lett. wäre somit **zût* mit Prs. **zùvu* zu rekonstruieren, das lit. *žū́ti*, 3.prs. *žũva* genau entspräche. Die Existenz von tahm. *zûstu* widerspricht dieser Rekonstruktion nicht, weil ein Nebeneinander von Nasal- und *sto*-Präsens in verschiedenen Dialekten bei Verben mit gegebener Wz.-Struktur auch im Lett. nicht überraschend wäre (vgl. Arumaa, ebenda). Die Intonation von tahm. *zûstu* (unerwartet bei einem *sto*-Präsens, das Dehnton haben müsste) richtet sich offenbar nach dem Infinitiv **zût* (alter Fallton, der in Lāde ebenfalls als Brechton erscheint, wäre nicht zu begründen). — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Der in SEJL vertretene Vergleich mit der Wz. von ved. 3.sg.prs. *jávate* 'eilen', *junā́ti* 'zur Eile treiben', aav. *zauuah-* snt. 'Schnelligkeit' ist aus semantischer Sicht unattraktiv. eh □ LEV 2.568f.; LEW 2.1323; SEJL 792. ↗ **žavìnti**.

žū́ti II (žū́sta/žũva/žũna/žũja, žùvo/žùjo) 'fischen': SzD[3] 156b$_{32}$ 1.sg.prs. *ʒuſtu* '*Lowię ryby*', '*Piſcor*'; ***iš-*** SzD[3] 499a$_{32}$; ***žūtis*** sm. 'Fischfang' ClG$_{I}$ 633 *Sutis* '*Fang von Fiſchen*'; ***žuváuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) 'fischen' SzD[3] 156b$_{32}$ 1.sg.prs. *ʒuwau=iu* '*Lowię ryby*', '*Piſcor*'; ***žuvãvimas*** (1) sm. 'Fischen, Fischfang' SzD[3] 157a$_{10}$ *Ʒuwawimas* '*Lowienie ryb*', '*Piſcatus*'; ***žūklỹs*** (4), ***žuklỹs*** (4) sm. 'Fischer' ChB$_{I}$ [54]d$_{27}$ (Lk 5,2) n.pl. *ó ʒukley ißeję iß ju, ir płaude tynkłus* '(*de viſſchers waren daer uyt-gegaen / ende ſpoelden de netten*)'; ***žūkláuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*), ***žukláuti*** (*-áuja*/*-áuna*, *-ãvo*) 'fischen' MoP$_{II}$ 258v$_{32}$ 1.pl.prt. *Kad miełás Pone tácʒiau mes pirm ʒukłáwom nakti o tąmſibeſá* '(*Iʒ miły Panie teʒ ciech my pirwey łowili w nocy á w ciemnoſciach*)'; ***žūklãvimas*** (1), ***žuklãvimas*** (1) sm. 'Fischen, Fischfang' DaP 397$_{10}$ g.sg. *ánt' nâuio ʒukłáwimo* '(*ná nowe rybitwoſtwo*)'; ***žūklẽ*** (4), ***žũklė*** (2), ***žū́klė*** (1), ***žuklẽ*** (4) sf. 'Fischfang' SzD[3] 157a$_{10}$ *ʒukłe* '*Lowienie ryb*', '*Piſcatus*'; ***žūklìjas*** (2), ***žuklìjas*** (2), ***žùklijas*** (1) sm. 'Fischer' ViE [91]$_{13}$ (Lk 5,2) n.pl. *a ßuklijei iſcheję plowe tinklus* '(*die Fischer aber waren ausgetreten / vnd wuschen jre Netze*)'; DaP 377$_{10}$ (Mt 4,19) i.pl. *pararîſsiu ius ʒwéieis arba ʒúkliieis ʒmonių́* '(*vcʒynię was rybitwámi ludʒi*)'; DaP 379$_{9}$ a.pl. *Ant' gâło iog' ʒúkliius aprįko* '(*Nákoniec iʒ rybaki obrał*)'; ***žūklystà*** (2), ***žuklystà*** (2) sf. 'Fischerei' ClG$_{I}$ 664 *Ʒukklyſta* '*Fiſchereÿ*'; ***žūklỹstė*** (2), ***žuklỹstė*** (2) sf. 'Fischerei' LxL 36r *Ʒuklyſte* '*Fiſcherey*'.

žū́ti ist altes Denominativum von ↗ *žuvìs* 'Fisch'. Vorkonsonantische Formen wie der Infinitiv bewahren eine historisch berechtigte Form mit *-ū-*, die vormals auch im Paradigma des Grundwortes existiert haben muss, dort aber durch die Überführung in die *i*-Stämme beseitigt wurde. Nebenformen mit *-ŭ-* vor Konsonant wie *žuklìjas* (z.B. Meteliai, Daukšiai, Simnas, Šakiai) sind von den vorvokalischen Positionen wie prt. *žùvo* und *žuvìs* selbst übernommen. — Ableitungen mit Suffix *-kl-* beruhen auf einem verlorenen Grundwort **žūkla(s)*, das eine Instrumentalbildung auf **-tlo-* in der Bedeutung 'Mittel zum Fischfang' fortsetzen dürfte. dsw □ LEW 2.1323; SEJL 793f. ↗ **žuvìs**.

žuvìs (4) sf. 'Fisch': MžG$_{II}$ 519$_6$ (Ps 8,9) a.pl. *Paukſczius padangumy ir ßuwijs mariaſu* '(*Volucres coeli et pisces maris*)', '(*Die vögel unter dem Himel, und die fisch im Meer*)'; DaP 288$_7$ (Lk 5,9) g.pl. *prieg' ʒweioiimui ʒuwų́* '(*prʒy łowieniu ryb*)'; DaP 299$_{34}$ a.pl. *pérʒegnoio ir důnás ir ʒuwís* '(*prʒeʒegnał y chleb y ryby*)'; ***didžuvis*** sm. 'Wal' ChB$_I$ [15]c$_6$ (Mt 12,40) g.sg. *Kaypo nes Jonaßas buwo tris dienas ir tris naktis piłwe didʒuwio* '(*Want gelijck Jonas drie dagen ende drie nachten was in den buyck des walviſchs*)'; ***didžiažuvis*** sm. 'Wal' KnN^1$_1$ 66$_3$ g.sg. *Tu Didʒiáʒuwiá gałwą ſutriney* '(*Tyś ſtárł y głowę Wielorybowi*)'; ***žuvẽlė*** (2) sf. 'Fisch (dim.)' ViE [95]$_{21}$ (Mk 8,7) g.pl. *Ir tureia nedaug ßuwelu* '(*Vnd hatten ein wenig Fischlin*)'; DaP 580$_8$ g.sg. *Ieigi tad' mes anós ʒuwêles giwâtą vʒ łabái trûmpą turíme* '(*Ieſli ʒe my tedy oney rybki ʒywot ʒá bárʒo krotki mamy*)'; ***žuvìklis*** (2) sm. 'Fischer' SzP$_{II}$ 142$_{14}$ n.pl. *Leuiathanas ira ʒuwis máriu dide łábay / tos ʒuwikliey tiiko ſugaut tinkłays ſáwo náktiy* '*Lewithan ieſt wielká rybá morſka / tę / rybitwowie w nocy ßukáią śiećiámi ſwemi ʒágárnąć*'; ***žuvìngas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3) adj. 'fischreich' SzD^1 160c$_{27}$ *ʒuwingas* '*rybny*', '*piſcoſus*'; ***žuviniñkas*** (2), ***žùvininkas*** (1) sm. 'Fischer' LxL 36r *Ʒuwininks* '*Fiſcher*'; ***žuvinỹkas*** (2) sm. 'Fischer' DaP 378$_{14}$ *Pétras ʒuwinîkas* '(*Piotr rybak*)'; DaP 378$_{35}$ d.pl. *dawe ʒuwinîkamus .. mókſłą tóbułą* '(*dał rybitwom .. náukę doſkonáłą*)'. ■ Bsl., lett. *zivs*, *zuvs* (hll.), *zuve* (tahm., ml.) sf. 'Fisch', alett. *zive* sf. 'ds.', lett. *zuvinieks*, *zuvenieks* (ml., hll.) sm. 'Fischhändler', nehrk. *zuvs* sm. 'Fisch', apr. *suckis* E, a.pl. *suckans* III sm. 'ds.', nar. *żuwo* s. 'Fische'. – Idg., uridg. **$d^h\hat{g}^h$-úH-* 'Fisch', gr. ἰχθῦς -ύος sm. 'ds.', arm. *jowkn*, g.sg. *jkan* s. 'ds.'.

žuvìs geht auf einen *ū*-Stamm **$d^h\hat{g}^h$-úH-* zurück, der in einer Vorstufe des Balt. als Wurzelnomen eingeordnet gewesen sein kann. Konsonantstämmige Formen im G.sg. und N.pl. leben in süd- und ostaukšt. Dialekten fort, s. Zinkevičius (1966: 266); zum g.pl. *žuvų̃* s. LKA 3.60 mit Karte 53. Im Lett. steht neben der Standardform *zivs* mit *-iv(i)-* < *-uv(i)-* (Stang 1966: 35, LG 33f.) im Hll. *zuvs*; dialektal vereinzelt finden sich konsonantstämmige g.pl. *zuvu*, *zivu* (LG 319). — Das balt. Paradigma enthielt auf einer früheren Stufe Formen mit *-ū-* vor konsonantisch anlautenden Kasusendungen (z.B. n.sg. **žū́s*); dieses **-ū-* findet sich in Ableitungen wie ↗ *žū́ti*, *žūklỹs*. Dagegen ist hll. n.sg. *zūs* wohl sekundär aus *zuvs* entwickelt (LG 313). *žū-*, das ursprünglich das Formans *-ū-* (< **-uH-*) enthält, ist im Lit. als Wurzel aufgefasst, die als *žū-*, *žuv-* und sekundär *žŭ-* realisiert wird. Vollstufige Formen fehlen, allenfalls kann eine Vr̥ddhi-Bildung in lit. *žiáuna* sf. 'Kieme', lett. *žaũnas* sm. 'ds.' eingeflossen sein. — Im Apr. ist nur eine *ko*-Ableitung des *ū*-Stammes belegt, die mit *kl*-haltigen Bildungen wie lit. *žūklỹs* in keiner Beziehung steht. (Zusammenhang mit *-k-* in arm. *jowkn* bleibt denkbar, ist jedoch kaum zu erweisen, s. Überlegungen bei Olsen 1999:

590-592, vgl. EDAL 439f.) Wenn *-u-* in apr. *suckis* kurz ist, wie die Schreibung mit *-ck-* nahe legt, so kann hier, wie auch in vereinzelten lit. Formen mit *žŭkl-*, Einfluss einer vorvokalischen Vertretung wie *žuvìs*, *žuvẽlė* usw. vorliegen, die eine Wurzelform *žŭ-* lieferte. S. Überlegungen zur Schreibung *ż-* in nar. *żuwo* bei Zinkevičius (PJS 21). — Ostbaltischen Ableitungen liegen weiter Formen zugrunde, die auf älteres **źu̯-i-*, **źu̯-ei̯-* weisen, also auf einer frühen Stufe von dem sekundär entstandenen *i*-Stamm gebildet sein können ↗ *žvejà*, *pažvíeti*, *žvýnas*. Dabei zeigt der Anlaut **źu̯-* eine umgekehrte Lindeman-Vertretung, das stammbildende *-(e)i-* ist (wie vormals **-uH-*) als Teil der Wurzel behandelt. — Uridg. **dʰĝʰ-úH-* war vielleicht Epikoinon, das im Balt. sf., im Gr. sm. geworden ist. Der Anlaut ist im Balt. wie in der Sippe von ↗ *žẽmė*, *žmuõ* zum Reflex von **ĝʰ-* vereinfacht; im Gr. ist ἰ- prothetisch (GEW 1.746, EDG 1.607). Ein ursprünglicher Zusammenhang des strukturell auffälligen **dʰĝʰ-úH-* 'Fisch' mit uridg. **dʰéĝʰ-om-* sf. 'Erde' ist möglicherweise über eine vormalige Wurzelbedeutung 'tief, nieder' denkbar, die sowohl eine Ableitung für 'Boden, Erde' als auch für die Lebewesen der Tiefe (des Wassers) gestellt haben könnte (vgl. Gamkrelidze/Ivanov 1995: 1.453; s. andere Überlegungen bei Seebold *FS Knobloch* 1985: 443-451, 447-449). Beide Etyma waren jedoch bereits grundsprachlich lexikalisiert. dsw □ EIEC 205; IEW 416f.; LEV 2.565; LEW 2.1323; PJS 21; PKEŽ 4.167; SEJL 793f. ↗ **pažvíeti**, **žubérklas**, **žū́ti II**, **žvejà**, **žvýnas**.

žvagė́ti (žvãga, -ė̃jo) 'tönen, klingen; strahlen, glänzen; wimmeln': WoP 77v$_{26}$ (Mt 13,43) 3.ft. *A teiſei tada ßwagas* [K *ßwages*] *angu ſpindies kaip ir ſaule karaliſte tewa iun*; ViE [40]$_{12}$ (1 Kor 13,1) i.sg.m.prc.prs.act. *tada buczio wariu ſkambanczu / alba kankalu ßwaganczu* '(*So were ich ein donend Ertz oder eine klingende Schelle*)'; BrB$_{VI}$ [92]r$_{17}$ (Ps 103/104,25) 3.prs. *ßwag ßwagiete* [K *ßwagete*, Gl *[liula]*, *iuda*, *wimmeln*, *ſcherſchuoti*, *guſzeti*] *be ſkaitliaus* '(*da wimmelts on zal*)'; SzD[1] 30c$_{16}$ 1.sg.prs. *ʒwagu* '*dʒwięcʒę*', '*ſono, tono, tinnio, ſonum edo*'; LxL 87v *ʒwageti* '*Thönen*'; ***žvagė̃jimas*** (1) sm. 'Getöse' ClG$_{I}$ 753 *Sʒwaggejimas, o. M.* '*Getoß*'; ***žvagìniai*** (2) sm.pl. 'Klapperkraut' LxL 54r$_{33}$ *Ʒwagginei* '*KlapperKraut*'; ***žvagùčiai*** (2) sm.pl. 'Täschelkraut' ClG$_{II}$ 1167 *Ʒ́waggucʒey* '*Taſchel=Kraut*'; ***žvagždė́ti*** (*žvãgžda*, *-ė̃jo*) 'rauschen' BrB$_{IV}$ [217]r$_{25}$ (Ez 37,7) 3.prt. *Bei ſchitai, pagrigßdeia* [K *pakrigßdeia*, Gl *rauſchte*, *ßwagßdeia*], *man beprarakauient* '(*Vnd sihe / da rausschet es / als ich weissagte*)'. ■ Bsl., lett. *zvadzêt -u -ẽju* vb. 'klappern'.

Auffällig ist die lautliche wie semantische Nähe zu lit. *žvangė̃ti* (*žvánga*, *-ė̃jo*) 'klirren, klimpern, rasseln'. Für den Nasal fehlt bisher eine plausible Erklärung. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die in LEV erwogene Verwandtschaft des balt. Verbs mit got. *gaswogjan* 'seufzen', ae. *swōgan* 'rasseln, rauschen (Wind, Wasser, Feuer)' ist nur möglich, wenn man auf der germ. Seite mit *s* mobile und sekundärer Vereinfachung des Konsonantenclusters im Anlaut rechnet, also vorurgerm. **sĝ⁽ʰ⁾u̯-* > urgerm. **sw-*. eh □ LEV 2.569f.; LEW 2.1323f.; SEJL 795. ↗ **žvangė́ti**.

žvaigždė̃ (4), **žvaĩgždė** (2) sf. 'Stern': WoP 53r$_{15}$ *Iſchent Iemus iſch meſta Ieruſalem taiegi ßwaigſde paſsiradʒiuſi est*; ***žvaizdė̃*** (4), ***žvaĩzdė*** (2) sf. 'Stern' MžG$_{I}$ 175$_{4}$ g.pl. *Sutwertoiau pone ßwaiſdʒiu* '(*Conditor alme syderum*)'; MžG$_{II}$ 344$_{3}$ *Ghis eſti auſchros ßwaiſde* '(*Er ist der Morgensterne*)'; DaP 185$_{4}$ a.pl. *prâkele .. ßwę́ntés / kaip' ſáułe ʒwáiʒdes* '(*prʒewyʒ̇ßa .. świętá / iáko ſłońce / gwiaʒdy*)'; DaP 400$_{11}$ *anóii graʒ̇iii ʒwaiʒdé* '(*oná ſláchetna gwiaʒdá*)'; ***šlúotžvaizdė*** (1) sf. 'Komet, Schweifstern'

ClG$_{I}$ 431 *Szlùt-Ʒwaizde, es. F.* ‘*Comet*’; ***žvaĩzdinis***, ***-ė*** (3^b) adj. ‘Stern-, Sternen-’ DaP $542^b{}_5$ g.sg.m. *kaip’ ßwiéſa ʒwaiʒdino dągáus* ‘(*iáko iáſność gwiazdecznego niebá*)’; ***žvaizdìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘gestirnt, mit Sternen besetzt’ SzD[1] 41a$_{15}$ *ʒwayʒdingas* ‘*gwiazdźiſty*’, ‘*ſidereus, ſtellaris, ſtellatus*’; ***žvaizdẽtas***, ***-a*** (1) adj. ‘gestirnt, mit Sternen besetzt’ KnN[1]$_2$ 135b$_8$ *Sziauday tat pátáłay brángus / Kániukßte ʒwáyʒdetás dángus*; ***žvaĩzdinykas*** (1) sm. ‘Sterndeuter’ DaP 60$_3$ n.pl. *ʒwâyʒdinikay kurie weyʒdéio ąnt’ ʒwayʒdʒių* ‘(*gwiazdárze / ktorzy pátrzáli ná gwiazdy*)’; ***žvaĩzdininkas*** (1) sm. ‘Sterndeuter’ ClG$_{II}$ 1155 *Ʒwaiʒdininkas, ô. M.* ‘*Stern Deuter*’. ■ Bsl., lett. *zvàigzne*, *zvàigzna* (hll.) sf. ‘Stern’, *zvàigžņaîns* adj. ‘mit Sternen bedeckt’, *zvàigžņuôt*, *zvàižņuôt* vb. ‘mit Sternen bedecken, verzieren’, *zvàigznãjs* sm. ‘Sternbild’, nehrk. *zvaigzds* sm. ‘Stern, Gestirn’, *zvaigzd* sf. ‘Stern’, aksl. *dzvězda* sf. ‘ds.’, skr. *zvijèzda* sf. ‘ds.’, russ. *zvezdá*, n.pl. *zvëzdy* sf. ‘ds.’, čech. *hvězda* sf. ‘ds.’, poln. *gwiazda* sf. ‘ds.’.

Neben lit. *žvaigždẽ*, *žvaĩgždė* findet man vereinzelt *žvaigzdẽ* (4) (z.B. im Südaukšt. von Druskininkai, Westaukšt. um Kėdainiai). Im ganzen Žem. lautet das Wort meist *žvaizdẽ* (4), *žvaĩzdė* (2), das wohl älteres *žvaigzdẽ* mit sekundärer Assimilation des Velars an den folgenden Frikativ fortsetzt. Vgl. den ähnlichen Verlust des Velars in *žvaiždẽ* (4), das man aus dem Žem. von Plungė und Kuršėnai und dem westaukšt. Inseldialekt von Zietela kennt. Ob lit. *žvaigzdẽ* durch sekundäre Dissimilation *ž_ž* → *ž_z* entstand, oder umgekehrt *žvaigždẽ*, *žvaĩgždė* als Ergebnis einer sekundären Assimilation zu betrachten ist, lässt sich nicht entscheiden. Nehrk. *zvaîgzde* sf. ‘Stern’ ist wahrscheinlich ein lit. Lehnwort. — Neben lit. *žvaigždẽ*, *žvaĩgždė* findet man vereinzelt auch *žvìgždė* (2) sf. ‘Stern’ (nach LKŽ in Skirsnemunė bei Urbarkas), vgl. *žvigždas* sm. ‘Stern’ und *žvigždinykas* sm. ‘Sterndeuter’ bei Sutkiewicz, *žvigždininkas* sm. bei Ruhig. — Lett. *zvàigzne*, das hinsichtlich des letzten Konsonanten der synchronen Wz. sowohl vom Lit. als auch vom Slav. abweicht, ist entweder eine Suffixableitung dazu (vgl. LG 212f.) oder das Ergebnis einer sekundären Anlehnung an vermutlich nichtverwandtes lett. *zvĩgzna*, *zvìgzna* sf. ‘Fischschuppe’ (wozu z.B. *zvìgznît -ĩju* ‘schimmern, leuchten’). — Apr. a.sg. *swāigstan* III ‘Schein’, 3.sg.prs. *erschwāigstinai*, *poswāigstinai* III ‘erleuchtet’ und n.sg.m. prc.prt.act. *erschwāistiuns* III ‘erleuchtet’ werden gewöhnlich zu lit. *šviẽsti* (*šviẽčia*, *šviẽtė*) ‘leuchten’ gestellt (z.B. LEW 1043, PKEŽ 4.170f., LAV 320-322). Der Velar in der Wz. der apr. Lexeme bleibt bei dieser Etymologie ohne Erklärung. Die dreimalige Schreibung des Velars als *g* legt es nahe, die apr. Formen und lit. *žvaigždẽ*, *žvaĩgždė* ‘Stern’ als wz.-verwandt zu betrachten. Eine genaue Entsprechung des apr. Verbs liegt wahrscheinlich in lett. *zvaigstîtiês* ME ‘glänzen, flimmern’ vor. — Das unerwartete *g-* im Anlaut des slav. Wortes für ‘Stern’ wird unterschiedlich gedeutet. Man rechnet meistens mit irregulärem Ausbleiben der Assibilierung bei einem Reflex von uridg. *$\hat{g}$ oder *$\hat{g}^h$, das durch lit. *ž*, lett. *z* nahegelegt wird. LEW rechnet mit einer sekundären Umstellung des **g* in urslav. **zvěgzda*, das lit. *žvaigždẽ*, *žvaigzdẽ* entspräche. — Das bsl. Wort für ‘Stern’ ist nach LEW wz.-verwandt mit lett. *zvidzêt -u -ẽju* ‘flimmern, funkeln, undeutlich schimmern’, *zvaĩgala* sf. ‘Kuh mit einem weißen sternartigen Mal auf der Stirn’. Die morphologische Seite dieser Etymologie bleibt allerdings unklar. Zudem ist die angenommene bsl. Wz. nur sehr spärlich vertreten, sie konkurrriert auch mit lett. *zaĩga* sf. ‘Schimmer, Glanz’, *zaĩgs* adj. ‘schimmernd, glänzend’, so dass man an eine sekundäre Einkreuzung des *zv-* von ‘Stern’ und ‘Schuppe’ bei Lexemen mit bloßem *z-* im Anlaut denken kann. Das in LEW 1328

unterstützend herangezogene lett. *zvigulis* ME sm. ‘glänzender Anhänger’, *zvīgulis* ME sm. ‘etwas Glänzendes in Form eines Tropfens, einer Kugel’, lit. žem. *žvigulỹs* (3[b]), *žvygulỹs* (3[b]), (3[a]) sm. ‘was glänzt, strahlt’ (Plungė, Akmenė), weist ein unerklärliches Schwanken in der Quantität des Wz.-Vokals auf und kommt auf der lit. Seite nur in der Nähe zu Lettland vor. Sollte die in IEW vertretene Etymologie des bsl. Wortes für ‘Stern’ doch zutreffen, könnte man mit IEW vl. auch gr. φοῖβος heranziehen (Adj. unklarer Semantik, vgl. GEW 1031, EDG 1582f.). — EDSL schließt das bsl. Wort für ‘Stern’ alternativ an lett. *zvaidrît -u -ĩju* ME ‘schimmern, leuchten’, hll. *zviedrît -ĩju* ME ‘glimmen, schimmern, glühen’ an. Diese Etymologie lässt den in allen drei balt. Sprachen klar zu erkennenden Velar ohne Erklärung. eh □ EDSL 195f.; ESJSS 158; ĖSSJ 7.181-183; IEW 495; LEV 2.570; LEW 2.1324; PKEŽ 4.170f.; REW 1.447; SEJL 794. ↗ **žvigzdenykas**.

žvaĩras, **-à** (4) adj. ‘schielend; scheel, missgünstig’: ViE [34]$_4$ (Mt 20,15) adv. *Dielto tu weiſdi ßwairai iog eſch eſmi gieras?* ‘(*Sihestu darumb scheel / Das ich so Gütig bin?*)’; SzD[1] 177a$_{25}$ *ʒwayras* ‘*świdrowáty*’, ‘*luſcus*’; ***žvairỹs*** (4) sm. ‘Schieler’ SzD[3] 542a$_{28}$ *źwayris* ‘*ʒeʒowáty / świdrem patrʒący*’, ‘*Strabo, ſcambus*’; ***žvairýbė*** (1) sf. ‘Schielen’ SzD[3] 542a$_{25}$ *źwayribe* ‘*zeʒowátość / ʒeʒem patrʒanie*’, ‘*Aſpectus obliqu*us’; ***žvairúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) ‘schielen’ LxL 74v *Ʒwairůti* ‘*Scheelen*’. ■ Bsl., lett. *zveĩrs* adj. ‘schielend, glasäugig’, *zveĩris* sm. ‘Schielender’, *zveirêt -ẽju* vb. ‘schielen’.

Im Ostaukšt. (z.B. um Pasvalys, Anykščiai) findet man neben lit. *žvaĩras*, *-à* (4) mit der gleichen Bedeutung *žvairùs*, *-ì* (4) und *žváirus*, *-i* (3). — ME belegt lett *zveĩrs* mit seinen Ableitungen vor allem für westliches Ml. (Šķibe, Aizupe, Gavieze) und einige angrenzende tahm. Mundarten (Kandava, Pūre, Vandzene). Die nur in der älteren lett. Lexikographie bezeugten Varianten *žveiris* und *žveirēt* können lit. beeinflusst sein. — In welcher morphologischen Beziehung lit. *žvaĩras, žvairùs* und lett. *zveĩrs* zueinander stehen, ist unklar. Unterschiedlich sind sowohl der Vokalismus als auch die Intonation der Wz. — Lit. *žvaĩras*, lett. *zveĩrs* sind etymologisch nicht zu trennen von lit. *žvaĩnas*, *-à* (4), *žváinas*, *-à* (3) adj. ‘weißäugig’ (übertragen auch ‘weiß, hell, klar’) mit seltener Variante *žvainùs*, *-ì* (4), *žváinus*, *-i* (3). Es handelt sich also um ein *ro*- und ein *no*-Adj. von der gleichen Wz. — Weiteres ist unklar. Die in LEW postulierte Wz.-Verwandtschaft mit lit. *žvaigždẽ* (4), *žvaĩgždė* (2) sf., lett. *zvàigzne* sf. ‘Stern’ wirft morphologische Fragen auf. Der in SEJL angenommene Zusammenhang mit lit. *žiūrẽti* (*žiũri*, *-ẽjo*) ‘sehen’ bedarf einer genauen Begründung im Lautlichen wie Morphologischen. eh □ LEW 2.1325; SEJL 794.

žvãkė (2) sf. ‘Kerze, Licht, Leuchte’: MžG$_{II}$ 371$_{10}$ g.pl. *Iog Ponas nelepes eſti: Kuna ſawa neſchineti: .. Nei ßwakiu apßadus ſtatiti*; BrB$_{III}$ [180]v$_7$ (Ijob 41,9) *Io cʒuwims ſchibba kaip Sʒwake* ‘(*Sein niesen glentzet wie ein Liecht*)’; DaP 552$_{39}$ a.pl. *turí turet' ʒwakés*[!] ‘(*máią mieć świece*)’; DaP 553$_{47}$ *ʒwáke kûno táwo yrá akís tawá* ‘(*Swiecá ćiáłá twego ieſt oko twoie*)’; ***žvakẽlė*** (2) sf. ‘Kerze, Licht, Leuchte (dim.)’ KnN[1]$_3$ 115$_{26}$ a.pl. *Atmink juog Ewánielia ßwenta neſti tay mißiás tureti / warpus krikßtiti / ʒwakiałás ſtatiti*. ■ Idg., uridg. **ĝʰu̯ak-* sf. ‘Fackel, Licht’, lat. *fax facis* sf. ‘ds.’.

Paulus ex Festo belegt für das Lateinische noch *facēs*, dessen Morphologie der von lit. *žvãkė* genau entsprechen kann (vgl. Pedersen 1926: 59f., Schriever 1991: 370f.). — Die Wz. des grundsprachlichen Wortes ist möglicherweise auch in gr. παιφάσσω fortgesetzt, dessen Bedeutung allerdings unklar ist (‘zucken, sich heftig bewegen’ oder ‘blitzen, schimmern’?),

vgl. GEW 2.463. Wohl möglich ist die Zugehörigkeit von alb. *dúkem* ‘erscheinen, sichtbar werden’, über das AE 58, 291. Die Hsch.-Glosse φώψ ‘Licht’, die gewöhnlich ebenfalls hierher gestellt wird, ist laut GEW 2.1061 möglicherweise nur eine Umbildung von nichtzugehörigem att. φῶς snt. ‘Licht’ in Anlehnung an das verschollene *ὤψ ‘Auge’ (vgl. a.sg. hom. ὦπα und das HG von μύωψ adj. ‘kurzsichtig’). eh □ EIEC 595; IEW 495; LEW 2.1325; SEJL 794f.

žvalgýti (žvalĩgo, žvalĩgė) sf. ‘schauen, sehen, beobachten ’: ViE [70]$_{13}$ (Jak 1,23) d.sg.m.prc.prs.act. *taſſai jra ligus virui ßwalganczem weida ſawa priegimtoia zerkole* ‘(*Der ist gleich einem Man / der sein leiblich Angesichte im Spiegel beschawet*)’; DaP 430$_{2}$ *nepákaktás regét' io ir ʒwalgít'* ‘(*nie doſyć miał widʒieć go y oglądáć*)’; refl. BrB$_{I}$ [47]v$_{3}$ (Gen 42,1); ***ap-*** ViE [86]$_{11}$ (Lk 14,19); ***ap-si-*** BrB$_{VII}$ [78]v$_{8}$ (Mk 5,32); ***pa-*** BrB$_{VI}$ [76]r$_{11}$ (Ps 84/85,12); ***pér-*** DaP 285$_{35}$; ***pra-*** SzD[3] 266b$_{12}$; ***žvalĩgymas*** (1) sm. ‘Schauen, Sehen, Beobachten’ BrB$_{I}$ [94]v$_{2}$ (Ex 25,30) g.sg. *Bei ant to Stalo wiſsada paguldiſi weido důna [weido kæpalus]* [Gl *Schaubrot*, *kæpalai ßwalgimo*] ‘(*Vnd solt auff den Tisch allezeit Schawbrot legen fur mir*)’; ***ap-*** BrP$_{II}$ 37$_{3}$; ***pra-*** DaP 14$_{4}$; ***žvalgýtojis*** (1) sm. ‘Kundschafter, Spion’ ClG$_{I}$ 1163 *Ʒ́walgytojis, iô. M.* ‘*Laurer*’; ClG$_{II}$ 400 *Ʒ́walgytojis, jiô. M.* ‘*Schauer*’; ***apžvalgýtojas*** (1) ‘Revisor, Inspektor’ SzD[3] 376b$_{17}$ *Apʒwalgitoias* ‘*Rewizor*’, ‘*Inſpector*’; ***pér-*** ‘Revisor, Zensor’ SzD[3] 27b$_{32}$ *Perʒwalgitoias knigu* ‘*Cenſor kśiąg*’, ‘*Librorum iudex, Cenſor, Reuiſor*’; ***pra-*** ‘Kundschafter, Spion’ SzD[3] 415a$_{27}$ *Praʒwalgitoias* ‘*śpieg*’, ‘*Explorator, ſpeculator*’; ***apžvalgà*** (3[b]), ***ãpžvalga*** (1) sf. ‘Revision, Musterung, Besichtigung’ SzD[3] 258a$_{2}$ *Apʒwałga* ‘*Oglądánie*’, ‘*Inſpectio, inſpectus, luſtratio*’; ***apy-*** ‘Revision, Musterung, Besichtigung’ SzD[3] 376b$_{15}$ *Apiʒwałga* ‘*Rewyʒya*’, ‘*Recognitio, inſpectio*’; ***pra-*** ‘Vorsehung’ SzD[3] 359a$_{22}$ *praʒwałga* ‘*Prʒeyrʒenie Boſkie*’, ‘*prædeſtinatio, præſcitio*’; ***pražvalgas*** sm. ‘Kundschafter, Spion’ SzD[1] 171d$_{3}$ *praʒwałgas* ‘*śpieg*’, ‘*explorator, corycæus*’; ***apžvalgùs***, ***-ì*** (4) adj. ‘aufmerksam, bedachtsam, verständig’ SzD[3] 5a$_{25}$ *apʒwałgu*[*s*] ‘*Bácʒny*’, ‘*Prudens, perſicax, conſideratus, ſagax, ſolers*’; ***pra-*** ‘vorsichtig’ ClG$_{I}$ 748[a] *Praʒwalgus, aus* ‘*Fůrſichtig*’; ***žvalgáutis*** (*-áujasi*, *-ãvosi*) ‘Ausschau halten, besichtigen’ DaP 473$_{5}$ sp. *Idąnt' .. ʒwałgautųs mieſton' Sychem ne waikſcʒioiuſsi* ‘(*By byłá .. w oględy do Sychem nie chodʒiłá*)’; ***žvalgãvimas*** (1) sm. ‘Spähen, Ausschauhalten, Besichtigen’ DaP 314$_{28}$ g.pl. *ne ąnt' ʒwałgâwimų* ‘(*nie w oględy*)’; ***péržvalginėti*** (*-ėja*, *-ėjo*) ‘durchsehen, durchschauen’ SzD[1] 142d$_{21}$ 1.sg.prs. *perʒwalgineiu* ‘*prʒegladywam*’, ‘*conniueo, indulgeo. recognoſco, corrigo, emendo*’; ***pra-*** SzD[3] 415a$_{35}$; ***pražvalgìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘späh-, Spions-’ SzD[3] 415a$_{32}$ *Praʒwalginis* ‘*śpiegierſki*’, ‘*ſpeculatorius, epiſcopius*’.

Regulär gebildete *o*-stufige Bildungen zu lit. *žvel̃gti* (*-ia*, *-ė*) ‘sehen, schauen’. eh □ LEW 2.1325; SEJL 795. ↗ ***žvel̃gti**.

žvangė́ti (žvánga, -ė̃jo) ‘klirren, klimpern, rasseln’: WoP 39v$_{10}$ 3.prs. *Sʒadis ſkamba a Ʒwanga nog tarna,* i.e. *Tarnas ßadʒia pana Diewa ßaukia tun ßadin*; ***žvangùs***, ***-ì*** (4), ***žvañgus***, ***-ì*** (4) adj. ‘klangvoll’ WoP 58r$_{9}$ *kur ira tikraſis a teiſuſis ßadis pana diewa ʒwangus ir ſkambus*.

Vgl. noch das laut LKŽ marginal bezeugte Inchoativum lit. *žvañgti*, *žvángti* (*-sta*, *-ė*), das den Eindruck einer Gelegenheitsbildung zum verbreiteten *žvangė́ti* macht. — Lit. *žvangė́ti*

(*žvánga*, *-ė̃jo*) weist lautlich wie semantisch eine große Ähnlichkeit mit lit. *žvagė̃ti* (*žvãga*, *-ė̃jo*) 'klirren, klingen, klappern' auf. Die Nasalierung bleibt aber erklärungsbedürftig. Lett. *zvañdzinât*, *žvañdzinât*, das in ME herangezogen wird, ist eine Variante von *zvadzinât -ãju*, dem Faktitivum zu lett. *zvadzêt -u -ẽju* 'klappern', das lit. *žvagė̃ti* etymologisch entspricht. Der Nasal ist ebenfalls unklar, vl. liegt hier eine sekundäre Einkreuzung von lett. *žvañgât*, *žvanguôt* ME 'hin und her schwingen, schwenken' vor. — Der traditionelle Vergleich von lit. *žvangė̃ti* mit *žvéngti* (*-ė*, *-ia*) 'wiehern' (so LEW, SEJL) liegt semantisch nicht sehr nahe. eh □ LEV 2.573; LEW 2.1325f.; SEJL 795. ↗ **žvagė̃ti**.

žvarksóti (žvar̃kso, -ójo) 'erstarren, erstaunen, sich entsetzen': SzD[1] 204a$_{21}$ 1.sg.prs. *ʒwarkſau* '*wytrʒeßcʒam ocʒy*', '*obſtupeſco*'.

LKŽ belegt das Verb sonst nur für den ostaukšt. Inseldialekt von Gervėčiai. Wohl wz.-verwandt ist lit. *žvarksė́ti* (*žvárksi*, *-ė̃jo*) 'blinzeln', das laut LKŽ nur aus der westaukšt. Mundart von Birštonas bei Prienai bekannt ist. — Dunkel. Ein Zusammenhang mit Schallverben um lett. *zvar̃kšêt -u -ẽju* 'klappern' (vgl. lit. *žvar̃kšt* int., das Poltern, Klappern, Rasseln bezeichnen kann) liegt semantisch nicht nahe. eh.

žvejà (4) sf. 'Fischfang': BrB$_{VII}$ [120]v$_3$ (Lk 5,4) g.sg. *iſchmeſkite* [K *meſkite*] *tinklus iuſų ant ßweias* [Gl *gawimo*, *ſidant padaritumbit tiſį*] '(*werffet ewre Netze aus / das jr einen zug thut*)'; ***žvẽjas*** (4) sm. 'Fischer' BrB$_{VII}$ [120]r$_{21}$ (Lk 5,2) n.pl. (zu *žvejỹs*?) *a ßweiei buwa iſcheię* '(*die Fischer aber waren ausgetreten*)'; BrP$_{II}$ 439$_8$ *Todelei kada tu ßweias ſchturme wirſtant laiwu ne prapůli*; DaP 377$_8$ (Mt 4,18) n.pl. (zu *žvejỹs*?) *nes' búwo ʒweiéi* '(*bo byli rybitwi*)'; ***žvejỹs*** (4) sm. 'Fischer' ClG$_I$ 662 *Ʒ́wéjis. Ʒ́wejias. Ʒ́uwininkas* '*Fiſcher*'; ***žvejìkas*** (2) sm. 'Fischer' ClG$_I$ 662 *Ʒ́wejikkas, ô. M.* '*Fiſcher*'; ***žvejỹstė*** (2) sf. 'Fischfang, Fischerei' ClG$_I$ 664 *Ʒ́wejyſte, ês. F.* '*Fiſchereÿ*'; ***žvejóti*** (*-ója*, *-ójo*) 'fischen' BrB$_{VII}$ [221]r$_{19}$ (Joh 21,3) sp. *Eiſiu ßweiotų* [K *Eſch Eiſiu ßweiotų*, Gl *Eimi ßweiotų*] '(*Jch wil hin fiſchen gehen*)'; ***žvejãvimas*** (1) sm. 'Fischfang, Fischerei' ClG$_I$ 664 *Ʒ́wejawimas, ô. M.* '*Fiſchereÿ*'; ***žvejójimas*** (1) sm. 'Fischfang' BrP$_{II}$ 281$_7$ g.sg. *idant ghis iem nu toliaus důtu gera palaima ant ßweioghimo*. ■ Bsl., lett. *zveja* sf. 'Fischerei, Fischfang', *zvejs* sm. 'ds.', *zvejš* sm. 'Fischer', *zvejuôt* vb. 'fischen', nehrk. *zveišs* sm. 'Fischer', *zvejuoat*, *zvejuoat*^{e} vb. 'fischen'.

Ableitung zu einer Neowurzel (ost)balt. **źu̯ei̯-*, die aus dem Paradigma von ↗ *žuvìs* 'Fisch' abstrahiert wurde. Vgl. auch ↗ *pažvíeti*, *žvýnas*. dsw □ LEV 2.571; LEW 2.1326; SEJL 793f. ↗ **žuvìs**.

žvel̃gti** (-ia, -ė) 'sehen, schauen': ***apžvel̃gti (*-ia*, *àpžvelgė*) 'besichtigen, beschauen' DaP 213$_{16}$ 3.prt. *kad' iůg' ápʒwelge* '(*kiedy ie ʒáſię oglądał*)'; ***at-si-*** MoP$_I$ 73r$_{13}$; ***į-*** WoP 130r$_{14}$; ***pa-*** MžF 117$_{17}$; ***pér-*** WoP 134r$_{15}$; ***pra-*** DaP 24$_9$; ***įžvelgìmas*** (2) sm. 'Anblick' ClG$_I$ 82 *Įʒwelgimas, ô. M.* '*Anblick*'; ***pér-*** WoP 139v$_{22}$; ***pra-*** DaP 531$_{12}$.

Zur Fortsetzung der Wz. im Lett. s. unter **žvìlgti*. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. Die traditionelle Zusammenstellung mit gr. θέλγω 'bezaubern, betören, täuschen' ist aufgrund der semantischen Distanz zwischen den Verben unsicher und wegen Winters Gesetz auch lautlich problematisch (vgl. GEW 1.658f., EDG 1.537, LIV[2]). eh □ IEW 490; LEW 2.1326f.; LIV[2] 170; SEJL 795. ↗ **žvalgýti**, ***žvìlgti**.

žveliąs, **-ianti** adj. ‘brennend’: BrP$_{I}$ 35$_{12}$ n.sg.f. *Nendre ſutrinta ghis ne ſulauſchis / Ir knata ßwælanti neuſchgeſis*. ■ Bsl., lett. 3.prs. *zvil* (hll.) vb. ‘funkeln (Wolfsaugen)’, *zviļš* adj. ‘glänzend, leuchtend’, *zvil̂nît -ĩju* (hll.) vb. ‘flammen, rauchlos brennen’, *zvil̂nêt -u -ẽju* (ml., hll.) vb. ‘glühen’. – Idg., uridg. **ĝu̯elH-* ‘brennen, flammen’, ved. *jválati*, 3.sg.aor. *ajvālīt* vb. ‘ds.’.

Das Verb ist nur hier belegt. Die 3.prs. *žvelia* ‘frisst’ (Kuh) aus Tauragnai bei Utena weicht trotz LKŽ semantisch zu stark ab, um als weiteres Zeugnis zu gelten. Das somit nur bei Bretke bezeugt *žvelti* ‘brennen’ gehört etymologisch wohl zu lit. *žvìlti* (*žvỹla*, *-o*) ‘flimmern, glänzen, funkeln’ (nach LKŽ in Saločiai bei Pasvalys), *žvilúoti*, *žvylúoti* (*-úoja*, *-ãvo*) ‘funkeln, glänzen, schimmern’ (in Dusetos und Paringys bei Ignalina). Das lett. Vergleichsmaterial ist ebenfalls durchgehend tiefstufig. — Zum ved. Verb vgl. EWAIA 1.607. eh □ IEW 479; LEW 2.1328; LIV^{2} 170f.; SEJL 796.

žvelksė́ti (žvel̃ksi, -ė̃jo), **žvélksėti** (-ėja, -ėjo) ‘schwatzen, plaudern’: SzD^{3} 18a$_{26}$ 1.sg.prs. *ʒwelgſiu* ‘*Blekocę*’, ‘*Balbutio, blatero*’; ***žvelksė̃jimas*** (1) sm. ‘Geschwätz’ SzD^{3} 181a$_{4}$ *Ʒwełkſeimas* ‘*Mownośc / ſkłonność do mowienia*’, ‘*Profluentia, redundantia in dicendo*’; ***žvelksius*** sm. ‘Schwätzer’ SzD^{3} 180b$_{24}$ *ʒwełkſius* ‘*Mowca*’, ‘*Aretalogus, linguax blatero*’. ■ Bsl., lett. *zvàlkšêt -u -ẽju* vb. ‘scheppern; bellen; schwatzen’.

LKŽ belegt das seltene Verb für das Ostaukšt. von Vadokliai bei Panevėžys und das Westaukšt. von Ariogala. Als *žvelgsė́ti* erscheint das Verb auch in WLSN und LDWKA, wo man außerdem *žvelgstùs*, *-ì* (4) adj. ‘geschwätzig’ findet. Es handelt sich um eine Weiterbildung auf *-sėti* (vgl. zum Typ Skardžius 1943: 527f.) zu lit. *žvel̃gti* (*-sta*, *-o*) ‘plaudern, schwatzen’, das nur lexikographisch bezeugt ist (Szyrwid, WLSN, LDWKA). — Die Stammbildung des lett. Verbs, das ME für die ml. Mundart von Taurene und die angrenzenden hll. Dialekte von Ērgļi und Bebri belegt, ist unklar. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Balt. eh □ LEW 2.1326.

žvéngti (-ia, -ė) ‘wiehern’: BrB$_{V}$ [123]v$_{26}$ (Sir 33,6) 3.prs. *Kaip Rusas* [Gl *erſchils*] *ßwengia wiſsų kumelių* [Gl *eſchwų*] ‘(*WJe der Schelhengst schreiet / gegen allen Meren*)’; SzD^{1} 161b$_{1}$ 1.sg.prs. *ʒwingiu* ‘*Rʒę*’, ‘*hinnio*’; ***žvengìmas*** (2), ***zvéngimas*** (1) sm. ‘Wiehern’ SzD^{1} 161b$_{3}$ *ʒwingimas* ‘*rʒenie*’, ‘*hinnitus*’. ■ Bsl., aksl. *zvęšti zvęgǫ* vb. ‘tönen, singen; mitteilen, erzählen’, russ. *zvjač’*/*zvjágat’ zvjagú* (dial.) vb. ‘bellen; blöken, quieken, kreischen’.

Lit. *žvéngti* (*-ia*, *-ė*) ist innerbalt. nicht zu trennen von lett. *zvìegt -dzu* ‘wiehern; übermäßig, ausgelassen lachen’. Gegen eine direkte Zusammenstellung spricht allerdings die unterschiedliche Intonation der Wz. (vgl. Derksen 1996: 277). Lett. *zvìegt* wird deshalb gewöhnlich zu lit. *žviẽgti* (*-ia*, *-o*) ‘kreischen, quieken (Schweine)’ gestellt, in dem man eine Form mit geneuertem Vokalismus sieht (Einzelheiten unter *žviẽgti*). — Im Slav. haben die lautlich mehrdeutigen paradigmatischen Formen des Verbs wie z.B. russ. dial. *zvjač’* offenbar zur Entstehung einer Wz.-Variante mit stimmlosem Auslaut geführt. Diese ist in aruss. *zvjak*, skr. *zvȇk* sm. ‘Ton, Laut’, aruss. *zvjacati -aju* ‘tönen’ und, mit *o*-Vollstufe der Wz., in russ., čech. *zvuk* sm. ‘Schall, Klang, Laut’ fortgesetzt. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ EDSL 550; IEW 491; LEV 2.573; LEW 2.1325f.; REW 1.449; SEJL 795. ↗ **žviẽgti**.

žvėrìs (3), (4), **žvėrỹs** (3) sm. ‘wildes Tier, Raubtier’: MžG$_{II}$ 292$_5$ (Ps 67/68,31) a.sg. *Iſchbark ßwieri kuris ira nendrine* ‘(*Increpa feras arundinis*)’, ‘(*Schilt das Thier im Rhor*)’; MžG$_{II}$ 519$_5$ (Ps 8,8) a.pl. *Awijs ir iauczius wijſakius / ir kytus ßweris lauka* ‘(*oves et boves universas, insuper et pecora campi*)’, ‘(*Schafe und ochsen allzumal, Dazu auch die die wilden Thier*)’; WoP 40r$_{24}$ i.sg. *Peius eſt beſtialiter uiuere, quam Beſtiam eſse. tai eſt, Pikczjaus ira ßweriſchkai giwenti, a ne kaip ſwerim buti*; DaP 43$_{25}$ g.pl. *ąnt' wiſsų́ gîwų́ ʒwerių́ drą́ſeus* ‘(*nád wßytkie ʒwierʒętá śmieley*)’; ***žvėrìs*** (3) sf. ‘wildes Tier’ MoP$_{II}$ 238v$_{18}$ n.pl. *nebilios ʒweris tátáy eſt nekáłbánczjios / o ʒmones práſti* ‘(*nieme ʒwirʒęthá á ludʒye prośći*)’; ***žvėrẽlis*** (2) sm. ‘wildes Tier (dim.)’ BrP$_{II}$ 326$_{24}$ a.sg. *Regim koßna ßwiereli / paukſteli ir kirmeleli / rupinantinſi*; ***žvėrẽlė*** (2) sf. ‘wildes Tier (dim.)’ MoP$_I$ 183v$_1$ g.sg. *O teip imk páweikſlą iʒ tos biednos ʒwerałes* ‘(*A thak bierʒ prʒykład ʒ nędʒnego ʒwirʒątká thego*)’; SzD[3] 556b$_{18}$ *ʒwerełe* ‘*ʒwierʒątko*’, ‘*Beſtiola*’; ***žvėríena*** (1), ***žvėrienà*** (3) sf. ‘Wildbret’ SzD[3] 557a$_6$ *zwieriena* ‘*zwierʒyna*’, ‘*Caro ferina*’; ***žvėrina*** sf. ‘Wildbret’ BrB$_I$ [29]v$_{37}$ (Gen 27,3) a.sg. *ſumedʒokem Brediną* [Gl *wildbret ßwerina*] ‘(*fahe mir ein Wildbret*)’; ***žvėrìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Tier-, tierisch’ SzD[3] 557a$_3$ *ʒwerinis* ‘*zwierʒęcy*’, ‘*Animalis, ferinus, belluinus*’; ***žvėrìškas***, ***-a*** (1), ***-à*** (3[a]), ***žvẽriškas***, ***-a*** (1) ‘tierisch, roh, bestialisch’ WoP 40r$_{24}$ s. *žvėrìs* sm.. ■ Bsl., lett. *zvḙ̂rs*, g.sg. *zvḙra*, *zvêris* (hll.), *zvḙ̄rs*, g.sg. *zvḙ̄ra* (hll.) sm. ‘wildes Tier’, apr. a.pl. *swīrins* III sm.(?), sf.(?) ‘Tiere’, aksl. *zvěrь i* sm. ‘wildes Tier’, skr. *zvȉjer i* sf. ‘ds.’, čak. *zvȋr i* (Vrg.), g.sg. *zvȋri* sf. ‘ds.’, russ. *zver' i̯o* sm. ‘ds.’, aruss. *zvěrinъ* adj. ‘Tier-’, čech. *zvěr i* sf. ‘Tier; Wild’, poln. *zwierz i̯o* sm. ‘ds.’. – Idg., uridg. **ĝʰu̯er-* ‘wildes Tier’, gr. θήρ, g.sg. θηρός, φήρ (äol.) sm. ‘wildes Tier, Raubtier’, θηρίον snt. ‘wildes Tier, Jagdtier’, lat. *fera* sf. ‘wildes Tier’, *ferus* adj. ‘wild; grausam’, *ferīnus* adj. ‘zum Wild gehörig’, *ferīna* sf. ‘Wildbret’.

Im mod. Lit. überwiegend sm., doch vgl. Skardžius (1943: 51), LKG 1.170f. für feminine Formen in der älteren Sprache, s. auch LKŽ für südaukšt. Behandlung als sf. Im Slav. sm., wie auch zunächst im Gr. (sf. erst hellenist.), doch im Lat. durch den f. *ā*-Stamm *fera* repräsentiert; somit ursprünglich vl. Epikoinon. Konsonantische Formen *žvėres*, *žvėrų* sind v.a. in süd- und ostaukšt. Dialekten (auch in Weißrussland) fortgesetzt. Übergang zum *i̯o*-Stamm kann von Kasusformen des Maskulinums ausgegangen sein und erfolgt, wie offenbar Einordnung in AP (4), in diversen Dialekten. — Lett. *zvḙ̂rs* und hll. *zvḙ̄rs* sind *o*-Stämme geworden, hll. *zvêris* entspricht lit. *žvėrỹs* (vgl. LG 195). Nar. *wirza* ‘Tier’ ist nach PJS 20 vl. Polonismus. — Im Uridg. vl. Wurzelnomen **ĝʰu̯ēr* mit durchgeführter Dehnstufe des N.sg. im Balt., Slav. und Gr. Dabei ist die akutierte Intonation bemerkenswert (vgl. Larsson, *Proc. 12 UCLA* 2001: 50-64, 56f.). EDSL 549f. geht alternativ von **ĝʰu̯ēh₁r*, **ĝʰu̯eh₁r-* aus. Demnach wäre durchgehendes **ē* der Einzelsprachen laryngalbedingt, Lat. *fĕrus* ließe sich durch Dybo-Kürzung aus **ĝʰu̯eh₁ró-* erklären (vgl. Schrijver 1991: 337), im Balt. wäre Überführung in AP (1) gemäß Hirts Gesetz unter Einfluss des dehnstufigen N.sg. unterblieben. Dieser Ansatz bleibt möglich, muss aber mit einem *ē:e*-akrostatischen *r*-Stamm rechnen, wofür es kaum Parallelen gibt. — Weitere Argumente für **ĝʰu̯er-* ergeben sich, wenn das germ. Wort für ‘Bär’ in z.B. ahd. *bero* sm. *n* hier anzuschließen ist, vgl. Seebold, *FT Wien* (1980: 431-484) 483; zu **ĝʰuh₁r-* kann andererseits formal heth. *kūrur-* snt. ‘Feindschaft’ stimmen (EDHL 497); Zusammenstellung beider Wörter mit dem Etymon für ‘(wildes) Tier’ bleibt aber unsicher. Das lat. Adj. *ferus* ist nach Sihler (*New Comparative Grammar of Greek and Latin*, Oxord, 1995: 159) zum

Substantiv *fera* rückgebildet. Toch. B *śerwe* sm. 'Jäger', das oft hierher gestellt wurde (s. DTB 634 mit Literatur), ist nach Pinault (*Themes and Tasks in Old and Middle Indo-Aryan Ling.*, Delhi, 2006: 167-196) 179-181 vielmehr Lehnwort. — Auch bei Annahme eines Wurzelnomens *$\hat{g}^h$u̯ēr* ist die iir. Sippe von ved. *hvar-* 'krumm gehen' wohl zu trennen, da die Formen eher zu ↗ **žvìlti* 'neigen' gehören (LIV[2] 182 Anm. 1), s. jedoch Überlegungen zugunsten der Verbindung bei Olsen (2010: 81). Vgl. ferner ↗ *žiaũriai*. dsw □ EDSL 549f.; EIEC 23; IEW 493; LEV 2.572; LEW 2.1327; PJS 20; PKEŽ 4.179f.; REW 1.448; SEJL 795.

žviẽgti (-ia, -ė), **žvíegti** (-ia, -ė) 'quieken': SzD[1] 69c$_4$ 1.sg.prs. *ʒwiegu* '*Kwicʒę*', '*grunnio, ſtrideo*'; ***žviegìmas*** (2) sm. 'Quieken, Gequieke' SzD[1] 69c$_6$ *ʒwiegimas* '*Kwik & kwicʒenie*', '*grunitus, ſtridor*'. ■ Bsl., lett. *zvìegt -dzu* vb. 'wiehern; übermäßig, ausgelassen lachen', *zvìegât -ãju* vb. 'wiederholt wiehern', *zvaigât -ãju* vb. 'wiehern; übermäßig laut lachen', *zvigât -ãju* vb. 'übermäßig lachen; wiehern', *zvĩgât* (ml.) vb. 'höhnisch lachen', nehrk. *zviegt*, *zviegt^e* vb. 'wiehern'.

Lit. *žviẽgti* (*-ia*, *-ė*) 'kreischen, quieken (Schweine)', lett. *zvìegt -dzu* 'wiehern' stellt man traditionell zur Wortfamilie von lit. *žvéngti* (*-ia*, *-ė*) 'wiehern'. Da *n* in lit. *žvéngti* zur Wz. gehört, kann lit. *žviẽgti*, lett. *zvìegt* bei dieser Etymologie nur eine sekundäre vollstufige Bildung zum Inchoativum *žvìgti* (*žviñga*, *-o*) 'loskreischen, losquieken' fortsetzen. Das in allen lit. Dialekten bezeugte Inchoativum wird für das Lett. vl. vorausgesetzt durch *zvigât -ãju* ME 'wiehern'. Die nasallosen Stammformen von lit. *žvìgti* und seiner hypothetischen lett. Entsprechung (wie der Infinitiv oder die 3.prt. lit. *žvìgo*) wären neben 3.prs. *žviñga* sekundär in Anlehnung an Verben mit Nasalpräsens und einem etymologischen *i* in der Wz. entstanden, vgl. lit. *snìgti* (*sniñga*, *-o*), lett. hll. *snigt snìgu snigu* 'schneien'. Auffällig ist allerdings die unterschiedliche Intonierung der Wz. in lit. 3.prs. *žviñga* und *žvéngia*, die erklärungsbedürftig bleibt. eh □ LEW 2.1327f.; SEJL 795f. ↗ **žvéngti**.

žvigzdenykas sm. 'Schmeichler, Verleumder': BrB$_V$ [119]v$_{37}$ (Sir 28,15) n.pl. *Sʒwigſdenikai ir falſchiwi* [K *falſchiwas*] *pikti* [K *piktos*, gestr.] *burnos* [Gl *nasrai*] *ira prakiekti* [K *prakeikti*] '(*DJe Ohrenbleser vnd falsche böse Meuler / sind verflucht*)'.

Eine sonst nicht belegte Suffixableitung auf alit. *-enykas* vom Typ *muitenykas* 'Zöllner' zu *muĩtas* (2) sm. 'Maut, Zoll', *griekenykas* 'Sünder' zu *griẽkas* (4) sm. 'Sünde' etc. (vgl. dazu Skardžius 1943: 141). Als Ableitungsgrundlage kommt wohl nur lit. *žvìgždė* (2) sf. 'Stern' in Betracht, das LKŽ für die westaukšt. Mundart von Skirsnemunė bei Jurbarkas belegt. Vgl. ebenfalls mit *i* in der Wz. *žvigždas* sm. 'Stern' bei Sutkiewicz. Das bei Bretke überlieferte Wort entspricht also wahrscheinlich späterem *žvigždinykas* (Sutkiewicz), *žvigždininkas* (Ruhig) sm. 'Sternendeuter'. Bretke benutzte wohl die Bezeichnung für 'Astrologen', um 'Ohrenbläser' ('Schmeichler, Anstifter') der Vorlage zu übersetzen. Zu den Schwankungen zwischen *ž* und *z* beim Wort für 'Stern' vgl. unter *žvaigždẽ*. eh ↗ **žvaigždẽ**.

žvìkris (2) sm. 'Schieler': ClG$_{II}$ 420 *Ʒwikkris, riô. M.* '*Schieler*'.

Das Lexem, das sonst nur in LDL und in noch jüngeren lexikographischen Werken vorkommt, ist ein Derivat zu lit. *žvìkras*, *-à* (4) adj. 'schwachsichtig, halbblind', das ebenfalls nur in LDL und in jüngerer Lexikographie (WLSN, LDWKF, LDWKA) bezeugt ist. — Kein verlässliches Vergleichsmaterial. Vl. wz.-verwandt mit lett. *zvidzêt -u -ẽju* 'flimmern, funkeln, undeutlich schimmern'. Diese Zusammenstellung setzt voraus, dass die Stimmlosigkeit des

Tektals in lit. *žvìkras*, *žvìkris* sekundär ist. Eine mögliche Parallele liegt vor in Fällen wie lit. *žvieklẽ* (4) sf. (nach LKŽ in Pajūris bei Šilalė) für gewöhnliches *žvieglẽ* (4) sf. ‘wer andauernd quiekt’ zu *žviẽgti*, *žvíegti* (*-ia*, *-ė*) ‘quieken (Schweine)’, wo die stimmlose Aussprache des Tektals wahrscheinlich aus dem Inf. verschleppt ist. eh.

žvìlgti** (-ia/-a, -o) ‘blicken’: ***at-si- ‘berücksichtigen’ SzP$_{I}$ 11$_{18}$ 3.prs. *Diewas notſiʒwilgia ir ne priima perſunu* ‘*Bog nie ma wʒględu / ani brakuie oſobami*’; ***pa-*** MžG$_{II}$ 488$_{7}$ (Lk 1,48); ***pra-*** DaP 505$_{30}$; ***atžvilgtinai*** adv. ‘vorsichtig’ SzP$_{II}$ 62$_{18}$ *prieß kas kunuy iʒguli rupiey ir atʒwilgtinay daro* ‘*Prʒećiwnym ʒás ſpoſobem co do ćiáłá náleʒy ʒ wielkim ſtárániem / y oſtroʒnie dʒiałá*’; **žvìlgčioti** (*-ioja*, *-iojo*) ‘wiederholt hinsehen, hinblicken’ DaP 108$_{3}$ (Gen 19,17) 2.sg.imp. *ir atpédui ne ʒwîlgcʒiok* ‘(*áni ſię náʒad oglądaẏ*)’; ***žvilgė́ti*** (*žvìlga*/*žvìlgi*/*-ėja*, *-ė́jo*) ‘glänzen’ ClG$_{I}$ 776^{b} 1.sg.prs. *Ʒwilgiu* ‘*Glåntzen*’; ***at-*** ‘sich umsehen, berücksichtigen’ DaP 150$_{11}$ n.sg.m.prc.cn. *niéko notʒwilgédamas’* ‘(*nic nie bacʒąc*)’; ***at-si-*** MžG$_{II}$ 331$_{5}$; ***pa-*** MžG$_{II}$ 530$_{6}$ (Ps 12/13,4); ***pér-*** MgT$_{1}$ [21]v$_{22}$; ***pra-*** BrB$_{VI}$ [10]v$_{8}$ (Ps 12/13,4); ***atsižvilgė́jimas*** (1) sm. ‘Ansehen, Berücksichtigung’ SzP$_{I}$ 11$_{13}$ *Atſiʒwilgieimas vnt perſunos daug gal vnt ſudo ʒmoniu* ‘*Wʒgląd ná oſobę śiła moʒe ná ſądʒie ludʒkim*’; ***žvìlgterė́ti*** (*-ėja*/*-ia*, *-ėjo*) ‘hinblicken, gewahr werden’ DaB [134]$_{9}$ *ąnt’ manę́s píktoio târno táwo ʒwílktẽ́ret’* [Gl *pawiʒdet*] ‘(*ná mię złośliwego ſługę twego weyźrzeć*)’; refl. MoP$_{I}$ 42r$_{7}$; ***pa-*** BrB$_{VII}$ [159]r$_{18}$ (Lk 21,1); ***žvìlgterėjimas*** (1), ***žvil̃gterėjimas*** (1) sm. ‘Hinblicken, Hinsehen’ DaP 159m$_{2}$ *Wießpaties ʒwiłgtereiimas* ‘(*Páńſkie weyʒ̇rʒenie*)’; ***atžvilgà*** (3^{b}) sf. ‘Umherblicken, Umsicht’ SzD^{3} 258a$_{7}$ *Atʒwilgu* [!] ‘*Oglądánie ſię*’, ‘*Reſpectus, circumſpectio, coniectio oculorum in partes omnes*’; ***ãpžvilgis*** (1) sm. ‘Blick’ DaP 75$_{29}$ g.pl. *drin’ tų miʒernų́ ábʒwilgiu to paſaulo* ‘(*dla tych miʒernych wʒględow świátá tego*)’; ***at-*** ‘Blick; Bedenken, Erwägen’ DaK [20]$_{14}$ g.sg. *be íokio átʒwilgio* ‘(*bez rozmyſłu*)’; DaB [123]$_{14}$ g.sg. *drin’ kíto kokió átʒwilgio ſáwo* ‘(*dla innego iákiego względu własnego*)’; ***pa-*** ‘Ansehen, Berücksichtigung’ KnN^{1}$_{3}$ 108$_{16}$ g.sg. *dwáſia ßwentoi bará be jokia páʒwilgia áſſábu*. ■ Bsl., lett. *zvildzêt -u -ẽju* vb. ‘leuchten, flimmern’.

Lit. *žvìlgti* (*-ia/-a*, *-o*) wird in den heutigen lit. Dialekten anscheinend nicht mehr verwendet, vgl. allerdings die Interjektion *žvìlgt*, die einen schnellen Blick auf etwas bezeichnet. Das Verb ist eine tiefstufige Bildung von der gleichen Wz. mit lit. *žvel̃gti* (*-ia*, *-ė*) ‘sehen, schauen’. Auffällig ist die *métatonie rude* in der Wz. von *žvìlgti* und 3.prs. *žvìlga*, *žvìlgi* von *žvilgė́ti*. Diese kann bei *žvìlgti* sekundär nach dem Muster tiefstufiger Intransitiva mit *sto*-Präsens erfolgt sein, bei denen die Metatonie regelmäßig eintritt, vgl. lit. *bìrti*, lett. *bir̃t* ‘herabrieseln, bröckeln’ (mit 3.prs. lit. *bìrsta*, lett. *bir̃st*) neben dem Grundverb lit. *beȓti*, lett. ml. *bȅrt* ‘streuen, schütten’ (s. ausführlich Stang 1966: 456f., Derksen 1996: 291-293). Zu 3.prs. *žvìlga*, *žvìlgi* von *žvilgė́ti* s. besonders Derksen (1996: 359-362). eh □ LEW 2.1326f.; SEJL 795. ↗ ***žvel̃gti**.

žvìlti** (žvỹla/žviñla/-sta, žvìlo) ‘sich neigen, sich senken; schwanken, wanken’: ***nu- ‘herabhängen, abwärts geneigt sein’ ClG$_{II}$ 140 *Nuʒwillu, au, ſu, ti* ‘*Nieder hangen*’; ***pa-*** ‘geneigt sein; schwanken, wanken’ DaB [127]$_{2}$ i.sg.m.prc.prt.act. *bûwo práßmatu ſuſimíłſącʒiu / ir paʒwíłuſiu* ‘(*był zbytnie lutośćiwym, przychylnym*)’; DaP 22$_{23}$ 3.prt. *tů wêiu Iôn*[*a*]*s nei maʒo nê paʒwiło* ‘(*tym wiátrem nic ſię Ian nie ʒáchwiał*)’;

pažvilimas sm. 'Neigung' DaP 40_{43} g.sg. *daug' piktúių drêgnumų ir paʒwilímo nůdemeſp'* '(*wiele ʒłych wilgotnośći / y ſkłonnośći ku grʒechom*)'; ***žvilonas*** sm. 'Zweifler' BrB_{VIII} $[176]r_{23}$ (Jak 1,8) *Abeioianſis* [Gl *ein Ʒweiffler*, *abeioienſis*, *vnbeſtendig*, *ßwilonas*, *neuſſtawicʒnas*] *ne ſtiprai ſtaw wiſsoſų ſawo kieliosą* [K *keliosą*] '(*Ein Zweiueler ist vnbestendig in allen seinen wegen*)'; ***pažvilumas*** sm. 'Neigung' DaP 253_{28} g.sg. *del' .. paʒwiłúmo poſéiimop'* '(*dla .. ſkłonnośći ku báłwochwálſtwu*)'; ***žvilúoti*** (*-úoja*, *-ãvo*) 'schwanken, schaukeln ' ViE $[172]_{21}$ (Eph 4,14) *Idant mes daugiaus waikais nebutumbim / ir muſu ßwilůti bei ſupti nedůtumbim* '(*Auff das wir nicht mehr Kinder seien / vnd vns wegen vnd wigen lassen*)'. ■ Bsl., lett. *zveȋt zveļu zvēlu* vb. 'wälzen, rollen, umwerfen; abbeugen, neigen', *zviȋt zviȋstu zvilu* vb. 'sich langsam neigen', *zvaȋstît -u -ĩju* vb. 'wälzen; wanken, wackeln; schwanken, schaukeln'. – Idg., uridg. *$\hat{g}^h$u̯el- 'sich rollend, wälzend fortbewegen', ved. 3.sg.prs. *hválati* vb. 'schief gehen, straucheln', 3.sg.prs.med. *hvárate* vb. 'in Krümmungen gehen', 2.sg.inj.aor. *hvār* vb. 'zu Fall kommen', jav. prc.prs.act. *zbarəṇt-*, prc.prs.med. *zbarəmna-* vb. 'krumm gehend'.

Lit. *žvìlti*, lett. *zviȋt* 'sich neigen' ist innerbalt. betrachtet ein regulär tiefstufiges intransitives Antikausativum zum primären Verb, das in lett. *zveȋt* 'wälzen, rollen, umwerfen' vorliegt. Zur Verteilung der bezeugten Präsensstämme auf die lit. Dialekte vgl. LKA 3.92 mit Karte 89. Sowohl žem. 3.prs. *žvìlsta*, das mit dem Lett. übereinstimmt, als auch aukšt. 3.prs. *žvỹla* (žem. *žviñla*) können bereits urostbalt. Alters sein (vgl. zur Bildung solcher Intransitiva Stang 1966: 338-346 und 356). — Trifft die traditionelle etymologische Verbindung von lit. *žvìlti*, lett. *zviȋt* und lett. *zveȋt* mit dem angeführten iir. Verb das Richtige, ist der konsequente Akut im Balt. überraschend. Für alten Zirkumflex sprechen auch die wz.-verwandten Adj. lit. *įžvil̃nas*, *-à* (4) 'geneigt, schräg' und *žulnùs*, *-ì* (4) 'schief, schräg'. Vl. handelt es sich bei lett. *zveȋt* um eine sekundäre Bildung zu *zviȋti*, dessen Akut vom Prs. *zviȋstu* aus verallgemeinert sein kann. Ostbalt. *sto*-Präsentien neigen bekanntlich zu einer sekundären *métatonie rude*, wobei die Wz. neben Dehnton auch den Brechton bekommen kann (vgl. Derksen 1996: 285-294). Es scheint allerdings wahrscheinlicher, dass lett. *zveȋt* sich sekundär der Intonation des lautlich wie semantisch ähnlichen *veȋt veļu vēlu* 'wälzen, rollen' anschloss, dessen Akut wohl alt ist, vgl. lit. *vélti* II (*vẽlia*, *vẽlė*) 'walken'. eh □ IEW 489; LEW 1.23f.; LIV[2] 182; SEJL 229. ↗ **pažulnùs**, **-žūlas**.

žvýnas (3), (1), **žvỹnas** (4), (2) sm. 'Schuppe': ViE $[144]_1$ (Apg 9,18) n.pl. *Ir tůiaus nupůle nůg jô akiu / kaip ßwynas / ir buwa regys* '(*Vnd also bald fiel es von seinen augen / wie Schupen / vnd ward wider sehend*)'; ***žvynà*** (4), ***žvýna*** (1) sf. 'Schuppe' BrB_I $[137]v_{21}$ (Lev 11,9) a.pl. *Wis kas paſparnius ir Sʒwinas tur .. walgiket* '(*Alles was Flosfeddern vnd Schuppen hat .. solt jr essen*)'; ***žvynẽlis*** (2) sm. 'Schuppe, Fischschuppe (dim.); (kleine Münze)' ClG_I 663 *Ʒ́wynélis, liô. M.* '*Fiſchschuppen*'; ClG_I 889 (s.v. *Heller*) a.sg. *Sextanter Solidi ein Pfenning, quem procul dubio Ʒ́wynelį vocabant. A veteribus Lituan: enim minutißimam tunc temporis Monetam in Prusſiâ Ʒ́wyneli vocatam audivi*; ***žvynúotas***, ***-a*** (1), ***žvýnuotas, -a*** (1) adj. 'schuppig' LxL 77v *Ʒwynůtas* '*Schuppicht*'. ■ Bsl., lett. *zvĩņa*, *zvìne* (hll.) sf. 'Schuppe, Fischschuppe', *zvĩnis* (tahm., ml.) sm. 'ds.', *zvīnât* vb. 'schuppen; schlagen', nehrk. *zvīne* sf. 'Schuppe'.

Wohl Bildung zur (ost)balt. Neowurzel *źu̯ei̯-, die aus dem Paradigma von ↗ *žuvìs* ‘Fisch’ abstrahiert wurde, vgl. ↗ *žvejà*, *pažvíeti*. *-ī- ist nicht klar. dsw □ LEV 2.573; LEW 2.1328; SEJL 793f. ↗ **žuvìs**.

žvìrblis (1), **žvirblỹs** (3), (4) sm. ‘Sperling’: WoP 133r₁ g.pl. *kaipagi tas klausimas temus kure neischmana est kaip ir ßwirbbliu schwirschtawimas, kure ant Baßniczes tupedami giesti*; BrB$_{VII}$ [140]r$_{27}$ (Lk 12,7) g.pl. *gieresni este* [K *ius gieresni este*] *ußu* [K *nei*] *daug ßwirblių* ‘(*Denn jr seid besser / denn viel Sperlinge*)’; ***žvirbláitis*** (1) sm. ‘Sperlingsjunges (dim.)’ SzD³ 486b$_{20}$ *ʒwirbłaytey* [!] ‘*wroble / wroblęta*’, ‘*Pullus passeris*’; ***žvirblẽlis*** (2) sm. ‘Sperling (dim.)’ PeK 140$_{12}$ *Iuk ir ʒwirbłális maʒas be ßwentos walos io / ne puoła ant ʒiames iʒgi liʒdo sawo* ‘*Wßak y wroblątko ʒadne kromia woley iego / Ná ʒiemię nie spádnie ʒ gniaʒdecʒká swoiego*’. ■ Bsl., lett. *zvir̃buls*, *zvir̃bulis* sm. ‘Spatz’, *zvir̃bulẽns* sm. ‘Spatz (dim.)’, nehrk. *zvirbils* sm. ‘Spatz’.

Die ostbalt. Lexeme werden traditionell zusammengestellt mit skr. *vrábac -pca*, russ. *vorobéj -b’já*, poln. *wróbel -bla* sm. ‘Spatz’. Vgl. ferner auch gr. Hsch. ῥόβιλλος, das mit βασιλίσκος ὄρνις glossiert ist (s. GEW 2.660, EDG 2.1289). Das Fehlen einer Entsprechung von lit. *ž*, lett. *z* im slav. (vl. auch gr.) Anlaut bleibt allerdings unklar. ME erwägt eine Kreuzung des ererbten Wortes für ‘Spatz’ mit einem nichtverwandten ur(ost)balt. Lexem und verweist auf lett. *zvĩgurs* sm. ‘Spatz’. eh □ LEW 2.1329; SEJL 796.

žvir̃gždas (2), (4), **žvìrgždas** (1) sm. ‘Sand, Kies’: SzD¹ 120d$_{22}$ n.pl. *ʒwirgʒday* ‘*piasek*’, ‘*arena*’; LxL 83v *Sʒwirgʒdas* ‘*Steinlein*’; ***žvir̃ždas*** (2) sm. ‘Sand’ DaP 316$_{43}$ g.pl. *ąnt’ skaicʒéus ʒwirʒdų́ márių* ‘(*nád licʒbę piasku morskiego*)’; DaP 579$_{36}$ g.sg. *Ir kas wiénas grûdelis ʒwîrʒdo / prieß ne suskâitomosp’ smiltiéspʼ* ‘(*A co iedno ʒiarnko piasku / prʒećiw nieʒlicʒonemu piasku*)’; ***žvirgždìnis***, ***-ė*** (2) adj. ‘Stein-’ SzD³ 93a$_{12}$ a.sg.f. *Ʒwirgʒdini ligu turis* ‘*Kámień ćierpący*’, ‘*Calculosus*’; ***žvirždìngas***, ***-a*** (1) adj. ‘sandig’ SzD¹ 120d$_{25}$ *ʒwirʒdingas* ‘*piaßcʒysty*’, ‘*arenosus*’. ■ Bsl., lett. *zvìrgzds* sm. ‘Kieselstein’, *zvìrgzdis* sf.pl. ‘Kies, grober Sand’, *zvir̃gzde* sf. ‘kiesiger Boden’, *zvìrgzdaîns* adj. ‘kiesig, grobkörnig’, *zvir̃gt zvir̃gstu zvir̃dzu* vb. ‘rieseln, grobkörnig zerfallen, grobkörnig werden’, skr. *zvȑst* sm. ‘weicher, brüchiger Stein’.

Die Übereinstimmung zwischen lit. *žvĩrgždas* und lett. *zvìrgzds* spricht für die Ursprünglichkeit der zirkumflektierten Intonation. Wie die seltene Variante lit. *žvìrgždas* (1) entstand, die in LKŽ z.B. für den Inseldialekt von Gervėčiai belegt ist, bleibt unklar. — Vl. gehört russ. dial. *gverstá*, *gvérstva* sf. ‘Kies, grober Sand’ hierher, wenn es nicht aus gleichbedeutendem *grestvá*, *gresvá* sf. umgestellt ist, das durch Dissimilation *dr* > *gr* aus gewöhnlicherem *dresvá* sf. ‘Kies, Kiessand’ entstanden sein kann, vgl. sln. *dŕstev* sm. ‘Kalkspat, Kies, grober Sand’. — Kein Vergleichsmaterial außerhalb des Bsl. eh □ LEW 2.1328f.; SEJL 796f.